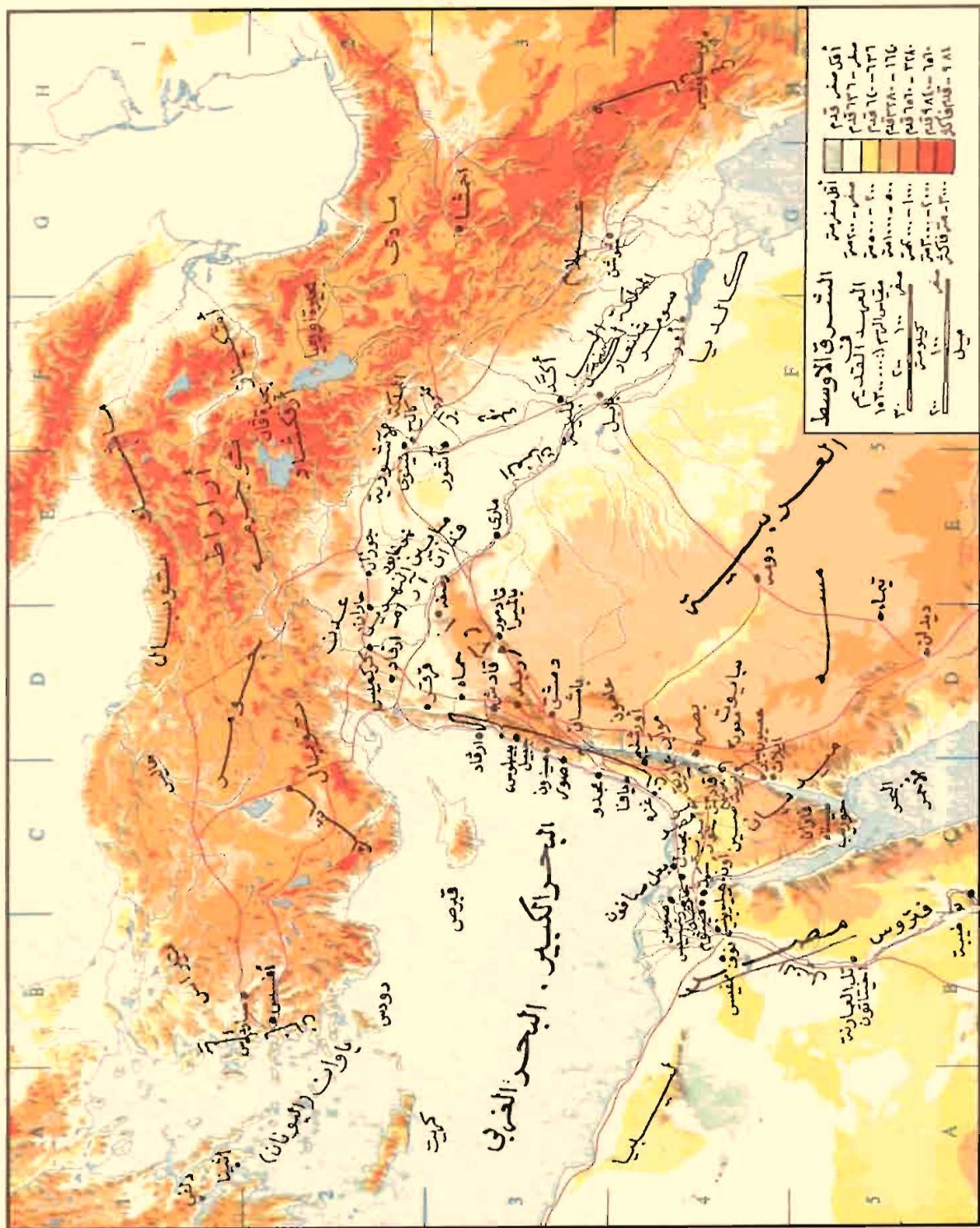


الشيخ
المفتي







الكتاب المقدس

أي كتب العهد القديم والعهد الجديد
الترجمة العربية المشتركة من اللغات الأصلية
مع الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية

تصدرها دار الكتاب المقدس في الشرق الأوسط

العهد القديم - الإصدار الثاني ١٩٩٥ ، الطبعة الرابعة
العهد الجديد - الإصدار الرابع ١٩٩٣ ، الطبعة الثلاثون

جميع الحقوق محفوظة للناشرين
جمعية الكتاب المقدس في لبنان



© The Bible Society in Lebanon, GNA 063 DC

Arabic Bible GNA 063 DC
UBS - EPF 1996 - 41M

تقديم الترجمة

هذه الترجمة هي أول ترجمة عربية وضعتها لجنة مؤلفة من علماء كاثوليك ولاهوتيين ينتمون إلى مختلف الكنائس المسيحية من كاثوليكية وأرثوذكسية وإنجيلية. وها هي اللجنة المذكورة تقدم اليوم الكتاب المقدس كله، بعدما أنهت ترجمة «العهد القديم» ونقّحت العهد الجديد. في هذه الترجمة استندت اللجنة إلى أفضل النصوص المطبوعة للكتاب المقدس في اللغتين: العبرية واليونانية. فبالنسبة إلى النص العبري استندت اللجنة في ترجمتها «العهد القديم» إلى تورا شتوتغارت في ألمانية (طُبعت سنة ١٩٦٨ - ١٩٧٦). وفي هذا المجال نشير إلى أن اللجنة كانت تستعين باللغة الآرامية (السريانية) كلّما دعت الحاجة. أمّا فيما يختص بالنص اليوناني، فإن اللجنة استندت في ترجمتها «العهد الجديد» إلى طبعة نسله - ألاند، رقم ٢٦ وإلى الطبعة رقم ٣، التي نشرتها جمعيات الكتاب المقدس.

ما هي المبادئ التي اتبعتها فريق العمل؟

اعتمد هذا الفريق النص الأصلي، وحاول أن يترجمه إلى لغة عربية حديثة ومبسّطة يفهمها القارئ العادي. ذلك أن كلمة الله يجب أن تكون مفهومة لدى الجميع. كما أن هذا الفريق تجنّب، عند الضرورة، الترجمة الحرفية، إن كانت هذه الترجمة عن العبرية أو اليونانية أو الآرامية، وذلك حتى يتوضح المعنى للقارئ. بالإضافة إلى هذا، نذكر أنّ فريق العمل كان يرغب في استخدام الحدّات اللغوية إلى أقصى الحدود. لكنّه فضّل أن يتّخذ موقفاً معتدلاً من ذلك، يناسب المحيط الذي نعيش فيه، غير أنه حاول قدر الإمكان أن يجعل الكتاب المقدس قريباً من القارئ العربي في نهايات القرن العشرين.

كذلك لمساعدة القارئ على الفهم، وضعت اللجنة مقدّمة عامة للكتاب، ومقدّمة لكل سفر من أسفاره. كما أنها وضعت الحواشي في أسفل الصفحة لتلفت انتباه القارئ إلى الصعوبات التي ربّما تعترضه، أو لتشرح له معلومات خاصة، أو لتقدم له النصوص الموازية والعبارات المشابهة والاستشهادات التي تتلاقى مع النص المقروء. وقدّمت اللجنة في نهاية الكتاب المقدس جدولاً ببعض الشروح، ووضعت لوحة تحدّد أهم الأحداث والأشخاص في إطار التاريخ، وأدخلت خرائط جغرافية، تعين القارئ على تحديد المكان والسكّان. وفيما يتعلق بأسماء الأعلام، فإن اللجنة حافظت على التقليد المتبع من جمعيات الكتاب المقدس، فجعلت «ألوهيم» يعني الله، و«يهوه» يعني الرب. أمّا كلمة «صباؤوت» التي تعني «الجنود» أو «القوات» أو «الأكوان»، فرأت

تقديم الترجمة

اللجنة أنه من الأفضل أن تعود إلى الترجمة السبعينية اليونانية . فترجمتها «القدير» . مفضلة بهذه الترجمة المعنى المقصود على المعنى الحرفي .

أما من جهة ترتيب الكتاب المقدس كله فانه جاء على الشكل التالي : العهد القديم مع الأسفار التي ترجمت عن العبرية ، ثم تلك التي ترجمت عن اليونانية ، ثم العهد الجديد . وهذا يعني أن اللجنة لم تتبع التقليد العبري الذي يجعل أسفار الشريعة في البداية ثم الأنبياء الأولين (يش . قض . صم ، مل) واللاحقين (اش ، ار . حز . الاثنا عشر) وأخيراً سائر الكتب وفيها المزامير وأيوب والأمثال ودانيال وغيرها . فبدلاً من ذلك ، اتبعت اللجنة الترتيب التقليدي : أسفار الشريعة الخمسة . الأسفار التاريخية ، الأسفار الشعرية والحكمية ، الأسفار النبوية .

غير أن اللجنة اتبعت الترقيم العبري وفضلته على الترقيم اليوناني كما نجده في السبعينية . وهذا حتى تساعد القارئ على الرجوع من دون صعوبة إلى الترجمات العالمية . أما فيما يخص المزامير فإن اللجنة أرفقت الترقيم العبري بالترقيم حسب الترجمة السبعينية اليونانية بين قوسين ، بسبب استعمال هذا الترقيم الأخير في عدد من الكنائس .

ذاك هو الكتاب المقدس إلى القارئ العربي . إنه ثمرة مشاركة بين الكنائس المتعددة ، إن على مستوى المترجمين ، أو على مستوى الذين قدموا الاقتراحات . إنه عمل استغرق وقتاً زاد على عشرين سنة . وفي هذه المدة الطويلة من العمل ، وضعت اللجنة نصب أعينها أمانتين : أمانة لكلمة الله محاولة أن تفهمها بقدر إمكاناتها البشرية . وأمانة للإنسان فتبقى الكلمة قريبة منه . تبقى في فيه وفي قلبه ليعمل بها .

الكتاب المقدس في عهديه القديم والجديد

الكتاب المقدس يتميز عن سائر الكتب . إنه كلمة الله وقاعدة الإيمان والحياة العملية لجميع البشر .

يتألف الكتاب المقدس من قسمين : العهد القديم أو التوراة ، والعهد الجديد .
العهد القديم : كانت أول لائحة وضعت في سبيل «قانونية» العهد القديم وأسفاره تضم أسفار الشريعة الخمسة في أيام عزرا (نحميا ٨ : ١) حوالي عام ٤٠٠ ق م . ثم زاد المعلمون الأسفار النبوية من يشوع والقضاة ... حتى اشعيا وارميا . لذلك يذكر يسوع عبارة تدلّ على مجموعة الكتب المقدسة هي : «الشريعة وتعاليم الأنبياء» (مت ٥ : ١٧ ؛ ٧ : ١٢) . واغتنت هذه المجموعة بالزمير (لو ٢٤ : ٤٤) وهي صلوات إعتاد بنو إسرائيل أن يتلوها في هيكل أورشليم وفي مختلف مجامعهم . وهكذا أصبحت مجموعة أسفار العهد القديم كاملة كما هي اليوم .

وحوالي سنة ٩٠ ب م . التقى معلّموا الشريعة اليهود من مختلف البلدان في بلدة يمنية الواقعة في فلسطين وبنوا لائحة نهائية وكاملة للأسفار المقدسة ، وفي ذلك الاجتماع تبنا موقف يهود فلسطين ، فقسموا العهد القديم إلى ثلاثة أقسام : الشريعة (من تكوين إلى تثنية) ، الأنبياء (من يشوع إلى الملوك الثاني واشعيا وارميا) ، الكتابات الباقية (الزمير ، وأخبار الأيام ودانيال والأمثال الخ ...) وهذه الأسفار جميعها دونت أصلاً في العبرية ما عدا بعض المقاطع في الآرامية .
أما اليهود الذين أقاموا خارج فلسطين ، ولا سيما في الإسكندرية ، فترجموا الأسفار المقدسة إلى اليونانية وهي الترجمة المسماة «السبعينية» .

وتبنت المسيحية التوراة وسمت أسفارها مقدسة ، على مثال ما فعل اليهود . ولكن المسيحية انتشرت خاصة في الأوساط الناطقة باللغة اليونانية ، ولهذا أخذت الأجيال المسيحية الأولى التوراة في نسخها اليونانية واعتمدت لائحة السبعينية .

العهد الجديد

يحتوي كتاب العهد الجديد كتابات تعود إلى النصف الثاني من القرن الأول المسيحي . ودونت هذه الكتابات في اللغة اليونانية التي شاعت آنذاك في حوض البحر الأبيض المتوسط . يتضمن العهد الجديد ٢٧ سفرًا : البشائر الأربع وأعمال الرسل . رسائل الرسول بولس الثلاثة عشرة والرسالة إلى العبرانيين . الرسائل العامة السبع ، ثم سفر الرؤيا .

تكوّنت اللائحة القانونية لأسفار العهد الجديد على مراحل. أوّل مجموعة تكوّنت هي رسائل بولس التي تكلمت عنها رسالة بطرس الثانية (٣ : ١٥ - ١٦). ثم الأناجيل وسفر الأعمال. وبعد نقاشات بين الكنائس قبلت الرسالة إلى العبرانيين، ورسالة يعقوب وبطرس الثانية وبهذه وسفر الرؤيا.

إن قراءة هذه الكتب خلال العبادة والاقتراس منها لتثبيت العقيدة، ساعد الكنائس على تحديد الكتب القانونية للعهد الجديد واستبعاد الكتب الأخرى المنحولة. والاتفاق اليوم تام بين الكنائس في ما يخص أسفار العهد الجديد.

تألف الكتاب المقدس منذ زمن بعيد، لكن دراسته والتعرّف إلى مخطوطاته ابتداءً في القرون الأولى للمسيحية واستمرّ إلى يوم ضبط العلماء اليهود نص التوراة بحركات القراءة (النص المعروف بالمسوري) في القرن التاسع. إن أقدم مخطوط عبري اكتُشف هو مخطوط حلب. ويعود إلى حوالي ٩٥٠ م. ثم مخطوط ليننغراد (بيترسبورج) الذي نسخ عن مخطوط حلب سنة ١٠٠٨ م. وفي ١٩٤٧ وما بعد اكتُشفت مخطوطات البحر الميت التي يعود زمن بعضها إلى ما قبل المسيح. أما مخطوطات العهد الجديد اليونانية فتتجاوز الخمسة آلاف، وأشهرها النصوص المكتوبة على ورق البردي والمخطوطة الفاتيكانية، والسينائية، والإسكندرانية، والافرايمية، والمخطوطة الغربية، وبعض المخطوطات البيزنطية.

قام العلماء بعمل جبّار على مدى عصور ليحفظوا نص الكتاب المقدس صحيحاً وسليماً وذلك عن طريق النسخ الدقيق والمقارنة بين المخطوطات. وتبعهم المترجمون والشرح وعلماء اللّغة الذين حاولوا أن يبرزوا كلمة الله بطريقة يفهمها القارئ مع المحافظة على الأمانة للنص. ثم كانت عملية تصحيح القراءات في الهامش ووضع الحركات وشم شؤون الطباعة.

ما الذي دفع جميع هؤلاء للقيام بهذه المهام الجبّارة؟ دفعهم الى ذلك اعتبارهم الكتاب المقدس كنزاً ثميناً يجب أن يبقى في متناول البشر أجمعين. إن الكتاب المقدس يتضمن سرّاً عميقاً هو سرّ محبة الله للبشر في التضحية بابنه يسوع المسيح. فمن لا يفعل المستحيل ليكتشف سرّ الخلاص الذي بقيّ خافياً طول العصور وأعلنه الله في المسيح يسوع؟

فهرس وتقسيم كتب العهد القديم

اسم السفر	الصفحة	عدد	اختصار	اسم السفر	الصفحة	عدد	اختصار
		الفصول				الفصول	
القسم الأول : الخليقة والناموس							
التكوين	١	٥٠	تك	الأمثال	٧٨٩	٣١	ام
الخروج	٦٧	٤٠	خر	الجامعة	٨٢٧	١٢	جا
اللاويين	١٢٣	٢٧	لا	نشيد الأنشاد	٨٣٩	٨	نش
العدد	١٦١	٣٦	عد	القسم الرابع : الأنبياء			
التثنية	٢١٢	٣٤	تث	اشعيا	٨٤٩	٦٦	اش
القسم الثاني : تاريخ العهد القديم				ارميا	٩٣٥	٥٢	ار
يشوع	٢٦١	٢٤	يش	مرائي ارميا	١٠٢٣	٥	مرا
قضاة	٢٩٢	٢١	قض	حزقيال	١٠٣٦	٤٨	حز
راعوث	٣٢٥	٤	را	دانيال	١١٠٢	١٢	دا
صموئيل الأول	٣٣٠	٣١	صم ١	هوشع	١١٢٤	١٤	هو
صموئيل الثاني	٣٧٢	٢٤	صم ٢	يوئيل	١١٣٧	٤	يؤ
الملوك الأول	٤٠٧	٢٢	مل ١	عاموس	١١٤٢	٩	عا
الملوك الثاني	٤٤٦	٢٥	مل ٢	عوبديا	١١٥٢	١	عو
أخبار الأيام الأول	٤٨٦	٢٩	اخ ١	يونان	١١٥٤	٤	يون
أخبار الأيام الثاني	٥٢٤	٣٦	اخ ٢	مبيخا	١١٥٨	٧	مي
عزرا	٥٧١	١٠	عز	ناحوم	١١٦٨	٣	نا
نحميا	٥٨٥	١٣	نح	حقوق	١١٧٢	٣	حب
أستير	٦٠٥	١٠	اس	صفنيا	١١٧٦	٣	صف
القسم الثالث : أناشيد ، أمثال وحكمة				حجاي	١١٨٠	٢	حج
أيوب	٦١٦	٤٢	اي	زكريا	١١٨٣	١٤	زك
المزامير	٦٦١	١٥٠	مز	ملاخي	١١٩٦	٣	مل
				عدد أسفاره ٣٩			

فهرس الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية

اسم السفر	الصفحة	عدد	اختصار
الفصول			
طوبيا	٥	١٤	طو
يهوديت	١٩	١٦	يه
أستير (يوناني)	٤٠	١٠	اس (يو)
الحكمة	٤٦	١٩	حك
يشوع بن سيراخ	٦٩	٥١	سي
باروك	١٤١	٥	با
رسالة ارميا	١٤٨		ار (يو)
دانيال (يوناني)	١٥٢		دا (يو)
المكابيين الأول	١٦٠	١٦	١ مك
المكابيين الثاني	٢٠٨	١٥	٢ مك

فهرس وتقسيم كتب العهد الجديد

اسم السفر	الصفحة	عدد	اختصار	اسم السفر	الصفحة	عدد	اختصار
			الفصول				الفصول
القسم الأول : تاريخ البشارة وأعمال الرسل				القسم الثاني : الرسائل			
متى	٣	٢٨	مت	رومة	٢٢٩	١٦	رو
مرقس	٥٤	١٦	مر	كورنثوس الأولى	٢٥٠	١٦	١ كور
لوقا	٨٧	٢٤	لو	كورنثوس الثانية	٢٧١	١٣	٢ كور
يوحنا	١٣٩	٢١	يو	غلاطية	٢٨٤	٦	غل
أعمال الرسل	١٧٩	٢٨	اع	أفسس	٢٩٢	٦	اف
				فيلبي	٣٠٠	٤	في
				كولوسي	٣٠٦	٤	كو
				تسالونيكى الأولى	٣١٢	٥	١ تس
				تسالونيكى الثانية	٣١٧	٣	٢ تس
تيموثاوس الأولى	٣٢٠	٦	١ تم				
تيموثاوس الثانية	٣٢٧	٤	٢ تم				
تيطس	٣٣٢	٣	تي				
فيلمون	٣٣٥	١	فل				
عبرانيين	٣٣٧	١٣	عب				
يعقوب	٣٥٣	٥	يع				
بطرس الأولى	٣٥٩	٥	١ بط				
بطرس الثانية	٣٦٦	٣	٢ بط				
يوحنا الأولى	٣٧٠	٥	١ يو				
يوحنا الثانية	٣٧٧	١	٢ يو				
يوحنا الثالثة	٣٧٩	١	٣ يو				
يهوذا	٣٨١	١	يو				
القسم الثالث : رؤيا يوحنا							
رؤيا يوحنا	٣٨٤	٢٢	رؤ				
عدد أسفاره ٢٧							

جدول الموازين والمكاييل في العهد القديم

موازين	مكاييل طول
القنطار : ٣٤٢٧٢ غ	الاصبع : ١٠٨ سم
المثقال : ١١,٤ غ	شبر : ٢٢,٥ سم
المن : ٦٨٠ غ	الذراع : (كان قياس الذراع ٥٢ سم تقريباً ثم انخفض إلى ٤٥ سم تقريباً).
الرطل : ٥٧١ غ	القصة : ٣١٥,٥٠ سم
الوزنة : ٣٤ كلغ	
الجيرة : ٠,٦ غ	
القفة : ١٠ كلغ	

مواد سائلة	مواد جافة
كرّ ٤٥٠ لتر	خمر ٤٥٠ لتر
بشّ ٤٥ لتر	ابفة ٤٥ لتر
هين/خاية ٧,٥ لتر	صاع ١٥ لتر
لُج ٠,٦ لتر	قَبّ ٢,٥ لتر

موازين ومكاييل في العهد الجديد

مكاييل السعة	مكاييل طول
مكاييل ٤٠ لتر	الميل : ١,٦٠٠ كلم
كيل ١٥ لتر	القدم : ٣٠,٤٨ سم
أكيال ١٠١ لتر	الذراع : ٤٥ سم
	القصة : ٣١٥,٥٠ سم
	الشبر : ٢٢,٥٠ سم
	الإصبع : ١,٨٠ سم
موازين	
مثقال ٣٤ كلغ	

ملاحظة هامة : البيانات والمقاييس أعلاه كلها تقريبية .

اصطلاحات

»	نجمة فوق الكلمة تفيد أن ثمة ملاحظة في الحاشية.	ت	تقريباً
رج	راجع	ق م	قبل الميلاد
ح	حاشية	ب م	بعد الميلاد
ق	قارن	[...]	الكلمات الموجودة بين قوسين معكوفين في العهد الجديد لم ترد في أقدم المخطوطات اليونانية القديمة وأصحها.
ف	فصل	(...)	العبارات التي ترد بين قوسين هي عبارات معترضة أو تفسيرية لكنها من صلب النص.
آ	آية		
ي	نهاية الآية أو الفصل		

العَهْدُ الْقَدِيمُ

التكوين

المقدمة

التكوين : أول أسفار الكتاب المقدس يشرح كيف خلق الله الكون والبشرية والآباء الأولين .

القسم الأول (ف ١-١١) : كيف نفهم العالم الذي نعيش فيه ؛ من هو الإنسان وما هي مكانته في العالم ولماذا طُبعت علاقاته مع إخوته البشر بطابع العداوة ؟ وهل من علاج للحالة التي نعيشها ؟ على هذه الأسئلة يحاول أن يجيب القسم الأول من كتاب التكوين ، فيحدثنا عن الرجل والمرأة في الخليقة (ف ١-٢) ، وعن انفصالهما عن الله بالخطيئة (ف ٣) . يحدثنا عن قايين وهابيل (ف ٤) ، وعن نوح وسط الطوفان (ف ٦-٩) ، وأخيراً عن برج بابل (ف ١١) .

القسم الثاني (ف ١٢-٥٠) : يروي كيف رَبَّبَ الله الخلاص للبشرية ، فدعا إلى خدمته الآباء الأولين : إبراهيم (١٢ : ١-٢٥ : ١١) الذي عُرِفَ بإيمانه وطاقته لله فكان لنا مثلاً ، مع إسحق ابنه ، ويعقوب حفيده ، (٢٥ : ١٩-٣٧ : ١) . يوسف (٣٧ : ٢-٥٠ : ٢٦) هو أحد أبناء يعقوب وأبو قبيلتي منسى وأفرام ، وهو الذي استقدم يعقوب وسائر أبنائه وعيالهم إلى مصر وعاشوا فيها .

كتاب التكوين يشرح عمل الله ، بادئاً بكيفية خلق الله للكون . ومع أن الكون عظيم ، لكنه يبقى خاضعاً لله . وينتهي الكتاب بالحديث عن وعد الله لشعبه : سيكون معهم ويهتم بهم ، يقودهم ويساعدهم . بالمقابل يطلب الله منهم أن يؤمنوا به وبمواعيده وبخضوعوا لأوامره وشرائعه .

الخليقة

والظلام .^٥ وسَمَّى اللهُ النُّورَ نهاراً والظَّلامَ ليلاً .

وكانَ مساءً وكانَ صباحٌ : يومٌ أوَّلُ .

وقالَ اللهُ : «ليَكُنْ في وَسْطِ المِياهِ جَلْدٌ

يَفْصِلُ بَيْنَ مِياهٍ ومِياهٍ» ،^٧ فكانَ كَذَلِكَ : صَنَعَ

اللهُ الجَلْدَ وفَصَلَ بَيْنَ المِياهِ الَّتِي تَحْتَ الجَلْدِ

والمِياهِ الَّتِي فَوْقَ الجَلْدِ .^٨ وسَمَّى اللهُ الجَلْدَ سماءً .

وكانَ مساءً وكانَ صباحٌ : يومٌ ثانٍ .

١ في البَدْءِ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ

وَالْأَرْضَ^٢ ، وكانتِ الْأَرْضُ خَاوِيَةً خَالِيَةً ،

وعلى وَجْهِ الغَمْرِ ظلامٌ ، وروحُ اللهِ^٣ يَرِفُّ على

وجْهِ المِياهِ .

٣ وقالَ اللهُ : «ليَكُنْ نُورٌ» ، فكانَ نُورٌ^٤ .

٤ ورأى اللهُ أَنَّ النُّورَ حَسَنٌ . وفَصَلَ اللهُ بَيْنَ النُّورِ

٢ : روح الله أو نسمة الله أو هواء عاصف .

٣ : رج ٢ كور ٤ : ٦ .

١ . ١ : يمكننا ان نقرأ النص : حين بدأ يخلق السماء

والأرض ، فكانت الأرض خاوية .

هذا حَسَنٌ. ٢٢ وَبَارَكَهَا اللَّهُ قَالَ: «إِنِّي
وَكَثُرِي وَأَمْلَأِي الْمِيَاهُ فِي الْبَحَارِ، وَلَتَكثُرِ الطُّيُورُ
عَلَى الْأَرْضِ». ٢٣ وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ: يَوْمٌ
خَامِسٌ.

٢٤ وَقَالَ اللَّهُ: «لَتُخْرِجَ الْأَرْضُ خَلَائِقَ
حَيَّةً مِنْ كُلِّ صِنْفٍ: بهائمٌ ودوابٌ ووحوشٌ
أَرْضٍ مِنْ كُلِّ صِنْفٍ»، فَكَانَ كَذَلِكَ:
٢٥ صَنَعَ اللَّهُ وَحُوشَ الْأَرْضِ مِنْ كُلِّ صِنْفٍ،
وَالْبَهَائِمَ مِنْ كُلِّ صِنْفٍ، والدوابَّ مِنْ كُلِّ
صِنْفٍ. وَرَأَى اللَّهُ أَنَّ هَذَا حَسَنٌ.

٢٦ وَقَالَ اللَّهُ: «لَتَصْنَعَ الْإِنْسَانُ عَلَى صُورَتِنَا
كَمِثَالِنَا، وَلَتَسَلْطَ عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ وَطَيْرِ
السَّمَاءِ وَالْبَهَائِمِ وَجَمِيعِ وَحُوشِ الْأَرْضِ وَكُلِّ مَا
يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ». ٢٧ فَخَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَلَى
صُورَتِهِ، عَلَى صُورَةِ اللَّهِ خَلَقَ الْبَشَرَ، ذَكَرًا
وَأُنْثَى خَلَقَهُمْ. ٢٨ وَبَارَكَهُمْ اللَّهُ، فَقَالَ لَهُمْ:
«انْمُوا وَاكْثُرُوا وَأَمْلَأُوا الْأَرْضَ، وَأَخْضِعُوهَا
وَتَسَلَّطُوا عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ وَطَيْرِ السَّمَاءِ وَجَمِيعِ
الْحَيَوَانِ الَّذِي يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ». ٢٩ وَقَالَ
اللَّهُ: «هَآ أَنَا أُعْطِيكُمْ كُلَّ عُشْبٍ يُبْرِزُ بَرًّا عَلَى
وَجْهِ الْأَرْضِ كُلِّهَا، وَكُلَّ شَجَرٍ يَحْمِلُ ثَمَرًا فِيهِ
بَرٌّ، هَذَا يَكُونُ لَكُمْ طَعَامًا». ٣٠ أَمَّا جَمِيعُ
وَحُوشِ الْأَرْضِ، وَجَمِيعُ طَيْرِ السَّمَاءِ، وَجَمِيعُ
مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْخَلَائِقِ الْحَيَّةِ،
فَأَعْطَاهَا كُلَّ عُشْبٍ أَخْضَرَ طَعَامًا. فَكَانَ
كَذَلِكَ. ٣١ وَنَظَرَ اللَّهُ إِلَى كُلِّ مَا صَنَعَهُ، فَرَأَى

١ وَقَالَ اللَّهُ: «لَتَجْمَعَ الْمِيَاهُ الَّتِي نَحْتِ
السَّمَاءَ إِلَى مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَلَيَطْهَرَ الْيَبْسُ»،
فَكَانَ كَذَلِكَ. ٢ وَسَمَّى اللَّهُ الْيَبْسَ أَرْضًا
وَمُجْتَمَعَ الْمِيَاهِ بَحَارًا. وَرَأَى اللَّهُ أَنَّ ذَلِكَ حَسَنٌ.
٣ وَقَالَ اللَّهُ: «لَتَنْبِتِ الْأَرْضُ نَبَاتًا: عُشْبًا
يُبْرِزُ بَرًّا، وَشَجَرًا مُثْمِرًا يَحْمِلُ ثَمَرًا، بَرُّهُ فِيهِ
مِنْ صِنْفِهِ عَلَى الْأَرْضِ»، فَكَانَ كَذَلِكَ:
٤ فَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ نَبَاتًا: عُشْبًا يُبْرِزُ بَرًّا مِنْ
صِنْفِهِ، وَشَجَرًا يَحْمِلُ ثَمَرًا، بَرُّهُ فِيهِ مِنْ
صِنْفِهِ. وَرَأَى اللَّهُ أَنَّ ذَلِكَ حَسَنٌ. ٥ وَكَانَ مَسَاءٌ
وَكَانَ صَبَاحٌ: يَوْمٌ ثَالِثٌ.

٦ وَقَالَ اللَّهُ: «لِيَكُنْ فِي جِلْدِ السَّمَاءِ نِيرَاتٌ
تَفْصِلُ بَيْنَ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَتُشِيرُ إِلَى الْأَعْيَادِ
وَالْأَيَّامِ وَالسِّنِّينَ، ٧ وَلَتَكُنِ النِّيرَاتُ فِي جِلْدِ
السَّمَاءِ لُتْضِيءَ عَلَى الْأَرْضِ»، فَكَانَ كَذَلِكَ.
٨ فَصَنَعَ اللَّهُ الْكَوَاكِبَ وَالنَّجْمِينَ الْعَظِيمِينَ:
الشَّمْسَ لِحُكْمِ النَّهَارِ، وَالْقَمَرَ لِحُكْمِ اللَّيْلِ،
٩ وَجَعَلَهَا اللَّهُ فِي جِلْدِ السَّمَاءِ لُتْضِيءَ عَلَى
الْأَرْضِ ١٠ وَلَتَحْكُمَ النَّهَارَ وَاللَّيْلَ وَتَفْصِلَ بَيْنَ
النُّورِ وَالظَّلَامِ. وَرَأَى اللَّهُ أَنَّ هَذَا حَسَنٌ.
١١ وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ: يَوْمٌ رَابِعٌ.

١٢ وَقَالَ اللَّهُ: «لَتُفِضِ الْمِيَاهُ خَلَائِقَ حَيَّةً
وَلَتَطِيرَ طُيُورٌ فَوْقَ الْأَرْضِ عَلَى وَجْهِ السَّمَاءِ». ١٣
فَخَلَقَ اللَّهُ الْحَيَّاتَانَ الضَّخْمَةَ وَكُلَّ مَا دَبَّ مِنْ
أَصْنَافِ الْخَلَائِقِ الْحَيَّةِ الَّتِي فَاضَتْ بِهَا الْمِيَاهُ،
وَكُلَّ طَائِرٍ مُجَنِّحٍ مِنْ كُلِّ صِنْفٍ. وَرَأَى اللَّهُ أَنَّ

٢٧: عَلَى صُورَةِ اللَّهِ: تَك ١: ٥-٢؛ ١ كور ١١: ٧
ذَكَرًا وَأُنْثَى أَوْ رَجُلًا وَامْرَأَةً: رَج مَت ١٩: ٤.
مَر ١١: ٦.

١٦: حِينَ أَعْلَنَ الْكَاتِبُ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ النَّجْمِينَ رَفَضَ أَنْ
يَسْمِيَهُمَا بِاسْمَيْهِمَا (الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ) لِمُعَارَضِ الدِّينَانِ الَّتِي
تَوَلَّاهُمَا

هناك فيصير أربعة أنهار،^{١١} أحدها أسمه فيشون، ويحيط بجميع أرض الحويلة حيث الذهب،^{١٢} وذهب تلك الأرض جيد. وهناك اللؤلؤ وحجر العقيق.^{١٣} وأسم النهر الثاني جيحون، ويحيط بجميع أرض كوش.^{١٤} وأسم النهر الثالث دجلة، ويجري في شرقي آشور. والنهر الرابع هو الفرات.

^{١٥} وأخذ الرب الإله آدم وأسكنه في جنة عدن ليلفلحها ويحرسها.^{١٦} وأوصى الرب الإله آدم قال: «من جميع شجر الجنة تأكل،^{١٧} وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها. فيوم تأكل منها موتاً تموت».

^{١٨} وقال الرب الإله: «لا يحسن أن يكون آدم وحده، فأصنع له مثيلاً يعينه». ^{١٩} فجبل الرب الإله من الأرض جميع حيوانات البرية وجميع طير السماء، وجاء بها إلى آدم ليرى ماذا يسميها، فيحمل كل منها الاسم الذي يسميها به. ^{٢٠} فسمى آدم جميع البهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية بأسماء، ولكنه لم يجد بينها مثيلاً له يعينه. ^{٢١} فأوقع الرب الإله آدم في نوم عميق، وفيما هو نائم أخذ إحدى أضلاعه وسد مكانها بلحم. ^{٢٢} وبنى الرب الإله امرأة من الضلع التي أخذها من آدم، فجاء بها إلى آدم. ^{٢٣} فقال آدم:

«هذه الآن عظم من عظامي ولحم من لحمي

أنه حسن جداً. وكان مساءً وكان صباح: يوم سادس.

٢ فتم خلق السماوات والأرض وجميع ما فيها. ^٢ وفرغ الله في اليوم السابع من عمله الذي عمل، وأستراح في اليوم السابع من جميع ما عمله. ^٣ وبارك الله اليوم السابع وقُدّسه، لأنه أستراح فيه من جميع ما عمل خلقاً.

^٤ هكذا كان منشأ السماوات والأرض حين خلقت.

جنة عدن

يوم صنع الرب الإله الأرض والسماوات،^٥ لا شجر البرية كان بعد في الأرض، ولا غش브 البرية نبت بعد. فلا كان الرب الإله أمطر على الأرض، ولا كان إنسان يفلح الأرض،^٦ بل كان يصعد منها ماء يسقي وجه التربة كله. ^٧ وجبل الرب الإله آدم تراباً من الأرض ونفخ في أنفه نسمة حياة. فصار آدم نفساً حية.

^٨ وغرس الرب الإله جنة في عدن شرقاً، وأسكن هناك آدم الذي جبله. ^٩ وأنبت الرب الإله من الأرض كل شجرة حسنة المنظر، ضيئة المأكول، وكانت شجرة الحياة* وشجرة معرفة الخير والشر في وسط الجنة. ^{١٠} وكان يخرج من عدن نهر فيسقي الجنة، ويتشعب من

١٣: أرض كوش: تقع جنوبي مصر (السودان أو الحبشة).

٢٣: امرأة... من امرئ. في العبرية ابنة (المرأة) من

ابن (الرجل).

٢. ٣: رج خر ٢٠: ١١، عب ٤: ٤-١٠.

٩: شجرة الحياة: رؤ ٧: ٢٢، ٢: ١٤ معرفة الخير

والشر أو: معرفة كل شيء. رج آ ١٧، ٣: ٥، ٢٢.

هذه تُسَمَّى أَمْرًا*
 فهي مِنْ أَمْرِي أُخِذَتْ». ^{٢٤}
 ولذلك يترك الرجلُ أباهُ وأُمَّه ويتحدُّ
 بأمْرَتِهِ، فيصيرانِ جسداً واحداً*.
^{٢٥} وكان آدمُ وأمْرأته كلاهما عُريَّانِ،
 وهما لا يخجلانِ.

السقوط

٣ وكانتِ الحَيَّةُ* أحلَّ جميعِ حيواناتِ
 البرِّيَّةِ الَّتِي خَلَقَهَا الرَّبُّ الإلهُ. فقالتِ لِلْمَرْأَةِ:
 «أحقاً قالَ اللهُ: لا تأكلُ مِنْ جميعِ شجرِ
 الجَنَّةِ؟» ^١ فقالتِ الْمَرْأَةُ لِلْحَيَّةِ: «مِنْ ثَمَرِ
 شجرِ الجَنَّةِ نأكلُ، ^٢ وأما ثَمَرُ الشَّجَرَةِ الَّتِي فِي
 وَسْطِ الجَنَّةِ فقالَ اللهُ: لا تأكلُ مِنْهُ ولا تَمْسَاهُ
 لئلاَ تَمُوتَا». ^٣ فقالتِ الْحَيَّةُ لِلْمَرْأَةِ: «لنْ تَمُوتَا،
^٤ ولكنَّ اللهَ يَعْرِفُ أَنَّكُمْ يَوْمَ تَأْكُلَانِ مِنْ ثَمَرِ
 تِلْكَ الشَّجَرَةِ تَنْفَتِحُ أَعْيُنَكُمْ وَتَصِيرَانِ مِثْلَ اللهِ
 تَعْرِفَانِ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ». ^٥ ورأتِ الْمَرْأَةُ أَنَّ الشَّجَرَةَ
 طَيِّبَةٌ لِلْمَأْكَلِ وَشَهِيَّةٌ لِلْعَيْنِ، وَأَنَّهَا بَاعِثَةٌ
 لِلْفَهْمِ، فَأَخَذَتْ مِنْ ثَمَرِهَا وَأَكَلَتْ وَأَعْطَتْ
 زَوْجَهَا أَيْضاً، وَكَانَ مَعَهَا فَأَكَلَ. ^٦ فَانْفَتَحَتْ
 أَعْيُنُهُمَا فَعَرَفَا أَنَّهُمَا عُريَّانِ، فَخَاطَا مِنْ وَرَقِ
 التَّيْنِ وَصَنَعَا لهُمَا مَازَرًا.
^٧ وَسَمِعَ آدَمُ وَأَمْرأته صَوْتَ الرَّبِّ الإلهِ وَهُوَ
 يَتَمَشَّى فِي الجَنَّةِ عِنْدَ الْمَسَاءِ، فَاخْتَبَأَا مِنْ وَجْهِ

«لأنَّكَ فَعَلْتَ هذا
 فَأَنْتِ مَلْعُونَةٌ مِنْ بَيْنِ جميعِ الْبَهَائِمِ
 وَجميعِ وُحُوشِ الْبَرِّ.
 على بَطْنِكَ تَرْحَقِينَ وَتُرَابًا تَأْكُلِينَ
 طُولَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ.
^{١٥} بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْمَرْأَةِ أُقِيمُ عَدَاوَةٌ
 وَبَيْنَ نَسْلِكَ وَنَسْلِهَا
 فَهُوَ يَتْرَقِبُ مِنْكَ الرَّأْسَ*
 وَأَنْتِ تَتْرَقِينَ مِنْهُ الْعَقَبَ».
^{١٦} وَقَالَ لِلْمَرْأَةِ:
 «أَزِيدُ تَعَبَكَ حِينَ تَحْبِلِينَ،
 وَبِالْأَوْجَاعِ تَلِدِينَ الْبَنِينَ.
 إِلَى زَوْجِكَ يَكُونُ أَشْتِيَاقُكَ،
 وَهُوَ عَلَيْكَ يَسُودُ».
^{١٧} وَقَالَ لآدَمَ: «لأنَّكَ سَمِعْتَ كَلَامَ

الجنة.

١٣: ٢ قف كور ١١: ٣، ١٤: ٢.

١٥: ١٧ قف رؤ ١٢: ١٧.

٢٤: ٥ مت ١٩: ٥، مر ١٠: ٧-٨، ١ كور ٦: ١٦،

اف ٥: ٣١.

٣. ١: الحية: قف رؤ ١٢: ٩، ٢٠: ٢ لا تأكل من
 جميع شجر الجنة أو لا تأكل من أية شجرة من أشجار

أَمْرَاتِكَ، فَأَكَلْتَ مِنَ الشَّجَرَةِ الَّتِي أَوْصَيْتُكَ أَنْ لَا تَأْكُلَ مِنْهَا

تَكُونُ الْأَرْضُ مَلْعُونَةً بِسَبَبِكَ.

بِكَذِّكَ تَأْكُلُ طَعَامَكَ مِنْهَا

طَوْلَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ.

^{١٨} شَوْكَاً وَعَوَسَجاً تَنْبُتُ لَكَ،

وَمِنْ عُشْبِ الْحَقْلِ تَقْتَاتُ*.

^{١٩} بِعَرَقِ جَبِينِكَ تَأْكُلُ خُبْزَكَ

حَتَّى تَعُودَ إِلَى الْأَرْضِ

لَأَنَّكَ مِنْهَا أُخِذْتَ.

فَأَنْتَ تُرَابٌ،

وإِلَى التُّرَابِ تَعُودُ*.

^{٢٠} وَسَمَّى آدَمُ أَمْرَأَتَهُ حَوَاءَ، لِأَنَّهَا أُمُّ كُلِّ

حَيٍّ. ^{٢١} وَصَنَعَ الرَّبُّ الْإِلَهُ لآدَمَ وَأَمْرَأَتِهِ ثِيَاباً مِنْ

جِلْدٍ وَكَسَاهُمَا. ^{٢٢} وَقَالَ الرَّبُّ الْإِلَهُ: «صَارَ آدَمُ

كَوَاحِدٍ مِنَّا يَعْرِفُ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ. وَالْآنَ لَعَلَّهُ يَمُدُّ

يَدَهُ إِلَى شَجَرَةِ الْحَيَاةِ أَيْضاً فَيَأْخُذَ مِنْهَا وَيَأْكُلُ،

فَيَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ*».

^{٢٣} فَأَخْرَجَ الرَّبُّ الْإِلَهُ آدَمَ مِنْ جَنَّةِ عَدْنِ

لِيَفْلَحَ الْأَرْضَ الَّتِي أُخِذَ مِنْهَا. ^{٢٤} فَطَرَدَ آدَمَ وَأَقَامَ

الْكُرُوبِيمَ شَرْقِيَّ جَنَّةِ عَدْنِ، وَسَيْفًا مُسْتَعِلاً مُتَقَلِّبًا

لِحِرَاسَةِ الطَّرِيقِ إِلَى شَجَرَةِ الْحَيَاةِ.

قايين وهابيل

٤ وَأَضْطَجَعَ آدَمُ مَعَ أَمْرَأَتِهِ حَوَاءَ

فَحَمَلَتْ وَوَلَدَتْ قَايِينَ. فَقَالَتْ: «رَزَقَنِي*
الرَّبُّ أَبْنَاءً». ^٢ وَعَادَتْ فَوَلَدَتْ أَخَاهُ هَابِيلَ.

وَصَارَ هَابِيلُ رَاعِي غَنَمٍ وَقَايِينُ فَلَاحًا يَفْلَحُ

الْأَرْضَ. ^٣ وَمَرَّتِ الْأَيَّامُ فَقَدَّمَ قَايِينُ مِنْ ثَمَرِ

الْأَرْضِ تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ، ^٤ وَقَدَّمَ هَابِيلُ أَيْضاً مِنْ

أَبْكَارِ غَنَمِهِ وَمِنْ سِمَانِهَا. فَنَظَرَ الرَّبُّ بَرْضَى إِلَى

هَابِيلَ وَتَقْدِيمَتِهِ*، ^٥ أَمَّا إِلَى قَايِينَ وَتَقْدِيمَتِهِ فَمَا

نَظَرَ بَرْضَى، فَغَضِبَ قَايِينُ جِدًّا وَعَبَسَ وَجْهَهُ.

^٦ فَقَالَ الرَّبُّ لِقَايِينَ: «لِمَاذَا غَضِبْتَ وَلِمَاذَا

عَبَسَ وَجْهَكَ؟ ^٧ إِذَا أَحْسَنْتَ عَمَلًا، رَفَعْتُ

شَانَكَ، وَإِذَا لَمْ تُحْسِنْ عَمَلًا، فَالْخَطِيئَةُ رَابِضَةٌ

بِالْبَابِ وَهِيَ تَتَلَهَّفُ إِلَيْكَ، وَعَلَيْكَ أَنْ تَسُودَ

عَلَيْهَا».

^٨ وَقَالَ قَايِينُ لِهَابِيلَ أَخِيهِ: «هَيَّا لِنَخْرُجْ إِلَى

الْحَقْلِ*». وَبَيْنَمَا هُمَا فِي الْحَقْلِ هَجَمَ قَايِينُ

عَلَى هَابِيلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ*. ^٩ فَقَالَ الرَّبُّ لِقَايِينَ:

«أَيْنَ هَابِيلُ أَخُوكَ؟ قَالَ: «لَا أَعْرِفُ. أَحَارِسُ»

أَنَا لِأَخِي؟» ^{١٠} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «مَاذَا فَعَلْتَ؟

دَمٌ أَخِيكَ* يَصْرُخُ إِلَيَّ مِنَ الْأَرْضِ. ^{١١} وَالْآنَ،

فَمَلْعُونٌ أَنْتَ مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي فَتَحْتَ فَمَهَا لِتَقْبَلَ

دَمَ أَخِيكَ مِنْ يَدِكَ. ^{١٢} فَهِيَ لَنْ تُعْطِيَكَ خَضَبَهَا

إِذَا فَلَاحَتْهَا، طَرِيدًا شَرِيدًا تَكُونُ فِي الْأَرْضِ».

^{١٣} فَقَالَ قَايِينُ لِلرَّبِّ: «عِقَابِي أَقْسَى مِنْ أَنْ

يُحْتَمَلَ. ^{١٤} طَرَدْتَنِي الْيَوْمَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ

وَحَجَبْتَ وَجْهَكَ عَنِّي، وَطَرِيدًا شَرِيدًا صِرْتُ

٤: ق ع ١١: ٤.

٨: هيا نخرج إلى الحقْل. هكذا في الترجمات القديمة،

لا في العبرية.

فقتله: رج مت ٢٣: ٣٥؛ لو ١١: ٥١؛ ١ يو ٣: ١٢.

١٠: دم أخيك (هابيل): رج ع ١٢: ٢٤.

١٧-١٨: ق ع ٦: ٨.

٢٢: رؤ ٢٢: ١٤.

٤: ١: رزقي أو: اقتنيت والكلمة قريبة من قايين.

تربط التوراة مرارًا الاسم بما يعني في الخبر

رج ٢٩: ٣٢، ٣٣، ٣٤.

وَسَمَّيْتُهُ شِيثًا* وَقَالَتْ : « أَقَامَ اللَّهُ لِي نَسْلًا آخَرَ
بَدَلْ هَابِيلَ لِأَنَّ قَايِينَ قَتَلَهُ » .^{٢٦} وَوُلِدَ لِشِيثَ ابْنٌ
وَسَمَّاهُ أَنْوَشَ ، وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ بَدَأَ النَّاسُ
يَدْعُونَ بِاسْمِ الرَّبِّ .

مواليد آدم

٥ هذا سِجْلُ مَوَالِيدِ آدَمَ :

يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَلَى مِثَالِ اللَّهِ صَنَعَهُ .
٢ ذَكَرًا وَأُنْثَى خَلَقَهُ وَبَارَكَهُ وَسَمَّاهُ آدَمَ يَوْمَ خَلَقَهُ * .
٣ وَعَاشَ آدَمُ مِثَّةً وَثَلَاثِينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ وَلَدًا
عَلَى مِثَالِهِ كَصُورَتِهِ ، وَسَمَّاهُ شِيثًا .^٤ وَعَاشَ آدَمُ
بَعْدَ مَا وَلَدَ شِيثًا ثَمَانِي مِثَّةَ سَنَةٍ ، وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ
وَبَنَاتٍ .^٥ فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ آدَمَ الَّتِي عَاشَهَا تِسْعَ
مِثَّةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَمَاتَ .
٦ وَعَاشَ شِيثُ مِثَّةً وَخَمْسَ سِنِينَ ، وَوَلَدَ
أَنْوَشَ .^٧ وَعَاشَ شِيثُ بَعْدَ مَا وَلَدَ أَنْوَشَ ثَمَانِي مِثَّةَ
وَسَبْعَ سِنِينَ ، وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ .
٨ فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ شِيثَ تِسْعَ مِثَّةٍ وَأُنْثَى
عِشْرَةَ سَنَةً وَمَاتَ .

٩ وَعَاشَ أَنْوَشُ تِسْعِينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ قَيْنَانَ .
١٠ وَعَاشَ أَنْوَشُ بَعْدَ مَا وَلَدَ قَيْنَانَ ثَمَانِي مِثَّةَ
وَخَمْسَ عِشْرَةَ سَنَةً ، وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ .
١١ فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ أَنْوَشَ تِسْعَ مِثَّةٍ وَخَمْسَ
سِنِينَ وَمَاتَ .

١٢ وَعَاشَ قَيْنَانُ سَبْعِينَ سَنَةً وَوَلَدَ مَهْلَلْئِيلَ .
١٣ وَعَاشَ قَيْنَانُ بَعْدَ مَا وَلَدَ مَهْلَلْئِيلَ ثَمَانِي مِثَّةَ

فِي الْأَرْضِ ، وَكُلُّ مَنْ وَجَدَنِي يَقْتُلُنِي ! »
١٥ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « إِذَا ، كُلُّ مَنْ قَتَلَ قَايِينَ
فَسَبْعَةُ أَضْعَافٍ يُنْتَقَمُ مِنْهُ » . وَجَعَلَ الرَّبُّ عَلَى
قَايِينَ عَلَامَةً لِّئَلَّا يَقْتُلَهُ كُلُّ مَنْ وَجَدَهُ .^{١٦} وَخَرَجَ
قَايِينَ مِنْ أَمَامِ الرَّبِّ وَأَقَامَ بِأَرْضِ نُودَ* شَرْقِيَّ
عَدْنِ .

نسل قايين

١٧ وَضَاجِعَ قَايِينَ أَمْرَاتُهُ فَحَمَلَتْ وَوَلَدَتْ
حَنُوكَ . وَبَنَى مَدِينَةً سَمَّاهَا بِاسْمِ ابْنِهِ حَنُوكَ .
١٨ وَوُلِدَ لِحَنُوكَ عِيرَادُ ، وَعِيرَادُ وَلَدَ مَحْيَايِيلَ ،
وَمَحْيَايِيلُ وَلَدَ مَتُوشَائِيلَ ، وَمَتُوشَائِيلُ وَلَدَ لَامِيكَ .
١٩ وَتَزَوَّجَ لَامِيكَ أَمْرَأَتَيْنِ إِحْدَاهُمَا اسْمُهَا عَادَةُ
وَالْأُخْرَى صِيلَةُ .^{٢٠} فَوَلَدَتْ عَادَةُ يَابَالَ وَهُوَ أَوَّلُ
مَنْ سَكَنَ الْخِيَامَ وَرَعَى الْمَوَاشِيَ ،^{٢١} وَاسْمُ أَخِيهِ
يُوبَالَ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ عَزَفَ بِالْعُودِ وَالْمِزْمَارِ .
٢٢ وَوَلَدَتْ صِيلَةُ تُوْبَالَ قَايِينَ* ، وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ
اشْتَغَلَ بِصِنَاعَةِ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ ، وَأُخْتُهُ نِعَمَةُ .
٢٣ وَقَالَ لَامِيكَ لِأَمْرَأَتَيْهِ :

« يَا عَادَةُ وَصِلَةُ أَسْمَعَا صَوْتِي ،

يَا أَمْرَأَتَي لَامِيكَ أَصْغِيَا لِكَلَامِي . قَتَلْتُ
رَجُلًا لِأَنَّهُ جَرَحَنِي

وَفَنِي لِأَنَّهُ ضَرَبَنِي

٢٤ لِقَايِينَ يُنْتَقَمُ سَبْعَةُ أَضْعَافٍ

وَأَمَّا لِلَامِيكَ فَسَبْعَةٌ وَسَبْعِينَ » .

نسل شيت

٢٥ وَضَاجِعَ آدَمُ أَمْرَاتُهُ أَيْضًا ، فَوَلَدَتْ أَبْنَاءُ

١٦ : نود : ترمز الكلمة إلى أرض من لا أرض له .

٢٢ : توبال قايين ، وهو أول من اشتغل . هكذا في
الآرامية . في العبرية : الذي اشتغل .

٢٥ : شيت : يدل الاسم على العبارة التي نترجمها : أقام
الله لي أو منحني الله .

٥ . ٢ : ق تك ١ : ٢٧ - ٢٨ : مت ١٩ : ٤ : مر ١٠ : ٦ .

وَأَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ ، ^{١٤} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ قِيَانِ تِسْعَ مِئَةٍ وَعِشْرَ سِنِينَ وَمَاتَ .
^{١٥} وَعَاشَ مَهْلِكُلِيلُ خَمْسًا وَسِتِّينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ

يَارِدَ . ^{١٦} وَعَاشَ مَهْلِكُلِيلُ بَعْدَمَا وَلَدَ يَارِدَ ثَمَانِيَةَ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ .
^{١٧} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ مَهْلِكُلِيلَ ثَمَانِيَةَ مِئَةٍ وَخَمْسًا وَتِسْعِينَ سَنَةً وَمَاتَ .

بنو الله وبنات الناس

٦ ولما بدأ الناس يكثرُونَ على وجه الأرض وولَدَ لَهُمْ بَنَاتٌ ، ^٢ رَأَى بَنُو اللَّهِ أَنَّ بَنَاتِ النَّاسِ حَسَنَاتٌ ، فَتَزَوَّجُوا مِنْهُنَّ كُلٌّ مِمَّنْ اخْتَارُوا .
^٣ فَقَالَ الرَّبُّ : « لَا تَدْخُلُوا رُوحِي فِي الْإِنْسَانِ إِلَى الْأَبَدِ ، فَهُوَ بَشَرٌ وَتَكُونُ أَيَّامُهُ مِئَةً وَعِشْرِينَ سَنَةً » . ^٤ وَكَانَ عَلَى الْأَرْضِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ رِجَالٌ أَشِدَاءُ* ، وَبَعْدَهَا أَيْضًا حِينَ عَاشَرَ بَنُو اللَّهِ بَنَاتِ النَّاسِ وَوَلَدْنَ لَهُمْ أَوْلَادًا ، وَهُمْ الْجَبَّارَةُ الَّذِينَ ذَاعَ أَسْمُهُمْ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ .

الطوفان

٥ وَرَأَى الرَّبُّ أَنَّ مَسَاوِيَّ النَّاسِ كَثُرَتْ عَلَى الْأَرْضِ ، وَأَنَّهُمْ يَتَصَوَّرُونَ الشَّرَّ فِي قُلُوبِهِمْ وَيَتَبَيَّأُونَ لَهُ نَهَارًا وَلَيْلًا . ^٦ فَندِمَ الرَّبُّ أَنَّهُ صَنَعَ الْإِنْسَانَ عَلَى الْأَرْضِ وَتَأَسَّفَ فِي قَلْبِهِ . ^٧ فَقَالَ الرَّبُّ : « أَمْحُوا الْإِنْسَانَ الَّذِي خَلَقْتُ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ ، هُوَ وَالتَّهَائِمُ وَالذُّوَابُ وَطُيُورَ السَّمَاءِ ، لِأَنِّي نَدِمْتُ أَنِّي صَنَعْتُهُمْ » . ^٨ أَمَّا نُوحٌ فَنَالَ رِضَى الرَّبِّ* .
^٩ وَهَذِهِ سِيرَةُ نُوحٍ :

وَأَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ ، ^{١٤} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ قِيَانِ تِسْعَ مِئَةٍ وَعِشْرَ سِنِينَ وَمَاتَ .
^{١٥} وَعَاشَ مَهْلِكُلِيلُ خَمْسًا وَسِتِّينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ يَارِدَ . ^{١٦} وَعَاشَ مَهْلِكُلِيلُ بَعْدَمَا وَلَدَ يَارِدَ ثَمَانِيَةَ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ .
^{١٧} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ مَهْلِكُلِيلَ ثَمَانِيَةَ مِئَةٍ وَخَمْسًا وَتِسْعِينَ سَنَةً وَمَاتَ .

^{١٨} وَعَاشَ يَارِدُ مِئَةً وَأَثْنَتَيْنِ وَسِتِّينَ سَنَةً وَوَلَدَ أَخْنُوخَ . ^{١٩} وَعَاشَ يَارِدُ بَعْدَمَا وَلَدَ أَخْنُوخَ ثَمَانِيَةَ مِئَةٍ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ . ^{٢٠} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ يَارِدَ تِسْعَ مِئَةٍ وَأَثْنَتَيْنِ وَسِتِّينَ سَنَةً وَمَاتَ .
^{٢١} وَعَاشَ أَخْنُوخُ خَمْسًا وَسِتِّينَ سَنَةً وَوَلَدَ مَتُوشَالِحَ . ^{٢٢} وَسَلَكَ أَخْنُوخُ مَعَ اللَّهِ* بَعْدَمَا وَلَدَ مَتُوشَالِحَ ثَلَاثَ مِئَةٍ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ .
^{٢٣} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ أَخْنُوخَ* ثَلَاثَ مِئَةٍ وَخَمْسًا وَسِتِّينَ سَنَةً . ^{٢٤} وَسَلَكَ أَخْنُوخُ مَعَ اللَّهِ ، ثُمَّ تَوَارَى لِأَنَّ اللَّهَ أَخَذَهُ إِلَيْهِ .

^{٢٥} وَعَاشَ مَتُوشَالِحُ مِئَةً وَسَبْعًا وَثَمَانِينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ لَامِيكَ . ^{٢٦} وَعَاشَ مَتُوشَالِحُ بَعْدَمَا وَلَدَ لَامِيكَ سَبْعَ مِئَةٍ وَأَثْنَتَيْنِ وَثَمَانِينَ سَنَةً وَلَدَ فِيهَا بَنِينَ وَبَنَاتٍ . ^{٢٧} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ مَتُوشَالِحَ تِسْعَ مِئَةٍ وَتِسْعًا وَسِتِّينَ سَنَةً وَمَاتَ .
^{٢٨} وَعَاشَ لَامِيكَ مِئَةً وَأَثْنَتَيْنِ وَثَمَانِينَ سَنَةً ، وَوَلَدَ أَبْنَاً ^{٢٩} وَسَمَّاهُ نُوحًا* ، قَالَ : « هَذَا يُرِيحُنَا عَنْ أَعْمَالِنَا وَعَنْ تَعَبِ أَيْدِينَا فِي الْأَرْضِ الَّتِي لَعَنَهَا الرَّبُّ » . ^{٣٠} وَعَاشَ لَامِيكَ بَعْدَمَا وَلَدَ نُوحًا

٦ . ٤ : رجال أشداء : عد ١٣ : ٣٣ .

٥ - ٨ : ق مت ٢٤ : ٣٧ ؛ لو ١٧ : ٢٦ ؛

١ بط ٣ : ٢٠ .

٢٢ : وسلك أخنوخ مع الله . أي : سار بحسب وصاياه .

٢٣ : أخنوخ : عب ١١ : ٥ ؛ يهو ١٤ .

٢٩ : نوح يوحى بالتعزية في العبرية .

كَانَ نُوحٌ فِي زَمَانِهِ رَجُلًا صَالِحًا لَا عَيْبَ فِيهِ* ، وَسَلَكَ نُوحٌ مَعَ اللَّهِ^{١٠} وَوَلَدَ نُوحٌ ثَلَاثَةَ بَنِينَ ، هُمْ سَامٌ وَحَامٌ وَيَافِثُ .

^{١١} وَفَسَدَتِ الْأَرْضُ أَمَامَ اللَّهِ وَامْتَلَأَتِ عُنْفًا .

^{١٢} وَنَظَرَ اللَّهُ الْأَرْضَ فَرَأَاهَا فَسَدَتْ لِأَنَّ كُلَّ بَشَرٍ أَفْسَدَ سُلُوكَهُ فِيهَا .^{١٣} فَقَالَ اللَّهُ لِنُوحٍ : «جَاءَتْ

نِهَائِيهِ كُلُّ بَشَرٍ فَالْأَرْضُ أَمْتَلَأَتْ عُنْفًا عَلَى أَيْدِيهِمْ ، وَهَا أَنَا أَهْلِكُهُمْ مَعَ الْأَرْضِ .

^{١٤} فَاصْنَعْ لَكَ سَفِينَةً مِنْ خَشَبِ السَّرُورِ ، وَاجْعَلْهَا غُرْفًا ، وَأَطْلِهَا مِنْ دَاخِلٍ وَمِنْ خَارِجٍ

بِالْقَارِ .^{١٥} وَلْيَكُنْ طُولُهَا ثَلَاثَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ ، وَعَرْضُهَا خَمْسِينَ ذِرَاعًا ، وَارْتِفَاعُهَا ثَلَاثِينَ

ذِرَاعًا .^{١٦} وَاجْعَلْ نَافِذَةً لِّلْسَفِينَةِ يَكُونُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ السَّقْفِ ذِرَاعٌ وَاحِدَةٌ ، وَاجْعَلْ بَابَ السَّفِينَةِ فِي

جَانِبِهَا ، وَلْيَكُنْ فِي السَّفِينَةِ طَبَقَاتٌ سَفْلَى وَوُسْطَى وَعُلْيَا .^{١٧} هَا أَنَا آتٍ بِطُوفَانٍ مِيَاهٍ عَلَى

الْأَرْضِ لِأُزِيلَ كُلَّ جَسَدٍ فِيهِ نَسَمَةٌ حَيَاةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ : كُلُّ مَا فِي الْأَرْضِ يَهْلِكُ .^{١٨} وَلَكِنِّي

أُقِيمُ عَهْدِي مَعَكَ* ، فَتَدْخُلُ السَّفِينَةُ أَنْتَ وَبَنُوكَ وَأَمْرَأَتُكَ وَنِسَاءُ بَنَيْكَ .^{١٩} وَأَتَانِي مِنْ كُلِّ

نَوْعٍ مِنَ الْخَلَائِقِ الْحَيَّةِ لِتَنْجُو بِحَيَاتِهَا مَعَكَ . ذَكَرًا وَأُنْثَى تَكُونُ :^{٢٠} مِنَ الطُّيُورِ بِأَصْنَافِهَا ،

وَمِنَ الْبَهَائِمِ بِأَصْنَافِهَا ، وَمِنْ جَمِيعِ دَوَابِّ الْأَرْضِ بِأَصْنَافِهَا .^{٢١} وَخُذْ مِنْ كُلِّ طَعَامٍ

٧ وَقَالَ اللَّهُ لِنُوحٍ : «أَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ

جَمِيعِ أَهْلِ بَيْتِكَ ، لِأَنِّي رَأَيْتُ أَنَّكَ وَحَدُوكَ صَالِحٌ فِي هَذَا الْجِيلِ ،^٢ وَخُذْ مَعَكَ مِنْ جَمِيعِ

الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ* سَبْعَةَ سَبْعَةٍ ، ذُكُورًا وَإُنْثَى ، وَمِنَ الْبَهَائِمِ غَيْرِ الطَّاهِرَةِ اثْنَيْنِ ، ذَكَرًا وَأُنْثَى ،

^٣ وَمِنَ الطُّيُورِ السَّمَاءِ سَبْعَةَ سَبْعَةٍ ، ذُكُورًا وَإُنْثَى ، لِيَحْيَا النِّسْلُ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ كُلِّهَا .^٤ فَبَعَدَ

سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُمْطِرَ عَلَى الْأَرْضِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ، فَأَمْحُو كُلَّ كَائِنٍ صَنَعْتُهُ عَنْ وَجْهِ

الْأَرْضِ* .^٥ فَعَمِلَ نُوحٌ بِكُلِّ مَا أَوْصَاهُ الرَّبُّ* .^٦ وَكَانَ نُوحٌ أَبْنَى سِتِّ مِثَّةٍ سَنَةٍ حِينَ وَقَعَ

طُوفَانُ الْمِيَاهِ عَلَى الْأَرْضِ .^٧ وَدَخَلَ نُوحٌ السَّفِينَةَ مَعَ بَنِيهِ وَأَمْرَأَتِهِ وَنِسَاءِ بَنِيهِ ، لِلنَّجَاةِ مِنْ مِيَاهِ

الطُّوفَانِ* .^٨ وَمِنَ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ وَغَيْرِ الطَّاهِرَةِ ، وَمِنَ الطُّيُورِ وَجَمِيعِ مَا يَدْبُ عَلَى

الْأَرْضِ ،^٩ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ نُوحٍ اثْنَانِ اثْنَانِ ، ذُكُورًا وَإُنْثَى ، كَمَا أَوْصَى اللَّهُ نُوحًا .^{١٠} وَبَعَدَ

سَبْعَةَ أَيَّامٍ ظَهَرَتْ مِيَاهُ الطُّوفَانِ عَلَى الْأَرْضِ .^{١١} فِي السَّنَةِ السَّتِّ مِثَّةٍ مِنْ عُمْرِ نُوحٍ ، فِي

الشَّهْرِ الثَّانِي* ، فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنْهُ

شريعة موسى بأكلها أو بتقديدها ذبيحة لله .

٥ : رج ٦ : ٢٢ ح .

٧ : ق مت ٢٤ : ٣٨ - ٣٩ ؛ لو ١٧ : ٢٧ .

١١ : الشهر الثاني ؛ يقابل نيسان - أيار . يتابع الغمر

العظيم : رج ٢ بط ٣ : ٦ .

٩ : رجلاً صالحاً لا عيب فيه : ٢ بط ٢ : ٥ .

١٨ : أقيم عهدي معك . ترجمة بديلة : التزم بأن أحفظك .

٢٢ : ق عب ١١ : ٧ .

٧ . ٢ : البهائم الطاهرة (رج لا ١١) هي التي تسمح

والبهائم التي معه في السفينة ، فأرسل ريحاً على الأرض فتناقصت المياه^٢ وأندست ينابيع الغمر ونوافذ السماء ، فتوقفت سقوط المطر من السماء^٣ . وتراجعت المياه عن الأرض شيئاً فشيئاً حتى نقصت بعد مئة وخمسين يوماً^٤ . فاستقرت السفينة في الشهر السابع ، في اليوم السابع عشر منه ، على جبال أراط^٥ . وأخذت المياه تناقص إلى الشهر العاشر حتى ظهرت رؤوس الجبال في أول يوم منه^٦ .

^٦ وكان بعد أربعين يوماً أن فتح نوح النافذة التي صنعها في السفينة^٧ وأرسل الغراب . فخرج الغراب وأخذ يروح ويحيي إلى أن جفت المياه عن الأرض^٨ . ثم أرسل الحمامة من عنده ليرى هل قلت المياه على وجه الأرض ، فلم تجد الحمامة مستقراً لرجلها ، فرجعت إلى نوح في السفينة ، لأن المياه كانت على وجه الأرض كلها . ومدّ نوح يده فأمسكها وأدخلها إلى السفينة معه^٩ . وانتظر أيضاً سبعة أيام آخر وعاد فأرسل الحمامة من السفينة^{١٠} ، فرجعت الحمامة إليه في المساء تحمّل في فمها ورقة زيتون خضراء ، فعلم نوح أن المياه قلت على الأرض^{١١} . وانتظر أيضاً سبعة أيام آخر وأرسل الحمامة ، فلم ترجع إليه هذه المرة^{١٢} .

^{١٣} وفي السنة الواحدة والست مئة من عمر نوح ، في اليوم الأول من الشهر الأول ، جفت المياه عن الأرض . ورفع نوح غطاء السفينة ونظر فرأى وجه الأرض ناشفاً^{١٤} . وفي الشهر الثاني ، في اليوم السابع والعشرين منه ، يبست الأرض^{١٥} .

تفجرت ينابيع الغمر العظيم* وتفتحت نوافذ السماء^{١٦} . وكان المطر على الأرض أربعين نهاراً وأربعين ليلة^{١٧} . وفي ذلك اليوم ذاته دخل نوح السفينة ، هو وأمرأته وبنوه سام وحام ويافث ونسأوهم^{١٨} . ومعهم جميع أصناف الوحوش والبهائم وكل ما يدب على الأرض ، وجميع الطيور المجنحة بأنواعها^{١٩} . هذه دخلت السفينة مع نوح ، اثنين اثنين من كل جسد فيه نسمة حياة^{٢٠} . وذكرنا وإنا دخلت كما أوصاه الله . وأغلق الرب على نوح باب السفينة^{٢١} .

^{٢٢} وبقي الطوفان أربعين يوماً على الأرض ، فكثر الماء . وحمل الماء السفينة فأرتفعت عن الأرض^{٢٣} . وتعاطمت المياه وتكاثرت على الأرض ، فسارت السفينة على وجه المياه^{٢٤} . وتعاطمت المياه جداً على الأرض ، فتغطت جميع الجبال الشامخة تحت السماء كلها^{٢٥} . وعلت المياه خمس عشرة ذراعاً فوق الجبال فغطتها^{٢٦} . فهلك كل ما له جسد يدب على الأرض ، من الطير والبهائم والوحوش وكل الزحافات التي ترحف على الأرض ، وجميع البشر^{٢٧} . كل من في أنه نسمة حياة على الأرض البائسة مات^{٢٨} . ومعاً الله كل حي كان على وجه الأرض من الناس والبهائم والدواب وطيور السماء^{٢٩} . آمحت من الأرض وبقي نوح والذين معه في السفينة وحدهم^{٣٠} . وتعاطمت المياه على الأرض مئة وخمسين يوماً^{٣١} .

نهاية الطوفان

٨ وتذكر الله نوحاً وجميع الوحوش

الخروج من السفينة

١٥ فحَاطَبَ اللهُ نُوحًا قَال: ١٦ «أَخْرِجْ مِنْ
السَّفِينَةِ، أَنْتَ وَأَمْرَأَتُكَ وَبَنُوكَ وَنِسْوَةُ بَنِيكَ
مَعَكَ، ١٧ وَأَخْرِجْ كُلَّ حَيَوَانٍ مَعَكَ مِنَ الطُّيُورِ
وَالْبَهَائِمِ وَسَائِرِ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ، فَتَوَالِدْ فِي
الْأَرْضِ وَتَنْمُو وَتَكْثُرْ عَلَيْهَا. ١٨ فَخَرَجَ نُوحٌ وَبَنُوهُ
وَأَمْرَأَتُهُ وَنِسْوَةُ بَنِيهِ مَعَهُ. ١٩ وَكُلُّ حَيَوَانٍ مِنْ
الْبَهَائِمِ وَالطُّيُورِ وَسَائِرِ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ.
خَرَجَتْ بِأَصْنَافِهَا مِنَ السَّفِينَةِ.

٢٠ وَبَنَى نُوحٌ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ وَأَخَذَ مِنْ جَمِيعِ
الْبَهَائِمِ وَالطُّيُورِ الطَّاهِرَةِ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ،
فَأَصْعَدَ مُحْرَقَاتٍ عَلَى الْمَذْبَحِ. ٢١ وَتَنَسَّمَ الرَّبُّ
رَائِحَةَ الرِّضَى فَقَالَ فِي قَلْبِهِ: «لَنْ أَلْعَنَ الْأَرْضَ
مَرَّةً أُخْرَى بِسَبَبِ الْإِنْسَانِ، فَهُوَ يَتَصَوَّرُ الشَّرَّ فِي
قَلْبِهِ مُنْذُ حُدَاثَتِهِ، وَلَنْ أَهْلِكَ كُلَّ حَيٍّ كَمَا
فَعَلْتُ.

٢٢ وَمَا دَامَتِ الْأَرْضُ بَاقِيَةً،

فَالزَّرْعُ وَالْحَصَادُ،

وَالْبَرْدُ وَالْحَرُّ،

وَالصَّيْفُ وَالشَّتَاءُ،

وَاللَّيْلُ وَالنَّهَارُ،

لَا تَبْطُلُ أَبَدًا».

نظام جديد للعالم

٩ وَبَارَكَ اللهُ نُوحًا وَبَنِيَهُ وَقَالَ لَهُمْ:
«أَنْمُوا وَاكْثُرُوا وَأَمْلَأُوا الْأَرْضَ». ٢ وَسِيَخَا فُكُمُ
وَيَرْهَبُكُمْ جَمِيعُ حَيَوَانَاتِ الْأَرْضِ وَطُيُورِ
السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ، وَجَمِيعُ
أَسْمَاكِ الْبَحْرِ. فَهَذِهِ كُلُّهَا أَجْعَلُهَا فِي أَيْدِيكُمْ.
٣ كُلُّ حَيٍّ يَدْبُ فَهُوَ لَكُمْ طَعَامًا كَالْبَقُولِ مِنْ
النَّبَاتِ. أُعْطِيكُمْ كُلَّ شَيْءٍ ٤. وَلَكِنْ لَحْمًا
يَدْمِهِ لَا تَأْكُلُوا، لِأَنَّ حَيَاةَ كُلِّ حَيٍّ فِي دَمِهِ.
٥ أَمَّا دِمَاؤُكُمْ أَنْتُمْ فَاطْلُبُوا عَنْهَا حِسَابًا مِنْ كُلِّ
حَيَوَانٍ أَوْ إِنْسَانٍ سَفَكَهَا. وَعَنْ دَمِ كُلِّ إِنْسَانٍ
أَطْلُبْ حِسَابًا مِنْ أَخِيهِ الْإِنْسَانِ. ٦ مَنْ سَفَكَ دَمَ
الْإِنْسَانِ ٧ يَسْفِكُ الْإِنْسَانَ دَمَهُ. فَعَلَى صُورَةِ
اللهِ ٨ صَنَعَ اللهُ الْإِنْسَانَ. ٩ فَانْمُوا وَاكْثُرُوا
وَتَوَالِدُوا فِي الْأَرْضِ وَسَيَطُرُوا عَلَيْهَا».

٨ وَقَالَ اللهُ لِنُوحٍ وَلِبَنِيهِ: ٩ «أَقِيمُوا الْآنَ
عَهْدِي مَعَكُمْ* وَمَعَ نَسْلِكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ،
١٠ وَمَعَ كُلِّ خَلِيقَةٍ حَيَّةٍ مَعَكُمْ مِنَ الطُّيُورِ
وَالْبَهَائِمِ وَوُحُوشِ الْأَرْضِ، كُلُّ مَا خَرَجَ
مَعَكُمْ مِنَ السَّفِينَةِ مِنْ جَمِيعِ حَيَوَانِ الْأَرْضِ.
١١ أَقِيمُوا عَهْدِي مَعَكُمْ*، فَلَنْ يَنْقَرِضَ ثَانِيَةً
بِمِيَاهِ الطُّوفَانِ أَيُّ جَسَدٍ حَيٍّ، وَلَنْ يَكُونَ طُوفَانٌ
آخَرٌ لْخِرَابِ الْأَرْضِ». ١٢ وَقَالَ اللهُ: «هَذِهِ
عَلَامَةُ الْعَهْدِ الَّذِي أَقِيمُهُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ* وَبَيْنَ

٧ : ق تك ١ : ٢٨ .

٩ : أقيم عهدي معكم . أو: أعدكم .

١١ : أقيم عهدي معكم . أو: هذا ما أعدكم به .

١٢ : هذه علامة العهد الذي أقيمته بيني وبينكم . أو:

هذه علامة وعدي لكم . رج ١٧ أ .

٩ . ١ : ق ٢٨ .

٣ : رج ١ : ٢٩ - ٣٠ .

٤ : ق لا ٢٦ - ٢٧ ، ١٧ : ١٠ - ١٤ ،

تث ١٢ : ١٦ - ١٣ ، ١٥ : ٢٣ .

٦ : من سفك دم الإنسان : ق خر ٢٠ : ١٣ .

على صورة الله : تك ١ : ٢٦ .

^{٢٤} فلَمَّا أَفَاقَ نُوحٌ مِنْ سُكْرِهِ عَلِمَ بِمَا فَعَلَ بِهِ
أَبْنُهُ الصَّغِيرُ، ^{٢٥} فَقَالَ: «مَلْعُونُ كَنْعَانُ! عَبْدًا
ذَلِيلًا يَكُونُ لِإِخْوَتِهِ». ^{٢٦} وَقَالَ: «تَبَارَكَ الرَّبُّ
إِلَهُ سَامٍ، وَيَكُونُ كَنْعَانُ عَبْدًا لِسَامٍ. ^{٢٧} وَيَزِيدُ
اللَّهُ يَافَثَ»، فَيَسْكُنُ فِي خِيَامِ سَامٍ وَيَكُونُ
كَنْعَانُ عَبْدًا لَهُ!».

^{٢٨} وَعَاشَ نُوحٌ بَعْدَ الطُّوفَانِ ثَلَاثَ مِئَةِ
وْخَمْسِينَ سَنَةً، ^{٢٩} فَكَانَتْ كُلُّ أَيَّامِ نُوحٍ تِسْعَ
مِئَةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً عِنْدَمَا مَاتَ.

سكّان الأرض

١٠ وهؤلاء مواليدُ بني نُوحٍ، سَامٌ وَحَامٌ
وَيَافَثُ، وَمَنْ وُلِدَ لَهُمْ مِنَ الْبَنِينَ بَعْدَ
الطُّوفَانِ*: ^٢ بَنُو يَافَثَ: جُومَرُ وَمَاجُوجُ وَمَادَايُ
وَيَاوَانُ وَتُوبَالُ وَمَاشُكُ وَتِيرَاسُ. ^٣ وَبَنُو جُومَرُ:
أَشْكَنَازُ وَرِيفَاثُ وَتُوجَرَمَةُ. ^٤ وَبَنُو يَاوَانُ: أَلِيشَةُ
وَتَرَشِيشُ* وَكِتِيمُ* وَدُودَانِيمُ*. ^٥ مِنْ هَؤُلَاءِ
تَفَرَّقَتِ أُمَمُ الْبَحْرِ يُبْلِدَانِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ، كُلُّ
جَمَاعَةٍ بِحَسَبِ لُغَتِهَا.

^٦ وَبَنُو حَامٍ: كُوشُ وَمِصْرَايِمُ وَفُوطُ
وَكَنْعَانُ. ^٧ وَبَنُو كُوشَ سَبَا وَحَوِيلَةُ وَسَبْتَةُ وَرَعْمَةُ
وَسَبْتِكا. وَبَنُو رَعْمَةَ: شَبَا وَدَدَانُ.

^٨ وَكُوشُ وَلَدَ يَمْرُودَ، أَوَّلَ جَبَّارٍ فِي
الأرض. ^٩ وَكَانَ صَيَّادًا جَبَّارًا أَمَامَ الرَّبِّ،
وَلِذَلِكَ يُقَالُ: كَنْمِرُودُ، صَيَّادُ جَبَّارٍ أَمَامَ

كُلِّ خَلِيقَةٍ حَيَّةٍ مَعَكُمْ مَدَى الْأَجْيَالِ:
^{١٣} جَعَلْتُ قَوْسَ فُوجٍ فِي السَّحَابِ، فَتَكُونُ
عَلَامَةً عَهْدٍ بَيْنِي وَبَيْنَ الْأَرْضِ. ^{١٤} مَتَى غَيِمْتُ
عَلَى الْأَرْضِ وَظَهَرَتِ الْقَوْسُ فِي السَّحَابِ،
^{١٥} ذَكَرْتُ عَهْدِي* الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَبَيْنَ كُلِّ
نَفْسٍ حَيَّةٍ فِي كُلِّ جَسَدٍ، فَلَا تَكُونُ الْمِيَاهُ أَيْضًا
طُوفَانًا يَهْلِكُ كُلَّ جَسَدٍ حَيٍّ. ^{١٦} وَتَكُونُ الْقَوْسُ
فِي السَّحَابِ، وَأُبْصِرُهَا لِأَذْكَرِ الْعَهْدِ الْأَبَدِيِّ
بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَ كُلِّ نَفْسٍ حَيَّةٍ فِي كُلِّ جَسَدٍ عَلَى
الأرضِ».

^{١٧} وَقَالَ اللَّهُ لِنُوحٍ: «هَذِهِ عَلَامَةُ الْعَهْدِ
الَّذِي أَقَمْتُهُ بَيْنِي وَبَيْنَ كُلِّ جَسَدٍ حَيٍّ عَلَى
الأرضِ».

نوح وبنوه

^{١٨} وَكَانَ بَنُو نُوحٍ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنَ السَّفِينَةِ
سَامًا وَحَامًا وَيَافَثَ، وَحَامٌ هُوَ أَبُو كَنْعَانِ.
^{١٩} هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةُ هُمُ بَنُو نُوحٍ وَمِنْهُمْ أَنْتَشَرَ كُلُّ
سَكَّانِ الْأَرْضِ.

^{٢٠} وَكَانَ نُوحٌ أَوَّلَ فَلَاحٍ غَرَسَ كَرْمًا.
^{٢١} وَشَرِبَ نُوحٌ مِنَ الْخَمْرِ، فَسَكِرَ وَتَعَرَّى فِي
خِيَمَتِهِ. ^{٢٢} فَرَأَى حَامٌ أَبُو كَنْعَانِ عَوْرَةَ أَبِيهِ،
فَأَخْبَرَ أَخُوَيْهِ وَهُمَا خَارِجًا. ^{٢٣} فَأَخَذَ سَامٌ وَيَافَثُ
ثَوْبًا وَالْقِيَاهُ عَلَى أَكْتَافِهِمَا. وَمَشَا إِلَى الْوَرَاءِ
لِيَسْتُرَا عَوْرَةَ أَبِيهِمَا، وَكَانَ وَجْهَاهُمَا إِلَى
الخَلْفِ، فَمَا أَبْصَرَا عَوْرَةَ أَبِيهِمَا.

١٥: ذكرت عهدي. أو: ذكرت ما وعدت به.

٢٧: كلمة يافث تعني يزيد.

١٠. ١-٣٢: رج ١ أخ ١: ٥-٢٣.

١: هذه لائحة تذكر بني نوح وتنظم الشعوب القديمة في

جماعات عرقية وجغرافية.

٤: ترشيش: مدينة على شاطئ البحر المتوسط الإسباني.

كيم: أي: جزيرة قبرص.

دودانيم. أو: رودانيم (رج ١ أخ ١: ٧) أي جزيرة رودس.

الرَّبِّ. ^{١٠} وَأَبْتَدَأَتْ مَمْلَكَتُهُ بَابِلُ وَأَرَكُ وَآكَدُ ،
وَكُلُّهَا فِي أَرْضِ شِنْعَارَ. ^{١١} مِنْ تِلْكَ الْأَرْضِ
خَرَجَ إِلَى أَشُورَ وَبَنَى نَيْنَى وَرَحُوبَتَ عَيْرَ
وَكَالَحَ ^{١٢} وَرَسَنَ الَّتِي بَيْنَ نَيْنَى وَكَالَحَ ، وَهِيَ
الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ. ^{١٣} وَمِصْرَايِمُ وَلَدَ بَنَى لُودَ وَعَنَامَ
وَلَهَابَ وَفَتْوحَ ^{١٤} وَفَتْرُوسَ وَكَسْلُوجَ* ، كَمَا وَلَدَ
كَفْتُورَ الَّذِينَ خَرَجَ مِنْهُمْ الْفِلِسْطِينُ.

برج بابل

^{١١} وَكَانَ لِأَهْلِ الْأَرْضِ كُلِّهَا لُغَةٌ وَاحِدَةٌ
وَكَلَامٌ وَاحِدٌ. ^٢ فَلَمَّا رَحَلُوا مِنَ الْمَشْرِقِ وَجَدُوا
بُقْعَةً فِي سَهْلِ شِنْعَارَ ، فَأَقَامُوا هُنَاكَ. ^٣ وَقَالَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : «تَعَالَوْا نَصْنَعْ لِنَا نَشْوِيَهُ
شَيْئًا» ، فَكَانَ لَهُمُ اللَّبْنُ بَدَلَ الْحِجَارَةِ وَالتُّرَابُ
الْأَحْمَرُ بَدَلَ الطِّينِ. ^٤ وَقَالُوا : «تَعَالَوْا نَبْنِ لَنَا
مَدِينَةً وَبُرْجًا رَأْسُهُ فِي السَّمَاءِ. وَنَقِمَ لَنَا أَسْمًا فَلَا
تَنْشَتُ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ كُلِّهَا».

^٥ وَنَزَلَ الرَّبُّ لِيَنْظُرَ الْمَدِينَةَ وَالْبُرْجَ الَّذِينَ
كَانَ بَنُو آدَمَ يَبْنُونَهَا ، ^٦ فَقَالَ الرَّبُّ : «هَا هُمْ
شَعْبٌ وَاحِدٌ ، وَلَهُمْ جَمِيعًا لُغَةٌ وَاحِدَةٌ ! مَا هَذَا
الَّذِي عَمِلُوهُ إِلَّا بِدَايَةً ، وَلَنْ يَصْعَبَ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ
مِمَّا يَتَوَوَّنَ أَنْ يَعْمَلُوهُ ! فَلَنَنْزِلَ وَنُبَلِّلَ هُنَاكَ
لُغَتَهُمْ ، حَتَّى لَا يَفْهَمَ بَعْضُهُمْ لُغَةَ بَعْضٍ» .
^٨ فَشَتَّتَهُمُ الرَّبُّ مِنْ هُنَاكَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ
كُلِّهَا ، فَكَفُّوا عَنِ بِنَاءِ الْمَدِينَةِ. ^٩ وَلِهَذَا سُمِّيَتْ
بَابِلَ* ، لِأَنَّ الرَّبَّ هُنَاكَ بَلَّلَ لُغَةَ النَّاسِ
جَمِيعًا ، وَمِنْ هُنَاكَ شَتَّتَهُمُ الرَّبُّ عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ كُلِّهَا .

^{١١} وَوُلِدَ لِسَامَ أَيْضًا بَنُونَ ، وَهُوَ أَبُو جَمِيعِ
بَنِي عَابِرَ وَأَخُو يَاقْتِ الْأَكْبَرِ. ^{٢٢} وَبَنُو سَامَ :
عِيلَامُ وَأَشُورُ وَأَرْفَكَشَادُ وَلُودُ وَأَرَامُ. ^{٢٣} وَبَنُو
أَرَامَ : عَوْصُ وَحُولُ وَجَانِزُ وَمَاشُ. ^{٢٤} وَأَرْفَكَشَادُ
وَلَدَ شَالَحَ ، وَشَالَحُ وَلَدَ عَابِرَ. ^{٢٥} وَوُلِدَ لِعَابِرَ
أَبْنَانِ اسْمُ أَحَدِهِمَا فَالِجُ. لِأَنَّ فِي أَيَّامِهِ انْقَسَمَتِ
الْأَرْضُ ، وَاسْمُ أَخِيهِ يَقْطَانُ. ^{٢٦} وَيَقْطَانُ وَلَدَ
الْمُودَادَ وَشَالَفَ وَحَضْرَمَوْتَ وَبَارَحَ ^{٢٧} وَهَدُورَامَ
وَأَوْزَالَ وَدِقْلَةَ ^{٢٨} وَعُوبَالَ وَأَيْمَائِيلَ وَشَبَا ^{٢٩} وَأَوْفِيرَ
وَحَوِيلَةَ وَيُوبَابَ. هَؤُلَاءِ جَمِيعُهُمْ بَنُو يَقْطَانَ.

١١ . ٩ : باب إيل أو باب الإله . أما الاشتقاق العبري
فربطها بكلمة بلبل . رج آ ٧ .

١٤ : وفتروس وكسلوج ، كما ولد كفتور . أو : وفتروس
وكسلوج ، وكفتور الذي خرج منه .

مواليد سام

٢٦ وعاش تارح سبعين سنةً وولّد أبرام

وناحور وهاران.

مواليد تارح

٢٧ وهؤلاء مواليّد تارح: ولّد تارح أبرام

وناحور وهاران. وهاران ولّد لوطاً. ٢٨ ومات

هاران قبل تارح أبيه في أرض ميلاده، في أور

الكلدانيين. ٢٩ وتزوج أبرام وناحور امرأتين،

أسمُ امرأة أبرام ساري، وأسمُ امرأة ناحور

ملكة بنت هاران أبي ملكة وأبي يسكة.

٣٠ وكانت ساري عاقراً لا ولّد لها. ٣١ وأخذ

تارح أبرام ابنه، ولوطاً بن هاران حفيده،

وساري كتنه، امرأة أبرام ابنة، فخرج معهم

من أور الكلدانيين ليذهبوا إلى أرض كنعان،

فجاؤوا إلى حاران* وأقاموا هناك، ٣٢ وكان عمر

تارح مئتين وخمسين سنةً. ومات تارح في

حاران.

الله يدعو أبرام

١٢ وقال الربُّ لأبرام: «إرحل من

أرضك وعشيرتك وبيت أبيك إلى الأرض التي

أريك*، ١ فأجعلك أمةً عظيمةً وأباركك

وأعظم اسمك وتكون بركة، ٢ وأبارك مباركك

والعن لاعتك، ويتبارك بك جميع عشائرك

الأرض*».

٤ فرحل أبرام، كما قال له الربُّ، وذهب

معه لوط. وكان أبرام ابن خمس وسبعين سنةً

١١ هؤلاء مواليّد سام: لمّا كان سام ابن مئة

سنةً ولّد أرفكشاد بعد الطوفان بستين.

١١ وعاش سام بعدما ولّد أرفكشاد خمس مئة

سنةً، وولّد بنين وبنات. ١٢ وعاش أرفكشاد

خمسًا وثلاثين سنةً وولّد شالح. ١٣ وعاش

أرفكشاد بعدما ولّد شالح أربع مئة وثلاث

سنين، وولّد بنين وبنات.

١٤ وعاش شالح ثلاثين سنةً وولّد عابر.

١٥ وعاش شالح بعدما ولّد عابر أربع مئة وثلاث

سنين وولّد بنين وبنات.

١٦ وعاش عابر أربعًا وثلاثين سنةً وولّد

فالح. ١٧ وعاش عابر بعدما ولّد فالح أربع مئة

وثلاثين سنةً وولّد بنين وبنات.

١٨ وعاش فالح ثلاثين سنةً وولّد رعو.

١٩ وعاش فالح بعدما ولّد رعو مئتين وتسع

سنين وولّد بنين وبنات.

٢٠ وعاش رعو اثنتين وثلاثين سنةً وولّد

سروج. ٢١ وعاش رعو بعدما ولّد سروج مئتين

وسبع سنين وولّد بنين وبنات.

٢٢ وعاش سروج ثلاثين سنةً وولّد ناحور.

٢٣ وعاش سروج بعدما ولّد ناحور مئتي سنةً،

وولّد بنين وبنات.

٢٤ وعاش ناحور تسعًا وعشرين سنةً وولّد

تارح. ٢٥ وعاش ناحور بعدما ولّد تارح مئةً

وتسع عشرة سنةً، وولّد بنين وبنات.

٣: جميع عشائر الأرض: ق ١٨: ١٨، ٢٢: ١٨،

٤٦: ٤، ٢٨: ١٤، أ ٣: ٢٥، غل ٣: ٨-٩.

٣١: حاران: في بلاد الرافدين العليا، وأور في بلاد

الرافدين السفلى، وكلاهما مركز عبادة الإله القمر.

١٢: ١. أ ٧: ٢-٣، عب ١١: ٨.

لَمَّا خَرَجَ مِنْ حَارَانَ. ^٥ وَأَخَذَ أBRAM سَارايَ
أَمْرَأَتَهُ وَلَوْطًا ابْنَ أَخِيهِ، وَكُلُّ مَا كَانَ يَمْتَلِكُهُ،
هُوَ وَلَوْطُ، وَالْعَبِيدُ الَّذِينَ حَصَلَا عَلَيْهِمْ فِي
حَارَانَ. وَخَرَجُوا جَمِيعًا قاصِدِينَ أَرْضَ كِنَعَانَ.
فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى أَرْضِ كِنَعَانَ ^٦ أَجْتَازَ ABRAM
فِي الْأَرْضِ إِلَى بَلوطَةَ مُورَةَ فِي شَكِيمَ، عِنْدَمَا
كَانَ الْكِنَعَانِيُّونَ فِي الْأَرْضِ. ^٧ وَتَرَاعَى الرَّبُّ
لأBRAM وَقَالَ: «لَيْسَلِكْ أَهْبَ هَذِهِ الْأَرْضُ».
فَبَنَى ABRAM هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ الَّذِي تَرَاعَى لَهُ. ^٨
ثُمَّ أَتَقَلَّ مِنْ هُنَاكَ إِلَى الْجَبَلِ شَرْقِيَّ بَيْتِ إيلَ
وَنَصَبَ خِيْمَتَهُ، فَكَانَتْ بَيْتُ إيلَ غَرْبِيَّةً وَعَايُ
شَرْقِيَّةً. وَبَنَى ABRAM هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ، وَدَعَا
بِاسْمِ الرَّبِّ. ^٩ ثُمَّ أَخَذَ يَرْتَحِلُ جَنُوبًا نَحْوَ
صَحْرَاءِ النَّقْبِ.

أبرام في مصر

^{١٠} وَكَانَ جُوعٌ فِي أَرْضِ كِنَعَانَ، فَتَزَلَ ABRAM
إِلَى مِصْرَ لِيَتَغَرَّبَ هُنَاكَ، لِأَنَّ الْجُوعَ كَانَ
شَدِيدًا. ^{١١} فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى أَبْوَابِ مِصْرَ قَالَ
لِسَارايَ أَمْرَأَتِهِ: «أَعْرِفْ أَنَّكَ أَمْرَأَةٌ جَمِيلَةٌ
الْمَنْظَرُ، ^{١٢} فَإِذَا رَأَى الْمِصْرِيُّونَ سَيَقُولُونَ: هَذِهِ
أَمْرَأَتُهُ، فَيَقْتُلُونِي وَيُقْبُونَ عَلَيْكَ. ^{١٣} قُولِي إِنَّكَ
أُخْتِي، فَيُحْسِنُوا مُعَامَلَتِي بِسَبَبِكَ وَيُقْبُوا عَلَى
حَيَاتِي لِأَجْلِكَ».

^{١٤} وَلَمَّا دَخَلَ ABRAM مِصْرَ رَأَى الْمِصْرِيُّونَ أَنَّ
الْمَرْأَةَ جَمِيلَةً جَدًّا. ^{١٥} وَشَاهَدَهَا بَعْضُ حَاشِيَةِ
فِرْعَوْنَ، فَمَدَحُوهَا عِنْدَ فِرْعَوْنَ وَأَخَذُوهَا إِلَى

افتراق أبرام ولوط

^{١٦} فَصَعِدَ ABRAM مِنْ مِصْرَ إِلَى صَحْرَاءِ
النَّقْبِ، هُوَ وَأَمْرَأَتُهُ وَلَوْطُ وَكُلُّ مَا يَمْلِكُ.
^{١٧} وَكَانَ ABRAM غَنِيًّا جَدًّا بِالْمَاشِيَةِ وَالْفِضَّةِ
وَالذَّهَبِ، ^{١٨} وَأَخَذَ يَرْتَحِلُ مِنَ النَّقْبِ إِلَى بَيْتِ
إيلَ، حَيْثُ نَصَبَ خِيْمَتَهُ لَهُ مِنْ قَبْلُ، بَيْنَ بَيْتِ
إيلَ وَعَايَ. ^{١٩} وَحَيْثُ بَنَى مَذْبَحًا. وَهُنَاكَ دَعَا
أBRAM بِاسْمِ الرَّبِّ.

^{٢٠} وَكَانَ أَيْضًا لِلْوَطِ الَّذِي رَافَقَ ABRAM غَنَمٌ
وَبَقَرٌ وَخِيَامٌ، ^{٢١} فَضَاقَتِ الْأَرْضُ بِسُكْنَاهُمَا مَعًا
لِأَنَّ أَمْلَاكَهُمَا كَانَتِ كَثِيرَةً. ^{٢٢} وَوَقَعَتْ خُصُومَةٌ
بَيْنَ رُعَاةِ مَاشِيَةِ ABRAM وَرُعَاةِ مَاشِيَةِ لُوطَ، فِيمَا
الْكِنَعَانِيُّونَ وَالْفِرْزِيُّونَ مُقِيمُونَ فِي الْأَرْضِ،
^{٢٣} فَقَالَ ABRAM لِلْوَطِ: «لَا تَكُنْ خُصُومَةً بَيْنِي
وَبَيْنَكَ، وَلَا بَيْنَ رُعَايِي وَرُعَاتِكَ. فَنَحْنُ
رَجُلَانِ أَحْوَانِ. ^{٢٤} الْأَرْضُ كُلُّهَا بَيْنَ يَدَيْكَ،

٧ أع ٧: ٥، غل ٣: ١٦.

٨: بيت إيل (بيت الله)، عاي (الغراب) تبعدان

١٥ كلم إلى الشمال من أورشليم.

١٦: رج ٢٠-٢٢، ٢٦: ٧.

أَدَمَةَ، وَشَمْشِيرَ مَلِكِ صُبُؤِيمَ، وَمَلِكَ بَالَعَ وَهِيَ صَوغُرُ^٣. هَؤُلَاءِ جَمِيعًا حَشَدُوا رِجَالَهُمْ فِي وَادِي السَّدِيمِ وَهُوَ الْبَحْرُ الْمَيِّتُ^٤. كَانُوا خَاضِعِينَ لِكَدْرَلْعَوْمَرَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَفِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ عَشْرَةَ ثَارُوا عَلَيْهِ^٥. وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ جَاءَ كَدْرَلْعَوْمَرُ وَالْمُلُوكُ حُلَفَاؤُهُ، فَأَخَضَعُوا الرِّقَائِيَّينَ فِي عَشَارَتِ قِرْنَايِمَ، وَالزُّوزِيَّينَ فِي هَامَ، وَالْإِيمِيَّينَ فِي شَوَى قِرْتَايِمَ^٦، وَالْحَوْرِيَّينَ فِي جَبَلِهِمْ سَعِيرَ حَتَّى سَهْلِ فَارَانَ عَلَى حُدُودِ الصَّحْرَاءِ^٧. ثُمَّ رَجَعُوا وَجَاؤُوا إِلَى عَيْنِ مِشْفَاطَ وَهِيَ قَادَشُ، فَأَخَضَعُوا أَرْضَ الْعَمَالِقَةِ كُلَّهَا وَالْأُمُورِيِّينَ الْمُقِيمِينَ فِي حَصُونِ تَامَارَ^٨. فَخَرَجَ مَلُوكُ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَأَدَمَةَ وَصُبُؤِيمَ وَبَالَعَ، وَهِيَ صَوغُرُ وَأَصْطَفَوْا لِلْقِتَالِ فِي وَادِي السَّدِيمِ^٩ مَعَ كَدْرَلْعَوْمَرَ مَلِكِ عِيلَامَ، وَتَدَعَالَ مَلِكِ جُوبِيمَ، وَأَمْرَافَلَ مَلِكِ شِنْعَارَ، وَأَرِيوَكَ مَلِكِ الْأَسَارَ، وَهُمْ أَرْبَعَةُ مَلُوكٍ مُقَابِلَ الْخَمْسَةِ^{١٠}. وَكَانَ فِي وَادِي السَّدِيمِ آبَارٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْقَارِ، فَلَمَّا هَرَبَ مَلِكَا سَدُومَ وَعَمُورَةَ سَقَطَا فِيهَا، وَالباقُونَ هَرَبُوا إِلَى الْجَبَلِ^{١١}. فَأَخَذَ الْغَزَاةُ جَمِيعَ ثَرَوَةِ أَهْلِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَمُؤُونَتَهُمْ وَمَضُوا^{١٢}. وَأَخَذُوا أَيْضًا لُوطًا، ابْنَ أَخِي إِبْرَاهِيمَ، وَثَرَوَتَهُ وَمَضُوا، وَكَانَ لُوطٌ مُقِيمًا بِمَدِينَةِ سَدُومَ^{١٣}. فَجَاءَ أَحَدُ النَّاجِينَ وَأَخْبَرَ أَبْرَامَ الْغِيرَانِيَّ وَهُوَ مُقِيمٌ عِنْدَ بَلُوطَ مَمْرًا الْأُمُورِيِّ، أَخِي أَشْكُولَ وَعَايِرَ، وَهُمْ حُلَفَاءُ أَبْرَامَ^{١٤}. فَلَمَّا سَمِعَ أَبْرَامُ أَنَّ

فَانْفَصَلَ عَنِّي. تَذَهَبُ إِلَى الشَّمَالِ فَأَذْهَبُ إِلَى الْيَمِينِ، أَوْ إِلَى الْيَمِينِ فَأَذْهَبُ إِلَى الشَّمَالِ»^{١٥}. فَفَرَعَ لُوطٌ عَيْنَيْهِ فَرَأَى وَادِي الْأُرْدُنَّ بِاتِّجَاهِ صَوغَرَ رَبَّانَ كُلَّهُ، كَجَنَّةِ الرَّبِّ^{١٦}، كَأَرْضِ مِصْرَ، قَبْلَ أَنْ دَمَّرَ الرَّبُّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ^{١٧}. فَاتَّخَذَ لُوطٌ لِنَفْسِهِ وَادِي الْأُرْدُنَّ وَرَحَلَ إِلَى الْمَشْرِقِ. وَأَنْفَصَلَ الْوَاحِدُ عَنِ الْآخَرِ^{١٨}. فَأَقَامَ أَبْرَامُ فِي أَرْضِ كِنْعَانَ، وَأَقَامَ لُوطٌ فِي مُدُنِ الْوَادِي، وَنَقَلَ خِيَامَهُ إِلَى جَوَارِ سَدُومَ^{١٩}. وَكَانَ أَهْلُ سَدُومَ أَشْرَارًا خَاطِئِينَ جِدًّا أَمَامَ الرَّبِّ.

أبرام في حبرون

^{١٤} وَقَالَ الرَّبُّ لِأَبْرَامَ بَعْدَمَا فَارَقَهُ لُوطٌ: «أَرْفَعْ عَيْنَكَ وَانْظُرْ مِنَ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ شِمَالًا وَجَنُوبًا وَشَرْقًا وَغَرْبًا^{١٥}، فَهَذِهِ الْأَرْضُ كُلُّهَا أَهْبُهَا لَكَ وَلِنَسْلِكَ إِلَى الْأَبَدِ^{١٦}، وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَثْرَابَ الْأَرْضِ، فَإِنْ أُمَكْنَ لِأَحَدٍ أَنْ يُحْصِيَهُ، فَنَسْلُكَ أَيْضًا يُحْصَى^{١٧}. قُمْ أَمْشِ فِي الْأَرْضِ طَوْلًا وَعَرْضًا، لِأَنِّي لَكَ أَهْبُهَا»^{١٨}. فَانْتَقَلَ أَبْرَامُ بِخِيَامِهِ حَتَّى إِلَى بَلُوطَ مَمْرًا فِي حَبْرُونَ، فَأَقَامَ هُنَاكَ وَبَنَى مَذْبَحًا لِلرَّبِّ.

أبرام ينقذ لوطا

١٤ كَانَ فِي أَيَّامِ أَمْرَافَلَ مَلِكِ شِنْعَارَ، وَأَرِيوَكَ مَلِكِ الْأَسَارَ. وَكَدْرَلْعَوْمَرَ مَلِكِ عِيلَامَ، وَتَدَعَالَ مَلِكِ جُوبِيمَ^١، أَنَّهُمْ حَارَبُوا بَارَعَ مَلِكَ سَدُومَ. وَبِرِشَاعَ مَلِكِ عَمُورَةَ، وَشِنْتَابَ مَلِكَ

سَدُومَ وَعَمُورَةَ: رَج ف ١٨-١٩.
١٥: أ ع ٧: ٥.

١٣. ١٠: كَجَنَّةِ الرَّبِّ: تَلْمِيحٌ إِلَى جَنَّةِ عَدْنِ:
رَج ٢: ٨-١٠.

وأشكولُ ومَمْرًا ، فهؤلاء يأخذون نصيبهم» .

وعد الرب لأبرام

١٥ وبعد ذلك ترأى الرب لأبرام وقال له : «لا تخف يا أبرام . أنا ترس لك ، وأجرك عندي عظيم جدًا» .^٢ فقال أبرام : «يا سيدي الرب ما نفْع ما تُعطيني وأنا ساموتٌ عقيمًا ، ووارثٌ بيتي هو أليعازرُ الدمشقي !»^٣ وقال أبرام أيضًا : «ما رزقتني نسلًا ، وربيبُ بيتي هو الذي يرثني» .^٤ فقال له الرب : «لا يرثك أليعازرُ ، بل من يخرج من صلبك هو الذي يرثك» .^٥ وقادته إلى خارج ، وقال له : «أنظر إلى السماء وعدّ النجوم إن قدرت أن تعدّها» . وقال له : «هكذا يكون نسلك»^٦ . فأمن أبرام بالرب ، فبرّره الرب لإيمانه .

^٧ وقال له الرب : «أنا الرب الذي أخرجك من أور الكلدانيين لأعطيك هذه الأرض ميراثًا لك» .^٨ فقال أبرام : «يا سيدي الرب ، كيف أعلم أنني أرثها؟»^٩ فقال له : «خذ لي عجلة عمرها ثلاث سنوات ، وعترة عمرها ثلاث سنوات ، وكبشًا عمره ثلاث سنوات ، وبمame وحمامة» .^{١٠} فأخذ له هذه كلها وشطرها أنصافًا ، وجعل كل شطرٍ مُقابل الشطر الآخر وأمّا الطائر فلم يشطره»^{١١} . وأنقص الطيور الكاسرة على الجثث ، فأخذ أبرام يزرعها .

٦ : رو : ٤ : ٣ ؛ غل : ٣ : ٦ ؛ يع : ٢ : ٢٣ .

١٥ : احتفال لقطع العهد أو الالتزام بأمر ما . يمر المتعاهدان بين قطعتي الحيوان ، فيدلان انهما مستعدان أن يلقيا مصير هذا الحيوان ، إن هما نقضا العهد .
رج ار ٣٤ : ١٨ .

أبن أخيه في الأسر . جمع موالية المولودين في بيته ، وعددهم ثلاث مئة وثمانية عشر ، وتبعهم شمالاً إلى دان .^{١٥} وهناك أطبق عليهم في الليل من كل جانب هو ورجاله ، فهزمهم وتبعهم إلى حوبة شمالي دمشق .^{١٦} فاسترد جميع الثروة ، ولوطاً ابن أخيه وثروته ، والنساء وسائر القوم .
ملكيصادق

^{١٧} وعند رجوع أبرام منتصراً على كدراعوم والملوك الذين حاربوا معه ، خرج ملك سدوم للقائه في وادي شوى ، وهو وادي الملك .^{١٨} وأخرج ملكيصادق* ، ملك شاليم* ، خبزاً وخمراً ، وكان كاهناً لله العلي .^{١٩} فبارك أبرام بقوله :

«مبارك أبرام من الله العلي ،

خالق السماوات والأرض

^{٢٠} وتبارك الله العلي

الذي أسلم أعدائك إلى يدي !»

فأعطاه أبرام العشر من كل شيء .

^{٢١} وقال ملك سدوم لأبرام : «أعطيني القوم ، وخذ الثروة لك» .^{٢٢} فقال أبرام لملك سدوم : «أرفع يدي وأحلف بالرب الإله العلي ، خالق السماوات والأرض^{٢٣} أن لا آخذ خيطاً ولا رباطاً تعلق من جميع ما لك لئلا تقول : أنا أغنيت أبرام ،^{٢٤} ما عدا ما أكله الفتيان ، ونصيب الرجال الذين ساروا معي ، وهم عانز

١٤ . ١٨ : ملكيصادق : مز ١١٠ : ٤ ؛

عب ١٠ - ١٧ .

شاليم : تصغير أورشليم (مز ٧٦ : ٢ ؛ عب ٧ : ٢) أو : موضع قرب شكيم . رج ٣٣ : ١٨ ح .

١٥ . ٥ : رو : ١٨ ؛ عب ١١ : ١٢ .

^٢ فقالت ساراي لأبرام: «الربُّ منع عني الولادة فضاجعُ جاريتي لعلَّ الربُّ يرزُقني منها بنين»^{*}. فسمع أبرام لكلام ساراي. ^٣ فأخذت ساراي، امرأة أبرام، هاجر المِصْرِيَّة، جاريتها وأعطتها لأبرام لتكون له زوجة، وذلك بعدما أقام أبرام بأرض كنعان عشرَ سنين. ^٤ فضاجع أبرام هاجرَ فحبلت. فلما رأت أنها حبلت، صغرت سيدها في عينها. ^٥ فقالت ساراي لأبرام: «غضبي عليك. دفعتُ جاريتي إلى حِضْنِكَ، فلما رأت أنها حبلت صغرت في عينها. الربُّ يحكم بيني وبينك». ^٦ فقال أبرام لساراي: «هذه جاريتك في يدك، فافعلي بها ما يحلو لك». فأخذت ساراي تدلُّها حتى هربت من وجهها.

^٧ ووجد ملاك الربِّ هاجرَ على عين ماء في الصحراء على عين الماء التي في طريق شور، فقال لها: «يا هاجرُ جارية ساراي، من أين جئتِ وإلى أين تذهين؟» قالت: «أنا هاربة من وجه سيدي ساراي». ^٨ فقال لها ملاك الربِّ: «إرجعي إلى سيديك وأخضعي لها». ^٩ ثم قال لها: «كثيراً أجعلُ نسلك حتى لا يحصى لكثرة». ^{١٠} وقال:

«أنتِ حُبلى وستلدن ابناً
فُسمِّيه إسماعيل»^{*}

^{١٢} ولما مالت الشمس إلى المغرب وقع أبرام في نوم عميق. فاستولى عليه رعبُ ظلام شديد^{*}. ^{١٣} فقال له الربُّ: «إعلم جيداً أنَّ نسلك سيكونون غُرباء في أرض غير أرضهم، فيستعبدهم»^{*} أهلها ويعذبونهم أربعَ مئة سنة. ^{١٤} ولكنني سأدين الأمة التي تستعبدهم، فيخرجون بعد ذلك بثرة وفرة^{*}. ^{١٥} وأنتِ تموت وتنتقل إلى آباءك بسلام، وتدفن بشيعة صالحة. ^{١٦} وفي الجيل الرابع يرجع نسلك إلى هنا، لأنِّي لن أطردَ الأموريين إلى أن يرتكبوا من الإثم ما يستوجب العقاب».

^{١٧} فلما إن غابت الشمس وخيم الظلام، حتى ظهر تورُّ دخانٍ ومِشعلُ نارٍ عابرٌ بين تلك القطع من الذبائح. ^{١٨} في ذلك اليوم قطع الربُّ مع أبرام عهداً قال: «لنسلِك أهب هذه الأرض، من نهر مصرَ إلى النهر الكبير - نهر الفرات^{*}، وهي أرضُ القينيين والقرتيين والقدموئيين^{٢٠} والحثيين والفرزيين والرفائيين^{٢١} والأموريين والكنعانيين والجرجاشيين واليبوسيين».

مولد إسماعيل

١٦ وأما سارايُ امرأة أبرام، فلم تلد له. وكانت لها جارية مِصْرِيَّة اسمها هاجرُ.

١٨: أع ٧: ٥.

١٦: ٢: ق ٣٠-١: ١٣. هذه العادة معروفة في

بلاد الرافدين.

١١: إسماعيل أي الله سمع.

١٢: أي ١٣-١٤.

١٣: تلميح إلى العبودية في مصر: خر ١: ١-١٤؛

أع ٧: ٦.

١٤: تلميح إلى الخارج من مصر. خر ١٢: ٤٠-٤١؛

أع ٧: ٧.

^٨ وَأَعْطَيْكَ أَنْتَ وَنَسَلَكَ مِنْ بَعْدِكَ أَرْضَ غُرْبَتِكَ، كُلُّ أَرْضِ كَنْعَانَ، مُلْكًا مُؤَبَّدًا وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا*.

^٩ وَقَالَ اللَّهُ لِإِبْرَاهِيمَ: «أَحْفَظْ عَهْدِي، أَنْتَ وَنَسْلُكَ مِنْ بَعْدِكَ جِيلًا بَعْدَ جِيلٍ. ^{١٠} وَهَذَا هُوَ عَهْدِي الَّذِي تَحْفَظُونَهُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَبَيْنَ نَسْلِكَ مِنْ بَعْدِكَ: أَنْ يُخْتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْكُمْ*». ^{١١} فَتَخْتِنُونَ الْغُلَّةَ مِنْ أَيْدَانِكُمْ، وَيَكُونُ ذَلِكَ عَلَامَةً عَهْدٍ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ. ^{١٢} كُلُّ ذَكَرٍ مِنْكُمْ أَبْنَى ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ تَخْتِنُونَهُ مَدَى أَجْيَالِكُمْ، وَمِنْهُمْ الْمَوْلُودُونَ فِي بُيُوتِكُمْ أَوْ الْمُقْتَنُونَ بِمَالٍ وَهُمْ غُرَبَاءُ عَنْ نَسْلِكُمْ. ^{١٣} فَيُخْتَنُ الْمَوْلُودُونَ فِي بُيُوتِكُمْ وَالْمُقْتَنُونَ بِمَالِكُمْ لِيَكُونَ عَهْدِي فِي أَيْدَانِكُمْ عَهْدًا مُؤَبَّدًا. ^{١٤} وَأَيُّ ذَكَرٍ لَا يُخْتَنُ يُقَطَّعُ مِنْ شَعْبِي لِأَنَّهُ نَقَضَ عَهْدِي».

^{١٥} وَقَالَ اللَّهُ لِإِبْرَاهِيمَ: «أَمَّا سَارَى أَمْرَأَتُكَ فَلَا تُسَمِّهَا سَارَى، بَلْ سَارَةَ*». ^{١٦} وَأَنَا أُبَارِكُهَا وَأَعْطِيكَ مِنْهَا أَبْنَاءً، أُبَارِكُهَا فَيَكُونُ مِنْهَا أُمٌّ وَشُعُوبٌ، وَيَخْرُجُ مِنْ نَسْلِهَا مُلُوكٌ. ^{١٧} فَوَقَعَ إِبْرَاهِيمُ عَلَى وَجْهِهِ سَاجِدًا وَضَحِكَ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «أَيُّوْلَدُ وَلَدٌ لَأَبْنَى مِثْلِي سَنَةً؟ أَمْ سَارَةُ تِلْدُ وَهِيَ ابْنَةُ تِسْعِينَ سَنَةً؟»

^{١٨} فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لِلَّهِ: «لَيْتَ إِسْمَاعِيلَ يَحْيَا أَمَامَكَ! ^{١٩} فَقَالَ اللَّهُ: «بَلْ سَارَةُ أَمْرَأَتُكَ سَتِلِدُ لَكَ أَبْنًا وَتُسَمِّيهِ إِسْحَقَ*، وَأَقِيمُ عَهْدِي

لِأَنَّ الرَّبَّ سَمِعَ صُرَاخَ عَنَائِكَ.

^{١٢} وَيَكُونُ رَجُلًا كَحِمَارِ الْوَحْشِ،

يَدُهُ مَرْفُوعَةٌ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ،

وَيَدُ كُلِّ إِنْسَانٍ مَرْفُوعَةٌ عَلَيْهِ،

وَيَعِيشُ فِي مُوَاجَهَةٍ جَمِيعِ إِخْوَتِهِ».

^{١٣} فَنَادَتْ هَاجِرُ الرَّبِّ الَّذِي خَاطَبَهَا: «أَنْتَ

اللَّهُ الَّذِي يِرَانِي». لِأَنَّهَا قَالَتْ: «هُنَا حَقًّا رَأَيْتُ

الَّذِي يِرَانِي» ^{١٤} لِذَلِكَ سُمِّيَ الْبُتْرُ بِتْرِ الْحَيِّ

الرَّائِي، وَهِيَ بَيْنَ قَادَشَ وَبَارَدَ.

^{١٥} وَوُلِدَتْ هَاجِرُ لِأِبْرَاهِمَ أَبْنًا، فَسَمَّاهُ

إِسْمَاعِيلَ*. ^{١٦} وَكَانَ أَبْرَاهَمُ أَبْنَى سِتٍّ وَثَمَانِينَ سَنَةً

حِينَ وَلِدَتْ لَهُ هَاجِرُ إِسْمَاعِيلَ.

العهد والختان

١٧ وَلَمَّا بَلَغَ أَبْرَاهَمُ التَّاسِعَةَ وَالتَّسْعِينَ تَرَاى

لَهُ الرَّبُّ وَقَالَ: «أَنَا اللَّهُ الْقَدِيرُ! أَسْأَلُكَ أَمَامِي

وَكُنْ كَامِلًا، ^٢ فَأَجْعَلَ عَهْدِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ وَأَكْثَرُ

نَسْلِكَ جِدًّا. ^٣ فَوَقَعَ أَبْرَاهَمُ عَلَى وَجْهِهِ سَاجِدًا

وَقَالَ لَهُ اللَّهُ: ^٤ «هَذَا هُوَ عَهْدِي مَعَكَ: تَكُونُ

أَبًا لِأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، ^٥ وَلَا تُسَمَّى أَبْرَاهَمَ بَعْدَ الْيَوْمِ،

بَلْ تُسَمَّى إِبْرَاهِيمَ*، لِأَنِّي جَعَلْتُكَ أَبًا لِأُمَمٍ

كَثِيرَةٍ. ^٦ سَأُعْطِيكَ كَثِيرًا جِدًّا، وَأَجْعَلُكَ أُمًّا،

وَمُلُوكٌ مِنْ نَسْلِكَ يَخْرُجُونَ، ^٧ وَأَقِيمُ عَهْدًا أَبَدِيًّا

بَيْنِي وَبَيْنَكَ وَبَيْنَ نَسْلِكَ مِنْ بَعْدِكَ، جِيلًا بَعْدَ

جِيلٍ، فَأَكُونُ لَكَ إِلَهًا وَلِنَسْلِكَ مِنْ بَعْدِكَ*،

١٥: غل ٤: ٢٢.

١٧: ٥: إبراهيم تعني أب جمهور. رج ٤: ١٧.

٧: لو ١: ٥٥.

٨: أع ٧: ٥.

١٠: أع ٧: ٨؛ رو ٤: ١١.

١٥: ساراي وسارة: شكلان لاسم واحد يعني الأميرة.

١٩: إسحق: أي الذي يضحك. ق ١٨: ١٢-١٥.

وَتَسْرِيحُونَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ. ٥ وَأَقْدَمُ لَكُمْ كِسْرَةَ خُبْزٍ، فَتَسِيدُونَ بِهَا قُلُوبَكُمْ ثُمَّ تَسْتَأْنِفُونَ سَفَرَكُمْ. وَإِلَّا لِمَاذَا مَرَرْتُمْ بِعَبْدِكُمْ؟» فَقَالُوا لَهُ: «إِفْعَلْ كَمَا قُلْتَ».

٦ فَأَسْرَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى سَارَةَ فِي الْخِيَمَةِ وَقَالَ لَهَا: «إِعْجَنِي فِي الْحَالِ ثَلَاثَةَ أَكْيَالٍ مِنَ الدَّقِيقِ الْأَبْيَضِ وَأَخْزِيزِهَا أَرْغَفَةً» ٧ وَأَنْدَفَعَ إِبْرَاهِيمُ نَحْوَ الْبَقَرِ فَأَخَذَ عِجْلًا رَخْصًا مُسَمَّنًا إِلَى الْخَادِمِ فَأَسْرَعَ فِي تَهَيُّتِهِ. ٨ ثُمَّ أَخَذَ زَبَدَةً وَلَبَنًا وَالْعِجْلَ الَّذِي هَبَّاهُ، فَوَضَعَ هَذَا كُلَّهُ أَمَامَهُمْ. فَأَكَلُوا وَهُوَ وَقَفُ أَمَامَهُمْ تَحْتَ الشَّجَرَةِ.

٩ ثُمَّ قَالُوا: «أَيْنَ سَارَةُ أَمْرَأَتُكَ؟» قَالَ: «هِيَ فِي الْخِيَمَةِ». ١٠ فَقَالَ أَحَدُهُمْ: «سَارِجُ إِلَيْكَ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ مِنَ السَّنَةِ الْمُقْبِلَةِ وَيَكُونُ لِسَارَةَ أَمْرَأَتُكَ ابْنٌ». وَكَانَتْ سَارَةُ تَسْمَعُ عِنْدَ بَابِ الْخِيَمَةِ وَرَاءَهُ ١١ وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ وَسَارَةُ شَبَحَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي السَّنِّ، وَامْتَنَعَ أَنْ يَكُونَ لِسَارَةَ عَادَةٌ كَمَا لِلنِّسَاءِ، ١٢ فَضَحِكَتْ سَارَةُ فِي نَفْسِهَا وَقَالَتْ: «أَبْعَدَمَا عَجَزْتُ وَشَاخَ زَوْجِي * تَكُونُ لِي هَذِهِ الْمَتْعَةُ؟» ١٣ فَقَالَ الرَّبُّ لِإِبْرَاهِيمَ: «مَا بَالُ سَارَةَ ضَحِكَتْ وَقَالَتْ: «أَحَقًّا أَلِدُ وَأَنَا الْآنَ فِي شَيْخُوخَتِي؟» ١٤ أَبْضَعُ عَلَى الرَّبِّ شَيْءًا؟ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ مِنَ السَّنَةِ الْمُقْبِلَةِ أَعُوذُ إِلَيْكَ وَيَكُونُ لِسَارَةَ ابْنٌ *». ١٥ فَأَنْكَرَتْ سَارَةُ وَقَالَتْ: «مَا ضَحِكَتُ»،

مَعَهُ عَهْدًا مُؤَبَّدًا لِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ. ٢٠ وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَسَمِعْتُ لَكَ، وَهَا أَنَا أَبَارِكُهُ وَأَنْمِيهِ وَأَكْثِرُهُ جَدًّا، وَيَلِدُ أَثْنَى عَشَرَ رَئِيسًا وَأَجْعَلُ نَسْلَهُ أُمَّةً عَظِيمَةً. ٢١ وَلَكِنْ عَهْدِي أَقِيمُهُ مَعَ إِسْحَاقَ الَّذِي تَلِدُهُ سَارَةُ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ مِنَ السَّنَةِ الْمُقْبِلَةِ. ٢٢ قَالَ اللَّهُ لِإِبْرَاهِيمَ هَذَا الْكَلَامَ وَارْتَفَعَ عَنْهُ.

٢٣ فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ إِسْمَاعِيلَ ابْنَهُ، وَجَمِيعَ الْمَوْلُودِينَ فِي بَيْتِهِ وَالَّذِينَ أَقْتَنَاهُمْ بِمَالِهِ، أَيْ كُلَّ ذَكَرٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ، فَخَتَنَ الْعُلُقَةَ مِنْ أَبْدَانِهِمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ذَاتِهِ، كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ. ٢٤ وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ أَبْنِ تِسْعٍ وَتِسْعِينَ سَنَةً، ٢٥ وَإِسْمَاعِيلُ ابْنُهُ فِي الثَّلَاثَةِ عَشْرَةِ عِنْدَ اخْتِنَانِهِمَا. ٢٦ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ذَاتِهِ اخْتَتَنَ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْمَاعِيلُ ابْنَهُ ٢٧ وَجَمِيعُ رِجَالِ بَيْتِهِ الْمَوْلُودِينَ فِيهِ، أَوِ الَّذِينَ أَقْتَنَاهُمْ بِمَالِهِ مِنَ الْغُرَبَاءِ. هَؤُلَاءِ اخْتَتَنُوا مَعَهُ.

ظهور الله في ممرا

١٨ وَتَرَاءَى الرَّبُّ لِإِبْرَاهِيمَ عِنْدَ بَلُوطِ مَمْرَا، وَهُوَ جَالِسُ بَابِ الْخِيَمَةِ فِي حَرِّ النَّهَارِ. ٢ فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ فَرَأَى ثَلَاثَةَ رِجَالٍ * وَاقْفَيْنِ أَمَامَهُ، فَأَسْرَعَ إِلَى لِقَائِهِمْ مِنْ بَابِ الْخِيَمَةِ وَسَجَدَ إِلَى الْأَرْضِ ٣ وَقَالَ: «إِنْ كُنْتُ رَاضِيًا عَلَيَّ يَا سَيِّدِي، فَلَا تَمُرْ مُرُورًا بِعَبْدِكَ. ٤ دَعْنِي أَقْدِمُ لَكُمْ قَلِيلًا مِنَ الْمَاءِ، فَتَغْسِلُونَ أَرْجُلَكُمْ

١٢: زوجي: رج ١ بط ٣: ٦.

١٤: لو ١: ٣٧.

١٥: رج ١٧: ١٩ ح.

١٨: ٢: ثلاثة رجال: يتحدث الخبر عن ثلاثة رجال

(١٦٦-٢٢) أو عن الرب (١٠٠-٢٠، ٣٣) أو: عن

ملاكين (١٩: ١) ق عب ١٣: ٢.

١٠: رو ٩: ٩.

٢٧ فاجابَ ابراهيمُ: «ما بالي اُكَلِّمُ سيدي هذا الكلامَ وأنا ترابٌ ورمادٌ. ٢٨ رُبُّما نقَصَ الخمسونَ بريثًا خَمْسَةً، أَتُهْلِكُ كُلَّ المَدِينَةِ بِالْخَمْسَةِ؟» فقال: «لا أَهْلِكُهَا إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ خَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ». ٢٩ وتابَعَ ابراهيمُ كلامَهُ فقال: «وإِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ أَرْبَعِينَ؟» فاجابَ: «لا أَفْعَلُ إِكْرَامًا لِلأَرْبَعِينَ».

٣٠ فقال ابراهيمُ: «لا يَغْضَبُ سيدي فَأَتَكَلَّمُ: وَإِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ ثَلَاثِينَ». فاجابَ: «لا أَفْعَلُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ ثَلَاثِينَ». ٣١ فقال ابراهيمُ: «ما بالي أَكْثِرُ الكلامَ أَمَامَ سيدي: وَإِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ عِشْرِينَ؟» قال: «لا أَزِيلُ المَدِينَةَ إِكْرَامًا لِلْعِشْرِينَ». ٣٢ فقال ابراهيمُ: «لا يَغْضَبُ سيدي فَأَتَكَلَّمُ لآخرِ مَرَّةٍ: وَإِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ عَشْرَةً؟» قال: «لا أَزِيلُ المَدِينَةَ إِكْرَامًا لِلْعَشْرَةِ».

٣٣ ومَضَى الرَّبُّ عِنْدَمَا فَرَعَ مِنَ الكلامِ مَعَ ابراهيمَ، وَرَجَعَ ابراهيمُ إِلَى حَيْثُ يُقِيمُ.

خراب سدوم

١٩ فَبَجَاءَ المَلَاكِينُ* إِلَى سَدُومَ عِنْدَ الغُرُوبِ وَكَانَ لُوطٌ جَالِسًا بِيَابِ المَدِينَةِ*، فَلَمَّا رَأَاهُمَا قَامَ لِلِقَائِهِمَا وَسَجَدَ بِوَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ ٢ وقال: «يَا سيدي،» ميلا إِلَى بَيْتِ عَبْدِكُمَا وَبَيْتَا وَأَغْسِلَا أَرْجُلَكُمَا، وَفِي الصَّبَاحِ بَاكِرًا تَسْتَأْنِفَانِ

لأنَّهَا خَافَتْ. فقال: «لا، بَلْ ضَحِكْتُ*». وساطة ابراهيم

١٦ وَقَامَ الرِّجَالُ مِنْ هُنَاكَ وَتَوَجَّهُوا نَحْوَ سَدُومَ، وَسَارَ اِبْرَاهِيمُ مَعَهُمْ لِيُشَبِّهَهُمْ. ١٧ فقال الرَّبُّ فِي نَفْسِهِ: «هَلْ أَكْتُمُ عَنْ اِبْرَاهِيمَ مَا أَنُوي أَنْ أَفْعَلَهُ، ١٨ وَاِبْرَاهِيمُ سَيَكُونُ أُمَّةً كَبِيرَةً قَوِيَّةً وَيَتَبَارَكُ بِهٖ جَمِيعُ أُمَمِ الأَرْضِ*؟ ١٩ أَنَا أَخْتَرْتُهُ لِيُوصِيَ بَنِيهِ وَأَهْلَ بَيْتِهِ مِنْ بَعْدِهِ بِأَنْ يَسْلُكُوا فِي طُرُقِي وَيَعْمَلُوا بِالْعَدْلِ وَالْإِنصافِ، حَتَّى أَفِي بِمَا وَعَدْتُهُ بِهِ». ٢٠ وَقَالَ الرَّبُّ لِابْرَاهِيمَ: «كَثُرَتِ الشُّكُوى عَلَى أَهْلِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَعَظُمَتْ خَطِيئَتُهُمْ جَدًّا ٢١ أَنزَلُ وَأَرى هَلْ فَعَلُوا مَا يَسْتَوْجِبُ الشُّكُوى الَّتِي بَلَغَتْ إِلَيَّ؟ أُرِيدُ أَنْ أَعْلَمَ».

٢٢ وَتَوَجَّهَ الرِّجَالُ مِنَ هُنَاكَ إِلَى سَدُومَ، وَبَقِيَ اِبْرَاهِيمُ واقفًا أَمَامَ الرَّبِّ*. ٢٣ فَأَقْتَرَبَ اِبْرَاهِيمُ وَقَالَ: «أَتُهْلِكُ الصِّدِّيقَ مَعَ الشَّرِّيرِ؟ ٢٤ رُبُّما كَانَ فِي المَدِينَةِ خَمْسُونَ صِدِّيقًا، أَتُهْلِكُهَا كُلَّهَا وَلَا تَصْفَحُ عَنْهَا مِنْ أَجْلِ الخَمْسِينَ صِدِّيقًا فِيهَا؟ ٢٥ حَرَامٌ عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلَ مِثْلَ هَذَا الأَمْرِ، فَتُهْلِكُ الصِّدِّيقَ مَعَ الشَّرِّيرِ، فَيَتَسَاوَيَانِ. حَرَامٌ عَلَيْكَ! أَدْبَانُ كُلِّ الأَرْضِ لَا يَدِينُ بِالْعَدْلِ؟» ٢٦ فقال الرَّبُّ: «إِنْ وَجَدْتُ خَمْسِينَ صِدِّيقًا فِي سَدُومَ صَفَحْتُ عَنْ المَكَانِ كُلَّهُ إِكْرَامًا لَهُمْ».

١٩. ١: الملاكين: رج ١٨: ٢ ح.

وكان لوط جالسًا بباب المدينة (رج ١٣: ١٢-١٣) أي في الساحة التي عند باب المدينة.

١٨: رج ١٢: ٣ ح.

٢٢: بني ابراهيم واقفًا أمام الرب. هكذا صحح الناصحون اليهود النص احترامًا للجلالة الإلهية. في العبرية: بني الرب واقفًا مع ابراهيم: رج ١٩: ٢٧.

وَقَالَ لِصَهْرَيْهِ الْخَاطِبِينَ بَنَيْهِ : قَوْمًا أَخْرَجَا مِنْ هُنَا ، لِأَنَّ الرَّبَّ سَيَهْلِكُ الْمَدِينَةَ . فَكَانَ كَمَنْ يَمْرَحُ فِي نَظَرِ صَهْرَيْهِ .

^{١٥} فَلَمَّا طَلَعَ الْفَجْرُ كَانَ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَعْجِلَانِ لُوطًا وَيَقُولَانِ لَهُ : « قُمْ خُذْ أَمْرَاتِكَ وَابْنَتِكَ الْمَوْجُودَتَيْنِ هُنَا ، لِئَلَّا تَهْلِكُوا مَعَ الْمَدِينَةِ عِقَابًا لَهَا . » ^{١٦} فَلَمَّا تَبَايَأَ لُوطُ أَمْسَكَ الرَّجُلَانِ بِيَدِهِ وَبَيَدِ أَمْرَأَتِهِ وَابْنَتَيْهِ ، لَشَفَقَةِ الرَّبِّ عَلَيْهِ ، وَأَخْرَجَاهُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَزَكَاهُ هُنَاكَ .

^{١٧} وَبَيْنَمَا هُمَا يُخْرِجَانِهِ مِنَ الْمَدِينَةِ قَالَ لَهُ أَحَدُهُمَا : « أَنْجُ بِنْفْسِكَ . لَا تَلْتَفِتْ إِلَى وَرَائِكَ وَلَا تَقِفْ فِي السَّهْلِ كُلِّهِ ، وَأَهْرُبْ إِلَى الْجَبَلِ لِئَلَّا تَهْلِكَ » . ^{١٨} فَقَالَ لُوطُ : « لَا يَا سَيِّدِي . » ^{١٩} نَلْتُ رِضَاكَ وَغَمَرْتَنِي بِرَحْمَتِكَ فَأَنْقَذْتَ حَيَاتِي . وَلَكِنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أَهْرُبَ إِلَى الْجَبَلِ ، فَرُبَّمَا لَحِقَنِي السُّوءُ فَمُوتُ . ^{٢٠} أَمَّا تِلْكَ الْمَدِينَةُ فَهِيَ قَرْيَةٌ وَصَغِيرَةٌ ، فَدَعْنِي أَهْرُبُ إِلَيْهَا ، فَأُنْجُو لِصِغَرِهَا بِحَيَاتِي » . ^{٢١} فَقَالَ لَهُ : « إِكْرَامًا لَكَ لَنْ أُدْمِرَ الْمَدِينَةَ الَّتِي ذَكَرْتَ . ^{٢٢} أَسْرِعْ بِالْهَرْبِ إِلَى هُنَاكَ ، لِأَنِّي لَنْ أَفْعَلَ شَيْئًا حَتَّى تَصِلَ إِلَيْهَا » . وَلِذَلِكَ سُمِّيَتِ الْمَدِينَةُ صُوغَرَ .

^{٢٣} فَلَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ عَلَى الْأَرْضِ وَدَخَلَ لُوطُ مَدِينَةَ صُوغَرَ . ^{٢٤} أَمَطَرِ الرَّبُّ عَلَى سَدُومَ وَعَمُورَةَ كِبْرِيئًا وَنَارًا مِنَ السَّمَاءِ ، ^{٢٥} فَدَمَّرَهَا مَعَ الْوَادِي وَجَمِيعِ سُكَّانِ الْمُدُنِ وَنَبَاتِ الْأَرْضِ . ^{٢٦} وَالتَفَتَتْ امْرَأَةُ لُوطَ إِلَى الْوَرَاءِ فَصَارَتْ عَمُودَ

سَفَرَكُمَا » . فَقَالَا : « لَا ، بَلْ فِي السَّاحَةِ نَبَيْتُ » . ^٢ فَالْحَ عَلَيْهِمَا كَثِيرًا حَتَّى مَالَا إِلَيْهِ وَدَخَلَا بَيْتَهُ ، فَعَمِلَ لَهُمَا وَلِيمَةً وَخَبَزَ فَطِيرًا فَأَكَلَا .

^٤ وَقِيلَ أَنْ يَنَامَا جَاءَ رِجَالُ سَدُومَ جَمِيعًا ، شُبَّانًا وَشُبُوحًا ، وَأَحَاطُوا بِالْبَيْتِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ ، ^٥ فَنادُوا لُوطًا وَقَالُوا لَهُ : « أَيْنَ الرَّجُلَانِ اللَّذَانِ دَخَلَا بَيْتَكَ اللَّيْلَةَ ؟ أَخْرِجْهُمَا إِلَيْنَا حَتَّى نَضَاجِعَهُمَا » .

^٦ فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ لُوطُ وَأَغْلَقَ الْبَابَ وَرَاءَهُ ^٧ وَقَالَ : « لَا تَفْعَلُوا سُوءًا يَا إِخْوَتِي . لِي بِنْتَانِ مَا ضَاجَعْتَا رَجُلًا ، أَخْرِجْهُمَا إِلَيْكُمْ فَافْعَلُوا بِهِمَا مَا يَحِلُّ لَكُمْ . وَأَمَّا الرَّجُلَانِ فَلَا تَفْعَلُوا بِهِمَا شَيْئًا ، لِأَنَّهُمَا فِي ضِيَافَتِي » . ^٩ فَقَالُوا لَهُ : « أَبْتَعِدْ مِنْ هُنَا ! جِثَّتْ أَيُّهَا الْغَرِيبُ لِنَقِصِ بَيْنَنَا وَتَتَحَكَّمُ فِينَا . الْآنَ نَفْعَلُ بِكَ أَسْوَأَ مِمَّا نَفْعَلُ بِهِمَا » . وَدَفَعُوا لُوطًا إِلَى الْوَرَاءِ وَتَقَدَّمُوا إِلَى الْبَابِ لِيَكْسِرُوهُ . ^{١١} فَمَدَّ الرَّجُلَانِ أَيْدِيَهُمَا وَجَذَبَا لُوطًا إِلَى الْبَيْتِ وَأَغْلَقَا الْبَابَ . ^{١١} وَأَمَّا الرَّجَالُ الَّذِينَ عَلَى بَابِ الْبَيْتِ فَضَرَبَهُمُ الرَّجُلَانِ بِالْعَمَى * ، مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ ، فَعَجَزُوا عَنْ أَنْ يَجِدُوا الْبَابَ .

^{١٢} وَقَالَ الرَّجُلَانِ لِلُوطِ : « مَنْ لَكَ أَيْضًا هُنَا ؟ إِنْ كَانَ لَكَ أَصْهَارٌ وَبَنُونَ وَنِسَاءٌ وَأَقْرَبَاءُ آخَرُونَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، فَأَخْرِجْهُمْ مِنْهَا . ^{١٣} فَهَذَا الْمَكَانُ سَهْلُكَ ، لِأَنَّ الشُّكُورَى عَلَى أَهْلِهِ بَلَغَتْ مَسَامِعَ الرَّبِّ فَأَرْسَلْنَا لِنَهْلِكَهُمْ » . ^{١٤} فَخَرَجَ لُوطُ

٨ : قواعد الضيافة فوق كل اعتبار . رج قض ١٩ .

١١ : فضرهم بالعمى . ق ٢ مل ١٨ : ٦ .

١٦ : ٢ بط ٧ .

٢٢ : صوغر أي الصغيرة .

٢٤-٢٥ : ق مت ١٠ : ١٥ ، ١١ : ٢٣-٢٤ ؛

لو ١٠ : ١٢ ، ١٧ : ٢٩ ؛ ٢ بط ٢ : ٦ ؛ يو ٧ .

ملح*.

إبراهيم في جوار

٢٠ وانتقل إبراهيم من هناك إلى أرض النقب، فأقام بين قادش وشور ونزل بمدينة جرار. وقال إبراهيم عن سارة امرأته: «هي أختي». فأرسل أيمالك، ملك جرار، فأخذ سارة*. فجاء الله إلى أيمالك في حلم الليل وقال له: «ستموت بسبب المرأة التي أخذتها، فهي متروجة برجل». ولم يكن أيمالك اقتراب إليها، فقال: «يا سيدي، أأمة بريئة تقتل؟» أما قال لي إبراهيم: هي أختي، وقالت لي امرأته أيضاً: هو أختي؟ فسلامة قلبي ونقاوة يدي فعلت هذا. قال له الله في الحلم: «أنا أعرف أنك بسلامة قلبك فعلت هذا، ولذلك منعك من أن تمسها فتخطئ إلي». والآن رد امرأة الرجل، فهو نبي يصلي لأجلك فتحي. وإن كنت لا تردّها، فأعلم أنك لا بدّ هالك أنت وجميع شعبك».

٨ فبكر أيمالك في الغد واستدعى جميع رجاله وأخبرهم بكل ما جرى، فخافوا خوفاً شديداً. ثم دعا أيمالك إبراهيم وقال له: «ماذا فعلت بنا؟ وبماذا أذنبت إليك حتى جلبت علي وعلى مملكتي خطيئة عظيمة؟ ما فعلت بي لا يفعله أحد». وسأل أيمالك إبراهيم: «ماذا خطر لك حتى فعلت هذا؟» فأجاب إبراهيم: «ظننت أن لا وجود لخوف الله في هذا المكان، فيقتلني الناس بسبب

٢٧ وبكر إبراهيم في الغد إلى المكان الذي وقف فيه أمام الرب، وتطلع إلى جهة سدوم وعمورة والوادي كله، فرأى دخان الأرض صاعداً كدخان الأتون.

٢٩ ولما أهلك الله مدن الوادي التي كان لوط يقيم بها، تذكر إبراهيم، فأخرج لوطاً من وسط الدمار.

أصل المؤابيين وبني عمون

٣٠ وخاف لوط أن يسكن في صوغر، فصعد إلى الجبل وأقام بالمغارة هو وأبنتاه.

٣١ فقالت الكبرى للصغرى: «شاخ أبونا وما في الأرض رجل يتزوجنا على عادة أهل الأرض كلهم. تعالي نسقي أبانا خمرًا ونضاعه ونقيم من أبينا نسلًا». فسقتا أباهما خمرًا تلك الليلة، وجاءت الكبرى وضاجعت أباهما وهو لا يعلم بنيامها ولا قيامها.

٣٤ وفي الغد قالت الكبرى للصغرى: «ضاجعت البارحة أبي، فلنسقه خمرًا الليلة أيضاً، وضاجعه أنت ليقم من أبينا نسلًا». فسقتا أباهما خمرًا تلك الليلة أيضاً، وقامت الصغرى وضاجعته وهو لا يعلم بنيامها ولا قيامها. فحملت أبنتا لوط من أبيهما. ٣٧ فولدت الكبرى ابناً وسمته موآب*، وهو أبو المؤابيين إلى اليوم. ٣٨ والصغرى أيضاً ولدت ابناً وسمته بن عمي*، وهو أبو بني عمون إلى اليوم.

٢٦: لو ١٧: ٣٢.

٣٧: موآب أي من أبوه. أقام المؤابيون شرقي البحر الميت.

٣٨: بن عمي أي ابن عمي. هذا دلالة على القرابة

الحميّة.

أقام العمونيون شرقي نهر الأردن على هضاب الأردن.

٢٠: ٢. ق ١٢: ١٣، ٢٦: ٧.

أمرأتي. ^{١٢} وبالْحَقِيقَةِ هِيَ أَخْتِي أَبْنَةُ أَبِي لَا أَبْنَةُ أُمِّي، فَصَارَتْ أَمْرَأَةً لِي. ^{١٣} فَلَمَّا شَرَّدَنِي اللَّهُ مِنْ بَيْتِ أَبِي قُلْتُ لَهَا: تُحْسِنِينَ إِلَيَّ إِنْ قُلْتَ عَنِّي حَيْثُمَا ذَهَبْنَا: هُوَ أَخِي. ^{١٤}

طرد هاجر وإسماعيل

^٨ وَكَبُرَ الصَّبِيُّ وَفُطِمَ. وَأَقَامَ إِبْرَاهِيمُ وَلِمَةً عَظِيمَةً فِي يَوْمِ فِطَامِ إِسْحَقَ. ^٩ وَرَأَتْ سَارَةُ ابْنَ هَاجَرَ الْمِصْرِيَّةَ الَّذِي وَلَدَتْهُ لِبَرَاهِيمَ يَلْعَبُ* مَعَ ابْنِهَا إِسْحَقَ، ^{١٠} فَقَالَتْ لِبَرَاهِيمَ: «أَطْرُدْ هَذِهِ الْجَارِيَةَ وَأَبْنَاهَا! فَإِنَّ هَذِهِ الْجَارِيَةَ لَا يَرِثُ مَعَ ابْنِي إِسْحَقَ*». ^{١١} وَسَاءَ إِبْرَاهِيمَ هَذَا الْكَلَامُ، لِأَنَّ إِسْمَاعِيلَ، كَانَ أَيْضًا أَبْنَةً. ^{١٢} فَقَالَ لَهُ اللَّهُ: «لَا يَسْؤُوكَ هَذَا الْكَلَامُ عَلَى الصَّبِيِّ وَعَلَى جَارِيَتِكَ. إِسْمِعْ لِكُلِّ مَا تَقُولُهُ لَكَ سَارَةُ، لِأَنَّ بِإِسْحَقَ يَكُونُ لَكَ نَسْلٌ*». ^{١٣} وَأَبْنُ الْجَارِيَةِ أَيْضًا أَجْعَلُهُ أُمَّةً لِأَنَّهُ مِنْ صُلْبِكَ».

^{١٤} فَكَبُرَ إِبْرَاهِيمُ فِي الْغَدِ وَأَخَذَ خَبْرًا وَقَرِيبَةً مَاءً، فَأَعْطَاهُمَا هَاجَرَ وَوَضَعَ الصَّبِيَّ عَلَى كَتِفِهَا وَصَرَفَهَا، فَضَتَّ تَهِيمَ عَلَى وَجْهِهَا فِي صَحْرَاءَ بَثَرَ سَبْعَ.

^{١٥} وَنَفَدَ الْمَاءُ مِنَ الْقَرِيبَةِ، فَأَلْقَتْ هَاجِرُ الصَّبِيَّ تَحْتَ إِحْدَى الْأَشْجَارِ ^{١٦} وَمَضَتْ فَجَلَسَتْ قَبْلَتَهُ عَلَى بُعْدِ رِمَتَيْ قَوْسٍ وَهِيَ تَقُولُ فِي نَفْسِهَا: «لَا أُرِيدُ أَنْ أَرَى الْوَلَدَ يَمُوتُ». وَفِيمَا هِيَ جَالِسَةٌ رَفَعَتْ صَوْتَهَا بِالْبُكَاءِ.

٩: يَلْعَبُ. حَرْفِيًّا: يَضْحَكُ. هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ. فِي الْيُونَانِيَّةِ يَضَاقِقُ. فِي تَقَالِيدِ الْمُعَلِّمِينَ بِضَطْهَدٍ.

١٠: غَلَّ ٤: ٢٩-٣٠.

١٢: رَوَى ٩: ٧، عِب ١١: ١٨.

^{١٤} فَأَخَذَ أَيْمَالَكُ غَنَمًا وَبَقَرًا وَعَبِيدًا وَجَوَارِيَّ وَأَعْطَى هَذَا كُلَّهُ لِبَرَاهِيمَ وَأَعَادَ إِلَيْهِ سَارَةَ أَمْرَأَتَهُ. ^{١٥} وَقَالَ أَيْمَالَكُ: «هَذِهِ بِلَادِي بَيْنَ يَدَيْكَ، فَأَقِمْ حَيْثُمَا طَابَ لَكَ». ^{١٦} وَقَالَ لِسَارَةَ: «أَعْطَيْتُ أَخَاكَ أَلْفًا مِنَ الْفِضَّةِ، وَهُوَ لَكَ رَدُّ اعْتِبَارٍ أَمَامَ عَيُونِ كُلِّ مَنْ مَعَكَ وَسِوَاهُمْ بَأَنِّي لَمْ أَتَزَوَّجْكَ*». ^{١٧} فَصَلَّى إِبْرَاهِيمُ إِلَى اللَّهِ، فَشَفَّى اللَّهُ أَيْمَالَكُ وَأَمْرَأَتَهُ وَجَوَارِيَهُ فَوَلَدْنَ، ^{١٨} وَكَانَ الرَّبُّ أَغْلَقَ كُلَّ رَحِمٍ فِي بَيْتِ أَيْمَالَكُ بِسَبَبِ سَارَةَ أَمْرَأَةِ إِبْرَاهِيمَ.

مولد إسحق

٢١ وَتَفَقَّدَ الرَّبُّ سَارَةَ كَمَا قَالَ، وَفَعَلَ لَهَا كَمَا وَعَدَ. ^٢ فَحَمَلَتْ سَارَةُ وَوَلَدَتْ لِبَرَاهِيمَ أَبْنًا فِي شَيْخُوخَتِهِ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي تَكَلَّمَ اللَّهُ عَنْهُ* ^٣ فَسَمَّاهُ إِسْحَقَ. ^٤ وَخَتَنَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَقَ أَبْنَهُ وَهُوَ ابْنُ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، كَمَا أَوْصَاهُ اللَّهُ*. ^٥ وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ ابْنُ مِئَةِ سَنَةٍ حِينَ وُلِدَ إِسْحَقُ. ^٦ وَقَالَتْ سَارَةُ: «اللَّهُ جَعَلَنِي أَضْحَكُ، وَكُلُّ مَنْ سَمِعَ يَضْحَكُ لِي أَيْضًا*». ^٧ وَقَالَتْ: «مَنْ كَانَ يَقُولُ

١٦: وَهُوَ لَكَ رَدُّ اعْتِبَارٍ بَأَنِّي لَمْ أَتَزَوَّجْكَ. أَوْ: هَذِهِ عَلَامَةُ تَبَرُّهِمْ لِأَقَارِبِكَ أَنَّكَ بَرِيَّةٌ.

٢١: ٢. رَج ١٨: ١٠، عِب ١١: ١١.

٤: تَكَ ١٧: ١٢، أَع ٧: ٨.

٦: رَج ١٧: ١٩ ح.

١٧ وَسَمِعَ اللَّهُ صَوْتَ الصَّبِيِّ، فَنَادَى مَلَاكُ
اللَّهُ هَاجِرَ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ لَهَا: «مَا لَكَ يَا
هَاجِرُ؟ لَا تَخَافِي. سَمِعَ اللَّهُ صَوْتَ الصَّبِيِّ حَيْثُ
هِيَ. ١٨ قَوْمِي أَحْمِلِي الصَّبِيَّ وَخُذِي بِيَدِهِ،
فَسَاجِدْهُ أُمَّةً عَظِيمَةً». ١٩ وَفَتَحَ اللَّهُ بَصِيرَتَهَا
فَرَأَتْ بَثْرَ مَاءٍ، فَضُضَتْ إِلَى الْبَيْتِ وَمَلَأَتِ الْقُرْبَةَ
مَاءً وَسَقَتِ الصَّبِيَّ.
٢٠ وَكَانَ اللَّهُ مَعَ الصَّبِيِّ حَتَّى كَبُرَ، فَأَقَامَ
بِالصَّحْرَاءِ، وَكَانَ رَامِيًا بِالْقَوْسِ. ٢١ وَحِينَ أَقَامَ
بِصَحْرَاءِ فَارَانَ، زَوَّجَتْهُ أُمُّهُ بِأَمْرٍ مِنْ أَرْضِ
مِصْرَ.

إبراهيم وأيمالك في بئر سبع

٢٢ وَبَعْدَ هَذِهِ الْأَحْدَاثِ أَمْتَحَنَ اللَّهُ
إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ: «يَا إِبْرَاهِيمُ! قَالَ:
«نعم، ها أنا». ٢ قَالَ: «خُذْ إِسْحَاقَ ابْنَكَ
وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ وَأَذْهَبْ إِلَى أَرْضِ مِوَرِيَّةَ*،
وَهُنَاكَ أَصْعِدْهُ مُحْرَقَةً* عَلَى جَبَلٍ أَذْلَكَ عَلَيْهِ». ٣
فَبَكَّرَ إِبْرَاهِيمُ فِي الْغَدِ وَأَسْرَجَ حِمَارَهُ
وَشَقَّقَ حَطَبًا لِمُحْرَقَةٍ، ثُمَّ أَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ خَدَمِهِ
وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ وَسَارَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي
دَلَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ ٤ وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ
عَيْنَيْهِ فَأَبْصَرَ الْمَكَانَ مِنْ بَعِيدٍ، ٥ فَقَالَ لَخَادِمَيْهِ:
«أَنْتَظِرَا أَنْتَمَا هُنَا مَعَ الْحِمَارِ، وَأَنَا وَالصَّبِيُّ
نَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ، فَتَسْجُدُ وَنَرْجِعُ إِلَيْكُمَا». ٦
وَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ حَطَبَ الْمُحْرَقَةِ، وَوَضَعَهُ
عَلَى ظَهْرِ إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَمْسَكَ بِيَدِهِ النَّارَ
وَالسَّكِينَ، وَسَارَا كِلَاهُمَا مَعًا. ٧ فَقَالَ إِسْحَاقُ
لَأَبِيهِ: «يَا أَبِي! قَالَ: «نعم يا أبني». قَالَ:
«هُنَا النَّارُ وَالْحَطَبُ، فَأَيْنَ الْخُرُوفُ لِلْمُحْرَقَةِ؟»

٣١: بئر سبع أي بئر السبع (نعجات) أو بئر القسم.

٢٢: ٢. مورية: ٢ أع ٣: ١.

أصعده محرقة: عب ١١: ١٧-١٩.

نسل ناحور

^{٢٠} وبعده هذه الأحداث قيل لإبراهيم ها ملكة أيضا ولدت بئین لناحور أخيك: ^{٢١} عوضا بكره، وبورا أخاه، وقوئيل أبا آرام، ^{٢٢} وكاسد وحزو وفلداش ويدلاف وبثوئيل. ^{٢٣} وولدت بثوئيل رفقة. هؤلاء الثمانية ولدتهم ملكة لناحور أختي إبراهيم. ^{٢٤} وأما محظيته وأسمها رؤومة، فولدت هي أيضا طابع وجاحم وتاحش ومعكة.

وفاة سارة ودفنها

٢٣ وعاشت سارة مئة وسبعا وعشرين سنة ^٢ وماتت في قرية أربع، وهي حبرون، في أرض كنعان. ودخل إبراهيم يندب سارة ويكي عليها. ^٣ فلما قام من أمام جثمانها قال لبني حث: ^٤ «أنا غريب* ونزِيلُ بَيْنَكُمْ. دعوني أملك قبراً* عندكم لأدفن فيه ميتي من أمامي». ^٥ فأجابته بنو حث: ^٦ «إسمع لنا يا سيدي. الله جعلك رفيع المقام فيما بيننا، فأدفن ميتك في أفضل قبورنا، لا أحد منا يمنع قبره عنك لتدفن فيه ميتك».

^٧ فقام إبراهيم وأخنى لأهل تلك الأرض، لبني حث ^٨ وقال لهم: «إن كنتم تقبلون أن أدفن ميتي من أمامي فاستمعوا لي وأطلبوا من عفرون بن صوحر ^٩ أن يعطيني مغارة المكفيلة

^٨ فأجاب إبراهيم: «الله يُدبرُ له الخروف للمحرقة يا ابني». وسارا كلاهما معاً.

^٩ فلما وصلا إلى الموضع الذي دله الله عليه، بنى إبراهيم هناك المذبح، وربط الحطب، وربط إسحق ابنه، ووضعته على المذبح فوق الحطب. ^{١٠} ومد إبراهيم يده، فأخذ السكين ليذبح ابنه. ^{١١} فناداه ملاك الرب من السماء وقال: «إبراهيم، إبراهيم! قال: «نعم، ها أنا». ^{١٢} قال: «لا تمتد يديك إلى الصبي ولا تفعل به شيئاً. الآن عرفت أنك تخاف الله، فما بخلت عليّ بأبنك وحيدك». ^{١٣} ورفع إبراهيم عينيه ونظر فرأى وراءه كبشاً عالفاً بقرنيه بين الشجيرات، فأقبل على الكبش وأخذه وقدمه محرقة بدل ابنه. ^{١٤} وسمى إبراهيم ذلك الموضع «الرب يُدبر». فيقال إلى اليوم: هذا جبل الرب يدبر*.

^{١٥} ونادى ملاك الرب إبراهيم ثانية من السماء ^{١٦} وقال: بنفسي أقسمت*، «يقول الرب»: «بما أنك فعلت هذا وما بخلت بأبنك وحيدك، ^{١٧} فأباركك وأكثر نسلك* كنجوم السماء والرملي الذي على شاطئ البحر. ويرث نسلك مدن أعدائه، ^{١٨} ويتبارك في نسلك جميع أمم الأرض لأنك سمعت لي*».

^{١٩} ثم رجع إبراهيم إلى خادميهِ، فقاموا وذهبوا معاً إلى بئر سبع، وأقام إبراهيم هناك.

١٤ : الرب يدبر. رج آ ٨ أو: الرب يرى.

١٦ : بنفسي أقسمت : رج عب ٦ : ١٣-١٤.

١٧ : أكثر نسلك : ٢٢ : ١٧ ؛ رج عب ١١ : ١٢.

١٨ : رج ١٢ : ٣ ح.

٢٣ . ٤ : غريب : رج عب ١١ : ٩-١٣.

أملك قبراً : ق أع ٧ : ١٦.

الحقل والمغارة التي فيه من بني حث إلى إبراهيم ملكاً لقبر.

زواج إسحق

٢٤ وشاخ إبراهيم وتقدم في السن. وبارك الرب إبراهيم في كل شيء. وقال إبراهيم لكبير خدام بيته ووكيل جميع أملاكه: «ضع يدك تحت فخذي^١ فأستحلفك بالرب إله السماء وإله الأرض أن لا تأخذ زوجة لابني من بنات الكنعانيين الذين أنا مقيم بينهم، بل إلى أرضي وإلى عشيرتي تذهب وتأخذ زوجة لابني إسحق». فقال له الخادم: «ربما أبت المرأة أن تتبعني إلى هذه الأرض، فهل أرجع بأبنك إلى الأرض التي جئت منها؟» فقال له إبراهيم: «إياك أن ترجع بأبني إلى هناك». فالرب إله السماء الذي أخذني من بيت أبي ومن مسقط رأسي، والذي كلمني وأقسم لي قال: «لنسلك أعطي هذه الأرض، هو يرسل ملاكته أمامك فتأخذ زوجة لابني من هناك. وإن أبت المرأة أن تتبعك فأنت بريء من يميني هذه أما أبني فلا ترجع به إلى هناك». فوضع الخادم يده تحت فخذه إبراهيم سيده وحلف له على ذلك. وأخذ الخادم عشرة جمال من جمال سيده وشيئاً من خير ما عنده وسار متوجهاً إلى

التي له في طرف حقله بئمن كامل، لتكون قبراً أملكه فيما بينكم. وكان عفرون الحثي جالساً مع بني حث، فأجاب إبراهيم على مسمع كل بني حث الذين جاؤوا إلى مجلس باب المدينة: «لا يا سيدي، أسمع لي. الحقل وهبته لك، والمغارة التي فيه أيضاً. هذه هبة لك مني بمشهد من بني قومي. فادفن ميتك».

١٢ فأتحنى إبراهيم أمام أهل تلك الأرض، وقال لعفرون على مسمعهم: «ليتك تسمع لي، فأعطيك ثمن الحقل. خذه مني فادفن ميتي هناك». فأجاب عفرون إبراهيم: «إسمع لي يا سيدي. أرض تساوي أربع مئة مثقال فضة، فأبته قيمة لها بيني وبينك؟ أدفن ميتك فيها». فسمع إبراهيم لعفرون ووزن له الفضة التي ذكرها على مسمع بني حث، أي أربع مئة مثقال فضة مما هو رائج بين التجار. ١٣ فأصبح حقل عفرون الذي في المكفيلة تجاه ممرا: الحقل والمغارة وكل ما فيه من شجر بجميع حدوده المحيطة به ملكاً لإبراهيم بمشهد من كل بني حث الذين جاؤوا إلى باب المدينة. ١٤ وبعد ذلك دفن إبراهيم سارة امرأته في مغارة حقل المكفيلة تجاه ممرا، وهي حبرون، في أرض كنعان. ٢٠ وهكذا انتقل

١٠: وشيئاً من خير ما عنده: ترجمة بديلة: ونظم خيرات سيده.

ناحور: اسم مدينة نوردها النصوص الآشورية. وهو أيضاً اسم أخي إبراهيم (١١٦-٢٧). واسم مدينة ناحور: حاران (١١: ٣١).

١٠: عفرون الحثي. الحثيون جاؤوا من تركيا ووصل بعضهم إلى أرض كنعان.

١٥: مثقال. أو: شاقل ويساوي ١١,٤٠ غراماً.

٢٤: ٢. ضع يدك تحت فخذي: كانت هذه الطريقة سائدة لمرافقة القسم وللتأكيد على الالتزام بالوعد.

أرام النهرين، إلى مدينة ناحور* ١١. فأناخ الجمال في خارج المدينة على بئر الماء عند الغروب، وقت خروج النساء ليستقين ماء. ١٢ وقال: «يا رب، يا إله سيدي إبراهيم، وفقني اليوم وأحين إلى سيدي إبراهيم. ١٣ ها أنا واقف على عين الماء، وبنات أهل المدينة خارجات ليستقين ماء، ١٤ فليكن أن الفتاة التي أقول لها: أمني جرّتك لأشرب، فتقول: أشرب وأنا أسقي جمالك أيضًا، تكون هي التي عيّنتها لعبدك إسحق. وهكذا أعرف أنك أحسنت إلى سيدي».

١٥ وما كاد يتم كلامه حتى خرجت رفقة وجرّتها على كيفها، وهي ابنة بتوئيل ابن ملكة امرأة ناحور أخي إبراهيم. ١٦ وكانت الفتاة بكرًا، جميلة المنظر جدًا، فزلت إلى العين وملأت جرّتها وصعدت. ١٧ فأسرّع الخادم إلى لقائها وقال: «أسقي شربة ماء من جرّتك». ١٨ فقالت: «إشرب يا سيدي». وأسرت فأزلت جرّتها على يديها وسقته. ١٩ ولمّا فرغت من سقيه قالت: «أستقي لجمالك أيضًا حتى تشرب كفاتيتها». ٢٠ فأسرعت وأفرغت جرّتها في الحوض وعادت مسرعة إلى البئر لتستقي، فاستقت لجميع جماليه، ٢١ بينما هو يتأملها صامتًا ليعرف هل سهّل الربّ طريقه أم لا. ٢٢ ولمّا فرغت الجمال من الشرب أخذ الرجل خزامة من ذهب وزنها نصف مثقال وسوارين ليدبها وزنها عشرة مثاقيل ذهب، ٢٣ وقال: «بنت من أنت؟ أخبريني، هل في

في طريقي إلى بيت أخي». ٢٨ فأسرعت الفتاة إلى بيت أمها وأخبرت بما جرى. ٢٩ وكان لرفقة أخ أسمه لابان، فخرج لابان مسرعًا إلى الرجل، إلى العين، ٣٠ حاملًا رأى الخزامة في أنف أخته والسوارين في يديها وسميها تقول: «هذا ما قاله الرجل لي»، فوجد الرجل واقفًا مع الجمال عند العين. ٣١ فقال له: «أدخل يا من باركه الربّ، لماذا تقف هنا في الخارج وأنا هيأت البيت وموضعًا لجمالك؟» ٣٢ وأدخل الرجل إلى البيت وحلّ عن جماله، وجاء بالتبن والعلف، وأعطى الرجل ماء لغسل رجليه وأرجل الذين معه.

٣٣ ولمّا جيء بالطعام قال الرجل: «لا آكل حتى أقول ما عندي». فقال له لابان: «تكلم». ٣٤ قال: «أنا خادم إبراهيم، ٣٥ والربّ بارك سيدي كثيرًا فأعنتي. أعطاه غنمًا وبقرًا وفضّة وذهبًا وعبداً وإماءً وجمالاً وحميرًا. ٣٦ وولدت له سارة أمّائه ابناً بعدما شاخت، فأعطاه سيدي جميع ما يملك. ٣٧ وأستخلفني سيدي قال: لا تأخذ لأبني زوجة من بنات الكنعانيين الذين أنا مقيم بأرضهم، ٣٨ بل إلى بيت أبي وإلى عشيرتي تذهب وتأخذ

٣٢. وأدخل الرجل، أو ودخل الرجل.

صدرَ الأمرُ ، فلا نقدرُ أنْ نقولَ فيه شيئاً أو خيراً .^{٥١} هذه رفقةُ أمامك . خذها وأذهب فتكونَ زوجةَ لأبنِ سيدِّك كما قالَ الرَّبُّ .^{٥٢} فلما سمعَ خادمُ إبراهيمَ كلامَهُمْ سجدَ للرَّبِّ إلى الأرضِ^{٥٣} وأخرجَ حُلًى مِنْ فِصَّةٍ وذَهَبٍ وثياباً فأهداها إلى رفقةَ ، وأهدى ثُحفاً ثمينَةً إلى أخيها وأُمِّها .

^{٥٤} وبعدَما أكلَ الرَّجُلُ وَالَّذِينَ مَعَهُ وشربوا ، باتوا ليلَتَهُمْ وقاموا صباحاً فقالَ الرَّجُلُ : « دعوني أرجعُ إلى سيدي » .^{٥٥} فقالَ أخو رفقةَ وأُمُّها : « تبقى الفتاةُ عِنْدَنَا أياماً ولو عشرةً ، وبعدَ ذلكَ تمضي » .^{٥٦} فقالَ لَهُمْ : « لا تؤخِّرُونِي والرَّبُّ سهَّلَ طريقِي . دعوني أرجعُ إلى سيدي » .^{٥٧} فقالوا : « ندعو الفتاةَ ونسألُها ماذا تقول » .^{٥٨} فدعوا رفقةَ وقالوا لها : « هل تذهبينَ معَ هذا الرَّجُلِ ؟ » قالتَ : « أذهب » .^{٥٩} فصرفوا رفقةَ أَخْتَهُمْ ومُرْضِعَتَهَا وخادمَ إبراهيمَ ورجاله .^{٦٠} وباركوا رفقةَ وقالوا لها : « أَنْتِ أَخْتُنَا . كوني أُمًّا لألوفٍ مؤلَّفةٍ ، وليرِثْ نسلُكَ مدُنَ أعدائِهِ » .^{٦١} قامتَ رفقةَ وجوارِها ، فركِبَتِ الجِمالَ وتبعنَ الرَّجُلَ وأخذَ الرَّجُلُ رفقةَ ومضى .

^{٦٢} وكانَ إِسْحَقُ مُقيمًا بأرضِ النَّقَبِ جنوبًا . وبينما هو راجعٌ مِنْ طريقِ بئرِ الحَيِّ الرَّائِي * ،^{٦٣} حيثُ خَرَجَ يَتَمَشَّى فِي الْبَرِّيَّةِ عِنْدَ الْمَسَاءِ ، رَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ فَرَأَى جِمالًا مُقْبِلَةً نَحْوَهُ .^{٦٤} ورفعتَ رفقةَ عَيْنَيْهَا ، فلَمَّا رأتَ إِسْحَقَ نزلتَ عَنِ الْجِمالِ .^{٦٥} وسألتِ الخادمَ : « مَنْ هَذَا الرَّجُلُ

زوجةَ لأبني .^{٦٦} فقلتُ لسيدي ، رُبَّمَا أَبَتْ الْمَرْأَةُ أَنْ تَتَّبَعَنِي .^{٦٧} فقالَ لي : الرَّبُّ الَّذِي سَلَكْتُ أَمَامَهُ يُرْسِلُ مَلَكَهُ مَعَكَ وَيُسَهِّلُ طَرِيقَكَ ، فتأخُذُ زوجةَ لأبني مِنْ عَشِيرَتِي وَمِنْ بَيْتِ أَبِي .^{٦٨} وبذلكَ تبرأ مِنْ يَمِينِكَ الَّتِي حَلَفْتَهَا لي ، وإذا جِئْتُ إلى عَشِيرَتِي وَلَمْ يُعْطَوْكَ كُنْتُ بَرِيئًا أَيْضًا مِنْ يَمِينِكَ .^{٦٩} فَجِئْتُ الْيَوْمَ إِلَى الْعَيْنِ وَقُلْتُ : يَا رَبُّ ، يَا إِلَهَ سَيِّدِي إِبْرَاهِيمَ ، أَرْنِي إِنْ كُنْتُ تُسَهِّلُ طَرِيقِي هَذِهِ .^{٧٠} ها أَنَا واقِفٌ عَلَى عَيْنِ الْمَاءِ ، فَالْصَّبِيَّةُ الَّتِي تَخْرُجُ لِتَسْقِيَ وَأَقُولُ لَهَا : أَسْقِينِي شُرْبَةً ماءٍ مِنْ جَرَّتِكَ ،^{٧١} فتقولُ لي : إَشْرِبْ وَأَنَا أَسْتَقِي لِجِمالِكَ أَيْضًا تكونُ هِيَ الْمَرْأَةُ الَّتِي عَيَّنَهَا الرَّبُّ لِأَبْنِ سَيِّدِي .

^{٧٢} وما كُنْتُ أَنْتَهِي مِنَ الْكَلَامِ فِي قَلْبِي حَتَّى خَرَجَتْ رَفْقَةُ وَجَرَّتُهَا عَلَى كَتِفِهَا ، فَتَرَلْتُ إِلَى الْعَيْنِ وَأَسْتَقْتُ . فقلتُ لها : إِسْقِينِي .^{٧٣} فَأَسْرَعَتْ وَأَنْزَلَتْ جَرَّتَهَا وَقَالَتْ : إَشْرِبْ وَأَنَا أَسْقِي جِمالَكَ ، فَشَرِبْتُ ، وَسَقَتِ الْجِمالُ أَيْضًا .^{٧٤} فَسَأَلْتُهَا : بِنْتُ مَنْ أَنْتِ ؟ فقالتَ : بِنْتُ بَثْوَيْلَ * بِنِ نَاحُورَ وَمِلْكَةَ . فوَضَعْتُ الْخُزَامَةَ فِي أَنْفِهَا وَالسَّوَارِينَ فِي يَدَيْهَا ،^{٧٥} وَرَكَعْتُ وَسَجَدْتُ لِلرَّبِّ إِلَهِ سَيِّدِي إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكْتُهُ لِأَنَّهُ هَدَانِي سَوَاءَ السَّبِيلِ لِأَتَّخِذَ ابْنَةَ أَخِيهِ لِأَيِّهِ .^{٧٦} وَالْآنَ إِنْ كُنْتُمْ تَتَرَاوُنَ بِسَيِّدِي وَتُحْسِنُونَ إِلَيْهِ فَأَخْبِرُونِي ، وَإِلَّا فَأَنْصَرِفَ عَنْكُمْ يَمِينًا أَوْ شِمَالًا » .

^{٧٧} فَأَجَابَ لَابَانَ وَبَثْوَيْلُ : « مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ

الماشي في البرية للقاتل؟» فأجابها: «هو سيدي». فأخذت رفقة البرقع وسترَت وجهها.

مواليد إسماعيل

١٢ أما بنو إسماعيل بن إبراهيم الذي ولدته هاجر المصرية جارية سارة لإبراهيم،^{١٣} فهذه أسماؤهم بحسب ولادتهم، على التوالي: نايوت بكُر إسماعيل، وقيدار وأدبئيل ومبسام^{١٤} ومشماع ودومة ومسا^{١٥} وحدار وتيما ويطور ونافيش وقدمه.^{١٦} هؤلاء هم بنو إسماعيل وهذه أسماؤهم بحسب ديارهم وحُصونهم، وهم اثنا عشر رئيساً لقبائلهم.^{١٧} وكان عدد السنين التي عاشها إسماعيل مئة وستة وثلاثين سنة، ثم فاضت روحه ومات وانضمَّ إلى آبائه.^{١٨} وكانت مساكن بني إسماعيل من حولة إلى شور، شرقي مِصر في الطريق إلى أشور وهكذا نزل إسماعيل بمواليده قبالة إخوته.

ولادة عيسو ويعقوب

١٩ وهذه مواليد إسحق بن إبراهيم: إبراهيم ولد إسحق.^{٢٠} وكان إسحق ابن أربعين سنة حين تزوج رفقة بنت بتوئيل الأرامي، أخت لابان، من سهل آرام.^{٢١} وصلى إسحق إلى الرب لأجل رفقة امرأته لأنها كانت عاقراً، فاستجاب له الرب. وحبلت رفقة^{٢٢} وأزدهم الولدان في بطنها، فقالت: «إن كان الأمر هكذا فلماذا الحياة». ومضت لتسأل الرب.^{٢٣} فقال لها الرب: «في بطنك أُمّتان، ومن أحشائك يتفرع شعبان: شعب يسود شعباً، وكبير يستعبد صغير».

٢٠ : سهل آرام أو: فدان آرام.

٢١ : رو ٩ : ١٢.

٢٤ و٢٥ : الحى الراني : رج ١٦ : ١٤ ، ٢٤ : ٦٢ .

نسل قطورة

٢٥ وعاد إبراهيم فأخذَ زوجةً اسمها قطورة، فولدت له زمران ويقشان ومدان وميدان ويشباق وشوحا.^٣ وولد يقشان شبا وددان، وبنو ددان هم آشوريم ولطوشيم ولأميم،^٤ وبنو ميدان هم عيفة وعفر وحونك وأبيداغ وألدعة. جميع هؤلاء بنو قطورة.^٥ ووهب إبراهيم لإسحق جميع ما يملكه،^٦ وأما بنو سراريه فأعطاهم عطايا وصرقهم، وهو بعد حي، عن إسحق ابنه إلى أرض الحشرق.

موت إبراهيم

٧ وكان عدد السنين التي عاشها إبراهيم مئة وخمسة وسبعين سنة.^٨ وفاضت روح إبراهيم ومات بشيئة صالحة، شيخاً شبع من الحياة، وانضمَّ إلى آبائه.^٩ فدفنه إسحق وإسماعيل أبناه في مغارة المكفيلة تجاه ممرا، في حقل عفرون بن صوحر الحثي،^{١٠} وهو الحقل الذي اشتراه إبراهيم من بني حث.^{١١} هناك دفن إبراهيم وأمرأته سارة.^{١٢} وبعد موت إبراهيم بارك الله إسحق

٢٥ : ١٠ : رج ٢٣ : ١٠ .

١١ : الحى الراني : رج ١٦ : ١٤ ، ٢٤ : ٦٢ .

الأول الذي كان في أيام إبراهيم، فذهب إسحق إلى أبيمالك، ملك الفلسطينيين في جرار^{٢٥}. فترأى له الرب وقال: «لا تنزل إلى مصر، بل أسكن في الأرض التي أذكلك عليها. تغرب^{٢٦} بهذه الأرض وأنا أكون معك وأباركك، فأعطي لك ولنسلك جميع هذه البلاد، وفي باليمن التي حلفتها لإبراهيم أهلك^{٢٧}، وأكثر نسلك كنجوم السماء وأعطيهم جميع هذه البلاد، ويتبارك فيهم جميع أمم الأرض^{٢٨}، لأن إبراهيم سمع كلامي، وحفظ أوامري وصاياتي وفرائضي وشرايعي^{٢٩}. فأقام إسحق في جرار^{٣٠}.

^{٢٥} وسأله أهل جرار عن امرأته فقال: «هي أختي»، لأنه خاف أن يقول: «هي امرأتي»، لئلا يقتلوه بسببها وكانت جميلة المنظر^{٣١}. ولما مضى على إقامته هناك وقت طويل حدث أن أبيمالك، ملك الفلسطينيين أطل من نافذة له ونظر فرأى إسحق يدعب رقيقة امرأته^{٣٢}. فدعاه وقال له: «إذا هي امرأتك، فلماذا قلت إنها أختك؟» فقال إسحق: «لأنني ظننت أنني ربما أهلك بسببها». فقال أبيمالك: «ماذا فعلت بنا؟ لولا قليل لصاحج أحد أبناء شعبنا امرأتك فنذنب». وأوصى أبيمالك جميع الشعب قال: «من مس هذا الرجل أو امرأته فموت»

^{٢٤} فلما أكملت أيام حليها تبين أن في بطنها توأمين. ^{٢٥} فخرج الأول أسمر اللون كله كقروة شعر فسموه عيسو. ^{٢٦} ثم خرج أخوه ويده قابضة على عقب عيسو، فسموه يعقوب. وكان إسحق ابن ستين سنة حين ولدتهما رقيقة. ^{٢٧} وكبر الصبيان، فكان عيسو صياداً ماهراً ورجلاً يحب البرية، ويعقوب رجلاً مسالماً يلزم الخيام. ^{٢٨} فأحب إسحق عيسو لأنه استطاب صيده، وأما رقيقة فأحبت يعقوب.

عيسو يتنازل عن بكريته

^{٢٩} وطبخ يعقوب طبخاً، فلما عاد عيسو من الحقل وهو خائر من الجوع^{٣٠} قال ليعقوب: «أطعمني من هذا الأدام لأنني خائر من الجوع». لذلك قيل له أدوم. ^{٣١} فقال له يعقوب: «بغني اليوم بكورتك». فأجاب عيسو: «أنا صائر إلى الموت، فما لي والبكورية». فقال يعقوب: «إحلف لي اليوم». فحلف له وباع بكوريته ليعقوب. فأعطى يعقوب عيسو خبزاً وطبخاً من العدس، فأكل وشرب وقام ومضى. وأستخف عيسو بالبكورية^{٣٢}.

إسحق في جرار

٢٦ وكان في الأرض جوع غير الجوع

جرار موجودة قبل الفلسطينيين الذين أقاموا على ساحل البحر المتوسط في القرن ١٢ ق.م. ق يش ١٣: ٣-٤.
٣-٤: رج ٢٢: ١٦-١٨.
ويتبارك فيهم: رج ١٢: ٣.
٧: ق ١٢: ١٣، ٢٠: ٢. أهل جرار. أو: أهل الموضع.

٢٥: عيسو أو من غشي (غطى) بالشعر.
٢٦: كلمة يعقوب ترتبط بكلمة عقب (تعقب)
رج ٢٧: ٣٦ ح.
٣٤: عب ١٢: ١٦.
٢٦: ١: الجوع في أيام إبراهيم. رج ١٢: ١٠.

يموت».

إله إبراهيم أبيك. لا تخف، فأنا معك وأباركك وأكثر نسلك من أجل عبيد إبراهيم». ٢٥ فبنى إسحق هناك مذبحاً ودعا باسم الرب. ونصب هناك خيمة وحفر رجلاه بئراً.

الحلف بين إسحق وأيمالك

٢٦ وجاء إليه أيمالك* من جرار ومعهم آحزات مراققه، وفيكول قائد جيشه. ٢٧ فقال لهم إسحق: «ما بالكم جئتم إلي وأنتم أبغضتموني وصرفتموني من عنديكم؟» ٢٨ فقالوا: «الآن رأينا أن الرب معك، فقلنا: ليكن حلف بيننا وبينك، ولنقطع معك عهداً» ٢٩ أن لا نسيء إينا، بل تعاملنا بالحسن كما عاملناك وصرفناك بسلام. أنت الآن مبارك من الرب». ٣٠ فأقام لهم إسحق وليمة، فأكلوا وشبعوا، ٣١ وبكروا في الغد فتحالفوا. وصرفهم إسحق، ففصوا من عنده بسلام.

٣٢ وفي ذلك اليوم جاء عبيد إسحق فأخبروه عن البئر التي حفروها، قالوا: «وجدنا ماء». ٣٣ فسمّاها إسحق شبيعة* فصار اسم المدينة بئر سبع إلى هذا اليوم.

٣٤ ولما صار عيسو ابن أربعين سنة تزوج يهوديت بنت ييري الحثي وبسمة بنت إيلون الحثي، ٣٥ فكانتا لإسحق ورفقة خيبة مرة.

١٢ وزرع إسحق في تلك الأرض، فحصد في تلك السنة مئة ضعف، وباركه الرب ١٣ فعمّمت مكانته وتزايدت إلى أن صار رجلاً عظيماً جداً. ١٤ وكانت له ماشية غنم وماشية بقر وعبيد كثيرون، فحصدته الفليسطيون.

الآبار بين جزار وبئر سبع

١٥ وردم الفليسطيون جميع الآبار التي حفرها عبيد أبيه إبراهيم في أيامه وملأوها تراباً. ١٦ وقال أيمالك لإسحق: «أخرج من عندنا لأنك صيرت أعظم منا كثيراً». ١٧ فخرج إسحق من هناك ونزل في وادي جرار وأقام فيه. ١٨ وعاد إسحق فحفر آبار الماء التي ردمها الفليسطيون بعد موت إبراهيم أبيه، وكانت حُفرت في أيامه. وسمّاها إسحق بالأسماء التي كان سمّاها بها أبوه.

١٩ وحفر عبيد إسحق في الوادي فوجدوا هناك نبع ماء، ٢٠ فتخاصم رعاة جرار مع رعاة إسحق قائلين: «هذا الماء لنا». فسمى إسحق البئر عسق*، لأنهم تنازعوا عليها. ٢١ وحفروا بئراً أخرى فتخاصموا عليها أيضاً، فسمّاها سيطنة* ٢٢ وحفروا بئراً أخرى فخاصموا عليها، فسمّاها رحوبوت*، وقال: «الآن رحب الرب لنا لنكثر في الأرض».

٢٣ وصعد إسحق من هناك إلى بئر سبع، ٢٤ فترأى له الرب في تلك الليلة وقال له: «أنا

٢٠: عسق أي: النزاع.

٢١: سطنة: أي الخصومة.

٢٢: رحوبوت: أي الرحبة.

٢٦: أيمالك وفيكول: ٢١: ٢٢.

٣٣: شبيعة أي السبعة أو الحلف رج ٢١: ٣١ ح.

إسحق يبارك يعقوب

٢٧ ولما شاخ إسحق وكلت عيناه عن النظر دعا عيسو ابنه الأكبر وقال له: «يا ابني»، قال: «نعم. ها أنا». ٢ فقال: «صيرت شيخاً كما ترى ولا أعرف متى أموت. ٣ فخذُ عِدَّتَكَ وَجُعْبَتَكَ وَقَوْسَكَ وَأَخْرُجْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَتَصِيدْ لِي صَيْدًا، ٤ وَهَيِّئْ لِي الْأَطْعِمَةَ الَّتِي أُحِبُّ، وَجِئْنِي بِهَا فَأَكُلَ وَأُبَارِكَكَ قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ».

٥ وَكَانَتْ رِفْقَةُ سَامِعَةً حِينَما كَلَّمَ إِسْحَقُ عيسو ابنه. فلما خرج عيسو إلى البرِّيَّةِ لِبَصْطَادِ صَيْدٍ وَجِئَ بِهِ إِلَى أَبِيهِ، ٦ قَالَتْ رِفْقَةُ لِيَعْقُوبَ ابْنِهَا: «سَمِعْتُ أَبَاكَ يَقُولُ لِعيسو أَخِيكَ: ٧ جِئْنِي بِصَيْدٍ وَهَيِّئْ لِي أَطْعِمَةً فَأَكُلَ مِنْهَا وَأُبَارِكَكَ أَمَامَ الرَّبِّ قَبْلَ مَوْتِي. ٨ وَالْآنَ يَا ابْنِي، أَسْمَعْ لِكَلَامِي وَأَعْمَلْ بِمَا أَوْصَيْكَ بِهِ. ٩ إِذْهَبْ إِلَى الْمَاشِيَةِ وَنَحْذِ لِي مِنْهَا جَدِيدَيْنِ مِنْ خَيْرَةِ الْمَعْرِ، فَأُهَيِّئُهُمَا أَطْعِمَةً لِأَبِيكَ كَمَا يُحِبُّ. ١٠ فَتَحْضِرُهُمَا إِلَى أَبِيكَ، وَبِأَكْلٍ لِيُبَارِكَكَ قَبْلَ مَوْتِهِ».

١١ فَقَالَ يَعْقُوبُ لِرِفْقَةَ أُمِّهِ: «لَكِنَّ عيسو أَخِي رَجُلٌ أَشْعَرُ وَأَنَا رَجُلٌ أَمْلَسُ. ١٢ مَاذَا لَوْ جَسَّيْتُ أَبِي فَوَجَدَنِي مُخَادِعًا؟ أَلَا أَجْلِبُ عَلَى نَفْسِي لَعْنَةً لَا بَرَكَهَ؟» ١٣ فَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: «عَلَيَّ لَعْنَتُكَ يَا ابْنِي. مَا عَلَيْكَ إِلَّا أَنْ تَسْمَعَ لِكَلَامِي وَتَذْهَبَ وَتَجِئَنِي بِالْجَدِيدَيْنِ. ١٤ فَذْهَبَ وَجَاءَ بِهِمَا إِلَى أُمِّهِ، فَهَيَّاتِ أَطْعِمَةً عَلَى مَا يُحِبُّ أَبُوهُ.

١٥ وَأَخَذَتْ رِفْقَةُ ثِيَابَ عيسو ابْنِهَا الْأَكْبَرَ الْفَاخِرَةَ الَّتِي عِنْدَهَا فِي الْبَيْتِ، فَأَلْبَسَتْهَا يَعْقُوبَ ابْنَهَا الْأَصْغَرَ ١٦ وَكَسَتْ يَدَيْهِ وَالْجَانِبَ الْأَمْلَسَ مِنْ عُنُقِهِ بِجِلْدِ الْمَعْرِ. ١٧ وَنَاولَتْ رِفْقَةَ يَعْقُوبَ مَا هَيَّأَتْهُ مِنَ الْأَطْعِمَةِ وَالْخُبْزِ، ١٨ فَدَخَلَ عَلَى أَبِيهِ وَقَالَ: «يَا أَبِي»، قَالَ: «نعم، مَنْ أَنْتَ يَا ابْنِي؟» ١٩ فَقَالَ لَهُ يَعْقُوبُ: «أَنَا عيسو بَكَرُكَ. فَعَلْتُ كَمَا أَمَرْتَنِي. قُمْ أَجْلِسْ، وَكُلْ مِنْ صَيْدِي، وَأَمْنَحْنِي بِرُكَّتِكَ». ٢٠ فَقَالَ لَهُ

إِسْحَقُ: «مَا أَسْرَعَ مَا وَجَدْتَ صَيْدًا يَا ابْنِي!» قَالَ: «الرَّبُّ إِلَهُكَ وَقَفَّنِي». ٢١ فَقَالَ: «تَعَالَى لَأَجْسُكَ يَا ابْنِي، فَأَعْرِفْ هَلْ أَنْتَ ابْنِي عيسو أَمْ لَا». ٢٢ فَتَقَدَّمَ يَعْقُوبُ إِلَى إِسْحَقَ أَبِيهِ، فَجَسَّهُ وَقَالَ: «الصَّوْتُ صَوْتُ يَعْقُوبَ، وَلَكِنَّ الْيَدَيْنِ يَدَا عيسو». ٢٣ وَلَمْ يَعْرِفْهُ، لِأَنَّ يَدَيْهِ كَانَتَا مُشْعِرَتَيْنِ كَيْدَيَّ عيسو أَخِيهِ. فَقَبِلَ أَنْ يُبَارِكَهُ. ٢٤ قَالَ: «هَلْ أَنْتَ حَقًّا ابْنِي عيسو؟» قَالَ: «أَنَا هُوَ». ٢٥ فَقَالَ: «قَدِّمْ لِي مِنْ صَيْدِكَ، يَا ابْنِي، حَتَّى آكُلَ وَأُبَارِكَكَ». فَتَقَدَّمَ لَهُ فَأَكَلَ، وَجَاءَ بِخَمْرِ فَشْرَبَ. ٢٦ وَقَالَ لَهُ إِسْحَقُ: «تَقَدَّمَ وَقَبِّلْنِي يَا ابْنِي». ٢٧ فَتَقَدَّمَ وَقَبَّلَهُ، فَشَمَّ رَائِحَةَ ثِيَابِهِ وَبَارَكَهُ وَقَالَ:

«هَا رَائِحَةُ ابْنِي

كَرَائِحَةِ حَقْلِ بَارَكَةِ الرَّبِّ»

٢٨ يُعْطِيكَ اللَّهُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ

وَمِنْ خُصُوبَةِ الْأَرْضِ

فَيَصْنَعُ مِنْ الْحِنْطَةِ وَالخَمْرِ!

٢٩ وَتَخَذُكَ الشُّعُوبُ

وَتَسْجُدُ لَكَ الْأُمَمُ !

سَيِّدًا تَكُونُ لِإِخْوَتِكَ ،

وَيَبْنُو أَمْلَكَ يَسْجُدُونَ لَكَ .

مَلْعُونٌ مَنْ يَلْعَنُكَ ،

وَمُبَارَكٌ مَنْ يُبَارِكُكَ ! »

٣٠ فلما إن فرغ إسحق من بركته ، وخرج

يعقوب من عنده حتى رجع عيسو أخوه من

الصَّيْدِ . ٣١ فهُيئاً هُوَ أَيْضًا أَطْعَمَهُ وَجَاءَ بِهَا إِلَى

أَبِيهِ وَقَالَ لَهُ : « قُمْ يَا أَبِي ، وَكُلْ مِنْ صَيْدِي ،

وَبَارِكْنِي » . ٣٢ فَقَالَ لَهُ أَبُوهُ : « مَنْ أَنْتَ ؟ » قَالَ :

« أَنَا أَبْنُكَ الْبِكْرُ عيسو » . ٣٣ فَأَرْتَعَشَ إِسْحَقُ

أَرْتَعَشًا شَدِيدًا وَقَالَ : « فَمَنْ هُوَ الَّذِي صَادَ

صَيْدًا وَجَاءَنِي بِهِ ، فَأَكَلْتُ مِنْهُ كُلَّهُ قَبْلَ أَنْ

تَجِيءَ وَبَارِكْتَهُ ؟ نَعَمْ ، بَارَكْتَهُ وَمُبَارَكًا يَكُونُ » .

٣٤ فَلَمَّا سَمِعَ عيسو كلامَ أَبِيهِ صَرَخَ عَالِيًا بِمَرَارَةٍ

وَقَالَ لَهُ : « بَارِكْنِي أَنَا أَيْضًا يَا أَبِي » . ٣٥ فَأَجَابَهُ :

« جَاءَ أَخُوكَ بِمَكْرٍ وَأَخَذَ بَرَكَّتِكَ » . ٣٦ فَقَالَ

عيسو : « أَلَا أَسْمُهُ يَعْقُوبُ ؟ تَعْقِبُنِي مَرَّتَيْنِ ؟

أَخَذَ بِكُورِيَّتِي ، وَهَا هُوَ الْآنَ يَأْخُذُ بَرَكَّتِي » .

وَقَالَ : « أَمَا أَقْبَيْتَ لِي بَرَكَةً ؟ » ٣٧ فَأَجَابَهُ إِسْحَقُ :

« هَا أَنَا جَعَلْتُهُ سَيِّدًا لَكَ ، وَأَعْطَيْتُهُ جَمِيعَ

إِخْوَتِهِ عبيدًا ، وَزَوَّدْتُهُ بِالْحِنْطَةِ وَالْخَمْرِ ، فَهَذَا

أَعْمَلُ لَكَ يَا أَبِي ؟ » ٣٨ فَقَالَ عيسو : « أَمَا لَكَ

غَيْرُ بَرَكَةٍ وَاحِدَةٍ يَا أَبِي ؟ بَارِكْنِي أَنَا أَيْضًا يَا

أَبِي » . وَرَفَعَ عيسو صَوْتَهُ وَبَكَى . ٣٩ فَأَجَابَهُ
أَبُوهُ :

« بَعِيدًا عَنْ خُصُوبَةِ الْأَرْضِ

يَكُونُ مَسْكِنُكَ ،

وَعَنْ نَدَى السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ .

٤٠ بِسَيْفِكَ تَعِيشُ وَأَخَاكَ تَخْدُمُ

فَإِذَا قَوِيَتْ تَكْسِرُ عَنْ عُنُقِكَ نِيرَهُ » .

يعقوب يهرب من عيسو

٤١ وَحَقَّدَ عيسو عَلَى يَعْقُوبَ بِسَبَبِ الْبَرَكَةِ

الَّتِي بَارَكَهُ بِهَا أَبُوهُ . وَقَالَ عيسو فِي نَفْسِهِ :

« اقْتَرَبْتُ أَيَّامَ الْجِدَادِ عَلَى أَبِي . فَأَقْتُلُ يَعْقُوبَ

أَخِي » . ٤٢ وَجَاءَ مَنْ أَخْبَرَ رِفْقَةَ بِكَلَامِ عيسو ،

فَاسْتَدْعَتْ يَعْقُوبَ وَقَالَتْ لَهُ : « أَخُوكَ يَنْوِي أَنْ

يَقْتُلَكَ » . ٤٣ وَالْآنَ أَسْمِعْ لِكَلَامِي يَا أَبْنِي ، فَمُمْ

أَهْرَبُ إِلَى لَابَانَ أَخِي فِي حَارَانَ ، ٤٤ وَأَقِمَّ عِنْدَهُ

أَيَّامًا قَلِيلَةً حَتَّى يَهْدَأَ غَضَبُ أَخِيكَ ٤٥ فَإِذَا هَدَأَ

غَضَبُ أَخِيكَ وَنَسِيَ مَا فَعَلْتَ بِهِ أُرْسِلُ وَأَخَذُكَ

مِنْ هُنَاكَ . لِمَاذَا أَفْقَدُكُمَا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ ؟ »

٤٦ وَقَالَتْ رِفْقَةُ لِإِسْحَقَ : « سَمِعْتُ حَيَاتِي

مِنْ أَمْرَاتِي عيسو الْحَيَّتَيْنِ ، فَإِنْ تَزَوَّجَ يَعْقُوبُ

بِوَاحِدَةٍ مِنْ بَنَاتِ حَيْثُ مِثْلُ هَاتَيْنِ أَوْ مِنْ بَنَاتِ

سَائِرِ أَهْلِ هَذِهِ الْأَرْضِ ، فَلَا نَفْعَ حَيَاتِي ؟ »

يعقوب عند لآبان

٢٨ فَدَعَا إِسْحَقُ أَبْنَاهُ يَعْقُوبَ وَبَارَكَهُ

٣٩-٤٠ : عب ١١ : ٢٠ . سيقم عيسو في جبل سعيم

رج ٣٦ : ٨ ؛ مل ٢ : ٨ : ٢٠ .

٤٠ : فإذا قويت . أو : حين تور ، أو : حين تشاء ، أو :

حين تتيه شاردا .

٣٦ : اسمه يعقوب تعقبي أو خدعني واحتال علي .

ق هو ١٢ : ٤ ؛ رج ثك ٢٥ : ٢٦ ح ؛ تنازل عيسو عن

حقوقه : ٢٥ : ٢٩-٣٤ .

٣٨ : بكاء عيسو : عب ١٢ : ١٧ .

إِسْحَاقَ! الأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ نَائِمٌ عَلَيْهَا أَهْبُهَا لَكَ وَلِنَسْلِكَ. ^{١٤} وَيَكْثُرُ نَسْلُكَ كَثْرَابِ الأَرْضِ، وَيَتَشَرُّ غَرْبًا وَشَرْقًا وَشَمَالًا وَجَنُوبًا، وَيَتَبَارَكُ بِكَ* وَنَسْلُكَ جَمِيعُ قِبَائِلِ الأَرْضِ، ^{١٥} وَهَا أَنَا مَعَكَ، أَحْفَظُكَ أَيْنَا أَتَجَهَّتْ. وَسَارِدُكَ إِلَى هَذِهِ الأَرْضِ، فَلَا أَتَغْلَى عَنْكَ حَتَّى أَفِيَّ لَكَ بِكُلِّ مَا وَعَدْتُكَ».

^{١٦} فَأَفَاقَ يَعْقُوبُ مِنْ نَوْمِهِ وَقَالَ: «الرَّبُّ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ وَلَا عِلْمَ لِي». ^{١٧} فَخَافَ وَقَالَ: «مَا أَرْهَبَ هَذَا الْمَوْضِعَ. مَا هَذَا إِلَّا بَيْتُ اللَّهِ. وَبَابُ السَّمَاءِ».

^{١٨} وَبَكَرَ يَعْقُوبُ فِي الْغَدِ، وَأَخَذَ الْحَجَرَ الَّذِي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَنَصَبَهُ عَمُودًا، وَصَبَّ عَلَيْهِ زَيْتًا لِيَكْرُسَهُ لِلرَّبِّ. ^{١٩} وَسَمَّى ذَلِكَ الْمَوْضِعَ بَيْتَ إِيلَ، وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ مِنْ قَبْلُ تُسَمَّى لُوزَ.

^{٢٠} وَنَذَرَ يَعْقُوبُ نَذْرًا، قَالَ: «إِنْ كَانَ اللَّهُ مَعِيَ وَحَفِظَنِي فِي هَذِهِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَسْلَكْتُهَا، وَرَزَقَنِي خَبِيرًا أَكَلَهُ وَثِيَابًا أَلْبَسَهَا، ^{٢١} وَرَجَعْتُ سَالِمًا إِلَى بَيْتِ أَبِي، يَكُونُ الرَّبُّ لِي إِلَهًا. ^{٢٢} وَهَذَا الْحَجَرُ الَّذِي نَصَبْتُهُ عَمُودًا يَكُونُ بَيْتَ اللَّهِ، وَكُلُّ مَا يَهْبُهُ لِي أُعْطِيهِ عُشْرَهُ».

لقاء يعقوب إبراهيم

٢٩ وَنَهَضَ يَعْقُوبُ وَمَضَى إِلَى أَرْضِ الْمَشْرِقِ. ^٢ وَنَظَرَ فَرَأَى فِي الْبَرِّيَّةِ بَيْتًا وَثَلَاثَةَ

وَأَوْصَاءَ، فَقَالَ: «لَا تَأْخُذْ أَمْرًا مِنْ بَنَاتِ كَنْعَانَ. ^٢ قُمْ أَذْهَبْ شَمَالًا إِلَى سَهْلِ آرَامَ، إِلَى بَيْتِ بَثْوِيلَ أَبِي أُمُّكَ، وَتَزَوَّجْ بِأَمْرَأَةٍ مِنْ هُنَاكَ، مِنْ بَنَاتِ لَابَانَ أَخِي أُمُّكَ، ^٣ فَيُبَارِكَكَ اللَّهُ الْقَدِيرُ وَيُبْنِيكَ وَيُكْثِرَكَ وَتَكُونَ عِدَّةَ شُعُوبٍ. ^٤ وَيُعْطِيكَ بَرَكَةَ إِبْرَاهِيمَ، لَكَ وَلِنَسْلِكَ مِنْ بَعْدِكَ، لِيَرِثَ أَرْضَ غُرْبَتِكَ الَّتِي وَهَبَهَا اللَّهُ لإِبْرَاهِيمَ».

^٥ وَأَرْسَلَ إِسْحَاقُ يَعْقُوبَ فَضَى إِلَى سَهْلِ آرَامَ، إِلَى لَابَانَ بْنِ بَثْوِيلَ الْآرَامِيِّ أَخِي رِفْقَةَ أُمِّ يَعْقُوبَ وَعِيسُو. ^٦ فَلَمَّا رَأَى عِيسُو أَنَّ إِسْحَاقَ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَأَرْسَلَهُ إِلَى سَهْلِ آرَامَ لِيَتَزَوَّجَ بِأَمْرَأَةٍ مِنْ هُنَاكَ، وَأَنَّهُ حِينَ بَارَكَهُ أَوْصَاهُ فَقَالَ: «لَا تَزَوَّجْ بِأَمْرَأَةٍ مِنْ بَنَاتِ كَنْعَانَ». ^٧ وَأَنَّ يَعْقُوبَ سَمِعَ لِأَبِيهِ وَأُمِّهِ وَذَهَبَ إِلَى سَهْلِ آرَامَ، ^٨ أَدْرَكَ عِيسُو أَنَّ بَنَاتِ كَنْعَانَ شَرِّيرَاتٌ فِي عَيْنِي إِسْحَاقَ أَبِيهِ. ^٩ فَذَهَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ وَأَخَذَ ابْنَتَهُ مَحَلَةَ أُخْتِ نَابِيوتَ زَوْجَةَ لَهُ».

^{١٠} وَخَرَجَ يَعْقُوبُ مِنْ بَيْتِ سَعٍ وَذَهَبَ إِلَى حَارَانَ، ^{١١} فَوَصَلَ عِنْدَ غِيَابِ الشَّمْسِ إِلَى مَوْضِعٍ رَأَى أَنَّ بَيْتَ فِيهِ، فَأَخَذَ حَجَرًا مِنْ حِجَارَةِ الْمَوْضِعِ وَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَنَامَ هُنَاكَ. ^{١٢} فَحَلَمَ أَنَّهُ رَأَى سُلَّمًا مَنْصُوبَةً عَلَى الأَرْضِ، رَأْسُهَا إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلَائِكَةُ اللَّهِ تَصْعَدُ وَتَنْزِلُ عَلَيْهَا. ^{١٣} وَكَانَ اللَّهُ وَاقِفًا عَلَى السُّلَّمِ* يَقُولُ: «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلَهُ

١٣ : واقفًا على (السلم) أو: أمام، (السلم) الأرض أو أرض الموعد : رج ١٣ : ١٤-١٥.
١٤ : ويتبارك بك رج ١٢ : ٣ ح.

٢٨ . ٤ : رج ١٧ : ٤-٨.

٩ : رج ٢٦ : ٣٤.

١٢ : ق ١ : ٥١.

تخدمُني مَجَّانًا؟ أخبرني ما أُجرتُكَ؟»^{١٦} وكانَ
للابانَ ابنتانِ، اسمُ الكبرى لَيْثَةُ واسمُ الصَّغرى
راحيلُ.^{١٧} وكانتَ لَيْثَةُ ضَعِيفَةً الْعَيْنَيْنِ، وراحيلُ
حَسَنَةً الْهَيْئَةِ جَمِيلَةً الْمَنْظَرِ.^{١٨} فَأَحَبَّ يَعْقوبُ
راحيلَ، فَقَالَ لِلابانَ: «أُحْدِثْكَ سَبْعَ سِنِينَ
وَتُعْطِيَنِي راحيلَ زَوْجَةً لِي». ^{١٩} فَقَالَ لابانُ: «أَنْ
تَأْخُذَهَا أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ أُعْطِيَهَا لِغَيْرِكَ. فَأَقِمْ
عِنْدِي». ^{٢٠} فَخْدَمَهُ يَعْقوبُ سَبْعَ سِنِينَ لِيَأْخُذَ
راحيلَ، وَكَانَتْ هَذِهِ الْمُدَّةُ قَصِيرَةً فِي نَظَرِهِ لِأَنَّهُ
كَانَ يُحِبُّهَا.

^{٢١} وَقَالَ يَعْقوبُ لِلابانَ: «إِكْمَلِ الْمُدَّةَ
فَاعْطِيَنِي أَمْرًا لِي أَنْزَوِّجَهَا». ^{٢٢} فَجَمَعَ لابانُ كُلَّ
أَهْلِ حارانَ ^{٢٣} وَصَنَعَ لَهُمْ وَلِمَةً، ^{٢٤} وَوَهَبَ لَابانُ جَارِيَتَهُ
يَعْقوبَ فَدَخَلَ عَلَيْهَا. ^{٢٥} فَلَمَّا طَلَعَ الصَّبَاحُ عَرَفَ
يَعْقوبُ أَنَّهَا لَيْثَةُ، فَقَالَ لِلابانَ: «مَاذَا فَعَلْتَ
بِي؟ أَمَا خَدَمْتُكَ لَأَخْذَ راحيلَ؟ فَلِمَاذَا
خَدَعْتَنِي؟» ^{٢٦} فَأُجَابَ لَابانُ: «فِي بِلَادِنَا لَا
تَزَوِّجُ الصَّغْرَى قَبْلَ الْكُبْرَى». ^{٢٧} أَكْمَلَ أُسْبُوعُ
زَوَاجِكَ مِنْ لَيْثَةَ، فَأَعْطَاكَ راحيلَ أَيْضًا بَدَلَ
سَبْعِ سِنِينَ أُخْرَى مِنَ الْخِدْمَةِ عِنْدِي». ^{٢٨} فَوَافَقَ
يَعْقوبُ وَأَكْمَلَ أُسْبُوعَ زَوَاجِهِ مِنْ لَيْثَةَ، فَأَعْطَاهُ
لابانُ راحيلَ أَمْرًا لَهُ. ^{٢٩} وَوَهَبَ لَابانُ جَارِيَتَهُ
بِلْهَةَ جَارِيَةً لِرَاحِيلَ. ^{٣٠} فَدَخَلَ يَعْقوبُ عَلَى
راحيلَ أَيْضًا وَأَحْبَبَهَا أَكْثَرَ مِنْ لَيْثَةَ. وَعَادَ فَخْدَمَ
عِنْدَ لَابانَ سَبْعَ سِنِينَ أُخْرَى.

قُطْعَانٍ مِنَ الْغَنَمِ رَابِضَةً عِنْدَهَا، لِأَنَّ الرُّعَاةَ
كَانُوا يَسْقُونَ الْقُطْعَانَ مِنَ تِلْكَ الْبُئْرِ، وَالْحَجَرُ
عَلَى قِمِّ الْبُئْرِ كَانَ كَبِيرًا. ^٣ فَكَانُوا يَجْمَعُونَ
الْقُطْعَانَ كُلَّهُا هُنَاكَ وَيُدْحِرُونَ الْحَجَرَ عَنْ قِمِّ
الْبُئْرِ، فَيَسْقُونَ الْغَنَمَ ثُمَّ يَرُدُّونَ الْحَجَرَ إِلَى
مَوْضِعِهِ. ^٤ فَقَالَ لَهُمْ يَعْقوبُ: «مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ يَا
إِخْوَتِي؟» قَالُوا: «مِنْ حارانَ». ^٥ فَقَالَ لَهُمْ:
«أَتَعْرِفُونَ لَابَانَ بْنَ نَاحورَ؟» فَقَالُوا: «نَعْرِفُهُ».
^٦ فَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ هُوَ بِخَيْرٍ؟» قَالُوا: «بِخَيْرٍ،
وَهَا راحيلُ ابْنَتُهُ مُقْبِلَةٌ مَعَ الْغَنَمِ». ^٧ فَقَالَ لَهُمْ:
«النَّهَارُ طَوِيلٌ بَعْدَ، وَمَا الْآنَ وَقْتُ تَجْمِيعِ
الْمَوَاشِي، فَاسْقُوا الْغَنَمَ وَخُذُوهَا إِلَى الْمَرْعَى».
^٨ قَالُوا: «لَا نَقْدِرُ حَتَّى تَجْمِيعَ الْقُطْعَانَ كُلَّهُا،
وَتُدْحِرَ الْحَجَرَ عَنْ قِمِّ الْبُئْرِ، فَتَسْقِي الْغَنَمَ».
^٩ وَبَيْنَمَا هُوَ يُحَادِّثُهُمْ جَاءَتْ راحيلُ مَعَ
غَنَمِ لَابانَ أَبِهَا، لِأَنَّهَا كَانَتْ رَاعِيَةً. ^{١٠} فَلَمَّا
رَأَاهَا يَعْقوبُ مَعَ غَنَمِ لَابانَ خَالَه، تَقَدَّمَ
وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنْ قِمِّ الْبُئْرِ وَسَقَى الْغَنَمَ.
^{١١} وَقَبِلَ يَعْقوبُ راحيلَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَبَكَى،
^{١٢} وَأَخْبَرَهَا أَنَّهُ نَسِيبُ أَبِهَا وَأَبْنُ رَفْقَةٍ، فَاسْرَعَتْ
وَأَخْبَرَتْ أَبَاهَا. ^{١٣} فَلَمَّا سَمِعَ لَابانُ خَبَرَ قُدُومِ
يَعْقوبَ أَبْنِ أَخِيهِ هَبَّ لِلِقَائِهِ فَعَانَقَهُ وَقَبَّلَهُ وَجَاءَ
بِهِ إِلَى بَيْتِهِ. وَأَخْبَرَ يَعْقوبُ لَابَانَ بِكُلِّ مَا جَرَى،
^{١٤} فَقَالَ لَهُ لَابانُ: «أَنْتَ حَقًّا مِنْ عَظْمِي
وَلَحْمِي». وَأَقَامَ يَعْقوبُ عِنْدَهُ شَهْرًا.

زواج يعقوب

^{١٥} ثُمَّ قَالَ لَابانُ لِيَعْقوبَ: «الْآنَ نَكُنْ نَسِيبِي

بنو يعقوب

ثانيًا ليعقوب،^٨ فقالت راحيل: «خِداً عظيماً خَدَعْتُ أُخْتِي وَغَلَبْتُ». وَسَمَّتهُ نَفْتَالِي.*

^٩ ورأت لَيْثَةً أَنَّهَا تَوْفَّقَتْ عَنِ الْوِلَادَةِ، فَأَخَذَتْ زِلْفَةَ جَارِيَتِهَا وَأَعْطَتْهَا ليعقوبَ زَوْجَةً. ^{١٠} فَوَلَدَتْ زِلْفَةُ ليعقوبَ أَبْنًا، ^{١١} فقالت لَيْثَةُ: «يا لِمَجْدِي» وَسَمَّتهُ جَادُ.* ^{١٢} وولدت زِلْفَةُ أَبْنًا ثَانِيًا ليعقوبَ، ^{١٣} فقالت لَيْثَةُ: «يا لَسُرُورِي»، لِأَنَّ جَمِيعَ النِّسَاءِ سَهْنَتْنِي. وَسَمَّتهُ أَشِيرُ.*

^{١٤} وَخَرَجَ رَأُوبِينُ فِي أَيَّامِ حَصَادِ الْحِنِطَةِ فَوَجَدَ لُفَّاحًا* فِي الْحَقْلِ فَجَاءَ بِهِ إِلَى أُمِّ لَيْثَةٍ. فقالت راحيل لِللَّيْثَةِ: «أَعْطِنِي مِنَ لُفَّاحِ أَبْنِكَ». ^{١٥} فقالت ها: «أَمَّا كَفَالُكَ أَنْ أَخَذْتَ

زَوْجِي حَتَّى تَأْخُذَنِي لُفَّاحُ ابْنِي أَيْضًا؟» قالت راحيل: «إِذَا، يَنَامُ يَعْقُوبُ عِنْدَكَ اللَّيْلَةَ بَدَلْ لُفَّاحِ أَبْنِكَ!» ^{١٦} فَلَمَّا رَجَعَ يَعْقُوبُ مِنَ الْحَقْلِ عِنْدَ الْغُرُوبِ خَرَجَتْ لَيْثَةُ لِلْقَائَةِ وَقَالَتْ لَهُ: «أَدْخُلْ عَلَيَّ اللَّيْلَةَ بَدَلْ لُفَّاحِ ابْنِي!» فَنَامَ عِنْدَهَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ. ^{١٧} وَسَمِعَ اللَّهُ دُعَاءَ لَيْثَةٍ فَحَبِلَتْ وولدت ليعقوبَ أَبْنًا خَامِسًا، ^{١٨} فقالت لَيْثَةُ: «جَزَانِي اللَّهُ خَيْرًا لِأَنِّي أَعْطَيْتُ جَارِيَتِي لِزَوْجِي». وَسَمَّتهُ يَسَّاكِرُ.* ^{١٩} وَحَبِلَتْ أَيْضًا لَيْثَةُ وولدت أَبْنًا سَادِسًا ليعقوبَ، ^{٢٠} فقالت: «وَهَبَنِي اللَّهُ هِبَةً حَسَنَةً، فَالآنَ يَحْتَمِلُنِي زَوْجِي

^{٣١} وَرَأَى الرَّبُّ أَنَّ لَيْثَةً مَكْرُوهَةً فَجَعَلَهَا وَلَدًا* وَأَمَّا راحيلُ فَكَانَتْ عَاقِرًا. ^{٣٢} فَحَبِلَتْ لَيْثَةُ وولدت أَبْنًا وَسَمَّتهُ رَأُوبِينُ*، لِأَنَّهَا قَالَتْ: «رَأَى الرَّبُّ عَنَائِي، وَالْآنَ يُحِبُّنِي زَوْجِي» ^{٣٣} وَحَبِلَتْ أَيْضًا وولدت أَبْنًا فقالت: «سَمِعَ الرَّبُّ أُنِّي مَكْرُوهَةً، فَزَقَنِي هَذَا أَيْضًا»، وَسَمَّتهُ شِمْعُونُ.* ^{٣٤} وَحَبِلَتْ أَيْضًا وولدت أَبْنًا فقالت: «الآنَ يَلُوبِي* عَلَيَّ قَلْبُ زَوْجِي، لِأَنِّي وَلَدْتُ ثَلَاثَةَ بَنِينَ». وَسَمَّتهُ لاوِي.* ^{٣٥} وَحَبِلَتْ أَيْضًا وولدت أَبْنًا وَقَالَتْ: «الآنَ أَفْرُ بِفَضْلِ الرَّبِّ». فَسَمَّتهُ يَهُوذَا*، وَتَوْفَّقَتْ عَنِ الْوِلَادَةِ.

^{٣٠} وَلَمَّا رَأَتْ راحيلُ أَنَّهَا لَمْ تَلِدْ ليعقوبَ غَارَتْ مِنْ أُخْتِهَا وَقَالَتْ ليعقوبَ: «أَعْطِنِي أَوْلَادًا، وَإِلَّا أَمُوتُ!» ^١ فَاحْتَدَّ يَعْقُوبُ عَلَى راحيلَ وَقَالَ: «هَلْ أَنَا مَكَانَ اللَّهِ؟ هُوَ الَّذِي حَرَمَكَ ثَمَرَةَ الْبَطْنِ». ^٢ قَالَتْ: «هَذِهِ جَارِيَتِي بِلَهَةٍ، أَدْخُلْ عَلَيْهَا فَتِلْدَ عَلَيَّ رُكْبَتِي، وَيَكُونُ لِي مِنْهَا بَنُونَ». ^٣ فَأَعْطَتْ يَعْقُوبَ جَارِيَتَهَا بِلَهَةً زَوْجَةً، فَدَخَلَ عَلَيْهَا. ^٤ فَحَبِلَتْ بِلَهَةٍ وولدت ليعقوبَ أَبْنًا. ^٥ فقالت راحيلُ: «دَانِي اللَّهُ، فَسَمِعَ لَصُوتِي وَرَزَقَنِي أَبْنًا». وَسَمَّتهُ دَانُ.* ^٦ وَحَبِلَتْ أَيْضًا بِلَهَةٍ جَارِيَةُ راحيلَ وولدت أَبْنًا

٨ : نفتالي : أي حاربت فغلبت .

٩ : جاد : يا لمجدي أو يا لحظي .

١٠ : أشير : يا لسروري وهنائي .

١١ : كانوا يعتبرون أن المرأة التي تأكل اللقاح تصبح ولودًا .

١٢ : يساكر : أي جزاني وأعطاني أجري .

٣١ : فجعلها ولودًا . أو : فتح رحمها .

٣٢ : رأوبين : تجد هنا كلمة رأى (الرب) .

٣٣ : شمعون أي (الرب) يسمع .

٣٤ : يلوبِي . حرفيًا : يطوي ترجمة بديلة : يتعلق .

٣٥ : يهوذا : اعترف وحمد .

٣٠ : دان : دانني أي حكم لي (الله) .

وَأَسْوَدَ مِنَ الْخِرَافِ، يَكُونُ مَسْرُوقًا عِنْدِي». ^{٣٤} فَقَالَ لَابَانَ: «نَعَمْ، فَلْيَكُنْ مِثْلَمَا قُلْتَ».

^{٣٥} وَفَرَزَ لَابَانُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنَ الْقَطِيعِ جَمِيعَ التِّيوسِ الْمُخَطَّطَةِ وَالْبِلْقَاءِ وَكُلَّ عَتَرٍ رِقْطَاءَ وَبِلْقَاءَ، أَي كُلِّ مَا فِيهِ بَيَاضٌ، وَكُلَّ أَسْوَدَ مِنَ الْخِرَافِ، وَسَلَّمَهَا إِلَى أَيْدِي بَنِيهِ. ^{٣٦} وَأَتَعَدَّ هُوَ وَقَطِيعُهُ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ عَنْ يَعْقُوبَ، وَرَعَى يَعْقُوبُ غَنَمَ لَابَانَ الْبَاقِيَةَ.

^{٣٧} وَأَخَذَ يَعْقُوبُ قُضْبَانَ حَوْرٍ خُضْرًا وَلَوْزٍ وَدَلْبٍ، وَقَشَّرَ فِيهَا خُطُوطًا تَكْشِفُ عَنْ بَيَاضِ الْقُضْبَانِ، ^{٣٨} وَأَوْقَفَ الْقُضْبَانَ الْمُقَشَّرَةَ تَحْتَ الْغَنَمِ فِي أَحْوَاضٍ بِحَارِي الْمَاءِ، حَيْثُ كَانَتْ تَرُدُّ الْغَنَمَ لِتَشْرَبَ. ^{٣٩} فَكَانَتْ تَنُوحُّمُ الْغَنَمُ عَلَى الْقُضْبَانِ، فَتَلِدُ مَا هُوَ مُخَطَّطٌ وَأَرْقَطٌ وَأَبْلَقٌ. ^{٤٠} وَفَرَزَ يَعْقُوبُ الْخِرَافَ وَحَوْلَ وَجْهَ الْغَنَمِ مِنْ مَوَاشِي لَابَانَ إِلَى كُلِّ مُخَطَّطٍ وَأَسْوَدَ وَجَعَلَهَا لَهُ قِطْعًا مُنْفَصِلًا عَنْ غَنَمِ لَابَانَ. ^{٤١} وَكَانَ يَعْقُوبُ كُلَّمَا تَوَحَّصَ الْغَنَمَ الْقَوِيَّةَ يَضَعُ الْقُضْبَانَ تَحْتَهَا فِي الْأَحْوَاضِ لِلتَّوَحُّمِ عَلَيْهَا. ^{٤٢} وَإِذَا كَانَتْ الْغَنَمُ ضَعِيفَةً لَا يَضَعُهَا، فَتَصِيرُ الضَّعِيفَةُ لِلَابَانَ وَالْقَوِيَّةُ لِيَعْقُوبَ. ^{٤٣} فَاعْتَنَى الرَّجُلُ كَثِيرًا جَدًّا، وَصَارَتْ لَهُ غَنَمٌ كَثِيرَةٌ وَجَوَارٍ وَعِبِيدٌ وَجِمَالٌ وَحَمِيرٌ.

يعقوب يلجأ إلى الهرب

٣١ وَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّ بَنِي لَابَانَ يَقُولُونَ:

لَأَنِّي وَلَدْتُ لَهُ سِتَّةَ بَنِينَ. وَسَمَّيْتُهُ زَبُولُونَ. ^{٢١} ثُمَّ وَلَدَتْ ابْنَةً فَسَمَّيْتُهَا دِينَةَ.

^{٢٢} وَذَكَرَ اللَّهُ رَاحِيلَ وَسَمِعَ لَهَا وَجَعَلَهَا وَلَدًا، ^{٢٣} فَحَبِلَتْ وَلَدَتْ ابْنًا فَقَالَتْ: «أَزَالَ اللَّهُ عَارِيَّ». ^{٢٤} وَسَمَّيْتُهُ يَوْسُفَ وَقَالَتْ: «يَزِيلُنِي الرَّبُّ ابْنًا آخَرَ».

كيف اغتنى يعقوب

^{٢٥} فَلَمَّا وَلَدَتْ رَاحِيلُ يَوْسُفَ قَالَ يَعْقُوبُ لِلَابَانَ: «دَعْنِي أَذْهَبُ إِلَى أَرْضِي. ^{٢٦} أَعْطِنِي أَوْلَادِي وَزَوْجَاتِي اللَّوَاتِي خَدَمْتُكَ بَيْنَ فَأَذْهَبَ. أَنْتَ تَعْلَمُ كَمْ خَدَمْتُكَ». ^{٢٧} فَقَالَ لَهُ لَابَانُ: «إِنْ كُنْتَ رَاضِيًا عَلَيَّ فَأَقُمْ عِنْدِي. أَنْتَ قَالْتَ خَيْرٌ وَالرَّبُّ بَارَكَنِي بِسَبَبِكَ. ^{٢٨} عَيْنٌ لِي أُجْرَتَكَ فَأَعْطَيْكَ». ^{٢٩} فَأُفْجِئَهُ يَعْقُوبُ: «أَنْتَ تَعْرِفُ كَيْفَ خَدَمْتُكَ، وَكَيْفَ كَانَتْ حَالُ مَوَاشِيكَ مَعِي. ^{٣٠} فَالْقَلِيلُ الَّذِي كَانَ لَكَ قَبْلَ جِيئِي زَادَ كَثِيرًا، وَبَارَكَكَ الرَّبُّ بَعْدَ جِيئِي. وَالْآنَ فَتَنِي أَعْمَلُ أَنَا أَيْضًا لِبَنِي؟» ^{٣١} قَالَ: «مَاذَا عَلَيَّ أَنْ أُعْطِيكَ؟» فَقَالَ يَعْقُوبُ: «لَا تُعْطِنِي شَيْئًا، لَكِنْ إِذَا فَعَلْتَ مَا اقْتَرَحُهُ عَلَيْكَ، فَأَنَا أَعُودُ لَأَرْضِ غَنَمِكَ وَأَسْهَرَ عَلَيْهَا: ^{٣٢} دَعْنِي أَعْبُرُ الْيَوْمَ بَيْنَ غَنَمِكَ كُلِّهَا، وَأَعْزِلُ مِنْهَا كُلَّ أَرْقَطٍ وَأَبْلَقٍ وَأَسْوَدَ مِنَ الْخِرَافِ، وَكُلَّ أَرْقَطٍ وَأَبْلَقٍ مِنَ الْمَعَرِ، فَيَكُونُ ذَلِكَ أَجْرَتِي. ^{٣٣} وَغَدًا تَشْهَدُ أَنِّي صَادِقٌ مَعَكَ، إِذَا جِئْتُ وَتَحَقَّقْتَ عَنْ أَجْرَتِي هَذِهِ، فَكُلُّ مَا هُوَ غَيْرُ أَرْقَطٍ أَوْ أَبْلَقٍ مِنَ الْمَعَرِ

٣٢-٤٢: احتال يعقوب على حميه الذي غيّر له أجرته عشر مرات (٣١: ٤١، ٧).

٢٠: زبولون: وهبني الله وأكرمني.
٢٣: أزّال الله عاري. حرفيًا: أسف.
٢٤: يزِيلُنِي. حرفيًا: يوسف لي.

«أخذَ يعقوبُ كُلَّ ما كانَ لأبينا ، ومِمَّا لأبينا جَمَعَ كُلُّ هذِهِ الثَّرْوَةِ» .^٢ ونظرَ يعقوبُ إلى لابانَ ، فرآه تَغَيَّرَ نَحْوُهُ عَمَّا كانَ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلُ .^٣ فَقَالَ الرَّبُّ ليعقوبَ : «إرجعْ إلى أرضِ آبائِكَ وعَشِيرَتِكَ وأنا أَكونُ مَعَكَ» .

^٤ فأرسلَ يعقوبُ ودعا راحيلَ وَلَبَّيْتهُ إلى البرِّيَّةِ حيثُ كانتْ غَنَمُهُ ،^٥ وقالَ لهُما : «أرى أباكُما تَغَيَّرَ نَحْوِي عَمَّا كانَ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلُ ، ولكن إلهَ أَبِي كانَ مَعِي .^٦ وأننا نعرفانِ أَنِّي خَدَمْتُ أباكُما بِكُلِّ قُدْرَتِي ،^٧ وأبوكما غَدَرَ بِي وَغَيَّرَ مَعِي في أَجْرَتِي عَشْرَ مَرَّاتٍ . ولكنَّ اللهَ لم يَدَعْهُ يُسَيِّئْ إليَّ .^٨ فكلُّما قالَ : «الرَّقُطُ تَكُونُ أَجْرَتُكَ» وَلَدْتُ جَمِيعَ الغَنَمِ رُقْطًا ، أو قالَ : «المُخَطَّطَةُ تَكُونُ أَجْرَتُكَ» وَلَدْتُ جَمِيعَ الغَنَمِ مُخَطَّطَةً .^٩ فأخَذَ اللهُ مَواشِيَ أباكُما وأَعْطَانِها .^{١٠} وَحَدَّثَ هَذَا وَقْتَ وَحَامِ الغَنَمِ ، حينَ رَفَعْتُ عَيْنِي وَنَظَرْتُ في المَنَامِ فَرَأَيْتُ الثِّيَوسَ الَّتِي تَشَبُّ على الغَنَمِ مُخَطَّطَةً وَرُقْطَاءَ وَنَمْرَاءَ .^{١١} فَقَالَ لِي مَلَكُ اللهِ في الحُلُمِ : «يا يعقوبُ ! قُلْتُ نَعَمْ ، ها أَنَا .^{١٢} قالَ : اِرْفَعْ عَيْنَكَ وَانْظُرْ . جَمِيعَ الثِّيَوسِ الَّتِي تَشَبُّ على الغَنَمِ مُخَطَّطَةً وَرُقْطَاءَ وَنَمْرَاءَ ، لَأَنِّي رَأَيْتُ كُلَّ ما يَفْعَلُهُ لابانُ بِكَ .^{١٣} أَنَا إلهُ بَيْتِ إيلَ حيثُ نَصَبْتَ عَمُودًا وَمَسَحْتَهُ بِالزَّيْتِ لِتُكْرِسَهُ لِي ، وَنَذَرْتُ لِي نَذْرًا . وَالآنَ قُمْ أَخْرِجْ مِنْ هَذِهِ الأَرْضِ وَارْجِعْ إلى أرضِ مَوْلَدِكَ*» .

^{١٤} فَأُجَابَتُهُ راحيلُ وَلَبَّيْتهُ : «هل بقيَ لَنَا

نصيبٌ وميراثٌ في بَيْتِ أبينا؟^{١٥} حُسِينا عِنْدَهُ غَرِيبَتَيْنِ ، فباعنا وأَكَلْنا ثَمَنَنا؟^{١٦} كُلُّ الثَّرْوَةِ الَّتِي أَخَذَهَا اللهُ مِنْ أبينا وَأَعْطَاكَ إِيَّاهَا هِيَ لَنَا وَلِبَنينا ، فَأَعْمَلْ بِكُلِّ ما قالَهُ اللهُ لَكَ» .

^{١٧} فَقَامَ يعقوبُ وَحَمَلَ بَنِيهِ وَزَوَجاتِهِ على الجمالِ ،^{١٨} وساقَ كُلَّ ما شِئْتَهُ وَكُلَّ ما أَمْتَلَكُهُ وَأَقْتَنَاهُ في سَهْلِ أرامَ . وقصَدَ إلى إِسْحَاقَ أَبِيهِ في أرضِ كنعانَ .^{١٩} وكانَ لابانُ غائِبًا يَجُزُّ غَنَمَهُ ، فَسَرَقَتْ راحيلُ أَصْنامَ أُمِّها .^{٢٠} وَخَدَعَ يعقوبُ لابانَ الأراميَّ ولم يُخْبِرْهُ بِفِرارِهِ .^{٢١} وَهَرَبَ بِجَمِيعِ ما كانَ لَهُ ، فَغَبَرَ نَهْرَ الفُرَاتِ وَتَوَجَّهَ إلى جَبَلِ جِلْعَادَ .

لابان يلحق يعقوب

^{٢٢} وتَلَقَّى لابانُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ خَبَرَ فَرارِ يعقوبَ ،^{٢٣} فَأَخَذَ رِجالَهُ مَعَهُ وَسَعَى وراءَهُ مَسِيرَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ حَتَّى لَحِقَ بِهِ في جَبَلِ جِلْعَادَ ،^{٢٤} فَجاءَ اللهُ إلى لابانَ الأراميِّ في الحُلُمِ لَيْلاً وقالَ لَهُ : «إِيَّاكَ أَنْ تُكَلِّمَ يعقوبَ بِخَيْرٍ أَوْ شَرٍّ» .^{٢٥} وكانَ يعقوبُ نَصَبَ خَيْمَتِهِ في التَّلالِ حينَ لَحِقَ بِهِ لابانُ ، فَخَيَّمَ لابانُ مَعَ رِجالِهِ هُنَاكَ في جَبَلِ جِلْعَادَ .

^{٢٦} وقالَ لابانُ ليعقوبَ : «ماذا فَعَلْتَ؟ أَقَلَقْتَ بَالِي وَسُقَّتْ بَنَتِي كما تُساقُ سَبابا الحَرْبِ .^{٢٧} ولماذا هَرَبْتَ خَفِيَةً وَأَقْلَقْتَنِي ولم تُخْبِرْني ، فَأَشِيعَكَ بِفَرَحٍ وَغِناءٍ وَدُفٍّ وَكَنارَةٍ؟^{٢٨} ولم تَدْعُنِي أَقْبِلُ حَفْدَتِي وَبَناتِي ، فَأَنْتَ بَغَاوَةٌ فَعَلْتَ» .^{٢٩} وَالآنَ أَنَا قَادِرٌ أَنْ أَعْمِلَكُم بِسُوءٍ لَوْلا

أُحْضِرْ إِلَيْكَ بُرْهَانًا عَنْهُ ، وَإِنَّمَا كُنْتُ أَنْحَمَلُ خَسَارَتَهُ وَحْدِي ، وَكُنْتُ أَنْتَ تُطَالِيَنِي بِهِ ، سَوَاءٌ سُرِقَ فِي النَّهَارِ أَوْ سُرِقَ فِي اللَّيْلِ * .^{٤٠} وَكَانَ يَأْكُلُنِي الْحَرَّ فِي النَّهَارِ ، وَالصَّقِيعُ فِي اللَّيْلِ ، وَلَطَلَمَّا هَرَبَ النَّوْمُ مِنْ عَيْنَيَّ .^{٤١} لِي عِشْرُونَ سَنَةً فِي بَيْتِكَ ، خَدَمْتُكَ فِيهَا أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً بَدَلًا بِتَيْتِكَ وَسِتِّ سِنَوَاتٍ بَدَلًا غَنَمِكَ ، وَغَيَّرْتَ مَعِيَ فِي أَجْرَتِي عَشْرَ مَرَّاتٍ .^{٤٢} وَلَوْ لَمْ يَكُنْ إِلَهُ أَبِي ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَمَهَابَةُ إِسْحَاقَ * مَعِيَ ، لَكُنْتُ الْآنَ صَرَفْتَنِي عَنْكَ فَارِغَ الْيَدَيْنِ . وَلَكِنَّ اللَّهَ نَظَرَ إِلَى عَنَانِي وَتَعَبَ يَدَيَّ ، فَوَبَّخَكَ الْبَارِحَةَ »

العهد بين يعقوب ولابان

^{٤٣} فَأَجَابَ لَابَانُ يَعْقُوبَ : « الْبَنَاتُ بَنَاتِي ، وَبَنُوهُنَّ بَنَيَّ ، وَالْغَنَمُ غَنَمِي ، وَكُلُّ مَا تَرَاهُ هُوَ لِي ، فَإِذَا أَقْدِرُ الْآنَ أَنْ أَفْعَلَ لَأَسْتَعِيدَ بَنَاتِي وَالْبَنِينَ الَّذِينَ وَلَدْتَهُمْ ؟ وَلَدَتْهُمْ ؟^{٤٤} فَتَعَالَ نَقْطَعْ عَهْدًا ، أَنَا وَأَنْتَ ، وَنُقِيمُ شَاهِدًا بَيْنِي وَبَيْنَكَ » .^{٤٥} فَأَخَذَ يَعْقُوبُ حَجَرًا وَنَصَبَهُ عَمُودًا^{٤٦} وَقَالَ لِرِجَالِهِ : « اجْمَعُوا حِجَارَةً » . فَجَمَعُوا حِجَارَةً وَكَوَّمُوهَا وَأَكَلُوا طَعَامًا فَوْقَ الْكُومَةِ .^{٤٧} وَسَمَّاهَا لَابَانُ يَجْرَسَهُدُونًا * ، وَسَمَّاهَا يَعْقُوبُ جَلْعِيدَ .^{٤٨} وَقَالَ لَابَانُ : « هَذِهِ الْكُومَةُ تَكُونُ شَاهِدًا بَيْنِي وَبَيْنَكَ الْيَوْمَ » . وَلِلذَلِكَ سُمِّيَتْ جَلْعِيدَ .^{٤٩} وَسُمِّيَتْ أَيْضًا الْمِصْفَاةَ ، لِأَنَّ لَابَانَ قَالَ : « يُصَافِي الرَّبُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ حِينَ يَتَوَارَى وَاحِدُنَا عَنْ الْآخَرِ .^{٥٠} إِنْ أَذَلَّتْ بَنَاتِي أَوْ تَزَوَّجَتْ نِسَاءً عَلَيْهِمَا ، فَلَا

أَنْ إِلَهَ أَيْكُمُ كَلَّمَنِي الْبَارِحَةَ فَقَالَ لِي : إِيَّاكَ أَنْ تُكَلِّمَ يَعْقُوبَ بِخَيْرٍ أَوْ شَرٍّ .^{٥١} وَأَنْتَ إِنَّمَا أَنْصَرَفْتَ مِنْ عِنْدِي لِأَنَّكَ أَشْتَقْتُ إِلَى بَيْتِ أَبِيكَ ، وَلَكِنْ لِمَاذَا سَرَقْتَ آلِهَتِي ؟ »

^{٥٢} فَأَجَابَهُ يَعْقُوبُ : « خِفْتُ أَنْ تَغْتَضِبَ بِتَيْتِكَ مِنِّي .^{٥٣} وَأَمَّا آلِهَتُكَ ، فَإِذَا وَجَدْتَهَا مَعَ أَحَدٍ مِنَّا فَلَا يَسْتَحِقُّ الْحَيَاةَ . أَتَيْتُ مَا هُوَ لَكَ مَعِيَ أَمَامَ رِجَالِنَا وَخَلَدُهُ » . وَكَانَ يَعْقُوبُ لَا يَعْرِفُ أَنَّ رَاحِيلَ سَرَقَتْ آلِهَةَ لَابَانَ .

^{٥٤} فَدَخَلَ لَابَانُ خِيَمَةَ يَعْقُوبَ وَخِيَمَةَ لَيْئَةَ وَخِيَمَةَ الْجَارِيَتَيْنِ ، فَمَا وَجَدَ شَيْئًا . وَخَرَجَ مِنْ خِيَمَةِ لَيْئَةَ وَدَخَلَ خِيَمَةَ رَاحِيلَ .^{٥٥} وَكَانَتْ رَاحِيلُ أَخَذَتْ الْأَصْنَامَ وَوَضَعَتْهَا فِي رَحْلِ الْجَمَلِ وَجَلَسَتْ فَوْقَهَا . فَفَتَشَ لَابَانُ الْخِيَمَةَ كُلَّهَا ، فَمَا وَجَدَ شَيْئًا ،^{٥٦} وَقَالَتْ رَاحِيلُ لِأَبْنَيْهَا : « لَا يَغِظُكَ يَا سَيِّدِي أَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ أَمَامَكَ لِأَنَّ عَلَيَّ عَادَةَ النِّسَاءِ » . فَلَمْ يَجِدْ لَابَانُ أَصْنَامَهُ الَّتِي فَتَشَ عَنْهَا .

^{٥٧} فَاحْتَدَّ يَعْقُوبُ وَخَاصَمَ لَابَانَ وَقَالَ لَهُ : « مَا جَرِيَتِي وَمَا خَطِيئَتِي حَتَّى خَرَجْتَ مُسْرِعًا وَرَائِي ؟^{٥٨} فَتَشْتُ جَمِيعَ أَشْيَائِي ، فَإِذَا وَجَدْتُ مِنْ جَمِيعِ أَشْيَاءِ بَيْتِكَ ؟ إِنْ وَجَدْتُ شَيْئًا ، فَضَعْنَاهُ أَمَامَ رِجَالِي وَرِجَالِكَ ، لِيَحْكُمُوا بَيْنِي وَبَيْنَكَ .^{٥٩} لِي عِشْرُونَ سَنَةً مَعَكَ ، فَلَا نِعَاجُكَ أَسْقَطْتَ مَوَالِدَهَا وَلَا عَنَازُكَ ، وَلَا أَنَا مِنْ كِبَاشٍ غَنَمِكَ أَكَلْتُ .^{٦٠} مَا كَانَتْ تَفْتَرِسُهُ الْوَحُوشُ لَمْ

بديلة : قريب اسحق .

^{٤٧} : يجرسهدونا (في الأرامية) وجلعيد (في العبرية) :

ترجمة الشهادة .

^{٣٩} : في خر ٢٢ : ١٢ ، عا ٣ : ١٢ . إذا جاء الراعي

ببقية حيوان افترسه وحش لا يمازى .

^{٤٢} : مهابة اسحق أو : الإله الذي يربع اسحق . ترجمة

٧ فرجع الرُّسلُ إلى يعقوب وقالوا: «ذهبنا إلى أخيك عيسو، فإذا هو قادمٌ للقائِكَ ومعه أربعُ مئة رجلٍ».

٨ فاستولى على يعقوب الخوفُ والضيقُ، فقسَّم الجماعةَ الَّذِينَ معه والغنمَ والبقرَ والجِمالَ إلى فرقتينِ ٩ وقال في نفسه: «إن صادفَ عيسو إحدى الفرقتينِ فصرَّ بها نَجَتْ الفرقةُ الأخرى».

١٠ وقال يعقوب: «يا إله أبي إبراهيم وإله أبي إسحق، أيُّها الرَّبُّ الَّذي قال لي: إرجعْ إلى أرضِكَ وإلى عَشِيرَتِكَ وأنا أحسنُ إليك، أنا دونَ أنْ أَسْتَحِقَّ كُلَّ ما أظهرته لي أنا

عبدُكَ، مِنْ رَحْمَةٍ وَوفاةٍ، عَبرْتُ هذا الأَردنَّ وما لي إلَّا عصاي، وأما الآنَ فصارَ لي فرقتانِ.

١٢ نَجَّني مِنْ يَدِ أَخِي عيسو، فأنا أخافُ مِنْهُ أنْ يَجيءَ فيقتُلنا، أنا والأُمَّهاتِ والبَنينَ، ١٣ وأنتَ قلتَ لي: أنا أحسنُ إليك وأجعلُ نسلَكَ كَرمَلِ البَحرِ الَّذي لا يُحصى لِكَثْرَتِهِ». ١٤ وباتَ

يعقوبُ هُناكَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ، وَأَتَقَى مِمَّا جَاءَ بِهِ مَعَهُ هَدِيَّةً لِعيسو أَخِيهِ: ١٥ مِئَتِي عِزْرَ وَعِشْرِينَ نِيسًا، وَمِئَتِي نَعِجَةً وَعِشْرِينَ كِبْشًا، ١٦ وَثَلَاثِينَ نَاقَةً مُرْضِعَةً وَأَوْلَادَهَا، وَأَرْبَعِينَ بَقَرَةً وَعِشْرَةَ ثِيْرَانِ وَعِشْرِينَ أُنْثَى وَعِشْرَةَ حَمِيرٍ ١٧ وَسَلَّمَ يعقوبُ هَذِهِ كُلَّهَا قُطْبَعًا قُطْبَعًا، كُلًّا عَلَى حِدَةٍ إِلَى أَيْدِي عبيدِهِ وقالَ لَهُمْ: «تَقَدَّمُوا أَمَامِي

أَحَدٌ مِنَّا مَعَكَ لِيَرَى، وَلَكِنَّ اللَّهَ شَهِدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكَ». ١٨ وقالَ لابانُ ليعقوبَ: «هَذِهِ هِيَ الكُومَةُ، وَها هِيَ العَمودُ الَّذي وَضَعْتُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ. ١٩ هَذِهِ الكُومَةُ شَهِدَةٌ وَالْعَمودُ شَهِدٌ أَنِّي لَا أَتَجَاوَزُ هَذِهِ الكُومَةَ لِأُسيءَ إِلَيْكَ، وَأَنْتَ لَا تَتَجَاوَزُ هَذِهِ الكُومَةَ وَهَذَا العَمودُ لِنِسيءِ إِلَيَّ». ٢٠ إلهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ نَاحورَ يَحْكُمُ بَيْنَنَا. وَحَلَفَ يَعقوبُ بِمَهَابَةِ أَبِيهِ إِسْحَقَ، ٢١ وَذَبَحَ ذَبِيحَةً فِي الجَبَلِ، وَدَعَا رِجَالَهُ لِيَأْكُلُوا طَعَامًا فَأَكَلُوا وَبَاتُوا فِي الجَبَلِ.

٣٢ وَبَكَرَ لابانُ فِي الغَدِ، فَقَبِلَ بَنِيهِ وَبَنَاتِهِ وَبَارَكَهُمْ. وَأَنصَرَفَ لابانُ رَاجِعًا إِلَى مَكَانِهِ، ٢ وَمَضَى يَعقوبُ فِي طَرِيقِهِ، فَلَاقَهُ مَلَأئِكَةُ اللَّهِ، ٣ فَقَالَ يَعقوبُ لِمَا رَأَاهُمْ: «هَذَا جُنْدُ اللَّهِ!» وَسَمَّى ذَلِكَ المَكَانَ مَحْتَايِمَ.

يعقوب يستعد للقاء عيسو

٤ وَأَرْسَلَ يَعقوبُ رُسُلًا يَسْبِقُونَهُ إِلَى عيسو أَخِيهِ فِي أَرْضِ سَعِيرَ وَبِلَادِ أَدُومَ*، ٥ وَأَوْصَاهُمْ فَقَالَ لَهُمْ: «قولوا لِسَيِّدِي عيسو: هَذَا ما يَقُولُهُ لَكَ عَبْدُكَ يَعقوبُ: نَزَلْتُ عِنْدَ لابانَ وَأَقَمْتُ إِلَى الآنَ، ٦ وَصارَ لي بَقَرٌ وَحَمِيرٌ وَغَنَمٌ وَعَبِيدٌ وَجَوَارٍ. فَرَأَيْتُ أَنَّ أُرْسِلَ مِنْ يُخْبِرُكَ، يَا سَيِّدِي، حَتَّى أَتَاكَ رِضَاكَ».

٥٢: لِنِسيءِ إِلَيَّ أَوْ: وَإِلَّا أَصَابَكَ سُوءٌ.

٥٣: نَاحور: شقيق إبراهيم، (١١: ٢٦) وجد لابان

(٢٤: ٢٩-٢٤) إله إبراهيم وإله نَاحور. هكذا في

الترجمة اليونانية تزيد العربية: وإله أبيهما.

٣٢: ٣: محتاييم: تعني جيشين أو معسكرين موضع

قريب من البيوت في شرقي الأردن ومعناه المختلان.

٤: أرض سعير وبلاد أدوم: تسميتان لمكان واحد يقع

جنوبي وجنوبي شرقي البحر الميت.

١٣: رج ٢٨: ١٤، ق ٢٢: ١٧.

غَالَبَتْ اللَّهُ وَالنَّاسَ وَغَلَبَتْ. ٣٠ وَسَأَلَهُ يَعْقُوبُ :
« أَخْبِرْنِي مَا أَسْمُكَ ». فَقَالَ : « لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِّي
أَسْمِي ». وَبَارَكَهُ هُنَاكَ .

٣١ وَسَمَّى يَعْقُوبُ ذَلِكَ الْمَوْضِعَ فَنُوثِيلَ ،
وَقَالَ : « لِأَنِّي رَأَيْتُ اللَّهَ وَجْهًا إِلَى وَجْهِهِ وَنَجَوْتُ
بِحَيَاتِي ». ٣٢ وَأَشْرَقَتْ لَهُ الشَّمْسُ وَهُوَ يَجُورُ
فَنُوثِيلَ عَارِجًا مِنْ وَرْكِهِ . ٣٣ لِذَلِكَ لَا يَأْكُلُ بَنُو
إِسْرَائِيلَ عَرِيقَ النِّسَاءِ الَّذِي فِي حَقِّ الْوَرِكِ إِلَى هَذَا
الْيَوْمِ ، لِأَنَّ الرَّجُلَ ضَرَبَ حَقًّا وَرِكَّ يَعْقُوبَ
عَلَى عَرِيقِ النِّسَاءِ .

لقاء يعقوب ويعيسو

٣٣ وَرَفَعَ يَعْقُوبُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ فَرَأَى عَيْسُو
مُقْبِلًا وَمَعَهُ أَرْبَعُ مِائَةِ رَجُلٍ ، فَفَرَّقَ أَوْلَادَهُ عَلَى
لَيْئَةَ وَرَاحِيلَ وَالْجَارِيتَيْنِ . ٢ وَجَعَلَ الْجَارِيتَيْنِ
وَأَوْلَادَهُمَا أَوَّلًا ، ثُمَّ لَيْئَةَ وَأَوْلَادَهَا ، ثُمَّ رَاحِيلَ
وَيُوسُفَ آخِرًا . ٣ أَمَّا هُوَ فَتَقَدَّمَهُمْ وَسَجَدَ إِلَى
الأَرْضِ سَبْعَ مَرَّاتٍ حَتَّى أَقْرَبَ مِنْ أَخِيهِ .
٤ فَاسْرَعَ عَيْسُو إِلَى لِقَائِهِ وَعَانَقَهُ وَأَلْقَى بِنَفْسِهِ عَلَى
عُنُقِهِ وَقَبَّلَهُ ، وَبَكَيَا . ٥ وَرَفَعَ عَيْسُو عَيْنَيْهِ فَرَأَى
النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ فَقَالَ : « مَنْ هَؤُلَاءِ ؟ » قَالَ :
« الْبَنُونَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ بِهِمْ عَلَيَّ يَا سَيِّدِي ». ٦
فَتَقَدَّمَ الْجَارِيتَانِ وَأَوْلَادُهُمَا وَسَجَدُوا . ٧ ثُمَّ
تَقَدَّمَ لَيْئَةُ وَأَوْلَادُهَا وَسَجَدُوا وَآخِرًا تَقَدَّمَ
يُوسُفَ وَرَاحِيلَ وَسَجَدَا .

٨ فَقَالَ عَيْسُو لِيَعْقُوبَ : « مَاذَا أَرَدْتَ مِنْ

وَأَجْعَلُوا فُسْحَةً بَيْنَ قَطِيعٍ وَقَطِيعٍ ». ١٨ وَأَوْصَى
الْعَبْدَ الْأَوَّلَ فَقَالَ لَهُ : « إِنَّ صَادَقَكَ عَيْسُو أَخِي
وَسَأَلَكَ : لِمَنْ أَنْتَ وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ ، وَلِمَنْ
هَذَا الَّذِي أَمَامَكَ ؟ ١٩ فَقُلْ : لِعَبْدِكَ يَعْقُوبَ ،
وَهُوَ هَدِيَّةٌ أَرْسَلَهَا إِلَى سَيِّدِي عَيْسُو . وَهَا هُوَ نَفْسُهُ
وَرَاءَنَا ». ٢٠ وَأَوْصَى الْعَبْدَيْنِ الثَّانِي وَالثَّلَاثَ
وَجَمِيعَ السَّائِرِينَ خَلْفَ الْقُطْعَانِ ، بِحِثْلِ ذَلِكَ ،
فَقَالَ لَهُمْ : « ذَلِكَ مَا تَقُولُونَهُ لِعَيْسُو إِذَا
لَقِيتُمُوهُ ». ٢١ وَتَقُولُونَ أَيْضًا : « هَا هُوَ عَبْدُكَ
يَعْقُوبُ نَفْسُهُ وَرَاءَنَا ». فَعَلَّ يَعْقُوبُ هَذَا لِأَنَّهُ
قَالَ فِي نَفْسِهِ : « أَسْتَغْطِطُهُ أَوَّلًا بِالْهَدِيَّةِ الَّتِي
تَقَدَّمَنِي إِلَيْهِ ، حَتَّى إِذَا تَلَقَيْنَا وَجْهًا إِلَى وَجْهِ
لَعَلَّهُ يَغْفِرُ عَنِّي ». ٢٢ فَتَقَدَّمَتِ الْهَدِيَّةُ ، وَبَاتَ هُوَ
نِلكَ اللَّيْلَةِ فِي الْمَحَلَّةِ .

صراع يعقوب مع الله

٢٣ وَقَامَ فِي اللَّيْلِ ، فَاخْتَذَ أَمْرَاتِيهِ وَجَارِيتَيْهِ
وَبَنِيهِ الْأَحَدَ عَشَرَ وَعَبْرَ مَخَاضَةَ يَبُوقَ ،
٢٤ أَخَذَهُمْ وَأَرْسَلَهُمْ عَبْرَ الْوَادِي مَعَ كُلِّ مَا كَانَ
لَهُ . ٢٥ وَبَقِيَ يَعْقُوبُ وَحْدَهُ ، فَصَارَعَهُ رَجُلٌ*
حَتَّى طُلُوعِ الْفَجْرِ . ٢٦ وَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ لَا يَقْوَى
عَلَى يَعْقُوبَ فِي هَذَا الصَّرَاعِ ، ضَرَبَ حَقًّا
وَرِكَّهِ فَانْخَلَعَ . ٢٧ وَقَالَ لِيَعْقُوبَ : « طَلَعَ الْفَجْرُ
فَاتْرُكْنِي ! » فَقَالَ يَعْقُوبُ : « لَا أَتْرُكُكَ حَتَّى
تُبَارِكَنِي ». ٢٨ فَقَالَ الرَّجُلُ : « مَا أَسْمُكَ ؟ »
قَالَ : « أَسْمِي يَعْقُوبُ ». ٢٩ فَقَالَ : « لَا يُدْعَى
أَسْمُكَ يَعْقُوبَ بَعْدَ الْآنَ بَلْ إِسْرَائِيلَ* ، لِأَنَّكَ

٢٣ : يَبُوقَ : رافد من روافد الأردن من جهة الشرق .

٢٥ : فَصَارَعَهُ رَجُلٌ : رَجَحَ ٢٩٩ ، ٣١ : هُوَ ١٢ : ٤ .

٢٩ : إِسْرَائِيلَ : الَّذِي صَارَعَ مَعَ اللَّهِ . رَجَحَ ٣٥ : ١٠ .

٣٠ : ق فُضَّ ١٣ : ١٧ - ١٨ .

٣١ : فَنُوثِيلَ أَي : وَجْهَ ائِل ، وَجْهَ اللَّهِ .

وصول يعقوب إلى شكيم

١٨ ثُمَّ جَاءَ يَعْقُوبُ سَالِمًا * إِلَى مَدِينَةِ شَكِيمَ الَّتِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ، بَعْدَ عَوْدَتِهِ مِنْ سَهْلِ أَرَامَ، فَتَزَلَّ قِبَالَ الْمَدِينَةِ. ١٩ وَبِمِئَةِ مِنَ الْفِضَّةِ * اشْتَرَى مِنْ بَنِي حَمُورَ أَبِي شَكِيمَ * قِطْعَةً مِنَ الْأَرْضِ * الَّتِي نَصَبَ فِيهَا خِيَمَتَهُ. ٢٠ وَأَقَامَ هُنَاكَ مَذْبَحًا وَدَعَاهُ بِاسْمِ إِيلَ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ.

إغصاب دينة

٣٤ وَخَرَجَتْ دِينَةُ بِنْتُ يَعْقُوبَ مِنْ لَبْنَةَ أَمْرَانِهِ لِتُشَاهِدَ بَنَاتِ تِلْكَ الْأَرْضِ، ٢ فَرَأَاهَا شَكِيمُ بْنُ حَمُورَ الْحَوِّيِّ، أَمِيرَ تِلْكَ الْأَرْضِ، فَأَخَذَهَا وَضَاجَعَهَا وَأَذَلَّهَا. ٣ وَتَعَلَّقَ قَلْبُهُ بِهَا فَأَحْبَبَهَا وَلَا طُفْهًا ٤ وَقَالَ لِأَبِيهِ حَمُورَ: «خُذْ هَذِهِ الْفَتَاةَ زَوْجَةً لِي». ٥ وَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّهُ دَنَسَ دِينَةَ ابْنَتَهُ، فَسَكَتَ حَتَّى جَاءَ بَنُوهُ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ مَاشِيَتِهِ فِي الْبَرِّيَّةِ.

مصاهرة بني شكيم

٦ فَخَرَجَ حَمُورُ أَبُو شَكِيمَ إِلَى يَعْقُوبَ لِيُكَلِّمَهُ، ٧ وَكَانَ بَنُو يَعْقُوبَ رَاجِعِينَ مِنَ الْبَرِّيَّةِ، فَلَمَّا سَمِعُوا بِمَا جَرَى غَضِبُوا وَغَتَاظُوا جَدًّا لِأَنَّ شَكِيمَ ارْتَكَبَ فِعْلًا شَنِيعًا فِي إِسْرَائِيلَ بِمُضَاجَعَةِ ابْنَةِ يَعْقُوبَ، وَهَذَا عَمَلٌ لَا يُعْمَلُ. ٨ فَقَالَ لَهُمْ حَمُورُ: «وَقَعَ قَلْبُ شَكِيمَ ابْنِي فِي غَرَامِ ابْنَتِكُمْ

كُلُّ هَذِهِ الْمَاشِيَةِ الَّتِي صَادَتْهَا؟» قَالَ: «أَنْ أُنَالَ رِضَاكَ يَا سَيِّدِي». ٩ قَالَ عَيْسُو: «عِنْدِي كَثِيرٌ، فَالْكَ يَبْقَى لَكَ يَا أَخِي». ١٠ قَالَ يَعْقُوبُ: «لَا. إِنْ نِلْتُ رِضَاكَ. فَأَقْبَلْ هَدِيَّتِي مِنْ يَدِي. رَأَيْتُ وَجْهَكَ فَكَأَنِّي رَأَيْتُ وَجْهَ اللَّهِ، لَا سِيَّمَا وَأَنْتَ رَضِيتَ عَنِّي. ١١ فَأَقْبَلْ عَطِيَّتِي * الَّتِي جِئْتُ بِهَا إِلَيْكَ. اللَّهُ أَنْعَمَ عَلَيَّ، وَعِنْدِي مِنْ كُلِّ شَيْءٍ». ١٢ وَأُلْحَ عَلَيْهِ فَقَبِلَ.

فراق يعقوب وعيسو

١٢ وَقَالَ عَيْسُو لِيَعْقُوبَ: «زَحَلْ وَغَضِي وَأَسِيرُ مَعَكَ». ١٣ فَأَجَابَهُ يَعْقُوبُ: «أَنْتَ تَعْلَمُ يَا سَيِّدِي أَنَّ الْأَوْلَادَ ضِعَافٌ، وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرِ الَّتِي عِنْدِي مُرْصِعَةٌ، فَإِنْ أَجْهَدْتُهَا فِي السَّيْرِ، وَلَوْ يَوْمًا وَاحِدًا، هَلِكَتِ الْغَنَمُ كُلُّهَا. ١٤ فَتَقَدَّمَنِي يَا سَيِّدِي، وَأَنَا أَمْشِي مُتَمَهِّلًا عَلَى خُطَى الْمَاشِيَةِ الَّتِي أَسُوقُهَا وَخُطَى الْأَوْلَادِ، حَتَّى أَلْحَقَ بِكَ فِي سَعِيرَ *». ١٥ فَقَالَ عَيْسُو: «إِذَا، أَتْرُكَ عِنْدَكَ بَعْضَ الرِّجَالِ الَّذِينَ مَعِيَ». فَقَالَ يَعْقُوبُ: «لِمَاذَا؟ كَفَانِي أَنْ أُنَالَ رِضَاكَ يَا سَيِّدِي». ١٦ فَرَجَعَ عَيْسُو فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ فِي طَرِيقِهِ إِلَى سَعِيرَ ١٧ وَزَحَلَ يَعْقُوبُ إِلَى سَكُوتَ *، فَبَنَى لَهُ بَيْتًا وَنَصَبَ لِمَاشِيَتِهِ حِظَائِرَ وَلِذَلِكَ سُمِّيَ الْمَكَانُ سَكُوتَ.

٣٣. ١١: عطيتي. حرفيا: بركتي.

١٤: سعي: رج ٣٢: ٤ ح.

١٧: سكوت (أي مظلات وحظائر): موضع قريب من يوق.

١٨: ثم جاء يعقوب سالماً. ترجمة بديلة: جاء يعقوب إلى شليم مدينة شكيم.

١٩: مئة من الفضة، ثمن كل قطعة أرض ثمن نعمة.

رج يش ٢٤: ٣٢، أي ٤٢: ١١. أبي شكيم. أو:

مؤسس شكيم. في الحالة الأولى يكون شكيم الشخص

المذكور في ف ٣٤. قطعة الأرض: ق يش ٢٤: ٣٢؛

يو ٤: ٥.

مَوَاشِيَهُمْ وَمُقْتَنِيَاتُهُمْ وَجَمِيعُ بَهَائِمِهِمْ لَنَا، إِنْ نَحْنُ وَاقِفَتَاهُمْ عَلَى هَذَا فَأَقَامُوا مَعَنَا؟»^{٢٤} فَسَمِعَ لِحَمُورَ وَشَكِيمَ ابْنَهُ جَمِيعُ أَهْلِ الرَّأْيِ فِي الْمَدِينَةِ، وَاخْتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ فِي الْمَدِينَةِ.

^{٢٥} وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَهُمْ بَعْدُ مُتَوَجِّعُونَ، أَخَذَ كُلُّ مَنْ ابْنِي يَعْقُوبَ، شِمْعُونَ وَلاوِي أَخُوَيْ دِينَةَ، سَيْفَهُ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ آمِنِينَ. فَقَتَلَا كُلُّ ذَكَرٍ،^{٢٦} وَمِنْهُمْ حَمُورَ وَشَكِيمَ ابْنَهُ، وَأَخَذَا دِينَةَ مِنْ بَيْتِ شَكِيمَ وَخَرَجَا.^{٢٧} ثُمَّ دَخَلَ بَنُو يَعْقُوبَ كُلُّهُمْ عَلَى الْقَتْلَى وَنَهَبُوا مَا فِي الْمَدِينَةِ أَنْتِقَامًا لِتَدْنِيسِ أُخْتِهِمْ،^{٢٨} وَأَخَذُوا غَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ وَحَمِيرَهُمْ وَكُلَّ مَا فِي الْمَدِينَةِ وَمَا فِي الْحُقُولِ.^{٢٩} وَسَبَّوْا وَغَنَمُوا جَمِيعَ ثَرَوَتِهِمْ وَكُلَّ أَطْفَالِهِمْ وَنِسَائِهِمْ وَسَائِرَ مَا فِي الْبُيُوتِ.

^{٣٠} فَقَالَ يَعْقُوبُ لِشِمْعُونَ وَلاوِي: «كَدَّرْتُمَانِي وَجَلَبْتُمَا عَلَيَّ الْبُؤْسَ عِنْدَ أَهْلِ هَذِهِ الْأَرْضِ، وَعِنْدَ الْكَنْعَانِيِّينَ* وَالْفَرِزِيِّينَ*، وَنَحْنُ قَلِيلٌ عَدِيدُنَا. فَإِنْ أَجْتَمَعُوا عَلَيَّ وَهَاجَمُونِي هَلَكْتُ أَنَا وَأَهْلُ بَيْتِي». ^{٣١} فَأُجَابَا: «وَلَكِنْ، أُمِثْلَ زَانِيَةٍ يُعَامِلُ أُخْتَنَا؟»

يعقوب في بيت إيل

٣٥ وَقَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ: «قُمْ أَصْعَدْ إِلَى بَيْتِ إِيلَ، وَأَقِمْ هُنَاكَ، وَأَبْنِ مَذْبَحًا لِلَّهِ الَّذِي تَرَاعَى لَكَ حِينَ هَرَبْتَ مِنْ وَجْهِ عِيسُو أَخِيكَ*». ^٢ فَقَالَ يَعْقُوبُ لِأَهْلِ بَيْتِهِ وَلِكُلِّ مَنْ

فَاعْطَوْهَا زَوْجَةً لَهُ^١ وَصَاهِرُونَا، أَعْطُونَا بَنَاتِكُمْ وَخُذُوا بَنَاتِنَا^{١٠} وَأَقِيمُوا مَعَنَا. هَذِهِ الْأَرْضُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ فَاسْكُنُوا فِيهَا وَجُولُوا وَتَمَلَّكُوا». ^{١١} وَقَالَ شَكِيمُ لِأَبِي دِينَةَ وَإِخْوَتِهَا: «إِرْضُوا عَلَيَّ، وَمَا تَطْلُبُونَهُ مِنِّي أُعْطِيهِ». ^{١٢} أَكْثَرُوا عَلَيَّ الْمَهْرَ وَالْهَدَايَا فَأَعْطَيْكُم قَدْرَ مَا تَطْلُبُونَ، وَأَعْطُونِي الْفَتَاةَ زَوْجَةً لِي».

^{١٣} فَأُجَابَ بَنُو يَعْقُوبَ شَكِيمَ وَحَمُورَ أَبَاهُ بِمَكْرٍ وَكَيْدٍ لِأَنَّ شَكِيمَ دَسَّ دِينَةَ أُخْتَهُمْ، ^{١٤} فَقَالُوا لَهَا: «لَا نَقْدِرُ أَنْ نَفْعَلَ هَذَا، فَتُعْطِي أُنَحْنَا لِرَجُلٍ غَيْرِ مَخْتُونٍ، لِأَنَّهُ عَارٌّ عِنْدَنَا. ^{١٥} وَلَكِنَّا نُوَافِقُكُمْ فِي حَالٍ وَاحِدَةٍ: أَنْ تَصِيرُوا مِثْلَنَا بِأَنْ يَخْتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْكُمْ، ^{١٦} فَتُعْطِيكُم بَنَاتِنَا وَنَأْخُذَ لَنَا بَنَاتِكُمْ وَنُقِيمَ مَعَكُمْ وَنَصِيرَ شَعْبًا وَاحِدًا. ^{١٧} وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لَنَا وَتَخْتَنُوا نَأْخُذُ أَبْنَتَنَا وَنُغْضِي». ^{١٨} فَحَسَنَ كَلَامُهُمْ عِنْدَ حَمُورَ وَشَكِيمَ ابْنَيْهِ. ^{١٩} وَلَمْ يَتَأَخَّرِ الْفَتَى عَنْ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ لِشَغَفِهِ بِابْنَةِ يَعْقُوبَ، وَكَانَ أَكْرَمَ جَمِيعِ أَهْلِ بَيْتِ أَبِيهِ.

^{٢٠} فَلَمَّا دَخَلَ حَمُورَ وَشَكِيمُ ابْنَهُ بَابَ مَدِينَتِهِمَا قَالَا لِأَهْلِيهَا: ^{٢١} «هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ مُسَالِمُونَ لَنَا، فَلْيَقِيمُوا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ وَتَجَوَّلُوا فِيهَا وَالْأَرْضُ وَاسِعَةٌ جَدًّا أَمَامَهُمْ، فَتَتَزَوَّجُ بَنَاتُهُمْ وَتُزَوَّجُهُمْ بَنَاتِنَا. ^{٢٢} وَلَكِنَّهُمْ لَا يُوَافِقُونَنَا عَلَى أَنْ يُقِيمُوا مَعَنَا وَنَصِيرَ شَعْبًا وَاحِدًا إِلَّا إِذَا اخْتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ مِنَّا مِثْلَمَا هُمْ مُخْتَنُونَ. ^{٢٣} أَفَلَا تَصِيرُ

٣٤. ٣٥: الكنعانيون: سكان كنعان أي الأرض التي

أقام بها بنو إسرائيل.

الفرزيون: جماعات حثية أقامت في جبال افرايم بأرض

كنعان.

٣٥. ١: رج ٢٨: ١٠-١٢.

١٢ والأرض التي وهبها لإبراهيم وإسحق أهبها لك ولنسلك من بعدك^{١٣}. ثم ارتفع الله عنه في الموضع الذي كلمه فيه^{١٤}. فنصب يعقوب هناك عموداً من حجر، وسكب عليه خمرًا وصب زيتاً ليكرسه للرب^{١٥}. وسمى ذلك الموضع الذي كلمه الله فيه بيت إيل^{١٦}.

مولد بنيامين وموت راحيل

١٦ ثم رحلوا من بيت إيل. وبينما هم بعد على مقربة من أفراته بدأت راحيل تلد فتعسرت عليها الولادة^{١٧}. ولما تعسرت عليها الولادة قالت لها القابلة: «لا تخافي. هذا ابن آخر لك^{١٨}. فسَمَّته راحيل، قبل أن تفيض روحها، بن أوني^{١٩}. وأما أبوه فسَمَّاه بنيامين^{٢٠}. وماتت راحيل ودُفنت في طريق أفراته، وهي بيت لحم^{٢١}. ونصب يعقوب عموداً على قبرها، وهو عمود قبر راحيل إلى اليوم^{٢٢}. ثم رحل يعقوب من هناك ونصب خيمته على الجانب الآخر من مجدل عدر^{٢٣}. وبينما هو ساكن في تلك الأرض ذهب رأوبين فضاجع بلهه، محظية أبيه، فسمع بذلك يعقوب^{٢٤}. وكان بنو يعقوب اثني عشر^{٢٥}: «بنو ليئة: رأوبين، بكر يعقوب، وشمعون ولاوي ويهوذا ويساكر وزبولون^{٢٦}. وأبنا راحيل: يوسف

كان معه: «أزبلوا الآلهة الغريبة التي بينكم ونظفروا وبدلوا ثيابكم^{٢٧}، وقوموا نصعد إلى بيت إيل، فأبني هناك مذبحاً لله الذي أعانني في يوم ضيقي، وكان معي في الطريق التي سلكتها^{٢٨}. فأعطوا يعقوب كل الآلهة الغريبة التي في أيديهم والحق^{٢٩} الذي في آذانهم، فطمزها يعقوب تحت البطم التي عند شكيم^{٣٠}. ثم رحلوا، فحل دُعر من الله على المدن التي حولهم، فلم يجرؤ أهلها على السعي وراء بني يعقوب^{٣١}.

١ وجاء يعقوب وجميع القوم الذين معه إلى لوز التي في أرض كنعان وهي بيت إيل^٢. وبني هناك مذبحاً وسمى الموضع إله بيت إيل، لأن الله تجلى له هناك حين هرب من وجه أخيه^٣. وماتت دُبورة مرضعة رفقة فدُفنت تحت البلوطة في أسفل بيت إيل، وسمى الموضع بلوطة البكاء^٤.

١ وترأى الله ليعقوب أيضاً حين جاء من سهل آرام وباركه^٥ وقال له: «اسمك يعقوب^٦. لا يدعى اسمك بعد الآن يعقوب، بل إسرائيل^٧. فسماه إسرائيل^٨. وقال له الله: «أنا الله القدير. أنتم وأكثر. أمة ومجموعة أمم تكون منكم، وملوك من صلبك يخرجون،

٤: الحلق والخوام كانت رموزاً دينية.

١٠: رج ٣٢: ٢٩ ح.

١١-١٢: ق ١٧: ٤-٨، ٢٦: ٣.

١٥: رج ٢٨: ١٨-١٩.

١٨: بن أوني: ابن تعي أو حزني.

بنيامين: ابن اليمن والبركة أو: ابن اليمن أي ابن الجنوب بالنسبة إلى قبائل الشمال. بدل يعقوب اسم ابنه ليحمل

معه البركة. مز ١١٠: ٥ ح، ق مت ٢٥: ٣٤.

٢١: مجدل عدر أو: حصن القطيع وهو غير بعيد عن

جبل صهيون.

٢٢: يعقوب. أو: إسرائيل.

فسمع بذلك يعقوب: هكذا في العبرية وتريد اليونانية:

وتكدر. خطية رأوبين. رج ٤٩: ٤.

^٩ وهذه مواليدُ عيسو ابني الأَدوميينَ في جَبَلِ سَعِيرَ: ^{١٠} أَلِفَازُ ابْنُ عَدَةَ، وَرَعَوِيلُ ابْنُ بَسْمَةَ. ^{١١} وَكَانَ بَنُو أَلِفَازَ: تِيْمَانُ وَأَوْمَارُ وَصَفْوُ وَجَعْنَامُ وَقَنَازُ ^{١٢} وَعَمَالِيْقُ الَّذِي وَلَدَتْهُ لَهُ تِمْنَعُ جَارِيَتُهُ. ^{١٣} وَهَؤُلَاءِ بَنُو رَعَوِيلَ: نَحْتُ وَزَارْحُ وَشَمَّةُ وَمِزَّةُ. ^{١٤} وَهَؤُلَاءِ بَنُو أَهْوِيلِيَامَةَ بِنْتِ عَنَّةَ بِنْتِ صِبْعُونَ أَمْرَأَةَ عيسو: يِعَوشُ وَيَعْلَامُ وَقُورَحُ.

^{١٥} وَهَؤُلَاءِ أَمْرَأَةُ بَنِي عيسو: بَنُو أَلِفَازَ بِكْرُ عيسو: تِيْمَانُ وَأَوْمَارُ وَصَفْوُ وَقَنَازُ ^{١٦} وَقُورَحُ وَجَعْنَامُ وَعَمَالِيْقُ. هَؤُلَاءِ بَنُو عَدَةَ أَمْرَأَةَ عيسو ^{١٧} وَهَؤُلَاءِ بَنُو رَعَوِيلَ بَنِي عيسو: نَحْتُ وَزَارْحُ وَشَمَّةُ وَمِزَّةُ. هَؤُلَاءِ بَنُو بَسْمَةَ أَمْرَأَةَ عيسو. ^{١٨} وَهَؤُلَاءِ بَنُو أَهْوِيلِيَامَةَ بِنْتِ عَنَّةَ أَمْرَأَةَ عيسو: يِعَوشُ وَيَعْلَامُ وَقُورَحُ. ^{١٩} هَؤُلَاءِ أَمْرَأَةُ بَنِي عيسو، أَيُّ أَدُومَ.

^{٢٠} وَهَؤُلَاءِ أَمْرَأَةُ بَنِي سَعِيرَ الْحُورِيِّ* فِي أَرْضِ أَدُومَ: لُوطَانُ وَشُوبَالُ وَصِبْعُونَ وَعَنَّةُ ^{٢١} وَدِيشُونُ وَإِيصْرُ وَدِيشَانُ. ^{٢٢} وَكَانَ لِلُوطَانِ ابْنَانِ: حُورِيٌّ وَهِيْمَامُ. وَكَانَتْ تِمْنَعُ أُخْتُ لُوطَانِ. ^{٢٣} وَهَؤُلَاءِ بَنُو شُوبَالِ: عَلَوَانُ وَمَنَاحَةُ وَعِيْبَالُ وَشَفْوُ وَأَوْنَامُ. ^{٢٤} وَهَٰذَا ابْنَا صِبْعُونَ: أَيُّهُ وَعَنَّةُ. هَٰذَا هُوَ عَنَّةُ الَّذِي وَجَدَ الْمِيَاءَ* السَّاحِنَةَ فِي الْبَرِّيَّةِ وَهُوَ يَرعى حَمِيرَ صِبْعُونَ أَبِيهِ. ^{٢٥} وَهَٰذَا ابْنُ عَنَّةَ: دِيشُونُ. وَأَهْوِيلِيَامَةُ هِيَ بِنْتُ عَنَّةَ. ^{٢٦} وَهَؤُلَاءِ بَنُو دِيشَانِ:

وَبِنَاْمِينُ، ^{٢٥} وَابْنَا بِلْهَةَ، جَارِيَةُ رَاحِيلَ، دَانُ وَنِفْتَالِي، ^{٢٦} وَابْنَا زِلْفَةَ، جَارِيَةُ لَيْئَةَ، جَادُ وَأَشِيرُ، هَؤُلَاءِ بَنُو يَعْقُوبَ الَّذِينَ وَلَدُوا لَهُ فِي سَهْلِ أَرَامَ.

^{٢٧} وَجَاءَ يَعْقُوبُ إِلَى إِسْحَاقَ أَبِيهِ عِنْدَ مَمَرٍ بِالْقَرْبِ مِنْ قَرْيَةِ أَرْبَعَ، وَهِيَ حَبْرُونَ، حَيْثُ تَغَرَّبَ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْحَاقُ*. ^{٢٨} وَكَانَ عُمُرُ إِسْحَاقَ مِثْلَ ثَمَانِينَ سَنَةً. ^{٢٩} وَفَاضَتْ رُوحُ إِسْحَاقَ وَمَاتَ وَانْفَسَمَ إِلَى آبَائِهِ شَيْخًا شَبَعَ مِنَ الْحَيَاةِ. وَذَفَنَهُ عيسو وَيَعْقُوبُ أَبْنَاهُ.

مواليد عيسو

٣٦ هَذِهِ مَوَالِيدُ عيسو، أَيُّ أَدُومَ: ^١ أَخَذَ عيسو زَوَاجَتَهُ مِنْ بَنَاتِ كَنْعَانَ: عَدَةَ بِنْتُ إِيلُونَ الْحِثِّيِّ، وَأَهْوِيلِيَامَةَ بِنْتِ عَنَّةَ بِنْتِ صِبْعُونَ الْجَوِيِّ*، ^٢ وَبَسْمَةَ بِنْتِ إِسْمَاعِيلَ أُخْتِ نَبَايُوتَ*. ^٣ فَوَلَدَتْ عَدَةُ أَلِفَازَ، وَوَلَدَتْ بَسْمَةُ رَعَوِيلَ، ^٤ وَوَلَدَتْ أَهْوِيلِيَامَةُ يِعَوشَ وَيَعْلَامَ وَقُورَحَ. هَؤُلَاءِ وَلَدُوا لِعيسو فِي أَرْضِ كَنْعَانَ. ^٥ ثُمَّ أَخَذَ عيسو زَوَاجَتَهُ وَبَنِيَهُ وَبَنَاتَهُ وَجَمِيعَ أَهْلِ بَيْتِهِ وَمَوَاشِيَهُ وَكُلَّ تَهَائِمِهِ وَكُلَّ مَا اقْتَنَاهُ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ، وَرَحَلَ عَنْ يَعْقُوبَ أَخِيهِ إِلَى أَرْضٍ أُخْرَى. ^٦ لِأَنَّ الْأَرْضَ الَّتِي كَانَا يُقِيمَانِ بِهَا مَعًا، كَانَتْ أَضْيَقَ مِنْ أَنْ تَسَعَهُمَا لِكثَرَةِ مَوَاشِيَهُمَا. ^٧ فَأَقَامَ عيسو بِجَبَلِ سَعِيرَ.

١٥ : بعد قناز هناك مخطوطات تزيد : فوج رج ١٨٠.

٢٠ : الحوري. رج الحوريون : شعب غير سامي جاء من بلاد الرافدين وأقام في كنعان.

٢٤ : المياه. هكذا في السريانية. في العبرية : ربما البحار.

٢٧ : ق ١٣ : ١٨.

٣٦ : ٢ : الحوي. رج الحويون : جماعات أقامت في شالي كنعان وفي منطقة شكيم قبل مجيء بني إسرائيل.

٣ : ق ٢٨ : ٩.

يوسف وإخوته

٣٧ وأقام يعقوب في أرض كنعان، حيث تغرب أبوه. ^٢ وهذه سيرة بني يعقوب: كان يوسف، وهو فتى في السابعة عشرة من عمره، يرعى الغنم مع إخوته بني بلهة وبني زلفة وزوجتي أبيه، فأخبر أباه بما يشاع عن مساوئهم. ^٣ وكان يعقوب يحب يوسف أكثر من سائر بنيهِ لأنه ابنُ شيخوخته. فصنع له قبطاً ملوّناً. ^٤ ورأى إخوته أن أباهم يحبه أكثر منهم جميعاً. فأبغضوه حتى لم يقدرُوا أن يكلموه بمودة.

^٥ ورأى يوسف حلمًا، فلمّا أخبر به إخوته زاد بُغضهم له. ^٦ قال لهم: «إسمعوا هذا الحلم الذي رأيته. ^٧ رأيتُ كأننا نخزم حُرماً في الحقل، فوقفت حُرمتي بغتةً وانتصبت ثم أحاطت بها حُرُمكم وسجدت لها». ^٨ فقال له إخوته: «أنظنْ أنك تملك وتسلط علينا؟» وزاد بُغضهم له لأجل أحلامه وكلامه. ^٩ ورأى حلمًا آخر، فقَصَّه على إخوته قال: «رأيتُ حلمًا آخر، كأن الشمس ساجدة لي والقمر وأحد عشر كوكبًا». ^{١٠} ولمّا قَصَّه على أبيه وإخوته إنتهره أبوه وقال له: «ما هذا الحلم الذي رأيته؟ أنجي أنا وأملك وإخوتك فנסجد لك إلى الأرض؟» ^{١١} فحسده إخوته. وأمّا أبوه فحفظ هذا الكلام في قلبه.*

إخوة يوسف يبيعونه

^{١٢} وذهب إخوة يوسف ليرعوا غنم أبيهم عند شكيم، ^{١٣} فقال يعقوب ليوسف: «إخوتك

حمدان وأشبان ويثران وكران. ^{٢٧} هؤلاء بنو إيصر: بلهان وزعان وعقان. ^{٢٨} هذان أبنا ديشان: عوص وأران. ^{٢٩} هؤلاء أمراء الحوريين في أرض سدير: لوطان وشوبال وصبعون وعنة ^{٣٠} وديشون وإيصر وديشان. هؤلاء أمراء الحوريين في أرض سدير.

^{٣١} وهؤلاء هم الملوك الذين ملكوا في أرض أدوم، قبلما قام ملوك بني إسرائيل: ^{٣٢} بالغ بن بعور وأسم مدينته دنهابة. ^{٣٣} ومات بالغ. فخلفه يوباب بن زارح من بصرة. ^{٣٤} ومات يوباب، فخلفه حوشام في أرض التيماني. ^{٣٥} ومات حوشام، فخلفه هداد بن بداد الذي هزم المديانيين في بلاد موآب، وأسم مدينته عويت. ^{٣٦} ومات هداد، فخلفه سملة بن مسريقة. ^{٣٧} ومات سملة، فخلفه شاول من رحوبوت على النهر. ^{٣٨} ومات شاول، فخلفه بعل حانان بن عكبور. ^{٣٩} ومات بعل حانان بن عكبور فخلفه هداد، وأسم مدينته فاعو، وأسم زوجته مهيطيل بنت مطرد بنت ميزهب.

^{٤٠} وهذه أسماء أمراء بني عيسو: بقبايلهم ومواضيعهم: تماغ وعلوة وبيت ^{٤١} وأهوليامة وإيلة وفينون ^{٤٢} وقناز وتيمان ومبصار. ^{٤٣} ومجدليل وعيرام. هؤلاء أمراء أدوم، أي عيسو أبي الأدميين، بمساكنهم في أرض ملكهم.

لِلإِسْمَاعِيلِيِّينَ وَلَا زَفَعُ أَيْدِينَا عَلَيْهِ، فَهُوَ أَخُونَا مِنْ لَحْمِنَا وَدَمِنَا». فَسَمِعَ لَهُ إِخْوَتُهُ.

٢٨ وَهَرَّ تَجَارُّ مَدْيَانِيُّونَ فَأَمْسَكُوا يَوْسُفَ وَأَصْعَدُوهُ مِنَ الْبُئْرِ وَبَاعُوهُ لِلإِسْمَاعِيلِيِّينَ بِعِشْرِينَ مِنَ الْفِضَّةِ، فَجَاؤُوا بِهِ إِلَى مِصْرَ ٢٩ وَرَجَعَ رَأُوبِينُ إِلَى الْبُئْرِ، فَلَمْ يَجِدْ يَوْسُفَ فِي الْبُئْرِ، فَفَزَقَ ثِيَابَهُ ٣٠ وَرَجَعَ إِلَى إِخْوَتِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «الْوَلَدُ غَيْرُ مُوجُودٍ، وَأَنَا إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ؟» ٣١ فَأَخَذُوا قَبِيصَ يَوْسُفَ وَذَبَحُوا تَبَسًا مِنَ الْمَعَزِ وَغَمَسُوا الْقَبِيصَ فِي الدَّمِ. ٣٢ وَأَرْسَلُوا الْقَبِيصَ الْمُلُونُ إِلَى أَبِيهِمْ وَقَالُوا: «وَجَدْنَا هَذَا. فَتَحَقَّقْ أَقْبِصُ أَيْتِكَ هُوَ أَمْ لَا؟» ٣٣ فَتَحَقَّقَهُ وَقَالَ: «قَبِصُ أَبِي. وَحَشْ شَرَسُ أَكَلَهُ. مَرَّقَ يَوْسُفَ تَمْزِيْقًا». ٣٤ وَشَقَّ يَعْقُوبُ ثِيَابَهُ وَلَبَسَ الْمِسْحَ حِدَادًا عَلَى آبَتِهِ، وَنَاحَ أَيَّامًا كَثِيرَةً. ٣٥ وَقَامَ جَمِيعُ بَنِيهِ وَبَنَاتِهِ يُعْزُونَهُ، فَأَبَى أَنْ يَتَغَزَى وَقَالَ: «بَلْ أَنْزِلْ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ نَاحِيًا عَلَى أَبِي». وَبَكَى عَلَيْهِ يَعْقُوبُ.

٣٦ وَبَاعَ الْمَدْيَانِيُّونَ يَوْسُفَ فِي مِصْرَ لِفُوطِيفَارَ، كَبِيرِ خَدَمِ فِرْعَوْنَ وَرَئِيسِ الطَّهَّاءِ*.

زواج يهوذا من تامار

٣٨ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فَارَقَ يَهُوذَا إِخْوَتَهُ وَذَهَبَ إِلَى رَجُلٍ عَدْلَامِيٍّ اسْمُهُ حِيرَةُ. ٢ وَرَأَى يَهُوذَا هُنَاكَ بِنْتَ رَجُلٍ كَنَعَانِيٍّ اسْمُهُ شُوعُ، فَأَخَذَهَا وَدَخَلَ عَلَيْهَا ٣ فَحَبِلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا فَسَمَّاهُ عِيرًا. ٤ وَحَبِلَتْ أَيْضًا وَوَلَدَتْ ابْنًا فَسَمَّتُهُ

يِرْعَوْنَ الْغَنَمَ عِنْدَ شَكِيمَ، فَتَعَالَ أَرْسَلْتُ إِلَيْهِمْ». قَالَ: «نَعَمْ، هَا أَنَا». ١٤ فَقَالَ لَهُ: «أَذْهَبْ وَأَنْظُرْ كَيْفَ حَالُ إِخْوَتِكَ وَحَالُ الْغَنَمِ وَجِئْنِي بِالْخَبَرِ!» وَأَرْسَلَهُ مِنْ وَادِي حَبْرُونَ، فَجَاءَ إِلَى شَكِيمَ. ١٥ وَصَادَفَهُ رَجُلٌ وَهُوَ تَائِهٌ فِي الْبَرِّيَّةِ، فَسَأَلَهُ: «مَاذَا تَطْلُبُ؟» ١٦ فَأَجَابَ: «أَطْلُبُ إِخْوَتِي. أَخْبِرْنِي أَيْنَ يِرْعَوْنَ». ١٧ فَقَالَ الرَّجُلُ: «رَحَلُوا مِنْ هُنَا، وَسَمِعْتُهُمْ يَقُولُونَ: نَذْهَبُ إِلَى دُوثَانَ». فَسَعَى يَوْسُفُ وَرَاءَ إِخْوَتِهِ، فَوَجَدَهُمْ فِي دُوثَانَ.

١٨ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَنْ بُعْدٍ وَهُوَ يَقْتَرِبُ مِنْهُمْ تَأَمَّرُوا لِيَقْتُلُوهُ. ١٩ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَا صَاحِبُ الْأَحْلَامِ مُقْبِلٌ نَحْنَا. ٢٠ تَعَالُوا نَقْتُلْهُ وَنَطْرَحَهُ فِي بُئْرٍ وَنَقُولُ: «وَحَشْ شَرَسُ أَكَلَهُ، وَنَرَى مَاذَا تَنْفَعُ أَحْلَامُهُ». ٢١ فَسَمِعَ رَأُوبِينُ، فَأَنْقَذَهُ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَقَالَ: «لَا نَقْتُلْهُ!» ٢٢ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ رَأُوبِينُ: «لَا تَسْفِكُوا دَمًا. إِطْرَحُوهُ فِي هَذِهِ الْبُئْرِ الَّتِي فِي الْبَرِّيَّةِ وَلَا تَرْفَعُوا أَيْدِيَكُمْ عَلَيْهِ». قَالَ هَذَا لِيَنْقِذَهُ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَيُرُدَّهُ إِلَى أَبِيهِ. ٢٣ فَلَمَّا وَصَلَ يَوْسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ نَزَعُوا عَنْهُ الْقَبِيصَ الْمُلُونُ الَّذِي يَلْبَسُهُ ٢٤ وَأَخَذُوهُ وَطْرَحُوهُ فِي الْبُئْرِ، وَكَانَتِ الْبُئْرُ فَارِغَةً لَا مَاءَ فِيهَا، ٢٥ ثُمَّ جَلَسُوا يَأْكُلُونَ. وَرَفَعُوا عَيْنَهُمْ فَرَأَوْا قَافِلَةً مِنَ الإِسْمَاعِيلِيِّينَ مُقْبِلَةً مِنْ جِلْعَادَ، وَجَمَالُهُمْ مُحَمَّلَةٌ صُغْعًا وَبَلَسًا وَمَرًّا، وَهُمْ فِي طَرِيقِ نَزُولِهِمْ إِلَى مِصْرَ. ٢٦ فَقَالَ يَهُوذَا لِإِخْوَتِهِ: «مَا الْفَائِدَةُ مِنْ أَنْ نَقْتُلَ أَخَانَا وَنُخْفِي دَمَهُ؟ ٢٧ تَعَالُوا نَبِيعَهُ

١٧ قَالَ: «أُرْسِلْ لَكَ جَدِيًا مِنَ الْمَاشِيَةِ». قَالَتْ: «أَعْطِنِي رَهْنًا إِلَى أَنْ تُرْسِلَهُ». ١٨ قَالَ: «مَا الرَّهْنُ الَّذِي أُعْطِيكَ؟» قَالَتْ: «خَاتَمُكَ» وَعِمَامَتُكَ وَعَصَاكَ الَّتِي بِيَدِكَ». فَأَعْطَاهَا وَدَخَلَ عَلَيْهَا، فَحَبِلَتْ مِنْهُ. ١٩ ثُمَّ قَامَتْ، فَذَهَبَتْ إِلَى بَيْتِهَا وَخَلَعَتْ بُرْقَعَهَا وَلَبِسَتْ ثِيَابَ تَرْمُلِهَا. ٢٠ وَأَرْسَلَ يَهُوذَا جَدِيًا مَعَ صَاحِبِهِ الْعَدْلَامِيِّ لِيَقُوكَ الرَّهْنُ مِنْ يَدِ الْمَرْأَةِ فَلَمْ يَجِدْهَا. ٢١ فَسَأَلَ الْمُقِيمِينَ هُنَاكَ: «أَيْنَ الْبَغْيُ الَّتِي كَانَتْ فِي عَيْنَانِي عَلَى الطَّرِيقِ؟» قَالُوا: «مَا كَانَتْ هُنَا بَغْيٌ». ٢٢ فَزَجَعَ إِلَى يَهُوذَا وَقَالَ لَهُ: «لَمْ أَجِدْهَا، وَالْمُقِيمُونَ هُنَاكَ أَيْضًا قَالُوا: مَا كَانَتْ هُنَا بَغْيٌ». ٢٣ فَقَالَ يَهُوذَا: «لِنَحْفَظْ بِمَا لِي عِنْدَهَا لِثَلَاثَ تَلَحُّقَاتِ الْمَهَانَةِ كَيْفَ أُرْسَلْتُ أَنَا الْجَدِي، وَأَنْتَ لَمْ تَجِدْهَا».

٢٤ وَبَعْدَ مُرُورِ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ قِيلَ لِيَهُوذَا: «زَنْتَ تَامَارَ كَنْتُكَ، وَهَا هِيَ حَبْلِي مِنْ الزَّانِي». فَقَالَ يَهُوذَا: «أَخْرِجُوهَا وَأَحْرِقُوهَا». ٢٥ وَبَيْنَمَا هُمْ يُخْرِجُونَهَا أُرْسِلَتْ إِلَى يَهُوذَا حَمِيمَهَا تَقُولُ: «تَحَقَّقْ لِمَنْ هَذَا الْخَاتَمُ وَالْعِمَامَةُ وَالْعَصَا، فَأَنَا حَبْلِي مِنْهُ». ٢٦ فَتَحَقَّقَهَا يَهُوذَا وَقَالَ: «هِيَ أَصْدَقُ مِنِّي. كَانَ عَلَيَّ أَنْ أَزْوَجَهَا لِشَيْلَةَ ابْنِي». وَلَمْ يَعُدْ أَيْضًا يُضَاجِعُهَا.

٢٧ وَلَمَّا جَاءَ وَقْتُ وَلَادَتِهَا كَانَ فِي بَطْنِهَا تَوَّامَانِ. ٢٨ وَبَيْنَمَا هِيَ تَلِدُ أَخْرَجَ أَحَدُ التَّوَّامَيْنِ يَدَهُ، فَأَمْسَكَتْهَا الْقَابِلَةُ وَعَقَدَتْ عَلَيْهَا خِطًّا

أُونَانَ. ٥ وَعَادَتْ فَوَلَدَتْ ابْنًا وَسَمَّيْتُهُ شَيْلَةَ. وَكَانَ فِي كَرِيبَ حِينَ وَلَدَتْهُ.

٦ وَأَخَذَ يَهُوذَا زَوْجَةً لِعَيْرِ ابْنِهِ الْبَكْرِ، أَسْمُهَا تَامَارُ. ٧ وَكَانَ عَيْرُ هَذَا شَرِيرًا فِي نَظَرِ الرَّبِّ، فَأَمَاتَهُ الرَّبُّ. ٨ فَقَالَ يَهُوذَا لِأُونَانَ: «أَدْخُلْ عَلَى أَمْرَأَةِ أَخِيكَ فَتَزَوَّجْهَا وَأَقِمْ نَسْلًا لِأَخِيكَ». ٩ وَعَلِمَ أُونَانَ أَنَّ النَّسْلَ لَا يَكُونُ لَهُ، فَكَانَ إِذَا دَخَلَ عَلَى أَمْرَأَةِ أَخِيهِ أَفْرَغَ مِنْهُ عَلَى الْأَرْضِ لِثَلَاثَ يَجْعَلُ نَسْلًا لِأَخِيهِ. ١٠ فَاسْتَاءَ الرَّبُّ بِمَا فَعَلَهُ أُونَانَ، فَأَمَاتَهُ أَيْضًا. ١١ فَقَالَ يَهُوذَا لِتَامَارَ كَنْتِهِ: «بِمَا أَنْتَ أَرْمَلَةٌ أَقِمِي فِي بَيْتِ أَبِيكَ حَتَّى يَكْبُرَ شَيْلَةُ ابْنِي». قَالَ هَذَا مَخَافَةً أَنْ يَمُوتَ شَيْلَةُ أَيْضًا كَأَخَوَيْهِ. فَذَهَبَتْ تَامَارُ وَأَقَامَتْ فِي بَيْتِ أَبِيهَا.

١٢ وَلَمَّا طَالَتِ الْمُدَّةُ وَمَاتَ ابْنَةُ شَوْعَ، أَمْرَأَةُ يَهُوذَا، صَعِدَ يَهُوذَا بَعْدَ أَيَّامٍ الْعِزَاءِ إِلَى حَيْثُ كَانَ غَنَمُهُ يَجُزُّ فِي تِمْنَةَ، هُوَ وَصَاحِبُهُ حَيْرَةُ الْعَدْلَامِيِّ. ١٣ وَقِيلَ لِتَامَارَ: «هَا حَمُولُكَ صَاعِدٌ إِلَى تِمْنَةَ لِيَجُزَّ غَنَمُهُ». ١٤ فَخَلَعَتْ ثِيَابَ تَرْمُلِهَا، وَتَغَطَّتْ بِالْبُرْقَعِ وَاسْتَرَتْ وَجَلَسَتْ فِي مَدْخَلِ عَيْنَايِمَ، عَلَى طَرِيقِ تِمْنَةَ. فَعَلَتْ ذَلِكَ لِأَنَّهَا رَأَتْ أَنَّ شَيْلَةَ ابْنَ يَهُوذَا كَبُرَ وَلَمْ تَزُوجْ بِهِ. ١٥ فَرَأَاهَا يَهُوذَا فَحَسِبَهَا زَانِيَةً لِأَنَّهَا كَانَتْ تَغْطِي وَجْهَهَا. ١٦ فَقَالَ لَهَا فِي الطَّرِيقِ وَقَالَ لَهَا: «تَعَالِي أَدْخُلِي عَلَيْكَ» وَكَانَ لَا يَعْلَمُ أَنَّهَا كَنْتُهُ. فَقَالَتْ: «مَاذَا تُعْطِنِي حَتَّى تَدْخُلَ عَلَيَّ؟»

٣٨. ٦: تَامَار. رَجِ مَت ١: ٣.

٨: فَعَلْ ذَلِكَ تَطْبِيقًا لِلشَّرِيعَةِ الْمَوْجُودَةِ فِي

نَت ٢٥: ٥-٦.

١١: بِمَا أَنْتَ أَرْمَلَةٌ. تِلْكَ حَالَةُ الْأَرْمَلَةِ الَّتِي لَا أَوْلَادَ لَهَا.

١٨: الْخَاتَمُ وَفِيهِ الْخَتَمُ لِأَنَّ يَهُوذَا رَجُلٌ عَظِيمٌ. يَوْضِعُ فِي الْيَدِ أَوْ يَلْتَمِسُ بِشَرِيطَةٍ فِي الرِّقَّةِ.

قَرْمِزِيًّا وَقَالَتْ : « هَذَا خَرَجَ أَوَّلًا » . ٢٩ فَلَمَّا رَدَّ يَدَهُ خَرَجَ أَخُوهُ فَقَالَتْ : « لِمَاذَا قَطَعْتَ الْخِيطَ ؟ عَلَيْكَ الْقَطِيعَةُ » . فَسَمِيَ فَارِصَ * . ٣٠ ثُمَّ خَرَجَ أَخُوهُ وَعَلَى يَدِهِ خِيطُ الْقَرْمِزِ ، فَسَمِيَ زَارَحَ . يَسْمَعُ لَهَا .

يوسف في مصر

٣٩ وَأَمَّا يَوْسُفُ فَأَنْزَلَهُ الْإِسْمَاعِيلِيُّونَ مَعَهُمْ إِلَى مِصْرَ ، فَاشْتَرَاهُ مِنْهُمْ فُوطِيفَارُ الْمِصْرِيُّ ، كَبِيرُ خَدَمِ فِرْعَوْنَ وَرئيسُ الطُّهَّاءِ . ٢ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ يَوْسُفَ * ، فَكَانَ رَجُلًا نَاجِحًا وَأَقَامَ فِي بَيْتِ سَيِّدِهِ الْمِصْرِيِّ . ٣ وَرَأَى سَيِّدُهُ أَنَّ الرَّبَّ مَعَهُ وَيُنَجِّحُهُ فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُهُ بِدَاهُ ، ٤ فَنَالَ يَوْسُفُ حُظْوَةً عِنْدَهُ وَخَدَمَهُ . وَأَوَكَّلَهُ فُوطِيفَارُ عَلَى بَيْتِهِ ، وَجَعَلَ فِي عَهْدَتِهِ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ . ٥ وَكَانَ مُنْذُ وَكَّلَهُ عَلَى بَيْتِهِ ، وَعَلَى كُلِّ مَا هُوَ لَهُ ، أَنَّ بَارَكَ الرَّبُّ بَيْتَ فُوطِيفَارِ الْمِصْرِيِّ إِكْرَامًا لِيَوْسُفَ ، وَكَانَتْ بَرَكَتُهُ الرَّبِّ عَلَى كُلِّ مَا هُوَ لَهُ فِي بَيْتِهِ وَفِي حَقْوَلِهِ . ٦ فَتَرَكَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ فِي يَدِ يَوْسُفَ ، وَكَانَ لَا يَعْرِفُ شَيْئًا مِمَّا عِنْدَهُ إِلَّا الْخَبِزَ الَّذِي كَانَ يَأْكُلُهُ .

محاولة إغراء يوسف

وكان يوسف حسن الهيئة وجميل المنظر . ٧ فَحَدَّثَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ أَمْرَأَةً سَيِّدُهُ رَفَعَتْ عَيْنَهَا إِلَيْهِ وَقَالَتْ : « اضْطَجِعْ مَعِي ! » ٨ فَرَفُضَ وَقَالَ لَهَا : « سَيِّدِي لَا يَعْرِفُ شَيْئًا مِمَّا فِي الْبَيْتِ ، وَكُلُّ مَا يَمْلِكُهُ أَتَمَنِّي عَلَيْهِ . ٩ لَا أَحَدَ فِي هَذَا الْبَيْتِ

٢٩ : فارص من فعل فرص أي قطع وشنق .

٣٩ : ٢ : وكان الرب مع يوسف : رج ٢١١ ، ق ٧ : ٩ .

١١ وَحَدَّثَ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ أَنَّهُ دَخَلَ الْبَيْتَ لِيَقُومَ بِعَمَلِهِ ، وَلَمْ يَكُنْ فِي الْبَيْتِ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِهِ ، ١٢ فَأَمْسَكَتْ بِثَوْبِهِ وَقَالَتْ : « اضْطَجِعْ مَعِي ! » فَتَرَكَ ثَوْبَهُ بِيَدِهَا وَهَرَبَ إِلَى خَارِجِ الْبَيْتِ . ١٣ فَلَمَّا رَأَتْ أَنَّهُ تَرَكَ ثَوْبَهُ بِيَدِهَا وَهَرَبَ إِلَى الْخَارِجِ ١٤ صَاحَتْ بِأَهْلِ بَيْتِهَا وَقَالَتْ لَهُمْ : « أَنْظَرُوا كَيْفَ جَاءَنَا بِرَجُلٍ عِبْرَانِيٍّ لِيُدَاعِبَنَا ! دَخَلَ لِيُضَاجِعَنِي فَصَرَخْتُ بِأَعْلَى صَوْتِي ، ١٥ فَلَمَّا سَمِعَنِي أَرْفَعُ صَوْتِي وَأَصْرُخُ ، تَرَكَ ثَوْبَهُ بِيَدِي وَهَرَبَ خَارِجًا » .

١٦ وَوَضَعَتِ الْمَرْأَةُ ثَوْبَ يَوْسُفَ بِجَانِبِهَا حَتَّى جَاءَ زَوْجُهَا إِلَى بَيْتِهِ ، ١٧ فَحَكَّتْ لَهُ الْحِكَايَةَ ذَاتَهَا . قَالَتْ : « هَذَا الْعَبْدُ الْعِبْرَانِيُّ الَّذِي جِئْنَا بِهِ دَخَلَ لِيُدَاعِبَنِي . ١٨ وَعِنْدَمَا رَفَعْتُ صَوْتِي وَصَرَخْتُ تَرَكَ ثَوْبَهُ بِيَدِي وَهَرَبَ خَارِجًا » . ١٩ فَلَمَّا سَمِعَ السَّيِّدُ أَمْرَهُ تَقُولُ : « هَكَذَا فَعَلَ بِي عَبْدُكَ » . حَمِيَّ غَضَبُهُ ، ٢٠ فَأَخَذَ يَوْسُفَ وَطَرَحَهُ فِي الْحِصْنِ الَّذِي كَانَ سَجْنَاءُ الْمَلِكِ يُحْبَسُونَ فِيهِ . فَأَقَامَ هُنَاكَ فِي الْحِصْنِ . ٢١ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ يَوْسُفَ فَأَمَدَّهُ بِرَحْمَتِهِ وَأَنَالَهُ حُظْوَةً عِنْدَ قَائِدِ الْحِصْنِ . ٢٢ وَجَعَلَ قَائِدُ الْحِصْنِ فِي عَهْدِهِ يَوْسُفَ جَمِيعَ السَّجْنَاءِ الَّذِينَ فِي الْحِصْنِ وَأَوَكَّلَ

إليه تدبير جميع ما كانوا يعملونه هناك. ^{٢٣} وكان القائد لا ينظر إلى شيء مما في عهدة يوسف، لأن الرب كان معه وكان ينجحه في كل ما يعمل.

يوسف وتفسير الأحلام

٤٠ وحدث بعد ذلك أن رئيس السقاة ورئيس الخبازين خطبًا إلى سيدهما فرعون ملك مصر. ^٢ اشتد غضبه عليهما ^٣ وجبسهما في سجن بيت رئيس الطهارة في الحصن حيث كان يوسف مسجونًا. ^٤ فأوكل رئيس الطهارة أمرهما إلى يوسف، فأعتنى بهما مدة إقامتهما في السجن.

^٥ وفي ليلة واحدة رأى كل من سافي ملك مصر وخبازه المحبوسين في السجن حلمًا له تفسير غير تفسير الآخر. ^٦ ولمّا دخل عليهما يوسف في الصباح الباكر رآهما مضطربين ^٧ فسألهما: «ما بال وجهكما مكتئبين اليوم؟» ^٨ فأجابا: «رأينا حلمًا، وما من أحد يفسره لنا». فقال لهما يوسف: «أما لله كل تفسير؟ فقصا الحلم علي».

^٩ فقص رئيس السقاة حلمه على يوسف قال: «رأيت في حلمي كأن كرمه بين يدي، ^{١٠} وفي الكرم ثلاثة قصبان، فما إن أفرخت حتى طلع زهرها ونضجت عناقيدها وصارت عنبًا. ^{١١} وكانت كأس فرعون في يدي، فأخذت العنب وعصرته في كأس فرعون وناولت الكأس لفرعون». ^{١٢} فقال له يوسف: «هذا تفسيره:

٤٠. ^{٢٠}: فأحضر. حرفيًا: رفع رأس. **٤١** وبعد مرور سنتين من الزمان رأى فرعون حلمًا كأنه واقف على شاطئ النهر،

الثلاثة القصبان هي ثلاثة أيام. ^{١٣} بعد ثلاثة أيام يرفع فرعون رأسك ويردك إلى مقامك، فتناول فرعون كأسه كما ذكّك حين كنت ساقبه. ^{١٤} ولكن متى حسنت حالك ترأف بي ولا تنسي، بل أذكرني لفرعون فيخرجني من هذا السجن، ^{١٥} لأنني خطفت من أرض العبرانيين، وطرحتم هنا في السجن من غير أن أفعل شيئًا. ^{١٦} ولمّا رأى رئيس الخبازين أن تفسير الحلم كان خيرًا، قال ليوسف: «حكمت أنا أيضًا كأن على رأسي ثلاث سلال من الخبز الأبيض، ^{١٧} وفي السلة العليا مختلف أصناف الطعام المخبوز التي يجيها فرعون، والطيّر يأكلها من السلة فوق رأسي». ^{١٨} فقال له يوسف: «هذا تفسيره: الثلاث السلال هي ثلاثة أيام. ^{١٩} بعد ثلاثة أيام يترع فرعون رأسك عن بذلك ويعلقك على خشبة، فيأكل الطيّر لحملك».

^{٢٠} وفي اليوم الثالث، يوم مولد فرعون، أقام فرعون وليمة لجميع عبيده، فأحضر* رئيس السقاة ورئيس الخبازين إلى أمام رجال حاشيته. ^{٢١} فرد رئيس السقاة إلى وظيفته ليناول فرعون الكأس، ^{٢٢} وأما رئيس الخبازين فعلقه على خشبة، كما فسر لهما يوسف. ^{٢٣} ونسي رئيس السقاة يوسف ولم يذكره لفرعون.

حلم فرعون

٤١ وبعد مرور سنتين من الزمان رأى فرعون حلمًا كأنه واقف على شاطئ النهر،

مِنْ أَحَدٍ يُفْسِرُهُ، وَسَمِعْتُ عَنْكَ أَنَّكَ إِذَا سَمِعْتَ حُلْمًا تُفْسِرُهُ». ^{١٦} فَأَجَابَهُ يَوْسُفُ: «لَا أَنَا، بَلِ اللَّهِ هُوَ الَّذِي يُجِيبُ فِرْعَوْنَ بِمَا فِيهِ سَلَامَتُهُ».

^{١٧} فَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيَوْسُفَ: «رَأَيْتُ فِي الْحُلْمِ كَأَنِّي واقِفٌ عَلَى شاطئِ النَّهْرِ، ^{١٨} فَطَلَعَتْ مِنَ النَّهْرِ سَبْعُ بَقَرَاتٍ سَمِينَةٍ الْأُبدَانِ حَسَنَةِ الْهَيْئَةِ، وَأَخَذَتْ تَرعى فِي الْمَرْجِ. ^{١٩} وَفَجَاءَ طَلَعَتْ وَرَاءَهَا سَبْعُ بَقَرَاتٍ أُخْرَى هَزِيلَةٍ قَبِيحَةِ الْهَيْئَةِ نَحِيلَةِ الْأُبدَانِ، مَا رَأَيْتُ أَقْبَحَ مِنْهَا فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ. فَأَكَلَتِ الْبَقَرَاتُ النَّحِيلَةَ الْقَبِيحَةُ السَّبْعُ الْبَقَرَاتِ الْأُولَى السَّمِينَةَ. ^{٢١} فَدَخَلْتُ فِي بُطُونِهَا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَتَبَيَّنَ أَنَّهَا دَخَلَتْ فِيهَا، وَبَقِيَ مَنظَرُهَا قَبِيحًا كَمَا كَانَ أَوَّلًا. وَأَقَفْتُ مِنْ نَوْمِي. ^{٢٢} ثُمَّ رَأَيْتُ حُلْمًا آخَرَ كَانَ سَبْعُ سَنَابِلَ نَبَتَتْ فِي سَاقٍ وَاحِدَةٍ مُمْتَلِئَةً جَيِّدَةً. ^{٢٣} وَكَانَ سَبْعُ سَنَابِلَ أُخْرَى يَابِسَةٍ نَحِيلَةً لَفَحَتْهَا الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ نَبَتَتْ وَرَاءَهَا. ^{٢٤} فَأَبْتَلَعَتِ السَّنَابِلُ النَّحِيلَةَ السَّنَابِلَ الْجَيِّدَةَ. فَرَوَيْتُ ذَلِكَ لِلسَّحَرَةِ، فَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ يُوضِّحَهُ لِي».

^{٢٥} فَقَالَ يَوْسُفُ لِفِرْعَوْنَ: «مَا حُلْمُهُ فِرْعَوْنُ حُلْمٌ وَاحِدٌ، وَاللَّهُ أَوْضَحَ لَكَ مَا سَيَفْعَلُهُ. ^{٢٦} السَّبْعُ الْبَقَرَاتِ الْجَيِّدَةِ هِيَ سَبْعُ سِنِينَ، وَالسَّبْعُ السَّنَابِلُ الْجَيِّدَةُ هِيَ سَبْعُ سِنِينَ، هُوَ حُلْمٌ وَاحِدٌ. ^{٢٧} السَّبْعُ الْبَقَرَاتِ النَّحِيلَةَ الْقَبِيحَةَ الطَّالِعَةُ وَرَاءَهَا، وَالسَّنَابِلُ النَّحِيلَةَ الَّتِي لَفَحَتْهَا الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ، هِيَ سَبْعُ سِنِينَ جُوعًا. ^{٢٨} فَيَكُونُ أَنَّ اللَّهَ، كَمَا قُلْتُ لَكَ، أَرَاكَ مَا سَيَفْعَلُ».

^٢ فَطَلَعَتْ مِنَ النَّهْرِ سَبْعُ بَقَرَاتٍ حَسَنَةِ الْمَنْظَرِ سَمِينَةِ الْأُبدَانِ، وَأَخَذَتْ تَرعى فِي الْمَرْجِ. ^٣ ثُمَّ طَلَعَتْ وَرَاءَهَا مِنَ النَّهْرِ سَبْعُ بَقَرَاتٍ قَبِيحَةِ الْمَنْظَرِ هَزِيلَةَ الْأُبدَانِ، وَوَقَفَتْ بِجَانِبِهَا عَلَى شاطئِ النَّهْرِ. ^٤ فَأَكَلَتِ الْبَقَرَاتُ الْقَبِيحَةُ الْمَنْظَرِ الْهَزِيلَةَ الْأُبدَانِ الْبَقَرَاتِ السَّبْعَ السَّمِينَةَ الْحَسَنَةِ الْمَنْظَرِ. وَأَفَاقَ فِرْعَوْنَ.

^٥ ثُمَّ نَامَ فِرْعَوْنُ ثَانِيَةً فَرَأَى حُلْمًا كَانَ سَبْعُ سَنَابِلَ نَبَتَتْ فِي سَاقٍ وَاحِدَةٍ، وَهِيَ مُمْتَلِئَةٌ جَيِّدَةً، ^٦ وَكَانَ سَبْعُ سَنَابِلَ نَحِيلَةً لَفَحَتْهَا الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ نَبَتَتْ وَرَاءَهَا. ^٧ فَأَبْتَلَعَتِ السَّنَابِلُ النَّحِيلَةَ السَّنَابِلَ الْمُمْتَلِئَةَ وَأَفَاقَ فِرْعَوْنَ، فَإِذَا هُوَ حُلْمٌ. ^٨ وَفِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ أَنْزَعَجَتْ نَفْسُهُ، فَأَرْسَلَ وَدَعَا جَمِيعَ سَحَرَةِ مِصْرَ وَجَمِيعَ حُكَمَائِهَا. فَقَصَّ فِرْعَوْنُ عَلَيْهِمْ حُلْمَهُ، فَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ يُفْسِرَهُ لَهُ. ^٩ فَقَالَ رَئِيسُ السُّقَاةِ لِفِرْعَوْنَ: «أَنْذَرْتُكَ الْيَوْمَ خَطَايَايَ. ^{١٠} حِينَ أَشْتَدَّ غَضَبُكَ عَلَى عَبْدِكَ، أَنَا وَرَئِيسُ الْخَبَازِينَ، حَبَسْتَنَا فِي سِجْنِ بَيْتِ رَئِيسِ الطَّهَّاءِ. ^{١١} فَأَرَيْنَا كِلَانَا فِي لَيْلَةٍ وَاحِدَةٍ حُلْمًا لَهُ تَفْسِيرٌ غَيْرُ تَفْسِيرِ الْآخَرِ. ^{١٢} وَكَانَ مَعَنَا هُنَاكَ فَتَى عِبْرَانِيٌّ مِنْ عِبِيدِ رَئِيسِ الطَّهَّاءِ فَقَصَّصْنَا عَلَيْهِ مَا حُلْمُنَا. فَفَسَّرَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا حُلْمَهُ. ^{١٣} وَكَمَا فَسَّرَ لَنَا كَانَ، فَرَدَدْتَنِي أَيُّهَا الْمَلِكُ إِلَى وَظِيفَتِي وَعَلَّقْتَ رَئِيسَ الْخَبَازِينَ عَلَى خَشَبَةٍ».

^{١٤} فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنَ وَدَعَا يَوْسُفَ، فَأَسْرَعُوا بِهِ مِنَ السِّجْنِ. وَبَعْدَمَا حَلَّقَ وَأَبْدَلَ ثِيَابَهُ دَخَلَ عَلَى فِرْعَوْنَ، ^{١٥} فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ: «رَأَيْتُ حُلْمًا وَمَا

يَدِ يَوْسُفَ، وَأَلْبَسَهُ ثِيَابَ كِتَانٍ، وَطَوَّقَ عُنُقَهُ بِقِلَادَةٍ مِنْ ذَهَبٍ*.^{٣٢} ثُمَّ أَرْكَبَهُ مَرْكَبَتَهُ الثَّانِيَةَ وَنَادَى الْحَرَسَ أَمَامَهُ: «أَرْكَبُوا*». وهكذا أَقَامَهُ فِرْعَوْنُ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.

^{٣٣} وَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيُوسُفَ: «أَنَا فِرْعَوْنُ. بِدُونِكَ لَا يَرْفَعُ أَحَدٌ يَدَهُ وَلَا رِجْلَهُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ». ^{٣٤} وَسَمَّى فِرْعَوْنُ يُوسُفَ صَفْنَاتَ فَعْنِيحَ*، وَزَوَّجَهُ أَسْنَاتَ بِنْتَ فُوطِي فَارَعَ، كَاهِنِ مَدِينَةِ أُون*^{٣٥}. وَصَارَ يُوسُفُ وَصِيًّا عَلَى أَرْضِ مِصْرَ.

^{٣٦} وَكَانَ يُوسُفُ أَبْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً حِينَ دَخَلَ فِي خِدْمَةِ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ. وَخَرَجَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَجَالَ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.

^{٣٧} وَأَثْمَرَتِ الْأَرْضُ فِي سَبْعِ سِنِينَ الشَّيْبِ خَيْرًا كَثِيرًا، ^{٣٨} فَجَمَعَ يُوسُفُ كُلَّ غِلَالِ السِّنِينَ السَّبْعِ الَّتِي تَوَالَتْ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ وَخَزَّنَهَا طَعَامًا فِي الْمُدُنِ، كُلُّ مَدِينَةٍ وَغِلَالُ مَا حَوْلَهَا مِنْ الْحُقُولِ. ^{٣٩} فَكَانَ مَا جَمَعَهُ مِنَ الْقَمْحِ يُعَادِلُ رَمْلَ الْبَحْرِ كَثْرَةً، حَتَّى تَرَكَ إِحْصَاءَهُ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُحْصَى.

بنو يوسف

^{٤٠} وَوُلِدَ لِيُوسُفَ أَبْنَانِ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَ سَنَةُ الْجُوعِ، وَهُمَا اللَّذَانِ وَلَدَتْهُمَا أَسْنَاتُ بِنْتُ فُوطِي فَارَعَ، كَاهِنِ مَدِينَةِ أُون*. ^{٤١} فَسَمَّى يُوسُفُ ابْنَهُ الْبِكْرَ مَنَسِي* لِأَنَّهُ قَالَ: «أُنْسَانِي اللَّهُ

^{٣٩} سَتَجِيءُ سَبْعَ سِنِينَ فِيهَا شَيْعٌ عَظِيمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ، ^{٤٠} ثُمَّ تَجِيءُ بَعْدَهَا سَبْعَ سِنِينَ جُوعٌ تَنْسِي كُلَّ ذَلِكَ الشَّيْبِ الَّذِي كَانَ فِي أَرْضِ مِصْرَ. وَيُثْلِفُ الْجُوعُ الْأَرْضَ ^{٤١} وَيَكُونُ شَدِيدًا جَدًّا، فَلَا يَتَذَكَّرُ أَهْلُ الْبِلَادِ مَا كَانُوا فِيهِ مِنَ الشَّيْبِ. ^{٤٢} وَمَا تَكَرَّرَ الْحُكْمُ عَلَى فِرْعَوْنَ مَرَّتَيْنِ إِلَّا لِأَنَّ الْأَمْرَ أَقْوَاهُ اللَّهُ وَسَيَفْعَلُهُ عَاجِلًا». ^{٤٣} «وَالآنَ، فَعَلَى فِرْعَوْنَ أَنْ يَرَى رَجُلًا فَهِيمًا حَكِيمًا يُقِيمُهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ، ^{٤٤} وَيُؤْكَلُ وَكَلَاءٌ عَلَى الْأَرْضِ. وَيَأْخُذُ خُمْسَ غَلَّتِهَا مِنْ سَبْعِ سِنِينَ الشَّيْبِ. ^{٤٥} فَيَجْمَعُونَ، تَحْتَ سُلْطَةِ فِرْعَوْنَ، خَيْرَاتِ السِّنِينَ الْآتِيَةِ وَيَخْزِنُونَ الْقَمْحَ فِي الْمُدُنِ وَيَحْفَظُونَهُ. ^{٤٦} فَيَكُونُ الطَّعَامُ ذَخِيرَةً لِسَبْعِ سِنِينَ الْجُوعِ الَّتِي سَتُصِيبُ أَرْضَ مِصْرَ، فَلَا يَنْقَرِضُ أَهْلُهَا بِالْجُوعِ».

توقية يوسف

^{٣٧} فَحَسَنَ هَذَا الْكَلَامُ عِنْدَ فِرْعَوْنَ وَعِنْدَ جَمِيعِ رَجَالِ حَاشِيَتِهِ، ^{٣٨} فَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ نَجِدُ مِثْلَ هَذَا رَجُلًا فِيهِ رُوحُ اللَّهِ؟» ^{٣٩} وَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيُوسُفَ: «بَعْدَمَا أَعْطَاكَ اللَّهُ كُلَّ هَذِهِ الْمَعْرِفَةِ، فَلَا فَهِيمٌ وَلَا حَكِيمٌ مِثْلَكَ. ^{٤٠} أَنْتَ تَكُونُ وَكِيلًا عَلَى بَيْتِي، وَإِلَى كَلِمَتِكَ يَنْقَادُ كُلُّ شَيْءٍ، وَلَا أَكُونُ أَعْظَمَ مِنْكَ إِلَّا بِالْعَرْشِ*». ^{٤١} وَهَا أَنَا أَقِيمُكَ حَاكِمًا عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ». ^{٤٢} وَنَزَعَ فِرْعَوْنُ خَاتَمَهُ مِنْ يَدِهِ وَجَعَلَهُ فِي

٤٠: ق أ ع ٧: ١٠.

٤٢: علامات التكرير. ق د ٥: ٢٩.

٤٣: اركعوا أو افتحوا الطريق. أو: انتهبوا. أو: هوذا قيم الملك.

٤٥: صفنات فعنيح: الله يقول إنه الهني. أو مخلص المملكة.

أون: اسم مدينة هليوبوليس التي هي قرب القاهرة والتي

اشتهرت بتعبداتها للشمس.

٥١: منسى: رج فعل نسي.

لِيَشْتَرُوا قَمْحًا لِأَنَّ الْجُوعَ كَانَ فِي أَرْضِ كِنَعَانَ.
 ٦ وَكَانَ يُوسُفُ هُوَ الْحَاكِمُ فِي أَرْضِ مِصْرَ. فَكَانَ
 يَبِيعُ الْقَمْحَ لِكُلِّ شَعْبِ الشُّعُوبِ، فَأَقْبَلَ إِخْوَةُ يُوسُفَ
 وَسَجَدُوا لَهُ بِوُجُوهِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ. ٧ وَلَمَّا رَأَى
 يُوسُفُ إِخْوَتَهُ عَرَفَهُمْ، فَتَنَكَّرَ لَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ بِجَفَاءٍ
 وَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَيْنَ جِئْتُمْ؟» قَالُوا: «مِنْ
 أَرْضِ كِنَعَانَ لِنَشْتَرِيَ طَعَامًا».

٨ وَعَرَفَ يُوسُفُ إِخْوَتَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ
 يَعْرِفُوهُ. ٩ وَتَذَكَّرَ يُوسُفُ الْأَحْلَامَ الَّتِي حَلَمَهَا
 بِهِمْ فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ جَوَاسِيسُ! جِئْتُمْ لِيَتْرَا
 مَوَاطِنَ الضَّعْفِ فِي الْبِلَادِ*». ١٠ فَقَالُوا لَهُ: «لَا
 يَا سَيِّدِي، جِئْنَا نَحْنُ عِبِيدُكَ لِنَشْتَرِيَ طَعَامًا.
 ١١ نَحْنُ كُلُّنَا إِخْوَةٌ. نَحْنُ قَوْمٌ شُرَفَاءُ لَا
 جَوَاسِيسُ». ١٢ فَقَالَ لَهُمْ: «كَلَّا، بَلْ جِئْتُمْ
 لِيَتْرَا مَوَاطِنَ الضَّعْفِ فِي الْبِلَادِ*». ١٣ قَالُوا:

«نَحْنُ يَا سَيِّدِي اثْنَا عَشَرَ أَخًا، وَتَبَوَّ رَجُلٌ وَاحِدٌ
 فِي أَرْضِ كِنَعَانَ. أَصْغَرْنَا الْيَوْمَ عِنْدَ أَيْبِنَا وَالْآخَرُ
 مَفْقُودٌ». ١٤ فَقَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: «بَلْ مِثْلَمَا قُلْتُ
 لَكُمْ، أَنْتُمْ جَوَاسِيسُ. ١٥ وَحَيَاةَ فِرْعَوْنَ لَا
 خَرَجْتُمْ مِنْ هُنَا أَوْ يَجِيءُ أَخُوكُمُ الصَّغِيرُ إِلَى
 هُنَا. وَهَذَا أَمْتَحِنُكُمْ. ١٦ فَأَرْسِلُوا وَاحِدًا مِنْكُمْ
 لِيَجِيءَ بِأَخِيكُمْ، وَأَنْتُمْ تُحْسِنُونَ حَتَّى نَمْتَحِنَ
 صِدْقَ كَلَامِكُمْ، وَإِلَّا فَقَسَمًا بِحَيَاةِ فِرْعَوْنَ أَنْتُمْ
 جَوَاسِيسُ». ١٧ فَحَسَبَهُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ.

١٨ وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ قَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: «أَنَا
 رَجُلٌ أَخَافُ اللَّهَ. إِفْعَلُوا مَا أَقُولُ لَكُمْ فَتَحْيَا.

كُلُّ تَعْيِي وَكُلُّ أَهْلِ بَيْتِ أَبِي». ٢٠ وَسَمَّى الثَّانِي
 أَفْرَايِمَ* لِأَنَّهُ قَالَ: «جَعَلَنِي اللَّهُ مُثْمِرًا فِي أَرْضِ
 شَقَايَا».

٢١ وَكَمَلَتْ سَبْعُ سِنِينَ الشَّعْبِ الَّذِي كَانَ فِي
 أَرْضِ مِصْرَ. ٢٢ وَأَبْتَدَأَتْ سَبْعُ سِنِينَ الْجُوعِ تَتَوَالَى
 كَمَا قَالَ يُوسُفُ. فَكَانَ جُوعٌ فِي جَمِيعِ
 الْبُلْدَانِ* إِلَّا فِي أَرْضِ مِصْرَ لِأَنَّهُ كَانَ فِيهَا طَعَامٌ
 مَخْزُونٌ. ٢٣ فَلَمَّا بَدَأَ أَهْلُ مِصْرَ يَجُوعُونَ صَرَخُوا
 إِلَى فِرْعَوْنَ طَالِبِينَ الْخُبْزِ، فَقَالَ لَهُمْ فِرْعَوْنُ:
 «إِذْهَبُوا إِلَى يُوسُفَ. وَمَا يَقُولُهُ لَكُمْ فَاغْلُوه*». ٢٤
 ٢٥ وَأَشْتَدَّ الْجُوعُ وَشَمَلَ كُلُّ أَرْضِ مِصْرَ، فَفَتَحَ
 يُوسُفُ جَمِيعَ الْمَخَازِينِ وَبَاعَ قَمْحًا لِلْمِصْرِيِّينَ.
 ٢٦ وَجَاءَ النَّاسُ مِنْ جَمِيعِ أَقْطَارِ الْأَرْضِ إِلَى
 مِصْرَ لِيَشْتَرُوا قَمْحًا مِنْ يُوسُفَ، لِأَنَّ الْجُوعَ كَانَ
 شَدِيدًا فِي كُلِّ مَكَانٍ.

أول لقاء بين يوسف وإخوته

٤٢ فَلَمَّا رَأَى يَعْقُوبُ أَنَّ الْقَمْحَ مَوْجُودٌ فِي
 مِصْرَ قَالَ لِتَبْنِيهِ: «مَا بِالْكُم تَنْظُرُونَ بَعْضُكُمْ إِلَى
 بَعْضٍ؟» ١ وَقَالَ: «سَمِعْتُ أَنَّ الْقَمْحَ مَوْجُودٌ فِي
 مِصْرَ، فَاتَرَلُوا إِلَى هُنَاكَ وَاشْتَرُوا لَنَا فَتَحْيَا وَلَا
 نَمُوتَ*». ٢ فَتَزَلَّ عَشْرَةٌ مِنْ إِخْوَةِ يُوسُفَ لِيَشْتَرُوا
 قَمْحًا مِنْ مِصْرَ، ٣ أَمَّا بَنِيَامِينَ أَخُو يُوسُفَ، فَلَمْ
 يُرْسِلْهُ يَعْقُوبُ مَعَ إِخْوَتِهِ لِأَنَّهُ قَالَ فِي نَفْسِهِ:
 «رَبِّمَّا أَصَابَهُ أَدَى*».

٤ فَجَاءَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فِي جُمْلَةٍ مِنْ جَاءَ،

٤٢. ٢: ق ا ع ٧: ١٢.

٩: ر ج ٣٧: ٥-٩.

٥٢: أفرايم: رج فعل فرا: نما وأثمر.

٥٤: فكان جوع في جميع البلدان: ق ا ع ٧: ١١.

٥٥: ما يقوله لكم فافعلوه: ق يو ٢: ٥.

جواسيس^{٣٢}. نحنُ اثنا عشرَ أَخاً مِنْ أَبٍ وَاحِدٍ ،
أحدنا مفقودٌ والصَّغِيرُ الْيَوْمَ عِنْدَ آبِنَا فِي أَرْضِ
كِنَعَانَ. ^{٣٣} فقالَ لَنَا : « بهذا أَعْرِفُ أَنَّكُمْ قَوْمٌ
شُرَفَاءُ : دَعُوا عِنْدِي أَخاً مِنْكُمْ ، وَخُذُوا مَا يَسُدُّ
جُوعَ أَهْلِ بِيُوتِكُمْ وَأَنْصَرِفُوا » ^{٣٤} وَجِئُوا بِأَخِيكُمُ
الصَّغِيرِ إِلَيَّ ، فَأَعْرِفَ أَنَّكُمْ قَوْمٌ شُرَفَاءُ لَا
جَوَاسِيسُ فَأَعْطِيكُمْ أَخَاكُمْ وَتَجُولُونَ فِي هَذِهِ
الْأَرْضِ ».

^{٣٥} وَبَيْنَمَا هُمْ يُفَرِّغُونَ عِدَالَهُمْ ، وَجَدَ كُلُّ
وَاحِدٍ مِنْهُمْ صُرَّةَ فِضَّتِي فِي عِدْلِهِ . فَلَمَّا رَأَوْا صُرَرَ
الْفِضَّةِ ، هُمْ وَأَبُوهُمْ ، خَافُوا .

^{٣٦} فقالَ لَهُمْ يَعْقُوبُ أَبُوهُمْ : « أَفَقَدْ تُمُونِي
بَنِيَّ . يَوْسُفُ مَفْقُودٌ وَشِمْعُونُ مَفْقُودٌ ، وَالْآنَ
تَأْخُذُونَ بَنِيَّ امِينَ . هَذَا كُلُّهُ نَزَلَ عَلَيَّ » .
^{٣٧} فَأَجَابَ رَأُوبِينُ أَبَاهُ : « أَعُوذُ بِكَ أَوْ تَقْتُلُ
وَلَدِي . سَلِّمْهُ إِلَى يَدِي وَأَنَا أَرُدُّهُ إِلَيْكَ » .
^{٣٨} فقالَ يَعْقُوبُ : « لَا يَتَرَلُّ ابْنِي مَعَكُمْ . أَخُوهُ
مَاتَ وَهُوَ وَحْدَهُ بَقِيَ لِي ، فَإِنْ أَصَابَهُ أَذَى فِي
الطَّرِيقِ الَّتِي تَسْلُكُونَهَا أَنْزَلْتُمْ شِبَعِي بِحَسْرَةٍ إِلَى
عَالَمِ الْأَمْوَاتِ » .

عودة بني يعقوب ومعهم بنيامين

٤٣ وَلَكِنَّ الْجُوعَ أَشَدَّ فِي الْأَرْضِ . فَلَمَّا
فَرَّغُوا مِنْ أَكْلِ الْقَمْحِ الَّذِي جَاءُوا بِهِ مِنْ
مِصْرَ ، قَالَ لَهُمْ أَبُوهُمْ : « إِرْجِعُوا اشْتَرُوا لَنَا
قَلِيلًا مِنَ الطَّعَامِ » . ^٣ فَأَجَابَهُ يَهُوذَا : « لَكِنَّ
الرَّجُلَ هَدَدَنَا وَقَالَ : لَا تَرُونَ وَجْهِي إِلَّا وَأَخُوكُمْ
مَعَكُمْ . ^٤ فَإِنْ أَرْسَلْتَ أَخَانَا مَعَنَا نَزَلْنَا وَاشْتَرَيْنَا

^{١٩} إِنْ كُنْتُمْ شُرَفَاءَ . فَوَاحِدٌ مِنْكُمْ يَبْقَى فِي هَذَا
الْحَبْسِ . أَمَّا أَنْتُمْ الْآخَرُونَ فَأَذْهِبُوا وَمَعَكُمْ قَمْحٌ
يَسُدُّ جُوعَ أَهْلِ بِيُوتِكُمْ ^{٢٠} وَجِئُوا بِأَخِيكُمُ
الصَّغِيرِ إِلَيَّ لِيَتَحَقَّقَ كَلَامُكُمْ وَلَا تَمُوتُوا » . فَوَافَقُوا
عَلَى ذَلِكَ . ^{٢١} وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : « نَعَمْ ،
نَحْنُ أَخْطَاؤُنَا إِلَى يَوْسُفَ أَخِينَا . رَأَيْنَاهُ فِي ضَيْقٍ ،
وَلَمَّا اسْتَرْحَمْنَا لَمْ نَسْمَعْ لَهُ . لِذَلِكَ نَزَلَ بَنَا هَذَا
الضَّيْقُ » . ^{٢٢} فَأَجَابَهُمْ رَأُوبِينُ : « أَمَّا قُلْتُ
لَكُمْ : لَا تَخْطَئُوا وَتُسَيِّئُوا إِلَى الْوَلَدِ ، فَلَمْ
تَسْمَعُوا ؟ لِذَلِكَ نَحْنُ الْآنَ مُطَالَبُونَ بِدَمِهِ » .
^{٢٣} وَمَا كَانُوا يَعْلَمُونَ أَنَّ يَوْسُفَ يَفْهَمُ لَغَتَهُمْ ،
لَأَنَّهُ كَانَ يَسْتَعِينُ بِتَرْجُمَانٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ . ^{٢٤} فَالَ
عَنَّهُمْ وَبَكَى ، ثُمَّ عَادَ إِلَيْهِمْ وَكَلَّمَهُمْ ، وَأَخَذَ مِنْ
بَيْنِهِمْ شِمْعُونَ وَقَيْدَهُ أَمَامَ عِيُونِهِمْ .

العودة إلى أرض كنعان

^{٢٥} وَأَمَرَ يَوْسُفُ رِجَالَهُ أَنْ يَمْلَأُوا أَوْعِيَةَ إِخْوَتِهِ
قَمْحًا وَيَرُدُّوا فِضَّةَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى عِدْلِهِ ، وَأَنْ
يُعْطُوهُمْ زَادًا لِلطَّرِيقِ ، فَفَعَلُوا . ^{٢٦} وَحَمَلَ إِخْوَةُ
يَوْسُفَ قَمْحَهُمْ عَلَى حِمِيرِهِمْ وَسَارُوا مِنْ هُنَاكَ .
^{٢٧} فَلَمَّا تَوَقَّفُوا لِلْمَبِيتِ ، فَتَحَ أَحَدُهُمْ عِدْلَهُ
لِيُعْطِيَ عَلَفًا لِحِمَارِهِ ، فَرَأَى فِضَّتَهُ فِي قَمْرِ
عِدْلِهِ . ^{٢٨} فقالَ لِإِخْوَتِهِ : « رُدَّتْ فِضَّتِي ، وَهِيَ
هِيَ فِي عِدْلِي » . فَطَارَتْ قُلُوبُهُمْ فَرَعًا ، وَالتَفَتَ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ وَقَالُوا : « مَاذَا فَعَلَ اللَّهُ بِنَا ؟ »
^{٢٩} وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى يَعْقُوبَ أَبِيهِمْ فِي أَرْضِ
كِنَعَانَ أَخْبَرُوهُ بِكُلِّ مَا جَرَى لَهُمْ ، فَقَالُوا :
^{٣٠} « خَاطَبَنَا سَيِّدُ تِلْكَ الْأَرْضِ بِقَسَاوَةٍ وَحَسِبْنَا مِنْ
الْجَوَاسِيسِ . ^{٣١} فَقُلْنَا لَهُ : نَحْنُ قَوْمٌ شُرَفَاءُ لَا

الرَّجَالَ إِلَى الْبَيْتِ وَأَطْبَحَ طَعَامًا وَهَيَّئَهُ لِيَأْكُلُوا مَعِيَ عِنْدَ الظُّهْرِ»^{١٧}. فَأَدْخَلَهُمُ الرَّجُلُ إِلَى الْبَيْتِ كَمَا أَمَرَهُ يَوْسُفُ.

^{١٨} فَخَافُوا لَمَّا دَخَلُوا إِلَى بَيْتِ يَوْسُفَ وَقَالُوا: «أَدْخَلْنَا إِلَى هُنَا بِسَبَبِ الْفِضَّةِ الَّتِي رُدَّتْ فِي عِدَالِنَا أَوَّلَ مَرَّةٍ لَيْسَتْصَعْفَنَا وَتَقْضَ عَلَيْنَا وَيَأْخُذَنَا عَبِيدًا وَيَأْخُذَ حَمِيرَنَا»^{١٩}. فَتَقَدَّمُوا إِلَى وَكِيلِ بَيْتِ يَوْسُفَ وَقَالُوا لَهُ عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ:

^{٢٠} «إِسْمَعْ يَا سَيِّدِي، نَزَلْنَا إِلَى مِصْرَ أَوَّلَ مَرَّةٍ لِنَشْتَرِيَ طَعَامًا،^{٢١} فَلَمَّا تَوَقَّفْنَا لِلْمَيْتِ فِي طَرِيقِ عَوْدَتِنَا، فَتَحَّنَا عِدَالُنَا فَوَجَدَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا فِضَّتَهُ فِي فَمِ عِدْلِهِ بِكَامِلِ وَزْنِهَا، فَרَدَدْنَاهَا مَعَنَا وَجِئْنَا بِفِضَّةٍ أُخْرَى مَعَنَا لِنَشْتَرِيَ طَعَامًا،^{٢٢} وَنَحْنُ لَا نَعْرِفُ مَنْ وَضَعَ فِضَّتَنَا فِي عِدَالِنَا».

^{٢٣} فَقَالَ الرَّجُلُ: «سَلَامٌ لَكُمْ. لَا تَخَافُوا. إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ آبَائِكُمْ رَزَقَكُمْ كَثْرًا فِي عِدَالِكُمْ، وَأَمَّا فِضَّتُكُمْ فَصَارَتْ عِنْدِي». ثُمَّ أَخْرَجَ إِلَيْهِمْ شِمْعُونَ^{٢٤} وَأَدْخَلَهُمْ إِلَى بَيْتِ يَوْسُفَ، وَأَعْطَاهُمْ مَاءً لِيَغْسِلُوا أَرْجُلَهُمْ وَعَلَقًا لِحَمِيرِهِمْ^{٢٥}. وَهَيَّأَ الْهَدِيَّةَ لِيَوْسُفَ حِينَ يَجِيءُ عِنْدَ الظُّهْرِ، لِأَنَّهُمْ سَمِعُوا بِأَنَّهُمْ سَيَأْكُلُونَ طَعَامَهُمْ هُنَاكَ.

^{٢٦} وَلَمَّا جَاءَ يَوْسُفُ إِلَى الْبَيْتِ قَدَّمُوا إِلَيْهِ الْهَدِيَّةَ الَّتِي مَعَهُمْ وَسَجَدُوا لَهُ إِلَى الْأَرْضِ.^{٢٧} فَسَأَلَهُمْ عَنْ سَلَامَتِهِمْ وَقَالَ: «هَلْ أَبُوكُمْ الشَّيْخُ الَّذِي ذَكَرْتُمُوهُ لِي فِي سَلَامٍ؟ أَحْيَى هُوَ بَعْدُ؟»^{٢٨} قَالُوا: «أَبُونَا يَا سَيِّدِي فِي سَلَامٍ، وَهُوَ حَيٌّ بَعْدُ». وَأَنْحَنُوا لَهُ سَاجِدِينَ.^{٢٩} فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ إِلَى بَنِيَامِينَ أَخِيهِ ابْنِ أُمِّهِ وَقَالَ: «أَهَذَا أَخُوكُمُ الصَّغِيرُ الَّذِي ذَكَرْتُمُوهُ لِي؟» وَقَالَ لَهُ:

لَكَ طَعَامًا،^{٣٠} وَإِنْ لَمْ تُرْسِلْهُ لَا نَنْزِلُ، لِأَنَّ الرَّجُلَ قَالَ لَنَا: لَا تَرَوْنَ وَجْهِي إِلَّا وَأَخُوكُمْ مَعَكُمْ». فَقَالَ يَعْقُوبُ: «وَلِمَاذَا أَسَأْتُمْ إِلَيَّ وَأَخْبَرْتُمُ الرَّجُلَ أَنَّ لَكُمْ أَخًا آخَرَ؟»^{٣١} قَالُوا: «سَأَلَ الرَّجُلُ عَنَّا وَعَنْ عَشِيرَتِنَا وَقَالَ: هَلْ أَبُوكُمْ حَيٌّ بَعْدُ؟ وَهَلْ لَكُمْ أَخٌ؟ فَرَدَدْنَا لَهُ الْجَوَابَ، فَكَيْفَ كُنَّا نَعْرِفُ أَنَّهُ سَيَقُولُ: أَحْضِرُوا أَخَاكُمْ؟»

^{٣٢} وَقَالَ يَهُوذَا لِأَخِيهِ: «أَرْسِلِ الصَّبِيَّ مَعِيَ حَتَّى نَقُومَ وَنَغْضِي، فَنَحْيَا وَلَا نَمُوتُ غَنُ وَأَنْتَ وَأَطْفَالُنَا جَمِيعًا»^{٣٣}. أَنَا أَضْمَنُهُ. وَمِنْ يَدِي تَطْلُبُهُ. إِنْ لَمْ أَعُدْ بِهِ إِلَيْكَ سَالِمًا، فَأَنَا مُحْطِطٌ إِلَيْكَ طُولَ الزَّمَانِ.^{٣٤} وَلَوْلَا أَنَّنَا أَضَعْنَا وَقْتَنَا، لَكُنَّا الْآنَ رَجَعْنَا مَرَّتَيْنِ».

^{٣٥} فَقَالَ لَهُمْ أَبُوهُمْ: «إِنْ كَانَ لَا بُدَّ مِنْ ذَلِكَ فَافْعَلُوهُ. خَذُوا مِنْ أَطْيَبِ فَاكِهِةِ الْأَرْضِ فِي أَوْعِيَتِكُمْ وَأَحْمِلُوهَا هَدِيَّةً إِلَى الرَّجُلِ. خَذُوا شَيْئًا مِنَ الْبَلْسَمِ، وَشَيْئًا مِنَ الْعَسَلِ وَمِسْكًا وَعِلْكًَا وَفُسْتًا وَلَوْزًا»^{٣٦}. وَخَذُوا مَعَكُمْ فِضَّةً أُخْرَى فِي أَيْدِيكُمْ: وَالْفِضَّةُ الْمَرْدُودَةُ فِي أَفْوَاهِ عِدَالِكُمْ رُدُّوْهَا مَعَكُمْ، فَرُبَّمَا كَانَ ذَلِكَ سَهْوًا.^{٣٧} وَخَذُوا أَخَاكُمْ وَقَوْمُوا أَرْجَعُوا إِلَى الرَّجُلِ،^{٣٨} وَاللَّهُ الْقَدِيرُ يَجْعَلُ الرَّجُلَ يَرْحَمُكُمْ فَيُطْلِقَ لَكُمْ أَخَاكُمْ الْآخَرَ وَبَنِيَامِينَ وَإِنْ فَقَدْتُ بَنِيَّ أَكُونُ فَقْدْتُهُمْ».

^{٣٩} فَأَخَذَ الْإِخْوَةُ هَذِهِ الْهَدِيَّةَ، وَأَخَذُوا فِضَّةً أُخْرَى فِي أَيْدِيهِمْ وَبَنِيَامِينَ وَقَامُوا وَنَزَلُوا إِلَى مِصْرَ وَوَقَفُوا فِي حَضْرَةِ يَوْسُفَ.^{٤٠} فَلَمَّا رَأَى يَوْسُفُ بَنِيَامِينَ مَعَهُمْ قَالَ لَوَكِيلِ بَيْتِهِ: «أَدْخِلْ هَؤُلَاءِ

في ما فعلتم» .

٦ فَلَحِقَ الرَّجُلُ بِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ ذَلِكَ الْكَلَامَ . ٧ فَأَجَابُوهُ : « لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ سَيِّدِي بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ ؟ حَرَامٌ عَلَى عِبِيدِكَ أَنْ يَعْمَلُوا عَمَلًا كَهَذَا . ٨ تِلْكَ الْفِضَّةُ الَّتِي وَجَدْنَاهَا فِي أَفْوَاهِ عِدَائِنَا رَدَدْنَاهَا إِلَيْكَ مِنْ أَرْضِ كِنَعَانَ ، فَكَيْفَ نَسْرِقُ مِنْ بَيْتِ سَيِّدِكَ فِضَّةً أَوْ ذَهَبًا ؟ ٩ إِنْ وَجَدْتَ الْكَأْسَ مَعَ أَحَدٍ مِنَّا نَحْنُ عِبِيدُكَ فَاقْتُلْهُ ، وَنَحْنُ أَيْضًا نَكُونُ عِبِيدًا لَكَ يَا سَيِّدِي . ١٠ فَقَالَ : « حَسَنًا ، فَلْيَكُنْ كَمَا تَقُولُونَ . مَنْ وَجَدْتَ الْكَأْسَ مَعَهُ يَكُونُ لِي عَبْدًا ، وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ أُرِبَاءً » . ١١ فَأَسْرَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَأَنْزَلَ عِدْلَهُ إِلَى الْأَرْضِ وَفَتَحَهُ ، ١٢ فَفَتَشَهُمْ مُبْتَدِئًا بِالْأَكْبَرِ حَتَّى آتَى إِلَى الْأَصْغَرِ ، فَإِذَا الْكَأْسُ فِي عِدْلِ بَنِيَامِينَ . ١٣ فَمَرَّقُوا ثِيَابَهُمْ ، وَحَمَلُوا كُلُّ وَاحِدٍ حِمَارَهُ ، وَرَجَعُوا إِلَى الْمَدِينَةِ . ١٤ وَدَخَلَ يَهُوذَا وَإِخْوَتُهُ إِلَى بَيْتِ يَوْسُفَ ، وَهُوَ بَعْدَ هُنَاكَ ، وَوَقَعُوا سَاجِدِينَ أَمَامَهُ إِلَى الْأَرْضِ . ١٥ فَقَالَ لَهُمْ يَوْسُفُ : « مَا هَذَا الْعَمَلُ الَّذِي عَمِلْتُمْ ؟ أَمَا عَلِمْتُمْ أَنَّ رَجُلًا مِثْلِي يَرَى أَحْوَالَ الْغَيْبِ ؟ » ١٦ فَقَالَ يَهُوذَا : « بِمَاذَا نَحْيِيكَ يَا سَيِّدِي ، وَمَاذَا نَقُولُ لَكَ ، وَكَيْفَ نَتَبَرَّأُ بَعْدَ أَنْ كَشَفَ اللَّهُ جُرْمَنَا ، نَحْنُ عِبِيدُكَ ؟ هُنَا نَحْنُ عِبِيدُكَ لَكَ يَا سَيِّدِي ، نَحْنُ وَمَنْ وَجَدْتَ الْكَأْسَ مَعَهُ » . ١٧ فَأَجَابَ يَوْسُفُ : « حَرَامٌ عَلَيَّ أَنْ أَفْعَلَ هَذَا ، بَلِ الرَّجُلُ الَّذِي وَجَدْتُ الْكَأْسَ مَعَهُ هُوَ يَكُونُ لِي عَبْدًا ، وَأَنْتُمْ تَرْجِعُونَ بِسَلَامٍ إِلَى آبَائِكُمْ » .

نقطة الزيت في الماء .

« يَتَحَنَّنُ اللَّهُ عَلَيْكَ يَا ابْنِي » . ٣٠ ثُمَّ أَسْرَعَ يَوْسُفُ إِلَى الْخَارِجِ لِأَنَّ قَلْبَهُ حَزَنٌ عَلَى أَخِيهِ وَطَلَبَتْ نَفْسُهُ الْبُكَاءَ ، فَدَخَلَ إِلَى غُرْفَتِهِ وَبَكَى هُنَاكَ . ٣١ ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ وَخَرَجَ وَتَمَالَكَ نَفْسَهُ وَقَالَ : « قُدُّمُوا الطَّعَامَ » . ٣٢ فَقَدَّمُوا لَهُ وَحْدَهُ ، وَلَهُمْ وَحْدَهُمْ ، وَلِلْمِصْرِيِّينَ الْآكِلِينَ عِنْدَهُ وَحْدَهُمْ . لِأَنَّ الْمِصْرِيِّينَ لَا يَجُوزُ لَهُمْ أَنْ يَأْكُلُوا مَعَ الْعِبْرَانِيِّينَ لِئَلَّا يَتَنَجَّسُوا . ٣٣ وَجَلَسَ الْإِخْوَةُ قُدَّامَهُ ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَرْتَبَتِهِ : الْبِكْرُ أَوَّلًا وَالصَّغِيرُ آخِرًا ، فَنَظَرَ الْقَوْمُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ مُتَعَجِّبِينَ . ٣٤ وَأَرْسَلَ يَوْسُفُ بَعْضَ الطَّعَامِ مِنْ مَائِدَتِهِ إِلَيْهِمْ ، فَكَانَتْ حِصَّةُ بَنِيَامِينَ خَمْسَةَ أَضْعَافٍ حِصَّةِ الْوَاحِدِ مِنْهُمْ . وَشَرَبُوا مَعَهُ حَتَّى سَكَرُوا .

كأس يوسف في عدل بنيامين

٤٤ ثُمَّ قَالَ يَوْسُفُ لَوَكِيلِ بَيْتِهِ أَمَلًا عِدَالَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ طَعَامًا قَدَرُ مَا يُطِيقُونَ حِمْلَهُ ، وَضَعُ فِضَّةً كُلِّ وَاحِدٍ فِي قَمِيهِ عِدْلِهِ . ٢ وَضَعَ كَأْسِي الَّتِي مِنْ الْفِضَّةِ فِي قَمِي عِدْلِ أَصْغَرِهِمْ مَعَ فِضَّتِهِ ثَمَنَ قَحْجِهِ . ٣ ففعل كما أمره يوسُفُ . ٣ فلما أضاء الصُّبْحُ أَنْصَرَفَ الرَّجُلُ بِحَمِيرِهِمْ . ٤ فَمَا إِنْ خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَابْتَعَدُوا قَلِيلًا حَتَّى قَالَ يَوْسُفُ لَوَكِيلِ بَيْتِهِ : « قُمْ اتَّبِعْ هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ ، فَإِذَا لَحِقَتْ بِهِمْ فَقُلْ لَهُمْ : لِمَاذَا كَافَأْتُمْ الْخَيْرَ بِالشَّرِّ ؟ ٥ لِمَاذَا سَرَقْتُمْ كَأْسَ الْفِضَّةِ الَّتِي يَشْرَبُ بِهَا سَيِّدِي ، وَبِهَا يَرَى أَحْوَالَ الْغَيْبِ ؟ ٦ أَسَأْتُمْ

٤٤ . ٥ : يشير يوسف إلى شكل من العرافة : توضع

وساطة يهوذا

فقلتُ له : أعودُ بِهِ أو أكونُ مُخْطِئًا إِلَيْكَ طُولَ الزَّمانِ. ^{٣٣} وَالآنَ دَعْنِي يَا سَيِّدِي أَبْقَى مَكَانَ الصَّبِيِّ عَبْدًا لَكَ، وَلْيَعُدَّ هُوَ مَعَ إِخْوَتِهِ. ^{٣٤} وَإِلَّا فَكَيْفَ أَعُودُ إِلَى أَبِي وَلَا يَكُونُ الصَّبِيُّ مَعِي، فَأَرَى الشَّرَّ الَّذِي يَجِلُّ بَأَبِي.

يوسف يتعرف إلى إخوته

٤٥ فلم يَقْدِرْ يَوْسُفُ أَنْ يَضْبِطَ نَفْسَهُ أَمَامَ جَمِيعِ الْقَائِمِينَ عَلَى خِدْمَتِهِ فَصَاحَ : «أَخْرِجُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ هُنَا». فلم يَكُنْ عِنْدَهُ أَحَدٌ حِينَ تَعَرَّفَ يَوْسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ. ^١ فَرَفَعَ صَوْتَهُ بِالْبُكَاءِ فَسَمِعَهُ الْمِصْرِيُّونَ وَسَمِعَهُ أَهْلُ بَيْتِ فِرْعَوْنَ. ^٢ وَقَالَ يَوْسُفُ لِإِخْوَتِهِ : «أَنَا يَوْسُفُ. أَحْيِ أَبِي بَعْدُ؟» فلم يَقْدِرْ إِخْوَتُهُ أَنْ يُجِيبُوهُ لِقَرَعِهِمْ مِنْهُ. ^٣ فَقَالَ يَوْسُفُ لِإِخْوَتِهِ : «تَقَدَّمُوا إِلَيَّ» فَتَقَدَّمُوا. فَقَالَ : «أَنَا يَوْسُفُ أَخُوكُمُ الَّذِي يَعْتَمُوهُ إِلَى مِصْرَ. ^٤ وَالآنَ لَا تَأْسَفُوا وَلَا تَسْتَاوُوا لِأَنَّكُمْ يَعْتَمُونِي إِلَى هُنَا، لِأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَنِي أَمَامَكُمْ لِأَحْفَظَ حَيَاتَكُمْ. ^٥ مَضَتْ الْآنَ سِتَّةَ جُوعٍ فِي الْأَرْضِ، وَبَقِيَ خَمْسُ سِنِينَ لَا فَلَاحَةَ فِيهَا وَلَا حَصَادَ، ^٦ فَأَرْسَلَنِي اللَّهُ أَمَامَكُمْ لِيُبْقِيَ لَكُمْ نَسْلًا فِي الْأَرْضِ وَيُنَجِّي الْأَحْيَاءَ مِنْكُمْ. ^٧ فَمَا أَنْتُمْ الَّذِينَ أَرْسَلْتُمُونِي إِلَى هُنَا، بَلِ اللَّهُ. وَهُوَ جَعَلَنِي وَصِيًّا ^٨ عِنْدَ فِرْعَوْنَ، وَسَيِّدًا لِجَمِيعِ أَهْلِ بَيْتِهِ، وَمُتَسَلِّطًا عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. ^٩ فَأَسْرَعُوا بِالْعُودَةِ إِلَى أَبِي وَقُولُوا لَهُ : هَذَا مَا يَقُولُهُ أَبْنُكَ يَوْسُفُ : جَعَلَنِي اللَّهُ سَيِّدًا لَجَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ.

^{١٨} فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَهُوذَا وَقَالَ : «عَفْوِكَ يَا سَيِّدِي. دَعْنِي أَقُولُ كَلِمَةً عَلَى مَسْمَعِكَ، وَلَا يَشْتَدَّ غَضَبُكَ عَلَيَّ أَنَا عَبْدُكَ، فَأَنْتَ مِثْلُ فِرْعَوْنَ. ^{١٩} سَأَلْتَنَا يَا سَيِّدِي هَلْ لَكُمْ أَبٌ أَوْ أَخٌ؟ ^{٢٠} فَأُجِبْنَاكَ : لَنَا يَا سَيِّدِي أَبٌ شَيْخٌ، وَأَبْنٌ صَغِيرٌ وُلِدَ لَهُ فِي شَبَابِهِ، أَخُوهُ مَاتَ وَبَقِيَ هُوَ وَحْدَهُ لِأُمِّهِ، وَأَبُوهُ يُحِبُّهُ. ^{٢١} فَقُلْتُ لَنَا يَا سَيِّدِي : أَحْضِرُوهُ إِلَيَّ حَتَّى أُلْقِيَ نَظْرِي عَلَيْهِ. ^{٢٢} فَقُلْنَا لَكَ يَا سَيِّدِي : لَا يَقْدِرُ الصَّغِيرُ أَنْ يَتْرَكَ أَبَاهُ، وَإِنْ تَرَكَهُ يَمُوتُ أَبُوهُ. ^{٢٣} فَقُلْتُ لَنَا : إِنْ لَمْ يَنْزِلْ أَخُوكُمُ الصَّغِيرُ مَعَكُمْ، فَلَا تَعُودُوا تَرَوْنَ وَجْهِي. ^{٢٤} فَلَمَّا صَعِدْنَا إِلَى عَبْدِكَ أَبِي أَخْبَرْنَاهُ بِمَا قُلْتُ لَنَا يَا سَيِّدِي. ^{٢٥} وَقَالَ أَبُونَا : إِرْجِعُوا أَشْتَرُوا لَنَا قَلِيلًا مِنَ الطَّعَامِ. ^{٢٦} فَقُلْنَا : لَا نَقْدِرُ أَنْ نَنْزِلَ، لِأَنَّا لَا نَقْدِرُ أَنْ نَرَى وَجْهَ الرَّجُلِ إِلَّا إِذَا كَانَ أَخُونَا الصَّغِيرُ مَعَنَا. ^{٢٧} فَقَالَ لَنَا عَبْدُكَ أَبِي : أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ أَمْرَانِي رَاحِيلَ وَلَدَتْ لِي أَبْنَيْنِ. ^{٢٨} فَخَرَجَ أَحَدُهُمَا مِنْ بَيْتِي وَقُلْتُ مَرِّقَهُ حَيَوَانٌ مُفْتَرَسٌ، لِأَنِّي إِلَى الْآنَ مَا رَأَيْتُهُ لَهُ وَجْهًا. ^{٢٩} فَإِنْ أَخَذْتُمْ أَبْنِي هَذَا أَيْضًا مِنْ أَمَامِي فَأَصَابَهُ أَدَى، أَنْزَلْتُمْ شَبِيَّتِي بِالْبُؤْسِ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ. ^{٣٠} وَالْآنَ إِذَا رَجَعْنَا إِلَى عَبْدِكَ أَبِيْنَا، وَلَمْ يَكُنْ الصَّبِيُّ مَعَنَا، وَحَيَاةُ أَبِي مُتَعَلِّقَةٌ بِحَيَاتِهِ، ^{٣١} يَمُوتُ عِنْدَمَا يَرَى الْعُلَامَ مَقْضُودًا. فَتَنْزِلُ شَبِيَّةُ أَبِيْنَا بِحَسْرَةٍ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ. ^{٣٢} ثُمَّ إِنِّي يَا سَيِّدِي ضَمِنْتُ الصَّبِيَّ لِأَبِي،

٤٥. ١ : ق ا ع ٧ : ١٣.

٧ : وَنَجَّى الْأَحْيَاءَ مِنْكُمْ. أَوْ : لِيَحْيِيَكُمْ نَجَاةً عَظِيمَةً.

٨ : جَعَلَنِي وَصِيًّا. فِي الْعِبْرِيَّةِ : أَبٌ وَهُوَ غَيْرُ الْوَالِدِ.

٩-١١ : ر ج ا ع ٧ : ١٤.

تعال إليّ لا تتأخّر،^{١٠} فقيم بأرض جاسان* وتكون قريباً مني، أنت وبنوك وبنو بَنِكَ وغممك وبقرك وكل ما هو لك.^{١١} وأعوذك هناك لأنه بقي خمس سنين جوع، فلا يعوزك شيء، أنت وأهل بيتك وكل ما هو لك.^{١٢} وهذه غيوتكم ترى، وعينا أخي بنيامين أيضاً، أي أنا الذي يُخاطبكم.^{١٣} فأخبروا أبي بكل مجدي في مصر وكل ما رأيتم، وأسرعوا بالمجيء به إلى هنا.

^{١٤} وعانق يوسف بنيامين أخاه وبكى، وبكى بنيامين على عنقه.^{١٥} وقبل سائر إخوته وبكى معهم. وبعد ذلك أخذوا يكلمونه.

دعوة فرعون

^{١٦} وبلغ قصر فرعون خبر مجيء إخوة يوسف، فسّر الخبر فرعون ورجال حاشيته.^{١٧} فقال فرعون ليوسف: «قل لإخوتك: حملوا دوابكم وأرجعوا إلى أرض كنعان.^{١٨} وخذوا أبائكم وأهل بيوتكم وتعالوا إليّ فأعطيكم أجود أرض في مصر، وتأكلوا خيرات الأرض.^{١٩} وأوصيك أن تقول لهم أيضاً: خذوا لكم من أرض مصر مركبات لأطفالكم ونسائكم، وأحملوا أبائكم وتعالوا.^{٢٠} ولا تتوجع قلوبكم على أملاككم، فأجود جميع ما في أرض مصر هو لكم».

العودة إلى أرض كنعان

^{٢١} ففعل بنو يعقوب كما أمرهم فرعون. وأعطاهم يوسف مركبات وزاداً للطريق

^{٢٢} وأعطى كل واحد منهم ثياباً فاخرة، وخصّ بنيامين بثلاث مئة من الفضة وخمس خُلل من الثياب،^{٢٣} وأرسل إلى أبيه أيضاً عشرة حمير محملة من خير ما في مصر، وعشر أتن محملة قمحاً وخبزاً وزاداً لسفر أبيه.^{٢٤} ثم صرّف إخوته في سبيلهم وقال لهم: «لا تبطلوا في الطريق».

^{٢٥} فصعدوا من مصر وجاؤوا إلى يعقوب أبيهم في أرض كنعان.^{٢٦} وقالوا له: «يوسف حي بعد، وهو مُتسلط على جميع أرض مصر». فجمد قلبه ولم يصدقهم.^{٢٧} فلما أخبروه بكل ما قاله لهم يوسف، ورأى المركبات التي أرسلها يوسف لتحمله إلى مصر، انتعست روحه.^{٢٨} وقال لهم: «كفاني أن يوسف أبني حي بعد. أذهب وأراه قبل أن أموت».

رحيل يعقوب إلى مصر

٤٦ فرحل يعقوب بجميع ما كان له وجاء إلى بئر سبع، فذبح ذبائح لإله أبيه إسحق.^٢ فقال له الله ليلاً في رؤيا: «يعقوب، يعقوب! قال: «نعم، ها أنا».^٣ قال: «أنا الله إله أبيك. لا تخف أن تنزل إلى مصر، فسأجعلك أمة عظيمة هناك^٤ أنا أنزل معك إلى مصر وأنا أضعك منها ويوسف هو يغمض عينيك ساعة موت».

^٥ فقام يعقوب من بئر سبع. وحمله بنوه، كما حملوا أطفالهم ونساءهم على المركبات

٢٤: لا تبطلوا. أو: لا تتخاصموا.

١٠: جاسان: تقع في القسم الشرقي من دلتا النيل.

٢١: يعقوب. أو: إسرائيل.

وبنيامين. ^{٢٠} وُولِدَ يَوْسُفَ فِي أَرْضِ مِصْرَ مَنْسَى وَأَفْرَايِمَ* مِنْ زَوْجَتِهِ أَسْنَاتَ بِنْتِ فُوطِي فَارَعَ كَاهِنَ مَدْيَنَةَ أُونِ*. ^{٢١} وَبَنُو بَنِيَامِينَ: بِالْعُ وَبَاكِرُ وَأَشْبِيلُ وَجيرا وَنَعْمَانُ وَإِيحْيَى وَرُؤُشُ وَمُقِيمُ وَحَقِيمُ وَأَزْدُ. ^{٢٢} هَؤُلَاءِ بَنُو رَاحِيلَ الَّذِينَ وُلِدُوا لِيَعْقُوبَ. وَجَمِيعُهُمْ أَرْبَعُ عَشْرَةَ نَفْسًا.

^{٢٣} وَأَبْنُ دَانَ: حُوشِيمُ، ^{٢٤} وَبَنُو نَفْتَالِي: يَاحْصَئِيلُ وَجُونِي وَبِصْرُ وَشَلِيمُ. ^{٢٥} هَؤُلَاءِ بَنُو بِلْهَةَ الَّتِي أَعْطَاهَا لَبَانَ لِرَاحِيلَ أَبْتَنَهُ فَوَلَدَتْهُمْ لِيَعْقُوبَ، وَجَمِيعُهُمْ سَبْعُ أَنْفُسٍ.

^{٢٦} فَجَمِيعُ الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى مِصْرَ مَعَ يَعْقُوبَ، وَهُمْ مِنْ صُلْبِهِ، سِتَّةٌ وَسِتُّونَ نَفْسًا* مَا عَدَا نِسَاءَ بَنِيهِ. ^{٢٧} وَأَبْنَا يَوْسُفَ اللَّذَانِ وُلِدَا لَهُ فِي مِصْرَ نَفْسَانِ، فَيَكُونُ جَمِيعُ الَّذِينَ دَخَلُوا مِصْرَ مِنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ سَبْعِينَ نَفْسًا*.

لقاء يوسف ويعقوب

^{٢٨} وَأَرْسَلَ يَعْقُوبُ أَبْنَهُ يَهُوذَا قُدَّامَهُ إِلَى يَوْسُفَ لِيُلاقِيَهُ فِي أَرْضِ جَاسَانَ*. ثُمَّ جَاؤُوا أَرْضَ جَاسَانَ، ^{٢٩} فَأَعَدَّ يَوْسُفُ مَرْكَبَتَهُ وَصَعِدَ إِلَى هُنَاكَ لِيُلاقِيَهُ يَعْقُوبَ أَبَاهُ، فَلَمَّا رَأَاهُ أَقْبَلَ عَلَيْهِ وَعَانَقَهُ وَبَكَى طَوِيلًا. ^{٣٠} فَقَالَ لَهُ يَعْقُوبُ: «دَعْنِي أَمُوتُ الْآنَ بَعْدَمَا رَأَيْتُ وَجْهَكَ وَعَرَفْتُ أَنَّكَ حَيٌّ بَعْدَ».

^{٣١} وَقَالَ يَوْسُفُ لِإِخْوَتِهِ وَلِأَهْلِ بَيْتِ أَبِيهِ:

الَّتِي أَرْسَلَهَا فِرْعَوْنُ. ^١ وَأَخَذُوا مَاشِيَتَهُمْ وَكُلَّ مَا أَقْتَنَوْهُ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ وَجَاؤُوا إِلَى مِصْرَ. وَكَانَ مَعَ يَعْقُوبَ جَمِيعُ نَسْلِهِ*: ^٢ بَنُوهُ وَبَنُو بَنِيهِ وَبَنَاتُهُ وَبَنَاتُ بَنِيهِ، عِنْدَمَا جَاءَ إِلَى مِصْرَ.

بنو يعقوب

^٨ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي يَعْقُوبَ الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى مِصْرَ: رَأَوْبِينُ بِكْرُ يَعْقُوبَ، ^٩ وَبَنُو رَأَوْبِينِ: حَنُوكُ وَفَلُو وَحَصْرُونُ وَكِرْمِي، ^{١٠} بَنُو شِمْعُونِ: يَمُوتِيلُ وَيَامِينُ وَأَوَّهْدُ وَيَاكِينُ وَصُوحِرُ وَشَاوُلُ أَبْنُ الْكَنْعَانِيَّةِ، ^{١١} وَبَنُو لَوي: جِرْشُونُ وَقَهَاتُ وَمِرَارِي، ^{١٢} وَبَنُو يَهُوذَا عِيرُ وَأُونَانَ اللَّذَانِ مَاتَا فِي أَرْضِ كَنْعَانَ وَشِيلَةُ وَفَارَصُ وَزَارَحُ، وَأَبْنَا فَارَصَ: حَصْرُونُ وَحَامُولُ، ^{١٣} وَبَنُو يَسَّاكَرَ: تُولَاعُ وَقُوَّةُ وَيُوبُ* وَشِمْرُونُ، ^{١٤} وَبَنُو زبولُون: سَارْدُ وَإِيلُونُ وَيَاكْحَلِيلُ. ^{١٥} هَؤُلَاءِ بَنُو لَيْئَةَ الَّذِينَ وَلَدَتْهُمْ لِيَعْقُوبَ فِي سَهْلِ أَرَامَ مَعَ دِينَةَ أَبْتَنِيهِ، وَجَمِيعُهُمْ ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ نَفْسًا.

^{١٦} وَبَنُو جَادَ: صِفْيُونُ وَحِجِّي وَشُونِي وَأَصْبُونُ وَعِيرِي وَأَرُودِي وَأَرْثِيلِي، ^{١٧} وَبَنُو أَشِيرَ: يَمَنَةُ وَيَشُونَ وَيَشَوِي وَبَرِيْعَةُ وَسَارَحُ أَخْتُهُمْ، وَأَبْنَا بَرِيْعَةَ: حَابِرُ وَمَلْكِيئِيلُ. ^{١٨} هَؤُلَاءِ بَنُو زَلْفَةَ الَّتِي أَعْطَاهَا لَبَانَ لَيْئَةَ أَبْتَنِيهِ فَوَلَدَتْهُمْ لِيَعْقُوبَ، وَجَمِيعُهُمْ سِتُّ عَشْرَةَ نَفْسًا.

^{١٩} وَأَبْنَا رَاحِيلَ أَمْرَأَةَ يَعْقُوبَ: يَوْسُفُ

٤٦. ٦: ق ٧: ١٥.

١٣: ويوب. هكذا في العبرية. في النص السامري وفي

اليونانية: ياشوب. في عد ٢٦: ٢٤؛ ١ أم ٧: ١.

٢٠: رج ٤١: ٤٥ ح.

منسى وأفرايم: رج ٤١: ٥٠-٥٢.

٢٦: ستة وستون نفسًا. تحذف عيرا (١٢١) وأونان

ويوسف وابنيه (١٩٦-٢٠) وتريد دينة (١٥٥).

٢٧: سبعين نفسًا: تجمع الأعداد في

آ ١٥٠، ٢٢، ٢٥. ق ١: ٥ ح؛ ٧: ١٤.

٢٨: جاسان: رج ٤٥: ١٠ ح.

٢٩: ليلاقية. في بعض الترجمات: ليلاقيم. في

الأصل: ليريم.

«كم لك من العمر؟»^٩ فأجابهُ يعقوبُ: «أيامٌ غُرْبَتِي مئةٌ وثلاثونَ سنةً. قليلةٌ وسيئةٌ كانت أيامٌ حياتي، على غيرِ ما كانت أيامُ حياةِ آبائي في غُرْبَتِهِمْ». ^{١٠} وبارك يعقوبُ فرعونَ وخرجَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ.

^{١١} وأسكنَ يوسفُ أباه وإخوته وأعطاهم مَلَكًا في أرضِ مِصْرَ، في أجدود موضعٍ منها، وهو أرضُ رَعْمَيسَ^{*}، كما أمرَ فرعونُ. ^{١٢} وعيّنَ يوسفُ لأبيه وإخوته وسائرَ أهلِ بَيْتِ أبيه مقدارَ ما يحتاجونَ إليه مِنَ الطَّعامِ على حَسَبِ عيالِهِمْ.

خطة يوسف الزراعية

^{١٣} ونفَذَ الخبزُ في كُلِّ مكانٍ، واشتدَّتِ المَجَاعَةُ حتَّى خارت قوَى أهلِ مِصْرَ وأرضِ كنعانَ مِنَ الجُوعِ. ^{١٤} وكانَ يوسفُ يَجْمَعُ كُلَّ الفِصَّةِ الَّتِي كانوا يشترونَ بِهَا القمحَ ويَجِيءُ بِهَا إلى بَيْتِ فرعونَ. ^{١٥} فلَمَّا نَفَذَتِ الفِصَّةُ مِنْ أرضِ مِصْرَ ومنَ أرضِ كنعانَ أَقْبَلَ المِصْرِيُّونَ إلى يوسفَ وقالوا لَهُ: «أعطينا خبزًا. أَمُوتْ أَمَامَ عَيْنَيْكَ لأنَّ الفِصَّةَ نَفَذْتَ؟» ^{١٦} فقالَ لَهُمْ يوسفُ: «إذا كانتَ فَضْتُكُمْ نَفَذْتُ، فهاتوا ماشيتَكُمْ لأعطيَكُمْ عِوَضَها خبزًا». ^{١٧} فجاؤوا بِماشيتِهِمْ إلى يوسفَ، فأعطاهم خبزًا بَدَلَ الخيلِ والماشيةِ مِنَ الغنمِ والبقَرِ والحُميرِ. أعطاهم خبزًا بِكُلِّ ماشيتِهِمْ في تِلْكَ السَّنَةِ. ^{١٨} فلَمَّا انْقَضَتِ تِلْكَ السَّنَةُ جاؤوا في السَّنَةِ الثَّانِيَةِ وقالوا لَهُ: لا نُخْفي عَلَيْكَ يا سَيِّدِي أَنَّ الفِصَّةَ نَفَذْتُ، ومُقْتَنانَا مِنَ البهائمِ هُوَ عِنْدَكَ،

«أنا ذاهِبٌ إلى فرعونَ لأقولَ لَهُ: إخواني وأهلُ بَيْتِ أبي الَّذِينَ كانوا في أرضِ كنعانَ جاؤوا إِلَيَّ. وهم رُعاةُ غَنَمٍ وأصحابُ ماشيةٍ، وأتوا بِغَنَمِهِمْ وبِقَرِهِمْ وَجَمِيعِ ما هُوَ لَهُمْ. ^{٢٣} فإذا اسْتَدْعَاكُمْ فرعونُ وقالَ لَكُمْ: ما جِزْفَتُكُمْ؟ ^{٢٤} فقولوا: كُنَّا يا سَيِّدِي أصحابَ ماشيةٍ مِنْ صِغَرِنا إلى الآنَ، نحنُ وأبائنا جميعًا. وهكذا يُمكنُكُمْ أَنْ تُقيمُوا بأرضِ جاسانَ، لأنَّ كُلَّ راعي غَنَمٍ مَمْقُوتٌ عِنْدَ المِصْرِيِّينَ».

المثل بين يدي فرعون

٤٧ فدخلَ يوسفُ على فرعونَ وقالَ لَهُ: «أبي وإخواني جاؤوا مِنْ أرضِ كنعانَ بِغَنَمِهِمْ وبِقَرِهِمْ وَكُلِّ ما هُوَ لَهُمْ، وها هُم في أرضِ جاسانَ». ^٢ وأخذَ يوسفُ خَمْسَةَ رِجالٍ مِنْ إخوته وأحضَرَهُمْ أَمَامَ فرعونَ. ^٣ فقالَ فرعونَ لِإخوةِ يوسفَ: «ما جِزْفَتُكُمْ؟» فقالوا لِفِرْعَوْنَ: «نحنُ يا سَيِّدِي رُعاةُ غَنَمٍ، نحنُ وأبائنا جميعًا». ^٤ وقالوا لَهُ: «جئنا لِنَتَغَرَّبَ في أرضِكَ يا سَيِّدَنَا، لأنَّ لا مَرعى لِنُغْنِمنا مِنْ أَشْتَدِّ الجُوعِ في أرضِ كنعانَ. فَاسْمَحْ لَنَا أَنْ نُقيمَ بأرضِ جاسانَ». ^٥ فقالَ فرعونُ لِيُوسُفَ: «أَبوكَ وإخوانُكَ جاؤوا إِلَيْكَ، ^٦ فهذه أرضُ مِصْرَ بَيْنَ يَدَيْكَ، أنزِلْهُمْ بِأَجُودِها، ودَعْهُمْ يُقيمُونَ بأرضِ جاسانَ، وإنْ كُنْتُ تَعْلَمُ أَنَّ فِيهِمْ قَادِرِينَ على العَمَلِ، فأوْكِلْهُمْ على ماشيتي».

^٧ وأدخلَ يوسفُ يعقوبَ أباه وأوقفَهُ بَيْنَ يَدَيِ فرعونَ، فباركَهُ يعقوبُ ^٨ فقالَ لَهُ فرعونُ:

وصية يعقوب قبل موته

^{٢٧} وأقام يعقوب والذين معه بجاسان في أرض مصر، فتملكوا فيها ونموا وتكاثروا. ^{٢٨} وعاش يعقوب في أرض مصر سبع عشرة سنة فصار جميع عمره مئة وسبعا وأربعين سنة. ^{٢٩} ولما دنت ساعته دعا ابنه يوسف وقال له: «برضاك عليّ ضع يدك تحتي فخذني ولحيف لي بأن تكون وفيا وأميناً لي. لا تدفني في مصر» ^{٣٠} بل إذا مت أحملني وأدفني في مقبرة آبائي». قال: «سأفعل كما قلت». ^{٣١} فقال له: «أحلف لي». فحلف له يوسف. فسجد يعقوب على رأس سريه^{*}.

يعقوب يبارك أبني يوسف

٤٨ ومَرَّتْ الأَيَّامُ فَقِيلَ لِيُوسُفَ: «أبوكَ مريضٌ». فأخذ معه أبنيه منسى وأفرام. ^٢ ولما قِيلَ ليعقوب: «ها أبتك يوسفُ قادمٌ إليك»، جمع قواه وجلس على فراشه. ^٣ وقال يعقوب ليوسف: «اللهُ القديرُ ظهرَ لي في لوز، في أرض كنعان، وباركني^٤ وقال لي: سأنميك وأكثرك وأجعلك عِدَّةَ شعوبٍ وأُعطي نسلَكَ هَذِهِ الأَرْضَ مِنْ بَعْدِكَ مُلْكًا أَبَدِيًّا^٥. ثُمَّ قَالَ يعقوبُ: «والآنَ يا يوسفُ، فأبناك منسى وأفرام اللذان وُلِدا لَكَ في أرضِ

وما بقيَ عِنْدَنَا لِنُعْطِيكَ إِلَّا أَبَدَانَا وَأَرْضَيْنَا. ^{١٩} أَنَهْلِكُ أَمَامَ عَيْنَيْكَ نَحْنُ وَأَرْضَيْنَا؟ إَشْتَرْنَا نَحْنُ وَأَرْضَيْنَا بِالْخُبْزِ، فَصَبِرَ بِأَرْضَيْنَا عبيداً لِفِرْعَوْنَ، وَأَعْطَانَا بِذَارًا فَتَحْيَا وَلَا نَمُوتَ، وَلَا تَصِيرُ أَرْضَيْنَا بُورًا».

^{٢٠} فَاشْتَرَى يوسُفُ جَمِيعَ أَرْضِي الْمِصْرِيِّينَ لِفِرْعَوْنَ، لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بَاعَ حَقْلَهُ مِنْ شِدَّةِ الْجُوعِ. فَصَارَتِ الأَرْضُ لِفِرْعَوْنَ ^{٢١} وَالشَّعْبُ عبيداً لَهُ مِنْ أَقْصَى حُدُودِ مِصْرَ إِلَى أَقْصَاهَا. ^{٢٢} أَمَّا أَرْضِي الْكَهَنَةِ فَلَمْ يَشْتَرَهَا، لِأَنَّ الْكَهَنَةَ كَانُوا يَتَعَاشُونَ مِمَّا خَصَّصَهُمْ بِهِ فِرْعَوْنُ، فَاسْتَعْنَوْا عَنْ بَيْعِ أَرْضِيهِمْ.

^{٢٣} وَقَالَ يوسُفُ لِلشَّعْبِ: «أَنَا أَشْتَرِيكُمْ الْيَوْمَ أَنْتُمْ وَأَرْضَيْكُمْ لِفِرْعَوْنَ، فَخُذُوا لَكُمْ بِذَارًا تَزْرَعُونَهُ فِي الأَرْضِ. ^{٢٤} وَعِنْدَ الْحَصَادِ تُعْطُونَ خُمُسَ غِلَالِكُمْ لِفِرْعَوْنَ، وَالْأَرْبَعَةَ الْأَخْمَاسُ الْبَاقِيَةُ تَكُونُ لَكُمْ بِذَارًا لِلْحَقُولِ وَطَعَامًا لَكُمْ وَلِأَهْلِ بُيُوتِكُمْ وَعِيَالِكُمْ». ^{٢٥} فَقَالُوا: «أَنْقَذَتْ حَيَاتَنَا. لَيْتَنَا نَحْطِي بِرِضَاكَ يَا سَيِّدِي، فَنَكُونُ عبيداً لِفِرْعَوْنَ». ^{٢٦} فَجَعَلَ يوسُفُ هَذَا الإِجْرَاءَ فَرِيضَةً عَلَى أَرْضِ مِصْرَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَهُوَ أَنَّ يَكُونَ الْخُمُسُ لِفِرْعَوْنَ، مَا عدا أَرْضِي الْكَهَنَةِ وَحْدَهَا لِأَنَّهَا لَمْ تَصِرْ لِفِرْعَوْنَ.

إنعامه). في اليونانية: سجد وهو مستند على طرف عصاه. رج عب ١١: ٢١.

٤٨. ٣-٤: رج ٢٨: ١٣-١٤.

٥: تبنى يعقوب منسى وأفرام جدي قيلتين في بني إسرائيل، واعتبرهما مثل رأوبين وشمعون.

٢١: والشعب عبيداً له. هكذا في النص السامري الترجمة اليونانية. في العربية: نقلهم إلى المدن.

٢٩: رج ٢٤: ٢ ح.

٣٠: رج ٤٩: ٢٩-٣٢، ٥٠: ٦.

٣١: فسجد يعقوب على رأس سريه (ليشكر الله على

«اللَّهُ الَّذِي سَلَكَ أَبَوَايَ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْحَاقُ
أَمَامَهُ،

اللَّهُ الَّذِي رَعَانِي طُولَ حَيَاتِي إِلَى الْيَوْمِ،

اللَّهُ^{١٦} الَّذِي نَجَّانِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ

يُبَارِكُ هَذَيْنِ الصَّبِيِّينِ.

يَتَسَمَّيَانِ بِاسْمِي وَإِسْمِ أَبِيَّ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ

وَيَكْثُرَانِ جَدًّا فِي الْأَرْضِ».

^{١٧} فَلَمَّا رَأَى يُوسُفُ أَنَّ أَبَاهُ وَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى

عَلَى رَأْسِ أَفْرَائِمَ سَاعَهُ ذَلِكَ. فَأَمْسَكَ بِيَدِ أَبِيهِ

لِيَنْقُلَهَا عَنْ رَأْسِ أَفْرَائِمَ إِلَى رَأْسِ مَنْسَى.

^{١٨} وَقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ: «مَا هَكَذَا يَا أَبِي، لَأَنَّ

هَذَا هُوَ الْبِكْرُ وَعَلَى رَأْسِهِ تَضَعُ يَمِينَكَ».

^{١٩} فَرَفَضَ أَبُوهُ وَقَالَ لَهُ: «عَرَفْتُ يَا أَبْنِي

عَرَفْتُ. مَنْسَى أَيْضًا يَكُونُ شَعْبًا، وَهُوَ أَيْضًا

يَصِيرُ عَظِيمًا. وَلَكِنْ أَخَاهُ الْأَصْغَرَ يَصِيرُ أَعْظَمَ

مِنْهُ. وَيَكُونُ نَسْلُهُ عِدَّةَ أُمَمٍ».

^{٢٠} وَبَارَكَهُمَا يَعْقُوبُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ،

وَقَالَ: «تَكُونَانِ بَرَكَهً فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَيَقَالُ:

يَجْعَلُكَ اللَّهُ مِثْلَ أَفْرَائِمَ وَمِثْلَ مَنْسَى». وَهَكَذَا

قَدَّمَ يَعْقُوبُ أَفْرَائِمَ عَلَى مَنْسَى*.

^{٢١} وَقَالَ يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنَهُ: «دَنَتْ سَاعَةُ

مَوْتِي، وَسَيَكُونُ اللَّهُ مَعَكُمْ وَيُرْدُّكُمْ إِلَى أَرْضِ

آبَائِكُمْ. ^{٢٢} وَأَنَا أَعْطَيْتُكَ شَكِيمًا* عِلَاوَةً عَلَى

مِصْرَ، قَبْلَ مَجِيئِي إِلَيْكَ، يَكُونَانِ لِي مِثْلَ
رَأُوبِينَ وَشِمْعُونَ* ^١. وَمَنْ يُؤَلِّدُ لَكَ بَعْدَهُمَا مِنَ

الْبَنِينَ فَلَا يَكُونُ لِي، بَلْ يَكُونُ لَكَ وَيَنَالُ نَصِيبَهُ

مِنَ الْمِيرَاثِ عَلَى قَدْرِ أَخُوَيْهِ مَنْسَى وَأَفْرَائِمَ.

^٢ وَأَمَّا أَنَا فَلَمَّا رَجَعْتُ مِنْ سَهْلِ أَرَامَ فَجِئْتُ

بِمَوْتِ أُمِّكَ رَاحِيلَ* فِي أَرْضِ كِنَعَانَ. فِي

الطَّرِيقِ عَلَى مَقَرَّبَةٍ مِنْ أَفْرَاةَ، فَدَفَنْتُهَا هُنَاكَ فِي

طَرِيقِ أَفْرَاةَ وَهِيَ بَيْتَ لَحْمَ.

^٣ وَرَأَى يَعْقُوبُ أَبْنِيَّ يُوسُفَ فَقَالَ: «مَنْ

هَذَا؟» ^٤ فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: «هُمَا أَبْنَايَ اللَّذَانِ

رَزَقَنِي إِيَّاهُمَا اللَّهُ هُنَا». قَالَ: «قَرَّبَهُمَا إِلَيَّ

لَأُبَارِكَهُمَا». ^٥ وَكَانَتْ عَيْنَا يَعْقُوبَ كَالْيَتِيمَيْنِ*

مِنَ الشَّيْخُوخَةِ، وَلَمْ يَكُنْ يَقْدِرُ أَنْ يُبْصِرَ.

فَقَرَّبَهُمَا إِلَيْهِ، فَقَبَّلَهُمَا وَأَحْتَضَنَهُمَا ^٦ وَقَالَ

لِيُوسُفَ: «مَا كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّي أَرَى وَجْهَكَ،

فَأَرَانِي اللَّهُ نَسْلَكَ أَيْضًا». ^٧ ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا يُوسُفُ

مِنْ بَيْنِ رُكْبَتَيْ أَبِيهِ* وَسَجَدَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى

الْأَرْضِ.

^٨ وَأَخَذَ يُوسُفُ أَبْنَيْهِ الْاِثْنَيْنِ، فَقَرَّبَ أَفْرَائِمَ

يَمِينَهُ إِلَى يَسَارِ يَعْقُوبَ وَقَرَّبَ مَنْسَى يَسَارِهِ إِلَى

يَمِينِ يَعْقُوبَ، ^٩ قَمَدًا يَعْقُوبُ يَدَيْهِ مُخَالِفًا.

فَوَضَعَ يَمِينَهُ عَلَى رَأْسِ أَفْرَائِمَ وَهُوَ الْأَصْغَرُ

وَيَسَارَهُ عَلَى رَأْسِ مَنْسَى مَعَ أَنَّهُ الْبِكْرُ*.

^{١٠} وَبَارَكَ يُوسُفُ وَقَالَ:

١٤: كان الأكبر يتقبل بركة أكثر من بركة الأصغر،

فيوضع إلى اليمين مكان البركة.

١٦: الله. في الأصل: الملاك، وملاك الله هو الله.

٢٠: رج عب ١١: ٢١.

٢٢: شكيم (مدينة تقع وسط أرض أفرايم ومنسى).

٧: موت راحيل: رج ٣٥: ١٩؛ افراثة بيت لحم هي

قرب بيت إيل، وغير افراثة أرض يهوذا الواقعة جنوبي

أورشليم المذكورة في ١ صم ١٦: ٤؛ مي ٥: ٢.

١٠: كليتين. أو: ثقيلتين.

١٢: من بين ركبتي أبيه: نحن أمام طقس من طقوس

التبني.

إِخْوَتَكَ، وَهِيَ الَّتِي أَخَذْتَهَا مِنْ يَدِ الْأُمُورِيِّينَ
بِسَيْفِي وَقَوْسِي».

بركة يعقوب

٤٩ ثُمَّ دَعَا يَعْقُوبُ بَنِيهِ وَقَالَ: «اجْتَمِعُوا
لَأُبْنِيَكُمْ بِمَا يَحْدُثُ لَكُمْ فِي الْأَيَّامِ الْآتِيَةِ:

٢ اجْتَمِعُوا وَاسْمَعُوا يَا بَنِي يَعْقُوبَ،
وَأَصْعُوا إِلَى إِسْرَائِيلَ أَبِيكُمْ.

٣ رَأَوْبِينُ أَنْتَ بَكْرِي،
قُوَّتِي وَبَاكُورَةُ رُجُلَتِي».

فَاضْلُ فِي الرَّفْعَةِ

فَاضِلٌ فِي الْعِزِّ،

٤ هَانِجٌ كَالسَّيْلِ لَا تُفْضَلُ

لَأَنَّكَ عَلَوْتَ فِرَاشَ أَبِيكَ.

فَحَرَمْتَ جَارِيَتِي عَلَيَّ».

٥ شِمْعُونُ وَلَاوِي أَخَوَانِ،

سُيُوفُهُمَا سِلَاحُ الْعُنْفِ،

٦ مَجْلِسُهُمَا لَا أَدْخَلُهُ،

وَفِي ضَحِيَّتَيْهِمَا لَا أَبْتَهِجُ.

فَفِي غَضَبِهِمَا قَتْلًا بَشَرًا،

وَفِي نَقَمَتَيْهِمَا عَرَقًا ثَوْرًا».

٧ مَلْعُونٌ غَضَبُهُمَا فَهَوَ شَدِيدٌ،

وَعَظْمُهُمَا لِأَنَّهُ قَاسٍ.

سَافِرُ قَهْمًا بَيْنَ بَنِي يَعْقُوبَ،

وَأُسْتَتَهُمَا فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.

٨ يَهُوذَا يَحْمَدُكَ* إِخْوَتُكَ،

يَذُكَ عَلَى رِقَابِ أَعْدَائِكَ.

يَسْجُدُ لَكَ بَنُو أَبِيكَ.

٩ يَهُوذَا شَيْلُ أَسَدٍ*.

مِنَ الْأَطْرَافِ صَعَدْتَ يَا ابْنِي،

كَأَسَدٍ يَرْكَعُ وَيَرْبِضُ

وَكَلْبَوَةٍ، فَمَنْ يُقِيمُهُ؟

١٠ لَا يَزُولُ الصُّوْلِحَانُ مِنْ يَهُوذَا

وَلَا عَصَا السُّلْطَانِ مِنْ صُلْبِهِ،

إِلَى أَنْ يَتَبَوَّأَ فِي شَيْلُوهِ*

مَنْ لَهُ طَاعَةُ الشُّعُوبِ.

١١ يَرِبُطُ بِالكَرْمَةِ جَحْشَهُ*،

وَبِالدَّلَالَةِ أَبْنُ أَثَانِيهِ.

يَغْسِلُ بِالْخَمْرِ ثِيَابَهُ،

وَيَدْمُ الْعَنْبِ رِدَاءُهُ.

١٢ تَحْمَرُ مِنَ الْخَمْرِ عَيْنَاهُ،

وَمِنْ اللَّبَنِ تَبَيَّضُ أَسْنَانُهُ*.

١٣ زَبُولُونُ يَسْكُنُ سَاحِلَ الْبَحْرِ

وَيَكُونُ مَرَفًا لِلسُّفُنِ،

وَتُخَوِّمُهُ عِنْدَ صِيدُونَ.

١٤ يَسَآكِرُ حِمَارًا ضَخْمًا

رَابِضًا بَيْنَ الْحِطَاثِ.

١٥ رَأَى الْمَرَّاحَ أَنَّهُ هَنِيءٌ

١٠: إلى أن يتبوأ في شيلوه (مدينة بين بيت إيل وشكيم)

أو: إلى أن يأتي من له الصولحان.

١١: يربط بالكرمة جحش: الكروم كثيرة فلا يهتم إن

رعى الجحش كرمه واحدة.

١٢: ترجمة بدلية: عيناه أشد سوادًا من الخمر وأسنانه

أشد بياضًا من اللبن.

٤٩. ٣: باكورة رجولي. أو: أول قدرتي.

٤: رج ٣٥: ٢٢.

٦: رج ٣٤: ٢٥.

عرقبا ثورًا. أو: اقتحما سورًا.

٨: يهوذا يحمذك. رج ٢٩: ٣٥ ح.

٩: يهوذا شبل أسد: رج عد ٢٤: ٩؛ رؤ ٥: ٥.

وَتَشَدَّدَتْ سَوَاعِدُ يَدَيْهِ .
 بِقُدْرَةِ الْجَبَّارِ إِلَهٍ يَعْقُوبَ ،
 بِاسْمِ الرَّاعِي * صَخْرَةِ إِسْرَائِيلَ ،
 ٢٥ بِالْإِلَهِ أَيْكَ الَّذِي يَنْصُرُكَ ،
 بِالْقَدِيرِ الَّذِي يُبَارِكُكَ .
 بَرَكَاتُ السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ
 وَبَرَكَاتُ الْغَمْرِ الرَّائِدِ فِي الْأَسْفَلِ .
 بَرَكَاتُ الثَّدْيَيْنِ وَالرَّحِمِ ،
 ٢٦ بَرَكَاتُ أَيْكَ الَّتِي تَفُوقُ
 بَرَكَاتِ الْجِبَالِ * الْأَزَلِيَّةِ
 وَخَيْرَاتِ الرُّوَابِي الْأَبَدِيَّةِ
 لِتَكُنْ عَلَى رَأْسِ يَوْسُفَ
 عَلَى هَامَةِ خَيْرَةٍ إِخْوَتِهِ .
 ٢٧ بَنِيَامِينَ ذَنْبُ مُفْتَرِسٍ ،
 فِي الصَّبَاحِ يَلْتَهُمْ فَرِيْسَتَهُ ،
 وَعِنْدَ الْغُرُوبِ يُقَسِّمُ غَنِيْمَتَهُ .

وصية يعقوب وموته

٢٨ هَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ أَسْبَاطُ إِسْرَائِيلَ الْإِثْنَا عَشَرَ ،
 وَهَذَا مَا قَالَهُ لَهُمْ أَبُوهُمْ حِينَ بَارَكَهُمْ كُلُّ وَاحِدٍ
 وَفَقَ مَا يُنَاسِيهِ مِنَ الْبَرَكَاتِ . ٢٩ وَأَوْصَاهُمْ قَالَ :
 «أَمُوتُ الْآنَ وَأَنْصِمُ إِلَى آبَائِي * . آدِفُونِي مَعَ
 آبَائِي فِي الْمَغَارَةِ الَّتِي فِي حَقْلِ عِفْرُونَ الْحِثِّيِّ .

وَالْأَرْضَ أَنَّهَا نَعِيمٌ ،
 فَأَحْنِي كَيْفَهُ لِلْحَمَلِ
 وَصَارَ لِلصُّخْرَةِ عَبْدًا .
 ١٦ دَانَ يَدَيْنِ * شَعْبُهُ
 كَأَحَدِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ .
 ١٧ يَكُونُ ثُعْبَانًا عَلَى الطَّرِيقِ ،
 أَفْعَوَانًا عَلَى السَّبِيلِ ،
 يَلْسَعُ الْفَرَسَ فِي عَقْبِهَا
 فَيَقَعَ رَاكِبُهَا إِلَى الْوَرَاءِ .
 ١٨ أَنْتَظِرْ خَلَاصَكَ يَا رَبُّ * !
 ١٩ جَادُ يَغْزُوهُ الْغَزَاةُ * ،
 فَيَغْزُو لَاحِقًا بِهِمْ .
 ٢٠ أَشِيرُ * طَعَامُهُ دَسِيمٌ
 يُثِيرُ شَهِيَّةَ الْمُلُوكِ * .
 ٢١ نَفْتَالِي غَزَالَةٌ شَرِيدَةٌ
 تَلْدُ ظِبَاءً جَمِيلَةً * .
 ٢٢ يَوْسُفُ غُصْنٌ مُثْمِرٌ ،
 غُصْنٌ مُثْمِرٌ عَلَى عَيْنِ مَاءٍ ،
 فُرُوعُهُ صَعِدَتْ عَلَى سُورٍ ،
 ٢٣ هَاجِمَةٌ أَصْحَابُ السَّهَامِ ،
 وَخَاصَمُوهُ وَضَاقُوهُ كَثِيرًا .
 ٢٤ وَلَكِنْ قَوْسَهُ بَقِيَتْ ثَابِتَةً ،

جميلة . عرفت أرض نفتالي الغابات فأشار النص إلى
 الغابات أو إلى الغزلان .

٢٢ : الفروع تدل على امتداد القليلتين المتحدتين من
 يوسف وأهبيتهما المتزايدة .

٢٤ : باسم الراعي . هكذا في الأرامية واليونانية . في
 العبرية : من هناك .

٢٦ : الجبال . هكذا في اليونانية . رج ث ٣٣ : ١٥ .

٢٩ : آبائي . أو : قومي .

١٦ : دان يدين أو يحكم : رج ٣٠ : ٦ ح .

١٨ : عبارة ليتورجية وسط هذا الشئد ولا علاقة لها
 بالمعنى العام .

١٩ : جاد يغزوه الغزاة . هذا معنى الكلمة العبرية .

٢٠ : أشير : يدل على السعادة والهناء عند شعب عاش في
 السهل الساحلي الغني الواقع شمالي جبل الكرمل . يثير شهية
 الملوك . أو : يمنح لذة للملوك .

٢١ : ترجمة بديلة : نفتالي شجرة عظيمة تحمل أغصانًا

٧ فَصَعِدَ يَوْسُفُ لِيَدْفِنَ أَبَاهُ، وَصَعِدَ مَعَهُ جَمِيعُ رِجَالِ حَاشِيَةِ فِرْعَوْنَ وَكِبَارِ أَهْلِ بَيْتِهِ، وَجَمِيعُ أَعْيَانِ مِصْرَ،^٨ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِ يَوْسُفَ وَإِخْوَتِهِ وَأَهْلُ بَيْتِ أَبِيهِ بَعْدَمَا تَرَكَوا عِيَالَهُمْ وَغَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ فِي أَرْضِ جَاسَانَ.^٩ وَصَعِدَتْ مَعَ يَوْسُفَ مَرْكَبَاتُ وَفُرسَانُ، فَكَانَ الْمَوْكِبُ عَظِيمًا جَدًّا.

١٠ فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى بَيْدَرِ أَطَادَ الَّذِي فِي عَبْرِ الْأَرْدُنِّ نَذَّبُوهُ هُنَاكَ كَثِيرًا جَدًّا، وَأَقَامَ لَهُ يَوْسُفُ مَنَاحَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ.^{١١} وَرَأَى سُكَّانُ أَرْضِ كِنَعَانَ الْمَنَاحَةَ فِي بَيْدَرِ أَطَادَ فَقَالُوا: «هَذِهِ مَنَاحَةُ عَظِيمَةٌ لِلْمِصْرِيِّينَ». فَسُمِّيَ الْمَوْضِعُ بِالْعِبْرِيَّةِ آبِلَ^{١٢} مِصْرَايِمَ، وَهُوَ فِي عَبْرِ الْأَرْدُنِّ.

١٣ وَعَمِلَ لَهُ بَنُوهُ كَمَا أَوْصَاهُمْ،^{١٤} فَحَمَلُوهُ إِلَى أَرْضِ كِنَعَانَ وَدَفَنُوهُ فِي مَعَارَةِ حَقْلِ الْمَكْفِيلَةِ، تُجَاهَ مَمْرَا، وَهِيَ الَّتِي اشْتَرَاهَا إِبْرَاهِيمُ مَعَ الْحَقْلِ مِنْ عِفْرُونَ الْحِثِّيِّ مُلْكًَا لِقَبْرِ^{١٥}.

١٤ ثُمَّ رَجَعَ يَوْسُفُ إِلَى مِصْرَ بَعْدَ أَنْ دَفَنَ أَبَاهُ، هُوَ وَإِخْوَتُهُ وَسَائِرُ مَنْ صَعِدَ مَعَهُ لِيَدْفِنَ أَبِيهِ.

موت يوسف

١٥ فَلَمَّا رَأَى إِخْوَةُ يَوْسُفَ أَنَّ أَبَاهُمْ مَاتَ قَالُوا: «لَعَلَّ يَوْسُفَ حَقَقَ عَلَيْنَا فِجَازَاتِنَا الْآنَ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي فَعَلْنَاهُ بِهِ».^{١٦} فَأَرْسَلُوا مَنْ يَقُولُ لِيَوْسُفَ: «أَوْصَانَا أَبوكَ قَبْلَ مَوْتِهِ قَالَ: ^{١٧} قُولُوا

٣٠ الْمَعَارَةُ الَّتِي فِي حَقْلِ الْمَكْفِيلَةِ، تُجَاهَ مَمْرَا فِي أَرْضِ كِنَعَانَ، تِلْكَ الَّتِي اشْتَرَاهَا إِبْرَاهِيمُ مَعَ الْحَقْلِ مِنْ عِفْرُونَ الْحِثِّيِّ لِيَكُونَ مُلْكًَا لِقَبْرِ^{٣١}. هُنَاكَ دُفِنَ إِبْرَاهِيمُ^{٣٢} وَسَارَةُ أَمْرَأَتُهُ، وَهُنَاكَ دُفِنَ إِسْحَقُ وَرِفْقَةُ أَمْرَأَتُهُ، وَهُنَاكَ دُفِنَتْ لَيْئَةُ^{٣٣} شِرَاءِ الْحَقْلِ وَالْمَعَارَةُ الَّتِي فِيهِ كَانَ مِنْ بَنِي حِثٌّ».

٣٣ فَلَمَّا فَرَغَ يَعْقُوبُ مِنْ وَصِيَّتِهِ لِبَنِيهِ ضَمَّ رَجُلِيهِ عَلَى السَّرِيرِ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ وَأَنْضَمَّ إِلَى آبَائِهِ^{٣٤}.

ماتم يعقوب ودفنه

٥٠ فَارْتَمَى يَوْسُفُ عَلَى وَجْهِ أَبِيهِ وَبَكَى عَلَيْهِ وَقَبَّلَهُ.^١ وَأَوْصَى أَطْبَاءَهُ أَنْ يُحَنِّطُوا أَبَاهُ، فَحَنِّطَ الْأَطِبَّاءُ يَعْقُوبَ.^٢ وَأَسْتَعْرِقَ تَحْنِيطُهُ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، وَهِيَ الْمُدَّةُ الَّتِي تَكْتُمِلُ فِيهَا أَيَّامُ الْمُحَنِّطِينَ. وَبَكَى الْمِصْرِيُّونَ عَلَى يَعْقُوبَ سَبْعِينَ يَوْمًا،^٣ وَلَمَّا أَنْقَضَتْ أَيَّامُ الْبُكَاءِ عَلَى يَعْقُوبَ قَالَ يَوْسُفُ لِأَهْلِ بَيْتِ فِرْعَوْنَ: «إِنِّي حَظِيتُ بِرِضَاكُمْ، فَقُولُوا عَلَى مَسَامِعِ فِرْعَوْنَ: ^٤ إِنَّ أَبِي اسْتَحْلَفَنِي وَقَالَ لِي: حَانَتْ سَاعَةُ مَوْتِي، فَادْفِنِّي فِي قَبْرِ الَّذِي حَفَرْتُهُ لِي فِي أَرْضِ كِنَعَانَ. هُنَاكَ أَدْفِنِي وَالْآنَ أَنَا ذَاهِبٌ، فَادْفِنُ أَبِي وَأَرْجِعْ».^٥ فَكَانَ جَوَابُ فِرْعَوْنَ: «إِذْهَبْ وَادْفِنُ أَبَاكَ كَمَا اسْتَحْلَفْتُكَ».

٣٠: رج ٢٣: ٣-١٨.

٣١: قبر إبراهيم: ٢٥: ٩-١٠، وسارة: ٣٣: ١٩،

واسحق: ٣٥: ٢٩.

٣٣: رج أع ٧: ١٥.

٥٠: ٥: ٤٧: ٢٩-٣١.

٧: أعيان. أو: شيوخ.

١١: آبل أي: مناحة.

١٣: ق أع ٧: ١٦.

ليوسف: أَغْفِرْ لِإِخْوَتِكَ ذَنْبَهُمْ وَخَطِيئَتَهُمْ فَهُمْ حَقًّا أَسَاؤُوا إِلَيْكَ، وَالْآنَ تَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ أَنْ تَغْفِرَ ذَنْبَ عِبِيدِ إِلَهٍ أَبِكَ». فَبَكَى يَوْسُفُ حِينَ بَلَغَهُ هَذَا الْكَلَامُ.

١٨ وجاء إخوته بأنفسهم فارتَمَوْا بَيْنَ يَدَيْهِ وقالوا: «ها نحنُ عبيدٌ لك». ١٩ فقال لهم يوسف: «لا تخافوا. هل أنا مكان الله؟ ٢٠ الشرُّ الَّذِي أَرَدْتُمُوهُ لِي أَرَادَهُ اللهُ خَيْرًا كَمَا تَرَوْنَ، لِيُنْقِذَ حَيَاةَ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ. ٢١ وَالْآنَ لَا تَخَافُوا. أَنَا أَعُولُكُمْ أَنْتُمْ وَعِيَالُكُمْ». وَغَزَّاهُمْ وَطَيَّبَ قُلُوبَهُمْ.

٢٢ وَأَقَامَ يَوْسُفُ فِي مِصْرَ، هُوَ وَأَهْلُ بَيْتِ

أَبِيهِ، وَعَاشَ مِئَةً وَعِشْرَ سِنِينَ. ٢٣ وَرَأَى يَوْسُفُ مِنْ بَنِي إِفْرَايِمَ الْجِيلَ الثَّالِثَ، وَأَيْضًا بَنُو مَا كِيرَ بْنِ مَنَسَّى وَلِدُوا عَلَى رُكْبَتَيْهِ*.

٢٤ وَقَالَ يَوْسُفُ لِإِخْوَتِهِ: «حَانَتْ سَاعَةُ مَوْتِي، وَاللَّهُ سَيَذْكُرُكُمْ بِالْخَيْرِ وَيُخْرِجُكُمْ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ عَلَيْهَا لِإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ». ٢٥ وَأَسْتَحْلَفَ يَوْسُفُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِخْوَتَهُ وَقَالَ: «حِينَ يَذْكُرُكُمْ اللهُ بِالْخَيْرِ خُذُوا عِظَامِي مَعَكُمْ مِنْ هُنَا*».

٢٦ وَمَاتَ يَوْسُفُ وَهُوَ أَبْنُ مِئَةٍ وَعِشْرَ سِنِينَ، فَحَنَطُوهُ وَوَضَعُوهُ فِي تَابُوتٍ بِمِصْرَ.

٢٥: ق خر ١٣: ١٩، يش ٢٤: ٣٢، عب ١١: ٢٢.

٢٣: ولدوا على ركبتيه. أي تبناهم. رج ٣٠: ٣.

الخروج

المقدمة

«أنا هو الرَّبُّ إلهك الَّذي أخرجك من مصر، من أرض العبودية» (٢: ٢٠). تكشف لنا هذه الآية معنى هذا الكتاب ومحتواه: الله حرّر شعبه وأخرجه من الضيق والعبودية. وهذه الآية أساس الوصايا العشر: فالإله الَّذي حرّر نَجته بني يعقوب، يطلب منهم أن يظهروا حُبهم له بالطاعة لشريعته.

لجأ بنو يعقوب إلى مصر بعد مجاعة حلّت في أرض كنعان (تك ٤٥ : ١٧-٢٠)، وصاروا هناك شعباً كبيراً. فخاف ملك مصر منهم فاستعبدهم وضيّق عليهم. إلا أن الله أحسن بآلامهم كما يحسن بآلام كلّ المعذبين، فاختر واحداً منهم وهو موسى قائداً لهم. كانت الصعوبات كثيرة ولكن الله تدخل بيد قديرة بواسطة عبده موسى، فأخلى المصريون الشعب وتركوه يذهب إلى البرية ليعبد الربّ هناك بحرية (١ : ١-١٥ : ٢١). وقاد الربّ شعبه وحماه في مسيرته عبر البرية حتى وصل إلى جبل سينا (١٥ : ٢٢-١٨ : ٢٧). وهناك ارتبط معه بعهد فسمّاه شعبه وأعطاه شرائعه ووصايا (١٩ : ١-٢٤ : ١٨). وبينما كان الربّ يعلم موسى كيف يبني المعبد الَّذي يرمز إلى حضور الله وسط شعبه (٢٥-٣١)، كان الشعب يصنع لنفسه عجلاً ذهبياً ويعبده. فعاقب الله الشعب عقاباً قاسياً (٣٢-٣٤). وبعد أن غفر الله لشعبه، صنع له موسى المعبد الَّذي يتجلّى فيه وسط الغمام والضباب (٣٥-٤٠).

يتوجّه هذا الكتاب إلى كلّ شعب اختبر الضيق والعبودية والظلم في كلّ زمان ومكان، وهو يعلمنا ما هي الحرية الحقيقية التي يمنحها الله وحده، ليساعد بها الإنسان ليشركه حياته ويشارك الآخرين حياتهم، في جو من التضامن والمحبة.

اضطهاد بني إسرائيل في مصر

° وكان جميع الذين هم من نسل يعقوب سبعين نفساً*، وأما يوسف فكان في مصر. ومات يوسف وجميع إخوته وسائر أبناء جيلهم. ولكن بني إسرائيل نَمَوْا وتوالدوا وكثروا وعظموا حتى امتلأت أرض مصر منهم.

١ هذه أسماء بني إسرائيل* الذين دخلوا مصر مع يعقوب، كلّ واحد مع أهل بيته: ٢ رأوبين وشمعون ولاوي ويهوذا ٣ وبساکر وزبولون وبنيامين ٤ ودان ونفتالي وجاد وأشير*.

١-٤ : ق تك ٤٦ : ٨-٢٧.
٥ : سبعين نفساً. في مخطوط عبري وجد في قرآن وفي اليونانية نقراً : خمساً وسبعين نفساً. رج أع ٧ : ١٤.

١ . ١ : إسرائيل هو اسم آخر ليعقوب (رج تك ٣٢ : ٢٩) وصار اسم الشعب المنحدر من يعقوب، شعب إسرائيل.

^٨ وَقَامَ مَلِكٌ جَدِيدٌ* عَلَى مِصْرَ وَكَانَ لَا يَعْرِفُ يَوْسُفَ. ^٩ فَقَالَ لِشُعْبِهِ: «أَنْظُرُوا كَيْفَ صَارَ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ وَأَعْظَمَ مِنَّا. ^{١٠} تَعَالَوْا نُحْكِمِ الْقَبْضَةَ عَلَيْهِمْ لِئَلَّا يَكْثُرُوا. فَإِذَا وَقَعَتْ حَرْبٌ يَنْصُمُونَ إِلَى خُصُومِنَا وَيُحَارِبُونَنَا وَيُسَيِّطُونَ عَلَى أَرْضِنَا*». ^{١١} فَأَوْكَلُوا أَمْرَهُمْ إِلَى الْمُسَخَّرِينَ يُرْهِقُونَهُمْ بِالْأَثْقَالِ، فَبَنَوْا لِفِرْعَوْنَ مَدِينَتَيْ فِتْوَمَ وَرَعْمَيسَ* لِخِزَنِ الْمُونَةِ. ^{١٢} وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا كُلَّمَا أَرَهَقُوهُمْ يَتَكَاثَرُونَ وَيَنْتَشِرُونَ حَتَّى تَخَوْفَ الْمِصْرِيُّونَ مِنْهُمْ، ^{١٣} فَأَخَذُوا يَسْتَعِيدُّونَهُمْ بَعْفٍ، ^{١٤} فَغَضُّوا حَيَاتَهُمْ بِأَشْغَالٍ شَاقَّةٍ بِالطِّينِ وَاللَّبْنِ وَسَائِرِ الْأَشْغَالِ فِي الْحُقُولِ. وَكَانُوا فِي هَذَا كُلِّهِ يَسْتَخْلِدُ مُونَهُمْ مِنْ دُونِ رَحْمَةٍ.

^{١٥} وَقَالَ مَلِكُ مِصْرَ لِشِفْرَةَ وَفُوعَةَ اللَّتَيْنِ كَانَتَا تُولِدَانِ نِسَاءَ الْعِبْرَانِيِّينَ: ^{١٦} «عِنْدَمَا تُولِدَانِ نِسَاءَ الْعِبْرَانِيِّينَ أَنْظُرَا بَيْنَ الرُّكْبَتَيْنِ*، فَإِنْ كَانَ ذَكَرًا فَاقْتُلَاهُ، وَإِنْ كَانَتْ أَنْثَى فَأَبْقِيَا عَلَيْهَا». ^{١٧} وَكَانَتِ الْقَابِلَتَانِ تَخَافَانِ اللَّهَ، فَمَا فَعَلْنَا كَمَا أَمَرَهُمَا مَلِكُ مِصْرَ، بَلْ أَبْقَيْنَا عَلَى الذُّكُورِ. ^{١٨} فَاسْتَدْعَى مَلِكُ مِصْرَ الْقَابِلَتَيْنِ وَقَالَ لَهُمَا: «لِمَاذَا فَعَلْتُمَا هَذَا، فَأَبْقَيْتُمَا عَلَى الذُّكُورِ؟» ^{١٩} فَقَالَتَا لِفِرْعَوْنَ*: «فَعَلْنَا هَذَا لِأَنَّ نِسَاءَ

ولادة موسى

^٢ وَتَزَوَّجَ رَجُلٌ مِنْ نَسْلِ لَاوِي بِابْنَةٍ أَحَدِ اللَّائِيَّينَ، ^٢ فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا. وَلَمَّا رَأَتْهُ حَسَنَ الْمَنْظَرِ أَخْفَتْهُ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ*. ^٣ وَلَمَّا عَجَزَتْ عَنْ أَنْ تُخْفِيَهُ بَعْدُ، أَخَذَتْ سَلَّةً مِنْ قَصَبِ الْمَاءِ* وَطَلَّتْهَا بِالْقِطْرَانِ وَالزَّفْتِ وَأَضْجَعَتْ الْوَلَدَ فِيهَا وَوَضَعَتْهَا بَيْنَ الْخِيزَرَانِ، عَلَى حَافَةِ النَّهْرِ. ^٤ وَوَقَفَتْ أُخْتُهُ مِنْ بَعِيدٍ لَتَرَى مَا يَحْدُثُ لَهُ. ^٥ فَتَرَلَّتْ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ إِلَى النَّهْرِ لِتَغْتَسِلَ، وَكَانَتْ وَصِيفَاتُهَا يَتَمَشَّشْنَ عَلَى الشَّاطِئِ، فَرَأَتْ السَّلَّةَ بَيْنَ الْخِيزَرَانِ، فَأَرْسَلَتْ جَارِيَتَهَا لِتَأْخُذَهَا. ^٦ وَلَمَّا فَتَحَتْهَا رَأَتْ فِيهَا صَبِيًّا يَبْكِي، فَاشْفَقَتْ عَلَيْهِ وَقَالَتْ: «هَذَا مِنْ أَوْلَادِ الْعِبْرَانِيِّينَ». ^٧ فَقَالَتْ أُخْتُهُ لِابْنَةِ فِرْعَوْنَ: «هَلْ أَذْهَبُ وَأَدْعُو لِكَ أَمْرَأَةً

٨ : ملك جديد : يمكن أن يكون رعمسيس الثاني من السلالة التاسعة عشرة (١٣٠٤ - ١٢٣٨)، الذي عرف بأعمال البناء التي قام بها. في هذه الآية مع أع ٧ : ١٨ .
١٠ : يسيطرون على أرضنا. أو: يخرجون من الأرض.
١١ : فيتوم ورعمسيس : مدينتان تقعان في القسم الشمالي الشرقي من دلتا النيل.
١٦ : بين الركبتين. في الأصل : بين الحجرين.

١٩ : فرعون : لقب ملوك مصر.
٢١ : فجعل كل واحدة منهما ربة بيت أو: فأعطى كلاهما بيتًا خاصًا.
٢٢ : رج أع ٧ : ١٩ .
٢ : رج أع ٧ : ٢٠ ، عب ١١ : ٢٣ .
٣ : قصب الماء أو البردي : يستعمل لصنع الورق والسلال.

مِنَ الْعِبْرَانِيَّاتِ تَرْضِعُ لَكَ الْوَلَدَ؟^٨ فَأَجَابَتْهَا ابْنَةُ
فِرْعَوْنَ: «إِذْهَبِي!» فَذَهَبَتِ الْفَتَاةُ وَدَعَتْ أُمَّ
الطِّفْلِ. ^٩ فَقَالَتْ لَهَا ابْنَةُ فِرْعَوْنَ: «خُذِي هَذَا
الطِّفْلَ فَأَرْضِعِيهِ، وَأَنَا أُعْطِيكَ أُجْرَتَكَ». ^{١٠}
فَأَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الطِّفْلَ وَأَرْضَعَتْهُ. وَلَمَّا كَبُرَ
جَاءَتْ بِهِ إِلَى ابْنَةِ فِرْعَوْنَ فَتَبَنَتْهُ وَسَمَّيَتْهُ مُوسَى،
قَالَتْ: «لَأَنْيَّ اتَّشَلْتُهُ مِنَ الْمَاءِ».

موسى يهرب إلى مديان

^{١١} وَكَانَ مُوسَى شَابًّا حِينَ خَرَجَ يَوْمًا إِلَى بَنِي
قَوْمِهِ لِيَنْظُرَ إِلَى حَالَتِهِمْ، فَرَأَى رَجُلًا مِصْرِيًّا
يَضْرِبُ رَجُلًا عِبْرَانِيًّا مِنْ بَنِي قَوْمِهِ. ^{١٢} فَالْتَفَتَ
يَمِينًا وَشِمَالًا فَمَا رَأَى أَحَدًا، فَقَتَلَ الْمِصْرِيَّ
وَطَمَرَهُ فِي الرَّمْلِ. ^{١٣} وَخَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي،
فَرَأَى رَجُلَيْنِ عِبْرَانِيَيْنِ يَتَشَاوَرَانِ، فَقَالَ
لِلْمُعْتَدِي: «لِمَاذَا تَضْرِبُ ابْنَ قَوْمِكَ؟»
^{١٤} فَأَجَابَهُ: «مَنْ أَقَامَكَ رَئِيسًا وَحَاكِمًا عَلَيْنَا؟
أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ الْمِصْرِيَّ؟» فَخَافَ
مُوسَى وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «ذَاعَ الْخَبْرُ». ^{١٥} وَسَمِعَ
فِرْعَوْنَ بِهَذَا الْخَبَرِ، فَحَاوَلَ أَنْ يَقْتُلَ مُوسَى.
فَهَرَبَ مُوسَى مِنْ وَجْهِ فِرْعَوْنَ إِلَى أَرْضِ
مِديان*، وَقَعَدَ عِنْدَ الْبِئْرِ*.

^{١٦} وَكَانَ لِيَثْرُونَ* كَاهِنِ مِديانَ سَبْعُ بَنَاتٍ،

الله يكلم موسى

^٣ وَكَانَ مُوسَى يَرعى غَنَمَ يَثْرُونَ حَمِيهِ
كَاهِنِ مِديانَ، فَسَاقَ الْغَنَمَ إِلَى مَا وَرَاءَ الْبَرِّيَّةِ

أهل البلاد.

١٦: يثرون ويسمى أيضًا رعوئيل رج ١٨ آ.

٢٢: جرشوم. أو: غريب هناك.

٢٤: رج تك ١٥: ١٣-١٤.

٢٥: واعترف بهم. أو: وعزم على تدبير أمورهم.

٣: ١: حوريب (أو جبل سيناء). هو جبل الله لأن

الله تجلى عليه. رج ف ١٩.

١٠: ق أع ٧: ٢١.

موسى: اسم من أصل مصري. ولكن الكاتب وجد له اشتقاقًا خاصًا به: انتشل أو أخرج.

١١-١٥: رج أع ٧: ٢٧-٢٩، عب ١١: ٢٤-٢٧.

١٥: مديان: أرض جماعة من القبائل عاشوا جنوبي شرقي كنعان. ومديان هو أيضًا ابن إبراهيم.

رج تك ٢٥: ٢.

عند البئر: هذا مكان مميز يستطيع فيه الغريب أن يلتقي

١١ فقال موسى لله: «مَنْ أَنَا حَتَّى أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَأُخْرِجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ؟»
 ١٢ قَالَ: «أَنَا أَكُونُ مَعَكَ، وَهَذِهِ عَلَامَةُ لَكَ عَلَى أَنِّي أَنَا أُرْسَلْتُكَ: إِذَا أَخْرَجْتَ الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ، فَأَعْبُدُوا اللَّهَ عَلَى هَذَا الْجَبَلِ».

١٣ فقال موسى لله: «إِذَا ذَهَبْتُ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقُلْتُ لَهُمْ: إِلَهُ آبَائِكُمْ أُرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ، فَإِنْ سَأَلُونِي مَا أَسْمُهُ؟ فَاذَا أَجَبْتُهُمْ؟»
 ١٤ فَقَالَ اللَّهُ لِمُوسَى: «أَنَا هُوَ الَّذِي هُوَ». هَكَذَا تُجِيبُ بَنِي إِسْرَائِيلَ: هُوَ الَّذِي هُوَ أُرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ».

١٥ وَقَالَ اللَّهُ لِمُوسَى ثَانِيَةً: «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَنَا الرَّبُّ. إِلَهُ آبَائِكُمْ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُرْسَلْتُكَ إِلَيْهِمْ. هَذَا أَسْمِي إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذَا ذِكْرِي مَدَى الْأَجْيَالِ. ١٦ إِذْهَبْ وَاجْمَعْ شُيُوخَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقُلْ لَهُمْ: الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكُمْ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، تَرَاوَى لِي وَقَالَ: تَفَقَّدْتُكُمْ وَرَأَيْتُ مَا فَعَلَ الْمِصْرِيُّونَ بِكُمْ. ١٧ فَأَنَا أَعِدُّكُمْ أَنْ أُخْرِجَكُمْ مِنْ مِصْرَ حَيْثُ تُعَانُونَ الذِّلَّ إِلَى أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ، إِلَى أَرْضٍ تَدْرُّ لَبَنًا وَعَسَلًا». ١٨ فَيَسْمَعُونَ لَكَ وَتَدْخُلُ أَنْتَ وَشُيُوخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى مَلِكِ مِصْرَ

حَتَّى وَصَلَ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ حُورِيبَ*. ٢ فَرَأَى لَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ فِي لَهَبِ نَارٍ مِنْ وَسْطِ الْعُلَيْقَةِ. وَرَأَى مُوسَى الْعُلَيْقَةَ تَتَوَقَّدُ بِالنَّارِ وَهِيَ لَا تَحْتَرِقُ. ٣ فَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «أَمِيلُ وَأَنْظُرَ هَذَا الْمَشْهَدَ الْعَظِيمَ. مَا بِالْأُلَيْقَةِ لَا تَحْتَرِقُ؟» ٤ وَرَأَى الرَّبُّ أَنَّهُ مَالَ لِيَنْظُرَ، فَناداهُ مِنْ وَسْطِ الْعُلَيْقَةِ: «مُوسَى، مُوسَى». فَقَالَ: «نَعَمْ». ٥ قَالَ: «لَا تَقْتَرِبْ إِلَى هُنَا. إِخْلَعْ حِذَاءَكَ مِنْ رِجْلِكَ، لِأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ». ٦ وَقَالَ: «أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ. إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ». فَسَرَّ مُوسَى وَجْهَهُ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى اللَّهِ.

٧ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «نَظَرْتُ إِلَى مُعَانَاةٍ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ صُرَاخَهُمْ مِنْ ظُلْمٍ مُسَخِّرِيهِمْ وَعَلِمْتُ بَعْدَائِهِمْ، ٨ فَتَرَلْتُ لِأُنْقِذَهُمْ مِنْ أَيْدِي الْمِصْرِيِّينَ وَأُخْرِجَهُمْ مِنْ تِلْكَ الْأَرْضِ إِلَى أَرْضٍ رَحِيَّةٍ تَدْرُّ لَبَنًا وَعَسَلًا*، إِلَى مَوْطِنِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. ٩ وَالْآنَ هَا صُرَاخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَصَلَ إِلَيَّ وَرَأَيْتُ كَيْفَ يَجُورُ الْمِصْرِيُّونَ عَلَيْهِمْ، ١٠ فَتَعَالِ أُرْسِلُكَ إِلَى فِرْعَوْنَ لِتُخْرِجَ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ*».

٢-١٠: رج أع ٧: ٣٠-٣٤.

٨: أرض تدرُّ لبنًا وعسلًا. أي أرض تربي فيها الماشية التي تعطي اللبن، وتزرع فيها الأشجار المثمرة التي تعطي العسل أو الدبس. صارت العبارة تدل على أرض كنعان.

١٣: ما اسمه. رج ٦: ٢-٣.

١٤: أنا هو الذي هو: هكذا يختلف الله عن سائر الآلهة، لأن لا وجود لهم ق اش ٤٣: ١٠. أو: أنا من أنا. وهكذا يرفض الله أن يعرف باسمه الشخصي.

رج قض ١٣: ١٨. أو: أنا هو الذي سأكونه، أي أنا هنا معكم بطريقة سوف ترونها. ق هذه الآية مع رؤ ١: ٤-٨.

١٥: الرَّبُّ. الاسم الشخصي لإله شعب إسرائيل يهوه. في القرن الرابع ق.م. امتنع اليهود عن التلطف بهذا الاسم (لثلاثا يلفظوه باطلاً. رج ٢٠: ٧) فقالوا الرَّبُّ (أدوناي أو السيد) والسماء والاسم والمجد. ١٧: رج آ ح.

بُصَدَّقُونَكَ وَلَا يَقْتَنِعُونَ بِالْمُعْجَزَةِ الْأُولَى ،
فَبِالْمُعْجَزَةِ الثَّانِيَةِ يَقْتَنِعُونَ .^٩ وَإِنْ كَانُوا لَا
يُصَدِّقُونَ هَاتَيْنِ الْمُعْجَزَتَيْنِ وَلَا يَسْمَعُونَ
لِكَلَامِكَ ، فَخُذْ مِنْ مَاءِ النَّهْرِ وَاسْكُبْ عَلَى
الْأَرْضِ ، فَيَصِيرَ الْمَاءُ الَّذِي تَأْخُذُهُ مِنَ النَّهْرِ
دَمًا .

هرون ينطق باسم موسى

^{١٠} فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ : « يَا رَبُّ ! مَا كُنْتُ
يَوْمًا رَجُلًا فَصِيحًا . لَا بِالْأَمْسِ وَلَا مِنْ يَوْمٍ
كَلَّمَنِي أَنَا عَبْدُكَ بَلْ أَنَا بَطِيءُ النَّطْقِ وَثَقِيلُ
اللِّسَانِ » .^{١١} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « مَنْ الَّذِي خَلَقَ
لِلْإِنْسَانِ فَمًّا ؟ وَمَنْ الَّذِي خَلَقَ الْأُخْرُسَ أَوْ
الْأَصَمَّ أَوْ الْبَصِيرَ أَوْ الْأَعْمَى ؟ أَمَا هُوَ أَنَا الرَّبُّ ؟
^{١٢} فَادْهَبْ وَأَنَا أُعِينُكَ عَلَى الْكَلَامِ وَأَعْلَمُكَ مَا
تَقُولُ » .^{١٣} فَقَالَ مُوسَى : « يَا رَبُّ ! أَرْسِلْ أَحَدًا
غَيْرِي » .^{١٤} فَغَضِبَ الرَّبُّ عَلَى مُوسَى غَضَبًا
شَدِيدًا وَقَالَ لَهُ : « أَعْرِفْ هَرُونَ اللَّأْوِيَّ أَخَاكَ
أَنَّهُ فَصِيحُ اللِّسَانِ وَهَا هُوَ الْآنَ خَارِجٌ لِلْقَائِكَ
وَحِينَ يَرَاكَ يَفْرَحْ فِي قَلْبِهِ » .^{١٥} فَكَلَّمَهُ أَنْتَ بِمَا
تُرِيدُ أَنْ يَنْطِقَ بِهِ ، وَأَنَا أُعِينُكَ عَلَى مَا تَقُولَانِهِ
وَأَعْلَمُكُمْ وَأُرِيكُمْ مَا تَعْمَلَانِهِ » .^{١٦} هُوَ يُخَاطَبُ
الشَّعْبَ عَنْكَ وَيَنْطِقُ بِأَسْمِكَ ، وَأَنْتَ تَكُونُ لَهُ
كَأَنَّكَ اللَّهُ يُوحِي إِلَيْهِ » .^{١٧} وَخُذْ يَدَكَ هَذِهِ
الْعَصَا ، فِيهَا تَصْنَعُ الْمُعْجَزَاتِ » .

موسى يرجع إلى مصر

^{١٨} فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى يَثْرُونَ حَمِيهِ وَقَالَ لَهُ :
« دَعْنِي أَرْجِعْ إِلَى بَنِي قَوْمِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ لَأَرَى
هَلْ هُمْ أَحْيَاءُ بَعْدُ » . فَأَجَابَهُ يَثْرُونَ : « إِذْهَبْ » .

وَتَقُولُونَ لَهُ : الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ قَابَلَنَا ، فَدَعْنَا
الْآنَ نَسِيرُ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَنُقَدِّمُ
ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ إِلَهِنَا .^{١٩} وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَلِكَ مِصْرَ لَا
يَدْعُكُمْ تَذْهِبُونَ إِلَّا إِذَا أَجْبَرْتُهُ يَدٌ قَوِيَّةٌ .
^{٢٠} لِذَلِكَ أُمِدُّ يَدِي وَأَضْرِبُ مِصْرَ بِمِجْمَعِ
عِجَابِي الَّتِي أَصْنَعُهَا فِيهَا ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يُطْلَقُكُمْ
مِنَ الْبِلَادِ^{٢١} وَأَهْبِكُمْ حُظُوةً عِنْدَ الْمِصْرِيِّينَ حَتَّى
إِذَا ذَهَبْتُمْ لَا تَذْهِبُونَ وَلَا شَيْءَ مَعَكُمْ^{٢٢} بَلْ
تَطْلُبُ كُلُّ امْرَأَةٍ عِبْرَانِيَّةٍ مِنْ جَارَتِهَا وَمِنْ النَّازِلَةِ
فِي بَيْتِهَا مِصَاعَ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَثِيَابًا ، فَتَلْبِسُونَهَا
بَيْنِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ . وَهَكَذَا تَسْلُبُونَ الْمِصْرِيِّينَ^{٢٣} » .

موسى يصنع المعجزات

^{٢٤} فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ : « هُمْ لَا يُصَدِّقُونَنِي
وَلَا يَسْمَعُونَ لِكَلَامِي ، بَلْ يَقُولُونَ : لَمْ يَظْهَرْ لَكَ
الرَّبُّ » .^{٢٥} فَأُجَابُهُ الرَّبُّ : « مَا هَذِهِ الَّتِي فِي
يَدِكَ ؟ » قَالَ : « عَصَا » .^{٢٦} قَالَ : « أَلْقِهَا عَلَى
الْأَرْضِ » . فَأَلْقَاهَا عَلَى الْأَرْضِ فَصَارَتْ حَيَّةً .
فَهَرَبَ مُوسَى مِنْ وَجْهِهَا .^{٢٧} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « مَدِّ
يَدَكَ وَأَمْسِكْ ذَنْبَهَا » . فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ فَأَمْسَكَهَا ،
فَعَادَتْ عَصَاً فِي يَدِهِ .^{٢٨} وَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « نَفْعَلْ
هَذِهِ الْمُعْجَزَةَ لِيُصَدِّقُوا أَنَّ الرَّبَّ ظَهَرَ لَكَ ، وَهُوَ
إِلَهُ آبَائِهِمْ ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ » .
^{٢٩} وَقَالَ لَهُ الرَّبُّ أَيْضًا : « ادْخُلْ يَدَكَ فِي
جَيْبِكَ » . فَأَدْخَلَ يَدَهُ فِي جَيْبِهِ ثُمَّ أَخْرَجَهَا ، فَإِذَا
هِيَ بَرَصَاءُ كَالثَّلْجِ .^{٣٠} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « رُدِّ يَدَكَ
إِلَى جَيْبِكَ » . فَرَدَّ يَدَهُ إِلَى جَيْبِهِ ثُمَّ أَخْرَجَهَا
فَعَادَتْ كَسَائِرِ بَدَنِهِ » .^{٣١} قَالَ لَهُ : « إِنْ كَانُوا لَا

يَسْلَامٍ». ١٩ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي مِثْرَانِ: «إِرْجِعْ إِلَى مِصْرَ، لِأَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ قَتْلَكَ مَاتُوا». ٢٠ فَأَخَذَ مُوسَى أَمْرَاتِهِ وَوَلَدَيْهِ وَأَرْكَبَهُمْ عَلَى الْحَمِيرِ وَرَجَعَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ. وَأَخَذَ مُوسَى عَصَا اللَّهِ بِيَدِهِ.

٢١ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «أَنْتَ رَاجِعٌ إِلَى مِصْرَ، فَأَصْنَعُ أَمَامَ فِرْعَوْنَ جَمِيعَ الْعَجَائِبِ الَّتِي جَعَلْتُكَ قَادِرًا عَلَى صُنْعِهَا وَأَنَا أَقْسَى قَلْبُهُ فَلَا يُطِيعُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ مِنَ الْبِلَادِ». ٢٢ وَقُلْ لِفِرْعَوْنَ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: «إِسْرَائِيلُ ابْنِي الْبِكْرِ». ٢٣ أَقُولُ لَكَ: أَطْلِقْ ابْنِي مِنْ مِصْرَ لِيَعْبُدَنِي وَإِنْ رَفَضْتَ أَنْ تُطْلِقَهُ أَقْتُلْ ابْنَكَ الْبِكْرَ».

موسى يخون ابنه

٢٤ وَبَيْنَا مُوسَى فِي الطَّرِيقِ لِقَاةُ الرَّبِّ فِي مَكَانٍ لِلْمَبِيتِ وَحَاوَلَ أَنْ يُمِيتَهُ. ٢٥ فَأَخَذَتْ صَفُورَةُ أَمْرَاتِهِ صَوَانَةً فَخَنَّتْ أَبْنَاهَا وَمَسَتْ بِهَا رِجْلِي مُوسَى وَقَالَتْ: «أَنْتَ الْآنَ عَرِيسُ دَمٍ لِي». ٢٦ فَعَفَّ عَنْهُ الرَّبُّ عِنْدَمَا قَالَتْ: «عَرِيسُ دَمٍ لِي»، مِنْ أَجْلِ الْخِتَانِ*.

لقاء موسى وهرون

٢٧ وَقَالَ الرَّبُّ لِهَرُونَ: «إِذْهَبْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لِلِقَاءِ مُوسَى». فَذَهَبَ وَلَقِيَهُ فِي جَبَلِ اللَّهِ* فَقَبَّلَهُ. ٢٨ فَأَخْبَرَ مُوسَى هَرُونَ بِجَمِيعِ مَا كَلَّمَهُ بِهِ الرَّبُّ حِينَ أَرْسَلَهُ، وَبِجَمِيعِ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي أَمَرَهُ بِهَا. ٢٩ فَذَهَبَ مُوسَى وَهَرُونَ وَجَمْعًا شُيُوخَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلَّهُمْ. ٣٠ وَخَاطَبَهُمْ هَرُونَ بِجَمِيعِ مَا كَلَّمَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى. ثُمَّ صَنَعَ مُوسَى الْمُعْجَزَاتِ أَمَامَ عُيُونِ الشَّعْبِ ٣١ فَأَمَنُوا. وَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّ الرَّبَّ تَفَقَّدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَرَأَى مَا يُعَانُونَهُ مِنَ الذَّلِّ، رَكَعُوا سَاجِدِينَ.

موسى في حضرة فرعون

٥ وَبَعْدَ ذَلِكَ دَخَلَ مُوسَى وَهَرُونَ عَلَى فِرْعَوْنَ وَقَالَا لَهُ: «قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيُعْبُدُوا لِي فِي الْبَرِّيَّةِ». ٢ فَقَالَ فِرْعَوْنَ: «مَنْ هُوَ الرَّبُّ حَتَّى أَسْمَعَ لَهُ وَأُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ؟ لَا أَعْرِفُ الرَّبَّ وَلَا أَطْلِقُ بَنِي إِسْرَائِيلَ». ٣ فَقَالَا: «إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ قَابَلَنَا، فَدَعْنَا الْآنَ نَسِيرُ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَنُقَدِّمُ ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ إِلَهِنَا، لِكَلَّا يُعَاقِبَنَا بِوَبَاءٍ أَوْ بِحَذِّ السَّيْفِ». ٤ فَقَالَ لَهُمَا مَلِكُ مِصْرَ: «لِمَاذَا يَا مُوسَى وَهَرُونَ تُعْطَلَانِ شَعْبَكُمْ عَنْ أَعْمَالِهِمْ؟ أَذْهَبَا وَأَعِيدَاهُمَا إِلَى أَشْغَالِهِمْ». ٥ وَقَالَ فِرْعَوْنَ: «الْبِلَادُ تُضَيِّقُ الْآنَ بِهِمْ، فَكَيْفَ إِذَا أَرْحَتُمَاهُمْ مِنْ أَثْقَالِهِمْ؟»

فرعون يأمر المسخرين بالقساوة

٦ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ قَالَ فِرْعَوْنَ لِمُسْخَرِي شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَرُقَبَائِهِمْ: ٧ «لَا تُعْطُوا الشَّعْبَ بَعْدَ الْيَوْمِ تَبْنًا لِيَصْنَعُوا اللَّبَنَ*، بَلْ لِيَذْهَبُوا هُمْ وَيَحْمِلُوا لَهُمْ تَبْنًا. ٨ وَأَفْرِضُوا عَلَيْهِمْ مِقْدَارَ اللَّبَنِ

٤. ١٩: مديان: رج ٢: ١٥ ح.

٢٧: جبل الله: رج ٣: ١ ح.

٥. ٧: كانوا يصنعون اللبن فيمزجون القش بالتراب ثم يضعونه في الشمس ليجف.

٤. ١٩: مديان: رج ٢: ١٥ ح.

٢٣: رج ١٢: ٢٩.

٢٤-٢٦: لا يورد النص اسم موسى بل يكتفي بالضمائر. تعني عبارة «عريس دم» أن العلاقة مع الله أصبحت على

الرقباء يلومون موسى وهرون

١٩ فرأى رُقباء بني إسرائيل أنَّهم في أسوأ حالٍ عندَما قيلَ لهم: «لا يَنْقُصُ مِنْ مِقْدَارِ اللَّبَنِ شَيْءٌ»، بل تَقْدَمُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ». ٢٠ وصَادَفُوا موسى وهرونَ وهُما يَنْتَظِرَانِ خُرُوجَهُمْ مِنْ عِنْدِ فِرْعَوْنَ، ٢١ فقالوا لهما: «الرَّبُّ يَرى وَيحَكُمُ عَلَيكُما. لَأَنْكُما أَفْسَدْتُمَا سَمْعَتَنَا عِنْدَ فِرْعَوْنَ وَرِجَالِهِ، وَأَعْطَيْتُمَاهُم حُجَّةً* لِيَقْتُلُونَا».

الحوار بين الربِّ وموسى

٢٢ فَرَجَعَ موسى إلى الرَّبِّ وَقَالَ: «يا رَبُّ، لماذا أَسَأْتُ إلى شعبِكَ لماذا أَرْسَلْتَنِي؟ ٢٣ فَمَنْذُ دَخَلْتُ على فِرْعَوْنَ لَأَتَكَلَّمَ بِاسْمِكَ، أَخَذَ بِيءٍ إِلَيْهِمْ وَأَنْتَ لَا تَعْمَلُ شَيْئًا لِإِنْقَاذِهِمْ».

٦ فقال الرَّبُّ لموسى: «الآنَ تَرى ما أَفْعَلُ بِفِرْعَوْنَ. فَهُوَ بِيَدِي الْقَدِيرَةِ سَيَطْلُقُهُمْ، وَبِيَدِي الْقَدِيرَةِ سَيَطْرُدُهُمْ مِنْ أَرْضِهِ».

٢ وَقَالَ اللهُ لموسى: «أَنَا الرَّبُّ. ٣ تَرَأَيْتُ لِإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ إِلَهًا قَدِيرًا، وَأَمَّا أَسْمِي يَهُوَهَ فَمَا أَعْلَمْتُهُمْ بِهِ* ٤ وَعَاهَدْتُهُمْ عَلَى أَنْ أَعْطِيَهُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ، الَّتِي تَغْرَبُوا فِيهَا. ٥ وَسَمِعْتُ أَنِّي بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ اسْتَعْبَدَهُمُ الْمِصْرِيُّونَ فَذَكَرْتُ عَهْدِي لَهُمْ. ٦ فَقُلْتُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «أَنَا الرَّبُّ، وَأَنَا أَخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ نِيرِ الْمِصْرِيِّينَ وَأُنْقِذُكُمْ مِنْ عُبُودِيَّتِهِمْ، وَأَرْفَعُ ذِرَاعِي وَأُنْزِلُ بِهِمْ أَحْكَامًا رَهيبَةً. ٧ وَأَتَّخِذُكُمْ

الَّذِي كَانُوا يَصْنَعُونَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَا تَنْقِصُوا مِنْهُ شَيْئًا. هُمْ مُتَكَاسِلُونَ، وَلِذَلِكَ يَصْرُخُونَ وَيَقُولُونَ: دَعْنَا نَذْهَبْ وَنُقَدِّمَ ذَبِيحَةً لِإِلَهِنَا. ٩ أَرَهَقُوا هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ بِالْعَمَلِ، فَيَلْتَهُوا بِهِ عَنْ الْكَلَامِ الْبَاطِلِ».

١٠ فَخَرَجَ مُسَخَّرُو الشَّعْبِ رُقبَاؤُهُمْ وَقَالُوا لَهُمْ: «قَالَ فِرْعَوْنُ: لَا أُعْطِيكُمْ تِبْنًا. ١١ أَذْهَبُوا أَنْتُمْ وَاجْتَمِعُوا لَكُمْ تِبْنًا مِنْ حَيْثُ تَجِدُونَ، وَمِقْدَارُ مَا كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ مِنَ اللَّبَنِ لَا يَنْقُصُ مِنْهُ شَيْءٌ». ١٢ فَتَفَرَّقَ الشَّعْبُ فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ لِيَجْمَعُوا قَشًا عِوَضَ التِّبْنِ، ١٣ وَالْمُسَخَّرُونَ يَسْتَعْجِلُونَهُمْ وَيَقُولُونَ: «اصْنَعُوا مِنَ اللَّبَنِ مِقْدَارَ مَا كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ وَقَدْ تَزَوَّدِكُمْ بِالْتِّبْنِ». ١٤ وَكَانَ الْمُسَخَّرُونَ يَضْرِبُونَ رُقبَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ وَلَّاهُمْ عَلَيْهِمْ فِرْعَوْنُ وَيَقُولُونَ لَهُمْ: «مَا بِالْكُمُ قَصَرْتُمْ أَمْسِرِ الْيَوْمَ وَالْيَوْمَ فِي صُنْعِ اللَّبَنِ عَمَّا قَبْلُ؟»

الرقباء يشكون أمرهم لفرعون

١٥ فَجَاءَ رُقبَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى فِرْعَوْنَ صَارِخِينَ وَقَالُوا لَهُ: «لماذا تَفْعَلُ بِنَا، نَحْنُ عِبِيدُكَ هَكَذَا؟ ١٦ لَا نَعْطِي تِبْنًا وَيَقَالُ لَنَا: اصْنَعُوا لِنَا! وَنُضْرَبُ وَنُقَهَرُ وَنَحْنُ عِبِيدُكَ وَرَعَايَاكَ*». ١٧ فَأَجَابَهُمْ فِرْعَوْنُ: «أَنْتُمْ مُتَكَاسِلُونَ، وَلِذَلِكَ تَقُولُونَ: دَعْنَا نَذْهَبْ وَنُقَدِّمَ ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ! ١٨ فَانْصَرِفُوا إِلَى عَمَلِكُمْ، وَتِبْنٌ لَا يُعْطَى لَكُمْ، وَمِقْدَارُ اللَّبَنِ ذَاتُهُ تَقْدَمُونَهُ».

٦ . ٢-٣ : رج ٣-١٣-١٥ .

١٦ : ونحن عبيدك ورعاياك. أو: يقولون: أخطأ شعبك .

٢١ : حجة . أو: عذرًا . حرفيًا : سيفًا .

لي شعباً وأكون لكم إلهاً وتعلمون أنني أنا الربُّ إلهكم الذي أخرجكم من تحت نير المصريين. ^٨ وسأدخلكم الأرض التي رفعت يدي وحلفت أن أعطيتها لإبراهيم وإسحق ويعقوب، فأعطيها لكم أنتم ميراثاً. أنا الربُّ. ^٩ فكلم موسى بني إسرائيل هذا الكلام، فما سمعوا له لأنهم فقدوا صبرهم لكثرة ما يعانونه من شقاء العبودية.

^{١٠} فقال الربُّ لموسى: ^{١١} «أدخل على فرعون ملك مِصرَ وقل له أن يطلق بني إسرائيل من أرضه». ^{١٢} فأجابه موسى: «إذا كان بنو إسرائيل لا يسمعون لي، فكيف يسمع لي فرعون وأنا ثقیلُ اللسان؟» ^{١٣} فكلم الربُّ موسى وهرون وأمرهما أن يعملوا معاً لدى بني إسرائيل وفرعون ملك مِصرَ على إخراج بني إسرائيل من مِصرَ.

نسب موسى وهرون

^{١٤} هؤلاء أنساب موسى وهرون: بنو رآوبين

بكر إسرائيل: حوُّك وقلو وحصرون وكرمي، وهم عشائر رآوبين. ^{١٥} وبنو شمعون: يموئيل ويامين وأوهْدُ وياكين وصوحر وشاول أبْنُ الكنعانية، وهم عشائر شمعون. ^{١٦} وهذه أسماء بني لاوي بحسب مواليدهم: جرشون وقهات ومري. ولاوي عاش مئة وسبعاً وثلاثين سنة.

^{١٧} وبنو جرشون: لئني وشمعي بعشائريهما. ^{١٨} وبنو قهات: عمراً وبصهار وحبرون وعزريئيل. وقهات عاش مئة وثلاثاً وثلاثين سنة.

^{١٩} وبنو ماري: محلي وموشي، وهم عشائر اللاويين بمواليدهم*. ^{٢٠} وتزوج عمراً يوكابد عَمَّتُه، فولدت له هرون وموسى. وعاش عمراً مئة وسبعاً وثلاثين سنة. ^{٢١} وبنو بصهار: قورح ونافج وذكري. ^{٢٢} وبنو عزريئيل: ميشائيل والصفان وسيري. ^{٢٣} وتزوج هرون أليشابع بنت عميناداب أخت نَحْشون، فولدت له ناداب وأبيهو والعازر وإيثامار. ^{٢٤} وبنو قورح: أسير والقانة وأبياساف. وهم عشائر القورحيين. ^{٢٥} والعازر بن هرون تزوج بامراق من بنات فوطيئيل، فولدت له فينحاس. أولئك هم أنساب اللاويين بعشائريهم*.

^{٢٦} وهرون وموسى هذان هما اللذان قال لهما الربُّ: «أخرجاً بني إسرائيل من أرض مِصرَ يجمع عشائريهم»، ^{٢٧} وهما اللذان طالبا فرعون ملك مِصرَ بأن يخرج بني إسرائيل من مِصرَ.

عودة إلى الحوار

^{٢٨} ويوم كلم الربُّ موسى في أرض مِصرَ قال له: «أنا الربُّ. كلم فرعون ملك مِصرَ بكل ما أقوله لك». ^{٢٩} فأجابه موسى: «أما تراني ثقیلَ اللسان، فكيف يسمع لي فرعون؟»

٧ فقال الربُّ لموسى: «أنظر. جعلتك بمثابة إله لفرعون، ويكون هرون أخوك بمثابة نبيك. ^٢ أنت تكلم هرون بكل ما أمرك به،

الكهوتية.

١٦-١٩: رج عدد ١٧-٢٠، ٢٦: ٥٧-٥٨،

أخ ١-٤.

١٤-٢٥: تستعيد هذه الآيات لائحة الأنساب التي

نقرأها في تك ٤٦: ٨-٢٧. وتبتعد عنها في ٤٦: ١١

فتقدم سلسلة مفصلة عن أبناء لاوي الذين يشكلون القبيلة

شاطئِ النَّهْرِ ، وَخَذَ بِيَدِكَ الْعَصَا الَّتِي أَنْقَلَبْتَ حَيَّةً^{١٦} وَقُلْ لَهُ : «سَبَقَ لِلرَّبِّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ أَنْ أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ لِأَقُولَ لَكَ أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي فِي الْبَرِّيَّةِ . وَلَكِنَّكَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُ بَعْدُ .^{١٧} وَالآنَ يَقُولُ لَكَ الرَّبُّ إِنَّكَ بِهِذِهِ الْمُعْجَزَةِ تَعْرِفُ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ : سَأُضْرِبُ بِالْعَصَا الَّتِي بِيَدِي مَاءَ النَّهْرِ فَيَنْقَلِبُ دَمًا .^{١٨} وَالسَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ يَمُوتُ ، فَيَتَبَّنُّ النَّهْرُ وَيَعْفُ الْمِصْرِيُّونَ مَاءَهُ فَلَا يَشْرَبُونَهُ» .

^{١٩} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «قُلْ لِهَرُونَ أَنْ يَأْخُذَ عَصَاكَ وَيُمَدَّ يَدُهُ عَلَى مِيَاهِ الْمِصْرِيِّينَ وَأَنْهَارِهِمْ وَسَوَاقِبِهِمْ وَبُرُكِيهِمْ وَأَحْوَاضِ مِيَاهِهِمْ فَتَصِيرَ دَمًا ، وَيَكُونُ دَمٌ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ وَمَا فِيهَا مِنْ أَوْعِيَةٍ خَشَبٍ وَحِجَارَةٍ» .^{٢٠} فَفَعَلَ مُوسَى وَهَرُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ : رَفَعَ هَرُونَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ عَلَى مَشْهَدٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ رِجَالِهِ ، فَانْقَلَبَ جَمِيعُ مَاءِ النَّهْرِ دَمًا .^{٢١} وَالسَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ مَاتَ وَأَتَتِ النَّهْرُ ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَائِهِ ، وَكَانَ الدَّمُ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ .^{٢٢} وَفَعَلَ كَذَلِكَ سَحْرَةً مِصْرَ بِسِحْرِهِمْ ، فَازْدَادَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ صَلَابَةً وَلَمْ يَسْمَعْ لِمُوسَى وَهَرُونَ ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ .

^{٢٣} وَأَنْصَرَفَ فِرْعَوْنُ وَدَخَلَ بَيْتَهُ غَيْرَ مُبَالٍ بِهَذَا أَيْضًا .^{٢٤} وَحَفَرَ الْمِصْرِيُّونَ حَوْلَ النَّهْرِ لِيَشْرَبُوا مَاءً ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا قَادِرِينَ أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ .^{٢٥} وَمَقَصَّتْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَمَا ضَرَبَ اللَّهُ النَّهْرَ .

وهرونُ يُكَلِّمُ فِرْعَوْنَ أَنْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ .^{٢٦} وَلَكِنِّي أَقْسَى قَلْبَ فِرْعَوْنَ ، وَمَهْمَا أَكْثَرْتُ مُعْجَزَاتِي وَعَجَائِيسِي فِي أَرْضِ مِصْرَ ، فَلَنْ يَسْمَعَ لَكُمْ حَتَّى أَرْفَعَ يَدِي عَلَى أَرْضِ مِصْرَ وَأُخْرِجَ جُمُوعَ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ هُنَاكَ بِمَا أَتَزَلَّهُ بِالْمِصْرِيِّينَ مِنْ أَحْكَامٍ رَهْبِيَّةٍ .^{٢٧} فَيَعْرِفُ الْمِصْرِيُّونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ ، مَتَى رَفَعْتُ يَدِي عَلَيْهِمْ وَأُخْرِجْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ» .^{٢٨} فَاطَّاعَ مُوسَى وَهَرُونَ الرَّبَّ وَفَعَلَا كَمَا أَمَرَهُمَا .^{٢٩} وَكَانَ مُوسَى أَبْنُ ثَمَانِينَ سَنَةً ، وَهَرُونَ أَبْنُ ثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً حِينَ كَلَّمَاهُ فِرْعَوْنَ .

العصا تتحول إلى حية

^١ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَرُونَ : «إِذَا قَالَ لَكُمْ فِرْعَوْنُ أَرِيدُ عَجِيْبَةً يَأْخُذُ هَرُونَ عَصَاهُ وَيُلْقِيهَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ لِتَصِيرَ حَيَّةً» .^٢ فَدَخَلَ مُوسَى وَهَرُونَ عَلَى فِرْعَوْنَ وَفَعَلَا كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ .^٣ أَلْقَى هَرُونَ عَصَاهُ أَمَامَ فِرْعَوْنَ وَرِجَالِهِ فَصَارَتْ حَيَّةً .^٤ فَدَعَا فِرْعَوْنُ الْمُسْجِمِينَ وَالْعَرَّافِينَ وَهُمْ سَحْرَةُ مِصْرَ ، فَصَنَعُوا كَذَلِكَ بِسِحْرِهِمْ .^٥ أَلْقَى كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَصَاهُ فَصَارَتْ كُلُّ عَصَا حَيَّةً عَظِيمَةً ، وَلَكِنَّ عَصَا هَرُونَ أَتْبَلَعَتْ عَصِيْبَهُمْ .^٦ فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ قَسَاوَةً حَتَّى لَا يَسْمَعَ لِمُوسَى وَهَرُونَ ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ .

الضربة الأولى : الماء ينقلب دماً

^٧ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «قَسِيَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَرَفَضَ أَنْ يُطْلِقَ شَعْبِي ، فَادْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ فِي الصَّبَاحِ ، وَهُوَ خَارِجٌ إِلَى الْمَاءِ ، وَانْتَظِرْهُ عَلَى

٢٠ : رفع هرون أو موسى (رج ١٧٧) . الفاعل مستتر في هذا الفصل .

٧ : ٣ : رج أع ٧ : ٣٦ .

١٧ : رج رؤ ١٦ : ٤ .

الضربة الثانية: الضفادع

^{٢٦} وقال الرب لموسى: «أدخل على فرعون وقل له: يقول لك الرب أن تطلق شعبي من مِصر ليعبدوني. ^{٢٧} فإن رفضت أن تطلقهم يضرب جميع أرضك بالضفادع. ^{٢٨} فيفيض النهر بها، فتصعد وتتشر في بيتك وغرفة نومك وعلى سريرك، وفي بيوت رجالك وشعبك، وفي أفرانك ومعابنك. ^{٢٩} وتصعد الضفادع عليك وعلى شعبك وعلى جميع رجالك».

الضربة الثالثة: البعوض

^{١٢} فقال الرب لموسى: «قل لهرن: أن يمد عصاه ويضرب تراب الأرض فيصير بعوضاً في جميع أرض مِصر». ^{١٣} ففعل كذلك: مَدَّ هرون يده بعصاه وضرب تراب الأرض، فخرج البعوض* على الناس والبهائم وصار كل تراب الأرض بعوضاً في جميع أرض مِصر. ^{١٤} وحاول السحرة يسخرهم أن يخرجوا البعوض*، فلم يقدرُوا. وكان البعوض على الناس والبهائم. ^{١٥} فقال السحرة لفرعون: «هذه إصبع الله*». واشتد قلب فرعون قسوة، فلم يسمع لموسى وهرون، كما قال الرب.

الضربة الرابعة: الذباب

^{١٦} وقال الرب لموسى: «بكر في الغد ووقف أمام فرعون وهو خارج إلى النهر وقل له: يقول لك الرب أطلق شعبي من مِصر ليعبدوني. ^{١٧} فإن رفضت أن تطلقهم أرسل عليك وعلى رجالك وشعبك وبيوتك الذباب* حتى تمتلئ منها بيوت المصريين والأرض التي هم عليها. وشعبك ولا تبقى إلا في النهر».

٨ وقال الرب لموسى: «قل لهرن: أن يمد يده بعصاه على الأنهار والسواقي والبرك ويصعد الضفادع على أرض مِصر». ^٢ فمدَّ هرون يده على مياه مِصر، فصعدت الضفادع وغطت الأرض. ^٣ وصنع كذلك السحرة بسخرهم وأصعدوا الضفادع على أرض مِصر. ^٤ فدعا فرعون موسى وهرون وقال: «تشفعا فيّ إلى الله، فيرفع الضفادع عني وعن شعبي حتى أطلق شعبكما ليقدموا الذبائح للرب». ^٥ فقال موسى لفرعون: «أخبرني متى أتشفع إلى الله بك وبرجالك وشعبك، فيقطع الضفادع عنك وعن بيوتك ولا تبقى إلا في النهر؟» ^٦ قال: «غدا». فقال له موسى: «ليكن كما قلت لتعرف أن الرب إلهنا لا نظير له، ^٧ فترفع الضفادع عنك وعن بيوتك وعن رجالك وشعبك ولا تبقى إلا في النهر».

١٥: هذه إصبع الله أو هذه قدرة الله ق ل و ١١: ٢٠.

١٧: الذباب: نوع سام كالنحلة وغيرها.

٨. ١٣: البعوض أو غيره من الحشرات.

١٤: أن يخرجوا البعوض أو أن يطردوا البعوض.

الضربة الخامسة: موت المواشي

٩ وقال الرب لموسى: «أدخل على فرعون وقل له إن الرب إله العبرانيين يقول لك أطلق شعبي ليعبدوني. ^٢ فإن رفضت أن تطلقهم وأصررت على احتجازهم، ^٣ فهذا يدي أنا الرب تضرب مواشيك التي في البرية: الخيل والحمار والجمال والبقرة والغنم بوابة مميت. ^٤ وأميز بين مواشي إسرائيل ومواشي المصريين، فلا يموت شيء من جميع ما هو لبني إسرائيل. ^٥ وعين الرب يوم غد موعداً يُنفذ فيه هذا الأمر في أرض مصر». ^٦ فنفذ الرب هذا الأمر في الغد، فمات مواشي المصريين كلها، وأما مواشي بني إسرائيل فما مات منها واحد. ^٧ واستخبر فرعون عما جرى، فعلم أن مواشي إسرائيل لم يموت منها واحد. ولكن قلبه بقي قاسياً فلم يطلق شعب إسرائيل من مصر.

الضربة السادسة: القروح

^٨ فقال الرب لموسى وهرون: «خذوا ملء كفيكما من رماد الأتون، وليدرة موسى إلى السماء أمام عيني فرعون، ^٩ فيصير غباراً على جميع أرض مصر ويخرج قروحاً وبثوراً في الناس والبهائم كلها». ^{١٠} فأخذ موسى وهرون من رماد الأتون ووقفوا أمام فرعون، وذراه موسى إلى السماء فصار قروحاً وبثوراً في الناس والبهائم. ^{١١} ولم يقدر السحرة أن يقفوا أمام موسى بسبب القروح التي كانت في السحرة وفي

^{١٨} ولكني أستثني في ذلك اليوم أرض جاسان التي يُقيم بها شعبي، فلا يكون هناك ذباب. فتعرف أنني أنا الرب في الأرض، ^{١٩} حين أميز بين شعبي وشعبك. وغداً تيم هذه العجيبه. ^{٢٠} ففعل الرب كذلك. ودخل الذباب بيت فرعون وبُوت رجاله وجميع أرض مصر بكثرة وأفسد الأرض.

^{٢١} فدعا فرعون موسى وهرون وقال: «أذهباً قدما الذباب إلى إلهكم، ولكن في هذه الأرض». ^{٢٢} فأجاب موسى: «لا يحسن أن نفعل هذا، لأننا نذبح للرب إلهنا ما هو رجس عند المصريين. فهل نذبح أمام عيونهم ما هو رجس عندهم ولا يرجحونا؟ ^{٢٣} أطلقنا ففسير في البرية مسيرة ثلاثة أيام ونقدم الذباب للرب إلهنا كما أمرنا». ^{٢٤} فقال فرعون: «أنا أطلقكم لتقدموا الذباب للرب إلهكم في البرية، ولكن لا تتبعوا. تشفعاً في». ^{٢٥} فقال موسى: «سأخرج الآن من عندك وتشفع فيك إلى الله، فيرفع الذباب عنك وعن رجالك وشعبك غداً. ولكن لا تخذعنا مرة أخرى، فترفض أن تطلق الشعب ليقدّموا الذباب للرب».

^{٢٦} وخرج موسى من عند فرعون وتشفع فيه إلى الرب. ^{٢٧} فاستجاب الرب لموسى ورفع الذباب عن فرعون وعن رجاله وشعبه، حتى لم تبق ذبابة واحدة. ^{٢٨} وقسى فرعون قلبه هذه المرة أيضاً، فلم يطلق الشعب من أرض مصر.

مقدسة.

٩. ٩: قروحاً أو بثوراً أو دملًا. رج رؤ ١٦: ٢.

١٨: جاسان: رج تك ٤٥: ١٠.

٢٢: كان العبرانيون يذبحون لله حيوانات يعتبرها المصريون

جميع المصريين. ^{١٢} وقسَّى الربُّ قلبَ فرعونَ، فلم يسمع لموسى وهرونَ، كما قالَ الربُّ لموسى.

الضربة السابعة: البرد

^{١٣} وقالَ الربُّ لموسى: «بَكَّرْ في الغدِ وَقِفْ أمامَ فرعونَ وَقُلْ لَهُ: يَقُولُ لَكَ إلهُ العِبرانيينَ أَطْلِقْ شَعْبِي لِعِبَادَتِي، ^{١٤} وَإِلَّا فَأَنَا فِي هَذِهِ الْمَرَّةِ أَنْزِلُ جَمِيعَ ضَرْبَاتِي عَلَيْكَ أَنْتَ وَعَلَى رَجَالِكَ وَشَعْبِكَ، فَتَعْرِفَ أَنَّ لَا نَظِيرَ لِي فِي الْأَرْضِ. ^{١٥} وَإِنْ كُنْتُ حَتَّى الْآنَ لَمْ أُمِدَّ يَدِي وَأَضْرِبُكَ أَنْتَ وَشَعْبَكَ بِالْوَبَاءِ لَتَرْوَلَ مِنَ الْأَرْضِ، ^{١٦} فَلَأَنْتِي أَرَدْتُ أَنْ أَقْبِكَ لَتَرَى قُدْرَتِي وَيَشْتَهَرَ اسْمِي فِي كُلِّ الْأَرْضِ». ^{١٧} وَمَا دُمْتُ تُقَاوِمُ شَعْبِي وَلَا تُطْلِقُهُمْ مِنْ بِلَادِكَ، ^{١٨} فَسَأُمِطِرُ غَدًا فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ بَرَدًا عَظِيمًا مَا عَرَفْتَ مِصْرَ لَهُ مِثْلًا مِنْ يَوْمِ تَأْسِيسِهَا إِلَى الْآنِ. ^{١٩} فَاسْرِعْ وَاجْمَعْ مَوَاشِيكَ وَكُلَّ مَا لَكَ فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى الْحَظَائِرِ. فَكُلُّ إِنْسَانٍ أَوْ بَهِيمَةٍ فِي الْبَرِّيَّةِ لَا يَلْجَأُ إِلَى الْحَظَائِرِ يَنْزِلُ عَلَيْهِ الْبَرَدُ فَيَمُوتُ». ^{٢٠} فَكَانَ أَنَّ الَّذِينَ خَافُوا كَلَامَ الرَّبِّ مِنْ رِجَالِ فِرْعَوْنَ هَرَبُوا بِعِبِيدِهِمْ وَمَوَاشِيهِمْ إِلَى الْبُيُوتِ، ^{٢١} وَأَمَّا الَّذِينَ لَمْ يُبَالُوا بِكَلَامِ الرَّبِّ فَتَرَكَوا عِبِيدَهُمْ وَمَوَاشِيَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ.

^{٢٢} وقالَ الربُّ لموسى: «مُدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ فَيَنْزِلُ بَرَدٌ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ عَلَى النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ وَأَعْشَابِ الْبَرِّيَّةِ كُلِّهَا». ^{٢٣} فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ نَحْوَ السَّمَاءِ، فَأَرَعَدَ الرَّبُّ وَأَبْرَقَ نَارًا

جَرَتْ عَلَى الْأَرْضِ. وَأَمَطَرَ الرَّبُّ بَرَدًا ^{٢٤} فَكَانَ الْبَرَدُ وَالنَّارُ بَيْنَ الْبَرَدِ شَيْئًا عَظِيمًا لَمْ يَكُنْ لَهُ مِثْلٌ فِي أَرْضِ مِصْرَ مُنْذُ سَكَنَهَا بَشَرٌ*. ^{٢٥} وَضَرَبَ الْبَرَدُ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ كُلَّ مَا فِي الْبَرِّيَّةِ مِنَ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ وَالْأَعْشَابِ وَكَسَّرَ كُلَّ شَجَرَةٍ فِيهَا. ^{٢٦} أَمَّا أَرْضُ جَاسَانَ* الَّتِي فِيهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَنْزِلْ عَلَيْهَا الْبَرَدُ.

^{٢٧} فَاسْتَدْعَى فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَرُونَ وَقَالَ لَهُمَا: «خَطِئْتُ هَذِهِ الْمَرَّةَ. الرَّبُّ عَادِلٌ وَأَنَا وَشَعْبِي أَشْرَارٌ. ^{٢٨} تَشْفَعَا إِلَى الرَّبِّ أَنْ يُوقِفَ الرُّعُودَ وَالْبَرَدَ، فَأُطْلِقْكُمْ مِنْ مِصْرَ وَلَا تُقِيمُونَ فِيهَا بَعْدَ». ^{٢٩} فَقَالَ لَهُ مُوسَى: «إِذَا خَرَجْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ أَبْسُطُ يَدِي إِلَى الرَّبِّ، فَتَتَوَقَّفُ الرُّعُودُ وَلَا يَنْزِلُ الْبَرَدُ، لَتَعْرِفَ أَنَّ الْأَرْضَ لِلرَّبِّ. ^{٣٠} أَمَّا أَنْتَ وَرَجَالُكَ، فَأَعْرِفْ أَنَّكُمْ لَا تَخَافُونَ الرَّبَّ الْإِلَهَ بَعْدَ». ^{٣١} وَكَانَ الْبَرَدُ ضَرَبَ الْكُتَّانَ وَالشَّعِيرَ، لِأَنَّ الشَّعِيرَ كَانَ بَعْدَ سُبُلًا وَالْكُتَّانَ يَزْرَأُ، ^{٣٢} وَأَمَّا الْحِنَظَةُ وَالْقِطَانِيُّ فَهَا تَلَفَتْ لِأَنَّهَا تَتَأَخَّرُ فِي النُّضُوجِ.

^{٣٣} وَخَرَجَ مُوسَى مِنْ عِنْدِ فِرْعَوْنَ وَمِنَ الْمَدِينَةِ وَبَسَطَ يَدِيهِ إِلَى الرَّبِّ، فَتَوَقَّفَتِ الرُّعُودُ وَالْبَرَدُ وَمَا عَادَ الْمَطَرُ يَنْصَبُّ عَلَى الْأَرْضِ. ^{٣٤} وَلَمَّا رَأَى فِرْعَوْنُ أَنَّ الْمَطَرُ تَوَقَّفَ وَالْبَرَدُ وَالرُّعُودُ أَيْضًا، عَادَ إِلَى خَطِيئَتِهِ، فَقَسَّى قَلْبَهُ هُوَ وَرِجَالُهُ. ^{٣٥} فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ.

صارت أمة.

٢٦: جاسان: رج تلك ٤٥: ١٠ ح.

١٦: رج رو ٩: ١٧.

٢٤: رج رؤ ٨: ٧، ١: ٢١ منذ سكنها بشر. أو:

الضربة الثامنة : الجراد

بِالرَّبِّ لَا أُطْلِقُكُمْ مَعَ عِبَادِكُمْ . فَاَنَا أَرَى الشَّرَّ عَلَى وَجْهِكُمْ .^{١١} لا ، فليذهب الرجالُ مِنْكُمْ وَحَدُّهُمْ ، فَيَعْبُدُونَ الرَّبَّ كَمَا تَطْلُبُونَ . وَطَرَدَهُمَا فِرْعَوْنُ مِنْ أَمَامِهِ .

^{١٢} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «مَدَّ يَدَكَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ لِيَجِيءَ الْجَرَادُ وَيَصْعَدَ عَلَيْهَا وَيَأْكُلَ جَمِيعَ عُشْبِ الْأَرْضِ وَكُلِّ مَا تَرَكَهُ الْبَرْدُ» .^{١٣} فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ . وَسِيرَ الرَّبُّ رِيحًا شَرْقِيَّةً عَلَى الْأَرْضِ طَوِيلَ ذَلِكَ النَّهَارِ وَطَوِيلَ اللَّيْلِ . وَعِنْدَ الصُّبْحِ حَمَلَتِ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ الْجَرَادَ ،^{١٤} فَصَعِدَ عَلَى جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ وَنَزَلَ فِيهَا بِأَعْدَادٍ كَثِيرَةٍ لَا مَثِيلَ لَهَا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ يَكُونَ لَهَا مَثِيلٌ مِنْ بَعْدُ .^{١٥} فَغَطَّى كُلَّ وَجْهِ الْأَرْضِ حَتَّى أَظْلَمَتِ الدُّنْيَا . وَأَكَلَ الْجَرَادُ جَمِيعَ عُشْبِهَا وَكُلَّ مَا تَرَكَهُ الْبَرْدُ مِنْ ثَمَرِ الشَّجَرِ ، فَمَا بَقِيَ شَيْءٌ مِنَ الْخُضْرَةِ فِي الشَّجَرِ وَلَا فِي عُشْبِ الْبَرِّيَّةِ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ* .

^{١٦} فَسَارَعَ فِرْعَوْنُ وَدَعَا مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ لَهُمَا : «خَطِئْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكُمَا وَإِلَيْكُمَا .^{١٧} فَاصْصَفْحَا عَنْ خَطِيئَتِي لِآخِرِ مَرَّةٍ ، وَتَشَفَّعَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكُمَا أَنْ يَرْفَعَ عَنِّي هَذِهِ الضَّرَبَاتِ الْمُتَبَعَّة» .^{١٨} فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ عِنْدِ فِرْعَوْنَ وَتَشَفَّعَ فِيهِ إِلَى الرَّبِّ ،^{١٩} فَقَرَدَ الرَّبُّ رِيحًا غَرْبِيَّةً عَاصِفَةً ، فَحَمَلَتِ الْجَرَادَ وَطَرَحَتْهُ فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ ، فَمَا بَقِيََتْ جَرَادَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ .^{٢٠} وَقَسَى الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ ، فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ تِلْكَ الْأَرْضِ .

^{١٠} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «ادْخُلْ عَلَى فِرْعَوْنَ ، فَاَنَا الَّذِي قَسَيْ قَلْبَهُ وَقَلُوبَ رِجَالِهِ لَا أَسْمَعُ مُعْجَزَاتِي هَذِهِ بَيْنَهُمْ ،^٢ وَلِتُرَوِّي عَلَى مَسْمَعِ ابْنِكَ وَابْنِ ابْنِكَ مَا فَعَلْتُ بِالْمِصْرِيِّينَ ، وَمَا صَنَعْتُ بَيْنَهُمْ مِنَ الْمُعْجَزَاتِ ، وَتَعْلَمُوا أَنِّي أَنَا الرَّبُّ» .

^٣ فَدَخَلَ مُوسَى وَهَارُونَ عَلَى فِرْعَوْنَ وَقَالَا لَهُ : «يَقُولُ لَكَ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ إِلَى مَتَى تَرْفُضُ أَنْ تَخْضَعَ لِي ؟ أَطْلُقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي ،^٤ وَإِنْ رَفَضْتَ أَنْ تُطْلِقَهُمْ ، أَجْلِبُ الْجَرَادَ غَدًا عَلَى أَرْضِكَ .^٥ فَغَطِّي الْجَرَادُ وَجْهَ الْأَرْضِ حَتَّى لَا يَقْدِرَ أَحَدٌ أَنْ يَرَاهَا ، وَيَأْكُلَ الْبَقِيَّةَ الَّتِي سَلِمَتْ مِنَ الْبَرْدِ* وَجَمِيعَ الشَّجَرِ النَّابِتِ لَكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ .^٦ وَيَمَلَأُ الْجَرَادُ بُيُوتَكَ وَبُيُوتَ جَمِيعِ رِجَالِكَ وَجَمِيعَ الْمِصْرِيِّينَ . فَلَا أَبَاؤُكَ وَلَا آبَاءُ آبَائِكَ رَأَوْا مِثْلَهُ مِنْذُ يَوْمٍ وَجَدُوا عَلَى الْأَرْضِ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ» . وَأَدَارَ مُوسَى ظَهْرَهُ وَخَرَجَ مِنْ عِنْدِ فِرْعَوْنَ .^٧ فَقَالَ رِجَالُ فِرْعَوْنَ لِسَيِّدِهِمْ : «إِلَى مَتَى نَقَعُ فِي حَبَائِلِ هَذَا الرَّجُلِ ؟ أَطْلُقْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ مِنْ مِصْرَ لِيَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُهُمْ . أَمَا عَلِمْتَ بَعْدُ أَنَّ مِصْرَ خَرِبَتْ ؟»

^٨ فَأَعْيَدَ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ فَقَالَ لَهُمَا : «أَذْهَبُوا أَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَكُمْ . وَلَكِنْ مَنْ هُمْ الَّذِينَ يَذْهَبُونَ ؟»^٩ فَأَجَابَهُ مُوسَى : «نَذْهَبُ بِشِبَابِنَا وَشُيُوحِنَا وَبَنَاتِنَا وَغَنَمِنَا وَبِقَرْنَا ، لِأَنَّا سَنَعِيدُ لِلرَّبِّ» .^{١٠} فَقَالَ لَهُمَا : «أَقْسِمُ

الضربة التاسعة: الظلام

٢١ وقال الرب لموسى : «مَدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ فَيَكُونَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ ظَلَامٌ كَثِيفٌ تَلْمَسُهُ الْيَدُ». ٢٢ فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ ، فَخِثِمَ ظَلَامٌ حَالِكٌ عَلَى جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ * . ٢٣ فَمَا كَانَ الْوَاحِدُ يُبْصِرُ الْآخَرَ ، وَلَا كَانَ أَحَدٌ يَقُومُ مِنْ مَكَانِهِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . أَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَكَانَ لَهُمْ نُورٌ فِي مَسَاكِينِهِمْ .

٢٤ فَاسْتَدْعَى فِرْعَوْنُ مُوسَى وَقَالَ لَهُ : «إِذْهَبُوا أَعْبُدُوا الرَّبَّ ، أَنْتُمْ وَنِسَاؤُكُمْ وَأَطْفَالُكُمْ ، وَأَمَّا غَنَمُكُمْ وَبَقَرُكُمْ فَتَرَكُونَهَا هُنَا فِي مِصْرَ». ٢٥ فَقَالَ لَهُ مُوسَى : «إِذَا ، فَأَعْطِنَا ذَبَائِحَ وَمُحَرَّقَاتٍ نُقَدِّمُهَا لِلرَّبِّ إِيَّاهُنَا . ٢٦ كَلَّا . لَا نَرْضَى إِلَّا أَنْ تَذْهَبَ كُلُّ مَوَاشِينَا مَعَنَا . لَا يَبْقَى مِنْهَا هُنَا رَأْسٌ وَاحِدٌ لِأَنَّا لَأَنَّا مِنْهَا نَأْخُذُ مَا نَعْبُدُ بِهِ الرَّبَّ إِيَّاهُنَا . وَنَحْنُ لَا نَعْرِفُ أَيَّامًا نَخْتَارُ مِنْهَا لِنَعْبُدَ الرَّبَّ إِيَّاهُنَا حَتَّى نَصِلَ إِلَى هُنَاكَ». ٢٧ وَقَسَّى الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ . فَأَبَى أَنْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

٢٨ وقال فرعون لموسى : «إِذْهَبْ عَنِّي ! إِنَّاكَ أَنْ تَنْظُرَ إِلَى وَجْهِهِ بَعْدَ الْيَوْمِ . فَيَوْمَ تَنْظُرُ إِلَى وَجْهِهِ تَمُوتُ». ٢٩ فَقَالَ لَهُ مُوسَى : «حَسَنًا قُلْتَ . لَنْ أَرَى وَجْهَكَ بَعْدَ الْيَوْمِ» .

موسى يخبر بموت كل بكر

١١ وقال الرب لموسى : «بَقِيَتْ ضَرْبَةٌ وَاحِدَةٌ أَنْزَلُهَا عَلَى فِرْعَوْنَ وَالْمِصْرِيِّينَ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يُطْلَقُكُمْ مِنْ هُنَا ، لَا بَلْ يَطْرُدُكُمْ طَرْدًا

كُلُّكُمْ . ٢ فَتَكَلَّمْ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ أَنْ يَطْلُبَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْ صَاحِبِهِ وَكُلُّ أَمْرَأَةٍ مِنْ صَاحِبَتِهَا مِصَاغَ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ». ٣ وَأَعْطَى الرَّبُّ الشَّعْبَ حُظُورَةً عِنْدَ الْمِصْرِيِّينَ . وَكَذَلِكَ مُوسَى ، كَانَ عَظِيمًا جَدًّا فِي أَرْضِ مِصْرَ ، عِنْدَ رِجَالِ فِرْعَوْنَ وَعِنْدَ عَامَّةِ الشَّعْبِ .

٤ وَقَالَ مُوسَى لِفِرْعَوْنَ : «قَالَ الرَّبُّ : سَأَمُرُّ عِنْدَ نِصْفِ اللَّيْلِ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ ، فَيَمُوتُ كُلُّ بَكْرٍ فِيهَا ، مِنْ بَكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى عَرْشِهِ إِلَى بَكْرِ الْجَارِيَةِ الَّتِي وَرَاءَ حَجَرِ الطَّحْنِ . وَيَمُوتُ أَيْضًا جَمِيعُ أَبْكَارِ الْبَهَائِمِ . ٥ وَيَرْتَفِعُ فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ صُرَاخٌ عَظِيمٌ . لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مِنْ قَبْلُ وَلَا يَكُونُ مِثْلُهُ مِنْ بَعْدِ . ٦ أَمَّا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ فَحَتَّى الْكَلْبُ لَا يُحْرَكُ لِسَانَهُ عَلَى أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ أَوْ الْبَهَائِمِ ، لَتَعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ يُمَيِّزُ بَيْنَ الْمِصْرِيِّينَ وَبَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ». ٧ وَخَتَمَ مُوسَى كَلَامَهُ بِقَوْلِهِ : «فِيحْيِ إِلَهِي جَمِيعَ رِجَالِكَ وَيَسْجُدُونَ لِي وَيَقُولُونَ : أَخْرَجْتَ أَنْتَ وَجَمِيعَ الشَّعْبِ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ ! وَبَعْدَ ذَلِكَ أَخْرَجُ». قَالَ هَذَا وَخَرَجَ مِنْ عِنْدِ فِرْعَوْنَ بِغَضَبٍ شَدِيدٍ .

٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «لَا يَسْمَعُ لَكُمْ فِرْعَوْنُ حَتَّى تَكْثُرَ عَجَائِبِي فِي أَرْضِ مِصْرَ». ٩ وَصَنَعَ مُوسَى وَهْرُونَ جَمِيعَ هَذِهِ الْعَجَائِبِ أَمَامَ فِرْعَوْنَ ، وَكَانَ الرَّبُّ يُقَسِّي قَلْبَ فِرْعَوْنَ ، فَلَا يُطْلِقُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ .

عيد الفصح

بجميع آلهة المِصْرِيِّينَ، أَنَا الرَّبُّ. ^{١٣} فَيَكُونُ الدَّمُّ عَلَى الْبُيُوتِ الَّتِي أَنْتُمْ فِيهَا عِلَامَةً لَكُمْ. فَأَرَاهُ وَأَعْبَرُ عَنْكُمْ وَلَا أَفْتِكُ بِكُمْ وَأَهْلِكُكُمْ إِذَا ضَرَبْتُ أَرْضَ مِصْرَ. ^{١٤} وَيَكُونُ هَذَا الْيَوْمُ لَكُمْ ذِكْرًا، فَتُعِيدُونَهُ لِلرَّبِّ فَرِيضَةً لَكُمْ مَدَى أَجَالِكُمْ.

عيد الفطير

^{١٥} «وَتَأْكُلُونَ الْخُبْزَ الْفَطِيرَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ تُخْرِجُونَ الْخَمِيرَ مِنْ مَنَازِلِكُمْ، فَكُلُّ مَنْ أَكَلَ خَمِيرًا مِنَ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ إِلَى السَّابِعِ أَقَطَعُهُ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{١٦} وَتَقِيمُونَ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ أَحْتِفَالًا مُقَدَّسًا، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَحْتِفَالًا مُقَدَّسًا. وَفِي هَذَيْنِ الْيَوْمَيْنِ لَا تَعْمَلُونَ عَمَلًا إِلَّا مِنْ أَجْلِ تَهْنِئَةِ الطَّعَامِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ. ^{١٧} حَافِظُوا عَلَى عِيدِ الْفَطِيرِ، لِأَنِّي فِي هَذَا الْيَوْمِ ذَاتِهِ أَخَرَجْتُكُمْ جَمِيعًا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. حَافِظُوا عَلَيْهِ فَرِيضَةً لَكُمْ مَدَى أَجَالِكُمْ. ^{١٨} تَأْكُلُوا فَطِيرًا مِنْ عَشِيَةِ الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ إِلَى عَشِيَةِ الْيَوْمِ الْحَادِي وَالْعَشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ. ^{١٩} وَلَا يَكُنْ خَمِيرٌ فِي بُيُوتِكُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ، فَكُلُّ مَنْ أَكَلَ خَمِيرًا أَقَطَعُهُ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، دَخِيلًا كَانَ أَمْ أَصِيلًا. ^{٢٠} لَا تَأْكُلُوا شَيْئًا مُخْتَرًا، بَلْ فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ تَأْكُلُونَ فَطِيرًا».

^{٢١} فَدَعَا مُوسَى جَمِيعَ شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُمْ: «قَوْمُوا خُذُوا لَكُمْ غَنَمًا بِحَسَبِ

^{١٢} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ فِي أَرْضِ مِصْرَ: «هَذَا الشَّهْرُ* يَكُونُ لَكُمْ رَأْسَ الشَّهْرِ وَأَوَّلَ شَهْرِ السَّنَةِ. ^٣ أَخْبِرْ جَمِيعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي الْعَاشِرِ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ خَرْوفًا وَاحِدًا عَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ. ^٤ فَإِنْ كَانَ أَهْلُ بَيْتِهِ أَقَلَّ مِنْ أَنْ يَأْكُلُوا خَرْوفًا، فَلْيُشَارِكْ فِيهِ جَارَهُ الْقَرِيبَ مِنْ مَتَرِلِهِ حَتَّى يَجْتَمِعَ عَلَيْهِ عِدَدٌ مِنَ النُّفُوسِ يَكْفِي لِأَكْلِ خَرْوفٍ. ^٥ وَيَكُونُ الْخَرْوفُ مِنَ الْغَنَمِ أَوْ الْمَعْزِ، وَتَأْخُذُونَهُ صَحِيحًا ذَكَرًا أَبْنِ سَنَةٍ. ^٦ وَتَحْفَظُونَهُ عِنْدَكُمْ إِلَى الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ، فَيَذْبَحُ كُلُّ جَمَاعَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَعًا خِرَافَتَهُمْ فِي الْعَشِيِّ، ^٧ وَيَأْخُذُونَ مِنْ دَمِهِ وَيُرْشُونَهُ عَلَى جَانِبَيْ الْبَابِ وَعَتَبَتَيْ الْعُلْيَا فِي الْمَنَازِلِ الَّتِي يَأْكُلُونَهُ فِيهَا. ^٨ وَيَأْكُلُونَ لَحْمَهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ مَشُوبًا بِالنَّارِ مَعَ خُبْزِ فَطِيرٍ وَأَعْشَابٍ مُرَّةٍ. ^٩ لَا تَأْكُلُوا شَيْئًا مِنْهُ نَبَاتًا وَلَا مَسْلُوقًا بِمَاءٍ، بَلْ مَشُوبًا بِنَارٍ مَعَ رَأْسِهِ وَأُكَارِعِهِ وَجَوْفِهِ، ^{١٠} وَلَا تَبْقُوا شَيْئًا مِنْهُ إِلَى الصَّبَاحِ. فَإِنْ بَقِيَ شَيْءٌ مِنْهُ إِلَى الصَّبَاحِ، فَاحْرِقُوهُ بِالنَّارِ. ^{١١} وَحِينَ تَأْكُلُونَهُ كُونُوا مُتَّهَبِينَ لِلرَّحِيلِ، أَوْسَاطُكُمْ مَشْدُودَةٌ وَأُحْذِيتُكُمْ فِي أَرْجُلِكُمْ، وَعَصِيُكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ، وَكُلُّوهُ بَعْجَلَةً، فَهُوَ فِضْحٌ لِلرَّبِّ. ^{١٢} وَأَنَا أَعْبَرُ أَرْضَ مِصْرَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَأَقْتُلُ كُلَّ بَكْرٍ فِيهَا مِنْ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ، وَأُنْزِلُ عِقَابِي

١٢. ١-١٣: رج لا ٢٣: ٥؛ عد ١: ٥،

٢٨: ١٦؛ تث ١٦: ١-٢.

٢: هذا الشهر أي شهر أبيب الموافق آذار - نيسان.

رج ١٣: ٤.

١٤-٢٠: رج ٢٣: ١٥؛ لا ٢٣: ٦-٨،

عد ٢٨: ١٧-٢٥؛ تث ١٦: ٣-٨.

عَشَائِرُكُمْ وَقَدَّمُوا ذَبِيحَةَ فِضْحٍ لِلرَّبِّ،^{٢٢} وَخَذُوا بَاقَةَ زَوْفَا وَأَغْمَسُوهَا فِي الدَّمِ الَّذِي فِي الطَّسْتِ وَرَشُوا مِنْهُ عَلَى الْعَتَبَةِ الْعُلْيَا وَجَانِبَيِ الْبَابِ. وَلَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ بَابٍ مَتَرَلِهِ حَتَّى الصَّبَاحِ.^{٢٣} وَيَمُرُّ الرَّبُّ لِيَفْتِكَ بِالْمِصْرِيِّينَ،

فَإِذَا رَأَى الدَّمَّ عَلَى الْعَتَبَةِ الْعُلْيَا وَجَانِبَيِ الْبَابِ عَبَّرَ عَنْهُ وَمَنَعَ مَلَكَ الْمَوْتِ* مِنْ أَنْ يَدْخُلَ بُيُوتَكُمْ لِيَفْتِكَ بِكُمْ.^{٢٤} وَأَحْفَظُوا هَذَا الْأَمْرَ فَرِيضَةً لَكُمْ وَلِبَنِيكُمْ إِلَى الْأَبَدِ،^{٢٥} وَإِذَا دَخَلْتُمُ الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيهَا لَكُمْ الرَّبُّ كَمَا قَالَ: فَاحْفَظُوا هَذِهِ الْعِبَادَةَ.^{٢٦} وَإِذَا قَالَ لَكُمْ بَنُوكُمْ: مَا مَعْنَى هَذِهِ الْعِبَادَةِ^{٢٧} فَقُولُوا: هِيَ ذَبِيحَةُ فِضْحٍ تَقْدِمُهَا لِلرَّبِّ الَّذِي عَبَّرَ عَنْ بُيُوتِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي مِصْرَ، فَخَلَّصَهَا لَمَّا فَتَكَ بِالْمِصْرِيِّينَ*. فَرَكَّعَ الشَّعْبُ سَاجِدِينَ^{٢٨} وَذَهَبَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَفَعَلُوا كَمَا أَوْصَى الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ.

الضربة العاشرة: موت الأبقار

^{٢٩} وَلَمَّا أَتَتْصَفَ اللَّيْلُ فَتَكَ الرَّبُّ بِكُلِّ بَكْرٍ* فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ بَكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى عَرْشِهِ إِلَى بَكْرِ الْأَسِيرِ الَّذِي فِي السَّجْنِ، وَضَرَبَ جَمِيعَ أَبْكَارِ الْبَهَائِمِ.^{٣٠} فَأَفَاقَ فِرْعَوْنُ فِي اللَّيْلِ، هُوَ وَجَمِيعُ رَجَالِهِ وَسَائِرُ الْمِصْرِيِّينَ، وَارْتَفَعَ صُرَاخٌ عَظِيمٌ فِي مِصْرَ، حَيْثُ لَا يَبْتَ إِلَّا وَكَانَ فِيهِ مَيِّتٌ.

^{٣٣} وَأَسْتَعَجَلَ الْمِصْرِيُّونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى الرَّحِيلِ عَنْ أَرْضِهِمْ وَقَالُوا: «لَيْلًا نَمُوتُ كُلُّنَا». ^{٣٤} فَحَمَلَ الشَّعْبُ عَجِينَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَخْتَمِرَ، فَكَانَتْ مَعَاجِنُهُمْ مَشْدُودَةً فِي ثِيَابِهِمْ عَلَى أَكْتَافِهِمْ. ^{٣٥} وَفَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمَا قَالَ لَهُمْ مُوسَى، فَطَلَبُوا مِنَ الْمِصْرِيِّينَ مَصَاعَ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَثِيَابًا. ^{٣٦} وَأَعْطَى الرَّبُّ الشَّعْبَ حُطُوءًا عِنْدَ الْمِصْرِيِّينَ فَوَهَبَهُمْ مَا طَلَبُوا. وَهَكَذَا سَلَبُوا الْمِصْرِيِّينَ*.

رحيل بني إسرائيل

^{٣٧} وَرَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ رَعْمَيسَ إِلَى سَكُوتِ* بَنَحُو سِتٍّ مِئَةِ أَلْفٍ رَاحِلٍ، مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ.^{٣٨} وَخَرَجَ أَيْضًا مَعَهُمْ كَثِيرٌ مِنَ الْأَغْرَابِ، وَغَنَمٌ وَبَقَرٌ وَمَوَاشٍ كَثِيرَةٌ.^{٣٩} وَخَبَزُوا الْعَجِينَ الَّذِي خَرَجُوا بِهِ مِنْ مِصْرَ وَهُوَ بَعْدُ فَطِيرٌ، لِأَنَّهُمْ طَرَدُوا مِنْهَا، فَمَا تَمَكَّنُوا أَنْ يَتِمَّهَلُوا حَتَّى لَتَيْتَةِ الزَّادِ.^{٤٠} وَكَانَتْ مُدَّةُ إِقَامَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمِصْرَ أَرْبَعَ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً*،^{٤١} فِي آخِرِ يَوْمٍ* مِنْ هَذِهِ الْمُدَّةِ خَرَجَتْ جَمِيعُ عَشَائِرِ شَعْبِ الرَّبِّ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ.^{٤٢} تِلْكَ لَيْلَةُ سَهَرِ

دَلْنَا النَّيْلَ.

٤٠: رج تلك ١٥: ١٣؛ غل ٣: ١٧.

٤١: ففي آخر يوم. اليوم الرابع عشر من الشهر الأول

رج ٢٢ ح، ٦.

٢٣: ملاك الموت (أو الواء القاتل): يَفْقِدُ إِرَادَةَ اللَّهِ

ق تلك ١٩: ١٣؛ ص ٢٤: ١٦؛ عب ١١: ٢٨.

٢٩: بكل بكر: رج ٢٢-٢٣.

٣٥-٣٦: رج ٣: ٢١-٢٢.

٣٧: سكوت: مدينة (مثل رعميس) رج ١١: ١ ح في

يَكْرِ فَاتِحَ رَحْمٍ مِنَ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ*».

٣ فَقَالَ مُوسَى لِلشَّعْبِ: «أَذْكُرُوا هَذَا الْيَوْمَ الَّذِي خَرَجْتُمْ فِيهِ مِنْ مِصْرَ، مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ. بِيَدِ قَدِيرَةٍ أَخْرَجَكُمُ الرَّبُّ، فَلَا تَأْكُلُوا خُبْزًا مُخْتَمِرًا. ٤ فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، شَهْرُ أَيْب*، أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، ٥ فَإِذَا أَدْخَلَكُمُ الرَّبُّ أَرْضَ الْكَنَعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْحَوِثِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ أَنْ يُعْطِيَهَا لآبَائِكُمْ أَرْضًا تَدْرُكُ لَبَنًا وَعَسَلًا، فَاحْتَفِظُوا بِهَذِهِ الْعِبَادَةِ فِي هَذَا الشَّهْرِ* ٦ سَبْعَةَ أَيَّامٍ تَأْكُلُونَ خُبْزًا فَطِيرًا، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عِيدٌ لِلرَّبِّ. ٧ فَلَا يَرَى لَكُمْ خُبْزُ فَطِيرٍ فِي هَذِهِ السَّبْعَةِ الْأَيَّامِ وَلَا شَيْءٌ مُخْتَمِرٌ فِي جَمِيعِ دِيَارِكُمْ. ٨ وَتَقُولُونَ لِأَبْنَائِكُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ: نَفَعَلْ هَذَا اعْتِرَافًا بِمَا عَمِلَ الرَّبُّ لَنَا حِينَ أَخْرَجَنَا مِنْ مِصْرَ. ٩ وَيَكُونُ هَذَا كَالْوَشْمِ عَلَى أَيْدِيكُمْ أَوْ كَالْعَلَامَةِ عَلَى جِبَاهِكُمْ بَيْنَ عُيُونِكُمْ، تَذْكَارًا يُبْقِي شَرِيعَةَ الرَّبِّ فِي أَفْوَاهِكُمْ، لِأَنَّ الرَّبَّ بِيَدِ قَدِيرَةٍ أَخْرَجَكُمُ مِنْ مِصْرَ. ١٠ وَاحْفَظُوا هَذِهِ الْفَرِيضَةَ فِي وَقْتِهَا سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ.

١١ وَإِذَا أَدْخَلَكُمُ الرَّبُّ أَرْضَ كَنْعَانَ، كَمَا حَلَفَ لَكُمْ وَلآبَائِكُمْ، وَأَعْطَاهَا لَكُمْ، ١٢ فَخَصَّصُوا لِلرَّبِّ كُلَّ ذَكَرٍ، فَاتِحَ رَحِمٍ، وَكُلَّ أَوَّلِ ذَكَرٍ تَلِدُهُ بَهَائِمُكُمْ. ١٣ وَاقْتَدُوا بِكُرِّ

فِيهَا الرَّبُّ لِيُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، وَهَذِهِ اللَّيْلَةُ يَسِيرُ فِيهَا لِلرَّبِّ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَدَى أَجْيَالِهِمْ.

وصايا الفصح

١٣ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ: «هَذِهِ هِيَ فُرُوضُ عِيدِ الْفِصْحِ: لَا يَأْكُلُ الْغَرِيبُ مِنْ ذَبِيحَةِ الْفِصْحِ ١٤ وَلَا يَأْكُلُ مِنْهَا الْعَبْدُ الْمُشْتَرَى إِلَّا إِذَا اخْتِنَ. ١٥ وَالضَّيْفُ وَالْأَجِيرُ لَا يَأْكُلَانِ مِنْهَا، ١٦ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ تُوَكَّلُ وَلَا يَخْرُجُ مِنْ لَحْمِهَا شَيْءٌ إِلَى خَارِجٍ، وَعَظْمُهَا لَا يُكْسَرُ* مِنْهَا.

١٧ «كُلُّ جَمَاعَةِ إِسْرَائِيلَ يَحْفَظُونَ عِيدَ الْفِصْحِ ١٨ وَإِذَا نَزَلَ بِكُمْ دَخِيلٌ وَأَرَادَ أَنْ يُقَدِّمَ ذَبِيحَةَ الْفِصْحِ لِلرَّبِّ، فَلْيُخْتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ قَبْلَ أَنْ يُقَدِّمَهَا، فَيَصِيرَ كَالْأَصِيلِ فِي أَرْضِكُمْ. وَغَيْرُ الْمَخْتُونِ لَا يَأْكُلُ مِنْهَا. ١٩ شَرِيعَةٌ وَاحِدَةٌ تَكُونُ لِلْأَصِيلِ وَالْدَّخِيلِ النَّازِلِ فِيمَا بَيْنَكُمْ».

٢٠ فَقَعَلَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا أَوْصَى الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ. ٢١ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ نَفْسِيهِ أَخْرَجَ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ يَجْمَعُ عَشَائِرَهُمْ.

تكريس الأبكار للرب

١٣ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ٢ «كَرَّسْ لِي كُلَّ

٤: شهر أيب: أول أشهر السنة التي تبدأ في الربيع و يوافق آذار - نيسان.

٥: رج ٣: ٨ ح.

٤٦: وعظمها لا يكسر: رج عد ٩: ١٢؛ يو ١٩: ٣٦.

٥١: وفي ذلك اليوم: رج آ ٢١ ح، ٦، ٤١. ١٣: ٢. رج عد ٣: ١٣؛ لو ٢: ٢٣.

٢٠ وَرَحَلُوا مِنْ سَكُوتَ* وَنَزَلُوا بِإِيثَامَ فِي طَرْفِ الْبَرِّيَّةِ. ٢١ وَكَانَ الرَّبُّ يَسِيرُ أَمَامَهُمْ نَهَارًا فِي عَمُودٍ مِنْ سَحَابٍ* لِيَهْدِيَهُمْ فِي الطَّرِيقِ، وَلَيْلًا فِي عَمُودٍ مِنْ نَارٍ لِيُضِيءَ لَهُمْ. فَوَاصَلُوا السَّيْرَ نَهَارًا وَلَيْلًا. ٢٢ وَكَانَ عَمُودُ السَّحَابِ نَهَارًا وَعَمُودُ النَّارِ لَيْلًا لَا يَزُولَانِ مِنْ أَمَامِ الشَّعْبِ.

١٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَرْجِعُوا وَيَتَزَلُّوا أَمَامَ فَمِ الْحَيْرِوثِ* بَيْنَ مَجْدَلْ* وَالْبَحْرِ، تُجَاهَ بَعْلَ صَفُونِ* عَلَى الْبَحْرِ. ٣ فَيُظَنُّ فِرْعَوْنُ أَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ تَائِهُونَ فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ الْبَرِّيَّةَ أَنْغَلَقَتْ عَلَيْهِمْ. ٤ وَأَقْسَى قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَيَتَبِعُهُمْ، وَأُجْهَزُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ جُنُودِهِ، وَيَعْلَمُ الْمِصْرِيُّونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ». فَعَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمَا قِيلَ لَهُمْ.

المصريون يتبعون الإسرائيليين

٥ فَلَمَّا سَمِعَ فِرْعَوْنُ مَلِكُ مِصْرَ أَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ هَرَبُوا أَنْقَلَبَ رَأْيُهُ وَرَأَى رِجَالَهُ عَلَيْهِمْ وَقَالُوا: «مَاذَا عَلِمْنَا، فَأَطْلَقْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ خِدْمَتِنَا». ٦ فَشَدَّ فِرْعَوْنُ مَرْكَبَتَهُ وَأَخَذَ جَيْشَهُ مَعَهُ، ٧ وَأَخْتَارَ سِتًّا مِئَةَ مَرْكَبَةٍ مِنْ مَرْكَبَاتِهِ وَأَخَذَ مَعَهَا جَمِيعَ مَرْكَبَاتِ مِصْرَ وَعَلَيْهَا قَادَتُهَا. ٨ وَقَسَّى

الْحَمِيرَ بِخُرُوفٍ، وَإِنْ شِئْتُمْ أَنْ لَا تَقْتَدُوهُ فَاكْبِرُوا رَقِبَتَهُ. وَأَقْتَدُوا كُلُّ بَكْرٍ مِنْ بَنِيكُمْ*. ١٤ وَإِذَا سَأَلَكُمْ بَنُوكُمْ غَدًا: «مَا هَذَا؟» فَقُولُوا لَهُمْ: «بِيَدِ قَدِيرَةٍ أَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ، مِنْ دَارِ الْعِبَادَةِ. ١٥ وَلَمَّا قَسَا قَلْبُ فِرْعَوْنَ وَلَمْ يُطْلِقْنَا، قَتَلَ الرَّبُّ كُلَّ بَكْرٍ مِنْ بُكُورِ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ فِي أَرْضِ مِصْرَ. وَلِذَلِكَ نَذْبِغُ لِلرَّبِّ كُلَّ فَاتِحِ رَجِمٍ مِنْ ذُكُورِ الْبَهَائِمِ وَنَقْتَدِي كُلَّ بَكْرٍ مِنْ بَنِينَا. ١٦ فَيَكُونُ ذَلِكَ كَالْوَشْمِ عَلَى أَيْدِينَا أَوْ كَالْعَلَامَةِ عَلَى جِبَاهِنَا بَيْنَ عَيْنَيْنَا، لِأَنَّ الرَّبَّ بِيَدِ قَدِيرَةٍ أَخْرَجَنَا مِنْ مِصْرَ».

سلوك طريق البحر الأحمر

١٧ وَلَمَّا أَطْلَقَ فِرْعَوْنُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، رَأَى اللَّهُ أَنَّ لَا يَسِيرَ بِهِمْ فِي طَرِيقِ أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ* مَعَ أَنَّهُ قَرِيبٌ، لِأَنَّهُ قَالَ فِي نَفْسِهِ: «لَعَلَّ الشَّعْبَ يَنْدِمُ إِذَا وَاجَهْتَهُمْ حَرْبٌ، فَيَرْجِعُونَ إِلَى مِصْرَ». ١٨ فَأَدَارَ اللَّهُ الشَّعْبَ فِي طَرِيقِ الْبَرِّيَّةِ نَحْوَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ. وَكَانُوا عِنْدَ صُغُودِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مُجْهَزينَ* لِلْقِتَالِ. ١٩ وَأَخَذَ مُوسَى عِظَامَ يَوْسُفَ مَعَهُ، لِأَنَّ يَوْسُفَ قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ مُحَلِّفًا: «اللَّهُ سَيَقْدِّمُكُمْ يَوْمًا، فَأَخْرِجُوا عِظَامِي مِنْ هُنَا مَعَكُمْ*».

١٣: كان الحمار حيواناً نجساً فلا يمكن تقديمه للرب.

بالنسبة إلى اختداء الأبقار. رج عد ١٨: ١٦.

١٧: طريق أرض الفلسطينيين: هذه الطريق التي تحاذي البحر المتوسط كانت محمية بواسطة الجيش المصري.

الفلسطينيين: رج تك ٢٦: ١ ح.

١٨: مجهزين: أو منظمين.

١٩: رج تك ٥٠: ٢٥؛ يش ٢٤: ٣٢.

٢٠: سكوت: رج ١٢: ٣٧. إيثام: مكان يقع شرقي سكوت.

٢١: عمود السحاب (أو الدخان) يرمز إلى حضور الله

وسط شعبه. هو حضور قريب وخصي رج ١٩: ٩. في

شعائر العبادة سيرمزون إلى هذا الدخان بسحاب من

البخور يحرقونه على مذبح البخور. رج لا ١٦: ٢، ١٣.

١٤: ٢: فم الحيروث: أو مصب القنوات. تقع بين

مجدل وبعل صفون.

مجدل: أو الحصن. تقع قرب بعل صفون.

بعل صفون: أو بعل الشمال. مكان على الشاطئ الغربي

من خليج السويس.

١٩ فَانْتَقَلَ مَلَائِكَةُ اللَّهِ مِنْ أَمَامِ جَيْشِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَسَارَ وَرَاءَهُمْ وَانْتَقَلَ عَمُودُ السَّحَابِ* أَيْضًا وَوَقَفَ وَرَاءَهُمْ ٢٠ بِمِثْثِ دُخَانٍ بَيْنَ جَيْشِ الْمِصْرِيِّينَ وَجَيْشِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَكَانَ مِنْ جَانِبِ أُولَئِكَ مُظْلِمًا وَمِنْ جَانِبِ هَؤُلَاءِ يُبِيرُ اللَّيْلُ حَتَّى لَا يَقْتَرِبَ أَحَدُ الْفَرِيقَيْنِ مِنَ الْآخَرِ طُولَ اللَّيْلِ. ٢١ وَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ عَلَى الْبَحْرِ رِيحًا شَرْقِيَّةً عَاصِفَةً طُولَ اللَّيْلِ حَتَّى أَيْسَ مَا بَيْنَ مِيَاهِهِ فَانْشَقَّتِ الْمِيَاهُ ٢ٲ وَدَخَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ عَلَى الْأَرْضِ الْيَابِسَةِ* . وَالْمَاءُ لَهُمْ سَوْءٌ عَنْ يَمِينِهِمْ وَعَنْ بَسَارِهِمْ. ٢٣ وَتَبِعَهُمُ الْمِصْرِيُّونَ بِجَمِيعِ خَيْلِ فِرْعَوْنَ وَمَرْكَبَاتِهِ وَفُرْسَانِهِ وَدَخَلُوا إِلَى وَسْطِ الْبَحْرِ. ٢٤ وَأَشْرَفَ الرَّبُّ عِنْدَ طُلُوعِ الصُّبْحِ عَلَى جَيْشِ الْمِصْرِيِّينَ مِنْ عَمُودِ النَّارِ وَالسَّحَابِ ، فَأَوْقَعَ الْقَوْضَى فِي صُفُوفِهِمْ ٢٥ وَعَطَّلَ* دَوَالِبَ مَرْكَبَاتِهِمْ فَسَاقُوها بِصُعُوبَةٍ ، فَقَالُوا : «نَهَبُ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، لِأَنَّ الرَّبَّ يُقَاتِلُنَا عَنْهُمْ» . ٢٦ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «مُدَّ يَدَكَ عَلَى الْبَحْرِ فَيَرْتَدُّ الْمَاءُ عَلَى الْمِصْرِيِّينَ وَعَلَى مَرْكَبَاتِهِمْ وَفُرْسَانِهِمْ» . ٢٧ فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ ، فَارْتَدَّتْ الْبَحْرُ عِنْدَ طُلُوعِ الصُّبْحِ إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ . فَوَاجَهَهُ الْمِصْرِيُّونَ وَهُمْ هَارِبُونَ . فَطَرَحَهُمُ الرَّبُّ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ. ٢٨ وَرَجَعَتِ الْمِيَاهُ فَغَطَّتِ الْمَرْكَبَاتِ وَالْفُرْسَانَ وَجَمِيعَ جَيْشِ

الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ وَمَلَكَ مِصْرَ ، حَتَّى تَبَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَهُمْ خَارِجُونَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ* ، ٢٩ فَلَحَقَهُمُ الْمِصْرِيُّونَ بِجَمِيعِ مَرْكَبَاتِ فِرْعَوْنَ وَفُرْسَانِهِ وَجُنُودِهِ وَهُمْ نَازِلُونَ عِنْدَ الْبَحْرِ قَرَبَ قَمْرِ الْحَيُوثِ ، أَمَامَ بَعْلَ صَفُونَ. ٣٠ وَلَمَّا أَقْتَرَبَ فِرْعَوْنَ رَفَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عُيُونَهُمْ ، فَأَرَأُوا الْمِصْرِيِّينَ يَتَّبِعُونَهُمْ . فَخَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا وَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ. ٣١ وَقَالُوا لِمُوسَى : «أَمَا فِي مِصْرَ قُبُورٌ ، فَأَخَذْتَنَا نَمُوتَ فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ؟ مَاذَا عَمِلْتَ بَنَا ، فَأَخْرَجْتَنَا مِنْ مِصْرَ؟ ٣٢ أَمَا قُلْنَا لَكَ فِي مِصْرَ : دَعْنَا نَخْدُمَ الْمِصْرِيِّينَ ، فَخَدَمْتُنَا لَهُمْ خَيْرٌ مِنْ أَنْ نَمُوتَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟» ٣٣ فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى : «لَا تَخَافُوا . قِفُوا وَانْظُرُوا الْيَوْمَ خَلَاصَ الرَّبِّ . سَتَرَوْنَ الْمِصْرِيِّينَ الْيَوْمَ وَلَنْ تَعُودُوا تَرَوْنَهُمْ إِلَى الْأَبَدِ. ٣٤ الرَّبُّ يُحَارِبُ عَنْكُمْ ، وَأَنْتُمْ لَا تُحَرِّكُونَ سَاكِئًا» .

عبور البحر

٣٥ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «مَا بِأَلْكَ تَصْرُخُ إِلَيَّ؟ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَرْحَلُوا. ٣٦ وَأَنْتَ إِرْفَعْ عَصَاكَ وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى الْبَحْرِ فَيَنْشَقُّ لِيَدْخُلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ عَلَى الْأَرْضِ الْيَابِسَةِ. ٣٧ وَأَنَا أَقْسِي قُلُوبَ الْمِصْرِيِّينَ فَيَدْخُلُونَ وَرَاءَهُمْ ، فَأُجْهَزُوا عَلَى فِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ جُنُودِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ وَفُرْسَانِهِ. ٣٨ فَيَعْلَمُ الْمِصْرِيُّونَ مَتَى أَجْهَزْتُ عَلَيْهِمْ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ» .

عب ١١ : ٢٩ .

٢٥ : عطل . هكذا في النص السامري واليونانية

والسريانية . في العبرية : فكلك .

٨ : بقوة عظيمة . في الأصل : بيد رفيعة . ترجمة بديلة :

كما لو كانوا أحرارًا أو . في جماعة الله .

١٩ : عمود السحاب : رج ١٣ : ٢١ ح .

٢٢ : على الأرض اليابسة : رج ١ كور ١٠ : ١-٢ ،

فَرَعُونَ الَّذِينَ دَخَلُوا وَرَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْبَحْرِ ،
وَمَا بَقِيَ مِنْهُمْ أَحَدٌ .^{٢٩} وَمَشَى بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى
الْأَرْضِ الْيَابِسَةِ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ ، وَالْمَاءُ لَهُمْ سَوًّا
عَنْ يَمِينِهِمْ وَعَنْ شِمَالِهِمْ .^{٣٠} وَخَلَّصَ الرَّبُّ فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَيْدِي الْمِصْرِيِّينَ ،
وَرَأَى بَنُو إِسْرَائِيلَ الْمِصْرِيِّينَ أَمْوَاتًا عَلَى شَاطِئِ
الْبَحْرِ .^{٣١} وَشَاهَدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْفِعْلَ الْعَظِيمَ
الَّذِي فَعَلَهُ الرَّبُّ بِالْمِصْرِيِّينَ ، فَخَافُوا الرَّبَّ
وَأَمَنُوا بِهِ وَبِمُوسَى عَبْدِهِ .

نشيد النصر

١٥ فَأَنشَدَ مُوسَى وَبَنُو إِسْرَائِيلَ هَذَا النَّشِيدَ
لِلرَّبِّ :
«أَنشُدْ لِلرَّبِّ جَلَّ جَلَالُهُ .
الْخَيْلُ وَفُرْسَانُهَا رَمَاهُمْ فِي الْبَحْرِ * .
الرَّبُّ عَزَّنِي وَتَسْبِيحِي .
جَاءَ فَخَلَّصَنِي * .
أَمْدَحُهُ فَهَوَّ إِلَهِي .
إِلَهْ آبَائِي تَعَالَى .
الرَّبُّ سَيِّدُ الْحُرُوبِ .
الرَّبُّ أَسْمُهُ
مَرَكِبَاتُ فَرَعُونَ وَجُنُودُهُ
أَخْفَاهُمْ فِي الْبَحْرِ .
نَجَبَةُ قَوَادِمِهِ أَغْرَقَهُمْ
فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ
غَطَّتْهُمْ مِاءُ اللَّحْجِ ،
فَهَبَطُوا فِي الْأَعْمَاقِ كَالْحِجَارَةِ .

^٦ يَمِينُكَ يَا رَبُّ قَدِيرَةٌ قَادِرَةٌ .
يَمِينُكَ يَا رَبُّ تُحْطِمُ الْعَدُوَّ .
^٧ تَسْحَقُ مُقَاوِمُكَ بِكَثْرَةِ عَظَمَتِكَ ،
وَتُرْسِلُ غَيْظَكَ فَيَأْكُلُهُمُ كَالْقَشِّ .
^٨ بِنَفْخَةِ أَنْفِكَ تَكْوِمَتِ الْمِيَاهُ
وَأَتَنَصَّبَتْ أَمْوَاغُهَا كَالسَّدِّ ،
وَوَقَفَتْ اللَّحْجُ فِي قَلْبِ الْبَحْرِ .
^٩ قَالَ الْعَدُوُّ : أَتَبْعُهُمْ فَأَلْحَقُهُمْ .
أَقْسَمُ الْغَنِيمَةَ فَتَسْبِعُ نَفْسِي ،
وَأَسْتَلُّ سِنِي فَتَفْنِيهِمْ يَدِي .
^{١٠} وَلَكِنْ بِنَفْخَةِ مِنْكَ غَطَّاهُمُ الْبَحْرُ ،
وَعَرِقُوا كَالرَّصَاصِ فِي غَمْرِ الْمِيَاهِ
^{١١} مَنْ مِثْلُكَ يَا رَبُّ فِي الْآلِهَةِ ؟
مَنْ مِثْلُكَ يَا جَلِيلَ الْقُدَاسَةِ ؟
يَا مَهِيئًا يَلِيقُ بِهِ التَّهْلِيلُ .
يَا رَبُّ ، يَا صَانِعَ الْمُعْجَزَاتِ .
^{١٢} مَدَدْتَ عَلَيْهِمْ يَمِينَكَ ،
فَأَبْتَلَعْتَهُمُ الْأَرْضُ .
^{١٣} هَدَيْتَ بِرَحْمَتِكَ شَعْبَكَ .
فَدَيْتَهُمْ وَأَرْشَدْتَهُمْ بِعِزَّتِكَ ،
إِلَى دَارِكَ الْمُقْلَسَةِ .
^{١٤} الشُّعُوبُ سَمِعَتْ فَأَضْطَرَبَتْ ،
وَأَنْقَطَعَ حَيْلُ سَكَّانِ فَلَسْطِينَ .
^{١٥} زُعْمَاءُ أَدُومَ أَنْهَرُوا ،
جَابِرَةُ مُوَابَ أَخَذَتْهُمْ الرَّعْدَةُ ،
وَمَاجُ سَكَّانِ كَنْعَانَ .
^{١٦} الرُّعْبُ وَالْهَوْلُ نَزَلَا بِهِمْ ،

الرَّبُّ، فَأَرَاهُ الرَّبُّ شَجَرَةً. فَلَمَّا طَرَحَهَا فِي الْمَاءِ صَارَ عَذْبًا.

ثُمَّ وَضَعَ الرَّبُّ لِلشَّعْبِ فَرَائِضَ وَأَحْكَامًا، وَهُنَاكَ أَمْتَحَنَهُمْ^{٢٦} وَقَالَ: «إِنْ سَمِعْتُمْ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ، وَسِرْتُمْ بِأَسْتِقَامَةٍ أَمَامَهُ، وَأَصْغَيْتُمْ إِلَى وَصَايَاهُ، وَعَمِلْتُمْ بِمَجْمَعِ فَرَائِضِهِ، فَجَمِيعُ الضَّرَبَاتِ الَّتِي أَنْزَلْتُهَا بِالْمِصْرِيِّينَ لَا أَنْزِلُهَا بِكُمْ، لِأَنِّي أَرَأُفُ بِكُمْ أَنَا الرَّبُّ».

^{٢٧} ثُمَّ جَاؤُوا إِلَى إِيلِيم*. وَكَانَ هُنَاكَ آتْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ نَخْلَةً، فَنَصَبُوا خِيَامَهُمْ عِنْدَ الْمَاءِ.

المن والسلوى

١٦ وَرَحَلَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ إِيلِيم إِلَى بَرِّيَّةِ سِينَ* الَّتِي بَيْنَ إِيلِيم* وَسِينَاء*، فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي* لَخُرُوجِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ^٢ فَالْقُوا اللَّوْمَ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ ^٣ وَقَالُوا لَهُمَا: «لَيْتَنَا مِتْنَا بِيَدِ الرَّبِّ فِي أَرْضِ مِصْرَ. فَهَنَاكَ كُنَّا نَجْلِسُ عِنْدَ قُدُورِ اللَّحْمِ وَنَأْكُلُ مِنَ الطَّعَامِ حَتَّى نَشْبَع، فَلَمَّاذَا أَخْرَجْتُمَانَا إِلَى هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ لِنَمِيتَا هَذَا الْجَمْعَ كُلَّهُ بِالْجُوعِ؟»

^٤ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «الآنْ أُمِطِرْ لَكُمْ خُبْزًا مِنَ السَّمَاءِ، وَعَلَى الشَّعْبِ أَنْ يَخْرُجُوا لِيَلْتَقَطُوهُ

وَبَعْظَمَةَ ذِرَاعِكَ صَمَتُوا كَالْحِجَارَةِ.

لِيَعْبُرَ شَعْبُكَ يَا رَبُّ،

شَعْبُكَ الَّذِي أَقْتَنِيتُهُ.

^{١٧} نَجِيءُ بِهِمْ فَتَغْرِسَهُمْ

فِي جَبَلٍ مُلْكِكَ*، فِي مَوْضِعٍ أَقْتَنَتْهُ

مَسْكِنًا لَكَ يَا رَبُّ

وَمَقْدَسًا هَيْئَتُهُ يَدَاكَ.

^{١٨} الرَّبُّ يَمْلِكُ إِلَى الْأَبَدِ.

^{١٩} وَبَيْنَا خَيْلُ فِرْعَوْنَ وَمَرْكَبَاتُهُ وَفُرسَانُهُ تَدْخُلُ

الْبَحْرَ، رَدَّ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ مِيَاهَهُ، وَأَمَّا بَنُو

إِسْرَائِيلَ فَسَارُوا عَلَى الْأَرْضِ الْيَابِسَةِ فِي وَسْطِ

الْبَحْرِ.

^{٢٠} وَأَخَذَتْ مَرْيَمُ النَّبِيَّةُ أُخْتُ هَارُونَ دُفًا فِي

يَدِهَا، وَخَرَجَتِ النِّسَاءُ كُلُّهُنَّ وَرَاءَهَا بِدُفُوفٍ

وَرَقَصْنَ. ^{٢١} فَغَنَّتْ لَهُنَّ مَرْيَمُ:

«أَنْشِدُوا لِلرَّبِّ جَلَّ جَلَالُهُ.

الْخَيْلُ وَفُرسَانُهَا رَمَاهُمْ فِي الْبَحْرِ».

بنو إسرائيل في البرية

^{٢٢} وَرَحَلَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْبَحْرِ

الْأَحْمَرِ إِلَى بَرِّيَّةِ شُور*. فَسَارُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي

الْبَرِّيَّةِ وَلَمْ يَجِدُوا مَاءً. ^{٢٣} وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى مَارَّة*^{*}

وَجَدُوا مَاءَهَا مُرًّا، فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوهُ،

وَلِذَلِكَ سُمِّيَتْ مَارَّة*. ^{٢٤} فَالْقَى الشَّعْبُ اللَّوْمَ عَلَى

مُوسَى وَقَالُوا: «مَاذَا نَشْرَبُ؟» ^{٢٥} فَصَرَخَ إِلَى

١٧: فِي جَبَلٍ مُلْكِكَ. أَيِ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ. رَج ١٣٢.

سَيْنِي الْمَيْكَل عَلَى جَبَلٍ، وَهَنَاكَ فِي أُورُشَلِيمَ سَيَسْكُنُ اللَّهُ.

٢٢: بَرِّيَّةُ شُور: الْقِسْمُ الشَّمَالِي مِنْ جَزِيرَةِ سِينَاءَ، وَالْوَقَاعُ بَيْنَ نَهْرِ مِصْرَ (عَد ٣٤: ٥ ح) وَقَنَاةُ الْوَيْسِ الْحَالِيَةِ.

٢٣: مَارَّة: تَقَعُ عَلَى الصُّفَّةِ الشَّرْقِيَّةِ لَخَلِيجِ الْوَيْسِ.

٢٧: إِيلِيم: تَقَعُ جَنُوبِي مَارَّةَ.

١٦. ١: بَرِّيَّةُ سِينَ: مَنَاطِقَةٌ رَمْلِيَّةٌ تَقَعُ شَرْقِي جَنُوبِي

إِيلِيمَ وَاسْمُهَا الْيَوْمَ دَبَّةُ الرَّمْلَةِ. وَهِيَ غَيْرُ بَرِّيَّةِ صِينَ.

رَج عَد ١٣: ٢١ ح.

إِيلِيم: رَج ١٥: ٢٧ ح.

سِينَاءَ: رَج ٣: ١ ح.

الخَامِسَ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي: رَج ١٢: ٢ ح.

لَهُمْ مُوسَى : « هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي أَعْطَاكُمْ الرَّبُّ »^{١٦} لتأكلوا. هذا هو الذي أمر الرب أن تلتقطوا منه ، كُلُّ واحدٍ حَسَبَ حاجَتِهِ . وليكنْ غُمْرًا^{١٧} واحدًا لكلِّ واحدٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكُمْ .

^{١٧} فعملَ بَنُو إِسْرَائِيلَ ذَلِكَ وَالتَّقَطُوا ، فَمِنْهُمْ مَنْ أَكْثَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَقَلَّ .^{١٨} وَلَمَّا كَالَوْهُ بِالْغُمْرِ وَجَدُوا أَنَّ الَّذِي أَكْثَرَ لَا يُفْضِلُ لَهُ ، وَالَّذِي أَقَلَّ لَا يَنْقُصُ عَنْهُ . فَكَانَ مَا التَّقَطُهُ كُلُّ وَاحِدٍ لَا يَنْقُصُ عَنْ حاجَتِهِ وَلَا يَزِيدُ^{١٩} .

^{١٩} وَقَالَ لَهُمْ مُوسَى : « لَا تَبْقُوا شَيْئًا مِنْهُ إِلَى الصَّبَاحِ » . فلم يسمعوا له وأبقى منه بَعْضُهُمْ إِلَى الصَّبَاحِ ، فَدَوَّدَ وَأَتَنَ . فَغَضِبَ عَلَيْهِمْ مُوسَى .^{٢٠} وَكَانُوا يَلْتَقِطُونَهُ فِي كُلِّ صَبَاحٍ ، كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى قَدَرِ حاجَتِهِ ، فَإِذَا حَمَيْتِ الشَّمْسُ كَانَ يَذُوبُ^{٢١} . وَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ السَّادِسُ التَّقَطُوا طَعَامًا مُضَاعَفًا ، غُمْرَيْنِ لِكُلِّ وَاحِدٍ ، فَجَاءَ جَمِيعُ رُؤَسَاءِ الْجَمَاعَةِ وَأَخْبَرُوا مُوسَى .^{٢٢} فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ الرَّبَّ يَقُولُ : « غَدَا يَوْمٌ عَظْلَةٌ^{٢٣} ، سَبَتْ مُقَدَّسٌ لَهُ . مَا تَرِيدُونَ أَنْ تَحْبِزُوهُ فَأَحْبِزُوهُ ، وَمَا تَرِيدُونَ أَنْ تَطْبُخُوهُ فَاطْبُخُوهُ . وَكُلُّ مَا فَضِيلَ أَحْفَظُوهُ لَكُمْ إِلَى الْغَدِ » .^{٢٤} فَتَرَكُوهُ إِلَى الْغَدِ كَمَا أَمَرَ مُوسَى ، فَمَا أَتَنَ وَلَا كَانَ فِيهِ دَوْدُ .^{٢٥} فَقَالَ مُوسَى : « كُلُّوهُ الْيَوْمَ لِأَنَّ الْيَوْمَ سَبَتْ لِلرَّبِّ ، وَالْيَوْمَ لَا تَجِدُونَهُ فِي الْبَرِّيَّةِ .^{٢٦} سِتَّةَ أَيَّامٍ تَلْتَقِطُونَهُ ، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ سَبَتْ لَا تَجِدُونَهُ

طَعَامَ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ . بهذا أَمْتَحَنُهُمْ ، فَأَعْرِفُ هَلْ يَسْلُكُونَ فِي شَرِيعَتِي أَمْ لَا^{٢٧} . »
وَيَكُونُ مَا يَلْتَقِطُونَهُ فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ ضِعْفًا مَا التَّقِطُونَهُ^{٢٨} فِي كُلِّ يَوْمٍ قَبْلَهُ^{٢٩} . فَقَالَ مُوسَى وَهَرُونَ لِجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ : « عِنْدَ الْغُرُوبِ تَعْرِفُونَ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ^{٣٠} ، وَفِي الصَّبَاحِ تُشَاهِدُونَ مَجْدَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ سَمِعَ مَلَامَتَكُمْ عَلَيْهِ . فَمَنْ نَحْنُ حَتَّى تُلْقُوا اللَّوْمَ عَلَيْنَا؟^{٣١} » وَقَالَ مُوسَى : « سَيُعْطِيكُمْ الرَّبُّ عِنْدَ الْغُرُوبِ لَحْمًا تَأْكُلُونَهُ ، وَفِي الصَّبَاحِ خُبْزًا تَشْبَعُونَ مِنْهُ ، لِأَنَّهُ سَمِعَ مَلَامَتَكُمْ عَلَيْهِ . وَأَنْتُمْ حِينَ تَلُومُونَا فَإِنَّمَا تَلُومُونَ الرَّبَّ » .

^{٣٢} وَقَالَ مُوسَى لِهَرُونَ : « قُلْ لِجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَقْتَرِبُوا أَمَامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ سَمِعَ مَلَامَتَهُمْ » .^{٣٣} فَلَمَّا كَلَّمَهُمْ هَرُونَ بِذَلِكَ اتَّفَقُوا نَحْوَ الْبَرِّيَّةِ فَرَأَوْا مَجْدَ الرَّبِّ فِي السَّحَابِ^{٣٤} .
^{٣٥} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : « سَمِعْتُ مَلَامَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَقُلْ لَهُمْ : فِي الْعَشِيِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا وَفِي الصَّبَاحِ تَشْبَعُونَ خُبْزًا ، فَعَلِمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ » .^{٣٦} وَعِنْدَ الْغُرُوبِ صَعِدَ طَيْرُ السَّلْوَى فَغَطَّى الْمَحَلَّةَ وَفِي الصَّبَاحِ كَانَ حَوَالِيهَا سَقِيطُ النَّدى .^{٣٧} وَلَمَّا أَرْتَفَعَ سَقِيطُ النَّدى ، تَرَكَ عَلَى وَجْهِ الْبَرِّيَّةِ شَيْئًا نَاعِمًا جَامِدًا ، نَاعِمًا كَالْجَلِيدِ عَلَى الْأَرْضِ .^{٣٨} فَلَمَّا رَأَى بَنُو إِسْرَائِيلَ تَسَاءَلُوا : « مَنْ هُوَ؟ » غَيْرَ عَارِفِينَ مَا هُوَ . فَقَالَ

٤ : رج يو ٦ : ٣١ .

٥ : ضعف ما التقطوه ، وهكذا لن يحتاجوا أن يلتقطوا ما في اليوم السابع ، يوم السبت . رج آ ٢٢ - ٣٠ .

١٠ : في السحاب (أو الدخان) : رج ١٣ : ٢١ ح .

١٥ : هو الخبز الذي أعطاكم الرب :

رج ١ : ١٠ : ٣ .

١٦ : غمر : وعاء يسع عشر القفة وهو بقدر الكأس الصغيرة .

١٨ : رج ٢ كور ٨ : ١٥ .

٢٣ : يوم عطلة : رج ٢٠ : ٨ - ١١ .

الماء يخرج من الصخرة

١٧ وأرسل جميع بني إسرائيل من برية سين على مراحل، كما أمر الرب، ونزلوا في رفيديم* حيث لا ماء يشربونه^١ فخاصموا موسى وقالوا: «أعطونا ماءً نشربه». فقال لهم موسى: «لماذا تُخاصمونني؟ ولماذا تجربون الرب؟»^٢ وعطش هناك بنو إسرائيل إلى الماء وألقوا اللوم على موسى وقالوا: «لماذا أضعدنا من مصر لتبتنا نحن وبنونا ومواسينا بالعطش؟»^٣ فصرخ موسى إلى الرب: «ماذا أفعل بهؤلاء الشعب؟ بعد قليل يرجعونني». فقال له الرب: «أعبر أمام الشعب ومعك بعض شيوخ إسرائيل. وخذ بيدك عصاك التي ضربت بها النهر وأذهب، فتجدني واقفاً أمامك هناك على الصخرة في حوريب، فتضرب الصخرة فيخرج منها ماء يشرب منه الشعب». ففعل موسى كذلك، أمام عيون شيوخ إسرائيل.^٤ وسمى موسى ذلك المكان مسة ومرية، لأن بني إسرائيل عطشوا وأرتابوا بالرب فقالوا: «أمعنا الرب أم لا؟»^٥

محاربة العماليق

^٦ وجاء بنو العماليق، فحاربوا إسرائيل في

فيه.^٧ ولما جاء اليوم السابع خرج بعضهم ليلتقطوا، فما وجدوا شيئاً.^٨ فقال الرب لموسى: «إلى متى ترفضون أن تعملوا بوصاياي وشرايعي؟ أما ترون أنني أنا الرب وضعت لكم السبت، فأعطيكم في اليوم السادس طعام يومين؟ فلئلا تكل واحد منكم مكانه ولا يخرج منه في اليوم السابع». فامتنع الشعب عن العمل في اليوم السابع.

^٩ وسمى بنو إسرائيل ذلك الخبز مناً، وهو كبر الكزبرة أبيض، وطعمه كطعم القطائف بعسل.

^{١٠} وقال موسى: «هذا ما أمر الرب به: ملء الغمر مناً يبقى لكم مدى أجيالكم، فيرى أبنائكم الخبز الذي أطعمتكم في البرية حين أخرجتكم من أرض مصر».

^{١١} وقال موسى لهرون: «خذ جرة واجعل فيها ملء الغمر مناً وضعه أمام الرب محفوظاً مدى أجيالكم». فوضع هرون أمام تابوت العهد محفوظاً كما أمر الرب موسى.^{١٢} وأكل بنو إسرائيل المن أربعين سنة إلى أن وصلوا إلى أرض آهلة بالسكان على حدود أرض كنعان.^{١٣} وكان الغمر عشر الفقة.

٣١: المن. نسبة إلى من هو (ما هو). رج ١٥٠. يشبه

المن نقاطاً مجمدة من ماء نبات اسمه الطرفاء. تأتي

الحشرات في حزيران وتوزع فتفقد القشرة لتتص الماء،

فتسيل نقاط صغيرة يمكنها أن تشكل طعاماً. الكزبرة نبتة

أثمارها كرايس الديبوس ولها رائحة زكية. ق هذه الآية

مع عد ١١: ٧-٨.

٣٣: رج عب ٩: ٤.

٣٥: رج يش ٥: ١٢.

١٧: ١-٧: رج عد ٢٠: ٢-١٣.

١: رفيديم: موضع قرب سيناء.

٢: أعطونا. هكذا في العبرية. في مخطوطات وترجمات

عديدة: أعطنا.

٨: بنو عماليق أو العماليقيون: أقاموا جنوبي كنعان

وتنقلوا في جزيرة سيناء. كانوا أعداء لبني إسرائيل.

رج آ ١٦.

رفيديم. ^٩ فقال موسى ليشوع: «خذ خيرة رجالك وأخرج لحاربة العماليق، وغداً أقف على رأس التلة وعصا الله في يدي». ^{١٠} ففعل يشوع كما قال له موسى وحارب العماليق، وموسى وهورون وحور صعدوا إلى رأس التلة. ^{١١} فكان إذا رفع موسى يده ينتصر بنو إسرائيل، وإذا حط يده ينتصر العماليق. ^{١٢} ولما تعبت يدا موسى، أقعداه هرون وحور على حجر وسندا يديه، أحدهما من هنا والآخر من هناك، فكانت يدا موسى ثابتتين إلى غروب الشمس. ^{١٣} فهزم يشوع بني عماليق بجدة السيف. ^{١٤} وقال الرب لموسى: «أكتب خبر هذا النصر ذكراً في الكتاب وقل ليشوع: «سأحو ذكر عماليق من تحت السماء». ^{١٥} وبني موسى مذبحةً وسمّاه: الرب رايتي. ^{١٦} وقال: «رفع بنو عماليق أيديهم على عرش الرب، فسبحارهم الرب جيلاً بعد جيل».

لقاء موسى ويثرون

١٨ وسمع يثرون كاهن مديان وحمو موسى بكل ما عمل الرب لموسى ولإسرائيل شعبه حين أخرجهم من مصر. ^١ وكان يثرون أسترجع ابنته صفورة امرأة موسى ^٢ وأبنيها ^٣ اللذين سمى موسى أحدهما جرشوم ^٤ وقال: «لأنني كنت

حين طغوا عليكم».

^{١٧} وقدم يثرون مُحرقَةً وذبائح لله. وجاء هرون وجميع شيوخ بني إسرائيل ليأكلوا معه أمام مذبح الله.

تعيين القضاة

^{١٨} وجلس موسى في اليوم الثاني ليقضي

١٤: رج نث ٢٥: ١٧-١٩، ص ١٥: ٢-٩.

١٨: ٣. وأبنيها: رج أع ٧: ٢٩.

جرشوم: رج ٢: ٢١-٢٢.

٤: أليازر: هي المرة الأولى يرد اسم ابن موسى الثاني.

هناك ترجمة لاتينية ذكرته في ٢: ٢٢.

٥: جبل الله: رج ٣: ١ ح.

١٥: هنا تتردد الجملة مرتين: تبارك. تبارك.

١١: لأنه صنع هذا بالمصريين. في العبرية: بنفس الأمر

الذي بغوا به عليهم.

^{٢٤} فسمع موسى من يثرون حميه وعمل بكل المساء. ^{٢٥} فلما رأى يثرون كل ما كان على موسى أن يفعله للشعب قال له: «ما هذا؟ وما بالك جالساً وحدك لتقضي لجميع الشعب وهم واقفون أمامك من الصباح إلى المساء؟» ^{٢٦} فأجابته موسى: «يحيي إليّ الشعب ليعلموا إرادة الله. ^{٢٧} إذا كانت لهم دعوى يبحثون فأقضي بين الفريقين وأعرفهم فرائض الله وشرايعه». ^{٢٨} فقال يثرون لموسى: «لا خير في ما تعمل. ^{٢٩} فأنت تتعب نفسك وتتعب هذا الشعب معك، لأن الحمل أثقل من أن تحمله وحدك. ^{٣٠} والآن أسمع نصيحتي فيكون الله معك: كن أنت وسيطاً للشعب عند الله ترفع إليهم دعاويهم، وتعلن لهم الفرائض والشرايع، وتعرفهم الطريق الذي يسلكونه والنهج الذي يهجون. ^{٣١} وأختر من الشعب كله رجالاً أكفاء يخافون الله وأمناء بكرهون الرشوة، وولهم على الشعب رؤساء ألوف ومئات وخمسين وعشرات يقضون للشعب في كل وقت ويرفعون إليك كل أمر خطير ويحكمونهم في كل أمر صغير، فيحملون الحمل معك ويخففون عنك. ^{٣٢} فإن أنت عملت هكذا وأمرك الله به. أمكنك الاحتمال، وجميع هذا الشعب ينصرفون إلى بيوتهم بسلام.»

^{١٩} بنو إسرائيل في سيناء وفي الشهر الثالث لخروج بني إسرائيل من أرض مصر جاؤوا في أحد الأيام إلى برية سيناء. ^٢ جاؤوا من رفيديم* ونزلوا هناك في البرية تجاه الجبل. ^٣ وصعد موسى إلى الجبل لملاقاة الله. فناداه الرب من الجبل وقال له: «قل لبيت يعقوب بني إسرائيل: ^٤ رأيت ما فعلت بالمصريين وكيف حملتكم على أجنحة النور وجئت بكم إلي. ^٥ والآن إن سمعتم كلامي وحفظتم عهدي، فإنكم تكونون شعبي الخاص بين جميع الشعوب. فالأرض كلها لي، وأنتم تكونون لي مملكة كهنة* وأمة مقدسة. هذا هو الكلام الذي تقوله لبي إسرائيل*». ^٧ فدعا موسى شيوخ الشعب وألقى على مسامعهم جميع هذا الكلام الذي أمره

رؤ ١: ٦، ٥: ١٠.
٦: مملكة كهنة: شعب أوكل إليه دور كهني فكان وسيطاً بين الله وسائر الشعوب. أو شعب يحكمه الكهنة لا الملوك.

٢٣: ينصرفون إلى بيوتهم بسلام، أو يعودون إلى بيوتهم بعد أن تصالحوا.

١٩: ٢. رفيديم: رج ١٧: ١ ح.
٥-٦: رج تث ٤: ٢٠، ٧: ٦، ١٤: ٢،
٢٦: ١٨، ٢: ١، ١٤: ١، بط ٢: ٩،

الرَّبُّ يه. ^٨ فأجابوا كُلَّهُمْ : «جميعٌ ما تكلم به الربُّ نعملُ به». فنقلَ موسى إلى الربِّ جوابَ الشعبِ.

التعهد للعهد

^٩ وقال الربُّ لموسى : «أجيءُ إليك في سحابةٍ كثيفةٍ* لئسمَعَنِي الشعبُ حينَ أخاطبك فَيُؤْمِنُوا بِكَ إلى الأبدِ». ولَمَّا نقلَ موسى إلى الربِّ جوابَ الشعبِ، ^{١٠} قالَ له الربُّ : اذهبْ إلى الشعبِ وقُلْ لَهُمْ : طَهِّرُوا نَفُوسَكُمْ اليومَ وغداً، وأغسلُوا ثيابَكُمْ، ^{١١} وأستعدُّوا لليومِ الثالثِ. ففي اليومِ الثالثِ أنزلَ أمامَكُمْ على جبلِ سيناءِ. ^{١٢} فأرْسَمُ للشَّعبِ حَدًّا حَوْلَ الجبلِ وقُلْ لَهُمْ : «إياكُمْ أَنْ تصعدُوا الجبلَ أو تَمَسُّوا طَرَفَهُ، فكلُّ مَنْ مَسَّ الجبلِ ^{١٣} يُقتلُ قَتْلًا مِنْ دُونِ أَنْ تَلْمَسَهُ يَدُ أَحَدٍ يُرْجَمَ رَجْمًا أو يُرمى بالسَّهَامِ، سواءَ أَكانَ بَهيمَةً أَمْ إِنسانًا فلا يَحيا، أَمَّا عِنْدَ صَوْتِ البوقِ، فيجوزُ للبعضِ* أَنْ يصعدوا*».

^{١٤} فنَزَلَ موسى إلى الشعبِ وأمرَهُمْ أَنْ يُطَهِّرُوا نَفُوسَهُمْ وَيَغْسِلُوا ثيابَهُمْ ^{١٥} وقالَ : «كونوا مُسْتَعِدِّينَ لليومِ الثالثِ ولا تَقْرَبُوا أَمْرَةً».

التجلي على جبل سيناء

^{١٦} وحدثَ في اليومِ الثالثِ عِنْدَ الصَّبَاحِ أَنْ كَانَتْ رُعودٌ وَبُرُوقٌ وَسَحَابٌ* كَثيفٌ على جَبَلِ سيناءِ، وصوتُ بوقٍ شديدٍ جدًا، فَأَرْتَعَدَ جَمِيعُ الَّذِينَ فِي المَحَلَّةِ. ^{١٧} فَأَخْرَجَهُمْ موسى مِنَ

المَحَلَّةِ لِمُلاقاةِ اللَّهِ، فوقفوا عِنْدَ أَسْفَلِ الجبلِ، ^{١٨} والجبلُ يُلْقِي دُخَانًا، لِأَنَّ الرَّبَّ نَزَلَ عَلَيْهِ بالنَّارِ، فصاعِدَ دُخَانُهُ كدُخَانِ الأتونِ وَأَهْتَزَّ الجبلُ أَهْتَازًا شَدِيدًا. ^{١٩} وَكَانَ صَوْتُ البوقِ يَرْتَفِعُ جَدًّا وموسى يتكلَّمُ واللهُ يُجِيبُهُ بِقَصْفِ الرُّعْدِ. ^{٢٠} وَنَزَلَ الرَّبُّ عَلَى رَأْسِ جَبَلِ سيناءِ ونادى موسى إلى رَأْسِ الجبلِ فَصَعِدَ. ^{٢١} فَقَالَ الرَّبُّ لموسى : «إِنزِلْ إلى الشعبِ وأُنذِرْهُمْ أَنْ لَا يُجاوِزُوا الحَدَّ المَرْسُومَ حَوْلَ الجبلِ لِيَنْظُرُوا إِلَيَّ فَيَهْلِكَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ. ^{٢٢} وَقُلْ للكَهَنَةِ الَّذِينَ يَتَقَدِّمُونَ إِلَيَّ أَنْ يَتَطَهَّرُوا لِثَلَاثِ أَبْطُشَ بِهِمْ».

^{٢٣} فَقَالَ موسى للربِّ : «لا يَقْدِرُ الشعبُ أَنْ يَصْعَدُوا إلى جَبَلِ سيناءِ لِأَنَّكَ أَنْتَ هَدَدْتَنَا وَقُلْتَ : «أرْسُمُ حَدًّا حَوْلَ الجبلِ وَحَرِّمْ عَلَيْهِمْ أَنْ يُجاوِزُوهُ». ^{٢٤} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : «إِنزِلْ وَأصْعَدْ هَارُونَ مَعَكَ، وَلَكِنْ لَا تَدْعُ الكَهَنَةَ والشَّعبَ يُجاوِزُونَ حَدَّهُمْ لِيَصْعَدُوا إِلَيَّ لِثَلَاثِ أَبْطُشَ بِهِمْ». ^{٢٥} فَتَزَلَ موسى إلى الشعبِ وَكَلَّمَهُمْ بِهَذَا الكَلَامِ.

الوصايا العشر

٢٠ وَتَكَلَّمَ الرَّبُّ فَقَالَ : ^٢ «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ.

^٣ لَا يَكُنْ لَكَ آلِهَةٌ سِوَايَ.

^٤ لَا تَصْنَعْ لَكَ تِمَثَالًا مَنْحُوتًا وَلَا صُورَةً

٩ : سحابة كثيفة. رج ١٣ : ٢١ ح.

١٢-١٣ : رج عب ١٢ : ١٨-٢٠ ح.

١٣ : للبعض : رج ٢٤ : ٩، ١١-١١ ح.

١٦ : رعود وبروق : رج رؤ ٤ : ٥ ح.

سحاب : رج ١٣ : ٢١ ح.

٢٠ : ٢١-٢١ : رج تث ٥ : ٦-٢١ ح.

الأرض التي يُعطيكَ الرَّبُّ إلهُكَ*.
١٣ لا تقتُلْ*.

١٤ لا تزْنِ*.

١٥ لا تسرقْ*.

١٦ لا تشهدْ على غيرِكَ شهادةَ زُورٍ*.

١٧ لا تشتهِ بيتَ غيرِكَ. لا تشتهِ امرأةَ غيرِكَ
ولا عبدهُ ولا جاريتهُ ولا ثورَهُ ولا حِمَارَهُ ولا
شيئاً مما لَهُ*.

١٨ وكانَ جميعُ الشعبِ يُشاهدونَ الرُّعودَ
والبروقَ وصوتَ البوقِ والجللَ يصعدُ مِنْهُ
الدُّخانُ، فأَضْطَرَبُوا وَوَقَفُوا على بُعدٍ. ١٩ وقالوا
لموسى: «كَلَّمْنَا أَنْتَ فَسَمِعَ، ولا يُكَلِّمُنَا اللهُ
لئلاً نموتَ*». ٢٠ فقالَ لَهُمُ موسى: «لا تخافوا.
جاءَ اللهُ لِيَمْتَحِنَكُمْ ولِتَكُونَ مَخَافَتُهُ نُصَباً
غِيُونَكُمْ لئلاً تَخْطَاؤا». ٢١ فوقفَ الشعبُ على
بُعدٍ، وتقدَّمَ موسى إلى الضَّبابِ الذي كانَ فيه
اللهُ*.

بناء المذبح

٢٢ فقالَ الرَّبُّ لموسى: «قُلْ هذا لِبَنِي

شيءٍ مما في السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ، ولا مما في
الأرضِ مِنْ تَحْتِ، ولا مما في المِياهِ مِنْ تَحْتِ
الأرضِ* لا تسجُدُ لها ولا تَعْبُدُها، لأنِّي أَنَا
الرَّبُّ إلهُكَ إلهُ غِيورٍ أعاقِبُ ذُنُوبَ الآبَاءِ فِي
الْأَبْنَاءِ إِلَى الْجِيلِ الثَّالِثِ وَالرَّابِعِ مِمَّنْ
يُغَضُّونِي*، وأَرْحَمُ إِلَى أَلُوفِ الْأَجْيَالِ* مَنْ
يُحِبُّونِي ويعملُونَ بوصاياي*.

٢٧ لا تَحْلِفُ بِاسْمِ الرَّبِّ إلهِكَ باطلاً، لأنَّ
الرَّبَّ لا يُبَرِّرُ مَنْ يَحْلِفُ بِاسْمِهِ باطلاً*.

٢٨ أذْكَرُ يَوْمَ السَّبْتِ وَكَرْسَهُ لِي. ٢٩ في سَبْتِ
أَيَّامٍ تعملُ وتُنْجِزُ جميعَ أَعْمَالِكَ، ٣٠ واليَوْمَ
السَّابِعِ سَبْتٌ لِلرَّبِّ إلهِكَ. لا تَقُمْ فِيهِ بِعَمَلٍ
ما، أَنْتَ وَأَبْنُكَ وَأَبْنَتُكَ وَعَبْدُكَ وَجَارِيَتُكَ
وَبَهيمَتُكَ وَزَيْلُكَ الَّذِي فِي دَاخِلِ أَبْوَابِكَ،
٣١ لأنَّ الرَّبَّ فِي سَبْتِ أَيَّامٍ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَجميعَ ما فيها، وفي اليَوْمِ
السَّابِعِ اسْتَرَاحَ. ولذلكْ بَارَكَ الرَّبُّ يَوْمَ السَّبْتِ
وَكَرْسَهُ لَهُ*.

٣٢ أَكْرِمُ أَبَاكَ وَأُمَّكَ لِيَطُولَ عُمُرُكَ فِي

٤-٥: رج ٣٤: ١٧ لا ١٩: ٤: ٢٦: ١

ث ٤: ١٥-١٨: ٢٧: ١٥.

٥-٦: رج ٣٤: ٦-٧: عد ١٤: ١٨

ث ٧: ٩-١٠.

٦: إلى أَلُوفِ الْأَجْيَالِ أَوْ: أَلُوفِ النَّاسِ الَّذِينَ يَحِبُّونِي.

٧: رج لا ١٩: ١٢.

٨-١١: رج ١٦: ٢٣-٣٠، ٢٣: ١٢،

٣١: ١٢-١٧، ٣٤: ٢١، ٣٥: ٢: ٢: ٣-١،

لا ٢٣: ٣.

١٢: رج ث ٢٧: ١٦: ٤: ١٥: ١٩: ١٩

مر ١٠: ١٠، ١٩: ١٨: ٢٠: أف ٦: ٢-٣.

١٣: رج ث ٩: ٦: لا ٢٤: ١٧: ٥: ٢١،

١٩: ١٨: ١٠: ١٩: ١٨: ٢٠: رو ١٣: ٩

يع ٢: ١١.

١٤: رج لا ٢٠: ١٠: ٥: ٢٧: ١٩: ١٨

مر ١٠: ١٩: ١٨: ٢٠: رو ١٣: ٩: ١١: ١١.

١٥: لا تسرقْ أَوْ: لا تَخْطِفْ أَحَدًا فَتَجْعَلْهُ عَبْدًا

(رج ٢١: ١٦) أَمَّا سَرَقَةُ أَمْلَاكِ الْغَيْرِ فَتَقْرَأُ عَنْهَا فِي ١٧.

رج لا ١٩: ١١: ٥: ٢٧: ١٩: ١٨: ١٠: ١٩

لو ١٨: ٢٠: رو ١٣: ٩.

١٦: رج ٢٣: ١: ٥: ٢٧: ١٩: ١٨: ١٠: ١٩

لو ١٨: ٢٠.

١٧: رج رو ٧: ٧: ١٣: ٩.

١٨-١٩: رج عب ١٢: ١٨-١٩.

٢١: الضباب: تمييز آخر يدل على السحاب أو الدخان.

رج ١٣: ٢١ ح.

إسرائيل: شَاهَدْتُمْ أَنِّي مِنَ السَّمَاءِ خَاطَبْتُكُمْ. ٢٣ لَا تَصْنَعُوا لَكُمْ آلِهَةً مِنْ فُضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ لَتَعْبُدُونَهَا مَعَ عِبَادَتِكُمْ لِي. ٢٤ إِنَّا بَنَّا لِي مَذْبَحًا مِنْ تُرَابٍ. وَأَذْبَحُوا عَلَيْهِ مُحْرِقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَ السَّلَامَةِ مِنْ غَنَمِكُمْ وَبَقَرِكُمْ. وَأَنَا إِلَى كُلِّ مَوْضِعٍ يُذَكَّرُ فِيهِ اسْمِي أَجِيءُ وَأُبَارِكُكُمْ. ٢٥ وَإِنْ بَنَيْتُمْ لِي مَذْبَحًا مِنْ حِجَارَةٍ فَلَا تَنْحَتُوهَا، لِأَنَّكُمْ إِنْ رَفَعْتُمْ إِزْمِيلًا عَلَيْهَا دَسَّسْتُمُوهَا. ٢٦ وَلَا تَصْعَدُوا إِلَى مَذْبَحِي عَلَى دَرَجٍ لِئَلَّا تَنْكَشِفَ عَوْرَتُكُمْ عَلَيْهِ.»

مَعْبِدِهِ، فَيَقُودُهُ إِلَى الْبَابِ أَوْ قَائِمَتِهِ وَيَقْبُ أُذُنَهُ بِالْمِثْقَبِ فَيَخْدُمُهُ إِلَى الْأَيْدِ*. ٧ وَإِنْ بَاعَ رَجُلٌ ابْنَتَهُ جَارِيَةً، فَلَا تَخْرُجُ مِنَ الْخِدْمَةِ خُرُوجَ الْعَبِيدِ. ٨ وَإِنْ كَرِهَهَا سَيِّدُهَا الَّذِي خَطَبَهَا لِنَفْسِهِ فَلْيَقْبَلْ بِبَيْعِهَا مِمَّنْ اشْتَرَاهَا لَا مِنْ غَرِيبٍ لِأَنَّهُ غَدَرَ بِهَا. ٩ وَإِنْ أَعْطَاهَا خَطِيئَةً لِأَبْنَيْهِ فَلْيُعَامِلْهَا كَأَبْنَتِهِ. ١٠ وَإِنْ تَزَوَّجَ بِأَمْرَأَةٍ أُخْرَى، فَلَا يُقْصُ طَعَامُهَا وَكِسُوتُهَا وَمُعَاشَرَتُهَا. ١١ إِنْ أَخْلَ مَعَهَا بِوَاحِدَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ تَخْرُجُ مِنْ عِنْدِهِ حُرَّةً بِلَا ثَمَنِ.

في القتل والضرب

١٢ «مَنْ ضَرَبَ إِنْسَانًا فَاتَ، فَلْيُقْتَلْ قَتْلًا*». ١٣ فَإِنْ قَتَلَهُ عَنْ غَيْرِ عَمْدٍ، وَإِنَّمَا اللَّهُ أَوْقَعَهُ فِي يَدِهِ، فَسَأَعَيْنُ لَهُ مَوْضِعًا يَهْرُبُ إِلَيْهِ*. ١٤ وَإِذَا غَدَرَ أَحَدٌ بِأَخَرٍ وَقَتْلَهُ عَمْدًا، فَمِنْ عِنْدِ مَذْبَحِي* إِذَا هَرَبَ إِلَيْهِ يُؤْخَذُ لِيُقْتَلَ. ١٥ مَنْ ضَرَبَ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ، فَلْيُقْتَلْ قَتْلًا*. ١٦ مَنْ خَطَفَ أَحَدًا فَبَاعَهُ أَوْ وُجِدَ فِي يَدِهِ، فَلْيُقْتَلْ قَتْلًا*.

١٧ مَنْ لَعَنَ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ، فَلْيُقْتَلْ قَتْلًا*. ١٨ إِذَا تَشَاجَرَ رَجُلَانِ، فَضَرَبَ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ بِحِجَرٍ أَوْ لَكْمَةٍ فَلَمْ يَمُتْ بَلْ لَزِمَ

في معاملة العبيد

٢١ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هَذِهِ الْأَحْكَامُ تُعَلِّمُهَا إِلَى الشَّعْبِ: إِذَا أَقْتَنَيْتَ عَبْدًا عِبْرَانِيًّا، فَلْيَدْخُلْ فِي خِدْمَتِكَ سِتَّ سِنِينَ، وَفِي السَّابِعَةِ يَخْرُجْ حُرًّا بِلَا ثَمَنِ. ٢ وَإِنْ دَخَلَ وَحْدَهُ فَلْيَخْرُجْ وَحْدَهُ، وَإِنْ كَانَ مَتَزَوِّجًا بِأَمْرَأَةٍ فَلْيَخْرُجْ أَمْرَأَتُهُ مَعَهُ. ٤ وَإِنْ زَوَّجَهُ سَيِّدُهُ بِأَمْرَأَةٍ فَوَلَدَتْ لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ، فَالْمَرْأَةُ وَأَوْلَادُهَا يَكُونُونَ لِسَيِّدِهِ وَهُوَ يَخْرُجُ وَحْدَهُ. ٥ وَإِنْ قَالَ الْعَبْدُ: أَحَبُّ سَيِّدِي وَأَمْرَأَتِي وَأَوْلَادِي وَلَا أُرِيدُ أَنْ أَخْرُجَ حُرًّا»، ٦ يُقَدِّمُهُ* سَيِّدُهُ إِلَى اللَّهِ فِي

٢٥: رج ث ٢٧: ٥-٦، يش ٨: ٣١. حين يتدخل

الإنسان بواسطة الآلة فيشتغل الحجر، يطعمه بطاعه الشخصي فلا يعود يصلح لخدمة الله.

ق ث ٢١: ٣-٤، أما الحجر الطبيعي الذي لم تمسه يد إنسان فهو يصلح لخدمة الله.

٢٦: كان الكاهن يلبس مئزرًا فوق حقويه حين يقوم بشعائر العبادة.

٢١: ٢-٦: رج لا ٢٥: ٣٩-٤٦.

٦: يقدمه (أو يقربه) أي: يتخذ الله شاهدًا.

١٢: رج لا ٢٤: ١٧.

١٣: مدن الملجأ: رج عد ٣٥: ٩-٣٤؛

ث ١٩: ١-١٣؛ يش ٢٠: ١-٩.

١٤: كانت المعابد والمذبح ملجأ للمذنبين مجتنبون بها.

رج ١ مل ١: ٥٠-٥٣، ٢: ٢٨-٣٤.

١٦: رج ث ٢٤: ٧.

١٧: رج لا ٢٠: ٩؛ مت ١٥: ٤؛ مر ٧: ١٠.

٢٣-٢٥: رج لا ٢٤: ١٩-٢٠؛ ث ١٩: ٢١؛

مت ٥: ٣٨.

^{٣٤} فليدفع صاحب البئر ثمن الثور أو الحمار إلى صاحبه، والحيوان الميت يكون له.

^{٣٥} وإن تناطح ثوران فقتل أحدهما الآخر، فليبيع صاحبهما الثور الحي ويقتسمانه. وكذلك الثور الميت يقتسمانه. ^{٣٦} فإن كان معروفاً أنه ثور نطاح من قبل وما ضبطه صاحبه، فليعوضه ثوراً بثلث ثوره، والثور الميت يكون له.

في السرقة

^{٣٧} إذا سرق أحد ثوراً أو خروفاً فذبحه أو باعه، فليعوض بثلث الثور خمسة وبتل الخروف أربعة.

٢٢ وإن وجد السارق وهو يسرق فضرَب وقُتِل، فدمه مهدور. ^٢ فإن قبض عليه بعد شروق الشمس فلا يهدر دمه، وإنما يعوض بثلث المَسْرُوق. وإن كان لا يملك شيئاً، فليبيع بما سرقه. ^٣ وإن وجدت السرقة في حوزته حية، من ثور أو حمار أو خروف، فليعوض بثلث الواحد اثنين.

في التعويض عن العطل والضرر

^٤ إذا رعى أحد حقلاً أو كرمًا، فأطلق مواشيَه ليرعى في حقل غيره، فمن أجود حقله أو كرمه يعوض.

^٥ وإن شبت نار وانتشرت في الشوك وأحرقت أكداًس السنبُل أو السنبُل في الحقل، فالذي أوقد النار يعوض.

الفراش، ^{١٩} فإن قام يوماً ومشى خارجاً على عكازه، فلا يعاقب الضارب، وإنما يعوضه بثلث عطلته عن العمل ويُنْفِقُ على علاجه. ^{٢٠} إن ضرب أحد عبده أو جاريته بقضيب فمات تحت يده، يُنْتَقَمُ مِنْهُ. ^{٢١} وإن عاش يوماً أو يومين فلا يُنْتَقَمُ مِنْهُ، لأن العبد ماله. ^{٢٢} إذا وقع خِصامٌ وصدَمَ أحدُهم امرأةً حبلى فسقط الجنين من دون ضررٍ آخر، فليدفع الصادم الغرامة التي يقرضها عليه زوج المرأة بموافقة القضاة. ^{٢٣} وإن وقع ضررٌ على المرأة فنفسٌ بنفس، وعينٌ بعين، وسنٌ بسن، وبثدي يدٍ، ورجلٌ برجلٍ، ^{٢٤} وحرقٌ بحرِق، وجرحٌ بجرح، ورضٌ برِض. ^{٢٥} وإن ضرب أحد عين عبده أو جاريته فأتلفها، فليحرره بثلث عينه. ^{٢٦} وإن أسقط سن عبده أو جاريته فليحرره بثلث سنه. ^{٢٧} وإن نطح ثور رجلاً أو امرأةً فمات، فليرجم الثور ولا يؤكل لحمه، وصاحب الثور بريء. ^{٢٨} فإن كان ثوراً نطاحاً من قبل وأنذر صاحبه فما ضبطه فقتل رجلاً أو امرأةً، فليرجم الثور ويقتل صاحبه. ^{٢٩} وإن فرضت عليه دية فداء حياته فليدفع جميع ما يفرض عليه. ^{٣٠} وإن نطح الثور صبيّاً أو صبيّةً، فيحسب هذا الحكم يعامل. ^{٣١} وإن نطح عبداً أو جاريةً، فليدفع إلى سيده ثلاثين مثقالاً من الفضة، والثور يُرجم. ^{٣٢} وإن فتح أحد بئراً، أو حفراً واحدةً وتركها مفتوحة الغطاء فوقع فيها ثور أو حمار،

فصاحجها ، فليدفع مهرها ويتروجها ^{١٦} فإن
رفض أبوها أن يزوجها به ، فليدفع له مهرًا
كمهر الفتاة البكر * .

في الأخلاق والدين

^{١٧} «لا يجوز لساحرة أن تحيا * .

^{١٨} «كل من ضاعج بهيمة ، فليقتل قتلاً * .

^{١٩} «من ذبح لآلهة إلا للرب ، فقتله
حلال * .

^{٢٠} «لا تظلم الغريب ولا تضايقه ، فأنتم
كنتم غرباء في أرض مصر * . ^{٢١} لا تسي إلى أرملة
ولا يتيم * . ^{٢٢} فإن أسأت إليهما وصرخا إلي
أسمع صراخهما ، ^{٢٣} فيشتد غضبي وأقتلكم
بالسيف ، فتصير نساؤكم أرامل وأبناؤكم
يتامى .

^{٢٤} «إن أقرضت مالا لميسكين من شعبي ،
فلا تعامله كالمراي ولا تفرض عليه ربي * .
^{٢٥} وإذا استرھنت ثوب آخر ، فعند مغيب
الشمس رده إليه ، ^{٢٦} لأنه كساؤه الوحيد ،
كساء جسده ، في أي شيء ينأ ؟ إن صرخ إلي
استجبت له لأنني حنون * .

^{٢٧} «لا تلعن الله ، ولا تشتم رئيس
شعبك * .

^{١٦} إذا سلم أحد إلى آخر فضته أو أمتعته
ليحفظها له فسرق في مترله ، فإن قُض على
السارق عَوْضَ ضِعْفَيْن ، ^{١٧} وإلا فليحلف
صاحب المترل بالله أنه لم يمد يده إلى ملك
الآخر .

^{١٨} «كل دعوى سوء اثنان في ثور أو حمار أو
خروف أو ثوب أو شيء مفقود يُقال فيه : « هذا
لي » ، ترفع إلى الله ومن يحكم الله عليه يُعَوِّض
الآخر ضِعْفَيْن .

^{١٩} إذا سلم أحد إلى آخر حمارًا أو ثورًا أو
خروفًا أو بهيمة ما ليحفظه له فأت أو تضرر أو
ضاع من غير شاهد ^{٢٠} فليحلف يمينًا بالرب أنه
لم يمد يده إلى ملك الآخر فيقبلها * الآخر ،
وهو لا يُعَوِّض شيئًا . ^{٢١} وإن سرق من عنده
يُعَوِّض صاحبه . ^{٢٢} فإن أفرسه وحش ،
فليحضره برهانًا حتى لا يُعَوِّض الفريسة .
^{٢٣} «وإن استعار أحد من آخر بهيمة
فتضررت أو ماتت في غياب صاحبه ،
فليُعَوِّض صاحبه . ^{٢٤} وإن كان صاحبها حاضراً
فلا يُعَوِّض . وإن كانت * مستأجرة خسر
أجرها .

^{٢٥} «إن أغرى رجل فتاة بكراً لا خطيب لها

١٠ : فليقبلها (أي التمين) الآخر : أو : فليأخذ ما تبقى من
الحيوان .

١٤ : وإن كانت (البهية) مستأجرة أو : إذا استأجر
رجل بهيمة فهو يتقبل أجره .

١٥-١٦ : رج ث ٢٢ : ٢٨-٢٩ .

١٧ : رج لا ١٩ : ٢٦-٣١ ، ث ١٨ : ١٠-١١ .

١٨ : رج لا ١٨ : ٢٣ ، ٢٠ : ١٥-١٦ ،

ث ٢٧ : ٢١ .

١٩ : رج ث ١٧ : ٢-٥ .

٢٠-٢١ : رج ٢٣ : ٩ ، لا ١٩ : ٣٣-٣٤ ،

ث ٢٤ : ١٧-١٨ ، ٢٧ : ١٩ .

٢٤ : رج لا ٢٥ : ٣٦-٣٧ ، ث ١٥ : ٧-١١ ،

٢٣ : ٢٠-٢١ .

٢٥-٢٦ : رج ث ٢٤ : ١٠-١٣ .

٢٧ : رج أع ٢٣ : ٥ .

٢٨ «لا تُؤَخِّرْ تقديمَ باكورةِ حصادِكَ ومَعَصْرَتِكَ لي، والبَكَرَ مِنْ بَنِكَ تُعْطِينِي. وكذلكِ البَكَرَ مِنْ بَقَرِكَ وَغَنَمِكَ: سَبْعَةَ أَيَّامٍ يَكُونُ مَعَ أُمِّهِ، وفي اليومِ الثَّامِنِ تَجْعَلُهُ لِي. ٢٩ كونوا قَوْمًا مُكْرَسِينَ لِي، وَلَحْمَ فَرَسَةٍ فِي الصَّحْرَاءِ لَا تَأْكُلُوا، بَلِ أَطْرَحُوهُ لِلْكِلَابِ*».

السنة السابعة واليوم السابع

١٠ «إِزْرَعْ أَرْضَكَ وَاجْمَعْ غَلَّتْهَا سِتَّ سَنِينَ، وفي السَّابِعَةِ أَتْرُكْهَا بُورًا، فَيَأْكُلُ مِنْهَا بُؤْسَاءُ شَعْبِكَ، وما فَضَلَ عَنْهُمْ يَأْكُلُهُ وَحْشُ الْبَرِّيَّةِ. وكذلكَ تَفْعَلُ بِكَرْمِكَ وَزَيْتُونِكَ*».

١١ «في سِتَّةِ أَيَّامٍ تَعْمَلُ عَمَلَكَ، وفي اليومِ السَّابِعِ تَسْتَرِيحُ، لِيَسْتَرِيحَ ثَوْرُكَ وَحِمَارُكَ وَيَتَنَفَّسَ الصُّعْدَاءُ عَبْدُكَ وَالْغَرِيبُ الَّذِي يَعْمَلُ عِنْدَكَ*».

١٢ «جميعُ ما قُلْتُهُ لَكُمْ أَعْمَلُوا بِهِ، وَأَسْمِ إِلَهُ آخِرَ لَا تَذْكُرُوا وَلَا يُسْمَعُ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ*».

الأعياد الكبرى

١٤ «عِيدُوا لِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ. ١٥ عِيدُوا عِيدَ الْفَطِيرِ*، وَكُلُوا فَطِيرًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ كما أَمَرْتُكُمْ، في وقتٍ مُعَيَّنٍ مِنْ شَهْرِ أَبِييبَ،

العدل ومعاملة العدو

٢٣ «لا تَنْقُلْ خَبْرًا كَاذِبًا، وَلَا تَضَعْ يَدَكَ بِيَدِ الشَّرِيرِ لِشَهَادَةٍ زُورٍ*».

٢ لا تَتَّبِعِ الْكَثْرَةَ إِلَى السُّوءِ، وَلَا تُسَاطِرْهَا فِي الدَّعَاوِي خِلَافًا لِلْحَقِّ، وَلَا تَهْدُرْ حَقَّ الْمَسْكِينِ فِي دَعْوَاهُ*».

٣ إِذَا لَقِيتَ ثَوْرَ عَدُوِّكَ أَوْ حِمَارَهُ شَارِدًا، فَرُدَّهُ إِلَيْهِ. ٤ وَإِذَا رَأَيْتَ حِمَارَ مَنْ يُبَغِّضُكَ رَاكِحًا تَحْتَ حِمْلِهِ، فَلَا تَمْتَنِعْ عَنْ مُسَاعَدَتِهِ* وَرَفَعَ الْحِمْلَ مَعَهُ*».

٦ «لَا تَسْكُتَ عَنْ إِنْصَافِ الْمَسْكِينِ* فِي دَعْوَاهُ. ٧ أَبْتَعِدْ عَنِ الْحُكْمِ فِي الدَّعَاوِي الْكَاذِبَةِ، وَلَا تَحْكَمْ بِالْمَوْتِ عَلَى الْبَرِيِّ وَالصَّادِقِ، وَلَا تُصَدِّقِ الشَّرِيرَ. ٨ لَا تَأْخُذْ

٣٠: رج لا ١٧: ١٥. لا يؤكل هذا اللحم لأن الحيوان لم يذبح بحسب فرائض الشريعة.

٢٣: ١. رج ٢٠: ١٦، لا ١٩: ١١-١٢؛ تث ٥: ٢٠.

٣: رج لا ١٩: ١٥؛ تث ١٦: ١٩.

٤-٥: رج تث ٢٢: ١-٤.

٥: فلا تمتنع عن مساعدته. حرفيًا: فلا تتجاوزوه.

٦: لا تسكت عن انصاف المسكين أو: لا تحرف الحكم على حساب المسكين.

٦-٨: رج لا ١٩: ١٥؛ تث ١٦: ١٩.

٨: تعمي أبصار القضاة. أو: تعطل حق الأبرياء.

٩: رج ٢٢: ٢١، لا ١٩: ٣٣-٣٤؛

تث ٢٤: ١٧-١٨؛ ٢٧: ١٩.

١٠-١١: رج لا ٢٥: ١-٧.

١٢: رج ٢٣: ٣٠، ٢٠: ٨-١١،

٣١: ١٢-١٧، ٣٤: ٢١، ٣٥: ٢؛ لا ٢٣: ٣؛

تث ٥: ١٣-١٤.

١٤-١٩: ق ٣٤: ١٨-٢٦؛ تث ١٦: ١-١٧.

١٥: عيد الفطير: يحتفل بتذكار الخروج من مصر.

رج جدول الشروح.

١٥-١٦: رج ١٢: ١٤-٢٠، ٣٤: ١٨؛

لا ٢٣: ٦-٨، ١٥-٢١، ٣٩-٤٣؛

عد ٢٨: ١٧-٣١، ٢٩: ١٢؛ تث ١٦: ١-١٧.

وَحَطَّمُوا أَصْنَامَهُمْ. ^{٢٥} أَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ ،
فِيْبَارِكْكُمْ فِي خُبْزِكُمْ وَمَائِكُمْ وَيَرْفَعْ الْأَمْرَاضَ
مِنْ بَيْنِكُمْ. ^{٢٦} لَا مَسْقِطٌ وَلَا عَاقِرٌ تَكُونُ فِي
أَرْضِكُمْ ، وَعَدَدُ أَيَّامِ حَيَاتِكُمْ أَكْمَلُهُ .
^{٢٧} «الرَّعْبُ مِنِّي أَرْسِلُهُ أَمَامَكُمْ ، وَأَهْزِمُ
جَمِيعَ الْأُمَمِ الَّتِي تَوَاجِهُونَهَا ، وَأَجْعَلُ جَمِيعَ
أَعْدَائِكُمْ يُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ. ^{٢٨} وَأَرْسِلُ الذُّعْرَ
أَمَامَكُمْ فَتَطْرُدُونَ الْحَوِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيَّينَ
مِنْ وُجُوْهِكُمْ. ^{٢٩} لَا أَطْرُدُهُمْ مِنْ وُجُوْهِكُمْ فِي
سَنَةٍ وَاحِدَةٍ لِئَلَّا تُصَيِّرَ الْأَرْضُ قَفْرًا ، فَتَكْثُرَ
عَلَيْكُمْ وَحُوشُ الْبَرِّيَّةِ. ^{٣٠} وَلَكِنِّي أَطْرُدُهُمْ قَلِيلًا
قَلِيلًا مِنْ أَمَامِكُمْ إِلَى أَنْ يَكْثُرَ عَدَدُكُمْ وَتَمْلِكُونَ
الْأَرْضَ. ^{٣١} وَأَجْعَلُ حُدُودَ أَرْضِكُمْ مِنَ الْبَحْرِ
الْأَحْمَرِ جَنُوبًا إِلَى الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ غَرْبًا ، وَمِنْ
الصَّحْرَاءِ شَرْقًا إِلَى نَهْرِ الْفَرَاتِ شِمَالًا ، وَأَسْلِمُ
إِلَى أَيْدِيكُمْ سَكَّانَ الْأَرْضِ فَتَطْرُدُونَهُمْ مِنْ أَمَامِ
وُجُوْهِكُمْ. ^{٣٢} لَا تَقْطَعُوا لَهُمْ وَلَا لِآلِهَتِهِمْ عَهْدًا .
^{٣٣} وَلَا يُقِيمُوا فِي أَرْضِكُمْ لِئَلَّا يَجْعَلُوْكُمْ تَخَطَّاءُونَ
إِلَيَّ ، فَتَعْبُدُونَ آلِهَتَهُمْ وَيَكُونُ ذَلِكَ لَكُمْ
شَرَكًا» .

إبرام العهد

٢٤ وَقَالَ اللَّهُ لِمُوسَى : «إِصْعَدْ إِلَيَّ ، أَنْتَ
وَهَارُونَ وَنَادَابُ وَأَبِيهُو وَسَبْعُونَ مِنْ شُيُوْخِ بَنِي

لَأَتَّكُم فِيهِ خَرَجْتُمْ مِنْ مِصْرَ ، وَلَا تَخْضَرُوا
أَمَامِي وَلَا شَيْءٌ لِي فِي أَيْدِيكُمْ ^{١٦} وَعَبِدُوا عَيْدَ
حَصَادِ بَوَاكِرِ غَلَّتِكُمْ الَّتِي تَزْرَعُونَهَا فِي
الْحَقْلِ ، وَعَيْدَ جَمْعِ غَلَّتِكُمْ مِنَ الْحَقْلِ عِنْدَ
نِهَآيَةِ السَّنَةِ . ^{١٧} وَلِيَحْضُرَ جَمِيعُ الذُّكُورِ هَذِهِ
الْأَعْيَادَ الثَّلَاثَةَ لِيَعْبُدُونِي أَنَا الرَّبُّ الْإِلَهُ .

^{١٨} «لَا تَسْفِكُوا دَمَ ذَبِيْحَتِي غَشِيَّةَ الْفِصْحِ مَا
دَامَ الْخَمِيرُ موجودًا ، وَلَا تَحْتَفِظُوا بِشَحْمِهَا
طُولَ اللَّيْلِ إِلَى الصَّبَاحِ .

^{١٩} «إِحْمِلُوا أَوَائِلَ بَوَاكِرِ أَرْضِكُمْ إِلَى
بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ . لَا تَطْبَخُوا الْجَدْيَ بِلَبَنٍ
أُمِهِ» .

الاستعداد لدخول أرض كنعان

^{٢٠} «هَا أَنَا سَأَرْسِلُ أَمَامَكُمْ مَلَكًَا يَحْفَظُكُمْ
فِي الطَّرِيقِ وَيَجِيءُ بِكُمْ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي
أَعَدَدْتُهُ. ^{٢١} فَاتَّبِعُوا لَهُ وَاسْتَمِعُوا إِلَى صَوْتِهِ وَلَا
تَتَمَرَّدُوا عَلَيْهِ ، لِأَنَّهُ لَا يَصْفَحُ عَنْ ذُنُوبِكُمْ ،
لِأَنَّهُ يَعْمَلُ بِكُلِّ مَا أَتَكَلَّمُ بِهِ ، عَادَيْتُمْ مَنْ يُعَادِيكُمْ
وَصَايَفْتُمْ مَنْ يُصَايِفُكُمْ. ^{٢٢} فَإِنْ أَسْتَمَعْتُمْ إِلَى صَوْتِهِ
وَعَمِلْتُمْ بِكُلِّ مَا أَتَكَلَّمُ بِهِ ، عَادَيْتُمْ مَنْ يُعَادِيكُمْ
وَصَايَفْتُمْ مَنْ يُصَايِفُكُمْ. ^{٢٣} وَسِيرُ مَلَكَِي
أَمَامَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ أَرْضَ الْأَمُورِيِّينَ وَالْحِثِّيَّينَ
وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ
جَمِيعًا ، بَعْدَ أَنْ أَزِيلَهُمْ. ^{٢٤} لَا تَسْجُدُوا لِآلِهَتِهِمْ
وَلَا تَعْبُدُوها . لَا تَعْمَلُوا كَعَمَالِهِمْ ، بَلْ أَزِيلُوهُمْ

١٦ : كانت السنة عند بني إسرائيل تنتهي في الخريف
حوالي نصف أيلول .

١٨ : يحرق شحم الحيوان في اليوم عينه .

١٩ : البواكير : رج ث ٢٦ : ٢ .

لا تطبخوا الجدي بلبن أمه : رج ٣٤ : ٢٦ ،

ث ١٤ : ٢١ . تلك كانت عادة كنعانية .

٢٨ : الذعر أوداء الصرع . ترجمة بديلة لهذه الآية : قبل
وصولكم ، يجعل الحويين ... يتضعضون فيهبون .

٣٠ : حرقيا : تتحلون الأرض : أي تدعوها لأنفسكم .

٣١ : البحر المتوسط . حرقيا : بحر الفلستين .

٢٤ : ١ . ناداب ، أبيهيو : ابنا هرون . رج ٦ : ٢٣ .

وَانْتَظِرْ هُنَاكَ حَتَّى أُعْطِيَكَ لَوْحِي الْحِجَارَةَ وَعَلَيْهِمَا الشَّرِيعَةُ وَالْوَصَايَا الَّتِي كَتَبْتُهَا لِتُعَلِّمَهُمْ». ^{١٣} فَقَامَ مُوسَى وَمَعَهُ يَشُوعُ خَادِمُهُ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ. ^{١٤} وَقَالَ لِيَشُوعَ ابْنِي إِسْرَائِيلَ: «إِنْتَظِرُونَا هُنَا حَتَّى نَرْجِعَ إِلَيْكُمْ. وَهَاهُنَا هَرُونَ وَحُورُ مَعَكُمْ، فَمَنْ كَانَتْ لَهُ دَعْوَى فَلْيَذْهَبْ إِلَيْهَا».

^{١٥} وَصَعِدَ مُوسَى الْجَبَلَ، فَغَطَّى السَّحَابُ الْجَبَلَ. ^{١٦} وَحَلَّ مَجْدُ الرَّبِّ عَلَى جَبَلِ سَيْنَاءَ وَغَطَّاهُ السَّحَابُ سِتَّةَ أَيَّامٍ. وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ دَعَا اللَّهُ مُوسَى مِنْ وَسْطِ السَّحَابِ. ^{١٧} وَكَانَ مَنْظَرُ مَجْدِ الرَّبِّ كَنَارٍ آكِلَةٍ فِي رَأْسِ الْجَبَلِ أَمَامَ عَيُونِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{١٨} فَدَخَلَ مُوسَى فِي وَسْطِ السَّحَابِ وَصَعِدَ الْجَبَلَ وَأَقَامَ بِهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً*.

التبرّع لصنع المقدس

٢٥ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ^٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُقَدِّمُوا لِي تَقْدِمَةً، كُلُّ وَاحِدٍ وَمَا تَسْخُو بِهِ نَفْسُهُ. ^٣ وَهَذِهِ هِيَ التَّقْدِمَةُ الَّتِي تَقْبَلُهَا مِنْهُمْ: ذَهَبٌ وَفِضَّةٌ وَنَحَاسٌ، ^٤ وَنَسِيجٌ بَنَفْسَجِيٌّ وَأَرْجَوَانِيٌّ وَفَرَمِزِيٌّ اللَّوْنِ وَكَثَانٌ وَشَعْرٌ مَعَزٍ* وَجُلُودٌ كِبَاشٍ مَصْبُوغَةٌ بِالْحُمْرَةِ وَجُلُودٌ بَنَفْسَجِيَّةِ اللَّوْنِ وَخَشَبٌ سَنْطٍ، ^٦ وَزَيْتٌ لِلْإِنَارَةِ، وَأَطْيَابٌ لِزَيْتِ الْمِسْحِ وَالْبَخُورِ الْعَطِيرِ،

إِسْرَائِيلَ، وَاسْجُدُوا مِنْ بَعِيدٍ. ^٢ وَتَقْتَرِبُ أَنْتَ وَحَدُوكَ إِلَيَّ وَهُمْ لَا يَقْتَرِبُونَ، وَأَمَّا الشَّعْبُ فَلَا يَصْعَدُوا مَعَكَ».

^٣ فَجَاءَ مُوسَى وَأَخْبَرَ الشَّعْبَ بِجَمِيعِ كَلَامِ الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ، فَأُجَابَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ بِصَوْتٍ وَاحِدٍ: «كُلُّ مَا تَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ نَعْمَلُ بِهِ». ^٤ فَكَتَبَ مُوسَى جَمِيعَ كَلَامِ الرَّبِّ، وَبَكَرَ فِي الصَّبَاحِ، وَبَنَى مَذْبَحًا فِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ، وَرَفَعَ اثْنَيْ عَشَرَ عَمُودًا بِعَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^٥ وَأَرْسَلَ شُبَّانًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَصْعَدُوا مُحَرِّقَاتٍ وَذَبَحُوا ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ مِنَ الْعُجُولِ لِلرَّبِّ. ^٦ فَأَخَذَ مُوسَى نِصْفَ الدِّمِّ وَصَبَّهُ فِي أَجْرَانِ وَرَشَّ النِّصْفَ الْآخَرَ عَلَى الْمَذْبَحِ. ^٧ وَأَخَذَ كِتَابَ الْعَهْدِ* وَتَلَّاهُ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ، فَقَالُوا: «كُلُّ مَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ بِهِ نَعْمَلُهُ وَنَأْتِمِرُ بِهِ». ^٨ فَأَخَذَ مُوسَى الدِّمَّ وَرَشَّهُ عَلَى الشَّعْبِ وَقَالَ: «هَذَا هُوَ دَمُ الْعَهْدِ الَّذِي عَاهَدْتُكُمْ الرَّبُّ بِهِ عَلَى جَمِيعِ هَذِهِ الْأَقْوَالِ*». ^٩ ثُمَّ صَعِدَ مُوسَى وَهَرُونَ وَنَادَابُ وَأَبِيهَو وَسَبْعُونَ مِنْ شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، ^{١٠} فَرَأَوْا إِلَهَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَتَحْتَ قَدَمَيْهِ شَيْءٌ رَصِيفٍ مِنَ الْيَاقُوتِ الْأَزْرَقِ، نَقِيٌّ كَالسَّمَاءِ ذَاتِهَا. ^{١١} وَلَكِنَّهُ لَمْ يَمُدَّ يَدَهُ عَلَيْهِمْ لِأَنَّهُمْ رَأَوْهُ. ثُمَّ أَكَلُوا وَشَرَبُوا مَعًا.

صعود موسى إلى الجبل

^{١٢} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «إِصْعِدِ الْجَبَلَ إِلَيَّ

١٥ : السحاب (أو الدخان) : رج ١٣ : ٢١ ح.

١٨ : رج ث ٩ : ٩.

٧ : كتاب العهد : دونه موسى رج ٤١.

٨ : رج مت ٢٦ : ٢٨ ؛ مر ١٤ : ٢٤ ؛ لو ٢٢ : ٢٠ ؛

١ كور ١١ : ٢٥ ؛ عب ٩ : ١٩ - ٢٠ ؛ ١٠ : ٢٩.

الوصايا التي أعطيك. ^{٢٢} فأجتمع بك هناك وأكلمك من فوق الغطاء، من بين الكرويين اللذين على تابوت العهد، بجميع ما أوصيك به إلى بني إسرائيل.

مائدة خبز التقدمة

^{٢٣} وتصنع مائدة من خشب السَّطِ، طولها ذراعان ونصف وعرضها ذراعٌ وسُمكها ذراعٌ ونصف. ^{٢٤} وتغشيها بذهب خالص، وتصوغ لها حلية من ذهب تحيط بها. ^{٢٥} وتصنع لها حافة مقدار شبر من حولها وحلية من ذهب على محيطها. ^{٢٦} وتصوغ لها أربع حلقات من ذهب لزوايا قوائمها الأربع، ^{٢٧} على أن تكون الحلقات عند الحافة مكاناً للقضيبين لحمل المائدة. ^{٢٨} وتصنع القضيبين من خشب السَّطِ وتغشيها بذهب. ^{٢٩} وتصنع للمائدة صحنًا ومجامر وكؤوسًا وجاماتٍ للسكب من ذهب خالص. ^{٣٠} وتقدم على المائدة خبزًا أمامي دائمًا.

المنارة

^{٣١} وتصنع منارة مطروقة من ذهب خالص، هي وقاعدتها وساقها. وتكون كأساتها، بما في ذلك عقدها وأوراقها قطعة واحدة منها. ^{٣٢} ويفرغ من جانبي المنارة ست شعب، ثلاث من جانبيها الواحد وثلاث من جانبيها الآخر. ^{٣٣} ويكون لكل شعبة من الشعب الست ثلاث كأسات على شكل زهرة

^٧ وحجارة عقيق وحجارة ترصيع للأفود* والصدرة*، ^٨ فيصنعون لي مسكنًا مقدسًا لأسكن فيما بينهم ^٩ ويكون المسكن وجميع أثاثه على النماذج التي أنا أريك.

المسكن المقدس وأثاثه : التابوت

^{١٠} تصنع تابوتًا من خشب السَّطِ، طولُهُ ذراعان ونصف وعرضُهُ ذراعٌ ونصف وسُمكُهُ ذراعٌ ونصف. ^{١١} فتغشيه بذهب خالص من داخل ومن خارج وتصنع عليه حلية من ذهب تحيط به. ^{١٢} وتصوغ له أربع حلقات من ذهب وتجعلها على أربع قوائمِهِ، حلقتين من جانبيه الواحد وحلقتين من جانبيه الآخر. ^{١٣} وتصنع قضيبين من خشب السَّطِ وتغشيها بذهب، ^{١٤} وتدخل القضيبين في الحلقات على جانبي التابوت ليحمل بهما. ^{١٥} ويبقى القضيبان في الحلقات، لا يزولان منها. ^{١٦} وتضع في التابوت لوحَي الوصايا التي أعطيك. ^{١٧} وتصنع غطاءً للتابوت من ذهب خالص، طولُهُ ذراعان ونصف وعرضُهُ ذراعٌ ونصف. ^{١٨} وتصنع على طرفي الغطاء كرويين من ذهب مطروق، ^{١٩} فيكون على كل طرف كروب مثبت كجزء من الغطاء. ^{٢٠} ويكون الكروبان باسطين أجنحتهما إلى فوق على الغطاء ووجه الواحد إلى الآخر وإلى الغطاء. ^{٢١} وتجعل الغطاء على التابوت من فوق، وفي التابوت تضع لوحَي

٢٥. ٧ : الأفود : لباس مقدس لرئيس الكهنة

رج ٢٨ - ٦ - ١٤ .

الصدرة : جيب يوضع على صدر رئيس الكهنة

رج ٢٨ : ١٥ - ٢٩ .

٣٠ : رج لا ٢٤ : ٥ - ٩ .

٣١ : الكاسات والعقدة والأوراق : يعود الصناعات إلى عالم

الأشجار والأزهار ليرتوا المقدس .

اللوّز بِعَقْدَتَيْهَا وَأوراقِهَا. ^{٣٤} وفي عَمُودِ الْمَنَارَةِ ذَاتِهَا أَرْبَعُ كَأْسَاتٍ عَلَى شَكْلِ زَهْرَةِ اللُّوزِ بِعَقْدَتَيْهَا وَأوراقِهَا، ^{٣٥} وَعُقْدَةٌ تَحْتَ كُلِّ شُعْبَتَيْنِ مِنَ الشُّعْبِ السِّتِّ الْمُتَفَرِّعَةِ مِنْ عَمُودِ الْمَنَارَةِ. ^{٣٦} وَتَكُونُ الْعُقْدُ وَالشُّعْبُ كُلُّهُمَا قِطْعَةً وَاحِدَةً مَطْرُوقَةً مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ. ^{٣٧} وَتَصْنَعُ سُرُجَهَا سَبْعًا، وَتَجْعَلُهَا عَلَيْهَا لِتُضِيءَ عَلَى جِهَةٍ وَجْهِيهَا. ^{٣٨} وَتَكُونُ مَلَاقِطُهَا وَمَنَافِضُهَا مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ. ^{٣٩} مِنْ وَرَنَةٍ ذَهَبٍ خَالِصٍ تَصْنَعُ الْمِسْرَجَةَ مَعَ جَمِيعِ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ. ^{٤٠} وَأَحْرِصْ عَلَى أَنْ تَصْنَعَهَا عَلَى مِثَالِ مَا أَرَيْتُكَ فِي الْجَبَلِ * .

الواحدةَ إلى الأخرى، بالمشابك. فَيَصِيرُ الْمَسْكِينُ وَاحِدًا. ^٧ وَتَصْنَعُ خِيَمَةً عَلَى الْمَسْكِينِ، إِحْدَى عَشْرَةَ شُقَّةً مِنْ شَعْرِ مَعَزٍ، ^٨ طُولُ الْوَاحِدَةِ ثَلَاثُونَ ذِرَاعًا فِي عَرْضِ أَرْبَعٍ أَذْرُعَ، وَالْقِيَاسُ وَاحِدٌ لِلْإِحْدَى عَشْرَةَ شُقَّةً. ^٩ وَتَضُمُّ خَمْسَ شُقَقٍ عَلَى حِدَةٍ، وَسِتَّ سَنَائِرَ عَلَى حِدَةٍ، وَثْنِي الشُّقَّةُ السَّادِسَةُ فَوْقَ وَجْهِ الْخِيَمَةِ. ^{١٠} وَتَصْنَعُ خَمْسِينَ عُرُوَةً عَلَى حَاشِيَةِ الشُّقَّةِ الْمُتَطَرِّفَةِ فِي كُلِّ مِنَ الْمُوصِّلِينَ. ^{١١} وَتَصْنَعُ خَمْسِينَ مَشْبَكًا مِنْ نُحَاسٍ وَتُدْخِلُ الْمَشَابِكَ فِي الْعُرَى وَتَضُمُّ الْخِيَمَةَ، فَتَصِيرُ وَاحِدَةً. ^{١٢} وَالْفَاضِلُ فِي شُقَقِ الْخِيَمَةِ، أَيْ نِصْفُ الشُّقَّةِ الْمُوصُولَةِ الْمُتَبَقِّيَةِ، فَيَدُلُّ عَلَى مُؤَخَّرِ الْمَسْكِينِ. ^{١٣} وَالذِّرَاعُ الزَّائِدَةُ مِنْ هُنَا وَهُنَاكَ عَلَى طُولِ شُقَقِ الْخِيَمَةِ، يَدُلُّ عَلَى جَوَانِبِ الْمَسْكِينِ لِيُغَطِّيَهُ. ^{١٤} وَتَصْنَعُ غِطَاءً لِلْخِيَمَةِ مِنْ جُلُودِ كِبَاشٍ مَصْبُوعَةٍ بِالْحُمْرَةِ، وَغِطَاءً آخَرَ مِنْ جُلُودٍ بَنَفْسَجِيَّةِ اللَّوْنِ تَنْشُرُهُ فَوْقَهُ. ^{١٥} وَتَصْنَعُ لِلْمَسْكِينِ الْوَحَا قَائِمَةً مِنْ خَشَبِ السَّنِطِ، ^{١٦} طُولُ الْوَاحِدِ مِنْهَا عَشْرُ أَذْرُعَ وَعَرْضُهُ ذِرَاعٌ وَنِصْفُ الذِّرَاعِ. ^{١٧} وَيَكُونُ لِكُلِّ لَوْحٍ مِنَ الْوَحَا الْمَسْكِينِ رَجُلَانِ مُتَقَابِلَانِ، إِحْدَاهُمَا بِإِزَاءِ الْأُخْرَى. ^{١٨} عِشْرُونَ لَوْحًا يَكُونُ لِلْمَسْكِينِ مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ، ^{١٩} وَتَحْتَهَا أَرْبَعُونَ قَاعِدَةً مِنَ الْفِضَّةِ، قَاعِدَتَانِ قَاعِدَتَانِ تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ. ^{٢٠} وَبِجَانِبِ الْمَسْكِينِ الثَّانِي مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ تَصْنَعُ عِشْرِينَ لَوْحًا ^{٢١} وَأَرْبَعِينَ قَاعِدَةً مِنْ

المسكن وأثاثه

٢٦ « وَتَصْنَعُ الْمَسْكِينَ ذَاتَهُ عَشْرَ شُقَقٍ مِنْ كِتَانٍ مَبْرُومٍ وَنَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَفِرْزِيٍّ اللَّوْنِ، مُطَّرَزٍ بِكُرُوبِيمٍ تَطْرِيزٍ، نَسَاجٍ مَاهِرٍ. ^٢ وَيَكُونُ طُولُ كُلِّ شُقَّةٍ ثَمَانِي وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا فِي عَرْضِ أَرْبَعٍ أَذْرُعَ، وَالْقِيَاسُ وَاحِدٌ لِكُلِّ الشُّقَقِ. ^٣ وَتَوْصِلُ خَمْسًا مِنَ الشُّقَقِ، بَعْضُهَا يَبْعُضُ، وَكَذَلِكَ الشُّقَقُ الْخَمْسُ الْأُخْرَى. ^٤ وَتَصْنَعُ عُرَى مِنْ خَيْطٍ بَنَفْسَجِيٍّ اللَّوْنِ لِحَاشِيَةِ كُلِّ مِنَ الشُّقَقِ الْمُتَطَرِّفَةِ مِنَ الْمُوصِّلِ الْوَاحِدِ. ^٥ خَمْسِينَ عُرُوَةً تَصْنَعُ لِلشُّقَّةِ الْوَاحِدَةِ وَخَمْسِينَ عُرُوَةً لِطَرَفِ الشُّقَّةِ مِنَ الْمُوصِّلِ الثَّانِي، لِتَكُونَ الْعُرَى مُتَقَابِلَةً، إِحْدَاهَا إِلَى الْأُخْرَى. ^٦ وَتَصْنَعُ خَمْسِينَ مَشْبَكًا مِنَ الذَّهَبِ وَتَضُمُّ الشُّقَّتَيْنِ،

الْأَقْدَاسِ* .^{٣٤} وَتَجْعَلُ الْغِطَاءَ عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ فِي قُدْسِ الْأَقْدَاسِ .^{٣٥} وَتَضَعُ الْمَائِدَةَ خَارِجَ الْحِجَابِ إِلَى الْجَانِبِ الشَّمَالِيِّ مِنَ الْمَسْكَنِ تَجَاهَ الْمَنَارَةِ الَّتِي تَضَعُهَا إِلَى الْجَانِبِ الْجَنُوبِيِّ .^{٣٦} وَتَصْنَعُ سِتَارَةَ لِبَابِ الْخِيَمَةِ مِنْ نَسِيجِ بَنْفَسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقَرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ ، وَمِنْ كَتَانٍ مَبْرُومٍ مَطْرَزٍ .^{٣٧} وَتَصْنَعُ لِلْسِتَارَةِ خَمْسَةَ أَعْمِدَةٍ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ وَتَغْشِيهَا بِذَهَبٍ ، وَتَكُونُ عَقَاقِفُهَا مِنْ ذَهَبٍ ، وَتَسُبُّكُ لَهَا خَمْسَ قَوَاعِدَ مِنْ نَحَاسٍ* .

المذبح

٢٧ « وَتَصْنَعُ الْمَذْبَحَ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ ، وَيَكُونُ مَرْتَبَعًا طَوْلُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَعَرْضُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَسُمُكُهُ ثَلَاثُ أَذْرُعٍ .^١ وَتَصْنَعُ قُرُونَهُ عَلَى أَرْبَعِ زَوَايَاهُ كَقِطْعَةٍ مِنْهُ وَتَغْشِيهِ بِنَحَاسٍ* .^٢ وَتَصْنَعُ مَنَافِضَ لِرِمَادِهِ* وَمَجَافِرِهِ وَأَحْوَاضَهُ وَمَلَا قِطْعَهُ وَمَجَامِرَهُ* ، وَجَمِيعُ أَدَوَاتِهِ مِنْ نَحَاسٍ* .^٣ وَتَصْنَعُ لَهُ دِرْعًا عَلَى نَحْوِ شَبَكَةٍ مِنْ نَحَاسٍ ، وَتَصْنَعُ لِلشَّبَكَةِ أَرْبَعَ حَلَقَاتٍ مِنْ نَحَاسٍ فِي أَرْبَعَةِ أَطْرَافِهَا .^٤ وَتَجْعَلُ الشَّبَكَةَ تَحْتَ حَافَةِ الْمَذْبَحِ مِنْ أَسْفَلٍ ، بِحَيْثُ تَرْتَفِعُ إِلَى نِصْفِ الْمَذْبَحِ .^٥ وَتَصْنَعُ لِلْمَذْبَحِ قَضِيصِينَ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ وَتَغْشِيهِمَا بِنَحَاسٍ* ،^٦ وَتَدْخُلُ الْقَضِيصِينَ فِي الْحَلَقَاتِ عَلَى جَانِبِي الْمَذْبَحِ لِيَحْمَلَ بِهِمَا .^٧ وَتَصْنَعُهُ مِنْ أَلْوَابِ ، مُجَوِّفًا عَلَى

فِصَّةٍ ، قَاعِدَتَيْنِ قَاعِدَتَيْنِ تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ .^٨ وَفِي مُؤَخَّرِ الْمَسْكَنِ مِنْ جِهَةِ الْغَرْبِ تَصْنَعُ سِتَّةَ أَلْوَابٍ ،^٩ وَلِزَاوِيَّتَيْهِ فِي الْمُوَخَّرِ تَصْنَعُ لَوْحَيْنِ^{١٠} لِكُلِّ مِنْهُمَا يَكُونَانِ مُنْفَصِلَيْنِ مِنْ أَسْفَلٍ^{١١} وَتُتَّجِدَيْنِ فِي أَعْلَاهُمَا عِنْدَ الْحَلَقَةِ الْأُولَى . كَذَلِكَ يَكُونَانِ كِلَاهُمَا لِلزَّوَايَتَيْنِ .^{١٢} فَيَكُونُ هُنَاكَ ثَمَانِيَةُ أَلْوَابٍ ، قَوَاعِدُهَا السَّتْ عَشْرَةَ مِنْ فِصَّةٍ ، قَاعِدَتَانِ قَاعِدَتَانِ تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ .

٢٦ وَتَصْنَعُ عَوَارِضَ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ ، خَمْسًا لِلأَلْوَابِ الْجَانِبِ الْوَاحِدِ مِنَ الْمَسْكَنِ ، وَخَمْسًا لِلأَلْوَابِ الْجَانِبِ الْآخَرِ ، وَخَمْسًا لِلأَلْوَابِ جَانِبِ الْمَسْكَنِ فِي الْمُوَخَّرِ جِهَةِ الْغَرْبِ .^{١٣} وَالْعَارِضَةُ الْوُسْطَى فِي وَسْطِ الْأَلْوَابِ مِنَ الطَّرَفِ إِلَى الطَّرَفِ .^{١٤} وَتَغْشِي الْأَلْوَابَ بِذَهَبٍ ، وَتَصْنَعُ حَلَقَاتِهَا مِنْ ذَهَبٍ مَكَانًا لِلْعَوَارِضِ ، وَتَغْشِي الْعَوَارِضَ بِذَهَبٍ .^{١٥} هَكَذَا تَبْنِي الْمَسْكَنَ عَلَى مِثَالِ مَا أَرَبْتُكَ فِي الْحَبْلِ .

الحجاب

٣١ وَتَصْنَعُ حِجَابًا مِنْ نَسِيجِ بَنْفَسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقَرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ ، مِنْ كَتَانٍ مَبْرُومٍ ، مَطْرَزٍ بِكَرْوِيمٍ ، تَطْرِيزَ نَسَاجٍ مَاهِرٍ .^{١٦} وَتَجْعَلُ الْحِجَابَ عَلَى أَرْبَعَةِ أَعْمِدَةٍ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ مُغْشَاةً بِذَهَبٍ ، وَعَقَاقِفُهَا مِنْ ذَهَبٍ ، وَلَهَا أَرْبَعُ قَوَاعِدَ مِنْ فِصَّةٍ .^{١٧} وَتَعْلِقُ الْحِجَابَ بِمَشَابِكٍ وَتَضَعُ تَابُوتَ الشَّهَادَةِ هُنَاكَ دَاخِلَ الْحِجَابِ ، فَيَكُونُ الْحِجَابُ لَكُمْ فَاصِلًا بَيْنَ الْقُدْسِ وَقُدْسِ

رج لا ٤ : ١٢ .

الجمار أو: المباحر . رج لا ١٠ : ١ .

٢٦ . ٣٣ : رج عب ٦ : ١٩ ، ٩ : ٣ - ٥ .

٢٧ . ٣ : الرماد الخارج من شحم الضحايا يجمع وينقل إلى خارج المحلة في موضع مخصص له .

مثال ما أريتكَ في الجبل .

رواق المسكن

٩ «وتصنع رواق المسكن . ويكون له ستائر من جهة الجنوب ، طولها في الجهة الواحدة مئة ذراع من كتان مبروم ، ١٠ وأعمدتها عشرون وقواعدها عشرون من نحاس ، وعقائيف الأعمدة وقضبانها من فضة . ١١ وكذلك من جهة الشمال في الطول ستائر طولها مئة ذراع ، وأعمدتها عشرون ، وقواعدها عشرون من نحاس ، وعقائيف الأعمدة ، وقضبانها من فضة . ١٢ وفي عرض الرواق من جهة الغرب تكون ستائر طولها خمسون ذراعاً ، وأعمدتها عشرة وقواعدها عشر . ١٣ وفي عرض الرواق من جهة الشرق ستائر طولها خمسون ذراعاً ، ١٤ منها للجانب الواحد من الباب خمس عشرة ذراعاً ، وأعمدتها ثلاثة وقواعدها ثلاث ، ١٥ وللجانب الآخر خمس عشرة ذراعاً ، وأعمدتها ثلاثة وقواعدها ثلاث . ١٦ ومنها على باب الرواق ستارة عرضها عشرون ذراعاً من نسيج بنفسجي وأرجواني وقرمزي اللون ، ومن كتان مبروم صنع مطرّز ، وأعمدته أربعة وقواعدها أربع . ١٧ لجميع أعمدة الرواق على محيطه قضبان من فضة وعقائيف من فضة وقواعده من نحاس . ١٨ طول الرواق مئة ذراع ، وعرضه خمسون ، وارتفاعه خمس أذرع ، وستائره من كتان مبروم وقواعده من نحاس . ١٩ وجميع أدوات المسكن على أنواعها ، وجميع أوتاد

وأوتاد الرواق من نحاس .

٢٠ «وتأمر بني إسرائيل أن يجيئوك بزيت زيتون معصور نقي للمسرجة لتوقد به السرج دائماً . ٢١ وعلى هرون وبنيه أن يبقوا السرج مضيئة أمام الرب من المساء إلى الصباح في خيمة الاجتماع ، خارج الحجاب الذي أمام تابوت العهد . هذه فريضة أبدية يؤدونها مدى أجيالهم عن بني إسرائيل .»

ثياب الكهنة

٢٨ «وخذ من بني إسرائيل هرون أخاك وبنيه ناداب وأبيهو وألعازر وإيثامار ليكونوا كهنة لي . ٢ وأصنع ثياباً مقدسة ليهرون أخيك ، وللكرامة والجلال . ٣ وقُلْ لِكُلِّ حَكِيمٍ مِمَّنْ ملأت قلوبهم بروح الحكمة أن يصنعوا ثياب هرون لتكريسه كاهناً لي . ٤ وهذه هي الثياب التي يصنعونها : صدرّة وأفود وجبة وقبص مطرّز وعمامة وحزام ، يصنعون ثياباً مقدسة ليهرون أخيك وبنيه ليكونوا كهنة لي . ٥ ويستعملون في صنعها الذهب والنسيج البنفسجي والأرجواني والقرمزي اللون ، والكتان .

الأفود

٦ «يصنعون الأفود من ذهب ونسيج بنفسجي وأرجواني وقرمزي اللون وكتان مبروم بيد نساج ماهر . ٧ ويكون له في طرفيه كفان موصولتان ليتصل . ٨ والزئار الذي يشد الأفود

حَجَرًا، يُنْقَشُ عَلَى كُلِّ حَجَرٍ اسْمُهُ كَنَقْشِ
الخاتم. ٢٢ وتَصْنَعُ لِلصُّدْرَةِ سَلْسِلَ مَجْدُولَةً
جَدَلُ الصَّفَائِرِ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ. ٢٣ وتَصْنَعُ
لَهَا حَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ فِي طَرَفَيْهَا، ٢٤ وتُدْخِلُ
سِلْسِلَتِي الذَّهَبِ فِي الْحَلَقَتَيْنِ ٢٥ وتُعَلِّقُ طَرَفَيْهِمَا
بِالطَّوْقَيْنِ وتجْعَلُهُمَا عَلَى كَتْفِي الْأَفُودِ فِي مُقَدِّمِهِ.
٢٦ وتَصْنَعُ حَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ فِي طَرَفِي الصُّدْرَةِ
فِي حَاشِيَتَيْهَا الَّتِي إِلَى جِهَةِ الْأَفُودِ مِنْ دَاخِلٍ.
٢٧ وتَصْنَعُ حَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ عَلَى كَتْفِي الْأَفُودِ
مِنْ أَسْفَلٍ فِي مُقَدِّمِهِ عِنْدَ وَصْلَتِهِ فَوْقَ زُنَّارِ
الْأَفُودِ. ٢٨ وتَحْكُكُ الصُّدْرَةَ مِنْ حَلَقَتَيْهَا إِلَى
حَلَقَتِي الْأَفُودِ بِخِيطٍ مِنْ نَسِيجٍ بِنَفْسَجِي اللَّوْنِ
حَتَّى تَصِيرَ عَلَى زُنَّارِ الْأَفُودِ وَلَا تَنْفَصِلُ عَنْ
الْأَفُودِ. ٢٩ فَيَحْمِلُ هَرُونَ أَسْمَاءَ أَسْبَاطِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ فِي صُدْرَةِ الْقَضَاءِ عَلَى صَدْرِهِ، عِنْدَ
دُخُولِهِ الْقُدْسَ، ذِكْرًا أَمَامَ الرَّبِّ دَائِمًا.
٣٠ وتجْعَلُ عَلَى صُدْرَةِ الْقَضَاءِ الْأُورِيمَ
وَالْثُمِيمَ، فتَكُونُ عَلَى صَدْرِ هَرُونَ عِنْدَ دُخُولِهِ
أَمَامَ الرَّبِّ. ويَحْمِلُ هَرُونَ عَلَى صَدْرِهِ أَمَامَ الرَّبِّ
دَائِمًا مَا قَضَى بِهِ الرَّبُّ عَلَى أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

الجبة

٣١ «تَصْنَعُ جُبَّةَ الْأَفُودِ كُلِّهَا مِنْ نَسِيجٍ
بِنَفْسَجِي اللَّوْنِ. ٣٢ ويكونُ لها فِي وَسْطِهَا فَتْحَةٌ
لِلرَّأْسِ تُحِيطُ بِهَا حَاشِيَةٌ تُحَاكُ كَفَتْحَةِ الدَّرْعِ
فَلَا تَمَزَّقُ. ٣٣ وتَصْنَعُ لِأَذْيَالِهَا رُمَانَاتٍ مِنْ
نَسِيجٍ بِنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ

يَكُونُ مِثْلَهُ، مِنْ ذَهَبٍ وَنَسِيجٍ بِنَفْسَجِيٍّ
وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكَثَانٍ مَبْرُومٍ. ٩ وَخُذْ
حَجَرِي عَقِيقَ يَمَانِيٍّ وَانْقُشْ عَلَيْهِمَا أَسْمَاءَ
أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، ١٠ سِتَّةٌ مِنْهَا عَلَى الْحَجَرِ
الوَاحِدِ وَالسِتَّةُ الْأَسْمَاءُ الْبَاقِيَّةُ عَلَى الْحَجَرِ الْآخَرِ
حَسَبَ مَوَالِيدِهِمْ. ١١ بِمَهَارَةِ الصَّائِغِ وَنَقَّاشِ
الْحَوَاتِمِ تَنْقُشُ الْحَجَرَيْنِ عَلَى حَسَبِ أَسْمَاءِ
أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَتُحْبِطُهُمَا بِطُوقٍ مِنْ ذَهَبٍ
١٢ وَتَضَعُهُمَا عَلَى كَتْفِي الْأَفُودِ، ذِكْرًا لِأَسْبَاطِ
بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَيَحْمِلُ هَرُونَ أَسْمَاءَهُمْ أَمَامَ الرَّبِّ
عَلَى كَتْفَيْهِ. ١٣ وتَصْنَعُ طَوْقَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ،
١٤ وَسِلْسِلَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ، مَجْدُولَتَيْنِ
جَدَلُ الصَّفَائِرِ، وَتُعَلِّقُهُمَا بِالطَّوْقَيْنِ.

صدرة القضاء

١٥ «تَصْنَعُ صُدْرَةَ قَضَاءٍ * بِيَدِ نَسَاجٍ مَاهِرٍ
كَصَنْعَةِ الْأَفُودِ، مِنْ ذَهَبٍ تَصْنَعُهَا وَمِنْ نَسِيجٍ
بِنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكَثَانٍ مَبْرُومٍ.
١٦ تَكُونُ مَرْبُوعَةً مَثْبُتَةً، طُولُهَا شِبْرٌ وَعَرْضُهَا شِبْرٌ.
١٧ وَتُرْصَعُ فِيهَا أَرْبَعَةُ صُفُوفٍ مِنَ الْحِجَارَةِ
الْكَرِيمَةِ. الصَّفُّ الْأَوَّلُ عَقِيقٌ أَحْمَرٌ وَيَاقُوتٌ
أَصْفَرٌ وَزَمْزُدٌ. ١٨ وَالصَّفُّ الثَّانِي بَهْرَمَانٌ وَيَاقُوتٌ
أَزْرَقٌ وَعَقِيقٌ أَيْضٌ. ١٩ وَالصَّفُّ الثَّالِثُ يَاقُوتٌ
زَعْفَرَانِيٌّ وَيَاقُوتٌ أَحْمَرٌ وَجَمَشْتُ. ٢٠ وَالصَّفُّ
الرَّابِعُ زَبَرْجَدٌ وَعَقِيقٌ يَمَانِيٌّ وَبَشَبٌ. وَتَكُونُ
الْحِجَارَةُ مُحَاطَةً بِذَهَبٍ فِي تَرْصِيعِهَا. ٢١ وَهِيَ
بِعَدَدِ أَسْمَاءِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، اثْنِي عَشَرَ

٣٠: الأوريم والتميم. أي النور والحق. وهما حجاران

يلقبان كالنرد لمعرفة إرادة الله. رج عد ٢٧: ٢١؛

١ صم ١٤: ٤١، ٢٨: ٦، عز ٢٣: ٦٣؛ نع ٧: ٦٥.

١٥: صدرة قضاء: نوع من جيب يعلق بالأفود ويتضمن

أشياء مقدسة (آ ٣٠)، بها يحاول رئيس الكهنة أن يعرف

إرادة الله في بعض الظروف.

لِئَلَّا يَحْمِلُوا عَاقِبَةَ أَيِّ غَرِيٍّ فِي أَبْدَانِهِمْ فَيَمُوتُوا. هَذِهِ فَرِيضَةُ لِهَرُونَ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ إِلَى الْأَبَدِ».

تقدیس هرون وبنیه

٢٩ «وهذا ما تصنعه لِهَرُونَ وَبَنِيهِ حَتَّى تُكْرَسَهُمْ كَهَنَةً لِي. تَأْخُذُ عِجْلاً مِنْ الْبَقَرِ وَكَبْشَيْنِ صَحِيحَيْنِ^١ وَخُبْزَ فَطِيرٍ وَأَقْرَاصَ فَطِيرٍ مَلْتَوْتَةً بَزَيْتٍ، وَرِيقَاقَ فَطِيرٍ مَدَهُونَةً بَزَيْتٍ، عَلَى أَنْ تَكُونَ مِنْ دَقِيقِ الْحِنْطَةِ^٢. وَتَضَعُ هَذِهِ كُلَّهَا فِي سَلَّةٍ وَقَدَّمُهَا فِي السَّلَّةِ مَعَ الْعِجْلِ وَالْكَبْشَيْنِ. ٤ «وَتُقَدِّمُ هَرُونَ وَبَنِيهِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ وَتَغْسِلُهُمُ بِالْمَاءِ، ٥ وَتَأْخُذُ الثَّيَابَ وَتَلْبَسُ هَرُونَ الْقَمِيصَ وَالْجُبَّةَ وَالْأَفُودَ وَالصُّدْرَةَ، وَتَشُدُّهُ بِزُنَّارِ الْأَفُودِ، ٦ وَتَضَعُ الْعِمَامَةَ عَلَى رَأْسِهِ وَالتَّاجَ الْمُقَدَّسَ عَلَى الْعِمَامَةِ. ٧ وَتَأْخُذُ مِنْ زَيْتِ الْمِسْحِ وَتُصَبُّ عَلَى رَأْسِهِ وَتَمَسِّحُهُ. ٨ وَتُقَدِّمُ بَنِيهِ وَتَلْبَسُهُمْ قُمَصَانًا، ٩ وَتَشُدُّهُمْ بِالْأَحْزِمَةِ وَتَلْبَسُهُمْ قَلَانِسَ، ١٠ فَيَكُونُ لَهُمُ الْكَهَنُوتُ فَرِيضَةً إِلَى الْأَبَدِ. هَكَذَا تُكْرَسُ لِي هَرُونَ وَبَنِيهِ.

الذبايح

١٠ «وَتُقَدِّمُ الْعِجْلَ أَمَامَ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ، فَيَضَعُ هَرُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ. ١١ وَأَذْبَحِ الْعِجْلَ أَمَامَ الرَّبِّ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ. ١٢ وَتَأْخُذُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ وَتُرْسُّ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ بِإِصْبَعِكَ، وَتُصَبُّ سَائِرُ الدَّمِ عَلَى أَسْفَلِ الْمَذْبَحِ. ١٣ وَتَأْخُذُ جَمِيعَ الشَّحْمِ الَّذِي

وَأَجْرَاسًا مِنْ ذَهَبٍ فِيمَا بَيْنَ الرَّمَّانَاتِ مِنْ حَوْلِهَا: ٣٤ جَرَسُ ذَهَبٍ وَرَمَّانَةٌ بَعْدَهُ مِنْ أَوَّلِ أَذْيَالِ الْجُبَّةِ إِلَى آخِرِهَا. ٣٥ فَيَلْبَسُهَا هَرُونَ عِنْدَ الْخِدْمَةِ لِيَسْمَعَ النَّاسُ صَوْتَ أَجْرَاسِهَا عِنْدَ دُخُولِهِ الْمُقَدَّسَ أَمَامَ اللَّهِ وَعِنْدَ خُرُوجِهِ مِنْهُ لِئَلَّا يَمُوتَ.

التاج المقدس

٣٦ «وَتَصْنَعُ تَاجًا مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ وَتَنْقُشُ عَلَيْهِ كَنْقُشَ الْخَاتَمِ: مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ. ٣٧ وَتَصْنَعُهُ عَلَى خَيْطٍ مِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِي اللَّوْنِ، فَيَكُونُ عَلَى الْعِمَامَةِ مِنْ مُقَدِّمِهَا. ٣٨ وَيَكُونُ عَلَى جَبَةِ هَرُونَ، فَيَحْمِلُ هَرُونَ عَاقِبَةَ أَيِّ قُصُورٍ فِي تَقْدِيمِ الْقَرَابِينِ الَّتِي يُكْرَسُهَا لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ عَطَايَاهُمُ الْمُقَدَّسَةِ. وَيَبْقَى التَّاجُ الْمُقَدَّسُ عَلَى جَبَتِهِ عَلَامَةً الرِّضَى عَنْهُمْ أَمَامَ اللَّهِ. ٣٩ وَتَصْنَعُ الْقَمِيصَ الْمُخَرَّمَ مِنْ كَتَّانٍ، وَالْعِمَامَةَ مِنْ كَتَّانٍ، وَالْحِزَامَ تَصْنَعُهُ بِيَدٍ مُطْرَزٍ.

ثياب الكهنة

٤٠ «وَلَبَنِي هَرُونَ تَصْنَعُ قُمَصَانًا وَأَحْزِمَةً وَقَلَانِسَ لِلْمَهَابَةِ وَالْجَلَالِ. ٤١ وَهَذِهِ يَلْبَسُهَا هَرُونَ وَبَنُوهُ مَعَهُ، وَتَمَسِّحُهُمْ وَتُقَلِّدُهُمْ وَظِفَتَهُمْ وَتُكْرَسُهُمْ لِيَكُونُوا كَهَنَةً لِي. ٤٢ وَتَصْنَعُ لَهُمْ سُرَاوِيلَ مِنَ الْكَتَّانِ لِتُغَطِّيَ الْغُرْيَ مِنْ أَبْدَانِهِمْ مَا بَيْنَ الْحَقْوَيْنِ وَالْفَخْذَيْنِ. ٤٣ وَيَلْبَسُ هَرُونَ وَبَنُوهُ هَذِهِ السَّرَاوِيلَ، عِنْدَ دُخُولِهِمْ خِيَمَةَ الْإِجْتِمَاعِ وَعِنْدَ اقْتِرَابِهِمْ مِنَ الْمَذْبَحِ لِيَخْدُمُوا فِي الْقُدُسِ،

٢٩. ٩: وتشدّم بالأحزمة وتلبسهم قلانس. هكذا في

اليونانية. هنا يزيد النص العبري هرون وبنيه، ولكن

الحديث عن هرون وبنيه انتهى في آ ٧.

٣٦: هرون هو مقدس للرب.

يُعْطِي الْأَمْعَاءَ وَزِيَادَاتِ الْكَبِدِ وَالْكِلْيَتَيْنِ وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا وَتَحْرِقُهَا عَلَى الْمَذْبَحِ .
 ١٤ وَأَمَّا لَحْمُ الْعِجْلِ وَجِلْدُهُ وَرَوْتُهُ ، فَتَحْرِقُهَا
 بِالنَّارِ فِي خَارِجِ الْمَحَلَّةِ ، لِأَنَّ هَذِهِ ذَبِيحَةُ
 تَكْفِيرٍ عَنْ خَطِيئَةِ الْكَهَنَةِ .
 ١٥ «وَتَأْخُذُ أَحَدَ الْكَبْشَيْنِ ، فَيَضَعُ هَرُونَ

وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ ، ١٦ وَتَذْبَحُهُ وَتُرْسُّ دَمَهُ
 عَلَى الْمَذْبَحِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ . ١٧ وَتَقَطُّعُ الْكَبْشَ
 قِطْعًا وَتَغْسِلُ جَوْفَهُ وَأَكَارِعَهُ وَتُضْفِيهَا إِلَى قِطْعِهِ
 وَرَأْسِهِ . ١٨ وَتَحْرِقُ الْكَبْشَ كُلَّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ ،
 لِأَنَّ هَذِهِ مُحَرَّقَةٌ تُرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبُّ وَذَبِيحَةُ
 تَحْرِقٍ لَهُ* .
 ١٩ «وَتَأْخُذُ الْكَبْشَ الْآخَرَ ، فَيَضَعُ هَرُونَ

وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ ، ٢٠ وَتَذْبَحُهُ وَتَأْخُذُ مِنْ
 دَمِهِ وَتَضَعُ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ هَرُونَ ، وَعَلَى
 شَحْمَاتِ آذَانِ بَنِيهِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى أَبَاهِيمِ
 أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَيْهِ الْيُمْنَى وَتُرْسُّ الدَّمَ عَلَى الْمَذْبَحِ
 مِنْ كُلِّ جِهَةٍ . ٢١ «وَتَأْخُذُ مِنَ الدَّمِ الَّذِي عَلَى
 الْمَذْبَحِ ، وَمِنْ زَيْتِ الْمَسْحِ ، وَتُرْسُّ عَلَى هَرُونَ

وَبَنُوهُ ، وَعَلَى بَنِيهِ وَثْيَابِهِمْ ، فَيَتَقَدَّسُ هُوَ وَثْيَابُهُ
 وَبَنُوهُ وَثْيَابُهُمْ .

تكريس الكهنة

٢٢ «وَتَأْخُذُ مِنَ الْكَبْشِ الشَّحْمَ وَالْأَلْيَةَ
 وَالشَّحْمَ* الَّذِي يُعْطِي الْأَمْعَاءَ ، وَزِيَادَاتِ
 الْكَبِدِ وَالْكِلْيَتَيْنِ وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا ،
 وَالْكَثِيفَ الْيُمْنَى ، لِأَنَّهُ كَبْشُ تَكْرِيسِ الْكَهَنَةِ ،
 ٢٣ وَرَغِيْفًا وَاحِدًا مِنَ الْخُبْزِ ، وَقُرْصًا وَاحِدًا مِنْ
 الْخُبْزِ بَزَيْتٍ ، وَرِقَاقَةً وَاحِدَةً مِنْ سَلَّةِ الْفَطِيرِ الَّتِي
 أَمَامَ الرَّبِّ . ٢٤ وَتَضَعُ كُلُّ هَذَا عَلَى كَفِّي هَرُونَ
 وَعَلَى أَكْفِ بَنِيهِ وَحَرَّكَهُ تَكَرَّرًا أَمَامَ الرَّبِّ .
 ٢٥ ثُمَّ تَأْخُذُهُ مِنْ أَيْدِيَهُمْ ، وَتُرْسُّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ
 فَوْقَ الْمُحَرَّقَةِ ، فَتُرْضِي رَائِحَتَهُ الرَّبُّ وَيَكُونُ
 ذَبِيحَةُ تَحْرِقٍ لِلرَّبِّ .
 ٢٦ «وَتَأْخُذُ الصَّدْرَ مِنْ كَبْشِ التَّكْرِيسِ
 الَّذِي لِهَرُونَ وَحَرَّكَهُ تَكَرَّرًا أَمَامَ الرَّبِّ وَهُوَ
 يَكُونُ لَكَ نَصِيبًا . ٢٧ وَتُكْرَسُ لِي صَدْرُ التَّحْرِيلِ
 هَذَا وَالْفَخْذَ الَّتِي رَفَعْتَهَا جَانِبًا مِنْ كَبْشِ
 التَّكْرِيسِ الَّذِي لِهَرُونَ وَبَنِيهِ . ٢٨ فَيَكُونَانِ لِهَرُونَ
 وَبَنِيهِ فَرِيضَةً أَبَدِيَّةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، يَرَفَعَانِهَا مِنْ
 ذَبَائِحِ السَّلَامَةِ الَّتِي يُقَرَّبُونَهَا لِلرَّبِّ .
 ٢٩ «وَالثِّيَابُ الْمُقَدَّسَةُ الَّتِي لِهَرُونَ تَكُونُ لِبَنِيهِ
 مِنْ بَعْدِهِ ، يُمَسِّحُونَ فِيهَا وَبُكْرَسُونَ . ٣٠ وَبَلَسُهَا
 سَبْعَةَ أَيَّامٍ كُلُّ مَنْ يَخْلِفُ هَرُونَ مِنْ بَنِيهِ ،
 وَيَدْخُلُ خِيْمَةَ الْإِجْتِمَاعِ لِيَخْدُمَ فِي الْقُدُسِ .

الطعام المقدس

٣١ «أَمَّا كَبْشُ التَّكْرِيسِ فَتَأْخُذُهُ وَتَطْبِخُ
 لَحْمَهُ فِي مَكَانٍ مُقَدَّسٍ . ٣٢ فَيَأْكُلُ هَرُونَ وَبَنُوهُ
 لَحْمَ الْكَبْشِ وَالْخُبْزَ الَّذِي فِي السَّلَّةِ عِنْدَ بَابِ
 خِيْمَةِ الْإِجْتِمَاعِ . ٣٣ يَأْكُلُونَ هَذَا الَّذِي كَانَ
 كَفَّارَةً لَهُمْ لِتَكْرِيسِهِمْ وَتَقْدِيسِهِمْ ، وَلَا يَأْكُلُ
 مِنْهُ أَحَدٌ مِنْ عَامَةِ الشَّعْبِ لِأَنَّهُ مُقَدَّسٌ لِي .
 ٣٤ وَإِنْ بَقِيَ شَيْءٌ مِنْ لَحْمِ التَّكْرِيسِ أَوْ مِنَ
 الْخُبْزِ إِلَى الصَّبَاحِ يُحْرِقُ بِالنَّارِ . لَا يُؤْكَلُ لِأَنَّهُ
 مُقَدَّسٌ .

٣٥ «تصنع هذا كله لهرود وبنيه كما أمرتك بينهم . أنا الرب الههم» .
 به . في سبعة أيام تكريسهم .

تكريس المذبح

مذبح البخور

٣٥ «وتصنع مذبحاً لإحراق البخور . من خشب السَّنْطِ تصنعه .^٢ ويكون مربّعاً ، طوله ذراعٌ وعرضه ذراعٌ وسمكه ذراعان ، وقروته قطعة واحدة منه .^٣ وتغشي سطحه وجدرانه من حوله وقروته بذهب خالص . وتصنع له إكليلاً من ذهب محيطاً به^٤ وحلقنتين من ذهب تحت الإكليل على جانبيه المتقابلين مكاناً للقضيبين ليحمل بهما .^٥ وتصنع القضيبين من خشب السَّنْطِ وتغشيهما بذهب .^٦ وتقيم المذبح تجاه الغطاء الذي على تابوت العهد* ، حيث اجتمع بك .^٧ فيحرق عليه هرون بخوراً عطرًا كل صباح حين يصلح السُّرُج ،^٨ وفي العشي حين يرفعها إلى مكانها ، فيكون بخوراً دائماً أمام الرب مدى أجيالكم .^٩ لا تحرقوا عليه بخوراً دنساً ولا ذبيحة ولا تقدمة* ، ولا تصبوا عليه سكب خمر .^{١٠} ويقوم هرون بتطهير قرون المذبح بدم ذبيحة الخطيئة . ويكون ذلك مرة في السنة مدى أجيالكم . فهو مقدس كل التقديس لي ، أنا الرب» .

الفدية

١١ «وقال الرب لموسى :^{١٢} «إذا أحصيت بني إسرائيل ، فعلى كل واحد أن يعطي فدية عن نفسه للرب لئلا تحل بهم ضربة عند

٣٦ «وتقرب عجلاً في كل يوم ذبيحة تكفير للخطايا ، فتطهر المذبح بتكفيرك عليه ، ثم تمسحه لتكرسه .^{٣٧} تكفر سبعة أيام على المذبح وتكرسه فيكون المذبح مقدساً كل التقديس . كل ما مس المذبح يكون مقدساً .

الذبيحة اليومية

٣٨ «وهذا ما تقربه على المذبح : خروفان أبنا سنة في كل يوم من الأيام بغير انقطاع .^{٣٩} أحدهما تقربه في الصباح ، والآخر تقربه في العشي .^{٤٠} وتقرب مع الخروف الواحد عشر ففة من الدقيق ملتوتاً بربع هين من زيت زيتون معصور وربع هين من سكب الخمر .^{٤١} وتقرب الخروف الآخر في العشي وتصنعه كتقدمة الصباح وكسكب خمرها ، فترضي رائحته الرب ويكون ذبيحة تحرق للرب .^{٤٢} ويكون ذلك محرقة دائمة مدى أجيالكم ، عند باب خيمة الاجتماع أمام الرب ، حيث اجتمع بك لأكلمك .^{٤٣} هناك اجتمع بني إسرائيل فيتقدس المكان بمجدي .^{٤٤} وأقدس خيمة الاجتماع ، والمذبح وهرون وبنيه ليكونوا كهنة لي .^{٤٥} وأسكن في وسط بني إسرائيل وأكون لهم إلهاً .^{٤٦} فيعلمون أنني أنا الرب الههم الذي أخرجهم من أرض مصر ليسكن فيما

٤٠ : الهين يساوي ٧ ليرات ونصف .

٣٠ . ٦ : وتقيم المذبح تجاه الغطاء الذي على تابوت العهد . هنا يزيد النص العبري : أمام الغشاء .

٩ : التقدمة ، بخلاف الذبيحة أو المحرقة ، تكون من غلة الأرض .

مِثْقَالًا، ^{٢٤} وَمِنْ ثَمَرِ الْبَابِ خُمْسَ مِثَّةٍ مِثْقَالٍ
بُوزْنِهِ الرَّسْمِيُّ، وَمِنْ زَيْتِ الزَّيْتُونِ هَيْنًا.
^{٢٥} وَأَصْنَعْ هَذَا كُلَّهُ زَيْتًا مُقَدَّسًا لِلْمَسْحِ، عَطْرًا
مُعَطَّرًا كَمَا يَصْنَعُهُ الْعَطَّارُ. ^{٢٦} وَأَمْسَحْ مِنْهُ خِيَمَةَ
الْإِجْتِمَاعِ وَتَابُوتَ الشَّهَادَةِ، ^{٢٧} وَالْمَائِدَةَ وَجَمِيعَ
أَدَوَاتِهَا، وَالْمَنَارَةَ وَأَدَوَاتِهَا، وَمَذْبَحَ الْبُخُورِ،
^{٢٨} وَمَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ وَجَمِيعَ أَدَوَاتِهِ، وَالْمَغْسَلَةَ
وَقَاعِدَتَيْهَا. ^{٢٩} وَتُكْرَسُ هَذِهِ كُلُّهَا، فَتَكُونُ
مُقَدَّسَةً كُلُّ التَّقْدِيسِ. كُلُّ مَنْ مَسَّهَا يَكُونُ
مُقَدَّسًا. ^{٣٠} وَأَمْسَحْ هِرُونَ وَبَنِيهِ وَكُرْسَهُمْ لِيَكُونُوا
كَهَنَةً لِي. ^{٣١} وَقُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: هَذَا يَكُونُ لِي
زَيْتًا مُقَدَّسًا لِلْمَسْحِ مَدَى أَجْيَالِكُمْ. ^{٣٢} لَا
يُسْكَبُ مِنْهُ عَلَى بَدَنِ إِنْسَانٍ وَلَا تَصْنَعُوا مَزِيجًا
مِثْلَهُ. هُوَ مُقَدَّسٌ لِي، فَيَكُونُ مُقَدَّسًا عِنْدَكُمْ.
^{٣٣} كُلُّ مَنْ مَزَجَ مِثْلَهُ أَوْ سَكَبَ مِنْهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْ
عَامَّةِ الشَّعْبِ يَنْقَطِعُ مِنْ شَعْبِهِ.

البخور

^{٣٤} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «تَأْخُذْ لَكَ مِنْ
الطُّيُوبِ أَجْزَاءً مُتَسَاوِيَةً مِنَ الصَّمْغِ وَالْمِيعَةِ
وَالْقِنَّةِ الْعَطْرَةِ وَاللَّبَانِ النَّقِيِّ» ^{٣٥} وَأَصْنَعْهَا بَخُورًا
عَطْرًا كَمَا يَصْنَعُهُ الْعَطَّارُ مُمْلَحًا نَقِيًّا مُقَدَّسًا.
^{٣٦} وَأَسْحَقْ مِنْهُ نَاعِمًا وَضَعُهُ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ فِي
خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ حَيْثُ أَجْتَمَعُ بِكَ. وَيَكُونُ هَذَا
الْبَخُورُ مُقَدَّسًا كُلُّ التَّقْدِيسِ عِنْدَكُمْ. ^{٣٧} لَا

إِحْصَائِهِمْ. ^{١٣} يُعْطَى كُلُّ مَنْ يَسْمَلُهُ الْإِحْصَاءُ
نِصْفَ مِثْقَالٍ بُوزْنِهِ الرَّسْمِيُّ الَّذِي هُوَ عِشْرُونَ
جِيرَةً، وَيَكُونُ هَذَا النِّصْفُ تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ.
^{١٤} وَيَسْمَلُ الْإِحْصَاءُ كُلُّ أَبْنٍ عِشْرِينَ سَنَةً وَمَا
فَوْقَ، فَيُعْطَى تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ ^{١٥} الْغَنِيُّ لَا يَزِيدُ
وَالْفَقِيرُ لَا يُقْصُ عَنْ نِصْفِ مِثْقَالٍ حِينَ تُعْطُونَ
تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ تَكْفِيرًا عَنْ أَنْفُسِكُمْ. ^{١٦} وَخُذْ هَذَا
الْمَالَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَنْفِقْهُ فِي خِدْمَةِ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ، فِيهِ يُكْفَرُونَ عَنْ أَنْفُسِهِمْ وَيَذْكُرُهُمُ
الرَّبُّ.

مغسلة النحاس

^{١٧} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ^{١٨} «تَصْنَعُ مَغْسَلَةً
تَكُونُ هِيَ وَقَاعِدَتُهَا مِنْ نَحَاسٍ»، وَتُقِيمُهَا بَيْنَ
خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ وَالْمَذْبَحِ، وَتَضَعُ فِيهَا مَاءً.
^{١٩} فَيَغْسِلُ هِرُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ ^{٢٠} إِذَا
دَخَلُوا خِيَمَةَ الْإِجْتِمَاعِ أَوْ تَقَدَّمُوا إِلَى الْمَذْبَحِ
لِيَخْدُمُوا وَيَحْرِقُوا ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ. ^{٢١} فَيَغْسِلُونَ
أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ لِئَلَّا يَمُوتُوا. يَكُونُ ذَلِكَ فَرِيضَةً
أَبَدِيَّةً لَهُ وَلِنَسَلِهِ مَدَى أَجْيَالِهِمْ.

الزيت المقدس

^{٢٢} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ^{٢٣} «تَأْخُذْ لَكَ أَفْخَرَ
الْأَطْيَابِ: مِنْ الْمُرِّ السَّائِلِ خُمْسَ مِثَّةٍ
مِثْقَالٍ، وَمِنْ الْقِرْفَةِ الْعَطْرَةِ مِثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ
مِثْقَالًا، وَمِنْ عَوْدِ الطُّيْبِ مِثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ

٣٤ : الصمغ، والقنفة، اللبان : متوجات نباتية. الميعة :
متوج حيواني.

٣٥ : مملحًا. كان الملح يسهل حرق البخور. في
الترجمات القديمة : يصنعه العطّار باهتام (بدل : بالملح).

١٣ : بوزنه الرسمي. حرفيًا : بمِثْقَالِ القدس :

رج ٣٨ : ٢٥-٢٦ ، مت ١٧ : ٢٤ .

١٨ : مغسلة من نحاس : رج ٣٨ : ٨ .

٢٢-٢٣ : رج ٣٧ : ٢٩ .

٢٣ : المر، القرفة، الطيب، عطورات من أصل نباتي .

تَصْنَعُوا لِأَنْفُسِكُمْ بَخُورًا مِثْلَهُ ، بَلْ يَكُونُ عِنْدَكُمْ مُقَدَّسًا لِي أَنَا الرَّبُّ ^{٣٨} كُلُّ مَنْ صَنَعَ مِثْلَهُ لِيَتَنَشَّقَّهُ يَنْقَطِعُ مِنْ شَعْبِهِ * .

صانعان ماهران للقدس

٣١ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : ^٢ « أَنْظُرْ . هَا أَنَا أَخَرْتُ بِصَلْتِيلَ بْنِ أَوْرِي بْنِ حُورَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا ^٣ وَمَلَأْتُهُ مِنْ رُوحِي ، أَنَا اللَّهُ ، حِكْمَةً وَفَهْمًا وَمَعْرِفَةً بِجَمِيعِ الصَّنَائِعِ ، ^٤ مِنْ التَّفَنُّنِ فِي صِنَاعَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنَّحَاسِ ، ^٥ إِلَى نَحْتِ الْجَوَاهِرِ لِلتَّرْصِيعِ ، إِلَى نِجَارَةِ الْخَشَبِ ، إِلَى الْعَمَلِ فِي كُلِّ صَنْعَةٍ . ^٦ وَعَيَّنْتُ لِمُسَاعَدَتِهِ أَهْلِيَابَ بْنِ أَخِيْسَامَاكَ مِنْ سِبْطِ دَانٍ ، وَجَعَلْتُ فِي قَلْبِ كُلِّ حَكِيمٍ مَزِيدًا مِنَ الْحِكْمَةِ لِيَصْنَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ : ^٧ خِيْمَةُ الْاجْتِمَاعِ ، وَتَابُوتَ الْعَهْدِ وَالْغِطَاءُ الَّذِي عَلَيْهِ ، وَسَائِرُ أَثَاثِ الْخِيْمَةِ ، ^٨ وَالْمَائِدَةُ وَأَدَوَاتُهَا ، وَالْمَنَارَةُ الطَّاهِرَةُ وَجَمِيعُ أَدَوَاتِهَا ، وَمَذْبَحُ الْبَخُورِ ، ^٩ وَمَذْبَحُ الْمُحْرِقَةِ وَجَمِيعُ أَدَوَاتِهِ ، وَالْمَحْسَلَةُ وَقَاعِدَتُهَا ، ^{١٠} وَثِيَابُ الْخِدْمَةِ * ، وَالثِّيَابُ الْمُقَدَّسَةُ لِهَرُونَ الْكَاهِنِ ، وَثِيَابُ بَنِيهِ لِلْكَهَانَةِ ، ^{١١} وَزَيْتُ الْمَسْحِ الْمُقَدَّسِ ، وَالْبَخُورُ الْعَطِيرُ لِلْقُدْسِ . كُلُّ هَذَا يَصْنَعُونَهُ عَلَى حَسَبِ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ . »

السبت

٣٢ وَلَمَّا رَأَى الشَّعْبُ أَنَّ مُوسَى أَبْطَأَ فِي التَّرْوَلِ مِنَ الْجَبَلِ اجْتَمَعُوا عَلَى هَرُونَ وَقَالُوا لَهُ : « قُمْ أَصْنَعْ لَنَا آلِهَةً تَسِيرُ أَمَامَنَا * . فَهَذَا الرَّجُلُ مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لَا نَعْرِفُ مَاذَا أَصَابَهُ » . ^٢ فَقَالَ لَهُمْ هَرُونَ : « إِنزِعُوا حَلَقَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِ نِسَائِكُمْ وَبَنِيَّكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَجِثُونِي بِهَا » . ^٣ فَتَرَعَ جَمِيعُ الشَّعْبِ حَلَقَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِ نِسَائِهِمْ وَجَاؤُوا بِهَا إِلَى هَرُونَ . ^٤ فَأَخَذَهَا مِنْ أَيْدِيهِمْ وَأَذَابَهَا وَسَكَبَهَا فِي

^{١٢} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : ^{١٣} « قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : حَافِظُوا عَلَى أَيَّامِ السَّبْتِ لِأَنَّهَا عِلَامَةٌ

تث ٥ : ١٣-١٤ .

٣٢ . ١ : إصنع لنا آلهة تسير أمامنا . أو : إصنع لنا إلهًا يسير أمامنا . رج اع ٧ : ٤٠ .

٣١ . ١٠ : ثياب الخدمة أو ثياب الأبهة .

١٢-١٧ : رج ٢٠ : ٨-١١ ، ٢٣ : ١٢ ، ٣٤ : ٢١ ،

٣٥ : ٢ ؛ ت لك ١-٣ ، لا ٢٣ : ٣ ،

صَنَمَ عَلَى صُورَةٍ عِجَلٍ* . فَقَالَ الشَّعْبُ : «هَذِهِ آلِهَتُكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، آلِهَتُكُمْ الَّتِي أَخْرَجْتَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ» .^٥ فَلَمَّا رَأَى هَرُونَ ذَلِكَ بَنَى أَمَامَ الصَّنَمِ مَذْبَحًا وَنَادَى وَقَالَ : «غَدًا عِيدٌ لِلرَّبِّ» .^٦ فَبَكَّرُوا فِي الصَّبَاحِ وَأَصْعَدُوا مُحْرِقَاتٍ وَقَدَّمُوا ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ وَجَلَسُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ ، ثُمَّ قَامُوا بِمِرْحُونٍ* .

^٧ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «قُمْ أَنْزِلْ . فَسَدَّ شَعْبُكَ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ .^٨ حَادُوا سَرِيعًا عَنِ الطَّرِيقِ الَّذِي أَمَرْتَهُمْ بِسَلُوكِهِ ، فَصَنَعُوا لَهُمْ عِجَلًا مَسْبُوكًا وَسَجَدُوا لَهُ وَقَدَّمُوا الذَّبَائِحَ وَقَالُوا : «هَذِهِ آلِهَتُكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، آلِهَتُكُمْ الَّتِي أَخْرَجْتَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ» .^٩ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «رَأَيْتُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبَ ، فَإِذَا هُمْ شَعْبٌ قَسَاةُ الرِّقَابِ» .^{١٠} وَالْآنَ دَعُ غَضَبِي بِشَتْدٍ عَلَيْهِمْ فَأَقْنِيَهُمْ وَأَجْعَلَكَ أَنْتَ أُمَّةً عَظِيمَةً» .

صلاة موسى

^{١١} فَتَضَرَّعَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ وَقَالَ : «يَا رَبُّ ، لِمَاذَا يَشْتَدُّ غَضَبُكَ عَلَيَّ شَعْبِكَ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ وَيَدٍ قَدِيرَةٍ ؟^{١٢} أَفَلَا يَقُولُ الْمِصْرِيُّونَ إِنَّ إِلَهَهُمْ أَخْرَجَهُمْ مِنْ هُنَا بِسُوءِ نِيَّةٍ* ، لِيَقْتُلَهُمْ فِي الْجِبَالِ وَيَقْنِيَهُمْ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ ؟ إِرْجِعْ عَنْ

شِدَّةِ غَضَبِكَ وَعُدُّ عَنِ الْإِسَاءَةِ إِلَى شَعْبِكَ .^{١٣} وَأَذْكُرْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ عَبْدَكَ الَّذِينَ أَقْسَمْتَ لَهُمْ بِذَاتِكَ وَقُلْتَ لَهُمْ إِنِّي أَكْثُرُ نَسْلَكُمْ كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَأَعْطَيْكُمْ جَمِيعَ هَذِهِ الْأَرْضِ الَّتِي وَعَدْتُكُمْ بِهَا ، فَتَرْتُونَهَا إِلَى الْأَبَدِ*» .^{١٤} فَعَادَ الرَّبُّ عَنِ السُّوءِ الَّذِي قَالَ إِنَّهُ سَيُتْرَلُهُ بِشَعْبِهِ* .

موسى يكسر لوحى الوصايا

^{١٥} ثُمَّ أَنْصَرَفَ مُوسَى وَنَزَلَ مِنَ الْجَبَلِ وَلَوْحَا الْوَصَايَا فِي يَدَيْهِ ، وَهُمَا لَوْحَانِ مَكْتُوبَانِ عَلَى كُلِّ جَانِبٍ مِنْهُمَا ،^{١٦} صَنَعَهُمَا اللَّهُ وَنَقَشَ كِتَابَتَهُ عَلَيْهِمَا .

^{١٧} وَسَمِعَ يَشُوعُ صَوْتَ صَبَاحِ الشَّعْبِ فَقَالَ لِمُوسَى : «صَوْتُ حَرْبٍ فِي الْمَحَلَّةِ» .^{١٨} فَأُجَابَهُ مُوسَى : «مَا هَذَا صَبَاحُ نَصْرٍ وَلَا صَبَاحُ هَزِيمَةٍ ، بَلْ صَوْتُ غِنَاءٍ أَنَا سَامِعٌ» .

^{١٩} فَلَمَّا اقْتَرَبَ مُوسَى مِنَ الْمَحَلَّةِ رَأَى الْعِجَلَ وَالرَّقَصَ ، فَاشْتَدَّ غَضَبُهُ وَرَمَى بِاللُّوحَيْنِ مِنْ يَدَيْهِ وَكَسَرَهُمَا فِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ .^{٢٠} ثُمَّ أَخَذَ الْعِجَلَ الَّذِي صَنَعُوهُ ، فَأَحْرَقَهُ بِالنَّارِ وَطَحَنَهُ حَتَّى صَارَ نَاعِمًا ، وَذَرَّاهُ عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ وَسَقَى بَنِي إِسْرَائِيلَ .

^{٢١} وَقَالَ مُوسَى لِهَرُونَ : «مَاذَا صَنَعَ بِكَ هَؤُلَاءِ الشَّعْبُ حَتَّى جَلَبْتَ عَلَيْهِمْ خَطِيئَةً

بِمِرْحُونٍ ، أَوْ : جَلَسُوا يَأْكُلُونَ طَعَامَ الْعِيدِ فَانْقَلَبَتْ وَلِيَمَنَّهُمْ عُرْبَةٌ .

٩ : قَسَاةُ الرِّقَابِ . أَوْ : عِتَادُ .

١١-١٤ : رَجْعُ عَدَدٍ ١٤ : ١٣-١٩ .

١٢ : لِسُوءِ نِيَّةٍ ، أَوْ : لَشَقَائِهِمْ .

١٣ : رَجْعُ تِلْكَ ١٧ : ٨ ، ٢٢ : ١٦-١٧ .

٤ : وَسَكَبَهَا فِي صَنَمٍ عَلَى صُورَةِ عِجَلٍ . أَوْ : وَسَكَبَهَا فِي قَالِبٍ فَكَانَتْ صُورَةَ عِجَلٍ . نَشِيرُ هُنَا إِلَى أَنْ التَّمَالُ لَا يُمَثِّلُ اللَّهُ بَلْ مَرْكَبَةُ اللَّهِ أَوْ مَوْطِيٌّ قَدَمِيهِ . الثَّوْرُ يَرْمِزُ إِلَى الْقُوَّةِ وَالْخَصْبِ . سَاهِ الْكَاتِبُ الْمَلْهَمَ عِجَلًا . هَذَا بِعَادِيهِ : رَجْعُ أَع ٧ : ٤١ ، ق ١ مل ١٢ : ٢٨ .
٦ : رَجْعُ ١ كور ١٠ : ٧ ، يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ ثُمَّ قَامُوا

عظيمة^{٢٢} فأجابهُ هرونُ : « لا يشدَّ غضبك يا سيدي . أنت تعرفُ الشعبَ أنهم من الرُّعاع .
 ٢٣ قالوا لي : اصنع لنا آلهة تسيرُ أمامنا ، فهذا الرجلُ موسى الذي أخرجنا من أرضٍ مِصرَ لا نعلمُ ماذا أصابه .^{٢٤} فقلتُ لهم : مَنْ لَهُ ذَهَبٌ فليَنزِعْهُ . فجاءوني به ، فطَرَحْتُهُ في النَّارِ ، فخرَجَ هذا العِجْلُ » .

٢٥ ولَمَّا رَأَى موسى أَنَّ الشَّعْبَ خرَجُوا على هرونَ فتركَهُم يُمَعْنُونَ في عِيَمِهِمْ ،^{٢٦} وقفَ على بابِ المَحَلَّةِ وقالَ « مَنْ مِنْكُمْ لِلرَّبِّ فليَجِئْ إليَّ » . فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمِيعُ بَنِي لاوي ،^{٢٧} فقالَ لَهُمْ : « قالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ : على كُلِّ واحدٍ مِنْكُمْ أَنْ يَحْمِلَ سِيفَهُ وَيَطُوفَ المَحَلَّةَ مِنْ بابٍ إِلَى بابٍ وَيَقْتُلَ أَخَاهُ وَصَدِيقَهُ وَجَارَهُ » .^{٢٨} ففَعَلَ بَنُو لاوي كَمَا أَمَرَ موسى ، فَسَقَطَ مِنَ الشَّعْبِ في ذَلِكَ اليَوْمِ ثَلَاثَةُ آلَافٍ رَجُلٍ .^{٢٩} وقالَ لَهُمْ موسى : « اليَوْمَ كَرَسْتُمْ نَفُوسَكُمْ * لِلرَّبِّ ، كُلُّ واحدٍ على حِسَابِ آتِنِهِ وَأَخِيهِ ، فَمَنَحَكُمْ الرَّبُّ بَرَكَتَهُ » .

موسى يصلي للرب ثانية

٣٠ وفي الغدِ قالَ موسى للشَّعْبِ : « خَطِئْتُمْ خطِيئَةً عظيمةً . والآنَ أصعدُ إلى الرَّبِّ لَعَلِّي أَكْفِّرُ خَطِيئَتَكُمْ » .^{٣١} وَرَجَعَ موسى إلى الرَّبِّ وقالَ : « يا ربُّ ، خَطِيئَةُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ خطِيئَةٌ عظيمةٌ وصنعوا لَهُمْ آلهةً مِنْ ذَهَبٍ .^{٣٢} فَأَمَّا تَغْفِرُ

الرحيل عن سيناء

٣٣ وقالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : « قُمْ مِنْ هُنَا وَأَصْعَدْ ، أَنْتَ وَالشَّعْبُ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ أرضِ مِصرَ ، إلى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمْتُ أَنْ أُعْطِيَهَا لِنَسْلِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ » .^١ وَأَنَا أُرْسِلُ أَمَامَكَ مَلَكَاً وَأَطْرُدُ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ^٢ مِنْ تِلْكَ الأَرْضِ الَّتِي تَفِيضُ لَنَا وَعَسَلًا^٣ . وَأَمَّا أَنَا فَلَا أَصْعَدُ إِلَيْهَا مَعَكُمْ لِنَلَّا أَفْنِيَكُمْ في الطَّرِيقِ ، لِأَنَّكُمْ شَعْبٌ قَسَاةُ الرِّقَابِ » .

٤ فَلَمَّا سَمِعَ الشَّعْبُ هَذَا الْخَبَرَ السَّيِّئَ حَزَنُوا وَلَمْ يَلْبِسْ أَحَدٌ مِنْهُمْ زِينَتَهُ .^٥ لِأَنَّ الرَّبَّ قالَ لِمُوسَى : « قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : أَنْتُمْ شَعْبٌ قَسَاةُ الرِّقَابِ ، فَإِذَا صَعِدْتُ مَعَكُمْ ، وَلَوْ لِحَظَّةٍ وَاحِدَةٍ ، أَفْنِيَكُمْ ؟ وَالآنَ ، فَأَنْزِعُوا عَنْكُمْ زِينَتَكُمْ وَسَارَى مَا أَفْعَلُ بِكُمْ » .^٦ فَتَرَكَ بَنُو

٢٩ : اليَوْمَ كَرَسْتُمْ نَفُوسَكُمْ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ وَاللَّاتِينِيَّةِ .

في الْعَبْرِيَّةِ : كَرَسُوا الْيَوْمَ نَفُوسَكُمْ .

٣٢ : الَّذِي كَتَبَتْهُ . يُحْفَظُ اللَّهُ بِكُتَابِ حَيَاةٍ يَسْجَلُ فِيهِ أَسْمَاءُ الْمُؤْمِنِينَ رَج ٦٩ : ٢٩ ؛ رُؤ ٥ : ٥ . هَذَا مَا يَتِمُّ فِي

حَيَاةِ الْجَمَاعَةِ . يُمَحَى اسْمُ الْوَاحِدِ فَلَا يَعُودُ مِنْ شَعْبِ اللَّهِ .

٣٣ . ١ : رَج تِلْكَ ١٢ : ٧ ، ٢٦ : ٣ ، ٢٨ : ١٣ . ٣ : تَفِيضُ لَنَا وَعَسَلًا : رَج ٣ : ٨ ح .

١٦ كَيْفَ لِأَحَدٍ أَنْ يَعْرِفَ أَنَّكَ رَاضٍ عَنِّي وَعَنْ
شَعْبِكَ إِنْ كُنْتَ لَا تَسِيرُ مَعَنَا، فَتَمَيِّزُ أَنَا
وَشَعْبُكَ عَنْ كُلِّ شَعْبٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ؟
١٧ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «وَهَذَا الَّذِي قُلْتَهُ
أَفْعَلُهُ، لِأَنِّي رَضِيتُ عَنْكَ وَعَرَفْتُكَ بِاسْمِكَ».
١٨ فَقَالَ مُوسَى: «أُرِنِي مَجْدَكَ».
١٩ فَقَالَ الرَّبُّ: «سَأَعْرِضُ كُلَّ جَلَالِي أَمَامَكَ وَأُنَادِي بِاسْمِي أَنَا
الرَّبُّ عَلَى مَسْمَعِكَ، وَأَتَحَنَّنُ عَلَى مَنْ أَتَحَنَّنُ
وَأَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ».
٢٠ وَقَالَ: «أَمَّا وَجْهِي فَلَا
تَقْدِرُ أَنْ تَرَاهُ، لِأَنَّ الَّذِي يَرَانِي لَا يَعْشَى».
٢١ وَقَالَ الرَّبُّ: «هُنَا مَكَانٌ بِجَانِبِي يَقِفُ فِيهِ
عَلَى الصَّخْرَةِ،
٢٢ وَحِينَ يَمُرُّ مَجْدِي أَجْعَلُكَ فِي
فَجْوَةِ الصَّخْرَةِ وَأُغْطِيكَ بِيَدِي حَتَّى أَمُرَّ».
٢٣ ثُمَّ
أَزِيحُ يَدِي، فَتَنْظُرُ ظَهْرِي. وَأَمَّا وَجْهِي، فَلَا
تَرَاهُ».

لوحا حجر آخريين

٣٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «إِنَحَتْ لَكَ
لُوحِي حَجَرٍ كَالْأَوَّلَيْنِ، وَأَنَا أَكْتُبُ عَلَيْهِمَا
الْكَلَامَ الَّذِي كَانَ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ الَّذِينَ
كَسَرْتَهُمَا».
٢ وَكُنْ مُسْتَعِدًّا فِي الصَّبَاحِ،
وَأَصْعِدْ إِلَى جَبَلِ سِينَاءِ وَقِفْ أَمَامِي هُنَاكَ عَلَى
رَأْسِ الْجَبَلِ.
٣ وَلَا يَصْعَدُ أَحَدٌ مَعَكَ وَلَا يَظْهَرُ
أَحَدٌ فِي كُلِّ الْجَبَلِ، حَتَّى الْغَنَمُ وَالْبَقَرُ لَا تَرَى
تُجَاهَهُ».
٤ فَتَحَتِ مُوسَى لُوحِي حَجَرٍ
كَالْأَوَّلَيْنِ، وَبَكَرَ فِي الصَّبَاحِ وَصْعِدَ إِلَى جَبَلِ

إِسْرَائِيلَ زَيَّنْتَهُمْ بَعْدَمَا تَرَكَوا جَبَلَ حُورِيبَ.
خِيْمَةُ الْإِجْتِمَاعِ

٧ وَكَانَ كُلُّمَا نَزَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي مَكَانٍ،
أَخَذَ مُوسَى خِيْمَةَ الْمُقْلَسَةِ وَنَصَبَهَا فِي خَارِجِ
الْمَحَلَّةِ عَلَى بُعْدٍ مِنْهَا. وَسَمَّاها خِيْمَةُ الْإِجْتِمَاعِ،
فَكَانَ كُلُّ مَنْ طَلَبَ مَشُورَةَ الرَّبِّ يَخْرُجُ إِلَيْهَا.
٨ وَكَانَ مُوسَى إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا يَقُومُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ
الشَّعْبِ وَيَقِفُ عَلَى بَابِ خِيَمَتِهِ وَيَنْظُرُ إِلَى مُوسَى
حَتَّى يَدْخُلَ الْخِيْمَةَ.
٩ وَكَانَ مُوسَى إِذَا دَخَلَ
الْخِيْمَةَ يَتَرَلَّى عَمُودَ السَّحَابِ.
١٠ وَيَقِفُ عَلَى بَابِ
الْخِيْمَةِ، وَيُكَلِّمُ الرَّبَّ مُوسَى.
١١ وَكَانَ إِذَا رَأَى
الشَّعْبُ عَمُودَ السَّحَابِ وَاقِفًا عَلَى بَابِ الْخِيْمَةِ
يَقُومُونَ وَيَسْجُدُونَ، كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى بَابِ
خِيَمَتِهِ.
١٢ وَيُكَلِّمُ الرَّبَّ مُوسَى وَجْهًا إِلَى وَجْهِهِ
كَمَا يُكَلِّمُ الْإِنْسَانَ صَاحِبَهُ. وَإِذَا رَجَعَ إِلَى
الْمَحَلَّةِ كَانَ خَادِمُهُ يَشُوعُ بْنُ نُونِ الشَّابِّ لَا
يُفَارِقُ الْخِيْمَةَ.

الرَّبُّ مَعَ شَعْبِهِ

١٢ وَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ: «قُلْتَ لِي أَصْعِدْ
هَؤُلَاءِ الشَّعْبَ إِلَى تِلْكَ الْأَرْضِ وَلَمْ تُخَيِّرْنِي مَنْ
تُرْسِلُ مَعِي، وَقُلْتَ لِي عَرَفْتُكَ بِاسْمِكَ وَرَضِيتُ
عَنْكَ».
١٣ فَالآنَ إِنْ كُنْتَ رَضِيتَ عَنِّي، فَارِنِي
طَرِيقَكَ حَتَّى أَعْرِفَكَ وَأَحْتَفِظَ بِرِضَاكَ. أَلَا تَرَى
أَنَّ هَذِهِ الْأُمَّةَ هِيَ شَعْبُكَ».
١٤ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ:
«أَنَا أُسِيرُ مَعَكَ وَأَهْدِيكَ».
١٥ فَأَجَابَ مُوسَى:
«إِنْ كُنْتَ لَا تَسِيرُ مَعِي، فَلَا تُصْعِدُنَا مِنْ هُنَا».

أمامكم الأموريين والكنعانيين والحيثيين
والفرزيين والحيويين واليوسيين. ^{١٢} لا تعاهدوا
سكان الأرض التي أنتم ساثرون إليها، لئلا
يكون ذلك شركاً لكم، ^{١٣} بل أهدموا
مذابحهم وحطّموا أصنامهم، وأقطعوا غاباتهم
المقدّسة لألهتهم*.

^{١٤} «لا تسجدوا لإله آخر لأنّي أنا الربُّ إله
غيور». ^{١٥} لا تعاهدوا سكان تلك الأرض لئلا
بدعونكم حين يعبدون آلهتهم ويذبحون لهم
فتأكلون من ذبائحهم، ^{١٦} ولئلا تأخذوا من
بناتهم لبيّنكم، فيجعلنهم يعبدون آلهتهنَّ التي
يعبدنها. ^{١٧} لا تصنعوا لكم إلهة مسبوكة*،
^{١٨} وأحفظوا عيد الفطير*، فكلوا الفطير سبعة
أيام في شهر أبيب* كما أمرتكم. في شهر
أبيب خرجتم من مصر.

^{١٩} «كلُّ بكرٍ فاتحٍ رحمٍ فهو لي، وكلُّ
بكرٍ ذكرٍ من ماشيتكم من البقر والغنم فهو
لي*». ^{٢٠} أمّا بكر الحمير فتقدونه بخروفٍ، وإلّا
فأكسروا رقبتَه. وأمّا بكور بنيكم جميعاً
فتقدونهم، ولا تحضروا أمامي ولا شيء معكم
لي*.

^{٢١} «في سِتَّةِ أَيَّامٍ تعملون، وفي اليومِ

سبّعة، كما أمره الربُّ، وأخذ في يده لوحَي
الحجر.

^{٢٢} فنزل الربُّ في السحاب* ووقف عنده
هناك وأعلن له أسمه: «الربُّ». ^{٢٣} ومَرَّ الربُّ
أمامه ونادى: «الربُّ الربُّ إله رحيمٌ حنونٌ،
بطيءٌ عَنِ الغضبِ وكثيرُ المَراحِمِ والوَفاءِ.
^{٢٤} يحفظُ الرَّحمةَ لألوفِ الأجيالِ*، ويغفرُ الإثمَ
والمعصيةَ والخطيئةَ. لا يُرى الأنيَم، بل
يُعاقبُ آثامَ الآباءِ في البنين وبني البنين إلى الجيلِ
الثالث والرابع*».

^{٢٥} فأسرَعَ موسى وأحنى رأسه إلى الأرض
ساجداً ^{٢٦} وقال: «يا ربُّ، إن كنتُ الآنَ أحظي
برضاك، فسرِّ فيما بيننا. هؤلاء الشعبُ قساةُ
الرقابِ، فأغفرْ لنا آثامنا وخطايانا، وأقبلنا مُلكاً
لك*».

تجديد العهد

^{٢٧} فقال الربُّ لموسى: «ها أنا أقطعُ
عهداً: أصنعُ أمامَ جميعِ شعبيكُ معجزاتٍ لم
يُشاهد أحدٌ مثلاً في كلِّ الأرض بينَ جميعِ
الأممِ، فيرى كلُّ الشعبِ الذينَ أنتَ فيما
بينهم فَعَلَ الربُّ. وما أَفَعَلُهُ مَعَكُمْ رهيبٌ.
^{٢٨} فأعملْ بما أنا آمركُ به اليومَ. ها أنا أطردُ منْ

٥: في السحاب: رج ١٣: ٢١ ح.

٦-٧: رج ٢٠: ٥-٦ عد ١٤: ١٨؛

ث ٥: ٩-١٠، ٧: ٩-١٠.

٧: ألوف الأجيال. أو: آلاف الناس.

١٣: رج ث ١٦: ٢١-٢٢.

١٧: رج ٢٠: ٤-٥ لا ١٩: ٤، ٢٦: ١.

ث ٤: ١٥-١٨، ٥: ٨، ٢٧: ١٥.

١٨: عيد الفطير: عيد زراعي يقدمون فيه باكورة الشعير.

أبيب: الشهر الأول من السنة التي تبدأ في الربيع ويوافق
آذار - نيسان.

في شهر أبيب. ق آ ١٨-٢٦ مع ٢٣: ١٤-١٩.

وث ١٦-١٧ ق آ ١٩-٢٠ مع ١٣: ١١-١٥،

ق آ ٢١ مع ٢٣: ١٢، رج ١٤: ٢٠،

لا ٢٣: ٦-٨، عد ٢٨: ١٦-٢٥.

١٩: رج ١٣: ٢، عد ١٣: ٣، لو ٢٣: ٢٣.

٢٠: رج ١٣: ١٣، عد ١٨: ١٦.

نزول موسى من الجبل

٢٩ وَلَمَّا نَزَلَ مُوسَى مِنْ جَبَلِ سِينَاءَ ، وَلَوْحَا الْوَصَايَا فِي يَدَيْهِ ، كَانَ لَا يَعْرِفُ أَنَّ وَجْهَهُ صَارَ مُشِعًا مِنْ مُخَاطَبَةِ الرَّبِّ لَهُ . ٣٠ وَحِينَ نَظَرَ هَرُونَ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى مُوسَى رَأَوْا وَجْهَهُ مُشِعًا ، فَخَافُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا مِنْهُ . ٣١ وَدَعَاهُمْ مُوسَى ، فَحَضَرَ إِلَيْهِ هَرُونَ وَجَمِيعُ رُؤَسَاءِ الْقَوْمِ ، فَكَلَّمَهُمْ مُوسَى . ٣٢ وَتَقَدَّمَ سَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَأَخْبَرَهُمْ بِجَمِيعِ مَا كَلَّمَهُ الرَّبُّ بِهِ فِي جَبَلِ سِينَاءَ . ٣٣ وَلَمَّا سَكَتَ مُوسَى عَنْ مُخَاطَبَتِهِمْ ، غَطَّى وَجْهَهُ بِرُقْعٍ . ٣٤ وَكَانَ مُوسَى كُلَّمَا دَخَلَ خِيَمَةَ الْاجْتِمَاعِ لِيُكَلِّمَ الرَّبَّ ، رَفَعَ الرُّقْعَ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ ، فَيُكَلِّمُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا يَأْمُرُهُ الرَّبُّ بِهِ . ٣٥ فَكَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَرَوْنَ وَجْهَ مُوسَى مُشِعًا ، فَيَرُدُّ الرُّقْعَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى وَقْتِ دُخُولِهِ الْخِيَمَةَ لِيُكَلِّمَ الرَّبَّ .

قوانين السبت

٣٥ وَجَمَعَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلَّهُمْ وَقَالَ لَهُمْ : « هَذِهِ هِيَ الْوَصَايَا الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ تَعْمَلُوا بِهَا : ١ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ تَعْمَلُونَ ، وَالْيَوْمَ السَّابِعُ يَكُونُ لَكُمْ سَبْتًا مُقَدَّسًا وَعُطْلَةً لِي أَنَا

السَّابِعُ تَسْتَرِيحُونَ حَتَّى فِي أَوَاقَاتِ الْفَلَاحَةِ وَالْحَصَادِ ، ٢ عِيدُوا عِيدَ الْحَصَادِ * حِينَ تَحْصُدُونَ بِوَاكِبِ الْحِنَظَةِ ، وَعِيدَ جَمْعِ الْعَلَّةِ فِي نَهَايَةِ السَّنَةِ * .

٣ « ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ بِحَضْرٍ جَمِيعِ رِجَالِكُمْ أَمَامِي ، أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ . ٤ وَأَنَا أَطْرُدُ الشُّعُوبَ مِنْ أَمَامِكُمْ وَأَوْسَعُ حُدُودَ أَرْضِكُمْ ، وَلَا يَطْمَعُ أَحَدٌ فِي أَرْضِكُمْ حِينَ تَصْعَدُونَ لِتَحْضُرُوا أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ .

٥ « لَا تُقَدِّمُوا لِي ذَبِيحَةً مَعَ خَبِيزٍ مُخْتَلِجٍ ، وَلَا تَحْتَفِظُوا بِشَيْءٍ مِنْ ذَبِيحَةِ عِيدِ الْفِصْحِ إِلَى الْغَدِ * . ٦ جِثُوا بِوَاكِبِ غَلَّاتِ أَرْضِكُمْ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ . لَا تَطْبِخُوا الْجَدْيَ بِلَبَنٍ أُمِّهِ * .

٧ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : « اُكْتُبْ هَذَا الْكَلَامَ لِأَنْتِي بِحَسْبِهِ قَطَعْتَ عَهْدًا مَعَكَ وَمَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ » .

٨ وَأَقَامَ مُوسَى هُنَاكَ عِنْدَ الرَّبِّ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ، لَا يَأْكُلُ خَبِيزًا وَلَا يَشْرَبُ مَاءً . فَكُتِبَ عَلَى اللَّوْحَيْنِ كَلَامُ الْعَهْدِ وَهِيَ الْوَصَايَا الْعَشْرُ .

٢٩ : رج ٢٠ : ٨ - ١١ ، ٢٣ : ١٢ ، ٣١ : ١٢ - ١٧ ،

٣٥ : ٢ : ٢٣ ، ٣ : ٥ ، ١٣ - ١٤ .

٢٢ : رج ٢٣ : ١٦ ، ٢٣ : ١٥ - ٢١ ، ٣٩ - ٤٣ ،

عد ٢٨ : ٢٦ - ٣١ .

عيد الحصاد أو عيد الأسابيع (٧ أسابيع بعد الفصح) أو

عيد العنصرة أو عيد الخمسين . عيد جمع العلة أو

القطاف في نهاية السنة أي في الخريف . يسمى عيد

المظال .

٢٥ : رج ١٢ : ١٠ .

٢٦ : رج ٢٣ : ١٩ .

٢٨ : أربعين يومًا وأربعين ليلة : ق ٢٤ : ١٨ .

فكتب : الله : ق ٣٤ : ١ .

٢٩ - ٣٥ : رج ٢ كور ٣ : ٧ - ١٦ .

٣٥ : ١ : ف ٣٥ - ٤٠ تورد تنفيذ الأوامر المعطاة في

ف ٢٥ - ٣١ .

١ - ٣ : ق مع ٣١ : ١٢ - ١٧ .

المقدس، والثياب المقدسة* ليهرون الكاهن
ولبنيه.

تقدمات بني إسرائيل

٢٠ فخرج جماعة بني إسرائيل من عند
موسى، ٢١ ثم جاء كل من حرّكه قلبه وسخت
نفسه بتقديم للرب من أجل بناء خيمة
الاجتماع. وجاءوا بكل ما يلزم للعبادة فيها
وللثياب المقدسة. ٢٢ وجاء الرجال والنساء
ممن سخت نفوسهم بأساور وحلق وخواتم
وقلائد وما إلى ذلك من أشياء ذهبيّة وقدموها
للبّ. ٢٣ وكل من كان عنده نسج بنفسجي
وأرجواني وقرمزي اللون جاء به، وجاء بشعر
معز وجلود كباش مصبوغة بالحمرّة وجلود
بنفسجيّة. ٢٤ وكل من كان عنده تقدمة من فضة
ونحاس جاء بها. وكل من كان عنده خشب
سنط يلزم للعمل جاء به. ٢٥ وكل امرأة ماهرة
غزكت يديها وجاءت بغزل من النسج
البنفسجي والأرجواني والقرمزي اللون. ٢٦ وكل
امرأة حرّكت قلبها إلى العمل بمهارة غزكت
شعر معز. ٢٧ والأعيان جاؤوا بحجارة العقيق
وحجارة الترصيع للأفود وللصدرّة،
٢٨ وبالطّيب والزيت للمنارة والمسح والبخور
العطر. ٢٩ كل رجل أو امرأة من بني إسرائيل
سخت نفسه جاء بشيء للعمل الذي أمر الرب
بأن يعمل الشعب على يد موسى*.

٣٠ وقال موسى لبني إسرائيل: «الرب اختار
بصّلتيل بن أوري بن حور من سبط يهوذا

الرب. كل من عمل فيه عملاً يقتل*». ٣١
توفدوا ناراً في جميع مساكنكم في يوم
السبت*».

تقدمات لخيمة الاجتماع

٤ وقال موسى لجميع بني إسرائيل: «هذا
ما أمر الرب به: ٥ تأخذون من عندكم تقدمة
للبّ. كل من كانت نفسه سخية يجي بتقديم
للبّ من ذهب وفضة ونحاس ٦ ونسج
بنفسجي وأرجواني وقرمزي اللون وشعر معز،
٧ وجلود كباش مصبوغة بالحمرّة وجلود معز
وخشب سنط، ٨ وزيت للإنارة وأطياب لزيت
المسح وللبخور العطر، ٩ وحجارة عقيق
وغيرها من الحجارة الكريمة لترصيع الأفود
والصدرّة.

١٠ وبصنع الماهرون فيكم ما أمر الرب به:
١١ المسكن وخيمته وغطاءه ومشابكه وألواح
وعوارضه وأعمدته وقواعده، ١٢ والتابوت
وقضيبه، والغطاء والحجاب، ١٣ والمائدة
وقضيبها، وجميع أدواتها وخبز التقدمة.
١٤ ومسرحة الإنارة وأدواتها وسرجها وزيتها،
١٥ ومذبح البخور وقضيبه، وزيت المسح،
والبخور العطر، وستارة الباب لمدخل
المسكن، ١٦ ومذبح المحرقات ووجافة
النحاس وقضيبه وجميع أدواته، والمغسلة
وقاعدتها، ١٧ وستائر الرواق وأعمدته وقواعده،
وستارة مدخل الرواق، ١٨ وأوتاد المسكن
والرواق وحبالهما، ١٩ وثياب الخدمة للعبادة في

٤-٢٩: ق مع ٢٥-١-٧.

١٩: ثياب الخدمة أو ثياب الأبهة. رج ٣١: ١٠.

٢: رج ٢٠-٨-١١، ٢٣: ١٢، ٣١: ١٢-١٧،

٣٤: ٢١، لا ٢٣: ٣، تث ٥: ١٢-١٤.

٣١ وملاؤه مِنْ رَوْحِهِ الْإِلَهِيِّ حِكْمَةً وَفَهْمًا وَمَعْرِفَةً بِجَمِيعِ الصَّنَائِعِ ٣٢ لِأَبْتِدَاعِ أَشْكَالٍ يَصْنَعُهَا مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ ، ٣٣ وَلِنَحْتِ جَوَاهِرَ لِلتَّرْصِيعِ ، وَلِنَشْرِ الخَشَبِ ، وَلِكُلِّ صَنْعَةٍ مِنَ الصَّنَائِعِ . ٣٤ وَالْهَمَّهُ الرَّبُّ أَنْ يُعَلِّمَ ، هُوَ وَأَهْلِيَابُ بْنُ أَخِيْسَامَاكَ مِنْ سِبْطِ دَانَ ، الْآخَرَيْنِ حَرْفَتَهَا ، ٣٥ وَمَلَأَ قَلْبَيْهِمَا حِكْمَةً لِيَصْنَعَا كُلَّ صَنْعَةٍ يُتَقَنُّهَا النَّجَّارُ وَالْحَائِكُ الْمَاهِرُ وَالْمُطَرِّزُ فِي النَّسِيجِ الْبَنَفْسَجِيِّ وَالْأَرْجَوَانِيِّ وَالْقَرْمِزِيِّ اللَّوْنِ ، وَغَيْرَ ذَلِكَ مِمَّا يُتَقَنُّ الْحَائِكُ وَكُلُّ صَاحِبِ صَنْعَةٍ وَفَنَّ مِنَ الْفُنُونِ ٥ .

كيف صنعت خيمة الاجتماع

٨ فَصَنَعَ جَمِيعَ الْمَهَرَّةِ مِنَ الصَّنَاعِ مَسْكِنَ الرَّبِّ عَشْرُ شِقَقٍ مِنْ كَتَّانٍ مَبْرُومٍ وَنَسِيجِ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقَرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ مُطَرِّزُ كُلِّهِ بِكُرُوبِيمَ بَيْدَ نَسَاجٍ مَاهِرٍ ، ٩ طُولُ كُلِّ شِقَّةٍ ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا فِي عَرْضِ أَرْبَعِ أَذْرُعَ ، وَالْقِيَاسُ وَاحِدٌ لِكُلِّ الشَّقَقِ . ١٠ وَوَصَلُوا خَمْسًا مِنَ الشَّقَقِ ، بَعْضُهَا يَبْعَضُ ، وَكَذَلِكَ الشَّقَقُ الْخَمْسُ الْأُخْرَى . ١١ وَعَمِلُوا عُرَى مِنْ نَسِيجِ بَنَفْسَجِيٍّ اللَّوْنِ عَلَى حَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الْمُتَطَرِّقَةِ مِنَ الْمُوصِّلِ الْوَاحِدِ . ١٢ وَصَنَعُوا خَمْسِينَ عُروَةً فِي حَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ ، وَخَمْسِينَ عُروَةً فِي طَرَفِ الشَّقَّةِ الَّتِي تُقَابِلُهَا فِي الْمُوصِّلِ الْآخَرِ . ١٣ وَصَنَعُوا خَمْسِينَ مَشَبَكًا مِنَ الذَّهَبِ وَضَمُّوا الْمُوصِّلَيْنِ بِالمَشَابِكِ ، فَصَارَ الْمَسْكِنُ وَاحِدًا . ١٤ وَصَنَعُوا خِيْمَةً عَلَى الْمَسْكَنِ ، إِحْدَى عَشْرَةَ شِقَّةً مِنْ شَعْرِ مَعَزٍ ، ١٥ طُولُ الْوَاحِدَةِ ثَلَاثُونَ ذِرَاعًا فِي عَرْضِ أَرْبَعِ أَذْرُعَ ، وَالْقِيَاسُ وَاحِدٌ لِلْإِحْدَى عَشْرَةَ شِقَّةً . ١٦ وَضَمُّوا خَمْسَ شِقَقٍ عَلَى حِدَةٍ ، وَسَتَ شِقَقٍ عَلَى حِدَةٍ . ١٧ وَصَنَعُوا خَمْسِينَ عُروَةً عَلَى حَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الْمُتَطَرِّقَةِ فِي كُلِّ مِنَ الْمُوصِّلَيْنِ . ١٨ وَصَنَعُوا

٣٦ « وَيَكُونُ عَلَى بَصْلُثِيلَ وَأَهْلِيَابَ وَعَلَى كُلِّ مَاهِرٍ أَوْدَعَ الرَّبُّ فِي قَلْبِهِ حِكْمَةً وَفَهْمًا حَتَّى يَعْرِفَ كَيْفَ يَصْنَعُ كُلَّ صَنْعَةٍ فِي بِنَاءِ الْمُقَدَّسِ وَتَجْهِيْزِهِ ، أَنْ يَعْمَلُوا جَمِيعًا بِحَسَبِ كُلِّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ » .

تقديمات كثيرة من الشعب

٢ وَدَعَا مُوسَى بَصْلُثِيلَ وَأَهْلِيَابَ وَكُلَّ صَانِعٍ مَاهِرٍ أَوْدَعَ الرَّبُّ حِكْمَةً فِي قَلْبِهِ وَكُلٌّ مِنْ حَرَكَةٍ قَلْبُهُ أَنْ يَتَقَدَّمَ وَيَبْدَأَ الْعَمَلَ . ٣ فَتَسَلَّمُوا مِنْ مُوسَى جَمِيعَ التَّقْدِمَاتِ الَّتِي جَاءَ بِهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لِبِنَاءِ الْخِيْمَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَتَجْهِيْزِهَا . وَمَا زَالَ الشَّعْبُ يَجِيئُونَ إِلَى مُوسَى فِي كُلِّ صَبَاحٍ بِشَيْءٍ يَتَرَعَّونَ بِهِ . ٤ فَأَقْبَلَ جَمِيعَ الْمَهَرَّةِ الَّذِينَ يَقُومُونَ بِبِنَاءِ الْخِيْمَةِ وَتَجْهِيْزِهَا ، كُلٌّ مِنْهُمْ حَسَبَ حَرْفَتِهِ ، وَقَالُوا لِمُوسَى : « الشَّعْبُ يَتَرَعَّرُ بِأَكْثَرِ مِمَّا

لِلْعَوَارِضِ وَغَشَوْا الْعَوَارِضَ بِذَهَبٍ.
 ٣٥ وَصَنَعُوا حِجَابًا مِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ
 وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقَرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكَثَّانٍ مَبْرُومٍ مُطَرَّرٍ
 بِكُرُوبِيمٍ، يَبْدُ نَسَاجٍ مَاهِرٍ. ٣٦ وَصَنَعُوا
 لِلْحِجَابِ أَرْبَعَةَ أَعْمِدَةٍ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ
 وَغَشَوْهَا ذَهَبًا، وَعَقَافِيْفُهَا مِنْ ذَهَبٍ. وَصَاغُوا
 لِلْأَعْمِدَةِ أَرْبَعَ قَوَاعِدَ مِنْ فِضَّةٍ. ٣٧ صَنَعُوا سِتَارَةً
 لِبَابِ الْمَسْكَنِ مِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ
 وَقَرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكَثَّانٍ مَبْرُومٍ مُطَرَّرٍ. ٣٨ وَصَنَعُوا
 لِلْسِتَارَةِ خَمْسَةَ أَعْمِدَةٍ وَعَقَافِيْفُهَا وَغَشَوْا رُؤُوسَهَا
 وَقُضَائِبَهَا بِالذَّهَبِ، وَصَنَعُوا لَهَا خَمْسَ قَوَاعِدَ
 مِنْ نُحَاسٍ ٥.

كيف صنعوا أدوات الخيمة

٣٧ وَصَنَعَ بَصَلْتِيلُ تَابُوتَ الْعَهْدِ مِنْ خَشَبِ
 السَّنْطِ، طُولُهُ ذِرَاعَانِ وَنِصْفٌ وَعَرْضُهُ ذِرَاعٌ
 وَسُمْكُهُ ذِرَاعٌ وَنِصْفٌ، ٢ وَغَشَّاهُ بِذَهَبٍ خَالِصٍ
 مِنْ دَاخِلٍ وَمِنْ خَارِجٍ، وَصَنَعَ لَهُ إِكْلِيلًا مِنْ
 ذَهَبٍ مُحِيطًا بِهِ. ٣ وَصَاغَ لَهُ أَرْبَعَ حَلَقَاتٍ مِنْ
 ذَهَبٍ عَلَى أَرْبَعِ قَوَائِمِهِ، حَلَقَتَيْنِ مِنْ كُلِّ
 جَانِبٍ. ٤ وَصَنَعَ قُضَيْبَيْنِ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ
 وَغَشَّاهُمَا بِذَهَبٍ، ٥ وَأَدْخَلَ الْقُضَيْبَيْنِ فِي الْحُقُ
 عَلَى جَانِبَيْ التَّابُوتِ لِيُحْمَلَ بِهِمَا. ٦ وَصَنَعَ غِطَاءً
 مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ، طُولُهُ ذِرَاعَانِ وَنِصْفٌ
 وَعَرْضُهُ ذِرَاعٌ وَنِصْفٌ. ٧ وَصَنَعَ كُرُوبِينَ مِنْ
 ذَهَبٍ مَطْرُوقٍ عَلَى طَرَفَيْ الْغِطَاءِ. ٨ وَاحِدًا عَلَى
 كُلِّ طَرَفٍ مِنْ طَرَفَيْهِ. ٩ وَكَانَ الْكُرُوبَانِ بَاسِطَيْنِ

خَمْسِينَ مَشْبَكًا مِنْ نُحَاسٍ لِيُضَمَّ الْمُوصَلَيْنِ
 حَتَّى تَصِيرَ الْخِيْمَةُ وَاحِدَةً. ١٩ وَصَنَعُوا فَوْقَ
 الْخِيْمَةِ غِطَاءً مِنْ آخَرَيْنِ، أَحَدُهُمَا مِنْ جُلُودِ
 كِبَاشٍ مَصْبُوغَةٍ بِالْحُمْرَةِ، وَالْآخَرُ مِنْ جُلُودِ
 بَنَفْسَجِيَّةِ اللَّوْنِ. ٢٠ وَصَنَعُوا أَلْوَحًا قَائِمَةً مِنْ
 خَشَبِ السَّنْطِ، ٢١ طُولُ الْوَاحِدِ مِنْهَا عَشْرُ أَذْرُعٍ
 فِي عَرْضِ ذِرَاعٍ وَنِصْفٍ. ٢٢ وَعَمِلُوا لِكُلِّ لَوْحٍ
 مِنْهَا رَجْلَيْنِ مُتَقَابِلَتَيْنِ، إِحْدَاهُمَا بِإِزَاءِ الْأُخْرَى،
 لِيُضَمَّ الْأَلْوَحُ كُلُّهَا بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ. ٢٣ فَكَانَ
 لِلْمَسْكَنِ عَشْرُونَ لَوْحًا مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ
 ٢٤ وَأَرْبَعُونَ قَاعِدَةً تَحْتَهَا مِنْ فِضَّةٍ، قَاعِدَتَانِ
 تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ، ٢٥ وَعَشْرُونَ لَوْحًا مِنْ جِهَةِ
 الشَّمَالِ. ٢٦ وَأَرْبَعُونَ قَاعِدَةً تَحْتَهَا مِنْ فِضَّةٍ،
 قَاعِدَتَانِ قَاعِدَتَانِ تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ. ٢٧ وَصَنَعُوا فِي
 مُؤَخَّرِ الْخِيْمَةِ جِهَةَ الْغَرْبِ سِتَّةَ أَلْوَحٍ، ٢٨ وَفِي
 زَاوِيَتَيْهَا فِي الْمُوَخَّرِ لَوْحَيْنِ ٢٩ مُنْفَصِلَيْنِ مِنْ
 أَسْفَلٍ وَمُتَّحِدَيْنِ فِي أَعْلَاهُمَا عِنْدَ الْحَلَقَةِ الْأُولَى.
 كَذَلِكَ كَانَ لِلزَّائِيَتَيْنِ. ٣٠ فَكَانَتْ هُنَاكَ ثَمَانِيَّةُ
 أَلْوَحٍ قَوَاعِدُهَا السَّتُّ عَشْرَةَ مِنْ فِضَّةٍ، قَاعِدَتَانِ
 قَاعِدَتَانِ تَحْتَ كُلِّ لَوْحٍ.

٣١ وَصَنَعُوا عَوَارِضَ مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ،
 خَمْسًا لِأَلْوَحِ الْجَانِبِ الْوَاحِدِ مِنَ الْمَسْكَنِ،
 ٣٢ وَخَمْسًا لِأَلْوَحِ الْجَانِبِ الْآخَرِ، وَخَمْسًا
 لِأَلْوَحِ الْمَسْكَنِ فِي الْمُوَخَّرِ جِهَةَ الْغَرْبِ.
 ٣٣ وَصَنَعُوا الْعَارِضَةَ الْوُسْطَى فِي وَسْطِ الْأَلْوَحِ
 مِنَ الطَّرَفِ إِلَى الطَّرَفِ. ٣٤ وَغَشَّوْا الْأَلْوَحَ
 بِذَهَبٍ، وَصَنَعُوا لَهَا حَلَقَاتٍ مِنْ ذَهَبٍ مَكَانًا

مَطْرُوقَةً مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ. ٢٣ وَصَنَعَ لِلْمَنَارَةِ سَبْعَةَ سُرُجٍ وَمَلَاقِطَ وَمَنَافِصَ مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ. ٢٤ مِنْ وَرَنَةٍ ذَهَبٍ خَالِصٍ صَنَعَ الْمَنَارَةَ وَكُلَّ أَدَوَاتِهَا.*

٢٥ وَصَنَعَ مَذْبِجَ الْبَخُورِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ ، طُولُهُ ذِرَاعٌ وَعَرْضُهُ ذِرَاعٌ ، وَهُوَ مُرَبَّعٌ وَسُمُّكُهُ ذِرَاعَانِ وَقُرُونُهُ قِطْعَةٌ وَاحِدَةٌ مِنْهُ. ٢٦ وَغَشَّاهُ بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ : سَطَحَهُ وَجُدْرَانُهُ مِنْ حَوْلِهِ وَقُرُونُهُ ، وَصَنَعَ لَهُ إِكْلِيلًا مِنَ الذَّهَبِ مُحِيطًا بِهِ. ٢٧ وَصَنَعَ لَهُ حَلَقَتَيْنِ ذَهَبٍ تَحْتَ إِكْلِيلِهِ عَلَى جَانِبَيْهِ الْمُتَقَابِلَيْنِ مَكَانًا لِلْقَضِييْنِ لِيُحْمَلَ بِهِمَا. ٢٨ وَصَنَعَ الْقَضِييْنِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ وَغَشَّاهُمَا بِذَهَبٍ*. ٢٩ وَصَنَعَ زَيْتَ الْمَسْحِ الْمُقَدَّسِ وَالْبَخُورَ الْعَطِرَ خَالِصًا كَمَا يَصْنَعُهُ الْعَطَّارُ*.

٣٨ وَعَمِلَ مَذْبِجَ الْمُحْرَقَاتِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ ، مُرَبَّعًا طُولُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَعَرْضُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَسُمُّكُهُ ثَلَاثُ أَذْرُعٍ. ١ وَصَنَعَ قُرُونَهُ عَلَى أَرْبَعِ زَوَايَاهُ كَقِطْعَةٍ مِنْهُ وَغَشَّاهُ بِنُحَاسٍ. ٢ وَصَنَعَ كُلَّ أَدَوَاتِ الْمَذْبِجِ مِنْ نُحَاسٍ : الْقُدُورَ وَالْمَجَارِفَ وَالْأَحْوَاضَ وَالْمَلَاقِطَ وَالْمَجَامِرَ. ٤ وَصَنَعَ لِلْمَذْبِجِ دِرْعًا عَلَى نَحْوِ شَبَكَةٍ مِنْ نُحَاسٍ. تَحْتَ حَافَتِهِ مِنْ أَسْفَلٍ إِلَى نِصْفِهِ*. ٥ وَصَاغَ لِلشَّبَكَةِ أَرْبَعَ حَلَقَاتٍ مِنْ نُحَاسٍ فِي أَرْبَعَةِ أَطْرَافِهَا مَكَانًا لِلْقَضِييْنِ. ٦ وَصَنَعَ الْقَضِييْنِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ وَغَشَّاهُمَا

أُجْنِحَتَهُمَا إِلَى فَوْقَ عَلَى الْغِطَاءِ ، وَوَجْهَاهُمَا الْوَاحِدَ إِلَى الْآخَرِ وَإِلَى الْغِطَاءِ*.

١٠ وَصَنَعَ بَصَلْتِيلُ الْمَائِدَةِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ ، طُولُهَا ذِرَاعَانِ وَعَرْضُهَا ذِرَاعٌ وَسُمُّكُهَا ذِرَاعٌ وَنِصْفٌ ، ١١ وَغَشَّاهَا بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ وَصَنَعَ لَهَا إِكْلِيلًا مِنْ ذَهَبٍ مُحِيطًا بِهَا. ١٢ وَعَمِلَ لَهَا حَافَةً عَلَى شِبْرِ مِنْ حَوْلِهَا ، عَمِلَ لِلْحَافَةِ إِكْلِيلًا مِنْ ذَهَبٍ مُحِيطًا بِهَا. ١٣ وَصَاغَ لَهَا أَرْبَعَ حَلَقَاتٍ ذَهَبٍ وَجَعَلَهَا فِي كُلِّ مِنْ زَوَايَا قَوَائِمِهَا الْأَرْبَعِ ١٤ مِنْ الْأَمَامِ مَكَانًا لِلْقَضِييْنِ اللَّذَيْنِ تُحْمَلُ بِهِمَا الْمَائِدَةُ. ١٥ وَصَنَعَ الْقَضِييْنِ مِنْ خَشَبِ السَّنِيطِ وَغَشَّاهُمَا بِذَهَبٍ. ١٦ وَصَنَعَ الْأَوَانِي الَّتِي عَلَى الْمَائِدَةِ مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ : صِحَافَهَا وَصُحُونَهَا وَجَامَاتِهَا وَكُؤُوسَهَا الَّتِي يُسَكَّبُ بِهَا سَكِيبُ الْخَمْرِ*.

١٧ وَصَنَعَ الْمَنَارَةَ مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ مَطْرُوقٍ ، هِيَ وَقَاعِدَتُهَا وَسَاقُهَا. وَكَانَتْ كَأَسَاتُهَا وَعُقْدَتُهَا وَأَوْرَاقُهَا قِطْعَةً وَاحِدَةً مِنْهَا. ١٨ وَهَنَّاكَ سِتُّ شُعَبٍ مُتَفَرِّعَةٍ مِنْ جَانِبَيْ الْمَنَارَةِ ثَلَاثَ مِنْ جَانِبِهَا الْوَاحِدِ وَثَلَاثَ مِنْ جَانِبِهَا الْآخَرِ ، ١٩ وَلِكُلِّ شُعْبَةٍ مِنَ الشُّعَبِ السَّتِّ ثَلَاثُ كَأَسَاتٍ عَلَى شَكْلِ زَهْرَةِ اللَّوْزِ بَعْقَدِهَا وَأَوْرَاقِهَا. ٢٠ وَفِي سَاقِ الْمِسْرَجَةِ ذَاتِهَا أَرْبَعُ كَأَسَاتٍ عَلَى شَكْلِ زَهْرَةِ اللَّوْزِ بَعْقَدِهَا وَأَوْرَاقِهَا ، ٢١ وَعُقْدَةٌ تَحْتَ كُلِّ شُعْبَتَيْنِ مِنَ الشُّعَبِ السَّتِّ الْمُتَفَرِّعَةِ مِنْهَا. ٢٢ وَكَانَتِ الْعُقْدُ وَالشُّعْبُ كُلُّهُمَا قِطْعَةً وَاحِدَةً مِنْهَا

٢٥-٢٨ : ق مع ١-٣٠ . ١٠ .

٢٩ : ق مع ٣٠-٢٢ . ٣٨ .

٣٧ . ١-٩ : ق مع ٢٥-١٠ . ٢٢ .

١٠-١٦ : ق مع ٢٥-٢٣ . ٣٠ .

١٧-٢٤ : ق مع ٢٥ : ٣١-٤٠ .

وَقَرْمِزِي اللَّوْنِ وَكَثَّانٍ مَبْرُومٍ طُولُهَا عِشْرُونَ ذِرَاعًا
وَعُلُوُّهَا عَرْضًا خَمْسُ أَذْرُعٍ بِلِزَاءِ سَتَائِرِ
الرَّوَاقِ، ^{١٩} وَأَعْمِدَتُهَا أَرْبَعَةٌ وَقَوَاعِدُهَا أَرْبَعٌ مِنْ
نُحَاسٍ، وَعَقَاقِفُهَا مِنْ فِضَّةٍ رُؤُوسُهَا وَقُضْبَانُهَا
مُغَشَّاةٌ بِالْفِضَّةِ. ^{٢٠} وَجَمِيعُ أَوْتَادِ الْمَسْكَنِ
وَالرَّوَاقِ عَلَى مُحِيطِهِ مِنْ نُحَاسٍ*.

المعادن المستعملة للمسكن

^{٢١} وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِكَمِّيَةِ الْمَعَادِنِ الَّتِي
أَسْتَعْمِلَتْ لِلخِيْمَةِ، خِيْمَةُ الْاجْتِمَاعِ الَّتِي أَمَرَ بِهَا
مُوسَى وَأَعَدَّهَا اللَّاَوِيُّونَ بِتَوْجِيهِهِ مِنْ إِيثَامَارَ بْنِ
هَارُونَ الْكَاهِنِ. ^{٢٢} وَصَنَعَ بَصَلْتِيلُ بْنُ أُوْرِي بْنِ
حُورَ مِنْ سِيْطَ يَهُوذَا كُلَّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى.
^{٢٣} وَعَاوَنَهُ أَهْلِيَابُ بْنُ أَحْيَاسْمَاكَ مِنْ سِيْطَ
دَانَ، وَهُوَ نَجَّارٌ وَنَسَّاجٌ مَاهِرٌ وَمُطَرِّزٌ لِلنَّسِيجِ
الْبَنَفْسَجِيِّ وَالْأَرْجَوَانِيِّ وَالْقَرْمِزِيِّ اللَّوْنِ وَالكَثَّانِ.
^{٢٤} وَكَانَ جَمِيعُ الذَّهَبِ الَّذِي أَسْتَعْمِلَ لِصُنْعِ
الخِيْمَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهُوَ ذَهَبُ التَّقْدِمَةِ، تِسْعًا
وَعِشْرِينَ وَزَنَةً وَسَبْعَ مِثْقَالَيْنِ مِثْقَالًا بِوَزْنِهِ
الرَّسْمِيِّ. ^{٢٥} وَكَانَ مِقْدَارُ الْفِضَّةِ الَّتِي تَبَرَّعَ بِهَا
الَّذِينَ أَحْصَى عَدَدُهُمْ مِنَ الْجَمَاعَةِ مِثْقَالًا بِوَزْنِهِ
وَسَبْعَ مِثْقَالَيْنِ وَخَمْسَةَ وَسَبْعِينَ مِثْقَالًا بِوَزْنِهِ
الرَّسْمِيِّ. ^{٢٦} فَتَكُونُ نِسْبَةُ مَا تَبَرَّعَ بِهِ كُلُّ وَاحِدٍ مِمَّنْ
أَحْصَى عَدَدُهُمْ نِصْفَ مِثْقَالٍ بِوَزْنِهِ الرَّسْمِيِّ،
وَكَانُوا سِتِّ مِثْقَالَيْنِ وَثَلَاثَةَ آلَافٍ وَخَمْسَ مِثْقَالَيْنِ
وَحَمْسِينَ شَخْصًا مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً فَمَا
فَوْقَ*. ^{٢٧} وَأَسْتَعْمِلَتْ مِنْ هَذِهِ الْفِضَّةِ مِثْقَالًا وَزَنَةً
لِسَبْكِ قَوَاعِدِ الْمَسْكَنِ وَقَوَاعِدِ الْحِجَابِ وَهِيَ

بِنُحَاسٍ. ^٧ وَأَدْخَلَ الْقَضِيبَيْنِ فِي الْحَلَقَاتِ عَلَى
جَانِبَيْ الْمَذْبَحِ لِيُحْمَلَ بِهِمَا. وَصَنَعَهُ مِنَ الْوَحْشِ
مُجَوَّفًا*.

^٨ وَصَنَعَ الْمَغْسَلَةَ وَقَاعِدَتَهَا مِنْ نُحَاسٍ،
وَأَسْتَعْمَلَ مَرَايَا النِّسَاءِ اللَّوَانِي كُنَّ يَخْدُمْنَ عِنْدَ
بَابِ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ*.

^٩ وَلِلرَّوَاقِ الْمَسْكَنِ صِنْعٌ سَتَائِرٌ مِنْ جِهَةِ
الْجَنُوبِ، طُولُهَا مِثْقَالُ ذِرَاعٍ مِنْ كَثَّانٍ مَبْرُومٍ،
^{١٠} وَأَعْمِدَتُهَا عِشْرُونَ وَقَوَاعِدُهَا عِشْرُونَ مِنْ
نُحَاسٍ، وَعَقَاقِفُ الْأَعْمِدَةِ وَقُضْبَانُهَا مِنْ
فِضَّةٍ. ^{١١} وَصَنَعَ سَتَائِرٌ مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ، طُولُهَا
مِثْقَالُ ذِرَاعٍ، وَأَعْمِدَتُهَا عِشْرُونَ وَقَوَاعِدُهَا عِشْرُونَ
مِنْ نُحَاسٍ، وَعَقَاقِفُ الْأَعْمِدَةِ وَقُضْبَانُهَا مِنْ
فِضَّةٍ. ^{١٢} وَصَنَعَ مِنْ جِهَةِ الْغَرْبِ سَتَائِرٌ، طُولُهَا
خَمْسُونَ ذِرَاعًا وَعَمْدُهَا عِشْرُونَ وَقَوَاعِدُهَا عِشْرُونَ،
وَعَقَاقِفُ الْعُمْدِ وَأَطَوَاقُهَا مِنْ فِضَّةٍ. ^{١٣} وَصَنَعَ
مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ سَتَائِرٌ طُولُهَا خَمْسُونَ ذِرَاعًا،
^{١٤} مِنْهَا خَمْسَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا لِلْجَانِبِ الْوَاحِدِ،
وَأَعْمِدَتُهَا ثَلَاثَةٌ وَقَوَاعِدُهَا ثَلَاثُ، ^{١٥} وَلِلْجَانِبِ
الْآخِرِ عَلَى جِهَتَيْ بَابِ الْبَاحَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ
ذِرَاعًا، أَعْمِدَتُهَا ثَلَاثَةٌ وَقَوَاعِدُهَا ثَلَاثُ.
^{١٦} وَجَمِيعُ سَتَائِرِ الرَّوَاقِ عَلَى مُحِيطِهِ مِنْ كَثَّانٍ
مَبْرُومٍ. ^{١٧} وَقَوَاعِدُ الْأَعْمِدَةِ مِنْ نُحَاسٍ،
وَعَقَاقِفُ الْأَعْمِدَةِ وَقُضْبَانُهَا مِنْ فِضَّةٍ، وَغِطَاءُ
رُؤُوسِهَا مِنْ فِضَّةٍ وَهِيَ مُطَوَّقَةٌ كُلُّهَا بِالْفِضَّةِ.
^{١٨} وَمِنْ الْخَمْسِينَ ذِرَاعًا صَنَعَ الْمُطَرِّزُونَ سِتَارَةَ
لِبَابِ الرَّوَاقِ مِنْ نَسِيجِ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ

٣٨. ٧-١: ق مع ٢٧: ٨-١.

٨: ق مع ٣٠: ١٧-٢١.

٩-٢٠: ق مع ٢٧: ٩-١٩.

٢٥-٢٦: ق مع ٣٠: ١١-١٦. رج مت ١٧: ٢٤.

كما أمر الرب موسى .

صدره القضاء

^٨ وصنعوا الصدرَ بيدِ نساجٍ ماهرٍ كصنعةِ الأفود ، مِنْ ذَهَبٍ وَمِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكُثَانٍ مَبْرُومٍ .
^٩ صنعوها مُربَّعةً مَكْنِيَّةً ، طُولُهَا شِبْرٌ وَعَرْضُهَا شِبْرٌ .^{١٠} وَرَصَّعُوا فِيهَا أَرْبَعَةَ صُفُوفٍ مِنْ الْحِجَارَةِ الْكَرِيمَةِ ، الصَّفُّ الْأَوَّلُ عَقِيقٌ أَحْمَرٌ وَيَاقُوتٌ أَصْفَرٌ وَزَمْزُدٌ ،^{١١} وَالصَّفُّ الثَّانِي بَهْرَمَانٌ وَيَاقُوتٌ أَزْرَقٌ وَعَقِيقٌ أَبْيَضٌ ،^{١٢} وَالصَّفُّ الثَّالِثُ يَاقُوتٌ زَعْفَرَانِيٌّ وَيَاقُوتٌ أَحْمَرٌ وَجَمَشْتُ ،^{١٣} وَالصَّفُّ الرَّابِعُ زَبَرْجَدٌ وَعَقِيقٌ بَمَانِيٌّ وَيَشَبُّ يُحِيطُ بِهَا ذَهَبٌ فِي تَرْصِيعِهِ .^{١٤} وَكَانَتْ هَذِهِ الْحِجَارَةُ بَعْدَ أَسْمَاءِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ اثْنِي عَشَرَ حَجَرًا ، يُنْقَشُ عَلَى كُلِّ حَجَرٍ اسْمُهُ كَنَقْشِ الْخَاتَمِ .
^{١٥} وصنعوا لِلصُّدْرَةِ سَلْسِلَ مَجْدُولَةً جَدَلًا الضَّفَائِرِ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ .^{١٦} وصنعوا طَوْقَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ وَحَلَقَتَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ وَجَعَلُوا الْحَلَقَتَيْنِ فِي طَرَفِي الصُّدْرَةِ ،^{١٧} وَعَلَقُوا صَفِيرَتَيْ الذَّهَبِ عَلَى الْحَلَقَتَيْنِ اللَّتَيْنِ فِي طَرَفِي الصُّدْرَةِ^{١٨} وَعَلَقُوا طَرَفِي الصُّدْرَةِ بِالطَّوْقَيْنِ وَجَعَلُوهُمَا عَلَى كِفْيِ الْأَفُودِ مِنَ الْأَمَامِ .
^{١٩} وصنعوا حَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ فِي طَرَفِي الصُّدْرَةِ فِي حَاشِيَتَيْهَا الَّتِي إِلَى جِهَةِ الْأَفُودِ مِنْ دَاخِلٍ .
^{٢٠} وصنعوا حَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ عَلَى كِفْيِ الْأَفُودِ مِنْ أَسْفَلٍ فِي مُقَدِّمَتِهِ عِنْدَ وَصْلَتِهِ فَوْقَ زُنَّارِ الْأَفُودِ ،^{٢١} وَحَبَكُوا الصُّدْرَةَ مِنْ حَلَقَتَيْهَا إِلَى حَلَقَتَيْ الْأَفُودِ بِخِيطٍ مِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ اللَّوْنِ

مِنَّةً قَاعِدَةً ، لِكُلِّ قَاعِدَةٍ وَزَنَّةٌ وَاحِدَةٌ .^{٢٨} وصنعَ بَصَلْتِيلُ مِنَ الْبَاقِي وَمِقْدَارُهُ أَلْفٌ وَسَبْعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَسِتُّونَ مِثْقَالًا عَقَاقِفَ الْأَعْمِدَةِ وَأَغْشِيَةَ رُؤُوسِهَا وَقُضْبَانَهَا .^{٢٩} وَأَمَّا نُحَاسُ التَّقْدِمَةِ فَبَلَغَ سَبْعِينَ وَزَنَةً وَالْفَيْنِ وَأَرْبَعُ مِئَةٍ مِثْقَالٍ .^{٣٠} صنعَ بَصَلْتِيلُ مِنْهُ قَوَاعِدَ بَابِ خِيْمَةِ الْإِجْتِمَاعِ وَمَذْبَحَ النُّحَاسِ وَشَبَكَةَ النُّحَاسِ الَّتِي لَهُ وَجَمِيعَ أَدْوَاتِ الْمَذْبَحِ .^{٣١} وصنعَ مِنْهُ أَيْضًا قَوَاعِدَ رِوَاقِ الْخِيْمَةِ عَلَى مُحِيطِهَا وَقَوَاعِدَ بَابِ الرِّوَاقِ وَجَمِيعَ أَوْتَادِ الْخِيْمَةِ وَالرِّوَاقِ عَلَى مُحِيطِهَا .

ثياب الكهنة

٣٩

وَمِنْ النِّسِيجِ الْبَنَفْسَجِيِّ وَالْأَرْجَوَانِيِّ وَالْقِرْمِزِيِّ اللَّوْنِ صَنَعُوا ثِيَابًا فَاخِرَةً يَلْبَسُهَا الْكَهَنَةُ لِلْخِدْمَةِ فِي الْقُدُسِ ، كَمَا صَنَعُوا ثِيَابَ هَرُونَ الْمُقَدَّسَةَ عَلَى نَحْوِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى .

^٢ وصنعوا الأفودَ مِنْ ذَهَبٍ وَنَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكُثَانٍ مَبْرُومٍ .^٣ وَطَرَقُوا الذَّهَبَ صَفَائِحَ وَقَدَّوْهَا خُيُوطًا ، لِيَصْنَعُوهَا بِيَدِ نَسَاجٍ مَاهِرٍ فِي وَسْطِ النِّسِيجِ الْبَنَفْسَجِيِّ وَالْأَرْجَوَانِيِّ وَالْقِرْمِزِيِّ اللَّوْنِ وَكُثَانِ الْمَبْرُومِ ،^٤ وَصَنَعُوا لَهُ فِي طَرَفَيْهِ كَتِفَيْنِ مَوْصُولَتَيْنِ لِيَتَّصِلَ .
^٥ وَكَانَ الزُّنَّارُ الَّذِي يَشُدُّ الْأَفُودَ مَصْنُوعًا مِنْ ذَهَبٍ وَنَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجَوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكُثَانٍ مَبْرُومٍ ، عَلَى نَحْوِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى .
^٦ وَجَعَلُوا حَجَرِي الْعَقِيقِ الْيَمَانِيِّ وَأَحَاطُوهُمَا بِطَوْقَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ نَقِشَتْ عَلَيْهِمَا كَنَقْشِ الْخَاتَمِ أَسْمَاءُ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،^٧ وَجَعَلُوهُمَا عَلَى كِفْيِ الْأَفُودِ لِتَذَكِيرِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،

لِتَصِيرَ عَلَى زُنَّارِ الْأَفُودِ وَلَا تَنْفَصِلُ عَنِ الْأَفُودِ ،
كما أمر الربُّ موسى .

الجبّة وما إليها

٢٢ وصنعوا جبّة الأفود بيدي حائكٍ ، كلّها
من نسيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ اللَّوْنُ ٢٣ وكان لها في وسطها
فُتْحَةٌ لِلرَّأْسِ تُحِيطُ بِهَا حَاشِيَةٌ كَفُتْحَةِ الدَّرْعِ
فَلَا تَمَزَّقُ ٢٤ وصنعوا لأذْيالها رُمَامَاتٍ مِنْ
نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجُوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ وَكَثَّانٍ
مَبْرُومٍ . ٢٥ وصنعوا أجراساً مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ
فِيمَا بَيْنَ الرُّمَامَاتِ فِي ذَيْلِ الْجَبَّةِ مِنْ حَوْلِهَا :
٢٦ جَرَسٌ ذَهَبٌ وَرُمَامَةٌ بَعْدَهُ مِنْ أَوَّلِ أَذْيَالِ
الْجَبَّةِ إِلَى آخِرِهَا ، كما أمر الربُّ موسى .
٢٧ وصنعوا القمصانَ مِنْ كَثَّانٍ صَنَعَةً حَائِكٍ
لِهُرُونَ وَبَنِيهِ ، ٢٨ والعِمَامَةَ مِنْ كَثَّانٍ ، وَعَصَائِبَ
الْقَلَانِسِ مِنْ كَثَّانٍ ، وَالسَّرَاوِيلَ مِنْ كَثَّانٍ
مَبْرُومٍ ، ٢٩ وَالْجِرَامَ مِنْ كَثَّانٍ مَبْرُومٍ وَنَسِيجٍ
بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجُوَانِيٍّ وَقِرْمِزِيٍّ اللَّوْنِ صَنَعَةً مُطَرَّزٍ ،
كما أمر الربُّ موسى . ٣٠ وصنعوا التَّاجَ الْمُقَدَّسَ
مِنْ ذَهَبٍ خَالِصٍ وَنَدَرُوهُ لِلرَّبِّ وَكَتَبُوا عَلَيْهِ
كِتَابَةً كَنَقْشِ الْخَاتَمِ : مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ .
٣١ ووضَعُوا عَلَيْهِ خِطَاءً مِنْ نَسِيجٍ بَنَفْسَجِيٍّ
اللَّوْنِ ، فَيَكُونُ عَلَى الْعِمَامَةِ مِنْ مُقَدِّمِهَا ، كما
أمر الربُّ موسى . ٣٢ فَكَمَّلَ الْعَمَلُ كُلُّهُ فِي
مَسْكَنِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ ، وبِذَلِكَ صَنَعَ بَنُو
إِسْرَائِيلَ جَمِيعَ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى . ٣٣ وَجَاؤُوا
بِالْمَسْكَنِ إِلَى مُوسَى : الْخِيَمَةُ وَجَمِيعُ أَدَوَاتِهَا
مِنْ مَشَابِكِ وَالْوَاحِ وَعَوَارِضَ وَأَعْمِدَةٍ وَقَوَاعِدَ ،
٣٤ وَالْغِطَاءَ الَّذِي مِنْ جُلُودِ الْكِبَاشِ الْمَصْبُوغَةِ

بِالْحُمْرَةِ ، وَالْغِطَاءَ الَّذِي مِنَ الْجُلُودِ الْبَنَفْسَجِيَّةِ
اللَّوْنِ ، وَالْحِجَابَ ٣٥ وَتَابُوتَ الْعَهْدِ وَعَوَارِضَهُ
وَعِشَائِهِ ، ٣٦ وَالْمَائِدَةَ وَجَمِيعَ أَوَانِهَا وَخُبْزَ
التَّقْدِيمَةِ ، ٣٧ وَالْمَنَارَةَ الْمُقَدَّسَةَ وَعَلَيْهَا سُرُجُهَا
وَمَعَهَا جَمِيعُ أَدَوَاتِهَا وَزَيْتُ إِبَارَتِهَا . ٣٨ وَمَذْبَحُ
الذَّهَبِ وَزَيْتُ الْمَسْحِ وَالْبَخُورُ الْعَطِرُ وَسِتَارَةُ
بَابِ الْخِيَمَةِ ، ٣٩ وَمَذْبَحُ النُّحَاسِ وَشَبَكَةُ
النُّحَاسِ الَّتِي لَهُ وَقَضِييبِهِ وَجَمِيعُ أَدَوَاتِهِ ،
وَالْمَغْسَلَةُ وَمَقْعَدُهَا ، ٤٠ وَسَاتِرِي رَوَاقِ الْمَسْكَنِ
وَأَعْمِدَتِهِ وَقَوَاعِدِهِ وَسِتَارَةُ بَابِهِ وَحِجَالِهِ وَأَوْتَادِهِ
وَسَاتِرِي الْأَدَوَاتِ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ فِي مَسْكَنِ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ ، ٤١ وَثِيَابِ الْكَهَنَةِ الْفَاحِشَةِ لِلْخِدْمَةِ فِي
الْقُدُسِ ، وَثِيَابِ الْكَاهِنِ الْمُقَدَّسَةِ وَثِيَابِ بَنِيهِ
الْكَهَنَةِ .

٤٢ وَهَكَذَا أَكْمَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ هَذَا الْعَمَلَ
عَلَى نَحْوِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى . ٤٣ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ
مُوسَى رَأَى أَنَّهُمْ صَنَعُوا عَلَى نَحْوِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ .
فَبَارَكَهُمْ مُوسَى .

تدشين خيمة الاجتماع

٤٠ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : ٢ «فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ
مِنْ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ تَنْصُبُ مَسْكَنَ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ . ٣ ضَعُ فِيهِ تَابُوتَ الْعَهْدِ وَأَسْتُرِ التَّابُوتَ
بِالْحِجَابِ . ٤ وَتُدْخِلُ الْمَائِدَةَ وَتُرْتَّبُ عَلَيْهَا
أَوَانِيهَا . وَتُدْخِلُ الْمَنَارَةَ وَعَلَيْهَا سُرُجُهَا . ٥ وَتَضَعُ
مَذْبَحَ الذَّهَبِ لِلْبَخُورِ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ . وَتُعَلِّقُ
سِتَارَةَ بَابِ الْمَسْكَنِ . ٦ وَتَضَعُ مَذْبَحَ الْمُحْرِقَاتِ
أَمَامَ بَابِ مَسْكَنِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ ، ٧ وَضَعُ

خَارِجَ الْحِجَابِ. ^{٢٣} وَرَبَّ عَلَيْهَا خُبْرَ التَّقْدِيمَةِ
أَمَامَ الرَّبِّ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ. ^{٢٤} وَوَضَعَ الْمَنَارَةَ
فِي جَانِبِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ إِلَى جِهَةِ الْجَنُوبِ،
^{٢٥} وَأَصْعَدَ السُّرُجَ أَمَامَ الرَّبِّ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ.
^{٢٦} ثُمَّ وَضَعَ مَذْبَحَ الذَّهَبِ فِي خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ
أَمَامَ الْحِجَابِ ^{٢٧} وَبَخَّرَ عَلَيْهِ بِبَخُورِ عَطْرِ، كَمَا
أَمَرَهُ الرَّبُّ. ^{٢٨} وَعَلَّقَ سِتَارَةَ الْبَابِ عَلَى الْخِيَمَةِ،
^{٢٩} وَوَضَعَ مَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ وَأَصْعَدَ عَلَيْهِ الْمُحْرَقَةَ وَالتَّقْدِيمَةَ، كَمَا
أَمَرَهُ الرَّبُّ.

^{٣٠} وَوَضَعَ مُوسَى الْمَغْسَلَةَ بَيْنَ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ وَالْمَذْبَحِ وَجَعَلَ فِيهَا مَاءً لِلْغَسْلِ،
^{٣١} لِيَغْسِلَ مِنْهُ مُوسَى وَهَارُونَ وَبَنُو أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ ^{٣٢} عِنْدَ دُخُولِهِمْ خِيَمَةَ الْإِجْتِمَاعِ وَعِنْدَ
اقْتِرَابِهِمْ إِلَى الْمَذْبَحِ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.
^{٣٣} وَنَصَبَ مُوسَى الرُّوَاقَ حَوْلَ الْخِيَمَةِ
وَالْمَذْبَحِ وَعَلَّقَ سِتَارَةَ الْبَابِ الرُّوَاقِ وَأَكْمَلَ الْعَمَلَ
كُلَّهُ.

السحاب فوق الخيمة

^{٣٤} ثُمَّ غَطَّى السَّحَابُ* خِيَمَةَ الْإِجْتِمَاعِ وَمَلَأَ
مَجْدُ الرَّبِّ* الْمَسْكِينَ، ^{٣٥} فَلَمْ يَقْدِرْ مُوسَى أَنْ
يَدْخُلَ إِلَيْهِ. ^{٣٦} وَكَانَ إِذَا ارْتَفَعَ السَّحَابُ عَنِ
الْمَسْكِينِ يُتَابِعُ بَنُو إِسْرَائِيلَ سَفَرَهُمْ، ^{٣٧} وَإِلَّا
لَزِمُوا مَكَانَهُمْ إِلَى أَنْ يَرْفَعَ. ^{٣٨} فَسَحَابُ الرَّبِّ
كَانَ عَلَى الْمَسْكِينِ نَهَارًا، وَكَانَتِ النَّارُ فِي
السَّحَابِ لَيْلًا أَمَامَ عُيُونِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي جَمِيعِ
مَرَاحِلِ سَفَرِهِمْ.

الْمَغْسَلَةَ بَيْنَ غِطَاءِ الْخِيَمَةِ وَالْمَذْبَحِ عَلَى أَنْ يَكُونَ
فِيهَا مَاءٌ. ^٨ وَأَنْصَبُ رِوَاقِ الْمَسْكِينِ حَوْلَ هَذَا
كُلِّهِ، وَتُعَلَّقُ سِتَارَةُ لِبَابِ الرُّوَاقِ.

^٩ وَتَأْخُذُ زَيْتَ الْمَسْحِ وَتَمَسْحُ الْمَسْكِينَ
وَجَمِيعَ مَا فِيهِ وَتُكْرِسُهُ هُوَ وَجَمِيعُ أَثَائِهِ فَيَصِيرُ
مُقَدَّسًا. ^{١٠} وَتَمَسْحُ مَذْبَحَ الْمُحْرَقَاتِ وَجَمِيعَ
أَدَوَاتِهِ وَتُكْرِسُ الْمَذْبَحَ، فَيَكُونُ مُقَدَّسًا كُلُّ
التَّقْدِيسِ. ^{١١} وَتَمَسْحُ الْمَغْسَلَةَ وَمَقْعَدَهَا
وَتُكْرِسُهُمَا.

^{١٢} وَتُقَدِّمُ هَارُونَ وَبَنِيهِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ
الْإِجْتِمَاعِ وَتَغْسِلُهُمْ بِالْمَاءِ، ^{١٣} وَتُلْبِسُ هَارُونَ
الثَّيَابَ الْمُقَدَّسَةَ وَتَمَسَحُهُ وَتُكْرِسُهُ لِيَكُونَ لِي
كَاهِنًا. ^{١٤} وَتُقَدِّمُ بَنِيهِ وَتُلْبِسُهُمْ قُمَصَانًا
^{١٥} وَتَمَسَحُهُمْ كَمَا مَسَحْتَ آبَاهُمْ لِيَكُونُوا لِي
كَهَنَةً، وَلِيَكُونَ لَهُمْ هَذَا الْمَسْحُ كَهَنُوتًا أَبَدِيًّا
مَدَى أَجْيَالِهِمْ».

^{١٦} فَعَمِلَ مُوسَى بِجَمِيعِ مَا أَمَرَهُ الرَّبُّ بِهِ.
^{١٧} فَلَمَّا جَاءَ الْيَوْمُ الْأَوَّلُ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي
السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ نَصَبَ مُوسَى الْمَسْكِينَ. ^{١٨} فَوَضَعَ
قَوَاعِدَهُ وَرَكَّبَ عَلَيْهَا الْوَاوِحَةَ وَعَوَارِضَهُ وَأَقَامَ
أَعْمِدَتَهُ. ^{١٩} ثُمَّ مَدَّ الْخِيَمَةَ فَوْقَ الْمَسْكِينِ وَوَضَعَ
الْغِطَاءَ عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ. ^{٢٠} وَأَخَذَ
لُوحِي الْوَصَايَا فَوَضَعَهُمَا فِي تَابُوتِ الْعَهْدِ وَأَدْخَلَ
الْقَضِيبِينَ فِي حَلَقَاتِهِ وَأَلْقَى عَلَيْهِ غِطَاءَهُ. ^{٢١} ثُمَّ
حَمَلَ تَابُوتَ الْعَهْدِ إِلَى الْمَسْكِينِ وَعَلَّقَ الْحِجَابَ
وَسَتَرَهُ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ، ^{٢٢} وَوَضَعَ الْمَائِدَةَ فِي
جَانِبِ خِيَمَةِ الْإِجْتِمَاعِ إِلَى جِهَةِ الشَّمَالِ فِي

اللاويين

المقدمة

يدور كتاب اللاويين حول الله ، يشرح لنا كيف أن الله يدعو موسى ويكلّمه من خيمة الاجتماع ، ناقلاً إليه عددًا من الشرائع والفرائض لبني إسرائيل ، مع وعد يقول فيه : من عمل بها يحيا (١٨ : ٥ ، رج رو ١٠ : ٥) . كذلك يُبين لنا هذا الكتاب كيف أن الله يطلب من بني إسرائيل أن يزيلوا الحواجز التي تمنعهم من الاتحاد به ، وماذا يجب أن يفعلوا لتكون الخيمة موضع الاجتماع واللقاء . فعلى الذين يقدمون الذبائح أن يفعلوا هذا حسب القواعد المفروضة (ف ١-٧) وعلى الكهنة أن يتصرفوا بطريقة لائقة (ف ٨-١٠) ، وعلى كل فرد من أفراد الشعب أن يتجنب قدر الإمكان النجاسات الجسدية (ف ١١-١٦) ، وأن يعيش بحسب القواعد الأخلاقية ويقدم ذبائحه حسب المطلوب (ف ١٧-٢٧) . فالإله القدوس والإله المحب وإله الحياة ، يريد أن يشرك شعبه في قداسه (١٩ : ٢) ، ليصبح الشعب بدوره حامل الحياة والحب . في هذا الإطار يتسلم الشعب الوصية الأساسية التي ذكرنا بها يسوع المسيح : على الإنسان أن يُحب قريبه مثل نفسه (١٩ : ١٨ ؛ رج مت ٢٢ : ٣٩) .

نقرأ هذه الشرائع فنجدتها غريبة ، لكنّها تذكرنا نحن المؤمنين ، أن الاتحاد بالله حاجة ماسّة للإنسان .

تقديم المحرقة بكاملها

١ ودعا الربُّ موسى وكلمه من خيمة الاجتماع فقال : ^٢ « قل لبني إسرائيل : إذا قرب أحد منكم قرباناً للرب من البهائم ، فمن البقر والضأن يُقرّبه . ^٣ إن كان قربانه محرقة من البقر ، فذكرًا صحيحًا يُقرّبه . يُقدّمه عند باب خيمة الاجتماع ليكون مقبولاً أمام الرب . ^٤ ويضع يده على رأس المحرقة ، فيقبلها الربُّ

منه تكفيراً عنه . ^٥ ويذبح العجل أمام الرب ، فيُقرّب بنو هرون الكهنة الدّم ويرشونه على أربعة جوانب المذبح الذي عند باب الخيمة . ^٦ ويسلخ الرجل المحرقة ويقطعها قطعاً . ^٧ ويجعل بنو هرون الكهنة ناراً على المذبح ويرتبون عليها حطباً ، ^٨ ويرتبون فوق الحطب قطع اللحم مع الرأس والشحم . ^٩ وأما الأمعاء والأكارع فيغسلها الرجل بالماء ، ويوقد الكاهن

١ . ٣ : صحيحاً . أو : لا عيب فيه رج ٢٢ : ١٨-٢٠ .

فِيَاخُذُ الْكَاهَنُ مِلءَ قَبْضَتَيْهِ عَيْنَةً مِنَ الدَّقِيقِ
وَالزَّيْتِ وَكُلَّ اللَّبَانِ وَيُوقِدُهَا عَلَى الْمَذْبَحِ وَقِيدَةً
تُرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبُّ. وَتَذَكَّرُهُ بِمَقْدَمِهَا^٣. وَمَا
فَضَّلَ مِنَ التَّقْدِمَةِ يَكُونُ لِهَرُونَ وَبَنِيهِ، وَهُوَ
مُقَدَّسٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ لِأَنَّهُ مِنَ الْوَقَائِدِ الْمُقَرَّبَةِ
لِلرَّبِّ.

٤ «وَأِنْ قَرَّبْتَ قُرْبَانَ تَقْدِمَةٍ مَخْبُوزًا فِي
تَنْوَرٍ، فَلْيَكُنْ أَقْرَاصَ فَطِيرٍ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتَوَةً
بَزَيْتٍ، وَرِقَاقَ فَطِيرٍ مَسْسُوحَةٍ بَزَيْتٍ. ٥ وَإِنْ
كَانَ مَخْبُوزًا عَلَى الصَّاجِ، فَلْيَكُنْ فَطِيرًا مِنْ
دَقِيقٍ مَلْتَوًا بَزَيْتٍ، ٦ تَفْتَهُ فِتْنَانًا وَتُصَبُّ عَلَيْهِ زَيْتًا
فَهُوَ قُرْبَانُ تَقْدِمَةٍ. ٧ وَإِنْ كَانَ مَقْلًيًا، فَتَعْمَلُهُ
دَقِيقًا بَزَيْتٍ ٨ وَنَحْيُهُ بِهِ تَقْدِمَةً إِلَى الرَّبِّ وَتُتَاوَلُهُ
إِلَى الْكَاهَنِ، فَيَقْتَرِبُ بِهِ إِلَى الْمَذْبَحِ ٩ وَيَرْفَعُ
عَيْنَةً تَذَكَّرِيَةً مِنْهُ وَيُوقِدُهَا عَلَى الْمَذْبَحِ وَقِيدَةً
تُرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبُّ. ١٠ وَمَا فَضَّلَ مِنَ التَّقْدِمَةِ
يَكُونُ لِهَرُونَ وَبَنِيهِ، وَهُوَ مُقَدَّسٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ
لِأَنَّهُ مِنَ الْوَقَائِدِ الْمُقَرَّبَةِ لِلرَّبِّ.

١١ كُلُّ تَقْدِمَةٍ تُقَرَّبُوهَا لِلرَّبِّ لَا تَعْجِنُوهَا
بِخَمِيرٍ، لِأَنَّ الْخَمِيرَ وَالْعَسَلَ لَا يُوقَدُ مِنْهُمَا
وَقِيدَةً لِلرَّبِّ. ١٢ تُقَرَّبُونَ بَوَاكِرَهُمَا قُرْبَانًا
لِلرَّبِّ، وَلَكِنْ إِلَى الْمَذْبَحِ لَا تُصْعِدُوهُمَا،
فَرَائِحَتُهُمَا لَا تُرْضِي الرَّبَّ. ١٣ وَتُمَلِّحُونَ كُلَّ
قُرْبَانِ تَقْدِمَةٍ بِالْمِلْحِ، لِأَنَّ الْمِلْحَ رَمَزُ الْعَهْدِ

هَذَا كُلُّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُحَرَقَةً وَقِيدَةً تُرْضِي
رَائِحَتَهَا الرَّبُّ.

١١ «وَإِنْ كَانَ قُرْبَانُهُ مُحَرَقَةً مِنَ الضَّانِ أَوْ
الْمَعْزِ، فَذَكَّرًا صَحِيحًا يُقَرَّبُهُ. ١١ يَذْبَحُهُ عَلَى
جَانِبِ الْمَذْبَحِ جِهَةَ الشَّمَالِ أَمَامَ الرَّبِّ، فَيُرْشُ
بَنُو هَرُونَ الْكَهَنَةُ دَمَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ جَوَانِبِ الْمَذْبَحِ.
١٢ وَيُقَطَّعُ قِطْعًا وَيَفْصِلُ رَأْسَهُ وَسُحْمَهُ، فَيُرْتَبِّهَا
الْكَاهَنُ عَلَى حَطَبِ نَارِ الْمَذْبَحِ. ١٣ وَأَمَّا الْأَمْعَاءُ
وَالْأَكَارِعُ فَيَعْسَلُهَا الرَّجُلُ بِالْمَاءِ، وَيُوقَدُ الْكَاهَنُ
هَذَا كُلُّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُحَرَقَةً وَقِيدَةً تُرْضِي
رَائِحَتَهَا الرَّبُّ.

١٤ «وَإِنْ كَانَ قُرْبَانُهُ لِلرَّبِّ مُحَرَقَةً مِنَ الطَّيْرِ،
فَلْيَكُنْ مِنَ الْيَمَامِ أَوْ مِنْ فِرَاحِ الْحَمَامِ.
١٥ فَيُقَرَّبُهُ الْكَاهَنُ إِلَى الْمَذْبَحِ وَيَحْزُرُ رَأْسَهُ، ثُمَّ
يُوقَدُهُ وَيَعَصِرُ دَمَهُ عَلَى حَائِطِ الْمَذْبَحِ. ١٦ وَيَنْزَعُ
الْكَاهَنُ حَوْصَلَتَهُ بِمَا فِيهَا وَيَطْرَحُهَا إِلَى جَانِبِ
الْمَذْبَحِ شَرْقِيَّ مَوْضِعِ الرَّمَادِ. ١٧ وَيَخْلَعُ جَنَاحَيْهِ
وَلَا يَفْصِلُهُمَا. وَيُوقَدُ الْكَاهَنُ عَلَى حَطَبِ نَارِ
الْمَذْبَحِ مُحَرَقَةً وَقِيدَةً تُرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبُّ.

قربان الخنطة

٢ «وَإِذَا قَرَّبَ أَحَدُ قُرْبَانِ تَقْدِمَةٍ
لِلرَّبِّ، فَلْيَكُنْ قُرْبَانُهُ دَقِيقًا يُصَبُّ عَلَيْهِ زَيْتًا
وَيَضَعُ لُبَانًا. ٢ وَيَحْيِي بِهِ إِلَى بَنِي هَرُونَ الْكَهَنَةِ،

٩: عينة تذكارية. حرفيًا: تذكارها. هذا يعني أن الله
قبل التقديم كلها. رج ١٦١.

١١: الخمر والعسل (أو الدبس) يختمران فيضيان على
التقدمة طهارتها.

١٣: وقيدة: تكون محرقة من لحم يوقد على المذبح، أو
تقدمة من الحبوب نخبز وتقل.

٢: ١: التقديم هي قربان يصنع من غلة الحبوب،
بخلاف المحرقة التي هي من الطير والحويان.

٢: وتذكره بمقدمها. حرفيًا: تذكارها.

الضَّانِّ والمَعَزِ ذَكَرًا أَوْ أُنْثَى ، فَصَحِيحًا يُقَرَّبُهُ .
 ٧ «إِنْ كَانَ مِنَ الضَّانِّ ، فَأَمَامَ الرَّبِّ يُقَرَّبُهُ .
 ٨ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ قُرْبَانِهِ وَيَذْبَحُهُ أَمَامَ خِيْمَةِ
 الاجتماعِ ، فَيَرْشُ بَنُو هرونَ دَمَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ
 جوانِبِ المَذْبَحِ . ٩ وَيُقَرَّبُ الرَّجُلُ مِنْ ذَبِيحَةِ
 السَّلَامَةِ وَقِدَّةَ الرَّبِّ : شَحْمُهَا وَأَلْيَتُهَا * كُلُّهَا
 مِنْ عِنْدِ العُصْصِ ، وَمَا يُعْطِي الأَمْعَاءُ وَمَا عَلَيْهَا
 مِنَ الشَّحْمِ ، ١٠ وَالْكِلْيَتَانِ وَالشَّحْمَ الَّذِي
 عَلَيْهِمَا عِنْدَ الخَاصِرَتَيْنِ ، وَالْكَبِدَ بَعْدَ نَزْعِ
 زِيادَتِهِ مِنَ الكِلْيَتَيْنِ . ١١ وَيُوقَدُ الكَاهِنُ هَذَا كُلَّهُ
 عَلَى المَذْبَحِ طَعَامَ وَقِدَّةِ الرَّبِّ .

١٢ «وإن كان قربانه من المعز ، فأمام الربِّ
 يُقَرَّبُهُ . ١٣ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَيَذْبَحُهُ أَمَامَ
 خِيْمَةِ الاجتماعِ ، فَيَرْشُ بَنُو هرونَ دَمَهُ عَلَى
 أَرْبَعَةِ جوانِبِ المَذْبَحِ . ١٤ وَيُقَرَّبُ الرَّجُلُ مِنْهُ
 قُرْبَانَهُ وَقِدَّةَ الرَّبِّ ، مِمَّا يُعْطِي الأَمْعَاءُ وَمَا عَلَيْهَا
 مِنَ الشَّحْمِ ، ١٥ وَالْكِلْيَتَيْنِ وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا
 عِنْدَ الخَاصِرَتَيْنِ ، وَالْكَبِدَ بَعْدَ نَزْعِ زِيادَتِهِ مِنْ
 الكِلْيَتَيْنِ . ١٦ وَيُوقَدُ الكَاهِنُ هَذَا كُلَّهُ عَلَى
 المَذْبَحِ طَعَامَ وَقِدَّةِ تَرْضِي رَائِحَتِهَا الرَّبِّ . كُلُّ
 شَحْمٍ هُوَ لِلرَّبِّ . ١٧ هَذِهِ فَرِيضَةُ أَبَدِيَّةٍ مَدَى
 أَجْيَالِكُمْ فِي جَمِيعِ دِيَارِكُمْ . لَا تَأْكُلُوا شَحْمًا
 وَلَا دَمًا .»

يَبْنِيكُمْ وَبَيْنَ إِلَهُكُمْ . فَلَا تَجْعَلُوا قَرَابِينَ التَّقْدِمَةِ
 خَالِبَةً مِنَ الْمِلْحِ * ، بَلِ قَرَّبُوا الْمِلْحَ فِي جَمِيعِ
 قَرَابِينِكُمْ .

١٤ «وإن قُربَتَ مِنْ بَوَاكِرِ الغَلَّةِ تَقْدِمَةٌ
 لِلرَّبِّ ، فَلْيَكُنْ فَرِيكًا مَشْوِيًا بِالنَّارِ ، جَرِيشًا مِنْ
 السَّنْبُلِ الطَّرِيِّ . ١٥ وَنَجْعُلْ عَلَيْهَا زَبْتًا وَنَضْعُ
 لُبَانًا ، فَهِيَ قُرْبَانُ تَقْدِمَةٍ . ١٦ فَيُوقَدُ الكَاهِنُ عَيْنَتَهُ
 تَذْكَارِيَّةً مِنْ جَرِيشِهَا وَزَبْتِهَا مَعَ جَمِيعِ لُبَانِهَا
 وَقِدَّةَ لِلرَّبِّ .

ذبيحة السلامة

٣ «وإن كان قربانُ الرَّجُلِ ذَبِيحَةَ
 سلامةٍ * مِنَ الْبَقَرِ ذَكَرًا أَوْ أُنْثَى ، فَصَحِيحًا
 يُقَرَّبُهُ أَمَامَ الرَّبِّ . ٢ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ قُرْبَانِهِ
 وَيَذْبَحُهُ عِنْدَ بَابِ خِيْمَةِ الاجتماعِ ، فَيَرْشُ بَنُو
 هرونَ الكَهَنَةُ الدَّمَ عَلَى أَرْبَعَةِ جوانِبِ المَذْبَحِ .
 ٣ وَيُقَدِّمُ الرَّجُلُ مِنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ وَقِدَّةَ لِلرَّبِّ
 مَا يُعْطِي الأَمْعَاءُ وَمَا عَلَيْهَا مِنَ الشَّحْمِ * ،
 ٤ وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا عِنْدَ الخَاصِرَتَيْنِ ،
 وَالْكَبِدَ بَعْدَ نَزْعِ زِيادَتِهِ مِنَ الكِلْيَتَيْنِ . ٥ فَيُوقَدُ
 بَنُو هرونَ هَذَا كُلَّهُ عَلَى المَذْبَحِ ، مَعَ الْمُحَرَّفَةِ
 الَّتِي فَوْقَ الحَطَبِ الَّذِي عَلَى النَّارِ ، وَقِدَّةَ تَرْضِي
 رَائِحَتِهَا الرَّبِّ .

٦ «وإن كان قربانه للربِّ ذبيحة سلامةٍ مِنْ

ذبيحة العهد .

٣ : الشحم : يعتبر الشحم أفضل ما في الحيوان .

رج اش ٢٥ : ٦ .

٩ : أليها : رج خر ٢٩ : ٢٢ ح .

١٣ : الملح يفعل عكس ما يفعله الخمير ، فهو يحفظ

ويظهر (رج ٢ مل ٢ : ١٩-٢٢) وجود الملح يعني أن

العهد يدوم بين الله وشعبه .

٣ : ١ : ذبيحة السلامة أو ذبيحة الاتحاد بين المؤمنين

وربه ، بين المؤمنين وإخوته من خلال اشتراكه في الوجبة . أو

ذبيحة الخطيئة سهوا

٤ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: إِنْ خَطِيئَةً أَحَدٌ سَهَوًا فِي شَيْءٍ أَوْ بَعْضِهِ مِمَّا نَهَى الرَّبُّ عَنْ فِعْلِهِ، ^٣ فَإِنْ كَانَ كَاهِنًا مَمْسُوحًا خَطِيئَةَ الشَّعْبِ بِسَبَبِهِ فَعَلِيهِ أَنْ يُقَرَّبَ عَنْ خَطِيئَتِهِ الَّتِي آرْتَكَبَهَا عَجَلًا مِنَ الْبَقَرِ صَحِيحًا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ لِلرَّبِّ. ^٤ يَجِيءُ بِالْعِجْلِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَيَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَيَذْبَحُهُ أَمَامَ الرَّبِّ. ^٥ وَيَأْخُذُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ وَيَدْخُلُ بِهِ خِيَمَةَ الْاجْتِمَاعِ، ^٦ فَيَغْمِسُ إصْبَعَهُ فِيهِ وَيُرْسُ مِنْهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ تَجَاهَ حِجَابِ الْقُدْسِ. ^٧ وَيَضَعُ مِنَ الدَّمِ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ الْعِطْرِ الَّذِي فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَسَائِرُ دَمِ الْعِجْلِ يَسْكُبُهُ عِنْدَ قَاعِدَةِ مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ الَّذِي عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ^٨ وَيَتْرَعُ مِنَ الْعِجْلِ جَمِيعَ شَحْمِهِ، مِمَّا يَغْطِي الْأَمْعَاءَ وَمَا عَلَيْهَا، ^٩ وَالْكَلِيتَيْنِ وَالشَّحْمَ الَّذِي عَلَيْهِمَا عِنْدَ الْخَاصِرَتَيْنِ، وَالْكَبِدَ بَعْدَ تَرْعِ زِيَادَتِهِ مَعَ الْكَلِيتَيْنِ، ^{١٠} كَمَا تُتْرَعُ مِنْ ثَوْرِ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ. وَيُوقَدُ الْكَاهِنُ هَذَا كُلَّهُ عَلَى مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ. ^{١١} وَأَمَّا جِلْدُ الْعِجْلِ وَجَمِيعُ لَحْمِهِ مَعَ رَأْسِهِ وَأَكَارِعِهِ وَأَمْعَائِهِ وَمَصَارِينِهِ، ^{١٢} فَيُخْرِجُهَا إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ، إِلَى مَوْضِعٍ نَظِيفٍ حَيْثُ يُطْرَحُ الرَّمَادُ، وَيَحْرِقُهَا عَلَى حَطَبٍ بِالنَّارِ.

ذبيحة الجماعة

١٣ «وَإِنْ خَطِئَتْ جَمَاعَةٌ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلُّهَا سَهَوًا

وَعَمِلُوا آيَةً وَاحِدَةً مِمَّا نَهَى الرَّبُّ عَنْ فِعْلِهِ وَأَثَمُوا، ^{١٤} ثُمَّ عُرِفَتِ الْخَطِيئَةُ الَّتِي آرْتَكَبُوهَا، فَعَلِيهِمْ أَنْ يُقَرَّبُوا لِلرَّبِّ عَجَلًا مِنَ الْبَقَرِ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ. يُحْضِرُونَهُ أَمَامَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ^{١٥} فَيَضَعُ شُبُوحُ الْجَمَاعَةِ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِ الْعِجْلِ أَمَامَ الرَّبِّ وَيَذْبَحُونَهُ. ^{١٦} وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ الْمَمْسُوحُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ إِلَى خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، ^{١٧} فَيَغْمِسُ إصْبَعَهُ فِيهِ وَيُرْسُ مِنْهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ تَجَاهَ الْحِجَابِ. ^{١٨} وَيَضَعُ مِنْهُ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، وَسَائِرُ الدَّمِ يَسْكُبُهُ عِنْدَ قَاعِدَةِ مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ الَّذِي عِنْدَ بَابِ الْخِيَمَةِ. ^{١٩} وَيَتْرَعُ جَمِيعَ شَحْمِهِ مِنْهُ وَيُوقَدُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ، ^{٢٠} وَيَفْعَلُ بِهِ كَمَا فَعَلَ بِعِجْلِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ. وَيُكْفِّرُ عَنْهُمْ الْكَاهِنُ، فَيَسَامِحُهُمُ الرَّبُّ. ^{٢١} وَيُخْرِجُ الْكَاهِنُ الْعِجْلَ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ وَيَحْرِقُهُ كَمَا أَحْرَقَ الْعِجْلَ الْأَوَّلَ. هُوَ ذَبِيحَةُ تَكْفِيرٍ عَنْ خَطِيئَةِ الْجَمَاعَةِ.

ذبيحة الرئيس

٢٢ «وَإِنْ خَطِيئَ رَئِيسٌ وَعَمِلَ سَهَوًا آيَةً وَاحِدَةً مِمَّا نَهَى الرَّبُّ عَنْ فِعْلِهِ وَأَثَمَ، ^{٢٣} ثُمَّ جَاءَ مَنْ يُنَبِّهُهُ عَلَى خَطِيئَتِهِ الَّتِي آرْتَكَبَهَا، فَعَلِيهِ أَنْ يَجِيءَ بِقَرَابَتِهِ تَيْسًا مِنَ الْمَرْءِ ذَكَرًا صَحِيحًا. ^{٢٤} يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَيَذْبَحُهُ فِي مَوْضِعِ ذَبْحِ الْمُحَرَّقَةِ أَمَامَ الرَّبِّ هُوَ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةٍ. ^{٢٥} فَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِ الذَّبِيحَةِ هَذِهِ بِإِصْبَعِهِ وَيَضَعُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ، وَيَصُبُّ الدَّمَّ عِنْدَ

ذبيحة الخطيئة أيضا

٥ وإذا خَطِيءَ أَحَدٌ بِأَنْ سَمِعَ صَوْتَ الدَّعْوَةِ إِلَى الشَّهَادَةِ فِي قَضِيَّةٍ رَأَاهَا أَوْ عَلِمَ بِهَا وَلَمْ يُخْبِرْ بِذَلِكَ، تَحْمَلُ عَاقِبَةَ إِثْمِهِ* .^٢ أو إذا مَسَّ شَيْئًا نَجِسًا مِنْ جَيْفَةٍ وَحَشٍ نَجِسٍ، أَوْ بِهِمَةٍ نَجِسَةٍ، أَوْ زَحَافٍ نَجِسٍ، وَخَفِيَ عَلَيْهِ ذَلِكَ. فَهُوَ نَجِسٌ وَإِثْمٌ* .^٣ أو إذا مَسَّ نَجَاسَةَ إِنْسَانٍ، أَيْهَ كَانَتْ نَجَاسَتُهُ، وَخَفِيَ عَلَيْهِ ذَلِكَ ثُمَّ عَرَفَ، فَهُوَ آثِمٌ* .^٤ أو إذا حَلَفَ مِنْ غَيْرِ رَوِيَّةٍ، فَأَحْسَنَ أَوْ أَسَاءَ، أَيْهَ كَانَتْ الْيَمِينُ الَّتِي حَلَفَهَا، وَخَفِيَ عَلَيْهِ ذَلِكَ ثُمَّ عَرَفَ، فَهُوَ آثِمٌ فِي حَالَتِي الْإِسَاءَةِ وَالْإِحْسَانِ* .

ذبيحة الفقراء

* فَعَلَى كُلِّ مَنْ خَطِيءَ فِي أَيِّ شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ أَنْ يَعْتَرِفَ بِخَطِيئَتِهِ^١ وَيُجِئَ بِذَبِيحَةِ خَطِيئَتِهِ لِلرَّبِّ نَعْجَةً مِنَ الْغَنَمِ أَوْ عِزْرًا مِنَ الْمَعْرِ، فَيُكْفَرُ الْكَاهَنُ عَنْ خَطِيئَتِهِ.^٢ فَإِنْ كَانَ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يُقَدِّمَ نَعْجَةً أَوْ عِزْرًا، يَجِئُ بِبِمَامَتَيْنِ أَوْ فَرْخِي حَمَامٍ لِلرَّبِّ، أَحَدُهُمَا ذَبِيحَةُ خَطِيئَتِهِ وَالْآخَرُ مُحَرَّقَةٌ.^٣ يَجِئُ بِهِمَا إِلَى الْكَاهَنِ، فَيَقْرَبُ ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ أَوَّلًا. يَحْزُرُ رَأْسَهَا مِنَ الرَّقَبَةِ وَلَا يَفْصِلُهُ.^٤ وَيُرْشُ مِنْ دَمِ الذَّبِيحَةِ هَذِهِ عَلَى حَائِطِ الْمَذْبَحِ، وَمَا فَضَلَ مِنَ الدَّمِ يَعْصُرُهُ عَلَى قَاعِدَةِ الْمَذْبَحِ. هِيَ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةٍ.^٥ وَالذَّبِيحَةُ الثَّانِيَةُ يَحْرِقُهَا كَالْعَادَةِ، فَيُكْفَرُ الْكَاهَنُ عَنْهُ خَطِيئَتُهُ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ.^٦ فَإِنْ كَانَ غَيْرَ قَادِرٍ

قَاعِدَةِ الْمَذْبَحِ.^٧ وَيُوقَدُ جَمِيعَ شَحْمِهِ عَلَى الْمَذْبَحِ، كَمَا يَفْعَلُ بِشَحْمِ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ. وَيُكْفَرُ عَنْهُ الْكَاهَنُ خَطِيئَتَهُ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ.

ذبيحة العامة من الناس

^٨ «وَأِنْ خَطِيءَ أَحَدٌ مِنْ عَامَةِ النَّاسِ سَهْوًا وَعَمَلٌ وَاحِدَةً مِمَّا نَهَى الرَّبُّ عَنْ فِعْلِهِ وَإِثْمٌ،^٩ ثُمَّ جَاءَ مَنْ تَبَهُهُ عَلَى خَطِيئَتِهِ الَّتِي أَرْتَكَبَهَا، فَلْيَجِئْ بِقُرْبَانِهِ عِزْرًا مِنَ الْمَعْرِ صَحِيحَةً.^{١٠} يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهَا وَيَذْبَحُهَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ فِي مَوْضِعِ الْمُحَرَّقَةِ.^{١١} فَيَأْخُذُ الْكَاهَنُ مِنْ دَمِهَا بِإَصْبَعِهِ وَيَضَعُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ، وَسَائِرُ دَمِهَا يَسْكُبُهُ عِنْدَ قَاعِدَةِ الْمَذْبَحِ.^{١٢} وَيَتْرَعُ جَمِيعَ شَحْمِهَا، كَمَا يَتْرَعُ الشَّحْمُ مِنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ، وَيُوقَدُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ رَائِحَةً رَضَى لِلرَّبِّ. وَيُكْفَرُ عَنْهُ الْكَاهَنُ خَطِيئَتَهُ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ* .^{١٣} وَإِنْ هُوَ جَاءَ بِقُرْبَانِهِ مِنَ الضَّأْنِ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ، فَلْيَكُنْ أَنْثَى صَحِيحَةً.^{١٤} يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهَا وَيَذْبَحُهَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ فِي مَوْضِعِ ذَبْحِ الْمُحَرَّقَةِ.^{١٥} فَيَأْخُذُ الْكَاهَنُ مِنْ دَمِ الذَّبِيحَةِ هَذِهِ بِإَصْبَعِهِ وَيُرْشُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحَرَّقَةِ، وَسَائِرُ الدَّمِ يَسْكُبُهُ عِنْدَ قَاعِدَةِ الْمَذْبَحِ.^{١٦} وَجَمِيعُ شَحْمِهَا يَتْرَعُهُ، كَمَا يَتْرَعُ شَحْمُ ضَأْنِ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ، وَيُوقَدُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مَعَ وَقَائِدِ الرَّبِّ، وَيُكْفَرُ عَنْهُ الْكَاهَنُ خَطِيئَتَهُ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ.

٢٧-٣١: رج عد ١٥: ٢٧-٢٨.

٥. ١: ق أم ٢٩: ٢٤.

٢: رج ١١: ٢٤-٤٠.

٣: رج من ١٢-١٥.

٤: ق مز ١٥: ٤، عد ٣٠: ٢-٩.

أَنْ يُقَدِّمَ بِإِمَاتَيْنِ أَوْ فَرْخِي حِمَامٍ ، فَعَلَيْهِ أَنْ يُقَرَّبَ عَنْ خَطِيئَتِهِ الَّتِي أَرْتَكَبَهَا عَشْرَ قَفَّةٍ مِنَ الدَّقِيقِ لَا يَصُبُّ عَلَيْهِ زَيْتًا وَلَا يَضَعُ عَلَيْهِ لُبَانًا* ، لِأَنَّهُ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةٍ. ١٢ يَجِيءُ بِهِ إِلَى الكاهنِ ، فَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِلءَ قَبْضَتِهِ عَيْنَةً* مِنْهُ وَيُوقِدُهَا عَلَى الْمَذْبَحِ مَعَ وَقَائِدِ الرَّبِّ. هُوَ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةٍ. ١٣ فَيُكْفِّرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ خَطِيئَتَهُ الَّتِي أَرْتَكَبَهَا بِشَيْءٍ مِنَ الدَّقِيقِ ، وَالْبَاقِي يَكُونُ لِلْكَاهِنِ* كَمَا فِي قِرَابِنِ التَّقَدُّمَةِ» .

ذبيحة التكفير

١٤ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ١٥ «إِنْ أَحْتَالَ أَحَدٌ أَحْتِيَالًا وَخَطِيئًا سَهْوًا ، فَأَهْمَلَ شَيْئًا مِمَّا قَدَّسَهُ مِنْ قَرَابِينِ لِلرَّبِّ ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَجِيءَ بِذَبِيحَةِ إِثْمِهِ إِلَى الرَّبِّ كَبْشًا صَاحِبًا مِنَ الضَّأْنِ تُقَدَّرُهُ بِمِثْقَالٍ مِنَ فِضَّةِ بِحَسَبِ السَّعْرِ الرَّسْمِيِّ. ١٦ فَيُسَلِّمُهُ تَكْفِيرًا عَمَّا خَطِيئَ فِيهِ ، وَيَزِيدُ عَلَيْهِ خُمُسَهُ ، وَيَدْفَعُهُ إِلَى الْكَاهِنِ فَيُكْفِّرُ الْكَاهِنُ عَنْهُ بِكَبْشِ ذَبِيحَةِ الْإِثْمِ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ» .

١٧ «وَإِنْ خَطِيئًا أَحَدٌ فَعْمَلَ شَيْئًا مِمَّا نَهَى الرَّبُّ عَنْ فِعْلِهِ وَمَا عَلِمَ بِأَنَّهُ خَطِيئٌ ، تَحْمَلُ عَاقِبَةُ إِثْمِهِ. ١٨ فَيَجِيءُ إِلَى الْكَاهِنِ بِكَبْشٍ صَاحِبٍ مِنَ الضَّأْنِ تُقَوِّمُهُ بِمِقْدَارِ قِيَمَةِ ذَبِيحَةِ الْإِثْمِ ، فَيُكْفِّرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ سَهْوَتَهُ الَّتِي سَهَا وَمَا عَلِمَ بِهَا ، فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ. ١٩ هُوَ ذَبِيحَةُ إِثْمٍ ، لِأَنَّ الرَّجُلَ إِثْمٌ إِلَى الرَّبِّ» .

٢٠ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٢١ «إِنْ خَطِيئًا

الترجمات : ويقوم الكاهن بالاحتفال .

٢٠-٢٦ : رج عد ٥ : ٨-٥ .

١١ : لُبَانًا ق ٢ : ١ .

١٢ : عينة تذكارية : رج ٩ : ح .

١٣ : والباقي يكون للكهان . هكذا في العبرية في

المذبح لا تطفأ.

شريعة التقديم

٧ وهذه شريعة التقديم * يُقربها بنو هرون بين يدي الرب أمام المذبح : ^٨ يأخذ ملء قضيتيه من دقيقها وزيتها وجميع اللبان الذي عليها ويوقده على المذبح عينة تذكارية * ترضي رائحتها الرب ، ^٩ وما فضل منه يأكله هرون وبنوه فطيراً في موضع مقدس ، في رواق خيمة الاجتماع . ^{١٠} لا يخبزونه خميراً ، لأنني جعلته نصيبهم من وقائدي . هو قربان مقدس كلّ المقدّس ، كذبيحتي الخطيئة والإثم . ^{١١} كلّ ذكر من بني هرون يأكل منه . هذه فريضة أبدية مدي أجبالكم لوقائدي الرب . كلّ من مسّها يكون مقدساً .

١٢ وكلم الرب موسى فقال : ^{١٣} « وهذه شريعة القربان الذي يُقرب هرون وبنوه من بعده للرب يوم مسحه كاهناً : عشر قفة من الدقيق تقدمة دائمة نصفها صباحاً ونصفها عند الغروب . ^{١٤} تخبز بزيت على صاج ، ويؤتى بها مدلوكة ومفتوتة وتُقرَّب تقدمة ترضي رائحتها الرب . ^{١٥} والكاهن الممسوح من بني هرون يُقرَّب هذه التقديمة للرب فريضة أبدية توقد بأكملها ^{١٦} وكلّ تقدمة يُقربها كاهن بأكملها ولا تؤكل . »

تقدمة للحصول على الغفران

١٧ وكلم الرب موسى فقال : ^{١٨} « قل لِهرون

وبنيه : هذه شريعة ذبيحة الخطيئة : في الموضع الذي فيه تذبح المحرقة تذبح ذبيحة الخطيئة أمام الرب . هي قربان مقدس كلّ المقدّس . ^{١٩} والكاهن الذي يُقربها هو يأكلها في موضع مقدّس في رواق خيمة الاجتماع . ^{٢٠} كلّ من مسّ لحمها يكون مقدساً . وإذا وقع من دمها على ثوب ، يُغسل الثوب في موضع مقدّس . ^{٢١} ووعاء الخزف الذي تطبخ الذبيحة فيه يكسر . فإن طبخت في وعاء من نحاس ، يُجلى ويُشطف بالماء . ^{٢٢} كلّ ذكر من الكهنة يأكل منها . هي قربان مقدّس كلّ المقدّس . ^{٢٣} وكلّ ذبيحة يؤخذ من دمها للتكفير عن الخطيئة في قدس خيمة الاجتماع لا تؤكل ، بل تحرق بالنار . »

شريعة ذبيحة الإثم

٧ « وهذه شريعة ذبيحة الإثم * ، وهي قربان مقدّس كلّ المقدّس : ^٢ في موضع ذبح المحرقة يذبح الكاهن ذبيحة الإثم ويرش دمها على أربعة جوانب المذبح . ^٣ ويُقرَّب منها جميع شحمها : الألية * والشحم الذي يُعطى الأمعاء ، ^٤ والكليتين والشحم الذي عليهما عند الخاصرتين ، والكبد بعد نزاع زيادته مع الكليتين . ^٥ ويوقد الكاهن الذبيحة على المذبح وقيدة للرب . هي ذبيحة إثم . ^٦ كلّ ذكر من الكهنة يأكل منها في موضع مقدّس هي قربان

٧ . ١ : ذبيحة الإثم أو : ذبيحة التكفير عن الإثم .

٣ : الألية : رج خر ٢٩ : ٢٢ ح .

٦ . ٧ : التقديمة . رج ٢ : ١ ح .

٨ : عينة تذكارية : رج ٢ : ٩ ح .

٢٣ : رج ٤ : ٣ - ٢١ .

مُقَدَّسٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ .

نصيب الكاهن

^٧ لِذَبِيحَةِ الْإِثْمِ وَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ شَرِيعَةٌ وَاحِدَةٌ ، وَالكَاهِنُ الَّذِي يُكْفِّرُ بِهَا تَكُونُ مِنْ نَصِيبِهِ . ^٨ وَالكَاهِنُ الَّذِي يُقَرَّبُ مُحَرَّقَةً أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ ، يَكُونُ جِلْدُهَا مِنْ نَصِيبِهِ بَعْدَ تَقْرِيبِهَا . ^٩ وَكُلُّ تَقْدِيمَةٍ مِمَّا تُخَبِّرُ فِي النَّوْرِ أَوْ تُقْلَى فِي مِقْلَاةٍ أَوْ تُخَبِّرُ عَلَى الصَّاجِ ، تَكُونُ لِلكَاهِنِ الَّذِي يُقَرَّبُهَا . ^{١٠} وَكُلُّ تَقْدِيمَةٍ مَلْتَوْتَةٍ بِزَيْتٍ أَوْ جَافَةٍ تَكُونُ لَجَمِيعِ بَنِي هَارُونَ بِالتَّسَاوِي .

شريعة ذبيحة السلامة

^{١١} وَهَذِهِ شَرِيعَةُ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي تُقَرَّبُ لِلرَّبِّ : ^{١٢} إِذَا قُدِّمَتْ لِلشُّكْرِ * يُقَرَّبُ مَعَهَا قُرْبَانٌ مِنْ أَقْرَاصِ فَطِيرٍ مَلْتَوْتَةٍ بِزَيْتٍ ، وَرِقَاقِ فَطِيرٍ مَمْسُوحَةٍ بِزَيْتٍ ، وَدَقِيقِ مَدْلُوكٍ أَقْرَاصًا مَلْتَوْتَةٍ بِزَيْتٍ . ^{١٣} مَعَ أَقْرَاصِ خَبِزِ خَمِيرٍ يُقَدَّمُ هَذَا الْقُرْبَانُ مَعَ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي لِلشُّكْرِ . ^{١٤} وَيُرْفَعُ وَاحِدٌ مِنْ كُلِّ ذَلِكَ وَيُقَرَّبُ قُرْبَانًا لِلرَّبِّ ، وَالْبَاقِي يَكُونُ لِلكَاهِنِ الَّذِي يُرْسُ دَمَ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ . ^{١٥} وَلَحْمُ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي لِلشُّكْرِ يُؤْكَلُ فِي يَوْمِ تَقْرِيبِهِ ، لَا يَبْقَى مِنْهُ إِلَى الْغَدِ . ^{١٦} وَإِنْ كَانَتِ الذَّبِيحَةُ نَذْرًا أَوْ تَبَرُّعًا ، فَلتؤْكَلْ فِي يَوْمِ تَقْرِيبِهَا ، وَمَا فَضَلَ مِنْهَا يُؤْكَلُ فِي الْغَدِ . ^{١٧} وَمَا بَقِيَ مِنْهَا إِلَى الْيَوْمِ الثَّالِثِ يُحَرَّقُ بِالنَّارِ . ^{١٨} وَإِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْهَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ ، فَلَا يَرْضَى عَنْهَا الرَّبُّ ، وَالَّذِي قَرَّبَهَا لَا تُحَسَبُ

لَهُ ، بَلْ تَكُونُ رِجْسًا ، وَمَنْ أَكَلَ مِنْهَا تَحَمَّلَ عَاقِبَةَ إِثْمِهِ . ^{١٩} وَإِذَا مَسَّ لَحْمُهَا شَيْئًا نَجَسًا ، فَلَا يُؤْكَلُ بَلْ يُحَرَّقُ بِالنَّارِ ، وَلَحْمُهَا يَأْكُلُهُ مَنْ كَانَ طَاهِرًا .

^{٢٠} «كُلُّ مَنْ أَكَلَ لَحْمًا مِنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي لِلرَّبِّ وَكَانَ نَجَسًا * أَقْطَعُهُ مِنْ شَعْبِهِ . ^{٢١} وَكُلُّ مَنْ لَامَسَ شَيْئًا نَجَسًا لِإِنْسَانٍ أَوْ بَهِيمَةٍ ، أَوْ أَثَرِ رِجَاسَةٍ مَا نَجَسَتْ ، ثُمَّ أَكَلَ مِنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي لِلرَّبِّ أَقْطَعُهُ مِنْ شَعْبِهِ » .

^{٢٢} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^{٢٣} «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : كُلُّ شَحْمٍ مِنْ بَقَرٍ أَوْ ضَأْنٍ أَوْ مَعْزٍ لَا تَأْكُلُوهُ . ^{٢٤} وَشَحْمُ الْحَيَوَانِ الْمَيْتِ وَالْفَرِيسَةِ تَسْتَعْمِلُونَهُ فِي آيَةٍ صَنَعَةٍ ، وَلَكِنْ لَا تَأْكُلُوهُ . ^{٢٥} مَنْ أَكَلَ شَحْمًا مِنَ الْبَهِيمَةِ الَّتِي يُقَرَّبُ مِنْهَا وَفِيْدَةً لِلرَّبِّ أَقْطَعُهُ مِنْ شَعْبِهِ .

^{٢٦} «كُلُّ دَمٍ مِنَ الطَّيْرِ وَالْبَهَائِمِ لَا تَأْكُلُوهُ أَيْنَمَا سَكَنْتُمْ . ^{٢٧} وَمَنْ أَكَلَ شَيْئًا مِنَ الدَّمِ أَقْطَعُهُ مِنْ شَعْبِهِ » .

^{٢٨} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^{٢٩} «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : مَنْ قَرَّبَ ذَبِيحَةَ سَلَامَةٍ لِلرَّبِّ ، فَلْيُقَرَّبْ مِنْهَا لِلرَّبِّ ^{٣٠} وَفِيْدَةً مِنَ الشَّحْمِ الْمُلْتَصِقِ بِالصَّدْرِ نَحْلُهَا يَدَاهُ مَعَ الصَّدْرِ ، فَيَحَرِّكُ الصَّدْرَ تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ لِيُكْرِسَهُ ^{٣١} وَأَمَّا الشَّحْمُ فَيُوقَدُهُ الْكَاهِنُ عَلَى الْمَذْبَحِ . وَيَكُونُ الصَّدْرُ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ الْكَهَنَةِ . ^{٣٢} وَأَعْطُوا الْكَتِفَ الْيُمْنَى لِمَنْ مِنْهُمْ ^{٣٣} قَرَّبَ دَمَ ذَبِيحَةٍ

٢٠ : وَكَانَ نَجَسًا : رَج ف ١٢ - ١٥ .

٢٦ - ٢٧ : رَج ١٧ : ١٠ - ١٤ ، نك ٩ : ٤ ؛

نث ١٢ : ١٦ ، ٢٣ ، ١٥ : ٢٣ .

١٠ : تَكُونُ لَجَمِيعِ بَنِي هَارُونَ بِالتَّسَاوِي . أَوْ : التَّقْدِمَاتُ الْجَافَةُ تَكُونُ بِالتَّسَاوِي .

١٢ : قَدِّمَتْ لِلشُّكْرِ : رَج م ١٠٧ : ٢٢ ، ١١٦ : ١٧ .

صَفِيحَةُ الذَّهَبِ، وَهُوَ النَّاجُ الْمُقَدَّسُ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى^{١٠}.

^{١١} وَأَخَذَ مُوسَى زَيْتَ الْمَسْحِ وَمَسَحَ الْمَسْكِنَ وَجَمِيعَ مَا فِيهِ وَقَدَّسَهُ. ^{١٢} وَرَشَّ مِنْهُ عَلَى الْمَذْبَحِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَمَسَحَ الْمَذْبَحَ وَجَمِيعَ أَدْوَاتِهِ وَالْمِغْسَلَةَ وَمَقْعَدَهَا وَقَدَّسَهَا. ^{١٣} وَصَبَّ مِنْ زَيْتِ الْمَسْحِ عَلَى رَأْسِ هَارُونَ وَمَسَحَهُ وَقَدَّسَهُ.

^{١٤} ثُمَّ قَدَّمَ مُوسَى بَنِي هَارُونَ وَأَلْبَسَهُمْ أَقْمِصَةً، وَشَدَّهُمْ بِأَحْزِمَةٍ، وَعَصَبَ لَهُمْ قَلَانِسَ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.

^{١٥} وَقَدَّمَ مُوسَى عِجْلَ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ، فَوَضَعَ هَارُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ. ^{١٦} وَذَبَحَهُ مُوسَى وَأَخَذَ الدَّمَ وَجَعَلَهُ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِإِصْبَعِهِ، فَطَهَّرَهُ وَصَبَّ الدَّمَ عِنْدَ قَاعِدَتِهِ وَقَدَّسَهُ تَكْفِيرًا عَنْهُ. ^{١٧} وَأَخَذَ مُوسَى جَمِيعَ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْأَمْعَاءِ وَزِيَادَاتِ الْكَبِدِ وَالْكَلْيَتَيْنِ وَشَحْمَهُمَا وَأَوْقَدَ ذَلِكَ عَلَى الْمَذْبَحِ. ^{١٨} وَأَحْرَقَ جُلْدَ الْعِجْلِ وَلَحْمَهُ وَرَوْتَهُ بِالنَّارِ فِي خَارِجِ الْمَحَلَّةِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. ^{١٩} ثُمَّ قَدَّمَ كَبْشَ الْمُحْرَقَةِ، فَوَضَعَ هَارُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ. ^{٢٠} وَذَبَحَهُ مُوسَى وَرَشَّ الدَّمَ عَلَى الْمَذْبَحِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ. ^{٢١} وَقَطَعَ مُوسَى الْكَبْشَ قِطْعًا وَأَوْقَدَ الرَّأْسَ وَالْقِطْعَ وَالشَّحْمَ. ^{٢٢} وَغَسَلَ الْأَمْعَاءَ وَالْأَكَارِعَ بِالْمَاءِ وَأَوْقَدَ الْكَبْشَ كُلَّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ. هُوَ مُحْرَقَةٌ وَقِيدَةٌ تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبُّ، كَمَا أَمَرَ مُوسَى.

السَّلَامَةِ وَشَحْمَهَا^{٢٣} فَيَكُونُ أَنِّي أَخَذْتُ الصَّدْرَ وَالْكَتِفَ الْيُمْنَى مِنْ ذَبَائِحِ سَلَامَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَعْطَيْتُهَا لِهَارُونَ الْكَاهِنِ وَلِبَنِيهِ. هَذِهِ فَرِيضَةٌ لِيْنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَبَدِ.

^{٢٤} «تِلْكَ حِصَّةُ هَارُونَ وَبَنِيهِ مِنَ الذَّبَائِحِ الَّتِي تَوْقَدُ لِلرَّبِّ يَوْمَ تَقْدِيمِهِمْ لِيَكُونُوا كَهَنَةً لَهُ،^{٢٥} أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا فَرِيضَةً أَبَدِيَّةً عَلَى مَمَرٍ أَجْيَالِهِمْ،^{٢٦} وَتِلْكَ شَرِيعَةُ الْمُحْرَقَةِ وَالتَّقْدِمَةِ وَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ وَذَبِيحَةِ الْإِثْمِ وَتَكْرِيسِ الْكَهَنَةِ وَذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ،^{٢٧} أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا مُوسَى فِي جَبَلِ سِينَاءِ يَوْمَ أَمَرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِأَنْ يُقْرَبُوا قَرَابَتَهُمْ لِلرَّبِّ فِي بَرِيَّةِ سِينَاءِ».

شريعة التكريس

٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى^١: «خُذْ هَارُونَ وَبَنِيهِ مَعَهُ، وَالثَّيَابَ وَزَيْتَ الْمَسْحِ وَعِجْلَ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ وَالْكَبْشَيْنِ وَسَلَّةَ الْفَطِيرِ،^٢ وَأَجْمَعْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلَّهُمْ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ». ^٣ فَفَعَلَ مُوسَى كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. وَلَمَّا أَجْتَمَعَتِ الْجَمَاعَةُ إِلَى بَابِ الْخِيَمَةِ،^٤ قَالَ لَهُمْ مُوسَى: «هَذَا مَا أَمَرَنِي الرَّبُّ أَنْ أَعْمَلَهُ»،^٥ وَقَدَّمَ هَارُونَ وَبَنِيهِ وَغَسَلَهُمْ بِالْمَاءِ،^٦ ثُمَّ أَلْبَسَ هَارُونَ الْقَمِيصَ وَشَدَّهُ بِالْحِزَامِ، ثُمَّ أَلْبَسَهُ الْجُبَّةَ وَالْأُفُودَ^٧ وَشَدَّ الْأُفُودَ بِزَنْنَارٍ،^٨ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الصُّدْرَةَ^٩ وَفِيهَا الْأُورِيمُ وَالتُّمِيمُ. ^{١٠} وَوَضَعَ الْعِمَامَةَ عَلَى رَأْسِ هَارُونَ وَعَلَيْهَا مِنَ الْأَمَامِ

٨. ١: في ٨ مع خر ٢٩.

٩-٦: رج خر ٢٨: ٤٣-٤٤، ٣٩: ١-٣١.

٧: الأُفُود: رج خر ٢٨: ٦-١٤.

٨: الصدرة: رج خر ٢٨: ٣٠ ح.

الأوريم والتُّمِيم: رج خر ٢٨: ٣٠.

١٠-١٥: رج خر ٤٠: ٩-١١.

الخُبْزِ الَّذِي فِي سَلَّةِ التَّكْرِيسِ ، كما أمرَ الرَّبُّ وقالَ «هرونُ وَبَنُوهُ يَأْكُلُونَهُ» ، ^{٣٢} وما فَضَلَ مِنْ اللَّحْمِ وَالْخُبْزِ ، فَأَحْرِقُوهُ بِالنَّارِ . ^{٣٣} ولا تَخْرُجُوا مِنْ عِنْدِ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ حَتَّى تَمْضِيَ سَبْعَةُ أَيَّامٍ ، وَيَكُونَ مِنْ بَعْدِهَا تَكْرِيسُكُمْ . ^{٣٤} فَأَعْمَلْ بِكُمْ مِثْلَ مَا عَمِلْتُ الْيَوْمَ تَكْفِيرًا عَنْكُمْ ، كما أمرَ الرَّبُّ . ^{٣٥} فَأَيَّمُوا عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ نَهَارًا وَلَيْلًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ لِتَحْرُسُوا شَعَائِرَ الرَّبِّ فَلَا تَمُوتُونَ . هكذا أمرَ الرَّبُّ .

^{٣٦} فَعَمِلَ هرونُ وَبَنُوهُ يَجْمَعُ مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى .

هرون يقرب الذبائح

٩ ودعا موسى في اليوم الثامن هرونَ وَبَنِيهِ وَشُيُوخَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ^١ وقالَ لِهرونَ : «خُذْ عِجْلًا مِنَ الْبَقَرِ لِذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ ، وَكَبِشًا لِمُحْرِقَةِ صَحِيحَيْنِ وَقَدِّمَهُمَا قَرْبَانًا أَمَامَ الرَّبِّ . ^٢ وَقُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : خُذُوا نِسَاءً مِنَ الْمَعْرِ لَذَبِيحَةِ خَطِيئَةٍ ، وَعِجْلًا وَخَرُوفًا حَوْلَيْنِ صَحِيحَيْنِ لِمُحْرِقَةٍ ، ^٣ وَثُورًا وَكَبِشًا لَذَبِيحَةِ سَلَامَةٍ أَمَامَ الرَّبِّ ، وَتَقْدِيمَةً مَلْتُونَةً بَزِيَّتٍ ، فَالْزَبُّ الْيَوْمَ يَتْرَءَى لَكُمْ» .

^٤ فَأَخَذَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مَا أَمَرَ مُوسَى إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَأَقْرَبُوا جَمِيعًا وَوَقَفُوا أَمَامَ الرَّبِّ . ^٥ فَقَالَ مُوسَى : «هَذَا مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ ، تَعْمَلُونَهُ فَيَتْرَءَى لَكُمْ مَجْدُهُ» . ^٦ ثُمَّ قَالَ لِهرونَ : «اقْتَرِبْ إِلَى الْمَذْبَحِ وَأَعْمَلْ لِلرَّبِّ

^٧ ثُمَّ قَدَّمَ الْكَبِشَ الثَّانِي ، كَبِشَ التَّكْرِيسِ ، فَوَضَعَ هرونُ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِهِ . ^٨ وَذَبَحَهُ مُوسَى وَأَخَذَ مِنْ دَمِهِ وَوَضَعَ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ هرونَ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ رِجْلِهِ الْيُمْنَى .

^٩ ثُمَّ قَدَّمَ بَنِي هرونَ وَوَضَعَ مِنْ الدَّمِ عَلَى شَحْمَاتِ آذَانِهِمِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى أَبَاهِمِ أَيْدِيَهُمِ الْيُمْنَى وَأَبَاهِمِ أَرْجُلِهِمِ الْيُمْنَى ، وَرَشَّ الدَّمِ عَلَى الْمَذْبَحِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ . ^{١٠} وَأَخَذَ الشَّحْمَ وَالْأَلْيَةَ ، وَجَمِيعَ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْأَمْعَاءِ ، وَزِيَادَاتِ الْكَبِدِ ، وَالْكَلْبَتَيْنِ وَشَحْمَهُمَا ، وَالْكَثِفَ الْيُمْنَى . ^{١١} وَأَخَذَ مِنْ سَلَّةِ الْفَطِيرِ الَّتِي

أَمَامَ الرَّبِّ قُرْصَ فَطِيرٍ وَقُرْصَ خُبْزٍ بَزِيَّتٍ وَرَقَاقَةً وَوَضَعَهَا عَلَى الشُّحُومِ وَالْكَثِفِ الْيُمْنَى . ^{١٢} وَوَضَعَ مُوسَى هَذَا كُلَّهُ عَلَى رَاحَتِي هرونَ ، وَعَلَى رَاحَتِي بَنِيهِ ، وَحَرَّكَهُ تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ . ^{١٣} ثُمَّ أَخَذَهُ عَنْ رَاحَتَيْهِمْ وَأَوْقَدَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْمُحْرِقَةِ . هُوَ قُرْبَانُ تَكْرِيسٍ وَوَقْدَةٌ تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبُّ .

^{١٤} ثُمَّ أَخَذَ مُوسَى صَدْرَ الذَّبِيحَةِ وَحَرَّكَهُ تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ ، وَكَانَ هَذَا حِصَّةَ مُوسَى مِنْ كَبِشِ التَّكْرِيسِ ، كما أمرَ الرَّبُّ مُوسَى . ^{١٥} وَأَخَذَ مُوسَى مِنْ زَيْتِ الْمَسَحِ ، وَمِنْ الدَّمِ الَّذِي عَلَى الْمَذْبَحِ ، فَرَشَّ عَلَى هرونَ وَثِيَابِهِ ، وَعَلَى بَنِيهِ وَثِيَابِهِمْ ، وَقَدَّسَ هرونَ وَثِيَابَهُ وَبَنِيهِ وَثِيَابَهُمْ .

^{١٦} وَقَالَ مُوسَى لِهرونَ وَبَنِيهِ : «أَطْبَحُوا اللَّحْمَ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَكُلُّوهُ هُنَاكَ مَعَ

اليمنى، فحرّكها هرون تحريكاً أمام الرب، كما قال له موسى.

٢٢ ولما أكمل هرون تقريب ذبيحة الخطيئة، والمحرقة، وذبيحة السلامة، رفع يده نحو الشعب وباركهم* ونزل عن المذبح. ٢٣ ودخل موسى وهرون إلى خيمة الاجتماع، ثم خرجا وباركا الشعب. فترأى مجد الرب لكل الشعب. ٢٤ وخرجت نار من عند الرب وأحرقت المحرقة والشحم على المذبح. فلما رأى الشعب ذلك هتفوا ووقعوا على وجوههم ساجدين.

خطيئة ناداب وأبيهو

١٠ وأخذ كل من ناداب وأبيهو، ابني هرون، مِجْمَرَةً وجعل فيها ناراً ووضع عليها بخوراً، وقرب أمام الرب ناراً غير مقدسة لم يأمرهما بها. ٢ فخرجت نار من عند الرب وأكلتهما، فانا أمام الرب. ٣ فقال موسى لهرون: «هذا ما قاله الرب: أنا في الذين يقتربون مني مقدس، وأمام جميع الشعب مُمَجَّد». فأسف هرون*.

٤ ودعا موسى ميشائيل وأصافان، ابني عزريئيل عم هرون، وقال لهما: «اقتربا وأحِمِلَا نَسِيْبَكُمَا مِنْ هَذَا الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ إِلَى خَارِجِ الْمُحَلَّةِ». ٥ فاقتربا وحَمَلَاهُمَا فِي قَمِيصَيْهِمَا إِلَى خَارِجِ الْمُحَلَّةِ، كما قال موسى. ٦ وقال موسى لهرون وألغازار وإيثامار ابنيه:

ذبيحة تكفير عن خطيئتك ومحرقة تكفر بها عن نفسك وعن الشعب. وقرب إلى الرب ما يكفر عن الشعب بحسب ما أمر الرب*.

٨ فاقترب هرون إلى المذبح وذبح عجل ذبيحة الخطيئة الذي له. ٩ وقدم له بنو هرون الدَّم، فغمس إصبعه في الدَّم وجعل على قرون المذبح، وصب الدَّم على قاعدته. ١٠ وأوقد الشحم والكليتين وزيادة الكبِد على المذبح، كما أمر الرب موسى. ١١ وأما اللحم والجِلْد فأحرقهما بنار في خارج المحلة.

١٢ ثم ذبح المحرقة، وناوله بنو هرون الدَّم، فرشه على أربعة جوانب المذبح. ١٣ وناولوه المحرقة يقطعها والرأس، فأوقدها على المذبح. ١٤ وغسل الأمعاء والأكارع وأوقدها فوق المحرقة على المذبح.

١٥ وقدم هرون قربان الشعب، فأخذ تيس ذبيحة الخطيئة الذي للشعب وذبحه وقدمه ذبيحة خطيئة كالعجل الأول. ١٦ ثم قرب المحرقة، كما جرت العادة. ١٧ وقرب التقديم، فلما قبضته منها وأوقدها على المذبح مع محرقة الصبح. ١٨ وذبح الثور والكبش ذبيحة سلامة* للشعب، وناوله بنو هرون الدَّم، فرشه على أربعة جوانب المذبح. ١٩ وناولوه الشحم من الثور ومن الكبش، مع أليته وما يغطي الأمعاء والكليتين والزائد من الكبِد. ٢٠ ووضعوا الشحم على الصدرين، فأوقد هرون الشحم على المذبح. ٢١ وأما الصدران والساق

٧: رج عب ١: ٥-٣: ٧، ٢٧.

١٨: ذبيحة سلامة: رج ٣: ١-١١.

٢٢: وباركهم: رج عد ٦: ٢٢-٢٦.

١٠: ٣. فأسف هرون: أو: فسكت. أو: فأنشد مرثاة.

عَلِمَ أَنَّهُ أَحْتَرَقَ. فغَضِبَ عَلَى الْعَازَرِ وَإِيثَامَارَ ابْنَيْ هَارُونَ الْبَاقِيَيْنِ وَقَالَ: ^{١٧} «لِمَاذَا لَمْ تَأْكُلَا ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ فِي الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ؟ فَهِيَ مُقَدَّسَةٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ لِلرَّبِّ الَّذِي أَعْطَاهَا لَكُمْ تَكْفِيرًا عَنْ إِثْمِ الْجَمَاعَةِ أَمَامَ الرَّبِّ». ^{١٨} كَانَ يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى بِدَمِهَا إِلَى دَاخِلِ الْقُدُسِ، وَأَنْ تَأْكُلَهَا هُنَاكَ كَمَا أَمَرْتُ؟» ^{١٩} فَقَالَ هَارُونَ لِمُوسَى: «هُمَا قَرَبَا الْيَوْمَ ذَبِيحَةَ التَّكْفِيرِ عَنْ خَطِيئَتَيْهِمَا مُحَرَّقَةً أَمَامَ الرَّبِّ، وَمَعَ ذَلِكَ أَصَابَتْنِي مِثْلُ هَذِهِ الْمَصَائِبِ. فَلَوْ أَكَلْتُ ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ الْيَوْمَ، هَلْ كَانَ ذَلِكَ يُرْضِي الرَّبَّ؟» ^{٢٠} فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى جَوَابَ هَارُونَ أَقْنَعَ بِهِ.

شريعة الطاهر والنجس من الحيوان

١١ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ: ^٢ «قُولَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ هَذِهِ هِيَ الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي تَأْكُلُونَهَا مِنْ جَمِيعِ الْبَهَائِمِ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ»: ^٣ جَمِيعُ مَا هُوَ مَشْقُوقُ الظَّفَرِ وَيَحْتَرُّ مِنَ الْبَهَائِمِ. ^٤ أَمَّا الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي تَحْتَرُّ، وَأَظْفَارُهَا غَيْرُ مَشْقُوقَةٍ أَوْ الَّتِي لَا تَحْتَرُّ وَأَظْفَارُهَا مَشْقُوقَةٌ، فَلَا تَأْكُلُوهَا لِأَنَّهَا نَجِسٌ لَكُمْ: الْجَمَلُ لِأَنَّهُ يَحْتَرُّ وَلَكِنَّهُ غَيْرُ مَشْقُوقِ الظَّفَرِ، ^٥ وَالْغُرْغُورُ لِأَنَّهُ يَحْتَرُّ وَلَكِنَّهُ غَيْرُ مَشْقُوقِ الظَّفَرِ، ^٦ وَالْأَرْنَبُ لِأَنَّهُ يَحْتَرُّ وَلَكِنَّهُ غَيْرُ مَشْقُوقِ الظَّفَرِ، ^٧ وَالْخَزِيرُ لِأَنَّهُ مَشْقُوقُ الظَّفَرِ وَلَكِنَّهُ لَا يَحْتَرُّ. ^٨ مِنْ لَحْمِهَا لَا تَأْكُلُوا وَلَا تَمَسُّوهَا مَيْتَةً، فَهِيَ نَجِسَةٌ لَكُمْ.

«لَا تَكْشِفُوا رُؤُوسَكُمْ، وَلَا تَشْقُوا ثِيَابَكُمْ جِدَادًا لِثَلَاثَ مَمُوتَاتٍ وَيَغْضِبَ الرَّبُّ عَلَى الْجَمَاعَةِ كُلِّهَا. وَإِنَّمَا يَجُوزُ لِلسَّائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَكُونُوا الَّذِينَ أَحْرَقَتْهُمَا نَارُ الرَّبِّ. ^٧ وَمِنْ عِنْدِ بَابِ خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ لَا تَخْرُجُوا لِثَلَاثَ مَمُوتَاتٍ، لِأَنَّ زَيْتَ مَسْحَةِ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ». فَفَعَلُوا كَمَا قَالَ مُوسَى. ^٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِهَارُونَ: ^٩ «لَا تَشْرَبْ خَمْرًا وَمُسْكِرًا، أَنْتَ وَبَنُوكَ مَعَكَ، عِنْدَ دُخُولِكُمْ إِلَى خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ لِثَلَاثَ مَمُوتَاتٍ. هَذِهِ فَرِيضَةٌ أَبَدِيَّةٌ مَدَى أَجْيَالِكُمْ، ^{١٠} لِتُمَيِّزُوا بَيْنَ الْمُقَدَّسِ لِلرَّبِّ وَالْمُحَلَّلِ لِلْعُمُومِ، وَبَيْنَ النَجَسِ وَالطَّاهِرِ، ^{١١} وَلِتُعَلِّمُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ جَمِيعَ الْفَرَائِضِ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا عَلَى لِسَانِ مُوسَى».

^{١٢} وَقَالَ مُوسَى لِهَارُونَ وَإِيثَامَارَ ابْنَيْ الْبَاقِيَيْنِ: «خُذُوا التَّقْدِيمَةَ الْبَاقِيَةَ مِنْ وَقَائِدِ الرَّبِّ وَكُلُّوْهَا فَطِيرًا بِجَانِبِ الْمَذْبَحِ، فَهِيَ مُقَدَّسَةٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ. ^{١٣} تَأْكُلُونَهَا فِي مَوْضِعٍ مُقَدَّسٍ لِأَنَّهَا مِنْ حَقِّكَ وَحَقِّ بَنِيكَ مِنْ وَقَائِدِ الرَّبِّ، كَمَا أَمَرْتُ». ^{١٤} وَأَمَّا صَدْرُ التَّحْرِيكِ، وَالْكَثِيفُ اللَّذَانِ جَعَلْتُهُمَا مِنْ حَقِّكَ وَحَقِّ بَنِيكَ مِنْ ذَبَائِحِ السَّلَامَةِ الَّتِي يُقَرَّبُهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَتَأْكُلُونَهُمَا فِي مَوْضِعٍ طَاهِرٍ، أَنْتَ وَبَنُوكَ وَبَنَاتُكَ مَعَكَ. ^{١٥} يَحْيِثُونَ بِهِمَا مَعَ وَقَائِدِ الشَّحْمِ لِتُحَرِّكَ تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ، فَيَكُونَانِ لَكَ وَلِبَنِيكَ مَعَكَ فَرِيضَةً أَبَدِيَّةً، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ». ^{١٦} وَلَمَّا طَلَبَ مُوسَى نَيْسَ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ*

١٧: رج ١٧-١٩.

١١: ٢. نجد لائحة مماثلة في تث ١٤، ٣-٢٠.

٥: الغرغور: حيوان صغير يشبه الأرنب.

١٢-١٣: رج ٦-٧-١١.

١٤-١٥: رج ٧-٣٠-٣٤.

١٦: نيس ذبيحة الخطيئة: رج ٩، ٣، ١٥.

فَهُوَ نَجِسٌ لَكُمْ. وَكُلُّ مَنْ مَسَّ جُثَّتَهُ يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ،^{٢٨} وَكُلُّ مَنْ حَمَلَ جُثَّتَهُ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ.

^{٢٩} «وَهَذَا هُوَ النَّجِسُ لَكُمْ مِمَّا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ: الْخِلْدُ وَالْفَأْرُ وَالضَّبُّ بِأَصْنَافِهَا،^{٣٠} وَالْوَرَلُ وَالْحِرْدُونُ وَالْعِظَاءُ وَالْحِرْبَاءُ وَسَامُّ أِبْرَصُ.^{٣١} هَذِهِ نَجَسَةٌ لَكُمْ مِنْ جَمِيعِ مَا يَدْبُ. مَنْ مَسَّ جُثَّتَهَا يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ،^{٣٢} وَكُلُّ مَا وُضِعَ عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْهَا بَعْدَ مَوْتِهَا يَكُونُ نَجِسًا: أَوْعِيَةُ الْخَشَبِ، وَالثِّيَابُ، وَالْجِلْدُ، وَالْمَسْحُ وَكُلُّ وِعَاءٍ مُسْتَعْمَلٍ، يُنْقَعُ فِي الْمَاءِ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ ثُمَّ يَطْهَرُ.^{٣٣} وَكُلُّ وِعَاءٍ خَزَفٍ مِنْهَا وَقَعَ شَيْءٌ فِي وَسْطِهِ يَكُونُ كُلُّ مَا فِي دَاخِلِهِ نَجِسًا، فَأَكْسِرُوهُ.^{٣٤} فَإِنْ كَانَ طَعَامًا يُكُلُّ، فَهُوَ نَجِسٌ وَلَوْ غَسِلَ بِالْمَاءِ، وَإِنْ كَانَ شَرَابًا يُشْرَبُ، فَهُوَ نَجِسٌ مَهْمَا يَكُنْ وِعَاؤُهُ.

^{٣٥} «وَكُلُّ مَا وَقَعَ عَلَيْهِ مِنْ جُثَّتِهَا يَكُونُ نَجِسًا، فَإِنْ كَانَ تَنَوَّرًا أَوْ مَوْقَدَةً فَأَهْدِمُوهُمَا. هِيَ نَجَسَةٌ، فَنَجَسَةٌ تَكُونُ لَكُمْ.^{٣٦} أَمَّا النَّبْعُ وَالْبَيْتَرُ وَكُلُّ مُجْتَمِعٍ مَاءٍ، فَيَكُونُ طَاهِرًا. وَلَكِنْ إِذَا مَسَّهَا وَهِيَ جُثَّةٌ فَيَكُونُ نَجِسًا.^{٣٧} وَإِنْ وَقَعَ شَيْءٌ مِنْهَا وَهِيَ جُثَّةٌ عَلَى أَيْ بَذَرٍ يُزْرَعُ، فَهُوَ طَاهِرٌ.^{٣٨} فَإِنْ كَانَ عَلَى الْبَذَرِ مَاءٌ وَوَقَعَ شَيْءٌ مِنْهَا عَلَيْهِ وَهِيَ جُثَّةٌ، فَهُوَ نَجِسٌ لَكُمْ.^{٣٩} «وَإِذَا مَاتَ حَيَوَانٌ مِمَّا يَحِلُّ لَكُمْ أَكَلُهُ، فَإِنْ مَسَّهُ أَحَدٌ يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ.^{٤٠} وَمَنْ

^٩ «وَهَذَا مَا تَأْكُلُونَهُ مِنْ جَمِيعِ مَا فِي الْمَاءِ: جَمِيعُ مَا لَهُ زَعَانِفُ وَقُشُورٌ فِي الْبَحَارِ وَالْأَنْهَارِ.^{١٠} وَمَا عَدَا ذَلِكَ مِمَّا لَا زَعَانِفَ وَقُشُورَ لَهُ مِنْ جَمِيعِ مَا يَزْحَفُ فِي الْمَاءِ مِنَ الْحَيَوَانِ، فَهُوَ رَجِسٌ لَكُمْ.^{١١} مِنْ لَحْمِهِ لَا تَأْكُلُوا، وَإِنْ كَانَ جُثَّةً فَتَجَنَّبُوهُ لِأَنَّهُ رَجِسٌ.^{١٢} كُلُّ مَا لَا زَعَانِفَ وَقُشُورَ لَهُ مِمَّا فِي الْمَاءِ، فَهُوَ رَجِسٌ لَكُمْ.^{١٣} «وَهَذَا مَا تَتَجَنَّبُونَهُ مِنَ الطَّيْرِ وَلَا تَأْكُلُونَهُ لِأَنَّهُ رَجِسٌ: النَّسْرُ وَالْأَنْوَقُ وَالْعِقَابُ،^{١٤} وَالْحَدَّادُ وَالصَّدَى بِأَصْنَافِهَا،^{١٥} وَجَمِيعُ الْغُرْبَانِ بِأَصْنَافِهَا^{١٦} وَالنَّعَامُ وَالْخَطَافُ وَالسَّافُ وَالْبَازِي بِأَصْنَافِهِ،^{١٧} وَالْيَوْمُ وَالزَّمُجُ وَالْبَاشِقُ،^{١٨} وَالشَّاهِينُ وَالْقُوقُ وَالرَّخَمُ،^{١٩} وَالصَّقْرُ وَالْبَيْغَاءُ بِأَصْنَافِهِ، وَالْهُدْهُدُ، وَالْخَفَاشُ،^{٢٠} وَلَا تَأْكُلُوا الْحَشَرَاتِ الْمُجَنَّحَةَ الَّتِي تَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ، فَهُوَ رَجِسٌ لَكُمْ،^{٢١} مَا عَدَا الَّتِي لَهَا رِجْلَانِ أَطُولُ مِنْ يَدَيْهَا تَقْفَرُ بَهِمَا عَلَى الْأَرْضِ،^{٢٢} كَالْجَرَادِ بِأَصْنَافِهِ، وَالدَّبَّيْ بِأَصْنَافِهِ، وَالْحَرَجَّوَانِ بِأَصْنَافِهِ، وَالْجُنْدَبِ بِأَصْنَافِهِ*.^{٢٣} وَأَمَّا سَائِرُ الطَّيْرِ الَّذِي يَدْبُ وَلَهُ أَرْبَعُ أَرْجُلٍ، فَهُوَ رَجِسٌ لَكُمْ.^{٢٤} مِنْ هَذِهِ تَتَجَنَّبُونَ، وَكُلُّ مَنْ مَسَّ جُثَّتَهَا يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ،^{٢٥} وَكُلُّ مَنْ حَمَلَ جُثَّتَهَا يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ.^{٢٦} كُلُّ حَيَوَانٍ لَهُ ظِفْرٌ غَيْرُ مَشْقُوقٍ وَكُلُّ مَا لَا يَحْتَرُ، فَهُوَ نَجِسٌ لَكُمْ. كُلُّ مَنْ مَسَّ جُثَّتَهُ يَكُونُ نَجِسًا.^{٢٧} وَكُلُّ مَا يَسْعَى عَلَى رَاحَتِهِ* مِنْ جَمِيعِ الْوَحُوشِ وَمِمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ

٢٧: مَنْ يَسْعَى عَلَى رَاحَتِهِ: كَالدَّبِّ مَثَلًا.

٢٢: نَجِدُ هُنَا أَرْبَعَةَ أَنْوَاعٍ مِنَ الْجَرَادِ.

وثلاثين يوماً آخرَ لِيَتَطَهَّرَ دَمُهَا ، لا تَلَامِسُ شَيْئاً مِنْ الْمُقَدَّسَاتِ ولا تَدْخُلُ الْمُقَدَّسَ حَتَّى تَتِمَّ أَيَّامُ طُهْرِهَا .

٥ فَإِنْ وَلَدَتْ أُنْثَى ، تَكُونُ نَجَسَةً أَسْبُوعَيْنِ كَمَا فِي أَيَّامِ طَمِئِهَا ، وَتَنْتَظِرُ سِتَّةَ وَثْنَيْنِ يَوْماً لِيَتَطَهَّرَ دَمُهَا . ٦ وَعِنْدَمَا تَتِمَّ أَيَّامُ طُهْرِهَا ، لِذِكْرِ كَانَ أَوْ أُنْثَى ، تَجِيءُ بِخُرُوفٍ حَوْلِيٍّ مُحَرَّقَةٍ ، وَبِقُرْخِ حَمَامٍ أَوْ بِيَمَامَةٍ ذَبِيحَةٍ خَطِيئَةٍ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمَاعِ ، إِلَى الْكَاهِنِ ، ٧ فَيُقَرِّبُهَا أَمَامَ الرَّبِّ وَيُكْفِّرُ عَنْهَا ، فَتَطَهَّرُ مِنْ سَيِّئَاتِ دَمِهَا . هَذِهِ شَرِيعَةُ الَّتِي تَلِدُ ذَكَراً أَوْ أُنْثَى . ٨ وَإِنْ كَانَتْ لَا تَمْلِكُ ثَمَنَ خُرُوفٍ ، فَلَتَأْخُذْ يَمَامَتَيْنِ أَوْ فُرْخِي حَمَامٍ * ، أَحَدَهُمَا مُحَرَّقَةً وَالْآخَرَ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً . فَيُكْفِّرُ عَنْهَا الْكَاهِنُ ، فَتَطَهَّرُ .

شريعة بلوى البرص

١٣ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ : ١ «مَنْ كَانَ فِي جِلْدِ بَدَنِهِ نُتُوَةٌ أَوْ طَفْحَةٌ جِلْدِيَّةٌ أَوْ لَمْعَةٌ تُشِيرُ إِلَى بَلْوَى الْبَرَصِ * ، فَلْيَحْضُرْ إِلَى هَارُونَ الْكَاهِنِ أَوْ إِلَى وَاحِدٍ مِنْ بَنِيهِ الْكَهَنَةِ . ٢ ٣ فَيَفْحَصَ الْكَاهِنُ الدَّاءَ فِي جِلْدِ الْبَدَنِ ، فَإِنْ كَانَ فِي مَوْضِعِ الدَّاءِ شَعْرٌ أبيضٌ ، وَمَنْظَرُ الدَّاءِ أَعْمَقُ مِنْ جِلْدِ بَدَنِهِ ، فَهُوَ بَلْوَى الْبَرَصِ . فَإِذَا رَأَى الْكَاهِنُ كَذَلِكَ ، يَحْكُمُ بِنَجَاسَتِهِ . ٤ وَإِنْ

أَكَلَ مِنْ جُثَّتِهِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . وَمَنْ حَمَلَ جُثَّتَهُ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ .

٤١ «وَجَمِيعُ الْحَشَرَاتِ الَّتِي تَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ هِيَ رَجَسٌ لَا يُؤْكَلُ . ٤٢ وَلَا تَأْكُلُوا كُلَّ مَا حَبَا عَلَى بَطْنِهِ وَعَلَى أَرْبَعٍ ، وَكُلَّ مَا كَثُرَتْ أَرْجُلُهُ ، فَهُوَ رَجَسٌ . ٤٣ لَا تَدْنَسُوا أَنْفُسَكُمْ بِشَيْءٍ مِنْهُ وَلَا تَتَنَجَّسُوا بِهِ ، فَتَكُونُوا نَجِسِينَ . ٤٤ «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ، فَتَقَلَّسُوا وَكُونُوا قَدِيسِينَ لِأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ . وَلَا تَتَنَجَّسُوا أَنْفُسَكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْحَشَرَاتِ الَّتِي تَدِبُّ مُتَحَرِّكَةً عَلَى الْأَرْضِ . ٤٥ فَإِنَّا الرَّبُّ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لَا كُونَ إِلَهًا لَكُمْ ، فَكُونُوا قَدِيسِينَ لِأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ .»

٤٦ هَذِهِ شَرِيعَةُ الْبَهَائِمِ وَالطَّيْرِ وَجَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ الْحَيَّةِ مِمَّا يَتَحَرَّكُ فِي الْمَاءِ وَمِمَّا يَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ . ٤٧ بِهَا تُمَيِّزُونَ بَيْنَ النَّجَسِ وَالطَّاهِرِ ، وَبَيْنَ الْحَيَوَانِ الَّذِي يُؤْكَلُ وَالَّذِي لَا يُؤْكَلُ .»

شريعة الولادة

١٢ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : إِذَا حَبَلَتْ أَمْرَأَةٌ فَوَلَدَتْ ذَكَراً ، تَكُونُ نَجَسَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ كَمَا فِي أَيَّامِ طَمِئِهَا . ٣ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَخْتَنُ الْمَوْلُودُ . ٤ وَتَنْتَظِرُ ثَلَاثَةَ

٤٤-٤٥ : رج ١٩ : ٢ ، ١ بط ١ : ١٦ .

١٢ . ٣ : يَخْتَنُ الْمَوْلُودُ : رج تك ١٧ : ١٢ ؛

لو ٢ : ٢١ .

٨ : فُرْخِي حَمَامٍ : رج لو ٢ : ٢٤ .

١٣ . ٢ : الْبَرَصُ . تدل الكلمة العبرية على أمراض الجلد المتعددة . (رج أي ٢ : ٧ ، مز ٣٨ : ٥) ، كما تدل على العفن الذي يعلق بالثياب (١٣ : ٤٧-٥٩) أو يجدران البيت (١٤ : ٣٣-٥٣) .

١٨ «وَإِذَا كَانَ أَحَدٌ فِي جِلْدِ بَدَنِهِ ذُمْلَةٌ فَبَرَّتْ، ١٩ فَصَارَ فِي مَوْضِعِ الذَّمْلَةِ نُتُوٌّ أبيضٌ أَوْ لَمْعَةٌ بِيضَاءُ تَمِيلُ إِلَى حُمْرَةٍ، فَلتُعْرَضُ عَلَى الكاهنِ. ٢٠ فَإِذَا فَحَصَهَا الكاهنُ فَرَأَى مَنَظَرَهَا أَعْمَقُ مِنَ الْجِلْدِ وَشَعْرُهَا أبيضٌ، يَحْكُمُ بِنَجَاسَتِهِ. فَهِيَ بَلَوَى بَرَصٍ طَلَعَتْ فِي الذَّمْلَةِ. ٢١ وَإِنْ فَحَصَهَا الكاهنُ فَمَا رَأَى فِيهَا شَعْرًا أبيضً، وَلَا وَجَدَهَا أَعْمَقَ مِنَ الْجِلْدِ، وَهِيَ دَاكِئَةُ اللَّوْنِ، يَحْجِزُهَا سَبْعَةُ أَيَّامٍ. ٢٢ فَإِنْ هِيَ تَفَشَّتْ فِي الْجِلْدِ يَحْكُمُ الكاهنُ بِنَجَاسَتِهِ، فَهِيَ بَلَوَى. ٢٣ وَلَكِنْ إِنْ وَقَفَتِ اللَّمْعَةُ مَكَانَهَا وَلَمْ تَتَفَشَّ، فَهِيَ أَثَرُ الذَّمْلَةِ. فَيَحْكُمُ الكاهنُ بِطَهَارَتِهِ.

٢٤ «وَإِذَا كَانَ أَحَدٌ فِي جِلْدِ بَدَنِهِ كَيْ نَارٍ، وَكَانَ أَثَرُ الْكَيْ لَمْعَةً بِيضَاءً أَوْ بِيضَاءً تَمِيلُ إِلَى حُمْرَةٍ، فَيَفْحَصُهَا الكاهنُ. ٢٥ فَإِنْ كَانَ الشَّعْرُ أبيضً فِي اللَّمْعَةِ، وَكَانَ مَنَظَرُهَا أَعْمَقَ مِنَ الْجِلْدِ، فَهَذَا بَرَصٌ طَلَعَ فِي الْكَيْ. فَيَحْكُمُ الكاهنُ بِنَجَاسَتِهِ. فَهُوَ بَلَوَى بَرَصٍ. ٢٦ وَلَكِنْ إِذَا فَحَصَهَا الكاهنُ فَمَا رَأَى فِي اللَّمْعَةِ شَعْرًا أبيضً، وَلَا وَجَدَهَا أَعْمَقَ مِنَ الْجِلْدِ، وَهِيَ دَاكِئَةُ اللَّوْنِ، يَحْجِزُهَا سَبْعَةُ أَيَّامٍ. ٢٧ ثُمَّ يَفْحَصُهَا الكاهنُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ، فَإِنْ كَانَتْ تَفَشَّتْ فِي الْجِلْدِ يَحْكُمُ بِنَجَاسَتِهِ، فَهُوَ بَلَوَى بَرَصٍ. ٢٨ وَإِنْ وَقَفَتِ اللَّمْعَةُ فِي مَكَانِهَا وَلَمْ تَتَفَشَّ فِي الْجِلْدِ وَكَانَتْ دَاكِئَةُ اللَّوْنِ، فَهِيَ نُتُوٌّ الْكَيْ. فَيَحْكُمُ الكاهنُ بِطَهَارَتِهِ، فَهِيَ أَثَرُ الْكَيْ.

كَانَ الدَّاءُ لَمْعَةً بِيضَاءً فِي جِلْدِ بَدَنِهِ، لَا مَنَظَرُهَا أَعْمَقُ مِنَ الْجِلْدِ وَلَا شَعْرُهَا أبيضٌ، يَحْجِزُهَا الكاهنُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. ٥ ثُمَّ يَفْحَصُهَا فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ، فَإِذَا رَأَى أَنَّ الدَّاءَ لَمْ يَتَفَشَّ فِي الْجِلْدِ، يَحْجِزُهَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ. ٦ ثُمَّ يَفْحَصُهَا فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ ثَانِيَةً، فَإِنْ كَانَ الدَّاءُ دَاكِئَ اللَّوْنِ وَغَيْرَ مُتَفَشِّ فِي الْجِلْدِ، يَحْكُمُ بِطَهَارَتِهِ. هِيَ طَفَحَةُ جِلْدَتِهِ، فَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَطْهَرُ. ٧ وَإِنْ تَفَشَّتِ الطَّفَحَةُ فِي جِلْدِهِ، بَعْدَمَا عَرَّضَ نَفْسَهُ عَلَى الكاهنِ لِأَجْلِ تَطْهِيرِهِ، يَحْضُرُ إِلَى الكاهنِ ثَانِيَةً. ٨ فَإِذَا رَأَى الكاهنُ أَنَّ الطَّفَحَةَ تَفَشَّتْ فِي الْجِلْدِ، يَحْكُمُ بِنَجَاسَتِهِ، فَهِيَ بَرَصٌ.

٩ «وَإِذَا أَصَابَتْ أَحَدًا بَلَوَى بَرَصٍ فَأُحْضِرَ إِلَى الكاهنِ ١٠ فَفَحَصَهُ الكاهنُ فَرَأَى فِي جِلْدِهِ نُتُوًّا أبيضً جَعَلَ الشَّعْرَ أبيضً وَكَانَ فِي النُّتُوِّ لَحْمٌ حَيٌّ، ١١ فَهُوَ بَرَصٌ مُزْمِنٌ فِي جِلْدِ بَدَنِهِ. فَيَحْكُمُ الكاهنُ بِنَجَاسَتِهِ وَلَا يَحْجِزُهَا لِأَنَّهُ نَجِسٌ. ١٢ وَإِنْ خَرَجَ الْبَرَصُ فِي الْبَدَنِ وَغَطَّى الْمُبْتَلَى بِهِ مِنْ رَأْسِهِ إِلَى قَدَمَيْهِ، مِمَّا يَقَعُ تَحْتَ بَصَرِ الكاهنِ، ١٣ وَفَحَصَهُ الكاهنُ فَرَأَى الْبَرَصَ غَطَّى جَمِيعَ بَدَنِهِ، يَحْكُمُ بِطَهَارَتِهِ لِأَنَّهُ انْقَلَبَ كُلُّهُ أبيضً، فَهُوَ طَاهِرٌ. ١٤ وَإِنْ جَاءَ يَوْمٌ ظَهَرَ فِي الْبَدَنِ لَحْمٌ حَيٌّ، فَيَكُونُ نَجِسًا. ١٥ فَإِذَا رَأَى الكاهنُ اللَّحْمَ الْحَيَّ، يَحْكُمُ بِنَجَاسَتِهِ. فَاللَّحْمُ الْحَيُّ نَجِسٌ لِأَنَّهُ بَرَصٌ. ١٦ وَإِنْ رَجَعَ اللَّحْمُ الْحَيُّ فَيُحْيِي بَيَجِيءُ الرَّجُلُ إِلَى الكاهنِ. ١٧ فَإِذَا فَحَصَهُ الكاهنُ فَرَأَى أَنَّ الْبَلَوَى انْقَلَبَتْ بِيضَاءً، يَحْكُمُ بِطَهَارَتِهِ، فَهُوَ طَاهِرٌ.

طاهر.^{٤١} وَإِنْ كَانَ سَقُوطَ شَعْرِهِ مِنْ جِهَةٍ وَجْهِهِ
فَهُوَ أَصْلَحُ، وَهُوَ طَاهِرٌ.^{٤٢} وَإِنْ كَانَ فِي
الْحَصَصِ أَوْ الصَّلَعةِ بَلَوٌ بِيضَاءُ تَمِيلُ إِلَى
حُمْرَةٍ، فَهُوَ بَرَصٌ خَرَجَ فِي قُرْعَتِهِ أَوْ فِي
صَلْعَتِهِ.^{٤٣} فَيَحْصَهُ الْكَاهِنُ، فَإِنْ كَانَ نَتْنُهُ
الْبَلَوِ أَيْضًا مَائِلًا إِلَى حُمْرَةٍ، كَمَنْظَرِ بَرَصِ
جِلْدِ الْبَدَنِ،^{٤٤} فَالرَّجُلُ أَبْرَصٌ، وَهُوَ نَجِسٌ.
فِيحْكُمُ الْكَاهِنُ بِنَجَاسَتِهِ مِنَ الْبَلَوِ فِي رَأْسِهِ.
^{٤٥} «وَالْأَبْرَصُ الَّذِي بِهِ الْبَلَوُ يَلْبَسُ ثِيَابَهُ
مَشْفُوقَةً، وَيَكْشِفُ رَأْسَهُ»، وَيُعْطِي شَارِيَهُ
وَيُنَادِي: نَجِسٌ، نَجِسٌ.^{٤٦} مَا دَامَتْ بِهِ
الْبَلَوُ يَكُونُ نَجِسًا، وَيَسْكُنُ مُفْرِدًا فِي خَارِجِ
الْمَحَلَّةِ.

شريعة بلوى العفن

^{٤٧} «وَإِذَا كَانَتْ بَلَوُ الْعَفْنِ* فِي ثَوْبٍ مِنْ صُوفٍ
أَوْ كَتَانٍ،^{٤٨} أَوْ فِي ثَوْبٍ سَدَاهُ أَوْ لَحْمَتُهُ مِنْ
كَتَانٍ أَوْ صُوفٍ، أَوْ فِي جِلْدٍ أَوْ كُلِّ مَا يُصْنَعُ مِنَ
الْجِلْدِ،^{٤٩} وَكَانَ مَنْظَرُهَا لَا يَمِيلُ إِلَى خَضِرَةٍ أَوْ
حُمْرَةٍ، فَذَلِكَ هُوَ بَلَوُ الْعَفْنِ وَيُعْرَضُ عَلَى
الْكَاهِنِ.^{٥٠} فَيَحْصَهُ الْكَاهِنُ الْبَلَوُ وَيُقِيلُ عَلَى
الْمَتَاعِ الَّذِي أَصَابَتْهُ الْبَلَوُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ.^{٥١} ثُمَّ
يَفْحَصُهُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ. فَإِنْ تَفَشَّتْ فِيهِ الْبَلَوُ
تَكُونُ عَفْنًا مُفْسِدًا وَهُوَ نَجِسٌ.^{٥٢} فَيَحْرِقُ
الْكَاهِنُ الْمَتَاعَ بِالنَّارِ.^{٥٣} وَإِنْ فَحَصَهُ فَرَأَى أَنَّ
الْبَلَوُ غَيْرُ مُتَفَشِّئٍ فِي الْمَتَاعِ^{٥٤} بِأَمْرٍ يَغْسِلُهُ
وَيُقِيلُ عَلَيْهِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ.^{٥٥} ثُمَّ يَفْحَصُهُ بَعْدَ

^{٢٩} «وَإِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ بَلَوٌ فِي
رَأْسِهِ أَوْ ذَقْنِهِ،^{٣٠} فَلْيَحْصِصْ الْكَاهِنُ الْبَلَوِ.
فَإِنْ كَانَ مَنْظَرُهَا أَعْمَقَ مِنَ الْجِلْدِ، وَفِيهَا شَعْرٌ
أَشْفَرُ دَقِيقٌ، يَحْكُمُ الْكَاهِنُ بِنَجَاسَتِهِ، فَهُوَ
قَرَعٌ، أَيْ بَرَصُ الرَّأْسِ أَوْ الذَّقْنِ.^{٣١} فَإِنْ
فَحَصَهَا الْكَاهِنُ وَلَمْ يَجِدْ مَنْظَرُهَا أَعْمَقَ مِنَ
الْجِلْدِ، وَلَا فِيهَا شَعْرٌ أَسْوَدٌ، يَحْجُزُ الْمُتَبَلِّغُ
بِالْقَرَعِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ.^{٣٢} ثُمَّ يَفْحَصُهُ فِي الْيَوْمِ
السَّابِعِ، فَإِنْ كَانَ الْقَرَعُ غَيْرَ مُتَفَشِّشٍ، وَلَا فِيهِ
شَعْرٌ أَشْفَرُ، وَلَا مَنْظَرُهُ أَعْمَقُ مِنَ الْجِلْدِ،
^{٣٣} يَحْلِقُ الرَّجُلُ شَعْرَهُ وَلَا يَحْلِقُ مَوْضِعَ الْقَرَعِ،
وَيَحْجُزُهُ الْكَاهِنُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ.^{٣٤} ثُمَّ يَفْحَصُهُ
فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ، فَإِنْ كَانَ الْقَرَعُ غَيْرَ مُتَفَشِّشٍ فِي
الْجِلْدِ، وَلَا مَنْظَرُهُ أَعْمَقَ مِنَ الْجِلْدِ، يَحْكُمُ
بِطَهَارَتِهِ، فَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَطْهَرُ.^{٣٥} وَلَكِنْ إِنْ
تَفَشَّى الْقَرَعُ فِي جِلْدِ الرَّجُلِ بَعْدَمَا طَهَّرَ،
^{٣٦} فَحَصَهُ الْكَاهِنُ فَرَأَى ذَلِكَ، فَلَا يُفْتَشُّ عَنْ
الشَّعْرِ الْأَشْفَرِ لِأَنَّ الرَّجُلَ نَجِسٌ.^{٣٧} وَلَكِنْ إِنْ
رَأَى أَنَّ الْقَرَعُ وَقَفَ وَتَبَتَ فِيهِ شَعْرٌ أَسْوَدٌ،
فَيَكُونُ بَرًّا وَالرَّجُلُ طَاهِرٌ. فَيَحْكُمُ الْكَاهِنُ
بِطَهَارَتِهِ.

^{٣٨} «وَإِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ لُمْعٌ بِيضٌ
فِي جِلْدِ بَدَنِهِ،^{٣٩} فَيَفْحَصُهُ الْكَاهِنُ. فَإِذَا كَانَتْ
اللُّمْعُ دَاكِئَةً اللَّوْنِ تَمِيلُ إِلَى بَيَاضٍ، فَهُوَ بَهَقٌ
خَرَجَ فِي الْجِلْدِ، وَالرَّجُلُ طَاهِرٌ.
^{٤٠} «مَنْ سَقَطَ شَعْرُ رَأْسِهِ فَهُوَ أَحْصٌ، وَهُوَ

ق لا ١٠: ٦. فالأبرص قطع عن عالم الأحياء (آ ٤٦) فاعتبر ميتاً.

٤٧: العفن. الكلمة العبرية تعني البرص أو العفن.

٣١: الشعر الأسود علامة الصحة عكس الشعر الأشقر.

رج آ ٣٠.

٤٥: يكشف رأسه: علامة الحزن. رج حز ٢٤: ١٧؛

الصَّحراء. ^٨ ثُمَّ يَغْسِلُ الْمُتَطَهِّرُ ثِيَابَهُ ، وَيَحْلِقُ جَمِيعَ شَعْرِهِ ، وَيَتَسَلَّلُ بِالْمَاءِ ، فَيُطَهِّرُ . وَبَعْدَ ذَلِكَ يَدْخُلُ الْمَحَلَّةَ وَيُقِيمُ فِي خَارِجِ خِيَمَتِهِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، ^٩ وَفِي الْيَوْمِ السَّامِعِ يَحْلِقُ جَمِيعَ شَعْرِ رَأْسِهِ وَذَقَنِهِ وَحَوَاجِبِ عَيْنَيْهِ ، وَجَمِيعَ شَعْرِ بَدَنِهِ ، وَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ فَيُطَهِّرُ .

^{١٠} وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَأْخُذُ خُرُوفَيْنِ صَحِيحَيْنِ وَنَعْجَةً حَوْلَيْهِنَّ صَحِيحَتَهُ وَثَلَاثَةَ أَعْشَارِ الْفُقَّةِ مِنَ الدَّقِيقِ قُرْبَانَ تَقْدِمَةٍ مَلْتَوَنَةً بِزَيْتٍ ، وَحَقَّ زَيْتٍ . ^{١١} وَيُوقِفُ الْكَاهِنُ الْمُطَهَّرُ الرَّجُلَ الْمُتَطَهِّرُ مَعَ قَرَابِينِهِ هَذِهِ أَمَامَ الرَّبِّ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْجِثَامِ . ^{١٢} وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ أَحَدَ الْخُرُوفَيْنِ لِيُقَرِّبَهُ ذَبِيحَةً إِثْمٍ ، مَعَ حَقِّ الزَّيْتِ ، فَيُحَرِّكُهُمَا تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ . ^{١٣} وَيَذْبَحُ الْخُرُوفَ فِي الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ حَيْثُ يَذْبَحُ ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ وَالْمُحَرَّقَةِ ، لِأَنَّ ذَبِيحَةَ الْإِثْمِ هِيَ لِلْكَاهِنِ كَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ ، مُقَدَّسَةٌ كُلُّهَا لِلتَّقْدِيسِ . ^{١٤} ثُمَّ يَأْخُذُ مِنْ دَمِ ذَبِيحَةِ الْإِثْمِ وَيَضَعُ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ الْمُتَطَهِّرِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى وَإِبْهَامِ رِجْلِهِ الْيُمْنَى .

^{١٥} وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ حَقِّ الزَّيْتِ وَيَصُبُّ فِي رَاحَةِ الْكَاهِنِ الْيُسْرَى . ^{١٦} ثُمَّ يَغْمَسُ إِبْصَعَهُ الْيُمْنَى فِي الزَّيْتِ الَّذِي فِي رَاحَةِ الْيُسْرَى ، وَيَرُسُّ مِنْهُ بِإِبْصَعِهِ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ . ^{١٧} ثُمَّ يَأْخُذُ مِمَّا بَقِيَ مِنَ الزَّيْتِ فِي رَاحَتِهِ وَمِنْ دَمِ ذَبِيحَةِ الْإِثْمِ وَيَضَعُهُ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ الْمُتَطَهِّرِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى

غَسْلِهِ ، فَإِنْ رَأَى أَنَّ الْبَلَوَى لَمْ يَتَغَيَّرْ مَنَظَرُهَا ، وَلَوْ كَانَتْ غَيْرَ مُتَقَشِّيةً ، فَهَوَّ نَجَسٌ وَيُحَرِّقُ بِالنَّارِ ، سِوَاءَ كَانَتْ الضَّرْبَةُ فِي ظَاهِرِ الْمَتَاعِ أَوْ فِي بَاطِنِهِ . ^{١٨} فَإِنْ فَحَصَهُ الْكَاهِنُ بَعْدَ غَسْلِهِ فَرَأَى الْبَلَوَى دَاكِنَةً اللَّوْنِ فَلْيَقْطَعْهَا مِنَ الثَّوبِ أَوْ مِنَ الْجِلْدِ . ^{١٩} وَإِنْ ظَهَرَتْ ثَانِيَةً تَكُونُ أَفْرَحَتْ ، فَلْيَحْرِقِ الْمَتَاعَ بِالنَّارِ . ^{٢٠} وَإِنْ زَالَتِ الْبَلَوَى بَعْدَ غَسْلِهِ يَغْسَلُ ثَانِيَةً وَيُطَهِّرُ .

^{٢١} هَذِهِ شَرِيعَةُ بَلَوَى الْعَنْفِ فِي ثَوْبِ الصُّوفِ أَوْ الْكَتَّانِ ، أَوْ فِي السَّدَى أَوْ اللَّحْمَةِ ، أَوْ فِي جَمِيعِ أَمْتِعَةِ الْجِلْدِ ، لِلْحُكْمِ بِنَجَاسَتِهَا أَوْ طَهَارَتِهَا .

شريعة الأبرص بعد طهره

١٤ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^٢ « هَذِهِ تَكُونُ شَرِيعَةُ الْأَبْرَصِ فِي يَوْمِ طَهْرِهِ : يُؤْتَى بِهِ إِلَى الْكَاهِنِ ، ^٣ فَيُخْرِجُ الْكَاهِنُ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ لِيَفْحَصَهُ . فَإِذَا رَأَى أَنَّ الْأَبْرَصَ بَرِيءٌ مِنْ بَلَوَى الْبَرَصِ ، ^٤ يَأْمُرُ الْكَاهِنُ بَأَن يُؤْخَذَ لِلْمُتَطَهِّرِ عُصْفُورَانِ حَيَّانِ طَاهِرَانِ ، وَعُودُ أَرْزٍ ، وَقِرْمِزٌ وَزُوفَى . ^٥ وَيَأْمُرُ الْكَاهِنُ بِذَبْحِ وَاحِدٍ مِنَ الْعُصْفُورَيْنِ فِي وَعَاءٍ خَزَفٍ ، عَلَى مَاءٍ جَارٍ . ^٦ وَيَأْخُذُ الْعُصْفُورَ الْحَيَّ ، وَعُودَ الْأَرْزِ ، وَالْقِرْمِزَ ، وَالزُّوفَى ، وَيَغْمِسُ هَذَا كُلَّهُ فِي دَمِ الْعُصْفُورِ الْمَذْبُوحِ عَلَى الْمَاءِ الْجَارِي ، ^٧ وَيَرُسُّ عَلَى الْمُتَطَهِّرِ مِنَ الْبَرَصِ سَبْعَ مَرَّاتٍ ، وَيُطَهِّرُهُ ، وَيَطْلِقُ الْعُصْفُورَ الْحَيَّ عَلَى وَجْهِ

إِبهامِ رِجْلِهِ الْيُمْنَى .^{١٨} والباقي مِنَ الزَّيْتِ فِي رَاحَةِ الْكَاهِنِ يَصُبُّهُ عَلَى رَأْسِ الْمُتَطَهِّرِ وَيُكَفِّرُ عَنْهُ أَمَامَ الرَّبِّ .

١٩ «ثُمَّ يَعْمَلُ الْكَاهِنُ ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ لِيُزِيلَ عَنِ الْمُتَطَهِّرِ نَجَاسَتَهُ ، وَيَذْبَحُ الْمُحْرَقَةَ^{٢٠} وَبُضْعُهَا ، مَعَ التَّقْدِيمَةِ ، عَلَى الْمَذْبَحِ ، وَيُكَفِّرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ ، فَيَطْهَرُ .

٢١ «وَإِنْ كَانَ الْمُتَطَهِّرُ فَقِيرًا لَا تَمْلِكُ يَدُهُ ذَلِكَ ، فَلْيَقْرَّبْ لِلرَّبِّ خَرْوَفًا وَاحِدًا ذَبِيحَةَ إِنْثَمٍ يُحَرِّكُهَا الْكَاهِنُ أَمَامَ الرَّبِّ لِيُكَفِّرَ عَنْهُ ، وَيُقَدِّمُ قُفَّةً مِنَ الدَّقِيقِ مَلْتَوَتًا بِزَيْتٍ وَحَقًّا زَيْتٍ ،

٢٢ وَبِمَا مَتَيْنٍ أَوْ فَرْخِي حَمَامٍ ، عَلَى حَسَبِ مَا تَمْلِكُ يَدُهُ ، فَيَكُونُ أَحَدُهُمَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ وَالْآخَرُ مُحْرَقَةً .

بَلَوَى الْعَفَنُ فِي الْبُيُوتِ

٣٣ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ :^{٣٤} «مَتَى دَخَلْتُمْ أَرْضَ كَعَانَ الَّتِي أُعْطِيْتُهَا لَكُمْ مُلْكًا ، فَأَنْزَلْتُ بَلَوَى الْعَفَنِ بَيْتِي فِي أَرْضِكُمْ ،^{٣٥} يَجِيءُ صَاحِبُ الْبَيْتِ إِلَى الْكَاهِنِ وَيَقُولُ لَهُ : تَبَيَّنْ لِي فِي الْبَيْتِ مَا يُشَبِّهُ الْبَلَوَى .^{٣٦} فَيَأْمُرُ الْكَاهِنُ بِإِخْلَاءِ الْبَيْتِ ، قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهُ ، لِيَفْحَصَ الْبَلَوَى لِثَلَاثَ يَتَجَسَّسُ جَمِيعُ مَا فِي الْبَيْتِ ، ثُمَّ يَدْخُلُ لِيَرَى الْبَيْتَ .^{٣٧} فَإِنْ كَانَتِ الْبَلَوَى فِي حِيطَانِ الْبَيْتِ بَقْعًا مُحْمَرَةً أَوْ مُخْضَرَّةً ، وَمَنْظَرُهَا عَمِيقٌ فِي الْحَائِطِ ،^{٣٨} يَخْرِجُ الْكَاهِنُ مِنَ الْبَيْتِ وَيُقْفِلُهُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ .^{٣٩} ثُمَّ يَرْجِعُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ وَيَفْحَصُهُ ، فَإِنْ كَانَتِ الْبَلَوَى تَفَشَّتْ فِي حِيطَانِهِ ،^{٤٠} يَأْمُرُ بِقَلْعِ الْحِجَارَةِ الْمُبْتَلَاةِ وَطَرَحِهَا فِي مَوْضِعٍ نَجَسٍ خَارِجِ الْمَدِينَةِ ،^{٤١} وَيَقْشِرُ حِيطَانِ دَاخِلِ الْبَيْتِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ وَطَرَحَ التُّرَابِ الْمَقْشُورِ فِي مَوْضِعٍ نَجَسٍ خَارِجَ الْمَدِينَةِ .^{٤٢} وَتُؤْخَذُ حِجَارَةٌ أُخْرَى وَتَوْضَعُ مَكَانَ الْحِجَارَةِ الْمَقْلُوعَةِ ، وَتُؤْخَذُ تُرَابٌ آخَرُ وَيُطَيَّنُ الْبَيْتُ .^{٤٣} فَإِنْ عَادَتِ الْبَلَوَى وَطَلَعَتْ فِي الْبَيْتِ بَعْدَ قَلْعِ الْحِجَارَةِ وَقْشَرِ الْبَيْتِ وَطَيِّئِهِ ،^{٤٤} يَدْخُلُ الْكَاهِنُ وَيَفْحَصُهُ ، فَإِذَا رَأَى الْبَلَوَى تَفَشَّتْ فِيهِ ، فَهِيَ عَفَنٌ مُفْسِدٌ ، وَالْبَيْتُ نَجَسٌ .^{٤٥} فَيُهْدَمُ بِحِجَارَتِهِ وَخَشَبِهِ وَجَمِيعِ تُرَابِهِ ،

٣٣ «يَجِيءُ الْمُتَطَهِّرُ بِذَلِكَ كُلِّهِ ، فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مِنْ طَهْرِهِ ، إِلَى الْكَاهِنِ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ أَمَامَ الرَّبِّ .^{٣٤} فَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ خَرْوَفَ ذَبِيحَةِ الْإِنْثَمِ ، وَحَقًّا زَيْتٍ ، وَيُحَرِّكُهُمَا تَحْرِيكًا أَمَامَ الرَّبِّ .^{٣٥} ثُمَّ يَذْبَحُ الْخَرْوَفَ وَيَأْخُذُ مِنْ دَمِهِ وَيَضَعُ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ الْمُتَطَهِّرِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى رِجْلِهِ الْيُمْنَى .^{٣٦} وَيَصُبُّ الْكَاهِنُ زَيْتًا فِي رَاحَتِهِ الْيُسْرَى^{٣٧} وَيُرْسُ مِنْهُ بِإِبْصَعِهِ الْيُمْنَى سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ ،^{٣٨} وَيَضَعُ مِنْهُ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ الْمُتَطَهِّرِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى ، وَعَلَى إِبْهَامِ رِجْلِهِ الْيُمْنَى ، حَيْثُ وَضَعَ دَمَ ذَبِيحَةِ الْإِنْثَمِ .^{٣٩} وَالْبَاقِي مِنْ هَذَا الزَّيْتِ يَضَعُهُ عَلَى رَأْسِ الْمُتَطَهِّرِ تَكْفِيرًا عَنْهُ أَمَامَ الرَّبِّ .^{٤٠} ثُمَّ يُقَرَّبُ الْمُتَطَهِّرُ مِنَ الْيَمَامَتَيْنِ أَوْ فَرْخَيِ

وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ .
 ٦ وَمَنْ جَلَسَ عَلَى مَا يَجْلِسُ عَلَيْهِ صَاحِبُ
 السَّيْلَانِ ، فَلْيَغْسِلْ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمِّ بِالْمَاءِ وَيَكُونُ
 نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . ٧ وَمَنْ لَمَسَ جَسَدَ صَاحِبِ
 السَّيْلَانِ ، فَلْيَغْسِلْ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمِّ بِالْمَاءِ وَيَكُونُ
 نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . ٨ وَإِنْ بَصَقَ صَاحِبُ السَّيْلَانِ
 عَلَى الطَّاهِرِ ، فَلْيَغْسِلِ الطَّاهِرُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمِّ
 بِالْمَاءِ ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . ٩ وَكُلُّ مَا
 يَرْكَبُ عَلَيْهِ صَاحِبُ السَّيْلَانِ يَكُونُ نَجِسًا .
 ١٠ فَمَنْ لَمَسَ شَيْئًا مِمَّا كَانَ تَحْتَهُ يَكُونُ نَجِسًا إِلَى
 الْمَغِيبِ . وَمَنْ حَمَلَ شَيْئًا مِنْهُ يَغْسِلْ ثِيَابَهُ
 وَيَسْتَحِمِّ بِالْمَاءِ ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ .
 ١١ وَكُلُّ مَنْ لَمَسَهُ صَاحِبُ السَّيْلَانِ بِيَدَيْنِ غَيْرِ
 مَغْسُولَتَيْنِ بِالْمَاءِ ، فَلْيَغْسِلْ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمِّ بِالْمَاءِ ،
 وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . ١٢ وَإِذَا لَمَسَ
 صَاحِبُ السَّيْلَانِ وَعَاءَ خَزَفٍ فَلْيَكْسِرْ ، أَوْ وَعَاءَ
 خَشَبٍ فَلْيُغْسِلْ بِالْمَاءِ . ١٣ وَإِذَا طَهَّرَ مِنْ سَيْلَانِهِ
 يَنْتَظِرُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، ثُمَّ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِمَاءٍ
 حَارٍّ . ١٤ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَأْخُذُ لَهُ يَمَامَتَيْنِ أَوْ
 فَرْخَيْ حَمَامٍ وَيَحْيِيهُنَّ إِلَى أَمَامِ الرَّبِّ ، إِلَى بَابِ
 خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ ، وَيَدْفَعُهُمَا إِلَى الْكَاهِنِ .
 ١٥ فَيُقَرِّبُ الْكَاهِنُ أَحَدَهُمَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ
 وَالْآخَرَ مُحَرَّقَةً ، وَيُكْفِّرُ عَنْهُ أَمَامَ الرَّبِّ .

وَيُطْرَحُ فِي مَوْضِعٍ نَجِسٍ خَارِجَ الْمَدِينَةِ . ١٦ وَمَنْ
 دَخَلَ الْبَيْتَ طَوْلَ الْأَيَّامِ الَّتِي يُقْفَلُ فِيهَا يَكُونُ
 نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ . ١٧ وَمَنْ نَامَ فِيهِ أَوْ أَكَلَ ،
 فَلْيَغْسِلْ ثِيَابَهُ .

١٨ وَإِنْ دَخَلَ الْكَاهِنُ الْبَيْتَ وَفَحَصَهُ فَرَأَى
 أَنَّ الْبَلَوَى غَيْرَ مُتَفَشِّئَةٍ فِيهِ بَعْدَ تَطْيِينِهِ ، فَلْيُطَهِّرْهُ
 لِأَنَّ الْبَلَوَى زَالَتْ مِنْهُ . ١٩ فَيَأْخُذُ لِتَطْهِيرِهِ
 عُصْفُورَيْنِ ، وَعُودَ أَرْزٍ ، وَقِرْمِزًا ، وَزَوْفَى .
 ٢٠ وَيَذْبَحُ وَاحِدًا مِنَ الْعُصْفُورَيْنِ فِي وَعَاءٍ خَزَفٍ
 عَلَى مَاءٍ جَارٍ . ٢١ وَيَأْخُذُ عُودَ الْأَرْزِ ، وَالزَّوْفَى ،
 وَالْقِرْمِزَ ، وَالْعُصْفُورَ الْحَيَّ ، وَيَغْمِسُ ذَلِكَ كُلَّهُ
 فِي دَمِ الْعُصْفُورِ الْمَذْبُوحِ ، وَفِي الْمَاءِ الْجَارِي ،
 وَيُرْسُ عَلَى الْبَيْتِ سَبْعَ مَرَّاتٍ . ٢٢ وَيُطَهِّرُ الْبَيْتَ
 بِدَمِ الْعُصْفُورِ وَبِالْمَاءِ الْجَارِي وَالْعُصْفُورِ الْحَيِّ
 وَعُودِ الْأَرْزِ ، وَالزَّوْفَى وَالْقِرْمِزِ . ٢٣ ثُمَّ يُطْلِقُ
 الْعُصْفُورَ الْحَيَّ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ عَلَى وَجْهِ
 الصَّحْرَاءِ . وَيُكْفِّرُ عَنِ الْبَيْتِ فَيَطَهِّرُهُ .

٢٤ تِلْكَ هِيَ الشَّرِيعَةُ لِكُلِّ مَنْ بَلَوَى الْبَرَصَ
 وَالْقَرَعَ . ٢٥ وَالْعَفْسَ فِي الثِّيَابِ وَالْبُيُوتِ ، ٢٦ وَمَنْ
 التَّوَسَّعَ وَطَفَحَتِ الْجِلْدُ وَاللَّمْعَةُ ، ٢٧ حَتَّى تَعْرِفُوا
 مَتَى تَكُونُ النُّجَاسَةُ وَالطَّهَارَةُ .

شريعة ما يفرضه الجسد

١٥ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ :
 ٢ «قُولَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : مَنْ كَانَ بِجَسَدِهِ سَيْلَانٌ
 فَهُوَ نَجِسٌ ٣ سِوَا مَا مِنْ جَسَدِهِ أَوْ أَحْتَقَنَ
 جَسَدُهُ بِهِ . ٤ كُلُّ فِرَاشٍ يَسْتَلْقِي عَلَيْهِ يَكُونُ
 نَجِسًا ، وَكُلُّ مَا يَجْلِسُ عَلَيْهِ مِنَ الْأَمْتَعَةِ يَكُونُ
 نَجِسًا . ٥ وَمَنْ مَسَّ فِرَاشَهُ ، فَلْيَغْسِلْ ثِيَابَهُ

٦ وَإِذَا خَرَجَتْ مِنْ رَجُلٍ نُطْفَةٌ مُضَاجَعَةً ،
 فَلْيَغْسِلْ جَمِيعَ بَدَنِهِ بِالْمَاءِ ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى
 الْمَغِيبِ . ٧ وَأَيُّ ثَوْبٍ أَوْ جِلْدٍ أَصَابَهُ مِنْهَا شَيْءٌ ،
 فَلْيَغْسِلْ بِالْمَاءِ ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ .
 ٨ وَإِذَا ضَاجَعَ رَجُلٌ امْرَأَةً بِنُطْفَةٍ ، فَلْيَسْتَحِمِّ
 بِالْمَاءِ وَيَكُونَانِ نَجِسَيْنِ إِلَى الْمَغِيبِ .

٣١ هكذا تُجَنَّبَانِ بَنِي إِسْرَائِيلَ النَّجَاسَةَ لِئَلَّا يَمُوتُوا فِي نَجَاسَتِهِمْ يَتَنَجِّسُهُمْ مَسْكِنِي الَّذِي بَيْنَهُمْ. ٣٢ تِلْكَ شَرِيعَةٌ مِنْ يَدِ سَيِّلَانَ وَمَنْ يَخْرُجُ مِنْهُ نَظْفَةً مُضَاجَعَةً فَيَتَنَجِّسُ بِهِمَا، ٣٣ وَشَرِيعَةُ الْمَرْأَةِ فِي أَيَّامِ طَمَئِثِهَا وَمَنْ يَدِ سَيِّلَانَ، ذَكَرًا أَوْ أُنْثَى، وَشَرِيعَةُ الرَّجُلِ الَّذِي يَضَاجَعُ نَجِسَةً*.

يوم الكفارة

١٦ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى بَعْدَ مَوْتِ أَبْنَى هَارُونَ لِأَنَّهُمَا قَدَّمَا أَمَامَ الرَّبِّ نَارًا غَيْرَ مُقَدَّسَةٍ* ٢ فَقَالَ لَهُ: «قُلْ لِهَارُونَ أَخِيكَ أَنْ لَا يَدْخُلَ فِي كُلِّ وَقْتٍ إِلَى الْقُدُّسِ* إِلَى دَاخِلِ الْحِجَابِ، أَمَامَ الْغِطَاءِ الَّذِي عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ لِئَلَّا يَمُوتَ، لِأَنِّي أَظْهَرُ فِي السَّحَابِ فَوْقَ الْغِطَاءِ. ٣ يُمْكِنُهُ أَنْ يَدْخُلَ الْقُدُّسُ إِذَا جَاءَ بِعِجْلٍ مِنَ الْبَقَرِ لَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ وَبِكَبْشٍ لِلْمُحَرَّقَةِ. ٤ وَيَلْبَسُ قِيصًا مِنْ كَتَّانٍ مُقَدَّسًا، وَيَكُونُ عَلَى بَدَنِهِ سِرْوَالٌ مِنْ كَتَّانٍ وَعَلَى وَسْطِهِ حِزَامٌ مِنْ كَتَّانٍ، وَيَضَعُ عَلَى رَأْسِهِ عِمَامَةً مِنْ كَتَّانٍ. وَهِيَ ثِيَابٌ مُقَدَّسَةٌ يَغْسِلُ بِدَنَهُ بِمَاءٍ قَبْلَ أَنْ يَلْبَسَهَا. ٥ وَيَأْخُذُ مِنْ عِنْدِ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ تِسْعِينَ مِنَ الْمَعَزِ لَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ وَكَبْشًا لِلْمُحَرَّقَةِ. ٦ فَيُقَرَّبُ هَارُونَ عِجْلُ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لَهُ، وَيُكْفِّرُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ ٧ ثُمَّ يَأْخُذُ التَّيْسِينَ وَيُوقِفُهُمَا أَمَامَ الرَّبِّ عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ ٨ وَيُلْقِي عَلَيْهِمَا قُرْعَتَيْنِ: أَحَدَاهُمَا لِلرَّبِّ وَأُخْرَى لِعِزَازِيلَ* ٩ فَالْتَّبَسُ

١٩ وَإِذَا كَانَ بِأَمْرَةِ سَيِّلَانَ دَمٌ مِنْ جَسَدِهَا كَعَادَةِ النِّسَاءِ، فَسَبْعَةُ أَيَّامٍ تَكُونُ فِي طَمَئِثِهَا، وَكُلُّ مَنْ لَمَسَهَا يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. ٢٠ وَجَمِيعٌ مَا تَضَطَّجَعُ أَوْ تَجْلِسُ عَلَيْهِ فِي طَمَئِثِهَا يَكُونُ نَجِسًا، ٢١ وَكُلُّ مَنْ لَمَسَ فِرَاشَهَا يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. ٢٢ مَنْ لَمَسَ شَيْئًا مِمَّا تَجْلِسُ عَلَيْهِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. ٢٣ وَإِنْ كَانَ عَلَى فِرَاشِهَا أَوْ عَلَى مَا هِيَ جَالِسَةٌ عَلَيْهِ شَيْءٌ، فَمَنْ لَمَسَهُ يَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. ٢٤ وَإِنْ ضَاجَعَهَا رَجُلٌ فَصَارَ طَمَئِثُهَا عَلَيْهِ يَكُونُ نَجِسًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ، وَكُلُّ فِرَاشٍ يَسْتَلْقِي عَلَيْهِ يَكُونُ نَجِسًا*.

٢٥ وَإِذَا سَالَ دَمُ امْرَأَةٍ أَيَّامًا كَثِيرَةً فِي غَيْرِ وَقْتِ طَمَئِثِهَا أَوْ بَعْدَهُ، فَلْتَكُنْ فِي جَمِيعِ أَيَّامِ سَيِّلَانِهَا نَجِسَةً كَمَا فِي أَيَّامِ طَمَئِثِهَا. ٢٦ فَكُلُّ فِرَاشٍ تَسْتَلْقِي عَلَيْهِ وَكُلُّ مَا تَجْلِسُ عَلَيْهِ يَكُونُ نَجِسًا. ٢٧ وَكُلُّ مَنْ لَمَسَ شَيْئًا مِنْهَا يَكُونُ نَجِسًا، فَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. ٢٨ وَإِذَا طَهَّرَتْ مِنْ سَيِّلَانِهَا فَلْتَنْتَظِرْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ، ثُمَّ تَطْهَرُ. ٢٩ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ تَأْخُذُ لَهَا يَمَامَتَيْنِ أَوْ فَرْخَيْ حَمَامٍ وَتَجِيءُ بِهِمَا إِلَى الْكَاهِنِ، إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ، ٣٠ فَيُقَرَّبُ الْكَاهِنُ أَحَدَهُمَا لِلرَّبِّ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ وَالْآخَرَ مُحَرَّقَةً، وَيُكْفِّرُ عَنْهَا الْكَاهِنُ أَمَامَ الرَّبِّ سَيِّلَانَ نَجَاسَتِهَا.

١٥. ٢٤: رج ١٨: ١٩، ٢٠: ١٨.

١٦. ١: رج ١٠: ١-٢.

٢: إلى القدس: رج عب ٩: ٧.

٨: عزازيل: اسم شيطان يقم في الأماكن المقفرة

رج آ ١٠. هناك رأي آخر يقول إن كلمة عزازيل مشتقة من الفعل عزل ومعناه في العبرية أبعد كذلك في العربية.

الَّذِي وَقَعَتْ عَلَيْهِ الْقُرْعَةُ يُقَرَّبُهُ لِلرَّبِّ ذَبِيحَةً خَطِيئَةٍ، ^{١١} أَمَّا الْآخَرُ الَّذِي وَقَعَتْ عَلَيْهِ الْقُرْعَةُ لِعَزَائِلَ فَيُوقِفُهُ حَيًّا أَمَامَ الرَّبِّ لِيُكْفَرَ عَنْهُ، وَيُرْسَلُهُ إِلَى عَزَائِلَ فِي الْبَرِّيَّةِ.

^{١٢} «وَحِينَ يُقَرَّبُ هَرُونَ عِجْلُ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لَهُ وَيُكْفَرُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ، ^{١٣} يَمْلَأُ الْمِجْمَرَةَ جَمْرَ نَارٍ مِنْ فَوْقِ الْمَذْبَحِ أَمَامَ الرَّبِّ، كَمَا يَمْلَأُ رَاحَتَيْهِ بَخُورًا عَطْرًا مَدْقُوقًا، ويدخلُ بها إلى داخلِ الْحِجَابِ، ^{١٤} وَيُلْقِي الْبَخُورَ عَلَى النَّارِ أَمَامَ الرَّبِّ حَتَّى تَغْطِيَ دُخَانُهُ * الْغِطَاءَ عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ، فَلَا يَرَاهُ لِئَلَّا يَمُوتَ. ^{١٥} وَيَأْخُذُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ، فَيَرَشُّ بِإِصْبَعِهِ عَلَى وَجْهِ الْغِطَاءِ، ثُمَّ يَرِشُّ أَمَامَ الْغِطَاءِ سَبْعَ مَرَّاتٍ.

^{١٦} «وَبَعْدَ ذَلِكَ يَذْبَحُ تَيْسَ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لِلشَّعْبِ، ويدخلُ بِدَمِهِ إلى داخلِ الْحِجَابِ وَيَرَشُّ مِنْهُ عَلَى وَجْهِ الْغِطَاءِ وَأَمَامَهُ، كَمَا فَعَلَ بِدَمِ عِجْلِ الْخَطِيئَةِ * ^{١٧} وَيُكْفَرُ عَنِ الْقُدُسِ مِنْ نَجَاسَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمَعَاصِيهِمْ وَجَمِيعِ خَطَايَاهُمْ. وَكَذَلِكَ يَفْعَلُ بِخِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ الْقَائِمَةِ وَسَطَ نَجَاسَاتِهِمْ. ^{١٨} وَلَا يَكُنْ أَحَدٌ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، مُنْذُ دُخُولِهِ لِلتَّكْفِيرِ فِي الْقُدُسِ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ، فَيُكْفَرُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ بَيْتِهِ وَعَنْ كُلِّ جَمَاعَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{١٩} ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى الْمَذْبَحِ * الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ وَيُكْفَرُ عَنْهُ، فَيَأْخُذُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ وَدَمِ التَّيْسِ وَيَضَعُ عَلَى

قُرُونِ الْمَذْبَحِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ. ^{٢٠} وَيَرَشُّ عَلَيْهِ مِنَ الدَّمِ بِإِصْبَعِهِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَيُطَهِّرُهُ وَيَقْدِّسُهُ مِنْ نَجَاسَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٢١} وَهِيَ فَرَعٌ مِنَ التَّكْفِيرِ عَنِ الْقُدُسِ وَعَنِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَعَنِ الْمَذْبَحِ، يُقَرَّبُ التَّيْسَ الْحَيَّ ^{٢٢} وَيَضَعُ يَدَيْهِ عَلَى رَأْسِ التَّيْسِ وَيَعْتَرِفُ عَلَيْهِ بِجَمِيعِ آثَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمَعَاصِيهِمْ وَخَطَايَاهُمْ وَبِذَلِكَ يَضَعُهَا عَلَى رَأْسِ التَّيْسِ وَيُرْسَلُهُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ بِيَدِ رَجُلٍ مُسْتَعِدٍّ لِذَلِكَ. ^{٢٣} فَيَحْمِلُ التَّيْسُ جَمِيعَ ذُنُوبِهِمْ إِلَى أَرْضِ مُنْقَطِعَةٍ.

^{٢٤} «وَبَعْدَ أَنْ يُرْسَلَ التَّيْسَ يَدْخُلُ هَرُونَ خِيَمَةَ الْاجْتِمَاعِ وَيَتَرَقُّ الثَّيَّابَ الْكَثَانَ الَّتِي لَيْسَهَا عِنْدَ دُخُولِهِ الْقُدُسَ وَيَتَرَكُّهَا هُنَاكَ * ^{٢٥} ثُمَّ يَغْسِلُ بَدَنَهُ بِالْمَاءِ فِي مَوْضِعِ مُقَدَّسٍ وَيَلْبَسُ ثِيَابَهُ وَيَخْرُجُ، فَيُقَرَّبُ لِلرَّبِّ مُحَرِّقَةً وَمُحَرَّقَةً الشَّعْبِ، وَيُكْفَرُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنِ الشَّعْبِ. ^{٢٦} وَشَحْمُ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ يَحْرِقُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ. ^{٢٧} وَالَّذِي يُرْسَلُ تَيْسَ عَزَائِلَ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَدْخُلُ الْمَحَلَّةَ. ^{٢٨} وَأَمَّا عِجْلُ الْخَطِيئَةِ وَتَيْسُ الْخَطِيئَةِ اللَّذَانِ دَخَلَ هَرُونَ بِدَمِهِمَا لِلتَّكْفِيرِ فِي الْقُدُسِ، فَيُخْرِجَانِ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ وَتَحْرَقُ جُلُودُهُمَا وَلَحْمُهُمَا وَرَوْتُهُمَا بِالنَّارِ * ^{٢٩} وَالَّذِي يَحْرِقُهُمَا يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِالْمَاءِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَدْخُلُ الْمَحَلَّةَ.

^{٣٠} «وَبَعْدَ ذَلِكَ يَذْبَحُ تَيْسَ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لِلشَّعْبِ، ويدخلُ بِدَمِهِ إلى داخلِ الْحِجَابِ وَيَرَشُّ مِنْهُ عَلَى وَجْهِ الْغِطَاءِ وَأَمَامَهُ، كَمَا فَعَلَ بِدَمِ عِجْلِ الْخَطِيئَةِ * ^{٣١} وَيُكْفَرُ عَنِ الْقُدُسِ مِنْ نَجَاسَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمَعَاصِيهِمْ وَجَمِيعِ خَطَايَاهُمْ. وَكَذَلِكَ يَفْعَلُ بِخِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ الْقَائِمَةِ وَسَطَ نَجَاسَاتِهِمْ. ^{٣٢} وَلَا يَكُنْ أَحَدٌ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، مُنْذُ دُخُولِهِ لِلتَّكْفِيرِ فِي الْقُدُسِ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ، فَيُكْفَرُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ بَيْتِهِ وَعَنْ كُلِّ جَمَاعَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٣٣} ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى الْمَذْبَحِ * الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ وَيُكْفَرُ عَنْهُ، فَيَأْخُذُ مِنْ دَمِ الْعِجْلِ وَدَمِ التَّيْسِ وَيَضَعُ عَلَى

١٣ : دُخَانُهُ . رَج ما قلناه في خر ١٩ : ٩ . في الدخان
الله حاضر (لا ١٦ : ٢) وخنى ممّا .
١٥ : رَج عب ٩ : ١٢ .
١٨ : إلى المذبح أي مذبح التقديمات . ترجمة ممكنة .

يخرج هرون من القدس ويتجه إلى المذبح الذي في
الخيمة .

٢٣ : رَج حز ٤٤ : ١٩ .

٢٧ : رَج عب ١٣ : ١١ .

فريضة السبت

٢٩ «وهذا يكون لكم فريضة أبدية: في اليوم العاشر من الشهر السابع تذلّلون نفوسكم بالصوم ولا تعملون عملاً، الأصيل فيكم والغريب والدخيل،^{٣٠} لأنّه في هذا اليوم يكفّر عنكم لتطهيركم، فتطهرون من جميع خطاياكم أمام الربّ. ^{٣١} هو سبت عطلة لكم تذلّلون فيه نفوسكم بالصوم ويكون فريضة أبدية. ^{٣٢} والكاهن الممسوح كاهناً مكان أبيه يلبس ثياب الكتان المقدّسة ويكفّر عنكم ^{٣٣} وعن القدس وخيمة الاجتماع والمذبح، وعن الكهنة والجماعة كلّهم. ^{٣٤} فيكون هذا لكم فريضة أبدية لتكفير جميع الخطايا عن بني إسرائيل مرة واحدة في السنة». فكان كما أمر الربّ موسى.

قداسة الدم

١٧ وقال الربّ لموسى: ^١ «قلّ لهرّون وبنيه وسائر بني إسرائيل: هذا ما أمر الربّ به: ^٢ كلّ إسرائيل ذبح بقراً أو غنماً أو معزاً في المحلّة أو في خارج المحلّة ^٣ ولم يجرّ به إلى باب خيمة الاجتماع ليقدّمه قرباناً للربّ أمام مسكّبه، أحاسبه كمن سفك دمًا وأقطعته من بين شعبه. ^٤ فعلى بني إسرائيل من الآن فصاعداً أن يجيئوا بذبائحهم التي كانوا يذبحونها في الصحراء، يجيئون بها إلى الربّ إلى الكاهن عند باب خيمة

الاجتماع، ويذبحونها ذبائح سلامة للربّ. ^٥ فيرش الكاهن دمها على مذبح الربّ عند باب خيمة الاجتماع ويحرق الشحم، فترضي رائحته الربّ. ^٦ ولا يذبحوا بعد الآن ذبائحهم للالهة التيوس ويخونوا الربّ بعبادتها. تلك فريضة أبدية لهم مدى أجيالهم.

^٧ «وقلّ لهم: وأي رجل من بني إسرائيل والغرباء التّزلاء فيما بينهم أصدع محرقة أو ذبيحة ^٨ ولم يجرّ بها إلى باب خيمة الاجتماع ليقرّبها للربّ أقطعته من بين شعبه، ^٩ وإذا أكل دمًا أو أواجهه وأقطعته من بين شعبه. ^{١٠} فنفّس الجسد هي في الدم، ولذلك جعلته لكم على المذبح لتكفّروا به عن نفوسكم، لأنّ الدم يكفّر عن النفس. ^{١١} لهذا قلت لبني إسرائيل ولكلّ غريب نزير فيما بينهم: لا تأكلوا دمًا. ^{١٢} وكلّ من صادف منهم صيداً من الوحش أو الطير اللّذين يؤكلان، فليسفك دمّه ويغطّه بالتراب. ^{١٣} فنفّس كلّ جسد هي في دمّه، ولذلك قلت لبني إسرائيل: لا تأكلوا دم جسد ما، لأنّ نفس كلّ جسد هي دمّه. فكلّ من أكله أقطعته من بين شعبه*.

^{١٤} «وكلّ من أكل جثّة أو فريسة، أصيلاً كان أم دخيلاً، فليغسل ثيابه ويستحم بالماء، ويكون نجساً إلى المعبر، ثمّ يطهر. ^{١٥} فإنّ رفض تحمّل عاقبة إنمّه».

١١ : الدم يكفر أو يحصل على المغفرة.

رج عب ٩ : ٢٢.

٢٩-٣٤ : رج ٢٣ : ٢٦-٣٢ ؛ عد ٧ : ١١.

١٧ . ١٠-١٤ : رج ٧ : ٢٦-٢٧ ؛ تك ٩ : ٤ ؛

نت ١٢ : ١٦ ، ٢٣ ، ١٥ . ٢٣.

العلائق الجنسية

فهي قريبة أهلك في الرَّحِمِ. ^{١٣} وعورة أخت أهلك لا تكشفها، فهي قريبة أهلك في الرَّحِمِ. ^{١٤} وعورة عمك لا تكشفها، إلى أمراته لا تقترب. فهي عمّة لك. ^{١٥} وعورة كنتك لا تكشفها، فهي زوجة أهلك. ^{١٦} ولا تكشف عورة زوجة أخيك، فهي عورة أخيك. ^{١٧} وعورة امرأة وأبنتها لا تكشف. ولا تأخذ ابنة أيتها ولا ابنة أبنتها لتكشف عورتها، فهما قريبتاها في الرَّحِمِ. وهذا فحش. ^{١٨} ولا تأخذ امرأة مع أختها لتكون ضرّتها وتكشف عورتها معها في حياتها.

^{١٩} لا تقرب امرأة في نجاسة طمئنها لتكشف عورتها. ^{٢٠} ولا تضاجع زوجة أحدٍ لئلا تنجس بها. ^{٢١} لا تعط من نسلك مُحرقَةً تطيب رائحتها للوثن مولك. لئلا تدنس اسم إلهك. أنا الرب.

^{٢٢} لا تضاجع الذكر مضاجعة النساء، فذلك معيب. ^{٢٣} لا تضاجع أمة بهيمة ولا تنجس بها، ولا تقف امرأة أمام بهيمة

١٨ وكلم الرب موسى فقال: ^٢ «قل لني إسرائيل: أنا الرب إلهكم. ^٣ كما يعمل أهل مصر التي أقنم بها لا تعملوا، وكما يعمل أهل أرض كنعان التي أدخلكم إليها لا تعملوا، وفي فرائضهم لا تسلكوا. ^٤ بلر أعمالوا بأحكامي، وأخضعوا لفرائضي وأسلكوا فيها، فأنا الرب إلهكم. ^٥ فاحفظوا فرائضي وأحكامي فمن عمل بها يحيا. أنا الرب.»

^٦ لا يقرب أحدٌ إلى قريبه في الرَّحِمِ ليكشف عورته. أنا الرب. ^٧ لا تكشف عورة أهلك بكشف عورة أهلك. فهي أهلك، لا تكشف عورتها. ^٨ وعورة زوجة أهلك لا تكشفها، فهي عورة أهلك. ^٩ وعورة أختك ابنة أهلك أو ابنة أهلك المولودة في البيت أو في خارجه لا تكشفها. ^{١٠} ولا تكشف عورة بنت أهلك أو بنت أهلك. فهي عورتك. ^{١١} وعورة بنت زوجة أهلك المولودة من أهلك لا تكشفها فهي أختك. ^{١٢} وعورة أخت أهلك لا تكشفها

١٨. ٣: أخذ المصريون بالزواج بين الأقارب (٦٦)

وترمز كنعان إلى عالم الجنس المنحرف (١٨١: ٢٧؛ تك ١٩: ٤-٩).

٥: رج نح ٢٩: ٩؛ حز ١٨: ٩؛ ٢٠: ١١-١٣؛

لو ١٠: ٢٨؛ رو ١٠: ٥؛ غل ٣: ١٢.

٨: رج ٢٠: ١١؛ تك ٣٥: ٢٢؛ تث ٢٧: ٢٠؛

١ كور ٥: ١.

٩: رج ٢٠: ١٧؛ تث ٢٧: ٢٢؛

٢ صم ١٣: ١١-١٤؛ حز ٢٢: ١١.

١١: المولودة من أهلك أو القريبة من أهلك.

١٤: رج ٢٠: ١٩-٢٠.

١٥: رج ٢٠: ١٢؛ تك ٣٨: ١٦، ٢٦؛

حز ٢٢: ١١.

١٦: رج ٢٠: ٢١؛ مت ١٤: ٣-١٢؛

ق ت ٢٥: ٥-١٠؛ مت ٢٢: ٢٣-٣٣.

١٧: رج ٢٠: ١٤؛ تث ٢٧: ٢٣.

١٩: رج ١٥: ٢٤؛ ٢٠: ١٨؛ حز ٢٢: ١٠.

٢٠: رج ٢٠: ١٠؛ خر ٢٠: ١٤؛ تث ٥: ١٨؛

٢ صم ١١: ٢-٤؛ حز ٢٢: ١١.

٢١: مولك: إله وثني وهو يعني الملك والعار.

رج ٢٠: ٢-٥؛ تث ١٢: ٣١؛ مل ٢: ١٧؛

مز ١٠٦: ٣٧-٣٨؛ ار ٧: ٣١.

٢٢: رج ٢٠: ١٣؛ تك ١٩: ٥؛ قض ١٩: ٢٢؛

رو ١: ٢٧.

لِتُضَاجِعَهَا، فَذَلِكَ فُجُورٌ*.

٢٤ «لَا تَتَنَجَّسُوا بِشَيْءٍ مِنْ هَذَا، فِيمِثْلِهَا تَنْجَسَتِ الْأُمَمُ الَّذِينَ أَطْرَدَهُمْ مِنْ أَمَايَكُمْ. ٢٥ فَتَنَجَّسَتِ الْأَرْضُ. وَسَاءَاقِبُهَا عَلَى إِثْمِهَا حَتَّى تَفْرُغَ مِنْ سُكَّانِهَا. ٢٦ فَأَعْمَلُوا أَنْتُمْ بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي وَلَا تَرْتَكِبُوا شَيْئًا مِنْ جَمِيعِ هَذِهِ الْعُيُوبِ، سِوَا مَا مِنْكُمْ الْأَصِيلُ وَالْغَرِيبُ التَّزِيلُ فِيمَا بَيْنَكُمْ. ٢٧ فَجَمِيعُ هَذِهِ الْعُيُوبِ أَرْتَكِبُهَا أَهْلُ هَذِهِ الْأَرْضِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ، فَتَنَجَّسَتِ الْأَرْضُ ٢٨ وَقَدْفَتُهُمْ كَمَا تَقْدِفُكُمْ أَنْتُمْ إِذَا نَجَّسْتُمُوهَا. ٢٩ بَلْ كُلُّ مَنْ أَرْتَكَبَ شَيْئًا مِنْ هَذِهِ الْعُيُوبِ أَقْطَعُهُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِي. ٣٠ فَاحْفَظُوا مَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ لِئَلَّا تَعْمَلُوا شَيْئًا مِنَ الْعَادَاتِ الْمَعْيِيَةِ الَّتِي عَمِلَتْهَا الشُّعُوبُ مِنْ قَبْلِكُمْ، وَلَا تَتَنَجَّسُوا بِهَا. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ».

فرائض القداسة العادلة

١٩ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ٢ «قُلْ لْجَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلَّهُمْ: كُونُوا قَدِيسِينَ* لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ قُدُّوسٌ. ٣ لِيَحْتَرِمَ كُلُّ

وَاحِدٍ مِنْكُمْ أُمَّهُ وَأَبَاهُ* وَيَحْتَفِظَ لِي بِأَيَّامِ السَّبْتِ*. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ٤ لَا تَلْتَفِتُوا إِلَى الْأَوْثَانِ* وَلَا تَصْنَعُوا لَكُمْ آلِهَةً مَسِيوكَةً*. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ.

٥ «وَإِذَا ذَبَحْتُمْ لِي ذَبِيحَةَ سَلَامَةٍ، فَحَسَبَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ تَذْبَحُونَهَا لِأَرْضِي عَنْكُمْ. ٦ وَفِي يَوْمِ ذَبْحِهَا فِي غَدِهِ تُؤْكَلُ، وَمَا بَقِيَ إِلَى الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يُحْرَقُ بِالنَّارِ. ٧ وَإِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْهَا فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَحْسَبُهَا رَجَسًا وَلَا أَرْضِي بِهَا. ٨ وَمَنْ أَكَلَ مِنْهَا تَحْمَلُ عَاقِبَةُ إِثْمِهِ، لِتَنْدِسِي مَا هُوَ مُقَدَّسٌ لِي أَنَا الرَّبُّ. فَاقْطَعُهُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِي. ٩ «وَإِذَا حَصَدْتُمْ حَصِيدَ أَرْضِكُمْ، فَلَا تَحْصُدُوهُ إِلَى أَطْرَافِ حَقُولِكُمْ، وَلَا تَلْتَقِطُوا مَا تَعَفَّرَ مِنْهُ بِالتُّرَابِ. ١٠ وَلَا تَعُودُوا إِلَى قِطْفِ مَا تَبَقِيَ مِنْ عُقَارَةِ كَرْوَمِكُمْ، وَلَا تَلْتَقِطُوا مَا سَقَطَ مِنْهُ، بَلْ أَتْرَكُوا ذَلِكَ لِلْمَسْكِينِ وَالْغَرِيبِ*. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ.

١١ «لَا تَسْرِقُوا* وَلَا تَغْدُرُوا وَلَا يَكْذِبُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ*. ١٢ لَا تَحْلِفُوا بِأَسْمِي كَذِبًا وَلَا تُدْنِسُوا أَسْمِي، فَأَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ*. ١٣ لَا

مز ٨١: ٩؛ مت ٤: ١٠.

آلهة مسيوكة: خر ٢٠: ٤-٥؛ ٣٢: ١-٦،

٣٤: ١٧؛ تث ٢٧: ١٥؛ مل ١٢: ٢٨-٣٠؛

ق مع اش ٤٤: ١٦-١٧.

٩-١٠: رج ٢٣: ٢٢؛ تث ٢٤: ١٩-٢٢.

١١: لَا تَسْرِقُوا (أَوْ لَا تَخْطِفُوا أَحَدًا لِتُسْتَعْبِدَهُ أَوْ تَبِيعَهُ

عبدًا): رج خر ٢٠: ١٥؛ ح ١٩: ١٩.

لَا يَكْذِبُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ: رج تث ٢١: ٥-٢٢.

١٢: رج خر ٢٠: ٧، ١٦؛ ار ٢: ٥؛ مت ٥: ٣٣؛

أع ٦: ١٣.

٢٣: رج ٢٠: ١٥-١٦؛ خر ٢٢: ١٨؛

تث ٢٧: ٢١.

١٩: ٢. كُونُوا قَدِيسِينَ: رج ١١: ٤٤-٤٥؛

١ بط ١: ١٦.

٣: لِيَحْتَرِمَ أُمَّهُ وَأَبَاهُ: رج ٢٠: ٩؛ خر ٢٠: ١٢،

٢١: ١٧؛ تث ٥: ١٦؛ حر ٢٢: ٧؛ مت ١٥: ٤؛

اف ٦: ٢.

السبت: رج ١٩: ٣٠، ٢٣: ٣، ٢٦: ٢؛

خر ٢٠: ٨-١١؛ تث ٥: ١٢-١٥؛ حر ٢٢: ٨؛

مت ١٢: ١-٢.

٤: الْأَوْثَانُ: رج ٢٦: ١؛ خر ٢٠: ٣، ٣٤: ١٤؛

الرَّجُلُ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ يَكْبِشُ يُقَرِّبُهُ ذَبِيحَةً إِنَّهُمْ لِلرَّبِّ. ^{٢٢} فَيُكْفَرُ عَنْهُ الْكَاهَنُ خَطِيئَتَهُ يَكْبِشُ الْإِثْمَ أَمَامَ الرَّبِّ، فَيُسَامِحُهُ. ^{٢٣} «وَإِذَا دَخَلْتُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ وَغَرَسْتُمْ أَيْ شَجَرٍ يُؤْكَلُ فَلْيَكُنْ أَكْلُهُ مُحَرَّمًا عَلَيْكُمْ ثَلَاثَ سِنِينَ، تَقْطَعُونَ فِيهَا ثَمَرَهُ كَمَا لَوْ كُنْتُمْ تَحْنُونُهُ. ^{٢٤} وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ يَكُونُ جَمِيعُ ثَمَرِهِ قُرْبَانًا مُقَدَّسًا لِتَمْجِيدِ الرَّبِّ. ^{٢٥} وَفِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ تَأْكُلُونَ ثَمَرَهُ، فَيُزَادُ لَكُمْ فِي غَلَّتِهِ. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ.

^{٢٦} «لَا تَأْكُلُوا لَحْمًا بِدَمِهِ. لَا تَتَشَاءَمُوا مِنْ شَيْءٍ وَلَا تَتَفَاءَلُوا بِهِ. ^{٢٧} لَا تَحْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ حَوْلَ أَطْرَافِهَا، وَلَا تَقْصُوا شَيْئًا مِنْ لِحَاكُمْ. ^{٢٨} لَا تَجْعَلُوا خُدُوشًا فِي أَبْدَانِكُمْ حَدَادًا عَلَى مِيتٍ، وَلَا كِتَابَةً وَشَمَّ عَلَيْهَا. أَنَا الرَّبُّ. ^{٢٩} «لَا تُدَسِّسْ أَبْتَنَكَ بِجَعْلِهَا زَانِيَةً لِئَلَّا يَزِنِي أَهْلُ الْأَرْضِ فَتَمْتَلِيَّ بِالْقَوَاحِشِ».

^{٣٠} «إِحْفَظُوا لِي بِأَيَّامِ السَّبْتِ وَتَهَيَّبُوا مَعْبَدِي الْمُقَدَّسَ. أَنَا الرَّبُّ. ^{٣١} لَا تَلْتَفِتُوا إِلَى السَّحَرَةِ وَلَا تَسْعُوا وَرَاءَ الْعَرَّافِينَ فَتَنْجَسُوا بِهِمْ. أَنَا

تَظْلِمُوا أَحَدًا وَلَا تَسْلُبُوهُ. لَا تَحْفَظُوا بِأَجْرَةِ الْأَجِيرِ عِنْدَكُمْ إِلَى الْغَدِ. ^{١٤} لَا تَلْعَنُوا الْأَصَمَّ، وَلَا تَضَعُوا حَجَرَ عَثَرٍ أَمَامَ الْأَعْمَى، وَاتَّقُونِي، فَأَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ».

^{١٥} «لَا تَجُورُوا فِي الْحُكْمِ، لَا تُسَايِرُوا فَقِيرًا، وَلَا تُحَابُوا عَظِيمًا، بَلِ احْكُمُوا لِلْآخِرِينَ بِالْعَدْلِ».

^{١٦} «لَا تَنْشُرِ النَّمِيمَةَ بَيْنَ النَّاسِ، وَلَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ عَلَى حَيَاةٍ أَحَدٍ. أَنَا الرَّبُّ. ^{١٧} لَا تَبْغِضْ أَحَدًا فِي قَلْبِكَ، بَلِ عَاتِبْهُ عِنَابًا لئَلَّا تَرْتَكِبَ خَطِيئَةَ بُغْضِكَ لَهُ».

^{١٨} «لَا تَنْتَقِمَ وَلَا تَحْقُدْ عَلَى أَبْنَاءِ شَعْبِكَ، بَلِ أَحَبِّ قَرِيبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ نَفْسَكَ. أَنَا الرَّبُّ».

^{١٩} «إِحْفَظُوا فَرَائِضِي. لَا تُؤَلِّدْ بِهَائِمِكَ مِنْ نَوَعَيْنِ، وَلَا تَزْرَعْ حَقْلَكَ مِنْ صُنْفَيْنِ. وَثَوْبًا مَسْجُوجًا مِنْ صُنْفَيْنِ لَا تَلْبَسْ».

^{٢٠} «وَإِذَا ضَاجَعَ رَجُلٌ جَارِيَةً مَخْطُوبَةً لِآخَرَ، وَهِيَ غَيْرُ مُحَرَّرَةٍ بِفِدْيَةٍ وَلَا مَعْتُوقَةٍ، فَيُؤَدِّبَانِ. وَلَا يَقْتَلَانِ لِأَنَّهُمَا لَمْ تَعْتَقَا. ^{٢١} وَلِيَجِئْ

١٣ : خر ٢٢ : ٢٠ ؛ تث ٢٤ : ١٤-١٥ ؛ خر ٢٢ : ١٢ .

١٤ : رج تث ٢٧ : ١٨ ؛ أي ٢٩ : ١٥ .

١٥ : رج خر ٢٣ : ٣ ، ٦-٨ ؛ تث ١ : ١٧ ؛ ١٦ : ١٩ .

١٧ : رج مت ١٨ : ١٥ .

١٨ : رج ١٩ : ٣٤ ، مت ٥ : ٤٣ ، ١٩ : ١٩ ،

٢٢ : ٣٩ ، مر ١٢ : ٣١ ، لو ١٠ : ٢٧ ، رو ١٣ : ٩ ،

غل ٥ : ١٤ ؛ يع ٢ : ٨ .

١٩ : رج تث ٢٢ : ٩-١١ .

٢٠ : فيؤدبان . أو : يبحث في الأمر . أو يعوض .

٢٦ : لا تأكلوا لحماً بدمه : ق تك ٩ : ٤ ؛

لا ١٧ : ١٠-١١ ، ترجمة بدلية : لا تأكلوا لحم حيوان

حيث سال دمه . تلميح إلى وليمة تختلط فيها العادات

السحرية بإيمان عب إسرائيل . ق ١ ص ١٤ : ٣٢-٣٣ .

لا تتشاءموا ولا تتفاءلوا . أي : لا تمارسوا السحر والعرافة

رج تث ١٨ : ١٠-١١ ، ٢ مل ١٧ : ١٧ ، ٢١ : ٦ ؛

أخ ٣٣ : ٦ .

٢٨ : رج ٢١ : ٥ ؛ تث ١٤ : ١ ؛ ار ٤١ : ٥ .

٢٩ : رج تث ٢٣ : ١٨ ؛ ار ٢٠ : ٢٠ ح .

٣٠ : رج آ ح .

٣١ : رج ٢٠ : ٦ ، ٢٧ ؛ تث ١٨ : ١٠-١١ ،

الرَّبُّ.

وقطعتهم من بين شعبيهم.

٦ «وكل من ألفت إلى السحرة والعرافين وتبعهم في فجورهم أواجهه وأقطعته من بين شعبي. ٧ فقتلوا وكفوا قديسين، لأنني أنا الربُّ إلهكم. ٨ وأخفظوا فرائضي وأعملوا بها، أنا الربُّ أقدسكم.

٩ «كل من لعن أباه أو أمه يقتل قتلاً ودمه على رأسه. ١٠ وكل من زنى بأمرأة إسرائيلي آخر يقتل الزاني والزانية. ١١ وإن ضاجع أحد زوجة أبيه كشف عورة أبيه، فليقتل كلاهما، ودمهما على رأسيهما. ١٢ وإن ضاجع أحد كتنه فليقتل كلاهما لفجورهما، ودمهما على رأسيهما. ١٣ وإن ضاجع أحد ذكراً مضاجعة النساء فليقتل كلاهما فعلاً أمراً معيباً فليقتل ودمهما على رأسيهما. ١٤ وإن أخذ أحد امرأة وأمها، فتلك فاحشة. فيحرق هو وهي بالنار، ولا تكن فاحشة كهذه فيما بينكم. ١٥ وإن ضاجع أحد بهيمة، فيقتل هو والبيمة قتلاً. ١٦ وإن أقتربت امرأة إلى بهيمة لتضاجعها، تقتل المرأة والبيمة قتلاً ودمهما على رأسيهما. ١٧ «وإن أخذ أحد أخته، ابنة أبيه أو ابنة أمه، ورأى عورتها ورأت عورته، فهذا عار، فليقطعاً من بين شعبيهما أمام عيون بني شعبيهما.

٣٢ «قم أحتراماً للأشيب، وأكرم وجه الشيخ وأتقِ إلهك. أنا الربُّ. ٣٣ وإذا نزل بكُم غريب في أرضكم، فلا ترهقوه. ٣٤ وليكن عندكم الغريب التزلي فيما بينكم كالأصيل بينكم. أحبه مثلما تحبون أنفسكم لأنكم كنتم غرباء في أرض مصر. أنا الربُّ إلهكم.

٣٥ «لا تجوروا في الحكم ولا في المساحة والوزن والكيل. بل ليكن موازينكم وعيارتكم عادلة، وليكن لكم قفة عادلة وهين عادل. أنا الربُّ إلهكم الذي أخرجكم من أرض مصر. ٣٧ فأحفظوا جميع فرائضي وأحكامي وأعملوا بها. أنا الربُّ.

عواقب العصيان

٢٠ وكلم الربُّ موسى فقال: ٢ «قل لبني إسرائيل: أيُّ إسرائيلي وغريب تزيل في إسرائيل أعطى من نسله للوثني مولك، فليقتله الشعب رجماً بالحجارة. ٣ وأنا أواجهه وأقطعته من بين شعبي، لأنه أعطى من نسله لمولك، فدنس مقدسي واسمي القدوس. ٤ وإن تغاضى الشعب عنه فلم يقتلوه، ٥ واجهته هو وعشيرته وجميع الذين تبعوه في فجوره بعبادة مولك،

٩: رج ١٩: ح ٣.

١٠: رج ١٨: ح ٢٠.

١١: رج ١٨: ح ٨.

١٢: رج ١٨: ح ١٥.

١٣: رج ١٨: ح ٢٢.

١٤: رج ١٨: ح ١٧.

١٥-١٦: رج ١٨: ح ٢٣.

١ صم ٢٨: ٣؛ ٢ مل ٢٣: ٢٤؛ اش ٨: ١٩.

٣٣-٣٤: رج خر ٢٢: ٢٠؛ تث ٢٤: ١٧-١٨؛

٢٧: ١٩.

٣٥-٣٦: رج تث ٢٥: ١٣-١٦؛ أم ١١: ١،

٢٠: ١٠؛ حز ٤٥: ١٠-١٢؛ عا ٨: ٥؛

مي ٦: ١١.

٢٠: ٢؛ مولك: رج ١٨: ح ٢١.

٢٧ «مَنْ كَانَ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ النِّسَاءِ سَاحِرًا أَوْ عَرَّافًا، يُقْتَلُ رَجْمًا بِالْحِجَارَةِ، وَدَمُهُ عَلَى رَأْسِهِ».

قداسة الكهنة

٢٨ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: «قُلْ لِلْكَهَنَةِ بَنِي هرون: لَا يَتَنَجَّسُ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِدَفْنِ مَيِّتٍ مِنْ شَعْبِهِ،^٢ إِلَّا بِنِسْبَةِ الْأَقْرَبِ إِلَيْهِ: أُمُّهُ وَأَبُوهُ وَأَبْنَاهُ وَأَبْنَتُهُ وَأَخُوهُ^٣ وَأَخْتُهُ الْعَذْرَاءُ الْمُقِيمَةُ فِي بَيْتِهِ، لِأَنَّهُ لَا زَوْجَ لَهَا.^٤ وَأَمَّا الَّذِينَ يَتَنَسَّبُونَ إِلَيْهِ بِالزَّوَاجِ فَلَا يَتَنَجَّسُ بِدَفْنِ مَيِّتٍ مِنْهُمْ».

٢٩ «لَا يَحْلِقِ الْكَهَنَةُ مِنْ شَعْرِ رُؤُوسِهِمْ وَلِنَحَاهُمْ، وَلَا يَحْدِشُوا خَدَشًا فِي أَبْدَانِهِمْ حِدَادًا عَلَى مَيِّتٍ^٥. يَكُونُونَ مُقَدَّسِينَ لِي، أَنَا إِلَهُهُمْ، وَلَا يُدَسُّونَ أَسْمِي. هُمْ يُقَرَّبُونَ وَقَائِدَ الرَّبِّ، طَعَامَ إِلَهُهُمْ، فليَكُونُوا مُقَدَّسِينَ.^٦ «بِأَمْرَةٍ زَانِيَةٍ أَوْ مُدْنَسَةٍ فَضَّتْ بِكَارْتِهَا، أَوْ مُطْلَقَةٍ مِنْ بَعْلِهَا، لَا يَتَزَوَّجُ الْكَاهِنُ، لِأَنَّ الْكَاهِنَ مُكْرَسٌ لِإِلَهِهِ.^٧ يَكُونُ مُكْرَسًا عِنْدَكُمْ، لِأَنَّهُ يُقَرَّبُ طَعَامَ إِلَهُكُمْ. أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسٌ وَأَقْدَسُكُمْ».

٣٠ «وَكُلُّ أَبْنَةِ رَجُلٍ كَاهِنٍ دَنَسَتْ نَفْسَهَا بِالزَّانِي تَكُونُ دَنَسَتْ أَبَاهَا، تُحَرِّقُ بِالنَّارِ.^٨ «وَالْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ بَيْنَ إِخْوَتِهِ، الَّذِي صُبَّ عَلَى رَأْسِهِ زَيْتُ الْمَسَحِّ، وَكُرِّسَ لِيَلْبَسَ

هُوَ كَشَفَ عَوْرَةَ أُخْتِهِ فَتَحَمَّلَ عَاقِبَةَ إِثْمِهِ».

٣١ «وَأِنْ ضَاجَعَ أَحَدُ أَمْرَأَةٍ طَامِثًا وَكَشَفَ عَوْرَتَهَا، فَعَرَّى مَسِيلَهَا وَكَشَفَتْ هِيَ عَنْ سَبِيلِ دِمِهَا، فَلْيَقْطَعَا كِلَاهُمَا مِنْ بَيْنِ شَعْرِهِمَا».^٩ لَا تَكْشِفْ عَوْرَةَ خَالَاتِكَ أَوْ عَمَّتِكَ، فَتَكُونَ كَمَنْ عَرَّى قَرِيبَةً لَهُ فِي الرَّجَمِ. هُمَا يَتَحَمَّلَانِ عَاقِبَةَ إِثْمِهِمَا.^{١٠} «وَأِنْ ضَاجَعَ أَحَدُ زَوْجَةٍ عَمَّهُ كَشَفَ عَوْرَةَ عَمِّهِ. هُمَا يَتَحَمَّلَانِ عَاقِبَةَ خَطِيئَتِهِمَا، فليَمُوتَا مَبْذُورَيْنِ».^{١١} «وَأِنْ أَخَذَ أَحَدُ زَوْجَةِ أَخِيهِ، فَهَذَا جُرْمٌ. هُوَ كَشَفَ عَوْرَةَ أَخِيهِ، فليَكُونَا كِلَاهُمَا مَبْذُورَيْنِ».

٣٢ «فَاحْفَظُوا جَمِيعَ فَرَائِضِي وَأَحْكَامِي وَاعْمَلُوا بِهَا لِئَلَّا تَرْفُضَكُمُ الْأَرْضُ الَّتِي أَدْخَلْتُكُمْ إِلَيْهَا لِتَقِيمُوا بِهَا.^{١٢} وَلَا تَسْلُكُوا مَسَلَكَ الشُّعُوبِ بِاتِّبَاعِ فَرَائِضِهِمْ، وَهُمْ الَّذِينَ أَطْرَدُهُمْ مِنْ أَمَامِكُمْ لِأَنَّهُمْ فَعَلُوا هَذَا كُلَّهُ فَأَنْزَلْتُ بِهِمُ الْقِصَاصَ.^{١٣} وَقُلْتُ لَكُمْ: تَرْتُونَ أَرْضَهُمْ وَأَنَا أُعْطِيهَا لَكُمْ لِتَمْلِكُوهَا أَرْضًا تَدْرُ لَبْنًا وَعَسَلًا».^{١٤} أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الَّذِي اتَّخَذْتُكُمْ بَدَلَ سِوَاكُمْ مِنْ الشُّعُوبِ.^{١٥} فَفِيَزُوا الْبَهَائِمَ الطَّاهِرَةَ مِنَ النِّجَسَةِ، وَالطُّيُورَ النَّجِسَةَ مِنَ الطَّاهِرَةِ، وَلَا تُدَسُّوا أَنْفُسَكُمْ بِالْبَهَائِمِ وَالطُّيْرِ وَسَائِرِ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ مِمَّا أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّهُ نَجِسٌ.^{١٦} وَكُونُوا لِي قِدِّيسِينَ، لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسٌ، اتَّخَذْتُكُمْ بَدَلَ سِوَاكُمْ مِنَ الشُّعُوبِ لِتَكُونُوا لِي.

١٧ : رج ١٨ : ح ٩.

١٨ : رج ١٨ : ح ١٩.

١٩ - ٢٠ : رج ١٨ : ح ١٢ - ١٤.

٢١ : رج ١٨ : ح ١٦.

٢٤ : تدر لبنا وعسلا : رج خر ٣ : ح ٨.

٢٩ : ٤ : ترجمة بديلة : لا يتنجس الكاهن بميت من أهل زوجته.

٥ : رج ١٩ : ح ٢٧ - ٢٨ : ح ٥.

قداسة القرايين

٢٢ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ٢ «قُلْ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ أَنْ يَتَوَقَّوْا الْقَرَايِينَ الَّتِي يُكْرِسُهَا لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ لِئَلَّا يُدْنَسُوا أَسْمَى الْقُدُّوسِ. أَنَا الرَّبُّ. ٣ وَقُلْ لَهُمْ: أَيُّ رَجُلٍ مِنْ نَسْلِكُمْ عَلَى مَمَرٍ أَجْيَالِكُمْ أَقْتَرَبَ إِلَى الْقَرَايِينَ الْمُقَدَّسَةِ الَّتِي يُكْرِسُهَا لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ، وَهُوَ نَجِسٌ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ، أَحْرَمُهُ مِنْ خِدْمَتِي، أَنَا الرَّبُّ. ٤ وَأَيُّ رَجُلٍ مِنْ نَسْلِ هَارُونَ كَانَ فِي حَالَةِ الْبَرَصِ أَوْ السَّلَانِ، فَلَا يَأْكُلُ مِنَ الْقَرَايِينَ الْمُقَدَّسَةِ لِي إِلَى أَنْ يَطْهَرَ. وَكَذَلِكَ مَنْ مَسَّ شَيْئًا نَجِسًا لَمِيتٍ، أَوْ ضَاجَعَ أَمْرًا، ٥ أَوْ مَسَّ دَبَابًا يَتَنَجَّسُ بِهِ، أَوْ إِنْسَانًا لِنَجَاسَةٍ فِيهِ، ٦ فَلْيَكُنْ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ وَلَا يَأْكُلُ مِنَ الْقَرَايِينَ الْمُقَدَّسَةِ لِي، بَلْ يَغْسِلُ بَدَنَهُ بِالْمَاءِ. ٧ فَإِذَا غَابَتِ الشَّمْسُ طَهَّرَ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَأْكُلُ مِنَ الْقَرَايِينَ الْمُقَدَّسَةِ لِي لِأَنَّهَا طَعَامُهُ. ٨ وَلَا يَأْكُلُ جُثَّةً وَلَا فَرِيسَةً، فَيَتَنَجَّسُ. أَنَا الرَّبُّ. ٩ فَلْيَحْفَظُوا مَا أَمَرْتُهُمْ بِهِ وَلَا يَتَحَمَّلُوا فِيهَا خَطِيئَةً، فَيَمُوتُوا بِسَبَبِ الْأَطْعِمَةِ الَّتِي كَرَّسْتُهَا لِي. أَنَا الرَّبُّ. ١٠ «لَا يَأْكُلُ قُرْبَانًا مُقَدَّسًا لِي غَيْرُ الْكَاهَنِ، وَلَا يَأْكُلُ مِنْهُ ضَيْفُ الْكَاهَنِ أَوْ أَجِيرُهُ ١١ وَإِنَّمَا يَأْكُلُ مِنْهُ عَبْدُ الْكَاهَنِ إِذَا اشْتَرَاهُ بِمَالِهِ، وَكَذَلِكَ مَوْلُودُ بَيْتِهِ، لِأَنَّهُمَا مِنْ طَعَامِهِ يَأْكُلَانِ. ١٢ وَأَيُّهُ أَبْنَةُ كَاهِنٍ تَزَوَّجَتْ بِرَجُلٍ غَيْرِ كَاهِنٍ لَا تَأْكُلُ مِمَّا هُوَ نَصِيبُ مِنَ الْقَرَايِينَ الْمُقَدَّسَةِ لِي.

الْثِيَابِ الْمُقَدَّسَةِ، لَا يَكْشِفُ رَأْسَهُ وَلَا يُمَزِّقُ ثِيَابَهُ حِدَادًا*. ١١ وَعَلَى مِيتٍ لَا يَدْخُلُ، وَلَوْ كَانَ أَبَاهُ أَوْ أُمُّهُ، لِئَلَّا يَتَنَجَّسَ. ١٢ وَمِنْ مَعْبَدِي الْمُقَدَّسِ لَا يَخْرُجُ وَعَلَيْهِ زَيْتُ الْمَسْحِ الْمَنْدُورُ لِي لِئَلَّا يُدْنَسَهُ. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُهُ. ١٣ وَعَلَى الْكَاهَنِ أَنْ يَأْخُذَ أَمْرًا يَكْرًا مِنْ قَوْمِهِ، ١٤ لَا مُطَلِّقَةً وَلَا مُدْنَسَةً فَضَّتْ بَكَارُتِهَا وَلَا زَانِيَةً ١٥ لِئَلَّا يُدْنَسَ نَسْلُهُ بَيْنَ قَوْمِهِ، وَهُوَ الَّذِي كَرَّسْتُهُ لِي. أَنَا الرَّبُّ».

١٦ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ١٧ «قُلْ لِهَارُونَ مَنْ كَانَ فِيهِ عَيْبٌ مِنْ نَسْلِكَ عَلَى مَمَرٍ الْأَجْيَالِ، فَلَا يَقْتَرِبَ لِبُقْدَمِ طَعَامِ إِلَهِي: ١٨ الْأَعْمَى وَالْأَعْرَجُ وَالْأَفْطُسُ وَالْأَشْرَعُ، ١٩ وَالْمَكْسُورُ الرَّجْلُ أَوْ الْبِدِ، ٢٠ وَالْأَحْدَبُ وَالْقَرْمُ وَالَّذِي فِي عَيْنَيْهِ بَيَاضٌ، وَالْأَجْرِبُ وَالَّذِي فِي بَدَنِهِ بُتُورٌ، وَمَرْضُوضُ الْخَصِيَّتَيْنِ. ٢١ كُلُّ مَنْ بِهِ عَيْبٌ مِنْ نَسْلِ هَارُونَ لَا يَقْدَمُ لِبُقْرَبِ وَقَائِدِ طَعَامِ الرَّبِّ إِلَهِي. ٢٢ لَكِنَّهُ يَأْكُلُ مِنْ طَعَامِ إِلَهِي، سَوَاءٌ أَكَانَ مُقَدَّسًا أَمْ مُقَدَّسًا كُلَّ التَّقْدِيسِ. ٢٣ وَأَمَّا الْحِجَابُ الْمُقَدَّسُ*، فَلَا يَقْتَرِبُ مِنْهُ، وَلَا يَقْدَمُ إِلَى الْمَذْبَحِ إِذْ بِهِ عَيْبٌ فَلَا يُدْنَسُ مَعْبَدِي* الَّذِي كَرَّسْتُهُ لِي. أَنَا الرَّبُّ».

٢٤ فَكَلَّمَ مُوسَى بِذَلِكَ هَارُونَ وَبَنِيهِ وَسَائِرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

٢٢. ٣: أحرمة من خدمتي، في الأصل: أقطعته من أمامي.

١٠: رج ١٠: ٦.
٢٣: حجاب المقدس. رج خر ٢٦: ٣١-٣٥.
معبدِي أُو: مقدساتي.

أَوْ الْقَلْعِ أَوْ الْقَطْعِ . لَا تَفْعَلُوا شَيْئًا مِنْ هَذَا فِي أَرْضِكُمْ ، ^{٢٥} وَلَا تَقْبَلُوهُ مِنْ يَدِ الْغَرِيبِ لِتَقْرِبُوهُ طَعَامًا لِإِلَهِكُمْ ، لِأَنَّ بِهِ عَيْنًا فَلَا يَرْضَى بِهِ مِنْكُمْ .

^{٢٦} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^{٢٧} «إِذَا وُلِدَ بَقْرٌ أَوْ ضَأْنٌ أَوْ مَعْزٌ ، فَيَكُونُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ مَعَ أُمِّهِ . وَمِنْ الْيَوْمِ الثَّامِنِ وَمَا بَعْدُ يَرْضَى بِهِ الرَّبُّ قُرْبَانَ وَقِيدَةً لَهُ . ^{٢٨} لَا تَذْبَحُوا الْبَقْرَةَ أَوْ الشَّاةَ مَعَ وَلَدِهَا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ . ^{٢٩} وَإِذَا ذَبَحْتُمْ ذَبِيحَةَ شُكْرِ لِلرَّبِّ ، فَعَلَى مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ تَذْبَحُونَهَا لِيَرْضَى بِهَا ، ^{٣٠} وَفِي الْيَوْمِ نَفْسِهِ تَأْكُلُونَهَا . لَا تُبْقُوا مِنْهَا شَيْئًا إِلَى الْغَدِ . أَنَا الرَّبُّ .

^{٣١} «فَأَحْفَظُوا وَصَايَايَ وَأَعْمَلُوا بِهَا . أَنَا الرَّبُّ . ^{٣٢} وَلَا تُدَنِّسُوا أَسْمِيَ الْقُدُّوسَ ، فَأَبْقَى مُقَدَّسًا فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ . أَنَا الرَّبُّ الَّذِي كَرَّسْتُكُمْ ^{٣٣} وَأَخْرَجْتُكُمْ مِنْ أَرْضٍ مِصْرَ لِيَكُونَ لَكُمْ إِلَهًا . أَنَا الرَّبُّ .

أعياد الرب

٢٣ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^١ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : أَعْيَادُ الرَّبِّ الَّتِي تَحْتَفِلُونَ بِهَا مُقَدَّسَةٌ لِلرَّبِّ . ^٢ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ تَعْمَلُ عَمَلًا ، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ سَبْتُ عِطْلَةً مُقَدَّسَةً تَحْتَفِلُونَ بِهَا وَلَا تَعْمَلُوا عَمَلًا فِي جَمِيعِ دِيَارِكُمْ . فَهُوَ سَبْتُ لِلرَّبِّ . ^٤ «هَذِهِ أَعْيَادُ الرَّبِّ الْمُقَدَّسَةِ الَّتِي تَحْتَفِلُونَ

^{١٣} وَلَكِنَّهَا إِذَا صَارَتْ أَرْمَلَةً أَوْ مُطَلَّقَةً وَلَا نَسْلَ لَهَا ، وَرَجَعَتْ إِلَى بَيْتِ أَبِيهَا كَأَيَّامِ صِبَاهَا ، فَتَأْكُلُ مِنْ طَعَامِ أَبِيهَا الَّذِي لَا يَأْكُلُ مِنْهُ غَيْرُ الْكَاهِنِ . ^{١٤} وَكُلُّ مَنْ أَكَلَ سَهْوًا مِنَ الْقَرَابِينِ الْمُقَدَّسَةِ لِي ، يَدْفَعُ مَا أَكَلَهُ إِلَى الْكَاهِنِ بزيادةِ حُمْسِهِ .

^{١٥} «لَا يُدَنِّسُ الْكَهَنَةُ مَا يُقَدِّمُهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ قَرَابِينِ يَكْرُسُونَهَا لِلرَّبِّ بِأَنْ يُطْعِمُوهَا لِمَنْ لَا يَحِلُّ لَهُ ، ^{١٦} فَيَحْمِلُونَهُ بِأَكْلِهَا الْإِثْمَ وَالْعِقَابَ ، وَهِيَ الَّتِي كَرَّسْتُهَا . أَنَا الرَّبُّ .

^{١٧} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^{١٨} «قُلْ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ وَسَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ : إِذَا قَرَّبَ رَجُلٌ مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمِنْ نِزْلَائِهِمْ قُرْبَانَهُ وَجَعَلَهُ مُحْرِقَةً لِلرَّبِّ وَفَاءً نَذْرًا أَوْ تَبَرُّعًا ، ^{١٩} فَالْزَبُّ يَرْضَى بِهِ إِذَا قَدَّمَ ذَكَرًا صَحِيحًا مِنَ الْبَقَرِ أَوْ الضَّأْنِ أَوْ الْمَعْزِ . ^{٢٠} وَمَا بِهِ عَيْبٌ فَلَا تَقْرِبُوهُ لِلرَّبِّ ، لِأَنَّهُ لَا يَرْضَى بِهِ مِنْكُمْ .

^{٢١} «وَمَنْ قَرَّبَ ذَبِيحَةَ سَلَامَةٍ لِلرَّبِّ مِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَفَاءً نَذْرًا أَوْ تَبَرُّعًا ، فَلْيَكُنْ صَحِيحًا لَا عَيْبَ فِيهِ لِيَرْضَى بِهِ الرَّبُّ : ^{٢٢} لَا أَعْمَى وَلَا مَكْسُورًا وَلَا مَجْرُوحًا وَلَا بِهِ بُثُورٌ وَلَا أَجْرَبٌ وَلَا أَحْصَفٌ . ^{٢٣} وَكُلُّ ثَوْرٍ أَوْ خَرُوفٍ خُلِقَ وَفِي بَدَنِهِ زِيَادَةٌ أَوْ نَقْصٌ ، فَلَا يُمَكِّنُ تَقْرِيْبَهُ لِلرَّبِّ تَبَرُّعًا ، وَلَا وَفَاءً نَذْرًا ، لِأَنَّهُ لَا يَرْضَى بِهِ . ^{٢٤} وَلَا تَقْرِبُوهُ لِلرَّبِّ إِذَا كَانَ خَصِيًّا بِالرَّضِ أَوْ السَّحْقِ

٢٣ . ٣ : رج تلك ٢ : ١-٣ ، خر ١٦ : ٢٣-٣٠ ،
٢٠ : ٨-١١ ، ٢٣ : ١٢ ، ٣١ : ١٢-١٧ ، ٣٥ : ٢٢ ،
نش ١٢ : ٥ .

١٦ : ترجمة بديلة : يتركون بني إسرائيل يأكلون فيحملون الإثم والعقاب .

١٨-٢٠ : رج ١ : ٣ ، تث ١٧ : ١ .
٢٧-٢٨ : الممارسات المحرمة هنا عرفتها الديانة الكنعانية .

أمام الرب، تحسبون لكم سبعة أسابيع كاملة.
 ١٦ وفي غد السبت السابع بعد خمسين يوماً*
 تقربون تقدمة جديدة للرب. ١٧ فتأتون بخبز
 للتحريك أمام الرب: رغيفان من كل بيت
 يُخبزان بعشري ففة من الدقيق خميراً باكورة
 للرب ١٨ وقربوا مع الخبز، عن الجماعة كلها
 سبعة خراف صحيحة حويّة وعجلاً من البقر
 وكشين محرقة للرب، مع تقدمتهما،
 وسكبيهما من الخمر وقيدة ترضي رائحتها
 الرب. ١٩ وقربوا له تيساً من المعز ذبيحة خطية،
 وخروفين صحيحين ذبيحة سلامة. ٢٠ فبحرك
 الكاهن الخروفين مع خبز البواكير تحريكاً أمام
 الرب. هي قربان مقدس للرب وللکاهن
 نكون.

٢١ وفي ذلك اليوم ذاته تحتفلون احتفالاً
 مقدساً لكم، لا تعملون فيه عملاً شاقاً. ويكون
 ذلك لكم فريضة أبدية في جميع دياركم مدى
 أجيالكم*.

٢٢ وإذا حصدتُم حصيداً أرضكم، فلا
 تحصدوا أطراف حقولكم ولا تجمعوا لقاط
 حصيدكم، بل تركوه للمسكين والغريب. أنا
 الرب إلهكم*.

٢٣ وكلم الرب موسى فقال: ٢٤ «قل لبي
 إسرائيل: يكون لكم اليوم الأول من الشهر

بها في أوقاتها: في الشهر الأول، في مساء
 اليوم الرابع عشر منه إلى مساء اليوم الخامس
 عشر فصبح للرب*. ٦ وفي اليوم الخامس عشر
 منه عيد الفطير للرب، وفيه تأكلون فطيراً سبعة
 أيام. ٧ وفي اليوم الأول منها تحتفلون احتفالاً
 مقدساً ولا تعملون عملاً شاقاً. ٨ وتقربون وقيدة
 للرب سبعة أيام، وفي اليوم السابع تحتفلون
 احتفالاً مقدساً لكم، لا تعملون فيه عملاً
 شاقاً*.

٩ وكلم الرب موسى فقال: ١٠ «قل لبي
 إسرائيل: إذا دخلتم الأرض التي أعطيتها لكم
 وحصدتُم حصيدها، تجثون بحزمة من
 باكورة* حصيدكم إلى الكاهن ١١ فبحركها
 تحريكاً في غد السبت أمام الرب ليرضى
 عنكم. ١٢ وقربوا في يوم تحريك الحزمة خروفاً
 صحيحة حويّة محرقة للرب. ١٣ قربوه مع
 عشري ففة من دقيق ملتوت بزيت وقيدة ترضي
 رائحتها الرب، وأسكبوا عليها ربع هين من
 الخمر. ١٤ لا تأكلوا خبزاً وفريكة وسبلاً طرياً
 إلى ذلك اليوم الذي فيه تقدمون قربان إلهكم.
 تلك فريضة أبدية على ممر أجيالكم، في
 جميع دياركم.

١٥ «ومن غد السبت، يوم تجثون بحزمة
 من باكورة حصيدكم تقدمة يحرّكها الكاهن

٥ : رج خر ١٢ : ١ - ١٤ : عد ٢٨ : ١٦ :

ث ١٦ : ٢ - ١.

٦ : رج خر ١٢ : ١٥ - ٢٠ : ٢٣ : ١٥ ،

٣٤ : ١٨ : عد ٢٨ : ١٧ - ٢٥ : ث ١٦ : ٣ - ٨ .

١٠ : عيد الحزمة الأولى : رج خر ٢٣ : ١٩ :

٣٤ : ٢٦ : تانن بأواثل بواكير أرضكم إلى مقدسي .

١٥ - ٢١ : رج خر ٢٣ : ١٦ ، ٣٤ : ٢٢ :

عد ٢٨ : ٢٦ : ث ١٦ : ٩ - ١٢ .

١٦ : خمسين يوماً : هذه العبارة أصل عيد الخمسين ، أو
 عيد العنصرة .

٢٢ : رج ١٩ : ٩ - ١٠ : ث ٢٤ : ١٩ - ٢٢ .

٣٧ «هذه أعيادُ الرَّبِّ الَّتِي تَحْتَفِلُونَ فِيهَا
أَحْتِفَالاً مُقَدَّساً وَتُقَرَّبُونَ لِلرَّبِّ وَقَائِدَ وَمُحَرَّقاتٍ
وَتَقْدِمَاتٍ وَذَبَائِحَ سَكَائِبَ خَمِيرٍ ، فَرِيضَةً كُلَّ
يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ ، ٣٨ وَذَلِكَ فَضْلاً عَنْ أَيَّامِ السَّبْتِ
وَسَائِرِ عَطَايَاكُمْ وَجَمِيعِ نُذُورِكُمْ وَتِبْرِعَاتِكُمْ
لِلرَّبِّ .

٣٩ «وعندما تَجْمَعُونَ غَلَّةَ الْأَرْضِ تُعِيدُونَ
عِيداً لِلرَّبِّ فِي الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ
مُدَّتُهُ سَبْعَةُ أَيَّامٍ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْهَا عَظْلَةٌ وَفِي
الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَظْلَةٌ . ٤٠ وَخَذُوا لَكُمْ فِي الْيَوْمِ
الْأَوَّلِ ثِمَارَ أَشْجَارِ نَضِيرَةٍ وَسَعَفَ نَخْلِ ،
وَأَغْصَانِ أَشْجَارٍ كَثِيفَةٍ وَصَفْصَافاً نَهْرِيّاً ، وَأَفْرَحُوا
أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ . ٤١ وَعِيدُوهُ عِيداً
لِلرَّبِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ فِي السَّنَةِ . تِلْكَ فَرِيضَةُ أَبَدِيَّةٍ
مَدَى أَجْيَالِكُمْ . ٤٢ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ يُقِيمُونَ فِي
الْمَظَالِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، ٤٣ فَتَعْلَمُ أَجْيَالُكُمْ أَنَّ الرَّبَّ
أَسْكَنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْمَظَالِّ ، حِينَ أَخْرَجَهُمْ
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ . هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ * . ٤٤
فَأَخْبَرَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِأَعْيَادِ الرَّبِّ .

العناية بالسرّج

٢٤ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٢ «مُرْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ أَنْ يُقَدِّمُوا إِلَيْكَ زَيْتَ زَيْتُونٍ مَرْضُوضٍ
نَقِيٍّ لِلْإِنَّارَةِ ، تَوْقُدُ بِهِ السَّرْجَ دَائِماً . ٣ فِي خَارِجِ
حِجَابِ تَابُوتِ الْعَهْدِ ، فِي خِيَمَةِ الْجَمْعِ ،

السَّابِعِ * يَوْمَ عَظْلَةٍ وَتَذْكَارٍ وَأَحْتِفَالٍ مُقَدَّسٍ
عَلَى صَوْتِ الْبُوقِ . ٢٥ لَا تَعْمَلُوا فِيهِ عَمَلاً شاقّاً ،
وَقَرَّبُوا وَقِيدَةً لِلرَّبِّ * .

٢٦ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٢٧ «أَمَّا الْيَوْمُ
الْعَاشِرُ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ هَذَا ، فَهُوَ يَوْمُ الْكُفَّارَةِ
وَفِيهِ تَحْتَفِلُونَ أَحْتِفَالاً مُقَدَّساً لَكُمْ ، وَتَذَلِّلُونَ
نَفُوسَكُمْ بِالصَّوْمِ وَتُقَرَّبُونَ وَقِيدَةً لِلرَّبِّ * . ٢٨ وَفِي
هَذَا الْيَوْمِ ذَاتِهِ لَا تَعْمَلُوا عَمَلاً لِأَنَّهُ يَوْمُ كُفَّارَةٍ ،
يُكْفَرُ فِيهِ الْكَاهَنُ عَنْكُمْ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ .
٢٩ فَكُلُّ مَنْ لَا يَذَلِّلُ نَفْسَهُ بِالصَّوْمِ فِي هَذَا الْيَوْمِ
أَقْطَعُوهُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِهِ . ٣٠ وَكُلُّ مَنْ يَعْمَلُ فِيهِ
عَمَلاً أُبِيدُوهُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِهِ . ٣١ عَمَلاً لَا تَعْمَلُوا
فِيهِ . هَذِهِ فَرِيضَةُ أَبَدِيَّةٍ مَدَى أَجْيَالِكُمْ ، فِي
جَمِيعِ دِيَارِكُمْ . ٣٢ فَهُوَ سَبْتُ عَظْلَةٍ لَكُمْ ،
تَذَلِّلُونَ فِيهِ نَفُوسَكُمْ بِالصَّوْمِ مِنْ مَسَاءِ الْيَوْمِ
التَّاسِعِ مِنَ الشَّهْرِ إِلَى مَسَاءِ الْيَوْمِ الْعَاشِرِ وَلَا
تَعْمَلُونَ عَمَلاً * .

٣٣ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٣٤ «قُلْ لِبَنِي
إِسْرَائِيلَ يَكُونُ الْيَوْمُ الْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ هَذَا
الشَّهْرِ السَّابِعِ عِيدَ الْمَظَالِّ لِلرَّبِّ مُدَّتُهُ سَبْعَةُ
أَيَّامٍ * . ٣٥ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْهَا تَحْتَفِلُونَ أَحْتِفَالاً
مُقَدَّساً لَكُمْ ، لَا تَعْمَلُونَ فِيهِ عَمَلاً شاقّاً .
٣٦ وَتُقَرَّبُونَ وَقِيدَةً لِلرَّبِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، وَفِي الْيَوْمِ
الثَّامِنِ تَحْتَفِلُونَ أَحْتِفَالاً مُقَدَّساً لَكُمْ ، تُقَرَّبُونَ فِيهِ
وَقِيدَةً لِلرَّبِّ وَلَا تَعْمَلُونَ عَمَلاً .

٣٤ : عيد المظال : يحتفل به بنو إسرائيل فيقيمون ثمانية أيام
في مظال أو خيام من أغصان الشجر .
٣٤-٤٣ : رج خر ٢٣ : ١٦ ، ٣٤ : ٢٢ ،
عد ٢٩ : ١٢ ، نث ١٦ : ١٣-١٥ .

٢٤ : اليوم الأول من الشهر السابع : يقابل عيد رأس السنة .
٢٤-٢٥ : رج عد ٢٩ : ١-٦ .
٢٧ : رج لا ١٦ .
٢٧-٣٢ : رج لا ١٦ ، عد ٢٩ : ٧-١١ .

١٦ وَمَنْ جَدَّفَ عَلَى اسْمِ الرَّبِّ، يُقْتَلْ قَتْلًا.
 تَرْجُمُهُ كُلُّ الْجَمَاعَةِ، دَخِيلًا كَانَ أَمْ أَصِيلًا.
 ١٧ «مَنْ قَتَلَ إِنْسَانًا، يُقْتَلْ قَتْلًا»، ١٨ وَمَنْ
 قَتَلَ بَهِيمَةً، يُعَوَّضُ مِثْلَهَا رَأْسًا بِدَلِّ رَأْسٍ.
 ١٩ «مَنْ أَضَرَّ بِآخَرَ، يُفْعَلُ بِهِ كَمَا فَعَلَ:
 ٢٠ الْكَسْرُ بِالْكَسْرِ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ، وَالسِّنُّ
 بِالسِّنِّ، كَالضَّرَرِ الَّذِي يُنزِلُهُ بِهِ. وَكَذَلِكَ كُلُّ
 ضَرَرٍ يُنزِلُهُ الْإِنْسَانُ بِالْإِنْسَانِ يُنزِلُهُ بِهِ مِثْلُهُ*.
 ٢١ «مَنْ قَتَلَ بَهِيمَةً يُعَوَّضُهَا، وَمَنْ قَتَلَ
 إِنْسَانًا يُقْتَلْ. ٢٢ حُكْمٌ وَاحِدٌ يَكُونُ لَكُمْ جَمِيعًا،
 لِلدَّخِيلِ كَمَا لِلْأَصِيلِ. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ*».
 ٢٣ فَلَمَّا أَخْبَرَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِهَذَا
 الْكَلَامِ أَخْرَجُوا اللَّاعِنَ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ
 وَرَجَمُوهُ بِالْحِجَارَةِ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.

السنة السابعة

٢٥ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فِي جَبَلِ سِينَاءَ
 فَقَالَ: ٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِذَا دَخَلْتُمْ الْأَرْضَ
 الَّتِي أُعْطِيهَا لَكُمْ، فَلْيَكُنْ لَهَا سَبْتُ عَطْلَةً لِلرَّبِّ.
 ٣ سِتَّ سَنِينَ تَزْرَعُونَ حَقُولَكُمْ، وَسِتَّ سَنِينَ
 تَقْضِبُونَ كَرْوَمَكُمْ وَتَجْمَعُونَ غِلَالَهَا، ٤ وَفِي السَّنَةِ
 السَّابِعَةِ يَكُونُ لِلأَرْضِ سَبْتُ عَطْلَةٍ مُكْرَسٌ
 لِلرَّبِّ، فَلَا تَزْرَعُوا حَقُولَكُمْ وَلَا تَقْضِبُوا
 كَرْوَمَكُمْ. ٥ وَالْحَصِيدُ النَّابِتُ مِنْ تِلْقَاءِ ذَاتِهِ لَا
 تَحْصُدُوهُ وَلَا تَقْطِفُوهُ، عِنبُ كَرْوَمِكُمْ غَيْرِ

يُدَاوِمُ هَرُونَ عَلَى تَرْتِيبِ السُّرُجِ أَمَامَ الرَّبِّ مِنَ
 الْمَسَاءِ إِلَى الصَّبَاحِ. هَذِهِ فَرِيضَةٌ أَبَدِيَّةٌ مَدَى
 أَجْيَالِكُمْ. ٤ عَلَى الْمَنَارَةِ الطَّاهِرَةِ يُرتَّبُ هَرُونَ
 السُّرُجَ أَمَامَ الرَّبِّ دَائِمًا.
 ٥ «وَحُذِّدَقِيًّا وَأَخْبِزُهُ أَثْنَى عَشَرَ قُرْصًا، كُلُّ
 قُرْصٍ عَشْرًا قَفَّةً، ٦ وَأَجْعَلْهَا صَفَيْنِ، كُلُّ صَفٍّ
 سِتَّةُ أَقْرَاصٍ مُرتَّبَةٍ عَلَى الْمَائِدَةِ الطَّاهِرَةِ أَمَامَ
 الرَّبِّ* ٧. وَأَجْعَلْ عَلَى كُلِّ صَفٍّ بَخُورًا صَافِيًا،
 فَيَكُونُ مَعَ الْخُبْزِ عَيْتَةً لَوْقِدَةٍ لِلرَّبِّ* ٨. فِي كُلِّ
 يَوْمٍ سَبْتٍ تُرتَّبُ الْأَقْرَاصُ أَمَامَ الرَّبِّ دَائِمًا عَنْ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ. هَذَا عَهْدٌ عَلَيْهِمْ إِلَى الْأَبَدِ.
 ٩ فَتَكُونُ الْأَقْرَاصُ لِهَرُونَ وَبَنِيهِ يَأْكُلُونَهَا فِي
 مَوْضِعٍ مُقَدَّسٍ، لِأَنَّهَا مُقَدَّسَةٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ لَهُ
 مِنْ وَقَائِدِ الرَّبِّ. هَذِهِ فَرِيضَةٌ أَبَدِيَّةٌ*».

مثل على العقاب العادل

١٠ وَكَانَ رَجُلٌ أُمُّهُ إِسْرَائِيلِيَّةٌ وَأَبُوهُ مِصْرِيٌّ
 وَيُقِيمُ فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَخَرَجَ وَخَاصِمٌ فِي
 الْمَحَلَّةِ رَجُلًا إِسْرَائِيلِيًّا ١١ وَجَدَّفَ عَلَى اسْمِ
 الرَّبِّ وَلَعَنَهُ، فَقَادُوهُ إِلَى مُوسَى. وَكَانَ اسْمُ أُمِّهِ
 شَلُومِيَّةَ بِنْتُ دِيبْرِي مِنْ عَشِيرَةِ دَانَ. ١٢ فَالْقَوَةُ فِي
 السَّجْنِ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ مَا يُرِيدُ الرَّبُّ. ١٣ فَكَلَّمَ
 الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ١٤ «يُخْرَجُ اللَّاعِنُ إِلَى
 خَارِجِ الْمَحَلَّةِ، وَيَضَعُ كُلُّ مَنْ سَمِعَهُ أَيْدِيَهُمْ
 عَلَى رَأْسِهِ وَيَرْجُمُهُ كُلُّ الْجَمَاعَةِ. ١٥ وَقُلْ لِبَنِي
 إِسْرَائِيلَ: مَنْ لَعَنَ إِلَهَهُ تَحْمَلُ عَاقِبَةُ خَطِيئَتِهِ،

٢٤. ٥-٦: رج ٢٥-٣٠.

٧: رج ٢: ٢٢ ح.

٩: رج مت ١٢: ٤، مر ٢٦: ٦، لو ٤: ٤.

١٧: رج خر ٢١: ١٢.

١٩-٢٠: رج خر ٢١: ٢٣-٢٥؛ تث ١٩: ٢١؛

مت ٥: ٣٨.

٢٢: رج عد ١٥: ١٥-١٦.

٢٥. ١-٧: رج خر ٢٣: ١٠-١١.

٢٠ فَإِنْ قُلْتُمْ . ماذا نَأْكُلُ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ إِذَا كُنَّا لَا نَزْرَعُ وَلَا نَجْمَعُ غِلًّا لَنَا ؟ ٢١ أَجَبْتُمْكُمُ إِنِّي أَبَارِكُ لَكُمْ الْأَرْضَ فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ ، فَتُغْلُّ لثَلَاثِ سِنِينَ . ٢٢ فَتَزْرَعُونَ فِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ * وَتَأْكُلُونَ مِنَ الْغَلَّةِ الْقَدِيمَةِ إِلَى مَجِيءِ غَلَّتِهَا فِي السَّنَةِ التَّاسِعَةِ .

٢٣ «وَالْأَرْضُ لَا تُبَاعُ بَيْعًا دَائِمًا ، فَلَا أَرْضُ لِي وَأَنْتُمْ غُرَبَاءُ مُقِيمُونَ عِنْدِي . ٢٤ بَلْ فِي كُلِّ أَرْضٍ تَمْلِكُونَهَا تُعْطُونَ لِلْمَالِكِ الْأَصِيلِ حَقَّ فَكَاكِهَا . ٢٥ إِذَا أَفْتَقَرَ أَخُوكَ الْإِسْرَائِيلِيُّ فَبَاعَ شَيْئًا مِنْ مُلْكِهِ ، حَقَّ لِأَقْرَبِ أَقْرَابِهِ أَنْ يَقْكُ بَيْعَهُ . ٢٦ وَمَنْ لَا يَكُونُ لَهُ أَحَدٌ يَقْكُ بَيْعَهُ ، فَلَهُ أَنْ يَقْكُهَا هُوَ بِنَفْسِهِ إِذَا تيسَّرَ فِي يَدِهِ مِقْدَارُ فَكَاكِهَا . ٢٧ فَبِحَسَبِ عَدَدِ سِنِينَ الْبَيْعِ وَيُدْفَعُ إِلَى الْمُشْتَرِي مَا يَقْكُ لَهُ عَنِ السِّنِينَ الْمُتَبَقَّةِ إِلَى سَنَةِ الْيُوبِيلِ وَيَرْجِعُ إِلَى مُلْكِهِ . ٢٨ وَإِنْ كَانَ مِقْدَارُ مَا عَلَيْهِ دَفْعُهُ غَيْرَ مُتيسِّرٍ لَهُ ، يَبْقَى مَبِيعُهُ فِي يَدِ مُشْتَرِيهِ إِلَى سَنَةِ الْيُوبِيلِ ، وَفِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ يَخْرُجُ الْمُشْتَرِي مِنْهُ وَيَرْجِعُ إِلَى مُلْكِهِ .

٢٩ «وَمَنْ بَاعَ بَيْتَ إِقَامَةٍ فِي مَدِينَةٍ لَهَا سُورٌ ، فَلَهُ أَنْ يَقْكُهُ فِي السَّنَةِ الْأُولَى مِنْ يَوْمِ بَيْعِهِ ، ٣٠ وَإِلَّا ثَبَتَ الْبَيْتُ لِمُشْتَرِيهِ وَوَرِثَتِهِ مَدَى أَجَالِهِمْ ، وَلَا يَخْرُجُ مِنْهُ فِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ . ٣١ وَبُيُوتُ الْقُرَى الَّتِي لَا سُورَ يُحِطُ بِهَا ، تُحَسَبُ مِثْلَ الْحَقُولِ ، يَقْكُهَا بَائِعُهَا وَيَخْرُجُ مِنْهَا مُشْتَرِيهَا فِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ إِنْ بَقِيَ فِي يَدِهِ . ٣٢ «وَأَمَّا اللَّأْوِيُّونَ ، فَلَهُمْ فِي أَيِّ وَقْتٍ أَنْ

الْمَقْضُوبَةِ ، لِأَنَّهَا سَنَةٌ عَطْلَةٌ لِلْأَرْضِ . ٦ وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ تُطْعِمُكُمْ أَنْتُمْ وَعِبِيدُكُمْ وَجَوَارِكُكُمْ وَأَجْرَاءُكُمْ وَضُيُوفُكُمْ النَّازِلِينَ فِيمَا بَيْنَكُمْ ٧ وَبِهَائِمِكُمْ وَالْوَحُوشَ الَّتِي فِي أَرْضِكُمْ * .

سنة اليوبيل

٨ «وَأَحْسِبُوا لَكُمْ سَبْعَ سِنِينَ سَبْعَ مَرَّاتٍ ، فَيَكُونَ لَكُمْ تِسْعُ وَأَرْبَعُونَ سَنَةً . ٩ وَفِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ ، فِي يَوْمِ الْكَفَّارَةِ ، تَنْفَخُونَ فِي الْبُوقِ فِي أَرْضِكُمْ كُلِّهَا . ١٠ وَتُكْرَسُونَ لِي سَنَةَ الْخَمْسِينَ وَتَتَادُونَ بِتَحْرِيرِ أَهْلِ الْأَرْضِ كُلِّهَا ، فَتَكُونُ لَكُمْ يُوبِيلًا وَتَرْجِعُوا ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ إِلَى مُلْكِهِ وَإِلَى عَشِيرَتِهِ . ١١ لَا تَزْرَعُوا فِيهَا وَلَا تَحصدُوا الْحَصِيدَ النَّابِتَ مِنْ تِلْقَاءِ ذَاتِهِ ، وَلَا تَقْطِفُوا عِنَبَ كَرُومِكُمْ غَيْرَ الْمَقْضُوبَةِ . ١٢ فَهِيَ يُوبِيلٌ ، مُقَدَّسَةٌ تَكُونُ لَكُمْ ، وَفِيهَا تَأْكُلُونَ مِمَّا تَغْلُهُ الْحَقُولُ مِنْ تِلْقَاءِ ذَاتِهَا . ١٣ وَفِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ هَذِهِ تَرْجِعُونَ ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مُلْكِهِ .

١٤ «إِذَا بَعْتَ مِنْ أَحَدٍ أَوْ ابْتَعْتَ مِنْهُ ، فَلَا يَغْنَى أَحَدُكُمَا الْآخَرَ . ١٥ بَلْ بِحَسَبِ عَدَدِ السِّنِينَ ، مِنْ بَعْدِ سَنَةِ الْيُوبِيلِ تَشْتَرِي مِنْهُ ، وَبِحَسَبِ الْغَلَّةِ يَبِيعُكَ . ١٦ وَبِحَسَبِ كَثَرَةِ السِّنِينَ تُكْثِرُ لَهُ الثَّمَنَ ، وَبِحَسَبِ قِلَّتِهَا تُقَلِّلُهُ ، لِأَنَّهُ يَبِيعُكَ غِلًّا لَا مَعْدُودَةً . ١٧ فَلَا يَغْنَى أَحَدُكُمَا الْآخَرَ ، بَلْ اتَّقُوا إِلَهُكُمْ . أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ . ١٨ فَاعْمَلُوا بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي وَأَحْفَظُوهَا ، فَتُقِيمُوا بِالْأَرْضِ آمِنِينَ . ١٩ وَتَخْرُجُ الْأَرْضُ ثَمَرَهَا ، فَتَأْكُلُونَ وَتَشْبَعُونَ وَتُقِيمُونَ آمِنِينَ .

يَفْكُوا الْبُيُوتَ الَّتِي يَمْلِكُونَهَا فِي مَدُنِ سَكْنَاهُمْ * .
 ٣٣ وَمَنْ اشْتَرَى بَيْتًا يَمْلِكُهُ أَحَدُ اللَّاَوِيِّينَ فِي مَدِينَةِ
 سَكْنَاهُ، يَخْرُجُ مِنْهُ فِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ لِأَنَّ بُيُوتَ
 اللَّاَوِيِّينَ فِي مَدُنِ سَكْنَاهُمْ هِيَ مُلْكُ لَهُمْ فِيمَا
 بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٣٤ وَأَمَّا ضَوَاحِي مَدُنِهِمْ فَلَا
 تُبَاعُ لِأَنَّهَا مُلْكُ مُؤَبَّدٌ لَهُمْ .

معاملة الفقير والعبد

٣٥ «إِذَا أَتَقَفَرَ إِسْرَائِيلِيُّ عِنْدَكَ وَقَصُرَتْ يَدُهُ
 عَنِ الْعَيْشِ، فَأَعْنِهِ وَلِيعِشْ مَعَكَ كغَرِيبٍ
 وَمُقِيمٍ * . ٣٦ لَا تَأْخُذْ مِنْهُ رَبًّا وَلَا رِبْحًا، بَلِ
 أَتَقِ إِلَهَكَ فَيَعِيشَ مَعَكَ. ٣٧ لَا تُقْرِضْهُ مَالَكَ
 رَبِّيًا وَلَا تُطْعِمُهُ بِرِيحٍ * . ٣٨ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
 الَّذِي أَخْرَجْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لِأُعْطِيَكُمْ أَرْضَ
 كَنْعَانَ وَأَكُونَ لَكُمْ إِلَهًا .

٣٩ «وَإِذَا أَتَقَفَرَ إِسْرَائِيلِيُّ عِنْدَكَ وَبَاعَ نَفْسَهُ
 لَكَ، فَلَا تَسْتَعْدِمُهُ خِدْمَةَ الْعَبِيدِ ٤٠ بَلِ كَأَجِيرٍ
 وَمُقِيمٍ يَكُونُ مَعَكَ وَيَخْدُمُكَ إِلَى سَنَةِ الْيُوبِيلِ .
 ٤١ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ عِنْدِكَ، هُوَ وَبَنُوهُ مَعَهُ،
 وَيَرْجِعُ إِلَى عَشِيرَتِهِ وَمُلْكِ آبَائِهِ. ٤٢ فَبَنُو إِسْرَائِيلَ
 الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ هُمْ عِبَادِي وَلَا
 يُبَاعُونَ بَيْعَ الْعَبِيدِ. ٤٣ لَا تَسْلُطْ عَلَيْهِ بَعُثْفٍ، بَلِ
 أَتَقِ إِلَهَكَ .

٤٤ «مِنَ الْأُمَمِ الَّذِينَ حَوْلَكُمْ تَقْتَنُونَ الْعَبِيدَ
 وَالْإِمَاءَ. ٤٥ وَتَقْتَنُونَهُمْ أَيْضًا مِنْ أَبْنَاءِ الْغُرَبَاءِ
 الْمُقِيمِينَ مَعَكُمْ وَمِنْ عَشَائِرِهِمُ الَّذِينَ

٣٦-٣٧ : رج خر ٢٢ : ٢٤ ؛ تث ١٥ : ٧-١١ ؛

٢٣ : ٢٠-٢١ .

٣٩-٤٦ : رج خر ٢١ : ٢-٦ ؛ تث ١٥ : ١٢-١٨ .

٣٢ : مدن اللاويين : رج عد ٣٥ : ١-٨ ؛

يش ٢١ : ١-٤٢ ؛ ١ : ٦ : ٣٩-٦٦ . لم يكن لللاويين

ملك خاص لهم كما لسائر القبائل رج يش ١٤ : ٤ .

٣٥ : رج تث ١٥ : ٧-٨ .

جزاء الطاعة

جزاء العصيان

٢٦ «لَا تَصْنَعُوا لَكُمْ أَوْثَانًا وَلَا تَمَاثِيلَ مَنَحُوتَةً، وَلَا تُقِيمُوا نُصْبًا وَلَا أَحْجَارًا مَزْخَرَةً فِي أَرْضِكُمْ لِتَسْجُدُوا لَهَا، لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ». ٢٧ أَحْفَظُوا لِي بِأَيَّامِ السَّبْتِ وَتَهَيَّؤُوا مَعْبَدِي الْمُقَدَّسَ. أَنَا الرَّبُّ. ٢٨ إِنْ سَلَكَتُمْ فِي فَرَائِضِي وَحَفِظْتُمْ وَصَايَايَ وَعَمِلْتُمْ بِهَا ٢٩ أَتَزَلَّتِ الْمَطَرُ عَلَيْكُمْ فِي حِينِهِ، فَتُخْرِجُ الْأَرْضُ غِلَالَهَا وَشَجَرُ الْحَقْلِ ثَمَرَهُ ٣٠ وَيَتَّصِلُ أَوَانُ دَرَسِ الْحِنِطَةِ بِقُطَافِ الْعِنَبِ، وَقُطَافُ الْعِنَبِ بِالزَّرْعِ، وَتَأْكُلُونَ طَعَامَكُمْ وَتَشْبَعُونَ وَتُقِيمُونَ فِي أَرْضِكُمْ آمِنِينَ. ٣١ وَأَلْتَمِ الْسَّلَامَ فِي الْأَرْضِ، فَتَنَامُونَ وَلَا مَنْ يُرْعِيكُمْ وَأُزِيلَ الْوَحْشُ الضَّارِيَّةُ مِنَ الْأَرْضِ، وَحَرْبٌ لَا تَعْبُرُ أَرْضَكُمْ. ٣٢ وَتَطْرُدُونَ أَعْدَاءَكُمْ، فَيَسْقُطُونَ أَمَامَكُمْ بِالسَّيْفِ. ٣٣ تَطْرُدُ الْخَمْسَةُ مِنْكُمْ مِئَةً، وَالْمِئَةُ عَشْرَةَ آلَافٍ، وَيَسْقُطُ أَعْدَاؤُكُمْ أَمَامَكُمْ بِالسَّيْفِ. ٣٤ وَأَلْتَمِ الْإِيكُمُ وَأُنْمِيكُمْ وَأَكْثَرِكُمْ وَأَقِيمْ عَهْدِي لَكُمْ. ٣٥ وَتَأْكُلُونَ مِنْ قَدِيمِ غِلَالِكُمْ إِلَى أَنْ تُخْرِجُوهُ لِتُخْزِنُوا الْجَدِيدَ. ٣٦ وَأَجْعَلُ مَسْكَنِي فِيمَا بَيْنَكُمْ وَلَا أَنْبَذَكُمْ. ٣٧ وَأَسِيرُ فِيمَا بَيْنَكُمْ، وَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهًا، وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لِي شَعْبًا. ٣٨ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ الْمِصْرِيِّينَ لِئَلَّا تَكُونُوا عِبِيدًا لَهُمْ، وَحَطَّمْتُ أَغْلَالَ نِيرِكُمْ وَجَعَلْتُكُمْ تَسِيرُونَ مَرُوقِي الرُّأْسِ.

٢٧ «وَأَنْ كُنْتُمْ لَا تَسْمَعُونَ لِي وَلَا تَعْمَلُونَ بِمَجْمِيعِ هَذِهِ الْوَصَايَا، ٢٨ وَرَفَضْتُمْ فَرَائِضِي، وَتَبَدَّلْتُمْ أَحْكَامِي، وَنَقَضْتُمْ عَهْدِي وَلَمْ تَعْمَلُوا بِمَجْمِيعِ وَصَايَايَ، ٢٩ فَأَنَا أَيْضًا أَعْمَلُكُمْ بِالْمِثْلِ، فَأَجْلِبُ عَلَيْكُمْ رُعْبًا، وَدَاءَ غَضَالًا، وَخُمَى تُفْنِي الْعَيْنِينَ وَتُتْلِفُ النَّفْسَ، وَتَزْرَعُونَ زَرْعَكُمْ بَاطِلًا فَيَأْكُلُهُ أَعْدَاؤُكُمْ. ٣٠ وَأَمِيلُ بَوَاجِهِي عَلَيْكُمْ، فَتَنْهَزُمُونَ مِنْ أَمَامِ أَعْدَائِكُمْ، وَتَسْلُطُ عَلَيْكُمْ مَبْغُضُوكُمْ، وَتَهْرَبُونَ وَلَا مَنْ يَطْرُدُكُمْ. ٣١ وَإِنْ كُنْتُمْ بَعْدَ هَذَا كُلِّهِ لَا تَسْمَعُونَ لِي، زِدْتُكُمْ تَأْدِيبًا عَلَى خَطَايَاكُمْ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ، ٣٢ فَأَحْطَمْتُ جَاهَكُمْ وَعِزَّكُمْ، وَأَجْعَلُ سَمَاءَكُمْ كَالْحَدِيدِ وَأَرْضَكُمْ كَالنَّحَاسِ ٣٣ وَتَسْتَفِدُونَ قَوَاكُم عَيْنًا، وَلَا تُعْطِي أَرْضَكُمْ غَلَّتْهَا، وَلَا يُخْرِجُ شَجَرُ الْأَرْضِ ثَمَرَهُ. ٣٤ «وَأَنْ تَمَادَيْتُمْ فِي مُخَالَفَتِي وَمَا سَمِعْتُمْ لِي، زِدْتُكُمْ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ مِنَ الضَّرَبَاتِ عَلَى خَطَايَاكُمْ ٣٥ وَأَطْلَقْتُ عَلَيْكُمْ وَحُوشَ الْبَرِّيَّةِ، فَتُفْقِدُكُمْ أَوْلَادُكُمْ وَتُهْلِكُ بَهَائِمُكُمْ وَتَقْلَلُ عِدَدُكُمْ حَتَّى تُقْفِرَ طُرُقَاتُكُمْ. ٣٦ «وَأَنْ كَانَ هَذَا لَا يُؤَدِّبُكُمْ وَتَمَادَيْتُمْ فِي مُخَالَفَتِي ٣٧ تَمَادَيْتُ أَنَا أَيْضًا فِي مُخَالَفَتِكُمْ وَضَرَبْتُكُمْ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ عَلَى خَطَايَاكُمْ ٣٨ فَأَجْلِبُ عَلَيْكُمْ حَرْبًا تَنْتَقِمُ لِلْعَهْدِ الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ، فَتَجْتَمِعُونَ إِلَى مُدُنِكُمْ هَارِبِينَ وَأُرْسِلُ

٢٥-٢٦: الحرب والوباء والجوع: الضربات التي تصيب المدينة المحاصرة. رج ار ٢١: ٧؛ حز ٧: ١٥.

٢٦: ١. رج ١٩: ٤.

٣-٥: رج نث ١١: ١٣-١٥.

١٢: رج ٢ كور ٦: ١٦؛ رؤ ٢١: ٣.

الوباء فيما بينكم وتسلمون إلى أيدي أعدائكم .
 ٢٦ وأقطع عنكم كفايتكم من الخبز ، وهو قوام حياتكم ، فخبز عشرين نساء الخبز في ثور واحد وبوزغته بالتقير ، وتأكلون ولا تشبعون .
 ٢٧ « وإن كنتم بهذا كله لا تسمعون لي وتماديتم في مخالفتي ، ٢٨ تماديتم أنا أيضا في مخالفتكم سخطا وأذبتكم سبعة أضعاف على خطاياكم ، ٢٩ فتأكلون لحوم بنيكم وبناتكم ، وأهدم معابدكم العالية ، وأحطم مذبح بخورك ، وألق جثثكم على جثث أصنامكم وتعافكم نفسي . ٣١ وأجعل مدنكم خرابا وأماكنكم المقدسة قفرا ، ولا أستم رائحة محرقاتكم لمراضاتي . ٣٢ وأترك الأرض قفرا ، فيندهل لها أعداؤكم المقيمون فيها . ٣٣ وأشتكم فيما بين الأمم ، وأشهر وراءكم سيفا ، فتصير أرضكم قفرا ومدنكم خرابا . ٣٤ فتنعم الأرض براحتها طول أيام خلوها منكم ، وأنتم في أرض أعدائكم . نعم ، تتراح الأرض وتنعم براحتها . ٣٥ طول أيام خلوها منكم . فهي قلما أرتاحت في أيام سيوتها وأنتم مقيمون بها .
 ٣٦ « والباقون منكم ألقى الجبانة في قلوبهم ، في أراضي أعدائهم ، حتى إن صوت ورقة متحركة يهزهم ، فيهربون هربهم من السيف ولا من بطردهم . ٣٧ ويعثر الواحد منهم بالآخر ، كمن يهرب من أمام السيف ولا من يطرده ، ولا يقوم لكم قاعة في وجوه أعدائكم .

٣٨ وتبسدون بين الأمم وتبتلعكم أرض أعدائكم . ٣٩ والباقون منكم يسرون إلى الزوال عقابا على آثامهم وآثام آبائهم في أراضي أعدائكم ، ٤٠ حتى إذا عترفوا بآثامهم وآثام آبائهم ، وبخياتهم لي وتماديهم في مخالفتي ، ٤١ بحيث تماديتم أنا أيضا في مخالفتهم ، فادخلتهم أرض أعدائهم حتى تخضع قلوبهم الكافرة ويتحملوا جزاء آثامهم ٤٢ ذكرت عهدي مع يعقوب وإسحق وإبراهيم وذكرت الأرض ٤٣ التي أخليتها منهم لتنعم براحتها في خلوها منهم ، ولتحمّلوا جزاء آثامهم لأنهم رفضوا أحكامي ونبدوا فرائضي .

٤٤ « وإلى ذلك الحين لا أرفضهم كل الرقص وهم في أرض أعدائهم ، ولا أبتدئهم بحيث أفنيهم وأنقض عهدي معهم ، فأنا الرب إلههم . ٤٥ بل أذكر عهدي للأولين الذين أخرجتهم من أرض مصر ، على مشهد من الأمم ، لأكون لهم إلها . أنا الرب . ٤٦ تلك هي الفرائض والأحكام والشرائع التي وضعها الرب لبني إسرائيل ، في جبل سيناء ، على يد موسى .

النذور

٢٧ وكلم الرب موسى فقال : ٢ « قل لبني إسرائيل : إذا نذر أحد إنسانا للرب وأراد أن يترك نذره ، فعل حسب تقويمك له . ٣ فيكون

٣٤ : إذا رفض بنو إسرائيل أن يحفظوا فترة راحة الأرض (٢٥ : ٤ - ٥) فالله يطرد شعبه من الأرض التي وعدهم بها ، ويعطي أرضه الراحة ويعوضها سنوات العمل .

٤٢ : رج لك ١٢ : ٧ ، ١٧ : ٧ - ٨ ، ٢٦ : ٣ - ٤ ، ٢٨ : ١٣ - ١٤ .

١٦ «وإن كَرَّسَ أَحَدُ لَرَّبِّ شَيْئًا مِنْ حَقْلٍ يَمْلِكُهُ ، فَتَكُونُ قِيمَتُهُ عَلَى قَدَرِ الْبَذَارِ الَّتِي تُبَذَّرُ فِيهِ ، كُلُّ عِشْرِينَ كَيْلًا مِنَ الشَّعِيرِ بِخَمْسِينَ مِثْقَالِ فِضَّةٍ . ١٧ فَإِنْ كَرَّسَ حَقْلَهُ مِنْ سَنَةِ الْيُوبِيلِ ، فَكَمَا يُقَوِّمُهُ الْكَاهَنُ تَكُونُ قِيمَتُهُ . ١٨ وَإِنْ كَرَّسَ بَعْدَ سَنَةِ الْيُوبِيلِ ، فَيُقَوِّمُهُ الْكَاهَنُ مَعَ التَّخْفِيفِ عَلَى قَدَرِ السَّنِينَ الْبَاقِيَةِ إِلَى سَنَةِ الْيُوبِيلِ الْآتِي . ١٩ وَإِنْ أَرَادَ الَّذِي كَرَّسَهُ لِلرَّبِّ أَنْ يَفْكَ الْحَقْلَ ، يَزِدُّ عَلَى تَقْوِيمِ الْكَاهَنِ خُمُسَهُ وَيَكُونُ لَهُ . ٢٠ وَإِنْ كَانَ لَا يَفْكَهُ ، فَبَاعَهُ الْكَاهَنُ لِرَجُلٍ آخَرَ ، فَلَا يَفْكَ بَعْدُ ، ٢١ وَيَكُونُ الْحَقْلُ عِنْدَ خُرُوجِهِ مِنْ يَدِ الْمَالِكِ مُكَرَّسًا لِلرَّبِّ كَالْحَقْلِ الْحَرَامِ ، وَيَصِيرُ مِلْكًا لِلكَاهَنِ .

٢٢ «وإن كَرَّسَ أَحَدُ لَرَّبِّ حَقْلًا اشْتَرَاهُ وَلَمْ يَكُنْ مِنْ أَمْلَاكِهِ الْمَوْرُوثَةِ ، ٢٣ فَلْيَحْسَبِ الْكَاهَنُ لَهُ مِقْدَارَ الْقِيَمَةِ عَلَى قَدَرِ السَّنِينَ الْبَاقِيَةِ إِلَى سَنَةِ الْيُوبِيلِ الْآتِي ، فَيَدْفَعُهَا الرَّجُلُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَنْ مِلْكِ كَرَّسَهُ لِلرَّبِّ . ٢٤ وَفِي سَنَةِ الْيُوبِيلِ يَرْجِعُ الْحَقْلُ إِلَى بَائِعِهِ كَمِلْكِ مَوْرُوثٍ لَهُ . ٢٥ «كُلُّ تَقْوِيمٍ يُجْرِيهِ الْكَاهَنُ يَكُونُ بِالسَّعْرِ الرَّسْمِيِّ ، أَيِ كُلِّ مِثْقَالِ عِشْرُونَ دِرْهَمًا .

٢٦ «لَا يَحْزَرُ أَحَدٌ أَنْ يُكَرِّسَ لِلرَّبِّ أَبْكَارَ الْبَهَائِمِ ، سِوَاً مِنَ الْبَقَرِ أَوْ مِنَ الْغَنَمِ ، فَهِيَ مُخَصَّصَةٌ لِلرَّبِّ . ٢٧ وَإِنْ كَانَ بِكَرِّ الْبَهِيمَةِ نَجَسًا ، يُفْدَى عَلَى حَسَبِ تَقْوِيمِ الْكَاهَنِ بِزِيَادَةِ خُمُسِهِ ، وَإِلَّا يَبِيعُهُ الْكَاهَنُ عَلَى حَسَبِ تَقْوِيمِهِ .

تَقْوِيمُكَ لِلذَّكَرِ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً إِلَى أَبْنِ سِتِّينَ سَنَةً خَمْسِينَ مِثْقَالِ فِضَّةٍ بِالسَّعْرِ الرَّسْمِيِّ ، ٤ وَلِلْأُنْثَى ثَلَاثِينَ مِثْقَالًا ، ٥ وَلِلذَّكَرِ مِنْ أَبْنِ خَمْسِ سِنِينَ إِلَى أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً عِشْرِينَ مِثْقَالًا وَلِلْأُنْثَى عَشْرَةَ مِثْقَالًا ، ٦ وَلِلذَّكَرِ مِنْ أَبْنِ شَهْرٍ إِلَى أَبْنِ خَمْسِ سِنِينَ خَمْسَةَ مِثْقَالِ فِضَّةٍ ، ٧ وَلِلذَّكَرِ مِنْ أَبْنِ سِتِّينَ فَصَاعِدًا خَمْسَةَ عَشَرَ مِثْقَالًا ، وَلِلْأُنْثَى عَشْرَةَ مِثْقَالًا . ٨ فَإِنْ كَانَ النَّاذِرُ يَفْتَقِرُ إِلَى الْقِيَمَةِ الْمَطْلُوبَةِ يُوقِفُ الْمَنْدُورُ أَمَامَ الْكَاهَنِ ، فَيُقَوِّمُهُ الْكَاهَنُ عَلَى حَسَبِ مَا تَمْلِكُهُ يَدُ النَّاذِرِ .

٩ «وإن كَانَ النَّذِرُ مِنَ الْبَهَائِمِ ، مِمَّا يَقْرَبُ لِلرَّبِّ قُرْبَانًا ، فَأَيُّهُ بِهِيمَةٍ تَعْطَى لِلرَّبِّ تَكُونُ مُقَدَّسَةً لَهُ . ١٠ لَا يُبَدَّلُهَا وَلَا يُغَيَّرُهَا ، لَا جِيدًا بَرْدِيٍّ وَلَا رَدِيئًا يَجِيدٍ . فَإِنْ أَبْدَلَهَا بِبَهِيمَةٍ تَكُونُ هِيَ وَالْبَدِيلُ مُقَدَّسَتَيْنِ لِلرَّبِّ . ١١ وَإِنْ كَانَتْ بِهِيمَةٍ نَجَسَةً ، مِمَّا لَا يَقْرَبُ لِلرَّبِّ قُرْبَانًا ، فَلْيُوقِفِ النَّاذِرُ الْبَهِيمَةَ أَمَامَ الْكَاهَنِ ، ١٢ فَيُقَوِّمَهَا الْكَاهَنُ عَلَى حَسَبِ جُودَتِهَا أَوْ رَدَائِعَتِهَا ، وَكَمَا يُقَوِّمُهَا الْكَاهَنُ تَكُونُ . ١٣ وَإِنْ أَرَادَ النَّاذِرُ أَنْ يَفْكَهَا ، فَلْيَزِدْ عَلَى تَقْوِيمِ الْكَاهَنِ خُمُسَهُ .

١٤ «وإن كَرَّسَ أَحَدُ بَيْتَهُ لِلرَّبِّ ، فَيُقَوِّمُهُ الْكَاهَنُ عَلَى حَسَبِ جُودَتِهِ أَوْ رَدَائِعَتِهِ ، وَكَمَا يُقَوِّمُهُ الْكَاهَنُ يَكُونُ . ١٥ فَإِنْ أَرَادَ الَّذِي كَرَّسَهُ أَنْ يَفْكَهُ يَزِيدُ عَلَى تَقْوِيمِ الْكَاهَنِ خُمُسَهُ وَيَكُونُ لَهُ .

٢٨ وَكُلُّ مَا يُحَرِّمُهُ الْإِنْسَانُ لِلرَّبِّ مِنَ جَمِيعِ مَا لَهُ
 مِنْ بَشَرٍ أَوْ بَهِيمَةٍ أَوْ أَرْضٍ يَرِثُهَا ، فَلَا يُبَاعُ وَلَا
 يُفَكُّ لِأَنَّهُ قَرِيبَانُ مُقَدَّسٌ كُلُّ التَّقْدِيسِ لِلرَّبِّ ٥ .
 ٢٩ حَتَّى الْإِنْسَانُ الْمُكْرَسُ لِلرَّبِّ لَا يُفَدَى ، بَلْ
 يُقْتَلُ قَتْلًا .
 ٣٠ «عُشْرُ مُحَاصِيلِ الْأَرْضِ كُلِّهَا مِنَ الْحَبِّ
 وَمِنْ نَعْمِ الشَّجَرِ يَكُونُ لِلرَّبِّ ٣١ . وَإِنْ فَكَّ أَحَدٌ
 شَيْئًا مِنْ عُشْرِهِ ، فَلْيَرَدِّ عَلَيْهِ خُمْسَهُ .
 ٣٢ » وَأَمَّا الْبَقَرُ وَالْغَنَمُ ، فَالْعَاشِيرُ مِنْ كُلِّ مَا
 يَمُرُّ مِنْهَا تَحْتَ عَصَا الرَّاعِي يَكُونُ لِلرَّبِّ ٣٣ جِدًّا
 كَانَ أَمْ رَدِيئًا . لَا يُفَحَّصُ وَلَا يُبَدَّلُ . فَإِنْ أُبْدِلَ
 يَكُونُ هُوَ وَبَدِيلُهُ مُقَدَّسًا لِلرَّبِّ لَا يُفَكُّ ٥ .
 ٣٤ هَذِهِ هِيَ الْوَصَايَا الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا مُوسَى
 لِبَنِي إِسْرَائِيلَ فِي جَبَلِ سِينَاءَ .

العدد

المقدمة

سُمِّيَ كتاب العدد لآَنه يورد أَعْدَادًا وإِحْصَاءَاتٍ ، لكن هذا الموضوع لا يشغل الكتاب كله ، ولا القسم الأهم منه .

بعد أن قبل الشعب من موسى الشرائع الّتي أرسلها الله إليهم في سيناء ، ساروا إلى الأرض الموعودة (١ : ١٠-١٠ : ١٠) . فقادتهم مسيرتهم إلى قادش برنيع على مدخل أرض كنعان ، لكنهم خافوا أن يدخلوا الأرض الّتي أعدّها الرّب لهم . فحكم الرّب عليهم أن يمضوا أربعين سنة في البريّة . فعادوا إلى الجنوب وأرتحلوا في البريّة إلى أن وصلوا أخيرًا إلى أرض موآب ، شرقي البحر الميت (١٠ : ١١-٢١ : ٣٥) . وتروي الفصول الأخيرة من سفر العدد أحداثًا حصلت لهذا الشعب في أرض موآب ، قبل أن ينطلقوا ليدخلوا أرض كنعان (٢٢ : ١-٣٦ : ١٣) .

كتاب العدد يكمل كتابي الخروج واللاويين فيبين لنا شعب في واقعه البشري : متقللاً من الثقة إلى الشك ، ومن القوّة إلى اليأس ، ومن العظمة إلى الدناءة . ونرى من جهة أخرى أمانة الله نحو شعبه الّتي لا يبدّلها شيء ، وهي أمانة لا تمنعه من أن يمارس عدالته وعقابه إذا لزم الأمر . يقف موسى في هذا الكتاب بين الرّب وشعبه : فهو وسيط أمام الله ومعه يحيا حياة الصداقة الحميمة ، وأمام الله يدافع عن شعبه الخائن بهمة لا تعرف الملل .

أول إحصاء لبني إسرائيل

١ وكَلَّمَ الرّبُّ موسى في برّيّة سيناء ، في خيمة الاجتماع ، في اليوم الأوّل من الشهر الثّاني من السنة الثّانية لخروج بني إسرائيل من أرض مصر ، فقال : ٢ «أحصي* أنت وهرون جماعة بني إسرائيل بعشائرهم وعائلاتهم وسجلاً أسماء جميع الذّكوريّ ، كلّ ذكّر بمفرّده ، ٣ من ابن عشرين سنة فصاعداً ، ممّن يخرجون إلى الحرب ، كلّ واحد بحسب جيشه . ٤ وليكن معكم من كلّ سبط رجل يكون هو رئيس عائلته* . ٥ وهذه أسماءهم : ٦ «من رآوبين : أليصور بن شدّيثور ، ٧ ومن شمعون : شلوميئيل بن صوريشدّاي ، ٨ ومن يهوذا : نحشون بن عمّيناداب ، ٩ ومن يسّاكر : نثنائيل بن صوغر ، ١٠ ومن زبولون : أليآب بن حيلون ، ١١ «ومن أبني يوسف من أفرايم : أليشمع بن

٤ : عائلته . أو : بيت آباه .

١ . ٢ : احص : رج ٢٦ : ١-٥١ .

عَمِّيودَ، وَمِنْ مَنْسَى : جَمَلِيلُ بْنُ فَدْهْصُورَ ،

١١ وَمِنْ بَنِيَامِينَ : أَبِيدَانُ بْنُ جَدْعُونِي ، ١٢ وَمِنْ

دَانَ : أَحْيَازُ بْنُ عَمَّشْدَايَ ، ١٣ وَمِنْ أَشِيرَ :

فَجْعِيئِيلُ بْنُ عُكْرَنَ ، ١٤ وَمِنْ جَادَ : أَلْيَاسَافُ بْنُ

دَعُوئِيلَ ، ١٥ وَمِنْ نَفْتَالِي : أَحْيِرْعُ بْنُ عَيْنَنَ .

١٦ هَؤُلَاءِ اخْتَارُوا مِنْ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَكَانُوا

شُبُوحَ أَسْبَاطِ آبَائِهِمْ وَرُؤَسَاءَ عَشَائِرِ بَنِي

إِسْرَائِيلَ .

١٧ فَاخَذَ مُوسَى وَهَرُونَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ الَّذِينَ

ذُكِرَتْ أَسْمَاؤُهُمْ ، ١٨ وَجَمَعَا كُلَّ الْجَمَاعَةِ فِي

الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي ، فَاتَّسَبَّوْا إِلَى

عَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ ، مِنْ أَبْنِ

عِشْرِينَ فِصَاعِدًا ، كُلُّ وَاحِدٍ بِمُفْرَدِهِ ، ١٩ كَمَا

أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى . وَهَكَذَا عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَرُونَ

فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ .

٢٠ فَبَنَوْا رَأُوبِينَ ، بِكُرِّ إِسْرَائِيلَ بِإِحْصَاءِ

أَسْمَائِهِمْ قَرَدًا قَرَدًا ، مَوَالِيدُهُمْ وَعَشَائِرُهُمْ

وعَائِلَاتُهُمْ ، كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً

فِصَاعِدًا مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ، ٢١ كَانَ

عَدْدُهُمْ سِتَّةً وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا وَخَمْسَ مِئَةٍ .

٢٢ وَبَنَوْا شِمْعُونَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ ، قَرَدًا

قَرَدًا ، حَسَبَ مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ ،

كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً فِصَاعِدًا مِمَّنْ

يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ، ٢٣ كَانَ عَدْدُهُمْ تِسْعَةً

وخمسين ألفًا وثلاث مئة .

٢٤ وَبَنَوْا جَادَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ،

٢٥ كَانَ عَدْدُهُمْ خَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا وَسِتِّ مِئَةٍ

وخمسين .

٢٦ وَبَنَوْا يَهُوذَا بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

سَنَةً فِصَاعِدًا مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ٢٧ كَانَ

عَدْدُهُمْ أَرْبَعَةً وَسَبْعِينَ أَلْفًا وَسِتِّ مِئَةٍ .

٢٨ وَبَنَوْا يَسَّكَارَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ٢٩ كَانَ

عَدْدُهُمْ أَرْبَعَةً وَخمسين ألفًا وَأَرْبَع مِئَةٍ .

٣٠ وَبَنَوْا زَبُولُونَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ٣١ كَانَ

عَدْدُهُمْ سَبْعَةً وَخمسين ألفًا وَأَرْبَع مِئَةٍ .

٣٢ وَبَنَوْا يَوْسُفَ بَنِي أَفْرَايِمَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ

حَسَبَ مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ

عِشْرِينَ سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى

الْحَرْبِ ٣٣ كَانَ عَدْدُهُمْ أَرْبَعِينَ أَلْفًا وَخَمْسَ

مِئَةٍ .

٣٤ وَبَنَوْا مَنْسَى بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ ، وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ

عِشْرِينَ سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى

الْحَرْبِ ٣٥ كَانَ عَدْدُهُمْ اثْنَيْنِ وَثَلَاثِينَ أَلْفًا

وَمِئَتَيْنِ .

٣٦ وَبَنَوْا بَنِيَامِينَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

سَنَةً فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ٣٧ كَانَ

عَدْدُهُمْ خَمْسَةً وَثَلَاثِينَ أَلْفًا وَأَرْبَع مِئَةٍ .

٣٨ وَبَنَوْا دَانَ بِإِحْصَاءِ أَسْمَائِهِمْ حَسَبَ

مَوَالِيدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ

١٠ فَإِذَا رَحَلَ الْمَسْكِينُ فَالْأَوِيُّونَ يَقْوَضُونَهُ ، وَإِذَا حَلَّ فَهُمْ يَنْصِبُونَهُ ، وَإِنْ أَقْتَرَبَ مِنْهُ أَحَدٌ سِوَاهُمْ يُقْتَلُ ١١ وَيَنْزِلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مُخِيْمِهِ وَعِنْدَ رَايَةِ بِحَسَبِ جُيُوشِهِمْ ، ١٢ وَالْأَوِيُّونَ يَنْزِلُونَ حَوَالِي مَسْكِنِ تَابُوتِ الْعَهْدِ لِئَلَّا يَقْتَرِبَ مِنْهُ أَحَدٌ فَيَحِلَّ عَلَى جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ غَضَبُ اللَّهِ ، وَيَقُومُونَ بِخِدْمَةِ الْمَسْكِينِ . ١٣ فَعَمِلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِجَمِيعِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى .

ترتيب الأسباط في المحلة

٢ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ : ١ «يَنْزِلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ ، كُلُّ وَاحِدٍ عِنْدَ رَايَةِ جَيْشِهِ تَحْتَ عِلْمِ عَائِلَتِهِ ، قُبَالَةَ خِيْمَةِ الْجَمَاعَةِ وَمِنْ حَوَالِيهَا . ٢ فَتَنْزِلُ فِي الْمَشْرِقِ رَايَةُ مُحَلَّةِ بَنِي يَهُوذَا بِحَسَبِ جُيُوشِهِمْ ، وَالرَّئِيسُ عَلَى بَنِي يَهُوذَا نَحْشُونَ بْنُ عَمِينَادَابَ ٣ وَعَدَدُ جَيْشِهِ أَرْبَعَةٌ وَسَبْعُونَ أَلْفًا وَسِتُّ مِائَةٍ . ٤ وَتَنْزِلُ إِلَى جَانِبِهِ رَايَةُ بَنِي يَسَّاكِرَ ، وَالرَّئِيسُ عَلَى بَنِي يَسَّاكِرَ نَشَائِيلُ بْنُ صَوغَرَ ٥ وَعَدَدُ جَيْشِهِ أَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَأَرْبَعٌ مِائَةٌ . ٦ ثُمَّ رَايَةُ بَنِي زَبُولُونَ ، وَالرَّئِيسُ عَلَى بَنِي زَبُولُونَ أَلْيَابُ بْنُ حِيلُونَ ٧ وَعَدَدُ جَيْشِهِ سَبْعَةٌ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَأَرْبَعٌ مِائَةٌ . ٨ جَمِيعُ الْمَعْدُودِينَ لِمُحَلَّةِ بَنِي يَهُوذَا مِائَةُ أَلْفٍ وَثَمَانُونَ أَلْفًا وَسِتَّةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعٌ مِائَةٌ بِحَسَبِ جُيُوشِهِمْ ، وَهُمْ يَرْحَلُونَ أَوَّلًا .

١٠ وَفِي الْجَنُوبِ رَايَةُ بَنِي مُحَلَّةِ رَأُوبِينَ بِحَسَبِ

سَنَةِ فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ١١ كَانَ عَدَدُهُمْ أَرْبَعِينَ أَلْفًا وَسِتِّينَ أَلْفًا وَسَبْعَ مِائَةٍ .

١٢ وَبَنُو أَشِيرَ بِإِحْصَاءِ أَسَائِهِمْ حَسَبَ مَوَالِدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ ، مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةٍ فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ١٣ كَانَ عَدَدُهُمْ وَاحِدًا وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا وَخَمْسَ مِائَةٍ .

١٤ وَبَنُو نَفْتَالِي بِإِحْصَاءِ أَسَائِهِمْ حَسَبَ مَوَالِدِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ ، مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةٍ فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ ١٥ كَانَ عَدَدُهُمْ ثَلَاثَةً وَخَمْسِينَ أَلْفًا وَأَرْبَعَ مِائَةٍ .

١٦ أُولَئِكَ هُمُ الْمَعْدُودُونَ الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَارُونَ وَرُؤَسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَهُمْ أَنَا عَشْرَ رَجُلًا ، لِكُلِّ عَائِلَةٍ مِنَ الْعَائِلَاتِ وَاحِدٌ . ١٧ وَكَانَ جَمِيعُ الْمَعْدُودِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِحَسَبِ عَائِلَاتِهِمْ ، مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةٍ فِصَاعِدًا ، مِمَّنْ يَخْرُجُونَ إِلَى الْحَرْبِ فِي إِسْرَائِيلَ ١٨ سِتُّ مِائَةِ أَلْفٍ وَثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَخَمْسَ مِائَةٍ وَخَمْسِينَ .

١٩ وَأَمَّا الْوُيُوتُ ٢٠ فَلَمْ يُعَدُّوا فِيمَا بَيْنَهُمْ بِحَسَبِ سَيْطِ آبَائِهِمْ ، ٢١ لِأَنَّ الرَّبَّ كَلَّمَ مُوسَى فَقَالَ : ٢٢ «أَمَّا سَيْطُ لَآوِي فَلَا تُعَدَّهُمْ وَلَا تُحْصِ جُمْلَتَهُمْ فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ٢٣ لَكِنْ وَكُلَّ الْوُيُوتِ بِمَسْكِنِ تَابُوتِ الْعَهْدِ وَجَمِيعِ أَمْتَعَتِهِ وَكُلُّ مَا يَتَعَلَّقُ بِهِ ، وَهُمْ يَحْمِلُونَ الْمَسْكِنَ وَجَمِيعَ أَمْتَعَتِهِ ، وَهُمْ يَخْدُمُونَهُ وَحَوَالِيهِ يَنْزِلُونَ .

جيوشيهم، والرئيس على بني دان أخيعزر بن عميشداي^{٢٦} وعدد جيشه اثنان وستون ألفاً وسبع مئة. ^{٢٧} وتترل إلى جانبه راية محلة بني أشير، والرئيس على بني أشير فجعيل بن عكرن^{٢٨} وعدد جيشه واحد وأربعون ألفاً وخمس مئة. ^{٢٩} ثم راية محلة بني نفتالي، والرئيس على بني نفتالي أخيرع بن عيثن^{٣٠} وعدد جيشه ثلاثة وخمسون ألفاً وأربع مئة. ^{٣١} جميع المعدودين لمحلة دان مئة وسبعة وخمسون ألفاً وست مئة، وهم يرحلون في الآخر بحسب راياتهم.

^{٣٢} هؤلاء بنو إسرائيل كما كان عددهم بحسب عائلاتهم، جميع الذين عدوا في المحلات التي نزلوا بها بحسب جيوشهم ست مئة ألف وثلاثة آلاف وخمس مئة وخمسون. ^{٣٣} وأما اللاويون فلم يخصوا في جملة بني إسرائيل، كما أمر الرب موسى.

^{٣٤} فعمل بنو إسرائيل بكل ما أمر الرب به موسى. هكذا نزلوا بحسب راياتهم، وهكذا رحلوا، كل بحسب عشيرته وعائلته.

بنو هرون

^{٣٥} وهذو مواليد هرون وموسى يوم كلم الرب موسى في جبل سيناء. ^{٣٦} هذو أسماء بني هرون: ناداب البكر، ثم أبيهو وألغازا وإيثامار. ^{٣٧} هؤلاء مسحوا وكرسوا لخدمة الكهوت. ^{٣٨} ومات ناداب وأبيهو لأنهما قربا ناراً غير مقدسة أمام الرب في بريّة سيناء، وما كان

جيوشهم، والرئيس على بني راوبين البصور بن شدبور^{١١} وعدد جيشه ستة وأربعون ألفاً وخمس مئة. ^{١٢} وتترل إلى جانبه راية بني شمعون، والرئيس على بني شمعون شلوميئيل بن صوريشداي^{١٣} وعدد جيشه تسعة وخمسون ألفاً وثلاث مئة. ^{١٤} ثم راية محلة بني جاد، والرئيس على بني جاد ألياساف بن رعوثيل^{١٥} وعدد جيشه خمسة وأربعون ألفاً وست مئة وخمسون. ^{١٦} جميع المعدودين لمحلة بني راوبين مئة ألف وواحد وخمسون ألفاً وأربع مئة وخمسون بحسب جيوشهم. وهم يرحلون ثانياً.

^{١٧} ثم ترحل خيمة الاجتماع لأن محلة اللاويين في وسط المحلتين الأولى والثانية. وكما يتزلون يكون رحيلهم، كل في موضعه على حسب راياتهم.

^{١٨} وفي الغرب راية محلة بني أفرايم بحسب جيوشهم، والرئيس على بني أفرايم أليشمع بن عميهود^{١٩} وعدد جيشه أربعون ألفاً وخمس مئة. ^{٢٠} وإلى جانبه راية محلة بني منسى، والرئيس على بني منسى جمليئيل بن فدھصور^{٢١} وعدد جيشه اثنان وثلاثون ألفاً ومئتان.

^{٢٢} ثم راية محلة بني بنيامين، والرئيس على بني بنيامين أيدكن بن جدعوني^{٢٣} وعدد جيشه خمسة وثلاثون ألفاً وأربع مئة. ^{٢٤} جميع المعدودين لمحلة أفرايم مئة ألف وثمانية آلاف ومئة بحسب جيوشهم، وهم يرحلون ثالثاً. ^{٢٥} وفي الشمال راية محلة بني دان بحسب

لاوي بأسيائهم: جرشون وقهات ومراري.
 ١٨ وهذان اسمَا ابْنَي جرشون بحسب
 عشائريهما: لثي وشمعي. ١٩ وبنو قهات
 بحسب عشائريهم: عزماء وبصهار وحبرون
 وعزثيل. ٢٠ وأبنا مراري بحسب عشائريهما:
 محلي وموشي. تلك عشائر اللاويين بحسب
 عائلاتهم.

٢١ لجرشون عشيرة لثي وعشيرة شمعي،
 ٢٢ والمعدودون منهما بإحصاء كل ذكر من ابن
 شهر فصاعداً سبعة آلاف وخمسة مئة.
 ٢٣ وهاتان العشيرتان تترلان وراء المسكين جهة
 الغرب، ٢٤ والرئيس عليها ألياساف بن لايل.
 ٢٥ وما يحرسه بنو جرشون في خيمة الاجتماع
 هو المسكين، والخيمة وغطاؤها، وستار باب
 خيمة الاجتماع، ٢٦ وسجوف الرواق وستار
 باب الذي حول المسكين وحول المذبح محيطاً
 بهما، والحيال التي لتلك كلها.

٢٧ ولقهات عشيرة العيراميين وعشيرة
 البصهاريين وعشيرة الحبرونيين وعشيرة
 العزثيليين، ٢٨ والمعدودون منها بإحصاء كل
 ذكر من ابن شهر فصاعداً ثمانية آلاف وست
 مئة. ٢٩ وهم يقومون بحراسة الأواني المقدسة.
 ٢٩ ويتزولون إلى جانب المسكين جهة الجنوب،
 ٣٠ والرئيس عليهم أليصاف بن عزثيل. ٣١ وما
 يحرسونه هو تابوت العهد والمائدة والمنارة

لهما بنون. وكان ألعازر وإيثامار يقومان بخدمة
 الكهنوت بمحضّر هرون أبيهما*.

اللاويون خدام للكهنة

٥ وكلم الرب موسى فقال: ٦ «قدّم سيّط
 لاوي ليقيفوا بين يدي هرون الكاهن ويخدموه»
 ٧ ويتولوا عنه وعن الجماعة حراسة خيمة
 الاجتماع ويقوموا بخدمة المسكين،
 ٨ ويحافظوا على جميع أمتعة خيمة الاجتماع،
 وينوبوا عن بني إسرائيل في ما هو مطلوب منهم
 في خدمة المسكين. ٩ وأوكل اللاويين إلى هرون
 وبنيه، فهم موهوبون له هبة من بين بني
 إسرائيل. ١٠ وأخصص هرون وبنيه لخدمة
 الكهنوت، ومن أقرب لخدمته سواهم يقتل». ١١
 وكلم الرب موسى فقال: ١٢ «أخذت
 اللاويين من بني إسرائيل بدل كل بكر فاتح
 رحيم من بني إسرائيل، فيكون اللاويون لي،
 ١٣ لأن كل بكر هو لي، يوم أهلك كل بكر
 في أرض مصر. قدست لي كل بكر في إسرائيل
 من الناس والبهايم. فهم لي يكونون أنا
 الرب».

إحصاء بني لاوي

١٤ وكلم الرب موسى في برية سيناء فقال:
 ١٥ «تعدّ بني لاوي بحسب عائلاتهم
 وعشائريهم، كل ذكر من ابن شهر فصاعداً». ١٦
 فعدهم موسى كما أمره الرب. ١٧ وهؤلاء بنو

٤: رج لا ١٠: ١-٧.

٦: ويخدموه. نسل هرون (الذي هو عضو في قبلة
 لاوي) يشكل طبقة الكهنة. أما سائر نسل لاوي فيشكلون
 طبقة أدنى هي طبقة اللاويين.

١٣: رج ٣: ٤٠-٥١. قخر ١٣: ١-١٦.

٢٨: ٨٦٠٠. هكذا في العبرية. في اليونانية: ٨٣٠٠
 وهذا يتوافق مع جمع الأعداد في ٣٩ آ.

المَعْدُودِينَ مِنَ الْأَبْكَارِ الذُّكُورِ الْمُسَجَّلِينَ بِأَسْمَائِهِمْ مِنْ أَبْنِ شَهْرٍ فِصَاعِدًا اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَمِئَتَيْنِ وَثَلَاثَةً وَسَبْعِينَ.

^{٤٤} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^{٤٥} «اجْعَلِ اللَّاوِيِّينَ بَدَلَ كُلِّ بَكْرٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَهَائِمِ اللَّاوِيِّينَ بَدَلَ بَهَائِمِهِمْ فَيَصِيرَ اللَّاوِيُّونَ لِي أَنَا الرَّبُّ. ^{٤٦} وَأَمَّا فِدَاءُ الْمِئَتَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ وَالسَّبْعِينَ الزَّائِدِينَ عَلَى اللَّاوِيِّينَ مِنْ بُكُورِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ^{٤٧} فَتَأْخُذْ خَمْسَةً مِثْقَالٍ مِنَ الْفِضَّةِ لِكُلِّ نَفْسٍ مِنْهُمْ، كُلُّ مِثْقَالٍ بِالسَّعْرِ الرَّسْمِيِّ عِشْرُونَ دِرْهَمًا، ^{٤٨} وَتُدْفَعُ الْفِضَّةُ إِلَى هِرُونَ وَبَنِيهِ فِدَاءَ الزَّائِدِينَ عَلَيْهِمْ». ^{٤٩} فَأَخَذَ مُوسَى الْفِضَّةَ مِنَ الزَّائِدِينَ عَلَى الَّذِينَ أَقْدَاهُمُ اللَّاوِيُّونَ ^{٥٠} مِنْ بُكُورِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. أَخَذَهَا مُوسَى أَلْفًا وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَخَمْسَةً وَسِتِّينَ مِثْقَالًا بِالْوَزْنِ الرَّسْمِيِّ ^{٥١} وَدَفَعَهَا إِلَى هِرُونَ وَبَنِيهِ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ.

خدمة بني قهات

٤ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَرُونَ فَقَالَ: ^٢ «تُحْصِيانِ جُمْلَةَ بَنِي قَهَاتٍ مِنْ بَيْنِ بَنِي لَآوِي، بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ وَعَائِلَاتِهِمْ ^٣ مِنْ أَبْنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فِصَاعِدًا إِلَى أَبْنِ خَمْسِينَ سَنَةً، مِمَّنْ هُمْ مُؤَهَّلُونَ لِلْخِدْمَةِ وَالْعَمَلِ فِي خِيَمَةِ الْجَمْعِ. ^٤ وَهَذِهِ خِدْمَةُ بَنِي قَهَاتٍ فِي قُدُّسِ أقداسِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ، وَهِيَ تَشْمَلُ الْأَمْتِعَةَ الْمُقَدَّسَةَ كُلَّ التَّقْدِيسِ.

^٥ يَأْتِي هِرُونَ وَبَنُوهُ عِنْدَ رَحِيلِ الْمَحَلَّةِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ فَيُتْرَلُونَ الْحِجَابَ الَّذِي أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ وَيُغَطُّونَ بِهِ التَّابُوتَ. ^٦ وَيَجْعَلُونَ عَلَيْهِ

وَالْمَذْبَحَانَ وَأَمْتِعَةَ الْقُدُّسِ الَّتِي يَخْدِمُونَ بِهَا وَالسَّنَارَ وَمَا يَتَعَلَّقُ بِخِدْمَةِ تِلْكَ كُلِّهَا.

^{٢٢} وَرئيسُ رؤساءِ اللَّاوِيِّينَ، أَلْعَازَارُ بْنُ هِرُونَ الْكَاهِنِ، يَكُونُ رَقِيبًا عَلَى الْقَائِمِينَ بِحِرَاسَةِ الْمُقَدَّسِ.

^{٢٣} وَلِمَرَارِي عَشِيرَةِ الْمُحَلِّيِّينَ وَعَشِيرَةِ الْمُوَشِّيِّينَ، ^{٢٤} الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمَا بِإِحْصَاءِ كُلِّ ذَكَرٍ مِنْ أَبْنِ شَهْرٍ فِصَاعِدًا سِتَّةَ آلَافٍ وَمِئَتَيْنِ. ^{٢٥} وَالرَّئِيسُ عَلَيْهِمْ صُورِيئِيلُ بْنُ أَبِيحَاتِيلَ، وَهُمْ يَنْزِلُونَ إِلَى جَانِبِ الْمَسْكَنِ جِهَةَ الشَّمَالِ. ^{٢٦} وَمَا يَتَوَكَّلُ بَنُو مَرَارِي عَلَى حِرَاسَتِهِ هُوَ الْوَالِحُ الْمَسْكَنِ وَعَوَارِضُهُ وَأَعْمِدَتُهُ وَقَوَاعِدُهُ وَكُلُّ أَمْتِعَتِهِ وَمَا يَتَعَلَّقُ بِخِدْمَةِ تِلْكَ كُلِّهَا، ^{٢٧} وَأَعْمِدَةُ الرُّوَاقِ الَّتِي حَوَالِيهِ وَقَوَاعِدُهَا وَأَوْتَادُهَا وَحِبَالُهَا.

^{٢٨} وَيَنْزِلُ أَمَامَ الْمَسْكَنِ، تُجَاهَ خِيَمَةِ الْجَمْعِ جِهَةَ الْمَشْرِقِ، مُوسَى وَهَرُونَ وَبَنُوهُ لِحِرَاسَةِ الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَمَنْ أَقْرَبَ مِنْهُ سِوَاهُمْ يَقْتُلُ. ^{٢٩} جَمِيعُ عَدَدِ اللَّاوِيِّينَ الَّذِينَ عَدَّهُمْ مُوسَى وَهَرُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ، عَلَى حَسَبِ عَشَائِرِهِمْ، مِنْ أَبْنِ شَهْرٍ فِصَاعِدًا، اثْنَانِ وَعِشْرُونَ أَلْفًا.

اللاويون فداء كل بكر

^{٤٠} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: «تَعُدُّ كُلَّ بَكْرٍ ذَكَرٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَبْنِ شَهْرٍ فِصَاعِدًا وَتُسَجِّلُهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ. ^{٤١} وَاجْعَلِ اللَّاوِيِّينَ لِي أَنَا الرَّبُّ بَدَلَ كُلِّ بَكْرٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَاجْعَلِ بَهَائِمَ اللَّاوِيِّينَ بَدَلَ كُلِّ بَكْرٍ مِنْ بَهَائِمِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٤٢} فَعَدَّ مُوسَى كُلَّ بَكْرٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ. ^{٤٣} فَكَانَتْ جُمْلَةُ

الاجتماع .

١٦ «وهذا ما يتوكلُّ به العازارُ بنُ هرون الكاهن: زيتُ الإضاءة، والبخورُ العطرُ، والتَّقْدِمةُ الدَّائِمةُ، وزيتُ المَسْحِ، ورَقَابَةُ المَسْكِينِ كُلِّهِ وجميعُ ما فيه مِنْ أَمْتِعةٍ مُقَدَّسةٍ للرَّبِّ» .

١٧ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وهرونَ فقالَ : ١٨ «لا تدعَا نَسْلَ بَنِي قَهَاتَ يَنْقَطِعُ مِنْ بَيْنِ اللاَّوِيِّينَ ١٩ بِإِقْرَابِهِمْ مِنَ الأَمْتِعةِ المُقَدَّسةِ كُلِّ التَّقْدِيسِ، بلْ أَعْمَلَا لَهُمْ هَذَا فَيَحْيَا: يدخلُ هرونُ وَبَنُوهُ وَيُعَيِّنُونَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ خِدْمَتَهُ وما يَحْمِلُهُ. ٢٠ ولا يدخلُوا هُمْ لِيَنْظُرُوا عِنْدَ تَغْطِيةِ أَمْتِعةِ القُدُسِ لئلاَّ يَهْلِكُوا» .

خدمة بني جرشون

٢١ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فقالَ : ٢٢ «تُحْصِي جميعَ بَنِي جَرَشُونَ أَيْضًا، بِحَسَبِ عَائِلَاتِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ، ٢٣ مِنْ أبنِ ثَلَاثِينَ سَنَةً فصَاعِدًا إِلَى أبنِ خَمْسِينَ سَنَةً، مِمَّنْ هُمْ مُؤَهَّلُونَ لِلْخِدْمَةِ والعَمَلِ فِي خِيْمَةِ الاجْتِمَاعِ. ٢٤ وَهَذِهِ خِدْمَةُ عَشَائِرِ الجَرَشُونِيِّينَ عَمَلًا وَحَمَلًا: ٢٥ يَحْمِلُونَ شُقُقَ المَسْكِينِ وَخِيْمَةَ الاجْتِمَاعِ، وَغِطَاءَ الجُلُودِ الفَاخِرَةِ الَّذِي عَلَيْهِ مِنْ فَوْقٍ وَسِتَارَ بَابِ خِيْمَةِ الاجْتِمَاعِ، ٢٦ وَسُجُوفَ الرُّواقِ وَسِتَارَ بَابِهِ الَّذِي حَوْلَ المَسْكِينِ والمَذْبَحِ مُحِيطًا بِهِمَا، وَأُطْنَابَهَا وَسَائِرَ أَدَوَاتِهَا، وَكُلُّ مَا يَجِبُ عَمَلُهَا هُمْ يَعْمَلُونَهُ. ٢٧ على حَسَبِ قَوْلِ هرونَ وَبَنِيهِ تَكُونُ جميعُ خِدْمَةِ بَنِي جَرَشُونَ حَمَلًا وَعَمَلًا،

غِطَاءٌ مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ، وَيَقْرِشُونَ مِنْ فَوْقِهِ ثَوْبًا كُلَّهُ أَزْرَقَ اللَّوْنِ، وَيُرْكَبُونَ عِصِيَّهُ. ٧ وَيَقْرِشُونَ على مَائِدَةِ خُبْزِ التَّقْدِمةِ ثَوْبًا أَزْرَقَ اللَّوْنِ، وَيَجْعَلُونَ عَلَيْهِ الصُّحُونَ والمَجَامِيرَ والكُؤُوسَ والأَبَارِيقَ الَّتِي يُسَكَّبُ بِهَا، وَيَكُونُ خُبْزُ التَّقْدِمةِ عَلَيْهَا دَائِمًا. ٨ ثُمَّ يَقْرِشُونَ عَلَيْهَا ثَوْبًا قِرْمِزِي اللَّوْنِ، وَيُغَطُّونَهَا بِغِطَاءٍ مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ وَيُرْكَبُونَ عِصِيَّهَا. ٩ وَيَأْخُذُونَ ثَوْبًا أَزْرَقَ اللَّوْنِ، وَيُغَطُّونَ بِهِ مَنَارَةَ الإِضَاءَةِ وَسُرْجَهَا وَمَلَا قِطْعَهَا وَمَنَافِضَهَا وَسَائِرَ آتِنِهَا الَّتِي يَخْدُمُونَهَا بِهَا. ١٠ وَيَجْعَلُونَهَا هِيَ وَجميعُ آتِنِهَا فِي غِطَاءٍ مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ، وَيَضَعُونَ ذَلِكَ على المَحْمِلِ. ١١ وَيَقْرِشُونَ على مَذْبَحِ الذَّهَبِ ثَوْبًا أَزْرَقَ اللَّوْنِ، وَيُغَطُّونَهُ بِغِطَاءٍ مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ، وَيُرْكَبُونَ عِصِيَّهُ. ١٢ وَيَأْخُذُونَ جميعَ أَدَوَاتِ الخِدْمَةِ الَّتِي يَخْدُمُونَ بِهَا فِي القُدُسِ، فَيَجْعَلُونَهَا فِي ثَوْبِ أَزْرَقِ اللَّوْنِ، وَيُغَطُّونَهَا بِغِطَاءٍ مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ، وَيَضَعُونَهَا على المَحْمِلِ. ١٣ وَيَرْفَعُونَ رَمَادَ المَذْبَحِ، وَيَقْرِشُونَ عَلَيْهِ ثَوْبَ أَرْجَوَانٍ، وَيَجْعَلُونَ عَلَيْهِ جميعَ أَمْتِعتِهِ الَّتِي يَخْدُمُونَ بِهَا عَلَيْهِ: المَجَامِيرَ والأَبَارِيقَ والمَجَارِفَ والمَنَاشِيلَ وَسَائِرَ أَمْتِعةِ المَذْبَحِ، وَيَقْرِشُونَ عَلَيْهِ غِطَاءً مِنْ جُلُودٍ فَاخِرَةٍ، وَيُرْكَبُونَ عِصِيَّهُ. ١٥ وَعِنْدَمَا يَفْرُغُ هرونُ وَبَنُوهُ مِنْ تَغْطِيةِ قُدُسِ خِيْمَةِ الاجْتِمَاعِ وَجميعِ أَمْتِعتِهِ عِنْدَ رَحِيلِ المَحَلَّةِ يَدْخُلُ بَنُو قَهَاتَ لِيَحْمِلُوا القُدُسَ على أَنْ لَا يَمْسُوهُ لئلاَّ يَهْلِكُوا. ذَلِكَ مَا يَقُومُ بِهِ بَنُو قَهَاتَ فِي خِيْمَةِ

على أن يُراقبوا ويحرسوا جميع ما يحملونه.^{٢٨} تلك خدمة بني جرشون في خيمة الاجتماع ، على أن يقوموا بها تحت إمرة إيثامار بن هرون الكاهن.

خدمة بني مراري

^{٢٩} «وأحصى بني مراري ، بحسب عشائريهم وعائلاتهم ،^{٣٠} من ابن ثلاثين سنة فصاعداً إلى ابن خمسين سنة ، ممن هم مؤهلون للخدمة والعمل في خيمة الاجتماع .^{٣١} وهذا ما يتولونه حملاً وعملاً : ألواح المسكين وعوارضه وأعمدته وقواعده^{٣٢} وأعمدة الرواق التي حواله وقواعدها وأوتادها وجبالها وجميع أوتنها وساير أدواتها ، على أن يتسلموا بأسائهم جميع الأمتعة التي يتولون حملها وحراستها .^{٣٣} تلك خدمة بني مراري كلها في خيمة الاجتماع ، تحت إمرة إيثامار بن هرون الكاهن .»

عدد اللاويين

^{٣٤} فعَدَّ موسى وهرون ورؤساء الجماعة بني قهات بحسب عشائريهم وعائلاتهم ،^{٣٥} من ابن ثلاثين سنة فصاعداً إلى ابن خمسين سنة ، ممن هم مؤهلون للخدمة والعمل في خيمة الاجتماع ،^{٣٦} فكان عددهم ألفين وسبع مئة وخمسين .^{٣٧} أولئك هم الذين عدَّهم موسى وهرون من عشائر القهاتيين للخدمة في خيمة الاجتماع ، كما أمر الربُّ على لسان موسى .^{٣٨}

^{٣٨} والمعدودون من بني جرشون ، بحسب عشائريهم وعائلاتهم^{٣٩} من ابن ثلاثين سنة

فصاعداً إلى ابن خمسين سنة ، ممن هم مؤهلون للخدمة والعمل في خيمة الاجتماع ،^{٤٠} ألفان وست مئة وثلاثون .^{٤١} أولئك هم الذين عدَّهم موسى وهرون من بني جرشون للخدمة في خيمة الاجتماع كما أمر الربُّ .

^{٤٢} والمعدودون من عشائر بني مراري ، بحسب عشائريهم وعائلاتهم^{٤٣} من ابن ثلاثين سنة فصاعداً إلى ابن خمسين سنة ، ممن هم مؤهلون للخدمة والعمل في خيمة الاجتماع^{٤٤} ثلاثة آلاف ومِئتان .^{٤٥} أولئك هم الذين عدَّهم موسى وهرون من بني مراري ، كما أمر الربُّ على لسان موسى .

^{٤٦} فجميع المعدودين من اللاويين الذين عدَّهم موسى وهرون ورؤساء بني إسرائيل ، بحسب عشائريهم وعائلاتهم ،^{٤٧} من ابن ثلاثين سنة فصاعداً إلى ابن خمسين سنة ، ممن هم مؤهلون للخدمة والعمل والحمل في خيمة الاجتماع ،^{٤٨} ثمانية آلاف وخمس مئة وثمانون .^{٤٩} بحسب قول الربُّ على لسان موسى تمَّ إحصاؤهم ، كُلُّ واحدٍ بحسب خدمته وما يحمله من أمتعة خيمة الاجتماع .

نفي المنجسين

٥ وكَلَّمَ الربُّ موسى فقال : ^١ «توصي بني إسرائيل أن ينفوا من المحلَّة كُلَّ أبرص ، وكلَّ من به سيلان ، وكلَّ منجسٍ بِمِيتٍ^٢ ذَكَرًا أو أنثى . ينفونهم* إلى خارج المحلَّة لئلاَّ ينجسوا

الكاهنُ رأسها* ويجعلُ على راحتيها قربانَ التذكارِ، تقدمةَ الغيرةِ، وفي يديه الماءُ المرُّ الجالبُ اللعنة. ^{١٩} ويحلفُها ويقولُ لها: «إن كانَ لم يُصاغِعْكَ رَجُلٌ ولم تَمِيلِي إلى نَجاسةٍ معَ غيرِ زوجِكَ، فأنتِ بريئةٌ مِنْ هذا الماءِ المرِّ الجالبِ اللعنة. ^{٢٠} ولكنْ إن كنتِ ملتِ إلى غيرِ زوجِكَ وتَنَجَّستِ بِهِ وَصاغِعْتِهِ ^{٢١} فأنا الكاهنُ أُحلفُكَ بِيمينِ اللعنةِ وأقولُ لك: «يَجْعَلُكَ الرَّبُّ لعنةً ومَسَةً بَيْنَ شَعْبِكَ، بأنْ يجعلَ وِرَكَ ساقِطَةً وبَطْنَكَ وَاِرمًا، ^{٢٢} ويدخلَ هذا الماءُ الجالبُ اللعنةَ في أَمْعَانِكَ لِتورِثَ البَطْنَ وإسقاطَ الورثِ». فتقولُ المرأةُ آمينَ آمينَ.

^{٢٣} «فَيَكْتُبُ الكاهنُ هَذِهِ اللَّعْنَاتِ فِي الكِتَابِ وَيَمَحُوها بِالماءِ المرِّ، ^{٢٤} ويسقي المرأةَ الماءَ المرَّ الجالبُ اللعنةَ، فيدخلُ فيها الماءُ الجالبُ اللعنةَ لِتَشْعُرَ بِمَرَارَتِهِ. ^{٢٥} ويتناولُ الكاهنُ مِنْ يَدِهَا تقدمةَ الغيرةِ ويُحَرِّكُها أمامَ الرَّبِّ علامةَ التَّكْرِيسِ ويُقدِّمُها إلى المذبحِ، ^{٢٦} ويأخذُ مِنَ التَّقْدِمَةِ عَيْنَةً تَذْكَارِيَةً* ويوقدُها على المذبحِ، ثم يسقي المرأةَ الماءَ. ^{٢٧} فإذا كانتِ تَنَجَّستِ وَخانتِ زَوْجَهَا يدخلُ فيها ماءُ اللعنةِ المرِّ فَيَتَوَرَّمُ بَطْنُهَا وَتَسْقُطُ وَرَكُّهَا، وتكونُ المرأةُ لعنةً فيما بَيْنَ شَعْبِهَا. ^{٢٨} وإنْ لم تكنِ المرأةُ تَنَجَّستِ، بل كانتِ طاهرةً، تَبْرَأُ وتحملُ بَنِينَ. ^{٢٩} هذهِ شريعةُ الغيرةِ فيما إذا مالتِ المرأةُ إلى خيانتِهِ وَتَنَجَّستِ، ^{٣٠} أو داخَلَتْ رَجُلًا رُوحَ الغيرةِ فغَارَ على زَوْجَتِهِ وأوقفَها الكاهنُ أمامَ

المَحَلَّةِ حيثُ أنا مُقيمٌ فيما بَيْنَهُمْ». ^٤ ففعلَ بنو إسرائيلَ ذَلِكَ، فنفَّوهُم إلى خارجِ المَحَلَّةِ، كما أمرَ الرَّبُّ موسى.

^٥ وكَلَّمَ الرَّبُّ موسى فقالَ: ^٦ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَيُّ رَجُلٍ أَوْ أَمْرَأَةٍ خَطِيئَةً فَاتَّخَلَسَ مِنْ أَحَدِ شَيْئًا فَهُوَ مُذْنِبٌ. ^٧ فَلْيَعْتَرِفْ بِخَطِيئَتِهِ الَّتِي فَعَلَهَا، وَيَرُدَّ مَا اتَّخَلَسَهُ وَيَرُدَّ عَلَيْهِ خُمُسَهُ وَيَدْفَعُهُ إِلَى مَنْ أَذْنَبَ إِلَيْهِ. ^٨ فَإِنْ مَاتَ الرَّجُلُ، ولم يكنْ لَهُ قَرِيبٌ لِيَرُدَّ إِلَيْهِ مَا اتَّخَلَسَهُ، فعليه أَنْ يَرُدَّهُ إِلَى الرَّبِّ. فيأخذُهُ الكاهنُ لِنَفْسِهِ فَضْلًا عَنْ كَبْشِ الكَفَّارَةِ الَّذِي يُكْفِّرُ بِهِ عَنْهُ. ^٩ وَكُلُّ تَقْدِمَةٍ خَاصَّةٍ يُقَدِّسُهَا بنو إِسْرَائِيلَ لِلرَّبِّ وَيَجْلِبُونَهَا إِلَى الكاهنِ، فَهِيَ تكونُ. ^{١٠} وإذا أعطى أَحَدُ شَيْئًا لِلْكَاهنِ، فَهِيَ تكونُ».

^{١١} وكَلَّمَ الرَّبُّ موسى فقالَ: ^{١٢} «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَيُّ رَجُلٍ مَالَتْ زَوْجَتُهُ إِلَى خِيَانَتِهِ، ^{١٣} ففجَمَعَهَا رَجُلٌ وَأَخْفَى ذَلِكَ عَنْ عَيْنِي زَوْجَهَا، وَأَسْتَرَتْ تَنَجُّسُهَا، ولا شَاهِدَ عَلَيْهَا، وما أَفْشَيْ سِرُّهَا، ^{١٤} وداخَلَتْهُ رُوحُ الغيرةِ فغَارَ على زَوْجَتِهِ وَهِيَ نَجِسَةٌ أَوْ غَيْرُ نَجِسَةٍ، ^{١٥} يَأْتِي بِزَوْجَتِهِ إِلَى الكاهنِ معَ قُرْبَانٍ لَهَا قَدْرُهُ عَشْرُ قُفَّةٍ مِنْ دَقِيقِ الشَّعِيرِ، لا يَصُبُّ عَلَيْهِ زَيْتًا وَلَا يَجْعَلُ عَلَيْهِ لُبَانًا لِأَنَّهُ تَقْدِمَةُ غَيْرَةٍ، قُرْبَانٌ تَذْكَارِيٌّ يُذَكِّرُ بِالذُّنُوبِ.

^{١٦} «فَيَقْدِّمُ الكاهنُ المرأةَ وَهُوَ أمامَ الرَّبِّ، ^{١٧} ويأخذُ ماءً مُقَدَّسًا* في وعاءٍ خَزَفٍ وَيُلْقِي فِيهِ مِنْ الْغُبَارِ الَّذِي فِي أَرْضِ الْمَسْكَنِ. ^{١٨} ويكشفُ

الماء المر: الماء المقدس الذي مزج بالغبار.

٢٩: عينة تذكارية. رج لا ٢: ح ٢.

١٧: ماء مقدسًا: يحفظ في المعبد أو يؤخذ من ينبع مقدس.

١٨: يكشف رأسها: علامة التوبة. ق لا ١٠: ٦.

ذبيحة إثم ولا تحسب الأيَّام السَّابقة من النَّذر لأنَّ نُسكَه تنجس.

١٣ «وهذه شريعة النَّاسِك: يُؤْتَى بِهِ يَوْمَ تَتِمُّ أَيَّامُ نُسكِهِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ،
١٤ فَيَقْرُبُ قُرْبَانَهُ لِلرَّبِّ خَوْفًا حَوْلًا صَحِيحًا لِلْمُحَرِّقَةِ، وَنَعِجَةً حَوْلِيَّةً صَحِيحَةً لِدَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ، وَكَبْشًا صَحِيحًا لِدَبِيحَةِ السَّلَامَةِ.
١٥ وَسَلَّةَ فَطِيرٍ مِنْ دَقِيقٍ أَقْرَاصًا مَلْتَوَةً بِزَيْتٍ، وَرِقَاقَ فَطِيرٍ مَمْسُوحَةٍ بِزَيْتٍ، مَعَ تَقْدِيمِهَا وَسَكِينِهَا. ١٦ فَيَقْرُبُهَا الْكَاهِنُ بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ وَيَصْنَعُ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ وَمُحَرِّقَةً، ١٧ وَالْكَبْشُ يَصْنَعُهُ ذَبِيحَةَ سَلَامَةٍ لِلرَّبِّ مَعَ سَلَّةِ الْفَطِيرِ، ثُمَّ يَصْنَعُ تَقْدِيمَتَهُ وَسَكِينَهُ. ١٨ وَيَخْلُقُ النَّاسِكُ رَأْسَهُ الْمُقَدَّسَ لِلرَّبِّ، عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ، وَيَأْخُذُ شَعْرَ رَأْسِهِ الْمُقَدَّسَ وَيُلْقِيهِ فِي النَّارِ الَّتِي تَحْتَ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ. ١٩ وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ ذِرَاعَ الْكَبْشِ مَطْبُوحَةً، وَفَرْصَ فَطِيرٍ مِنَ السَّلَّةِ، وَرِقَاقَةَ فَطِيرٍ، وَيَضَعُهَا عَلَى رَاحَتِي النَّاسِكِ بَعْدَ أَنْ يَخْلُقَ شَعْرَهُ الْمُقَدَّسَ، ٢٠ وَيَحْرِّكُهَا الْكَاهِنُ أَمَامَ الرَّبِّ عَلَامَةَ التَّكْرِيسِ، فَهِيَ نَصِيبُ مُقَدَّسٍ لِلْكَاهِنِ مَعَ الصَّدْرِ وَالسَّاقِ اللَّتَيْنِ حَرَّكَهُمَا وَبَعْدَ ذَلِكَ يَشْرَبُ النَّاسِكُ خَمْرًا». ٢١ «هذه شريعة مَنْ نَذَرَ أَنْ يَكُونَ نَاسِكًا، وَهَذَا قُرْبَانُهُ الَّذِي نَذَرَهُ لِلرَّبِّ وَقْتَ نُسكِهِ. فَإِذَا نَذَرَ شَيْئًا آخَرَ لِلرَّبِّ مِمَّا تَمْلِكُ يَدُهُ، فَلْيَقْرُبُهُ عَلَى حَسَبِ شَرِيعَةِ نُسكِهِ».

الرَّبِّ وَعَمِلَ جَمِيعَ مَا فِي هَذِهِ الشَّرِيعَةِ. ٣١ فَيَبْرَأَ الرَّجُلُ مِنَ الْإِثْمِ وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَتَحْمَلُ عَاقِبَةَ إِثْمِهَا.

شريعة المندورين للرَّبِّ

٦ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ٢ «أَقُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَيُّ رَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ نَذَرَ نَفْسُهُ نَاسِكًا لِلرَّبِّ، ٣ فَعَلَيْهِ أَنْ يَعْتَزِلَ الْخَمْرَ وَالْمُسْكِرَ، وَلَا يَشْرَبْ خَلًّا مُسْكِرًا وَكُلَّ نَقِيعٍ مِنَ الْعِنَبِ، وَلَا يَأْكُلَ عِنَبًا رَطْبًا وَلَا يَابَسًا، ٤ وَطَوَّلَ أَيَّامِ نُسكِهِ لَا يَأْكُلُ مِنْ كُلِّ مَا تُخْرِجُهُ كَرَمَةُ الْعِنَبِ مِنَ الْبُزْرِ حَتَّى الْقَشْرِ، ٥ وَلَا يَمُرُّ مُوسَى بِرَأْسِهِ إِلَى أَنْ تَتِمَّ الْأَيَّامُ الَّتِي تَنْسُكُهَا لِلرَّبِّ، فَيَكُونُ مُقَدَّسًا وَيَجْدُلُ خَصْلَ شَعْرِ رَأْسِهِ. ٦ وَطَوَّلَ أَيَّامِ نُسكِهِ لِلرَّبِّ لَا يَدْخُلُ عَلَى جَفَّةٍ مَيِّتٍ، ٧ وَلَا يَتَنَجَّسَ وَلَوْ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ وَأَخِيهِ وَأُخْتِهِ عِنْدَ مَوْتِهِمْ، لِأَنَّهُ يَحْمَلُ نَذْرَ إِلَهِهِ عَلَى رَأْسِهِ، ٨ فَهُوَ كُلُّ أَيَّامِ نُسكِهِ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ. ٩ فَإِنْ مَاتَ عِنْدَهُ مَيِّتٌ فَجَاءَةً عَلَى بَغْتَةٍ وَتَنَجَّسَ رَأْسُهُ الْمُقَدَّسُ يَخْلُقُ رَأْسَهُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ مِنْ أَيَّامِ طَهْرِهِ. ١٠ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَجْلِبُ يَمَامَتَيْنِ أَوْ فَرْخِي حَمَامٍ إِلَى الْكَاهِنِ، إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمْعِ ١١ فَيَعْمَلُ الْكَاهِنُ أَحَدَهُمَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ وَالْآخَرَ مُحَرِّقَةً، يُكْفِّرُ عَنْهُ مَا خَطِيئَ بِهِ بِسَبَبِ الْمَيِّتِ وَيُقَدِّسُ رَأْسَهُ لِلرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. ١٢ فَيَنْذِرُ لِلرَّبِّ مَا تَبَقِيَ مِنْ أَيَّامِ نُسكِهِ، وَيَجْلِبُ خَوْفًا حَوْلًا

٦. ٢: مَنْ نَذَرَ نَفْسَهُ يَتَجَنَّبُ عَنِ الْخَمْرِ وَلَا يَقْصُ

شَعْرَهُ.

٣: يَعْتَزِلُ الْخَمْرَ وَالْمُسْكِرَ: رَج ١٥: ١.

٤: الْبُزْرُ وَالْقَشْرُ. أَوْ: الْحَصْرَمُ وَالْخَالِقُ.

٥: رَج قُض ١٣: ٥، ١٦: ١٧، ١ ص ١: ١١.

١٣-٢١: رَج أَع ١٨: ١٨، ٢١: ٢٣-٢٤.

شيئاً ، لأنَّ خِدْمَتَهُمْ تَتَطَلَّبُ حَمْلَ مَا يُقَدَّسُ
لِلرَّبِّ عَلَى أَكْثَافِهِمْ .^{١٠} ثُمَّ قَرَّبَ الرُّؤَسَاءُ قَرَابَانًا
أَمَامَ الْمَذْبَحِ فِي يَوْمِ مَسْحِهِ وَتَدَشِينِهِ .^{١١} فَكَلَّمَ
الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : «رئيس واحد في كلِّ يومٍ
يُقَرَّبُ قَرَابَانُهُ لِتَدَشِينِ الْمَذْبَحِ» .

^{١٢-١٣} فَكَانَ الَّذِي قَرَّبَ قَرَابَانَهُ فِي الْيَوْمِ
الْأَوَّلِ نَحْشُونُ بْنُ عَمِينَادَابَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا ،
وفي اليومِ الثَّانِي تَنَّايلُ بْنُ صُوغَرَ رَئِيسُ
يَسَّاكَرَ ، وفي اليومِ الثَّالِثِ أَلْيَابُ بْنُ حِيلُونَ
رَئِيسُ بَنِي زَبُولُونَ ، وفي اليومِ الرَّابِعِ أَلْيُصُورُ بْنُ
شَدَبْثُورَ رَئِيسُ بَنِي رَأَوْبِينَ ، وفي اليومِ الْخَامِسِ
شَلُومَيْثِلَ بْنُ صُورِيشْدَايَ رَئِيسُ بَنِي شِمْعُونَ ،
وفي اليومِ السَّادِسِ أَلْيَاسَافُ بْنُ دَعُوَيْثِلَ رَئِيسُ
بَنِي جَادَ ، وفي اليومِ السَّابِعِ أَلْيَشْمَعُ بْنُ عَمِيئِدَ
رَئِيسُ بَنِي أَفْرَايِمَ ، وفي اليومِ الثَّامِنِ جَمْلَيْثِلُ بْنُ
فَدَهْصُورَ رَئِيسُ بَنِي مَنَسَّى ، وفي اليومِ التَّاسِعِ
أَبِيدَانُ بْنُ جَدْعُونِي رَئِيسُ بَنِي بَنِيَامِينَ ، وفي
اليومِ الْعَاشِرِ أَخْيَعَزَّرُ بْنُ عَمِيَشْدَايَ رَئِيسُ بَنِي
دَانَ ، وفي اليومِ الْحَادِي عَشَرَ فَجْعَيْثِلُ بْنُ
عُكْرَنَ رَئِيسُ بَنِي أَشِيرَ ، وفي اليومِ الثَّانِي عَشَرَ
أَخْيِرْعُ بْنُ عَيْنَنَ رَئِيسُ بَنِي نَفْتَالِي .

وَكَانَ قَرَابَانُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مُمَاتِلًا لِقَرَابَانِ
الْآخَرِ : قَصْعَةٌ مِنَ الْفِضَّةِ وَزَنْهَا مِثْلُ ثَلَاثِينَ
مِثْقَالًا ، وَمِنْصَحَةٌ مِنَ الْفِضَّةِ وَزَنْهَا سَبْعُونَ مِثْقَالًا
بِالْوِزْنِ الرَّسْمِيِّ ، كِلَاهُمَا مَمْلُوءَتَانِ دَقِيقًا مَلْتَوَتَا
بَزِيٍّ لِلتَّقْدِيمَةِ وَمِجْمَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَزَنْهَا عِشْرَةُ
مِثْقَالٍ مَمْلُوءَةٌ بِخُورًا ، وَثُورًا مِنَ الْبَقَرِ وَكَبْشًا

^{٢٢} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ^{٢٣} «قُلْ لِهَرُونَ
وَبَنِيهِ : يُمَثِّلُ هَذَا تَبَارِكُونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَتَقُولُونَ
لَهُمْ :

^{٢٤} يُبَارِكُكُمْ الرَّبُّ وَيَحْفَظُكُمْ
^{٢٥} يُضِيءُ الرَّبُّ بِوَجْهِهِ عَلَيْكُمْ وَيَرْحَمُكُمْ .
^{٢٦} يَرْفَعُ الرَّبُّ وَجْهَهُ لَكُمْ وَيَمْنَحُكُمْ
السَّلَامَ .

^{٢٧} هَكَذَا يَجْعَلُونَ اسْمِي عَلَامَةً عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ ، وَأَنَا أُبَارِكُهُمْ» .

قَرَابِينَ الرُّؤَسَاءِ

٧ وَلَمَّا فَرَعَ مُوسَى مِنْ نَصَبِ الْمَسْكِينِ
وَالْمَذْبَحِ ، وَمَسَحَهُمَا وَتَقَدَّسَهُمَا مَعَ جَمِيعِ
أَمْتَيْتِهِمَا .^٢ قَرَّبَ رُؤَسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَرَابَانَهُمْ ،
وَهُمْ مَشَايِخُ عَشَائِرِهِمْ وَأَسْبَاطِهِمْ الَّذِينَ قَامُوا
بِالْإِحْصَاءِ .^٣ جَاءُوا بِقَرَابَانِهِمْ إِلَى أَمَامِ الرَّبِّ ،
سِتُّ عِجَلَاتٍ مُغَطَّاةٌ * وَاثْنَا عَشَرَ ثُورًا ، مِنْ كُلِّ
رَئِيسٍ عِجْلَةٌ * وَمِنْ كُلِّ رَئِيسٍ ثُورٌ ، فَقَدَّمُوهَا
أَمَامَ الْمَسْكِينِ .^٤ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «خُذْهَا
فَتَكُونَ لَخِدْمَةِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَسَلَّمُهَا إِلَى
اللَّائِيِينَ ، إِلَى كُلِّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ حَاجَةِ
خِدْمَتِهِ» .^٦ فَأَخَذَ مُوسَى الْعِجَلَاتِ وَالثُّورَانَ
فَدَفَعَهَا إِلَى اللَّائِيِينَ :^٧ عِجْلَتَانِ مِنْهَا وَأَرْبَعَةٌ
ثُرَانِ إِلَى بَنِي جِرْشُونَ بِحَسَبِ حَاجَةِ خِدْمَتِهِمْ ،
^٨ وَأَرْبَعُ عِجَلَاتٍ وَثَمَانِيَةُ ثُرَانٍ إِلَى بَنِي مَرَارِي
بِحَسَبِ حَاجَةِ خِدْمَتِهِمْ تَحْتَ إِمْرَةِ إِيثَامَارَ بْنِ
هَرُونَ الْكَاهِنِ .^٩ أَمَّا إِلَى بَنِي قَهَاتَ فَمَا أُعْطِيَ

لهرون: إذا رفعت السرج السبعة فباتجاه المنارة تُضيئها.^٣ فأطاع هرون ورفع السرج باتجاه المنارة كما أمر موسى.^٤ وكانت هذه المنارة مصنوعة من ذهب مطروق، من ساقها إلى أزهارها، على الشكل الذي أظهره الرب لموسى.^٥

تطهير اللاويين

وكلّم الرب موسى فقال: ^٦ «تأخذ اللاويين من بين بني إسرائيل وتطهرهم^٧ على هذا النحو: تنضح عليهم من ماء التطهير^٨ من الخطيئة، ويؤرون موسى على كل أبدانهم، ويغسلون ثيابهم فينظفون.^٩ ثم يأخذون ثوراً من البقر وتقدمه من دقيقتي مَلْتوتِ زَبْتٍ، وثوراً آخر من البقر تأخذه لذبيحة الخطيئة.^{١٠} وتقدم اللاويين أمام خيمة الاجتماع، وتجمع كل جماعة بني إسرائيل،^{١١} وحين تقدم اللاويين بين يديّ، يضع بنو إسرائيل أيديهم عليهم^{١٢} ويحرك هرون اللاويين تحريكاً أمام الرب فيكسرهم عن بني إسرائيل، فيكونون لخدمتي أنا الرب.^{١٣} ثم يضع اللاويون أيديهم على رأس الثورين فتصنع أحدهما ذبيحة خطيئة، والآخر مُحْرَقَةً للرب، تكفيراً عن اللاويين.^{١٤} وتقيم اللاويين للخدمة بين يدي هرون وبنيه، وتحركهم أمامي أنا الرب علامة التكريس^{١٥} وتعرّل اللاويين من بين بني إسرائيل فيكونون لي.^{١٦} وبعد ذلك يدخل اللاويون ليعيدوا في خيمة الاجتماع، بعد أن

وخروفاً حوليّاً للمُحْرِقَةِ، وتبساً من المعزِ لذبيحة الخطيئة، ولذبيحة السلامة ثورين وخمسة كباش وخمسة بُيُوس وخمسة خراف حوليّة.^{١٧} هذا قربان رؤساء إسرائيل لتدشين المذبح في يوم مسحه: من قصاع الفضة اثنتا عشرة، ومن مناصح الفضة اثنتا عشرة، ومن مجامر الذهب اثنتا عشرة.^{١٨} وكلّ قِصْعَةٍ من مئة وثلاثين مثقالاً من الفضة، وكلّ منضحة من سبعين، فجميع فضة الآنية ألفين وأربع مئة مثقال بالوزن الرسمي.^{١٩} ومجامر الذهب اثنتا عشرة مملوءة بخوراً، كلّ مجمرة من عشرة مثاقيل بالوزن الرسمي، فجميع ذهب المجامر مئة وعشرون مثقالاً.^{٢٠} وجميع ثيران المُحْرِقَةِ اثنتا عشر ثوراً، والكباش اثنا عشر، والخراف الحوليّة اثنا عشر مع تقديمها من الحبوب، وتبوس المعزِ لذبيحة الخطيئة اثنا عشر.^{٢١} وجميع ثيران ذبائح السلامة أربعة وعشرون ثوراً، والكباش ستون، والتبوس ستون، والخراف الحوليّة ستون. هذا قربان تدشين المذبح بعد مسحه.

^{٢٢} وكان موسى، إذا دخل خيمة الاجتماع ليكلّم الرب، يسمع الصوت يخاطبه من فوق الغطاء الذي على تابوت العهد من بين الكرويين. هكذا كان يكلمه.^{٢٣}

إضاءة السرج

٨ وكلّم الرب موسى فقال: ^{٢٤} «قلّ

٨. ١-٤: رج خر ٢٥-٣١، ٤٠-٣٧، ١٧-٢٤.
٧: ماء التطهير: رج ف ١٩ أو لا ١٤.

٨٩: هكذا كان (موسى) يكلمه. أو: هكذا كان الله يكلمه.

ولكن لا يخدمون آية خدمة. هكذا تنظم
للاويين خدمتهم في خيمة الاجتماع.»

الفصح الثاني

٩ وكلم الرب موسى في برية سيناء، في
الشهر الأول من السنة الثانية لخروج بني
إسرائيل من أرض مصر فقال: ٢ «بعد بنو
إسرائيل الفصح في وقته. ٣ في اليوم الرابع عشر
من هذا الشهر عند العشي، تصنعونه في وقته
بجميع فرائضه وأحكامه». ٤ فأخبر موسى بني
إسرائيل بأن يصنعوا الفصح فصنعوه في اليوم
الرابع عشر من الشهر الأول عند العشي في برية
سيناء، بحسب جميع ما أمر الرب به موسى.*

٦ وكان قوم تنجسوا بميت من الناس، فما
أبىح لهم أن يصنعوا الفصح في ذلك اليوم،
فجاؤوا إلى موسى وهرون وقالوا لهما: «نحن
منجسون بميت من الناس، فلماذا نمنع من أن
نقرب قربان الرب في وقته، فيما بين بني
إسرائيل؟» ٨ فقال لهم موسى: «قفوا حتى
أسمع ما يأمر الرب به في أمركم».

٩ فكلم الرب موسى فقال: ١٠ «قل لبني
إسرائيل: أي إنسان منكم أو من ذريتكم كان
منجسًا بميت، أو كان في سفر بعيد، فعليه أن
يصنع فصحًا للرب. ١١ في اليوم الرابع عشر من
الشهر الثاني عند العشي يصنعونه، وبفطير
وأعشاب مرقه يأكلونه. ١٢ لا يبقوا منه شيئًا إلى

تكون طهرتهم وحررتهم تحريكًا علامة
التكريس لي، ١٦ لأنهم معطون لي عطية من
بين بني إسرائيل. بدل كل بكر فاتح رحم
من بني إسرائيل أخذتهم لي، ١٧ لأن كل بكر
في بني إسرائيل من الناس والبهائم هو لي، فأنا
يوم ضربت كل بكر في أرض مصر قدستهم
لي.* ١٨ والآن أخذت اللاويين بدل كل بكر
من بني إسرائيل ١٩ وأعطيت اللاويين عطية
لهرون وبنيه من بين بني إسرائيل، ليخدموا عن
بني إسرائيل في خيمة الاجتماع ويكفروا
عنهم، فلا تحل بهم ضربة إذا تقدموا إلى
قدس خيمة الاجتماع.*

٢٠ فعمل موسى وهرون وكل جماعة بني
إسرائيل للاويين بحسب ما أمر الرب به موسى.
٢١ فتطهر اللاويون وغسلوا ثيابهم، وحررتهم
هرون تحريكًا أمام الرب علامة التكريس،
وكفر عنهم لتطهيرهم. ٢٢ وبعد ذلك دخل
اللاويون ليعلموا خدمتهم في خيمة
الاجتماع، بين يدي هرون وبنيه، كما أمر
الرب موسى.

٢٣ وكلم الرب موسى فقال: ٢٤ «هذا ما
فرض على اللاويين: من خمس وعشرين سنة
فصاعدًا يدخلون الخدمة في خيمة الاجتماع.
٢٥ ومن سن خمس سن يخرجون من
الخدمة، فلا يخدمون أيضًا، ٢٦ ويؤازرون
إخوانهم في خيمة الاجتماع بتولي الحراسة،

الصُّبْحِ ، وَعَظْمًا لَا يَكْسِرُوا* مِنْهُ ، بَلْ يَعْمَلُونَ
يَجْمَعُ فَرَاثِصَ الْفِصْحِ .^{١٣} وَأَيُّ رَجُلٍ كَانَ
طَاهِرًا وَلَمْ يَكُنْ فِي سَفَرٍ ، وَأَهْمَلُ أَنْ يَصْنَعَ
الْفِصْحَ ، يَقُطِعْ مِنْ بَيْنِ شَعْبِهِ ، لِأَنَّهُ لَمْ يُقَرَّبْ
قُرْبَانَهُ لِلرَّبِّ فِي وَقْتِهِ فَتَحْمَلَ عَاقِبَةَ خَطِيئَتِهِ .
^{١٤} وَإِنْ دَخَلَ بَيْنَكُمْ غَرِيبٌ ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَصْنَعَ
فِصْحًا لِلرَّبِّ ، بِحَسَبِ فَرَاثِصِ الْفِصْحِ
وَأَحْكَامِهِ . فَرِيضَةٌ وَاحِدَةٌ تَكُونُ لَكُمْ ، لِلدَّخِيلِ
وَالْأَصِيلِ فِي أَرْضِكُمْ .

السحابة على مسكن الرب

بوقان من فضة

١٠ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ :^٢ «إِصْنَعْ
لَكَ بُوقَيْنِ مِنْ فِضَّةٍ مَطْرُوقَةٍ ، فَيَكُونَانِ لَكَ لِنْدَاءِ
الشَّعْبِ إِلَى الْاجْتِمَاعِ أَوْ إِلَى الرَّحِيلِ .^٣ يَنْفُخُ
الكَاهَنُ فِيهِمَا ، فَيَجْتَمِعُ إِلَيْكَ الشَّعْبُ كُلُّهُمْ
عِنْدَ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ .^٤ فَإِذَا نَفَخَ فِي
أَحَدِهِمَا يَجْتَمِعُ إِلَيْكَ رُؤَسَاءُ عَشَائِرِ إِسْرَائِيلَ
وَحَدَهُمْ ،^٥ وَإِذَا نَفَخَ نَفْخَةً هُتَافٍ تَرَحَّلُ الْعَشَائِرُ
النَّازِلَةُ فِي مَحَلَّةِ الْمَشْرِقِ .^٦ وَإِذَا نَفَخَ نَفْخَةً
هُتَافٍ ثَانِيَةً تَرَحَّلُ الْعَشَائِرُ النَّازِلَةُ فِي مَحَلَّةِ
الْجَنُوبِ . فَنَفْخَةُ الْهُتَافِ تَكُونُ لِلرَّحِيلِ* .
^٧ وَعِنْدَ نِدَاءِ الشَّعْبِ لِلْاجْتِمَاعِ يَنْفُخُ الْكَاهَنُ فِي
الْبُوقِ نَفْخًا بِلَا هُتَافٍ .^٨ وَبَنُو هِرُونَ الْكَهَنَةُ هُمْ
يَنْفُخُونَ فِي الْأَبْوَاقِ ، فَيَكُونُ ذَلِكَ لَهُمْ فَرِيضَةٌ
دَائِمَةٌ مَدَى أَجْيَالِكُمْ .^٩ فَإِذَا خَرَجْتُمْ إِلَى حَرْبٍ
فِي أَرْضِكُمْ عَلَى عَدُوٍّ يُضَاقِقُكُمْ ، فَاهْتَفُوا
بِالْأَبْوَاقِ ، فَادَّكُرْكُمْ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
وَأُخَلِّصْكُمْ مِنْ أَعْدَائِكُمْ .^{١٠} وَفِي يَوْمِ فَرَجِكُمْ
وَأَعْيَادِكُمْ وَرُؤُوسِ شَهْرِكُمْ تَنْفُخُونَ فِي الْأَبْوَاقِ

^{١٥} وَيَوْمَ نُصِيبَ مَسْكِنُ الرَّبِّ غُطَّتْهُ
سَحَابَةٌ* ، وَعِنْدَ اللَّيْلِ كَانَتْ عَلَيْهِ كَمَنْظَرِ نَارٍ
إِلَى الصُّبْحِ .^{١٦} وَكَانَ كَذَلِكَ دَائِمًا . تُغَطِّيهِ
سَحَابَةٌ نَهَارًا وَمَنْظَرُ النَّارِ لَيْلًا .^{١٧} وَكَانَ إِذَا
أَرْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ عَنْ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ يَرَحُلُ بَنُو
إِسْرَائِيلَ ، وَحَيْثُ حَلَّتِ السَّحَابَةُ كَانُوا يَتَزَلُّونَ .
^{١٨} بِحَسَبِ أَمْرِ الرَّبِّ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَرَحُلُونَ ،
وَبِحَسَبِ أَمْرِهِ كَانُوا يَتَزَلُّونَ وَيُقِيمُونَ مَا بَقِيَتْ
السَّحَابَةُ عَلَى الْمَسْكَنِ .^{١٩} فَإِذَا طَالَ بَقَاؤُهَا عَلَى
الْمَسْكَنِ أَبَدًا كَثِيرَةً كَانُ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَقُومُونَ
بِحِرَاسَةِ مَسْكَنِ الرَّبِّ وَلَا يَرَحُلُونَ .^{٢٠} وَإِنْ بَقِيَتْ
السَّحَابَةُ أَبَدًا قَلِيلَةً عَلَى الْمَسْكَنِ ، فَبِحَسَبِ أَمْرِ
الرَّبِّ كَانُوا يَتَزَلُّونَ ، وَبِحَسَبِ أَمْرِهِ كَانُوا
يَرَحُلُونَ .^{٢١} وَإِذَا بَقِيَتْ السَّحَابَةُ مِنَ الْمَسَاءِ إِلَى
الصُّبْحِ ثُمَّ أَرْتَفَعَتْ فِي الصُّبْحِ كَانُوا يَرَحُلُونَ .
وَإِذَا بَقِيَتْ يَوْمًا وَلَيْلَةً ثُمَّ أَرْتَفَعَتْ كَانُوا يَرَحُلُونَ .

١٠ . ٦ : اليونانية تورد هنا الهتاف الثالث والرابع
كعلامة لرحيل محم الغرب ونجم الشمال .

١٢ : وعظما لا يكسروا : رج خر ١٢ : ٤٦ ؛

يو ١٩ : ٣٦ .

١٥ : سحابة : رج خر ١٣ : ٢١ .

بُنْ فَدَهْصُورَ ،^{٢٤} وعلى جيشِ بَنِي بَنِيامينَ أَيْدُنُ
بُنْ جَدْعُونِي .

^{٢٥} ثُمَّ رَحَلَتْ رَايَةُ الْمَحَلَّةِ الَّتِي يَقُودُهَا بَنُو
دَانَ فِي مُؤَخَّرِ جَمِيعِ الْمَحَلَّاتِ بِحَسَبِ
جُيُوشِهِمْ ، وعلى جيشِ دَانَ أُخْبِزَرُ بْنُ
عَمِيشْدَايَ .^{٢٦} وعلى جيشِ سِيْطِ بَنِي أَشِيرَ
فَجْعِيئِيلُ بْنُ عُرْكَنَ ،^{٢٧} وعلى جيشِ سِيْطِ بَنِي
نِفْثَالِي أُخْبِرْعُ بْنُ عَيْنَ .^{٢٨} تِلْكَ مَسِيرَةُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ بِجُيُوشِهِمْ إِذَا رَحَلُوا .

^{٢٩} وَقَالَ مُوسَى لِحَمِيهِ حَوْبَابُ* بَنِ
رَعُوئِيلَ* الْمِدْيَانِيِّ : « نَحْنُ رَاكِلُونَ إِلَى الْمَوْضِعِ
الَّذِي قَالَ الرَّبُّ أُعْطِيكُمْ إِيَّاهُ ، فَتَعَالَ مَعَنَا
نُحْسِنُ إِلَيْكَ . فَالرَّبُّ وَعَدَ إِسْرَائِيلَ خَيْرًا » .
^{٣٠} فَقَالَ لَهُ : « لَا ، لَكِنِّي أَذْهَبُ إِلَى أَرْضِي
وَعَشِيرَتِي » .^{٣١} قَالَ مُوسَى : « لَا تَتْرُكْنَا . أَنْتَ
تَعْلَمُ مَوَاضِعَ إِقَامَتِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ فَتَكُونُ لَنَا دَلِيلًا .
^{٣٢} وَإِنْ سَرَتْ مَعَنَا ، فَمَا يُحْسِنُ الرَّبُّ بِهِ إِلَيْنَا مِنْ
خَيْرٍ نُحْسِنُ بِهِ إِلَيْكَ » .

^{٣٣} فَارْحَلُوا مِنْ جَبَلِ الرَّبِّ* مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ
أَيَّامٍ ، وَتَابَوْتَ عَهْدَ الرَّبِّ رَاكِلُ أَمَامَهُمْ لِيُخْتَارَ
لَهُمْ مَحَلَّةٌ ،^{٣٤} وَسَحَابَةُ الرَّبِّ عَلَيْهِمْ نَهَارًا فِي
رَحِيلِهِمْ مِنَ الْمَحَلَّةِ .

^{٣٥} وَكَانَ مُوسَى عِنْدَ رَحِيلِ تَابُوتِ الْعَهْدِ يَقُولُ :
« قُمْ يَا رَبُّ ، فَيَبْذُدْ أَعْدَاؤُكَ وَيَهْرُبْ مُبْغِضُوكَ
مِنْ أَمَامِكَ »* .^{٣٦} وَعِنْدَ تَرْوِيلِ التَّابُوتِ يَقُولُ : « عُدْ
يَا رَبُّ . إِلَى الْآلَافِ الْمُؤَلَّفَةِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ » .

حِينَ تَقْرَبُونَ مُحَرِّقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَ سَلَامَتِكُمْ ،
فَاذْكُرْكُمْ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ » .

رَحِيلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

^{١١} وَكَانَ فِي الْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي ، مِنَ
السَّنَةِ الثَّانِيَةِ ، أَنْ ارْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ عَنْ مَسْكِنِ
تَابُوتِ الْعَهْدِ* ،^{١٢} فَارْحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي
مَسِيرَتِهِمْ مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَاءَ ، وَحَلَّتِ السَّحَابَةُ فِي
بَرِّيَّةِ فَارَانَ .^{١٣} فَارْحَلُوا فِي رِحْلَةٍ بِحَسَبِ مَا أَمَرَ
الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى* .^{١٤} فَارْحَلَتْ رَايَةُ
الْمَحَلَّةِ الَّتِي يَقُودُهَا بَنُو يَهُوذَا أَوَّلًا بِحَسَبِ
جُيُوشِهِمْ ، وعلى جيشِ يَهُوذَا نَحْشُونُ بْنُ
عَمِينَادَابَ ،^{١٥} وعلى جيشِ سِيْطِ بَنِي يَسَّاكَرَ
نَثْنَائِيلُ بْنُ صَوغَرَ ،^{١٦} وعلى جيشِ سِيْطِ بَنِي
زَبُولُونَ أَلْيَابُ بْنُ حِيلُونَ .

^{١٧} ثُمَّ قُوِّضَ الْمَسْكِنُ ، فَارْحَلَ بَنُو جَرَشُونَ
وَبَنُو مَرَارِي حَامِلِينَ الْمَسْكِنَ .^{١٨} وَارْحَلَتْ رَايَةُ
الْمَحَلَّةِ الَّتِي يَقُودُهَا بَنُو رَأَوْبِينَ بِحَسَبِ
جُيُوشِهِمْ ، وعلى جيشِ رَأَوْبِينَ أَلْيَصُورُ بْنُ
شَدْيُثُورَ ،^{١٩} وعلى جيشِ سِيْطِ بَنِي شِمْعُونَ
شَلُومِيئِيلُ بْنُ صُورِيشْدَايَ ،^{٢٠} وعلى جيشِ سِيْطِ
بَنِي جَادَ أَلْيَاسَافُ بْنُ دَعُوئِيلَ .

^{٢١} ثُمَّ رَحَلَ الْقَهَاتِيُّونَ حَامِلِينَ الْأَمْتَعَةَ
الْمُقَدَّسَةَ ، وَكَانَ الْمَسْكِنُ نُصِبَ قَبْلَ قُدُومِهِمْ .
^{٢٢} ثُمَّ رَحَلَتْ رَايَةُ الْمَحَلَّةِ الَّتِي يَقُودُهَا بَنُو أَفْرَايِمَ
بِحَسَبِ جُيُوشِهِمْ ، وعلى جيشِ أَفْرَايِمَ أَلْيَشَامَاعُ
بَنُ عَمِيئُودَ ،^{٢٣} وعلى جيشِ بَنِي مَسَّى جَمْلِيئِيلُ

١١ : رج ١٥ : ٩ - ٢٣ .

١٣ : رج ف ٢ .

٢٩ : حوَاب حمو موسى : رج قض ١ : ١٦ ، ٤ : ١١ .

رَعُوئِيل : رج خر ٢ : ١٦ ح .

٣٣ : جبل الله : ق خر ٣ : ١ ح .

٣٥ : رج مز ٦٨ : ١ .

١١ وَنَذَرَهُ الشَّعْبُ عَلَى مَسَامِعِ الرَّبِّ ، فَسَمِعَ الرَّبُّ وَأَشْتَدَّ غَضَبُهُ فَعَبَّرَتْ بَيْنَهُمْ نَارُ الرَّبِّ وَأَحْرَقَتْ أَحَدَ أَطْرَافِ الْمَحَلَّةِ . ٢ فَصَرَخَ الشَّعْبُ إِلَى مُوسَى ، فَصَلَّى مُوسَى إِلَى الرَّبِّ فَخَمَدَتِ النَّارُ . ٣ فَسَمِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ تَعْبِيرَةً ، لِأَنَّ نَارَ الرَّبِّ عَبَّرَتْ بَيْنَهُمْ .

موسى يختار سبعين رجلاً

٤ وَتَأَوَّهَ الْأَوْبَاشُ الَّذِينَ فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ شَهْوَةً إِلَى اللَّحْمِ . فَجَارَهُمُ الْكَثِيرُونَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَكَوْا وَقَالُوا : « مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْمًا ؟ » ٥ نَذَكُرُ السَّمَكَ الَّذِي كُنَّا نَأْكُلُهُ فِي مِصْرَ مَجَانًّا ، وَالْقِثَاءَ وَالْبَطِيخَ وَالْكُرَّاثَ وَالْبَصَلَ وَالثُّومَ . ٦ وَالْآنَ فَنَفْسُنَا يَبْسُت . لَا شَيْءَ أَمَامَ عَيْنَيْنَا غَيْرَ الْمَنْ . »

٧ وَكَانَ الْمَنْ كَبِيرُ الْكَزْبَةِ ، وَلَوْنُهُ أَصْفَرُ مَائِلًا إِلَى الْبَيَاضِ كَلَوْنِ الْمُقْلِ . ٨ وَكَانَ الشَّعْبُ يَطُوفُونَ فَيَلْتَفِطُونَهُ وَيَطْحَنُونَهُ بِالرَّحَى ، أَوْ يَدُقُونَهُ فِي الْمَاوِنِ ، وَيَطْبُخُونَهُ فِي الْقُدُورِ وَيَصْنَعُونَهُ أَقْرَاصًا رَقِيقَةً . وَكَانَ طَعْمُهُ كَطَعْمِ قَطَائِفَ بَزِيْتٍ ، ٩ وَيَنْزِلُ مَعَ نَزُولِ النَّدى * عَلَى الْمَحَلَّةِ لَيْلًا .

١٠ فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى الشَّعْبَ يَبْكُونَ ، كُلُّ عَشِيرَةٍ عَلَى بَابِ خِيَمَتِهَا ، وَالرَّبُّ غَاضِبٌ جَدًّا . سَاءَ ذَلِكَ مُوسَى . ١١ فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ : « لِمَاذَا تُسِيءُ إِلَى عَبْدِكَ ؟ وَلِمَاذَا لَمْ أَجِدْ خُطْوَةً عِنْدَكَ حَتَّى وَصَعْتَ أَنْفَالَ جَمِيعِ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ عَلَيَّ ؟ »

١٢ هَلْ أَنَا الَّذِي حَبَلُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ كُلِّهِمْ ؟ أَمْ هَلْ أَنَا الَّذِي وَلَدَهُمْ حَتَّى تَقُولَ لِي : إَحْمِلُهُمْ فِي حِضْنِكَ كَمَا تَحْمِلُ الْحَاضِنُ الرِّضِيعَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمْتُ لِآبَائِهِمْ عَلَيْهَا ؟ ١٣ مِنْ أَيْنَ لِي لَحْمٌ أُعْطِيهِ لَجَمِيعِ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ ، فَهُمْ يَكُونُونَ أَمَامِي وَيَقُولُونَ : أَعْطِنَا لَحْمًا نَأْكُلُهُ . ١٤ لَا أَطِيقُ أَنْ أَحْمِلَ هَذَا الشَّعْبَ كُلَّهُ لِأَنَّهُ ثَقِيلٌ عَلَيَّ . ١٥ فَإِذَا كَانَ هَذَا مَا تَفْعَلُهُ بِي ، فَاقْتُلْنِي إِنْ كَانَ لِي خُطْوَةٌ عِنْدَكَ حَتَّى لَا أَرَى بَلِيَّتِي . »

١٦ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : « اجْمَعْ لِي سَبْعِينَ رَجُلًا مِنْ شُيُوخِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ تَعْلَمُ أَنَّهُمْ شُيُوخُ الشَّعْبِ وَزُعَمَاءُهُمْ ، وَخُذْهُمْ إِلَى خِيَمَةِ الْجَمْعِ فَيَقِفُوا هُنَاكَ مَعَكَ . ١٧ فَأَنْزِلْ أَنَا وَأَتَكَلَّمُ مَعَكَ هُنَاكَ ، وَآخُذْ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْكَ وَأُحِلَّهُ عَلَيْهِمْ ، فَيَحْمِلُونَ مَعَكَ أَنْفَالَ الشَّعْبِ وَلَا تَحْمِلُهَا أَنْتَ وَحْدَكَ . ١٨ وَقُلْ لِلشَّعْبِ : « قَدَسُوا أَنْفُسَكُمْ لِلْغَدِ ، فَسَتَأْكُلُونَ لَحْمًا لِأَنَّكُمْ بَكَيْتُمْ عَلَى مَسَامِعِ الرَّبِّ وَقُلْتُمْ : مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْمًا ؟ فِي مِصْرَ كَانَ لَنَا خَيْرٌ . وَالْآنَ فَإِلَّا يُعْطِيَكُمْ لَحْمًا فَتَأْكُلُونَهُ . ١٩ لَا يَوْمًا تَأْكُلُونَ ، وَلَا يَوْمَيْنِ ، وَلَا خَمْسَةَ أَيَّامٍ ، وَلَا عَشْرَةَ أَيَّامٍ ، وَلَا عِشْرِينَ يَوْمًا ، ٢٠ بَلْ شَهْرًا مِنَ الزَّمَانِ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ مِنْ أَنْوُفِكُمْ وَيَصِيرَ لَكُمْ بَشْمًا ، لِأَنَّكُمْ رَفَضْتُمُ الرَّبَّ الَّذِي فِيمَا بَيْنَكُمْ . وَبَكَيْتُمْ فِي وَجْهِهِ وَقُلْتُمْ لِمَاذَا أَخْرَجَنَا مِنْ مِصْرَ ؟ » ٢١ فَقَالَ مُوسَى : « الشَّعْبُ الَّذِي أَنَا فِيمَا بَيْنَهُمْ

٩ : نزول الندى : رج خر ١٦ : ١٣ - ١٥ .

١١ . ٧ : المن والكزبرة : رج خر ١٦ : ٣١ . ح .
القل : صنع شجرة نسي الدم . ق تك ٢ : ١٢ .

مَسِيرَةٍ يَوْمٍ مِنْ هُنَا وَيَوْمٍ مِنْ هُنَاكَ حَوْلَ
الْمَحَلَّةِ، عَلَى ارْتِفَاعِ ذِرَاعَيْنِ عَنْ وَجْهِ
الْأَرْضِ. ^{٢٢} فَقَامَ الشَّعْبُ يَجْمَعُ السَّلَوى طُولَ
النَّهَارِ وَاللَّيْلِ وَالغَدِ، فَجَمَعَ أَقْلَهُمْ مَتْنِي كَيْلَةٍ،
فَسَطَّحُوهَا حَوْلَ الْمَحَلَّةِ لِيَجِفَّ. ^{٢٣} وَبَيْنَمَا اللَّحْمُ
بَعْدُ بَيْنَ أَسْنَانِهِمْ قَبْلَ أَنْ يَمْضَغَوْهُ، أَشْتَدَّ غَضَبُ
الرَّبِّ عَلَى الشَّعْبِ فَضَرَبَهُمْ ضَرْبَةً عَظِيمَةً
جَدًّا. ^{٢٤} فَسُمِّيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ قَبْرُوتَ هَتَاوَةَ
لَأَنَّهُمْ قَبَرُوا فِيهِ الْقَوْمَ الَّذِينَ مَاتُوا مِنَ التَّاءِ وَهُوَ شَهْوَةٌ
لِللَّحْمِ. ^{٢٥} وَرَحَلَ الشَّعْبُ مِنْ قَبْرُوتَ هَتَاوَةَ إِلَى
حَضِيرُوتَ فَأَقَامُوا هُنَاكَ.

عقاب مريم

١٢ وَأَتَّخَذَ مُوسَى زَوْجَةً حَبَشِيَّةً،
فَتَكَلَّمْتُ مَرْيَمَ وَهَرُونَ عَلَيْهِ سُوءًا بِسَبَبِ ذَلِكَ
أَوْقَالَ: «أَمُوسَى وَحْدَهُ كَلَّمَهُ الرَّبُّ؟» أَمَا
كَلَّمْنَا نَحْنُ أَيْضًا؟ فَسَمِعَ الرَّبُّ. ^٣ وَكَانَ مُوسَى
رَجُلًا حَلِيمًا جَدًّا أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ عَلَى
وَجْهِ الْأَرْضِ. ^٤ فَقَالَ الرَّبُّ فِي الْحَالِ لِمُوسَى
وَهَرُونَ وَمَرْيَمَ: «أَخْرِجُوا ثَلَاثَتَكُمْ إِلَى خِيْمَةِ
الاجْتِمَاعِ». فَخَرَجُوا ثَلَاثَتُهُمْ. ^٥ فَتَرَلَّ الرَّبُّ فِي
عَمُودِ سَحَابٍ وَوَقَفَ عَلَى بَابِ الْخِيْمَةِ وَنَادَى
هَرُونَ وَمَرْيَمَ فَخَرَجَا كِلَاهُمَا. ^٦ فَقَالَ لَهُمَا:
«اسْمَعَا كَلَامِي: لَوْ كَانَ فِيكُمْ نَبِيٌّ لِي أَنَا
الرَّبُّ، لظَهَرْتُ لَهُ بِالرُّؤْيَا وَخَاطَبْتُهُ فِي حُلُمٍ

هُمْ سِتُّ مِثْلِ أَلْفِ رَاجِلٍ، وَأَنْتَ قُلْتَ إِنَّكَ
تُعْطِيهِمْ لَحْمًا يَأْكُلُونَهُ شَهْرًا مِنَ الزَّمَانِ، ^{٢٢} فَهَلْ
يَكْفِيهِمْ مَا يُدَبِّحُ لَهُمْ مِنْ غَنَمٍ وَبَقَرٍ، أَوْ
يُشْبِئُهُمْ مَا يُجْمَعُ مِنْ سَمَكِ الْبَحْرِ كُلِّهِ؟»
^{٢٣} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هَلْ يَدُ الرَّبِّ قَصِيرَةٌ؟
الآن تَرَى هَلْ يَتِمُّ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ أَمْ لَا».

^{٢٤} فَخَرَجَ مُوسَى وَأَخْبَرَ الشَّعْبَ بِكَلَامِ الرَّبِّ
وَجَمَعَ سَبْعِينَ رَجُلًا مِنْ شُيُوخِ الشَّعْبِ وَأَقَامَهُمْ
حَوْلَ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ^{٢٥} فَتَرَلَّ الرَّبُّ فِي
السَّحَابَةِ وَخَاطَبَهُ، وَأَخَذَ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْهِ
وَأَحَلَّ عَلَى السَّبْعِينَ شَيْخًا. فَلَمَّا اسْتَقَرَّ عَلَيْهِمُ
الرُّوحُ تَنَبَّأُوا إِلَّا أَنَّهُمْ لَمْ يَسْتَرُوا.

^{٢٦} وَكَانَ بَقِي رَجُلَانِ مِنَ السَّبْعِينَ فِي الْمَحَلَّةِ
وَلَمْ يَخْرُجَا إِلَى الْخِيْمَةِ، أَسْمُ أَحَدِهِمَا أَلْدَادُ
وَأَسْمُ الثَّانِي مِيدَادُ، فَحَلَّ عَلَيْهِمَا الرُّوحُ فَتَنَبَّأَا
هُنَاكَ. ^{٢٧} فَأَسْرَعَ شَابٌّ وَأَخْبَرَ مُوسَى بِأَنَّ أَلْدَادَ
وَمِيدَادَ يَتَنَبَّأَانِ فِي الْمَحَلَّةِ. ^{٢٨} فَقَالَ يَشُوعُ بْنُ
نُونٍ، وَهُوَ خَادِمُ مُوسَى مُنْذُ حَدَائِثِهِ: «يَا
سَيِّدِي، يَا مُوسَى، إِرْدَعْهُمَا». ^{٢٩} فَقَالَ لَهُ
مُوسَى: «أَفْتَعَارُ لَأَجْلِي أَنْتَ؟ لَيْتَ جَمِيعُ أُمَّةِ
الرَّبِّ أَنْبِيَاءُ يُحِلُّ الرَّبُّ رُوحَهُ عَلَيْهِمْ». ^{٣٠} ثُمَّ
رَجَعَ مُوسَى إِلَى الْمَحَلَّةِ هُوَ وَشُيُوخُ إِسْرَائِيلَ.

الرَّبُّ يرسل السَّلَوى

^{٣١} وَهَبَّتْ رِيحٌ مِنَ عِنْدِ الرَّبِّ فَسَاقَتْ طَيْرَ
السَّلَوى مِنَ الْبَحْرِ وَأَلْقَتْهُ عَلَى الْمَحَلَّةِ، عَلَى

٢: أَمُوسَى وَحْدَهُ كَلَّمَهُ الرَّبُّ. أَوْ: أَمُوسَى وَحْدَهُ تَكَلَّمَ

الرَّبِّ.

٥: سَحَابٍ: رَجَ خَر ١٣: ٢١ ح.

٢٥: السَّحَابَةُ: رَجَ خَر ١٣: ٢١ ح.

٣٣: ضَرْبِهِمْ ضَرْبَةً. رُبَّمَا تَكُونُ الْوَابَةُ.

١٢. ١: حَبَشِيَّةٌ أَوْ كُوشِيَّةٌ مِنْ قَبِيلَةِ كُوشَانَ الْقَرِيبَةِ مِنْ
بَنِي مَدْيَانَ قِ حَب ٣: ٧.

٧ وأما عبدي موسى فما هو هكذا ، بل أنا اتَّمتُّهُ على جميع شعبي * . ٨ فَمَا إِلَى فَمِ أَخَاطُهُ صَرَاحًا لَا بِالْعَازِ ، وَعَيْنَانِ يُعَايِنُ شَبْهِي أَنَا الرَّبُّ . فكيف لا تهابان أن تتكلما سوءًا على عبدي موسى ؟

٩ وَاشْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْهِمَا وَمَضَى . ١٠ فَلَمَّا ارْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ عَنْ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ إِذَا بِمَرِيمَ بَرِصَاءَ كَالثَّلْجِ . وَالتَّفَتَ هَرُونَ إِلَى مَرِيمَ فَإِذَا هِيَ بَرِصَاءُ . ١١ فَقَالَ هَرُونَ لِمُوسَى : « لَا نَحْمِلُنَا مَسْئُولِيَّةَ الْخَطِيئَةِ الَّتِي ارْتَكَبْنَاهَا عَنْ حِمَاقَةٍ ، ١٢ وَلَا تُبْقِ هَذِهِ الْمَرْأَةَ كَالْمَيْتِ الَّذِي يَكُونُ نِصْفُ جِسْمِهِ مُهْتَرَأًا عِنْدَ خُرُوجِهِ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ » . ١٣ فَصَرَخَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ : « اللَّهُمَّ أَشْفِئْهَا ! »

١٤ فَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : « لَوْ أَنَّ أَبَاهَا بَصَقَ فِي وَجْهَهَا ، أَمَا كَانَ يَلْحَقُهَا الْعَارُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ؟ لِذَلِكَ أَحْجَزُهَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ وَبَعْدَ ذَلِكَ تَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهَا » . ١٥ فَحُجِرَتْ مَرِيمُ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَلَمْ يَرْحَلِ الشَّعْبُ حَتَّى رَجَعَتْ . ١٦ ثُمَّ رَحَلَ الشَّعْبُ مِنْ حَصِيرُوتَ وَنَزَلُوا بِرِّيَّةَ فَارَانَ .

إرسال الجواسيس

١٣ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ٢ « تُرْسِلُ رَجُلًا يَتَجَسَّسُونَ أَرْضَ كَنْعَانَ الَّتِي أُعْطِيتُهَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ . تُرْسِلُهُمْ رَجُلًا وَاحِدًا مِنْ كُلِّ سِبْطٍ

وَيَكُونُونَ كُلُّهُمْ رُؤَسَاءَ أَسْبَاطِهِمْ . ٣ فَأَرْسَلَهُمْ مُوسَى مِنْ بَرِّيَّةِ فَارَانَ ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ ، كُلُّهُمْ مِنْ رُؤَسَاءِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ٤ وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ : مِنْ سِبْطِ رَأَوِيْنَ شَمُوعُ بْنُ زَكُورَ ، ٥ وَمِنْ سِبْطِ شِمْعُونَ شَافَاظُ بْنُ حُورِي ، ٦ وَمِنْ سِبْطِ يَهُوذَا كَالِبُ بْنُ يَفْنَا ، ٧ وَمِنْ سِبْطِ يَسَّاكَرَ يَحَالُ بْنُ يَوْسُفَ ، ٨ وَمِنْ سِبْطِ أَفْرَايِمَ هُوشَعُ بْنُ نُونَ ، ٩ وَمِنْ سِبْطِ بَنِيامينَ فَلَطِي بْنُ رَافُو . ١٠ وَمِنْ سِبْطِ زَبُلُونَ جَدِيثِيلُ بْنُ سُودِي ، ١١ وَمِنْ سِبْطِ مَنَسَّى بْنُ يَوْسُفَ جَدِي بْنُ سُوسِي ، ١٢ وَمِنْ سِبْطِ دَانَ عَمِيثِيلُ بْنُ جَمَلِي ، ١٣ وَمِنْ سِبْطِ أَشِيرَ سَتُورُ بْنُ مِيخَائِيلَ ، ١٤ وَمِنْ سِبْطِ نَفْتَالِي نَحْشِي بْنُ وَفْسِي ، ١٥ وَمِنْ سِبْطِ جَادَ جَاوُئِيلُ بْنُ مَآكِي . ١٦ تِلْكَ أَسْمَاءُ الرِّجَالِ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمْ مُوسَى لِيَتَجَسَّسُوا أَرْضَ كَنْعَانَ ، وَسَمَّى مُوسَى هُوشَعَ بْنَ نُونَ يَشُوعَ * .

١٧ وَأَرْسَلَهُمْ مُوسَى لِيَتَجَسَّسُوا أَرْضَ كَنْعَانَ وَقَالَ لَهُمْ : « تَطْلَعُونَ مِنْ هُنَاكَ مِنْ جَنُوبِي أَرْضِ كَنْعَانَ ، وَتَصْعَدُونَ الْجَبَلَ ١٨ وَتَنْظُرُونَ إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ هِيَ ، وَالشَّعْبِ الْمُقِيمِ بِهَا أَشَدِيدُ هُوَ أَمْ ضَعِيفُ ؟ أَقَلِيلُ أَمْ كَثِيرُ ؟ ١٩ وَكَيْفَ الْأَرْضُ الَّتِي هُوَ مُقِيمٌ بِهَا ، أَجَيِّدَةٌ هِيَ أَمْ رَدِيئَةٌ ؟ وَمَا الْمُدُنُ ، أَخِيَامُ أَمْ حُصُونُ ؟ ٢٠ وَكَيْفَ الْأَرْضُ ، أَمْ مُخَصَّبَةٌ هِيَ أَمْ عَقِيمَةٌ ؟ أَفِيهَا شَجَرٌ أَمْ لَا ؟ وَتَشْجَعُوا وَخُذُوا مِنْ ثَمَرِهَا . وَكَانَتْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَيَّامُ بَوَاكِيرِ الْعِنَبِ » .

١٣ . ١٦ : هُوشَعَ وَيَشُوعُ : عَيْنَانِ الرَّبِّ بِخَلَصِ .
بالنسبة إلى يشوع رج خر ١٧ : ٨ - ١٦ .

٧ : شعبي . أو : بني .
١٤ : ق ٥ : ٢ - ٣ .

مقيمون عند البحر وعلى مَجْرَى الْأَرْضِ^{٢١}.
 ٣٠ وَكَانَ كَالِيبُ يَرْجُرُ الشَّعْبَ وَيَرُدُّهُ عَنْ
 موسى ويقول: «بل نصعد ونرث الأرض لأننا
 قادرون عليها». ٣١ وَأَمَّا الَّذِينَ ذَهَبُوا لِلتَّجَسُّسِ
 معه فقالوا: «لا نقدر أن نصعد إلى هناك لأن
 القوم أقوى منا». ٣٢ وَأَشَاعُوا عِنْدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 بِرَدَاءَةِ الْأَرْضِ^{*} الَّتِي تَجَسَّسُوهَا وَقَالُوا:
 «الأرض التي مَرَرْنَا فِيهَا لِتَجَسَّسَهَا هِيَ أَرْضٌ
 تَأْكُلُ أَهْلَهَا، وَجَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ رَأَيْنَاهُمْ فِيهَا
 أَنَاسٌ طَوَالُ الْقَامَاتِ. ٣٣ وَشَاهَدْنَا هُنَاكَ مِنْ
 الْجَبَابِرَةِ^{*} جَبَابِرَةَ بَنِي عَنَاقَ، فَصَرَرْنَا فِي نَظَرِنَا
 صِغَارًا كَالْجَرَادِ، وَكَذَلِكَ فِي نَظَرِهِمْ».

تذمر بني إسرائيل

١٤ فَرَفَعَ كُلُّ الْجَمَاعَةِ أَصْوَاتَهُمْ وَصَرَخُوا
 وَبَكَوْا فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ. ٢ وَلَا مَجْمُوعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 موسى وهرون وقالوا لهم: «يا ليتنا متنا في أرض
 مِصْرَ أَوْ فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ! ٣ لِمَاذَا جَاءَ بَنَا الرَّبِّ
 إِلَى هَذِهِ الْأَرْضِ حَتَّى نَسْقُطَ تَحْتَ السَّيْفِ
 وَتَصِيرَ نِسَاؤُنَا وَأَطْفَالُنَا غَنِيمَةً لِلْعَدُوِّ؟ أَمَا كَانَ
 خَيْرًا لَنَا أَنْ نَرْجِعَ إِلَى مِصْرَ».

٤ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «نَقِيمُ رَئِيسًا عَلَيْنَا

٢١ فَصَعِدُوا وَتَجَسَّسُوا الْأَرْضَ مِنْ بَرِّيَّةِ
 صِينَ^{*} إِلَى رَحُوبِ عِنْدَ مَدْخَلِ حَمَاةٍ^{*}.
 ٢٢ صَعِدُوا أَوَّلًا مِنَ الْجَنُوبِ وَجَاءُوا إِلَى حَيْرُونَ،
 وَكَانَ هُنَاكَ أُخِيمَانُ وَشِيشَايُ وَتَلْمَايُ بَنُو
 عَنَاقَ^{*}، وَكَانَتْ حَيْرُونَ^{*} بُنِيَتْ قَبْلَ صُوعَنَ^{*}
 بِمِصْرَ بِسَبْعِ سِنِينَ. ٢٣ ثُمَّ هَبَطُوا وَادِي
 أَشْكُولَ^{*}، وَقَطَعُوا مِنْ هُنَاكَ غُصْنًا بِعُقُودٍ وَاحِدٍ
 مِنَ الْعِنَبِ وَحَمَلُوهُ لِقَلْبِهِ بِعَلَّةٍ فِيمَا بَيْنَ اثْنَيْنِ
 مِنْهُمْ، مَعَ شَيْءٍ مِنَ الزَّمَانِ وَالتَّيْنِ. ٢٤ فَسُمِّيَ
 الْمَوْضِعُ وَادِي أَشْكُولَ بِسَبَبِ الْعُقُودِ الَّتِي قَطَعَهُ
 مِنْ هُنَاكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ.

٢٥ وَرَجَعُوا مِنْ تَجَسُّسِ الْأَرْضِ بَعْدَ أَرْبَعِينَ
 يَوْمًا، ٢٦ وَسَارُوا حَتَّى جَاءُوا إِلَى مُوسَى وَهَارُونَ
 وَكُلِّ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي بَرِّيَّةِ فَارَانَ، فِي
 قَادِشَ^{*}، وَرَدُّوا خَبْرًا عَلَيْهِمْ وَأَرْوَهُمْ ثَمَرَ
 الْأَرْضِ. ٢٧ وَقَصُّوا عَلَيْهِمْ وَقَالُوا: «ذَهَبْنَا إِلَى
 الْأَرْضِ الَّتِي أَرْسَلْتَنَا إِلَيْهَا، فَإِذَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ تَذُرُّ
 لَبَنًا وَعَسَلًا^{*}، وَهَذَا ثَمَرُهَا، ٢٨ غَيْرَ أَنَّ الشَّعْبَ
 السَّاكِنِينَ فِيهَا أَقْوِيَاءُ وَالْمُدُنَ حَصِينَةٌ عَظِيمَةٌ
 جَدًّا، وَرَأَيْنَا هُنَاكَ بَنِي عَنَاقَ. ٢٩ فِيهَا الْعَمَالِقَةُ
 مُقِيمُونَ بِأَرْضِ الْجَنُوبِ، وَالْحِثِّيُّونَ وَالْيَبُوسِيُّونَ
 وَالْأَمُورِيُّونَ مُقِيمُونَ بِالْجَبَلِ، وَالْكَنَعَانِيُّونَ

٢١: برية صين: تقع جنوبي كنعان.

ليو حماة: تقع شمالي كنعان.

٢٢: حيرون: مدينة تبعد ٣٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

عناق: شخص يرمز إلى سكان كنعان الأولين وكانوا طوال القامات.

صوعن: الإسم العبري لمدينة طانيس. بنيت في النصف الثاني من القرن الثامن عشر ق م رج اش ١٩: ١١ ح.

٢٣: وادي اشكول: تقع شمالي حيرون.

اشكول: أي عقود العنب رج آ ٢٤.

٢٦: قادش (أو قادش برنيع ٣٢: ٨. اليوم: عين قديس): واحة تقع بين برية فاران (٣١) في الجنوب وبرية صين (٢١) في الشمال.

٢٧: تذر لبنًا وعسلًا: رج خر ٨: ح.

٢٩: رداءة الأرض: بسبب المناخ السيء أو بسبب الحروب.

٣٣: الجبابرة: رج تك ٦: ٤.

عَنْ بَكَرَةِ أَبِيهِمْ تَقُولُ الْأُمُّ الَّتِي سَمِعَتْ
بِأَخْبَارِكَ تِلْكَ: ^{١٦} لَمْ يَقْدِرِ الرَّبُّ أَنْ يُدْخِلَ شَعْبَهُ
إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ لَهُمْ عَلَيْهَا، فَقَتَلَهُمْ فِي
الْبَرِّيَّةِ. ^{١٧} وَالْآنَ أَرْنَا يَا رَبُّ قُدْرَتَكَ وَأَفْعَلَ مَا
وَعَدْتَنَا بِهِ حِينَ قُلْتَ ^{١٨} إِنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ الْبَاطِلُ
عَنِ الْغَضَبِ، الْكَثِيرُ الرَّحْمَةِ، الْغَافِرُ الذَّنْبَ
وَالْإِثْمَ، لَكِنَّكَ لَا تُبْرِئُ بَلْ تُعَاقِبُ الْبَاسِ عَلَى
ذُنُوبِ الْآبَاءِ إِلَى الْجِيلِ الثَّلَاثِ وَالرَّابِعِ*.
^{١٩} وَالْآنَ فَاصْفَحْ يَا رَبُّ عَنْ إِثْمِ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ
لِكثَرَةِ رَحْمَتِكَ، كَمَا غَفَرْتَ لَهُمْ مِنْ مِصْرَ إِلَى
هُنَا*.

^{٢٠} فَقَالَ الرَّبُّ: «صَفَحْتُ بِحَسَبِ قَوْلِكَ.
^{٢١} لَكِنِّي أَقْسِمُ بِحَيَاتِي وَبِمَجْدِي الَّذِي يَمْلَأُ
الْأَرْضَ كُلَّهَا ^{٢٢} لَا أَحَدَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ رَأَوْا
مَجْدِي وَمُعْجَزَاتِي الَّتِي صَنَعْتُهَا فِي مِصْرَ وَفِي
الْبَرِّيَّةِ، وَجَزَّيُونِي عَشْرَ مَرَّاتٍ وَلَمْ يَسْمَعُوا لِقَوْلِي
^{٢٣} سِيرَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمْتُ عَلَيْهَا لِآبَائِهِمْ.
كُلُّ مَنْ اسْتَهَانَ بِي لَنْ يَرَاهَا* ^{٢٤} وَأَمَّا عَبْدِي
كَالِبُ، فِيمَا أَنَّهُ تَحَلَّى بِرُوحِ الانْقِيَادِ النَّامِ لِي،
فَسَادَخِلَهُ الْأَرْضَ الَّتِي تَجَسَّسَهَا، وَنَسَلَهُ يَرِثُهَا*.
^{٢٥} وَالْآنَ، فَالْعَمَلَقَةُ وَالْكَنْعَانِيُّونَ مُقِيمُونَ
بِالْأَغْوَارِ، فَبَلَوْا فِي غَدٍّ وَارْحَلُوا إِلَى الْبَرِّيَّةِ عَلَى
طَرِيقِ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ*.

^{٢٦} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ: ^{٢٧} «إِلَى
مَتَى أَحْتَمِلُ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ الْأَشْرَارَ الَّذِينَ يَلْقَوْنَ
الْلَّوْمَ عَلَيَّ؟ سَمِعْتُ لَوْمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَكَ ^{٢٨} فَقُلْ

وَرَجِعْ إِلَى مِصْرَ». ^{٢٩} فَوَقَعَ مُوسَى وَهَارُونَ عَلَى
وَجْهَيْهِمَا تَضَرُّعًا أَمَامَ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
^{٣٠} وَمَزَّقَ يَسُوعُ بْنُ نُونٍ وَكَالِبُ بْنُ يُفْنَا مِمَّنْ
تَجَسَّسُوا الْأَرْضَ ثِيَابَهُمَا ^{٣١} وَقَالَا لِكُلِّ جَمَاعَةِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ: «الْأَرْضُ الَّتِي مَرَرْنَا فِيهَا لِنَتَجَسَّسَهَا
أَرْضٌ جَيِّدَةٌ جَدًّا جَدًّا. ^{٣٢} إِنْ كَانَ الرَّبُّ رَاضِيًا
عَلَيْنَا، فَهُوَ يُدْخِلُنَا تِلْكَ الْأَرْضَ وَيَهْبِئُ لَنَا أَرْضًا
تَدْرُ لَبَنًا وَعَسَلًا. ^{٣٣} لَكِنْ عَلَى الرَّبِّ لَا تَتَمَرَّدُوا
وَلَا تَخَافُوا أَهْلَ تِلْكَ الْأَرْضِ، فَهُمْ لَقَمَةٌ سَائِغَةٌ
لَنَا، وَاللَّهُمُّ تَحَلَّى عَنْهُمْ وَالرَّبُّ الْهُنَا مَعَنَا فَلَا
تَرْهَبُوهُمْ». ^{٣٤} فَقَالَتِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا: «هَيَّا
نَرْجِمُهُمَا بِالْحِجَارَةِ». فَظَهَرَ مَجْدُ الرَّبِّ فِي خِيَمَةِ
الاجْتِمَاعِ لِجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

موسى يتشفع بالشعب

^{٣٥} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: «إِلَى مَتَى
يَسْتَهِينُ بِي هَؤُلَاءِ الشَّعْبُ، وَإِلَى مَتَى لَا يُؤْمِنُونَ
بِي مَعَ جَمِيعِ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي صَنَعْتُهَا فِيهَا
بَيْنَهُمْ؟ ^{٣٦} سَأَصْرِبُهُمْ بِالْوَبَاءِ وَأَفْنِيَهُمْ وَأَجْعَلُكَ
أَنْتَ أُمَّةً أَكْبَرًا وَأَقْوَى مِنْهُمْ».

^{٣٧} فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ: «أَنْتَ أَخْرَجْتَ هَذَا
الشَّعْبَ مِنْ بَيْنِ الْمِصْرِيِّينَ بِقُدْرَتِكَ، فَإِذَا سَمِعَ
الْمِصْرِيُّونَ مَا فَعَلْتَ بِشَعْبِكَ ^{٣٨} يُخْخِرُونَ أَهْلَ هَذِهِ
الْأَرْضِ. وَهَؤُلَاءِ سَمِعُوا أَنَّكَ يَا رَبُّ حَالٌ بَيْنَ
شَعْبِكَ الَّذِينَ ظَهَرَتْ لَهُمْ وَجْهًا إِلَى وَجْهِهِ،
وَأَقَمْتَ سَحَابَتَكَ فَوْقَهُمْ، وَسِرْتَ أَمَامَهُمْ بِعَمُودٍ
سَحَابٍ نَهَارًا، وَبِعَمُودٍ نَارٍ لَيْلًا. ^{٣٩} فَإِذَا قَتَلْتَهُمْ

٢١-٢٣: رج عب ٣: ١٨.

٢٤: رج يش ١٤: ٩-١٢.

١٤: ١٣-١٩: رج خر ٣٢: ١١-١٤.

١٨: رج خر ٢٠: ٥-٦، ٣٤: ٦-٧.

٥: ٩-١٠، ٧: ٩-١٠.

نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي أَخْبَرَنَا الرَّبُّ عَنْهُ، فَتَعَرَّفُ بَأَنَّا خَطِيئًا». ^{١١} فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى: «لِمَاذَا تُخَالِفُونَ أَمْرَ الرَّبِّ؟ فَهَذَا لَا يُفِيدُ. ^{١٢} لَا تَصْعَدُوا. الرَّبُّ لَنْ يَكُونَ مَعَكُمْ وَتَسْتَهْزِمُونَ أَمَامَ أَعْدَائِكُمْ. ^{١٣} فَالْعَمَالِقَةُ وَالْكَنَعَانِيُّونَ هُنَاكَ أَمَامَكُمْ، فَتَسْقُطُونَ فِي الْحَرْبِ لِأَنَّكُمْ أَرْتَدَدْتُمْ عَنِ الرَّبِّ فَلَا يَكُونُ الرَّبُّ مَعَكُمْ». ^{١٤} فَتَجَبَّرُوا وَصَعِدُوا إِلَى رَأْسِ الْجَبَلِ، لَكِنْ مُوسَى وَتَابَوْتَ عَهْدَ الرَّبِّ لَمْ يُغَادِرَا وَسَطَ الْمَحَلَّةِ. ^{١٥} فَتَزَلَّ الْعَمَالِقَةُ وَالْكَنَعَانِيُّونَ الْمُقِيمُونَ بِذَلِكَ الْجَبَلِ، فَضَرَبُوهُمْ وَهَرَمَوْهُمْ إِلَى حُرْمَةٍ.

شرائع تقرب القربان

١٥ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِذَا دَخَلْتُمْ الْأَرْضَ الَّتِي أُعْطَيْتُكُمْ لِتَقِيمُوا بِهَا، ^٣ وَقَرَّبْتُمْ مِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَقَبِدَةً لِلرَّبِّ، مُحَرَّقةً أَوْ ذَبِيحَةً وَفَاءً نَذْرًا أَوْ تَبَرُّعًا أَوْ فَرِيضَةً فِي أعيادِكُمْ، تُرْضِي رَائِحَتَهَا لِلرَّبِّ، ^٤ فَلْيُقَرَّبْ صَاحِبُ هَذَا الْقَرْبَانِ تَقْدِمَةً لِلرَّبِّ تَكُونُ عُشْرَ قَفَّةٍ مِنَ الدَّقِيقِ مَلْتَوْتًا بِرُبْعِ خَابِيَةِ مِنَ الزَّيْتِ ^٥ وَرُبْعِ خَابِيَةِ مِنَ الْخَمْرِ سَكِيًّا يُصْعِدُهُ مَعَ الْمُحَرَّقةِ أَوْ مَعَ الذَّبِيحَةِ لِلْخُرُوفِ الْوَاحِدِ. ^٦ أَمَّا لِلْكَبْشِ فَيُقَرَّبُ تَقْدِمَةً تَكُونُ عَشْرِينَ قَفَّةً مِنَ الدَّقِيقِ مَلْتَوْتَةً بِثُلْثِ خَابِيَةِ مِنَ الزَّيْتِ ^٧ وَثُلْثِ خَابِيَةِ مِنَ الْخَمْرِ سَكِيًّا يُقَدِّمُهُ رَائِحَةً رَضَى لِلرَّبِّ. ^٨ وَإِذَا قَرَّبَ عِجْلًا لِلرَّبِّ، مُحَرَّقةً أَوْ

لَهُمْ: حَيُّ أَنَا يَقُولُ الرَّبُّ سَأَصْنَعُ بِكُمْ كَمَا تَكَلَّمْتُمْ عَلَى مَسَامِعِي. ^{٢٩} فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ تَسْقُطُ جُنُثُكُمْ. وَالْمَحْصُوبُونَ مِنْكُمْ مِنْ أَبْنِ عَشْرِينَ سَنَةً فَصَاعِدًا، مِمَّنْ أَلْقَا الْوَلَمَ عَلَيَّ ^{٣٠} لَنْ يَدْخُلُوا الْأَرْضَ الَّتِي رَفَعْتُ يَدِي مُقْسِمًا أَنْ أُسْكِنَهُمْ فِيهَا، مَا عَدَا كَالِبَ بْنِ يُفْنَا وَيَشُوعَ بْنِ نُونَ. ^{٣١} وَأَطْفَالُكُمْ الَّذِينَ قَلْتُمْ إِنَّهُمْ بِصِيْرُونَ غَنِيمَةً لِلْعَدُوِّ سَادَخِلُهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي رَفَضْتُمُوهَا وَهُمْ سَيَسْكُونُوهَا. ^{٣٢} وَأَمَّا جُنُثُكُمْ أَنْتُمْ فَتَسْقُطُ فِي الْبَرِّيَّةِ. ^{٣٣} وَبَنُوكُمْ يَكُونُونَ رُعَاةَ فِي الْبَرِّيَّةِ مُدَّةَ أَرْبَعِينَ سَنَةً، وَتَحْمِلُونَ عَاقِبَةَ خِيَانَتِكُمْ إِلَى أَنْ تَفْنَى آخِرُ جُنُثُكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. ^{٣٤} بَعْدَ الْأَيَّامِ الَّتِي تَجَسَّسْتُمْ الْأَرْضَ فِيهَا، وَهِيَ أَرْبَعُونَ يَوْمًا، تَحْمِلُونَ عَاقِبَةَ آثَامِكُمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً، كُلُّ يَوْمٍ بِسَنَةٍ، فَتَعْرِفُونَ كَيْفَ تَكُونُ مُعَادَاتِي لَكُمْ. ^{٣٥} أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ، فَأَفْعَلُ ذَلِكَ بِكُلِّ هَذِهِ الْجَمَاعَةِ الشَّرِيرَةِ الَّتِي تَهْدُدُنِي. فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ يَنْقَرِضُونَ وَهَنَا يَمُوتُونَ».

^{٣٦} وَأَمَّا الرُّجَالُ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمُ مُوسَى لِيَتَجَسَّسُوا الْأَرْضَ وَرَجِعُوا وَجَعَلُوا كُلَّ الْجَمَاعَةِ تَلُومُهُ لِأَنَّهُمْ أَشَاعُوا بِرْدَاةِ الْأَرْضِ. ^{٣٧} فَاتُوا بِضَرْبَةٍ أَمَامَ الرَّبِّ. وَلَمْ يَسَلَمْ مِنْهُمْ إِلَّا يَشُوعُ بْنُ نُونَ وَكَالِبُ بْنُ يُفْنَا.

^{٣٩} وَلَمَّا أَخْبَرَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا قَالَهُ الرَّبُّ بَكَوْا بُكَاءً شَدِيدًا. ^{٤٠} ثُمَّ بَكَرُوا فِي الصَّبَاحِ وَصَعِدُوا إِلَى رَأْسِ الْجَبَلِ وَقَالُوا: «هَا

٢٨: كما تكلم على مسامعي: رج آ ٢٠.

٢٩: تسقط جنثكم: رج عب ٣: ١٧.

٣٣: أربعين سنة: رج أع ٧: ٣٦.

٣٤: كيف تكون معاداتي لكم. أو ماذا تكلفكم معاداتي.

٤٥: حرمة: موضع يبعد ٦٠ كلم إلى الجنوب من

أورشليم ويقع شرقي بئر سبع.

أَجْبَالِكُمْ، ^{٢٤} فَإِنْ خَفِيَ السَّهْوُ عَلَى عُيُونِ
الْجَمَاعَةِ، فَلْتَقَرَّبِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا عِجْلاً مِنَ الْبَقَرِ
مُحَرَّقَةً تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبَّ، مَعَ تَقْدِيمَتِهِ
وَسَكْبِهِ مِنَ الْخَمْرِ، بِحَسَبِ الْفَرَائِضِ، وَتَيْسًا
مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً، ^{٢٥} فَيَكْفُرُ الْكَاهِنُ عَنْ
جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَيُسَامِحُهُمُ الرَّبُّ، لِأَنَّ
خَطِيئَتَهُمْ سَهْوٌ وَجَاؤُوا بِقَرَابَتِهِمْ وَقِدَّةَ لِلرَّبِّ
وَذَبِيحَةً خَطِيئَةً أَمَامَ الرَّبِّ عَنْ سَهْوِهِمْ. ^{٢٦} كُلُّ
جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَاللَّخْلَاءِ النَّازِلِينَ فِيمَا
بَيْنَهُمْ يُسَامِحُهُمُ الرَّبُّ لِأَنَّهُمْ خَطَنُوا سَهْوًا.

^{٢٧} «وَأِنْ خَطِئَ أَحَدٌ مِنْهُمْ سَهْوًا، فَلْيَقَرَّبِ
عَنْزًا حَوْلِيَّةً ذَبِيحَةً خَطِيئَةً، ^{٢٨} فَيَكْفُرُ الْكَاهِنُ
عَنْهُ فَيُسَامِحُهُ الرَّبُّ». ^{٢٩} لِلْأَصِيلِ مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَلِلدَّخِيلِ النَّازِلِ فِيمَا بَيْنَهُمْ شَرِيعَةٌ
وَاحِدَةٌ تَكُونُ لَكُمْ لِمَنْ خَطِئَ سَهْوًا.

^{٣٠} «وَأَيُّ أَصِيلٍ أَوْ دَخِيلٍ خَطِئَ عَمْدًا يَكُونُ
جَذَفَ عَلَى الرَّبِّ فَيُقَطَّعُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِهِ، ^{٣١} لِأَنَّهُ
أَسْهَنَ بِكَلَامِ الرَّبِّ وَنَقَضَ وَصِيَّتَهُ. يُقَطَّعُ قَطْعًا
وَيَتَحَمَّلُ عَاقِبَةَ خَطِيئَتِهِ.

الرَّجُلُ الَّذِي خَالَفَ شَرِيعَةَ السَّبْتِ

^{٣٢} وَحِينَ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي الْبَرِّيَّةِ وَجَدُوا
رَجُلًا يَحْتَطِبُ حَطَبًا فِي يَوْمِ السَّبْتِ، ^{٣٣} فَقَادَهُ
الَّذِينَ وَجَدُوهُ إِلَى مُوسَى وَهَارُونَ كُلِّ الْجَمَاعَةِ.
^{٣٤} فَأَلْقَوْهُ فِي السَّجْنِ لِأَنَّهُ مَا يَقْعِلُونَ بِهِ لَمْ يُعْلَنْ
لَهُمْ. ^{٣٥} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «يُقْتَلُ الرَّجُلُ
قَتْلًا. تَرْجُمُهُ كُلُّ الْجَمَاعَةِ بِالْحِجَارَةِ فِي خَارِجِ
الْمَحَلَّةِ». ^{٣٦} فَأُخْرِجَتْهُ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا إِلَى خَارِجِ

ذَبِيحَةً أَوْ وَفَاءً نَذْرٍ أَوْ ذَبِيحَةَ سَلَامَةٍ، ^١ فَلْيَقَرَّبِ
مَعَ الْعِجْلِ تَقْدِيمَةً تَكُونُ ثَلَاثَةَ أَعْشَارِ الْقَفَّةِ مِنَ
الدَّقِيقِ مَلْتَوَةً يَنْصَفُ خَابِيَّةَ مِنَ الزَّيْتِ،
^{١٠} وَيُقَدَّمُ مَعَهُ سَكْبًا يَكُونُ نِصْفَ خَابِيَّةٍ مِنَ
الْخَمْرِ، وَقِدَّةٌ تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبُّ. ^{١١} وَمِثْلَ
ذَلِكَ يَقَرَّبُ صَاحِبُ الْقَرْبَانِ مَعَ كُلِّ نَوْرٍ وَكُلِّ
كَبْشٍ وَكُلِّ رَأْسٍ مِنَ الْغَنَمِ أَوْ الْمَعَزِ. ^{١٢} وَإِذَا
قَرَّبَ أَكْثَرَ مِنْ حَيَوَانٍ وَاحِدٍ تَزَادُ التَّقْدِيمَةُ بِحَسَبِ
الْعَدَدِ. ^{١٣} ذَلِكَ مَا يَقَرَّبُهُ كُلُّ إِسْرَائِيلِيِّ أَصِيلٍ إِذَا
أَصْعَدَ مُحَرَّقَةً تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبُّ. ^{١٤} وَأَيُّ
دَخِيلٍ نَزَلَ بِكُمْ أَوْ سَكَنَ فِيمَا بَيْنَكُمْ مَدَى
أَجْبَالِكُمْ وَصَنَعَ وَقِدَّةً تُرْضِي رَاحَتَهَا الرَّبُّ،
فَلْيَصْنَعْ كَمَا تَصْنَعُونَ. ^{١٥} فَرِيضَةٌ وَاحِدَةٌ أَبَدِيَّةٌ
لَكُمْ وَلِلدَّخِيلِ النَّازِلِ بَيْنَكُمْ مَدَى أَجْبَالِكُمْ،
مِثْلَكُمْ يَكُونُ الدَّخِيلُ أَمَامَ الرَّبِّ. ^{١٦} شَرِيعَةٌ
وَحُكْمٌ وَاحِدٌ يَكُونَانِ لَكُمْ وَلِلدَّخِيلِ النَّازِلِ فِيمَا
بَيْنَكُمْ ».

^{١٧} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^{١٨} «قُلْ لِبَنِي
إِسْرَائِيلَ: إِذَا دَخَلْتُمْ الْأَرْضَ الَّتِي سَأَدْخِلُكُمْ
إِيَّاهَا، ^{١٩} فَقَدِّمُوا مِمَّا تُطْعِمُكُمْ الْأَرْضُ تَقْدِيمَةً
لِلرَّبِّ: ^{٢٠} مِنْ أَوَّلِ عَجِينِكُمْ تُقَدِّمُونَ رَغِيفًا
تَقْدِيمَةً خَاصَّةً كَتَلِكِ الَّتِي تُقَدِّمُونَهَا مِنَ الْحُبُوبِ
عَلَى بِيَادِرِكُمْ، ^{٢١} وَتَكُونُ تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ مَدَى
أَجْبَالِكُمْ.

^{٢٢} «وَأِنْ سَهَوْتُمْ فَمَا عَمِلْتُمْ بِمَجْمَعِ هَذِهِ
الْوَصَايَا الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا مُوسَى، ^{٢٣} وَجَاءَتْ
عَلَى لِسَانِهِ مِنْذُ أَمَرَهُ الرَّبُّ بِهَا فُصَاعِدًا إِلَى مَدَى

وَيَخْتَارُهُ لِيَقْرَبَ مِنْهُ إِلَى الْمَذْبَحِ^٦ . فَعَمَلُوا هَذَا :
خُذُوا لَكُمْ مَجَامِرَ يَا قُورَحُ وَيَا كُلَّ جَمَاعَتِهِ ،
وَأَجْعَلُوا فِيهَا نَارًا ، وَأَلْقُوا فِيهَا بَخُورًا أَمَامَ الرَّبِّ^٧
غَدًا ، فَمَنْ يَخْتَارُ الرَّبُّ يَكُونُ هُوَ الْمَكْرُسُ لَهُ .
كَفَاكُمْ مَا تَعْمَلُونَ يَا بَنِي لَآوِي^٨ . ثُمَّ قَالَ
مُوسَى لِقُورَحَ : «إِسْمَعُوا يَا بَنِي لَآوِي^٩ ! أَقْلِيلُ
عِنْدَكُمْ أَنَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ فَرَزَكُمْ مِنْ بَيْنِ إِسْرَائِيلَ
وَقَرَّبَكُمْ إِلَيْهِ ، لِتَخْدُمُوا مَسْكِنَ الرَّبِّ وَتَقِفُوا أَمَامَ
الْجَمَاعَةِ تَخْدُمُونَهُمْ؟^{١٠} قَرَّبْتُكَ الرَّبُّ إِلَيْهِ مَعَ
سَائِرِ إِخْوَتِكَ بَنِي لَآوِي ، وَالْآنَ تَطْلُبُ الْكَهَانَةَ
أَيْضًا؟^{١١} أَلَذَلِكَ أَنْتَ وَكُلُّ جَمَاعَتِكَ تُهْدَدُونَ
الرَّبَّ؟ أَمَّا هَرُونَ فَا شَأْنُهُ حَتَّى تَلْقُوا اللَّوْمَ
عَلَيْهِ؟»

^{١٢} وَدَعَا مُوسَى دَاثَانَ وَأَبِيرَامَ ابْنَيْ أَلْيَافَ
لِيَصْعَدَا إِلَيْهِ ، فَقَالَا : «لَا نَصْعَدُ^{١٣} . أَقْلِيلُ أَنْتَ
أَخْرَجْتَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ الَّتِي تَدْرُ لَبْنَا وَعَسَلًا^{١٤}
لِتَقْتُلَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ ، وَالْآنَ تَتْرَأْسُ عَلَيْنَا أَيْضًا؟
^{١٥} ثُمَّ إِنَّكَ لَمْ تَدْخُلْنَا أَرْضًا تَدْرُ لَبْنَا وَعَسَلًا وَلَا
أَعْطَيْتَنَا مِيرَاثَ حَقْلٍ وَكَرْمٍ ، أَفْتَحْسِبُ أَنَّ هَؤُلَاءِ
الْقَوْمَ عُثْمَانُ؟ لَا نَصْعَدُ» .

^{١٥} فَغَضِبَ مُوسَى جَدًّا وَقَالَ لِلرَّبِّ : «لَا
تَقْبَلْ أَيْتَهُ تَقْدِمَةً يُقَدِّمُهَا أَوْلَئِكَ الْقَوْمُ . فَأَنَا مَا
أَخَذْتُ مِنْ أَحَدٍ مِنْهُمْ حِمَارًا وَلَا أَسَاتُ إِلَى
أَحَدٍ» .^{١٦} ثُمَّ قَالَ مُوسَى لِقُورَحَ : «إِحْضِرْ أَنْتَ
وَجَمَاعَتَكَ أَمَامَ الرَّبِّ غَدًا وَيَكُونُ مَعَكُمْ
هَرُونَ ،^{١٧} وَيَأْخُذُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مِجْمَرَتَهُ

الْمَحَلَّةُ وَرَجْمُوهُ بِالْحِجَارَةِ ، فَكَأَمْرَ الرَّبِّ
مُوسَى .

^{٣٧} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : «قُلْ لِبَنِي
إِسْرَائِيلَ أَنْ يَصْنَعُوا لَهُمْ أَهْدَابًا عَلَى أَذْيَالِهِ
ثِيَابِهِمْ مَدَى أَجْيَالِكُمْ ، وَيَجْعَلُوا عَلَى أَهْدَابِ
الذَّيْلِ سِلْكًا أَزْرَقَ اللَّوْنِ ،^{٣٩} فَتَرَوْنَهَا وَتَذْكُرُونَ
جَمِيعَ وَصَايَا الرَّبِّ وَتَعْمَلُونَ بِهَا ، وَلَا تَضِلُّونَ
بِاتِّبَاعِ مَا قَدْ يَكُونُ فِي قُلُوبِكُمْ وَعَيْنُكُمْ مِنْ مِيلٍ
إِلَى خِيَانَةِ الرَّبِّ .^{٤٠} تَنْذَكُرُونَ وَتَعْمَلُونَ بِجَمِيعِ
وَصَايَايَ وَتَكُونُونَ مُكْرَسِينَ لِإِلَهِكُمْ .^{٤١} أَنَا الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لِيَكُونَ
لَكُمْ إِلَهًا . أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ .

عَصِيَانُ قُورَحَ وَدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ

١٦ وَأَخَذَ قُورَحُ* بَنُ بَصْهَارَ بْنِ قَهَاتَ بْنِ
لَآوِي ، وَدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ أَبْنَاءَ أَلْيَافَ ، وَأَوْنُ بْنُ
فَالْتِ مِنْ بَنِي رَآوِبِينَ^٢ يَقَاوِمُونَ مُوسَى ، هُمْ
وَأَنَاسُ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَدَدُهُمْ مِثْنَانِ وَخَمْسُونَ
مِنْ رُؤَسَاءِ الْجَمَاعَةِ الْأَجْلَاءِ الْأَعْضَاءِ فِي
الْجَمْعِ .^٣ وَاجْتَمَعُوا عَلَى مُوسَى وَهَرُونَ وَقَالُوا
لَهُمَا : «كَفَاكُمْ ، فَالْجَمَاعَةُ كُلُّهُمْ مُكْرَسُونَ
لِلرَّبِّ ، وَالرَّبُّ فِيمَا بَيْنَهُمْ ، فَا بِالْكَمَا تَتَكَبَّرَانِ
عَلَى جَمَاعَةِ الرَّبِّ؟»

^٤ فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى هَذَا الْكَلَامَ وَقَعَ عَلَى
وَجْهِهِ حَاتِرًا^٥ وَقَالَ لِقُورَحَ وَكُلِّ جَمَاعَتِهِ : «غَدًا
يُعلنُ الرَّبُّ مَنْ الَّذِي يَخُصُّهُ ، فَيُكْرَسُهُ لَهُ

مُوسَى هَذِهِ الْعِبَارَةُ لِيُحْدِثُوا عَنْ أَرْضِ مِصْرَ بَيْنَا قِيلَتْ فِي
أَرْضِ كَنْعَانَ .

^{٣٨} أَهْدَابًا : ق نث ٢٢ : ١٢ .

^{١٦} . ١ : قُورَحَ : رَج يهو ١١ .

^{١٣} : تَدْرُ لَبْنَا وَعَسَلًا : فِي خمر ٣ : ٨ . ج . يَسْتَعْمَلُ خُصُومَ

وَيُلْقِي فِيهَا بَخُورًا وَيُقَدِّمُهَا أَمَامَ الرَّبِّ. لَجْمَاعَتِكَ مِثْنَيْنِ وَخَمْسُونَ مِجْمَرَةً، وَلَكَ مِجْمَرَةٌ وَلِهَرُونَ مِجْمَرَتُهُ». ^{١٨} فَأَخَذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِجْمَرَتَهُ وَوَضَعُوا فِيهَا نَارًا وَالْقُوا بَخُورًا، وَوَقَفُوا عَلَى بَابِ خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ مَعَ مُوسَى وَهَرُونَ. ^{١٩} وَجَمَعَ قُورَحُ كُلَّ الْجَمَاعَةِ إِلَى بَابِ الْخِيَمَةِ أَمَامَ مُوسَى وَهَرُونَ، فَتَرَاىَ مَجْدُ الرَّبِّ لِكُلِّ الْجَمَاعَةِ.

^{٢٠} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَرُونَ فَقَالَ: ^{٢١} «إِفْصِلَا عَنْ هَؤُلَاءِ الْجَمَاعَةِ فَأَقْنِيهِمْ فِي لَحْظَةٍ»، ^{٢٢} فَوَقَّعَا عَلَى وَجْهِهِمَا تَضَرُّعًا وَقَالَا: «اللَّهُمَّ، يَا مُصَدِّرَ حَيَاةِ كُلِّ بَشَرٍ! أَيْخَطُّ رَجُلٌ وَاحِدٌ فَتَغْضَبَ عَلَى الْجَمَاعَةِ كُلِّهَا؟» ^{٢٣} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ^{٢٤} «قُلْ لِلْجَمَاعَةِ أَنْ يَصْعَدُوا مِنْ حَوَالِي مَسْكِنِ قُورَحَ وَدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ».

مَجَامِرُ النَّارِ

١٧ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^٢ «قُلْ لِأَلْعَازَارَ بْنِ هَرُونَ الْكَاهِنِ أَنْ يَرْفَعَ الْمَجَامِرَ مِنَ الْحَرِيقِ لِأَنَّهَا تَقَدَّسَتْ وَيُدْرِي النَّارُ هُنَاكَ». ^٣ وَأَمَّا مَجَامِرُ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَطَّئُوا فَهَلَكُوا، فَتَصْنَعُ مِنْهَا صَفَائِحَ مَطْرُوقَةٍ لِتَكُونَ غِطَاءً لِلْمَذْبَحِ، ^٤ لِأَنَّهَا قَدِّمُوهَا أَمَامَ الرَّبِّ فَصَارَتْ مُقَدَّسَةً، وَتَكُونُ عَلَامَةً لِبَنِي إِسْرَائِيلَ». ^٥ فَأَخَذَ أَلْعَازَارُ الْكَاهِنُ مَجَامِرَ النُّحَاسِ الَّتِي قَدِّمَهَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أَحْتَرَقُوا، فَطَرَّقَهَا غِطَاءً لِلْمَذْبَحِ. ^٦ وَبِذَلِكَ يَتَذَكَّرُ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَنْ لَا يَتَقَدَّمَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ نَسْلِ هَرُونَ لِيُوقِدَ بَخُورًا أَمَامَ الرَّبِّ لِئَلَّا يُصِيبَهُ مَا

الَّذِي أُرْسِلَنِي. ^{٢٥} فَقَامَ مُوسَى وَذَهَبَ إِلَى دَاثَانَ وَأَبِيرَامَ وَتَبِعَهُ شَيْوَحُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٢٦} فَقَالَ لِلْجَمَاعَةِ: «حِيدُوا عَنْ مَسَاكِينِ الْقَوْمِ الْأَشْرَارِ وَلَا تَمَسُّوا شَيْئًا مِمَّا لَهُمْ لِئَلَّا تُبَادُوا بِسَبَبِ جَمِيعِ خَطَايَاهُمْ».

^{٢٧} فَصَعِدُوا مِنْ حَوَالِي مَسْكِنِ قُورَحَ وَدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ، وَخَرَجَ دَاثَانُ وَأَبِيرَامُ وَوَقَّعَا عَلَى أَبْوَابِ خِيَامِهِمَا، هُمَا وَنِسَاؤُهُمَا وَبَنُوهُمَا وَأَطْفَالُهُمَا. ^{٢٨} فَقَالَ مُوسَى: «هَذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَنِي لِأَعْمَلِ جَمِيعَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ، وَأَنِّي لَا أَعْمَلُهَا مِنْ يُلْقَاءُ نَفْسِي. ^{٢٩} إِنْ مَاتَ هَؤُلَاءِ مِيتَةً طَبِيعِيَّةً مِنْ دُونِ عِقَابِ مِنَ الرَّبِّ، فَلَا يَكُونُ الرَّبُّ هُوَ الَّذِي أُرْسَلَنِي. ^{٣٠} لَكِنْ إِنْ فَعَلَ الرَّبُّ مَا لَمْ يَفْعَلْ

أَصَابَ قَوْحَ وَجَمَاعَتَهُ . تَمَّ هَذَا كُلُّهُ كَمَا تَكَلَّمَ
الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى * .

هرون يكفر عن الشعب

٦ وَفِي الْغَدِ أَتَى جَمَاعَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ اللَّوْمَ
عَلَى مُوسَى وَهَرُونَ وَقَالُوا لَهُمَا : « قَتَلْتُمَا مِنْ
شَعْبِ الرَّبِّ » . ٧ وَكَانَ لَمَّا أَجْتَمَعَتِ الْجَمَاعَةُ
أَحْتِجَاجًا عَلَى مُوسَى وَهَرُونَ أَنَّهُمَا سَارَا إِلَى خِيَمَةِ
الاجْتِمَاعِ ، فَغَطَّتْهُمَا السَّحَابَةُ * وَتَرَأَى مَجْدُ
الرَّبِّ . ٨ فَتَقَدَّمَ مُوسَى وَهَرُونَ إِلَى أَمَامِ خِيَمَةِ
الاجْتِمَاعِ ، ٩ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : ١٠ « اِطْلَعَا
مِنْ بَيْنِ هَؤُلَاءِ الْجَمَاعَةِ فَأَفْنِيَهُمْ فِي لَحْظَةٍ » .
فَوَقَعَا عَلَى وَجْهِهِمَا نَضْرُغًا ، ١١ وَقَالَ مُوسَى
لِهَرُونَ : « خُذِ الْمِجْمَرَةَ وَاجْعَلْ فِيهَا نَارًا مِنْ فَوْقِ
الْمَذْبَحِ ، وَاتَّقِ بَخُورًا ، وَأَذْهَبْ بِهَا مُسْرِعًا إِلَى
الْجَمَاعَةِ وَكَفِّرْ عَنْهُمْ ، فَالْغَضَبُ خَرَجَ مِنْ عِنْدِ
الرَّبِّ وَبَدَأَتِ الضَّرْبَةُ » . ١٢ فَأَخَذَ هَرُونَ
الْمِجْمَرَةَ ، كَمَا قَالَ مُوسَى ، وَأَسْرَعَ إِلَى وَسْطِ
الْجَمَاعَةِ فَوَجَدَ أَنَّ الضَّرْبَةَ بَدَأَتْ فِي الشَّعْبِ .
فَقَدَّمَ الْبَخُورَ وَكَفَّرَ عَنِ الشَّعْبِ . ١٣ وَوَقَفَ بَيْنَ
الْمَوْتَى وَالْأَحْيَاءِ ، فَكَفَّتِ الضَّرْبَةُ . ١٤ فَكَانَ
الَّذِينَ مَاتُوا بِالضَّرْبَةِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفًا وَسَبْعَ مِائَةٍ ،
مَا عِدا الَّذِينَ مَاتُوا بِسَبَبِ قَوْحَ . ١٥ وَرَجَعَ
هَرُونَ إِلَى مُوسَى إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ ، بَعْدَ
أَنْ كَفَّتِ الضَّرْبَةُ .

عصا هرون

١٦ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ١٧ « قُلْ لِبَنِي

إِسْرَائِيلَ أَنْ يُعْطُوكَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ عَصًا ، وَاحِدَةً
لِكُلِّ رَئِيسٍ سَيْطٍ مِنْ أَسْبَاطِهِمْ ، وَأَكْتُبْ أَسْمَ
كُلِّ وَاحِدٍ عَلَى عَصَاهُ ، ١٨ وَأَسْمُ هَرُونَ أَكْتُبُهُ
عَلَى عَصَا لَآوِي ، لِأَنَّ عَصًا وَاحِدَةً تَكُونُ لِكُلِّ
رَئِيسٍ سَيْطٍ ، ١٩ وَضَعَهَا فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ
أَمَامَ تَابُوتِ الشَّهَادَةِ حَيْثُ أَجْتَمِعُ بِكُمْ .
٢٠ فَالرَّجُلُ الَّذِي أَخْتَارَهُ تُفْرَخُ عَصَاهُ ، وَبِذَلِكَ
أُسَكِّتُ مَا يُلْقِيهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ لَوْمٍ عَلَيْكُمَا .
٢١ فَكَلَّمَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَعْطَوْهُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ
عَصًا ، لِكُلِّ رَئِيسٍ سَيْطٍ مِنْ أَسْبَاطِهِمْ عَصًا ،
وَعَصَا هَرُونَ فِيمَا بَيْنَ عِصِيهِمْ . ٢٢ فَوَضَعَ مُوسَى
الْعِصْيَ أَمَامَ الرَّبِّ فِي خِيَمَةِ الشَّهَادَةِ .

٢٣ وَفِي الْغَدِ دَخَلَ مُوسَى خِيَمَةَ الشَّهَادَةِ ،
فَوَجَدَ أَنَّ عَصَا هَرُونَ الَّتِي هِيَ لِسَيْطِ لَآوِي
أَفْرَحَتْ فَأَفْرَجَتْ بَرَاعِيمَ ، وَأَزْهَرَتْ وَأَنْضَجَتْ
لَوْزًا . ٢٤ فَأَخْرَجَ مُوسَى جَمِيعَ الْعِصْيِ مِنْ أَمَامِ
الرَّبِّ إِلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَنَظَرُوا إِلَيْهَا وَأَخَذَ
كُلُّ وَاحِدٍ عَصَاهُ . ٢٥ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : « رُدِّ
عَصَا هَرُونَ إِلَى أَمَامِ تَابُوتِ الشَّهَادَةِ لِتُحْفَظَ
عَلَامَةً لِلَّذِينَ يَتَمَرَّدُونَ ، فَيَكْفُونَ عَنْ الْإِقَاءِ اللَّوْمِ
عَلَيْكُمَا فَلَا يَمُوتُونَ * » . ٢٦ فَعَمِلَ مُوسَى بِمَا أَمَرَهُ
الرَّبُّ .

٢٧ فَقَالَ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِمُوسَى : « هَلِكُنَا
وَبَادَتْ نَفُوسُنَا جَمِيعًا . ٢٨ كُلُّ مَنْ اقْتَرَبَ مِنْ
مَسْكِنِ الرَّبِّ يَمُوتُ .

٧ : السحابة : رج خر ١٣ : ٢١ ح .

٢٣-٢٥ : رج عب ٩ : ٤ .

٥ : كما تكلم الرب على لسان موسى . أو : كما نبه الرب
هرون بواسطة موسى . أو : تم هذا كله كما أمر الرب
العازار بلسان موسى .

الكهنة واللاويون

كُلُّ التَّقْدِسِ مِمَّا لَا يُحَرِّقُ: جميعُ تقدمات بني إسرائيل وذبائح خطيئتهم وذبائح الإثم التي يُؤدُّونها لي مكرسةً كُلُّ التَّكْرِيسِ لك ولبنيك. ^{١٠} في مكانٍ مُقدَّسٍ كُلُّ التَّقْدِسِ تَأْكُلُهَا. وكلُّ ذَكَرٍ يَأْكُلُ مِنْهَا وتكونُ مُقدَّسةً لك. ^{١١} وهذه أيضاً تكونُ لك من التقدمات الخاصة التي يُقدِّسها بنو إسرائيل لي: جميعُ قربان بني إسرائيل الذي يرفعه الكاهن أمامي علامة التكريس جعلته لك ولبنيك ولبناتك معك فريضةً أبديةً. وكلُّ طاهرٍ في بيتك يأكله. ^{١٢} أفضلُ بواكير الزيت والخمر والحنطة التي يُعطونها للرب جعلتها لك. ^{١٣} بواكير كلِّ ما في أرض إسرائيل مما يأتون بها للرب تكونُ لك، وكلُّ طاهرٍ في بيتك يأكلها. ^{١٤} وكلُّ مُحَرَّمٍ على بني إسرائيل مما يُقدِّمونه لي يكونُ لك. ^{١٥} كُلُّ بَكْرٍ من كلِّ جسدٍ يُقدِّمونه للرب من الناس والبهايم يكونُ لك، لكنْ تَقْدِي بِالْمَالِ بُكُورَ الناسِ وبُكُورَ البهايم إذا كانت نجسةً بحسب الشريعة. ^{١٦} وفداء بُكُورِ الناسِ من ابنِ شهر يكونُ بحسب تقديرِكَ خمسةً مثاقيل فضةً بالسعرِ الرَّسميِّ وهو مئةُ درهم. ^{١٧} وأما بُكُورُ البقر والغنم والمعر فلا تَقْدِيها بِالْمَالِ لأنها تَكَرَّسَتْ لي، بل تَسْكُبُ دَمَهَا على المذبح وتوقدُ شحمها وقيدة تُرضي رائحتها الرب. ^{١٨} ولحمها يكونُ لك كالصدور والساق اليمنى اللتين ترفعان أمام الرب علامة التكريس ^{١٩} وكلُّ التقدمات المقدسة التي يُقدِّمها بنو إسرائيل

١٨ وقال الربُّ لِهرونَ: «أنتَ وبنوكَ وَبَيْتُ أَبِيكَ مَعَكُمْ تَحْمَلُونَ عَاقِبَةَ آيَةِ خَطِيئَةٍ تَتَعَلَّقُ بِخِدْمَةِ الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ، وَأَنْتَ وَبَنُوكَ مَعَكُمْ، دُونَ سِوَاكُمْ، تَحْمَلُونَ عَاقِبَةَ آيَةِ خَطِيئَةٍ تَتَعَلَّقُ بِكَهَنُوتِكُمْ. ^٢ وَأَيْضاً أَنْسِبُوكَ مِنْ سَيْطِ لَاوِي أَبِيكَ قَدَمَهُمْ مَعَكَ، فَيُضَافُوا إِلَيْكَ وَيُسَاعِدُوكَ حِينَ تَخْدُمُونَ أَنْتَ وَبَنُوكَ أَمَامَ الرَّبِّ فِي خِيَمَةِ الشَّهَادَةِ. ^٣ وَهُمْ يَقُومُونَ بِحِرَاسَتِكَ وَحِرَاسَةِ أَمْتَعَةِ الْخِيَمَةِ، عَلَى أَنْ لَا يَتَقَدَّمُوا إِلَى أَمْتَعَةِ الْقُدْسِ وَإِلَى الْمَذْبَحِ لِثَلَا يَمُوتُوا وَإِيَّاكُمْ. ^٤ يُضَافُونَ إِلَيْكَ وَيَتَوَلَّوْنَ حِرَاسَةَ خِيَمَةِ الْجَمَاعِ وَجَمِيعَ خِدْمَتِهِ، وَأَمَّا سِوَاهُمْ فَلَا يَتَقَدَّمُ إِلَيْكُمْ. ^٥ وَإِنَّمَا أَنْتُمْ تَتَوَلَّوْنَ حِرَاسَةَ الْقُدْسِ وَحِرَاسَةَ الْمَذْبَحِ لِثَلَا يَقَعَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^٦ فَإِنَّا أَخَذْتُ إِخْوَتَكُمْ اللَّاَوِيِّينَ مِنْ بَيْنِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَجَعَلْتُهُمْ هَبَةً لَكُمْ لِيَقُومُوا بِخِدْمَةِ خِيَمَةِ الْجَمَاعِ. ^٧ وَأَنْتَ وَبَنُوكَ مَعَكُمْ تَحْفَظُونَ عَلَى مَا يَفْرِضُهُ عَلَيْكُمْ فِي جَمِيعِ مَا لِلْمَذْبَحِ وَمَا فِي دَاخِلِ الْحِجَابِ مِنْ الْخِدْمَةِ، لِأَنِّي جَعَلْتُ كَهَنُوتَكُمْ خِدْمَةً مُوَهَّوَةً، وَأَيُّ وَاحِدٍ سِوَاكُمْ تَقَدَّمُ لِمِثْلِ ذَلِكَ فَلْيَقْتُلْ».

نصيب الكهنة

٨ وقال الربُّ لِهرونَ: «أَعْطَيْتُكَ مَا يُحْفَظُ مِنْ تَقْدِمَاتِ جَمِيعِ مَا يُكْرَسُهُ لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ، أَعْطَيْتُكَ إِيَّاهُ نَصِيباً لَكَ وَلِبْنِكَ فَرِيضَةً إِلَى الْأَبَدِ. ^٩ ذَلِكَ يَكُونُ لَكَ مِنَ الْقَرَابِينِ الْمُقَدَّسَةِ

تَقَدَّمُونَهُ لِلرَّبِّ أَفْضَلَ جَمِيعِ عَطَايَاكُمْ
وَأَقْنَسَهَا. ^{٣٠} وَقُلْ لَهُمْ: إِذَا قَدَّمْتُمْ أَفْضَلَهَا
يُحَسِّبُ لَكُمْ الْبَاقِيَ كَقَلْعَةِ الْبَيْدَرِ وَالْمَعْصَرَةِ،
^{٣١} فَتَأْكُلُونَهُ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ، أَنْتُمْ وَأَهْلُكُمْ، لِأَنَّهُ
أُجْرَتُكُمْ عَلَى خِدْمَتِكُمْ فِي خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ،
^{٣٢} وَلَا تَحْمِلُونِ بِسَبَبِهِ خَطِيئَةً إِذَا قَدَّمْتُمْ أَفْضَلَهَا.
وَأَمَّا مَا يُكْرَسُهُ لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ فَلَا تُحْلَلُوهُ لَكُمْ
لئَلَّا تَمُوتُوا».

رماد البقرة الحمراء

١٩ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ فَقَالَ:
«هَذِهِ فَرِيضَةُ الشَّرِيعَةِ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا: قُلْ
لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَأْتَوْكَ بِبَقْرَةٍ حَمْرَاءَ صَحِيحَةٍ لَا
عَيْبَ فِيهَا، وَلَمْ يُرْفَعْ عَلَيْهَا نِيرٌ، ^٣ فَتُعْطُونَهَا
لِلْعَازَارِ الْكَاهِنِ فَيُخْرِجُهَا إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ
وَيَذْبَحُ أَمَامَهُ. ^٤ فَيَأْخُذُ الْعَازَارُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِهَا
بِاصْبَعِهِ وَيُرْسُ بِاتِّجَاهِ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ سَبْعَ
مَرَّاتٍ. ^٥ وَتُحْرَقُ الْبَقْرَةُ أَمَامَ عَيْنَيْهِ بِجِلْدِهَا
وَلَحْمِهَا وَدَمِهَا وَرَوْتِهَا. ^٦ فَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ عَوْدَ
أَرْزٍ وَزَوْفَى وَصَبْغَ قَرْمِزٍ وَيُلْقِي ذَلِكَ فِي وَسْطِ
حَرِيقِ الْبَقْرَةِ. ^٧ ثُمَّ يَغْسِلُ الْكَاهِنُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ
بِالماءِ، ثُمَّ يَدْخُلُ الْمَحَلَّةَ وَيَكُونُ نَجِسًا بِحَسَبِ
الشَّرِيعَةِ إِلَى الْمَغِيبِ. ^٨ وَالَّذِي يَحْرِقُ الْبَقْرَةَ يَغْسِلُ
ثِيَابَهُ بِالماءِ وَيَسْتَحِمُّ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ.
^٩ وَيَجْمَعُ رَجُلٌ طَاهِرٌ رَمَادَ الْبَقْرَةِ وَيَضَعُهُ فِي
خَارِجِ الْمَحَلَّةِ، فِي مَوْضِعٍ طَاهِرٍ، وَيَكُونُ
مَحْفُوظًا لِحِجَابَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِأَجْلِ مَاءِ

لِلرَّبِّ جَعَلْتُهَا لَكَ وَلِبَنِكَ وَبَنَاتِكَ مَعَكَ فَرِيضَةً
أَبَدِيَّةً، عَهْدًا لَا يُنْقَضُ مَدَى الدَّهْرِ أَمَامَ
الرَّبِّ، لَكَ وَلِنَسْلِكَ مَعَكَ».

^{٢٠} وَقَالَ الرَّبُّ لِهَارُونَ: «فِي أَرْضِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ لَا تَرِثُ وَلَا يَكُونُ لَكَ نَصِيبٌ فِيمَا
بَيْنَهُمْ، فَأَنَا نَصِيبُكَ وَمِيرَاثُكَ».

نصيب اللاويين

^{٢١} «وَأَمَّا بَنُو لاوي، فَجَعَلْتُ لَهُمْ كُلَّ عَشْرٍ
فِي إِسْرَائِيلَ مِيرَاثًا عَنْ خِدْمَتِهِمْ الَّتِي يَخْدُمُونَهَا فِي
خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ». ^{٢٢} فَلَا يَتَقَدَّمُ بَنُو إِسْرَائِيلَ
بَعْدُ إِلَى خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ، فَيَتَحْمِلُونَ عَاقِبَةَ
خَطِيئَتِهِمْ وَيَمُوتُوا، ^{٢٣} بَلِ الْلاَوِيُّونَ هُمْ يَخْدُمُونَ
خِيْمَةَ الْاجْتِمَاعِ، وَهُمْ يَتَحْمِلُونَ الْعَاقِبَةَ إِذَا
أَثِمُوا. تِلْكَ فَرِيضَةُ أَبَدِيَّةٍ مَدَى أَجْيَالِكُمْ. وَفِيمَا
بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَرِثُونَ مِيرَاثًا، ^{٢٤} فَالْعَشْرُ
الَّذِي يُقَدِّمُهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلرَّبِّ جَعَلْتُهِ لِلْلاَوِيِّينَ
مِيرَاثًا. فَلذَلِكَ قُلْتُ لَهُمْ: فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
لَا يَرِثُونَ مِيرَاثًا».

^{٢٥} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^{٢٦} «قُلْ
لِلْلاَوِيِّينَ: مَتَى أَخَذْتُمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْعَشْرَ
الَّذِي جَعَلْتُهُ لَكُمْ مِيرَاثًا، فَقَدِّمُوا مِنْهُ تَقْدِيمَةً
خَاصَّةً لِلرَّبِّ عَشْرًا مِنَ الْعَشْرِ، ^{٢٧} فَتُحَسِّبُ لَكُمْ
تَقْدِمَتُكُمْ هَذِهِ، كَمَا تُحَسِّبُ تَقْدِيمَةَ الْحِنْطَةِ مِنَ
الْبَيْدَرِ وَالْخَمْرِ مِنَ الْمَعْصَرَةِ. ^{٢٨} هَكَذَا تُقَدِّمُونَ
أَنْتُمْ أَيْضًا تَقْدِيمَةً خَاصَّةً لِلرَّبِّ مِنْ جَمِيعِ
الْأَعْشَارِ الَّتِي تَأْخُذُونَهَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَتَكُونُ
هَذِهِ التَّقْدِيمَةُ لِهَارُونَ الْكَاهِنِ، وَلِيَكُنْ مَا

٢١: رج لا ٢٧: ٣٠-٣٣؛ تث ١٤: ٢٢-٢٩.

٢٣: لا يَرِثُونَ مِيرَاثًا: ق ٣٥: ١-٨.

١٩: فَرِيضَةُ أَبَدِيَّةٍ: ق لا ٢٣: ١ ح ٢؛ ألح ١٣: ح ٥.

عَهْدًا لَا يُنْقَضُ: فِي الْأَصْلِ: عَهْدُ الْمَلْح.

التَّطْهِيرِ* . وَتَحَسَبُ هَذِهِ الذَّبِيحَةُ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ. ^{١١} وَالَّذِي يَجْمَعُ رَمَادَ الْبَقَرَةِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ، وَيَكُونُ نَجِسًا إِلَى الْمَغِيبِ. تِلْكَ فَرِيضَةُ أُبْدِيَّةٍ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ وَلِلدَّخِيلِ النَّازِلِ فِيمَا بَيْنَهُمْ. ^{١٢} «مَنْ لَمَسَ مَيِّتًا مِنَ النَّاسِ يَكُونُ نَجِسًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. ^{١٣} وَيَتَطَهَّرُ بِذَلِكَ الْمَاءِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ فَيَطْهَرُ*» ، وَإِنْ لَمْ يَتَطَهَّرْ يُنَجِّسْ مَسْكِنَ الرَّبِّ، فَيُقَطَّعُ مِنْ إِسْرَائِيلَ لِأَنَّهُ لَمْ يُرْسَ عَلَيْهِ مَاءُ التَّطْهِيرِ. فَهُوَ نَجِسٌ وَنَجَاسَتُهُ بَاقِيَةٌ فِيهِ. ^{١٤} «وَهَذِهِ شَرِيعَةُ أَيِّ إِنْسَانٍ مَاتَ فِي خِيْمَةٍ: كُلُّ مَنْ دَخَلَ الْخِيْمَةَ وَكُلُّ مَنْ كَانَ فِيهَا يَكُونُ نَجِسًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ، ^{١٥} وَكُلُّ وَعَاءٍ مَفْتُوحٍ خَلَا مِنْ صَمَامٍ مَشْدُودٍ فَهُوَ نَجِسٌ ^{١٦} وَكُلُّ مَنْ لَمَسَ عَلَى وَجْهِ الْبَرِّيَّةِ قَتِيلًا بِالسَّيْفِ أَوْ مَيِّتًا مَيْتَةً طَبِيعِيَّةً، أَوْ لَمَسَ عَظْمَ إِنْسَانٍ أَوْ قَبْرًا، يَكُونُ نَجِسًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ، ^{١٧} فَيُؤْخَذُ لِلنَّجَسِ مِنْ رَمَادِ حَرِيقِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ فِي وَعَاءٍ وَيُصَبُّ عَلَيْهِ مَاءٌ حَارٌّ، ^{١٨} وَيَغْسِلُ رَجُلٌ طَاهِرٌ زَوْفَى فِي الْمَاءِ وَيُرْسُ عَلَى الْخِيْمَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الْأُمْتَعَةِ وَالْأَحْيَاءِ الَّذِينَ كَانُوا فِيهَا، وَعَلَى مَنْ لَمَسَ الْعَظْمَ، أَوْ الْقَتِيلَ بِالسَّيْفِ أَوْ الْمَيِّتَ مَيْتَةً طَبِيعِيَّةً، أَوْ الْقَبْرَ. ^{١٩} وَيُرْسُ الطَّاهِرُ الْمَاءَ عَلَى النَّجَسِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ وَالسَّابِعِ وَيُطَهَّرُهُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ، فَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِالْمَاءِ فَيَطْهَرُ عِنْدَ الْمَغِيبِ. ^{٢٠} وَأَيُّ رَجُلٍ نَجَسَ وَلَمْ يَتَطَهَّرْ، يُقَطَّعُ مِنْ

وقائع جرت في قادش

٢٠. وَقَدِمَتِ جَمَاعَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلُّهَا إِلَى بَرِّيَّةِ صِينَ* فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فَأَقَامُوا بِقَادِشَ. وَهُنَاكَ مَاتَتْ مَرْيَمُ وَذُقَّتْ. ^٢ وَمَا كَانَ لِلْجَمَاعَةِ مَا لَا فَاجْتَمَعُوا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ، ^٣ وَخَاصَمَوْهُمَا وَقَالُوا: «يَا لَيْتَنَا مِتْنَا عِنْدَ مَوْتِ إِخْوَتِنَا أَمَامَ خِيْمَةِ الرَّبِّ. ^٤ لِمَاذَا جِئْتُمَا بِنَا، نَحْنُ جَمَاعَةُ الرَّبِّ إِلَى هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ لَنَمُوتَ هُنَا مَعَ بَهَائِمِنَا؟ ^٥ وَلِمَاذَا أَخْرَجْتُمَانَا مِنْ مِصْرَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ الرَّدِيِّ الَّذِي لَا زَرْعَ فِيهِ، وَلَا تِينٍ، وَلَا كَرْمٍ، وَلَا رُمَّانَ، وَلَا مَاءَ لِلشَّرْبِ؟» ^٦ فَذَهَبَ مُوسَى وَهَارُونَ مِنْ أَمَامِ الْجَمَاعَةِ إِلَى بَابِ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ، فَوَقَعَا عَلَى وَجْهِهِمَا سَاجِدَيْنِ فَتَجَلَّى لَهُمَا مَجْدُ الرَّبِّ. ^٧ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: ^٨ «خُذِ الْعَصَا وَاجْتَمِعِ الْجَمَاعَةَ، أَنْتَ وَهَارُونَ أَخُوكَ، وَكَلِّمَا الصَّخْرَةَ عَلَى مَشْهَدٍ مِنْهُمْ فَتُعْطِي مِيَاهَهَا، فَيَشْرَبُونَ هُمْ وَبَهَائِمُهُمْ». ^٩ فَأَخَذَ مُوسَى الْعَصَا مِنْ أَمَامِ خِيْمَةِ الرَّبِّ كَمَا أَمَرَهُ.

١٩. ٩: ماء التطهير: رج عب ٩: ١٣.

١٢: هكذا في الترجمات - في العبرية: في اليوم الثالث تطهر بماء التطهير وفي اليوم السابع يطهر.

٢٠. ١٣-١: رج خر ١٧: ١-٧.

١: برية صين، قادش: رج ١٣: ٢١، ٢٦ ح.

إسرائيل: «نصعدُ في الطريق العام، وإن شربنا من مائك نحن وما شئتنا دفعنا إليك ثمنه. كُلُّ ما نطلبه هو أن نعبر أرضك مشياً على أقدامنا». ٢٠ فأجابهم ملك أدوم: «لا تعبروا». وخرج عليهم يجمع كبير وقوة عظيمة، ٢١ ورفض أن يدع بني إسرائيل يعبرون أرضه، فאלوا عنه.

وفاة هرون

٢٢ ورحل بنو إسرائيل من قادش ووصلوا بكل جماعتهم إلى جبل هور. ٢٣ فقال الرب لموسى وهرون في جبل هور عند حدود أرض أدوم: ٢٤ «يموت هرون وينضم إلى آبائه، فلا يدخل الأرض التي أعطيتها لبني إسرائيل، لأنكما عصيتمَا أمري يوم ماء الرية». ٢٥ أخذ هرون والعازار ابنته وأصعدهما جبل هور، ٢٦ وأنزع عن هرون ثيابه وألبسها للعازار ابنته، وهرون يموت هناك. ٢٧ فعمل موسى بما أمره الرب، فصعدوا جبل هور على مرأى جماعة بني إسرائيل، ٢٨ ونزع موسى ثياب هرون وألبسها للعازار ابنته. ومات هرون هناك في رأس الجبل. ٢٩ فلما رأت الجماعة كلها أن هرون مات بكوا عليه ثلاثين يوماً.

الانتصار على الكنعانيين

٢١ وسمع الكنعاني ملك عراد المقيم

١٠ وجمع موسى وهرون الجماعة أمام الصخرة وقال لهم موسى: «اسمعوا أيها المتمردون. أنخرج لكم من هذه الصخرة ماء؟» ١١ ورفع موسى يده وضرب الصخرة بعصاه مرتين فخرج ماء كثير، فشرب منه الجماعة وبهائمهم. ١٢ فقال الرب لموسى وهرون مؤنبًا: «بما أنكما لم تؤمنا بي إيمانًا يُظهر قداسي على مرأى بني إسرائيل، لذلك لا تُدخِلان أنفسكما هؤلاء الجماعة إلى الأرض التي أعطيتها لهم. ١٣ هذا هو ماء الرية، حيث أرتاب بنو إسرائيل بالرب. ومع ذلك أظهر لهم قداسه فيما بينهم».

معارضة ملك أدوم

١٤ وأرسل موسى رسلًا من قادش إلى ملك أدوم يقول له: «هكذا قال أخوك إسرائيل: علمت بجميع ما نالتنا من المشقة، ١٥ وأن آباءنا نزلوا إلى مصر حيث أقمنا أيامًا كثيرة، فأساء المِصريون إلينا وإلى آبائنا. ١٦ فصرخنا إلى الرب فسمع صوتنا وأرسل ملاكًا وأخرجنا من مصر، وها نحن في مدينة قادش في طرف أرضك. ١٧ دعنا نعبر أرضك، على ألا نعبر حقلاً ولا كرمًا ولا نشرب ماء بئر. وإنما نسير في الطريق العام، لا نميل يمينًا ولا شمالًا إلى أن نعبر أرضك». ١٨ فأجابه ملك أدوم: «لا نعبر أرضي لئلا أخرج عليك بالسيف». ١٩ فقال له بنو

١٧ : الطريق العام. حرفيًا : طريق الملك.

٢٢ : هور : جبل عند حدود بلاد أدوم.

٢٦ : وأنزع عن هرون ثيابه : رج خر ٢٩ : ٢٩ - ٣٠.

٢٨ : رأس الجبل : رج ٣٣ : ٣٨ - ٣٩. ث ١٠ : ٦.

٢١ . ٢ : عراد : مدينة تبعد ٦٠ كلم إلى الجنوب من

أورشليم.

أناريم : اسم لطريق في جنوب فلسطين.

من هور إلى وادي موآب

١٠ ثُمَّ رَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَنَزَلُوا أُوبُوتَ.
 ١١ وَمِنْ أُوبُوتَ نَزَلُوا عَيِّيَّ عِبَّارِيمَ فِي الْبَرِّيَّةِ،
 تَجَاهَ مُوآبَ، جِهَةً مَشْرِقِ الشَّمْسِ. ١٢ وَرَحَلُوا
 مِنْ هُنَاكَ وَنَزَلُوا وَادِي زَارَدَ. ١٣ ثُمَّ رَحَلُوا مِنْ
 هُنَاكَ وَعَبَرُوا نَهْرَ أَرْنُونَ وَنَزَلُوا بِالْبَرِّيَّةِ الْمُتَاحِمَةِ
 أَرْضَ الْأَمُورِيِّينَ، لِأَنَّ نَهْرَ أَرْنُونَ هُوَ الْحَدُّ
 الْفَاصِلُ بَيْنَ الْمَوَابِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ. ١٤ وَلِذَلِكَ
 يُقَالُ فِي كِتَابِ حُرُوبِ الرَّبِّ: «مَدِينَةٌ وَاهِبٌ
 فِي أَرْضِ سَوْفَةٍ وَأُودِيَّةِ أَرْنُونَ» ١٥ وَمَصَبُّ الْأُودِيَّةِ
 الَّذِي يَمِيلُ إِلَى مَدِينَةِ عَارَ وَيَسْتَنِدُ إِلَى تَخْمِ
 مُوآبَ».

١٦ ثُمَّ رَحَلُوا مِنْ هُنَاكَ إِلَى يَثْرَ قَالَ الرَّبُّ
 عِنْدَهَا يَوْمًا لِمُوسَى: «اجْمَعْ الشَّعْبَ حَتَّى
 أُعْطِيَهُمْ مَاءً». ١٧ فِي ذَلِكَ الْحِينِ أَنْشَدَ إِسْرَائِيلُ
 هَذَا النِّشِيدَ:

«أَخْرِجِي يَا يَثْرُ مَاءَكَ!

غَنُوا هَا.

١٨ يَثْرُ حَفَرَهَا الرُّؤَسَاءُ

وَوَسَّعَهَا أَشْرَافُ الشَّعْبِ

بِالصَّبْوَاجِ وَالْعَصِيِّ.

عَطِيَّةٌ مِنَ الْبَرِّيَّةِ».

وَمِنْ الْيَثْرِ رَحَلُوا ١٩ إِلَى نَحْلَيْيَلَ، وَمِنْ
 نَحْلَيْيَلَ إِلَى بَامُوتَ، ٢٠ وَمِنْ بَامُوتَ فِي الْوَادِي

بِالْجَنُوبِ أَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ جَاؤُوا عَلَى طَرِيقِ
 أَتَارِيمَ، فَقَاتَلَهُمْ وَسَبَى بَعْضُهُمْ. ٢ فَنَذَرَ بَنُو
 إِسْرَائِيلَ نَذْرًا لِلرَّبِّ وَقَالُوا: «إِنْ أَسَلَمْتَ هَؤُلَاءِ
 الْقَوْمَ إِلَى أَيْدِينَا أَبَحْنَا حُرْمَةَ مَدِينَتِهِمْ. ٣ فَسَمِعَ
 الرَّبُّ صَوْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَسَلَّمَ الْكَنْعَانِيِّينَ إِلَى
 أَيْدِيهِمْ فَحَلَّلُوا إِهْلَاكَهُمْ، هُمْ وَمَدَنَتُهُمْ، وَسَمَّوْا
 ذَلِكَ الْمَوْضِعَ حُرْمَةً».

الحية النحاسية

٤ ثُمَّ رَحَلُوا مِنْ جَبَلِ هُورَ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ
 الْأَحْمَرِ لِيَدُورُوا مِنْ حَوْلِ أَرْضِ آدُومَ، فَبَدَأَ
 الشَّعْبُ يَلَهَثُ فِي الطَّرِيقِ. ٥ وَتَكَلَّمُوا عَلَى اللَّهِ
 وَعَلَى مُوسَى وَقَالُوا: «لِمَاذَا أَصْعَدْتَنَا مِنْ مِصْرَ
 لِنَمُوتَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟ فَلَآ خُبْرَ لَنَا وَلَا مَاءَ وَنُفُوسُنَا
 قَضَتْ مِنْ هَذَا الطَّعَامِ الْقَلِيلِ». ٦ فَأَرْسَلَ الرَّبُّ
 عَلَى الشَّعْبِ حَيَّاتٍ نَارِيَّةً، فَلَدَغَتْ الشَّعْبَ
 وَمَاتَ قَوْمٌ كَثِيرُونَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٧ فَجَاءَ
 الشَّعْبُ إِلَى مُوسَى وَقَالُوا: «خَطِئْنَا حِينَ تَكَلَّمْنَا
 عَلَى الرَّبِّ وَعَلَيْكَ، فَصَلِّ إِلَى الرَّبِّ حَتَّى يُزِيلَ
 عَنَّا الْحَيَّاتِ. فَصَلَّى مُوسَى لِأَجْلِ الشَّعْبِ. ٨
 فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «إِصْنَعْ لَكَ حَيَّةً وَارْفَعْهَا
 عَلَى سَارِيَّةٍ، فَكُلُّ مَلْدُوغٍ يَنْظُرُ إِلَيْهَا يَحْيَا». ٩
 فَصْنَعَ مُوسَى حَيَّةً مِنْ نَحَاسٍ وَرَفَعَهَا عَلَى
 سَارِيَّةٍ، فَكَانَ أَيُّ إِنْسَانٍ لَدَغَتْهُ حَيَّةٌ وَنَظَرَ إِلَى
 الْحَيَّةِ النُّحَاسِيَّةِ يَحْيَا».

٣: حرمة: رج ١٤: ٤٥ ح.

٤: ليدوروا من حول آدوم: رج تث ٢: ١.

٥-٦: رج ١ كور ١٠: ٩.

٦: حيات نارية: أو نمرق الجلد بلسمتها.

٩: رج ٢ مل ١٨: ٤؛ يو ٣: ١٤.

١٤: كتاب حروب الرب: مجموعة أناشيد لم يبق لنا منها
 إلا هذه المقاطع التي نقرأها هنا.

هَلَكْتَ يَا شَعْبَ الْإِلَهِ كَمْوَشَ.

جَعَلَ بَنِيهِ مُشَرَّدِينَ

وَبَنَاتِهِ سَبِيًّا لِلْمَلِكِ*،

لِلْمَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ سِيحُونَ.

٢٩ لَكِنَّ نِيرُ الْأُمُورِيِّينَ بَادَ،

مِنْ حَشْبُونَ بَادَ إِلَى دِيبُونَ،

وَمِنْ نُوفَ* إِلَى عِنْدِ مِيدَبَا*.

٣١ فَأَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِأَرْضِ الْأُمُورِيِّينَ،

وَأَرْسَلَ مُوسَى مِنْ يَتَجَسَّسُ مَدِينَةَ يَعْزِيرَ،

فَأَخَذُوا تَوَابِعَهَا* وَطَرَدُوا الْأُمُورِيِّينَ الَّذِينَ

هُنَاكَ. ٣٣ ثُمَّ تَحَوَّلُوا وَصَدَعُوا فِي طَرِيقِ بَاشَانَ،

فَخَرَجَ عَوْجُ مَلِكُ بَاشَانَ لِمُحَارَبَتِهِمْ، هُوَ

وَجَمِيعُ قَوْمِهِ، فِي أَذْرَعِي. ٣٤ فَقَالَ الرَّبُّ

لِمُوسَى: «لَا تَخَفْ مِنْ عَوْجَ، فَإِنَّا أَسَلَمْنَاهُ إِلَى

يَدِكَ هُوَ وَجَمِيعُ قَوْمِهِ وَأَرْضِهِ، تَفْعَلُ بِهِ كَمَا

فَعَلْتَ بِسِيحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الْمُقِيمِ فِي

حَشْبُونَ. ٣٥ فَضَرَبَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ، هُوَ وَبَنُوهُ

وَجَمِيعُ قَوْمِهِ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ لَهُ شَرِيدٌ، وَأَمْتَلَكُوا

أَرْضَهُ.

ملك موآب يستدعي بلعام

٢٢ ثُمَّ رَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فَتَرَلُوا سُهُولَ

مُوآبَ، عَبْرَ الْأَرْدُنِّ، عِنْدَ أَرِيحَا. ٢ وَرَأَى بِالْأَقْيَ

بَنُ صِغُورَ جَمِيعَ مَا فَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ

بِالْأُمُورِيِّينَ، ٣ فَاسْتَجَارَ الْمُزَابِيُونَ مِنْهُمْ لَكثْرَةِ

رج اش ١٥: ٢، ٤ ح.

نُوفَ: هِيَ مَدِينَةُ مَفْمِيسِ الْمَصْرِيَّةِ.

٣٢: فَأَخَذُوا هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَتَوَابِعَهَا. هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ. فِي

الْعِبْرِيَّةِ: أَخَذُوا تَوَابِعَهَا.

الَّذِي فِي حَقْلِ مُوآبَ، تَحْتَ رَأْسِ جَبَلٍ فُسْجَةَ
الَّذِي يُشْرِفُ عَلَى الصَّحْرَاءِ.

الإنصار على سِيحُونَ وَعَوْجَ

٢١ وَأَرْسَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ رُسُلًا إِلَى سِيحُونَ،

مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ، يَقُولُونَ لَهُ: ٢٢ «دَعْنَا نَعْبُرُ

أَرْضَكَ، عَلَى أَنْ لَا نَمِيلَ إِلَى حَقْلِ وَلَا كَرَمٍ وَلَا

نَشْرَبُ مَاءً يَثْرُ، وَإِنَّمَا نَسِيرُ فِي الطَّرِيقِ الْعَامِ*

إِلَى أَنْ نَعْبُرَ أَرْضَكَ». ٢٣ فَرَفَضَ سِيحُونَ أَنْ يَعْبُرَ

بَنُو إِسْرَائِيلَ أَرْضَهُ، وَجَمَعَ قَوْمَهُ وَخَرَجَ لِلْقَائِمِ

إِلَى الْبَرِّيَّةِ، وَوَصَلَ إِلَى يَاحْصَ وَحَارَبَهُمْ هُنَاكَ.

٢٤ فَضَرَبَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَأَمْتَلَكُوا

أَرْضَهُ مِنْ أَرْنُونَ إِلَى يَبُوقَ إِلَى أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ،

لَأَنَّ تَحْمَ أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ كَانَ مَنِيْعًا. ٢٥ وَأَخَذَ

بَنُو إِسْرَائِيلَ جَمِيعَ مَدَنِ الْأُمُورِيِّينَ، وَمِنْهَا

حَشْبُونَ وَجَمِيعُ تَوَابِعِهَا. ٢٦ لِأَنَّ حَشْبُونَ هِيَ

مَدِينَةُ سِيحُونَ، مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ، وَكَانَ حَارِبَ

مَلِكِ مُوآبَ قَبْلًا فَأَخَذَ مِنْ يَدَيْهِ جَمِيعَ أَرْضِهِ إِلَى

أَرْنُونَ. ٢٧ لِذَلِكَ يَقُولُ ضَارِبُو الْأَمْثَالِ:

«أَدْخَلُوا حَشْبُونَ لَتُبْنَى

وَتُسَيِّدَ مَدِينَةُ سِيحُونَ،

٢٨ لِأَنَّ نَارًا خَرَجَتْ مِنْ حَشْبُونَ

وَلَهِيًا مِنْ مَدِينَةِ سِيحُونَ،

فَأَكَلَتْ مَدِينَةَ عَارَ فِي مُوآبَ

وَالْتَهَمَتْ مَشَارِفَ أَرْنُونَ.

٢٩ وَيَلْ لَكَ يَا شَعْبَ مُوآبَ.

٢٢: الطَّرِيقُ الْعَامُ: رَج ٢٠: ١٧ ح.

٢٨-٢٩: رَج ٤٨: ٤٥-٤٦.

٢٩: جَعَلَ بَنِيهِ مُشَرَّدِينَ وَبَنَاتِهِ سَبِيًّا لِلْمَلِكِ أَوْ: جَعَلَ

بَنِيهِ وَبَنَاتِهِ سَبِيًّا لِلْمَلِكِ.

٣٠: الْمَدَنُ الْمُوَابِيَّةُ الْمَذْكُورَةُ فِي هَذَا النُّشِيدِ:

مَوَّابَ وَعَادُوا إِلَى بَالَاقَ وَقَالُوا لَهُ : «رَفَضَ بَلْعَامُ أَنْ يَحْيِيَ مَعَنَا» .

^{١٥} فَأَرْسَلَ بَالَاقُ أَيْضًا رُؤَسَاءَ كَثِيرِينَ أَعْظَمَ مِنْ أُولَئِكَ ، ^{١٦} فَجَاؤُوا إِلَى بَلْعَامَ وَقَالُوا لَهُ : «هَذَا مَا قَالَ بَالَاقُ بْنُ صِفُورَ : لَا تَمْنَعُ عَنِ الْمَجِيِّ إِلَيَّ ، ^{١٧} فَأَنَا سَأُكْرِمُكَ جِدًّا وَكُلُّ مَا تَقُولُهُ أَفْعَلُهُ . تَعَالَى وَالْعَنَ لِي هَذَا الشَّعْبُ» . ^{١٨} فَأُجَابَهُمْ بَلْعَامُ : «لَوْ أُعْطِيتُ بَالَاقَ مِثْلَ بَيْتِهِ فَضَّةً وَذَهَبًا لَمَا قَدِرْتُ أَنْ أُحَافِظَ كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهِي فِي أَمْرِ صَغِيرٍ أَوْ كَبِيرٍ . ^{١٩} لَكِنْ بَيْتُوا أَنْتُمْ أَيْضًا هَذِهِ اللَّيْلَةَ هُنَا ، فَأَرَى مَا يُكَلِّمُنِي بِهِ الرَّبُّ ثَانِيَةً» . ^{٢٠} فَاتَى اللَّهُ بَلْعَامَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ : «إِنْ كَانَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ جَاءُوا لِيَدْعَوْكَ ، فَمَنْ وَأَذْهَبَ مَعَهُمْ ، لَكِنْ لَا تَفْعَلْ إِلَّا مَا أَقُولُهُ لَكَ» .

جحشة بلعام

^{٢١} فَقَامَ بَلْعَامُ فِي الصَّبَاحِ وَرَكِبَ جَحْشَتَهُ وَذَهَبَ مَعَ رُؤَسَاءِ مَوَّابَ . ^{٢٢} فَاشْتَدَّ غَضَبُ اللَّهِ لِدَهَابِهِ ، وَوَقَفَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ فِي الطَّرِيقِ تُجَاهَهُ وَهُوَ رَاكِبٌ جَحْشَتَهُ وَمَعَهُ خَادِمَاهُ . ^{٢٣} فَرَأَتْ الْجَحْشَةُ مَلَائِكَةَ الرَّبِّ واقِفًا فِي الطَّرِيقِ ، وَسَيْفُهُ مَرْفُوعٌ بِيَدِهِ ، فَالَتَتْ عَنِ الطَّرِيقِ وَسَارَتْ فِي الْحَقْلِ . فَضَرَبَهَا بَلْعَامُ لِيَرُدَّهَا إِلَى الطَّرِيقِ . ^{٢٤} فَوَقَفَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ فِي مَرْمَرٍ ضَبَّتِ بَيْنَ الْكُرُومِ ، لَهُ حَائِطٌ مِنْ هُنَا وَحَائِطٌ مِنْ هُنَاكَ . ^{٢٥} فَلَمَّا رَأَتْ الْجَحْشَةُ مَلَائِكَةَ الرَّبِّ ، صَدَمَتْ الْحَائِطَ فَضَعِطَتْ رِجْلُ بَلْعَامَ بِالْحَائِطِ فَزَادَ فِي ضَرْبِهَا . ^{٢٦} ثُمَّ عَادَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ وَتَقَدَّمَ إِلَى الْأَمَامِ

في السريانية : أرض بني عمون .

عَدَدِهِمْ . ^٤ فَقَالُوا لَشَيْخِ مِيدَانَ : «هُنَا جَمَاعَةٌ تَتَّبِعُ كُلَّ مَا حَوَّلَيْنَا ، كَمَا يَتَّبِعُ الثَّورُ خُضْرَةَ الْحَقْلِ» . وَكَانَ بَالَاقُ بْنُ صِفُورَ مَلِكًا لِمَوَّابَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ، ^٥ فَأَرْسَلَ رُسُلًا إِلَى بَلْعَامَ بْنِ بَعُورَ الْمُقِيمِ بِنَاتُورَ آتِي عَلَى نَهْرِ الْفَرَاتِ ، فِي أَرْضِ بَنِي قَوْمِهِ ، لِيَسْتَدْعُوهُ وَيَقُولُوا لَهُ عَنْ لِسَانِهِ : «هَذَا شَعْبٌ خَرَجَ مِنْ مِصْرَ فَعَطَى وَجْهَ الْأَرْضِ ، وَهُوَ مُقِيمٌ بِجَوَّارِي . ^٦ فَتَعَالِ الْآنَ وَالْعَنَ لِي هَذَا الشَّعْبُ لِأَنَّهُ أَقْوَى مِنِّي ، لَعَلِّي أَقْدِرُ أَنْ أَضْرِبَهُ وَأَطْرُدَهُ مِنَ الْأَرْضِ . فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَنْ تُبَارِكُهُ يَكُونُ مُبَارَكًا ، وَمَنْ تَلْعَنُهُ يَكُونُ مَلْعُونًا» .

^٧ فَذَهَبَ شَيْخُ مَوَّابَ وَشَيْخُ مِيدَانَ ، وَفِي أَيْدِيهِمْ عَطَايَا ، وَجَاؤُوا إِلَى بَلْعَامَ وَأَخْبَرُوهُ بِكَلَامِ بَالَاقَ . ^٨ فَقَالَ لَهُمْ : «بَيْتُوا هُنَا اللَّيْلَةَ ، فَأَرَدْتُ عَلَيْكُمْ جَوَابًا ، كَمَا يَقُولُ لِي الرَّبُّ» . فَأَقَامَ رُؤَسَاءُ مَوَّابَ عِنْدَ بَلْعَامَ . فَاتَى اللَّهُ بَلْعَامَ وَقَالَ لَهُ : ^٩ «مَنْ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ الَّذِينَ عِنْدَكَ؟» ^{١٠} فَأُجَابَهُ بَلْعَامُ : «هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ أَرْسَلَهُمْ بَالَاقُ بْنُ صِفُورَ ، مَلِكُ مَوَّابَ ، لِيَقُولُوا لِي : «هَذَا شَعْبٌ خَرَجَ مِنْ مِصْرَ فَعَطَى وَجْهَ الْأَرْضِ ، فَتَعَالِ الْآنَ وَالْعَنَهُ ، لَعَلِّي أَقْدِرُ أَنْ أُحَارِبَهُ وَأَطْرُدَهُ» . ^{١٢} فَقَالَ اللَّهُ لِبَلْعَامَ : «لَا تَذْهَبْ مَعَهُمْ ، وَلَا تَلْعَنِ الشَّعْبَ ، فَهُوَ مُبَارَكٌ» . ^{١٣} فَقَامَ بَلْعَامُ فِي الصَّبَاحِ وَقَالَ لِرُسُلِ بَالَاقَ : «إِنْصَرِفُوا إِلَى أَرْضِكُمْ ، لِأَنَّ الرَّبَّ رَفَضَ أَنْ يَأْذَنَ لِي فِي الدَّهَابِ مَعَكُمْ» . ^{١٤} فَقَامَ رُؤَسَاءُ

٢٢ . ٥ : بلعام : رج ٢ بط ٢ : ١٥-١٦ ، يهو ١١ . أرض بني قومه . أو : أرض بني عمي . هكذا في العبرية

وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ ضَيِّقٍ ، لَا سَبِيلَ فِيهِ لِلتَّحَوُّلِ
 عَيْنًا أَوْ شِبَالًا. ^{٢٧} فَلَمَّا رَأَتْ الْجَحِشَةُ مَلَكَ الرَّبِّ
 اسْتَلْقَتْ تَحْتَ بَلْعَامَ ، فَاسْتَدَّ غَضَبُهُ وَضَرَبَهَا
 بِالْعَصَا. ^{٢٨} فَفَتَحَ الرَّبُّ فَمَ الْجَحِشَةَ فَقَالَتْ
 لِبَلْعَامَ : « مَاذَا صَنَعْتَ بَكَ حَتَّى ضَرَبْتَنِي ثَلَاثَ
 مَرَّاتٍ ؟ » ^{٢٩} فَقَالَ لَهَا بَلْعَامُ : « لِأَنَّكَ اسْتَهْزَأْتَ
 بِي ، وَلَوْ كَانَ فِي يَدِي سَيْفٌ لَكُنْتُ قَتَلْتُكَ » .
^{٣٠} فَقَالَتْ لَهُ الْجَحِشَةُ : « أَمَا أَنَا جَحِشَتُكَ الَّتِي
 رَكِبْتَهَا طَوْلَ حَيَاتِكَ إِلَى الْيَوْمِ ؟ هَلْ عَوَّدْتُكَ أَنْ
 أَفْعَلَ بِكَ هَكَذَا ؟ » قَالَ بَلْعَامُ : « لَا » .
^{٣١} فَكَشَفَ الرَّبُّ عَنْ بَصَرِ بَلْعَامَ ، فَرَأَى
 مَلَكَ الرَّبِّ واقفًا فِي الطَّرِيقِ وَسَيْفُهُ مَسْلُوكٌ
 بِيَدِهِ ، فَوَقَعَ سَاجِدًا عَلَى وَجْهِهِ. ^{٣٢} فَقَالَ لَهُ
 مَلَكَ الرَّبِّ : « لِمَا ضَرَبْتَ جَحِشَتَكَ ثَلَاثَ
 مَرَّاتٍ ؟ أَنَا أَعْتَرَضْتُ طَرِيقَكَ لِأَنَّهُ مَعُوجٌ
 أَمَامِي » ، ^{٣٣} فَرَأَتْنِي الْجَحِشَةُ فَالَتْ مِنْ أَمَامِي
 ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَلَوْ لَمْ تَحِلْ عَنِّي لَقَتَلْتُكَ فِي الْحَالِ
 وَأَبْقَيْتُهَا. ^{٣٤} فَقَالَ بَلْعَامُ لِمَلَائِكَةِ الرَّبِّ :
 « خَطَطْتُ لَأَنِّي مَا عَرَفْتُ أَنَّكَ وَقَفْتَ تُجَاهِي فِي
 الطَّرِيقِ . وَالْآنَ فَإِنْ سَأَلْتُكَ أَنْ أَتَابِعَ طَرِيقِي ، فَإِنِّي
 أَرْجِعُ » . ^{٣٥} فَأَجَابَهُ الْمَلَائِكَةُ : « إِذْهَبْ مَعَ الْقَوْمِ
 وَلَا تَقُلْ إِلَّا مَا أَقُولُ لَكَ » . فَذَهَبَ بَلْعَامُ مَعَ
 رُؤَسَاءِ بَالَاقَ .

بَالَاقُ يَسْتَقْبِلُ بَلْعَامَ

^{٣٦} فَلَمَّا سَمِعَ بَالَاقُ بِمَجِيءِ بَلْعَامَ خَرَجَ
 لِلِقَائِهِ إِلَى عَيْرِ مُوآبَ ، وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى حُدُودِ

٢٣ فَقَالَ بَلْعَامُ لِبَالَاقَ : « إِنِّي لِي هُنَا سَبْعَةُ
 مَذَابِخَ ، وَهَبْنِي سَبْعَةَ عُجُولٍ وَسَبْعَةَ كِبَاشٍ » .
^١ فَفَعَلَ بَالَاقُ كَمَا قَالَ بَلْعَامُ ، وَأَصْعَدَ بَلْعَامُ
 وَبَالَاقُ عَلَى كُلِّ مَذْبَحٍ عِجْلًا وَكَبِشًا. ^٢ ثُمَّ قَالَ
 بَلْعَامُ لِبَالَاقَ : « قِفْ عِنْدَ مُحَرَّقَتِكَ ، وَأَنَا أَذْهَبُ
 لَعَلَّ الرَّبَّ يَأْتِينِي ، وَمَا يَكْشِفُ لِي أَخْبَرَكَ بِهِ » .
 وَذَهَبَ إِلَى رَأْسِ التَّلَّةِ . ^٤ فَاتَاهُ اللَّهُ ، فَقَالَ لَهُ
 بَلْعَامُ : « هَبَّاتُ سَبْعَ مَذَابِخَ ، وَقَرَّبْتُ عَلَى كُلِّ
 مَذْبَحٍ عِجْلًا وَكَبِشًا » . ^٥ فَلَقَنَهُ الرَّبُّ كَلَامًا وَقَالَ
 لَهُ : « إِرْجِعْ إِلَى بَالَاقَ وَقُلْ لَهُ هَذَا الْكَلَامُ » .
^٦ فَارْجِعْ إِلَيْهِ فَوَجَدَهُ واقفًا عِنْدَ مُحَرَّقَتِهِ ، هُوَ
 وَجَمِيعُ رُؤَسَاءِ مُوآبَ ^٧ فَأَعْلَنَ لَهُ مَا لَقَنَهُ إِيَّاهُ
 الرَّبُّ ، قَالَ :

« مِنْ أَرَامَ جَاءَ بِي بَالَاقُ مَلِكُ مُوآبَ ،

^{٣٢} : لِأَنَّهُ مَعُوجٌ أَمَامِي . أَوْ : لِأَنَّهُ يَقُودُكَ إِلَى الْمَوْتِ .

^{٣٦} : عَيْرِ مُوآبَ أَوْ مَدِينَةِ مُوآبَ . تَرْجُمَةُ بَدِيلَةٍ :

عَارِ رَجَ ٢١ : ١٥ - ٢٨ .

٤١ : بَامُوتُ بَعْلَ : رَجَ ٢١ : ١٩ .

٢٣ . ٣ : رَأْسُ التَّلَّةِ . فِي الْبِرْزَانِيَةِ : حَالًا . فِي

السَّرْيَانِيَةِ : بِصَفَاءِ .

١٧ فرجع إليه فوجدته واقفاً عند مُحرقته ، ورؤساء
موآب معه . فقال له بالاق : « ماذا قال الرب ؟ »

١٨ فأعلن ما أوحى له فقال :

« قم يا بالاق أسمع »

وأصغر إلي يا ابن صفور .

١٩ ليس الله بإنسان فيكذب ،

ولا كيني البشر فيندم .

أترأه يقول ولا يفعل ،

أو يتكلم ولا يتم كلامه ؟

٢٠ ها أنا أمرت أن أبارك ،

وبركة الرب لا مرد لها .

٢١ من يصير إثمًا في بني يعقوب ؟

من يرى فسادًا في بني إسرائيل .

الرب إلههم معهم ،

وروعه الملك لهم .

٢٢ أخرجهم الله من مضر

بسرعته كسرعة الطي

٢٣ لا نجس في بني يعقوب

لا ذل في بني إسرائيل

فليني يعقوب ما قال الله

ولهم كل الذي فعل .

٢٤ هو شعب كلبوة يقوم ،

وكشيل ينهض واقفا .

لا ينأى حتى يأكل الفريسة

ويشرب دمه حلالاً .

٢٥ فقال بالاق للبعام : « إن كنت لا تلعن

من جبال المشرق دعاني قال :

تعال فآلعن لي يعقوب ،

وهيا فآشتم لي إسرائيل

٨ كيف آلعن من لا يلعنه الله ،

وكيف آشتم من لا يشتمه الرب ؟

٩ من رؤوس الصخور أبصره

ومن أعلى الروابي أراه .

هو شعب فريد من نوعه ،

فلا يحسب بين الأمم .

١٠ من يعد بني يعقوب ؟

من يحصي جماعة بني إسرائيل ؟

ليكن موني كموت أولئك الأبرار ،

ولتكن آخرتي كآخرتهم .

١١ فقال بالاق للبعام : « ماذا فعلت بي ؟

دعوتك لتلعن أعدائي فإذا بك تباركهم .

١٢ فأجابه للبعام : « أما قلت لك إني لا أقول غير

الكلام الذي يلقني إياه الرب ؟ »

١٣ فقال له بالاق : « تعال معي إلى موضع

آخر تنظر منه شعب إسرائيل كله ، لا طرفاً منه

كما تنظر من هنا . فآلعه لي من هناك » .

١٤ فأخذته إلى حقل صوفيم ، على رأس جبل

فسجته ، وبني سبعة مذابح ، فأصعد على كل

مذبح عجلًا وكبشًا . ١٥ وقال للبعام ليالاق :

« قف هنا عند مُحرقتك ، وأنا ألتقي الرب

هناك » . ١٦ فأتى الرب للبعام ولفنه كلامًا وقال

له : « إرجع إلى بالاق وقل له هذا الكلام » .

١٠ : جماعة . أو : ربع .

١٣ : أو : إلى موضع آخر نرى فيه قسمًا من بني إسرائيل .

١٤ : حقل صوفيم أو : مركز الرقيب .

٢١ : من يرى فسادًا . أو : من يرى شقاء أو ظلمًا .

٢٣ : لا نجس في بني يعقوب . أو : لا تنفع أعمال

السكر في بني إسرائيل .

كأشجارٍ نَدَّ غَرْسَهَا الرَّبُّ ،
كَأَرْزٍ عَلَى بَحَارِي الْمِيَاهِ .
٦ مِنْ دِلَائِهِمْ يَفِيضُ الْمَاءُ
وَفِي مِيَاهِ غَزِيرَةٍ يَكُونُ زَرْعُهُ .
يَرْتَفِعُ مُلْكُهُ عَلَى أَجَاخٍ *
وَتَسَامِي مَمْلَكَتُهُ .
٨ أَخْرَجَهُ اللَّهُ مِنْ مِصْرَ
بُسْرَعٍ كَسْرَعَةِ الظُّبْيِ .
يَفْتَرِسُ أَعْدَاءَهُ مِنَ الْأُمَمِ
وَيُحْطِطُ عِظَامَهُمْ تَحْطِيطًا .
وَيَسْهَمُهُمُ بِخَتَرُقِهِمْ .

٩ يَجْثُو وَيَرْبُضُ كَأَسَدٍ ، كَلْبَوَةٍ ،
فَمَنْ يَجْرُو أَنْ يَشِيرَهُ .
مُبَارِكُوكَ * يُبَارِكُونَ ،
وَلَا عِنُوكَ يُلْعَنُونَ .

١٠ فَاشْتَدَّ غَضَبُ بَالَاقَ عَلَى بَلْعَامَ وَصَفَّقَ
بِكَفَّيْهِ وَقَالَ لِبَلْعَامَ : «دَعَوْتُكَ لَتَلْعَنَ أَعْدَائِي ،
فَإِذَا بَكَ تُبَارِكُهُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ . ١١ فَالآنَ
أَنْصَرِفُ إِلَى مَوْطِنِكَ . كُنْتُ عَزَمْتُ أَنْ
أُكْرِمَكَ ، فَحَرَمَكَ الرَّبُّ الْكَرَامَةَ » . ١٢ فَقَالَ
بَلْعَامُ لِبَالَاقَ : «أَمَا قُلْتُ لِرُسُلِكَ الَّذِينَ أَرْسَلْتَهُمْ
إِلَيَّ : ١٣ لَوْ أَعْطَانِي بَالَاقَ مِائَةَ بَيْتَةِ فِضَّةٍ وَذَهَبًا لَا
أَقْدِرُ أَنْ أَهْمِلَ أَمْرَ الرَّبِّ ، فَأَعْمَلُ حَسَنَةً أَوْ سَيِّئَةً
مِنْ عِنْدِي ، وَإِنَّمَا مَا يَقُولُهُ الرَّبُّ أَقُولُهُ أَنَا » .
١٤ وَالآنَ هَا أَنَا أَنْصَرِفُ إِلَى قَوْمِي تَعَالَى أَعْلَمُكَ
مَا يَصْنَعُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ بِشَعْبِكَ فِي الْأَيَّامِ

شَعْبَ إِسْرَائِيلَ ، فَلَا تُبَارِكُهُمْ » . ٢٦ فَأَجَابَهُ
بَلْعَامُ : «أَمَا قُلْتُ لَكَ إِنَّ كُلَّ مَا يَأْمُرُنِي بِهِ الرَّبُّ
أَفْعَلُهُ ؟ ٢٧ فَقَالَ بَالَاقُ لِبَلْعَامَ : «تَعَالَى أَخْذُكَ إِلَى
مَوْضِعٍ آخَرَ ، فَرُبَّمَا يَطِيبُ اللَّهُ أَنْ تَلْعَنَهُمْ لِي مِنْ
هُنَاكَ » . ٢٨ فَأَخَذَ بَالَاقُ بَلْعَامَ إِلَى رَأْسِ جَبَلٍ
فَغَوَرَ الْمُشْرِفُ عَلَى وَجْهِ الْبَرِّيَّةِ . ٢٩ فَقَالَ بَلْعَامُ
لِبَالَاقَ : «أَبْنِ لِي هُنَا سَبْعَةَ مَذَابِجَ ، وَهَبْنِي
سَبْعَةَ عِجُولٍ وَسَبْعَةَ كِبَاشٍ . ٣٠ فَفَعَلَ بَالَاقُ كَمَا
قَالَ بَلْعَامُ ، وَأَصْعَدَهُ عَلَى كُلِّ مَذْبَحٍ عِجْلًا
وَكِبْشًا .

٢٤ وَرَأَى بَلْعَامُ الْآنَ أَنَّ الرَّبَّ يَطِيبُ لَهُ أَنْ
يُبَارِكَ إِسْرَائِيلَ ، فَلَمْ يَذْهَبْ كَالْمَرَّتَيْنِ الْأُولَتَيْنِ
لِيَسْتَحْبِرَ الرَّبَّ ، بَلْ تَوَجَّهَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ . ٢ وَلَمَّا رَفَعَ
عَيْنَيْهِ وَرَأَى بَنِي إِسْرَائِيلَ نَازِلِينَ فِي خِيَامِهِمْ
بِحَسَبِ أَسْبَاطِهِمْ ، حَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ اللَّهِ ، ٣ فَاعْلَنَ
مَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ ، قَالَ :

«كَلَامُ بَلْعَامَ بْنِ بَعُورَ ،
كَلَامُ الرَّجُلِ الْمُعَلَّقِ * الْعَيْنِينَ ،
٤ كَلَامُ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالَ اللَّهِ ،
مَنْ يُبْصِرُ مَا يُرِيهِ الْقَدِيرُ ،
مَنْ يَتَلَقَّى جَوَابَهُ فَتَنْفَتَحُ عَيْنَاهُ .
٥ مَا أَجْمَلَ مَسَاكِينَكُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ ،
مَسَاكِينَكَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ !
٦ كَصُفُوفٍ مِنَ النَّخِيلِ ،
كَجَنَّاتٍ عَلَى ضِفَافِ النَّهْرِ .

٩ : كاسد : رج تك ٤٩ : ٩ .

مبارك : رج تك ١٢ : ٣ .

٢٤ . ٣ : المنفتح : هكذا في السريانية . هناك من

يقول : الملقق العينين على كل شيء ، إلا على الله .

٧ : أجاج : رج ١ صم ١٥ .

الآتية» ١٥ ثُمَّ أَعْلَنَ مَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ قَالَ :

«كَلَامُ بَلْعَامَ بْنِ بَعُورَ ،

كَلَامُ الرَّجُلِ الْمُنْفَتِحِ الْعَيْنَيْنِ ،

١٦ كَلَامُ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالَ اللَّهِ ،

مَنْ يَعْرِفُ مَعْرِفَةَ الْعَلِيِّ ،

مَنْ يُبْصِرُ مَا يُرِيدُ الْقَدِيرُ ،

مَنْ يَتَلَقَّى جَوَابَهُ فَتَنْفَتِحُ عَيْنَاهُ .

١٧ أَرَاهُ وَهُوَ غَيْرُ حَاضِرٍ ،

وَأُبْصِرُهُ وَهُوَ غَيْرُ قَرِيبٍ .

يَطْلُعُ كَوْكَبٌ مِنْ بَنِي يَعْقُوبَ

وَيَقُومُ صَوْلَجَانٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،

فِيَحْطِمُ جِهَةَ مَوَّابَ

وَيَسْحَقُ جَمِيعَ بَنِي شَيْتَ* ،

١٨ وَيَكُونُ أَدُومُ مِيرَاثًا لَهُ ،

مِيرَاثًا لَهُ يَكُونُ سَعِيرُ ،

وَيَسْتَنْدُ حَيْلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،

١٩ فَيُهْلِكُ بَنُو يَعْقُوبَ أَعْدَاءَهُمْ

وَيُبِيدُونَ النَّاجِينَ مِنْ مَدِينَةِ عَيْرَ* .

٢٠ ثُمَّ رَأَى بَلْعَامُ عَمَالِيقَ فَأَعْلَنَ مَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ

قَالَ :

«مِنْ أَوَّلِ الشُّعُوبِ عَمَالِيقُ ،

وَأَمَّا آخِرَتُهُ فإِلَى الْفَنَاءِ» .

٢١ ثُمَّ رَأَى الْقَيْنِيِّينَ فَأَعْلَنَ مَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ قَالَ :

«مَسْكِنُكَ أَيُّهَا الْقَيْنِيُّ مَنِيْعٌ ،

جَعَلْتَ فِي الصَّخْرِ وَكْرًا .

٢٢ لَكِنَّهُ سَيَصِيرُ خَرَابًا

عِنْدَمَا يَسْبِيكَ أَشُورُ* .

٢٣ ثُمَّ أَعْلَنَ مَا أَوْحِيَ إِلَيْهِ قَالَ :

«مِنْ جُرَّرِ الشَّمَالِ يَحْتَشِدُ شَعْبٌ

٢٤ وَتَأْتِي سَفُنٌ مِنْ أَقَاصِي الْبَحْرِ ،

فَيَخْضَعُ لَهُمْ بَنُو أَشُورَ وَعَابِرُ*

وَهُمْ أَيْضًا إِلَى الْفَنَاءِ» .

٢٥ ثُمَّ قَامَ بَلْعَامُ فَأَنْصَرَفَ رَاجِعًا إِلَى مَوْطِنِهِ ،

وَمَضَى بِالْأَقْ أَيْضًا لِسَبِيلِهِ .

بنو إسرائيل في فغور

٢٥ وَأَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي شِطِّيمَ وَأَخَذُوا

يَزْنُونَ مَعَ بَنَاتِ مَوَّابَ . ٢ فَدَعَوْنَهُمْ إِلَى ذَبَائِحِ

آلِهَتِهِنَّ ، فَأَكَلُوا وَسَجَدُوا لَهَا . ٣ وَتَعَلَّقَ بَنُو

إِسْرَائِيلَ بِبَعْلِ فَغُورَ ، فَأَشْتَدَّ عَلَيْهِمْ غَضَبُ

الرَّبِّ . ٤ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «خُذْ مَعَكَ جَمِيعَ

رُؤَسَاءِ الشَّعْبِ وَأَصْلُبُهُمْ فِي الشَّمْسِ أَمَامَ الرَّبِّ ،

فَتَنْصَرِفَ شِدَّةُ غَضَبِ الرَّبِّ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ» .

٥ فَقَالَ مُوسَى لِقُضَاةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ : «لَيَقْتُلُ كُلُّ

وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَبًا مِنْ قَوْمِهِ تَعَلَّقَ بِبَعْلِ فَغُورَ» .

٦ فَأَقْبَلَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَقْتَرَبَ إِلَى

خَيْمَتِهِ مَعَ أَمْرَأَةٍ مِدْيَانِيَّةٍ عَلَى مَرَأَى مُوسَى وَكُلِّ

جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَهُمْ يَكُونُ عِنْدَ بَابِ خَيْمَةِ

الاجْتِمَاعِ . ٧ فَلَمَّا رَأَاهُ فَنَحَّاسُ بْنُ إِعْلَازَارَ بْنِ

هَارُونَ الْكَاهِنِ ، قَامَ مِنْ وَسْطِ الْجَمَاعَةِ وَأَخَذَ

رُمَحًا فِي يَدِهِ ٨ وَدَخَلَ وَرَاءَ الرَّجُلِ الْإِسْرَائِيلِيِّ

إِلَى مُخْدَعِهِ فَطَعَهُ هُوَ وَالْمَرْأَةُ فِي بَطْنَيْهِمَا ، فَكَفَّتِ

الضَّرْبَةُ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ٩ وَكَانَ الَّذِينَ مَاتُوا

بِالضَّرْبَةِ أَرْبَعَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا .

٢٤ : عابر هو جد إبراهيم وبالثاني جد العبرانيين

رج ١ أخ ١ : ٢٥-٢٧ .

١٥ : رج آ ح .

١٧ : بني شيت : أو : بدو الأرض .

عشرين سنة فصاعداً ، كما أمر الرب موسى .
فهؤلاء هم بنو إسرائيل الخارجون من أرض
مصر : * رأوبين بكر إسرائيل . بنو رأوبين :
لحنوك عشيرة الحنوكيين ، ولقلو عشيرة
القلويين ، ^١ ولحصرون عشيرة الحصرونين ،
ولكرمي عشيرة الكرّمين . ^٢ تلك عشائر
الرأوبينيين . وكان المعدودون منهم ثلاثة وأربعين
ألفاً وسبع مئة وثلاثين . ^٣ وأبن قلو ألباب . ^٤ وبنو
ألباب : نموئيل وداثان وأبرام ، وهما داثان
وأبرام المدعوّان من الجماعة اللذان خاصما
موسى وهرون وأنضموا إلى جماعة قورح حين
خاصموا الرب . ^٥ ففتحت الأرض فاهها
وابتلعتهما مع قورح ، ومات بالنار مثنان
وخمسون رجلاً ، فصاروا عيرة . ^٦ وأما بنو
قورح فلم يموتوا .

^٧ بنو شمعون حسب عشائريهم : لنموئيل
عشيرة النموئيليين ، وليامين عشيرة اليامينيين ،
ولياكين عشيرة الياكينيّين ، ^٨ ولزارح عشيرة
الزارحيين ولشاول عشيرة الشاوليين . ^٩ تلك
عشائر الشمعونيين اثنتان وعشرون ألفاً ومئتان .
^{١٠} بنو جاد حسب عشائريهم : لصفون
عشيرة الصفونيين ، ولحجي عشيرة الحجّيين ،
ولشوني عشيرة الشونيين ، ^{١١} ولأزني عشيرة
الأزنيين ، ولعيري عشيرة العيريين ، ^{١٢} ولأرود
عشيرة الأروديين ، ولأريلي عشيرة الأريليين .
^{١٣} تلك عشائر بني جاد حسب عددهم أربعون
ألفاً وخمسمئة .

^{١٤} وكلّم الرب موسى فقال : ^{١٥} « ردّ فنجاس
بن ألعازار بن هرون الكاهن غضبي عن بني
إسرائيل ، لأنه هو الذي من بينهم جميعاً أظهر
غيرته لي ، حتى لا أفيهم في غيرتي عليهم .
^{١٦} فلذلك قلّ له إني أعطيه عهداً وسلاماً ،
^{١٧} فيكون له ولنسله من بعده عهداً يحفظ لهم
كهنتهم إلى الأبد ، جزاء غيرته لإلهي وتكفيره
عن بني إسرائيل » .

^{١٨} وكان اسم الرجل الإسرائيلي المقتول مع
المرأة المديانّيّة زمري بن سالو ، وهو رئيس أسرة
من سبط شمعون ، ^{١٩} واسم المرأة المديانّيّة
المقتولة كزبي بنت صور ، وهو رئيس عشيرة
من عشائر مديان .

^{٢٠} وكلّم الرب موسى فقال : ^{٢١} « ضايقوا
المديانيين وأضربوهم . ^{٢٢} لأنهم ضايقوكم
ونكّلوا بكم في قغور ، وهو ما سبّب الضربة التي
نزلت بكم هناك ومقتل كزبي بنت أحد رؤساء
مديان » .

الإحصاء الثاني

٢٦ وكان بعد الضربة أن قال الرب لموسى
وألعازار بن هرون الكاهن : ^٢ « أحصيا * كل
جماعة بني إسرائيل من أبين عشرين فصاعداً ،
على حسب بيوت آبائهم ، ممن يكون قادراً على
الخروج إلى الحرب » . ^٣ فقال موسى وألعازار
الكاهن لبني إسرائيل في سهل موآب ، عبر
الأردن من أريحا : ^٤ « أحصوا الشعب من أبين

والمعدودون منهم اثنان وخمسون ألفاً وسبع مئة.

^{٣٥} وهؤلاء بنو أفرايم حسب عشائرهم :
إشوتالغ عشيرة الشوتالحيين ، ولباكر عشيرة
الباكرين ، ولتاخ عشيرة التاخنيين . ^{٣٦} وهؤلاء
بنو شوتالغ : ليعران عشيرة العيرانيين . ^{٣٧} تلك
عشائر بني أفرايم حسب عددهم اثنان وثلاثون
ألفاً وخمس مئة . أولئك بنو يوسف حسب
عشائرهم .

^{٣٨} بنو بنيامين حسب عشائرهم : لبالع
عشيرة الباليين ، ولأشيل عشيرة الأشيليين ،
ولأحيرام عشيرة الأحيراميين ، ^{٣٩} ولشفوفام
عشيرة الشفوفاميين ، ولحوفام عشيرة الحوفاميين .
^{٤٠} وكان أبنا بالع : أزد ونعمان . لأزد عشيرة
الأزديين ، ولنعمان عشيرة النعمانيين . ^{٤١} أولئك
بنو بنيامين حسب عشائرهم . والمعدودون منهم
خمسة وأربعون ألفاً وست مئة .

(^{٤٢} هؤلاء بنو دان حسب عشائرهم :
لشوحام عشيرة الشوحاميين . تلك قبائل دان
حسب عشائرهم . ^{٤٣} جميع عشائر الشوحاميين
حسب عددهم أربعة وستون ألفاً وأربع مئة .
^{٤٤} بنو أشير حسب عشائرهم : ليمنة عشيرة
اليمنيين ، وليشوي عشيرة يشويين ، ولبريعة
عشيرة البريعيين ، ^{٤٥} ولبي بريعة : لحابر عشيرة
الحابريين ، ولملكيشل عشيرة الملكيشليين .
^{٤٦} وأسم أبنة أشير سارح . ^{٤٧} تلك عشائر بني
أشير حسب عددهم ثلاثة وخمسون ألفاً وأربع
مئة .

^{٤٨} بنو نفتالي حسب عشائرهم : ليحاصيل

^{١٩} أبنا يهوذا : غير وأونان . ومات غير
وأونان في أرض كنعان . ^{٢٠} فكان بنو يهوذا
حسب عشائرهم : لإشيلة عشيرة الشيليين ،
ولفارص عشيرة الفارصيين ، ولزارح عشيرة
الزارحيين . ^{٢١} وكان بنو فارص : لحصرون
عشيرة الحصرونيين ، ولحامول عشيرة
الحاموليين . ^{٢٢} تلك عشائر يهوذا حسب عددهم
سنة وسبعون ألفاً وخمس مئة .

^{٢٣} بنو يساكر حسب عشائرهم : لتولاع
عشيرة التولاعيين ، ولقوة عشيرة القويين ،
^{٢٤} ولياشوب عشيرة الياشوبيين ، ولشيمرون عشيرة
الشيمرونيين . ^{٢٥} تلك عشائر يساكر حسب
عددهم أربعة وستون ألفاً وثلاث مئة .
^{٢٦} بنو زبولون حسب عشائرهم : لسارد
عشيرة السارديين ، ولایلون عشيرة الإيلونيين ،
وليالجليل عشيرة الجليليين . ^{٢٧} تلك عشائر
الزبولونيين حسب عددهم ستون ألفاً وخمس
مئة .

^{٢٨} أبنا يوسف حسب عشائريهما : منسى
وأفرايم . ^{٢٩} بنو منسى : لإماكير عشيرة
الماكيريين . وماكير ولد جلعاد ، ولجلعاد عشيرة
الجلعاديين . ^{٣٠} وهؤلاء بنو جلعاد : لإيعزر عشيرة
الإيعزريين ، ولحالق عشيرة الحالقيين ،
^{٣١} ولأسريش عشيرة الأسريشيين ، ولشكم
عشيرة الشكميين ، ^{٣٢} ولشميداع عشيرة
الشميداعيين ، ولحافر عشيرة الحافريين . ^{٣٣} وأما
صلفحاد بن حافر فلم يكن له بنون بل بنات .
وأسماء بنات صلفحاد : محلة ونوعة وحجلة
وملكة وريصة . ^{٣٤} تلك عشائر منسى .

مِنْ ابْنِ شَهْرٍ فَصَاعِدًا ، وَهُمْ لَمْ يُعَدُّوا مَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِعَدَمِ إعْطَائِهِمْ مِيرَاثًا بَيْنَهُمْ .
 ٦٣ أُولَئِكَ مَعْدُودُو مُوسَى وَالْعَازَارَ الْكَاهِنِ الَّذِينَ أَحْصَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي سَهْلِ مَوَّابَ عِبرَ الْأُرْدُنِّ مِنْ أَرِيخَا . ٦٤ وَمَا كَانَ فِيهِمْ أَحَدٌ يَمُنُّ عَدَهُمُ مُوسَى وَهَرُونَ الْكَاهِنُ حِينَ أَحْصَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ . ٦٥ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ إِنَّهُمْ يَمُوتُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ . فَابْقِيَ مِنْهُمْ أَحَدًا إِلَّا كَالِبُ بْنُ يُفْنَا وَيَشُوعُ بْنُ نُونٍ .

بنات صلفحاد

٢٧ وَتَقَدَّمَتْ بَنَاتُ صَلْفَحَادَ بْنِ حَافَرَ بْنِ جَلْعَادَ بْنِ مَآكِيرَ بْنِ مَنَسَّى مِنْ عَشَائِرِ مَنَسَّى بْنِ يَوْسُفَ ، وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُنَّ : مَحْلَةُ وَنُوعَةُ وَحُجْلَةُ وَمَلَكَةُ وَتَرْصَةُ . ٢ فَحَضَرْنَ أَمَامَ مُوسَى وَالْعَازَارَ الْكَاهِنِ وَسَائِرِ الْجَمَاعَةِ عِنْدَ بَابِ خِيْمَةِ الْجَمَاعَةِ وَقُلْنَ : ٣ «أَبُونَا مَاتَ فِي الْبَرِّيَّةِ ، وَهُوَ لَمْ يَكُنْ فِي جُمْلَةِ الْقَوْمِ الَّذِينَ هَدَّدُوا الرَّبَّ مِنْ جَمَاعَةِ قُورَحَ ، لَكِنَّهُ بَخْطِيتِيهِ مَاتَ وَمَا كَانَ لَهُ بَنُونَ . ٤ فَلَمَّاذَا يُحْدَفُ أَسْمُ آبِنَا مِنْ بَيْنِ عَشِيرَتِهِ لِأَنَّ لَا أَبْنَ لَهُ ؟ فَأَعْطِنَا مِيرَاثًا فِيمَا بَيْنَ أَعْمَامِنَا » . ٥ فَرَفَعَ مُوسَى دَعْوَاهُنَّ إِلَى الرَّبِّ . ٦ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : ٧ «بِالصَّوَابِ نَطَقْتَ بَنَاتُ صَلْفَحَادَ . ٨ أَعْطِيْنِ مِيرَاثًا فِيمَا بَيْنَ أَعْمَامِهِنَّ ، وَانْقُلْ مِيرَاثَ آبِهِنَّ إِلَيْهِنَّ . ٩ وَقُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : أَيُّ رَجُلٍ

عَشِيرَةُ الْيَاخْصَنِيَّيْنِ وَلِجُوفِي عَشِيرَةِ الْجَوْنِيِّينَ ، ٩ وَلِصَيَّرَ عَشِيرَةِ الْبَصْرِيِّينَ ، وَلِشَلِيمَ عَشِيرَةَ الشَّلِيمِيِّينَ . ١٠ تِلْكَ قَبَائِلُ نَفْتَالِي حَسَبِ عَشَائِرِهِمْ . وَالْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ خَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَأَرْبَعُ مِئَةٍ . ١١ أُولَئِكَ الْمَعْدُودُونَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِتُّ مِئَةِ أَلْفٍ وَأَلْفٌ وَسَبْعُ مِئَةٍ وَثَلَاثُونَ . ١٢ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ : ١٣ «لَأُولَئِكَ تَقْسِمُ الْأَرْضَ مِيرَاثًا عَلَى عَدَدِ أَسْمَائِهِمْ : ١٤ الْكَثِيرُ تَكْثُرُ لَهُ مِيرَاثُهُ وَالْقَلِيلُ تُقَلِّلُهُ لَهُ ، كُلُّ فَرِيقٍ عَلَى قَدَرِ عَدَدِهِ يَنَالُ مِيرَاثَهُ . ١٥ لَكِنْ تَقْسِمُ الْأَرْضَ بِالْاِقْتِرَاعِ وَعَلَى حَسَبِ أَسْمَاءِ عَشَائِرِ آبَائِهِمْ يَرْتُونَ . ١٦ بِحَسَبِ الْاِقْتِرَاعِ يُقْسَمُ الْمِيرَاثُ بَيْنَ الْكَثِيرِ وَالْقَلِيلِ . ١٧ وَهَؤُلَاءِ هُمُ الْمَعْدُودُونَ مِنَ اللَّأَوِيِّينَ بِعَشَائِرِهِمْ : عَشِيرَةُ الْجَرْشُونِيِّينَ لِجَرْشُونَ ، وَعَشِيرَةُ الْقَهَاتِيِّينَ لِقَهَاتَ ، وَعَشِيرَةُ الْمَرَارِيِّينَ لِمَرَارِي . ١٨ وَهَؤُلَاءِ عَشَائِرُ لَأَوِي : عَشِيرَةُ اللَّبْنِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْحَبْرُونِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْمَحْلِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْمُوشِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْقُورَحِيِّينَ . ١٩ وَقَهَاتُ وَلَدَ عَمْرَامَ . ٢٠ وَأَسْمُ زَوْجَةِ عَمْرَامَ يوكَابَدُ بِنْتُ لَأَوِي الَّتِي وَلَدَتْ لِلَأَوِي بِيصْرَ ، فَوَلَدَتْ لِعَمْرَامَ هَرُونَ وَمُوسَى وَمَرْيَمَ أَخْتَهُمَا . ٢١ وَوُلِدَ لِهَرُونَ نَادَابُ وَأَبِيهُو وَالْعَازَارُ وَإِيثَامَارُ . ٢٢ وَمَاتَ نَادَابُ وَأَبِيهُو حِينَ قَرَّبَا نَارًا غَرِيبَةً أَمَامَ الرَّبِّ . ٢٣ فَكَانَ الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ ثَلَاثَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا . كُلُّ ذَكَرٍ

٥٦-٥٢ : رج ٢٣ : ٥٤ ، ٣٤ : ١٣

يش ١٤ : ٢-١

٥٨ : اللَّبْنِيِّينَ ، الْحَبْرُونِيِّينَ ، الْمَحْلِيِّينَ وَالْقُورَحِيِّينَ :

رج خر ١٧-١٩ ، ٢٤ .

٦٠ : رج ٣ : ٢ ، خر ٦ : ٢٣ .

٦١ : رج ٣ : ٤ ، لا ١١ : ١-٧ .

٦٤ : رج ف ١ : ٣ .

٦٥ : يشوع بن نون : رج ١٤ : ٢٦-٣٨ .

حَتَّى يَطْلُبَ لَهُ بِطَرِيقَةِ الْأَوْرِيمِ * أَمَامَ الرَّبِّ مَا يَقْضِي بِهِ الرَّبُّ. بِأَمْرِهِ يَخْرُجُ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَكُلُّ الْجَمَاعَةِ إِلَى الْحَرْبِ، وَبَأَمْرِهِ يَعُودُونَ. ^{٢٢} ففعل موسى كما أمره الرَّبُّ. أَخَذَ يَشُوعَ وَأَقَامَهُ بِمَحْضَرٍ مِنَ الْعَازَارَ الْكَاهِنِ وَكُلِّ الْجَمَاعَةِ، ^{٢٣} وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَأَقَامَهُ خَلْفًا لَهُ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى *.

التقدمات والقرايين

٢٨ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^٢ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: قَرَابَانِي، أَيِ خُبْزِي مَعَ وَقَائِدِي الَّتِي تُرْضِينِي رَائِحَتُهَا، تَحْرِصُونَ أَنْ تُقَرَّبُوهُ لِي فِي وَقْتِهِ. ^٣ وَقُلْ لَهُمْ هَذِهِ هِيَ الْوَقِيدَةُ الَّتِي تُقَرَّبُونَهَا لِلرَّبِّ مُحْرِقَةً دَائِمَةً فِي كُلِّ يَوْمٍ: خُرُوفَانِ حَوْلِيَانِ صَحِيحَانِ، ^٤ وَاحِدٌ تُقَرَّبُونَهُ فِي الصَّبَاحِ وَالْآخَرُ فِي الْمَسَاءِ، ^٥ مَعَ عَشْرِ قَفَقَةٍ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتَوَتْ بِرُبْعِ هَيْنٍ مِنْ زَيْتِ الرُّضِ لِلتَّقْدِمَةِ. ^٦ تِلْكَ مُحْرِقَةٌ دَائِمَةٌ لِي، كَالَّتِي أَمَرْتُ بِتَقْرِيبِهَا فِي جَبَلِ سِينَاءَ لِتَكُونَ وَقِيدَةً تُرْضِي رَائِحَتُهَا الرَّبِّ. ^٧ أَمَّا سَكِيبُ الْخَمْرِ فَيَكُونُ رُبْعَ هَيْنٍ لِكُلِّ خُرُوفٍ، وَيُسَكَّبُ فِي الْقُدْسِ سَكِيبُ خَمْرِ لِلرَّبِّ. ^٨ وَالْخُرُوفُ الثَّانِي تُقَدِّمُهُ فِي الْمَسَاءِ كَتَقْدِمَةِ الصَّبَاحِ وَكَسَكِيبِهَا مِنَ الْخَمْرِ، لِتَكُونَ وَقِيدَةً تُرْضِي رَائِحَتُهَا الرَّبِّ.

مَاتَ وَلَا أَبْنَ لَهُ، فَانْقُلُوا مِيرَاثَهُ إِلَى أَبْنَتِهِ *.
٩ فَإِنْ كَانَ لَا بَنَتْ لَهُ، فَأَعْطُوا مِيرَاثَهُ لِأَخَوْتِهِ.
١٠ فَإِنْ كَانَ لَا إِخْوَةَ لَهُ، فَأَعْطُوهُ لِأَعْمَامِهِ.
١١ فَإِنْ كَانَ لَا أَعْمَامَ لَهُ، فَأَعْطُوهُ لَنَسَبِهِ الْأَقْرَبِ إِلَيْهِ فِي عَشِيرَتِهِ، وَلِيَكُنْ ذَلِكَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ فَرِيضَةً شَرْعِيَّةً، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى *.

يشوع يخلف موسى

١٢ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: «إِصْعَدْ إِلَى جَبَلِ عِبَارِيمَ * هَذَا، أَنْظُرْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، ^{١٣} فَإِذَا رَأَيْتَهَا تَمُوتُ وَتَنْصَمُّ إِلَى آبَائِكَ أَنْتَ أَيْضًا، كَمَا مَاتَ هَرُونَ أَخُوكَ، ^{١٤} لِأَنَّكُمْ تَمَرَدْتُمَا عَلَيَّ فِي بَرِّيَّةِ صِينَ، عِنْدَمَا أَرْتَابَ بَنِي الْجَمَاعَةِ وَلَمْ تَظْهَرَا قُدَاسَتِي عِنْدَ الْمَاءِ بِمَحْضَرَتِهِمْ، وَهُوَ مَا سُمِّيَ بِمَاءِ الرِّيَّةِ * عِنْدَ قَادِشَ فِي بَرِّيَّةِ صِينَ *». ^{١٥} فَقَالَ لَهُ مُوسَى: ^{١٦} «لِيُوكِّلِ الرَّبُّ، مَصْدَرُ حَيَاةٍ كُلِّ بَشَرٍ، رَجُلًا عَلَى الْجَمَاعَةِ، ^{١٧} يَخْرُجُ أَمَامَهُمْ إِلَى الْحَرْبِ وَيَعُودُ بِهِمْ، لِئَلَّا تَبْقَى جَمَاعَةُ الرَّبِّ كَغَنَمٍ لَا رَاعِيَ لَهَا *». ^{١٨} فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «خُذْ يَشُوعَ * بَنَ نُونٍ، فَهُوَ رَجُلٌ فِيهِ رُوحُ الرَّبِّ، وَضَعْ يَدَكَ عَلَيْهِ ^{١٩} وَأَقِمَّهُ بِمَحْضَرٍ مِنَ الْعَازَارَ الْكَاهِنِ وَالْجَمَاعَةِ كُلِّهَا خَلْفًا لَكَ، ^{٢٠} وَاجْعَلْ عَلَيْهِ مِنْ مَهَابَتِكَ لِتَسْمَعَ لَهُ جَمَاعَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلُّهَا. ^{٢١} يَقِفُ بَيْنَ يَدَيِ الْعَازَارَ الْكَاهِنِ

مر ٦: ٣٤.

١٨: يشوع: رج خر ٢٤: ١٣.

٢١: الأوريم: رج خر ٢٨: ٣٠ ح.

٢٣: رج تث ٣٤: ٩.

٢٧. ٧-٨: رج ٣٦: ٢.

١٢: جبل عباريم: يقع شرقي نهر الأردن والبحر الميت.

١٢-١٤: رج تث ٣: ٢٣-٢٧، ٣٢: ٤٨-٥٢.

١٤: حادثة ماء الرية: رج ٢٠: ١-١٣.

١٧: رج ١ مل ٢٢: ١٧؛ خر ٣٤: ٥؛ مت ٩: ٣٦؛

بزيت ثلاثة أعشار القفة للعجل، وعشران للكباش،^{٢١} وعشر واحد لكل خروف من الخراف السبعة.^{٢٢} وتقرَّبون تيساً ذبيحة خطيئة للتكفير عنكم.^{٢٣} تلك تقرَّبونها فضلاً عن محرقة الصباح الدائمة.^{٢٤} وتقرَّبون مثلها في كل يوم من السبعة الأيام طعاماً وقيدة ترضي رائحتها الرب، فضلاً عن المحرقة الدائمة مع سكيبها من الخمر.^{٢٥} وفي اليوم السابع تنظَّمون احتفالاً مقدَّساً ولا تعملون فيه عملاً.^{٢٦} وفي اليوم الأول من أسبوع عيد الحصاد^{٢٧} تقرَّبون بواكير غلاتكم تقدمة جديدة للرب، وتقيمون محفلاً مقدَّساً ولا تعملون فيه عملاً.^{٢٨} وقرَّبوا محرقة رائحتها ترضي الرب، عجولين من البقر وكبشاً وسبعة خراف حويَّة.^{٢٩} وتقدمتها من دقيق ملتوت بزيت ثلاثة أعشار القفة للعجل الواحد وعشران للكباش،^{٣٠} وعشر واحد لكل خروف من الخراف السبعة.^{٣١} وتقرَّبوا تيساً من المعز للتكفير عنكم.^{٣٢} تلك كلُّها تقرَّبونها، فضلاً عن المحرقة الدائمة وتقدمتها وسكيب خمرها.

٢٩ «وفي اليوم الأول من الشهر السابع^{٣٣} تنظَّمون احتفالاً مقدَّساً ولا تعملون عملاً، بل يوم هتاف بالبوق يكون لكم.^{٣٤} وقرَّبوا محرقة ترضي رائحتها الرب، عجلاً من البقر وكبشاً

^{٣٥} «وفي يوم السبت تقرَّبون خروفين حويَّين صحيان، ومعهما عشراً قفة من الدقيق ملتوت بزيت للتقدمة مع سكيبها من الخمر.^{٣٦} تلك محرقة كلِّ سبت مع المحرقة الدائمة وسكيبها.

^{٣٧} «وفي رؤوس شهوركم تقرَّبون محرقة للرب: عجولين من البقر وكبشاً وسبعة خراف حويَّة صواح،^{٣٨} وثلاثة أعشار قفة من دقيق ملتوت بزيت، تقدمة لكلِّ عجل، وعشري قفة من دقيق ملتوت بزيت تقدمة لكلِّ كبش،^{٣٩} وعشر قفة من دقيق ملتوت بزيت تقدمة لكلِّ خروف. تلك وقيدة محرقة ترضي رائحتها الرب.^{٤٠} وسكيبها من الخمر نصف هين للعجل، وثلث هين للكباش، ورُبْع هين للخروف. تلك محرقة كلِّ شهر من شهور السنة.^{٤١} وتقرَّبون تيساً من المعز مع سكيبه من الخمر ذبيحة خطيئة للرب، فضلاً عن المحرقة الدائمة.

^{٤٢} «وفي اليوم الرابع عشر من الشهر الأول فصح للرب^{٤٣}. وفي اليوم الخامس عشر منه عيد يؤكل فيه فطير لمدَّة سبعة أيام.^{٤٤} وفي اليوم الأول منها تقيمون محفلاً مقدَّساً ولا تعملون فيه عملاً.^{٤٥} وقرَّبوا وقيدة محرقة للرب: عجولين من البقر وكبشاً وسبعة خراف حويَّة صواح.^{٤٦} وتقدمتها من دقيق ملتوت

٢٨ . ١٦ : رج خر ١٢ : ١ - ١٣ ح .

١٧ - ٢٥ : رج خر ١٢ : ١٤ - ٢٠ ح .

٢٦ : عيد الحصاد . أو : عيد العنصرة

- رج خر ٢٣ : ١٦ ، ٣٤ : ٢٢ ، لا ٢٣ : ١٥ - ٢١ ؛

ث ١٦ : ٩ - ١٢ .

٢٩ . ١ : في اليوم الأول من الشهر السابع :

رج لا ٢٣ : ٢٤ ح .

الكَبْشَيْنِ، ^{١٥} وعُشْرٌ لِكُلِّ خُرُوفٍ مِنَ الْخِرَافِ الْأَرْبَعَةِ عَشَرَ. ^{١٦} وَقَرَّبُوا تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً، فَضَلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا.

^{١٧} «وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي قَرَّبُوا اثْنَيْ عَشَرَ عِجْلًا وَكَبْشَيْنِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ خُرُوفًا حَوْلًا صَحِيحًا. ^{١٨} وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا لِلْعُجُولِ وَلِلْكَبْشَيْنِ وَالْخِرَافِ بَعْدَ دِهَا عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَرْسُومٌ. ^{١٩} وَقَرَّبُوا تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً فَضَلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا.

^{٢٠} «وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ قَرَّبُوا أَحَدَ عَشَرَ عِجْلًا وَكَبْشَيْنِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ خُرُوفًا حَوْلًا صَحِيحًا. ^{٢١} وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا لِلْعُجُولِ وَلِلْكَبْشَيْنِ وَالْخِرَافِ بَعْدَ دِهَا، عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَرْسُومٌ. ^{٢٢} وَقَرَّبُوا تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً فَضَلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا.

^{٢٣} «وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ قَرَّبُوا عَشْرَةَ عُجُولٍ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ خُرُوفًا حَوْلًا صَحِيحًا. ^{٢٤} وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا لِلْعُجُولِ وَلِلْكَبْشَيْنِ وَالْخِرَافِ بَعْدَ دِهَا، عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَرْسُومٌ. ^{٢٥} وَقَرَّبُوا تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً فَضَلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا.

^{٢٦} «وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ قَرَّبُوا تِسْعَةَ عُجُولٍ وَكَبْشَيْنِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ خُرُوفًا حَوْلًا صَحِيحًا. ^{٢٧} وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا لِلْعُجُولِ وَلِلْكَبْشَيْنِ وَالْخِرَافِ بَعْدَ دِهَا، عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَرْسُومٌ. ^{٢٨} وَقَرَّبُوا تَيْسًا ذَبِيحَةً خَطِيئَةً، فَضَلًا عَنِ

وَسَبْعَةَ خِرَافٍ حَوْلًا صَحِيحًا. ^٣ وَتَقَدَّمَتِهَا مِنْ دَقِيقٍ مَلْتَوٍ بَزِيَّتٍ ثَلَاثَةَ أَعْشَارِ الْفَقَّةِ لِلْعِجْلِ، وَعُشْرَانِ لِلْكَبْشِ، ^٤ وَعُشْرٌ وَاحِدٌ لِكُلِّ خُرُوفٍ مِنَ الْخِرَافِ السَّبْعَةِ، ^٥ وَتَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً لِّلْكَفِيرِ عَنْكُمْ، ^٦ فَضَلًا عَنْ مُحَرَّقَةِ الشَّهْرِ وَتَقَدَّمَتِهَا، وَالْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا، بِحَسَبِ مَا رُسِمَ لَهُمَا، فَتَكُونُ وَقِيدَةً تَرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبَّ.

^٧ «وَفِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ تُنْظَمُونَ أَحْتِفَالًا مُقَدَّسًا لِلرَّبِّ، تَصُومُونَ بِهِ وَلَا تَعْمَلُونَ عَمَلًا. ^٨ وَقَرَّبُوا مُحَرَّقَةً تَرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبِّ، عِجْلًا مِنَ الْبَقَرِ وَكَبْشًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ حَوْلًا صَحِيحًا. ^٩ وَتَقَدَّمَتِهَا مِنْ دَقِيقٍ مَلْتَوٍ بَزِيَّتٍ ثَلَاثَةَ أَعْشَارِ الْفَقَّةِ لِلْعِجْلِ، وَعُشْرَانِ لِلْكَبْشِ، ^{١٠} وَعُشْرٌ وَاحِدٌ لِكُلِّ خُرُوفٍ مِنَ الْخِرَافِ السَّبْعَةِ. ^{١١} وَقَرَّبُوا تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةً، فَضَلًا عَنْ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ الَّتِي لِّلْكَفِيرِ، وَعَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقَدَّمَتِهَا وَسَكِبَ خَمْرُهَا.»

^{١٢} «وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ تُنْظَمُونَ أَحْتِفَالًا مُقَدَّسًا. ^{١٣} وَلَا تَعْمَلُونَ عَمَلًا، وَتُعِيدُونَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ لِلرَّبِّ. ^{١٤} وَقَرَّبُوا مُحَرَّقَةً وَقِيدَةً تَرْضِي رَائِحَتَهَا الرَّبِّ، ثَلَاثَةَ عَشَرَ عِجْلًا مِنَ الْبَقَرِ وَكَبْشَيْنِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ خُرُوفًا حَوْلًا صَحِيحًا. ^{١٥} وَتَقَدَّمَتِهَا مِنْ دَقِيقٍ مَلْتَوٍ بَزِيَّتٍ ثَلَاثَةَ أَعْشَارِ الْأَيْفَةِ لِكُلِّ عِجْلٍ مِنَ الْعُجُولِ الثَّلَاثَةِ عَشَرَ وَعُشْرَانِ لِكُلِّ كَبْشٍ مِنَ

رج خر ٢٣ : ١٦ ، ٣٤ : ٢٢ ، لا ٢٣ : ٣٣ - ٤٤ ،

تث ١٦ : ١٣ - ١٥ .

٧ - ١١ : رج لا ١٦ : ٢٣ ، ٢٧ - ٣٢ .

١٢ : احتفالاً مقدساً : هو عيد المظال أو عيد القطاف .

فرائض النذور

٢ وقال موسى لرؤساء أسباط بني إسرائيل :
 « هذا ما أمر الربُّ به : ٣ أيُّ رجلٍ نذرَ نذراً للربِّ ، أو حلفَ يميناً فالزَمَ نفسه شيئاً ، فلا يرجعُ عنه بل يعملُ بكلِّ ما نطقَ به . ٤ وأيةُ امرأةٍ نذرتَ نذراً للربِّ والزمتَ نفسها شيئاً ، وهي صبيّةٌ في بيتِ أبيها ، ٥ فسمعَ أبوها نذرها وما الزمتَ نفسها به وسكتَ لها ، ثبتَّ جميعُ نذورها وكلُّ ما الزمتَ نفسها به . ٦ وإنَّ نهاها أبوها عندَ سماعِهِ ذلكَ ، فكلُّ نذورها والزاماتها لا تثبتُ ، والربُّ يسامحُها إذا نهاها أبوها . ٧ وإنَّ تزوّجتَ وهي مُرتبطةٌ بنذرٍ ، أو يقولُ الزمتَ به نفسها ، ٨ فسمعَ زوجها ذلكَ وسكتَ لها عندَ سماعِهِ به ، ثبتَّ نذورها والزاماتها . ٩ وإنَّ نهاها فسُخِّ نذورها وقولُها الذي الزمتَ به نفسها ، والربُّ يسامحُها . ١٠ ونذرُ الأرملةِ والمطلقةِ والزاماتها ثابتٌ عليهما . ١١ وإنَّ نذرتِ المرأةُ نذراً ، أو الزمتَ نفسها بيمينٍ في بيتِ زوجها ، ١٢ فسمعَ زوجها ، وسكتَ لها ولم ينهها ، ثبتَّ نذورها والزاماتها . ١٣ وإنَّ فسَخَ ذلكَ زوجها ، في يومِ سماعِهِ به ، فكلُّ نذورها والزاماتها غيرُ ثابتٍ لأنَّ زوجها فسَخَهُ ، والربُّ يسامحُها . ١٤ كلُّ نذرٍ تنذره ، وكلُّ يمينٍ تلزمُ قهرَ النفسِ ، فزوجها يُثبِتُهُ وزوجها يفسخُهُ . ١٥ وإنَّ سكتَ لها زوجها ، من يومٍ إلى يومٍ ، أثبتَّ جميعَ نذورها والزاماتها التي عليها لأنَّه سكتَ لها عندَ سماعِهِ بها . ١٦ فإنَّ فسَخَ ذلكَ ، بعدَ ما سمعَ به ، فهو يتحمَّلُ عقابَهُ رجوعاً

المُحرقةِ الدائمةِ ، وتقدمتها وسكيبِ خمرها .

٢٩ وفي اليومِ السادسِ قرَّبوا ثمانيةَ عجولٍ وكبشينِ وأربعةَ عشرَ خروفاً حولياً صحيحاً .
 ٣٠ وتقدمتها وسكيبُ خمرها للعجولِ وللكبشينِ والخرافِ بعددِها ، على حسبِ ما هو مرسومٌ .
 ٣١ وقرَّبوا تيساً ذبيحةً خطيئةً . فضلاً عنِ المُحرقةِ الدائمةِ وتقدمتها وسكيبِ خمرها .

٣٢ وفي اليومِ السابعِ قرَّبوا سبعةَ عجولٍ وكبشينِ وأربعةَ عشرَ خروفاً حولياً صحيحاً .
 ٣٣ وتقدمتها وسكيبُ خمرها للعجولِ وللكبشينِ والخرافِ بعددِها ، على حسبِ ما هو مرسومٌ .
 ٣٤ وقرَّبوا تيساً ذبيحةً خطيئةً ، فضلاً عنِ المُحرقةِ الدائمةِ وتقدمتها وسكيبِ خمرها .

٣٥ وفي اليومِ الثامنِ تقيمونَ احتفالاً ولا تعملونَ عملاً . ٣٦ وقرَّبوا مُحَرقةً وقيدةً ترضي رائحتها الربُّ ، عجلاً وكبشاً وسبعةَ خرافٍ حوليةً صحاحٍ . ٣٧ وتقدمتها وسكيبُ خمرها للعجلِ والكبشِ والخرافِ بعددِها ، على حسبِ ما هو مرسومٌ . ٣٨ وقرَّبوا تيساً ذبيحةً خطيئةً ، فضلاً عنِ المُحرقةِ الدائمةِ وتقدمتها وسكيبِ خمرها .

٣٩ ذلكَ ما تُقرَّبونَ للربِّ في احتفالاتكم ، فضلاً عنِ نذوركُم وتبرعاتكم من مُحرقاتكم وتقدماتكم وسكيبِ خمركم وذبائحِ سلامتكم .

٣٠ فأخبرَ موسى بني إسرائيلَ بجميعِ ما أمرهُ الربُّ .

زَوْجَتِهِ عَنْ نُدُورِهَا وَالزَّامَاتِهَا».

١٧ تلك هي الفرائض التي أمر الرب بها موسى، فيما بين الرجل وزوجته، وفيما بين الأب وابنته وهي صبيّة في بيت أبيها.

محاربة مديان

٣١ وكلم الرب موسى فقال: ^٢ «إنتقم لبي إسرائيل من المديانيين، وبعد ذلك تموت وتنضم إلى آبائك» ^٣. فقال موسى للشعب: «جندوا منكم رجالاً يغزوا مديان لينتقموا للرب منهم». ^٤ من كل سبط من أسباط بني إسرائيل ترسلون ألفاً للحرب» ^٥. فاختير من بني إسرائيل ألف من كل سبط فبلغ عدد المحاربين اثني عشر ألفاً. ^٦ فأرسلهم موسى للحرب، ومعهم فنحاس بن أليازار الكاهن وفي يده أمتعة القدس ^٧ وأبواق الهتاف ^٨. وقاتلوا مديان كما أمر الرب موسى وقتلوا كل ذكر ^٩، ومنهم ملوك مديان الخمسة: أوي وراقم وصور وهور وربع. وكذلك قتلوا بلعام بن بعور بالسيف. ^{١٠} وسبى بنو إسرائيل نساء مديان وأطفالهم وجميع بهائمهم ومواشيهم، وغنموا ممتلكاتهم، ^{١١} وأحرقوا بالنار جميع مذبذبهم بمساكنها وقصورها، ^{١٢} وأخذوا جميع الأسلاب والغنائم من الناس والبهائم، وعادوا إلى موسى وأليازار الكاهن وجماعة بني إسرائيل بالسبي والغنائم والأسلاب، إلى

سهل موآب، إلى المحلة التي عبر الأردن عند أريحا.

١٣ فخرج موسى وأليازار الكاهن وكل رؤساء الجماعة لملاقاتهم إلى خارج المحلة.

١٤ فغضب موسى على رؤساء قادة الجيش، قادة الألوف وقادة المئات، القادمين من الحرب.

١٥ وقال لهم موسى: «لماذا أبقيتم الإناث كلهن على قيد الحياة؟ ^{١٦} هؤلاء هن اللواتي عملن

بمشورة بلعام، فقادوا بني إسرائيل إلى خيانة الرب في فغور، فحلت الضربة في جماعة الرب.

١٧ فالآن أقتلوا كل ذكر من الأطفال وكل امرأة ضاجعت رجلاً، ^{١٨} وأما الإناث من الأطفال والنساء اللواتي لم يضاجعن رجلاً

فأسبقوهن لكم. ^{١٩} وليترن خارج المحلة مدة سبعة أيام، كل من قتل نفساً وكل من لمس

قتيلاً، وتطهروا في اليوم الثالث وفي اليوم السابع أنتم وسيبكم. ^{٢٠} وكل ثوب ومتاع

جلد، وكل ما صنع من شعر المعز، وكل متاع من خشب تطهروه».

٢١ وقال أليازار الكاهن لرجال الجيش الذين ذهبوا للحرب: «هذه أحكام الشريعة التي أمر الرب بها موسى: ^{٢٢} الذهب والفضة والنحاس والحديد والقصدير والرصاص،

٢٣ وكل شيء يمكن أن يدخل النار، تدخلونه في النار فيطهر، غير أنه يتطهر بماء التطهير».

وكل ما لا يدخل النار تدخلونه في الماء.

١٦: مشورة بلعام: ف ٢٥.

٢٣: ماء التطهير: رج ١٩: ٩.

٣١: ٢: رج ٢٥: ١٧-١٨.

٩: أمتعة القدس: الأوريم والتميم. رج خر ٢٨: ٣٠ ح.

أبواق الهتاف: رج ١٠: ٩.

واحدًا وستين^{٤٠}، ومن النساء ستة عشر ألفًا، فكانت جزيّة الربّ منها اثنتين وثلاثين امرأة.

^{٤١}فدفع موسى الجزيّة المخصّصة للربّ إلى أليازار الكاهن، كما أمر الربّ موسى.

^{٤٢}أما نصيب بني إسرائيل الذي قسمه لهم موسى فكان مساويًا لنصيب الذين خرجوا للحرب: ^{٤٣}وهو من الغنم ثلاث مئة وسبعة وثلاثون ألفًا وخمسمئة، ^{٤٤}ومن البقر ستة وثلاثون ألفًا، ^{٤٥}ومن الحمير ثلاثون ألفًا وخمسمئة، ^{٤٦}ومن النساء ستة عشر ألفًا. ^{٤٧}فأخذ موسى من نصيب بني إسرائيل واحدًا من خمسين من الناس والبهائم ودفعه إلى اللاويين المؤكّلين بحراسة مسكن الربّ، كما أمر الربّ موسى.

^{٤٨}ثم تقدّم إلى موسى قادة الجيش، قادة الألوف وقادة المئات، ^{٤٩}فقالوا له: «نحن عبيدك أحصينا جملة المحاربين الذين معنا فلم يُفقد منا رجلٌ». ^{٥٠}وقرّبتنا قربانًا للربّ كلٌّ ما وجدناه من أدوات الذهب، كالقلائد والأساور والخواتم والأقراط والعقود، للتكفير عن نفوسنا أمام الربّ. ^{٥١}فقبض موسى وأليازار الكاهن الذهب المصاغ منهم، ^{٥٢}فكان جملة ذهب التقدمة التي خصّصوها للربّ ستة عشر ألفًا وسبع مئة وخمسين مثقالًا. ^{٥٣}وأما غير القادة من المحاربين، فأخذ كل واحدٍ منهم غنيمته. ^{٥٤}وحمل موسى وأليازار الكاهن الذهب من قادة الألوف والمئات في الجيش وأدخلاه خيمة الاجتماع، ذكّرًا لبني إسرائيل أمام الربّ.

^{٥٥}وتغسلون ثيابكم في اليوم السابع فتطهرون وبعد ذلك تدخلون المحلة».

أقسام الغنائم والأسلاب

^{٥٦}وكلم الربّ موسى فقال: ^{٥٧}«أحصي عدد السبي والغنيمة من الناس والبهائم، أنت وأليازار الكاهن ورؤساء جماعة بني إسرائيل، وأقسم ذلك مناصفةً بين الذين خرجوا للحرب وبين سائر الجماعة». ^{٥٨}وخصّص جزيّة للربّ مما ناله الذين خرجوا للحرب، ولتكن رأسًا واحدًا من كل خمسمئة من الناس والبقر والحمير والغنم. ^{٥٩}أخذ ذلك مما نالوه وأدفعه إلى أليازار الكاهن تقدمًا خاصة للربّ. ^{٦٠}وأخذ مما ناله بنو إسرائيل واحدًا من خمسين من الناس والبقر والحمير والغنم وسائر البهائم، وأدفعه إلى اللاويين المؤكّلين بحراسة مسكن الربّ». ^{٦١}ففعل موسى وأليازار الكاهن كما أمر الربّ موسى.

^{٦٢}فكانت جملة الغنائم والأسلاب التي غنمها رجال الحرب: من الغنم ست مئة وخمسة وسبعين ألفًا، ^{٦٣}ومن البقر اثنتين وسبعين ألفًا، ^{٦٤}ومن الحمير واحدًا وستين ألفًا، ^{٦٥}ومن النساء العذارى اثنتين وثلاثين ألفًا. ^{٦٦}فكان نصف ذلك وهو نصيب الذين خرجوا للحرب: من الغنم ثلاث مئة وسبعة وثلاثين ألفًا وخمسمئة، ^{٦٧}فكانت جزيّة الربّ منها ست مئة وخمسة وسبعين رأسًا، ^{٦٨}ومن البقر ستة وثلاثين ألفًا. فكانت جزيّة الربّ منها اثنتين وسبعين، ^{٦٩}ومن الحمير ثلاثين ألفًا وخمسمئة، فكانت جزيّة الربّ منها

بنو رآوبين وجاد في شرق الأردن

٣٢. وَكَانَ لَبْنِي رَأُوبِينَ وَبَنِي جَادَ مَوَاشٍ كَثِيرَةٌ جَدًّا، فَظَرَوْا إِلَى أَرْضِ يَئِزِيرَ وَأَرْضِ جَلْعَادَ^١ فَرَأَوْا الْمَكَانَ يَصْلُحُ لِلْمَاشِيَةِ.^٢ فَجَاؤُوا وَقَالُوا لِمُوسَى بِحُضُورِ الْكَاهِنِ وَرُؤَسَاءِ الْجَمَاعَةِ: ^٣ «أَرْضُ عَطَارُوتَ وَدَيُّونَ وَيَئِزِيرَ نِزْرَةَ وَحَشْبُونَ وَالْعَالَةَ وَشَبَامَ وَبَنُو وَبَعُونَ،^٤ وَهِيَ الْأَرْضُ الَّتِي فَتَحَهَا الرَّبُّ أَمَامَ جَمَاعَةِ إِسْرَائِيلَ، تَصْلُحُ لِلْمَاشِيَةِ، وَلَنَا نَحْنُ عِبِيدُكَ مَاشِيَةٌ». ^٥ وَقَالُوا: «إِنْ كَانَ لَنَا حَظُّوهُ عِنْدَكَ، فَأَعْطِنَا هَذِهِ الْأَرْضَ مُلْكًا لَنَا، وَلَا تَسِرْ بِنَا عَبْرَ الْأُورْدُنِّ».

^٦ فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى: «أَيُخْرِجُ إِخْوَتَكُمْ إِلَى الْحَرْبِ وَتَقْعُدُونَ أَنْتُمْ هُنَا؟^٧ لِمَاذَا تُضْعِفُونَ عَزِيمَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى الْعُبُورِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي وَهَبَهَا الرَّبُّ لَهُمْ؟^٨ هَكَذَا فَعَلَ آبَاؤُكُمْ حِينَ أَرْسَلْتَهُمْ مِنْ قَادِشَ لَبْرَوا الْأَرْضَ،^٩ فَبَلَّغُوا إِلَى وَادِي أَشْكُولَ وَنَظَرُوا الْأَرْضَ وَأَضْعَفُوا عَزِيمَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى الْمَسِيرِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاهُمُ الرَّبُّ». ^{١٠} فَاشْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَأَقْسَمَ قَالَ: ^{١١} «لَنْ يَرَى الَّذِينَ صَعِدُوا مِنْ مِصْرَ، مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ فَصَاعِدًا الْأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمْتُ أَنْ أُعْطِيَهَا لِإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يُقَادُوا لِي،^{١٢} مَا عَدَا كَالِبَ بْنَ يَفْنَا الْقَتْرِيَّ وَيَسُوعَ بْنَ نُونٍ». ^{١٣} فَاشْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فَتَرَكَهُمْ يَهْمُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً، حَتَّى أَنْقَرَضَ جَمِيعُ الْجِيلِ الَّذِي

أَسَاءَ إِلَى الرَّبِّ». ^{١٤} وَهِيَ أَنْتُمْ مِثْلُ آبَائِكُمْ، جِيلٌ خَاطِئٌ جَاءَ لِيَزِيدَ فِي شِدَّةِ غَضَبِ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّكُمْ إِنْ مِلْتُمْ عَنِ الْانْقِيَادِ لَهُ يَبْعُدُ فِتْرَتُهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ، فَيَهْلِكُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبُ كُلُّهُمْ بِسَبَبِكُمْ».

^{١٥} فَأَقْرَبُوا مِنْهُ وَقَالُوا: «بَنِي حَظَائِرَ لِمَوَاشِينَا هُنَا وَمُذُنَّا لِأَطْفَالِنَا،^{١٦} وَنَحْنُ نَحْمِلُ السَّلَاحَ مُسْرِعِينَ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى نُدْخِلَهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي لَهُمْ، وَنَقِيمَ أَطْفَالَنَا فِي مُدُنٍ مُحَصَّنَةٍ مِنْ وَجْهِ أَهْلِ هَذِهِ الْأَرْضِ». ^{١٧} لَا نَرْجِعُ إِلَى بُيُوتِنَا حَتَّى يَمْتَلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِيرَاثَةً،^{١٨} وَنَحْنُ لَا نَرْتِثُ مَعَهُمْ شَيْئًا مِنْ عَبْرِ الْأُورْدُنِّ غَرَبًا لِأَنَّا أَخَذْنَا مِيرَاثَنَا مِنْ عَبْرِ الْأُورْدُنِّ شَرْقًا». ^{١٩} فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى: «إِنْ فَعَلْتُمْ هَذَا الْأَمْرَ وَحَمَلْتُمْ سِلَاحَكُمْ أَمَامَ الرَّبِّ، وَعَبَّرَ كُلُّ مُسْلِحٍ مِنْكُمْ الْأُورْدُنَّ بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ، ثُمَّ رَجَعْتُمْ بَعْدَ طَرْدِ أَعْدَائِكُمْ^{٢٠} وَأَمْلِكُوا أَرْضَهُمْ تَكُونُونَ أَبْرِيَاءَ عِنْدَ الرَّبِّ وَعِنْدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَتَكُونُ الْأَرْضُ مُلْكًا لَكُمْ مِنَ الرَّبِّ،^{٢١} وَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا هَكَذَا خَطِئْتُمْ إِلَى الرَّبِّ. وَخَطِئْتُمْ تَقَعُ عَلَيْكُمْ». ^{٢٢} فَأَبْنَوْا مُدُنًا لِأَطْفَالِكُمْ وَحَظَائِرَ لِمَوَاشِيكُمْ، وَمَا قَلْتُمُوهُ فَأَقْعَلُوهُ. ^{٢٣} فَقَالَ بَنُو جَادَ وَبَنُو رَأُوبِينَ لِمُوسَى: «نَعْمَلُ بِمَا يَأْمُرُنَا سَيِّدُنَا. أَطْفَالُنَا وَنِسَاؤُنَا وَمَوَاشِينَا وَسَائِرُ بَهَائِمِنَا يُقِيمُونَ هُنَا فِي مُدُنٍ جَلْعَادَ». ^{٢٤} وَأَمَّا نَحْنُ عِبِيدُكَ، فَيَعْبُرُ كُلُّ مُسْلِحٍ لِلْحَرْبِ أَمَامَ الرَّبِّ، كَمَا قَالَ سَيِّدُنَا».

مزارِعِهَا وَسَمَّاهَا حُوثَ يائيرَ.^{٢٢} وَذَهَبَ نَوْبَحُ
وَفَتَحَ قَنَاتَ وَتَوَابِعَهَا وَسَمَّاهَا نَوْبَحَ عَلَى اسْمِهِ.

الرحيل من مصر إلى مواب

٣٣ هَذِهِ مَرَايِلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَعْدَمَا خَرَجُوا
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ يَجِيشُهُمْ، عَلَى يَدِ مُوسَى
وَهَارُونَ.^٢ كَتَبَهَا مُوسَى مَرَحَلَةً مَرَحَلَةً بَعْدَ
خُرُوجِهِمْ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ.^٣ رَحَلُوا مِنْ
مَدِينَةِ رَعْمَسِيسَ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ
الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي غَدِ الْفِصْحِ. خَرَجُوا
مُتَّصِرِينَ^٤ أَمَامَ مَشْهَدٍ مِنْ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ،
فِيمَا كَانُوا يَدْفِنُونَ أَبْكَارَهُمُ الَّذِينَ ضَرَبَهُمُ
الرَّبُّ وَأَجْرَى حُكْمَهُ بِالْهَتَمِ.

^٥ فَرحَلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ رَعْمَسِيسَ وَنَزَلُوا
بِسْكُوتَ.^٦ وَأَرْتَحَلُوا مِنْ سْكُوتَ وَنَزَلُوا بِإِيثَامَ
الَّتِي هِيَ فِي طَرْفِ الْبَرِّيَّةِ.^٧ وَرَحَلُوا مِنْ إِيثَامَ
وَرَجَعُوا إِلَى قَمِ الْحَيْرُوثِ الَّتِي تُجَاهَ بَعْلَ صَفُونِ،
وَنَزَلُوا أَمَامَ مَجْدَلِ.^٨ وَرَحَلُوا مِنْ قَمِ
الْحَيْرُوثِ^٩، وَعَبَرُوا الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ إِلَى بَرِّيَّةِ
شُورَ، وَسَارُوا مَسَافَةً ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي بَرِّيَّةِ إِيثَامَ
وَنَزَلُوا بِمَارَّةَ.^٩ وَرَحَلُوا مِنْ مَارَّةَ إِلَى إِيلِيمَ، وَفِي
إِيلِيمَ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ نَحْلَةً، فَتَرَلُوا
هُنَاكَ.^{١٠} وَأَرْتَحَلُوا مِنْ إِيلِيمَ وَنَزَلُوا عَلَى الْبَحْرِ
الْأَحْمَرِ.^{١١} وَأَرْتَحَلُوا مِنَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ وَنَزَلُوا
بِبَرِّيَّةِ سِينَ.^{١٢} وَرَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَ وَنَزَلُوا

^{٢٨} فَأَوْصَى بِهِمْ مُوسَى أَلْعَازَرَ الْكَاهِنَ
وَيَشُوعَ بْنَ نُونٍ وَرُؤَسَاءَ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.
^{٢٩} وَقَالَ لَهُمْ مُوسَى: «إِذَا عَبَّرَ بَنُو جَادَ وَبَنُو
رَأَوِبِينَ مَعَكُمْ الْأَرْدُنَّ، وَهُمْ مُسَلَّحُونَ لِلْحَرْبِ
أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَضَعَتِ الْأَرْضُ لَكُمْ، فَأَعْطُوهُمْ
أَرْضَ جَلْعَادَ مُلْكًا.^{٣٠} وَإِنْ لَمْ يَعْبُرُوا لِلْحَرْبِ
مَعَكُمْ، فَلْيَتَمَلَّكُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي أَرْضِ
كَنْعَانَ.»^{٣١} فَقَالَ بَنُو جَادَ وَبَنُو رَأَوِبِينَ: «كَمَا
قَالَ الرَّبُّ لَنَا، فَنَحْنُ نَفْعَلُ.»^{٣٢} نَعْبُرُ مُسَلَّحِينَ
أَمَامَ الرَّبِّ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ وَيُعْطَى لَنَا أَنْ نَمْلِكَ
مِيرَاثًا فِي عِبْرِ الْأَرْدُنَّ شَرْقًا*.

^{٣٣} فَأَعْطَى مُوسَى بَنِي جَادَ وَبَنِي رَأَوِبِينَ
وَنِصْفَ عَشِيرَةِ مَنَسَّى بْنِ يُوسُفَ مَمْلَكَةَ سِيحُونَ
مَلِكِ الْأَمُورِيِّينَ وَمَمْلَكَةَ عُوجِ مَلِكِ بَاشَانَ،
وَمِنْهَا الْمُدُنُ وَالْأَرْضُ الَّتِي عَلَى حُدُودِهِمَا مِنْ
كُلِّ جِهَةٍ.^{٣٤} فَبَنَى بَنُو جَادَ دِيُونَ وَعَطَارُوتَ
وَعَرُوعِيرَ^{٣٥} وَعَطُرُوتَ - شُوفَانَ وَيَعْزِيرَ وَيُجْبِيَةَ
^{٣٦} وَبَيْتَ نِمْرَةَ وَبَيْتَ هَارَانَ، وَجَعَلُوهَا مُدُنًا
مُحَصَّنَةً وَحِظَاطَرِ غَنَمٍ.^{٣٧} وَبَنَى بَنُو رَأَوِبِينَ
حَشْبُونَ وَالْعَالَةَ وَقُرَيْتَايِمَ^{٣٨} وَنَبُو وَبَعْلَ مَعُونَ (بَعْدَ
تَغْيِيرِ الْأَسْمَاءِ) وَسَبْمَةَ، وَسَمَّوُ الْمُدُنَ الَّتِي بَنَوْهَا
بِأَسْمَاءِ.^{٣٩} وَذَهَبَ بَنُو مَآكِيرَ بْنِ مَنَسَّى إِلَى جَلْعَادَ
فَفَتَحُوهَا وَطَرَدُوا الْأَمُورِيِّينَ الَّذِينَ فِيهَا.
^{٤٠} وَأَعْطَى مُوسَى جَلْعَادَ لِمَآكِيرَ بْنِ مَنَسَّى فَأَقَامَ
فِيهَا.^{٤١} وَذَهَبَ يَائِيرُ بْنُ مَنَسَّى وَاسْتَوَلَى عَلَى

٨: فَمِ الْحَيْرُوثِ: هكذا في الترجمات وفي بعض
المخطوطات، النص العبري التقليدي: فَمِ حَيْرُوثِ أَيْ
أَمَامَ الْحَيْرُوثِ.

٢٨-٣٢: رج يش ١: ١٢-١٥.
٣٣: ٣: متتصرين. حرفيًا: بيد رُفْعَةٍ. ترجمة
بديلة: بحماية الله رج خر ١٤: ٨. أو: كما لو كانوا
أحرارًا.

وصايا الرب قبل عبور الأردن

٣٣ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فِي سَهْلِ مَوَّابَ عَبْرَ الْأُرْدُنِّ مِنْ أَرِيحَا فَقَالَ: ٣٤ «قُلْ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ: سَتَعْبُرُونَ الْأُرْدُنَّ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ، ٣٥ فَتَطْرُدُونَ جَمِيعَ سُكَّانِهَا مِنْ أَمَامِكُمْ، وَتُبِيدُونَ جَمِيعَ مَنَقُوشَاتِهِمْ وَأَصْنَامِهِمِ الْمَسْبُوكَةِ، وَتَهْدِمُونَ مَعَابِدَ آلِهَتِهِمِ الْمُتَرَفِّعَةِ. ٣٦ وَتَمْلِكُونَ الْأَرْضَ وَتُقِيمُونَ بِهَا لِأَنِّي أُعْطِيْتُهَا لَكُمْ مِيرَاثًا. ٣٧ تَرَثُونَ الْأَرْضَ بِالْقَرْعَةِ عَلَى حَسَبِ عَشَائِرِكُمْ. الْكَثِيرُ يُكْثِرُونَ لَهُ نَصِيبُهُ، وَالْقَلِيلُ يُقَلِّلُونَ لَهُ، وَمَا أَصَابَ أَحَدَكُمْ بِالْقَرْعَةِ يَكُونُ لَهُ مِيرَاثًا عَلَى حَسَبِ أَسْبَاطِ آبَائِكُمْ». ٣٨ وَإِنْ لَمْ تَطْرُدُوا أَهْلَ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ، يَكُونُوا مَنْ يُثْبِتُونَهُ مِنْهُمْ كَمِخْرَزٍ فِي عُيُونِكُمْ وَكَشَوْكَةٍ فِي خَوَاصِرِكُمْ، يُضَاقِقُونَكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ مُقِيمُونَ بِهَا. ٣٩ فَأَفْعَلُ بِكُمْ كَمَا نَوَيْتُ أَنْ أَفْعَلَ بِهِمْ».

حدود الأرض

٣٤ وكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ٣٥ «قُلْ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِنَّكُمْ دَاخِلُونَ أَرْضَ كَنْعَانَ، وَهِيَ الْأَرْضُ الَّتِي أَوْرَثْتُكُمْ إِيَّاهَا، وَهَذِهِ حُدُودُهَا. ٣٦ الْحَدُّ الْجَنُوبِيُّ يَمْتَدُّ مِنْ بَرْيَةِ سَ - عَلَى جَانِبِ أَدُومَ، فَيَكُونُ مِنْ طَرَفِ الْبَحْرِ الْمَيِّتِ شَرْقًا. ٣٧ ثُمَّ يَسْتَدِيرُ مِنْ جَنُوبِ عَقْبَةِ عَقْرِيَّيمَ وَيَعْبُرُ إِلَى صِينَ، وَيَنْقُذُ مِنَ الْجَنُوبِ إِلَى قَادِشَ بَرْنِعَ، وَيَخْرُجُ إِلَى حَصْرٍ أَذَارَ، وَيَعْبُرُ إِلَى عَصْمُونَ.

بِدُفْقَةٍ. ٣٨ وَأَرْتَحِلُوا مِنْ دُفْقَةٍ وَنَزَلُوا بِالْوَشِ. ٣٩ وَرَحَلُوا مِنْ الْوَشِ فَتَرَلُوا بِرَفِيدِيمَ، وَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ مَاءٌ لِلشَّعْبِ يَشْرَبُونَهُ.

٣٧-٣٨ وَرَحَلُوا مِنْ رَفِيدِيمَ وَنَزَلُوا عَلَى التَّوَالِي بِبَرْيَةِ سِينَاءَ، وَقُبُورَ هَتَّاءَ وَحَضِيرُوتَ، وَرِثْمَةَ، وَرِمُونََ فَارَصَ، وَلِثْنَةَ، وَرِسَةَ، وَفُهَيْلَانَ، وَجَبَلِ شَاغَرَ، وَحَرَادَةَ، وَمَقْهِيلُوتَ، وَتَسَاحَتَ، وَتَارَحَ، وَمِثْقَةَ، وَحَشْمُونََةَ، وَمَسِيرُوتَ، وَبَنِي يَعْثَانَ، وَحُورَ الْجِدْجَادِ، وَيُطْبَاتَ، وَعَبْرُونََةَ، وَعِصْيُونََ جَابَرَ، وَبَرْيَةَ صِينَ وَهِيَ قَادِشُ، وَجَبَلِ هُورَ فِي طَرَفِ أَرْضِ أَدُومَ.

٣٨ فَصَعِدَ هَرُونََ إِلَى جَبَلِ هُورَ، بِأَمْرِ الرَّبِّ، وَمَاتَ هُنَاكَ فِي السَّنَةِ الْأَرْبَعِينَ لَخُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ. ٣٩ وَكَانَ هَرُونََ أَبْنُ مَثْنَةٍ وَثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَاتَ فِي جَبَلِ هُورَ*. ٤٠ وَسَمِعَ الْكَنْعَانِيُّ مَلِكُ عَرَادَ بِمَجِيئِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَهُوَ سَاكِنٌ فِي الْجَنُوبِ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ*.

٤١-٤٢ وَرَحَلُوا مِنْ جَبَلِ هُورَ وَنَزَلُوا عَلَى التَّوَالِي بِصَلْمُونََةَ، وَفُونُونَ، وَأَوُوتَ، وَتَلَالِ الْعَبَارِيمِ فِي حُدُودِ مَوَّابَ، وَدِيبُونََ جَادَ، وَعَلَمُونََ دِبْلَانَايِمَ، وَجِبَالِ عَبَارِيمَ تَجَاهَ نَبُو، وَسَهْلِ مَوَّابَ عَبْرَ الْأُرْدُنِّ مِنْ أَرِيحَا، بَيْنَ بَيْتِ يَشِيمُوتَ وَأَبَلِ شِطِّيمَ.

الكاهن، وَيَشُوعُ بْنُ نُونٍ،^{١٨} وَرئيسُ مِنْ كُلِّ سَيْطٍ يُسَاعِدُهُمَا فِي ذَلِكَ». ^{١٩} وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ : مِنْ سَيْطٍ يَهُوذَا كَالِبُ بْنُ يَفَنَّا، ^{٢٠} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي شِمْعُونَ شَمُوئِيلُ بْنُ عَمِيئِدَ، ^{٢١} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِيامينَ أَلِيدَاؤُ بْنُ كَسْلُونَ، ^{٢٢} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي دَانَ الرَّئيسُ بُقِّي بْنُ يَجْلِي، ^{٢٣} وَمِنْ بَنِي يَوْسُفَ مِنْ سَيْطٍ بَنِي مَنْسَى الرَّئيسُ حَنَنْيَلُ بْنُ إِيْفودَ، ^{٢٤} وَمِنْ سَيْطٍ أَفرايِمَ الرَّئيسُ قُوهِيلُ بْنُ شِفْطَانَ، ^{٢٥} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي زبولونَ الرَّئيسُ الْبِصَافَانُ بْنُ قَرْناخَ، ^{٢٦} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي بَسَّاكِرَ الرَّئيسُ فَلَطِيئِيلُ بْنُ عَزَّانَ، ^{٢٧} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي أَشِيرَ الرَّئيسُ أَخِيهودُ بْنُ شَلُومِي، ^{٢٨} وَمِنْ سَيْطٍ بَنِي نَفْتَالِي الرَّئيسُ فَذَهْنِيلُ بْنُ عَمِيئِدَ، ^{٢٩} وَأُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ أَمَرَهُمُ الرَّبُّ أَنْ يَقْسِمُوا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَرْضَ كَنْعَانَ.

مدن بني لاوي

٣٥ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فِي سَهْلِ مَوَّابَ، عَبْرَ الْأُرْدُنِّ مِنْ أَرِيحَا، فَقَالَ: ^١ «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُعْطُوا لِللَّوِيِّينَ مِنْ مِيرَاثِ مُلْكِهِمْ مُدُنًا يَسْكُنُونَهَا وَمَرَاعِي حَوْلَ الْمُدُنِ، ^٢ لِيَهْنَأَ لِهَيْئِهِمْ وَمَوَاشِيهِمْ وَكُلَّ حَيَوَانَانِهِمْ ^٣ الَّتِي تُعْطُونَهَا لِللَّوِيِّينَ تَكُونُ أَلْفَ ذِرَاعٍ مِنْ سَوْرِ الْمَدِينَةِ إِلَى خَارِجٍ عَلَى مُحِيطِهَا. ^٤ فَتَكُونُ مَسَاحَةُ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ مِنْ خَارِجِ الْمَدِينَةِ أَلْفِي

^٥ ثُمَّ يَسْتَدِيرُ الْحَدَّ مِنْ عَصْمُونَ إِلَى نَهْرِ مِصْرَ» نَافِذًا إِلَى الْبَحْرِ.

^٦ «وَأَمَّا الْحَدُّ الْغَرْبِيُّ فَيَكُونُ الْبَحْرُ الْكَبِيرُ تُحْمًا. ذَلِكَ يَكُونُ لَكُمْ تُحْمُ الْغَرْبِ، ^٧ وَهَذَا يَكُونُ لَكُمْ التُّحْمُ الشَّمَالِيُّ: مِنْ الْبَحْرِ الْكَبِيرِ تَخْطُونَ حَدًّا إِلَى جَبَلِ هُورَ، ^٨ وَمِنْ جَبَلِ هُورَ تَخْطُونَ حَدًّا إِلَى مَدْخَلِ حِمَاةٍ وَيَنْفُذُ إِلَى صَدَدَ، ^٩ ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى زَفْرُونَ وَيَنْتَهِي عِنْدَ حَصْرِ عَيْنَانَ. ذَلِكَ يَكُونُ الْحَدُّ الشَّمَالِيُّ. ^{١٠} وَتَخْطُونَ الْحَدَّ الشَّرْقِيَّ مِنْ حَصْرِ عَيْنَانَ إِلَى شِفَامَ، ^{١١} ثُمَّ يَنْحَدِرُ مِنْ شِفَامَ إِلَى رَبَّةَ، شَرْقِيَّ عَيْنَ، حَتَّى يَلَامِسَ جَانِبَ بَحْرِ كَنْزَارَةَ شَرْقًا، ^{١٢} وَمِنْ هُنَاكَ يَنْحَدِرُ إِلَى الْأُرْدُنِّ وَيَنْفُذُ إِلَى الْبَحْرِ الْمَيِّتِ. تِلْكَ تَكُونُ لَكُمْ حُدُودُ أَرْضِكُمْ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ».

^{١٣} فَقَالَ مُوسَى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «تِلْكَ هِيَ الْأَرْضُ الَّتِي تَأْخُذُونَ فِيهَا مِيرَاثًا بِالْقَرْعَةِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ تُعْطَى لِلتَّسْعَةِ الْأَسْبَاطِ وَنِصْفِ السَّبْطِ، ^{١٤} لِأَنَّ سَيْطَ بَنِي رَأُوْبِينَ وَسَيْطَ بَنِي جَادَ وَنِصْفَ سَيْطِ بَنِي مَنْسَى أَخَذُوا مِيرَاثَهُمْ بِحَسَبِ بُيُوتِ آبَائِهِمْ. ^{١٥} هَذَانِ السَّبْطَانِ وَنِصْفُ السَّبْطِ أَخَذُوا مِيرَاثَهُمْ مِنْ عَبْرِ الْأُرْدُنِّ عِنْدَ أَرِيحَا شَرْقًا».

قسمة الأرض

^{١٦} وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^{١٧} «هَذِهِ أَسْمَاءُ الرِّجَالِ الَّذِينَ يَقْسِمُونَ لَكُمْ الْأَرْضَ: أَلْعَازَارُ

٣٤ . ٥ : نهر مصر: وادي العريش الذي يصب في

البحر المتوسط على بعد ٨٠ كلم إلى الجنوب من غزة.

^{٧ :} جبل هور: وهو غير المذكور في ٢٠ : ٢٢-٢٩

و ٣٣ : ٣٧-٤١.

^{١٣ :} رج ٢٦ : ٥٢-٥٦، ٣٣ : ٥٤.

يش ١٤ : ١-٢.

^{١٥ :} رج ٣٢ : ٢٣.

٣٥ . ٢ : ق لا ٢٥ : ٣٢-٣٤؛ يش ٢١ : ١-٤٢؛

أخ ١ : ٦-٣٩-٦٦.

مِمَّا يُقْتَلُ بِهِ فَاتَ فَهُوَ قَاتِلٌ، وَالْقَاتِلُ يُقْتَلُ.^{١٨} وَإِنْ رَمَاهُ بِآلَةٍ مِنْ خَشَبٍ مِمَّا يُقْتَلُ بِهِ فَاتَ، فَهُوَ قَاتِلٌ، وَالْقَاتِلُ يُقْتَلُ.^{١٩} وَوَلِيُّ الْقَاتِلِ هُوَ يَقْتُلُ الْقَاتِلَ حِينَ يُصَادِفُهُ.

^{٢٠} «وإن دفع أحدٌ أحداً عن بُغضٍ، أو ألقى عليه شيئاً متعمداً فأتى،^{٢١} أو ضربته بيده عن عداوة فأتى، فالقاتل يُقتل، ووليُّ القاتل هو يقتله حين يُصادفه.»^{٢٢} لكن إن دفعه مُصادفةً بلا عداوة، أو ألقى عليه آلة ما بغير تعمدٍ،^{٢٣} أو أسقط عليه حجراً ممَّا يُقتلُ به عن غير رؤية فأتى، وما كان عدواً له ولا طالباً له سوءاً،^{٢٤} فلتحكّم الجماعة بين القاتل ووليِّ القاتل بمقتضى هذه الأحكام،^{٢٥} وتخلص الجماعة القاتل من يد وليِّ القاتل وتردّه إلى المدينة التي لجأ إليها هرباً، فيقسم بها حتى يموت الكاهن العظيم الذي مسح بالزيت المقدس.^{٢٦} فإن خرج القاتل من حدود مدينة ملجته التي هرب إليها،^{٢٧} فصادفه وليُّ القاتل فقتله، فلا جرم عليه.^{٢٨} فليقسم في مدينة ملجته إلى أن يموت الكاهن العظيم، وبعد موته يرجع إلى أرض ملجته.^{٢٩} فلتكن لكم هذه الفرائض أحكاماً مدي أجيالكم، في جميع مساكنكم.^{٣٠} «كلُّ مَنْ قَتَلَ نفساً، في شهادة شهود يُقتلُ القاتل، لا في شهادة شاهدٍ واحدٍ.»^{٣١} ولا تأخذوا فدية عن نفس قاتلٍ يستوجب القتل، بل يُقتل.

ذِرَاعٍ وَسَاحَةِ الْجَانِبِ الْجَنُوبِيِّ أَلْفِي ذِرَاعٍ، وَسَاحَةِ الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ أَلْفِي ذِرَاعٍ، وَسَاحَةُ الْجَانِبِ الشَّمَالِيِّ أَلْفِي ذِرَاعٍ، وَالْمَدِينَةُ فِي الْوَسْطِ. تِلْكَ هِيَ مَسَاحَةُ الْمَرَاعِي^٦ وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعْطَوْنَهَا لِلْأَوْيِينَ هِيَ سِتُّ مُدُنٍ تَكُونُ مَلْجَأً يَهْرُبُ إِلَيْهَا الْقَاتِلُ، وَاثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ مَدِينَةً^٧، فَتَصِيرُ جَمِيعُ الْمُدُنِ الَّتِي تُعْطَوْنَهَا لِلْأَوْيِينَ ثَمَانِيَةً وَأَرْبَعِينَ مَدِينَةً بِمَرَاعِيهَا.^٨ وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعْطَوْنَهَا مِنْ مُلْكِ ابْنِي إِسْرَائِيلَ تَكُونُ عَلَى قَدْرِ الْمِيرَاثِ الَّذِي وَرِثَهُ كُلُّ سَيْبِطٍ. فَمِمَّنْ أَخَذَ كَثِيرًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ تَأْخُذُونَ كَثِيرًا، وَمِمَّنْ أَخَذَ قَلِيلًا تَأْخُذُونَ قَلِيلًا».

مدن الملجأ

^٩ وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فَقَالَ: ^{١٠} «قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: إِذَا أَنْتُمْ عَبَرْتُمْ الْأَرْضَ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ،^{١١} فَعَيَّنُوا لَكُمْ مَدُنًا تَكُونُ مَلْجَأً يَهْرُبُ إِلَيْهَا مَنْ قَتَلَ نَفْسًا سَهْوًا^{١٢}، فَلَا يَنَازِرُ مِنْهُ وَلِيُّ الْقَتِيلِ حَتَّى يَقِفَ أَمَامَ الْجَمَاعَةِ لِلْمُحَاكَمَةِ.»^{١٣} وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعَيَّنُونَهَا لِهَذَا الْغَرْضِ سِتُّ مُدُنٍ،^{١٤} ثَلَاثٌ مِنْهَا فِي عَبْرِ الْأَرْضِ وَثَلَاثٌ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ،^{١٥} وَتَكُونُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ وَاللَّغْرِبِ وَالتَّزِيلِ فِيمَا بَيْنَكُمْ، فَيَهْرُبُ إِلَيْهَا كُلُّ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا سَهْوًا.

^{١٦} «إِنْ ضَرَبَ أَحَدٌ أَحَدًا بِآلَةٍ حَدِيدٍ فَاتَ فَهُوَ قَاتِلٌ، وَالْقَاتِلُ يُقْتَلُ.»^{١٧} وَإِنْ رَمَاهُ بِحَجَرٍ

تث ١٩ : ٢١، من قتل يقتل. فعلى قريب الضحية أن ينتقم لها فيقتل القاتل.

٣٠ : رج تث ١٧ : ٦، ١٩ : ١٥، مت ١٨ : ١٦،

٢ كور ١٣ : ١، ١ سم ١٩ : ١٩، عب ١٠ : ٢٨.

٦ : رج ٣٥ : ٩-٣٤.

١١ : ق تث ٤ : ٤١-٤٣، ١٩ : ١-١٣،

يش ١ : ٩.

١٧ : رج خر ٢١ : ٢٣-٢٥، لا ٢٤ : ١٩-٢١،

ويسقط ميراثهن من ميراث سبط آبائنا». ^٥ فقال موسى لبني إسرائيل ما أمره الرب به : «بالصواب تكلم سبط بني يوسف. هذا ما أمر الرب به في شأن بنات صلفحاد : يتزوجن بمن يطيب لهن ، لكن يجب أن يكون من عشيرة سبط أبيهن» ، ^٦ حتى لا يتحول ميراث بني إسرائيل من سبط إلى سبط ، بل يحافظ كل سبط من أسباط بني إسرائيل على ميراث سبط آبائه. ^٧ وكل بنت ترث ميراثاً من أسباط بني إسرائيل ، فلتكن زوجة لواحد من عشيرة سبط آبائها ، ليرث كل واحد من بني إسرائيل ميراث آبائه ، ^٨ ولا يتحول ميراث من سبط إلى سبط آخر ، بل يحافظ كل سبط من بني إسرائيل على ميراثه».

^٩ ففعلت بنات صلفحاد كما أمر الرب موسى ، ^{١٠} فصارت مَحَلَّةً وترصةً وحجلةً ومِلْكَةً وتوعه بنات صلفحاد زوجات لبني أعمامهن ^{١١} من سبط بني منسى بن يوسف ، فبقي ميراثهن في سبط أبيهن. ^{١٢} تلك هي الوصايا والأحكام التي أمر الرب بها بني إسرائيل على لسان موسى ، في سهل موآب عبر الأردن عند أريحا.

^{٣٢} ولا تأخذوا فدية عن قاتل ليهرب إلى مدينة ملجئه ، ولا ليعود فيقيم بالأرض قبل موت الكاهن. ^{٣٣} لا تدنسوا الأرض التي أنتم فيها ، لأن الدَّم يُدَنِّس الأرض ولا يكفر عنها الدَّم الذي سفل على الأرض إلا بدم سافكه. ^{٣٤} فلا تنجسوا الأرض التي أنتم ساكنون فيها وأنا مقيم بوسطها ، لأنني أنا الرب مقيم فيما بين بني إسرائيل.

ميراث النساء المتزوجات

٣٦ وتقدم مشايخ عشيرة بني جلعاد بن ماكير بن منسى ، من عشائر بني يوسف ، فتكلموا أمام موسى والرؤساء من مشايخ بني إسرائيل ، ^١ وقالوا : «أمر الرب سيدنا موسى أن يعطي الأرض ميراثاً بالقرعة لبني إسرائيل ، كما أمره أن يعطي ميراث صلفحاد أختنا لبنايته. ^٢ وهن سيصرن زوجات لأحد أسباط بني إسرائيل ، فيسقط ميراثهن من ميراث آبائنا ويزاد على ميراث السبط الذي يتزوجن منه ، وبذلك ينقص ميراث آبائنا. ^٣ وإذا حانت سنة اليوبيل لبني إسرائيل ، حين تسترد جميع الأملاك المباعة إلى مالكيها الأصليين ، يزداد ميراث بنات صلفحاد على ميراث السبط الذي يتزوجن منه

التثنية

المقدمة

وصل الشعب عتبة أرض كنعان ، وهو يستعدّ لدخولها . هنا يأتي كتاب التثنية الذي يتضمّن ثلاث خطب يوجّهها موسى إلى بني إسرائيل (١ : ١-٤ : ٤٣ ، ٤ : ٤٤-٢٨ : ٦٨ ، ٢٨ : ٦٩-٣٠ : ٢٠) فيذكّرهم بأعمال الله من أجلهم : كيف أن الله أحبهم وعقد معهم عهداً ، وقادهم أربعين سنة في خلال مسيرتهم في البريّة ، وحماهم من أعدائهم وأعطاهم وصاياهم ومواعيده . ليس كتاب التثنية مجرد تكرار لما ورد في الأسفار السابقة من شرائع أو أخبار فموسى يتكلّم فيه بجرارة الواعظ ، فيدعو سامعيه ليذكروا أمانة الله ويختاروا أن يعيشوا متّحدين به . «اسمع يا شعب إسرائيل ! الربّ ، الربّ وحده هو إلهنا . أحبّ الربّ إلهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل قوتك» (٦ : ٤-٥ ؛ رج مت ٢٢ : ٣٧) .

الفصول الأربعة الأخيرة تتضمّن نصّين شرعيّين وخبرين . هناك نشيد مديح اسمه نشيد موسى (ف ٣٢) ، وبركات بتلوها موسى على أسباط إسرائيل الاثني عشر (ف ٣٣) . وهناك نص يبيّن لنا كيف تعيّن يشوع خلفاً لموسى ليقود الشعب إلى أرض الوعد (ف ٣١) ، ونص آخر يروي لنا موت موسى ودفنه (ف ٣٤) .

أهم شيء في كتاب التثنية هو سفر الشريعة الذي وجد في هيكل أورشليم في عهد الملك يوشيا (٢ مل ٢٢) ، فدفع بالملك يوشيا إلى أن يقوم بإصلاح ديني في شعبه . كثير من هذا التعليم الذي نقرأه هنا نجد صداه في كتب عديدة من العهد القديم (كتاب الملوك ، أرميا) وحتى في كتب العهد الجديد (مت ٤ : ٤ ، ٧ ، ١٠ ؛ مر ١٢ : ٣٢ الخ ...)

قرأ المؤمنون كتاب التثنية ونقرأه نحن اليوم ، فتذكّر أن السعادة التي يتوق إليها الانسان يجدها في طاعة دائمة لله المخلص والمحرّر في كل مكان وزمان وفي جميع ظروف حياتنا .

١ ° هذا كلامُ الشريعة الذي كلّم به موسى جميع بني إسرائيل في البريّة ، في عبّر الأردنّ شرقاً ، حين كانوا في صحراء العربّة ، قبالة سُوَفَ بَيْنَ فارانَ وتوفّلَ ولابانَ وحصيروتَ وذي ذهبٍ ° على مسافةٍ أحدَ عشرَ يوماً من جبلِ حوريب ° ، على طريقِ جبلِ سَعِيرَ ° إلى قادِشَ

١ . هنا تبدأ خطبة موسى الأولى وتنتهي في ٤ : ٤٣ .

٢ : حوريب : اسم لجبل سيناء . رج خر ٣ : ١ ح .

برنيع* ٣. في السنة الأربعين، في الأول من الشهر الحادي عشر، كلم موسى بني إسرائيل بجمع ما أمره الرب به. ٤ وكان ذلك بعدما ضرب موسى سيحون ملك الأموريين المقيم بحشبون، وعوج ملك باشان المقيم بمدبنتي عشتاروت وإذري* ٥. وفي عبر الأردن شرقاً، في أرض موآب، أخذ موسى يشرح كلام هذه الشريعة فقال: ٦

الرب إلهنا كلمنا في جبل حوريب وقال: «أقمتم ما فيه الكفاية في هذا الجبل، ٧ فتحولوا وأرتحلوا وأدخلوا جبل الأموريين وكل ما يجاوره من صحراء العربية وما يليها من الجبال والسهول، إلى الجنوب وساحل البحر، إلى أرض الكنعانيين ولبنان حتى النهر الكبير، نهر الفرات* ٨. فإنا الرب جعلت هذه الأرض بين أيديكم، فأدخلوا وأملكوها لأنها هي الأرض التي أقسمت لأبائكم إبراهيم وإسحق ويعقوب أن أعطيها لهم ولنسليم من بعدهم».

موسى يعين قضاة

٩ وقلت لكم في ذلك الوقت: «لا أقدر أن أتحملكم وحدي ١٠ لأن الرب إلهكم كثركم حتى صرتم اليوم بعدد نجوم السماء. ١١ زادكم الرب إله آبائكم ألف مرة وبارككم كما قال لكم، ١٢ فكيف أتحمل وحدي أثقالكم وأعباءكم وخصوماتكم. ١٣ هاتوا من أسباطكم

١٤ ثم رحلنا من حوريب وسلكننا كل تلك البرية الهائلة المخيفة التي رأيتوها على طريق جبل الأموريين*، كما أمرنا الرب إلهنا، حتى بلغنا إلى قادش برنيع* ٢٠. فقلت لكم: «جئتم الآن جبل الأموريين الذي وهبه لنا الرب إلهنا. ٢١ انظروا الأرض التي جعلها الرب إلهكم بين أيديكم، فاصعدوا وأملكوها كما قال الرب إله آبائكم. لا تخافوا ولا ترتعدوا. ٢٢ فتقدمتم إلي جميعكم وقتلتم: «نرسل رجالاً قدأماناً يختبرون لنا الأرض ويردّون علينا خبراً عن الطريق الذي نصعد فيه والمدن التي

قادش برنيع: رج عد ١٣: ٢٦ ح.

٤: رج عد ٢١: ٢١-٣٥. ضرب موسى. أو: ضرب

الرب. الفاعل مستتر.

عشروت وإذري. رج يش ١٢: ٤.

٧: رج يش ١: ٤ ح.

١٩-٤٦: رج عد ١٣: ١-١٤: ٤٥.

١٩: الأموريين: شعب سامي أقام بأرض كنعان في الألف الثالث ق.م.

قادش برنيع: رج عد ١٣: ٢٦ ح.

ندخلها. ^{٢٣} فحَسَنَ هذا الرَّأْيُ عِنْدِي ، فَأَخَذْتُ مِنْكُمْ اثْنِي عَشَرَ رَجُلًا مِنْ كُلِّ سَيْطَرٍ رَجُلًا ^{٢٤} فَذَهَبُوا وَصَعِدُوا الْجَبَلَ وَجَاؤُوا وَادِي أَشْكُولَ* وَتَجَسَّسُوهُ ^{٢٥} وَأَخَذُوا فِي أَيْدِيهِمْ مِنْ ثَمَرِ الْأَرْضِ وَحَمَلُوهُ إِلَيْنَا ، وَرَدُّوا عَلَيْنَا خَبْرًا أَنَّ الْأَرْضَ الَّتِي وَهَبْنَا لَنَا الرَّبُّ إِلَيْنَا صَالِحَةٌ. ^{٢٦} فَرَفَضْتُمْ الصُّعُودَ إِلَيْهَا وَخَالَفْتُمْ أَمْرَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ. ^{٢٧} وَتَذَمَّرْتُمْ فِي خِيَامِكُمْ وَقُلْتُمْ : «أَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ بِسَبَبِ بُغْضِهِ لَنَا حَتَّى يُسَلِّمَنَا إِلَى أَيْدِي الْأُمُورِيِّينَ وَيُزِيلَنَا مِنَ الْوُجُودِ. ^{٢٨} إِلَى أَيْنَ نَصْعَدُ؟ وَإِخْوَتُنَا الَّذِينَ أَرْسَلْنَاهُمْ لِيُخَبِّرُوا الْأَرْضَ أَذَابُوا قُلُوبَنَا بِقَوْلِهِمْ إِنَّ الْقَوْمَ هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنَّا عَدَدًا وَأَطُولُ قَامَةً ، وَإِنَّ مَدَنَهُمْ عَظِيمَةٌ وَحُصُونُهَا نَكَادُ تَبْلُغُ السَّمَاءَ. وَقَالُوا أَيْضًا إِنَّهُمْ رَأَوْا بَنِي عِنَاقَ* هُنَاكَ». ^{٢٩} فَقُلْتُ لَكُمْ : «لَا تَضْطَرُّوا وَلَا تَخَافُوا مِنْهُمْ ^{٣٠} لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ السَّائِرَ أَمَامَكُمْ هُوَ يُحَارِبُ عَنْكُمْ ، كَمَا فَعَلَ فِي مِصْرَ أَمَامَ غُيُورِكُمْ ^{٣١} أَمَا رَأَيْتُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ كَيْفَ حَمَلَكُمْ كَمَا يَحْمِلُ الْأَبُ وَلَدَهُ وَقَادَكُمْ فِي كُلِّ طَرِيقٍ سَلَكَتُمُوهَا حَتَّى بَلَغْتُمْ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ؟ ^{٣٢} وَلَكِنَّكُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ لَا تَوْتُمِنُونَ بِالرَّبِّ إِلَهُكُمْ السَّائِرِ أَمَامَكُمْ فِي الطَّرِيقِ لِيَجِدَ لَكُمْ مَكَانًا تَتَرَلُّونَ بِهِ. فَبِالنَّارِ لَبْلَاءً وَبِالسَّحَابِ نَهَارًا يُرِيكُمْ الطَّرِيقَ الَّذِي بِهِ تَسْلُكُونَ».

^{٣١} وَسَمِعَ الرَّبُّ مَا قُلْتُمُوهُ فَغَضِبَ وَأَقْسَمَ ^{٣٥} أَنْ لَنْ يَرَى أَحَدٌ مِنْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ مِنْ هَذَا

الجليل الشرير تلك الأرض الصالحة التي أقسمت أن أعطيها لأبائكم. ^{٣٦} أما كالب بن يفتنا فهو يراها ، وله ولبنيه تعطى الأرض التي وطئها لأنه أحسن الانقياد للرب. ^{٣٧} وعلي أنا أيضًا غضب الرب بسببكم ، فقال لي : «أنت أيضًا لا تدخل إلى هناك ، ^{٣٨} بل يشوع بن نون خادمك هو يدخل إلى هناك ، فشجعته لأنه هو الذي يجعل بني إسرائيل يمتلكونها». ^{٣٩} وقال الرب لكم : «أطفالكم الذين قُلتُم إنهم يكونون غنيمة لأعدائكم ، وبنوكم الذين لا يعرفون اليوم خيرًا ولا شرًا هم يدخلون إلى هناك ، ولهم أعطيها فيمتلكونها. ^{٤٠} وأما أنتم فتحولوا وأرحلوا في البرية على طريق البحر الأحمر».

^{٤١} فَأَجَبْتُمُونِي : «خَطَيْنَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا وَلَكِنَّا الْآنَ نَصْعَدُ* وَنُحَارِبُ كَمَا أَمَرَنَا. وَحَمَلْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ سِلَاحَهُ اسْتِعْدَادًا لِيَصْعُدَ الْجَبَلَ. ^{٤٢} فَقَالَ لِي الرَّبُّ : «قُلْ لَهُمْ : لَا تَصْعَدُوا وَلَا تُحَارِبُوا لِأَنِّي لَا أَكُونُ مَعَكُمْ ، وَلِذَلِكَ تَنْهَرُمُونَ مِنْ أَمَامِ أَعْدَائِكُمْ». ^{٤٣} فَقُلْتُ لَكُمْ ذَلِكَ فَمَا سَمِعْتُمْ لِي ، بَلْ تَمَرَّدْتُمْ عَلَى كَلَامِ الرَّبِّ وَتَجَبَّرْتُمْ وَصَعِدْتُمْ الْجَبَلَ. ^{٤٤} فَخَرَجَ عَلَيْكُمْ الْأُمُورِيُّونَ الْمُقِيمُونَ بِذَلِكَ الْجَبَلِ ، كَمَا تَخْرُجُ النَّحْلُ ، وَطَرَدَوْكُمْ إِلَى حُرْمَةٍ* وَضَرَبَوْكُمْ فِي سَعِيرٍ. ^{٤٥} فَرَجَعْتُمْ وَبَكَيْتُمْ أَمَامَ الرَّبِّ ، فَمَا سَمِعَ الرَّبُّ لَصَوْتِكُمْ وَلَا أَصَغَى إِلَيْكُمْ ، ^{٤٦} فَأَقْتُمْ فِي قَادِشَ مَا أَقْتُمْ مِنَ الْأَيَّامِ الْكَثِيرَةِ*.

٤١ : لكننا نَصْعَد. أو : حسبتم انه من السهل أن تصعدوا.

٤٤ : حرمة : رج عد ١٤ : ٤٥ ح.

٢٤ : وادي اشكول : رج عد ١٣ : ٢٣ .

٢٨ : عناق : رج عد ١٣ : ٢٢ ح.

بنو إسرائيل في البرية

كثيراً، طوال القامات كَبَنِي عِناق^{١١}. وَهُمْ يُحْسِبُونَ رَفَائِيْنَ^{١٢} مِثْلَهُمْ، وَالْمَوَابِيُونَ يُسْمُونَهُمْ إِيْمِيْنَ. ^{١٢} وَأَمَّا سَعِيرُ فَأَقَامَ بِهَا الْخُورِيُّونَ قَبْلًا فَطَرَدَهُمْ بَنُو عِيسَى وَأَزَالَهُمْ مِنْ أَمَامِهِمْ وَأَقَامُوا مَكَانَهُمْ، كَمَا فَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاهَا الرَّبُّ لَهُمْ.

^{١٣} وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «وَالآنَ قُومُوا آغْبِرُوا وَادِي زَارَدَ» فَغَبَرْنَا وَادِي زَارَدَ^{١٤} وَكَانَتِ الْمُدَّةُ الَّتِي مَرَّتْ مُنْذُ تَرَكْنَا قَادِشَ بَرْنِيعَ إِلَى أَنْ غَبَرْنَا وَادِي زَارَدَ ثَمَانِي وَثَلَاثِينَ سَنَةً أَنْقَرَضَ فِي غُضُونِهَا جِيلُ الْمُخَارِبِينَ جَمِيعًا فِي وَسْطِ مَحَلَّةٍ بَنَى إِسْرَائِيلَ، كَمَا أَقْسَمَ الرَّبُّ^{١٥}. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ أَيْضًا عَلَيْهِمْ لِإِفْنَائِهِمْ مِنْ وَسْطِ الْمَحَلَّةِ حَتَّى جَاءَتْ آخِرَتُهُمْ.

^{١٦} فَلَمَّا أَنْقَرَضَ جَمِيعُ الْمُخَارِبِينَ مِنْ الشَّعْبِ وَمَاتُوا، ^{١٧} كَلَّمَنِي الرَّبُّ فَقَالَ: ^{١٨} «أَنْتُمْ سَتَعْبُرُونَ الْيَوْمَ حُدُودَ أَرْضِ مَوَّابَ عَنْ طَرِيقٍ عَارَ، ^{١٩} فَإِذَا أَقْرَبْتُمْ مِنْ بَنِي عَمُونَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ نَسْلِ لُوطَ^{٢٠} فَلَا تُضَايِقُوهُمْ وَلَا تَوَاجِهُوهُمْ، لِأَنِّي لَنْ أُعْطِيَكُمْ مِنْ أَرْضِهِمْ مِيرَاثًا. فَأَنَا لَهُمْ وَهْبَتُهَا». ^{٢٠} وَهِيَ أَيْضًا تُحْسَبُ مِنْ أَرْضِ الرِّفَائِيْنَ، لِأَنَّ الرِّفَائِيْنَ أَقَامُوا بِهَا قَبْلًا،

^٢ ثُمَّ تَحَوَّلْنَا وَرَحَلْنَا فِي الْبَرِّيَّةِ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ، كَمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ، وَدُرْنَا حَوْلَ جَبَلٍ سَعِيرٍ أَبَاطًا كَثِيرَةً^٣. ^٤ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «كُفُّوا عَنِ الدَّوَرَانِ حَوْلَ هَذَا الْجَبَلِ وَتَحَوَّلُوا نَحْوَ الشَّمَالِ». ^٥ وَقُلْ لِلشَّعْبِ إِنَّكُمْ سَتَعْبُرُونَ حُدُودَ أَرْضِ أَنْسِيَايَكُم بَنِي عِيسَى الْمُقِيمِينَ فِي سَعِيرَ، فَكُونُوا عَلَى حَذَرٍ لِأَنَّهُمْ سِيخَافُونَ مِنْكُمْ. ^٦ لَا تَوَاجِهُوهُمْ لِأَنِّي لَنْ أُعْطِيَكُمْ مِنْ أَرْضِهِمْ شَيْئًا، وَلَوْ مَوْطِيًّا قَدَمٍ، لِأَنَّ جَبَلَ سَعِيرٍ وَهْبَتُهُ لِعِيسَى مُلْكًا. ^٧ بِقَضِيَّةٍ تَشْتَرُونَ مِنْهُمْ طَعَامًا لِتَأْكُلُوا وَمَاءً لِتَشْرَبُوا. ^٨ فَأَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ زِدْتُكُمْ بَرَكَةً فِي جَمِيعِ أَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ، وَصُنْتُ مَسِيرَتَكُمْ فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ الْهَائِلَةِ. وَالآنَ أَرْبَعُونَ سَنَةً تَمُرُّ وَأَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مَعَكُمْ وَمَا أَعَزَّكُمْ شَيْءٌ». ^٩ فَغَبَرْنَا بَعِيدًا عَنْ أَنْسِيَايَا بَنِي عِيسَى الْمُقِيمِينَ بِسَعِيرَ، بَعِيدًا عَنْ طَرِيقِ الْعَرَبَةِ^{١٠} وَأَيْلَةَ وَعَصِيُونَ جَابِرَ^{١١}، وَتَحَوَّلْنَا وَغَبَرْنَا طَرِيقَ بَرِّيَّةِ مَوَّابَ^{١٢}.

^{١٣} فَقَالَ لِي الرَّبُّ: «لَا تُضَايِقُوا الْمَوَابِيْنَ بَنِي لُوطَ^{١٤} وَلَا تَوَاجِهُوا لِمُحَارِبَتِهِمْ لِأَنِّي لَنْ أُعْطِيَكُمْ مِنْ أَرْضِهِمْ مُلْكًا، فَلَهُمْ وَهْبَتُ مَدِينَةِ عَارَ^{١٥}». ^{١٦} وَكَانَ الْإِيْمِيُّونَ مُقِيمِينَ بِهَا قَبْلًا، وَهُمْ شَعْبُ

٢. ١: رج عد ٢١: ٤.

٤: بني عيسو: رج تك ٣٦: ٨. سعيم: رج ١: ٢٢ ح.

٨: العربية: وادي يربط بين خليج العقبة والبحر الميت.

أيلة: عصيون جابر: مدينتان على البحر الأحمر، على

الطرف الشمالي من خليج العقبة.

برية مواب: تقع على حدود أرض مواب.

٩: بني لوط: الموابيون والعمونيون.

رج تك ١٩: ٣٧-٣٨.

عار: مدينة في مواب.

١٥: عناق: رج عد ١٣: ٢٢ ح.

١١: رفائين: شعب قديم أقام بأرض كنعان.

رج آ ٢٠-٢٢.

١٣: وادي زارد: سيل في شرق الأردن يصب في القسم

الجنوبي من البحر الميت.

١٤: رج عد ١٤: ٢٨-٣٥.

١٩: بني لوط: رج آ ٩ ح.

أيديكم كما ترون اليوم. ^{٣١} فقال لي الرب: «ها أنا بدأت أُسَلِّمَ سِيحُونَ وأَرْضَهُ إلى أيديكم، فابدأوا بامتلاك أرضه». ^{٣٢} فخرج سِيحُونَ إلى ياهَصَ بجميع قومه لمُحَارَبَتِنَا، ^{٣٣} فأسلمَهُ الربُّ إلهنا إلى أيدينا، فقتلناه هو وبنوه وجميع قومه، ^{٣٤} وفتحنا جميع مَدِينِهِ في ذَلِكَ الوقتِ، وحلَّلنا في كُلِّ مَدِينَةٍ قَتَلَ جميعَ الرِّجَالِ والنِّسَاءِ والأطفالِ فلمْ يُبْقِ باقياً. ^{٣٥} وأما البَهَائِمُ فَبَقِيتُهَا لأنفسنا مع المَدُنِ الَّتِي فَتَحْنَاهَا. ^{٣٦} مِنْ عَرَوَعِيرَ الَّتِي عَلَى حَافَةِ وادي أَرْنُون، والمَدِينَةِ الَّتِي فِي ذَلِكَ الوادي، إلى جلعاد، لمْ تَبْقِ قَرْيَةٌ أَمْتَنَعَتْ عَلَيْنَا، بلِ الْكُلِّ سَلَّمَهُ الربُّ إلهنا إلى أيدينا، ^{٣٧} إِلَّا أَرْضَ بَنِي عَمُونَ الَّتِي لَمْ نَقْرِبْهَا. وَهِيَ تَشْمَلُ كُلَّ شَاطِئِ وادي يَبُوقَ وَمُدُنَ الْجَبَلِ وَسَائِرَ مَا نَهَانَا عَنْهُ الربُّ إلهنا.

الانتصار على الملك عوج

^٣ ثُمَّ تَحَوَّلْنَا فَصَعِدْنَا فِي طَرِيقِ بَاشَانَ، فَخَرَجَ عَلَيْنَا عَوْجُ مَلِكِ بَاشَانَ بِجميعِ قومه وحاربنا في إِذْرَعِي. ^٢ فقال لي الربُّ: لَا تَخَفْهُ، فَإِنِّي سَلَّمْتُهُ إِلَى يَدِكَ، هُوَ وَجميعِ قومه وأَرْضِهِ، لِتَفْعَلَ بِهِ كَمَا فَعَلْتَ بِسِيحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِي كَانَ مُقِيمًا بِحَشْبُونَ. ^٣ فَسَلَّمَهُ الربُّ إلهنا إلى أيدينا عَوْجُ مَلِكِ بَاشَانَ أَيْضًا وَجميعِ قومه، فَضَرَبْنَاهُ حَتَّى لَمْ يَبْقَ لَهُ بَاقٍ. ^٤ وَفَتَحْنَا جميعَ مَدِينِهِ فِي ذَلِكَ الوقتِ. لَمْ تَبْقَ

وَالْعَمُوثِيُّونَ يُسْمُونَهُمْ زَمَزَمِيِّينَ، ^{٢١} وَهُمْ شَعْبٌ عَظِيمٌ كَثِيرٌ، طَوَالَ الْقَامَاتِ كَبَنِي عِنَاقَ، أَزَالَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ الْعَمُوثِيِّينَ فَشَتَّوْهُمْ وَأَقَامُوا مَكَانَهُمْ، ^{٢٢} كَمَا فَعَلَ الرَّبُّ لِبَنِي عِيسُو الْمُقِيمِينَ بِسَعِيرَ، حِينَ أَزَالَ الْحُورِيِّينَ مِنْ أَمَامِهِمْ فَشَتَّوْهُمْ، وَأَقَامُوا مَكَانَهُمْ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^{٢٣} وَالْعَمُوثِيُّونَ الْمُقِيمُونَ بِالْقُرَى الْمُتَمَدِّةِ إِلَى غَزَّةَ* أَزَالَهُمُ الْكَفْتُورِيُّونَ الْخَارِجُونَ مِنْ كَفْتُورَ* وَأَقَامُوا مَكَانَهُمْ.

^{٢٤} وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «قَوْمُوا أَرْحَلُوا الْآنَ وَاعْبُرُوا وادي أَرْنُون. هَا أَنَا سَلَّمْتُ إِلَى أَيْدِيكُمْ سِيحُونَ مَلِكُ حَشْبُونَ الْأُمُورِيِّ وَأَرْضَهُ، فَتَوَجَّهُوا إِلَى مُحَارَبَتِهِ وَابْدَأُوا بِامْتِلَاكِ أَرْضِهِ. ^{٢٥} وَأَنَا فِي هَذَا الْيَوْمِ أَبْدَأُ بِنَشْرِ الرُّعْبِ وَالْخَوْفِ مِنْكُمْ بَيْنَ الشُّعُوبِ الَّذِينَ تَحْتَ السَّمَاءِ، فَإِذَا هُمْ سَمِعُوا بِخَبَرِكُمْ رَجَعُوا وَفَرُّوا مِنْ أَمَامِكُمْ».

^{٢٦} «فَأَرْسَلْتُ رُسُلًا مِنْ بَرِّيَّةِ قَدِيمُوتَ* إِلَى سِيحُونَ مَلِكِ حَشْبُونَ أَقُولُ لَهُ مُسَالِمًا: ^{٢٧} «دَعْنِي أَعْبُرُ أَرْضَكَ وَأَنَا أَسْلُكُ الطَّرِيقَ لَا أَحِيدُ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا. ^{٢٨} بِفَضَّةٍ تَبِيعُنِي طَعَامًا فَآكُلُ، وَمَاءً فَأَشْرَبُ. كُلُّ مَا أَطْلُبُهُ هُوَ أَنْ أَعْبُرَ الْأَرْدَنَ سِيرًا عَلَى الْأَقْدَامِ. ^{٢٩} إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَانَا الرَّبُّ إلهنا. هَكَذَا عَامَلْنَا بَنُو عِيسُو الْمُقِيمُونَ بِسَعِيرَ* وَالْمَوَائِيُونَ الْمُقِيمُونَ بِعَارَ». ^{٣٠} فَفَرَضَ سِيحُونَ مَلِكُ حَشْبُونَ أَنْ يَأْذَنَ لَنَا بِعُبُورِ أَرْضِهِ، لِأَنَّ الرَّبَّ إلهَكُمْ قَسَى رُوحَهُ وَقَوَّى قَلْبَهُ لِيُسَلِّمَهُ إِلَى

منه الفلسطينيون أولاً.

٢٦: بَرِّيَّةُ قَدِيمُوتَ تقع شمالي غربي أرنون.

٢٩: سَعِيرَ: رَج ١: ح. عار: رَج ٩١: ح.

٢٣: غَزَّة: مَدِينَةُ قَرْيَةٍ مِنَ الْبَحْرِ الْمَوَسُطِ فِي الْجَنُوبِ

الْغَرْبِيِّ مِنْ كَعْمَانَ.

كَفْتُورَ: رَج ٤٧: ح. ٤: جَزِيرَةُ أَوْ شَاطِئُ بَحْرِي جَاءَ

مدينة لم نأخذها منهم ، وعددوها ستون مدينة في كل إقليم أرجوب الذي هو مملكة عوج في باشان^٥ وهي كلها مدُن مُحَصَّنَةٌ بأسوار شاحخة وأبواب ومزليج ، ما عدا مدُن الفرزيين الكثيرة جدًا^٦ . فحللنا في كل مدينة قتل جميع الرجال والنساء والأطفال ، كما فعلنا في مدُن سبحون ملك حشبون^٧ . وأمّا الهائم والمدُن فغنيمنّاها لأنفسنا^٨ . وأخذنا في ذلك الوقت من أيدي ملكي الأموريين الأرض التي في عبر الأردن شرقاً ، من وادي أرنون إلى جبل حرمون^٩ . وحرمون يُسميه الصيديونيون سريون ، والأموريون يسمونه سنير^{١٠} . أخذنا جميع مدُن السهل وكلّ جلعاد وكلّ باشان إلى سلخه وإذري ، مدينتي عوج في باشان^{١١} . وعوج هذا هو آخر من بقي من الرفائين ، وعرشه^{١٢} الذي من حديد لا يزال في مدينة ربة التي لبي عمون ، وطوله تسع أذرع وعرضه أربع أذرع .

الأسباط في عبر الأردن

^{١٣} وهذه الأرض ملكناها في ذلك الوقت ، من عروعر التي على وادي أرنون ، وأعطيت نصف جبل جلعاد بمُدنه لبي وأوبين وبني جاد^{١٤} ، وأعطيت نصف سبط منسى باقي جلعاد وكلّ إقليم أرجوب الذي هو جميع باشان مملكة عوج . وكانت كل أرض باشان تُسمى أرض الرفائين^{١٥} . فلما أخذ ياثير بن

منسى جميع إقليم أرجوب إلى حدود أرض الجشوريين والمعكيين ، سمى باشان باسمه وهي تُعرف بجووث ياثير إلى يومنا هذا .^{١٦} وأعطيت جلعاد لإماكير .^{١٧} وأعطيت بني رأوبين وبني جاد من جلعاد إلى وادي أرنون ، وجعلت وسط الوادي حدوداً لأرضهم جنوباً ، ووادي يثوق حدوداً لها شمالاً وهي حدود أرض بني عمون .^{١٨} وأعطيتهم العربة والأردن الذي يتأخّم أرضهم من كنّارة إلى بحر العربة ، البحر الميت ، تحت سفوح جبل فسجة نحو الشرق .^{١٩} وقلت لكم في ذلك الوقت : «إنّ الربّ الهكم أعطاكم هذه الأرض ليرثوها ، فيعبر إليها جميع الأقوياء منكم بسلاحهم قدام إخوانكم بني إسرائيل ، إلا نساءكم وأطفالكم وماشيتكم ، فانا أعلم أنّ لكم ماشية كثيرة ، فيقيمون في مدُنكم التي أعطيتكم إياها^{٢٠} إلى أن يربح الربّ إخوانكم مثلكم ويرثوا هم أيضاً الأرض التي أعطاهم الربّ الهكم في عبر الأردن غرباً ، ثم ترجعون ، كل إلى ميراثه الذي أعطيتكم لكم » .^{٢١} وقلت لبشوع في ذلك الوقت : «رأت عينك جميع ما فعل الربّ الهكم بهذين الملكيين ، سبحون وعوج ، وكذلك سيفعل الربّ بجميع الممالك التي أنت ستعبر إليها ، فلا تخفهم ، لأنّ الربّ الهكم هو المحارب عنكم » .

١٢ : ترجمة بديلة : بعد ان امتلكنا هذه الأرض اعطيت لرأوبين وجاد ، القسم الممتد من عروعر التي على وادي أرنون .

١٨ - ٢٠ : رج يش ١ : ١٢ - ١٥ .

٣ . ٨ : حرمون : جبل شمالي كنعان ينبع منه نهر الأردن .

١١ : الرفائين : رج ٢ : ١١ ح .

وعرشه أو : قبره .

موسى يحرم من دخول كنعان

٢٣ وقلت للرب في ذلك الوقت مُسْتَعِظًا :
 ٢٤ «أيها الرب الإله، بدأت تُربني أنا عَبْدَكَ،
 عَظَمَتَكَ وَبِدَكَ الْقَدِيرَةَ. لا إله في السَّماءِ
 والأَرْضِ يَصْنَعُ مِثْلَ أَعْمَالِكَ وَجَبْرَتِكَ.
 ٢٥ دَعْنِي أُعْبِرُ فَارَى الْأَرْضَ الطَّيِّبَةَ الَّتِي فِي عِبْرِ
 الْأُرْدُنِّ غَرْبًا وَذَلِكَ الْجَبَلَ الْجَمِيلَ وَلِبْنَانَ».
 ٢٦ وَلَكِنَّ الرَّبَّ كَانَ غَاضِبًا عَلَيَّ بِسَبِّكُمْ وَلَمْ
 يَسْمَعْ لِي، بَلْ قَالَ لِي: «كفى، لا تَزِدْ فِي
 الْكَلَامِ مَعِيَ فِي هَذَا الْأَمْرِ. ٢٧ لَكِنْ أَصْعَدُ إِلَى
 رَأْسِ جَبَلٍ فَسَجَّةٍ وَأَرْفَعُ عَيْنَكَ غَرْبًا وَشَمَالًا
 وَجَنُوبًا وَشَرْقًا وَانْظُرْ، لِأَنَّكَ لَا تَعْبُرُ هَذَا
 الْأُرْدُنَّ». ٢٨ فَأَذْهَبَ إِلَى يَشُوعَ وَشَدَّدَ عَزِيمَتَهُ
 وَشَجَّعَهُ لِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي يُعْبِرُ أَمَامَ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ
 وَيُمْلِكُهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي تَرَاهَا. ٢٩ ثُمَّ أَقْمَنَا فِي
 الْوَادِي قُبَالَةَ بَيْتِ فَعُورَ*.

موسى يشجعهم على الطاعة

٤ وَالْآنَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ. أَسْمَعُوا السَّنَنَ
 وَالْأَحْكَامَ الَّتِي أَعْلَمُكُمْ بِأَيَّاهَا لِتَعْمَلُوا بِهَا فَتَحْيُوا
 وَتَدْخُلُوا وَتَمْلِكُوا الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُ
 آبَائِكُمْ. ٥ لَا تَزِيدُوا كَلِمَةً عَلَى مَا أَمَرَكُمْ بِهِ وَلَا
 تُنْقِصُوا مِنْهُ، وَاحْفَظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّتِي
 أُوصِيَكُمْ بِهَا. ٦ رَأَيْتُمْ عَيُونُكُمْ مَا فَعَلَ الرَّبُّ
 بِبَعْلِ فَعُورَ. فَكُلُّ مَنْ اتَّبَعَ بَعْلَ فَعُورَ* أَزَالَهُ

٣: بعل فعور: رج عد ٢٥.

١٠-١٢: رج خر ١٩: ١٠-٢٥؛

عب ١٢: ١٨-١٩.

١٣: رج خر ٣١: ١٨، ٣٤: ٢٨؛ تث ٩: ١٠.

٢٣-٢٧: رج عد ٢٧: ١٢-١٤؛

تث ٣٢: ٤٨-٥٢.

٢٩: بيت فعور: مدينة تقع عند سفح جبل فسجة.

٤: ٢: رج رؤ ٢٢: ١٨-١٩.

الوقت بأن أعلمكم حقوقاً وواجبات تعملون بها في الأرض التي أنتم تعبرون إليها لترثوها.

تحذير من عبادة الأوثان

١٥ فأنتهبوا جداً لأن الرب حين خاطبكم في حوريب من وسط النار لم تروا له صورة ١٦ لئلا تفسدوا وتعملوا لكم تمثالاً ١٧ منحوتاً على شكل صورة ما من ذكر أو أنثى ، أو شكل شيء من البهائم التي على الأرض أو شكل طائر مجنح مما يطير في السماء ، ١٨ أو شكل شيء مما يدب على وجه الأرض ، أو شيء من السمك ، مما في الماء تحت الأرض ، ١٩ ولئلا ترفعوا عيونكم إلى السماء فتظنوا الشمس والقمر والكواكب وسائر نجوم السماء ، مما جعله الرب إلهكم نصيباً لجميع الشعوب التي تحت السماء ، فتندفعوا وتسجدوا لها وتعبدوها ، ٢٠ وأنتم الذين اختاركم الرب وأخرجكم من أتون الحديد ، من مصر ، لتكونوا شعباً الخاص به كما في هذا اليوم . ٢١ والرب غضب عليّ بسببكم وأقسم أن لا أعبر الأردن ولا أدخل الأرض الطيبة التي يعطيها الرب إلهكم ملكاً لكم . ٢٢ فانا أموت في هذه الأرض ، لا أعبر الأردن ، وأنتم تعبرونه وتمتلكون الأرض الطيبة . ٢٣ فأنتهبوا لئلا تنسوا عهد الرب إلهكم الذي قطعته معكم ، فتصنعوا لكم تمثالاً منحوتاً على شكل صورة مما نهاكم

عنه ، ٢٤ لأن إلهكم إله غير ، نار آكلة . ٢٥ وإذا ولدتُم بنين وبنين بنين وطالت أيامكم في الأرض ، ففسدتُم وعملتُم تمثالاً منحوتاً على شكل صورة ما ، وفعلتُم ما هو سيئ في نظر الرب إلهكم وكذرتُموه ٢٦ فانا من اليوم أشهد عليكم السماء والأرض بأنكم تبيدون سريعاً من على الأرض التي أنتم عابرون الأردن إليها لتملكوها . لا تطول أيامكم عليها بل تزلزلون لا محالة ٢٧ ويشتتكم الرب فيما بين الأمم حتى تبقوا جماعة معدودة في الأمم الذين يسوقكم الرب إلههم ، ٢٨ وتعبدون هناك آلهة صنعتها أيدي البشر من خشب وحجر ، مما لا يرى ولا يسمع ولا يأكل ولا يشم . ٢٩ وتطلبون هناك الرب إلهكم فتجدونه إذا التمستموه بكل قلوبكم وكل نفوسكم . ٣٠ وإذا نزل بكم ضيق وأصابتكم هذه الأمور كلها في آخر الأيام ترجعون إلى الرب إلهكم وتسمعون لإصوته ٣١ لأن الرب إلهكم رحوم لا يخذلكم ولا يهلككم ولا ينسى عهده لأبائكم الذي أقسم به لهم .

٣٢ والآن فاسألوا عن الأيام الأولى من قبلكم ، منذ خلق الله الإنسان على الأرض ، من أقصى السماء إلى أقصاها ، هل كان مثل هذا الأمر العظيم أو هل سمع أحد بمثله ؟ ٣٣ هل سمع شعب صوت الله يتكلم من وسط

٢٤ : رج عب ١٢ : ٢٩ ، خر ٢٠ : ٥ . الله نار آكلة

تدمر من لا يقبلون مطالباته .

٢٧-٢٨ : رج ٢٨ : ٣٦ .

٢٩ : رج ار ٢٩ : ١٣-١٤ .

١٦ : تمثلاً : رج ٥ : ٨ ، ٢٧ : ١٥ ، خر ٢٠ : ٤ ،

٢٦ : ١ .

١٦-١٨ : رج رو ١ : ٢٣ .

٢٠ : رج خر ١٩ : ٥ ، تي ٢ : ١٤ ، ١ بط ٢ : ٩ .

٢١ : رج عد ٢٠ : ١٢ .

رَأَوْبِينَ، وَرَامُوتُ فِي جَلْعَادَ لَبْنِي جَادَ، وَجُولَانَ فِي بَاشَانَ لَبْنِي مَنَسَّى.

موسى يخاطب الشعب ثانية

^{٤١}وهذه هي الشريعة التي وضعها موسى لبني إسرائيل* ^{٤٥}مع الفرائض والسُنَنِ والأحكام التي كلم بها موسى بني إسرائيلَ عِنْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ ^{٤٦}وَنُزُولِهِمْ عِبْرَ الْأُرْدُنِّ فِي الْوَادِي شَرْقًا تَجَاهَ بَيْتِ فُغُورَ، فِي أَرْضِ سِيحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِي كَانَ مُقِيمًا بِحَشْيُونَ قَبْلَ أَنْ هَزَمَهُ مُوسَى وَبَنُو إِسْرَائِيلَ بَعْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ* ^{٤٧}وَأَمْلَكُوا أَرْضَهُ وَأَرْضَ عُوْجَ مَلِكِ بَاشَانَ، وَهُمَا مَلِكَا الْأُمُورِيِّينَ اللَّذَانِ فِي عِبْرِ الْأُرْدُنِّ شَرْقًا. ^{٤٨}وهي مِنْ عَرُوعِيبَ الَّتِي عَلَى حَافَةِ وَادِي أَرْنُونَ إِلَى جَبَلِ سِيوُونَ الَّذِي هُوَ حَرَمُونَ ^{٤٩}وَتَشْمَلُ جَمِيعَ صَحْرَاءِ الْعَرَبِيَّةِ فِي عِبْرِ الْأُرْدُنِّ شَرْقًا إِلَى الْبَحْرِ الْمَيِّتِ الَّذِي تَحْتَ سَفُوحِ الْفَسْجَةِ.

الوصايا العشر

٥ وَأَسْتَدْعِي مُوسَى جَمِيعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِسْمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ السُّنَنَ وَالْأَحْكَامَ الَّتِي أَلْطَوَهَا عَلَى مَسَامِعِكُمْ الْيَوْمَ، وَتَعَلَّمُوهَا وَأَحْرِصُوا أَنْ تَعْمَلُوهَا بِهَا. ^٢الرَّبُّ الْهُنَا قَطَعَ مَعَنَا عَهْدًا فِي حُورِيبَ. ^٣لَا مَعِ آبَائِنَا قَطَعَ ذَلِكَ الْعَهْدَ، بَلْ مَعَنَا كُلُّنَا نَحْنُ الْأَحْيَاءُ الَّذِينَ هُنَا الْيَوْمَ. ^٤وَجَهًا إِلَى وَجْهِ كَلَمَكُمُ الرَّبُّ فِي

النَّارِ كَمَا سَمِعْتُمْ أَنْتُمْ وَبَقِيَ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ؟ ^{٣٤}أَوْ هَلْ أَقْدَمَ إِلَهُ غَيْرِي عَلَى أَنْ يَتَّخِذَ لَهُ أُمَةً مِنْ بَيْنِ أُمَّةٍ أُخْرَى، بِمِجَنٍّ وَمُعْجَزَاتٍ وَعَجَائِبَ وَحُرُوبٍ وَيَدٍ قَدِيرَةٍ وَذِرَاعٍ مَرْفُوعَةٍ وَمَخَافَةٍ عَظِيمَةٍ، مِثْلَمَا فَعَلَ لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ فِي مِصْرَ أَمَامَ عَيْنَيْكُمْ* ^{٣٥}؟ وَالرَّبُّ أَرَاكُمْ ذَلِكَ كُلَّهُ لَتَعْلَمُوا أَنَّهُ هُوَ الْإِلَهُ وَلَا إِلَهُ سِوَاهُ. ^{٣٦}مِنَ السَّمَاءِ أَسْمَعَكُمْ صَوْتَهُ لِيُؤَدِّبَكُمْ، وَعَلَى الْأَرْضِ أَرَاكُمْ نَارَهُ الْعَظِيمَةَ وَسَمِعْتُمْ كَلَامَهُ مِنْ وَسْطِ النَّارِ. ^{٣٧}لأنَّهُ أَحَبُّ آبَاءَكُمْ وَأَخْتَارَ نَسْلَهُمْ مِنْ بَعْدِهِمْ، أَخْرَجَكُمْ أَمَامَهُ بِقُدْرَتِهِ الْعَظِيمَةِ مِنْ مِصْرَ ^{٣٨}لِيَطْرُدَ مِنْ أَمَامِكُمْ أَمَمًا أَشَدَّ وَأَعْظَمَ مِنْكُمْ، وَيُدْخِلَكُمْ أَرْضَهُمْ وَيُعْطِيَهَا مُلْكًا لَكُمْ، كَمَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ. ^{٣٩}فَاعْمَلُوا الْآنَ وَرَدِّدُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الْإِلَهُ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَفِي الْأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ، وَلَا إِلَهَ سِوَاهُ. ^{٤٠}وَاحْفَظُوا سُنَّتَهُ وَوَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا آمُرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتَنَالُوا خَيْرًا أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ، وَلِتَطُولَ أَيَّامُكُمْ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ كُلَّ الْأَيَّامِ.

مدن الملجأ*

^{٤١}أَنْتُمْ فَرَزَ مُوسَى ثَلَاثَ مَدُنٍ فِي عِبْرِ الْأُرْدُنِّ شَرْقًا ^{٤٢}لِيَهْرَبَ إِلَيْهَا كُلُّ قَاتِلٍ يَقْتُلُ أَحَدًا بِغَيْرِ قَصْدٍ، وَهُوَ غَيْرُ مُبْعِضٍ لَهُ مِنْ قَبْلُ. يَهْرَبُ إِلَى إِحْدَى تِلْكَ الْمَدُنِ فَيَنْجُو بِحَيَاتِهِ. ^{٤٣}وهذه الْمَدُنُ هِيَ بَاصْرُ فِي الْبَرِّيَّةِ فِي أَرْضِ السَّهْلِ لَبْنِي

٣٤: لتسبح إلى الضربات التي حلت بمصر.

رج خر ٧: ١٤-١٢: ٣٦.

٤١: مدن الملجأ: رج ١٩: ١-١٣؛

عد ٣٥: ٩-٣٤: يش ٢٠: ١-٩.

٤٤: هنا تبدأ خطبة موسى الثانية وتنتهي في ٢٨: ٦٨.

٤٦: بيت فغور: رج ٣: ٢٩ ح.

إِلَهُكَ، لِنَطُولَ أَيَّامِكَ وَتَلْقَى خَيْرًا عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ.

^{١٧} «لَا تَقْتُلْ». ^{١٨} لَا تَزْنِ. ^{١٩} لَا تَسْرِقْ. ^{٢٠} لَا
تَشْهَدْ عَلَى أَحَدٍ شَهَادَةً زُورَ. ^{٢١} لَا تَنْشِئْ زَوْجَةً
أَحَدٍ، وَلَا تَنْشِئْ بَيْتَهُ وَلَا حَقْلَهُ وَلَا عَبْدَهُ وَلَا أَمَتَهُ
وَلَا ثَوْرَهُ وَلَا حِمَارَهُ، وَلَا شَيْئًا مِمَّا لِسِوَاكَ».

^{٢٢} هَذِهِ هِيَ الْوَصَايَا الَّتِي كَلَّمَ الرَّبُّ بِهَا
جَمَاعَتَكُمْ كُلَّهَا فِي الْجَبَلِ. مِنْ وَسْطِ النَّارِ
وَالسَّحَابِ وَالضَّبَابِ كَلَّمَكُمْ، بِصَوْتٍ عَظِيمٍ
وَلَمْ يَزِدْ، وَكَتَبَهَا عَلَى لَوْحِي الْحِجْرِ وَسَلَّمَهَا إِلَيَّ.

^{٢٣} فَلَمَّا سَمِعْتُمْ الصَّوْتَ مِنْ وَسْطِ الظَّلَامِ،
وَالْجَبَلُ يَضْطَرُّ بِالنَّارِ اقْتَرَبْتُمْ إِلَيَّ مَعَ جَمِيعِ
شَبَابِكُمْ وَرُؤَسَاءِ أَسْبَاطِكُمْ ^{٢٤} وَقُلْتُمْ: «انْظُرْ

كَيْفَ أَرَانَا الرَّبُّ إِلَهُنا مَجْدُهُ وَعَظَمَتُهُ وَأَسْمَعْنَا
صَوْتَهُ مِنْ وَسْطِ النَّارِ. هَذَا الْيَوْمَ رَأَيْنَا أَنَّ اللَّهَ كَلَّمَ
إِنْسَانًا وَبَقِيَ هَذَا الْإِنْسَانُ حَيًّا. ^{٢٥} فَحَنُ لَمْ نَهْلِكْ
وَلَمْ نَأْكُلْنَا هَذِهِ النَّارَ الْعَظِيمَةَ، فَإِنْ عُدْنَا فَمَسَعْنَا
أَيْضًا صَوْتَ الرَّبِّ إِلَهُنا نَمُوتُ. ^{٢٦} فَمَا مِنْ بَشَرٍ
سَمِعَ صَوْتَ اللَّهِ الْحَيِّ مُتَكَلِّمًا مِنْ وَسْطِ النَّارِ
وَبَقِيَ حَيًّا. ^{٢٧} اقْتَرَبْ أَنْتَ وَاسْمَعْ جَمِيعَ مَا
يَقُولُهُ الرَّبُّ إِلَهُنا، وَكَلَّمْنَا بِجَمِيعِ مَا يُكَلِّمُكَ
بِهِ، فَنَسْمَعْ وَنَعْمَلَ بِهِ».

^{٢٨} فَسَمِعَ الرَّبُّ مَا كَلَّمْتُمُونِي بِهِ وَقَالَ لِي:
«سَمِعْتُ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ هَؤُلَاءِ الشَّعْبُ، فَأَحْسِنُوا
فِي جَمِيعِ مَا قَالُوا. ^{٢٩} يَا لَيْتَ لَهُمْ دَائِمًا قَلْبًا
كَهَذَا، فَيَخَافُونِي وَيَعْمَلُوا بِوَصَايَايَ طَوْلَ

الْجَبَلِ مِنْ وَسْطِ النَّارِ» وَأَنَا قَائِمٌ بَيْنَ الرَّبِّ
وَبَيْنَكُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ لِأَبْلَغُكُمْ كَلَامَهُ، لِأَنَّكُمْ
خِفْتُمْ مِنَ النَّارِ وَلَمْ تَصْعَدُوا الْجَبَلَ، فَقَالَ:

^٦ «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ
مِصْرَ، مِنْ دَارِ الْعِبُودِيَّةِ. ^٧ لَا يَكُنْ لَكَ آلَهُةٌ
أُخْرَى سِوَايَ. ^٨ لَا تَصْنَعْ لَكَ تِمَثَالًا مَنَحُوتًا أَوْ
صُورَةً مَا مِمَّا فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ، وَمَا فِي
الْأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ، وَمَا فِي الْمَاءِ مِنْ تَحْتِ
الْأَرْضِ. ^٩ لَا تَسْجُدْ لَهَا وَلَا تَعْبُدْهَا، لِأَنِّي أَنَا
الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَهٌ غَيْرٌ لَا أَنْسَى ذُنُوبَ الْآبَاءِ فِي
الْبَتْنِ إِلَى الْجِيلِ الثَّلَاثِ وَالرَّابِعِ مِنَ الَّذِينَ
يُبْغِضُونِي. ^{١٠} وَلَكِنِّي أَظْهَرُ رَحْمَتِي لِلْأُفُوفِ
الْأَجْيَالِ الَّذِينَ يُحِبُّونِي وَيَحْفَظُونَ وَصَايَايَ.

^{١١} «لَا تَنْطِقْ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهُكَ بَاطِلًا، لِأَنَّ
الرَّبَّ لَا يُبْرِي مَنْ يَنْطِقُ بِاسْمِهِ بَاطِلًا.

^{١٢} احْفَظْ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَدِّسْهُ كَمَا أَمَرَكَ
الرَّبُّ إِلَهُكَ. ^{١٣} فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ تَعْمَلُ وَتَصْنَعُ
جَمِيعَ أَعْمَالِكَ. ^{١٤} أَمَّا الْيَوْمُ السَّابِعُ فَهُوَ سَبْتُ
لِلرَّبِّ إِلَهُكَ، لَا تَعْمَلْ فِيهِ عَمَلًا أَنْتَ وَابْنُكَ
وَابْنَتُكَ وَعَبْدُكَ وَأَمَتُكَ وَثَوْرُكَ وَحِمَارُكَ وَسَائِرُ
بَهَائِمِكَ وَالْغَرِيبُ النَّازِلُ فِي دَاخِلِ مُدُنِكَ.
لِيَسْتَرِحَ عَبْدُكَ وَأَمَتُكَ مِثْلَكَ، ^{١٥} وَأَذْكُرْ أَنَّكَ
كُنْتَ عَبْدًا فِي أَرْضِ مِصْرَ، فَأَخْرَجَكَ الرَّبُّ
إِلَهُكَ مِنْ هُنَاكَ بِيَدِ قَدِيرَةٍ وَذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ. وَهُوَ
لِذَلِكَ أَمَرَكَ أَنْ تَحْفَظَ يَوْمَ السَّبْتِ.
^{١٦} «أَكْرِمُ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، كَمَا أَمَرَكَ الرَّبُّ

يرى الله أو يكلمه دون أن يموت. رج ٤: ٣٣،

قض ١٣: ٢٢.

٥. ٥: نقرأ الوصايا العشر أيضًا في خر ٢٠: ١-١٧.

٢٢-٢٧: رج عب ١٢: ١٨-١٩.

٢٦: كان العبرانيون يعتقدون أنه يستحيل على الإنسان أن

وَكُلُّ نَفْسِكُمْ وَكُلُّ قُدْرَتِكُمْ *^٦ وَلَنْ تَكُنْ هَذِهِ
الكلمات التي أنا أمركم بها اليوم في قلوبكم .
^٧ إفرضوها على بَنِيكُمْ وَكَلِّمُوهُمْ بها إذا جلستم
في بُيُوتِكُمْ ، وإذا مشيتُمْ في الطَّرِيق ، وإذا
نِمْتُمْ ، وإذا قُمْتُمْ .^٨ واجعلوها وَشْمًا على
أَيْدِيكُمْ وعصائبَ بَيْنَ عَيْنَيْكُمْ .^٩ وأكتبوها على
قوائمِ أبوابِ بُيُوتِكُمْ وعلى مداخلِ مُدُنِكُمْ * .

^{١٠} وإذا أدخلتكم الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الأَرْضَ الَّتِي
أَقْسَمَ لِآبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ * أَنْ
يُعْطِيَهَا لَكُمْ تَجْدُونَ مُدْنًا عَظِيمَةً حَسَنَةً لَمْ تَبْنِهَا
^{١١} وَبُيُوتًا مَمْلُوءَةً كُلُّ خَيْرٍ لَمْ تَمْلَأُوهَا ، وَأَبَارًا
مَحْفُورَةً لَمْ تَحْفَرُوهَا ، وَكُرُومًا وَزَيْتُونًا لَمْ تَغْرَسُوهَا .
فإذا أَكَلْتُمْ وَشَبِعْتُمْ ^{١٢} لَا تَسْأَلُوا الرَّبَّ الَّذِي
أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ، مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ .
^{١٣} بَلْ اتَّقُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَاعْبُدُوهُ وَبِاسْمِهِ وَحْدَهُ
تَحْلِفُونَ * . ^{١٤} لَا تَتَّبِعُوا إِلَهَةً أُخْرَى مِنْ إِلَهَةِ الْأُمَمِ
الَّذِينَ حَوْلَكُمْ . ^{١٥} الرَّبُّ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ غَيُورٌ حَاضِرٌ
فِيمَا بَيْنَكُمْ ، فَإِذَا أَشْتَدَّ غَضَبُهُ عَلَيْكُمْ يَبِيدُكُمْ
عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ .

^{١٦} لَا تُجَرَّبُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ كَمَا جَرَّبْتُمُوهُ فِي
مَسَّةَ * ، ^{١٧} بَلْ أَحْفَظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَفَرَائِضَهُ وَسُنَنَهُ الَّتِي يَأْمُرُكُمْ بها . ^{١٨} وَأَصْنَعُوا
الْقَوِيمَ وَالصَّالِحَ فِي عَيْنِي الرَّبِّ لِيَتَلَقَّوْا خَيْرًا
وَيَدْخُلُوا وَيَمْلِكُوا الْأَرْضَ الصَّالِحَةَ الَّتِي حَلَفَ
الرَّبُّ لِآبَائِكُمْ ^{١٩} أَنْ يَنْفِيَ جَمِيعَ أَعْدَائِكُمْ مِنْ

الْأَيَّامِ ، لِيَنَالُوا خَيْرًا هُمْ وَبَنُوهُمْ إِلَى الْأَبَدِ .
^{٢٠} إِذْهَبْ وَقُلْ لَهُمْ أَنْ يَرْجِعُوا إِلَى خِيَامِهِمْ .
^{٢١} وَقِفْ أَنْتَ هُنَا عِنْدِي ، فَأَكَلِمَكَ بِجَمِيعِ
الْوَصَايَا وَالسُّنَنِ وَالْأَحْكَامِ الَّتِي تُعَلِّمُهُمْ إِيَّاهَا
حَتَّى يَعْمَلُوا بها فِي الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطِيَهَا لَهُمْ
لِيَمْلِكُوهَا * .

^{٢٢} فَاحْرَصُوا أَنْ تَعْمَلُوا كَمَا أَمَرَكُمُ الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ ، وَلَا تَمِيلُوا يَمِينًا وَلَا يَسَارًا ^{٢٣} فِي جَمِيعِ
الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَى الرَّبُّ إِلَهُكُمْ أَنْ تَسْلُكُوهَا ،
فَتَحْيُوا وَتَنَالُوا خَيْرًا وَتَطُولَ أَيَّامُكُمْ فِي الْأَرْضِ
الَّتِي تَمْلِكُوهَا .

الوصية الكبرى

^٦ وَهَذِهِ هِيَ الْوَصَايَا وَالسُّنَنُ وَالْأَحْكَامُ
الَّتِي أَمَرَنِي الرَّبُّ إِلَهُكُمْ أَنْ أُعَلِّمَكُمْ إِيَّاهَا لَتَعْمَلُوا
بِهَا فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لَتَمْلِكُوهَا .
^٢ هَكَذَا تَخَافُونَ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَتَحْفَظُونَ دَائِمًا جَمِيعَ سُنَنِهِ وَوَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا
أَمْرُكُمْ بها ، أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنُو بَنِيكُمْ ، حَتَّى
تَطُولَ أَيَّامُ حَيَاتِكُمْ . ^٣ فَاسْمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَأَحْرَصُوا أَنْ تَعْمَلُوا بِهَا لِيَتَلَقَّوْا خَيْرًا وَلِيَكْثُرُوا جَدًّا
فِي أَرْضِ تَدْرُ لَبْنَا وَعَسَلًا * ، كَمَا وَعَدَكُمُ الرَّبُّ
إِلَهُ آبَائِكُمْ .

^٤ اِسْمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ : الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبٌّ
وَاحِدٌ * ، ^٥ فَاحْيُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ بِكُلِّ قَلْبِكُمْ

١٠ : أقسم لإبراهيم وإسحق ويعقوب : رج تلك ١٢ : ٧ ،

٢٦ : ٣ ، ٢٨ : ١٣ .

١٣ : رج مت ٤ : ١٠ ، لو ٤ : ٨ .

١٦ : رج خر ١٧ : ١-٧ ؛ مت ٤ : ٧ ، لو ٤ : ١٢ .

٦ . ٣ : تدر لبنا وعسلا : رج خر ٣ : ٨ .

٤ : ترجمة بديلة : الرب ، الرب وحده هو إلهنا .

رج مر ١٢ : ٢٩ .

٥ : رج مت ٢٢ : ٣٧ ، مر ١٢ : ٣ ؛ لو ١٠ : ٢٧ .

٦-٩ : رج ١١ : ١٨-٢٠ .

أَمَامِكُمْ كَمَا قَالَ .
 ١٠ وَإِذَا سَأَلَكُمْ بَنُوكُمْ غَدًا : « مَا الْفَرَائِضُ وَالسُّنَنُ وَالْأَحْكَامُ الَّتِي أَمَرَكُمُ بِهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا ، فَقُولُوا لَهُمْ : كُنَّا عِبِيدًا لِفِرْعَوْنَ بِمِصْرَ ، فَأَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْهَا بِيَدِ قَدِيرَةٍ ١٢ وَصَنَعَ مُعْجَزَاتٍ وَعَجَائِبَ عَظِيمَةً ، وَأَنْزَلَ الْأَذَى بِمِصْرَ وَبِفِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ بَيْتِهِ أَمَامَ عَيْنُونَا ١٣ وَأَخْرَجَنَا مِنْ هُنَاكَ لِنُدْخِلَنَّا وَنُعْطِيَنَّا الْأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ عَلَيْهَا لِآبَائِنَا . ١٤ فَأَمَرَنَا الرَّبُّ أَنْ نَعْمَلَ بِجَمِيعِ هَذِهِ السُّنَنِ وَنُخَافَهُ وَهُوَ إِلَهُنَا ، لِنَلْقَى خَيْرًا كُلَّ الْأَيَّامِ وَنُحْيَا كَمَا فِي يَوْمِنَا هَذَا . ١٥ وَيَكُونَ لَنَا جَزَاءٌ عَادِلٌ ١٦ إِذَا حَرَصْنَا أَنْ نَعْمَلَ بِجَمِيعِ هَذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَمَرَنَا بِهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا » .

شعب الله الخاص

٧ وَإِذَا أَدْخَلَكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمُ الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَتَلَكَّوْهَا ، وَطَرَدَ أُمَّةً كَثِيرَةً مِنْ أَمَامِكُمْ كَالْحِثِّيِّينَ وَالْجَرَجَاشِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ ، وَهُمْ سَبْعَةُ شُعُوبٍ أَعْظَمُ وَأَكْثَرُ مِنْكُمْ ١٧ ، وَأَسْلَمَهُمْ إِلَى أَيْدِيكُمْ وَضَرَبْتُمُوهُمْ ، فَاجْعَلُوهُمْ مُحَرَّمِينَ عَلَيْكُمْ . لَا تَقْطَعُوا مَعَهُمْ عَهْدًا ، وَلَا تَتَحَنَّنُوا عَلَيْهِمْ ، ١٨ وَلَا تُصَاهِرُوهُمْ . فَتَعْطُوا بَنَاتِكُمْ لِبَنِيهِمْ وَتَأْخُذُوا بَنَاتِهِمْ لِبَنِيكُمْ ١٩ لِأَنَّهُمْ يَرُدُّونَ بَنِيَكُمْ عَنْ آتِبَاعِ الرَّبِّ ، فَيَعْبُدُونَ آلِهَةً

١٢ فَإِذَا سَمِعْتَ هَذِهِ الْأَحْكَامَ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ وَحَفِظْتَهَا وَعَمِلْتَ بِهَا ، فَجَزَاؤُكَ أَنْ يُحَفِّظَ الرَّبُّ إِلَهُكَ عَهْدَهُ لَكَ وَرَحْمَتَهُ الَّتِي أَقْسَمَ عَلَيْهَا لِآبَائِكَ ، ١٣ فَيُحْيِكَ وَيُبَارِكَكَ وَيُكَثِّرَكَ ، وَيُبَارِكَ ثَمَرَةَ أَحْشَائِكَ وَثَمَرَةَ تَرْبَتِكَ مِنْ قَحْرِ وَعَصِيرٍ وَزَيْتٍ وَنَجَاحٍ بِقَرٍّ وَغَنَمٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ لِآبَائِكَ أَنْ يُعْطِيَهَا لَكَ . ١٤ وَتَكُونُ مُبَارَكًا فَوْقَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ ، وَلَا

٢٥ : يكون لنا جزاء عادل . أو : يكون سلوكنا مطابقًا لشيئته .

٧ : رج أع ١٣ : ١٩ .

٥ : رج ١٢ : ٣ .

٦ : رج خر ١٩ : ٥ ، في ٢ : ١٤ ؛ ابط ٢ : ٩ .

٩ : أو : يحفظ عهده مع ألف جبل ، مع محبيه .

٩-١٠ : رج ٥ : ٩-١٠ ؛ خر ٢٠ : ٥-٦ ،

٣٤ : ٦-٧ ، عد ١٤ : ١٨ .

لئلا يكون شرًا لِهَلَاكِكَ ، لَأَنَّهُ رَجَسٌ عِنْدَ
الرَّبِّ إِلَهُكَ. ^{٢٦} فلا تَدْخُلْ بَيْتَكَ رَجَسًا لئلا
تكون مُحَرَّمًا مِثْلَهُ. تَجَنَّبْهُ وَأَمَقْتُهُ لَأَنَّهُ مُحَرَّمٌ.

الأرض الصالحة

٨ احفظ جميع الوصايا التي أَمَرَكَ بها
اليوم وأعمل بها لنحيا وتكثر وتدخل وتمتلك
الأرض التي أقسم الرب أن يعطيها لآبائك.
^٢ وأذكر جميع الطرقات التي سيرك فيها الرب
إلهك في البرية هذه الأربعين سنة ، ليقهرَكَ
ويعتجلك حتى يعرف ما في قلبك ، تحفظ
وصاياه أم لا ؟ ^٣ فأذلك وجوعك ثم أطعمك
المن* الذي لم تعرفه أنت ولا عرفه آباؤك ، حتى
يُعلِّمَكَ أَنَّ الإنسان لا يحيا بالخبز وحده ، بل
بكل ما يخرج من فم الرب يحيا الإنسان.
^٤ ثيابك لم تبلى عليك ورجلك لم تورم في هذه
الأربعين سنة. ^٥ فأعلم أنه كما يؤدب الأب
أبنه ، أدبك الرب إلهك. ^٦ فأعمل بوصايا الرب
إلهك وسير في طريقه واتقهِ ^٧ لأن الرب إلهك هو
الذي يَدْخِلُكَ أرضًا صالحةً ، لها أنهار ونبات
وعيون تنفجر في البقاع والجبال ، ^٨ أرض حنطة
وشعير وكرم وتين ورمان ، أرض زيت وعسل ،
^٩ أرضًا لا تفتقر فيها إلى خبز تأكله ولا تنحسر
فيها على شيء ، أرضًا من حجارتيها الحديد ومن
جبالها تطلب النحاس. ^{١٠} فتأكل وتشبع وتبارك
الرب إلهك لأجل الأرض الصالحة التي أعطها

يكون في نسلِكَ ولا في نسلِ بهائمِكَ عقيم ولا
عاقراً. ^{١٥} ويرد الرب عنك جميع الأمراض وكل
داء خبيث عرفته في مصر لا يصيبك به ، بل
يُصِيبُ مُبْغِضِيكَ. ^{١٦} وتقضي على جميع
الشعوب الذين يُسَلِّمُهُم إِلَيْكَ الرب إلهك. لا
تُشْفِقْ عَلَيْهِمْ ولا تعبد آلهتهم ، ففي ذلك شرك
لهلاكك*.

^{١٧} فلا تقل في نفسك ، يا شعب إسرائيل ،
إن هؤلاء الأمم أكثر مني ، فكيف أقدر أن
أطردهم. ^{١٨} لا تخفهم بل تذكر ما أنزل الرب
إلهك بفِرْعَوْنَ وبسائر المصريين ^{١٩} من النكبات
العظيمة التي رأتها عينك وأذكر المعجزات
والعجائب واليد القديرة والذراع المرفوعة التي
بها أخرجك الرب إلهك. هكذا يفعل الرب
إلهك بجميع الشعوب الذين أنت خائف منهم .
^{٢٠} ويرسل عليهم الرب إلهك الذعر* حتى يبيد
الباقيين والمختبئين من وجهك. ^{٢١} فلا ترهبهم
لأن الرب إلهك فيما بينك إله عظيم رهيب
^{٢٢} يبيد أولئك الأمم من أمام وجهك قليلاً
قليلاً. فانت لا تقدر أن تفتنهم سريعاً لئلا يكثر
عليك وحش البرية. ^{٢٣} الرب إلهك يُسَلِّمُهُم
إليك ويوقع عليهم الحيرة الشديدة حتى يفتنوا .
^{٢٤} ويدفع ملوكهم إلى يديك فتمحو أسماءهم من
تحت السماء. لا يقف أحد في وجهك حتى
تفتنهم. ^{٢٥} وتماثل آلهتهم تحرقها بالنار. لا تشته
ما عليها من الفضة والذهب ، ولا تأخذهُ لك

٨ . ٣ : المن : رج خر ١٦ : ٣١ ح . القسم الثاني من
الآية يرد في مت ٤ : ٤ ؛ لو ٤ : ٤ .

١٢-١٦ : رج ١١ : ١٣-١٧ .

٢٠ : الذعر أو الصرع . وفي بعض الترجمات : الزنايب .

ق خر ٢٣ : ٢٨ .

المرَّة أيضًا. ^{٢٠} وأما هرونُ فغَضِبَ الرَّبُّ عَلَيْهِ جَدًّا حَتَّى كَادَ يُهْلِكُهُ ، فَضَرَعْتُ إِلَى الرَّبِّ لِأَجْلِهِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ . ^{٢١} وَأَمَّا الَّذِي خَطِئْتُ بِهِ ، أَيِ الْعِجْلُ الَّذِي صَنَعْتُمُوهُ ، فَأَخَذْتُهُ وَأَحْرَقْتُهُ بِالنَّارِ ، حَتَّى صَارَ نَاعِمًا كَالْغُبَارِ ، ثُمَّ طَرَحْتُ غُبَارَهُ فِي النَّهْرِ الْمُنْحَدِرِ مِنَ الْجَبَلِ .

^{٢٢} وَفِي تَبْعِيرَةٍ وَمَسَّةٌ وَقِيْرُوتٌ هَتَاوَةٌ أَغْظَمْتُ الرَّبُّ . ^{٢٣} وَلَمَّا أَرْسَلَكُمُ الرَّبُّ مِنْ قَادِشَ بَرْنِيعَ* لِتَصْعَدُوا وَتَرِثُوا الْأَرْضَ الَّتِي أَعْطَاها لَكُمْ ، تَمَرَّدْتُمْ عَلَى مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ إِلَهُكُمُ وَلَمْ تَتَّقُوا بِهِ وَلَمْ تَسْمَعُوا لِقَوْلِهِ . ^{٢٤} فَمِنْ يَوْمِ عَرَفْتُكُمْ* وَأَنْتُمْ تَمَرَّدُونَ عَلَى الرَّبِّ .

^{٢٥} فَضَرَعْتُ أَمَامَ الرَّبِّ مَدَّةَ الْأَرْبَعِينَ نَهَارًا وَالْأَرْبَعِينَ لَيْلَةً لِأَنَّهُ هَدَّسَكُمْ بِالْهَلَاكِ .

^{٢٦} وَصَلَّيْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ : « أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ لَا تُهْلِكْ شَعْبَكَ الَّذِينَ أَخَذْتَهُمْ وَأَقْنَدَيْتَهُمْ بِعَظَمَتِكَ وَأَخْرَجْتَهُمْ مِنْ مِصْرَ بِيَدِكَ الْقَدِيرَةِ . ^{٢٧} أَذْكُرُ عِبْدَكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَلَا تَلْتَفِتْ إِلَى قَسَاوَةِ قَلْبِ هَذَا الشَّعْبِ وَشَرِّهِ وَخَطِيئَتِهِ ^{٢٨} لِئَلَّا يَقُولَ أَهْلُ الْأَرْضِ الَّتِي أَخْرَجْتَنَا مِنْهَا إِنَّ الرَّبَّ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُدْخِلَهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي وَعَدَهُمْ بِهَا . أَبْغَضُهُمْ وَأَخْرَجَهُمْ لِيُمِيتَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ ^{٢٩} وَهُمْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ لَكَ وَأَخْرَجْتَهُمْ بِقُوَّتِكَ الْعَظِيمَةِ وَذِرَاعِكَ الْمَرْفُوعَةِ .

أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ، لَمْ أَكُلْ خُبْزًا وَلَمْ أَشْرَبْ مَاءً* ^{١٠} ثُمَّ أَعْطَانِي الرَّبُّ لَوْحِي الْحَجَرِ الْمَكْتُوبِينَ بِإِصْبَعِهِ ، وَعَلَيْهِمَا مِثْلُ جَمِيعِ الْكَلَامِ الَّذِي كَلَّمَكُمُ الرَّبُّ بِهِ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسْطِ النَّارِ فِي يَوْمِ اجْتِمَاعِكُمْ هُنَاكَ . ^{١١} وَبَعْدَ أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً سَلَّمَنِي الرَّبُّ اللَّوْحَيْنِ الْحَجَرَيْنِ ، لَوْحِي الْعَهْدِ ^{١٢} وَقَالَ لِي : « قُمْ أَزَلْ سَرِيعًا مِنْ هُنَا لِأَنَّ شَعْبَكَ الَّذِينَ أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ مِصْرَ فَسَدُوا وَزَاغُوا سَرِيعًا عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي رَسَمْتُهَا لَهُمْ وَصَنَعُوا لَهُمْ تِمْنَالًا مَسْبُوكًا* .

^{١٣} وَكَلَّمَنِي الرَّبُّ فَقَالَ : « رَأَيْتُ هَذَا الشَّعْبَ فَإِذَا هُوَ شَعْبٌ عَنِيدٌ . ^{١٤} دَعْنِي فَأَبِيدَهُمْ وَأَحْجُو أَسْمَهُمْ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ ، وَأَجْعَلْكَ أَنْتَ أُمَّةٌ أَعْظَمُ وَأَكْثَرُ مِنْهُمْ » . ^{١٥} فَرَجَعْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ ، وَهُوَ مُضْطَرِّمٌ بِالنَّارِ ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ فِي يَدَيَّ . ^{١٦} وَنَظَرْتُ فَإِذَا بِكُمْ خَطِئْتُمْ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَصَنَعْتُمْ لَكُمْ عِجْلًا مَسْبُوكًا ، وَزَعَّمْتُمْ سَرِيعًا عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ . ^{١٧} فَأَخَذْتُ اللَّوْحَيْنِ وَطَرَحْتُهُمَا مِنْ يَدَيَّ ، وَكَسَرْتُهُمَا أَمَامَ عُيُونِكُمْ* ^{١٨} ثُمَّ تَضَرَّعْتُ أَمَامَ الرَّبِّ كَالْمَرَّةِ الْأُولَى أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ، لَمْ أَكُلْ خُبْزًا وَلَمْ أَشْرَبْ مَاءً بِسَبَبِ خَطِيئَتِكُمُ الَّتِي خَطِئْتُمُوهَا حِينَ صَنَعْتُمُ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ وَكَدَرْتُمُوهُ ، ^{١٩} لِأَنِّي خِفْتُ مِنْ غَضَبِ الرَّبِّ وَغَيْظِهِ عَلَيْكُمْ لِيُسَيِّدَكُمْ . فَسَمِعَ لِي الرَّبُّ هَذِهِ

قِيْرُوت هَتَاوَةٌ : رج عد ١١ : ٣١-٣٤ .

٢٣ : قَادِشَ بَرْنِيعَ : رج ١ : ١٩-٤٦ ، عد ١٣ : ٢٦ .

٢٤ : فَن يَوْمِ عَرَفْتُكُمْ . هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ . فِي الْيُونَانِيَّةِ فَن

يَوْمِ عَرَفْتُكُمْ .

٩ : رج خر ٢٤ : ١٨ .

١٧ : رج خر ٣٢ : ١٩ .

٢٢ : تَبْعِيرَةٍ : رج عد ١١ : ١-٣ .

مَسَّةٌ : رج خر ١٧ : ١-٧ .

لوحان آخران للوصايا

١٠ في ذَلِكَ الْوَقْتِ قَالَ لِي الرَّبُّ: «إِنَحْتُ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ كَاللَّوْحَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ وَأَصْعَدُ إِلَيَّ إِلَى الْجَبَلِ وَأَصْنَعُ تَابُوتًا مِنْ خَشَبٍ تَضَعُهُمَا فِيهِ. ٢ فَأَكْتُبُ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي كُتِبَتْهَا عَلَى اللَّوْحَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ الَّذِينَ كَسَرْتَهُمَا. ٣ فَصَنَعْتُ تَابُوتًا مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ، وَنَحَتُ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ كَالأَوَّلَيْنِ، وَصَعَدْتُ الْجَبَلَ وَاللُّوحَانِ فِي بَدْيٍ. ٤ فَكُتِبَ الرَّبُّ عَلَيْهِمَا كَالكِتَابَةِ الْأُولَى، أَيْ الْعَشْرُ الْوَصَايَا الَّتِي كَلَّمَكُمُ الرَّبُّ بِهَا فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسْطِ النَّارِ فِي يَوْمِ اجْتِمَاعِكُمْ هُنَاكَ، وَسَلَّمَهُمَا إِلَيَّ. ٥ ثُمَّ رَجَعْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ وَوَضَعْتُ اللَّوْحَيْنِ فِي التَّابُوتِ الَّذِي صَنَعْتُهُ، فَكَانَا هُنَاكَ كَمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ.

٦ وَرَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ آبَارِ بَنِي يَعْقَانَ إِلَى مُوسِيرٍ. هُنَاكَ مَاتَ هَارُونَ وَدُفِنَ، فَتَوَلَّى خِدْمَةَ الْكَهَنَةِ مَكَانَهُ إِعَازَارُ ابْنُهُ. ٧ وَرَحَلُوا مِنْ هُنَاكَ إِلَى جَدُجُودَ، وَمِنْهَا إِلَى بُطْبَاتِ الَّتِي تَجْرِي فِيهَا أَنْهَارُ مَاءٍ. ٨ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ خَصَّ الرَّبُّ سِبْطَ لَأَوِي يَحْمِلُ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ وَالْوُقُوفِ أَمَامَهُ لِيَخْدُمُوهُ وَيَبَارِكُوا بِأَسْمِهِ كَمَا هِيَ حَالُهُمْ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ٩ لِذَلِكَ لَمْ يَكُنْ لِلأَوِيِّينَ نَصِيبٌ وَمُلْكٌ مَعَ إِخْوَتِهِمْ بَنِي قَوْمِهِمْ، وَإِنَّمَا الرَّبُّ مَصْدَرُ كُلِّ مُلْكٍ لَهُمْ، كَمَا كَلَّمَهُمُ الرَّبُّ إِلَهُهُمْ.

١١ وَقَالَ مُوسَى: «وَأَنَا أَقُتُّ بِالْجَبَلِ»، مِثْلَ الْأَيَّامِ الْأُولَى، أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، فَسَمِعَ لِي الرَّبُّ هَذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضًا وَلَمْ يُحِبَّ أَنْ يُهْلِكَهُمْ. ١٢ ثُمَّ قَالَ لِي الرَّبُّ: «تَقُومُ وَتَسِيرُ مُرْتَجِلًا أَمَامَ الشَّعْبِ لِيَدْخُلُوا وَيَرِثُوا الْأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمْتُ لِآبَائِهِمْ أَنْ أُعْطِيَهَا لَهُمْ».

ما يطلبه الرب

١٣ وَالآنَ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، مَا الَّذِي يَطْلُبُهُ مِنْكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَّا أَنْ تَخَافَهُ، وَتَسْلُكَ فِي كُلِّ طَرَفِهِ، وَتُحِبَّهُ وَتَعْبُدَهُ بِكُلِّ قَلْبِكَ وَكُلِّ نَفْسِكَ ١٤ وَتَعْمَلَ بِوَصَايَاهُ وَسُنَنِهِ الَّتِي أَنَا أَمْرُكَ بِهَا الْيَوْمَ لِخَيْرِكَ. ١٥ لِلرَّبِّ إِلَهِكَ السَّمَاوَاتُ وَسَمَاوَاتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضُ وَكُلُّ مَا فِيهَا. ١٦ لَكِنَّهُ تَعْلَقُ قَلْبُهُ بِآبَائِكَ فَاحْبِبْهُمْ وَاخْتَارْ ذُرِّيَّتَهُمْ مِنْ بَعْدِهِمْ، وَأَنْتُمْ هِيَ هَذِهِ الذَّرِّيَّةُ الَّتِي اخْتَارَهَا مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ كَمَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ. ١٧ فَفَكَّرَسُوا قُلُوبَكُمْ لِلرَّبِّ، يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَلَا تَعَانِدُوا بَعْدَ الْآنَ ١٨ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ هُوَ إِلَهُ الْآلِهَةِ وَرَبُّ الْأَرْبَابِ، الْإِلَهُ الْعَظِيمُ الْجَبَّارُ الرَّهيبُ الَّذِي لَا يُحَاسِبُهُ وَلَا يَرْتَشِي. ١٩ يَحْكُمُ لِلْيَتِيمِ وَالْأَرْمَلَةِ، وَيُحِبُّ الْغَرِيبَ وَيُرْزُقُهُ طَعَامًا وَكِسْوَةً. ٢٠ فَاحْبِبُوا الْغَرِيبَ لِأَنَّكُمْ كُنْتُمْ غُرَبَاءَ فِي أَرْضٍ مِصْرَ.

٢١ اتَّقِ الرَّبَّ إِلَهَكَ، يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، وَلَا تَعْبُدْ سِوَاهُ، وَتَمَسَّكَ بِهِ وَلَا تَخْلِفْ إِلَّا بِأَسْمِهِ.

قلوبكم. الختان هو علامة تكريس الشعب.

١٧: الأرباب: رج ١ نم ١٥: ١٥، رؤ ١٧: ١٤،

١٩: ١٦ الذي لا يحابي: رج أع ١٠: ٣٤،

روم ٢: ١١، أف ٦: ٩.

١٠. ٩: ٦: رج عد ٢٠: ٢٨، ٣٣: ٣٨.

٨: رج عد ٣: ٥-٨، ٨: ١٩-٥.

١٠: أفت بالجبل: رج خر ٣٤: ٢٨.

١٦: ففكرسوا قلوبكم للرب. حرفيًا: فاختنوا غرلة

٧ عَيُونُكُمْ أَبْصَرَتْ جَمِيعَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ الْعَظِيمَةِ
وَأَمْثَالِهَا الَّتِي عَمِلَهَا الرَّبُّ.

٨ فَأَعْمَلُوا بِجَمِيعِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا
الْيَوْمَ لِتَتَشَجَّعُوا وَتَدْخُلُوا وَتَرِثُوا الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ
عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا^٩ فِيهِ أَرْضُ أَقْسَمِ الرَّبُّ
لَأَبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَهُمْ وَلِيَسْلِبَهُمْ أَرْضًا تَدُرُّ لَنَا
وَعَسَلًا^{١٠} لِتَطُولَ أَيَّامُكُمْ. ١١ فَالْأَرْضُ الَّتِي أَنْتُمْ
دَاخِلُونَ لِتَمْتَلِكُوهَا لَا تُشْبِهُ أَرْضَ مِصْرَ الَّتِي
خَرَجْتُمْ مِنْهَا. كُنْتُمْ هُنَاكَ تَزْرَعُونَ زَرْعَكُمْ
وَتَسْقُونَهُ بِأَنْفُسِكُمْ كِبْسَاتِينَ الْخَضِرَةِ، ١١ لَكِنْ
الْأَرْضُ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا هِيَ
أَرْضُ جِبَالٍ وَأَوْدِيَةٍ تَشْرَبُ مِنْ مَطَرِ السَّمَاءِ
١٢ وَبِتَعَهْدِهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ، وَعَيْنَاهُ عَلَيْهَا دَائِمًا
مِنْ أَوَّلِ السَّنَةِ إِلَى آخِرِهَا. ١٣ فَإِنْ سَمِعْتُمْ
لِوَصَايَايَ الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ، فَأُحْبِبْتُمْ
الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَعَبَدْتُمُوهُ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ وَبِكُلِّ
نُفُوسِكُمْ، ١٤ أَنْزَلْتُ^{١٥} عَلَى أَرْضِكُمْ مَطَرًا فِي
أَوَانِهِ الْمُبَكَّرِ وَالْمُتَأَخِّرِ، فَتَجْمَعُونَ قَحْطَكُمْ
وَيَخْمَرُكُمْ وَزَيْتُكُمْ، ١٥ فَتَأْكُلُونَ أَنْتُمْ وَتَشْبَعُونَ.
وَأَنْبَتُ عُشْبًا فِي حُقُولِكُمْ لِيَهَائِمَكُمْ. ١٦ وَلَكِنْ
أَحْذَرُوا أَنْ تَفْتِنَ قُلُوبُكُمْ فَتَزِيغُوا وَتَعْبُدُوا آلِهَةً
غَرِيبَةً وَتَسْجُدُوا لَهَا، ١٧ فَيَشْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ

١١ هُوَ فخرُكَ، وَهُوَ إِلَهُكَ الَّذِي صَنَعَ مَعَكَ
تِلْكَ الْعَظَائِمَ وَالْأَهْوَالَ الَّتِي رَأَتْهَا عَيْنَاكَ^{*}.
١٢ كَانَ آبَاؤُكَ سَبْعِينَ^{*} نَفْسًا حِينَ نَزَلُوا إِلَى
مِصْرَ، وَالْآنَ صَبَّرَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ فِي الْكَثْرَةِ مِثْلَ
نُجُومِ السَّمَاءِ^{*}.

عظمة الرب

١١ فَاحْبُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَأَعْمَلُوا بِأَوَامِرِهِ وَسُنَنِهِ وَأَحْكَامِهِ وَوَصَايَاهُ كُلَّ
الْأَيَّامِ. ٢ وَأَعْلَمُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي أَكَلَّمْتُكُمْ
أَنْتُمْ لَا بَنِيكُمْ الَّذِينَ لَمْ يَعْلَمُوا وَلَمْ يَرَوْا تَأْدِيبَ
الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَعَظَمَتَهُ وَيَدَهُ الْقَدِيرَةَ وَذِرَاعَهُ
الْمَرْفُوعَةَ. ٣ فَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ مُعْجَزَاتِهِ وَأَعْمَالَهُ الَّتِي
عَمِلَهَا فِي مِصْرَ بِفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ وَبِكُلِّ
أَرْضِهِ^{*}، ٤ وَمَا صَنَعَ بِجَيْشِ الْمِصْرِيِّينَ وَخِيَلِهِمْ
وَمَرْكَبَاتِهِمْ، حِينَ غَطَّاهُمْ مَاءُ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ^{*}
وَهُمْ يُحَاوِلُونَ اللَّحَاقَ بِكُمْ فَأَبَادَهُمُ الرَّبُّ إِلَى
يَوْمِنَا هَذَا. ٥ وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَيْضًا مَا صَنَعَ لَكُمْ
فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى أَنْ جِئْتُمْ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ^{*}، ٦ وَمَا
صَنَعَ بِدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ ابْنَيْ الْيَابِ ابْنِ رَأُوبِينَ حِينَ
فَتَحَتِ الْأَرْضُ فَاهَا فَأَبْتَلَعَتْهُمَا، هُمَا وَبُيُوتُهُمَا
وَحَيَاتُهُمَا وَكُلُّ مَا لَهُمَا فِيمَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ^{*}.

٦ : رج عد ١٦. وكل ما(أو من) لهما : ترجمة بديلة
كل حي يرافقهما.

٩ : تدر لنا وصلاً : رج خر ٣ : ٨ ح.

١٣ : فإن سمعتم (أو اطعتم) : رج عد ١٥ : ٣٧ ح.

١٣-١٧ : رج ٧ : ١٢-١٦، ٢٨ : ١-١٤،

لا ٢٦ : ٣-٥.

١٤ : أنزلت. هكذا في العبرية. في السامرية واليونانية

واللاتينية : أنزل.

٢١ : يلمح النص الى المعجائب التي تمت وقت الخروج
من مصر. رج خر ٧-١٢.

٢٢ : سبعين : رج تك ٤٦ : ٢٧، خر ١ : ٥ ح؛

أع ٧ : ١٤.

في الكثرة مثل نجوم السماء : رج تك ١٥ : ٥؛

٢٢ : ١٧، عب ١١ : ١٢.

١١ : ٣ : رج خر ٧ : ١٤-١٢ : ٣٦.

٤ : رج خر ١٤. البحر الأحمر. أو : بحر سوف.

يَسْلُوكِهَا الْيَوْمَ وَاتَّبَعْتُمْ آهَةً غَرِيبَةً مَا عَرَفْتُمُوهَا .
 ٢٩ فَبَإِذَا أُدْخِلَكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمُ الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ
 قَادِمُونَ لِتَمْتَلِكُوهَا ، فَأَتَلُوا الْبَرَكَهَ عَلَى جَبَلِ
 جَرْزِيمَ وَاللَّعْنَةَ عَلَى جَبَلِ عِيَالٍ ٣٠ وَهُمَا فِي عَبْرِ
 الْأُرْدُنَّ غَرْبًا ، فِي أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ الْمُقِيمِينَ
 بِالسَّهْلِ ، مُقَابِلَ الْجَلْجَالِ عِنْدَ بَلُوطَاتٍ مُورَةٍ .
 ٣١ فَأَنْتُمْ تَعْبُرُونَ الْأُرْدُنَّ لِتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الْأَرْضَ
 الَّتِي أَعْطَاكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُم . تَمْتَلِكُونَهَا وَتَسْكُنُونَهَا
 فِيهَا . ٣٢ فَأَحْرِصُوا أَنْ تَعْمَلُوا بِمَجْمَعِ السُّنَنِ
 وَالْأَحْكَامِ الَّتِي أَعْطَاهَا الْيَوْمَ أَمَامَكُمْ .

موضع واحد للعبادة

١٢ وَهَذِهِ هِيَ السُّنَنُ وَالْأَحْكَامُ الَّتِي تَعْمَلُونَ
 بِهَا فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاكُمُ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكُمْ
 لِتَمْتَلِكُوهَا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِكُمْ عَلَى الْأَرْضِ : ١ أَنْ
 تُخَرَّبُوا بِمَجْمَعِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي كَانَ الْأُمَمُ الَّذِينَ
 أَنْتُمْ تَرْتَوْنَهُمْ يَعْبُدُونَ فِيهَا إِلَهَتَهُمْ عَلَى الْجِبَالِ
 الْعَالِيَةِ وَالتَّلَالِ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ ،
 ٢ وَأَنْ تَهْدِمُوا مَذَابِحَهُمْ وَتَكْسِرُوا أَنْصَابَ إِلَهَتِهِمْ
 وَتَحْرِقُوا أَوْتَادَ إِلَهَتِهِمْ بِالنَّارِ وَتَقْطَعُوا ثَمَائِلَ إِلَهَتِهِمْ
 وَتُزِيلُوا أَسْمَاءَهَا مِنْ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ . ٤ لَا تَفْعَلُوا
 مِثْلَهُمْ فَتَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمُ فِي مَوَاضِعَ مُتَعَدِّدَةٍ ،
 ٥ بَلْ تَعْبُدُونَهُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ
 إِلَهُكُمُ مِنْ بَيْنِ أَرْضِي أَسْبَاطِكُمْ لِيُحِلَّ فِيهِ اسْمَهُ
 وَيَسْكُنَ فِيهِ . هُنَاكَ تَطْلُبُونَهُ وَإِلَى هُنَاكَ تَذْهَبُونَ
 ٦ حَامِلِينَ مُحَرِّقَاتِكُمْ وَذَبَائِحِكُمْ ، وَأَعْشَارَ

عَلَيْكُمْ ، فَيَحْبِسَ السَّمَاءُ فَلَا يَكُونُ مَطَرٌ لِتُخْرِجَ
 الْأَرْضُ غُلَّتَهَا ، فَتِيدُونَ بِسُرْعَةٍ عَنِ الْأَرْضِ
 الصَّالِحَةِ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ * .

١٨ فَأَجْعَلُوا كَلَامِي هَذَا فِي قُلُوبِكُمْ وَفِي
 نَفُوسِكُمْ ، وَاجْعَلُوهُ وَشَمًّا عَلَى أَيْدِيكُمْ وَعَصَائِبَ
 بَيْنَ عَيْنَيْكُمْ ١٩ وَعَلِّمُوهُ بَنِيَكُمْ وَتَحَدَّثُوا بِهِ إِذَا
 جَلَسْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ ، وَإِذَا مَشَيْتُمْ فِي الطَّرِيقِ ،
 وَإِذَا نَسِمْتُمْ ، وَإِذَا قُمْتُمْ . ٢٠ وَآكِبُوهُ عَلَى قَوَائِمِ
 أَبْوَابِ بُيُوتِكُمْ وَعَلَى أَبْوَابِ مَدِينِكُمْ * ٢١ لِتَطُولَ
 أَيَّامُكُمْ وَأَيَّامُ بَنِيكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ
 لَأَبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَكُمْ ، وَتَكُونَ كَأَيَّامِ السَّمَاءِ
 عَلَى الْأَرْضِ . ٢٢ فَأَنْتُمْ إِنْ حَفِظْتُمْ مَجْمَعَ هَذِهِ
 الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا آمُرُكُمْ بِهَا وَعَمِلْتُمْ بِهَا ، فَأَحْبَبْتُمْ
 الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَسَلَكْتُمْ فِي طَرَفِهِ كُلَّهَا وَتَسَكُنْتُمْ بِهِ
 ٢٣ بِطَرْدِ الرَّبِّ جَمِيعَ هَؤُلَاءِ الشُّعُوبِ مِنْ
 أَمَامِكُمْ ، فَتَرْتَوْنَ شُعُوبًا أَكْثَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكُمْ .
 ٢٤ كُلُّ مَوْضِعٍ تَدُوسُهُ أَخَامِصُ أَقْدَامِكُمْ يَكُونُ
 لَكُمْ ، مِنَ الْبَرِّيَّةِ جَنُوبًا إِلَى لَبْنَانَ شِمَالًا ، وَمِنْ
 نَهْرِ الْفُرَاتِ شَرْقًا إِلَى الْبَحْرِ غَرْبًا . ٢٥ لَا يَقِفُ
 إِنْسَانٌ فِي وُجُوهِكُمْ ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمُ يُلْقِي
 الرُّعْبَ وَالْخَوْفَ مِنْكُمْ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ الَّتِي
 تَدُوسُونَهَا كَمَا وَعَدَكُمْ * .

٢٦ هَا أَنَا أَتَلُو عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ بَرَكَهَ وَلَعْنَةً :
 ٢٧ الْبَرَكَهَ إِنْ سَمِعْتُمْ لَوْصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمُ الَّتِي أَنَا
 آمُرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ ، ٢٨ وَاللَّعْنَةَ إِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لَوْصَايَا
 الرَّبِّ إِلَهُكُمُ وَزَعَنْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَنَا آمُرُكُمْ

والشمال . كان هناك معبد قديم على جبل عيبال .

رج ٢٧ : ٤ ؛ يش ٨ : ٣٠-٣٣ .

١٨-٢٠ : رج ٦ : ٩ .

٢٤-٢٥ : رج يش ١ : ٣-٥ .

٢٩ : جرزيم وعيبال : فوق مدينة شكيم من الجنوب

بَارَكْكُمْ فِيهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ فِي جَمِيعِ مُدُنِكُمْ.
الطَّاهِرُ مِنْكُمْ وَالنَّجِسُ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ يَأْكُلُهُ
كَمَا لَوْ كَانَ لَحْمَ وَعَلٍ أَوْ غَرَالٍ * ١٦. أَمَّا الدَّمَ
فَلَا تَأْكُلُوهُ * ، بَلِ اسْفِكُوهُ عَلَى الْأَرْضِ كَالْمَاءِ .
١٧ لَا يَحْزُنُ لَكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا فِي مُدُنِكُمْ مَا تَقَدَّمُونَهُ
لِلرَّبِّ مِنْ أَعْشَارِ غَلَّتِكُمْ مِنَ الحِنْطَةِ وَالخَمِيرِ
وَالزَّيْتِ ، وَلَا مِنْ أَيْكَارِ بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ ، وَلَا
مِنْ نُدُورِكُمْ وَتَبَرِّعَاتِكُمْ وَتَقْدِمَاتِ أَيْدِيكُمْ ١٨ إِلَّا
أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ ،
أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعِبِيدُكُمْ وَإِمَاؤُكُمْ
وَاللَّائِيُونَ الَّذِينَ فِي مُدُنِكُمْ ، وَتَفْرَحُونَ أَمَامَ
الرَّبِّ إِلَهُكُمْ بِمَا هُوَ فِي مُتَنَاوِلِ أَيْدِيكُمْ .
١٩ وَحَافِظُوا أَنْ تَهْمِلُوا اللَّائِيَّ فِي أَرْضِكُمْ كُلِّ
أَيَّامِكُمْ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ .

٢٠ وَإِذَا وَسَّعَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ حُدُودَ أَرْضِكُمْ
كَمَا وَعَدَكُمْ ، وَاسْتَهْتِ نُفُوسُكُمْ أَكْلَ اللَّحْمِ ،
فَكُلُّوهُ عَلَى قَدَرِ مَا تَشْتَهِي نُفُوسُكُمْ . ٢١ وَإِنْ بَعْدَ
عَنْكُمْ الْمَوْضِعُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِيُحِلَّ
فِيهِ أَسْمَهُ ، فَادْبَحُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ الرَّبُّ مِنْ
بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ كَمَا أَمَرْتَكُمْ ، وَكُلُوا فِي مُدُنِكُمْ
مِنْ كُلِّ مَا اسْتَهْتِ نُفُوسُكُمْ . ٢٢ كَمَا يُؤْكَلُ
الْوَعْلُ وَالْغَرَالُ تَأْكُلُونَهُ : النَّجِسُ وَالطَّاهِرُ مِنْكُمْ
بِلَا فَرْقٍ . ٢٣ لَكِنْ لَا تَأْكُلُوا الدَّمَ ، فَهُوَ نَفْسُ
وَالنَّفْسُ لَا تَوْكَلُ مَعَ اللَّحْمِ * . ٢٤ لَا تَأْكُلُوهُ ،
بَلِ اسْفِكُوهُ عَلَى الْأَرْضِ كَالْمَاءِ . ٢٥ لَا تَأْكُلُوهُ

غَلَّتِكُمْ وَتَقْدِمَاتِ أَيْدِيكُمْ ، وَنُدُورِكُمْ
وَتَبَرِّعَاتِكُمْ ، وَبُقُورَ بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ . ٧ تَأْكُلُونَ
هُنَاكَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ، وَتَفْرَحُونَ بِجَمِيعِ مَا
هُوَ فِي مُتَنَاوِلِ أَيْدِيكُمْ أَنْتُمْ وَأَهْلُ بُيُوتِكُمْ مِنَ
الْخَيْرَاتِ الَّتِي بَارَكْكُمْ فِيهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ . ٨ وَفِي
ذَلِكَ الْحِينِ لَا يَفْعَلُ كُلُّ وَاحِدٍ مَا تَسَّرَ لَهُ ، كَمَا
أَنْتُمْ تَفْعَلُونَ هُنَا الْيَوْمَ . ٩ فَأَنْتُمْ بَعْدَ لَمْ تَدْخُلُوا
الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مَلَكًا تَجِدُونَ
فِيهِ الرَّاحَةَ . ١٠ وَلَكِنْ مَتَى عَبَرْتُمُ الْأَرْضَ وَأَقَمْتُمْ
بِتِلْكَ الْأَرْضِ وَأَسْتَرَحْتُمْ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِكُمْ
الْمُحِبِّينَ بِكُمْ وَسَكَنْتُمْ آمِنِينَ ، ١١ فَأَيُّ مَوْضِعٍ
أَخْتَارَهُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِيُحِلَّ فِيهِ أَسْمَهُ يَكُونُ هُوَ
الْمَوْضِعُ الَّذِي تَأْتُونَ إِلَيْهِ بِجَمِيعِ مَا أَمَرَكُمْ بِهِ مِنْ
مُحْرِقَاتِكُمْ وَذَبَائِحِكُمْ وَأَعْشَارِ غَلَّتِكُمْ ،
وَتَقْدِمَاتِ أَيْدِيكُمْ ، وَخَيْرَةِ نُدُورِكُمْ الَّتِي
تَنْذُرُونَهَا لِلرَّبِّ . ١٢ وَأَفْرَحُوا أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ،
أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعِبِيدُكُمْ وَجَوَارِيكُمْ
وَاللَّائِيَّ الَّذِي فِي مُدُنِكُمْ ، لِأَنَّ اللَّائِيَّ لَا
نَصِيبَ لَهُ وَلَا مَلِكٍ فِيمَا بَيْنَكُمْ * . ١٣ إِيَّاكُمْ أَنْ
تُصْعِدُوا مُحْرِقَاتِكُمْ فِي أَيِّ مَوْضِعٍ تَرْتَاوَنَ ١٤ إِلَّا
فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ مِنْ أَرْضِ أَحَدٍ
أَسْبَاطِكُمْ ، فَهُنَاكَ تُصْعِدُونَ مُحْرِقَاتِكُمْ وَتَصْنَعُونَ
جَمِيعَ مَا أَمَرَكُمْ بِهِ .

١٥ لَكِنْ مِنْ كُلِّ مَا تَشْتَهِي نُفُوسُكُمْ تَذْبَحُونَ
وَتَأْكُلُونَ لَحْمًا عَلَى حَسَبِ الْخَيْرَاتِ الَّتِي

١٦ : الدم فلا تأكلوه : رج ١٥ : ٢٣ ، تك ٩ : ٤

لا ٧ : ٢٦ - ٢٧ ، ١٧ : ١٠ - ١٤ .

٢٣ : رج لا ١٧ : ١٠ - ١٤ .

١٢ : ١٢ : رج ١٠ : ٨ - ٩ ، عد ٢٠ : ٢٣ .

١٥ : الطريدة تؤكل ولا تخضع لشرائع الطهارة . الحيوان
الطاهر : ما تستطيع أكله أو تقدمته لله . والنجس عكس
ذلك .

هل أنتم تُحبُّونه من كلِّ قلوبكم ونفوسكم .
 ° الرَّبُّ إِلَهُكُمْ تَتَّبِعُونَ وَبِهِ تَتَّقُونَ ، وَوَصَايَاهُ
 تَحْفَظُونَ ، وَلِصَوْتِهِ تَسْمَعُونَ ، وَإِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ،
 وَبِهِ تَتَمَسَّكُونَ .^٦ وَذَلِكَ الْمُتَنَبِّئُ أَوْ حَالِمُ الْحُلُمِ
 يُقْتَلُ ، لِأَنَّهُ تَكَلَّمَ بِهَذَا الْكَلَامِ لِيَصْرِفَكُمْ عَنْ
 الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ
 وَفَدَاكُمْ مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ ، وَلِيُبْعِدَكُمْ عَنْ
 الطَّرِيقِ الَّتِي أَمَرَكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ أَنْ تَسْلُكُوا
 فِيهَا . فَأَزِيلُوا الشَّرَّ مِنْ بَيْنِكُمْ .

^٧ وَإِنْ أَغْرَاكَ فِي الْخَفَاءِ أَخُوكَ ابْنُ أُمِّكَ ،
 أَوْ ابْنُكَ ، أَوْ ابْنَتُكَ ، أَوْ أَمْرَأَتُكَ الَّتِي فِي
 حَرْمِكَ ، أَوْ صَدِيقُكَ الَّذِي هُوَ كَنَفْسِكَ ، فَقَالَ
 لَكَ : «تَعَالَى نَعْبُدُ إِلَهًا آخَرَ لَا نَعْرِفُهَا أَنْتَ
 وَأَبَاؤُكَ^٨ مِنْ آلِهَةِ الشُّعُوبِ الَّذِينَ حَوْلَيْكُمْ ،
 الْقَرِيبِينَ مِنْكُمْ وَالْبَعِيدِينَ عَنْكُمْ ، مِنْ أَقَاصِي
 الْأَرْضِ إِلَى أَقَاصِيهَا» ،^٩ فَلَا تَلْتَفِتْ إِلَيْهِ ، وَلَا
 تَسْمَعْ لَهُ ، وَلَا تَتَوَجَّعْ قَلْبَكَ عَلَيْهِ ، وَلَا تَحْمَلْهُ ،
 وَلَا تَسْتَرْ عَلَيْهِ ،^{١٠} بَلْ أَقْتُلْهُ قَتْلًا . يَذْكُ تَكُونُ
 عَلَيْهِ أَوَّلًا لِقَتْلِهِ ، ثُمَّ أَيْدِي سَائِرِ الشَّعْبِ أَخِيرًا .
^{١١} تَرْجُمُهُ بِالْحِجَارَةِ حَتَّى يَمُوتَ ، لِأَنَّهُ حَاوَلَ أَنْ

يُبْعِدَكَ عَنِ الرَّبِّ إِلَهِكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ
 مِصْرَ ، مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ .^{١٢} فَيَسْمَعْ كُلُّ بَنِي
 إِسْرَائِيلَ وَيَخَافُونَ ، فَلَا يَعُودُونَ يَصْنَعُونَ مِثْلَ
 هَذَا الْعَمَلِ الْمُنْكَرِ فِيمَا بَيْنَهُمْ .

^{١٣} وَإِذَا سَمِعْتُمْ عَنْ إِحْدَى مُدُنِكُمْ الَّتِي
 أُعْطَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِتَقِيمُوا بِهَا قَوْلَ قَائِلٍ :
^{١٤} «خَرَجَتْ زُمْرَةٌ مِنْ بَيْنِكُمْ وَقَالُوا لَأَهْلِ

لِخَيْرِكُمْ أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ ، لِأَنَّكُمْ
 تَفْعَلُونَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ .^{٢٦} وَأَمَّا
 نُذُورُكُمْ وَمَا قَدَسْتُمُوهُ لِلرَّبِّ فَأَحْمِلُوهُ إِلَى
 الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ^{٢٧} وَفَرِّبُوا مُحَرِّقَاتِكُمْ
 لَحْمًا وَدَمًا عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ، وَدَمَ
 ذَبَائِحِكُمْ يُسْفِكُ عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ،
 وَاللَّحْمَ تَأْكُلُونَهُ .^{٢٨} احْفَظُوا وَأَسْمَعُوا جَمِيعَ هَذَا
 الْكَلَامِ الَّذِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهِ لِخَيْرِكُمْ أَنْتُمْ
 وَبَنُوكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ إِلَى الْأَبَدِ ، لِأَنَّكُمْ تَفْعَلُونَ مَا
 هُوَ صَالِحٌ وَقَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ .

التحذير من عبادة الأصنام

^{٢٩} وَإِذَا أَفْنَى الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِنْ أَمَايِكُمْ الْأُمَمَ
 الَّذِينَ أَنْتُمْ ذَاهِيُونَ لِبَرُثُوهُمْ ، فَوَرِّثُوهُمْ وَأَقِمْتُمْ
 فِي أَرْضِهِمْ^{٣٠} فَحَازِرُوا أَنْ تَقْعُوا فِي الشَّرِّكَ بِاتِّبَاعِ
 طَرَفِهِمْ بَعْدَ زَوَالِهِمْ مِنْ أَمَايِكُمْ ، وَأَنْ تَعْبُدُوا
 آلِهَتَهُمْ مُقْتَدِينَ بِهِمْ .^{٣١} لَا تَفْعَلُوا هَذَا نَحْوَ الرَّبِّ
 إِلَهُكُمْ ، فَهُمْ فَعَلُوا لِآلِهَتِهِمْ كُلَّ رَجْسٍ يَكْرَهُهُ
 الرَّبُّ ، حَتَّى إِنَّهُمْ أَحْرَقُوا لَهَا بَنِيهِمْ وَبَنَاتِهِمْ
 بِالنَّارِ .

١٣ اِحْرِصُوا أَنْ تَعْمَلُوا جَمِيعَ مَا أَنَا
 أَمْرُكُمْ بِهِ . لَا تَزِيدُوا عَلَيْهِ وَلَا تَقْصُوا مِنْهُ .
^٢ إِذَا قَامَ فِيمَا بَيْنَكُمْ مُتَنَبِّئٌ أَوْ حَالِمُ حُلُمٍ* ،
 فَوَعَدَكُمْ بِمُعْجِزَةٍ أَوْ عَجِيبَةٍ^٣ وَتَمَّتْ هَذِهِ
 الْمُعْجِزَةُ أَوِ الْعَجِيبَةُ وَقَالَ لَكُمْ : «إِذَا ، تَعَالَوْا بِنَا
 إِلَى آلِهَةٍ غَرِيبَةٍ لَمْ نَعْرِفْهَا فَتَعْبُدُوهَا» ،^٤ فَلَا
 تَسْمَعُوا لِكَلَامِهِ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ يَمْتَحِنُكُمْ لِيَعْلَمَ

مَدِينَتَكُمْ لِيُبْعِدُوهُمْ عَنِ الرَّبِّ: «تَعَالَوْا نَعْبُدْ آلِهَةً غَرِيبَةً لَا نَعْرِفُونَهَا»، ^{١٥} فَأَبْحَثُوا وَاسْأَلُوا عَنْ صِحَّةِ الْخَبَرِ جِدًّا، فَإِنْ ثَبَتَ أَنَّهُ حَقٌّ وَأَنَّ هَذَا الرَّجْسَ صُنِعَ فِيمَا بَيْنَكُمْ ^{١٦} فَأَضْرِبُوا أَهْلَ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَحَلَّلُوا قَتْلَ جَمِيعٍ مَا فِيهَا حَتَّى بَهَائِمِهَا بِحَدِّ السَّيْفِ. ^{١٧} وَاجْمَعُوا جَمِيعَ أُمَّتِهَا إِلَى وَسْطِ سَاحِلِهَا، وَأَحْرِقُوا بِالنَّارِ تِلْكَ الْمَدِينَةَ بِكُلِّ مَا فِيهَا، قُرْبَانًا لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ. فَتَصِيرُ رُكَامًا إِلَى الْأَبَدِ، لَا تَبْنَى مِنْ بَعْدِ. ^{١٨} لَا يَلْقَى بِأَيْدِيكُمْ شَيْءٌ مِمَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ أَخْذُهُ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ حَتَّى يَرْجِعَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ عَنْ حِدَّةِ غَضَبِهِ وَيَهَبَ لَكُمْ وَيُكَثِّرَكُمْ كَمَا أَقْسَمَ لِآبَائِكُمْ، ^{١٩} إِذَا سَمِعْتُمْ لَصَوْتَهُ وَعَمِلْتُمْ بِكُلِّ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ، وَفَعَلْتُمْ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.

المحرم في الحداد

١٤ أَنْتُمْ أَبْنَاءُ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ، فَلَا تَخْدِشُوا أَجْسَادَكُمْ حَزَنًا عَلَى مَيِّتٍ وَلَا تَجَرَّحُوا مَا بَيْنَ عَيُونِكُمْ *، ^٢ لِأَنَّكُمْ شَعْبٌ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي اخْتَارَكُمْ لَهُ مِنْ بَيْنِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّتِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ *.

الحيوان الطاهر والنجس

^٣ لَا تَأْكُلُوا طَعَامًا رَجْسًا بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ. ^٤ هَذَا مَا تَأْكُلُونَهُ مِنَ الْبَهَائِمِ: الْبَقَرُ وَالضَّأْنُ

وَالْمَعْزُ * وَالْغَزَالُ وَالظَّبْيُ وَالْيَحْمُورُ وَالْوَعْلُ وَالرَّثَمُ وَالثَّيْلُ وَالزَّرَافَةُ * وَكُلُّ بَيْمَةٍ مِنَ الْبَهَائِمِ تَجْتَرُّ وَهِيَ ظَفَرٌ مَشْقُوقٌ شَطْرَيْنِ. ^٧ وَأَمَّا الَّتِي يَجِبُ أَنْ لَا تَأْكُلُوهَا فَهِيَ: الْجَمَلُ وَالْأَرْنَبُ وَالْوَبَرُ *. فَهِيَ تَجْتَرُّ وَلَكِنْ ظِفْرُهَا غَيْرُ مَشْقُوقٍ، وَهُوَ مَا جَعَلَهَا رَجْسًا لَكُمْ. ^٨ وَالْخِزْيُرُ فَلَهُ ظَفَرٌ مَشْقُوقٌ لَكِنَّهُ لَا يَجْتَرُّ، وَهُوَ مَا جَعَلَهُ نَجْسًا لَكُمْ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ. لَا تَأْكُلُوا مِنْ لَحْمِهِ وَلَا تَمْسُوا مَيِّتَ مِنْهُ.

^٩ وَهَذَا مَا تَأْكُلُونَهُ مِنْ جَمِيعِ مَا فِي الْمَاءِ: كُلُّ مَا لَهُ زَعَانِفٌ وَحَرْشَفٌ، ^{١١} وَأَمَّا غَيْرُ ذَلِكَ فَلَا تَأْكُلُوهُ لِأَنَّهُ نَجِسٌ لَكُمْ. ^{١١} وَكُلُوا كُلَّ طَيْرٍ طَاهِرٍ ^{١٢} مَا عدا النَّسْرَ وَالْأَنْوَقَ وَالْعِقَابَ ^{١٣} وَالْحِدَّةَ وَالْبَاشِيقَ وَالشَّاهِسَ بِأَصْنَافِهَا ^{١٤} وَجَمِيعَ الْغُرْبَانِ بِأَصْنَافِهَا ^{١٥} وَالتَّعَامَ وَالْخَطَافَ وَالسَّافَ وَالْبَازِيَّ بِأَصْنَافِهِ ^{١٦} وَالْبُومَ وَالْكُرْكِيَّ وَالْبَجَعَ ^{١٧} وَالْقُوقَ وَالرَّخَمَ وَالْغَوَاصَّ ^{١٨} وَالصَّفَرَ وَالْبَيْغَاءَ بِأَصْنَافِهِ وَالْهُدْهُدَ وَالْخَفَافَ. ^{١٩} وَجَمِيعَ الدَّوَابِّ الْمُجْتَنِّحَةِ نَجِسٌ لَكُمْ، فَلَا تَأْكُلُوهَا. ^{٢٠} بَلْ كُلُوا كُلَّ طَائِرٍ طَاهِرٍ *.

^{٢١} لَا تَأْكُلُوا حَيوانًا فَاطِسًا تُعْطُونَهُ لِلْغَرِيبِ الَّذِي فِي مَدِينَتِكُمْ فَيَأْكُلُهُ أَوْ تَبِيعُونَهُ لِأَنَّكُمْ شَعْبٌ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ. وَلَا تَطْبُخُوا جَدْيًا بِلَبَنِ أُمِّهِ *.

^{٢٢} دَعُوا جَانِبًا عَشَرَ جَمِيعِ غَلَّةِ زَرْعِكُمْ مِمَّا

٢٠: ق مع لا ١١: ٢١-٢٢ الذي يحدّد الحشرات

الطاهرة.

٢١: جدبًا بلبن أمه: رج خر ٢٣: ١٩ ح.

١٤. ١: رج لا ١٩: ٢٨، ٢١: ٥: ار ٤١: ٥.

٢: رج خر ١٩: ٥: في ٢: ١٤، ١ بط ٢: ٩.

٣-٢٠: ق مع لا ١١: ١-٢٣.

٧: الوب: حيوان صغير كالأرنب.

فَتَطْلِيهِ، وَأَمَّا مَا يَكُونُ لَكَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ
إِخْوَتِكَ بَنِي قَوْمِكَ فَتُعْطِيهِ مِنْهُ. ^٤لَأَنَّ الرَّبَّ
إِلَهُكُمْ يُبَارِكُكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكُمْ إِيَّاهَا
نَصِيبًا تَمْلِكُونَهُ حَتَّى لَا يَكُونَ فِيكُمْ مُحْتَاجٌ.
^٥إِنْ سَمِعْتُمْ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَحَفِظْتُمْ
جَمِيعَ هَذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ
وَعَمِلْتُمْ بِهَا ^٦يُبَارِكُكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ كَمَا
وَعَدَكُمْ، فَيَقْتَرِضَ مِنْكُمْ أُمَمٌ كَثِيرُونَ وَأَنْتُمْ لَا
تَقْتَرِضُونَ، وَتَسَلْطُونَ عَلَى أُمَمٍ كَثِيرِينَ وَهُمْ
عَلَيْكُمْ لَا يَسَلْطُونَ.

^٧إِذَا كَانَ بَيْنَكُمْ مُحْتَاجُونَ مِنْ إِخْوَتِكُمْ بَنِي
قَوْمِكُمْ فِي إِحْدَى مَدُنِكُمْ، فِي الْأَرْضِ الَّتِي
يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ، فَلَا تُقْسُوا قُلُوبَكُمْ وَلَا
تَخْلُوا عَلَى إِخْوَتِكُمُ الْمُحْتَاجِينَ فِيكُمْ،
^٨بَلْ أَفْتَحُوا لَهُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَقْرِضُوهُمْ مِقْدَارَ مَا
يُعْوزُهُمْ ^٩، وَنَجِّنُوا سُوءَ النَّيَّةِ فِي قُلُوبِكُمْ
فَتَقُولُونَ قَرِيبَتِ السَّنَةِ السَّابِعَةِ، سَنَةُ الْإِعْفَاءِ،
فَتَصْرِفُونَ نَظْرَكُمْ عَنْ إِخْوَتِكُمُ الْمُحْتَاجِينَ وَلَا
تُعْطُونَهُمْ، فَيَصْرُخُونَ إِلَى الرَّبِّ عَلَيْكُمْ،
فَيَحْسِبُ ذَلِكَ عَلَيْكُمْ خَطِيئَةً. ^{١٠}بَلْ آعْظُوهُمْ
وَلَا تَتَوَرَّعْ قُلُوبُكُمْ إِذَا أَعْطَيْتُمُوهُمْ، وَبِذَلِكَ
يُبَارِكُكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ فِي كُلِّ أَعْمَالِكُمْ وَفِي
جَمِيعِ مَا فِي مَتَاوَلِ أَيْدِيكُمْ. ^{١١}فَالْأَرْضُ لَا
تَخْلُو مِنْ مُحْتَاجٍ ^{١٢}، وَلِذَلِكَ أَمْرُكُمْ الْيَوْمَ أَنْ
تَفْتَحُوا أَيْدِيَكُمْ لِإِخْوَتِكُمُ الْمَسْكِينِ الْمُحْتَاجِينَ
الَّذِينَ فِي أَرْضِكُمْ.

أَنْبَتَهُ حَقُولُكُمْ سَنَةً فَسَنَةً ^{١٣}وَكُلُّوهُ أَمَامَ الرَّبِّ
إِلَهُكُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ لِيَحِلَّ فِيهِ
أَسْمُهُ: عَشْرُ حِنْطَتِكُمْ وَخَمْرُكُمْ وَزَيْتُكُمْ وَأَبْكَارُ
بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ، لِتَتَعَلَّمُوا كَيْفَ تَخَافُونَ الرَّبَّ
إِلَهُكُمْ كُلَّ الْأَيَّامِ. ^{١٤}وَإِنْ طَالَ عَلَيْكُمْ
الطَّرِيقُ وَبَعُدَ عَنْكُمْ الْمَوْضِعُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ لِيَحِلَّ فِيهِ أَسْمُهُ وَعَجِزْتُمْ عَنْ حَمْلِ
العُشْرِ الَّذِي بَارَكَكُمْ فِيهِ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ^{١٥}فَبِعُوهُ
بِفِضَّةٍ، وَصُرُّوا الْفِضَّةَ وَخَذُوهَا فِي أَيْدِيكُمْ
وَأَذْهَبُوا إِلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ ^{١٦}وَأَشْتَرُوا بِهَا هُنَاكَ
جَمِيعَ مَا تَشْتَهِي نُفُوسُكُمْ مِنْ بَقَرٍ وَغَنَمٍ وَخَمِيرٍ
وَمُسْكِيرٍ وَمَا إِلَى ذَلِكَ، وَكُلُّوا أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَأَفْرَحُوا أَنْتُمْ وَأَهْلُ بَيْتِكُمْ. ^{١٧}وَلَا تَهْمِلُوا اللَّأْوِيَّ
الَّذِي فِي مَدُنِكُمْ لِأَنَّ لَا قِسْمَةَ لَهُ وَلَا نَصِيبَ وَلَا
مُلْكَ فِيكُمْ.

^{١٨}فِي كُلِّ ثَلَاثِ سِنِينَ تُخْرِجُونَ كُلَّ أَعْشَارِ
غَلَّتِكُمْ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَتَضَعُونَهَا فِي مَدُنِكُمْ
^{١٩}لِتَكُونَ لِلْأَوْيَيْنِ، لِأَنَّ لَا قِسْمَةَ وَلَا نَصِيبَ وَلَا
مُلْكَ لَهُمْ فِيكُمْ، وَلِلْغَرِيبِ وَبِالْيَتِيمِ
وَالْأَرْمَلَةِ الَّذِينَ فِي مَدُنِكُمْ، فَيَأْكُلُونَ وَيَشْبَعُونَ
فَيُبَارِكُكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ فِي جَمِيعِ مَا تَعْمَلُونَ.

السنة السابعة

١٥ فِي كُلِّ سَبْعِ سِنِينَ تُجْرُونَ إِعْفَاءَ مِنَ
الدُّيُونِ. ^١وَهَذِهِ طَرِيقَةُ الْإِعْفَاءِ: كُلُّ صَاحِبِ
دَيْنٍ مِنْكُمْ يُعْنِي أَخَاهُ مِنْ بَنِي قَوْمِهِ مِمَّا أَقْرَضَهُ.
لَا يُطَالِيهِ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ بِإِعْفَائِهِ. ^٢أَمَّا الْغَرِيبُ

١١ : الأرض لا تخلو من محتاج : رج مت ٢٦ : ١١ :

يو ١٢ : ٨ :

٢٢-٢٣ : رج لا ٢٧ : ٣٠-٣٣ :

١٥ . ٧-٨ : رج لا ٢٥ : ٣٥ :

معاملة العبيد

١٢ إِذَا بَاعَكَ عِبْرَانِيٌّ أَوْ عِبْرَانِيَّةٌ نَفْسَهُ، فَيَخْدُمُكَ سِتَّ سِنِينَ وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ أُطْلِقَهُ مِنْ عِنْدِكَ حُرًّا. ١٣ وَإِذَا أُطْلِقْتَهُ حُرًّا مِنْ عِنْدِكَ فَلَا تُطْلِقْهُ فارغاً لا شيء معه ١٤ بل زَوِّدْهُ مِنْ غَنَمِكَ وَبَيْدَرِكَ وَمَعَصَرَتِكَ مِمَّا بَارَكَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ فِيهِ. ١٥ أَذْكُرُ أَنَّكَ كُنْتَ عَبْدًا فِي أَرْضِ مِصْرَ وَفَدَاكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ. ولذلك أنا آمرك اليوم بهذه الوصية. ١٦ فَإِنْ قَالَ لَكَ: «لا أخرج من عندك لأنني أحبُّك وأحبُّ بيتك»، وأجد الإقامة عندك خيراً لي، ١٧ فخذ المخرز وضعه في أذنه عند باب بيتك، فيكون لك عبداً طوَلَ حياته، وجارتك أيضاً تفعلُ بها مثل ذلك. ١٨ لا تأسف أن تُطْلِقَهُ حُرًّا مِنْ عِنْدِكَ، فهو كان يستحقُّ ضعف أجره أجيراً لخدمته لك سِتَّ سِنِينَ، فباركك الربُّ إِلَهُكَ في جميع ما تعملُهُ.

أبكار البهائم

١٩ كُلُّ بَكْرٍ يُولَدُ لَكَ فِي غَنَمِكَ وَبَقْرَكَ تُقدِّسه هبةً للربِّ إِلَهُكَ. لا تستعمل البكر من بقرَكَ ولا تجزَّ البكر من غَنَمِكَ، ٢٠ بل كلُّه أنت وأهل بيتك أمام الربِّ إِلَهُكَ، سنةً بعد سنة، في الموضع الذي يختاره. ٢١ لكن إن كان به عيب من عرج أو عمى أو سائر العيوب، فلا تذبحه للربِّ إِلَهُكَ. ٢٢ بل في

بيتك تأكله، سواء كنت نجساً أو طاهراً بحسب الشريعة. تأكله كالغزال والوعل. ٢٣ أما دمه فلا تأكله، بل أسفكه على الأرض كالماء.

عيد الفصح

١٦ إحتفظوا شهر أيبَ وأصنعوا فيه فصْحاً للربِّ إِلَهُكُمْ لأنَّهُ في شهر أيبَ أخرجكم من مِصْرَ ليلاً. ٢ وأذبحوا الفصح للربِّ إِلَهُكُمْ مِنَ الغنم والبقر، في الموضع الذي يختاره الربُّ ليحلَّ فيه اسمه. ٣ لا تأكلوا عليه خميراً، بل سبعة أيام تأكلون عليه خبزاً فطيراً، خبز المشقة لأنكم بعبلة خرجتم من أرض مِصْرَ. وأذكروا يوم خروجكم هذا كُلَّ أيام حياتكم. ٤ ولا يكن لكم خمير في جميع أرضكم سبعة أيام، ولا يبت من اللحم الذي تذبحونه في عشية اليوم الأول إلى الغد. ٥ لا يحلَّ لكم أن تذبحوا الفصح في إحدى مدُنكم التي يعطيكم الربُّ إِلَهُكُمْ بل في الموضع الذي يختاره ليحلَّ فيه اسمه. هناك تذبحون الفصح في المساء نحو مغيب الشمس، في مثل الوقت الذي خرجتم فيه من مِصْرَ. ٧ وأنضجوه وكلوه في ذلك الموضع، ثم أنصرفوا عند الصباح وأذهبوا إلى خيامكم. ٨ ستة أيام تأكلون الفطير، وفي اليوم السابع احتفلوا للربِّ إِلَهُكُمْ ولا تعملوا فيه عملاً.

الربيع.

عيد الفصح : عيد يذكر الشعب بخروجه من مصر.

١-٨ : رج خر ١٢ : ١-٢٠ ؛ لا ٢٣ : ٥-٨ ؛

عد ٢٨ : ١٦-٢٥ .

١٢ : إذا باعك : أو : إذا بيع عبراني .

١٢-١٨ : رج لا ٢٥ : ٣٩-٤٦ .

١٩ : تكرسه للرب : رج خر ١٣ : ١٢ .

٢٠ : رج ١٤ : ٢٣ .

١٦ . ١ : شهر أيب : أول أشهر السنة التي تبدأ في

عيد الحصاد

٩ عُدُّوا سَبْعَةَ أَسابِيعَ مِنْ بَدْءِ حَصَادِ الزَّرْعِ ، ١٠ ثُمَّ عِيدُوا عِيدَ الْحَصَادِ * لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ . وَتَبَرَّعُوا بِالْعَطَاءِ ، عَلَى قَدْرِ مَا تَسْمَحُ أَيْدِيكُمْ ، وَبِحَسَبِ بَرَكَتِهِ لَكُمْ . ١١ وَأَفْرَحُوا أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ ، أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعَبِيدُكُمْ وَجَوَارِيكُمْ وَاللَّائِيُّ الَّذِي فِي مَدْنُكُمْ ، وَالْغَرِيبُ وَالْيَتِيمُ وَالْأَرْمَلَةُ الَّذِينَ فِي بَيْنِكُمْ ، فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهِكُمْ لِجَلِّ فِيهِ اسْمُهُ . ١٢ أَذْكُرُوا أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عِبِيدًا فِي مِصْرَ ، وَاحْفَظُوا هَذِهِ السَّنَنَ وَاعْمَلُوا بِهَا * .

عيد المظال

١٣ وَعِيدُوا عِيدَ الْمَظَالِ * سَبْعَةَ أَيَّامٍ حِينَ تَجْمَعُونَ غَلَّةَ بِيَادِرِكُمْ وَمَعَاصِرِكُمْ ١٤ وَأَفْرَحُوا فِي عِيدِكُمْ هَذَا ، أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعَبِيدُكُمْ وَجَوَارِيكُمْ وَاللَّائِيُّ وَالْغَرِيبُ وَالْيَتِيمُ وَالْأَرْمَلَةُ الَّذِينَ فِي مَدْنُكُمْ . ١٥ سَبْعَةَ أَيَّامٍ تُعِيدُونَ لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ ، لِأَنَّهُ يُبَارِكُكُمْ فِي جَمِيعِ غَلَّاتِكُمْ وَفِي كُلِّ أَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ وَلَا تَكُونُونَ إِلَّا فَرِحِينَ * .

١٦ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ يَحْضُرُ جَمِيعُ الذُّكُورِ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ ، فِي عِيدِ الْفَطِيرِ وَفِي عِيدِ الْحَصَادِ وَفِي

عِيدِ الْمَظَالِ لَا يَحْضُرُونَ أَمَامَ الرَّبِّ بِلا شَيْءٍ مَعَهُمْ ، ١٧ بَلْ يَحْمِلُ كُلُّ وَاحِدٍ عَظِيَّتَهُ عَلَى حَسَبِ بَرَكَتَةِ الرَّبِّ إِلَهِهِ لَهُ .

العدل في القضاء

١٨ أَقْبِئُوا لَكُمْ قُضَاةً وَحُكَّامًا فِي جَمِيعِ مَدْنِكُمْ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهِكُمْ ، وَبِحَسَبِ أَسَابِطِكُمْ يَقْضُونَ فِيمَا بَيْنَ الشَّعْبِ قَضَاءً عَادِلًا . ١٩ لَا تَجُورُوا فِي الْحُكْمِ ، وَلَا تَحَابُوا أَحَدًا ، وَلَا تَأْخُذُوا رَشْوَةً لِأَنَّ الرِّشْوَةَ تُعْمِي أَبْصَارَ الْحُكَمَاءِ وَتُحَرِّفُ أَقْوَالَ الصَّادِقِينَ * . ٢٠ عَلَيْكُمْ بِالْعَدْلِ فَاتَّبِعُوهُ لِتَحْيُوا وَتَمْلِكُوا الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهِكُمْ .

٢١ لَا تَغْرِزُوا لَكُمْ أَوْتَادَ خَشَبٍ لِلْآلِهَةِ عِنْدَ مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ الَّذِي تَبْنُونَهُ . ٢٢ لَا تَتَّصِبُوا لَكُمْ أَنْصَابًا ، فَذَلِكَ يُبْغِضُهُ الرَّبُّ إِلَهِكُمْ * .

١٧ لَا تَذَبَحُوا لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ ثَوْرًا أَوْ شَاةً يَكُونُ فِيهِ أَيُّ عَيْبٍ أَوْ عَاهَةٍ ، لِأَنَّ ذَلِكَ رِجْسٌ لَدَى الرَّبِّ إِلَهِكُمْ .

٢ إِذَا وَجَدْتُمْ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي إِحْدَى مَدْنِكُمْ الَّتِي أَعْطَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهِكُمْ أَنَّ رَجُلًا أَوْ امْرَأَةً فَعَلَ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ ، فَخَالَفَ عَهْدَهُ ٣ وَذَهَبَ فَعَبَدَ آلِهَةً أُخْرَى * وَسَجَدَ لَهَا ، أَوْ

١٩ : الصادقين . أو : الأبرياء : رج خر ٢٣ : ٣ ،

٨-٦ : لا ١٩ : ١٥ .

٢٢-٢١ : رج خر ٣٤ : ١٣ ، لا ٢٦ : ١ .

١٧ : ٣ . فعبد آلهة أخرى : رج خر ٢٢ : ١٩ .

مما لم أمر به . هكذا في العبرية . في اليونانية : لم بأمركم الرب ان تفعلوه .

٩-١٢ : رج لا ٢٣ : ١٥-٢١ ، عد ٢٨ : ٢٦-٣١ .

١٠ : عيد الحصاد . أو عيد الأسابيع أو عيد الخمسين . يحتفلون به بعد الفصح بخمسين يومًا ، أي وقت حصاد القمح .

١٣ : عيد المظال أو عيد القنطاف : يحتفلون به في الخريف ويقومون في خيم من أغصان الشجر .

١٣-١٥ : رج لا ٢٣ : ٣٣-٤٣ ، عد ٢٩ : ١٢-٣٨ .

١٢ كُلُّ مَنْ تَجَبَّرَ فَلَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَاهِنِ الْوَاقِفِ هُنَاكَ لِيَخْدُمَ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ ، أَوْ مِنَ الْقَاضِي ، فَجَرَّاهُ الْقَتْلُ . هَكَذَا تُزِيلُونَ الشَّرَّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ١٣ فَيَسْمَعُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَيَخَافُونَ وَلَا يَتَجَبَّرُونَ بَعْدُ .

أحكام خاصة بالملك

١٤ إِذَا دَخَلْتُمْ الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ وَأَمْتَلَكْتُمُوهَا وَسَكَنْتُمْ فِيهَا وَقُلْتُمْ : « نُقِيمُ عَلَيْنَا مَلِكًا كَسَائِرِ الْأُمَمِ الَّذِينَ حَوْلَيْنَا » ، ١٥ فَأَقِيمُوا عَلَيْكُمْ مَلِكًا يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِنْ بَيْنِ إِخْوَانِكُمْ بَنِي قَوْمِكُمْ ، وَلَا تُقِيمُوا رَجُلًا غَرِيبًا عَنْكُمْ ١٦ لِئَلَّا يَتَغَلَّبَ عَلَيْهِ أَصْلُهُ فَيُكْثِرَ مِنَ الْخَيْلِ وَيَزِيدَ عَلَى مَا عِنْدَهُ مِنْهَا لِيُزِدَ الشَّعْبَ إِلَى مِصْرَ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَكُمْ : « لَا تَعَاوِدُوا الرُّجُوعَ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقِ ثَانِيَةً » . ١٧ وَعَلَى الْمَلِكِ أَنْ لَا يُكْثِرَ مِنَ النِّسَاءِ ١٨ لِئَلَّا يَزِيغَ قَلْبُهُ وَلَا يُبَالِغَ فِي الْإِكْثَارِ لِنَفْسِهِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ . ١٩ وَمَتَى جَلَسَ عَلَى عَرْشِ مُلْكِهِ ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَكْتُبَ نَسْخَةً مِنْ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ فِي سِفْرِ مِنْ عِنْدِ الْكَهَنَةِ الْلاَوِيِّينَ ٢٠ فَتَكُونُ عِنْدَهُ لِقِرَاءٍ فِيهَا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ ، حَتَّى يَتَعَلَّمَ كَيْفَ يَخَافُ الرَّبَّ إِلَهُهُ

لِلشَّمْسِ أَوْ الْقَمَرِ أَوْ سَائِرِ كَوَاكِبِ السَّمَاءِ ، مِمَّا لَمْ أَمُرْ بِهِ ٢١ وَسَمِعْتُمْ الْخَبَرَ وَتَحَقَّقْتُمْ مِنْهُ جَيِّدًا فَكَانَ صَحِيحًا ثَابِتًا أَنَّ الرَّجُلَ أَوْ الْمَرَأَةَ صَنَعَ الرَّجْسَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ٢٢ فَأَخْرِجُوا ذَلِكَ الرَّجُلَ أَوْ تِلْكَ الْمَرَأَةَ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ ٢٣ وَأَرْجُمُوهُ بِالْحِجَارَةِ حَتَّى يَمُوتَ . ٢٤ بِشَهَادَةِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ شُهَدَاءِ تَقْتُلُونَهُ ، لَا بِشَهَادَةِ شَاهِدٍ وَاحِدٍ ٢٥ . ٢٦ أَبْدِي الشُّهُودِ تَكُونُ عَلَيْهِ أَوَّلًا لِقَتْلِهِ ، وَأَبْدِي سَائِرِ الشَّعْبِ بَعْدَهُمْ . وَهَكَذَا يَزُولُ الشَّرُّ مِنْ بَيْنِكُمْ .

٢٧ إِذَا صَعَبَ عَلَيْكُمْ أَمْرٌ فِي الْقَضَاءِ ، بَيْنَ جَرِيمَةِ قَتْلِ وَجَرِيمَةِ قَتْلِ ، أَوْ دَعْوَى وَدَعْوَى ، أَوْ جُرْحٍ وَجُرْحٍ ، مِنْ أُمُورِ الْخُصُومَاتِ فِي مَدُنِكُمْ ، فَقُومُوا وَأَصْعِدُوا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي أَخْتَارَهُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ٢٨ وَاسْأَلُوا هُنَاكَ الْكَهَنَةَ الْلاَوِيِّينَ ٢٩ وَالْقَاضِيَ الَّذِي يَكُونُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ، فَيُخْبِرُونَكُمْ بِحُكْمِ الْقَضَاءِ . ٣٠ وَأَخْرِصُوا أَنْ تَعْمَلُوا بِمُقَضَى الْحُكْمِ الَّذِي يُخْبِرُونَكُمْ وَيُرْشِدُونَكُمْ بِهِ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَخْتَارَهُ الرَّبُّ ٣١ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ الَّتِي يُرْشِدُونَكُمْ بِهَا وَالْحُكْمِ الَّذِي يَقُولُونَ لَكُمْ تَعْمَلُونَ . لَا تَحِيدُوا عَنْ ذَلِكَ يَمِينًا أَوْ شِمَالًا .

١٦ : ترجمة بديلة : لا يعيد العلاقات مع مصر . أو لا

يبع شعبه عبيدًا في مصر ليشتري بشمه خيلاً .

ق ١ مل ١٠ : ٢٦-٢٨ ؛ ٢ أخ ١ : ١٤-١٦ ،

٩ : ٢٥-٢٨ .

١٧ : يكثر من النساء : رج ١ مل ١١ : ١-٨ .

الذهب والفضة : رج ١ مل ١٠ : ١٤-٢٧ ؛

٢ أخ ١ : ١٥ ، ٩ : ١٣-٢٧ .

١٨ : الكهنة اللاويين : رج ٩ ح .

٥ : ينفذ الحكم خارج أبواب المدينة . ق لا ٢٤ : ١٤ ؛

أع ٧ : ٥٨ ؛ عب ١٣ : ١٢ .

٦ : رج ١٩ : ١٥ ؛ عد ٣٥ : ٣٠ ؛ مت ١٨ : ١٦ ؛

٢ كور ١٣ : ١ ؛ ١ تم ٥ : ١٩ ؛ عب ١٠ : ٢٨ .

٧ : يزول الشر من بينكم . رج ١ كور ٥ : ١٣ .

٩ : الكهنة اللاويين : خدام المعبد الرئيسي ويميزون عن

سائر اللاويين في سائر معابد البلاد . رج ١٨ أ ،

١٢ : ١٢ ، ١٨ : ٦ ، ٢٧ : ٩ .

١٤ : رج ١ صم ٨ : ٥ .

بالتساوي ، على أن يحتفظ اللاوي التبريل لنفسه
بما يعود إليه في موضع آباؤه الذي جاء منه .

تحذير من عبادة الأوثان

١ إذا جِثُمُ الأرض التي يُعطيكم الربُّ
إلَهُكُمْ ، فلا تتعلموا أن تمارسوا ما تمارسه
الأمم من الرّجاسات . ١١ لا يكن فيما بينكم
من يحرقُ ابنه أو ابنته ذبيحة في النار ، ولا من
ينعاطي العرافة ، ولا الشدوذ ، ولا القال ولا
السحر ، ١١ ولا من يرقى رقية ، ولا من يسأل
جاناً أو تابعة ، ولا من يستشير أرواح الموتى *
١٢ هذِهِ كُلُّهَا رِجْسٌ عِنْدَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَسَبِّهَا
سَيَطْرُدُ أُولَئِكَ الْأُمَمَ مِنْ أَمَامِكُمْ . ١٣ كونوا
كاملين عِنْدَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ * . ١٤ فأُولَئِكَ الْأُمَمُ
الَّذِينَ تَمْلِكُونَ أَرْضَهُمْ يَسْمَعُونَ لِلْمُشْعُودِينَ
وَالْعَرَّافِينَ ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا يُجِيزُ لَكُمْ الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ مِثْلَ ذَلِكَ .

١٥ يُعَيِّمُ لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ نَبِيًّا مِنْ بَيْنِكُمْ ،
مِنْ إِخْوَتِكُمْ بَنِي قَوْمِكُمْ مِثْلِي ، فَاسْمَعُوا لَهُ * .
١٦ طَلَبْتُمْ مِنَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فِي حَوْرِبَ يَوْمَ
اجْتِمَاعِكُمْ هُنَاكَ أَنْ لَا يَعُودَ يُسْمِعُكُمْ صَوْتَهُ
وَيُرِيَكُمْ تِلْكَ النَّارَ الْعَظِيمَةَ ثَانِيَةً لِئَلَّا تَمُوتُوا * .
١٧ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : « أَحْسِنُوا فِي مَا قَالُوا .
١٨ سَأُقِيمُ لَهُمْ نَبِيًّا مِنْ بَيْنِ إِخْوَتِهِمْ مِثْلَكَ وَالَّذِي
كَلَامِي فِي فَمِهِ ، فَيَقْلُ إِلَيْهِمْ جَمِيعَ مَا أَكَلَّمْتُهُ
بِهِ . ١٩ وَكُلُّ مَنْ لَا يَسْمَعُ كَلَامِي الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِهِ

وَيَحْفَظُ كَلَامَ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ كُلَّهُ وَهَذِهِ السَّنَنُ
وَيَعْمَلُ بِهَا ٢٠ لئَلَّا يطمح قلبه على إخوانه بني
قومه ، ولئَلَّا يجحد عن الوصية يميناً أو شمالاً ،
حتى تطول أيامه على مملكته ، هو وبنوه فيما
بين بني إسرائيل .

نصيب الكهنة

١٨ لا يكون للكهنة اللاويين * ، أي لكل
سيط لاوي ، نصيب ولا ملك مع بني إسرائيل .
فَهُمْ يَأْكُلُونَ مِنَ الذَّبَائِحِ الْمُحْرَقَةِ وَغَيْرِهَا مِمَّا
يُقَدِّسُهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلرَّبِّ . ٢ ولا يكون لهم ما
يملكونه فيما بين إخوانهم بني قومهم . لأنَّ الرَّبَّ
هو مصدرُ كُلِّ مَلِكٍ لَهُمْ * . ٣ وهذا يكون حقُّ
الكهنة من الشعب : كُلُّ مَنْ ذَبَحَ ذَبِيحَةً ، بقراً
كانت أو غنماً ، يُعطي الكاهن الذراع والفكين
والكرش . ٤ ويُعطي أول الحنطة والخمر والزيت
وأول جراز الغنم . ٥ لأنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ اخْتَارَ
الكهنة اللاويين مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
لِيَقِفُوا لِلخِدْمَةِ بِأَسْمِ الرَّبِّ ، هُمْ وَبَنُوهُمْ كُلُّ
الْأَيَّامِ .

٦ وإذا جاء لاوي نازلاً في إحدى مدُنكم
التي في كُلِّ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ
الرَّبُّ ، وجاء بكل قلبه مِنْ رَغْبَةٍ ٧ وخدمَ بِأَسْمِ
الرَّبِّ إِلَهُهِ كَسَائِرِ إِخْوَتِهِ اللَّاَوِيِّينَ وَالوَاقِفِينَ هُنَاكَ
أَمَامَ الرَّبِّ ، ٨ فعَلَيْهِمْ أَنْ يَقْتَسِمُوا الطَّعَامَ

١٨ . ١ : الكهنة اللاويين : رج ١٧ : ٩ ح .

٢ : رج عد ١٨ : ٢٠ .

١٠-١١ : يورد النص بعض أنواع السحر واستشارة

الموتى . رج خر ٢٢ : ١٧ ، لا ١٩ : ٢٦ ، ٣١ .

١٣ : رج مت ٥ : ٤٨ .

١٥ : رج أع ٣ : ٢٢ ، ٧ : ٣٧ .

١٦ : رج ٥ : ٢٥ .

١٩ : رج أع ٣ : ٢٣ .

لِحَقِّ بِهِ لِيُعَذِّبَ الطَّرِيقَ وَقَتْلَهُ وَهُوَ لَا يَسْتَوْجِبُ
حُكْمَ الْقَتْلِ لِأَنَّهُ غَيْرُ مُبْعِضٍ لِلْقَتْلِ مِنْ قَبْلُ.
٧ فَلِذَلِكَ أَنَا آمُرُكُمْ أَنْ تَفْرُزُوا لَكُمْ ثَلَاثَ مَدُنٍ.
٨ ثُمَّ إِذَا وَسَّعَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ حُدُودَ أَرْضِكُمْ ،
كَمَا أَقْسَمَ لِأَبَائِكُمْ ، فَأَعْطَاكُمْ جَمِيعَ الْأَرْضِ
الَّتِي وَعَدَ أَنَّ يُعْطِيَهَا لَهُمْ ،^٩ فِيمَا إِذَا حَفِظْتُمْ
جَمِيعَ هَذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا آمُرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ
وَعَمِلْتُمْ بِهَا وَأَحْبَبْتُمْ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَسِرْتُمْ فِي
طُرُقِهِ كُلِّ الْأَيَّامِ ، فَرِيدُوا لَكُمْ ثَلَاثَ مَدُنٍ
أُخْرَى عَلَى تِلْكَ الثَّلَاثِ^{١٠} لِئَلَّا يُسْفَكَ دَمٌ بَرِيءٌ
فِي وَسْطِ أَرْضِكُمْ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
مُلْكًا ، فَيَكُونَ دَمُهُ عَلَيْكُمْ .

١١ وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يُبْغِضُ آخَرَ مِنْ
بَنِي قَوْمِهِ ، فَكَمَنْ لَهُ وَقَامَ عَلَيْهِ وَضْرِبُهُ ضَرْبَةً
قَاتِلَةً فَاتَ ، ثُمَّ هَرَبَ إِلَى إِحْدَى تِلْكَ الْمَدُنِ
١٢ فَعَلِ شَيْخٌ مَدِينَتِهِ أَنْ يُرْسِلُوا مَنْ يَأْخُذُهُ مِنْ
هُنَاكَ وَيُسَلِّمُهُ إِلَى يَدِ وَلِيِّ الْقَتْلِ لِيَقْتُلَهُ .^{١٣} لَا
تُشْفِقُوا عَلَيْهِ ، بَلْ أَزِيلُوا كُلَّ سَافِكٍ دَمٍ بَرِيءٍ
مِنْ إِسْرَائِيلَ فَتَلْقَوْنَ خَيْرًا .

١٤ لَا تَضُمَّ حُدُودَ أَحَدٍ مِنْ بَنِي قَوْمِكَ الَّتِي
حَدَّدَهَا الْأَوَّلُونَ فِي مُلْكِكَ الَّتِي تَمْلِكُهَا فِي
الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِتَمْتَلِكُوهَا .

إثبات الشهادة

١٥ لَا تَثْبُتُ شَهَادَةُ شَاهِدٍ وَاحِدٍ عَلَى أَحَدٍ فِي
شَيْءٍ مِنَ الذُّنُوبِ وَالْجِنَايَاتِ الَّتِي يَرْتَكِبُهَا ، لَكِنْ
بِشَهَادَةِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ شُهَدَاءٍ تَثْبُتُ

بِاسْمِي أَحَاسِيَهُ عَلَيْهِ .^{٢٠} وَأَيُّ نَبِيِّ تَكَلَّمَ
بِاسْمِي كَلَامًا زَائِدًا لِمَ أَمَرُهُ بِهِ ، أَوْ تَكَلَّمَ بِاسْمِ
آلِهَةٍ أُخْرَى ، فَجَزَاؤُهُ الْقَتْلُ .^{٢١} وَإِنْ قُلْتُمْ فِي
قُلُوبِكُمْ كَيْفَ نَعْرِفُ الْكَلَامَ الَّذِي لَمْ يَتَكَلَّمْ بِهِ
الرَّبُّ^{٢٢} فَأُجِيبُكُمْ أَنَّ النَّبِيَّ الَّذِي تَكَلَّمَ بِاسْمِ
الرَّبِّ وَلَمْ يَحْدُثْ كَلَامُهُ بِصَدَقٍ ، فَذَلِكَ الْكَلَامُ
لَمْ يَتَكَلَّمْ بِهِ الرَّبُّ ، بَلْ زَادَ فِيهِ النَّبِيُّ عَلَى
الْحَقِيقَةِ فَلَا تَخَافُوا مِنْهُ .

مدن الملجأ

١٩ إِذَا أَفْنَى الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الْأُمَمَ الَّذِينَ
يُعْطِيكُمْ أَرْضَهُمْ فَوَرِثْتُمُوهُمْ وَأَقَمْتُمْ بِمَدُنِهِمْ
وَبُيُوتِهِمْ^٢ فَأَفْرِزُوا لَكُمْ ثَلَاثَ مَدُنٍ فِي وَسْطِ
أَرْضِكُمْ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِتَمْتَلِكُوهَا
٣ وَمَهَّدُوا الطَّرِيقَ إِلَيْهَا ، وَاقْسِمُوا أَرْضَكُمْ إِلَى
ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ ، فَيَكُونَ فِي كُلِّ قِسْمٍ مَدِينَةٌ مِنْ
تِلْكَ الْمَدُنِ الثَّلَاثِ يَهْرُبُ إِلَيْهَا قَاتِلٌ .
٤ وَهَذَا حُكْمُ الْقَاتِلِ الَّذِي يَهْرُبُ إِلَيْهَا فَيَنْجُو
بِحَيَاتِهِ : مَنْ قَتَلَ وَاحِدًا مِنْ بَنِي قَوْمِهِ ، عَنْ غَيْرِ
عَمْدٍ ، وَهُوَ غَيْرُ مُبْعِضٍ لَهُ مِنْ قَبْلُ ،^٥ فَتَكُونَ
حَالُهُ كَمَنْ دَخَلَ مَعَ أَحَدٍ غَابًا لِيَقْطَعَ حَطَبًا
فَضْرَبَ بِالْفَأْسِ فَأَنْفَلَتَ الْحَدِيدُ مِنَ الْعُودِ
فَأَصَابَهُ فَاتَ . هَذَا الْقَاتِلُ يَهْرُبُ إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْ
هَذِهِ الْمَدُنِ فَيَنْجُو بِحَيَاتِهِ .^٦ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ فِي
أَرْضِكُمْ غَيْرُ مَدِينَةٍ وَاحِدَةٍ وَسَعَى وَلِيُّ الْقَتْلِ
فِي طَلَبِ الْقَاتِلِ عِنْدَمَا يَلْتَهُبُ قَلْبُهُ غَضَبًا فَرُبَّمَا

٦ : ولي القتل : رج عد ٣٥ : ١٢ ح .

١٤ : رج ٢٧ : ١٧ .

١٥ : رج ١٧ : ٦ ؛ عد ٣٥ : ٣٠ ؛ مت ١٨ : ١٦ ؛

١٩ . ٣ : ومهدوا الطريق إليها . أو : واحسبوا حساب

المسافات يهرب (أو يلجأ) إليها : ٤ : ٤١ - ٤٣ ؛

عد ٣٥ : ٩ - ٣٤ ؛ يش ٢٠ .

الحرب فيَقْطَفَ ثَمَرَهُ سِوَاهُ. ^٧ وَأَيُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ خَطَبَ أَمْرًا وَلَمْ يَتَرَوَّجْهَا، فَلْيَرْجِعْ إِلَى بَيْتِهِ لِئَلَّا يَمُوتَ فِي الْحَرْبِ فَيَتَرَوَّجَهَا رَجُلٌ آخَرُ. ^٨ ثُمَّ يَعُودُ الْقَادَةُ فَيُخَاطِبُونَ الشَّعْبَ يَقُولُهُمْ: «مَنْ مِنْكُمْ كَانَ خَائِفًا ضَعِيفَ الْقَلْبِ، فَلْيَرْجِعْ إِلَى بَيْتِهِ لِئَلَّا تُصَابَ قُلُوبُ رِفَاقِهِ كَقَلْبِهِ».

^٩ وَمَتَى فَرَعَ الْقَادَةُ مِنْ مُخَاطَبَةِ الشَّعْبِ يُقِيمُونَ عَلَى الشَّعْبِ رُؤَسَاءَ جُيُوشٍ.

^{١٠} وَإِذَا اقْتَرَبْتُمْ مِنْ مَدِينَةٍ لِتُحَارِبُوهَا فَأَعْرِضُوا عَلَيْهَا السَّلَامَ أَوَّلًا، ^{١١} فَإِذَا اسْتَسَلَّمَتْ وَفَتَحَتْ لَكُمْ أَبْوَابَهَا، فَجَمِيعُ سُكَّانِهَا يَكُونُونَ لَكُمْ تَحْتَ الْجِزْيَةِ وَيَخْدِمُونَكُمْ. ^{١٢} وَإِنْ لَمْ تُسَالِمْكُمْ، بَلْ حَارَبَتْكُمْ فَحَاصَرْتُمُوهَا ^{١٣} فَاسْلَمَهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ إِلَى أَيْدِيكُمْ، فَأَضْرِبُوا كُلَّ ذَكَرٍ فِيهَا بِحَدِّ السَّيْفِ. ^{١٤} وَأَمَّا النِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ وَالْبَهَائِمُ وَجَمِيعُ مَا فِي الْمَدِينَةِ مِنْ غَنِيمَةٍ، فَأَعْنَمُوهَا لِأَنْفُسِكُمْ وَتَمَتَّعُوا بِغَنِيمَةِ أَعْدَائِكُمْ الَّتِي أَعْطَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^{١٥} هَكَذَا تَفْعَلُونَ بِجَمِيعِ الْمُدُنِ الْبَعِيدَةِ مِنْكُمْ جَدًّا، الَّتِي لَا تَخْصُ هَؤُلَاءِ الْأُمَمَ هُنَا. ^{١٦} وَأَمَّا مُدُنُ هَؤُلَاءِ الْأُمَمِ الَّتِي يُعْطِيهَا لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مُلْكًا، فَلَا تُبْقُوا أَحَدًا مِنْهَا حَيًّا ^{١٧} بَلْ تَحْلُلُونِ إِبَادَتَهُمْ، وَهُمْ الْجِثِّيُونَ وَالْأُمُورِيُّونَ وَالْكَنَعَانِيُّونَ وَالْفِرِزِّيُّونَ وَالْحَوِّيُّونَ وَالْيَبُوسِيُّونَ، كَمَا أَمَرَكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ^{١٨} لِئَلَّا يُعَلِّمُوكُمْ أَنْ تَفْعَلُوا الرَّجَاسَاتِ الَّتِي يَفْعَلُونَهَا فِي عِبَادَةِ إِلَهَتِهِمْ فَتَخْطَاؤُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.

الشَّهَادَةُ* ^{١٦} إِنْ شَهِدَ أَحَدٌ عَلَى آخَرَ شَهَادَةً زُورَ وَأَتَهَمَهُ بِجُرْمٍ، ^{١٧} فَعَلَى الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ بَيْنَهُمَا الدَّعْوَى أَنْ يَقِفَا أَمَامَ الرَّبِّ، أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَالْقُضَاةِ الَّذِينَ يَخْدِمُونَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. ^{١٨} وَيُحَقِّقُ الْقُضَاةُ فِي الْأَمْرِ جِدًّا، فَإِنْ وَجَدُوا أَنَّ الشَّاهِدَ شَهِدَ زُورًا عَلَى الْآخَرِ، ^{١٩} فَعَامِلُوهُ بِمِثْلِ مَا نَوَى أَنْ يُعَامِلَهُ. وَبِذَلِكَ تُزِيلُونَ الشَّرَّ مِنْ بَيْنِكُمْ. ^{٢٠} فَسَمِعَ الْبَاقُونَ وَيَخَافُونَ وَلَا يَعُودُونَ يَفْعَلُونَ ثَانِيَةً مِثْلَ هَذَا الشَّرِّ فِيمَا بَيْنَكُمْ. ^{٢١} لَا تُشْفِقُوا فَالْنَفْسُ بِالْنَفْسِ، وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ، وَالسِّنُّ بِالسِّنِّ، وَالْيَدُ بِالْيَدِ، وَالرَّجُلُ بِالرَّجُلِ*.

الحرب المقدسة

^{٢٠} إِذَا خَرَجْتُمْ لِلْحَرْبِ عَلَى أَعْدَائِكُمْ، فَرَأَيْتُمْ خَيْلًا وَمَرْكَبَاتٍ مَعَ جَيْشٍ أَكْثَرَ مِنْكُمْ، فَلَا تَخَافُوا مِنْهُمْ لِأَنَّ مَعَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ^٢ وَعِنْدَ اقْتِرَابِكُمْ مِنْ سَاحَةِ الْحَرْبِ يَتَقَدَّمُ الْكَاهِنُ وَيُكَلِّمُ الشَّعْبَ ^٣ بِقَوْلِهِ: «اسْمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ! أَنْتُمْ الْيَوْمَ تَقْتَرِبُونَ لِمُحَارَبَةِ أَعْدَائِكُمْ. لَا تَضَعَفْ قُلُوبُكُمْ وَلَا تَخَافُوا وَلَا تَتَّبِعُوا وَلَا تَعْرِضُوا عَنْهُمْ، ^٤ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ سَائِرٌ مَعَكُمْ لِيُحَارِبَ أَعْدَاءَكُمْ عَنْكُمْ وَيُخَلِّصَكُمْ». ^٥ ثُمَّ يُكَلِّمُ الْقَادَةُ الشَّعْبَ يَقُولُهُمْ: «إِذَا بَنَى أَحَدُكُمْ بَيْتًا جَدِيدًا وَلَمْ يُدَشِّنْهُ، فَلْيَرْجِعْ إِلَى بَيْتِهِ لِئَلَّا يَمُوتَ فِي الْحَرْبِ فَيُدَشِّنْهُ سِوَاهُ. ^٦ وَإِذَا غَرَسَ أَحَدُكُمْ كَرْمًا وَلَمْ يَقْطِفْ ثَمَرَهُ، فَلْيَرْجِعْ إِلَى بَيْتِهِ لِئَلَّا يَمُوتَ فِي

الدَّم البريء مِنْ بَيْنِكُمْ ، إِذَا فَعَلْتُمْ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ .

الزواج من النساء السبايا

١٠ إِذَا خَرَجْتُمْ لِمُحَارَبَةٍ أَعْدَائِكُمْ ، فَاسْلَمَهُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُم إِلَى أَيْدِيكُمْ فَسَيِّتُمْ مِنْهُمْ سَيِّئًا ، ١١ وَرَأَى أَحَدُكُمْ فِي السَّبْيِ أَمْرًا جَمِيلًا الْمَنْظَرُ فَتَعَلَّقَ بِهَا قَلْبُهُ وَتَرَوَّجَهَا ١٢ فَحِينَ يُدْخِلُهَا بَيْتَهُ يَحْلِقُ رَأْسَهَا وَيُقَلِّمُ أَظْفَارَهَا ١٣ وَيَتَرَعُ ثِيَابَ سَبْيِهَا عَنْهَا ، وَتُقِيمُ فِي بَيْتِهِ تَبْكِي أَبَاهَا وَأُمَّهَا شَهْرًا ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَدْخُلُ عَلَيْهَا وَيَكُونُ لَهَا زَوْجًا ، وَهِيَ تَكُونُ لَهُ زَوْجَةً ١٤ . وَإِنْ أَرَادَ مِنْ بَعْدُ أَنْ لَا يَحْفَظَ بِهَا ، فَعَلَيْهِ أَنْ يُطْلِقَهَا حُرَّةً وَلَا يَبِيعَهَا بِمَالٍ وَلَا بِسَعِيدٍ ، لِأَنَّهُ أَجْبَرَهَا عَلَى مُضَاجَعَتِهِ .

حق البكورية

١٥ إِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ زَوْجَتَانِ ، إِحْدَاهُمَا مَحْبُوبَةٌ وَالْأُخْرَى مَكْرُوهَةٌ ، فَوَلَدْنَا لَهُ كِلْتَاهُمَا بَنِينَ وَكَانَ الْإِبْنُ الْبِكْرُ لِلْمَرْأَةِ الْمَكْرُوهَةِ . ١٦ فَيَوْمَ يُورَثُ بَنِيهِ مَا يَمْلِكُهُ ، لَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ حَقَّ الْبِكُورِيَّةِ لِابْنِ الْمَحْبُوبَةِ دُونَ ابْنِ الْمَكْرُوهَةِ الْبِكْرِ . ١٧ بَلْ يُقَرُّ بِابْنِ الْمَكْرُوهَةِ بِكْرًا فَيُعْطِيهِ سَهْمَيْنِ مِنْ جَمِيعِ مَا يَمْلِكُهُ ، لِأَنَّهُ هُوَ أَوَّلُ بَنِيهِ وَلَهُ حَقُّ الْبِكُورِيَّةِ .

الإبن العقوق

١٨ إِذَا كَانَ لِرَجُلٍ ابْنٌ عَقِيقٌ مَمْرَدٌ لَا يَسْمَعُ لِكَلَامِ أَبِيهِ وَلَا لِكَلَامِ أُمِّهِ ، وَيُؤَدِّبُهُ فَلَا

١٩ وَإِذَا طَالَ حِصَارُكُمْ لِمَدِينَةٍ مَا وَأَنْتُمْ تُحَارِبُونَهَا لِتَفْتِنِجُوهَا ، فَلَا تُلْفُوا شَجَرَهَا بِالْفُؤُسِ لِأَنَّكُمْ مِنْهُ سَتَاكُونَ . لَا تَقْطَعُوهُ . فَهَلْ شَجَرُ الْحَقْلِ بَشَرٌ حَتَّى تُزِيلُوهُ مِنْ أَمَامِكُمْ فِي الْحِصَارِ ؟ ٢٠ أَمَّا الشَّجَرُ الَّذِي لَا يُؤْكَلُ ثَمَرُهُ ، فَاتْلِفُوهُ وَاقْطَعُوهُ وَأَبْنُوا آلَاتِ الْحِصَارِ عَلَى الْمَدِينَةِ الَّتِي تُحَارِبُونَهَا حَتَّى تَسْقُطَ .

الجرائم المجهولة

٢١ إِذَا وُجِدَ قَتِيلٌ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُم لِتَمْلِكُوهَا مَطْرُوحًا فِي الْحَقُولِ وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ مَنْ قَتَلَهُ ٢ يُخْرَجُ شَيْخُكُمْ وَقُضَاتُكُمْ وَيَقِيسُوا مِنْ مَوْضِعِ الْقَتِيلِ إِلَى الْمُدُنِ الَّتِي حَوْلَهُ . ٣ ثُمَّ يَأْخُذُ شَيْخُ الْمَدِينَةِ الْأَقْرَبِ إِلَيْهِ عِجَلَةً مِنَ الْبَقَرِ ، لَمْ يُقْلَحْ عَلَيْهَا وَلَا جُرَتْ بِالنَّيْرِ ٤ وَيَتَزَلُّونَ بِهَا وَادِيًا وَعَرًا لَمْ يُقْلَحْ وَلَمْ يُزْرَعْ وَيَكْسِرُونَ عُنُقَهَا فِي الْوَادِي . ٥ وَتَقْدَمُ الْكَهَنَةُ بَنُو لَاوِي ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُم أَخْتَارَهُمْ لِيَخْدُمُوهُ وَيُبَارِكُوا بِأَسْمِهِ ، وَيَكْلَامُهُمْ تُفْصَلُ كُلُّ نَهْمَةٍ وَكُلُّ أَعْتِدَاءٍ . ٦ وَيَغْسِلُ جَمِيعُ شُيُوخِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ الْقَرِيبَةِ مِنَ الْقَتِيلِ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْعِجَلَةِ الْمَكْسُورَةِ الْعُتْقَى فِي الْوَادِي ٧ وَيَقُولُونَ : « مَا سَفَكَتْ أَيْدِينَا وَلَا رَأَتْ عَيْنُنَا هَذَا الدَّمَ . ٨ فَكَفَّرْهُ يَا رَبُّ عَنْ شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ الَّذِي فَدَيْتَهُ ، وَلَا تُحْمَلْهُمْ تَبِعَةَ الدَّمِ الْبَرِيِّ فِي مَا بَيْنَهُمْ » . فَيُكْفَرُ عَنْكُمْ الرَّبُّ ٩ فَتَزِيلُونَ سَفَكَ

٢١ . ١٢-١٣ : تخلق رأسها ، تقلم أظفارها ، تنزع ثيابها ، لتدل على أنها بدأت حياة جديدة بالانتهاء إلى شعب الله .

١٩ إذا صادفتَ عَشَّ طائرٍ في الطريقِ ، في شجرةٍ أو على الأرضِ ، فيه فراخٌ أو بيضٌ والأمُّ حاضنةٌ للفراخِ أو البيضِ ، فلا تأخذِ الأمَّ مع الفراخِ . ٢٠ بل أطلقِ الأمَّ وخذِ الفراخَ لك ، فتلقى خيراً وتطولَ أيامُك .

٢١ إذا بنيتَ بيتاً جديداً ، فأصنع سوراً لسطحك لئلاَّ تفعلَ بيتك سبباً لسفكِ الدِّمِ إن سقطَ عنه أحدٌ .

٢٢ لا تررعَ كرمك زرعاً آخرَ لئلاَّ تحرمَ الزرعَ الذي ترعُهُ وغلَّةَ الكرمِ جميعاً . ٢٣ لا تفلحَ على ثورٍ وحمارٍ معاً . ٢٤ لا تلبسَ ثوباً مختلطاً من صوفٍ وكثانٍ معاً . ٢٥ وأصنع لك أهداباً في أربعةِ أطرافِ ثوبك الذي ترتديه .

٢٦ إذا تزوجَ رجلٌ امرأةً وضاجعها ثم أبغضها ٢٧ فنسبَ إليها علةً وأذاعَ عنها سُمعَةً سيئةً ، فقال : «أخذتُ هذه المرأةَ ، فلما اقتربتُ منها لم أجدها بكرًا» . ٢٨ فعلى أبيها وأمها أن يأخذا علامةَ بكارتها إلى شيوخِ المدينةِ في أجتماعِهِم عندَ بابِ المدينةِ ٢٩ ويقولُ أبوها للشيوخِ : «أعطيتُ ابنتي لهذا الرجلِ زوجةً فأبغضها» ٣٠ وهو الآنَ ينسبُ إليها علةً فيقولُ إنه لم يجدِ ابنتي بكرًا ولكنْ هذه هي علامةُ بكارَةِ ابنتي . ٣١ ويسيطرُ الوالدانِ ثوبَ نومها أمامَ شيوخِ المدينةِ . ٣٢ فياخذُ الشيوخُ ذلكَ الرجلَ ويؤذّبونه ٣٣ ويُعرِّمونه مئةً من الفضةِ ويُعطونها لأبي الفتاةِ تعويضاً عن السُمعةِ السيئةِ التي أذاعها الرجلُ

بُصغي إليهما ، ١٩ يُمسكه أبوه وأمه ويُخرجه إلى شيوخِ المدينةِ التي يُقيمُ بها ٢٠ ويقولُ لهم : «ابننا هذا عقوقٌ مُتمرّدٌ لا يسمعُ لِكلامنا ، وهو أكلٌ شريبٌ» . ٢١ فيرجمهُ جميعُ رجالِ مدينته بالحجارةِ حتّى يموتَ . هكذا تزيلون الشرَّ من بينكم ، فيسمعُ كُلُّ بني إسرائيلَ ويخافون .

أحكام متفرقة

٢٢ وإذا وجدتم على أحدٍ جرعةً تستوجبُ القتلَ ، فقتلْ وعُلّقْ على خشبةٍ ٢٣ فلا تتركوا جثتهُ على الخشبةِ إلى اليومِ الثاني ، بل في ذلكَ اليومِ تدفِنونه لأنَّ المعلقَ ملعونٌ من الله . فلا تنجسوا أرضكم التي أعطاكم الربُّ إلهكم ملكاً لكم .

٢٢ إذا رأيتَ ثورَ أحدٍ من بني قومك أو خروفَهُ ضالاً وعلمتَ لمن هو ، فأعده إليه . ٢٣ فإن لم يكن قريبا منك ، أو لم تكن تعرفه ، فأدخلِ الثورَ أو الخروفَ إلى بيتك حتّى يطلبهُ صاحبهُ فعيده إليه . ٢٤ وأعملْ هكذا بالحمارِ والثوبِ وبكلِّ ما يقدِّه أحدٌ من بني قومك إن وجدته وعلمتَ لمن هو . ٢٥ وإذا رأيتَ حمارَ أحدٍ منهم أو ثورَهُ وإقعا في الطريقِ ، فلا تتغافلْ عنه بل ساعده على إنهابه .

٢٦ لا يلبسُ الرجالُ لباسَ النساءِ ، ولا النساءُ لباسَ الرجالِ . كُلُّ مَنْ بفعلٍ ذلكَ يعينه الربُّ إلهكم .

٩-١١ : رج لا ١٩ : ١٩ .

١٢ : ق عد ١٥ : ٣٧-٤١

٢٣ : لأن الملق ملعون من الله أو لأن الملق يمر لعنة الله

على الأرض . رج غل ٣ : ١٣ .

٢٢ : ١-٤ : رج خر ٢٣ : ٤-٥ .

٢٨ وإذا صادفَ رَجُلٌ فَتَاةً بَكَرًا لم تُخْطَبَ ،
فَأَمْسَكَهَا وضَاجَعَهَا فَأَنكَشَفَ أَمْرُهَا ٢٩ يُعْطِي
ذَلِكَ الرَّجُلُ لِأَيِّ الْفَتَاةِ خَمْسِينَ مِنَ الْفِضَّةِ ،
وتَكُونُ لَهُ زَوْجَةً فِي مُقَابِلِ مُضَاجَعَتِهَا ، ولا
يُطَلِّقُهَا كُلُّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ * .

المرفوضون من جماعة الرب

٢٣ لا يَتَزَوَّجُ رَجُلٌ زَوْجَةً أَبِيهِ ، فَيَنْتَهِكَ
حُرْمَةَ أَبِيهِ * .

٢ لا يَدْخُلُ مَرْضُوضُ الْخَصِيَّتَيْنِ ولا مَقْطُوعُ
الْعُضْوِ النَّتَاسِلِيِّ جماعةَ الْمُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ . ٣ ولا
يَدْخُلُ ابْنُ زَنِيٍّ ، ولا أَحَدٌ مِنْ نَسْلِهِ ، في
جماعةَ الْمُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ ، ولو في الجيلِ العَاشِرِ .
٤ ولا يَدْخُلُ عَمَوِيُّ ولا مُوآبِيُّ * ولا أَحَدٌ مِنْ
نَسْلِهِ في جماعةَ الْمُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ ، ولو في الجيلِ
العَاشِرِ وإلى الأَبَدِ * لَأَنَّهُمْ لَمْ يَسْتَقْبِلُوكُمْ بِالْخُبْزِ
وَالْمَاءِ فِي الطَّرِيقِ عِنْدَ خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ ،
وَلَأَنَّهُمْ اسْتَأْجَرُوا عَلَيْكُمْ بِلُعَامِ بَنِ بَعُورَ مِنْ
مَدِينَةِ قَنُوزَ فِي أَرَامَ الَّتِي بَيْنَ النَّهْرَيْنِ لِيَلْعَنَكُمُ .
٦ فَأَبَى الرَّبُّ إِلَهُكُمْ أَنْ يَسْمَعَ لِبُلْعَامَ ، فَحَوَّلَ
لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ اللَّعْنَ بَرَكَةً لِأَنَّهُ أَحَبَّكُمْ * .
٧ لا تَسْأَلُمُوهُمْ ولا تَطْلُبُوا الْخَيْرَ لَهُمْ طَوْلَ أَيَّامِكُمْ
أَبَدًا .

٨ لا تَكْرَهُوا الْأَدُومِيِّينَ * لِأَنَّهُمْ إِخْوَانُكُمْ مِنْ
بَنِي قَوْمِكُمْ ، ولا تَكْرَهُوا الْمِصْرِيِّينَ لِأَنَّهُمْ

عَلَى بَكَرٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَتَكُونُ الْإِبْنَةُ لَهُ
زَوْجَةً ولا يَقْدِرُ أَنْ يُطَلِّقَهَا كُلُّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ .
٢٠ أَمَّا إِذَا كَانَ الْأَمْرُ صَاحِحًا ولم تَكُنِ الْفَتَاةُ
بَكَرًا ، ٢١ يُخْرِجُ شُبُوحُ الْمَدِينَةِ الْفَتَاةَ إِلَى بَابِ
بَيْتِ أَبِيهَا . وَهَنَّاكَ يَرْجُمُهَا جَمِيعُ أَهْلِ مَدِينَتِهَا
بِالْحِجَارَةِ حَتَّى تَمُوتَ ، لِأَنَّهُا أَرْتَكَبَتْ حِمَاقَةً فِي
بَنِي إِسْرَائِيلَ بِفُجُورِهَا فِي بَيْتِ أَبِيهَا . هكَذَا
تُرْبِلُونَ الشَّرَّ مِنْ بَيْنِكُمْ .

٢٢ وَإِنْ وَجَدَ رَجُلٌ مُضَاجِعُ امْرَأَةً لَهَا زَوْجٌ ،
فَكِلَا الرَّجُلِ الْمُضَاجِعِ وَالْمَرْأَةِ يُقْتَلَانِ . هكَذَا
تُرْبِلُونَ الشَّرَّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

٢٣ وَإِذَا كَانَتْ فَتَاةٌ بَكَرًا مَخْطُوبَةً لِرَجُلٍ ،
فَصَادَقَهَا رَجُلٌ فِي الْمَدِينَةِ فَضَاجَعَهَا ،
٢٤ فَأَخْرَجُوهُمَا إِلَى بَابِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ *
وَأَرْجَمُوهُمَا بِالْحِجَارَةِ حَتَّى يَمُوتَا ، لِأَنَّ الْفَتَاةَ لَمْ
تَصْرُخْ صُرَاخَ النَّجْدَةِ وَهِيَ فِي الْمَدِينَةِ ، وَلَأَنَّ
الرَّجُلَ ضَاجَعَ فَتَاةً مَخْطُوبَةً لِرَجُلٍ مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ . هكَذَا تُرْبِلُونَ الشَّرَّ مِنْ بَيْنِكُمْ .

٢٥ فَإِنْ صَادَفَ الرَّجُلُ الْفَتَاةَ الْمَخْطُوبَةَ فِي
الْحَقْلِ فَأَمْسَكَهَا وضَاجَعَهَا ، يُقْتَلُ الرَّجُلُ
وَحَدَّةً . ٢٦ وَأَمَّا الْفَتَاةُ فَلَا تَعَاقَبُ لِأَنَّهَا لَا خَطِيئَةَ
عَلَيْهَا تَوْجِبُ الْقَتْلَ ، وَإِنَّمَا يَكُونُ مَا حَدَثَ كَمَا
إِذَا وَتَبَ رَجُلٌ عَلَى آخَرٍ فَقَتَلَهُ . ٢٧ فَالْفَتَاةُ
الْمَخْطُوبَةُ رُبَّمَا تَكُونُ صَرَخَتْ حِينَ صَادَقَهَا
الرَّجُلُ فِي الْحَقْلِ ، فَلَمْ يَكُنْ مَنْ يُخَلِّصُهَا .

٢٤ : باب تلك المدينة : رج ١٧ : ح ٥ .

٢٨-٢٩ : رج خر ٢٢ : ١٥-١٦ .

٢٣ : ١ : رج ٢٧ : ٢٠ ، لا ١٨ : ٨ ، ٢٠ : ١١ .

٣ : ابن زنى أو ابن حرام . رج لا ١٨ : ٦-٢٠ ،

٢٠ : ٢١-٢٠ ، بعد المنفى سيحرم زواج الرجل اليهودي

٤ : عموئي ، موآبي : رج تك ١٩ : ٣٧-٣٨ .

٥-٦ : رج عد ٢٢-٢٤ .

٨ : لا نكرهوا الأدميين : رج ٢ : ٤ .

إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ أُجْرَةٌ بَغْيٌ وَلَا مَأْبُونٌ وَفَاءٌ
لِنَذْرٍ مَا، لِأَنَّهُمَا كِلَاهُمَا رَجَسٌ لَدَى الرَّبِّ
إِلَهُكُمْ.

٢١ لَا تَقْرَضُوا إِخْوَتَكُمْ مِنْ بَنِي قَوْمِكُمْ بِرَبِّي
يَدْفَعُونَهُ إِلَيْكُمْ فَضَّةً أَوْ طَعَامًا أَوْ أَيَّ شَيْءٍ آخَرَ
مِمَّا يَقْرَضُ بِالرَّبِّي، ٢١ بَلْ اقْرَضُوا الْغَرِيبَ
بِالرَّبِّي وَلَا تَقْرَضُوا إِخْوَتَكُمْ مِنْ بَنِي قَوْمِكُمْ،
فِيْبَارِكِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ جَمِيعَ أَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ فِي
الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ دَاخِلُونَ لِتَمْلِكُوهَا*.

٢٢ إِذَا نَذَرْتُمْ نَذْرًا لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ فَلَا تُؤَخِّرُوا
وَفَاءَهُ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ يُطَالِبُكُمْ بِهِ، فَتَكُونُ
عَلَيْكُمْ خَطِيئَةً* ٢٣. لَكِنْ اقْتَنَعْتُمْ أَنْ تَنْذَرُوا نَذْرًا
لِلرَّبِّ فَلَا خَطِيئَةَ عَلَيْكُمْ. ٢٤ مَا وَعَدْتُمْ بِهِ
فَاحْفَظُوهُ، وَأَعْمَلُوا كَمَا نَذَرْتُمْ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ
تَطَوُّعًا*.

٢٥ إِذَا دَخَلْتُمْ كَرْمَ أَحَدٍ، فَكُلُوا مِنَ الْعَنْبِ
عَلَى قَدَرٍ مَا تَشْتَهُونَ حَتَّى تَشْبَعُوا، وَلَا تَجْعَلُوا مِنْهُ
شَيْئًا فِي وَعَائِكُمْ. ٢٦ وَإِذَا دَخَلْتُمْ زَرْعَ أَحَدٍ،
فَاقْطُفُوا مِنْهُ بِأَيْدِيكُمْ فَرَكًا*، وَلَا تُلْقُوا عَلَى
السُّنْبُلِ مَنَاجِلَكُمْ.

الطلاق والزواج

٢٤ إِذَا تَزَوَّجَ رَجُلٌ بِامْرَأَةٍ وَلَمْ تَعُدْ تَجِدُ
خُطْوَةً عِنْدَهُ لِعَيْبٍ أَنْكَرَهُ عَلَيْهَا، فَعَلَيْهِ أَنْ يَكْتُبَ
لَهَا كِتَابَ طَلَاقٍ* وَيُسَلِّمَهُ إِلَى يَدِهَا وَيَصْرِفَهَا

كُنْتُمْ تَزَلَاءَ فِي أَرْضِهِمْ. ٩ وَمِنْ الْجِيلِ الثَّالِثِ
فَصَاعِدًا يَحْقُقُ لِلْبَنِينَ الَّذِينَ يُوَلِّدُونَ لَهُمْ
وَلِلْأَدُمِيِّينَ أَنْ يَدْخُلُوا فِي جَمَاعَةِ الْمُؤْمِنِينَ
بِالرَّبِّ.

نظافة المحلة

١١ إِذَا خَرَجْتُمْ لِمُحَارَبَةٍ أَعْدَائِكُمْ فَتَجَنَّبُوا
كُلَّ نَجَاسَةٍ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ. ١١ إِذَا كَانَ فِيكُمْ
رَجُلٌ غَيْرٌ ظَاهِرٍ مِنْ مَنَامٍ لَهُ فِي اللَّيْلِ، فَلْيَخْرُجْ
إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَّةِ وَلَا يَدْخُلْ دَاخِلَهَا. ١٢ وَقَبْلَ
غُرُوبِ الشَّمْسِ يَغْتَسِلُ بِالْمَاءِ، وَعِنْدَ غُرُوبِهَا
يَدْخُلُ دَاخِلَ الْمَحَلَّةِ.

١٣ اخْصَصُوا أَمْكِنَةً خَارِجَ الْمَحَلَّةِ تَخْرُجُونَ
إِلَيْهَا لِقَضَاءِ حَاجَتِكُمْ. ١٤ وَتُخَذُوا مَعَكُمْ وَتَدَّاءَ مَعَ
عِدَائِكُمْ لِتَحْفِرُوا بِهِ حُفْرَةً عِنْدَمَا تَجْلِسُونَ
خَارِجًا، ثُمَّ تَعُودُونَ وَتَطْمُرُونَهَا بَعْدَ قَضَاءِ
حَاجَتِكُمْ. ١٥ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ سَاطِرٌ فِي وَسْطِ
مَحَلَّتِكُمْ لِيُخَلِّصَكُمْ وَيُسَلِّمَ أَعْدَاءَكُمْ إِلَى
أَيْدِيكُمْ، فَلْتَكُنْ مَحَلَّتُكُمْ غَيْرَ نَجِسَةٍ لِئَلَّا يَرَى
فِيكُمْ عَيْبًا فَيَنْصَرِفَ عَنْكُمْ.

أحكام متفرقة

١٦ لَا تُسَلِّمُوا عَبْدًا لِحَا أَيْدِيكُمْ مِنْ مَوْلَاهُ،
١٧ بَلْ دَعُوهُ يُقِيمُ عِنْدَكُمْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي
يَخْتَارُهُ وَيَطِيبُ لَهُ فِي مَذْنَبِكُمْ. لَا تُرْهَقُوهُ.

١٨ لَا يَكُنْ مِنْ بَنَاتِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا مِنْ بَنِيهِ
بَغْيٌ أَوْ مَأْبُونٌ فِي هِيَاطِ الْعِبَادَةِ*. ١٩ لَا تُدْخِلُوا

١٨ : رج ١٩ : ٢٩ : ٢٠ : ح.

٢٠ : ٢١ : رج ١٥ : ٧ : ١١ : خر ٢٢ : ٢٤ :

لا ٢٥ : ٣٦ : ٣٧.

٢٢ : رج عد ٣٠ : ٣ : مت ٣٣ : ٥.

٢٤ : ما وعدتم به . أو : ما خرج من شفاهكم .

٢٦ : ق مت ١٢ : ١ : مر ٢ : ٢٣ : لو ٦ : ١.

فاقطفوا منه بأيديكم فركًا .

٢٤ . ١ : يكتب لها كتاب طلاق . رج مت ٣١ : ٥ ،

١٩ : ٧ : مر ١٠ : ٤ .

خارجاً، والرجل الذي أقرضته هو يخرج لك
الرهن إلى خارج البيت. ^{١٢} وإن كان
المقرض رجلاً مسكيناً، فلا تنم الليل والرهن
عندك. ^{١٣} بل عند مغيب الشمس تعيده إليه
حتى ينام في ثوبه ويباركك، فيحسب لك هذا
العمل صدقة لدى الرب إلهك.

^{١٤} لا تهضم أجره مسكين ولا بائس من
إخوتك بني إسرائيل، أو من الدخلاء الذين في
أرضك ومدينك. ^{١٥} بل أدفع إليه أجرته في يومه
قبل أن تغيب عليها الشمس، لأنه مسكين وبها
يعول نفسه لئلا يدعوا عليك إلى الرب فتكون
عليك خطيئة.

^{١٦} لا يقتل الآباء بخطيئة البنين، ولا يقتل
البنون بخطيئة الآباء. بل كلُّ إنسان بخطيئته
يقتل.

^{١٧} لا تحرف حكم غريب ولا يتيم، ولا
ترتهن ثوب أرملة. ^{١٨} وأذكر أنك كنت عبداً في
مصر وفداك الرب إلهك من هناك، لذلك
أمرتك أن تعمل بهذه الوصية.

^{١٩} إذا حصدت حصادك في حقلك فنسبت
حزمة في الحقل، فلا ترجع لتأخذها. دعها
للغريب واليتيم والأرملة، فيباركك الرب إلهك
في جميع أعمال يديك. ^{٢٠} وإذا خبطت
زيتونك، فلا تراجع ما بقي في الأغصان. دعه
للغريب واليتيم والأرملة. ^{٢١} وإذا قطف

من بيته. ^٢ فإذا خرجت من بيته وتزوجت رجلاً
آخر ^٣ أبغضها فيما بعد وكتب لها كتاب طلاق
وسلمه إلى يدها وصرفها من بيته، أو مات
الرجل الآخر الذي تزوجها، ^٤ فلا يحل
لزوجها الأول الذي طلقها أن يعود ويتزوجها
بعدما تدنس له، فذلك يعيبه الرب. فلا تجلبوا
خطيئة على الأرض التي يعطيكم الرب إلهكم
ملكاً.

أحكام متفرقة

^٥ إذا تزوج رجل بامرأة، فلا يخرج في
الجيش للحرب ولا يحمل عبء مهمة ما، إلا
بعد سنة واحدة يتفرغ فيها لبيته ويفرح مع
أمرأته التي تزوجها.

^٦ لا يرتهن أحد الرحي ومحورها، لأنه
بذلك يرتهن حياة عياله.

^٧ من خطف أحدًا من إخوته بني إسرائيل
فأسعده أو باعه ثم أنكشف أمره، فجزاؤه
القتل. هكذا تزيلون الشر من بينكم.

^٨ إحرصوا في داء البرص * أن تعملوا بكل
ما يعلمكم الكهنة اللاويون. كما أمرتهم
تحرسون أن تعملوا. ^٩ أذكروا ما فعله الرب
إلهمكم بمرم في الطريق، عند خروجكم من
مصر.

^{١٠} إذا أقرضت أحدًا قرضاً، فلا تدخل بيته
لتأخذ منه ثوبه الذي رهنته لك. ^{١١} بل قف

١٤-١٥: رج لا ١٩: ١٣.

١٦: رج ٢ مل ١٤: ٦، ٢ أخ ٢٥: ٤، حز ١٨: ٢٠.

١٧-١٨: رج ٢٧: ١٩، خر ٢٣: ٩.

١٩-٢٠: ٣٣-٣٤.

٧: رج خر ٢١: ١٦.

٨: البرص: رج لا ١٣-١٤. الكهنة اللاويون:

رج ١٧: ٩.

٩: رج عد ١٢: ١٠.

١٠-١٣: رج خر ٢٢: ٢٥-٢٦.

باب المدينة وتقول لهم : « رفض أخو زوجي أن يُقيم لأخيه أسماً في بني إسرائيل ولم يقبل بي زوجة له » .^٨ فيستدعيه شيوخ مدينته ويكلمونه في ذلك ، فيقف ويقول : « لا أرضى أن أتزوجها » .^٩ فتتقدم إليه امرأة أخيه أمام الشيوخ وتخلع نعله من رجله وتبصق في وجهه وتقول : « هكذا يجازى الرجل الذي لا يبني بيت أخيه » .^{١٠} فيدعى بيت ذلك الرجل في بني إسرائيل بيت المخلوع النعل .

أحكام أخرى

^{١١} إذا تشاجر رجلان وأقربت زوجة أحدهما لتنفذ زوجها من يد ضاربه ، فمدت يدها وأمسكت عورته^{١٢} فأقطعوا يدها ولا تشفقوا عليها .

^{١٣} لا يكن في كيسك معياران ، كبير وصغير .^{١٤} ولا يكن لك في بيتك مكيالان ، كبير وصغير .^{١٥} بل ليكن لك معيار وافي عادل ، ومكيال وافي عادل ، فتطول أيامك على وجه الأرض التي يعطيك الرب الهك .^{١٦} لأن الرب الهك يعيب كل جائر يفعل ذلك* .

بنو عماليق

^{١٧} أذكروا ما فعل بكم بنو عماليق في

كرمك ، فلا ترجع إلى قطفه مرة بعد مرة .
دعه للغريب واليتيم والأرملة* .^{٢٢} وأذكر أنك كنت عبداً بمصر . لذلك آمرك أن تعمل بهذه الوصية .

٢٥ إذا وقعت خصومة بين أناس من بني إسرائيل وتقدموا إلى القضاء ، فيحكم القضاة بينهم ويبرئون البريء ويحكمون على المذنب .
^٢ فإن كان المذنب يستحق الجلد ، يطرحه القاضي ويأمر بجلده أمامه على قدر ذنبه عدداً^٣ من الجلدات لا يزيد على أربعين لئلا ينكأ أمام عينيك بأحد من بني قومك إذا زيد على ذلك جلدات كثيرة* .

^٤ لا تكلم الثور على البيدر وهو يدوس الحصاد* .

واجب الإنسان نحو أخيه

^٥ إذا أقام أخوان معاً ، ثم مات أحدهما ولا ابن له ، فلا تتزوج أرملة برجل ما ، بل أخوه يدخل عليها ويتزوجها ويقيم نسلاً لأخيه .
^٦ ويكون البكر الذي تلده منه هو الذي يحمل اسم أخيه الميت . فلا يمحى اسمه من بني إسرائيل* .^٧ فإن رفض الرجل أن يتزوج امرأة أخيه ، فعليها أن تذهب إلى محكمة الشيوخ عند

١٩-٢١ : رج لا ١٩ : ٩-١٠ ، ٢٣ : ٢٢ .

٢٥ : ٣ : كان الجلاد يتوقف عند ٣٩ جلدة لئلا يتجاوز ٤٠ جلدة رج ٢ كور ١١ : ٢٤ .

إذا زيد على ذلك . أو : إذا حصل جرح بلغ إذا زيد على ذلك .

٤ : لئلا تمنعه من الأكل في خلال الشغل .

رج ١ كور ٩ : ٩ : ٥ : ١٨ .

٥-٦ : رج مت ٢٢ : ٢٤ ، مر ١٢ : ١٩ ،

لو ٢٠ : ٢٨ .

٩ : تخلع نعله (رج را ٤ : ٧) فتعني انه خسر حق ملكية

قريبه وحق تزوج أرملة ، كما تعني انها تحترقه .

١٣-١٦ : رج لا ١٩ : ٣٥-٣٦ .

١٧-١٩ : رج خر ١٧ : ٨-١٤ .

مِصْرَ يَدٍ قَدِيرَةٍ وَذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ وَرُغْبٍ شَدِيدٍ
وَمُعْجَزَاتٍ وَعَجَائِبَ^٩ وَأَدْخَلْنَا إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ
وَأَعْطَانَا هَذِهِ الْأَرْضَ الَّتِي تَدِرُّ لَنَا وَعَسَلًا^{١٠}.
وَالآنَ هَا أَنَا آتٍ بِأَوَائِلِ ثَمَرِ الْأَرْضِ الَّتِي
أَعْطَيْتَنِي يَا رَبُّ. ثُمَّ يَضَعُهُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَيَسْجُدُ بَيْنَ يَدَيْهِ^{١١} وَيَفْرَحُ بِجَمِيعِ الْخَيْرِ الَّذِي
أَعْطَاهُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لَهُ وَلِبَيْتِهِ، هُوَ وَاللَّوِيُّ
وَالْغَرِيبُ الَّذِي فِيمَا بَيْنَكُمْ.

^{١٢}مَتَى فَرَعْتُمْ مِنْ إِخْرَاجِ جَمِيعِ أَعْشَارِ
غَلَّتِكُمْ فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ، سَنَةِ الْأَعْشَارِ،
وَأَعْطَيْتُمُ اللَّوِيَّ وَالْغَرِيبَ وَالْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ فَأَكَلُوا
فِي مَدْنِكُمْ وَشَبَعُوا^{١٣} تَقُولُونَ أَمَامَ الرَّبِّ
إِلَهُكُمْ: «رَفَعْنَا مِنْ بُيُوتِنَا مَا قَدَسْنَاهُ لَكَ
وَسَلَّمْنَاهُ إِلَى اللَّوِيِّ وَالْغَرِيبِ وَالْيَتِيمِ وَالْأَرْمَلَةِ
كَمَا أَمَرْتَنَا فِي جَمِيعِ وصَايَاكَ. فَلَمْ نَهْمِلْ
وصَايَاكَ وَلَمْ نَنْسَهَا^{١٤} وَلَمْ نَأْكُلْ فِي أَيَّامِ حُرْنِنَا مِمَّا
قَدَسْنَاهُ لَكَ، وَلَا أَخَذْنَا مِنْهُ وَنَحْنُ نَحْسُونَ
بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ، وَلَا أَعْطَيْنَا مِنْهُ لِأَجْلِ مَيْتٍ،
بَلْ سَمِعْنَا كَلَامَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا وَعَمِلْنَا
بِحَسَبِ جَمِيعِ مَا أَوْصَيْتَنَا بِهِ. ^{١٥}فَانْظُرْ مِنْ
مَعْنَاكَ الْمُقَدَّسِ، مِنْ السَّمَاءِ، وَبَارِكْ شَعْبَكَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَالْأَرْضَ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا لَنَا أَرْضًا تَدِرُّ
لَنَا وَعَسَلًا، كَمَا أَقْسَمْتَ لِآبَائِنَا.

^{١٦}فِي هَذَا الْيَوْمِ يُوصِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ أَنْ
تَعْمَلُوا بِهَذِهِ السُّنَنِ وَالْأَحْكَامِ وَتَحْفَظُوهَا بِكُلِّ
قُلُوبِكُمْ وَكُلِّ نَفُوسِكُمْ. ^{١٧}وَفِي هَذَا الْيَوْمِ أَعْلَنْتُمْ

الطَّرِيقَ عِنْدَ خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ، ^{١٨}كَيْفَ
هَاجَمُوكُمْ فِي الطَّرِيقِ وَتَعَدَّوْا عَلَى كُلِّ ضَعِيفٍ
مُتَخَلِّفٍ وَرَاءَكُمْ، وَأَنْتُمْ تَعْبُونَ مُوجِعُونَ، وَمَا
خَافُوا اللَّهَ. ^{١٩}فَإِذَا أَرَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِنْ
جَمِيعِ أَعْدَائِكُمْ الَّذِينَ حَوْلَيْكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي
يُعْطِيكُمْ مِيرَاثًا لِتَمْتَلِكُوهَا، فَلَا تَنْسُوا أَنْ تَمَحُوا
ذِكْرَ بَنِي عَمَالِيقَ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ.

أَوَائِلُ ثَمَرِ الْأَرْضِ

٢٦ وَإِذَا دَخَلْتُمُ الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمْ
الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِلْكًا، فَامْتَلِكْتُمُوهَا وَأَقِمْتُمْ بِهَا،
^٢فَعَلَى كُلِّ وَاحِدٍ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ أَوَائِلِ كُلِّ ثَمَرِ
الْتُّرْبَةِ الَّتِي تَسْعَلُونَهُ مِنْ أَرْضِكُمْ الَّتِي يُعْطِيكُمْ
الرَّبُّ إِلَهُكُمْ، وَيَضَعُهُ فِي سَلٍّ وَيَذْهَبَ إِلَى
الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ لِيُحِلَّ فِيهِ اسْمَهُ.
^٣وَهُنَاكَ يَتَقَدَّمُ إِلَى الْكَاهِنِ الَّذِي يَخْدُمُ فِي تِلْكَ
الْأَيَّامِ وَيَقُولُ لَهُ: «اعْتَرَفَ الْيَوْمَ لِلرَّبِّ إِلَهِ
بِأَنِّي دَخَلْتُ الْأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمَ لِآبَائِنَا أَنْ يُعْطِيَهَا
لَنَا. ^٤فَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ السَّلَّ مِنْ يَدِهِ وَيَضَعُهُ أَمَامَ
مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ. ^٥ثُمَّ يَجِيءُ وَيَقُولُ أَمَامَ
الرَّبِّ إِلَهُكُمْ: «كَانَ أَبِي^٦ أَرَامِيًّا نَائِيًّا. فَتَزَلَّ
إِلَى مِصْرَ وَتَغَرَّبَ هُنَاكَ فِي جَمَاعَةٍ قَلِيلَةٍ وَصَارَ
أُمَّةً عَظِيمَةً قَوِيَّةً كَثِيرَةً الْعَدَدِ. ^٦فَأَسَاءَ إِلَيْنَا
الْمِصْرِيُّونَ وَعَذَّبُونَا وَاسْتَعْبَدُونَا بِقِسَاوَةٍ.
^٧فَصَرَخْنَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ آبَائِنَا حَتَّى سَمِعَ صَوْتَنَا
وَنَظَرَ إِلَى عَذَابِنَا وَشَقَاتِنَا وَبُؤْسِنَا. ^٨فَأَخْرَجَنَا مِنْ

٩. تَدِرُّ لَنَا وَعَسَلًا: رَجِ خُر ٣: ح ٨.

١٢: رَجِ ١٤: ٢٨-٢٩.

٢٦. ٢: رَجِ خُر ٢٣: ١٩.

٥: أَبِي. أَيُّ يَعْقُوبَ. رَجِ تَكَ ٢٥: ٢٠.

ف ٢٨-٣١.

سلامة وتأكلونها هناك وتفرحون أمام الرب إلهكم. ^٨ وتكتبون على الحجارة جميع كلام هذه الشريعة كتابة واضحة ^٩.

^٩ وقال موسى ومعه الكهنة اللاويون لجميع بني إسرائيل: «أصغوا واسمعوا يا بني إسرائيل، أنتم اليوم صيرتم شعباً للرب إلهكم. ^{١٠} فاسمعوا كلامه وأعملوا بوصاياه وفرائضه التي أنا آمركم بها اليوم».

الخارجون على الشريعة

^{١١} وقال موسى للشعب في ذلك اليوم: ^{١٢} «هؤلاء يقفون على جبل جرزيم ليباركوكم بعد عبوركم الأردن: شمعون ولاوي ويهوذا ويساكر ويوسف وبنامين. ^{١٣} وهؤلاء يقفون على جبل عبال للعتة: رأوبين وجاد وأشير وزبولون ودان ونفتالي، ^{١٤} فينادي اللاويون ويقولون لكل رجل في بني إسرائيل بصوت عالٍ: ^{١٥} «ملعون من يصنع تمثالاً منقوشاً أو مسبوكةً ويضعه في الخفاء، فهو رجس عند الله لأن يد بشر صنعته» فيجيب جميع الشعب ويقولون: «آمين».

^{١٦} «ملعون من يستخف بأبيه وأمه»، فيقول جميع الشعب: «آمين». ^{١٧} «ملعون من يضم نخم جاره»، فيقول جميع الشعب: «آمين». ^{١٨} «ملعون من يضل أعمى عن

أن يكون الرب إلهاً لكم، فسلكوا في طرقه، وتحافظوا على فرائضه ووصاياه وأحكامه، وتسمعوا كلامه. ^{١٨} والرب اختاركم في هذا اليوم لتكونوا من نصيبه»، كما قال لكم، فعملوا جميع وصاياه، ^{١٩} ليجعلكم فوق جميع الأمم التي خلقها للتهليل له وذكر أسميه وتمجيدوه ولتكونوا شعباً مكرساً له كما قال.

وصايا الرب على الحجارة

٢٧ وقال موسى ومعه شيوخ بني إسرائيل للشعب: «اعملوا جميع الوصايا التي أنا آمركم بها اليوم. ^٢ في يوم عبوركم الأردن إلى الأرض التي يعطيكم الرب إلهكم تنصبون لكم حجارة عظيمة وتطونها بالكلس. ^٣ ومتى عبرتم تكتبون عليها جميع كلام هذه الشريعة لتدخلوا الأرض التي يعطيكم الرب إلهكم أرضاً تدر لبناً وعسلاً»، كما قال لكم الرب إله آبائكم. ^٤ فإذا عبرتم الأردن تنصبون هذه الحجارة التي أنا آمركم بنصبها اليوم في جبل عبال وتطونها بالكلس. ^٥ وتبنون هناك للرب إلهكم مذبحاً من الحجارة لا ترفعون عليه حديداً. ^٦ من حجارة غير منحوتة تبنونه، وتضعدون عليه محرقات للرب إلهكم. ^٧ وتذبحون ذبائح

١٨: لتكونوا من نصيبه: رج خر ١٩: ٥، في ٢: ١٤؛

١ بط ٢: ٩.

٢٧: ٢-٨: رج يش ٨: ٣٠-٣٢.

٣: تدر لبناً وعسلاً: رج خر ٣: ٨.

٤: عبال. في السامرة والآرامية: جرزيم.

رج ١١: ٢٩ ح.

٦: رج خر ٢٠: ٢٥.

٩: الكهنة اللاويون. رج ١٧: ٩ ح.

١٢: جرزيم: رج ١١: ٢٩ ح.

١٥: رج ٤: ١٥-١٨؛ خر ٢٠: ٤؛ لا ١٩: ٤.

١٦: رج خر ٢٠: ١٢.

١٧: رج ١٩: ١٤.

بَقَرَكُمُ وَغَنَمَكُمُ . ٥ يُبَارِكُ سِلَالَكُمُ وَمَعَاجِنَكُمُ
٦ يُبَارِكُكُمُ أَنْتُمْ فِي رَوَاحِكُمْ وَفِي مَجِثِكُمْ
٧ وَيَهْزِمُ أَعْدَاءَكُمُ ، الَّذِينَ يَقَاوِمُونَكُمُ مِنْ طَرِيقِ
وَاحِدَةٍ يَخْرُجُونَ عَلَيْكُمْ وَمِنْ سَبْعِ طُرُقِ يَهْرَبُونَ
مِنْ أَمَامِكُمْ . ٨ وَيَأْمُرُ لَكُمْ بِالْبِرَّةِ فِي أَهْرَائِكُمْ
وَفِي جَمِيعِ مَا هُوَ فِي مُتَنَاولِ أَيْدِيكُمْ ،
وَيُبَارِكُكُمُ فِي الْأَرْضِ الَّتِي وَهَبَهَا لَكُمْ .

٩ وَيُقِيمُكُمُ الرَّبُّ شَعْبًا مُكْرَسًا لَهُ ، كَمَا
أَقْسَمَ لَكُمْ ، إِذَا عَلِمْتُمْ يَوْصِيَاةَ وَسَلَكْتُمْ فِي
طُرُقِهِ . ١٠ فَيَرَى جَمِيعُ شُعُوبِ الْأَرْضِ أَنَّكُمْ
تُسَمَّوْنَ بِاسْمِ الرَّبِّ فَيَخَافُونَكُمْ . ١١ وَيَزِيدُكُمُ
الرَّبُّ خَيْرًا فِي ثَمَرِ بَطُونِكُمْ وَثَمَرِ بَهَائِمِكُمْ وَثَمَرِ
أَرْضِكُمْ الَّتِي أَقْسَمَ لِآبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَكُمْ .
١٢ وَيَفْتَحِ الرَّبُّ لَكُمْ السَّمَاءَ كَثْرَةَ الْخَيْرِ لِيُعْطِيَ
أَرْضَكُمْ مَطَرَهَا فِي أَوَانِهِ وَيُبَارِكُ جَمِيعَ أَعْمَالِ
أَيْدِيكُمْ . فَيَقْتَرِضُ مِنْكُمْ أُمَمٌ كَثِيرُونَ وَأَنْتُمْ لَا
تَقْتَرِضُونَ . ١٣ وَيَجْعَلُكُمُ الرَّبُّ رُؤُوسًا لِلْأُمَمِ لَا
أَذْنَابًا ، وَتَكُونُونَ أَبَدًا مُرْتَفَعِينَ لَا مُنْخَفِضِينَ إِذَا
سَمِعْتُمْ لَوْصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا
الْيَوْمَ لِتَحْفَظُوهَا وَتَعْمَلُوا بِهَا ١٤ وَإِذَا لَمْ تَحِيدُوا
يَمِينًا أَوْ شِمَالًا عَنْ جَمِيعِ الْكَلَامِ الَّذِي أَمْرُكُمْ
بِهِ الْيَوْمَ وَتَتَّبِعُوا إِلَهًا آخَرَ لِعَبْدُوهُ ١٥ .

عقاب الخارجين على الشريعة

١٥ وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَتَحْفَظُوا وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ الَّتِي أَنَا أَمْرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ

الطَّرِيقِ ، فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ : « آمِينَ » .
١٩ « ملعونٌ مَنْ يُحَرِّفُ حُكْمَ غَرِيبٍ أَوْ يَتِيمٍ أَوْ
أَرْمَلَةٍ » ، فَيَقُولُ الشَّعْبُ : « آمِينَ » . ٢٠ « ملعونٌ
مَنْ يُضَاجِعُ زَوْجَةَ أَبِيهِ وَيَنْتَهِكُ حُرْمَةَ أَبِيهِ » ،
فَيَقُولُ الشَّعْبُ : « آمِينَ » . ٢١ « ملعونٌ مَنْ
يُضَاجِعُ بَهِيمَةً » . فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ :
« آمِينَ » . ٢٢ « ملعونٌ مَنْ يُضَاجِعُ أُخْتَهُ ، ابْنَةَ
أَبِيهِ أَوْ ابْنَةَ أُمِّهِ » ، فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ :
« آمِينَ » . ٢٣ « ملعونٌ مَنْ يُضَاجِعُ حِمَاتَهُ » ،
فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ : « آمِينَ » . ٢٤ « ملعونٌ
مَنْ يَقْتُلُ أَحَدًا فِي الْخَفَاءِ » ، فَيَقُولُ جَمِيعُ
الشَّعْبِ : « آمِينَ » . ٢٥ « ملعونٌ مَنْ يَأْخُذُ رَشْوَةً
لِيَقْتُلَ نَفْسًا بَرِيئَةً » . فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ :
« آمِينَ » . ٢٦ « ملعونٌ مَنْ لَا يَتَّبِعُ كَلِمَاتِ هَذِهِ
الشَّرِيعَةِ وَيَعْمَلُ بِهَا » ، فَيَقُولُ جَمِيعُ الشَّعْبِ :
« آمِينَ » .

العاملون بالشريعة

٢٨ وَإِذَا سَمِعْتُمْ كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَحَرَصْتُمْ عَلَى الْعَمَلِ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا
أَمْرُكُمْ بِهَا الْيَوْمَ ، يَجْعَلُكُمْ فَوْقَ جَمِيعِ أُمَمِ
الْأَرْضِ . ٢٩ أَسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فَتَحُلْ
عَلَيْكُمْ جَمِيعُ هَذِهِ الْبَرَكَاتِ وَتَشْمَلُكُمْ :
٣٠ يُبَارِكُكُمُ فِي مَذْبُوحِكُمْ وَفِي حَقُولِكُمْ . ٣١ يُبَارِكُ
ثَمَرَ بَطُونِكُمْ وَثَمَرَ أَرْضِكُمْ وَثَمَرَ بَهَائِمِكُمْ وَنِتَاجَ

٢٢ : رج لا ١٨ : ٩ ، ٢٠ : ١٧ .

٢٣ : رج لا ١٨ : ١٧ ، ٢٠ : ١٤ .

٢٦ : رج غل ٣ : ١٠ .

٢٨ : ١٤ - ١ : ١١ : ١٣ - ١٧ .

١٨ : رج لا ١٩ : ١٤ .

١٩ : رج ٢٤ - ١٧ - ١٨ ، خر ٢٢ : ٢١ ، ٢٣ : ٩ .

لا ١٩ : ٣٣ - ٣٤ .

٢٠ : لا ١٨ : ٨ ، ٢٠ : ١١ .

٢١ : خر ٢٢ : ١٨ ، لا ١٨ : ٢٣ ، ٢٠ : ١٥ - ١٦ .

وتعملوا بها ، تحلُّ عليكم هذه اللعنات كلها وتَسْمَلُكُمْ : ^{١٦} تكونون ملعونين في مدِّينكم وفي حقولكم . ^{١٧} وتكونون ملعونة سلالكم ومعاجنكم . ^{١٨} ويكون ملعونا ثمر بطونكم وثمر أرضكم ونتاج بقركم وغنمكم . ^{١٩} وتكونون ملعونين أنتم في رواحكم وفي مجيئكم .

^{٢٠} يرسل الربُّ عليكم اللعنة والدَّعْرَ والبلاء في جميع ما تتناولهُ أيديكم وتعملونه . حتى يُسْتَكْمَ ويبيدكم سريعا لأجل سوء أعمالكم التي بها تركتموه . ^{٢١} ويجعل الوباء يلازِمكم إلى أن يقتلعكم من الأرض التي أنتم داخلون إليها لئتملكوها . ^{٢٢} يضربكم بالسلِّ والحُمَّى والبرداء والالتهاب والجفاف واللفح والذبول . فتبتلعكم حتى تُبيدكم . ^{٢٣} وتكون سبأؤكم التي فوق رؤوسكم نحاسا ، والأرض التي تحتكم حديدا ، ^{٢٤} ويجعل الربُّ مطر أرضكم غبارا وثرابا من السماء ينزل عليكم حتى يدمركم .

^{٢٥} ويهزمكم الربُّ أمام أعدائكم . من طريق واحدة تخرجون عليهم ومن سبع طرق تهربون من أمامهم وتكونون مُسْتَتِينَ في جميع ممالك الأرض . ^{٢٦} وتصير جثثكم مأكلا لطير السماء ووحش الأرض ولا من يزجرها . ^{٢٧} ويضربكم الربُّ بالفروح التي ضرب بها المصريين ، وبالبواسير والحرب والحكة حتى لا تقديرون على شفاها . ^{٢٨} ويضربكم بالجنون والمهذيان وعمى القلب ، ^{٢٩} فتتلمسون طريقكم في الظهيرة كما يتلمسه الأعمى في الظلام ، فلا

تستقيم طرقكم وتكونون فريسة الظلم والاعتصاب طول أيام حياتكم ولا مُخْلَصَ لَكُمْ . ^{٣٠} يتزوج أحدكم امرأة فيضاجعها رجل آخر ، ويبيي بيتا فلا يقسم فيه ، ويغرس كرما فلا يستغله . ^{٣١} وتذبح ثيرانكم أمام عيونكم ولا تأكلون منها ، وتغتصب حبركم من أمام وجوهكم فلا تعاد إليكم ، وتسلم غنمكم إلى أعدائكم ولا مُخْلَصَ لَكُمْ . ^{٣٢} وتبوء وتنانكم تسلمون إلى شعب آخر ، وعيونكم تنظر إليهم نهارا وليلا ، فكل ولا قدرة في أيديكم . ^{٣٣} ثمر أرضكم وجميع تبعكم يأكله شعب لا تعرفونه . وتصيرون مظلومين مسحقين كل أيام حياتكم . ^{٣٤} وتصابون بالجنون مما تراه عيونكم . ^{٣٥} يضربكم الربُّ بقرح خبيث على الركبتين وعلى الساقين من أخمص القدم إلى قمة الرأس ولا تقديرون على شفاها .

^{٣٦} ياخذكم الربُّ أنتم ومملككم الذي تقيمونه لكم إلى قوم لم تعرفهم أنتم ولا آبائكم ، وتعبدون هناك آلهة غريبة من خشب وحجارة . ^{٣٧} وتصيرون أعجوبة ومثلا وأحدثة في جميع الشعوب التي يسوقكم الربُّ إليها . ^{٣٨} تبذرون بذرا كثيرا في الحقل قليلا ما تحصدون لأن الجراد يقضمه . ^{٣٩} وتغرسون كروما وتفلحونها ، ولكن خمر لا تشربون وثمر لا تجمعون منها ، بل يأكلها الدود . ^{٤٠} ويكون لكم زيتون في جميع أرضكم وزيتا لا تستخرجون لأن زيتونكم يسقط قبل أوانه .

٣٦ : رج ٤ : ٢٧ - ٢٨ ، ٢ مل ١٧ : ٤ - ٦ ،

١١ : ٢٥

٢٢ : والذبول . هكذا في اللاتينية ، في العبرية : والحرب .

٢٧ : رج خر ٩ : ٨ - ١٢ .

ثَمَرَ بَطُونِكُمْ، لَحْمَ بَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ الَّذِينَ يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^{٤٤} الرَّجُلُ الْكَثِيرُ النِّعْمَةِ وَالرَّافَاهِيَةِ فِيكُمْ تَضِيقُ عَيْنُهُ بِأَخِيهِ وَزَوْجَتِهِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ وَبِقَرْبَى بَنِيهِ الَّذِينَ بَقَوْا لَهُ ^{٤٥} فَلَا يُعْطِي أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ لَحْمِ بَنِيهِ الَّذِينَ يَأْكُلُهُمْ، لِأَنَّ لَا شَيْءَ بَقِيَ لَهُ فِي الْحِصَارِ وَفِي الضِّيقِ الَّذِي يَقْرِضُهُ عَلَيْكُمْ عَدُوُّكُمْ فِي جَمِيعِ مُدُنِكُمْ. ^{٤٦} وَالْمَرْأَةُ الْمُتَنَعِّمَةُ مِنْكُمْ وَالْمُتَرَفِّهَةُ الَّتِي لَمْ تَعُودْ قَدَمَهَا أَنْ تَطَّأَ الْأَرْضَ مِنَ الْغُنَجِ وَالنِّعْمَةِ تَضِيقُ عَيْنَهَا بِزَوْجِهَا الَّذِي فِي بَيْتِهَا وَأَبْنَيْهَا وَأَبْنَتَيْهَا ^{٤٧} فَلَا تُعْطِي أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ مَسِيمَتِهَا السَّاقِطَةِ مِنْهَا بَعْدَ الْوِلَادَةِ وَمِنْ بَنِيهَا * الَّذِينَ تَلِدُهُمْ، فَتَأْكُلُهُمْ فِي عَوَزِهِمُ التَّامِ سِرًّا، فِي الْحِصَارِ وَالضِّيقِ الَّذِي يَقْرِضُهُ عَلَيْكُمْ عَدُوُّكُمْ فِي مُدُنِكُمْ *.

^{٤٨} وَإِنْ لَمْ تَحْفَظُوا جَمِيعَ أَحْكَامِ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ الْمَكْتُوبَةِ فِي هَذَا السِّفْرِ، وَتَعْمَلُوا بِهَا وَتَخَافُوا اسْمَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الْجَمِيدِ الرَّهيبِ، ^{٤٩} يُرْسِلُ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ وَعَلَى نَسْلِكُمْ ضَرْبَاتٍ عَظِيمَةً عَجِيبَةً وَأَمْرَاضًا خَبِيثَةً لَا شِفَاءَ مِنْهَا. ^{٥٠} وَيُعِيدُ عَلَيْكُمْ جَمِيعَ الْآوِيَةِ الَّتِي أَنْزَلَهَا بِالْمِصْرِيِّينَ وَفَرَعْتُمْ مِنْهَا، فَتَعْلَقُ بِكُمْ. ^{٥١} وَكُلُّ مَرَضٍ وَضَرِيَةٍ مِمَّا لَمْ يَكْتُبْ فِي سِفْرِ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ يُسَلِّطُهَا الرَّبُّ عَلَيْكُمْ حَتَّى تُدْمَرُوا. ^{٥٢} فَتَبْقُونَ قَلَّةً بَعْدَ مَا كُنْتُمْ كَنُجُومَ السَّمَاءِ كَثَرَةً، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ. ^{٥٣} وَكَمَا يُسِّرُ الرَّبُّ إِذَا أَحْسَنَ إِلَيْكُمْ وَكَثُرَكُمْ، فَكَذَلِكَ يُسِّرُ إِذَا أَبَادَكُمْ وَدَمَّرَكُمْ وَأَزَالَكُمْ عَنِ الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ

^{٤١} تَلِدُونَ بَنِينَ وَبَنَاتٍ فَلَا يَكُونُونَ لَكُمْ، بَلْ يَذْهَبُونَ سَبِيلًا. ^{٤٢} جَمِيعُ شَجَرِكُمْ وَثَمَرُ أَرْضِكُمْ يَلْتَهُمُ الْجَرَادُ. ^{٤٣} يَزْدَادُ عَلَيْكُمْ الْغَرِيبُ الَّذِي فِيمَا بَيْنَكُمْ اسْتِعْلَاءً، وَأَنْتُمْ تَرْدَادُونَ أَنْحِطَاطًا. ^{٤٤} أَنْتُمْ تَقْتَرِضُونَ مِنْهُ وَهُوَ لَا يَقْتَرِضُ مِنْكُمْ، وَيَكُونُ هُوَ الرَّأْسَ وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ الذَّنْبَ. ^{٤٥} جَمِيعُ هَذِهِ اللَّعَنَاتِ تَحِلُّ عَلَيْكُمْ وَتَلْحَقُ بِكُمْ وَتُطَبَّقُ عَلَيْكُمْ حَتَّى تَزِيلَكُمْ، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَتَعْمَلُوا بِوَصَايَاهُ وَسُنَنِهِ الَّتِي أَمَرَكُمْ بِهَا. ^{٤٦} فَتَكُونُ أَثَارُهَا فِيكُمْ وَفِي نَسْلِكُمْ إِلَى الْأَبَدِ.

^{٤٧} وَلَأَنَّكُمْ لَمْ تَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ عَنْ فَرَحٍ وَطَبِيبَةٍ قَلْبٍ لِكَثْرَةِ مَا أَنْعَمَ عَلَيْكُمْ، ^{٤٨} يَسْتَعْبِدُكُمْ أَعْدَاؤُكُمْ الَّذِينَ يُرْسِلُهُمُ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ بِجُوعٍ وَعَطَشٍ وَغُرْيٍ وَحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَيَضَعُ نِيرًا مِنْ حَدِيدٍ عَلَى أَعْنَاقِكُمْ إِلَى أَنْ يَدْمَرَكُمْ. ^{٤٩} وَيُحْلِبَ عَلَيْكُمْ أُمَةٌ مِنْ بَعِيدٍ، مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ، كَالنَّسْرِ الْخَافِقِ. أُمَةٌ لَا تَفْهَمُونَ لُغَتَهَا. ^{٥٠} أُمَةٌ وَاقِحَةٌ لَا تَوْفَّرُ شَيْخًا وَلَا تَتَحَنَّنُ عَلَى طِفْلِ، ^{٥١} فَتَأْكُلُ نِتَاجَ بَهَائِمِكُمْ وَثَمَرَ أَرْضِكُمْ حَتَّى تَزُولَ وَلَا يَبْقَى لَكُمْ حِطَّةٌ وَلَا خَمْرٌ وَلَا زَيْتٌ وَلَا نِتَاجُ بَقَرٍ وَلَا نِتَاجُ غَنَمٍ حَتَّى تُبِيدَكُمْ. ^{٥٢} وَتُحَاصِرُكُمْ فِي جَمِيعِ مُدُنِكُمْ حَتَّى تَسْقُطَ أَسْوَارُكُمْ الشَّامِخَةُ الْحَصِينَةُ الَّتِي أَنْتُمْ تَعْتَمِدُونَ عَلَيْهَا فِي جَمِيعِ أَرْضِكُمْ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^{٥٣} وَفِي هَذَا الْحِصَارِ وَالضِّيقِ الَّذِي يَقْرِضُهُ عَلَيْكُمْ عَدُوُّكُمْ تَأْكُلُونَ

٥٠ : وقحة . أو : جافية الوجه .

٥٧ : بنينا . هكذا في العبرية . في اليونانية : ابنها .

أَرْضِيهِ. ^٢ رَأَتْ عُيُونُكُمْ الْمَحَنَ وَالْعَجَائِبَ
وَالْمُعْجَزَاتِ الْعَظِيمَةَ ^٣ وَلَمْ يُعْطِكُمُ الرَّبُّ قُلُوبًا
لِتَعْرِفُوا وَعُيُونًا لِيُبْصِرُوا وَأَذَانًا لِيَسْمَعُوا إِلَى هَذَا
الْيَوْمِ. ^٤ وَسَيَّرْتُكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً، لَمْ
تَبَلَّ ثِيَابُكُمْ عَلَيْكُمْ وَلَا نَعَالُكُمْ فِي أَرْجُلِكُمْ.
^٥ خُبْرًا لَمْ تَأْكُلُوا، وَخَمْرًا وَمُسْكِرًا لَمْ تَشْرَبُوا،
حَتَّى تَعْرِفُوا أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^٦ ثُمَّ جِئْنَا
إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ، فَخَرَجَ سِيحُونُ مَلِكُ حَشْبُونَ
وَعُوجُ مَلِكُ بَاشَانَ لِمُحَارَبَتِنَا، فَفَهَرْنَاهُمَا ^٧
وَأَخَذْنَا أَرْضَهُمَا وَأَعْطَيْنَاهَا مُلْكًا لِبَنِي رَأوْبِينَ
وَبَنِي جَادَ وَلِنَصِيفِ عَشِيرَةِ مَنَسَّى. ^٨ فَاحْفَظُوا
كَلَامَ هَذَا الْعَهْدِ وَأَعْمَلُوا بِهِ لَتَنْجَحُوا فِي جَمِيعِ
مَا تَعْمَلُونَ.

^٩ وَأَنْتُمْ وَاقِفُونَ الْيَوْمَ جَمِيعًا أَمَامَ الرَّبِّ
إِلَهُكُمْ: رُؤَسَاءُ أَسْبَاطِكُمْ وَشُيُوخُكُمْ وَقَادَتُكُمْ
وَرِجَالُكُمْ ^{١٠} وَأَطْفَالُكُمْ وَنِسَاؤُكُمْ وَالْغَرِيبُ الَّذِي
فِي مَحَلَّتِكُمْ، مِنْ مُحْتَطِبِ الْحَطَبِ إِلَى مُسْتَقِي
الْمَاءِ، ^{١١} لِيَتَذَخَّلُوا فِي عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَفِي قَسَمِهِ
الَّذِي يَقْطَعُهُ مَعَكُمْ الْيَوْمَ، ^{١٢} لِيُقِيمَكُمْ لَهُ هُنَا
أُمَّةٌ وَيَكُونَ لَكُمْ إِلَهًا، كَمَا قَالَ لَكُمْ وَكَمَا أَقْسَمَ
لِأَبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. ^{١٣} وَالرَّبُّ
إِلَهُنَا لَا يَقْطَعُ الْآنَ هَذَا الْعَهْدَ وَهَذَا الْقَسَمَ مَعَكُمْ
وَحَدَّكُمْ. ^{١٤} بَلْ يَقْطَعُهُ أَيْضًا مَعَ كُلِّ مَنْ يَقِفُ
مَعَنَا الْيَوْمَ أَمَامَهُ، وَمَعَ مَنْ لَمْ يُؤَلِّدْ بَعْدُ لِيَقِفْ مَعَنَا
الْيَوْمَ هُنَا.

دَاخِلُونَ إِلَيْهَا لِيَتَمَتَّلِكُوهَا. ^{١٥} وَيُسْتَشْتَكُمُ الرَّبُّ فِي
جَمِيعِ الشُّعُوبِ، مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ إِلَى
أَقَاصِيهَا، وَتَعْبُدُونَ هُنَاكَ آلِهَةً غَرِيبَةً لَمْ تَعْرِفُوهَا
أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ وَهِيَ مِنْ خَشَبٍ وَحِجَارَةٍ.
^{١٦} وَمِنْ تِلْكَ الْأُمَمِ لَا تَرْجِعُونَ إِلَى أَرْضِكُمْ وَفِيهَا
لَا تَسْتَقِرُّونَ، بَلْ يَجْعَلُ الرَّبُّ لَكُمْ هُنَاكَ قُلُوبًا
مُضْطَرِبَةً وَغُيُوبًا كَلِيلَةً وَنُفُوسًا بَائِسَةً. ^{١٧} وَتَكُونُ
حَيَاتُكُمْ مُعَلَّقَةً بَيْنَ الْمَوْتِ وَالْحَيَاةِ أَمَامَ عُيُونِكُمْ،
فَتَرْتَجِبُونَ لَيْلًا وَنَهَارًا وَلَا تَأْمَنُونَ عَلَى حَيَاتِكُمْ.
^{١٨} تَقُولُونَ فِي الصَّبَاحِ: «لَيْتَنَا نَحْيَا إِلَى الْمَسَاءِ»،
وَتَقُولُونَ فِي الْمَسَاءِ: «لَيْتَنَا نَحْيَا إِلَى الصَّبَاحِ».
وَذَلِكَ مِنْ رُعْبِ قُلُوبِكُمْ وَمَا تَرَاهُ عُيُونُكُمْ مِنْ
هَوْلٍ. ^{١٩} وَيُرْذِّكُمُ الرَّبُّ إِلَى مِصْرَ فِي وَقْتٍ مَا
عَلَى الطَّرِيقِ الَّتِي قُلْتُ لَكُمْ* لَنْ تَعُودُوا تَرَوْنَهَا
أَبَدًا، وَتَبَاعُونَ هُنَاكَ لِأَعْدَائِكُمْ عبيدًا وَإِمَاءَ وَلَا
مَنْ يَقْتَنِي*.

عهد الرب في أرض موآب

^{٢٠} هَذَا كَلَامُ الْعَهْدِ الَّذِي أَوْصَى الرَّبُّ
مُوسَى بِأَنْ يَقْطَعَهُ مَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي أَرْضِ
مُوآبَ*، مَا عَدَا الْعَهْدَ الَّذِي قَطَعَهُ مَعَهُمْ فِي
حُورِيبَ*.

٢٩ وَدَعَا مُوسَى كُلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَالَ
لَهُمْ: «رَأَيْتُمْ جَمِيعَ مَا فَعَلَ الرَّبُّ أَمَامَكُمْ فِي
أَرْضِ مِصْرَ بِفِرْعَوْنَ وَبِجَمِيعِ عِبِيدِهِ وَبِكُلِّ

٢٩ . ٣ : رج رو ١١ : ٨ .

٥ : رج خر ١٦ ، ١٧ : ١ - ٧ .

٦ : رج عد ٢١ : ٢١ - ٣٥ .

٧ : رج عد ٣٢ : ٣٣ .

٦٨ : التي قلت لكم . أو : التي قال لكم .

٦٩ : هنا تبدأ خطبة موسى الأخيرة وتنتهي في ٣٠ : ٢٠ .

أرض موآب : رج خر ١ : ٤ - ٥ .

عهد حوريب : رج خر ٣ : ١ ح ، ٢٤ : ٣ - ٨ .

هكذا بهذه الأرض، وما هذا الغضب العظيم؟^{٢٤} فيقال لهم: «تركوا عهد الرب إله آبائهم الذي قطعهُ معهم حين أخرجهم من أرض مصر. فمَضَوْا وعبدوا إلهة أخرى وسجدوا لها، وهي التي لا يعرفونها ولا هي جدية بهم.^{٢٥} فلذلك أشتد غضب الرب على تلك الأرض، فجلَبَ عليها جميع اللعنات المكتوبة في هذا السفر.^{٢٦} وأقتلهم الرب من وسط أرضهم بغضبٍ وغيظٍ وسخطٍ شديدٍ، وطرَحهم في أرض أخرى كما ترونها اليوم». ^{٢٧} الخفايا للرب إلهنا، لكنه أعلن كلام شريعته هذه حتى نعمل بها نحن وبتونا إلى الأبد.

الرجوع إلى الرب

٣٠ فإذا نزلت بكم آية من هذه البركات واللعنات التي تلوونها عليكم، وكنتم فيما بين الأمم حيث رماكم الرب إلهكم، وعذبتكم إلى نفوسكم^١ وتبتم إلى الرب إلهكم وسمعتكم كلامه الذي أنا أمرُكم به اليوم، أنتم وبنوكم، بكل قلوبكم وكل نفوسكم،^٢ يرددكم الرب من سييكم^٣ ويرحمكم ويعود فيجمع شملكم من بين جميع الأمم حيث شتكم.^٤ ولو كان الرب إلهكم شرَّدكم إلى أطراف السماء، يجمع من هناك شملكم وبقلبكم^٥ ويرجع بكم إلى الأرض التي امتلكها آبائكم فتملكونها،

^{١٥} أنتم تعرفون كيف أقمنا بأرض مصر، وكيف عبرنا فيما بين الأمم الذين مررنا بهم. ^{١٦} ورأيتم أرجاسهم وأصنامهم التي من خشب وحجارة، ومن فضة وذهب مما هو عندهم ^{١٧} حتى لا يحيل فيكم رجل أو امرأة أو عشيرة أو سيط عن الرب إلهنا إلى عبادة إلهة أولئك الأمم، فيكون فيكم عرق يُمِرُّ مرارة ولعنة. ^{١٨} فإذا سمع فيكم إنسان كلام هذا القسم يقول في قلبه مهنتاً نفسه: «أنا في سلام، وإن تصرف الشر في قلبي». وهذا يؤدي إلى هلاك الأخضر واليابس معاً.^{١٩} والرب لا يرضى أن يُسامح ذلك الإنسان، بل يشتد غضبه ونقمته عليه، فنحل به جميع اللعنات المكتوبة في هذا السفر ويمحو الرب اسمه من تحت السماء. ^{٢٠} ويعزله الرب عن جميع أسباط إسرائيل ويُنزل به الشر على حسب جميع لعنات العهد المكتوبة في سفر هذه الشريعة.^{٢١} فيقول الجيل الأخير من بنيكم الذين يحيون من بعدكم، والغريب الذي يأتي من أرض بعيدة، حين يرون ما أنزل الرب بأرضكم من ضربات ونواب: ^{٢٢} «الكبريت والملح أحرقت الأرض حتى لا تزرع ولا تنبت ولا يخرج بها شيء من العشب. فأجذبت مثل سدوم وعمورة وأدمة وصوبيم التي دمرها الرب بغضبه وغيظه». ^{٢٣} ويسأل جميع الأمم: «لماذا فعل الرب

١٧: رج عب ١٢: ١٥.

١٨: وهذا يؤدي إلى هلاك الأخضر واليابس. في

اليونانية: لكي لا يهلك الخاطئ معه من لم يخطئ.

ترجمة بديلة: لكي لا يغر الآخرين إلى عبادة الأوثان.

٢٢: رج تك ١٩: ٢٤-٢٥.

٣٠: ١: البركات واللعنات التي تلوونها: رج ف ٢٨.

٣: يرد الرب إلهكم سييكم. أو: يعيد إليكم أعبادكم.

أو: يبدل مصيركم.

وَهُوَ أَنْ تُحْيُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَتَسْلُكُوا فِي طُرُقِهِ وَتَعْمَلُوا بِوَصَايَاهُ وَسُنَنِهِ وَأَحْكَامِهِ، فَأَنْتُمْ تَحْيَوْنَ وَتَكْثُرُونَ وَتَتَالَوْنَ بَرَكَاتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ دَاخِلُونَ إِلَيْهَا لِتَمْلِكُوهَا. ^{١٧} وَإِنْ زَاغَتْ قُلُوبُكُمْ عَنِّي وَلَمْ تَسْمَعُوا لِي، وَضَلَلْتُمْ وَسَجَدْتُمْ لِأَلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدْتُمُوهَا، ^{١٨} فَأَنَا أُخْبِرُكُمْ الْيَوْمَ أَنَّكُمْ تَبِيدُونَ وَلَا تَطُولُ أَيَّامُكُمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ تَعْبُرُونَ الْأُرْدُنَّ لِتَدْخُلُوهَا وَتَمْلِكُوهَا. ^{١٩} وَأَنَا أَشْهَدُ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ بِأَنِّي جَعَلْتُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ وَالْبَرَكَاتِ وَاللَّعْنَةَ، فَاخْتَارُوا الْحَيَاةَ لِتَحْيُوا أَنْتُمْ وَذُرِّيَّتُكُمْ. ^{٢٠} أَجِيبُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَأَسْمَعُوا كَلَامَهُ وَتَمَسَّكُوا بِهِ، لِأَنَّ بِهِ حَيَاتُكُمْ وَطُولُ أَيَّامِكُمْ* فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِأَبَائِكُمْ، إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ*، أَنْ يُعْطِيَهَا لَهُمْ».

يشوع يخلف موسى

٣١ وَتَابَعَ مُوسَى كَلَامَهُ إِلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ^١ فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا الْيَوْمَ أَبْنُ مِثَّةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً، لَا أَقْدِرُ بَعْدُ عَلَى الرُّوحِ وَالْمَجْيَى*». وَالرَّبُّ قَالَ لِي: لَنْ تَعْبُرَ هَذَا الْأُرْدُنَّ. ^٢ فَالَرَّبُّ إِلَهُكُمْ يَعْبُرُ أَمَامَكُمْ، وَهُوَ يُزِيلُ تِلْكَ الْأُمَمَ مِنْ أَمَامِكُمْ فَتَرْتَوْنَهَا. وَيَشُوعُ هُوَ يَقُودُكُمْ فِي غُورُكُمْ كَمَا قَالَ الرَّبُّ. ^٣ وَيَفْعَلُ الرَّبُّ بِتِلْكَ الْأُمَمِ كَمَا فَعَلَ بِسِيحُونَ تَحْيَوْنَ وَتَطُولُ أَيَّامُكُمْ.

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ: رَجِ تِلْكَ ١٢: ٧، ٢٦: ٣.

٢٨: ١٣.

٣١ ٢: ٢٠، ١٢: ١٢. الرُّوحُ وَالْمَجْيَى*. أَوْ: الْخُرُوجُ وَالْدُخُولُ.

وَيُحْسِنُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ إِلَيْكُمْ وَإِلَى بَنِيكُمْ أَكْثَرَ مِنْ آبَائِكُمْ. ^١ وَيُطَهِّرُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ قُلُوبَكُمْ وَقُلُوبَ ذُرِّيَّتِكُمْ لِتَحْيُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ وَبِكُلِّ نَفْسِكُمْ حَتَّى تَحْيُوا. ^٢ وَيَصْرِفُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ هَذِهِ اللَّعْنَاتِ كُلَّهَا إِلَى أَعْدَائِكُمْ وَمُبْغِضِكُمْ الَّذِينَ يَضْطَهِدُونَكُمْ. ^٣ وَتَتُوبُونَ أَنْتُمْ وَتَسْمَعُونَ كَلَامَ الرَّبِّ وَتَعْمَلُونَ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أَمُرُّكُمْ بِهَا الْيَوْمَ. ^٤ وَزَيْدُكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ خَيْرًا فِي جَمِيعِ أَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ وَفِي ثَمَرِ بُطُونِكُمْ وَثَمَرِ بَهَائِمِكُمْ وَثَمَرِ أَرْضِكُمْ وَيَعُودُ فِعَالُكُمْ بِالْخَيْرِ كَمَا عَامَلُ آبَاءَكُمْ ^٥ إِذَا سَمِعْتُمْ كَلَامَهُ وَعَمِلْتُمْ بِوَصَايَاهُ وَسُنَنِهِ الْمَكْتُوبَةِ فِي سِفْرِ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ، وَتُبْتُمْ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكُمْ.

^٦ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ الَّتِي أَنَا أَمُرُّكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لَا تَصْعُبُ عَلَيْكُمْ وَلَا هِيَ بَعِيدَةٌ عَنْكُمْ. ^٧ فَلَا هِيَ فِي السَّمَاءِ لِتَقُولُوا مَنْ يَصْعَدُ لَنَا إِلَى السَّمَاءِ، فَيَتَنَاوَلَهَا وَيُسْمِعَنَا إِيَّاهَا فَتَعْمَلَ بِهَا. ^٨ وَلَا هِيَ فِي عَبْرِ هَذَا الْبَحْرِ لِتَقُولُوا مَنْ يَعْبُرُ لَنَا هَذَا الْبَحْرَ، فَيَتَنَاوَلَهَا وَيُسْمِعَنَا إِيَّاهَا فَتَعْمَلَ بِهَا. ^٩ بَلْ هِيَ قَرِيبَةٌ مِنْكُمْ جِدًّا، فِي أَفْوَاهِكُمْ هِيَ وَفِي قُلُوبِكُمْ لِتَعْمَلُوا بِهَا*.

^{١٠} أَنْظَرُوا. هَا أَنَا الْيَوْمَ جَعَلْتُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ الْحَيَاةَ وَالْخَيْرَ، وَالْمَوْتَ وَالشَّرَّ. ^{١١} فَإِذَا سَمِعْتُمْ كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَنَا أَمُرُّكُمْ بِهِ الْيَوْمَ،

١٢-١٤: تَرَدُّدٌ فِي رُؤُوسِ ٦-٨.

١٦: فَإِذَا سَمِعْتُمْ كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَنَا أَمُرُّكُمْ بِهِ. هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ. فِي الْعَبْرِيَّةِ، تَبْدَأُ الْجُمْلَةُ: أَنْ تَحْبُوا الرَّبَّ.

٢٠: لِأَنَّ بِهِ حَيَاتُكُمْ وَطُولُ أَيَّامِكُمْ. أَوْ: لِأَنَّكُمْ هَكَذَا

الشريعة^{١٣} وَلَيْسَمَعَ بَنُوهُمْ الَّذِينَ لَمْ يَعْلَمُوا
وَيَتَعَلَّمُوا خَافَةَ الرَّبِّ إِلَهُكُم كُلَّ الْأَيَّامِ الَّتِي
تَحْيَوْنَهَا فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ تَعْبُرُونَ الْأُرْدُنَّ إِلَيْهَا
لَتَمْتَلِكُوهَا».

وصايا الرب الأخيرة لموسى

^{١٤} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «قَرُبْ يَوْمَ وَفَاتِكَ ،
فَادْعُ يَشُوعَ وَاقِفْ مَعَهُ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ لِأَتَلَوْ
عَلَيْهِ وَصِيَّتِي» . فَذَهَبَ مُوسَى وَيَشُوعُ وَوَقَفَا فِي
خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ . ^{١٥} فَقَرَأَ الرَّبُّ فِي الْخِيَمَةِ ، فِي
عَمُودِ سَحَابٍ* وَوَقَفَ عَلَى بَابِ الْخِيَمَةِ .
^{١٦} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى : «سَرَقْتُكَ مَعَ آبَائِكَ ،
وهؤلاء الشعب سَيَقُومُونَ عَلَيَّ وَيَجْعُرُونَ بِاتِّبَاعِ
آلِهَةٍ غَرِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ الَّتِي هُمْ دَاخِلُونَ إِلَيْهَا ،
وَيَتْرُكُونِي وَيَقْضُونَ عَهْدِي الَّذِي قَطَعْتُهُ مَعَهُمْ .
^{١٧} فَيَسْتَنْدُ غَضَبِي عَلَيْهِمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ،
وَأَتْرُكُهُمْ وَأَحْجُبُ وَجْهِي عَنْهُمْ ، فَيَصِيرُونَ
مَأْكَلًا وَتُصَيِّفُهُمْ شُرُورٌ وَأَضْرَارٌ كَثِيرَةٌ ، فَيَقُولُونَ
فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ : أَصَابَتْنَا هَذِهِ الشُّرُورُ لِأَنَّ إِلَهَنَا لَمْ
يَعُدْ فِيمَا بَيْنَنَا . ^{١٨} وَأَنَا أَحْجُبُ وَجْهِي فِي ذَلِكَ
الْيَوْمِ بِسَبَبِ جَمِيعِ السَّيِّئَاتِ الَّتِي فَعَلُوهَا حِينَ
مَالُوا إِلَى آلِهَةٍ أُخْرَى . ^{١٩} فَالآنَ أَكْتُبْ هَذَا
النَّشِيدَ* وَلَقِّنْهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَكُونَ فِي ذَاكِرَتِهِمْ*
شَهَادَةً لِي عَلَيْهِمْ ^{٢٠} حِينَ أُدْخِلُهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي
أَقْسَمْتُ لِآبَائِهِمْ عَلَيْهَا ، وَهِيَ أَرْضٌ تَدْرُ لَبْنَا
وَعَسَلًا* ، فَيَأْكُلُونَ وَيَشْبَعُونَ وَيَسْمُونَ وَيَمِيلُونَ

وَعُوجَ ، مَلِكِي الْأُمُورَيْنِ ، فَدَمَّرَ أَرْضَهُمَا* .
فَنَتَى أَسْلَمَهُمُ الرَّبُّ إِلَى أَيْدِيكُمْ تَفْعَلُونَ بِهِمْ
حَسَبَ جَمِيعِ الْوَصَايَا الَّتِي أَمَرْتُكُمْ بِهَا .
تَشَجَّعُوا وَتَقَوُّوا وَلَا تَخَافُوا مِنْهُمْ وَلَا تَرْهَبُوهُمْ
لَأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُم سَائِرٌ مَعَكُمْ ، لَا يَهْمِلُكُمْ وَلَا
يَتْرُكُكُمْ» .

^{٢١} ثُمَّ دَعَا مُوسَى يَشُوعَ وَقَالَ لَهُ أَمَامَ عَيُونِ
جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ : «تَشَجَّعْ وَكُنْ قَوِيًّا ، فَأَنْتَ
تَدْخُلُ مَعَ هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ
الرَّبُّ لِآبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَهُمْ ، وَأَنْتَ تَمْلِكُهُمْ
إِيَّاهَا . ^{٢٢} وَالرَّبُّ سَائِرٌ أَمَامَكَ ، وَهُوَ يَكُونُ
مَعَكَ* ، وَلَا يَهْمِلُكَ وَلَا يَتْرُكُكَ ، فَلَا تَخَفْ
وَلَا تَرْهَبْ» .

حتى تقرأ الشريعة

^١ وَكَتَبَ مُوسَى هَذِهِ الشَّرِيعَةَ وَأَعْطاها لِكَهَنَةِ
بَنِي لَاوِي ، حَامِلِي تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ ، وَسَائِرِ
شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ^٢ وَقَالَ لَهُمْ : «فِي نِهَايَةِ
السَّعْرِ السَّنِينَ ، فِي مِيعَادِ سَنَةِ الْإِعْقَاءِ مِنْ
الدُّيُونِ* ، فِي عِيدِ الْمَظَالِ* ^٣ حِينَمَا يَأْتِي
جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَرَوْا وَجْهَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فِي
الْمَوْضِعِ الَّذِي يَخْتَارُهُ ، تَقْرَأُ هَذِهِ الشَّرِيعَةَ عَلَى
مَسَامِعِهِمْ جَمِيعًا . ^٤ إِجْمَعُوا الشَّعْبَ ، رِجَالًا
وَنِسَاءً وَأَطْفَالًا ، وَالْغَرِيبَ الَّذِي فِي مَدِينِكُمْ ،
لِيَسْمَعُوا وَيَتَعَلَّمُوا وَيَتَّقُوا الرَّبَّ إِلَهُكُم ،
وَيَحْرِصُوا عَلَى الْعَمَلِ بِجَمِيعِ كَلَامِ تِلْكَ

٤ : رج عد ٢١ - ٣٥ .

٨ : سائر أمامك يكون معك : رج يش ١ : ٥ ،

عب ١٣ : ٥ .

١٠ : الإعفاء من الديون : رج ١٥ : ١ - ١١ .

عيد المظال : رج ١٦ : ١٣ ح .

١٥ : عمود سحاب : رج خر ١٣ : ٢١ ح .

١٩ : اكتب هذا النشيد : رج ف ٣٢ .

ذاكرتهم . في الأصل : أفواههم .

٢٠ : تدر لبنا وعسلا : رج خر ٣ : ٨ ح

إسرائيل كلامَ هذا النشيد كله :

٣٢

أُنصِتِي أُبْتُهَا السَّمَاوَاتُ فَانْكَلِمُ
وَلِتَسْمَعْ الْأَرْضُ لِأَقْوَالِي فِي.

^٢ يَهْطِلُ كَالْمَطَرِ تَعْلِيمِي
وَكَالْغَيْثِ عَلَى الْكَلَامِ

وَكَالرِّذَاذِ عَلَى الْعُشْبِ.

يَسْقُطُ كَالنَّدَى كَلَامِي.

^٣ فَادَاوَا بِأَسْمِ الرَّبِّ.

وَهَبُوا عَظْمَةً لِإِلَهِنَا.

^٤ صَوَّرَ الْكَائِنَاتِ وَعَمَلُهُ كَامِلٌ،

وَكُلُّ طَرَفِهِ عَدْلٌ.

اللَّهُ أَمِينٌ لَا جَوْرَ عِنْدَهُ،

وَهُوَ الصَّادِقُ الْمُسْتَقِيمُ.

^٥ وَبَنُوهُ الَّذِينَ جَعَلَهُمْ بِلا عَيْبٍ

فَسَدُوا، فَيَا لَجِبِلٍ مُتَعَوِّجٍ مُلْتَوٍ!

^٦ أَبْهَذَا تَعْتَرِفُ بِجَمِيلِ الرَّبِّ

أَيُّهَا الشَّعْبُ الْأَحْمَقُ الْجَاهِلُ؟

أَمَا هُوَ أَبُوكَ الَّذِي خَلَقَكَ،

الَّذِي أَبْدَعَكَ وَكَوْنَكَ؟

^٧ أَذْكُرُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ

وَتَأْمَلُ الْأَجْيَالَ السَّالِفَةَ.

سَلِّ آبَاءَكَ فَيُخْبِرُوكَ

وَشُيُوكَ فَيُحَدِّثُوكَ

^٨ كَيْفَ الْعَلِيِّ اخْتَارَكُمْ مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ

وَمَيَّزَكُمْ عَنْ بَنِي آدَمَ

إِلَى إِلَهَةٍ أُخْرَى وَيَعْبُدُونَهَا وَيَسْتَهِنُونَ بِي
وَيَنْقُضُونَ عَهْدِي. ^{٢١} فَإِذَا أَصَابَتْهُمْ شُرُورٌ

وَأَضْرَارٌ كَثِيرَةٌ، يُنْشِدُونَ هَذَا النِّشِيدَ أَمَامِي
شَاهِدًا عَلَيْهِمْ، لِأَنَّهُ لَنْ يُنْسَى مِنْ ذَاكِرَةٍ

ذُرِّيَّتِهِمْ. فَأَنَا أَعْلَمُ مَا يَجُولُ فِي خَوَاطِرِهِمْ
الْيَوْمَ، مِنْ قَبْلِ أَنْ أُدْخِلَهُمُ الْأَرْضَ كَمَا

أَقْسَمْتُ. ^{٢٢} فَكَتَبَ مُوسَى النِّشِيدَ فِي ذَلِكَ
الْيَوْمِ وَلَقَّنَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{٢٣} ثُمَّ قَالَ مُوسَى لِيَشُوعَ بْنِ نُونٍ: «تَشْجَعُ
وَكُنْ قَوِيًّا»، فَأَنْتَ تُدْخِلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْأَرْضَ

الَّتِي أَقْسَمْتُ لَهُمْ عَلَيْهَا. وَأَنَا أَكُونُ مَعَكَ».

^{٢٤} وَلَمَّا فَرَعَ مُوسَى مِنْ تَدْوِينِ كَلَامِ هَذِهِ
الشَّرِيعَةِ كُلِّهَا فِي سِفْرِ، ^{٢٥} قَالَ لِلْأَوْيَيْنِ، حَامِلِي

تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ: ^{٢٦} اخْذُوا سِفْرَ الشَّرِيعَةِ هَذَا
وَضَعُوهُ إِلَى جَانِبِ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.

فَيَكُونُ هُنَاكَ عَلَيْكُمْ شَاهِدًا. ^{٢٧} فَأَنَا أَعْلَمُ
تَمَرُّدَكُمْ وَعِينَادَكُمْ لِأَنِّي، وَأَنَا مَعَكُمْ فِي

الْحَيَاةِ، تَمَرَّدْتُمْ عَلَى الرَّبِّ، فَكَيْفَ بَعْدَ مَوْتِي؟
^{٢٨} اجْمَعُوا إِلَيَّ شُيُوخَ أَسْبَاطِكُمْ وَقَادَتَكُمْ حَتَّى

أَتَلُو عَلَى مَسَامِعِهِمْ هَذَا الْكَلَامَ. وَأَشْهَدُ عَلَيْهِمْ
السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ. ^{٢٩} فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ بَعْدَ مَوْتِي

سَتَفْسِدُونَ وَتُعِيدُونَ عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَيْتُكُمْ
بِهَا، فَيَتَبَرَّلُ بِكُمْ الشَّرُّ فِي آخِرِ الْأَيَّامِ إِذَا فَعَلْتُمْ

مَا هُوَ شَرٌّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ حَتَّى تُكْذِرُوهُ بِأَعْمَالِ

أَيْدِيكُمْ».

نشيد موسى

^{٣٠} وتلا موسى على مسامع كل جماعة بني

٢٣ : تشجع وكن قويا : رج يش ٦ : ١ .

٣٢ . ٤ : صور . هكذا بالرجوع إلى العربية . في بعض الترجمات : هو الصخر .

وَقَسَمَ أَرْضَهُمْ مُلْكًا لَكُمْ
 عَلَى عَدَدِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،
 ٩ لِأَنَّهُمْ شَعْبُهُ الَّذِينَ مِنْ نَصِيْبِهِ ،
 وَحِصَّتُهُ أَتَى جَعَلَهَا لَهُ .
 ١٠ لَقِيَهُمْ فِي أَرْضِ بَرِّيَّةٍ ،
 وَفِي مَتَاهَةٍ مَهْجُورَةٍ بَعِيدَةٍ ،
 فَرَبَّاهُمْ وَعَلَّمَهُمْ
 وَأَخَضَّصَهُمْ كَحَدَقَةِ عَيْنِهِ .
 ١١ وَكَالْتَسْرِ الَّذِي يَغَارُ عَلَى عِشِّهِ ،
 وَعَلَى فِرَاحِهِ يَرِفُ ،
 فَيَقْرُسُ جَنَاحِيَهُ لِيَأْخُذَهُمْ
 وَيَحْمِلَهُمْ عَلَى رِيشِهِ ،
 ١٢ أَقْنَادَهُمُ الرَّبُّ يَمْقَرِدُوهُ ،
 مِنْ دُونِ إِلَهٍ غَرِيبٍ .
 ١٣ أَقَامَهُمْ عَلَى مَشَارِفِ الْأَرْضِ
 وَأَطْعَمَهُمْ مِنْ غِلَالِ الْحَقُولِ .
 أَرْضَعَهُمْ عَسَلًا مِنَ الصَّخْرِ .
 وَزَيْتًا مِنْ حَجَرِ الصَّوَّانِ
 ١٤ وَزُبْدَةَ الْبَقَرِ وَلَبَنَ الْغَنَمِ
 وَشَحْمَ الْخِرَافِ وَكِبَاشَ بَنِي بَاشَانَ ،
 وَأَطْعَمَهُمْ شَحْمَ الثُّيُوسِ وَلُبَّ الْخَنْطَةِ
 وَدَمَ الْعَنْبِ خَمْرًا لِلشَّرَابِ .
 ١٥ فَسَمِنَ بَنُو يَعْقوبَ ٥ وَبَطَرُوا .
 سَمِنُوا وَامْتَلَأُوا شَحْمًا وَلَحْمًا ،
 فَأَهْمَلُوا الْإِلَهَ الَّذِي صَنَعَهُمْ
 وَنَبَدُوا خَالِقَهُمْ وَمُخَلِّصَهُمْ ٥ .

١٦ أَثَارُوا غَيْرَتَهُ بِآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ
 وَكَدَّرُوهُ بِمَا عَمِلُوا مِنْ رَجَاسَاتٍ .
 ١٧ ذَبَحُوا لِلشَّيَاطِينِ لَا إِلَهَ ،
 لِآلِهَةٍ لَمْ يَعْرِفُوهَا مِنْ قَبْلُ ،
 حَدِيثَةٌ جَاءَتْ مِنْ قَرِيبٍ
 وَلَمْ يَعْلَمْ بِهَا آبَاؤُهُمْ ٥ .
 ١٨ صَوَّرَهُمْ وَأَبْتَدَعَهُمْ فَنَسُوهُ ،
 وَلَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ الَّذِي آخَاهُمْ .
 ١٩ فَرَأَى الرَّبُّ وَتَكَدَّرَ ،
 وَأَسْتَهَانَ بَيْنِيهِ وَبَنَاتِهِ .
 ٢٠ قَالَ : « أَحْبَبْتُ وَجْهِي عَنْهُمْ
 وَأَرَى مَاذَا تَكُونُ آخِرَتُهُمْ ،
 لِأَنَّهُمْ جِيلٌ مُتَقَلِّبٌ
 وَبَنُونَ لَا أَمَانَةَ فِيهِمْ .
 ٢١ أَثَارُونِي بِسَمٍّ لَا إِلَهَ هُوَ .
 وَكَدَّرُونِي بِأَصْنَامِهِمِ الْبَاطِلَةِ ،
 وَأَنَا سَأُثِيرُهُمْ بِشَعْبٍ لَا شَعْبٌ هُوَ
 وَأُكْدِّرُهُمْ بِقَوْمٍ جُهَلَاءَ ٥ ،
 ٢٢ لِأَنَّ غَضَبِي يَشْتَعِلُ كَالنَّارِ
 وَيَتَوَقَّدُ إِلَى الْمَوْتِ الْأَسْفَلِ ،
 وَتَأْكُلُ الْأَرْضُ وَغَلَاتِهَا
 وَتَلْتَهُمْ أَسَاسَاتِ الْجِبَالِ .
 ٢٣ أَحْشَدُ عَلَيْهِمُ الشُّرُورَ .
 وَجَعَبَ سِيَهَامِي أَفْرَغَهَا فِيهِمْ
 ٢٤ يَهْلِكُونَ جَوْعًا وَتَفْرُسُهُمْ
 حُمَى مُلْهَةٍ وَوَبًا فَتَاكٌ .

٨ : ترد في أع ١٧ : ٢٦ .

١٥ : بنو يعقوب . حرقًا : يشورون وهي تسمية شعب .
 خالقهم ومخلصهم أو : صخرة خلاصهم .

اسرائيل . ق اش ٤٤ : ٢ .

١٧ : رج ١ كور ١٠ : ٢٠ .

٢١ : رج رو ١٠ : ١٩ ، ١ كور ١٠ : ٢٢ .

وَعَنَاقِيدُهُمْ مِنْ مَرَارَةٍ .
 ٣٣ خَمَرُهُمْ حُمَةُ الثَّعَالِينَ
 وَسَمُّ الْأَفَاعِي الَّذِي لَا يَرْحَمُ .
 ٣٤ ذَلِكَ كُلُّهُ مَحْفُوظٌ لِنِ انْسَاءِ ،
 وَخُتُومٌ عَلَيْهِ فِي ذَاكِرَتِي * .
 ٣٥ لِي الْإِنْتِقَامُ وَالْجَزَاءُ *
 حِينَ تَتَزَعَّرُ أَرْجُلُهُمْ فَيَسْقُطُونَ ،
 لِأَنَّهُ اقْتَرَبَ يَوْمٌ نَكَبَتِهِمْ ،
 وَمَا هُبِّي لَهُمْ سَرِيعٌ .
 ٣٦ الرَّبُّ يَدِينُ شَعْبَهُ * ،
 وَعَلَى عِبِيدِهِ يُشْفِقُ ،
 إِذَا رَأَى الْقُدْرَةَ ذَهَبَتْ
 وَلَمْ يَبْقَ مَلْجَأٌ وَلَا أَهْلٌ .
 ٣٧ وَيَقُولُ : أَيْنَ إِلَهُتُهُمْ
 أَيْنَ الصَّخْرَةُ الَّتِي بِهَا يَحْتَمُونَ ؟
 ٣٨ تَأْكُلُ شُحُومَ ذَبَائِحِهِمْ
 وَتَشْرَبُ خَمْرَ سَكَاتِهِمْ .
 فَلْتَقَمْ وَتَضْرِبْهُمْ
 وَتَكُنْ لَهُمْ تَرْسًا .
 ٣٩ أَنْظُرُوا الْآنَ . أَنَا هُوَ
 وَلَا إِلَهَ يَقِفُ أَمَامِي .
 أُمِيتْ وَأُحْيِي وَأَجْرَحُ وَأُشْفِي ،
 وَلَا مَنْ يُنْقِذُ مِنْ يَدِي .
 ٤٠ أَرْقِعْ يَدِي إِلَى السَّمَاءِ
 وَأَقُولُ حَيٌّ أَنَا مَدَى الدَّهْرِ .

وَأَطْلِقُ فِيهِمْ أَنْيَابَ الْبَهَائِمِ
 مَعَ سَمِّ زَحَافَاتِ الْأَرْضِ .
 ٤٥ يَسْقُطُونَ بِالسَّيْفِ فِي بُيُوتِهِمْ
 وَتَتَرَمَّلُ فِي الْمَخَادِعِ نِسَاؤُهُمْ .
 وَيَهْلِكُ الْفَتَى وَالْفَتَاةُ مَعًا
 وَالرَّضِيعُ وَالْأَشِيبُ عَلَى السَّوَاءِ .
 ٤٦ قُلْتُ أَشَقُّهُمْ بِالسَّيْفِ
 وَأُبْعِدُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ ذِكْرَهُمْ ،
 ٤٧ لَوْلَا خَشْيَتِي مِنْ تَجْبِيرِ الْأَعْدَاءِ
 وَإِنْكَارِهِمْ عَلَيَّ مَا فَعَلْتُ
 يَقُولُهُمْ : بَدْنَا هِيَ الَّتِي أَنْتَصَرْتَ ،
 وَالرَّبُّ لَمْ يَفْعَلْ كُلَّ هَذَا .
 ٤٨ بَنُو إِسْرَائِيلَ لَا يَتَعَطَّوْنَ ،
 لِأَنَّهُمْ لَا بَصِيرَةَ فِيهِمْ .
 ٤٩ لَيَنْتَهَمُ حُكَمَاءُ فَيَعْقِلُونَ
 وَيَتَبَيَّنُونَ مَا تَكُونُ آخِرَتُهُمْ ،
 ٥٠ مَا دَامَ الْوَاحِدُ يُطَارِدُ أَلْفًا مِنْهُمْ
 وَيَهْزِمُ الْإِثْنَانِ عَشْرَةَ آلَافٍ ،
 لِأَنَّهُ الَّذِي خَلَقَهُمْ بِأَعْيُنِهِمْ * ،
 وَالرَّبُّ هُوَ الَّذِي أَسْلَمَهُمْ .
 ٥١ لَكِنْ خَالَقَهُمْ غَيْرُ الَّذِي خَلَقْنَا ،
 وَهُمْ بِذَلِكَ يَعْلَمُونَ .
 ٥٢ مِنْ كَرَمَةٍ سَدُومَ كَرَمَتُهُمْ
 وَمِنْ بَسَاتِينِ عَمُورَةٍ * .
 عَثِبُهُمْ عَثِبٌ مَسْمُومٌ

٣٠ : لأن الذي خلقهم باعهم : أو : لأن صخرهم باعهم .

٣٢ : أهل سدوم وعمورة اشتهروا بفسقهم .

رج تلك ١٨ : ٢٠ - ٢١ ، ١٩ : ٤ - ١١ .

٣٤ : في ذاكرتي - حرفيًا : في خزانتي .

٣٥ : لي الانتقام والجزاء : رج رو ١٢ : ١٩ ،

عب ١٠ : ٣٠ .

٣٦ : الرب يدين شعبه : رج مز ١٣٥ : ١٤ .

^{٤٨} وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ذَاتِهِ :
^{٤٩} «إِصْعَدْ إِلَى جَبَلِ عِبَارِيمَ ، وَهُوَ جَبَلُ نَبُو
 الَّذِي فِي أَرْضِ مَوَّابَ تُجَاهَ أَرِيحَا ، وَأَنْظُرْ أَرْضَ
 كَنْعَانَ الَّتِي أُعْطِيتُهَا لِيَنِي إِسْرَائِيلَ مُلْكًا .^{٥٠} ثُمَّ
 مَتَّ فِي الْجَبَلِ الَّذِي أَنْتَ صَاعِدٌ إِلَيْهِ ، فَتَنْصَمَّ
 إِلَى الَّذِينَ مَاتُوا مِنْ قَوْمِكَ كَهْرُونَ أَخِيكَ الَّذِي
 مَاتَ فِي جَبَلِ هُورَ » ،^{٥١} لِأَنَّكُمْ خَالَفْتُمَانِي فِيمَا
 بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عِنْدَ مَاءِ مَرِيَةَ بِقَادِشَ فِي بَرِّيَّةِ
 صِينَ وَلَمْ تَنْظُرَا قُدَّاسَتِي فِيمَا بَيْنَهُمْ .^{٥٢} فَأَنْتَ
 تَنْظُرُ مِنْ بَعِيدٍ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطِيتُهَا لِيَنِي
 إِسْرَائِيلَ وَلَكِنَّكَ لَا تَدْخُلُهَا » .

موسى يبارك أسباط إسرائيل

٣٣ وَهَذِهِ هِيَ الْبَرَكَةُ الَّتِي بَارَكَ بِهَا مُوسَى ،
 رَجُلُ اللَّهِ ، بَنِي إِسْرَائِيلَ قَبْلَ مَوْتِهِ ،^١ فَقَالَ :
 «أَقْبَلِ الرَّبُّ مِنْ سِينَاءَ ، وَأَشْرِقْ لَهُمْ مِنْ جَبَلِ
 سَعِيرَ ، وَتَجَلَّى مِنْ جَبَلِ فَارَانَ » ، وَأَتَى مِنْ
 رَبِّهِ الْقُدُّوسِ وَعَنْ يَمِينِهِ نَارٌ مُشْتَعِلَةٌ .^٢ «أَحَبُّ
 أَسْبَاطِ شَعْبِهِ وَبَارَكَ جَمِيعَ أَتْقِيَائِهِ السَّاجِدِينَ عِنْدَ
 قَدَمَيْهِ يَتَقَبَّلُونَ كَلِمَاتِهِ^٣ أَمَرْنَا مُوسَى بِالشَّرِيعَةِ
 مِيرَاثًا لِيَنِي يَعْقُوبَ .^٤ وَكَانَ مُلْكًا فِي يَشُورُونَ »
 حِينَ اجْتَمَعَ رُؤَسَاءُ الشَّعْبِ ، رُؤَسَاءُ أَسْبَاطِ

^{٤١} إِذَا صَقَلْتُ بَارِقَ سَنِي
 وَأَخَذْتُ بِيَدِي زِمَامَ الْقَضَاءِ
 رَدَدْتُ الْإِنْتِقَامَ عَلَى أَعْدَائِي
 وَأَنْزَلْتُ الْعِقَابَ بِالَّذِينَ يُبْغِضُونَنِي .
^{٤٢} سِيهَامِي تَسْكُرُ مِنَ الدَّمَاءِ
 وَسَنِي يَأْكُلُ لَحْمًا
 مِنْ دِمَاءِ الْقَتْلَى وَالسَّبَايَا
 وَمِنْ رُؤُوسِ قَادَةِ الْعَدُوِّ .
^{٤٣} أَهْتَفُوا أَبْهَا الْأُمَمُ مَعَ شَعْبِهِ ،
 لِأَنَّهُ يَنَارُ لِدَمٍ عَيْدِهِ^{٤٤}
 وَيَرُدُّ الْإِنْتِقَامَ عَلَى أَعْدَائِهِ
 وَيُكْفِّرُ عَنْ خَطَايَا شَعْبِهِ .

وصايا موسى الأخيرة

^{٤٤} فَجَاءَ مُوسَى وَتَلَا هَذَا التَّشْدِيدَ عَلَى مَسَامِعِ
 الشَّعْبِ ، هُوَ وَيَشُوعُ^{٤٥} بَنُ نُونٍ .
^{٤٥} وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ مُخَاطَبَةِ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 بِهَذَا الْكَلَامِ كُلِّهِ ،^{٤٦} قَالَ لَهُمْ : «إِحْفَظُوا فِي
 قُلُوبِكُمْ كَلَامَ الشَّرِيعَةِ الَّتِي أَعَدْتُهِ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ
 لِتَوْصُوا بِهِ بَنِيكُمْ ، حَتَّى يَحْرُصُوا أَنْ يَعْمَلُوا
 بِجَمِيعِ أَحْكَامِهَا^{٤٧} فَمَا هُوَ كَلَامٌ فَارِغٌ لَدَيْكُمْ ،
 بَلْ هُوَ حَيَاةٌ لَكُمْ ، وَبِهِ تَطُولُ أَيَّامُكُمْ فِي
 الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ تَعْبُرُونَ الْأَرْدُنَّ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا .

٤٤ : يشوع في النص : هوشع . رج عد ١٣ : ١٦ ح .

٤٨-٥٢ : رج ٣ : ٢٣-٢٧ ؛ عد ٢٧ : ١٢-١٤ .

٥٠ : رج عد ٢٠ : ٢٢-٢٦ .

٥١ : رج عد ٢٠ : ١-١٣ .

٣٣ . ٢ : سَعِير : اسم آخر لأَرْضِ أَدُوم .

فَارَانَ : جبل في أَدُوم .

٥ : وَكَانَ (الرَّبُّ أَوْ مُوسَى) مُلْكًا .

يَشُورُونَ : أي إِسْرَائِيلَ . رج ٣٢ : ١٥ ح .

٤٣ : يَنَارُ لِدَمٍ عَيْدِهِ : رؤ ١٩ : ٢ .

هناك نص من مغاور قرآن يورد هذه الآية موسعة . وإليك
 الترجمة اليونانية : أَبْهَا السَّاءِ أَبْهَجِي مَعَ الرَّبِّ وَلِيَسْجَدْ لَهُ
 بِنَاءُ اللَّهِ . أَبْهَا الْأُمَمُ أَبْهَجُوا مَعَ شَعْبِهِ وَلِتَشْجَعِ مَلَائِكَةُ
 اللَّهِ .

الله يَنَارُ لِدَمٍ أَبْنَاءَهُ وَيَتَقَمُّ لَهُمْ وَيَسْقُطُ عَلَى أَعْدَائِهِ الْإِنْتِقَامَ
 وَيَعَاقِبُ خُصُومَهُ . غم يظهر الرب أرض شعبه .

من هذا النص الطويل تورد رو ١٥ : ١٠ ؛ عب ١ : ٦ .

إسرائيل جميعاً.

تحت الأرض ، ^{١٤} وبكثرة الغلال صيفاً وشتاءً*
^{١٥} في رؤوس الجبال القديمة وأعلى الروابي
 الدهرية ، ^{١٦} وبكثرة خيرات الأرض وفيضها
 ورعى الساكن في العليقة* . فلتحل هذه
 البركات على رأس يوسف على هامه نصير*
 إخوته* . ^{١٧} هديره هدير ثور بكر ، وقرناه قرنا
 وعل يفاخر بهما الأمم إلى أقاصي الأرض .
 هما ربوات أفرايم وآلاف منسى* .

^{١٨} ولسيط زبولن ويساكر قال : «إفرحوا يا
 بني زبولن إذا خرجتم ، وأنتم يا بني يساكر إذا
 بقيتم في خيامكم . ^{١٩} إلى جبالكم يدعون
 الشعوب . هناك تذبحون ما يستوجب من
 الذبائح . فأنتم تستخرجون خيرات البحار
 والكنوز المطمورة* في الرمال*» .

^{٢٠} ولسيط جاد قال : «مبارك الذي وسع
 حدود أرض جاد . يربض كلبوه ويمزق ذراع
 فريسته مع الأنف وجمه الرأس . ^{٢١} أخذ أول
 نصيب لنفسه ، لأنه رأى فيه حصه الأسد . أتى
 قائداً للشعب ، وأجرى عدل الرب وأحكامه مع
 بني إسرائيل*» .

^{٢٢} ولسيط دان قال : «دان شيل أسد وثب
 من باشان*» .

^{٢٣} ولسيط نفتالي قال : «يا بني نفتالي ،

^٦ وقال لسيط رأوبين : «يحيا بنو رأوبين
 ولا يفرضون ، ولا يكون رجالهم قلائل» .
^٧ وقال هذا لسيط يهوذا : «اسمع يا رب صوت
 بني يهوذا وأرددهم إلى شعب إسرائيل ، حتى
 يدافعوا بأيديهم عن حقهم ، فكن لهم عوناً على
 أعدائهم» . ^٨ وقال هذا لسيط لاوي : «اعط يا
 رب التميم والأوريم* لرجالك الأنقياء بني
 لاوي الذين امتحنتهم وخصمتمهم في مسه*
 عند مياه مريبة . ^٩ والذين قال واحدكم عن أبيه
 وأمه : ما رأيتهما ، وقال عن إخوته لا
 أعرفهم ، وعن بنيهم أيضاً لأنهم حفظوا كلامك
 ونصروا عهدك . ^{١٠} يعلمون بني يعقوب ، بني
 إسرائيل ، أحكامك وشريعتك ، ويقدمون
 البخور والمحركات على مذبحك* . ^{١١} بارك يا
 الله قوتهم وأرض على عمل أيديهم وحطم
 ظهور من يفاوضهم ويغضونهم حتى لا
 ينهضوا .

^{١٢} ولسيط بنيامين قال : هؤلاء أحياء
 الرب ، يسكنون عنده أمينين ، ويحرسهم طول
 النهار ، وبين جوانحهم يسكن*» .

^{١٣} ولسيط يوسف قال : «يبارك الرب
 أرضهم بفيض ندى السماء وبالغمر الراكد

نصير . أو : نذير . رج تك ٣٧ : ٥-١١ ، ٤٤ : ١٤ .
 ١٩ : الكنوز المطمورة في الرمال : إشارة إلى المرقى الذي
 ينتج صبغاً .
 ٢١ : رج عد ٣٢ : ١٦-١٨ .
 ٢٢ : تلميح إلى حملات عسكرية انطلاقاً من باشان .
 ق تك ٤٩ : ١٧ ، يش ١٩ : ٤٧ .

٨ : التميم والأوريم : رج خر ٢٨ : ٣٠ .
 مسه ، مريبة : رج خر ١٧ : ١-٧ ، عد ٢٠ : ١-١٣ .
 ١٠ : واجبات اللاويين : التعلم وتقديم الذبائح .
 ١٢ : أورشليم موضع حضور الله تقع في أرض بنيامين .
 ١٣-١٦ : رج تك ٤٩ : ٢٥-٢٦ .
 ١٤ : صيفا وشتاء . في الأصل : الشمسية والقمرية .
 ١٦ : الساكن في العليقة : رج خر ٣ : ١-٦ .

إِسْبَعُوا مِنَ الرِّضَى ، وَأَمْتَلُوا مِنْ بَرَكَاتِ الرَّبِّ ،
وَرِثُوا جَنُوبِيَّ بَحِيرَةَ الْجَلِيلِ .

^{٢٤} وَلِسِيْطُ أَشِيرَ قَالَ : «يَكُونُ أَشِيرُ مُبَارَكًا
بَيْنَ بَنِي يَعْقُوبَ ، يَرْضَى عَنْهُ إِخْوَتُهُ ، وَتَقْبِضُ
خَوَابِيهِ زَيْنًا . ^{٢٥} لِنَكُنْ مَرَالِيحُ مَدْنِهِ حَدِيدًا
وَنَحَاسًا وَمَدَى أَيَّامِهِ رَاحَةً .

^{٢٦} لَا إِلَهَ كَالِهِكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ * . بَاقِي
عَلَى مَرْكَبَةِ السَّمَاوَاتِ لِنُصْرَتِكُمْ ، وَفِي عَظَمَتِهِ
عَلَى الْغُيُومِ . ^{٢٧} مُعِينُكُمْ إِلَهُ الْأَزَلِيِّ . ذِرَاعُهُ
الْأَبْدِيَّةُ تَسُدُّكُمْ . طَرَدَ مِنْ أَمَامِكُمْ الْأَعْدَاءَ
وَقَالَ لَكُمْ : دَمَرُوهُمْ . ^{٢٨} فَتَسْكُنُونَ يَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ آمَنِينَ وَحَدَّكُمْ ، وَعَيُونُكُمْ إِلَى أَرْضِ
حَنْطَةٍ وَخَمِرٍ ، سَمَاوُهَا تَهْطُلُ نَدَى . ^{٢٩} هَنِيئًا
لَكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ . مَنْ مِثْلُكُمْ شَعْبٌ خَلَصَهُ
الرَّبُّ . هُوَ تَرَسٌ نَصَرَ لَكُمْ وَسَيْفٌ عَظَمَتِكُمْ .
لَكُمْ يَتَذَلَّلُ أَعْدَاؤُكُمْ ، وَأَنْتُمْ تَدُوسُونَ
مُرْتَفَعَاتِهِمُ الْمُقَدَّسَةَ لِأَلِهَتِهِمْ .

موت موسى

٣٤ ثُمَّ صَعِدَ مُوسَى مِنْ سَهْلِ مُوَابَ إِلَى
جَبَلِ نَبُو ، إِلَى قِمَّةِ الْفَسْجَةِ تُجَاهَ أَرِيحَا * ، فَأَرَاهُ
الرَّبُّ جَمِيعَ الْأَرْضِ مِنْ جُلْعَادَ إِلَى دَانَ .
^٢ وَجَمِيعَ أَرْضِ نَفْتَالِي وَأَفْرَايِمَ وَمَنْشَى وَيَهُوذَا إِلَى

الْبَحْرِ غَرْبًا ، ^٣ وَالْجَنُوبَ وَالْمَرْجَ الْمُمتَدَّ مِنْ
صُوعَرَ إِلَى أَرِيحَا مَدِينَةِ النَّخْلِ . ^٤ وَقَالَ لَهُ الرَّبُّ :
«هَذِهِ هِيَ الْأَرْضُ الَّتِي أَقْسَمْتُ لِإِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ لِنَسْلِكُمْ أُعْطِيهَا . أَرَيْتَكَ
إِنِّي آهًا بِعَيْنِكَ ، لَكِنَّكَ إِلَى هُنَاكَ لَا تَعْبُرُ * .
^٥ فَاتَ هُنَاكَ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ فِي أَرْضِ مُوَابَ
بِأَمْرِ الرَّبِّ . ^٦ وَدَفَنَهُ الرَّبُّ فِي الْوَادِي ، فِي أَرْضِ
مُوَابَ . تُجَاهَ بَيْتِ فُغُورَ ، وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ قَبْرَهُ
إِلَى يَوْمِنَا هَذَا . ^٧ وَكَانَ مُوسَى آيِنَ مِئَةِ وَعِشْرِينَ
سَنَةً حِينَ مَاتَ . لَمْ يَكَلَّ بَصَرُهُ وَلَمْ تَذْهَبْ
نَظْرَتُهُ . ^٨ فَبَكَى بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى مُوسَى فِي سَهْلِ
مُوَابَ ثَلَاثِينَ يَوْمًا ، حِينَ أَنْقَضَتْ أَيَّامُ الْحَزَنِ
عَلَى مُوسَى .

^٩ أَمَّا يَشُوعُ بْنُ نُونٍ فَمَلَأَ رُوحَ حِكْمَةٍ ، لِأَنَّ
مُوسَى وَضَعَ عَلَيْهِ يَدَهُ ، فَاطَاعَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ
وَعَمِلُوا كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى * .

^{١٠} وَلَمْ يَتَمَّ مِنْ بَعْدِ نَبِيِّ فِي إِسْرَائِيلَ كَمُوسَى
الَّذِي عَرَفَهُ الرَّبُّ وَجْهًا إِلَى وَجْهِ * . ^{١١} وَأَرْسَلَهُ
لِيَصْنَعَ جَمِيعَ تِلْكَ الْمُعْجَزَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي
أَرْضِ مِصْرَ وَبِقَرَعُونَ وَجَمِيعِ عِبِيدِهِ وَأَرْضِيهِ .
^{١٢} فَصَنَعَهَا مُوسَى بِكُلِّ يَدٍ قَدِيرَةٍ وَكُلِّ هَوْلِ
عَظِيمٍ أَمَامَ عَيُونِ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

جبل نبو (وفسجة احدى قمم) يقع شرقي بحر الميت .

٤ : رج تك ١٢ : ٧ ، ٢٦ : ٣ ، ٢٨ : ١٣ .

٩ : رج عد ٢٧ : ١٨ - ٢٣ .

١٠ : رج خر ٣٣ : ١١ .

٢٦ : يا بني اسرائيل . في الأصل : يشورون .

رج ٣٢ : ١٥ ح .

٣٤ : ١ : أريحا : مدينة في وادي الأردن تبعد ١٢ كلم

إلى الشمال من بحر الميت .

يشوع

المقدمة

يروى كتاب يشوع قصة امتلاك أرض كنعان ، بقيادة يشوع خليفة موسى ، وإقامة القبائل الإسرائيلية فيها .

يقسم الكتاب إلى ثلاثة أقسام :

القسم الأول : احتلال أرض كنعان (ف ١-١٢) .

القسم الثاني : اقتسام أرض كنعان (ف ١٣-٢١) .

القسم الثالث : نهاية حياة يشوع (ف ٢٢-٢٤) .

حين أعطى الله الأرض لشعبه ، حقق المواعيد التي قطعها للآباء وجددها لموسى . أجل ، ان احتلال أرض كنعان يتخذ في تاريخ علاقات الله بشعب إسرائيل مكانة تقارب الخروج من مصر . فاحتلال الأرض . كالمخرج من مصر ، مطبوع بتدخلات الله الذي يحارب إلى جانب شعبه ، ويؤمن له النجاح والنصر .

يروى لنا كتاب يشوع قصة احتلال الأرض واقتسامها ، فيذكرنا ان أمانة الله لمواعيده تفرض على الشعب تعهداً والتزاماً تجاه الرب . فإقامة بني إسرائيل وسط شعوب لا تعرف الله تنشئ مخاطر جديدة تدفع الشعب ليخون ربه . لهذا ألزمهم يشوع بتجديد العهد للرب في تجمع شكيم . هذا ما يرويه ف ٢٤ . على الشعب أن يختار العبادة للرب . وهكذا يبدأ تاريخ بني إسرائيل الطويل ، وتاريخ أرضهم التي يمكن أن يخسروها في أي وقت . يبقى على الكهنة والأنبياء أن يذكروا شعب إسرائيل بمتطلبات الاختيار الذي تعهدوا به ، لئلا تستعاد منهم الأرض التي أعطيت لهم بطريقة مجانية .

يشوع يخلف موسى

مَكَانٌ تَدْوِسُهُ أَقْدَامُكُمْ أُعْطِيَهُ لَكُمْ ، كَمَا قُلْتُ

لِمُوسَى . ١ تَمْتَدُّ حُدُودُكُمْ عَبْرَ جَمِيعِ أَرْضِ الْحِثِّيِّينَ* مِنَ الْبَرِّيَّةِ جَنُوبًا إِلَى جِبَالِ لُبْنَانَ شَمَالًا ، وَمِنْ نَهْرِ الْفُرَاتِ الْكَبِيرِ شَرْقًا إِلَى الْبَحْرِ . ٢ لَا يَثْبُتُ أَحَدٌ أَمَامَكَ طُولَ أَيَّامٍ

١ بَعْدَ وَفَاةِ مُوسَى عَبْدِ الرَّبِّ قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ بْنِ نُونٍ خَادِمِ مُوسَى : ٢ «مَاتَ عَبْدِي مُوسَى ، فَاقْمِمْ الْآنَ وَأَعْبُرِ الْأَرْضَ أَنْتَ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لَهُمْ . ٣ كُلُّ

١ . ٤ : أرض الحثيين : تقابل منطقة سوريا وفلسطين .

إِخْوَتَكُمْ وَتَمْلِكُوا هُمْ أَيْضًا الْأَرْضَ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُمُ الرَّبُّ إِلَهُهُمْ، ثُمَّ تَرْجِعُونَ إِلَى أَرْضِكُمُ الَّتِي أَعْطَاهَا لَكُمْ عَبْدُ الرَّبِّ عَبْرُ الْأُرْدُنُّ شَرْقًا وَتَرْتَوْنَهَا».

^{١٦} فَقَالُوا لِيَشُوعَ: «كُلُّ مَا أَمَرْنَا بِهِ نَفْعُهُ، وَحِينَئِذَا وَجَّهْنَا نَتَجَّهُ» ^{١٧} فِي جَمِيعٍ مَا أَطْعَنَا بِهِ مُوسَى نُطِيعُكَ، وَالرَّبُّ إِلَهُكَ يَكُونُ مَعَكَ، كَمَا كَانَ مَعَ مُوسَى. ^{١٨} «كُلُّ مَنْ يُخَالِفُ أَمْرَكَ وَلَا يَسْمَعُ كَلَامَكَ فِي جَمِيعٍ مَا تَأْمُرُ بِهِ يُقْتَلُ، أَمَّا أَنْتَ فَتَشَدَّدُ وَتَشَجَّعُ».

يشوع يرسل مستطعين إلى أريحا

٢ فَأَرْسَلَ يَشُوعُ بَنَ نُونَ رَجُلَيْنِ مِنْ شِطِّيمَ* فِي الْخَفَاءِ، قَائِلًا: «إِذْهَبَا وَأَسْتَطِعَا الْأَرْضَ خُصُوصًا مَدِينَةَ أَرِيحَا». فَذَهَبَا إِلَى الْمَدِينَةِ وَدَخَلَا بَيْتَ أَمْرَأَةٍ زَانِيَةٍ أَسْمَاهَا رَا حَابُ* وَبَاتَا هُنَاكَ. ^٢ فَقَبِلَ لِمَلِكِ أَرِيحَا: «جَاءَ إِلَى هُنَا هَذِهِ اللَّيْلَةَ رَجُلَانِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَسْتَطِعَا الْأَرْضَ». فَأَرْسَلَ مَلِكُ أَرِيحَا إِلَى رَا حَابٍ يَقُولُ لَهَا: «أَخْرِجِي الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ فِي بَيْتِكَ، فَهُمَا أَتِيَا لِيَسْتَطِعَا الْأَرْضَ كُلَّهَا». ^٤ فَأَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الرَّجُلَيْنِ وَأَخْفَتْهُمَا وَقَالَتْ: «نَعَمْ جَاءَ فِي الرَّجُلَانِ لِكُنِّي لَمْ أَعْلَمْ مِنْ أَيْنَ هُمَا». ^٥ وَعِنْدَ إِغْلَاقِ بَابِ الْمَدِينَةِ وَقْتَ الظَّلَامِ* خَرَجَا وَلَا أَعْرِفُ أَيْنَ ذَهَبَا. فَأَسْرِعُوا وَالْحَقُّوا بِهِمَا.

حَيَاتِكَ. كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ، لَا أَخَذُكَ وَلَا أَهْمُكَ. ^٦ تَشَدَّدُ وَتَشَجَّعْ، فَأَنْتَ تَمْلِكُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبَ الْأَرْضَ الَّتِي أَفْسَمْتُ لِأَبَائِهِمْ أَنْ أُعْطِيَهَا لَهُمْ». ^٧ إِنَّمَا تَشَدَّدُ وَتَشَجَّعْ لِيَحْفَظَ جَمِيعَ أَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ الَّتِي أَمَرْتُ بِهَا مُوسَى عَبْدِي وَتَعْمَلُ بِهَا. لَا تَحِدْ عَنْهَا يَمِينًا وَلَا شِمَالًا، فَتَنْجَحَ حِينَئِذَا تَوَجَّهْتَ. ^٨ لَا يَغِبُ كِتَابُ هَذِهِ الشَّرِيعَةِ عَنْ فِكْرِكَ، بَلْ تَأَمَّلْ فِيهِ نَهَارًا وَلَيْلًا لِيَحْفَظَهُ وَتَعْمَلَ بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِيهِ، فَتَسْتَقِيمَ حَيَاتُكَ وَتَنْجَحَ. ^٩ هَا أَنَا أَمَرْتُكَ فَتَشَدَّدُ وَتَشَجَّعْ وَلَا تَرْهَبْ وَلَا تَرْتَعِبْ لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ مَعَكَ حِينَئِذَا تَوَجَّهْتَ».

الاستعداد لعبور الأردن

^{١٠} فَقَالَ يَشُوعُ لِقَادَةِ الشَّعْبِ: «تَجَوَّلُوا وَسَطَ الْمَحَلَّةِ وَقُولُوا لِلشَّعْبِ: ^{١١} أَعِدُّوا لَكُمْ زَادًا لِأَنَّكُمْ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ تَعْبُرُونَ الْأُرْدُنَّ لَتَدْخُلُوا الْأَرْضَ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ وَتَمْلِكُوهَا». ^{١٢} ثُمَّ قَالَ يَشُوعُ لِبَنِي رَأُوبِينَ وَبَنِي جَادَ وَنِصْفِ عَشِيرَةِ مَنَسَّى: ^{١٣} «أَذْكُرُوا مَا قَالَ لَكُمْ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ: إِنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ أَعْطَاكُمْ هَذِهِ الْأَرْضَ لِتَقِيمُوا بِهَا. ^{١٤} نِسَاؤُكُمْ وَأَطْفَالُكُمْ وَمَوَاشِيَكُمْ يَقِيمُونَ هُنَا بِالْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاكُمْ مُوسَى شَرْقَ الْأُرْدُنِّ، لَكِنْ عَلَى كُلِّ قَوِيٍّ شَدِيدِ الْبَأْسِ مِنْكُمْ أَنْ يَعْبرَ أَمَامَ إِخْوَتِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيُسَاعِدُوهُمْ فِي الْقِتَالِ» ^{١٥} إِلَى أَنْ يُرِيحَ الرَّبُّ

٥-٦: رج نث ٣١-٦-٨، ٢٣.

٢. ١: شطيم: تبعد بضعة كيلومترات إلى الشمال

الشرقي من البحر الميت. رج عد ٣٣: ٤٩. أريحا: مدينة قريبة من الأردن من جهته الغربية. راحاب. يرد اسمها في

مت ١: ٥٠؛ عب ١١: ٣١؛ ع ٢: ٢٥.

٥: كانت أبواب المدينة تغلق ليلاً لتلا يدخل العدو المدينة.

١٧ فَقَالَ لَهَا الرَّجُلَانِ: «نَحْنُ بَرِثَانِ مِنَ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفْنَاها لَكَ، إِلَّا إِذَا فَعَلْتِ هَذَا: ١٨ عِنْدَمَا نَدْخُلُ هَذِهِ الْأَرْضَ أَعْقِدِي هَذَا الْخَيْطَ الْقَرْمِزِيَّ فِي النَّافِذَةِ الَّتِي أَنْزَلْتِنَا مِنْهَا، وَاجْمَعِي أَبَاكَ وَأُمَّكَ وَإِخْوَتَكَ وَجَمِيعَ بَيْتِ أَبِيكَ عِنْدَكَ فِي مَتَرَلِكِ، ١٩ فَكُلُّ مَنْ يَخْرُجُ مِنْهُ يَكُونُ دُمُهُ عَلَى رَأْسِهِ وَنَحْنُ بَرِثَانِ، وَكُلُّ مَنْ يَبْقَى مَعَكَ فِي الْمَتَرَلِ يَكُونُ دُمُهُ عَلَى رَأْسِنَا إِذَا أَصَابَهُ مَكْرُوهٌ. ٢٠ وَإِنْ أَنْتِ أَدْعَتِ خَيْرَنَا، فَنَحْنُ بَرِثَانِ مِنَ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفْنَاها لَكَ».

٢١ فَقَالَتِ الْمَرَأَةُ: «لَيْكِنْ كَمَا قُلْتُمَا». وَصَرَفَتْهُمَا. وَعَقَدَتِ الْمَرَأَةُ الْخَيْطَ الْقَرْمِزِيَّ فِي النَّافِذَةِ. ٢٢ وَأَمَّا الرَّجُلَانِ فَسَارَا إِلَى الْجَبَلِ وَأَقَامَا هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَى أَنْ عَادَ رِجَالُ الْمَلِكِ الَّذِينَ فَتَشُوا عَنْهُمَا فِي كُلِّ مَكَانٍ فَلَمْ يَجِدُوهُمَا، ٢٣ وَرَجَعَ الرَّجُلَانِ وَنَزَلَا مِنَ الْجَبَلِ وَعَبَرَا الْأُرْدُنَّ إِلَى يَشُوعَ بْنِ نُونٍ وَأَخْبَرَاهُ بِكُلِّ مَا جَرَى لَهُمَا. ٢٤ وَقَالَ لِيَشُوعَ: «الرَّبُّ أَسْلَمَ إِلَى أَيْدِينَا جَمِيعَ تِلْكَ الْأَرْضِ وَخَارَتِ غَزَائِمُ جَمِيعِ سُكَّانِهَا خَوْفًا مِنَّا».

عبر الأردن

٣ فَبَكَرَ يَشُوعُ فِي الصَّبَاحِ وَرَحَلَ مِنْ شَيْطِيمَ وَجَاءَ إِلَى الْأُرْدُنِّ هُوَ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَاتُوا هُنَاكَ قَبْلَ أَنْ يَعْبرُوا. ٢ وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ جَالَ الْقَادَةُ فِي وَسْطِ الْمَحَلَّةِ ٣ وَقَالُوا لِلشَّعْبِ: «إِذَا رَأَيْتُمْ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَيْكُمْ وَالْكَهَنَةَ

٦ وَكَانَتْ أَصْعَدَتْهُمَا إِلَى السَّطْحِ وَخَبَأَتْهُمَا بَيْنَ عِيدَانِ كَثَّانٍ مُصَفَّفَةٍ هُنَاكَ. ٧ فَتَبِعَهُمَا رِجَالُ الْمَلِكِ فِي طَرِيقِ الْأُرْدُنِّ إِلَى الْمَعَابِرِ، وَحَالَمَا خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ أَغْلِقَ الْبَابُ.

٨ وَقَبْلَ أَنْ يَبْتَئِ الرَّجُلَانِ لِيَتَّهَمَا صَعِدَتِ رَاغِبٌ إِلَى السَّطْحِ. ٩ وَقَالَتْ لَهُمَا: «عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ أَعْطَاكُمْ الْأَرْضَ، وَأَنَّ الْخَوْفَ مِنْكُمْ حَلَّ عَلَيْنَا، وَأَنَّ جَمِيعَ السُّكَّانِ خَارَتِ غَزَائِمُهُمْ أَمَامَكُمْ. ١٠ فَتَحْنُ سَمِعْنَا كَيْفَ جَفَّفَ الرَّبُّ مِيَاهَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ قُدَّامَكُمْ عِنْدَ خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ، وَكَيْفَ أَهْلَكْتُمْ سَبْحُونَ وَعُوجَ مَلِكِي الْأُمُورِيِّينَ فِي عَبْرِ الْأُرْدُنِّ. ١١ سَمِعْنَا هَذَا فَانْهَارَتْ قُلُوبُنَا خَوْفًا وَمَا بَقِيَ فِي أَحَدٍ شَجَاعَةٌ لِمُوَاجَهَتِكُمْ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ هُوَ إِلَهٌ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ. ١٢ وَالْآنَ أَحْلِفْ لِي بِالرَّبِّ أَنْ تُحْسِنَا أَنْتُمَا إِلَيَّ وَإِلَى بَيْتِ أَبِي كَمَا أَحْسَنْتَ إِلَيْكُمَا، وَتُعْطِيَانِي بُرْهَانًا فَائِظَ بِكُمَا. ١٣ وَتُبْقِيَا عَلَى أَبِي وَأُمِّي وَإِخْوَتِي وَأَخَوَاتِي وَجَمِيعِ مَا هُوَ لَهُمْ وَتَنْجِيَانَا جَمِيعًا مِنَ الْمَوْتِ». ١٤ فَقَالَ لَهَا الرَّجُلَانِ: «حَيَاتُنَا فِدَى حَيَاتِكُمْ إِذَا لَمْ تُذْبِعُوا خَيْرَنَا. وَإِذَا أَعْطَانَا الرَّبُّ الْأَرْضَ أَحْسَنًا إِلَيْكُ وَفَاءً مِنَّا».

١٥ فَأَنْزَلَتْهُمَا بِحَبْلِ مِنَ النَّافِذَةِ لِأَنَّ بَيْتَهَا فِي حَائِطِ السُّورِ ١٦ وَقَالَتْ لَهُمَا: «إِذْهَبَا فِي طَرِيقِ الْجَبَلِ لِئَلَّا يُصَادِفَكُمَا رِجَالُ الْمَلِكِ وَآخِثِيَا هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى يَرْجِعُوا، ثُمَّ تَمْضِيَانِ فِي طَرِيقِكُمَا».

١٠: جفف الرب مياه البحر: رج خر ١٤: ٢١.

سبحون وعوج: عد ٢١: ٢١-٣٥؛ تث ٢: ٢٤-٣-١٧.

الماء المنحدر من فوق، وتجمع صفًا واحدًا مُمتدًا من عند مدينة آدام* التي بجانب صرتان*، والماء المنحدر إلى البحر الميت في غور الأردن انقطع تمامًا، وعبر الشعب قبالة أريحا^{١٧} فظل الكهنة حاملو تابوت عهد الرب واقفين على اليابسة في وسط الأردن إلى أن عبره الشعب كله.

إقامة نصب تذكاري

٤ ولما فرغ الشعب من عبور الأردن قال الرب ليشوع: ^٢ «خذوا من الشعب اثني عشر رجلاً، من كل سبط رجلاً،^٣ وقولوا لهم: إرفعوا من هنا، من وسط الأردن، من حيث أقدم الكهنة، اثني عشر حجراً وأحملوها إلى المكان الذي تبيتون فيه الليلة». فدعا يشوع الاثني عشر رجلاً الذين اختارهم من بني إسرائيل، من كل سبط رجلاً،^٥ وقال لهم: «سيروا قدام تابوت عهد الرب إلهكم إلى وسط الأردن، وليرفع كل رجل منكم حجراً واحدًا منه على كفيه، بعدد أسباط بني إسرائيل، ليكون ذلك علامة فيما بينكم. فإذا سألكم غداً بنوكم: ما هذه الحجارة؟^٧ تجيبون: مياه الأردن توقفت أمام تابوت عهد الرب عند عبوره. وهذه الحجارة تذكاري لبني إسرائيل إلى الأبد».

٨ ففعل بنو إسرائيل كما أمرهم يشوع،

واللاويين^٩ يحملونه، فأرحلوا من مكانكم وأتبعوه. ^٤ فأنتم لا تعرفون الطريق لأنكم لم تسلكوها من قبل». وقال يشوع للشعب: «ظهروا لأن الرب في غد يأتي لكم بالعجائب». ^٦ وقال للكهنة: «إحملوا تابوت العهد ومروا أمام الشعب». فحملوه وساروا أمامهم.

٧ فقال الرب ليشوع: «من هذا اليوم أعظمك في عيون بني إسرائيل حتى يعلموا أنني كما كنت مع موسى أكون معك». ^٨ فقل للكهنة حاملي تابوت العهد إذا جئتم ضفة نهر الأردن فقفوا في مياهه». ^٩ وقال يشوع لبني إسرائيل: «تعالوا اسمعوا كلام الرب إلهكم^{١٠} فيه تعلمون أن الله الحي هو بينكم وأنه يطرُد من أمامكم الكنعانيين والحيثيين والحيويين والفرزيين والجرجاشيين والأموريين. ^{١١} ها هو تابوت عهد رب الأرض يعبر الأردن قدامكم. ^{١٢} فخذوا لكم اثني عشر رجلاً من أسباطكم، من كل سبط رجلاً. ^{١٣} وحين تستقر أقدام الكهنة، حاملي تابوت عهد إله الأرض كلها، في مياه الأردن، تنشق المياه، والمياه المنحدرة من فوق تتجمع وترتفع كما لو جدار».

١٤ فأرتحل الشعب من خيامهم ليعبروا الأردن، والكهنة حاملون تابوت العهد قدامهم. ^{١٥} فلما داست أقدامهم المياه، والأردن طافح من جميع شطوطه في أيام الحصاد. ^{١٦} توقف

٣. الكهنة اللاويين: رج ١٧: ٩ ح.

١٥ أيام الحصاد: أي حصاد الشعير بعد الكتان.

الوقت هو نيسان وفيه تكثر مياه الأردن وترتفع بسبب

ذوبان الثلوج على سفوح جبال لبنان.

١٦: آدام: مدينة في شرقي الأردن قريبة من بيق.

رج هو ٦: ٧. صرتان: مدينة قريبة من آدام.

العاشر من الشهر الأول* ، فترلوا في الجلجال* شرقي أريحا. ^{٢٠} ونصب يشوع في الجلجال الاثني عشر حجراً التي أخذوها من الأردن. ^{٢١} ثم قال لبني إسرائيل: «إذا سأل بنوكم غداً آبائهم: ما هذو الحجارة؟ ^{٢٢} يُجيبون قائلين: على اليابسة عبر بنو إسرائيل نهر الأردن». ^{٢٣} لأن الرب إلهكم جفف المياه، فقامنا فعبرنا، كما صنع بالبحر الأحمر الذي جففه أمامنا حتى عبرنا*. ^{٢٤} فتعلم جميع شعوب الأرض أن يد الرب قديرة، وتنفون الرب إلهكم كل الأيام».

٥ ولما سمع ملوك الأموريين الذين في غربي الأردن، وملوك الكنعانيين الذين على ساحل البحر المتوسط، بأن الرب جفف مياه الأردن فقام بني إسرائيل حتى عبروا، ذابت قلوبهم خوفاً وخارت عزائمهم أمام بني إسرائيل.

يشوع يختن بني إسرائيل

^١ في ذلك الوقت قال الرب ليشوع: «اصنع لك سكاكين من صوانٍ واختن بني إسرائيل». ^٢ فصنع يشوع سكاكين من صوانٍ وختن بني إسرائيل عند جبعة هاعرلوت*. ^٣ وسبب ختن يشوع لهم كان: أن كل ذكرٍ ومُحاربٍ من الشعب الذين خرجوا من

وأخذوا اثني عشر حجراً من وسط الأردن كما قال الرب ليشوع، على عدد أسباط بني إسرائيل، وعبروا بها إلى مكانٍ مبيتهم ووضعوها هناك. ^٩ ونصب يشوع اثني عشر حجراً في وسط الأردن، حيث وقف الكهنة حاملو تابوت العهد. وهي هناك إلى يومنا هذا. ^{١٠} وبقي الكهنة حاملو التابوت واقفين وسط الأردن إلى أن تم كل ما أمر الرب يشوع أن يقوله للشعب، بحسب كلام موسى ليشوع. وأسرع الشعب وعبروا الأردن. ^{١١} فلما انتهوا كلهم من العبور مرّ تابوت عهد الرب والكهنة أمام الشعب. ^{١٢} وعبر بنو رآوبين وبنو جاد ونصف عشيرة منسى مُسلحين فقام بني إسرائيل كما أمرهم موسى. ^{١٣} وكان هؤلاء نحو أربعين ألفاً مُحاربٍ عبروا أمام الرب إلى سهل أريحا للقتال. ^{١٤} في ذلك اليوم عظم الرب يشوع في عيون جميع بني إسرائيل، فهابوه كما هابوا موسى كل أيام حياته.

^{١٥} وقال الرب ليشوع: ^{١٦} «مر الكهنة حاملي تابوت الشهادة بأن يصعدوا من الأردن». ^{١٧} فأمرهم يشوع. ^{١٨} فلما صعدوا من وسط الأردن إلى اليابسة رجعت مياه الأردن إلى موضعها وجرت كما كانت من قبل على جميع شطوطه.

^{١٩} وكان صعود الشعب من الأردن في اليوم

٤. ١٢: ١ رج ١٢-١٥.

١٩: اليوم العاشر من الشهر الأول: فيه يبدأ الاستعداد للفصح حسب خر ١٢: ٣. الشهر الأول: أي آذار - نيسان. الجلجال: موضع قريب من الأردن وإلى الشمال

الشرقي من أريحا.

٢٣: رج خر ١٤: ٢١.

٥. ٣: جبعة هاعرلوت. أي: تلة الختان.

١٤ فَأَجَابَ : « كَلَّا ، بَلْ أَنَا رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ وَهَا أَنَا الْآنَ جِثْتُ لِعِخْمَتِكَ » . فَأَنْحَنَى يَشُوعُ حَتَّى الْأَرْضِ وَسَجَدَ وَقَالَ : « بِمَاذَا تَأْمُرُ عَبْدَكَ يَا رَبُّ ؟ » ١٥ فَقَالَ لَهُ رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ : « إِخْلَعْ نَعْلَيْكَ * مِنْ رِجْلَيْكَ لِأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ مُقَدَّسٌ » . فَفَعَلَ يَشُوعُ كَذَلِكَ .

سقوط أريحا

٦ وَكَانَتْ أَبْوَابُ أَرِيحَا مُغْلَقَةً بِوَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمُقْفَلَةٌ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَخْرُجُ مِنْهَا أَوْ يَدْخُلُهَا . ٢ فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ : « دَفَعْتُ أَرِيحَا وَمَلَكَهَا إِلَى يَدِكَ مَعَ جُنُودِهَا الْأَشِدَّاءِ » . ٣ تَطَوَّفُونَ حَوْلَ الْمَدِينَةِ أَنْتَ وَالْمُحَارِبُونَ كُلُّ يَوْمٍ مَرَّةً وَاحِدَةً مُدَّةَ سِتَّةِ أَيَّامٍ . ٤ وَيَحْمِلُ سَبْعَةُ كَهَنَةٍ سَبْعَةَ أَبْوَابٍ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ ، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ تَطَوَّفُونَ حَوْلَ الْمَدِينَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ وَيَنْفُخُ الْكَهَنَةُ فِي الْأَبْوَابِ . ٥ ثُمَّ يَنْفُخُونَ طَوِيلًا فِي قُرْنِ الْهَتَافِ ، وَحَالَمَا يَسْمَعُهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ يَهْتَفُونَ هَتَافًا شَدِيدًا فَيَسْقُطُ سُورُ الْمَدِينَةِ ، وَيَدْخُلُهَا كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ » . ٦ فَنَادَى يَشُوعُ بَنُ نُونِ الْكَهَنَةِ وَقَالَ لَهُمْ : « إِحْمِلُوا التَّابُوتَ ، وَيَحْمِلُ سَبْعَةُ مِنْكُمْ سَبْعَةَ أَبْوَابٍ قُدَّامَهُ » . ٧ وَقَالَ لِلشَّعْبِ : « طُوفُوا حَوْلَ الْمَدِينَةِ وَلْيَسِرْ كُلُّ مُسَلِّحٍ أَمَامَ التَّابُوتِ » .

٨ فَكَانَ كَمَا قَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ : سَارَ سَبْعَةُ

مِصْرَ مَاتَ فِي الْبَرِّيَّةِ عَلَى الطَّرِيقِ . ٥ وَكَانَ كُلُّ الشَّعْبِ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ مِصْرَ آخِثَتُوا ، أَمَّا الَّذِينَ وُلِدُوا فِي الْبَرِّيَّةِ فِي الطَّرِيقِ فَلَمْ يَخْتَنُوا ٦ لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَارُوا أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى أَنْ أَنْقَرَضَ كُلُّ الْمُحَارِبِينَ الْخَارِجِينَ مِنْ مِصْرَ الَّذِينَ لَمْ يُطِيعُوا أَمْرَ الرَّبِّ فَأَقْسَمَ أَنْ لَا يُرِيَهُمُ الْأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ لِأَبَائِهِمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لِبَنِيهِمْ ، أَرْضًا تَدُرُّ لَبَنًا وَعَسَلًا * . ٧ أَمَّا بَنُوهُمْ الَّذِينَ حَلَفُوهُمْ فَهُمْ الَّذِينَ خَتَنَهُمْ يَشُوعُ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَخْتَنُوا فِي الطَّرِيقِ . ٨ وَلَمَّا آخِثَنَ جَمِيعُ الشَّعْبِ أَقَامُوا فِي الْحَلَّةِ إِلَى أَنْ بَرِثُوا . ٩ فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ : « الْيَوْمَ نَزَعْتُ عَارَ الْمِصْرِيِّينَ عَنْكُمْ » . فَدُعِيَ ذَلِكَ الْمَكَانُ الْجِلْجَالَ * إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

الفصح الأول في كنعان

١٠ وَنَزَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْجِلْجَالِ وَاحْتَفَلُوا بِعِيدِ الْفِصْحِ فِي مَسَاءِ الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ * فِي سَهْلِ أَرِيحَا ، ١١ وَفِي الْيَوْمِ الَّذِي تَلَا الْفِصْحَ أَكَلُوا مِنْ غَلَّةِ الْأَرْضِ فَطِيرًا * وَفَرِيكًا . ١٢ وَمُنْذُ أَنْ أَكَلُوا مِنْ غَلَّةِ الْأَرْضِ انْقَطَعَ عَنْهُمْ الْمَنُّ * فَعَاشُوا مِنْ غَلَّةِ أَرْضِ كَنْعَانَ * فِي تِلْكَ السَّنَةِ .

١٣ وَلَمَّا كَانَ يَشُوعُ عِنْدَ أَرِيحَا رَفَعَ عَيْنَيْهِ فَرَأَى رَجُلًا وَقِفًا قِبَالَتَهُ فِي يَدَيْهِ سَيْفُهُ مَسْلُورٌ . فَاقْتَرَبَ مِنْهُ يَشُوعُ وَسَأَلَهُ : « أَمَعْنَا أَنْتَ أَمْ مَعَ أَعْدَائِنَا ؟ »

١١ : الفطير : خبز بلا خمير . القربك : فح مغرولك ومشوي .

١٢ : المن : رج خر ١٦ : ١٣ - ٣٥ . كنعان : اسم

الأرض التي أقام بها بنو إسرائيل .

١٥ : اخلع نعليك : علامة احترام للمكان المقدس .

رج خر ٣ : ٥ .

٦ : أرضًا تدر لبنًا وعسلًا : رج خر ٣ : ٨ .

٩ : نزع عار المصريين عنكم : لأنكم لم تختنوا .

الجلجال : رج ٤ : ١٩ ح

١٠ : اليوم الرابع عشر من الشهر : اليوم الذي يحتفل فيه

بالفصح . رج ٤ : ١٩ ح ، خر ١٢ : ٦ .

مَحَلَّةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَتُعَسُّوهُ^{١٩} وَكُلُّ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ
وَإِنَاءٍ نُحَاسٍ أَوْ حَدِيدٍ، فَهُوَ مُكْرَسٌ لِلرَّبِّ
يَدْخُلُ خِزَانَةَ الرَّبِّ^{٢٠}. فَتَفْخُ الكَهَنَةُ فِي الْأُبُوقِ
فَهْتَفَ الشَّعْبُ عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِهَا هُتَافًا شَدِيدًا
فَسَقَطَ السُّورُ فِي مَكَانِهِ. فَاقْتَحَمَ الشَّعْبُ الْمَدِينَةَ
لَا يَلْوِي أَحَدُهُمْ عَلَى شَيْءٍ وَاسْتَوْلَوْا عَلَيْهَا.
^{٢١} وَقَتَلُوا بَحْدَ السِّيفِ إِكْرَامًا لِلرَّبِّ جَمِيعَ مَا فِي
الْمَدِينَةِ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ وَأَطْفَالٍ وَشُبُوخٍ، حَتَّى
الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالْحَمِيرِ.

^{٢٢} وَقَالَ يَشُوعُ لِلرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ اسْتَظْلَعَا
الْأَرْضَ: «أَدْخُلَا بَيْتَ الْمَرْأَةِ الرَّائِيَةِ وَأَخْرِجَاها
مِنْ هُنَاكَ مَعَ جَمِيعِ مَا هُوَ لَهَا، كَمَا حَلَفْتُمَا
لَهَا^{٢٣}. فَدَخَلَا وَأَخْرَجَا رَا حَابَ وَأَبَاهَا وَأُمَّهَا
وإِخْوَتَهَا وَجَمِيعَ مَا لَهَا وَسَائِرَ أَقَارِبِهَا وَأَقَامُوهُمْ
جَنْبَ مَحَلَّةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ^{٢٤}. وَأَحْرَقُوا الْمَدِينَةَ
وَجَمِيعَ مَا فِيهَا بِالنَّارِ إِلَّا الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَآيَةَ
النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ، إِذْ وَضَعُوها فِي خِزَانَةِ بَيْتِ
الرَّبِّ^{٢٥}. وَأَبْقَى يَشُوعُ عَلَى رَا حَابِ الرَّائِيَةِ وَبَيْتِ
أَبِيها وَجَمِيعِ مَا هُوَ لَهَا، فَأَقَامَتِ بَيْنَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، لِأَنَّهَا أَخْفَتِ الرَّجُلَيْنِ
اللَّذَيْنِ أَرْسَلَهُمَا يَشُوعُ لِيَسْتَظْلِعَا أَرِيحَا.

^{٢٦} وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَجَّهَ يَشُوعُ نَحْدِيرًا
فَقَالَ:

«مَلْعُونٌ لَدَى الرَّبِّ مَنْ يَبْنِي هَذِهِ الْمَدِينَةَ
أَرِيحَا.

عَلَى آيَةِ الْبَكْرِ يُوسُسُهَا،

وَعَلَى أَصْغَرِ بَنِيهِ يَرْفَعُ أَبْوَابَهَا».

كَهَنَةُ حَامِلِينَ سَبْعَةَ أَبْوَاقٍ أَمَامَ الرَّبِّ، وَنَفَخُوا فِي
الْأُبُوقِ وَتَابَوْتُ الْعَهْدِ وَرَاءَهُمْ^٩ وَقُدَّامَ الْكَهَنَةِ
النَّافِخِينَ فِي الْأُبُوقِ سَارَ الْمُسَلِّحُونَ وَخَلْفَ
التَّابُوتِ سَارَ التَّابِعُونَ، وَالْكَهَنَةُ يَنْفُخُونَ فِي
الْأُبُوقِ^{١٠}. وَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ: «لَا تَهْتَفُوا وَلَا
تُسْمِعُوا أَصْوَاتَكُمْ وَلَا يَخْرُجْ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ كَلِمَةٌ
إِلَى أَنْ أَقُولَ لَكُمْ أَهْتَفُوا فَتَهْتَفُوا^{١١}. فَطَافَ
تَابُوتُ الْعَهْدِ حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً ثُمَّ عَادُوا
إِلَى الْمَحَلَّةِ وَبَاتُوا هُنَاكَ.

^{١٢} وَبَكَرَ يَشُوعُ فِي الصَّبَاحِ وَحَمَلَ الْكَهَنَةُ
تَابُوتَ الْعَهْدِ^{١٣} وَقُدَّامَ التَّابُوتِ سَارَ الْكَهَنَةُ
السَّبْعَةُ حَامِلُوا الْأُبُوقِ السَّبْعَةَ وَهُمْ يَنْفُخُونَ فِيهَا،
وَالْمُسَلِّحُونَ أَمَامَهُمْ سَائِرُونَ وَخَلْفَ التَّابُوتِ سَارَ
التَّابِعُونَ وَالْكَهَنَةُ يَنْفُخُونَ فِي الْأُبُوقِ^{١٤} فِي الْيَوْمِ
الثَّانِي طَافُوا حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً ثُمَّ عَادُوا إِلَى
الْمَحَلَّةِ وَبَاتُوا هُنَاكَ. وَهَذَا مَا فَعَلُوهُ سِتَّةَ أَيَّامٍ.

^{١٥} وَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ السَّابِعُ بَكَرُوا عِنْدَ مَطْلَعِ
الْفَجْرِ وَطَافُوا حَوْلَ الْمَدِينَةِ عَلَى هَذَا الْمُنَوَالِ سَبْعَ
مَرَّاتٍ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ فَقَطَطُوا حَوْلَ الْمَدِينَةِ
سَبْعَ مَرَّاتٍ^{١٦} فَلَمَّا كَانَتِ الْمَرْءَةُ السَّابِعَةُ نَفَخَ
الْكَهَنَةُ فِي الْأُبُوقِ، فَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ:
«إِهْتَفُوا لِأَنَّ الرَّبَّ أَسْلَمَ إِلَيْكُمْ الْمَدِينَةَ^{١٧}. وَلِتَكُنْ
الْمَدِينَةُ بِكُلِّ مَا فِيهَا مُحَرَّمَةً عَلَيْكُمْ إِكْرَامًا
لِلرَّبِّ، وَحَدَّهَا رَا حَابُ الرَّائِيَةِ تَبْقَى حَيَّةً هِيَ
وَجَمِيعُ مَنْ مَعَهَا فِي بَيْتِهَا، لِأَنَّهَا أَخْفَتِ
الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَرْسَلْتُهُمَا^{١٨}. أَمَّا أَنْتُمْ فَكُلُّ شَيْءٍ
مُحَرَّمٌ، لَا تَأْخُذُوا شَيْئًا لِئَلَّا تَجْلِبُوا الْحَرَامَ عَلَى

^{٢٧} وكان الربُّ مع يَشُوعَ ، وذاعَ خبرُهُ في كُلِّ الأرضِ .

خطيئة عاكان

٧ وخَالَفَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الرَّبَّ فِي مَا حَرَّمَ عَلَيْهِمْ ، فَأَخَذَ عَاكَانُ بْنُ كَرْمِي بْنِ زَبْدِي بْنِ زَارَحَ مِنْ عَشِيرَةِ يَهُوذَا مَا حَرَّمَ فِي أَرِيحَا ، فَحَمَى غَضَبَ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ* .

^٢ وأرسلَ يَشُوعُ مَجْمُوعَةً مِنْ أَرِيحَا إِلَى عَايَ الَّتِي عِنْدَ بَيْتِ آوَنَ شَرْقِيَّ بَيْتِ إِيلَ ، بَعْدَ أَنْ قَالَ لَهُمْ : «إِصْعِدُوا وَتَفَحَّصُوا الْأَرْضَ» . فَصَعِدُوا وَتَفَحَّصُوا عَايَ* . ^٣ ثُمَّ عَادُوا إِلَى يَشُوعَ فَقَالُوا لَهُ : «لَا حَاجَةَ لَصُعُودِ جَمِيعِ الشَّعْبِ إِلَى هُنَاكَ ، بَلْ لِيَصْعَدَ نَحْوُ أَلْفَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ أَلْفِ رَجُلٍ وَيَضْرِبُوا عَايَ : لَا تُكَلِّفْ كُلَّ الشَّعْبِ مَشَقَّةَ الصُّعُودِ إِلَى هُنَاكَ ، لِأَنَّ أَهْلَهَا قَلِيلٌ» . ^٤ فَزَحَفَ مِنَ الشَّعْبِ نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَلْفِ رَجُلٍ ، فَأَنْهَزَمُوا أَمَامَ رِجَالِ عَايَ* . ^٥ وَقَتَلَ مِنْهُمْ رِجَالُ عَايَ نَحْوَ سِتَّةٍ وَثَلَاثِينَ رَجُلًا ، وَطَارَدُوهُمْ مِنْ بَابِ الْمَدِينَةِ إِلَى شَبَارِيمَ ، ثُمَّ ضَرَبُوهُمْ فِي الْمُنْحَدَرِ ، فَذَابَتْ قُلُوبُهُمْ خَوْفًا وَصَارَتْ مِثْلَ الْمَاءِ .

^٦ فَمَرَّقَ يَشُوعُ ثِيَابَهُ وَأَنَحَى بِوَجْهِهِ حَتَّى الْأَرْضِ قُدَّامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ* إِلَى الْمَسَاءِ ، هُوَ وَشُيُوخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَالْقَوَا التَّرَابَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ . ^٧ وَقَالَ يَشُوعُ : «آه ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ ، لِمَاذَا

١ . ٦ : ١٧-١٩ .

٦ : تَابُوتُ الْعَهْدِ : عَرْشُ اللَّهِ أَوْ مَوْطِي قَدِيمِهِ .

رج خر ٢٥ : ١٠-٢٢ . وَهُوَ يَرْمِزُ إِلَى حُضُورِ اللَّهِ وَسُطَّةِ شَعْبِهِ .

٧ : الْأُمُورِ بَيْنَ : الشَّعْبِ الَّذِي أَقَامَ شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِّ قَبْلَ أَنْ

يَصِلُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ إِلَى هُنَاكَ .

١٣ : تَطَهَّرُوا . أَيِ : اغْتَسَلُوا لِتَسْتَطِيعُوا أَنْ تَحْضُرُوا أَمَامَ

اللَّهِ وَتَشَارِكُوا فِي الصَّلَاةِ وَشَعَائِرِ الْعِبَادَةِ .

١٤ : يَتِمُّ الْإِخْتِيَارُ بِالْقِرْعَةِ . رَج ١ صم ١٤ : ٤٠-٤٢ .

^{١٥} وَالرَّجُلُ الَّذِي أَخَذَ مِنَ الْمُحَرَّمِ لِلرَّبِّ يَحْرِقُ

بِالنَّارِ هُوَ وَعَائِلَتُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ ، لِأَنَّهُ خَالَفَ عَهْدَ

الرَّبِّ وَفَعَلَ مُنْكَرًا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ* .

^{١٦} فَبَكَرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَقَدَّمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

زَالَتْ حَتَّى هَذَا الْيَوْمِ ، فَرَجَعَ الرَّبُّ عَنْ شِدَّةِ غَضَبِهِ . لِأَجْلِ ذَلِكَ سُمِّيَ الْمَوْضِعُ وَادِي عَكُورَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا .

احتلال مدينة عاي

٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ : « لَا تَخَفْ وَلَا تَرْتَبْ . خُذْ مَعَكَ جَمِيعَ الْمُحَارِبِينَ وَأَصْعَدْ إِلَى عَايَ . فَإِنَّا أَسْلَمْتُ إِلَى يَدِكَ مَلِكَهَا وَشَعْبَهُ وَمَدِينَتَهُ وَأَرْضَهُ ، فَتَفْعَلْ بِعَايَ وَمَلِكِهَا كَمَا فَعَلْتَ بِأَرِيخَا وَمَلِكِهَا ، غَيْرَ أَنَّ غَنَائِمَهَا وَبَهَائِمَهَا تَغْنَمُونَهَا لِأَنْفُسِكُمْ . وَحَصَرُ الْمَدِينَةِ هُجُومًا يُعَاجِئُهَا مِنَ الْخَلْفِ » .

٣ فَاسْتَعَدَّ يَشُوعُ وَسَائِرُ الْمُحَارِبِينَ لِلْهُجُومِ عَلَى عَايَ . وَاخْتَارَ ثَلَاثِينَ أَلْفَ رَجُلٍ أَشِدَّاءَ وَسَيَّرَهُمْ لَيْلًا ، ٤ وَقَالَ لَهُمْ : « تَكْمُنُونَ لِلْمَدِينَةِ مِنْ وَرَائِهَا . لَا تَبْعِدُوا عَنْهَا كَثِيرًا وَكُونُوا كُلُّكُمْ مُتَاهِبِينَ ، ٥ وَأَنَا وَالرَّجُلُ الَّذِينَ مَعِيَ نَتَقَدَّمُ إِلَيْهَا . فَإِذَا هُمْ خَرَجُوا عَلَيْنَا كَالْمَرْقَةِ الْأُولَى نَنْهَرِمُ أَمَامَهُمْ . ٦ فَيَخْرُجُونَ وَرَاءَنَا حَتَّى نُبْعِدَهُمْ عَنْهَا ، فَيَعْتَقِدُونَ أَنَّنَا مُنْهَرِمُونَ أَمَامَهُمْ كَالْمَرْقَةِ الْأُولَى ، ٧ فَتَهْجُمُونَ مِنَ الْمَكَمَلِ وَتَسْتَوْلُونَ عَلَيْهَا لِأَنَّ الرَّبَّ يُسَلِّمُهَا إِلَى أَيْدِيكُمْ . ٨ وَحِينَ تَمْلِكُونَهَا تَحْرِقُونَهَا بِالنَّارِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ . هَذَا مَا أَمَرُكُمْ بِهِ » .

٩ وَأَرْسَلَهُمْ يَشُوعُ فَسَارُوا إِلَى الْمَكَمَلِ وَأَقَامُوا بَيْنَ بَيْتِ إِيْلَ وَغَرْبِيِّ عَايَ . وَبَاتَ يَشُوعُ تِلْكَ

بِحَسَبِ قِبَائِلِهِمْ فَاخْتَارَ الرَّبُّ قَبِيلَةَ يَهُوذَا . ١٧ وَقَدَّمَ قَبِيلَةَ يَهُوذَا فَاخْتَارَ الرَّبُّ عَشِيرَةَ زَارَحَ وَقَدَّمَ عَشِيرَةَ زَارَحَ ، فَاخْتَارَ الرَّبُّ عَائِلَةَ زَبُدي . ١٨ وَقَدَّمَ عَائِلَةَ زَبُدي بِرِجَالِهَا . فَاخْتَارَ الرَّبُّ عَاكَانَ بْنَ كَرْمِي بْنَ زَبُدي بْنَ زَارَحَ مِنْ قَبِيلَةِ يَهُوذَا . ١٩ فَقَالَ يَشُوعُ لِعَاكَانَ : « يَا بُنَيَّ ، مَجْدُ الرَّبِّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ وَأَعْتَرَفَ لَهُ وَأَخْبِرْنِي بِمَا فَعَلْتَ وَلَا تَكْتُمْنِي » . ٢٠ فَقَالَ عَاكَانُ لِيَشُوعَ : « نَعَمْ ، خَطِئْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ وَفَعَلْتُ مَا فَعَلْتُ . ٢١ رَأَيْتُ فِي الْغَنِيمَةِ ثَوْبًا بَابِلًا حَسَنًا وَمِثْقَالَ فِضَّةٍ وَسَبِيكَةً مِنْ ذَهَبٍ وَزَنْهَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا ، فَاشْتَيْتُهَا وَأَخَذْتُهَا . وَهَا هِيَ مَدْفُونَةٌ فِي الْأَرْضِ فِي خِيَمَتِي وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا » .

٢٢ فَأَرْسَلَ يَشُوعُ رَجُلًا ، فَاسْرِعُوا إِلَى الْخِيَمَةِ فَوَجَدُوا الْغَنِيمَةَ مَدْفُونَةً فِيهَا وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا . ٢٣ فَأَخَذُوهَا وَجَاؤُوا بِهَا إِلَى يَشُوعَ وَجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَوَضَعُوهَا أَمَامَ الرَّبِّ . ٢٤ فَأَخَذَ يَشُوعُ عَاكَانَ بْنَ زَارَحَ وَالْفِضَّةَ وَالثَّوبَ وَسَبِيكَةَ الذَّهَبِ وَبَنِيهِ وَبَنَاتِهِ وَبَقَرَهُ وَحَمِيرَهُ وَخِيَمَتَهُ وَسَائِرَ مَا هُوَ لَهُ بِحُضُورِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَجَاءَ بِهِمْ إِلَى وَادِي عَكُورَ . ٢٥ وَقَالَ يَشُوعُ : « آيَةُ مُصِيبَةٍ أَوْقَعْتَهَا بِنَا الْيَوْمَ : لِهَذَا يُعَاقِبُكَ الرَّبُّ » . ٢٦ فَارْتَجَمَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْحِجَارَةِ ، وَأَحْرَقُوا كُلَّ مَا لَهُ بِالنَّارِ ، ثُمَّ رَجَمُوا الْآخَرِينَ . ٢٦ وَأَقَامُوا عَلَيْهِ رُجْمَةً عَظِيمَةً مِنَ الْحِجَارَةِ مَا

٢٥ : يعاقبك الرب . حرفيًا : يعكر عليك حسب الكلمة العبرية .

٨ . ٢ : من الخلف . أي : من الجهة المقابلة للباب حيث يتجمع المدافعون بكثرة .

٢٣ : أمام الرب . أي : أمام تابوت العهد الذي يمثل عرش الرب .

٢٤ : وادي عكور . مكان يساعد على العبور من وادي الأردن إلى المنطقة الجبلية في وسط كتعان .

البرية أرتدوا لمحاربتهم. ^{٢١} ولما رأى يشوع وكل بني إسرائيل أن الكامنين أحتلوا المدينة ومنها تصاعد الدخان رجعوا وضربوا رجال عاي. ^{٢٢} وخرج الكمين من المدينة للقائهم فصار رجال عاي وسط بني إسرائيل. فضربوهم حتى لم يبق منهم باق ولا شريد. ^{٢٣} وقبضوا على ملك عاي حيا وقادوه إلى يشوع.

^{٢٤} ولما انتهى بنو إسرائيل من قتل جميع سكان عاي في البرية حيث طاردوهم وأسقطوهم بحد السيف عن آخرهم، رجعوا إلى عاي وقبضوا أيضا على من فيها بحد السيف. ^{٢٥} وكان عدد القتلى في ذلك اليوم من رجال ونساء اثني عشر ألفا وهم جميع أهل عاي. ^{٢٦} ولم يزد يشوع يده التي مدّها بالحربة حتى هلك جميع سكان عاي. ^{٢٧} أما البهائم والغنائم فأخذها بنو إسرائيل لأنفسهم حسبما أمر الرب يشوع. ^{٢٨} وأحرق يشوع عاي وجعلها تل ردم وخرابا كما هي حتى اليوم. ^{٢٩} وعلّق ملك عاي على شجرة إلى المساء، وعند غروب الشمس أمر يشوع فأنزلوا جسسه وألقوها عند باب المدينة وجعلوا عليها رجمة كبيرة من الحجارة إلى هذا اليوم.*

قراءة الشريعة على جبل عيال

^{٣٠} في ذلك الوقت بنى يشوع مذبحا للرب إله إسرائيل في جبل عيال. ^{٣١} بناه كما أمر

اللبلة مع سائر المحاربين في المحلة. ^{١٠} ثم بكر في الغد وتفقد جميع المحاربين الذين معه وتقدّم هو وشيوخ إسرائيل أمام الشعب ^{١١} وصعد جميع رجال الحرب الذين معه وتقدّموا وأتوا إلى قبالة المدينة ونزلوا شمال عاي والوادي بينهم وبينها. ^{١٢} وأختار نحو خمسة آلاف رجل وجعلهم يكمنون بين بيت إيل وغربي عاي. ^{١٣} وأنزل جميع المحاربين الذين معه شمال المدينة إلا أنه حشد بعضهم غربيها. وقضى يشوع ذلك الليل وسط الوادي. ^{١٤} فلما رأى ملك عاي ما يجري، أسرع ورجال المدينة وكرّوا وهاجموا بني إسرائيل من جهة البرية وهم لا يعلمون أن وراء المدينة كمين. ^{١٥} فراجع يشوع وجميع بني إسرائيل أمامهم إلى البرية.* ^{١٦} فتنادى رجال المدينة للحاق بهم حتى ابتعدوا عنها، ^{١٧} وما بقي رجل في عاي* إلا خرج للحاق ببني إسرائيل تاركين المدينة مفتوحة.

^{١٨} فقال الرب ليشوع: «سدّد الحربة التي بيدك نحو عاي، فانا أسلمها إلى يدك». فسدّد يشوع الحربة التي بيده نحو المدينة. ^{١٩} وعندما صوب حربته إلى عاي هجم الكمين بسرعة من مواضعهم على المدينة وأسولوا عليها وأسرعوا وأشعلوا النار فيها. ^{٢٠} فالتفت رجال عاي فرأوا الدخان صاعدا من المدينة إلى السماء ولا سبيل للهرب لأن الذين كانوا تراجعوا أمامهم إلى

٢٩ : لا يجب ان تبقى أجسام المصلوبين معلقة في الليل.

رج ت٢١ : ٢٢-٢٣.

٣٠ : جبل عيال : رج ت١١ : ٢٩ ح.

١٥ : إلى البرية. أي : باتجاه سر الأردن.

١٧ : عاي. هكذا في اليونانية. في العبرية : عاي وبیت

إيل.

٢٨ : عاي : تعني في العبرية تل حجارة.

والأموريين والكنعانيين والفرزيين والحويين واليبوسيين،^٢ اجتمعوا معاً في حلفٍ واحدٍ لِقِتالِ يَشُوعَ وبني إسرائيل.

^٣ وسمع سَكَّانُ جبعونَ* بما فعله يَشُوعُ بِأَرِيحَا وَعَايَ،^٤ فَاسْتَحْدَمُوا الحيلةَ هُمُ أَيْضًا فِي مُحَارَبَتِهِ وَمَضُوا فَتَزَوَّدُوا وَحَمَلُوا حِمِيرَهُمْ أَكياسًا عَتِيقَةً وَدَنَانَ خمرٍ عَتِيقَةً مُثَقِّقَةً مُرَقَّةً^٥ وَجَعَلُوا نَعَالًا عَتِيقَةً مُرَقَّةً فِي أَرْجُلِهِمْ وَثِيابًا باليةً عَلَيْهِمْ، وَكَانَ جَمِيعُ خَبُرِ زَادِهِمْ يَابِسًا عَفْنًا،^٦ وَذَهَبُوا إِلَى يَشُوعَ، إِلَى مَحَلَّةِ الجِلْجَلِ، وَقَالُوا لَهُ وَلِرِجَالِ إِسْرَائِيلَ: «نَحْنُ قَادِمُونَ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ، فَأَقْطَعُوا لَنَا عَهْدًا».^٧ فَقَالَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ: «رُبَّمَا تُقِيمُونَ فِي مَنَاطِقِنَا، فَكَيْفَ نَقْطَعُ لَكُمْ عَهْدًا؟»^٨ فَقَالُوا لِيَشُوعَ: «نَحْنُ هُنَا فِي خِدْمَتِكَ*». فَسَأَلَهُمْ: «مَنْ أَنْتُمْ وَمِنْ أَيْنَ جِئْتُمْ؟»^٩ فَأَجَابُوهُ: «نَحْنُ عِبِيدُكَ جِئْنَا مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ جِدًّا، لِأَنَّا سَمِعْنَا بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِكَ وَبِجَمِيعِ مَا صَنَعَ فِي مِصْرَ،^{١٠} وَمَا فَعَلَ بِمَلِكِي الْأُمُورِيِّينَ الَّذِينَ فِي شَرْقِيِّ الْأُرْدُنِّ، سِيحُونَ مَلِكَ حَشْبُونَ وَعُوجَ مَلِكَ بَاشَانَ الَّذِي فِي عَشْتَارُوتَ*».^{١١} فَقَالَ لَنَا شَيْوَحْنَا وَسَائِرُ سَكَّانِ أَرْضِنَا: خُذُوا فِي أَيْدِيكُمْ زَادًا لِلطَّرِيقِ وَأَذْهَبُوا إِلَيْهِمْ وَقُولُوا لَهُمْ: نَحْنُ عِبِيدُكُمْ فَأَقْطَعُوا لَنَا عَهْدًا.

موسى، عبدُ الرَّبِّ، بَنَى إِسْرَائِيلَ حَسَبَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ شَرِيعَةِ مُوسَى، بَنَاهُ مَذْبَحًا مِنْ حِجَارَةٍ غَيْرِ مَنْحُوتَةٍ* لَمْ يُرْفَعْ عَلَيْهَا حَدِيدٌ. وَقَدَّمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى هَذَا الْمَذْبَحِ مُحْرَقَاتٍ لِلرَّبِّ وَذَبَحُوا ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ.^{٣٢} وَنُقِشَ يَشُوعُ هُنَاكَ عَلَى الْحِجَارَةِ بِحُضُورِ بَنِي إِسْرَائِيلَ نُسْخَةً مِنَ الشَّرِيعَةِ الَّتِي كَتَبَهَا مُوسَى.^{٣٣} وَكَانَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَشَبُوحُهُمْ وَقَادَتُهُمْ وَقُضَاتُهُمْ وَاقْفِينِ عَلَى جَانِبِي تَابُوتِ الْعَهْدِ مِنْ هُنَا وَهُنَا قُبَالَةَ الْكَهَنَةِ اللَّاَوِيِّينَ* حَامِلِي التَّابُوتِ، سِوَاءِ مِنْهُمْ الْغَرِيبُ وَالْأَصِيلُ، يَنْصِفُهُمْ إِلَى جِهَةِ جَبَلِ جَرْزِيمَ*، وَالنَّصْفُ الْآخَرُ إِلَى جِهَةِ جَبَلِ عِيَالٍ، كَمَا أَمَرَهُمْ مُوسَى* عَبْدُ الرَّبِّ، أَنْ يَفْعَلُوا حِينَ يُبَارِكُونَ الرَّبَّ.

^{٣٤} وَبَعْدَ ذَلِكَ، قَرَأَ يَشُوعُ جَمِيعَ مَا جَاءَ فِي كِتَابِ الشَّرِيعَةِ مِنَ الْبَرَكَةِ وَالْلَّعْنَةِ^{٣٥} كُلِّ كَلِمَةٍ أَمَرَ بِهَا مُوسَى بِحُضُورِ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَمِنْهُمْ النِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ وَالْغُرَبَاءُ الَّذِينَ مَعَهُمْ.

العهد مع أهل جبعون

٩ فَلَمَّا سَمِعَ بِهَذِهِ الْأَحْدَاثِ جَمِيعُ الْمُلُوكِ الَّذِينَ فِي غَرْبِيِّ الْأُرْدُنِّ، فِي الْجَبَلِ وَالسَّهْلِ وَفِي جَمِيعِ سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ إِلَى مُقَابِلِ لُبْنَانَ، أَيِ جَمِيعِ مُلُوكِ الْحِثِّيِّينَ

انهم جاؤوا من بعيد. فلو علموا أنهم جاؤوا من قريب لطبقوا عليهم شريعة الحرم. رج ث ٢٠: ١٦-١٨. ٧: رج آ ٣٠ ح.

٨: نحن هنا في خدمتك: قبل أهل جبعون بوضع اجتماعي ادنى من وضع بني إسرائيل. رج آ ١١، ٢٣. ١٠: ١٠: ٢ ح.

٣١: حجارة غير منحوتة: رج خر ٢٠: ٢٤-٢٦؛ ث ٢٧: ٥-٦.

٣٣: الكهنة اللاويين: رج ث ١٧: ١٩ ح. جبل جرزيم: رج ث ١١: ٢٩ ح. أمرهم موسى: رج ث ٢٧: ١١-١٣.

٩: ٣: سكان جبعون احتالوا على بني إسرائيل. قالوا

^{٢٤} فقالوا ليشوع: «سمع عبيدك جميع ما أمر به الرب الهك موسى عبده من أنه يعطيك الأرض ويبيد جميع سكانها من أمامكم، فخفنا على أنفسنا وفعلنا ما فعلناه.» ^{٢٥} والآن، ها نحن في يدك، فافعل بنا ما تراه مناسباً. ^{٢٦} فكان ما فعله يشوع أنه أنقذهم من بني إسرائيل فلم يقتلهم. ^{٢٧} وجعلهم من ذلك اليوم حتى يومنا هذا حاملي حطب وماء لشعب إسرائيل ولعبد يبع الرب في الموضع الذي يختاره الرب.

الانتصار على الأموريين

١٠ ولما سمع أدوني صادق ملك أورشليم أن يشوع احتل عاي وهدمها وفعل بها وبملكها كما فعل بأريحا وملكها، وأن أهل جبعون سالموا بني إسرائيل وأقاموا فيما بينهم، ^٢ خاف خوفاً شديداً لأن جبعون مدينة عظيمة كأي مدينة لها ملك، وهي أكبر من عاي وجميع رجالها أشداء. ^٣ فأرسل إلى هوام ملك حبرون، وقرام ملك يرموت، وبافع ملك لخيش، ودبير ملك عجلون، يقول لهم: «تعالوا إليّ وناصروني، فهاجم جبعون لأنها سالمت يشوع وبني إسرائيل.» ^٥ فاجتمع ملوك الأموريين الخمسة وهم ملك أورشليم وملك حبرون وملك يرموت وملك لخيش وملك عجلون وتقدموا بجميع جيوشهم وأحاطوا بجبعون وهاجموها.

^{١٢} هذا خبرنا ترودناه ساخناً من يوتنا في يوم خروجنا إليكم، وها هو الآن يابس عفن. ^{١٣} وهذه زقاق الخمر ملأناها جديدة، وها هي مشققة. وهذه ثيابنا ونعالنا عفت من طول الطريق. ^{١٤} فشاركهم رجال إسرائيل زادهم. ولم يطلبوا مشورة الرب. ^{١٥} وسألهم يشوع وقطع لهم عهداً على استبقائهم أحياء، وحلف لهم بذلك الرؤساء.

^{١٦} وبعد أن عاهدوهم بثلاثة أيام سمعوا أن هؤلاء الغرباء جيران لهم، وأنهم ساكنون في مناطقهم. ^{١٧} فسار بنو إسرائيل وبلغوا مدنتهم في اليوم الثالث وهي جبعون والكفيره وبثيروت وقربة يعاريم. ^{١٨} لكنهم لم يقتلوهم لأن رؤساءهم حلفوا لهم بالرب إله إسرائيل. فتقدم الشعب على الرؤساء من أجل هذا. ^{١٩} فقال لهم رؤسائهم: «حلفنا لهم بالرب إله إسرائيل. والآن كيف نسئهم بشر؟» ^{٢٠} علينا أن نبقى على حياتهم. فلا يكون علينا غضب من الرب للذين آتوا حلفناها لهم. ^{٢١} وقالوا لهم: «دعوهم أحياء، فيؤمنون الحطب والماء لكل الجماعة.» فقبلوا ما قال لهم الرؤساء.

^{٢٢} فاستدعى يشوع الجبعونيين وقال لهم: «لماذا خدعتمونا وقتلتم نحن من أرض بعيدة منكم جداً، بينما أنتم مقيمون في مناطقنا؟» ^{٢٣} والآن ملعونون أنتم. فلا ينقطع من نسلكم العبيد وحاملو الحطب والماء لبيت إلهي.

١٠. ٣: المدن الأربع التي ستحالف أورشليم لتحارب جبعون تقع جنوبي غربي أورشليم.

١٧: هذه المدن الأربع تبعد بضعة كيلومترات إلى الشمال الغربي من أورشليم.

٢١: العمل في الحطب والماء عمل غير شريف.

اليوم ولا بعده أن سمع الرب لصوت إنسانٍ وقَاتَلَ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{١٥} ثُمَّ رَجَعَ يَشُوعُ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَعَهُ إِلَى الْجَلْجَالِ. ^{١٦} وَهَرَبَ أُولَئِكَ الْمُلُوكُ الْخَمْسَةُ وَاجْتَبَأُوا فِي مَغَارَةٍ بِمَقِيدَةَ. ^{١٧} فَقَبِلَ لِيَشُوعُ إِنَّ الْمُلُوكَ الْخَمْسَةَ مُحْتَبِثُونَ هُنَاكَ، ^{١٨} فَقَالَ: «دَخِرْجُوا حِجَارَةً كَبِيرَةً عَلَى بَابِ الْمَغَارَةِ وَعَيْنَا حُرَّاسًا عَلَيْهَا. ^{١٩} وَلَا تَتَأَخَّرُوا هُنَاكَ، بَلْ أَسْرِعُوا لِلْحَاقِ بِأَعْدَائِكُمْ وَأَهْلِكُوا مَا تَبَقِيَ مِنْهُمْ، وَلَا تُمَكِّنُوهُمْ مِنْ أَنْ يَدْخُلُوا مَدِينَةً مِنْ مَدِينِهِمْ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ سَلَّمَهُمْ إِلَى أَيْدِيكُمْ». ^{٢٠} وَلَمَّا فَرَغَ يَشُوعُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ مِنْ ضَرْبِهِمْ ضَرْبَةً قَاسِيَةً حَتَّى أَهْلَكُوهُمْ، دَخَلَ مَنْ بَقِيَ مِنْهُمْ الْمُدْنَ الْحَصِينَةَ، ^{٢١} وَرَجَعَ جَمِيعُ الْمُحَارِبِينَ سَالِمِينَ إِلَى يَشُوعَ فِي مَقِيدَةَ وَلَمْ يَجْزُوا أَحَدٌ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى أَنْ يُحَرِّكَ لِسَانَهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{٢٢} فَقَالَ يَشُوعُ: «افْتَحُوا بَابَ الْمَغَارَةِ وَأَخْرِجُوا إِلَيَّ أُولَئِكَ الْمُلُوكَ الْخَمْسَةَ مِنْهَا». ^{٢٣} فَفَعَلُوا وَأَخْرِجُوا لَهُ أُولَئِكَ الْمُلُوكَ الْخَمْسَةَ مِنَ الْمَغَارَةِ. وَهُمْ مُلُوكُ أُورُشَلِيمَ وَحَبْرُونَ وَبِرْمُوتَ وَلَيْشَ وَعَجْلُونَ. ^{٢٤} فَلَمَّا أَخْرَجُوهُمْ، اسْتَدْعَى يَشُوعُ جَمِيعَ رِجَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لِقَادَةِ الْمُحَارِبِينَ الَّذِينَ سَارُوا مَعَهُ: «تَقَدَّمُوا وَضَعُوا أَقْدَامَكُمْ عَلَى رِقَابِهِمْ هَؤُلَاءِ الْمُلُوكُ». ^{٢٥} لَا تَخَافُوا وَلَا تَرْهَبُوا. تَشَجَّعُوا وَتَشَدَّدُوا لِأَنَّ الرَّبَّ هَكَذَا يَفْعَلُ بِجَمِيعِ أَعْدَائِكُمْ الَّذِينَ تُحَارِبُونَهُمْ». ^{٢٦} بَعْدَ ذَلِكَ قَتَلَهُمْ يَشُوعُ وَعَلَّقَهُمْ

^٦ فَأَرْسَلَ أَهْلُ جَبْعُونَ إِلَى يَشُوعَ، إِلَى الْمَحَلَّةِ فِي الْجَلْجَالِ، يَقُولُونَ لَهُ: «لَا تَتْرُكْ عَبْدَكَ فِي الضَّيْقِ. تَعَالَ إِلَيْنَا سَرِيعًا وَخَلِّصْنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى أَعْدَائِنَا الَّذِينَ اجْتَمَعُوا عَلَيْنَا وَهُمْ جَمِيعُ مُلُوكِ الْأُمُورِيِّينَ سُكَّانُ الْجَبِيلِ». ^٧ فَأَنْطَلَقَ يَشُوعُ مِنَ الْجَلْجَالِ مَعَ جَمِيعِ الْمُحَارِبِينَ وَكُلِّ الْأَشِدَّاءِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^٨ فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «لَا تَخَفْ مِنْهُمْ، فَإِنَّا سَلَّمْنَاهُمْ إِلَى يَدِكَ فَلَا يَنْبُتُ مِنْهُمْ أَحَدٌ أَمَامَكَ». ^٩ فَأَمْضَى يَشُوعُ اللَّيْلَ كُلَّهُ صَاعِدًا مِنَ الْجَلْجَالِ وَهَجَمَ عَلَيْهِمْ بَغْتَةً. ^{١٠} فَهَزَمَهُمُ الرَّبُّ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَضَرَبَهُمْ يَشُوعُ ضَرْبَةً عَظِيمَةً فِي جَبْعُونَ وَلَحَقَ بِهِمْ فِي طَرِيقِ عَقَبَةِ بَيْتِ حُورُونَ وَطَارَدَهُمْ إِلَى عَزْبَقَةَ وَإِلَى مَقِيدَةَ. ^{١١} وَفِيمَا هُمْ مُنْهَزِمُونَ أَمَامَ إِسْرَائِيلَ عِنْدَ مُنْحَدَرِ بَيْتِ حُورُونَ رَمَاهُمُ الرَّبُّ بِحِجَارَةٍ عَظِيمَةٍ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى أَنْ بَلَّغُوا عَزْبَقَةَ، فَهَلَكُوا وَكَانَ الَّذِينَ هَلَكُوا بِحِجَارَةِ الْبَرَدِ أَكْثَرَ مِنَ الَّذِينَ قَتَلَهُمُ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالسَّيْفِ.

^{١٢} ثُمَّ كَلَّمَ يَشُوعُ الرَّبُّ يَوْمَ سَلَّمَ الرَّبُّ الْأُمُورِيِّينَ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَقَالَ عَلَى مَشْهَدٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ:

«يَا شَمْسُ قِفِي عَلَى جَبْعُونَ

وَعَلَى وَادِي أَيْلُونَ أَثْبِتِي يَا قَمَرُ».

^{١٣} فَتَوَقَّفَتِ الشَّمْسُ وَثَبَتَ الْقَمَرُ إِلَى أَنْ أَنْتَقَمَ الشَّعْبُ مِنْ أَعْدَائِهِمْ، وَذَلِكَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ يَاسِرَ. فَتَوَقَّفَتِ الشَّمْسُ فِي أَعْلَى السَّمَاءِ وَلَمْ تَغِبْ مُدَّةَ يَوْمٍ كَامِلٍ. ^{١٤} وَلَمْ يَكُنْ قَبْلَ ذَلِكَ

٢٤: ضَعُوا أَقْدَامَكُمْ عَلَى رِقَابِ: فَتَدُلُّونَ هَكَذَا عَلَى انْتِصَارِكُمْ التَّامِ. رَجَ ١١٠: ١.

١٣: كِتَابُ يَاسِرَ أَوْ كِتَابُ الْبَارِ يَحْتَوِي مَجْمُوعَةً مِنَ الْأَنَاشِيدِ. يَذْكُرُ أَيْضًا فِي ٢ ص ١٨: وَلَكِنَّ ضَاعَ.

السَّيْفِ هِيَ وَمَلِكُهَا وَمُدْنُهَا وَكُلُّ نَفْسٍ فِيهَا ،
حَتَّى لَمْ يُبْقُوا فِيهَا بَاقِيًا كَمَا فَعَلُوا بِعَجْلُونَ .

٢٨ وَعَادَ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ إِلَى دَبِيرَ وَحَارَبُوهَا
٢٩ وَأَحْتَلُّوهَا هِيَ وَمَلِكُهَا وَسَاثِرَ مُدْنِهَا ،
وَضَرَبُوهُمْ بِحَدِّ السَّيْفِ وَقَتَلُوا كُلَّ نَفْسٍ فِيهَا وَلَمْ
يُبْقُوا بَاقِيًا كَمَا فَعَلُوا بِحَبْرُونَ وَمَلِكُهَا وَلِبْنَةَ
وَمَلِكِهَا .

٤٠ وَأَحْتَلَّ يَشُوعُ جَمِيعَ أَرْضِ الْجَبَلِ
وَالْجَنُوبِ وَالسَّهْلِ وَالسُّفُوحِ وَضَرَبَ جَمِيعَ
مُلُوكِهَا وَلَمْ يَبْقَ بَاقِيًا ، وَقَتَلَ كُلَّ نَفْسٍ فِيهَا كَمَا
أَمَرَ الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ . ٤١ وَأَجْتَاكَ يَشُوعُ قَادِشَ
بَرْنِيعَ إِلَى غَزَّةَ جَنُوبًا ، وَإِلَى أَرْضِ جُوشِينَ
وَجَبْعُونَ شِمَالًا . ٤٢ وَأَسْتَوَلَى عَلَى جَمِيعِ أُولَئِكَ
الْمُلُوكِ وَأَرْضِهِمْ فِي هَجْمَةٍ وَاحِدَةٍ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَ
إِسْرَائِيلَ كَانَ يُحَارِبُ عَنْهُمْ . ٤٣ ثُمَّ رَجَعَ يَشُوعُ
وَرِجَالُهُ إِلَى الْجَلْجَلِ .

معارك يشوع

١١ وَلَمَّا سَمِعَ يَابِينُ مَلِكَُ حَاصُورَ بِهِذِهِ
الْأَحْدَاثِ دَعَا يُوْبَابَ مَلِكََ مَادُونَ وَمَلِكََ شِمْرُونَ
وَمَلِكََ أَكْشَافَ ، ٢ وَالْمُلُوكَ الَّذِينَ فِي الشَّمَالِ
وَفِي الْعُورِ جَنُوبِيَّ كَثْرُوثَ وَفِي السَّهْلِ وَفِي بَقَاعِ
دُورَ غَرْبًا ، ٣ وَالْكَنْعَانِيِّينَ شَرْقًا وَغَرْبًا وَالْأَمُورِيِّينَ
وَالْحِثِّيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ فِي الْجَبَلِ
وَالْحَوِثِيِّينَ تَحْتَ حَرْمُونَ فِي أَرْضِ الْمِصْفَاةِ ،
٤ فَخَرَجُوا بِكُلِّ جُبُوشِهِمْ فِي حَشْدٍ كَبِيرٍ كَمَا
الرَّمْلُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ ، وَفِي خَيْلٍ وَمَرْكَبَاتٍ

عَلَى خَمْسِ أَشْجَارٍ إِلَى الْمَسَاءِ . ٢٧ وَعِنْدَ مَغِيبِ
الشَّمْسِ أَمَرَ يَشُوعُ فَأَنْزَلُوهُمْ عَنِ الشَّجَرِ
وَطَرَحُوهُمْ فِي الْمَغَارَةِ الَّتِي اخْتَبَأُوا فِيهَا ، وَوَضَعُوا
عَلَى بَابِهَا حِجَارَةً كَبِيرَةً بَاقِيَةً إِلَى يَوْمِنَا هَذَا .

٢٨ وَأَحْتَلَّ يَشُوعُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَقِيدَةَ
وَضَرَبَهَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَقَتَلَ مَلِكُهَا وَكُلَّ نَفْسٍ فِيهَا
وَلَمْ يَبْقَ فِيهَا بَاقِيًا ، وَفَعَلَ بِمَلِكِهَا كَمَا فَعَلَ بِمَلِكِ
أَرِيخَا .

٢٩ ثُمَّ أَجْتَاكَ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ مِنْ مَقِيدَةَ إِلَى لِبْنَةَ
وَحَارَبُوهَا . ٣٠ فَأَسْلَمَهَا الرَّبُّ أَيْضًا إِلَى أَيْدِي بَنِي
إِسْرَائِيلَ ، هِيَ وَمَلِكُهَا ، فَضَرَبُوهَا بِحَدِّ السَّيْفِ
وَقَتَلُوا كُلَّ نَفْسٍ فِيهَا وَلَمْ يَبْقُوا فِيهَا بَاقِيًا ، وَفَعَلُوا
بِمَلِكِهَا كَمَا فَعَلُوا بِمَلِكِ أَرِيخَا .

٣١ وَأَجْتَاكَ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ مِنْ لِبْنَةَ إِلَى لَخِيشَ
وَأَحَاطَ بِهَا وَحَارَبَهَا . ٣٢ فَأَسْلَمَ الرَّبُّ لَخِيشَ إِلَى
أَيْدِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَأَسْتَوَلُوا عَلَيْهَا فِي الْيَوْمِ الثَّانِي
وَضَرَبُوهَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَقَتَلُوا كُلَّ نَفْسٍ فِيهَا كَمَا
فَعَلُوا بِلِبْنَةَ .

٣٣ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَدِمَ هُورَامُ مَلِكُ جَاَزَرَ
لِمُسَانَدَةِ لَخِيشَ فَهَزَمَهُ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ حَتَّى لَمْ
يُبْقَ مِنْهُمْ بَاقِيًا .

٣٤ وَأَجْتَاكَ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ مِنْ لَخِيشَ إِلَى
عَجْلُونَ وَأَحَاطُوا بِهَا وَحَارَبُوهَا ٣٥ وَأَسْتَوَلُوا عَلَيْهَا
فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَضَرَبُوهَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَقَتَلُوا كُلَّ
نَفْسٍ فِيهَا كَمَا فَعَلُوا بِلَخِيشَ .

٣٦ ثُمَّ صَعِدَ يَشُوعُ وَرِجَالُهُ مِنْ عَجْلُونَ إِلَى
حَبْرُونَ وَحَارَبُوهَا ٣٧ وَأَسْتَوَلُوا عَلَيْهَا وَضَرَبُوهَا بِحَدِّ

١٦ «وَمَلَكَ يَشُوعُ تِلْكَ الْأَرْضَ كُلَّهَا : الْجَبَلَ وَكُلَّ الْجَنُوبِ وَأَرْضَ جُوشِينَ* وَالسَّهْلَ وَالْعُورَ وَجَبَلَ إِسْرَائِيلَ وَسَهْلَهَا ، ١٧ مِنْ الْجَبَلِ الْأَقْرَعِ الْمُتَمَدِّجَةِ سَعِيرَ إِلَى بَعْلَ جَادَ فِي وَادِي لَبْنَانَ تَحْتَ جَبَلِ حَرْمُونَ ، وَأَخَذَ جَمِيعَ مُلُوكِهَا وَقَتْلَهُمْ . ١٨ وَشَنَّ يَشُوعُ حَرْبًا عَلَى جَمِيعِ أَوْلِيكَ الْمُلُوكِ أَيَّامًا كَثِيرَةً ، ١٩ فَمَا سَالَمَتْ مَدِينَةٌ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِوَى جَبْعُونَ مَدِينَةِ الْحَوِّيِّينَ ، أَمَّا بَقِيَّةُ الْمُدُنِ فَأَخَذُوهَا جَمِيعًا بِالْحَرْبِ ، ٢٠ لِأَنَّ الرَّبَّ أَعْمَى قُلُوبَ سُكَّانِهَا حَتَّى خَرَجُوا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِالْقِتَالِ فَأَهْلَكُوهُمْ مِنْ دُونِ رَحْمَةٍ ، وَأَبَادُوهُمْ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى .

٢١ «وَجَاءَ يَشُوعُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَبَادَ الْعَنَاقِيِّينَ مِنَ الْجَبَلِ ، مِنْ حَبْرُونَ وَذَبِيرَ وَعَنَابَ وَمِنْ سَائِرِ جَبَلِ يَهُوذَا وَجَمِيعِ جَبَلِ إِسْرَائِيلَ ، وَهَدَمَ مُدُنَهُمْ . ٢٢ وَمَا بَقِيَ عَنَاقِيٌّ فِي أَرْضِ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا فِي غَرَّةٍ وَجَتٍ وَأَشْدُودَ* . ٢٣ وَأَخَذَ يَشُوعُ كُلَّ الْأَرْضِ كَمَا وَعَدَ الرَّبُّ مُوسَى ، وَوَزَعَهَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِحَسَبِ أَسْبَاطِهِمْ . وَأَسْتَرَاخَتْ الْأَرْضُ مِنْ الْحَرْبِ .

أَسْمَاءُ الْمُلُوكِ الْمَقْهُورِينَ

١٢ «وَهَؤُلَاءِ هُمُ الْمُلُوكُ الَّذِينَ أَنْتَصَرَ عَلَيْهِمْ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَمْتَلَكُوا أَرْضَهُمْ فِي شَرْقِيِّ الْأُرْدُنِّ مِنْ وَادِي أَرْنُونَ إِلَى جَبَلِ حَرْمُونَ وَكُلَّ غُورِ الْأُرْدُنِّ شَرْقًا : ١ سِيحُونُ مَلِكُ الْأُمُورِيِّينَ الْمُقِيمُ فِي حَشْبُونَ ، وَمُلْكُهُ يَمْتَدُّ مِنْ عَرُوعِيرَ الَّتِي عَلَى

كَثِيرَةٍ جِدًّا . ٥ «وَأَجْتَمَعَ أَوْلِيكَ الْمُلُوكِ وَخَيَّمُوا عِنْدَ مِيَاهِ مَيَرُومَ لِمُحَارَبَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

٦ فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ : «لَا تَخَفْ ، فَإِنَّا فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ مِنْ غَدٍ أَجْعَلُهُمْ قَتْلَى أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَتَقْطَعُ مَفَاصِلَ أَرْجُلِ خَيْلِهِمْ وَتَحْرِقُ مَرْكَبَاتِهِمْ بِالنَّارِ » . ٧ وَفَاجَأَهُمْ يَشُوعُ بِجَمِيعِ الْمُحَارِبِينَ عِنْدَ مِيَاهِ مَيَرُومَ وَأَنْقَضُوا عَلَيْهِمْ ، ٨ فَأَسْلَمَهُمُ الرَّبُّ إِلَى أَيْدِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَهَرَمَوْهُمْ وَطَارَدُوهُمْ إِلَى صِيدُونَ رَبَّةَ وَمِسْرَفُوتَ مَايَمَ وَسَهْلِ الْمِصْفَاةِ شَرْقًا وَضَرَبُوهُمْ حَتَّى لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ بَاقٍ . ٩ وَفَعَلَ بِهِمْ يَشُوعُ كَمَا قَالَ لَهُ الرَّبُّ ، فَقَطَّعَ مَفَاصِلَ أَرْجُلِ خَيْلِهِمْ وَأَحْرَقَ مَرْكَبَاتِهِمْ بِالنَّارِ .

١٠ «وَعَادَ يَشُوعُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَاجْتَاخَ حَاصُورَ وَقَتَلَ مَلِكُهَا بِالسَّيْفِ ، لِأَنَّ حَاصُورَ* كَانَتْ آنَ ذَلِكَ أَهَمُّ جَمِيعِ تِلْكَ الْمَمَالِكِ ، ١١ وَضَرَبَ كُلَّ نَفْسٍ فِيهَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَلَمْ يَبْقَ عَلَى أَحَدٍ وَأَحْرَقَهَا بِالنَّارِ . ١٢ وَأَسْتَوَى يَشُوعُ عَلَى كُلِّ مُدُنِ أَوْلِيكَ الْمُلُوكِ مَعَ مُلُوكِهَا وَضَرَبَهُمْ بِحَدِّ السَّيْفِ كَمَا أَمَرَ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ . ١٣ فَأَمَّا الْمُدُنُ الْوَاقِعَةُ عَلَى التَّلَالِ فَلَمْ يَحْرِقْهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ عِدَا حَاصُورَ الَّتِي أَحْرَقَهَا يَشُوعُ . ١٤ وَغَنِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ غَنَائِمَ تِلْكَ الْمُدُنِ وَبَهَائِمَهَا ، وَأَمَّا السُّكَّانُ فَضَرَبُوهُمْ جَمِيعًا بِحَدِّ السَّيْفِ حَتَّى أَفْنَوْهُمْ وَلَمْ يَبْقُوا عَلَى أَحَدٍ . ١٥ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى هكَذَا أَمَرَ مُوسَى يَشُوعَ ، فَفَعَلَ وَلَمْ يَهْمِلْ كَلِمَةً وَاحِدَةً مِنْ جَمِيعِ مَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ مُوسَى .

١١ . ١٠ : حَاصُورُ : مَدِينَةٌ فِي شَمَالِي كَنْعَانَ .

١٦ : جُوشُونَ : رَج ١٠ : ٤١ ح .

٢٢ : مَدَن ثَلَاثَ احْتَلَهَا الْفَلَسْطِينِيُّونَ لَا بَنُو إِسْرَائِيلَ .

رَج ١٣ : ٣ .

^{١٥} وَلَيْئَةَ، وَعَدْلَامَ، ^{١٦} وَمَقْبِدَةَ، وَبَيْتَ إِيْلَ،
^{١٧} وَتَفُوحَ، وَحَافَرَ، ^{١٨} وَأَفِيقَ، وَشَارُونَ،
^{١٩} وَمَادُونَ، وَحَاصُورَ، ^{٢٠} وَشِمْرُونَ مَرَاُونَ،
وَأَكْشَفَ، ^{٢١} وَتَعْلَكَ، وَمَجِدُو، ^{٢٢} وَقَادِشَ،
وَيَقْنَعَامَ فِي الْكَرْمَلِ، ^{٢٣} وَدُورَ فِي سَاحِلِ دُورَ،
وَجُويِمَ فِي الْجَلِيلِ *، ^{٢٤} وَتَرْصَةَ. جَمِيعُ الْمُلُوكِ
وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ.

١٣ وَشَاخُ يَشُوعُ وَكَبُرَ فِي السَّنِّ، فَقَالَ لَهُ
الرَّبُّ: «سِخَتْ وَكَبُرَتْ فِي السَّنِّ، وَبَقِيَتْ
أَرْضُ لَلْمِتْلَاكِ كَثِيرَةً. ^٢ وَهَذِهِ هِيَ الْأَرْضُ
الْبَاقِيَةُ: كُلُّ بَقَاعِ الْفِلَسْطِينِ وَكُلُّ أَرْضِ
الْجَشُورِيِّينَ جَنُوبًا ^٣ مِنْ شَيْحُورَ الْحَارِي فِي مِصْرَ
إِلَى أَرْضِ عَقْرُونَ شَمَالًا وَهِيَ لِلْكَنْعَانِيِّينَ وَفِيهَا
أَقْطَابُ الْفِلَسْطِينِ* الْخَمْسَةُ فِي غَزَّةَ وَأَشْدُودَ
وَأَشْقَلُونَ وَجَتَّ وَعَقْرُونَ وَأَرْضُ الْعَوِيِّينَ* فِي
الْجَنُوبِ. ^٤ كُلُّ أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَمِنْ عَارَةَ*
الَّتِي لِلصَّيْدُونِيِّينَ إِلَى أَفِيقَ إِلَى حُدُودِ الْأُمُورِيِّينَ،
* وَأَرْضُ الْجَبَلِيِّينَ وَجَمِيعُ لَبْنَانَ شَرْقًا مِنْ بَعْلَ
جَادَ تَحْتَ جَبَلِ حَرْمُونَ إِلَى لَبِئُو حَمَاةَ. ^٦ كُلُّ
سُكَّانِ الْجَبَلِ مِنْ لَبْنَانَ إِلَى مِصْرَفُوتَ مَائِمَ، وَكُلُّ
الصَّيْدُونِيِّينَ سَاطِرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
هَذِهِ الْأَرْضُ كُلُّهَا تَقْسِمُهَا بِالْقُرْعَةِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
مِيرَاثًا كَمَا أَمَرْتُكَ. ^٧ تَقْسِمُهَا مِيرَاثًا لِلتَّسْعِ
الْعَشَاثِرِ وَلِنِصْفِ عَشِيرَةِ مَنَسَّى.»

حُدُودِ وَادِي أَرْنُونَ إِلَى وَسَطِ الْوَادِي مَعَ نِصْفِ
جِلْعَادَ إِلَى وَادِي يَبُوقَ عِنْدَ حُدُودِ أَرْضِ بَنِي
عَمُونَ. ^٣ وَهَذَا يَشْمَلُ غُورَ الْأَرْدُنِّ إِلَى بَحْرِ
كَبْرُوتَ شَرْقًا بِاتِّجَاهِ بَيْتِ يَشِيمُوتَ إِلَى بَحْرِ
الْغُورِ، وَبَحْرِ الْمَيْتِ جَنُوبًا إِلَى مَا تَحْتَ سَفُوحِ
الْفِسْجَةِ. ^٤ وَهَذِهِ أَرْضُ عُوجَ مَلِكِ بَاشَانَ الَّذِي
هُوَ مِنْ بَقِيَّةِ الرِّفَاتِيمِ * وَكَانَ مَقِيمًا فِي عَشْتَارُوتَ
وَفِي إِذْرَعِي. ^٥ وَكَانَ مُلْكُهُ عَلَى جَبَلِ حَرْمُونَ
وَسَلْخَةَ، وَعَلَى كُلِّ بَاشَانَ إِلَى أَرْضِي الْجَشُورِيِّينَ
وَالْمَعْكِيِّينَ*، وَعَلَى نِصْفِ جِلْعَادَ وَإِلَى أَرْضِ
سِيحُونَ مَلِكِ حَشْبُونَ. ^٦ هَذَانِ الْمَلِكَانِ قَهَرَهُمَا
مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ، وَأَعْطَى مُوسَى
عَبْدُ الرَّبِّ أَرْضَهُمَا إِرْتَا لِسِبْطِ رَأُوبِينَ وَسِبْطِ
جَادَ وَلِنِصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى.

^٧ أَمَّا الَّذِينَ أَنْتَصَرُوا عَلَيْهِمْ يَشُوعُ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ
غَرْبِيَّ الْأَرْدُنِّ مِنْ بَعْلَ جَادَ فِي وَادِي لَبْنَانَ إِلَى
الْجَبَلِ الْأَقْرَعِ الْمُمْتَدِّ إِلَى سَعِيرَ، وَأَعْطَى
أَرْضَهُمْ لَأَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ إِرْتَا عَلَى حَسَبِ
أَفْصَامِهِمْ ^٨ فِي الْجَبَلِ وَالسَّهْلِ وَالْغُورِ وَالسُّفُوحِ
وَالْبَرِّيَّةِ وَالْجَنُوبِ، وَهِيَ أَرْضُ الْحَثِيِّينَ
وَالْأُمُورِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ
وَالْيَبُوسِيِّينَ، فَهُمْ: ^٩ مُلُوكُ أَرِيحَا، وَعَايَ الَّتِي
بِجَانِبِ بَيْتِ إِيْلَ، ^{١٠} وَأُورُشَلِيمَ، وَحَبْرُونَ.
^{١١} وَيَرْمُوتَ، وَلَخِيْشَ، ^{١٢} وَعَعْجَلُونَ، وَجَازَرَ.
^{١٣} وَدَبِيرَ، وَجَادَرَ، ^{١٤} وَحَرْمَةَ، وَغِرَادَ،

العويين: شعب كنعاني أقام في ضواحي غزة.

تث ٢: ٢٣.

٤: عارة أور: معارة.

١٢. ٤: الرفاتيم. أي الجبابرة. رج تث ١١: ٢. ح.

٥: المعكيين: رج تث ٣: ١٤.

٢٣: الجليل. هكذا في اليونانية. في العبرية: الجليلجال.

١٣. ٣: أقطاب الفلستين: رج تك ٢٦: ١. ح.

تقسيم شرقي الأردن

يَشِيموت^{١١}، وَجَمِيعَ مَدُنِ السَّهْلِ، وَكُلَّ مَمْلَكَةِ سِيحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِي كَانَ مَالِكًا فِي حَشْبُونَ وَقَهْرَهُ مُوسَى هُوَ وَرُؤَسَاءُ مِدْيَانَ: أُوِي وَرَاقَمَ وَزُورَ وَحُورَ وَرَابَعَ الَّذِينَ كَانُوا وَكَلَاءَ الْمَلِكِ سِيحُونَ عَلَى تِلْكَ الْأَرْضِ. ^{١٢} وَكَانَ بَلْعَامُ بْنُ بَعُورَ الْعَرَّافُ مِنَ الَّذِينَ قَتَلَهُمْ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالسَّيْفِ. ^{١٣} وَكَانَ الْأَرْدُنُّ حُدُودَ بَنِي رَأُوْبَيْنَ غَرْبًا. هَذَا مِيرَاثُ بَنِي رَأُوْبَيْنَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَالْقُرَى.

^{١٤} وَأَعْطَى مُوسَى سِيْنَطَ جَادَ حِصَصًا بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ. ^{١٥} فَكَانَتْ أَرْضُهُمْ بَعْزِيرَ، وَكُلَّ مَدُنِ جِلْعَادَ، وَنِصْفَ أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ إِلَى عَرُوعِيرَ الَّتِي قُبَالَةَ رَبَّةَ، ^{١٦} وَمِنْ حَشْبُونَ إِلَى رَامَةَ الْمِصْفَاةِ وَبُطُونِيمَ، وَمِنْ مَحْنَائِمَ إِلَى حُدُودِ دَبِيرَ. ^{١٧} وَفِي وَادِي الْأَرْدُنِّ بَيْتُ هَارَامَ، وَبَيْتُ نِمْرَةَ، وَسُكُوتَ، وَصَافُونَ، أَيْ بَقِيَّةَ مَمْلَكَةِ سِيحُونَ مَلِكِ حَشْبُونَ الَّتِي يَحُدُّهَا الْأَرْدُنُّ غَرْبًا وَغَرْبُ كَنْزَتِ شَمَالًا. ^{١٨} هَذَا مِيرَاثُ بَنِي جَادَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَالْقُرَى.

^{١٩} وَأَعْطَى مُوسَى نِصْفَ سِيْنَطَ مَنَسَّى مِيرَاثَهُمْ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ. ^{٢٠} فَكَانَتْ أَرْضُهُمْ مِنْ مَحْنَائِمَ وَشَمَلَتْ جَمِيعَ مَمْلَكَةِ عُوْجَ، مَلِكِ بَاشَانَ، وَجَمِيعَ قُرَى يَائِيرَ السَّتِينِ الَّتِي فِي بَاشَانَ، ^{٢١} وَنِصْفَ جِلْعَادَ وَمِنْهُ عَشْتَارُوتُ وَإِذْرَعِي، وَهُمَا مَدِينَتَانِ فِي مَمْلَكَةِ عُوْجَ فِي بَاشَانَ. تِلْكَ الْأَرْضُ أُعْطِيَتْ لِنِصْفِ عَشَائِرِ قَبِيلَةِ مَآكِيْرَ بْنِ مَنَسَّى.

^١ وَكَانَ النِّصْفُ الْآخَرُ لِسِيْنَطَ مَنَسَّى أَخَذُوا مَعَ سِيْنَطَ رَأُوْبَيْنَ وَسِيْنَطَ جَادَ حِصَّتَهُمُ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُمْ مُوسَى شَرْقِيَّ الْأَرْدُنِّ. ^٢ وَهِيَ مِنْ عَرُوعِيرَ الَّتِي عَلَى حَاقَةِ وَادِي أَرْنُونَ وَالْمَدِينَةِ الَّتِي فِي وَسْطِ الْوَادِي، وَكُلَّ سَهْلِ مِدْيَا إِلَى دَبْيُونَ، ^٣ وَكُلَّ مَدُنِ سِيحُونَ، مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ، الَّذِي فِي حَشْبُونَ إِلَى حُدُودِ بَنِي عَمُّونَ، ^٤ وَجِلْعَادَ وَحُدُودَ الْجَشُورِيِّينَ وَالْمَعْكِيَّينَ، ^٥ وَكُلَّ جَبَلِ حَرْمُونَ، وَكُلَّ بَاشَانَ إِلَى سَلْحَةَ. ^٦ كُلُّ مَمْلَكَةِ عُوْجَ فِي بَاشَانَ الَّذِي كَانَ مَالِكًا فِي عَشْتَارُوتَ وَإِذْرَعِي وَهُوَ مِنْ بَقِيَّةِ الرِّفَائِمِ الَّذِينَ قَهَرَهُمْ مُوسَى وَطَرَدَهُمْ. ^٧ وَلَمْ يَطْرُدْ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْجَشُورِيِّينَ وَالْمَعْكِيَّينَ. وَإِنَّمَا أَقَامُوا فِيهَا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

^٨ فَأَمَّا سِيْنَطَ لَآوِي فَهُوَ أُعْطِيَ حِصَّةً لِأَنَّ الْمُحْرَقَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُقَدَّمُ لِلرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ كَانَتْ هِيَ حِصَّتَهُمْ كَمَا قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى. ^٩ وَأَعْطَى مُوسَى سِيْنَطَ بَنِي رَأُوْبَيْنَ حِصَصًا بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ، ^{١٠} فَكَانَتْ أَرْضُهُمْ مِنْ عَرُوعِيرَ الَّتِي عَلَى حَاقَةِ وَادِي أَرْنُونَ، وَالْمَدِينَةِ الَّتِي فِي وَسْطِ الْوَادِي، وَكُلَّ السَّهْلِ عِنْدَ مِدْيَا، ^{١١} وَحَشْبُونَ بِكُلِّ مَدْنِهَا الَّتِي فِي السَّهْلِ، وَدَبْيُونَ، وَبَامُوتَ بَعْلَ، وَبَيْتَ بَعْلَ مَعُونَ، ^{١٢} وَيَهْصَةَ، وَقَدِيمُوتَ، وَمَيْفَعَةَ، ^{١٣} وَقَرْنَتَائِمَ وَسَيْمَةَ، وَصَارَتَ شَحْرَ فِي مُنْجَدِرِ الْوَادِي، ^{١٤} وَبَيْتَ فَعُورَ، وَسُقُوحَ الْفَسْجَةِ، وَبَيْتَ

قلوب الشعب. وبما أنني أحسنت الانقياد للرب إلهي^٩. حلف موسى في ذلك اليوم وقال: الأرض التي داستها قدمك تكون لك ولبنيتك ملكاً إلى الأبد، لأنك أحسنت الانقياد للرب إلهك^{١٠}. والآن، ها إن الرب أبقاني حياً من ذلك الحين إلى اليوم كما وعدت، أي منذ خمس وأربعين سنة حين خاطب الرب موسى بهذا الكلام وبنو إسرائيل سارثون في البرية. فانا اليوم ابن خمس وعشرين سنة^{١١}، ولم أزل اليوم قوياً كما كنت يوم أرسلني موسى، قوياً للقتال في الهجوم والرجوع سالمًا^{١٢}. فالآن أعطني هذا الجبل الذي وعدتني به الرب في ذلك اليوم. فانت سمعت في ذلك اليوم أن للعناقين^{١٣} هناك مذبذبة عظيمة حصينة. فعسى الرب يكون معي، فأطردهم كما وعد الرب^{١٤}. فامتلكتها إلى هذا اليوم، لأنه أحسن الانقياد للرب إلهي إسرائيل^{١٥}. وكان اسم حبرون قبلاً قرية أربع، وهو اسم أعظم رجل في العناقين واستراحت الأرض من الحرب.

أرض بني يهوذا

١٥ وكانت حصّة سبط يهوذا بالقرعة بحسب عشائريهم من حدود أدوم إلى برية صين في طرف الجنوب^١. فكان حدّهم الجنوبي من

٣٢ هذا ما أعطاه موسى في سهل مؤاب شرقي الأردن وأريحا^{٣٣}. أما سبط لاوي، فما أعطاه موسى حصّة، لأن الرب إله إسرائيل هو حصّتهم، كما قال لهم^{٣٤}.

تقسيم أرض كنعان

١٤ وهذا ما أملاكه بنو إسرائيل في أرض كنعان^١. ملكهم إياه العازر^٢ الكاهن ويشوع ابن نون ورؤساء أسباط بني إسرائيل^٣. فعلوا ذلك بالقرعة، كما أمر الرب على لسان موسى، للتسعة الأسباط ونصف السبط^٤. لأن موسى كان أعطى للسبطين ونصف السبط حصّتهم في شرقي الأردن، ولم يعط لسبط لاوي حصّة بينهم^٥. وذلك أن بني يوسف أنقسموا إلى سبطين: منسى وأفرائيم، ولم يكن لبني لاوي حصّة في الأرض سوى مدين للسكنى وضواحيها لمواشيهم وممتلكاتهم^٦. كما أمر الرب موسى، فعزل بنو إسرائيل وقسموا الأرض^٧. فتقدّم بنو يهوذا إلى يشوع وقالوا له بلسان كاتب بن يفتا القترى: «أنت تعرف ما قاله الرب لموسى رجل الله في شاني وشانك في قادش برنيع^٨. وكنت أنا ابن أربعين سنة حين أرسلني موسى عبد الرب من قادش برنيع لتفحص الأرض وأعلمته بما كنت أعرّفه^٩. أما إخواني الذين كانوا معي فأذبوا اليأس في

٣٣: رج عد ١٨: ٢٠؛ تث ١٨: ٢.

١٤: ١. أرض كنعان: أي غربي الأردن. العازار:

ابن هرون وخليفته في رئاسة الكهنوت.

عد ٢٠: ٢٦-٢٨.

٣-٤: تبين هاتان الآيتان لماذا بقيت تسع قبائل ونصف

قبيلة. تكونت قبائل بني إسرائيل من نسل أبناء يعقوب الاثني عشر. لم يكن للاوي أرض خاصة به، ولكن أبناء يوسف كوّنوا قبيلتين.

٨: رج عد ١٣: ١.

١٢: العناقين: رج عد ١٣: ٢٢ ح.

^{١٣} وأعطى يشوع لِكَالْبَ بْنِ يَفْنَا قِسْمًا فِي وَسْطِ بَنِي يَهُوذَا عَلَى حَسَبِ مَا أَمَرَهُ الرَّبُّ، وَهُوَ قَرْيَةُ أَرْبَعِ أَبُو عَنَاقَ* الَّتِي هِيَ حَبْرُونَ. ^{١٤} فَطَرَدَ كَالْبُ مِنْ هُنَاكَ بَنِي عَنَاقَ الثَّلَاثَةَ: شَيْشَايَ وَأُحِيمَانَ وَتَلْمَايَ، ^{١٥} وَصَعِدَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى سُكَّانِ دَبِيرَ. وَكَانَ اسْمُ دَبِيرَ قَبْلًا قَرْيَةً سَفَرًا. ^{١٦} فَقَالَ كَالْبُ: «مَنْ هَاجَمَ قَرْيَةً سَفَرًا وَأَحْتَلَّهَا أُعْطِيَهُ عَكْسَةُ ابْنَتِي زَوْجَةً». ^{١٧} فَأَحْتَلَّهَا عُنْتِيئِيلُ بْنُ قَنَازَ أَخُو كَالْبِ، فَأَعْطَاهُ عَكْسَةُ ابْنَتَهُ زَوْجَةً لَهُ. ^{١٨} وَبَيْنَمَا هِيَ قَادِمَةٌ إِلَيْهِ مَعَ كَالْبِ حَضَّهَا عُنْتِيئِيلُ عَلَى أَنْ تَطُوبَ حَقْلًا مِنْ أَبْيَاهَا. فَتَرَكَتْ عَنْ الْحِمَارِ، فَسَأَلَهَا كَالْبُ: «مَا لَكَ؟» ^{١٩} فَأُجَابَتْهُ: «هَبْنِي بَرَكَةً. فَأَنْتَ أَعْطَيْتَنِي أَرْضًا جَنُوبِيَّةً فَأَعْطِنِي يَتَابِعَ مَاءً». فَأَعْطَاهَا الْيَتَابِعَ الْعُلْيَا وَالسُّفْلَى. ^{٢٠} هَذَا مِيرَاثُ سَيْطِ بَنِي يَهُوذَا بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ.

^{٢١} وَكَانَتِ الْمُدُنُ الَّتِي لَهُمْ مِنْ طَرَفِ الْجَنُوبِ إِلَى حُدُودِ أَدُومَ: قَبْصِيئِيلُ وَعِيدَرُ وَيَاجُورُ ^{٢٢} وَقَيْنَةُ وَدِيمُونَةُ وَعَدْعَدَةُ ^{٢٣} وَقَادِشَ وَحَاصُورُ وَبِشَانَ ^{٢٤} وَزَيْفَ وَطَالَمَ وَبَعْلُوتَ ^{٢٥} وَحَاصُورَ وَحَدَثَةَ وَقَرْيُوتَ وَحَصْرُونَ وَهِيَ حَاصُورُ ^{٢٦} وَأَمَامَ وَشَمَاعَ وَمَوْلَادَةَ ^{٢٧} وَحَصَرَ جَدَّةَ وَحَشْمُونَ وَبَيْتَ فَالِطَ ^{٢٨} وَحَصَرَ شُوعَالَ وَبَثَرَ سَبْعَ وَبَرْيُوتَةَ* ^{٢٩} وَبَعْلَةَ وَعَيْمَ وَعَاصِمَ ^{٣٠} وَالنَّوْلَدَ وَكَيْسِيلَ وَحُرْمَةَ ^{٣١} وَصَقْلَغَ وَمَدْمَنَةَ وَسَنْسَنَةَ

شَاطِئِي بَحْرِ الْمَيْتِ مِنَ الْخَلِيجِ فِي اتِّجَاهِ الْجَنُوبِ، ^٣ ثُمَّ جَنُوبًا إِلَى مَعْلَةَ عَقْرِيْمَ وَإِلَى صَيْنَ، وَيَصْعَدُ مِنْ جَنُوبِ قَادِشَ بَرْنِيعَ إِلَى حَصْرُونَ وَمِنْ ثَمَّ إِلَى أَذَارَ وَيَسِيلُ إِلَى قَرْقَعِ، ^٤ وَبَعْدَ قَرْقَعِ إِلَى عَصْمُونَ وَإِلَى وَادِي مِصْرَ* وَيَنْتَهِي عِنْدَ الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ. هَذَا هُوَ حَدُّ بَنِي يَهُوذَا جِهَةَ الْجَنُوبِ. ^٥ وَمِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ مِنْ خَلِيجِ بَحْرِ الْمَيْتِ إِلَى طَرَفِ الْأَرْدُنِّ. ^٦ فإِلَى بَيْتِ حُجْلَةَ وَيَمُرُّ شِمَالَ بَيْتِ الْعَرَبَةِ إِلَى حَجَرِ بُوَهْنَ بْنِ رَأُوبِينَ. ^٧ وَيَصْعَدُ الْحَدُّ إِلَى دَبِيرَ* مِنْ وَادِي عَكُورَ فَشِمَالًا نَحْوَ الْجِلْجَالِ* الَّذِي قُبَالَةَ مَعْلَةَ أَدَمِيمَ الَّتِي جَنُوبَ الْوَادِي وَمِنْ ثَمَّ إِلَى مِيَاهِ عَيْنِ شَمْسٍ وَأَخِيرًا إِلَى عَيْنِ رُوجَلِ. ^٨ وَعِنْدَ الْحَدِّ إِلَى وَادِي أَبْنِ هُنُومَ إِلَى جَانِبِ يَبُوسَ جَنُوبًا، وَهِيَ أُورُشَلِيمُ، وَيَصْعَدُ إِلَى رَأْسِ الْجَبَلِ الَّذِي هُوَ تَجَاهَ وَادِي هُنُومَ غَرْبًا فِي طَرَفِ وَادِي الرَّقَائِمِ شِمَالًا. ^٩ وَيَمْتَدُّ الْحَدُّ مِنْ رَأْسِ الْجَبَلِ إِلَى مَتْنَعِ مِيَاهِ نَفُوحَ وَيَنْقُذُ إِلَى مُدُنِ جَبَلِ عَقْرُونَ وَيَمْتَدُّ إِلَى بَعْلَةَ الَّتِي هِيَ قَرْيَةُ يِعَارِيمَ. ^{١٠} وَيَمِيلُ الْحَدُّ مِنْ بَعْلَةَ غَرْبًا إِلَى جَبَلِ سَعِيرَ*، وَيَمُرُّ جَانِبَ جَبَلِ يِعَارِيمَ شِمَالًا ^{١١} إِلَى جَانِبِ عَقْرُونَ شِمَالًا وَيَمْتَدُّ إِلَى شُكْرُونَ وَيَمُرُّ فِي جَبَلِ الْبَعْلَةِ وَيَنْقُذُ إِلَى يَنْثِيلَ وَأَخِيرًا إِلَى الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ غَرْبًا. ^{١٢} هَذِهِ حُدُودُ بَنِي يَهُوذَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ عَلَى حَسَبِ عَشَائِرِهِمْ.

١٥. ٤: وادي مصر: رج عد ٣٤: ٥ ح.

٧: دبير: هي غير المذكورة في ١٠: ٣٨-٣٩؛

١١: ٢١؛ ١٢: ١٣؛ والقرية من حبرون. الجبلجال: هو

غير المذكور في ٤: ١٩-٢٠؛ ٥: ٩-١٠.

١٠: جبل ساعر هو غير الموجود في ادوم.

١٣: أبو عناق: رج ١٤: ١٢.

٢٨: بزيوتية. هكذا في العبرية. في اليونانية: الحصون

المجاورة.

حَبْرُونَ، وَصِيعُورُ. تَسْعُ مَدُنٌ يَقْرَاهَا.
 ٥٥ وَمَعُونُ وَكَرْمَلُ وَزَيْفُ وَبُوطَةُ
 ٥٦ وَبِزْرَعِيلُ* وَيَقْدَعَامُ وَزَانُوحُ^{٥٧} وَالْقَايْنُ وَجِبْعَةُ
 وَتَمْنَةُ. عَشْرُ مَدُنٍ يَقْرَاهَا.
 ٥٨ حَلْحُولُ وَبَيْتُ صُورَ وَجَدُورُ^{٥٩} وَمَغَارَةُ
 وَبَيْتُ عَانُوتَ وَالتَّقُونُ. سِتُّ مَدُنٍ يَقْرَاهَا.
 ٦٠ وَقَرِيَةُ بَعْلِي وَهِيَ قَرْيَةُ يَعَارِيمَ، وَالرَّيَّةُ
 مَدِينَتَانِ يَقْرَاهُمَا.

٦١ وَفِي الْبَرِّيَّةِ: بَيْتُ الْعَرَبَةِ وَمَدْيَنُ وَسَكَكَةُ
 ٦٢ وَالنَّشَانُ وَمَدِينَةُ الْمِلْحِ وَعَيْنُ جِدِي. سِتُّ
 مَدُنٍ يَقْرَاهَا.
 ٦٣ وَأَمَّا الْيَبُوسِيُّونَ سَكَّانُ أُورُشَلِيمَ، فَلَمْ يَقْدِرْ
 بَنُو يَهُوذَا عَلَى طَرْدِهِمْ. فَأَقَامَ الْيَبُوسِيُّونَ مَعَ بَنِي
 يَهُوذَا فِي أُورُشَلِيمَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

حصّة أفرايم

١٦ وَكَانَتْ حِصَّةُ بَنِي يَوْسُفَ بِالْقُرْعَةِ مِنَ
 الْأَرْضِ قُرْبَ أَرْحَا إِلَى مِيَاهِ أَرْحَا شَرْقًا، إِلَى
 الْبَرِّيَّةِ الصَّاعِدَةِ مِنْ أَرْحَا إِلَى جَبَلِ بَيْتِ إِيْلَ.
 ٢ وَهِيَ تَنْفُذُ مِنْ بَيْتِ إِيْلَ إِلَى لُوزَ وَتَمُرُّ إِلَى حُدُودِ
 الْأَرَكِيِّينَ^٣، إِلَى عَطَارُوتَ^٤ وَتَنْحَدِرُ غَرْبًا إِلَى
 حُدُودِ الْفِلِطِيِّينَ، إِلَى حُدُودِ بَيْتِ حُورُونَ السُّفْلَى
 وَإِلَى جَازَرَ، وَتَنْتَهِي عِنْدَ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ.
 ٥ فَاسْخَذَ آبُنَا يَوْسُفَ، مَنْسَى وَأَفْرَايِمَ
 حِصَّتَهُمَا،^٥ وَكَانَتْ حُدُودُ بَنِي أَفْرَايِمَ بِحَسَبِ
 عَشَائِرِهِمْ تَمْتَدُّ مِنْ عَطَارُوتَ آدَارَ شَرْقًا إِلَى بَيْتِ

٣٢ وَلَبَاوُتَ وَشِلْخِيمَ وَعَيْنَ رِمُونَ. جُمْلَةُ الْمَدُنِ
 تِسْعٌ وَعِشْرُونَ* مَدِينَةً يَقْرَاهَا.
 ٣٣ وَفِي السَّهْلِ: أَشْتَاوُلُ وَصُرْعَةُ وَأَشْنَةُ
 ٣٤ وَزَانُوحُ وَعَيْنُ جَنِيمَ وَتَفُوحُ وَعَيْنَامُ^{٣٥} وَبِرْمُوثُ
 وَعَدْلَايُومُ وَسُوكُوهُ وَعَزْرِيْقَةُ^{٣٦} وَشَعْرَايِمُ وَعَدْبَتَايِمُ
 وَالْجُدَيْرَةُ وَجُدَيْرُوتَايِمُ. أَرْبَعُ عَشْرَةَ مَدِينَةً
 يَقْرَاهَا.

٣٧ وَصَنَانُ وَحَدَاشَةُ وَمَجْدَلُ جَادِ^{٣٨} وَدِلْعَانُ
 وَالْمِصْفَاةُ وَيَقْتِيلُ^{٣٩} وَلَخِيْشُ وَبَصْفَةُ وَعَجْلُونُ
 ٤٠ وَكَبُونُ وَلَحْمَامُ وَكَلِيشُ^{٤١} وَجُدِيرُوتُ وَبَيْتُ
 دَاخُونَ وَنَعْمَةُ وَمَقِيدَةُ. سِتُّ عَشْرَةَ مَدِينَةً
 يَقْرَاهَا.
 ٤٢ وَلَيْنَةُ وَعَاتَرُ وَعَاشَانُ^{٤٣} وَبِقْنَاخُ وَأَشْنَةُ
 وَنَصِيبُ^{٤٤} وَقَعِيلَةُ وَأَكْرِبُ وَمَرِيْشَةُ. تِسْعُ مَدُنٍ
 يَقْرَاهَا.

٥٥ وَعَقْرُونَ وَتَوَابِعُهَا وَقَرَاهَا،^{٤٦} وَمِنْ عَقْرُونَ
 إِلَى الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ وَكُلُّ مَا يُجَاوِرُ أَشْدُودَ
 وَقَرَاهَا.
 ٤٧ وَأَشْدُودُ وَتَوَابِعُهَا وَقَرَاهَا وَغَزَّةُ وَتَوَابِعُهَا
 وَقَرَاهَا إِلَى وَادِي مِصْرَ وَالْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ.
 ٤٨ وَفِي الْجَبَلِ: شَامِيرُ وَبَيْتِيرُ وَسُوكُوهُ^{٤٩} وَدَنَّةُ
 وَقَرِيَةُ سَنَّةُ وَهِيَ دَبِيرُ. ٥٠ وَغَنَابُ، وَأَشْتِمُوهُ
 وَعَانِيمُ^{٥١} وَجُوشُنُ وَحُولُونُ وَجَبِلُوهُ. إِحْدَى
 عَشْرَةَ مَدِينَةً يَقْرَاهَا.

٥٢ وَأَرَابُ وَدُومَةُ وَأَشْعَانُ^{٥٣} وَبَيْتُ
 تَفُوحَ وَأَفِيْقَةُ^{٥٤} وَحُمَطَةُ وَقَرِيَةُ أَرْبَعُ وَهِيَ

٥٦: يزريعل: هي غير المذكورة في ١٩: ١٨.

١٦. ٢: الأركيين: شعب كنعاني كالفيلطيين المذكورين في ٣٢.

٣٢: تسع وعشرون. المجموع هو خمس وثلاثون مدينة. نفهم الفرق حين نعرف أن الكاتب جمع مدن شمعون مع مدن يهوذا. رج ١٩: ٩.

أُبيهنَّ. ^٥ فقال منسى عشرة أسهم ما عدا أرض جلعاد وباشان شرقي الأردن، ^٦ لأن بنات منسى أخذن ميراثاً كأبنائهن وصارت أرض جلعاد لبني منسى الباقيين.

^٧ وكان حد منسى من أشير إلى المكمة في شرقي شكيم. وأمتد الحد جنوباً ليشمل سكّان عين نفوح. ^٨ وكانت أرض نفوح لمنسى، وأمّا مدينة نفوح التي هي على حدود منسى فكانت لبني أفرايم. ^٩ وينحدر الحد إلى وادي قانة إلا أن هذه المدن الواقعة إلى الجنوب من الوادي صارت لأفرايم فيما بين مدن منسى. وكان حد منسى من شمالي الوادي إلى البحر المتوسط.

^{١٠} الجنوب لأفرايم والشمال لمنسى، وحدهما البحر وهو يمتد إلى أشير شمالاً وإلى يسّاكر شرقاً. ^{١١} وكان لمنسى في أرض يسّاكر وأرض أشير مدينة بيت شان وتوايعها. ومدينة يلعام وتوايعها، وسكّان دور وتوايعها، وسكّان عين دور وتوايعها، وسكّان تعنك وتوايعها، وسكّان معجدو وتوايعها، والتلال الثلاث. ^{١٢} ولم يقدر بنو منسى أن يملكوا هذه المدن فأقام الكنعانيون في هذه الأرض. ^{١٣} ولما قوي بنو إسرائيل فرضوا على الكنعانيين جزية ولم يطردوهم.

^{١٤} وقال بنو يوسف ليوشع: «ما باللك أعطيتنا بالقرعة حصّة واحدة وسهماً واحداً، ونحن شعب كثير والرّب إلى الآن يباركنا؟» ^{١٥} فقال لهم يشوع: «إذا كنتم شعباً كثيراً

حورون العليا ^١ وينفذ غرباً إلى المكمة من الشمال وتميل شرقاً إلى تآنة شيلوه، وتمرّ فيها من الشرق إلى يئوحة ^٢ وتنحدر من يئوحة إلى عطاروت ونعرات وتنتهي إلى أريحا وتنفذ إلى الأردن. ^٣ وتتوجه من نفوح غرباً إلى وادي قانة وتنتهي عند البحر المتوسط. هذه حصّة سبط أفرايم بحسب عشائريهم، ^٤ ما عدا جميع المدن المفروزة بقرها لبني أفرايم في وسط ميراث بني منسى. ^٥ ولم يطردوا الكنعانيين المقيمين بجازر، فأقام الكنعانيون بين بني أفرايم إلى هذا اليوم، وكانوا عبيداً يؤدّون الجزية.

حصّة منسى

١٧ وكانت الحصّة بالقرعة لسبط منسى لأنه بكر يوسف. فكان لماكير، بكر منسى وأبي جلعاد، أرض جلعاد وباشان لأنه كان مقاتلاً. ^٢ ثم كانت الحصّة بالقرعة لبني منسى المذكور الباقيين بحسب عشائريهم لبني أيعازر، وبني حائق، وبني أشرئيل. وبني شكيم، وبني حافر، وبني شميداع. ^٣ وأمّا صلفحاد بن حافر بن جلعاد بن ماكير بن منسى، فلم يكن له بنون، وإنما كانت له بنات. وهذه أسماء بناته: محلة ونوعه وحجلة وملكة وترصة فتقدّمن إلى ألعازار الكاهن ويشوع بن نون والرؤساء وقلن: «الرّب أمر موسى بأن يعطينا ميراثاً كأقربائنا المذكور». فأعطاهن ميراثاً بأمر الرّب كأخوة

يُوسُفَ عِنْدَ حَدِّهِمْ شِمَالاً. ^٦ وَأَنْتُمْ تَقْسِمُونَ
الْأَرْضَ سَبْعَةَ أَقْسَامٍ وَتَعُودُونَ إِلَيَّ فَأَلْقِي لَكُمْ
الْقُرْعَةَ بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. ^٧ فَالْأَوَيُّونَ لَا
نَصِيبَ لَهُمْ بَيْنَكُمْ لِأَنَّ كَهَنَتَ الرَّبِّ هُوَ
حِصَّتُهُمْ، وَجَادُ وَرَأَوِيْنُ وَنَصْفُ سِيْطُ مَنْسَى
أَخَذُوا شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِّ حِصَصَهُمْ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُمْ
مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ.

^٨ فَقَامَ الرَّجَالُ وَذَهَبُوا لِيَقْسِمَ الْأَرْضَ،
وَقَالَ لَهُمْ يَشُوعُ: «تَجَوَّلُوا فِي الْأَرْضِ وَقَسِّمُوهَا
وَعُودُوا إِلَيَّ حَتَّى أُوْزِعَ عَلَيْهَا بِالْقُرْعَةِ بَيْنَكُمْ هُنَا أَمَامَ
الرَّبِّ فِي شِيلُوهُ». ^٩ فَجَالُوا فِي الْأَرْضِ،
وَقَسَّمُوهَا بِحَسَبِ الْمُدُنِ سَبْعَةَ أَقْسَامٍ وَعَادُوا إِلَى
يَشُوعَ، إِلَى الْحَلَّةِ فِي شِيلُوهُ. ^{١٠} فَأَلْقَى لَهُمْ يَشُوعُ
الْقُرْعَةَ فِي شِيلُوهُ أَمَامَ الرَّبِّ، وَقَسَّمَ هُنَاكَ الْأَرْضَ
عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِحَسَبِ نَصِيبِ كُلِّ سِيْطٍ
مِنْهُمْ. ^{١١} فَكَانَتْ أَرْضُ سِيْطِ بَنِيَامِينَ بَيْنَ بَنِي
يَهُوذَا وَبَنِي يُونُسَ، ^{١٢} وَهِيَ مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ
مِنَ الْأُرْدُنِّ صُعُودًا إِلَى جَانِبِ أَرْحَا شِمَالاً، ثُمَّ
صُعُودًا فِي الْجَبَلِ غَرْبًا وَتَنْفُذُ عِنْدَ بَرِّيَّةِ بَيْتِ آوَنَ.
^{١٣} وَيَمُرُّ الْحَدُّ مِنْ هُنَاكَ إِلَى لُوزَ، إِلَى جَانِبِهَا
الْجَنُوبِيِّ، وَهِيَ بَيْتُ إِيْلَ، وَيَنْحَدِرُ إِلَى
عَطَارُوتَ إِدَارًا عَلَى الْجَبَلِ جَنُوبِيَّ بَيْتِ حُورُونَ
السُّفْلَى. ^{١٤} وَيَمْتَدُّ الْحَدُّ جَنُوبًا مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ
إِلَى الْجَبَلِ الَّذِي تَجَاوَزَ بَيْتَ حُورُونَ وَيَنْفُذُ عِنْدَ
قَرْيَةِ بَعْلِ الَّتِي هِيَ قَرْيَةُ بَعَارِيمَ، وَهِيَ مَدِينَةُ لَبْنِي

وَصَاقَ عَلَيْكُمْ جَبَلُ أَفْرَايِمَ فَأَصْعَدُوا إِلَى الْغَابِ
وَمَهَّدُوا لَأَنْفُسِكُمْ الْأَرْضَ هُنَاكَ فِي أَرْضِ
الْفِرْزِيِّينَ وَالرَّفَائِيمِ». ^{١٦} فَقَالَ بَنُو يُونُسَ:
«الْجَبَلُ وَحْدَهُ لَا يَكْفِينَا، ثُمَّ إِنَّ الْجَمِيعَ
الْكَنْعَانِيِّينَ الْمُقِيمِينَ فِي أَرْضِ الْوَادِي مَرَكِبَاتُ
حَدِيدٍ، سِوَاةٍ مِنْهُمْ الَّذِينَ فِي بَيْتِ شَانَ
وَتَوَابِعِهَا أَوْ الَّذِينَ فِي وَادِي يَزْرَعِيلَ». ^{١٧} فَقَالَ
يَشُوعُ لِبَنِي يُونُسَ، لِأَفْرَايِمَ وَمَنْسَى: «أَنْتُمْ شَعْبٌ
كَثِيرٌ وَلَكُمْ قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ، فَلَا يَكُونُ لَكُمْ حِصَّةٌ
وَاحِدَةٌ، ^{١٨} بَلْ يَكُونُ لَكُمْ الْجَبَلُ لِأَنَّهُ غَابٌ
فَتَمَهَّدُونَهُ وَيَكُونُ لَكُمْ بِكُلِّ سَعَةٍ، فَتَطْرُدُونَ
الْكَنْعَانِيِّينَ وَلَوْ كَانَ لَهُمْ مَرَكِبَاتُ حَدِيدٍ وَكَانُوا
أَشِدَّاءَ».

حَصَصَ سَائِرَ الْقَبَائِلِ

١٨ وَأَجْتَمَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي شِيلُوهُ وَنَصَبُوا
هُنَاكَ خِيْمَةَ الْاجْتِمَاعِ بَعْدَ أَنْ أَخْضَعُوا الْأَرْضَ
كُلَّهَا. ^٢ وَبَقِيَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَبْعُ أَسْبَاطٍ دُونَ
حِصَصِ. ^٣ فَقَالَ يَشُوعُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «إِلَى مَتَى
أَنْتُمْ مُتَكَاسِلُونَ عَنِ الدُّخُولِ لَأَمْتِلَاكَ الْأَرْضَ
الَّتِي أَعْطَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكُمْ؟ هَانُوا مِنْ كُلِّ
سِيْطٍ ثَلَاثَةَ رِجَالٍ فَأَرْسَلَهُمْ إِلَى الْأَرْضِ
لِيَقْسِمُوهَا بِحَسَبِ نَصِيبِ كُلِّ سِيْطٍ مِنْ
أَسْبَاطِهِمْ، ثُمَّ يَرْجِعُونَ إِلَيَّ لِيَقْسِمُوهُنَّ سَبْعَةَ
أَقْسَامٍ، فَيُقِيمَ يَهُوذَا عِنْدَ حَدِّهِمْ جَنُوبًا، وَبَيْتُ

١٨ . ١ : شيلوه : تقع في أرض افرايم . جعل فيها

تابوت العهد فصارت مركزاً دينياً يجتمع فيه كل بني
إسرائيل .

١١ : تقع أرض بنيامين شمالي أورشليم .

١٥ : أرض الفرزيين والرفائيم : تقع شرقي الأردن .

١٦ : مركبات حديد . جعلت الكنعانيين يتفوقون على بني
إسرائيل في السهل . لهذا أقام بنو إسرائيل بالمناطق الجبلية .

يزرعيل : رج ١٩ : ١٨ ح .

١٩ وَأَتَتْ الْحِصَّةُ الثَّانِيَةَ بِالْقَرْعَةِ لِسِيْطِ شِمْعُونَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ ، وَكَانَتْ أَرْضُهُمْ ضِمْنَ أَرْضِي بَنِي يَهُوذَا . ٢ فَكَانَتْ أَرْضُهُمْ تَشْتَمِلُ عَلَى بَثْرَ سَعٍ وَشَبَعٍ وَمَوْلَادَةَ ٣ وَحَصْرَ شُوعَالَ وَبَالَةَ وَعَاصِمَ ٤ وَالتَّوْلَدَ وَتَوَلَ وَحُرْمَةَ ٥ وَصِفْلَغَ وَبَيْتَ الْمَرْكَبَتِ وَحَصْرَ سَوْسَةَ ٦ وَبَيْتَ لَبَاوَتَ وَشَارُوحِينَ . ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَدِينَةً بِقَرَاهَا . ٧ وَعَيْنَ وَرْمُونَ وَعَاتَرَ وَعَاشَانَ . فَهُنَاكَ أَرْبَعُ مَدُنٍ بِقَرَاهَا . ٨ وَجَمِيعُ الْقُرَى الَّتِي حَوْلَ تِلْكَ الْمُدُنِ إِلَى بَعْلَةَ بَيْرَ ، وَهِيَ رَامَةُ الْجَنُوبِ . حِصَّةُ بَنِي شِمْعُونَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ . ٩ وَكَانَتْ حِصَّةُ بَنِي شِمْعُونَ مِنْ تِلْكَ الَّتِي لِبَنِي يَهُوذَا ، لِأَنَّ هَذَا الْمُلْكَ كَانَ زَائِدًا عَلَيْهِمْ ، فَصَارَ مِنْ نَصِيبِ بَنِي شِمْعُونَ .

١٠ وَأَتَتْ الْحِصَّةُ الثَّلَاثَةُ بِالْقَرْعَةِ لِبَنِي زَبُولُونَ ١١ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ ، فَكَانَتْ أَرْضُهُمْ تَمْتَدُّ إِلَى سَارِيدَ جَنُوبًا . ١٢ وَيَصْعَدُ حَدُّهُمْ نَحْوَ الْغَرْبِ وَمَرَعْلَةَ وَيَصِلُ إِلَى دَبَّاشَةَ وَيَبْلُغُ الْوَادِي الَّذِي قُبَالَةَ يَصْعَامَ ، ١٣ ثُمَّ يَمِيلُ مِنْ سَارِيدَ شَرْقًا عَلَى حُدُودِ كِسْلُوتَ تَابُورَ وَيَنْفُذُ إِلَى الدَّبْرَةِ وَيَصْعَدُ إِلَى يَافِيعَ ، ١٤ وَمِنْ هُنَاكَ يَمُرُّ شَرْقًا إِلَى شَرْقِيِّ جَتَّ حَافِرَ وَعَتَّ قَاصِينَ وَيَنْفُذُ إِلَى رَمُونَ وَيَنْتَجِعُ إِلَى نَيْعَةَ ١٥ وَيَدُورُ الْحَدُّ حَوْلَهَا شِمَالًا إِلَى حَنَّاوَنَ وَيَنْتَهِي فِي وَادِي يَفْتَحْنِيلَ ١٦ وَقَطْعَةً وَنَهْلَالَ وَشِمْرُونَ وَبِدَالَةَ وَبَيْتَ لَحْمَ ١٧ . فَهُنَاكَ

يَهُوذَا . هَذَا مِنْ جِهَةِ الْغَرْبِ . ١٥ وَمِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ يَمْتَدُّ الْحَدُّ مِنْ طَرْفِ قَرْيَةِ يَعَارِيمَ وَيَخْرُجُ غَرْبًا ١٦ إِلَى مَتَبَعَ نَفْتُوحَ ١٧ ثُمَّ يَنْحَدِرُ إِلَى طَرْفِ الْجَبَلِ نَجَاةَ وَادِي أَبْنِ هَنُومَ الَّذِي فِي وَادِي الرِّقَاتِيمِ شِمَالًا ، وَيَنْحَدِرُ فِي وَادِي هَنُومَ إِلَى جَانِبِ يَبُوسَ جَنُوبًا ، ثُمَّ يَنْزِلُ إِلَى عَيْنِ رُوجَلِ ١٨ وَيَمْتَدُّ شِمَالًا حَتَّى عَيْنِ شَمْسَ ، ١٩ ثُمَّ إِلَى جَلِيلُوتَ ٢٠ مُقَابِلَ مَعْلَةَ أَدَمِيمَ وَيَنْحَدِرُ إِلَى بُوْهَنَ بْنِ رَأُوبِينَ ، وَيَمُرُّ شِمَالًا جَانِبَ بَيْتِ عَرَبَةَ وَيَنْحَدِرُ إِلَى الْغُورِ .

٢١ ثُمَّ يَمُرُّ الْحَدُّ شِمَالًا بَيْتَ حُجْلَةَ وَيَنْفُذُ عِنْدَ لِسَانِ بَحْرِ الْمَيْتِ شِمَالًا إِلَى مُنْتَهَى الْأُرْدُنِّ جَنُوبًا . هَذَا هُوَ حَدُّ الْجَنُوبِ . ٢٢ وَكَانَ الْأُرْدُنُّ يَحْدُهُ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ . هَذِهِ أَرْضُ بَنِيَامِينَ بِحُدُودِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ .

٢٣ وَكَانَتْ مَدُنُ سِيْطِ بَنِيَامِينَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ : أَرِيخَا . وَبَيْتَ حُجْلَةَ وَعَمَقَ قَضِيبَ ٢٤ وَبَيْتَ الْعَرَبَةِ وَصَمَارِيْمَ وَبَيْتَ إِبِلَ ٢٥ وَالْعَوِيمَ وَالْفَارَةَ وَعَقْرَةَ ٢٦ وَكَفَرَ الْعَمُونِيِّ وَالْعَفْنِيَّ وَجَبَعَ ، فَهُنَاكَ اثْنَتَا عَشْرَةَ مَدِينَةً بِقَرَاهَا . ٢٧ وَجَبُوعُونَ وَالرَّامَةَ وَبَثْرُوتَ ٢٨ وَالْمِصْفَاةَ وَالْكَفِيرَةَ وَالْمُوصَةَ ٢٩ وَرَاقِمَ وَبِرْفَنِيْلَ وَتَرَالَةَ ٣٠ وَصِيلَغَ وَآلَفَ وَيَبُوسَ ، وَهِيَ أُورُشَلِيمُ ، وَجَبْعَةَ وَقَرْيَةَ . فَهُنَاكَ أَرْبَعُ عَشْرَةَ مَدِينَةً بِقَرَاهَا . هَذِهِ حِصَّةُ بَنِيَامِينَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ .

١٩ . ١٠ : أرض زبولون : تقع وسط الجليل بين نفتالي

(رج ٣٢ ج) وأشير (رج ٢٤ ج) .

١٥ : بيت لحم الواقعة في أرض زبولون غير بيت لحم

يهذا المذكورة في ١ ص ١٧ : ١٢ ، را ١ : ١ .

١٥ : غربا . هكذا في العبرية . في اليونانية : جاسين وهي

على الحدود بين يهوذا وبنيامين .

١٨ : جليلوت : موضع مذكور في ١٥ : ٧ باسم

الجلجال . رج ١٥ : ج .

تَشْمَلُ مَهَالَبَ وَأَكْرِبَ^{٣٠} وَعُمَّةَ وَأَفِيحَ وَرَحُوبَ. فَهُنَاكَ اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ مَدِينَةً يَقْرَاهَا. ^{٣١} هَذِهِ حِصَّةُ بَنِي أَشِيرَ بِعِشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَقْرَاهَا.

^{٣٢} وَكَانَتِ الْحِصَّةُ السَّادِسَةُ بِالْقَرْعَةِ لِبَنِي نَفْتَالِي * بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ. ^{٣٣} فَامْتَدَّتْ حُدُودُهُمْ مِنْ حَالَفَ، مِنْ الْبَلُوطَةِ عِنْدَ صَعْنَنِيمَ وَأَدَامِي النَّاقِبِ وَيَشِيلَ إِلَى لَقُومَ، وَإِلَى الْأَرْدُنِّ. ^{٣٤} وَغَرْبًا إِلَى أَرْزُونِ تَابُورَ وَمِنْ هُنَاكَ إِلَى حُقُوقَ ثُمَّ إِلَى زَبُولُونَ جَنُوبًا وَإِلَى أَشِيرَ غَرْبًا وَإِلَى يَهُوذَا وَإِلَى الْأَرْدُنِّ شَرْقًا. ^{٣٥} وَهُنَاكَ مِنَ الْمُدُنِ الْمُحَصَّنَةِ صِدْيَمَ وَصِيرَ وَحَمَّةَ وَرَقَّةَ وَكَنَارَةَ ^{٣٦} وَأَدَامَةَ وَالرَّامَةَ وَحَاصُورَ^{٣٧} وَقَادِشَ وَإِذْرَعِي وَعَيْنَ حَاصُورَ^{٣٨} وَبِرَاوْنَ وَمَجْدَلُ إِيلَ وَحُورِيمَ وَبَيْتَ عَنَآةَ وَبَيْتَ شَمْسَ. فَهُنَاكَ تِسْعَ عَشْرَةَ مَدِينَةً وَقْرَاهَا. ^{٣٩} هَذِهِ حِصَّةُ بَنِي نَفْتَالِي بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَقْرَاهَا.

^{٤٠} وَجَاءَتِ الْحِصَّةُ السَّابِعَةُ بِالْقَرْعَةِ لِبَنِي دَانَ * بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ ^{٤١} فَشَمَكَتْ أَرْضُهُمْ صَرَعَةَ وَأَشْتَاوَلَ وَعَيْرَ شَمْسَ^{٤٢} وَشَعْلَبِينَ وَأِيلُونَ وَبِتْلَةَ^{٤٣} وَإِيلُونَ وَثِمْنَةَ وَعَقْرُونَ^{٤٤} وَالتَّقِيَةَ وَجِثُونَ وَبَعْلَةَ^{٤٥} وَيَهُودَ وَبَنِي بَرَقَ وَجَتَ رِمُونَ^{٤٦} وَمِيَاةَ.

أَثْنَتَا عَشْرَةَ مَدِينَةً يَقْرَاهَا. ^{١٦} هَذِهِ حِصَّةُ بَنِي زَبُولُونَ بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَقْرَاهَا. ^{١٧} وَجَاءَتِ الْحِصَّةُ الرَّابِعَةُ بِالْقَرْعَةِ لِبَنِي يَسَّاكَرَ * بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ. ^{١٨} فَامْتَدَّتْ حُدُودُهُمْ إِلَى يَزْرَعِيلَ* وَكِسْلُوتَ وَشُونَمَ ^{١٩} وَحَقَارَايِمَ وَشَيْثُونَ وَأَنَاحَرَةَ^{٢٠} وَرَبِيتَ وَقَشْيُونَ وَأَبَصَ^{٢١} وَرَمَّةَ وَعَيْنَ جَنِيمَ وَعَيْنَ حَدَّةَ وَبَيْتَ فَصِيصَ. ^{٢٢} وَتَتَّصِلُ الْحُدُودُ بِتَابُورَ* وَشَخْصِيمَةَ وَبَيْتَ شَمْسَ*، وَتَنْفُذُ هَذِهِ الْحُدُودُ عِنْدَ الْأَرْدُنِّ. فَهُنَاكَ سِتُّ عَشْرَةَ مَدِينَةً يَقْرَاهَا. ^{٢٣} هَذِهِ حِصَّةُ بَنِي يَسَّاكَرَ بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ مِنَ الْمُدُنِ وَقْرَاهَا.

^{٢٤} وَكَانَتِ الْحِصَّةُ الْخَامِيسَةُ بِالْقَرْعَةِ لِبَنِي أَشِيرَ * بِحَسَبِ عِشَائِرِهِمْ، ^{٢٥} فَضَمَّتْ أَرْضُهُمْ حَلْقَةً وَحَلِيَّ وَبَاطْنَ وَأَكْشَافَ^{٢٦} وَالْمَلَكَ وَعَمْعَادَ وَمِشَالَ وَتَمْتَدُّ غَرْبًا إِلَى كَرْمَلِ* وَشِيحُورَ لِبَنَةِ ^{٢٧} وَتَنْجُهُ هَذِهِ الْأَرْضُ شَرْقًا إِلَى بَيْتِ دَاجُونَ ثُمَّ إِلَى زَبُولُونَ وَوَادِي يَفْتَحْتِيلَ شَمَالَ بَيْتِ الْعَامِيقِ وَنَعِيثِيلَ، وَتَنْفُذُ إِلَى كَابُولَ شِمَالًا^{٢٨} وَإِلَى عِبْرُونَ* وَرَحُوبَ وَحَمُونَ وَقَانَةَ، وَتَبْلُغُ صِيدُونَ رَبَّةَ. ^{٢٩} وَتَمْتَدُّ الْأَرْضُ إِلَى الرَّامَةِ وَإِلَى حِصْنِ صُورَ*، ثُمَّ إِلَى حَوْصَةِ وَتَنْفُذُ عِنْدَ الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ. وَهِيَ

٢٦: الكرمل جبل يمتد صوب الغرب فيشكل رأساً على البحر المتوسط.

٢٨: عبرون. هكذا في العبرية. وحسب بعض المخطوطات: عبدون. رج ٢١: ٣٠.

٢٩: حصن صور: جزيرة محصنة تجاه صور.

٣٢: أقامت قبيلة نفتالي شمالي بحيرة جنيسارت.

٤٠: أقامت قبيلة دان أولاً غربي بنيامين على شاطئ البحر القريب من يافا.

١٧: تقع أرض يساكر جنوبي بحيرة جنيسارت وغربي الأردن.

١٨: باسم يزرعيل يسمى السهل الخصب الذي يقطع الحليل من الشرق إلى الغرب. رج ١٧: ١٦.

٢٢: تابور: مدينة أعطت اسمها للجبل القريب منها، وهي تقع على الحدود بين زبولون ويساكر وفتالي. بيت

شمس: هي غير المذكورة في ١٥: ١٠، ١٩: ٣٨.

٢٤: أقامت قبيلة أشير بالساحل الشمالي لأرض كنعان.

البرقون^{٤٦} والرقون مع الأرض التي قبالة يافا. وكانت أراضي بني دان ضيقة عليهم، فحاربوا لشم وأحتلوها بحد السيف وأمتلكوها وسكنوا فيها وسموها لشم دان، بأسم دان أبيهم^{٤٧}، هذه حصّة بني دان بحسب عشائريهم من المدن وقراها.

^{٤٨} ولما فرغوا من تقسيم الأرض أعطى بنو إسرائيل ليشوع بن نون حصّة فيما بينهم. أعطوه بأمر الرب المدينة التي طلبها وهي تسنة سارح في جبل أفرام، فبنى المدينة وسكن فيها. هذه هي الحصص التي قسمها العازار^{٤٩} الكاهن ويشوع بن نون ورؤساء بني إسرائيل بالقرعة في شيلوه أمام الرب، عند باب خيمة الاجتماع. وهكذا انتهوا من قسمة الأرض.

مدن الملجأ

٢٠ وقال الرب ليشوع: ^١ «قل لبني إسرائيل: عنيوا لكم مدن الملجأ^٢ التي أمرتكم بها على لسان موسى^٣ حتى يلجأ إليها كل من قتل نفساً بغير قصد، فتكون له ملجأ من ولي القتل^٤. يهرب القاتل إلى واحدة من هذه المدن^٥ ويقف بمدخل المدينة ويقص على شيوخها قصته فيقبلونه في المدينة ويعطونه مكاناً يقيم فيه^٦. فإذا تبعه ولي القتل فلا يسلمونه

مدن اللاويين

٢١ وتقدم رؤساء اللاويين إلى العازار^١ الكاهن وإلى يشوع بن نون ورؤساء بني إسرائيل وقالوا لهم في شيلوه، في أرض كنعان: «أمر الرب على لسان موسى بأن نعطي مدناً للسكنى مع مراعي لبهائمين^٢. فأعطى بنو إسرائيل اللاويين من أرضهم هذه المدن ومراعيها

٣: ولي القتل: رج عد ٣٥: ١٢ ح.

٧: كان لكل من قادش (في نفتالي) وشكيم وحبرون معبد. فجعل هذه المدن مدن ملجأ.

٢١. ١-٤٥: رج ١ أخ ٦: ٣٩-٦٦.

١: العازار: رج ١٤: ١ ح.

٤٦: البرقون يمر في يافا.

٤٧: ترك بنو دان أرضهم ثم أقاموا في الشمال عند لشم وقرب منابع الأردن.

٥١: العازار: رج ١٤: ١ ح.

٢٠. ٢: مدن الملجأ: رج عد ٣٥: ٩-٣٤. العدد التقليدي هو ست مدن. رج ١: ٧-٨: عد ٣٥: ٦.

حَسَبَ مَا أَمَرَ الرَّبُّ.^{١٩} فَكَانَتْ جَمِيعُ مُدُنِ بَنِي هرون الكَهَنَةِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَدِينَةً بِمِراعيها.

^{٢٠} وَأَمَّا مَنْ بَقِيَ مِنْ عَشَائِرِ قَهَاتٍ فَأَعْطَوْهُمْ بِالْقُرْعَةِ مُدُنًا مِنْ سِيْطِ أَفْرَايِمَ. ^{٢١} أَعْطَوْهُمْ شَكِيمَ، مَدِينَةً مَلْجَأَ الْقَاتِلِ، فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ وَجَازَرَ وَمِراعيها. ^{٢٢} وَقِصَايِمَ وَبَيْتَ حورون وَمِراعيها. فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مُدُنٍ. ^{٢٣} وَمِنْ سِيْطِ دَانَ الثَّنَا وَجِثُونُ وَمِراعيها، ^{٢٤} وَأَيْلُونُ وَجَتْ رِمُونُ وَمِراعيها فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مُدُنٍ. ^{٢٥} وَمِنْ نِصْفِ عَشِيرَةِ مَنْسَى تَعَكَ وَإِبْلَاثِيمُ أَي مَدِينَتَيْنِ. ^{٢٦} فَكَانَتْ جَمِيعُ الْمُدُنِ لِمَنْ بَقِيَ مِنْ بَنِي قَهَاتٍ عَشْرُ مُدُنٍ بِمِراعيها.

^{٢٧} وَلِبَنِي جَرَشُونِ مِنَ اللاوِيِّينَ أَعْطَوْا مِنْ نِصْفِ سِيْطِ مَنْسَى جُولَانَ، وَمَدِينَةً مَلْجَأَ الْقَاتِلِ فِي بَاشَانَ وَمِراعيها وَبِخَشْتَرَةَ وَمِراعيها، أَي مَدِينَتَيْنِ، ^{٢٨} وَمِنْ سِيْطِ يَسَّاكَرَ قِشْيُونُ وَدُبْرَةَ وَمِراعيها ^{٢٩} وَيَرْمُوتُ وَعَيْنُ جِئِمَ وَمِراعيها. فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مُدُنٍ. ^{٣٠} وَمِنْ سِيْطِ أَشِيرَ مِشَالَ وَعَبْدُونُ وَمِراعيها ^{٣١} وَحَلْقَةَ وَرَحُوبَ وَمِراعيها، ^{٣٢} وَمِنْ سِيْطِ نَفْتَالِي قَادِشَ، مَدِينَةً مَلْجَأَ الْقَاتِلِ فِي الْجَلِيلِ وَمِراعيها، وَحُمُوتُ دُورَ، وَقِرْتَانُ وَمِراعيها. فَجَمِيعُهَا ثَلَاثُ مُدُنٍ. ^{٣٣} فَكَانَتْ مُدُنُ الْجَرَشُونِيِّينَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَدِينَةً بِمِراعيها.

^{٣٤} وَلِعَشَائِرِ مَرَارِي اللاوِيِّينَ الْبَاقِينَ أَعْطَوْا مِنْ سِيْطِ زَبُولُونِ يَقْنَعَامَ وَقِرْتَةَ وَمِراعيها ^{٣٥} وَدِمَّةَ وَنَحْلَالَ وَمِراعيها فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مُدُنٍ،

حَسَبَ مَا أَمَرَ الرَّبُّ.^{١٩} وَأَلْقَيْتِ الْقُرْعَةَ لِقَبَائِلِ الْقَهَاتِيِّينَ مِنْ سِيْطِ لاوي، فَكَانَ لِبَنِي هرون الكاهنِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَدِينَةً مِنْ أَسْبَاطِ يَهُوذَا وَشِمْعُونَ وَبَنِيامينَ. ^{٢٠} وَلِبَقِيَّةِ الْقَهَاتِيِّينَ عَشْرُ مُدُنٍ مِنْ سِيْطِ أَفْرَايِمَ وَدَانَ وَنِصْفِ سِيْطِ مَنْسَى. ^{٢١} وَلِبَنِي جَرَشُونِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَدِينَةً مِنْ أَسْبَاطِ كُلِّ مَنْ يَسَّاكَرَ وَأَشِيرَ وَنَفْتَالِي وَنِصْفِ سِيْطِ مَنْسَى فِي بَاشَانَ. ^{٢٢} وَلِبَنِي مَرَارِي بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ اثْنَتَا عَشْرَةَ مَدِينَةً مِنْ أَسْبَاطِ رَأوْبِينَ وَجَادَ وَزَبُولُونِ. ^{٢٣} فَأَعْطَى بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلْلاوِيِّينَ هَذِهِ الْمُدُنَ وَمِراعيها بِالْقُرْعَةِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى. ^{٢٤} وَهَذِهِ هِيَ أَسْمَاءُ الْمُدُنِ الَّتِي أُعْطِيَتْ مِنْ يَهُوذَا وَشِمْعُونَ ^{٢٥} لِبَنِي هرونَ مِنْ عَشَائِرِ الْقَهَاتِيِّينَ مَنْ بَنِي لاوي، لِأَنَّ الْقُرْعَةَ خَرَجَتْ لَهُمْ أَوَّلًا: ^{٢٦} أَعْطَوْهُمْ قَرِيَةَ أَرْبَعَ وَهُوَ أَبُو عَنَاقَ، وَتَدْعَى الْيَوْمَ حَبْرُونَ فِي جَبَلِ يَهُوذَا، وَمَا حَوْلَهَا مِنَ الْمِرَاعِي. ^{٢٧} فَأَمَّا حَقُولُ الْمَدِينَةِ وَقُرَاهَا فَأَعْطَوْهَا لِكَالَبَ بْنِ يَفْتَا.

^{٢٨} وَلِبَنِي هرونَ الْكَاهِنِينَ أَعْطَوْا مَدِينَةَ حَبْرُونَ، مَدِينَةً مَلْجَأَ الْقَاتِلِ وَمِراعيها وَلِبَنَةِ وَمِراعيها ^{٢٩} وَبَيْتَرَ وَمِراعيها وَأَشْتَمُوعَ وَمِراعيها ^{٣٠} وَحُولُونَ وَدُبِيرَ وَمِراعيها ^{٣١} وَعَيْنَ وَمِراعيها وَبَيْتَ شَمْسَ وَمِراعيها. جَمِيعُهَا تِسْعُ مُدُنٍ فِي يَهُوذَا وَشِمْعُونَ. ^{٣٢} وَأُعْطِيَتْ لَهُمْ مِنْ بَنِيامينَ جَبْعُونُ وَجَبْعُ وَمِراعيها ^{٣٣} وَعَنَاتُوتُ وَعَلْمُونُ وَمِراعيها. فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مُدُنٍ.

٢٥ : إِبْلَاثِيمَ. هكذا في اليونانية. أما العبرية ففكرت جت رمون.

١١ : أبو عَنَاقَ : رج ١٤ : ١٢ : ١٥ : ١٣.
١٦ : عين. هكذا في العبرية. في اليونانية : أَكَّان.

إِخْوَتَكُمْ كَمَا وَعَدَهُمْ ، فَأَنْصَرَفُوا الْآنَ إِلَى خِيَامِكُمْ وَأَرْضِكُمْ الَّتِي أَعْطَاكُمْ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ فِي شَرْقِيِّ الْأُرْدُنِّ .^٥ لَكِنْ أَسْهَرُوا عَلَى الْعَمَلِ بِالْوَصِيَّةِ وَالشَّرِيعَةِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ ، وَهِيَ أَنْ تُحِبُّوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَتَسْلُكُوا فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ وَتَحْفَظُوا وَصَايَاهُ . وَتَتَمَسَّكُوا بِهِ وَتَعْبُدُوهُ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ وَنُفُوسِكُمْ .^٦ وَبَارِكْهُمْ يَشُوعُ وَصَرَفَهُمْ ، فَرَجَعُوا إِلَى دِيَارِهِمْ .

^٧ وَأَعْطَى مُوسَى نِصْفَ عَشِيرَةِ مَنْسَّى أَرْضًا فِي بَاشَانَ ، وَأَمَّا النِّصْفُ الْآخَرُ فَأَعْطَاهُمْ يَشُوعُ أَرْضًا مَعَ إِخْوَتِهِمْ غَرِبِيِّ الْأُرْدُنِّ . وَعِنْدَمَا صَرَفَهُمْ يَشُوعُ إِلَى دِيَارِهِمْ وَبَارَكَّهُمْ^٨ قَالَ لَهُمْ : «بَخِيرَاتٌ كَثِيرَةٌ تَعُودُونَ إِلَى دِيَارِكُمْ ، وَبِمَوَاشٍ كَثِيرَةٍ جِدًّا ، وَبِفِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَنَحَاسٍ وَحَدِيدٍ وَثِيَابٍ كَثِيرَةٍ جِدًّا ، فَأَقْسِمُوا غَنَائِمَ أَعْدَائِكُمْ مَعَ إِخْوَتِكُمْ» .^٩ فَعَادَ بَنُو رَأَوِيْنَ وَبَنُو جَادَ وَنِصْفُ سِيْطَ مَنْسَى مِنْ عِنْدِ سَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ شِيلُوهُ الَّتِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ ، وَأَنْطَلَقُوا إِلَى أَرْضِ جِلْعَادَ ، إِلَى أَرْضِ مُلْكِهِمُ الَّتِي أَخَذَوْهَا حَسَبَ مَا أَمَرَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى .

^{١٠} وَجَاءُوا إِلَى بَقَاعِ الْأُرْدُنِّ الَّتِي بَارَضَ كَنْعَانَ وَبَنُوا هُنَاكَ عَلَى ضَفَةِ الْأُرْدُنِّ مَذْبَحًا ضَخْمًا .^{١١} فَسَمِعَ سَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَنْ يَقُولُ : «بَنَى بَنُو رَأَوِيْنَ وَبَنُو جَادَ وَنِصْفُ سِيْطَ مَنْسَى مَذْبَحًا فِي أَرْضِ كَنْعَانَ عَلَى نَهْرِ الْأُرْدُنِّ فِي حُدُودِ بَنِي إِسْرَائِيلَ» .^{١٢} فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ سَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ اجْتَمَعُوا فِي شِيلُوهُ حَتَّى يَصْعَدُوا إِلَيْهِمْ

^{٣٦} وَمِنْ سِيْطَ رَأَوِيْنَ بَاصَرَ وَيَهْصَةَ وَمَرَاعِبَهُمَا^{٣٧} وَقَدْ يَمُوتُ وَمِيفَعَةُ وَمَرَاعِبُهُمَا . فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مَدُنٍ^{٣٨} ، وَمِنْ سِيْطَ جَادَ رَامُوتَ . مَدِينَةٌ مُلْجَأُ الْقَاتِلِ فِي جِلْعَادَ وَمَرَاعِبَا وَمَحْنَائِمَ وَمَرَاعِبَهَا^{٣٩} وَحَشْبُونَ وَيَعْزِيرَ وَمَرَاعِبُهُمَا ، فَجَمِيعُهَا أَرْبَعُ مَدُنٍ .^{٤٠} فَكَانَتْ جَمِيعُ مَدُنِ بَنِي مَرَارِي الْبَاقِينَ مِنْ سِيْطَ لَأَوِيَّ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ اثْنَتِي عَشْرَةَ مَدِينَةً أُعْطِيَتْ لَهُمْ بِالْقَرْعَةِ .^{٤١} فَتَلَفَتْ جَمِيعُ مَدُنِ لَأَوِيَّ فِي وَسْطِ أَرْضِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ثَمَانِي وَأَرْبَعِينَ مَدِينَةً بِمَرَاعِبِهَا^{٤٢} مِنْ حَوْلِهَا . وَهَكَذَا تَوَزَّعَتْ جَمِيعُ تِلْكَ الْمَدُنِ .

^{٤٣} وَأَعْطَى الرَّبُّ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ جَمِيعَ الْأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ أَنْهُ يُعْطِيهَا لِأَبَائِهِمْ ، فَتَمَلَّكُوهَا وَأَقَامُوا فِيهَا .^{٤٤} وَأَرَاخَهُمُ الرَّبُّ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ بِحَسَبِ جَمِيعِ مَا أَقْسَمَ عَلَيْهِ لِأَبَائِهِمْ . وَلَمْ يَصْغُدْ أَمَامَهُمْ أَحَدٌ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِمْ ، بَلْ سَلَّمَ الرَّبُّ إِلَى أَيْدِيهِمْ جَمِيعَ أَعْدَائِهِمْ .^{٤٥} وَمَا سَقَطَ مِنْ وَعْدٍ وَاحِدٍ مِنْ جَمِيعِ الْوَعُودِ الَّتِي قَالَهَا الرَّبُّ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ بَلْ كُلُّهَا تَمَّتْ .

عودة أسباط شرقي الأردن الى ديارهم

٢٢ وَاسْتَدْعَى يَشُوعُ بَنِي رَأَوِيْنَ وَبَنِي جَادَ وَنِصْفَ سِيْطَ مَنْسَى^١ وَقَالَ لَهُمْ : «عَمِلْتُمْ بِجَمِيعِ مَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ وَسَمِعْتُمْ لِقَوْلِي فِي جَمِيعِ مَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ^٢ وَلَمْ تَتَرُكُوا إِخْوَتَكُمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ ، وَحَفَظْتُمْ وَصِيَّةَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ .^٣ وَالْآنَ أَرَاخَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ

١ أُنْج ٦ : ٦٢-٦٦ وهما ضروريان لتحصل على عدد المدن الإثني عشرة المذكور في ٤٠ .

٣٦-٣٧ : آياتان ناقصتان في المخطوطات . نجدهما في اليونانية واللاتينية ، ومن القائمة المقابلة من

لِنَقْدِمَ عَلَيْهِ مُحَرَقَةً أَوْ تَقْدِمَةً، أَوْ نَذِيحَ عَلَيْهِ ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ فَلْيُعَاقِبْنَا الرَّبُّ. ^{٢٤} مَا فَعَلْنَا ذَلِكَ إِلَّا مَخَافَةً أَنْ يَقُولَ بَنُوكُمْ لَيْسَ غَدًا : مَا عَلَّقْتُكُمْ بِالرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ؟ ^{٢٥} جَعَلَ الرَّبُّ الْأَرْدُنَّ فَاصِلًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ يَا بَنِي رَأُوْبَيْنَ وَبَنِي جَادَ، فَمَا لَكُمْ عِلَاقَةً بِالرَّبِّ، فِرْدُ بَنُوكُمْ بَيْنَنَا عَنْ عِبَادَتِهِ. ^{٢٦} فَقُلْنَا لَأَنْفُسِنَا لِنُقِمَ لَنَا مَذْبَحًا لَا لِمُحَرَقَةٍ وَلَا لِذَبِيحَةٍ، ^{٢٧} بَلْ لِيَكُونَ شَاهِدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ وَبَيْنَ أَجْيَالِنَا وَأَجْيَالِكُمْ مِنْ بَعْدِنَا أَنَّنَا كَذَلِكَ مِثْلُكُمْ نَعْبُدُ الرَّبَّ بِمُحَرَقَاتِنَا وَذَبَائِحِنَا وَذَبَائِحِ سَلَامَتِنَا، وَلَا يَقُولَ بَنُوكُمْ غَدًا لَيْسَ : مَا لَكُمْ عِلَاقَةً بِالرَّبِّ. ^{٢٨} وَقُلْنَا إِذَا قَالُوا غَدًا هَذَا لَنَا وَلَأَجْيَالِنَا، نَقُولُ : « أَنْظُرُوا مَذْبَحَ الرَّبِّ الَّذِي بَنَاهُ آبَاؤُنَا لَا لِمُحَرَقَةٍ وَلَا لِذَبِيحَةٍ، بَلْ لِيَكُونَ شَاهِدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ. ^{٢٩} حَاشَا لَنَا أَنْ نَتَمَرَّدَ عَلَى الرَّبِّ أَوْ نَحِيدَ الْيَوْمَ عَنْ طَرِيقِهِ بَأَنْ نَبْنِيَ مَذْبَحًا لِلْمُحَرَقَةِ أَوْ لِلتَّقْدِمَةِ أَوْ لِلذَّبِيحَةِ غَيْرَ مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهِنَا الَّذِي أَمَامَ مَسْكِنِهِ ».

^{٣٠} فَلَمَّا سَمِعَ فِنْحَاسُ الْكَاهِنُ وَرُؤَسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ مَعَهُ هَذَا الْكَلَامَ الَّذِي قَالَهُ بَنُو رَأُوْبَيْنَ وَبَنُو جَادَ وَبَنُو مَسَّى حَسَنَ فِي عُيُونِهِمْ ^{٣١} فَقَالَ لَهُمْ فِنْحَاسُ الْكَاهِنُ : « الْيَوْمَ عَلِمْنَا أَنَّ الرَّبَّ بَيْنَنَا، لَأَنْكُمْ لَمْ تَرْتَكِبُوا أَمَامَهُ تِلْكَ الْمَعْصِيَةَ الْخَطِيئَةَ فَأَنْقَذْتُمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ عِقَابِهِ ».

^{٣٢} وَرَجَعَ بِالْجَوَابِ فِنْحَاسُ بْنُ أَلْعَازَارَ

وَيُقَاتِلُهُمْ * . ^{١٣} وَأَرْسَلُوا فِنْحَاسَ بْنَ أَلْعَازَارَ الْكَاهِنَ ^{١٤} وَمَعَهُ عَشْرَةُ رُؤَسَاءَ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ رَئِيسُ سَيْطٍ مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ : ^{١٥} فَجَاؤُوا إِلَيْهِمْ فِي أَرْضِ جَلْعَادَ وَقَالُوا لَهُمْ : ^{١٦} « هَذَا مَا يَقُولُ شَعْبُ الرَّبِّ : مَا هَذِهِ الْمَعْصِيَةُ الْخَطِيئَةُ الَّتِي عَصَيْتُمْ بِهَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. فَجَدْتُمْ الْيَوْمَ عَنْ طَرِيقِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَبَنَيْتُمْ مَذْبَحًا مُتَمَرِّدِينَ بِذَلِكَ عَلَى الرَّبِّ؟ ^{١٧} أَمَا كَفَانَا الْإِثْمُ الَّذِي أَرْتَكِبْنَاهُ فِي قَعُورٍ وَلَمْ نَنْتَظِرْ مِنْهُ بَعْدُ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. حِينَ وَقَعَتِ الضَّرْبَةُ فِي شَعْبِ الرَّبِّ؟ ^{١٨} حَتَّى جَدْتُمْ الْيَوْمَ عَنْ طَرِيقِ الرَّبِّ؟ فَأَنْتُمْ الْيَوْمَ تَتَمَرَّدُونَ عَلَيْهِ، وَهُوَ غَدًا يَغْضَبُ غَضَبًا شَدِيدًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ؟ ^{١٩} فَإِنْ كَانَتْ أَرْضُ لَا تَلِيقُ بِالْعِبَادَةِ فَأَعْبُرُوا إِلَى أَرْضِ الرَّبِّ الَّتِي حَلَّ فِيهَا مَسْكِنُهُ وَتَمَلَّكُوا بَيْنَنَا وَلَا تَتَمَرَّدُوا عَلَيْهِ وَلَا عَلَيْنَا بِنَاءِ مَذْبَحٍ غَيْرِ مَذْبَحِهِ. ^{٢٠} أَمَا وَقَعَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلِّهِمْ حِينَ خَالَفَ عَاكَانُ بْنُ زَارَحَ أَمْرَ الرَّبِّ فِي شَأْنِ الْمُحَرَّمِ لَهُ؟ فَمَعَ أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا وَاحِدًا لَمْ يَمُتْ بِخَطِيئَتِهِ وَحْدَهُ * ».

^{٢١} فَأَجَابَ بَنُو رَأُوْبَيْنَ وَبَنُو جَادَ وَنِصْفُ سَيْطِ مَسَّى رُؤَسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ : ^{٢٢} « الرَّبُّ هُوَ إِلَهُ الْقَدِيرِ، الرَّبُّ هُوَ الْقَدِيرُ. هُوَ يَعْلَمُ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ سَيَعْلَمُونَ إِنْ كُنَّا نَتَمَرَّدُ عَلَى الرَّبِّ حِينَ فَعَلْنَا مَا فَعَلْنَا، فَلَا يُنَجِّنَا الرَّبُّ مِنْذُ هَذَا الْيَوْمِ. ^{٢٣} وَإِنْ كُنَّا بَيْنَنَا مَذْبَحًا لِنَحِيدَ عَنْ طَرِيقِ الرَّبِّ أَوْ

٢٠ : كانت الذبائح تقدم على مذبح معبد بني إسرائيل وأمام خيمة الاجتماع. رج لا ١-٣.

٢٢ . ١٢ : يعتبر المذبح المني مزاحماً لمعبد شيلوه وعلاوة تمرد على الله . رج آ ١٦ .
١٧ : رج عد ٢٥ : ١-٩ .

اليوم. ^٩ والرَّبُّ إِلَهُكُمْ طَرَدَ مِنْ أَمَامِكُمْ أُمَّمًا عَظِيمَةً قُوَّةً وَلَمْ يَصْنُدْ أَمَامَكُمْ أَحَدًا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^{١٠} الْوَاحِدُ مِنْكُمْ يَهْزِمُ أَلْفًا لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ هُوَ الْمُحَارِبُ عَنْكُمْ كَمَا وَعَدَكُمْ. ^{١١} فَأَحْرَصُوا بَأَن تَحْيُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ. ^{١٢} لَكِنْ إِنْ حَدِثْتُمْ عَنِ الرَّبِّ وَأَخْتَلَطْتُمْ بِبَقِيَّةِ هَؤُلَاءِ الْأُمَمِ الَّذِينَ بَقُوا مَعَكُمْ وَصَاهَرْتُمُوهُمْ وَأَمْتَرَجْتُمْ بِهِمْ وَأَمْتَرَجُوا بِكُمْ، ^{١٣} فَأَعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ لَا يَعُودُ يَطْرُدُ أُولَئِكَ الْأُمَمَ مِنْ أَمَامِكُمْ بَلْ يَصِيرُونَ لَكُمْ فِتْنًا وَشَرَكًا وَسَوَطًا عَلَى ظَهْرِكُمْ وَشَوْكًا فِي عُيُونِكُمْ حَتَّى تَرُولُوا عَنْ هَذِهِ الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ الَّتِي أُعْطَاكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ.

^{١٤} «وَهَا أَنَا الْيَوْمَ رَاحِلٌ كَمَا يَرَحُلُ سَائِرُ الْبَشَرِ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ وَكُلِّ نَفْسِكُمْ أَنَّ وَعْدًا وَاحِدًا لَمْ يَسْقُطْ مِنْ وَعْدِهِ الْخَيْرَةِ الَّتِي قَالَهَا لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ، بَلْ جَمِيعُهَا تَمَّتْ لَكُمْ. لَمْ تَسْقُطْ مِنْهَا كَلِمَةٌ وَاحِدَةً. ^{١٥} وَكَمَا تَمَّتْ لَكُمْ الْوَعْدُ الصَّالِحَةُ الَّتِي وَعَدَكُمْ بِهَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ كَذَلِكَ يَرِمِكُمْ بِجَمِيعِ الضَّرَبَاتِ حَتَّى يُبِيدَكُمْ عَنِ الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ الَّتِي أُعْطَاكُمْ. ^{١٦} إِذَا خَالَفْتُمْ عَهْدَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَمَرَكُمْ بِهِ وَعَبَدْتُمْ آلِهَةً أُخْرَى وَسَجَدْتُمْ لَهَا، فَيَشْتَدُّ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ وَتَزُولُونَ عَاجِلًا عَنِ الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ الَّتِي أُعْطَاكُمْ».

العهد في شكيم

٢٤ وَجَمَعَ يَشُوعُ أَسْبَاطَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي شَكِيمَ، ^١ وَأَسْتَدْعَى شَيْوْخَهُمْ وَرُؤُسَاءَهُمْ وَكَانَتْ مَقَامًا مَقَدَسًا لِاجْتِمَاعِ الْقَبَائِلِ الْاِثْنِي عَشْرَةِ.

الكَاهِنُ وَالرُّؤُسَاءُ مِنْ عِنْدِ بَنِي رَأوْبِينَ وَبَنِي جَادَ مِنْ أَرْضِ جَلْعَادَ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ، إِلَى سَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٢٣} فَرَضَى بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْجَوَابِ وَبَارَكُوا اللَّهَ وَلَمْ يَفْعَلُوا مَا عَزَمُوا عَلَيْهِ مِنَ الصُّعُودِ لِقِتَالِ بَنِي جَادَ وَبَنِي رَأوْبِينَ وَإِتْلَافِ الْأَرْضِ الَّتِي يُقِيمُونَ عَلَيْهَا. ^{٢٤} وَسَمَّى بَنُو رَأوْبِينَ وَبَنُو جَادَ الْمَذْبَحَ شَاهِدًا لِأَنَّهُمْ قَالُوا: «هُوَ شَاهِدٌ بَيْنَنَا أَنَّ الرَّبَّ هُوَ اللَّهُ».

وصية يشوع

٢٣ وَبَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، حِينَ أَرَّاحَ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِمْ، شَاخَ يَشُوعُ وَكَبُرَ فِي السَّنِّ، ^٢ فَاسْتَدْعَى جَمِيعَ شَيْوْخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَرُؤُسَاءَهُمْ وَقَضَاتَهُمْ وَقَادَتَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «شِخْتُ وَكَبُرْتُ فِي السَّنِّ. ^٣ وَأَنْتُمْ رَأَيْتُمْ جَمِيعَ مَا فَعَلَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ بِكُلِّ تِلْكَ الْأُمَمِ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ هُوَ الْمُحَارِبُ عَنْكُمْ. ^٤ أَنْظُرُوا. قَسَمْتُ لَكُمْ أَرْضَ الْأُمَمِ الْبَاقِيَةِ حِصَصًا لِأَسْبَاطِكُمْ بِالْقَرْعَةِ، هَذَا فَضْلًا عَنْ أَرْضِي الْأُمَمِ الَّذِينَ أَبْدَتْهُمْ، مِنْ الْأَرْدُنِّ شَرْقًا إِلَى الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ غَرْبًا. ^٥ وَالرَّبُّ إِلَهُكُمْ هُوَ الَّذِي يَهْزِمُهُمْ وَيَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكُمْ، وَتَمْلِكُونَ أَرْضَهُمْ كَمَا قَالَ لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^٦ فَتَشَدَّدُوا فِي أَنْ تَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا هُوَ مَكْتُوبُ فِي كِتَابِ شَرِيعَةِ مُوسَى وَتَعْمَلُوا بِهِ وَلَا تَحِيدُوا عَنْهُ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا. ^٧ وَلَا تَخْتَلِطُوا بِهِذِهِ الْأُمَمِ الْبَاقِيَةِ مَعَكُمْ. لَا تَذْكُرُوا أَسْمَ الْإِلَهَتِهِمْ وَلَا تَحْلِفُوا بِهَا وَلَا تَعْبُدُوهَا وَلَا تَسْجُدُوا لَهَا، ^٨ بَلْ بِالرَّبِّ إِلَهُكُمْ تَتَمَسَّكُونَ كَمَا فَعَلْتُمْ إِلَى هَذَا

٢٤. ١: شكيم: تبعه ٥٠ كلم إلى الشمال من اورشليم،

والأموريون والفرزيون والكنعانيون والحيثيون. والجرجاشيون والحيثيون واليبوسيون، فأسلمتهم إلى أيديكم* ١٢ وأرسلت إلى قدامكم الذعر فطردت ملكي الأموريين* من أمامكم، لا سيفكم ولا بقوسكم. ١٣ وأعطيتكم أرضاً ما تبعتم بها ومُدناً ما بنيتموها، فأقمتم فيها، وكروماً وزيتوناً ما غرستموها وأنتم اليوم تأكلونها.

١٤ «فخافوا الرب وأعبدوه بكمال وإخلاص، وأنزعوا الآلهة التي عبدها آبائكم في نهر الفرات وفي مِصرَ وأعبدوا الرب. ١٥ وإن كان يسوؤكم أن تعبدوه فآخثاروا لكم اليوم من تعبدون، إِمَّا الآلهة التي عبدها آبائكم غير الفرات أو آلهة الأموريين الذين أنتم مقيمون بأرضهم. أمَّا أنا وأهل بيتي فنعبد الرب».

١٦ فأجابته الشعب: «حاشا لنا أن نترك الرب ونعبد آلهة غريبة ١٧ لأن الرب إلهنا هو الذي أخرجنا نحن وأبائنا من مِصرَ، أرض العبودية وصنع أمام عيوننا تلك المعجزات العظيمة وحفظنا في جميع الطرق التي سلكناها، وبين جميع الشعوب الذين عبرنا أرضهم. ١٨ وطرد من أمامنا جميع الشعوب وكذلك الأموريين الساكنين في الأرض قبلنا، فنحن أيضاً نعبد الرب لأنه إلهنا».

١٩ فقال يشوع للشعب: «لا تقدر أن تعبدوا الرب لأنه إله قُدوس، إله غيور، لا

وقضاتهم وقادتهم، فحضرُوا أمام الرب. ٢ فقال يشوع لجميع الشعب: «هذا ما قال الرب إله إسرائيل: غير نهر الفرات سكن آبائكم منذ القديم، نارح أبو إبراهيم وأبو ناحور، وعبدوا آلهة أخرى. ٣ فأخذت إبراهيم أبائكم من غير النهر وسيرته في أرض كنعان وأكثر نسله ورزقه إسحق*، ٤ ورزقت إسحق يعقوب ويعسو، وأعطيت عيسو جبل سعي له، أمّا يعقوب وبنوه فتركوا إلى مِصرَ. ٥ وأرسلت موسى وهرون وضربت مِصرَ بالمعجزات، وبعد ذلك أرجعتكم*. ٦ أخرجت آبائكم من مِصرَ في اتجاه البحر ففتح بهم المِصريون بالمركات والخيول. ولما اقترب آبائكم من البحر الأحمر ٧ صرخوا إلى الرب فجعل بينهم وبين المِصريين ظلمة*، ٨ ثم رد عليهم البحر فغطاهم. فعيونكم رأت ما فعلت في مِصرَ. وأقمتم في البرية أياماً كثيرة. ٩ ثم جئت بكم إلى أرض الأموريين الساكنين شرق الأردن فحاربوكم، فأسلمتكم إلى أيديكم ووزعت عليكم أرضهم، ومحوتهم من قدامكم. ٩ فقام بالاق بن صِفور ملك موآب وحارب بني إسرائيل ودعا بلعام بن بعور ليلعنكم، ١٠ فرفض أن أسمع لبلعام، فبارككم، وأنقذتكم من لعتيه*. ١١ ثم عبرتم الأردن وجئتم إلى أريحا، فحاربكم أهلها

٣: رج تلك ١٢: ١-٧.

٥: رج خر ٧-١٢.

٧: جعل ظلمة. رج خر ١٣: ٢١ ح، ١٤: ١٩.

١٠: رج عد ٢٢-٢٤.

١١: رج ٣: ٤-١٧، ٦: ١-٢١.

١٢: ملكي الأموريين: رج ١٢: ٢-٥.

شاهدًا لئلا تُنكروا إلهكم». ٢٨ ثم صرف الشعب، كُلٌّ واحدٍ إلى مُلكِهِ.

موت يشوع

٢٩ وبعد ذلك مات يشوع بن نون عبدُ الرَّبِّ وهو ابنُ مئةٍ وعشرِ سنينَ، ٣٠ فدفنوه في أرضِهِ، في تِمنَّةِ سارحَ التي في جبلِ أفرام، إلى شمالِ جبلِ جاعش.

٣١ وعبدَ بنو إسرائيلَ الرَّبَّ كُلَّ أَيَّامِ يشوع، وكُلَّ أَيَّامِ الشيوخِ الذينَ أمدَّت حياتُهُم إلى ما بعدَ يشوعَ والذينَ عرفوا كُلَّ ما صنعَ الرَّبُّ لإسرائيلَ.

٣٢ ودفنَ بنو إسرائيلَ عِظامَ يوسفَ التي أصعدوها من مِصرَ في شكيمَ، في الحقلِ الَّذي اشتراه يعقوبُ من بني حَمُورَ، أبي شكيمَ، بمئةِ نَعْجَةٍ*، وصارَ لِبني يوسفَ مُلكًا.

٣٣ وماتَ أَلِعازارُ* بنُ هرونَ، فدفنوه في جِبعَةَ، وهي مَدِينَةُ فَنَحَاسَ ابْنِهِ، التي أُعْطِيتَ لَهُ في جبلِ أفرام.

يَصْبِرُ عَلَى ذُنُوبِكُمْ وَخَطَايَاكُمْ*. ٢٠ فَأَنْتُمْ إِذَا تَرَكْتُمُوهُ وَعَبَدْتُمْ إِلَهَةً غَرِيبَةً يَرْتَدُّ عَنْكُمْ وَيُسِيءُ إِلَيْكُمْ وَيُفْنِيكُمْ بَعْدَ مَا كَانَ بَارِكُكُمْ».

٢١ فَقَالَ الشَّعْبُ لِيَشُوعَ: «كَلَّا، بَلِ الرَّبُّ وَحْدَهُ نَعْبُدُ». ٢٢ فَأَجَابَهُم يَشُوعُ: «أَنْتُمْ شُهَدَاءُ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْكُمْ أَخَرْتُمْ الرَّبَّ لِتَعْبُدُوهُ». فَقَالُوا: «نَحْنُ شُهَدَاءُ».

٢٣ فَقَالَ لَهُم يَشُوعُ: «فَالآنَ أَنْزِعُوا الْإِلَهَةَ الْغَرِيبَةَ فِيمَا بَيْنَكُمْ وَوَجِّهُوا قُلُوبَكُمْ إِلَى الرَّبِّ إِلهِ إِسْرَائِيلَ».

٢٤ فَأَجَابَهُ الشَّعْبُ: «الرَّبُّ إِلَهَنَا نَعْبُدُ وَلِصَوْتِهِ نَسْمَعُ».

٢٥ فَقَطَعَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ عَهْدًا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَجَعَلَ لَهُمْ فَرَائِضَ وَأَحْكَامًا فِي شَكِيمَ.

٢٦ وَسَجَّلَ يَشُوعُ هَذَا الْكَلَامَ فِي كِتَابِ شَرِيعَةِ اللَّهِ وَأَخَذَ حَجَرًا كَبِيرًا وَأَقَامَهُ هُنَاكَ تَحْتَ الْبَلُوطَةِ

الَّتِي عِنْدَ مَقْدِسِ الرَّبِّ. ٢٧ وَقَالَ يَشُوعُ لَجَمِيعِ الشَّعْبِ: «هَذَا الْحَجَرُ يَكُونُ شَاهِدًا بَيْنَنَا، لِأَنَّهُ

سَمِعَ جَمِيعَ أَقْوَالِ الرَّبِّ الَّتِي كَلَّمَنَا بِهَا، فَيَكُونُ

١٩: رج خر ٢٠: ٥.

٣٢: مئة نعجة. أو: مئة قطعة من الفضة.

رج تك ٣٣: ١٩ ح.

٣٣: العازار: رج ١٤: أ ح.

القضاة

المقدمة

يتطرق كتاب القضاة إلى فترة الاضطراب التي عاشتها قبائل بني إسرائيل ، منذ دخولها أرض كنعان إلى إقامة النظام الملكي . أما عنوان الكتاب فيرجع إلى قسمه الأساسي الذي يروي أعمال بعض القضاة أو سيرة حياتهم . والقضاة هم أناس نالوا من الله سلطة امتدت إلى الحياة الاجتماعية ، دون أن تقتصر على عالم القضاء . مهمة هؤلاء الرجال هي حكم الشعب أو تخليص القبائل من الصعوبات التي تنخبط فيها .

يتضمن كتاب القضاة ثلاثة أقسام :

يورد القسم الأول (١ : ١ - ٢ : ١٠) أحداثاً طبعت حالة بني إسرائيل في أرض كنعان حتى موت يشوع .

يبين القسم الثاني (٢ : ١١ - ١٦ : ٣١) كيف حرّر الله شعبه ، فاختار رجالاً وأرسلهم ليحققوا هذا التحرير .

ويروي القسم الثالث (ف ١٧ - ٢١) حادثتين تدلان على مدى الفوضى القائمة في قبائل بني إسرائيل ، قبل قيام النظام الملكي .

ينظر كتاب القضاة إلى ما يحصل لبني إسرائيل ، فبما نابعاً عن نوعية العلاقة بين الشعب وربّه . فحين يخون الشعب ربّه يضايقه السكان المحليون أو المجاورون ، وحين يعود الشعب إلى ربّه ويسأله العون يخلصه الربّ . أما تجربة بني إسرائيل فكانت عبادة آلهة أرض كنعان أو استخدام الله لغايات شخصية (ف ١٧ - ١٨) ، أو نسيان متطلباته (ف ١٩ - ٢١) . لهذا كان مصيرهم الدمار ، لو ما تسارع يد الله وتقدّمهم . وبين القسم الثالث من سفر القضاة حالة القبائل التي تركت على هواها . ويتساءل الكاتب : هل من الممكن أن يعيش كل على هواه ، أم لا بدّ من وجود سلطة تجمع هذه القبائل في وحدة سياسية ودينية ؟

بنو إسرائيل في كنعان

١ وبعد وفاة يشوع سأل بنو إسرائيل الربّ : « من منا يصعد أولاً لمحاربة الكنعانيين ؟ »^٢ فأجابهم الربّ : « بنو يهوذا يصعدون أولاً لأنني إلى أيديهم أسلمت إخوتهم : « اصعدوا معنا إلى الأرض التي سلّمها الربّ إلى أيدينا لنحارب الكنعانيين ، ونحن نصعد معكم أيضاً إلى الأرض التي سلّمها الربّ إلى أيديكم » . فذهب بنو شمعون معهم .

فأعطاهَا الينابيع العُلْيَا والينابيع السُّفْلَى .
 ١٦ وَصَعِدَ الْفِينُونُ ، أَبْنَاءُ حَمِي مُوسَى ، مِنْ
 مَدِينَةِ النَّخْلِ أَرِيحَا مَعَ بَنِي يَهُوذَا إِلَى بَرِّيَّةِ يَهُوذَا
 الَّتِي فِي جَنُوبِي عَرَادَ* ، وَهُنَاكَ سَكَنُوا مَعَ بَنِي
 عَمَالِيْقَ* . ١٧ وَذَهَبَ بَنُو يَهُوذَا مَعَ بَنِي شِمْعُونَ
 إِخْوَتِهِمْ ، فَهَاجَمُوا الْكَنْعَانِيِّينَ الْمُقِيمِينَ فِي
 صَفَاةَ* وَأَبَادُوهَا* وَسَمَّوْهَا حُرْمَةً . ١٨ وَافْتَتَحَ بَنُو
 يَهُوذَا غَزَّةَ وَأَشْقَلُونَ وَعَقْرُونَ* وَالْأَرَاضِيَّ
 الْمُحِيطَةَ بِهَا . ١٩ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ بَنِي يَهُوذَا
 فَطَرَدُوا سُكَّانَ الْجَبَلِ وَأَمْتَلَكُوهُ . أَمَّا سُكَّانُ
 الْوَادِي فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَطْرُدُوهُمْ لِأَنَّهُ كَانَتْ لَهُمْ
 مَرْكَبَاتٌ مِنْ حَدِيدٍ . ٢٠ وَأَعْطَاوَا لِكَالَبَ حَبْرُونَ
 كَمَا أَوْصَى مُوسَى ، فَطَرَدَ مِنْهَا بَنِي عَنَّاكَ الثَّلَاثَةَ .
 ٢١ أَمَّا الْيُوسُفِيُّونَ الْمُقِيمُونَ فِي أُورُشَلِيمَ فَلَمْ
 يَطْرُدُوهُمْ بَنُو بَنِيَامِينَ ، فَأَقَامُوا مَعَ بَنِي بَنِيَامِينَ فِي
 أُورُشَلِيمَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .
 ٢٢ وَصَعِدَ بَنُو يُوسُفَ أَيْضًا إِلَى بَيْتِ إِيْلَ* ،
 وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُمْ ، ٢٣ وَأَسْتَطَعُوا تِلْكَ الْمَدِينَةَ
 وَكَانَ أَسْمُهَا قَبْلًا لُوزَ . ٢٤ فَرَأَوْا رَجُلًا خَارِجًا
 مِنْهَا ، فَقَالُوا لَهُ : « ذُلْنَا عَلَى مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ
 فَنُحْسِنَ إِلَيْكَ » . ٢٥ فَذَلَّلَهُمْ عَلَيْهِ فَهَاجَمُوهَا
 وَاحْتَلَوْهَا بِحَدِّ السَّيْفِ . وَأَمَّا الرَّجُلُ فَأَطْلَقُوهُ هُوَ
 وَعَشِيرَتُهُ . ٢٦ فَذَهَبَ إِلَى أَرْضِ الْحِثِّيِّينَ* وَبَنَى
 مَدِينَةً سَمَّاها لُوزَ* ، وَهِيَ أَسْمُهَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

٤ وَحِينَ صَعِدَ بَنُو يَهُوذَا ، دَفَعَ الرَّبُّ الْكَنْعَانِيِّينَ
 وَالْفِرْزِيِّينَ إِلَى أَيْدِيهِمْ ، فَفَقَتَلُوا مِنْهُمْ فِي بَارَاقَ*
 عَشْرَةَ آلَافٍ رَجُلٍ . ٥ وَفِي بَارَاقَ صَادَفُوا أَدُونِي
 بَارَاقَ فَحَارَبُوهُ وَهَزَمُوا الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ ،
 ٦ فَهَرَبَ أَدُونِي بَارَاقُ ، فَلَحِقُوا بِهِ وَقَبَضُوا عَلَيْهِ
 وَقَطَعُوا أَيْدِيَهُ وَرِجْلَيْهِ ٧ فَقَالَ أَدُونِي بَارَاقُ :
 « إِنَّ سَبْعِينَ مَلَكًا قَطَعَتْ لَهُمْ أَيْدِيَهُمْ
 وَأَرْجُلَهُمْ كَانُوا يَلْقَطُونَ فَنَاتِ الطَّعَامِ تَحْتَ
 مَاثِدَتِي . فَكَمَا فَعَلْتَ عَاقِبَنِي اللَّهُ » . فَأَتَوْا بِهِ إِلَى
 أُورُشَلِيمَ ، فَنَاتَ هُنَاكَ .

٨ وَهَاجَمَ بَنُو يَهُوذَا أُورُشَلِيمَ فَاحْتَلَوْهَا بِحَدِّ
 السَّيْفِ وَأَحْرَقُوهَا بِالنَّارِ . ٩ وَبَعْدَ ذَلِكَ حَارَبُوا
 الْمُقِيمِينَ بِالْجَبَلِ وَالْجَنُوبِ وَالسَّهْلِ . ١٠ ثُمَّ
 هَجَمُوا عَلَى الْكَنْعَانِيِّينَ الْمُقِيمِينَ بِحَبْرُونَ وَكَانَ
 أَسْمُهَا قَبْلًا قَرْيَةً أَرْبَعَ وَهَزَمُوا عَشَائِرَ شِيشَايَ
 وَأُخِيمَانَ وَتَلْمَايَ . ١١ وَزَحَفُوا مِنْ هُنَاكَ عَلَى
 سُكَّانِ دَبِيرَ وَكَانَ أَسْمُهَا قَبْلًا قَرْيَةً سَفَرٍ . ١٢ فَقَالَ
 كَالَبُ : « مَنْ هَاجَمَ قَرْيَةً سَفَرٍ وَاحْتَلَهَا أُعْطِيَهُ
 عَكْسَةَ ابْنَتِي زَوْجَةٍ » . ١٣ فَاحْتَلَهَا عَثْنِيْلُ بْنُ قَنَازَ
 أَخُو كَالَبَ الْأَصْغَرَ فَأَعْطَاهُ عَكْسَةَ ابْنَتِهِ زَوْجَةً .
 ١٤ وَبَيْنَمَا كَانَتْ آتِيَةً مَعَهُ حَصَّهَا عَلَى طَلَبِ حَقْلِ
 مِنْ أَبْيَا ، فَتَرَلَتْ عَنِ الْحِمَارِ ، فَقَالَ لَهَا كَالَبُ
 أَبُوهَا : « مَا لَكَ ؟ » ١٥ فَأَجَابَتْهُ : « هَبْنِي بَرَكَةً .
 أُعْطَيْتَنِي أَرْضًا جَنُوبِيَّةً ، فَأَعْطِنِي يَنْبَاعَ مَاءٍ » .

١ . ٤ : بَارَاقُ : مَدِينَةٌ قَرْيَةٌ مِنْ أُورُشَلِيمَ .

١٦ : عَرَادَ : تَبْعُدُ ٣٠ كَلِمًا إِلَى الْجَنُوبِ مِنْ حَبْرُونَ . مَعَ
 بَنِي عَمَالِيْقَ : هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ الْقَدِيمَةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ :
 مَعَ الشَّعْبِ .

١٧ : صَفَاةَ : مَدِينَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ تَقَعُ جَنُوبِي أُورُشَلِيمَ .

أَبَادُوهَا . أَوْ : اعْتَبَرُوهَا حَرَامًا .

١٨ : غَزَّةَ ، أَشْقَلُونَ ، عَقْرُونَ : مَدَنُ فِلَسْطِينَةِ .

رَجَ يَش ١٣ : ٣ .

٢٢ : بَيْتُ إِيْلَ : رَجَ تَك ١٢ : ٨ ح .

٢٦ : أَرْضُ الْحِثِّيِّينَ : مَنَاطِقُ سُورِيَا وَفِلَسْطِينِ الْحَالِيَةِ .

لُوزَ : اسْمُ مَدِينَةٍ بَيْتِ إِيْلَ السَّابِقِ .

الرب يلوم شعبه

٢ وصعد ملاك الرب من الجلجال^١ إلى بوكيم^٢ وقال لبني إسرائيل: «أخرجتكم من مصر وأدخلتكم الأرض التي أقسمت عليها لأبائكم، وقلت إنني لا أنقض عهدي معكم إلى الأبد^٣ شرط أن لا تعاهدوا أهل هذه الأرض وأن تهديموا مذابحهم^٤، فما سمعتم لقولي. فإذا فعلتم^٥؟ لذلك قلت أيضا إنني لا أطردكم من أمامكم، بل يكونون شوكة في خواصركم وتكون آلهتهم لكم فخا^٦». فلما قال ملاك الرب لجميع بني إسرائيل هذا الكلام رفع الشعب أصواتهم بالبكاء^٧، ودعوا ذلك الموضع بوكيم^٨، وهناك قدموا الذبائح للرب^٩.

٦ وصرف يشوع بني إسرائيل^{١٠}، فذهب كل واحد منهم إلى مراثيه ليتملكوا الأرض^{١١}. وعبد الشعب الرب كل أيام يشوع وكل أيام الشيوخ الذين امتدت حياتهم إلى ما بعد يشوع وشاهدوا كل أعمال الرب العظيمة التي عملها لهم^{١٢}. ومات يشوع بن نون عبد الرب وهو ابن مئة وعشر سنين^{١٣} ودفن في أرضه^{١٤}، في تمنة حارس^{١٥} بجبل أفرائيم إلى شمال جبل جاعش^{١٦}. وكل الذين جايلوا يشوع ماتوا أيضا وانضموا إلى آبائهم^{١٧}، ونشأ من بعدهم جبل آخر لا يعرف الرب ولا ما عمل لبني إسرائيل^{١٨}.

١١ ففعل بنو إسرائيل الشر في عيني الرب

٢٧ ولم يقدر بنو منسى أن يطردوا أهل بيت شان وتوايعها، وأهل تعنك وتوايعها، ودور وتوايعها، وبيلعام وتوايعها، ومجدو وتوايعها، فعزم الكنعانيون على أن يستقروا في تلك الأرض^{٢٨}. ولما قوي بنو إسرائيل فرفضوا على الكنعانيين أعمال السخرة ولم يطردوهم^{٢٩}. ولم يقدر بنو أفرائيم أن يطردوا الكنعانيين المقيمين بجازر^{٣٠}. فبقي الكنعانيون فيما بينهم في جازر^{٣١}. ولم يقدر بنو زبولون أن يطردوا سكان قطرون ونهلول^{٣٢}، فبقي الكنعانيون فيما بينهم يؤذون لهم أعمال السخرة^{٣٣}. ولم يقدر بنو أشير أن يطردوا أهل عكا وصيدون وأحلب وأكريب وحلبه وأفيق ورحوب^{٣٤}، فاقام بنو أشير بين الكنعانيين أهل الأرض لأنهم لم يطردوهم منها^{٣٥}. ولم يقدر بنو نفتالي أن يطردوا أهل بيت شمس وبيت عنات^{٣٦}، ولهذا أقاموا بين الكنعانيين أهل الأرض، وكان سكان بيت شمس وبيت عنات يؤذون لهم أعمال السخرة^{٣٧}. وحاصر الأموريون بني دان في الجبل ولم يدعوههم يتزلون إلى الوادي^{٣٨}. وعزم الأموريون على الإقامة بجبل حارس في أبلون وفي شعلبيم^{٣٩}. واشتد ساعد بني يوسف فرفضوا عليهم أعمال السخرة^{٤٠}. وكانت حدود الأموريين من عقبة عقرئيم حتى شمال سالع^{٤١}.

٣٦ أ: وكانت حدود الأموريين تمتد إلى الجنوب من أرض أدوم، وإلى الشرق من عقبة عقرئيم.

٢. ١: الجلجال: رج يش ٤: ١٩ ح. بوكيم: اسم مكان فوق الجلجال. بوكيم أو البكاؤون. وهناك سندية البكاء قرب بيت ايل. رج تك ٣٥: ٨.

٢: تهدموا مذابحهم: رج خر ٣٤: ١٢-١٣، تث ٧: ٢-٥.

٦: وصرف يشوع بني إسرائيل: رج يش ٢٤: ١-٢٨.

٩: تمنة حارس: موضع اسمه تمنة سارح في يش ١٩: ٥٠، ٢٤: ٣٠.

وعبدوا البعل. ^{١٢} وتركوا الربَّ إله آبائهم الذي أخرجهم من أرض مصر وتبعوا آلهة أخرى من آلهة الشعوب الذين حولهم، وسجدوا لها وأغاظوا الربَّ. ^{١٣} تركوه وعبدوا البعل وعشتاروت*. ^{١٤} فغضب الربُّ على بني إسرائيل، فسلمهم إلى أيدي الناهيين فنهبهم، وباعهم إلى أعدائهم الذين حولهم ولم يقدروا بعد ذلك أن يثبثوا أمامهم. ^{١٥} فكانوا حيثما خرجوا للحرب تكون يد الربِّ عليهم لشراهم، كما قال لهم الربُّ وأقسم، فضايقوا جداً. ^{١٦} فأقام الربُّ عليهم قضاة* فخلصوهم من أيدي الناهيين. ^{١٧} ولقضايتهم أيضاً لم يسمعو، فخانوا الربَّ باتباع آلهة أخرى وسجدوا لها وحادوا سريعاً عن الطريق التي سلكها آبائهم على طاعة وصايا الربِّ، ولم يعملوا مثلهم. ^{١٨} فلما أقام الربُّ عليهم قضاة كان الربُّ مع القاضي، الذي كان يخلصهم من أيدي أعدائهم طول أيامه، لأنَّ الربَّ أشفق على أنينهم من ظالمهم ومضطهديهم. ^{١٩} وإذا مات القاضي كانوا يرجعون إلى الفساد أكثر من آباؤهم، باتباع آلهة أخرى يعبدونها ويسجدون لها. لم يحيدوا عن سوء أعمالهم وسلوكهم الرديء. ^{٢٠} فأشتدَّ غضب الربِّ عليهم وقال: «بما أنَّ هذا الشعب خالف عهدي الذي أمرت به آباؤهم وما سمعوا لصوتي. ^{٢١} فأنا أيضاً لن

٣ وترك الربُّ بعض الأمم ليمتنح بهم من بني إسرائيل جميع الذين لم يعرفوا الحرب في أرض كنعان. ^٢ وفعل ذلك ليُعَلِّم أجيال بني إسرائيل الحرب، وخصوصاً الذين لم يعرفوها من قبل. ^٣ وهؤلاء الأمم هم: خمسُ مدن الفلسطينيين وجميع الكنعانيين والصيديونيين والحويين المقيمين في جبل لبنان، من جبل بعل حرمون إلى ليو حماة. ^٤ وهؤلاء تركهم الربُّ ليمتنح بهم بني إسرائيل ويرى إن كانوا يستمعون لوصاياهم التي أوصى بها آباؤهم على لسان موسى. ^٥ فأقام بنو إسرائيل بين الكنعانيين والحييين والأموريين والفريزيين والحويين واليوسيين ^٦ واتخذوا بناتهم زوجات لهم وأعطوا بناتهم لبنينهم وعبدوا آلهتهم.

القضاة: عيشيل واهود وشمجر

^٧ وفعل بنو إسرائيل الشرَّ في عيني الربِّ ونسوا الربَّ إلههم وعبدوا البعل* وعشتاروت. ^٨ فأشتدَّ غضب الربِّ عليهم وباعهم إلى كوشان رشتعايم ملك أدوم* فاستعبدهم ثماني سنين.

١٣ : عشتاروت : آلهة الحب والخصب وكانت عبادتها منتشرة في الشرق.

١٦ : القضاة أناس أوكل الله إليهم قيادة شعبه وإنفاذه من الضيق.

٣ . ٧ : بعل : إله عبده أهل كنعان. هو سيد الطبيعة ومرسل المطر إلها.

٨ : أدوم. أو : آرام.

مِمَّنْ حَوْلَهُ أَنْ يَخْرُجُوا فخرَجُوا. ^{٢٠} فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ إَهُودُ وَكَانَ الْمَلِكُ جَالِسًا فِي غُرْفَةٍ صِفِيَّةٍ لَهُ وَحْدَهُ وَقَالَ لَهُ: «يَا كَلَامُ الْبَلِّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ». فَنَهَضَ عِجْلُونُ عَنْ سَرِيرِهِ. ^{٢١} فَمَدَّ إَهُودُ يَدَهُ الْيُسْرَى وَأَسْتَلَّ السَّيْفَ عَنْ جَنْبِهِ الْيَمِينِ وَطَعَنَهُ فِي بَطْنِهِ، ^{٢٢} فَغَاصَتْ قَبْضَةُ السَّيْفِ مَعَ النَّصْلِ وَأَطْبَقَ الشَّحْمُ وَرَاءَ النَّصْلِ لِأَنَّهُ لَمْ يَتَرَ السَّيْفَ مِنْ بَطْنِهِ، وَخَرَجَتْ أَمْعَاؤُهُ. ^{٢٣} وَخَرَجَ إَهُودُ إِلَى الرُّوَاقِ وَأَغْلَقَ أَبْوَابَ الْغُرْفَةِ وَرَاءَهُ، وَأَقْلَعَهَا. ^{٢٤} فَلَمَّا خَرَجَ إَهُودُ جَاءَ عَبِيدُ الْمَلِكِ فَرَأَوْا أَبْوَابَ الْغُرْفَةِ مُقْفَلَةً، فَقَالُوا: «لَعَلَّ الْمَلِكَ يَقْضِي حَاجَةً فِي مَخْدَعِهِ الصَّنِيعِ». ^{٢٥} فَانْتَظَرُوا حَتَّى قَلِقُوا لِأَنَّهُ لَمْ يَفْتَحْ أَبْوَابَ الْغُرْفَةِ، فَأَخَذُوا الْمِفَاتِيحَ وَفَتَحُوا الْأَبْوَابَ فَإِذَا بِمَوْلَاهُمْ صَرِيعٌ عَلَى الْأَرْضِ مَيِّتٌ. ^{٢٦} وَبَيْنَمَا هُمُ فِي حَيْرَتِهِمْ هَرَبَ إَهُودُ وَمَرَّ خَلْفَ الْمَنَحَوَاتِ وَجَاءَ إِلَى سَعِيرَةَ. ^{٢٧} وَعِنْدَ وَصُولِهِ نَفَعَ فِي الْبُقْعِ، فِي جَبَلِ أُفْرَايِمَ، فَتَزَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ مَعَهُ مِنَ الْجَبَلِ وَهُوَ يَتَقَدَّمُهُمْ. ^{٢٨} فَقَالَ لَهُمْ: «إِتَّبِعُونِي، لِأَنَّ الرَّبَّ دَفَعَ أَعْدَاءَكُمْ الْمُوَابِيِّينَ إِلَى أَيْدِيكُمْ». فَتَزَلُّوا وَرَاءَهُ وَأَسْتَوَلُوا عَلَى مَعَابِرِ الْأَرْدُنِّ إِلَى مُوَابَ وَلَمْ يَدْعُوا أَحَدًا يَعْْبُرُ. ^{٢٩} فَقَتَلُوا مِنَ الْمُوَابِيِّينَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ نَحْوَ عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلًا مِنَ الْأَبْطَالِ الْأَشِدَّاءِ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ أَحَدٌ. ^{٣٠} فَخَضَعَ

^١ فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ، فَأَقَامَ لَهُمْ مُخَلِّصًا فَخَلَّصَهُمْ، وَهُوَ عُثِيثِيلُ بْنُ قَنَازَ أَخُو كَالَبَ الْأَصْغَرِ. ^{١٠} وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَيْهِ، فَتَوَلَّى الْقَضَاءَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ وَخَرَجَ لِلْحَرْبِ فَسَلَّمَ الرَّبُّ إِلَى يَدِهِ كُوشَانَ رِشْعَتَانِيمَ مَلِكَ أَدُومَ وَتَغَلَّبَ عَلَيْهِ. ^{١١} وَأَسْتَرَاحَتِ الْأَرْضُ مِنَ الْحُرُوبِ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ثُمَّ تَوَفَّى عُثِيثِيلُ بْنُ قَنَازَ.

^{١٢} فَعَادَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى عَمَلِ الشَّرِّ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، فَقَوَّى الرَّبُّ عَلَيْهِمْ عِجْلُونَ مَلِكًا مُوَابَ. ^{١٣} فَحَشَدَ لِمُحَارَبَتِهِمْ بَنِي عَمُونَ* وَعَمَالِيقَ* وَحَارَبُوهُمْ وَاسْتَحْلَوْا أَرْبَاحًا مَدِينَةَ النَّخْلِ. ^{١٤} فَاسْتَعْبَدَهُمْ عِجْلُونُ مَلِكُ مُوَابَ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً.

^{١٥} فَصَرَخَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ فَأَقَامَ لَهُمْ مُخَلِّصًا وَهُوَ إَهُودُ بْنُ جِيرا الْبَنِيَامِينِيُّ، وَكَانَ رَجُلًا أَعْسَرَ، فَأَرْسَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مَعَهُ هَدِيَّةً إِلَى عِجْلُونُ مَلِكِ مُوَابَ. ^{١٦} فَصَنَعَ إَهُودُ لِنَفْسِهِ سِيفًا ذَا حَدَّيْنِ، طَوْلُهُ ذِرَاعٌ وَتَقْلَدُهُ تَحْتَ ثِيَابِهِ عَلَى جَنْبِهِ الْيَمِينِ، ^{١٧} وَقَدَّمَ الْهَدِيَّةَ إِلَى عِجْلُونُ مَلِكِ مُوَابَ، وَكَانَ عِجْلُونُ رَجُلًا سَمِينًا جِدًّا. ^{١٨} وَبَعْدَ أَنْ قَدَّمَ إَهُودُ الْهَدِيَّةَ رَافِقَ جَمَاعَتَهُ حَامِلِي الْهَدِيَّةِ قَلِيلًا، ^{١٩} ثُمَّ رَجَعَ وَحْدَهُ مِنْ عِنْدِ الْمَنَحَوَاتِ الَّتِي عِنْدَ الْجَلْجَالِ* وَقَالَ لِلْمَلِكِ: «يَا كَلَامُ سِرِّ إِلَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ». فَطَلَبَ الْمَلِكُ

إِسْرَائِيلَ فِي عَهْدِ الْقَضَاءِ. رَج ٦: ٣، ٣٣، ١٢٠٧، ١٢: ١٠.

١٩: الجَلْجَالُ: رَج ٤: ١٩ ح.

٢٣: إِلَى الرُّوَاقِ. أَوْ: مِنَ الْوَرَاءِ.

٢٦: سَعِيرَةَ: مَنْطَقَةٌ تَقَعُ شَمَالِي أَرْبَاحًا.

١٢: مُوَابَ: رَج ١٩: ٣٧ ح. تَكُونَتْ مَمْلَكَةُ مُوَابَ فِي الْقَرْنِ الثَّالِثِ عَشْرَ مِ وَامْتَدَّتْ إِلَى أَرْبَاحًا فِي أَيَّامِ إَهُودَ.

١٣: بَنِي عَمُونَ: رَج ١٩: ٣٨ ح. بَنِي عَمَالِيقَ:

رَج ١٧: ٨ ح. كَانُوا بَنُو عَمَالِيقَ أَلَدَ أَعْدَاءِ بَنِي

ومركباته وجنّده إلى نهر قيشون* وأسلمه إلى يديك». ^٨ فقال لها باراق: «إذا ذهبت معي ذهبت، وإلا فلا». ^٩ فقالت له: «أذهب معك، لكن لن يكون لك فخر في هذه المهمة، لأنّ الربّ يرمي سisserا في يد امرأة». وقامت دبورّة فذهبت معه إلى قادش. ^{١٠} وجمع باراق من بني زبولون وبني نفتالي عشرة آلاف رجل وقادهم إلى قادش بضحية دبورّة.

^{١١} وأنفرد حابر القيني من بني حوباب، حمي موسى، ^{١٢} عن القينيين ونصب خيمته إلى جانب شجرة بلوط في صعنيم* التي عند قادش. ^{١٣} فأخبر سisserا أنّ باراق بن أبنوعم صعد إلى جبل تابور، ^{١٤} فحشد سisserا جميع مركباته وهي تسع مئة مركبة من حديد ودعا جميع الشعب الذين عنده من حروشة هاجويم إلى نهر قيشون. ^{١٥} فقالت دبورّة لباراق: «قم، لأنّ الربّ يدفع سisserا اليوم إلى يديك، وها هو الربّ يتقدّمك». فنزل باراق من جبل تابور ووراءه عشرة آلاف رجل. ^{١٦} وألقى الربّ رعباً على سisserا وجميع مركباته، وقتل جميع عسكره بحدّ السيف أمام باراق. فنزل سisserا من مركبته وهرب على قدميه. ^{١٧} فنبع باراق وعسكره إلى حروشة هاجويم، وسقط كل من

المؤابيون لبني إسرائيل في ذلك اليوم واستراحت الأرض من الحروب ثمانين سنة.

^{١٨} وبعد إهود قام شمعون بن عناة، فقتل من الفلسطينيين ست مئة رجل بمنساس* البقر، وخلص هو أيضاً بني إسرائيل.

دبورّة وباراق

٤ وعاد بنو إسرائيل فعملوا الشرّ في عيني الربّ بعد موت إهود، ^١ فرماهم الربّ في يد يابن ملك كنعان في حاصور. وكان قائد جيشه سisserا، وهو مقيم بحروشة* هاجويم. ^٢ فصرخ بنو إسرائيل إلى الربّ لأنّ يابن الملك كانت له تسع مئة مركبة من حديد، فضيق عليهم عشرين سنة بشدّة.

^٣ وكانت دبورّة النبية، زوجة ليفيدوت قاضية على بني إسرائيل في ذلك الزمان. وكانت تجلس تحت نخلة دبورّة بين الرامة* وبيت إيل في جبل أفرام، وكان بنو إسرائيل يصعدون إليها لتفضي لهم. ^٤ فلذعت باراق بن أبنوعم من قادش نفتالي وقالت له: «الربّ إله إسرائيل أمرك. فأذهب إلى جبل تابور* وخذ معك عشرة آلاف رجل من بني نفتالي ومن بني زبولون، ^٥ فاتي إليك بسisserا قائد جيش يابن

٣١: المنساس: قضيب طويل ينتهي برأس حديدي حاد يستعملونه لسيروا البقر.

٤: ٢: حروشة هاجويم: تبعد ١٥ كلم إلى الجنوب الشرقي من حيفا وتقع بين سفح جبل الكرمل ونهر قيشون رج ٧٦ ح.

٣: مركبة من حديد: رج يش ١٧: ١٦ ح.

٥: الرامة: مدينة تبعد بضعة كلم إلى الشمال من

أورشليم.

٦: جبل تابور: رج يش ١٩: ٢٢ ح.

٧: نهر قيشون: يجري بمحاذاة السفح الشمالي للجبل الكرمل ويصب في البحر قرب حيفا.

١١: حمي موسى: هكذا في العبرية. أو: ابن حمي

موسى. رج عد ١٠: ٢٩. صعنيم: مدينة في أرض

نفتالي، مذكورة في يش ١٩: ٣٣.

٢ بارِكُوا الرَّبَّ، لَأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَاتَلُوا
وَبِشْجَاعَةٍ صَحَّى الشَّعْبُ.
٣ اسْتَمِعُوا أَيُّهَا الْمُلُوكُ، وَأَصْغُوا أَيُّهَا
الْعُظَمَاءُ !
أنا ، أنا للربِّ ارْتَمِ ،
لِلرَّبِّ إِلَهْ إِسْرَائِيلَ ارْتَلُّ .
٤ حِينَ خَرَجْتَ يَا رَبُّ مِنْ سَعِيرَ* ،
وَمِنْ صَحْرَاءِ أَدُومَ حِينَ صَعِدْتَ
رَجَعْتَ الْأَرْضُ وَأَمْطَرَتِ السَّمَاءُ
وَمِنْ الْغَيْمِ تَدَقَّقَتِ الْمِيَاءُ .
٥ تَرَلَزْتَ الْجِبَالَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ ،
وَسِينَاءُ* أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهْ إِسْرَائِيلَ .
٦ فِي أَيَّامِ شَمَجَرَ* بَنِ عَنَاتَ ،
وَفِي أَيَّامِ يَاعِيلَ* كَانَتْ الْمَسَالِكُ
٧ فَحَادَ عَنْهَا الْعَابِرُونَ* إِلَى مَا هُوَ أَكْثَرُ
أَمْنًا .
أَقْفَرَتِ الْأَرْضُ ، وَمِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ خَلَّتْ
حَتَّى قُمْتُ أَنَا دَبُورَةُ* ،
قُمْتُ أُمًّا فِي إِسْرَائِيلَ .
٨ حِينَ اخْتَارُوا لَهُمُ إِلَهَةً أُخْرَى
بَلَغَتِ الْحَرْبُ الْأَبْوَابَ
هَلْ كَانَ دِرْعٌ يُرَى أَوْ رُمْحٌ
فِي أَرْبَعِينَ أَلْفًا مِنْ إِسْرَائِيلَ ؟
٩ إِلَى قَادَةِ إِسْرَائِيلَ* ،
إِلَى الَّذِينَ تَطَوَّعُوا مِنَ الشَّعْبِ

كَانَ فِي عَسْكَرِهِ بِحَدِّ السَّيْفِ وَلَمْ يَبَقَ مِنْهُمْ أَحَدٌ .
١٧ وَهَرَبَ سَيْسَرَا عَلَى قَدَمَيْهِ وَدَخَلَ خِيْمَةَ
يَاعِيلَ زَوْجَةِ حَابِرِ الْقَيْنِيِّ ، لِأَنَّهُ كَانَ سَلَمٌ بَيْنَ
يَابِينَ مَلِكِ حَاصُورَ وَبَيْتِ حَابِرِ الْقَيْنِيِّ .
١٨ فَخَرَجَتْ يَاعِيلُ لِاسْتِقْبَالِ سَيْسَرَا وَقَالَتْ لَهُ :
« تَفَضَّلْ ، يَا سَيِّدِي ، تَفَضَّلْ وَلَا تَخَفْ » .
فَدَخَلَ خِيْمَتَهَا ، فَغَطَّتْهُ بِيَسَاطٍ . ١٩ فَقَالَ لَهَا :
« اسْقِنِي قَلِيلًا مِنْ مَاءٍ فَأَنَا عطشانٌ » . فَفَتَحَتْ
وَعَاءَ اللَّبَنِ وَسَقَتْهُ ثُمَّ غَطَّتْهُ . ٢٠ فَقَالَ لَهَا : « فَنِي
عَلَى بَابِ الْخِيْمَةِ ، فَإِنْ جَاءَكَ أَحَدٌ وَسَأَلَكَ :
أَهُنَا أَحَدٌ؟ أَجِيبِي : لا » . ٢١ وَفِيمَا هُوَ نَائِمٌ
مُسْتَرْخٍ أَخَذَتْ يَاعِيلُ وَتَدَّ الْخِيْمَةَ وَأَمْسَكَتِ
الْمِطْرَفَةَ بِيَدِهَا وَأَقْرَبَتْ مِنْهُ بِهَدُوءٍ وَضَرَبَتْ الْوَتَدَ
فِي صَدْغِهِ حَتَّى غَرَزَتْ فِي الْأَرْضِ ، فَمَاتَ .
٢٢ وَإِذَا بَارَاقُ مُقْبِلٌ يَبْحَثُ عَنْ سَيْسَرَا ،
فَخَرَجَتْ يَاعِيلُ لِاسْتِقْبَالِهِ وَقَالَتْ لَهُ : « تَعَالَ ،
هُنَا الرَّجُلُ الَّذِي تَطْلُبُهُ » . فَدَخَلَ ، فَإِذَا بِسَيْسَرَا
سَاقِطٌ مَيِّتًا وَالْوَتَدُ فِي صَدْغِهِ .
٢٣ وَأَذَلَّ اللَّهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَابِينَ مَلِكَ
كَنْعَانَ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ٢٤ وَأَخَذَ بَنُو إِسْرَائِيلَ
يَزْدَادُونَ قُوَّةً . وَثَقُلَتْ أَيْدِيهِمْ عَلَى يَابِينَ حَتَّى
أَبَادُوهُ .

نشيد دُبُورَةُ
٥ فَأَنْشَدَتْ دَبُورَةُ وَبَارَاقُ بْنُ أَيْبِنُوعَمَ :

٥ . ٢-٣١ : نشيد قديم جدًا .

٤ : سَعِيرَ : رج ٣٢ : ٤ ح .

٥ : سِينَاء : رج خر ١٩ : ١٨ .

٦ : شَمَجَرَ : رج ٣ : ٣١ . يَاعِيلَ : رج ٤ : ١٧-٢٢ .

٧ : حَادَ عَنْهَا الْعَابِرُونَ : أقام الكنعانيون في السهل ،

فقطموا الطريق بين قبائل الشمال وقبائل منطقة افرايم

الجبيلية .

٩ : إِلَى قَادَةِ إِسْرَائِيلَ . حرفيًا : قلبي إلى قادة إسرائيل .

- أَقُولُ : بَارِكُوا الرَّبَّ .
 ١٠ أَنشِدُوا أَيُّهَا الرَّاكِبُونَ الْأَتْنَ * الْبَيْضَ ،
 الْجَالِسُونَ عَلَى الطَّنَافِسِ ،
 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ
 ١١ رَنَّمُوا عَلَى أَصْوَاتِ الْجُمُوعِ
 عِنْدَ آبَارِ الْمِيَاهِ .
 هُنَاكَ يُخَيَّرُونَ بَاتِّصَارَاتِ الرَّبِّ ،
 بَاتِّصَارَاتِ قَادَةِ إِسْرَائِيلَ
 يَوْمَ نَزَلَ شَعْبُ الرَّبِّ
 إِلَى سَاحَةِ الْمَدِينَةِ .
 ١٢ قَوْمِي أَنْتَهَضِي يَا دَبُورَةُ ،
 قَوْمِي أَهْتِفِي بِنَشِيدٍ .
 وَأَنْتَهَضِ أَنْتِ يَا بَارَاقُ وَتَقْدِّمِ الْأَسْرَى
 يَا أَبْنِ أَيْنُوعَمَ .
 ١٣ بَنُو إِسْرَائِيلَ نَزَلُوا بِأَعْتِرَازٍ ،
 شَعْبُ الرَّبِّ نَزَلُوا كَالْأَبْطَالِ .
 ١٤ بَنُو أَفْرَايِمَ هَبَطُوا الْوَادِي
 وَخَلَقَهُمْ أَبْطَالُ بَنِيَامِينَ
 وَمِنْ مَاسَكِيرَ * نَزَلَ الرُّؤْسَاءُ
 وَمِنْ زَبُولُونَ حَامِلُو الصُّوْلَجَانِ .
 ١٥ رُؤْسَاءُ يَسَّاكِرَ مَعَ دَبُورَةَ ،
 كَذَلِكَ بَارَاقُ .
 أُنْذِعُوا إِلَى الْوَادِي وَرِاعَهُ .
- لَكِنْ بَيْنَ بَنِي رَأُوبِينَ
 وَقَعَ خِلَافٌ شَدِيدٌ * .
 ١٦ مَا بِالْكُمِّ قَاعِدُونَ بَيْنَ الْحِطَّائِرِ
 تَسْمَعُونَ صَوْتَ الْقَطِيعِ ؟
 نَعَمْ ، بَيْنَ بَنِي رَأُوبِينَ
 وَقَعَ خِلَافٌ شَدِيدٌ .
 ١٧ بَنُو جَادَ * بَقُوا شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِّ ،
 وَبَنُو دَانَ بَعِيدًا فِي السَّفَنِ
 وَأَشِيرُ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ
 يِرْتَاخُ فِي الْمَوَانِي
 ١٨ أَمَّا بَنُو زَبُولُونَ وَبَنُو نَفْتَالِي
 فَخَاطَرُوا بِأَنْفُسِهِمْ فِي سَاحَةِ الْقِتَالِ .
 ١٩ جَاءَ الْمُلُوكُ وَقَاتَلُوا ،
 مُلُوكُ كَنْعَانَ حَارَبُوا فِي تَعْنَكَ *
 عِنْدَ مِيَاهِ مَجْدُو
 وَغَنِيمَةً فَضَّةً لَمْ يَغْنَمُوا .
 ٢٠ مِنْ السَّمَاءِ قَاتَلَتِ الْكَوَاكِبُ ،
 مِنْ مَدَارَاتِهَا حَارَبَتْ مَيْسَرَا .
 ٢١ نَهْرُ قَيْشُونَ جَرَفَهُمْ جَرَفًا ،
 النَّهْرُ الْقَدِيمُ نَهْرُ قَيْشُونَ * .
 فَدُوسِي يَا نَفْسِي بِعَرَمٍ وَقَوَّةٍ .
 ٢٢ أَقْبَلَتِ الْخَيْلُ مُسْرِعَةً
 بِالسَّنَابِكِ تَضْرِبُ الْأَرْضَ .

منسى . أقام سبط دان غربي أرض بنيامين
 (رج ١٨ : ح) ، وعملوا بحجارة على السفن الفينيقية . أقام
 بنو أشير على الشاطئ وشالي جبل الكرمل .
 ١٩ : تعنك ، مجدو : مدينتان كنعانيتان واقعتان على
 حدود سهل يزرعيل الجنوبي .
 ٢١ : نهر قيشون : رج ٤ : ح٧ .

١٠ : الراكبون الاتن : كان الرؤساء العظماء يركبون
 الاتان . رج ١٠ : ٤ ، عد ٢٢ : ٢١ .
 ١٤ : ماسكير : عشيرة من سبط منسى . رج يش ١٧ : ١ .
 ١٥ : رفض بنو رأوبين أن يشاركوا في الحرب ، وكذلك
 دان وأشير فويخثهم دبورة (رج ١٧٢) .
 ١٧ : بنو جاد : أو : جلعاد حيث أقام بنو جاد وقسم من

٢٣ إَلْعَنُوا مِירוَزَ ٥ يَقُولُ مَلَاكُ الرَّبِّ ،
وَالْعَنُوا سَكَّانَهَا .

لَأَنَّهُمْ مَا جَاؤُوا لِنُصْرَةِ الرَّبِّ ،
لِنُصْرَتِهِ عَلَى الْجَبَابِرَةِ .

٢٤ مُبَارَكَةٌ يَا عَيْلُ بَيْنَ النِّسَاءِ ،
مُبَارَكَةٌ هِيَ أَمْرَأَةٌ حَابِرَ الْقَيْيِّ ،

عَلَى جَمِيعِ السَّاكِنَاتِ فِي الْخِيَامِ .
٢٥ مِنْهَا طَلَبٌ سِيسْرًا مَاءً فَأَعْطَتْهُ لَبْنًا .

٢٦ قَبِضَتْ كَفَّهَا عَلَى وَتَدٍ
وَيَمِينُهَا عَلَى مِطْرَقَةٍ .

ضَرَبَتْ رَأْسَهُ فَشَدَّخَتْهُ .
وَحَطَمَتْ صُدْعَهُ وَخَرَقَتْهُ ،

٢٧ سَقَطَ عِنْدَ قَدَمَيْهَا .
عِنْدَ قَدَمَيْهَا سَقَطَ وَأَنْطَرَحَ ،

عِنْدَ قَدَمَيْهَا سَقَطَ وَمَاتَ .
٢٨ أَطْلَتْ أُمٌ سِيسْرًا مِنَ النَّافِذَةِ ،

صَرَخَتْ مِنْ وَرَاءِ الشُّبَالِكِ .
لِمَاذَا أَبْطَأَتْ مَرْكَابَتُهُ فِي الْمَجِيِّ ؟

لِمَاذَا تَأَخَّرَتْ عَجَلَاتُهُ ؟
٢٩ فَاجَابَتَهَا أَحْكَمُ نِسَائِهَا ،

بَلْ هِيَ أَجَابَتْ نَفْسَهَا :
٣٠ « أَصَابُوا غَنِيمَةً يَنْقَسِمُونَهَا ،

فَتَاةٌ ، فَتَاتَانِ لِكُلِّ بَطَلٍ .
ثَوْبٌ ، ثَوْبَانِ مَصْبُوغَانِ لِسِيسْرًا ،

مِنْدِيلٌ مُطَرَّرُ الْوَجْهِينِ لِعُنِّيِ » .
٣١ فَلْيَدِّ جَمِيعُ أَعْدَائِكَ يَا رَبُّ ،

وَلْيَكُنْ مُجْبُوكَ كَالشَّمْسِ الْمُشْرِقَةِ فِي
بَهَايِهَا .

وَأَسْتَرَحَتْ الْأَرْضُ أَرْبَعِينَ سَنَةً مِنْ
الْحُرُوبِ ٥ .

جدعون

٦ وَعَمِلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الشَّرَّ فِي عَيْنِي
الرَّبِّ ، فَسَلَّمَهُمْ إِلَى قَبِيلَةِ مِدْيَانَ سِتْعَ سِنِينَ .

٢ فَضَابَقَهُمُ الْمِدْيَانِيُّونَ ٥ ، فَلَجَّأُوا إِلَى الْمَغَاوِرِ
الَّتِي فِي الْجِبَالِ وَالْكُهُوفِ وَالْحُصُونِ هَرَبًا مِنْهُمْ .

٣ وَكَانُوا إِذَا زَرَعُوا ، يَصْعَدُ إِلَيْهِمُ الْمِدْيَانِيُّونَ
وَالْعَمَالِيقِيُّونَ ٥ وَأَهْلُ الصَّحْرَاءِ وَيُهَاجِمُونَهُمْ .

٤ كَانُوا يُخَيِّمُونَ عَلَى أَرْضِهِمْ وَيُتْلِفُونَ غَلَّةَ
الْأَرْضِ إِلَى مَدْخَلِ غَزَّةَ ٥ وَلَا يُقِفُونَ قُوَّتًا فِي

إِسْرَائِيلَ وَلَا غَنَمًا وَلَا بَقَرًا وَلَا حَمِيرًا ٥ كَانُوا
يَصْعَدُونَ بِمَاشِيَتِهِمْ وَخِيَامِهِمْ وَيَاتُونَ الْأَرْضَ

وَيُفْسِدُونَهَا وَهُمْ فِي كَثَرَةِ الْجَرَادِ ، لَا يُعْدُونَ هُمْ
وَلَا جَمَالُهُمْ ٥ فَذَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ جِدًّا أَمَامَ بَنِي

مِدْيَانَ وَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ ٥ وَلَمَّا صَرَخُوا إِلَيْهِ
بِسَبَبِ ظُلْمِ الْمِدْيَانِيِّينَ لَهُمْ ٨ أَرْسَلَ الرَّبُّ إِلَيْهِمْ

نَبِيًّا فَقَالَ لَهُمْ : « هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ : أَصْعَدْتُكُمْ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَجْتُكُمْ مِنْ

دَارِ الْعُبُودِيَّةِ ٩ وَأَنْقَذْتُكُمْ مِنْ أَيْدِي الْمِصْرِيِّينَ
وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ ظَالِمِيكُمْ وَطَرَدْتُكُمْ مِنْ

وَجْهِكُمْ وَأَعْطَيْتُكُمْ أَرْضَهُمْ ١٠ وَقُلْتُ لَكُمْ إِنِّي
أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ . لَا تَعْبُدُوا آلِهَةَ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِينَ

٣ : العَمَالِيقِيُّونَ : رَج ١٣ : ح .

٤ : غَزَّةُ : إِحْدَى مَدَنِ الْفَلَسْطِينِ وَهِيَ قَرْيَةٌ مِنَ الْبَحْرِ .

٢٣ : مِירוَزُ : تَبْعُدُ ١٢ كَلِمًا إِلَى الْجَنُوبِ الشَّرْقِيِّ مِنْ قَادِشِ
نَفْتَالِي .

٦ . ١ : الْمِدْيَانِيُّونَ : رَج خر ٢ : ح ١٥ .

تَقِيمُونَ بِأَرْضِهِمْ ، فلم تَسْمَعُوا لِصَوْتِي .
 ١١ وجاء ملاكُ الرَّبِّ وجلسَ تحتَ سَنَابِلِ
 البُطْمَةِ الَّتِي فِي عَفْرَةٍ* وَهِيَ لِيُوشَ
 الأبيعَرِيِّ* ، وَكَانَ جِدْعُونُ أَبْنُهُ يَدُوسُ سَنَابِلَ
 الحِنْطَةِ فِي المَعْصَرَةِ هَرْبًا مِنَ المِديَانِيِّينَ .
 ١٢ فترأى لَهُ ملاكُ الرَّبِّ وَقَالَ لَهُ : « الرَّبُّ مَعَكَ
 أَيُّهَا الجَبَّارُ » . ١٣ فَقَالَ لَهُ جِدْعُونُ : « نَاشَدْتُكَ
 يَا سَيِّدِي . إِنْ كَانَ الرَّبُّ مَعَنَا ، فَلِمَاذَا أَصَابَنَا مَا
 أَصَابَنَا ، وَأَيْنَ جَمِيعُ مُعْجَزَاتِهِ الَّتِي حَدَّثْنَا بِهَا
 آبَاؤُنَا وَقَالُوا لَنَا إِنَّهُ أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ .
 وَالآنَ خَذَلْنَا وَجَعَلْنَا فِي قَبْضَةِ بَنِي مِديَانَ » .
 ١٤ فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ الرَّبُّ وَقَالَ : « أَنَا الَّذِي أَرْسَلْتُكَ
 فَادْهَبْ بِقُوَّتِكَ هَذِهِ وَخَلِّصْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ
 قَبْضَةِ مِديَانَ » . ١٥ فَقَالَ لَهُ جِدْعُونُ : « نَاشَدْتُكَ
 يَا سَيِّدِي . بِمَاذَا أُخَلِّصُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِقِبْلَتِي
 أضعُفُ قَبِيلَةٍ فِي بَنِي مِصْرَ ، وَأَنَا الأصْغَرُ فِي
 بَيْتِ أَبِي » . ١٦ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ : « أَنَا مَعَكَ
 وَتَسْتَضِرُّ بَنِي مِديَانَ كَمَا لَوْ كَانُوا رَجُلًا
 وَاحِدًا » . ١٧ فَقَالَ لَهُ : « إِنْ كُنْتُ رَاضِيًا عَلَيَّ ،
 فَأَعْطِنِي عَلَامَةً أَنَّكَ أَنْتَ الَّذِي تُكَلِّمُنِي . ١٨ لَا
 تَذْهَبْ مِنْ هُنَا حَتَّى آتِيكَ وَأَضَعُ تَقْدِمَتِي
 أَمَامَكَ » . فَقَالَ لَهُ : « أَنَا هُنَا حَتَّى تَعُودَ » .

٢٨ وَبَكَرَ رِجَالُ المَدِينَةِ صَبَاحًا ، فَوَجَدُوا
 مَذْبَحَ البَعْلِ مَهْدُومًا ، وَالشَّجَرَةَ القَرِيبَةَ مِنْهُ
 مَقْطُوعَةً ، وَالثَّوْرَ الثَّانِي مُقَدَّمًا عَلَى المَذْبَحِ
 المَبْنِيِّ . ٢٩ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : « مَنْ فَعَلَ
 هَذَا ؟ » وَحِينَ سَأَلُوا وَبَحَثُوا قَبْلَ لَهُمْ إِنْ جِدْعُونُ
 بْنُ يُوَاشَ هُوَ الَّذِي فَعَلَ هَذَا . ٣٠ فَقَالَ أَهْلُ
 المَدِينَةِ لِيُوشَ : « هَاتِ ابْنَكَ لِنَقْتُلَهُ لِأَنَّهُ هَدَمَ

١٩ فَدَخَلَ جِدْعُونُ وَأَعَدَّ جَدْيًا مِنَ المَعْرِ وَفَقَّةَ
 عَجِينِ فَطِيرٍ . وَجَعَلَ اللَّحْمَ فِي سَلٍّ ، وَوَضَعَ
 مَرَقَ اللَّحْمِ فِي قِدْرٍ ، وَخَرَجَ بِذَلِكَ تَحْتَ
 البُطْمَةِ وَأَمَامَهُ وَضَعَ التَّقْدِيمَةَ . ٢٠ فَقَالَ لَهُ ملاكُ
 اللَّهِ : « خُذِ اللَّحْمَ وَالفَطِيرَ وَضَعْهُمَا عَلَى هَذِهِ

إنتصار جدعون على المديانيين

٧ فبَكَرَ يَرَبْعَلُ ، وهو جدعون ، وجميعُ القومِ الَّذِينَ مَعَهُ وَخَيَّمُوا عِنْدَ عَيْنِ حَرودَ ، وكانت خيامُ المِديانِيِّينَ إلى الشَّمالِ نحوَ تَلٍّ مُورَةٍ في الوادي .

٢ فقالَ الرَّبُّ لِجدعونَ : «الرَّجُلُ الَّذِي مَعَكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ أُسَلِّمَ بَنِي مِديانَ إلى أَيْدِيهِمْ لِيَلَّا يَفْتَخِرَ عَلَيَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَيَقُولُوا : أَيْدِينَا خَلَّصْتَنَا . ٣ فالآنَ نادِ على مَسامِعِ الشَّعْبِ وَقُلْ : مَنْ كَانَ خَائِفًا فَلْيَرْجِعْ وَيَنْصَرِفْ مِنْ جَبَلِ جِلْعَادِ » . فرجعَ مِنَ الشَّعْبِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ أَلْفًا ، وَبَقِيَ مَعَهُ عَشْرَةُ أَلْفٍ .

٤ فقالَ الرَّبُّ لِجدعونَ : «ما زالَ الرَّجُلُ كَثِيرِينَ . أَنْزِلْهُمْ إلى المَاءِ وَأَنَا أُجَرِّبُهُمْ هُنَاكَ . فالَّذِي عَنْهُ أَقُولُ : هذا يذهبُ مَعَكَ ، فهو يذهبُ ، وكلُّ واحدٍ عَنْهُ أَقُولُ : هذا لا يذهبُ ، فهو لا يذهبُ » . ٥ فأنزلَ جدعونُ الرَّجَالَ إلى المَاءِ ، فقالَ لَهُ الرَّبُّ : «كُلُّ مَنْ شَرِبَ بِلسَانِهِ كما يشربُ الكَلْبُ أَقْمَهُ نَاحِيَةً ، وكذلك كُلُّ مَنْ رَكَعَ على رُكْبَتَيْهِ لِيَشْرَبَ » .

٦ فكانَ عَدَدُ مَنْ شَرِبَ المَاءِ مِنْ رَاحَتِهِ ثَلَاثَ مِئَةِ رَجُلٍ ، أَمَّا البَقِيَّةُ فَرَكَعُوا على رُكْبَتَيْهِمْ لِيَشْرَبُوا . ٧ فقالَ الرَّبُّ لِجدعونَ : «بهؤلاءِ الثَّلَاثِ مِئَةِ رَجُلٍ الَّذِينَ شَرَبُوا بِأَيْدِيهِمْ أَخْلَصْتُكُمْ وَأَدْفَعُ بَنِي مِديانَ إلى يَدَيْكُمْ ، وَأَمَّا الْآخَرُونَ فَلْيَرْجِعْ كُلُّ واحدٍ إلى بَيْتِهِ » . ٨ فأخذَ الثَّلَاثُ مِئَةَ رَجُلٍ زَادًا في أَيْدِيهِمْ وَحَمَلُوا

مَذْبَحَ البَعْلِ وَقَطَعَ الشَّجَرَةَ القَرِيبَةَ مِنْهُ . ٣١ فقالَ يُوآشُ لْجَمِيعِ الحَاضِرِينَ : «أُتَدافِعُونَ عَنِ البَعْلِ وَتُنَجِدُونَهُ ؟ مَنْ يُدافِعُ عَنْهُ يُقْتَلُ قَبْلَ طُلُوعِ الصُّبْحِ . إِنْ كَانَ البَعْلُ إِلَهًا ، فَلْيَنْتَقِمْ لِنَفْسِهِ مِنْ هَدَمِ مَذْبَحِهِ » . ٣٢ ودعا يُوآشُ جدعونَ في ذَلِكَ اليَوْمِ يَرَبْعَلَ وَقَالَ : «لِيَنْتَقِمَ مِنَ البَعْلِ لِأَنَّهُ هَدَمَ مَذْبَحَهُ » .

٣٣ وتخالَفَ بَنُو مِديانَ وَبَنُو عَمَالِيقَ وَأَهْلُ الصَّخْرَاءِ وَعَبَرُوا الأَرْدُنَّ وَخَيَّمُوا في وادي يَزْرَعِيلَ . ٣٤ وحلَّ رُوحُ الرَّبِّ على جدعونَ ، فَفَتَحَ في البوقِ فَخَرَجَ أَهْلُ أُبَيْرَزَرَ وَتَبِعُوهُ . ٣٥ وأرسلَ رُسُلًا إلى عَشِيرَةِ مَنَسَّى فَاجْتَمَعُوا هُمْ أَيْضًا وَتَبِعُوهُ . وأرسلَ رُسُلًا إلى عَشَائِرِ أَشِيرَ وَزَبُولُونَ وَفَتَالِي فَصَعِدُوا جَمِيعًا وَالتَّحَقُّوا بِهِمْ . ٣٦ وقالَ جدعونُ لِلَّهِ : «إِنْ كُنْتُ مُخَلَّصَ بَنِي إِسْرَائِيلَ على يَدَيَّ كما قُلْتَ ، ٣٧ فَهِيَ أَنَا وَاضِعُ جِزَّةٍ صُوفٍ على البِيدَرِ ، فَإِذَا سَقَطَ النَّدى على الجِزَّةِ وَحَدَّهَا وَكَانَ على الأَرْضِ حَوْلَهَا جَفَافٌ ، عَلِمْتُ أَنَّكَ مُخَلَّصُ بَنِي إِسْرَائِيلَ على يَدَيَّ كما قُلْتَ » . ٣٨ فكانَ كَذَلِكَ . وَبَكَرَ في الغَدِ وَعَصَرَ الجِزَّةَ فَخَرَجَ مِنْهَا المَاءُ مِاءً سَطْلٍ . ٣٩ فقالَ جدعونُ لِلَّهِ : «لا تَغْضَبْ عَلَيَّ . دَعْنِي أَتَكَلَّمُ فَقَطْ هَذِهِ المَرَّةَ وَأُجَرِّبُ هَذِهِ المَرَّةَ أَيْضًا جِزَّةَ الصُّوفِ : لِيَكُنْ على الجِزَّةِ وَحَدَّهَا جَفَافٌ وعلى الأَرْضِ حَوْلَهَا نَدَى » . ٤٠ ففعلَ الرَّبُّ كَذَلِكَ في تِلْكَ اللَّيْلَةِ ، فكانَ على الجِزَّةِ وَحَدَّهَا جَفَافٌ وعلى الأَرْضِ حَوْلَهَا نَدَى .

الزَّلزال : تقع شرقي سهل يزرعيل وعند سفح جبل الجلبوع . تل مورة : يقع جنوبي جبل تابور .

٣٣ : وادي (أو سهل) يزرعيل : رج يش ١٩ : ١٨ ح .
٧ : ١ : يربعل : رج ٦ : ٣٢ . عين حرود (أو عين

دَاخِلٌ إِلَى طَرَفِ الْحَلَّةِ تَفْعَلُونَ تَمَامًا كَمَا أَفْعَلُ.
 ١٨ فَتَى نَفَخَتْ فِي الْبوقِ أَنَا وَجَمِيعُ مَنْ مَعِي،
 تَنْفُخُونَ فِي الْأَبْوَاقِ أَنْتُمْ أَيْضًا حَوْلَ الْحَلَّةِ كُلِّهَا
 وَتَقُولُونَ: لِلرَّبِّ وَلِجَدْعُونَ. ١٩ وَدَخَلَ جَدْعُونَ
 بِمِئَةِ رَجُلٍ طَرَفَ الْحَلَّةِ قَبْلَ مُتَنَصِّفِ اللَّيْلِ،
 تَمَامًا قَبْلَ أَنْ يَتَبَدَّلَ الْحَرَّاسُ، فَنَفَخُوا فِي
 الْأَبْوَاقِ وَكَسَرُوا الْجَرَارَ الَّتِي بِأَيْدِيهِمْ ٢٠ وَنَفَخَ
 رِجَالُ الْفِرْقَتَيْنِ الْبَاقِيَتَيْنِ فِي الْأَبْوَاقِ وَكَسَرُوا
 الْجَرَارَ، وَأَخَذُوا الْمَشَاعِلَ بِأَيْدِيهِمْ الْيُسْرَى
 وَالْأَبْوَاقَ بِأَيْدِيهِمْ الْيُمْنَى وَنَفَخُوا فِيهَا، وَهَتَفُوا:
 «حَرْبٌ لِأَجْلِ الرَّبِّ وَجَدْعُونَ!» ٢١ وَوَقَفَ كُلُّ
 رَجُلٍ فِي مَوْضِعِهِ حَوْلَ الْحَلَّةِ، فَتَرَاكَصَ الْأَعْدَاءُ
 كُلُّهُمْ وَضَجُّوا بِالْصَّيْحَانِ وَهَرَبُوا. ٢٢ وَحِينَ نَفَخَ
 الثَّلَاثُ مِئَةَ فِي الْأَبْوَاقِ، جَعَلَ الرَّبُّ كُلَّ وَاحِدٍ
 مِنَ الْعَدُوِّ يَطْعُنُ رَفِيقَهُ بِالسَّيْفِ فِي الْحَلَّةِ كُلِّهَا،
 فَهَرَبُوا إِلَى بَيْتِ شَيْطَةَ، إِلَى صَرْدَةَ* حَتَّى آتَتْهُمَا
 إِلَى حَافَةِ آبَلِ مَحُولَةَ* الَّتِي عِنْدَ طَبَاةَ*.
 ٢٣ فَاجْتَمَعَ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ عَشَائِرِ نَفْتَالِي
 وَأَشِيرَ وَكُلِّ مَنَسَّى وَطَارَدُوا الْمِدْيَانِيِّينَ.

٢٤ وَأَرْسَلَ جَدْعُونَ رُسُلًا إِلَى جَمِيعِ جَبَلِ
 أَفْرَايِمَ وَقَالَ: «أُخْرِجُوا لِقِتَالِ الْمِدْيَانِيِّينَ،
 وَاسْتَوْلُوا عَلَى مَعَابِرِ نَهْرِ الْأُرْدُنِّ الْمُؤَدِّيَةِ إِلَى بَيْتِ
 بَارَةَ حَتَّى لَا يَعْبرُوهَا». فَاجْتَمَعَ رِجَالُ أَفْرَايِمَ
 كُلُّهُمْ وَاسْتَوْلُوا عَلَى الْمَعَابِرِ الْمُؤَدِّيَةِ إِلَى بَيْتِ
 بَارَةَ. ٢٥ وَقَبَضُوا عَلَى قَائِدَيْنِ مِنْ قَادَةِ بَنِي
 مِدْيَانَ، وَهُمَا عَوْرِبُ وَزَيْبُ، وَقَتَلَا عَوْرِبَ

أَبَوَاهُمَ، وَأَمَّا الْآخَرُونَ فَصَرَفَهُمْ جَدْعُونَ، كُلُّ
 وَاحِدٍ إِلَى بَيْتِهِ، وَأَصْطَلَحَبَ الثَّلَاثُ مِئَةَ رَجُلٍ،
 وَكَانَتْ مَحَلَّةُ بَنِي مِدْيَانَ فِي الْوَادِي.

٩ فَقَالَ الرَّبُّ لِجَدْعُونَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ:
 «هَاجِمِ خِيَامَ الْمِدْيَانِيِّينَ لِأَنِّي أَسَلَّمْتُهَا إِلَى يَدِكَ.
 ١٠ وَإِنْ كُنْتَ تَخَافُ أَنْ تَهْجُمَ، فَتَسَلَّلْ إِلَيْهِمْ مَعَ
 فُورَةِ خَادِمِكَ ١١ وَأَسْمَعْ مَا يَقُولُونَ، وَبَعْدَ ذَلِكَ
 تَشْتَدُّ عَزِيمَتُكَ وَتُهَاجِمُهُمْ». فَتَسَلَّلَ جَدْعُونَ مَعَ
 فُورَةِ خَادِمِهِ إِلَى طَرَفِ الْمُعْسَكِرِ. ١٢ وَكَانَ
 الْمِدْيَانِيُّونَ وَالْعَمَالِيقِيُّونَ وَأَهْلُ الصَّحْرَاءِ مُخِيمِينَ
 فِي الْوَادِي فِي كَثْرَةِ الْجَرَادِ، وَلَمْ يَكُنْ لِحِمَالِهِمْ
 عَدَدٌ لِأَنَّهُمَا كَانَتَا كَالرَّمْلِ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.
 ١٣ فَلَمَّا اقْتَرَبَ جَدْعُونَ مِنَ الْحَلَّةِ سَمِعَ رَجُلًا
 يَقْصُصُ عَلَى رَفِيقِهِ حُلْمًا، قَالَ: «حُلُمْتُ بِرَغِيفِ
 خُبْزٍ مِنْ شَعِيرٍ* يَتَدَحْرَجُ إِلَى مُعْسَكِرِ بَنِي
 مِدْيَانَ، تَدَحْرَجُ حَتَّى خَبِيمَةٍ وَصَدَمَهَا، قَلْبَهَا إِلَى
 فَوْقٍ وَسَقَطَتْ». ١٤ فَأَجَابَ صَاحِبُهُ: «هَذَا
 سِبْفُ جَدْعُونَ بْنِ يَوْشَافَ. جَبَّارِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 الَّذِي دَفَعَ اللَّهُ إِلَى يَدِهِ بَنِي مِدْيَانَ وَكُلَّ
 الْمُعْسَكِرِ».

١٥ فَلَمَّا سَمِعَ جَدْعُونَ هَذَا الْحُلْمَ وَتَفْسِيرَهُ
 سَجَدَ لِلرَّبِّ وَرَجَعَ إِلَى مَحَلَّةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَالَ:
 «قَوْمُوا لِأَنَّ الرَّبَّ دَفَعَ مَحَلَّةَ بَنِي مِدْيَانَ إِلَى
 أَيْدِيكُمْ». ١٦ وَقَسَمَ جَدْعُونَ الثَّلَاثُ مِئَةَ رَجُلٍ
 ثَلَاثَ فِرْقٍ وَجَعَلَ أَبَوَا فِي أَيْدِيهِمْ وَجَرَارًا
 فَارِعَةً فِيهَا مَشَاعِلُ. ١٧ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا أَنَا

نهر الأردن. طباة: تقع شرقي نهر الأردن. وكذلك بيت
 شطة.

١٣: خبز الشعير يرمز إلى مزارعي إسرائيل، والخيمة
 تمثل البدو المديانيين.

٢٢: صردة: قرية شرقي يزرعيل. آبل محولة: تقع غربي

هُنَاكَ إِلَى فَنُؤِيلَ* فَطَلَبَ مِنْ أَهْلِهَا الشَّيْءَ ذَاتَهُ فَأُجَابُوهُ كَمَا أَجَابَهُ أَهْلُ سُكُوتَ. ٩ فَقَالَ لِأَهْلِ فَنُؤِيلَ أَيْضًا: «إِنْ رَجَعْتُ سَالِمًا سَأُهِدِمُ بُرْجَكُمْ هَذَا».

١٠ وَكَانَ زَبِجُ وَصَلْمُنَاعُ فِي قَرْقَرٍ* وَمَعَهُمَا عَسَاكِرُهُمَا نَحْوَ خَمْسَةِ عَشَرَ أَلْفَ رَجُلٍ، وَهُمْ جَمِيعٌ مِنْ بَقِيٍّ مِنْ عَسْكَرِ أَهْلِ الصَّحْرَاءِ كُلِّهِ. وَكَانَ الَّذِينَ سَقَطُوا مِنْهُمْ مِثَّةً وَعِشْرِينَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ. ١١ ثُمَّ أَتَجَّهُ جِدْعُونُ فِي الطَّرِيقِ عَلَى حُدُودِ الصَّحْرَاءِ شَرْقِيَّ نُوْبَحَ* وَيُجِبَّةَ* وَهَاجَمَ الْمُعْسَكَرَ، وَكَانُوا مُطْمَئِنِّينَ. ١٢ فَهَرَبَ زَبِجُ وَصَلْمُنَاعُ، فَلَحَقَ جِدْعُونُ بِهِمَا وَقَبَضَ عَلَيْهِمَا، وَزَرَعَ الرُّعْبَ فِي الْحَلَّةِ.

١٣ وَرَجَعَ جِدْعُونُ بْنُ يُوَاشَ مِنْ الْحَرْبِ، مِنْ عِنْدِ فَعْلَةَ حَارَسَ* قَبْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ. ١٤ وَأَوْقَفَ شَابًّا مِنْ أَهْلِ سُكُوتَ وَأَسْتَجَابَهُ، فَذَكَرَ لَهُ أَسْمَاءَ سَبْعَةٍ وَسَبْعِينَ رَجُلًا مِنْ رُؤَسَاءِ سُكُوتَ وَشُيُوخِهَا. ١٥ ثُمَّ عَادَ إِلَى أَهْلِ سُكُوتَ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا زَبِجُ وَصَلْمُنَاعُ اللَّذَانِ عَبَرْتُمُونِي بِهِمَا وَقُلْتُمْ: هَلْ قَبِضْتَ عَلَى زَبِجَ وَصَلْمُنَاعَ حَتَّى نَعْطِيَ رِجَالَكَ الْمُتَعَبِينَ خُبْرًا». ١٦ وَقَبَضَ عَلَى شُيُوخِ الْمَدِينَةِ وَعَاقَبَهُمْ بِأَشْوَاكِ الْبَرِّيَّةِ وَالتَّوَارِجِ. ١٧ وَهَدَمَ بُرْجَ فَنُؤِيلَ وَقَتَلَ رِجَالَ الْمَدِينَةِ.

عَلَى صَخْرَةٍ عَوْرِبَ، وَقَتَلُوا زَبِجَ عِنْدَ مَعْصَرَةٍ زَبِجَ، وَطَارَدُوا الْمِدْيَانِيِّينَ وَحَمَلُوا رَأْسِي عَوْرِبَ وَزَبِجَ وَجَاؤُوا بِهِمَا إِلَى جِدْعُونَ فِي شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِ.

٨ فَسَأَلَ بَنُو أُفْرَايِمَ جِدْعُونَ: «لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هَكَذَا وَلَمْ تَدْعُنَا حِينَ خَرَجْتَ لِقِتَالِ الْمِدْيَانِيِّينَ؟» وَخَاصَمُوهُ خِصَامًا شَدِيدًا. ٢ فَقَالَ لَهُمْ: «مَا فَعَلْتُ بِالنِّسْبَةِ إِلَى مَا فَعَلْتُمْ أَنْتُمْ؟ أَمَا بَقَايَا أُفْرَايِمَ مِنَ الْعَيْبِ أَفْضَلُ مِنْ قِطَافِ أَبِيعَزَرَ؟ ٣ إِلَى أَيَدِيكُمْ دَفَعَ اللَّهُ قَائِدِي الْمِدْيَانِيِّينَ عَوْرِبَ وَزَبِجَ. فَإِذَا أَمَكَّنِي أَنْ أَفْعَلَ أَحْسَنَ مِمَّا أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ؟» فَسَكَنَ غَضَبُهُمْ عَنْهُ حِينَ قَالَ لَهُمْ هَذَا الْكَلَامَ.

٤ وَعَبَرَ جِدْعُونُ الْأُرْدُنَّ، هُوَ وَالثَّلَاثُ مِثَّةِ رَجُلٍ الَّذِينَ مَعَهُ وَهُمْ يُطَارِدُونَ الْأَعْدَاءَ رُغْمَ مَا بِهِمْ مِنْ عِيَاءٍ. ٥ فَقَالَ لِأَهْلِ سُكُوتَ*: «أَعْطُوا الَّذِينَ مَعِيَ خُبْرًا لِأَنَّهُمْ تَعَبُوا، وَأَنَا سَاعٍ فِي طَلَبِ زَبِجَ وَصَلْمُنَاعَ* مَلِكِي مِدْيَانَ». ٦ فَقَالَ لَهُ رُؤَسَاءُ سُكُوتَ: «هَلْ قَبِضْتَ عَلَى زَبِجَ وَصَلْمُنَاعَ حَتَّى نَعْطِيَ عَسَاكَرَكَ خُبْرًا؟» ٧ فَقَالَ جِدْعُونُ: «مِنْ أَجْلِ هَذَا الْكَلَامِ سَأُهَشِّمُ أَجْسَادَكُمْ بِأَشْوَاكِ الْبَرِّيَّةِ وَالتَّوَارِجِ حِينَ يُسَلِّمُ الرَّبُّ إِلَى يَدَيِ زَبِجَ وَصَلْمُنَاعَ». ٨ وَصَعِدَ مِنْ

١١: نوبح: اسم عشيرة من سبط منسى في شرقي الأردن. رج عد ٣٢: ٤٢. بحجة: مدينة لسبط جاد في شرقي الأردن، تبعد ١٣ كلم إلى الشمال الغربي من عمان. ١٣: حارس: موضع يقع شرقي الأردن.

٨. ٥: سكوت: رج تك ٣٣: ١٧. ح. زبج (الذبيحة) وصلمناع (الظل التائه): لقبان للملكي مديان. ٨: فنؤيل: مدينة في شرقي الأردن قريبة من سكوت.

رج تك ٣٢: ٣١-٣٢.

١٠: قرقر: مكان يقع شرقي الأردن.

بَنِي مَدْيَانَ، وما عدا القلائدَ الَّتِي كَانَتْ فِي
أَعْنَاقِ جَمَالِهِمْ. ^{٢٧} فَصَاغَ جَدْعُونُ مِنْ ذَلِكَ
صَنْمًا وَوَضَعَهُ فِي مَدِينَتِهِ عَفْرَةَ فَخَانَ الرَّبُّ كُلَّ
بَنِي إِسْرَائِيلَ بِعِبَادَةِ هَذَا الصَّنَمِ الَّذِي كَانَ فَخًا
لِجَدْعُونَ وَبَيْتِهِ. ^{٢٨} وَخَضَعَ الْمَدْيَانِيُّونَ لِبَنِي
إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَقُمْ لَهُمْ قَائِمَةٌ مِنْ بَعْدُ. وَاسْتَرَحَّتِ
الْأَرْضُ مِنَ الْحُرُوبِ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي أَيَّامِ
جَدْعُونَ.

^{٢٩} وَأَقَامَ جَدْعُونُ* بَنُ يُوَاشَ فِي بَيْتِهِ.
^{٣٠} وَصَارَ لَهُ سَبْعُونَ أَبْنًا خَرَجُوا مِنْ صُلْبِهِ
لَأَنَّهُ تَزَوَّجَ نِسَاءً كَثِيرَاتٍ ^{٣١} وَوَلَدَتْ لَهُ أَيْضًا
جَارِيَتُهُ الَّتِي فِي شَكِيمَ أَبْنًا سَمَّاهُ أَيْمَالِكَ.
^{٣٢} وَمَاتَ جَدْعُونُ بَنُ يُوَاشَ بِشَيْخُوخَةٍ صَالِحَةٍ
وُدْفَنَ فِي قَبْرِ يُوَاشَ أَبِيهِ فِي عَفْرَةَ، مَدِينَةِ
الْأَبْيَعَزَّرِيِّينَ.

^{٣٣} وَبَعْدَ مَوْتِ جَدْعُونَ عَادَ بَنُو إِسْرَائِيلَ
يَخُونُونَ الرَّبَّ بِعِبَادَةِ الْبَعْلِ، وَاتَّخَذُوا أَنْفُسَهُمْ
بَعْلَ بَرِيثَ* إلهًا. ^{٣٤} وَلَمْ يَذْكُرْ بَنُو إِسْرَائِيلَ
الرَّبَّ إِلَهُهُمْ الَّذِي أَنْقَذَهُمْ مِنْ أَيْدِي جَمِيعِ
أَعْدَائِهِمُ الْمُحِيطِينَ بِهِمْ. ^{٣٥} وَلَمْ يُحْسِنُوا مُعَامَلَةَ
أَهْلِ جَدْعُونِ مُقَابِلَ كُلِّ خَيْرٍ الَّذِي صَنَعَهُ إِلَى
إِسْرَائِيلَ.

أَيْمَالِكُ بْنُ جَدْعُونِ

٩ وَذَهَبَ أَيْمَالِكُ بْنُ يَرْبَعَلْ* إِلَى أَخُوهِ

٢٩ : جَدْعُونُ أَوْ : يَرْبَعَلُ . رَج ٦ : ٣٢ .

٣٣ : بَعْلُ بَرِيثَ : إِلَهٌ يَعْبُدُ فِي شَكِيمَ . رَج ٩ : ٤ .

٩ . ١ : فِي هَذَا الْفَصْلِ يَدْعِي جَدْعُونُ يَرْبَعَلُ .

رَج ٦ : ٣٢ .

^{١٨} وَقَالَ جَدْعُونُ لِرَبِّحَ وَصَلْمُنَاعَ : « كَيْفَ
كَانَ الرَّجُلُ* الَّذِينَ قَتَلْتُمَا فِي تَابُورَ ؟ » فَقَالَا
لَهُ : « كَانُوا مِثْلَكَ ، وَهَيْئَةُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ كَهَيْئَةِ
أَبْنَاءِ الْمُلُوكِ . » ^{١٩} فَقَالَ : « هُمُ إِخْوَتِي وَأَبْنَاءُ
أُمِّي . لَوْ أَبْقَيْتُمَا عَلَيْهِمَا لَمَا كُنْتُ أَقْتُلُكُمَا . » ^{٢٠} ثُمَّ
قَالَ لِيَثْرَ بَكْرِهِ : « قُمْ فَاقْتُلْهُمَا . » فَلَمْ يَشْهَرْ سَيْفَهُ
خَوْفًا لِأَنَّهُ كَانَ صَبِيًّا بَعْدُ . ^{٢١} فَقَالَ زَبِيحُ
وَصَلْمُنَاعُ لِجَدْعُونَ : « قُمْ أَنْتَ وَاقْتُلْنَا ، فَكَمَا
يَكُونُ الرَّجُلُ يَكُونُ بَطْشُهُ . » فَقَامَ جَدْعُونُ
وَقَتْلَهُمَا وَأَخَذَ زِينَةَ الْفِضَّةِ الَّتِي كَانَتْ فِي عُنُقِي
جَمَلِيهِمَا .

نَهَايَةُ حَيَاةِ جَدْعُونِ

^{٢٢} وَقَالَ رَجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِجَدْعُونَ :
« تَسَلَّطْ عَلَيْنَا أَنْتَ وَأَبْنُكَ وَأَبْنُ أَبْنِكَ لِأَنَّكَ
خَلَصْتَنَا مِنْ أَيْدِي الْمَدْيَانِيِّينَ . » ^{٢٣} فَقَالَ لَهُمْ :
« لَا أَنَا أَتَسَلَّطُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَبْنِي ، بَلِ الرَّبُّ هُوَ
الَّذِي يَتَسَلَّطُ عَلَيْكُمْ . » ^{٢٤} ثُمَّ قَالَ لَهُمْ : « اقْتَرِحْ
عَلَيْكُمْ أَمْرًا وَاحِدًا : يُعْطِنِي كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ
الْخَوَاتِمَ الَّتِي غَنِمَهَا . » قَالَ ذَلِكَ لِأَنَّ الْمَدْيَانِيِّينَ
كَالْإِسْمَاعِيلِيِّينَ كَانُوا يَصْعُونَ خَوَاتِمَ مَنْ ذَهَبَ .
^{٢٥} فَقَالُوا : « لَكَ ذَلِكَ . » وَبَسَطُوا رِدَاءً فَأَلْقَى
عَلَيْهِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ الْخَوَاتِمَ الَّتِي غَنِمَهَا .
^{٢٦} وَكَانَ وَزْنُ الْخَوَاتِمِ الذَّهَبِيَّةِ الَّتِي طَلَبَهَا أَلْفًا
وَسَبْعَ مِئَةِ مِثْقَالٍ ذَهَبٍ ، مَا عدا زِينَةَ الْفِضَّةِ
وَالْحَلَقَ وَالْثِيَابَ الْأَرْجَوَانِيَّةَ الَّتِي كَانَتْ عَلَى مُلُوكِهِ

١٨ : كَيْفَ كَانَ الرَّجُلُ . أَوْ : أَيْنَ هُمُ الرَّجُلَانِ ؟ تَابُورُ :

رَج ١٩ : ٢٢ ح . يَشِيرُ جَدْعُونُ إِلَى مَعْرَكَةٍ تَخْتَلِفُ عَنْ
تِلْكَ الَّتِي يَرُودُهَا ف ٧ .

٢٠ : عَلَى قَرِيبِ الْمَقْتُولِ أَنْ يَقْتُلَ الرَّجُلَ الَّذِي قَتَلَهُ .

رَج عَد ٣٥ : ١٩ - ٢٩ : ٢ ص ٣ : ٢٧ ، ٣٠ .

في شكيم، وقال لهم ولجميع قبيلة أبي أمه: ^٢ «قولوا على مسامح جميع أهل شكيم: أيهما خير لكم، أن يتسلط عليكم سبعون رجلاً، أي جميع بني يربعل، أم رجل واحد؟ وأذكروا أنني أنا من لحمكم ودمكم». ^٣ فنقل أخواله إلى أهل شكيم هذا الكلام، فالت قلوبهم نحو أبيمالك لأنهم قالوا إنه قريبنا. ^٤ وأعطوه سبعين من الفضة من بيت بعل برت*، فاستأجر بها رجلاً بطالين أشقياء. ^٥ وجاء إلى بيت أبيه في عقرة وقتل إخوته بني يربعل، وهم سبعون رجلاً على صحرة واحدة. وبقي يوتام أصغر بني يربعل حياً لأنه أختبأ. ^٦ واجتمع أهل شكيم وبيت ملو* ومضوا إلى أبيمالك وأقاموه عليهم ملكاً عند شجرة البلوط* التي في شكيم.

^٧ فلما علم يوتام بذلك ذهب إلى جبل جرزيم* ووقف على قمته. رفع صوته وقال لهم: «اسمعوا لي يا أهل شكيم فسمع الله لكم. ^٨ ذهبت الأشجار مرة لتمسح عليها ملكاً، فقالت لشجرة الزيتون: كوني علينا ملكة. ^٩ فقالت الزيتون: أترك زيتي الذي من أجله تكرموني الآلهة والناس وأذهب لأستعلي على الشجر؟ ^{١٠} فقالت الأشجار للتينة: تعالي أنت وكوني علينا ملكة. ^{١١} فقالت التينة: أترك حلاوتي ومزيتي الطيبة وأذهب لأستعلي على الشجر؟ ^{١٢} فقالت الأشجار للكرمة: تعالي أنت وكوني علينا ملكة. ^{١٣} فقالت الكرمة:

أترك خمري الذي يفرح الآلهة والناس وأذهب لأستعلي على الشجر؟ ^{١٤} فقالت الأشجار كلها للعوسجة: تعالي أنت وكوني علينا ملكة. ^{١٥} فقالت العوسجة: إن كنت حقاً تمسحيني ملكة عليك، فتعالي، وفي ظلي أستظلي، وإلا فلتخرج ناراً من العوسجة وتحرق أرز لبنان.

^{١٦} «والآن هل عملتم بالحق والاستقامة، فملكتم عليكم أبيمالك؟ هل صنعتم خيراً إلى يربعل وبنيه وكفاتموه على ما صنعت يده؟ ^{١٧} أبي قاتل عنكم وخاطر بنفسه وأنفذكم من أيدي المديانيين، أما أنتم اليوم ^{١٨} فهاجمتم بيت أبي ودبحتم بنيه السبعين على صحرة واحدة، وملكتم أبيمالك ابن أمته على أهل شكيم لأنه قريبكم، ^{١٩} فإن كنتم عملتم بالحق والاستقامة مع يربعل ومع بنيه في هذا اليوم فاهنأوا بأبيمالك ولينها هو أيضاً بكم، ^{٢٠} وإلا فلتخرج ناراً من أبيمالك وتأكل أهل شكيم وبيت ملو، ولتخرج ناراً من أهل شكيم وبيت ملو وتأكل أبيمالك». ^{٢١} وفر يوتام هارباً إلى بير*، فأقام هناك خوفاً من أبيمالك أخيه.

^{٢٢} وملك أبيمالك على بني إسرائيل ثلاث سنين. ^{٢٣} وألقى الله بروح العداء بين أبيمالك وأهل شكيم، فغدر أهل شكيم بأبيمالك. ^{٢٤} ليرتد الظلم الذي وقع على بني يربعل السبعين ويكون دمهم على أبيمالك أخيه الذي قتلهم وعلى أهل شكيم الذين شجعوه على قتلهم.

٤: بعل برت: رج ٨: ٣٣.

٦: بيت ملو: القسم العالي في المدينة. شجرة البلوط في شكيم: رج يش ٢٤: ٢٦.

٧: جرزيم: رج ث ١١: ٢٩ ح.

٢١: بير: مدينة تبعد ١٥ كلم إلى الجنوب الشرقي من جبل تابور.

لِزَبُولَ: «أرى كثيرين يَتَزَلُونَ مِنْ رُؤُوسِ الْجِبَالِ». فقال لَهُ زَبُولُ: «أَنْتَ تَرَى ظِلَّ الْجِبَالِ فَتَحْسِبُهُ رَجَالًا». ^{٣٧} فَعَادَ جَعْلُ وَقَالَ: «هَا قَوْمٌ نَازِلُونَ مِنْ أَعَالِي الْجِبَالِ وَفِرْقَةٌ مُقْبِلَةٌ مِنْ جِهَةِ بَلُوطَةَ الْعَرَّافِينَ*». ^{٣٨} فقال لَهُ زَبُولُ: «أَيْنَ الْآنَ كَلَامُكَ؟ أَمَا كُنْتَ تَقُولُ: مَنْ هُوَ أَبِيْمَالِكُ حَتَّى نَخْدُمَهُ؟ هَذَا هُوَ الشَّعْبُ الَّذِي أَرْدَرْتَهُ، فَأَخْرَجَ الْآنَ إِلَيْهِ وَقَاتَلَهُ». ^{٣٩} فَخَرَجَ جَعْلُ قَائِدًا أَهْلَ شَكِيمَ وَحَارَبَ أَبِيْمَالِكُ. ^{٤٠} فَهَرَمَهُ أَبِيْمَالِكُ، فَهَرَبَ مِنْ أَمَامِهِ وَسَقَطَ جَرَحَى كَثِيرُونَ قَبْلَ أَنْ بَلُغُوا مَدْخَلَ الْمَدِينَةِ. ^{٤١} وَأَقَامَ أَبِيْمَالِكُ فِي أَرُومَةٍ*، أَمَّا زَبُولُ فَطَرَدَ جَعْلَ وَإِخْوَتَهُ مِنْ شَكِيمَ.

^{٤٢} وَفِي الْغَدِ خَرَجَ الشَّعْبُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ، فَعَلِمَ أَبِيْمَالِكُ بِذَلِكَ. ^{٤٣} فَأَخَذَ رَجَالَهُ وَقَسَمَهُمْ ثَلَاثَ فُرُقٍ وَكَمَنَ لَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. وَحِينَ رَأَى الشَّعْبُ خَارِجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ، أَنْقَضَ عَلَيْهِمْ. ^{٤٤} وَتَقَدَّمَ أَبِيْمَالِكُ وَالْفِرْقَةُ الَّتِي مَعَهُ وَتَمَرَّكُوا عِنْدَ بَابِ الْمَدِينَةِ، وَأَمَّا الْفِرْقَتَانِ الْأُخْرَيَانِ فَهَجَمَتَا عَلَى الَّذِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ وَقَضَتَا عَلَيْهِمْ. ^{٤٥} وَحَارَبَ أَبِيْمَالِكُ الْمَدِينَةَ ذَلِكَ الْيَوْمَ كُلَّهُ وَاحْتَلَهَا، وَقَتَلَ الَّذِينَ فِيهَا، وَهَدَمَهَا وَزَرَعَهَا مِلْحًا.

^{٤٦} فَسَمِعَ بِالْأَمْرِ أَهْلُ مَجْدَلِ شَكِيمَ، فَدَخَلُوا جَمِيعًا حِصْنَ بَيْتِ إِيْلَ بَرِيَتِ*. ^{٤٧} وَعَلِمَ أَبِيْمَالِكُ بِوُجُودِهِمْ هُنَاكَ، ^{٤٨} فَصَعَدَ إِلَى

^{٢٥} فَأَقَامَ أَهْلُ شَكِيمَ كَمِينًا عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ، فَكَانُوا يَسْلُبُونَ كُلَّ مَنْ مَرَّ بِهِمْ فِي الطَّرِيقِ. وَعَلِمَ أَبِيْمَالِكُ* بِذَلِكَ.

^{٢٦} وَجَاءَ جَعْلُ بْنُ عَابِدٍ مَعَ إِخْوَتِهِ إِلَى شَكِيمَ، فَوَثَّقَ بِهِ أَهْلُهَا، ^{٢٧} وَخَرَجُوا إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَقَطَفُوا كُرُومَهُمْ وَعَصَرُوا وَاحْتَفَلُوا وَدَخَلُوا بُيُوتَ آلِهِتِهِمْ وَأَكَلُوا وَشَرَبُوا وَلَعَنُوا أَبِيْمَالِكُ. ^{٢٨} فقال جَعْلُ بْنُ عَابِدَ: «مَنْ هُوَ أَبِيْمَالِكُ؟ وَلِمَاذَا نَخْدُمُهُ نَحْنُ فِي شَكِيمَ؟ أَمَا هُوَ ابْنُ يَرْبَعَلَ وَوَكِيلُهُ زَبُولُ؟ فَلِمَاذَا نَخْدُمُهُ؟ أَخْدُمُوا رَجَالَ حَمُورَ* أَبِي شَكِيمَ. ^{٢٩} لَيْتَ هَذَا الشَّعْبُ فِي يَدِي، فَأَعَزَلَ أَبِيْمَالِكُ وَأَقُولُ لَهُ: أَعِدْ جَيْشَكَ وَأَخْرُجْ لِلْقِتَالِ!»

^{٣٠} وَسَمِعَ زَبُولُ وَالِى الْمَدِينَةِ بِكَلَامِ جَعْلَ بْنِ عَابِدَ، فَاشْتَدَّ غَضَبُهُ ^{٣١} وَأَرْسَلَ فِي السَّرِّ إِلَى أَبِيْمَالِكُ يَقُولُ لَهُ: «جَعْلُ بْنُ عَابِدَ وَإِخْوَتُهُ جَاءُوا شَكِيمَ، وَهُمْ يُثِيرُونَ عَلَيْكَ الْمَدِينَةَ. ^{٣٢} فَقُمْ أَنْتَ وَالَّذِينَ مَعَكَ لَيْلًا وَاكْمُنُوا فِي الْبَرِّيَّةِ، ^{٣٣} وَبَاكِرًا فِي الصَّبَاحِ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ أَهْجُمْ عَلَى الْمَدِينَةِ. فَيَخْرُجْ هُوَ وَأَصْحَابُهُ إِلَيْكَ فَتَفْعَلَ بِهِمْ مَا تَقْدِرُ عَلَيْهِ».

^{٣٤} فَأَقَامَ أَبِيْمَالِكُ وَالَّذِينَ مَعَهُ لَيْلًا وَكَمَّنُوا حَوْلَ شَكِيمَ فِي أَرْبَعِ فُرُقٍ. ^{٣٥} فَخَرَجَ جَعْلُ بْنُ عَابِدَ وَأَقَامَ عِنْدَ مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ، فَوَثَّبَ أَبِيْمَالِكُ وَالَّذِينَ مَعَهُ مِنَ الْمَكْمَنِ. ^{٣٦} وَرَأَاهُمْ جَعْلُ فَقَالَ

٢٥ : كان أبيمالك يستفيد من الضرائب على البضائع

التي تمر في شكيم فحرم منها.

٢٨ : حمور : رج تل ٣٣ : ١٩ .

٢٩ : وأقول له . أو : وقال جعل .

٣٧ : بلوطة العرافين . أو : بلوطة مورة .

رج تل ١٢ : ٦ ؛ تث ١١ : ٣٠ .

٤١ : أرومة : تبع ١٤ كلم إلى الجنوب الشرقي من شكيم .

٤٦ : حصن بيت إيل بريت : رج ٨ : ٣٣ ح .

القاضيان : تولع ويائير

١٠ وقام بعد أيمالك لخلص بني إسرائيل تولع بن فواة بن دودو ، وهو رجل من يساكر وكان مقيمًا بشامير* في جبل أفرام .
٢ فتولّى القضاء لبني إسرائيل ثلاثًا وعشرين سنة ، ومات ودُفن في شامير .

٣ وقام بعده يائير الجلعادي ، فتولّى القضاء لبني إسرائيل اثنتين وعشرين سنة .^٤ وكان له ثلاثون ابنًا يركبون ثلاثين جحشًا* ، وكان لهم ثلاثون مدينة تسمى مزارع يائير إلى هذا اليوم ، وهي في أرض جلعاد .^٥ ومات يائير ودُفن في قامون* .

٦ وعاد بنو إسرائيل وعملوا الشر في عيني الرب ، وعبدوا البعل وعشروت والهة آرام وصيدون ومواب وبني عمون والفلسطين وتركوا الرب ولم يعبدوه* .^٧ فاشتد غضب الرب عليهم ، فرماهم في أيدي الفلسطينيين وبني عمون .^٨ فظلموهم وقهروهم من تلك السنة إلى مدة ثمان عشرة سنة ، ظلموا وقهروا جميع بني إسرائيل المقيمين في شرقي الأردن ، في أرض الأموريين التي في جلعاد .^٩ وعبر بنو عمون الأردن ليحاربوا أيضًا بني يهوذا وبني بنيامين وبني أفرام ، وكان ضيق عظيم على بني إسرائيل .^{١٠} فصرخوا إلى الرب وقالوا : « خطئنا

جبل صلّون* ، هو والذين معه ، وأخذ فأسًا بيده وقطع غصنًا من الشجر وحمله على كتفه وقال للذين معه : « تفعلون سريعًا كما أفعل » .
٩ فقطع كل واحد منهم غصنًا وتبعوا أيمالك وألقوا الأغصان حول الحصن وأحرقوه بالنار ، فمات أيضًا جميع أهل مجدل شكيم وكانوا نحو ألف رجل وامرأة .

١٠ ثم توجه أيمالك إلى مدينة تاباص* وحاصرها واحتلها .^{١١} وكان في وسط المدينة برج مُحصّن ، فهرب إليه جميع الرجال والنساء ، ومنهم زعماء المدينة ، وأغلقوا وراءهم الأبواب وصعدوا إلى سطح البرج .

١٢ فرحف أيمالك على البرج ، فحاصره وتقدّم إلى مدخله ليحرقه بالنار ،^{١٣} فألقّت امرأة حجرًا كبيرًا على رأسه فشذخت جُمجمته .^{١٤} فدعا في الحائل حامل سلاحه ، وكان شابًا ، وأمره : « استل سيفك وأقتلني لئلا يُقال إن امرأة قتلت » . فطعنهُ الشاب بالسيف فمات .^{١٥} فلمّا رأى رجال بني إسرائيل أن أيمالك مات ، عاد كل واحد منهم إلى بيته .^{١٦} وردّ الله على أيمالك الشر الذي صنع بأبيه حين قتل إخوته السبعين .^{١٧} وكذلك ردّ الله الشر الذي صنعه أهل شكيم على رؤوسهم ، وتمّت عليهم لعنة يوتام بن يربعل* .

٤ : ثلاثين جحشًا . رج ١٠ : ٥ ح ، ١٢ : ١٤ .

٥ : قامون : مدينة تقع شرقي نهر الأردن وهي بين بحيرة جنيسارت وراموث جلعاد .

٦ : رج ٢ : ١٣ ح .

٨ : صلّون : أحد سفوح عيبال . رج تث ١١ : ٢٩ ح .

٩ : تاباص : تبعد بضعة كيلومترات إلى الشمال الشرقي من شكيم .

١٠ : رج ٩ : ٢٠ .

١١ : ١ : شامير : مدينة في جبل أفرام .

يَخْرُجُونَ مَعَهُ لِلْغَزْوِ.

٤ وَبَعْدَ زَمَنٍ حَارَبَ بَنُو عَمُّونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ،
فَذَهَبَ شَيْبُوحُ جِلْعَادَ لِيَأْتُوا بِقِتَاحٍ مِنْ أَرْضِ
طُوبٍ،^٥ وَقَالُوا لَهُ: «كُنْ لَنَا قَائِدًا، فَتُحَارِبَ
بَنِي عَمُّونَ». ^٦ فَأُجَابَهُمْ يَقِتَاحُ: «أَلَمْ تُبَغِّضُونِي
وَتَطْرُدُونِي مِنْ بَيْتِ أَبِي، فَكَيْفَ جِئْتُ إِلَى الْآنَ
فِي ضَيْقَتِكُمْ؟» ^٧ فَقَالُوا لَهُ: «جِئْنَاكَ حَتَّى تَقُودَنَا
وَتُحَارِبَ بَنِي عَمُّونَ وَتَكُونَ رَئِيسًا عَلَيْنَا وَعَلَى
جَمِيعِ سُكَّانِ جِلْعَادَ». ^٨ فَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا
أَرْجَعْتُمُونِي لِمُحَارَبَةِ بَنِي عَمُّونَ وَغَلَبْتُمُهم بِمَعُونَةِ
الرَّبِّ فَهَلْ أَصِيرُ رَئِيسًا عَلَيْكُمْ؟» ^٩ فَأُجَابُوا:
«لِيَكُنِ الرَّبُّ شَاهِدًا بَيْنَنَا إِذَا كُنَّا لَا نَفْعَلُ مَا
تَقُولُ». ^{١٠} فَصَاحَ يَقِتَاحُ مَعَ شَيْبُوحَ جِلْعَادَ.
وَأَقَامَهُ الشَّعْبُ عَلَيْهِمْ رَئِيسًا وَقَائِدًا، فَثَبَّتَ أَمَامَ
الرَّبِّ فِي الْمِصْفَاةِ الْإِثْنَاكَ الَّذِي قَطَعَهُ
لِلشَّيْبُوحِ*.

١١ وَأَرْسَلَ يَقِتَاحُ رُسُلًا إِلَى مَلِكِ بَنِي عَمُّونَ
قَائِلًا: «مَا لِي وَلَكَ. أَنْتَ جِئْتَنِي لِلْحَرْبِ فِي
أَرْضِي». ^{١٢} فَأُجَابَهُ: «جِئْتُ إِلَى هُنَا لِأَنَّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ، حِينَ صَعِدُوا مِنْ مِصْرَ، أَخَذُوا
أَرْضِي، مِنْ أَرْنُونَ إِلَى الْيَبُوقِ إِلَى الْأَرْدُنِّ،
فَرُدُّوْهَا الْآنَ تَسْلَمُوا». ^{١٣} فَعَادَ يَقِتَاحُ أَيْضًا
وَأَرْسَلَ إِلَيْهِ رُسُلًا، ^{١٤} وَقَالَ لَهُ: «هَكَذَا يَقُولُ
يَقِتَاحُ: لَمْ يَأْخُذْ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَرْضَ مَوَّابَ وَلَا
أَرْضَ بَنِي عَمُّونَ، ^{١٥} لِأَنَّهُمْ حِينَ صَعِدُوا مِنْ
مِصْرَ سَارُوا فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ وَجَاوَزُوا

إِلَيْكَ وَتَرَكْنَاكَ يَا إِلَهَنَا وَعَبَدْنَا الْبَعْلَ». ^{١٦} فَقَالَ
لَهُمُ الرَّبُّ: «أَمَّا خَلَّصْتُكُمْ مِنَ الْمِصْرِيِّينَ
وَالْأَمُورِيِّينَ وَبَنِي عَمُّونَ وَالْفِلِسْطِينِيِّينَ؟^{١٧} أَمَّا
ضَايِقُكُمْ الصِّيدُونِيُّونَ وَالْعَمَالِيقِيُّونَ وَالْعَمُونِيُّونَ،
فَصَرَخْتُمْ إِلَيَّ فَخَلَّصْتُكُمْ مِنْ أَيْدِيهِمْ؟» ^{١٨} وَرَغِمَ
هَذَا تَرَكَمُونِي وَعَبَدْتُمْ إِلَهًا غَرِيبَةً، فَلِذَلِكَ لَا
أَعُودُ أَخْلَصُكُمْ أَيْضًا. ^{١٩} إِذْهَبُوا وَاسْتَغِيثُوا بِالْإِلَهِ
الَّتِي اخْتَرْتُمُوهَا، فَلْتَخْلَصْكُمْ هِيَ مِنْ
ضَيْقِكُمْ». ^{٢٠} فَقَالُوا لَهُ: «خَطَيْنَا فَافْعَلْ بِنَا كُلَّ
مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِكَ، لَكِنْ أَنْقِذْنَا هَذِهِ الْمَرَّةَ». ^{٢١}
وَأَزَالُوا الْإِلَهِ الْغَرِيبَةَ مِنْ بَيْنِهِمْ وَعَبَدُوا الرَّبَّ،
فَرَقَّ قَلْبُهُ لِيُوسِّسَهُمْ.

٢٢ وَأَجْتَمَعَ بَنُو عَمُّونَ وَخِيَمُوا بِجِلْعَادَ،
وَأَجْتَمَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَخِيَمُوا بِالْمِصْفَاةِ*.
٢٣ فَقَالَ شَيْبُوحُ جِلْعَادَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ
يَبْدَأُ الْحَرْبَ عَلَى بَنِي عَمُّونَ يَكُونُ رَئِيسًا عَلَى
سُكَّانِ جِلْعَادَ كُلِّهِمْ».

يفتاح الجلعادي

١١ كَانَ يَقِتَاحُ الْجِلْعَادِيُّ رَجُلًا جَبَّارًا،
وَهُوَ ابْنُ أَمْرَأَةٍ بَغْيٍ وَلَدَتْهُ لَجِلْعَادَ. ^٢ ثُمَّ وَلَدَتْ لَهُ
زَوْجَتُهُ بَنَيْنَ، فَلَمَّا كَبُرُوا طَرَدُوا يَقِتَاحَ وَقَالُوا
لَهُ: «لَا مِيرَاثَ لَكَ فِي بَيْتِ أَبِيْنَا، لِأَنَّكَ ابْنُ
أَمْرَأَةٍ غَرِيبَةٍ».

٣ فَهَرَبَ يَقِتَاحُ مِنْ أَمَامِ إِخْوَتِهِ وَأَقَامَ بِأَرْضِ
طُوبٍ*، فَانْضَمَّ إِلَيْهِ قَوْمٌ بَطَّالُونَ، وَكَانُوا

الشرق من بحيرة جنيسارت.

١١: رج ١٠: ١٧ ح.

١٧: المصفاة: مدينة في جلعاد، تقع جنوبي هر يوق.

رج ١١: ٢٩، تك ٣١: ٤٩.

١١: ٣: طوب: تقع شمالي جلعاد وتبعد ٦٠ كلم إلى

تُنَاصِبُنِي الشَّرُّ فَنُحَارِبُنِي، فَلْيَقْضِ الْيَوْمَ الرَّبُّ الدِّيَانَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَيْنِي عَمُونَ. ^{٢٨} فلم يَسْمَعْ مَلِكُ بَنِي عَمُونَ لِهَذَا الْكَلَامِ.

^{٢٩} وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى يَفْتَا حَ غَبَرِ أَرْضِ جَلْعَادَ وَأَرْضَ مَسَّى إِلَى مِصْفَاةِ جَلْعَادَ وَمِنْهَا إِلَى بَنِي عَمُونَ. ^{٣٠} وَنَذَرَ يَفْتَا حَ نَذْرًا لِلرَّبِّ وَقَالَ: «إِنْ سَلَّمَتِ بَنِي عَمُونَ إِلَى يَدَيَّ، ^{٣١} فَكُلُّ خَارِجٍ مِنْ بَابِ بَيْتِي لِلْقَائِي حِينَ رُجُوعِي سَالِمًا مِنْ عِنْدِ بَنِي عَمُونَ أَكْرَسُهُ، وَأَقْدِمُهُ مُحْرَقَةً لِلَّهِ». ^{٣٢} وَعَبَّرَ يَفْتَا حَ إِلَى بَنِي عَمُونَ لِيُحَارِبَهُمْ، فَسَلَّمَهُمُ الرَّبُّ إِلَى يَدَيْهِ، ^{٣٣} فَضَرَبَهُمْ ضَرْبَةً عَظِيمَةً مِنْ عَرَوَعِيرَ إِلَى جِوَارِ مَنَبِتَ، عِشْرِينَ مَدِينَةً، وَإِلَى آبِلَ كَرَامِيمَ، وَأَنْهَزَمَ بَنُو عَمُونَ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ*.

^{٣٤} وَعَادَ يَفْتَا حَ إِلَى بَيْتِهِ فِي الْمِصْفَاةِ، فَإِذَا ابْنَتُهُ خَارِجَةٌ لِلْقَائِيهِ بِالذُّفُوفِ وَالرَّقْصِ، وَهِيَ وَحِيدَةٌ لَهُ إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ ابْنٌ أَوْ ابْنَةٌ سِوَاهَا. ^{٣٥} فَلَمَّا رَأَاهَا مَرْقَ ثِيَابَهُ وَقَالَ: «أَوْ يَا ابْنَتِي! جَلَبَتِ عَلَيَّ الْحُزْنَ الشَّدِيدَ وَصِرَتْ مَصْدَرًا لِنِعَاسَتِي، لِأَنِّي نَذَرْتُ نَذْرًا لِلرَّبِّ، وَلَا سَبِيلَ إِلَى الرُّجُوعِ عَنْهُ». ^{٣٦} فَقَالَتْ لَهُ: «يَا أَبِي، إِنْ كُنْتُ نَذَرْتُ نَذْرًا لِلرَّبِّ فَأَصْنَعْ بِي مَا وَعَدْتَ بِهِ، بَعْدَمَا أَتَقِمَ لَكَ الرَّبُّ مِنْ أَعْدَائِكَ بَنِي عَمُونَ». ^{٣٧} ثُمَّ قَالَتْ لِأَبِيهَا: «لِي هَذِهِ الْأَمْنِيَّةُ: أَمْهَلْنِي شَهْرَيْنِ فَأَذْهَبَ إِلَى الْجِبَالِ وَأُبْكِي بُتُولَتِي أَنَا وَرَفِيقَاتِي». ^{٣٨} فَقَالَ لَهَا: «إِذْهَبِي». وَأَرْسَلَهَا شَهْرَيْنِ، فَذَهَبَتْ هِيَ وَرَفِيقَاتُهَا وَبَكَتِ بُتُولَتَيْهَا

إِلَى قَادِشَ. ^{١٧} ثُمَّ أَرْسَلُوا رُسُلًا إِلَى مَلِكِ أَدُومَ يَقُولُونَ: دَعْنَا نَعْبُرَ فِي أَرْضِكَ، فَرَفَضَ فَأَرْسَلُوا إِلَى مَلِكِ مَوَّابَ أَيْضًا يَسْأَلُونَهُ، فَرَفَضَ. فَأَقَامُوا فِي قَادِشَ. ^{١٨} ثُمَّ سَارُوا فِي الْبَرِّيَّةِ وَدَارُوا حَوْلَ أَرْضِ أَدُومَ وَأَرْضِ مَوَّابَ وَأَتَوْا أَرْضَ مَوَّابَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ وَأَقَامُوا فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ لِنَهْرِ أَرْنُونَ، وَلَمْ يَدْخُلُوا أَرْضَ مَوَّابَ لِأَنَّ أَرْنُونَ عَلَى حُدُودِ مَوَّابَ. ^{١٩} ثُمَّ أَرْسَلُوا رُسُلًا إِلَى سِيحُونَ مَلِكِ الْأَمُورِيِّينَ فِي حَشْبُونَ يَقُولُونَ لَهُ: دَعْنَا نَعْبُرَ فِي أَرْضِكَ إِلَى أَرْضِنَا، ^{٢٠} فَلَمْ يَقْبَلْ بِهِمْ وَيَدْعُهُمْ يَعْبُرُونَ فِي أَرْضِهِ وَجَمَعَ كُلُّ شَعْبِهِ وَخَيَّمُوا فِي يَاهَصَ وَحَارَبُوهُمْ. ^{٢١} فَدَفَعَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ سِيحُونَ وَكُلَّ شَعْبِهِ إِلَى أَيْدِي إِسْرَائِيلَ، فَهَزَمُوهُمْ وَأَمْتَلَكُوا أَرْضَ الْأَمُورِيِّينَ وَسَكَّانَهَا. ^{٢٢} وَأَمْتَلَكُوا جَمِيعَ أَرْضِي الْأَمُورِيِّينَ مِنْ أَرْنُونَ إِلَى الْيَبُوقِ، وَمِنْ الْبَرِّيَّةِ إِلَى الْأَرْدَنِ. ^{٢٣} وَالْآنَ إِذَا كَانَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ طَرَدَ الْأَمُورِيِّينَ مِنْ أَمَامِ شَعْبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَكَيْفَ تُرِيدُ أَنْ تَمْلِكَ مِنَ الْأَرْضِ مَا أَنْتَ تَمْلِكُهُ؟ ^{٢٤} لَكَ أَنْ تَمْلِكَ مَا أَعْطَاكَ إِيَّاهُ كَمَوْشُ الْإِلَهِكِ، وَنَحْنُ نَمْلِكُ أَرْضَ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ إِلَهُنَا مِنْ أَمَامِنَا. ^{٢٥} هَلْ أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ بَالَاقَ بْنِ صَفُورَ مَلِكِ مَوَّابَ الَّذِي لَمْ يُخَاصِمِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا أَثَارَ عَلَيْهِمْ حَرْبًا؟ ^{٢٦} وَعِنْدَمَا أَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي حَشْبُونَ وَتَوَابِعِهَا وَعَرَوَعِيرَ وَتَوَابِعِهَا وَجَمِيعِ الْمُدُنِ الَّتِي عِنْدَ أَرْنُونَ مُدَّةَ ثَلَاثِ مِائَةِ سَنَةٍ، لِمَاذَا لَمْ تَسْتَرْجِعْهَا فِي تِلْكَ الْمُدَّةِ؟ ^{٢٧} أَنَا لَمْ أُسِءْ إِلَيْكَ، وَإِنَّمَا أَنْتَ

صِحَّةً لَفْظُهَا فَيَقْبِضُونَ عَلَيْهِ وَيَذْبَحُونَهُ عَلَى مَعَابِرِ الْأُرْدُنِّ. فَقَتَلُوا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مِنْ أَفْرَائِمَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا.

القضاة: إيصان، وإيلون وعبدون

٧ وَتَوَلَّى يَفْتَاخُ الْقِضَاءَ عَلَى إِسْرَائِيلَ سِتِّ سِنِينَ، وَمَاتَ وَدُفِنَ فِي مَسْقِطِ رَأْسِهِ^٨. وَتَوَلَّى الْقِضَاءَ بَعْدَهُ إِيصَانُ مِنْ بَيْتِ لَحْمَ^٩. وَكَانَ لَهُ ثَلَاثُونَ أَبْنًا وَثَلَاثُونَ ابْنَةً، فَرُوجَ بَنَاتِهِ الثَّلَاثِينَ وَأَدْخَلَ ثَلَاثِينَ كَنَّةً لِبَنِيهِ. وَكَانَتْ مُدَّةُ قِضَائِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ سَبْعَ سِنِينَ^{١٠}. وَمَاتَ إِيصَانُ وَدُفِنَ فِي بَيْتِ لَحْمَ.

١١ فَتَوَلَّى الْقِضَاءَ عَلَى إِسْرَائِيلَ بَعْدَهُ إِيلُونُ الزَّبُولُونِيُّ. وَكَانَتْ مُدَّةُ قِضَائِهِ عَشَرَ سِنِينَ^{١٢}. وَمَاتَ وَدُفِنَ فِي إِيلُونِ فِي أَرْضِ زَبُولُونَ.

١٣ فَتَوَلَّى الْقِضَاءَ بَعْدَهُ عَبْدُونُ بْنُ هَلِيلِ الْفِرْعَتُونِيِّ^{١٤}. وَكَانَ لَهُ أَرْبَعُونَ أَبْنًا وَثَلَاثُونَ حَفِيدًا، وَكَانُوا يَمْلِكُونَ سَبْعِينَ جَحْشًا. وَكَانَتْ مُدَّةُ قِضَائِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ ثَمَانِي سِنِينَ^{١٥}. وَمَاتَ وَدُفِنَ فِي فِرْعَتُونَ، فِي أَرْضِ أَفْرَائِمَ، فِي جَبَلِ بَنِي عَمَالِيقَ.

ولادة شمشون

١٣ وَعَادَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَعَمِلُوا الشَّرَّ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، فَسَلَّمَهُمُ الرَّبُّ إِلَى أَيْدِي الْفِلِسْطِينِ

عَلَى الْجِبَالِ^{٣٩}. وَعِنْدَ نَهَايَةِ الشَّهْرَيْنِ رَجَعَتْ إِلَى أَبِهَا، فَأَتَمَّ بِهَا النَّذْرَ الَّذِي نَذَرَهُ، وَهِيَ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا. فَصَارَتْ عَادَةً بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ^{٤٠} أَنْ بَنَاتِهِمْ يَذْهَبْنَ وَيُنْحَنَ عَلَى ابْنَةِ يَفْتَاخِ الْجِلْعَادِيِّ أَرْبَعَةَ أَثَامٍ فِي السَّنَةِ.

١٢ وَاجْتَمَعَ رِجَالُ أَفْرَائِمَ وَعَبَرُوا إِلَى صَافُونَ^{٤١} وَقَالُوا لِيَفْتَاخَ: «لِمَاذَا ذَهَبْتَ لِمُحَارَبَةِ بَنِي عَمُونَ وَمَا دَعَوْتَنَا لِنَذْهَبَ مَعَكَ؟ سَنَحْرِقُ عَلَيْكَ بَيْتَكَ بِالنَّارِ». ٢ فَقَالَ لَهُمْ يَفْتَاخُ: «كَانَ لِي وَلِشُعْبِي خِصَامٌ شَدِيدٌ مَعَ بَنِي عَمُونَ، وَدَعَوْتُكُمْ فَلَمْ تُخَلِّصُونِي مِنْ أَيْدِيهِمْ. ٣ وَحِينَ رَأَيْتُ أَنَّكُمْ لَمْ تُخَلِّصُونِي خَاطَرْتُ بِرُوحِي وَعَبَرْتُ إِلَى بَنِي عَمُونَ، فَسَلَّمَهُمُ الرَّبُّ إِلَى يَدِي. فَلِمَاذَا جِئْتُمْ إِلَيَّ لِمُحَارَبَتِي الْيَوْمَ؟»

٤ وَجَمَعَ يَفْتَاخُ رِجَالَ جِلْعَادَ، فَحَارَبَ بَنِي أَفْرَائِمَ وَهَزَمَهُمْ لِأَنَّ بَنِي أَفْرَائِمَ قَالُوا: «أَنْتُمْ الْجِلْعَادِيُّونَ كُنْتُمْ وَسَطَ أَفْرَائِمَ وَمَسَى، وَمَا أَنْتُمْ هُنَا إِلَّا لِأَنَّكُمْ هَرَبْتُمْ مِنْ أَفْرَائِمَ». ٥ فَقَطَعَ الْجِلْعَادِيُّونَ عَلَى بَنِي أَفْرَائِمَ مَعَابِرَ الْأُرْدُنِّ، فَكَانَ إِذَا أَحَدُ الْهَارِبِينَ مِنْ بَنِي أَفْرَائِمَ قَالَ: «دَعُونِي أُعْبِرُ»، يَسْأَلُهُ الْجِلْعَادِيُّونَ: «أَمِنْ أَفْرَائِمَ أَنْتَ؟» فَيُجِيبُ: «لا». ٦ فَيَقُولُونَ لَهُ: «إِذَا قُلَّ شِبُولُكَ»^٧ فَيَقُولُ: «سِبُولْتُ»، غَيْرَ مُتَّبِعِهِ إِلَى

١٢. ١: صافون: مدينة من قبيلة جاد تقع شمالي

بيوق. ونعني أيضًا: الشال.

٦: شبول: السنبلة. كان بعضهم يلفظها بالشين والبعض الآخر بالسين.

٧: في مسقط رأسه. هكذا في اليونانية. في العبرية. في

مدن جلعاد.

٨: بيت لحم: رج يش ١٩: ١٥ ح.

١٣: فرعون: تبعه ١٢ كلم إلى الجنوب الغربي من شكيم.

أربعين سنة. إلى الرجل وسأله: «أأنت الرجل الذي تكلم مع امرأتي؟» فأجاب: «أنا هو». ١٢ فقال منوح: «والآن إذا تحقق قولك، فكيف يجب أن تتصرف في أمر الصبي؟ وماذا نعمل به؟» ١٣ فقال له ملاك الرب: «لتمتنع امرأتك عن جميع ما قلت لها أن تمتنع عنه: فلا تذوق ما يخرج من الكرم، ولا تشرب خمرًا ومسكرًا، ١٤ ولا تأكل شيئًا حرّمته الشريعة، بل لتعمل بكل ما أمرت به».

١٥ فقال منوح لملاك الرب: «دعنا نبقيك عندنا حتى نعد لك جدًا من المعز». ١٦ فقال له ملاك الرب: «حتى لو أبقيتني، فلا آكل من خبزك، أما إذا شئت أن تقدّم محرقة، فقدّمها للرب». ولم يكن منوح يعلم أنه ملاك الرب. ١٧ فسأله منوح: «ما أسمك؟ حتى إذا تم قولك نكرمك». ١٨ فأجابته: «لماذا تسأل عن اسمي وأسمي عجب؟» ١٩ فأخذ منوح جدّي المعز والتقدمة وقدمها للرب على الصخرة، فعمل الملاك عملاً عجيباً* ومنوح وزوجته ينظران. ٢٠ فكان عند ارتفاع اللهب عن المذبح نحو السماء أن ملاك الرب صعد في لهب المذبح ومنوح وزوجته ينظران فسقطا على وجهيهما إلى الأرض.

٢١ ولم يعد ملاك الرب يترأى لمنوح وكان رجلاً من صرعة*، من قبيلة دان^٢ وأسمه منوح، وكانت امرأته عاقراً. ٣ فترأى ملاك الرب للمرأة وقال لها: «أنت عاقرة، لكنك ستحملين وتلدن ابناً. ٤ والآن فانتبهي لا تشربي خمرًا ولا مسكرًا ولا تأكلي شيئًا حرّمته الشريعة، ٥ لأنك ستحملين وتلدن ابناً شعره لا يقص، لأنه يكون نذيراً لله من بطن أمه، وهو يبدأ بخلص بني إسرائيل من أيدي الفلسطينيين». ٦ فجاءت المرأة وقالت لزوجها: «جاءني رجل منظره كمنظر ملاك الله. مرهّب جداً، فما سألته من أين هو، ولا هو أخبرني باسمه، ٧ وقال لي: ستحملين وتلدن ابناً. ٨ والآن لا تشربي خمرًا ولا مسكرًا، ولا تأكلي شيئًا حرّمته الشريعة، لأن الصبي يكون نذيراً لله من بطن أمه إلى يوم وفاته».

٩ فصل منوح إلى الرب وقال: «أؤسل إليك ربّي أن يعود رجل الله الذي أرسلته إلينا كي يعلمنا ما نعمل بالصبي المولود». ٩ فسمع الله دعاء منوح، فجاء ملاك الله ثانية إلى المرأة وهي في الحقل، ولم يكن زوجها معها. ١٠ فجاءت المرأة مسرعة وأخبرت زوجها وقالت له: «ترأى لي الرجل الذي أتاني في ذلك اليوم». ١١ فقام منوح وتبع امرأته وجاء

(عد ٦: ١-٨) وامتنعت الوالدة عن الخمر والمسكر لتدل، على أن الولد مكرس لله وهو في حشا أمه.

١٨: اسمي عجب. أو: اسمي سر.

١٩: عملاً عجيباً. أو: عملاً سرّياً.

١٣. ٢: صرعة: تبع ٢٢ كلم إلى الغرب من اورشليم. أعطيت أولاً لقبيلة دان (يش ١٩: ٤١) ثم صارت لقبيلة يهوذا (يش ١٥: ٣٣) بعد أن انتقل الدانيون إلى الشمال (يش ١٩: ٤٧).

٤-٥: نقرأ هنا واجبات المكرس أو المندور لله

وَزَوْجَتِي، فَكَلِمَ مَنُوحٌ مِنْ ذَلِكَ أَنَّهُ مَلَاكُ الرَّبِّ. ٢٢ فَقَالَ لَأَمْرَأَتِي: «سَمِعْتُ لَأَنَّا رَأَيْنَا اللَّهَ». ٢٣ فَأُجَابَتْهُ: «لَوْ أَنَّ الرَّبَّ أَرَادَ أَنْ يُمَيِّنَا لَمَا قَبِلَ مِنْ أَيْدِينَا مُحَرَّفَةً وَقَدِيمَةً، وَلَا كَانَ أَرَانَا جَمِيعَ مَا رَأَيْنَا، وَلَمَا أَسْمَعْنَا مَا سَمِعْنَاهُ الْآنَ». ٢٤ وَوَلَدَتِ الْمَرْأَةُ أَبْنًا وَسَمَّتْهُ شَمَشُون. وَكَبُرَ الصَّبِيُّ وَبَارَكَهُ الرَّبُّ. ٢٥ وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَيْهِ وَمَلَأَهُ قُوَّةً فِي مَحَلَّةِ دَانَ، بَيْنَ صَرْعَةَ وَأَشْتَاوَل.

أعمال شمشون الأولى

١١ وَنَزَلَ أَبُوهُ إِلَى الْمَرْأَةِ الْفِلِسْطِينِيَّةِ، وَهُنَاكَ أَقَامَ شَمَشُونُ وَلِيْمَةً كَعَادَةِ جَمِيعِ الْفِتْيَانِ. ١٢ فَلَمَّا رَأَى الْفِلِسْطِيُّونَ خَافُوا، فَأَحْضَرُوا ثَلَاثِينَ رَجُلًا لِيُلَازِمُوهُ. ١٣ فَقَالَ لَهُمْ شَمَشُونُ: «سَأَلَنِي عَلَيْكُمْ لُغْزًا، فَإِذَا حَلَلْتُمُوهُ لِي فِي سَبْعَةِ أَيَّامِ الْوَلِيْمَةِ وَكَشَفْتُمُوهُ أُعْطَيْتُكُمْ ثَلَاثِينَ قَبِيصًا وَثَلَاثِينَ حَلَّةً مِنَ الثِّيَابِ». ١٤ وَإِذَا لَمْ تَقْدِرُوا تَعْطُونَنِي ثَلَاثِينَ قَبِيصًا وَثَلَاثِينَ حَلَّةً مِنَ الثِّيَابِ». فَقَالُوا لَهُ: «هَاتِ لُغْزَكَ لِنَسْمَعَهُ». ١٥ فَقَالَ لَهُمْ: «خَرَجَ مِنَ الْآكِلِ أَكْلٌ، وَمِنْ الْقَوِيِّ حَلَاوَةٌ». وَمَرَّتْ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ دُونَ أَنْ يَحْلُوَ اللَّغْزُ.

١٥ فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ الرَّابِعُ قَالُوا لَأَمْرَأَةٍ شَمَشُونُ: «خَادِعِي زَوْجَكَ حَتَّى يَحْلُلَ لَنَا اللَّغْزُ لِثَلَاثَ نَحْرُوقُكَ مَعَ أَهْلِكَ بِالنَّارِ. هَلْ دَعَوْتُمُونَا كَيْ تَسْلُبُونَا؟» ١٦ فَبَكَتِ أَمْرَأَةُ شَمَشُونُ لَدَيْهِ وَقَالَتْ: «إِنَّمَا أَنْتَ تَبْغِضُنِي وَلَا تَحِبُّنِي، لِأَنَّكَ الْفَقِيتَ عَلَى بَنِي شَعْبِي لُغْزًا وَلَمْ تُطْلِعْنِي عَلَيْهِ». فَقَالَ لَهَا: «لَمْ أُطْلِعْ عَلَيْهِ أَبِي وَأُمِّي، فَكَيْفَ أُطْلِعُكَ أَنْتِ عَلَيْهِ؟» ١٧ فَبَكَتْ لَدَيْهِ سَبْعَةَ أَيَّامِ الْوَلِيْمَةِ، فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ السَّابِعُ أُطْلِعَهَا عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ ضَايَقَتْهُ كَثِيرًا، فَأُطْلِعَتْ شَعْبَهَا عَلَى اللَّغْزِ. ١٨ فِي الْيَوْمِ

١٤ وَنَزَلَ شَمَشُونُ إِلَى يَمَنَةَ*، فَرَأَى هُنَاكَ أَمْرَأَةً مِنْ بَنَاتِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ ٢ فَصَعِدَ وَأَخْبَرَ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَقَالَ: «رَأَيْتُ فِي يَمَنَةَ أَمْرَأَةً مِنْ بَنَاتِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، فَاتَّخِذَاهَا لِي زَوْجَةً». ٣ فَقَالَا لَهُ: «أَمَا فِي عَشِيرَتِكَ وَفِي شَعْبِكَ كُلِّهِ أَمْرَأَةٌ، حَتَّى تَذْهَبَ وَتَتَزَوَّجَ أَمْرَأَةً مِنْ غَيْرِ الْمُخْتُونِينَ؟» فَقَالَ شَمَشُونُ لِأَبِيهِ: «بَلِ إِيَّاهَا أُرِيدُ، فَهِيَ وَحْدَهَا تُعْجِبُنِي».

٤ وَلَمْ يَعْلَمْ أَبُوهُ وَأُمُّهُ أَنَّ هَذَا كَانَ مِنْ تَدْبِيرِ الرَّبِّ، وَأَنَّهُ الرَّبُّ كَانَ يُدَبِّرُ سَبَبًا لِيُخَارِبَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَكَانَ الْفِلِسْطِيُّونَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مُتَسَلِّطِينَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

٥ فَتَزَلَّ شَمَشُونُ وَأَبُوهُ وَأُمُّهُ إِلَى يَمَنَةَ، وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى كَرُومِهَا زَارَ شَيْلٌ لَبُوءَ فِي وَجْهِهِ. ٦ فَحَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ الرَّبِّ، فَفَسَحَهُ كَمَا لَوْ كَانَ جَدِيًّا، وَهَذَا دُونَ أَنْ يَكُونَ فِي يَدَيْهِ شَيْءٌ، وَلَمْ يُخْبِرْ أَبَاهُ وَأُمَّهُ بِمَا فَعَلَ. ٧ ثُمَّ اسْتَمَرَّ فِي طَرِيقِهِ،

وَأَعْطَاهَا لِصَاحِبِهِ». فَاجْتَمَعَ الْفِلَسْطِينُونَ وَأَحْرَقُوا
الْمَرْأَةَ وَأَبَاهَا بِالنَّارِ. ^٧ فَقَالَ لَهُمْ شَمْشُونُ: «حَتَّى
لَوْ فَعَلْتُمْ هَذَا، فَإِنَّا لَنَ أَكْفُ عَنْكُمْ حَتَّى أَتَقِيمَ
مِنْكُمْ». ^٨ فَهَاجَمَهُمْ بِعُنفٍ، وَأَنْزَلَ بِهِمُ
الْهَزِيمَةَ، ثُمَّ نَزَلَ وَأَقَامَ بِمَغَارَةٍ فِي سَلْعٍ عَظِيمٍ.
^٩ فَصَعِدَ الْفِلَسْطِينُونَ وَخَيَّمُوا فِي أَرْضِ يَهُوذَا
وَهَجَمُوا عَلَى لَحْيٍ*. ^{١٠} فَسَأَلَهُمْ رِجَالُ يَهُوذَا:
«لِمَ إِذَا صَعِدْتُمْ لِمُحَارَبَتِنَا؟» فَأَجَابَهُمْ:
«صَعِدْنَا لِنَقْبِضَ عَلَى شَمْشُونِ وَنَفْعَلَ بِهِ كَمَا فَعَلَّ
بِنَا». ^{١١} فَتَزَلَّ ثَلَاثَةُ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْ يَهُوذَا
وَجَاءُوا إِلَى مَغَارَةِ سَلْعٍ عَظِيمٍ وَقَالُوا لَشَمْشُونِ:
«أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ الْفِلَسْطِينِينَ يَتَسَلَطُونَ عَلَيْنَا، فَلِمَ إِذَا
فَعَلْتَ بِنَا مَا فَعَلْتَ؟» فَأَجَابَ: «كَمَا فَعَلُوا بِي
فَعَلْتُ بِهِمْ». ^{١٢} فَقَالُوا لَهُ: «جِئْنَا لِنَقْبِضَ عَلَيْكَ
وَنُسَلِّمَكَ إِلَى أَيْدِيهِمْ». فَقَالَ لَهُمْ: «إِخْلِفُوا لِي
أَنْتُمْ لَنْ تَقْتُلُونِي». ^{١٣} فَقَالُوا لَهُ: «لَنْ نَقْتُلَكَ،
لَكِنْ نَقْبِضُ عَلَيْكَ وَنُسَلِّمَكَ إِلَى أَيْدِيهِمْ». فَاتَّقَوْهُ
بِحَبْلَيْنِ جَدِيدَيْنِ وَأَصْعَدُوهُ مِنْ مَغَارَةِ
سَلْعٍ عَظِيمٍ.
^{١٤} وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى لَحْيٍ قَابَلَهُ الْفِلَسْطِينُونَ
بِالصِّيَاحِ، فَحَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ الرَّبِّ فَذَابَ
الْحَبْلَانِ اللَّذَانِ عَلَى ذِرَاعَيْهِ كَمَا لَوْ كَانَتْ خُيُوطُ
شَمْعٍ اشْتَعَلَتْ فِيهَا النَّارُ، فَانْحَلَّ الْوِثَاقُ عَنْ
يَدَيْهِ. ^{١٥} وَوَجَدَ شَمْشُونُ فَكَّ حِمَارٍ طَرِيقًا،
فَتَنَاوَلَهُ وَقَتَلَ بِهِ أَلْفَ رَجُلٍ، ^{١٦} وَقَالَ: «بِفَكِّ
حِمَارٍ كَدَسْتُ أَكْوَامًا وَأَكْوَامًا. بِفَكِّ حِمَارٍ
قَتَلْتُ أَلْفَ رَجُلٍ». ^{١٧} وَلَمَّا أَتَمَّ كَلَامَهُ رَمَى

السَّابِعِ، وَقَبَلَ غُرُوبَ الشَّمْسِ، قَالَ رِجَالُ
الْمَدِينَةِ لَشَمْشُونِ: «أَيُّ شَيْءٍ أَحْلَى مِنْ الْعَسَلِ،
وَأَيُّ شَيْءٍ أَقْوَى مِنَ الْأَسَدِ؟» فَقَالَ لَهُمْ
شَمْشُونُ: «لَوْلَا أَنْتُمْ حَرَّثْتُمْ عَلَى عِجَلَتِي لَمْ
تَكْشِفُوا لُغْزِي». ^{١٩} وَحَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ الرَّبِّ، فَتَزَلَّ
إِلَى أَشْقَلُونَ وَقَتَلَ مِنَ الْفِلَسْطِينِيِّينَ ثَلَاثِينَ رَجُلًا،
وَأَخَذَ ثِيَابَهُمْ وَأَعْطَى الْحَلَّ لِكَاشِفِي اللُّغْزِ. وَبَعْدَ
ذَلِكَ عَادَ إِلَى بَيْتِ أَبِيهِ غَاضِبًا مِمَّا حَدَثَ.
^{٢٠} وَصَارَتْ امْرَأَتُهُ زَوْجَةً لِرَفِيقِهِ الَّذِي كَانَ
يُصَاحِبُهُ.

إنتقام شمشون

١٥ وَبَعْدَ أَيَّامٍ زَارَ شَمْشُونُ امْرَأَتَهُ فِي وَقْتِ
الْحَصَادِ وَحَمَلَ إِلَيْهَا جَدِيًّا مِنَ الْمَعَزِ، وَقَالَ
لَأَبْنَيْهَا: «أُرِيدُ أَنْ أَدْخُلَ عَلَى امْرَأَتِي فِي غُرْفَتِهَا». لَكِنْ
أَبَاهَا مَنَعَهُ مِنْ ذَلِكَ وَقَالَ لَهُ: ^٢ «قُلْتُ إِنَّكَ
أَبْغَضْتَهَا فزَوَّجْتُهَا مِنْ صَاحِبِكَ، لَكِنْ هَذِهِ
أَخْتُهَا الصَّغْرَى أَحْسَنُ مِنْهَا، فَلْتَكُنْ لَكَ بَدَلًا
مِنْهَا». ^٣ فَقَالَ شَمْشُونُ: «أَنَا بَرِيءٌ الْآنَ مِنَ
الْفِلَسْطِينِيِّينَ إِذَا أَنْزَلْتُ بِهِمْ شَرًّا». ^٤ وَذَهَبَ
وَأَصْطَادَ ثَلَاثَ مِثَّةٍ ثَعْلَبٍ وَرَبَطَهَا ذَنْبًا إِلَى
ذَنْبِ، وَأَخَذَ مِشَاعِلَ وَوَضَعَ بَيْنَ كُلِّ ذَنْبَيْنِ
مِشْعَلًا. ^٥ وَأَوْقَدَ الْمِشَاعِلَ وَأَرْسَلَهَا فِي زَرْعِ
الْفِلَسْطِينِيِّينَ، فَأَحْرَقَتِ الْأَكْدَاسَ وَالزَّرْعَ حَتَّى
الزَّيْتُونَ. ^٦ فَسَأَلَ الْفِلَسْطِينِيُّونَ: «مَنْ فَعَلَ هَذَا؟»
فكَانَ الْجَوَابُ: «شَمْشُونُ صِبْهُرُ الرَّجُلِ الَّذِي
مِنْ بَنِي مَنِمَةَ، لِأَنَّ هَذَا الرَّجُلَ أَخَذَ زَوْجَةً شَمْشُونُ

١٥ . ٨ : سلع عظيم : موضع وعمر في أرض يهوذا .

٩ : لحي : موضع قريب من أرض الفلسطينيين . يعني أيضا : الفك .

فَتَغَلَّبُ؟^٧ فَقَالَ لَهَا : «إِذَا أَوْثَقُونِي بِسَبْعَةِ أَوْتَارٍ طَرِيقَةٍ لَمْ تَجِفَّ بَعْدُ ، فَإِنِّي أضعُفُّ وَأصِيرُ كوَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ» .^٨ فَأَعْطَاهَا الْفِلَسْطِينُ سَبْعَةَ أَوْتَارٍ طَرِيقَةٍ لَمْ تَجِفَّ بَعْدُ ، فَشَدَّتْهُ بِهَا ،^٩ وَكَمَنُوا لَهُ عِنْدَهَا فِي الْغُرْفَةِ ثُمَّ قَالَتْ لَهُ : «هَجَمَ عَلَيْكَ الْفِلَسْطِينُ يَا شَمَشُونُ» . فَقَطَعَ شَمَشُونُ الْأَوْتَارَ كَمَا يَقْطَعُ خَبِطَ الْكَتَانِ إِذَا لَامَسْتُهُ النَّارُ . وَلَمْ يَعْلَمْ الْفِلَسْطِينُ بِمَاذَا قُوَّتُهُ .

^{١٠} فَقَالَتْ لَهُ دَلِيلَةٌ : «خَدَعْنِي وَكَذَبْتَ عَلَيَّ ، فَأَخْبِرْنِي الْآنَ بِمَاذَا تَوْتَقُ؟»^{١١} فَقَالَ لَهَا : «إِن أَوْثَقُونِي بِحَبَالٍ جَدِيدَةٍ لَمْ تُسْتَعْمَلْ مِنْ قَبْلُ ، فَإِنِّي أضعُفُّ وَأصِيرُ كوَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ» .^{١٢} فَأَخَذَتْ دَلِيلَةٌ حَبَالًا جَدِيدَةً وَأَوْثَقَتْهُ بِهَا ، وَقَالَتْ لَهُ : «هَجَمَ عَلَيْكَ الْفِلَسْطِينُ يَا شَمَشُونُ» . وَكَانَ الْكَيْنُ عِنْدَهَا مُخْتَبِئًا فِي الْغُرْفَةِ ، فَقَطَعَ شَمَشُونُ الْحَبَالَ عَنْ ذِرَاعِيهِ كَمَا يَقْطَعُ الْخَبِطُ .^{١٣} فَقَالَتْ لَهُ دَلِيلَةٌ : «إِلَى مَتَى تَخْدَعُنِي وَتَكْذِبُ عَلَيَّ ، فَأَخْبِرْنِي بِمَاذَا تَوْتَقُ» . فَقَالَ لَهَا : «إِذَا نُسِجَتِ الْخُصَلُ السَّبْعُ فِي رَأْسِي بِالنُّوْلِ وَشَدَّتْهَا بِالْوَتْدِ ، فَإِنِّي أضعُفُّ وَأصِيرُ كوَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ» .^{١٤} وَفِيمَا هُوَ نَائِمٌ أَخَذَتْ دَلِيلَةُ الْخُصَلُ السَّبْعَ فِي رَأْسِهِ وَنَسَجَتْهَا بِالنُّوْلِ وَشَدَّتْهَا إِلَى الْوَتْدِ وَقَالَتْ لَهُ : «هَجَمَ عَلَيْكَ الْفِلَسْطِينُ يَا شَمَشُونُ» . فَأَفَاقَ مِنْ نَوْمِهِ وَقَلَعَ وَتَدَ النَّسِيجِ وَمَا فِيهِ .

^{١٥} فَقَالَتْ لَهُ دَلِيلَةٌ : «كَيْفَ تَقُولُ إِنَّكَ تُحِبُّنِي وَأَنْتَ لَا تَتَّقُ بِي؟ وَهَا أَنْتَ لِلْمَرَّةِ الثَّلَاثَةِ

بِالْفِكَ مِنْ يَدِهِ وَدَعَا ذَلِكَ الْمَكَانَ رَمَتَ لَحْيٍ .^{١٨} وَفَجْأَةً أَحَسَّ بِالْعَطَشِ الشَّدِيدِ ، فَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ : «مَنَحْتَ عَبْدَكَ هَذَا الْخَلَاصَ الْعَظِيمَ ، وَالْآنَ هَا أَنَا أَهْلُكَ عَطَشًا وَأَقْعُ فِي أَيْدِي غَيْرِ الْمُخْتُونِينَ» .^{١٩} فَثَقَّ اللَّهُ صَخْرَةً هُنَاكَ فِي لَحْيٍ ، فَخَرَجَتْ مِنْهَا مِائَةٌ فَشَرِبَ وَرَجَعَتْ إِلَيْهِ رَوْحُهُ وَانْتَشَرَ . لِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ عَيْنَ هَقُورِي ، وَهِيَ فِي لَحْيٍ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .^{٢٠} وَكَانَ شَمَشُونُ قَاضِيًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَيَّامَ الْفِلَسْطِينِ عَشْرِينَ سَنَةً .

شمشون ودليلة

١٦ ثُمَّ ذَهَبَ شَمَشُونُ إِلَى غُرَّةَ* فَصَادَفَ هُنَاكَ أَمْرَأَةً بَغِيًّا ، فَدَخَلَ عَلَيْهَا .^٢ فَقِيلَ لِأَهْلِ غُرَّةَ : «شَمَشُونُ هُنَا» ، فَأَحَاطُوا بِالْمَكَانِ وَكَمَنُوا لَهُ كُلَّ اللَّيْلِ عِنْدَ بَابِ الْمَدِينَةِ . وَسَكَنُوا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَقَالُوا : «عِنْدَ الصُّبْحِ نَقْتُلُهُ» .^٣ فَنَامَ شَمَشُونُ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ ، ثُمَّ قَامَ وَأَخَذَ مِصْرَاعِي بَابِ الْمَدِينَةِ بِقَائِمَتَيْهِ وَقَلَعَ الْبَابَ وَمِغْلَاقَهُ وَحَمَلَهُ عَلَى كَتِفَيْهِ وَصَعِدَ إِلَى رَأْسِ الْجَبَلِ الَّذِي قُبَالَةَ حَبْرُونَ* .

^٤ وَبَعْدَ ذَلِكَ أَحَبَّ شَمَشُونُ أَمْرَأَةً فِي وَادِي سُورَق* أَسْمُهَا دَلِيلَةٌ .^٥ فَصَعِدَ إِلَيْهَا زُعَمَاءُ الْفِلَسْطِينِ وَقَالُوا لَهَا : «خَادِعِيهِ وَأَعْرِفِي بِمَاذَا قُوَّتُهُ الْعَظِيمَةُ وَكَيْفَ تَتِمَكَّنُ مِنْهُ حَتَّى نَوْتِقَهُ وَنَتَغَلَّبَ عَلَيْهِ ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا يَدْفَعُ إِلَيْكَ أَلْفًا وَمِئَةً مِنَ الْفِضَّةِ» .^٦ فَقَالَتْ دَلِيلَةُ لِشَمَشُونُ : «أَخْبِرْنِي بِمَاذَا قُوَّتُكَ الْعَظِيمَةُ ، وَبِمَاذَا تَوْتَقُ

* ٤ : سُورَق : وادٍ يقع إلى الغرب من صرعة ، مدينة

شمشون (١٣ : ٢) .

* ١٦ : ١ : غُرَّة : رج ٦ : ٤ ح .

* ٣ : حَبْرُونَ : تبعد ٧٠ كلم عن غُرَّة .

قالوا: «هاتوا شمشونَ لِنَضْحَكَ عَلَيْهِ». فَجَاءُوا بِشَمْسُونِ مِنَ السَّجْنِ وَضَحِكُوا عَلَيْهِ وَأَقَامُوهُ بَيْنَ الْأَعْمِدَةِ. ^{٢٦} فَقَالَ شَمْسُونُ لِلصَّبِيِّ الْآخِذِ بِيَدِهِ: «دَعْنِي أُلَمُّسُ الْأَعْمِدَةَ الَّتِي يَقُومُ عَلَيْهَا هَذَا الْبَيْتُ حَتَّى أَتَكَيَّ عَلَيْهَا». ^{٢٧} وَكَانَ الْبَيْتُ يَعْصُ بِالرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ، وَكَانَ هُنَاكَ جَمِيعُ زُعَمَاءِ الْفِلِسْطِينِ وَعَلَى السَّطْحِ نَحْوُ ثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ يَفْرَجُونَ عَلَى شَمْسُونِ وَهُمْ يَضْحَكُونَ عَلَيْهِ.

^{٢٨} فَدَعَا شَمْسُونُ الرَّبَّ وَقَالَ: «يَا سَيِّدِي الرَّبَّ أَذْكُرْنِي وَشَدَّدْنِي هَذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضًا يَا إِلَهِي، لِأَتَنْقِمَ لِعَيْنَيَّ مِنَ الْفِلِسْطِينِ دَفْعَةً وَاحِدَةً». ^{٢٩} ثُمَّ قَبَضَ عَلَى الْعَمُودَيْنِ اللَّذَيْنِ فِي الْوَسْطِ، الْقَائِمِ عَلَيْهِمَا الْبَيْتُ، أَخِذًا أَحَدَهُمَا بِيَمِينِهِ وَالْآخَرَ بِشِمَالِهِ وَاتَّكَأَ عَلَيْهِمَا ^{٣٠} وَقَالَ: «عَلَيَّ وَعَلَى الْفِلِسْطِينِ لِيَسْقُطَ الْبَيْتُ». وَدَفَعَ الْعَمُودَيْنِ بِشِدَّةٍ فَسَقَطَ الْبَيْتُ عَلَى الزُّعَمَاءِ وَعَلَى جَمِيعِ النَّاسِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَكَانَ الْمَوْتَى الَّذِينَ قَتَلَهُمْ فِي مَوْتِهِ أَكْثَرَ مِنَ الَّذِينَ قَتَلَهُمْ فِي حَيَاتِهِ. ^{٣١} فَتَرَلَّ إِخْوَتُهُ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ، فَحَمَلُوهُ وَصَعِدُوا بِهِ وَدَفَنُوهُ بَيْنَ صَرَعةٍ وَأُشْتَاوَلٍ، فِي قَبْرِ مَنُوحَ أَبِيهِ. وَكَانَ تَوَلَّى الْقِضَاءَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ عِشْرِينَ سَنَةً.

معبد ميخا الأفراسيمي

١٧ وَكَانَ رَجُلٌ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ * أَسْمُهُ

تَخَذَعُنِي وَلَا تُخْبِرْنِي بِمَاذَا قَوَّتُكَ الْعَظِيمَةُ». ^{١٦} وَلَمَّا كَانَتْ تُضَافِقُهُ بِكَلَامِهَا كُلَّ يَوْمٍ وَتُلْعُ عَلَيْهِ ضَاقَتْ نَفْسُهُ حَتَّى الْمَوْتِ، ^{١٧} فَاطْلَعَهَا عَلَى كُلِّ مَا فِي قَلْبِهِ وَقَالَ لَهَا: «لَمْ يَقْصُ شَعْرِي يَوْمًا لِأَنِّي نَذِيرُ اللَّهِ مِنْ بَطْنِ أُمِّي، فَإِنْ قُصَّ شَعْرِي فَارْتَقَيْ قُوَّتِي وَضَعُفْتُ وَصِرْتُ كَوَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ». ^{١٨} وَأَحْسَتْ دَلِيلُهُ أَنَّهُ أَخْبَرَهَا بِكُلِّ مَا فِي قَلْبِهِ، فَأَرْسَلَتْ وَدَعَتْ زُعَمَاءَ الْفِلِسْطِينِ إِلَيْهَا وَقَالَتْ لَهُمْ: «تَعَالَوْا إِلَيَّ هَذِهِ الْمَرَّةَ فَإِنَّهُ كَاشَفَنِي بِكُلِّ مَا فِي قَلْبِهِ». فَأَتَوْا إِلَيْهَا وَالْفِضَّةُ بِأَيْدِيهِمْ. ^{١٩} فَأَنَامَتْهُ عَلَى رُكْبَتَيْهَا وَدَعَتْ رَجُلًا فَحَلَقَ * الْخُصْلَ السَّعَّ فِي رَأْسِهِ وَبَدَأَتْ بِتَعْدِيهِ بَعْدَ أَنْ فَارَقَتْهُ قُوَّتُهُ. ^{٢٠} وَقَالَتْ لَهُ: «هَجَمَ عَلَيْكَ الْفِلِسْطِيُّونَ يَا شَمْسُونُ». فَأَفَاقَ مِنْ نَوْمِهِ وَحَسِبَ أَنَّهُ كَمَا فِي السَّابِقِ سَيَنْتَفِضُ فِي وَجْهِهِمْ وَيُنْقِذُ نَفْسَهُ. وَهُوَ لَا يَعْلَمُ أَنَّ الرَّبَّ فَارَقَهُ. ^{٢١} فَقَبَضَ عَلَيْهِ الْفِلِسْطِيُّونَ وَقَلَعُوا عَيْنَيْهِ وَأَقْتَادُوهُ إِلَى غَزَّةٍ وَفَيْدُوهُ بِسِلْسَلَتَيْنِ مِنْ نُحَاسٍ وَجَعَلُوهُ يَطْحَنُ فِي السَّجْنِ. ^{٢٢} وَأَخَذَ شَعْرَ رَأْسِهِ يَنْمُو مِنْ جَدِيدٍ.

موت شمشون

^{٢٣} فَاجْتَمَعَ زُعَمَاءُ الْفِلِسْطِينِ لِيُقَدِّمُوا ذَبِيحَةً عَظِيمَةً لِإِدْجُونِ إِلَهُهِمْ تَعْبِيرًا عَنِ الْفَرَحِ، وَقَالُوا: «سَلِّمَ إِلَهُنَا عَدُوَّنَا شَمْسُونُ إِلَى أَيْدِينَا». ^{٢٤} وَلَمَّا رَأَاهُ الشَّعْبُ مَجْدُوا إِلَهُهُمْ * وَقَالُوا: «سَلِّمَ إِلَهُنَا إِلَى أَيْدِينَا عَدُوَّنَا الَّذِي خَرَّبَ أَرْضَنَا وَأَكْثَرَ قَتْلَانَا». ^{٢٥} فَلَمَّا أَمْتَلَتْ قُلُوبُهُمْ زَهْوًا

١٧: رج ١٣: ٤-٥ ح.

١٩: فحلقت. هكذا في الترجمات. في العبرية: فحلقت.

٢٤: ولما رآه الشعب مجدوا إلههم. أو: حين رأى الشعب

إلههم صرخوا.

١٧. ١: جبل أفرام: يقع شمالي أورشليم.

أحسن إليّ، لأنّ لي كاهناً مِنَ اللاويّين».

ميخا وقبيلة دان

١٨ وفي تلك الأيام لم يكن لإسرائيل ملك. وكانت قبيلة دان في تلك الأيام تطلب مكاناً للسكنى، لأنّها إلى ذلك اليوم لم تكن نالت نصيباً بين قبائل بني إسرائيل*. ٢ فأرسل بنو دان من قبيلتهم خمسة رجالٍ أشداء من صرعة* وأشتاول* ليكشفوا الأرض ويفحصوها، وقالوا لهم: «إذهبوا وتفحصوا الأرض». فجاءوا إلى جبل أفرام، إلى بيت ميخا، وباتوا هناك. ٣ وبينما كانوا في بيت ميخا، عرفوا صوت الفتى اللاويّ، فاقتربوا منه وسألوه: «من جاء بك إلى هنا؟ وماذا تفعل في هذا المكان؟ وما علاقتك به؟» ٤ فأجابهم: «صنع لي ميخا كذا وكذا، واستخدمني، فصيرتُ له كاهناً». ٥ فقالوا له: «إسأل لنا الله، فتعلم إن كنا سننحج في طريقنا التي نحن سائرُونَ فيها؟» ٦ فقال لهم: «سيروا بأمان، فالطريق التي أنتم سالكُونَ فيها يرعاها الربّ».

٧ فمضى الرجال الخمسة وجاءوا إلى لايش* ورأوا شعباً هادئين مطمئنين كالصيّدونيين*. كانوا آمنين هائنين لا شيء يُزعجهم في أرضهم ولا من يتسلط عليهم. وكانوا بعيدين من الصيّدونيين ولا علاقة لهم

ميخا. ٢ فقال لأمه: «إنّ الألف والمئة مثقال الفضة التي أخذت منك وسمعتك تلعنن السارق بسببها هي معي. أنا أخذتها». فقالت له أمّه: «باركك الربّ، يا ابني». ٣ فردّ لأمه الألف والمئة مثقال الفضة. فقالت أمّه: «كرستُ الفضة للربّ حتى أبعد اللعنة عنك لتعملَ منها صنماً مسبوكة». ٤ فلما ردّ الفضة إلى أمّه أخذت أمّه منّي مثقالٍ منها وأعطتها إلى الصائغ فصنعَ منها صنماً، وُضع في بيت ميخا. ٥ وكان لميخا بيتٌ للعبادة، فصنعَ أفوداً وترافيم وأقامَ أحدَ بنيّه كاهناً له. ٦ وفي تلك الأيام لم يكن لإسرائيل ملك، فكان كلُّ واحدٍ يعملُ ما يشاء.

٧ وكان هناك فتى لاويّ متغرب، في مدينة بيت لحم في يهوذا. ٨ فذهب من المدينة يبحث عن مكان يُقيم فيه، وبينما هو في طريقه جاء إلى بيت ميخا في جبل أفرام. ٩ فسأله ميخا: «من أين جئت؟» فأجابهُ: «أنا لاويّ من بيت لحم في يهوذا. جئتُ أبحث عن مكان أقيم فيه». ١٠ فقال له ميخا: «أقيم عندي وكن لي مشيراً وكاهناً، وأنا أعطيك كلَّ سنة عشرة من الفضة وكسوة من الثياب وقوتك». ١١ فرضي اللاويّ أن يُقيم مع ميخا وكان عنده كأحد بنيّه. ١٢ وجعله ميخا كاهناً له وأسكنه في بيته. ١٣ فقال ميخا: «علّمتُ الآن أنّ الربّ

صرعة.

٧: لايش: رج يش ١٩: ٤٧ حيث تدعى المدينة لشم. الصيّدونيون: شعب لبنيني اهتم أكثر ما اهتم بالتجارة.

١٨. ١: ما استطاع بنو دان (١: ٣٤) أن يسيطروا

على الأرض التي أعطيت لهم (رج يش ١٩: ٤٠-٤٦) فانتقلوا إلى أرض أخرى (يش ١٩: ٤٧).

٢: صرعة: رج ١٣: ٢. اشتاول: مدينة قريبة من

سألهم الكاهن: «ماذا تفعلون؟»^{١٩} فأجابوا: «أُسكُت. ضَع يَدَكَ عَلَى فَمِكَ وَأَذْهَبْ مَعَنَا وَكُنْ لَنَا مُشِيرًا وَكَاهِنًا. أَنْ تَكُونَ كَاهِنًا لِسِبْطِ أَوْ عَشِيرَةٍ فِي إِسْرَائِيلَ خَيْرٌ لَكَ مِنْ أَنْ تَكُونَ كَاهِنًا لِبَيْتِ رَجُلٍ وَاحِدٍ».^{٢٠} وَفَرِحَ الْكَاهِنُ وَأَخَذَ الْأَفُودَ وَالتَّرَافِيمَ وَالصَّنَمَ الْمَسْبُوكَ وَالتَّحَقَّ بِهِمْ.^{٢١} ثُمَّ أَنْصَرَفُوا وَسَاقُوا الْأَطْفَالَ وَالْمَاشِيَةَ وَكُلَّ ثَمِينٍ قَدَامَهُمْ.

^{٢٢} فَلَمَّا اتَّبَعُوا عَنْ بَيْتِ مِيخَا اجْتَمَعَ الرِّجَالُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْبُيُوتِ، بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ مِيخَا، وَلَحِقُوا بِبَنِي دَانَ^{٢٣} وَصَاحُوا بِهِمْ. فَالْتَفَتَ بَنُو دَانَ وَقَالُوا لِمِيخَا: «مَا لَكَ تَصْرُخُ؟»^{٢٤} فَأَجَابَهُمْ: «إِلَهِي الَّتِي صَنَعْتُهَا* أَخَذْتُهَا مَعَ الْكَاهِنِ وَذَهَبْتُ، فَمَاذَا بَقِيَ لِي؟ وَتَقُولُونَ لِي: مَا لَكَ؟»^{٢٥} فَقَالَ لَهُ بَنُو دَانَ: «لَا تُسْمِعْنَا صَوْتَكَ، لِئَلَّا يَغْضَبَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ، فَتَهْلِكَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ».^{٢٦} وَمَضَى بَنُو دَانَ فِي سَبِيلِهِمْ. وَحِينَ رَأَى مِيخَا أَنَّهُمْ أَقْوَى مِنْهُ عَادَ إِلَى بَيْتِهِ.

^{٢٧} وَبَعْدَ أَنْ أَخَذَ بَنُو دَانَ، مَا صَنَعَ مِيخَا وَكَاهِنُهُ جَاؤُوا إِلَى لَإِشَ، إِلَى شَعْبِ هَادِي مُطْمِئِنِّينَ، فَضَرَبُوهُمْ بِحَدِّ السَّيْفِ وَأَحْرَقُوا الْمَدِينَةَ بِالنَّارِ.^{٢٨} وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مُنْقِذٌ، لِأَنَّ الْمَدِينَةَ بَعِيدَةٌ مِنْ صِيدُونَ، وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَحَدٍ عِلَاقَةٌ. وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ فِي الْوَادِي الَّذِي لِبَيْتِ رَحُوبَ، فَأَعَادَ بَنُو دَانَ بِنَاءَ الْمَدِينَةِ وَسَكَنُوهَا.^{٢٩} وَسَمَّوْا الْمَدِينَةَ دَانَ بِاسْمِ دَانَ أَبِيهِمُ الَّذِي وَلَدَ

بِأَحَدٍ.^{٣٠} فَجَعَلُوا إِلَى قَبِيلَتِهِمْ فِي صَرْعَةٍ وَأَشْتَاوَلَ، فَسَأَلَهُمْ رِجَالُهَا: «مَا الْخَبْرُ؟»^{٣١} فَأَجَابُوهُمْ: «قَوْمُوا لِمُحَارَبَةِ أَهْلِ لَإِشَ لِأَنَّنَا رَأَيْنَا أَرْضَهُمْ صَالِحَةً جِدًّا، فَلَا تَتَهَاوَنُوا وَلَا تَتَكَاسَلُوا عَنْ الْمَسِيرِ لِنَدْخُلُوهَا وَتَمْتَلِكُوهَا. فِيهَا تَجِدُونَ شَعْبًا مُطْمَئِنًّا، وَبِلَادًا وَاسِعَةً وَهِيَ الرِّبُّ سَلَّمَهَا إِلَى أَيْدِيكُمْ، وَهِيَ مَكَانٌ لَا يُعْوِزُهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ».

^{٣٢} فَارْتَحَلَ مِنْ قَبِيلَةِ دَانَ، مِنْ صَرْعَةٍ وَأَشْتَاوَلَ، سِتُّ مِائَةٍ رَجُلٍ مُدَجَّجِينَ بِالسَّلَاحِ، وَخَبِئُوا عِنْدَ قَرْيَةِ يِعَارِيمَ* فِي يَهُوذَا، وَلِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ مَحَلَّةَ دَانَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَهُوَ غَرْبِيٌّ قَرْيَةُ يِعَارِيمَ.^{٣٣} وَعَبَرُوا مِنْ هُنَاكَ إِلَى جَبَلِ أَفْرَايِمَ وَدَخَلُوا بَيْتَ مِيخَا.

^{٣٤} فَكَلَّمَ الرِّجَالُ الْخَمْسَةَ الَّذِينَ ذَهَبُوا لِيَتَفَحَّصُوا لَإِشَ وَقَالُوا لِأَبْنَاءِ قَبِيلَتِهِمْ: «أَتَعْلَمُونَ أَنَّ فِي هَذِهِ الْبُيُوتِ أَفُودًا وَتَرَافِيمَ وَصَنَمًا مَسْبُوكًا؟ فَاعْرِفُوا الْآنَ مَاذَا تَفْعَلُونَ».

^{٣٥} فَالُوا إِلَى هُنَاكَ، إِلَى بَيْتِ مِيخَا وَسَلَّمُوا عَلَى الْفَتَى اللَّائِي. ^{٣٦} وَوَقَفَ السِتُّ مِائَةُ رَجُلٍ الْمُدَجَّجُونَ بِالسَّلَاحِ عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ وَهُمْ مِنْ بَنِي دَانَ. ^{٣٧} وَصَعِدَ الرِّجَالُ الْخَمْسَةُ الَّذِينَ تَفَحَّصُوا الْأَرْضَ وَدَخَلُوا إِلَى هُنَاكَ وَأَخَذُوا الصَّنَمَ الْمَسْبُوكَ وَالْأَفُودَ وَالتَّرَافِيمَ بَيْنَمَا الْكَاهِنُ وَقَفَ عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ مَعَ السِتِّ مِائَةِ رَجُلٍ الْمُسَلَّحِينَ بَعْدَهُ الْحَرْبِ. ^{٣٨} فَلَمَّا دَخَلَ أُولَئِكَ الرِّجَالُ الْخَمْسَةُ بَيْتَ مِيخَا وَأَخَذُوا مَا أَخَذُوهُ

٢٤: إِلَهِي الَّتِي صَنَعْتُهَا. أَوْ: إِلَهِي الَّذِي صَنَعْتَهُ.

١٢: قَرْيَةُ يِعَارِيمَ: تَبْعُدُ ١٣ كَلِمًا إِلَى الْغَرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ.

لإسرائيل، وكانَ اسمُها قَبْلَ ذَلِكَ لايش. ٣٠ ونصبوا الصَّنَمَ المَسبُوكَ، وظلَّ يونانانُ* بنُ جَرشومَ بنِ مَنسَى*، هوَ وبَنُوهُ، كَهَنَةً لِعَشِيرَةِ بَنِي دَانَ إِلَى يَوْمِ سَبِيهِمْ*. ٣١ وَبَقِيَ عِنْدَهُمْ صَنَمُ مِيخَا المَسبُوكِ طَوْلَ الأَيَّامِ الَّتِي كَانَ فِيهَا بَيْتُ اللَّهِ فِي شِيلُوهُ*.

جرعة بنيامين في جبعة

١٩ وفي تِلْكَ الأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ لِإِسْرَائِيلَ مَلِكٌ، وَكَانَ رَجُلٌ لَآوِيٌّ مُقِيمًا بِسَفْحِ جَبَلِ أَفْرَايِمَ*، فَاتَّخَذَ لَهُ زَوْجَةً مِنْ بَيْتِ لَحَمٍ فِي يَهُوذَا، ٢ فَاخْتَلَفَتْ* مَعَهُ وَخَرَجَتْ مِنْ عِنْدِهِ إِلَى بَيْتِ أَبِيهَا فِي بَيْتِ لَحَمٍ، فِي يَهُوذَا، وَأَقَامَتْ هُنَاكَ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ. ٣ ثُمَّ سَعَى زَوْجُهَا فِي طَلَبِهَا لِيُطِيبَ قَلْبَهَا وَيُرُدَّهَا إِلَيْهِ، وَأَخَذَ مَعَهُ خَادِمَهُ وَحَمَارَيْنِ، فَادْخَلَتْهُ بَيْتُ أَبِيهَا. فَلَمَّا رَأَتْ أَبُوهَا فَرِحَ بِلِقَائِهِ ٤ وَاسْتَصَفَّاهُ، فَأَقَامَ عِنْدَهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، وَأَكَلُوا وَشَرَبُوا وَبَاتُوا هُنَاكَ. ٥ وفي اليومِ الرَّابِعِ بَكَرَ فِي الصَّبَاحِ وَقَامَ لِيَنْصَرِفَ فَقَالَ لَهُ أَبُو زَوْجَتِهِ: «أَسْنُدْ قَلْبَكَ بِكِسْرَةٍ خَبِيزِ، ثُمَّ تَذَهَبُ أَنْتَ وَأَمْرَأَتُكَ». ٦ فَجَلَسُوا وَأَكَلُوا مَعًا وَشَرَبُوا. ثُمَّ قَالَ لَهُ: «نَمْ عِنْدَنَا اللَّيْلَةَ وَاسْتَرَحْ». ٧ وَلَمَّا نَهَضَ اللَّآوِيُّ لِيَنْصَرِفَ أُلْحِقَ

١١ فَرَفَضَ اللَّآوِيُّ أَنْ يَبْتَ، وَأَنْصَرَفَ حَتَّى وَصَلَ إِلَى قُبَاةِ يَبُوسَ الَّتِي هِيَ أُورُشَلِيمُ، وَمَعَهُ زَوْجَتُهُ وَحَمَارَانِ مَسْرُوجَانِ. ١١ وَفِيمَا هُمُ عِنْدَ يَبُوسَ وَالنَّهَارُ مَالٌ جِدًّا إِلَى الْمَغِيبِ، قَالَ الْخَادِمُ لِسَيِّدِهِ: «حَوِّلْ بِنَا إِلَى مَدِينَةِ الْيَبُوسِيِّينَ هَذِهِ، فَنَبْتَ فِيهَا». ١٢ فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: «لَا نَتَزَلُ فِي مَدِينَةِ غَرِيبَةٍ* لَا أَحَدَ فِيهَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، لَكِنْ لِنَعْبُرَ إِلَى جِبْعَةٍ*».

١٣ وَقَالَ لَهُ: «لِنَسِيرَ إِلَى بَعْضِ هَذِهِ الْأَمَاكِينِ وَنَبْتَ فِي جِبْعَةٍ أَوْ فِي الرَّامَةِ*». ١٤ وَسَارُوا، فَغَابَتِ الشَّمْسُ وَهُمْ عِنْدَ جِبْعَةٍ الَّتِي لِبَنِي بَنِيَامِينَ. ١٥ فَتَزَلُّوا هُنَاكَ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ* وَلَمْ يَدْعُهُمْ أَحَدٌ إِلَى بَيْتِهِ* لِلْمَيْتِ.

١٦ وَإِذَا بِشَيْخٍ كَانَ قَادِمًا مِنْ عَمَلِهِ فِي الْحَقْلِ مَسَاءً، وَهُوَ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ، وَلَكِنَّهُ أَقَامَ

١٢ : مدينة غربية : يعني أورشليم التي أخذها داود من اليوسيين. رج ٢ ص ٥ : ٦-٧. جبعة : تبعد ٦ كلم إلى الشمال من أورشليم.

١٣ : الرامة : تبعد ٣ كيلومترات إلى الشمال من جبعة.

١٥ : ساحة المدينة : أي : عند باب المدينة. لم يدعهم أحد إلى بيته : من أقدس الواجبات أن تدعو الغريب العابر إلى بيتك.

٣٠ : يونانان : اسم اللاوي الذي نقرأ عنه في ف ١٧-١٨. موسى : هكذا في الترجمات. في العبرية : منسى. إلى يوم سببهم : ثم ذلك على أيام تفلت فلاسر سنة ٧٣٤ ق.م. رج ٢ مل ١٥ : ٢٩.

٣١ : شيلوه : رج يش ١٨ : ١ ح.

١٩ : ١ : جبل أفرايم : رج ١٧ : ١ ح.

٢ : اختلفت معه. أو : خاتته.

وَتَمَتَّعُوا بِهَا اللَّيْلَ كُلَّهُ إِلَى الصَّبَاحِ وَتَرَكُوهَا عِنْدَ مَقْلَعِ الْفَجْرِ. ^{٢٦} فَجَاءَتِ الْمَرَأَةُ عِنْدَمَا أَقْبَلَ الصَّبَاحُ وَسَقَطَتْ عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ حَيْثُ كَانَ زَوْجُهَا، وَبَقِيَتْ هُنَاكَ إِلَى الصَّبَاحِ.

^{٢٧} فَقَامَ سَيِّدُهَا فِي الصَّبَاحِ وَفَتَحَ بَابَ الْبَيْتِ وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ فِي سَبِيلِهِ، فَوَجَدَهَا مَطْرُوحَةً أَمَامَ الْبَابِ وَيَدَاهَا عَلَى الْعَتَبَةِ. ^{٢٨} فَقَالَ لَهَا: «قُومِي بِنَا نَذْهَبُ». فَلَمْ تُجِبْهُ. فَحَمَلَ جَسَدَهَا عَلَى حِمَارِهِ وَذَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ. ^{٢٩} وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتُهُ تَنَاوَلَ سِكِّينًا وَأَخَذَ جُثَّةَ زَوْجَتِهِ فَقَطَّعَهَا مَعَ عِظَامِهَا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قِطْعَةً وَوَزَعَهَا فِي جَمِيعِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. ^{٣٠} وَأَوْصَى رُسُلَهُ أَنْ يَقُولُوا لَجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِثْلَ هَذَا مُنْذُ أَنْ خَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا فَتَأَمَّلُوا وَتَشَاوَرُوا وَاحْكُمُوا فِيمَا يَجِبُ عَمَلُهُ».

حرب على بنيامين

٢٠ فَخَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كُلُّهُمْ، وَاجْتَمَعُوا إِلَى الرَّبِّ فِي الْمِصْفَاةِ* كَرَجُلٍ وَاحِدٍ، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَ سَبْعَ* وَأَرْضِ جِلْعَادِ*. ^٢ وَالتَقَى رُؤَسَاءُ الشَّعْبِ، وَكُلُّ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي مَجْمَعِ شَعْبِ اللَّهِ وَعَدَدُهُمْ أَرْبَعُ مِائَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ. ^٣ وَسَمِعَ بَنُو بَنِيَامِينَ أَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ صَعِدُوا إِلَى الْمِصْفَاةِ. وَقَالَ بَنُو إِسْرَائِيلَ: «قُصُّوا عَلَيْنَا كَيْفَ وَقَعَتْ هَذِهِ الْجَرِيْمَةُ». ^٤ فَأُجَابَ اللَّائِي زَوْجُ

فِي جَبْعَةَ مَعَ أَهْلِهَا الْبَنِيَامِينِيِّينَ. ^{١٧} فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فَرَأَى هَذَا الْمُسَافِرَ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ، فَسَأَلَهُ: «إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟ وَمِنْ أَيْنَ جِئْتَ؟» ^{١٨} فَأُجَابَهُ: «أَخُنُ عَابِرُ طَرِيقٍ مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ فِي يَهُوذَا، نَقَضْتُ سَفْحَ جَبَلِ أُفْرَايْمَ لِأَنِّي مِنْ هُنَاكَ، لَكِنِّي كُنْتُ ذَهَبْتُ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ فِي يَهُوذَا، وَأَنَا الْآنَ رَاجِعٌ إِلَى الْبَيْتِ* وَلَا أَحَدٌ يَدْعُونِي إِلَى مَتَرِلِهِ. ^{١٩} وَمَعَنَا تَيْنٌ وَعَلَفٌ لِحَمِيرِنَا، وَخُبْزٌ وَخَمْرٌ لِي وَلِرِزْوَاجَتِي، وَخَادِمِي، وَلَا يُعَوِّزُنَا شَيْءٌ». ^{٢٠} فَقَالَ لَهُ الشَّيْخُ: «أَهْلًا وَسَهْلًا، وَمَهْمَا يُعَوِّزُكَ فَهُوَ عَلَيَّ، وَلَا تَبْتَ فِي السَّاحَةِ». ^{٢١} وَجَاءَ بِهِ إِلَى بَيْتِهِ وَقَدَّمَ لِحَمِيرِهِمْ عَلَفًا، وَغَسَّلُوا أَرْجُلَهُمْ وَأَكَلُوا وَشَرَبُوا.

^{٢٢} وَحِينَ طَابَتْ قُلُوبُهُمْ أَحَاطَ رِجَالٌ مِنَ الْمَدِينَةِ، مِنْ رُعَاعِ الْقَوْمِ، بِالْبَيْتِ وَأَخَذُوا يَدْفُونُونَ الْبَابَ. وَقَالُوا لِلشَّيْخِ صَاحِبِ الْبَيْتِ: «أَخْرِجِ الرَّجُلَ الَّذِي دَخَلَ بَيْتَكَ لِنُضَاجِعَهُ*». ^{٢٣} فَخَرَجَ إِلَيْهِمُ الرَّجُلُ صَاحِبُ الْبَيْتِ وَقَالَ لَهُمْ: «لَا يَا إِخْوَتِي. لَا تَفْعَلُوا شَرًّا بِهِ بَعْدَمَا دَخَلَ بَيْتِي. لَا تَرْتَكِبُوا هَذِهِ الْفَاحِشَةَ. ^{٢٤} هَذِهِ ابْنَتِي الْعَذْرَاءُ وَزَوْجَةُ الرَّجُلِ أَخْرِجْهُمَا إِلَيْكُمْ فَضَاجِعُوهُمَا وَأَصْنَعُوا بِهِمَا مَا يَحْسُنُ فِي عُيُونِكُمْ، وَلَا تَرْتَكِبُوا بِحَقِّ الرَّجُلِ هَذَا الْأَمْرَ الْفَاحِشَ». ^{٢٥} فَرَفَضُوا أَنْ يَسْمَعُوا لَهُ، فَأَخَذَ الرَّجُلُ زَوْجَتَهُ وَأَخْرِجَهَا إِلَيْهِمْ فَضَاجِعُوها

١٨: راجع إلى البيت. هكذا في اليونانية. في العبرية:

إلى بيت الرب.

٢٢: ق ت ك ١٩: ١-٨.

٢٠. ١: المصفاة: مدينة في بنيامين تبعد ١٣ كلم إلى

الشمال من أورشليم وهي غير مصفاة جلعاد.

رج ١٠: ١٧ ح. من دان إلى بئر سبع: أي كل أرض

بني إسرائيل. رج ١ ص ٣: ٢٠. أرض جلعاد: أقامت

بها قبيلة جاد ونصف قبيلة منسى.

مئة من خيرة الرجال^{١٦}، وكان من بين جميع هؤلاء المحاربين سبع مئة من خير الرجال، عسر الأيدي، يرمون الحجر بالمقلاع على الشعرة فلا يخطئون.

^{١٧} وجند رجال بني إسرائيل، ما عدا بني بنيامين، أربع مئة ألف مقاتل، كلهم رجال حرب.

^{١٨} فقاموا وصعدوا إلى بيت إيل^{*} وسألوا الله: «من منا يصعد أولاً لقتال بني بنيامين؟» فقال الرب: «بنو يهوذا أولاً».

^{١٩} فنهض بنو إسرائيل في الصباح الباكر وخيموا عند جبعة^{*}. ^{٢٠} وهناك استعدوا لمحاربة بني بنيامين. ^{٢١} فخرج بنو بنيامين من جبعة فأسقطوا من بني إسرائيل في ذلك اليوم اثنين وعشرين ألف رجل. ^{٢٢} ثم تشجع رجال بني إسرائيل وعادوا فاستعدوا للقتال في الموضع الذي استعدوا فيه أول يوم. ^{٢٣} لكن قبل ذلك صعد بنو إسرائيل فبكوا أمام الرب إلى المساء وسألوه: «أنعوذ إلى محاربة بني بنيامين إخواننا ثانية؟» فأجابهم الرب: «حاربوهم».

^{٢٤} فتقدم بنو إسرائيل في اليوم الثاني لمحاربة بني بنيامين. ^{٢٥} فخرج عليهم بنو بنيامين من جبعة في اليوم الثاني، فأسقطوا منهم أيضاً ثمانية عشر ألف رجل، كلهم مقاتلون. ^{٢٦} فصعد كل شعب إسرائيل إلى بيت إيل وبكوا وأقاموا هناك أمام الرب، وصاموا ذلك اليوم إلى المساء، وقدّموا محرقات وذبائح سلامة أمام

المرأة التي قُتلت: «دخلت زوجتي إلى جبعة^{*} التي لبني بنيامين لبنت فيها،^{*} فأنقض علي أهل جبعة وأحاطوا بي، وأنا في البيت ليلاً، وأرادوا قتلي ثم اغتصبوا زوجتي حتى ماتت. فأخذتها وقطعتها ووزعتها في جميع أرض بني إسرائيل لأنهم صنعوا قباحة وفاحشة فيها. ^٧وها أنتم كلكم هنا يا بني إسرائيل، فعليكم بالنصح والمشورة».

^٨ فنهض الشعب كرجل واحد وقالوا: «لا ينصرف أحد إلى خيمته، ولا يرجع أحد إلى بيته. ^٩والأ هذا ما سنفعله بجبعة^{*}: نصعد بالقرعة لمحاربتهم. ^{١١}فأخذ من كل مئة رجل عشرة من كل أسباط بني إسرائيل، ومن الألف مئة، ومن العشرة آلاف ألفاً، ليؤمنوا حاجات الذين يدخلون جبعة بنيامين ليعاقبوا أهلها على القباحة التي فعلوها في إسرائيل». ^{١١} فاجتمع جميع رجال بني إسرائيل إلى المدينة كرجل واحد في الرأي.

^{١٢} وأرسل أسباط بني إسرائيل رُسلًا إلى جميع عشائر بني بنيامين يقولون لهم: «ما هذا الشر الذي صنع بينكم؟ ^{١٣}سَلِّمُوا إلينا الآنذال الذين في جبعة فقتلهم ونصرف الشر عن بني إسرائيل». فرفض بنو بنيامين أن يسمعو لقول إخوانهم بني إسرائيل، ^{١٤} واجتمعوا من المدن إلى جبعة ليخرجوا ويحاربوهم. ^{١٥} وجند بنو بنيامين في ذلك اليوم من المدن ستة وعشرين ألف مقاتل، ما عدا أهل جبعة الذين كانوا سبع

٤ : جبعة : رج ١٩ : ١٢ ح .

٩ : جبعة : هكذا في ترجمة قديمة . في العبرية : جبع .

١٨ : بيت إيل : رج تك ١٢ : ٨ ح .

وَأَنسَحَبَ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَمَامَ بَنِي
بَنِيَامِينَ لِأَنَّهُمْ اعْتَمَدُوا عَلَى الْكَمِينَ الَّذِي أَقَامُوهُ
عَلَى جَبْعَةَ، ^{٣٧} فَانْدَفَعَ الْكَامِنُونَ وَأَقْتَحَمُوا الْمَدِينَةَ
وَأَتَشَرُوا فِيهَا وَضَرَبُوا جَمِيعَ أَهْلِهَا بِحَدِّ السَّيْفِ.
^{٣٨} وَكَانَتْ الْعَلَامَةُ بَيْنَ رِجَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَالْكَمِينَ أَنَّهُمْ حِينَ يُثِيرُونَ دُخَانًا بِكَثْرَةٍ فِي الْمَدِينَةِ
^{٣٩} يَتَقَهَّرُ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْحَرْبِ. وَكَانَ
بَدَأُ بَنُو بَنِيَامِينَ يَهَاجِمُونَهُمْ، فَقَتَلُوا مِنْهُمْ ثَلَاثِينَ
رَجُلًا، لِأَنَّهُمْ حَسَبُوا أَنَّهُمْ مُنْهَرَمُونَ مِنْ أَمَامِهِمْ
كَمَا أَنَّهُزَمُوا فِي الْمَعْرَكَةِ السَّالِفَةِ ^{٤٠} وَفِي تِلْكَ
اللَّحْظَةِ أَخَذَ الْحَرِيقُ يَرْفَعُ مِنَ الْمَدِينَةِ كَعَمُودٍ
دُخَانٍ فَالْتَفَتَ بَنُو بَنِيَامِينَ إِلَى وَرَائِهِمْ فَرَأَوْا
الْمَدِينَةَ كُلَّهَا مِنَ اللَّهَبِ الصَّاعِدِ إِلَى السَّمَاءِ.
^{٤١} وَارْتَدَّ عَلَيْهِمْ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَهَرَبُوا
مَدْعُورِينَ لِأَنَّهُمْ رَأَوْا النَّكْبَةَ تَحُلُّ بِهِمْ.
^{٤٢} وَأَنَّهُزَمُوا أَمَامَ رِجَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى طَرِيقِ
الْبَرِّيَّةِ، فَلَحَقُوا بِهِمْ وَأَطْبَقُوا عَلَيْهِمْ مِنَ الْمُدْنِ
فَأَهْلَكُوهُمْ. ^{٤٣} وَأَحَاطُوا بِهِمْ وَطَارَدُوهُمْ
وَأَدْرَكُوهُمْ مِنْ نُوْحَةٍ إِلَى قُبَالَةِ جَبْعَةَ مِنْ جِهَةِ
الشَّرْقِ. ^{٤٤} فَسَقَطَ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
أَلْفَ رَجُلٍ، كُلُّهُمْ مِنَ الْأَشْيِدَاءِ. ^{٤٥} فَوَلَّوْا
هَارِبِينَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ، إِلَى سَلْعِ رَمُونَ* فَقَبِضَ بَنُو
إِسْرَائِيلَ فِي الطَّرِيقِ عَلَى خَمْسَةِ آلَافٍ رَجُلٍ
مِنْهُمْ وَطَارَدُوا الْبَاقِينَ إِلَى جَدْعَوْمَ* فَقَتَلُوا مِنْهُمْ
أَلْفِي رَجُلٍ. ^{٤٦} فَكَانَ جُمْلَةُ الْقَتْلِ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ
فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ خَمْسَةً وَعِشْرِينَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ،

الرَّبِّ. ^{٢٧} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ كَانَ تَابُوتُ الْعَهْدِ
هُنَاكَ، ^{٢٨} وَكَانَ فِنْحَاسُ بْنُ أَلِإِزَارَ بْنِ هِرُونَ فِي
ذَلِكَ الْوَقْتِ كَاهِنًا فَسَأَلُوا الرَّبَّ: «أَنَعُودُ إِلَى
مُحَارَبَةِ بَنِي بَنِيَامِينَ إِخْوَتَنَا أَمْ نَكْفُ؟»
فَأَجَابَهُمْ: «حَارِبُوهُمْ لِأَنِّي فِي غَدٍ أُسْلِمُهُمْ إِلَى
أَيْدِيكُمْ».

^{٢٩} فَأَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمِينًا عَلَى جَبْعَةَ مِنْ
جَمِيعِ جِهَاتِهَا، ^{٣٠} وَصَعِدُوا عَلَى بَنِي بَنِيَامِينَ فِي
الْيَوْمِ الثَّلَاثِ وَاسْتَعَدُّوا لِلْقِتَالِ عِنْدَ جَبْعَةَ
كَالْمَرَّتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ. ^{٣١} فَخَرَجَ بَنُو بَنِيَامِينَ
إِلَيْهِمْ، وَكَانُوا أَخْلَوْا الْمَدِينَةَ وَأَخَذُوا يَقْتُلُونَ مِنْهُمْ
كَالْمَرَّتَيْنِ السَّابِقَتَيْنِ فِي الطَّرِيقَيْنِ الصَّاعِدَتَيْنِ،
إِحْدَاهُمَا إِلَى بَيْتِ إِبِلَ وَالثَّانِيَةِ إِلَى جَبْعَةَ فِي
الصَّحْرَاءِ فَسَقَطَ مِنْهُمْ نَحْوُ ثَلَاثِينَ رَجُلًا.
^{٣٢} فَظَنُّ بَنُو بَنِيَامِينَ أَنَّهُمْ مُنْهَرَمُونَ أَمَامَهُمْ كَمَا
أَنَّهُزَمُوا قَبْلًا. وَأَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَقَالُوا: «لِنَهْرُبْ
وَرَاءَنَا وَنَسْحَبُهُمْ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى الطَّرِيقِ».
^{٣٣} وَقَامُوا كُلُّهُمْ مِنْ مَوَاضِعِهِمْ وَاسْتَعَدُّوا فِي بَعْلِ
تَامَارَ* لِلْقِتَالِ. وَخَرَجَ كَمِينَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ
مَكَانِهِ، مِنْ عَرَاءِ جَبْعَ*. ^{٣٤} وَهَجَمَ مِنْ قُبَالَةِ
الْمَدِينَةِ عَشْرَةَ آلَافٍ مِنْ نُحْبَةِ رِجَالِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ، فَاشْتَدَّ الْقِتَالُ وَلَمْ يَعْلَمْ بَنُو بَنِيَامِينَ أَنَّ
النَّكْبَةَ أَطْبَقَتْ عَلَيْهِمْ. ^{٣٥} فَهَزَمَ الرَّبُّ بَنِي بَنِيَامِينَ
أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَأَهْلَكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْهُمْ فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ خَمْسَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَمِئَةً، كُلُّهُمْ
مُقَاتِلُونَ، ^{٣٦} فَأَبْقَى بَنُو بَنِيَامِينَ بِأَهْزِيمَةٍ.

٤٥ : رمون : تبعد ٩ كيلومترات إلى الشمال الشرقي من
جبعه . جدعوم : اسم قرية في بنيامين ، تقع بين جبعه
ورمون .

٣٣ : بعل تمار : موضع قريب من جبعه مجهول المعالم .
جبع : مدينة في بنيامين تبعد ٤ كيلومترات إلى الشمال
الشرقي من جبعه .

الرَّبِّ فِي الْمِصْفَاةِ؟^٩ فَفَقَدُوا الشَّعْبَ فَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَحْضَرْ أَحَدٌ مِنْ يَابِيشَ جِلْعَادَ.^{١٠} فَأَرْسَلَ الْمَجْمَعُ إِلَى يَابِيشَ اثْنِي عَشَرَ أَلْفَ رَجُلٍ أَشِدَّاءَ وَأَمْرُوهُمْ: «إِذْهَبُوا وَأَقْتُلُوا أَهْلَ يَابِيشَ بِحَدِّ السَّيْفِ مَعَ السَّيْفِ مَعَ النِّسَاءِ وَالْأَطْفَالِ.»^{١١} وَهَذَا مَا تَعْمَلُونَهُ: تَقْتُلُونَ كُلَّ ذَكَرٍ وَكُلَّ أَمْرَأَةٍ صَاحِبَتِ رَجُلًا.^{١٢} فَوَجَدُوا مِنْ سَكَّانٍ يَابِيشَ أَرْبَعَ مِثَّةَ فِتْنَةٍ عِذْرَاءَ، فَجَاءُوا بِهِنَّ إِلَى الْمَحَلَّةِ فِي شِيلُوَهَ^{١٣} الَّتِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ.

^{١٣} وَأَرْسَلَ الْمَجْمَعُ إِلَى بَنِي بَنِيَامِينَ الَّذِينَ فِي سَلْعَ رِمُونَ يَدْعُونَهُمْ لِلصُّلْحِ.^{١٤} فَجَاءَ إِلَيْهِمْ بَنُو بَنِيَامِينَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فَأَعْطَوْهُمْ النِّسَاءَ اللَّوَاتِي لَمْ يَقْتُلُوهُنَّ مِنْ نِسَاءِ يَابِيشَ جِلْعَادَ، فَلَمْ يَكُنْ كَافِيَاتٍ.^{١٥} وَأَسِيفَ الشَّعْبِ عَلَى بَنِي بَنِيَامِينَ لِأَنَّ الرَّبَّ جَعَلَ فَجْوةً فِي أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{١٦} فَقَالَ شَبُوحُ الْمَجْمَعِ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِالْبَاقِينَ الَّذِينَ لَمْ يَحْضُرُوا عَلَى نِسَاءِ، وَالنِّسَاءِ أَنْقَطَعَتْ فِي بَنِي بَنِيَامِينَ؟»^{١٧} وَقَالُوا: «مِيرَاثُ بَنِي بَنِيَامِينَ يَكُونُ لِلنَّاجِينَ مِنْهُمْ، فَلَا يُنْحَى سَيْطٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.»^{١٨} أَمَّا نَحْنُ فَلَا نَقْدِرُ أَنْ نَرْوِّجَهُمْ مِنْ بَنَاتِنَا، لِأَنَّا حَلَفْنَا وَقُلْنَا: «مَلْعُونٌ مَنْ يُعْطِي زَوْجَةً لِأَحَدٍ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ.»^{١٩} ثُمَّ قَالُوا: «حَانَ عِيدُ الرَّبِّ السَّنَوِيُّ فِي شِيلُوَهَ الَّتِي إِلَى شِمَالِ بَيْتِ إِيلَ، شَرْقِي الطَّرِيقِ الْمُؤَدِّيَةِ مِنْ بَيْتِ إِيلَ إِلَى شَكِيمَ، جَنُوبِي لَبُونَةَ.»^{٢٠} فَأَوْصُوا بَنِي بَنِيَامِينَ وَقَالُوا لَهُمْ: «إِذْهَبُوا

جَمِيعُهُمْ مِنَ الْأَشِدَّاءِ.»^{٢١} وَهَرَبَ مِنْهُمْ سِتُّ مِثَّةٍ رَجُلٍ فِي طَرِيقِ الْبَرِّيَّةِ إِلَى سَلْعَ رِمُونَ وَأَقَامُوا هُنَاكَ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ.^{٢٢} وَارْتَدَّ رَجُلَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى بَنِي بَنِيَامِينَ وَقَتْلُوهُمَ بِحَدِّ السَّيْفِ مَعَ الْبَهَائِمِ، وَكُلُّ مَا وَجَدُوا فِي جَمِيعِ مَدَنِيَّتِهِمْ أَحْرَقُوهُ بِالنَّارِ.

مَصِيرُ قَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ

٢١ وَحَلَفَ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْمِصْفَاةِ^{٢٣} وَقَالُوا: «لَا يَزُوجُ رَجُلٌ مِمَّنْ أَبْنَتْهُ لِأَحَدٍ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ.»^{٢٤} وَقَدِمَ الشَّعْبُ إِلَى بَيْتِ إِيلَ^{٢٥} وَبَقُوا هُنَاكَ أَمَامَ اللَّهِ إِلَى الْمَسَاءِ وَرَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ وَبَكَوْا بُكَاءً شَدِيدًا.^{٢٦} وَقَالُوا: «لِمَاذَا يَا رَبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ حَدَثَ هَذَا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ؟ لِمَاذَا فَقَدُوا الْيَوْمَ سَيْطًا مِنْ أَسْبَاطِهِمْ؟»^{٢٧} وَبَكَرَّ الشَّعْبُ فِي الصُّبْحِ فَبَنُوا هُنَاكَ مَذْبَحًا وَقَدَّمُوا مُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ،^{٢٨} وَسَلُّوا: «مَنْ هِيَ الْعَشِيرَةُ الَّتِي لَمْ تَصْعَدْ إِلَى الْجَمْعِ أَمَامَ الرَّبِّ مِنْ جَمِيعِ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ؟» وَكَانُوا حَلَفُوا يَمِينًا مُعْظَمَةً عَلَى مَنْ لَا يَصْعَدُ إِلَى الرَّبِّ فِي الْمِصْفَاةِ أَنَّهُ مَوْتًا يَمُوتُ.^{٢٩} وَنَدِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى مَا فَعَلُوا بِقَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ إِخْوَتِهِمْ وَقَالُوا: «الْيَوْمَ أَنْقَطَعَتْ قَبِيلَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ،^{٣٠} فَإِذَا نَفَعَلُ لِيَكُونَ نِسَاءٌ لِلرِّجَالِ الَّذِينَ بَقُوا مِنْهُمْ أَحْيَاءَ، وَنَحْنُ حَلَفْنَا بِالرَّبِّ أَنْ لَا نُعْطِيَهُمْ مِنْ بَنَاتِنَا زَوَاجَاتٍ؟»^{٣١} ثُمَّ سَأَلُوا: «أَيَّةُ عَشِيرَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَمْ تَصْعَدْ إِلَى

٢١. ١: المصفاة: رج ٢٠: ١ ح.

٢: بيت ايل: رج تك ١٢: ٨ ح.

٩: يابيش جلعاد: تبعد ٧٠ كلم إلى الشمال الشرقي من

أورشليم، وتقع جنوبي نهر الأردن.

١٢: شيلوه: رج يش ١٨: ١ ح.

١٩: نحن أمام عيد محلي بمناسبة القطف.

وَأَكْمَنُوا فِي الْكُرُومِ^{٢١} وَتَرَكَبُوا ، فَإِذَا خَرَجْتَ
بَنَاتُ شَيْلَوَةَ لِلرَّقْصِ ، فَأَخْرُجُوا مِنَ الْكُرُومِ
وَأَخْطَفُوا كُلُّ رَجُلٍ أَمْرَأَةً مِنْهُنَّ ، وَآذَهَبُوا إِلَى
أَرْضِكُمْ .^{٢٢} فَإِذَا جَاءَنَا آبَاؤُهُنَّ وَإِخْوَتُهُنَّ
لِلشَّكْوَى نَقُولُ لَهُمْ : أَشْفِقُوا عَلَيْهِمْ ، كَرُمِي
لَنَا ، فَتَحْنُ لَمْ نَعْنَمَ فِي الْحَرْبِ زَوْجَةً لِكُلِّ وَاحِدٍ
مِنْهُمْ ، وَلَا أَنْتُمْ أُعْطِيتُمُوهُنَّ لَهُمْ حَتَّى تَكُونُوا
أَتَمْتُمْ بِالرُّجُوعِ عَنِ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفْتُمُوهَا .

^{٢٣} فَفَعَلَ بَنُو بَنِيَامِينَ كَذَلِكَ وَاتَّخَذُوا نِسَاءً
بِحَسَبِ عَدَدِهِمْ مِنَ الرَّاqِصَاتِ اللَّوَانِي
أَخْطَفُوهُنَّ . وَأَنْصَرَفُوا وَرَجَعُوا إِلَى مِيرَاثِهِمْ وَبَنُوا
الْمُدُنَ وَسَكَنُوهَا .^{٢٤} ثُمَّ رَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ
هُنَاكَ ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى قَبِيلَتِهِ وَعَشِيرَتِهِ وَأَرْضِهِ .
^{٢٥} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
مَلِكٌ ، وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَعْمَلُ عَلَى هَوَاهُ .

راعوث

المقدمة

تعود قصة راعوث إلى الزمن الذي كان فيه القضاة يقودون شعب إسرائيل ، ولم يحدّد بعد تاريخ كتابتها .

أما هدف الكتاب فهو التركيز على دخول امرأة غريبة في شعب الله . لهذا يشدّد على صدق راعوث المويّبة ، وأمانتها تجاه عائلة زوجها وتجاه الله . وتبرز القصة طريقة مكافأة الأمانة بالخير . كانت راعوث وحماتها نعمة تنخبطان في الشقاء ، فعرفنا تدريجيّاً البهيجة والسعادة . وتعطينا القصة مثلاً للأمانة في العلاقات بين الناس والثقة بالله .

فحة الكتاب تظهر ولادة ابن راعوث الذي صار جد الملك داود فيما بعد . وبما أن راعوث المويّبة انتمت الى سلالة داود بعد زواجها من بوعز ، لذلك وجدت مكاناً في سلسلة نسب يسوع (مت ١ : ٥) .

أبمالك وعائلته في موبّ

ثُمَّ مَاتَ الزَّوْجَانِ هُمَا أَيْضًا . فَفَقَدَتِ الْمَرْأَةُ أَبْنَاهَا وَزَوْجَهَا .

الرجوع إلى بيت لحم

وَعَزَمَتْ هِيَ وَكُنْتَاهَا عَلَى الرَّجُوعِ مِنْ أَرْضِ مَوَّابَ لِأَنَّهَا سَمِعَتْ هُنَاكَ أَنَّ الرَّبَّ بَارَكَ شَعْبَهُ وَزَرَقَهُمْ طَعَامًا .^٧ فَخَرَجَتْ بِكِتْنَيْهَا مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي كَانَتْ فِيهِ وَسِرْنَ فِي الطَّرِيقِ رَاجِعَاتِ إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا .^٨ وَقَالَتْ نِعْمَةٌ لِكِتْنَيْهَا : «أَرَى أَنْ تَرْجِعَ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْكُمَا إِلَى بَيْتِ أُمِّهَا ، وَالرَّبُّ يُحْسِنُ إِلَيْكُمَا كَمَا أَحْسَنْتُمَا إِلَيَّ وَإِلَى الَّذِينَ مَاتُوا ،^٩ وَيُسَهِّلُ لَكُمَا أَنْ تَجِدَا

١ . كَانَ فِي أَيَّامِ حُكْمِ الْقَضَاةِ جُوعٌ فِي الْأَرْضِ ، فَذَهَبَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ لَحْمَ فِي يَهُوذَا إِلَى أَرْضِ مَوَّابَ لِيُقِيمَ فِيهَا ، هُوَ وَزَوْجَتُهُ وَأَبْنَاهُ ،^٢ وَكَانَ اسْمُهُ أَبْمَالِكُ ، وَاسْمُ زَوْجَتِهِ نِعْمَةٌ ، وَاسْمَا أَبْنَيْهِمَا مَحْلُونُ وَكَلْيُونُ ، وَهُمْ أَفْرَاتِيُونَ^٣ مِنْ بَيْتِ لَحْمَ فِي يَهُوذَا ، فَدَخَلُوا أَرْضَ مَوَّابَ وَأَقَامُوا هُنَاكَ .^٤ فَتَوَفَّى أَبْمَالِكُ ، زَوْجُ نِعْمَةٍ ، وَبَقِيَتْ هِيَ وَأَبْنَاهَا^٥ اللَّذَانِ تَزَوَّجَا امْرَأَتَيْنِ مَوَّابِيَّتَيْنِ ، اسْمُ الْوَاحِدَةِ عُرْفَةُ وَاسْمُ الْأُخْرَى رَاعُوثُ . وَأَقَامَا هُنَاكَ نَحْوَ عَشْرِ سِنِينَ .

٢ : أفراثة : عشيرة من عشائر يهوذا ، أقامت بمنطقة بيت لحم جنوبي أورشليم .

١ . ١ : أيام حكم القضاة أي : حوالي سنة ١١٠٠ ق.م . رج كتاب القضاة . موبّ : مضبة خصبة تقع شرقي البحر الميت .

راحةً، كُلُّ وَاحِدَةٍ فِي بَيْتِ زَوْجٍ لَهَا. ثُمَّ قَبَلَتْهُمَا، فَرَفَعَتَا أَصَوَاتَهُمَا بِالْبُكَاءِ. ^{١٠} وَقَالَتَا لَهَا: «نُرِيدُ أَنْ نَرْجِعَ مَعَكَ إِلَى شَعْبِكَ». ^{١١} فَأُجَابَتْهُمَا نِعْمَةً: «لَا يَا ابْنَتَيَّ. لِمَاذَا تَذْهَبَانِ مَعِيَ؟ أَفِي أَحْشَائِي بَنُونَ بَعْدَ حَتَّى يَكُونَ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْكُمَا زَوْجٌ؟» ^{١٢} إِرْجِعَا يَا ابْنَتَيَّ وَأَذْهَبَا لِأَنِّي شَخْتُ عَنْ الزَّوْاجِ ثَانِيَةً، بَلْ حَتَّى لَوْ ظَنَنْتُ أَنْ يَامْكَانِي أَنْ أَتَزَوَّجَ أَيْضًا هَذِهِ اللَّيْلَةَ وَالِدَ بَنِينَ، ^{١٣} أَفَتَنْتَظِرَانِ أَنْ يَكْبُرَا؟ أَتَمْتَنَعَانِ مِنْ أَجْلِهِمَا عَنْ أَنْ تَتَزَوَّجَا؟ لَا، يَا ابْنَتَيَّ. أَنَا فِي أَشَدِّ الْحَسْرَةِ* عَلَيْكُمَا، يَدُ الرَّبِّ مَا عَادَتْ مَعِيَ». ^{١٤} فَرَفَعَتَا أَصَوَاتَهُمَا بِالْبُكَاءِ أَيْضًا، وَقَبَلَتْ عُرْفَةَ حِمَاتِهَا مُودِّعَةً، وَأَمَّا رَاعُوثُ فَلَمْ تَفَارِقْهَا.

٢ راعوث في حقل بوعر
وَكَانَ لِنِعْمَةَ نَسَبٌ لِزَوْجِهَا، غَنِيٌّ مِنْ عَشِيرَةِ أَيْمَالِكَ أَسْمُهُ بُوعَزُ. ^٢ فَقَالَتْ رَاعُوثُ الْمَوَابِيَّةُ لِنِعْمَةَ: «دَعْنِي أَذْهَبُ إِلَى الْحَقْلِ لِأَتَلْقِطَ سَنَابِلَ وَرَاءَ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيَّ بِعَيْنِ الْعَطْفِ». فَقَالَتْ لَهَا: «إِذْهَبِي يَا ابْنَتَيَّ» ^٣. فَذَهَبَتْ وَدَخَلَتْ حَقْلًا وَأَخَذَتْ تَلْتَقِطُ فِيهِ وَرَاءَ الْحَصَّادِينَ. وَاتَّفَقَ أَنَّ الْحَقْلَ كَانَ لِبُوعَزَ، ^٤ وَأَنَّ بُوعَزَ عَادَ مِنْ بَيْتِ لَحْمَ، فَقَالَ لِلْحَصَّادِينَ: «الرَّبُّ مَعَكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «يُبَارِكُكَ الرَّبُّ». ^٥ وَقَالَ بُوعَزُ لِلرَّجُلِ الَّذِي أَوَكَلَ إِلَيْهِ أَمْرَ الْحَصَّادِينَ: «مَنْ هِيَ هَذِهِ الْفَتَاةُ؟» ^٦ فَأُجَابَهُ الْوَكِيلُ: «هِيَ فَتَاةُ مَوَابِيَّةٍ رَجَعَتْ مَعَ نِعْمَةَ مِنْ أَرْضِ مَوَابَ. ^٧ جَاءَتْ فَقَالَتْ: دَعُونِي أَلْتَقِطُ وَأَجْمَعُ الْحَبَّ مِنْ بَيْنِ الْحَرَمِ وَرَاءَ الْحَصَّادِينَ. وَهِيَ هُنَا مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْآنَ وَلَمْ تَسْتَرْحِ إِلَّا

^{١٥} فَقَالَتْ لَهَا حِمَاتُهَا: «هَذِهِ سِلْفَتُكَ رَجَعَتْ إِلَى شَعْبِهَا وَأَهْنَتْهَا، فَأَرْجِعِي أَنْتِ مَعَهَا». ^{١٦} فَأُجَابَتْ رَاعُوثُ: «لَا تُلْحِي عَلَيَّ أَنْ أَتْرُكَكَ وَأَفَارِقَكَ. فَأَنَا أَبْنَا ذَهَبْتُ أَذْهَبُ وَأَبْنَا أَقَمْتُ أَقِمُّ. شَعْبُكَ شَعْبِي وَالْهُكُّ إِلَهِي. ^{١٧} حَيْثُ تَمُوتِينَ أَمُوتُ وَهُنَاكَ أَدْفَنُ. وَلْيُعَاقِبْنِي الرَّبُّ أَشَدَّ الْعِقَابِ إِنْ فَرَّقَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ غَيْرُ الْمَوْتِ». ^{١٨} فَلَمَّا رَأَتْهَا مُصِرَّةً عَلَى الذَّهَابِ مَعَهَا كَفَّتْ عَنْ الْكَلَامِ.

^{١٩} ثُمَّ ذَهَبَتَا كِلْتَاهُمَا حَتَّى دَخَلَتَا بَيْتَ لَحْمَ، فَأَثَارَ دُخُولَهُمَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ كُلَّهُمْ وَقَالُوا:

١١: إِذَا مَاتَ رَجُلٌ وَلَمْ يَخْلَفْ وَلَدًا، وَجِبَ عَلَى شَقِيْقِهِ أَوْ أَقْرَبِ أَقَارِبِهِ أَنْ يَتَزَوَّجَ بِأَرْمَلَتِهِ لِيُؤْمِنَ لِلْمَيْتِ نَسْلًا.

هَذِهِ هِيَ عَادَةُ السُّلْفِيَّةِ. رَج ت٢٥: ٥-١٠؛

ت٣٨: ٦-٨؛ م٢٢: ٢٤.

١٣: الْحَسْرَةُ أَوْ: الْمَرَارَةُ. أَوْ: حَظِي أَقْسَى مِنْ أَنْ

تتحملناه.

٢٢: كَانُوا يَحْصِدُونَ الشَّعِيرَ فِي نَيْسَانَ - أَيْار.

٢. ٢: كَانَ لِلْفُقَرَاءِ حَقٌّ فِي أَنْ يَجْمَعُوا الْحَبَّ الَّذِي

خَلْفَهُ الْحَصَّادُونَ: رَج لا١٩: ٩-١٠؛

ت٢٤: ١٩-٢١.

قَلِيلًا*». ٨ فقال بُوعَزُ لِرَاعُوثَ: «إِسْمَعِي يَا ابْنَتِي. لَا

تَذْهَبِي لِتَلْتَقِطِي مِنْ حَقْلِ آخَرَ وَلَا تَتْرُكِي هَذَا
الحقلَ، بل لازِمِي الحَصَّادِينَ هُنَا ٩ وَفِي أَيِّ
حَقْلٍ تَرَيْنَهُمْ يَحْصِدُونَهُ سِرِّي وَرَاءَهُمْ. وَأَنَا
أَمَرْتُ وَكَلَّانِي أَنْ لَا يَتَعَرَّضُوا لِلَّهِ. وَإِذَا
عَطِشْتَ فَأَذْهَبِي إِلَى الْأَوْعِيَةِ وَأَشْرَبِي مِمَّا
أَسْتَقُوهُ». ١٠ فَسَجَدَتْ عَلَى وَجْهِهَا إِلَى الْأَرْضِ
وَقَالَتْ لَهُ: «لِمَاذَا نَظَرْتَ إِلَيَّ بِعَيْنِ الْعَطْفِ وَأَنَا
غَرِيبَةٌ؟» ١١ فَأَجَابَهَا بُوعَزُ: «سَمِعْتُ بِكُلِّ مَا
صَنَعْتِهِ مَعَ حَمَاتِكَ بَعْدَ وَفَاةِ زَوْجِكَ، وَكَيْفَ
تَرَكْتِ أَبَاكَ وَأُمُّكَ وَأَرْضَ مَوْلَدِكَ وَجِئْتِ إِلَى
شَعْبٍ لَمْ تَعْرِفِيهِ مِنْ قَبْلُ. ١٢ الرَّبُّ إِلَهُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ يُكَافِئُكَ عَلَى عَمَلِكَ وَيَجْعَلُ أَجْرَكَ
كَامِلًا. لِأَنَّكَ جِئْتِ تَحْتَمِينَ تَحْتَ جَنَاحِيهِ». ١٣
فَقَالَتْ لَهُ: «أَنْعَمْتُ عَلَيَّ يَا سَيِّدِي لِأَنَّكَ
عَزَيْتَنِي وَطَبَّيْتَ قَلْبِي، وَمَا أَنَا حَتَّى كَأَحَدِي
جَوَارِيكَ».

١٤ وَلَمَّا حَانَ وَقْتُ الْأَكْلِ قَالَ لَهَا بُوعَزُ:
«تَعَالِي وَكُلِّي مِنَ الْخُبْزِ، وَأَغْمِسِي لُقْمَتَكَ فِي
الْحَلِّ». فَجَلَسَتْ بِجَانِبِ الْحَصَّادِينَ وَقَدَّمَ لَهَا
بُوعَزُ فَرِيكًا فَأَكَلَتْ وَشَبِعَتْ وَاحْتَفَظَتْ بِمَا
فَضَلَ عَنْهَا. ١٥ ثُمَّ قَامَتْ لِتَلْتَقِطَ فَقَالَ بُوعَزُ
لِوَكَلَائِهِ: «دَعُوهَا تَلْتَقِطُ وَلَوْ مِنْ بَيْنِ الْحَزَمِ وَلَا

٢٠: كان بوعز من عائلة الجالك (رج ٢: ١) وبما أنه
كان أقرب أقرباء الميت، فله الأولوية في شراء حقل
الميت والمحافظة على عائلته. رج ٤: ١، ٨
ار ٣٢: ٧-٩؛ في هذه الحال يخضع لشرعية السلفية.
رج ١١: ١ ح ٩: ٣؛ ٤: ١٤، ١٥.

٧: لم تسترح إلا قليلا. أو: لم تسترح البتة.
١٣: أنعمت علي. أو: أنعم علي.
١٥: لا يحق للفقراء أن يدخلوا الحقل إلا بعد أن ينهي
الحصادون عملهم ويجمعوا الحزم. أما راعوث فحظيت
برضى بوعز.
١٧: قفة: في الأصل ابقه وهي تساوي ٣٠ كلف.

راعوث على بيدر بوغر

يعرفون أنك امرأة فاضلة^{١٢}. نعم أنا ولي أمرك، لكن لك ولي أقرب مني^{١٣}. فبيني لبنتك هذه، وفي الصباح نرى هل يقضي هذا الولي لك حقّ الولاء. فإن قصاه فخير، وإن لم يشأ أن يقضي لك حقّ الولاء فأنا، حيّ الرب، أقضيه لك. فنامي إلى الصباح^{١٤}.

^{١٤} فرقدت عند رجله إلى الصباح، لكنها قامت قبل أن يطلع الضوء لأن بوغر قال: «يجب أن لا يعلم أحد أن امرأة جاءت إلى البيدر». ^{١٥} ثم قال: «هاتي الرداء الذي عليك وأمسيكه من طرفه». فأمسكته، فكال لها فيه ستة أكيال شعير ووضعها عليها، ثم دخل المدينة^{١٦}. وجاءت راعوث إلى حماتها، فقالت لها حماتها: «ما الخبر يا ابنتي؟» فأخبرتها بجميع ما صنع لها الرجل^{١٧}، وقالت: «أعطاني هذه الستة الأكيال من الشعير لأنه قال لي: لا ترجعي إلى حماتك فارغة». ^{١٨} فقالت لها حماتها: «إنظري يا ابنتي حتى نرى كيف يتيم الأمر، لأن الرجل لا يهدأ حتى يتمم اليوم».

بوغر يتزوج راعوث

٤ وصعد بوغر إلى باب المدينة وجلس هناك. فمرّ الولي الذي تحدّث عنه لراعوث، فقال له: «تعال يا فلان وأجلس هنا». فجاء اللصوص.

٩: ولي أمري: رج ٢: ٢٠ ح.

١٥: دخل المدينة. هكذا في العبرية. في الترجمات:

دخلت (راعوث) المدينة.

٣ وقالت نعمة لراعوث: «يا ابنتي دعيني أبحث لك عن بيت تجددين فيه خيرك^٢. ها بوغر نسيينا الذي كنت مع حصّاده يذري الشعير في البيدر هذه الليلة^٣، فأغتسلي وتطبّي وألبسي ثيابك وأنزلي إلى البيدر^٤، ولا تظهري له حتى يفرغ من الأكل والشرب^٥. لكن عايني الموضع الذي ينام فيه، فتني نام، أدخلني وأكشفي جهة رجله وأضطجعي. هو يخبرك بما يجب أن تعملي^٦». ^٧ فقالت لها راعوث: «كلّ ما قلت لي أفعله».

^٦ ونزلت راعوث إلى البيدر وفعلت كما أمرتها نعمة حماتها. فلما أكل بوغر وشرب وطابت نفسه جاء لينام عند طرف كومة الشعير، فسلكت إليه راعوث وكشفت جهة رجله وأضطجعت^٨. وعند انتصاف الليل قلق الرجل وألقت، فإذا بامرأة مضطجعة عند رجله^٩. فقال: «من أنت؟» فأجابت: «أنا راعوث أمتك، فأبسط طرف ثوبك عليّ لأنك نسيبي ووليّ أمري^{١٠}». ^{١١} فقال لها: «باركك الرب يا ابنتي. ولأولئك هذا الذي تظهره الآن أعظم من ولاتك الأول لنعمة حماتك، لأنك لم تطلبي زوجاً من الشبان، فقراء كانوا أم أغنياء^{١١}. والآن لا تخافي يا ابنتي، ومهما تريدنه أعمله لك، لأن جميع أهل مدينتي

٣. ٣: البيدر: المكان الذي فيه يفصل القمح عن

التبن.

٤: هذه الحركة تدل على طلب الحماية من قبل راعوث.

رج ٩١.

٧: نام بوغر عند طرف كومة الشعير ليحميها من

وَجَلَسَ. ^٢ ثُمَّ اسْتَدْعَى بُوعَزُ عَشْرَةَ رِجَالٍ مِنْ شُبُوحِ الْمَدِينَةِ وَقَالَ لَهُمْ: «اجْلِسُوا هُنَا». فَجَلَسُوا. ^٣ فَقَالَ لِلْوَلِيِّ: «رَجَعْتُ نِعْمَةً مِنْ مَوَابٍ وَهِيَ تَبِيعُ حِصَّةَ حَقْلِ أَيْمَالِكَ نَسِينَا، ^٤ فَرَأَيْتُ أَنْ أُخْبِرَكَ بِذَلِكَ وَأَقُولَ لَكَ أَنْ تَشْتَرِيهَا أَمَامَ هَؤُلَاءِ الْجَالِسِينَ هُنَا وَأَمَامَ شُبُوحِ شَعْبِي، وَإِلَّا فَأُخْبِرَنِي لِأَعْلَمَ. فَحَقَّ الشَّرَاءُ بِعَوْدِ إِلَيْكَ وَأَنَا بَعْدُكَ». فَأَجَابَهُ: «أَنَا أَشْتَرِي». ^٥ فَقَالَ لَهُ

بوعز ونسله

بُوعَزُ: «يَوْمَ تَشْتَرِي الْحَقْلَ مِنْ يَدِ نِعْمَةٍ تَشْتَرِي أَيْضًا رَاعوثُ ^٦ الْمَوَابِيَّةَ، أَمْرَأَةَ الْمَيْتِ، لِتُعِيدَ اسْمَ الْمَيْتِ إِلَى مِيرَاثِهِ». ^٦ فَقَالَ الْوَلِيُّ: «إِذَا، لَا أَقْدِرُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْحَقْلَ لِنَفْسِي، لِثَلَا بِلَحَقِّ الضَّرَرِ بِمِرَاثِي، فَخُذْ أَنْتَ حَقَّ الشَّرَاءِ لِأَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أَشْتَرِي». ^٧ وَكَانَتِ الْعَادَةُ قَدِيمًا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ، عِنْدَ إِثْبَاتِ الشَّرَاءِ أَوْ الْمُبَادَلَةِ، أَنْ يَخْلَعَ الْبَائِعُ حِذَاءَهُ وَيُعْطِيهِ لِلشَّارِي. هَكَذَا كَانَتِ الْعَادَةُ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ*. ^٨ فَلَمَّا قَالَ الْوَلِيُّ لِبُوعَزَ: «إِشْتَرِ أَنْتَ لِنَفْسِكَ»، خَلَعَ حِذَاءَهُ وَأَعْطَاهُ لِبُوعَزَ*. ^٩ فَقَالَ بُوعَزُ لِلشُّبُوحِ وَلِلْجَمِيعِ الْجَالِسِينَ هُنَاكَ: «أَنْتُمْ شُهَدَاءُ الْيَوْمِ أَنِّي أَشْتَرَيْتُ مِنْ يَدِ نِعْمَةٍ جَمِيعَ مَا لِأَيْمَالِكَ وَلِأَبْنَيْهِ كَلْيُونَ وَمَحْلُونَ، ^{١٠} وَأَنِّي اتَّخَذْتُ رَاعوثَ الْمَوَابِيَّةَ أَمْرَأَةً مَحْلُونَ زَوْجَةً لِي لِأُعِيدَ اسْمَ الْمَيْتِ إِلَى مِيرَاثِهِ، فَلَا يَنْقَرِضُ مِنْ بَيْنِ إِخْوَتِهِ وَمِنْ أَهْلِ* مَدِينَتِهِ.

^{١١} وَهَذِهِ مَوَالِيدُ فَارِصَ: فَارِصُ وَلَدَ حَصْرُونَ، ^{١٢} وَحَصْرُونَ وَلَدَ رَامًا، وَرَامٌ وَلَدَ عَمِينَادَابَ، ^{١٣} وَعَمِينَادَابُ وَلَدَ نَحْشُونَ وَنَحْشُونَ وَلَدَ سَلْمُونَ ^{١٤} وَسَلْمُونَ وَلَدَ بُوعَزَ، وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوْبِيدَ، ^{١٥} وَعُوْبِيدُ وَلَدَ يَسَّى، وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ.

٤. ٥: تشتري راعوث. أو: تتخذ راعوث زوجة لك.

رج ٢: ٢٠ ح.

٧: حين يخلع الإنسان حذاءه فهو يدل على أنه تخلى عن حق الملكية.

٨: وأعطاه لبوعز: هكذا في ترجمة قديمة.

١٠: أهل. أو: باب.

١١: بنتا بيت إسرائيل. أو: ولدنا لإسرائيل كثيرًا من البنين. افراتة: رج ١: ٢ ح.

١٢: فارص هو جد بوعز. رج ١٨٨-٢١١؛

أخ ٢: ٥؛ ٩-١٢.

١٦: حفصته أي: تبتة. ق تك ٣٠: ٣-٨؛

٤٨: ٥-١٢؛ ٥٠: ٢٣.

صموئيل الأول

المقدمة

النبِّي صموئيل نُسب إلى كتابي صموئيل الأول وصموئيل الثاني . وهو آخر «القضاة» ، الذين اختارهم الله ليخلصوا شعبه في أوان الضيق ، في زمن الانتقال إلى الملكية (ف ١-٧) . فبنو إسرائيل ما عادوا يكتفون بقضاة يعملون في ظروف خاصة ثم يعودون إلى حياتهم العادية ، بل رغبوا في إقامة نظام لسلطة ثابتة ، فطلبوا ملكاً . تحفظ صموئيل وتردد في قلبه هذه الرغبة لكنه نفذها بناء لأمر الله ، فأعطاهم ملكاً في شخص شاول (ف ٨-١٠) ، لكن شاول خان الربّ فما عاد الربّ يسأله (ف ١١-١٥) واختار له الشاب داود الذي خلفه فيما بعد .

انضم داود إلى خدمة الملك وتعرّف إلى حياة القصر ، لكنه هرب من شاول الذي كان يريد أن يقتله . الفصول ١٦-٣٠ تصوّر هبوط نجم شاول وظهور عظمة داود . وينتهي الكتاب بموت شاول وأبنائه في معركة ضد الفلسطينيين (ف ٣١) .

يذكرنا هذا الكتاب بأن الله وحده ملك في شعبه . والسلطة الشرعية لا يستطيع أن يمارسها إلا من قبل الخضوع الكامل لله وحده .

القناة وأهل بيته

شيلوه* ، حيث كان حفي وفنحاس ، أبنا عالي ، كاهنين للربّ .^٤ وكان إذا قدّم القناة الذبيحة للربّ أعطى فينة زوجته وبنيها وبناتها حصصاً من الذبيحة* وأماً حنة فُعطيها حصّة واحدة* مع أنّه كان يُحبّها ، لأنّ الربّ جعلها عاقراً .^٦ وكانت فينة ضرّتها تُغضبها وتُهيئها بسبب ذلك .^٧ وهكذا كان يحدث كلّ سنة عند صعودهم إلى بيت الربّ ، فكانت فينة

١ . كان رجلٌ من الرّامة* من جبل أفرام اسمه القناة بن يروحام بن اليهو بن توحو بن صوف الأفرامي .^٢ وكانت له زوجتان ، إحداهما حنة والأخرى فينة . فرزقت فينة بنين ، وأماً حنة فما كان لها بنون .^٣ وكان القناة يصعد من مدينته كلّ سنة ليسجد للربّ القدير ويُقدّم له الذبائح في

رج يش ١٨ : ١-١٠ .

٥ : يعطيها حصّة واحدة . هكذا في العبرية . في اليونانية : كان يعطي حنة حصّة مضاعفة لأنه كان يحبّها .

١ . ١ : الرامة . حرفياً : رمتايم صوفيم (أو القمتين) .

تبعد ٤٠ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم .

٣ : شيلوه : مدينة تبعد ٣٠ كلم إلى الشمال من أورشليم .

طريقها، وأكلت، وزال الحزن عن وجهها.

مولد صموئيل وتكريسه

^{١٩}وبكر ألقانة وأهل بيته في الصباح وسجدوا للرب، ثم رجعوا إلى مترليهم في الرامة. ونام ألقانة مع حنة زوجته وأستجاب الرب صلاتها، ^{٢٠}فحبلت في تلك السنة وولدت ابناً ودعته صموئيل لأنها قالت: «من الرب طلبته».

^{٢١}وبعد ذلك، صعد ألقانة مع جميع أهل بيته إلى شيلوة ليقدّم للرب الذبيحة السنوية ويوفي نذرته. ^{٢٢}أما حنة فلم تصعد وقالت لزوجها: «متى فطمت الصبي آخذه إلى شيلوة ليحضر أمام الرب ويقيم هناك كل حياته». ^{٢٣}فقال لها ألقانة: «إفعلي ما يحسن في عينيك وانتظري حتى تقطمي، ورجو أن يحقق الرب وعده». فلزمت حنة البيت ترضع ابنها حتى فطمته. ^{٢٤}فلما فطمته صعدت به إلى الرب في شيلوة ومعها عجل* ابن ثلاث سنين وقفة* من دقيق وزق خمر، وكان الصبي طفلاً. ^{٢٥}فدبّحوا العجل وقدموا الصبي إلى عالي الكاهن. وقالت له حنة: «أتذكر يا سيدي، أنا المرأة التي وقفت أمامك هنا تصلي إلى الرب. ^{٢٧}طلبت منه هذا الصبي، فأعطاني ما طلبت. ^{٢٨}فكرسته للرب كل حياته. فهو مكرس لله». وسجدوا هناك للرب.

تغضبها فتبكي حنة ولا تأكل. ^٨فقال لها ألقانة زوجها: «يا حنة، لماذا تبكين ولا تأكلين؟ ولماذا يكتئب قلبك؟ أما أنا خير لك من عشرة بنين؟»

حنة وعالي الكاهن

^٩بعد أن أكلوا وشربوا في شيلوة، قامت حنة، ووقفت أمام الرب تصلي. وكان عالي الكاهن جالساً على كرسي عند مدخل هيكل الرب. ^{١٠}فصلت إلى الرب بمرارة وبكت ونذرت نذراً وقالت: «أيها الرب القدير، إذا نظرت إلى شقاء أمتك وذكرتي وما نسيتني، بل رزقني مولوداً ذكراً، فانا أكرسه لك كل حياته، دون أن يقص شعر رأسه*».

^{١٢}وأطالت حنة صلاتها للرب، وكان عالي الكاهن يراقب فمها. ^{١٣}كانت تصلي في قلبها، وشفتاها تتحركان ولا تخرجان صوتاً، فظنّها عالي سكرى. ^{١٤}فقال لها: «إلى متى أنت سكرى؟ أفني من خمرك». ^{١٥}فأجابته: «لا يا سيدي. أنا امرأة حزينة النفس لم أشرب خمرًا ولا مسكرًا، بل أكتشف نفسي أمام الرب. ^{١٦}فلا تحسب أمتك من بنات سوء، فانا أطلت الصلاة من شدة الحزن والغم». ^{١٧}فأجابها عالي: «إذهب بسلام، وإله إسرائيل يعطيك ما طلبت منه». ^{١٨}فقال: «أرجو يا سيدي أن أحظى بعطفك». ومضت في

والبوناية، النص العبري التقليدي: ثلاثة ثيران. قفة: أي ١٠ كلع.

٢٨: وسجدوا (أي بيت ألقانة). هكذا في اللاتينية والسريانية في العبرية: وسجد (صموئيل).

١١: دون أن تقص شعره. حرفياً: وتعلو موسى رأسه. رج عد ١-٢١. من نذر نفسه للرب يجب أن لا يقص شعره.

٢٤: ومعها عجل. هكذا في مخطوطات قران والسريانية

صلاة حنة

٢ وَصَلَّتْ حَنَّةُ وَقَالَتْ :

يَا رَبُّ تَهَلَّلْ قَلْبِي

وَأَرْتَفِعْ رَأْسِي عَالِيًا

فَمَئِذَا يَصْحَكُ فِي وَجْهِ أَعْدَائِي

لَأَنِّي فَرِحْتُ بِخَلَاصِكَ

١ لَا أَحَدَ مِثْلَ الرَّبِّ ،

لَا قُدُّوسَ وَلَا خَالِقَ سِوَاهُ .

٢ لَا تُكْبِرُوا مِنَ التَّبَجُّعِ وَالِافْتِخَارِ

وَلَا يَخْرُجْ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ تَكْبَرٌ

لَأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُ عَلِيمٌ .

يَدِينُ أَعْمَالَ الْبَشَرِ * .

٣ تَكَسَّرَتْ أَقْوَامُ الْجَبَابِرَةِ

وَتَرَنَ الضُّعَفَاءُ بِالْقُوَّةِ .

٤ الشُّبَّعَانُ أَجَرَ نَفْسَهُ لِيَأْكُلَ ،

وَأَمَّا الْجَوْعَانُ فَاسْتَغْنَى .

الْعَاقِرُ وَلَدَتْ سَبْعَةً ،

وَكثيرةُ الْبَنِينَ ذَبَلَتْ .

٥ الرَّبُّ يُمِيتُ وَيُحْيِي .

وإلى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ يُسْقِطُ وَيُعَلِّي .

٦ الرَّبُّ يُفْقِرُ وَيُغْنِي .

يَحْطُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْفَعُ مَنْ يَشَاءُ .

٧ يُقِيمُ الْمُسْكِينَ عَنِ التُّرَابِ

وَالْبَائِسَ عَنِ الْمَرْبَلَةِ ،

يُجْلِسُهُمَا مَعَ الْعُظَمَاءِ

وَيَمْنَحُهُمَا عَرْشَ الْمَجْدِ ،

لَأَنَّ لِلرَّبِّ أَعْمِدَةَ الْأَرْضِ ،

وَعَلَيْهَا أَرْسَى الْمَسْكُونَةَ ،

٨ يَحْفَظُ خَطَوَاتِ اتَّقِيَّائِهِ ،

يَزُولُ الْأَشْرَارُ فِي الظَّلَامِ

٩ خُصُومُ الرَّبِّ يَنْكَسِرُونَ

حِينَ يُرْعِدُ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ .

الرَّبُّ يَدِينُ أَقَاصِي الْأَرْضِ .

يَخْتَارُ مَلِكَهُ وَيَمْسَحُهُ

وَيَمْنَحُهُ النُّصْرَ وَالْعِزَّ * .

١٠ ثُمَّ ذَهَبَ الْقَائِنَةُ إِلَى مَتَرِلَه فِي الرَّامَةِ ،

وَأَمَّا الصَّبِيُّ فَظَلَّ يَخْدُمُ الرَّبَّ عِنْدَ عَلِيِّ

الكَاهِنِ .

بنو علي الكاهن

١١ وَكَانَ بَنُو عَلِي حَقِيرِينَ لَا يَعْرِفُونَ الرَّبَّ

١٢ وَلَا حَقَّ الْكَهَنَةِ عَلَى الشَّعْبِ * . فَكَلَّمَا ذَبَحَ

رَجُلٌ ذَبِيحَةً أَرْسَلُوا خَادِمَ الْكَاهِنِ عِنْدَ طَبَّخِ

اللَّحْمِ ، وَبِيَدِهِ شُوكَةٌ لَهَا ثَلَاثُ شُعَبٍ ،

١٣ فَيَضْرِبُهَا فِي الْمَرْجَلِ أَوْ الطَّبَقِ أَوْ الْعِقْلَى أَوْ

الْقَدْرِ وَيَأْخُذُ مَا خَرَجَ بِهَا لِلْكَاهِنِ . هَكَذَا كَانَ

بَنُو عَلِي يُعَامِلُونَ جَمِيعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْقَادِمِينَ إِلَى

شِيلُوهُ لِيَذْبَحُوا لِلرَّبِّ . ١٤ بَلْ كَانَ خَادِمُ الْكَاهِنِ

يَجِيءُ قَبْلَ حَرْقِ الشَّحْمِ إِلَى صَاحِبِ الذَّبِيحَةِ

وَيَقُولُ لَهُ : « هَاتِ لَحْمًا لِلشَّوِيِّ ، فَالكَاهِنُ لَا

يَأْخُذُ مِنْكَ لَحْمًا مَطْبُوخًا بَلْ نَيْثًا * » . ١٥ فَإِذَا

٢ . ١-١٠ : ق ل و ا : ٤٦-٥٥ .

٣ : يدين أعمال البشر . حرفياً : توزن الأعمال . ترجمة بديلة : أمامه لا يثبت الشر .

١٣ : ترجمة بديلة : ولا واجبات الكهنة تجاه الشعب .

١٥ : فرض التشريع (لا ٣) أن يحرق الشحم بعد أن يذبح الحيوان حالاً . أما بنو علي فطلبوا أن يخدمهم الكهنة قبل أن يخدموا الرب .

سَمِعُوا لِكَلَامِ أَبِيهِمْ ، لِأَنَّ الرَّبَّ شَاءَ أَنْ يُمَيِّتَهُمْ .

^{٢٦} وَأَمَّا صَمُوئِيلُ الصَّبِيُّ فَكَانَ يَنْمُو وَيَحْطِي بِعَظَمِ الرَّبِّ وَالنَّاسِ .

كلام الرب على بني عالي

^{٢٧} وَجَاءَ نَبِيُّ إِلَى عَالِي وَقَالَ لَهُ : « هَذَا مَا

يَقُولُ الرَّبُّ : أَمَا تَجَلَّيْتُ لِسَلْفِكَ هَرُونَ ، وَهُوَ بِمَضَرٍ فِي أَرْضِ فِرْعَوْنَ ، ^{٢٨} وَأَخْتَرْتُ بَيْتَ هَرُونَ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَهَنَةً لِيَصْعَدُوا

إِلَى مَذْبَحِي وَيُحْرِقُوا الْبُخُورَ وَيَلْبَسُوا أَفُودًا أَمَامِي ؟ أَمَا أُعْطِيَهُمْ حِصَّةً مِنْ جَمِيعِ الذَّبَائِحِ

الَّتِي يُقَدِّمُهَا لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ ؟ ^{٢٩} فَلَمَّا ذَا نَظَرْتُمْ بَنَهُمْ إِلَى ذَبَابِحِي وَتَقَدَّمَانِي الَّتِي أَمَرْتُ بِهَا فِي

بَيْتِي الْمُقَدَّسِ ؟ لِمَاذَا فَضَلْتَ بَيْتَكَ عَلَيَّ حَتَّى يَتَسَمَّنُوا بِأَفْضَلِ مَا يُقَدِّمُهُ لِي بَنُو إِسْرَائِيلَ شَعْبِي ؟

^{٣٠} قُلْتُ مِنْ قَبْلُ ، أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ، إِنْ نَسَلَكَ وَنَسَلَ أَيْبِكَ يَخْدُمُونِي إِلَى الْأَبَدِ ، أَمَّا

الآنَ فَأَقُولُ : لَنْ يَكُونَ ذَلِكَ بَعْدَ الْيَوْمِ . فَأَنَا أَكْرِمُ الَّذِينَ يُكْرِمُونِي ، أَمَّا الَّذِينَ يَسْتَهْنُونَ

بِي ، يُهَانُونَ . ^{٣١} لِذَلِكَ تَأْتِي أَيَّامٌ أَعَاقِبُكَ فَأَزِيلُ فِيهَا كُلَّ شَابٍّ فِي بَيْتِكَ وَعَشِيرَتِكَ ، فَلَا يَشِيخُ

مِنْهُمْ أَحَدٌ . ^{٣٢} وَتَرَى خَصَمَكَ يَخْدُمُ فِي الْمَعْبَدِ وَتَنْتَظِرُ بَعِينَ الْحَسَدِ إِلَى جَمِيعِ الْخَيْرِ الَّذِي أَحْسِنُ

بِهِ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَلَنْ يَشِيخُ فِي بَيْتِكَ أَحَدٌ . ^{٣٣} وَلَكِنِّي أَبْقِي فِي بَيْتِكَ عَلَى رَجُلٍ يَخْدُمُ أَمَامَ

أُجَابَةُ الرَّجُلِ : « مَهْلًا حَتَّى يَحْتَرِقَ الشَّحْمُ أَوَّلًا فَتَأْخُذَ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ » . أُجَابَةُ الْخَادِمِ :

« كَلَّا ، بَلِ الْآنَ تُعْطِينِي وَإِلَّا أَخَذْتُ مِنْكَ بِالْقُوَّةِ » . ^{١٧} وَكَانَتْ خَطِيئَةُ بَنِي عَالِي عَظِيمَةً جِدًّا

أَمَامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُمْ أَحْتَرَقُوا ذَبِيحَتَهُ .

صموئيل في شيلوه

^{١٨} وَكَانَ صَمُوئِيلُ يَخْدُمُ الرَّبَّ وَهُوَ صَبِيٌّ ، وَكَانَ يَلْبَسُ أَفُودًا * مِنْ كَتَانٍ . ^{١٩} وَكَانَتْ حَنَّةُ

أُمُّهُ تَسْجُحُ لَهُ جَبَّةً صَغِيرَةً وَتَأْتِيهِ بِهَا كُلَّ سَنَةٍ حِينَ تَصْعَدُ مَعَ زَوْجِهَا لِيَقْدِمَ الذَّبِيحَةَ السَّنَوِيَّةَ .

^{٢٠} فَيُبَارِكُ عَالِي الْكَاهِنَ أَلْفَانَةً وَزَوْجَتَهُ وَيَقُولُ لَهُ : « يَرْزُقُكَ اللَّهُ سَلَامًا مِنْ هَذِهِ الْمَرَّةِ بَدَلِ الْإِبْنِ

الَّذِي كَرَسْتَهُ لِلرَّبِّ » . ثُمَّ يَرْجِعَانِ إِلَى مَتَرِلَهُمَا . ^{٢١} وَبَارَكَ الرَّبُّ حَنَّةَ ، فَحَمَلَتْ وَوَلَدَتْ

ثَلَاثَةَ بَنِينَ وَابْنَتَيْنِ . وَشَبَّ صَمُوئِيلُ الصَّبِيُّ أَمَامَ الرَّبِّ ، ^{٢٢} وَأَمَّا عَالِي فَشَاخَ جِدًّا . وَعَلِمَ عَالِي

بِكُلِّ مَا يَفْعَلُ بَنُوهُ بِجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَبِأَنَّهُمْ يَنَامُونَ مَعَ النِّسَاءِ اللَّوَاتِي كُنَّ يَخْدُمْنَ عِنْدَ بَابِ

خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ ، ^{٢٣} فَقَالَ لَهُمْ : « لِمَاذَا تَعْمَلُونَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ ؟ وَمَا هَذَا الْخَيْرُ الْقَبِيحُ

الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكُمْ مِنْ جَمِيعِ هَذَا الشَّعْبِ ؟ ^{٢٤} لَا يَا أَبْنَائِي ، فَهَذِهِ السَّمْعَةُ غَيْرُ حَسَنَةٍ ، وَأَنْتُمْ تَدْفَعُونَ شَعْبَ الرَّبِّ إِلَى الْمَعْصِيَةِ . ^{٢٥} إِذَا

خَطِيئٌ إِنْسَانٌ إِلَى آخِرِ فَاللَّهُ يَحْكُمُ ، وَأَمَّا إِذَا خَطِيئٌ إِنْسَانٌ إِلَى الرَّبِّ فَمَنْ يَكُونُ حَكْمًا ؟ » فَمَا

١٨ : أفود : ثوب الكهنة واللاويين خلال خدمتهم .

٢٤ : فهذه السمعة غير حسنة ... ترجمة بديلة : ما أسمع عنكم في شعب الرب رهيب .

٢٨ : رج خر ٢٨ : ١ ، لا ٣٥ - ٣٦ .

٣٢ : وترى خصمك يخدم في المعبد . أو : وترى المعبد وأنت في ضيق .

أبني. إرجع ونم. ٧ ولم يكن صموئيل عرفَ
الرَّبَّ ولا كلامه أنكشف له بعد. ٨ فعادَ الرَّبُّ
ودعا صموئيلَ ثالثةً، فقامَ صموئيلُ وأسرعَ إلى
عالي وقالَ له: «دعوتني، فيها أنا». فقهِمَ عالي
أنَّ الرَّبَّ يدعو الصَّبِيَّ، ٩ فقالَ له: «إذهب
ونم، وإن دَعَاكَ صوتُ قُلٍّ: تكلمْ يا ربُّ لأنَّ
عبدك سامعٌ». فذهبَ صموئيلُ إلى فراشه
ونامَ.

١٠ فجاءَ الرَّبُّ واقتربَ من صموئيلَ ودعاَه
كالمراتِ السابقة: «صموئيلُ، صموئيلُ».
فأجابَ صموئيلُ: «تكلمْ يا ربُّ لأنَّ عبدك
سامعٌ». ١١ فقالَ له الرَّبُّ: «ساعملْ في
إسرائيلَ عملاً يُدهِلُ كُلَّ مَنْ سَمِعَ بِهِ ١٢ في
ذلكَ اليومِ أُنْفِذُ بِنَسْلِ عَلِي كُلَّ وعيدي منْ
أولِهِ إلى آخِرِهِ. ١٣ فإنا أنذرُهُ بأنِّي سأقضي على
نسلِهِ إلى الأبدِ، لأنَّهُ عَلِمَ أَنَّ بَنِيهِ أُمَمًا، ولم
يردِّعْهُمْ. ١٤ ولذلكَ أقسمْتُ أن لا ذبيحةَ ولا
تقدمةَ تكفِّرَني عَنْ إثمِ عَلِي ونسلِهِ إلى الأبدِ».
١٥ وبقيَ صموئيلُ نائمًا حتَّى الصُّبْحِ، ثمَّ
فتحَ أبوابَ بَيْتِ الرَّبِّ وخافَ أن يكشفَ الرؤيا
إلى عَلِي. ١٦ فدعاَه عَلِي وقالَ له: «يا صموئيلُ
أبني»، فأجابهَ صموئيلُ: «ها أنا» ١٧ فقالَ له:
«ما قالَ الرَّبُّ لك، عاقبك اللهُ وزادَ عِقَابَكَ،
إِنْ أَخْفَيْتَ عَنِّي كلمةً مِنْ كَلِمَاتِهِ لك». ١٨
فأخبرَهُ صموئيلُ وما أخفى عَنْهُ شيئًا. فقالَ
عالي: «هُوَ الرَّبُّ ليفعلْ ما حَسَنَ في عينيه».

مذبحي، إلى أن تكلَّ عيناه وتذوبَ نفسه،
وكلُّ مَنْ يُولَدُ في بَيْتِكَ يموتُ شابًا. ٣٤ وعندمَا
يموتُ أبناكَ حفي وفنحاسُ في يومٍ واحدٍ،
يكونُ لك ذلكَ علامةً تُثبِتُ ما أقولُ. ٣٥ ثمَّ
أقيمُ لي كاهنًا أمينًا يعملُ حسبَ ما في قلبي
ونفسي، وأبني له بيتًا لا تنقطعُ ذُرِّيَّتُهُ،
فيخدمونَ منْ أُمسَحَهُ مَلِكًا كُلَّ الأَبامِ. ٣٦ وكلُّ
مَنْ يبقى منْ ذُرِّيَّتِكَ يأتِيهِ ويرثي أُمَامَهُ لأجلِ
قطعةٍ منْ فِضَّةٍ ورغيفِ خبزٍ، ويقولُ له
مُلتَمِسًا: دعني أساعدَ الكهنةَ لِأَكُلَ كِسْرَةَ
خبزٍ».

الرَّبُّ يدعو صموئيلَ

٣ أُمَّا صموئيلُ الصَّبِيُّ، فكانَ يخدمُ
الرَّبَّ بإشرافِ عَلِي. وكانتَ كلمةُ الرَّبِّ نادرةً
والرؤى قليلةً في ذلكَ الزَّمانِ. ٢ وفي إحدى
الليالي كانَ عالي الكاهنَ نائمًا في غُرْفَتِهِ وأبتدأتْ
عيناه تَضَعُفَانِ فلم يَقْدِرْ أَنْ يُبْصِرَ. ٣ ومِصْبَاحُ
بَيْتِ اللهِ لم يَنْطَفِئْ بعدُ، وصموئيلُ نائمًا في
الهيكلِ حيثُ تابوتُ العَهدِ. ٤ فدعاَ الرَّبُّ
صموئيلَ، فأجابَ: «ها أنا يا سيدي».
٥ وأسرعَ إلى عَلِي وقالَ له: «دعوتني، فيها أنا».
فقالَ له: «ما دَعَوْتُكَ. إرجع ونم». فرجعَ
صموئيلُ ونامَ. ٦ فعادَ الرَّبُّ ودعاَ صموئيلَ
ثانيةً، فقامَ وأسرعَ إلى عَلِي وقالَ له:
«دعوتني، فيها أنا». فقالَ له: «ما دَعَوْتُكَ يا

عباده من فوق تابوت العهد. رج خر ٢٥: ٢٢ مصباح
بيت الله (المضاء في الليل): رج خر ٢٧: ٢٠-٢١.

٣٣: يلمح النص إلى إياثار الكاهن.

رج ١ ص ٢٢: ٢٠.

٣: حيث تابوت العهد، يوجّه الله كلامه إلى

الهُتَافَ فَقَالُوا: «ما هذا الهُتَافُ العَظِيمُ في مُعَسَكِرِ العِبرَانِيِّينَ؟» فَقِيلَ لَهُمْ إِنَّ تَابُوتَ الْعَهْدِ جَاءَ إِلَى الْمُعَسَكِرِ،^٧ فَارْتَعَبُوا وَقَالُوا: «جَاءَ اللَّهُ إِلَى الْمُعَسَكِرِ. الْوَيْلُ لَنَا، مَا حَدَثَ شَيْءٌ كَهَذَا مِنْ قَبْلُ.^٨ الْوَيْلُ لَنَا، مَنْ يُنْقِذُنَا مِنْ يَدِ هَذَا الْإِلَهِ الْقَادِرِ* الَّذِي أَنْزَلَ بِمِصْرَ جَمِيعَ الضَّرَبَاتِ* فِي الْبَرِّيَّةِ.^٩ تَشَجَّعُوا أَيُّهَا الْفِلِسْطِيُّونَ وَكُونُوا رِجَالًا لئَلَّا يَسْتَعْبِدَ كُمْ الْعِبرَانِيُّونَ كَمَا اسْتَعْبَدْتُمُوهُمْ أَنْتُمْ. فَكُونُوا رِجَالًا وَقَاتِلُوا».

^{١٠} وَنَزَلَ الْفِلِسْطِيُّونَ إِلَى الْمَرْكَةِ، فَانْهَزَمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَهَرَبَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى خِيَمَتِهِ. وَكَانَتِ الضَّرْبَةُ عَظِيمَةً جَدًّا، فَسَقَطَ مِنْهُمْ ثَلَاثُونَ أَلْفَ رَجُلٍ.^{١١} وَأَسْتَوْلَى الْفِلِسْطِيُّونَ عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ، وَقَتَلَ أَبْنَا عَلِي، حَفْنِي وَفَنَحَسُ.

موت عالي الكاهن

^{١٢} وَأَسْرَعَ رَجُلٌ مِنْ بَنِيَامِينَ مِنْ سَاحَةِ الْقِتَالِ وَجَاءَ إِلَى شِيلُوهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، بَعْدَ أَنْ مَرَّقَ ثِيَابُهُ وَذَرَّ التُّرَابَ عَلَى رَأْسِهِ*.^{١٣} وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى شِيلُوهُ، نَشَرَ فِيهَا الْخَبَرَ فَضَجَّتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا. وَكَانَ عَلَايَ الْكَاهِنُ جَالِسًا عَلَى الْكُرْسِيِّ أَمَامَ الْبَابِ يُرَاقِبُ الطَّرِيقَ، لِأَنَّ قَلْبَهُ كَانَ خَائِفًا عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ،^{١٤} فَسَمِعَ الصَّجِيجَ فَسَأَلَ: «مَا هَذِهِ الصَّجَّةُ؟» فَاسْرَعَ الرَّجُلُ وَأَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ،^{١٥} وَكَانَ عَلَايَ ابْنُ ثَمَانٍ وَتِسْعِينَ سَنَةً، وَكَانَتْ

^{١٩} وَكَبِيرَ صَمُوئِيلَ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُ، وَلَمْ يَهْمِلْ شَيْئًا مِنْ جَمِيعِ مَا كَلَّمَهُ بِهِ.^{٢٠} وَعَلِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَ سَبْعَ*، أَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَ صَمُوئِيلَ نَبِيًّا.^{٢١} وَعَادَ الرَّبُّ يَتَرَاى فِي شِيلُوهُ، لِأَنَّهُ تَجَلَّى لِصَمُوئِيلَ هُنَاكَ وَكَلَّمَهُ.

الفلستيون يأخذون تابوت العهد

٤ وَكَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَسْمَعُونَ إِلَى كُلِّ مَا يَقُولُهُ صَمُوئِيلُ وَخَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِمُحَارَبَةِ الْفِلِسْطِيِّينَ، فَتَزَلُّوا عِنْدَ ابْنِ عَازَرَ* وَنَزَلَ الْفِلِسْطِيُّونَ فِي أَفِيْقَ*.^٢ وَأَصْطَفَى الْفِلِسْطِيُّونَ قِبَالَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَحَمَيْتِ الْحَرْبِ، فَانْهَزَمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ وَجْهِ الْفِلِسْطِيِّينَ وَسَقَطَ مِنْهُمْ فِي سَاحَةِ الْقِتَالِ نَحْوُ أَرْبَعَةِ أَلْفٍ رَجُلٍ.^٣ فَلَمَّا رَجَعَ الْبَاقُونَ إِلَى الْمُعَسَكِرِ، قَالَ شَيْوُخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «لِمَاذَا كَسَرْنَا الْيَوْمَ الرَّبُّ أَمَامَ الْفِلِسْطِيِّينَ؟ فَلْنَأْخُذْ مِنْ شِيلُوهُ* تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ، فَيَكُونُ* فِي وَسْطِنَا لِيُخَلِّصَنَا مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا».^٤ فَأَرْسَلُوا إِلَى شِيلُوهُ جَمَاعَةً حَمَلَتْ مِنْ هُنَاكَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ الْجَالِسِ عَلَى الْكُرُوبِيمِ*. وَسَارَ أَبْنَا عَلَايَ، حَفْنِي وَفَنَحَسُ، مَعَ تَابُوتِ الْعَهْدِ.^٥ فَلَمَّا دَخَلَ تَابُوتُ الْعَهْدِ إِلَى الْمُعَسَكِرِ هَتَفَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ هُتَافًا عَظِيمًا حَتَّى ارْتَجَّتِ الْأَرْضُ.^٦ وَسَمِعَ الْفِلِسْطِيُّونَ

٢٠: من دان إلى بثر سبع: أي أرض إسرائيل من

الشمال إلى الجنوب. رج قصص ٢٠: ١ ح.

٤: ١: ابن عازر. أو: حجر المعونة. أفيق: قرب

ابن عازر وكلاهما يتبعان ٤٠ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم.

٣: شيلوه: رج ١: ٣ ح. فيكون: الله أو تابوت العهد

الذي يرمز إلى حضور الله.

٤: الكروبيم: رج خر ٢٥: ٢٢.

٨: من هذا الإله القادر أو: من هذه الآلهة القديرة.

انزل بمصر جميع الضربات. تلمح إلى ضربات مصر

(خر ٧-١١)، وتدمير جيش فرعون (خر ١٤).

١٢: ذر التراب على رأسه: علامة الحزن.

تابوت العهد عند الفلسطينيين

٥ أَخَذَ الْفِلِسْطِيُّونَ تَابُوتَ الْعَهْدِ وَجَاؤُوا بِهِ مِنْ آيِنِ عازَرَ* إِلَى أَشْدُودَ*،^٢ حَيْثُ أَدْخَلُوهُ بَيْتَ داجونَ إِلَهُهِمْ، وَوَضَعُوهُ بِقُرْبِهِ.^٣ وَبَكَرَ الْأَشْدُودِيُّونَ فِي الصَّبَاحِ، فَوَجَدُوا داجونَ مُلْقَى عَلَى وَجْهِهِ عَلَى الْأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ، فَحَمَلُوهُ وَرَدُّوهُ إِلَى مَوْضِعِهِ.^٤ ثُمَّ بَكَرُوا فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الثَّانِي، فَوَجَدُوا داجونَ مُلْقَى عَلَى وَجْهِهِ عَلَى الْأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ، وَرَأْسُهُ وَيَدَاهُ مَقْطُوعَةٌ عِنْدَ عَتَبَةِ الْبَابِ،^٥ وَجِثَّتْ وَحْدَهَا فِي مَوْضِعِهَا. لِذَلِكَ لَا يَدُوسُ كَهَنَةُ داجونَ، وَجَمِيعُ الدَّاخِلِينَ بَيْتَ داجونَ عَتَبَةَ بَابِهِ فِي أَشْدُودَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

٦ وَثَقُلَتْ يَدُ الرَّبِّ عَلَى أَهْلِ أَشْدُودَ، فَرَمَى الرُّعْبُ فِيهِمْ، وَضَرِبَهُمُ الْبَلَوَاسِيرُ* فِي أَشْدُودَ وَأَرَاضِهَا.^٧ فَلَمَّا رَأَوْا ذَلِكَ قَالُوا: «لَنْ يَبْقَى تَابُوتُ عَهْدِ إلهِ إِسْرَائِيلَ عِنْدَنَا، لِأَنَّ يَدَهُ قَاسِيَةٌ عَلَيْنَا وَعَلَى داجونَ إِلَهِنَا». ^٨ وَجَمَعُوا إِلَيْهِمْ مُلُوكَ الْفِلِسْطِينِ الْخَمْسَةَ وَقَالُوا لَهُمْ: «مَاذَا نَصْنَعُ بِتَابُوتِ عَهْدِ إلهِ إِسْرَائِيلَ؟» فَأَجَابُوا: «نَنْقُلُهُ إِلَى جَتَّ». فَنَقَلُوهُ إِلَى جَتَّ*. ^٩ وَبَعْدَ أَنْ نَقَلُوهُ نَزَلَتْ يَدُ الرَّبِّ عَلَى الْمَدِينَةِ بِرُعْبٍ عَظِيمٍ جَدًّا، وَضَرَبَ أَهْلَهَا مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ، وَتَفَشَّتْ فِيهِمُ الْبَلَوَاسِيرُ. ^{١٠} فَأَرْسَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ إِلَى عَقْرُونَ*، فَلَمَّا دَخَلَ الْمَدِينَةَ صَرَخَ أَهْلُهَا

عَيْنَاهُ ضَعِيفَتَيْنِ وَلَمْ يَكُنْ يُبْصِرُ.^{١١} فَقَالَ الرَّجُلُ لِعَالِي «أَنَا هَارِبٌ مِنْ سَاحَةِ الْقِتَالِ، وَمِنْهَا جِئْتُ الْيَوْمَ». فَسَأَلَهُ عَالِي: «مَا الْخَبْرُ يَا أَبْنِي؟»^{١٢} فَأَجَابَهُ الرَّجُلُ: «إِنْهَزَمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ وَجْهِ الْفِلِسْطِينِ وَنَزَلَتْ بِهِمْ ضَرْبَةٌ عَظِيمَةٌ، وَقُتِلَ أَبْنَاكَ أَيْضًا، حَفْنِي وَفَنَحَاسُ، وَاسْتَوْلُوا عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ». ^{١٣} فَلَمَّا ذَكَرَ الرَّجُلُ تَابُوتَ الْعَهْدِ سَقَطَ عَالِي عَنْ كُرْسِيِّهِ إِلَى الْخَلْفِ جَانِبَ الْبَابِ، فَانْكَسَرَتْ رَقَبَتُهُ وَمَاتَ، لِأَنَّهُ كَانَ عَجُوزًا وَثَقِيلَ الْجِسْمِ. وَكَانَ حَكَمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَرْبَعِينَ سَنَةً.

موت زوجة فنحاس

١٤ وَكَانَتْ كَنَّةُ عَالِي، زَوْجَةُ فَنَحَاسَ، حُبْلَى وَحَانَ وَقُتِلَتْ لِتِلْدَ. فَلَمَّا سَمِعَتْ أَنَّ الْفِلِسْطِينِ أَخَذُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَأَنَّ حَمَاهَا وَزَوْجَهَا مَاتَا، أَنْحَلَتْ مَقَاصِلُهَا وَسَقَطَتْ وَوَلَدَتْ. ^{١٥} وَلَمَّا أَشْرَفَتْ عَلَى الْمَوْتِ قَالَ لَهَا مَنْ كَانَ حَوْلَهَا: «لَا تَخَافِي، لِأَنَّ الَّذِي وَلَدْتِهِ ذَكَرٌ»، فَمَا أَجَابَتْهُمْ وَمَا أَهْتَمَّت. ^{١٦} وَسَمَّتِ الصَّبِيَّ إِيخَابُودَ* وَقَالَتْ: «زَالَ مَجْدُ إِسْرَائِيلَ». مُشِيرَةً إِلَى اسْتِيلَاءِ الْفِلِسْطِينِ عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ وَإِلَى مَوْتِ حَمِيهَا وَزَوْجِهَا. ^{١٧} وَقَالَتْ: «زَالَ الْمَجْدُ عَنْ إِسْرَائِيلَ لِأَنَّ تَابُوتَ الْعَهْدِ أُخِذَ».

٢١: إِيخَابُودَ. أَي: لَا مَجْدَ.

٥. ١: ابْنُ عَازَرَ: رَج ٤: ١ح. أَشْدُودَ: إِحْدَى مَدَنِ الْفِلِسْطِينِ الْخَمْسِ، تَقَعُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ غَرْبِي أُورُشَلِيمَ.

٦: الْبَلَوَاسِيرُ: أَوْ: دَمَلٌ.

٨: جَت: إِحْدَى مَدَنِ الْفِلِسْطِينِ، تَبْعَدُ ٤٥ كَلِمَ إِلَى

الْجَنُوبِ الْغَرْبِيِّ مِنْ أُورُشَلِيمَ.

١٠ عَقْرُونَ: مَدِينَةُ فِلِسْطِيَّةٌ تَبْعَدُ ٤٥ كَلِمَ إِلَى الْغَرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ.

أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الصَّرَبَاتِ، أَطْلَقُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ فَخَرَجُوا مِنَ الْبِلَادِ. ^٧ وَالْآنَ أَصْنَعُوا مَرْكَبَةً جَدِيدَةً، وَخُذُوا بِقَرَتَيْنِ مُرْضِعَيْنِ لَمْ يَوْضَعْ عَلَيْهِمَا نِيرٌ، وَشُدُّوهُمَا إِلَى الْمَرْكَبَةِ، وَرُدُّوهُمَا إِلَى الْحِظْرَةِ. ^٨ وَخُذُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَضَعُوهُ عَلَى الْمَرْكَبَةِ، وَبِجَانِبِهِ مَا أَمَرْنَاكُمْ بِهِ مِنْ الذَّهَبِ الَّذِي تُقَدِّمُونَهُ لَهُ قَرْبَانَ تَكْفِيرٍ، وَأَطْلِقُوهُ فَيَذْهَبَ. ^٩ وَأَنْظُرُوا إِلَيْهِ، فَإِنْ صَعِدَ الطَّرِيقَ إِلَى أَرْضِهِ صَوَّبَ بَيْتَ شَمْسٍ*، يَكُونُ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ بَنَاهُ هَذَا الْبَلَاءَ الْعَظِيمَ، وَإِلَّا عَلِمْنَا أَنَّ يَدَهُ لَمْ تَكُنْ هِيَ الَّتِي ضَرْبَتَنَا، وَإِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مُصَادَقَةً.

^{١٠} فَفَعَلُوا كَذَلِكَ. أَخَذُوا بِقَرَتَيْنِ مُرْضِعَيْنِ وَشُدُّوهُمَا إِلَى الْمَرْكَبَةِ، وَحَبَسُوا عِجْلَيْهِمَا فِي الْحِظْرَةِ، ^{١١} وَوَضَعُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ عَلَى الْمَرْكَبَةِ مَعَ الصُّنْدُوقِ الَّذِي فِيهِ أَشْكَالُ الْفِثْرَانِ وَالْبَوَاسِيرِ الذَّهَبِيَّةِ. ^{١٢} فَوَجَّهَتِ الْبَقَرَتَانِ فِي طَرِيقِهِمَا إِلَى بَيْتِ شَمْسٍ. وَكَانَتَا تَسِيرَانِ، وَهُمَا تَخُورَانِ فِي سَبِيلِهِمَا، بِاتِّجَاهِ وَاحِدٍ فَلَا تَمِيلَانِ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا. وَكَانَ مُلُوكُ الْفِلِسْطِينِ الْخَمْسَةِ يَسِيرُونَ وَرَاءَهُمَا إِلَى أَنْ بَلَغَتَا حُدُودَ أَرْضِ بَيْتِ شَمْسٍ. ^{١٣} وَكَانَ أَهْلُ بَيْتِ شَمْسٍ يَحْصُدُونَ الْحِنْطَةَ فِي السَّهْلِ، فَلَمَّا رَفَعُوا عُيُونَهُمْ وَأَبْصَرُوا التَّابُوتَ فَرَحُوا لِرُؤْيَيْهِ. ^{١٤} وَوَصَلَتِ الْمَرْكَبَةُ إِلَى حَقْلِ يَشُوعَ فِي بَيْتِ شَمْسٍ وَوَقَفَتْ هُنَاكَ قُرْبَ حَجَرٍ كَبِيرٍ، فَشَقُّوا خَشَبَ الْمَرْكَبَةِ وَقَدَّمُوا الْبَقَرَتَيْنِ

وَقَالُوا: «جَاؤُوا بِتَابُوتِ عَهْدِ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ لِيَقْتُلُونَا نَحْنُ وَشَعْبُنَا». ^{١١} وَجَمَعُوا مُلُوكَ الْفِلِسْطِينِ الْخَمْسَةِ وَقَالُوا: «رُدُّوهُمَا تَابُوتَ عَهْدِ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ إِلَى مَوْضِعِهِ لِئَلَّا يَقْتُلَنَا نَحْنُ وَشَعْبُنَا». وَأَخَذَ الرَّعْبُ يَعْصُمُ الْمَدِينَةَ كُلَّهَا. وَكَانَتْ يَدُ اللَّهِ هُنَاكَ قَاسِيَةً جِدًّا، ^{١٢} وَمَنْ لَمْ يَمُتْ مِنْهُمْ أُصِيبَ بِالْبَوَاسِيرِ، وَارْتَفَعَ صُرَاخُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ حَتَّى السَّمَاءِ.

استرداد تابوت العهد

٦ وَبَقِيَ تَابُوتُ الْعَهْدِ فِي بِلَادِ الْفِلِسْطِينِ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ، ^٢ فَدَعَا الْفِلِسْطِيُّونَ الْكَهَّانَ وَالْعَرَّافِينَ وَسَأَلُوهُمْ: «مَا نَصْنَعُ بِتَابُوتِ الْعَهْدِ؟ أَنْخَبِرُونَا كَيْفَ نَعِيدُهُ إِلَى مَقَامِهِ». ^٣ فَأُجَابُوا: «إِذَا أَعَدَّدْتُمْ تَابُوتَ عَهْدِ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ فَلَا تَعِيدُوهُ دُونَ شَيْءٍ، بَلْ قَدِّمُوا لَهُ قَرْبَانًا تُكْفِّرُونَ بِهِ عَنْ إِثْمِكُمْ فَتَبْرَأُونَ* وَتَعْلَمُونَ لِمَاذَا يَدُهُ لَمْ تَكْفَعْ عَنْكُمْ». ^٤ فَقَالُوا: «مَا قَرْبَانُ التَّكْفِيرِ الَّذِي تُقَدِّمُهُ لَهُ؟» قَالُوا: «خَمْسَةُ أَشْكَالٍ بَوَاسِيرَ مِنْ ذَهَبٍ عَلَى عَدَدِ مُلُوكِ الْفِلِسْطِينِ، وَخَمْسَةُ أَشْكَالٍ فِثْرَانٍ مِنْ ذَهَبٍ، لِأَنَّ ضَرْبَةً وَاحِدَةً شَمَلَتْكُمْ جَمِيعًا* أَنْتُمْ وَمُلُوكُكُمْ، فَتَصُوغُونَهَا عَلَى مِثَالِ بَوَاسِيرِكُمْ وَمِثَالِ فِثْرَانِكُمْ الَّتِي تَخْرُبُ أَرْضَكُمْ، وَتُجَدِّدُونَ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ، لَعَلَّهُ يُخَفِّفُ يَدَهُ عَنْكُمْ وَعَنْ آلِهَتِكُمْ وَأَرْضِكُمْ. ^٦ لِمَاذَا تُقْسُونَ قُلُوبَكُمْ كَمَا قَسَى الْمِصْرِيُّونَ وَفَرَعُونَ قُلُوبَهُمْ؟ فَبَعْدَ أَنْ

٩: بيت شمس: مدينة تبعد ٢٥ كلم إلى الغرب من أورشليم.

٦. ٣: فتبرأون. وتزبد اليونانية: وتغفر خطيئكم.
٤: شملتكم جميعاً. هكذا في الترجمات. في العربية: شملتهم.

٧ فجاء أهل قرية يعاريم وأصعدوا تابوت العهد وأدخلوه بيت أيناداب على التلّة* وكرّسوا ألعازار ابنه لِحِراسِهِ. ٢ وبقي تابوت العهد في قرية يعاريم مُدّة عشرين سنّة، صرّخ بعدها جميع بني إسرائيل إلى الربّ.

صموئيل يحكم إسرائيل

٣ فقال صموئيل لبني إسرائيل: «إذا رجعتُم إلى الربّ من كلّ قلوبكم، أزيلوا الآلهة الغريبة وتماثيل عشتاروت من بينكم، وثبّتوا قلوبكم في الربّ وأعبُدوه وحده، فينقذكم من أيدي الفلّسطين». ٤ فأزال بنو إسرائيل تماثيل بعل وعشتاروت وعبدوا الربّ وحده.

٥ فقال لهم صموئيل: «اجتمعوا كلّكم في المصفاة*، فأصلي لأجلكم إلى الربّ». ٦ فاجتمعوا في المصفاة وغرفوا ماءً وصبّوه أمام الربّ وصاموا في ذلك اليوم وقالوا: «خطئنا إلى الربّ». ٧ وهنا في المصفاة صار صموئيل حاكماً على بني إسرائيل. ٨ وسمع الفلّسطيون أن بني إسرائيل اجتمعوا في المصفاة، فصعد ملوكهم إليهم. فلما سمع بنو إسرائيل يصعدهم خافوا ٩ وقالوا لصموئيل: «لا تكفّ عن الدعاء لأجلنا إلى الربّ إلهنا، ليخلصنا من أيدي الفلّسطين». ١٠ فأخذ صموئيل حملاً رضيعاً وقدمه محرقة للربّ وصلى إليه لأجل بني

محرقة للربّ. ١١ وأنزل اللاويون تابوت العهد وصندوق الأشكال الذهبية ووضعوها على الحجر الكبير. ١٢ ثم أصعد أهل بيت شمس محرقات وقدموا ذبائح للربّ. ١٣ حينما رآهم ملوك الفلّسطين الخمسة رجعوا في ذلك اليوم إلى عقرون.

١٤ أمّا أشكال البواسير الذهبية الخمسة التي قدمها الفلّسطيون قربان تكفير للربّ، فواحدٌ منها عن كلّ من أشدود وغزة وأشقّلون وجت وعقرون*. ١٥ وأمّا أشكال فتران الذهب الخمس فعلى عدد جميع مُدن الفلّسطين التابعة للملوك الخمسة، سواء المُدن المُسوّرة أو القرى المكشوفة. والحجر الكبير* الذي وضعوا عليه تابوت العهد بقي إلى اليوم* في حقل يشوع في بيت شمس.

١٦ وضرب الربّ أهل بيت شمس لأنهم نظروا إلى تابوت العهد، فمات منهم سبعون رجلاً*. فباحوا لهذه الضربة العظيمة ١٧ وقالوا: «من يقدر أن يصمد أمام الربّ الإله القدوس هذا؟ ومن يبعد هذا التابوت عنّا؟» ١٨ وأرسلوا إلى سكّان قرية يعاريم* يقولون: «ردّ الفلّسطيون تابوت العهد، ففعالوا وأصعدوه إليكم».

١٩: سبعون رجلاً. هكذا في اليونانية. وتريد العبرية:

خمسون الف رجل.

٢١: قرية يعاريم: مدينة تبعد ١٣ كلم إلى الشمال الغربي من أورشلیم.

٧: ١. على التلة: رج ٢ ص ٦: ٣.

٥: المصفاة: مدينة تبعد ١٢ كلم إلى الشمال من أورشلیم.

١٧: أشدود، غزة، أشقّلون، جت، عقرون: هذه هي مدن الفلّسطين الخمس الواقعة على شاطئ البحر المتوسط. رج ٥: ١، ٨، ١٠ ح.

١٨: الحجر الكبير، هكذا في العبرية. أو: حسب اليونانية والآرامية: المرج الكبير. بقي إلى اليوم. أو: تذكرًا لهذا الحدث.

الشعب يطالب بملك عليهم

٨ وَلَمَّا شَاخَ صَمُوئِيلُ أَوْكَلَ إِلَى بَنِيهِ الْقَضَاءِ لِإِسْرَائِيلَ. ٢ فَكَانَ أَبْنُهُ الْبِكْرُ يُوئِيلُ، وَأَبْنُهُ الثَّانِي أَبْيَا، قَاضِيَيْنِ فِي يَثْرَ سَبْعٍ. ٣ وَلَمْ يَقْتَدِيَا بِأَيِّهِمَا، فَسَعِيَ وَرَاءَ الْمَكَاسِبِ، وَقَبِلَا الرِّشْوَةَ، وَاسْتَهَانَا بِالْعَدَالَةِ.

٤ فَاجْتَمَعَ شُبُوحُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَجَاءُوا إِلَى صَمُوئِيلَ فِي الرَّامَةِ* وَقَالُوا لَهُ: «أَنْتَ شِخْتُ، وَبَنُوكَ لَا يَقْتَدُونَ بِكَ، فَأَقِمْ عَلَيْنَا مَلِكًا يَقْضِي بَيْنَنَا كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ*». ٦ فَاسْتَأْذَنَ صَمُوئِيلُ مِنْ قَوْلِهِمْ: «أَقِمْ عَلَيْنَا مَلِكًا يَقْضِي بَيْنَنَا». فَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. ٧ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «اسْمَعْ لِكَلَامِ الشَّعْبِ فِي جَمِيعِ مَا يَقُولُونَ لَكَ. فَهُمْ لَا يَرْفُضُونَكَ أَنْتَ، وَإِنَّمَا يَرْفُضُونَنِي أَنَا كَمَلِكٍ عَلَيْهِمْ. ٨ فَكَمَا عَامَلُونِي مُنْذُ أَخْرَجْتُهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ إِذْ تَرَكُونِي وَعَبَدُوا آلِهَةً غَرِيبَةً، هَكَذَا يُعَامِلُونَكَ أَنْتَ أَيْضًا. ٩ فَاسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ، وَلَكِنْ أَنْذِرْهُمْ وَأَخْبِرْهُمْ بِحَقُوقِ الْمَلِكِ عَلَيْهِمْ».

١٠ فَأَخْبَرَ صَمُوئِيلُ شُبُوحَ الشَّعْبِ الَّذِينَ طَلَبُوا مِنْهُ مَلِكًا بِجَمِيعِ مَا كَلَّمَهُ بِهِ الرَّبُّ، ١١ وَقَالَ لَهُمْ: «هَذِهِ حَقُوقُ الْمَلِكِ عَلَيْكُمْ: يَأْخُذُ بَنِيَكُمْ وَيُجَنِّدُهُمْ لِخِيَلِهِ وَمِرْكَبَاتِهِ وَلِلْجَرِيِّ

إِسْرَائِيلَ، فَاسْتَجَابَ لَهُ الرَّبُّ. ١٠ وَبَيْنَمَا كَانَ يُقَدِّمُ الْمُحْرَقَةَ أَقْبَلَ الْفِلِسْطِيُّونَ لِمُحَارَبَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرَعَدَ الرَّبُّ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَلَى الْفِلِسْطِيِّينَ وَأَرْعَهُمْ، فَانْهَزَمُوا مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ١١ فَخَرَجَ رِجَالُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْمِصْفَاةِ وَطَارَدُوهُمْ إِلَى مَا تَحْتَ بَيْتِ كَارَ*. ١٢ فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ حَجَرًا وَنَصَبَهُ بَيْنَ الْمِصْفَاةِ وَالسَّنِّ وَسَمَّاهُ ابْنَ عَازَرَ* الْمَعُونَةَ، وَقَالَ: «إِلَى هُنَا أَعَانَتَا الرَّبُّ». ١٣ فَخَضَعَ الْفِلِسْطِيُّونَ وَلَمْ يَعُودُوا يَدْخُلُونَ حُدُودَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَرْفُوعَةً عَلَى الْفِلِسْطِيِّينَ كُلِّ أَيَّامِ صَمُوئِيلَ. ١٤ وَأَسْتَرَدَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْمُدْنَ الَّتِي أَخَذَهَا مِنْهُمْ الْفِلِسْطِيُّونَ، مِنْ عَقْرُونَ إِلَى جَتَّ، وَبِذَلِكَ اسْتَعَادُوا كُلَّ أَرْضِهِمْ. وَكَانَ سَلَامٌ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَالْأُمُورِيِّينَ.

١٥ وَتَوَلَّى صَمُوئِيلُ الْحُكْمَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلِّ حَيَاتِهِ. ١٦ وَكَانَ يَذْهَبُ كُلَّ سَنَةٍ وَيَطُوفُ فِي بَيْتِ إِيل* وَالْجِلْجَالِ* وَالْمِصْفَاةِ وَيَقْضِي لِإِسْرَائِيلَ فِي جَمِيعِ تِلْكَ الْأَمَاكِينِ، ١٧ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهِ فِي الرَّامَةِ وَيَقْضِي هُنَاكَ أَيْضًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ. وَابْتَنَى فِي الرَّامَةِ* مَذْبَحًا لِلرَّبِّ.

١١: بيت كار: مدينة غربي المصفاة.

رج ١ صم ٧: ١١.

١٢: ابن عازر: أي حجر المعونة هو غير المذكور في

١: ٤.

١٦: بيت إيل: مدينة تبعد ١٥ كلم إلى الشمال من أورشليم. الجلجال: اسم مدن عديدة في أرض إسرائيل.

أما المذكور هنا فهو قريب من أريحا.

رج يش ٤: ١٩-٢٠، ٥: ٩-١٠.

١٧: الرامة: رج ١: ١ ح.

٨: ٢: يثر سبع: مدينة تبعد ٧٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

٤: الرامة: رج ١: ١ ح.

٥: رج تث ١٧: ١٤.

زَهَوَةَ الْعُمَرِ اسْمُهُ شَاوُلُ. وَلَمْ يَكُنْ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ أَهْبَى مِنْهُ، وَكَانَ يَزِيدُ طَوْلًا عَلَى جَمِيعِ الشَّعْبِ مِنْ كَفِّهِ وَمَا فَوْقَ.

^٣ فَحَدَّثَ أَنْ صَلَّتْ حَمِيرٌ لِقَيْسَ أَبِي شَاوُلَ، فَقَالَ قَيْسُ لِشَاوُلَ ابْنِهِ: «خُذْ مَعَكَ وَاحِدًا مِنَ الْخَدَمِ، وَأَذْهَبْ فِي طَلَبِ الْحَمِيرِ».

^٤ فَقَطَّعَا جَبَلَ أَفْرَايِمَ، وَلَمْ يَجِدَاهَا، بَحَثًا عَنْهَا فِي أَرْضِ شَلِيشَةَ* وَلَكِنْ دُونَ نَتِيجَةٍ. ثُمَّ فِي أَرْضِ شَعْلِيمَ* وَبَعْدَهَا فِي أَرْضِ بَنِيَامِينَ، فَلَمْ يَعْثُرَا عَلَى أَثَرٍ.

^٥ فَلَمَّا دَخَلَا أَرْضَ صُوفَ* قَالَ شَاوُلُ لِخَادِمِهِ الَّذِي مَعَهُ: «تَعَالَ تَرْجِعْ لِيَلَّا يَتَحَوَّلَ قَلْقُ أَبِي عَلَى الْحَمِيرِ إِلَى قَلْقٍ أَكْبَرَ عَلَيْنَا».

^٦ فَقَالَ لَهُ خَادِمُهُ: «هُنَاكَ رَجُلٌ مِنْ رِجَالِ اللَّهِ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَهُوَ مُحْتَرَمٌ، وَكُلُّ مَا يَقُولُهُ يَتِمُّ. فَتَعَالَ نَذْهَبْ إِلَيْهِ عَلَّهْ يَدُلُّنَا إِلَى الْإِتِّجَاهِ الصَّحِيحِ».

^٧ فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ: «إِذَا ذَهَبْنَا إِلَيْهِ، فَمَاذَا نَقْدِّمُ لَهُ؟ الْخَبْزُ نَفَدَ وَأُكْيَاسُنَا فَرَّغَتْ، وَلَا شَيْءَ لَدَيْنَا فَمَاذَا نَعْطِيهِ؟»

^٨ فَأُجَابَتْهُ الْخَادِمُ: «مَعِيَ رُبْعُ مِثْقَالٍ فِضَّةٍ أَقَدَّمْتُ لَهُ فِيهِدِينَا إِلَى طَرِيقِنَا».

^٩ وَكَانَ فِيمَا سَبَقَ إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَذْهَبَ لِيَسْتَشِيرَ اللَّهَ يَقُولُ: «تَعَالَوْا نَذْهَبْ إِلَى الرَّائِي». لِأَنَّ الَّذِي يَقُولُ لَهُ الْيَوْمَ «نَبِيٌّ» كَانَ يَقُولُ لَهُ مِنْ قَبْلُ رَايَ.

^{١٠} فَقَالَ شَاوُلُ لِخَادِمِهِ: «حَسَنًا نَذْهَبْ إِلَيْهِ». وَقَصَدَا الْمَدِينَةَ الَّتِي فِيهَا رَجُلُ اللَّهِ.

^{١١} وَبَيْنَمَا هُمَا يَصْعَدَانِ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَادَفَا فَتَيَاتٍ خَارِجَاتٍ لِيَسْتَقِينَ مَاءً، فَقَالَا لَهُنَّ:

منطقة في جبل افرايم. ق ٢ مل ٤ : ٤٢.

٥ : أرض صوف : أرض في حدود بنيامين.

أَمَامَ مَرْكَبَتِهِ. ^{١٢} وَيَتَّخِذُ مِنْهُمْ قَادَةَ أَلْفٍ وَقَادَةَ خَمْسِينَ وَفَلَاحِينَ وَحَصَادِينَ وَصُنَّاعًا لآلَاتِ حَرْبِهِ وَأَدَوَاتِ مَرْكَبَاتِهِ. ^{١٣} وَيَتَّخِذُ بَنَاتِكُمْ عَطَارَاتٍ وَطَبَّاحَاتٍ وَخَبَّازَاتٍ. ^{١٤} وَيَأْخُذُ أَفْضَلَ حَقُولِكُمْ وَكُرُومِكُمْ وَزَيْتُونِكُمْ وَيُعْطِيهَا لِرَجَالِهِ.

^{١٥} وَيَأْخُذُ ضَرْبَةَ الْعُشْرِ مِنْ زَرْعِكُمْ وَكُرُومِكُمْ وَيُعْطِيهِ لِحَاشِيَتِهِ وَسَائِرِ رَجَالِهِ. ^{١٦} وَيَأْخُذُ عِبِيدَكُمْ وَجَوَارِيَكُمْ وَنُخْبَةً بِقَرِكُمْ وَحَمِيرَكُمْ وَيَسْتَخْدِمُهَا.

^{١٧} وَجَجْبِي ضَرْبَةَ الْعُشْرِ مِنْ مَاشِيَتِكُمْ، وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لَهُ عِبِيدًا. ^{١٨} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَصْرُخُونَ إِلَى الرَّبِّ، كَمَا يُنْقَذُكُمْ مِنْ الْمَلِكِ الَّذِي اخْتَرْتُمُوهُ لَأَنْفُسِكُمْ، فَلَا يُجِيبُكُمْ الرَّبُّ.

^{١٩} فَرَفَضَ شَبُوحُ الشَّعْبِ أَنْ يَسْمَعُوا لَصَمُوئِيلَ وَقَالُوا: «كَلَّا، بَلْ يَمْلِكُ عَلَيْنَا مَلِكٌ. وَنَكُونُ نَحْنُ أَيْضًا كَسَائِرِ الشُّعُوبِ، فَيَقْضِي بَيْنَنَا وَيَكُونُ قَائِدَنَا وَيُحَارِبُ حُرُوبَنَا».

^{٢٠} فَسَمِعَ صَمُوئِيلُ هَذَا الْكَلَامَ وَرَدَّدَهُ عَلَى مَسَامِعِ الرَّبِّ. ^{٢١} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «إِسْمَعْ لَهُمْ وَأَقِمْ عَلَيْهِمْ مَلِكًا».

فَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَبُوحِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «إِنْصَرِفُوا الْآنَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ».

^{٢٢} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «إِسْمَعْ لَهُمْ وَأَقِمْ عَلَيْهِمْ مَلِكًا».

فَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَبُوحِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «إِنْصَرِفُوا الْآنَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ».

^٩ وَكَانَ رَجُلٌ جَبَّارٌ وَغَنِيٌّ مِنْ قَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ اسْمُهُ قَيْسُ بْنُ أَبِيلَ بْنِ صَرُورَ بْنِ بَكُورَةَ بْنِ أَفِيحَ،^٢ وَكَانَ لَهُ ابْنٌ حَسَنُ الطَّلَعَةِ فِي

١٦ : هكذا في اليونانية. في العبرية : نخبة شبانكم.

٩ . ٤ : شليشة : مقاطعة في جبل افرايم. شعليم :

بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَقِبِلَتِي أَصْغَرَ قَبَائِلِهَا، فَكَيْفَ تَقُولُ لِي مِثْلَ هَذَا الْكَلَامِ؟»

^{٢٢} فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ شَاوُلَ وَخَادِمَهُ وَدَخَلَ بِهِمَا الْمَجْلِسَ، وَأَجْلَسَهُمَا فِي صَدْرِ الْمَدْعُوَيْنِ، وَهُمْ نَحْوُ ثَلَاثِينَ رَجُلًا، ^{٢٣} وَقَالَ لِلطَّبَّاخِ: «أَعْطِنِي الْحِصَّةَ الَّتِي سَلَّمْتَهَا إِلَيْكَ وَقُلْتُ لَكَ: إِحْفَظْهَا عِنْدَكَ». ^{٢٤} فَأَخَذَ الطَّبَّاخُ السَّاقَ وَالْإِلِيَّةَ وَوَضَعَهُمَا أَمَامَ شَاوُلَ، فَقَالَ صَمُوئِيلُ لَشَاوُلَ: «ضَعْ أَمَامَكَ هَذَا الَّذِي بَقِيَ وَكُلْ، فَأَنَا حَفِظْتُهُ لَكَ إِلَى هَذَا الْوَقْتِ لِتَأْكُلَهُ مَعَ الَّذِينَ دَعَوْتَهُمْ مِنَ الشَّعْبِ». فَأَكَلَ شَاوُلُ مَعَ صَمُوئِيلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. ^{٢٥} ثُمَّ نَزَلَا مِنَ الثَّلَّةِ إِلَى الْمَدِينَةِ، وَتَحَدَّثَا طَوِيلًا عَلَى سَطْحِ الْبَيْتِ، حَيْثُ فَرَشُوا لَشَاوُلَ وَنَامَ.

صموئيل يمسح شاول ملكًا

^{٢٦} وَبَكَرَ صَمُوئِيلُ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ، فَدَعَا شَاوُلَ عَنِ السَّطْحِ وَقَالَ لَهُ: «إِنْهَضْ، سَارِفُكَ مَسَافَةً قَصِيرَةً». فَقَامَ شَاوُلُ وَخَرَجَ مَعَ صَمُوئِيلَ. ^{٢٧} وَبَيْنَمَا هُمَا نَازِلَانِ عِنْدَ طَرَفِ الْمَدِينَةِ، قَالَ لَهُ صَمُوئِيلُ: «قُلْ لِيخَادِمِكَ أَنْ يَسْتَقِنَا، وَقِفْ أَنْتَ قَلِيلًا فَأَسْمِعَكَ كَلَامَ اللَّهِ». فَسَبَقَهُمَا الْخَادِمُ.

١٠ فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَارُورَةَ الرِّيتِ وَصَبَّهَا عَلَى رَأْسِ شَاوُلَ وَقَبَّلَهُ وَقَالَ: «الرَّبُّ مَسَحَكَ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِهِ إِسْرَائِيلَ». ^٢ فَبَعْدَ أَنْ تَفَارَقَنِي الْيَوْمَ يَسْتَقْبِلُكَ رَجُلَانِ عِنْدَ قَبْرِ رَاحِيلَ، فِي صَلَاحٍ*

١٠ . ٢: صَلَاحُ: مَنَاطِقُ فِي أَرْضِ بَنِيَامِينَ.

«هَلِ الرَّائِي هُنَا؟» ^{١٢} فَأَجَبَنَ: «نَعَمْ، إِنَّهُ فِي الْمَدِينَةِ جَاءَهَا مِنْ وَقْتٍ قَصِيرٍ لِأَنَّ الشَّعْبَ سَبَقَهُ الْيَوْمَ ذَبِيحَةً عَلَى الثَّلَّةِ فَأَسْرَعَا إِلَيْهِ. ^{١٣} فَحَالَمَا تَدْخُلَانِ الْمَدِينَةَ تَجِدَانِهِ، قَبْلَ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى الثَّلَّةِ لِيَأْكُلَ، لِأَنَّ الْمَدْعُوَيْنَ مِنَ الشَّعْبِ لَا يَأْكُلُونَ حَتَّى يَجِيءَ وَيُبَارِكَ الذَّبِيحَةَ. فَأَصْعِدَا الْآنَ تَجِدَانِهِ فِي الْحَالِ». ^{١٤} فَصَعِدَا إِلَى الْمَدِينَةِ وَفِيمَا هُمَا يَدْخُلَانِهَا كَانَ صَمُوئِيلُ يَخْرُجُ مِنْهَا لِيَصْعَدَ إِلَى الثَّلَّةِ.

^{١٥} وَكَانَ الرَّبُّ أَوْحَى إِلَى صَمُوئِيلَ، قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهُ شَاوُلُ يَوْمَ، وَقَالَ لَهُ: ^{١٦} «غَدًا، فِي مِثْلِ هَذِهِ السَّاعَةِ، أَرْسِلُ إِلَيْكَ رَجُلًا مِنْ أَرْضِ بَنِيَامِينَ، فَامْسَحْهُ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ، فَيَخْلَصَ شَعْبِي مِنْ أَيْدِي الْفَلَسْطِينِيِّينَ، لِأَنِّي نَظَرْتُ إِلَى آلامِ شَعْبِي وَسَمِعْتُ صُرَاخَهُمْ». ^{١٧} فَلَمَّا رَأَى صَمُوئِيلُ شَاوُلَ قَالَ لَهُ الرَّبُّ: «هَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي كَلَّمْتُكَ عَنْهُ. هَذَا بِحُكْمِ شَعْبِي». ^{١٨} فَدَنَا شَاوُلُ مِنْ صَمُوئِيلَ، وَهُوَ فِي بَابِ الْمَدِينَةِ، وَقَالَ لَهُ: «أَخْبِرْنِي أَيْنَ بَيْتُ الرَّائِي؟» فَأَجَابَهُ صَمُوئِيلُ: «أَنَا هُوَ الرَّائِي، فَأَصْعِدَا أَمَامِي إِلَى الثَّلَّةِ وَكُلَا الْيَوْمَ مَعِي، وَفِي الْغَدِ أَخْبِرْكُمَا عَنْ كُلِّ مَا فِي قُلُوبِكُمَا، وَأَصْرِفْكُمَا. ^{٢٠} أَمَّا الْحَمِيرُ الَّتِي ضَلَّتْ لَكَ مُنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، فَلَا يَنْشَغِلُ بِأَلْكَ عَلَيْهَا لِأَنَّهَا وَجِدَتْ. وَالْآنَ لِمَنْ سَتَكُونُ كُلُّ ثَرُوفٍ فِي إِسْرَائِيلَ؟» ^{٢١} فَأَجَابَهُ شَاوُلُ: «أَنَا بَنِيَامِينِيٌّ مِنْ أَصْغَرِ أَسْبَاطِ

٢٠: لِمَنْ سَتَكُونُ كُلُّ ثَرُوفٍ فِي إِسْرَائِيلَ. أَوْ: إِلَى مَنْ يَتَوَجَّهُ انْتِظَارَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ.

الأنبياء^٩ ؟^{١٢} فأجابهم رجلٌ : « ولكن ، هؤلاء الأنبياء من أبوهم ؟ » لذلك يقول المثل : « أشاؤُ أيضًا من الأنبياء ؟ »^{١٣} ولما انتهى شاؤُ من التنبؤ جاء إلى المذبح على التلّة .

^{١٤} ورآه عمّه ، فقال له ولخادميه : « أين ذهبتما ؟ » فقالا : « ذهبنا في طلب الحمير ، فلما لم نجدَها جئنا إلى صموئيل » .^{١٥} فقال العمّ لهما : « ما قال لكما صموئيل ؟ »^{١٦} فأجابهُ شاؤُ : « أخبرنا أن الحمير وُجِدَت » . ولم يُخبر عمّه بما قال له صموئيل وكيف مسحه ملكًا .

شاؤُ ينادي به ملكًا

^{١٧} ودعا صموئيلُ الشعب إلى الاجتماع أمام الربّ في المصفاة^{١٨} وقال لهم : « هذا ما قال الربُّ إله إسرائيل : أنا الذي أخرجكم من مصر وأنقذكم من أيدي المصريّين ، ومن أيدي جميع الممالك التي ظلمتكم .^{١٩} وأنتم اليوم رفضتم إلهكم الذي خلّصكم من جميع بلاياكم وضيقكم وقتلتم له : أقم علينا ملكًا . فتقدّموا الآن أمام الربّ على حسب أسباطكم وعشائركم^{٢٠} .

^{٢١} ثمّ قدّم صموئيلُ جميع أسباط إسرائيل ، وألقى القرعة فأصابَ سيّط بنيامين .^{٢٢} قدّم سيّط بنيامين بعشائرها ، فأصابَت القرعة عشيرة مطري . وقدّم عشيرة مطري برجلها ، فأصابَت القرعة شاؤُ بن قيس . فبحثوا عنه فلم يجدوه .

بأرض بنيامين ، فيقولان لك : وُجِدَت الحميرُ التي خرجتَ تطلبها ، وأبوك لم يعدْ يهتمُّ بها ، بل بك ويقول : ما أصابَ إبني ؟^٢ وحين تقدّم من هناك إلى بلوطّة تابور تُصادفُ ثلاثة رجالٍ صاعدين إلى بيت الله في بيت إيل ، ومع أحدهم ثلاثة جداء ، ومع الآخر ثلاثة أرغفة من الخبز ، ومع الثالث زقٌ خمر .^٤ فسلّموا عليك ويُعطونك رَغِيفين ، فتأخذُهما منهم .^٥ ثمّ تَجيءُ إلى جبعة الله^٦ ، حيث مُعسكرُ الفيلسطين ، فتصادفُ عند دُخولك المدينة جماعة من الأنبياء نازلين من التلّة ، وقدّامهم ربابٌ ودُفوفٌ ومزاميرٌ وكَنَناراتٌ وهم يتنبّأون .^٦ فيجلُّ عليك روح الربّ ، وتنبّأ معهم وتُصيرُ رجلًا آخر .^٧ فإذا تمّت لك هذه الدلائلُ ، فأفعلْ ما في قُدرتك ، لأن الله معك .^٨ وأنزل أُمّامي إلى الجلجال^٩ ، فأتبعك لأقدم مُحرقاتٍ وذبائح سلامة . فانتظرْ هناك سبعة أيّامٍ حتى أجيء وأُخبرك بما تفعلُ » .

^١ فلما أدار شاؤُ ظهره ليُصرف من عند صموئيل ، بدّل الله قلبه ، وتمّت له تلك الدلائلُ كلّها في ذلك اليوم ،^{١٠} ومنها أنّه حين جاء إلى جبعة استقبله جماعة من الأنبياء ، فحلّ عليه روح الله فتنبّأ بينهم .^{١١} فلما رأى جميع الذين عرفوه أنّه يتنبّأ مع الأنبياء ، قال بعضهم لبعض : « ما جرى لأبن قيس ؟ أشاؤُ أيضًا من

١٢ : دهش الناس حين رأوا شاؤُ وسط الأنبياء وكانوا من أصل وضع

١٧ : المصفاة : رج ٧ : ح ٥ .

١٩ : تلمح إلى ما ورد في ٨ : ٧ .

٥ : جبعة الله (أو تلة الله) موضع يقع شمالي أورشليم على بعد ستة كيلومترات منها .

٨ : الجلجال : رج ٧ : ح ١٦ .

١١ : رج ١٩ : ٢٣ - ٢٤ .

إليك». ^٤ وجاء الرُّسُلُ إلى جَبَّةَ* ، حيث يُقيمُ شاولُ، ووصفوا حالتهم على مَسَامِعِ جميعِ الشعبِ، فرَفَعُوا أصواتَهُمْ بالبُكاءِ. ^٥ وكان شاولُ آتياً وراءَ البقرِ مِنَ الحقلِ، فقال: «ما لي أرى الشعبَ ييكونُ؟» فأخبروه بِكلامِ رُسُلِ يابيش. ^٦ وحلَّ روحُ الله على شاولَ عِنْدَ سَمَاعِهِ هذا الكلامَ، فغَضِبَ جِدًّا ^٧ وأخذ ثورينَ، ففَقَطَعَهُمَا وأرسلَ الرُّسُلَ إلى جميعِ أرضِ إسرائيلَ يقولونَ: «كُلُّ مَنْ لَا يَخْرُجُ وراءَ شاولَ وصموئيلَ إلى الحربِ هكذا يكونُ مَصِيرُ بقرِهِ». فوقعَ رُعبٌ مِنَ الرَّبِّ على الشعبِ، وخرجوا كَرَجَلٍ واحدٍ. ^٨ فعَدَّهُم شاولُ في بازاق*، فكانَ بَنُو إسرائيلَ ثَلَاثَ مِئَةِ أَلْفِ رَجُلٍ. ورجالُ يهوذا ثَلَاثِينَ أَلْفًا. ^٩ فقالوا لِلرُّسُلِ الَّذِينَ جَاءُواهُمْ مِنَ يابيش: «هذا ما تقولونه لأهلِ يابيش في جلعاد: غَدًا يكونُ خلاصُكُمْ عِنْدَمَا تَحْمِي الشَّمْسُ». فَرَجَعَ الرُّسُلُ إلى يابيشَ المُحاصِرةِ وأخبروا أَهْلَهَا بِالْأَمْرِ، فَأَرْتاحوا لِلخَبَرِ ^{١٠} وقالوا لِناحاشَ: «غَدًا نَخْرُجُ إِلَيْكُمْ، فَتَفْعَلُونَ بِنَا ما يروقُ لَكُمْ». ^{١١} فلَمَّا كَانَ الْغَدُ نَظَّمَ شاولُ الجيْشَ ثَلَاثَ فِرَقٍ فَدَخَلُوا مُعَسَكَرَ بَنِي عَمُونَ عِنْدَ الْفَجْرِ وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى حَمَى النَّهَارُ، فَتَشَتَّتَ مَنْ بَقِيَ مِنْ بَنِي عَمُونَ حَيًّا، وَلَمْ يَبْقَ اثْنَانِ مِنْهُمْ مَعًا.

١١. ١: العمونيون شعب أقام شرقي الأردن، يابيش في جلعاد: رج قص ٢١: ٨ ح.

٤: جبعة، رج ١٠: ٥.

٨: بازاق، موضع يبعد ٧٠ كلم تقريباً إلى الشمال من أورشليم.

^{٢٢} فسألوا الرَّبَّ أَيْضًا: «هل يَجِيءُ شاولُ إلى هُنَا؟» فقالَ الرَّبُّ: «هَـا هُوَ مُخْتَبِئٌ بَيْنَ الْأَمْتِعَةِ». ^{٢٣} فَأَسْرَعُوا وَأَخَذُوهُ مِنْ هُنَاكَ، فَلَمَّا وَقَفَ بَيْنَ الشَّعْبِ زَادَهُمْ طَوْلًا مِنْ كَيْفِهِ فَمَا فَوْقَ. ^{٢٤} فقالَ لَهُمْ صَمُوئِيلُ: «أَرَأَيْتُمْ أَنَّ الَّذِي اخْتَارَهُ الرَّبُّ لَا مِثْلَ لَهُ فِيكُمْ جَمِيعًا؟» فَهَتَفُوا كُلُّهُمْ وَقَالُوا: «يَحْيِ الْمَلِكُ!».

^{٢٥} فَأَخْبَرَ صَمُوئِيلُ الشَّعْبَ بِحَقِّقِ الْمَلِكِ، وَدَوَّنَهَا فِي كِتَابٍ وَضَعَهُ أَمَامَ الرَّبِّ. ثُمَّ صَرَفَ الْجَمِيعَ، كُلَّ وَاحِدٍ إِلَى مَتَرِلِهِ*. ^{٢٦} وَكَذَلِكَ رَجَعَ شاولُ إِلَى بَيْتِهِ فِي جَبَّةَ، وَمَعَهُ رِجَالٌ أَشِدَاءُ أَلْهَمَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ. ^{٢٧} وَأَمَّا رُعَاعُ الْقَوْمِ فَقَالُوا: «كَيْفَ يُخَلِّصُنَا هَذَا الرَّجُلُ؟» وَأَحْتَقَرُوهُ وَلَمْ يَقْدَمُوا إِلَيْهِ الْهَدَايَا*.

شاول يغلب بني عمون

١١ وَبَعْدَ ذَلِكَ بَنَحَوْ شَهْرٍ صَعِدَ نَاحِشُ الْعَمُونِيُّ* إِلَى يَابِيشَ فِي جَلْعَادَ* وَحَاصَرَهَا، فَقَالَ أَهْلُهَا لِناحاشَ: «أَعْطِنَا الْأَمَانَ، فَتَخْضَعُ لَكَ». ^٢ فَأُجَابَهُمْ: «أُعْطِيكُمْ الْأَمَانَ شَرْطَ أَنْ أَقْلَعَ عِيُونَكُمْ الْيَمْنَى فَيَكُونَ ذَلِكَ عَارًّا عَلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ». ^٣ فَقَالَ شَبُوحُ يَابِيشَ: «أَمَهَلْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ حَتَّى تُرْسِلَ إِلَى جَمِيعِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ رُسُلًا، فَإِنْ لَمْ نَجِدْ مُخَلِّصًا نَسْتَسْلِمُ

٢٥: أقرأ ما ورد في تث ١٧: ١٤-٢٠. أي أمام تابوت العهد رمز حضور الرب.

٢٧: أما شاول فما أعارهم انتباهًا. هذا هو معنى الجملة العبرية. أما نحن فاتبنا نصًا مخطوطًا عبريًا وجد في قران وفيه نقرأ: وبعد ذلك بعد شهر قام، فجعلنا العبارة في بداية الفصل التالي.

«يشهد الرب».

^٦ فقال لهم صموئيل: «الرب هو الذي اختار موسى وهرون وأخرج آبائكم من أرض مصر»، ^٧ قوموا الآن أحاكمكم أمامه وأذكركم بجميع الأعمال العظيمة التي عملها لكم ولآبائكم. ^٨ حين دخل يعقوب وأهل بيته مصر وأسطهدهم المصريون، صرخ آبائكم إلى الرب فأرسل موسى وهرون، فأخرجاهم من مصر وأسكناهم هذا المكان*. ^٩ لكنهم نسوا الرب إلههم. فسلمهم إلى يد سيسرا*، قائد جيش حاصور*، وإلى أيدي الفلسطينيين*، وإلى يد ملك موآب*، فحاربوهم. ^{١٠} فصرخوا إلى الرب وقالوا: خطئنا لأننا تركناك يا رب وعبدنا بعل وعشتاروت*، فأنقذنا الآن من أيدي أعدائنا ونعبدك. ^{١١} فأرسل الرب جدعون* وباراق* ويفتاح* وأنا صموئيل، وأنقذكم من أيدي أعدائكم وعشتم آمين. ^{١٢} ولما رأيتم ناحاش، ملك بني عمون، صاعدًا لمحاربتكم رفضتم الرب إلهكم الذي هو ملككم وقتلتم لي: نريد ملكًا علينا*. ^{١٣} فهذا الآن ملككم الذي اخترتم وطلبتم وهو الذي أقامه الرب ملكًا عليكم. ^{١٤} فإن اتقيتم الرب إلهكم وعبدتموه، وسمعتم لقوله ولم تعصوا أمره، واتبعتموه أنتم وملككم الذي

^{١٢} فقال شعب إسرائيل لصموئيل: «من الذين قالوا: لا يملك شاول علينا، سلمهم إلينا لنقتلهم*». ^{١٣} فقال شاول: «لا يقتل أحد في هذا اليوم، لأن فيه خلص الرب بني إسرائيل». ^{١٤} وقال لهم صموئيل: «تعالوا نذهب إلى الجبلجال*، لنجدد هناك الملك لشاول». ^{١٥} فذهبوا جميعًا إلى الجبلجال، وأعلنوا هناك شاول ملكًا أمام الرب، وقدّموا ذبائح سلامة. وفرح شاول ورجال إسرائيل فرحًا عظيمًا.

صموئيل يودع بني إسرائيل

١٢ ثم قال صموئيل لجميع بني إسرائيل: «سمعت لكل ما قلتم لي وأقمتم عليكم ملكًا. ^٢ فهذا ملككم الذي سيقودكم ها هو أمامكم. أما أنا فشخت وشبت، وهؤلاء أبناي معكم. وأنا قدنتم منذ صباي إلى اليوم. ^٣ وها أنا أمامكم، فاشهدوا عليّ أمام الرب وأمام الرّجل الذي مسح الرب ملكًا عليكم: هل أخذت ثورًا أحدًا أو حمارًا أحدًا؟ هل أسأت إلى أحدٍ أو ظلمت أحدًا؟ هل ارتشيت من أحدٍ لأغض عنه النظر فأردد الرشوة لكم؟» ^٤ فقالوا له: «ما أسأت إلينا، ولا ظلمنا ولا أخذت من أحد شيئًا». ^٥ فقال لهم: «يشهد الرب وملكه عليكم اليوم أن لا مأخذ لكم عليّ». فقالوا:

رج قض ١٣: ١. موآب: رج قض ٣: ١٢-١٤.

١٠: عشتاروت: رج قض ٢: ١٣.

١١: جدعون أو يربعل رج قض ف ٦-٨. باراق

بحسب النص اليوناني. رج قض ف ٤-٥. يفتاح:

رج قض ف ١١.

١٢: رج ٨: ١٩.

١٢: تلمح إلى ما ورد في ١٠: ٢٧.

١٤: الجبلجال: رج ٧: ١٦ ح.

١٢. ٦: رج خر ٦: ٢٦.

٨: رج خر ٢: ٢٣.

٩: سيسرا راجع قض ف ٤. حاصور موضع يبعد

١٥ كلم إلى الشمال من بحيرة جنيسارت. الفلسطينيون:

شَرًّا، سَتَهْلِكُونَ، أَنْتُمْ وَالْمَلِكُ».

الحرب على الفلسطينيين

١٣ وملك شاول أربعين سنة على بني إسرائيل*. ٢ واختار شاول ثلاثة آلاف رجل من بني إسرائيل، فكان معه ألفان في مخماس* وجبل بيت إيل*، وألف مع يونانان في جبعة بأرض بني بنيامين* وصرف الباقي إلى خيامهم. ٣ وقتل يونانان قائد الفلسطينيين في جبعة وسمع الفلسطينيون بذلك. ونفخ شاول في البوق، في البلاد كلها، وقال: «لِيسْمِعِ الْعِبْرَانِيُّونَ*». ٤ وسمع إسرائيل أن شاول قتل قائد الفلسطينيين وأن الفلسطينيين يكرهونهم، فاجتمعوا وراء شاول في الجبلجال*. ٥ واحتشد الفلسطينيون لمحاربة بني إسرائيل بثلاثين ألف مركبة وستة آلاف فارس، وبنجود كرمل البحر، وصعدوا وعسكروا في مخماس شرقي بيت أون*. ٦ فلما رأى رجال إسرائيل أنهم في مأزق لأن العدو أطبق عليهم، اختبأوا في المغاور والكهوف والصخور والقبور والآبار، ٧ وعبر بعضهم الأردن إلى أرض جاد وجلعاد. وكان شاول بعد مقيماً بالجبلجال، والذين معه كانوا يرتعدون من الخوف.

٨ فانتظر شاول سبعة أيام، بحسب الموعد* الذي حدده صموئيل فلم ينجى صموئيل

يملك عليكم، كان خيراً. ١٥ ولكن إن لم تسمعوا لِقَوْلِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَعَصَيْتُمْ أَمْرَهُ، فَيُدَّ اللَّهُ تَكُونَ عَلَيْكُمْ وَعَلَى مَلِكِكُمْ. ١٦ وَالْآنَ قَفُوا هُنَا وَانظُرُوا هَذَا الْفِعْلَ الْعَظِيمَ الَّذِي يَفْعَلُهُ الرَّبُّ أَمَامَ عَيْنَيْكُمْ: ١٧ أَمَا هُوَ حَصَادُ الْخَنَظَةِ الْيَوْمَ؟ فَأَنَا أَدْعُو الرَّبَّ، فَيُحْدِثُ رُعُودًا وَمَطَرًا، فَتَعْلَمُونَ وَتَرَوْنَ عَظَمَةَ الشَّرِّ الَّذِي فَعَلْتُمُوهُ فِي عَيْنِي الرَّبُّ لِأَنَّكُمْ طَلَبْتُمْ لَكُمْ مَلِكًا». ١٨ ثُمَّ صَرَخَ صَمُوئِيلُ إِلَى الرَّبِّ فَأَحْدَثَ رُعُودًا وَمَطَرًا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، ١٩ فَخَافَ الشَّعْبُ كُلُّهُمْ مِنَ الرَّبِّ وَمِنْ صَمُوئِيلَ خَوْفًا شَدِيدًا، وَقَالُوا لِصَمُوئِيلَ: «صَلِّ لَأَجْلِ عَبْدِكَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ لِئَلَّا نَمُوتَ، لِأَنَّا زِدْنَا عَلَى جَمِيعِ خَطَايَا سَوْءًا حِينَ طَلَبْنَا لَنَا مَلِكًا».

٢٠ فَقَالَ لَهُمْ صَمُوئِيلُ: «لَا تَخَافُوا أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ هَذَا الشَّرَّ كُلَّهُ، وَلَكِنْ مِنَ الْآنَ لَا تَحِيدُوا عَنْ دَرْبِ الرَّبِّ، بَلْ أَعْبُدُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ، ٢١ وَلَا تَلْتَفِتُوا إِلَى الْأَصْنَامِ الْبَاطِلَةِ الَّتِي لَا تَنْفَعُ وَلَا تُخَلِّصُ لِأَنَّهَا مُرْتَفَةٌ. ٢٢ وَالرَّبُّ لَا يَخْذُلُ شَعْبَهُ، مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ الْعَظِيمِ، لِأَنَّهُ شَاءَ أَنْ يَجْعَلَكُمْ لَهُ شَعْبًا. ٢٣ وَأَمَّا أَنَا فَلَنْ أَتْرُكَ الصَّلَاةَ مِنْ أَجْلِكُمْ، فَأُخْطِئُ بِذَلِكَ إِلَى الرَّبِّ وَلَكِنِّي أَعَلِّمُكُمْ الطَّرِيقَ الصَّالِحَ الْمُسْتَقِيمَ. ٢٤ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْبُدُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ، لِأَنَّكُمْ تَرَوْنَ عَظَمَةَ الْأَعْمَالِ الَّتِي عَمَلَهَا فِيمَا بَيْنَكُمْ. ٢٥ وَإِنْ فَعَلْتُمْ

١٣ . ١ : رج اع ١٣ : ٢١ .

٢ : مخماس : موضع يبعد ١٢ كلم إلى الشمال الشرقي من أورشليم بيت إيل : رج ٧ : ١٦ ح . جبعة بنيامين :

رج ١٠ : ١٠ ح .

٣ : موضع يبعد ٩ كلم إلى الشمال الشرقي من أورشليم .

٤ : رج ٧ : ١٦ ح .

٥ : بيت أون هي بيت إيل ولكن في هذا الموضع تدل على مدينة إلى الجنوب من بيت إيل .

٨ : الموعد : رج ١٠ : ٨ .

الفرقة الواحدة توجَّهَتْ في طريقِ عفرة* إلى أرضِ شوعال* ،^{١٨} والفرقةُ الأخرى توجَّهَتْ في طريقِ بيتِ حورون* ، والثالثةُ إلى الحدودِ المُشرِقةِ على وادي صبوعيم* نحوَ البرِّيَّةِ .^{١٩} ولم يَكُنْ في كُلِّ أرضِ إسرائيلَ حَدَادٌ ، لأنَّ الفلسطينيينَ ما أرادوا أَنْ يصنَعَ العبرانيونَ سَيْفًا أو رُمحًا .^{٢٠} فكانَ على كُلِّ واحدٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَنْزِلَ إلى الفلسطينيينَ لِيَحْدُدَ سَكِينَتَهُ أو مَنَاجِلَهُ أو فأسَهُ أو مِعْوَلَهُ .^{٢١} وكانتْ كَلْفَةُ التَّحْدِيدِ ثُلْثِي مِثْقَالٍ لِلسَّكِّ وَالْمَنَاجِلِ وَثُلْثُ مِثْقَالٍ لِلْقُوسِ وَالْمَنَاحِسِ .^{٢٢} فلَمَّا جَاءَ يَوْمُ الْحَرْبِ لَمْ يَكُنْ سَيْفٌ وَلَا رُمحٌ في أيدي جميعِ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ معَ شاولَ ويوناثانَ ، ما عدا شاولَ ويوناثانَ ابْنَهُ .^{٢٣} وَخَرَجَتْ طَلَائِعُ الْفِلِسْطِينِ إلى مَعْبَرِ مِخْمَاسَ .

انتصارات يوناثان المفاجئة

١٤ وفي أحدِ الأيامِ قَالَ يوناثانُ بَنُ شاولَ لِحَامِلِ سِلَاحِهِ : «تعالَ نَعْبُرُ إلى مَخْفَرِ الْفِلِسْطِينِ فِي الْجَانِبِ الْآخَرِ» وهذا دُونَ أَنْ يُخْبِرَ أَبَاهُ .^٢ وَكَانَ شاولُ فِي طَرْفِ جَبْعَةٍ تَحْتَ شَجَرَةٍ رُمَّانٍ فِي مَغْرُونَ* ، وَمَعَهُ نَحْوُ سِتِّ مِئَةِ رَجُلٍ .^٣ وَكَانَ أَخِيًّا بَنُ أَخِيطوبَ ، أَخِي إِخْبَابودَ بَنِ فِخَّاسَ بَنِ عَلِي ، كَاهِنِ الرَّبِّ فِي

إلى الْجِلْجَالِ وَبَدَأَ الشَّعْبُ بِالتَّفْرِيقِ عَنْ شاولَ .^٩ فَقَالَ شاولُ : «هاتوا لِي الْمُحَرِّقَةَ وَذَبَائِحَ السَّلَامَةِ» ، وَقَدَّمَ الْمُحَرِّقَةَ* .^{١٠} فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْ تَقْدِيمِ الْمُحَرِّقَةِ أَقْبَلَ صَمُوئِيلُ ، فَخَرَجَ شاولُ لِلِقَائِهِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَيْهِ .^{١١} فَسَأَلَهُ صَمُوئِيلُ : «مَاذَا فَعَلْتَ؟» فَأَجَابَهُ شاولُ : «رَأَيْتُ الشَّعْبَ يَتَفَرِّقُونَ عَنِّي ، وَأَنْتَ لَمْ تَحْضُرْ فِي الْمَوْعِدِ الْمُحَدَّدِ ، وَالْفِلِسْطِينُ مُحْتَشِدُونَ فِي مِخْمَاسَ ،^{١٢} فَقُلْتُ الْآنَ يَهْجُمُونَ عَلَيَّ فِي الْجِلْجَالِ قَبْلَ أَنْ أَلْتَمِسَ رِضَى الرَّبِّ» ، فَجَدَّتْ نَفْسِي مُضْطَرًّا إلى تَقْدِيمِ الْمُحَرِّقَةِ* .^{١٣} فَقَالَ لَهُ صَمُوئِيلُ : «بِحِمَاقَةٍ تَصَرَّفْتَ ، لِأَنَّكَ لَمْ تَعْمَلْ بِوَصِيَّةِ الرَّبِّ إِلَهِكَ . فَلَوْ عَمِلْتَ بِهَا ، لَكَانَ الرَّبُّ ثَبَّتَ مُلْكَكَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَبَدِ .^{١٤} فَأَمَّا الْآنَ فَلَنْ يَدُومَ مُلْكُكَ ، لِأَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَ لَهُ رَجُلًا يُرْضِيهِ ، وَأَمْرُهُ أَنْ يَكُونَ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِهِ . فَأَنْتَ لَمْ تَعْمَلْ بِمَا أَمَرَكَ الرَّبُّ بِهِ* .^{١٥} وَقَامَ صَمُوئِيلُ وَصَعِدَ مِنَ الْجِلْجَالِ إِلَى جَبْعَةٍ فِي أَرْضِ بَنِيامينَ . وَأَحْصَى شاولُ عِدَدَ الَّذِينَ مَعَهُ فَكَانُوا سِتِّ مِئَةِ رَجُلٍ .^{١٦} وَكَانَ شاولُ وَيوناثانُ ابْنُهُ وَمَنْ مَعَهُمَا مِنَ الشَّعْبِ مُعْسِكِرِينَ فِي جَبْعَةِ بَارُضِ بَنِيامينَ ، وَالْفِلِسْطِينُ مُعْسِكِرِينَ فِي مِخْمَاسَ .^{١٧} فَخَرَجَ الْمُهَاجِمُونَ مِنْ مُعْسِكِرِ الْفِلِسْطِينِ ثَلَاثَ فُرُقٍ ،

٩ : كانوا يقدِّمون الذبائح استعدادًا للحرب

(رج ٧ : ٩) .

١٤ : يشير النص إلى داود الذي ستحدث عنه في

ف ١٦ وما بعد رج أع ١٣ : ٢٢ .

١٧ : عفرة : تقع شمالي مخماس . أرض شوعال : لا

يذكرها الكتاب إلا في هذا الموضع ، وتقع بالقرب من

عفره .

١٨ : بيت حورون : تقع غربي مخماس . وادي صبوعيم

أو وادي الصبوع : تقع جنوبي شرقي مخماس .

١٤ . ٢ : جبعة : رج ١٠ : ٥ . مغرون : موضع

قرب مخماس .

مِسَاحَتُهَا سِتُون ذِرَاعًا. ^{١٥} فَحَلَّ الرُّعْبُ فِي
المُعَسَكَرِ فِي الْبَرِّيَّةِ حَوْلَهُ وَفِي أَفْرَادِ الْمَخْفَرِ ،
وَأَرْتَعَدَ الْمُهَاجِمُونَ أَيْضًا ، وَاهْتَرَّتِ الْأَرْضُ كَمَا
لَوْ وَقَعَ رُعْبٌ مِنْ اللَّهِ.

هَزِيمَةُ الْفِلِسْطِينِ

^{١٦} وَرَأَى رِجَالُ شَاوُل الَّذِينَ يُرَاقِبُونَ فِي جَبْعَةِ
بَارُضِ بَنِيَامِينَ جُمُوعَ الْفِلِسْطِينِ يَقْرُونَ هَارِبِينَ
فِي كُلِّ جِهَةٍ. ^{١٧} فَقَالَ شَاوُلُ لِلَّذِينَ مَعَهُ :
«تَفْقَدُوا الْجُنُودَ وَأَعْرِفُوا مَنْ غَابَ مِنْ عَيْنِنَا» .
فَتَفَقَّدُوهُمْ ، فَإِذَا يُونَاثَانُ وَحَامِلُ سِلَاحِهِ غَائِبَانِ .
^{١٨} فَقَالَ شَاوُلُ لِأَخِيَّ الْكَاهِنِ «جِثْنِي بِالْأَفُودِ» .
وَكَانَ أَخِيًّا هُوَ الَّذِي يَحْمِلُ الْأَفُودَ أَمَامَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. ^{١٩} فَمَا كَادَ يَمْرُغُ شَاوُلُ
مِنْ كَلَامِهِ مَعَ الْكَاهِنِ أَخِيًّا ، حَتَّى تَزَايَدَ
الصُّجُجُ فِي مُعَسَكَرِ الْفِلِسْطِينِ وَتَكَاثَرَ ، فَقَالَ
شَاوُلُ لِلكَاهِنِ : «لَا تَقِفْ» . ^{٢٠} وَصَاحَ شَاوُلُ
وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ وَنَزَلُوا إِلَى الْمَعْرَكَةِ ، حَيْثُ
كَانَ الْفِلِسْطِيُّونَ يَضْرِبُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
بِالسُّيُوفِ ، وَهُمْ فِي فَوْضَى عَظِيمَةٍ. ^{٢١} وَأَنْضَمَّ
أَيْضًا إِلَى الَّذِينَ كَانُوا مَعَ شَاوُلَ وَيُونَاثَانَ مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ آنَحَازُوا إِلَى جَانِبِ
الْفِلِسْطِينِيِّينَ مِنْ قَبْلُ ، وَصَعِدُوا مَعَهُمْ إِلَى
المُعَسَكَرِ. ^{٢٢} وَسَمِعَ جَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ
الَّذِينَ اخْتَبَأُوا فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ بِهَرِيمَةِ الْفِلِسْطِينِ ،
فَانْضَمُّوا إِلَيْهِمْ هُمْ أَيْضًا وَحَارَبُوا. ^{٢٣} وَخَلَصَ
الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، وَانْتَقَلَتِ
الْحَرْبُ إِلَى بَيْتِ آوَنَ* .

شِيلُوهُ* لَا يَسًّا أَفُودًا . وَلَمْ يَكُنِ الْعَسْكَرُ عَلَى عِلْمٍ
بِذَهَابِ يُونَاثَانَ. ^{٢٤} وَكَانَ بَيْنَ الْمَعَابِرِ الَّتِي أَرَادَ
يُونَاثَانُ أَنْ يَعْبرَهَا إِلَى مَخْفَرِ الْفِلِسْطِينِ صَخْرَةٌ
ثَابِتَةٌ مِنْ هَذِهِ الْجِهَةِ وَصَخْرَةٌ ثَابِتَةٌ مِنْ تِلْكَ
الْجِهَةِ ، أَسْمُ الْوَاحِدَةِ بُوَصِيصُ وَالْأُخْرَى سَنَةُ .
^{٢٥} وَبُوَصِيصُ قَائِمَةٌ مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ مُقَابِلَ
مِخْمَاسَ ، وَسَنَةُ مِنَ الْجَنُوبِ مُقَابِلَ جَبْعَ* .

^{٢٦} فَقَالَ يُونَاثَانُ لِحَامِلِ سِلَاحِهِ : «تَعَالَ نَعْبُرْ
إِلَى مَخْفَرِ أُولَئِكَ الْفِلِسْطِينِ* لَعَلَّ الرَّبَّ يُوَفِّقُنَا .
فَلَا شَيْءَ يَمْنَعُ الرَّبَّ مِنْ أَنْ يَنْصُرَنَا عَلَيْهِمْ ،
سِوَاءِ كَانِ عِدَدُنَا كَثِيرًا أَمْ قَلِيلًا» . ^{٢٧} فَقَالَ لَهُ
حَامِلُ سِلَاحِهِ : «إِفْعَلْ مَا تَرِيدُ . تَقَدَّمْ ، فَأَنَا
مَعَكَ» . ^{٢٨} فَقَالَ يُونَاثَانُ : «نَعْبُرْ إِلَيْهِمْ وَنُظْهِرْ لَهُمْ
أَنْفُسَنَا ، ^{٢٩} فَإِنْ قَالُوا : قِفَا حَتَّى نَصِلَ إِلَيْكُمَا ،
تَقِفْ وَلَا نَصْعَدْ إِلَيْهِمْ . ^{٣٠} وَإِنْ قَالُوا لَنَا : إصْعَدَا
إِلَيْنَا ، نَصْعَدُ ، لِأَنَّ قَوْلَهُمْ هَذَا عَلَامَةٌ عَلَى أَنَّ
الرَّبَّ إِلَهُنَا سَلَّمَهُمَ إِلَى أَيْدِينَا» . ^{٣١} فَأُظْهِرَا
أَنْفُسَهُمَا لِلْفِلِسْطِينِ . فَقَالَ الْفِلِسْطِيُّونَ : «هَآ
الْعِبْرَانِيُّونَ خَارِجُونَ مِنَ الْكُهُوفِ الَّتِي اخْتَبَأُوا
فِيهَا» . ^{٣٢} وَقَالُوا لِيُونَاثَانَ وَحَامِلِ سِلَاحِهِ :
«إِصْعَدَا إِلَيْنَا لِنُخْبِرَكُمَا شَيْئًا» . فَقَالَ يُونَاثَانُ
لِحَامِلِ سِلَاحِهِ : «إِصْعَدْ وَرَائِي لِأَنَّ الرَّبَّ
سَلَّمَهُمْ إِلَى يَدَيَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ» . ^{٣٣} وَصَعِدَ يُونَاثَانُ
عَلَى يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ ، وَحَامِلُ سِلَاحِهِ وَرَاءَهُ ،
فَسَقَطَ الْفِلِسْطِيُّونَ أَمَامَ يُونَاثَانَ وَكَانَ حَامِلُ
سِلَاحِهِ يُجْهَرُ عَلَيْهِمْ وَرَاءَهُ. ^{٣٤} فَقَتَلُوا فِي تِلْكَ
الضَّرْبَةِ الْأُولَى نَحْوَ عِشْرِينَ رَجُلًا فِي أَرْضِ

٦ : أولئك الفلسطينيين. في الأصل : غير المخونين .

٢٣ : بيت آون : رج ١٣ : ٥ ح .

٣ : شيلوه رج ١ : ٣ ح .

٥ : جبع رج ١٣ : ٣ ح .

أحداث ما بعد الحرب

كُلَّ مَكَانٍ وَقُولُوا لِلنَّاسِ أَنْ يَأْتُوا إِلَيَّ بِبَقَرِهِمْ
وَعَنِينِهِمْ ، فَيَذْبَحُوهَا هُنَا وَلَا يَخْطَأُوا إِلَى الرَّبِّ
وَيَأْكُلُوا اللَّحْمَ بِدَمِهِ . فَقَدَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ
الشَّعْبِ ثَوْرَهُ بِيَدِهِ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ ، وَذَبَحُوا هُنَاكَ .
٣٥ وَبَنَى شَاوُلُ مَذْبَحًا وَكَانَ أَوَّلُ مَذْبَحٍ بَنَاهُ
لِلرَّبِّ .

٣٦ وَقَالَ شَاوُلُ : «لَنْتَزِلَّ وَرَاءَ الْفِلِسْطِينِ
لَيْلًا وَنَنْبَهُمْ إِلَى الْفَجْرِ وَلَا نُبْقِ حَيًّا» . فَقَالُوا :
«إِفْعَلْ مَا تَرَاهُ حَسَنًا» . فَقَالَ الْكَاهِنُ : «لِنَسْأَلِ
اللَّهِ» . ٣٧ فَسَأَلَ شَاوُلُ اللَّهَ : «هَلْ أَهَاجِمُ
الْفِلِسْطِينِ ؟ هَلْ تَسْلُمُهُمْ إِلَى أَيْدِي بَنِي
إِسْرَائِيلَ ؟» فَمَا أَجَابَهُ اللَّهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ . ٣٨ فَقَالَ
شَاوُلُ «تَقَدَّمُوا إِلَى هُنَا ، يَا جَمِيعَ زُعَمَاءِ
الشَّعْبِ ، وَانْظُرُوا لَتَعْرِفُوا مَنِ ارْتَكَبَ الْخَطِيئَةَ
الْيَوْمَ» . ٣٩ حَتَّى الرَّبِّ الَّذِي خَلَصَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
حَتَّى لَوْ كَانَ هَذَا الْخَاطِئُ يُونَاثَانَ ابْنِي ، مَوْتًا
لَيَمُوتَ . فَمَا أَجَابَهُ أَحَدٌ مِنَ الشَّعْبِ . ٤٠ فَقَالَ
لَهُمْ : «كُونُوا أَنْتُمْ فِي جِهَةٍ ، وَأَنَا وَأَبْنِي يُونَاثَانُ فِي
جِهَةٍ» . فَقَالُوا : «إِفْعَلْ مَا تَرَاهُ حَسَنًا» . ٤١ فَقَالَ
شَاوُلُ لِلرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ : «لِمَاذَا لَمْ تُجِبْ عَبْدَكَ
الْيَوْمَ ؟ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ الْخَطِيئَةُ فِيَّ أَوْ فِي ابْنِي
يُونَاثَانَ ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ ، فَأَجْبِنِي
بِالْأُورِيم ، وَإِنْ كَانَتْ فِي شَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
فَأَجْبِنِي بِالتَّمِيمِ» . فَصَابَتِ الْقُرْعَةُ يُونَاثَانَ
وَشَاوُلُ ، وَخَرَجَ الشَّعْبُ بَرِيئًا . ٤٢ فَقَالَ شَاوُلُ :
«أَلْقُوا الْقُرْعَةَ بَيْنِي وَبَيْنَ يُونَاثَانَ ابْنِي» . فَصَابَتِ

٢٤ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ فَرَضَ شَاوُلُ عَلَى رِجَالِهِ
صَوْمًا كَبِيرًا ، حَلَفَهُمْ وَقَالَ : «مَلْعُونُ كُلِّ مَنْ
يَذُوقُ طَعَامًا إِلَى الْمَسَاءِ حَتَّى أَنْتَقِمَ مِنْ أَعْدَائِي» .
فَلَمْ يَذُوقْ أَحَدٌ مِنْهُمْ طَعَامًا . ٢٥ وَجَاوَزُوا كُلَّهُمْ إِلَى
الْغَابِ ، وَكَانَ عَسَلٌ عَلَى الْأَرْضِ . ٢٦ وَدَخَلُوا
الْغَابَ ، فَاذًا الْعَسْلَ يَسِيلُ ، فَلَمْ يَمُدَّ أَحَدٌ يَدَهُ
إِلَى قَمِيهِ خَوْفًا مِنَ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفَهَا . ٢٧ وَلَكِنْ
يُونَاثَانُ مَا سَمِعَ أَبَاهُ يُحَلِفُهُمْ ، فَمَدَّ طَرَفَ
الْعَصَا الَّتِي بِيَدِهِ ، وَغَمَسَهَا فِي شَهْدِ الْعَسَلِ ،
وَرَدَّهَا إِلَى قَمِيهِ وَذَاقَهُ فَاتَّعَشَتْ نَفْسُهُ . ٢٨ فَقَالَ لَهُ
أَحَدُهُمْ : «أَبُوكَ حَلَفَ الرِّجَالَ وَقَالَ : «مَلْعُونُ
كُلِّ مَنْ يَذُوقُ الْيَوْمَ طَعَامًا» . وَإِذْ رَأَى يُونَاثَانُ
الْجَمِيعَ مُرْهَقِينَ ، ٢٩ أَجَابَ : «أَبِي ضَائِقَ
الْجَمِيعِ . انْظُرُوا كَيْفَ اتَّعَشَتْ نَفْسِي لِأَنِّي ذُقْتُ
قَلِيلًا مِنْ هَذَا الْعَسَلِ ، ٣٠ فَكَيْفَ لَوْ أَكَلْتُ
الرِّجَالَ الْيَوْمَ مِنْ غَنِيمَةِ أَعْدَائِهِمْ الَّتِي غَنِمُوهَا ؟
أَفَمَا كَانَتْ هَزِيمَةُ الْفِلِسْطِينِ أَعْظَمَ ؟»

٣١ وَهَزَمَ رِجَالَ إِسْرَائِيلَ الْفِلِسْطِينِ فِي ذَلِكَ
الْيَوْمِ مِنْ مِخْمَاسَ* إِلَى أَيْالُونَ* ، فَخَارَتْ
قُوَاهُمْ جَدًّا . ٣٢ وَأَنْقَضُوا عَلَى الْغَنِيمَةِ وَأَخَذُوا
غَنَمًا وَبَقَرًا وَعُجُولًا ، وَذَبَحُوا عَلَى الْأَرْضِ
وَأَكَلُوا لَحْمًا بِدَمِهِ . ٣٣ فَقِيلَ لِشَاوُلَ : «خَطِيئَةُ
الشَّعْبِ أَمَامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُمْ أَكَلُوا لَحْمًا بِدَمِهِ» .
فَقَالَ شَاوُلُ : «خَانُوا وَصِيَّةَ الرَّبِّ . دَحَرَجُوا إِلَيَّ
الْآنَ صَخْرَةً كَبِيرَةً» . ٣٤ ثُمَّ قَالَ : «إِنْتَشِرُوا فِي

٢٤ : فرض شاول الصوم على رجاله طالبًا مساعدة الرب
لنصرته .

٣١ : خمماس : رج ١٣ : ح . إيلون : موضع يبعد

٢٥ كلم تقريبًا إلى الغرب من خمماس .

٤١ : الأوريم وانهم حجران بلفهما الكاهن لمعرفة مشيئة
الله .

طول أيام شاول. وكان شاول يَضُمُّ إليه كُلَّ رَجُلٍ جَبَّارٍ أَوْ شَجَاعٍ يَرَاهُ.

الحرب على بني عماليق

١٥ وَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَاوُلَ: «أَنَا الَّذِي أَرْسَلَنِي الرَّبُّ لَمْسَحِكَ مَلِكًا عَلَى شَعْبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَاسْمَعْ الْآنَ قَوْلَ الرَّبِّ* ٢. هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: تَذَكَّرْتُ مَا فَعَلَ بَنُو عَمَالِيقَ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ حِينَ خَرَجُوا مِنْ مِصْرَ، وَكَيْفَ هَاجَمُوهُمْ فِي الطَّرِيقِ* ٣، فَأَذْهَبِ الْآنَ وَأَضْرِبْ بَنِي عَمَالِيقَ، وَأَهْلِكَ* جَمِيعَ مَا لَهُمْ وَلَا تَعْفُ عَنْهُمْ، بَلْ أَقْتُلِ الرِّجَالَ وَالنِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ وَالرُّضْعَ وَالْبَقَرَ وَالْغَنَمَ وَالْجِمَالَ وَالْحَمِيرَ* ٤. فَنَادَى شَاوُلُ رِجَالَهُ وَأَحْصَاهُمْ فِي طَلَايِمَ* ٥، فَكَانُوا مِثْلَ أَلْفٍ رَجُلٍ مِنْ إِسْرَائِيلَ وَعِشْرَةَ آلَافٍ مِنْ يَهُوذَا. ٦ فَقَادَهُمْ إِلَى مَدِينَةِ الْعَمَالِيقِيِّينَ وَكَمَنَ فِي الْوَادِي. ٧ وَقَالَ لِلْقَيْنِيِّينَ: «قَوْمُوا أَخْرُجُوا مِنْ بَيْنِ الْعَمَالِيقِيِّينَ فَلَا تَهْلِكُونَ مَعَهُمْ. لِأَنَّ أَسْلَافَكُمْ أَحْسَنُوا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ حِينَ خَرَجُوا مِنْ مِصْرَ* ٨. فَخَرَجَ الْقَيْنِيُّونَ* مِنْ بَيْنِهِمْ. ٩ وَضَرَبَ شَاوُلُ بَنِي عَمَالِيقَ مِنْ حَوْلَةٍ* إِلَى شُورَ* الَّتِي قُبَالَةَ مِصْرَ، ١٠ وَأَسْرَ أَجَاجَ مَلِكَ بَنِي عَمَالِيقَ حَيًّا، وَقَتَلَ شَعْبَهُ جَمِيعًا بِحَدِّ

يُونَاثَانَ. ١١ فَقَالَ شَاوُلُ لِيُونَاثَانَ: «أَخْبِرْنِي مَاذَا فَعَلْتَ». فَأَخْبَرَهُ، قَالَ: «ذُقْتُ بِرَأْسِ الْعَصَا الَّتِي بِيَدِي قَلِيلًا مِنَ الْعَسَلِ. فَهَا أَنَا مُسْتَعِدٌّ أَنْ أَمُوتَ». ١٢ فَقَالَ شَاوُلُ: «عَاقَبَنِي اللَّهُ وَزَادَ عِقَابِي إِنْ لَمْ تَمُتْ يَا يُونَاثَانَ». ١٣ فَقَالَ الشَّعْبُ لِشَاوُلَ: «أَيَمُوتُ يُونَاثَانُ الَّذِي أَحْرَزَ هَذَا النَّصْرَ الْعَظِيمَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ؟ لَا، حَيُّ الرَّبُّ لَا تَسْقُطُ شَعْرَةٌ مِنْ رَأْسِهِ عَلَى الْأَرْضِ، لِأَنَّهُ عَمِلَ مِشِيئَةَ اللَّهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ». ١٤ فَانْقَدَّ الشَّعْبُ يُونَاثَانَ مِنَ الْمَوْتِ. ١٥ ثُمَّ أَنْصَرَفَ شَاوُلُ مِنَ اللَّحَاقِ بِالْفِلِسْطِينِيِّينَ الَّذِينَ عَادُوا إِلَى أَرْضِهِمْ.

١٦ وَحَارَبَ شَاوُلُ أَعْدَاءَهُ الْمُحِيطِينَ بِهِ بَعْدَ أَنْ تَوَلَّى الْمُلْكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ، فَحَارَبَ الْمُؤَابِيِّينَ وَبَنِي عَمُونَ وَالْأَدُومِيِّينَ وَمُلُوكَ صُوبَةَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ مُتَّصِرًا حَيْثُمَا أَتَجَهَّ* ١٧. وَقَاتَلَ بِشَجَاعَةٍ وَضَرَبَ بَنِي عَمَالِيقَ* وَأَنْقَذَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَيْدِي نَاهِييِهِمْ. ١٨ وَكَانَ لِشَاوُلَ بَنُونَ هُمُ يُونَاثَانُ وَيَشُوي وَمَلِكِيشُوعُ، وَأَبْنَتَانِ هُمَا: مِيرَبُ الْكُبْرَى، وَمِيكَالُ الصَّغِيرَى. ١٩ وَكَانَ اسْمُ زَوْجَتِهِ أَخِينُوعَ بِنْتُ أَخِيمِيعَصَ، وَاسْمُ رَثِيسَ جُنْدِيهِ أَبْنِيرَ بْنِ نِيرَ عَمَ شَاوُلَ. ٢٠ وَكَانَ قَيْسُ أَبُو شَاوُلَ، وَنِيرُ أَبُو أَبْنِيرَ كَانَا أَبْنَى أَبِينِيلَ. ٢١ وَكَانَتِ الْحَرْبُ عَلَى الْفِلِسْطِينِيِّينَ شَدِيدَةً

أورشليم.

٦: القَيْنِيُّونَ: بدو عاشوا مع بني عماليق.

٧: حَوْلَةٌ: منطقة قريبة من مصر، جنوبي فلسطين.

شور: رج خر ١٥: ٢٢. كانت بركة شور تشكل القسم

الشمالي لشبه جزيرة سيناء بين نهر مصر

(رج عد ٣٤: ٥ ح). وقناة السويس الحالية.

٤٧: شعوب أربعة أقاموا شرقي الأردن. الفلستينيون هم

شعب أقام على شاطئ البحر المتوسط.

٤٨: بني عماليق: رج خر ١٧: ٨ ح

١٥: ١. رج ١٠: ١.

٢: رج خر ١٧: ٨-١٦: ٢٥: ١٧-١٩.

٣: أهلك. حرفيًا حرم.

٤: طلايم: موضع يبعد ٨٠ كلم تقريبًا إلى الجنوب من

لِصَوْتِ الرَّبِّ وَذَهَبَتْ إِلَى حَيْثُ أَرْسَلَنِي ، فَجِئْتُ
بِأُجَاجَ مَلِكِ بَنِي عَمَالِيْقَ وَأَهْلَكَتُ شَعْبَهُ .
٢١ وَلَكِنْ رَجُلًا لَمْ يُهْلِكُوا مِنَ الْغَنِمَةِ خَيْرَةً
الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ ، بَلْ أَخَذُوا لِيَقْدِمُوهَا ذَبَائِحَ لِلرَّبِّ
إِلَهْكَ فِي الْجِلْجَالِ » . ٢٢ فَقَالَ صَمُوئِيلُ :

« أبا الْمُحَرِّقَاتِ مَسْرَةُ الرَّبِّ وَبِالذَّبَائِحِ ؟

أَمْ بِالطَّاعَةِ لِكَلَامِهِ ؟

الطَّاعَةُ خَيْرٌ مِنَ الذَّبِيحَةِ ،

وَالِإِصْغَاءُ أَفْضَلُ مِنْ شَحْمِ الْكِبَاشِ .

٢٣ فَالْتَمَرُدُّ خَطِيئَةٌ كَالْعِرَافَةِ ،

وَالْعِنَادُ جَرِيْمَةٌ كِيبَادَةِ الْأَوْتَانِ .

فَالآنَ ، بِمَا أَنَّكَ رَفَضْتَ كَلَامَ الرَّبِّ ،

رَفَضَكَ الرَّبُّ مِنْ الْمُلْكِ » . ٢٤ فَقَالَ شَاوُلُ

لِصَمُوئِيلَ : « خَطِئْتُ حَيْثُ عَصَيْتُ أَمْرَ الرَّبِّ

وَكَلَامَكَ ، لِأَنِّي خِفْتُ مِنَ الشَّعْبِ وَسَمِعْتُ

لَهُمْ . ٢٥ فَأَرْجُو أَنْ تَغْفِرَ خَطِيئَتِي وَتَرْجِعَ مَعِي

إِلَى الْجِلْجَالِ لِأَسْجُدَ لِلرَّبِّ » . ٢٦ فَقَالَ لَهُ

صَمُوئِيلُ : « لَا أَرْجِعُ مَعَكَ ، لِأَنَّكَ رَفَضْتَ

كَلَامَ الرَّبِّ رَفَضَكَ الرَّبُّ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ .

٢٧ وَهَمَّ صَمُوئِيلُ بِالْإِنْصِرَافِ فَأَمْسَكَ شَاوُلُ

بِطَرْفِ رِدَائِهِ فَأَنْشَقَّ . ٢٨ فَقَالَ لَهُ صَمُوئِيلُ :

« سَيَسْقُ الرَّبُّ مَمْلَكَةً إِسْرَائِيلَ عَنْكَ الْيَوْمَ

وَيُعْطِيهَا لِمَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْكَ » . ٢٩ رَبُّ إِسْرَائِيلَ

جَلَّ جَلَالُهُ لَا يَكْذِبُ وَلَا يَنْدَمُ ، فَمَا هُوَ بِنَاسَانٍ

لَيَنْدَمَ » . ٣٠ فَقَالَ شَاوُلُ : « خَطِئْتُ وَمَعَ هَذَا

فَأَكْرَمْنِي أَمَامَ شُيُوخِ شَعْبِي وَبَنِي إِسْرَائِيلَ ،

وَأَرْجِعْ مَعِي لِأَسْجُدَ لِلرَّبِّ إِلَهْكَ » . ٣١ فَرَجَعَ

السَّيْفُ . ١ وَعَقَا شَاوُلُ وَرِجَالُهُ عَنْ أُجَاجَ ، وَلَمْ
يُهْلِكُوا خَيْرَةً مِنَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ وَالْخِرَافِ ، وَكُلُّ مَا
كَانَ جَيِّدًا ، وَإِنَّمَا أَهْلَكُوا كُلُّ مَا كَانَ حَقِيرًا
هَزِيلًا .

نقمة الرب على شاول

١١ فَقَالَ الرَّبُّ لِصَمُوئِيلَ : « نَدِمْتُ عَلَى

إِقَامَتِي شَاوُلَ مَلِكًا ، لِأَنَّهُ مَالَ عَنِّي وَلَمْ يَسْمَعْ

لِكَلَامِي » . فَتَضَايَقَ صَمُوئِيلُ وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ

كُلَّ لَيْلَةٍ . ١٢ ثُمَّ بَكَرَ فِي الصَّبَاحِ لِلْقَاءِ شَاوُلَ ،

فَقِيلَ لَهُ : « ذَهَبَ شَاوُلُ إِلَى الْكَرْمَلِ » ، حَيْثُ

أَقَامَ لِنَفْسِهِ نَضْبًا ، ثُمَّ اتَّجَهَ نَزُولًا إِلَى

الْجِلْجَالِ » . ١٣ فَلَمَّا جَاءَ صَمُوئِيلُ إِلَى شَاوُلَ

قَالَ لَهُ شَاوُلُ : « مُبَارَكٌ أَنْتَ عِنْدَ الرَّبِّ ، فَأَنَا

سَمِعْتُ لِكَلَامِهِ » . ١٤ فَسَأَلَهُ صَمُوئِيلُ : « مَا هَذَا

الصَّوْتُ ، صَوْتُ الْغَنَمِ وَصَوْتُ الْبَقَرِ الَّذِي

أَسْمَعُ ؟ » ١٥ فَأَجَابَهُ شَاوُلُ : « غَنِمَةُ الشَّعْبِ مِنْ

بَنِي عَمَالِيْقَ ، جَاؤُوا خَيْرَةً مِنَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ لِيَقْدِمُوا

ذَبَائِحَ لِلرَّبِّ إِلَهْكَ ، وَالْبَاقِي أَهْلَكُوهُ » . ١٦ فَقَالَ

لَهُ صَمُوئِيلُ : « مَهْلًا فَأَخْبِرْكَ بِمَا كَلَّمَنِي بِهِ الرَّبُّ

فِي هَذَا اللَّيْلِ » . فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ : « تَكَلَّمْ » .

١٧ فَقَالَ صَمُوئِيلُ : « كُنْتُ حَقِيرًا فِي عَيْنِي

نَفْسِكَ ، فَصِرتَ رَئِيسًا لِأَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ ،

مَسَحَكَ الرَّبُّ مَلِكًا عَلَيْهِمْ . ١٨ وَأَرْسَلَكَ إِلَى بَنِي

عَمَالِيْقَ وَقَالَ لَكَ : إِذْهَبْ وَقَاتِلْ أُولَئِكَ الْأُتُمَةَ

حَتَّى يَقْتُلُوا ، وَأَهْلِكَ كُلُّ مَا لَهُمْ . ١٩ فَلَمْ تَسْمَعْ

لِصَوْتِ الرَّبِّ ، وَفَضَلْتَ الْغَنِمَةَ وَعَمِلْتَ الشَّرَّ فِي

عَيْنَيْهِ » . ٢٠ فَقَالَ شَاوُلُ لِصَمُوئِيلَ : « سَمِعْتُ

٢٨ : تلميح إلى داود : رج ١٣ : ١٤ ح .

١٢ : الكرمل : موضع يبعد ٤٠ كلم إلى الجنوب من

أورشليم . الجلجال : رج ٧ : ١٦ ح .

ودَعَاهُمْ إِلَى الذَّبِيحَةِ.

٦ فلما حَضَرُوا نَظَرَ صَمُوئِيلُ إِلَى أَلْيَاسَ بْنِ يَسَى، فَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «هَذَا هُوَ الْمَلِكُ الَّذِي اخْتَارَهُ الرَّبُّ». ٧ فَقَالَ الرَّبُّ لِمُصَوئِيلَ: «لَا تَلْتَفِتْ إِلَى مَنَظَرِهِ وَطُولِ قَامَتِهِ، فَإِنَّا رَفَضْتَهُ لِأَنَّ الرَّبَّ لَا يَنْظُرُ كَمَا يَنْظُرُ الْإِنْسَانُ. فَإِلَّاإِنْسَانُ يَنْظُرُ إِلَى الْمَظْهَرِ، وَأَمَّا الرَّبُّ فَيَنْظُرُ إِلَى الْقَلْبِ». ٨ ثُمَّ دَعَا يَسَى ابْنَهُ أَيْسَادَابَ لِلْمُرُورِ أَمَامَ صَمُوئِيلَ، فَقَالَ: «وَهَذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرَهُ الرَّبُّ». ٩ ثُمَّ طَلَبَ يَسَى مِنْ ابْنِهِ شَمَّةً، أَنْ يَمَرَّ بِهِ، فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «وَهَذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرَهُ الرَّبُّ». ١٠ وَهَكَذَا حَتَّى مَرَّ سَبْعَةٌ مِنْ بَنِيهِ أَمَامَ صَمُوئِيلَ، فَقَالَ صَمُوئِيلُ لِيَسَى: «لَمْ يَخْتَرِ الرَّبُّ أَحَدًا مِنْ هَؤُلَاءِ». ١١ ثُمَّ قَالَ لَهُ: «أَهْوَلَاءُ جَمِيعُ بَنَيْكَ؟» فَأَجَابَهُ: «بَقِيَ الصَّغِيرُ وَهُوَ يَرْعَى الْغَنَمَ». فَقَالَ لَهُ: «أَرْسِلْ فَجِئْنَا بِهِ، لِأَنَّا لَا نَأْكُلُ حَتَّى يَأْتِيَ إِلَى هُنَا». ١٢ فَأَرْسَلَ وَجَاءَ بِهِ، وَكَانَ حَسَنَ الْعَيْنَيْنِ، وَسِيمَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الرَّبُّ لِمُصَوئِيلَ: «قُمْ أَمْسَحْهُ مَلِكًا، فَهَذَا هُوَ». ١٣ فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنَ الزَّيْتِ وَمَسَحَهُ مَلِكًا مِنْ بَيْنِ إِخْوَتِهِ، فَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَصَاعِدًا. وَنَهَضَ صَمُوئِيلُ وَعَادَ إِلَى الرَّامَةِ.

داود في قصر شاول

١٤ وَفَارَقَ رُوحُ الرَّبِّ شَاوُلَ، وَأَزَعَجَهُ رُوحٌ شَرِيرٌ مِنْ عِنْدِهِ. ١٥ فَقَالَ لَهُ خَدَمَتُهُ: «هَا رُوحٌ شَرِيرٌ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ يُزِعْجُكَ، ١٦ قَمَرْنَا يَا

صَمُوئِيلُ مَعَ شَاوُلَ، وَسَجَدَ شَاوُلُ لِلرَّبِّ.

٣٢ وَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَاوُلَ: «جِئْنِي بِأُجَاجَ مَلِكِ بَنِي عَمَالِيقَ». فَذَهَبَ إِلَيْهِ أُجَاجُ مُسْتَبْشِرًا وَهُوَ يَقُولُ فِي نَفْسِهِ: «هَا خَطَرُ الْمَوْتِ زَالٌ». ٣٣ فَقَالَ لَهُ صَمُوئِيلُ: «كَمَا حَرَّمَ سَيْفُكَ النِّسَاءَ مِنْ أَوْلَادِهِنَّ، تُحَرِّمُ أَمُكَ مِنْ أَوْلَادِهَا». وَقَطَعَ صَمُوئِيلُ أُجَاجَ أَمَامَ الرَّبِّ فِي الْجِلْجَالِ.

٣٤ ثُمَّ أَنْصَرَفَ صَمُوئِيلُ إِلَى الرَّامَةِ وَصَعِدَ شَاوُلُ إِلَى بَيْتِهِ فِي جَبْعَةَ. ٣٥ وَلَمْ يَرَهُ صَمُوئِيلُ إِلَى يَوْمِ وَفَاتِهِ، لَكِنَّهُ أَسِيفَ عَلَيْهِ. وَتَدِمَ الرَّبُّ لِأَنَّهُ أَقَامَ شَاوُلَ مَلِكًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

داود يمسح ملكا

١٦ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُصَوئِيلَ: «إِلَى مَتَى تَتَأَسَّفُ عَلَى شَاوُلَ وَأَنَا رَفَضْتُهُ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ؟ فَامْلَأِ الْقَرْنَ بِالزَّيْتِ وَتَعَالَ أَرْسِلْكَ إِلَى يَسَى فِي بَيْتِ لَحْمٍ، لِأَنِّي اخْتَرْتُ مِنْ بَنِيهِ مَلِكًا». ٢ فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «كَيْفَ أَذْهَبُ؟ إِنْ عَرَفَ شَاوُلُ يَقْتُلَنِي». فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «خُذْ مَعَكَ عِجْلَةً مِنَ الْبَقَرِ وَقُلْ: جِئْتُ لِأَقْدِمَ ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ». ٣ وَادْعُ يَسَى إِلَى الذَّبِيحَةِ، وَأَنَا أُشِيرُ عَلَيْكَ بِمَا تَفْعَلُ، وَأَمْسَحُ مَلِكًا مِنْ أَسْمِيهِ لَكَ». ٤ فَفَعَلَ صَمُوئِيلُ كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ. فَاضْطَرَبَ شَيْوُخُ الْمَدِينَةِ عِنْدَ لِقَائِهِ وَقَالُوا لَهُ: «الْخَيْرُ مَجِيئُكَ؟» فَقَالَ «نَعَمْ. جِئْتُ لِأَقْدِمَ ذَبِيحَةً، فَطَهَّرُوا وَتَعَالُوا مَعِيَ إِلَى الذَّبِيحَةِ». وَأَمَرَ يَسَى وَبَنِيهِ أَنْ يَطْهَرُوا أَيْضًا،

سَيِّدِي أَنْ نَبْحَثَ عَنْ رَجُلٍ يُحْسِنُ الضَّرْبَ بِالْعُودِ، حَتَّى إِذَا أَعْرَاكَ الرُّوحُ الشَّرِيرُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ يَضْرِبُ بِالْعُودِ فَتَنْتَعِشُ». ^{١٧} فَقَالَ لَهُمْ شَاوُلُ: «فَتَشَوْا عَنْ رَجُلٍ يُحْسِنُ الضَّرْبَ بِالْعُودِ وَجِثَوْنِي بِهِ». ^{١٨} فَقَالَ أَحَدُ خَدَمِهِ: «رَأَيْتُ أَبْنَا لَيْسَى مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ يُحْسِنُ الضَّرْبَ بِالْعُودِ، وَهُوَ شَجَاعٌ وَأَهْلٌ لِلْحَرْبِ، وَفَصِيحٌ حَسَنُ الْمَنْظَرِ، وَالرَّبُّ مَعَهُ». ^{١٩} فَأَرْسَلَ شَاوُلُ إِلَى يَسَى يَقُولُ لَهُ: «أَرْسِلْ إِلَيَّ دَاوُدَ ابْنَكَ الَّذِي يَرعى الْغَنَمَ». ^{٢٠} فَأَخَذَ يَسَى حِمَارًا عَلَيْهِ خَبَرٌ وَزِقٌ خَمِيرٍ وَجَدْيٌ مِنَ الْمَعَزِ، وَأَرْسَلَ ذَلِكَ كُلَّهُ مَعَ دَاوُدَ أَبِيهِ إِلَى شَاوُلَ. ^{٢١} فَجَاءَ دَاوُدُ إِلَى شَاوُلَ وَرَاحَ يَخْدُمُهُ، فَأَحَبَّهُ جَدًّا وَجَعَلَهُ حَامِلَ سِلَاحِهِ. ^{٢٢} وَأَرْسَلَ شَاوُلُ إِلَى يَسَى يَقُولُ لَهُ: «دَعْ دَاوُدَ هُنَا فِي خِدْمَتِي، لِأَنَّهُ يَبْعُمُ بِرِضَايَ». ^{٢٣} وَكَانَ إِذَا أَعْتَرَى شَاوُلَ الرُّوحُ الشَّرِيرُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ يَأْخُذُ دَاوُدَ الْعُودَ وَيَضْرِبُ بِهِ، فَيَسْتَرِيحُ شَاوُلُ وَيَتَنَعَّشُ، وَيَتَصَرَّفُ الرُّوحُ الشَّرِيرُ عَنْهُ.

داود في معسكر شاول

^{١٢} وَكَانَ دَاوُدُ أَبْنُ رَجُلٍ أَفْرَاتِيٍّ مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ فِي يَهُوذَا أَسْمُهُ يَسَى. وَلَهُ ثَمَانِيَةُ بَنِينَ، وَفِي أَيَّامِ شَاوُلَ بَلَغَ يَسَى سِنَّ الشَّبَحِوْحَةِ. ^{١٣} وَبَعَثَ ثَلَاثَةً مِنْ أَبْنَاءِ يَسَى الْكِبَارِ شَاوُلَ إِلَى الْحَرْبِ، وَهُمْ أَلْيَابٌ وَهُوَ الْبِكْرُ، وَأَبْنَادَابُ ثَانِيهِ، وَشُمَّةُ الثَّلَاثُ. ^{١٤} وَكَانَ دَاوُدُ أَصْغَرَهُمْ. وَفِيمَا تَبَعَ الثَّلَاثَةُ الْكِبَارِ شَاوُلَ ^{١٥} كَانَ دَاوُدُ يَذْهَبُ إِلَيْهِ وَيَعُودُ إِلَى بَيْتِهِ لِيَرعى غَنَمَ أَبِيهِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. ^{١٦} وَظَلَّ جُلَيَاتُ الْفِلِسْطِيَّ يَتَحَدَّى

جلبات يتحدى بني إسرائيل

١٧ وَحَشَدَ الْفِلِسْطِيُّونَ جُيُوشَهُمْ لِلْحَرْبِ وَاجْتَمَعُوا فِي سوكوة، فِي أَرْضِ يَهُوذَا، وَنَزَلُوا بَيْنَ سوكوة وَعَزِيقَةَ* فِي أَفْسَسَ دِيمِمَ، وَأَصْطَفَقُوا لِمَحَارَبَةِ الْفِلِسْطِيِّينَ. ^٢ وَاجْتَمَعَ شَاوُلُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَنَزَلُوا فِي وَادِي الْبَطْمِ*. ^٣ وَوَقَفَ الْفِلِسْطِيُّونَ عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَا، وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ عَلَى جَبَلٍ مُقَابِلٍ، وَبَيْنَهُمُ الْوَادِي. ^٤ فَخَرَجَ

٢ : وادي البطم . تقع جنوبي سوكوة وعزيقه .

٤ : جت : رج ٨٠٥ ح .

١٧ . ١ : سوكوة وعزيقه : موضعان يبعدان ٣٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم .

الرَّجَالِ ، فغَضِبَ عَلَيْهِ وَسْأَلَهُ : «لِمَا جِئْتَ إِلَى هُنَا؟ وَمَعَ مَنْ تَرَكْتَ تِلْكَ الْغَنَاتِ الْقَلِيلَةَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟ أَنَا أَعْرِفُ غُرُورَكَ وَحُبَّتْ قَلْبِكَ . جِئْتَ لِتَرَى الْحَرْبَ» .^{٢٩} فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ : «مَاذَا فَعَلْتُ؟ أَمَا لِي حَقٌّ فِي الْكَلَامِ؟»^{٣٠} وَأَنْصَرَفَ مِنْ عِنْدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ أُخْرَى وَسَأَلَ الرَّجَالَ السُّؤَالَ نَفْسَهُ فَأَجَابُوهُ بِالْجَوَابِ نَفْسِهِ .

^{٣١} وَسَمِعَ بَعْضُهُمْ كَلَامَ دَاوُدَ ، فَتَحَدَّثُوا بِهِ أَمَامَ شَاوُلَ فَطَلَبَهُ .^{٣٢} فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ : «لَا يَنْقَطِعُ قَلْبُ أَحَدٍ بِسَبَبِ هَذَا الْفِلِسْطِيِّ . أَنَا أَذْهَبُ يَا سَيِّدِي وَأُحَارِبُهُ» .^{٣٣} فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ : «لَا قُدْرَةَ لَكَ عَلَى لِقَائِهِ وَقِتَالِهِ ، لِأَنَّكَ أَنْتَ فَتَيٌّ وَهُوَ يُحَارِبُ مِنْذُ صِبَاهُ» .^{٣٤} فَأَجَابَهُ دَاوُدُ : «كُنْتُ يَا سَيِّدِي أَرْعَى غَنَمَ أَبِي ، فَإِذَا خَطَفَ أَسَدٌ أَوْ دَبٌّ شَاةً مِنَ الْقَطِيعِ ،^{٣٥} خَرَجْتُ وَرَاءَهُ وَضَرَبْتُهُ وَخَلَصْتُهَا مِنْ فَمِهِ ، وَإِذَا وَتَبَ عَلَيَّ أَمْسَكْتُهُ بِذَقْنِهِ وَضَرَبْتُهُ فَقَتَلْتُهُ» .^{٣٦} وَهَكَذَا كُنْتُ يَا سَيِّدِي أَقْتُلُ أَسْدًا أَوْ دَبًّا ، وَسَيَكُونُ هَذَا الْفِلِسْطِيُّ غَيْرَ الْمَخْتُونِ مِثْلَ وَاحِدٍ مِنْهُمَا ، لِأَنَّهُ تَحَدَّى صُفُوفَ جُنُودِ اللَّهِ الْحَيِّ» .^{٣٧} ثُمَّ قَالَ دَاوُدُ : «الرَّبُّ الَّذِي أَنْقَذَنِي مِنَ الْأَسَدِ وَالْدَبِّ يُخَلِّصُنِي مِنَ هَذَا الْفِلِسْطِيِّ» . فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ : «إِذْهَبْ ، وَلَكِنَّ الرَّبَّ مَعَكَ» .^{٣٨} وَأَلْبَسَهُ شَاوُلُ ثِيَابَهُ ، وَجَعَلَ عَلَى رَأْسِهِ خُوْذَةً مِنْ نُحَاسٍ ، وَأَلْبَسَهُ دِرْعًا .^{٣٩} وَتَقَلَّدَ دَاوُدُ سَيْفَ شَاوُلَ فَوْقَ ثِيَابِهِ وَأَرَادَ أَنْ يَمْشِيَ فَلَمْ يَقْدِرْ ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُعْتَادًا عَلَى هَذَا مِنْ قَبْلُ . فَقَالَ لِشَاوُلَ : «لَا أَقْدِرُ أَنْ أَمْشِيَ بِكُلِّ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ . لِأَنِّي مَا اعْتَدْتُهَا» . وَنَزَعَهَا دَاوُدُ عَنْهُ .^{٤٠} ثُمَّ أَخَذَ عَصَاهُ

صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا صَبَاحًا وَمَسَاءً .^{١٧} وَقَالَ يَسَى لِدَاوُدَ أَنِيهِ : «خُذْ لِإِخْوَتِكَ قُفَّةً مِنْ هَذَا الْفَرِيكِ وَهَذِهِ الْأَرْغِفَةُ الْعَشْرَةُ وَأَسْرِعْ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْمَعْسَكِ» .^{١٨} وَخُذْ هَذِهِ الْجُبْنَاتِ الْعَشْرَ لِقَائِدِ الْأَلْفِ ، وَأَسْأَلْ عَنْ سَلَامَةِ إِخْوَتِكَ وَخُذْ مِنْهُمْ عَلَامَةً تَوْكِّدُ لِي سَلَامَتَهُمْ» .^{١٩} وَكَانُوا مَعَ شَاوُلَ وَجَمِيعِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ فِي وَادِي إِيلَةَ يُقَاتِلُونَ الْفِلِسْطِيِّينَ .

^{٢٠} فَكَبَّرَ دَاوُدُ فِي الصَّبَاحِ وَأَوَكَلَ الْغَنَمَ إِلَى مَنْ يَحْرُسُهَا ، وَحَمَلَ الطَّعَامَ وَمَضَى كَمَا أَمَرَهُ يَسَى ، فَوَصَلَ إِلَى الْمَعْسَكِ عِنْدَمَا كَانَ جَيْشُ إِسْرَائِيلَ يَصْطَفُونَ هَاتِفِينَ لِلْحَرْبِ .^{٢١} وَأَصْطَفَى رِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَالْفِلِسْطِيُّونَ مُتْقَابِلِينَ .^{٢٢} فَتَرَكَ دَاوُدُ الطَّعَامَ الَّذِي مَعَهُ فِي يَدِ حَافِظِ الْأَمْنَةِ ، وَأَسْرَعَ إِلَى صُفُوفِ الْمُقَاتِلِينَ يَسْأَلُ عَنْ سَلَامَةِ إِخْوَتِهِ .^{٢٣} وَبَيْنَمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ ، خَرَجَ الْمُبَارِزُ جَلِيَّاتٍ مِنْ صَفِّ الْفِلِسْطِيِّينَ وَتَكَلَّمَ كَعَادَتِهِ ، فَسَمِعَ دَاوُدُ .

^{٢٤} فَلَمَّا رَأَى رِجَالُ إِسْرَائِيلَ هَرَبُوا مِنْ وَجْهِهِ خَائِفِينَ .^{٢٥} وَقَالُوا : «تَطَلَّعُوا إِلَى هَذَا الرَّجُلِ الْقَادِمِ لِيَتَحَدَّى رِجَالُ إِسْرَائِيلَ . مَنْ قَتَلَهُ يُغْنِيهِ الْمَلِكُ ، وَيُزَوِّجُهُ ابْنَتَهُ ، وَيَعْفُو أَهْلَ بَيْتِهِ مِنَ الصَّرَائِبِ وَالسُّخْرَةِ فِي إِسْرَائِيلَ» .^{٢٦} فَقَالَ دَاوُدُ لِلْحَاضِرِينَ : «مَاذَا يَنَالُ مَنْ يَقْتُلُ هَذَا الْفِلِسْطِيَّ وَيُبْعِدُ الْعَارَ عَنْ إِسْرَائِيلَ؟ وَمَنْ يَكُونُ هَذَا الْفِلِسْطِيُّ غَيْرَ الْمَخْتُونِ ، حَتَّى يَتَحَدَّى صُفُوفَ جَيْشِ اللَّهِ الْحَيِّ؟»^{٢٧} فَأَعَادُوا لَهُ كَلَامَ الْمَلِكِ ، وَقَالُوا : «هَكَذَا يَنَالُ مَنْ يَقْتُلُهُ» .^{٢٨} فَسَمِعَ أَلْيَابُ ، أَخُوهُ الْأَكْبَرُ ، مَا تَكَلَّمَ بِهِ دَاوُدُ مَعَ

وَأَسْتَلَّهُ مِنْ غِمْدِهِ قَتْلَهُ وَقَطَعَ رَأْسَهُ. فَلَمَّا رَأَى
الْفِلِسْطِيُّونَ جَبَّارَهُمْ لاقى مَصْرَعَهُ هَرَبُوا.
٥٢ وَهَجَمَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا وَهَتَفُوا هَتَافَ
الْحَرْبِ وَلاَحَقُوا الْفِلِسْطِيِّينَ حَتَّى أَبْوَابِ جَتَّ
وَعَقَرُونَ* ٥٣ ثُمَّ رَجَعَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ عَنْ
مُطَارَدَتِهِمْ بَعْدَ أَنْ نَهَبُوا مُعْسَكَرَهُمْ. ٥٤ وَأَخَذَ
دَاوُدَ رَأْسَ جُلَيَاتِ الْفِلِسْطِيِّ وَجَاءَ بِهِ إِلَى
أُورُشَلِيمَ، وَلَكِنَّهُ أَحْفَظَ بِسِلَاحِ الْفِلِسْطِيِّ فِي
خَيْمَتِهِ.

داود يدخل على شاول

٥٥ وَلَمَّا رَأَى شَاوُلُ دَاوُدَ يَخْرُجُ إِلَى
الْفِلِسْطِيِّ قَالَ لِأَبْنَيْرَ قَائِدِ الْجَيْشِ: «إِبْنُ مَنْ هَذَا
الْفَتَى يَا أَبْنَيْرُ؟» فَأَجَابَهُ أَبْنَيْرُ: «وَحَيَاتِكَ أَيُّهَا
الْمَلِكُ لَا أَعْرِفُهُ». ٥٦ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «سَلِّ
أَبْنَ مَنْ هَذَا الْفَتَى». ٥٧ فَلَمَّا رَجَعَ دَاوُدَ بَعْدَ قَتْلِهِ
الْفِلِسْطِيِّ، وَأَخَذَهُ أَبْنَيْرُ وَأَدْخَلَهُ عَلَى شَاوُلَ،
وَرَأْسُ الْفِلِسْطِيِّ فِي يَدِهِ. ٥٨ سَأَلَهُ شَاوُلُ: «إِبْنُ
مَنْ أَنْتَ يَا فَتَى؟» فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «أَنَا ابْنُ عَبْدِكَ
يَسَّى مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ».

١٨ وَلَمَّا فَرَّغَ دَاوُدُ مِنْ كَلَامِهِ مَعَ شَاوُلَ
تَعَلَّقَ قَلْبُ يُونَاثَانَ بِدَاوُدَ وَأَحْبَبَهُ كَنَفْسِهِ. ٢ وَأَبْقَاهُ
شَاوُلُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عِنْدَهُ، وَلَمْ يَدْعُهُ يَرْجِعْ إِلَى
بَيْتِ أَبِيهِ. ٣ وَقَطَعَ يُونَاثَانُ مَعَ دَاوُدَ عَهْدًا لِأَنَّهُ
أَحْبَبَهُ مِثْلَ نَفْسِهِ، ٤ وَخَلَعَ الْجَبَّةَ الَّتِي عَلَيْهِ
وَأَعْطَاهَا لَهُ مَعَ سَائِرِ ثِيَابِهِ، حَتَّى سَيْفِهِ وَقَوْسِهِ
وَحِزَامِهِ. ٥ وَكَانَ دَاوُدَ يَذْهَبُ حَيْثُمَا أَرْسَلَهُ شَاوُلُ

بِيَدِهِ، وَاتَّقَى خَمْسَةَ حِجَارَةٍ مُلْسٍ مِنَ الْوَادِي
وَوَضَعَهَا فِي الْكَيْسِ أَوْ الْجِرَابِ الَّذِي يَحْمِلُهُ
الرَّاعِي. وَأَخَذَ مِقْلَاعَهُ بِيَدِهِ وَبَرَزَ لِلْفِلِسْطِيِّ.

داود يهزم جليات

١١ فَتَقَدَّمَ الْفِلِسْطِيُّ صُوبَ دَاوُدَ، وَمَعَهُ
الرَّجُلُ الْحَامِلُ تُرْسَهُ. ١٢ وَتَطَلَّعَ إِلَى دَاوُدَ،
فَاسْتَخَفَّ بِهِ لِأَنَّهُ كَانَ فَتًى طَرِيفًا جَمِيلَ الْمَنْظَرِ.
١٣ فَقَالَ لَهُ: «أَكَلْتُ أَنَا حَتَّى تَجِئْتَنِي بِالْعَصَا؟»
وَأَنْزَلَ لَعْنَةَ آلهَتِهِ عَلَيْهِ. ١٤ ثُمَّ قَالَ لَهُ: «تَعَالَى
فَأَجْعَلَ لَحْمَكَ لِيَطُيِّرَ السَّمَاءُ وَوُحُوشَ الْبَرِّيَّةِ».
١٥ فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «أَنْتَ تَجِئْتَنِي بِالسَّيْفِ وَالرُّمَحِ
وَالْتُرْسِ وَأَنَا أَجِئْتُكَ بِاسْمِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ، إِلَهِ
جَيْشِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي أَنْتَ تَحْدِثُهُ. ١٦ فِي هَذَا
الْيَوْمِ يُسَلِّمُكَ الرَّبُّ إِلَى يَدَيَّ، فَأَقْتُلُكَ وَأَقْطَعُ
رَأْسَكَ عَنْ كَفْصِكَ، وَأَجْعَلُ جُثَّتَ جُنُودِ
الْفِلِسْطِيِّينَ لِيَطُيِّرَ السَّمَاءُ وَوُحُوشَ الْبَرِّيَّةِ، حَتَّى
تَعْلَمَ الْأَرْضُ كُلُّهَا أَنَّ لِإِسْرَائِيلَ إِلَهًا، ١٧ وَيَعْلَمَ
جَمِيعُ الَّذِينَ هُنَا أَنَّ الرَّبَّ لَا يَحْتَاجُ إِلَى السَّيْفِ
وَالرُّمَحِ لِيُخَلِّصَ شَعْبَهُ، لِأَنَّ الرَّبَّ سَيِّدُ
الْحَرْبِ، وَهُوَ يُسَلِّمُكُمْ إِلَى أَيْدِينَا».

١٨ وَلَمَّا هَبَّ الْفِلِسْطِيُّ لِمِلَاقَةِ دَاوُدَ، تَوَجَّهَ
دَاوُدُ مُسْرِعًا إِلَيْهِ. ١٩ وَمَدَّ يَدَهُ إِلَى الْجِرَابِ وَأَخَذَ
مِنْهُ حَجْرًا، وَقَذَفَهُ بِالْمِقْلَاعِ فَأَصَابَهُ فِي جَبْهَتِهِ.
وَانْتَرَزَ الْحَجَرُ فِيهَا، فَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ أَرْضًا.
٢٠ وَهَكَذَا تَغَلَّبَ دَاوُدُ عَلَى الْفِلِسْطِيِّ بِالْمِقْلَاعِ
وَالْحَجَرِ، ضَرْبَةً وَقَتْلَهُ. وَلَمْ يَكُنْ فِي يَدِ دَاوُدَ
سَيْفٌ، ٢١ فَاسْرَعَ إِلَى الْفِلِسْطِيِّ، وَأَخَذَ سَيْفَهُ مِنْهُ

داود يتزوج ابنة شاول

^{١٧} وَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ: «هَذِهِ ابْنَتِي الْكُبْرَى مِيرَبُ أُعْطِيهَا لَكَ زَوْجَةً، شَرَطُ أَنْ تَكُونَ لِي قَائِدًا شُجَاعًا وَتُحَارِبَ حُرُوبَ الرَّبِّ». قَالَ شَاوُلُ ذَلِكَ لِأَنَّهُ فَكَّرَ فِي نَفْسِهِ: «هَكَذَا لَا يَقْتُلُ دَاوُدُ يَدَيَّ، بَلْ يَبْدُو الْفِلِسْطِينِ».

^{١٨} فَقَالَ دَاوُدُ لَشَاوُلَ: «مَنْ أَنَا، وَمَا سِرِّي وَعَشِيرَةُ أَبِي فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى أَكُونَ صِهْرَ الْمَلِكِ؟» ^{١٩} وَلَكِنْ حِينَ جَاءَ وَقْتُ زَوَاجِهَا مِنْ دَاوُدَ، أُعْطِيَتْ زَوْجَةً لِعَدْرِثِيلَ الْمَحُولِيِّ*.

^{٢٠} عَلَى أَنَّ مِيكَالَ ابْنَةَ شَاوُلَ أَحَبَّتْ دَاوُدَ، فَلَمَّا عَلِمَ شَاوُلُ بِالْأَمْرِ رَأَى ذَلِكَ حَسَنًا، ^{٢١} وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «أُعْطِيهَا لَهُ فَتَكُونَ لَهُ شَرَكًا، وَيَقْتُلُهُ الْفِلِسْطِيُّونَ». فَقَالَ لِدَاوُدَ ثَانِيَةً: «تُصَاهِرُنِي الْيَوْمَ». ^{٢٢} وَأَمَرَ حَاشِيَتَهُ أَنْ يَنْكَلِمُوا

مَعَ دَاوُدَ سِرًّا وَيَقُولُوا لَهُ: «حَظِيَّتْ بِرِضَى الْمَلِكِ، وَأَحْبَبْتُ جَمِيعُ حَاشِيَتِهِ، فَصَاهِرُهُ الْآنَ». ^{٢٣} فَلَمَّا سَمِعَ هَذَا الْكَلَامَ قَالَ لَهُمْ: «أَحَقًّا أَصَاهِرُ الْمَلِكَ، وَأَنَا رَجُلٌ مُسْكِينٌ وَضِعُفٌ؟» ^{٢٤} فَأَخْبَرُوا شَاوُلَ بِكَلَامِ دَاوُدَ، ^{٢٥} فَقَالَ شَاوُلُ: «هَذَا مَا تَقُولُونَ لِدَاوُدَ: لَا يَرْغَبُ الْمَلِكُ فِي الْمَهْرِ، وَلَكِنَّهُ يُرِيدُ مِثْلَ غُلْفَةٍ مِنَ الْفِلِسْطِينِ أَنْتِقَامًا مِنْ أَعْدَائِهِ». وَكَانَ شَاوُلُ يَنْوِي أَنْ يَرْمِيَهُ بَيْنَ أَيْدِي الْفِلِسْطِينِ. ^{٢٦} فَأَخْبَرُوا دَاوُدَ بِهَذَا الْكَلَامِ، فَسَرَّهُ أَنْ يَكُونَ بِذَلِكَ صِهْرًا لِلْمَلِكِ. وَلَمْ يَطُلِ الْوَقْتُ ^{٢٧} حَتَّى قَامَ وَذَهَبَ مَعَ رِجَالِهِ وَقَتَلَ مِنَ الْفِلِسْطِينِ مِثْقَالَ رَجُلٍ، وَجَاءَ بِغُلْفِهِمْ كُلِّهَا إِلَى الْمَلِكِ لِيَكُونَ لَهُ

وَيَنْجَحُ، فَجَعَلَهُ شَاوُلُ قَائِدًا فِي جَيْشِهِ. وَحَسَنَ ذَلِكَ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ وَعِنْدَ رِجَالِ شَاوُلَ أَيْضًا.

شاول يغار من داود

^١ وَلَمَّا رَجَعَ شَاوُلُ الْمَلِكُ وَجُنُودُهُ مِنَ الْحَرْبِ، وَمَعَهُمُ دَاوُدُ الَّذِي آتَصَرَ عَلَى الْفِلِسْطِيِّ، خَرَجَتِ النِّسَاءُ مِنْ جَمِيعِ مَدُنِ إِسْرَائِيلَ لِلْقَائِدِ وَهُنَّ يُغْنِينَ فَرِحَاتٍ، وَيَرْقُصْنَ بِدُفُوفٍ وَأَلَاتِ طَرْبٍ، ^٢ وَيُرْدَدْنَ هَازِجَاتٍ «قَتَلَ شَاوُلُ الْأَلُوفَ، وَدَاوُدُ عَشْرَاتِ الْأَلُوفِ*». ^٣ فَغَضِبَ شَاوُلُ جَدًّا وَسَاءَهُ ذَلِكَ الْكَلَامُ، وَقَالَ: «جَعَلَنَ لِدَاوُدَ عَشْرَاتِ الْأَلُوفِ، وَأَمَّا لِي فَجَعَلَنَ أَلُوفًا. وَبَعْدُ، فَمَا بَقِيَ لَهُ إِلَّا أَنْ يَأْخُذَ الْمَمْلَكَةَ». ^٤ وَأَخَذَ شَاوُلُ يَضْمُرُ الشَّرَّ لِدَاوُدَ مُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ.

^٥ وَكَانَ فِي الْغَدِ أَنْ أَسْتَوِيَ عَلَى شَاوُلَ رُوحُ شَرٍّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، فَأَخَذَ يَهْذِي دَاخِلَ بَيْتِهِ وَدَاوُدُ يَضْرِبُ بِالْعُودِ، كَعَادَتِهِ كُلَّ يَوْمٍ. وَكَانَ فِي يَدِ شَاوُلَ رُمْحٌ، ^٦ فَرَمَاهُ بِهِ مَرَّتَيْنِ قَائِلًا فِي نَفْسِهِ: «سَأَسْمُرُ دَاوُدَ عَلَى الْحَايِطِ!» فَتَنَحَّى عَنْهُ دَاوُدُ فِي الْمَرَّتَيْنِ.

^٧ وَخَافَ شَاوُلُ مِنْ دَاوُدَ لِأَنَّ الرَّبَّ تَرَكَهُ وَكَانَ مَعَ دَاوُدَ. ^٨ فَأَبْعَدَهُ عَنْهُ وَجَعَلَهُ بِرَنْبَةٍ قَائِدَ أَلْفٍ، فَكَانَ يَقُودُ الشَّعْبَ. ^٩ وَيَنْجَحُ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ لِأَنَّ الرَّبَّ كَانَ مَعَهُ. ^{١٠} وَرَأَى شَاوُلُ نَجَاحَهُ فَفَزَعَ مِنْهُ. ^{١١} وَأَحَبَّ جَمِيعُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا دَاوُدَ لِأَنَّهُ كَانَ يَقُودُهُمْ فِي كُلِّ حُرُوبِهِمْ.

١٩: المحولي: من محولة: رج قض ٧: ٢٢ ح.

١٨: ٧: رج ٢١: ١١، ٢٩: ٥.

صِهْرًا. فزَوَّجَهُ مِيكَالَ ابْنَتَهُ.
 ٢٨ وَفَهُمَ شَاوُلُ أَنَّ الرَّبَّ مَعَ دَاوُدَ وَأَنَّ
 مِيكَالَ ابْنَتَهُ تُحِبُّهُ، ٢٩ فَأَزْدَادَ خَوْفًا مِنْهُ وَصَارَ
 عَدُوًّا لَهُ طُولَ حَيَاتِهِ.
 ٣٠ وَكُلَّمَا كَانَ قَادَةَ الْفِلِسْطِينِ يَخْرُجُونَ
 لِلْحَرْبِ، كَانَ دَاوُدُ يَنْجَحُ فِي قِتَالِهِمْ أَكْثَرَ مِنْ
 جَمِيعِ قَادَةِ شَاوُلَ. فَاشْتَهَرَ اسْمُهُ جَدًّا.
 بِحَيَاتِهِ تِلْكَ اللَّيْلَةَ.

شاول يطارد داود

١٩ وَأَخْبَرَ شَاوُلُ يُونَاثَانَ ابْنَهُ وَجَمِيعَ
 حَاشِيَتِهِ أَنَّهُ عَزَمَ عَلَى قَتْلِ دَاوُدَ. وَكَانَ يُونَاثَانُ
 يُحِبُّ دَاوُدَ كَثِيرًا، ٢ فَقَالَ لَهُ: «أَبِي يُرِيدُ قَتْلَكَ
 فَكُنْ حَذِرًا مِنْذُ صَبَاحِ الْغَدِ وَأَقِمْ فِي مَكَانٍ
 خَفِيٍّ. ٣ وَأَنَا أَخْرُجُ مَعَ أَبِي وَأَقِفْ فِي الْحَقْلِ
 الَّذِي تَكُونُ فِيهِ، وَأَكْلِمُهُ فِي شَأْنِكَ وَأَرَى مَا
 يَكُونُ وَأُخْبِرُكَ».
 ٤ وَأَمْتَدَحَ يُونَاثَانُ دَاوُدَ أَمَامَ أَبِيهِ شَاوُلَ
 وَقَالَ: «لَا يَخْطِئُ الْمَلِكُ فِي عَبْدِهِ دَاوُدَ، فَهُوَ لَمْ
 يُسِئْ إِلَيْكَ، وَأَعْمَالُهُ كَانَتْ لِحَيْرِكَ. ٥ خَاطَرَ
 بِنَفْسِهِ وَقَتَلَ الْفِلِسْطِيَّ، فَأَحْرَزَ الرَّبُّ نَصْرًا
 عَظِيمًا لْجَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَأَنْتَ شَاهَدْتَ
 ذَلِكَ وَفَرِحْتَ، فَلِمَاذَا تَخْطِئُ بِسَفْكِ دَمِ
 بَرٍّ؟ وَتَقْتُلُ دَاوُدَ بِغَيْرِ سَبَبٍ؟» ٦ فَسَمِعَ شَاوُلُ
 لِكَلَامِ يُونَاثَانَ وَحَلَفَ: «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ لَا أَقْتُلُ
 دَاوُدَ». ٧ فَدَعَا يُونَاثَانُ دَاوُدَ وَأَخْبَرَهُ بِهَذَا كُلِّهِ
 وَأَدْخَلَهُ عَلَى شَاوُلَ، فَأَخَذَ يَخْدُمُهُ كَمَا فِي
 السَّابِقِ.

١١ فَأَرْسَلَ شَاوُلُ رُسُلًا إِلَى بَيْتِ دَاوُدَ
 يَتَرَصَّدُونَهُ لِيَقْتُلُوهُ صَبَاحًا. فَقَالَتْ لَهُ مِيكَالُ
 زَوْجَتُهُ: «إِنْ كُنْتُ لَا تَهْرُبُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ قُتِلْتَ فِي
 الْغَدِ». ١٢ وَأَنْزَلَتْهُ مِنْ طَاقَةِ فَهْرَبَ نَاجِيًا
 بِنَفْسِهِ. ١٣ ثُمَّ أَخَذَتْ تِمَثَالًا*، وَوَضَعَتْهُ عَلَى
 السَّرِيرِ، وَوَضَعَتْ تَحْتَ رَأْسِهِ مَخْدَةً مِنْ شَعْرِ
 الْمَعْرِ وَغَطَّتْهُ بِلِحَافٍ. ١٤ وَأَرْسَلَ شَاوُلُ رُسُلًا
 يَقْبِضُونَ عَلَى دَاوُدَ فَقَالَتْ لَهُمْ مِيكَالُ: «هُوَ
 مَرِيضٌ». ١٥ فَأَعَادَ شَاوُلُ الرُّسُلَ لِيَرَوْا دَاوُدَ
 بَأَنْفُسِهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «أَحْمِلُوهُ إِلَيَّ وَهُوَ فِي
 فِرَاشِهِ لِأَقْتُلَهُ». ١٦ فَعَادَ رُسُلُ شَاوُلَ فَرَأَوْا التَّمَثَالَ
 عَلَى السَّرِيرِ، وَالْمَخْدَةَ تَحْتَ رَأْسِهِ.

١٧ فَقَالَ شَاوُلُ لِمِيكَالَ: «لِمَاذَا خَدَعْتَنِي
 وَأَطْلَقْتَ عَدُوِّي حَتَّى نَجَا؟» فَأَجَابَتْ: «لأنَّه
 قَالَ لِي: «أَطْلِقْنِي وَإِلَّا قَتَلْتُكَ». ١٨ وَهَرَبَ
 دَاوُدُ وَنَجَا. وَجَاءَ إِلَى صَمُوئِيلَ فِي الرَّامَةِ*
 وَأَخْبَرَهُ بِكُلِّ مَا فَعَلَ بِهِ شَاوُلُ. ثُمَّ ذَهَبَا مَعًا
 وَأَقَامَا بِنَايُوتَ. ١٩ فَقِيلَ لَشَاوُلَ: «هَا دَاوُدُ فِي
 نَايُوتَ فِي الرَّامَةِ». ٢٠ فَأَرْسَلَ رُسُلًا لِيَقْبِضُوا

أَوَّلُ الشَّهْرِ، وَهُوَ يَوْمُ جُلُوسِي مَعَ أَبِيكَ الْمَلِكِ
لِلطَّعَامِ، فَأَصْرَفَنِي لِأَخْتَبِي فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى مَسَاءِ
الْيَوْمِ الثَّالِثِ^٦. فَإِنْ سَأَلَ أَبُوكَ عَنِّي، فَقُلْ
لَهُ: «اسْتَأذَنِي فِي الدَّهَابِ إِلَى بَيْتِ لَحْمِ
مَدِينَتِهِ، لِأَنَّ أَهْلَهُ كُلَّهُمْ يُقَدِّمُونَ هُنَا كُلَّ سَنَةٍ
ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ^٧. فَإِنْ قَالَ: حَسَنٌ، كَانَ عَلَيَّ
الْأَمَانُ، وَإِنْ غَضِبَ فَأَعْلَمْ أَنَّهُ عَازِمٌ عَلَى الشَّرِّ.
^٨فَاعْمَلْ مَعِيَ، يَا سَيِّدِي، هَذَا الْمَعْرُوفَ لِأَنَّكَ
عَاهَدْتَنِي عَهْدَ الْأَخَوَةِ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَإِنْ كُنْتُ
أَسَأْتُ فِي شَيْءٍ، فَأَقْتُلْنِي أَنْتَ وَلَا تَسْلُمْنِي إِلَى يَدِ
أَبِيكَ^٩. فَقَالَ لَهُ يُونَاثَانُ: «مَا عَلَيْكَ شَرٌّ. إِذَا
عَلِمْتُ أَنَّ أَبِي يَنْوِي لَكَ سُوءًا، فَكَيْفَ لَا
أُخْبِرُكَ؟^{١٠} فَقَالَ دَاوُدُ: «مَنْ يُخْبِرُنِي إِذَا كَانَ
جَوَابُ أَبِيكَ قَاسِيًا؟^{١١} فَقَالَ يُونَاثَانُ: «تَعَالَى
نَخْرُجُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ». فَخَرَجَا.

^{١٢}وَقَالَ يُونَاثَانُ لِدَاوُدَ: «يَشْهَدُ الرَّبُّ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ أَنِّي أَسْتَوْضِحُ أَبِي هَذَا الْأَمْرَ، فِي مِثْلِ
هَذِهِ السَّاعَةِ، غَدًا أَوْ بَعْدَ غَدٍ، فَإِنْ كَانَ خَيْرٌ
أُخْبِرُكَ^{١٣} وَإِنْ كَانَ يَنْوِي لَكَ سُوءًا، فَوَيْلٌ لِي
مِنَ الرَّبِّ إِذَا لَمْ أُخْبِرْكَ وَأَصْرَفَكَ فَتَمْضِي
بَأَمَانٍ. وَلِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ كَمَا كَانَ مَعَ أَبِي.
^{١٤}وَإِنْ صِرْتَ مَلِكًا وَأَنَا حَيٌّ فَكُنْ أَمِينًا لِعَهْدِكَ
لِي بِاسْمِ الرَّبِّ، وَإِنْ مِتُّ^{١٥} فَلَا تَقْطَعْ عِلَاقَتَكَ
الطَّيْبَةَ بِأَهْلِ بَيْتِي أَبَدًا، حَتَّى لَوْ أَهْلَكَ الرَّبُّ كُلَّ
وَاحِدٍ مِنْ أَعْدَائِكَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ*.
^{١٦}وَلْيَسْتَقِمِ الرَّبُّ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ إِذَا قَضَيْتَ عَلَى

عَلَيْهِ، فَرَأَوْا جَمَاعَةَ الْأَنْبِيَاءِ وَهُمْ يَتَنَبَّأُونَ
وَصَمُوئِيلُ رَئِيسٌ عَلَيْهِمْ، فَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى
رُسُلِ شَاوُلَ فَتَنَّبَأُوا هُمْ أَيْضًا^{٢١}. وَلَمَّا عَلِمَ
شَاوُلُ بِالْأَمْرِ أَرْسَلَ آخَرِينَ فَتَنَّبَأُوا هُمْ أَيْضًا.
وَعَادَ لِلْمَرَّةِ الثَّلَاثَةِ فَأَرْسَلَ سِوَاهُمْ فَتَنَّبَأُوا هُمْ
أَيْضًا^{٢٢}. فَذَهَبَ بِنَفْسِهِ إِلَى الرَّامَةِ وَعِنْدَ الْبَثْرِ
الْعَظِيمَةِ الَّتِي فِي سِيخُو* سَأَلَ عَنْ صَمُوئِيلَ
وَدَاوُدَ. فَقِيلَ لَهُ: «هُنَا فِي نَايُوتَ فِي الرَّامَةِ».
^{٢٣}وَفِيمَا هُوَ ذَاهِبٌ إِلَى هُنَاكَ حَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ
اللَّهِ، فَأَخَذَ يَتَنَبَّأُ طَوْلَ الطَّرِيقِ إِلَى نَايُوتَ.
^{٢٤}وَنَزَعَ هُوَ أَيْضًا ثِيَابَهُ وَتَبَّأَ أَمَامَ صَمُوئِيلَ،
وَانْطَرَحَ غُرْبَانًا كُلَّ ذَلِكَ النَّهَارِ وَلَيْلَهُ. لِذَلِكَ
يُقَالُ: «أَشَاوُلُ أَيْضًا مِنْ الْأَنْبِيَاءِ؟»^{٢٥}

العهد بين داود ويوناثان

٢٠ فِهْرَبَ دَاوُدُ مِنْ نَايُوتَ فِي الرَّامَةِ*،
وَجَاءَ إِلَى يُونَاثَانَ وَقَالَ لَهُ: «مَاذَا فَعَلْتُ؟ وَمَا هُوَ
ذَنْبِي؟ وَبِمَ أَسَأْتُ إِلَى أَبِيكَ حَتَّى يَطْلُبَ
حَيَاتِي؟^٢ فَأَجَابَهُ يُونَاثَانُ: «كَلَّا، لَنْ تَمُوتَ.
فَأَبِي لَا يَفْعَلُ أَمْرًا كَبِيرًا وَلَا صَغِيرًا مِنْ غَيْرِ أَنْ
يُكَاشِفَنِي بِهِ. فَكَيْفَ يَخْفِي عَلَيَّ هَذَا الْأَمْرُ؟ هَذَا
مُسْتَحِيلٌ». ^٣فَقَالَ دَاوُدُ: «أَبُوكَ يَعْلَمُ أَنِّي أَنْعَمُ
بِرِضَاكَ عَلَيَّ، وَبِقُضْلٍ أَنْ لَا تَعْلَمَ بِمَا عَزَمَ عَلَيْهِ
لِئَلَّا تَحْزَنَ. وَحَيَاةَ الرَّبِّ وَحَيَاتِكَ أَنْتَ، مَا كَانَ
يَبْنِي وَبَيْنَ الْمَوْتِ إِلَّا خَطْوَةً». ^٤فَقَالَ لَهُ يُونَاثَانُ:
«مَا تُرِيدُنِي أَنْ أَفْعَلَ؟»^٥ فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «غَدًا

٢٢: سِيخُو: منطقة بين جبعة والرامة.

٢٤: رج ١٠: ١١.

٢٠: ١. نايوت في الرامة: رج ١٩: ١٨ ح.

٥: رج عد ٢٨: ١١-١٥.

١٥: رج ٢ صم ٩: ١.

والآن إذا كنتُ أحظى بِرِضاكِ دَعْنِي أَذْهَبُ
وأراهم. لِذَلِكَ لَمْ يَحْضُرْ مَائِدَةَ الْمَلِكِ».

٣٠ فَغَضِبَ شَاوُلُ عَلَى يُونَانَانَ وَقَالَ لَهُ: «بِأَبْنِ
الْفَاجِرَةِ الْعَاصِيَةِ أَتَحْسِبُنِي لَا أَعْلَمُ أَنَّكَ
مُتَحَرِّبٌ لِأَبْنِي يَسَى لِحَزْبِكَ وَعَارِ أُمَّكَ؟» ٣١ فَهَا
دَامَ أَبْنُ يَسَى حَيًّا عَلَى الْأَرْضِ، فَلَا تَثْبُتُ أَنْتَ
وَلَا مَمْلَكَتُكَ. وَالآنَ أَرْسِلُ مَنْ يَجِئُنِي بِهِ، لِأَنَّهُ
يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ». ٣٢ فَأَجَابَهُ يُونَانَانُ: «لِمَاذَا تَتَوَيَّ
قَتْلُهُ؟ مَا الَّذِي فَعَلْتُ؟» ٣٣ فَصَوَّبَ شَاوُلُ الرُّمَحَ
إِلَيْهِ كَمَا لَوْ أَرَادَ أَنْ يَطْعَنَهُ بِهِ، فَعَرَفَ أَنَّ أَبَاهُ
عَزَمَ عَلَى قَتْلِ دَاوُدَ. ٣٤ فَقَامَ عَنِ الْمَائِدَةِ بِغَضَبٍ
شَدِيدٍ، وَلَمْ يَأْكُلْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، لِأَنَّهُ حَزَنَ
عَلَى دَاوُدَ وَلِأَنَّ أَبَاهُ أَهَانَهُ.

٣٥ وَفِي الصَّبَاحِ التَّالِي خَرَجَ يُونَانَانُ إِلَى
الْحَقْلِ لِلِقَاءِ دَاوُدَ حَسَبَ الْمَوْعِدِ، وَمَعَهُ خَادِمٌ
صَغِيرٌ. ٣٦ وَقَالَ لِلْخَادِمِ: «أُرْكُضْ وَالتَّقَطِ
السَّهَامَ الَّتِي أَطْلَقَهَا». وَرَمَى بِسَهْمٍ سَقَطَ أَمَامَهُ. ٣٧
فَلَمَّا بَلَغَ الْخَادِمُ مَوْضِعَ السَّهْمِ نَادَاهُ يُونَانَانُ
وَقَالَ لَهُ: «السَّهْمُ أَمَامَكَ». ٣٨ ثُمَّ قَالَ لَهُ: «لَا
تَقِفْ. تَعَالَ مُسْرِعًا». فَالتَّقَطَ الْخَادِمُ السَّهْمَ
وَعَادَ إِلَى مَوْلَاهُ. ٣٩ وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ شَيْئًا، بَلْ كَانَ
يُونَانَانُ وَدَاوُدُ يَعْلَمَانِ مَا يَعْنِي هَذَا. ٤٠ ثُمَّ أُعْطِيَ
يُونَانَانُ سِلَاحَهُ لِلْخَادِمِ وَقَالَ لَهُ: «إِذْهَبْ وَخُذْهُ
إِلَى الْمَدِينَةِ». ٤١ فَهَذَا أَنْ أَنْصَرَفَ الْخَادِمُ حَتَّى قَامَ
دَاوُدُ مِنْ جَانِبِ كَوْمَةِ الْحِجَارَةِ وَسَجَدَ عَلَى
وَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. ثُمَّ تَعَانَقَا
وَبَكَيَا، وَكَانَ بُكَاءُ دَاوُدَ أَشَدَّ. ٤٢ وَقَالَ يُونَانَانُ
لِدَاوُدَ: «إِذْهَبْ بِأَمَانٍ. نَحْنُ حَفَلْنَا بِاسْمِ الرَّبِّ
وَقُلْنَا: لِيَكُنِ الرَّبُّ شَاهِدًا بَيْنِي وَبَيْنَكَ، وَبَيْنَ

اسمِ يُونَانَانَ مِنْ بَيْتِ شَاوُلَ». ١٧ وَأَعَادَ يُونَانَانُ
عَلَى دَاوُدَ يَمِينَ حُبِّهِ لَهُ، لِأَنَّهُ أَحَبَّهُ كَحُبِّهِ
لِنَفْسِهِ.

١٨ ثُمَّ قَالَ يُونَانَانُ لِدَاوُدَ: «غَدًا أَوَّلُ
الشَّهْرِ، سَيُظْهِرُ غِيَابُكَ فِيهِ لِأَنَّ مَقْعَدَكَ يَكُونُ
خَالِيًا. ١٩ وَبَعْدَ غَدٍ يَزْدَادُ غِيَابُكَ ظُهُورًا فَإِذْهَبْ
إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي اخْتَبَأْتَ فِيهِ سَابِقًا، وَانْتَظِرْ
عِنْدَ كَوْمَةِ الْحِجَارَةِ هُنَاكَ. ٢٠ وَأَنَا أَرْمِي بِثَلَاثَةِ
أَسْهُمٍ إِلَى جَانِبِهَا كَأَنِّي أَرْمِي هَدَفًا. ٢١ ثُمَّ أَرْسِلُ
خَادِمِي قَاتِلًا: إِذْهَبْ وَالتَّقِطِ الْأَسْهُمَ. فَإِنْ
قُلْتُ لَهُ: «هَا الْأَسْهُمُ إِلَى جَانِبِكَ فَخُذْهَا»
تَجِئُ أَنْتَ إِلَيَّ لِأَنَّ عَلِيكَ الْأَمَانُ وَمَا مِنْ
خَطَرٍ، حَتَّى هُوَ الرَّبُّ. ٢٢ وَإِنْ قُلْتُ لِلْخَادِمِ:
«هَا الْأَسْهُمُ أَمَامَكَ» تَنْصَرِفُ، لِأَنَّ الرَّبَّ هَكَذَا
يُرِيدُ. ٢٣ وَأَمَّا الْعَهْدُ الَّذِي قَطَعْنَاهُ، فَالرَّبُّ شَاهِدٌ
عَلَيْهِ بَيْنِي وَبَيْنَكَ إِلَى الْأَبَدِ».

٢٤ فَاخْتَبَأَ دَاوُدُ فِي الْحَقْلِ. فَلَمَّا كَانَ أَوَّلُ
الشَّهْرِ جَلَسَ الْمَلِكُ لِلطَّعَامِ ٢٥ عَلَى كُرْسِيِّهِ عِنْدَ
الْحَائِطِ كَالْمُعْتَادِ، وَجَلَسَ يُونَانَانُ قِبَالَتَهُ وَأَبْنِيرُ
إِلَى جَانِبِ شَاوُلَ، وَكَانَ مَقْعَدُ دَاوُدَ خَالِيًا. ٢٦
وَلَمْ يَقُلْ شَاوُلُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ شَيْئًا، لِأَنَّهُ قَالَ
فِي نَفْسِهِ: «رُبَّمَا أَصَابَهُ عَارِضٌ، أَوْ لَعَلَّهُ فِي
حَالٍ غَيْرِ طَاهِرَةٍ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ». ٢٧ فَلَمَّا كَانَ
الْيَوْمَ الثَّانِي مِنَ الشَّهْرِ خَلَا مَقْعَدُ دَاوُدَ أَيْضًا،
فَقَالَ شَاوُلُ لِيُونَانَانَ أَبْنَاهُ: «لِمَاذَا تَغَيَّبَ دَاوُدُ
أَبْنُ يَسَى الْبَارِحَةَ وَالْيَوْمَ عَنِ الطَّعَامِ؟» ٢٨ فَأَجَابَهُ
يُونَانَانُ: «اسْتَأْذَنْتَنِي إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ ٢٩ وَقَالَ:
«دَعْنِي أَنْصَرِفُ إِلَى أَهْلِي لِأَنَّهُمْ يُقَدِّمُونَ ذَبِيحَةً
فِي الْمَدِينَةِ، وَإِخْوَتِي أَمْرُونِي بِأَنْ أَكُونَ هُنَاكَ».

ذَرِّبْنِي وَذَرِّبْكَ إِلَى الْأَبَدِ».

داود يهرب من وجه شاول

٢١ فقام داود وهرب، وأما يونانان فعاد إلى المدينة. ^٢ وذهب داود إلى أخيمالك الكاهن في نوب، ^٣ فأضطرب أخيمالك حين رآه وسأله: «لماذا أنت وحدك، وما معك أحد؟» ^٤ فأجابته داود: «كلّفتني الملك بأمرٍ وقال لي لا تدعُ أحدًا يعرفُ أيَّ شيءٍ عن المهمة التي كلّفتك بها. وأما رجالي، في موعدٍ معهم في موضعٍ كذا. ^٥ والآن ما عندك؟ أعطني خمسة أرغفةٍ أو ما تيسر». ^٦ فأجابته الكاهن: «ما عندي خبزٌ عادي، بل خبزٌ مقدّس. فهل صانَ رجالك أنفسَهُم عن النساء؟» ^٧ فقال له داود: «كيف لا؟ والنساء تمنعُ عنا كُلَّ مرّةٍ نخرجُ فيها لأمرٍ عادي، فكم بالأحرى هذه المرّة التي نخرجُ فيها لأمرٍ خطير؟» ^٨ فأعطاه الكاهن من الخبز المقدّس، لأنّه ما كان عنده خبزٌ غير خبز التّقديمة المرفوع من أمام الرّب، ليحلّ محلّه خبزٌ ساخن يوم رَفَعِهِ. ^٩ وكان هناك في ذلك اليوم رجلٌ من عبيد شاول يؤدّي فريضةً أمام الرّب، يُقال له دُواعُ* الأدومي وهو كبير رعاة شاول.

^{١٠} وقال داود لأخيمالك: «أما عندك هنا

رمحٌ أو سيفٌ؟ فأنا ما حملتُ سِيفي ولا عدتي لأنّ أمر الملك كان عاجلاً». ^{١١} فأجابته الكاهن: «هنا سيفٌ جليلات الفلِسطي الذي قتلته أنت في وادي إيله*، وهو ملفوفٌ بمنديلٍ خلف الأفرود. إن شئت فخذهُ، لأنّ لا شيء هنا غيره». فقال له داود: «لا سيف كهذا السيف، جئني به!»

^{١٢} وقام داود وهرب في ذلك اليوم من وجه شاول، فجاء إلى أخيش ملك جت*. ^{١٣} فقال له رجال حاشيته: «أهذا داود ملك الأرض؟ أما له كانت النساء يُغنين في الرقص ويقلن: «ضربَ شاول الألوف ودأود عشرات الألوف؟»

^{١٤} فتأمّل داود هذا الكلام في قلبه، وخاف جدًّا من أخيش ملك جت*. ^{١٥} فراح يتظاهرُ بالجنون، كلّمًا وقَعَت عليه العيون، ويخبطُ على مصاريع الباب تاركًا لعبه يسيلُ على لحيته*. ^{١٦} فقال أخيش لرجاله: «ألا ترون أنّ هذا الرجل مجنون؟ فلماذا أتيتُم به إليّ؟» ^{١٧} وهل ينقصني مجانين، فجتُم به إلى هنا؟ فاتركوه يذهب. في هذا البيت لا مكان له».

شاول يذبح الكهنة

٢٢ وهرب داود من جت ولجأ إلى

رج ١٧: ٢ ح.

١١: جت: ٥ ح.

١٢: رج ١٨: ٧، ٢٩: ٥.

١٣: رج مز ٥٦: ١.

١٤: رج مز ٣٤: ١.

٢١: ٢: نوب: موضع قريب من أورشليم إلى الشمال.

٥: رج لا ٢٤: ٥-٩.

٧: رج مت ١٢: ٣-٤؛ مر ٢٥: ٢٦-٢٧؛

لو ٦: ٣-٤.

٨: دواع: رج ٢٢: ٦-٢٣.

١٠: رج ١٧: ٤ ح، ٥١-٥٤. وادي البطم

جُليّاتِ الفِلِسْطِيَّيْنِ».

١١ فَاسْتَدْعَى شَاوُلُ أَخِيْمَالِكَ وَجَمِيعَ بَيْتِ أَبِيهِ الْكَهَنَةِ الَّذِينَ فِي نُوبَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ كُلُّهُمْ. ١٢ فَقَالَ شَاوُلُ: «إِسْمَعْ يَا ابْنُ أَخِيطُوبَ». فَأَجَابَهُ: «هَا أَنَا يَا سَيِّدِي». ١٣ فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ: «لِمَاذَا تَأَمَّرْتُمَا عَلَيَّ أَنْتَ وَأَبْنُ يَسَّى، فَأَعْطَيْتُهُ خَبْزًا وَسِيفًا، وَسَأَلْتَ لَهُ اللَّهُ لِيَتِمَرَّدَ عَلَيَّ وَيَكْمُنَ لِي كَمَا تَرَى الْيَوْمَ؟» ١٤ فَأَجَابَهُ أَخِيْمَالِكَ: «أَيُّ رَجُلٍ مِنْ جَمِيعِ رَجَالِكَ أَمِينٌ مِثْلَ دَاوُدَ صَهْرِكَ وَقَائِدِ حَرْسِكَ وَالْمُكْرَّمِ فِي بَيْتِكَ؟ ١٥ أَفِي هَذَا الْيَوْمِ دُونَ سِوَاهُ حَلَلْتُ لِنَفْسِي أَنْ أَسْأَلَ اللَّهَ لَهُ؟ كَلَّا، يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ، لَا تَتَّهَمْنِي وَلَا تَتَّهَمِ أَهْلِي، فَلَا عِلْمَ لِي بِهَذَا الْأَمْرِ مِنْ قَلِيلٍ أَوْ كَثِيرٍ». ١٦ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «مَوْتًا تَمُوتُ يَا أَخِيْمَالِكَ، أَنْتَ وَجَمِيعُ أَهْلِكَ». ١٧ ثُمَّ أَمَرَ الْحَرَسَ الْوَاقِفِينَ حَوْلَهُ: «تَقَدَّمُوا وَأَقْتُلُوا كَهَنَةَ الرَّبِّ لِأَنَّهُمْ هُمْ أَيْضًا وَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ بِيَدِ دَاوُدَ، وَلِأَنَّهُمْ عَلِمُوا أَنَّهُ هَارِبٌ وَلَمْ يُخْبِرُونِي». فَرَفَضَ الْحَرَسُ أَنْ يَرْفَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى كَهَنَةِ الرَّبِّ. ١٨ فَقَالَ الْمَلِكُ لِدُوعِ الْأَدُومِيِّ: «تَقَدَّمْ أَنْتَ وَأَقْتُلِ الْكَهَنَةَ». فَتَقَدَّمَ دُوعُ وَأَقْتَلَهُمْ وَقَتَلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ خَمْسَةً وَثَمَانِينَ رَجُلًا لَا بَسِي أَفُودَ كَتَّانٍ. ١٩ ثُمَّ ضَرَبَ شَاوُلُ نُوبَ، مَدِينَةَ الْكَهَنَةِ، بِحَدِّ السَّيْفِ فَسَقَطَ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ وَالرُّضْعُ وَالْبَقَرُ وَالْحَمِيرُ وَالْغَنَمُ.

مَغَارَةٍ* عَدْلَامَ*. فَلَمَّا سَمِعَ إِخْوَتُهُ وَجَمِيعَ بَيْتِ أَبِيهِ بِالْأَمْرِ نَزَلُوا إِلَى هُنَاكَ. ٢ وَأَنْضَمَّ إِلَيْهِ كُلُّ مَنْ ضَاقَتْ بِهِ الْحَالُ، أَوْ كَانَ عَلَيْهِ دَيْنٌ، أَوْ شَعَرَ بِمَرَارَةٍ نَفْسٍ، فَتَوَلَّى قِيَادَتَهُمْ وَصَارَ مَعَهُ نَحْوُ أَرْبَعِ مِثَّةِ رَجُلٍ. ٣ ثُمَّ ذَهَبَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ إِلَى مِصْفَاةٍ فِي أَرْضِ مُوَابَ، وَقَالَ لِمَلِكِ مُوَابَ: «لِيُقِمَّ أَبِي وَأُمِّي عِنْدَكُمْ حَتَّى أَرَى مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِي». ٤ وَأَخَذَهُمَا إِلَى مَلِكِ مُوَابَ، فَأَقَامَا عِنْدَهُ كُلَّ أَيَّامِ اخْتِبَاءِ دَاوُدَ فِي الْمَغَاوِرِ. ٥ فَقَالَ جَادُ النَّبِيِّ لِدَاوُدَ: «لَا تُقِمَّ فِي هَذِهِ الْمَغَاوِرِ. إِذْهَبْ وَادْخُلْ أَرْضَ يَهُوذَا». فَذَهَبَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ وَدَخَلَ غَابَةَ حَارِثَ*.

٦ وَسَمِعَ شَاوُلُ أَنَّ دَاوُدَ ظَهَرَ مَعَ رِجَالِهِ، وَكَانَ بِجَبْعَةَ تَحْتَ شَجَرَةِ الْأَثَلَةِ عَلَى الثَّلَّةِ، وَرُمَحُهُ بِيَدِهِ وَجَمِيعُ رِجَالِهِ حَوْلَهُ. ٧ فَقَالَ لَهُمْ: «إِسْمَعُوا يَا بَنِي بَنِيَامِينَ. أَنْتَظُنُّونَ أَنَّ ابْنَ يَسَّى* يُعْطِيكُمْ حَقُولًا أَوْ كُرُومًا، أَوْ يَجْعَلُكُمْ جَمِيعًا رُؤَسَاءَ مِثَاتٍ ٨ حَتَّى تَأْمُرْتُمْ عَلَيَّ كُلُّكُمْ وَلَا وَاحِدٌ فِيكُمْ أَعْلَمَنِي عِنْدَمَا عَاهَدْتُ ابْنَ يَسَّى، وَلَا فِيكُمْ مَنْ أَهْتَمَّ بِي وَأَعْلَمَنِي أَنَّ ابْنَ إِثَارَ عَلَيَّ أَحَدَ رَجُلِي حَتَّى كَمُنَ لِي كَمَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ؟» ٩ فَقَالَ دُوعُ الْأَدُومِيُّ، وَكَانَ وَاقِفًا مَعَ رِجَالِ شَاوُلَ: «رَأَيْتُ ابْنَ يَسَّى عِنْدَمَا جَاءَ إِلَى أَخِيْمَالِكَ بْنِ أَخِيطُوبَ فِي نُوبَ*، ١٠ فَسَأَلَ لَهُ الرَّبُّ عَمَّا يَفْعَلُهُ، وَأَطْعَمَهُ، وَأَعْطَاهُ سَيْفَ

٥ : غابة حارث تقع جنوبي عدلام.

٧ : ابن يسى هو داود رج ١٦ : ١-١٣.

٩ : رج ٢١ : ٢-١٠.

٢٢ . ١ : مغارة : رج مز ٥٧ : ١ : ١٤٢ . ١.

عدلام : موضع يبعد ٢٥ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

لها أبوابٌ ومغاليقٌ». ^٨ ودعا شاولُ جميعَ جنوده للحربِ والتَّزولِ إلى قعيَّةٍ لمُحاصرة داودَ ورجاله. ^٩ وعرفَ داودُ بالأمرِ، فقالَ لأبيئارَ الكاهنِ: «هاتِ الأُفودَ». ^{١٠} وقالَ داودُ: «أيُّها الرَّبُّ إلهُ إسرائيلَ، سمعتُ أنَّ شاولَ نازلٌ إلى قعيَّةٍ ليُخربَ المدينةَ مِن أَجلي، ^{١١} فهل يُسَلِّمُنِي أهلُها إلى يَدِهِ؟ وهل هو نازلٌ كما سمعتُ؟ أيُّها الرَّبُّ إلهُ إسرائيلَ أخبرني». فقالَ الرَّبُّ: «هو نازلٌ». ^{١٢} فقالَ داودُ: «وهل يُسَلِّمُنِي أهلُ قعيَّةٍ أنا ورجالي إلى يَدِ شاولَ؟» فقالَ الرَّبُّ: «يُسَلِّمُونَكُم». ^{١٣} فقامَ داودُ ورجاله، وهُم نحوَ سِتِّ مئةِ رجلٍ، وخرجوا مِن قعيَّةٍ، ولمَّا عِلِمَ شاولُ بذلكَ أمتنعَ عَنِ الخُروجِ لِمُحارَبَتِهِ.

داود في بركة زيف

^{١٤} وأقامَ داودُ في بركةِ زيفَ*، في مَغاورِ الجبلِ هُناكَ. وكانَ شاولُ لا يتوقَّفُ عَنِ البَحْثِ عَنْهُ، ولكنَّ الرَّبَّ لم يُسَلِّمهُ إلى يَدِهِ. ^{١٥} وخافَ داودُ لأنَّ شاولَ خَرَجَ يَطْلُبُ حَيَاتَهُ. وكانَ داودُ في ذَلِكَ الوقتِ قُرْبَ حورَشَ* في بركةِ زيفَ. ^{١٦} فقامَ يونانانُ بنُ شاولَ وجاءَ إليه في الغابةِ وقوى قَلْبَهُ بِاللَّهِ ^{١٧} وقالَ لَهُ: «لا تَخَفْ لأنَّ يَدَ أَبِي لَنْ تَطَالَكَ، وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّكَ مَلِكٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَأَكُونُ لَكَ الْمُسَاعِدَ». ^{١٨} وتعاهدَ الاثنانِ أَمَامَ الرَّبِّ. وبقيَ داودُ في الغابِ، بَيْنَمَا عادَ يونانانُ إلى بَيْتِهِ*. ^{١٩} وتوجَّهَ بعضُ سَكَّانِ زيفَ إلى شاولَ في

^{٢٠} ولكنَّ أبايئارَ، ابْنَ أَخِيَمَالِكَ نَجَا وَهَرَبَ إلى داودَ ^{٢١} وأخبرَهُ أَنَّ شاولَ قَتَلَ كَهَنَةَ الرَّبِّ. ^{٢٢} فقالَ لَهُ داودُ: «حِينَ رَأَيْتُ دُواغَ الأَدُومِيِّ هُناكَ، فِي ذَلِكَ اليَوْمِ، عَرَفْتُ أَنَّهُ سُبُخِرُ شاولَ. فإِنَّا الَّذِي سَبَّبْتُ مَوْتَ بَيْتِ أَبِيكَ كُلِّهِمْ ^{٢٣} فَأَقِمَّ عِنْدِي وَلَا تَخَفْ، لأنَّ شاولَ الَّذِي يَطْلُبُ حَيَاتَكَ يَطْلُبُ حَيَاتِي كَذَلِكَ. فَأَنْتَ عِنْدِي فِي أَمَانٍ».

داود في قعيَّة

^{٢٣} وقيلَ لداودَ: «هَـا الْفِلِسْطِيُّونَ يُهاجِمُونَ مدينةَ قعيَّةٍ* وينهبونَ البيادرَ». ^٢ فسألَ داودُ الرَّبَّ: «هَلْ أَذْهَبُ وَأَضْرِبُ أُولَئِكَ الْفِلِسْطِيِّينَ؟» فَأَجابَهُ الرَّبُّ: «إِذْهَبْ وَأَضْرِبْهُمْ وَأَنْقِذْ قعيَّةَ». ^٣ ولكنَّ رِجالَهُ قالوا لَهُ: «نَحْنُ هُنا فِي يَهُودَا خائِفُونَ، فَكَيْفَ إِذَا ذَهَبْنَا إِلَى قعيَّةٍ لِمُحارَبَةِ جِيوشِ الْفِلِسْطِيِّينَ؟» ^٤ فعادَ داودُ وسألَ الرَّبَّ، فَأَجابَهُ الرَّبُّ: «قُمْ أَنْزِلْ إِلَى قعيَّةَ، لِأَنِّي أَسَلِّمُ الْفِلِسْطِيِّينَ إِلَى يَدِكَ». ^٥ فسارَ داودُ ورجاله إلى قعيَّةَ، وحاربَ الْفِلِسْطِيِّينَ، وَأَنْزَلَ بِهِمْ هَزِيمَةً عَظِيمَةً وَساقَ مواشيَهُمْ، وَخَلَّصَ أَهْلَ المدينةِ مِنْهُمْ.

^٦ وكانَ لَمَّا هَرَبَ أبايئارُ بنُ أَخِيَمَالِكَ إلى داودَ فِي قعيَّةَ أَنَّهُ نَزَلَ فِي يَدِهِ أُفودٌ. ^٧ وقيلَ لِشاولَ إِنَّ داودَ جاءَ إلى قعيَّةَ، فقالَ: «أَسَلَّمَهُ اللهُ إلى يَدِي، لِأَنَّهُ وَقَعَ فِي فُخٍّ حِينَ دَخَلَ مدينةَ

١٥: حورَش: تبعَد ٣ كلم إلى الجنوب من زيف.

١٨: رج ١٨: ٣.

٢٣: ١: قعيَّة: موضع يبعد ٥ كلم إلى الجنوب من

عدلام. رج ٢٢: ١ ح.

١٤: زيف: موضع يبعد ٣٥ كلم إلى الجنوب من أورشلِيم.

داود يعف عن شاول

٢٤ وذهب داود من هناك والتجأ إلى مغاور عين جدي*.

٢ فلما رجع شاول من مطاردة الفلسطينيين قيل له: «ها داود في برية عين جدي».

٣ فالتقى ثلاثة آلاف رجل من جميع بني إسرائيل، وسار في طلب داود ورجاله شرقي المكان المعروف بصخور الوعول. وجاء إلى

حظائر الغنم التي في الطريق وكانت هناك مغارة، فدخلها ليقضي حاجته. وكان داود

ورجاله مختبئين في باطن المغارة، فقال له رجاله: «هذا هو اليوم الذي قال لك الرب:

«ها أنا أسلم في يدك عدوك إلى يدك فتفعل به ما تراه حسناً». فقام داود وقطع طرف جبة شاول

خفية. وبعد ذلك وبخه ضميره عما فعل، وقال لرجاله: «حرام علي من الرب أن أفعل

هذا بسيدي شاول، وأرفع يدي على من مسح الرب ملكاً». وردد رجاله بالكلام، ومنعهم

من الهجوم على شاول. ثم قام شاول وخرج من المغارة وسار في طريقه.

٩ ثم خرج داود وراءه من المغارة وناداه: «يا سيدي الملك». فالتفت شاول إلى خلفه،

فأتحنى داود حتى الأرض، وقال له: «لماذا تُصدق القائلين لك إن داود يطلب أذاك؟» ١١ ها

عيناك رأتا اليوم أن الرب أسلمك إلى يدي في المغارة، وأشار علي رجالي أن أقتلك، ولكنني

أشفقت عليك وقلت: لا أرفع يدي على سيدي

جبة* وقالوا له: «ألا تعلم أن داود مختبئ عندنا في مغاور الغاب، في تل حخيلة* جنوب

برية يهوذا؟» ٢٠ فأنزل الآن، أيها الملك، وحقق ما يشتهي قلبك، ونحن نسلمه إلى يدك».

٢١ فقال شاول: «يبارككم الرب لأنكم جئتم لمعوتي. ٢٢ فأنصرفوا الآن وتأكدوا من الأمر،

وفتشوا عنه وعينوا مكانه من آثار قدميه وممن رآه هناك. فهو كما قبل لي شديد الدهاء.

٢٣ وأرصدوا جميع المخابئ التي يختبئ فيها، وعودوا إلي باليقين، فإن كان في أرضكم سرت

إليكم للبحث عنه، ولو في جميع قبائل بني يهوذا». ٢٤ فقاموا وذهبوا إلى زيف قدام شاول.

وكان داود ورجاله في سهل برية معون* جنوب برية يهوذا.

٢٥ وسار شاول ورجاله في طلب داود. وعلم داود، فهرب إلى الصخرة التي في برية

معون وأختبأ هناك. فلما سمع شاول بذلك تبعه إلى برية معون. ٢٦ وهو يسير جانب الجبل من

هنا، وداود ورجاله في الجانب الآخر من هناك. وكان داود مسرعاً في هربه من شاول

ورجاله الذين أحاطوا به ورجاله للقبض عليهم. ٢٧ فجاء رسول إلى شاول وقال له:

«أسرع بالعودة لأن الفلسطينيين اجتاحت البلاد». ٢٨ فرجع عن مطاردة داود، وسار لملاقاتهم.

لذلك دعي ذلك الموضع صخرة الفصل.

٢٤. ١: عين جدي: تقع على الشاطئ الغربي للبحر الميت.

١٩: جبة: رج ١٠: ح. حخيلة: تقع شرقي زيف. ٢٤: برية معون: تقع جنوبي برية زيف.

وفاة صموئيل وزواج داود

٢٥ وتوفي صموئيل، فاجتمع بنو إسرائيل، وناحوا عليه ودفنوه قريباً من بيته في الرامة*. وبعد هذا قام داود ونزل إلى برية فاران*.

٢ وكان هناك رجلٌ يقيم في مدينة معون وله أملاك في الكرمل، وكان هذا الرجل غنياً جداً، له ثلاثة آلاف من الغنم وألف من المعز، وكان يجرُ غنمه في الكرمل. ٣ وأسم الرجل نابال وأسم زوجته أيجابل. وكانت أيجابل ذكيةً وجميلةً وكان نابال رجلاً فظاً سيئاً التصرف، وهو من قبيلة كالب. ٤ فسمع داود وهو في البرية أن نابال يجرُ غنمه، ٥ فأرسل إليه عشرة من الفتيان وقال لهم: «روحوا إلى نابال في الكرمل، وسلموا عليه باسمي ٦ وقولوا له: «عشت ودُمت سالماً أنت وأهلك وكل ما لك. ٧ سمعت الآن أنك تجرُ غنمك فأعلم أن رعاتك كانوا معنا، فما أذيناهم ولا أخذنا منهم شيئاً طويلاً إقامتهم في الكرمل. ٨ سل رعاتك يُخبروك. فلينعم رُسلي برضاك، لأنهم جاؤوا إليك في يوم خير، فأبعث معهم لأبيك داود ورجاله ممّا تيسر».

٩ فجاء الفتيان إلى نابال وكلموه بكل هذا الكلام باسم داود. وانتظروا. ١٠ فأجابهم نابال: «من هو داود؟ من هو ابن يسي؟ كثر اليوم العبيد الذين هربوا من عند أسيادهم. ١١ كيف لي أن آخذ خبزي ومائي وذبيحتي التي

الذي مسحهُ الربُّ. ١٢ فانظر يا أبي، ها طرفُ جبتك في يدي. قطعته ولم أقتلك فتعلم أنني لا أضمرُ لك شراً ولا خيانة. ولم أذنب إليك، وأنت تطاردني لتقتلني. ١٣ فليحكم الربُّ بيني وبينك وينتقم لي منك، وأما يدي فلا أرفعها عليك. ١٤ كما يقول المثل القديم: «من الأشرار سيخرج الشرُّ»، لذلك لن أرفع يدي عليك. ١٥ فمن تطارد إذاً على من خرج ملك إسرائيل أنظروا من يطارد كلباً ميتاً أو برغوثاً. ١٦ فليكن الربُّ دياناً يحكم بيني وبينك، ولينظر إلى دعواي ويدافع عنها، ويُنقذني من يدك».

١٧ فلما انتهى داود من كلامه هذا، قال شاول: «أهذا صوتك يا ابني داود؟» ورفع صوته وبكى. ١٨ ثم قال لداود: «أنت أحسن مني، أنت جازيتني خيراً وأنا جازيتك شراً. ١٩ والخير الذي صنعت إليّ اليوم عظيم، لأنَّ الربُّ أسلمني إلى يدك ولم تقتلني. ٢٠ فأني رجلٌ إذا تمكَّن من عدوه يعفو عنه؟ ألا جازاك الربُّ خيراً لما صنعت معي اليوم. ٢١ والآن تأكَّدتُ أنك ستصير ملكاً، وأنَّ مملكة إسرائيل تثبت في يدك. ٢٢ فأحلف لي الآن بالربِّ أنك لن تقطع نسلي من بعدي، ولا تُبدِ اسمي من بيت أبي». ٢٣ فحلف له داود. وأنصرف شاول إلى بيته. وأما داود فصعد مع رجاله إلى مخبئه في المغاور.

^{٢٤} ووقعت على رجله وقالت : «عليّ بقع اللوم يا سيدي، فدعني أنا جاريتك أنكلم على مسامحك، وأصغر أنت لِكلامي. ^{٢٥} لا تهتم بهذا الرجل اللئيم نابال، لأن اسمه ينطبق على مسماه وهو الحماقة. فأما أنا جاريتك فما رأيت الذين أرسلتهم. ^{٢٦} والآن يا سيدي، حيّ هو الربّ وحيّ أنت، إن الربّ الذي منعك عن سفك الدماء بيدك انتقاماً لنفسك، سيعاقب أعداءك وكلّ من يطلب لك الشرّ مثل نابال. ^{٢٧} والآن إليك بهذه الهدية التي جاءتك بها جاريتك، فأعطها لرجالك. ^{٢٨} وأصفح عن إساءة جاريتك إليك، ولا بدّ أن يقيم لك الربّ ملكاً وطيداً، لأنك يا سيدي تُحارب حروب الربّ ولا تفعل شراً طول أيام حياتك. ^{٢٩} وإذا قام أحدٌ ليطاردك ويطلب حياتك، فلتكن حياتك يا سيدي مصرورة في صرة الأحياء مع الربّ إلهك، وأما حياة أعدائك فليرمها الربّ كما في كفة الميزان. ^{٣٠} وإذا عمِلَ الربّ لك يا سيدي كلّ ما وعدك به من الخير وجعلك رئيساً على إسرائيل، ^{٣١} فلا يكون هنالك ما يخلّيك تشعر بالندم وتبكي الضمير لأنك سفكت دمًا بغير سبب انتقاماً لنفسك. وإذا أنعم الربّ عليك، يا سيدي، فأذكرني أنا جاريتك».

^{٣٢} فقال داود لأبيجائيل : «مبارك الربّ إله إسرائيل الذي أرسلك اليوم إليّ. ^{٣٣} مباركة حكمتك، ومباركة أنت، لأنك منعتني اليوم من سفك الدماء انتقاماً لنفسي بيدي. ^{٣٤} ولكن، حيّ هو الربّ إله إسرائيل الذي معني

ذبحت للذين يجرّون غنمي وأعطيتها لقوم لا أعرف من أين هم؟» ^{١٢} فرجع الفتيان وأخبروا داود بما سمعوا. ^{١٣} فقال داود لرجاله : «تقلّدوا سيوفكم». ففعلوا وتقلّد داود سيفه أيضاً، وصعد على رأس أربع مئة رجل، وبقي مئتا رجل يحرسون الأمتعة.

^{١٤} فقال واحد من خدام نابال لأبيجائيل زوجته : «أرسل داود رسلاً من البرية يسلمون على سيدنا، فثار غضبه عليهم. ^{١٥} ورجال داود أحسنوا إلينا جداً، فما آذونا وما أخذوا لنا شيئاً كلّ أيامنا معهم في البرية، ^{١٦} وكانوا يدافعون عنا ليلاً ونهاراً طول إقامتنا معهم ونحن نرعى الغنم. ^{١٧} فأعلمي هذا وأنظري الآن ماذا تعملين، لأنّ الشرّ يهدّد سيدنا وكلّ أهل بيته، وهو صعب المزاج لا يقدر أحد أن يكلمه».

^{١٨} فأسرعت أبيجائيل وأخذت متي رغيف، وزقي خمير، وخمسة خراف مشوية، وخمسة كيلات من الفريك، ومئة عنقود من الزبيب، ومتي قرص من التين، وحملت ذلك كلّهُ على حمير ^{١٩} وقالت لخدمتها : «استبقوني فاتبعكم». ولم تخبر زوجها نابال شيئاً. ^{٢٠} وبينما هي راكبة على الحمار ونازلة في لحف الجبل، إذا بداود ورجاله مُحدرون صوبها فالتقت بهم. ^{٢١} وكان داود يقول في نفسه : «عبثاً حافظت على ما لهذا الرجل في البرية، فما فقدت من جميع ما هو له شيئاً، فبادلني الخير شراً. ^{٢٢} ويل لي من الله إن أبقيت إلى الصبح ذكرًا من جميع أهل بيته». ^{٢٣} فلما رأت أبيجائيل داود، نزلت في الحمار عن حمارها وأنحنت حتى الأرض أمامه،

ميكال ابنته التي تزوجها داودُ زوجةً لفلطي بن لابش من جليم*.

داود يعف أيضاً عن شاول

٢٦ وجاء رجال من زيف* إلى شاول في جبعة* وقالوا له: «ها داودُ مُحْتَبِئٌ في تل حخيلة* عند طرف البرية». ٢ فقام شاول، ومعه ثلاثة آلاف رجل من خيرة بني إسرائيل، ونزل إلى برية زيف للبحث عنه. ٣ وعسكر شاول في تل حخيلة بجانب الطريق عند طرف البرية. وكان داودُ مُقِيمًا في البرية فلما سمع أنَّ شاول تبعه إليها ٤ أرسل جواسيس وتيقن أنه هناك. ٥ فأسرع إلى حيث عسكر شاول ورأى الموضع الذي كان شاول وأبنير بن نير، قائد جيشه. وكان شاول نائمًا في المعسكر، والجنود حوله.

٦ فسأل داودُ أخيمالك الحثي وأيشاي ابن صروية، أخوا يوباب: «من ينزل معي إلى شاول في المعسكر؟» فقال له أيشاي: «أنا أنزل معك».

٧ فجاء داودُ وأيشاي إلى المعسكر ليلاً، فوجدا شاول نائمًا داخله، ورمحه مغروز في الأرض عند رأسه، وأبنير والجنود نيام حوله. ٨ فقال أيشاي لداود: «أسلم الله اليوم عدوك إلى يدك، فدعني أطعته برحمه وأسمره إلى الأرض طعنة واحدة لا غير». ٩ فقال له داود:

عن الإساءة إليك، لو لم تسرعني وتأتي إليّ كما بقي لنا بال إلى الصبح ذكر في بيته». ١٠ وأخذ داودُ من يدها الهدية وقال لها: «عودي إلى بيتك بسلام، وأعلمي أنني سمعت لك وأكرمتك».

٣٦ فعدت أبيجايل إلى نابال، فإذا في بيته وليمة كولية الملوك. وكان نابال مُبتهج القلب من شدة السكر، فلم تخبره أبيجايل بشيء إلى طلوع الصباح. ٣٧ وعندما أفاق من سكره في الصباح أخبرته بكل ما جرى لها، فصار مثل الحجر ومات قلبه في صدره. ٣٨ وبعد نحو عشرة أيام ضرب الرب نابال فمات.

٣٩ فلما سمع داودُ بموت نابال قال: «تبارك الرب الذي انتقم منه على ما عيرني به، ومنعني أنا عبده عن الشر ورد شر نابال إلى رأسه». وأرسل داودُ إلى أبيجايل يُخبرها أنه يريد أن يأخذها زوجةً له. ٤٠ فجاءها رسل داود في الكرمل وقالوا لها: «أرسلنا داودُ إليك طالبًا أن يأخذك زوجةً له». ٤١ فقامت وأنخت حتى الأرض وقالت: «اعتبر جاريك، أمة لك، يا سيدي لتغسل أرجل عبيدك». ٤٢ وقامت مُسرعة وركبت حمارًا ومعها خمس من جواربها وراءها. وتبع رسل داود وصارت له زوجة.

٤٣ وتزوج داودُ أيضًا أخينوعم من يزرعيل* فصار له زوجتان. ٤٤ فأما شاول، فأعطى

٤٣: يزرعيل: موضع في أرض يهوذا.

رج يش ١٥: ٥٦.

٤٤: جليم: موضع قرب من اورشليم.

٢٦: ١: زيف رج ٢٣: ١٤. ح. جبعة:

رج ١٠: ٥. ح. حخيلة: رج ٢٣: ١٩. ح.

عليّ، فرائحةٌ مُحْرِقَةٌ أَقْدَمُهَا لَهُ تُكْفِّرُ لِي، وَإِنْ كَانَ بَنُو الْبَشَرِ فَهُمْ مُلْعُونُونَ أَمَامَ الرَّبِّ، لِأَنَّهُمْ طَرَدُونِي الْيَوْمَ مِنْ أَرْضِ الرَّبِّ قَاتِلِينَ أَذْهَبَ إِلَى حَيْثُ تَعْبُدُ آلهَةٌ أُخْرَى^{٢٠}. وَالْآنَ لَا تَدْعُ دَمِي يَسْقُطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعِيدًا عَنْ وَجْهِ الرَّبِّ، فَلَمَّاذَا يَخْرُجُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لِيَطْلُبَ بَرِغوثًا مِثْلِي، كَمَا يَطْلُبُ الصَّيَّادُ الْحِجْلَ فِي الْجِبَالِ».

^{٢١} فَقَالَ شَاوُلُ: «أَخْطَأْتُ، فَارْجِعْ يَا ابْنِي دَاوُدُ، فَأَنَا لَنْ أُسِيءَ إِلَيْكَ ثَانِيَةً. فَحِيَايَ كَانَتْ عَزِيزَةً فِي عَيْنَيْكَ الْيَوْمَ، وَأَنَا تَصَرَّفْتُ بِمَحَافَةِ وَضَلَلْتُ ضَلَالًا كَبِيرًا».^{٢٢} فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «هَذَا رُمُحُ الْمَلِكِ فَلْيَعْبِرْ أَحَدُ الْجُنُودِ وَيَأْخُذْهُ».^{٢٣} وَلِيُكَافِيَ الرَّبُّ كُلَّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ اسْتِقَامَتِهِ وَأَمَانَتِهِ، فَالرَّبُّ أَسْلَمَكَ الْيَوْمَ إِلَى يَدَيَّ وَمَا شِئْتُ أَنْ أَرْفَعَ يَدَيَّ عَلَيْكَ لِأَنَّ الرَّبَّ مَسَحَكَ مَلِكًا».^{٢٤} فَكَمَا كَانَتْ حَيَاتُكَ الْيَوْمَ عَزِيزَةً فِي عَيْنِي، فَلَتَكُنْ حَيَاتِي عَزِيزَةً فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ وَيُقِلَّنِي مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ».^{٢٥} فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ: «مُبَارَكُ أَنْتَ يَا ابْنِي دَاوُدُ، سَتَقُومُ بِأَعْمَالٍ عَظِيمَةٍ وَتَنْجَحُ». ثُمَّ مَضَى دَاوُدُ فِي طَرِيقِهِ، وَرَجَعَ شَاوُلُ إِلَى بَيْتِهِ.

داود عند الفلسطينيين

٢٧ وَقَالَ دَاوُدُ فِي قَلْبِهِ: «سَأَهْلِكُ يَوْمًا بِيَدِ شَاوُلَ، فَخَيْرٌ لِي أَنْ أَهْرُبَ إِلَى أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ، فَيَأْسَ مَنِي وَلَا يَعُودَ يَبْحَثُ عَنِّي فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، وَأُنْجُو بِنَفْسِي مِنْ يَدِهِ».^٢ وَعَبَّرَ دَاوُدُ هُوَ وَالسُّتُمْتُ مِثَّةَ رَجُلٍ الَّذِينَ مَعَهُ، إِلَى

«لَا تَقْتُلْهُ. فَمَنْ الَّذِي يَرْفَعُ يَدَهُ عَلَى الْمَلِكِ، الَّذِي مَسَحَهُ الرَّبُّ، وَيَكُونُ بَرِيئًا؟»^{١٠} وَقَالَ دَاوُدُ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ، لَا أَحَدٌ يَضْرِبُهُ غَيْرَ الرَّبِّ، إِمَّا أَنْ يَحِينَ يَوْمُهُ فَيَمُوتَ، وَإِمَّا أَنْ يَتَرَلَّ إِلَى حَرْبٍ فَيَهْلِكَ»^{١١} حَرَامٌ عَلَيَّ مِنَ الرَّبِّ أَنْ أَرْفَعَ يَدَيَّ عَلَى مَنْ مَسَحَهُ الرَّبُّ. وَالْآنَ فَلِنَأْخُذِ الرُّمَحَ الَّذِي عِنْدَ رَأْسِهِ وَكُوزَ الْمَاءِ وَنَنْصَرِفَ».^{١٢} وَأَخَذَ دَاوُدُ الرُّمَحَ وَكُوزَ الْمَاءِ وَأَنْصَرَفَا، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْظُرَ أَوْ يَعْلَمَ أَوْ يَتَنَبَّهَ إِلَيْهِمَا أَحَدٌ، وَكَانُوا جَمِيعُهُمْ نِيَامًا لِأَنَّ نَعَاسًا مِنَ الرَّبِّ وَقَعَ عَلَيْهِمْ.

^{١٣} ثُمَّ عَبَرَ دَاوُدُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ مِنَ الْوَادِي وَوَقَّفَ بَعِيدًا عَلَى قِمَّةِ الْجَبَلِ، وَالْمَسَافَةُ بَيْنَهُمْ وَسِيعَةٌ،^{١٤} وَصَاحَ بِالْجُنُودِ وَبَأَبْنَرَ بْنِ نِيرَ قَائِلًا: «أَلَا تُجِيبُ يَا أَبْنِيرُ؟» فَأَجَابَ أَبْنِيرُ: «وَمَنْ يُنَادِينِي؟»^{١٥} فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ: «أَمَّا أَنْتَ بِرَجُلٍ وَمَنْ مِثْلِكَ فِي إِسْرَائِيلَ؟ فَكَيْفَ لَا تُحْسِنُ الْقِيَامَ بِوَأَجِبِكَ»^{١٦} حَيُّ هُوَ الرَّبُّ إِنَّكُمْ جَمِيعًا تَسْتَحْقُونَ الْمَوْتَ، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَحْرُسُوا سَيِّدَكُمْ الَّذِي مَسَحَهُ الرَّبُّ. فَانْظُرِ الْآنَ أَيْنَ رُمُحُ الْمَلِكِ وَكُوزُ الْمَاءِ اللَّذَانِ كَانَا عِنْدَ رَأْسِهِ».

^{١٧} فَعَرَفَ شَاوُلُ صَوْتَ دَاوُدَ فَقَالَ لَهُ: «أَصَوْتُكَ هَذَا يَا ابْنِي دَاوُدُ؟» فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ: «هُوَ صَوْتِي يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ».^{١٨} ثُمَّ سَأَلَهُ: «مَا بَالُكَ تَطَارِدُنِي يَا سَيِّدِي أَنَا عَبْدُكَ؟ مَا الَّذِي فَعَلْتُ؟ وَأَيُّ شَرٍّ فَعَلْتُهُ بِدَايٍ؟»^{١٩} فَاسْمَعْ الْآنَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ كَلَامِي: إِنْ كَانَ الرَّبُّ أَثَارَكَ

أَخِيْشَ بْنَ مَعُوْكَ مَلِكِ جَتَّ* ٣. وَأَقَامَ دَاوُدُ عِنْدَ أَخِيْشَ بَجَتْ هُوَ وَرَجَالُهُ، كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ أَهْلِ بَيْتِهِ، وَدَاوُدُ مَعَ أَمْرَاتِيهِ أَخِينُوعِمَ* الَّتِي مِنْ يَزْرَعِيْلَ وَأَبِيْجَابِيْلَ* الَّتِي كَانَتْ زَوْجَةَ نَابَالَ فِي الْكَرْمَلِ. ٤ وَقِيلَ لِّشَاوُلَ إِنَّ دَاوُدَ هَرَبَ إِلَى جَتَّ، فَتَوَقَّفَ عَنْ مُطَارَدَتِهِ. ٥ وَقَالَ دَاوُدُ لِأَخِيْشَ: «إِنْ كُنْتُ أَنْعَمَ بِرِضَاكَ، فَأَعْطِنِي مَكَانًا فِي إِحْدَى قُرَى الْبَرِّيَّةِ لِأَسْكُنَ فِيهِ. فَلِمَاذَا أَسْكُنُ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ فِي الْمَدِيْنَةِ مَعَكَ؟» ٦ فَأَعْطَاهُ أَخِيْشَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ صِقْلَغَ* الَّتِي صَارَتْ لِمُلُوكِ يَهُوذَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ٧ وَاسْكُنَ دَاوُدُ فِي بِلَادِ الْفِلِسْطِيْنَ سَنَةً وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ.

٢٨ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جَمَعَ الْفِلِسْطِيُّونَ جِيُوشَهُمْ لِيُحَارِبُوا إِسْرَائِيْلَ. فَقَالَ أَخِيْشُ لِدَاوُدَ: «لَا بُدَّ أَنْكَ سَتَنْضِمُ إِلَى جِيْشِي أَنْتَ وَرِجَالُكَ». ٢ فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «وَأَنْتَ سَتَعْلَمُ مَا يَفْعَلُ عَبْدُكَ». فَقَالَ أَخِيْشُ: «إِذَا، أَجْعَلُكَ حَامِلَ سِلَاحِي طُولَ الْأَيَّامِ».

شَاوُلُ عِنْدَ الْعِرَافَةِ

٣ وَمَاتَ صَمُوئِيلُ وَنَاحَ عَلَيْهِ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيْلَ، وَدَفَنُوهُ فِي الرَّامَةِ مَدِيْنَتِهِ. وَكَانَ شَاوُلُ نَفَى الْعِرَافِيْنَ وَالسَّحَرَةَ مِنَ الْبِلَادِ. ٤ فَاجْتَمَعَ الْفِلِسْطِيُّونَ وَعَسَكُوا فِي شُونَمَ*. وَجَمَعَ شَاوُلُ رِجَالَ إِسْرَائِيْلَ جَمِيعَهُمْ وَعَسَكُوا فِي جَلْبُوعَ*. ٥ فَلَمَّا رَأَى شَاوُلُ مُعَسَّكَرَ الْفِلِسْطِيْنَ خَافَ وَأَضْطَرَبَ قَلْبُهُ جِدًّا. ٦ فَسَأَلَ الرَّبَّ مَاذَا يَفْعَلُ، فَلَمْ يُجِبْهُ الرَّبُّ لَا بِالْأَحْلَامِ وَلَا بِالْعِرَافَةِ* وَلَا بِالْأَنْبِيَاءِ. ٧ فَقَالَ لِمُعَاوِيَهَ: «فَتَّشُوا لِي عَنْ عِرَافَةٍ

٢٧. ٢: جت : رج ٥ : ح ٨.

٣: اخينوعم : رج ٢٥ : ٤٣. ابيجابيل :

رج ٢٥ : ١٤ - ٤٢.

٦: صقلاغ : موضع يبعد ٥٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

٨: الجشوريون : شعب قريب من الفلسطينيين.

رج يش ١٣ : ٢. الجزريون : شعب استوطنوا جنوب

فلسطين زمن شاول. العمالقيين : رج خر ١٧ : ح ٨.

شور : رج خر ١٥ : ٢٢. ح.

١٠: اليرحمثيليون والقينيون : شعبان قريبان من يهوذا

وحليفان له. جواب داود لآخيش جعله يظن أنه عدو يهوذا ومن حلفائه.

٢٨. ٤: شونم : قرية من قرى الجليل تبعد ٨٠ كلم

إلى الشمال من أورشليم. جلبوع : تلة تقع على بضعة

كيلومترات إلى الجنوب الغربي من شونم وإلى الجانب

الآخر من سهل يزرعيل.

٦: بالعرافة. حرفيًا : بالاوريم والنهم رج ١٤ : ح ٤١ ؛

خر ٢٨ : ٣٠.

حَتَّى أَذْهَبَ إِلَيْهَا وَأَسْتَشِيرَهَا». فَقَالُوا لَهُ: «فِي عَيْنِ دُورٍ* عَرَّافَةٌ».

^٨ فَتَنَكَّرَ شَاوُلُ، وَلَبَسَ ثِيَابًا غَيْرَ ثِيَابِهِ، وَسَارَ هُوَ وَرَجُلَانِ مَعَهُ، وَجَاؤُوا الْعَرَّافَةَ لَيْلاً. فَقَالَ لَهَا: «تَكْهَنِي لِي بِالْأَرْوَاحِ وَأُطْلِعْ لِي مَنْ أَسْمِيهِ لَكَ». ^٩ فَقَالَتْ لَهُ: «أَمَا عَلِمْتَ مَا فَعَلَ شَاوُلُ، كَيْفَ قَطَعَ الْعَرَّافِينَ وَالسَّحَرَةَ مِنَ الْبِلَادِ؟ فَلِمَاذَا تَنْصِبُ لِي شُرَكَاءَ لِتُهْلِكَنِي؟» ^{١٠} فَحَلَفَ لَهَا شَاوُلُ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ لَنْ يَقَعَ عَلَيْكَ ضَرَرٌ فِي هَذَا الْأَمْرِ». ^{١١} فَسَأَلَتْهُ الْعَرَّافَةُ: «مَنْ أَطْلَعُ لَكَ؟» قَالَ: «أُطْلِعْ لِي صَمُوئِيلَ». ^{١٢} فَلَمَّا رَأَتْ الْعَرَّافَةُ صَمُوئِيلَ، صَرَخَتْ صَرْخَةً عَالِيَةً وَقَالَتْ لِشَاوُلَ: «لِمَاذَا خَدَعْتَنِي أَنْتَ شَاوُلُ؟» ^{١٣} فَقَالَ لَهَا: «لَا تَخَافِي. مَاذَا رَأَيْتِ؟» فَقَالَتْ: «رَأَيْتِ رُوحًا يَطْلُعُ مِنَ الْأَرْضِ». ^{١٤} فَقَالَ لَهَا: «مَا هِيَئَتُهُ؟» قَالَتْ: «رَجُلٌ شَيْخٌ يَرْتَدِي جُبَّةً». فَعَرَفَ شَاوُلُ أَنَّهُ صَمُوئِيلُ، فَسَجَدَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ.

^{١٥} فَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَاوُلَ: «لِمَاذَا أَرَعَجْتَنِي وَأُطْلَعْتَنِي؟» فَأَجَابَهُ شَاوُلُ: «أَنَا فِي ضَيْقٍ شَدِيدٍ، لِأَنَّ الْفِلِسْطِينِ يُحَارِبُونَنِي وَاللَّهُ أَهْمَلَنِي وَمَا عَادَ يُجِيبُنِي لَا بِالْأَنْبِيَاءِ وَلَا بِالْأَحْلَامِ. فَدَعَوْتُكَ لِتُخَيِّرَنِي بِمَا أَفْعَلُ» ^{١٦} فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «لِمَاذَا تَسْأَلُنِي، وَالرَّبُّ أَهْمَلَكَ وَصَارَ عَدُوُّكَ» ^{١٧} وَهُوَ فَعَلَ بِكَ كَمَا قَالَ عَلَى لِسَانِي، وَأَنْتَرَعَ الْمَمْلَكَةَ مِنْ يَدِكَ وَأَعْطَاهَا لِصَاحِبِكَ دَاوُدَ*.

^{١٨} فَأَنْتَ مَا أَطَعْتَ أَمْرَ الرَّبِّ وَمَا شَفَيْتَ غَلِيلَ غَضَبِهِ فِي عَمَالِيْقَ، لِذَلِكَ فَعَلَ بِكَ الْيَوْمَ مَا فَعَلَ*. ^{١٩} كَذَلِكَ سَيُسَلِّمُ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَعَكَ إِلَى أَيْدِي الْفِلِسْطِينِ، وَغَدًا تَكُونُونَ مَعِي أَنْتَ وَبَنُوكَ، وَأَيْضًا جِيْشُ إِسْرَائِيلَ يُسَلِّمُهُ الرَّبُّ إِلَى أَيْدِي الْفِلِسْطِينِ.

^{٢٠} فَسَقَطَ شَاوُلُ فِي الْحَالِ بِطَوْلِهِ عَلَى الْأَرْضِ وَأَرْتَعَبَ مِنْ كَلَامِ صَمُوئِيلَ، وَمَا عَادَتْ بِهِ قُوَّةٌ لِأَنَّهُ لَمْ يَذُقْ طَعَامًا كُلَّ يَوْمِهِ وَلَيْلَتِهِ. ^{٢١} فَتَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ الْعَرَّافَةُ وَرَأَتْهُ فِي خَوْفٍ شَدِيدٍ، فَقَالَتْ لَهُ: «أَنَا يَا سَيِّدِي أَطَعْتُ أَمْرَكَ، وَخَاطَرْتُ بِنَفْسِي، وَسَمِعْتُ لِكَلَامِكَ الَّذِي كَلَّمْتَنِي بِهِ». ^{٢٢} فَاسْمَعْ أَنْتَ الْآنَ لِكَلَامِي، فَأَقْدِمْ لَكَ كِسْرَةَ خُبْزٍ وَتَأْكُلُ، فَتَقْوَى عَلَى السَّيْرِ فِي الطَّرِيقِ». ^{٢٣} فَرَفَضَ وَقَالَ: «لَا أَكُلُ». فَأَلَحَّ عَلَيْهِ مُعَاوَنَاهُ وَالْعَرَّافَةُ أَيْضًا، فَسَمِعَ لَهُمْ وَقَامَ عَنِ الْأَرْضِ وَجَلَسَ عَلَى السَّرِيرِ. ^{٢٤} وَكَانَ لِلْعَرَّافَةِ فِي الْبَيْتِ عِجْلٌ مُسَمَّنٌ، فَاسْرَعَتْ وَذَبَحَتْهُ وَأَخَذَتْ دَقِيقًا وَعَجَبْتَهُ وَخَبَزَتْهُ فطيرًا ^{٢٥} وَقَدَّمَتْ إِلَى شَاوُلَ وَمُعَاوِنِهِ فَأَكَلُوا، ثُمَّ قَامُوا وَأَنْصَرَفُوا فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ.

الفلسطينيون يصرفون داودَ

٢٩ وَحَشَدَ الْفِلِسْطِيُّونَ جَمِيعَ جِيُوشِهِمْ فِي أَفِيْقَ*، وَكَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مُخِيمِينَ عَلَى الْعَيْنِ الَّتِي فِي يَزْرَعِيلَ*. ^٢ وَسَارَ مُلُوكُ الْفِلِسْطِينِ

^{٢٩}. ١: أفيق: رج ٤: ١ ح. والعين هي عين حارذ تقع جنوبي شرقي المدينة على سفح جبل جليوع. يزرعيل: مدينة في وادي يزرعيل وهي تبعد ٨٠ كلم إلى الشمال من أورشليم.

٧: عين دور: موضع يقع شمالي جليوع على بعد ١٢ كلم. ١٧: رج ١٥: ٢٨. ١٨: رج ف ١٥.

وعودوا حالما يطلعُ الفجرُ». ^{١١} فبَكَرَ داوُدُ صباحًا هوَ ورجاله ورجَعوا إلى أرضِ الفِلِسْطِينِ وأَمَّا الفِلِسْطِيُّونَ فصَعِدُوا إلى يزرَعِيلَ.

داوُدُ يَحَارِبُ الْعَمَالِيقِينَ

٣٠ فَلَمَّا وَصَلَ داوُدُ ورجاله إلى صَقْلَعٍ في اليومِ الثَّالثِ، كانَ الْعَمَالِيقِيُّونَ غَزَوْا الْجَنُوبَ وصَقْلَعُ* وأَحْرَقُوهَا، ^٢ وَسَبَّوْا مِنْ فِيهَا مِنَ النِّسَاءِ ولم يَقْتُلُوا أَحَدًا، لا كَبِيرًا ولا صَغِيرًا، بل ساقوهم وذهبوا في طَرِيقِهِمْ. ^٣ فَلَمَّا وَصَلَ داوُدُ ورجاله إلى المَدِينَةِ، وجَدوها مَحْرُوقَةً بَعْدَ أَنْ سُبِّيتِ نِسَائُهَا وَبَنُوها وَبَنَاتُها. ^٤ فَرَفَعَ داوُدُ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَصَوَاتَهُمْ بِالْبُكَاءِ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ لَهُمْ قُدْرَةٌ عَلَيْهِ. ^٥ وَسُبِّيتِ حَتَّى زَوْجَتَا داوُدَ أَيْضًا أَخِينُوعُ الْمِيزَرَعِيلِيَّةُ وَأَبِيجَايِلُ الَّتِي كَانَتْ زَوْجَةَ نَابَالِ الْكَرْمَلِيِّ. ^٦ وَتَضَايَقَ داوُدُ جِدًّا لِأَنَّ رَجُلَهُ شَعَرُوا بِالْمَرَارَةِ عَلَى بَنِيهِمْ وَبَنَاتِهِمْ وَفَكَرُوا بِرَجْمِهِ. فَشَدَّدَ داوُدُ عَزِيمَتَهُ بِالرَّبِّ* ^٧ وَقَالَ لِأَبِيشَارَ الْكَاهِنِ ابْنِ أَخِيمَالِكَ: «جِئْنِي بِالْأَفُودِ»، فَجَاءَهُ بِهِ. ^٨ فَسَأَلَ داوُدُ الرَّبَّ: «هَلْ أَطَارِدُ هَؤُلَاءِ الْغُرَاةَ وَهَلِ الْحَقُّ بِهِمْ؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «طَارِدْهُمْ، تَلَحَّ بِهَمْ وَتُنْقِذِ الْأَسْرَى». ^٩ فَسَارَ داوُدُ وَرجاله السِّتَ مِثَّةً وَجَاؤُوا إِلَى وَادِي الْبَسُورِ*. فَبَقِيَ مِنْهُمْ هُنَاكَ مِثَتَا رَجُلٍ عَجَزُوا عَنْ غُبُورِ الْوَادِي، ^{١٠} وَتَابَعَ داوُدَ سِيرَهُ بِأَرْبَعِ مِثَّةِ رَجُلٍ. ^{١١} فَصَادَفُوا رَجُلًا مِصْرِيًّا فِي

الْخَمْسَةَ بَجُيُوشِهِمْ مِثَّةً مِثَّةً وَأَلْفًا أَلْفًا، وَسَارَ داوُدُ وَرجاله فِي الْمُوَخَّرَةِ مَعَ أَخِيشَ. ^٣ فَقَالَ قَادَةُ الْفِلِسْطِينِ: «مَاذَا يَفْعَلُ هَؤُلَاءِ الْعِبْرَانِيُّونَ هُنَا؟» فَقَالَ لَهُمْ أَخِيشُ: «هَذَا هُوَ داوُدُ أَحَدُ رَجَالِ شَاوُلَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، وَكَانَ مَعِيَ أَيَّامًا بَل سِنِينَ، فَمَا وَجَدْتُ عَلَيْهِ مَاخِذًا مُنْذُ أَنْ قَدِمَ إِلَيْنَا فِي الْيَوْمِ». ^٤ فَغَضِبُوا وَقَالُوا: «رُدُّ هَذَا الرَّجُلَ، وَلِيَرْجِعَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي أَقْتَهُ فِيهِ، وَلَا يَنْضَمَّ إِلَيْنَا فَيَكُونُ لَنَا عَدُوًّا فِي الْقِتَالِ. فِيمَاذَا يُرْضِي سَيِّدُهُ شَاوُلَ إِلَّا بِرُؤُوسِ رَجَالِنَا؟» ^٥ أَمَّا هَذَا هُوَ داوُدُ الَّذِي كَانَتِ النِّسَاءُ يُغْنِينَ لَهُ فِي الرَّقْصِ وَيَقُلْنَ: «ضَرَبَ شَاوُلَ الْأُلُوفَ وَداوُدَ عَشْرَاتِ الْأُلُوفِ*» ^٦

فَدَعَا أَخِيشُ داوُدَ وَقَالَ لَهُ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ، أَنْتَ رَجُلٌ مُسْتَقِيمٌ، وَأَرَى مِنَ الصَّوَابِ دُخُولَكَ مَعِيَ فِي الْحَرْبِ. فَأَنَا لَمْ أَجِدْ فِيكَ سِوَاءَ مُنْذُ جِئْتَنِي إِلَى الْيَوْمِ وَأَمَّا سَائِرُ الْمُلُوكِ فَلَا يَرُونَ مَا أَرَى. ^٧ فَارْجِعِ الْآنَ وَأَذْهَبْ بِسَلَامٍ، وَلَا تُعَادِ مُلُوكَ الْفِلِسْطِينِ». ^٨ فَقَالَ لَهُ داوُدُ: «مَا الَّذِي فَعَلْتُ؟ وَأَيَّ مَاخِذٍ وَجَدْتَ عَلَيَّ مُنْذُ دَخَلْتُ فِي خِدْمَتِكَ إِلَى الْيَوْمِ، حَتَّى لَا أُسِيرَ وَأُحَارِبَ أَعْدَاءَكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ؟» ^٩ فَأُجَابَهُ أَخِيشُ: «أَعْرِفُ ذَلِكَ، فَأَنَا أَرَاكَ صَالِحًا كَمَلَاكِ اللَّهِ، إِلَّا أَنَّ سَائِرَ الْمُلُوكِ رَأَوْا أَنَّ لَا تَصْعَدُ مَعَنَا إِلَى الْقِتَالِ. ^{١٠} فَبَكَرَ صَبَاحًا أَنْتَ وَرَجَالُ سَيِّدِكَ شَاوُلَ الَّذِينَ جَاؤُوا مَعَكَ، بَكَرُوا

٩: وادي البسور: يبعد ٣٥ كلم إلى الجنوب الغربي من صقلع وهو يتصل بالبحر المتوسط.

٥: رج ١٨: ٧، ٢١: ١٢.
٣٠: ١. صقلع: رج ٢٧: ٦ ح.
٦: رج ٢٢: ٢٠.

عَجَزُوا عَنِ اللَّحَاقِ بِهِ وَظَلُّوا فِي وَادِي الْبَسُورِ ،
فَخَرَجُوا لِلِقَائِهِ هُوَ وَرِجَالُهُ الَّذِينَ مَعَهُ . فَتَقَدَّمَ
دَاوُدُ إِلَيْهِمْ وَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ .^{٢٢} فَقَالَ كُلُّ شَرِيرٍ
لَيْسَ مَعَهُ ذَهَبًا مَعَ دَاوُدَ : « بِمَا أَنَّهُمْ لَمْ يَذْهَبُوا
مَعَنَا ، فَلَنْ نُعْطِيَهُمْ مِنَ الْغَنِيمَةِ الَّتِي اسْتَرْجَعْنَاهَا
إِلَّا زَوْجَةً كُلِّ وَاحِدٍ وَبَنِيهِ ، فَلْيَقْتَادُوهُمْ
وَيَنْصَرِفُوا » .^{٢٣} فَقَالَ دَاوُدُ : « لَا تَفْعَلُوا هكَذَا يَا
إِخْوَتِي فِي مَا أَعْطَانَا الرَّبُّ . فَهُوَ الَّذِي حَمَانَا
وَأَسْلَمَ الْغَزَاةَ إِلَى أَيْدِينَا .^{٢٤} لَا أَحَدٌ يُؤَافِقُكُمْ عَلَى
هَذَا الْأَمْرِ ، لِأَنَّ نَصِيبَ السَّائِرِينَ إِلَى الْحَرْبِ
كَنَصِيبِ الَّذِينَ يَحْرُسُونَ الْمَوْتَةَ وَالْعِتَادَ ، بِالسَّوَاءِ
يَقْتَسِمُونَ » .^{٢٥} فَصَارَ ذَلِكَ فَرِيضَةً وَحُكْمًا فِي
أَرْضِ إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

^{٢٦} وَجَاءَ دَاوُدُ إِلَى صِقْلَغَ وَأَرْسَلَ مِنَ الْغَنِيمَةِ
إِلَى شِيُوخِ يَهُوذَا أَصْحَابِهِ قَائِلًا : « هَذِهِ لَكُمْ
هَدِيَّةٌ مِمَّا غَنِمْنَاهُ مِنْ أَعْدَاءِ الرَّبِّ » .^{٢٧} أَرْسَلَهَا
إِلَى الَّذِينَ فِي بَيْتِ إِيْلَ وَفِي رَامُوتَ فِي الْجَنُوبِ ،
وَفِي يَتِيرَ^{٢٨} وَعَرَوَعِيرَ وَسِفْمُوثَ وَأَشْتِمُوعَ ،^{٢٩} وَفِي
رَاكَالَ وَمُؤْدِنَ الْبِرْحَمِثِيلِيِّينَ وَالْقَيْنِيِّينَ ،^{٣٠} وَفِي
حُرْمَةَ وَكُورَعَاشَانَ وَعَتَاكَ ،^{٣١} وَفِي حَبِرُونَ
وَجَمِيعِ الْأَمَاكِنِ الَّتِي سَارَ فِيهَا دَاوُدُ وَرِجَالُهُ .

موت شاول وبنيه

٣١ وَهَاجَمَ الْفِلِسْطِينُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،
فَانْهَزَمَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ مِنْ وَجْهِهِمْ ، وَسَقَطَ
مُعْظَمُهُمْ قَتْلَى فِي جَبَلِ جَلْبُوعَ* .^٢ وَطَارَدَ

الْبَرِّيَّةَ ، فَأَخَذُوهُ إِلَى دَاوُدَ وَأَعْطَوْهُ خَبْرًا فَأَكَلَ
وَسَقَوْهُ مَاءً ،^{١٢} وَأَعْطَوْهُ قُرْصًا مِنَ التِّينِ وَعُنُقُودَيْنِ
مِنَ الزَّيْبِيبِ ، فَأَكَلَ وَعَادَتْ إِلَيْهِ قُوَاهُ ، وَلَمْ يَكُنْ
أَكَلَ خَبْرًا وَلَا شَرِبَ مَاءً مَدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ لِبَلَالِهَا .
^{١٣} فَسَأَلَهُ دَاوُدُ : « مَنْ أَنْتَ وَمِنْ أَيْنَ جِئْتَ ؟ »
فَقَالَ : « أَنَا مِصْرِيٌّ وَعَبْدٌ لِرَجُلٍ عِمَالِيْقِيٍّ تَرَكَنِي
لَأَنِّي مَرِضْتُ مُنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ » .^{١٤} غَزَوْنَا
الْكَرْبَتَيْنِ* فِي الْجَنُوبِ وَبَعْضَ أَرْضِ بَنِي يَهُوذَا
وَبَنِي كَالِبَ* ، وَأَحْرَقْنَا صِقْلَغَ » .^{١٥} فَقَالَ لَهُ
دَاوُدُ : « هَلْ تَقْدُرُنِي إِلَى أَوْلَيْكَ الْغَزَاةَ ؟ »
فَأَجَابَهُ : « أَقْسِمُ لِي بِاللَّهِ أَنَّكَ لَا تَقْتُلُنِي وَلَا
تُسَلِّمُنِي إِلَى يَدِ سَيِّدِي ، وَأَنَا أَقُوْدُكَ إِلَيْهِمْ » .

^{١٦} فَقَادَهُ إِلَى يَدِ سَيِّدِي ، وَأَنَا أَقُوْدُكَ إِلَيْهِمْ ،
بِأَكْلُونِ وَيَشْرِبُونَ وَيَرْقُصُونَ فَرَحًا بِالْغَنِيمَةِ الْوَافِرَةِ
الَّتِي أَخَذَوْهَا مِنْ أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ وَمِنْ أَرْضِ
يَهُوذَا .^{١٧} فَقَاتَلَهُمْ دَاوُدُ مِنَ الْفَجْرِ إِلَى الْمَسَاءِ ،
فَمَا نَجَا مِنْهُمْ إِلَّا أَرْبَعُ مِثْقَةِ رَجُلٍ رَكِبُوا عَلَى
الْجِمَالِ وَهَرَبُوا .^{١٨} وَاسْتَرَدَّ دَاوُدُ مَا أَخَذَ
الْعِمَالِيْقِيُّونَ ، وَخَلَّصَ أَمْرَأَتَيْهِ .^{١٩} وَمَا خَسِرُوا
شَيْئًا ، لَا صَغِيرًا وَلَا كَبِيرًا وَلَا بَنِينَ وَلَا بَنَاتٍ ،
وَلَا غَنِيمَةً وَلَا شَيْئًا مِنْ جَمِيعِ مَا سَلَبَ
الْعِمَالِيْقِيُّونَ ، بَلْ اسْتَرَدَّ دَاوُدُ كُلَّ شَيْءٍ* .
^{٢٠} اسْتَرَدَّ جَمِيعَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ ، وَسَاقَ رِجَالُهُ
الْمَوَاشِيَ أَمَامَهُمْ وَهُمْ يَهْتَفُونَ : « هَذِهِ غَنِيمَةُ
دَاوُدَ » .

^{٢١} وَجَاءَ دَاوُدُ إِلَى الرِّجَالِ الْمَتِينِ الَّذِينَ

يهودا . أرسل إليهم داود حصنهم من السلب فأتواوا إليه
وسيعلونهم ملكاً في حبرون (٢ صم ٢ : ١-٤) .
٣١ . ١ : جلبوع : رج ٢٨ : ٤ ح .

١٤ : الكربتين : قبائل قرية إلى الفلسطينيين . بنو كالب :
عشيرة من سبط يهوذا .
٢٧-٣١ : جميع المدن المذكورة هنا تقع في أرض

الفلسطينيون شاولَ وبنيه وقتلوا أبناءَهُ يونانانَ وأبينادابَ وملكيشوعَ بنيَ شاولَ. ^٣ واشتدَّت الحربُ على شاولَ، وفاجأهُ الرُّماةُ بالأقواسِ فأرتعبَ مِنْهُمْ جَدًّا. ^٤ فقالَ لحامِلِ سِلاحِهِ: «إستلَّ سَيْفَكَ وأطعني بِهِ لئلاَّ يأتِيَ الفلسطينيونَ ويقتلوني ويُشنَّعوا فيَّ». فرفضَ حاملُ سِلاحِهِ هذا الطَّلَبَ لأنَّهُ خافَ جَدًّا. فأخذَ شاولُ سِيفَهُ وسقطَ عَلَيْهِ. ^٥ ولمَّا رأى حاملُ سِلاحِهِ أَنَّهُ ماتَ، سقطَ هوَ أيضًا على سِيفِهِ وماتَ مَعَهُ. ^٦ فماتَ شاولُ وبنوهُ الثلاثةُ، وحاملُ سِلاحِهِ وجميعُ رجالِهِ، في ذلكَ اليومِ. ^٧ ولمَّا علِمَ بنو إسرائيلَ الَّذِينَ في الجانبِ الآخرِ مِنْ وادي يزرعيلَ* وفي شرقيِّ الأردنِّ أَنَّ الجنودَ هربوا وأنَّ شاولَ وبنيه ماتوا، تركوا المَدَنَ وهربوا. فجاء

الفلسطينيونَ وأقاموا فيها. ^٨ وفي اليومِ التَّالِي أَقبلَ الفلسطينيونَ لِيَسْلُبوا القَتلى، فوجدوا شاولَ وبنيه الثلاثةَ مَوْتى في جبلِ جَلْبوعَ. ^٩ ففَقَطَعُوا رَأْسَهُ وَزَعَوْا سِلاحَهُ، وطافوا بِهِ يُبشِّرونَ في أرضِ الفلسطينيينَ يُبشِّرونَ أَصنامَهُمْ وشعبَهُم بِالخَيْرِ السَّعِيدِ. ^{١٠} ووَضَعُوا سِلاحَهُ في هَيْكَلِ عَشْتاروتَ، وعَلَقُوا جَسَدَهُ على سُوْرِ بَيْتِ شَانَ*. ^{١١} وسمِعَ أَهلُ يابيشَ في جَلْعَادَ* بِمَا فَعَلَ الفلسطينيونَ بِشاولَ، ^{١٢} فنهَضَ كُلُّ شُجاعٍ مِنْهُمْ، وساروا اللَّيْلَ كُلَّهُ، وأخذوا جُثَّةَ شاولَ وجُثَّةَ بَنِيهِ عَن سُوْرِ بَيْتِ شَانَ، وجاؤوا بِها إلى يابيشَ وأحرقوها هُنَاكَ. ^{١٣} وأخذوا العِظَامَ ودَفَنُوهَا تَحْتَ شَجَرَةِ الأثلَّةِ الَّتِي في يابيشَ، وصاموا سبعةَ أَيَّامٍ.

١١ : يابيش في جلعاد : رج ١١ : ١ ح . تقع يابيش جنوبي شرقي بيت شان وهي تبعد ١٥ كلم عنها .

٧ : وادي يزرعيل حيث خيم الفلسطينيون . رج ٢٨ : ٤ .
١٠ : بيت شان : تقع قرب الأردن وهي تبعد ٧٥ كلم عن اورشليم .

صموئيل الثاني

المقدمة

كان كتابا صموئيل الأول والثاني يؤلفان في البداية كتابًا واحدًا باسم النبي صموئيل. لكن اليوم هما كتابان منفصلان، إذ أنَّ صموئيل الثاني ينفرد بتاريخ الملك داود النبي. يبدأ الكتاب بمرثية يشدها داود، حين علم بموت شاول وابنه يونانان، ثم يشرح كيف صار داود ملك يهوذا (ف ١-٤). مات شاول فخلفه ابنه إيشبعل الذي ملك على المنطقة الشمالية. ولما مات إيشبعل انضمت المملكة الشمالية إلى داود ونادت به ملكًا؛ فملك داود على الأسباط الاثني عشر (ف ٥-٢٠). ثم إن الفصول ٢١-٢٤ تحتوي بعض الموضوعات غير المرتبطة بالفصول السابقة.

يقدم لنا هذا الكتاب حقيقة داود من دون تحيز، فيبين عظمته وقوته، دون أن يخفي ضعفه وخطايه، ولا يغفل السنوات المفجعة التي أصابت بيته. يبدو داود هنا إنسانًا بالمعنى الحقيقي للكلمة: فهو عظيم، وتظهر عظمته بصورة جلية عندما يتوب إلى الله، طالبًا المغفرة منه.

وتتقضي الأيام، ويعبر زمن الضيق، فيصبح داود الملك المخلص الذي أرسله الله إلى شعبه، فيتذكر شعب إسرائيل الوعد الذي نقله النبي ناثان إلى الملك داود: سيكون من بعدك ملك من نسلك إلى الأبد (ف ٧). لذلك دعي يسوع المخلص الذي أرسله الله ابن داود في العهد الجديد (مت ٢٠ : ٢٩-٣٤ ، ٢١ : ٩).

داود يعلم بموت شاول

١ بعد موت شاول^٥ رجع داود من قتال العماليقيين^٦ وأقام يومين في صقلع^٧. وفي اليوم الثالث أقبل رجل من معسكر شاول إلى داود وأخبره إلى الأرض، بعد أن مرق ثيابه وعلى رأسه ذرّ التراب تعبيرًا عن الحزن،

٢ فسأله داود: «من أين أقبلت؟» فأجابته: «من المعركة نجوت بنفسي من الفلسطينيين». فسأله داود: «ما الخبر؟ أعلمني». قال: «إنهزم الجيش في الحرب وسقط منه كثيرون وماتوا، ومن بينهم شاول ويونانان ابنه». فسأله داود: «كيف علمت بموت شاول»

١ . ١ : موت شاول : رج ١ ص ٣١ : ٤-٥ .

العماليقيين : رج خر ١٧ : ٨ ح . صقلع : رج ١ ص ٢٧ : ٦ ح .

ويوناثانَ أبنه؟^٦ فأجابهُ الرَّجُلُ: «كُنْتُ مَارًّا
 فِي جَبَلِ جَلْبُوعَ* فَرَأَيْتُ شَاوُلَ مُسْتِنِدًا إِلَى
 رُمَحِهِ، وَمَرْكِبَاتُ الْعَدُوِّ وَفُرْسَانُهُ يُطَارِدُونَهُ.
^٧فَالْتَفَتَ وَرَاءَهُ فَرَأَوْنِي وَنَادَانِي فَقُلْتُ: «هَا أَنَا يَا
 سَيِّدِي». ^٨فَقَالَ لِي: «مَنْ أَنْتَ؟» فَأَجَبْتُهُ:
 «عَمَالِيْقِي*». ^٩فَقَالَ لِي: «قِفْ عَلَيَّ وَأَقْتُلْنِي.
 جَرَّاحِي بَلِيغَةٌ وَمَعَ هَذَا لَمْ تَزَلْ فِي حَيَاةٍ». ^{١٠}
 فَوَقَفْتُ عَلَيْهِ وَقَتَلْتُهُ لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّهُ لَنْ يَحْيِيَ
 بَعْدَ سُقُوطِهِ، وَأَخَذْتُ النَّاجَ الَّذِي عَلَى رَأْسِهِ
 وَالسَّوَارَ الَّذِي فِي سَاعِدِهِ وَجِثْتُ بِهِمَا إِلَيْكَ يَا
 سَيِّدِي».

^{١١}فَأَمْسَكَ دَاوُدُ ثِيَابَهُ وَمَرَّقَهَا، وَكَذَلِكَ فَعَلَ
 جَمِيعُ الرِّجَالِ الَّذِينَ مَعَهُ. ^{١٢}وَنَاحُوا وَبَكَوا
 وَصَامُوا إِلَى الْمَسَاءِ عَلَى شَاوُلَ وَيُونَاثَانَ أبنيه،
 وَعَلَى شَعْبِ الرَّبِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِأَنَّهُمْ سَقَطُوا فِي
 الْحَرْبِ. ^{١٣}ثُمَّ قَالَ دَاوُدُ لِلرَّجُلِ الَّذِي أَخْبَرَهُ:
 «مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟» فَأَجَابَهُ: «أَنَا أَبْنُ رَجُلٍ
 عَمَالِيْقِي* مُقِيمٍ فِي أَرْضِكُمْ». ^{١٤}فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ:
 «كَيْفَ لَمْ تَخَفْ أَنْ تَمُدَّ يَدَكَ لَتَقْتُلَ الْمَلِكَ الَّذِي
 مَسَحَهُ الرَّبُّ؟» ^{١٥}وَدَعَا دَاوُدُ أَحَدَ رَجَالِهِ وَقَالَ
 لَهُ: «تَعَالَ أَقْتُلْهُ!» فَضَرَبَهُ فَات. ^{١٦}فَقَالَ دَاوُدُ
 لِلْمَيِّتِ: «دُمُكَ عَلَى رَأْسِكَ لِأَنَّ فَمَكَ شَهِدَ
 عَلَيْكَ حَيْثُ قُلْتَ: «قَتَلْتُ مَنْ مَسَحَهُ الرَّبُّ». ^{١٧}
 وَرَأَيْتُ دَاوُدَ شَاوُلَ وَيُونَاثَانَ أبنيه يَهْذُو
 الْمَرْثِيَّةَ ^{١٨}وَأَمَرَ بِأَنْ يَعْلَمَهَا بَنُو يَهُوذَا، وَهِيَ
 مَكْتُوبَةٌ فِي سِفْرِ يَاشَرَ*:

^{١٩}مَجْدُكَ يَا إِسْرَائِيلُ قَتِيلٌ عَلَى رَوَابِيكَ.
 فَيَا لَسُقُوطِ الْجَبَابِرَةِ!
^{٢٠}لَا تَحْكُوا عَنْ ذَلِكَ فِي جَتَ*
 وَفِي سَاحَاتِ أَشْقَلُونَ* لَا تُعْلِنُوهُ،
 لِئَلَّا تَفْرَحَ بَنَاتُ الْفِلَسْطِينِ،
 لِئَلَّا تَطْرَبَ بَنَاتُ غَيْرِ الْمَخْتُونِينَ.
^{٢١}يَا جِبَالَ جَلْبُوعَ*،
 لَا يَكُنْ فَيْكِ نَدَى وَلَا مَطَرٌ
 وَمَهْجُورَةٌ حُقُولُكَ تَبْقَى
 لِأَنَّ أَبْطَالَنَا سَقَطُوا هُنَاكَ،
 تُرْسُ شَاوُلَ سَقَطَ فِي التُّرَابِ، وَلَمْ يُمَسَحْ
 بَزِيَّتِ.

^{٢٢}عَنْ دَمِ الْقَتْلِ وَشَحْمِ الْجَبَابِرَةِ
 قَوْسُ يُونَاثَانَ لَمْ تَرْتَدَّ إِلَى الْوَرَاءِ
 وَسَيْفُ شَاوُلَ لَمْ يَرْجِعْ خَائِبًا.
^{٢٣}شَاوُلُ وَيُونَاثَانُ مَحْبُوبَانِ مُحِبَّابَيْنِ،
 مَعًا فِي الْحَيَاةِ، مَعًا فِي الْمَوْتِ،
 أَسْرَعُ مِنَ النُّسُورِ هُمَا وَأَقْوَى مِنَ الْأَسُودِ.

^{٢٤}يَا بَنَاتِ إِسْرَائِيلَ أَبْكِينَ عَلَى شَاوُلَ.
 كَانَ يَكْسُوكُنَّ الْحُلْلَ الْقِرْمِزِيَّةَ
 وَيُرْصَعُ ثِيَابَكُنَّ بِحُلَى الذَّهَبِ.
^{٢٥}يَا لَسُقُوطِ الْجَبَابِرَةِ فِي الْقِتَالِ.
 يُونَاثَانُ قَتِيلٌ عَلَى رَوَابِيكَ.

^{٢٦}يَا أَخِي يُونَاثَانَ يَا أَعَزَّ صَدِيقِ
 مَلِكَيْنَا بِالْأَلَمِ وَالْحُرْنِ أَبْكِيكَ
 لِأَنَّ صَدَاقَتَكَ لِي أَوَّلَى مِنْ حُبِّ النِّسَاءِ.

١٧ ح.

٢١: جبال جلبوع: رج ١ ص ٢٨: ٤ ح.

٦: جبل جلبوع: رج ١ ص ٢٨: ٤ ح.

١٨: سفر ياشر (الستقيم) رج يش ١٠: ١٣ ح.

٢٠: جت رج ١ ص ٥: ٨ ح. أشقلون رج ١ ص ٦:

٢٧ كَيْفَ سَقَطَ الْجَبَابِرَةُ ،
إِلَى الْأَبَدِ سَقَطُوا .

وَبَزَرَ عِيلَ وَأَفْرَايِمَ وَبَنِيَامِينَ ، وَعَلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ١٠ وَكَانَ إِيشَبُوشُثُ ابْنُ أَرْبَعِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَدَامَ مُلْكُهُ سِتِّينَ . وَأَمَّا بَيْتُ يَهُوذَا فَتَبِعُوا دَاوُدَ . ١١ وَكَانَ عَدَدُ الْأَيَّامِ الَّتِي مَلَكَ فِيهَا دَاوُدُ بِحَبْرُونَ عَلَى بَيْتِ يَهُوذَا سَبْعَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ .

الحرب بين إسرائيل ويهوذا

١٢ وَسَارَ أَبْنِيرُ بْنُ نِيرَ وَأَتْبَاعُ إِيشَبُوشُثَ بْنِ شَاوُلَ مِنْ مَحْنَائِمَ إِلَى جَبْعُونَ ، ١٣ وَسَارَ يَوَّابُ ابْنُ صَرْوِيَّةَ وَأَتْبَاعُ دَاوُدَ ، فَالْتَقَوْا جَمِيعًا عِنْدَ بَرَكَةِ جَبْعُونَ . فَأَقَامَ أُولَئِكَ عَلَى جَانِبِ الْبَرَكَةِ مِنْ هُنَاكَ ، وَهَؤُلَاءِ عَلَى جَانِبِ الْبَرَكَةِ مِنْ هُنَا .

١٤ فَقَالَ أَبْنِيرُ لِيَوَّابَ : « لِيَنْهَضَ قِتْيَانُ مِنَّا وَمِنْكُمْ إِلَى الْبِرَازِ أَمَامَنَا » . فَقَالَ يَوَّابُ : « لِيَنْهَضُوا » ١٥ فَنَهَضَ لِلْبِرَازِ اثْنَا عَشَرَ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ التَّابِعِينَ لِإِيشَبُوشُثَ بْنِ شَاوُلَ ، وَاثْنَا عَشَرَ مِنْ أَتْبَاعِ دَاوُدَ ، ١٦ وَأَخَذَ كُلُّ وَاحِدٍ بِرَأْسِ خَصْمِهِ وَطَعَنَهُ بِالسَّيْفِ فِي جَنْبِهِ فَسَقَطُوا جَمِيعًا . فَذَعِيَ ذَلِكَ الْمَكَانَ حَلَقَتْ هَضُورِيمُ ، وَهُوَ فِي جَبْعُونَ . ١٧ وَكَانَ قِتَالٌ شَدِيدٌ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، فَأَنْهَزَمَ أَبْنِيرُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ مِنْ وَجْهِ أَتْبَاعِ دَاوُدَ .

١٨ وَكَانَ هُنَاكَ بَنُو صَرْوِيَّةَ الثَّلَاثَةُ : يَوَّابُ وَأَبِيشَايَ وَعَسَائِيلُ ، وَكَانَ عَسَائِيلُ خَفِيفَ الرَّجْلَيْنِ كَأَنَّهُ غَزَالٌ مِنْ غَزَالِ الصَّحْرَاءِ .

داود ملك على يهوذا

٢ وَبَعْدَ ذَلِكَ سَأَلَ دَاوُدُ الرَّبَّ : « هَلْ أَصْعَدُ إِلَى إِحْدَى مُدُنِ يَهُوذَا ؟ » فَأَجَابَهُ الرَّبُّ : « إِصْعَدْ » . فَعَادَ دَاوُدُ وَسَأَلَهُ : « إِلَى أَيْنَ ؟ » أَجَابَ : « إِلَى حَبْرُونَ » . ٢ فَصْعَدَ دَاوُدُ إِلَى هُنَاكَ مَعَ أَمْرَأَتَيْهِ أَخْبَنُوعَمَ الْبِزْرَعِيلِيَّةِ* وَأَبِيجَايِلَ أَرْمَلَةَ نَابَالِ الْكِرْمَلِيِّ* ٣ وَأَصْطَحَبَ دَاوُدُ الرِّجَالَ الَّذِينَ مَعَهُ ، كُلُّ وَاحِدٍ وَعَائِلَتَهُ ، فَأَقَامُوا فِي جَوَارِ حَبْرُونَ . ٤ وَجَاءَ رِجَالُ يَهُوذَا وَمَسَحُوا هُنَاكَ دَاوُدَ مَلِكًا عَلَى بَيْتِ يَهُوذَا .

وَقِيلَ لِدَاوُدَ إِنَّ أَهْلَ يَابِيشَ فِي جَلْعَادَ* هُمْ الَّذِينَ دَفَنُوا شَاوُلَ* فَأَرْسَلَ رُسُلًا يَقُولُونَ لَهُمْ : « بَارِكْكُمْ الرَّبُّ لِأَنَّكُمْ أَظْهَرْتُمْ هَذَا الْوَفَاءَ لِسَيِّدِكُمْ شَاوُلَ وَدَفَنْتُمُوهُ* ١ وَالْآنَ لِيُحْسِنِ الرَّبُّ إِلَيْكُمْ وَيَرَأْفَ بِكُمْ ، وَأَنَا أَيْضًا أَجَازِيكُمْ خَيْرًا عَلَى هَذَا الْعَمَلِ . ٢ فَهَقُّوا قُلُوبَكُمْ وَكُونُوا أَشْدَاءَ . مَاتَ شَاوُلُ سَيِّدُكُمْ ، وَلَكِنَّ بَيْتَ يَهُوذَا مَسَحُونِي مَلِكًا عَلَيْهِمْ » .

إيشوبوشث ملك على إسرائيل

٨ وَأَخَذَ أَبْنِيرُ بْنُ نِيرَ ، قَائِدُ جَيْشِ شَاوُلَ ، إِيشَبُوشُثَ* ابْنَ شَاوُلَ وَعَبْرَ بِهِ الْأَرْدُنَّ إِلَى مَحْنَائِمَ* ، ٩ وَأَقَامَهُ مَلِكًا عَلَى بَنِي جَلْعَادَ وَأَشِيرَ

٨ : إيشوبوشث أو إيشبعل . محنائيم : رج تك ٣٢ : ٢ ح .

١٢ : جبعون : تقع شمالي غربي أورشليم وتبعد عنها

١٠ كلم .

١٦ : أي حقل الصخور أو حقل السيوف .

٢ . ١ : حبرون : تقع جنوبي غربي أورشليم وتبعد عنها ٣٠ كلم .

٢ : رج ١ ص ٢٥ : ٤٢ - ٤٣ .

٤ : يابيش في جلعاد : رج ١ ص ٣١ : ١١ - ١٣ ح .

عَشَرَ رَجُلًا وَعَسَائِيلَ^{٣١} وَقَتَلَ رِجَالُ دَاوُدَ مِنْ بَنِي
بَنِيَامِينَ وَمِنْ رِجَالِ أُنِيرٍ ثَلَاثَ مِثَّةٍ وَسِتِّينَ
رَجُلًا^{٣٢}. ثُمَّ حَمَلُوا عَسَائِيلَ وَدَفَنُوهُ فِي قَبْرِ أَبِيهِ
فِي بَيْتِ لَحْمٍ. وَسَارَ يُوآبُ وَرِجَالُهُ اللَّيْلَ كُلَّهُ
حَتَّى وَصَلُوا حَبْرُونَ فِي الصَّبَاحِ.

بنو داود

٣ وَطَالَتِ الْحَرْبُ بَيْنَ أَتْبَاعِ شَاوُلَ
وَأَتْبَاعِ دَاوُدَ، وَكَانَ أَتْبَاعُ دَاوُدَ يَتَقَوَّونَ وَأَتْبَاعُ
شَاوُلَ يَضْعَفُونَ^٢. وَوُلِدَ لِدَاوُدَ بَنُونَ فِي حَبْرُونَ،
وَكَانَ بِكْرُهُ أَمْنُونُ مِنْ أُخْتِنُوعَمَ الْبِزْرَعِيلِيَّةِ،
وَالثَّانِي كِيلَابُ مِنْ أَبِيجَايِلَ أَرْمَلَةَ نَابَالَ
الْكَرْمَلِيِّ، وَالثَّلَاثُ أَبْشَالُومُ بْنُ مَعَكَةَ بِنْتِ تَلْمَايَ
مَلِكِ جَشُورَ^٤، وَالرَّابِعُ أَدُونِيَا بْنُ حَاجِيَّتَ،
وَالْخَامِسُ شَفْطَايَا بْنُ أَبِيطَالٍ^٥، وَالسَّادِسُ يُثْرَعَامُ
مِنْ عَجَلَةَ زَوْجَةِ دَاوُدَ. هَؤُلَاءِ وُلِدُوا لِدَاوُدَ فِي
حَبْرُونَ.

أُنِيرُ يَلْتَحِقُ بِدَاوُدَ

١ وَفِيهَا الْحَرْبُ مُسْتَمِرَّةٌ بَيْنَ أَتْبَاعِ شَاوُلَ
وَأَتْبَاعِ دَاوُدَ، كَانَ أُنِيرُ يَزِدَادُ قُوَّةً فِي جَمَاعَةِ
شَاوُلَ^٧. وَكَانَ لِشَاوُلَ جَارِيَّةً أَسْمَاهَا رِصْفَةُ بِنْتِ
أَيَّةَ، فَقَالَ إِيشَبُوشُثُ لِأُنِيرَ^٨: «لِمَاذَا تَدْخُلُ عَلَى
جَارِيَّةِ أَبِي؟» فَغَضِبَ أُنِيرُ جَدًّا لِكَلَامِ
إِيشَبُوشُثَ وَقَالَ: «أَتُظَنُّ أَنِّي عَمِيلٌ لِيَهُودَا؟ إِلَى
هَذَا الْيَوْمِ وَأَنَا وَفِيَّ لَبِيتُ شَاوُلَ أَيْكَ وَإِلَى
إِخْوَتِهِ وَأَصْحَابِهِ، وَلَمْ أُسْلِمَكَ إِلَى يَدِ دَاوُدَ،
وَأَنْتَ تَشْكُ بِي بِسَبَبِ أَمْرَةٍ؟^٩ وَبَلَّيْتُ مِنْ اللَّهِ

١٩ فَطَارَدَ أُنِيرَ وَلَمْ يَحِذْ عَنْهُ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا.
٢٠ فَالْتَفَتَ أُنِيرُ إِلَيْهِ وَقَالَ: «أَعَسَائِيلُ أَنْتَ؟»
فَأَجَابَهُ: «أَنَا هُوَ». ٢١ فَقَالَ لَهُ أُنِيرُ: «حِذْ عَنِّي
يَمِينًا أَوْ شِمَالًا، وَأَقِصْ عَلَى أَحَدِ الْجُنُودِ وَخُذْ مَا
مَعَهُ». فَرَفِضَ عَسَائِيلُ أَنْ يَحِذَ عَنْهُ^{٢٢}. فَعَادَ
أُنِيرُ وَقَالَ لَهُ: «إِزْنِدْ عَنِّي لِمَاذَا تُجْبِرُنِي عَلَى
قَتْلِكَ؟ وَكَيْفَ أَرْفَعُ عَيْنِيَّ إِلَى يُوآبَ أَخِيكَ؟»
٢٣ فَرَفِضَ أَنْ يَرْتَدَّ، فَطَعَنَهُ أُنِيرُ فِي بَطْنِهِ فَخَرَجَ
الرُّمْحُ مِنْ ظَهْرِهِ فَسَقَطَ وَمَاتَ فِي مَكَانِهِ. وَكُلُّ
مَنْ جَاءَ ذَلِكَ الْمَكَانَ الَّذِي سَقَطَ فِيهِ عَسَائِيلُ
كَانَ الْجُمُودُ يُصِيبُهُ.

٢٤ فَجَدَّ يُوآبُ وَأَبِيشَايَ وَرَاءَ أُنِيرَ، فَغَابَتِ
لَهُمَا الشَّمْسُ عِنْدَ ثَلَاثَةِ أَمَّةٍ شَرْقِيَّ جِيحَ، عَلَى
طَرِيقِ بَرِّيَّةِ جَبْعُونَ^{٢٥}. وَأَنْضَمَّ بَنُو بَنِيَامِينَ إِلَى
أُنِيرَ، وَتَمَرَّكَزُوا عَلَى الثَّلَاثَةِ الْمَذْكُورَةِ^{٢٦}. فَنادَى
أُنِيرُ يُوآبَ وَقَالَ: «أَنْبَقَى طَعَامًا لِلْحَرْبِ إِلَى
الْأَبَدِ؟ أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ فِي نِهَآيَةِ هَذَا الْأَمْرِ مَرَارَةً؟
فَحَتَّى مَتَى لَا تَأْمُرُ رِجَالَكَ أَنْ يَرْجِعُوا عَنْ بَنِي
قَوْمِهِمْ؟» ٢٧ فَأَجَابَهُ يُوآبُ: «حَيُّ هُوَ اللَّهُ. لَوْلَا
كَلَامُكَ هَذَا لَمَّا عَادَ رِجَالِي عَنْ بَنِي قَوْمِهِمْ إِلَى
الصَّبَاحِ». ٢٨ ثُمَّ نَفَخَ فِي الْبُوقِ فَتَوَقَّفَ جَمِيعُ
رِجَالِهِ عَنْ مُطَارَدَةِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ وَعَنْ
مُقَاتَلَتِهِمْ.

٢٩ فَسَارَ أُنِيرُ وَرِجَالُهُ فِي غَوْرِ الْأَرْدُنِّ كُلَّ
ذَلِكَ اللَّيْلِ، وَعَبَرُوا الْأَرْدُنَّ وَمَشَوْا صَبَاحًا حَتَّى
بَلَّغُوا مَحَنَائِمَ^{٣٠}. وَرَجَعَ يُوآبُ مِنْ مُطَارَدَةِ أُنِيرَ
وَجَمَعَ رِجَالَهُ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، فَوَجَدَ أَنَّهُ فَقَدَ تِسْعَةَ

٣. ٣: جشور: رج ١٣: ٣٧ ح.

٨: هذا العمل يعبر عن ادعاء بالملك: رج ١٦: ٢١-٢٢.

إِنْ لَمْ أَحَقِّقْ لِدَاوُدَ مَا حَلَفَ الرَّبُّ لَهُ^{١٠} مِنْ نَقْلِ الْمَمْلَكَةِ مِنْ بَيْتِ شَاوُلَ وَإِقَامَةِ عَرْشِ دَاوُدَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمِنْهُمْ بَيْتُ يَهُوذَا ، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَ سَمْعَ* .^{١١} فَلَمْ يَقْدِرْ إِيشْبُوشْتُ أَنْ يُجِيبَ أُنْبِيرَ بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ لِيُخَوِّفَهُ مِنْهُ .

^{١٢} وَلِلْحَالِ أَرْسَلَ أُنْبِيرُ رُسُلًا إِلَى دَاوُدَ يَقُولُونَ : «لِمَنِ الْأَرْضُ؟ لِنَتِّقُ ، فَاسَاعِدْكَ عَلَى اسْتِرْجَاعِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ» .^{١٣} فَاجَابَ دَاوُدُ : «حَسَنُ . اتَّفَقَ مَعَكَ ، وَلَكِنِّي أَطْلُبُ مِنْكَ أَنْ تَأْتِيَ بِمِيكَالَ* ابْنَةِ شَاوُلَ مَتَى جِئْتَ لِتَرَانِي» .^{١٤} وَأَرْسَلَ دَاوُدُ إِلَى إِيشْبُوشْتُ بْنِ شَاوُلَ يَقُولُ : «رُدْ لِي زَوْجَتِي مِيكَالَ الَّتِي أَخَذْتُهَا بِمِثْمَةٍ غُلْفَةٍ مِنْ الْفِلِسْطِينِ» .^{١٥} فَأَرْسَلَ إِيشْبُوشْتُ وَأَسْتَرَدَّهَا مِنْ عِنْدِ زَوْجِهَا فِلْطَيْشِيلَ* بِنِ لَاشِ .^{١٦} فَارَافَقَهَا زَوْجُهَا وَهُوَ يَبْكِي إِلَى بَحُورِيمَ* فَقَالَ لَهُ أُنْبِيرُ : «إِرْجِعْ» ، فَارْجَعَ .

^{١٧} وَقَالَ أُنْبِيرُ لَشَيْوُخِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ : «كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِ تَطْلُبُونَ دَاوُدَ مَلِكًا عَلَيْكُمْ ،^{١٨} فَافْعَلُوا هَذَا الْآنَ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَهُ : «عَلَى يَدِ دَاوُدَ عَبْدِي أَخْلَصُ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَيْدِي الْفِلِسْطِينِ وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ أَعْدَائِهِمْ» .^{١٩} وَتَكَلَّمَ أُنْبِيرُ أَيْضًا عَلَى مَسَامِعِ بَيْتِ بَنِيَامِينَ ، ثُمَّ ذَهَبَ لِيُخْبِرَ دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ بِمَا اتَّفَقَ عَلَيْهِ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَمِنْهُمْ بَيْتُ بَنِيَامِينَ* .^{٢٠} فَجَاءَ أُنْبِيرُ إِلَى دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ وَمَعَهُ

عِشْرُونَ رَجُلًا ، فَأَقَامَ دَاوُدَ مَأْدَبَةً لَهُ وَلِرِجَالِهِ .^{٢١} فَقَالَ أُنْبِيرُ لِدَاوُدَ : «أَقُومُ الْآنَ وَأَذْهَبُ لِأَجْمَعَ لَكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ جَمِيعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ، فَيُعَاهِدُونَكَ وَعَمَلُكَ عَلَيْهِمْ وَتَنَالُ مَا يَشْتَهِي قَلْبُكَ» . فَصَرَفَ دَاوُدُ أُنْبِيرَ ، فَذَهَبَ بِأَمَانٍ .

مقتل أنبیر ودفنه

^{٢٢} ثُمَّ رَجَعَ أَتْبَاعُ دَاوُدَ وَيُوبَابُ مِنَ الْغَزْوِ وَمَعَهُمْ غَنِيمَةٌ عَظِيمَةٌ ، وَلَمْ يَكُنْ أُنْبِيرُ عِنْدَ دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ لِأَنَّهُ كَانَ صَرَفَهُ وَذَهَبَ بِأَمَانٍ .^{٢٣} فَلَمَّا حَضَرَ يُوَابُ مَعَ رِجَالِهِ قِيلَ لَهُ : «جَاءَ أُنْبِيرُ بْنُ نِيرَ إِلَى الْمَلِكِ وَصَرَفَهُ ، فَذَهَبَ بِأَمَانٍ» .^{٢٤} فَدَخَلَ يُوَابُ عَلَى الْمَلِكِ وَقَالَ : «مَاذَا فَعَلْتَ؟ أَتَى أُنْبِيرُ إِلَيْكَ فَلِمَاذَا صَرَفْتَهُ فَذَهَبَ بِأَمَانٍ؟^{٢٥} أَلَا تَعْرِفُ أَنَّهُ أَتَى لِيُخَدِّعَكَ ، وَلِيَعْرِفَ كُلُّ مَا تَقُومُ بِهِ وَمَا تَفْعَلُهُ؟» .

^{٢٦} وَخَرَجَ يُوَابُ مِنْ عِنْدِ دَاوُدَ وَبَعَثَ رُسُلًا فِي طَلَبِ أُنْبِيرَ ، فَلَعِيقُوا بِهِ وَرَدُّوهُ مِنْ بَثْرَ سِيرَةَ* مِنْ دُونَ أَنْ يَعْلَمَ دَاوُدُ .^{٢٧} فَلَمَّا رَجَعَ أُنْبِيرُ إِلَى حَبْرُونَ ، أَنْفَرَدَ بِهِ يُوَابُ إِلَى وَسْطِ الْبَابِ ، كَأَنَّمَا يُرِيدُ أَنْ يَكَلِّمَهُ ، وَضَرَبَهُ هُنَاكَ فِي بَطْنِهِ أَنْتِقَامًا لِعَسَائِيلَ أَخِيهِ .^{٢٨} فَسَمِعَ دَاوُدَ بَعْدَ ذَلِكَ فَقَالَ : «يَشْهَدُ الرَّبُّ أَنِّي وَمَمْلَكَتِي بَرِينَانِ مِنْ دَمِ أُنْبِيرَ بْنِ نِيرَ ،^{٢٩} لِيَكُنْ دَمُهُ عَلَى رَأْسِ يُوَابَ وَعَلَى جَمِيعِ بَيْتِ أَبِيهِ ، فَلَا يَقْطَعُ مِنْهُ مَرِيضٌ

١٩ : ارتبط بنو بنيامين بشاول ولهذا كان الاتفاق معهم مهمًا .

٢٦ : بثر سيرة : تقع شمالي حبرون .

١٠ : من دان إلى بثر سيع ، أي من الشمال إلى الجنوب .

١٣ : ميكال : رج ١ ص ١٨ : ٢٠ - ٣٠ ؛ ٢٥ : ٤٤ .

١٥ : فلطيشيل : رج ١ ص ٢٥ : ٤٤ .

١٦ : بحوريم : بلدة تقع شرقي أورشليم .

مقتل إيشبوشث

٤ وسمِعَ إيشبوشثُ بنُ شاولَ بموتِ أبنيرَ في حبرونَ، فخارتَ عَزمَتُهُ وأرتاعَ جَميعُ بيتِ إسرائيلَ. ^٢ وكانَ لإيشبوشثَ رَجُلانِ يَقودانِ الغُزاةَ، أَسْمُ الواحدِ بَعْنَةُ والآخَرُ ريكابُ، وهما ابنا رُمونَ البَثريوتِيِّ مِنْ بَنِي بنيامينَ. وكانتَ بَثيروتُ* مِنْ مُدُنِ بَنِي بنيامينَ، ^٣ فهُربَ أَهلُها إلى جَتايمَ* وفيها نَزَلوا إلى هذا اليومَ. ^٤ وكانَ ليوناثانُ بنُ شاولَ أبنُ أَسْمه مَفْيُوشثُ*، وكانَ أبنُ خَمْسِ سَنينَ حينَ جاءَ خَبَرُ موتِ شاولَ ويوناثانَ مِنْ يَزَرَئِيلَ، فحملتهُ حاضِنَتُهُ وهربتَ بِهِ، فوَقَعَ وصارَ أَعْرَجَ. ^٥ فذهبَ ابنا رُمونَ البَثريوتِيِّ، ريكابُ وَبَعْنَةُ، ودَخَلا بيتَ إيشبوشثَ بنِ شاولَ في حَرِّ النَّهارِ وكانَ نائِمًا يَسْتَرِجُ. ^٦ وكانتَ حارِسَةُ البَيْتِ نَامَتِ وهي تُنْقِي الحِنِطَةَ. فَنَسَلَّ ريكابُ وَأخوهُ ^٧ إلى داخِلِ البَيْتِ حيثُ كانَ إيشبوشثُ نائِمًا على سَريره في غُرفةِ نِومِهِ، فضرباهُ بالسَّيفِ وَقَتَلاهُ وَقَطَعَا رَأْسَهُ وَأَخَذاهُ وَسارا في طَريقِ غُورِ الأَرْدنِ طَولَ اللَّيْلِ. ^٨ وأتيا برأسَ إيشبوشثَ إلى داوُدَ المَلِكِ في حبرونَ وَقالا لَهُ: «ها رَأْسُ إيشبوشثَ بنِ شاولَ عَدُوَّكَ الَّذي طَلَبَ حَيَاتَكَ. وبذلكَ أَنتَقَمَ الرَّبُّ لَكَ اليومَ، يا سَيِّدَنَا المَلِكُ، مِنْ شاولَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ». ^٩ فقالَ لهما داوُدُ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ الَّذي خَلَصَنِي مِنْ كُلِّ ضَيِّقٍ ^{١٠} إِنَّ الَّذي أَخْبَرَنِي بِموتِ شاولَ، وَهُوَ

بالسَّيْلانِ وأُبرِصُ ومَتَوَكِّيٌّ على عُكَّازٍ وساقِطٌ بالسَّيفِ وجائِعٌ إلى الخُبْزِ». ^{٣٠} وهكَذا قَتَلَ أبنيرُ بِيَدِ يُوآبَ وأَيْشايَ أَخِيهِ، لِأَنَّهُ قَتَلَ عَسائِلَ أَخاهُما يَجْعونَ في الحَربِ.

^{٣١} وَقَالَ داوُدُ لِيُوآبَ وَلِجَميعِ الَّذِينَ مَعَهُ: «مَزَقُوا ثِيَابَكُمْ وَالْبَسُوا المَسوحَ وَنوحوا على أبنيرَ». ومشى داوُدُ المَلِكُ وراءَ النُّعشِ. ^{٣٢} وَدَفَنُوا أبنيرَ بِحبرونَ، فَرَفَعَ المَلِكُ صَوْتَهُ وبكى على قَبْرِ أبنيرَ، وبكى جَميعُ الشَّعْبِ. ^{٣٣} ورثى المَلِكُ أبنيرَ. فَقَالَ: «أَمُوتَ يا أبنيرُ بِهَذِهِ البِساطَةِ؟» ^{٣٤} ما كانَ قِيدَ يَدِيكَ، ولا في رَجْلِيكَ، بل كَمَنْ يَسْقُطُ أَمَامَ المُجْرِمينَ سَقَطَتْ». وظلَّ الشَّعْبُ يَبْكُونَهُ. ^{٣٥} وَحاولوا أَنْ يُقَدِّمُوا لداوُدَ طَعامًا، وكانَ نهارًا بَعْدَ، فَأَقْسَمَ وَقَالَ: «وَيْلَ لِي مِنَ اللَّهِ إِنْ ذُقْتُ خَبْزًا أَوْ شَيْئًا آخَرَ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ». ^{٣٦} فَعَلِمَ جَميعُ الشَّعْبِ بِذلكَ وَأَسْتَحْسَنوه، كَكُلِّ ما كانَ يَفْعَلُهُ داوُدُ، ^{٣٧} وَأَيَقِنوا في ذَلِكَ اليَوْمِ أَنَّ المَلِكَ لَمْ يَكُنْ لَهُ يَدٌ في مَقْتَلِ أبنيرَ بنِ نيرَ. ^{٣٨} وَقَالَ المَلِكُ لِحاشِيَتِهِ: «أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ رَئيسًا وَعَظِيمًا سَقَطَ اليَوْمَ في أرضِ إِسرائيلَ؟» ^{٣٩} وَأنا اليَوْمَ ضَعيفٌ، بَعْدُ، وَلَوْ مُسِحَتْ مَلِكًا، وَبَنو صَروِيَّةَ هَؤُلَاءِ هُمْ أَشَدُّ مِنِّي. عاقِبَ الرَّبُّ فَاعِلَ الشَّرِّ بِحَسَبِ شَرِّهِ».

٤ : مَفْيُوشثَ أو إيشبيل أو مريبل : رج ١ أخ ٨ : ٣٤ ، ٩ : ٤٠ ، رج ٩ : ٣-١٣ .

٤ . ٢ : بَثيروت : تقع شمالي أورشليم وتبعد عنها ١٥ كلم . ٣ : جتايم : تقع في منطقة اللد ، شمالي غربي أورشليم .

يَظُنُّ أَنَّهُ يُبَشِّرُنِي بِخَيْرٍ، فَبَضْتُ عَلَيْهِ وَقَتَلْتُهُ فِي صِقْلَغَ* جَزَاءً لِمَا قَالَ. ^{١١} فَمَاذَا يَكُونُ جَزَاءُ رَجُلَيْنِ ظَالِمَيْنِ قَتَلَا بَرِيئًا فِي بَيْتِهِ عَلَى سَرِيرِهِ؟ أَلَا أَثَارُ لِدَمِهِ مِنْكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَرْضِ؟ ^{١٢} وَأَمَرَ دَاوُدُ حَرَسَهُ فَقَتَلُوهُمَا وَقَطَعُوا أَيْدِيَهُمَا وَأَرْجُلَهُمَا وَعَلَّقُوهُمَا عَلَى بَرَكَةِ حَبْرُونَ*. وَأَمَّا رَأْسُ إِيشَبُوشَثَ فَأَخَذُوهُ وَدَفَنُوهُ فِي قَبْرِ أَبْنِيرَ بِحَبْرُونَ.

دَاوُدُ ^{١٣} وَقَالَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لِرَجَالِهِ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُهَاجِمَ يَبُوسِيًّا، فَلْيَدْخُلْ عِبْرَ قَنَاةِ الْمِيَاهِ إِلَى حَيْثُ أَوْلَيْتُكَ الْعُرْجُ وَالْعُمَيَانُ الَّذِينَ تَعَافُهُمْ نَفْسِي». فَلذَلِكَ يُقَالُ: «لَا يَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ أَعْمَى وَلَا أَعْرَجٌ». ^{١٤} وَأَقَامَ دَاوُدُ فِي الْحِصْنِ وَسَمَّاهُ مَدِينَةَ دَاوُدَ، وَبَنَى حَوْلَهُ سُورًا مِنَ الْقَلْعَةِ إِلَى الدَّاخِلِ. ^{١٥} وَكَانَ دَاوُدُ يَرْدَادُ عِظَمَةً، وَالرَّبُّ الْقَدِيرُ مَعَهُ.

^{١٦} وَأَرْسَلَ حِيرَامُ مَلِكُ صُورَ وَفَدًا إِلَى دَاوُدَ وَأَخْشَابَ أَرْزَ وَنَجَّارِينَ وَنَحَّاتِينَ، فَبَنَوْا لَهُ قَصْرًا ^{١٧} وَعَرَفَ دَاوُدُ أَنَّ الرَّبَّ بَثَّه مَلِكًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَظَّمَ مُلْكُهُ إِكْرَامًا لِشَعْبِهِ. ^{١٨} وَبَعْدَ مَجِيئِهِ مِنْ حَبْرُونَ آتَاخَذَ لَهُ جَوَارِي وَزَوَاجَاتٍ مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَوُلِدَ لَهُ بَنُونَ وَبَنَاتٌ. ^{١٩} وَهَذِهِ أَسْمَاءُ الْمَوْلُودِينَ لَهُ فِي أُورُشَلِيمَ: شُمُوعُ* وَشُوبَابُ وَنَاتَانُ وَسَلِيمَانُ ^{٢٠} وَبِيحَارُ وَالْيَشُوعُ وَنَافِجُ وَيَافِيعُ ^{٢١} وَالْيَشْمَعُ وَالْيَدَاعُ* وَالْيَفْلَظُ*.

داود ينتصر على الفلسطينيين

(أخ ١٤ : ٨-١٦).

^{١٧} وَلَمَّا سَمِعَ الْفَلِسْطِيُّونَ أَنَّ دَاوُدَ صَارَ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ، صَعِدُوا جَمِيعًا لِمُحَارَبَتِهِ. فَعَلِمَ

يَظُنُّ أَنَّهُ يُبَشِّرُنِي بِخَيْرٍ، فَبَضْتُ عَلَيْهِ وَقَتَلْتُهُ فِي صِقْلَغَ* جَزَاءً لِمَا قَالَ. ^{١١} فَمَاذَا يَكُونُ جَزَاءُ رَجُلَيْنِ ظَالِمَيْنِ قَتَلَا بَرِيئًا فِي بَيْتِهِ عَلَى سَرِيرِهِ؟ أَلَا أَثَارُ لِدَمِهِ مِنْكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَرْضِ؟ ^{١٢} وَأَمَرَ دَاوُدُ حَرَسَهُ فَقَتَلُوهُمَا وَقَطَعُوا أَيْدِيَهُمَا وَأَرْجُلَهُمَا وَعَلَّقُوهُمَا عَلَى بَرَكَةِ حَبْرُونَ*. وَأَمَّا رَأْسُ إِيشَبُوشَثَ فَأَخَذُوهُ وَدَفَنُوهُ فِي قَبْرِ أَبْنِيرَ بِحَبْرُونَ.

داود يملك على إسرائيل ويهوذا

(أخ ١١ : ٣-١).

٥ وَأَقْبَلَ جَمِيعُ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ وَقَالُوا لَهُ: «أَنْتَ وَنَحْنُ: جَمِيعُنَا مِنْ شَعْبٍ وَاحِدٍ. ^٢ حِينَ كَانَ شَاوُلُ عَلَيْنَا مَلِكًا، كُنْتَ تَقْوُدُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ لِلْحَرْبِ، وَالرَّبُّ قَالَ لَكَ: أَنْتَ تَرعى شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ وَتَكُونُ قَائِدًا لَهُمْ». ^٣ وَأَقْبَلَ شَبُوحُ إِسْرَائِيلَ إِلَى دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ، فَعَاهَدَهُمْ أَمَامَ الرَّبِّ وَمَسَحُوهُ مَلِكًا عَلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ. ^٤ وَكَانَ دَاوُدُ أَبْنُ ثَلَاثِينَ سَنَةً يَوْمَ صَارَ مَلِكًا، وَمَلَكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً. ^٥ مَلَكَ بِحَبْرُونَ عَلَى بَيْتِ يَهُوذَا سَبْعَ سِنِينَ وَشَهْرٍ، وَمَلَكَ بِأُورُشَلِيمَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا*.

داود يستولي على أورشليم

(أخ ١١ : ٤-١٤، ٢-١).

^٦ وَسَارَ الْمَلِكُ وَرِجَالُهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُحَارَبَةِ

٦ : اليبوسيون : رج يش ١٥ : ٦٣ ، قض ١ : ٢١ .

١٣-١٦ : رج أخ ٣ : ٥-٩ ، ١٤ : ٣-٧ .

١٤ : شموع ويسى أيضًا شمي : رج أخ ٣ : ٥ .

١٦ : اليداع ويسى أيضًا بعلبا داع : رج أخ ١٤ : ٧ .

١٠ : صقْلَغ : رج ١ : ١ .

١٢ : حبرون : رج ٢ : ١-٤ .

٥ . ٥ : رج ٤-٥ ، ١١ : ٢ ، ١١ : ٤ ، ٤ : ٣ ، ٤ : ٣ .

٢٩ : ٢٧ .

ثَلَاثِينَ أَلْفًا^٢ وَسَارَ بِهِمْ إِلَى بَعْلَةَ* فِي يَهُوذَا لِيَأْخُذُوا مِنْ هُنَاكَ تَابُوتَ الْعَهْدِ الَّذِي يَحْمِلُ اسْمَ الرَّبِّ الْقَدِيرِ الْجَالِسِ عَلَى الْكُرْوِيمِ^٣. فَحَمَلُوهُ عَلَى مَرْكَبَةٍ جَدِيدَةٍ وَجَاؤُوا بِهِ مِنْ بَيْتِ أَيْنَادَابَ الَّذِي عَلَى الرَّابِيَةِ. وَكَانَ عِزَّةٌ وَأَخِيو، أَبْنَا أَيْنَادَابَ يَسُوقَانِ الْمَرْكَبَةَ الْجَدِيدَةَ^٤. وَكَانَ أَخِيو يَسِيرُ أَمَامَ التَّابُوتِ^٥. وَكَانَ دَاوُدُ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَرْقُصُونَ بِكُلِّ قِوَاهُمْ وَيُثْشِدُونَ عَلَى أَنْغَامِ الْقِيثَارَاتِ وَالرَّبَابِ وَالذُّفُوفِ وَالْجَنُوكِ وَالصُّنُوجِ^٦. فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى بَيْدَرِ نَاخُون* عَثَرَتِ الثَّيْرَانُ، فَمَدَّ عِزَّةُ يَدَهُ إِلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ وَأَمْسَكَهُ^٧. فَاسْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْهِ وَضَرَبَهُ لِحَسَارَتِهِ، فَاتَ هُنَاكَ عِنْدَ التَّابُوتِ*^٨. فَاغْتَاظَ دَاوُدُ لِأَنَّ الرَّبَّ ضَرَبَ عِزَّةَ، وَلِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ فَارِصَ عِزَّةَ* إِلَى هَذَا الْيَوْمِ^٩. وَخَافَ دَاوُدُ مِنَ الرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَقَالَ: «كَيْفَ أَتَجَرَّأُ وَأُنْزِلُ تَابُوتَ الْعَهْدِ عِنْدِي؟»^{١٠} وَلَمْ يَشَأْ دَاوُدُ أَنْ يَأْخُذَهُ مَعَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَهَالَ بِهِ إِلَى بَيْتِ عَوِيْدَ أَدُومَ الْجَنِّيِّ^{١١}. حَيْثُ بَقِيَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ، فَبَارَكَ الرَّبُّ عَوِيْدَ أَدُومَ وَكُلَّ أَهْلِ بَيْتِهِ*.

^{١٢} فَقِيلَ لِدَاوُدَ: «بَارَكَ الرَّبُّ عَوِيْدَ أَدُومَ وَكُلَّ مَا لَهُ سَبَبٌ تَابُوتِ الْعَهْدِ». فَذَهَبَ دَاوُدُ

دَاوُدُ بِذَلِكَ، فَتَزَلَّ إِلَى مَوْقِعِ حَصِينِ*.
^{١٨} وَجَاءَ الْفِلَسْطِيُّونَ وَانْتَشَرُوا فِي وَادِي الرَّفَاتِيمِ*.^{١٩} فَسَأَلَ دَاوُدُ الرَّبَّ: «هَلْ أَصْعَدُ لِمُحَارِبَتِهِمْ؟ وَهَلْ تُسَلِّمُهُمْ إِلَيَّ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «إِصْعَدْ، فَاسْلِمَهُمْ إِلَى يَدِكَ». وَزَحَفَ دَاوُدُ إِلَى بَعْلِ فَرَاصِيمَ وَهَزَمَهُمْ هُنَاكَ وَقَالَ: «الرَّبُّ أَجْتَنَحَ أَعْدَائِي كَالسَّيْلِ». وَلِذَلِكَ سُمِّيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ بَعْلَ فَرَاصِيمِ*^{٢١}. وَتَرَكَ الْفِلَسْطِيُّونَ أَصْنَامَهُمْ هُنَاكَ، فَأَخَذَهَا دَاوُدُ وَرَجَالُهُ.

^{٢٢} وَعَادَ الْفِلَسْطِيُّونَ وَانْتَشَرُوا فِي وَادِي الرَّفَاتِيمِ^{٢٣}. فَسَأَلَ دَاوُدُ الرَّبَّ، فَأُجَابَهُ: «لَا تَصْعَدْ إِلَيْهِمْ مُوَاجِهَةً، بَلِ ائْتَفَّ عَلَيْهِمْ مِنَ الْخَلْفِ مِنْ جِهَةِ أَشْجَارِ الْبَلْسَمِ^{٢٤}، فَإِذَا سَمِعْتَ صَوْتَ خُطَوَاتِي فِي رُؤُوسِ أَشْجَارِ الْبَلْسَمِ فَتَقَدَّمْ لِأَنِّي أَكُونُ خَرَجْتُ أَمَامَكَ لِلانْتِصَارِ عَلَيْهِمْ». فَفَعَلَ دَاوُدُ كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ وَهَزَمَ الْفِلَسْطِينِ مِنْ جَمْعٍ* إِلَى مَدْخَلِ جَاَزَرَ*.

تابوت العهد في أورشليم

(أخ ١٣: ٤-١٤).

٦ وعاد دَاوُدُ وَجَمَعَ نُخْبَةً رِجَالِ إِسْرَائِيلَ

١٧: مَوْقِعُ حَصِينِ: أَيِ عِدْلَامَ:

رَج ١ ص ٢٢: ١-٥، ٢٤: ٢٣.

١٨: وَادِي الرَّفَاتِيمِ: تَقَعُ جَنُوبِي غَرْبِي أُورُشَلِيمَ.

٢٠: بَعْلُ فَرَاصِيمِ: بَعْلُ الثَّغَرَةِ أَوْ بَعْلُ الْإِنْفِجَارَاتِ.

٢٥: جَمْعٌ: رَج ١ ص ١٣: ٣ ح. جَاَزَرُ: مَوْضِعٌ يَبْعَدُ

٣٠ كَلِمَ غَرْبِي شَالِي أُورُشَلِيمَ عَلَى حُدُودِ أَرْضِ الْفِلَسْطِينِ.

٦. ٢: بَعْلَةُ: هِيَ قَرْيَةُ بَعَارِيمِ: رَج ١ ص ٦: ٢١،

١: ٧.

٦: بَيْدَرِ نَاخُونِ: قَرْبُ قَرْيَةِ بَعَارِيمِ.

٧: أَخْطَأَ عِزَّةٌ لِأَنَّهُ لَمْ يَلْسَ تَابُوتَ الْعَهْدِ الَّذِي لَا يَلْمَسُهُ إِلَّا

الْأَلَاوِيُونَ: رَج ١ ص ١٠: ٨.

٨: فَارِصَ عِزَّةَ: ضَرْبُ عِزَّةٍ.

١١: رَج ١ ص ٢٦: ٤-٥.

١٢-٢٣: رَج ١ ص ١٥: ٢٥-١٦: ٣.

أَزْدَادُ شَرْفًا». ٢٣ وَلَمْ تَلِدْ مِيكَالُ ابْنَةً شَاوُلَ وَلَدًا إِلَى يَوْمٍ وَفَاتَهَا.

نبوة ناتان

(أخ ١٧ : ١-١٥).

٧ وَلَمَّا سَكَنَ الْمَلِكُ فِي قَصْرِهِ وَأَرَاخَهُ الرَّبُّ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِ ٢ قَالَ لِنَاتَانَ النَّبِيِّ : «أَنْظُرْ. أَنَا مُقِيمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ أَرْزُ ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُقِيمٌ فِي خِيَمَةٍ *». ٣ فَأَجَابَهُ نَاتَانُ : «إِذْهَبْ وَافْعَلْ كُلَّ مَا فِي بَالِكَ لِأَنَّ الرَّبَّ مَعَكَ».

٤ وَلَكِنَّ الرَّبَّ قَالَ لِنَاتَانَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ : «إِذْهَبْ وَقُلْ لِعِبْدِي دَاوُدَ : هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ : أَنْتَ تَبْنِي لِي بَيْتًا لِسُكْنَايَ ؟ ٥ مَا سَكَنْتُ بَيْتًا مِنْ يَوْمٍ أَخْرَجْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ حَتَّى الْآنَ ، بَلْ فِي خِيَمَةٍ كُنْتُ أَتَقَلُّ مَعَهُمْ عَلَى الدَّوَامِ ، ٦ وَفِي كُلِّ أَرْحَالِي مَعَ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَمْ أَسْأَلْ أَحَدًا مِنْ رُؤَسَائِهِمُ الَّذِينَ أَمَرْتُهُمْ أَنْ يَرْعَوْا بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِي : لِمَاذَا لَمْ تُقِمْ لِي بَيْتًا مِنَ الْأَرْزِ ؟ ٧ فَقُلْ لِعِبْدِي دَاوُدَ : هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : أَنَا أَخَذْتُكَ مِنْ الْحَظِيرَةِ * ، مِنْ وَرَاءِ الْغَنَمِ ، لَتَكُونَ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِي * بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ٨ وَكُنْتُ مَعَكَ حَيْثُمَا سِرْتَ ، وَأَبَدْتُ جَمِيعَ أَعْدَائِكَ وَسَأَقِيمُ لَكَ أَسْمًا عَظِيمًا كَأَسْمَاءِ الْعُظَمَاءِ فِي الْأَرْضِ. ٩ وَسَأَجْعَلُ مَكَانًا لَشَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَفِيهِ

وَأَصْعَدُ التَّابُوتَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى أُورُشَلِيمَ يَفْرَحُ . ١٣ فَكَانَ كُلَّمَا خَطَا حَامِلُوهُ سِتَّ خَطَوَاتٍ يَذْجُونَ ثَوْرًا وَكَبْشًا مُسَمَّنًا . ١٤ وَكَانَ دَاوُدُ يَرْقُصُ بِكُلِّ قُوَّتِهِ أَمَامَ الرَّبِّ ، وَهُوَ مُتَرِّدٌ بِأَفْوَهِ مِنْ كَثَانٍ . ١٥ وَأَصْعَدَ دَاوُدُ وَجَمِيعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ تَابُوتَ الْعَهْدِ بِالْهَتَافِ وَصَوْتِ الْبُوقِ .

١٦ وَلَمَّا دَخَلَ التَّابُوتُ أُورُشَلِيمَ نَظَرَتْ مِيكَالُ ابْنَةُ شَاوُلَ مِنَ الطَّاقَةِ وَرَأَتْ الْمَلِكَ دَاوُدَ يَقْفُزُ وَيَرْقُصُ أَمَامَ الرَّبِّ ، فَاحْتَقَرَتْهُ فِي قَلْبِهَا . حِينَ رَأَتْهُ يَرْقُصُ عَلَى هَذِهِ الطَّرِيقَةِ ١٧ وَأَدْخَلُوا التَّابُوتَ وَأَقَامُوهُ فِي مَكَانِهِ وَسَطَ الْخِيَمَةِ الَّتِي نَصَبَهَا لَهُ دَاوُدُ . وَقَدَّمَ دَاوُدُ مُحْرَقَاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ ، ١٨ ثُمَّ بَارَكَ الشَّعْبَ بِأَسْمِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ ١٩ وَوَزَعَ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ وَأَمْرًا مِنْهُمْ رَغِيفَ خُبْزٍ وَكَمِشَةً مِنَ الْبَلَحِ وَالزَّبِيبِ ، ثُمَّ أَنْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى بَيْتِهِ *.

٢٠ وَرَجَعَ دَاوُدُ إِلَى بَيْتِهِ ، فَخَرَجَتْ مِيكَالُ ابْنَةُ شَاوُلَ لِلِقَائِهِ وَقَالَتْ فِي سُخْرِيَةٍ : «كَمْ كَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَقَوْرًا الْيَوْمَ ، حِينَ تَعْرَى أَمَامَ جَوَارِي رِجَالِهِ كَمَا يَتَعْرَى السُّفْهَاءُ». ٢١ فَقَالَ لَهَا دَاوُدُ : «كَانَ ذَلِكَ كُلُّهُ لِأَجْلِ الرَّبِّ الَّذِي فَضَّلَنِي عَلَى أَيْبَلِكِ ، وَعَلَى جَمِيعِ بَيْتِهِ ، لِيُقِيمَنِي رَئِيسًا عَلَى شَعْبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَسَارْقَصُ ، أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ لِأَجْلِ الرَّبِّ ، ٢٢ وَأَحِطُ مِنْ قِيَمَتِي أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ. رُبَّمَا أَبْذُو وَضِيعًا فِي عَيْنِكَ ، أَمَّا فِي عَيْنِ تِلْكَ الْجَوَارِي الَّتِي ذَكَرْتِهِنَّ ، فَأَنَا

٨ : من الحظيرة : رج ١ ص ١٦ : ١١ . رئيسًا على شعبي : رج ٥ : ٢ .

١٩ : انصرف الى بيته : رج أخ ١٦ : ٤٣ .

٧ . ٢ : بيت من أرز : رج ٥ : ١١ . خيمة :

رج ٦ : ١٧ .

٢١ فَمِنْ أَجْلِ وَعْدِكَ وَمَحَبَّةِ قَلْبِكَ فَعَلْتَ هَذَا
الْأَمْرَ الْعَظِيمَ وَأَعْلَمْتَنِي بِهِ. ٢٢ فَمَا أَعْظَمَكَ أَتَيْهَا
الرَّبُّ الْإِلَهَ. أَنْتَ لَا مِثْلَ لَكَ وَلَا إِلَهَ سِوَاكَ،
كَمَا سَمِعْنَا بِأَذَانِنَا. ٢٣ وَأَيَّةُ أُمَّةٍ فِي الْأَرْضِ مِثْلُ
شَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ لِنَفْسِكَ شَعْبًا
وَجَعَلْتَ لَهُمْ أَسْمًا، وَعَمِلْتَ لَهُمْ تِلْكَ الْأَعْمَالِ
الْعَظِيمَةَ الْهَاتِلَةَ، حَيْثُ طَرَدْتَ مِنْ أَمَامِهِمُ
الشُّعُوبَ وَالْأَهْتَهُمُ، ٢٤ وَثَبَّتَ شَعْبَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
شَعْبًا لَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَأَنْتَ يَا رَبُّ صَرْتَ لَهُمْ
إِلَهًا. ٢٥ وَالْآنَ يَا رَبُّ أَقِمْ إِلَى الْأَبَدِ وَعَدَكَ الَّذِي
وَعَدْتَنِي أَنَا وَنَسْلِي. وَأَفْعَلْ كَمَا قُلْتَ لِيَعْظُمَ
أَسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ وَيُقَالَ: الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهٌ عَلَى
إِسْرَائِيلَ. وَلِيَكُنْ بَيْتُ عَبْدِكَ دَاوُدَ ثَابِتًا أَمَامَكَ،
٢٧ لِأَنَّكَ أَنْتَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ،
أَعْلَنْتَ ذَلِكَ عَلَى مَسْمَعِي حِينَ قُلْتَ: ابْنِي لَكَ
بَيْتًا. لِذَلِكَ تَشَجَّعَ قَلْبِي، أَنَا عَبْدُكَ أَنْ أُصَلِّيَ
إِلَيْكَ هَذِهِ الصَّلَاةَ. ٢٨ وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ،
أَنْتَ هُوَ اللَّهُ وَكَلَامُكَ حَقٌّ، وَأَنْتَ الَّذِي وَعَدْتَنِي
هَذَا الْوَعْدَ الْحَسَنَ. ٢٩ فَالْآنَ تَحَنَّنْ وَبَارِكْ نَسْلِي
لِيَكُونَ أَمَامَكَ عَلَى الدَّوَامِ، لِأَنَّكَ أَنْتَ يَا
سَيِّدِي الرَّبُّ تَكَلَّمْتَ، وَمِنْ بَرَكِكَ يَتَبَارَكُ نَسْلُ
عَبْدِكَ دَاوُدَ إِلَى الْأَبَدِ».

حروب داود

(أخ ١٨ : ١-١٣).

٨ وَبَعْدَ ذَلِكَ تَغَلَّبَ دَاوُدُ عَلَى الْفِلِسْطِينِ

أَغْرُسُهُ، فَيُثْبِتُ فِي مَكَانِهِ فَلَا يَتَزَعَّزَعُ مِنْ بَعْدُ،
وَلَا يَعُودُ بَنُو الشَّرِّ يَضْطَّهِدُونَهُ كَمَا كَانُوا مِنْ
قَبْلُ، ١١ يَوْمَ أَقِمْتُ قُضَاةً عَلَيْهِ. سَأُرِيحُكَ مِنْ
جَمِيعِ أَعْدَائِكَ. وَأَنَا الرَّبُّ أُخْبِرُكَ أَنِّي سَأَقِيمُ
لَكَ ذُرِّيَّةً. ١٢ وَإِذَا أَنْتَهَتْ أَيَّامُكَ وَرَقَدْتَ مَعَ
آبَائِكَ، أَقْتُ خَلْفًا لَكَ مِنْ نَسْلِكَ الَّذِي يَخْرُجُ
مِنْ صُلْبِكَ وَثَبَّتُ مُلْكُهُ*، ١٣ فَهُوَ يَبْنِي بَيْتًا
لَا سَمِي وَأَنَا أَثْبِتُ عَرْشَ مُلْكِهِ إِلَى الْأَبَدِ*. ١٤ أَنَا
أَكُونُ لَهُ أَبَا وَهُوَ يَكُونُ لِي أَبًا، وَإِذَا فَعَلَ الشَّرُّ
أُودِبَهُ بِعَصَا كَالَّتِي يَسْتَخْدِمُهَا النَّاسُ وَبِهَا
يَضْرِبُونَ*. ١٥ وَأَمَّا رَحِمَتِي فَلَا أَنْزِعْهَا عَنْهُ كَمَا
نَزَعْتُهَا عَنْ شَاوُلَ الَّذِي أَزَلْتُهُ* مِنْ أَمَامِ
وَجْهِكَ*، ١٦ بَلْ يَكُونُ بَيْتُكَ وَمُلْكُكَ ثَابِتَيْنِ
عَلَى الدَّوَامِ أَمَامَ وَجْهِهِ، وَعَرْشُكَ يَكُونُ رَاسِخًا
إِلَى الْأَبَدِ». ١٧ فَكَلَّمَ نَاتَانُ دَاوُدَ بِجَمِيعِ هَذَا
الْكَلَامِ وَهَذِهِ الرُّؤْيَا كُلُّهَا.

صلاة داود

(أخ ١٧ : ١٦-٢٧).

١٨ فَدَخَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ وَجَلَسَ أَمَامَ الرَّبِّ
وَقَالَ: «مَنْ أَنَا يَا سَيِّدِي الرَّبُّ، وَمَا بَيْتِي الَّذِي
أَنْتَسِبُ إِلَيْهِ حَتَّى أَوْصَلْتَنِي إِلَى هُنَا. وَكَانَ هَذَا
كُلُّهُ قَلِيلًا فِي عَيْنِكَ يَا سَيِّدِي الرَّبُّ، فَدَعَوْتَنِي
أَيْضًا، أَنَا عَبْدُكَ، أَنْ يَدُومَ نَسْلِي إِلَى زَمَانٍ
طَوِيلٍ، وَهَذَا خِلَافًا لِسَنَةِ الْبَشَرِ أَيُّهَا السَّيِّدُ
الرَّبُّ. ٢٠ فِيمَاذَا أَعُوذُ أَكَلِّمُكَ وَأَنْتَ عَرَفْتَنِي
أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ؟»

١٢ : ١ مل ٢ : ١٢، ٤٦.

١٣ : رج ١ مل ٦.

١٤ : رج ٢ كور ٦ : ١٨ ؛ عب ١ : ٥.

١٥ : رج آ ١٤-١٥ ؛ رج مز ٨٩ : ٣١-٣٥. أزلته :

رج ١ صم ١٥ : ٢٨.

وَأَذَلَّهُمْ، وَأَخَذَ السُّلْطَةَ مِنْ أَيْدِيهِمْ. ^٢ وَتَغَلَّبَ عَلَى الْمَوَابِيئِ وَمَدَّدَ أَسْرَاهُمْ عَلَى الْأَرْضِ وَقَاسَهُمْ بِالْحَبْلِ. فَقَتَلَ مِنْهُمْ ثَلَاثِينَ وَأَبْقَى عَلَى الثَّلَاثِ، وَصَارَ الْمَوَابِيئونَ عبيدًا لَهُ يُؤَدُّونَ الْجَزِيَّةَ.

^٣ وَتَغَلَّبَ دَاوُدُ عَلَى هَدَدْعَزَرَ بْنِ رَحوبَ مَلِكِ صُوبَةَ* الَّذِي كَانَ ذَاهِبًا لِيَسْتَرِدَّ سُلْطَتَهُ عَلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ. ^٤ وَأَخَذَ مِنْهُ أَلْفًا وَسَبْعَ مِئَةِ فَارِسٍ وَعَشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْمَشَاوِ وَقَطَعَ مَفَاصِلَ أَرْجُلِ خَيْلٍ جَمِيعِ الْمَرْكَبَاتِ وَأَبْقَى مِنْهَا مَا يَكْفِي لِمِئَةِ مَرْكَبَةٍ. ^٥ فَجَاءَ الْآرَامِيُّونَ مِنْ دِمَشْقَ لِنَجْدَةِ هَدَدْعَزَرَ مَلِكِ صُوبَةَ، فَقَتَلَ دَاوُدُ مِنْهُمْ اثْنَيْنِ وَعَشْرِينَ أَلْفَ رَجُلٍ، ^٦ وَأَقَامَ حُكْمًا عَلَيْهِمْ، فَصَارَ الْآرَامِيُّونَ عبيدًا لَهُ يُؤَدُّونَ الْجَزِيَّةَ. وَنَصَرَهُ الرَّبُّ حَيْثُمَا تَوَجَّهَ. ^٧ وَأَخَذَ دَاوُدُ تَرُوسَ الذَّهَبِ الَّتِي كَانَتْ مَعَ رِجَالِ هَدَدْعَزَرَ وَجَاءَ بِهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ ^٨ كَذَلِكَ أَخَذَ مِنْ بَاطِحٍ* وَبِيرُوثَاي*، مَدِينَتَيْ هَدَدْعَزَرَ، نَحَاسًا كَثِيرًا جَدًّا.

^٩ وَسَمِعَ تَوْعِي مَلِكِ حِمَاةٍ* أَنَّ دَاوُدَ كَسَرَ جَيْشَ هَدَدْعَزَرَ ^{١٠} فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ أَبْنَهُ يورَامَ لِيُسَلِّمَ عَلَيْهِ وَيُهَيِّئَهُ لِأَنَّهُ قَاتِلَ هَدَدْعَزَرَ وَكَسَرَهُ، وَهُوَ الَّذِي كَانَتْ لَهُ حُرُوبٌ مَعَهُ. وَحَمَلَ يورَامُ إِلَى دَاوُدَ آتِيَةً مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَالنَّحَاسِ. ^{١١} وَهَذِهِ أَيْضًا كَرَّسَهَا الْمَلِكُ دَاوُدُ لِلرَّبِّ، فِي مَا كَرَّسَ مِنْ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ أَخَذَهَا مِنْ جَمِيعِ

داود ومفبوش

٩ وَقَالَ دَاوُدُ: «هَلْ بَقِيَ أَحَدٌ مِنْ بَيْتِ شَاوُلَ، فَأُحْسِنَ إِلَيْهِ إِكْرَامًا لِبَنَوَاتِي؟» ^٢ وَكَانَ لِبَيْتِ شَاوُلَ عَبْدٌ أَسْمُهُ صَبِيَا، فَدَعَاهُ دَاوُدُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ أَنْتَ صَبِيَا؟» فَأَجَابَ: «أَنَا هُوَ يَا سَيِّدِي». ^٣ فَقَالَ لَهُ: «أَمَا بَقِيَ أَحَدٌ فِي بَيْتِ شَاوُلَ، فَأُحْسِنَ إِلَيْهِ كَمَا عَاهَدْتُ الرَّبَّ؟» فَقَالَ صَبِيَا: «بَقِيَ ابْنُ لِبُونَاتَانَ، وَهُوَ أَعْرَجٌ». ^٤ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «أَيْنَ هُوَ؟» فَأَجَابَ صَبِيَا:

واسمه اليوم العربية.

١٨-١٥: رج ١ أع ١٨: ١٤-١٧.

٩. ١: رج ١ صم ٢٠: ١٥-١٧.

٣: رج ٤: ٤.

٨. ٣: صوبه: مملكة تقع جنوبي دمشق.

٨: باطح: مدينة تقع بين حلب والفرات. ببيروثاي:

موضع يقع شمالي دمشق ويبعد عنها ٥٠ كلم.

٩: حماة: مملكة تقع شمالي شرقي كنعان.

١٣: وادي الملح يربط بين البحر الميت وخليج العقبة

فَمَلَكَ حَتُونُ ابْنَهُ مَكَانَهُ. ^٢ فَقَالَ دَاوُدُ: «أَحْسِنُ إِلَى حَتُونِ بْنِ نَاحَاشَ كَمَا أَحْسَنَ أَبُوهُ إِلَيَّ» وَأَرْسَلَ وَفْدًا يُعْزِيهِ بَابِيَهُ. فَجَاؤُوا إِلَى أَرْضِ بَنِي عَمُونَ، ^٣ فَقَالَ زُعَمَاؤُهُمْ لِحَتُونِ سَيِّدِهِمْ: «أَتُظَنُّ دَاوُدُ أَرْسَلَ إِلَيْكَ مُعْزِينَ إِكْرَامًا لِأَبِيكَ؟» أَمْ لَيْسَتْ طِلْعُوا الْمَدِينَةَ تَمْهِيدًا لِلْإِسْتِيلَاءِ عَلَيْهِ؟ ^٤ فَفَبَضَّ حَتُونُ عَلَى رُسُلِ دَاوُدَ، وَحَلَقَ نِصْفَ لِحَاهُمْ، وَقَطَعَ نِصْفَ ثِيَابِهِمْ عِنْدَ الْوَرِكِ، ثُمَّ أَطْلَقَهُمْ. ^٥ فَسَمِعَ دَاوُدُ بِمَا حَلَّ بِهِمْ وَلَا تَهُمُّ كَانُوا خَجَلِينَ جِدًّا، أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ مَنْ يَقُولُ: «أَقِيمُوا بَارِيحًا حَتَّى تَنْتَبِثَ لِحَاكُمُ ثُمَّ أَرْجِعُوا». ^٦ وَلَمَّا رَأَى بَنُو عَمُونَ أَنَّ دَاوُدَ أَصْبَحَ يَكْزَهُهُمْ أَسْتَأْجَرُوا عَشْرِينَ أَلْفَ جُنْدِيٍّ أَرَامِيِّ مِنْ بَيْتِ رَحُوبَ وَمِنْ صُوبَةِ*، وَأَتَتْ عَشْرَ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ طُوبَ*، وَأَلْفَ رَجُلٍ مِنْ رِجَالِ مَلِكِ مَعَكَةَ*. ^٧ فَلَمَّا سَمِعَ دَاوُدُ بِالْأَمْرِ، أَرْسَلَ يَوَّابَ عَلَى رَأْسِ الْجَيْشِ كُلِّهِ. ^٨ فَخَرَجَ بَنُو عَمُونَ وَأَصْطَفُوا لِلْحَرْبِ عِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ الْمَدِينَةِ*، وَاخَذَ أَرَامِيُّو صُوبَةِ وَرَحُوبَ وَرِجَالُ طُوبَ وَمَعَكَةُ مَوَاقِعَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ.

^٩ فَلَمَّا رَأَى يَوَّابُ أَنَّ الْهُجُومَ عَلَيْهِ مِنَ الْأَمَامِ وَالْخَلْفِ، اخْتَارَ نُخْبَةَ جُنُودِهِ وَصَفَّهُمْ لِمُقَاتَلَةِ الْأَرَامِيِّينَ، ^{١٠} وَأَسْنَدَ قِيَادَةَ بَقِيَّةِ الْجُنُودِ إِلَى أَبِيشَايَ أَخِيهِ، فَصَفَّهُمْ لِمُقَاتَلَةِ بَنِي عَمُونَ. ^{١١} وَقَالَ لِأَبِيشَايَ: «إِنَّ قُوَى عَلِيِّ الْأَرَامِيِّونَ تُنْجِدُنِي، وَإِنَّ قُوَى عَلِيكَ بَنُو عَمُونَ أَنْجِدُوكَ».

«هُوَ فِي بَيْتِ مَاكِيرَ بْنِ عَمِّيئِيلَ فِي لُودَبَارَ*». ^{١٢} فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ فِي طَلْبِهِ.

^١ فَجَاءَ مَقْيَبُوشُ بْنُ يُونَاثَانَ بْنِ شَاوُلَ إِلَى دَاوُدَ وَأَتَحَى أَمَامَهُ أَحْزَامًا، فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ: «يَا مَقْيَبُوشُ». أَجَابَهُ: «هَا أَنَا يَا سَيِّدِي». ^٢ فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ: «لَا تَخَفْ. سَأُحْسِنُ إِلَيْكَ إِكْرَامًا لِيُونَاثَانَ أَبِيكَ، وَأَمُرُّ بِإِرْجَاعِ جَمِيعِ مَزَارِعِ شَاوُلَ جَدِّكَ إِلَيْكَ، وَأَنْتَ سَتَأْكُلُ عَلَى مَائِدَتِي دَائِمًا». ^٣ فَاتَحَى أَمَامَهُ وَقَالَ: «مَنْ أَنَا يَا سَيِّدِي حَتَّى تَهْتَمَّ بِي مَا أَنَا إِلَّا كَلْبٌ مَيِّتٌ». ^٤ فَدَعَا الْمَلِكُ دَاوُدَ صَبِيًا وَقَالَ لَهُ: «كُلْ مَا كَانَ لَشَاوُلَ وَلِبَنَتِهِ أَعْطَيْتُهُ لِحَفِيدِ مَوْلَاكَ». ^٥ فَتَفَلَّحَ لَهُ الْأَرْضَ، أَنْتَ وَبَنُوكَ وَعَبِيدُكَ، وَتَسْتَغْلِقُهَا لِأَهْلِ بَيْتِهِ فَيَكُونُ لَهُمْ قُوْتُ يَأْكُلُونَهُ. وَأَمَّا مَقْيَبُوشُ فَيَأْكُلُ دَائِمًا عَلَى مَائِدَتِي». وَكَانَ لَصَبِيًا خَمْسَةَ عَشَرَ أَبْنًا وَعَشْرُونَ عَبْدًا. ^٦ فَقَالَ لِلْمَلِكِ: «كُلُّ مَا أَمَرَنِي بِهِ سَيِّدِي الْمَلِكُ أَفْعَلُهُ». وَبَدَأَ مَقْيَبُوشُ يَأْكُلُ عَلَى مَائِدَةِ الْمَلِكِ كَوَاحِدٍ مِنْ بَنِيهِ. ^٧ وَكَانَ لِمَقْيَبُوشَ ابْنٌ صَغِيرٌ أَسْمُهُ مِيكَآ. فَصَارَ كُلُّ أَهْلِ بَيْتِ صَبِيَا عَبْدًا لِمَقْيَبُوشَ. ^٨ وَأَقَامَ مَقْيَبُوشُ بِأُورُشَلِيمَ لِأَنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ دَائِمًا عَلَى مَائِدَةِ الْمَلِكِ، وَبَقِيَ أَعْرَجٌ مِنْ رِجْلَيْهِ.

داود يهزم العمونيين والآراميين

(أخ ١٩: ١-٥).

١٠ وَبَعْدَ ذَلِكَ تُوَفِّيَ مَلِكُ بَنِي عَمُونَ،

شمالِي شَرْقِي فِلَسْطِينَ. طُوبَ: مَنَظِقَةٌ تَقَعُ شَرْقِي الْأُرْدُنِ.

١٩-٦: رَج ١٩ أَخ ١٩: ٦-١٩.

٨: الْمَدِينَةُ: أَي رِبَّة عَاصِمَتِهِمْ.

٤: لُودَبَار: تَقَعُ جَنُوبِي بَحْرَةِ جَنَاشَرِ شَرْقِي الْأُرْدُنِ، وَتَبْعَدُ ١٢ كَلِمًا عَنِ الْبَحْرَةِ.

١٠: ٦: صُوبَةُ: رَج ٨: ٣. مَعَكَةُ: مَمْلَكَةٌ صَغِيرَةٌ

^٢وعند المساء قام داود عن سريرهِ وتمشى على سطح القصر، فرأى على السطح امرأة تستحم وكانت جميلة جداً. ^٣فسأل عنها، فقيل له: «هذه بتشابع بنت اليعام، زوجة أوريا الحثي». ^٤فأرسل إليها رسلاً عادوا بها وكانت اغتسلت وتطهرت، فدخل عليها ونام معها، ثم رجعت إلى بيتها. ^٥وحين أحست أنها حبلت أعلمته بذلك.

^٦فأرسل داود إلى يوباب يقول: «أرسل إليّ أوريا الحثي» فأرسله. ^٧فلما جاء سأله داود عن سلامة يوباب والحيش وعن الحرب، ^٨ثم قال له: «إنزل إلى بيتك وأغسل رجلك واسترخ». فخرج أوريا من القصر وتبعته هدية من عند داود. ^٩فنام على باب القصر مع الحرس ولم ينزل إلى بيته. ^{١٠}فلما قيل لداود: «أوريا لم ينزل إلى بيته»، دعاه وقال له: «أما جئت من السفر؟ فما بالك لا تنزل إلى بيتك؟» ^{١١}فأجابهُ أوريا: «تابوت العهد ورجال إسرائيل ويهوذا مقيمون في الخيام، ويوباب وقادة سيدي الملك في البرية، فكيف أدخل بيتي وأكل وأشرب وأنا مع زوجتي؟ لا وحياتك، لا أفعل هذا». ^{١٢}فقال له داود: «أقم هنا اليوم، وغداً أصرفك». فبقي أوريا ذلك اليوم في أورشليم، ^{١٣}وفي اليوم التالي دعاه داود، فأكل معه وشرب حتى سكر. ثم خرج مساءً، فنام حيث ينام الحرس، ولم ينزل إلى بيته. ^{١٤}فلما طلع الصبح كتب داود إلى يوباب

^{١٢}فَنَشَجَعَ وَأَثْبَتَ مِنْ أَجْلِ شَعْبِنَا وَمُذْنِ إِلَهِنَا، وَلِيَفْعَلَ الرَّبُّ مَا يَرَاهُ حَسَنًا». ^{١٣}ثُمَّ تَقَدَّمَ يُوَابُ وَرِجَالُهُ لِمُقَاتَلَةِ الْآرَامِيِّينَ فَانْهَزَمُوا مِنْ أَمَامِهِ. ^{١٤}وَلَمَّا رَأَى بَنُو عَمُّونَ هَزِيمَةَ الْآرَامِيِّينَ، هَرَبُوا هُمْ أَيْضًا مِنْ أَمَامِ أَبِيشَايَ وَدَخَلُوا الْمَدِينَةَ. فَامْتَنَعَ يُوَابُ عَنْ مُقَاتَلَةِ بَنِي عَمُّونَ وَرَجَعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ.

^{١٥}فَلَمَّا رَأَى الْآرَامِيُّونَ أَنَّهُمْ انْكَسَرُوا أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، جَمَعُوا بَعْضَهُمْ بَعْضًا. ^{١٦}وَجُنِدَ الْمَلِكِ هَدَدْعَزَرُ* وَجُنِدَ الْآرَامِيِّينَ الَّذِينَ كَانُوا شَرْقِيَّ نَهْرِ الْفُرَاتِ، فَجَاؤُوا إِلَى حِيلَامَ* بِقِيَادَةِ شُوبَاكَ رَئِيسِ جَيْشِهِ. ^{١٧}وَسَمِعَ دَاوُدُ فَحَشَدَ جَمِيعَ رِجَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَبَرَ الْأُرْدُنَّ وَزَحَفَ إِلَى حِيلَامَ. فَاصْطَفَى الْآرَامِيُّونَ لِمُحَارَبَتِهِ، ^{١٨}فَانْهَزَمُوا مِنْ أَمَامِهِ بَعْدَ أَنْ أَهْلَكَ لَهُمْ سَبْعَ مِائَةِ مَرْكَبَةٍ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ فَارِسٍ، وَقُتِلَ شُوبَاكُ قَائِدُهُمْ هُنَاكَ. ^{١٩}فَلَمَّا رَأَى جَمِيعُ الْمُلُوكِ الْخَاضِعِينَ إِلَى هَدَدْعَزَرُ أَنَّهُمْ انْكَسَرُوا أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، سَالَمُوهُمْ وَخَضَعُوا لَهُمْ. وَخَافَ الْآرَامِيُّونَ أَنْ يَعُودُوا إِلَى نَجْدَةِ بَنِي عَمُّونَ*.

داود وبشابع

١١ وَلَمَّا جَاءَ الرَّبِّيعُ، وَهُوَ وَقْتُ خُرُوجِ الْمُلُوكِ إِلَى الْحَرْبِ، أَرْسَلَ دَاوُدُ يُوَابَ وَالْقَادَةَ مَعَهُ عَلَى رَأْسِ كُلِّ جَيْشِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَسَحَقُوا بَنِي عَمُّونَ وَحَاصَرُوا مَدِينَةَ رَبَّةَ. وَأَمَّا دَاوُدُ فَبَقِيَ فِي أُورُشَلِيمَ*.

٢٦ وَسَمِعَتْ زَوْجَةُ أَوْريَا أَنَّ زَوْجَهَا مَاتَ ،
فَنَاحَتْ عَلَيْهِ . ٢٧ وَلَمَّا أَتَتْهُ أَيَّامُ مَنَاجِحَتِهَا ،
أَرْسَلَ دَاوُدُ وَصَمَّهَا إِلَى بَيْتِهِ ، فَكَانَتْ زَوْجَةً لَهُ
وَوَلَدَتْ لَهُ أَبْنَاءً . وَأَسْتَاءَ الرَّبُّ مِمَّا فَعَلَهُ دَاوُدُ .

عقاب داود وتوبته

١٢ فَأَرْسَلَ الرَّبُّ نَاتَانَ النَّبِيَّ إِلَى دَاوُدَ ،
فَجَاءَهُ وَقَالَ لَهُ : «كَانَ رَجُلَانِ فِي إِحْدَى
الْمُدُنِ ، أَحَدُهُمَا غَنِيٌّ وَالْآخَرُ فَقِيرٌ . ١ وَكَانَ
لِلغَنِيِّ غَنَمٌ وَبَقَرٌ كَثِيرَةٌ جِدًّا ، ٢ وَلَمْ يَكُنْ لِلْفَقِيرِ
غَيْرُ نَعْجَةٍ وَاحِدَةٍ صَغِيرَةٍ أَشْتَرَاهَا وَرَبَّاهَا وَكَبُرَتْ
مَعَهُ وَمَعَ بَنِيهِ ، تَأْكُلُ مِنَ لُقْمَتِهِ وَتَشْرَبُ مِنْ
كَأْسِهِ وَتَرْقُدُ فِي حُضْنِهِ ، وَكَانَتْ عِنْدَهُ كَأَبْنَتِهِ .
٣ فَتَزَلَّ بِالرَّجُلِ الْغَنِيِّ ضَيْفٌ ، فَلَمْ يَشَأْ أَنْ يَأْخُذَ
مِنْ غَنَمِهِ وَبَقَرِهِ لِيُهَيَّئَ طَعَامًا لِلضَّيْفِ ، بَلْ أَخَذَ
نَعْجَةَ الرَّجُلِ الْفَقِيرِ وَهَيَّأَهَا طَعَامًا لَهُ » . ٤ فَغَضِبَ
دَاوُدُ عَلَى الرَّجُلِ الْغَنِيِّ جِدًّا وَقَالَ لِنَاتَانَ : «حَيُّ
هُوَ الرَّبُّ ، الرَّجُلُ الَّذِي صَنَعَ هَذَا يَسْتَوْجِبُ
المَوْتَ . ٥ بِذَلِكَ الْوَاحِدَةِ يَرُدُّ أَرْبَعًا جَزَاءً مَا فَعَلَهُ
دُونُ شَفَقَةٍ » .

٦ فَقَالَ نَاتَانُ لَهُ : «أَنْتَ هُوَ الرَّجُلُ . هَذَا مَا
قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ : أَنَا مَسَحْتُكَ مَلِكًا عَلَى
بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَنْقَذْتُكَ مِنْ يَدِ شَاوُلَ ،
٧ وَأَعْطَيْتُكَ بَيْتَهُ وَزَوْجَاتِهِ ، وَجَعَلْتُكَ مَلِكًا عَلَى
إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا مَعًا ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ قَلِيلًا فَأَنَا
أَضَاعِفُهُ لَكَ . ٨ فَلَمَّاذَا أَحْتَقَرْتَ كَلَامِي
وَأَرْتَكِبْتَ الْقَبِيحَ فِي عَيْنِي ؟ قَتَلْتَ أَوْريَا الْحَيَّ

مَكْتُوبًا وَأَرْسَلْتُهُ بِيَدِ أَوْريَا ، ٩ يَقُولُ فِيهِ : «وَجَّهُوا
أَوْريَا إِلَى حَيْثُ يَكُونُ الْقِتَالُ شَدِيدًا ، وَأَرْجِعُوا
مِنْ وَرَائِهِ فَيَضْرِبُهُ الْعَدُوُّ وَيَمُوتُ » . ١٠ وَكَانَ يُوَّابُ
يُحَاصِرُ الْمَدِينَةَ ، فَعَيَّنَ لِأَوْريَا مَوْضِعًا عَلِيمًا أَنَّ
لِلْعَدُوِّ فِيهِ رَجَالًا أَشَدَّاءَ . ١١ فَخَرَجَ رَجَالُ الْمَدِينَةِ
وَحَارَبُوا يُوَّابَ ، فَسَقَطَ لِدَاوُدَ بَعْضُ الْقَادَةِ وَمِنْ
بَيْنِهِمْ أَوْريَا الْحَيُّ . ١٢ فَأَرْسَلَ يُوَّابُ وَأَخْبَرَ دَاوُدَ
بِكُلِّ مَا جَرَى فِي الْحَرْبِ . ١٣ وَقَالَ يُوَّابُ
لِلرَّسُولِ : «بَعْدَمَا تُخْبِرُ الْمَلِكَ بِكُلِّ مَا جَرَى فِي
الْحَرْبِ ، ١٤ وَإِذَا ثَارَ غَضَبُهُ وَقَالَ : لِمَاذَا دَنَوْتُمْ
مِنْ سُورِ الْمَدِينَةِ لِتُحَارِبُوا ؟ أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ
فَوْقَ السُّورِ يَرْمُونَكُمُ بِالسَّهَامِ ؟ ١٥ مَنْ قَتَلَ
أَيِّمَالِكَ بَنَ يَرَوْنَتْ ؟ أَمَا هِيَ أَمْرَأَةٌ فِي تَابَاصَ
رَمَتْهُ بِحَجَرٍ طَاحُونَةٍ مِنْ فَوْقِ السُّورِ فَقُتِلَ ؟
فَلَمَّاذَا دَنَوْتُمْ مِنَ السُّورِ ؟ » إِذَا قَالَ لَكَ هَذَا
الْكَلَامُ أَجِبْهُ : «عَبْدُكَ أَوْريَا الْحَيُّ أَيْضًا
مَاتَ » .

١٦ فَذَهَبَ الرَّسُولُ إِلَى دَاوُدَ وَأَخْبَرَهُ بِجَمِيعِ
مَا أَمَرَهُ بِهِ يُوَّابُ ، ١٧ وَقَالَ لِدَاوُدَ : «قَوِيَ عَلَيْنَا
الْأَعْدَاءُ وَخَرَجُوا لِقِتَالِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ ، فَطَارَدْنَاهُمْ
إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ ، ١٨ فَرَمَانَا الْعَدُوُّ بِالسَّهَامِ مِنْ
فَوْقِ السُّورِ ، فَاتَ الْبَعْضُ مِنَ قَادَةِ الْمَلِكِ ،
وَقُتِلَ أَيْضًا عَبْدُكَ أَوْريَا الْحَيُّ » . ١٩ فَقَالَ لَهُ
دَاوُدُ : «هَذَا مَا تَقُولُ لِيُوَّابَ : «لَا يُحْزِنُكَ
ذَلِكَ ، لِأَنَّ السَّيْفَ لَا يَرْحِمُ أَحَدًا . تَابِعْ
هُجُومَكَ عَلَى الْمَدِينَةِ وَدَمِّرْهَا . قُلْ لَهُ ذَلِكَ حَتَّى
يَتَشَجَّعَ » .

الرَّبِّ، فَسَجَدَ وَرَجَعَ إِلَى قَصْرِهِ وَطَلَبَ طَعَامًا فَأَكَلَ. ^{٢١} فَقَالَ لَهُ رِجَالُ حَاشِيَتِهِ: «مَاذَا فَعَلْتَ؟ حِينَ كَانَ الصَّبِيُّ حَيًّا صُمْتُ وَبَكَيْتَ، فَلَمَّا مَاتَ قُمْتُ وَأَكَلْتُ طَعَامًا؟» ^{٢٢} فَأَجَابَ: «حِينَ كَانَ الصَّبِيُّ حَيًّا صُمْتُ وَبَكَيْتُ لِأَنِّي قُلْتُ: مَنْ يَعْلَمُ؟ لَعَلَّ الرَّبَّ يَرْحَمُنِي وَيَحْيَا الصَّبِيَّ. ^{٢٣} وَأَمَّا الْآنَ فَهُوَ مَيِّتٌ، فَلَمَّاذَا أَصُومُ؟ هَلْ أَقْدِرُ أَنْ أُرُدَّهُ؟ أَنَا أَذْهَبُ إِلَيْهِ، أَمَا هُوَ فَلَا يَرْجِعُ إِلَيَّ».

^{٢٤} وَعَزَى دَاوُدُ بَشَائِعَ زَوْجَتِهِ وَدَخَلَ عَلَيْهَا وَنَامَ مَعَهَا، فَوَلَدَتْ أَبْنًا سَمَّاهُ سُلَيْمَانَ. وَأَحْبَبَهُ الرَّبُّ، ^{٢٥} وَكَانَ حُبُّهُ هَذَا عَلَى لِسَانِ نَاثَانَ النَّبِيِّ الَّذِي سَمَّاهُ يَدِيدًا*.

الإستيلاء على ربة

(١ أُمُح ٢٠ : ١-٣).

^{٢٦} وَهَاجَمَ يَوَاقُ مَدِينَةَ رَثَّةَ، عَاصِمَةَ بَنِي عَمُّونَ، وَاسْتَوَى عَلَيْهَا. ^{٢٧} وَأَرْسَلَ إِلَى دَاوُدَ مَنْ يَقُولُ: «هَاجَمْتُ رَثَّةَ وَاسْتَوَيْتُ عَلَى مِيَاهِ الْمَدِينَةِ. ^{٢٨} فَاجْمَعِ الْآنَ بَقِيَّةَ الْجَيْشِ وَأَهْجُمُ عَلَى الْمَدِينَةِ وَخُذْهَا أَنْتَ حَتَّى لَا أَخُذَهَا أَنَا، فَتُدْعَى بِاسْمِي». ^{٢٩} فَجَمَعَ دَاوُدُ الْجَيْشَ كُلَّهُ وَسَارَ إِلَى رَثَّةَ، فَهَاجَمَهَا وَاسْتَوَى عَلَيْهَا، ^{٣٠} وَأَخَذَ النَّاجِ عَنْ رَأْسِ الْإِلَهِ مَلِكَا، وَكَانَ وَزْنُهُ ثَلَاثَةُ عَشَرَ رَطْلًا مِنَ الذَّهَبِ وَفِيهِ حَجَرٌ كَرِيمٌ، فَوَضَعَهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَغَنِمَ دَاوُدُ مِنَ الْمَدِينَةِ غَنَائِمَ وَافِرَةً جِدًّا. ^{٣١} وَأَخْرَجَ سُكَّانَهَا مِنْهَا وَأَجْبَرَهُمْ عَلَى الْعَمَلِ بِالْمَنَاشِيرِ وَالنَّوَارِجِ وَفُؤُوسِ

بِالسَّيْفِ، سَبَفَ بَنِي عَمُّونَ، وَأَخَذَتْ أَمْرَاتُهُ زَوْجَةً لَكَ. ^{١٠} وَالْآنَ جِيلاً بَعْدَ جِيلٍ لَنْ يَمُوتَ أَحَدٌ مِنْ نَسْلِكَ إِلَّا قَتْلًا، لِأَنَّكَ فَعَلْتَ هَذَا». ^{١١} «وَهَذَا أَيْضًا مَا قَالَ الرَّبُّ: هَا أَنَا أَثِيرُ عَلَيْكَ الشَّرَّ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ، وَأَخُذُ زَوْجَاتِكَ وَأَدْفَعُهُنَّ إِلَى قَرِيْبِكَ فَيُضَاجِعُهُنَّ فِي وَضَحِ النَّهَارِ*. ^{١٢} أَنْتَ فَعَلْتَ ذَلِكَ سِرًّا، وَأَنَا أَفْعَلُ هَذَا الْأَمْرَ عَلَى عُيُونِ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي وَضَحِ النَّهَارِ». ^{١٣} فَقَالَ دَاوُدُ لِنَاثَانَ: «خَطَيْتُ إِلَى الرَّبِّ». فَقَالَ لَهُ نَاثَانُ: «الرَّبُّ غَفَرَ خَطِيئَتَكَ فَلَا تَمُوتُ. ^{١٤} وَلَكِنْ لِأَنَّكَ اسْتَهَنْتَ بِالرَّبِّ بِفِعْلِكَ هَذَا، فَالْأَبْنُ الَّذِي يُولَدُ لَكَ يَمُوتُ». ^{١٥} وَأَنْصَرَفَ نَاثَانُ إِلَى بَيْتِهِ.

موت ابن داود

وَوَلَدَتْ زَوْجَةُ أَوْرِيَّا لِدَاوُدَ أَبْنًا فَضَرَبَهُ الرَّبُّ بِمَرَضٍ شَدِيدٍ. ^{١٦} فَتَضَرَّعَ دَاوُدُ إِلَى اللَّهِ مِنْ أَجْلِ الْوَلَدِ، وَصَامَ وَنَامَ لِيَالِيهِ عَلَى الْأَرْضِ. ^{١٧} فَالْتَفَتْ حَوْلَهُ شَبُوحُ بَيْتِهِ لِيُقِيمُوهُ عَنِ الْأَرْضِ، فَرَفَضَ وَلَمْ يَأْكُلْ مَعَهُمْ. ^{١٨} فَلَمَّا جَاءَ الْيَوْمُ السَّابِعُ مَاتَ الصَّبِيُّ، فَخَافَ رِجَالُ حَاشِيَةِ دَاوُدَ أَنْ يُخْبِرُوهُ بِمَوْتِهِ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: «عِنْدَمَا كَانَ الصَّبِيُّ حَيًّا كُنَّا نَتَكَلَّمُ فَلَا يَسْمَعُ لِكَلَامِنَا، فَكَيْفَ نَقُولُ لَهُ: مَاتَ الصَّبِيُّ؟ يُمَكِّنُ أَنْ يُؤْذِيَ نَفْسَهُ». ^{١٩} وَرَأَاهُم دَاوُدُ يَتَهَامِسُونَ، فَأَدْرَكَ أَنَّ الصَّبِيَّ مَاتَ، فَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ مَاتَ الصَّبِيُّ؟» فَقَالُوا: «مَاتَ». ^{٢٠} فَهَضَّ عَنْ الْأَرْضِ، وَاغْتَسَلَ وَسَرَّحَ شَعْرَهُ، وَغَيَّرَ ثِيَابَهُ، وَدَخَلَ بَيْتَ

الحديد، وعلى الاشتغال بصناعة اللبن. هكذا فعل بجميع مدني بني عمون، ثم رجع مع الجيش إلى أورشليم.

أمنون وتامار

١٣ وكان لأبشالوم بن داود أخت جميلة اسمها تamar، فأحبها أمنون بن داود. ^١ وبلغ به الحب حد المرض، وكان مثالها صعباً لأنها كانت عذراء. ^٢ وكان لأمنون صاحب اسمه يوناداب بن شمعى أخى داود، وكان يوناداب رجلاً ذكياً جداً. ^٣ فقال له: «مالي أراك يا ابن الملك تنغم يوماً فيوماً، ألا تخبرني؟» فقال له أمنون: «أحب تamar أخت أبشالوم». ^٤ فقال يوناداب: «نم على سريرك وتمازض، فإذا جاء أبوك ليُزورك فقل له: «لتجى تamar أختي وتطعمني وتهبى الطعام أمام عيني فحين يدها وحدها أكل». ^٥ فنام أمنون وتمازض، فجاء الملك يزوره، فقال له أمنون: «لتجى تamar أختي وتعمل أمامي كعكتين وأكل من يدها». ^٦ فأرسل داود يقول لتamar في القصر: «إذهبي إلى بيت أمنون أخيك وأعملي له طعاماً». ^٧ فذهبت إليه وهو مستلق، فأخذت دقيقاً وعجنّت وعملت كعكاً أمامه وقتلته. ^٨ وأخذت المِقْلَةَ وسكبت أمامه، فرفض أن يأكل وقال لمن حوله: «أخرجوا كلكم من عندي». ^٩ فخرجوا جميعاً. ^{١٠} فقال أمنون لتamar: «أدخلي الطعام إلى غرفتي فأكل من يديك». ^{١١} فأخذت تamar الكعك وجاءت به إلى

أمنون أخها في غرفته. ^{١٢} وقدمت له لباكل فأمسكها وقال: «تعالى نامي معي يا أختي». ^{١٣} فقالت له: «لا تغصني يا أخي. هذه فاحشة لا يفعلها أبناء إسرائيل، فلا تفعلها أنت. ^{١٤} فأنا أين أذهب بعاري؟ وأنت، ألا تكون كواحد من السفهاء في إسرائيل، فكلم الملك، فهو لا يمنعي عنك». ^{١٥} فرفض أن يسمع لكلامها، وهجم عليها وأغصصها.

^{١٦} ثم أبغضها أمنون بغضاً أشد من الحب الذي أحبها إياه، وقال لها: «قومي أنصربي». ^{١٧} فقالت له: «لماذا تطردني؟ هذا شر أعظم مما فعلته بي». ^{١٨} فرفض أن يسمع لها ودعا خادمه وقال له: «أخرج هذه عني وأغلق الباب وراءها». ^{١٩} وكان عليها ثوب موسى، لأن بنات الملك العذارى كن يلبسن مثله. فأخرجها الخادم وأغلق الباب وراءها. ^{٢٠} فذرت تamar رماداً على رأسها، ومزقت ثوبها الموشى وغطت وجهها يديها وراحت تبكي عالياً.

^{٢١} فقال لها أبشالوم أخوها: «هل فعل أخوك أمنون شيئاً معك؟ أسكتي الآن يا أختي، فهو أخوك ولا يحز في قلبك هذا الأمر». ^{٢٢} فاعتزلت تamar في بيت أبشالوم أخها. ^{٢٣} وسمع داود الملك بكل ما جرى، فغضب جداً لكن لم يشأ أذية أبيه أمنون، لأنه كان يحبّه، فهو أبه البكر. ^{٢٤} أما أبشالوم فلم يكلم أمنون بشراً ولا بخير، لأنه أبغضه لأغتصابه تamar أخته. ^{٢٥} وبعد سنتين كان الجرازون يجرّون غنم أبشالوم في بعل حاصور* بالقرب من مدينة

أفرايم، فدعا جميع بني الملك إلى وليمة. ^{٢٤} وجاء إلى الملك وقال له: «عندي، يا سيدي جزازون، فتعال أنت وحاشيتك معي إلى الوليمة». ^{٢٥} فأجابته الملك: «لا يا أبني، لا نذهب كلنا لئلا نثقل عليك». فألح عليه فلم يقبل، بل باركه. ^{٢٦} فقال أبشالوم: «إذا يذهب معنا أمنون أخي». فقال الملك: «لماذا؟» ^{٢٧} فألح عليه أبشالوم، فأرسل معه أمنون وجميع بني الملك. وأقام أبشالوم وليمة كوليمة الملوك*. ^{٢٨} وقال أبشالوم لرجاله: «إتبهوا، إذا سكر أمنون وقلت لكم أقتلوه، أقتلوه ولا تخافوا. أنا أمرتكم فتشجعوا وكونوا رجالاً». ^{٢٩} ففعلوا بأمنون كما أمرهم. فقام بنو الملك وركبوا بغالهم وهربوا.

رجوع أبشالوم
١٤ وعرف يواب بن صروية أن داود اشتاق إلى أبشالوم، ^١ فأرسل إلى تقوع* وجاء من هناك بامرأة حكيمة وقال لها: «تظاهري بالحزن، وألبسي ثياب الحداد ولا تتريني، بل كوني كامرأة تنوح من أيام عديدة على ميت، ^٢ وروحي إلى الملك وكلميه بما أقوله لك». وقال لها يواب ما تقول للملك.

^٣ فذهبت المرأة إلى الملك وأنحنت إلى الأرض وقالت: «ساعدني أيها الملك». ^٤ فسألها: «ما حاجتك؟» فأجابت: «أنا أرملة توفي زوجي. ^٥ وكان لي يا سيدي ابنان تشاجرا في البرية، ولم يكن من يفصل بينهما، فضرب أحدهما الآخر وقتله. ^٦ فهجم جميع العشرة علي وقالوا: سلمني ابنا قاتل أخيه لنقتله انتقاماً له، فإذا فعلوا ذلك يهلكون الوارث أيضاً

^{٢٧}: وأقام أبشالوم وليمة كوليمة الملوك، نقرأ هذه العبارة في الترجمة اليونانية.

^{٢٧}: جشور: مملكة آرامية تقع شرق بحيرة جناتشر.

رج ٣: ٣ حيث تلميذ هو جد أبشالوم لامة.

^{١٤}: ٢: تقوع: موضع يقع جنوبي أورشليم ويبعد عنها

١٥ كلم.

وَعَدُ سَيِّدِي الْمَلِكِ عِزَاءً لِي ، لِأَنَّكَ يَا سَيِّدِي
كَمَلَكَ اللَّهُ فِي فَهْمِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ ، وَالرَّبُّ إِلَهُكَ
يَكُونُ مَعَكَ .

^{١٨} فَأَجَابَهَا الْمَلِكُ : « لَا تَكْثِمِي عَنِّي شَيْئًا
مِمَّا أَسْأَلُكَ . » فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ : « لِيَتَكَلَّمُ سَيِّدِي
الْمَلِكُ . » ^{١٩} فَقَالَ : « هَلْ لِيَوَابَ يَدٌ فِي هَذَا
كُلُّهُ ؟ » فَأَجَابَتْ « وَحَيَاتِكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ لَا
أَحِيدُ بِمِثْلٍ وَلَا يَسَارًا عَنْ قَوْلِ الْحَقِيقَةِ لَكَ .
نَعَمْ ، يَوَابُ قَائِدِ جَيْشِكَ هُوَ الَّذِي أَمَرَنِي وَلَقَّنَنِي
كُلَّ هَذَا الْكَلَامِ . » ^{٢٠} وَهُوَ لَجَأٌ إِلَى هَذِهِ الطَّرِيقَةِ
لِتَسْوِيَةِ هَذَا الْأَمْرِ ، وَلِسَيِّدِي حِكْمَةً كَحِكْمَةِ
مَلَائِكَةِ اللَّهِ فِي فَهْمِ جَمِيعِ مَا يَحْدُثُ فِي
الْأَرْضِ .

^{٢١} وَبَعْدَ ذَلِكَ قَالَ الْمَلِكُ لِيَوَابَ : « هَا أَنَا
فَاعِلٌ مَا تُرِيدُ . فَادْهَبْ وَرُدَّ الْفَتَى أَبْشَالُومَ . »
^{٢٢} فَانْحَنَى يَوَابُ بِوَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ . وَدَعَا
لِلْمَلِكِ وَقَالَ : « الْيَوْمَ عَلِمْتُ أَنَّنِي أَنْعَمَ بِرِضَاكَ
يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ ، لِأَنَّكَ فَعَلْتَ مَا قُلْتَ لَكَ . »
^{٢٣} وَذَهَبَ يَوَابُ إِلَى جَشُورَ وَجَاءَ بِأَبْشَالُومَ إِلَى
أورشليم . ^{٢٤} فَقَالَ الْمَلِكُ : « لِيَنْصَرِفَ أَبْشَالُومُ
إِلَى بَيْتِهِ وَلَا يَرَى وَجْهِي . » فَانْصَرَفَ وَمَا قَابَلَهُ
الْمَلِكُ .

داود يصالح أبشالوم

^{٢٥} وَلَمْ يَكُنْ فِي جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ
مَشْهُورٌ بِجَمَالِهِ كَأَبْشَالُومَ . فَمَا كَانَ فِيهِ عَيْبٌ مِنْ
أَسْفَلِ قَدَمَيْهِ إِلَى قِمَّةِ رَأْسِهِ . ^{٢٦} وَكَانَ إِذَا حَلَقَ
شَعْرَ رَأْسِهِ فِي آخِرِ كُلِّ سَنَةٍ لَأَنَّهُ كَانَ يَثْقُلُ

وَيُطْفِئُونَ جَمْرَةَ أُمْلِي الَّتِي بَقِيَتْ ، وَلَا يَتْرُكُونَ
لِرُؤُوسِهِمْ أَسْمًا وَلَا نَسْلًا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ .

^٨ فَقَالَ الْمَلِكُ لِلْمَرْأَةِ : « عُودِي إِلَى بَيْتِكَ ،
فَأَنَا أَقُومُ بِالْمَطْلُوبِ . » ^٩ فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ : « عَلَيَّ اللَّوْمُ
يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ وَعَلَى بَيْتِ أَبِي فِي كُلِّ مَا
تَفْعَلُ ، وَلِيَكُنْ الْمَلِكُ وَعَرْشُهُ بَرِيئِينَ . » ^{١٠} فَقَالَ
لَهَا الْمَلِكُ : « إِذَا تَهَدَّدَكَ أَحَدٌ ، فَجِئْنِي بِهِ إِلَيَّ ،
فَلَا تَبْعَرْضُ لَكَ مِنْ بَعْدِ . » ^{١١} فَقَالَتْ لَهُ : « أَكْثَدُ
لِي عَوْنُكَ ، وَأَجْعَلُ الرَّبَّ إِلَهُكَ شَاهِدًا أَتِيهَا
الْمَلِكُ ، فَلَا يَرْتَكِبُ الَّذِي يَنَارُ لِدَمِ ابْنِي جَرِيمَةً
أُخْرَى وَبِإِلَهِكَ ابْنِي الْآخَرِ . » فَقَالَ لَهَا : « حَيٌّ هُوَ
الرَّبُّ ، لَا تَسْقُطُ شَعْرَةٌ مِنْ رَأْسِ ابْنِكَ عَلَى
الْأَرْضِ . »

^{١٢} فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ : « دَعْنِي يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ
أَقُولُ شَيْئًا آخَرَ . » قَالَ : « تَكَلَّمِي . » ^{١٣} فَقَالَتِ
الْمَرْأَةُ : « لِمَاذَا نَوَيْتَ شَرًّا مُمَاتِلًا عَلَى شَعْبِ اللَّهِ ؟
فَأَنْتَ بِمَا حَكَمْتَ لِي ، أَتِيهَا الْمَلِكُ ، حَكَمْتَ
عَلَى نَفْسِكَ لِأَنَّكَ لَا تَرُدُّ ابْنَكَ الَّذِي نَفَيْتَهُ .
^{١٤} لَا بُدَّ أَنْ نَمُوتَ كُلُّنَا وَنَكُونَ كَمَا مَصُوبٍ
عَلَى الْأَرْضِ ، وَلَا يَجْمَعُهُ شَيْءٌ لَكِنَّ اللَّهَ لَا يُرِيدُ
أَنْ يَقْضِيَ عَلَى حَيَاةِ أَحَدٍ ، وَلَا هُوَ يُرِيدُ أَنْ يَظْلَّ
مَنْفِيٌّ بَعِيدًا عَنْهُ فِي مَنَافَاةٍ . » ^{١٥} وَالْآنَ فَأَنَا جِئْتُ
لَأُكَلِّمَ الْمَلِكَ سَيِّدِي بِهَذَا الْأَمْرِ لِأَنَّ الشَّعْبَ
هَدَدَنِي ، فَقُلْتُ فِي نَفْسِي : أَكَلِّمُ الْمَلِكَ لَعَلَّهُ
يُسَاعِدُنِي . ^{١٦} فَالْمَلِكُ يَسْمَعُ لِي وَيُنْقِلُنِي مِنْ يَدِ
الرَّجُلِ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يُزِيلَنِي أَنَا وَابْنِي مِنَ
الْأَرْضِ الَّتِي أَوْرَثَهَا اللَّهُ شَعْبَهُ . ^{١٧} وَقُلْتُ : لِيَكُنْ

عليه، بلغ وزن هذا الشعر مثني وثقال بالوزن الرّسمي. ^{٢٧} وولد لأبشالوم ثلاثة بنين وأبنة واحدة سمّاها تامار وكانت جميلة المنظر.

^{٢٨} وأقام أبشالوم بأورشليم سنتين وما قابله الملك. ^{٢٩} فأرسل يتوسط يوبّ ليحقق هذه المقابلة، فلم يجرّ إليه. فأرسل يتوسطه ثانية، فرفض. ^{٣٠} فقال لِعبيده: «أنظروا. حقل يوبّ بجانب حقلِي وهو مزروع شعيراً، فأذهبوا وأحرقوه بالنار». فنقدوا الأمر.

فجاء عبيد يوبّ إلى سيدهم، وثيابهم ممزقة وقالوا: «أحرق عبيد أبشالوم حقلك بالنار». ^{٣١} فأسرّع يوبّ إلى أبشالوم في بيته وسأله:

«لماذا أحرق عبيدك حقلِي بالنار؟» ^{٣٢} فأجابته: «لأنك لم تحضر حين أرسلت وراءك، لأطلب منك أن تذهب إلى الملك وتسأله: لماذا جاء بي من جشور؟ كان خيراً لي لو بقيت هناك. والآن ساعدني دعي أقابل الملك، فإن كنتُ مُدنباً في شيء فليقتلني». ^{٣٣} فذهب يوبّ إلى الملك وأخبره بالأمر، فاستدعى أبشالوم. فدخل على الملك وأنحنى بوجهه إلى الأرض أمامه، فقبله الملك.

ثورة أبشالوم

١٥ وبعد ذلك اتخذ أبشالوم مركبة وخيلاً وخمسين رجلاً لخدمته. ^١ وكان يجلس باكرًا جانب طريق باب المدينة، فكلُّ من كانت له

١٢: جيلوه: موضع يبعد ١٠ كلم إلى الشمال الغربي من حيرون.

١٥: ٧: حيرون: رج ٢: ح.

٨: جشور: رج ١٣: ٣٧-٣٨.

داود يهرب من اورشليم

^{٢٤} وكان صادوق الكاهن هناك ومعه اللاويون يحملون تابوت العهد، فوضعه جانباً أيناثر ولم يرفعه ثانية حتى خرج الملك وجميع الذين معه من المدينة. ^{٢٥} فقال الملك لصادوق: «رُدْ تابوت العهد إلى المدينة، فإن رضي الرب، فهو يردني ويريني إياه مع مسكنه، ^{٢٦} وإن تخلى عني، فليعمل بي ما يشاء». ^{٢٧} ثم قال لصادوق الكاهن: «انظر. خذ أخيمعص ابنك ويوثان بن أيناثر وأرجع مع أيناثر بسلام إلى المدينة. ^{٢٨} أما أنا فانتظر عند معابر النهر في البرية حتى يجيئني خبر منكم». ^{٢٩} فرجع صادوق وأيناثر بتابوت العهد إلى اورشليم وأقاما هناك.

^{٣٠} وصعد داود جبل الزيتون^{*} باكياً، ووجهه مغطى وهو يمشي حافياً، وجميع الذين معه غطوا رؤوسهم وصعدوا وهم يبكون. ^{٣١} وقيل لداود: «أخيتوفل من الثائرين مع أبشالوم» فأجاب: «حول يا رب نصائح أخيتوفل إلى حماقة».

^{٣٢} ولما وصل داود إلى قمة الجبل لیسجد لله هناك، لاقاه حوشاي الأركشي، وثيابه ممزقة وعلى رأسه تراب. ^{٣٣} فقال له داود: «إذا عبرت معي كنت حِملاً ثقيلاً عليّ، ^{٣٤} ولكن إذا رجعت إلى المدينة وولت لأبشالوم: أنا أخذتك أيها الملك كما خدمت أباك من قبل وسمع لك، كنت لي عوناً على تفشير نصائح أخيتوفل. ^{٣٥} وعندك هناك صادوق وأيناثر الكاهنان،

^{١٣} فجاء من أخبر الملك داود أن قلوب رجال إسرائيل تعلقت بأبشالوم. ^{١٤} فقال داود لجميع حاشيته الذين معه في اورشليم: «قوموا نهرو من المدينة لأن لا نجاة لنا من أبشالوم. أسرعوا في المسير لئلا يطبق علينا ويترل بنا الشر، ويضرب المدينة بحد السيف». ^{١٥} فقالت له حاشيته: «نفعل كل ما يرتيه سيدنا الملك». ^{١٦} فخرج الملك وجميع أهل بيته وراعه، وترك عشرين الجواري للعناية بالقصر. ^{١٧} وبينما هم خارجون من المدينة وقفوا عند آخر بيت فيها، ^{١٨} فعبر أمام الملك جميع حرسه وست مئة رجل تبعوه من جت^{*}.

^{١٩} فقال الملك لإيتاي الختي قائدهم: «لماذا أنت سائر معنا أيضاً؟ إرجع وكُن في خدمة الملك الحديد، لأنك غريب ومنفي أيضاً عن وطنك. ^{٢٠} البراحة جئتنا، فلماذا آخذك اليوم لتشرّد معنا؟ فأنا لا أعرف إلى أين أذهب، فأرجع وخذ معك بني قومك، وليرحمك الرب ويرافقك أمان». ^{٢١} فأجابه إيتاي: «حي هو الرب وحي سيدي الملك، حيثما كنت، سواء للموت أو للحياة، فهناك أكون أنا». ^{٢٢} فقال له داود: «إذهب وأعبر». فعبر مع جميع أصحابه وعيالههم. ^{٢٣} وكان جميع الشعب يبعون بصوت عظيم وأتباع الملك يعبرون. ثم عبر الملك وادي قدرون^{*} ومر أتباعه كلهم أمامه نحو البرية.

٣٠: جبل الزيتون: يقع تجاه اورشليم من الجهة الثانية لوادي قدرون.

١٨: جت: رج ١ ص ٥: ٨ ح. ٢٣: وادي قدرون: يقع عند أسفل أسوار اورشليم.

لَعْنَاتِهِ : «أُخْرِجْ. أُخْرِجْ. يا قاتلُ، يا رجلُ السُّوءِ.^٨ الرَّبُّ أَنْتَقَمَ مِنْكَ لِدِمَائِ بَيْتِ شَاوُلَ الَّتِي سَفَكْتَهَا وَمَلَكَتْ مَكَانَهُ، وَسَلَّمَ مُلْكَكَ إِلَى يَدِ أَبْشَالُومَ ابْنِكَ. وَهَا أَنْتَ تَنَالُ جِزَاءَ شَرِّكَ لِأَنَّكَ سَافِكُ دِمَاءٍ».

^٩ فَقَالَ أَبِيشَايُ بْنُ صَرْوِيَّةَ لِلْمَلِكِ : «كَيْفَ يَلْعَنُ هَذَا الْكَلْبُ الْمَيِّتُ سَيِّدِي الْمَلِكُ؟ دَعْنِي أَقْطَعُ رَأْسَهُ».^{١٠} فَقَالَ الْمَلِكُ : «مَا لِي وَلَكُمْ يَا بَنِي صَرْوِيَّةَ، دَعُوهُ يَصُبُّ اللَّعْنَاتِ لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَهُ : «الْعَنُ دَاوُدَ. فَمَنْ لَهُ الْحَقُّ أَنْ يَسْأَلَهُ لِمَاذَا يَفْعَلُ هَذَا؟».^{١١} وَقَالَ دَاوُدُ لِأَبِيشَايَ وَجَمِيعِ حَاشِيَتِهِ : «إِذَا كَانَ ابْنِي الَّذِي خَرَجَ مِنْ صُلْبِي يَطْلُبُ حَيَاتِي، فَكَمْ بِالْحَرْبِ هَذَا الْبَنِيَامِينِيُّ؟ دَعُوهُ يَلْعَنُ لِأَنَّ الرَّبَّ أَمَرَهُ بِذَلِكَ».^{١٢} لَعَلَّ الرَّبَّ يَرَى بُؤْسِي وَيَحُولُ لِعَنْتِهِ لِي الْيَوْمَ إِلَى خَيْرٍ».^{١٣} وَكَانَ دَاوُدُ وَرِجَالُهُ يَسِيرُونَ فِي الطَّرِيقِ، وَشِمْعِي يَسِيرُ فِي الْجَبَلِ مُقَابِلَهُ، وَهُوَ يَلْعَنُ وَيَقْدِفُ بِالْحِجَارَةِ وَالتُّرَابِ.^{١٤} وَوَصَلَ الْمَلِكُ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ إِلَى الْأُرْدُنِّ وَهُمْ مُتَعَبُونَ، فَاسْتَرَحَوْا هُنَاكَ.

أَبْشَالُومُ فِي أُورُشَلِيمَ

^{١٥} وَأَمَّا أَبْشَالُومُ وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ، فَجَاؤُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَخْتَبِطُوا مَعَهُ.^{١٦} فَلَمَّا دَخَلَ حَوْشَايُ الْأَرَكِيُّ، صَدِيقُ دَاوُدَ، عَلَى أَبْشَالُومَ قَالَ لَهُ : «لِيَحْيَ الْمَلِكُ، لِيَحْيَ الْمَلِكُ».^{١٧} فَقَالَ لَهُ أَبْشَالُومُ : «أَهَذَا وَفَاؤُكَ لَصَدِيقِكَ دَاوُدَ؟ مَا بِأَنَّكَ لَمْ تُرَافِقَهُ؟»^{١٨} فَأَعْجَبَ

فَأَخْبِرْهُمَا بِكُلِّ مَا تَسْمَعُ فِي قَصْرِ الْمَلِكِ. وَعِنْدَكَ أَيْضًا أَبْنَاهُمَا أُخِيمَعَصُ وَيُونَاثَانُ، فَتُرْسِلُونَهُ إِلَيَّ مَعَهُمَا كُلِّمَا تَسْمَعُونَهُ».^{٣٧} فَعَادَ حَوْشَايُ، صَدِيقُ دَاوُدَ، إِلَى مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ، حِينَ كَانَ أَبْشَالُومُ يَدْخُلُهَا.

دَاوُدُ وَصَبَا

١٦ وَبَعْدَ أَنْ عَبَرَ دَاوُدَ الْقِمَّةَ بِقَلِيلٍ، صَادَفَهُ صَبَا، خَادِمُ مَفْيَبُوشَ، وَمَعَهُ حِمَارَانِ يَحْمِلَانِ مَتْنِي رَغِيفٍ، وَمَتْنَةً غُنْقُودٍ زَبِيبٍ، وَمَتْنَةً قُرْصَ تَيْنِ أَخْضَرَ وَزُقَى خَمْرِ.^٢ فَسَأَلَهُ الْمَلِكُ : «لِمَنْ كُلُّ هَذَا؟» فَأَجَابَ : «الْحِمَارَانِ لِأَهْلِ الْمَلِكِ لِلرُّكُوبِ، وَالْخُبْزُ وَالتَّيْنُ لَطَعَامِ الْجُنْدِ، وَالْخَمْرُ لِيَشْرَبَ مَنْ أَنَهَكَهُ التَّعَبُ فِي الْبَرِّيَّةِ».^٣ فَسَأَلَهُ الْمَلِكُ : «أَيْنَ مَفْيَبُوشُ ابْنُ مَوْلَاكَ؟» فَأَجَابَهُ صَبَا : «هُوَ مُقِيمٌ بِأُورُشَلِيمَ لِأَنَّهُ قَالَ : الْيَوْمَ يُعِيدُ إِلَيَّ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ مُلْكَ أَبِي».^٤ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ : «كُلُّ مَا يَمْلِكُكَ مَفْيَبُوشُ لَكَ».^٥ فَانْحَنَى صَبَا وَقَالَ لَهُ : «سَمِعًا وَطَاعَةً لِبَيْتِي أَنْعَمَ دَائِمًا بِرِضَاكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ».

دَاوُدُ وَشِمْعِي

^٦ وَلَمَّا وَصَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ إِلَى بَحُورِيمَ خَرَجَ رَجُلٌ مِنْ هُنَاكَ، مِنْ قَبِيلَةِ شَاوُلَ أَسَمُهُ شِمْعِي بْنُ جِيرا، وَهُوَ يَصُبُّ اللَّعْنَاتِ فِي أَثْنَاءِ خُرُوجِهِ.^٦ وَقَدَفَ دَاوُدَ وَحَاشِيَتَهُ بِالْحِجَارَةِ، رُغْمَ أَنَّ جَمِيعَ الْجُنُودِ وَالْقَادَةَ كَانُوا يَسِيرُونَ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ يَسَارِهِ.^٧ وَكَانَ شِمْعِي يَقُولُ فِي

حوشاي: «كيف أرافقهُ وأنتَ الذي اختارَكَ الربُّ وهذا الشعبُ وجميعُ رجالِ إسرائيل؟ فلكَ أكونُ ومعلكَ أُقيمُ. ^{١٩} وبعدُ، فمنَ الذي أخذُم؟ أما أنتَ أبنتُ؟ فكما خدمتُ أباكَ أخذُمكَ أنتَ.»

^{٢٠} وقالَ أبشالومُ لأخيتوفلَ: «ما رأيكم؟ ماذا نفعلُ؟» ^{٢١} فقالَ له أخيتوفلُ: «أدخلُ على جوارِي أهلكَ اللّوآيَ تركهُنَّ للعنايةِ بالقصرِ، فيسمعَ بنو إسرائيلَ جميعُهُم أنَّكَ صرتَ مكروهاً منْ أهلكَ، فتقوى عزيمةُ جميعِ الذينَ مَعَكَ.»

^{٢٢} فنُصِبَتْ لأبشالومَ خيمةٌ على السَّطحِ ودخلَ على جوارِي أبيه، على مَشهدٍ منْ بني إسرائيلَ. ^{٢٣} وكانتْ نصيحةُ أخيتوفلَ في تلكَ الأيامِ كما لو كانتْ منْ عِنْدِ اللَّهِ. هكذا كانتْ لداوُدَ، كما كانتْ لأبشالومَ.

حوشاي يخدع أبشالوم

١٧ وبعدَ هذا قالَ أخيتوفلُ لأبشالومَ: «دعني أختارَ اثنيَ عشرَ ألفَ رجلٍ فأقومُ والأحقَّ داوُدَ هذهِ اللَّيلةِ، ^٢ وأهجمُ عليه وهو مُتعبٌ وخائِرُ العزيمةِ وأرعْبُهُ، فيهربُ جميعُ الذينَ مَعَهُ، وأقتلُهُ على أنفرادٍ ^٣ وأرُدُّ جميعَ الشعبِ إليك، فيرجعونَ رجوعَ العروسِ إلى زوجها. فالقضاءُ على هذا الرَّجلِ وحدَهُ يجعلُ الشعبَ كُلَّهُ يعيشُ في سلامٍ.» ^٤ فحَسُنَتِ النَّصيحةُ عِنْدَ أبشالومَ وعِنْدَ جميعِ شيوخِ إسرائيلَ.

^٥ وقالَ أبشالومُ: «هاتوا لي حوشايَ

الأركيَّ، فنسمعَ ما يقولُ هوَ أيضاً.» ^٦ فلَمَّا جاءَ حوشايُ قالَ له أبشالومُ: «هكذا أرتأى أخيتوفلُ، فهلَ نعملُ برأيه أم لا؟ فها نصيحتُكَ؟» ^٧ فقالَ له حوشايُ: «نصيحةُ أخيتوفلَ غيرُ صالحةٍ هذهِ المرَّةَ. ^٨ أنتَ تعرفُ أباكَ ورجالَهُ كمَ هُم أشِدَّاءُ وإذا غَضِبوا فهُم كالذَّبَّةِ في الرِّبَّةِ فَقَدَتْ أولادُها. وأبوكَ له خبرةٌ في الحربِ فهو لا يبيتُ معَ الجنودِ. ^٩ ولعلَّه الآنَ مُختبئٌ في أحدِ الكهوفِ أو في مكانٍ آخرَ، فإذا آنَزَمَ بعضُ رجالِكَ في البدايةِ وسمعَ السَّامعونَ قالوا: إنكسرَ أنصارُ أبشالومَ. ^{١٠} وفي هذهِ الحالِ، حتَّى الجبَّارُ الذي قلبُهُ كقلبِ الأسدِ يذوبُ خوفاً، لأنَّ جميعَ بني إسرائيلَ يعرفونَ أنَّ أباكَ جبَّارٌ وأنَّ الذينَ مَعَهُ جبَّارَةٌ. ^{١١} لذلكَ أنصحُكَ بأنَّ يجتمعَ إليكَ جميعُ بني إسرائيلَ منْ دانَ إلى بثر سَعٍ، كالرَّمْلِ الذي على شاطئِ البحرِ وأنتَ بنفسِكَ تسيرُ بينهمُ * ^{١٢} فنلقاهُ في أحدِ الأماكنِ حيثُ هوَ، ونباغتهُ كما الندى يُباغِتُ الأرضَ، فلا يبقى هوَ ولا أحدٌ منْ جميعِ رجالِهِ حيًّا ^{١٣} وإذا لجأَ إلى مدينةٍ يحملُ جميعُ بني إسرائيلَ إليها حبلاً ويَجُرُّونها إلى الوادي حتَّى لا يبقى هُناكَ ولا حصاةٌ.»

^{١٤} فقالَ أبشالومُ وجميعُ رجالِ إسرائيلَ: «نصيحةُ حوشايَ الأركيِّ خيرٌ منْ نصيحةِ أخيتوفلَ.» وكانَ الرَّبُّ قَضَى بَنَفْسِ نَصِيحَةِ أخيتوفلَ الصَّائِبَةِ لِيُتِرَلَ الشَّرُّ بِأبشالومَ.

تنبيه داود وهربه

وجميع الذين معه وعبروا الأردن، فما إن طلع الصبح حتى عبروه جميعاً*.

٢٣ فلما رأى أخيتوفل أن نصيحته لم يعمل بها، ركب حماره وأنصرف إلى بيته في مدينته. وبعد أن رتب شؤون بيته، خنق نفسه ومات ودُفن في قبر أبيه*.

٢٤ وأما داود فجاء إلى مَحَنَيم. وعبر أبالوم الأردن هو وجميع رجال إسرائيل معه* ٢٥ وعينَ عماسا بذلك يواب قائداً للجيش وكان ابن رجل اسمه يثرا الإسماعيلي وهو الذي تزوج أيجال* بنت ناحاش أخت صروية أم يواب. ٢٦ وخيم أبالوم ورجال إسرائيل بأرض جلعاد*.

٢٧ وعند دخول داود إلى مَحَنَيم جاءه شوبي بن ناحاش من مدينة ربة* عاصمة بني عمون، وماكيز بن عميشيل من لودبار*، وبرزلاي الجلعادي من روجليم*، ٢٨ فقدّموا لداود والذين معه قرشاً ودسوتا وأوعية خزفٍ وحنطةً وشعيراً ودقيقاً وفريكاً وفولاً وعدساً وحمصاً مشويّاً ٢٩ وعسلاً وسمناً وغمناً وجبن بقرٍ وقالوا: «لا بُدَّ أن يكونوا تعبوا وجاعوا وعطشوا في البرية».

١٥ ثم قال حوشاي لصادوق وأبياتار الكاهنين: «هكذا نصح أخيتوفل أبالوم وشيوخ إسرائيل، وهكذا نصحته أنا. ١٦ فأرسلا الآن وأخبرا داود سريعاً وقولا له: «لا تبت هذه الليلة عند معابر الأردن في البرية، ولكن أسرع إلى عبورها لئلا تقني أنت وجميع الذين معك». ١٧ وكان يونانان وأخيمعص على انتظارٍ عند عين روجل* بضاحية أورشليم، لأنهما لم يقدرا أن يظهرا داخل المدينة. فذهبت إليهما جارية وأخبرتهما، فأنصرفا وأخبرا داود الملك. ١٨ فرآهما فتى فأخبر أبالوم، وأما هما فأسعرا في مسيرهما ووصلا إلى بيت رجلٍ في بحوريم، وكانت له في داره بئر فتزلاها*. ١٩ فأخذت المرأة غطاءً وفرشته على فم البئر، ونشرت عليه سميداً حتى لا يلاحظ أحد شيئاً. ٢٠ فجاء رجال أبالوم إلى المرأة في البيت وسألوها: «أين أخيمعص ويونانان؟» فقالت لهم: «عبرا النهر». ففتشوا فلم يجدوهما، فرجعوا إلى أورشليم.

٢١ وبعد أنصرفهم، خرجا من البئر وذهبا إلى داود وأخبراه بنصيحة أخيتوفل، وقالوا له: «قوموا وأعبروا النهر بسرعة». ٢٢ فقام داود

١٧: عين روجل أو عين المبيضين وهي تقع في وادي قدرون جنوبي شرقي أورشليم.

١٨: رج ١٦: ح.

٢١-٢٢: رج ١٢: ١١-١٢.

٢٣: رج ١٥: ١٢.

٢٤: رج تك ٢٣: ح.

٢٥: يثرا هو إسماعيلي وأيجال هي بنت يسي:

رج ١ أخ ٢: ١٦-١٧.

٢٦: أرض جلعاد تمتد شرقي الأردن ومَحَنَيم إحدى مدنها (٢٤أ).

٢٧: ربة: رج ١١: ١. لودبار: رج ٩: ح.

روجليم: موضع يبعد ٢٥ كلم إلى الجنوب الغربي لبحيرة جناتشر.

هزيمة أبشالوم وموته

١٨ وأعدَّ داوُدُ جيشَهُ ، وأقامَ عَلَيْهِم قَادَةً الْوَفِيَّ وَقَادَةً مِثَاتٍ .^٢ وَأَرْسَلَ ثُلُثًا بِقِيَادَةِ يَوَّابَ ، وَثُلُثًا بِقِيَادَةِ أَبِيشَايَ بْنِ صَرُويَةَ أَخِي يَوَّابَ ، وَثُلُثًا بِقِيَادَةِ إِيثَايِ الْجَتِّيِّ ، وَقَالَ لَهُمْ : «أَنَا أَيْضًا أَنْضَمُّ إِلَيْكُمْ» .^٣ فَقَالُوا : «تَبَقَى هُنَا لِأَنَّهُ إِذَا أَصَابَنَا شَيْءٌ وَإِذَا هَرَبْنَا حَتَّى لَوَمَاتٍ نَصِفُنَا فِهَذَا لَنْ يَتْرَكَ أَثَرًا مُهْمًا ، أَمَا أَنْتَ فَتُسَاوِي عَشْرَةَ آلَافٍ مِنَّا ، فَلَا حَسَنُ أَنْ تَبَقَى هُنَا فِي الْمَدِينَةِ لِنَجِدَنَّا» .^٤ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ : «مَا تَرَوْنَهُ حَسَنًا أَفْعَلُهُ» . وَوَقَفَ عِنْدَ بَابِ الْمَدِينَةِ وَخَرَجَ الْجَيْشُ كُلُّهُمْ مِثَّةً مِثَّةً وَالْأَلْفَا^٥ . وَقَالَ الْمَلِكُ لِيَوَّابَ وَأَبِيشَايَ وَإِيثَايَ : «تَرَفَّقُوا بِالْفَتَى أَبْشَالُومَ» . وَسَمِعَ الْجُنُودُ كُلُّهُمْ مَا أَوْصَى بِهِ الْمَلِكُ قَادَتَهُ فِي شَأْنِ أَبْشَالُومَ .

^٦ وَخَرَجَ جَيْشُ دَاوُدَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لِقِتَالِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ ، فَجَرَى الْقِتَالُ فِي غَابَةِ أُفْرَايِمَ^{*} . فَانْكَسَرَ هُنَاكَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ أَمَامَ رِجَالِ دَاوُدَ ، وَوَقَعَتْ مَجْرَرَةٌ عَظِيمَةٌ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ قُتِلَ فِيهَا عِشْرُونَ أَلْفًا^٨ . وَكَانَ الْقِتَالُ مُتَشَتِّرًا فِي الْبَرِّيَّةِ كُلِّهَا ، وَافْتَرَسَتِ الْغَابَةُ مِنَ الْمُتَقَاتِلِينَ أَكْثَرَ مِمَّا افْتَرَسَ السَّيْفُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ .

^٩ وَتَلَقَّى أَبْشَالُومُ بَعْضَ رِجَالِ دَاوُدَ ، وَكَانَ رَاكِبًا عَلَى بَغْلٍ فَعَبَّرَ الْبَغْلُ تَحْتَ شَجَرَةٍ مُلْتَفَّةٍ الْأَعْصَانِ فَعَلِقَ رَأْسُهُ بِهَا ، وَمَا إِنَّ مَرَّ الْبَغْلِ مِنْ تَحْتَ الشَّجَرَةِ حَتَّى تَدَلَّى بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ .^{١٠} فَرَأَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ لِيَوَّابَ : «رَأَيْتُ أَبْشَالُومَ مُعَلَّقًا

بِالشَّجَرَةِ» .^{١١} فَقَالَ لَهُ يَوَّابُ : «إِنْ كُنْتُ رَأَيْتُهُ فَلِمَاذَا لَمْ تَقْبِضْ عَلَيْهِ ، فَكُنْتُ أُعْطِيكَ عَشْرَةَ مِنْ الْفِضَّةِ وَحِزَامًا» .^{١٢} فَأَجَابَهُ الرَّجُلُ : «لَوْ وُزِنَ فِي كَفِّي أَلْفٌ مِنَ الْفِضَّةِ لِمَا رَفَعْتُ يَدِي عَلَى ابْنِ الْمَلِكِ ، لِأَنَّ الْمَلِكَ قَالَ لَكَ عَلَى مَسَامِعِنَا أَنْتَ وَأَبِيشَايَ وَإِيثَايَ : حَافِظُوا لِي عَلَى الْفَتَى أَبْشَالُومَ» .^{١٣} فَلَوْ فَعَلْتُ غَيْرَ ذَلِكَ لَخَاطَرْتُ بَحْيَاتِي ، إِذْ لَا يَخْفَى عَلَى الْمَلِكِ شَيْءٌ ، وَلَقِمْتُ أَنْتَ صِدْدِي» .^{١٤} فَأَجَابَهُ يَوَّابُ : «لَا أَصْبِغُ وَقْنَا كَهَذَا مَعَكَ» . وَأَخَذَ بِيَدِهِ ثَلَاثَ حِرَابٍ ، فَأَنْشَبَهَا فِي قَلْبِ أَبْشَالُومَ وَهُوَ بَعْدَ حَيٍّ فِي وَسْطِ الشَّجَرَةِ .^{١٥} ثُمَّ أَحَاطَ بِهِ عَشْرَةٌ مِنْ حَامِلِي سِلَاحِ يَوَّابَ وَضَرَبُوهُ وَقَتَلُوهُ .

^{١٦} وَنَفَخَ يَوَّابُ فِي الْبوقِ لَوْقِفِ الْقِتَالِ ، فَارْتَدَّ جَيْشُ دَاوُدَ عَنْ مُطَارَدَةِ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ . وَأَخَذُوا أَبْشَالُومَ وَرَمَوْهُ فِي جُبٍّ عَمِيقٍ فِي الْغَابَةِ ، وَجَمَعُوا فَوْقَهُ كَوْمَةً مِنَ الْحِجَارَةِ . وَهَرَبَ جَمِيعُ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خِيَمَتِهِ .^{١٨} وَكَانَ أَبْشَالُومُ فِي حَيَاتِهِ بَنَى لِنَفْسِهِ نُصْبًا فِي وَادِي الْمَلِكِ^{*} ، لِأَنَّهُ قَالَ : «لَا ابْنٌ لِي يَحْفَظُ أَسْمِي» . وَدَعَا النُّصْبَ بِأَسْمِهِ ، وَهُوَ يُدْعَى نُصْبَ أَبْشَالُومَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

داود يعلم بموت أبشالوم

^{١٩} ثُمَّ قَالَ أُخِيمَعَصُ بْنُ صَادُوقَ لِيَوَّابَ : «دَعْنِي أُسْرِعُ وَأُبَشِّرُ الْمَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ أَنْتَقَمَ لَهُ مِنْ أَعْدَائِهِ» .^{٢٠} فَأَجَابَهُ يَوَّابُ : «أَنْتَ الْيَوْمَ لَا تَحْمِلُ آيَةً بُشْرَى ، بَلْ تَحْمِلُهَا فِي يَوْمٍ آخَرَ فَابْنِ الْمَلِكِ

غابة عحنائيم (١٧ : ٢٤ ، ٢٧) .
١٨ : وادي الملك تقع في جوار أورشليم .

١٨ . ٦ : غابة أفرام : منطقة تقع شرقي الأردن وهي
مذكورة في يش ١٧ : ١٥ . أما الترجمة السبعينية فتقول

لَهُ الْمَلِكُ: «هَلْ سَلِمَ الْفَتَى أَبْشَالُومُ؟» فَأَجَابَهُ: «لَيْكُنْ نَصِيبُ أَعْدَاءِ سَيِّدِي الْمَلِكِ وَجَمِيعِ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيْهِ بِالشَّرِّ كَنْصِيبِ ذَلِكَ الْفَتَى».

يُوَابُ يَعَاتِبُ دَاوُدَ

١٩ فَأَضْطَرَبَ الْمَلِكُ وَصَعِدَ إِلَى عَلَيْهِ فَوْقَ بَابِ الْمَدِينَةِ، وَكَانَ يَبْكِي وَيَقُولُ وَهُوَ يَتَمَشَّى: «يَا أَبْنِي أَبْشَالُومُ، يَا أَبْنِي أَبْشَالُومُ. لِيَتْنِي مَتًى بَدَلًا مِنْكَ يَا أَبْشَالُومُ أَبْنِي، يَا أَبْنِي».^٢ وَقِيلَ لِيُوَابُ: «هَا الْمَلِكُ يَبْكِي وَيَبْشُرُ عَلَى أَبْشَالُومِ».^٣ فَأَنْقَلَبَ فَرَحُ النَّصْرِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَنَاحَةً عِنْدَ جَمِيعِ الْجُنُودِ حِينَ سَمِعُوا أَنَّ الْمَلِكَ حَزِينٌ عَلَى ابْنِهِ.^٤ وَدَخَلَ الْجُنُودُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى الْمَدِينَةِ مُتَسَلِّينَ حَجَلًا كَجُنُودِ هَرَبُوا فِي الْقِتَالِ.^٥ وَأَمَّا الْمَلِكُ فَسَرَّ وَجْهَهُ وَنَادَى بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا أَبْنِي أَبْشَالُومُ، يَا أَبْشَالُومُ أَبْنِي، يَا أَبْنِي».^٦ فَدَخَلَ عَلَيْهِ يُوَابُ فِي الْبَيْتِ وَقَالَ لَهُ: «سَوَدَتِ الْيَوْمَ وَجْهَ جَمِيعِ رَجَالِكَ الَّذِينَ أَنْقَذُوكَ وَأَنْقَذُوا بَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَزَوْجَاتِكَ وَجَوَارِيكَ^٧ بِحَبْلِكَ لِمُبْغِضِيكَ وَبُغْضِكَ لِمُحِبِّكَ، وَأُظْهِرْتَ أَنَّ لَا قِيَمَةَ عِنْدَكَ لِقَادَةٍ وَلَا لَجُنُودٍ. فَأَنَا الْيَوْمَ عَرَفْتُ أَنَّهُ لَوْ ظَلَّ أَبْشَالُومُ حَيًّا، وَكُنَّا هَلَكْنَا، لَرَأَيْتَ ذَلِكَ حَسَنًا».^٨ فَقُمَ الْآنَ وَآخِرُجْ وَطَبِّبْ قُلُوبَ رَجَالِكَ لِأَنِّي أَقْسَمْتُ بِالرَّبِّ إِذَا لَمْ تَخْرُجْ لَا يَبِيتُ عِنْدَكَ اللَّيْلَةُ أَحَدٌ، فَيَكُونُ ذَلِكَ أَكْثَرَ شَرًّا عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ لَقِيتَهُ مِنْذُ صَبَاكَ إِلَى الْآنَ».^٩ فَقَامَ الْمَلِكُ وَجَلَسَ بِبَابِ الْمَدِينَةِ. فَقِيلَ لِلْجُنُودِ: «هَا الْمَلِكُ جَالِسٌ بِالْبَابِ»، فَأَقْبَلُوا كُلُّهُمْ إِلَيْهِ. ثُمَّ تَفَرَّقَ رَجَالُ إِسْرَائِيلَ، كُلُّ وَاحِدٍ

مَاتَ.^{١٠} وَقَالَ يُوَابُ لِعَبْدِهِ الْكُوشِيِّ: «إِذْهَبْ وَأَخْبِرِ الْمَلِكَ بِمَا رَأَيْتَ». فَحَنَى لَهُ الْكُوشِيُّ وَجَرَى مُسْرِعًا.^{١١} وَعَادَ ثَانِيَةً أَخِيمَعَصُ بْنُ صَادُوقَ وَقَالَ لِيُوَابُ: «مَهْمَا يَكُنْ فِدْعَنِي أَجْرِي وَرَاءَ الْكُوشِيِّ». فَأَجَابَهُ يُوَابُ: «لِمَاذَا تَجْرِي أَنْتَ يَا أَبْنِي، وَلَا بُشْرَى لَكَ تُجَازِي عَلَيْهَا خَيْرًا».^{١٢} فَقَالَ: «مَهْمَا يَكُنْ، فَأُرِيدُ أَنْ أَجْرِي». فَقَالَ لَهُ: «إِجِرْ». فَجَرَى أَخِيمَعَصُ مُسْرِعًا فِي طَرِيقِ غُورِ الْأُرْدُنِّ وَسَبَقَ الْكُوشِيَّ.^{١٣} وَكَانَ دَاوُدُ جَالِسًا بَيْنَ بَابَيْ الْمَدِينَةِ، فَطَلَعَ الْحَارِسُ عَلَى سَطْحِ الْبَابِ قُرْبَ السُّورِ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فَرَأَى رَجُلًا يَرْكُضُ وَحْدَهُ.^{١٤} فَنادَى الْمَلِكُ وَأَخْبَرَهُ، فَقَالَ الْمَلِكُ: «إِنْ كَانَ وَحْدَهُ فَعِنْدَهُ بُشْرَى». وَبَيْنَمَا هُوَ يَقْتَرِبُ^{١٥} رَأَى الْحَارِسُ رَجُلًا آخَرَ يَرْكُضُ وَحْدَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «وَهَذَا أَيْضًا عِنْدَهُ بُشْرَى».^{١٦} فَقَالَ الْحَارِسُ: «أَرَى سَعْيَ الْأَوَّلِ كَسَعْيِ أَخِيمَعَصُ بْنُ صَادُوقَ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «هَذَا رَجُلٌ صَالِحٌ وَلَا يَحْمِلُ إِلَّا بَشَارَةً صَالِحَةً».

^{١٧} ثُمَّ دَنَا أَخِيمَعَصُ إِلَى الْمَلِكِ وَنَادَى: «السَّلَامُ عَلَى الْمَلِكِ» وَأَنَحَى بِوَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ وَقَالَ: «تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي أَسْلَمَ الْقَوْمَ الَّذِينَ ثَارُوا عَلَيْكَ، يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ».^{١٨} فَقَالَ الْمَلِكُ: «هَلْ سَلِمَ الْفَتَى أَبْشَالُومُ؟» فَأَجَابَهُ: «رَأَيْتَ هَيْجَانًا عَظِيمًا حِينَ أَرْسَلْتَنِي يُوَابُ إِلَيْكَ يَا سَيِّدِي، وَلَمْ أَعْلَمْ مَا كَانَ».^{١٩} فَقَالَ الْمَلِكُ: «قِفْ جَانِبًا» فَوَقَفَ.^{٢٠} وَجَاءَ الْكُوشِيُّ وَقَالَ لِلْمَلِكِ: «بُشْرَى لِسَيِّدِي الْمَلِكِ. الرَّبُّ أَنْتَقَمَ لَكَ الْيَوْمَ مِنْ جَمِيعِ الثَّاغِرِينَ عَلَيْكَ».^{٢١} فَقَالَ

إلى خيمته.

رجوع داود الى اورشليم

^{١١} ووقع الخصام والجِدال في أسباط إسرائيل. وقال بعضهم لبعض: «الملك هو الذي أنقذنا من أعدائنا وخلّصنا من الفلسطينيين، وكان الآن الحرب من البلاد بسبب أبشالوم،^{١١} وأبشالوم الذي مسحناه علينا ملكاً قُتل في الحرب، فلماذا لا يفعل أحد شيئاً لإرجاع الملك؟»

^{١٢} فلما سمع الملك داود وهو في بيته كلام بني إسرائيل، أرسل إلى صادوق وأبياتار الكاهنين يقول لهما: «قولا لشيوخ بيت يهوذا: لماذا تكونون آخِر مَنْ يرُدُّ الملك إلى قصره؟^{١٣} أنتم من سبطي ومن أقاربي. فلماذا تدعون الآخرين يسبقونكم إلى إرجاع الملك؟»^{١٤} وأوصاهما أيضاً أن يقولوا لعماسا: «أما أنت من أقاربي عظمي ولحمي؟ وبل لي من الله إن لم أجعلك قائداً الجيش كل أيام حياتي بدل يواب». ^{١٥} فأمال إليه قلوب جميع رجال يهوذا متحدين كما لو كانوا رجلاً واحداً، وأرسلوا إليه يقولون: «إرجع أنت وجميع رجالك». ^{١٦} فرجع الملك حتى وصل إلى الأردن، فلاقاه رجال يهوذا في الجليل ليرافقوه في عبور النهر.

داود يصفح عن شمعى

^{١٧} وأسرع شمعى* بن جيرا البنياميني الذي من بحوريم لاستقبال الملك داود مع رجال

يهوذا^{١٨} ومعه ألف رجل من بنيامين، وصييا خادم بيت شاول وبنوه الخمسة عشر وعبده العشرة، فوصلوا الأردن قبل الملك. ^{١٩} ثم عبروا النهر ليأتوا به وبأهله ويعملوا له ما يريد. وبينما كان الملك يعبر الأردن تقدّم إليه شمعى وركع أمامه^{٢٠} وقال له: «لا تحاسيني يا سيدي على خطيئتي. لا تذكر ما فعلت يا سيدي الملك يوم خرجت من اورشليم، ولا يجر ذلك في قلبك. ^{٢١} أعترف بأنني أخطأت، لذلك كنت اليوم أوّل مَنْ جاء من جميع بيت يوسف ونزل للقائك يا سيدي الملك». ^{٢٢} فأجاب أيشاي بن صروية: «ألا يستوجب شمعى الموت لأنه لعنك وأنت الذي مسحك الرب ملكاً؟» ^{٢٣} فقال داود: «ما لي ولكم يا بني صروية حتى تعارضوني، أفي هذا اليوم يُقتل أحد في إسرائيل؟ أتراني أجهل أنني الآن ملك ثانية على إسرائيل؟» ^{٢٤} وقال لشمعى: «لا تموت». وحلف له بذلك.

داود يرأف بمفبوش

^{٢٥} وجاء مفبوش بن شاول للمقابلة الملك، وكان لم يغسل رجله، ولم يقص شاربيه، ولم ينظف ثيابه، منذ خرج الملك إلى يوم رجوعه سالماً. ^{٢٦} فلما جاء من اورشليم للمقابلة الملك، سأله الملك: «لماذا لم تأت معي يا مفبوش؟» ^{٢٧} فأجاب: «أنت تعلم يا سيدي الملك أنني أعرج، فأمرت خادمي أن يُجهز لي حماراً فأركب وأذهب معك، ولكنه

مَعَكَ، فَأَعْمَلْ لَهُ مَا تَرَاهُ حَسَنًا. ٣٩ فَقَالَ الْمَلِكُ: «يَعْبُرُ مَعِيَ كَيْمَهُامُ، وَأَنَا أَعْمَلُ لَهُ مَا تَرَاهُ أَنْتَ حَسَنًا. وَكُلُّ مَا تَقْتَرِحُهُ عَلَيَّ أَفْعَلُهُ لَكَ». ٤٠ وَعَبَّرَ الْمَلِكُ وَجَمِيعَ رِجَالِهِ الْأَرْدُنَّ. وَقَبِلَ الْمَلِكُ بَرَزَلَايَ وَبَارَكَهُ، فَرَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ. ٤١ وَلَمَّا عَبَّرَ الْمَلِكُ بِضُحْبَةِ جَمِيعِ رِجَالِ يَهُوذَا وَنُصَفِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ، سَارَ إِلَى الْجَلْجَلِ وَمَعَهُ كَيْمَهُامُ.

خلاف بين إسرائيل ويهوذا

٤٢ وَأَجْتَمَعَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَلِكِ وَسَأَلُوهُ عَاتِبِينَ: «بِأَيِّ حَقٍّ أَخَذَكَ إِخْوَتُنَا رِجَالُ يَهُوذَا وَحَدَّثَهُمْ، وَعَبَّرُوا بِكَ الْأَرْدُنَّ مَعَ أَهْلِ بَيْتِكَ وَجَمِيعِ رِجَالِكَ». ٤٣ فَأُجَابَهُمْ رِجَالُ يَهُوذَا: «لَأَنَّ الْمَلِكَ مِنْ أَقْرَبَائِنَا وَأَمَّا أَنْتُمْ فَاهْتَبِطْتُمْ مِنْ هَذَا الْأَمْرِ؟ هَلْ أَكَلْنَا مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ أَوْ لَنَّا هِبَةً؟» ٤٤ فَأُجَابَهُمْ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ: «لَنَا عَشْرَةُ أَضْعَافٍ* مَا لَكُمْ فِي الْمُلْكِ، حَتَّى لَوْ كَانَ وَاحِدًا مِنْ عَشِيرَتِكُمْ، فَلِمَاذَا اسْتَهْتَمْتُمْ بِنَا؟ أَمَا تَكَلَّمْنَا نَحْنُ أَوَّلًا فِي إِرْجَاعِ مَلِكِنَا؟» وَكَانَ جَوَابُ رِجَالِ يَهُوذَا إِلَى رِجَالِ إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ قَسْوَةً.

ثورة شمع على داود

٢٠ وَأَتَّفَقَ أَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ لَيْثِمٌ أَسْمُهُ شَمْعُ بْنُ بَكْرِيٍّ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ، فَفُتِحَ فِي الْبُوقِ وَقَالَ: «لَا نَضِيبَ لَنَا مَعَ دَاوُدَ وَلَا لَنَا مِيرَاثٌ مَعَ

خَدَعْنِي. ٢٨ فَوُشِيَ بِي إِلَيْكَ يَا سَيِّدِي، وَأَنْتَ كَمَلَاكَ اللَّهُ، فَأَفْعَلْ مَا تَرَاهُ حَسَنًا». ٢٩ فَبَيَّتُ أَبِي كُلَّهُمْ كَانُوا يَسْتَحِقُّونَ الْمَوْتَ، وَمَعَ ذَلِكَ جَعَلْتَنِي يَا سَيِّدِي بَيْنَ الْآكِلِينَ عَلَى مَا يُدْرِكُ. فَأَيُّ حَقٍّ لِي بَعْدُ حَتَّى أَلْتَمِسَ مِنْكَ الرَّأْفَةَ؟» ٣٠ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «لِمَاذَا كُلُّ هَذَا الْكَلَامِ؟ حُكْمِي هُوَ أَنْ تَقْسِمَ مُلْكُ شَاوُلَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ صَبَا». ٣١ فَأُجَابَ: «لِيَأْخُذَ صَبَا كُلَّ شَيْءٍ فَكَفَانِي أَنْ سَيِّدِي الْمَلِكُ عَادَ إِلَى بَيْتِهِ بِسَلَامٍ».

داود يكافئ برزلاي

٣٢ وَنَزَلَ بَرَزَلَايُ* الْجَلْعَادِيُّ مِنْ رُوحَلِيمَ لِيُودِّعَ الْمَلِكَ عَبْرَ الْأَرْدُنَّ. ٣٣ وَكَانَ بَرَزَلَايُ شَيْخًا فِي الثَّمَانِينَ مِنْ عُمُرِهِ، وَهُوَ الَّذِي تَكَفَّلَ بِمَعِيشَةِ الْمَلِكِ عِنْدَ إِقَامَتِهِ بِمَحَنَائِمَ لِأَنَّهُ كَانَ رَجُلًا غَنِيًّا جِدًّا. ٣٤ فَقَالَ الْمَلِكُ لِبَرَزَلَايَ: «تَعَالَ مَعِيَ، إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَنَا أَتَكَفَّلُ بِمَعِيشَتِكَ». ٣٥ فَأُجَابَهُ بَرَزَلَايُ: «كَمْ مِنْ السَّنِينَ بَقِيَ لِي فِي الْحَيَاةِ حَتَّى أَصْعَدَ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى أُورُشَلِيمَ؟ أَنَا أَبْنُ ثَمَانِينَ سَنَةً، فَهَلْ أُمِيزُ بَيْنَ الطَّيِّبِ وَالرَّذِيءِ؟ وَهَلْ أَجِدُ طَعْمًا لِمَا آكَلْتُ وَأَشْرَبْتُ؟ وَهَلْ أَتَذُوقُ أَيْضًا أَصْوَاتَ الْمُغْنِينَ وَالْمُغْنِيَّاتِ؟ فَلِمَاذَا أَكُونُ ثِقَلًا عَلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ، وَأَنَا لَا أَقْدِرُ أَنْ أَعْبُرَ الْأَرْدُنَّ مَعَكَ إِلَّا مَسَافَةً قَصِيرَةً. فَعَلَى مَاذَا يُكَافِئُنِي الْمَلِكُ؟» ٣٨ دَعَانِي يَا سَيِّدِي أَرْجِعْ فَأَمُوتَ فِي مَدِينَتِي، حَيْثُ قَبْرُ أَبِي وَأُمِّي. وَهَا كَيْمَهُامُ أَبْنَى يَعْبُرُ

٤٤: عشرة أضعاف: قبائل الشمال عشر، أما بنو يهوذا فهم قبيلة واحدة.

٢٨: رج ١٦: ١-٤.

٣٢: برزلاي: رج ١٧: ٢٧-٢٩.

طَعَنَهُ فِي بَطْنِهِ فَسَقَطَتْ أَمْعَاؤُهُ إِلَى الْأَرْضِ ، وَلَمْ يَكُنْ فِي حَاجَةٍ لَطَعْنِهِ ثَانِيَةً لِأَنَّهُ مَاتَ عَلَى الْفُورِ .
ثُمَّ وَاصَلَ السَّيْرَ مَعَ أَبِيشَايَ أَخِيهِ فِي طَلَبِ شَبَعَ بْنِ بَكْرِي .^{١١} وَوَقَفَ عِنْدَ عَمَاسَا وَاحِدٌ مِنْ رِجَالِ يَوَآبَ وَقَالَ : «مَنْ أَحَبَّ يَوَآبَ وَوَالِي دَاوُدَ ، فَلْيَتَّبِعْ يَوَآبَ» .^{١٢} وَكَانَ عَمَاسَا غَائِضًا فِي دَمِهِ وَسَطَ الطَّرِيقِ ، فَرَأَى رَجُلًا أَنْ كُلَّ مَنْ مَرَّ هُنَاكَ يَتَوَقَّفُ ، فَفَقَلَ الْجَنَّةَ جَانِبًا وَغَطَّاهَا بِثَوْبٍ .^{١٣} فَلَمَّا نَقَلَهُ مِنَ الطَّرِيقِ ، عَبَرَ كُلُّ وَاحِدٍ وَرَاءَ يَوَآبَ فِي طَلَبِ شَبَعَ بْنِ بَكْرِي .

^{١٤} وَمَرَّ شَبَعُ عَلَى جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ وَأَخِيرًا وَصَلَ إِلَى مَدِينَةِ آيَلٍ فِي بَيْتِ مَعَكَةَ ، وَخَلَفَهُ أَنْصَارُهُ الَّذِينَ أَنْضَمُوا إِلَيْهِ .^{١٥} فَجَاءَ رِجَالُ يَوَآبَ وَحَاصِرُوهُ فِي الْمَدِينَةِ وَرَفَعُوا تَلًّا حَوْلَ السُّورِ وَمِنْ هَذَا التَّلِّ أَخَذُوا يَعْمَلُونَ عَلَى هَدْمِهَا .^{١٦} فَنَادَتْ أَمْرَأَةً حَكِيمَةً مِنَ الْمَدِينَةِ : «إِسْمَعُوا . إِسْمَعُوا . قُولُوا لِيَوَآبَ أَنْ يَقْتَرِبَ مِنْ هُنَا لِأَكَلِمَهُ» .^{١٧} فَأَقْتَرَبَ يَوَآبُ مِنْهَا فَقَالَتْ لَهُ : «هَلْ أَنْتَ يَوَآبُ؟» فَقَالَ لَهَا : «أَنَا هُوَ» . فَقَالَتْ لَهُ : «إِسْمَعْ كَلَامِي يَا سَيِّدِي» . قَالَ : «أَنَا سَامِعٌ» .^{١٨} فَقَالَتْ : «كَانَ يُقَالُ مِنْ قَبْلُ : أُطْلِبِ النَّصِيحَةَ فِي آيَلٍ . هَكَذَا كَانَتْ تُسَوَّى الْأُمُورُ .^{١٩} مَدِينَتُنَا أَكْثَرُ الْمُدُنِ مُسَالَمَةً وَوَلَاءً ، بَلْ هِيَ أُمُّ الْمُدُنِ فِي إِسْرَائِيلَ ، فَلِمَاذَا تُرِيدُ أَنْ نَهْدِمَهَا؟ لِمَاذَا تُتْلِفُ مِيرَاثَ الرَّبِّ؟»^{٢٠} فَاجَابَ يَوَآبُ : «حَرَامٌ عَلَيَّ أَنْ أَتْلِفَ أَوْ أَهْدِمَ .^{٢١} هَذَا

أَبْنِ يَسَّى . كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَيْمَتِهِ يَا رِجَالُ إِسْرَائِيلَ» !^{٢٢} فَارْتَدَّ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ عَنْ دَاوُدَ وَتَبِعُوا شَبَعَ بْنَ بَكْرِي . أَمَّا رِجَالُ يَهُوذَا ، فَرَفَعُوا دَاوُدَ مُلِكُهُمْ مِنَ الْأَرْدُنِّ إِلَى أُورُشَلِيمَ .^{٢٣} فَلَمَّا وَصَلَ دَاوُدُ إِلَى قَصْرِهِ فِي أُورُشَلِيمَ ، أَخَذَ الْعَشْرَ الْجَوَارِيَ اللَّوَاتِي تَرَكَهُنَّ لِلْعُنَابَةِ بِالْقَصْرِ ، وَأَقَامَهُنَّ فِي بَيْتِ الْحَجَرِ ، وَكَانَ يَتَكَفَّلُ بِمَعِيشَتِهِنَّ وَلَكِنْ لَمْ يَنْمَ مَعَهُنَّ ، فَكُنَّ كَأَرَامِلَ إِلَى يَوْمٍ وَفَاتِهِنَّ مَعَ أَنْ أَزْوَاجَهُنَّ مَا زَالُوا أَحْيَاءَ * .

^{٢٤} وَقَالَ الْمَلِكُ لِعَمَاسَا : «إِجْمَعْ رِجَالُ يَهُوذَا فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ، وَأَحْضُرْ مَعَهُمْ إِلَى هُنَا» . فَذَهَبَ عَمَاسَا لِيَجْمَعَ رِجَالُ يَهُوذَا ، فَأَبْطَأَ عَنِ الْمَوْعِدِ الَّذِي عَيَّنَهُ الْمَلِكُ .^{٢٥} فَقَالَ الْمَلِكُ لِأَبِيشَايَ : «إِنَّ شَبَعَ بْنَ بَكْرِي أَشَدُّ خَطَرًا عَلَيْنَا مِنْ أَبْشَالُومَ ، فَخُذْ رِجَالِي وَطَارِدُوهُ لئَلَّا يَجِدَ لَهُ مَدْنًا حَصِينَةً وَيَخْتَنِي عَنْ عُيُونِنَا» .^{٢٦} فَخَرَجَ رِجَالُ يَوَآبَ وَالْحَرَسُ الْمَلَكِيُّ وَجَمِيعُ الْمُحَارِبِينَ الْأَشْدَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَسَارُوا بِقِيَادَةِ أَبِيشَايَ فِي طَلَبِ شَبَعَ بْنِ بَكْرِي .^{٢٧} فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى الصَّخْرَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي فِي جَبْعُونَ اسْتَقْبَلَهُمْ عَمَاسَا ، وَكَانَ يَوَآبُ فِي لِبَاسِ الْحَرْبِ ، وَسِيفُهُ فِي غِمْدِهِ مَشْدُودٌ إِلَى جَنْبِهِ ، وَفِي مَتَنَاوَلٍ يَدِهِ * .^{٢٨} فَقَالَ يَوَآبُ لِعَمَاسَا : «أَبْخِرِي أَنْتَ يَا أَخِي؟» وَأَمْسَكَ بِيَدِهِ الْيُمْنَى لِحِيَةِ عَمَاسَا لِيُقْبِلَهُ .^{٢٩} وَلَمْ يَأْخُذْ عَمَاسَا حَذَرَهُ مِنَ السَّيْفِ فِي يَدِ يَوَآبَ الَّذِي

١٤ : آيَل بيت معكة : موضع يقع شمالي بحيرة جناتشر ويبعد عنها ٤٠ كلم .

٢٠ : ١ : رج ١ مل ١٢ : ١٦ ، ٢ : ١٠ : ١٦ .

٣ : رج ١٥ : ١٦ ، ١٦ : ٢١ - ٢٢ .

٨ : رج ٢ : ١٢ ح .

أَفْعَلْ لَكُمْ؟ وَكَيْفَ أَكْفَرُ عَنِ الْإِسَاءَةِ إِلَيْكُمْ
فَتَبَارَكُوا شَعْبَ الرَّبِّ * ٩ «فَأَجَابَهُ الْجَبْعُونُونَ :
«نَحْنُ لَا نُرِيدُ مِنْ نَسْلِ شَاوُلَ ذَهَبًا وَلَا فِضَّةً ،
كَذَلِكَ لَا نُرِيدُ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدٌ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ
غَدًا» . لِذَلِكَ قَالَ لَهُمْ : «مَا تَرِيدُونَ إِذَا؟» .
١٠ فَقَالُوا : «شَاوُلُ أَرَادَ أَنْ يَهْلِكَنَا وَيُبِيدَنَا حَتَّى لَا
يَبْقَى مِنَّا أَحَدٌ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ٦ فَأَعْطَانَا سَبْعَةَ
رِجَالٍ مِنْ بَنِيهِ ، فَفَضَّلْنَاهُمْ أَمَامَ الرَّبِّ فِي
جَبْعَةَ * ، مَدِينَةِ شَاوُلَ هَذَا الَّذِي أَحْتَارَهُ الرَّبُّ
مَلِكًا» . فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ : «لَكُمْ مَا تَرِيدُونَ» .
٧ فَأَشْفَقَ الْمَلِكُ عَلَى مَفْيُوشَتَ * بِنِ يُونَانَانَ
بِنِ شَاوُلَ بِسَبَبِ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفَهَا هُوَ وَيُونَانَانُ
أَمَامَ الرَّبِّ ، ٨ فَأَخَذَ ابْنَتُ رِصْفَةَ بِنْتُ آيَةَ الَّذِينَ
وَلَدَتْهُمَا لَشَاوُلَ وَهُمَا أَرْمُونِي وَمَفْيُوشَتُ ، وَأَبْنَاءُ
مِيكَالَ ابْنَةِ شَاوُلَ الْخَمْسَةَ الَّذِينَ وَلَدَتْهُمْ
لِعَدْرِثِيلَ بِنِ بَرَزِلَآيَ الْمَحُولِيِّ ، ٩ وَسَلَّمَهُمْ إِلَى
الْجَبْعُونِيِّينَ ، فَفَضَّلُوهُمْ عَلَى الْجَبَلِ أَمَامَ الرَّبِّ
فَنَاتُوا جَمِيعًا ، وَكَانَ مَوْتُهُمْ فِي بَدَايَةِ حَصَادِ
الشَّعِيرِ * . ١٠ فَأَخَذَتِ رِصْفَةُ بِنْتُ آيَةَ مِسْحًا
وَفَرَشَتْهُ هَا عَلَى الصَّخْرَةِ ، مُنْذُ بَدَايَةِ الْحَصَادِ
حَتَّى نَزُولِ الْمَطَرِ ، وَلَمْ تَدَعْ طَيْرَ السَّمَاءِ تَحُطُّ
عَلَى الْجُثَّةِ نَهَارًا وَلَا وَحْشَ الْبَرِّ لَيْلًا .
١١ وَلَمَّا سَمِعَ دَاوُدُ بِمَا فَعَلَتْ رِصْفَةُ ، ١٢ أَمَرَ
بِنَقْلِ عِظَامِ شَاوُلَ وَيُونَانَانَ ابْنَيْهِ مِنْ عِنْدِ أَهْلِ
يَابِيشَ فِي جَلْعَادَ ، وَكَانَ هَؤُلَاءِ سَرَقَوْهَا مِنْ سَاحَةِ
بَيْتِ شَانَ حَيْثُ عَلَقَ الْفِلَسْطِيُّونَ جُثَّتَيْهِمَا يَوْمَ

غَيْرُ صَحِيحٍ ، وَلَكِنَّ رَجُلًا مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ
أَسْمُهُ شَعْبُ بْنُ بَكْرِي ثَارَ عَلَى الْمَلِكِ دَاوُدَ .
سَلَّمُوهُ وَحْدَهُ وَأَنَا أَنْصَرِفُ عَنِ الْمَدِينَةِ» . فَقَالَتْ
لَهُ الْمَرْأَةُ : «رَأْسُهُ سَيُلْقَى إِلَيْكَ مِنْ فَوْقِ السُّورِ» .
٢٢ وَذَهَبَتْ إِلَى أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَأَقْنَعَتْهُمْ بِرَأْيِهَا ،
فَقَطَعُوا رَأْسَ شَعْبِ بْنِ بَكْرِي وَالْقُوَّةَ إِلَى يَوَآبَ ،
فَنَفَخَ فِي الْبوقِ فَارْتَدَّ رِجَالُهُ عَنِ الْمَدِينَةِ وَذَهَبُوا إِلَى
بُيُوتِهِمْ ، وَرَجَعَ يَوَآبُ إِلَى الْمَلِكِ فِي أُورُشَلِيمَ .
٢٣ وَكَانَ يَوَآبُ قَائِدًا لْجَمِيعِ جَيْشِ
إِسْرَائِيلَ ، وَبَنِيَا بْنُ يُوِيَادَاعَ قَائِدًا لْحَرَسِ
الْمَلِكِ ، ٢٤ وَأَدُورَامُ مُدِيرًا لِأَشْغَالِ سُخْرَةٍ ،
وَيُوشَافَاظُ بْنُ أَخِيلُودَ الْمُتَحَدِّثُ بِأَسْمِ الْمَلِكِ
مُسَجِّلًا ٢٥ وَشِيوَا كَاتِبًا ، وَصَادُوقُ وَأَبْيَاثَارُ
كَاهَنَيْنِ ، ٢٦ وَعِيرَا الْيَائِيرِيُّ أَيْضًا كَانَ كَاهِنًا
لِدَاوُدَ .

مقتل سبعة من ذرية شاول

٢١ وَحَدَّثَ جُوعٌ أَيَّامَ دَاوُدَ مُدَّةَ ثَلَاثِ
سِنِينَ عَلَى التَّوَالِي ، فَسَأَلَ دَاوُدَ الرَّبَّ عَنِ السَّبَبِ
فَأَجَابَهُ : «ذَلِكَ بِسَبَبِ الدَّمِ الَّذِي سَفَكَهُ شَاوُلُ
وَأَهْلُ بَيْتِهِ حِينَ قَتَلَ الْجَبْعُونِيِّينَ *» . ٢ فَدَعَا
الْمَلِكُ الْجَبْعُونِيِّينَ وَكَلَّمَهُمْ . وَلَمْ يَكُونُوا مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ، بَلْ مِنْ بَقِيَّةِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِينَ حَلَفَ
لَهُمْ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَمِينَ الْأَمَانِ ، وَلَكِنَّ شَاوُلَ
حَاوَلَ إبَادَتَهُمْ غَيْرَةً عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذا .
فَدَعَا الْمَلِكُ دَاوُدَ الْجَبْعُونِيِّينَ وَكَلَّمَهُمْ : «٣ مَا

٧ : مَفْيُوشَتُ أَوْ إِيْشْبِيلَ : رَج ٩ : ١-١٣ .

٩ : أَيِ فِي شَهْرِ نِيسَانَ .

٢١ . ١ : جَبْعُونَ : رَج ٢ : ١٢ ح .

٣ : الْبِرْكَةُ وَحْدَهَا تَرْبِلُ اللَّعْنَةُ السَّابِقَةُ .

٦ : جَبْعَةُ : رَج ١ ص ١٠ : ح .

هَزَمُوا شَاوُلَ فِي جَلْبُوعَ^{١٣}، وَجَاءَ بِهَا مِنْ هُنَاكَ وَجَمِيعِ عِظَامِ الْمَصْلُوبِينَ السَّبْعَةِ^{١٤}. وَدُفِنَتْ عِظَامُ شَاوُلَ وَيُونَاثَانَ ابْنَيْهِ وَجَمِيعُ عِظَامِ الْمَصْلُوبِينَ السَّبْعَةِ فِي أَرْضِ بَنِي بَنِيَامِينَ بِصَيْلَعَ^{١٥}، فِي مَقْبَرَةِ قَيْسِ أَبِيهِ، فَتَمَّ كُلُّ مَا أَمَرَ بِهِ الْمَلِكُ. وَبَعْدَ ذَلِكَ صَرَفَ اللَّهُ غَضَبَهُ عَنِ الْبِلَادِ.

نشيد لداود

(مز ١٨).

٢٢ وَأَنْشَدَ دَاوُدُ الرَّبَّ هَذَا النَّشِيدَ يَوْمَ أَنْقَذَهُ مِنَ أَعْدَائِهِ وَمِنْ شَاوُلَ،^٢ فَقَالَ:

«الرَّبُّ صَخْرَتِي وَحِصْنِي وَمُنْقِذِي

^٣إِلَهِي صَخْرَتِي وَبِهِ أَحْتَمِي

وَدِرْعِي وَرُكْنُ خَلَاصِي.

هَوَ حِصْنِي وَمُلْجَايِي،

وَمِنَ الظُّلَمِ يُنَجِّنِي.

^٤أَدْعُو الرَّبَّ، لَهُ الْحَمْدُ،

فِيخَلِّصْنِي مِنْ أَعْدَائِي.

^٥«أَمْوَاجُ الْمَوْتِ أَحَاطَتْ بِي،

وَسُبُورُ الْمَلَائِكَةِ جَرَفَتْنِي.

^٦حِبَالُ الْهَاطِيَةِ زَنَزَتْنِي،

وَأَشْرَاكُ الْمَوْتِ أَمَامِي،

^٧فَدَعَوْتُ الرَّبَّ فِي ضَيْقِي،

وَإِلَيْهِ صَرَخْتُ.

مِنْ هَيْكَلِهِ سَمِعَ صَوْتِي

وَبَلَغَ صَرَاحِي أُذُنَيْهِ،

^٨فَارْتَجَّتِ الْأَرْضُ وَتَرَزَّلَتْ

وَارْتَجَفَتْ أَسْسُ السَّمَاوَاتِ

وَاهْتَزَّتْ مِنْ شِدَّةِ غَضَبِهِ.

^٩تَصَاعَدَ دُخَانُ مِنْ أَنْفِهِ،

محاربة الفلسطينيين

(أخ ٢٠ : ٤-٨)

^{١٥}وَوَقَعَتْ أَيْضًا حَرْبٌ بَيْنَ الْفِلِسْطِينِ وَبَنِي

إِسْرَائِيلَ، فَتَزَلَّ دَاوُدُ بِجُنُودِهِ وَحَارَبَهُمْ، وَلَمَّا

تَعَبَ دَاوُدُ^{١٦} وَهَمَّ بِشَيْبِ بَنُوبِ أَحَدِ الْجَبَايِرَةِ

الْفِلِسْطِينِ أَنْ يَقْتُلَهُ، وَكَانَ وَزْنُ رُمَحِهِ ثَلَاثَ

مِثْقَالٍ مِثْقَالِ مِنْ نَحَاسٍ وَسَيْفُهُ حَدِيدًا.

^{١٧}فَأَنْجَذَهُ أَبِيشَايُ بْنُ صَرْوِيَّةَ وَضَرَبَ الْفِلِسْطِيَّ

فَقَتَلَهُ. فَمَا كَانَ مِنْ رِجَالِ دَاوُدَ إِلَّا أَنْ

أَسْتَحْلَفُوهُ وَقَالُوا: «لَا تَخْرُجْ مَعَنَا إِلَى الْحَرْبِ

لِئَلَّا تَمُوتَ وَينطفئَ سِرَاجُ^{١٨} إِسْرَائِيلَ».

^{١٨}وَجَرَى بَعْدَ ذَلِكَ قِتَالٌ فِي جُوبَ مَعَ

الْفِلِسْطِينِ، فَقَتَلَ سِيكَايُ الْحَوْشِيُّ جَبَّارًا أَسْمُهُ

سَافُ^{١٩}. ثُمَّ نَشَبَتْ مَعْرَكَةٌ أُخْرَى فِي جُوبَ مَعَ

الْفِلِسْطِينِ، فَقَتَلَ أَلْحَانَانُ بْنُ يَائِيرَ الَّذِي مِنْ

بَيْتِ لَحْمٍ أَخَا جَلِيَّاتِ الْجَتِّيَّ^{٢٠}، وَكَانَتْ قَنَاءَةُ رُمَحِهِ

سِيكَةً كَنُورِ الشَّجَارِ. وَنَشَبَتْ أَيْضًا مَعْرَكَةٌ

فِي جَتَّ، شَارَكَ فِيهَا رَجُلٌ مَدِيدُ الْقَامَةِ، فِي

كُلِّ مِنْ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ سِتُّ أَصَابِعَ، وَهُوَ أَيْضًا

أَحَدُ الْجَبَايِرَةِ. فَلَمَّا أَخَذَ يَتَحَدَّى رِجَالَ

١٧ : وينطفئ سراج أي : تزول الملكية.

١٩ : جت : رج ١ ص ٥ : ح ٨.

١٢ : رج ١ ص ٣١ بالنسبة إلى الأساء وإلى الحدث.

١٤ : صيلع : مدينة تقع شمالي غربي القدس.

وَمِنْ فِعْهِ نَارٌ آكِلَةٌ
وَجَمْرٌ مُتَّقِدٌ.

١٠ أَحْنَى السَّمَاوَاتِ وَمِنْهَا نَزَلَ
وَنَحْتُ قَدَمَيْهِ الضَّبَابُ الْكَثِيفُ.

١١ رَكِبَ عَلَى كَرُوبٍ وَطَارَ ،
وَعَلَى أَجْنَحَةِ الرِّيحِ حَلَقَ .

١٢ جَعَلَ الظُّلُمَةَ مَظْلَةً حَوْلَهُ
وَالْغُيُومَ الدَّاكِنَةَ الْمُمِطِرَةَ .

١٣ مِنَ الْبَرِيقِ أَمَامَهُ
أَشْتَعَلَ جَمْرٌ نَارَ .

١٤ أَرَعَدَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ
وَأَسْمَعَ الْعَلِيِّ صَوْتَهُ .

١٥ أَرْسَلَ سِهَامًا فَشَتَّ الْأَعْدَاءَ ،
وَبُرُوقًا لَمَعَتْ فَهَزَمَهُمْ .

١٦ فَظَهَرَتْ أَعْمَاقُ الْبَحَارِ
وَأَنْكَشَفَتْ أَسُسُ الْكُونِ

حِينَ هَدَّدَ الرَّبُّ أَعْدَاءَهُ ،
وَكَشَفَ غَضَبَهُ .

١٧ «أَرْسَلَ مِنَ الْعَلَاءِ فَأَخَذَنِي ،
وَأَتَشَلَّنِي مِنَ الْمَيَاهِ الْغَامِرَةِ .

١٨ مِنْ عَدُوِّي الْقَوِيَّ أَنْقَذَنِي
وَمِنْ مُبْغِضِي الْأَقْوَى مَنِي .

١٩ هَاجَمُونِي يَوْمَ بَلَّيْتِي ،
فَكَانَ الرَّبُّ سَنَدِي .

٢٠ إِلَى مَكَانٍ رَحِيبٍ أَخْرَجَنِي
وَأَنْقَذَنِي لِأَنَّهُ رَضِيَ عَنِّي .

٢١ لِحُسْنِ أَعْمَالِي كَفَانِي
وَلِطَهَارَةِ يَدَيَّ جَزَانِي خَيْرًا .

٢٢ ثَبَّتَ عَلَى طَرِيقِ الرَّبِّ

وَمَا عَصَيْتُ إِلَهِي .

٢٣ أَحْكَامُهُ كُلُّهَا أَمَامِي

وَفَرَائِضُهُ لَمْ أَحِجْ عَنْهَا .

٢٤ بَلَا لَوْمٍ عِنْدَهُ كُنْتُ

وَصُنْتُ نَفْسِي عَنِ الْإِثْمِ ،

٢٥ فَجَزَانِي لِحُسْنِ أَعْمَالِي

وَلِطَهَارَتِي أَمَامَ عَيْنَيْهِ .

٢٦ «مَعَ الرَّحْمَاءِ تَكُونُ رَحِيمًا ،

وَمَعَ الْكَامِلِينَ كَامِلًا تَكُونُ .

٢٧ مَعَ الطَّاهَرِينَ تَكُونُ طَاهِرًا ،

وَمَعَ الْمُتَوِينِ تُظْهِرُ دَهَاءَكَ .

٢٨ تُخَلِّصُ الْمَسَاكِينَ

وَتُبْصِرُ الْمُتَرَفِّعِينَ فَتَذِلُّهُمْ

٢٩ سِرَاجِي أَنْتَ يَا رَبُّ .

سِرَاجِي الَّذِي يُبَيِّرُ ظُلُمَتِي .

٣٠ بِكَ يَا رَبُّ أَقْتَحِمُ جَيْشًا ،

وَبِكَ يَا إِلَهِي أَصْعَدُ سُورًا .

٣١ طَرِيقُ اللَّهِ كَامِلٌ ،

مَا أَصْدَقَ أَقْوَالَهُ

وَدِرْعٌ هُوَ لِلْمُحْتَمِينَ بِهِ .

٣٢ فَلَا إِلَهَ غَيْرُ الرَّبِّ ،

وَلَا صَخْرَةٌ سِوَاهُ .

٣٣ «اللَّهُ مُلْجِئِي الْحَصِينِ ،

يَجْعَلُ طَرِيقِي آمِنًا .

٣٤ كَأَرْجُلِ الظُّبَاءِ يَجْعَلُ رِجْلِيَّ

وَالِى الْأَعَالِي يَرْفَعُنِي .

٣٥ عَلَّمَ يَدَيَّ الْقِتَالَ

فَلَوْتُ ذِرَاعَايَ قَوْسَ النُّحَاسِ .

٣٦ «خَلَّصْتُكَ دِرْعًا لِي ،

وَمِنْ رَجُلٍ الظُّلَمِ يُنْقِذُنِي .

٥٠ لَذَلِكَ أَحْمَدُكَ يَا رَبُّ ،

وَأَرْنَمُ لَأَسْمِكَ بَيْنَ الْأُمَمِ .

٥١ نَصْرًا عَظِيمًا يَمْنَحُ مَلِكُهُ ،

وَيُظْهِرُ رَحْمَةً لِمَنْ مَسَحَهُ ،

لِدَاوُدَ وَذُرِّيَّتِهِ إِلَى الْأَبَدِ» .

كلمات داود الاخيرة

٢٣ هذه كلمات داود الأخيرة :

كلام داود بن يسي ،

كلام الرجل السامي المقام ،

كلام الذي مسحَهُ إله يعقوب ،

كلام مُرْتَمٍ إِسْرَائِيلَ الْعَذْبُ :

٢ «رُوحَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ فِيَّ ،

وعلى لساني كَلِمَتُهُ .

٣ تَكَلَّمَ إله إِسْرَائِيلَ ،

خالقُ إِسْرَائِيلَ قَالَ لِي :

مَنْ يَحْكُمُ الْبَشَرَ بِالْعَدْلِ ،

مَنْ يَحْكُمُ بِمَخَافَةِ اللَّهِ ،

٤ يُضِيءُ عَلَيْهِمْ كَنُورَ الصَّبَاحِ ،

كشمسِ صَباحٍ لَا غَيْمَ فِيهِ ،

وَيَجْعَلُهُمْ مِثْلَ عُشْبِ الْأَرْضِ

بَعْدَ نُزُولِ الْمَطَرِ .

٥ هَكَذَا ذُرِّيَّتِي لَدَى اللَّهِ ،

لَأَنَّهُ عَاهَدَنِي عَهْدًا أَبَدِيًّا

هَذَا مَا قَالَ لِي ، مَا رَتَبُهُ وَأَكَدَهُ .

هَذَا كُلُّ مَا أَشْتَهِي مِنْ خَلاصٍ ،

وَالرَّبِّ ، لَا بُدَّ ، يُحَقِّقُهُ لِي .

٦ لَكِنَّ أَهْلَ السُّوءِ كَالشَّوْكِ الْيَابِسِ

وَعَوْنِكَ يُعْظِمُنِي .

٣٧ وَسَعَتْ أَمَامَ خَطْوَاتِي

فَمَا زَلْتُ قَدَمَايَ .

٣٨ أَطَارِدُ أَعْدَائِي فَأَسْحَقُهُمْ

وَلَا أَرْتَدُّ حَتَّى أَفْنِيَهُمْ .

٣٩ أَصْرَعُهُمْ فَلَا يَقُومُونَ ،

وَيَسْقُطُونَ تَحْتَ قَدَمَيَّ .

٤٠ تُشَدِّدُ عَزْمِي عَلَى الْقِتَالِ

وَجَعَلْتَ الْقَائِمِينَ عَلَيَّ تَحْتِي .

٤١ تَهْزِمُ أَعْدَائِي مِنْ أَمَامِي ،

وَالَّذِينَ يُبْغِضُونِي أَفْنِيَهُمْ .

٤٢ يَتَطَلَّعُونَ وَمَا مِنْ مُخَلِّصٍ ،

وَيَدْعُونَ الرَّبَّ فَلَا يَسْتَجِيبُ .

٤٣ أَسْحَقُهُمْ كَغُبَارٍ فِي الرِّيحِ ،

وَكَوَحَلِ الْأَسْوَاقِ أَدُوسُهُمْ .

٤٤ «نَجَّيْتَنِي مِنْ شَعْبِي الْمُتَمَرِّدِ

وَحَفِظْتَنِي رَئِيسًا لِلْأُمَمِ ،

وَشَعْبٌ لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ

صَارَ الْيَوْمَ يَخْدِمُنِي .

٤٥ الْغُرَبَاءُ يَتَذَلَّلُونَ لِي ،

وَعِنْدَمَا يَسْمَعُونَنِي يُطِيعُونَ .

٤٦ الْغُرَبَاءُ تَخَوُّ عِزَائِهِمْ

وَمِنْ حُصُونِهِمْ مُرْتَعِدِينَ يَخْرُجُونَ .

٤٧ «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ وَمُبَارَكُ ،

وَتَعَالَى اللَّهُ خَالِقِي وَمُخَلِّصِي .

٤٨ اللَّهُ يَنْتَقِمُ لِي ،

وَيُخَضِّعُ الشُّعُوبَ تَحْتَ قَدَمَيَّ .

٤٩ مِنْ بَيْنِ أَعْدَائِي يُخْرِجُنِي

وَمِنْ بَيْنِ الْقَائِمِينَ عَلَيَّ ،

لا يُمسكُ باليدِ ،

٧ بل بجديدٍ وقناةٍ رُمحٍ ،
وفي مكانِهِ بالنَّارِ يُلقي .

مشاهير الأبطال

(أخ ١١ : ١٠-٤٧) .

٨ وهذه أسماءُ أبطالِ داوُدَ : يوشيبُ بَشَبْتُ
التَّحْكُمُونِيُّ رئيسُ الأبطالِ الثلاثةِ الَّذِي هَزَّ
الرُّمَحَ على ثماني مئةٍ فقتلَهُمْ بِمِرَّةٍ واحدةٍ .
٩ وبعدهُ ألعازارُ بنُ دودو بنِ أخوخي ، وهو أحدُ
الأبطالِ الثلاثةِ . كانَ معَ داوُدَ يومَ نَحْدَا
الفلسطينَ الَّذينَ اجْتَمَعُوا مِرَّةً للقتالِ وأنزَمَ
رجالُ إسرائيلَ . ١٠ أمَّا هوَ فقامَ وقاتَلَ الفلسطينيينَ
حتىَ كَلَّتْ يَدُهُ ولصِقَتْ بالسَّيْفِ ، فَنَحَّ الرَّبُّ
نَصْرًا عَظِيمًا لإسرائيلَ في ذَلِكَ اليَوْمِ ، وَرَجَعَ
رجالُ إسرائيلَ وراءَ ألعازارَ لِلنَّهْبِ فَقَطَ .

١١ وبعدهُ شَمَّةُ بنُ أجي الهَراريُّ ، وكانَ أنْ
حشدَ الفلسطينيينَ جيشَهُم للقتالِ في حَقْلِ مَمْلُوءٍ
بالْعَدَسِ ، فَأَنزَمَ رجالُ إسرائيلَ أُمَامَهُمْ .
١٢ وَلَكِنَّ شَمَّةَ بنَ أجي الهَراريِّ وَقَفَ وَسَطَ
الحَقْلِ فَأَنقَذَهُم ، وقاتَلَ الفلسطينيينَ . فَنَحَّ الرَّبُّ
نَصْرًا عَظِيمًا لإسرائيلَ .

١٣ وفي أوَانِ الحِصَادِ نَزَلَ ثَلَاثَةُ مِنَ الثَّلَاثِينَ
بَطَلًا إلى داوُدَ في مِغَارَةِ عَدْلَامَ* . وكانَ جيشُ
الفلسطينَ مُخِيَمًا في وادي الجابرة* . ١٤ وداوُدُ
في الحِصْنِ وَمَعْسَكَرَ الفلسطينيينَ في بَيْتِ لَحْمَ .
١٥ فَتَنَهَّدَ داوُدُ وقالَ : «مَنْ يَسْقِيَنِي مَاءً مِنْ بئرِ
بَيْتِ لَحْمَ الَّتِي عِنْدَ بابِ المَدِينَةِ» . ١٦ فَأَخْتَرَقَ

هؤلاءُ الأبطالُ الثلاثةُ مَعْسَكَرَ الفلسطينيينَ وَجَاوُوا
بِماءٍ مِنَ البئرِ إلى داوُدَ . فها شاءَ أَنْ يَشْرَبَ مِنْهُ .
بل سَكَبَهُ تَقْدِمَةً لِلرَّبِّ وقالَ : ١٧ «يا رَبُّ حَرَامٌ
عليَّ أَنْ أَفْعَلَ هَذَا ، لِئَلَّا أَكُونَ كَمَنْ يَشْرَبُ دَمَ
رجالٍ خَاطَرُوا بِأَنفُسِهِمْ» . هذا ما فَعَلَ هؤلاءُ
الأبطالُ الثلاثةُ .

١٨ ثُمَّ أبِيشايُ أَخُو يُوآبَ وَأَبْنُ صِروِيَّةَ وَهُوَ
قَائِدُ الثَّلَاثِينَ بَطَلًا . وهذا سَدَّدَ رُمَحَهُ على ثَلَاثِ
مئةٍ وَقَتْلَهُمْ . وكانَ لَهُ اسْمٌ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ . ١٩ وَهُوَ
أَشْهُرُ الثَّلَاثِينَ وَكَانَ لَهُمْ قَائِدًا ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَبْلُغْ
مَرْتَبَةَ الثَّلَاثَةِ الْأَوَّلِينَ .

٢٠ ثُمَّ بَنايَا بنُ يُوِياداعَ الْمُقَاتِلُ المِغَوَارُ .
العَظِيمُ الفَعَالُ في قِصَصِئِلَ ، وَهُوَ الَّذِي قَتَلَ
جَبَّارِينَ مِنْ جَابِرَةِ مَوآبَ ، وَقَتَلَ أَسَدًا في وَسْطِ
جُبٍّ في يَوْمٍ مُثْلِجٍ . ٢١ وَقَاتَلَ رَجُلًا مِصْرِيًّا
ضَخَمَ الجُنَّةِ في يَدِهِ رُمَحٌ ، فَنازَلَهُ بالعِصَا
وخطَفَ الرُمَحَ مِنْ يَدِهِ وَقَتْلَهُ بِهِ . ٢٢ هذا ما فَعَلَهُ
بَنايَا بنُ يُوِياداعَ وَكَانَ لَهُ اسْمٌ بَيْنَ الأبطالِ
الثَّلَاثَةِ . ٢٣ وَشُهْرَتُهُ تَفُوقُ شُهْرَةَ الثَّلَاثِينَ بَطَلًا .
إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَبْلُغْ مَرْتَبَةَ الثَّلَاثَةِ الْأَوَّلِينَ . فَجَعَلَهُ
داوُدُ قَائِدًا لِحَرَسِهِ .

٢٤ ثُمَّ عَسائيلُ أَخُو يُوآبَ وَهُوَ مِنَ الثَّلَاثِينَ .
وَالْحَنَانُ بنُ دودو مِنْ بَيْتِ لَحْمَ . ٢٥ وَشَمَّةُ
الحِروديُّ . وَالْيَقْسَا الحِروديُّ . ٢٦ وَحَالِصُ
الْفَلْطِيُّ . وَعَبْرَا بنُ عَقِيْشَ التَّقَوْعِيُّ . ٢٧ وَأَبِيعَزُّ
العَنَّاوِيُّ ، وَمَبُونايُ الحِوشَاتِيُّ ، ٢٨ وَصَلْمُونُ
الأخُوخيُّ ، وَمَهْرَايُ النُّطُوفَاتِيُّ ، ٢٩ وَخَالِبُ بنُ

وعلى قادة الجيش ، فخرجوا مِنْ عِنْدِهِ لِيَعْدُوا
بَنِي إِسْرَائِيلَ .^٥ فَعَبَرُوا الْأَرْضَ وَنَزَلُوا بِعَرَوَيْرَ* ،
عَنْ يَمِينِ الْمَدِينَةِ ، وَهُوَ فِي وَسْطِ وادي جَادَ
وَتَجَاهَ يَغْزِيرَ .^٦ وَأَتُوا إِلَى جَلْعَادَ وَإِلَى قَادِشَ فِي
أَرْضِ الْحِثِّيِّينَ ، ثُمَّ إِلَى دَانَ وَمِنْهَا إِلَى صِيدُونَ .
^٧ وَجَاءُوا إِلَى حِصْنِ صُورَ وَجَمِيعِ مُدُنِ الْحَوِّيِّينَ
وَالْكَنْعَانِيِّينَ ، ثُمَّ خَرَجُوا إِلَى بَثْرَ سَبْعَ فِي جَنُوبِ
يَهُوذَا .^٨ وَلَمَّا طَافُوا فِي تِلْكَ الْأَرْضِ كُلِّهَا ،
رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ بَعْدَ تِسْعَةِ أَشْهُرٍ وَعِشْرِينَ يَوْمًا
^٩ فَأَخْبَرَ يَوَّابُ الْمَلِكَ بَعْدَ الشَّعْبِ ، فَكَانَ
رِجَالُ إِسْرَائِيلَ ثَمَانِي مِئَةَ أَلْفٍ رَجُلٌ قَادِرٌ عَلَى
حَمْلِ السَّلَاحِ ، وَرِجَالُ يَهُوذَا خَمْسَ مِئَةِ أَلْفٍ
رَجُلٍ .

عقاب الله وغفرانه

(أخ ٢١ : ٧-١٧) .

^{١٠} فَأَخَذَ ضَمِيرُ دَاوُدَ يُونُبَهُ بَعْدَ إِحْصَاءِ
الشَّعْبِ وَقَالَ لِلرَّبِّ : « خَطِئْتُ جَدًّا فِي مَا
فَعَلْتُ . وَالآنَ يَا رَبُّ اغْفِرْ لِعَبْدِكَ هَذِهِ
الخطيئةَ ، لِأَنِّي بِحِمَاقَةٍ عَظِيمَةٍ تَصَرَّفْتُ » .
^{١١} فَلَمَّا نَهَضَ دَاوُدُ فِي الصَّبَاحِ كَانَ الرَّبُّ كَلَّمَ
جَادَ النَّبِيَّ ، رَأَى دَاوُدَ بِقَوْلِهِ ^{١٢} « إِذْهَبْ إِلَى
دَاوُدَ وَقُلْ لَهُ : هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ : أُعْرِضْ
عَلَيْكَ ثَلَاثَ ضَرْبَاتٍ ، فَأَخْطَرُ وَاحِدَةً مِنْهَا
فَأَنْزِلْهَا بَكَ » .^{١٣} فَجَاءَ جَادُ إِلَى دَاوُدَ وَقَالَ لَهُ :
« مَا تَخْتَارُ ؟ أَسَبْعَ سِنِينَ جُوعٍ فِي أَرْضِكَ ، أَوْ

بَعْنَةَ النَّطُوفَاتِي* ، وَإِتَائِي بَنُ رِبْيَايَ مِنْ جَبْعَةَ بَنِي
بَنِيَامِينَ .^{٣٠} وَبَنَايَا الْفَرَعُونِيَّ ، وَهَدَّايَ مِنْ أَوْدِيَةِ
جَاعِشَ .^{٣١} وَأَبُو عَلْبُونِ الْعَرَبَانِيَّ ، وَعَزْمُوتُ
الْبَرْحُومِيَّ .^{٣٢} وَأَلِيحَبَا الشَّعْلُبُونِيَّ ، وَمَنْ بَنِي بَاشَنَ
يُونَاثَانَ .^{٣٣} وَشَمَّةُ الْهَرَارِيِّ ، وَأَحْيَامُ بْنُ شَارَارَ
الْأَرَارِيِّ .^{٣٤} وَالْيَلْفَلُطُ بْنُ أَحْسَبَايَ بْنِ الْمَعْكِيِّ ،
وَالْيَعَامُ بْنُ أَخِيْتُوْقَلَ الْجِيلُونِيِّ .^{٣٥} وَحَصْرَايُ
الْكِرْمَلِيِّ ، وَقِرَايُ الْأَرَسِيِّ ،^{٣٦} وَيَجَالُ بْنُ نَاثَانَ
مِنْ صُوبَةِ ، وَبَابِي الْجَادِيِّ .^{٣٧} وَصَالِقُ الْعُمُونِيِّ ،
وَنَحْرَايُ الْبَثْرُوتِيِّ حَامِلُ سِلَاحِ يَوَّابَ بْنِ
صُرُوبَةَ ،^{٣٨} وَعِيرَا الْيَثْرِيِّ ، وَجَارَبُ الْيَثْرِيِّ ،
^{٣٩} وَأُورِيَا الْحِثِّيُّ . الْجَمِيعُ سَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ .

إحصاء شعب إسرائيل ويهوذا

(أخ ٢١ : ١-٦) .

٢٤ وَعَادَ غَضَبُ الرَّبِّ فَاشْتَدَّ عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ . فَأَثَارَ عَلَيْهِمُ الْمَلِكُ دَاوُدُ* .^٢ قَالَ لَهُ
الرَّبُّ : « عُدَّ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا » . فَقَالَ
الْمَلِكُ لِيَوَّابَ قَائِدِ جَيْشِهِ : « طَفِّ مَعَ أَعْوَانِكَ فِي
جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ ، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَ سَبْعَ
وَعُدُّوا الشَّعْبَ لِأَعْلَمَ كَمْ عَدَدُهُ » .^٣ فَأَجَابَهُ
يَوَّابُ : « لِيَزِدِ الرَّبُّ إِلَهُكَ الشَّعْبَ مِئَةَ ضِعْفٍ مَا
هُوَ عَلَيْهِ الْيَوْمَ . وَعَيْنَاكَ بَعْدَ قَادِرَتَانِ أَنْ تَرَى
ذَلِكَ . وَلَكِنْ مَاذَا يُرِيدُ سَيِّدِي الْمَلِكُ بِهَذَا
الْأَمْرِ* ؟ »^٤ غَيْرَ أَنَّ الْمَلِكَ فَرَضَ رَأْيَهُ عَلَى يَوَّابَ

٢٤ . ١ : تلميح إلى ٢١ : ١-١٤ .

٣ : الإحصاء وسيلة لمعرفة الملك قدرته الحربية . ولكن
ملك شعب الله لا يستند إلى عدد جنده بل إلى قدرة
الله . والإحصاء الذي أمر به داود يفسره يوباب على أنه

نقص في الثقة بالله .

٥ : عروعر : تقع شرقي البحر الميت على حدود موآب .
تبدأ الطريق في الشرق وتمر في الشمال والغرب لتصل إلى
الجنوب .

المهربَ أمامَ أعدائكَ ثلاثةَ أشهرٍ وهم يُطارِدونَكَ، أو ثلاثةَ أيَّامٍ مِنَ الوباءِ في أرضِكَ؟ فَكِّرِ الْآنَ بِمَا أُجِيبُ بِهِ الرَّبُّ». ^{١٤} فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ: «هَذَا اخْتِيَارٌ عَسِيرٌ جِدًّا. فَلْنَقْعُ فِي يَدِ الرَّبِّ لَأَنْ مَرَاحِمَهُ كَثِيرَةٌ، وَلَا نَقْعُ فِي يَدِ النَّاسِ».

^{١٥} فَارْسَلَ الرَّبُّ وَبَاءَ فِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَوْعِدِ الَّذِي اخْتَارَهُ، فَاتَتْ مِنَ الشَّعْبِ فِي الْبِلَادِ كُلِّهَا، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَسَعٍ، سَبْعُونَ أَلْفَ رَجُلٍ. ^{١٦} وَمَدَّ الْمَلَاكُ يَدَهُ عَلَى أُورُشَلِيمَ لِيُدْمَرَهَا، فَتَدِيمَ الرَّبُّ عَلَى هَذِهِ الضَّرْبَةِ وَقَالَ لِلْمَلَاكِ الَّذِي كَانَ يُمِيتُ الشَّعْبَ: «كُفِّ الْآنَ يَدَكَ». وَكَانَ مَلَاكُ الرَّبِّ عِنْدَ بَيْدَرِ أُرُونَا الْيَبُوسِيِّ*. ^{١٧} وَحِينَ رَأَى دَاوُدُ الْمَلَاكَ قَالَ لِلرَّبِّ: «أَنَا الَّذِي خَطِئْتُ، وَأَنَا الَّذِي فَعَلْتُ السُّوءَ، وَأَمَّا أَوْلِيكَ الْمَسَاكِينُ كَالْخِرَافِ فَمَاذَا فَعَلُوا؟ فَعَاقِبْنِي، عَاقِبْ بَيْتَ أَبِي».

^{١٨} فَجَاءَ جَادُ ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى دَاوُدَ وَقَالَ لَهُ:

«إِصْعِدْ إِلَى بَيْدَرِ أُرُونَا الْيَبُوسِيِّ، وَأَقِمْ هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ». ^{١٩} فَصَعِدَ دَاوُدُ كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ جَادَ. ^{٢٠} وَنَظَرَ أُرُونَا فَرَأَى الْمَلِكَ وَحَاشِيَتَهُ عَابِرِينَ إِلَيْهِ، فَخَرَجَ وَأَنَحَنَى لَهُ حَتَّى الْأَرْضِ. ^{٢١} وَسَأَلَ: «لِمَاذَا جِئْتَنِي يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ؟» فَأَجَابَهُ دَاوُدُ: «لَأَشْتَرِيَ مِنْكَ الْبَيْدَرَ وَفِيهِ أَقِمُ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ، فَتَكْفِفَ الضَّرْبَةُ عَنِ الشَّعْبِ». ^{٢٢} فَقَالَ لَهُ أُرُونَا: «لِيَأْخُذَ سَيِّدِي الْمَلِكُ وَيُصْعِدَ لِلرَّبِّ مِنَ الْمُحْرَقَاتِ مَا يَرَاهُ حَسَنًا. هَا بَقَرٌ لِلْمُحْرَقَةِ، وَالنَّوَارِجُ وَأَنْبَارُ الْبَقَرِ تَكُونُ حَطَبًا». ^{٢٣} هَذَا كُلُّهُ قَدَّمَهُ أُرُونَا لِلْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ: «الرَّبُّ إِلَهَكَ يَرْضَى عَنْكَ». ^{٢٤} فَأَجَابَهُ الْمَلِكُ: «كَلَّا، بَلْ أَدْفَعُ لَكَ الثَّمَنَ. فَأَنَا لَا أَصْعِدُ لِلرَّبِّ إِلَهِي مُحْرَقَاتٍ مَجَّانَةً». فَاشْتَرَى دَاوُدُ الْبَيْدَرَ وَالْبَقَرَ بِخَمْسِينَ مِثْقَالًا مِنَ الْفِضَّةِ، ^{٢٥} وَبَنَى هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ، وَأَصْعَدَ مُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ، فَاشْفَقَ الرَّبُّ عَلَى الشَّعْبِ، وَكَفَّتِ الضَّرْبَةُ عَنِ إِسْرَائِيلَ*.

الملوك الأول

المقدمة

في البداية كان الملوك الأول والثاني كتابًا واحدًا ، وهو امتداد تاريخي لما قرأناه في صموئيل الأول والثاني . أما ملوك الأول فيحدثنا عن سليمان الملك بن داود ، وعن خلفائه الأولين . صار داود شيخًا ، فما عاد قادرًا على ممارسة السلطة الملكية ؛ فأخذ اثنان من أبنائه ، يعملان ليخلفا أباهما في الحكم (١ : ١-٢ : ١٢) . ونجح سليمان ، فصار ملكًا . وكان أهم أعماله بناء الهيكل والقصر الملكي . لكنه انحرف بعد ذلك إلى عبادة الأوثان (٢ : ١٣-١١ : ٤٣) . وبعد موته انقسمت المملكة ، فرفضت قبائل الشمال أن تخضع لسلطة ابن سليمان ، وجعلت لنفسها ملكًا آخر (١٢ : ١-١٤ : ٢٠) . وهكذا ظهرت مملكتان : يهوذا واسرائيل ؛ تارة تحالفان ، وطورًا تتخاصمان . وعاشت الواحدة قرب الأخرى مدة قرنين من الزمن (١٤ : ٢١-٢٢ : ٥٣) .

يعلّمنا هذا الكتاب أن واجب الملك هو أن يكون أمينًا لله ، وأن الأمانة لله ينبوع ازدهار وطني . أما عبادة الأوثان وعصيان الله فيفقدان حتمًا إلى الكارثة . في هذه الحقبة يظهر أنبياء يذكرون الملوك بمطالبات الله ، وأهمهم ايليا (ف ١٧-١٩ ، ٢١) .

داود في شيخوخته

فجاؤوا بها إليه .^٤ وكانت الفتاة رائعة الجمال ، فكانت تؤانسهُ وتخدمهُ ، لكنَّهُ لم ينم معها .

أدونيا يطمح إلى الملك

° وبلغ الطُمُوحُ بأدونيا^٥ بن داود وأبن حَبِيتَ إلى حدِّ قوله : « سأكونُ ملكًا » . واتَّخَذَ لَهُ مَرَكِبَاتٍ وَخَيْلًا وَخَمْسِينَ رَجُلًا يَخْدُمُونَهُ^٦ ولم يشأ داود أبوه أن يُزعِلَهُ بِأنْ يَقُولَ لَهُ يومًا : « لماذا

١ وشاخَ المَلِكُ داوُدُ وكَبُرَ في السَّنِ . وكانوا يُكثِرُونَ عَلَيْهِ الأَغْطِيَةَ فلا يَدْفَأُ^٢ . فقالَ لَهُ رَجُلٌ حاشيتي : « دَعْنَا نَحْثُ لِسَيِّدِنَا المَلِكِ عَنْ فِتَاةٍ عَذْرَاءٍ تَخْدُمُهُ وتُؤَانِسُهُ وَبَيْنَ ذِرَاعَيْهِ تَنَامُ فَيَدْفَأُ^٣ » . فَبَحَثُوا لَهُ عَنْ فِتَاةٍ جَمِيلَةٍ في جَمِيعِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ . فَوَجَدُوا أَبِيشَجَ الشُّونِمِيَّةَ^٤

١ . ٣ : شونم : قرية في الجليل تبعد ٨٠ كلم إلى الشمال . ٥ : ادونيا : رج ٢ ص ٣ : ٢-٤ . ٦ : من أورشليم . رج ٢ مل ٤ : ٨ .

حَلَفْتُ لِي بِالرَّبِّ إِلَهِكَ وَقُلْتُ: سُلَيْمَانُ ابْنُكَ يَمْلِكُ مِنْ بَعْدِي وَيَجْلِسُ عَلَى عَرْشِي. ^{١٨} لَكِنْ أَدُونِيَّا صَارَ مَلِكًا دُونَ عِلْمِكَ، يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ. ^{١٩} وَذَبَحَ كَثِيرًا مِنَ الْبَقَرِ وَالْعُجُولِ الْمُسَمَّنَةِ وَالْغَنَمِ وَدَعَا جَمِيعَ إِخْوَتِهِ الْأَمْراءِ وَأُبَيَّاتَارَ الْكَاهِنِ وَيَوَّابَ قَائِدَ الْجَيْشِ، مَا عَدَا سُلَيْمَانُ ابْنُكَ ^{٢٠} وَجَمِيعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَنْتَظِرُونَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ لِيَتَعْلَمَهُمْ مَنْ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِكَ مِنْ بَعْدِكَ. ^{٢١} وَالْأَمْرُ، إِذَا رَقَدْتُ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ مَعَ آبَائِكَ، فَأَنَا وَأَبْنِي سُلَيْمَانُ نَدْفَعُ الثَّمَنَ. ^{٢٢} وَبَيْنَمَا هِيَ تَتَكَلَّمُ مَعَ الْمَلِكِ جَاءَ نَثَانُ النَّبِيُّ. ^{٢٣} فَقِيلَ لِلْمَلِكِ: «هَا نَثَانُ النَّبِيُّ». فَدَخَلَ وَأَنْحَنَى حَتَّى الْأَرْضِ ^{٢٤} وَقَالَ: «يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ، هَلْ قُلْتُ: يَمْلِكُ أَدُونِيَّا مِنْ بَعْدِي وَيَجْلِسُ عَلَى عَرْشِي؟ ^{٢٥} فِي هَذَا الْيَوْمِ ذَبَحَ الْكَثِيرُ مِنَ الْبَقَرِ وَالْعُجُولِ الْمُسَمَّنَةِ وَالْغَنَمِ، وَدَعَا جَمِيعَ إِخْوَتِهِ الْأَمْراءِ، وَقَادَةَ الْجَيْشِ. وَأُبَيَّاتَارَ الْكَاهِنِ. وَهَؤُلَاءِ هُمْ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ أَمَامَهُ وَيَهْتَفُونَ: لِيَحْيِ الْمَلِكُ أَدُونِيَّا. ^{٢٦} وَأَمَّا أَنَا، وَصَادُوقُ الْكَاهِنِ. وَبَنَيَا بْنُ يُوِيَادَاعَ، وَسُلَيْمَانُ ابْنُكَ، فَمَا دَعَانَا. ^{٢٧} فَهَلْ وَاقَفْتُ عَلَى هَذَا، يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ. وَلَمْ تُعَلِّمْ حَتَّى رِجَالِ حَاشِيَتِكَ مَنْ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِكَ مِنْ بَعْدِكَ؟»

^{٢٨} فَاجَابَ الْمَلِكُ: «أَدْعُوا لِي بَشْشَعًا». فَدَخَلَتْ وَوَقَفَتْ أَمَامَهُ. ^{٢٩} فَحَلَفَ وَقَالَ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي خَلَّصَنِي مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ ^{٣٠} أَحْلِفُ

تَفْعَلُ هَذَا؟» وَكَانَ هُوَ أَيْضًا جَمِيلَ الصُّورَةِ جَدًّا، وَكَانَتْ أُمُّهُ وَلَدَتْهُ بَعْدَ أَبْشَالُومَ. ^٧ وَفَاوَضَ يُوَّابَ* أَبْنِ صُرُوءَةَ وَأُبَيَّاتَارَ* الْكَاهِنَ فَفَارَزَ بِنَايِدِهِمَا. ^٨ وَأَمَّا صَادُوقُ الْكَاهِنِ، وَبَنَيَا بْنُ يُوِيَادَاعَ. وَنَثَانُ النَّبِيُّ. وَشِمْعِي وَرَبْعَى، وَكِبَارُ قَادَةِ دَاوُدَ فَلَمْ يُؤَيِّدُوا.

^٩ وَذَبَحَ أَدُونِيَّا غَنَمًا وَبَقَرًا وَعُجُولًا مُسَمَّنَةً عِنْدَ الْحَجَرِ الرَّاحِلِ الَّذِي بِجَانِبِ عَيْنِ رَوْجَلٍ*، وَدَعَا جَمِيعَ إِخْوَتِهِ الْأَمْراءِ وَجَمِيعَ رِجَالِ يَهُوذَا الَّذِينَ فِي حَاشِيَةِ الْمَلِكِ. ^{١٠} وَأَمَّا نَثَانُ النَّبِيُّ، وَبَنَيَا، وَالْقَادَةُ، وَسُلَيْمَانُ أَخُوهُ فَلَمْ يَدْعُهُمْ.

سليمان ينادى به ملكًا

^{١١} فَقَالَ نَثَانُ لِبَشْشَعَ أُمِّ سُلَيْمَانَ: «أَمَا سَمِعْتَ أَنَّ أَدُونِيَّا أَبْنِ حَجَبَتِ صَارَ مَلِكًا. وَسَيِّدُنَا دَاوُدَ لَا يَعْلَمُ؟ ^{١٢} وَالْآنَ أَقْدَمُ إِلَيْكَ نَصِيحَةً تُقَدِّمِينَ بِهَا حَيَاتَكَ وَحَيَاةَ سُلَيْمَانَ ابْنِكَ. ^{١٣} إِذْهَبِي إِلَى الْمَلِكِ دَاوُدَ وَقُولِي لَهُ: أَمَا حَلَفْتُ لِي يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ وَقُلْتُ: سُلَيْمَانُ ابْنُكَ يَمْلِكُ مِنْ بَعْدِي وَيَجْلِسُ عَلَى عَرْشِي، فَكَيْفَ صَارَ أَدُونِيَّا مَلِكًا؟ ^{١٤} وَبَيْنَمَا تَتَكَلَّمُ أَجِيءُ وَأُدْعِمُ كَلَامَكَ».

^{١٥} فَذَهَبَتْ بَشْشَعُ إِلَى الْمَلِكِ فِي غُرْفَةِ نَوْمِهِ. وَكَانَ فِي عَرِّ شَيْخُوخَتِهِ وَأَبْشَحُ الشُّونَمِيَّةُ تَخْدُمُهُ. ^{١٦} فَرَكَعَتْ بَشْشَعُ أَمَامَهُ. فَسَأَلَهَا: «مَاذَا تُرِيدِينَ؟» ^{١٧} فَاجَابَتْ: «يَا سَيِّدِي، أَنْتَ

٩: عين روجل: رج ٢ صم ١٧: ١٧ ح.

١٣: لا تورد قصة داود شيئًا عن هذا الحلف، ولا في

آية ظروف وعد داود سليمان بالملك.

٧: يوباب: ابن داود (أخ ٢: ١٣-١٦) وقائد

جيشه. (رج ٢ صم ٨: ١٦). أبايثار: كاهن داود

٢ صم ٨: ١٧ (وكان صادوق الكاهن الآخر رج ٨ أ).

لَكَ الْيَوْمَ بِالرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ كَمَا حَلَفْتُ لَكَ مِنْ قَبْلُ وَقُلْتُ: سُلَيْمَانُ ابْنُكَ يَمْلِكُ بَعْدِي وَيَجْلِسُ مَكَانِي عَلَى عَرْشِي».^{٣١} فَانْحَنَتْ لَهُ حَتَّى الْأَرْضِ وَقَالَتْ: «لِيُحْيِيَ سَيِّدِي الْمَلِكُ دَاوُدَ إِلَى الْأَبَدِ».

^{٣٢} وَقَالَ الْمَلِكُ دَاوُدُ: «لِيَحْضُرَ أَمَامِي صَادُوقُ الْكَاهِنِ، وَنَاتَانُ النَّبِيُّ، وَبَنَيَا بْنُ يُوْيَادَاعَ». فَحَضَرُوا.^{٣٣} فَقَالَ لَهُمْ: «خُذُوا مَعَكُمْ رِجَالَ حَاشِيَتِي وَأَرْكَبُوا سُلَيْمَانَ آتِنِي عَلَى بَغْلَتِي، وَأَنْزِلُوا بِهِ إِلَى جِيحُونَ*،^{٣٤} حَيْثُ يَمْسَحُهُ صَادُوقُ الْكَاهِنِ وَنَاتَانُ النَّبِيُّ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ. وَاهْتَفُوا بِالْبُوقِ وَقُولُوا: لِيُحْيِيَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانَ.»^{٣٥} وَأَصْعَدُوا وَرَاءَهُ، فَبَجِيءُ وَيَجْلِسُ عَلَى عَرْشِي لِيَمْلِكَ مَكَانِي. فَأَنَا أُوصِيْتُ أَنْ يَكُونَ سُلَيْمَانُ رَئِيسًا عَلَى إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا.^{٣٦} فَاجْأَبَهُ بَنَيَا بْنُ يُوْيَادَاعَ: «نَعَمْ. هَذِهِ إِرَادَةُ الرَّبِّ إِلَهُكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ.»^{٣٧} وَكَمَا كَانَ الرَّبُّ مَعَكَ، فَلْيَكُنْ مَعَ سُلَيْمَانَ أَيْضًا وَيَجْعَلْ عَرْشَهُ أَعْظَمَ مِنْ عَرْشِكَ».

^{٣٨} فَتَزَلَّ صَادُوقُ الْكَاهِنِ، وَنَاتَانُ النَّبِيُّ، وَبَنَيَا بْنُ يُوْيَادَاعَ، وَالْحَرَسُ الْمَلَكِيُّ، وَأَرْكَبُوا سُلَيْمَانَ عَلَى بَغْلَةٍ الْمَلِكِ دَاوُدَ وَسَارُوا بِهِ إِلَى جِيحُونَ.^{٣٩} وَأَخَذَ صَادُوقُ الْكَاهِنِ وَعَاءَ الزَّيْتِ مِنْ خِيَمَةِ الْجَمْعِ وَمَسَحَ سُلَيْمَانَ. فَهَتَفَ الشَّعْبُ بِالْبُوقِ وَنَادَوْا: «لِيُحْيِيَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ.»^{٤٠} وَصَعَدُوا وَرَاءَهُ وَهُمْ يَعْزِفُونَ بِالنَّايِ وَيُهَلِّلُونَ فَرَحًا، حَتَّى تَصَدَّعَتِ الْأَرْضُ مِنْ أَصْوَاتِهِمْ*.

^{٤١} فَسَمِعَ أَدُونِيَّا وَجَمِيعُ الْمَدْعُورِينَ الَّذِينَ عِنْدَهُ، وَكَانُوا آتَتْهُمَا مِنَ الْأَكْلِ. وَلَمَّا سَمِعَ يُوْأَبُ صَوْتَ الْبُوقِ سَأَلَ: «مَا هَذَا الصَّوْتُ الَّذِي تَصْخِرُ بِهِ الْمَدِينَةُ؟»^{٤٢} وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ أَقْبَلَ يُونَاثَانَ بْنُ أُبِيَاثَارَ الْكَاهِنِ. فَقَالَ لَهُ أَدُونِيَّا: «أَدْخُلْ»، فَأَنْتَ رَجُلٌ صَالِحٌ وَتُبَشِّرُ بِالْخَيْرِ».^{٤٣} فَاجْأَبَهُ يُونَاثَانُ: «لَا، فَسَيَدُنَا الْمَلِكُ أَعْطَى الْعَرْشَ لِسُلَيْمَانَ»^{٤٤} وَأَرْسَلَ مَعَهُ صَادُوقُ الْكَاهِنِ، وَنَاتَانُ النَّبِيُّ. وَبَنَيَا بْنُ يُوْيَادَاعَ، وَالْحَرَسُ الْمَلَكِيُّ، فَأَرْكَبُوهُ عَلَى بَغْلَةٍ الْمَلِكِ^{٤٥} وَسَارُوا بِهِ إِلَى جِيحُونَ، حَيْثُ مَسَحَهُ صَادُوقُ الْكَاهِنِ وَنَاتَانُ النَّبِيُّ مَلِكًا. ثُمَّ صَعَدُوا مِنْ هُنَاكَ مُهَلِّلِينَ فَرَحًا، فَضَجَّتِ الْمَدِينَةُ، وَهَذَا هُوَ الصَّوْتُ الَّذِي سَمِعْتُمْ.^{٤٦} وَجَلَسَ سُلَيْمَانُ عَلَى عَرْشِ الْمُلْكِ.^{٤٧} وَدَخَلَ رِجَالُ الْحَاشِيَةِ لِلدُّعَاءِ لِسَيِّدِنَا الْمَلِكِ دَاوُدَ وَقَالُوا: لِيَجْعَلَ إِلَهُكَ اسْمَ سُلَيْمَانَ أَعْظَمَ مِنْ اسْمِكَ، وَعَرْشَهُ أَعْظَمَ مِنْ عَرْشِكَ. فَسَجَدَ الْمَلِكُ عَلَى سَرِيرِهِ^{٤٨} وَقَالَ: تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي رَزَقَنِي الْيَوْمَ مَنْ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِي، وَعَيْنَايَ مَفْتُوحَتَانِ».

^{٤٩} فَارْتَبَعَ جَمِيعُ الْمَدْعُورِينَ الَّذِينَ عِنْدَ أَدُونِيَّا، وَذَهَبَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي طَرِيقِهِ.^{٥٠} وَخَافَ أَدُونِيَّا مِنْ سُلَيْمَانَ فَلَجَأَ إِلَى خِيَمَةِ الْجَمْعِ وَتَمَسَّكَ بِقُرُونِ الْمَذْبَحِ*.^{٥١} فَقِيلَ لِسُلَيْمَانَ: «أَدُونِيَّا خَافُكَ مِنْكَ، فَتَمَسَّكَ بِقُرُونِ الْمَذْبَحِ وَقَالَ: لِيَحْلِفَ لِي الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ أَنَّهُ لَا

٣٨-٤٠: رج ١ أخ ٢٩: ٢١-٢٥.

٥٠: تمسك بقرون المذبح طالبًا حماية الله.

٣٣: تقع جيحون في وادي قدرون على الجانب الشرقي لهضبة أورشليم.

الآكلين على ماإذنتك، لأنهم أظهروا ولاءهم لي عند هربي من أبشالوم أخيك^٨. وعندك شمعى بن جيرا البنياميني من بحوريم، وهو الذي لعني لعنة فظيعة يوم ذهبت إلى مَحَنَائِمَ، ثم نزل للقاءني عند الأردن فحلفت له بالرب لا أقتله بالسيف^٩. والآن لا تعف عنه، فأنت رجل حكيم تعرف كيف تنزل شيبته بالدم إلى القبر^{١٠}.

^{١١} ثم مات داود ودُفن مع أبائه في مدينة داود. وكان عدد السنين التي ملك فيها على إسرائيل أربعين سنة. ملك يحبرون سبع سنين، وبأورشليم ثلاثاً وثلاثين سنة^{١٢}. وجلس سليمان على عرش داود أبيه، وتوطد ملكه جيداً^{١٣}.

مقتل أدونيا

^{١٤} وجاء أدونيا بن حجيت إلى بتشع أم سليمان، فقالت له: «الخير جئت؟» أجاب: «الخير». ثم تابع: «لي إليك كلمة». قالت: «وما هي؟» فقال: «أنت تعلمين أن الملك كان لي، وأن جميع بني إسرائيل انتظروا أن أصير ملكاً، فتحول الملك لأخي بامر من الرب^{١٥}. والآن لي طلب واحد منك، فلا تردّيه». قالت له: «وما هو؟» فقال: «كلّمي سليمان الملك أن يعطيني أبيشع الشونمية زوجة، فهو لا يرُدُّ طلباً لك^{١٦}»، فقالت له: «حسن، سأكلّم الملك^{١٧}».

يقتلني بالسيف^{١٨}. فقال سليمان: «إن أحسن فلا تسقط شعرة منه إلى الأرض، وإن أساء فهوّا يموت^{١٩}. وأرسل فأنزله عن المذبح. فجاء وركع أمام سليمان، فقال له: «إذهب إلى بيتك».

وصايا داود الأخيرة وموته

^{٢٠} ولما اقتربت وفاة داود أوصى سليمان أبنه وقال: «أنا ذاهب إلى حيث البشر كلهم يذهبون في آخر حياتهم، فتشدّد وكن رجلاً. اعملْ بِشَرَائِعِ الرَّبِّ إِلَهك، وأسلك طريقه، وتمسك بفرائضه ووصاياه وأحكامه وإرشاداته، على ما هو مكتوب في شريعة موسى، لتنجح في كلّ ما تعمل وحببما توجّهت^{٢١}، حتى يُحقّق الربّ قوله عني: إذا لزمت بنوك الطريق القويم، فأخلصوا في سلوكهم أمامي من كلّ قلوبهم وكلّ نفوسهم، لا ينقطع لئسلك رجل من عرش إسرائيل^{٢٢}».

^{٢٣} «وأنت تعلم ما فعل بي يوباب ابن صروية: كيف قتل قائدي جيوش إسرائيل، أبني بن نير وعماسا بن يثر، فثار في وقت السلم لدم سفك في الحرب، وبذلك أراق دمًا بريئاً بالسيف الذي على وسطه وداسه بالنعلين اللتين برجليه^{٢٤}. فذبّر الأمر بحكمتك ولا تدع شيبته تنزل إلى القبر بسلام^{٢٥}. وأما بنو برزلاي الجلعاوي، فأحسن إليهم وأجعلهم من

١٠-١٢: رج ١ أخ ٢٩: ٢٦-٢٨.

١١: رج ٢ ص ١٥-١٥: ١ أخ ٣: ٤.

٢٠: ٥: ٢ ص ٢٦-٢٧، ٢٠: ٩-١١.

٢١: رج ٢ ص ١٧: ٢٧-٢٩، ١٩: ٣٢-٣٣.

٢٢: رج ٢ ص ١٦: ٥-١٣، ١٩: ١٦-٢٤.

سُلَيْمَانَ أَرْسَلَ بَنَايَا بْنَ يُوِيَادَاعَ لِلْقَضَاءِ عَلَيْهِ.
 ٣٠ فَدَخَلَ خِيَمَةَ الرَّبِّ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُرُكُّ الْمَلِكِ
 بِأَنْ تَخْرُجَ». فَقَالَ: «لَا، بَلْ هُنَا أَمُوتُ». فَعَادَ
 بَنَايَا إِلَى الْمَلِكِ وَأَخْبَرَهُ بِمَا قَالَ يَوَابُ. ٣١ فَقَالَ
 لَهُ الْمَلِكُ: «إِفْعَلْ كَمَا قَالَ وَأَبْطِشْ بِهِ وَأَذْفُنْهُ،
 وَأَمَحُ عَنِّي وَعَنْ بَيْتِ أَبِي الدَّمَ الْبَرِيءَ الَّذِي
 سَفَكْتَهُ يَوَابُ، ٣٢ وَلْيُرِدَّ الرَّبُّ دَمَهُ عَلَى رَأْسِهِ،
 لِأَنَّهُ بَطَشَ بِرَجُلَيْنِ بَرِيئَيْنِ خَيْرٍ مِنْهُ وَقَتْلَهُمَا
 بِالسَّيْفِ عَلَى غَيْرِ عِلْمٍ مِنْ دَاوُدَ أَبِي، وَهُمَا
 أَتْنِي بِنُورٍ قَائِدُ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ، وَعَمَّاسَا بْنُ يَثُرَ
 قَائِدُ جَيْشِ يَهُوذَا. ٣٣ فَلْتَرْتَدَّ دِمَاؤُهُمَا عَلَى رَأْسِ
 يَوَابَ وَعَلَى رُؤُوسِ ذُرِّيَّتِهِ إِلَى الْأَبَدِ، وَأَمَّا دَاوُدُ
 فَلْذُرِّيَّتُهُ وَبَيْتُهُ وَعَرْشُهُ سَلَامٌ إِلَى الْأَبَدِ مِنْ عِنْدِ
 الرَّبِّ». ٣٤ فَخَرَجَ بَنَايَا وَبَطَشَ بِهِ وَقَتْلَهُ، وَدُفِنَ
 فِي أَرْضِهِ فِي الْبَرِّيَّةِ. ٣٥ وَأَقَامَ الْمَلِكُ بَنَايَا قَائِدًا
 مَكَانَهُ عَلَى الْجَيْشِ، وَأَقَامَ صَادُوقَ الْكَاهِنِ
 مَكَانَ أَيْيَاثَارَ.

مقتل شمعى

٣٦ ثُمَّ اسْتَدْعَى الْمَلِكُ سُلَيْمَانَ شِمْعِي بْنَ
 جيرا وقال له: «إِنَّ لَكَ بَيْتًا فِي أُورُشَلِيمَ وَأَقِمُ
 فِيهِ وَلَا تَخْرُجَ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ.
 ٣٧ وَأَعْلَمُ أَنَّكَ يَوْمَ تَخْرُجُ وَتَعْبُرُ وَادِي قَدْرُونَ مَوْتًا
 تَمُوتُ، وَيَكُونُ دَمُكَ عَلَى رَأْسِكَ. ٣٨ فَقَالَ
 شِمْعِي لِلْمَلِكِ: «حَسَنٌ مَا قُلْتَ يَا سَيِّدِي
 الْمَلِكُ، وَكَمَا قُلْتَ أَفْعَلُ». وَأَقَامَ شِمْعِي
 بِأُورُشَلِيمَ أَيَّامًا كَثِيرَةً.

١٩ وَدَخَلَتْ بَشْعُ عَلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ
 لِتَكَلِّمَهُ فِي أَمْرِ أَدُونِيَّا، فَقَامَ لَأَسْتَقْبَالِهَا وَأَنْحَنَى
 لَهَا، ثُمَّ جَلَسَ عَلَى عَرْشِهِ وَوَضَعَ عَرْشًا لَهَا
 فَجَلَسَتْ عَنْ يَمِينِهِ ٢٠ وَقَالَتْ: «جِئْتُ أَطْلُبُ
 مِنْكَ طَلَبًا». ٢١ قَالَتْ: «لَيْتَكَ تُعْطِي أَبِيشَجَ
 الشُّونَمِيَّةَ زَوْجَةً لِأَدُونِيَّا أَخِيكَ». ٢٢ فَأَجَابَهَا:
 «مَا بِأَنَّكَ تَطْلُبِينَ لِأَدُونِيَّا أَبِيشَجَ الشُّونَمِيَّةَ؟ لِمَاذَا
 لَا تَطْلُبِينَ لَهُ الْمُلْكَ أَيْضًا؟ أَمَا هُوَ أَخِي الْأَكْبَرُ
 مِنِّي؟ لَهُ وَلَآيَاثَارَ الْكَاهِنِ وَيَوَابُ ابْنُ صُرُوءِيَّةَ». ٢٣
 وَحَلَفَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانَ بِالرَّبِّ وَقَالَ: «عَاقِبَتِي
 اللَّهُ إِذَا لَمْ يُكَلِّفْ هَذَا الْكَلَامَ أَدُونِيَّا حَيَاتَهُ». ٢٤
 حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي تَبْنِي وَأَجْلَسَتِي عَلَى عَرْشِ
 دَاوُدَ أَبِي، وَبَنَى لِي بَيْتًا مَالِكًا كَمَا قَالَ، سَيُقْتَلُ
 أَدُونِيَّا فِي هَذَا الْيَوْمِ». ٢٥ وَأَرْسَلَ بَنَايَا بْنَ
 يُوِيَادَاعَ، فَبَطَشَ بِهِ فَمَاتَ.

نفي أياثار وموت يواب

٢٦ وَقَالَ الْمَلِكُ لِأَيَاثَارَ الْكَاهِنِ: «انْصَرِفْ
 إِلَى حَقُولِكَ فِي عَنَاتُوتَ*. أَنْتَ رَجُلٌ تَسْتَوْجِبُ
 الْمَوْتَ، لَكِنِّي لَا أَقْتُلُكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ لِأَنَّكَ
 حَمَلْتَ تَابُوتَ الْعَهْدِ* أَمَامَ دَاوُدَ أَبِي وَعَانَيْتَ مَا
 عَانَاهُ». ٢٧ وَعَزَلَهُ سُلَيْمَانُ عَنْ خِدْمَةِ الرَّبِّ
 كَاهِنًا، لَيْتِمَ مَا نَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ فِي شِيلُوهُ عَلَى عَالِي
 الْكَاهِنِ وَبَيْتِهِ*.

٢٨ وَبَلَغَ الْخَبْرُ يَوَابَ، وَكَانَ مُتَحَزِّبًا لِأَدُونِيَّا
 وَلَمْ يَتَحَزَّبْ قَبْلًا لِأَبِيشَالُومَ، فَهَرَبَ إِلَى خِيَمَةِ
 الرَّبِّ وَتَمَسَّكَ بِقُرُونِ الْمَذْبَحِ*. ٢٩ فَلَمَّا عَلِمَ

٢٧: رج ١ ص ٢: ٣٠-٣٦.
 ٢٨: تمسك بقرون المذبح رج ١: ٥٠ ح.

٢٦: عناتوت: موضع يبعد ٤ كلم إلى الشمال الغربي
 لأورشليم، وهو موطن أرميا (ار ١: ١). حملت تابوت
 العهد: رج ٢ ص ١٥: ٢٤-٢٩.

هناك ، لأن فيها أعظم المذابح ، وعلى ذلك المذبح أصعد ألف محرقة^٥ . وفي جبعون نجلى الرب لسليمان في الحلم ليلاً وقال له : «أطلب ما تريد»^٦ . فقال سليمان : «أنت أظهرت إلى عبدك داود أبي رحمة عظيمة لأنه سلك أمامك بأمانته وحق واستقام قلبه ، وثابت على تلك الرحمة العظيمة فرزقته ابناً يجلس على عرشه كما هو اليوم^٧ . والآن أيها الرب إلهي ، أنت ملكتني مكان داود أبي وأنا صغير لا خبرة لي في الحكم^٨ . وها أنا وسط شعبك الذي اخترته وهو شعب عظيم لا يحصى ولا يعد لكثرة . فامنحني عقلاً مدركاً لأحكام شعبك وأميز الخير من الشر ، وإلا فكيف أقدر أن أحكم شعبك هذا الكثير» .

^{١٠} فحسن في عيني الرب طلب سليمان ، فقال له : «لأنك طلبت هذا ولم تطلب لك طول العمر والغنى ، ولا موت أعدائك ، بل القدرة على تمييز ما هو حق ،^{١٢} فإنا ألبى طلبك ، فأعطيك عقلاً حكيماً راجحاً لم يكن مثله لأحد قبلك ولا يكون مثله لأحد بعدك^{١٣} . وأعطيك أيضاً ما لم تطلبه : الغنى والمجد ، فلا يكون لك مثيل في الملوك كل أيامك^{١٤} . وأطيل عمرك إذا سلكت في طريقي ، حافظاً فرائضي ووصاياي كما سلك داود أبوك» .

^{١٥} وحين أفاق سليمان من نومه ، عرف أن ما رآه كان حُلماً . فجاء إلى اورشليم ووقف أمام تابوت العهد وأصعد محرقات وقدم ذبائح

^{٣٩} واتفق بعد أنقضاء ثلاث سنين أن هرب عبدان لشمعي إلى أكيش بن معكة ملك جت . فقيل لشمعي : «ها عبدك في جت»^{٤٠} . فقام وشد حماره وذهب إلى أكيش في جت وجاء بعبديه من هناك^{٤١} . فقيل لسليمان إن شمعي خرج من اورشليم إلى جت وعاد^{٤٢} . فاستدعاه الملك وقال له : «أما استحلقتك بالرب وأنذرتك ولك قلت يوم تخرج وتذهب إلى هناك وهناك موتاً تموت ؟ فأجبتني : حسن ما قلت ، وأنا طوع أمرك^{٤٣} . فلماذا لم تحفظ يمين الرب وأمرى لك ؟^{٤٤} أنت تعرف في قلبك كل الشر الذي فعلته بداود أبي فأزل الرب شرك على رأسك^{٤٥} . أما سليمان الملك فبارك ، وعرش داود ثابت أمام الرب إلى الأبد»^{٤٦} . وأمر الملك بنايا بن يوباداع بقتله . فخرج وبطش به فمات . وثبت الملك في يد سليمان .

سليمان يطلب الحكمة

^٣ وصاهر سليمان فرعون ملك مصر وتزوج ابنته ، وجاء بها إلى مدينة داود إلى أن أكمل بناء قصره وهيكل الرب وسور اورشليم المحيط بها^٢ . وكان الشعب يُقدّمون ذبائحهم على رؤوس التلال ، لأنه لم يكن هيكل لاسم الرب إلى تلك الأيام^٣ . وأحب سليمان الرب وتبع فرائض داود أبيه . غير أنه كان يُقدّم الذبائح ويحرق البخور على رؤوس التلال^٤ . وذهب مرة إلى جبعون ليقدّم الذبائح

٤٥ : رج ٢ ص ٧ : ١٣ - ١٦ .

٣ . ٤ : جبعون : موضع يبعد ١٠ كلم إلى الشمال الغربي لأورشليم .

كبار معاوفي سليمان

٤ وَكَانَ سُلَيْمَانُ مَلِكًا عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ. ^٢ وَهَؤُلَاءِ كَانُوا كِبَارَ مُعَاوِيَةِ: عَزْرِيَّا بْنُ صَادُوقَ الْكَاهِنِ، ^٣ وَالْحِوَرَفُ وَأَخِيَّا ابْنَا شَيْشَا الْكَاتِبَانِ، وَيُوشَافَاظُ بْنُ أَخِيلُودَ، الْمُنَحَّدْتُ بِاسْمِ الْمَلِكِ، ^٤ وَبَنِيَاهُ بْنُ يُوِيَادَاعَ قَائِدُ الْجَيْشِ. وَصَادُوقُ وَأُبِيَاثَارُ الْكَاهِنَانِ. ^٥ وَعَزْرِيَّا بْنُ نَاتَّانَ رَئِيسُ الْوُكَلَاءِ، وَزَابُودُ بْنُ نَاتَّانَ الْكَاهِنِ وَمُرَافِقُ الْمَلِكِ، ^٦ وَأَخِيشَارُ رَئِيسُ خَدَمِ الْقَصْرِ، وَادُونِيرَامُ بْنُ عِيدَا مُدِيرُ أَشْغَالِ السُّخْرَى.

^٧ وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ اثْنَا عَشَرَ وَكِيلًا عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، وَكَانُوا يُؤَمِّنُونَ الطَّعَامَ لَهُ وَلَأَهْلَ بَيْتِهِ، كُلُّ وَاحِدٍ شَهْرًا فِي السَّنَةِ. ^٨ وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ: ابْنُ حُورٍ فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ. ^٩ وَابْنُ دَقَرٍ فِي مَاقَصَ وَشَعْلَبِيمَ وَبَيْتَ شَمْسَ وَأِيلُونَ وَبَيْتَ حَانَانَ، ^{١٠} وَابْنُ حَسَدَ فِي أَرُوبُوتَ وَكَانَتْ لَهُ سُوْكُوهُ وَكُلُّ أَرْضِ حَافَرٍ. ^{١١} وَابْنُ أُيْنَادَابَ فِي كُورَةَ دُورَ وَكَانَتْ طَافَةُ بِنْتُ سُلَيْمَانَ زَوْجَةً لَهُ، ^{١٢} وَبَعْنَا بْنُ أَخِيلُودَ فِي تَعْنَكَ وَمَجِدُو وَكُلُّ بَيْتِ شَانَ الَّتِي عِنْدَ صُرْتَانَ تَحْتَ يَزْرَعِيلَ، مِنْ بَيْتِ شَانَ الَّتِي إِلَى آبَلِ مَحْوَلَةَ، إِلَى مَا وَرَاءَ بَقْمَعَامَ، ^{١٣} وَابْنُ جَابِرَ فِي رَامُوتَ جَلْعَادَ وَلَهُ قُرَى يَأْتِيرَ بْنِ مَسَّى الَّتِي فِي جَلْعَادَ وَلَهُ كُورَةُ أَرْجُوبَ الَّتِي فِي بَاشَانَ: سَيُونُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ ذَاتُ أَسْوَارٍ وَمَغَالِيقَ مِنْ نَحَاسٍ، ^{١٤} وَأَخِينَادَابُ بْنُ عُدُوَ فِي مَحْنَاسِيمَ. ^{١٥} وَأَخِيمَعَصُ فِي أَرْضِ نَفْتَالِي وَهُوَ الَّذِي تَزَوَّجَ بِاسْمَةِ بِنْتُ سُلَيْمَانَ، ^{١٦} وَبَعْنَا بْنُ حُوشَايَ فِي

سَلَامَةٍ، وَأَقَامَ مَأْدُبَةً لِجَمِيعِ رِجَالِ حَاشِيَتِهِ*.
سُلَيْمَانُ يَظْهَرُ حَكْمَتَهُ

^{١٦} ثُمَّ جَاءَتْ إِلَيْهِ زَانِيَتَانِ وَوَقَفَتَا أَمَامَهُ. ^{١٧} فَقَالَتْ إِحْدَاهُمَا: «آو يَا سَيِّدِي. أَقِيمْ مَعَ هَذِهِ الْمَرْأَةِ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ، فَوَلَدْتُ أَنَا فِي الْبَيْتِ ^{١٨} وَبَعْدَ يَوْمَيْنِ وَلَدَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ أَيْضًا. وَكُنَّا مَعًا وَلَا أَحَدَ فِي الْبَيْتِ غَيْرُنَا. ^{١٩} فَاتَّأَمَّنَ ابْنُ هَذِهِ الْمَرْأَةِ فِي اللَّيْلِ، لِأَنَّهُا نَامَتْ عَلَيْهِ. ^{٢٠} فَلَمَّا قَامَتْ عِنْدَ نِصْفِ اللَّيْلِ أَخَذَتْ ابْنِي مِنْ جَانِبِي وَأَنَا نَامَةٌ، وَاسْتَبَدَلْتُهُ بِابْنِهَا الْمَيِّتِ. ^{٢١} وَقُمْتُ فِي الصَّبَاحِ لِأَرْضِيعِ ابْنِي فَوَجَدْتُهُ مَيِّتًا، وَعِنْدَمَا تَفَرَّسْتُ فِيهِ رَأَيْتُ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ ابْنِي».

^{٢٢} فَقَالَتِ الثَّانِيَةُ: «لَا، بَلِ الْحَيُّ ابْنِي وَالْمَيِّتُ ابْنُكَ». فَأُجَابَتْهَا: «لَا، بَلِ الْمَيِّتُ ابْنُكَ وَالْحَيُّ ابْنِي». هَكَذَا تَجَادَلَتَا أَمَامَ الْمَلِكِ. ^{٢٣} فَقَالَ الْمَلِكُ: «هَذِهِ تَقُولُ: الْحَيُّ ابْنِي وَالْمَيِّتُ ابْنُكَ. وَتِلْكَ تَقُولُ: لَا، بَلِ الْمَيِّتُ ابْنُكَ وَالْحَيُّ ابْنِي». ^{٢٤} ثُمَّ قَالَ الْمَلِكُ: «هَاتُوا سِفَافًا». فَأَعْطَوْهُ، ^{٢٥} فَقَالَ: «أَشْطُرُوا الصَّبِيَّ الْحَيَّ شَطْرَيْنِ وَأَعْطُوا كُلَّ وَاحِدَةٍ شَطْرًا». ^{٢٦} فَقَالَتِ الْوَلَدَةُ الصَّبِيَّ الْحَيَّ مُتْلَهِّفَةً عَلَى ابْنِهَا: «آو يَا سَيِّدِي. أَعْطُوهَا الصَّبِيَّ حَيًّا وَلَا تَقْتُلُوهُ». فَقَالَتِ الثَّانِيَةُ: «بَلِ لَا يَكُونُ لِي وَلَا لَكَ. أَشْطُرُوهُ». ^{٢٧} فَقَالَ الْمَلِكُ: «أَعْطُوا الصَّبِيَّ الْحَيَّ لِتِلْكَ الْمَرْأَةِ لِأَنَّهُا أُمُّهُ، وَلَا تَقْتُلُوهُ». ^{٢٨} فَجَمَعَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِالْحُكْمِ الَّذِي حَكَمَ بِهِ الْمَلِكُ، فَهَابُوهُ لِأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّ اللَّهَ مَنَحَهُ الْحِكْمَةَ لِيَحْكُمَ بِالْعَدْلِ.

سُلَيْمَانَ. ^٦ وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ أَرْبَعُونَ أَلْفَ مَعْلَفٍ لِحَيْلٍ مَرْكَبَاتِهِ، وَأَتْنَا عَشَرَ أَلْفَ فَرَسٍ * . ^٧ وَكَانَ وَكَلَاؤُهُ اثْنَا عَشَرَ يَوْمُونَ الطَّعَامَ لَهُ وَلِجَمِيعِ الَّذِينَ يَحْضُرُونَ مَائِدَتَهُ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي شَهْرِهِ، وَلَمْ يَتْرُكُوهُمْ فِي حَاجَةٍ إِلَى شَيْءٍ. ^٨ وَكَانُوا يَجْمَعُونَ الشَّعِيرَ وَالتَّنِينَ لِلْحَيْلِ وَالْبَغَالِ إِلَى حَيْثُ تَدْعُو الْحَاجَةُ كُلُّ حَسَبٍ مُهِمَّتِهِ.

^٩ وَأَعْطَى اللَّهُ سُلَيْمَانَ حِكْمَةً وَفَهْمًا خَارِقَيْنِ وَرَحَابَةً صَدَرَ كَرَمَالِ الشَّاطِئِ، ^{١٠} فَفَاقَتْ حِكْمَتَهُ حُكْمَاءُ الْمَشْرِقِ وَحُكْمَاءُ مِصْرَ. ^{١١} فَكَانَ أَحْكَمَ مِنْ إِيثَانَ الْأَزْرَاحِيِّ *، وَهِيْمَانَ وَكَلْكُولَ وَدَرْدَعَ بَنِي مَاحُولَ، وَشَاعَ صَبِيهُ بَيْنَ جَمِيعِ الْأُمَمِ حَوَالِيهِ. ^{١٢} وَقَالَ ثَلَاثَةَ آلَافٍ مِثْلَ، وَكَانَتْ أَنَاثِيدُهُ أَلْفًا وَخَمْسَةَ أَنَاثِيدَ. ^{١٣} وَتَكَلَّمَ فِي الشَّجَرِ، مِنْ الْأَرْضِ الَّتِي فِي لُبْنَانَ إِلَى الزُّوْفَى الَّتِي تَنْبُتُ فِي الْحَائِطِ، وَتَكَلَّمَ فِي الْبَهَائِمِ وَالطَّيْرِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالسَّمَكِ. ^{١٤} وَكَانُوا يَقْصِدُونَهُ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ لِسَمَاعِ حِكْمَتِهِ، وَكَانَ يَنْتَلَقِي الْهَدَايَا مِنْ جَمِيعِ مُلُوكِ الْأَرْضِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِحِكْمَتِهِ.

الإستعداد لبناء الهيكل

(٢ أخ ٢: ٢-١٥)

^{١٥} وَأَرْسَلَ حِرَامُ مَلِكَ صُورَ * وَفَدًّا إِلَى سُلَيْمَانَ حِينَ سَمِعَ أَنَّهُ مُسَحَّ مَلِكًا مَكَانَ أَبِيهِ. وَكَانَ حِرَامُ مُحِبًّا لِدَاوُدَ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ.

إِقْلِيمَ أَشِيرَ وَبَعْلُوتَ، ^{١٧} وَيُوشَافَاظُ بْنُ قَارُوحَ فِي إِقْلِيمِ يَسَّاكَرَ، ^{١٨} وَشِمْعِي بْنُ أَيْلَا فِي إِقْلِيمِ بِنِيَامِينَ، ^{١٩} وَجَابِرُ بْنُ أُورِي فِي أَرْضِ جَلْعَادَ، أَرْضِ سِيحُونَ مَلِكَ الْأَمُورِيِّينَ وَعُوجَ مَلِكَ بَاشَانَ. وَإِلَى جَانِبِ هَؤُلَاءِ وَكَيْلٌ وَاحِدٌ عَلَى أَرْضِ يَهُوذَا.

عظمة مملكة سليمان

^{٢٠} وَكَانَ شَعْبُ يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ فِي الْكَثْرَةِ كَرَمَلِ الْبَحْرِ، يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَفْرَحُونَ.

٥ وَمَدَّ سُلَيْمَانُ سُلْطَانَهُ عَلَى جَمِيعِ الْمَمَالِكِ، مِنْ الْفُرَاتِ إِلَى أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ وَخُدُودِ مِصْرَ، وَكَانَ مُلُوكُ هَذِهِ الْمَنَاطِقِ يَحْمِلُونَ إِلَيْهِ الْهَدَايَا خَاضِعِينَ لَهُ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ *.

^٢ وَكَانَ طَعَامُ سُلَيْمَانَ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثِينَ كَيْلًا مِنَ السَّمِيدِ وَسِتِينَ كَيْلًا مِنَ الدَّقِيقِ، ^٣ وَعِشْرَةُ ثِيرَانٍ مُسَمَّنَةٍ، وَعِشْرِينَ ثُورًا مِنْ ثِيرَانِ الْمَرْعَى، وَمِئَةُ خُرُوفٍ، هَذَا عَدَا عَنِ الْبَايَلِ وَالْغَزَلَانِ وَالْيَحَامِيرِ وَسِمَانِ الطَّيْرِ، ^٤ لِأَنَّهُ مَدَّ سُلْطَانَهُ عَلَى جَمِيعِ الْمَمَالِكِ غَرْبِيَّ الْفُرَاتِ مِنْ تَفْسَحَ * إِلَى غَزَّةَ، فَكَانَ جَمِيعُ مُلُوكِهَا خَاضِعِينَ لَهُ. وَأَمَّا الَّذِينَ جَاوَرُوهُ فَسَلَّمَهُمْ. ^٥ وَأَقَامَ شَعْبُ يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ آمِنِينَ، كُلُّ وَاحِدٍ تَحْتَ كَرَمَتِهِ وَتِنْتِهِ، مِنْ دَانَ إِلَى بَثْرَ سَبْعَ *، كُلَّ أَيَّامِ

٥. ١: ق مع تلك ١٥: ١٨، ٢ أخ ٩: ٢٦.

٤: تفسح: موضع يقع على الشاطئ الغربي للفرات.

غزة: مدينة فلسطينية على شاطئ البحر المتوسط.

٥: من دان إلى بثر سبع: رج ٢ صم ٣: ١١ ح.

٦: رج ١٠: ٢٦، ٢ أخ ١: ١٤، ٩: ٢٥.

١١: إيثان الأزراحي: رج مز ٨٩: ١.

١٥: كان حيرام ملك صور وصيدا بلبنان

رج ٢ صم ٥: ١١.

الرَّبُّ سُلَيْمَانَ الْحِكْمَةَ كَمَا وَعَدَهُ. وَكَانَ بَيْنَ حِيرَامَ وَسُلَيْمَانَ صُلْحٌ، وَقَطَعَ كُلُّ مِنْهُمَا لِلْآخِرِ عَهْدًا.

٢٧ وَسَخَّرَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانَ مِنْ كُلِّ إِسْرَائِيلَ ثَلَاثِينَ أَلْفَ رَجُلٍ. ٢٨ وَأَوْكَلَ أَمْرَهُمْ إِلَى أَدُونِيرَامَ، فَكَانَ يُرْسِلُ مِنْهُمْ إِلَى لَبْنَانَ عَشْرَةَ آلَافٍ فِي الشَّهْرِ مُنَاقِبَةً، فَيَكُونُونَ فِي لَبْنَانَ شَهْرًا وَفِي بُيُوتِهِمْ شَهْرَيْنِ. ٢٩ وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ سَبْعُونَ أَلْفَ رَجُلٍ يَحْمِلُونَ الْحِجَارَةَ وَتَمَانُونَ أَلْفًا يَقْطَعُونَهَا فِي الْجَبَلِ، ٣٠ مَا عَدَا الَّذِينَ أَقَامَهُمْ وَكَلَاءَ عَلَى الْأَعْمَالِ وَعَدَدُهُمْ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَثَلَاثُ مِئَةٍ. ٣١ وَأَمَرَ الْمَلِكُ أَنْ يَقْلَعُوا حِجَارَةَ كَبِيرَةً ثَمِينَةً لِتَأْسِيسَ الْهَيْكَلِ بِالْحِجَارَةِ الْمَنْحَوَةِ. ٣٢ فَتَحَتَهَا بَنَازُو سُلَيْمَانَ وَحِيرَامَ وَبَنَازُو مَدِينَةِ جُبَيْلَ، وَهَيَّأُوا الْأَخْشَابَ وَالْحِجَارَةَ لِبِنَاءِ الْهَيْكَلِ.

بناء الهيكل

(٢ أخ ٣: ١-١٤)

٦ وَفِي السَّنَةِ الْأَرْبَعِ مِئَةٍ وَالثَّمَانِينَ لَخُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ مِنْ مُلْكِ سُلَيْمَانَ عَلَى إِسْرَائِيلَ، فِي زَيْوٍ وَهُوَ الشَّهْرُ الثَّانِي، بَدَأَ سُلَيْمَانُ بِنَاءَ هَيْكَلِ الرَّبِّ. ١ وَكَانَ الْهَيْكَلُ سِتِينَ ذِرَاعًا فِي الطُّوْلِ، وَعِشْرِينَ فِي الْعَرْضِ، وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا فِي الْعُلُوِّ. ٢ وَكَانَ الرُّوْقُ أَمَامَ الْهَيْكَلِ عِشْرِينَ ذِرَاعًا طَوْلًا، عَلَى مُحَاذَاةِ عَرْضِ الْهَيْكَلِ، وَعِشْرَ

١٦ فَأَرْسَلَ سُلَيْمَانُ إِلَى حِيرَامَ يَقُولُ: ١٧ «عَلِمْتُ أَنَّ دَاوُدَ أَبِي لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَبْنِيَ هَيْكَلًا لِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهُ، بِسَبَبِ الْحُرُوبِ الَّتِي شَنَّهَا عَلَيْهِ أَعْدَاؤُهُ الْمُحِيطُونَ بِهِ، حَتَّى أَنْخَضَعَهُمُ الرَّبُّ لِسُلْطَتِهِ. ١٨ وَالْآنَ أَرَاخَتِي الرَّبُّ إِلَهِي مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ، فَلَا خَصَمَ، وَلَا تَهْدِيدَ بَعْدَوانِ، ١٩ فَتَوَيْتُ أَنْ أَبْنِيَ هَيْكَلًا لِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِي كَمَا قَالَ الرَّبُّ لِأَبِي: ابْنُكَ الَّذِي أَقِيمُهُ مَكَانَكَ عَلَى عَرْشِكَ يَبْنِي هَيْكَلًا لِاسْمِي. ٢٠ فَأَمَرْتُ رَجَالَكَ أَنْ يَقْطَعُوا لِي أَرْزًا مِنْ لَبْنَانَ، وَرَجَالِي يُعَاوَنُونَهُمْ، وَأَجْرَةُ رَجَالِكَ أَدْفَعُهَا إِلَيْكَ بِالْمِقْدَارِ الَّذِي تُرِيدُ. فَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ لَا أَحَدًا مِنْ شَعْبِنَا خَبِيرٌ بِقَطْعِ الْخَشَبِ مِثْلَ الصَّيْدُونِيِّينَ».

٢١ فَلَمَّا سَمِعَ حِيرَامُ كَلَامَ سُلَيْمَانَ فَرِحَ فَرَحًا عَظِيمًا وَقَالَ: «مُبَارَكُ الْيَوْمِ الرَّبُّ الَّذِي رَزَقَ دَاوُدَ ابْنًا حَكِيمًا عَلَى هَذَا الشَّعْبِ الْكَثِيرِ». ٢٢ وَأَرْسَلَ حِيرَامُ إِلَى سُلَيْمَانَ يَقُولُ لَهُ: «وَصَلَّتْنِي رِسَالَتُكَ، وَأَنَا عَلَى اسْتِعْدَادٍ لِأَزْوَدِكَ بِكُلِّ مَا نَحْتَاجُ مِنْ خَشَبِ الْأَرْزِ وَخَشَبِ السَّرُورِ. ٢٣ وَرَجَالِي يَتَزَلُّونَهُ مِنْ لَبْنَانَ إِلَى الْبَحْرِ، فَأُطَوِّفُهُ وَأَقْطُرُهُ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي تَسْمِيهِ لِي، وَأَرْمِيهِ هُنَاكَ فَتَأْخُذْهُ. وَأَنْتَ تَرْضِيْنِي إِذَا أَعْطَيْتَ طَعَامًا لِأَهْلِ بَيْتِي». ٢٤ فَكَانَ حِيرَامُ يُزَوِّدُ سُلَيْمَانَ بِكُلِّ مَا أَرَادَ مِنْ خَشَبِ الْأَرْزِ وَخَشَبِ السَّرُورِ. ٢٥ وَدَفَعَ سُلَيْمَانُ إِلَى حِيرَامَ عِشْرِينَ أَلْفَ كَيْلٍ مِنَ الْجِنِطَةِ، وَعِشْرِينَ أَلْفَ كَيْلٍ مِنْ زَيْتِ الزَّيْتُونِ كُلِّ سَنَةٍ طَعَامًا لِأَهْلِ بَيْتِهِ. ٢٦ وَمُنَحَ

الترتيب الداخلي: قدس الأقداس

^{١٥} وعلى جدرانِهِ مِنَ الدَّاخلِ بَنَى أَلَوَاحَ أُرْزُ، وَصَفَّحَ دَاخِلَهُ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّقْفِ بِالخَشَبِ، وَفَرَشَ أَرْضَهُ بِالْأَوَاحِ السَّرْوِ. ^{١٦} وَفِي مُؤَخَّرِ الْهَيْكَلِ عَلَى مَسَافَةٍ عِشْرِينَ ذِرَاعًا بَنَى أَلَوَاحَ أُرْزُ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّقْفِ، بَنَاهَا فِي دَاخِلِهِ مِحْرَابًا هُوَ قُدُّسُ الْأَقْدَاسِ. ^{١٧} فَكَانَ مُقَدَّمُ الْهَيْكَلِ أَرْبَعِينَ ذِرَاعًا. ^{١٨} وَكَانَ عَلَى الْهَيْكَلِ مِنَ الدَّاخلِ أُرْزُ مَنْقُوشٌ عَلَى شَكْلِ يَفْطِينٍ وَزُهَّورٍ مُفْتَحَةٍ، فَلَمْ يَكُنْ يَبِينُ حَجَرٌ لِأَنَّ كَلَّهُ مِنَ الدَّاخلِ كَانَ أُرْزًا. ^{١٩} وَهِيَ الْمِحْرَابُ فِي بَاطِنِ الْهَيْكَلِ لِيَضَعَ هُنَاكَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ. ^{٢٠} وَكَانَ طُولُ الْمِحْرَابِ عِشْرِينَ ذِرَاعًا، وَعَرْضُهُ عِشْرِينَ ذِرَاعًا، وَعُلُوُّهُ عِشْرِينَ ذِرَاعًا، وَغَطَّاهُ بِذَهَبٍ خَالِصٍ. وَصَنَعَ مَذْبَحًا مِنَ الْأُرْزِ. ^{٢١} وَغَطَّى سُلَيْمَانُ دَاخِلَ الْهَيْكَلِ بِذَهَبٍ خَالِصٍ. وَمَدَّ سَلَامِيلُ ذَهَبَ أَمَامَ الْمِحْرَابِ. ^{٢٢} وَغَطَّى بِالدَّهَبِ الْهَيْكَلَ كُلَّهُ وَمَذْبَحَ الْمِحْرَابِ.

^{٢٣} وَصَنَعَ فِي الْمِحْرَابِ كُرُوبِينَ مِنَ خَشَبِ الزَّيْتُونِ، غُلُوهُ كُلُّ وَاحِدٍ عَشْرُ أَذْرُعٍ، ^{٢٤} وَالْجَنَاحُ الْوَاحِدُ مِنَ الْكُرُوبِ الْوَاحِدِ خَمْسُ أَذْرُعٍ، وَالْجَنَاحُ الْآخَرُ خَمْسُ أَذْرُعٍ، فَمِنْ طَرَفِ الْجَنَاحِ الْوَاحِدِ إِلَى طَرَفِ الْجَنَاحِ الْآخَرِ عَشْرُ أَذْرُعٍ. ^{٢٥} وَالْكُرُوبُ الْآخَرُ عَشْرُ أَذْرُعٍ، قِيَاسٌ وَاحِدٌ وَصُوغٌ وَاحِدٌ لِلْكُرُوبَيْنِ. ^{٢٦} وَغُلُوهُ الْكُرُوبِ الْوَاحِدِ عَشْرُ أَذْرُعٍ، وَكَذَلِكَ الْكُرُوبُ

أَذْرُعٍ عَرْضًا أَمَامَهُ. ^٤ وَصَنَعَ لَهُ نَوَافِذَ مُشَبَّكَةً بِعَوَاضِلٍ مَتِينَةٍ. ^٥ وَبَنَى عَلَى جَوَانِبِهِ مِنْ حَوْلِهِ مُلْحَقًا ثَلَاثَ طَبَقَاتٍ يُحِيطُ بِالْقَاعَةِ وَالْمِحْرَابِ، وَصَنَعَ عُرْفَاتٍ عَلَى مُحِيطِهِ. ^٦ فَالطَّبَقَةُ السُّفْلَى عَرْضُهَا خَمْسُ أَذْرُعٍ. وَالْوُسْطَى عَرْضُهَا سِتُّ أَذْرُعٍ، وَالثَّالِثَةُ عَرْضُهَا سَبْعُ أَذْرُعٍ، لِأَنَّهُ تَرَكَ مَسَاحَةً فِي خَارِجِ جُدْرَانِ كُلِّ طَبَقَةٍ عَلَى مُحِيطِهَا، حَتَّى تَثْبُتَ فِي مَكَانِهَا مِنْ دُونِ إِدْخَالِ عَوَاضِلِهَا فِي دَاخِلِ الْجُدْرَانِ.

^٧ وَبَنَى الْبَيْتَ بِحِجَارَةٍ مُعَدَّتٍ فِي الْمَقْلَعِ، فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَسْمَعُ صَوْتَ مِطْرَقَةٍ وَلَا إِزْمِيلٍ وَلَا أَدَاةٍ مِنْ حَدِيدٍ فِي الْهَيْكَلِ عِنْدَ بَنَائِهِ. ^٨ وَكَانَ بَابُ الْعُرْفَةِ السُّفْلَى عَلَى الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ مِنَ الْهَيْكَلِ، وَكَانَ يُصْعَدُ فِي دَرَجٍ لَوْلَبِيٍّ إِلَى الطَّبَقَةِ الْوُسْطَى، وَمِنْ الْوُسْطَى إِلَى الثَّالِثَةِ. ^٩ فَبَنَى سُلَيْمَانُ الْهَيْكَلَ وَأَكْمَلَهُ وَسَقَفَهُ بِجُدُوعٍ وَأَلَوَاحٍ مِنَ الْأُرْزِ. ^{١٠} وَبَنَى الطَّبَقَاتِ عَلَى جَوَانِبِ الْهَيْكَلِ كُلِّهَا، غُلُوهُ كُلُّ طَبَقَةٍ خَمْسُ أَذْرُعٍ، وَوَصَّلَهَا بِالْهَيْكَلِ بِخَشَبِ الْأُرْزِ. ^{١١} وَقَالَ الرَّبُّ لِسُلَيْمَانَ: «إِذَا عَمِلْتَ بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي وَحَرِصْتَ عَلَى اتِّبَاعِ جَمِيعِ وَصَايَايَ، فَأَنَا أَنَا لَكَ بِوَعْدِي الَّذِي وَعَدْتُ بِهِ أَبَاكَ دَاوُدَ. ^{١٢} وَأُقِيمُ فِي هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي تَبْنِيهِ وَأَكُونُ مَعَ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَلَا أَتْرُكُهُمْ. ^{١٣} فَبَنَى سُلَيْمَانُ الْهَيْكَلَ وَأَكْمَلَهُ.

قصر سليمان

٧ وبنى سليمان قصره في ثلاث عشرة سنة. ^٢ فبنى قاعة دعاهها غابة لبنان وطولها مئة ذراع، وعرضها خمسون ذراعاً وارتفاعها ثلاثون ذراعاً. بناها على أربعة صفوف من أعمدة الأرز. وكان على الأعمدة عوارض من الأرز، ^٣ سقفتها بالأرز على الغرف الخمس والأربعين التي على الأعمدة وكل صف خمس عشرة غرفة. ^٤ وكانت النوافذ ثلاثة صفوف، كل صف خمس عشرة نافذة، وكل نافذة مقابل النافذة الأخرى. ^٥ وكانت جميع المداخل والنوافذ مربعة الأطر، وكل نافذة مقابل الأخرى على ثلاثة صفوف.

^٦ وجعل رواق الأعمدة خمسين ذراعاً في الطول، وثلاثين ذراعاً في العرض، فكان أمام أعمدة غابة لبنان رواق وأعمدة وسقفتها. ^٧ وجعل رواق العرش حيث كان يصدر الأحكام، وهو رواق القضاء، مصفحاً بالأرز من الأرض إلى السقف.

^٨ وأما مسكنه في الدار الأخرى داخل الرواق. فكان متشابهاً لهذا البناء، وكذلك البيت الذي بناه لأبنة فرعون زوجته. ^٩ وهذه الأبنية كلها كانت من حجارة ثنية منحوتة على القياس ومتشورة بمشاشير من داخلها وخارجها. من الأساس إلى الإفريز، ومن دار هيكل الرب إلى الدار الكبيرة. ^{١٠} وكان الأساس من حجارة ضخمة ثنية، بعضها عشر أذرع

الآخر. ^{١١} ووضع الكروبيين وسط المكان الداخلي. وكانت أجنحة الكروبيين مفرشة، فمس جناح الواحد الحائط الواحد، وجناح الآخر الحائط الآخر، وتماست أجنحتهما في وسط الهيكل. ^{١٢} وغطى الكروبيين بالذهب. ^{١٣} ونقش على مدار جدران الهيكل صور كروبيم ونخيل وزهور مفتحة في الهيكل وما يتصل به. ^{١٤} وغطى بالذهب أرض الهيكل داخلياً وخارجاً.

^{١٥} وصنع لباب المحراب مصراعين من خشب الزيتون، وكان أعلى المدخل بارزاً وعلى شكل قوس. ^{١٦} ونقش على المصراعين صور كروبيم ونخيل وزهور مفتحة وغطاهما بذهب، ورضع الكروبيم والنخيل بالذهب. ^{١٧} وكذلك صنع لباب القاعة قوائم من خشب الزيتون مربعة الإطار، ^{١٨} ومصراعين من خشب السرو، كل مصراع منهما دفتان تنطويان، ^{١٩} ونقش عليهما كروبيم ونخيل وزهوراً مفتحة، وغطاهما بذهب مطعم على النقش. ^{٢٠} وبنى الدار الداخلية ثلاثة صفوف من الحجارة المنحوتة وصفاً من عوارض الأرز. ^{٢١} وفي السنة الرابعة. في شهر زيو، أسس هيكل الرب. ^{٢٢} وفي السنة الحادية عشرة. في شهر بول* وهو الشهر الثامن، أكمل الهيكل بجميع أقسامه ومواصفاته. فاستغرق بناؤه سبع سنين.

في رِواقِ الهيكلِ ، الأيمنَ وَسَمَاهُ ياكين* ،
والأيسرَ وَسَمَاهُ بوعر*. ٢٢ وكانَ على رأسِ كُلِّ مِنَ
العمودينِ واحدٌ مِنَ التَّاجينِ اللَّذِينَ عَلَى شَكْلِ
السَّوسَنِ . وهكذا صَنَعَةُ الْعَمُودَيْنِ .

٢٣ وَصَنَعَ حِرَامٌ حَوْضًا مِنَ النُّحَاسِ مَسْبُوكًا
مُسْتَدِيرًا ، قَطْرُهُ مِنْ حَاقَةِ إِلَى حَاقَةِ عَشْرُ
أذْرُعَ ، بَارْتِفَاعِ خَمْسِ أذْرُعَ ، وَمُحِيطُهُ
ثَلَاثُونَ ذِرَاعًا . ٢٤ وَكَانَ تَحْتَ حَاقَتِهِ مِنْ كُلِّ
جِهَةٍ يَقْطِئِينَ مِنْ نُّحَاسٍ يُحِيطُ بِهِ ، لِكُلِّ ذِرَاعٍ
عَشْرٌ مِنَ الْيَقْطِئِينَ عَلَى صَفَيْنِ مُحِيطَيْنِ بِالْحَوْضِ
كُلَّهُ ، وَالْيَقْطِئِينَ مَسْبُوكٌ مَعَ الْحَوْضِ . ٢٥ وَكَانَ
الْحَوْضُ قَائِمًا عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ ثَوْرًا ، ثَلَاثَةٌ مِنْهَا
مُوجَّهَةٌ نَحْوَ الشَّمَالِ ، وَثَلَاثَةٌ نَحْوَ الْغَرْبِ ، وَثَلَاثَةٌ
نَحْوَ الْجَنُوبِ ، وَثَلَاثَةٌ نَحْوَ الشَّرْقِ ، وَمُؤَخَّرَةٌ كُلُّ

مِنْهَا إِلَى الدَّاخِلِ . ٢٦ وَكَانَتْ سَمَاكَةُ الْحَوْضِ
شِبْرًا ، وَحَاقَتُهُ كَحَاقَةِ كَأْسٍ عَلَى مِثَالِ زَهْرِ
السَّوسَنِ ، وَكَانَ يَسَعُ مِائَتَيْنِ وَخَمْسِينَ بَرْمِيلًا* .
٢٧ وَصَنَعَ حِرَامٌ الْقَوَاعِدَ أَرْبَعَ أذْرُعَ ، وَعَرْضُهَا
أَرْبَعُ أذْرُعَ ، وَعُلُوُّهَا ثَلَاثُ أذْرُعَ . ٢٨ وَكَانَتْ
لَهَا صَفَائِحُ فِي وَسْطِ أَطْرِ ٢٩ وَعَلَيْهَا أَسُودٌ وَثِيرَانٌ
وَكُرُوبِيمٌ . وَعَلَى الْأَطْرِ مِنْ فَوْقِ الْأَسُودِ وَالثَّيْرَانِ
وَمِنْ تَحْتِهَا فَلَاثِدُ زُهْرٍ مُتَدَلِّجٌ . ٣٠ وَكَانَتْ لِكُلِّ
قَاعِدَةٍ أَرْبَعَةُ دَوَالِبٍ مِنَ نُّحَاسٍ ، بِمَحَاوِرَ
نُحَاسِيَّةٍ ، وَلَزَوَايَاهَا الْأَرْبَعُ أَكْتَافُ مَسْبُوكَةٌ
تَحْتَ الْمَعْسَلِ ، وَكُلُّ وَاحِدَةٍ بِجَانِبِ الْأُخْرَى .
٣١ وَفَمُهَا مِنْ مُلْتَقَى الْأَكْتَافِ إِلَى فَوْقِ ذِرَاعٍ

وَبَعْضُهَا ثَمَانِي أذْرُعٍ فِي الطُّولِ . ٣١ وَفَوْقَهَا
حِجَارَةٌ ثَمِينَةٌ عَلَى الْقِيَاسِ وَعَوَارِضُ مِنْ أَرْزٍ .
٣٢ وَلِلدَّارِ الْكَبِيرَةِ عَلَى مُحِيطِهَا ثَلَاثَةُ صُفُوفٍ مِنَ
الْحِجَارَةِ الْمَنْحَوْتَةِ وَصَفٌّ مِنْ عَوَارِضِ الْأَرْزِ ،
كَمَا لِدَارِ هَيْكَلِ الرَّبِّ الدَّاخِلِيَّةِ وَلِرِوَاقِهِ .

مَصْنُوعَاتُ مِنَ نُّحَاسٍ لِهَيْكَلِ الرَّبِّ

٣٣ وَاسْتَقْدَمَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ حِرَامٌ مِنْ صُورَ
٣٤ وَهُوَ صَانِعُ نُّحَاسٍ ، أُمُّهُ أَرْمَلَةٌ مِنْ سَيْطِ
نَفْتَالِي ، وَأَبُوهُ مِنْ صُورَ . وَكَانَ حِرَامٌ كَثِيرَ
الْفَهْمِ وَالْمَهَارَةِ وَالْمَعْرِفَةِ فِي كُلِّ مَا يَصْنَعُ مِنَ
النُّحَاسِ . فَقَدِمَ إِلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ وَتَوَلَّى كُلَّ
عَمَلٍ مِنْ أَخْصَاصِهِ .

أَعْمَدَةُ النُّحَاسِ

(٢٢ أنح : ٣-١٥-١٧)

١٥ وَصَنَعَ حِرَامٌ عَمُودَيْنِ مِنَ نُّحَاسٍ ، طُولُ
الوَاحِدِ ثَمَانِي عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَمُحِيطُهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
ذِرَاعًا وَكَانَ أَجُوفَ بِسَمَاكَةِ أَرْبَعِ أَصَابِعَ ،
١٦ وَصَنَعَ تَاجَيْنِ مِنَ نُّحَاسٍ مَسْبُوكٍ لِيَكُونَا عَلَى
رَأْسَي الْعَمُودَيْنِ ، عُلوُّ كُلِّ مِنْهُمَا خَمْسُ أذْرُعَ .
١٧ وَصَنَعَ لِكُلِّ مِنَ التَّاجَيْنِ حَبِيكَةً مُخَرَّمَةً ،
١٨ وَرُمَانَاتٍ مِنَ نُّحَاسٍ وَضَعَهَا فِي صَفَيْنِ عَلَى
مُحِيطِ كُلِّ مِنَ الْحَبِيكَتَيْنِ لِيُغَطِّيَهُ التَّاجُ .
١٩ وَكَانَ التَّاجَانِ اللَّذَانِ عَلَى رَأْسَي الْعَمُودَيْنِ فِي
الرِّوَاقِ عَلَى شَكْلِ السَّوسَنِ ، عُلوُّ كُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعُ
أذْرُعَ . ٢٠ وَكَانَا عَلَى مُسْتَدِيرَةٍ بَارِزَةٍ وَرَاءَ
الْحَبِيكَةِ . وَكَانَتِ الرُّمَانَاتُ مِائَتَيْنِ لِلصَّفَيْنِ
الْمُحِيطَيْنِ بِالتَّاجِ الْوَاحِدِ . ٢١ وَنَصَبَ الْعَمُودَيْنِ

٢٦ : هذا الحوض يستعمل لغسل الحيوانات المقدمة للذبح
(١ لا : ٩) ولتطهير الناس ليتورجيا (لا ١٦ : ٢٢-٢٤) .

٧ . ٢١ : ياكين أي الله يثبت ، وبوعر أي في الله قوتي .
٢٣-٢٦ : رج ٢ : ٤-٥ .

الأواني المعدنية

^{٤٠} وصنع حيرام القدور والمجارف والكؤوس. وفرغ من كل عمل لهيكل الرب كما أمره الملك سليمان. وهذا ما عمله: ^{٤١} العمودان، وغلاف التاجين اللذين على العمودين، والحيكتان اللتان تغطيان التاجين، ^{٤٢} والرمانات الأربع مئة التي للحيكتين لتغطية التاجين، ^{٤٣} والقواعد العشر والمغاسيل العشر التي عليها، ^{٤٤} والحوص والثيران الاثنا عشر التي تحته، ^{٤٥} والقدور والمجارف والكؤوس وجميع الأدوات التي من نحاس مصقول لهيكل الرب: ^{٤٦} هذه كلها أمر الملك سليمان بسبكها في غور الأردن، في أرض خزفية بين سكوت وصرتان. ^{٤٧} ولم يزن هذه الأدوات النحاسية لأنها كانت كثيرة جداً.

^{٤٨} وصنع سليمان جميع أدوات هيكل الرب من الذهب: المذبح، والمائدة التي عليها خبز القربان، ^{٤٩} والمناير: خمساً عن اليمين وخمساً عن الشمال أمام المحراب، والأزهار والسرُج والملاقط، ^{٥٠} والطُسُوت والمقارِبُص والكؤوس والصُحُون والمُجَامِرُ، والمفاصل لمصابيع قدس الأقداس ومصابيع الهيكل. ^{٥١} ولما أكمل الملك سليمان بناء هيكل الرب، أدخل إليه جميع أدوات الفضة والذهب التي خصصها داود أبوه للرب،

واحدة، وهو مُستديرٌ على شكل مقعد إبريق من ذراع ونصف ذراع وعلى قممها أيضاً كانت نقوش، غير أن صفائحها كانت مربعة لا مدورة. ^{٣٢} وكانت الدواليب الأربعة تحت الصفائح ومحاورها في القاعدة وعلو الدواليب الواحد ذراع ونصف ذراع. ^{٣٣} وكانت الدواليب مصنوعة على شاكلة دواليب المركبة، وجميع محاورها وأطرافها وأصابعها وقبوبها من نحاس مسبك. ^{٣٤} وكان هنالك أربع أكتاف في الزوايا الأربع من كل قاعدة، وأكتاف القاعدة منها وفي أعلى القاعدة شريط نحاس مُستديرٌ على ارتفاع نصف ذراع، وأيدي وصفائح منها وفيها. ^{٣٥} وعلى ظاهري أيدي صفائحها نقش كروبيم وأسود ونخيل على قدر ما يتسع كل منها، وقلائد زهور من حولها. ^{٣٧} وصنع حيرام القواعد العشر سبكاً واحداً وقياساً واحداً وصوغاً واحداً.

^{٣٨} ثم صنع عشر مغاسيل من نحاس، كل منها يسع خمسة براميل ومحيطه أربع أذرع، وكان على كل قاعدة من القواعد العشر مغسل.

^{٣٩} وجعل القواعد خمساً على الجانب الأيمن من الهيكل، وخمساً على الجانب الأيسر، وجعل الحوص في الجانب الأيمن من الهيكل إلى الشرق من جهة الجنوب.

الشرقية، ويبعدان ٦٠ كلم إلى الشمال الشرقي من أورشليم.

٤٨: المذبح: ق خر ٣٠: ١-٣. المائدة:

ق خر ٢٥: ٢٣-٣٠.

٤٩: ق خر ٢٥: ٣١-٤٠.

٣٨: ق مع خر ٣٠: ١٧-٢١.

٤٠: ق مع خر ٢٧: ٣.

٤٠-٥١: رج ٢ أخ ٤: ٧-٥: ١.

٤٦: سكوت وصرتان: موضعان يقعان على ضفة الأردن

وَحَفِظَهَا فِي خَزَائِنِهِ *.

نقل تابوت العهد

(٢ أخ ٢٠: ٢-٦)

٨ ثُمَّ دَعَا الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ شُبُوحَ إِسْرَائِيلَ وَجَمِيعَ رُؤَسَاءِ الْأَسْبَاطِ وَزُعَمَاءَ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، لِيَحْمِلُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ مِنْ صِهْيُونَ مَدِينَةِ دَاوُدَ * ٢ فَاجْتَمَعُوا كُلُّهُمْ إِلَيْهِ فِي الْعِيدِ، فِي شَهْرِ أَيْثَانِيمَ وَهُوَ الشَّهْرُ السَّابِعُ * ٣ وَحَمَلَ الْكَهَنَةُ تَابُوتَ الْعَهْدِ وَأَصْعَدُوهُ مَعَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَكُلِّ أَدَوَاتِ الْهَيْكَلِ الَّتِي فِي الْخِيَمَةِ * ٥ وَكَانَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ وَكُلُّ الَّذِينَ اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَمَامَ التَّابُوتِ يَذْبَحُونَ مِنَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ مَا لَا يُحْصَى وَلَا يُعَدُّ لِكَثْرَتِهِ * ٦ وَأَدْخَلَ الْكَهَنَةُ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَى مَكَانِهِ فِي مِحْرَابِ الْهَيْكَلِ * ٧ فِي قُدْسِ الْأَقْدَاسِ، تَحْتَ أَجْنِحَةِ الْكُرُوبَيْنِ * ٨ وَكَانَتِ الْقَضَبَانِ طَوِيلَتَا أَطْرَافِهَا تَرَى مِنْ قُدْسِ الْأَقْدَاسِ أَمَامَ الْمِحْرَابِ * ٩ لَا مِنْ الْخَارِجِ * وَهِيَ هُنَاكَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ * ١٠ وَلَمْ يَكُنْ فِي التَّابُوتِ إِلَّا لَوْحَا الْحَجَرِ اللَّذَانِ وَضَعَهُمَا فِيهِ مُوسَى فِي حُورَيْبَ، حَيْثُ عَاهَدَ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ عِنْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ *.

١١ وَلَمَّا خَرَجَ الْكَهَنَةُ مِنَ الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ، مَلَأَ السَّحَابُ هَيْكَلَ بَيْتِ الرَّبِّ ١١ فَلَمْ يَقْدِرِ الْكَهَنَةُ أَنْ يُؤَدُّوا الْخِدْمَةَ، لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ مَلَأَ الْهَيْكَلَ *.

١٢ ثُمَّ قَالَ سُلَيْمَانُ:

فِي السَّحَابِ يَسْكُنُ الرَّبُّ

١٣ وَهَا أَنَا يَا رَبُّ، بَيْتًا بَنَيْتُ، مَكَانًا لِسُكْنَاكَ إِلَى الْأَبَدِ.

خطاب سليمان الى الشعب

(٢ أخ ٣٠: ٦-١١)

١٤ وَاللَّفَتَ الْمَلِكُ إِلَى جَمَاعَةِ إِسْرَائِيلَ وَبَارَكَهُمْ وَهُمْ وَقُوفٌ * ١٥ وَقَالَ: «تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي أَتَمَّ يَدِهِ مَا وَعَدَ بِهِ أَبِي دَاوُدَ وَقَالَ: ١٦ مِنْذُ يَوْمٍ أَخْرَجْتُ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ لَمْ أَخْتَرْ مَدِينَةً مِنْ جَمِيعِ مَدُنِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ لِيُنِيَّ لِي فِيهَا هَيْكَلٌ يَكُونُ أَسْمَى فِيهِ * لَكِنِّي أَخْتَرْتُكَ يَا دَاوُدَ لِتَكُونَ رَئِيسًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِي *».

١٧ ثُمَّ قَالَ سُلَيْمَانُ: «وَكَانَ فِي نِيَّةِ دَاوُدَ أَبِي أَنْ يَبْنِيَ هَيْكَلًا لِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، ١٨ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: نَوَيْتَ فِي قَلْبِكَ أَنْ تَبْنِيَ هَيْكَلًا لِأَسْمَى، فَحَسَنَ مَا نَوَيْتَ * ١٩ لَكِنْ لَا أَنْتَ تَبْنِيهِ، بَلْ ابْنُكَ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ صُلْبِكَ * ٢٠ وَتَمَّمَ الرَّبُّ قَوْلَهُ وَقُمْتُ أَنَا مَكَانَ

١٠-١١: ق خر ٤٠: ٣٤-٣٥.

١٦: كَانَتْ أُورُشَلِيمُ تَحْصُرُ الْيُوسُفِينَ قَبْلَ أَنْ يَسْتَوِيَ عَلَيْهَا دَاوُدُ وَيَحْمِلَهَا عَاصِمَتَهُ (٢ صم ٥: ٦-٩). رَئِيسُ لَشَعْبِي:

٢ صم ٧: ٤-١١، ١٧: ٣٠-١٠.

١٧-١٨: رج ٢ صم ٧: ١-٣، ١٧: ١٧-٢٠.

١٩: رج ٢ صم ٧: ١٢-١٣، ١٧: ١١-١٢.

٥١: رج ٢ صم ٨: ١١.

٨. ١. رج ٢ صم ٦: ١٢-١٦؛

١ أخ ١٥: ٢٥-٢٩.

٢: عِيدُ الشَّهْرِ السَّابِعِ هُوَ عِيدُ الْمَظَالِ

رج لا ٢٣: ٣٣-٤٣.

٩: رج تث ١٠: ٥٠.

إسرائيل شعبك الذين يُصلُّون شاخصين إلى هذا الموضع ، وأسمع أنت من مقامك في السماء وإذا سمعت فأغفر .

٣١ «إذا أتتهم أحدهم بالإساءة إلى آخر وجيء به إلى مذبحك في هذا الهيكل ليحلف أنه بريء» . ٣٢ فاسمع أنت من السماء وأحكم بين عبيدك ، فتدين المذنب وتعاقيه والبريء تكافئه على برائه .

٣٣ «وإذا أنهزم بنو إسرائيل شعبك أمام أعدائهم بسبب خطيئتهم إليك ، ثم تابوا إليك واعترفوا باسمك وصلوا إليك وتضرعوا في هذا الهيكل ، ٣٤ فاسمع من السماء وأغفر خطيئتهم ورددهم إلى الأرض التي أعطيتها لأبائهم . ٣٥ «وإذا حبست بين السماء عنهم المطر .

بسبب خطيئتهم إليك ، وصلوا شاخصين إلى هذا الموضع . واعترفوا باسمك وعن خطيئتهم رجعوا بعدما أذلتهم ، ٣٦ فاسمع من السماء وأغفر خطيئة عبيدك وشعبك بني إسرائيل ، وأهديهم الطريق الصالح ، وأنزل مطراً على أرضك هذه التي أعطيتها لشعبك ميراثاً .

٣٧ «وإذا حدث في الأرض جوع أو وباء أو جفاف أو يرقان أو جراد أو سيل ، وإذا حاصروهم أعداؤهم في أمة مدينة من مدنيهم ، أو بهم نزكت آفة أو داء ، ٣٨ وإذا أي واحد من بني إسرائيل شعبك تدم في قلبه على ما فعل من سوء ، فصلي إليك وتضرع باسبطا يديه نحو هذا الهيكل . ٣٩ فاسمع من السماء ، من مقامك ،

داود أبي وجلس على عرش إسرائيل . كما قال الرب ، وبنيت الهيكل لأسمر الرب إله إسرائيل . ٢١ وأعددت مكاناً لتابوت العهد الذي قطعته لأبائنا حين أخرجهم من أرض مصر » .

صلاة سليمان

(أخ ٦ : ١٢ - ٤٠)

٢٢ «ثم نهض سليمان أمام مذبح الرب بحضور من بني إسرائيل وبسط يديه نحو السماء ٢٣ وقال : «أيها الرب إله إسرائيل ، لا إله مثلك في السماء ولا في الأرض . حافظ العهد وصانع الرحمة لعبيدك الذين يسلكون طرقك بكل قلوبهم . ٢٤ أنت يا من أنتم يديه اليوم ما به وعد عبده داود أبي . ٢٥ والآن أيها الرب إله إسرائيل احفظ لعبيدك داود أبي عهدك له : لا ينقطع من نسلك رجلاً يجلس على عرش إسرائيل ، إذا لزم بنوك الطريق القويم كما سلكت أنت أمامي » . ٢٦ والآن يا إله إسرائيل ، ليتحقق القول الذي وعدت به عبدك داود أبي .

٢٧ «ولكن هل تسكن يا الله حقاً على الأرض ؟ حتى السماوات وسماوات السماوات لا تسع لك ، فكيف هذا الهيكل الذي بنيته لك ؟ ٢٨ ألفت إلى صلاتي وتضرعي ، أنا عبدك ، أيها الرب إلهي ، وأسمع دعائي وصلاتي أمامك اليوم . ٢٩ لتكن عيناك مفتوحتين ليلاً نهاراً على هذا الهيكل ، على الموضع الذي قلت يكون اسمك فيه لتسمع صلاتي ، أنا عبدك » ، ٣٠ واستجب إلى تضرع عبدك وبني

مِنْ مَكَانٍ سَكَنَّا، صَلَاتُهُمْ وَتَضَرُّعُهُمْ
وَأَسْتَجِبْ لَهُمْ، ^{٥٠}وَأَغْفِرْ لَهُمْ جَمِيعَ إِسَاءَاتِهِمْ
إِلَيْكَ، وَارْحَمَهُمْ أَمَامَ الَّذِينَ سَبَّوهُمْ
فِي رَحْمَتِهِمْ. ^{٥١}فَهُمْ شَعْبُكَ وَمِيرَاثُكَ الَّذِينَ
أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ مِصْرَ، مِنْ وَسْطِ أَتُونِ الْعَذَابِ.
^{٥٢}لِتَكُنْ عَيْنَاكَ مَفْتُوحَتَيْنِ إِلَى تَضَرُّعِ عَبْدِكَ وَبَنِي
إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ، وَأَسْمَعْ إِلَيْهِمْ فِي كُلِّ مَا
يَلْتَمِسُونَهُ مِنْكَ. ^{٥٣}فَأَنْتَ أَخْرَجْتَهُمْ لَكَ شَعْبًا مِنْ
بَيْنِ جَمِيعِ شُعُوبِ الْأَرْضِ، كَمَا تَكَلَّمْتَ عَلَى
لِسَانِ مُوسَى عَبْدِكَ، حِينَ أَخْرَجْتَ آبَاءَنَا مِنْ
مِصْرَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ.

سليمان يبارك شعبه

^{٥٤}فَلَمَّا أَتَمَّ سُلَيْمَانُ صَلَاتَهُ، قَامَ مِنْ أَمَامِ
مَذْبَحِ الرَّبِّ حَيْثُ كَانَ رَاكِعًا، وَبَدَأَ مَرْفُوعَتَانِ
إِلَى السَّمَاءِ، ^{٥٥}وَوَقَفَ وَبَارَكَ الْحَاضِرِينَ بِصَوْتِ
عَالٍ فَقَالَ: ^{٥٦}«تَبَارَكَ الرَّبُّ الَّذِي وَهَبَ الرَّاحَةَ
لِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ، كَمَا تَكَلَّمَ عَلَى لِسَانِ مُوسَى
عَبْدِهِ، وَلَمْ تَسْقُطْ كَلِمَةً وَاحِدَةً مِنْ جَمِيعِ أَقْوَالِهِ
الصَّالِحَةِ». ^{٥٧}لِيَكُنِ الرَّبُّ إِلَهُنَا مَعَنَا كَمَا كَانَ
مَعَ آبَائِنَا، وَلَا يَخْذُلْنَا وَلَا يَرْفُضْنَا، ^{٥٨}وَلِيَجْعَلِ
بِقُلُوبِنَا إِلَيْهِ لِنَسْلِكَ جَمِيعَ طُرُقِهِ وَنَعْمَلَ بِوَصَايَاهُ
وَفَرَائِضِهِ وَأَحْكَامِهِ الَّتِي بِهَا أَمَرَ آبَاءُنَا. ^{٥٩}وَلِتَكُنْ
صَلَاتِي إِلَى الرَّبِّ إِلَهُنَا قَرِيبَةً مِنْهُ نَهَارًا وَلَيْلًا،
حَتَّى يَسْتَجِيبَ لِحَاجَةِ عَبْدِهِ وَلِحَاجَةِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ، ^{٦٠}لِتَعْلَمَ جَمِيعُ
شُعُوبِ الْأَرْضِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الْإِلَهُ، وَلَا أَحَدٌ
سِوَاهُ. ^{٦١}فَلِتَكُنْ قُلُوبُكُمْ مُخْلِصَةً لِلرَّبِّ إِلَهُنَا،

وَأَغْفِرْ وَأَعِزْ مُجَازِيًا كُلَّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ عَمَلِهِ
وَمَعْرِفَتِكَ مَا فِي قَلْبِهِ، لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ تَعْرِفُ
قُلُوبَ جَمِيعِ بَنِي الْبَشَرِ، ^{٦٠}لِيَخَافُوكَ كُلُّ أَيَّامِ
حَيَاتِهِمْ عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا لآبَائِنَا.
^{٦١}«وَكَذَلِكَ الْغَرِيبُ الَّذِي لَا يَنْتَمِي إِلَى
إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ، إِذَا جَاءَ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ مِنْ
أَجْلِ أَسْمِكَ، ^{٦٢}لَأَنَّ النَّاسَ يَسْمَعُونَ بِأَسْمِكَ
الْعَظِيمِ وَيَدْكِ الْقَدِيرَةِ وَذِرَاعِكَ الْمَمْدُودَةِ وَصَلَّى
فِي هَذَا الْهَيْكَلِ ^{٦٣}فَأَسْمَعَ مِنَ السَّمَاءِ، مِنْ
مَقَامِكَ، وَأَعْمَلَ بِجَمِيعِ مَا يَلْتَمِسُ مِنْكَ هَذَا
الْغَرِيبُ، لِيَعْرِفَ جَمِيعُ أُمَّمِ الْأَرْضِ أَسْمَكَ
وَيَخَافُوكَ مِثْلَ إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ، وَيَعْلَمُوا أَنَّ
أَسْمَكَ عَلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي بَنَيْتُهُ لَكَ.

^{٦٤}«وَإِذَا خَرَجَ شَعْبُكَ لِمُحَارَبَةِ أَعْدَائِهِمْ
وَفَقَّ مَشِيَّتِكَ، وَصَلُّوا إِلَيْكَ جِهَةَ الْمَدِينَةِ الَّتِي
أَخْرَجْتَهَا وَالْهَيْكَلِ الَّذِي بَنَيْتُهُ لَأَسْمِكَ،
^{٦٥}فَأَسْمَعَ مِنَ السَّمَاءِ صَلَاتَهُمْ وَتَضَرُّعَهُمْ وَأَنْصُرْ
حَقَّهُمْ.

^{٦٦}«وَإِذَا خَطَبُوا إِلَيْكَ، كَمَا لَا بُدَّ أَنْ يَخْطَأَ
كُلُّ إِنْسَانٍ، وَغَضِبْتَ عَلَيْهِمْ وَهَزَمْتَهُمْ أَمَامَ
أَعْدَائِهِمْ، فَسَبِّوهُمْ إِلَى بِلَادٍ بَعِيدَةٍ أَوْ قَرِيبَةٍ،
^{٦٧}ثُمَّ رَجِعُوا إِلَى نُفُوسِهِمْ فِي أَرْضِ سَبِّهِمْ،
فَتَابُوا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ وَقَالُوا: خَطَبْنَا وَأَثْمْنَا
وَأَجْرَمْنَا، ^{٦٨}وَأَقْبَلُوا إِلَيْكَ بِكُلِّ قَلْبِهِمْ
وَنُفُوسِهِمْ، وَصَلُّوا إِلَيْكَ جِهَةَ أَرْضِهِمِ الَّتِي
أَعْطَيْتَهَا لآبَائِهِمْ وَالْمَدِينَةِ الَّتِي أَخْرَجْتَهَا وَالْهَيْكَلِ
الَّذِي بَنَيْتُهُ لَأَسْمِكَ، ^{٦٩}فَأَسْمَعَ مِنَ السَّمَاءِ.

٢ تَجَلَّى الرَّبُّ لَهُ ثَانِيَةً كَمَا تَجَلَّى لَهُ فِي جَبْعُونَ
 ٣ وَقَالَ لَهُ : « سَمِعْتُ صَلَاتَكَ وَنَضَرْتُكَ إِلَيَّ ،
 وَقَدَسْتُ هَذَا الْهَيْكَلَ الَّذِي بَنَيْتُهُ وَجَعَلْتُ فِيهِ
 أَسْمِي إِلَى الْأَبَدِ وَعَلَيْهِ تَكُونُ عَيْنَايَ وَقَلْبِي كُلَّ
 الْأَيَّامِ . ٤ وَأَنْتَ إِذَا سِيرْتَ أَمَامِي كَأَيْبِكَ دَاوُدُ
 بِسَلَامَةِ الْقَلْبِ وَالِاسْتِقَامَةِ وَعَمِلْتَ بِجَمِيعِ مَا
 أَمَرْتُكَ بِهِ ، وَتَمَسَّكَتَ بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي ،
 ٥ أَثْبَتْتُ عَرْشَكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَبَدِ كَمَا
 وَعَدْتُ دَاوُدَ أَبَاكَ : سَيَبْقَى مِنْ نَسْلِكَ رَجُلٌ عَلَى
 عَرْشِ إِسْرَائِيلَ . ٦ لَكِنْ إِذَا حَدِثْتَ أَنْتَ وَبَنُوكَ
 عَنِّي ، وَلَمْ تَمَسَّكُوا بِوَصَايَايَ وَفَرَائِضِي ، وَعَبَدْتُمْ
 آلِهَةً غَرِيبَةً وَسَجَدْتُمْ لَهَا ، ٧ فَإِنِّي أُبِيدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لَهُمْ ، وَأَهْجُرُ
 الْهَيْكَلَ الَّذِي قَدَسْتُهُ لِأَسْمِي ، فَيَكُونُ بَنُو إِسْرَائِيلَ
 مَهْزَلَةً وَمَضْغَةً فِي الْأَفْوَاهِ بَيْنَ الشُّعُوبِ كُلِّهَا .
 ٨ وَهَذَا الْهَيْكَلُ يَكُونُ عِبْرَةً ، فَكُلُّ مَنْ مَرَّ بِهِ
 يَنْذَهُلُ وَيَقُولُ : لِمَاذَا فَعَلَ الرَّبُّ هَكَذَا بِهِذِهِ
 الْأَرْضِ وَهَذَا الْهَيْكَلُ ؟ ٩ فَيُجَابُ : لِأَنَّهُمْ
 تَرَكُوا الرَّبَّ إِلَهُهُمْ الَّذِي أَخْرَجَ آبَاءَهُمْ مِنْ أَرْضِ
 مِصْرَ وَتَمَسَّكُوا بِآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ وَسَجَدُوا لَهَا
 وَعَبَدُوهَا ، لِذَلِكَ أَنْزَلَ بِهِمُ الرَّبُّ كُلَّ هَذَا
 الْبَلَاءِ » .

أعمال أخرى لسليمان

١٠ وَأَنْقَضَتْ عِشْرُونَ سَنَةً قَبْلَ أَنْ يَفْرَغَ
 سُلَيْمَانُ مِنْ بِنَاءِ قَصْرِهِ وَالْهَيْكَلِ . ١١ وَبِمَا أَنَّ
 حَيْرَامَ مَلِكَ صُورَ أَمَدَّ سُلَيْمَانَ بِخَشَبِ الْأَرَزِ

لِتَسْلُكُوا فِي فَرَائِضِهِ وَتَعْمَلُوا بِوَصَايَاهُ ، كَمَا
 تَفْعَلُونَ الْيَوْمَ » .

تدشين الهيكل

(٢أخ ٧ : ٤-١٠)

١٢ ثُمَّ قَدَّمَ الْمَلِكُ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَعَهُ
 أَمَامَ الرَّبِّ ١٣ ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ لِلرَّبِّ اثْنَيْنِ
 وَعِشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْبَقَرِ وَمِئَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا مِنَ
 الْغَنَمِ ، وَذَشَّنُوا الْهَيْكَلَ . ١٤ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
 كَرَّسَ الْمَلِكُ لِلرَّبِّ سَاحَةَ الدَّارِ الَّتِي أَمَامَ
 الْهَيْكَلِ ، لِأَنَّهُ هُنَاكَ قَدَّمَ الْمُحْرِقَةَ وَالتَّقْدِيمَةَ
 وَذَبَائِحَ السَّلَامَةِ . لِأَنَّ مَذْبَحَ النُّحَاسِ الصَّغِيرِ
 الَّذِي كَانَ أَمَامَ الرَّبِّ دَاخِلَ الْهَيْكَلِ لَمْ يَكُنْ
 يَسْعُهَا .

١٥ وَأَقَامَ سُلَيْمَانُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عِيدًا ، وَمَعَهُ
 بَنُو إِسْرَائِيلَ كُلُّهُمْ ، أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُنَا دَامَ سَبْعَةُ
 أَيَّامٍ . وَتَوَافَدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ جَمَاعَاتٍ كَبِيرَةً مِنْ
 لَبُوءِ حَمَاةِ شِمَالًا حَتَّى وَادِي مِصْرَ فِي الْجَنُوبِ .
 ١٦ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ صَرَفَهُمُ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ ،
 فَذَعَا لَهُ وَعَادُوا إِلَى بُيُوتِهِمْ فَرَحِينَ ، مُنْشَرِحِي
 الصُّدْرِ ، لِمَا عَمِلَهُ الرَّبُّ مِنَ الْخَيْرِ لِدَاوُدَ عَبْدِهِ
 وَلِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ .

الرب يتجلى لسليمان ثانية

(٢أخ ١١ : ٧-٢٢)

٩ وَلَمَّا فَرَعَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ مِنْ بِنَاءِ
 قَصْرِهِ وَالْهَيْكَلِ وَمِنْ كُلِّ مَا أَحَبَّ أَنْ يَبْنِيَهُ ،

٨ : رج ٢ مل ٢٥ : ٩ ؛ ٢أخ ٣٦ : ١٩ .

١٠-٢٨ : رج ٢أخ ١٨ : ١-١٨ .

٦٥ : لبوحامة رج عد ١٣ : ٢١ . ح .

٩ . ١ : رج ٣ : ٤-١٥ .

٥ : رج ٢ : ٤ .

جُنُودًا لَهُ وَحَرَسًا وَرُؤَسَاءَ وَمُدْرَاءَ وَقَادَةَ فُرْسَانٍ وَمَرْكَبَاتٍ.

^{٢٣} وَكَانَ عَدَدُ الرُّؤَسَاءِ الْمُؤَكَّلِينَ عَلَى أَعْمَالِ السُّخْرَةِ الَّتِي قَامَ بِهَا سُلَيْمَانُ خَمْسَ مِائَةٍ وَخَمْسِينَ رَجُلًا.

^{٢٤} وَبَنَى سُلَيْمَانُ مَلُو بَعْدَ أَنْ صَعِدَتِ بِنْتُ فِرْعَوْنَ زَوْجَتُهُ مِنْ مَدِينَةِ دَاوُدَ إِلَى قَصْرِهَا الَّذِي بَنَاهُ لَهَا.

^{٢٥} وَكَانَ سُلَيْمَانُ يُقِيمُ لِلرَّبِّ مُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ عَلَى الْمَذْبَحِ الَّذِي بَنَاهُ لِلرَّبِّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ. وَكَانَ يَحْرُقُ عَلَيْهِ الْبَخُورَ أَمَامَ الرَّبِّ. وَحَفِظَ الْهَيْكَلَ فِي حَالٍ جَيِّدَةٍ.

^{٢٦} وَبَنَى الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ سَفُنًا فِي عَصِیُونَ جَابِرَ الَّتِي بِجَانِبِ أَيْلَةَ عِنْدَ شَاطِئِ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ، فِي أَرْضِ أَدُومَ. ^{٢٧} فَأَرْسَلَ حِيرَامَ مَلَّاحِينَ عَارِفِينَ بِشُؤْنِ الْبَحْرِ لِيَعْمَلُوا فِي السُّفُنِ مَعَ رِجَالِ سُلَيْمَانِ. ^{٢٨} فَجَاؤُوا إِلَى أُوْفِيرَ* وَأَخَذُوا مِنْ هُنَاكَ أَرْبَعَةَ وَسِتِّينَ قَنْطَارًا مِنْ الذَّهَبِ، وَرَجَعُوا بِهَا إِلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانِ*.

ملكة سبأ عند سليمان

(أخ ١: ٩ - ١٢)

^{١٠} وَسَمِعَتِ مَلِكَةُ سَبَأَ* بِسُلَيْمَانَ الْمُقَرَّبِ مِنَ الرَّبِّ، فَجَاءَتْ إِلَيْهِ تَتَحَنَّنُهُ بِأَسْئَلَةٍ صَعِيَةٍ. فَدَخَلَتْ أُورُشَلِيمَ فِي مَوْكَبٍ عَظِيمٍ وَمَعَهَا

وَالسَّرَّوْ وَبِالذَّهَبِ، عَلَى قَدَرِ مَا أَرَادَ لِاتِّمَامِ هَذَا الْعَمَلِ، أَعْطَاهُ سُلَيْمَانُ عِشْرِينَ مَدِينَةً فِي أَرْضِ الْجَلِيلِ. ^{١٢} فَخَرَجَ حِيرَامُ مِنْ صُورَ لِيَرَى الْمُدْنَ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُ سُلَيْمَانُ، فَلَمْ تَعْجِبْهُ. ^{١٣} فَقَالَ لِسُلَيْمَانَ: «مَا هَذِهِ الْمُدْنُ الَّتِي أَعْطَيْتَنِي يَا أَخِي؟» فَسَمَّيْتُ أَرْضَ كَابُولَ* إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^{١٤} وَكَانَ الذَّهَبُ الَّذِي أَرْسَلَهُ حِيرَامُ إِلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ عِشْرِينَ قَنْطَارًا.

^{١٥} وَسَخَّرَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ عُمَّالًا لِنِيبَاةٍ قَصْرِ وَالهَيْكَلِ، وَلِنِيبَاةٍ مَلُو* وَسُورِ أُورُشَلِيمَ وَحَاصُورَ وَمَجْدُو وَجَارَزَ. ^{١٦} وَكَانَ فِرْعَوْنُ مَلِكُ مِصْرَ هَاجِمٌ جَازَرَ مِنْ قَبْلِ وَاحْتِلَاقِهَا وَأَحْرَقَهَا بِالنَّارِ وَقَتَلَ الْكَنْعَانِيِّينَ الْمُقِيمِينَ فِيهَا. وَوَهَبَهَا مَهْرًا لِابْنَتَيْهِ زَوْجَتَيْ سُلَيْمَانَ. ^{١٧} فَبَنَى سُلَيْمَانُ جَارَزَ وَبَيْتَ خُورُونَ السُّفْلِ ^{١٨} وَبَعْلَةَ وَتَامَارَ فِي بَرِّيَّةِ أَرْضِ يَهُوذَا ^{١٩} وَجَمِيعَ الْمُدْنَ الَّتِي أَحْتَفِظُ فِيهَا سُلَيْمَانُ بِمُسْتَوْدَعَاتِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ وَخَيْلِهِ، وَكُلِّ مَا أَحَبَّ أَنْ يَبْنِيَ فِي أُورُشَلِيمَ وَلِبْنَانَ وَسَائِرِ أَنْحَاءِ مَمْلَكَتِهِ. ^{٢٠} وَمِنْ أَجْلِ هَذَا سَخَّرَ الَّذِينَ لَمْ يَكُونُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَجَمِيعَ مَنْ بَقِيَ مِنَ الْأُمُورِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْحَوِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ ^{٢١} فِي أَرْضِ كَنْعَانَ وَلَمْ يَقْدِرْ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَنْ يَقْضُوا عَلَيْهِمْ. هَؤُلَاءِ سَخَّرَهُمْ سُلَيْمَانُ كَالْعَبِيدِ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^{٢٢} وَأَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَجْعَلْ سُلَيْمَانُ مِنْهُمْ عَبِيدًا، فَكَانُوا

١٣ : كَابُولُ أَيُّ لَا قِيَمَةَ لَهَا.

١٥ : مَلُو : أَيُّ الْمَلَاءِ . مَنْخَفِضُ مِنَ الْأَرْضِ بِفَصْلِ مَدِينَةِ دَاوُدَ عَنْ سَاحَةِ الْهَيْكَلِ ، مَلَأَهُ سُلَيْمَانُ فَصَارَ كُلُّهَا سَاحَةً وَاحِدَةً .

٢٥ : ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ : رَجَ خَر ٢٣ : ١٧ ،

٣٤ : ٢٣ ؛ تَت ١٦ : ١٦ .

٢٨ : أُوْفِيرَ : تَقَعُ جَنُوبِي الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

١٠ : ١ : سَبَأُ : مَنطَقَةٌ تَقَعُ جَنُوبِي الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

ثروة سليمان

(٢ أخ ١ : ١٤-١٧ ، ٩ : ١٣-٢٨).

^{١٤} وكان وزن الذهب الذي يرد على سليمان في سنة واحدة مئة قنطار ، ^{١٥} أعدا المقروض على التجار وجميع الملوك الأغراب وولاة أرض إسرائيل . ^{١٦} حصص الملك سليمان مني ترس كبير من ذهب مطروق ، للترس الواحد ثلاثة أربال ذهب ، ^{١٧} وثلاث مئة ترس صغير من ذهب مطروق ، للترس الواحد رطل ذهب ونصف الرطل ، وحفظها في بيت غابة لبنان . ^{١٨} وصنع الملك عرشا كبيرا من عاج البسه ذهباً إبريزاً ^{١٩} وكان للعرش ست درجات . ورأس العرش مدور من الوراء ، وعلى جانبي المقعد يداي وأسدان واقفان عند اليدين ، ^{٢٠} فيما اثنا عشر أسداً واقفة على الدرجات الست من هنا ومن هناك ، ولم يصنع مثل ذلك في جميع الممالك . ^{٢١} وكانت جميع آنية شرب الملك سليمان ذهباً ، وكذلك جميع آنية غابة لبنان ، ولم يكن فيها فضة ، فالفضة لم تكن شيئاً في أيام سليمان ، ^{٢٢} لأن سفته العظيمة في البحر كانت مع سفن حيرام تأتي مرة كل ثلاث سنين حاملة ذهباً وفضة وعاجاً وقروداً وطواويس . ^{٢٣} وفاق الملك سليمان على جميع ملوك الأرض غنى وحكمة ^{٢٤} وكانت شعوب الأرض تشتهي لقاءه لتسمع حكمته التي أودعها الله في قلبه . ^{٢٥} وكان كل من يأتي إليه يحمل هداياه من آنية فضة وآنية ذهب وملابس وسلاح وأطياب وخيل وبغال ، وذلك سنة بعد سنة . ^{٢٦} وجمع سليمان مركبات وخيلاً ، فكان له

جمالاً محملاً أطياباً وذهباً كثيراً وحجارة كريمة ، ^{٢٧} وألقت سليمان وسألته ما كان في خاطرها . ^{٢٨} فأجاب على جميع أسئلتها ، ولم يترك أصعبها دون جواب . ^{٢٩} ورأت ملكة سبأ حكمة سليمان ، والقصر الذي بناه ، ^{٣٠} وطعام موائده ، ومجلس حاشيته ، ونظام خدامه وهندامهم ، وسقائه ، ومحرقاته التي كان يقدمها في هيكل الرب ، فأصابها الدهول . ^{٣١} وقالت للملك : « كان صحيحاً ما سمعته في بلادي عن حكمتك ، ^{٣٢} لكنني لم أصدق حتى جئت وشاهدت بعيني ، فإذا بي لم أسمع بنصفه . فحكمتك وغناك يفوقان ما سمعته . ^{٣٣} هنئاً لرجالك ، وهنئاً لخدامك هؤلاء القائمين بين يديك يسمعون حكمتك . ^{٣٤} تبارك الرب الإله الذي رضي عليك وأجلسك على عرش إسرائيل . فهو لحيه الأبدى لإسرائيل أقامك ملكاً بالحق والعدل . » ^{٣٥} وأهدت الملك عشرين قنطار ذهب وأطياباً كثيرة وحجارة كريمة . وكان مقدار الأطياب التي هبتها للملك سليمان أكثر مما ورد عليه حتى ذلك الحين . ^{٣٦} وحملت سفن حيرام التي قدمت من أوفير ذهباً وخشب صندل كثيراً وحجارة كريمة . ^{٣٧} فعمل سليمان من خشب الصندل درابزيناً للهيكل وللقدس وقبائير ورياباً للمعنين ، ولم يرد قبلاً مثل ذلك الخشب إلى إسرائيل ولا شهود مثله إلى هذا اليوم . ^{٣٨} وأعطى الملك سليمان ملكة سبأ كل ما طلبته . فوق ما أعطاها من العطايا السخية ، وأنصرفت إلى بلادها هي وحاشيتها .

عَمُونَ.^٨ وَكَذَلِكَ بَنَى مَعَابِدَ لِآلِهَةٍ جَمِيعَ نِسَائِهِ الْغَرِيبَاتِ حَتَّى يَحْرِقْنَ الْبَخُورَ وَيُقَدِّمْنَ الذَّبَائِحَ لَهَا.

^٩ فَغَضِبَ الرَّبُّ عَلَى سُلَيْمَانَ لِأَنَّهُ قَلَبَهُ مَالَ عَنِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي تَجَلَّى لَهُ مَرَّتَيْنِ ^{١٠} وَأَمَرَهُ أَنْ لَا يَعْبُدَ آلِهَةً أُخْرَى، فَلَمْ يَعْمَلْ بِمَا أَمَرَهُ بِهِ الرَّبُّ. ^{١١} فَقَالَ الرَّبُّ لِسُلَيْمَانَ: «بِمَا أَنْتَ لَا تَحْفَظُ عَهْدِي وَلَا تَعْمَلُ بِفَرَائِضِي الَّتِي أَمَرْتُكَ بِهَا، فَسَأَخْذُ الْمَمْلَكَةَ مِنْ يَدِكَ وَأَعْطِيهَا لِرَجُلٍ مِنْ رَجَالِكَ.» ^{١٢} لَكِنِّي لَا آخُذُهَا فِي أَيَّامِكَ إِكْرَامًا لِدَاوُدَ أَبِيكَ، بَلْ مِنْ يَدِ ابْنِكَ. ^{١٣} وَلَا آخُذُ الْمَمْلَكَةَ كُلَّهَا مِنْ يَدِهِ، بَلْ أَبْقِي لَهُ سَيْطًا وَاحِدًا إِكْرَامًا لِدَاوُدَ عَبْدِي وَلَأُورُشَلِيمَ الَّتِي اخْتَرْتُهَا».

أعداء سليمان

^{١٤} وَأَثَارَ الرَّبِّ خَصَمًا لِسُلَيْمَانَ هُوَ هَدَدُ الْأَدُومِيِّ مِنْ نَسْلِ مُلُوكِ أَدُومَ. ^{١٥} وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ أَنَّ دَاوُدَ احْتَلَّ أَدُومَ، فَصَعِدَ يَوَابُ رَئِيسُ الْجَيْشِ لِيُدْفِنَ الْقَتْلَى، فَقَتَلَ كُلَّ ذَكَرٍ فِي أَدُومَ. ^{١٦} مُدَّةَ إِقَامَتِهِ هُنَاكَ مَعَ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ سِتَّةَ أَشْهُرٍ. ^{١٧} لَكِنَّ هَدَدَ هَرَبَ إِلَى مِصْرَ مَعَ بَعْضِ الْأَدُومِيِّينَ مِنْ أَنْصَارِ أَبِيهِ، وَكَانَ صَبِيًّا صَغِيرًا. ^{١٨} فَتَوَجَّهَ مِنْ مِدْيَانَ* وَجَاءَ إِلَى فَارَانَ* وَأَخَذَ مَعَهُ رِجَالًا مِنْ هُنَاكَ وَذَهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَعْطَاهُ بَيْتًا وَأَرْضًا وَأَمَرَ لَهُ بِطَعَامٍ. ^{١٩} فَلَقِيَ هَدَدُ خُطُوَةً عِنْدَ فِرْعَوْنَ، فَزَوَّجَهُ أُخْتِ أَمْرَأَتِهِ تَحْفَنِسَ الْمَلِكَةِ. ^{٢٠} فَوَلَدَتْ لَهُ ابْنًا أَسَمَهُ

أَلْفُ وَأَرْبَعُ مِثَّةٍ مَرْكَبَةٍ وَأَتْنَا عَشَرَ أَلْفَ فَرَسٍ. فَاحْتَفَظَ بَعْضُهَا فِي الْمَدُنِ الْمُحَصَّنَةِ وَبَعْضُهَا الْآخَرُ عِنْدَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. ^{٢١} وَصَارَتِ الْفِضَّةُ مِنَ الْكَثْرَةِ فِي أُورُشَلِيمَ كَالْحِجَارَةِ وَخَشَبُ الْأَرْضِ مِثْلَ الْجُمْمِيزِ الَّذِي فِي السَّهْلِ. ^{٢٢} وَكَانَ تُجَارُ سُلَيْمَانَ يَسْتَوِدُونَ الْخَيْلَ مِنْ كِلْيَكِيَّةَ ^{٢٣} وَالْمَرْكَبَاتِ مِنْ مِصْرَ وَيُصَدِّرُونَهَا لِمُلُوكِ الْحِثِّيِّينَ وَالْأَرَامِيِّينَ. وَكَانَتِ الْمَرْكَبَةُ بِسِتِّ مِثَّةٍ قِطْعَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَالْفَرَسُ بِمِثَّةٍ وَخَمْسِينَ.

سليمان يخطأ إلى الرب

(٢ أع ١١ : ١٨ - ١٢ : ١)

١١ وَأَحَبَّ الْمَلِكُ سُلَيْمَانَ فَضْلًا عَنْ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ نِسَاءً غَرِيبَاتٍ مِنَ الْمَوَابِيِّينَ وَالْعَمُونِيِّينَ وَالْأَدُومِيِّينَ وَالصَّيْدُونِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ ^٢ وَمِنْ الْأُمَمِ الَّتِي عَنَاها الرَّبُّ فِي قَوْلِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «لَا تَخْتَلِطُوا بِهِمْ، وَلَا يَخْتَلِطُوا بِكُمْ. فَهُمْ يَمِيلُونَ بِقُلُوبِهِمْ إِلَى آلِهَتِهِمْ». فَتَعَلَّقَ بِهِنَّ سُلَيْمَانُ حُبًّا. ^٣ وَكَانَ لَهُ سِتْعُ مِثَّةٍ زَوْجَةٍ مِنَ الْأُمَرَاءِ وَثَلَاثُ مِثَّةٍ جَارِيَةٍ، فَأَزَاغَتْ نِسَاؤُهُ قَلْبَهُ. ^٤ وَفِي زَمَنِ شَيْخُوخَتِهِ مَالَتْ زَوْجَاتُهُ بِقَلْبِهِ إِلَى آلِهَةٍ غَرِيبَةٍ، فَلَمْ يَكُنْ قَلْبُهُ مُخْلِصًا لِلرَّبِّ إِلَهِهِ كَمَا كَانَ قَلْبُ أَبِيهِ دَاوُدَ. ^٥ وَتَبِعَ سُلَيْمَانُ عَشْرَتَاتِ آلِهَةِ الصَّيْدُونِيِّينَ وَمَلِكُومَ إِلَهَ بَنِي عَمُونَ. ^٦ وَفَعَلَ الشَّرَّ أَمَامَ عَيْنِي الرَّبِّ وَلَمْ يَتَّبِعِ الرَّبَّ بِكُلِّ قَلْبِهِ مِثْلَ دَاوُدَ أَبِيهِ. ^٧ وَبَنَى فِي الْحِثْلِ الَّذِي قِبَالَ أُورُشَلِيمَ مَعْبَدًا لِكَمُوشَ إِلَهِ مَوَابَ، وَلِمُلُوكَ إِلَهِ بَنِي

تقع بين كنعان وشبه جزيرة سيناء.

١١. ١٥ : رج ٢ ص ٨ : ١٣ - ١٤.

١٨ : مديان : القسم الجنوبي لمملكة أدوم. فاران : منطقة

لِيرُبْعَامَ: «خُذْ لَكَ عَشْرَ قِطْعٍ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ لَكَ: هَا أَنَا أَخَذْتُ الْمَمْلَكَةَ مِنْ يَدِ سُلَيْمَانَ وَأَعْطَيْتَكَ عَشْرَةَ أَسْبَاطٍ،^{٣٢} وَلَهُ يَكُونُ سَيْطٌ وَاحِدٌ إِكْرَامًا لِداوُدَ عَبْدِي وَأورشليمَ الَّتِي اخْتَرْتَهَا لِي مِنْ جَمِيعِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَأَنَا أَفْعَلُ ذَلِكَ لِأَنَّ سُلَيْمَانَ تَرَكَنِي وَسَجَدَ لِعَشْتَرَوَتِ إِلَهَةِ الصَّيْدَوْنِيِّينَ وَلِكُوشَ إِلَهِ الْمَوَابِيِّينَ، وَلِمَلِكُومَ إِلَهِ بَنِي عَمُونَ، وَلَمْ يَسْلُكْ فِي طُرُقِي وَلَا تَمَسَّكَ بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي وَبِمَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظْرِي مِثْلَ داوُدَ أَبِيهِ. لَكِنِّي لَا أَخَذُ الْحُكْمَ مِنْهُ، بَلْ أَبْقِيَهُ رَئِيسًا كُلِّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ، إِكْرَامًا لِعَبْدِي داوُدَ الَّذِي اخْتَرْتَهُ لِأَنَّهُ تَمَسَّكَ بِوَصَايَايَ وَفَرَائِضِي^{٣٥} بَلْ أَخَذْتُ الْمَمْلَكَةَ مِنْ أَبِيهِ وَأَعْطَيْتَكَ عَشْرَةَ أَسْبَاطٍ.^{٣٦} وَلَأَبْنِيهِ أُعْطِيَ سَيْطًا وَاحِدًا حَتَّى يَبْقَى دَائِمًا لِداوُدَ عَبْدِي رَجُلٌ مِنْ نَسْلِهِ يَمْلِكُ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَدِينَةِ الَّتِي اخْتَرْتَهَا مَكَانَ عِبَادَةِ لَأَسْمِي.^{٣٧} وَأَمَّا أَنْتَ فَمَمْلِكُ عَلَى كُلِّ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ وَتَكُونُ مَلِكًا عَلَى عَشْرَةِ أَسْبَاطٍ مِنْ إِسْرَائِيلَ.^{٣٨} وَإِذَا أَطَعْتَ كُلَّ مَا أَمْرُكَ بِهِ، وَسَلَكْتَ فِي طُرُقِي، وَعَمِلْتَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظْرِي مُمْتَسِكًا بِفَرَائِضِي وَوَصَايَايَ مِثْلَ داوُدَ عَبْدِي، أَكُونُ مَعَكَ وَأَبْنِي لَكَ بَيْتًا مَلِكِيًّا ثَابِتًا كَمَا بَنَيْتَ لِداوُدَ، وَأَعْطَيْتَكَ عَشْرَةَ أَسْبَاطٍ مِنْ إِسْرَائِيلَ.^{٣٩} وَأَمَّا ذُرِّيَّةُ داوُدَ فَإِنِّي أُذَلِّلُهَا لِمَا فَعَلْتَهُ سُلَيْمَانُ، لَكِنِّي لَا كُلِّ الْأَيَّامِ». ^{٤٠} وَسَعَى سُلَيْمَانُ إِلَى قَتْلِ يَرْبْعَامَ، فَقَامَ يَرْبْعَامُ وَهَرَبَ إِلَى شَيْشَقَ مَلِكِ مِصْرَ، حَيْثُ أَقَامَ حَتَّى وَفَاةِ سُلَيْمَانَ.

جَنُوبُتْ، وَفَطَمَتُهُ تَحْفَنِيسُ الْمَلِكَةِ فِي قَصْرِ فِرْعَوْنَ حَيْثُ أَقَامَ. ^{٢١} فَلَمَّا سَمِعَ هَذَا بِمِصْرَ أَنَّ داوُدَ مَاتَ، وَأَنَّ يُوآبَ رَئِيسَ الْجَيْشِ مَاتَ أَيْضًا، قَالَ لِفِرْعَوْنَ: «دَعْنِي أَذْهَبُ إِلَى بِلَادِي». ^{٢٢} فَأَجَابَهُ فِرْعَوْنَ: «مَاذَا يَنْقُصُكَ حَتَّى تَطْلُبَ الذَّهَابَ إِلَى بِلَادِكَ؟» فَقَالَ لَهُ: «لَا شَيْءَ، لَكِنِّي دَعْنِي أَذْهَبُ».

^{٢٣} وَأَثَارَ الرَّبِّ خَصَمًا آخَرَ لِسُلَيْمَانَ هُوَ رَزُونُ بْنُ الْبِدَاعِ، وَكَانَ هَرَبَ مِنْ عِنْدِ مَوْلَاهُ هَدَدَ عَازَرَ مَلِكِ صُوبَةِ^{٢٤}، فَجَمَعَ إِلَيْهِ رِجَالًا وَصَارَ رَئِيسَ غَزَاةٍ عِنْدَمَا كَانَ داوُدَ يَدْمُرُ صُوبَةَ، فَذَهَبُوا إِلَى دِمَشْقَ وَأَقَامُوا بِهَا وَمَلَكُوا فِيهَا. ^{٢٥} وَكَانَ خَصَمًا لِإِسْرَائِيلَ كُلِّ أَيَّامِ سُلَيْمَانَ، فَفَعَلَ الشَّرَّ الَّذِي فَعَلَهُ هَدَدُ الْأَدُومِيُّ لَهَا، وَكَرِهَ إِسْرَائِيلَ وَمَلَكَ عَلَى آرَامَ.

وعند الله ليربعام

(٢٢: ٩ - ٢٩ - ٣١)

^{٢٦} وَأَثَارَ أَيْضًا عَلَى سُلَيْمَانَ أَحَدُ رِجَالِهِ، وَأَسْمُهُ يَرْبْعَامُ بْنُ نَابَاطَ الْأَفْرَايِمِيِّ، وَكَانَ مِنْ صَرَدَةَ وَأَسَمُ أُمِّهِ صَرُوعَةُ وَهِيَ أَرْمَلَةٌ. ^{٢٧} وَسَبَبَ ذَلِكَ أَنَّ سُلَيْمَانَ كَانَ يَبْنِي مَلُوكًا وَيُرْمِمُ سُورَ مَدِينَةِ داوُدَ أَبِيهِ، ^{٢٨} وَكَانَ يَرْبْعَامُ فَتًى نَشِيطًا، فَلَمَّا رَأَى سُلَيْمَانُ نَشَاطَهُ فِي الْعَمَلِ أَوْكَلَ إِلَيْهِ الْأَعْمَالِ الْمُتَوَجِّبَةَ عَلَى بَنِي يَوْسُفَ. ^{٢٩} وَفِي تِلْكَ الْأَثْنَاءِ خَرَجَ يَرْبْعَامُ مِنْ أُورُشَلِيمَ فَصَادَفَهُ أَخِيَا الشَّيْلُونِيُّ النَّبِيُّ فِي الطَّرِيقِ وَكَانَ مُرْتَدًّا عَبَاءَةً جَدِيدَةً، وَكَانَا وَحَدَهُمَا فِي الْبَرِّيَّةِ. ^{٣٠} فَتَبَضَّزَ أَخِيَا عَلَى الْعَبَاءَةِ الْجَدِيدَةِ وَشَقَّهَا أَثْنَتِي عَشْرَةَ قِطْعَةً ^{٣١} وَقَالَ

موت سليمان

١١ وما بقي من أخبار سليمان ، وأعماله وحكمته ، فهي مدونة في كتاب أخبار سليمان . ١٢ وملك سليمان في أورشليم على كل إسرائيل أربعين سنة . ١٣ وتوفي ودفن مع آباه في مدينة داود أبيه ، وملك رحبعام ابنه مكانه .

انشقاق مملكة إسرائيل

(٢ أخ ١٠ : ١-١٥)

١٢ وذهب رحبعام إلى شكيم حيث اجتمع كل شعب إسرائيل ليملكوه . ٢ وسمع يربعام بن ناباط ، وكان مقيماً بعد بمصر هرباً من سليمان ، فرجع من هناك بدعوة من بني إسرائيل . ثم جاؤوا جميعاً إلى رحبعام وقالوا له : «أولك ثقل نيره علينا ، فخفف الآن من نيره الثقيل ومن عبوديته الشاقة ، فنخدمك» . ٥ فقال لهم : «إذهبوا ثم عودوا إلي بعد ثلاثة أيام» . فذهبوا .

٦ فشاور الملك رحبعام الشيوخ الذين كانوا يُعاونون سليمان أباه في حياته وقال لهم : «بأي جواب تنصحونني لهذا الشعب؟» ٧ فأجابوه : «إن كنت خادماً لهم هذا اليوم ووافقتهم واستجبت لهم وكلمتهم بلطف ، كانوا لك خدماً كل الأيام» . ٨ فترك رحبعام نصيحة الشيوخ وشاور الفتيان الذين نشأوا معه وكانوا

يخدمونه ، ٩ وقال لهم : «بماذا تنصحون أنتم؟ كيف أحب هذا الشعب الذين قالوا لي : خفف من نير أهلك علينا؟» ١٠ فأجابته الفتيان : «قل لهم إن خنصري أغلظ من خصر أبي . ١١ أبي حملكم نيراً ثقيلاً وأنا أزيد على نيركم . أبي أدبكم بالسياط وأنا أؤدبكم بسياط شوكة» .

١٢ وعاد يربعام وجميع الشعب إلى الملك رحبعام في اليوم الثالث كما قال لهم . ١٣ فترك الملك نصيحة الشيوخ وكلّمهم بكلام جاف ١٤ كما نصحه الفتيان . فقال لهم : «أبي ثقل نيركم وأنا أزيد عليه ، أبي أدبكم بالسياط وأنا أؤدبكم بسياط شوكة» . ١٥ وهكذا لم يسمع الملك للشعب فتم كلام الرب إلى يربعام بن ناباط على لسان أخيا الشيلوني . ٥

١٦ ولما رأى جميع بني إسرائيل أن الملك لم يسمع لهم ، قالوا له : «ما لنا وليت داود ، وما علاقتنا بأبي يسى؟ إلى خيامكم يا بني إسرائيل ، وليتدبر بيت داود أمرة» . ١٧ ورجع بنو إسرائيل إلى خيامهم ، ١٧ تاركين رحبعام ملكاً على بني إسرائيل المقيمين في مدن يهوذا .

١٨ ثم أرسل الملك رحبعام أدورام^٥ المؤكل على أعمال السخرة ، فرجمه بنو إسرائيل بالحجارة فأت . فأسرع الملك رحبعام وصعد مركبته وهرب إلى أورشليم . ١٩ وتمردت القبائل الشمالية على بيت داود إلى هذا اليوم .

١٢ . ١ : شكيم : موضع يبعد ٥٠ كلم إلى الشمال من

أورشليم . يبدو أن شكيم لعبت دوراً هاماً في مملكة

إسرائيل (يش ٢٤) .

١٥ : رج ١١ : ٢٩-٣٩ .

١٦-٢٥ : رج ٢ أخ ١٠ : ١٦-١١ : ٤ .

١٨ : أدورام هو الشخص المذكور في ٤ : ٦ .

(أدونيرام) ، رج ٢ أخ ١٠ : ١٨ (هدورام) .

٢٠ وَعِنْدَمَا سَمِعَتْ بِرُجُوعِ يَرْبَعَامَ مِنْ مِصْرَ، دَعَتْهُ إِلَى اجْتِمَاعٍ وَأَقَامَتْهُ مَلِكًا عَلَيْهَا، وَلَمْ يَتَّبِعْ بَيْتَ دَاوُدَ إِلَّا سِبْطُ يَهُوذَا وَحْدَهُ.

نبوة شمعياء

٢١ وَلَمَّا جَاءَ رَحْبَعَامُ إِلَى أُورُشَلِيمَ جَمَعَ مِئَةً وَثَمَانِينَ أَلْفَ جُنْدِيٍّ بِاسِلٍ مِنْ بَيْتِ يَهُوذَا وَسِبْطِ بَنِيَامِينَ، لِيُحَارِبُوا مَمْلَكَةَ إِسْرَائِيلَ وَيَرُدُّوا الْمُلْكَ إِلَيْهَا. ٢٢ فَقَالَ اللَّهُ لِشَمْعِيَاءِ النَّبِيِّ: ٢٣ «قُلْ لِرَحْبَعَامَ بْنِ سُلَيْمَانَ مَلِكِ يَهُوذَا وَكُلِّ بَيْتِ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ وَبَاقِي الشَّعْبِ: ٢٤ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: لَا تَصْعَدُوا وَلَا تَقَاتِلُوا إِخْوَتَكُمْ، بَلْ فَلْيَرْجِعْ كُلُّ رَجُلٍ إِلَى بَيْتِهِ لِأَنِّي أَنَا الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَحْدُثَ مَا حَدَثَ». فَأَطَاعُوا أَمْرَ الرَّبِّ وَعَادُوا.

يربعام يتردد على الله

٢٥ وَبَنَى يَرْبَعَامُ شَكِيمَ فِي جَبَلِ أَفْرَائِمَ وَأَقَامَ بِهَا، ثُمَّ خَرَجَ مِنْ هُنَاكَ وَبَنَى فَنْوَيْلَ. ٢٦ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «إِذَا لَمْ أَفْعَلْ شَيْئًا يَعُودُ الْمُلْكُ إِلَى بَيْتِ دَاوُدَ. ٢٧ فَإِذَا صَعِدَ هَذَا الشَّعْبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمُوا الذَّبَائِحَ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ، تَحْنُ قُلُوبُهُمْ إِلَى سَيِّدِهِمْ رَحْبَعَامَ مَلِكِ يَهُوذَا وَيَقْتُلُونِي». ٢٨ وَبَعْدَ أَنْ فَكَّرَ فِي الْأَمْرِ صَنَعَ عِجْلَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ وَقَالَ لِشَعْبِهِ: «لَا حَاجَةَ لَكُمْ بَعْدَ الْآنَ بِالصُّعُودِ إِلَى أُورُشَلِيمَ. هَذِهِ إِلَهَتُكُمْ الَّتِي أَخْرَجَتْكُمْ مِنْ مِصْرَ». ٢٩ وَوَضَعَ

١٣ فجاء رجلٌ من يَهُوذَا بِأَمْرِ الرَّبِّ إِلَى بَيْتِ إِيْلَ، وَبِرُّبَعَامَ وَاقَفَ عَلَى الْمَذْبَحِ بِحَرِّقِ الْبَخُورِ. ١ فتَوَجَّهَ إِلَى الْمَذْبَحِ وَقَالَ: «يَا مَذْبَحُ، يَا مَذْبَحُ، هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: سَيُولَدُ لِبَيْتِ دَاوُدَ ابْنٌ يُسَمَّى يَوْشِيَا، وَهُوَ سَيَذْبَحُ عَلَيْكَ كَهَنَةً الْأَصْنَامِ الَّذِينَ يَحْرِقُونَ عَلَيْكَ الْبَخُورَ، وَسَيَحْرِقُ عَلَيْكَ عِظَامَ بَشَرٍ». ٣ وأعطى رجلٌ الله عَنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ عِلَامَةً، قَالَ: «هَذِهِ الْعِلَامَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ عَنْهَا الرَّبُّ: «سَيَنْشَأُ هَذَا الْمَذْبَحُ وَيَبْدُدُ الرَّمَادُ الَّذِي عَلَيْهِ، عِلَامَةً عَلَى مَا كَلَّمَنِي

٢٨ : ق خر ٣٢ : ١ - ٥.

٢٩ بيت ايل ودان : موزعان بقعان شمالي مملكة

اسرائيل وجنوبها ، فيكونان لها الحدود الشمالية الجنوبية .

٣٢ : هو عيد المظال الذي يحتفل به الشعب في اورشليم

في الخامس عشر من الشهر السابع . رج ٨ : ٢

لا ٢٣ : ٣٣ - ٤٣ .

١٣ : ٢ : رج ٢ مل ٢٢ - ٢٣ . وبالأخص

٢٣ : ١٥ - ١٦ .

بِهِ الرَّبُّ». ١٧ فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ كَلَامَ رَجُلِ اللَّهِ
مَدَّ يَدَهُ مِنْ عَلَى الْمَذْبَحِ وَقَالَ: «أَمْسِكُوهُ».
فَيَسَّتْ يَدُهُ الَّتِي مَدَّهَا وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَرُدَّهَا إِلَيْهِ.
١٨ وَأَنْشَقَّ الْمَذْبَحُ وَتَبَدَّدَ الرَّمَادُ عَنِ الْمَذْبَحِ بِحَسَبِ
الْعَلَامَةِ الَّتِي أَعْطاها رَجُلُ اللَّهِ بِأَمْرِ الرَّبِّ. ١٩ فَقَالَ
الْمَلِكُ لِرَجُلِ اللَّهِ: «تَضَرَّعْ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ
وَصَلِّ لِأَجْلِي حَتَّى تَرْتَدَّ يَدِي إِلَيَّ». فَتَضَرَّعَ
رَجُلُ اللَّهِ إِلَى الرَّبِّ فَأَرْتَدَّتْ يَدُ الْمَلِكِ إِلَيْهِ
وَعَادَتْ كَمَا كَانَتْ مِنْ قَبْلُ. ٢٠ ثُمَّ قَالَ الْمَلِكُ
لِرَجُلِ اللَّهِ: «تعالَ معي إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلْ
طَعَامًا، وَأَنَا أَمْنَحُكَ عَطِيَّةً». ٢١ فَقَالَ لَهُ رَجُلُ
اللَّهِ: «لَوْ أَعْطَيْتَنِي نِصْفَ بَيْتِكَ لَمَا دَخَلْتُ مَعَكَ
وَلَا أَكَلْتُ خُبْزًا وَلَا شَرِبْتُ مَاءً فِي هَذَا
الْمَوْضِعِ، ٢٢ لِأَنَّ الرَّبَّ أَوْصَانِي: لَا تَأْكُلْ خُبْزًا
وَلَا تَشْرَبْ مَاءً وَلَا تَرْجِعْ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي جِئْتَ
مِنْهَا». ٢٣ ثُمَّ مَضَى وَلَمْ يَرْجِعْ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي
جَاءَ مِنْهَا إِلَى بَيْتِ إِيلَ.

نَبِي بَيْتِ إِيلَ

١١ وَكَانَ فِي بَيْتِ إِيلَ شَيْخٌ نَبِيٌّ، فَجَاءَ إِلَيْهِ
بَنُوهُ وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ مَا عَمِلَهُ رَجُلُ اللَّهِ ذَلِكَ الْيَوْمَ
فِي بَيْتِ إِيلَ، وَقَصُّوا عَلَى أَبِيهِمْ مَا تَكَلَّمُ بِهِ إِلَى
الْمَلِكِ. ١٢ فَقَالَ لَهُمْ أَبُوهُمْ: «مِنْ أَيِّ طَرِيقٍ
ذَهَبَ؟» فَأَرَوْهُ الطَّرِيقَ. ١٣ فَقَالَ لَهُمْ: «جَهِّزُوا
الْحِمَارَ». فَجَهَّزُوهُ لَهُ فَرَكِبَ عَلَيْهِ ١٤ وَتَبَعَ رَجُلُ
اللَّهِ فَوَجَدَهُ جَالِسًا تَحْتَ الْبُطْمَةِ. فَسَأَلَهُ: «أَأَنْتَ
رَجُلُ اللَّهِ الَّذِي جَاءَ مِنْ يَهُوذَا؟» فَأَجَابَهُ: «أَنَا
هُوَ». ١٥ فَقَالَ لَهُ: «تعالَ معي إِلَى الْبَيْتِ وَكُلْ
خُبْزًا». ١٦ فَأَجَابَهُ: «لَا أَقْدِرُ أَنْ أَرْجِعَ مَعَكَ
وَفِي هَذَا الْمَكَانِ لَا أَكُلْ خُبْزًا وَلَا أَشْرَبُ مَاءً،

١٧ لِأَنَّ الرَّبَّ أَمَرَنِي: لَا تَأْكُلْ هُنَاكَ خُبْزًا وَلَا
تَشْرَبْ مَاءً وَلَا تَرْجِعْ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي ذَهَبْتَ
مِنْهَا». ١٨ فَقَالَ لَهُ: «أَنَا أَيْضًا نَبِيٌّ مِثْلُكَ، وَأَبْأَمَرَ
الرَّبُّ قَالَ لِي مَلَكَ: رُدُّهُ مَعَكَ إِلَى بَيْتِكَ فَيَأْكُلْ
خُبْزًا وَيَشْرَبْ مَاءً». وَكَانَ ذَلِكَ كَذِبًا. ١٩ فَرَجَعَ
رَجُلُ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ مَعَهُ وَأَكَلَ خُبْزًا فِي بَيْتِهِ وَشَرِبَ مَاءً.
٢٠ وَبَيْنَمَا هُمَا جَالِسَانِ إِلَى الْمَائِدَةِ جَاءَتْ
كَلِمَةُ اللَّهِ إِلَى النَّبِيِّ الَّذِي رَدَّ رَجُلُ اللَّهِ ٢١ فَصَاحَ
بِرَجُلِ اللَّهِ: «هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ: لِأَنَّكَ
خَالَفْتَ أَمْرَ الرَّبِّ إِلَهِكَ وَلَمْ تَعْمَلْ بِالْوَصِيَّةِ الَّتِي
أَوْصَاكَ بِهَا، ٢٢ وَرَجَعْتَ وَأَكَلْتَ خُبْزًا وَشَرِبْتَ
مَاءً فِي هَذَا الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَكَ: لَا تَأْكُلْ فِيهِ
خُبْزًا وَلَا تَشْرَبْ مَاءً، فَسَمَوْتُ فِي قُبُورِ آبَائِكَ
لَا تُدْفَنُ جِثَّتُكَ». ٢٣ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْ أَكْلِهِ وَشُرْبِهِ
جَهَّزَ النَّبِيُّ لَهُ الْحِمَارَ ٢٤ وَمَضَى. فَلَقِيَهُ أَسَدٌ فِي
طَرِيقِهِ فَفَتَلَهُ، وَبَقِيَ جِثَّتُهُ مُلْقَاةً فِي الطَّرِيقِ،
وَالْحِمَارُ وَالْأَسَدُ إِلَى جَانِبَيْهَا. ٢٥ فَمَرَّ قَوْمٌ فَرَأَوْا
الْجِثَّةَ مَطْرُوحَةً فِي الطَّرِيقِ، وَالْأَسَدُ بِجَانِبِهَا
فَجَاوَزُوا وَأَخْبَرُوا أَهْلَ الْمَدِينَةِ الَّتِي يُقِيمُ بِهَا النَّبِيُّ
الشَّيْخُ.

٢٦ فَلَمَّا سَمِعَ النَّبِيُّ الشَّيْخُ قَالَ: «هُوَ رَجُلُ
اللَّهِ الَّذِي خَالَفَ أَمْرَ الرَّبِّ فَأَسْلَمَهُ إِلَى الْأَسَدِ،
فَهَا جَمَعَهُ وَقَتْلَهُ كَمَا أُنْذَرُهُ الرَّبُّ». ٢٧ ثُمَّ قَالَ
لِبَنِيهِ: «جَهِّزُوا لِي الْحِمَارَ». فَجَهَّزُوهُ ٢٨ فَمَضَى
فَوَجَدَ جِثَّةَ رَجُلِ اللَّهِ مُلْقَاةً عَلَى الطَّرِيقِ،
وَالْحِمَارُ وَالْأَسَدُ بِجَانِبَيْهَا. وَمَا أَفْرَسَ الْأَسَدُ
الْجِثَّةَ وَلَا الْحِمَارَ. ٢٩ فَأَخَذَ النَّبِيُّ الْجِثَّةَ وَوَضَعَهَا
عَلَى الْحِمَارِ، وَرَجَعَ بِهَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُنْذِبَ رَجُلَ
اللَّهِ وَيُدْفِنَهُ. ٣٠ وَدْفَنَ الْجِثَّةَ فِي قَبْرِهِ الْخَاصِّ

«أَدْخُلِي يَا زَوْجَةَ يَرْبَعَامَ . لِمَاذَا أَنْتِ مُتَنَكِّرَةٌ ، وَلَكَ عِنْدِي خَيْرٌ سَيِّئٌ ؟^٧ عودي وقولي ليربوعام : هذا ما قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ : اخْتَرْتُكَ مِنْ عَامَّةِ الشَّعْبِ وَجَعَلْتُكَ رَئِيسًا عَلَى مَمْلَكَةِ إِسْرَائِيلَ ،^٨ وَأَنْتَرَعْتُ الْمُلْكَ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَأَعْطَيْتُهُ لَكَ . لَكِنَّكَ لَمْ تَكُنْ كَعَبْدِي دَاوُدَ الَّذِي عَمِلَ بِوَصَايَايَ ، وَتَبَعَنِي بِكُلِّ قَلْبِهِ ، وَلَمْ يَعْمَلْ إِلَّا مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظْرِي ،^٩ بَلْ زَادَ عَمَلُكَ سُوءًا عَلَى كُلِّ مَنْ كَانَ قَبْلَكَ . فَبَنَدَنِي وَأَعْظَنَنِي حِينَ صَنَعْتَ لِنَفْسِكَ أَصْنَامًا وَمَسْبُوكَاتٍ لِلْعِبَادَةِ .^{١٠} لِذَلِكَ أَجْلَبُ الشَّرَّ عَلَى بَيْتِكَ ، فَأُبِيدُ لَكَ كُلَّ ذَكَرٍ ، مِنْ الْكَبِيرِ إِلَى الصَّغِيرِ ، وَأَفْنِيهِمْ عَنْ آخِرِهِمْ ، كَمَا يُكْنَسُ الْبَعْرُ* ،^{١١} وَمَنْ مَاتَ لَكَ فِي الْمَدِينَةِ تَأْكُلُهُ الْكِلَابُ ، وَمَنْ مَاتَ فِي الْبَرِّيَّةِ تَأْكُلُهُ طَيْرُ السَّمَاءِ . هُوَ الرَّبُّ تَكَلَّمَ» .^{١٢} ثُمَّ قَالَ أَخِيًا لَزَوْجَةِ يَرْبَعَامَ : «عُودِي إِلَى بَيْتِكَ ، وَعِنْدَ دُخُولِكَ الْمَدِينَةَ يَمُوتُ الْوَلَدُ ،^{١٣} فَيَنْدُبُهُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ وَيَقْبِرُونَهُ ، وَهُوَ الْوَحِيدُ الَّذِي يُقْبَرُ مِنْ بَيْتِ يَرْبَعَامَ . لِأَنَّهُ الْوَحِيدُ مِنْ بَيْتِ يَرْبَعَامَ الَّذِي فِيهِ شَيْءٌ يُرْضِي الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ ،^{١٤} وَسَيُقِيمُ الرَّبُّ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ لِيُبِيدَ بَيْتَ يَرْبَعَامَ ،^{١٥} وَيَضْرِبُ الرَّبُّ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ فَيَهْتَزُّونَ كَالْقَصَبِ فِي الْمَاءِ ، وَيَقْتُلُهُمْ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ الَّتِي أَعْطَاهَا آبَاءُهُمْ وَيُبِيدُهُمْ إِلَى عِيرِ الْفُرَاتِ ، لِأَنَّهُمْ أَغَاظُوهُ بِاقَامَةِ أَنْصَابٍ لَأَشِيرَةٍ ،^{١٦} وَيَتَخَلَّى عَنْ إِسْرَائِيلَ لِأَنَّ يَرْبَعَامَ خَطِيئٌ وَجَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئُ» .

وَنَدَبُهُ هُوَ وَنَوَهُ قَائِلِينَ : «آوُ يَا أَخِي» .^{٣١} وَبَعْدَ أَنْ دَفَنَهُ قَالَ لِنِسِيِّهِ : «إِذَا مِتُّ فَأَدْفِنُونِي فِي الْقَبْرِ ذَاتِهِ وَبِجَانِبِ عِظَامِهِ ضَعُوا عِظَامِي» .^{٣٢} فَكَلَامُهُ سَيِّئٌ ، هَذَا الْكَلَامُ الَّذِي هَاجَمَ بِهِ بِأَمْرِ الرَّبِّ الْمَذْبَحَ الَّذِي فِي بَيْتِ إِبِلَ ، وَجَمِيعَ بُيُوتِ الْعِبَادَةِ الَّتِي عَلَى رُؤُوسِ التَّلَالِ فِي مَدْنِ السَّامِرَةِ» .

خطيئة يربعام

^{٣٣} وَلَمْ يَرْتَدْ يَرْبَعَامُ عَنْ طَرِيقِهِ الْفَاسِدِ ، فَعَادَ وَأَقَامَ كَهَنَةً مِنْ عَامَّةِ الشَّعْبِ لِبُيُوتِ الْعِبَادَةِ . فَمَنْ شَاءَ كَانَ يُكْرَسُ وَيَصِيرُ كَاهِنًا^{٣٤} وَكَانَ ذَلِكَ خَطِيئَةً أَدَّتْ إِلَى خَرَابِ بَيْتِ يَرْبَعَامَ وَإِبَادَتِهِ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ .

مرض ابن يربعام

١٤ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَرَضَ أَبْنَا بَنُ يَرْبَعَامَ ،^١ فَقَالَ يَرْبَعَامُ لَزَوْجَتِهِ : «قُومِي تَنَكَّرِي حَتَّى لَا يَعْلَمَ أَحَدٌ أَنَّكَ زَوْجَتِي ، وَأَذْهَبِي إِلَى شَيْلُوهُ حَيْثُ يُقِيمُ أَخِيًا النَّبِيُّ الَّذِي تَبَّأُ لِي أَنِّي سَأَكُونُ مَلِكًا لِهَذَا الشَّعْبِ» .^٢ وَخُذِي فِي يَدِكَ عَشْرَةَ أَرْغِفَةٍ وَكَعكًا وَجَرَّةَ عَسَلٍ وَرُوحِي إِلَيْهِ وَهُوَ يُخْبِرُكَ عَمَّا يُصِيبُ الْوَلَدَ» .

^٣ فَذَهَبَتْ إِلَى شَيْلُوهِ وَدَخَلَتْ بَيْتَ أَخِيَا النَّبِيِّ ، وَكَانَ لَا يُبْصِرُ لِأَنَّ عَيْنَيْهِ ضَعُفَتَا مِنْ الشَّيْخُوخَةِ .^٤ فَقَالَ الرَّبُّ لِأَخِيَا : «هَذِهِ زَوْجَةُ يَرْبَعَامَ قَادِمَةٌ إِلَيْكَ تَسْخِرُكَ عَنْ ابْنِهَا الْمَرِيضِ . فَكَلِّمُهَا بِكَذَا وَكَذَا» . فَلَمَّا دَخَلَتْ ، وَهِيَ مُتَنَكِّرَةٌ^٥ سَمِعَ وَقَعَ خَطَاوَاتِهَا فِي الْبَابِ فَقَالَ لَهَا :

موت يربعام وابنه

١٧ فرجعت زوجة يربعام إلى برصة، وعند دخولها عبدة باب بيتها مات الولد. ١٨ فدفعه شعب إسرائيل، وندبوه كما تكلم الرب على لسان عبده أخيا النبي. ١٩ وما بقي من أخبار يربعام: كيف حارب وكيف ملك مدونة في سفر الأخبار لملك إسرائيل. ٢٠ وملك يربعام اثنتين وعشرين سنة ومات، فملك ناداب ابنه مكانه.

رحبعام ملك يهوذا

(أخ ١٢: ١-١٦)

٢١ وكان رحبعام بن سليمان ابن إحدى وأربعين سنة حين ملك في يهوذا، وملك سبع عشرة سنة بأورشليم المدينة التي اختارها الرب من جميع مدن إسرائيل ليجعل اسمه هناك. وأسم أمه نعمة العمونية.

٢٢ وفعل شعب يهوذا الشر أمام الرب، وأثاروا غضبه بخطاياهم أكثر مما أثاره جميع آبائهم. ٢٣ فبنوا لأنفسهم مذابح وأنصاباً ورموزاً لأشيرة على كل تلة عالية وتحت كل شجرة خضراء. ٢٤ كذلك في أرضهم كان رجال ونساء يمارسون البغاء المكرس. وأرتكبوا جميع رجاسات الأمم التي طردها الرب من أمام بني إسرائيل.

٢٥ وفي السنة الخامسة للملك رحبعام صعد

شيشق ملك مصر لمحاربة أورشليم، ٢٦ فنهب كل ما في خزائن هيكل الرب وقصر الملك. وأخذ ثروس الذهب التي صنعها سليمان. ٢٧ فصنع رحبعام مكانها ثروساً من نحاس، وسلح بها حراس قصره. ٢٨ وكان إذا دخل الملك هيكل الرب يحملها الحرس إلى هناك، ثم يردونها إلى غرفة الحراسة.

٢٩ وما بقي من أخبار رحبعام وكل أعماله مدونة في سفر أخبار الأيام لملك يهوذا. ٣٠ وكان بين رحبعام ويربعام حرب مستديمة. ٣١ ومات رحبعام ودفن مع آبائه في مدينة داود، وملك أبيام ابنه مكانه.

أيام ملك يهوذا

(أخ ١٣: ١-٣، ٢٢-٢٣)

١٥ وفي السنة الثامنة عشرة للملك يربعام بن ناباط، ملك أبيام على يهوذا، ثلاث سنين بأورشليم، وكان اسم أمه معكة بنت أبشالوم. ٢ وأرتكب خطايا أبيه جميعها ولم يكن قلبه للرب مخلصاً كقلب داود جدّه. ٣ إلا أن الرب رزقه ابناً إكراماً لداود يخلفه في أورشليم ويوطد سلامها. ٤ لأن داود عمل ما هو قويم في نظر الرب، وما حاد عن كل ما أمره به كل أيام حياته إلا في شأن أوريا الحثي. ٥ ودامت الحرب بين أبيام ويربعام طول عهد أبيام. ٦ وما

وفي النص الموازي في ٢ أخ ١٢: ١٦ تقرأ أيا بدل أبيام.

١٥. ٤: رج ١١: ٣٦.

٥: رج ٢ صم ١١.

٢٣: رج ٢ مل ١٧: ٩-١٠.

٢٤: رج ٢٣: ١٧.

٢٦: رج ١٠: ١٦-١٧، ٢ أخ ٩: ١٥-١٦.

٣١: في بعض المخطوطات العبرية والترجمات القديمة

لَهُ : ^{١٩} «لِيَكُنْ بَنِي وَبَيْنَكَ عَهْدٌ. كَمَا كَانَ بَيْنَ أَبِي وَأَبِيكَ، وَهَذَا الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ هَدِيَّةٌ مِنِّي إِلَيْكَ، فَأَنْقُضَ عَهْدُكَ مَعَ بَعْشَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ فَيَنْصَرِفَ عَنِّي». ^{٢٠} فَاسْتَجَابَ بَهْهَدًا وَأَرْسَلَ قَادَةَ جُيُوشِهِ إِلَى مُدُنِ إِسْرَائِيلَ وَأَجْتَا حُيُونَ وَدَانَ وَأَبْلَ بَيْتِ مَعَكَةَ وَكُلَّ مَنَظَفَةٍ كَثُرَتْ مَعَ كُلِّ أَرْضٍ نَفْتَالِي. ^{٢١} فَلَمَّا سَمِعَ بَعْشَا بِمَا جَرَى أَمْتَعَ عَنْ بِنَاءِ الرَّامَةِ وَأَقَامَ بِتَرْصَةَ. ^{٢٢} فَاسْتَدْعَى الْمَلِكُ آسَا كُلَّ رِجَالِ يَهُوذَا مِنْ دُونِ أَسْثِنَا، فَحَمَلُوا حِجَارَةَ الرَّامَةِ وَخَشَبَهَا مِمَّا جَمَعَهُ بَعْشَا، وَبَنَى بِهَا جَبَعَ بَنِيَامِينَ وَالْمِصْفَاةَ. ^{٢٣} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ آسَا وَشَجَاعَتِهِ وَأَعْمَالِهِ وَالْمُدُنِ الَّتِي بَنَى مُدَوَّنَةٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ يَهُوذَا. إِلَّا أَنَّهُ عِنْدَ شَيْخُوخَتِهِ أَعْتَلَّتْ رِجْلَاهُ. ^{٢٤} وَمَاتَ وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ جَدِّهِ، وَمَلِكٌ يَوْشَافَاثُ أَبْنُ مَكَانَهُ.

ناداب ملك إسرائيل

^{٢٥} وَمَلِكٌ نَادَابُ بْنُ يَرْبُعَامَ عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لَأَسَا مَلِكِ يَهُوذَا، فَمَلَكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ سِتِّينَ. ^{٢٦} وَفَعَلَ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ سَالِكًا فِي طَرِيقِ أَبِيهِ وَفِي خَطِيئَتِهِ الَّتِي جَعَلَ بِهَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.

^{٢٧} وَلَمَّا كَانَ الْمَلِكُ نَادَابُ يُحَاصِرُ مَعَ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ مَدِينَةَ جَبْثُونَ الَّتِي لِلْفِلِسْطِينِ ثَارَ عَلَيْهِ بَعْشَا بْنُ أَخِيَا مِنْ بَيْتِ يَسَّاكَرَ. ^{٢٨} وَقَتْلَهُ فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ لَأَسَا مَلِكِ يَهُوذَا، وَمَلِكٌ مَكَانَهُ. ^{٢٩} وَلَمَّا مَلَكَ، أَبَادَ جَمِيعَ بَيْتِ يَرْبُعَامَ عَنْ

بَقِيٍّ مِنْ أَخْبَارِ أَيَّامٍ وَجَمِيعِ أَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ يَهُوذَا. ^٨ وَمَاتَ أَيَّامٌ وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، وَمَلِكٌ آسَا أَبْنُ مَكَانَهُ.

آسا يخلف أيام

(٢ أع ١٤ : ١-٢، ١٥ : ١٦-١٩، ١٦ : ١-٦، ١١-١٤)

^٩ وَفِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ لِيَرْبُعَامَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَلِكٌ آسَا عَلَى يَهُوذَا. ^{١٠} وَدَامَ مَلِكُهُ بِأُورُشَلِيمَ إِحْدَى وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَأَسْمُ أُمِّهِ مَعَكَةُ بِنْتُ أَبْشَالُومَ. ^{١١} وَعَمِلَ آسَا مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كدَاوُدَ جَدِّهِ. ^{١٢} وَنَفَى بَغَايَا الْمَعْبَدِ مِنْ أَرْضِ يَهُوذَا وَأَزَالَ جَمِيعَ الْأَصْنَامِ الَّتِي صَنَعَهَا أَبُوهُ ^{١٣} وَنَزَعَ عَنْ مَعَكَةَ أُمِّهِ لِقَبِّ الْمَلِكَةِ الْأُمِّ لِأَنَّهَا صَنَعَتْ تِمْنَالًا فَخْشً لَأَشِيرَةٍ. فَكَسَرَ التِمْنَالَ وَأَحْرَقَهُ فِي وَادِي قَدْرُونَ. ^{١٤} وَمَعَ أَنَّهُ مَا أَبْطَلَ الْعِبَادَةَ عَلَى رُؤُوسِ التَّلَالِ، ظَلَّ قَلْبُهُ مُخْلِصًا لِلرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. ^{١٥} وَحَمَلَ إِلَى هَيْكَلِ مَا نَذَرَهُ هُوَ وَأَبُوهُ لِلرَّبِّ مِنْ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَأَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةٍ.

^{١٦} وَكَانَتْ بَيْنَ آسَا وَبَعْشَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ حَرْبٌ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِمَا. ^{١٧} وَصَعِدَ بَعْشَا لِمُحَارَبَةِ يَهُوذَا فَحَصَّنَ الرَّامَةَ. لِيَقْطَعَ الطَّرِيقَ عَلَى آسَا. ^{١٨} فَأَخَذَ آسَا جَمِيعَ مَا تَبَقِيَ مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ فِي خَزَائِنِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَقَصَرَ الْمَلِكُ وَأَرْسَلَهُ مَعَ بَعْضِ رِجَالِهِ إِلَى بَهْهَدَ بْنِ طَبْرَيْمُونَ بْنِ حَزْبُونَ مَلِكِ آرَامَ السَّاكِنِ فِي دِمَشْقَ وَقَالَ

١٧ : الرامة : تبعه ٩ كلم إلى الشمال من اورشليم.

٢٢ : جبع بنيامين المصفاة : حصانان قريبان من الرامة.

جميع الشرور التي فعلها أمام الرب، فأغاظه كما فعل يربعام قبله، بل أيضاً لأنه قضى على ذرية يربعام.

أيلة يخلف بعشا

^٨ وفي السنة السادسة والعشرين لآسا ملك يهوذا، تولى أيلة بن بعشا الملك على إسرائيل بترضة ستين. ^٩ فثار عليه زمري، أحد رجاله وقائد نصف كتيبة المركبات، وحين كان أيلة في ترضة يشرب ويسكر في بيت أرضا الموكل على القصر هناك، ^{١٠} دخل زمري وضربه بالسيف وقتله في السنة السابعة والعشرين لعهد آسا ملك يهوذا، وتولى الملك مكانه.

^{١١} فلما ملك وجلس على العرش أباد جميع نسل بعشا ولم يترك له ذكراً ولا أحداً من أقاربه وأصحابه. ^{١٢} فعل ذلك كما أنذر به الرب بعشا، على لسان ياهو النبي، ^{١٣} لأنه أغاظ الرب إله إسرائيل، هو وأيلة ابنه، بأصنامهما وبجميع خطاياهما التي خطيئاً بها وجعلا شعب إسرائيل يخطئ. ^{١٤} وما بقي من أخبار أيلة وأعماله مدونة في سفر أخبار الأيام لملوك إسرائيل.

زمري يخلف أيلة

^{١٥} وفي السنة السابعة والعشرين لآسا ملك يهوذا، تولى زمري الملك على إسرائيل سبعة أيام بترضة حين كان يحاصر جبتون التي للفلسطين. ^{١٦} فلما سمع الجيش أن زمري ثار على الملك وقتله، نادوا جميعهم على الفور بزمري قائد الجيش ملكاً على إسرائيل.

الشفعة، ولهذا سببت رسمياً فيما بعد. رج ٢١١-٢٢.

آخرهم، كما تكلم الرب على لسان عبده أخيا الشيلوني، ^{٣٠} لأن يربعام أغاظ الرب إله إسرائيل بما فعل من الخطايا التي جعل بها شعب إسرائيل يخطئ.

^{٣١} وما بقي من أخبار ناداب وأعماله مدونة في سفر أخبار الأيام لملوك إسرائيل. ^{٣٢} وكانت بين آسا ملك يهوذا وبعشا ملك إسرائيل حرب كل أيام حياتهما.

بعشا يخلف ناداب

^{٣٣} وفي السنة الثالثة لآسا ملك يهوذا، تولى بعشا الملك على جميع إسرائيل بترضة، وملك أربعاً وعشرين سنة. ^{٣٤} وفعل الشر أمام الرب سالكاً طريق يربعام وخطايه التي جعل بها شعب إسرائيل يخطئ.

١٦ وأرسل الرب النبي ياهو بن حناني إلى بعشا يُنذره: ^٢ «رفعتك من الخضيف وجعلتك قائداً لشعبي إسرائيل، فسلكت طريق يربعام وجعلت شعبي يخطون ويغيطوني بخطاياهم. ^٣ لذلك أبعد ذريتك وأجعل بيتك كبيت يربعام بن ناباط. ^٤ من مات لك في المدينة تأكله الكلاب، ومن مات لك في الصحراء تأكله طير السماء».

^٥ وما بقي من أخبار بعشا وأعماله وبسائته مدونة في سفر أخبار الأيام لملوك إسرائيل. ^٦ مات بعشا ودفن مع آباه في ترضة وملك أيلة ابنه مكانه. ^٧ وما أنذر به الرب بعشا وبيته على لسان ياهو بن حناني النبي كان فقط بسبب

١٦ . ١٦ : هذه المناداة لم تكن حسب القواعد

١٧ فصار عُمرى وجميعُ جيشِهِ مِنْ جَبْثُونَ وحاصروا يَرْصَةَ. ١٨ فلَمَّا رَأَى زِمْرِي أَنَّ الْمَدِينَةَ سَقَطَتْ، دَخَلَ قَصْرَهُ وَأَحْرَقَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَاتَ. ١٩ حَدَثَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ خَطِيءٌ أَمَامَ الرَّبِّ، وَسَلَكَ فِي طَرِيقِ يَرْبَعَامَ، وَجَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئًا. ٢٠ وما بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ زِمْرِي وَنُورَتِهِ عَلَى أَيْلَةَ بْنِ بَعْشَا مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.

عمرى يخلف زمري

٢١ ثُمَّ انْقَسَمَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ قِسْمَيْنِ، فَقَسَمُ تَبِعَ بَنِيَّ بْنَ جِينَةَ لِيُقِيمَهُ مَلِكًا، وَالْآخَرُ تَبِعَ عُمرى. ٢٢ وقوي أنصارُ عُمرى على أنصارِ بَنِي جِينَةَ، فَمَاتَ بَنِيَّ وَمَلَكَ عُمرى. ٢٣ وفي السَّنَةِ الْحَادِيَةِ وَالثَّلَاثِينَ عَلَى عَهْدِ آسَا مَلِكِ يَهُوذَا، تَوَلَّى عُمرى الْمُلْكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. مَلِكٌ يَتْرُصَةُ سِتِّ سِنِينَ. ٢٤ وَاشْتَرَى جَبَلَ السَّامِرَةِ مِنْ شَامِرَ بَرْنَعٍ قَنْطَارٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَعَلَيْهِ بَنَى مَدِينَةً سَمَّاها بِاسْمِ شَامِرَ صَاحِبِ الْجَبَلِ. ٢٥ وفعلَ عُمرى الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ، وَوَقَّافَ بِشَرِّهِ جَمِيعَ مَنْ تَقَدَّمَ. ٢٦ فَأَغَاظَ الرَّبَّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ بِأَصْنَانِهِ وَسُلُوكِهِ فِي جَمِيعِ طُرُقِ يَرْبَعَامَ بْنِ نَابَاطَ وَخَطَايَاهُ الَّتِي جَعَلَ بِهَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئًا. ٢٧ وما بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ عُمرى وَأَعْمَالِهِ وَبِسَائِلِهِ مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ. ٢٨ وَمَاتَ عُمرى وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي السَّامِرَةِ وَمَلَكَ أَخَابُ ابْنُهُ مَكَانَهُ. ٢٩ وَمَلَكَ أَخَابُ بْنُ عُمرى عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي

إيليا ينهى بالقحط

١٧ قَالَ إِيلِيَّا النَّشْبِيُّ مِنْ سُكَّانِ جَلْعَادَ لِأَخَابَ: «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي أَعْبُدُهُ لَنْ يَكُونَ فِي هَذِهِ السَّنَةِ الْمُقْبِلَةِ نَدَى وَلَا مَطَرٌ إِلَّا حِينَ أُعْلِنُ ذَلِكَ».

٢ وقالَ الرَّبُّ لِإِيلِيَّا: ٣ «إِذْهَبْ مِنْ هُنَا نَحْوَ الشَّرْقِ وَاخْتَبِئْ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيتَ شَرْقِيَّ نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، ٤ فَتَشْرَبْ مِنَ النَّهْرِ، وَأَنَا أَمَرْتُ بَعْضَ الْغُرَبَانِ أَنْ يُطْعِمُوكَ هُنَاكَ». ٥ فَذَهَبَ وَفَعَلَ كَمَا قَالَ لَهُ الرَّبُّ. فَأَقَامَ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيتَ شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِّ. ٦ وَكَانَتِ الْغُرَبَانُ تَأْتِيهِ بِخُبْزٍ وَلَحْمٍ فِي الصَّبَاحِ وَفِي الْمَسَاءِ، وَكَانَ يَشْرَبُ مِنَ النَّهْرِ.

أَبْنَكَ». وَأَخَذَهُ مِنْ حِضْنِهَا إِلَى الْعُلْيَةِ* الَّتِي يُقِيمُ فِيهَا وَمَدَّهُ عَلَى سَرِيرِهِ^{١٠} وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِمَذَا أَسَأْتَ إِلَى الْأَرْمَلَةِ الَّتِي أَصَافَنِي فَأَمَتَّ أَبْنَاهَا؟»^{١١} وَتَمَدَّدَ عَلَى الصَّبِيِّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لَتَعَذِّ رُوحُ الصَّبِيِّ إِلَيْهِ». ^{١٢} فَاسْتَجَابَ الرَّبُّ لَهُ، فَعَادَتْ رُوحُ الصَّبِيِّ إِلَيْهِ وَعَاشَ. ^{١٣} فَأَخَذَ إِيلِيَّا الصَّبِيَّ وَأَنْزَلَهُ مِنَ الْعُلْيَةِ إِلَى الْبَيْتِ، وَسَلَّمَهُ إِلَى أُمِّهِ وَقَالَ لَهَا: «أَنْظُرِي عَاشَ أَبْنُكَ». ^{١٤} فَقَالَتْ لَهُ الْأَرْمَلَةُ: «الآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ رَجُلُ اللَّهِ، وَأَنَّ كَلَامَ الرَّبِّ فِي فَمِكَ صَادِقٌ حَقًّا».

إيليا وأنبياء البعل

١٨ وَبَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ لِلْقَحْطِ، قَالَ الرَّبُّ لِيْلِيَّا: «إِذْهَبْ لِأَخَابَ وَأَحْضُرْ أَمَامَهُ فَقَرِيبًا آتِي بِالْمَطَرِ». ^٢ فَذَهَبَ إِيلِيَّا إِلَى أَخَابَ. وَكَانَ الْجُوعُ شَدِيدًا فِي السَّامِرَةِ، ^٣ فَدَعَا أَخَابُ عُوبَدِيَا الْقِيَمَ عَلَى الْقَصْرِ، وَكَانَ رَجُلًا يَخَافُ الرَّبَّ^٤ حَتَّى إِنَّهُ لَمَّا بَدَأَتْ إِيزَابِيلُ تُبَيِّدُ أَنْبِيَاءَ الرَّبِّ، أَخَذَ مِئَةً مِنْهُمْ وَأَخْفَاهُمْ، كُلُّ خَمْسِينَ فِي مَغَارَةٍ وَعَالَهُمْ بِالْخُبْزِ وَالْمَاءِ. ^٥ وَقَالَ أَخَابُ لِعُوبَدِيَا: «تَعَالَ نَسِيرُ فِي الْأَرْضِ إِلَى جَمِيعِ عُيُونِ الْمَاءِ وَأَنْهَارِهِ، عَسَى أَنْ نَجِدَ عُشْبًا لِلْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَلَا نَخْشَرَ الْبَهَائِمَ كُلَّهَا». ^٦ فَاقْتَسَمَا الْأَرْضَ بَيْنَهُمَا، فَسَرَ كُلُّ مِنْهُمَا فِي طَرِيقٍ.

^٧ وَجَفَّ النَّهْرُ بَعْدَ أَيَّامٍ لِأَنَّ الْمَطَرَ لَمْ يَتَرَلْ عَلَى الْأَرْضِ.

إيليا في صرفة صيدا

^٨ فَقَالَ الرَّبُّ لِيْلِيَّا: ^٩ «إِذْهَبْ إِلَى صَرْفَةِ صِيدَا وَأَقِمْ هُنَاكَ، فَإِنَّا أَمَرْتُ أَرْمَلَةً أَنْ تُطْعِمَكَ». ^{١٠} فَذَهَبَ إِيلِيَّا إِلَى صَرْفَةِ. وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ رَأَى هُنَاكَ أَرْمَلَةً تَجْمَعُ حَطَبًا. فَناداها وَقَالَ لَهَا: «هَاتِي شُرْبَةً مَاءً». ^{١١} وَفِيمَا هِيَ ذَاهِبَةٌ لِتَأْتِي بِهَِا، ناداها وَقَالَ: «هَاتِي كِسْرَةً خُبْزٍ». ^{١٢} فَقَالَتْ لَهُ: «حَيُّ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكَ لَا خُبْزَ عِنْدِي، وَلَكِنْ عِنْدِي قَبْضَةٌ مِنَ الدَّقِيقِ فِي الْقَصْعَةِ وَقَلِيلٌ مِنَ الزَّيْتِ فِي الْخَابِيَةِ، وَهَا أَنَا أَجْمَعُ عُودَيْنِ مِنَ الْحَطَبِ لِأَعِدَّ طَعَامًا لِي وَلِأَبْنِي، فَتَأْكُلُهُ ثُمَّ نَمُوتُ مِنَ الْجُوعِ». ^{١٣} فَقَالَ لَهَا إِيلِيَّا: «لَا تَخَافِي. إِذْهَبِي كَمَا قُلْتُ، لَكِنْ إِخْبِرِي أَوَّلًا قَرِصًا صَغِيرًا وَهَاتِيهِ لِي، وَمَا تَبْقَى مِنَ الْعَجِينِ أَخْبِرِيهِ لَكَ وَلِأَبْنِكَ». ^{١٤} فَالَرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ قَالَ: قَصِّعَةُ الدَّقِيقِ عِنْدَكَ لَا تَفْرَغُ، وَخَابِيَةُ الزَّيْتِ لَا تَنْقُصُ إِلَى أَنْ يُرْسِلَ الرَّبُّ مَطَرًا». ^{١٥} فَذَهَبَتْ وَعَمِلَتْ كَمَا قَالَ إِيلِيَّا، وَأَكَلَتْ هِيَ وَهُوَ وَأَهْلُ بَيْتِهَا أَيَّامًا، ^{١٦} وَقَصِّعَةُ الدَّقِيقِ مَا فَرِغَتْ، وَخَابِيَةُ الزَّيْتِ مَا نَقْصَتْ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ إِيلِيَّا.

^{١٧} وَبَعْدَ ذَلِكَ مَرَضَ أَبْنُ الْأَرْمَلَةِ صَاحِبَةُ الْبَيْتِ مَرَضًا شَدِيدًا حَتَّى مَاتَ. ^{١٨} فَقَالَتْ لِيْلِيَّا: «مَا لِي وَلَكَ يَا رَجُلَ اللَّهِ، جِئْتَنِي لِتُدَكِّرَنِي بِذُنُوبِي وَتُمِيتَ أَبْنِي». ^{١٩} فَقَالَ لَهَا: «أَعْطِنِي

٢٠ فَاسْتَدْعَى أَخَابُ جَمِيعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَالْأَنْبِيَاءَ إِلَى جَبَلِ الْكَرْمَلِ. ٢١ فَتَهَضَّ إِيْلِيَّا أَمَامَ
الْمُجْتَمِعِينَ وَخَاطَبَهُمْ: «إِلَى مَتَى تَعْرُجُونَ بَيْنَ
هَذَا الْفَرِيقِ وَذَاكَ؟ إِنْ كَانَ الرَّبُّ هُوَ الْإِلَهُ
فَاتَّبِعُوهُ، وَإِنْ كَانَ الْبَعْلُ هُوَ الْإِلَهُ فَاتَّبِعُوهُ». فَلَمْ
يُجِبْهُ الْمُجْتَمِعُونَ بِكَلِمَةٍ. ٢٢ فَقَالَ إِيْلِيَّا: «أَنَا
الْآنَ وَحْدِي بَقِيْتُ نَبِيًّا لِلرَّبِّ، وَهَؤُلَاءِ أَنْبِيَاءُ
الْبَعْلِ أَرْبَعُ مِائَةٍ وَخَمْسُونَ رَجُلًا». ٢٣ هَاتُوا
ثَوْرَيْنِ، فَيُخْتَارَ أَنْبِيَاءُ الْبَعْلِ لَهُمْ ثَوْرًا وَيَقْطَعُوهُ
وَيَضَعُوهُ عَلَى الْحَطَبِ وَلَا يُشْعِلُوا نَارًا، كَذَلِكَ
أَفْعَلُ. أَنَا بِالثَّوْرِ الْآخَرِ. ٢٤ ثُمَّ يَدْعُو أَنْبِيَاءُ الْبَعْلِ
بِأَسْمِ الْإِلَهِي، وَأَنَا أَدْعُو بِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهِي،
وَالَّذِي مِنْهُمَا يُشْعِلُ النَّارَ يَكُونُ الْإِلَهَ». فَقَالَ
جَمِيعُ الشَّعْبِ: «هَذَا كَلَامٌ حَسَنٌ». ٢٥ فَقَالَ
إِيْلِيَّا لِأَنْبِيَاءِ الْبَعْلِ: «كُونُوا الْبَادِثِينَ، لِأَنَّكُمْ
كثيرونَ وَأَخْتَارُوا لَكُمْ ثَوْرًا وَهَيَّؤُوا وَادْعُوا بِأَسْمِ
إِلَهِكُمْ وَلَا تُشْعِلُوا نَارًا». ٢٦ فَأَخَذُوا الثَّوْرَ الَّذِي
أَخْتَارُوهُ وَهَيَّأُوهُ وَدَعَا بِأَسْمِ الْبَعْلِ مِنَ الصَّبَاحِ
إِلَى الظُّهْرِ وَهُمْ يَقُولُونَ: «أَيُّهَا الْبَعْلُ،
اسْتَجِبْ»، فَلَا صَوْتَ، وَلَا مُجِيبَ، وَكَانُوا
يَرْقُصُونَ حَوْلَ الْمَذْبِیحِ الَّذِي بَنَوْهُ. ٢٧ فَلَمَّا كَانَ
الظُّهْرُ رَاحَ إِيْلِيَّا يَبْزَأُ مِنْهُمْ وَيَقُولُ: «أَصْرُخُوا
بِصَوْتٍ أَعْلَى. فَرُبَّمَا إِلَهُكُمْ غَارِقٌ بِتَأْمُلٍ أَوْ هُوَ
مَشْغُولٌ أَوْ فِي سَفَرٍ، أَوْ لَعَلَّهُ نَائِمٌ فُيْفِقْ». ٢٨
فَأَخَذُوا بِصُرُخٍ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، وَبُيْشَمُونَ
أَجْسَادَهُمْ بِحَسَبِ شَعَائِرِهِمْ بِالسُّيُوفِ
وَالرُّمَاحِ، حَتَّى سَالَتْ دِمَاؤُهُمْ. ٢٩ وَحَتَّى بَعْدَ
الظُّهْرِ ظَلُّوا بِصُرُخٍ بِجُنُونٍ إِلَى أَنْ حَانَ وَقْتُ
تَقْدِيمِ الذَّبِيحَةِ، لَكِنْ لَمْ يَكُنْ صَوْتُ وَلَا

٧ وَيَمْنًا عَوْدِيَا فِي الطَّرِيقِ لَتَقَى إِيْلِيَّا
فَعَرَفَهُ، فَانْحَنَى أَمَامَهُ وَقَالَ: «أَنْتَ سَيِّدِي
إِيْلِيَّا؟» ٨ فَأَجَابَهُ: «أَنَا هُوَ. إِذْهَبْ وَقُلْ لِسَيِّدِكَ
الْمَلِكِ: هَا إِيْلِيَّا هُنَا». ٩ فَقَالَ عَوْدِيَا: «مَا
ذَنبِي يَا سَيِّدِي حَتَّى تَوْفَعَنِي فِي يَدِ أَخَابَ
لِيَقْتُلَنِي؟» ١٠ «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكَ مَا مِنْ أُمَّةٍ وَلَا
مَمْلَكَةٍ إِلَّا أَرْسَلَ إِلَيْهَا سَيِّدِي الْمَلِكُ يَسْأَلُ عَنْكَ.
فَإِذَا أَنْكَرَ حَاكِمُهَا أَنَّكَ هُنَا اسْتَحْلَفَهُ أَخَابُ
لِيَتَأَكَّدَ مِنَ الْأَمْرِ. ١١ وَالْآنَ تَقُولُ لِي: إِذْهَبْ
وَقُلْ لِسَيِّدِكَ هَا إِيْلِيَّا هُنَا. ١٢ فَإِذَا لَوْ أَنَّ رُوحَ
الرَّبِّ بَعْدَ ذَهَابِي مِنْ عِنْدِكَ أَخَذَكَ إِلَى حَيْثُ لَا
أَعْلَمُ؟ أَلَا يَقْتُلَنِي إِذَا أَخْبَرْتُهُ فَجَاءَ إِلَى هُنَا وَلَمْ
يَجِدْكَ؟ أَنَا يَا سَيِّدِي رَجُلٌ يَخَافُ اللَّهَ مُنْذُ
صِبَاهٍ. ١٣ أَمَّا سَمِعْتُ بِمَا فَعَلْتُ حِينَمَا بَدَأْتُ
إِيزَابِيلُ تَقْتُلُ أَنْبِيَاءَ الرَّبِّ، كَيْفَ خَبَأْتُ مِائَةَ
نَبِيٍّ، كُلَّ خَمْسِينَ فِي مَغَارَةٍ، وَغَلَّتْهُمْ بِالْخُبْرِ
وَالْمَاءِ. ١٤ وَالْآنَ تَقُولُ لِي: إِذْهَبْ وَقُلْ لِسَيِّدِكَ:
هَا إِيْلِيَّا هُنَا. فَيَقْتُلَنِي». ١٥ فَقَالَ إِيْلِيَّا: «حَيَّ هُوَ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ الَّذِي أَعْبُدُ سَاحْضَرُ أَمَامَهُ الْيَوْمَ». ١٦
فَذْهَبَ عَوْدِيَا إِلَى أَخَابَ وَأَخْبَرَهُ، فَجَاءَ
لِلْقَاءِ إِيْلِيَّا.

١٧ فَلَمَّا رَأَى أَخَابُ إِيْلِيَّا قَالَ لَهُ: «أَنْتَ
إِيْلِيَّا مُصَدِّرُ وِيَلَاتِ إِسْرَائِيلَ؟» ١٨ فَأَجَابَهُ: «مَا
أَنَا مُصَدِّرُ هَذِهِ الْوِيَلَاتِ، بَلْ أَنْتَ وَبَيْتُ أَبِيكَ
لَأَنَّكُمْ تَرْكَبُكُمْ وَصَايَا الرَّبِّ وَعَبَدْتُمُ الْبَعْلَ.
١٩ وَالْآنَ أَرْسَلَ وَأَجْمَعَ إِلَيَّ كُلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى
جَبَلِ الْكَرْمَلِ، مَعَ أَنْبِيَاءِ الْبَعْلِ الْأَرْبَعِ مِائَةِ
وَالْخَمْسِينَ، وَأَنْبِيَاءَ أَشِيرَةِ الْأَرْبَعِ مِائَةِ الَّذِينَ
يَأْكُلُونَ عَلَى مَائِدَةِ إِيزَابِيلَ».

مُجِيبٌ وَلَا مُصْغٍ .
٣٠ فَقَالَ إِيْلَيَّا لِجَمِيعِ الشَّعْبِ : «إِقْتَرِبُوا مِنِّي» . فَاقْتَرَبُوا مِنْهُ . فَرَمَمَ مَذْبَحَ الرَّبِّ الَّذِي كَانَ تَهْدَمُ ، ٣١ وَأَخَذَ اثْنَيْ عَشَرَ حَجَرًا عَلَى عَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي يَعْقُوبَ الَّذِي قَالَ لَهُ الرَّبُّ : «إِسْرَائِيلَ يَكُونُ أَسْمُكَ» . ٣٢ وَبَنَى تِلْكَ الْحِجَارَةَ مَذْبَحًا عَلَى أَسْمِ الرَّبِّ ، وَحَفَرَ حَوْلَ الْمَذْبَحِ خَنْدَقًا يَسْعُ نَحْوَ ذَلَوَيْنِ مِنَ الْمَاءِ . ٣٣ ثُمَّ رَتَّبَ الْحَطَبَ وَقَطَعَ الثَّوْرَ وَوَضَعَهُ عَلَى الْحَطَبِ ، ٣٤ وَقَالَ : «إِمْلَأُوا أَرْبَعَ جِرَارٍ مَاءً وَضُبُّوا عَلَى الْمُحْرِقَةِ وَعَلَى الْحَطَبِ» ، فَفَعَلُوا . ٣٥ ثُمَّ قَالَ : «ثَنُوا ثَنُوا» . ثُمَّ قَالَ «ثَلُّوا» فَثَلُّوا . ٣٥ فَجَرَى الْمَاءُ حَوْلَ الْمَذْبَحِ وَأَمَلًا بِهِ الْخَنْدَقُ .

٣٦ فَلَمَّا حَانَ وَقْتُ الذَّبِيحَةِ تَقَدَّمَ إِيْلَيَّا النَّبِيُّ مِنَ الْمَذْبَحِ ، وَقَالَ : «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ، لِيَعْلَمَ الْيَوْمَ هَذَا الشَّعْبُ أَنَّكَ إِلَهُ فِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ وَبِأَمْرِكَ أَفْعَلُ كُلَّ هَذَا . ٣٧ اسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ ، اسْتَجِبْ لِي ، لِيَعْلَمَ هَذَا الشَّعْبُ أَيُّهَا الرَّبُّ أَنَّكَ أَنْتَ الْإِلَهُ ، وَأَنَّكَ رَدَدْتَ قُلُوبَهُمْ إِلَيْكَ» . ٣٨ فَتَزَلَّتْ نَارُ الرَّبِّ وَالتَّهَمَّتِ الْمُحْرِقَةُ وَالْحَطَبُ وَالْحِجَارَةُ وَالتُّرَابَ وَحَتَّى الْمَاءُ الَّذِي فِي الْخَنْدَقِ . ٣٩ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ جَمِيعُ الشَّعْبِ سَجَدُوا إِلَى الْأَرْضِ وَقَالُوا : «الرَّبُّ هُوَ الْإِلَهُ ، الرَّبُّ هُوَ الْإِلَهُ» . ٤٠ فَقَالَ لَهُمْ إِيْلَيَّا : «إِقْبِضُوا عَلَى أَنْبِيَاءِ الْبَعْلِ ،

وَأَخْبِرْ أَخَابُ زَوْجَتَهُ إِيزَابَلَ بِكُلِّ مَا فَعَلَهُ إِيْلَيَّا ، وَكَيْفَ قَتَلَ جَمِيعَ الْأَنْبِيَاءِ بِالسِّفِّ ، ٢ فَارْسَلَتْ إِلَى إِيْلَيَّا تَقُولُ : «وَيْلٌ لِي مِنَ الْآلِهَةِ إِنْ لَمْ أَجْعَلْكَ فِي مِثْلِ هَذِهِ السَّاعَةِ غَدًا كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ» . ٣ فَخَافَ ٤ وَهَامَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى وَصَلَ

٤١ : حلَّ الجفاف وطال ، ففرضت السلطات صوماً على الشعب ليقدمهم الله من هذه الآفة . ق ا ر ٣٦ : ٩ .

٤٢-٤٥ : رج بع ٥ : ١٨ .

١٩ . ٣ : فخاف . هكذا في الترجمات . في العبرية

التقليدية : فرأى .

١٨ . ٣١ : رج تك ٣٢ : ٢٩ ، ٣٥ : ١٠ .

٣٤ : فعلوا . هكذا في اليونانية لا في العبرية .

٤٠ : تلك طريقة ذلك الزمان . رج آ ١٣ ، فأنبياء الآلهة

الكاذبة شهود كذبة ويستحقون الموت .

ق ٢ مل ١٠ : ١٨-٢٥ .

وخرجَ وَوَقَفَ بِمَدْخَلِ الْمَغَارَةِ. فَجَاءَهُ صَوْتُ يَقُولُ: «مَا بِالْكَ هُنَا يَا إِبِلْيَا؟»^{١٤} فَقَالَ: «بِحَرَارَةٍ مِنْ أَجْلِكَ وَقَفْتُ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ الْقَدِيرُ لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ نَبَذُوا عَهْدَكَ وَهَدَمُوا مَذَابِحَكَ وَقَتَلُوا أَنْبِيَاءَكَ بِالسَّيْفِ، وَبَقِيتُ أَنَا وَحْدِي مَعَكَ، وَهَا هُمْ يَطْلُبُونَ حَيَاتِي.»^{١٥} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «ارْجِعْ فِي طَرِيقِكَ إِلَى دِمَشْقَ، فَإِذَا وَصَلْتَ إِمْسَحْ خَزَائِلَ مَلِكًا عَلَيْهَا»^{١٦}، وَأَمْسَحْ يَاهُو بْنُ نَمْشِي مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَأَمْسَحْ أَلِيشَعَ بْنُ شَافَاطَ مِنْ أَهْلِ مَحْوَلَةٍ نَبِيًّا بَدَلًا مِنْكَ»^{١٧}. فَمَنْ نَجَا مِنْ سَيْفِ خَزَائِلَ يَقْتُلُهُ يَاهُو، وَمَنْ نَجَا مِنْ سَيْفِ يَاهُو يَقْتُلُهُ أَلِيشَعُ.^{١٨} وَأَمَّا فِي إِسْرَائِيلَ فَأُتْبِيَ سَبْعَةُ آلَافٍ، كُلُّ مَنْ لَمْ يَرْكَعْ لِلْبَعْلِ وَلَمْ يُقْبَلْ صَنْمَهُ»^{١٩}.

^{١٤} فَذَهَبَ إِبِلْيَا مِنْ هُنَاكَ، فَلَقِيَ أَلِيشَعَ بْنَ شَافَاطَ يَفْلَحُ الْأَرْضَ وَأَمَامَهُ اثْنَا عَشَرَ فِدَّانَ بَقَرٍ عَلَى كُلِّ فِدَّانٍ يَفْلَحُ وَاحِدٌ مِنْ عِبِيدِهِ الْأَحَدَ عَشَرَ أَمَّا هُوَ فَكَانَ يَفْلَحُ عَلَى الثَّانِي عَشَرَ. فَأَقْتَرَبَ إِبِلْيَا نَحْوَهُ وَالْقَى عَلَيْهِ عِبَاءَتَهُ»^{٢٠}. فَتَرَكَ أَلِيشَعُ الْبَقَرَ وَجَرَى وَرَاءَ إِبِلْيَا وَقَالَ: «دَعْنِي أَوْدَعُ أَبِي وَأُمِّي ثُمَّ أَتُبِعُكَ». فَقَالَ لَهُ: «إِذْهَبْ فَإِذَا يَمْنَعُكَ»^{٢١}. «فَأَخَذَ أَلِيشَعُ زَوْجَيْنِ مِنَ الْبَقَرِ وَذَبَحَهُمَا وَطَبَخَ لَحْمَهُمَا عَلَى حَطَبِ النَّيْرِ، وَقَدَّمَ لِرِجَالِهِ فَأَكَلُوا. ثُمَّ قَامَ وَذَهَبَ مَعَ إِبِلْيَا لِيَخْدُمَهُ.

إِلَى يَرْسَبَعَ فِي يَهُوذَا، وَتَرَكَ خَادِمَتَهُ هُنَاكَ. ثُمَّ سَارَ فِي الْبَرِّيَّةِ مَسِيرَةً يَوْمٍ حَتَّى بَلَغَ شَجَرَةً وَزَالَ قَعْدُ تَحْتَهَا وَتَمَنَّى الْمَوْتَ وَقَالَ: «كُفَانِي الْآنَ يَا رَبُّ، فَخُذْ حَيَاتِي. فَمَا أَنَا خَيْرٌ مِنْ آبَائِي». ثُمَّ نَامَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ وَبَغْتَةً لَمَسَهُ مَلَاكُ وَقَالَ لَهُ: «قُمْ فَكُلْ»^{٢٢}. فَالْتَفَتَ فَرَأَى عِنْدَ رَأْسِهِ رَغِيْفًا وَجِرَّةَ مَاءٍ، فَأَكَلَ وَشَرِبَ ثُمَّ عَادَ وَنَامَ.^{٢٣} فَعَاوَدَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ ثَانِيَةً وَلَمَسَهُ وَقَالَ: «قُمْ فَكُلْ. فَالْطَّرِيقُ بَعِيدَةٌ أَمَامَكَ»^{٢٤}. فَقَامَ وَأَكَلَ وَشَرِبَ وَسَارَ بِفِعْلِ تِلْكَ الْأَكَلَةِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً إِلَى جَبَلِ اللَّهِ حُورِيبَ،^{٢٥} وَدَخَلَ الْمَغَارَةَ هُنَاكَ وَبَاتَ فِيهَا. فَخَاطَبَهُ الرَّبُّ: «مَا بِالْكَ هُنَا يَا إِبِلْيَا؟»^{٢٦} فَأَجَابَ: «بِحَرَارَةٍ مِنْ أَجْلِكَ وَقَفْتُ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ الْقَدِيرُ، لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ نَبَذُوا عَهْدَكَ وَهَدَمُوا مَذَابِحَكَ وَقَتَلُوا أَنْبِيَاءَكَ بِالسَّيْفِ، وَبَقِيتُ أَنَا وَحْدِي مَعَكَ، وَهَا هُمْ يَطْلُبُونَ حَيَاتِي.»^{٢٧} فَقَالَ: «قِفْ عَلَى الْجَبَلِ أَمَامِي». ثُمَّ عَبَرَ الرَّبُّ، وَهَبَّتْ رِيحٌ عَظِيمَةٌ وَشَدِيدَةٌ شَقَّتِ الْجِبَالَ وَكَسَرَتْ الصُّخُورَ، وَلَمْ يَكُنِ الرَّبُّ فِي الرِّيْحِ، وَبَعْدَ الرِّيْحِ زَلْزَالٌ، وَلَمْ يَكُنِ الرَّبُّ فِي الزَّلْزَالِ.^{٢٨} وَبَعْدَ الزَّلْزَالِ نَارٌ، وَلَمْ يَكُنِ الرَّبُّ فِي النَّارِ. وَبَعْدَ النَّارِ صَوْتُ هَادِيٍّ خَفِيفٍ.^{٢٩} فَلَمَّا سَمِعَ إِبِلْيَا الصَّوْتَ سَتَرَ وَجْهَهُ بِعِبَاءَتِهِ

٩: المغارة: تلميح إلى خر ٢٣: ٢٢-٢٣.

١٠: رج رو ١١: ٣.

١٥: ٢ مل ٨: ٧-١٣.

١٦: ٢ مل ٩: ١-٦.

١٨: رج رو ١١: ٤.

١٩: ألقى عليه عباءته ليدل على أنه صار ملكاً له،

(ق را ٣: ٩) وأنه يدعو. ق ٢ مل ٢: ١٣.

٢٠: إن الشاع فهم ما عمله إيليا فتخلّى عن كل شيء.

وتبعه (ق لو ٩: ٥٩-٦٢).

حصار السامرة

يُحَارِبُ، بَلْ لِمَنْ يَنْتَصِرُ^{١٢}. فَلَمَّا سَمِعَ بَنَهَدُ
هَذَا الْكَلَامَ وَهُوَ يَشْرِبُ مَعَ الْمُلُوكِ فِي الْخِيَامِ
قَالَ لِرِجَالِهِ: «خُذُوا مَوَاقِعَكُمْ». فَأَخَذُوا
مَوَاقِعَهُمْ فِي مُحَاصِرَةِ الْمَدِينَةِ.

^{١٣} فَتَقَدَّمَ نَبِيُّ إِلَى أَخَابَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ
لَهُ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: أَرَأَيْتَ كُلَّ هَذَا
الْجَيْشِ الْعَظِيمِ؟ سَأُسَلِّمُهُ إِلَى يَدِكَ الْيَوْمَ لِتَعْلَمَ
أَنِّي أَنَا الرَّبُّ». ^{١٤} فَأَجَابَ أَخَابُ: «عَلَى يَدِ
مَنْ؟» فَقَالَ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: عَلَى يَدِ
حَرَسِ رُؤَسَاءِ الْأَقَالِيمِ». قَالَ: «فَمَنْ يَبْدَأُ
الْقِتَالَ؟» قَالَ: «أَنْتَ». ^{١٥} فَأَحْصَى أَخَابُ
حَرَسَ رُؤَسَاءِ الْأَقَالِيمِ، فَكَانُوا مِثْبَيْنِ وَأَثْنَيْنِ
وِثْلَاثِينَ رَجُلًا. وَأَحْصَى بَعْدَهُمْ سَائِرَ الْجُودِ مِنْ
جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَكَانُوا سَبْعَةَ آلَافٍ.

^{١٦} فَهَجَمَ أَخَابُ بَعْدَ الظُّهْرِ وَكَانَ بَنَهَدُ
يَشْرِبُ وَيَسْكُرُ فِي الْخِيَامِ، هُوَ وَالْمُلُوكُ
الْمُنَاصِرُونَ لَهُ وَعَدَدُهُمْ أَثْنَانِ وَثَلَاثُونَ مَلِكًا.
^{١٧} هَجَمَ أَوَّلًا حَرَسَ رُؤَسَاءِ الْأَقَالِيمِ، فَأَرْسَلَ
بَنَهَدُ يَسْتَخِيرُ فَقِيلَ لَهُ: «نَفَرٌ مِنَ السَّامِرَةِ».
^{١٨} فَقَالَ: «أَقْبِضُوا عَلَيْهِمْ أَحْيَاءَ مُسَالِمِينَ كَانُوا
أَمْ مُقَاتِلِينَ». ^{١٩} فَقَادَ الْحَرَسُ الْقِتَالَ وَالْجَيْشُ
وَرَاءَهُمْ، ^{٢٠} فَقُتِلَ كُلُّ مَنْ اعْتَرَضَهُمْ فَهَرَبَ
الْأَرَامِيُّونَ أَمَامَ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ. وَنَجَا بَنَهَدُ مَلِكُ
آرَامَ عَلَى فَرَسٍ مَعَ الْفَرَسَانِ. ^{٢١} وَطَارَدَهُمْ مَلِكُ
إِسْرَائِيلَ، فَأَخَذَ الْخَيْلَ وَالْمَرْكَبَاتِ مَعَ الْفَرَسَانِ
وَأَنْزَلَ بِهِمُ الْهَزْمَةَ.

^{٢٢} فَتَقَدَّمَ النَّبِيُّ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُ:

^{٢٠} وَحَشَدَ بَنَهَدُ مَلِكُ آرَامَ كُلَّ جَيْشِهِ
وَمَعَهُ خَيْلٌ وَمَرْكَبَاتٌ وَأَثْنَانِ وَثَلَاثُونَ مَلِكًا وَصَعِدَ
إِلَى السَّامِرَةِ وَحَاصَرَهَا. ^٢ وَأَوْفَدَ رَسُولًا إِلَى أَخَابَ
مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، فَجَاؤُوا إِلَى الْمَدِينَةِ ^٣ وَقَالُوا لَهُ:
«هَذَا مَا يَقُولُ بَنَهَدُ: سَلِّمْ لِي فِضَّتَكَ وَذَهَبَكَ
وَكُلَّ زَوْجَاتِكَ وَأَحْسَنَ بَنِكَ». ^٤ فَأَجَابَ مَلِكُ
إِسْرَائِيلَ: «كَمَا قُلْتَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ. أَنَا
وَجَمِيعُ مَا أَمْلِكُ». ^٥ فَرَجَعَ الرَّسُلُ ثَانِيَةً وَقَالُوا
لأَخَابَ: «هَذَا مَا يَقُولُ بَنَهَدُ: أَمْرُتُكَ أَنْ
تُسَلِّمَ لِي فِضَّتَكَ وَذَهَبَكَ وَزَوْجَاتِكَ وَبَنِكَ.
^٦ وَغَدًا فِي مِثْلِ هَذِهِ السَّاعَةِ أُرْسِلُ رَجُلًا
لِيُقْتَشُوا بَنِكَ وَبُيُوتَ حَاشِيَتِكَ، وَيَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ
عَلَى كُلِّ ثَمِينٍ».

^٧ فَدَعَا الْمَلِكُ أَخَابَ جَمِيعَ شُبُوحِ الْبِلَادِ
وَقَالَ لَهُمْ: «إِعْلَمُوا وَأَشْهَدُوا أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ
يَطْلُبُ الشَّرَّ، لِأَنَّهُ أَرْسَلَ إِلَيَّ يَطْلُبُ نِسَائِي
وَأَبْنَائِي وَفِضَّتِي وَذَهَبِي فَا مَنَعْتُهَا عَنْهُ». ^٨ فَقَالَ لَهُ
جَمِيعُ الشُّبُوحِ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ: «لَا تَسْمَعْ لَهُ
وَلَا تَقْبَلْ». ^٩ فَقَالَ أَخَابُ لِرَسُولِ بَنَهَدَ: «قُولُوا
لِسَيِّدِي الْمَلِكِ: كُلُّ مَا طَلَبْتَهُ مِنِّي أَوَّلَ مَرَّةٍ
أَفْعَلُهُ، وَأَمَّا مَا تَطْلُبُهُ مِنِّي الْآنَ فَلَا قُدْرَةَ لِي
عَلَيْهِ». فَذَهَبَ الرَّسُلُ بِهَذَا الْجَوَابِ. ^{١٠} فَعَادَ
بَنَهَدُ وَأَرْسَلَ إِلَيْهِ يَقُولُ: «وَيْلٌ لِي مِنَ الْآلِهَةِ إِذَا
لَمْ أُدْمِرِ السَّامِرَةَ فَرُكَاثُهَا لَا يَكُونُ لِمَلَأٍ أَكْفٌ
كُلُّ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ الَّذِينَ يَتَّبِعُونِي». ^{١١} فَأَجَابَ
مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «قُولُوا لَهُ: الْفَخْرُ لَا لِمَنْ

في العاصمة السلب والنهب.

^{٢٠}. ^٩: قبل أخاب أن يسلم إلى خصمه كل شيء.
ليتنجب الحرب؛ ولكنه لم يسمح أن يأتي العدو ويعمل

«إِنِّي: وَجَهْزُ نَفْسَكَ لِمَعْرَكَةٍ ثَانِيَةٍ، لِأَنَّ مَلِكَ أَرَامَ سَيَصْعَدُ لِمُحَارَبَتِكَ فِي الرَّبِيعِ».

عودة الآراميين إلى القتال

٢٣ وَقَالَ رِجَالُ أَرَامَ لِلْمَلِكِ: «إِلَهَةُ إِسْرَائِيلَ آلِهَةُ جِبَالٍ وَلِذَلِكَ غَلَبْنَا، لَكِنْ إِذَا حَارَبْنَا فِي السَّهْلِ نَغْلِبُهُمْ» ٢٤ نَصِيحَتُنَا: إِعْزِلِ الْمُلُوكَ وَعَيْنَ مَكَانَهُمْ قَادَةً. ٢٥ وَأَحْشَدُ جَيْشًا كَبِيرًا تَمَامًا كَالَّذِي خَسِرْتُهُ، عَلَى عَدَدِ خَيْلِهِ وَمَرْكَابَتِهِ، فَتَقَاتِلَهُمْ فِي السَّهْلِ وَنَغْلِبُهُمْ». فَسَمِعَ مِنْهُمْ وَعَمِلَ بِنَصِيحَتِهِمْ.

٢٦ وَفِي الرَّبِيعِ حَشَدَ بَنَهْدَدُ جَيْشًا مِنَ الْآرَامِيِّينَ وَصَعِدَ إِلَى أَفْقٍ لِمُحَارَبَةِ إِسْرَائِيلَ. ٢٧ وَأَحْتَشَدَ جَيْشُ إِسْرَائِيلَ وَتَجَهَّزُوا لِقِتَالِهِمْ فَخَيَّمُوا قِبَالَتَهُمْ مُتَقَسِّمِينَ إِلَى قِسْمَيْنِ، كَانَهُمْ قِطْعَانِ صَغِيرَانِ مِنَ الْمَعْزَى، وَأَمَّا الْآرَامِيُّونَ فَمَلَأُوا الْأَرْضَ. ٢٨ فَتَقَدَّمَ رَجُلُ اللَّهِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: بِمَا أَنَّ الْآرَامِيِّينَ قَالُوا إِنَّ الرَّبَّ هُوَ إِلَهُ جِبَالٍ لَا إِلَهَ سَهْلٍ فَنَا سَأَلْنَاكَ إِلَى يَدِكَ كُلِّ هَذَا الْجَيْشِ الْعَظِيمِ لِتَعْلَمَ أَنَّتَ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ». ٢٩ فَعَسَكَرَ الْآرَامِيُّونَ مُقَابِلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِتَّةَ أَيَّامٍ. وَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ السَّابِعُ اشْتَبَكُوا فِي الْحَرْبِ، فَقَتَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الْآرَامِيِّينَ مِثَّةَ أَلْفِ رَجُلٍ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ. ٣٠ وَهَرَبَ الْبَاقُونَ وَعَدَدُهُمْ سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفَ رَجُلٍ إِلَى مَدِينَةِ أَفْقٍ، فَسَقَطَ عَلَيْهِمُ السُّورُ وَمَاتُوا. وَهَرَبَ بَنَهْدَدُ أَيْضًا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْتَبَأَ فِي غُرْفَةٍ. ٣١ فَقَالَ لَهُ رِجَالُهُ: «سَمِعْنَا أَنَّ مُلُوكَ إِسْرَائِيلَ رَحَمَاءُ،

فَدَعْنَا نَذْهَبُ الْآنَ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ بِمُسُوحٍ عَلَى أَجْسَادِنَا وَجِبَالٍ حَوْلَ أَعْنَاقِنَا، لَعَلَّهُ يَغْفِرُ عَنْكَ». ٣٢ فَشَدُّوا مُسُوحًا عَلَى أَجْسَادِهِمْ وَجِبَالًا حَوْلَ أَعْنَاقِهِمْ وَجَاوَزُوا إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَقَالُوا: «عَبْدُكَ بَنَهْدَدُ يَتَوَسَّلُ أَنْ تَغْفِرَ عَنْهُ»، فَقَالَ: «أَحْيِ هُوَ بَعْدُ هُوَ كَأَخِي». ٣٣ فَتَفَاءَلُوا وَأَتَهَزَّوْا الْفُرْصَةَ وَقَالُوا: «نَعَمْ، بَنَهْدَدُ أَخُوكَ». فَقَالَ: «إِذْهَبُوا وَجِئْتُونِي بِهِ». فَخَرَجَ إِلَيْهِ بَنَهْدَدُ، فَأَصْعَدَهُ أَخَابُ عَلَى الْمَرْكَبَةِ. ٣٤ فَقَالَ لَهُ بَنَهْدَدُ: «الْمُدَّنَ الَّتِي أَخَذَهَا أَبِي مِنْ أَبِيكَ أَرُدُّهَا إِلَيْكَ، وَفِي دِمَشْقَ تَقِيمُ لَكَ أَسْوَاقًا كَمَا فَعَلَ أَبِي فِي السَّامِرَةِ». فَأَجَابَهُ أَخَابُ: «وَأَنَا أُخْلِي سَبِيلَكَ بِهَذَا الْعَهْدِ». وَقَطَعَ لَهُ عَهْدًا وَأَخْلَى سَبِيلَهُ.

حكم الله على أخاب

٣٥ وَأَمَرَ الرَّبُّ وَاحِدًا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ أَنْ يَقُولَ لِرَفِيْقِهِ: «إِضْرِبْنِي». فَارْتَضَّ أَنْ يَضْرِبَهُ. ٣٦ فَقَالَ لَهُ: «بِمَا أَنَّكَ مَا أَطَعْتَ أَمْرَ الرَّبِّ، يَقْتُلُكَ أَسَدٌ عِنْدَ أَنْصَرَفَاكَ مِنْ عِنْدِي». فَلَمَّا أَنْصَرَفَ مِنْ عِنْدِهِ لَقِيَهِ أَسَدٌ فَقَتَلَهُ. ٣٧ ثُمَّ صَادَفَ رَجُلًا آخَرَ، فَقَالَ لَهُ: «إِضْرِبْنِي». فَضْرَبَهُ ضَرْبَةً فَجْرَحَهُ. ٣٨ فَتَنَكَّرَ النَّبِيُّ بِرُقْعٍ عَلَى عَيْنَيْهِ وَوَقَفَ عَلَى طَرِيقٍ يَسْلُكُهَا الْمَلِكُ. ٣٩ فَلَمَّا مَرَّ الْمَلِكُ نَادَاهُ النَّبِيُّ وَقَالَ: «خَرَجْتُ يَا سَيِّدِي إِلَى وَسْطِ الْمَعْرَكَةِ، فَجَاعَنِي أَحَدُهُمْ بِأَسِيرٍ مِنَ الْأَعْدَاءِ وَقَالَ لِي: أَحْرُسُ هَذَا الرَّجُلَ، وَإِنْ أَفَلَّتْ مِنْكَ تَكُونُ حَيَاتُكَ بَدَلًا مِنْ حَيَاتِهِ أَوْ تَدْفَعُ لِي ثَلَاثَةَ آلَافٍ قِطْعَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ».

فقال: لا أعطيك كرمي». ^٧ فقالت له إيزابيل: «أما أنت ملك على إسرائيل؟ قم تناول طعاماً وطب نفساً، وأنا أعطيك كرم نابوت اليزرعيلي».

^٨ وكتب إيزابيل رسائل باسم أخاب، وحثمتها بخاتمه وأرسلتها إلى الشيوخ والأعيان في المدينة التي يسكنها نابوت. ^٩ وكتب في الرسائل تقول: «نادوا بيوم صوم، وأجلسوا نابوت في مقدمة الشعب، ^{١٠} واختاروا رجلين سافلين يشهدان عليه أنه جدف على الله وعلى الملك». ^{١١} ثم أخرجوه وأرجموه حتى الموت».

^{١٢} ففعل شيوخ مدينة نابوت وأعيانها كما كتب إيزابيل في رسائلها إليهم. ^{١٣} فنادوا بيوم صوم وأجلسوا نابوت في مقدمة الشعب، ^{١٤} ثم جاء رجلان سافلان وجلسا قبائله، وشهدا عليه أمام الشعب أنه جدف على الله وعلى الملك. فأخذوه إلى خارج المدينة ورجموه بالحجارة فمات. ^{١٥} وأرسلوا إلى إيزابيل يقولون: «رجم نابوت ومات».

^{١٦} فلما سمعت إيزابيل برجم نابوت وموته قالت لأخاب: «تملك الآن كرم نابوت اليزرعيلي الذي رفض أن يبيعك إياه بشمن، لأنه مات». ^{١٧} فلما سمع أخاب بموت نابوت، نزل في الحال إلى الكرم ليملكه.

^{١٨} فقال الرب لايليا التثبيتي: «إذهب

^{١٩} فبينما كنت مشغولاً يا سيدي آتفتي الرجل». فقال له الملك: «أنت الذي حكمت على نفسك». ^{٢٠} فأسرع النبي وأزاح البرقع عن عينيه، فعرّفه الملك أنه من الأنبياء*. ^{٢١} فقال له النبي: «هذا ما قال الرب: بما أنك أطلقت من يدك رجلاً هدرت دمه تكون حياتك بدلاً من حياته، وشعبك بدلاً من شعبه». ^{٢٢} فرجع ملك إسرائيل إلى بيته في السامرة وهو قلق حزين.

كرم نابوت

٢١ وكان لنابوت اليزرعيلي كرم في يزرعيل قريب من قصر أخاب ملك السامرة. ^٢ فقال أخاب لنابوت: «أعطني كرمك فيكون لي بستان يقول لأنه قريب من قصري، وأنا أعطيك بدلاً منه كرمًا أفضل، وإن شئت أعطيتك ثمنه نقدًا». ^٣ فأجابته نابوت: «لا سمح الرب أن أعطيك ميراث آبائي». ^٤ فعاد أخاب إلى قصره قلقًا حزينًا من كلام نابوت، ونام في سريره، وحول وجهه إلى الحائط ولم يتناول طعاماً.

^٥ فجاءت إيزابيل زوجته وسألت: «ما بالك كتيب النفس ولا تتناول طعاماً؟» ^٦ فأجابته: «لأنني قلت لنابوت اليزرعيلي: أعطني كرمك بشمن، أو إذا شئت أعطيك كرمًا بدلاً منه،

٤١: كان الأنبياء يعيشون جماعات وكان الواحد يحمل

علامة على جبينه ليعرف. أما هذا النبي فخبا العلامة تحت شعره.

٢١. ٣: من كان له ملك في أرض إسرائيل كان

يحق له وحده أن يتمتع بكل حقوق شعب الله.

ق لا ٢٥: ٢٣.

١٠: من جدف على الله (لا ٢٤: ١٠-١٦)، أو على

الملك (٢ صم ١٩: ٢٢) يقتل.

كَيْفَ اتَّضَعَ أَحَابُ أَمَامِي؟ لِذَلِكَ لَا أُجِيبُ
الشَّرَّ عَلَى نَسْلِهِ أَيَّامَ حَيَاتِهِ، وَلَكِنْ فِي أَيَّامِ آيَّتِهِ».

مِيخَا النَّبِيُّ يَنْذِرُ أَحَابُ

(أخ ١٨: ١-٣)

٢٢ وَمَضَتْ ثَلَاثُ سِنِينَ لَمْ يَكُنْ فِيهَا حَرْبٌ
بَيْنَ آرَامَ وَإِسْرَائِيلَ. ^٢ وَفِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ نَزَلَ
يُوشَافَاثُ مَلِكُ يَهُوذَا لِمُقَابَلَةِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ.
^٣ فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لِحَاشِيَّتِهِ: «أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ
رَامُوثَ جَلْعَادَ* لَنَا، وَنَحْنُ لَمْ نُحَرِّكْ سَاقِنَا
لَأَسْتِرْجَاعِهَا مِنْ مَلِكِ آرَامَ؟» ^٤ وَسَالَ يُوشَافَاثُ
«أَتَذْهَبُ مَعِيَ إِلَى رَامُوثَ جَلْعَادَ لِلْقِتَالِ؟»
فَاجَابَهُ يُوشَافَاثُ: «نَحْنُ حَالٌ وَاحِدٌ شَعْبِي شَعْبُكَ
وَحِيلِي خَيْلِكَ». ^٥ وَلَكِنْ دَعَانَا أَوَّلًا نَسْتَشِيرَ الرَّبَّ». ^٦
فَجَمَعَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ نَحْوَ أَرْبَعِ مِائَةِ رَجُلٍ
مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَسَأَلَهُمْ: «أَذْهَبُ إِلَى رَامُوثَ
جَلْعَادَ لِلْقِتَالِ أَمْ لَا؟» فَاجَابُوا: «إِذْهَبْ لِأَنَّ
الرَّبَّ يُسَلِّمُهَا إِلَى يَدِكَ». ^٧ فَسَأَلَهُ يُوشَافَاثُ:
«أَمَّا مِنْ نَبِيٍّ آخَرَ لِلرَّبِّ هُنَا فَنَسْتَشِيرَ بِهِ الرَّبَّ؟»
^٨ فَاجَابَهُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «هُنَاكَ وَاحِدٌ بَعْدَ،
لَكِنِّي أَبْغِضُهُ لِأَنَّهُ لَا يَتَنَبَّأُ عَلَيَّ إِلَّا بِالشَّرِّ، وَهُوَ
مِيخَا بْنُ يَمَلَةَ». فَقَالَ لَهُ يُوشَافَاثُ: «لَا تَقُلْ
هَكَذَا أَيُّهَا الْمَلِكُ». ^٩ فَدَعَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ أَحَدَ
الْخُدَمِ وَأَمَرَهُ: «جِئْنِي بِمِيخَا بْنِ يَمَلَةَ».
^{١٠} وَكَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَيُوشَافَاثُ مَلِكُ يَهُوذَا

لِلِقَاءِ أَحَابَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ فِي السَّامِرَةِ، فِي كَرَمِ
نَابُوتَ الَّذِي نَزَلَ إِلَيْهِ لِيَمْتَلِكَهُ، ^{١٩} وَقُلَّ لَهُ:
«هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: أَقْتَلْتُ وَامْتَلَكْتُ أَيْضًا؟
ثُمَّ قُلَّ لَهُ: هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: فِي الْمَوْضِعِ
الَّذِي لَحَسْتُ فِيهِ الْكِلاَبُ دَمَ نَابُوتَ، تَلَحَّسُ
الْكِلاَبُ دَمَكَ أَنْتَ أَيْضًا».

^{٢٠} فَقَالَ أَحَابُ لَا يَلِيًّا حِينَ رَأَاهُ مُقْبِلًا: «هَلْ
وَجَدْتَنِي يَا عَدُوِّي؟» فَاجَابَ: «نَعَمْ، وَجَدْتُكَ
لَأَنَّكَ بَغَيْتَ نَفْسَكَ وَفَعَلْتَ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ».
^{٢١} لِذَلِكَ يَقُولُ لَكَ الرَّبُّ: سَاجِدٌ عَلَيْكَ
الشَّرُّ، وَأُيَيْدُ نَسْلِكَ، وَأَقْطَعُ كُلَّ ذَكَرٍ فِيهِ، مِنْ
الْكَبِيرِ إِلَى الصَّغِيرِ. ^{٢٢} وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَنَسْلِ
يُرُبْعَامَ وَنَسْلِ بَعْشَا بْنِ أَحِيَا، لِأَنَّكَ أَغْظَيْتَنِي
وَجَعَلْتَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئُ. ^{٢٣} أَمَّا لَايِزَابَلُ، فَيَقُولُ
الرَّبُّ أَيْضًا: عِنْدَ أَسْوَارِ مَدِينَةِ يَزْرَعِيلَ تَفْتَرِسُ
الْكِلاَبُ جُثَّتَهَا*. ^{٢٤} وَأَمَّا أَنْتَ فَمَنْ مَاتَ مِنْ
نَسْلِكَ فِي الْمَدِينَةِ كَذَلِكَ تَفْتَرِسُهُ الْكِلاَبُ، وَمَنْ
مَاتَ فِي الْبَرِّيَّةِ فَطَيْرُ السَّمَاءِ تَأْكُلُهُ».

^{٢٥} وَمَا بَاعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لِفِعْلِ الشَّرِّ أَمَامَ الرَّبِّ
مِثْلَ أَحَابَ الَّذِي أَعْوَجَّهُ زَوْجَتُهُ. ^{٢٦} وَبَالَغَ أَحَابُ فِي
الْخَطِيئَةِ بِعِبَادَتِهِ الْأَصْنَامَ الْقَذِيرَةَ، كَمَا فَعَلَ الْأُمُورِيُّونَ
الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.
^{٢٧} فَلَمَّا سَمِعَ أَحَابُ كَلَامَ إِيْلِيَّا مَرْقَى نِيَابَهُ
وَلَبَسَ مِسْحًا وَنَامَ فِيهِ، وَصَامَ وَمَشَى مُنْكَسِرَ
الرَّأْسِ. ^{٢٨} فَقَالَ الرَّبُّ لَا يَلِيًّا التَّشْبِي: ^{٢٩} «أَرَأَيْتَ

٢٣: ق ٢ مل ٩: ٣٦.

٢٢. ٣: رَامُوثُ جَلْعَادُ: مَدِينَةٌ فِي شَرْقِي الْأُرْدُنِ تَقَعُ
جَنُوبِي شَرْقِي بَحِيرَةِ جَنَاشَرِ، وَكَانَتْ سَبَبَ نِزَاعٍ بَيْنَ
الْأَرَامِيِّينَ وَالْأَرَامِيِّينَ.

٥-١٢: رَج ٢ أخ ١٨: ٤-١١.

٦: كَانَ هَؤُلَاءِ الْأَنْبِيَاءُ يَعِيشُونَ فِي الْبِلَاطِ الْمَلِكِيِّ الَّذِي
كَانَ يَطْلُبُ مِنْهُمْ أَنْ يَسَادُوا سِيَاسَةَ الْمَلِكِ، لَا أَنْ يَكْلَمُوا
بِاسْمِ اللَّهِ (ق ١٣).

في راموث جلعاد؟ فأجاب هذا بشي، وذلك بشي آخر. ^{٢١} وأخيراً خرج روحٌ ووقفَ أمامَ الرَّبِّ وقال: أنا أغويهِ. فسأله الرَّبُّ: بماذا؟ ^{٢٢} فأجاب: أجعلُ جميعَ أنبيائه ينطقونَ الكذبَ. فقال له الرَّبُّ: أنتَ تقديرُ أنْ تُغويه، فأفعلْ هكذا. ^{٢٣} ثُمَّ قالَ ميخا للملِك: «الرَّبُّ قصَدَ لك الشرَّ، لكنَّهُ جعلَ روحَ الكذبِ في أفواه أنبيائك هؤلاء، فما نطقوا بالصدقِ».

^{٢٤} فتقدَّم صدقيّا بن كنعنة ولطمَ ميخا على فكِّهِ وقال: «متى عبرَ روحُ الرَّبِّ مِنِّي ليُكَلِّمَكَ؟» ^{٢٥} فأجابه ميخا: «ستعرفُ ذلكَ يومَ تُفتشُ عنَ مَخدَعِ خفي لِتُخَبِّي». ^{٢٦} فقالَ ملكُ إسرائيلَ لأحدِ رجالِهِ: «خذْ ميخا وسلِّمهُ إلى آمونَ حاكمِ المدينةِ وإلى الأميرِ يُوَاشَ» ^{٢٧} وقال: هذا ما أمرَ به الملكُ: ضَعُوا ميخا في السَّجْنِ وقَدِّمُوا لَهُ قَلِيلًا مِنَ الخَبِزِ والماءِ إلى أنْ أَرْجِعَ سَالِمًا. ^{٢٨} فقالَ ميخا للملِك: «إِنْ رَجِعتُ سَالِمًا فلا يكونُ الرَّبُّ تكَلَّمَ على لِساني».

موت أخاب

(أخ ١٨ : ٢٨ - ٣٤)

^{٢٩} وصعدَ ملكُ إسرائيلَ ويوشافاطُ ملكَ يهوذا إلى راموث جلعاد. ^{٣٠} فقالَ ملكُ إسرائيلَ ليوشافاطَ: «أنا أتُكَّرُ» وأتقدَّم إلى القتالِ، وأنتَ تلبسُ ثيابك الملوكة. فتنكرَ ملكُ إسرائيلَ وتقدَّم إلى القتالِ. ^{٣١} وأمرَ ملكُ أرامَ

لإِسْنِ ثيابهما الملوكةَ وجالَسَنِ كُلُّ واحدٍ على عرشِهِ في السَّاحَةِ عِنْدَ مدخلِ بابِ السَّامِرةِ، وجميعُ الأنبياءِ يتَّبِأُونُ في حضرتِهِما. ^{١١} وصنَعَ صدقيّا بن كنعنة قُرُونَ حديدٍ وقال: «هذا ما قالَ الرَّبُّ: بهذه القُرُونِ تنطعُ الآراميينَ حتَّى يَفْنُوا». ^{١٢} وكانَ جميعُ الأنبياءِ يتَّبِأُونُ هكذا ويقولونَ للملِك: «هاجِمِ راموثَ جلعادَ فتتصرَّ، لأنَّ الرَّبَّ يُسلِّمُها إلى يَدِكَ».

^{١٣} وقالَ رسولُ أخابَ لِمِيخا: «يَصوتُ واحدٌ تَبًّا الأنبياءَ للملِكِ بالنَّصرِ، فليكنْ كلامُكَ مِثْلَ كلامِهِمْ». ^{١٤} فقالَ له ميخا: «حيَّ هوَ الرَّبُّ، ما يَقولُهُ لي الرَّبُّ أقولُهُ أنا». ^{١٥} فلمَّا حضَرَ سألَهُ الملكُ: «يا ميخا، أُنْذِهبُ إلى راموثَ جلعادَ للقتالِ أم لا؟» فأجابه: «إِذْهَبْ فتتصرَّ، لأنَّ الرَّبَّ يُسلِّمُها إلى يَدِكَ». ^{١٦} فقالَ له الملكُ: «كم مرَّةً استَحَلَفْتُكَ أنْ لا تُكَلِّمَنِي بِاسْمِ الرَّبِّ إلَّا بالصدقِ؟» ^{١٧} فقالَ ميخا: «أرى شعبَ إسرائيلَ مُبْعَثِينَ على الجبالِ كغَنَمٍ بلا راعٍ، والرَّبُّ يقولُ: هؤلاء لا قائِدَ لَهُمْ، فليرجعُ كُلُّ واحدٍ مِنْهُمْ إلى بيتهِ بِأَمَانٍ». ^{١٨} فقالَ ملكُ إسرائيلَ ليوشافاطَ: «أما قُلْتُ لك إنَّهُ لا يتَّبِأُ عَلَيَّ إلَّا بالشرِّ». ^{١٩} فقالَ ميخا: «إِسمِعْ كلامَ الرَّبِّ. رأيتُ الرَّبَّ جالِسًا على عرشِهِ وجميعُ ملائكةِ السَّماءِ وقوفٌ لَدَيْهِ، على يمينِهِ وشمالِهِ. ^{٢٠} فسألَهُمُ الرَّبُّ مَنْ يَغوي أخابَ بالصُّعُودِ للحربِ فيموتُ

٢٨ : هنا يزيد النص العبري كلمات أخذها من مي ١٠١ - ٢ : ثم قال : اسمعوا أيها الناس جميعاً . ٣٠ : أن اتكر . هكذا في الترجمات العبرية : تنكر .

١٣ - ٢٨ : رج ٢ أخ ١٨ : ١٢ - ٢٧ . ١٧ : رج عد ٢٧ : ١٧ : حز ٣٤ : ٥ : مت ٩ : ٣٦ : مر ٣٤ : ٦ .

بأورشليمَ خمسًا وعشرين سنةً، وأسمُ أمِّه عَزُوبَةُ بِنْتُ شَلْجِي.^{٤٣} وَسَلَكَ جَمِيعَ طُرُقِ أَبِيهِ آسَا وَلَمْ يَحِدْ عَنْهَا، وَصَنَعَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ،^{٤٤} لَكِنْ عِبَادَةُ الْأَصْنَامِ عَلَى التَّلَالِ بَقِيَتْ عَلَى حَالِهَا، وَكَانَ الشَّعْبُ يَذْبَحُونَ وَيُخْرُونَ لَهَا.^{٤٥} وَكَانَ يَوْشَافَاطُ مُسَالِمًا لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ. وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ يَوْشَافَاطَ مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ يَهُوذَا: بَسَالَتُهُ وَخُرُونُهُ^{٤٦} وَنَفْيُهُ بَعَاثَا الْمَعْبِدِ الْبَاقِيَاتِ مِنْ آبَائِهِ آسَا أَبِيهِ.

^{٤٨} وَلَمْ يَكُنْ مَلِكٌ فِي أَدُومَ، بَلْ وَكَيْلٌ لِيَوْشَافَاطَ.^{٤٩} وَبَنَى يَوْشَافَاطُ سَفُنًا ضَخْمَةً لِيَجْلِبَ الذَّهَبَ مِنْ أَوْفَرَ لِكَيْهَا لَمْ تُبْجَرَ إِلَى هُنَاكَ لِأَنَّهَا أَنْكَسَرَتْ فِي عَصِیونَ جَابِرٍ.^{٥٠} فَقَالَ أَخْزَبَا بْنُ أَخَابَ لِيَوْشَافَاطَ: «دَعْ رِجَالِي وَرِجَالَكَ يُبْجِرُونَ فِي السَّفَنِ». فَرَفَضَ يَوْشَافَاطُ.^{٥١} وَمَاتَ يَوْشَافَاطُ وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ جَدِّهِ، وَمَلَكَ يورَامُ ابْنُهُ مَكَانَهُ.

أخزيا ملك إسرائيل

^{٥٢} وَمَلَكَ أَخْزَبَا بْنُ أَخَابَ عَلَى إِسْرَائِيلَ بِالسَّامِرَةِ، فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ عَشْرَةَ لِيَوْشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا، وَمَلَكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ سَتَيْنِ.^{٥٣} وَفَعَلَ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ، وَسَارَ فِي طَرِيقِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ وَيَرْبَعَامَ بْنِ نَابَاطَ الَّذِي جَعَلَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئًا،^{٥٤} فَعَبَدَ الْبَعْلَ وَسَجَدَ لَهُ وَأَغَاظَ الرَّبَّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، كَمَا فَعَلَ آبَاؤُهُ.

قَادَةَ مَرْكَبَاتِهِ الْاِثْنَيْنِ وَالثَّلَاثِينَ: «لَا تُحَارِبُوا صَغِيرًا وَلَا كَبِيرًا إِلَّا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَحْدَهُ». ^{٣٢} فَلَمَّا رَأَى قَادَةُ الْمَرْكَبَاتِ يَوْشَافَاطَ قَالُوا: «لَا شَكَّ أَنَّهُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ». فَاتَّجَهُوا إِلَيْهِ لِيُقَاتِلُوهُ. فَلَمَّا صَرَخَ^{٣٣} أَدْرَسُوا أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، فَارْجَعُوا عَنْهُ.^{٣٤} لَكِنْ جُنْدًا أَرَامِيًّا أَطْلَقَ سَهْمًا طَائِشًا، فَأَصَابَ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ بَيْنَ الدَّرْعِ وَالْوَرْدِ، فَقَالَ لِسَاقِي مَرْكَبَتِهِ: «دُرُّ وَأَخْرُجْ بِي مِنَ الْمَعْرَكَةِ لِأَنِّي جُرُحْتُ». ^{٣٥} وَاشْتَدَّ الْقِتَالُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَالْمَلِكُ وَقَفَ بِمَرْكَبَتِهِ مُقَابِلَ الْآرَامِيِّينَ. وَمَاتَ فِي الْمَسَاءِ وَكَانَ دَمُ الْجُرْحِ سَائِلًا فِي وَسْطِ الْمَرْكَبَةِ.^{٣٦} وَعِنْدَ الْغُرُوبِ عَلَا نِدَاءُ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ: «لَيْتَنَصَرِفَ كُلُّ رَجُلٍ إِلَى بَلَدِهِ وَمَدِينَتِهِ، فَالْمَلِكُ مَاتَ». ^{٣٧} وَحَمَلُوا جَسَدَهُ إِلَى السَّامِرَةِ وَدَفَنُوهُ هُنَاكَ. ^{٣٨} وَغَسَلُوا مَرْكَبَتَهُ فِي بَرَكَةِ السَّامِرَةِ فَلَحَسَتْ الْكِلَابُ دَمَهُ كَمَا قَالَ الرَّبُّ، وَفِي الْمَاءِ الْمَكُونِ بِدَمِهِ أَغْتَسَلَتِ الْبَغَايَا.^{٣٩} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ أَخَابَ وَجَمِيعِ أَفْعَالِهِ، وَمِنْ بَيْتِ الْعَاجِ وَجَمِيعِ الْمُذْنِ الَّتِي بَنَاهَا، مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ إِسْرَائِيلَ.^{٤٠} وَمَاتَ أَخَابُ، وَمَلَكَ أَخْزَبَا ابْنُهُ مَكَانَهُ.

يوشافاط ملك يهوذا

(٢٠: ٣١-٢١: ١)

^{٤١} وَمَلَكَ يَوْشَافَاطُ بْنُ آسَا عَلَى يَهُوذَا فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِأَخَابَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ.^{٤٢} وَكَانَ ابْنُ خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً خَيْرَ مَلِكٍ، وَمَلَكَ

٤٨ : ق ٢ مل ٨ : ٢٠.

٤٩ : أوفير : رج ٩ : ٢٨ ح.

٣٦ : فالملك مات . هكذا في اليونانية .

٣٨ : لم يحفظ العهد القديم هذه النبوة المتعلقة باغتسال البغايا .

الملوك الثاني

المقدمة

يتابع كتاب الملوك الثاني ما بدأه كتاب الملوك الأول ، فيحدثنا عن حكم آخر ملوك يهوذا وإسرائيل .

يكلمنا القسم الأول من هذا الكتاب (ف ١-١٧) على دمار مملكة إسرائيل ، التي حكمها ملوك خانوا عهد الرب . إذ قسوا قلوبهم فسمح الرب بأن يهجم شلمنصر ملك آشور ، ويحتل السامرة عاصمة مملكة الشمال سنة ٧٢٢ ويسبي قسمًا من السكان . ويطالعنا في هذه الأحداث وجه النبي الشيع تلميذ إيليا وخلفه ، فتتعرف إلى أعماله (ف ٢-١٣) .

ويؤرخ القسم الثاني من الكتاب ذاته (ف ١٨-٢٥) السنوات التي عاشها بعد ذلك مملكة يهوذا حتى مجيء نبوخذنصر ، ملك بابل ، واحتلاله أورشليم سنة ٥٨٧ ، وتدميره الهيكل وسببه نخبه السكان إلى بابل (ف ٢٥) .

إيليا والملك أخزيا

١ وتَمَرَّدَ الْمُؤَايُّونَ عَلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ وَفَاةِ أَخَابَ .

٢ وَسَقَطَ أَخْزَبَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ مِنْ شُرْفَةِ قَصْرِهِ* فِي السَّامِرَةِ وَأَصِيبَ بِجُرْحٍ بَلِغٍ ، فَأَرْسَلَ يَسْأَلُ بَعْلَ زَبُوبَ إِلَهَ عَقْرُونَ إِنْ كَانَ سَيُنْفِي مِنْ جُرْحِهِ .^٣ فَقَالَ مَلَاكُ الرَّبِّ لَائِلْيَا النَّشْبِي : «إِذْهَبْ إِلَى رُسُلِ مَلِكِ السَّامِرَةِ وَقُلْ لَهُمْ : أَلَا يَوْجِدُ إِلَهُ فِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى تَسْأَلُوا بَعْلَ زَبُوبَ إِلَهَ عَقْرُونَ؟^٤ فَلِذَلِكَ قُولُوا لِلْمَلِكِ : لَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْفِرَاشِ مُعَافًى ، بَلْ مَوْتًا تَمُوتُ» .

فَفَعَلَ إِيْلِيَّا مَا أَمَرَهُ بِهِ الرَّبُّ .

٥ وَرَجَعَ الرَّسُلُ إِلَى الْمَلِكِ ، فَسَأَلَهُمْ : «لِمَاذَا رَجَعْتُمْ؟»^٦ فَأَجَابُوا «لَا قَانَا رَجُلٌ وَقَالَ لَنَا : إِرْجِعُوا إِلَى الْمَلِكِ الَّذِي أَرْسَلَكُمْ وَقُولُوا لَهُ : هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : أَلَا يَوْجِدُ إِلَهُ فِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى تَسْأَلَ بَعْلَ زَبُوبَ إِلَهَ عَقْرُونَ؟ لِذَلِكَ لَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْفِرَاشِ مُعَافًى ، بَلْ مَوْتًا تَمُوتُ» .^٧ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ : «مَا هَيْئَةُ الرَّجُلِ الَّذِي كَلَّمَكُمْ بِهَذَا الْكَلَامِ؟»^٨ فَقَالُوا لَهُ : «رَجُلٌ عَلَيْهِ عِبَاءَةٌ مِنْ شَعْرٍ ، وَعَلَى وَسْطِهِ حِزَامٌ مِنْ جِلْدٍ» . فَقَالَ الْمَلِكُ : «هُوَ إِيْلِيَّا النَّشْبِيُّ» .

الأصل : يعل زيول أوسيد الأمير .

٨ : ق م ٣ : ٤ ، م ١ : ٦ .

١ . ٢ : شرفة قصره . أو : العلية .

ق ١ م ١٧ : ١٩ ح . يعل زيوب . أو : سيد الذباب في

١٧ فَمَاتَ أَخْرَبَا ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ
إِيلْيَا . وَلَمْ يَكُنْ لَهُ أَبْنٌ ، فَمَلَكَ يورَامُ أَخُوهُ مَكَانَهُ
فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِيورَامَ بْنِ يوشافاطَ مَلِكِ يَهُوذَا .
١٨ وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ أَخْرَبَا وَسِرِّيَّتِهِ مُدَوَّنٌ فِي
سِفْرِ أَخْبَارِ الْيَوْمِ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ .

الله يرفع إيليا إلى السماء

٢ وَلَمَّا حَانَ الْوَقْتُ أَنْ يُرْفَعَ إِيلْيَا فِي
العاصفةِ إِلَى السَّمَاءِ ، ذَهَبَ إِيلْيَا مَعَ الْبِشْعِ مِنْ
الْجِلْجَالِ . ٢ فَقَالَ إِيلْيَا لِأَلِيشَعَ فِي الطَّرِيقِ :
«إِيقَ هُنَا ، فَالرَّبُّ أَمَرَنِي أَنْ أَذْهَبَ إِلَى بَيْتِ
إِيلَ .» فَأُجَابَهُ الْبِشْعُ : «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّ
أَنْتَ ، لَا أَفَارُقُكَ» . وَنَزَلَ مَعَهُ إِلَى بَيْتِ إِيلَ .
٣ فَذَهَبَ جَمَاعَةُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ إِيلَ إِلَى
أَلِيشَعَ وَقَالُوا لَهُ : «هَلْ عَلِمْتَ أَنَّ الرَّبَّ فِي هَذَا
الْيَوْمِ يَرْفَعُ سَيِّدَكَ إِلَى السَّمَاءِ» . فَأُجَابَهُمْ :
«نَعَمْ ، عَلِمْتُ فَاسْكُتُوا» .

٤ ثُمَّ قَالَ إِيلْيَا لِأَلِيشَعَ : «إِيقَ هُنَا ، فَالرَّبُّ
أَرْسَلَنِي إِلَى أَرْحَا .» فَقَالَ : «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّ
أَنْتَ ، إِنِّي لَا أَفَارُقُكَ» . وَجَاءَ مَعَهُ إِلَى أَرْحَا .
٥ فَأَقْبَلَ جَمَاعَةُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ فِي أَرْحَا إِلَى الْبِشْعِ
وَقَالُوا لَهُ : «هَلْ عَلِمْتَ أَنَّ الرَّبَّ فِي هَذَا الْيَوْمِ
يَرْفَعُ سَيِّدَكَ إِلَى السَّمَاءِ؟» فَقَالَ : «نَعَمْ ، عَلِمْتُ
فَاسْكُتُوا» .

٦ ثُمَّ قَالَ إِيلْيَا لِأَلِيشَعَ : «إِيقَ هُنَا ، فَالرَّبُّ
أَرْسَلَنِي إِلَى نَهْرِ الْأَرْدُنِّ» . فَقَالَ الْبِشْعُ : «حَيَّ
هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّ أَنْتَ ، إِنِّي لَا أَفَارُقُكَ» . وَذَهَبَا

٩ فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ إِلَيْهِ قَائِدَ خَمْسِينَ مَعَ
رِجَالِهِ ، فَصَعِدَ إِلَيْهِ وَكَانَ إِيلْيَا جَالِسًا عَلَى رَأْسِ
الْجَبَلِ وَقَالَ لَهُ : «يَا رَجُلَ اللَّهِ ، يَقُولُ لَكَ
الْمَلِكُ أَنْ تَنْزِلَ» . ١٠ فَأُجَابَهُ إِيلْيَا : «إِنْ كُنْتُ أَنَا
رَجُلُ اللَّهِ ، فَلْتَنْزِلْ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ وَتَأْكُلْكَ أَنْتَ
وَرِجَالُكَ الْخَمْسِينَ» . فَتَزَلَّتْ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَكَلَتْهُ هُوَ وَرِجَالُهُ الْخَمْسِينَ .

١١ ثُمَّ عَادَ الْمَلِكُ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدَ خَمْسِينَ
آخَرَ مَعَ رِجَالِهِ ، فَصَعِدَ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ : يَا رَجُلَ
اللَّهُ ، هَذَا مَا قَالَ الْمَلِكُ : «إِنْزِلْ عَاجِلًا» .
١٢ فَأُجَابَهُ إِيلْيَا : «إِنْ كُنْتُ أَنَا رَجُلُ اللَّهِ ، فَلْتَنْزِلْ
نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ وَتَأْكُلْكَ أَنْتَ وَرِجَالُكَ
الْخَمْسِينَ» . فَتَزَلَّتْ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ فَأَكَلَتْهُ هُوَ
وَرِجَالُهُ الْخَمْسِينَ .

١٣ ثُمَّ عَادَ الْمَلِكُ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدَ خَمْسِينَ
مَعَ رِجَالِهِ ، فَصَعِدَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْخَمْسِينَ الثَّلَاثِ
فَوَقَعَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ أَمَامَ إِيلْيَا وَتَضَرَّعَ إِلَيْهِ : «يَا
رَجُلَ اللَّهِ ، نَحْنُ عَلَيْنَا . وَلْتَكُنْ حَيَاتِي وَحَيَاةُ
عَبِيدِكَ هَؤُلَاءِ الْخَمْسِينَ غَالِيَةً فِي عَيْنِكَ .
١٤ فَالْنَّارُ نَزَلَتْ مِنَ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْ الْقَائِدِينَ
الْأَوَّلِينَ وَرِجَالَهُمَا . وَالْآنَ نَحْنُ عَلَيْنَا وَلْتَكُنْ
حَيَاتِي غَالِيَةً فِي عَيْنِكَ» . ١٥ فَقَالَ مَلَاكُ الرَّبِّ
لِإِيلْيَا : «إِنْزِلْ مَعَهُ وَلَا تَخَفْ مِنْهُ» . فَقَامَ إِيلْيَا
وَنَزَلَ مَعَهُ إِلَى الْمَلِكِ ١٦ وَقَالَ لَهُ : «هَذَا مَا قَالَ
الرَّبُّ : لِأَنَّكَ أَرْسَلْتَ تَسْأَلُ بَعْلَ زَبُوبَ إِلَهَ
عَقْرُونَ ، كَأَنَّ لَا إِلَهَ فِي إِسْرَائِيلَ تَسْأَلُهُ ، فَلْنُخْرِجْ
مِنَ الْفِرَاشِ مُعَافَى ، بَلْ مَوْتًا تَمُوتُ» .

«نَحْنُ يَا سَيِّدِي خَمْسُونَ رَجُلًا أَشِدَّاءَ فَذَعْنَا
نَذْهَبُ وَنُقَتِّشُ عَنْ سَيِّدِكَ، فَلَعَلَّ رُوحَ الرَّبِّ
حَمَلَهُ وَعَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ رَمَاهُ أَوْ فِي أَحَدِ
الْأَوْدِيَةِ». فَقَالَ لَهُمُ الْيَشَعُ: «لَا تَذْهَبُوا». ^{١٧}
«فَالْحُجُوا عَلَيْهِ حَتَّى خَجَلُوهُ». فَقَالَ لَهُمُ:
«إِذْهَبُوا». فَذْهَبُوا وَقَتَّشُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَلَمْ يَجِدُوهُ. ^{١٨}
«فَرَجَعُوا إِلَى أَرِيخَا حَيْثُ كَانُوا، فَقَالَ لَهُمُ:
«أَمَا قُلْتُ لَكُمْ لَا تَذْهَبُوا؟»

معجزتان لأليشع

^{١٩} وَقَالَ أَهْلُ أَرِيخَا لَأَلِيشَع: «مَوْقِعُ الْمَدِينَةِ
حَسَنٌ، كَمَا تَرَى يَا سَيِّدُ، لَكِنْ مَاؤُهَا رَدِيءٌ
وَبُسْبُبُ الْقَحْطِ». ^{٢٠} فَقَالَ لَهُمُ: «جِئُونِي بِوَعَاءٍ
جَدِيدٍ فِيهِ مِلْحٌ». فَجَاؤُوهُ بِهِ. ^{٢١} فَذْهَبَ إِلَى
مَنْعِ الْمَاءِ وَرَمَى فِيهِ الْمِلْحَ وَقَالَ: «هَذَا مَا قَالَ
الرَّبُّ: طَهَّرْتُ هَذِهِ الْمِيَاهُ، فَلَا تُسَبِّبُ الْمَوْتَ وَلَا
الْقَحْطُ مِنْ بَعْدِ». ^{٢٢} فَطَهَّرَتِ الْمِيَاهُ إِلَى هَذَا
النَّيْمِ. كَمَا تَكَلَّمَ الْيَشَعُ.

^{٢٣} وَصَعِدَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى بَيْتِ إِيلَ. فَبَيْنَمَا هُوَ
صَاعِدٌ فِي الطَّرِيقِ صَادَفَ صَبِيئًا صِغَارًا
خَارِجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَهَزَّأُوا بِهِ وَقَالُوا لَهُ:
«أَقْرَعُ، أَقْرَعُ». ^{٢٤} فَالْتَقَتْ إِلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ بِاسْمِ
الرَّبِّ، فَخَرَجَتْ ذُبَّانٌ مِنَ الْغَابِ وَأَقْرَسَتَا
مِنْهُمُ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ صَبِيًّا.

^{٢٥} وَذْهَبَ الْيَشَعُ مِنْ هُنَاكَ إِلَى جَبَلِ
الْكِرْمَلِ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى السَّامِرَةِ.

مَعًا إِلَى الْأَرْدُنِّ. ^{٢٦} فَذْهَبَ خَمْسُونَ رَجُلًا مِنْ
جَمَاعَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَوَقَّفُوا قُبَالَتَهُمَا عَنْ بَعْدِ، وَكَانَا
وَاقِفَيْنِ بِجَانِبِ الْأَرْدُنِّ. ^{٢٧} فَأَخَذَ إِيْلِيَا عِبَاءَتَهُ
وَلَفَّهَا وَضَرَبَ الْمِيَاهُ فَانْشَقَّتْ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ،
وَعَبْرَا كِلَاهُمَا عَلَى أَرْضٍ يَابِسَةٍ.

^{٢٨} فَلَمَّا عَبْرَا قَالَ إِيْلِيَا لَأَلِيشَع: «سَلِّني مَاذَا
أَعْمَلُ لَكَ قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَنِي اللَّهُ إِلَيْهِ». فَقَالَ
الْيَشَعُ: «لِيَكُنْ لِي مِنْ رُوحِكَ النَّصِيبُ الَّذِي
يَجْعَلُنِي خَلْفًا لَكَ». ^{٢٩} فَأُجَابَهُ إِيْلِيَا: «طَلَبْتَ
أَمْرًا صَعْبًا. وَلَكِنْ إِذَا رَأَيْتَنِي عِنْدَمَا يَرْفَعُنِي اللَّهُ
إِلَيْهِ يَكُونُ لَكَ مَا طَلَبْتَ، وَالْأَفْلا». ^{٣٠} وَفِيمَا
كَانَا سَائِرِينَ وَهُمَا يَتَحَدَّثَانِ، إِذَا مَرْكَبَةٌ نَارِيَّةٌ
وَخَيْلٌ نَارِيَّةٌ فَصَلَّتْ بَيْنَهُمَا، وَأَرْتَفَعَ إِيْلِيَا فِي
الْعَاصِفَةِ نَحْوَ السَّمَاءِ. ^{٣١} وَالْيَشَعُ نَاطِرٌ وَهُوَ
يَصْرُخُ: «يَا أَنِي، يَا أَنِي، يَا حَامِي حِمِّي
إِسْرَائِيلَ».

وَحِينَ لَمْ يَعُدْ يَرَى إِيْلِيَا، أَمْسَكَ الْيَشَعُ ثِيَابَهُ
وَشَقَّهَا شَطْرَيْنِ، ^{٣٢} وَرَفَعَ عِبَاءَةً إِيْلِيَا* الَّتِي
سَقَطَتْ إِلَى الْأَرْضِ، وَرَجَعَ إِلَى صِيفَةِ الْأَرْدُنِّ.
^{٣٣} وَأَخَذَ الْعِبَاءَةَ وَضَرَبَ الْمِيَاهَ بِهَا وَقَالَ: «أَيْنَ
الرَّبُّ إِلَهُ إِيْلِيَا الْآنَ؟» فَانْشَقَّتِ الْمِيَاهُ إِلَى هُنَا
وَهُنَاكَ، وَعَبَرَ الْيَشَعُ.

^{٣٤} وَرَأَاهُ جَمَاعَةُ أَنْبِيَاءِ أَرِيخَا الَّذِينَ كَانُوا
قُبَالَتَهُ، فَقَالُوا: «حَلَّتْ رُوحُ إِيْلِيَا عَلَى الْيَشَعِ». ^{٣٥}
وَجَاؤُوا إِلَيْهِ وَأَنْحَنُوا لَهُ إِلَى الْأَرْضِ، ^{٣٦} وَقَالُوا:

١٢: يا حامي حمى إسرائيل. في الأصل: يا مركبة

إسرائيل وفسرناه. ق ١٣: ١٤.

١٣: ترك إيليا عباءته لأليشع (١ مل ١٩: ١٩) فصار
خلفًا له.

٢٨: ٩: ليكن لي من روحك النصيب الذي يجعلني

خلفًا لك. في الأصل: ليكن لي نصيب اثنين من

روحك. كان البكر يخلف والده وينال نصيبين من
الميراث.

الحرب بين إسرائيل وموآب

مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «هَذَا أَلِشَعُ بْنُ شَافَاطَ الَّذِي كَانَ خَادِمًا لِإِيلِيَّا». ^{١٢} فَقَالَ يَوْشَافَاطُ: «إِذَا، مَعَهُ كَلَامُ الرَّبِّ». فَذَهَبَ إِلَيْهِ الْمُلُوكُ الثَّلَاثَةُ. ^{١٣} فَقَالَ أَلِشَعُ لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ: «مَا لِي وَلَكَ. إِذْهَبْ إِلَى أَنْبِيَاءِ أَيْبَلٍ وَأَنْبِيَاءِ أُمْلَكَ». فَقَالَ لَهُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «كَلَّا، فَالرَّبُّ دَعَا هَؤُلَاءِ الْمُلُوكَ الثَّلَاثَةَ لِيُسَلِّمَهُمْ إِلَى أَيْدِي الْمَوَابِيِّينَ». ^{١٤} فَأَجَابَ أَلِشَعُ: «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ الَّذِي أَعْبَدُ لَوْلَا أَحْتِرَامِي لِيَوْشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا لَمَا تَطَلَّعْتُ إِلَيْكَ وَلَا قَابَلْتُكَ». ^{١٥} وَالْآنَ فَجِئْتَنِي بِعَوَادٍ. فَلَمَّا ضَرَبَ الْعَوَادُ بِالْعُودِ حَلَّتْ عَلَى أَلِشَعُ قُدْرَةُ الرَّبِّ. ^{١٦} فَقَالَ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: إَجْعَلُوا هَذَا الْوَادِي حُفْرًا حُفْرًا». ^{١٧} وَمَعَ أَنْتُمْ لَا تَرَوْنَ رِيحًا وَلَا مَطَرًا، فَهَذَا الْوَادِي يَمْتَلِئُ مَاءً، فَتَشْرَبُونَ أَنْتُمْ وَمَاشِيَتُكُمْ وَبَهَائِمُكُمْ. ^{١٨} وَأَكْثَرُ مِنْ هَذَا سَيَفْعَلُ الرَّبُّ لَكُمْ، فَهُوَ سَيُسَلِّمُ الْمَوَابِيِّينَ إِلَى أَيْدِيكُمْ ^{١٩} فَتَهْدِمُونَ كُلَّ مَدِينَةٍ مُحَصَّنَةٍ وَمُخْتَارَةٍ، وَتَقْطَعُونَ كُلَّ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ، وَتَرْدِمُونَ كُلَّ عَيْنِ مَاءٍ، وَتَطْعِرُونَ كُلَّ حَقْلٍ خَصْبٍ بِالْحِجَارَةِ». ^{٢٠} وَفِي الصَّبَاحِ، عِنْدَ إِصْعَادِ التَّقْدِيمَةِ إِلَى الرَّبِّ، جَاءَتْ مِيَاهُ مِنْ طَرِيقِ أَدُومَ وَمَلَأَتِ الْأَرْضَ. ^{٢١} وَسَمِعَ الْمَوَابِيُّونَ بِقُدُومِ الْمُلُوكِ إِلَى مُحَارِبَتِهِمْ، فَاجْتَمَعَ كُلُّ قَادِرٍ عَلَى حَمْلِ السِّلَاحِ وَوَقَفُوا عَلَى الْحُدُودِ. ^{٢٢} وَبَكَرُوا فِي الصَّبَاحِ، وَلَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ، رَأَوْا الْمِيَاهَ قُبَالَتِهِمْ حَمْرَاءَ كَالدَّمِ. ^{٢٣} فَقَالُوا: «هَذَا دَمٌ.

الوقت خاضعًا ليهوذا.

^٣ وَمَلِكُ يورَامُ بْنُ أَخَابَ عَلَى إِسْرَائِيلَ بِالسَّامِرَةِ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ لِيَوْشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا، وَمَلِكُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. ^٢ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، لَكِنْ لَا كَأَبِيهِ وَأُمِّهِ، لِأَنَّهُ أَزَالَ تِمْنَالَ الْبَعْلِ الَّذِي أَقَامَهُ أَبُوهُ. ^٣ لَكِنَّهُ، كَبِيرُعَامُ بْنُ نَبَاطَ قَبْلَهُ، خَطِيئٌ وَجَعَلَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئُ، وَلَمْ يَجِدْ عَنْ ذَلِكَ.

^٤ وَكَانَ لِمِيشَعَ مَلِكِ مَوَابَ مَاشِيَةٌ، وَكَانَ يَدْفَعُ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ كُلَّ سَنَةٍ مِثَّةَ أَلْفِ خُرُوفٍ، وَمِثَّةَ أَلْفِ كَبِشٍ بِصُوفِهَا. ^٥ فَلَمَّا مَاتَ أَخَابُ تَمَرَّدَ مَلِكُ مَوَابَ عَلَى يورَامَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ. ^٦ فَخَرَجَ يورَامُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنَ السَّامِرَةِ وَأَحْصَى كُلَّ مُحَارِبٍ فِي إِسْرَائِيلَ. ^٧ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى يَوْشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا يَقُولُ لَهُ: «تَمَرَّدَ مَلِكُ مَوَابَ عَلَيَّ، فَهَلْ تَذْهَبُ مَعِيَ إِلَى مَوَابَ لِلْقِتَالِ؟» فَأَجَابَهُ: «نَحْنُ حَالٌ وَاحِدَةٌ، شَعْبِي شَعْبُكَ، وَخِيَلِي خِيَلُكَ». ^٨ فَقَالَ لَهُ يورَامُ: «مِنْ أَيِّ طَرِيقٍ تَذْهَبُ؟» فَقَالَ: «مِنْ طَرِيقِ بَرِّيَّةِ أَدُومَ».

^٩ وَبَعْدَ أَنْ سَارَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَمَلِكُ يَهُوذَا وَمَلِكُ أَدُومَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ، لَمْ يَعُودُوا يَجِدُونَ مَاءً لِيَجُودِيَهُمْ وَلَا لِلْبَهَائِمِ الَّتِي وَرَاءَهُمْ. ^{١٠} فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «أَوَ، هُوَ الرَّبُّ الَّذِي دَعَانَا نَحْنُ الْمُلُوكُ الثَّلَاثَةُ لِنُسَلِّمَنَا إِلَى أَيْدِي الْمَوَابِيِّينَ». ^{١١} فَقَالَ يَوْشَافَاطُ مَلِكُ يَهُوذَا: «أُبَوِّجِدُ هُنَا نَبِيٌّ فَيَسْتَشِيرُ لَنَا الرَّبُّ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ رِجَالِ

^٣. ٨: أَرَادَ يورَامُ أَنْ يَدُورَ حَوْلَ الْبَحْرِ الْمَبِيتِ لِهَاجِمِ مَوَابَ مِنَ الْجَنُوبِ. أَمَّا مَلِكُ أَدُومَ (٩٢) فَكَانَ فِي ذَلِكَ

أَبْنَيْكَ وَأَغْلَقِي الْبَابَ، وَصَبِّي زَيْتًا فِي جَمِيعِ هَذِهِ الْأَوْعِيَةِ، وَضَعِي جَانِبًا مَا أَمْتَلَأُ مِنْهَا.^٥ فَأَنْصَرَفَتْ إِلَى بَيْتِهَا وَأَغْلَقَتِ الْبَابَ عَلَيْهَا وَعَلَى أَبْنَيْهَا، فَكَانَا يُقَدِّمَانِ الْأَوْعِيَةَ وَهِيَ تَصُبُّ الزَّيْتَ.^٦ فَلَمَّا أَمْتَلَأَتْ كُلُّهَا، قَالَتْ لِأَحَدِهِمَا «هَاتِ وَعَاءَ آخَرَ». فَقَالَ لَهَا: «لَمْ يَبْقَ وَعَاءٌ». فَتَوَقَّفَ الزَّيْتُ.^٧ فَرَجَعَتْ إِلَى رَجُلِ اللَّهِ الْيَشَعَ وَأَخْبَرَتْهُ، فَقَالَ: «رُوحِي بِبَيْعِي الزَّيْتَ وَأَوْفِي دَيْنَكَ، وَعِيشِي أَنْتِ وَأَبْنَاكِ بِمَا يَبْقَى».

الْيَشَعَ وَالشُّوعِيَّةُ

^٨ وَفِي أَحَدِ الْأَيَّامِ عَبَّرَ الْيَشَعُ إِلَى شُونَمَ. وَكَانَ هُنَاكَ أَمْرَأَةٌ غَنِيَّةٌ فَدَعَتْهُ لِأَكْلٍ وَالْحَتِّ. وَكُلَّمَا مَرَّ بِشُونَمَ كَانَ يَمِيلُ إِلَى بَيْتِهَا لِأَكْلٍ.^٩ فَقَالَتْ لِزَوْجِهَا: «عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا الَّذِي يَمُرُّ بِنَا هُوَ رَجُلٌ اللَّهُ الْقُدُّوسُ». ^{١٠} فَلَتَبْنَ لَهُ عُلَّةً صَغِيرَةً وَنَضَعُ لَهَا فِيهَا سَرِيرًا وَمَائِدَةً وَكُرْسِيًّا وَقَدِيلًا، حَتَّى يَرْتَاحَ فِيهَا حِينَ يَجِيئُنَا.^{١١}

^{١٢} فَجَاءَ الْيَشَعُ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ إِلَى هُنَاكَ وَمَالَ إِلَى الْعُلَّةِ لِيَرْتَاحَ فِيهَا. ^{١٣} وَقَالَ لِخَادِمِهِ جِيحَزِي: «أَدْعُ لِي هَذِهِ الشُّوعِيَّةَ». فَدَعَاها، فَحَضَرَتْ أَمَامَهُ. ^{١٤} فَقَالَ لِخَادِمِهِ: «قُلْ لَهَا: أَنْتِ تَكُلْفَتِ مِنْ أَجْلِنا هَذِهِ الْكُلْفَةَ كُلَّهَا، فَإِذَا تُرِيدِينَ أَنْ أَعْمَلَ لَكَ؟ هَلْ مِنْ حَاجَةٍ أَكُلُّمُ فِيهَا الْمَلِكَ أَوْ قَائِدَ الْجَيْشِ؟» فَأَجَابَتْ: «أَنَا بَيْنَ أَهْلِ فِلَا أَحْتَاجُ شَيْئًا». ^{١٥} وَحِينَ سَأَلَ خَادِمَهُ ثَانِيَةً مَاذَا يَعْمَلُ لَهَا، أَجَابَهُ: «لَا وَلَدًا لَهَا وَزَوْجُهَا

تَحَارَبَ الْمُلُوكُ وَقَتَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. فَهَبُوا إِلَى السَّلْبِ يَا مُوَابِيُّونَ!» ^{١٦} وَأَتَجَّهُوا إِلَى مُعَسْكَرِ إِسْرَائِيلَ، فَقَامَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَهَجَمُوا عَلَى الْمَوَابِيِّينَ وَهَزَمُوهُمْ. فَدَخَلُوا الْبِلَادَ وَهُمْ يُطَارِدُونَهُمْ ^{١٧} وَيَهْدِمُونَ مَدَنَهُمْ. وَكُلَّمَا مَرُّوا بِحَقْلَةٍ خَصْبَةٍ رَمَاهَا كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بِحِجَرٍ حَتَّى طَمَرَوْهَا. وَرَدَّوْهَا كُلُّ عَيْنٍ مَاءً، وَقَطَعُوا كُلَّ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ، وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا مَدِينَةُ قَبْرِ حَارَسَةَ، فَحَاطَ بِهَا حَامِلُو الْمَقَالِيعِ وَضَرَبُوهَا. ^{١٨} فَلَمَّا رَأَى مَلِكُ مُوَابَ أَنَّ الْحَرْبَ أَشْتَدَّتْ عَلَيْهِ، أَخَذَ مَعَهُ سَبْعَ مِثْقَ حَامِلِ سَيْفٍ لِيَخْتَرِقُوا الصُّفُوفَ إِلَى مَلِكِ أَرَامَ فَلَمْ يَقْدِرُوا. ^{١٩} فَأَخَذَ ابْنَهُ الْبِكْرَ، وَلِيَّ عَهْدِهِ، وَقَدَّمَهُ مُحَرِّقَةً عَلَى السُّورِ لِإِلَهِ مُوَابَ. فَارْتَاعَ الْإِسْرَائِيلِيُّونَ جِدًّا. وَأَنْصَرَفُوا عَنِ الْمَدِينَةِ، وَرَجَعُوا إِلَى أَرْضِهِمْ.

الْيَشَعَ وَالْأَرْمَلَةُ

^{٢٠} وَتَضَرَّعَتْ أَرْمَلَةٌ وَاحِدَةٌ مِنْ جَمَاعَةِ الْأَنْبِيَاءِ إِلَى الْيَشَعَ. قَالَتْ: «زَوْجِي مَاتَ يَا سَيِّدِي وَهُوَ مَدِينٌ، وَأَنْتِ تَعْلَمُ أَنَّهُ كَانَ يَخَافُ الرَّبَّ، وَجَاءَ الْمُرَايَ لِأَخَذِ ابْنِي عَبْدَيْنِ لَهُ بَدَلًا مِنْ دُيُونِهِ». ^{٢١} فَقَالَ لَهَا الْيَشَعُ: «مَاذَا أَعْمَلُ لَكَ؟ أَخْبِرْنِي مَا عِنْدَكَ فِي الْبَيْتِ». فَأَجَابَتْ: «مَا عِنْدِي فِي الْبَيْتِ إِلَّا إِبْرِيْقُ زَيْتٍ». ^{٢٢} فَقَالَ لَهَا: «رُوحِي اسْتَعِيرِي مِنْ جَمِيعِ جِيرَانِكَ الْكَثِيرِ مِنْ الْأَوْعِيَةِ الْفَارِغَةِ. ^{٢٣} ثُمَّ ادْخُلِي الْبَيْتَ مَعَ

٤. ٨: شونم: رج ١ مل ١: ٣-٤ ح.

١٠: ١ مل ١٧: ١٩ ح.

٢٥: قبر حارسة: عاصمة مملكة موآب. خاف بنو إسرائيل من تدخل إله موآب من أجل شعبه أو اغتياظوا ممَّا فعله ملك موآب.

شيخ^{١٥}. فقال: «ادعها». فدعاها، فوقفت
بالباب. ^{١٦} فقال لها أليشع: «في مثل هذا اليوم
من السنة المقبلة، يكون بين ذراعيك ابن
لك». فقالت: «لا يا سيدي، يا رجل الله، لا
تكذب علي». ^{١٧} وبعد ذلك حبلت المرأة
وولدت ابناً في مثل ذلك الوقت من السنة
المقبلة، كما قال لها أليشع.
^{١٨} وبعدما كبر الصبي، خرج في أحد
الأيام إلى أبيه في الحقل عند الحصادين،
^{١٩} فقال لأبيه: «آو، رأسي، رأسي». فقال أبوه
للخادم: «خذه إلى أمه». ^{٢٠} فحمله إلى أمه،
فبقي على ركبتيها إلى الظهر ومات. ^{٢١} فأصعدته
إلى عليه أليشع رجل الله ومددته على سريره.
وأغلق عليه وخرجت. ^{٢٢} ونادت زوجها:
«ارسل لي خادماً ومعه حماراً عليه أمضي إلى
رجل الله وأرجع بسرعة». ^{٢٣} فقال لها: «لماذا
تذهبن إليه اليوم، وما اليوم رأس الشهر، ولا
هو سبت». فأجابت: «لا يهلك». ^{٢٤}
وجهرت الحمار وقالت لخادميها: «تسوقوا
ولا تتوقفوا حتى أمرك». ^{٢٥} وسارت فجاءت
إلى رجل الله في جبل الكرمل. فلما رآها من
بعيد قال لخادميها جيحزي: «أنظروا. تلك هي
الشونمية». ^{٢٦} فأسرع الآن إليها وأسألها:
«أبخير أنت؟ أبخير زوجك؟ أبخير الصبي؟»
فأجابت: «بخير». ^{٢٧} ثم اقتربت من رجل الله
على الجبل وأرتمت على رجليه. فتقدم
جيحزي، فقال له رجل الله: «دعها لأن نفسها

حزينة، والرب كتم الأمر عني ولم يخبرني». ^{٢٨}
فقالت المرأة: «هل طلبت منك ابناً يا
سيدي؟ أما قلت لك: لا تخدعني؟» ^{٢٩} فقال
أليشع لجيحزي: «نهياً للذهاب وخذ عصاي
في يدك. إن نقيت أحداً في الطريق فلا تسلم
عليه، وإن سلم عليك أحداً فلا تجبه، وعند
وصولك ضع عصاي على وجه الصبي». ^{٣٠}
فقالت أم الصبي لأليشع: «حي هو الرب
وحي أنت، لا أفارقك». فقام وتبعها.
^{٣١} فسبقها جيحزي أمامها وعند وصوله وضع
العصا على وجه الصبي، فلم يكن صوت ولا
حرك. فعاد ولقي أليشع وقال له: «ما استفاق
الصبي».
^{٣٢} ولما وصل أليشع إلى البيت دخل العلية
وحده، فوجد الصبي ميتاً على سريره.
^{٣٣} فأغلق الباب وصلى إلى الرب. ^{٣٤} ثم صعد
إلى السرير وأستلقى على الصبي ووضع فمه
وعينه وكفبه على فم الصبي وتمدد عليه،
فسخن جسد الصبي. ^{٣٥} ثم قام وتمشى في
الغرفة، ذهاباً وإياباً، وصعد السرير وتمدد على
الصبي فغطس الصبي سبع مرات وفتح عينيه.
^{٣٦} فنادى جيحزي وقال له: «أدع هذه
الشونمية». فدعاها، فجاءت. فقال لها:
«خذي ابنك». ^{٣٧} فتقدمت وأرتمت على قدميه
إلى الأرض، وأخذت ابنها وذهبت.

معجزتان لأليشع

^{٣٨} ورجع أليشع إلى الجليل، والجوع^{*}

٢٣: كانت هذه الأعياد أفضل الأوقات لاستشارة الرب.

٢٥: رج ٢: ٢٥.

٣٨: الجليل: رج ٢: ١. الجوع. دام سبعة أعوام.

رج ١: ٨.

يَعْمُ الْأَرْضَ. وَبَيْنَمَا كَانَ جَمَاعَةُ الْأَنْبِيَاءِ جَالِسِينَ أَمَامَهُ، قَالَ لِخَادِمِهِ: «هَبِي الطَّنْجَرَةَ الْكَبِيرَةَ، وَأَطْبِخِي لِجَمَاعَةِ الْأَنْبِيَاءِ». ^{٣٩} فَخَرَجَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لِيَقْطِفَ بَقُولًا، فَصَادَفَ عِرْقًا يَقْطِنُ بَرِّي فَقَطَفَ مِنْهُ مِلءَ ثَوْبِهِ، وَجَاءَ بِهِ فَقَطَعَهُ وَالْقَاهُ فِي الطَّنْجَرَةِ، وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا هُوَ. ^{٤٠} ثُمَّ سَكَبَ الرُّجَالُ لِيَأْكُلُوا مِنَ الطَّيِّبِ، فَلَمَّا أَكَلُوا صَاحُوا: «هَذَا طَيِّبٌ مُمِيتٌ يَا رَجُلَ اللَّهِ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَأْكُلُوا». ^{٤١} فَقَالَ الْيَشْعُ: «هَاتُوا دَقِيقًا»، فَأَلْقَاهُ فِي الطَّنْجَرَةِ وَقَالَ لِخَادِمِهِ: «أُسْكِبِ لِلْقَوْمِ لِيَأْكُلُوا». فَأَكَلُوا وَكَانَ الطَّعَامُ لَذِيذًا.

^{٤٢} وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ بَعْلَ شَلِيشَةَ يَحْمِلُ فِي جِرَابِهِ لِرَجُلٍ اللَّهُ عَشْرِينَ رَغِيفًا مِنْ خُبْزِ بَوَاكِرِهِ مِنَ الشَّعِيرِ وَسُبُلًا طَرِبًا. فَقَالَ الْيَشْعُ لِخَادِمِهِ: «أَعْطِ الْقَوْمَ لِيَأْكُلُوا». ^{٤٣} فَأَجَابَهُ: «هَذَا قَلِيلٌ، فَكَيْفَ أَضَعُهُ أَمَامَ مِثْرَةِ رَجُلٍ؟» فَقَالَ الْيَشْعُ: «أَعْطِ الْقَوْمَ لِيَأْكُلُوا، لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ: يَأْكُلُونَ وَيَفْضَلُ عَنْهُمْ». ^{٤٤} فَقَدَّمَ الْخَادِمُ لَهُمُ الطَّعَامَ، فَأَكَلُوا وَفَضَلَ عَنْهُمْ كَمَا قَالَ الرَّبُّ.

شفاء نعمان من برصه.

^{٤٥} وَكَانَ نَعْمَانُ قَائِدُ حَيْشِ مَلِكِ آرَامَ رَجُلًا مُعَزَّزًا مُكْرَمًا عِنْدَ سَيِّدِهِ، لِأَنَّ الرَّبَّ حَقَّقَ عَلَى يَدِهِ نَصْرًا لآرَامَ. وَكَانَ هَذَا بَطْلًا شَجَاعًا، لَكِنْ بِهِ بَرَصٌ. ^{٤٦} وَامْرَأَةٌ خَرَجَ الْآرَامِيُّونَ إِلَى الْعَزْوِ، فَسَبَّوْا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ فَتَاةً صَغِيرَةً

أَصْبَحَتْ مِنْ خَدَمِ زَوْجَةِ نَعْمَانَ. فَقَالَتْ لِمَوْلَاتِهَا: «لَوْ حَضَرَ مَوْلَايَ أَمَامَ النَّبِيِّ الَّذِي فِي السَّامِرَةِ لَشَفَاهُ مِنْ بَرَصِهِ». ^{٤٧} فَأَخْبَرَ نَعْمَانُ سَيِّدَهُ الْمَلِكَ بِمَا قَالَتِ الْفَتَاةُ. ^{٤٨} فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «إِذْهَبْ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَكَ رِسَالَةٌ مِنِّي إِلَيْهِ». فَذَهَبَ وَأَخَذَ مَعَهُ ثَلَاثِينَ أَلْفَ قِطْعَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَسِتَّةَ أَلْفِ قِطْعَةٍ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَشْرَ حُلِيِّ مِنَ الثِّيَابِ، ^{٤٩} وَالرَّسَالَةَ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ. وَفِيهَا يَقُولُ مَلِكُ آرَامَ: «يَصِلُ إِلَيْكَ مَعَ رِسَالَتِي هَذِهِ نَعْمَانُ قَائِدُ حَيْشِي، فَاشْفِهِ مِنْ بَرَصِهِ». ^{٥٠} فَلَمَّا قَرَأَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الرِّسَالَةَ مَرَّقَ ثِيَابَهُ وَقَالَ: «هَلْ أَنَا اللَّهُ أُمِيتُ وَأُحْيِي حَتَّى يَطْلُبَ إِلَيَّ مَلِكُ آرَامَ أَنْ أَشْفِيَ رَجُلًا مِنْ بَرَصِهِ؟ إِعْلَمُوا وَأَشْهَدُوا كَيْفَ يَتَحَرَّشُ بِي».

^{٥١} فَلَمَّا سَمِعَ الْيَشْعُ رَجُلُ اللَّهِ بَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ مَرَّقَ ثِيَابَهُ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ يَقُولُ: «لِمَاذَا مَرَّقْتَ ثِيَابَكَ؟ لِيَحْضُرَ الرَّجُلُ إِلَيَّ، فَيَعْلَمَ أَنَّ فِي إِسْرَائِيلَ نَبِيًّا». ^{٥٢} فَأَقْبَلَ نَعْمَانُ بِخَبْلِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ وَوَقَفَ عَلَى بَابِ بَيْتِ الْيَشْعِ. ^{٥٣} فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ الْيَشْعُ يَقُولُ: «إِذْهَبْ إِلَى الْأُرْدُنِّ وَفِي مَائِهِ اغْتَسِلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ، فَيَتَعافَى لَحْمُكَ وَمِنْ بَرَصِكَ تَطْهَرُ». ^{٥٤} فَانْصَرَفَ نَعْمَانُ غَاضِبًا وَهُوَ يَقُولُ: «كُنْتُ أَحْسَبُ أَنَّهُ يَخْرِجُ إِلَيَّ وَأَمَامِي يَقِفُ وَبِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِ يَدْعُو، وَيُحَرِّكُ يَدَهُ فَوْقَ مَوْضِعِ الْبَرَصِ فَيَشْفِينِي». ^{٥٥} أَمَّا أَبَاةُ وَفَرَفَرُ، نَهْرَا دِمَشَقَ، خَيْرٌ مِنْ جَمِيعِ مِبَاوِ إِسْرَائِيلَ، فَاغْتَسَلَا فِيهَا وَأَطْهَرَا. ^{٥٦} وَانْصَرَفَ رَاجِعًا وَهُوَ فِي

^{٤٢} : بعل شلشثة : مدينة في منطقة شلشثة

(١ ص ٩ : ٤) من أرض أفرام.

٥ . ١-١٤ : رج لو ٤ : ٢٧ .

غَضِبَ شَدِيدٌ. ^{١٣} فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ مُرَافِقُوهُ وَقَالُوا لَهُ :
 « يَا سَيِّدُ ، لَوْ أَمَرَكُمُ النَّبِيُّ بِعَمَلٍ صَعْبٍ ، أَمَا
 كُنْتُمْ تَعْمَلُونَهُ ؟ فَكَيْفَ وَلَمْ يَأْمُرْكُمْ إِلَّا بِأَنْ تَغْتَسِلَ
 فَتَطْهَرُوا ؟ » ^{١٤} فَتَنَزَّلَ نَعْمَانُ إِلَى الْأَرْدُنِّ ، وَفِي مَائِهِ
 غَطَسَ سَبْعَ مَرَّاتٍ ، كَمَا قَالَ رَجُلُ اللَّهِ ،
 فَتَعَاثَى لَحْمَهُ وَصَارَ كَلْحَمِ طِفْلٍ وَطَهَّرَ .
^{١٥} فَرَجَعَ إِلَى رَجُلِ اللَّهِ مَعَ جَمِيعِ مُرَافِقِيهِ
 وَوَقَفَ أَمَامَهُ وَقَالَ : « الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّ لَا إِلَهَ فِي
 الْأَرْضِ كُلِّهَا إِلَّا فِي إِسْرَائِيلَ ، فَأَقْبَلُ هَدِيَّةً مِنِّي
 يَا سَيِّدِي . » ^{١٦} فَقَالَ أَلِيشَعُ : « حَيُّ هُوَ الرَّبُّ
 الَّذِي أَعْبُدُهُ لَا أَقْبَلُ شَيْئًا . » فَأَلَحَّ عَلَيْهِ ،
 فَרَفَضَ . ^{١٧} فَقَالَ نَعْمَانُ : « إِذَا ، أَعْطِنِي حِمْلًا
 بَعْلَيْنِ مِنَ التُّرَابِ يَا سَيِّدِي ، فَأَنَا لَنْ أَقْدَمَ مُحَرَقَةً
 وَلَا ذَبِيحَةً بَعْدَ الْآنَ لِأَيِّ إِلَهَةٍ ، بَلْ لِلرَّبِّ » .
^{١٨} لَكِنْ فَلْيَصْفَحِ الرَّبُّ لِي إِذَا رَافَقْتُ سَيِّدِي
 الْمَلِكَ إِلَى بَيْتِ رِمُونَ إِلَهِ آرَامَ لِيَسْجُدَ هُنَاكَ ،
 وَسَجَدْتُ مَعَهُ أَيْضًا . ^{١٩} فَقَالَ لَهُ أَلِيشَعُ :
 « إِذْهَبْ بِسَلَامٍ » . فَلَمَّا ابْتَعَدَ نَعْمَانُ مَسَافَةً
 مِيلًا ، ^{٢٠} قَالَ جِيحَزِيُّ خَادِمُ أَلِيشَعِ فِي نَفْسِهِ :
 « رَفَضَ سَيِّدِي أَنْ يَأْخُذَ مِنْ يَدِ نَعْمَانَ الْآرَامِيِّ
 هَدِيَّةً . حَيُّ هُوَ الرَّبُّ ، سَأَتَّبِعُهُ وَأَخُذُ مِنْهُ شَيْئًا » .
^{٢١} فَأَسْرَعَ جِيحَزِيُّ ، فَرَأَاهُ نَعْمَانُ مُسْرِعًا وَرَآهُ
 فَتَنَزَّلَ عَنِ الْمَرْكَبَةِ لَأَسْتَقْبَلَهُ ، وَقَالَ لَهُ : « أَخِيرُ
 إِنَّ شَاءَ اللَّهُ » . ^{٢٢} فَأُجَابَهُ جِيحَزِيُّ : « خَيْرٌ .
 أُرْسَلَنِي إِلَيْكَ سَيِّدِي لِأَقُولَ لَكَ إِنَّ آتَيْنِ مِنْ
 جَمَاعَةِ الْأَنْبِيَاءِ جَاءَ إِلَيْهِ الْآنَ مِنْ جَبَلِ أُفْرَايمَ ،

فَادْفَعْ إِلَيْهِمَا مِنَ الْفِضَّةِ ثَلَاثَةَ آلَافٍ قِطْعَةً وَمِنْ
 الثِّيَابِ خُلَّتَيْنِ » . ^{٢٣} فَقَالَ لَهُ نَعْمَانُ : « تَفْضَّلْ
 وَخُذْ سِتَّةَ آلَافٍ » . وَأَلَحَّ عَلَيْهِ ، وَصَرَ الْفِضَّةَ فِي
 كَيْسَيْنِ مَعَ خُلَّتَيْنِ مِنَ الثِّيَابِ ، وَسَلَّمَا الْكَيْسَيْنِ
 إِلَى آتَيْنِ مِنْ رِجَالِهِ فَحَمَلَاهُمَا وَسَارَا أَمَامَ
 جِيحَزِيِّ . ^{٢٤} فَلَمَّا وَصَلُوا الثَّلَاثَةَ * الَّتِي كَانَ يُقِيمُ
 فِيهَا أَلِيشَعُ ، أَخَذَ جِيحَزِيُّ الْكَيْسَيْنِ مِنْ أَيْدِي
 الرَّجُلَيْنِ وَوَضَعَهُمَا فِي بَيْتِهِ وَصَرَفَ الرَّجُلَيْنِ
 فَرَجَعَا . ^{٢٥} ثُمَّ عَادَ إِلَى أَلِيشَعِ ، فَسَأَلَهُ : « أَيْنَ
 كُنْتَ يَا جِيحَزِيُّ ؟ » فَأُجَابَ : « مَا ذَهَبْتُ يَا
 سَيِّدِي إِلَى هُنَا وَلَا إِلَى هُنَاكَ » . ^{٢٦} فَقَالَ لَهُ :
 « كُنْتُ فِي الرُّوحِ هُنَاكَ حِينَ نَزَلَ الرَّجُلُ عَنْ
 مَرْكَبَتِهِ لَأَسْتَقْبَلَكَ . أَهَذَا وَقْتُ لَأَخُذَ الْفِضَّةَ
 وَالثِّيَابَ وَالزَّيْنُونَ وَالْكُرُومَ وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرِ
 وَالْخَدَمَ ؟ ^{٢٧} فَلْيَعْلُقْ بَرَصُ نَعْمَانَ بِكَ وَنَسْلِكَ
 إِلَى الْأَبَدِ » . فَخَرَجَ جِيحَزِيُّ مِنْ أَمَامِهِ أَبْرَصَ
 كَالثَّلْجِ .

معجزة الفأس

٦ وَقَالَ جَمَاعَةُ الْأَنْبِيَاءِ لِأَلِيشَعِ : « ضَاقَ
 بِنَا هَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي نُقِيمُ فِيهِ مَعَكَ .
^٢ فَلْنَذْهَبْ إِلَى الْأَرْدُنِّ ، وَيَقْطَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا
 شَجَرَةً ، وَنَضْعُ لَنَا مَوْضِعًا نَسْكُنُ فِيهِ » . فَقَالَ
 لَهُمُ أَلِيشَعُ : « إِذْهَبُوا » . ^٣ فَقَالَ أَحَدُهُمْ :
 « تَفْضَّلْ بِالذَّهَابِ مَعَنَا » . فَوَافَقَ ، ^٤ وَسَارَ مَعَهُمْ
 حَتَّى وَصَلُوا الْأَرْدُنَّ فَقَطَعُوا شَجَرًا . ^٥ وَفِيمَا

١٧ : كَانَ النَّاسُ يَظُنُّونَ أَنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ إِلَهًا يَعْبُدُ فِي بِلَادِهِ .
 وَتَرَجَّى نَعْمَانُ أَنْ يَقْبَلَ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ذَبَاتِحِهِ أَنْ قَدَّمَهَا لَهُ
 فِي دِمَشْقَ ، عَلَى مَذْبَحٍ جَاءَ بِمُجَارَتِهِ مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ .

٢٤ : الثَّلَاثَةُ : أَوْ : عَوْفِلٌ وَهُوَ مَكَانٌ يُقِيمُ فِيهِ أَلِيشَعُ . نَشِيرُ
 إِلَى وَجُودِ عَوْفِلٍ فِي أُورُشَلِيمَ . رَجَ نَحْ ٣ : ٢٦ - ٢٧ .

أَحْدَهُمْ بَقِطْعُ شَجَرَةٍ وَقَعَ رَأْسُ الْفَاسِ فِي الْمَاءِ ،
فَصَاحَ وَقَالَ لِأَلِشَعَ : «أَوْ يَا سَيِّدِي ، مَاذَا أَعْمَلُ
إِنَّهَا مُسْتَعَارَةٌ» . ١٦ فَسَأَلَهُ رَجُلُ اللَّهِ : «أَيْنَ
وَقَعَتْ ؟» فَأَرَاهُ الْمَوْضِعَ . فَقَطَّعَ عَوْدًا وَرَمَاهُ
هُنَاكَ فَعَامَتِ الْفَاسُ . ١٧ فَقَالَ لَهُ : «خُذْهَا» .
فَمَدَّ يَدَهُ وَأَخَذَهَا .

هزيمة جيش آرام

١٨ وَكَانَ مَلِكُ آرَامَ يُحَارِبُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ،
فَاسْتَشَارَ قَادَةَ جَيْشِهِ ثُمَّ اخْتَارَ مَكْنَمًا لَهُ .
١٩ فَأَرْسَلَ أَلِشَعُ رَجُلُ اللَّهِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ
يَقُولُ : «إِيَّاكَ أَنْ تَعْبُرَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ لِأَنَّ
الْأَرَامِيِّينَ يَكْمُنُونَ فِيهِ» . ٢٠ فَوَجَّهَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ
تَحْذِيرًا إِلَى السَّاكِنِينَ هُنَاكَ ، فَاحْتَاطُوا لِلْأَمْرِ .
وَحَدَثَ ذَلِكَ مَرَارًا كَثِيرَةً .

٢١ فَاضْطَرَبَ مَلِكُ آرَامَ مِنْ هَذِهِ الْحَالِ ،
وَدَعَا قَادَةَ جَيْشِهِ وَقَالَ لَهُمْ : «أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ
مَنْ مِنْكُمْ مَعَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ ؟» ٢٢ فَقَالَ أَحَدُ
القَادَةِ : «لَا أَحَدٌ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ» . فَالِشَعُ
النَّبِيُّ هُوَ الَّذِي يُخْبِرُ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ بِمَا تَكَلَّمُ بِهِ
حَتَّى فِي غُرْفَةِ نَوْمِكَ» . ٢٣ فَقَالَ : «إِذْهَبُوا وَفْتَشُوا
عَنْهُ ، حَتَّى أَقْبِضَ عَلَيْهِ» . فَلَمَّا قِيلَ لَهُ : «هُوَ فِي
دُوثَانَ» ، ٢٤ أَرْسَلَ إِلَى هُنَاكَ خَيْلًا وَمَرْكَبَاتٍ
وَجَيْشًا كَثِيرًا ، فَجَاوَزُوا لَيْلًا وَأَحَاطُوا بِالْمَدِينَةِ .

٢٥ وَنَهَضَ خَادِمُ أَلِشَعَ بَاكِرًا فَرَأَى خَيْلًا
وَمَرْكَبَاتٍ وَجَيْشًا مُحِيطًا بِالْمَدِينَةِ ، فَقَالَ لِأَلِشَعَ :
«أَوْ يَا سَيِّدِي ، مَاذَا نَفْعَلُ ؟» ٢٦ فَقَالَ : «لَا
تَخَفْ ، فَالَّذِينَ مَعَنَا أَكْثَرُ مِنَ الَّذِينَ مَعَهُمْ» .

١٧ وَصَلَّى أَلِشَعُ وَقَالَ : «يَا رَبُّ فَتَحْ عَيْنَيْ
لِيَرَى» . فَفَتَحَ الرَّبُّ عَيْنَيْ خَادِمِ أَلِشَعَ فَرَأَى ،
فَإِذَا الْجَبَلُ مَمْلُوءٌ خَيْلًا وَمَرْكَبَاتٍ نَارَ حَوْلِ
أَلِشَعَ . ١٨ وَلَمَّا نَزَلَ الْآرَامِيُّونَ إِلَيْهِ صَلَّى أَلِشَعُ
إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ : «إِضْرِبْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ بِالْعَمَى» .
فَفَضَّرَبَهُمُ بِالْعَمَى كَمَا صَلَّى أَلِشَعُ . ١٩ فَذَهَبَ
إِلَيْهِمُ أَلِشَعُ وَقَالَ : «مَا هَذِهِ هِيَ الطَّرِيقُ ، وَلَا
هَذِهِ هِيَ الْمَدِينَةُ . تَعَالَوْا وَرَاقِي ، فَأَقُودْكُمْ إِلَى
الرَّجُلِ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ» . فَسَارَ بِهِمْ إِلَى السَّامِرَةِ .
٢٠ فَلَمَّا دَخَلُوا السَّامِرَةَ قَالَ أَلِشَعُ : «إِفْتَحْ يَا
رَبُّ عُيُونَ هَؤُلَاءِ لِيُبْصِرُوا» . فَفَتَحَ الرَّبُّ عُيُونَهُمْ
فَأُبْصَرُوا ، فَإِذَا هُمْ وَسَطُ السَّامِرَةِ . ٢١ فَسَأَلَ
مَلِكُ إِسْرَائِيلَ أَلِشَعَ : «هَلْ أَقْتُلُهُمْ يَا سَيِّدِي ،
هَلْ أَقْتُلُهُمْ ؟» ٢٢ فَأَجَابَ أَلِشَعُ : «لَا ، إِنْ كُنْتَ
لَا تَقْتُلُ الَّذِينَ تَأْسُرُهُمْ بِسَيْفِكَ وَقَوْسِكَ ، فَكَيْفَ
تَقْتُلُ هَؤُلَاءِ ؟ قَدِّمْ لَهُمْ خَبِزًا وَمَاءً لِيَأْكُلُوا
وَيَشْرَبُوا ، ثُمَّ يَنْصَرِفُونَ إِلَى سَيِّدِهِمْ» . ٢٣ فَهَبَّ
الْمَلِكُ لَهُمْ مَأْدُبَةً عَظِيمَةً ، فَأَكَلُوا وَشَرَبُوا ، ثُمَّ
أَطْلَقَهُمْ فَرَجَعُوا إِلَى سَيِّدِهِمْ . وَامْتَنَعَ الْآرَامِيُّونَ
عَنْ غَزْوِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدُ .

حصار السامرة

٢٤ وَبَعْدَ ذَلِكَ حَشَدَ بَنَهْدَدُ مَلِكُ آرَامَ جَيْشَهُ
وَصَعَدَ إِلَى السَّامِرَةِ وَحَاصَرَهَا . ٢٥ فَأَدَّى الْحِصَارُ
إِلَى جَمَاعَةٍ شَدِيدَةٍ ، حَتَّى صَارَ رَأْسُ الْحِمَارِ
بِشْمَانِينَ مِنَ الْفِضَّةِ ، وَرُبْعُ قَرْخِ الْحِمَامِ
الْأَبْيَضِ بِخَمْسَةِ مِنَ الْفِضَّةِ . ٢٦ وَبَيْنَمَا كَانَ
مَلِكُ إِسْرَائِيلَ عَابِرًا عَلَى السُّورِ ، إِذَا بِأَمْرَأَةٍ

فأجابه أليشع : « سترى ذلك بعينيك ، لكنك لن تأكل منه » .

الآراميون يتركون السامرة

٣ وكان أربعة رجال برص عند باب المدينة ، فقال بعضهم لبعض : « انبهي هنا حتى نموت ؟ » إذا دخلنا المدينة ، نموت فيها من الجوع ، وإن بقينا هنا نموت أيضًا . ففعلوا نذهب إلى معسكر الآراميين ، فإن أبقوا علينا عشنا ، وإلا فمُتنا . ٥ فقاموا عند المساء وذهبوا إلى معسكر الآراميين ، فلما وصلوا إلى طرف المعسكر لم يجدوا أحدًا فيه . ٦ وكان الرب أسمع جيش الآراميين صوت مركبات وخيل وجيش عظيم ، فقال واحدٌهم للآخر : ها ملك بني إسرائيل استأجر ملوك الحثيين والمصريين لقتالنا . ٧ فهربوا عند المساء تاركين خيامهم وخيلهم وحميرهم ، والمعسكر بما فيه ، ونجوا بأنفسهم . ٨ فجاء أولئك البرص إلى طرف المعسكر ودخلوا إحدى الخيام وأكلوا وشربوا وأخذوا من هناك فضةً وذهبًا وثيابًا ، وذهبوا ونجّأوا ، ثم عادوا ودخلوا خيمة أخرى ، وأخذوا منها أشياء ثمينة أيضًا وذهبوا ونجّأوا .

٩ ثم قال بعضهم لبعض : « لا خير في ما نعمل . عندنا هذا اليوم خبرٌ سارٌ ونحن ساكنون . فإن انتظرنا إلى الصبح ولم نعلنه ، عوقبنا على سكوتنا . ففعلوا الآن إلى المدينة لننقل الخبر إلى قصر الملك » . ١٠ فجاءوا ونادوا حراس باب

صرخت إليه تقول : « أغثني يا سيدي الملك » . ٢٧ فقال لها : « لم يغثك الرب ، فمن أين أغثك أنا ؟ أمين البيدر أم من المعصرة ؟ » ٢٨ ثم سألتها : « ما بك ؟ » فأجبت : « قالت لي هذه المرأة : هاتي إبنك فأكله ، وغداً نأكل إبنى . ٢٩ فطبخنا إبنى وأكلناه ، وقلت لها في اليوم الثاني : هاتي إبنك لنأكله فأخفته » . ٣٠ فلما سمع الملك كلام المرأة مزق ثيابه وهو عابر على السور ، فنظر الشعب إليه فإذا على جسده مسح من تحت ثيابه . ٣١ وقال الملك : « الويل لي من الله إن بقي رأس أليشع بن يوشافاط عليه اليوم » .

٣٢ وكان أليشع جالسًا في بيته والشيوخ معه ، فأرسل إليه الملك واحدًا من رجاله . فقبل أن يصل الرسول إليه قال للشيوخ : « أرايتُم كيف أرسل ذلك المجرم رجلاً ليقطع رأسي ؟ والآن متى جاء ، فأغلقوا الباب في وجهه ولا تدعوه يدخل . أما تسمعون وقع قدمي سيده الملك وراءه ؟ » ٣٣ وبينما هو يتكلم أقبل الملك وقال : « كيف أنتظر عونًا من الرب وهو الذي أنزل بنا هذا الشر ؟ »

٧ فأجاب أليشع : « اسمعوا كلام الرب : في مثل هذه الساعة من غد تباع كيلة الدقيق أو كيلتا الشعير بقطعة من الفضة في باب السامرة » . ٢ فقال له مرافق الملك : « لو فتح الرب للمطر نوافذ في السماء كما تم ذلك »

باب السامرة». ^{١٩} فأجاب ذلك القائد: «لو فتح الرب نوافذ للمطر في السماء كما تم مثل ذلك». فقال له اليسع: «سترى ذلك بعينيك، لكنك لن تأكل منه». ^{٢٠} وهذا ما حل به، إذ داسه الشعب في الباب، فمات.

عودة المرأة الشونمية

٨ وقال اليسع للمرأة الشونمية التي أحيا ابنها: «إذهبي أنت وأهل بيتك وأقيمي حيثما تيسر لك، لأن الرب سيترك جوعاً على هذه الأرض سبع سنين». ^١ فسمعت المرأة كلام رجل الله، فذهبت هي وأهل بيتها وزالت بأرض الفلسطينيين سبع سنين. ^٢ ثم عادت من هناك وذهبت إلى الملك تستغيث به ليعيد لها بيتها وحقلها. ^٣ وكان الملك يتحدث إلى جيحزي خادم رجل الله ويقول: «قص علي جميع العجايب التي عملها اليسع». ^٤ بينما هو يقص عليه أن اليسع أحيا ميتاً، جاءت المرأة تستغيث بالملك ليعيد لها حقلها وبيتها. فقال جيحزي: «يا سيدي الملك، هذه هي المرأة وهذا هو ابنها الذي أحياه اليسع». ^٥ فسألها الملك عن القضية فأخبرته، فاستدعى أحد رجاله وقال له: «رد لها جميع ما يخصها وكل غلال حقلها. من يوم أن غابت عن هذه الأرض حتى الآن».

اليسع وملك آرام

^٦ وجاء اليسع إلى دمشق وكان بنهدد ملكها

المدينة وقالوا لهم: «دخلنا معسكر الآراميين فلم يكن هناك أحد ولا سمعنا صوت إنسان، وحدها الخيل والحمير مربوطة والخيام على حاليها». ^{١١} فأذاع الحراس الخبر، والذين سمعوه نقلوه إلى داخل القصر. ^{١٢} فقام الملك ليلاً وقال لحاشيته: «دعوني أقول لكم ما يتوي الآراميون. علموا أننا جياع فخرجوا من المعسكر ليكنموا في البرية قائلين في أنفسهم: إذا خرجوا من المدينة دخلناها وقضنا عليهم أحياء». ^{١٣} فأجاب أحدهم: «ليرسل إلى المعسكر خمسة من الخيل الباقية في المدينة مع فرسانها يستطيعون وري ما يحل بهم، لأنهم حتى لو بقوا هنا، سيهلكون كمن هلك من سكان السامرة». ^{١٤} فاختار الملك مركبتي خيل، وأرسلهما وراء الآراميين ليستكشفوا. ^{١٥} فذهبا وراءهم إلى الأردن، فرأوا الطريق كلها مملوءة ثياباً وأمتعة مما رماه الآراميون ليسرعوا فرجع الرسل وأخبروا الملك بما رأوا. ^{١٦} فخرج الشعب من المدينة ونهبوا معسكر الآراميين، فصارت كيلة الدقيق أو كيلتا الشعير بقطعة من الفضة، كما قال الرب. ^{١٧} وكان الملك عين القائد الذي رافقه إلى اليسع حارساً على باب المدينة لحفظ النظام، فداسه الشعب في الباب، فمات كما تنبأ اليسع رجل الله حين نزل الملك إليه في بيته. ^{١٨} حيث قال له اليسع: «في مثل هذه الساعة من غد نكون كيلتا الشعير أو كيلة الدقيق بقطعة من الفضة في

٣: وضع الجيران يدهم على الأرض يوم كان أهلها غائبين.

مكانه.

يورام ملك يهوذا

(٢٠-٢: ٢١)

١٦ وفي السنة الخامسة ليورام بن أخاب ملك إسرائيل، صار يورام بن يوشافاط ملكاً على يهوذا^{١٧}. وكان ابن اثنتين وثلاثين عاماً حين ملك، وملك ثمانين سنين بأورشليم^{١٨}. وكان متزوجاً بابنة أخاب^{١٩} فسلك كسلسل أخاب في طريق ملوك إسرائيل، وفعل الشر في نظر الرب^{٢٠}. لكن الرب لم يشأ أن يبيد بيت يهوذا، لأنه عاهد داود عبده أن يعطيه عرشاً له ولبنيه كل الأيام^{٢١}. وفي أيام يورام ثار الأدوميون على يهوذا وأقاموا عليهم ملكاً^{٢٢}. فعبر يورام إلى سعين^{٢٣} ومعه جميع مركباته، فأحاط به الأدوميون. لكنه قام في الليل، هو وقادة مركباته، واخترق صفوف العدو، وهرب مع جنوده إلى أرضهم^{٢٤}. ولا يزال الأدوميون متمردين على يهوذا إلى هذا اليوم. وفي تلك الأيام ثارت مدينة لينة^{٢٥} أيضاً. وما بقي من أخبار يورام وسيرته مدون في سفر أخبار الأيام لملوك يهوذا^{٢٦}. ومات يورام ودفن في مقبرة آبائه بمدينة داود، وملك أخزيا ابنه مكانه.

مريضاً، فقيل له: «جاء رجلُ الله إلى هنا». فقال الملكُ لِحزائيل^٨: «خذْ هديّةً وأذهبْ لاسْتِقْبَالِ رَجُلِ اللهِ، قُلْ لَهُ أَنْ يَسْأَلَ الرَّبَّ هَلْ أَشْفَى مِنْ مَرْضِي هَذَا». فذهبَ حَزَائِيلُ لاسْتِقْبَالِهِ، ومعه أربعونَ جَمَلاً نَحْمِلُ أَوْجَدَ مَا فِي دِمَشقَ، فجاءَ ووقَفَ أمامَهُ وقالَ: «إِنَّكَ بَنَهَدُدُ، مَلِكُ أَرَامَ، أَرْسَلْتَنِي كَيْ أَسْأَلَكَ إِنْ كَانَ سَيُشْفَى مِنْ مَرَضِهِ». فأجابهَ أَلِشَعُ: «الرَّبُّ أَرَانِي أَنَّهُ يَمُوتُ، لَكِنْ أَذْهَبُ وَقُلْ لَهُ إِنَّهُ سَيُشْفَى». ^{١١} وَبَتَّ رَجُلُ اللهِ نَظْرَهُ وَحَدَّقَ إِلَى حَزَائِيلَ حَتَّى آرَبَتْكَ، ثُمَّ بَكَى. ^{١٢} فَسَأَلَهُ حَزَائِيلُ: «لِمَاذَا تَبْكِي يَا سَيِّدِي؟» فَأَجَابَ: «لَأَنِّي عَلِمْتُ بِمَا سَتَفْعَلُهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الشَّرِّ. فَأَنْتَ سَتَحْرُقُ حُصُونَهُمْ بِالنَّارِ، وَتَقْتُلُ فِتْيَانَهُمْ بِالسَّيْفِ، وَتَسَحِّقُ أَطْفَالَهُمْ، وَتَشُقُّ الْحَوَامِلَ مِنْ نِسَائِهِمْ». ^{١٣} فَقَالَ حَزَائِيلُ: «مَا أَنَا سِوَى رَجُلٍ مُطِيعٍ يَا سَيِّدِي، فَكَيْفَ أَفْعَلُ هَذَا الْأَمْرَ الْعَظِيمَ؟» فَقَالَ أَلِشَعُ: «الرَّبُّ أَرَانِي إِيَّاكَ مَلِكًا عَلَى أَرَامَ». ^{١٤} فَأَنْصَرَفَ حَزَائِيلُ مِنْ عِنْدِ أَلِشَعِ وَدَخَلَ عَلَى سَيِّدِهِ الَّذِي سَأَلَهُ: «مَاذَا قَالَ لَكَ أَلِشَعُ؟» فَأَجَابَهُ: «قَالَ لِي إِنَّكَ تُشْفَى». ^{١٥} لَكِنَّهُ فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ أَخَذَ غِطَاءً وَغَمَسَهُ بِالْمَاءِ، وَضَغَطَ بِهِ عَلَى وَجْهِ سَيِّدِهِ فَأَخْتَنَقَ، وَمَلِكٌ هُوَ

٨: رج ١ مل ١٩: ١٥. حزائيل: موظف في بلاط دمشق.

١٠: انه سيفشى. هناك تقليد يهودي يقول: انه لا

يشفى أبداً.

١١: علامات تدل على أن النبي ينلقى وجهاً من الله.

١٣: رج ١ مل ١٩: ١٥.

١٦: هنا يزيد النص العربي جملة غائبة في الترجمات:

ويوشافاط ملك يهوذا، هل يعني أن يوشافاط استقال

وسلم الملك وهو حي إلى ابنه يورام؟

١٨: ابنة أخاب أي عثليا. رج ٢٦١.

١٩: رج ٢ صم ٧: ١٢-١٦، ١ مل ١١: ٣٦.

٢٠: رج تك ٢٧: ٤٠.

٢١: سعين: مدينة في أرض أدوم.

٢٢: لينة: مدينة تبعد ٤٠ كلم إلى الغرب من أورشليم.

كانت في ذلك الوقت خاضعة للفلسطينيين.

أخزيا يخلف يورام

(٢٢: ١-٦)

القائد^٦. فقام ودخل البيت، فصَبَّ الزَّيْتُ على رأسِهِ وقالَ له: «قالَ الرَّبُّ إلهُ إِسْرَائِيلَ: مَسَحْتُكَ مَلِكًا على شَعْبِي إِسْرَائِيلَ»^٧، فَأَضْرَبَ بَيْتَ أَخْبَ مَوْلَاكَ أَنْتِقَامًا لِي مِنْ إِيْزَابَلْ لِدِمَاءِ جَمِيعِ أَنْبِيَاءِ وَسَائِرِ عِبِيدِي^٨ حَتَّى يَبِيدُوا جَمِيعًا. وَسَاقَطَ الْأَخْبَ كُلُّ ذَكَرٍ، مِنْ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ، فِي إِسْرَائِيلَ. ^٩ وَأَجْعَلُ بَيْتَ أَخْبَ كَبَيْتَ يَرْبَعَامَ بْنِ نَبَاطَ، وَكَبَيْتَ بَعْشَا بْنِ أَخْيَا^{١٠}. وَأَمَّا إِيْزَابَلْ، فَتَأْكُلُهَا الْكِلَابُ فِي حَقْلِ يَزْرَعِيلَ وَلَا يَدْفِنُهَا أَحَدٌ. وَفَتَحَ الْبَابَ وَهَرَبَ^{١١}. فَخَرَجَ يَاهُو إِلَى قَادَةِ الْجَيْشِ رِفَاقِهِ، فَسَأَلُوهُ: «مَا الْخَبْرُ؟ لِمَاذَا جَاءَكَ هَذَا الْمَجْنُونُ؟» فَأَجَابَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ هَذَا الرَّجُلَ وَكَلَامَهُ». ^{١٢} فَقَالُوا: «لَا نَعْرِفُ، فَأَخْبِرْنَا». فَقَالَ لَهُمْ: «كَلَّمَنِي بَأَنَّ الرَّبَّ قَالَ إِنَّهُ مَسَحَنِي مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ». ^{١٣} فَأَسْرَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَخَلَعَ عِبَائَتَهُ عَنْهُ وَفَرَشَهَا تَحْتَ قَدَمِي يَاهُو^{١٤} عِنْدَ أَعْلَى الدَّرَجِ، وَنَفَخُوا جَمِيعًا فِي الْبُوقِ وَنَادُوا: «يَحْيَا الْمَلِكُ يَاهُو».

مقتل ملك إسرائيل

^{١٥} وَثَارَ يَاهُو بْنُ يَوْشَافَاطَ بْنِ نَمْشِي عَلَى يورَامَ الْمَلِكِ. وَكَانَ يورَامُ يُحَامِي مَعَ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ كُلَّهُ عَنْ رَامُوثَ جَلْعَادَ ضِدَّ حَزَائِيلَ مَلِكِ آرَامَ. ^{١٦} لَكِنَّهُ كَانَ رَجَعَ لِيَتَعََالَجَ فِي يَزْرَعِيلَ مِنَ الْجُرُوحِ الَّتِي أَصَابَهُ بِهَا الْآرَامِيُّونَ فِي سَاحَةِ الْقِتَالِ. فَقَالَ يَاهُو لِرِفَاقِهِ قَادَةَ الْجَيْشِ:

^{١٥} وَفِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ لِيورَامَ بْنِ أَخْبَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَلَكَ أَخْزِيَا بْنُ يورَامَ عَلَى يَهُوذَا. وَكَانَ أَخْزِيَا ابْنَ اثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ سَنَةً وَاحِدَةً بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسْمُ أُمِّهِ عَثْلِيَا بِنْتُ عَمْرِي مَلِكِ إِسْرَائِيلَ. ^{١٧} وَكَانَ مُصَاهِرًا لِبَيْتِ أَخْبَ، فَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ مِثْلَمَا فَعَلُوا.

^{١٨} وَخَرَجَ أَخْزِيَا مَعَ يورَامَ بْنِ أَخْبَ لِقِتَالِ حَزَائِيلَ مَلِكِ آرَامَ فِي رَامُوثَ جَلْعَادَ فَجَرَحَ الْآرَامِيُّونَ يورَامَ ^{١٩} فَرَجَعَ لِلْعِلَاجِ فِي يَزْرَعِيلَ. وَنَزَلَ أَخْزِيَا الْمَلِكُ إِلَى هُنَاكَ لِيَعُودَهُ فِي مَرَضِهِ.

ياهو يمسح ملكًا على إسرائيل

٩ وَدَعَا الْيَشَعَ النَّبِيَّ أَحَدَ جَمَاعَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَقَالَ لَهُ: «خُذْ قَارُورَةَ الزَّيْتِ هَذِهِ وَأَسْرِعْ إِلَى رَامُوثَ جَلْعَادَ. ^٢ وَحِينَ تَصِلُهَا تَجِدُ يَاهُو بْنَ يَوْشَافَاطَ بْنِ نَمْشِي، فَادْعُهُ مِنْ بَيْنِ رِفَاقِهِ وَأَنْفِرْ بِهِ فِي غُرْفَةٍ دَاخِلِيَّةٍ. ^٣ وَخُذْ قَارُورَةَ الزَّيْتِ هَذِهِ وَصُبَّ مِنْهَا عَلَى رَأْسِهِ وَقُلْ: قَالَ الرَّبُّ: مَسَحْتُكَ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ. ثُمَّ أَفْتَحِ الْبَابَ وَاهْرُبْ بِسُرْعَةٍ».

^٤ فَخَصَّى النَّبِيُّ الشَّابَّ إِلَى رَامُوثَ جَلْعَادَ، فَلَمَّا دَخَلَهَا وَجَدَ قَادَةَ الْجَيْشِ جَالِسِينَ مَعًا. فَقَالَ: «مَعِيَ رِسَالَةٌ إِلَيْكَ أَيُّهَا الْقَائِدُ». فَسَأَلَ يَاهُو: «إِلَى مَنْ مِنْهَا؟» فَأَجَابَ: «إِلَيْكَ أَيُّهَا

٩. ٦: ١ ق ١ مل ١٩: ١٦.

٩: رج ١ مل ١٥: ٢٩؛ ١٦: ١١-١٢.

١٠: رج ١ مل ٢١: ٢٣.

١٣: وفرشها تحت قدمي ياهو علامة الخضوع والتكريم.

ق مت ٢١: ٨.

«إِنْ كُنْتُمْ مَعِيَ ، فَلَا تَدْعُوا أَحَدًا بِخُرُجٍ مِنْ
الْمَدِينَةِ لِنَقْلِ الْخَبَرِ إِلَى يَزْرَعِيلَ». ^{١٦} وَرَكِبَ يَاهُو
وَسَارَ إِلَى يَزْرَعِيلَ ، حَيْثُ كَانَ يورَامُ عَلَى فِرَاشِ
الْمَرْضَى ، وَأَخْزَيَا مَلِكُ يَهُوذَا بَعُوْدُهُ .
^{١٧} وَكَانَ الْحَارِسُ وَاقِفًا عَلَى الْبُرْجِ فِي
يَزْرَعِيلَ ، فَرَأَى جَمَاعَةَ يَاهُو مُقْبِلَةً فَصَاحَ :
«أَرَى جَمَاعَةً» . فَقَالَ يورَامُ : «خُذْ فَارِسًا وَأَرْسِلْهُ
لِلْقَائِيهِمْ ، وَلْيَقُلْ لَهُمْ : «أَسْلَامٌ؟» ^{١٨} فَذَهَبَ
الْفَارِسُ وَاسْتَقْبَلَهُمْ وَقَالَ : «يَقُولُ الْمَلِكُ :
«أَسْلَامٌ؟» فَأَجَابَهُ يَاهُو : «مَا لَكَ وَلِلْأَسْلَامِ ؟
إِلْتَحِقْ بِي» . فَنَقَلَ الْحَارِسُ الْخَبَرَ وَقَالَ : «وَصَلَ
الرَّسُولُ إِلَيْهِمْ وَلَمْ يَرْجِعْ» . ^{١٩} فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ
فَارِسًا آخَرَ ، فَنَجَّاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ : «يَقُولُ
الْمَلِكُ : «أَسْلَامٌ؟» فَأَجَابَهُ يَاهُو : «مَا لَكَ
وَلِلْأَسْلَامِ ؟ إِلْتَحِقْ بِي» . ^{٢٠} فَنَقَلَ الْحَارِسُ الْخَبَرَ
وَقَالَ : «وَصَلَ إِلَيْهِمْ وَلَمْ يَرْجِعْ» ، وَسَاقَ الْمَرْكَبَةُ
يَسُوفُ بَعُثْفٍ كَيَاهُو بْنِ نَمْشِي» .

مقتل ملك يهوذا
(٢٢ : ٧-٩) .

^{٢١} وَلَمَّا رَأَى الْمَلِكُ أَخْزَيَا مَا جَرَى هَرَبَ فِي
طَرِيقِ بَيْتِ جَنَ ، فَاسْرَعَ يَاهُو إِلَى اللَّحَاقِ بِهِ
وَقَالَ : «إِرمُوهُ» . فَرَمَوْهُ أَيْضًا فِي الْمَرْكَبَةِ عِنْدَ
مُنْحَدَرِ غُورٍ ، بِالْقُرْبِ مِنْ مَدِينَةِ بَيْلَعَامَ
فَأُصِيبَ . لَكِنَّهُ هَرَبَ ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى مَجْدُو
وَفِيهَا مَاتَ . ^{٢٢} فَحَمَلَهُ رِجَالُهُ فِي الْمَرْكَبَةِ إِلَى
أُورُشَلِيمَ ، وَدَفَنُوهُ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ .

^{٢٣} وَكَانَ أَخْزَيَا تَوَلَّى الْمَلِكَ عَلَى يَهُوذَا فِي
السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ لِيورَامَ بْنِ أَخَابَ مَلِكِ
إِسْرَائِيلَ .

مقتل الملكة إيزابل

^{٢٤} ثُمَّ دَخَلَ يَاهُو إِلَى يَزْرَعِيلَ ، فَلَمَّا سَمِعَتْ
إِيزَابِلُ بِدُخُولِهِ ، كَحَلَّتْ عَيْنَهَا وَزَيَّنَتْ رَأْسَهَا
وَأُطْلَتْ مِنْ نَافِذَةٍ فِي الْقَصْرِ . ^{٢٥} فَلَمَّا دَخَلَ يَاهُو
مِنَ الْبَابِ قَالَتْ : «أَهْلًا وَسَهْلًا بِزِمْرِي الْجَلِيدِ

٢١ : رج ١ مل ٢١ .

٢٥ : تكلم الرب عليه : رج ١ مل ٢١ : ٢٠-٢٩ .

٢٦ : في الحلقة : ق ١ مل ٢١ : ١٩ .

٢٧ : بيت جن أو بيت البستان ، بيلعام : مدينتان

بجاورثان تبعدان ١٢ كلم إلى الجنوب من يزرعيل . مجدو :
تقع على حدود سهل يزرعيل . والطريق من يزرعيل إلى
مجدو يمر في بيت جن .

٢٩ : يردد ما قاله ٨ : ٢٥ .

وَالشُّبُوحَ وَالْمُرَّيْنَ إِلَى يَاهُو يَقُولُونَ: «نَحْنُ عبيدُكَ، وَكُلُّ مَا تَأْمُرُنَا بِهِ نَعْمَلُهُ. لَا نَقِيمُ أَحَدًا مَلِكًا، وَمَا تَرَاهُ حَسَنًا فَأَعْمَلُهُ». فَكَتَبَ إِلَيْهِمْ ثَانِيَةً يَقُولُ: «إِنْ كُنْتُمْ لِي وَمِنَ الْمُطِيعِينَ لِأَمْرِي، فَاقْطَعُوا رُؤُوسَ بَنِي مَلِكِكُمْ وَأَحْمِلُوهَا إِلَيَّ فِي مِثْلِ هَذِهِ السَّاعَةِ مِنْ غَدٍ إِلَى يَزْرَعِيلَ». وَكَانَ بَنُو الْمَلِكِ سَبْعِينَ رَجُلًا عِنْدَ أَغْيَانِ الْمَدِينَةِ الَّذِينَ رَّبُّهُمْ. ^٧ فَلَمَّا وَصَلَتْ رِسَالَةُ يَاهُو إِلَيْهِمْ أَخَذُوا بَنِي الْمَلِكِ السَّبْعِينَ وَذَبَحُوهُمْ وَوَضَعُوا رُؤُوسَهُمْ فِي سِلَالٍ وَأَرْسَلُوهَا إِلَيْهِ فِي يَزْرَعِيلَ ^٨ فَجَاءَ الرَّسُولُ إِلَيْهِ وَقَالَ: «جَاؤُوا بِرُؤُوسِ بَنِي الْمَلِكِ أَخَابَ». فَقَالَ: «اجْعَلُوهَا كَوْمَتَيْنِ عِنْدَ مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ إِلَى الصَّبَاحِ». ^٩ فَلَمَّا جَاءَ الصَّبَاحُ خَرَجَ الشَّعْبُ وَقَالَ: «أَنْتُمْ أَبْرِيَاءُ، أَنَا الَّذِي تَارَ عَلَى الْمَلِكِ يورَامَ وَقَتْلَهُ، لَكِنْ مَنْ الَّذِي قَتَلَ هَؤُلَاءِ؟» ^{١٠} فَاعْلَمُوا الْآنَ أَنَّ لَا شَيْءَ مِنْ كَلَامِ الرَّبِّ عَلَى بَيْتِ أَخَابَ إِلَّا وَيَصِيرُ. وَهُوَ إِنَّمَا فَعَلَ مَا تَكَلَّمَ بِهِ عَلَى لِسَانِ عَبْدِهِ إِيْلِيَّا ^{١١}. ثُمَّ قَتَلَ يَاهُو جَمِيعَ الْبَاقِينَ مِنْ بَيْتِ أَخَابَ فِي يَزْرَعِيلَ وَجَمِيعَ رِجَالِهِ وَمَعَارِفِهِ وَكَهَنَتِهِ، وَلَمْ يُبْقِ مِنْهُمْ أَحَدًا ^{*}.

مقتل أنسباء أخزيا وأخاب

^{١٢} ثُمَّ ذَهَبَ يَاهُو إِلَى السَّامِرَةِ. فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى مَكَانٍ يُدْعَى مَحَلَّةَ الرُّعَاةِ، ^{١٣} صَادَفَ جَمَاعَةً مِنْ أَنْسَاءِ أَخْزَايَا مَلِكِ يَهُودَا، فَسَأَلَهُمْ:

قَاتِلِ سَيِّدِهِ ^{*}. ^{٣٢} فَرَفَعَ يَاهُو نَظْرَهُ نَحْوَ النَّافِذَةِ وَقَالَ: «مَنْ مَعِي؟» فَاطَّلَّ عَلَيْهِ اثْنَانِ أَوْ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْخَدَمِ، ^{٣٣} فَقَالَ لَهُمْ: «اقْذِفُوهَا مِنَ النَّافِذَةِ» فَفَعَلُوا فَتَبَعَتْ دُمُوهَا عَلَى الْحَائِطِ وَعَلَى الْخَيْلِ الَّتِي دَاسَتْهَا. ^{٣٤} وَدَخَلَ يَاهُو الْقَصْرَ وَأَكَلَ وَشَرِبَ. ثُمَّ قَالَ: «خُذُوا هَذِهِ الْمَعُونَةَ وَأَدْفِنُوهَا لِأَنَّهَا بِنْتُ مَلِكٍ». ^{٣٥} فَذَهَبُوا لِيَدْفِنُوهَا فَلَمْ يَجِدُوا مِنْهَا إِلَّا جُمُجُمَتَهَا وَرِجْلَيْهَا وَبَدَيَهَا. ^{٣٦} فَعَادُوا وَأَخْبَرُوا يَاهُو، فَقَالَ: «تَمَّ مَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ إِيْلِيَّا التَّشْبِي: فِي حَقْلِ يَزْرَعِيلَ تَأْكُلُ الْكِلَابُ لَحْمَ إِيْزَابَل ^{*}. ^{٣٧} وَتَكُونُ بَقَايَا جُثَّتَيْهَا هُنَاكَ كَالزَّبَلِ، حَتَّى لَا يَقْدِرَ أَحَدٌ أَنْ يَعْرِفَهَا وَيَقُولَ: هَذِهِ إِيْزَابَل».

مقتل بيت أخاب

^{١٠} وَكَانَ لِأَخَابِ سَبْعُونَ ابْنًا فِي السَّامِرَةِ. فَكَتَبَ يَاهُو إِلَى حُكَّامِ الْمَدِينَةِ ^{*} وَأَغْيَانِهَا، وَإِلَى مُعَهِّدِي تَرْبِيَةِ أَبْنَاءِ أَخَابَ وَأَحْفَادِهِ يَقُولُ: ^٢ «عِنْدَكُمْ الْآنَ بَنُو سَيِّدِكُمْ وَالْمَرَكَبُ وَالْخَيْلُ وَالْمُدُنُ الْمُحَصَّنَةُ وَالسَّلَاحُ، ^٣ فَانْتَحِيُوا عِنْدَ وَصُولِ رِسَالَتِي هَذِهِ الْأَفْضَلَ وَالْأَصْلَحَ مِنْهُمْ وَأَجْلِسُوهُ عَلَى عَرْشِ أَبِيهِ، وَاسْتَعِدُّوا لِلْقِتَالِ دِفَاعًا عَنْ بَيْتِ أَخَابَ». ^٤ فَاسْتَوَى عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ وَقَالُوا: «مَلِكَانِ؟ لَمْ يَصْمُدَا أَمَامَهُ، فَكَيْفَ نَحْنُ؟» ^٥ فَأَرْسَلُوا وَكَيْلَ الْقَصْرِ وَحَاكِمَ الْمَدِينَةِ

العبرية: يزرعيل.

٤: ملكان. أي يورام وأخزيا. رج ٩: ٢٢-٢٨.

١٠: رج ١ مل ٢١: ٢١-٢٩.

١١: رج هو ١: ٤.

٣١: ق ١ مل ١٦: ٩-١٩. زمري: القائد الذي اغتال ملك إسرائيل.

٣٦: رج ١ مل ٢١: ٢٣.

١٠: ١. المدينة. هكذا في اليونانية واللاتينية. في

«مَنْ أَنْتُمْ؟» فأجابوا «نحنُ مِنْ أَنْسِبَاءِ أَخْزِيَا ، جِئْنَا لِنُسَلِّمَ عَلَى بَنِي الْمَلِكِ يورَامَ وَبَنِي الْمَلِكَةِ إِيزَابَلَ». ^{١٤} فقالَ ياهو لِرِجَالِهِ : «إِقْبِضُوا عَلَيْهِمْ» فقبضوا عَلَيْهِمْ وَذَبَحُوهُمْ عَلَى حَاقَةِ بَثْرَ هُنَاكَ ، وَكَانُوا اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ رَجُلًا. ^{١٥} وَسَارَ ياهو مِنْ هُنَاكَ ، فَلَقِيَ يَهُونَادَابَ بْنَ رَكَابٍ ^{١٦} قَادِمًا لَاسْتِقْبَالِهِ ، فَبَادَرَهُ ياهو بِالسَّلَامِ وَسَأَلَهُ : «هَلْ أَنْتَ مُخْلِصٌ لِي إِخْلَاصِي لَكَ؟» فَأَجَابَهُ : «نَعَمْ». فقالَ ياهو : «هَاتِ يَدَكَ». فَنَاولَهُ يَدَهُ. فَأَصْعَدَهُ عَلَى مَرْكَبَتِهِ ^{١٧} وَقَالَ لَهُ : «تَعَالَ مَعِيَ وَتَشَاهِدْ تَعْلِيَّ الشَّدِيدَةِ بِالرَّبِّ». وَأَرْكَبَهُ ^{١٨} مَعَهُ فِي مَرْكَبَتِهِ. ^{١٩} وَجَاءَ السَّامِرَةُ ، فَقَتَلَ جَمِيعَ مَنْ بَقِيَ لِأَخَابَ هُنَاكَ وَأَبَادَهُمْ ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ لَإِيلِيَّا.

مقتل عباد البعل

^{٢٠} ثُمَّ جَمَعَ ياهو الشَّعْبَ وَقَالَ لَهُمْ : «عِبَادَ أَخَابَ الْبَعْلَ قَلِيلًا ، لَكِنْ ياهو سَيَعْبُدُهُ كَثِيرًا. ^{٢١} فَأَدْعُوا إِلَيَّ جَمِيعَ أَنْبِيَاءِ الْبَعْلِ وَعِبَادِهِ وَكَهَنَتِهِ ، دُونَ أَنْ يَتَخَلَّفَ مِنْهُمْ أَحَدٌ ، لِأَنْ لِي ذَبِيحَةٌ عَظِيمَةٌ لِلْبَعْلِ ، وَكُلُّ مَنْ يَتَخَلَّفُ يُقْتَلُ». وَكَانَ ذَلِكَ مَكِيدَةً مِنْ ياهو لِيُهْلِكَ عِبَادَ الْبَعْلِ. ^{٢٢} ثُمَّ قَالَ ياهو : «نَادُوا بِاجْتِمَاعِ مُقَدَّسٍ لِلْبَعْلِ». فَنَادُوا بِهِ. ^{٢٣} وَأَذَاعَ ياهو النَّدَاءَ فِي كُلِّ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ فَأَقْبَلَ جَمِيعَ الْعِبَادِ وَدَخَلُوا بَيْتَ الْبَعْلِ ، فَأَمْتَلًا بِهِمْ. ^{٢٤} فَقَالَ ياهو لِلْقِيمِ عَلَى ثِيَابِ الْعِبَادَةِ : «أَخْرِجْ مَلَائِسَ لَجَمِيعِ عِبَادِ الْبَعْلِ» ، فَفَعَلَ. ^{٢٥} وَدَخَلَ ياهو مَعَ يَهُونَادَابَ بْنَ رَكَابٍ

إِلَى بَيْتِ الْبَعْلِ وَقَالَ لِلْعِبَادِ : «أَنْظَرُوا إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ عِبَادِ الرَّبِّ يَبْنِيكُمْ هُنَا فَهَذَا لَا يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ إِلَّا عِبَادُ الْبَعْلِ». ^{٢٦} ثُمَّ دَخَلَ لِيُقَدِّمَ ذَبَائِحَ وَمُحْرَقَاتٍ ، وَبَعْدَ أَنْ أَقَامَ لَهُ خَارِجًا ثَمَانِينَ رَجُلًا ، قَالَ لَهُمْ : «إِذَا نَجَا أَحَدٌ مِنْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ جِئْتُ بِهِمْ إِلَى هُنَا تَوَخَّذْ أَنْفُسَكُمْ بَدَلًا مِنْهُ». ^{٢٧} ثُمَّ دَخَلَ لِيُقَدِّمَ ذَبَائِحَ وَمُحْرَقَاتٍ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْ تَقْدِيمِ الْمُحْرَقَةِ ، قَالَ لِلْحَرَسِ وَالضُّبَّاطِ : «أَدْخُلُوا وَأَقْتُلُوهُمْ وَلَا تَدْعُوا أَحَدًا يَقِلْتُ». فَضَرَبُوهُمْ بِحَدِّ السَّيْفِ وَطَرَحُوهُمْ خَارِجًا. ^{٢٨} ثُمَّ دَخَلُوا إِلَى مِحْرَابِ بَيْتِ الْبَعْلِ ^{٢٩} وَأَخْرَجُوا التَّمَائِيلَ وَأَحْرَقُوهَا. ^{٣٠} وَكَسَرُوا تِمْنَالَ الْبَعْلِ ، وَهَدَمُوا بَيْتَهُ وَجَعَلُوهُ مَرْبَلَةً إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

^{٣١} وَهَكَذَا قَضَى ياهو عَلَى عِبَادَةِ الْبَعْلِ مِنْ إِسْرَائِيلَ ، ^{٣٢} إِلَّا أَنَّهُ مَا حَادَ عَنْ خَطَايَا يَرْبُعَامَ بْنِ نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ ، فَأَبْقَى عَلَى عِجْلِي الذَّهَبِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ إِيلَ وَفِي دَانَ. ^{٣٣} فَقَالَ الرَّبُّ لِيَاهُو : «عَمِلْتَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِي فَأَحْسَنْتَ ، وَكُلُّ مَا نَوَيْتُهُ فِي قَلْبِي فَعَلْتَهُ بَيْتَ أَخَابَ ، لِذَلِكَ سَيَجْلِسُ مِنْ بَنِكَ إِلَى الْجِيلِ الرَّابِعِ عَلَى عَرْشِ إِسْرَائِيلَ». ^{٣٤} وَلَمْ يَتَمَسَّكْ ياهو بِشَرْعَةِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ قَلْبِهِ ، وَلَمْ يَحِذْ عَنْ خَطَايَا يَرْبُعَامَ الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.

موت ياهو

^{٣٥} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ بَدَأَ الرَّبُّ يَقْطَعُ مِنْ

٢٥ : يونا داب بن ركا ب : رج ار ٣٥ .

٢٦ : وأركبه . هكذا في الترجمات . في العبرية : وأركبه .

٢٧ : رج ١ مل ١٢ : ٢٨ - ٣٠ .

يَتَوَلَّوْنَ حِرَاسَةَ قَصْرِ الْمَلِكِ،^٦ وَالثَّلْثُ الْآخَرُ حِرَاسَةَ بَابِ سُورَ، وَالثَّلْثُ الْبَاقِي حِرَاسَةَ الْبَابِ الَّذِي وَرَاءَ مَكَانِ حِرَاسَةِ الْقَصْرِ.^٧ وَالْفِرْقَتَانِ مِنْكُمُ، أَنْتُمُ الَّذِينَ لَا خِدْمَةَ لَهُمْ يَوْمَ السَّبْتِ، يَتَوَلَّوْنَ حِرَاسَةَ هَيْكَلِ الرَّبِّ.^٨ وَجَمِيعُكُمْ تُحِيطُونَ بِالْمَلِكِ أَيْمًا ذَهَبَ وَسِلَاحُكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ، وَتَقْتُلُونَ كُلَّ مَنْ يَدْخُلُ بَيْنَ صُفُوفِكُمْ».

^٩ وَعَمِلَ الْقَادَةُ بِكُلِّ مَا أَمَرَهُمْ بِهِ يُوِيَادَاعُ الْكَاهِنُ، فَأَخَذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ رِجَالَهُ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ يَوْمَ السَّبْتِ وَالَّذِينَ لَا يَخْدُمُونَ، وَجَاءُوا إِلَى يُوِيَادَاعَ. ^{١٠} فَأَعْطَاهُمُ الرَّمَاحَ* وَالدُّرُوعَ الَّتِي لِلْمَلِكِ دَاوُدَ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ. ^{١١} وَوَقَفَ الْحَرَسُ حَوْلَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ كُلِّ وَاحِدٍ سِلَاحُهُ فِي يَدِهِ، مِنْ جَانِبِ هَيْكَلِ الرَّبِّ الْأَيْمَنِ إِلَى جَانِبِهِ الْأَيْسَرِ، ^{١٢} وَأَخْرَجَ يُوِيَادَاعُ ابْنَ الْمَلِكِ وَعَلَى رَأْسِهِ وَضَعَ تاجَ الْمُلْكِ وَقَدَّمَ لَهُ الْبَرَاءَةَ الْمَلَكِيَّةَ*، وَمَسَحَهُ مَلِكًا. فَصَفَّقَ الشَّعْبُ وَنَادَوْا: «يَحْيَا الْمَلِكُ!».

^{١٣} فَسَمِعَتِ عَثْلِيَا ضَوْضَاءَ الْحَرَسِ وَالشَّعْبِ، فَدَخَلَتْ عَلَى الْمُحْتَشِدِينَ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ. ^{١٤} فَرَأَتْ الْمَلِكَ وَاقِفًا عَلَى الْعِنَبِ كَمَا هِيَ الْعَادَةُ، وَالرُّؤَسَاءُ وَأَصْحَابُ الْأَبْوَابِ إِلَى جَانِبِهِ، وَجَمِيعُ النَّاسِ يَفْرَحُونَ وَالْبَوَّاقُونَ يَنْفُخُونَ فِي الْأَبْوَابِ فَمَرَّرَتْ ثِيَابَهَا وَصَاحَتْ: «خَيَانَةٌ،

جنوبي غربي آسية الصغرى.

١٠: الرماح. هكذا في اليونانية والسريانية واللاتينية.

العبرية: الرمح.

١٢: البراءة الملكية. حرفيًا: الشهادة والشرعية.

أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، فَاحْتَلَّ حَزَائِيلُ مَلِكُ آدَامَ جَمِيعَ الْمَنَاطِقِ^{١٣} شَرْقِيَّ الْأُرْدُنُّ إِلَى مَدِينَةِ عَرُوعِيرَ وَنَهْرِ أَرْنُونِ جَنُوبًا، وَمِنْهَا جَمِيعُ أَرْضِي جَلْعَادَ وَبَاشَانَ الَّتِي سَكَنَهَا بَنُو جَادَ وَرَأَوْبِيْنَ وَمَنْشَى.^{١٤} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَنْبَارِ يَاهُو وَأَعْمَالِهِ وَبَسَالَتِهِ مَدُونٌ فِي سِفْرِ أَنْبَارِ الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.^{١٥} وَمَاتَ يَاهُو وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي السَّامِرَةِ، وَمَلِكٌ يَهُوَأَحَازُ ابْنُهُ مَكَانَهُ.^{١٦} وَكَانَتْ أَيَّامُ مُلْكِهِ بِالسَّامِرَةِ ثَمَانِيًا وَعِشْرِينَ سَنَةً.

عثليا أم أخزيا

(أخ ٢٢: ١٠-١٢)

١١ فَلَمَّا عَلِمَتْ عَثْلِيَا أُمُّ أَخْزَبَا مَلِكُ يَهُوذا أَنْ أَبْنَاهَا مَاتَ، قَتَلَتْ جَمِيعَ النِّسْلِ الْمَلَكِيِّ.^١ ^٢ مَا عَدَا يُوَاشَ بْنَ أَخْزَبَا، لِأَنَّ يَوْشَبَعَ عَمَّتُهُ أَبْنَةً الْمَلِكِ يُوَرَامَ سَرَقَتْهُ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْمَلِكِ الْمَقْتُولِينَ وَأَخَذَتْهُ، هُوَ وَالْمَرْأَةُ الَّتِي تَرْضِعُهُ، وَخَبَأَتْهُ فِي غُرْفَةٍ لِلنَّوْمِ مِنْ وَجْهِ عَثْلِيَا.^٣ فَبَقِيَ مَعَهَا مُحْتَبِئًا فِي بَيْتِ الرَّبِّ* سِتَّ سِنِينَ، كَانَتْ فِي خِلَالِهَا عَثْلِيَا مَلِكَةً عَلَى الْبِلَادِ.^٤ وَلَمَّا جَاءَتِ السَّنَةُ السَّابِعَةُ، اسْتَدْعَى يُوِيَادَاعُ الْكَاهِنُ قَادَةَ الْحَرَسِ الْمَلَكِيِّ* وَحُرَّاسَ الْقَصْرِ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَقَطَعَ مَعَهُمْ عَهْدًا وَاسْتَحْلَفَهُمْ وَأَرَاهُمْ ابْنَ الْمَلِكِ.^٥ وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا مَا تَفْعَلُونَهُ: أَنْتُمْ، الَّذِينَ فِي الْخِدْمَةِ يَوْمَ السَّبْتِ الْمُقْبِلِ: ثَلَاثُكُمْ

١١. ٣: في بيت الرب. رج ٢٢: ١١. كانت

يوشع زوجة الكاهن يوياداع وهذا ما يفسر وجودها في

الأمكنة المخصصة للكهنة في بيت الرب.

٤-٢٠: رج ٢٢: ٢٣-٢١.

٤: الحرس الملكي. أو الكاريين وهم مرتزقة من كاريية في

على التلال، فظَلَّ الشَّعْبُ يَذْبَحُونَ هُنَاكَ وَيُبْخَرُونَ.

٥ وقال يُوآشُ لِلْكَهَنَةِ: «جميعُ المالِ المَنذُورِ والمالِ الواردِ إلى هَيْكَلِ الرَّبِّ بَدَلًا مِنَ الذَّبَائِحِ ومالِ التَّبَرُّعاتِ،^٦ هذا كُلُّهُ تَأْخُذُونَهُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ مَعَارِفِهِ، وَتُرْمَمُونَ هَيْكَلَ الرَّبِّ كُلَّمَا دَعَتِ الْحَاجَةُ». ^٧ وفي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ والعِشْرِينَ لِلْمَلِكِ يُوآشَ لَمْ يُرْسَمِ الْكَهَنَةُ مَا تَهْدَمُ مِنَ الْهَيْكَلِ^٨ فَدَعَا الْمَلِكُ يُوَادَاعَ وَسَائِرَ الْكَهَنَةِ وَسَأَلَهُمْ: «لِمَاذَا لَا تُرْمَمُونَ مَا تَهْدَمُ مِنْ هَيْكَلِ الرَّبِّ؟ فَمِنْ الْآنَ وصَاعِدًا لَا تَأْخُذُونَ الْمَالَ مِنَ مَعَارِفِكُمْ، بَلْ تَتْرَكُونَهُ لِتَرْمِمِ الْهَيْكَلِ». ^٩ فَوَافَقَ الْكَهَنَةُ عَلَى أَنْ لَا يَأْخُذُوا مَالًا مِنَ الشَّعْبِ وَلَا يُرْمَمُوا مَا تَهْدَمُ مِنَ الْهَيْكَلِ.

^{١٠} فَأَخَذَ يُوَادَاعُ الْكَاهَنُ صُنْدُوقًا وَثَقَبَ غِطَاءَهُ، وَوَضَعَهُ جَانِبَ الْمَذْبَحِ عَلَى يَمِينِ الدَّاخِلِ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، فَكَانَ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يَحْرُسُونَ الْأَبْوَابَ^{١١} يُلْقُونَ فِيهِ جَمِيعَ الْمَالِ الَّذِي يَرُدُّ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ. ^{١٢} وَكَانَ إِذَا كَثُرَ الْمَالُ فِي الصُّنْدُوقِ يَأْتِي كَاتِبُ الْمَلِكِ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ وَيَصْرَّانِ وَيَحْسِبَانِ، ^{١٣} ثُمَّ يُسَلِّمَانِهِ إِلَى أَيْدِي الْوُكَلَاءِ الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَ إِصْلَاحَ هَيْكَلِ الرَّبِّ، فَيَدْفَعُونَهَا إِلَى النَّجَّارِينَ وَالْبَنَاتِينَ، ^{١٤} وَإِلَى رَافِعِي الْجُدْرَانِ وَنَحَّاتِي الْحِجَارَةِ، وَتَمَنَ أَخْشَابِ وَحِجَارَةِ مَنْحَوْتَةٍ لِتَرْمِمِ مَا تَهْدَمُ مِنَ الْهَيْكَلِ، وَلِكُلِّ نَقَّاتِ التَّرْمِيمِ. ^{١٥} عَلَى أَنَّ هَذِهِ النِّقَاطَ

خِيَانَةٌ. ^{١٦} وَلَمْ يَشَأْ يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ أَنْ تُقْتَلَ عَثَلًا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ، فَصَاحَ بِقَادَةِ الْجَيْشِ «أُخْرِجُوهَا، وَكُلُّ مَنْ يَتَّبِعُهَا أَقْتُلُوهُ بِالسَّيْفِ». ^{١٧} فَلَمَّا خَرَجَتْ قَبَضُوا عَلَيْهَا عِنْدَ مَدْخَلِ الْخَيْلِ^{١٨} وَجَاؤُوا بِهَا إِلَى الْقَصْرِ وَقَتَلُوهَا هُنَاكَ. ^{١٩} وَقَطَعَ يُوَادَاعُ عَهْدًا بَيْنَ الرَّبِّ مِنْ جِهَةٍ وَبَيْنَ الْمَلِكِ وَالشَّعْبِ مِنْ جِهَةٍ ثَانِيَةٍ عَلَى أَنْ يَكُونُوا شَعْبًا لِلرَّبِّ، وَكَذَلِكَ بَيْنَ الْمَلِكِ وَالشَّعْبِ. ^{٢٠} وَدَخَلَ جَمِيعُ الشَّعْبِ بَيْتَ الْبَعْلِ وَهَدَمُوا مَذَابِحَهُ وَحَطَّمُوا تَمَاثِيلَهُ، وَقَتَلُوا مَتَانُ كَاهِنَ الْبَعْلِ أَمَامَ الْمَذْبَحِ. وَأَقَامَ يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ حَرَسًا عَلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ. ^{٢١} ثُمَّ جَمَعَ قَادَةُ الْحَرَسِ الْمَلِكِيِّ وَحُرَّاسَ الْقَصْرِ وَكُلَّ الشَّعْبِ، فَأَنْزَلُوا الْمَلِكَ مِنَ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَجَاؤُوا بِهِ فِي طَرِيقِ بَابِ الْحَرَسِ إِلَى الْقَصْرِ، فَجَلَسَ عَلَى الْعَرْشِ. ^{٢٢} وَفَرِحَ جَمِيعُ الشَّعْبِ، وَهَدَّاتِ الْمَدِينَةَ بَعْدَ أَنْ قُتِلَتْ عَثَلًا بِالسَّيْفِ فِي الْقَصْرِ.

يُوآشُ مَلِكُ يَهُوذَا

(٢أخ ٢٤: ١-٣)

١٢ وَكَانَ يُوآشُ أَبْنَى سَبْعِ سِنِينَ حِينَ مَلَكَ، ^٢ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ لِيَاهُو مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَلَكَ يُوآشُ عَلَى يَهُوذَا بِأُورُشَلِيمَ أَرْبَعِينَ سَنَةً. وَاسْمُ أُمِّهِ ظَبْيَةُ مِنْ بَنِي سَبْعَ. ^٣ وَعَمِلَ يُوآشُ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كُلَّ الْأَيَّامِ الَّتِي كَانَ فِيهَا يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ يُرْشِدُهُ^٤ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَهْدِمِ الْمَعَابِدَ

١٠: الكهنة الذين يحرسون الأبواب لهم أهميتهم في سلم الوظائف الكهنوتية. رج ٢٣: ٤، ٢٥: ١٨.

١٦: مدخل الخيل: يصل رواق القصر يرواق الميكل. ١٢: ٥-١٧: رج ٢أخ ٢٤: ٤-١٤.

يَهُودَا، مَلِكُ يَوْحَازَ بْنِ يَاهُو عَلَى إِسْرَائِيلَ
بِالسَّامِرَةِ سَبْعَ عَشْرَةَ سَنَةً. ^١ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ
الرَّبِّ، وَمَا حَادَ عَنْ خَطَايَا يَرْبُعَامَ بْنِ نَبَاطَ
الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ، ^٢ فَاشْتَدَّ
غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَأَسْلَمَهُمْ إِلَى
يَدِ خَزَائِيلَ مَلِكِ أَرَامَ وَبَنَهَدَّ ابْنِهِ. ^٣ فَتَضَرَّعَ
يَوْحَازُ إِلَى الرَّبِّ، فَسَمِعَ لَهُ لِأَنَّهُ رَأَى كَمْ جَارَ
مَلِكِ أَرَامَ عَلَى مَمْلَكَةِ إِسْرَائِيلَ. ^٤ وَأَعْطَى الرَّبُّ
بَنِي إِسْرَائِيلَ مُنْقِذًا فَحَرَّرَهُمْ مِنْ سَيْطَرَةِ
الْأَرَامِيِّينَ، وَأَقَامُوا فِي دِيَارِهِمْ بِسَلَامٍ كَمَا كَانَ
مِنْ قَبْلُ. ^٥ إِلَّا أَنَّهُمْ مَا حَادُوا عَنْ خَطَايَا بَيْتِ
يَرْبُعَامَ الَّذِي خَطِيئٌ وَجَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ
يَخْطَأُ، بَلِ تَابَرُوا عَلَيْهَا وَبَقِيَ تِمَثَالُ أَشِيرَةَ
قَائِمًا فِي السَّامِرَةِ. ^٦ وَلَمْ يَبْقَ لِيَوْحَازَ سِوَى خَمْسِينَ
فَارَسًا * وَعَشْرَ مَرْكَبَاتٍ وَعَشْرَةَ آلَافِ رَجُلٍ،
لَأَنَّ مَلِكَ أَرَامَ أَبَادَ كُلَّ شَيْءٍ آخَرَ وَجَعَلَهُ
مِثْلَ التُّرَابِ الَّذِي يُدَاسُ. ^٧ وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ
يَوْحَازَ وَبَسَالَتِهِ وَأَعْمَالِهِ مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ
الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ. ^٨ وَمَاتَ يَوْحَازَ وَدُفِنَ مَعَ
آبَائِهِ فِي السَّامِرَةِ، وَمَلَكَ يَوْشُ ابْنُهُ مَكَانَهُ.

يَوْشُاخَافُ يَوْحَازَ

^١ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ لِيَوْشَاحَافَ مَلِكِ
يَهُودَا، مَلِكُ يَوْشُاخَافَ بْنِ يَوْحَازَ عَلَى إِسْرَائِيلَ
بِالسَّامِرَةِ سِتَّ عَشْرَةَ سَنَةً. ^٢ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ
الرَّبِّ، وَمَا حَادَ عَنْ خَطَايَا يَرْبُعَامَ بْنِ نَبَاطَ
الَّذِي خَطِيئٌ وَجَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.

يَوْحَازُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ

١٣ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ وَالْعِشْرِينَ لِيَوْشَاحَافَ مَلِكِ

١٤ : هَذِهِ الْآيَةُ الْمُخْتَلَفَةُ : رَج ١ مل ٧ : ٥٠ .

١٦ : رَج ٢٢ : ٧ .

١٧ : ق ٧ : ٧ .

١٨-٢٢ : رَج ٢٤ : ٢٣-٢٧ .

٢١ : بَيْتَ مَلُوكٍ حَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ أُورُشَلِيمَ .

١٣ . ٧ : فَارِسًا . أَوْ : فَرَسًا .

رَأَوْا الْغُرَاةَ رَمَوْا الْمَيِّتَ فِي قَبْرِ الْيَشَعَ وَهَرَبُوا . فَلَمَّا مَسَّ عِظَامُ الْيَشَعَ عَاشَ وَقَامَ عَلَى قَدَمَيْهِ .

موت حزائيل ملك آرام

٢٢ وَأَضْطَهَدَ حَزَائِيلُ مَلِكُ آرَامَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ طُولَ عَهْدِ الْمَلِكِ يُوَاحَزَ ٢٣ فَتَحَنَّنَ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ وَرَحِمَهُمْ وَعَطَفَ عَلَيْهِمْ لِعَهْدِهِ الَّذِي قَطَعَهُ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ، وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُبِيدَهُمْ فَأَبْقَاهُمْ إِلَى الْآنَ .

٢٤ ثُمَّ مَاتَ حَزَائِيلُ مَلِكُ آرَامَ ، وَجَلَسَ بَنَاهُ أَبُوهُ مَكَانَهُ ، ٢٥ فَعَادَ يُوَاشُ بْنُ يُوَاحَزَ وَهَزَمَ بَنَاهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَأَسْتَرَدَّ مِنْهُ مَدَنَ إِسْرَائِيلَ الَّتِي أَخَذَهَا مِنْ يُوَاحَزَ أَبِيهِ فِي الْحَرْبِ .

أمصيا ملك يهوذا

(٢ أخ ٢٥ : ١-٤ ، ١١-١٢ ، ١٧-٢٨ ؛

٢٦ : ١-٢)

١٤ وَفِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِيُوَاشَ بْنِ يُوَاحَزَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ ، مَلِكُ أَمْصِيَا بْنُ يُوَاشَ عَلَى يَهُوذَا ٢ وَكَانَ ابْنُ خَمْسٍ وَعَشْرِينَ سَنَةً ، وَدَامَ مُلْكُهُ ثَمَانًا وَعَشْرِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ . وَأَسْمُ أُمِّهِ يَوْعَدَانُ مِنْ أُورُشَلِيمَ . ٣ وَعَمِلَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ لَكِنْ لَا كِدَاوُدَ جَدَّهُ ، بَلْ كَأَبِيهِ الَّذِي أَقْتَدَى بِهِ فِي كُلِّ أَعْمَالِهِ . ٤ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَهْدَمْ أَمَاكِينَ عِبَادَةَ الْبَعْلِ ، فَظَلَّ الشَّعْبُ يَذْبَحُونَ وَيُخْرُونَ هُنَاكَ . ٥ وَلَمَّا تَبَيَّنَتْ مُلْكُهُ ، قَتَلَ رِجَالَ حَاشِيَتِهِ الَّذِينَ قَتَلُوا أَبَاهُ ٦ . وَأَمَّا أَبْنَاؤُهُمْ فَلَمْ يَقْتُلْهُمْ ، بَلْ عَمِلَ بِقَوْلِ الرَّبِّ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى : « لَا يَقْتُلُ الْآبَاءُ

١٢ وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ يُوَاشَ وَبَسَائِلَتِهِ وَأَعْمَالِهِ ، وَخُرُوبِهِ ضِدَّ أَمْصِيَا مَلِكِ يَهُوذَا ، مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ . ١٣ وَمَاتَ يُوَاشُ وَدُفِنَ فِي السَّامِرَةِ مَعَ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ ، وَجَلَسَ يَرْبَعَامُ ابْنُهُ مَكَانَهُ ١٤ .

موت النبي اليشع

١٤ وَسَقَطَ الْيَشَعُ فِي مَرَضٍ أَذَى إِلَى مَوْتِهِ فِيمَا بَعْدَ ، فَقَدِمَ إِلَيْهِ يُوَاشُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ ، وَقَالَ : « يَا أَبِي يَا أَبِي ، يَا حَامِي حِمِّي إِسْرَائِيلَ ١٥ . » فَقَالَ لَهُ الْيَشَعُ : « خُذْ قَوْسًا وَسَهَامًا ، فَاخْذْ قَوْسًا وَسَهَامًا . ١٦ ثُمَّ قَالَ لَهُ : « ضَعْ يَدَكَ عَلَى الْقَوْسِ » ، فَوَضَعَ يَدَهُ . وَوَضَعَ الْيَشَعُ يَدَهُ عَلَى يَدِ الْمَلِكِ ١٧ وَقَالَ لَهُ : « افْتَحِ النَّافِذَةَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ » ، فَفَتَحَهَا . ثُمَّ قَالَ : « إِرِمِ السَّهْمَ » ، فَرَمَاهُ . فَقَالَ الْيَشَعُ : « هَذَا سَهْمٌ نَصَرَ مِنَ الرَّبِّ سَهْمٌ نَصَرَ عَلَى آرَامَ ، سَتَضْرِبُ الْآرَامِيِّينَ فِي أَفْئِقٍ حَتَّى تُبِيدَهُمْ ١٨ . » ثُمَّ قَالَ لِلْمَلِكِ : « خُذِ السَّهَامَ » . فَأَخَذَهَا . وَقَالَ لَهُ : « إِرِمِ بِهَا إِلَى الْأَرْضِ » ، فَرَمَى ثَلَاثَةَ سِهَامٍ وَتَوَقَّفَ . ١٩ فَعَضِبَ عَلَيْهِ رَجُلُ اللَّهِ وَقَالَ لَهُ : « لَوْ رَمَيْتَ خَمْسَةَ سِهَامٍ أَوْ سِتَّةَ ، لَكُنْتَ ضَرَبْتَ الْآرَامِيِّينَ حَتَّى أَبَدْتَهُمْ . لَكِنْ الْآنَ تَهْزِمُهُمْ فَقَطْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ٢٠ . » ثُمَّ مَاتَ الْيَشَعُ وَدُفِنَ . وَهَجَمَ غُرَاةٌ مِنَ الْمَوَابِيئِ عَلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ كَعَادَتِهِمْ أَوَّلَ الرَّبِّيعِ ٢١ وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ كَانَ بَعْضُ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ يَقْبِرُونَ مَيِّتًا ، فَلَمَّا

١٤ : ٢ ق ١٢ .

١٧ : أفيق : رج ١ مل ٢٠ : ٢٦ ح .

١٤ . ٥ : رج ١٢ : ٢١-٢٢ .

١٢-١٣ : تردان في ١٤ : ١٥-١٦ . نحن أمام أحداث

يلعب فيها يواش ملك اسرائيل دورًا هامًا . ثم ان النص

(١٤ : ٨-١٤) يروي الحرب بين يواش وامصيا (١٢١) .

إلى السامرة ومعه عددٌ من الرهائن.

^{١٥} وما بقي من أخبار يوشا وبسائيه وأعماله وحروبه ضد أمصيا ملك يهوذا، مُدَوَّنٌ في سفر أخبار الأيام لملوك إسرائيل. ^{١٦} ومات يوشا ودُفِنَ بِالسَّامِرَةِ مَعَ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ، وَملِكٌ يَرْبَعَامُ ابْنُهُ مَكَانَهُ*.

موت أمصيا ملك يهوذا

^{١٧} وعاش أمصيا بن يوشا ملك يهوذا، بعدما مات يوشا بن يوحاز ملك إسرائيل خمسَ عشرةَ سنةً. ^{١٨} وما بقي من أخبار أمصيا مُدَوَّنٌ في سفر أخبار الأيام لملوك يهوذا. ^{١٩} وقامت عليه ثورة في أورشليم، فهرب إلى لخيش* فلحق به خصومه وقتلوه هناك. ^{٢٠} وحمل على فرسٍ ودُفِنَ بأورشليم مع آبائه في مدينة داود. ^{٢١} وأقام شعب يهوذا عزريًا* ملكًا مكان أبيه أمصيا. وهو ابنُ سِتِّ عشرةَ سنةً، ^{٢٢} واستردَّ عزريًا أبله* ليهوذا وأعاد بناءها بعدما مات أبوه.

يربعام بن يوشا ملك إسرائيل

^{٢٣} في السنة الخامسة عشرة لأمصيا بن يوشا ملك يهوذا، ملك يربعام بن يوشا على إسرائيل بِالسَّامِرَةِ إحدى وأربعين سنةً. ^{٢٤} وفعل

بخطيئة البنين، ولا البنون بِخطيئة الآباء، بل كلُّ إنسانٍ بِخطيئته يُقتلُ*.

^٧ وهزم أمصيا في وادي الملح عشرةَ آلافٍ من الأدوميين، واحتلَّ مدينةَ سالع ودعاها يفتنيل وهذا اسمُها إلى اليوم*.

^٨ ثم أرسل أمصيا إلى يوشا بن يوحاز بن ياهو ملك إسرائيل يقول: «لنتواجه في الحرب فترى من الأقوى». ^٩ فأجابه يوشا: «أرسل العوسج بلبنان إلى الأرز يقول: زوج ابنتك لأبني. فمرَّ وحشُ البرية هناك وداس العوسج*». ^{١٠} أنت انتصرت على أدوم فتعاطمت فافتنع بانتصارك هذا والزم بيتك. أو على بالك أن تجلب الشرَّ عليك وعلى يهوذا؟»

^{١١} ولكن أمصيا لم يفتنع بهذا الكلام، فواجهه يوشا ملك إسرائيل في معركة عند بيت شمس* في يهوذا. ^{١٢} فأنكسرت يهوذا أمام إسرائيل وهرب كلُّ واحدٍ إلى بيته. ^{١٣} وقبض يوشا على أمصيا في بيت شمس، وجاء إلى أورشليم وهدم سورها من باب أفرام إلى باب الزاوية، على أربع مئة ذراعٍ*. ^{١٤} وأخذ جميع الذهب والفضة والآنية التي وجدها في هيكل الرب وفي خزائن قصر الملك، ورجع

٦: ترد في ث ٢٤: ١٦.

٧: وادي الملح: تربط البحر الميت بخليج العقبة

واسمها: وادي العربة. سالع: مدينة أدومية تقع جنوبي البحر الميت وهي البتراء.

٩: مثل (رج قف ٩: ٨-١٥) بين فيه يوشا لامصيا أن طموحه سيقلده إلى الخيض المفاجي.

١١: بيت شمس: مدينة تبعد ٢٥ كلم إلى الغرب من أورشليم.

١٣: القسم الذي هدم يقع في المنطقة الشمالية الغربية من الأسوار.

١٥-١٦: تردان ما قرأنا في ١٣: ١٢-١٣.

١٩: لخيش: موضع يبعد ٤٥ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم واسمه اليوم تلّ الدوير.

٢١: عزريا واسمه أيضا عزيا في الأخبار وكتب الأنبياء.

٢٢: أبله: مدينة في أدوم تحرت من سلطة يهوذا.

رج ٨: ٢٠-٢٢.

عبادة البعل، فظلل الشعب يذبحون ويبحرون هناك. ^٥ ورمى الرب الملك بالبرص فعاش معزولاً ^٦ إلى يوم وفاته وتولى يوثام أبنه شؤون الحكم في البلاد. ^٧ وما بقي من أخبار عزريا وأعماله مدون في سفر أخبار الأيام لمولوك يهوذا. ^٨ ومات عزريا ودفن مع آباه في مدينة داود، وملك يوثام أبنه مكانه.

ذكرى ملك إسرائيل

^٩ في السنة الثامنة والثلاثين لعزريا ملك يهوذا، ملك ذكرى بن يربعام بن يوش على إسرائيل بالسامرة سنة أشهر. ^{١٠} وفعل الشر في نظر الرب كتابه، وما حاد عن خطايا يربعام بن نباط الذي جعل شعب إسرائيل يخطئ. ^{١١} فثار عليه شلوم بن يابيش وقتله في يلعام، وملك مكانه. ^{١٢} وما بقي من أخبار ذكرى مدون في سفر أخبار الأيام لمولوك إسرائيل. ^{١٣} وهكذا تم ما قال الرب لياهو: «سيجلس من بنيك إلى الجيل الرابع على عرش إسرائيل».

شلوم ملك إسرائيل

^{١٤} وملك شلوم بن يابيش في السنة التاسعة والثلاثين لعزريا ملك يهوذا، ودام ملكه بالسامرة شهرا. ^{١٥} وجاء منحيم بن جادي من ترصة إلى السامرة وقتل شلوم بن يابيش وملك مكانه. ^{١٦} وما بقي من أخبار شلوم وثورته مدون في سفر أخبار الأيام لمولوك إسرائيل. ^{١٧} وعند

الشر في نظر الرب وما حاد عن جميع خطايا يربعام بن نباط الذي جعل شعب إسرائيل يخطئ. ^{١٨} وهو الذي استرد لإسرائيل الأرض التي خسرناها من لبو حماة في الشمال إلى البحر الميت جنوبا، كما قال الرب على لسان عبده يونان بن أمثاي النبي الذي من جث حافر. ^{١٩} ذلك لأن الرب رأى كم كان يؤس شعب إسرائيل، مرأ بحيث لا يقدر أن يعينهم عبدا أو حر. ^{٢٠} ولأن الرب لم يشأ أن يمحو اسم إسرائيل من على الأرض، خلصهم على يد يربعام بن يوش.

^{٢١} وما بقي من أخبار يربعام وسماته وأعماله وحروبه واسترجاعه دمشق وحماة لإسرائيل، مدون في سفر أخبار الأيام لمولوك إسرائيل. ^{٢٢} ومات يربعام ودفن في السامرة مع آباه لمولوك إسرائيل، وملك ذكرى أبنه مكانه.

عزريا ملك يهوذا

(أخ ٢٦: ٣-٤، ٢١-٢٣)

١٥ في السنة السابعة والعشرين ليربعام بن يوش ملك إسرائيل، ملك عزريا بن أمصيا على يهوذا. ^١ وكان ابن ست عشرة سنة، ودام ملكه اثنين وخمسين سنة بأورشليم. وأسم أمه يكلبا من أورشليم. ^٢ وعمل ما هو قويم في نظر الرب كأي أمصيا. ^٣ إلا أنه لم يهدم أماكن

^{٢٤} لبو حماة: رج عد ١٣: ٢١ ح. البحر الميت. أو: بحر العربية ق ٧ ح.

^{٢٥} في السامرة. هكذا في اليونانية لا في العبرية.

^{١٥} ٥: فعاش معزولاً: رج لا ١٣: ٤٦.

^٧ ومات: رج اش ٦: ١.

^{١٠} يلعام (أو أمام الشعب): هكذا في اليونانية.

ويلعام مدينة تبعد ١٥ كلم إلى الجنوب الغربي من

يزرعيل. رج ٩: ٢٧ ح.

^{١٢} ١٠: ٣٠. كان ذكرى ابن حفيد ياهو.

حَرْسِهِ وَهَاجَمَهُ مَعَ خَمْسِينَ رَجُلًا مِنْ بَنِي جَلْعَادَ، فِي بُرْجٍ قَصْرِ الْمَلِكِ بِالسَّامِرَةِ، فَقَتَلَهُ وَمَلَكَ مَكَانَهُ.^{١٦} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ فَقَحِيَا، وَأَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.

فَقَحِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ

^{١٧} فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ وَالْخَمْسِينَ لِعَزْرِيَا مَلِكِ يَهُوذَا، مَلَكَ فَقَحُ بْنُ رَمَلِيَا عَلَى إِسْرَائِيلَ بِالسَّامِرَةِ عَشْرِينَ سَنَةً.^{١٨} وَفَعَلَ الشَّرُّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، وَمَا حَادَ طَوْلَ أَيَّامِهِ عَنْ خُطَايَا يَرْبَعَامَ بْنِ نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.

^{١٩} وَفِي أَيَّامِ فَقَحِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ جَاءَ تَغْلَثُ فَلَاسَرُ مَلِكُ أَشُورَ* وَاحْتَلَّ مُدُنَ عُيُونَ، وَابِلَ بَيْتِ مَعَكَةَ، وَبَانُوحَ، وَقَادِشَ، وَحَاصُورَ، وَجَلْعَادَ*، وَالْحَلِيلَ، وَجَمِيعَ أَرْضِ نَفْتَالِي، وَسَبَى سُكَّانَهَا إِلَى أَشُورَ.^{٢٠} وَثَارَ هُوشَعُ بْنُ أَيْلَةَ عَلَى فَقَحِ بْنِ رَمَلِيَا وَقَتَلَهُ وَمَلَكَ مَكَانَهُ فِي السَّنَةِ الْعَشْرِينَ لِيُوْتَامَ بْنِ عَزْرِيَا مَلِكِ يَهُوذَا.^{٢١} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ فَقَحِ وَأَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.

يُوْتَامُ مَلِكِ يَهُوذَا

^{٢٢} فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِفَقَحَحَ بْنِ رَمَلِيَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَلَكَ يُوْتَامُ بْنُ عَزْرِيَا عَلَى يَهُوذَا.^{٢٣} وَكَانَ آيَنَ خَمْسَ وَعَشْرِينَ سَنَةً، وَدَامَ مُلْكُهُ سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسْمُ أُمِّهِ يَرُوشَابْتُ

١٩: تغلت فلاسر. في الأصل فول. اسمان لمسى واحد حسب الوثائق الآشورية. صارت آشور مملكة قوية من ٧٤٥ إلى ٦١٢.

٢٩: ملك آشور: رج ١٩ آح. منطقة جلعاد: تقع شمالي شرقي مملكة إسرائيل.

صُعُودِهِ مِنْ تَرْصَةَ* هَاجَمَ مَدِينَةَ تَفُوحَ* وَكُلَّ مَا بِهَا وَمَا حَوْلَهَا، لِأَنَّ سُكَّانَهَا لَمْ يَفْتَحُوا لَهُ أَبْوَابَهَا، وَشَقَّ بَطُونَ جَمِيعِ الْحَوَامِلِ مِنْ نِسَائِهَا*.

مَنْحِيمُ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ

^{١٧} فِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ لِعَزْرِيَا مَلِكِ يَهُوذَا، مَلَكَ مَنْحِيمُ بْنُ جَادِي عَلَى إِسْرَائِيلَ بِالسَّامِرَةِ عَشْرَ سِنِينَ.^{١٨} وَفَعَلَ الشَّرُّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، وَمَا حَادَ طَوْلَ أَيَّامِهِ عَنْ خُطَايَا يَرْبَعَامَ بْنِ نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.^{١٩} وَجَاءَ تَغْلَثُ فَلَاسَرُ* مَلِكُ أَشُورَ لِعِزْوَ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، فَأَعْطَاهُ مَنْحِيمُ مِثَّةً وَخَمْسِينَ قِنْطَارًا مِنَ الْفِضَّةِ لِيُسَاعِدَهُ عَلَى تَثْبِيتِ مُلْكِهِ.^{٢٠} وَفَرَضَ مَنْحِيمُ هَذَا الْمَبْلَغَ مِنَ الْمَالِ عَلَى جَمِيعِ الْأَغْنِيَاءِ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، فَدَفَعَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ خَمْسِينَ قِطْعَةً مِنَ الْفِضَّةِ. وَرَجَعَ مَلِكُ أَشُورَ عَنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.^{٢١} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ مَنْحِيمِ وَأَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.^{٢٢} وَمَاتَ مَنْحِيمُ وَمَلَكَ فَقَحِيَا أَبْنَاهُ مَكَانَهُ.

فَقَحِيَا يَخْلَفُ مَنْحِيمَ

^{٢٣} فِي السَّنَةِ الْخَمْسِينَ لِعَزْرِيَا مَلِكِ يَهُوذَا، مَلَكَ فَقَحِيَا بْنُ مَنْحِيمَ عَلَى إِسْرَائِيلَ بِالسَّامِرَةِ سِتِّينَ.^{٢٤} وَفَعَلَ الشَّرُّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، وَمَا حَادَ عَنْ خُطَايَا يَرْبَعَامَ بْنِ نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطَأُ.^{٢٥} فَثَارَ عَلَيْهِ فَقَحُ بْنُ رَمَلِيَا قَائِدُ

١٦: ترصة: العاصمة القديمة لمملكة الشمال. تفوح. هكذا في اليونانية. تقع شمالي غربي شيلو. في العبرية: تفصح وهي مدينة على الفرات. ترجمة بديلة: إن لم يفتحوا له أبواب مدينة هاجمها وشق بطون جميع الحوامل.

صَادُوقَ^{٣٤} . وَعَمِلَ الْقَوِيمَ فِي نَظَرِ الرَّبِّ ، كَأَبِيهِ عَزِّيًّا .^{٣٥} غَيْرَ أَنَّهُ لَمْ يَهْدِمْ أَمَاكِينَ عِبَادَةِ الْبَعْلِ ، فَظَلَّ الشَّعْبُ يَذْبَحُونَ وَيُبْخِرُونَ هُنَاكَ . وَهُوَ الَّذِي بَنَى الْبَابَ الْأَعْلَى * لِتُحْكِلَ الرَّبُّ .^{٣٦} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ يُوْتَامَ وَأَعْمَالِهِ مَدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ يَهُوذَا .^{٣٧} وَفِي عَهْدِ يُوْتَامَ بَدَأَ الرَّبُّ يُرْسِلُ رَصِينَ مَلِكِ آرَامَ وَفَتَحَ * بَنَ رَمَلِيَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ لِمُحَارَبَةِ يَهُوذَا .^{٣٨} وَمَاتَ يُوْتَامُ وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ جَدِّهِ ، وَمَلِكْتَ آحَازُ أَبْنَاهُ مَكَانَهُ * .

١٠ وَلَمَّا ذَهَبَ الْمَلِكُ آحَازُ لِيَسْتَقْبَلَ تَغْلَثَ فَلَاسَرَ مَلِكُ أَشُورَ بِدِمَشْقَ رَأَى الْمَذْبَحَ * هُنَاكَ وَأَعْجَبَ بِهِ ، فَأَرْسَلَ إِلَى أَوْرِيَا الْكَاهِنِ شَكْلَ الْمَذْبَحِ مَرْسُومًا بِجَمِيعِ تَفَاصِيلِهِ .^{١١} فَبَنَى أَوْرِيَا الْكَاهِنُ مَذْبَحًا مِثْلَهُ ، وَأَكْمَلَهُ قَبْلَ رُجُوعِ الْمَلِكِ آحَازَ مِنْ دِمَشْقَ .^{١٢} فَلَمَّا عَادَ آحَازُ رَأَى الْمَذْبَحَ ، فَاقْتَرَبَ مِنْهُ وَصَعِدَ عَلَيْهِ^{١٣} وَأَحْرَقَ ذَبِيحَةً وَقَدَّمَ الدَّقِيقَ وَالخَمْرَ ، وَرَشَّ ذَبِيحَةَ سَلَامَتِهِ عَلَى الْمَذْبَحِ .^{١٤} وَكَانَ مَذْبَحُ النُّحَاسِ الَّذِي قَدَّمَ الرَّبُّ بَيْنَ الْمَذْبَحِ الْحَدِيدِيِّ وَهَيْكَلِ الرَّبِّ ، فَتَقَلَّهَ آحَازُ مِنْ هُنَاكَ وَوَضَعَهُ عَلَى جَانِبِ الْمَذْبَحِ مِنْ نَاحِيَةِ الشَّمَالِ .^{١٥} وَقَالَ آحَازُ لِأَوْرِيَا الْكَاهِنِ : « مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا ، صَبَاحًا وَمَسَاءً عَلَى هَذَا الْمَذْبَحِ الْكَبِيرِ تَحْرِقُ الذَّبِيحَةَ وَتُقَدِّمُ الدَّقِيقَ وَالخَمْرَ عَنِّي وَعَنِ الشَّعْبِ وَتَرْشُ دِمَاءَ

آحاز يخلف يوتام

(٢أخ ٢٨ : ١-٢٧)

١٦ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ عَشْرَةَ لِفَتَحَ بَنَ رَمَلِيَا ، مَلِكُ آحَازَ بَنُ يُوْتَامَ عَلَى يَهُوذَا .^١ وَكَانَ آحَازُ أَبْنُ عَشْرِينَ سَنَةً ، وَدَامَ مُلْكُهُ سِتَّ عَشْرَةَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ وَلَمْ يَكُنْ صَالِحًا فِي نَظَرِ الرَّبِّ إِلَهُهِ مِثْلَ دَاوُدَ جَدِّهِ ،^٢ بَلْ أَقْتَدَى بِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ ، حَتَّى إِنَّهُ أَحْرَقَ أَبْنَاهُ فِي النَّارِ قُرْبَانًا لِلْبَعْلِ . وَهَذِهِ رَجَاسَةٌ مَارَسَهَا الْأُمَمُ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ * .^٣ وَذَبَحَ لِلْبَعْلِ وَبَخَّرَ لَهُ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَالتَّلَالِ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ .^٤ وَهَاجَمَ رَصِينَ مَلِكُ آرَامَ وَفَتَحَ بَنُ رَمَلِيَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ مَدِينَةَ أُورُشَلِيمَ وَحَاصَرَهَا ، فَلَمْ يَقْدِرَا أَنْ يَغْلِبَا آحَازَ * .^٥ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَسْتَرَدَّ

٥ : رج اش ٧-٨ .

٦ : الادوميون . لا الاراميون كما في النص العبري وطردوا

منها بني يهوذا . رج ١٤ : ٢٢ ح .

١٠ : المذبح : رج ١ مل ٨ : ٦٤ ، ٢أخ ٤ : ١ .

٣٢-٣٨ : رج ٢أخ ٢٧ : ١-٣ ، ٧-٩ .

٣٥ : الباب الأعلى : رج ار ٢٠ : ٢ ؛ حز ٩ : ٢ .

٣٧ : رصين وفتح : رج اش ٧-٨ .

١٦ : ٣ : منعت شريعة الله ذبائح الأولاد .

رج لا ٢٠ : ٢-٥ ؛ ١٨ : ١٠ ، ١٢ : ٣١ .

الذَّبَائِحِ . أَمَّا مَذْبَحُ النُّحَاسِ فَيَكُونُ لِمَعْرِفَةِ الْغَيْبِ^{١٦} . فَعَمِلَ أَوْريَّا الكاهنُ بِمَا أَمَرَهُ الْمَلِكُ أَحَازُ .

^{١٧} وَفَكَ الْمَلِكُ أَحَازُ عَجَلَاتِ^{*} النُّحَاسِ الَّتِي فِي هَيْكَلِ بَيْتِ الرَّبِّ وَأَزَاحَ الْمَغَاسِلَ عَنْهَا ، وَأَنْزَلَ الْحَوْضَ عَنْ ثِيَرَانِ النُّحَاسِ الَّتِي تَحْتَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى حِجَارَةٍ مَرْصُوفَةٍ^{١٨} . مِنْ هَيْكَلِ الرَّبِّ أَزَالَ رِوَاقَ السَّبْتِ ، وَأَغْلَقَ مَدْخَلَ الْمَلِكِ ، تَذَلُّلاً لِمَلِكِ أَشُورَ^{١٩} . وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ أَحَازَ وَأَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْآيَامِ لِمُلُوكِ يَهُوذَا^{٢٠} . وَمَاتَ أَحَازُ^{*} وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ ، وَمَلَكَ حَزَقِيَّا ابْنَهُ مَكَانَهُ .

هوشع ملك إسرائيل

١٧ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ لِأَحَازَ مَلِكِ يَهُوذَا ، مَلَكَ هُوشَعُ بْنُ أَيْلَةَ بِالسَّامِيرَةِ عَلَى إِسْرَائِيلَ تِسْعَ سِنِينَ^١ . وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ ، لَكِنْ لَا كَمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ سَبَقُوهُ^٢ . وَحَارَبَهُ شَلْمَنْأَسَرُ مَلِكُ أَشُورَ ، فَخَضَعَ لَهُ وَدَفَعَ إِلَيْهِ الْجَزْيَةَ^٣ . لَكِنَّهُ بَعْدَ سِنَوَاتٍ حَاوَلَ أَنْ يَتَحَرَّرَ مِنْ سُلْطَتِهِ فَأَرْسَلَ رُسُلًا إِلَى سَوَا مَلِكِ مِصْرَ يَطْلُبُ وَدَّهَ كَذَلِكَ تَوَقَّفَ عَنْ دَفْعِ الْجَزْيَةِ السَّنَوِيَّةِ كَمَا فِي السَّابِقِ فَقَبِضَ عَلَيْهِ شَلْمَنْأَسَرُ وَأَرْسَلَهُ مُقْبِداً إِلَى السَّجْنِ^٤ . ثُمَّ غَزَا أَرْضَ إِسْرَائِيلَ وَحَاصَرَ

الخابور : أحد روافد الفرات . ماداي : أرض تقع شرقي

أشور وجنوبي بحر قزوين .

٩-١٠ : رج ١ مل ١٤ : ٢٣ .

١٣ : يتوبوا عن سوء سلوكهم . هذا ما سيقوله

حز ٣٣ : ١١ .

١٧ : عجلات : رج ١ مل ٧ : ٢٧-٣٩ . الحوض :

رج ١ مل ٧ : ٢٣-٢٦ .

٢٠ : ومات أحاز : رج اش ١٤ : ٢٨ .

١٧ : ٦ . سنة ٧٢٢-٧٢١ جاء الملك الأشوري

سرجون الثاني ، أخو شلمنصر الخامس وخلفه واحتل

السامرة . حلب ، جوزان : مكانان في بلاد الرافدين .

مَكَانَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَامْتَلَكُوهَا وَأَسْتَوَطَنُوهَا .
 ٢٥ وَلَمْ يَعْبُدُوا الرَّبَّ فِي بَدَايَةِ إِقَامَتِهِمْ هُنَاكَ ،
 فَأَرْسَلَ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ أَسُودًا فَتَكَتْ بِهِمْ .^{٢٦} فَقِيلَ
 لِمَلِكِ أَشُورَ : « هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ الَّذِينَ سَبَّيْتَهُمْ
 وَأَسَكَنْتَهُمْ فِي مَدْنِ السَّامِرَةِ لَمْ يَعْرِفُوا شَرِيعَةَ إِلَهِي
 تِلْكَ الْأَرْضِ ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ أَسُودًا فَتَكَتْ
 بِهِمْ » .^{٢٧} فَقَالَ مَلِكُ أَشُورَ : « أَرْسِلُوا إِلَيْهِمْ
 وَاحِدًا مِنَ الْكَهَنَةِ الَّذِينَ سَبَّيْتَهُمْ ، فَيُذَهِّبَ إِلَيْهِمْ
 وَيُقِيمَ بَيْنَهُمْ وَيُعَلِّمَهُمْ شَرِيعَةَ إِلَهِي تِلْكَ
 الْأَرْضِ » .^{٢٨} فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَهَنَةِ الَّذِينَ
 سَبَّاهُمْ مِنَ السَّامِرَةِ وَأَقَامَ فِي بَيْتِ إِيْلَ ، وَأَخَذَ
 يُعَلِّمُهُمْ عِبَادَةَ الرَّبِّ .

٢٩ وَلَكِنْ كُلُّ أُمَّةٍ مِنْهُمْ أَخَذَتْ تُقِيمُ أَصْنَامًا
 لِآلِهَتِهَا فِي الْمُدُنِ الَّتِي سَكَنْتَهَا ، وَتَضَعُهَا فِي
 الْمَعَابِدِ الَّتِي أَقَامَهَا السَّامِرِيُّونَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ .
 ٣٠ فَأَقَامَ أَهْلُ بَابِلَ صَنَمًا لِلإِلَهِ سُكُوتَ بَثُوثَ ،
 وَأَهْلُ كُوثَ صَنَمًا لِلإِلَهِ نَرْجَلُ ، وَأَهْلُ حَمَاةَ
 صَنَمًا لِلإِلَهِ أَشِيمَا ،^{٣١} وَالْعَوِيُّونَ صَنَمًا لِلإِلَهِينِ
 يَنْحَازَ وَنَرْتَاقَ ، وَأَمَّا السَّفَرَوَايِمِيُّونَ فَكَانُوا يَحْرِقُونَ
 بَنِيهِمْ بِالنَّارِ لِلإِلَهِينِ أَدْرَمَلُوكَ وَعَنْمَلُوكَ .^{٣٢} وَكَانَ
 جَمِيعُ هَؤُلَاءِ مِنْ بَيْنِهِمْ كَهَنَةً يَخْدِمُونَ فِي الْمَعَابِدِ
 الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَيُقَرَّبُونَ فِيهَا لَهُمْ الذَّبَائِحَ
 لَكِنْ فِي الْوَقْتِ ذَاتِهِ كَانُوا يَتَّقُونَ الرَّبَّ .

٣٣ وَهَكَذَا كَانُوا يَتَّقُونَ الرَّبَّ مِنْ جِهَةٍ وَمِنْ جِهَةٍ
 ثَانِيَةٍ يَعْبُدُونَ آلِهَتَهُمْ ، كَعَادَةِ الْأُمَمِ الَّتِي جَاؤُوا
 مِنْهَا .^{٣٤} وَإِلَى هَذَا الْيَوْمِ أَبْنَاؤُهُمْ مُتَمَسِّكُونَ

وَعَهْدَهُ مَعَ آبَائِهِمْ ، وَنَجَاهَلُوا إِرْشَادَاتِهِ ، وَسَعَوْا
 وَرَاءَ الْآلِهَةِ الْبَاطِلَةِ وَصَارُوا بَاطِلِينَ وَتَبِعُوا الْأُمَمَ
 الَّتِي نَهَاهُمْ الرَّبُّ عَنْ اتِّبَاعِهَا ،^{١٦} وَتَرَكَوا وَصَايَا
 الرَّبِّ إِلَيْهِمْ ، وَصَنَعُوا عِجَلِينَ مِنَ الْمَعْدِنِ
 الْمَسْبُوكِ وَمِثَالًا لِأَشِيرَةِ ، وَسَجَدُوا لِنُجُومِ
 السَّمَاءِ ، وَعَبَدُوا الْبَعْلَ ،^{١٧} وَأَحْرَقُوا لَهُ بَنِيهِمْ *
 وَبَنَاتِهِمْ فِي النَّارِ ، وَتَعَاطَوْا الْعَرَافَةَ وَالسَّحَرِ ،
 وَبَاعُوا أَنْفُسَهُمْ لِغِلْغِلِ الشَّرِّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ
 فَغَاضَبُهُ .^{١٨} فَغَضِبَ الرَّبُّ جِدًّا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
 وَنَفَاهُمْ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ ، وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ إِلَّا سِبْطُ
 يَهُوذَا .^{١٩} وَسِبْطُ يَهُوذَا أَيْضًا لَمْ يَعْمَلُوا بِوَصَايَا
 الرَّبِّ إِلَيْهِمْ ، بَلْ سَلَكَوا كَبَقِيَّةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي
 الطَّرِيقِ السَّيِّئَةِ الَّتِي تَعَلَّمُوهَا .^{٢٠} فَغَضِبَ الرَّبُّ جَمِيعَ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَذَلَّهُمْ وَأَسْلَمَهُمْ إِلَى الْغَزَاةِ
 وَطَرَدَهُمْ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ .

٢١ وَفَصَلَ الرَّبُّ * شَعْبَ إِسْرَائِيلَ عَنْ
 يَهُوذَا ، وَأَقَامُوا يَرْبَعَامَ بْنَ نَبَاطَ مَلِكًا عَلَيْهِمْ ،
 فَأَبْعَدَهُمْ عَنْ اتِّبَاعِ الرَّبِّ وَجَعَلَهُمْ يَرْتَكِبُونَ
 خَطَايَا عَظِيمَةً .^{٢٢} وَفَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ جَمِيعَ
 خَطَايَا يَرْبَعَامَ وَمَا حَادُوا عَنْهَا ،^{٢٣} إِلَى أَنْ نَفَاهُمْ
 الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ ، كَمَا قَالَ عَلَى أَلْسِنَةِ
 جَمِيعِ عِبِيدِهِ الْأَنْبِيَاءِ . فَسَبَّاهُمُ الْعَدُوُّ مِنْ
 أَرْضِهِمْ إِلَى أَشُورَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

الأشوريون يستوطنون إسرائيل

٢٤ وَجَلَبَ مَلِكُ أَشُورَ قَوْمًا مِنْ بَابِلَ وَكُوثَ
 وَعَوَا * وَحَمَاةَ وَسَفَرَوَايِمَ وَأَسَكَنْتَهُمْ مَدْنَ السَّامِرَةِ

٢٤ : ٢٤ : كُوثَ ، عوا ... مدن احتلها ملك آشور. سبي
 الأشوريون والبابليون الشعوب من أرضها ليتسلطوا على
 الأرض ويؤمنوا من أي انقلاب .

١٦ : رج ١ مل ١٤ : ٢٣ .

١٧ : واحرقوا بنهم : رج ١٦ : ٣ . ح .

٢١ : وفصل الرب : رج ١ مل ١٢ .

بِعَادَاتِهِمُ الْقَدِيمَةِ. فَلَا يَتَّقُونَ الرَّبَّ وَلَا يَعْمَلُونَ
بِالْفَرَائِضِ وَالْأَحْكَامِ وَالشَّرِيعَةِ وَالْوَصَايَا الَّتِي أَمَرَ
الرَّبُّ بِهَا بَنِي يَعْقُوبَ الَّذِي سَمَّاهُ إِسْرَائِيلَ.
٣٥ وَكَانَ الرَّبُّ قَطَعَ مَعَ بَنِي يَعْقُوبَ عَهْدًا
وَأَمَرَهُمْ: «لَا تَتَّقُوا إِلَهَةً غَرِيبَةً وَلَا تَسْجُدُوا لَهَا
وَلَا تَعْبُدُوهَا وَلَا تَذْبَحُوا لَهَا، ٣٦ بَلِ اتَّقُونِي أَنَا
الرَّبُّ وَأَسْجُدُوا لِي وَبِالْقَدَمِ الدَّبَّاحِ، فَأَنَا الَّذِي
أَخْرَجْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ وَذِرَاعٍ
مَمْدُودَةٍ. ٣٧ وَأَحْفَظُوا دَائِمًا تِلْكَ الْفَرَائِضَ
وَالْأَحْكَامَ وَالشَّرِيعَةَ وَالْوَصَايَا الَّتِي كَتَبْتُهَا لَكُمْ،
وَلَا تَتَّقُوا إِلَهَةً أُخْرَى. ٣٨ وَلَا تَنْسُوا الْعَهْدَ الَّذِي
قَطَعْتُهُ مَعَكُمْ، ٣٩ بَلِ اتَّقُونِي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
الَّذِي يُنْقِذُكُمْ مِنْ أَيْدِي جَمِيعِ أَعْدَائِكُمْ».

١١ فَلَمْ يَسْمَعُوا، بَلِ عَمِلُوا كَعَادَاتِهِمْ.

١١ وَهَكَذَا كَانَ هَؤُلَاءِ الْأُمَمُ يَتَّقُونَ الرَّبَّ مِنْ
جِهَةٍ، وَمِنْ جِهَةٍ ثَانِيَةٍ كَانُوا يَعْبُدُونَ أَصْنَامَهُمْ
الْمَنْحُوتَةَ هُمْ وَبَنُوهُمْ وَبَنَاتُهُمْ، إِلَى هَذَا
الْيَوْمِ.

حزقيا ملك يهوذا

(أنخ ٢٩: ١٠-٢٠، ٣١: ١)

١٨ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ لِهَوْشَعَ بْنِ أَيْلَةَ مَلِكِ
إِسْرَائِيلَ، مَلِكَ حَزَقِيَّا بْنِ آحَازَ عَلَى يَهُودَا.
٢ وَكَانَ ابْنُ خَمْسٍ وَعَشْرِينَ سَنَةً، وَدَامَ مُلْكُهُ
تِسْعًا وَعَشْرِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسْمُ أُمِّهِ أَبِي
بَنْتُ زَكْرِيَّا. ٣ وَعَمِلَ الْقَوِيمَ فِي نَظَرِ الرَّبِّ

٨: غرة: مدينة فلسطينية على شاطئ البحر المتوسط.

٩-١١: رج ١٧: ٥-٦ ح.

٣٥-٣٩: لا توجد نصًا محددًا بل عبارات نجدتها في سفر
التثنية.

١٨. ٤: حية النحاس: رج عد ٢١: ٨-٩.

الآشوريون يهددون اورشليم

(٢ أخ ٣٢ : ١ ، اش ٣٦ : ١) .

١٣ وفي السنة الرابعة عشرة للملك حزقيا ، هجم سنحاريب ملك آشور على مدين يهوذا المحصنة واحتلها . ١٤ فأرسل حزقيا إلى ملك آشور في لخيش يقول له : « اعترف بخطيائي * ، فأنصرف عني ، ومهما تفرض علي أرسله إليك » . ففرض عليه ملك آشور أربعين قنطار فضة وأربعة قناطير ذهب . ١٥ فأرسل إليه حزقيا جميع الفضة التي وجدها في هيكل الرب وفي خزائني قصر الملك . ١٦ وهذا ما جعله يترع الذهب عن أبواب هيكل الرب وعن الدعائم التي كان هو نفسه غشاها به . ١٧ وأرسل ملك آشور من لخيش إلى الملك حزقيا جيشا عظيما على رأسه قائد لخيش ورئيس الأركان ومعاونته ، فلما وصلوا إلى اورشليم وقفوا عند قناة البركة العليا التي في طريق حقل القصار ١٨ ونادوا الملك ، فخرج إليهم ألياقيم بن حلفيا ، مدير القصر ، وشيئة كاتب الملك ويواخ بن آساف حافظ السجل ١٩ فقال لهم معاون رئيس الأركان : « قولوا لحزقيا : يقول لك الملك الكبير ، ملك آشور : على من أتكلت هذا الأتكل ؟ ٢٠ أنظن أن الكلام الفارغ يكسبك حيلة وقدرة على الحرب : فعلى من أتكلت حتى

تمردت علي ؟ ٢١ أعلى مصر ، هذه القصة المروضة التي تنفذ في كف من تعكر عليها وتثقبها ؟ هكذا هو فرعون ملك مصر لجميع الذين يتكلمون عليه . ٢٢ وإن قلت : نحن أتكلنا على الرب إلهنا ، فما هو الإله الذي أزلت مذابحه على المرتفعات فقلت لشعب يهوذا وأورشليم : أمام هذا المذبح في اورشليم تسجدون ؟ ٢٣ والآل تعال تراهن ، فأقدم لك ألفي فرس شرط أن تجد لها فرسانا . ٢٤ أنت تعتمد على مصر لتزويدك بالمركبات والفرسان . ٢٥ ثم أنظن أنني جئت لأغزو هذا المكان وأدمره من دون أمر الرب ؟ الرب قال لي : « أهاجم على هذه الأرض ودمرها » .

٢٦ فقال ألياقيم بن حلفيا وشيئة ويواخ لمعاوني رئيس الأركان : « كلّمنا باللغة الآرامية * فنحن نفهمها ، ولا تكلمنا باليهودية على مسامع الذين على السور » . ٢٧ فأجابهم : « نحسب أن سيدي ملك آشور أرسلني لأقول هذا الكلام لسيديكم أولكم ، كلاً ، بل لأقوله أيضا للرجال الذين على السور وقرية معكم يأكلون وسخهم ويشربون بولهم » .

٢٨ ثم وقف معاون رئيس الأركان فنادى بصوت عظيم باليهودية : « اسمعوا كلام الملك الكبير ، ملك آشور : ٢٩ لا تدعوا حزقيا يغرر

قرب عين القصار . الطريق : كانت معروفة لدى المعاصرين ، وتقع خارج أسوار المدينة .

٢٥ : الرب قال لي : رج اش ٧ : ١٧ - ٢٥ ؛

١٠ : ٥ - ٦ .

٢٦ : كانت الآرامية لغة الدبلوماسية الدولية .

٢٧ : حين تخاصر المدينة وبعم الحوج .

١٤ : لخيش : رج ١٤ : ١٩ ح . اعترف بخطائي : إشارة إلى تمرده على ملك آشور . رج ٧١ .

١٧ - ٣٧ : رج اش ٣٦ : ٢ - ٢٢ .

١٧ : البركة العليا : هي بركة شيلو (رج يو ٩ : ٧) الواقعة في الزاوية الجنوبية الشرقية للمدينة . وكانت قناة تأتيها بالماء من نبع جيحون . حقل القصار : يقع في وادي قدرون

هَيْكَلُ الرَّبِّ. ^٢ وَأَرْسَلَ الْيَاقِيمَ مُدِيرَ الْقَصْرِ، وَكِبَارَ الْكَهَنَةِ إِلَى إِشْعِيَا النَّبِيِّ ابْنِ آمُوصَ وَهُمْ لَا يَسُونَ ثِيَابَ الْحِجَادِ ^٣ فَقَالُوا لَهُ: «يَقُولُ حَزَقِيَّا: الْيَوْمَ يَوْمَ الضِّيقِ وَالْعِقَابِ وَالذِّلِّ، وَنَحْنُ كَامِرَةٌ حَانَ وَقْتُهَا لَتِلْدَ وَلَا قُوَّةَ لَهَا عَلَى الْوِلَادَةِ. ^٤ فَلَيْتَ الرَّبِّ إِلَهَكَ يَسْمَعُ كَلَامَ مُعَاوِنِ رَئِيسِ الْأَرْكَانِ الَّذِي أَرْسَلَهُ مَلِكُ أَشُورَ سَيِّدُهُ، لِيُهَيِّنَ الْإِلَهَ الْحَيَّ، فَيُعَاقِبَهُ عَلَى كَلَامِهِ. فَارْفَعْ صَلَاةً إِلَى الرَّبِّ إِلَهَكَ مِنْ أَجْلِ الْبَقِيَّةِ الْبَاقِيَةِ مِنَ الشَّعْبِ».

^٥ فَلَمَّا تَلَقَّى إِشْعِيَا مِنْ رُسُلِ الْمَلِكِ حَزَقِيَّا هَذِهِ الرِّسَالَةَ ^٦ قَالَ لَهُمْ: «هَذَا مَا تَقُولُونَهُ لِسَيِّدِكُمْ: يَقُولُ الرَّبُّ: لَا تَخَفْ مِنَ الْكَلَامِ الَّذِي جَدَّفَ بِهِ عَلَيَّ قَادَةُ مَلِكِ أَشُورَ. ^٧ فَأَنَا أُبْعَثُ إِلَيْهِ بَخِيرَ كَاذِبٍ، فَيَرْجِعَ إِلَى أَرْضِهِ، وَهُنَاكَ يَسْقُطُ بِالسَّيْفِ» ^٨.

الأشوريون يعودون إلى التهديد

(أخ ٣٢: ١٧؛ اش ٣٧: ٨-١٣)

^٩ وَرَجَعَ مُعَاوِنُ رَئِيسِ الْأَرْكَانِ إِلَى لَخِيْشَ فَوَجَدَ مَلِكَ أَشُورَ يُحَاصِرُ مَدِينَةَ لَبْنَةَ ^{١٠}، فَذَهَبَ إِلَيْهِ. ^{١١} ثُمَّ قِيلَ لِلْمَلِكِ إِنَّ تَرْهَاقَةَ الْكُوشِيِّ خَرَجَ لِمُقَاتَلَتِهِ، فَعَادَ وَأَرْسَلَ وَفْدًا إِلَى حَزَقِيَّا يَقُولُ: ^{١٢} «لَا تَدْعُ إِلَهَكَ الَّذِي أَنْتَ مُتَّكِلٌ عَلَيْهِ يَخْدَعُكَ يَقُولُ: لَنْ تَسْقُطَ أُورُشَلِيمُ فِي يَدِ مَلِكِ أَشُورَ. ^{١٣} فَأَنْتَ سَمِعْتَ مَا فَعَلَ مُلُوكُ أَشُورَ بِجَمِيعِ الْبُلْدَانِ وَكَيْفَ دَمَرُوهَا، فَكَيْفَ تَأْمُلُ

بِكُمْ، لِأَنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يُنْقِذَكُم مِنْ يَدِي، ^{٣٠} وَلَا تَدْعُوهُ يَنْقِذَكُم يَقُولُهُ: تَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ، فَهُوَ يُنْقِذُنَا وَلَا يُسَلِّمُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ إِلَى يَدِ مَلِكِ أَشُورَ. ^{٣١} لَا تَسْمَعُوا لِحَزَقِيَّا. مَلِكُ أَشُورَ يَقُولُ لَكُمْ: أَعْقِدُوا مَعِيَ صُلْحًا وَاسْتَسْلِمُوا، وَلْيَأْكُلْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ كَرْمِيهِ وَمِنْ تِينَتِهِ وَلْيَشْرَبْ مَاءَ بَيْتِهِ ^{٣٢} حَتَّى أَجِيءَ وَأَخْذَكُم إِلَى أَرْضٍ مِثْلِ أَرْضِكُمْ، أَرْضٍ حِنْطَةٍ وَخَمِيرٍ، أَرْضٍ خُبْزٍ وَكُرُومٍ، أَرْضٍ زَيْتٍ وَعَسَلٍ، فَتَعِيشُونَ هُنَاكَ وَلَا تَمُوتُونَ هُنَا. لَا تَسْمَعُوا لِحَزَقِيَّا إِذَا أَغْرَاكُم يَقُولُهُ: الرَّبُّ يُنْقِذُنَا. ^{٣٣} هَلْ أَنْقَذَ أَيُّ إِلَهٍ مِنْ آلِهَةِ الْأُمَمِ أَرْضَهُ مِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُورَ؟ ^{٣٤} أَيْنَ آلِهَةُ حِمَاةِ أَرْفَادِ؟ ^{٣٥} أَيْنَ آلِهَةُ سَفَرَوَائِمَ وَهِنَعَ وَعَوَا؟ هَلْ أَنْقَذُوا السَّامِرَةَ مِنْ يَدِي؟ ^{٣٦} وَأَيُّ إِلَهٍ مِنْ جَمِيعِ الْآلِهَةِ أَنْقَذَ أَرْضَهُ مِنْ يَدِي حَتَّى يُنْقِذَ الرَّبُّ أُورُشَلِيمَ؟»

^{٣٧} فَسَكَتَ الشَّعْبُ وَلَمْ يُجِيبُوهُ بِكَلِمَةٍ، لِأَنَّ الْمَلِكَ أَمَرَهُمْ بِذَلِكَ. ^{٣٨} وَجَاءَ الْيَاقِيمُ بْنُ حَلَفِيَّا مُدِيرَ الْقَصْرِ، وَشَيْئَةُ الْكَاتِبِ، وَيَوَاحُ بْنُ آسَافَ حَافِظُ السَّجَلِ، إِلَى حَزَقِيَّا وَثِيَابُهُمْ مُمَرَّقَةٌ، وَأَخْبَرُوهُ بِمَا قَالَ مُعَاوِنُ رَئِيسِ الْأَرْكَانِ.

حزقيا يستشير إشعيا

(اش ٣٧: ١-٧)

١٩ فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ حَزَقِيَّا هَذَا الْكَلَامَ مَرَّقَ ثِيَابَهُ وَلَبَسَ ثَوْبَ الْحِجَادِ، وَدَخَلَ بَيْتَ

١٩. ٧: رج ٣٥-٣٧.

٨: لبنة: رج ٨: ٢٢ ح.

٣٤: حماة... نجد لائحة أخرى من المدن استولى عليها الأشوريون في ١٧: ٢٤ وهي تختلف. بعض الشيء عن هذه اللائحة.

النَّجَاةَ، ^{١٢} واهل أَنْقَذَتِ الْإِلَهَةُ الْأُمَمَ الَّتِي
أَهْلَكَهَا آبَائِي كَجُوزَانَ وَحَارَانَ وَرَصَفَ وَأَبْنَاءَ
عَادَانَ الَّذِينَ فِي تَلَّاسَارَ؟ ^{١٣} أَيْنَ مُلُوكُ مُدُنِ
حَمَاةٍ وَأَرْفَادٍ وَسَفَرَوَيْمَ وَهِنَعَ وَعَوَا؟ ^{١٤}
^{١٥} فَأَخَذَ حَزَقِيَّا الرِّسَالَةَ مِنْ رُسُلِ مَلِكِ أَشُورَ
فَقَرَأَهَا، ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْهَيْكَلِ وَفَتَحَهَا أَمَامَ الرَّبِّ
^{١٥} وَصَلَّى إِلَيْهِ: «يَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ الْجَالِسُ
عَلَى الْكُرُوبِيمِ ^{١٥}، أَنْتَ وَحْدَكَ إِلَهَ مَمَالِكِ
الْأَرْضِ. أَنْتَ صَنَعْتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ.
^{١٦} أَمِلْ أُذُنِكَ يَا رَبُّ وَاسْمَعْ. افْتَحْ عَيْنَيْكَ
وَانْظُرْ وَاسْتَمِعْ إِلَى جَمِيعِ اقْوَالِ سَنَحَارِيبَ الَّتِي
أَرْسَلَ يُهَيِّنُكَ بِهَا يَا إِلَهَ الْحَيِّ. ^{١٧} حَقًّا يَا رَبُّ
إِنَّ مُلُوكَ أَشُورَ دَمَرُوا جَمِيعَ الْأُمَمِ وَبُلَدَانِهِمْ
^{١٨} وَأَلْقَوْا إِلَهَتَهُمْ فِي النَّارِ وَأَبَادَوْهَا لِأَنَّهَا إِلَهَةٌ بَاطِلَةٌ
صَنَعَتْهَا أَيْدِي النَّاسِ مِنْ خَشَبٍ وَحِجَارَةٍ.
^{١٩} وَالْآنَ يَا رَبُّ إِلَهُنَا، خَلِّصْنَا مِنْ يَدَيْهِ لِنَعْلَمَ
مَمَالِكُ الْأَرْضِ كُلُّهَا أَنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ إِلَهُ
وَحْدَكَ *».

الرب يستجيب لحزقيا

(اش ٣٧ : ٢١ - ٣٥)

^{٢٠} فَأَرْسَلَ إِشْعِيَا بْنُ آمُوصَ إِلَى حَزَقِيَّا الْمَلِكِ
يَقُولُ لَهُ: «إِسْتَجَابَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ
لِصَّلَاتِكَ، ^{٢١} وَهَذَا هُوَ كَلَامُهُ عَلَى سَنَحَارِيبَ
مَلِكِ أَشُورَ:

سَخَّرْتُ مِنْكَ وَأَحْتَقَرْتُكَ

بَتَوَلَّيْتُ بِنْتُ صِهْيُونَ

بِكَ هَزَأَتْ، وَبِرَأْسِهَا عَنْكَ مَالَتْ

١٥ : الجالس على الكروبيم : رج خر ٢٥ : ٢٢ .

١٢-١٣ : رج ١٧ : ٢٤ ح : ١٨ : ٣٤ ح .

١٤-١٩ : رج اش ٣٧ : ١٤ - ٢٠ .

بِجُلُوسِكَ وَخُرُوجِكَ .

بِقُدُومِكَ وَبِنُورَتِكَ عَلَيَّ .

٢٨ فَتُورَتُكَ عَلَيَّ وَتَشَامُخُكَ

بَلَعَا أُذُنِي ،

فِي أَنْفِكَ أَغْرَزُ حَلَقَةً

وَفِي فَمِكَ لِحْجَامًا

وَإِلَى الطَّرِيقِ الَّتِي جِئْتُ مِنْهَا

أُعِيدُكَ ، أَنَا الرَّبُّ .

٢٩ ثُمَّ قَالَ إِشْعِيَا لِحَزَقِيَّا : « وَهَذِهِ عَلَامَةٌ

لَكَ : تَأْكُلُونَ هَذِهِ السَّنَةَ حِنْطَةً بَرِّيَّةً ، وَالسَّنَةَ

الثَّانِيَةَ مَا يَبْقَى مِنْهَا ، وَأَمَّا فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ

فَتَزْرَعُونَ وَتَحْصِدُونَ وَتَغْرِسُونَ كَرْوَمًا وَتَأْكُلُونَ

ثِمَارَهَا . ٣٠ وَيَعُودُ النَّاجُونَ مِنْ بَيْتِ يَهُوذَا ،

وَكَشَاشَجَارٍ يَغْرِسُونَ جُدُورَهَا فِي الْأَرْضِ

وَيُخْرِجُونَ الثَّمَرَ . ٣١ فَمِنْ أُورُشَلِيمَ تَخْرُجُ الْبَقِيَّةُ

الْبَاقِيَةُ ، وَمِنْ جَبَلِ صِهْيُونَ يَخْرُجُ النَّاجُونَ .

فَالرَّبُّ الْقَدِيرُ بِمَحَبَّتِهِ يَفْعَلُ ذَلِكَ . ٣٢ وَهَذَا مَا

قَالَهُ الرَّبُّ عَلَى مَلِكِ أَشُورَ : لَنْ يَدْخُلَ هَذِهِ

الْمَدِينَةَ ، وَلَنْ يَرْمِيَهَا بِسَهْمٍ ، وَلَنْ يَتَقَدَّمَ نَحْوَهَا

بِتُرْسٍ ، وَلَنْ يَنْصُوبَ عَلَيْهَا بُرْجًا . ٣٣ لَكِنْ فِي

الطَّرِيقِ الَّتِي جَاءَ مِنْهَا يَعُودُ ، وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ لَنْ

يَدْخُلَ . ٣٤ فَأَحْمِي هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَأَخْلَصُهَا مِنْ

أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِي . »

٣٥ وَفِي اللَّيْلِ جَاءَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ وَقَتَلُوا مِنْ

جَيْشِ أَشُورَ مِئَةً وَخَمْسَةَ وَثَمَانِينَ أَلْفًا . فَلَمَّا طَلَعَ

الصَّبَاحُ ، كَانُوا جُثَا هَامِدَةً . ٣٦ فَانْصَرَفَ

سَنَحَارِبُ مَلِكُ أَشُورَ رَاجِعًا إِلَى عَاصِمَتِهِ

نَيْنَوَى . ٣٧ وَفِيمَا هُوَ سَاجِدٌ فِي مَعْبَدِ نِسْرُوحَ

إِلَهِهِ ، قَتَلَهُ أَدْرَمَلُوكُ وَشَرَّاصِرُ ابْنَاهُ بِالسَّيْفِ

وَهَرَبَا إِلَى أَرْضِ أَرَارَاطَ . ٣٨ وَمَلِكُ أَسْرَحَدُونِ ابْنُهُ

مَكَانُهُ . »

مرض حزقيّا وشفائه

(٢ أخ ٣٢ : ٢٤ ؛ اش ٣٨ : ١-٨)

٢٠ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَرَضَ حَزَقِيَّا وَأَشْرَفَ

عَلَى الْمَوْتِ ، فَجَاءَهُ إِشْعِيَا بْنُ أُمُوصَ النَّبِيُّ وَقَالَ

لَهُ : « هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ : ضَعْ وَصِيَّتَكَ لِأَهْلِ

بَيْتِكَ لِأَنَّكَ سَتَمُوتُ . » ١ فَأَدَارَ حَزَقِيَّا وَجْهَهُ إِلَى

الْحَائِطِ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ ٢ قَالَ : « أَذْكُرُ يَا رَبُّ

أَنِّي أَمَامَكَ سِرْتُ بِالْحَقِّ وَبِإِسْلَامَةِ الْقَلْبِ ، وَأَنِّي

عَمِلْتُ الْخَيْرَ أَمَامَكَ . » وَبَكَى حَزَقِيَّا بُكَاءً مُرًّا .

٣ وَمَا إِنَّ خَرَجَ إِشْعِيَا مِنَ الدَّارِ ٤ الْوَسْطَى

حَتَّى قَالَ لَهُ الرَّبُّ : ٥ « ارْجِعْ إِلَى حَزَقِيَّا رَئِيسِ

شَعْبِي وَقُلْ لَهُ : هَذَا مَا يَقُولُ لَكَ الرَّبُّ إِلَهُ دَاوُدَ

جَدُّكَ : سَمِعْتُ صَلَاتَكَ وَرَأَيْتُ دُمُوعَكَ ، وَهَا

أَنَا أَشْفِيكَ ، وَبَعْدَ غَدٍ تَصْعَدُ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ .

٦ وَسَأُطِيلُ عُمُرَكَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً ، وَأَنْقِذُكَ

مِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُورَ وَأَحْمِي هَذِهِ الْمَدِينَةَ مِنْ أَجْلِي

وَمِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِي . »

٧ فَعَادَ إِشْعِيَا إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ : « خُذُوا

والتجمات . النص العبري : المدينة .

٧ : ليشفى . هكذا في اش ٣٨ : ٢١ . النص هنا : فشني

الملك .

٣٥-٣٧ : رج ٢ أخ ٣٢ : ٢١-٢٢ ؛

اش ٣٧ : ٣٦-٣٨ .

٣٧ : أَرَارَاطَ (ق ت ك ٨ : ٤) أَو أَرَمِينِيَا الْحَالِيَةِ .

٢٠ : ٤ : الدار : هكذا في تقليد يهودي قديم

قصرِكَ؟» فأجاب: «كُلُّ شَيْءٍ، لا شَيْءٍ في قصري وخزائني إِلَّا أَرَيْتَهُمْ إِيَّاهُ».

^{١٦} فقال إشعيا لِحَزَقِيَّا: «إِسْمَعْ قَوْلَ الرَّبِّ: ^{١٧} سَتَأْتِي أَيَّامٌ يُؤْخَذُ فِيهَا إِلَى بَابِلَ كُلُّ مَا فِي قَصْرِكَ مِمَّا أَدَّخَرَهُ آبَاؤُكَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ وَلَا يَبْقَى شَيْءٌ». ^{١٨} وَمِنْ بَنِيكَ يُؤْخَذُ الَّذِينَ تَلِدُهُمْ مِنْ صُلْبِكَ. فَيَكُونُونَ خِصْبَانًا فِي قَصْرِ مَلِكِ بَابِلَ».

^{١٩} فقال حَزَقِيَّا لإِشعيا: «أَقْبَلْ حُكْمَ الرَّبِّ الَّذِي أَعْلَنْتَ». وَأَضَافَ: «مَا دَامَ لِي سَلَامٌ وَأَمْنٌ فِي أَيَّامِي».

^{٢٠} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَنْبَارِ حَزَقِيَّا وَبَسَائِلَتِهِ، وَإِنْشَائِهِ الْبِرْكَةَ وَالْقَنَاةَ، وَإِدْخَالِهِ الْمَاءَ إِلَى الْمَدِينَةِ، مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَنْبَارِ الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ يَهُوذَا. ^{٢١} وَمَاتَ حَزَقِيَّا، وَمَلَكَ مَنَسَّى ابْنُهُ مَكَانَهُ.

منسى ملك يهوذا

(أخ ٣٣: ١-١٠، ١٨-٢٠)

٢١ كَانَ مَنَسَّى ابْنُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ خَمْسًا وَخَمْسِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسْمُ أُمِّهِ حَفْصِييَّةُ. ^٢ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، فَارْسَ رَجَاسَاتِ الْأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ».

قُرْصَ تَبْنٍ وَضَعُوهُ عَلَى الْقُرْحِ لِيَشْفَى». ^٨ وَقَالَ حَزَقِيَّا لإِشعيا: «مَا الْعَلَامَةُ أَنَّ الرَّبَّ سَيَشْفِينِي، فَأَصْعَدَ بَعْدَ غَدٍ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ؟» ^٩ فَقَالَ إِشعيا: «هَذِهِ هِيَ الْعَلَامَةُ أَنَّ الرَّبَّ يُحَقِّقُ مَا قَالَهُ: مَا نَخْتَارُ أَنْ يَتَقَدَّمَ الظِّلُّ عَشْرَ دَرَجَاتٍ أَمْ يَرْجِعُ عَشْرَ دَرَجَاتٍ؟» ^{١٠} فَأَجَابَ حَزَقِيَّا: «مِنْ السَّهْلِ أَنْ يَتَقَدَّمَ الظِّلُّ عَشْرَ دَرَجَاتٍ، فَدَعُهُ يَرْجِعُ عَشْرَ دَرَجَاتٍ». ^{١١} فَصَلَّى إِشعيا إِلَى الرَّبِّ فَتَرَجَعَ الظِّلُّ إِلَى الْوُجْهِ عَشْرَ دَرَجَاتٍ عَلَى الدَّرَجِ الَّذِي بَنَاهُ الْمَلِكُ آحَازُ».

رسل ملك بابل

(اش ٣٩).

^{١٢} وَحِينَ سَمِعَ مَرُودَخُ بِلَادَانُ* بَنُ بِلَادَانَ مَلِكُ بَابِلَ بِمَرَضِ حَزَقِيَّا، بَعَثَ إِلَيْهِ بَرَسَائِلَ وَهَدَايَا. ^{١٣} فَفَرِحَ حَزَقِيَّا بِهَا وَارَى الْوَفْدَ الَّذِي حَمَلَهَا إِلَيْهِ خَزَائِنَ نَفَائِثِهِ مِنْ فُضَّةٍ وَذَهَبٍ وَأَطْيَابٍ وَزَيْتٍ طَيِّبٍ وَأَسْلِحَةٍ وَمَا إِلَى ذَلِكَ مِمَّا فِي مُسْتَوْدَعِهِ. لَمْ يَتْرُكْ شَيْئًا إِلَّا أَرَاهُمْ إِيَّاهُ فِي قَصْرِهِ وَفِي سَائِرِ مَمْلَكَتِهِ.

^{١٤} فَأَقْبَلَ إِشعيا عَلَى الْمَلِكِ حَزَقِيَّا وَسَأَلَهُ: «مَاذَا قَالَ لَكَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ وَمِنْ أَيْنَ جَاءُوا؟» فَأَجَابَ حَزَقِيَّا: «جَاءُوا مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ، مِنْ بَابِلَ». ^{١٥} فَسَأَلَهُ إِشعيا: «مَاذَا رَأَوْا فِي

١١: النص الموازي في أش ٣٨: ٨-٢٠ يقم هنا

صلاة يطلوها حزيقا.

١٢: في سنة ٧٠٣ حرر مرووخ بلادان أرض بابل من سلطة آشور. لهذا أرسل رسلا إلى حزيقا ليخمد معه معاهدة ضد آشور.

١٧: رج ٢٤: ١٣؛ ٢٦: ١٠.

١٨: رج ٢٤: ١٤-١٥؛ دا ١: ١-٧.

٢٠: تمت حفريات اكشف فيها القناة التي حفرها حزيقا

ليأتي بالماء من عين جيحون الى المدينة

(رج ١ مل ١: ٣٣ ح).

٢١: ٢: رج ار ١٥: ٤.

جالبٌ على أُورُشليمَ ويهوذا شراً يصعقُ
الآذان، ^{١٣} وأعاقبُ أُورُشليمَ كما عاقبتُ
السَّامرةَ وَبَيْتَ أَخَابَ فامسحها كما يُمسحُ
الصَّحنُ ويُقلبُ بعدَ مسحِه رأساً على عَقَبٍ.
^{١٤} وأتخلى عَنْ بَقِيَّةِ شعبي وأسلمهم إلى
أعدائهم، ويكونونَ فريسةً وغنيمَةً لجميعِ
خُصُومِهِمْ. ^{١٥} لأنَّهُم فعلوا الشرَّ في نظري
وأغاظوني، مُنْذُ خَرَجَ آبَاؤُهُمْ مِنْ مِصْرَ إلى هذا
اليومِ.

^{١٦} ثُمَّ إِنَّ مَنْسَى سَفَكَ الكَثِيرَ مِنَ الدَّمِ
الْبَرِيِّ، حَتَّى مَلَأَ أُورُشليمَ كُلَّهَا، فَأَضَافَ
بِذَلِكَ إلى خَطِيئَتِهِ الَّتِي جَعَلَ بِهَا شَعْبَ يَهُوذا
يَخْطِئُونَ وَيَفْعَلُونَ الشرَّ في نَظَرِ الرَّبِّ.*
^{١٧} وما بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ مَنْسَى وأعمالِهِ
وخطاباته، مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ
يَهُوذا. ^{١٨} وماتَ مَنْسَى وَدُفِنَ فِي بُسْتَانِ بَيْتِهِ،
بُسْتَانِ عَزَّا، وَمَلَكَ آمُونَ ابْنُهُ مَكَانَهُ.

آمون يخلف منسى

(أخ ٢١ : ٢٥-٢٦)

^{١٩} وَكَانَ آمُونَ أَبْنُ اثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ
مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ سِتِّينَ بِأُورُشليمَ، وَأَسْمُ أُمِّهِ
مَشْلَمَةُ بِنْتُ حَارُوصَ مِنْ يَطْبَةَ. ^{٢٠} وَفَعَلَ الشرَّ فِي
نَظَرِ الرَّبِّ، كَأَبِيهِ مَنْسَى. ^{٢١} وَأَقْتَدَى بِأَبِيهِ فِي
كُلِّ أَعْمَالِهِ، فَعَبَدَ الْأَصْنَامَ وَسَجَدَ لَهَا. ^{٢٢} وَتَرَكَ
الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِ وَلَمْ يَسْلُكْ فِي طَرِيقِهِ. ^{٢٣} وَثَارَ عَلَيْهِ
رِجَالُ حَاشِيَتِهِ وَقَتَلُوهُ فِي بَيْتِهِ، ^{٢٤} فَقَتَلَ شَعْبُ

^٣ وَعَادَ فَبَنَى عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ تِلْكَ الْمَعَابِدَ الَّتِي
هَدَمَهَا حَزَقِيَّا أَبُوهُ، وَأَقَامَ مَذَابِحَ لِلْبَعْلِ، وَنَصَبَ
نِمْثَالًا لِأَشِيرَةَ كَمَا فَعَلَ أَخَابُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ،
وَسَجَدَ لِكَوَاكِبِ السَّمَاءِ وَعَبَدَهَا. ^٤ وَبَنَى
مَذَابِحَ وَثْنَةً فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَهُوَ الْمَكَانُ الَّذِي
قَالَ عَنْهُ الرَّبُّ: «فِي أُورُشليمَ أَجْعَلُ أَسْمِي».
^٥ وَبَنَى مَذَابِحَ لِكَوَاكِبِ السَّمَاءِ فِي سَاحَتِي
الْهَيْكَلِ. ^٦ وَأَحْرَقَ ابْنُهُ فِي النَّارِ قُرْبَانًا لِلْبَعْلِ،
وَمَارَسَ الْعَرَافَةَ وَالسَّحَرَ، وَأَمَّنَ بِالشَّعْوَذَةِ
وَالْعَرَافَةِ، وَأَكْثَرَ مِنْ فِعْلِ الشرِّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ
لِإِغَاظَتِهِ. ^٧ وَأَقَامَ نِمْثَالًا عَشْرَتُونَ فِي الْهَيْكَلِ،
وَهُوَ الَّذِي قَالَ الرَّبُّ عَنْهُ لِدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ ابْنَيْهِ:
«فِي هَذَا الْهَيْكَلِ وَفِي أُورُشليمَ الَّتِي أَخَرْتُهَا مِنْ
جَمِيعِ مَدُنِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ أَجْعَلُ أَسْمِي إلى
الأبد». ^٨ وَلَا أَعُوذُ أَزْعَزُ قَدَمَ إِسْرَائِيلَ مِنْ
الْأَرْضِ الَّتِي وَهَبْتُ لآبَائِكُمْ، عَلَى أَنْ يَحْفَظُوا
جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُهُمْ وَيَعْمَلُوا بِهِ وَيَجْمِيعَ أَحْكَامَ
الشَّرِيعَةِ الَّتِي أَمَرْتُهُمْ بِهَا عَبْدِي مُوسَى». ^٩ فَلَمْ
يَسْمَعُوا بَلْ أَغْوَاهُمْ مَنْسَى، فَعَمِلُوا مَا هُوَ أَقْبَحُ
مِنْ الشَّرُورِ الَّتِي عَمِلَهَا الْأُمَمُ الَّذِينَ أَبَادَهُمُ الرَّبُّ
مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{١٠} فَقَالَ الرَّبُّ عَلَى أَلْسِنَةِ الْأَنْبِيَاءِ:
^{١١} «لَأَنَّ مَنْسَى مَلَكَ يَهُوذا فَعَلَ الْأَرْجَاسَ،
وَعَمِلَ أَسْوَأَ مِمَّا عَمِلَهُ الْأُمُورِيُّونَ قَبْلَهُ، وَلَا تَنْتَهُ
جَعَلَ شَعْبَ يَهُوذا يَخْطِئُ بِعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ،
^{١٢} لِذَلِكَ أَقُولُ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: هَا أَنَا

٣ : رج ١ مل ١٦ : ٣١-٣٣.

٦ : رج ١٦ : ٣ ح ؛ ١٨ : ١٠-١١.

٧-٨ : لا توردان نصاً محدداً من التوراة بل تستعيد

عبارات من مقاطع هي ٢ ص ٧ : ٨-١٦

(٢ أخ ١١-٤) ؛ ١ مل ٢ : ٢-٤.

١٦ : يشير النص إلى ذنائب بشرية قديمة منسى (رج ٦).

حاجةٍ لِمُحَاسَبَةِ الْوُكَلَاءِ عَلَى الْمَالِ الَّذِي يَتَسَلَّمُونَهُ، لِأَنَّهُمْ يَنْصَرِّفُونَ بِأَمَانَةٍ».

^٨ فَقَالَ حَلَقِيَّا الْكَاهِنُ الْعَظِيمُ لِشَافَانَ رَئِيسِ الدِّيَّانِ: «وَجَدْتُ كِتَابَ الشَّرِيعَةِ* فِي الْهَيْكَلِ». وَنَاوَلَهُ الْكِتَابَ فَقَرَأَهُ. ^٩ وَرَجَعَ شَافَانُ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ: «حَسَبَ رِجَالِكَ الْفِضَّةَ الَّتِي فِي الْهَيْكَلِ، وَدَفَعُوهَا إِلَى الْوُكَلَاءِ الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَ الْعَمَلَ فِي التَّرْمِيمِ». ^{١٠} ثُمَّ قَالَ لِلْمَلِكِ: «أَعْطَانِي حَلَقِيَّا الْكَاهِنُ كِتَابَ الشَّرِيعَةِ» وَقَرَأَهُ أَمَامَ الْمَلِكِ.

^{١١} فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ مَا وَرَدَ فِي كِتَابِ الشَّرِيعَةِ مَرْقَ نَبِيَّاهُ ^{١٢} وَقَالَ لِحَلَقِيَّا الْكَاهِنِ، وَأَخِيقَامَ بْنِ شَافَانَ، وَعَكْبُورَ بْنِ مِيخَا، وَشَافَانَ رَئِيسِ الدِّيَّانِ: ^{١٣} «إِذْهَبُوا أَسْأَلُوا الرَّبَّ لِي وَلِجَمِيعِ شَعْبِ يَهُوذَا عَمَّا وَرَدَ فِي الْكِتَابِ. فَمَا أَعْظَمَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْنَا، لِأَنَّا أَبَاعْنَا لَمْ يَسْمَعُوا لِكَلَامِ هَذَا الْكِتَابِ وَيَعْمَلُوا بِكُلِّ مَا وَرَدَ فِيهِ لِأَجْلِنَا».

^{١٤} فَذَهَبَ حَلَقِيَّا الْكَاهِنُ، وَأَخِيقَامُ وَعَكْبُورُ وَشَافَانُ وَعَسَايَا إِلَى خَلْدَةَ النَّبِيِّ أَمْرَأَةِ شَلُومَ بْنِ تَقْوَةَ بْنِ حَرْحَسَ، حَافِظِ الثَّيَابِ فِي الْهَيْكَلِ، وَكَانَتْ مُقِيمَةً فِي الْحَيِّ الْجَدِيدِ بِأُورُشَلِيمَ، وَسَأَلُوهَا عَمَّا يَقَعْلُونَ*. ^{١٥} فَاجَابَتْ: «أَخْبِرُوا مَلِكَ يَهُوذَا الَّذِي أَرْسَلَكُمْ إِلَيَّ أَنَّ الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ: ^{١٦} «هَا أَنَا جَالِبٌ شَرًّا عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى سُكَّانِهَا، كَمَا وَرَدَ فِي هَذَا الْكِتَابِ

يَهُوذَا جَمِيعَ الَّذِينَ ثَارُوا عَلَيْهِ وَأَقَامُوا يَوْشِيَّا ابْنَهُ مَلِكًا مَكَانَهُ. ^{٢٥} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ آمُونَ وَأَعْمَالِهِ مُدُونٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِمُلُوكِ يَهُوذَا. ^{٢٦} وَدُفِنَ فِي قَبْرِهِ، فِي بُسْتَانِ عَزْرَا، وَمَلَكَ يَوْشِيَّا ابْنَهُ مَكَانَهُ».

يوشيا ملك يهوذا

(أخ ٣٤: ١-٢)

٢٢ وَكَانَ يَوْشِيَّا ابْنَ ثَمَانِي سِنِينَ حِينَ مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ إِحْدَى وَثَلَاثِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسْمُ أُمِّهِ يَدِيدَةُ بِنْتُ عَدَابَةَ مِنْ بَصْفَةَ*. ^٢ وَعَمِلَ الْقَوِيمَ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، وَأَقْتَدَى بِدَاوُدَ جَدِّهِ، وَمَا حَادَ عَنْ طَرَفِهِ يَمِينًا وَلَا يَسَارًا.

العثور على كتاب الشريعة

(أخ ٣٤: ٨-١٨)

^٣ وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ لِيَوْشِيَّا، أَرْسَلَ رَئِيسَ دِيَّانِيهِ شَافَانَ بْنَ أَصْلَبِيَّا بْنَ مِثْلَامَ إِلَى الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: ^٤ «إِذْهَبْ إِلَى حَلَقِيَّا الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ وَقُلْ لَهُ أَنْ يَحْسِبَ الْمَالَ الْوَارِدَ إِلَى الْهَيْكَلِ، مِمَّا جَمَعَهُ حَارِسُو الْبَابِ مِنَ الشَّعْبِ عِنْدَ دُخُولِهِمْ، فَتَأْخُذْهُ* وَتُسَلِّمُهُ إِلَى الْوُكَلَاءِ الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَ الْعَمَلَ فِي الْهَيْكَلِ، فَيَدْفَعُونَ بَعْضَهُ إِلَى الْعُمَّالِ لِتَرْمِيمِ مَا تَهْتَدَمُ مِنْهُ، ^٥ أَيْ إِلَى النَّجَّارِينَ وَالْبَنَّائِينَ وَالنَّحَّاتِينَ، وَبَعْضَهُ الْآخَرَ لِشِرَاءِ خَشَبٍ وَحِجَارَةٍ مَنَحُونَةٍ لِلتَّرْمِيمِ. ^٦ وَلَا

٢٢. ١: رج ار ٣: ٦.

٤: رج ١٢: ٩-١٠.

٨: كتاب الشريعة: كان يتضمن قلب كتاب الشريعة.

١١-٢٠: رج ٣٤: ١٩-٢٨.

١٤: حافظ الثياب التي يلبسها الكهنة في خدمتهم.

ق ١٠: ٢٢.

كُلُّهُمْ بِالْعَهْدِ الَّذِي قَطَعَهُ الْمَلِكُ.^١
 وَأَمَرَ الْمَلِكُ حَلَقًا الْكَاهَنَ الْعَظِيمَ وَكَهَنَةَ
 الرُّبَنَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ مُعَاوَنِيهِ، وَحُرَّاسِ بَابِ
 الْهَيْكَلِ، أَنْ يُخْرِجُوا مِنْ هَيْكَلِ الرَّبِّ جَمِيعَ
 الْأَدْوَاتِ الْمَصْنُوعَةِ لِلْبَعْلِ وَأَشِيرَةَ وَلِكُوكِبِ
 السَّمَاءِ، فَأَحْرَقَهَا خَارِجَ أُورُشَلِيمَ فِي وَادِي
 قَدْرُونَ، وَحَمَلَ رَمَادَهَا إِلَى بَيْتِ إِيلَ*.^٢ وَعَزَلَ
 كَهَنَةُ الْأَصْنَامِ الَّذِينَ أَقَامَهُمْ مُلُوكُ يَهُوذَا
 لِيَحْرِقُوا* الْبُحُورَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ فِي مَدُنِ يَهُوذَا
 وَحَوْلَ أُورُشَلِيمَ، وَالَّذِينَ كَانُوا يَعْرِقُونَ الذَّبَائِحَ
 لِلْبَعْلِ، وَلِلشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالْكُوكِبِ وَلِلْجُومِ
 السَّمَاءِ.^٣ وَأَخْرَجَ صَنَمَ أَشِيرَةَ مِنْ هَيْكَلِ
 خَارِجَ أُورُشَلِيمَ، إِلَى وَادِي قَدْرُونَ، فَأَحْرَقَهُ
 هُنَاكَ وَحَوَّلَهُ غُبَارًا وَذَرَّهُ عَلَى قُبُورِ عَامَّةِ
 الشَّعْبِ*.^٤ وَهَدَمَ بُيُوتَ الْبَغَاءِ الْمُكْرَسِ الَّتِي فِي
 دَارِ الْهَيْكَلِ، حَيْثُ كَانَتِ النِّسَاءُ يَنْسُجْنَ ثِيَابًا
 لِأَشِيرَةَ.^٥ وَأَخْرَجَ جَمِيعَ الْكَهَنَةِ مِنْ مَدُنِ
 يَهُوذَا، وَنَجَسَ الْمُرْتَفَعَاتِ حَيْثُ كَانُوا يَحْرِقُونَ
 الذَّبَائِحَ، مِنْ جَبْعَ* إِلَى بَثْرَ سَعِ*، وَهَدَمَ
 الْمَذَابِحَ الْوُثْنِيَّةَ الَّتِي عِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ بَشُوعَ
 رَئِيسِ الْمَدِينَةِ وَكَانَتْ إِلَى يَسَارِ بَابِ الْمَدِينَةِ.
^٦ عَلَى أَنْ كَهَنَةَ هَذِهِ الْمَذَابِحِ لَمْ يَسْمَحْ لَهُمْ
 بِالصُّعُودِ إِلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ فِي أُورُشَلِيمَ، بَلْ كَانَ
 يَسْمَحُ لَهُمْ بِتَنَاوُلِ الْفَطِيرِ مَعَ زُمَلَائِهِمُ الْكَهَنَةِ.
^٧ وَنَجَسَ الْمَلِكُ مَعْبَدَ تَوْفَةَ* الَّذِي فِي وَادِي بَيْ

الَّذِي قَرَأَهُ مَلِكُ يَهُوذَا،^٨ لِأَنَّهُمْ تَرَكَوْنِي
 وَأَحْرَقُوا الْبُحُورَ لِأَلِهَةٍ غَرِيبَةٍ، فَأَعَاظُونِي بِجَمِيعِ
 مَا فَعَلُوا حَتَّى اتَّقَدَّ غَضَبِي عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَلَنْ
 يَنْطَفِئَ*.^٩ وَأَمَّا إِلَى مَلِكِ يَهُوذَا، فَتَقُولُونَ: هَذَا
 مَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: سَمِعْتُ لِلْكَلامِ
 الَّذِي وَرَدَ فِي الْكِتَابِ،^{١٠} فَلَانَ قَلْبِكَ وَخَشَعْتَ
 أَمَامِي، وَمَرَّقْتَ ثِيَابَكَ، وَبَكَيْتَ عِنْدَ سَمَاعِكَ
 مَا قُلْتُهُ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى سُكَّانِهَا إِنَّهَا لِلدَّمَارِ
 وَاللَّعْنَةِ. لَكِنِّي أَنَا الرَّبُّ سَمِعْتُ صَلَاتَكَ،
^{١١} فَلَنْ تَرَى عَيْنَاكَ الشَّرَّ الَّذِي أَنَا جَائِلُهُ عَلَى
 هَذَا الْمَكَانِ، بَلْ تَمُوتُ وَتُدْفَنُ مَعَ آبَائِكَ
 بِسَلامٍ*. فَرَجَعَ الرَّسُلُ بِهَذَا الْكَلَامِ إِلَى
 الْمَلِكِ*.

يوشيا يزِيل عِبَادَةَ الْأَصْنَامِ

(أخ ٢٤: ٢٩-٣٢)

٢٣ وَاسْتَدْعَى الْمَلِكُ جَمِيعَ شُبُوحِ يَهُوذَا
 وَأُورُشَلِيمَ،^١ وَصَعِدُوا إِلَى الْهَيْكَلِ مَعَ الْكَهَنَةِ
 وَالْأَنْبِيَاءِ وَجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ وَيَهُوذَا، مِنْ
 الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ، فَتَلَا عَلَى مَسَامِعِهِمْ جَمِيعَ مَا
 وَرَدَ فِي كِتَابِ الْعَهْدِ الَّذِي وُجِدَ فِي الْهَيْكَلِ.
^٢ وَوَقَفَ الْمَلِكُ عَلَى الْمَسْبَرِ وَعَاهَدَ الرَّبَّ عَلَى أَنْ
 الشَّعْبَ يَتَعَوَّنَهُ وَيَعْمَلُونَ بِوَصَايَاهُ وَإِرْشَادَاتِهِ
 وَفَرَائِضِهِ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ وَكُلِّ نَفْسِهِمْ، لِيُحَقِّقُوا
 كَلَامَ الْعَهْدِ الَّذِي وَرَدَ فِي الْكِتَابِ فَالْتَزَمَ الشَّعْبُ

٢٣. ٤-١٤: رج ٢ أخ ٣٤: ٣-٥.

٤: إلى بيت إيل: رج ١٥١-٢٠.

٤-٦: رج ٢١: ٣.

٥: ليحرقوا. هكذا في الترجمات. في العبرية: فاحرق.

٨: جع: تبع ١٠ كلم إلى الشمال من أورشليم. بئر

سج: تبع ٧٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم من

جع إلى بئر سح: أي: كل مملكة يهوذا.

الَّتِي هُنَاكَ فِي الْجَبَلِ ، فَأَرْسَلَ وَأَخَذَ الْعِظَامَ مِنْهَا ، فَأَحْرَقَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ وَنَجَّسَهُ ، فَتَمَّ قَوْلُ الرَّبِّ الَّذِي نَادَى بِهِ رَجُلُ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ * .^{١٧} وَسَأَلَ الْمَلِكُ يَوْشِيَّا : « مَا هَذِهِ الرَّجْمَةُ الَّتِي أَرَى ؟ » فَأَجَابَهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ : « هِيَ قَبْرُ رَجُلِ اللَّهِ الَّذِي جَاءَ مِنْ يَهُوذَا وَتَنَبَّأَ بِمَا فَعَلْتُهُ بِمَذْبَحِ بَيْتِ إِيلَ » .^{١٨} فَقَالَ : « أَتُرْكُوهُ . لَا يُحَرِّكُ أَحَدٌ عِظَامَهُ » . فَصَانُوا عِظَامَهُ وَعِظَامَ النَّبِيِّ الَّذِي جَاءَ مِنَ السَّامِرَةِ * .^{١٩} وَأُزَالُ يَوْشِيَّا جَمِيعَ بُيُوتِ الْعِبَادَةِ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ الَّتِي فِي مُدُنِ السَّامِرَةِ ، وَكَانَ بَنَاهَا مُلُوكُ إِسْرَائِيلَ لِإِغَاظَةِ الرَّبِّ ، وَفَعَلَ بِهَا كَمَا فَعَلَ فِي بَيْتِ إِيلَ .^{٢٠} وَذَبَحَ عَلَى الْمَذَابِحِ الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ جَمِيعَ الْكَهَنَةِ الَّذِينَ كَانُوا هُنَاكَ ، وَأَحْرَقَ عِظَامَ النَّاسِ عَلَيْهَا ، وَرَجَعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ * .

يوشيا يحتفل بالفصح

(أخ ٣٥ : ١٨ - ١٩)

^{٢١} وَأَمَرَ الْمَلِكُ جَمِيعَ الشَّعْبِ : « أَقِيمُوا فِصْحًا لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي سِفْرِ هَذَا الْعَهْدِ » .^{٢٢} وَلَمْ يَكُنْ فِصْحٌ مِثْلُهُ فِي أَيَّامِ أَيِّ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا وَلَا فِي أَيَّامِ الْقُضَاةِ الَّذِينَ حَكَمُوا فِي إِسْرَائِيلَ .^{٢٣} وَكَانَ ذَلِكَ

هَيُومٌ * لِثَلَاثِ يَحْرُوقَ أَحَدُ أَبْنَةِ أَوْ أَبْنَتِهِ فِي النَّارِ ذَبِيحَةً لِلإِلَهِ مُوَلِّكٌ * .^{١١} وَأُزَالُ الْخَيْلُ الَّتِي كَرَّسَهَا مُلُوكُ يَهُوذَا لِعِبَادَةِ الشَّمْسِ ، وَأَحْرَقَ الْمَرْكَبَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُسْتَعْدَمُ فِي عِبَادَتِهَا ، وَهَذِهِ كُلُّهَا كَانَتْ عِنْدَ مَدْخَلِ بَيْتِ الْهَيْكَلِ قُرْبَ مَسْكَنِ تَنَمُّلَكَ رَئِيسِ الْحُجَّابِ .^{١٢} كَذَلِكَ هَدَمَ يَوْشِيَّا الْمَذَابِحَ الَّتِي بَنَاهَا مُلُوكُ يَهُوذَا عَلَى سَطْحِ عُرْفَةِ الْمَلِكِ آحَازَ ، وَالْمَذَابِحَ الَّتِي أَقَامَهَا الْمَلِكُ مَنَسَّى * فِي دَارِي الْهَيْكَلِ ، وَسَحَقَ حِجَارَتَهَا وَذَرَى غُبَارَهَا فِي وَادِي قَدْرُونَ .^{١٣} وَتَجَسَّسَ الْمَعَابِدَ الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ قُبَالَةَ أُورُشَلِيمَ ، إِلَى يَمِينِ جَبَلِ الزَّيْتُونِ * ، وَهِيَ الَّتِي بَنَاهَا سُلَيْمَانُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لِلآلِهَةِ الْأَرْجَاسِ : عَشْرَتُ وَهُوَ الصَّيْدُونِيِّينَ ، وَلِكَمْوَشَ إِلَهِ الْمَوَابِيينَ ، وَلِمَلَكُومَ إِلَهِ بَنِي عَمُونَ .^{١٤} وَحَطَّمَ الْأَصْنَامَ وَقَطَعَ أَصْنَامَ أَشِيرَةَ وَمَلَأَ أَمَاكِنَهَا مِنْ عِظَامِ النَّاسِ * .

^{١٥} وَهَدَمَ يَوْشِيَّا مَذْبَحَ بَيْتِ إِيلَ * ، الَّذِي فِي الْمَعْبَدِ هُنَاكَ ، وَالَّذِي أَقَامَهُ يَرْبَعَامُ بْنُ نَبَاطَ الَّذِي خَطِئَ وَجَعَلَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ يَخْطِئُ ، وَحَطَّمَ الْمَعْبَدَ وَسَحَقَ حِجَارَتَهُ غُبَارًا ، وَأَحْرَقَ صَنَمَ أَشِيرَةَ .^{١٦} وَالتَفَّتْ يَوْشِيَّا ، فَرَأَى الْقُبُورَ

١٠ : توفة : رج ار ٧ : ٣١ ، ١٩ : ١ - ٦ . وادي بني

هنوم : تقع جنوبي أورشليم . مولك : رج لا ١٨ : ٢١ ح .

١٢ : مذابح أقامها منسى : رج ٢١ : ٤ - ٥ .

١٣ : جبل الزيتون : رج ١ مل ١١ : ٧ . يقع جبل الزيتون

شرقي أورشليم من الجهة المقابلة لوادي قدرون . ترجمة

بديلة : جبل الهلاك .

١٤ : وهكذا تتجسس الأماكن المقدسة بعظام الموتى فلا

يسمح للكهنة بأن يقيموا فيها شعائهم الدينية

ق ١٦ آ ، ٢٠ .

١٥ - ٢٠ : رج ٢٤ : ٣٤ - ٧ .

١٥ : مذبح بيت ايل : رج ١ مل ١٢ : ٢٦ - ١٣ : ١٠ .

١٦ : من قبل : هنا تريد اليونانية : كما قال رجل الرب

حين وقف الملك يربعام أمام المذبح في العيد . ثم التفت

يوشيا فرأى قبر نبي الرب .

١٨ : القبر والنيان : رج ١ مل ١٣ : ٢٩ - ٣١ .

الْفَيْصُحُ فِي أُورُشَلِيمَ فِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ
لِلْمَلِكِ يَوْشِيَّا.

^{٢٤} وَأَزَالَ يَوْشِيَّا السَّحَرَةَ وَالْعَرَّافِينَ وَالتَّرَافِيمَ
وَالْأَصْنَامَ وَجَمِيعَ الْأَرْجَاسِ الَّتِي كَانَتْ فِي أَرْضِ
يَهُوذَا فِي أُورُشَلِيمَ، وَبِذَلِكَ عَمِلَ بِمَا وَرَدَ فِي
كِتَابِ الشَّرِيعَةِ الَّتِي وَجَدَهُ حَلَفِيَّا الْكَاهِنُ فِي
الْهَيْكَلِ. ^{٢٥} وَمَا كَانَ قَبْلَ يَوْشِيَّا وَلَا بَعْدَهُ مَلِكٌ
مِثْلُهُ، لِأَنَّهُ تَابَ إِلَى الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِهِ وَكُلِّ قُدْرَتِهِ
كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى.

^{٢٦} وَزُغِمَ هَذَا، لَمْ يَرْجِعِ الرَّبُّ عَنْ شِدَّةِ
غَضَبِهِ الْعَظِيمِ عَلَى يَهُوذَا، لِكثْرَةِ مَا أَغَاظَهُ
الْمَلِكُ مَسِي. ^{٢٧} وَقَالَ الرَّبُّ: «سَأُبْعِدُ يَهُوذَا
أَيْضًا مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ، كَمَا أَبْعَدْتُ إِسْرَائِيلَ،
وَأَتَخَلَّى عَنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ الَّتِي آخَرْتَهَا
وَالْهَيْكَلِ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: يَكُونُ اسْمِي هُنَاكَ».

نهاية عهد يوشيا

^{٢٨} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ يَوْشِيَّا وَأَعْمَالِهِ، مُدَوَّنٌ فِي
سِفْرِ أَخْبَارِ الْأَيَّامِ لِلْمُلُوكِ يَهُوذَا. ^{٢٩} وَفِي أَيَّامِهِ
صَعِدَ فِرْعَوْنُ نَحْوُ، مَلِكُ مِصْرَ، إِلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ
لِمُسَاعَدَةِ مَلِكِ أَشُورَ، فَاعْتَرَضَهُ الْمَلِكُ يَوْشِيَّا
فَقَتَلَهُ فِرْعَوْنُ فِي مَجْدُو. ^{٣٠} فَعَادَ بِهِ رِجَالُهُ مَيْتًا
مِنْ مَجْدُو، وَجَاؤُوا بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَدَفَنُوهُ فِي
قَبْرِهِ. فَاخْتَارَ شَعْبُ يَهُوذَا يَوْحَازَ بْنَ يَوْشِيَّا
وَأَقَامُوهُ مَلِكًا مَكَانَ أَبِيهِ.

يَوْحَازُ يَخْلِفُ يَوْشِيَّا

(أخ ٢: ٢-٤)

^{٣١} وَكَانَ يَوْحَازُ ابْنَ ثَلَاثٍ وَعَشْرِينَ سَنَةً
حِينَ مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ بِأُورُشَلِيمَ.
وَأَسَمُ أُمِّهِ حَمُوطُ بْنُتُ إِرْمِيَا مِنْ لَبْنَةَ. ^{٣٢}
وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَأَبَائِهِ. ^{٣٣} فَاسْرَهُ
فِرْعَوْنُ نَحْوُ فِي رَبْلَةٍ مِنْ أَرْضِ حِمَاةٍ مُنْهِيًا
بِذَلِكَ مُلْكَهُ بِأُورُشَلِيمَ، وَغَرَّمَ شَعْبُ يَهُوذَا أَرْبَعَةَ
عَشَرَ قِنطَارَ فِضَّةٍ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ رَطْلَ ذَهَبٍ.
^{٣٤} وَأَقَامَ فِرْعَوْنُ نَحْوُ الْيَاقِيمَ بْنَ يَوْشِيَّا مَلِكًا مَكَانَ
أَبِيهِ، وَاسْتَبَدَّلَ اسْمَهُ بِيَوَاقِيمَ، وَأَخَذَ أَخَاهُ
يَوْحَازَ إِلَى مِصْرَ حَيْثُ مَاتَ. ^{٣٥} وَأَمَّا يَوَاقِيمُ
فَفَرَضَ عَلَى الشَّعْبِ ضَرَبِيَّةً، كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ
طَاقَتِهِ، لِيَدْفَعَ إِلَى فِرْعَوْنَ نَحْوُ مَا فَرَضَهُ عَلَيْهِ مِنْ
الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ.

يَوَاقِيمُ مَلِكُ يَهُوذَا

^{٣٦} وَكَانَ يَوَاقِيمُ ابْنَ خَمْسٍ وَعَشْرِينَ سَنَةً
حِينَ مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً
بِأُورُشَلِيمَ. وَأَسَمُ أُمِّهِ زَيْدَةُ بْنُتُ فِدَايَةَ مِنْ
رُومَةَ. ^{٣٧} وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَأَبَائِهِ.

٢٤

وَفِي أَيَّامِ يَوَاقِيمَ زَحَفَ نَبُوخَذَنْصَرُ
مَلِكُ بَابِلَ عَلَى يَهُوذَا، فَخَضَعَ لَهُ يَوَاقِيمُ ثَلَاثَ
سِنِينَ، ثُمَّ عَادَ فَتَمَرَّدَ عَلَيْهِ. ^٢ فَأَرْسَلَ الرَّبُّ
غُرَاةَ الْبَابِلِيِّينَ وَالْأَرَامِيِّينَ وَالْمَوَابِيِّينَ وَالْعَمُونِيِّينَ

٣٤: رج ٢٢: ١٠-١٢.

٣٦: رومة: مدينة في الجليل.

٣٦-٣٧: رج ٢: ٣٦-٥٨.

٢٤: ١: رج ٢٥: ١١٥، ١-٢.

٢٩: مجدو. رج ٩: ٢٧ ح.

٣١: لبنة: رج ٨: ٢٢ ح.

٣٣: ربل: مدينة يرجح أنها تقع شمالي لبنان. حِمَاة:

مدينة ومملكة إلى الشمال من ربل.

التي عملها سليمان ملك إسرائيل في هيكَل
الرَّبِّ، فَنَمَّ ما قاله الرَّبُّ^{١٤}. وَسَبَى سُكَّانَ
أورُشليمَ وَجميعَ الأُمراءِ والقادةِ وَهُمُ عَشْرَةُ
آلافٍ، وَجميعَ المَهْرَةِ مِنَ العُمَّالِ، مِنْهُمْ
الحَدَّادُونَ، وَلَمْ يَتْرَكْ فِي يَهُودَا إِلَّا مَساكِينَ
الشَّعْبِ.^{١٥} وَسَبَى نَبُوخَدْنَصَّرُ يُوياكينَ إِلَى بابلَ
مَعَ أُمِّهِ وَزَوَجاتِهِ وَخَدَمِهِ وَأَعِيانِهِ^{١٦} وَجميعِ
المُحارِبِينَ وَهُمُ سَبْعَةُ آلافٍ، وَالمَهْرَةُ مِنَ
العُمَّالِ مِنْهُمْ الحَدَّادُونَ وَهُمُ أَلْفٌ، وَكُلُّهُمْ
أَشِدَّاءُ صالِحُونَ لِلْحَرْبِ.^{١٧} وَأَقَامَ مَلِكُ بابلَ
مَتْنَبًا عَمَّ يُوياكينَ مَلِكًا مَكَانَهُ وَأَسْتَبَدَلَ اسْمَهُ
بِصِدْقِيَا^{١٨}.

صدقيا ملك يهوذا

(٢ أخ ٣٦: ١١-١٢؛ أر ٥٢: ١-٣)

^{١٨} وَكَانَ صِدْقِيَا أَبْنُ إِحْدَى وَعَشْرِينَ سَنَةً
حِينَ مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً
بأورُشليمَ. وَأَسَمُ أُمِّهِ حَمْوُطَلُ بِنْتُ إرميا مِنْ
لَيْئَةٍ^{١٩}. وَفَعَلَ الشَّرُّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كِيُوياقيمَ،^{٢٠}
وَكَانَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى أورُشليمَ وَعَلَى يَهُودَا
شَدِيدًا فَنفَّاهُمْ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ. وَتَمَرَّدَ صِدْقِيَا
عَلَى مَلِكِ بابلَ^{٢١}.

سقوط أورشليم

(أر ٣٩: ١-٧؛ ٥٢: ٣-١١)

٢٥ وَفِي السَّنَةِ التَّاسِعَةِ لِلْمَلِكِ صِدْقِيَا، فِي

عَلَى يُوياقيمَ لِتَخْرِيبِ يَهُودَا، حَتَّى يَتِمَّ ما قالَهُ
الرَّبُّ عَلَى السَّنَةِ عِيبِدِهِ الْأَنْبِيَاءِ.^{٢٢} إِنَّهُ يُعِيدُ يَهُودَا
مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ بِسَبَبِ خَطَايَا الْمَلِكِ مَنْسَى
وَأَفْعَالِهِ الشَّرِّيرَةِ^{٢٣} وَبِسَبَبِ الدَّمِ الْبَرِيءِ الَّذِي
سَفَكَهُ، وَبِهِ مَلَأَ أورُشليمَ، فَلَمْ يَشَأِ الرَّبُّ أَنْ
يَغْفِرَ^{٢٤}.

^{٢٥} وَمَا بَقِيَ مِنْ أَنْبَارِ يُوياقيمَ وَأَعْمَالِهِ مُدُونٌ
فِي سِفْرِ أَنْبَارِ الْأَيَّامِ لِمَلُوكِ يَهُودَا.^{٢٦} وَمَاتَ
يُوياقيمَ، وَمَلَكَ يُوياكينُ أَبْنَهُ مَكَانَهُ.^{٢٧} وَلَمْ
يَنْجِرْ مَلِكُ مِصْرَ عَلَى أَنْ يَتَخَطَّى أَرْضَهُ، لِأَنَّ
مَلِكَ بابلَ أَخَذَ جَمِيعَ ما كَانَ لَهُ: مِنْ حُدُودِ
مِصْرَ إِلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ^{٢٨}.

يوباكين ملك يهوذا

^{٢٩} وَكَانَ يُوياكينُ أَبْنُ ثَمَانِي عَشْرَةَ سَنَةً حِينَ
مَلَكَ، وَدَامَ مُلْكُهُ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ بِأورُشليمَ، وَأَسَمُ
أُمِّهِ نَحُوشْتَا بِنْتُ الْبَنانانَ مِنْ أورُشليمَ.^{٣٠} وَفَعَلَ
الشَّرُّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَأَبِيهِ.

^{٣١} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ زَحَفَ جَيْشُ نَبُوخَدْنَصَّرَ
مَلِكِ بابلَ عَلَى أورُشليمَ وَحاصَرَهَا.^{٣٢} وَفِي أَثْناءِ
الْحِصَارِ جَاءَ نَبُوخَدْنَصَّرُ مَلِكُ بابلَ، وَأَنْضَمَّ إِلَى
جَيْشِهِ،^{٣٣} فَاسْتَسَلَمَ إِلَيْهِ يُوياكينُ مَلِكُ يَهُودَا،
هُوَ وَأُمُّهُ وَحاشيتُهُ وَأَمْرَأَتُهُ وَخَدَمُهُ، فَأَخَذَهُ مَلِكُ
بابلَ أَسِيرًا وَهُوَ فِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ مِنْ مُلْكِهِ^{٣٤}،
وَحَمَلَ إِلَى أَشُورَ كُنُوزَ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَقَصْرِ
الْمَلِكِ. وَحَطَّمْ نَبُوخَدْنَصَّرُ جَمِيعَ آتِيَةِ الذَّهَبِ

٧-١: رج ٢ أخ ٣٦: ٦-٨.

٤: خطايا منسى: رج ٢١: ١٠-١٦.

٨-١٧: رج ٢ أخ ٣٦: ٩-١٠.

١٢: اسيرا: رج أر ٢٤: ٢٤-٣٠؛ ٢٩: ٢.

١٣: رج ٢٠: ١٧.

١٥: رج حز ١٧: ١٢.

١٧: رج أر ٣٧: ١؛ حز ١٧: ١٣.

١٨: لينة: رج أر ٢٢: ح.

٢٠: رج حز ١٧: ١٥.

العاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ العَاشِرِ* ، زَحَفَ نَبُوخَذَنْصَرُ معَ جَمِيعِ جُيُوشِهِ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَحَاصَرُوهَا وَبَنَوْا حَوْلَهَا الْمَنَارِيسَ . ٢ فَتَحَلَّتِ الْمَدِينَةُ تَحْتَ الْحِصَارِ إِلَى السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ* لِلْمَلِكِ صِدْقِيَّا . ٣ وَفِي الْيَوْمِ التَّاسِعِ مِنَ الشَّهْرِ الرَّابِعِ أَشْتَدَّ الْجُوعُ ، ٤ فَفَتَحَ الشَّعْبُ ثُغْرَةً فِي سُورِ الْمَدِينَةِ وَهَرَبَ الْمَلِكُ صِدْقِيَّا وَجَمِيعُ الْجُنُودِ لَيْلاً مِنْ طَرِيقِ الْبَابِ الَّذِي بَيْنَ السُّورَيْنِ* ، بِالْقُرْبِ مِنْ بُسْتَانِ الْمَلِكِ ، وَالْبَابِلِيُّونَ مُحِيطُونَ بِالْمَدِينَةِ ، وَذَهَبُوا فِي طَرِيقِ غُورِ الْأَرْدُنِّ . ٥ فَتَبَعَ جَيْشُ الْبَابِلِيِّينَ الْمَلِكَ حَتَّى لَحِقُوا بِهِ فِي سَهْلِ أَرْحَا ، حَيْثُ تَفَرَّقَ جَيْشُهُ عَنْهُ . ٦ فَأَخَذُوهُ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ فِي رَبْلَةَ* بِأَرْضِ حَمَاةَ وَحَكَمُوا عَلَيْهِ : ٧ ذَبَحُوا بَنِيهِ أَمَامَ عَيْنَيْهِ ، ثُمَّ فَقَّأُوا عَيْنَيْهِ وَأَوْثَقُوهُ بِسِلْسِلَتَيْنِ مِنْ نُحَاسٍ وَجَاوَزُوا بِهِ إِلَى بَابِلَ .

خراب الهيكل

(٢) أُنْخِ ٣٦ : ١٧-٢١ ؛ ٣٩ : ٨-١٠ ؛ ٥٢ : ١٢-٣٠

٨ وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ* مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي السَّنَةِ التَّاسِعَةِ عَشْرَةَ لِلْمَلِكِ نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكِ بَابِلَ ، جَاءَ نَبُوزَرَادَانُ قَائِدُ حَرَسِهِ وَكَبِيرُ حَاشِيَتِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ ٩ وَأَحْرَقَ فِيهَا هَيْكَلَ الرَّبِّ وَقَصَرَ

الْمَلِكِ وَجَمِيعَ بُيُوتِ الْأَشْرَافِ* ١١ وَهَدَمَ جُنُودُهُ كُلَّ أَسْوَارِهَا . ١٢ وَسَبَى نَبُوزَرَادَانُ سَائِرَ الَّذِينَ بَقُوا فِي الْمَدِينَةِ ، وَالْهَارِبِينَ اللَّاجِئِينَ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ ، وَسَائِرَ الْمَهَرَّةِ مِنَ الصَّنَاعِ* . ١٣ لَكِنَّهُ تَرَكَ مِنْ مَسَاكِينِ الشَّعْبِ بَعْضَ الْكَرَّامِينَ وَالْفَلَاحِينَ . ١٤ وَحَطَّمُ الْبَابِلِيُّونَ أَعْمَدَةَ* النُّحَاسِ وَالْقَوَاعِدَ وَالْحُوضَ الْكَبِيرَ فِي الْهَيْكَلِ ، وَحَمَلُوا كُلَّ نُحَاسِهَا إِلَى بَابِلَ . ١٥ وَأَخَذُوا الْقُدُورَ وَالرُّفُوشَ وَالسَّكَاكِينَ وَالْأَوَانِي وَالصُّحُونَ وَجَمِيعَ الْأَدَوَاتِ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ لِلْعِبَادَةِ فِي الْهَيْكَلِ ١٦ كَذَلِكَ أَخَذَ نَبُوزَرَادَانُ ، قَائِدُ الْحَرَسِ ، الطُّسُوتَ وَالْمَجَامِرَ وَالسَّكَاكِينَ وَالْقُدُورَ وَالْمَنَارَاتِ وَالصُّحُونَ وَالْأَقْدَاحَ وَكُلَّ مَصْنُوعَاتِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ* . ١٧ كَمَا أَخَذَ مَصْنُوعَاتِ النُّحَاسِ الَّتِي صَنَعَهَا الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ لِلْهَيْكَلِ وَهِيَ الْعَمُودَانِ وَالْحُوضُ الْكَبِيرُ وَقَوَاعِدُهُ الْاِثْنَا عَشَرَ ، وَكَانَتْ ثَقِيلَةً لِكثَافَةِ نُحَاسِهَا . ١٨ وَكَانَ طُولُ كُلِّ مِنَ الْعَمُودَيْنِ ثَمَانِي عَشْرَةَ ذِرَاعًا ، وَعَلَيْهِ تَاجٌ مِنْ نُحَاسٍ ، وَارْتِفَاعُ التَّاجِ ثَلَاثُ أَذْرُعَ ، وَعَلَى التَّاجِ حَبِيكَةٌ وَرُفْمَانٌ مِنْ حَوْلِهَا ، وَالْكُلُّ مِنْ نُحَاسٍ .

٩ : رج ١ مل ٩ : ٨ .

١١ : الصناعات : رج ٥٢ : ١٥ . في ٢ مل ٢٤ : ١٠ وسائر الناس .

١٣ : الأعمدة : رج ١ مل ٧ : ١٥-٢٢ . القواعد :

رج ١ مل ٧ : ٢٧-٣٧ . الحوض الكبير :

رج ١ مل ٧ : ٢٣-٢٦ .

١٤-١٥ : مصنوعات النحاس والذهب : رج ١ مل ٧ :

٤٥-٥١ .

٢٥ . ١ : في السنة التاسعة ... أي نهاية كانون الأول

سنة ٥٨٩ ق م . رج ٢١ : ١-١٠ ؛ ٣٤ : ١-٥ ، حز ٢٤ : ٢ .

٢ : السنة الحادية عشرة : سنة ٥٨٧ ق م .

٤ : الباب الذي بين السورين : يقع جنوبي المدينة .

رج حز ٣٣ : ٢١ .

٦ : ربله : رج ٢٣ : ٣٣ .

٨ : اليوم السابع .. أي نهاية تموز .

شعب يهوذا يسبى إلى بابل

^{١٨} وأخذ قائد الحرس سربا الكاهن الأول وصفيبا الكاهن الثاني وحرّاس أبواب الهيكل الثلاثة. ^{١٩} وأخذ من المدينة وكيل الجند، وخمسة رجال من حاشية الملك، ومعاون قائد الجند الذي كان يحفظ سجل المجندين، وستين رجلا آخرين. ^{٢٠} هؤلاء أخذهم نبوزرادن قائد الحرس وساقهم إلى ملك بابل في ليلة، ^{٢١} فقتلهم الملك في أرض حماة. وهكذا سبى سكان يهوذا من أرضهم.

جدليا يحكم يهوذا

(ار ٤٠ : ٧ - ٤١ : ١٨)

^{٢٢} وأما الذين أبقاهم نبوخذنصر في يهوذا، فوكلهم عليهم جدليا بن أحيقاف بن شافان. ^{٢٣} فلما سمع قادة الجيوش وجنودهم الذين لم يستسلموا أن ملك بابل ولى جدليا، أتوا إليه في المصفاة وهم : إسمعيل بن نثنيا ويوحنا بن قاريح وسربا بن تنحومت النطوفاني وبارنيا بن المعكي. ^{٢٤} فحلف جدليا لهم وقال : « لا تخافوا من البابليين فخير لكم أن تظلوا في

أرضكم آمنين وتخضعوا لملك بابل ». ^{٢٥} لكن في الشهر السابع من هذه السنة جاء إسمعيل بن نثنيا بن أليشاماع من النسل الملكي، ومعه عشرة رجال، وقتلوا جدليا، والبابليين الذين معه في المصفاة. ^{٢٦} فقام الشعب، من الصغير إلى الكبير، وعلى رأسهم قادة الجيوش، ورحلوا إلى مصر خوفا من البابليين.

إطلاق يواكين من السجن

(ار ٥٢ : ٣١ - ٣٤)

^{٢٧} وفي اليوم السابع والعشرين من الشهر الثاني عشر، في السنة السابعة والثلاثين لسبى يواكين ملك يهوذا، صار أويل مروءح ملكا على بابل. وفي السنة التي ملك فيها، عفا عن يواكين ملك يهوذا، فأطلقه من السجن. ^{٢٨} وكلمه بلطف، وجعل عرشه أعلى من عروش الذين معه في بابل. ^{٢٩} وغير يواكين ثياب سجنه، وبقي يتناول الطعام على مائدة ملك بابل كل أيام حياته. ^{٣٠} وكانت له نفقة دائمة من الملك بقي بحاجته اليومية، إلى يوم وفاته.

أخبار الأيام الأول

المقدمة

أخبار الأيام الأول والثاني كتابان ، ظهرا في محيط واحد هو محيط الكهنة ، فشكلا كتاباً واحداً . ويرويان بطريقة خاصة تاريخ شعب الله منذ البداية حتى النبي إلى بابل . كاتب هذين السفرين مؤرخ ، بل لاهوتي ومعلم ملتزم بقضايا شعب إسرائيل . يعود هذا المؤرخ إلى مراجع سابقة وبالأخص إلى كتب صموئيل والملوك ، ويختار منها ما يساعده في تعليمه أن الله وحده يدبر شعب إسرائيل ، وأن الملوك هم خدامه ، وأن وظيفتهم أن يمثلوا سلطته في كل مجالات الحياة . وهذا ما فعله داود الملك الأمين الذي احتلَّ أورشليم ، فصارت ، فيما بعد ، المدينة المقدسة بسبب وجود الهيكل فيها ، فكان الرجل الذي وجه الحياة السياسية ونظم الحياة الدينية في شعب إسرائيل . وبعد موت هذا الملك الذي كان نموذجاً ومثالاً ، يركز الكاتب اهتمامه على نسله الذين حكموا مملكة يهوذا حتى النبي إلى بابل .

توجز بداية أخبار الأيام الأول التاريخ من آدم إلى داود بطريقة مختصرة ، وبشكل لوائح أنساب (ف ١-٩) . يتركز القسم الثاني (ف ١٠-٢٩) على تاريخ مملكة داود . لكن الكاتب ترك جانباً بعض الأحداث ، إما لأنها لا تهمه ، وإما لأنها لا تُشرِّف الملك الذي هو مثال الملوك : داود الشاب ، حياته المتشردة التي أوصلت نزاعه مع شاول إلى أرض الفلسطينيين ، مُلكه في حبرون سبع سنوات ونصف السنة ، حادثة بتشايح ، ثورة أبشالوم . ومن ناحية أخرى توسَّع الكاتب بكل خطوات داود ، لبناء هيكل أورشليم : انتقال تابوت العهد إلى أورشليم ، إحصاء شعب إسرائيل ، بناء مذبح في المكان الذي سيبني فيه الهيكل وتنظيم الفرق التي ستخدم في الهيكل من الكهنة واللاويين والمغنين والبوابين وسواهم .

من آدم إلى إبراهيم
١ آدم* وَلَدَ شَيْثَ ، وَشَيْثُ وَلَدَ أَنْوَشَ .
وَمَهْلَلْئِيلُ وَلَدَ يَارْدُ .^٢ يَارْدُ وَلَدَ أَخْنُوخَ . وَأَخْنُوخُ
وَلَدَ مَتُوشَالَحَ ، وَمَتُوشَالَحَ وَلَدَ لَامَكَ .^٤ لَامَكُ
وَلَدَ نُوحًا ، وَنُوحُ وَلَدَ سَامًا وَحَامًا وَيَافَثَ* .

١ . ١ : آدم - يهتم كاتب الأخبار بخاصة بملك داود
(من تك إلى صم) مع بعض الاختلافات .
٤-١ : ق في تك ٥ ؛ ٥-٢٣ : ق في تك ١٠ ،

١ . ١ : آدم - يهتم كاتب الأخبار بخاصة بملك داود
(من تك إلى صم) مع بعض الاختلافات .
٤-١ : ق في تك ٥ ؛ ٥-٢٣ : ق في تك ١٠ ،

٢٧ بَنُو يَافَثَ: جُومَرُ وَمَاجُوحُ وَمَادَايُ وَيَاوَانُ
وَتُوبَالُ وَمَاشَكُ وَتِيرَاسُ. ٢٨ وَبَنُو جُومَرَ: أَشْكَنَازُ
وَرِيفَاتُ* وَتُوجَرَمَةُ. ٢٩ وَبَنُو يَاوَانَ: أَلِيشَةُ
وَتَرَشِيشُ وَكَيْتِيمُ وَدُودَانِيمُ.

مواليد إسماعيل

٢٩ وَهَٰذِهِ مَوَالِيدُ إِسْمَاعِيلَ: نَبَايُوتُ بِكْرُهُ
وَقِيدَارُ وَأَدْنِيلُ وَبِيسَامُ ٣٠ وَمِشْمَاعُ وَدُومَةُ وَمَسَا
وَحَدَدُ وَتِيمَا ٣١ وَيَطُورُ وَنَافِيشُ وَقِدْمَةُ ٣٢ وَأَمَّا
بَنُو قَطُورَةَ، جَارِيَةُ إِبْرَاهِيمَ، فَهُمُ: زِمْرَانُ
وَيُقْشَانُ وَمَدَانُ وَمِيدْيَانُ وَيِشْبَاقُ وَشُوحُ. وَأَبْنَا
يُقْشَانَ: شَبَا وَدَدَانُ. ٣٣ وَبَنُو مِيدْيَانَ: عَيْفَةُ
وَعَفْرُ وَحَنُوكُ وَأَبِيدَاغُ وَالْدَعَةُ.

مواليد عيسو

٣٤ وَلَدَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ. وَأَبْنَا إِسْحَاقَ:
عِيسُو وَيَعْقُوبُ وَهُوَ إِسْرَائِيلُ*. ٣٥ وَبَنُو عِيسُو:
أَلِفَازُ وَرَعُوثِيلُ وَيَعُوشُ وَيَعْلَامُ وَقُورُحُ. ٣٦ وَبَنُو
أَلِفَازَ: تِيمَانُ وَأُومَارُ وَصَفِيٌّ وَجَعْتَامُ وَقَنَازُ
وَتِمْنَعُ وَعَمَالِيقُ. ٣٧ وَبَنُو رَعُوثِيلَ: نَحْتُ
وَزَارُحُ وَشَمَةُ وَمِزَّةُ.

سكان أدوم

٣٨ وَبَنُو سَعِيرَ: لُوطَانُ وَشُوبَالُ وَصِيبَعُونَ
وَعَانَةُ وَدِيشُونَ وَابْصَرُ وَدِيشَانُ. ٣٩ وَأَبْنَا لُوطَانَ:
حُورِيٌّ وَهُومَامُ. وَأَخْتُ لُوطَانَ: تِمْنَعُ. ٤٠ وَبَنُو
شُوبَالَ: عَلْيَانُ وَمَنَاحَةُ وَعِيَالُ وَشَفِيٌّ وَأُونَامُ.
وَأَبْنَا صِيبَعُونَ: آيَةُ وَعَانَةُ. ٤١ وَأَبْنَا عَانَةَ:
دِيشُونُ. وَبَنُو دِيشُونَ: حَمْرَانُ وَأَشْبَانُ وَيَثْرَانُ
وَكِرَانُ. ٤٢ وَبَنُو ابْصَرَ: بِلْهَانُ وَزَعَوَانُ

٢٤-٢٧: قى تك ١١: ١٠-٢٦، ٢٨-٣١؛
قى تك ٢٥: ١٣-١٦، ٣٢-٣٤؛
قى تك ٢٥: ١-٤، ١٩-٢٦، ٣٥-٤٢؛
قى تك ٣٦: ١٠-٢٨.

٦: ريفات. أو: ديفات.

١٢: رج تك ١٠: ١٤ ح.

٢٨: يرد اسم إسحق قبل إسماعيل لأنه أبو بني إسرائيل.

٣٤: إسرائيل وهو يعقوب. رج تك ٣٢: ٢٩؛ ٣٥: ١٠.

ويعقان^{٤٢}. وأبنا ديشان^{٤٣}: عوص^{٤٤} وأران^{٤٥}.

ملوك أدوم

(تك ٣٦: ٣١-٤٣)

^{٤٣} هؤلاء الملوك ملكوا في أرض أدوم على التوالي، قبل أن يملك ملك في بني إسرائيل: بالبع^{٤٤} بن بعور من دنهابو^{٤٥}، ويوباب^{٤٦} بن زارح من بصرة^{٤٧}، ومات يوباب^{٤٨}، وملك بعده حوشام^{٤٩} من أرض التيمانين^{٥٠}، وهدد^{٥١} بن بدد من عويت وهو الذي هزم المديانيين في بلاد مواب^{٥٢}، ومات هدد^{٥٣}، وملك بعده سملة^{٥٤} من مسريقة^{٥٥}، ومات سملة^{٥٦}، فملك بعده شاول^{٥٧} من رحبوت على الفرات^{٥٨}، ومات شاول^{٥٩} فملك بعده بعل حنان^{٦٠} بن عكبور^{٦١}، ومات بعل حنان^{٦٢}، فملك بعده هدد^{٦٣} من فاعي^{٦٤}، وأسم^{٦٥} امرأته مهيطيل بنت مطرد بنت ميرهب^{٦٦}.

^{٦٧} وأمرأة أدوم: تمناع^{٦٨} وعلوة^{٦٩} وبتيت^{٧٠} وأهوليامة^{٧١} وإيلة^{٧٢} فينون^{٧٣} وقناز^{٧٤} وتيمان^{٧٥} ومبصار^{٧٦} ومجديشيل^{٧٧} وعيرام^{٧٨}.

مواليد يهوذا

٢

وهؤلاء بنو يعقوب: رآوبين^١ وشمعون^٢ ولاوي^٣ ويهوذا^٤ ويساكر^٥ وزبولون^٦ ودان^٧ ويوسف^٨ وبنيامين^٩ ونفثالي^{١٠} وجاد^{١١} وأشير^{١٢}.^{١٣} وبنو يهوذا:

عير^{١٤} وأونان^{١٥} وشيلة^{١٦} الذين ولدتهم له بنت شوع^{١٧} الكنعانية^{١٨}. وكان عير^{١٩} بكر يهوذا شريراً في نظر الرب فأماه^{٢٠}.^{٢١} وولدت له تامار^{٢٢} كتنه فارص^{٢٣} وزارح^{٢٤}. فجميع بني يهوذا خمسة^{٢٥}.

^{٢٦} وأبنا فارص: حصرون^{٢٧} وحامول^{٢٨}.^{٢٩} وبنو زارح: زمري^{٣٠} وأيثان^{٣١} وهيمان^{٣٢} وكلكول^{٣٣} ودارع^{٣٤}.^{٣٥} وأبن كرمي: عاكار^{٣٦} الذي عكر صفو بني إسرائيل^{٣٧} لأنه احتفظ لنفسه بغنيمته حرام^{٣٨}.^{٣٩} وأبن أيثان: عزريا^{٤٠}.

نسب داود

^{٤١} وبنو حصرون: يرحميل^{٤٢} ورام^{٤٣} وكلوباي^{٤٤}.^{٤٥} ومن رام إلى يسى: عميناداب^{٤٦} ونحشون^{٤٧} رئيس بني يهوذا، وسلمو^{٤٨} وبوعز^{٤٩} وعوييد^{٥٠} ويسى^{٥١}.

^{٥٢} ويسى ولد سبعة بنين هم حسب^{٥٣} أعمارهم: ألياب^{٥٤} وأبيناداب^{٥٥} وشيمعا^{٥٦} ونشئيل^{٥٧} ورداي^{٥٨} وأوصم^{٥٩} وداود^{٦٠}.^{٦١} وأختاهم صروية^{٦٢} وأبيجايل^{٦٣}. وبنو صروية: أبشاي^{٦٤} ويوباب^{٦٥} وعسائيل^{٦٦}.^{٦٧} وأبيجايل^{٦٨} ولدت عماسا^{٦٩} بن يثرا^{٧٠} الإسماعيلي^{٧١}.

مواليد حصرون

^{٧٢} وكالب^{٧٣} بن حصرون ولد من عزوبة^{٧٤} امرأته ابنة أسمها يريعتوث وثلاثة بنين هم: ياشر^{٧٥}

٧: هناك من يعود إلى يش ٧: ١ فيزيد في بداية الآية: ابن زوري: كرمي. ابن كرمي: عاكار (تلاعب على الكلمات معكر أو جلب الشر). في يش ٧: ١ نقرأ عاكان.

١٦: أبيجايل: أو ابيجال: رج ١٧. ١٨: كالب: رج يش ١٤: ٦. ترجمة بديلة: ولد من عزوبة ابنة، وولدت ابنته ثلاثة بنين.

٤٢: ويعقان. أو: عقان. ديشان. هكذا حسب آ ٣٨. في العبرية: ديشون وكل النص يذكر بني ديشون في آ ٤١.

٢. ١-٢: ق تك ٣٥: ٢٣-٢٦؛ آ ٣-٤:

ق تك ٣٨، آ ٩-١٢: ق را ٤: ١٨-٢٢؛

آ ١٣-١٥: ق ١ صم ١٦: ٦-١٣.

٦: دارع أو: دودع. ق ١ مل ٥: ١١.

وشوبابُ وأردونُ. ^{١٩} وماتت عزوبةُ فتزوجَ كالبُ أفراته، فولدت له حورًا، ^{٢٠} وحورُ ولدَ أوري، وأوري ولدَ بصليئيل. ^{٢١} ثم تزوجَ حصرونُ بنتَ ماكيرَ أبي جلعادَ، وهو ابنُ ستينَ سنةً، فولدت له سحوبَ. ^{٢٢} وسحوبُ ولدَ يائيرَ. وكانت له ثلاثُ وعشرونَ مدينةً في أرضِ جلعادَ. ^{٢٣} ثم أخذَ من جشورَ وآرامَ ستينَ مدينةً، ومنها قرى يائيرَ وقنات وتوايعها. فهذا كله لبني ماكيرَ أبي جلعادَ. ^{٢٤} وبعدَ وفاةِ حصرونَ تزوجَ كالبُ ابنةَ أفراته امرأةً أبيه، فولدت له أشحورَ أبا تقوعَ.

سائر مواليد كالب

^{٢٥} وبَنُو كالبَ، أخي يرحمئيلَ: ميشاعُ بكرُهُ، وهو أبوزيفَ. وابنُ ميشاعَ: مريشةُ، وهو أبو حبرونَ. ^{٢٦} وبَنُو حبرونَ: قورحُ وتقوحُ وراقمُ وشامعُ. ^{٢٧} وشامعُ ولدَ راقمَ، وهو أبو يرقعامَ. وراقمُ ولدَ شمائيَ. ^{٢٨} وشمائيُ ولدَ معونَ، وهو أبو بيتَ صورَ.

مواليد يرحمئيل

^{٢٩} وبَنُو يرحمئيلَ بكرُ حصرونَ: رامُ بكرُهُ، وبونةُ وأورنُ وأوصمُ وأخيا. ^{٣٠} وكان ليرحمئيلَ امرأةٌ أخرى اسمُها عطارَةُ، فولدت له أونامَ. ^{٣١} وبَنُو رامَ: معصُ ويمينُ وعافرُ. ^{٣٢} وأبنا أونامَ: شمائيُ وياداعُ. وأبنا شمائيَ: نادابُ وأيشورُ. ^{٣٣} وأسمُ امرأةَ أيشورَ أيجاييلُ التي ولدت له أحبانَ وموليدَ. ^{٣٤} وأبنا نادابَ: سالدُ وأفايمُ. وماتَ سالدُ بلا بنينَ. ^{٣٥} وابنُ أفايمَ: يشعي، وابنُ يشعي: شيشانُ، وابنُ شيشانَ: أحلايُ. ^{٣٦} وأبنا ياداعَ، أخي شمائيَ: يثرُ ويوناثانُ. وماتَ يثرُ بلا بنينَ. ^{٣٧} وأبنا يوناثانَ: فالتُ وزازا. هؤلاء هم بنو يرحمئيلَ. ^{٣٨} ولم يكنْ لِشيشانَ بنونَ بل بناتُ. وكان لِشيشانَ عبدٌ مصريُّ اسمه يرحعُ. ^{٣٩} فزوجهَ ابنته، فولدت

^{٤٠} وهؤلاء أيضًا بنو كالبَ: حورُ بكرُهُ من أمراتِه أفراته. وحورُ ولدَ شوبالَ باني قريةِ يعاريمَ، ^{٤١} وسلمًا باني بيتَ لحمَ، وحاريفَ باني بيتَ جاديرَ. ^{٤٢} وبَنُو شوبالَ، باني قريةِ يعاريمَ: هرّواه، أي نصفَ سگانَ مَنوحوتَ ^{٤٣} وعشائرُ قريةِ يعاريمَ: الليثيونَ والفوتيونَ والشماتيونَ والمشرعيونَ. ومن هؤلاء خرجَ

٢٤: تزوج كالب ابنة أفراته امرأة أبيه. هكذا في اليونانية، في العبرية: وبعد وفاة حصرون في كالب أفراته.

٤٢: مريشة. في العبرية: بنو مريشة.
٤٧: يهداي. لا نجد هذا الاسم إلا في هذا المكان ولا نعرف علاقته بكالب.

مواليد الملك سليمان

١٠ وهذه مواليد الملك سليمان: أباً لابن: رحبعام وأبياً وآسا ويوشافاط ١١ ويورام وأخزيا ويوشاش ١٢ وأمصيا وعزريا ١٣ ويوثام ١٤ وحزقيا ومنسى ١٥ وآمون ويوشيا ١٥ وبنو يوشيا: يوحانان بكره، ويوياقيم وصديقاً وشلوم ١٦ وأبنا يوياقيم: يكنيا وصديقاً ١٦.

مواليد الملك يوياقيم

١٧ وأبنا يكنيا الذي أسره البابليون: شلتائيل ١٨ وبنو شلتائيل: ملكيرام وفدايا وشناصر ويقيميه وهوشامع ونديا ١٩ وأبنا فدايا: زربابل وشمعي. وأبنا زربابل: مشلام وحنانيا، وأختهما شلوميه ٢٠ وبنوه الخمسة الآخرون: حشوبه وأوهل وبرخيا وحسدنيا ويوشب حاسد.

٢١ وأبنا حنانيا: فلطيا، وأبنا فلطيا: يشعيا، وأبنا يشعيا: رفايا، وأبنا رفايا: أرئان، وأبنا أرئان: عوبديا، وأبنا عوبديا: شكنيا، ٢٢ وبنو شكنيا: شمعي وحطوش وبيجال وباريح ونعريا وشافاط ٢٣ وبنو نعريا: ألوعيني وحزقيا وعزريقام ٢٤ وبنو ألوعيني سبعة: هوداياهو وألياشيب وفلايا وعقوب ويوحانان ودلايا وعثاني ٢٥.

الصريعون والأشناؤوليون ٢٤ وبنو سلما، باني قرية بيت لحم: النطوفاتيون وعطروت بيت يواب والصريعون الذين هم إحدى عشيرتي منوحوت ٢٥ وعشاير الصفوريين سكان يعيص: الترعون والشمعون والسوكيون، وهم القنيون الذين جاؤوا من حمّة وتحدّر منهم الركايون.

بنو داود

٣ هؤلاء بنو داود الذين ولدوا له في حبرون، بحسب أعمارهم: آمنون بكره من أخينوعم الزرعيلية، ودانيل من أبيجايال الكرملية، ٢ وأبشالوم ابن معكة بنت تلماي ملك جشور، وأدونيا من حجيث، ٣ وشفطيا من أبيطال، ويترعام من عجلة أمرته ٤ هؤلاء الستة ولدوا له في حبرون، حيث ملك سبع سنين وستة أشهر. وملك ثلاثاً وثلاثين سنة في اورشليم ٥. وهناك ولدت له بشوع بنت عميشيل أربعة بنين: شمعا وشوباب ونانان وسليمان ٦. وكان له تسعة بنين: يبحار واليشامع ٧ واليفالط ٨ ونوجّه ونافع ويافيع ٩ واليشمع والباداع واليفلط ١٠ هؤلاء كلهم وأختهم تامار ولدوا لداود، ما عدا الذين ولدتهم له جواريه.

٣. ١-٤: ق ٢ ص ٣؛ ٢-٥؛ ٥-٨:

ق ٢ ص ٥؛ ١٤-١٦.

٤: رج ٢٩؛ ٢٧؛ ٢ ص ٥؛ ٤-٥؛ ١ ص ١؛ ٢؛ ١١.

٥: رج ٢ ص ١١-١٢.

٦: اليشامع، اليفالط. في ١٤؛ ٥: نقرأ: اليشوع والفالط.

١٠-١٦: نجد هنا لائحة بملوك يهوذا حسب

١ مل ١٢-٢؛ ٢٥:

١٢: عزريا: رج ٢ مل ١٤؛ ٢١ ح.

١٥: شلوم: رج ٢٢؛ ١٠-١١ ح.

١٦: يكنيا واسمه أيضاً يوياقين في

٢ مل ٢٤؛ ٦، ٨-١٧.

١٧-٢٤: لا ندرى من أين جاء الكاتب باللائحة التي

ترد في هذه الآيات.

مواليد يهوذا

^{١٤} ومَعُونَايُ وَلَدَ عَفْرَةَ ، وَسَارَايُ وَلَدَ يُوآبَ باني جيهاراشيم ، أي وادي الصُّنَّاع ، لأنَّهم كانوا صُنَّاعًا . ^{١٥} وَبَنُو كَالَبَ بْنِ يَفَنَّةَ : عَمِرُو وَأَيْلَةُ وَنَاعِمُ . وَأَيْلَةُ وَلَدَتْ قَنَازَ . ^{١٦} وَبَنُو يَهْلَلشَلَّ : زَيْفُ وَزَيْفَةُ وَثَرِيَّا وَأَسْرَثِيلُ . ^{١٧} وَبَنُو عَزْرَةَ : يَثُرُ وَمَرْدُ وَعَافِرُ وَيَالُونُ . وَتَزَوَّجَ مَرْدُ بَيْثَةَ فُولَدَتْ وَشْمَايَ وَيَشْبَحَ باني مدينة أَشْتَمُوعَ . ^{١٨} هُوَ هُوَ بَنُو بَيْثَةَ بِنْتُ فِرْعَوْنَ . وَلَدَتْ طَارْدُ ، أَمْرَاةُ الْيَهُودِيَّةِ ، يَارَدَ باني مدينة جَدُورَ ، وَحَابِرَ باني سُوْكُو ، وَيَقُونِشَلَّ باني زَانُوحَ .

^{١٩} وَتَزَوَّجَ هُودِيَا أُخْتَ نَحَمَ ، وَإِلَيْهَا تَنَسَّبَ عَشِيرَةُ جَرَمَ فِي قَبِيلَةِ وَعَشِيرَةُ مَعَكَةَ فِي أَشْتَمُوعَ . ^{٢٠} وَبَنُو شِيمُونَ : أَمْنُونُ وَرَنَّةُ وَنُحَنَانُ وَيَتْلُونُ . وَأَبْنَا يَشْعِي : زَوْحِيَّتُ وَبَتْرُوحِيَّتُ .

مواليد شيلة

^{٢١} وَبَنُو شَيْلَةَ بْنِ يَهُوذَا : عَمِرُ باني مدينة لَبِكَةَ ، وَلَعْدَةُ باني مَرِيشَةَ ، وَعَشَائِرُ نَاسِجِي الْكُتَّانِ مِنْ مَدِينَةِ بَيْتِ أَشْبِعَ ، ^{٢٢} وَيُوقِيمُ وَأَهْلُ مَدِينَةِ كَرِييَا ، وَيُوشَاشُ وَسَارَافُ الَّذِينَ تَزَوَّجُوا نِسَاءً مُوآبِيَّاتٍ وَسَكَنُوا فِي بَيْتِ لَحَمَ . وَهَذِهِ كُلُّهَا أَحْدَاثُ قَدِيمَةٌ . ^{٢٣} هُوَ هُوَ هُمُ الْخَزَّافُونَ الَّذِينَ أَقَامُوا مَعَ الْمَلِكِ فِي تَنْعَاعِيمَ وَجَدِيرَةَ . وَعَمِلُوا فِي خِدْمَتِهِ .

٤ وَبَنُو يَهُوذَا : فَارَصُ وَحَصْرُونُ وَكَرَمِي وَحُورُ وَشُوبَالُ* . ^٢ وَأَبْنُ شُوبَالَ : رَايَا وَلَدَ بَحَثَ ، وَبَحَثُ وَلَدَ أَخُومَايَ وَلاَهْدَ . هَذِهِ عَشَائِرُ الصَّرْعِيِّينَ . ^٣ وَهُؤْلَاءُ بَنُو عِطْمَ : يَزْرَعِيلُ وَيَشْمَا وَيَدْبَاشُ ، وَأَسْمُ أُخْتِهِمْ هَصْلَلْفُونِي . ^٤ وَفَنُوثِيلُ بَنَى مَدِينَةَ جَدُورَ ، وَعَازَرُ بَنَى حُوشَةَ ، وَهُمَا أَبْنَا حُورَ بِكَرٍ أَفْرَاةَ* الَّذِي بَنَى بَيْتَ لَحَمَ .

^٥ وَكَانَ لِأَشْحُورَ باني تَقُوعَ* أَمْرَاتَانِ هُمَا : حَلَاةُ وَنَعْرَةُ . ^٦ فُولَدَتْ لَهُ نَعْرَةُ أَخْزَامَ وَحَافَرَ وَيَمَانِي وَأَحْشَارِي . ^٧ وَلَدَتْ لَهُ حَلَاةُ صَرَتْ وَصُوحَرَ وَأَثَانُ . ^٨ وَكَانَ قُوصُ أَبَا عَانُوبَ وَهَصُوبِيَّةَ وَعَشَائِرُ أَخْرَحِيلَ بْنِ هَارُمَ . ^٩ وَكَانَ يَعْبيصُ أَشْهَرَ إِخْوَتِهِ ، وَسَمَّتْهُ أُمُّهُ يَعْبيصَ* لِأَنَّهُمَا قَالَتْ فِي نَفْسِهَا : « وَلَدْتُهِ بِحَرْبٍ » . ^{١٠} وَصَلَّى يَعْبيصُ إِلَى إِلَهِ إِسْرَائِيلَ : « بَارِكْنِي ، وَوَسِّعْ أَرْضِي ، لِتَكُنْ بِذَلِكَ مَعِي ، وَلْتَحْفَظْنِي مِنَ الشَّرِّ لِئَلَّا أَشْقَى » . فَاسْتَجَابَ اللَّهُ لِصَلَاتِهِ .

عشائر أخرى

^{١١} وَكَلُوبُ أَخُو شُوحَةَ وَلَدَ مَحِيرَ ، وَهُوَ أَبُو أَشْتُونِ . ^{١٢} وَأَشْتُونُ وَلَدَ بَيْتَ رَافَا وَفَاسِحَ وَتَحْنَةَ باني مدينة نَاحَاشَ . هُوَ هُوَ أَهْلُ رَيْكَةَ . ^{١٣} وَقَنَازُ وَلَدَ عُثْنَيْلَ* وَسَارَايَ ، وَعُثْنَيْلُ وَلَدَ حَثَاتَ .

١٣ : قَنَازُ ، عُثْنَيْلُ : رَج ١٥٥ ؛ ١٥ : بَش ١٧ : النَص

اليوناني واللاتيني يزيد بعد حثات : مَعُونَايَ ،

رَج ٤٥ : ٢ .

٢١ : رَج ٢ : ٣ .

٢٢ : الَّذِينَ تَزَوَّجُوا نِسَاءً مُوآبِيَّاتٍ . أَوْ : حَكَوْا فِي مُوآبَ .

٢٣ : فِي تَنْعَاعِيمَ وَجَدِيرَةَ . أَوْ : فِي الْمَزَارِعِ وَالْحَفَاطِرِ .

٤ : ١ : الْأَسْمَاءُ الْوَارِدَةُ هُنَا نَجِدُهَا فِي ٢ : ٤ ، ٥ ،

١٩ ، ٥٠ .

٤ : حُورُ أَفْرَاةَ : رَج ٢ : ٥٠ .

٥ : تَقُوعَ : رَج ٢ : ٢٤ .

٩ : يَعْبيصُ : ق ٢ : ٥٥ . تَلَاغِبُ فِي الْكَلِمَاتِ بَيْنَ اسْمِ

الشَّخْصِ وَمَعْنَى اسْمِهِ .

مواليد شمعون

وآمنة، سكّنها بنو حام قديماً.

^{٤١} وفي أيام حزقيّا ملك يهوذا، جاء هؤلاء الشّمعونُون المذكورة أسباطهم إلى جدور. فهدموا خيام الساكنين هناك من المّعونيين وأبادوهم وسكّوا في أماكنهم إلى هذا اليوم، لأنّهم وجدوا مرعى لِماشيتهم^{٤٢}. وذهبَ خمسُ مئة رجلٍ من بني شمعون شرقاً إلى جبلٍ سَعِيرٍ وعلى رأسهم بنو يشعي: فلطياً ونغريا ورفايا وعزّيثيل^{٤٣}، فقتلوا من نجا من بني عماليق وسكّوا هناك إلى هذا اليوم.

مواليد راوبين

٥ ولِراوبين^{٤٤}، بكر يعقوب، بنون. كان هو البكر، إلاّ أنّه ضائع جوارى أبيه فخيرَ حقّ البكورية، فأعطى الحقّ لبني يوسف بن يعقوب. وقوي سبط يهوذا^{٤٥} على سائر أسباط إخوته، فخرج منه ملكٌ عليهم جميعاً. وبنو راوبين، بكر يعقوب، أربعة: حنوك وفلو وحصرون وكرمي.

^{٤٦} وبنو يوثيل: شمعيا أبنة، وجوج بن شمعيا، وشمعي بن جوج،^{٤٧} وميخا بن شمعي، ورايا بن ميخا، وبعل بن رايا، وبشيرة بن بعل، وهو الذي أسرته تغلت فلاسر ملك آشور، وهو رئيس الراوبينيين^{٤٨}. وأنسابهم بحسب عشائريهم وموالديهم: يعيثيل وزكريا

^{٤٩} وبنو شمعون: نموئيل وبامين ويريئ وزارج وشاول^{٥٠}. وشاول ولد شلوم، وشلوم ولد ميسام، وميسام ولد ميشماع^{٥١}. ومشماع ولد حموئيل وحموئيل ولد زكور، وزكور ولد شمعي^{٥٢}. وكان لشمعي ستة عشر ابناً وست بنات. ولم يكن لإخوته بنون كثيرون، وعشايرهم لم تكثر كما كثر بنو يهوذا^{٥٣}. وكانوا يسكنون في بئر سبع ومولادة وحصر شوعال^{٥٤} وبلهة وعاصم وتولاد^{٥٥} وبثوئيل وحرمه وصقلع^{٥٦} وبئر مركبوت وحصر سوسيم. وبئر برني وشعراب: هذه مدنهم إلى عهد الملك داود^{٥٧}. وقراهم خمس وهي: عيطم وعين ورمون وتوكن وعاشان^{٥٨} والمزارع التي حولها إلى بلدة بعاله. هذه مساكنهم وأنسابهم^{٥٩}.

^{٦٠} وأما مشوباب ويمليك ويوشا بن أمصيا، ويوثيل وياهو بن يوشيبا بن سرايا بن عسييل^{٦١} وأليوعناي ويعقوبا ويشوحايا وعسايا وعديئيل ويسمئيل وبنايا^{٦٢} وزيزا بن شفعي بن ألون بن بدايا بن شمري بن شمعيا،^{٦٣} فهم رؤساء عشائريهم وعائلاتهم الذين تكاثروا،^{٦٤} فامتدوا غرباً إلى مدخل جدور سعيا وراء مرعى لِماشيتهم شرقي الوادي،^{٦٥} فصادفوا مرعى خصيباً صالحاً، وأرضاً واسعة، هادئة

٤١: سياد نسل حام لأنهم كنعانيون.

٥. ١: راوبين: رج تك ٣٥: ٢٢.

٢: يهوذا: رج تك ٤٩: ٨-١٠.

٦: رج ١٥: ٢٩.

٢٤: ق تك ٤٦: ١٠ مع بعض الاختلاف في الأسماء.

٢٨-٣٣: ق يش ١٩: ١-٨.

٣٩: يبدو أنه لم يعد لقبيلة شمعون وجود مستقل في زمن

داود، فاندجحت في قبيلة يهوذا.

^{١٩} فقاتلوا الهاجريين وأعاونتهم ^{٢٠} وغلبوهم لأنهم صرخوا إلى الله في القتال فاستجاب لهم لا تكاليم عليه. ^{٢١} ونهبوا خمسين ألفاً من الجمال ومئتين وخمسين ألفاً من الغنم، وألفين من الحمير، وأسروا من الناس مئة ألف. ^{٢٢} وسقط قتلى كثيرين من الهاجريين لأن القتال ضدهم كان بمشيئة الله، وسكن بنو رآوبين في أماكنهم إلى وقت السبي.

^{٢٣} وسكن بنو نصف سبط منسى في أرض باشان الممتدة إلى بعل حرمون وسنير وجبل حرمون، لأنهم تكاثروا. ^{٢٤} وهؤلاء رؤساء عائلاتهم: عافر ويشعي وأليئيل وعزرائيل وبرميا وهوديا ويحديئيل، وكلهم رجال أشداء ورؤساء مشهورون لعائلاتهم. ^{٢٥} لكن الشعب خانوا إله آبائهم وخطبوا باتباع آلهة شعوب أخرى طردهم الرب من أمامهم. ^{٢٦} فأنار الرب عليهم قول ملك آشور، وهو تغلت فلاسر، فسبى بني رآوبين وبني جاد وبني نصف منسى، وجاء بهم إلى حلب وخابور وهار و نهر جوزان وهم فيها إلى هذا اليوم.

مواليد لاوي

^{٢٧} وبنو لاوي: جرشوم وقهات ومراي. ^{٢٨} وبنو قهات عמרأ وبصهار وحيرون وعزرائيل. ^{٢٩} وبنو عמרأ: هرون وموسى ومريم. وبنو

^٨ وبائع بن عازار بن شامع ^٩ بن يوثيل هؤلاء سكنوا في عروعر وانتشروا شمالاً إلى نبو وبعل معون، ^٩ وشرقاً إلى مدخل الصحراء المؤدية إلى نهر الفرات، لأن ماشيتهم كثرت في أرض جلعاد. ^{١٠} وقاتلوا الهاجريين في أيام شاول وأبادوهم، فسكنوا في خيامهم المنتشرة في القسم الشرقي من جلعاد.

مواليد جاد

^{١١} وسكن بنو جاد مقابلهم في أرض باشان الممتدة إلى سلكة. ^{١٢} وكان يوثيل رئيساً، ويليهِ شافام. وكان يعناي وشافاط رئيسين أيضاً في باشان. ^{١٣} وأنسابوهم بحسب عيالهم سبعة: ميخائيل ومشلأم وشبع ويوراي ويعكان وزبع وعابر. ^{١٤} هؤلاء بنو أيجاييل بن حوري بن ياروح بن جلعاد بن ميخائيل بن يشيشاي بن يحدو بن يوز. ^{١٥} وكان أخي بن عبدئيل بن جوني رئيس بيت آبائهم. ^{١٦} وسكنوا في جلعاد، في باشان وتوابعها، وفي جميع مراعي شارون. ^{١٧} وجرى تدوين أنسابهم جميعاً في أيام يوتام ملك يهوذا وبربعام ملك إسرائيل.

جيوش الأسباط الشرقيين

^{١٨} وكان في بني رآوبين وبني جاد وبني نصف سبط منسى ٤٤٧٦٠ مقاتلاً جباراً مدرباً على القتال بالترس والسيف والقوس.

٨ : شامع : رج شمعي في آ٤ .

٩ : أقام بنو رآوبين في المنطقة الواقعة جنوب جلعاد ويمكن أن تكون منطقة جلعاد امتدت إلى الجنوب .

١١ : أقامت قبيلة جاد في منطقة جلعاد (١٦٦) ولكن رج الحاشية السابقة .

١٧ : يربعام (الثاني) ملك اسرائيل من ٧٨٧ إلى

٧٤٧ ق م (رج ٢ مل ١٤ : ١٦ - ٢٩) .

١٨ : رج آ٢٣ .

١٩ : رج تك ٢٥ : ١٥ .

٢٣ : بعل حرمون وسنير : في جبل حرمون .

٢٦ : فول ، تغلت فلاسر : رج ٢ مل ١٥ : ١٩ ح .

هرون: ناداب وأبيهو والعازار وإيشامار.
 ٣٠ والعازار ولد فينحاس، وفينحاس ولد
 أبيشوع، ٣١ وأبيشوع ولد بقي، وبقي ولد
 عزري، ٣٢ وعزري ولد زرحيا، وزرحيا ولد
 مريوث، ٣٣ ومريوث ولد أمريا، وأمريا ولد
 أخيطوب، ٣٤ وأخيطوب ولد صادق،
 وسادوق ولد أخيمعص، ٣٥ وأخيمعص ولد
 عزريا، وعزريا ولد يوحنا، ٣٦ ويوحنا ولد
 عزريا وهو الذي خدم في بيت الرب الذي بناه
 سليمان في اورشليم، ٣٧ وعزريا ولد أمريا
 وأمريا ولد أخيطوب، ٣٨ وأخيطوب ولد
 صادق، وسادوق ولد شلوم، ٣٩ وشلوم ولد
 حلقيا، وحلقيا ولد عزريا، ٤٠ وعزريا ولد
 سرايا، وسرايا ولد يوصادق، ٤١ ويوصادق
 سباه الرب مع سكان يهوذا، وأورشليم على يد
 نبوخذ نصر.

بنو لاوي

١٦ وهؤلاء هم الذين أوكل إليهم داود إدارة
 جوق الغناء في بيت الرب، بعد أن استقر فيه
 تابوت العهد. ١٧ وكانوا يتناوبون على الخدمة
 بالغناء أمام خيمة الاجتماع، إلى أن بنى سليمان
 بيت الرب في اورشليم. ١٨ وهؤلاء هم الذين
 تولوا هذا المنصب، وبنوهم من بعدهم:
 ١٩ ابن ألقانة بن يروحام بن إيلئيل بن توح ٢٠ بن
 صوف بن ألقانة بن محث بن عماسي ٢١ بن
 ألقانة بن يوثيل بن عزريا بن صفنيا ٢٢ بن تحث
 بن أسير بن أبياساف بن قورح ٢٣ بن يصهار بن
 قهات بن لاوي بن يعقوب. ٢٤ وكان أساف ثاني مدير للجوقة، وهو ابن
 برخيا بن شمعى ٢٥ بن ميخائيل بن عساي بن
 ملكيا ٢٦ بن اثناي بن زارح بن عدايا ٢٧ بن اثان
 بن زمة بن شمعى ٢٨ بن بحث بن جرشوم بن
 لاوي.

٦ وبنو لاوي: جرشوم وقهات ومري.
 ٢ وأبنا جرشوم: لبني وشمعي. ٣ وبنو قهات:
 عمراوم ويصهار وحبرون وعزئيل. ٤ وأبنا
 مري: محلي وموشي. هذيه عشائر اللاويين
 بحسب آبائهم. ٥ وأبن لبني بن جرشوم:
 يحث، وأبن يحث زمة، ٦ وأبن زمة يواخ،
 وأبن يواخ عدو، ٧ وأبن عدو زارح، وأبن زارح
 ياثراي. ٨ وأبن عمناداب بن قهات: قورح،

العبرية: ابنا صموئيل البكر: وشني وابيا. بحسب النص
 العبري ان صموئيل ابن القانة رج ١٢٢.
 ٣٨-٣٥ ق ٥: ٣٠-٣٤.

٦. ١-٧: رج خر ١٦-١٩، عد ٣: ١٧-٢٠.
 ١١-١٢: هكذا في اليونانية والسريانية.
 ١٣: هكذا في اليونانية السريانية. رج ١ ص ٨: ٢. في

الملجأ: حبرون ولبنة ومراعيهما. ويتبر وأشموع ومراعيهما. ^{٣٣} وحلبين ودبير ومراعيهما، ^{٤٤} وعاشان وبيتشمس ومراعيهما. ^{٥٥} وأعطيت لهم من أرض سبط بنيامين: جبع ومراعيها، وعلمت ومراعيها، وعناوث ومراعيها. وجميع مدنيهم ثلاث عشرة مدينة لكل عشائريهم. ^{٦٦} وللباقيين من بني قهات أعطيت عشر مدن بالقرعة من أرض أفرايم ودان ونصف منسى. ^{٧٧} وأعطيت لبني جرشوم، بحسب عشائريهم، ثلاث عشرة مدينة من أرض بني يساكر وأشير ونفتالي ونصف منسى في باشان. ^{٨٨} وللبني مراري أعطيت، بحسب عشائريهم، اثنتا عشرة مدينة بالقرعة من أرض بني راوبين وجاد وزبولون. ^{٩٩} وهكذا أعطى بنو إسرائيل لللاويين مدنًا مع مراعيها ليسكنوا فيها. ^{١٠٠} والمدن التي في أرض بني يهوذا وشمعون وبنيامين، والتي سبق ذكرها، أعطيت لهم بالقرعة أيضًا.

^{١٠١} وبعض عشائري بني قهات نالوا مدنًا مع مراعيها في أرض بني أفرايم، ^{١٠٢} وهي مدن الملجأ: شكيم في جبل أفرايم، وجازر، ^{١٠٣} وبقعام وبيت حورن. ^{١٠٤} وأيلون وجت رمون. ^{١٠٥} وفي أرض سبط نصف منسى غربًا أعطيت للباقيين من بني قهات عانير ومراعيها، وبلعام ومراعيها.

يش ٢١ : ١٦-١٧ . نجد أيضًا : بطة وجيعون .

٤٦ : رج يش ٢١ : ٥ .

٥٣ : يزيد يش ٢١ : ٢٣ بعد بيت حورون : ومن سبط

دان : النقي وجيثون (يالون) .

^{١٠٩} وكان أيتان ثالث مدير للحوقة، وهو ابن قيشي بن عدي بن ملوخ. ^{١١٠} بن حشيبا بن أمصيا بن حلقيا. ^{١١١} بن أمصي بن باي بن شامر. ^{١١٢} بن محلي بن موشي بن مراري بن لاوي. ^{١١٣} وكان أنسابوهم من اللاويين يتولون سائر الخدمات في بيت الله.

مواليد هرون

^{١١٤} وكان هرون وبثوه من بعده يقدمون القربان على مذبح المحرقة ومذبح البخور، ويقومون بكل ما يختص بقُدس الأقداس وبالذبايح والتقدمات التي كان يكفر بها بنو إسرائيل عن خطاياهم، على حسب ما أمر به موسى عبد الله. ^{١١٥} وهؤلاء هم بنو هرون: العازار أبته، فينحاس بن العازار، وأيشوع بن فينحاس، ^{١١٦} وبقي بن أيشوع وزرخيا بن عزري، ^{١١٧} ومرايوت بن زرخيا، وأمريا بن مرايوت، وأخيطوب بن أمريا، ^{١١٨} وصادوق بن أخيطوب، وأخيمعص بن صادوق.

مساكن اللاويين

^{١١٩} وهذه مساكن بني هرون من عشيرة القهاتيين مع ضياعهم ونخومهم، لأن الحصّة الأولى كانت لهم: ^{١٢٠} حبرون في أرض يهوذا وما حولها من المراعي. ^{١٢١} وأما حقول المدينة وضياعها التابعة لها، فأعطيت لكالكب بن يفتة. ^{١٢٢} وأعطيت لبني هرون أيضًا مدن

٣٩-٤٥ : ق يش ٢١ : ١٠-١٩ ؛ ٤٦-٤٨ :

ق يش ٢١ : ٥-٨ ؛ ٥١-٦٦ :

ق يش ٢١ : ٢٠-٣٩ .

٤١ : رج يش ١٤ : ١٣-١٤ .

٤٢-٤٥ : لا نجد هنا إلا اسم ١١ مدينة . في

٥٦ وَأَعْطَيْتُ لِبَنِي جَرْشُومَ هَذِهِ الْمُدُنَ مَعَ مَرَاعِيهَا: فِي أَرْضِ نِصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى شَرْقًا: جُولَانُ فِي بَاشَانَ وَعَشْتَارُوتُ. ٥٧ فِي أَرْضِ سِبْطِ يَسَّاكَرَ قَادِشُ وَدَبْرَةُ ٥٨ وَرَامُوتُ وَعَانِيمُ. ٥٩ وَفِي أَرْضِ سِبْطِ أَشِيرَ: مَشَالُ وَعَبْدُونُ، ٦٠ وَحَقُوقُ وَرَحُوبُ. ٦١ وَفِي أَرْضِ سِبْطِ نَفْتَالِي: قَادِشُ فِي الْجَلِيلِ، وَحُمُونُ وَقَرِيَتَايِمُ.

٦٢ وَلِلْبَلَقَيْنِ مِنْ بَنِي مَرَارِي أُعْطِيَتْ هَذِهِ الْمُدُنُ مَعَ مَرَاعِيهَا: فِي أَرْضِ سِبْطِ زَبُولُون: رَمُونُ وَتَابُورُ. ٦٣ وَفِي أَرْضِ سِبْطِ رَأُوبِينَ شَرْقِيَّ الْأُرْدُنِ قُبَالَةَ أَرِيخَا: بَاصِرُ فِي السَّهْلِ وَبِهْصَةُ ٦٤ وَقَدِيمُوتُ وَمِيقَعَةُ. ٦٥ وَفِي أَرْضِ سِبْطِ جَاد: رَامُوتُ فِي جَلْعَادَ، وَمَحْنَايِمُ ٦٦ وَحَشْبُونُ وَبَعْرِي.

مواليد يساكر

٧ وَبَنُو يَسَّاكَرَ أَرْبَعَةٌ: تُولَاعُ وَفُوَةُ وَيَاشُوبُ وَشِمْرُونُ. ٢ وَبَنُو تُولَاعَ: عَزِّي وَرَفَايَا وَيَرِيئِيلُ وَيَحْمَايُ وَيَسَامُ وَشُمُوئِيلُ، وَكَانُوا رُؤَسَاءَ بِيوتِ آبَائِهِمْ وَمُقَاتِلِينَ أَشْدَاءَ. وَكَانَ عَدَدُهُمْ فِي أَيَّامِ دَاوُدَ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَسِتِّ مِئَةٍ. ٣ وَأَبْنُ عَزِّي: يَزْرَحِيَا، وَبَنُو يَزْرَحِيَا أَرْبَعَةٌ: مِيخَائِيلُ وَعُودِيَا وَيُوئِيلُ وَيَشِيَا، وَكَانُوا كُلُّهُمْ رُؤَسَاءَ بِيوتِ آبَائِهِمْ. ٤ وَأَكْثَرُوا مِنَ الزَّوْجَاتِ وَالْبَنِينَ، فَكَانَ لَهُمْ مِنْ مَوَالِيدِهِمْ سِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ. ٥ وَأَنْسَبَاوَهُمْ جَمِيعًا، مِنْ

كُلِّ عَشَائِرِ يَسَّاكَرَ، سَبْعَةٌ وَثَمَانُونَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ جَبَّارٍ.

مواليد بنيامين وجاد

٦ وَبَنُو بَنِيَامِينَ ثَلَاثَةٌ، وَهُمْ بَالْعُ وَبَاكَرُ وَيَدِيْعِيْلُ. ٧ وَبَنُو بَالْعَ خَمْسَةٌ وَهُمْ: أَصْبُونُ وَعَزِّي وَعَزِّيئِيلُ وَيَرِيمُوتُ وَعِيرِي، وَكُلُّهُمْ رُؤَسَاءُ عَائِلَاتِهِمْ وَجَبَّارَةُ أَشْدَاءَ. وَكَانَ عَدَدُ أَنْسَبَائِهِمْ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَأَرْبَعَةً وَثَلَاثِينَ. ٨ وَبَنُو بَاكَرَ تِسْعَةٌ وَهُمْ: زَمِيرَةُ وَيُوْعَاشُ وَالْيَعْزَرُ وَالْيُوْعِينَايُ وَعُمَرِي وَيَرِيمُوتُ وَأَيَّا وَعَنَاتُوتُ وَعَلَامَتُ. ٩ وَكَانُوا كُلُّهُمْ رُؤَسَاءَ عَائِلَاتِهِمْ وَجَبَّارَةُ أَشْدَاءَ، وَيَتَسَبَّبُ إِلَيْهِمْ عِشْرُونَ أَلْفًا وَمِثْلَانِ. ١٠ وَأَبْنُ يَدِيْعِيْلَ بَلْهَانَ، وَبَنُو بَلْهَانَ سَبْعَةٌ وَهُمْ: يَعْيشُ وَبَنِيَامِينُ وَأَهُودُ وَكَنْعَنَةُ وَزِيثَانُ وَتَرْشِيشُ وَأُخِيْشَاخَرُ. ١١ كُلُّ هَؤُلَاءِ كَانُوا رُؤَسَاءَ عَائِلَاتِهِمْ وَجَبَّارَةُ أَشْدَاءَ، وَيَتَسَبَّبُ إِلَيْهِمْ سَبْعَةُ عَشَرَ أَلْفًا وَمِثْلًا مُحَارِبٍ. ١٢ وَأَبْنَا عِيرَ: شَفِيمُ وَحَفِيمُ، وَأَبْنُ أَحِيرَ حُوشِيمُ.

مواليد نفتالي

١٣ وَبَنُو نَفْتَالِي أَرْبَعَةٌ، وَهُمْ يَحْصِيئِيلُ وَجُونِي وَيَصْرُ وَشَلُومُ، مِنْ نَسْلِ بِلْهَةَ جَارِيَةِ يَعْقُوبَ.

مواليد منسى

١٤ وَأَبْنَا مَنَسَّى مِنْ جَارِيَتِهِ الْآرَامِيَّةِ: إِشْرِيئِيلُ وَمَاكِيرُ أَبُو جَلْعَادَ. ١٥ وَاتَّخَذَ مَاكِيرُ زَوْجَةً لِكُلِّ مِنْ حَفِيمَ وَشَفِيمَ. أَسْمُ أُخْتَيْهِمَا مَعْكَةُ، وَأَسْمُ ابْنَيْهِ الثَّانِي صَلْفَحَادُ. وَكَانَ

١٩: شَمِيدَاعُ: رَجَعْ عَدَدُ ٢٦: ٣٢؛ بِشَ ١٧: ٢.

٧: ١٢: عِيرُ هُوَ عِيرِي فِي آ٧.

١٣: بِلْهَةُ: أُمُ نَفْتَالِي. رَجَعْ تِلْكَ ٣٠: ٧-٨.

وتوايعها ، ودور وتوايعها ، هناك كانت مساكن بني يوسف بن يعقوب .

مواليد أشير

٣٠ وبَنُو أَشِيرَ : يَمَّةٌ وَيَشْوَةُ وَيَشوي وَرَبْعَةٌ ، وسَارَحُ أَخْتُهُمْ . ٣١ وَأَبْنَا بَرِيعَةَ : حَابِرُ وَمَلِكَيْلُ ، وَهُوَ أَبُو بَرْزَاوَتَ . ٣٢ وَحَابِرُ وَلَدَ يَغْلِيظَ وَشُومِيرَ وَحُوثَامَ وَشُوعَا أَخْتُهُمْ . ٣٣ وَبَنُو يَغْلِيظَ : فَاسَكُ وَيَمْهَالُ وَعَشْوَةُ . ٣٤ وَبَنُو شَامَرَ : أَخِي وَرُهْجَةُ وَيَحْبَةُ وَأَرَامُ . ٣٥ وَبَنُو هِيلَامَ أَخِيهِ : صُوفَحُ وَيَمْنَعُ وَشَالُشُ وَعَامَالُ . ٣٦ وَبَنُو صُوفَحَ : سُوْحُ وَحَرَنْفَرُ وَشُوعَالُ وَيَبِيرِي وَيَمْرَةُ ٣٧ وَبَاصِرُ وَهُدُ وَشَمَّا وَشِلْشَةُ وَيِثْرَانُ وَيِثْرَا . ٣٨ وَبَنُو يَثَرَ : يَفَنَةُ وَفِسْفَةُ وَأَرَا . ٣٩ وَبَنُو عَلَا : آرَاحُ وَحَنِيْبِيلُ وَرَصِيَا * . ٤٠ كُلُّ هَؤُلَاءِ بَنُو أَشِيرَ . وَكَانُوا رُؤَسَاءَ بِيُوتِ آبَائِهِمْ وَجَبَّارَةً أَشْدَاءَ مَشْهُورِينَ وَقَادَةً بَارِزِينَ ، وَالَّذِينَ يَنْتَسِبُونَ إِلَيْهِمْ عَدَدُهُمْ سِتَّةٌ وَعَشْرُونَ أَلْفَ مُحَارِبٍ .

مواليد بنيامين

٨ وَبَنُو بَنِيَامِينَ خَمْسَةٌ وَهُمْ ، عَلَى حَسَبِ أَعْمَارِهِمْ : بَالَعُ بِكْرُهُ ، وَأَشْبِيلُ وَآخَرُخُ ٢ وَنُوحَةُ وَرَافَا . ٣ وَبَنُو بَالَعُ : أَدَارُ وَجَبْرَا وَأَيْسَهُودُ ٤ وَأَيْسَهُودُ وَنُعْمَانُ وَأُخُوحُ ٥ وَحَبْرَا وَشَفُوفَانُ وَحُورَامُ . ٦ وَبَنُو أَحُوْدُ * الَّذِينَ كَانُوا رُؤَسَاءَ عَائِلَاتِهِمْ وَسُكَّانُ جَبْعَ ، ثُمَّ نَقَلُوا إِلَى مَنَاحَةَ * ، ٧ هُمْ : نُعْمَانُ

أبناء أشير.

٨ . ٦ : أَحود : ابن أبيهود الوارد في آ ٣١ . مناحة : قرية تقع على بعد ثلاثة أميال جنوبي شرقي القدس .

لصَلَفَحَادَ بَنَاتٌ لَا بَنِينَ . ١٦ وَوَلَدَتْ مَعَكَةُ أَمْرَأَةً مَأكِيرَ وَلَدَيْنِ وَسَمَّيْتُهُمَا فَرَشَ وَشَارَشَ ، وَأَبْنَا فَرَشَ ، أُولَامَ وَرَاقِمَ . ١٧ وَأَبْنُ أُولَامَ : بَدَانُ . هَؤُلَاءِ بَنُو جَلْعَادَ بْنِ مَأكِيرَ بْنِ مَنَسَّى . ١٨ وَوَلَدَتْ أُنْحَتُ جَلْعَادَ هُمُولَكَةَ إِيْشَهُودَ وَأَبِيْعَزَرَ وَمَحَلَّةَ . ١٩ وَبَنُو شَمِيدَاعَ * أَرْبَعَةٌ ، وَهُمْ : أَخِيَانُ وَشَكِيمُ وَلَقْحي وَأَنْبِعَامُ .

مواليد أفرايم

٢٠ وَأَبْنُ أَفْرَايِمَ : شُوتَالِحُ . وَشُوتَالِحُ وَلَدَ بَرَدَ ، وَبَرَدُ وَلَدَ تَحْتَ ، وَتَحْتُ وَلَدَ الْعَادَةَ ، وَالْعَادَةُ وَلَدَ تَحْتَ ، ٢١ وَتَحْتُ وَلَدَ زَابَادَ وَزَابَادُ وَلَدَ شُوتَالِحَ ، وَشُوتَالِحُ وَلَدَ عَزَرَ وَالْعَادَ . فَقَتَلَهُمْ رَجَالُ جَتَ لِأَنَّ بَنِي أَفْرَايِمَ نَزَلُوا لِيَأْخُذُوا مَاشِيَتَهُمْ . ٢٢ فَتَنَاحَ أَفْرَايِمَ أَبُوهُمْ أَيَّامًا كَثِيرَةً ، وَجَاءَ إِخْوَتُهُ لِيُعْزُوهُ . ٢٣ وَنَامَ أَفْرَايِمَ مَعَ أَمْرَأَتِهِ . فَحَلِلَتْ وَوَلَدَتْ أَبْنَاءَ سَمَاءَ بَرِيعَةَ لِأَنَّ نَكْبَةً نَزَلَتْ فِي بَيْتِهِ . ٢٤ وَكَانَ لِأَفْرَايِمَ ابْنَةٌ أَسْمَاهُ شِيرَةُ ، وَهِيَ بَنَتْ بَيْتَ حُورُونَ السَّقْلَى وَالْعُلْيَا وَأَزِينَ شِيرَةَ . ٢٥ وَكَانَ لَهُ * أَيْضًا أَبْنٌ أَسْمُهُ رَفَحُ ، وَبَنُوهُ : تَاحَنُ بْنُ تَلَحَ بْنِ رَشَفَ ، ٢٦ وَالْيَشْمَعُ بْنُ عَمْسَهُودَ بْنِ لَعْدَانَ ، ٢٧ وَيَشُوعُ بْنُ نُونٍ . ٢٨ وَأَمْلَاكُهُمْ وَمَسَاكِينُهُمْ كَانَتْ بَيْتَ بَابِلَ وَتَوَايِعُهَا ، وَشَرْقًا نَعْرَانَ ، وَغَرْبًا جَاَزَرَ وَشَكِيمَ وَتَوَايِعُهَا ، إِلَى عِيَّةَ وَتَوَايِعُهَا . ٢٩ وَلِئَنِّي مَنَسَّى بَيْتَ شَانَ وَتَوَايِعُهَا ، وَتَعَلَّكَ وَتَوَايِعُهَا ، وَمِجْدُو

٢٥ : وكان له : بريرة أو أفرايم . وهكذا تكون اللاتمة

في آ ٢٥-٢٧ امتداداً للآتمة في ٢٠-٢١ .

٣٩ : لا نجد ذكرًا آخر للأشخاص الوارد اسمهم هنا بين

وأخيا ، جيرا أبو عزرا وأنجيود ، هو الذي نقلهم إلى مناحه ،^٨ وكان لشحرايم^{*} بتون في أرض مؤاب ، بعد أن طلق حوشيم وبغرا امرأته ،

^٩ فولد من حودش امرأته يوباب وظليا وميشا وملكام^{١٠} ويعوص وشيبا ومرة ، وهؤلاء كانوا رؤساء عائلاتهم .^{١١} وولد أيضا من حوشيم

امرأته أبيطوب والفعل .^{١٢} وبنو الفعل : عابر ومشمع وشامر وهو الذي بنى أونو ولود وتوابعا .

^{١٣} وكان بريعة وشمع رئيسين لعائلتهما سكنا في أيلون وطردا سكان جت .^{١٤} وبنو بريعة : أخيو وشاشي ويريموت^{١٥} وزبديا وعزاد وعادر^{١٦} وميخائيل ويشفة ويوحا .

^{١٧} وبنو الفعل : زبديا وسلام وحزي وحابر ويشمراي وزلياه ويوباب .^{١٨} وبنو شمعي :

ياقيم وزكري وزبدي^{١٩} واليعيناي وصلتياي وإيليشيل^{٢٠} وعدايا وزايا وشمرة .^{٢١} وبنو شاشي : يشفان وعابر وإيليشيل .^{٢٢} وبنو زكري وحانان^{٢٣} وحننيا وعيلام وعثوثيا

^{٢٤} وبقديا وقوثيل .^{٢٥} وبنو يروحام : شيمشراي وشحريا وعثليا ويعرشيا وإيليا وزكري .

^{٢٦} هؤلاء رؤساء عائلاتهم ، بحسب مواليدهم ، وكانت مساكنهم في أورشليم .

^{٢٧} وبنى يعوثيل مدينة جبعون وسكن فيها ، وأسم امرأته معكة .^{٢٨} وأبنة البكر عبدون ، ثم صور وقيش وبعل وناداب^{٢٩} وجدور وأخيو وزاكر .^{٣٠} ومقلوث ولد شماء . وسكن أبناءهم

ذرية الملك شاول

(٩ : ٣٩-٤٤)

^{٣١} ونير ولد قيشا ، وقيش ولد شاول . وبنو شاول : يونانان وملكيشوع وأيناداب وإشبعل .

^{٣٢} ويونانان ولد مريبعل^{*} ، ومريبعل ولد ميخا .^{٣٣} وبنو ميخا : فيثون ومالك وتاربع وأحاز .

^{٣٤} وأحاز ولد يوعدة ويوعدة ولد علمت وعزموت وزمري . وزمري ولد موصا .^{٣٥} وموصا ولد ينعا ، وينعا ولد رافة ، ورافة ولد العاسة ،

والعاسة ولد أصيل .^{٣٦} ولأصيل ستة بنين وهذه أسمائهم : عزريقام وبكر و إسماعيل وشعريا وعوبديا وحانان .^{٣٧} وبنو عاشيق أخيه : أولام

بكره ، ويعوش والفلط .^{٣٨} وكان بنو أولام رجلا جبارة ورعاة سهام ، وكان لهم بنون وبنو بنين كثيرون بلغوا مئة وخمسين . كل هؤلاء مر ذكرهم من بني بنيامين .

المسيبون العائدون

^٩ وأكتب جميع بني إسرائيل بحسب أنسابهم ، وهم مدونون في سفر ملوك إسرائيل .

وسبي شعب يهوذا إلى بابل عاقبا لهم على حياتهم للرب .^١ وكان أول العائدين من السبي إلى السكن في ملكهم ومدنهم هم الكهنة واللاويون وخدم الهيكل من بني إسرائيل .

^٢ فسكن في أورشليم من أسباط يهوذا وبنيامين مفيوشت أو مفيعل .

^٣ . ٣-٢ : رج عز ٧٠ : ٧ : ٧٢ .

٨ : شحرايم : من قبيلة بنيامين .

٩-٣٢ : رج ٣٨-٣٥ .

٣٤ : مريبعل : يرد في ٤ : ٤ : ٩ : ٦-١٣ :

البوابون الساكنون أورشليم

^{١٧} ومن بوابي هيكل الله الساكنين في أورشليم: شلوم وعقوب وطلمون وأخيمان وأنشباؤهم. وكان شلوم رئيسهم. ^{١٨} وهم إلى الآن يتوارثون الخدمة على مدخل بوابية الملك شرقاً، وكانوا قبلاً بوابي مساكن اللاويين. ^{١٩} وشلوم بن قوري بن أبياساف بن قورح وأنشباؤهم من بني قورح كانوا حراساً لأبواب خيمة الاجتماع، كما كان آبائهم من قبل حراساً لمدخل محلة شعب الرب. ^{٢٠} وكان فنحاس بن العازار رئيساً عليهم من قبل، وكان الرب معه. ^{٢١} وكان زكريا بن مشلما أيضاً بواب خيمة الاجتماع. ^{٢٢} جميع هؤلاء البوابين المنتخبين لحراسة الأبواب والمدخل، وعددهم مئتان وأثنا عشر، أكتبوا بحسب أنسابهم وقراهم، وتبنتهم داود الملك وصموئيل الرائي في وظائفهم. ^{٢٣} فكانوا هم وبنوهم من بعدهم حراساً لأبواب بيت الرب، وهي خيمة الاجتماع. ^{٢٤} وكان لكل جهة من الجهات الأربع، شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً، باب عليه رئيس للبوابين. ^{٢٥} وكان أنشباؤهم في القرى ينضمون إليهم لمدة أسبوع، من حين إلى حين. ^{٢٦} وكان رؤساء البوابين الأربعة، وهم من اللاويين، يتولون أيضاً حراسة غرف هيكل الله وخزائنه. ^{٢٧} وكانت منازلهم حول بيت الله، لأنه كانت عليهم حراسة أبوابه وفتحها كل صباح.

وأفرايم ومنسى: ^{٢٨} عوثاي بن عميود بن عمري بن إمرى بن باي، من بني فارص بن يهوذا. ^{٢٩} ومن بني شيلة بن يهوذا: عسايا بكره، وبنوه. ^{٣٠} ومن بني زارح بن يهوذا: يعوثيل، وأنشباؤهم سب مئة وتسعون. ^{٣١} ومن بني بنيامين: سلو بن مشلام بن هودويا بن هسنوة، ^{٣٢} ويثينا بن يروحام، وأيلة بن عزري بن مكري، ومشلام بن شفتيا بن رعوئيل بن يثينا. ^{٣٣} وأنشباؤ هؤلاء بحسب مواليدهم تسع مئة وستة وخمسون، وكلهم رؤساء بيوت عائلاتهم.

الكهنة الساكنون أورشليم

^{٣٤} ومن الكهنة الساكنين أورشليم: بدعيا ويوياربيب وياكين ^{٣٥} وعزريا بن حلفيا بن مشلام بن صادوق بن مرايوت بن أخيطوب، رئيس هيكل الله، ^{٣٦} وعدايا بن روحام بن فشحور بن ملكيا، ومعساي بن عديشيل بن يحزيرة بن مشلام بن مشليميت بن إمبر، ^{٣٧} كل هؤلاء وأنشباؤهم ألف وسبع مئة وستون، وكلهم رؤساء عائلات ورجال مقتدرون في القيام بخدمة هيكل الله.

اللاويون الساكنون أورشليم

^{٣٨} ومن اللاويين الساكنين أورشليم: شمعيان بن حشوب بن عزريقام بن حشيا من بني ماري، ^{٣٩} وبقيقر وحرش وجلال ومتنيا بن ميخا بن زكري بن آساف. ^{٤٠} وعويدا بن شمعيان بن جلال بن يدوثون وبرخيا بن آسا بن القانة الساكن في قرى النطوفيين.

اللاويون الآخرون

^{٢٨} ومن اللاويين مَنْ تَوَلَّى الْمُحَافَظَةَ عَلَى آيَةِ الْخِدْمَةِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ، فَكَانُوا يَعْدُونَهَا كُلَّمَا أَخْرَجُوهَا مِنْ مَكَانِهَا وَأَعَادُوهَا إِلَيْهِ بَعْدَ الْخِدْمَةِ. ^{٢٩} وَمِنْهُمْ مَنْ أُوكِلَ إِلَيْهِمْ أَمْرُ سَائِرِ الْآيَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَأَمْرُ السَّمِيدِ وَالْخَمْرِ وَالْبَخُورِ وَالْأَطْيَابِ. ^{٣٠} وَمِنْ بَيْنِ الْكَهَنَةِ مَنْ كَانُوا يَهْتَمُونَ بِمَزْجِ الْأَطْيَابِ الْخَاصَّةِ بِالْكَهَنَةِ. ^{٣١} وَكَانَ مَتْنِيَا اللَّوِيُّ، وَهُوَ يَكْرُسُ شُلُومَ الْقُورَحِيِّ، مُؤْتَمِنًا عَلَى تَهِيئَةِ مَا يُطَبَّخُ تَقْدِيمَةً لِلرَّبِّ. ^{٣٢} وَمِنْ بَنِي قَهَاتِ أَنْسَابِهِمْ مَنْ كَانُوا يَهَيِّثُونَ خَبَرَ التَّقْدِيمَةِ فِي كُلِّ سَبْتٍ. ^{٣٣} وَالرُّؤَسَاءُ اللَّاَوِيُّونَ الَّذِينَ كَانُوا مُعْنِينَ سَكَنُوا بَعْضُ غَرْفِ هَيْكَلِ اللَّهِ. وَكَانُوا لَا يَعْمَلُونَ أَيَّ عَمَلٍ آخَرَ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا تَحْتَ الطَّلَبِ نَهَارًا وَلَيْلاً.

^{٣٤} فَهَؤُلَاءِ اللَّاَوِيُّونَ الَّذِينَ سَبَقَ ذِكْرُهُمْ كَانُوا رُؤَسَاءَ عَائِلَاتٍ بِحَسَبِ مَوَالِدِهِمْ. وَكَانَتْ مَسَاكِينُهُمْ فِي أُورُشَلِيمَ.

نسب الملك شاول وذريته

(٨ : ٢٩ - ٣٨)

^{٣٥} وَبَنَى يَعُوِيلُ مَدِينَةَ جَبْعُونَ وَسَكَنَ فِيهَا، وَأَسَمَ أَمْرَاتِهِ مَعَكَةَ. ^{٣٦} وَأَبْنَاهُ الْبِكْرُ عَبْدُونُ، ثُمَّ صُورٌ وَقِيْشٌ وَبَعْلٌ وَنِيرٌ وَنَادَابُ ^{٣٧} وَجَدُورٌ وَأَخِيوُ وَزَكَرِيَّا وَمِقْلُوثُ. ^{٣٨} وَمِقْلُوثُ وَلَدَ شَامَ. وَسَكَنَ أَبْنَاؤُهُمْ فِي أُورُشَلِيمَ مَعَ سَائِرِ أَبْنَاءِ عَشِيرَتِهِمْ. ^{٣٩} وَنِيرٌ وَلَدَ قِيْشًا، وَقِيْشٌ وَلَدَ شَاوُلَ. وَبَنُو شَاوُلَ: يُونَاثَانُ وَمَلِكِيْشُوعُ وَأَبِينَادَابُ وَإِسْبَعْلُ.

^{٤٠} وَيُونَاثَانُ وَلَدَ مَرِيْبَعْلَ وَمَرِيْبَعْلُ وَلَدَ مِيخَا. ^{٤١} وَبَنُو مِيخَا: فَيْثُونُ وَمَالِكُ وَتَحْرِيْعُ وَأَحَازُ. ^{٤٢} وَأَحَازُ وَلَدَ بَعْرَةَ، وَبَعْرَةُ وَلَدَ عَلَمَتْ وَعَزْمُوتُ وَزِمْرِي. وَزِمْرِي وَلَدَ مُوصَا. ^{٤٣} وَمُوصَا وَلَدَ بِنْعَا. وَبِنْعَا وَلَدَ رَفَايَا، وَرَفَايَا وَلَدَ الْعَاسَةَ، وَالْعَاسَةُ وَلَدَ آصِيلَ. ^{٤٤} وَكَانَ لَأَصِيلَ سِتَّةُ بَنِينَ وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ: عَزْرِيْقَامُ وَبُكْرُو وَإِسْمَعِيلُ وَشَعْرِيَا وَعُوبَدِيَا وَحَنَانُ.

موت الملك شاول

(١ ص ٣١ : ١ - ١٣)

١٠ وَحَارَبَ الْفَلِسْطِيُّونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَانْهَزَمَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَمَامِهِمْ، وَسَقَطَ مُعْظَمُهُمْ قَتْلَى فِي جَبَلِ جَلْبُوعَ. ^٢ وَلِحَقِّ الْفَلِسْطِيِّونَ شَاوُلَ وَبَنِيهِ وَقَتَلُوا يُونَاثَانَ وَأَبِينَادَابَ وَمَلِكِيْشُوعَ بَنِي شَاوُلَ. ^٣ وَاشْتَدَّتِ الْحَرْبُ عَلَى شَاوُلَ، وَفَاجَأَهُ الرَّمَاةُ بِالْأَقْوَاسِ فَارْتَعَبَ مِنْهُمْ جِدًّا. ^٤ فَقَالَ لِحَامِلِ سِلَاحِهِ: «إِسْتَلْ سَيْفَكَ وَأَطْعِنِي بِهِ لِئَلَّا يَأْتِيَ هَؤُلَاءِ الْفَلِسْطِيُّونَ غَيْرُ الْمَخْتُونِينَ وَيَقْتُلُونِي وَيُسْنَعُوا فِيَّ». فَفَرَضَ حَامِلُ سِلَاحِهِ أَمْرَهُ هَذَا لِأَنَّهُ خَافَ جِدًّا. فَاخَذَ شَاوُلَ سَيْفَهُ وَسَقَطَ عَلَيْهِ. ^٥ وَلَمَّا رَأَى حَامِلُ سِلَاحِهِ أَنَّهُ مَاتَ، سَقَطَ هُوَ أَيْضًا عَلَى سَيْفِهِ وَمَاتَ مَعَهُ. ^٦ فَمَاتَ شَاوُلُ وَبَنُوهُ الثَّلَاثَةُ، وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ، فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. ^٧ وَلَمَّا عَلِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ فِي الْجَانِبِ الْآخَرِ مِنَ الْوَادِي أَنَّ رِجَالَهُمْ هَرَبُوا وَأَنَّ شَاوُلَ وَبَنِيَهُ مَاتُوا، تَرَكَوا الْمُدُنَ وَهَرَبُوا هُمْ أَيْضًا.

فجاء الفليسطيون وأقاموا فيها* .
٨ وفي الغد أقبل الفليسطيون ليسلبوا القتلى .

فوجدوا شاولَ وبنيه الثلاثة قتلَى في جبل جليوع .
٩ فقطعوا رأسه ونزعوا سلاحه ، وأرسلوا يُبشرون في أرضهم أصنامهم وشعبهم .
١٠ ووضَعُوا سلاحه في هيكل عشتاروت ، وعلّقوا جُمجمته في بيت داجون .
١١ وسمِعَ أهلُ يابيش في جلعاد* بما فعلَ الفليسطيون بِشاولَ ،
١٢ فَهَضَمُوا مَقَاتِلَهُمْ ، وأخذوا جثةَ شاولَ وجثثَ بنيه وجاؤوا بها إلى يابيش ودفنوا عظامهم تحتَ شجرةِ البطمَةِ التي في يابيش ، وصاموا سبعةَ أيام .
١٣ فأتت شاولُ لأنّه خانَ الرَّبَّ وعصى كلمته ، وأيضاً لأنّه استشارَ أرواحَ الموتى* .
١٤ ولم يستشيرِ الرَّبَّ ، فأهلكه وحوّلَ الملُكَ إلى داوُدَ بنِ يسَى .

مشاهير الأبطال

(٢ ص ٢٣ : ٨ - ٣٩)

١١ وهذِهِ أسماءُ القادةِ الأبطالِ الَّذِينَ ساعدوا داوُدَ معَ جميعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيُقيمُوهُ مَلِكًا كما قالَ الرَّبُّ :
١١ يَشْبَعَامُ بْنُ الْحَكْمُونِيِّ رَئِيسُ الثَّلَاثَةِ الأبطالِ الَّذِي هَزَّ الرُّمَحَ عَلَى ثَلَاثِ مِائَةٍ فَقَتَلَهُمْ بِضَرْبَةٍ وَاحِدَةٍ* .
١٢ وَبَعْدَهُ الْعَازَارُ بْنُ دَوْدَ بْنِ أَخُوخِي ، وَهُوَ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ الأبطالِ .
١٣ وَكَانَ معَ داوُدَ فِي فَسٍّ دَمِيمٍ . وَحَشَدَ الْفِلِسْطِيُّونَ جِيْشَهُمْ فِي حَقْلِ مَرْزُوعٍ شَعِيرًا ، فَأَنهَزَمَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ أَمَامَ الْفِلِسْطِيِّينَ .
١٤ فَوَقَفَ الْعَازَارُ وَسَطَ الْحَقْلِ وَأَنقَذَ داوُدَ ، وَهَزَمَ الْفِلِسْطِيِّينَ ، فَأَحْرَزَ

داود يملك على إسرائيل ويهوذا

(٢ ص ١٠ : ١ - ٣ ، ٦ - ١١)

١١ وَأَقْبَلَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى داوُدَ فِي حبرون* وقالوا له : « ها نحنُ مِنْ لَحْمِكَ وَعَظْمِكَ .
٢ حِينَ كَانَ شاولُ عَلَيْنَا مَلِكًا ، كُنْتَ تَخْرُجُ لِلْحَرْبِ وَتَعُوذُ عَلَى رَأْسِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ ، وَالرَّبُّ قَالَ لَكَ : أَنْتَ تَرعى شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَنْتَ تَكُونُ قَائِدًا لَهُمْ » .
٣ وَأَقْبَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى داوُدَ فِي حبرون ، فَقَطَعَ مَعَهُمْ عَهْدًا

٤ : اليوسيون : سكان يوس أو أورشليم قبل أن يحتلها

داود . رج يش ١٥ : ٦٣ ، قض ١ : ٢١ .

٨ : رج ١ مل ٩ : ١٥ .

١١ : رج ٢ ص ٢٣ : ٨ .

٧ : الوادي : رج ١ ص ٣١ : ٧ .

١١ : يابيش في جلعاد : رج ١ ص ٣١ : ١١ .

١٣ : رج ١ ص ١٣ : ٨ - ١٤ ، ١٥ : ١ - ٢٤ ، ٢٨ .

١٩ : ١٩٤ ، ٢٠ : ٦ .

١١ : ١ : حبرون : رج ٢ ص ٢ : ٤ - ١ .

لم يبلغ مرتبة الثلاثة الأولين، فجعله داود قائداً لحرسه. ^{٢٦} وأبطال الجيش هم: عسايل أخو يوب، وألحان بن دودو من بيت لحم، ^{٢٧} وشموت الهروني، وحالص الفلوني، ^{٢٨} وعيرا بن عقيش القوعي، وأبعرز العناوني، ^{٢٩} وسبكاي الحوشاني، وعيلاي الآخوخي، ^{٣٠} ومهراي النطوفاني، وخالد بن بعنة النطوفاني، ^{٣١} وإتاي بن ريباي من جبعة بني بنيامين، وبنايا الفرعوني، ^{٣٢} وحواري من أودية جاعش، وأبشيل العراتي، ^{٣٣} وعزموت البحرومي، وإلحبا الشعلبوني، ^{٣٤} وهاشم الجروني، ويونان بن شاجاي الهاري، ^{٣٥} وأحيام بن ساكار الهاري، وألفال بن أور، ^{٣٦} وحافر المكيراتي، وأخبا الفلوني، ^{٣٧} وحضرو الكرمل، ونعراي بن أزيبي، ^{٣٨} ويوبيل أخو ناشان، وميحاز بن هجري، ^{٣٩} وصالح العموني، ونحراي البيروتي حامل سلاح يوب بن صروية، ^{٤٠} وعيرا البيري، وجارب البيري، ^{٤١} وأوريا الحيتي، وزاباد بن أحلاي، ^{٤٢} وعدينا بن شيزا الراويني على رأس ثلاثين من الراوينيين، ^{٤٣} وحانان بن معكة، ويوشافاط المني، ^{٤٤} وعزريا العشروتي، وشامع ويعوبيل أبنا حوتام العروعي، ^{٤٥} ويديعيل بن شمري، ويوحا أخوه التيصي، ^{٤٦} وإيليشل من محويم ويريباي ويوشويا أبنا النعم وبتمه الموابي ^{٤٧} وإيليشل وعوبيد ويعسييل من صوبة.

الرّبُ نصرًا عظيمًا لإسرائيل.

^{١٥} وفي أوان الحصاد نزل ثلاثة من الثلاثين بطلاً إلى داود في مغارة عدلام*. وكان جيش الفلسطينيين مخيماً في وادي رفائيم*، ^{١٦} وكان داود في الحصن بينما كان معسكر الفلسطينيين في بيت لحم. ^{١٧} فتأوه داود وقال: «من يسقيني ماء من بئر بيت لحم التي عند باب المدينة». ^{١٨} فآخترق هؤلاء الأبطال الثلاثة معسكر الفلسطينيين وحملوا ماء من البئر وجاؤوا به إلى داود. فما شاء أن يشرب منه، بل سكبته تقدمة للرّب وقال: ^{١٩} «يا ربّ حرام عليّ أن أفعل هذا، لئلا أكون كمن يشرب دم رجال خاطروا بأنفسهم». هذا ما فعل هؤلاء الأبطال الثلاثة.

^{٢٠} ثمّ أبيشاي أخو يوب وابن صروية وهو قائد الثلاثين بطلاً. وهذا سدّد رُمحه على ثلاث مئة وقتلهم، وكان اسمه بين الثلاثين. ^{٢١} وهو أشهرهم، وكان لهم قائداً، إلا أنه لم يبلغ مرتبة الثلاثة الأولين.

^{٢٢} ثمّ بنايا بن يوياداع المقاتل المغوار، العظيم الفعّال من قيصييل، وهو الذي قتل جبارين من جبارة مواب، وأسداً وسط جب في يوم مثلج*. ^{٢٣} وقتل مضرباً طوله خمس أذرع في يده رُمح كنول الحائك فنازله بالعصا وخطف الرّمح من يده وقتله به. ^{٢٤} هذا ما فعله بنايا بن يوياداع وكان أحد الأبطال الثلاثين. ^{٢٥} وكانت شهرته تفوق شهرتهم جميعاً، إلا أنه

٢٢: جبارين. هكذا في السريانية أو: ارييل.

٤٧: صوبة: تقع شمالي شرقي دمشق في العبرية: صوبايا.

١٥: عدلام: رج ١ ص ٢٢: ١ ح. وادي رفائيم:

رج ٢ ص ٥: ١٨ ح.

أتباع داود البنيامين الأول

مِنَ السَّيَّةِ وَهُوَ طَافِحٌ مِنْ جَمِيعِ صِيفَاهِ وَهَزَمُوا
جَمِيعَ مَنْ فِي الْأُودِيَةِ إِلَى الشَّرْقِ وَالْغَرْبِ .

أتباع داود من بني بنيامين ويهوذا

^{١٧} وَجَاءَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ وَيَهُوذَا إِلَى
دَاوُدَ فِي حِصْنِهِ ، ^{١٨} فَخَرَجَ لِلْقَائِمِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ :
«إِنْ كَانَ مَجِئُكُمْ إِلَيَّ لِلسَّلَامِ وَالتَّائِيدِ ، فَأَهْلًا
وَسَهْلًا بِكُمْ ، وَإِنْ كَانَ لِتَسْلِيمِي إِلَى عَدُوِّي وَمَا
فَعَلْتُ سُوءًا ، فَالَهُ أَبَاتُنَا بِشَهِدٍ وَيَحْكُمُ عَلَيْكُمْ» .
^{١٩} فَحَلَّ رُوحُ اللَّهِ عَلَى عِمَّاَسَايَ ، رَئِيسِ الثَّلَاثِينَ
جَبَّارًا ، فَقَالَ :

«نَحْنُ لَكَ يَا دَاوُدَ

وَمَعَكَ يَا أَبْنَى يَسَى .

سَلَامٌ ، سَلَامٌ لَكَ ،

وَسَلَامٌ لِمَنْ يُنَاصِرُكَ ،

لَأَنَّ إِلَهَكَ نَصِيرُكَ» .

فَقَبِلَهُمْ دَاوُدَ وَجَعَلَهُمْ قَادَةً فِي جَيْشِهِ .

أتباع داود من بني منسى

^{٢٠} وَأَخَازَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي مَنَسَّى إِلَى دَاوُدَ ، حِينَ
جَاءَ لِلْمُحَارَبَةِ شَاوُلَ وَمَعَهُ الْفِلِسْطِيُّونَ ، وَلَمْ
يُسَاعِدُوهُمْ ، لِأَنَّ مُلُوكَ الْفِلِسْطِيِّينَ تَشَاوَرُوا
فِيمَا يَنْتَهَمُ وَقَالُوا : «مَاذَا لَوْ رَجَعَ إِلَى سَيِّدِهِ
شَاوُلُ ؟ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِ بِرُؤُوسِنَا ؟» ^{٢١} وَعِنْدَ
ذَهَابِ دَاوُدَ إِلَى صِقْلَغَ أَنْضَمَ إِلَيْهِ مِنْ
بَنِي مَنَسَّى عَدْنَاحُ وَيُوزَابَادُ وَبَدْعِيئِيلُ وَمِيخَائِيلُ
وَيُوزَابَادُ وَالْيَهُوَصِلَتَايُ ، وَهُمْ قَادَةُ الْوُفِّ فِي بَنِي
مَنَسَّى ، ^{٢٢} وَنَاصَرُوهُ كَقَادَةِ فِي جَيْشِهِ ، وَكَانُوا
كُلُّهُمْ جَبَابِرَةً أَشْدَاءَ . ^{٢٣} وَكَانَ لَا يَمُضِي يَوْمٌ إِلَّا

^{١٢} وَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ انْتَضَمُوا إِلَى دَاوُدَ فِي
صِقْلَغَ* ، وَهُوَ بَعْدَ مُخْتَبِئِيٍّ مِنْ وَجْهِ شَاوُلَ بْنِ
قَيْشَ ، وَكَانُوا مِنَ الْجَبَابِرَةِ الَّذِينَ أَعَانُوهُ فِي
الْحَرْبِ ، ^٢ يَرْمُونُ الْحِجَارَةَ بِالْمِقْلَاعِ وَالسَّهَامِ
بِالْقَوْسِ ، سَوَاءً بِالْيَمِينِ أَوْ بِالسَّارِ . فَمِنْ أَنْسَاءِ
شَاوُلَ الْبَنِيَامِينِيِّ : ^٣ الرِّئِيسُ أَخْبِعَزَّرُ بْنُ شِمَاعَةَ
الْجَبِينِيِّ وَأَخُوهُ يُوَأَشُ ، وَيَرْوَيْلُ بْنُ عَزْمُوتَ
وَأَخُوهُ فَالْتُ ، وَبَرَاخَةُ وَبَاهُو مِنْ عَنَّاوُثَ ،
^٤ وَيَشْمَعِيَا الْجَبِينِيَّيْنِ أَحَدُ الْجَبَابِرَةِ الثَّلَاثِينَ*
وَرِئِيسُهُمْ ، ^٥ وَيَرْمِيَا وَيَحْزِيئِيلُ وَيُوحَنَانُ
وَيُوزَابَادُ مِنْ جَدِيدَةَ ، ^٦ وَالْعُوزَايُ وَيَرْمُوثُ بَعْلِيَا
وَشَمَرِيَا وَشَفْطُلِيَا مِنْ حَرْوَفَ ، ^٧ وَالْقَانَةُ وَيَشِيَا
وَعَزْرَيْلُ وَيُوعَزَّرُ وَيَشْعَامُ مِنْ عَشِيرَةِ قُورَحَ ،
^٨ وَيُوعِيلَةُ بْنُ رُوحَامَ وَأَخُوهُ زَبْدِيَا مِنْ جَدُورَ .

أتباع داود الجادونيون

^٩ وَحِينَ كَانَ دَاوُدَ فِي الْحِصْنِ فِي الْبَرِّيَّةِ
الَّتِي حَقَّ بِهِ مِنَ الْجَادُونِ جَبَابِرَةُ حَرْبٍ ، حَامِلُو
تُرُوسٍ وَرِمَاحٍ ، وَجُوهُهُمْ كُجُوهُ الْأَسُودِ ،
كَعُولِ الْجِبَالِ خِفَّةً ، وَهُمْ : ^{١٠} الرِّئِيسُ عَازَرُ ،
وَالثَّانِي عُوَيْدِيَا . وَالثَّلَاثُ أَلِيَابُ ، ^{١١} وَالرَّابِعُ
مِشْمِنَةُ ، وَالْخَامِسُ يَرْمِيَا ، ^{١٢} وَالسَّادِسُ عَنَّايُ ،
وَالسَّابِعُ إِيْلِيئِيلُ ، ^{١٣} وَالثَّامِنُ يُوَحَنَانُ ، وَالتَّاسِعُ
أَزْبَابَادُ ، ^{١٤} وَالْعَاشِرُ يَرْمِيَا ، وَالْحَادِي عَشَرَ
مَخْبَنَّايُ . ^{١٥} هَؤُلَاءِ الْجَادُونُ كَانُوا قُوَادًا فِي
الْجَبِشِ : أَصْغَرُهُمْ قَائِدٌ عَلَى* مِثَّةٍ وَأَكْبَرُهُمْ
عَلَى أَلْفٍ ^{١٦} هَؤُلَاءِ عَبَرُوا الْأُرْدُنَّ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ

١٢ . ١ : صقْلغ : رج ١ ص ٢٧ : ج ٦ .

٤ : الجبابرة الثلاثين : رج ٢ ص ٢٣ : ٨ - ٣٩ .

١٥ : قائد على . أو : يساوي .

٢٠ : تلميح إلى الخبر الوارد في ١ ص ٢٩ : ١ - ٥ .

داوُدَ وَأَخْشَابَ أَرْزَ وَتَجَّارِينَ وَنَحَّاتِينَ، فَبَنَوْا قَصْرَ دَاوُدَ. ^٢ وَعَرَفَ دَاوُدُ أَنَّ الرَّبَّ أَقَرَّهُ مَلِكًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَظَّمْ مُلْكُهُ مِنْ أَجْلِ شَعْبِهِ. ^٣ وَاتَّخَذَ لَهُ جَوَارِيَ وَزَوَّجَاتٍ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ، وَوُلِدَ لَهُ بَنُونَ وَبَنَاتٌ. ^٤ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ الْمَوْلُودِينَ لَهُ فِي أَوْرُشَلِيمَ: شَمُوعُ وَشُوبَابُ وَنَاتَانُ وَسُلَيْمَانُ ^٥ وَبِحَارُ وَالْيَشُوعُ ^٦ وَالْقَاطِطُ وَنُوجَةُ وَنَافِجُ وَبَافِجُ ^٧ وَالْيَشَعُ وَالْيَدَاعُ وَالْيَلْفُطُ.

^٨ وَسَمِعَ الْفِلِسْطِيُّونَ أَنَّ دَاوُدَ مُسِيحَ مَلِكًا عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، فَصَعِدُوا لِمُحَارَبَتِهِ. فَعَلِمَ دَاوُدَ بِذَلِكَ، فَتَرَلَّ إِلَى مَوْعٍ حَصِينٍ. ^٩ وَجَاءَ الْفِلِسْطِيُّونَ وَاتَّشَرُوا فِي وَادِي الرَّفَاتِيمِ. ^{١٠} فَسَأَلَ دَاوُدَ الرَّبَّ: «هَلْ أَصْعَدُ لِمُحَارَبَةِ الْفِلِسْطِيِّينَ؟ وَهَلْ تُسَلِّمُهُمْ إِلَى يَدَيَّ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «إِصْعَدْ، فَاسَلَّمَ الْفِلِسْطِيِّينَ إِلَى يَدِكَ». ^{١١} وَزَحَفَ دَاوُدُ إِلَى بَعْلِ فَرَاصِيمَ ^{١٢} وَضَرَبَهُمْ هُنَاكَ وَقَالَ: «بِيَدِي أَجْتَاكَ أَعْدَائِي كَالسَّيْلِ». وَلِلذَلِكَ سُمِّيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ بَعْلَ فَرَاصِيمَ. ^{١٣} وَتَرَكَ الْفِلِسْطِيُّونَ أَصْنَامَهُمْ هُنَاكَ، فَأَمَرَ دَاوُدُ رِجَالَهُ فَأَحْرَقُوهَا بِالنَّارِ.

^{١٤} وَعَادَ الْفِلِسْطِيُّونَ وَاتَّشَرُوا فِي وَادِي الرَّفَاتِيمِ. فَسَأَلَ دَاوُدَ الرَّبَّ عَمَّا يَفْعَلُهُ، فَأَجَابَهُ: «لَا تُهَاجِمَهُمْ وَجَهًا لِيُجِزَ، بَلْ مِنْ خَلْفِهِمْ، مِنْ تَجَاوِ أَشْجَارِ الْبَلْسَمِ. ^{١٥} فَإِذَا سَمِعْتَ صَوْتَ خُطَوَاتِي فِي رُؤُوسِ أَشْجَارِي

مِصْرَ إِلَى لِبْيُوْحَمَةَ* لِنَقْلِ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ مِنْ قَرْيَةِ يِعَارِيمَ* إِلَى أَوْرُشَلِيمَ ^١ وَسَارَ بِهِمْ إِلَى بَعْلَةَ أَيَّ قَرْيَةِ يِعَارِيمَ فِي يَهُوذَا لِيَحْمِلُوا مِنْ هُنَاكَ تَابُوتَ عَهْدِ اللَّهِ الْجَالِسِ عَلَى الْكُرُوبِيمِ*. ^٢ فَحَمَلُوهُ عَلَى مَرْكَبَةٍ جَدِيدَةٍ وَجَاؤُوا بِهِ مِنْ بَيْتِ أَيْنَادَابَ وَكَانَ عَزَّةُ وَأَخِيوُ، أَبْنَا أَيْنَادَابَ، يَسُوقَانِ الْمَرْكَبَةَ. ^٣ وَكَانَ دَاوُدُ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَرْقُصُونَ بِكُلِّ قُوَاهُمْ وَيُشْدُونَ عَلَى أَنْعَامِ الْقِثَارَاتِ وَالرَّبَابِ وَاللُّدُوفِ وَالْجَنُوكِ وَالصُّنُوجِ. ^٤ فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى بَيْدَرِ كِيدُونَ عَثَرَتِ الثَّيْرَانِ، فَمَدَّ عَزَّةُ يَدَهُ إِلَى تَابُوتِ عَهْدِ اللَّهِ وَأَمْسَكَهُ. ^٥ فَاشْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى عَزَّةَ وَضَرَبَهُ لِأَنَّهُ مَدَّ يَدَهُ إِلَى التَّابُوتِ، فَاتَ هُنَاكَ أَمَامَ اللَّهِ. ^٦ فَاغْتَاظَ دَاوُدُ لِأَنَّ الرَّبَّ ضَرَبَ عَزَّةَ، وَلِلذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ فَارَصَ عَزَّةَ* إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^٧ وَخَافَ دَاوُدُ مِنَ الرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَقَالَ: «كَيْفَ أَبْقَى تَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ عِنْدِي؟» ^٨ وَلَمْ يَشَأْ دَاوُدُ أَنْ يَأْخُذَهُ مَعَهُ إِلَى أَوْرُشَلِيمَ، فَوَضَعَهُ فِي بَيْتِ عُوبِيدَ آدُومَ الْجَتِّيِّ. ^٩ فَبَقِيَ تَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ، فَبَارَكَ الرَّبُّ بَيْتَ عُوبِيدَ آدُومَ وَكُلَّ مَا لَهُ*.

داود ينتصر على الفلسطينيين

(رج ٣: ٥-٩؛ ٢ صم ٥: ١١-١٦)

١٤ وأرسل حيرام ملك صور وفداً إلى

١٣. ٥: لبيوحمة: رج عد ١٣: ٢١ ح. قرية

يعاريم: رج ١ صم ٦: ٢١ ح.

٦: رج خر ٢٥: ٢٢.

١١: فارص عزة: رج ٢ صم ٦: ٨ ح.

١٤: رج ٢٦: ٤-٥.

١٤. ٩: وادي الرفاتيم: يقع جنوبي غربي أورشليم.

١١: بعل فراسيم: مكان في وادي الرفاتيم قرب وادي

جبعون.

وَأَنْسَبَاؤُكُمْ اللَّاَوِيُّونَ لِيُصْعِدُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي هَيَّأْتُهُ لَهُ. ^{١٣} فَلَا تُكُمُ لَمْ تَكُونُوا هُنَاكَ لِتَحْمِلُوهُ فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى، عَاقِبْنَا الرَّبُّ إِلَهُنَا لِأَنَّا لَمْ نَعْبُدْهُ حَسَبَمَا أَمَرَ بِهِ. ^{١٤} فَظَهَرَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاَوِيُّونَ أَنْفُسَهُمْ لِيُصْعِدُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. ^{١٥} وَحَمَلَهُ اللَّاَوِيُّونَ بِقَضِيبٍ مِنْ هُنَا وَقَضِيبٍ مِنْ هُنَاكَ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى. ^{١٦} وَأَمَرَ دَاوُدُ رُؤَسَاءَ اللَّاَوِيِّينَ أَنْ يَعْينُوا مِنْ أَنْسِبَائِهِمْ مُغَنِّينَ وَلاَعِبِينَ بِآلَاتِ الْغِنَاءِ، بِالْقِيثَارَاتِ وَالرَّبَابِ وَالصُّنُوجِ، لِيَرْفَعَ أَصْوَاتِ الْفَرْحِ. ^{١٧} فَاخْتَارَ اللَّاَوِيُّونَ هِيمَانَ بْنَ يُوئِيلَ، وَمِنْ أَنْسِبَائِهِ آسَافُ بْنُ بَرَكِيَا وَأَثْيَانُ بْنُ قَوْشِيَا مِنْ بَنِي مَرَارِي. ^{١٨} وَاخْتَارُوا لِمُسَاعَدَتِهِمْ مِنَ اللَّاَوِيِّينَ زَكَرِيَا* وَيَعَزِّيئِيلَ وَشَمِيرَامُوثَ وَيَحْيِئِيلَ وَعُثِّيَ وَالْيَابُ وَبَنَايَا وَمَعَسِيَا وَمَتَّثِيَا وَالْيَفْلِيَا وَمَقْنِيَا، وَعُوبِيدُ أَدُومَ وَيَعِئِيلَ الْبَوَّابِينَ. ^{١٩} فَكَانَ الْمُغَنُّونَ هِيمَانُ وَآسَافُ وَإِثْيَانُ بِضَرْبُونَ بِصُنُوجِ النُّحَاسِ، ^{٢٠} وَزَكَرِيَا وَيَعَزِّيئِيلُ وَشَمِيرَامُوثُ وَيَحْيِئِيلُ وَعُثِّيَ وَالْيَابُ وَمَعَسِيَا وَبَنَايَا يَلْعَبُونَ بِالرَّبَابِ عَلَى النِّعَمِ الْعَالِي، ^{٢١} وَمَتَّثِيَا وَالْيَفْلِيَا وَمَقْنِيَا وَعُوبِيدُ أَدُومَ وَيَعِئِيلُ يَلْعَبُونَ بِالْقِيثَارَاتِ عَلَى النِّعَمِ الْوَاطِي. ^{٢٢} وَكَانَ كَنَانِيَا، رَئِيسُ اللَّاَوِيِّينَ فِي الْغِنَاءِ*، يُدْرِبُهُمْ عَلَى الْغِنَاءِ لِأَنَّهُ كَانَ خَيْرًا بِهِ. ^{٢٣} وَكَانَ بَرَكِيَا وَالْقَانَةُ بَوَّابِينَ

الْبَلَسَمِ فَقَدَّمْ، لِأَنَّ الرَّبَّ حَرَجَ أَمَامَكَ لِضَرْبِ مُعَسْكِرِهِمْ. ^{١٦} فَفَعَلَ دَاوُدُ كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ وَضَرْبَ الْفِلِسْطِينِ مِنْ جِبْعُونَ* إِلَى مَدْخَلِ جَازَرَ. ^{١٧} وَاتَّشَرَ اسْمُ دَاوُدَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ وَجَعَلَ الرَّبُّ جَمِيعَ الْأُمَمِ يَهَابُونَهُ.

الاستعداد لنقل تابوت العهد

١٥ وَبَنَى دَاوُدُ لَهُ بَيْوتًا فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ وَهَيَّأَ مَوْضِعًا لِتَابُوتِ عَهْدِ اللَّهِ وَنَصَبَ لَهُ خِيْمَةً. ^٢ ثُمَّ قَالَ: «لَا يَحْمِلُ تَابُوتَ الْعَهْدِ غَيْرُ اللَّاَوِيِّينَ، لِأَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَهُمْ لِيَحْمِلُوهُ وَيَخْدُمُوهُ» إِلَى الْأَبَدِ. ^٣ وَجَمَعَ دَاوُدُ كُلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِإِصْعَادِ تَابُوتِ الْعَهْدِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي هَيَّأَهُ لَهُ. ^٤ وَاسْتَدْعَى دَاوُدُ بَنِي هرونَ وَاللَّاَوِيِّينَ، فَجَاءَ مِنْ بَنِي قَهَاتَ مِئَةُ وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَعَلَى رَأْسِهِمْ أُورِيئِيلُ، ^٥ وَمِنْ بَنِي مَرَارِي مِثْنَانِ وَعِشْرُونَ وَعَلَى رَأْسِهِمْ عَسَايَا، ^٦ وَمِنْ بَنِي جَرَشُومَ مِئَةُ وَثَلَاثُونَ وَعَلَى رَأْسِهِمْ يُوئِيلُ، ^٧ وَمِنْ بَنِي أَلِيسَافَانَ مِثْنَانِ وَعَلَى رَأْسِهِمْ شَمْعِيَا، ^٨ وَمِنْ بَنِي حِيرونَ ثَمَانُونَ وَعَلَى رَأْسِهِمْ إِيْلِيئِيلُ، ^٩ وَمِنْ بَنِي عَزِّيئِيلَ مِئَةُ وَاثْنَا عَشَرَ وَعَلَى رَأْسِهِمْ عَمِينَادَابُ. ^{١٠} وَاسْتَدْعَى دَاوُدُ الْكَاهَنِينَ صَادُوقَ وَأَيَّاثَارَ وَاللَّاَوِيِّينَ أُورِيئِيلَ وَعَسَايَا وَيُوئِيلَ وَشَمْعِيَا وَإِيْلِيئِيلَ وَعَمِينَادَابَ ^{١١} وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ رُؤَسَاءُ بَيْوتِ آبَائِكُمُ اللَّاَوِيِّينَ، فَظَهَرُوا أَنْفُسَكُمْ أَنْتُمْ

١٦: جبعون: رج ١ مل ٣: ٤ ح. جازر:

رج ٢ ص ٥: ٢٥ ح.

١٥: ٢: ويخدموه. أو: ويهتموا به.

رج ت ١٠: ٨.

١٣: لأننا لم نعبدوه أو: لأننا لم نسأله.

١٥: اللاويون: رج عد ٤: ١-١٥. بقضيب:

رج خر ٢٥: ١٣-١٤.

١٨: بعد زكريا ترد كلمة: ابن.

٢١: على النغم الواطي أو: بآنية أوتار.

٢٢: الغناء. هكذا في اليونانية. في العبرية: النقل.

الْبَلَحِ وَالزَّبَبِ* .

٤ وَأَقَامَ دَاوُدُ مِنَ اللَّاَوِيِّينَ خُدَّامًا أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ لِيَذْكُرُوا وَيَحْمَدُوا الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ وَيُسَبِّحُوهُ. ٥ وَذَلِكَ بِقِيَادَةِ آسَافَ بِالصُّنُوجِ يُسَاعِدُهُ زَكَرْيَا، وَمُشَارِكَةُ يَعِيثَ وَشَمِيرَامُوثَ وَيَحِيثَيلَ وَمَتْنَا وَالْيَابَ وَنَبَايَا وَعُوبِيدَ أَدُومَ وَيَغْزِيلَ بِآلَاتٍ مِنَ الرَّبَابِ وَالْقِيثَارَاتِ، ٦ وَنَبَايَا وَيَحْزِيثَيلَ الْكَاهِنِينَ بِالْأَبْوَاقِ دَائِمًا أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ. ٧ وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ كَلَّفَ دَاوُدُ آسَافَ وَأَفْرَادَ فِرْقَتِهِ بِتَسْبِيحِ الرَّبِّ بِهَذَا النِّشِيدِ:

نشيد حمد

٨ اِحْمَدُوا الرَّبَّ وَأَدْعُوا بِاسْمِهِ
وَفِي الشُّعُوبِ بِأَعْمَالِهِ حَدِّثُوا.

٩ أَنْشِدُوا لَهُ وَرَتِّلُوا

وَتَأَمَّلُوا فِي جَمِيعِ عَجَائِبِهِ.

١٠ تَبَاهُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ،

وَلتَفْرَحْ قُلُوبُ طَالِبِي الرَّبِّ.

١١ أَطْلُبُوا الرَّبَّ وَعِزَّتُهُ،

وَالْتَمِسُوا وَجْهَهُ كُلَّ حِينٍ.

١٢ أَذْكُرُوا عَجَائِبَهُ الَّتِي صَنَعَ،

آيَاتِهِ وَأَحْكَامَ قَمِيهِ،

١٣ يَا نَسْلَ إِسْرَائِيلَ* عَبْدِيهِ،

يَا بَنِي يَعْقُوبَ الَّذِي اخْتَارَهُ.

١٤ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا.

فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا أَحْكَامُهُ.

١٥ أَذْكُرُوا إِلَى الْأَبَدِ عَهْدَهُ،

وَصَيْتُهُ إِلَى أَلْفِ جِيلٍ،

لِتَابُوتِ الْعَهْدِ، ١٤ وَكَانَ شَبْنَا وَيُوشَافَاظُ وَنَثْنَيْلُ وَعَمَاسَايُ وَزَكَرْيَا وَنَبَايَا وَالْيَعَزَّرُ الْكَهَنَةُ يَنْفُخُونَ بِالْأَبْوَاقِ أَمَامَ تَابُوتِ الْعَهْدِ، وَعُوبِيدُ أَدُومَ وَيَحْيَا يَحْرَسَانِ التَّابُوتَ.

انتقال تابوت العهد إلى اورشليم

(٢ صم ٦ : ١٢ - ١٩)

١٥ وَذَهَبَ دَاوُدُ وَشِيخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقَادَةُ الْأُلُوفِ إِلَى بَيْتِ عُوبِيدَ أَدُومَ لِيُصْعِدُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ. ١٦ وَذَبَحُوا سَبْعَةَ عُجُولٍ وَسَبْعَةَ كِبَاشٍ لِيُعِينَ اللَّهُ اللَّاَوِيِّينَ حَامِلِي التَّابُوتِ. ١٧ وَكَانَ دَاوُدُ وَجَمِيعُ اللَّاَوِيِّينَ حَامِلِي التَّابُوتِ وَالْمُغَنُّونَ وَكَنَنِيَا رُؤُسَهُمْ لَابِسِينَ جُبَّاتٍ مِنْ كَتَانٍ. وَكَانَ عَلَى دَاوُدَ أَفُودٌ مِنْ كَتَانٍ. ١٨ فَأَصْعَدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ جَمِيعَهُمُ التَّابُوتَ بِالْهَتَافِ وَبِصُوتِ الصُّورِ وَالْأَبْوَاقِ وَالصُّنُوجِ وَالرَّبَابِ وَالْقِيثَارَاتِ.

١٩ فَلَمَّا دَخَلَ تَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ مَدِينَةَ دَاوُدَ أَطْلَتْ مِيكَالُ ابْنَةُ شَاوُلَ مِنَ النَّافِذَةِ، فَرَأَتْ الْمَلِكَ دَاوُدَ يَرْقُصُ وَيَلْعَبُ فَاحْتَفَرَتْهُ فِي قَلْبِهَا.

(مز ١٠٥ : ١ - ١٥، ٩٦ و ١٠٦ : ١، ٤٧ - ٤٨)

١٦ وَأَخَذُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَوَضَعُوهُ وَسَطَ الْخِيْمَةِ الَّتِي نَصَبَهَا لَهُ دَاوُدُ، وَقَدَّمُوا مُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ أَمَامَ الرَّبِّ. ٢ وَلَمَّا فَرَغَ دَاوُدُ مِنْ تَقْدِيمِ الْمُحْرَقَاتِ وَذَبَائِحِ السَّلَامَةِ، بَارَكَ الشَّعْبُ بِاسْمِ الرَّبِّ ٣ وَوَزَّعَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ، رِجَالًا وَنِسَاءً، رَغِيفَ خُبْزٍ وَكَمْشَةً مِنْ

١٦ : ٣ . رج ٢ صم ٦ : ١٩ ح .

١٣ : اسرئيل . أو . يعقوب . رج نك ٣٢ : ٢٩ ؛

١٠ : ٣٥

١٦ - ١٨ : رج نك ١٢ : ٧ ؛ ٢٦ : ٣ ؛ ٢٨ : ١٣ .

١٦ الْعَهْدَ الَّذِي قَطَعَهُ مَعَ إِبْرَاهِيمَ ،

وَالْيَمِينَ الَّتِي حَلَفَهَا لِإِسْحَاقَ .

١٧ جَعَلَهُ فَرِيضَةً لِيَعْقُوبَ ،

لِإِسْرَائِيلَ عَهْدًا أَبَدِيًّا .

١٨ قَالَ : « لَكَ أُعْطِيَ أَرْضَ كَنْعَانَ

قِسْمَةً مِيرَاثٍ لِبَنِيكَ » .

١٩ حِينَ كَانُوا عِدَدًا يُخْصَى

قَلِيلِينَ وَغُرَبَاءَ فِيهَا ،

٢٠ مُتَنَقِّلِينَ مِنْ أُمَّةٍ إِلَى أُمَّةٍ ،

وَمِنْ مَمْلَكَةٍ إِلَى مَمْلَكَةٍ .

٢١ لَمْ يَدَعْ الرَّبُّ أَحَدًا يَظْلِمُهُمْ

وَأَنْذَرَ مُلُوكًا مِنْ أَجْلِهِمْ ،

٢٢ قَالَ : « لَا تَمْسُوا الَّذِينَ اخْتَرْتُهُمْ ،

وَلَا تُسَيِّئُوا إِلَى أَنْبِيَائِهِ » .

٢٣ رَنَّمُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ .

بَشَرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلَاصِهِ .

٢٤ حَدَّثُوا فِي الْأُمَمِ بِمَجْدِهِ ،

وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ .

٢٥ الرَّبُّ عَظِيمٌ فَهَلَّلُوا لَهُ

وَمَرُوبٌ فَوْقَ جَمِيعِ الْآلِهَةِ .

٢٦ جَمِيعُ آلِهَةِ الشُّعُوبِ أَصْنَامٌ

وَالرَّبُّ صَانِعُ السَّمَاوَاتِ .

٢٧ الْمَجْدُ وَالْجَلَالُ أَمَامَ وَجْهِهِ ،

وَفِي مَقَامِهِ الْعِزَّةُ وَالْبَهَاءُ ،

٢٨ اعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ يَا قِبَائِلَ الشُّعُوبِ ،

اعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ بِالْمَجْدِ وَالْعِزَّةِ ،

٢٩ اعْتَرَفُوا لَهُ بِمَجْدِ اسْمِهِ .

تَعَالَوْا بِتَقْدِيمَةٍ إِلَى أَمَامِهِ .

وَلَهُ اسْجُدُوا فِي بَيْتِهِ قُدْسِهِ .

٣٠ ارْتَعِدُوا مِنْهُ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ .

هُوَ ثَبَّتَ الْعَالَمَ ، فَلَنْ يَتَزَعَزَعَ .

٣١ فَلتَفْرَحِ السَّمَاوَاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضُ ،

وَلْيَنَادَ فِي الْأُمَمِ : « مَلِكٌ هُوَ الرَّبُّ » .

٣٢ لِيَعْبَجَ الْبَحْرُ وَكُلُّ خَلِيقَةٍ فِيهِ ،

وَلتَبْتَهِجِ الْبَرِّيَّةُ وَكُلُّ مَا فِيهَا .

٣٣ لِيُرْنَمَ شَجَرُ الْغَابِ أَمَامَ الرَّبِّ

حِينَ يَأْتِي لِيَحْكُمَ فِي الْأَرْضِ .

٣٤ أَحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ ،

وَالِى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ * .

٣٥ قُولُوا : « خَلَّصْنَا يَا اللَّهُ مُخَلِّصَنَا ،

وَأَجْمَعْنَا وَمِنْ الْأُمَمِ أَنْقَذَنَا

لِنَحْمَدَ اسْمَكَ الْقُدُّوسَ

وَنُفَاقِيَا يَا رَبُّ بِالتَّهْلِيلِ لَكَ » .

٣٦ تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ،

تَبَارَكَ مِنَ الْأَزَلِ إِلَى الْأَبَدِ .

فَقَالَ جَمِيعُ الشَّعْبِ : « آمِينَ » ، وَهَلَّلُوا

لِلرَّبِّ .

العبادة في اورشليم وجبعون

٣٧ وَتَرَكَ دَاوُدُ آسَافَ وَفَرَّقَهُ هُنَاكَ ، أَمَامَ

تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ ، لِيَقُومُوا بِالْخِدْمَةِ كُلَّ يَوْمٍ بِلاَ

انْقِطَاعٍ ، ٣٨ عَلَى أَنَّ يُسَاعِدَهُمْ أَدُومُ بْنُ يَدِيثُونَ .

مَعَ أَنْسِبَائِهِ الثَّمَانِيَةِ وَالسَّتِينَ . وَكَانَ عَوِيدُ أَدُومَ

وَحُوسَةُ بَوَّابِينَ . ٣٩ أَمَّا صَادِقُ الْكَاهِنِ وَأَنْسِبَاؤُهُ

الْكَهَنَةُ ، فَتَرَكَهُمْ دَاوُدُ أَمَامَ مَسْكَنِ الرَّبِّ عَلَى

١٩٠٧ : ١ : ١١٨ : ١ : ٢٩ : ١٣٦ : ١ : ٣٣ : ١١ .

٣٩ : جبعون : رج ١ مل ٣ : ٤٤ .

٢١-٢٢ : رج تك ٢٠ : ٣-٧ .

٣٤ : رج ٢ أخ ١٣ : ٥ عز ١١ : ٣ مز ١٠٠ : ٥٥ .

آخَر. ٦ وفي كُلِّ مَسِيرِي معَ جميعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
لَمْ أَسْأَلْ أَحَدًا مِنْ رُؤَسَائِهِمُ الَّذِينَ أَمَرْتُهُمْ أَنْ
يَرْعَوْا بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِي : لِمَاذَا لَمْ تَبْنُوا لِي بَيْتًا
مِنَ الْأَرْزِ ؟ ٧ فَقُلْتُ لِعِبْدِي دَاوُدَ : هَذَا مَا يَقُولُ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ : أَنَا أَخَرْتُكَ مِنَ الْحَظِيرَةِ ، مِنْ
وَرَاءِ الْغَنَمِ * ، لِتَكُونَ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِي بَنِي
إِسْرَائِيلَ * ، ٨ وَكُنْتُ مَعَكَ حَيْثُمَا سِيرْتُ ،
وَأَبَدْتُ جَمِيعَ أَعْدَائِكَ مِنْ أَمَامِكَ ، وَأَقَمْتُ
لَكَ أَسْمًا عَظِيمًا كَالْعُظَمَاءِ فِي الْأَرْضِ .
٩ وَجَعَلْتُ مَكَانًا لِشَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ وَغَرَسْتُهُ ،
فَثَبْتُ فِي مَكَانِهِ فَلَا يَتَزَعَّرُ مِنْ بَعْدٍ وَلَا يَعُودُ بَنُو
الشَّرِّ يَضْطَهَدُونَهُ كَمَا مِنْ قَبْلُ ، ١٠ إِلَى يَوْمِ
أَقَمْتُكَ حَاكِمًا عَلَيْهِمْ وَأَرْحَنُكَ مِنْ جَمِيعِ
أَعْدَائِكَ . وَأَنَا الرَّبُّ أَخْبِرُكَ بِأَنِّي سَأُقِيمُ لَكَ
نَسْلًا . ١١ وَإِذَا أَنْتَهَتْ أَيَّامُكَ وَرَقَدْتَ معَ
أَبَائِكَ ، أَقَمْتُ خَلْفًا لَكَ مِنْ نَسْلِكَ الَّذِي
يَخْرُجُ مِنْ صُلْبِكَ وَثَبْتُ مُلْكُهُ * ، ١٢ فَهُوَ بَنِي بَيْتًا
لَأَسْمِي وَأَنَا أُثَبِّتُ عَرْشَ مُلْكِهِ إِلَى الْأَبَدِ * . ١٣ أَنَا
أَكُونُ لَهُ أَبًا وَهُوَ يَكُونُ لِي أَبْنًا * ، وَأَمَّا رَحِمَتِي
فَلَا أَنْزِعُهَا عَنْهُ كَمَا نَزَعْتُهَا عَنْ شَاوُلَ الَّذِي كَانَ
قَبْلَكَ ، ١٤ بَلْ يَكُونُ نَسْلُكَ وَمُلْكُكَ ثَابِتِينَ عَلَى
الدَّوَامِ أَمَامَ وَجْهِ ، وَعَرْشُكَ يَكُونُ رَاسِخًا إِلَى
الْأَبَدِ . ١٥ فَأَخْبِرْ نَاتَانُ دَاوُدَ بِجَمِيعِ هَذَا
الْكَلَامِ وَهَذِهِ الرُّؤْيَا كُلُّهَا .

التِّلَّ الَّذِي فِي جَبْعُونَ * ١٠ لِيَقْدَمُوا مُحْرَقَاتٍ
لِلرَّبِّ عَلَى الْمَذْبَحِ صَبَاحًا وَمَسَاءً بِلَا انْقِطَاعٍ ،
عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ الَّتِي
أَمَرَ بِهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ . ١١ وَكَانَ مَعَهُمْ هَيْمَانُ
وَبَدُوثُونَ وَسَائِرُ الَّذِينَ اخْتِيرُوا مِنْ سَبَقِ ذِكْرٍ
أَسْمَائِهِمْ لِيَحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ .
١٢ وَكَانَ عَلَى هَيْمَانُ وَبَدُوثُونَ أَنْ يَتَوَلَّيَا أَمْرَ
الصُّنُوجِ وَالْأَبْوَابِ وَالْآلَاتِ الْغِنَاءِ عِنْدَ الْإِنْشَادِ لِلَّهِ .
وَأَمَّا بَنُو بَدُوثُونَ فَكَانُوا بَوَّابِينَ .
١٣ ثُمَّ أَنْصَرَفَ جَمِيعُ الشَّعْبِ ، كُلُّ وَاحِدٍ
إِلَى بَيْتِهِ ، وَرَجَعَ دَاوُدُ لِيُقِيمَ معَ أَهْلِ بَيْتِهِ * .

نبوءة ناتان

(٢ ص ١٧ : ١-١٧)

١٧ وَلَمَّا سَكَنَ الْمَلِكُ فِي قَصْرِهِ ، قَالَ
لِنَاتَانَ النَّبِيِّ : «أَنَا مُقِيمٌ فِي قَصْرِ مِنْ أَرْزٍ * ،
يَيْنَمَا تَابَوْتُ عَهْدَ الرَّبِّ مُقِيمٌ فِي خِيْمَةٍ * .
٢ فَأُجَابُهُ نَاتَانُ : «إِفْعَلْ كُلَّ مَا فِي بَالِكَ لِأَنَّ
الرَّبَّ مَعَكَ» .

٣ لَكِنْ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ قَالَ الرَّبُّ لِنَاتَانَ :
٤ «قُلْ لِعِبْدِي دَاوُدَ : هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ :
«أَأَنْتَ تَبْنِي لِي بَيْتًا لِسُكْنَانِي ؟ * مَا سَكَنْتُ بَيْتًا
مِنْ يَوْمِ أَخْرَجْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ إِلَى هَذَا
اليَوْمِ ، بَلْ كُنْتُ أُسِيرُ فِي خِيْمَةٍ مِنْ مَكَانٍ إِلَى

١١ : رج ١ مل ٢ : ١٢ ، ٤٦ .

١٢ : رج ١ مل ٦ .

١٣ : أكون له أبًا ويكون لي ابنًا : رج ٢ كور ٦ : ١٨ ،

عب ١ : ٥ .

٤٣ : رج ٢ ص ٦ : ١٩-٢٠ .

١٧ : ١ : قصر من أَرز : رج ٢ ص ٥ : ١١ . خيمة :

رج ٢ ص ٦ : ١٧ .

٧ : من وراء الغنم : رج ١ ص ١٦ : ١١ . رئيسًا على

شعب إسرائيل : رج ٢ ص ٥ : ٢ .

صلاة داود

(٢ صم ٧ : ١٨-٢٩)

أَبْنِي لَكَ بَيْتًا. لِذَلِكَ تَشَجَّعَ قَلْبِي أَنَا عَبْدُكَ أَنْ
أَرْفَعَ إِلَيْكَ هَذِهِ الصَّلَاةَ. ^{١٦} وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ،
أَنْتَ هُوَ اللَّهُ، وَأَنْتَ الَّذِي وَعَدْتَنِي هَذَا الْوَعْدَ
الْحَسَنَ. ^{١٧} فَالآنَ تَحَنَّنْ وَبَارِكْ نَسْلِي بِارْكَةِ
فَكَانَ مُبَارَكًا* إِلَى الْأَبَدِ».

حروب داود

(٢ صم ٨ : ١-١٨)

١٨ وَبَعْدَ ذَلِكَ هَزَمَ دَاوُدُ الْفِلِسْطِينِ
وَأَذَلَّهُمْ، وَأَخَذَ جَتَّ وَجِوَارَهَا مِنْ أَيْدِيهِمْ.
^٢ وَهَزَمَ الْمُوَابِيِينَ. فَصَارُوا لَهُ عِبِيدًا يُؤَدُّونَ
أَعْمَالَ السُّخْرَى.

^٣ وَهَاجَمَ دَاوُدُ هَدَدَعَزَرَ مَلِكَ صُوبَةٍ* فِي
حِمَاة* وَكَانَ هَذَا ذَاهِبًا لِيَسْتَرِدَّ سُلْطَنَتَهُ عَلَى نَهْرِ
الْفُرَاتِ، ^٤ وَأَخَذَ مِنْهُ أَلْفَ مَرْكَبَةٍ وَسَبْعَةَ آلَافٍ
فَارِسٍ وَعَشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْمُنَادِيَةِ، وَقَطَعَ مَقَاصِلَ
أَرْجُلِ خَيْلِ جَمِيعِ الْمَرْكَبَاتِ وَأَبْقَى مِنْهَا مَا يَكْفِي
لِمِئَةِ مَرْكَبَةٍ. ^٥ فَجَاءَ الْآرَامِيُّونَ مِنْ دِمَشْقَ لِنَجْدَةِ
هَدَدَعَزَرَ مَلِكِ صُوبَةٍ، فَقَتَلَ دَاوُدُ مِنْهُمْ اثْنَيْنِ
وَعَشْرِينَ أَلْفَ رَجُلٍ، ^٦ وَأَقَامَ مُعَسَّكَرَاتٍ فِي
أَرْضِهِمْ، فَصَارَ الْآرَامِيُّونَ عِبِيدًا لِدَاوُدَ يُؤَدُّونَ لَهُ
أَعْمَالَ السُّخْرَى وَنَصَرَ الرَّبُّ دَاوُدَ حَيْثُمَا تَوَجَّهَ.
^٧ وَأَخَذَ دَاوُدُ ثُرُوسَ الذَّهَبِ الَّتِي كَانَتْ مَعَ
رِجَالِ هَدَدَعَزَرَ وَجَاءَ بِهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ. ^٨ وَأَخَذَ
الْمَلِكُ دَاوُدَ مِنْ طَبْحَةٍ*، وَخُونٍ مَدِينَتِي

^{١٦} فَدَخَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ وَجَلَسَ أَمَامَ الرَّبِّ
وَقَالَ: «مَنْ أَنَا يَا سَيِّدِي الرَّبُّ، وَمَا بَيْتِي الَّذِي
أَنْتَسِبُ إِلَيْهِ حَتَّى أَوْصَلْتَنِي إِلَى هُنَا؟ ^{١٧} وَكَانَ هَذَا
كُلُّهُ قَلِيلًا فِي عَيْنِكَ يَا سَيِّدِي الرَّبُّ، فَوَعَدْتَنِي
أَيْضًا أَنَا عَبْدُكَ، أَنِّي يَدُومُ نَسْلِي زَمَانًا طَوِيلًا،
وَأَعْتَبَرْتَنِي كَوَاحِدٍ مِنْ عِظَمَاءِ الْأَرْضِ* أَيُّهَا
السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{١٨} فِيمَاذَا أَكَلَمْتُكَ وَأَنْتَ كَرَّمْتَنِي
وَعَرَّفْتَنِي؟ ^{١٩} فَمِنْ أَجْلِ وَعْدِكَ وَمَحَبَّةِ قَلْبِكَ
فَعَلْتَ لِي هَذَا الْأَمْرَ الْعَظِيمَ وَأَعَلَمْتَنِي بِهِ، فَمَا
أَعْظَمَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ. ^{٢٠} أَنْتَ لَا مِثْلَ لَكَ
وَلَا إِلَهَ سِوَاكَ، كَمَا سَمِعْنَا بِأَذَانِنَا. ^{٢١} وَأَيُّهُ أَمَّةٌ
فِي الْأَرْضِ مِثْلُ شَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ
جَعَلْتَهُمْ لِنَفْسِكَ شَعْبًا وَجَعَلْتَ لَهُمْ أَسْمَاءً،
وَعَمِلْتَ لَهُمْ تِلْكَ الْأَعْمَالِ الْعَظِيمَةِ الْهَائِلَةِ حَيْثُ
طَرَدْتَهُمْ مِنْ أَمَامِهِمْ الشُّعُوبَ وَالْأَهْتَهُمْ، يَوْمَ
أَخْرَجْتَهُمْ مِنْ مِصْرَ. ^{٢٢} وَثَبَّتَ شَعْبَكَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ شَعْبًا لَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَأَنْتَ يَا رَبُّ
صِرْتَ لَهُمْ إِلَهًا. ^{٢٣} وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ، أَقِمْ
إِلَى الْأَبَدِ وَعْدَكَ الَّذِي وَعَدْتَنِي بِهِ أَنَا وَنَسْلِي وَافْعَلْ
كَمَا قُلْتَ ^{٢٤} لِيَعْظُمَ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ وَيُقَالَ:
الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَلِيَكُنْ نَسْلُ
عَبْدِكَ دَاوُدَ ثَابِتًا أَمَامَكَ، ^{٢٥} لِأَنَّكَ أَنْتَ الْقَدِيرُ
يَا إِلَهِي، أَعْلَنْتَ ذَلِكَ عَلَى مَسْمَعِي حِينَ قُلْتَ:

١٧ : كواحد من عظماء الأرض : ترجمة ممكنة.

٢٧ : بآركه فكان مباركًا. أو: فكان مباركًا.

١٨ : ٣ : صوبية : مملكة واقعة شمالي دمشق. حماة :

مملكة واقعة شمالي صوبية. رج ٩١، ٢ صم ٨ : ٩ ح.

٨ : طبلية وخون : مدينتان مجاورتان ليعلبك في لبنان على

الأرجع. حوض النحاس والأعمدة وأواني النحاس :

رج ١ مل ٧ : ٢٣-٢٦ : ٧ : ١٥-٢٢، ٤٥.

داود يهزم العمونيين والآراميين

(٢ ص ١٠: ١٩-١٩)

١٩ وَبَعْدَ ذَلِكَ تُوُفِّيَ نَاحَاشُ مَلِكُ بَنِي عَمُّونَ، فَمَلَكَ حَنُونُ ابْنُهُ مَكَانَهُ. ^٢ فَقَالَ دَاوُدُ: «أَحْسِنُ إِلَى حَنُونِ بْنِ نَاحَاشَ كَمَا أَحْسَنَ أَبُوهُ إِلَيَّ»، وَأَرْسَلَ وَفْدًا يُعْزِيهِ بِأَبِيهِ. فَجَاؤُوا إِلَى بَنِي عَمُّونَ، ^٣ فَقَالَ زُعْمَاءُ بَنِي عَمُّونَ لِحَنُونِ سَيِّدِهِمْ: «أَنْظُرْ دَاوُدُ يُكْرِمُ أَبَاكَ حَتَّى أَرْسَلَ إِلَيْكَ مُعْزِينَ؟ أَمْ أَنَّهُ أَرْسَلَهُمْ لِيَتَفَحَّصُوا الْمَدِينَةَ وَيَسْتَطْلِعُوهَا تَمْهيدًا لِلْإِسْتِيلَاءِ عَلَيْهَا؟» ^٤ فَقَبِضَ حَنُونُ عَلَى رُسُلِ دَاوُدَ، وَحَلَقَ نِصْفَ لِحَاهِمَ وَقَطَعَ نِصْفَ ثِيَابِهِمْ عِنْدَ الْوَرِكِ، ثُمَّ أَطْلَقَهُمْ. ^٥ فَسَمِعَ دَاوُدُ بِمَا حَلَّ بِرُسُلِهِ، وَلَأَنَّهُمْ كَانُوا خُجَلِينَ جِدًّا، أَرْسَلَ مَنْ يَقُولُ: «أَقْبِمُوا بِأَرْبَاحًا حَتَّى تَنْبِتَ لِحَاكُمُ ثُمَّ أَرْجِعُوا».

^٦ وَلَمَّا رَأَى بَنُو عَمُّونَ أَنَّ دَاوُدَ أَصْبَحَ يَكْرَهُهُمْ أَرْسَلُوا مِئَةً وَسِتِينَ قِنْطَارًا مِنَ الْفِضَّةِ لِيَسْتَأْجِرُوا مَرَاجِبَ وَفُرْسَانًا مِنَ آرَامِ النِّهْرَيْنِ وَمِنْ مَدْيَنَ مَعَكَةَ* وَضُوبَةَ فِي آرَامَ ^٧ فَاسْتَأْجَرُوا اثْنَيْنِ وَثَلَاثِينَ أَلْفَ مَرْكَبَةٍ، وَاسْتَقْدَمُوا مَلِكَ مَعَكَةَ وَرِجَالَهُ، فَتَزَكُوا نِجَاحَ مِيدَبَا*، وَخَرَجَ بَنُو عَمُّونَ مِنْ مَدْيَنَ وَاجْتَمَعُوا لِلْقِتَالِ: ^٨ فَلَمَّا سَمِعَ دَاوُدُ بِالْأَمْرِ أَرْسَلَ يُوَابَ عَلَى رَأْسِ جَيْشِهِ. ^٩ فَخَرَجَ بَنُو عَمُّونَ وَاسْتَعَدُّوا لِلْحَرْبِ عِنْدَ مَدْخَلِ عَاصِمَتِهِمْ، وَأَخَذَ الْآرَامِيُّونَ مَوَاقِعَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. ^{١٠} فَرَأَى يُوَابُ أَنَّ الْقِتَالَ مَفْرُوضٌ عَلَيْهِ مِنَ الْأَمَامِ وَالْخَلْفِ، فَأَخْتَارَ نُجْبَةً جُنُودِهِ وَصَفَّهُمْ

هَدَدْعَزَرَ، نَحَاسًا كَثِيرًا جِدًّا عَمِلَ مِنْهُ سُلَيْمَانُ حَوْضَ النُّحَاسِ وَالْأَعْمِدَةَ وَأَوَانِي النُّحَاسِ* فِي الْهَيْكَلِ.

^١ وَسَمِعَ تَوْعُو مَلِكُ حِمَاةِ أَنَّ دَاوُدَ كَسَرَ جَيْشَ هَدَدْعَزَرَ مَلِكِ صُوبَةِ ^{١٠} فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ ابْنَهُ هَدُورَامَ لِيُسَلِّمَ عَلَيْهِ وَيُهِئَةَ لَأَنَّهُ قَاتِلَ هَدَدْعَزَرَ وَكَسَرَهُ، وَهُوَ الَّذِي كَانَتْ لَهُ حُرُوبٌ مَعَهُ. وَحَمَلَ هَدُورَامُ إِلَى دَاوُدَ آتِيَةً مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَالنُّحَاسِ. ^{١١} وَهَذِهِ أَيْضًا كَرْسَاهَا الْمَلِكُ دَاوُدُ لِلرَّبِّ، فِي مَا كَرَسَهُ مِنَ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ جَمِيعِ الشُّعُوبِ مِنَ الْآرَامِيِّينَ وَالْمَوَابِيِّينَ وَبَنِي عَمُّونَ وَالْفِلِسْطِيِّينَ وَبَنِي عَمَالِيْقَ. ^{١٢} وَقَتْلَ أَبِيشَايَ ابْنُ صَرْوِيَّةَ مِنَ الْأَدُومِيِّينَ فِي وَادِي الْمَلْحِ* ثَمَانِيَةَ عَشَرَ أَلْفَ رَجُلٍ.

^{١٣} وَأَقَامَ دَاوُدُ فِي أَدُومَ كُلَّهَا مُعْسَكَرَاتٍ، وَصَارَ جَمِيعُهُمْ عِبِيدًا لَهُ. وَنَصَرَهُ الرَّبُّ حَيْثُمَا تَوَجَّهَ.

^{١٤} وَامْلَكَ دَاوُدُ عَلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَكَانَ يَحْكُمُ شَعْبَهُ بِالْعَدْلِ وَالْإِنْصَافِ. ^{١٥} وَكَانَ يُوَابُ بْنُ صَرْوِيَّةَ قَائِدًا لِلْجَيْشِ، وَيُوشَافَاظُ ابْنُ أَخِيلُودَ مُسَجِّلًا، ^{١٦} وَصَادُوقُ بْنُ أَخِيظُوبَ وَأَخِيمَالِكُ بْنُ أَبِيئَاثَارَ كَاهِنَيْنِ، وَسَرَايَا كَاتِبًا فِي الدُّيُونِ، ^{١٧} وَبَنَايَا بْنُ يُوِيَادَاعَ قَائِدًا لِحَرَسِ الْمَلِكِ، وَكَانَ بَنُو دَاوُدَ الْأَوَّلِينَ فِي خِدْمَةِ الْمَلِكِ.

الشمالي الشرقي. صوبة: رج ١٨: ٣ ح.
٧: ميدبا: رج اش ١٥: ٢ ح.

١٢: وادي الملح: رج ٢ ص ٨: ١٣ ح، مز ٦٠: ٢.
١٩: ٦: معكة: مملكة صغيرة على تخوم فلسطين

داود يستولي على ربة

(٢ ص ١١ : ١ و ١٢ : ٢٦ - ٣١)

٢٠ وفي ربيع السنة المقبلة، وقت خروج الملوك عادة إلى الحرب، قاد يوباب الجيش وغزا أرض بني عمون وحاصر عاصمتهم ربة. وأما داود فبقي في اورشليم. فهاجم يوباب ربة وهدمها. ^١ وأخذ داود التاج عن رأس الإله ملكوم، فوجد وزنه ثلاثة عشر رطلاً من الذهب. وكان فيه حجر كريم، فوضعه داود في تاجه، وغنم من المدينة غنائم كثيرة جداً. ^٢ وأخرج سكانها أيضاً وأمرهم بالعمل بالمناشير ونواجر الحديد والفؤوس. وهكذا فعل بجميع مدن بني عمون، ثم رجع مع الجيش إلى اورشليم.

الحرب على الفلسطينيين

(٢ ص ٢١ : ١٨ - ٢٢)

^١ ونشبت بعد ذلك حرب في جازر* مع الفلسطينيين، فقتل فيها سيكاي الحوشي رفائلاً* ^٢ اسمه سفاي فأنهزم الفلسطينون. ثم نشبت أيضاً حرب مع الفلسطينيين، فقتل الحانان بن يعور أخا جليات* الجني* وأسمه لحمي وكانت قناة رُمحه كنول الحائك. ^٣ وفي حرب أخرى في جت، كان فيها رجل جبار طويل القامة، له ست أصابع في كل يد ورجل، ^٤ فلما أهان بني إسرائيل قتله يونانان بن شمعاء

لمقاتلة الآراميين، ^١ وأسند قيادة بقية الجنود إلى أبيشاي أخيه، فصنفهم لمقاتلة بني عمون. ^٢ وقال لأبيشاي: «إن قوتي على الآراميون تنجذني، وإن قوتي عليك بنو عمون أنجذك». ^٣ فتشجع وأثبت دفاعاً عن شعبنا ومدن إلينا، وليفعل الرب ما يراه حسناً. ^٤ ثم تقدم يوباب ورجاله لمقاتلة الآراميين فأنهزموا من أمامه. ^٥ ولما رأى بنو عمون أن الآراميين أنهزموا هربوا هم أيضاً من أمام أبيشاي ودخلوا عاصمتهم. فامتنع يوباب عن مقاتلة بني عمون ورجع إلى اورشليم. ^٦ فلما رأى الآراميون أنهم أنكسروا أمام بني إسرائيل، أرسل الملك هددعزر* جنود الآراميين الذين كانوا شرقي نهر الفرات، فجاؤوا بقيادة شوفيك رئيس جيشه. ^٧ وسمع داود بالأمر فحشد جميع رجال بني إسرائيل وعبر الأردن وزحف إليهم. فاستعد الآراميون لمحاربتهم. ^٨ فأنهزموا من أمامه بعد أن أهلك لهم سبعة آلاف سائق مركبة وأربعين ألف فارس، وقتل شوفيك قائدهم هناك. ^٩ فلما رأى رجال هددعزر أنهم أنكسروا أمام بني إسرائيل، صالحوا داود وخضعوا له. وخاف الآراميون أن يعودوا إلى نجدة بني عمون.

١٩ : هددعزر: رج ١٨ : ٣.

٢٠ : ملكوم: رج ٢ ص ١٢ : ٣١.

٤ : جازر: رج ٢ ص ٥ : ٢٥ ح. رفائيا: من قبيلة

الرفائيم الذين أقاموا شرقي نهر الأردن قبل وصول بني

١٩ : هددعزر: رج ١٨ : ٣.

٢٠ : ملكوم: رج ٢ ص ١٢ : ٣١.

٤ : جازر: رج ٢ ص ٥ : ٢٥ ح. رفائيا: من قبيلة

الرفائيم الذين أقاموا شرقي نهر الأردن قبل وصول بني

يقول الرب: «أعرضُ عليك ثلاثَ ضرباتٍ، فأختَرُ واحدةً منها أنزلُها بك». ١١ فجاء جادُ إلى داودَ وقالَ له: ١٢ «أيا من الضرباتِ الثلاثِ تختارُ: أن تمرَّ عليك ثلاثُ سنينَ جُوعٍ في أرضِكَ، أم تهربُ أمامَ أعدائكِ ثلاثةَ أشهرٍ وهم يطاردونك، أم يحلُّ في أرضِكَ وباءٌ ثلاثةَ أيامٍ؟ ففكرَ الآنَ بما أُجيبُ به الربُّ». ١٣ فقالَ له داودُ: «هذا أختيارٌ عسيرٌ جدًّا. لكن إذا كان لا بدَّ من الاختيارِ فلننقُ في يدِ الربِّ لأنَّ مراحِمَهُ كثيرةٌ، ولا تنقُ في يدِ الناسِ». ١٤ فأرسلَ الربُّ وباءَ، فماتَ من الشعبِ سبعونَ ألفَ رجلٍ. ١٥ وبعثَ اللهُ ملاكًا إلى أورشليمَ ليُدَمِّرَها، فندِمَ الربُّ على هذهِ الضربةِ وقالَ للملاكِ الذي كانَ يُميتُ الشعبَ: «كفِّ، كفَّ الآنَ يدُكَ». وكانَ ملاكُ الربِّ عندَ بيدَرِ أرناطِ اليبوسي*، ١٦ ورفعَ داودُ عَيْنَيْهِ فَرَأَى الملاكَ واقفًا بينَ السَّمَاءِ والأرضِ وبِيَدِهِ سَيْفُهُ فسَدَدَهُ على أورشليمَ. فسجدَ داودُ والشيوخُ على وجوهِهِم وهم لابسونَ المُسوحِ ١٧ وقالَ داودُ للهِ: «أنا الَّذي خَطِئْتُ، وأنا الَّذي فعلْتُ السوءَ، وأما أولئك المساكينُ كالخرافِ فماذا فعلوا؟ فعافني أيُّها الربُّ إلهي، وعاقِبْ أهلَ بيَّتي، ولا تعاقِبْ شعبَكَ». ١٨ فأمرَ ملاكُ الربِّ جادَ النَّبِيَّ أن يأمرَ داودَ بالصُّعودِ إلى بيدَرِ أرناطِ اليبوسي ويقيمَ مذبحًا للربِّ. ١٩ فصعدَ داودُ كما أمرَهُ الربُّ على إسمانِ جاد. ٢٠ وألقتْ أرناطُ وهو يدوسُ الحِنطةَ على البيدرِ فَرَأَى الملاكَ

أخي داودَ. ٨ هؤلاء الثلاثة الذين سقطوا بيدِ داودَ وأيدي رجالِهِ كانوا من بني هَرَفَةَ في جَتَّ.

إحصاء شعب إسرائيل ويهوذا

(٢ صم ٢٤: ١-٢٥)

٢١ ونوى الشيطانُ الشرُّ لإسرائيلَ، فحَصَّ داودُ على إحصاءِ شعبِهِ. ٢ فقالَ داودُ ليوآبَ وقادةِ جيشِهِ: «إذهبوا وأحصوا شعبَ إسرائيلَ، من دانَ إلى يَثَرِ سَبْعَ، وأخبروني لأعلمَ كم عددهُ». ٣ فأجابَهُ يوآبُ: «ليرِدِ الربُّ شعبَهُ مئةَ ضعفٍ، أما كُلُّهُمْ رعاياك يا سيدي المَلِكُ، فلماذا تطلبُ هذا الأمرَ ونجعلُ بني إسرائيلَ يخطئونَ للربِّ؟» ٤ «غيرَ أنَّ إرادةَ داودَ تغلبتْ على رأيِ يوآبَ فخرَجَ هذا الأخيرُ وجالَ في كُلِّ أنحاءِ الأرضِ، ثم رجعَ إلى أورشليمَ». ٥ وأخبرَ يوآبُ المَلِكَ داودَ بِجُمْلَةِ عددِ الشعبِ، فكانَ عددُ رجالِ إسرائيلَ كُلِّهِم مِليونًا ومئةَ ألفِ رجلٍ قادرٍ على حَمَلِ السَّلاحِ، وعددُ رجالِ يهوذا أربعَ مئةٍ وسبعينَ ألفَ رجلٍ. ٦ ولم يحصِ يوآبُ سِبْطِي لاوي وبنامينَ لأنَّ ما أمرَ به المَلِكُ كانَ مكروهًا لديه. ٧ وأستاءَ اللهُ مِمَّا فعلَهُ داودُ، فعاقِبَ جميعَ الشعبِ. ٨ فقالَ داودُ للربِّ: «خَطِئْتُ جدًّا في ما فعلْتُ. والآنَ يا ربُّ اغْفِرْ لِعَبْدِكَ هذهِ الخطيئةَ، لأنِّي بِحِمَاقَةٍ عَظِيمَةٍ تَصَرَّفْتُ». ٩ وكَلَّمَ الربُّ جادَ النَّبِيَّ، راثيَ داودَ: ١٠ «إذهبْ إلى داودَ وقُلْ له: هذا ما

الاستعداد لبناء بيت الله

٢ وأمر داود أن يجمع الغرباء* الذين في أرض إسرائيل للعمل في بناء بيت الله، واختار منهم ثمانين لينحوا الحجارة. ٣ وجهز حديدًا كثيرًا لصنع المسامير والوصل للمصاريع الأبواب، ونحاسًا لا يؤزن لكثيرته، ٤ وخشب أرز لا يحصى، أحضره الصيدونون والصوريون* بكثرته إلى داود. ٥ فعل داود ذلك لأنه قال في نفسه: سليمان ابني صبي صغير قليل الخير، فيجب أن أجهز له كل شيء. ٦ ذلك أن الهيكل الذي يبني للرب سيكون عظيم الشهرة والفخامة في كل الأرض، وهكذا جهز داود كل شيء بكثرته قبل وفاته.

٦ ثم دعا سليمان ابنه وأوصاه بأن يبني هيكلًا للرب إله إسرائيل. ٧ وقال له داود: «كان في نبيي يا ابني أن ابني هيكلًا لأسم الرب إلهي. ٨ لكن الرب قال لي: سفتك دما كثيرًا وحاربت حروبًا كثيرة، لذا لن تبني هيكلًا لأسمي لأنك سفتك دما كثيرًا على الأرض أامي. ٩ لكن سيولد لك ابن يكون رجل سلام، وأنا أريحه من جميع أعدائه لأن اسمه سليمان، وأمنح السلام والأمان لإسرائيل في أيامه. ١٠ فهو الذي يبني هيكلًا لأسمي، ويكون لي أبنا وأكون له أبًا، وأثبت عرش ملكه على بني إسرائيل إلى الأبد. ١١ فلأن يا ابني، ليكن الرب معك، فتنجح وتبني هيكل الرب إلهك،

فأختبأ هو وبنوه الأربعة الذين معه. ٢١ وجاء داود إلى أرنا، فلما رآه أرنا خرج من البيدر وأنحنى له إلى الأرض. ٢٢ فقال له داود: «أعطني البيدر بالثمن الذي يستحقه حتى أبني فيه مذبحًا للرب، فنكف الضربة عن الشعب». ٢٣ فقال له أرنا: «خذها يا سيدي الملك وأعمل ما تراه حسنًا. ها أنا أعطي البقر مُحرقَات والنوارج حطبًا والحنطة تقدمة. هذا كله أعطيه». ٢٤ فقال له الملك داود: «كلًا، بل اشتري منك البيدر بثمن كامل. فإنا لا نأخذ مالك فأقدم للرب مُحرقَةً مجانيَّة». ٢٥ فدفع داود إلى أرنا ثمن البيدر ستمائة قطعة من الذهب. ٢٦ وبني فيه مذبحًا للرب، وقدم مُحرقَات وذبائح سلامة، ودعا إلى الرب فاستجاب له بانزال نار من السماء على مذبح المحرقة. ٢٧ وأمر الرب الملك فرد سيفه إلى غمده.

٢٨ وحين رأى داود أن الرب استجاب له صار يقدم ذبائح للرب في بيدر أرنا البيوسي، ٢٩ لأن مسكن الرب الذي عمله موسى في البرية ومذبح المحرقة كانا في ذلك الوقت على تلة جبعون*. ٣٠ ولم يقبل داود أن يذهب إلى هناك ليعبد الله خوفًا من سيف ملاك الرب.

٢٢ فقال داود: «هنا يبني هيكل الرب الإله، ومذبح المحرقة لبني إسرائيل».

* الصيدونون والصوريون: اشتروا بصناعة الخشب

الآتي من جبل لبنان رج ١ مل ٥: ٢٠ ح.

١٠-٧: رج ١٧-١: ١٤-٢ ص ٧: ١-١٦.

٢٩: جبعون: رج ١ مل ٣: ٤ ح.

٢٢: ٢: الغرباء. أي: أبناء الأمم التي كانت في

كنعان قبل وصول بني إسرائيل إليها.

٣ فأحصى اللاويين من ابن ثلاثين سنة فما فوق ، فكان عددهم ثمانية وثلاثين ألف رجل . ٤ فعين منهم أربعة وعشرين ألفاً مراقبين على بناء هيكل الرب ، وستة آلاف موظف وقاض ، ٥ وأربعة آلاف بواب ، وأربعة آلاف مُشيد للرب على آلات التسبيح . ٦ وقسمهم داود فرقا بحسب عشائر بني لاوي الثلاث : جرشون وقهات ومراري .

٧ وكان لجرشون آبنان : لعدنان وشمعي ، وللعدان ثلاثة بنين : أولهم يحيئيل ثم زينام ويوثيل ، ٩ ولشمعي ثلاثة بنين : شلوميث وحزئيل وهاران . هؤلاء رؤساء البيوت والمنسبة للعدنان . ١٠ وبنو شمعي أربعة : يحث وزينا ويعوش وبرعة . ١١ وكان يحث أولهم ثم زينا ، وأما يعوش وبرعة فما كان لهما بنون كثيرون فحسبوا بيتاً واحداً .

١٢ وبنو قهات أربعة : عمارم ويصهار وحبرون وعزئيل . ١٣ وعمارم ولد هرون وموسى . وتكرس هرون للخدمة في قدس الأقداس * هو وبنوه إلى الأبد : ليوقد البخور أمام الرب ويخدمه ويبارك الشعب باسمه . ١٤ أما موسى رجل الله ، فعُدَّ بنوه في سبط لاوي . ١٥ وأبنا موسى : جرشوم وألعرز . ١٦ ولجرشوم بنون أولهم شوبئيل . ١٧ ولألعرز ابن واحد : رحبيا ، وأما بنو رحبيا فكانوا كثيرين جداً . ١٨ وابن يصهار : شلوميث وهو رئيس بيت أبيه . ١٩ وبنو حبرون أربعة : يريا أولهم ثم أمريا ويحزئيل

كما قال ذلك عنك . ١٢ ولیمَنَحَكَ الربُّ الهُكَّ حِكْمَةً وفَهْمًا فَتَحْكُمَ بني إسرائيل بحسب شريعته . ١٣ فَأَنْتَ تَنْجَحُ إِذَا عَمِلْتَ بِالْفَرَائِضِ وَالْأَحْكَامِ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الربُّ بني إسرائيل على لسان موسى . فَتَشْدُدُ وَتَشَجَّعُ . لَا تَخَفْ وَلَا تَرْهَبْ * . ١٤ أَمَّا هَيْكَلُ الربِّ فَأَنَا رُغْمُ فَقْرِي جَهَّزْتُ لَهُ أَرْبَعَةَ آلَافٍ طُنٍّ مِنَ الذَّهَبِ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ طُنٍّ مِنَ الْفِضَّةِ وَمَا لَا يُوزَنُ مِنَ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ لِكَثْرَتِهِ . وَجَهَّزْتُ أَخْشَابًا وَحِجَارَةً وَأَنْتَ سَتَرِدُ عَلَيْهَا . ١٥ وَعِنْدَكَ صُنَاعُ كَثِيرُونَ لِلْعَمَلِ : نَحَّاتُونَ وَبَنَّاؤُونَ وَنَجَّارُونَ وَمَا لَا يُحْصَى مِنَ الْمَهَرَةِ فِي كُلِّ مَا يَصْنَعُ ١٦ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ . فَقُمْ لِلْعَمَلِ ، وَلِيَكُنِ الربُّ مَعَكَ » .

١٧ وَأَوْصَى دَاوُدُ جَمِيعَ الرُّؤَسَاءِ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ بِأَنْ يُسَاعِدُوا سُلَيْمَانَ ابْنَهُ ، فَقَالَ لَهُمْ : ١٨ «أَمَّا كَانَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مَعَكُمْ ، فَأَرَاكُمْ مِنْ الْحُرُوبِ مَعَ الشُّعُوبِ ، وَسَلَّمْ سَكَّانَ هَذِهِ الْأَرْضِ إِلَى يَدَيَّ ، وَهِيَ خَاضِعَةٌ لِلرَّبِّ وَلِشَعْبِهِ ؟ ١٩ فَوَجَّهُوا الْآنَ قُلُوبَكُمْ وَنَفُوسَكُمْ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ، وَقُومُوا وَابْنُوا هَيْكَلًا لِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ لِيَأْوِيَ تَابُوتَ عَهْدِهِ وَآيَةِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ .

وظائف اللاويين ومراتبهم

٢٣ وَلَمَّا شَاخَ دَاوُدُ وَشَبِعَ مِنَ الْأَيَّامِ أَقَامَ سُلَيْمَانَ ابْنَهُ مَلِكًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ * . ٢ وَجَمَعَ كُلَّ رُؤَسَاءِ إِسْرَائِيلَ وَكُلَّ الْكَهَنَةِ وَاللَّاوِيِّينَ ،

١٣ : وتكرس هرون للخدمة : رج خر ٢٨ : ١ . في قدس الأقداس : أو : لخدمة الأشياء المقدسة .

١٣ : ق يش ١ : ٦ - ٩ .

٢٣ : ١ : رج ١ مل ١ : ٤٠ .

وظائف الكهنة

٢٤ وهذِهِ هِيَ فِرْقُ بَنِي هرونَ: بَنو هرونَ أَرْبَعَةٌ: نادابُ وأبيو والعازارُ وإيثامارُ.^٢ وماتَ نادابُ وأبيو قَبْلَ أبيهما، ولم يَكُنْ لَهُمَا بَنُونَ، فَتَوَلَّى الكَهانةَ العازارُ وإيثامارُ.^٣ وَقَسَمَهُم داوُدُ بِمُسَاعَدَةِ صَادِقٍ مِنْ بَنِي الْعازارَ، وَأَخِيمَالِكَ مِنْ بَنِي إِيثامارَ، عَلَى حَسَبِ وَظِيفَتِهِمْ فِي الخِدْمَةِ.^٤ فَقَسَمُوا بَنِي الْعازارَ سِتَّ عَشْرَةَ فِرْقَةً وَبَنِي إِيثامارَ ثَمَانِي فِرْقٍ، لِأَنَّهُمْ وَجَدُوا أَنَّ لِبَنِي الْعازارَ رُؤساءَ لِعائِلَتِهِمْ أَكْثَرَ مِمَّا لِبَنِي إِيثامارَ.^٥ قَسَمَهُمْ جَمِيعًا بِالْفِرْعَةِ. لِأَنَّ الْقائِمِينَ عَلَى الخِدْمَةِ فِي الْقُدْسِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ كَانُوا مِنْ بَنِي الْعازارَ وَبَنِي إِيثامارَ عَلَى السَّوَاءِ.^٦ وَسَجَّلَهُمْ شَمْعِيَا بْنُ نَشْتِيلَ، وَهُوَ كَاتِبٌ مِنَ اللَّاوِيِّينَ، أَمَامَ الْمَلِكِ وَالرُّؤساءِ وَصَادِقِ الْكَاهِنِ وَأَخِيمَالِكَ بْنِ أَبِيئازَرَ وَرُؤساءِ عَائِلَاتِ الكَهنةِ وَاللَّاوِيِّينَ.^٧ فَالْفَيْتِ الْفِرْعَةُ الْأُولَى لِيُوِيَارِبَ، وَالثَّانِيَةُ لِيَدْعِيَا،^٨ وَالثَّلَاثَةُ لِحَارِيمَ، وَالرَّابِعَةُ لِسَعُورِيمَ.^٩ وَالخَامِسَةُ لِمَلِكِيَا، وَالسَّادِسَةُ لِمِيَامِينَ.^{١٠} وَالسَّابِعَةُ لِهَقُوصَ، وَالثَّامِنَةُ لِأَبِيَا،^{١١} وَالتَّاسِعَةُ لِيَشُوعَ، وَالْعَاشِرَةُ لَشَكْنِيَا،^{١٢} وَالْحَادِيَةَ عَشْرَةَ لِأَلِيشِبَ، وَالثَّانِيَةَ عَشْرَةَ لِيَاقِيمَ،^{١٣} وَالثَّلَاثَةَ عَشْرَةَ لِحَفَّهَ، وَالرَّابِعَةَ عَشْرَةَ لِيَشْبَابَ،^{١٤} وَالخَامِسَةَ عَشْرَةَ لِبَلْجَةَ، وَالسَّادِسَةَ عَشْرَةَ لِابْمِيرَ،^{١٥} وَالسَّابِعَةَ عَشْرَةَ لِحِيزِيرَ، وَالثَّامِنَةَ عَشْرَةَ لِهَقْصِيصَ،^{١٦} وَالتَّاسِعَةَ عَشْرَةَ لِفَقَحِيَا،

وَيَقَمَعَامُ.^{١٧} وَأَبْنَا عَزْرِيئِيلَ: مِيخَا وَأُولُهُمَا ثُمَّ يَشِيَا.^{١٨} وَأَبْنَا مَراري: مَحْلي وَمُوشِي. وَأَبْنَا مَحْلي: الْعازارُ وَقَيْشُ.^{١٩} وَمَاتَ الْعازارُ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَنُونَ بِلِ بَنَاتٍ، فَتَزَوَّجَهُنَّ بَنو قَيْشَ عَمَّهِنَّ.^{٢٠} وَبَنو مُوشَى ثَلَاثَةٌ: مَحْلي وَعَادَرُ وَبَرِيمُوثُ.^{٢١} هَؤُلَاءِ بَنو لاويَ بِحَسَبِ بِيوتِ آبَائِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ كَمَا أَحْصَاوُا بِأَسْمَائِهِمْ وَاحِدًا وَاحِدًا. وَتَوَلَّى الْعَمَلُ لِخِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ كُلُّ مَنْ جَاوَزَ مِنْهُمْ الْعَشْرِينَ مِنَ الْعُمُرِ،^{٢٢} لِأَنَّ داوُدَ قَالَ: «أَرَأَيْتَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ شَعْبَهُ، وَهُوَ يَسْكُنُ فِي أُورُشَلِيمَ إِلَى الْأَبَدِ.^{٢٣} فَلَنْ يَحْمِلَ اللَّاوِيُّونَ مِنْ بَعْدِ مَسْكَنَتِهِ وَلَا أَيْ شَيْءٍ يَسْتَعْمَلُ لِخِدْمَتِهِ». ^{٢٤} لِهَذَا: أَحْصَى بَنو لاويَ مِنْ أَبْنِ عَشْرِينَ فَمَا فَوْقَ،^{٢٥} فَكَانُوا تَحْتَ تَصَرُّفِ بَنِي هرونَ لِخِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَلِلْعنايةِ بِالذُّورِ وَالْغُرَفِ وَتَطْهِيرِ كُلِّ شَيْءٍ مُقَدَّسٍ لِلْعِبَادَةِ،^{٢٦} وَلِلْمُسَاعَدَةِ فِي تَأْمِينِ الْخُبْزِ وَسَمِذِ التَّقْدِيمَةِ وَرِقَاقِ الْفَطِيرِ وَمَا يُخْبِزُ عَلَى الصَّاحِجِ وَبُعْجَنَ بِالزَّيْتِ. وَكَذَلِكَ فِي كُلِّ كَيْلٍ وَقِيَاسٍ،^{٢٧} وَلِلْحَضُورِ كُلِّ صَبَاحٍ وَمَسَاءٍ لِحَمْدِ الرَّبِّ وَتَسْبِيحِهِ،^{٢٨} وَلِتَقْدِيمِ مُحْرِقاتِ الرَّبِّ فِي أَيَّامِ السَّبْتِ وَرُؤُوسِ الشُّهُورِ وَالْأَعْيَادِ، بِحَسَبِ الْعِدَدِ الْمَقْرُوضِ عَلَيْهِمْ دَائِمًا أَمَامَ الرَّبِّ،^{٢٩} وَلِلْقِيَامِ بِحِرَاسَةِ خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ وَأَيَّةِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَحِرَاسَةِ بَنِي هرونَ أَنْسِيَانِهِمْ فِي خِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ.^{٣٠}

٣١: رج عد ٢٨-٢٩.

٢٤: ٢: رج لا ١٠: ١-٢.

٢٨-٣٢: رج عد ٣: ٥-٩.

٢٩: رج لا ٢٤: ٥-٩.

المغنون في هيكل الرب

٢٥ وَعَيْنَ دَاوُدَ وَرُؤَسَاءَ اللاوِيِّينَ* لِلخِدْمَةِ بَعْضَ بَنِي آسَافَ وَهِيْمَانَ وَيَدُوثُونَ لِإِنْشَادِ كَلَامِ اللَّهِ عَلَى أَنْعَامِ الْقَبْثَارَاتِ وَالرَّبَابِ وَالصُّنُوجِ . وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ مَعَ وَظَائِفِهِمْ : ^١ فَمِنْ بَنِي آسَافَ : زَكُورُ وَيُوسُفُ وَتَنْيَا وَأَشْرَيْئِيلُ ، وَكَانُوا يَعْمَلُونَ بِقِيَادَةِ آسَافَ أَبِيهِمُ الَّذِي كَانَ يُنْشِدُ كُلَّمَا أَمَرَهُ الْمَلِكُ ، ^٢ وَمِنْ بَنِي يَدُوثُونَ : جَدَلْيَا وَصَرِي وَشَعْيَا وَشِمْعِي* وَحَنْشِيَا وَمَنْثِيَا . وَهُمْ سِتَّةُ بِقِيَادَةِ أَبِيهِمْ يَدُوثُونَ ، وَكَانُوا يُنْشِدُونَ عَلَى أَنْعَامِ الْقَبْثَارَاتِ ، حَامِدِينَ وَمُسَبِّحِينَ الرَّبَّ . ^٣ وَمِنْ بَنِي هِيْمَانَ : بَقْيَا وَمَنْثِيَا وَعَزْرَيْئِيلُ وَشَبُئِيلُ وَيَرِيمُوثُ وَحَنْثِيَا وَهَنَانِي وَإِبِلَيْئِيلُ ، وَجَدَلْتِي وَرُومَمْتِي عَزْرُ وَيَشْبَقَاشَةُ وَمَلُوثِي وَهُوْثِيرُ وَمَحْزِيوْثُ* . ^٤ جَمِيعُ هَؤُلَاءِ الْأَرْبَعَةِ عَشَرَ أَبْنَاءَ ، مَعَ ثَلَاثِ بَنَاتٍ ، وَهَبَّهُمُ الرَّبُّ لِهِيْمَانَ حَسَبَ وَعْدِهِ لَهُ لِرَفْعِ مَقَامِهِ* . ^٥ وَكَانُوا يُغْنُونَ بِقِيَادَةِ أَبِيهِمْ فِي خِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ عَلَى أَنْعَامِ الصُّنُوجِ وَالرَّبَابِ وَالْقَبْثَارَاتِ . وَكَانَ آسَافُ وَيَدُوثُونَ وَهِيْمَانُ أَنْفُسُهُمْ فِي خِدْمَةِ الْمَلِكِ . ^٦ وَكَانَ جَمِيعُ هَؤُلَاءِ الْمَاهِرِينَ مَعَ أَنْسَابِهِمُ الْمُدْرَبِينَ عَلَى الْغِنَاءِ لِلرَّبِّ مِثْلِينَ وَثَمَانِيَةً وَثَمَانِينَ . ^٧ وَأَلْقَوْا قُرْعَةً لِتَحْدِيدِ وَظَائِفِهِمْ ، سَوَاءٌ فِيهِمُ الصَّغِيرُ وَالْكَبِيرُ ، وَالْمُعَلَّمُ وَالتِّلْمِيذُ .

وَالْعَشْرُونَ لِيَحْزَقِيئِيلَ ، ^{١٧} وَالْحَادِيَةُ وَالْعَشْرُونَ لِيَاكِينَ ، وَالثَّانِيَةُ وَالْعَشْرُونَ لِحَامُولَ ، ^{١٨} وَالثَّلَاثَةُ وَالْعَشْرُونَ لِدَلَايَا ، وَالرَّابِعَةُ وَالْعَشْرُونَ لِمَعْرِيَا . ^{١٩} هَؤُلَاءِ تَسَجَّلُوا حَسَبَ وَظَائِفِهِمْ لِلخِدْمَةِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ تَحْتَ يَدِ هَرُونَ نَسَبِهِمْ ، كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .

اللاويون الباقون

^{٢٠} وَأَمَّا بَنُو لاوِيِ الْبَاقُونَ ، فَمِنْ بَنِي عِمْرَامَ : شُوبَائِيلُ ، وَمِنْ بَنِي شُوبَائِيلَ : يَحْدِيَا* ، ^{٢١} وَمِنْ بَنِي رَحَبِيَا : بَشْيَا الرَّئِيسُ ، ^{٢٢} وَمِنْ بَنِي أَلِصَّهَارَ : شُلُومُوثُ ، وَمِنْ بَنِي شُلُومُوثَ : يَحْتُ ^{٢٣} وَمِنْ بَنِي حَبْرُونَ : يَرِيَا ثُمَّ أَمْرِيَا وَيَحْزَقِيئِيلُ وَبَقْمَعَامُ* ، ^{٢٤} وَمِنْ بَنِي عَزْرَيْئِيلَ : مِيخَا ، وَمِنْ بَنِي مِيخَا : شَامُورُ . ^{٢٥} وَأَخُو مِيخَا : بَشْيَا ، وَمِنْ بَنِي بَشْيَا : زَكَرِيَّا . ^{٢٦} وَأَبْنَا مَرَارِي : مَحْلِي وَمُوشِي . وَأَبْنُ يَعْزِيَا بَنُو . ^{٢٧} وَمِنْ بَنِي مَرَارِي لِيَعْزِيَا : بَنُو وَشُوهُمْ وَزَكُورُ وَعِيرِي ، ^{٢٨} وَمِنْ مَحْلِي : الْإِعْازَارُ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَنُونَ ، ^{٢٩} وَقِيَشُ وَكَانَ لَهُ يَرْحَمَيْئِيلُ . ^{٣٠} وَبَنُو مُوشِي : مَحْلِي وَعَادِرُ وَيَرِيمُوثُ . هَؤُلَاءِ هُمُ بَنُو اللَّاوِيِّينَ حَسَبَ عَائِلَاتِهِمْ . ^{٣١} وَأَلْقَى رَئِيسُ كُلِّ عَائِلَةٍ مَعَ أَصْغَرِ ابْنُوهِ قُرْعَةً لِتَعْيِينَ الخِدْمَةِ ، كَمَا فَعَلَ أَنْسَابُهُمْ بَنُو هَرُونَ ، وَهَذَا أَمَامَ دَاوُدَ الْمَلِكِ وَصَادُوقَ وَأُخِيْمَالِكَ وَرُؤَسَاءِ عَائِلَاتِ الْكَهَنَةِ وَاللَّاوِيِّينَ .

٢٠ : هذه اللائحة تستبعد ما نفراً في ف ٢٣ مع بعض الاختلافات .

٢٣ : ومن بني حبرون : رج ٢٣ : ١٩ .

٢٥ : ١ : ورؤساء اللاويين . أو : ورؤساء الجيش .

وكانت خدمة اللاويين تعتبر خدمة عسكرية .

٣ : شمي : هكذا في اليونانية لا في العبرية . رج ١٧ آ ،

لا بد من وجود هذا الاسم ليكون العدد ستة .

٤ : الأسماء التسعة الأخيرة في هذه اللائحة تتألف من

عبارات مديح ونستطيع ان نترجمها : نحن يا رب ،

اعطف علي ، رفعت وعظمت معونتك . جلست في الضيق

فتكلمت فردني رؤى .

٥ : مقامه : يعود الضمير إلى الله أو إلى الملك .

وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٣١} وَالرَّابِعَةُ وَالْعِشْرُونَ
لِرُومَمْتِي عَزْرَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ.

حراس هيكل الرب

٢٦ وَأَمَّا الْبَوَابُونَ فَقَسَمُوا لِحِرَاسَةِ هَيْكَلِ
الرَّبِّ عَلَى الشَّكْلِ التَّالِي:

مِنْ بَنِي قُورَحَ: مَسَلَمِيَا بْنُ قُورِي مِنْ بَنِي
آسَافَ*. ^١ وَكَانَ لِمَسَلَمِيَا سَبْعَةُ بَنِينَ: زَكَرِيَّا
الْبَكْرُ، ثُمَّ يَدْعَيْئِيلُ وَزَبْدِيَا وَيَثْنِيْلُ ^٢ وَعِيْلَامُ
وِيُوحَانَانُ وَالْيُوعَيْنَايُ. ^٣ وَكَانَ لِعُوبِيدَ أَدُومَ ثَمَانِيَةَ
بَنِينَ: شَمْعِيَا الْبَكْرُ، ثُمَّ يُوزَابَادُ وَيُوآخُ وَسَاكَارُ
وَيَثْنِيْلُ ^٤ وَعَمْبَيْئِيلُ وَيَسَّاكْرُ وَقَعْلَنَايُ، لِأَنَّ اللَّهَ
بَارَكُهُ*. ^٥ وَكَانَ لِمَسْمَعِيَا أَيْنَةُ سِتَّةُ بَنِينَ حَكَمُوا فِي
عَائِلَتِهِ أَيْبَهُمْ لِأَنَّهُمْ كَانُوا جَبَابِرَةً أَشِدَاءَ، ^٦ وَهُمْ
عَثْنِي وَرَفَائِيلُ وَعُوبِيدُ وَالزَّابَادُ وَالْيُوءِ وَسَمَكِيَا،
وَالْأَخِيرَانِ تَمَّيزًا بِشِدَّةِ الْبَاسِ*. ^٧ وَكَانَ جَمِيعُ
هَؤُلَاءِ وَبَنُوهُمْ وَأَنْسَابُهُمْ الْبَالِغُ عَدَدُهُمْ أَثْنَيْنِ
وَسِتِّينَ جَبَابِرَةً أَشِدَاءَ. ^٨ وَكَانَ لِمَسَلَمِيَا ثَمَانِيَةَ
عَشَرَ أَبْنَاءَ وَتِسْعِيًّا وَكُلُّهُمْ شَدِيدُو الْبَاسِ*. ^٩ وَكَانَ
لِحُوسَةَ مِنْ بَنِي مَرَارِي أَرْبَعَةُ بَنِينَ: شِمْرِي الَّذِي
عَيْنُهُ أَبُوهُ رَئِيسًا مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ بِكَبَرًا، ^{١٠} ثُمَّ
حَلْفِيَا وَطَبْلِيَا وَزَكَرِيَّا. فَجَمِيعُ بَنِي حُوسَةَ هَؤُلَاءِ
وَأَنْسَابُهُمْ ثَلَاثَةُ عَشَرَ.

^{١١} وَكَانَ هَؤُلَاءِ الْبَوَابُونَ مُنْقَسِمِينَ فِرْقًا
بِحَسَبِ رُؤُسَائِهِمْ، وَأُسْنَدَتِ إِلَيْهِمْ وَظَائِفُ فِي

^{١٢} فَكَانَتِ الْقُرْعَةُ الْأُولَى لِيُوسُفَ مِنْ
أَبْيَآسَافَ، وَالثَّانِيَةُ لِحَدَلِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٣} وَالثَّلَاثَةُ لِرُكُونُورَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٤} وَالرَّابِعَةُ لِيَصْرِي وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٥} وَالخَامِسَةُ لِنَثْنِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٦} وَالسَّادِسَةُ لِقَفِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٧} وَالسَّابِعَةُ لِيَشْرَيْئِيلَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٨} وَالثَّامِنَةُ لِيَسْمَعِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{١٩} وَالتَّاسِعَةُ لِمَتْنِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{٢٠} وَالْعَاشِرَةُ لِيَشْمَعِي وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{٢١} وَالْحَادِيَةُ عَشْرَةَ لِعِزْرَيْئِيلَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ
الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٢} وَالثَّانِيَةُ عَشْرَةَ لِحَشْبِيَا وَبَنِيهِ
وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٣} وَالثَّلَاثَةُ عَشْرَةَ لِيُشُوبَائِيلَ
وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٤} وَالرَّابِعَةُ عَشْرَةَ
لِمَتْنِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٥} وَالخَامِسَةُ
عَشْرَةَ لِيرِمُومُوتَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ،
^{٢٦} وَالسَّادِسَةُ عَشْرَةَ لِحَنْتِيَا وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{٢٧} وَالسَّابِعَةُ عَشْرَةَ لِيَشْبَقَاشَةَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ
الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٨} وَالثَّامِنَةُ عَشْرَةَ لِحَنَانِي وَبَنِيهِ
وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٢٩} وَالتَّاسِعَةُ عَشْرَةَ لِمَلُوثِي
وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٣٠} وَالْعِشْرُونَ لَإِيلِيَانَةَ
وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^{٣١} وَالْحَادِيَةُ
وَالْعِشْرُونَ لِهَوِثِرَ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ،
^{٣٢} وَالثَّانِيَةُ وَالْعِشْرُونَ لِحِدْلَانِي وَبَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ الْاِثْنِي
عَشَرَ، ^{٣٣} وَالثَّلَاثَةُ وَالْعِشْرُونَ لِمَخْرِيُوتَ وَبَنِيهِ

٢٦. ١: بني آساف، لا آساف: رج ٩: ١٩.

٤-٥: رج ١٣: ١٤، ٢٤: ١١.

٩: رج ١١-٣.

١٤: شلميا. هو شلميا في ١١، ٩.

٩-٣١: هناك أسماء تختلف كتابتها عما نجد في

٢٢-٤، بصري (١١٢) وصري (٣١) بشرئيلة (١٤١)

واشرائيلة (٢٢)، عزريئيل (١٨١) وعزريئيل (٤١) شوبائيل

(٢٠١) وشوبئيل (٤١) يريموت (٢٢٢) ويراموت (٤١).

شُلومِيثُ هذا وأنسابُهُ وكلاءَ على جميعِ خَزَائِنِ الهِباتِ الَّتِي كَرَّسَهَا لِلرَّبِّ دَاوُدُ الْمَلِكُ ، ورُؤَسَاءُ العائِلاتِ ، وقادةُ الألوفِ والمِئاتِ وضَبَّاطُ الجيشِ .^{٢٧} فهؤلاءِ كَرَّسُوا بَعْضُ ما غَنِمُوهُ في الحروبِ لِتَرْمِيمِ الهَيْكَلِ .^{٢٨} وكانَ شُلومِيثُ وأنسابُهُ أيضًا وكلاءَ على كُلِّ ما كَرَّسَهُ لِلرَّبِّ صموئِيلُ الرَّائِي وشاولُ بْنُ قَيْسَ وَأَبْنِيرُ بْنُ نِيرَ ويوآبُ بْنُ صَرْوِيَّةَ .

^{٢٩} وتَوَلَّى كَنْثِيَا وَبَنُوهُ مِنْ بَنِي الْبِصْهَارِ وظانِفَ خارجةً عَنِ الخِدْمَةِ في الهَيْكَلِ ، فكانوا كَتَبَةً وقُضاةً لِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ .

^{٣٠} وكانَ حَشِييَا وأنسابُهُ مِنْ بَنِي حَبْرُونَ ، وَهُمْ أَلْفٌ وَسَبْعٌ مِئَةً رَجُلٌ مُقَنَّدِرٌ ، وكلاءَ على بَنِي إِسْرَائِيلَ غَرْبِيَّ الْأَرْدُنَّ في جميعِ الْأُمُورِ الخاصَّةِ بِالْهَيْكَلِ وخِدْمَةِ الْمَلِكِ .^{٣١} وكانَ يَرِيَّا رئيسًا لِبَنِي حَبْرُونَ في السَّنَةِ الرَّابِعَةِ مِنْ عَهْدِ الْمَلِكِ دَاوُدَ ، فَحَثَّ بِحَسَبِ مَوَالِدِ عَائِلَتِهِمْ ، فَوَجَدَ فِيهِمْ جَبَابِرَةً أَشَدَّاءَ في يَعْزِيرَ يَجْلَعَادَ .^{٣٢} فما كانَ مِنْ دَاوُدَ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ جَعَلَ يَرِيَّا وَالْفَيْنَ وَسَبْعَ مِئَةٍ مِنْ أَنْسَابِهِ هَؤُلَاءِ ، وَكُلُّهُمْ مُقَنَّدِرٌ ورئيسٌ لِعَائِلَتِهِ ، وكلاءَ على بَنِي رَأوْبِيْنَ وَجَادَ وَنَصْفِ سِبْطِ مَنْسَى شَرْقِيَّ الْأَرْدُنَّ في جميعِ الْأُمُورِ الخاصَّةِ بِالْهَيْكَلِ وَالْمَلِكِ .

نظام الجيش والإدارة

٢٧ وهذه في إِسْرَائِيلَ أَسْمَاءُ رُؤَسَاءِ العائِلاتِ وقادةِ الألوفِ والمِئاتِ وضَبَّاطِهِم

خِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ مِثْلَ أَنْسَابِهِمْ .^{١٣} فَأَلْقَوْا قُرْعًا ، على صَغِيرِهِمْ وكَبِيرِهِمْ ، بِحَسَبِ بَيْوتِ آبائِهِمْ لِتَعْيِينَ الحِرَاسَةِ على كُلِّ بابٍ .^{١٤} فَأَصَابَتِ الْقُرْعَةُ شَلَمِيَّا لِحِرَاسَةِ البابِ الشَّرْقيِّ ، وَزَكَرِيَّا ابْنَهُ الدَّاهِيَةَ في الرَّأْيِ لِحِرَاسَةِ البابِ الشَّمَالِيِّ ،^{١٥} وعوييدُ أَدومَ لِحِرَاسَةِ البابِ الجنوبيِّ وَبَنِيهِ لِحِرَاسَةِ المَحَازِنِ ،^{١٦} وَشُفِيمَ وَحوسَةَ لِحِرَاسَةِ البابِ الغَرْبِيِّ معَ بابِ شَلْكَةَ عِنْدَ مَطْلَعِ الطَّرِيقِ . وكانتِ الحِرَاسَةُ بالتَّناوُبِ وَبَغِيرِ انْقِطَاعٍ .^{١٧} فَكانَ مِنْ هَؤُلَاءِ البَوَّابِينَ لِكُلِّ يَوْمٍ سِتَّةً مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ ، وأَرْبَعَةً مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ ، وأَرْبَعَةً مِنْ جِهَةِ الجَنُوبِ ، وَأَثْنانَ على كُلِّ مِنَ المَحَازِنِ .^{١٨} وكانَ مِنْ جِهَةِ الرُّواقِ إلى الغربِ أَرْبَعَةٌ في مَطْلَعِ الطَّرِيقِ وَأَثْنانَ في الرُّواقِ ذَاتِهِ .^{١٩} هَذِهِ هِيَ فِرْقُ البَوَّابِينَ مِنْ بَنِي قورَحَ وَبَنِي مَراري .

وظائف أخرى للاويين

^{٢٠} وكانَ بَعْضُ أَنْسَابِ هَؤُلَاءِ اللاَّوِيِّينَ حُرَّاسًا على خَزَائِنِ الهَيْكَلِ وخَزَائِنِ الهِباتِ المُكْرَسَةِ لِلرَّبِّ .^{٢١} فَمِنْهُمْ لَعْدانُ مِنْ بَنِي جَرشُونَ . وَهُوَ أَبٌ لِعِدَّةِ عَائِلاتٍ ، مِنْهَا بَيْتُ يَحْيِيئِيلَ ابْنِهِ .^{٢٢} وَأَبْنَا يَحْيِيئِيلَ : زَيْثامُ وَيُوئِيلُ اللَّذَانِ تَوَلَّيا حِرَاسَةَ خَزَائِنِ الهَيْكَلِ .^{٢٣} وَمِنْ بَنِي عَمْرَامَ وَالْبِصْهَارِ وَحَبْرُونَ وَعَزِّيئِيلُ^{٢٤} كانَ شَبوئِيلُ بْنُ جَرشومَ بْنِ موسى رئيسًا على حِرَاسَةِ تِلْكَ الخَزَائِنِ .^{٢٥} وَأَنْسَابُهُ مِنْ الْعازَارَ : شُلومِيثُ بْنُ زَكَرْيَا بْنِ يورَامَ بْنِ يَشْعَبَا بْنِ رَحَبِيَّا .^{٢٦} وكانَ

١٨ : الرواق . أو : البناء .

٢٠ : وكانَ أَنْسَابُ هَؤُلَاءِ اللاويينَ . هكذا في اليونانية . في

الأصل : وأما اللاويون فاحيا .

٣١ : يعزير يجلعاد : مدينة في منطقة جلعاد .

^{١٧} وعلى بني لاوي من غير بني هرون: حَسْبِيَا بْنُ قَمْوَيْلَ، وعلى بني هرون: صَادُوقُ، ^{١٨} وعلى بني يَهُوذَا: أَلِيهو* مِنْ إِخْوَةِ دَاوُدَ، وعلى بني يَسَّاكَرَ: عَمْرِي بْنُ مِيخَائِيلَ، ^{١٩} وعلى بني زَبُولُونَ: يَشْمَعِيَا بْنُ عَوْبَدِيَا، وعلى بني نَفْتَالِي: يَرِمُوثُ بْنُ عَزْرَيْلَ، ^{٢٠} وعلى بني أَفْرَايِمَ: هُوشَعُ بْنُ عَزْرِيَا، وعلى نَصْفِ بَنِي مَنَسَّى: يُوئِيلُ بْنُ قَدَايَا، ^{٢١} وعلى نِصْفِ بَنِي مَنَسَّى الْآخَرِ فِي جَلْعَادَ: يَدُو بْنُ زَكَرِيَّا، وعلى بَنِي بَنِيَامِينَ: يَعْشِيئِلُ بْنُ أُنْبَرِ، ^{٢٢} وعلى بَنِي دَانَ: عَزْرَيْلُ بْنُ يَرْوَحَامَ.

^{٢٣} ولم يُحْصَ دَاوُدَ عَدَدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَمْرٍ عَشْرِينَ سَنَةً، فَمَا دُونَ، لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ إِنَّهُ يُكْثِرُ إِسْرَائِيلَ كَنُجُومِ السَّمَاءِ* ^{٢٤} وَأَبْتَدَأَ يُوآبُ بْنُ صَرُوِيَّةَ فِي الإِحْصَاءِ وَلَمْ يَنْتَهُ، لِأَنَّ الرَّبَّ غَضِبَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِسَبَبِ هَذَا الإِحْصَاءِ وَلِذَلِكَ لَمْ يُدَوِّنِ الْعَدَدُ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الْمَلِكِ دَاوُدَ*.

^{٢٥} وَكَانَ وَكِيلًا عَلَى خَزَائِنِ الْمَلِكِ عَزْمُوتُ بْنُ عَدِيئِيلَ، وَعَلَى الْخَزَائِنِ الْمَحَلِّيَّةِ فِي الْمُدُنِ وَالْقُرَى وَالْحُصُونِ يُونَاثَانُ بْنُ عَزِّيَا، ^{٢٦} وَعَلَى عَمَلِ الْحُقُولِ وَالْفَلَّاحِينَ عَزْرِي بْنُ كَلُوبَ، ^{٢٧} وَعَلَى الْكُرُومِ شِمْعِي الرَّامِي، وَعَلَى الْعَبَبِ وَخَزَائِنِ الْخَمْرِ زَبْدِي الشَّعْمِي، ^{٢٨} وَعَلَى الزَّيْتُونِ وَالْجُمُيزِ اللَّذَيْنِ فِي السَّهْلِ بَعْلُ حَانَانَ الْجَلْدِيرِي،

الَّذِينَ خَدَمُوا الْمَلِكَ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ. وَكَانُوا شَهْرًا فَشَهْرًا عَلَى مَدَارِ السَّنَةِ يَتَنَاقَشُونَ الْخِدْمَةَ فِي فِرْقٍ مِنْ أَرْبَعَةٍ وَعَشْرِينَ أَلْفًا. ^٢ وَكَانَ رَئِيسَ الْفِرْقَةِ الْأُولَى لِلشَّهْرِ الْأَوَّلِ يَشْبَعَامُ بْنُ زَبْدَيْئِيلَ ^٣ وَهُوَ مِنْ بَنِي فَارَصَ، ^٤ وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الثَّانِي دُودَايُ الْأَخُوخِيُّ، وَمِنْ فِرْقَتِهِ* مَقْلُوتُ الْقَائِدُ، ^٥ وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الثَّلَاثِ بَنَايَا بْنُ يُوِيَادَاعَ الْكَاهِنِ، ^٦ وَهُوَ رَئِيسُ الثَّلَاثِينَ* جَبَّارًا وَمِنْ فِرْقَتِهِ عَمِيْزَابَادُ، أَبْنُهُ، ^٧ وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الرَّابِعِ عَسَائِيلُ أَخُو يُوآبَ وَخَلَفَهُ عَمِيْزَابَادُ أَبْنُهُ، ^٨ وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الْخَامِسِ شَمْحُوتُ الْبَرَزَاخِيُّ، ^٩ وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ السَّادِسِ عِيرَا بْنُ عَقِيْشَ التَّقْوَعِيِّ، ^{١٠} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ السَّابِعِ حَالِصُ الْفَلُونِيِّ مِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ، ^{١١} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الثَّامِنِ سِبْكَايُ الْحَوْشِيِّ مِنْ بَنِي زَارَحَ، ^{١٢} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الثَّاسِعِ أَبِيعَزْرُ الْعَنَاوُونِيُّ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ، ^{١٣} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ مَهْرَايُ النَّطُوفِيُّ مِنْ بَنِي زَارَحَ، ^{١٤} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الْحَادِي عَشَرَ بَنَايَا الْفَرَعَتُونِيُّ مِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ، ^{١٥} وَعَلَى رَأْسِ فِرْقَةِ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ حَلْدَايُ النَّطُوفِيُّ مِنْ بَنِي عُنْثِيئِيلَ.

^{١٦} وَكَانَ عَلَى رَأْسِ كُلِّ سِبْطٍ مِنْ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ رَئِيسٌ، فَعَلَى بَنِي رَأُوبِينَ: أَلِيعَزْرُ بْنُ زَكَرِيَّ، وَعَلَى بَنِي شِمْعُونَ: شَفْقُطَا بْنُ مَعَكَةَ،

٢٧. ٤: ومن فرقته. أو: يعاونه.

٢-٥: بنايا وهو رئيس الثلاثين. أو: كان يوياداع...

يعاونه ابنه عميزاباد. جماعة الثلاثين:

رج ١١: ١٠-٤٧.

١٨: اليهو لا يبدو أنه اخو داود. في اليونانية: الباب

(رج ٢: ١٣؛ ١ ص ١٦: ٦) ترجمة بديلة: قريب

داود بدل أحد إخوة داود.

٢٣: رج تك ١٥: ٥؛ ٢٢: ١٧؛ ٢٦: ٤.

٢٤: رج ٢١: ١-١٤؛ ٢ ص ٢٤: ١-١٥.

إسرائيلَ إلى الأبد، لأنه اختارَ سبطَ يهوذا للقيادة، ومن سبطِ يهوذا عائلتي، ومن عائلتي رَضِيَ عَنِّي فَمَلَكَنِي على كُلِّ إسرائيل. ° ورَزَقَنِي الرَّبُّ بَنَيْنَ كَثِيرِينَ وَاخْتَارَ مِنْهُمْ سُلَيْمَانَ لِيَجْلِسَ على عَرْشِ إِسْرَائِيلَ مَمْلَكَةَ الرَّبِّ، ° وقال لي: سُلَيْمَانُ ابْنُكَ هُوَ الَّذِي سَيَبْنِي هَيْكَلِي وَأَرْوِقَتُهُ لِأَنِّي اخْتَرْتُهُ لِي ابْنًا وَأَنَا أَكُونُ لَهُ أَبًا، ° وَأُثْبِتُ مُلْكُهُ إلى الأبدِ إِنْ اسْتَمَرَّ على العَمَلِ بوصاياي وأحكامي كما يفعلُ اليوم. ° والآنَ على عيونِ جميعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعُيُونِكُمْ أَنْتُمْ الْمُجْتَمِعِينَ بِاسْمِ الرَّبِّ، وعلى مَسْمَعِ إلهنا، أقولُ لَكُمْ: احْفَظُوا جميعَ وصايا الرَّبِّ إلهكم وأعملوا بها لِتَمْتَلِكُوا هذهَ الأَرْضَ الطَّيِّبَةَ وَتُورِثُوهَا لِتَبْنِيَكُمْ مِنْ بَعْدِكُمْ إلى الأبدِ.

° «وَأَنْتَ يَا سُلَيْمَانُ ابْنِي، فَأَعْرِفْ إِلَهَ أَبِيكَ وَأَعْبُدْهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ وَنَفْسٍ رَاضِيَةٍ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَفْحَصُ جميعَ القلوبِ وَيَبَيِّنُ الخَوَاطِرَ والأفكارَ. إِذَا طَلَبْتَهُ وَجَدْتَهُ، وَإِنْ تَرَكْتَهُ تَخَلَّى عَنْكَ إلى الأبدِ. ° والآنَ أَعْرِفُ أَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَكَ لِتَبْنِيَ هَيْكَلًا لِأَسْمِهِ الْقُدُّوسِ، فَكُنْ شَدِيدَ الْعَزْمِ وَبَادِرْ إلى العَمَلِ».

° ثُمَّ شَرَحَ دَاوُدُ لِأَبْنَيْهِ سُلَيْمَانَ صُورَةَ الْهَيْكَلِ بِأَرْوِقَتِهِ وَخَزَائِنِهِ وَغُرْفِهِ الْعَالِيَةِ وَمَخَادِعِهِ الدَّاخِلِيَّةِ وَبَيْتِ التَّكْفِيرِ عَنِ الْخَطَايَا. ° كَذَلِكَ أَدَوَاتُ خِدْمَةِ الْهَيْكَلِ وَخَزَائِنُ الْهَيْكَلِ الْمُكْرَسَةِ لِلرَّبِّ، ° وَنِظَامُ فِرْقِ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَكُلِّ مَا يَقُومُونَ بِهِ مِنْ عَمَلٍ لِخِدْمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَالْعِنَايَةِ

وعلى خَزَائِنِ الزَّيْتِ يَوْعَاشُ، ° وعلى الْبَقَرِ فِي مَرَاغِي شَارُونَ شَطْرَائِي الشَّارُونِيُّ، وعلى الْبَقَرِ الَّذِي فِي الْأَوْدِيَةِ شَافَاظُ بْنُ عَدْلَاي، ° وعلى الْجَمَالِ أُوْبَيْلُ الْإِسْمَاعِيلِيُّ، وعلى الْحَمِيرِ يَحْدِيَا الْمِيدُونِيُّ، ° وعلى الْغَنَمِ يَازِيرُ الْهَاجِرِيُّ. كُلُّ هَؤُلَاءِ كَانُوا وَكَلَاءَ أَمْلَاكِ الْمَلِكِ دَاوُدَ.

° وَتَوَلَّى يُونَاثَانُ عَمُّ دَاوُدَ، وَهُوَ صَاحِبُ حِكْمَةٍ وَذَهَاءٍ وَمَعْرِفَةٍ، تَرْبِيَةُ بَنِي الْمَلِكِ مَعَ يَحِيثِيلَ بْنِ حَكْمُونِي. ° وَكَانَ اخْتِوْفُلُ مُسْتَشَارًا لِلْمَلِكِ، وَحُوشَايُ الْأَرَكِيُّ نَدِيمَهُ. ° وَبَعْدَ وَفَاةِ اخْتِوْفُلَ خَلَفَهُ يُوِيَادَاعُ بْنُ بَنَايَا وَأُبَيَاثَارُ. وَكَانَ يُوَابُ قَائِدَ جَيْشِ الْمَلِكِ.

داود وبناء الهيكل

٢٨ وَجَمَعَ دَاوُدُ الْمَلِكُ فِي أُورُشَلِيمَ جميعَ رُؤَسَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فَجَاءَ رُؤَسَاءُ الْأَسْبَاطِ وَالْفِرَقِ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ الْمَلِكَ، وَقَادَةُ الْأُلُوفِ وَالْمِائَاتِ فِي الْجَيْشِ، وَالْوَكَلَاءُ عَلَى الْأَمْلَاكِ وَالْمَوَاشِي الَّتِي لِلْمَلِكِ وَلِزَيْنِهِ، وَرِجَالُ الْحَاشِيَةِ، وَالْجَبَابِرَةُ، وَجميعُ الْمُحَارِبِينَ الْأَشِدَّاءِ. ° فَوَقَفَ دَاوُدُ وَقَالَ لَهُمْ: «اسْتَمِعُوا لِي يَا إِخْوَتِي وَشَعْبِي. كَانَ فِي نَبِيِّ أَنْ أَبْنِيَ هَيْكَلًا ثَابِتًا لِتَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ وَلِمَوْطِي قُدُّوسِ إلهنا. وَلَمَّا جَهَّزْتُ كُلَّ شَيْءٍ لِلْبَّيْنَةِ ° قَالَ لِي اللَّهُ: «أَنْتَ لَنْ تَبْنِيَ هَيْكَلًا لِأَسْمِي، لِأَنَّكَ رَجُلٌ حَرْبٍ وَسَقَمْتَ الْكَثِيرَ مِنَ الدَّمَاءِ. ° لَكِنَّ الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ اخْتَارَنِي مِنْ جَمِيعِ بَيْتِ أَبِي، لِأَنَّهُ أَكُونُ مَلِكًا عَلَى

والفضة والنحاس والحديد والخشب، وبمقدار كبير من العقيق والرُّخام وكل نوع من الحجارة الكريمة الملوّنة^٢. وعلاوة على هذا كله وهبت ما أملكه من الذهب والفضة رغبة في بناء هذا الهيكل،^٣ ومقداره أربع مئة وستون قنطاراً من ذهب أوفير^٤ الخالص ألف وستون قنطاراً فضة مصفاة لتصفيح الجدران،^٥ ولكل شيء يعملهُ الصُّنَّاعُ المهرة، فمن أراد منكم أن يتبرع للرَّبِّ، فليفتح يده بسخاء^٦.

فقام رؤساء عائلات أسباط إسرائيل، وقادة الألوف والمئات، وكبار العاملين في خدمة الملك،^٧ وتبرعوا لبناء الهيكل بسبع مئة وستين قنطاراً من الذهب، وبِعَشْرَةِ آلاف درهم ومن الفضة ألف وخمسة مئة وعشرين قنطاراً، ومن النحاس ألفين وسبع مئة قنطاراً، ومن الحديد بخمسة عشر ألف قنطاراً.^٨ وكل من كان عنده حجارة كريمة أعطاها لخزينة هيكل الرب على يد يخبثيل^٩ الجرشوني. ففرح الشعب لتبرعهم للرب لأنهم فعلوا ذلك بقلب سليم، وفرح داود الملك أيضاً فرحاً عظيماً.

^{١٠} وحمد داود الرب أمام جميع الحاضرين وقال: «مبارك أنت أيها الرب إله إسرائيل أبنا من الأزل وإلى الأبد». ^{١١} لك يا رب العظمة والجبروت والجلال والبهاء والمجد، لأن لك

الرب إله يعقوب أبنا.

١١ : والبهاء والمجد : ق م ت ٦ : ١٣ .

٢٢ : مرة ثانية : رج ٢٣ : ١ الذي يعلن أن سليمان انتخب خلفاً لأبيه .

بأدوات هذه الخدمة. ^{١٤} وبيّن له أيضاً وزن الذهب أو الفضة لكل بناء خدمة^{١٥} ولكل شمعدان وسراج، على حسب استعماله في الخدمة، ^{١٦} ولكل مائدة لِعَرْضِ خبز التقدمة^{١٧}، وللملاقط والطاسات والكؤوس والأقداح، ^{١٨} ولمدبج البخور الذي هو من الذهب المصقى، ولعجلة الكروبيين الباسطين أجنحتهما التي تظلّ تابوت عهد الرب. ^{١٩} وقال داود: «هذا كله تلقّيته مكتوباً بيد الرب، حتى يكون كل شيء واضحاً لي للعمل به».

^{٢٠} وقال داود لسليمان ابنه: «تشدد وتشجع وعمل. لا تخف ولا ترهب لأن الرب إلهي معك. فهو لا يتخلّى عنك ولا يهملك حتى تنهي كل هذا العمل لخدمة الهيكل. ^{٢١} وهذه فرق الكهنة واللاويين على استعداد لكل خدمة تخصّ هذا الهيكل، ومعك في جميع ما تعمل صنّاع ماهرون في صنعتهم، فضلاً عن أن الشعب ورؤساءه جميعاً تحت أمرك».

تقدمات لبناء الهيكل

٢٩ وقال داود لجميع الحاضرين: «سليمان ابني هو الذي اختاره الله لبناء الهيكل، لكنه صغير قليل الخبرة، والعمل عظيم لأن البناء هيكل للرب لا بيت للبشر. وأنا قمت بكل جهدي لتجهيزه بالذهب

١٦ : خبز التقدمة : رج لا ٢٤ : ٥ - ٩ .

٢٩ : ١ - ٢ : رج ٢٢ : ٥ .

٤ : ذهب أوفير (رج ١ مل ٩ : ٢٨ ح).

٨ : يخبثيل. اسمه في ٢٦ : ٢١ يخبثيل .

١٠ : ترجمة بديلة : مبارك أنت في كل زمان ، أيها

وسجدوا له وللملك. ^{٢١} وذبحوا للرب ذبائح ،
وقدموا في غد ذلك اليوم محرقات للرب ألف
ثور وألف كبش وألف خروف مع الخبز العائدة
لها ، علاوة على ذبائح أخرى من أجل
الحاضرين من بني إسرائيل. ^{٢٢} فأكلوا وشربوا
أمام الرب في ذلك اليوم بفرح عظيم ، وأقاموا
سليمان بن داود ملكاً مرة ثانية ، وأمام الرب
قائداً وكرسوا صادوق كاهناً. ^{٢٣} فخلف سليمان
داود على العرش الذي أقامه الرب ، وكان ملكاً
ناجحاً أطاعه جميع بني إسرائيل. ^{٢٤} وخضع
الرؤساء والقادة وكذلك كل بني الملك داود
لسليمان الملك. ^{٢٥} ورفع الرب مكانة سليمان
في عيون جميع بني إسرائيل ، ومنحه من
الجلال ما لم يكن لملك قبله في إسرائيل.

^{٢٦} وهكذا ملك داود بن يسى على جميع
بني إسرائيل ^{٢٧} مدة أربعين سنة ، سبع منها في
حبرون ، وثلاث وثلاثون في اورشليم. ^{٢٨} ثم
مات بشيخوخة صالحة بعد أن شبع من الأيام
والغنى والمجد ، وملك سليمان ابنه مكانه.
^{٢٩} وأعمال داود الملك ، من أولها إلى آخرها ،
مُدونة في سفر أخبار صموئيل الرائي. ونathan
النبي وجاد الرائي ، ^{٣٠} مع كل ما كان من ملكه
وجبروته والأحوال التي مرت عليه ، وعلى
إسرائيل وعلى جميع ممالك الأرض.

كل ما في السماء والأرض ، ولك الملك أيها
الرب والسيدة على الجميع. ^{١٢} منك الغنى
والكرامة وأنت تملك على كل شيء. في يدك
القدرة والجبروت والعظمة ، وأنت تقوي كل
إنسان وتُعظمه. ^{١٣} فالآن يا إلهنا نحمدك
ولأسمك المجيد نُهلل.

^{١٤} «ولكن من أنا ومن شعبي حتى نقدر أن
نتبرع لك بأي شيء؟ نحن لا شيء. فكل شيء
منك ، ومِمَّا أعطيتنا أعطيناك. ^{١٥} وما نحن في
هذه الدنيا إلا غرباء ونزلاء كما كان جميع
آبائنا ، وأبائنا كالظل على الأرض ولا رجاء لنا
في البقاء. ^{١٦} كل هذه الثروة التي أعدناها أيها
الرب إلهنا ، لبني هيكلا لأسمك القدوس من
يدك أخذناها وهي كلها لك. ^{١٧} وأنا أعلم يا
إلهي أنك تمتحن القلوب وتفرح بالاستقامة. أما
أنا فباستقامة قلبي تبرعت لك بكل هذا ، وكم
فرحت حين رأيت شعبك الحاضرين هنا
يتبرعون لك. ^{١٨} أيها الرب إله إبراهيم وإسحق
ويعقوب آباءنا ، إحفظ إلى الأبد مثل هذه
النيات والمقاصد في قلوب شعبك ، ووجه
قلوبهم إليك. ^{١٩} وأمنح سليمان ابني قلباً سليماً
ليعمل بوصاياك وإرشاداتك وفرائضك وليبني
الهيكل الذي جهزت له كل شيء.»

^{٢٠} وقال داود لجميع الحاضرين: «باركوا
الرب إلهكم». فباركوا الرب إنه آباؤهم وركعوا

أخبار الأيام الثاني

المقدمة

(راجع مقدمة أخبار الأيام الأول) ينقسم أخبار الأيام الثاني إلى قسمين : ملك سليمان بن داود (ف ١-٩) ، وملك نسل سليمان على مملكة يهوذا ، حتى احتلال أورشليم على يد نبوخذنصر والسبي إلى بابل (ف ١٠-٣٦) .
نشير إلى أن الآيتين الأخيرتين من أخبار الأيام الثاني تربطان بين هذا الكتاب وسفري عزرا ونحميا ، وتدعواننا إلى متابعة قراءة تاريخ شعب الله ؛ وتوردان قرار كورش الذي يسمح للمسيبين بإعادة بناء هيكل أورشليم ، وهذا القرار نجده أيضاً في بداية كتاب عزرا .

الملك سليمان يطلب الحكمة

(١مل ٣ : ٤-١٥)

١ وَبَنَى سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ دَعَائِمَ مُلْكِهِ ،
وَكَانَ الرَّبُّ إِلَهُهُ مَعَهُ وَعَظَّمَهُ* .
٢ وَدَعَا سُلَيْمَانُ جَمِيعَ قَادَةِ الْأُلُوفِ وَالْمِائَاتِ
وَالْقُضَاةِ وَالْأَعْيَانَ وَرُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ وَكُلِّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ٣ وَأَمَرَهُمْ بِأَنْ يُرَافِقُوهُ إِلَى التَّلِّ فِي
جَبْعُونَ* ، حَيْثُ كَانَتْ خِيَمَةُ الْجَمَاعَةِ* ،
مَسْكِنُ اللَّهِ ، الَّتِي عَمِلَهَا عَبْدُ الرَّبِّ فِي الْبَرِّيَّةِ .
٤ وَأَمَّا تَابُوتُ الْعَهْدِ* فَأَصْعَدَهُ دَاوُدُ مِنْ قَرْيَةِ
بَعَارِيمَ* إِلَى الْخِيَمَةِ الَّتِي نَصَبَهَا لَهُ فِي أُورُشَلِيمَ .

٥ وَأَمَّا مَذْبَحُ النُّحَاسِ الَّذِي صَنَعَهُ بَصَلْتِيلُ بْنُ
أُورِي بْنِ حُورَ* ، فَكَانَ فِي جَبْعُونَ أَمَامَ مَسْكِنِ
الرَّبِّ . فَقَصَّدَهُ سُلَيْمَانُ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ .
٦ وَأَعْتَلَى سُلَيْمَانُ هُنَاكَ مَذْبَحَ النُّحَاسِ الَّذِي فِي
خِيَمَةِ الْجَمَاعَةِ أَمَامَ الرَّبِّ وَقَدَّمَ عَلَيْهِ أَلْفَ
مُحْرَقَةٍ .
٧ وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ تَجَلَّى اللَّهُ لِسُلَيْمَانَ وَقَالَ
لَهُ : « أَطْلُبْ مَا تُرِيدُ وَأَنَا أُعْطِيكَ » . ٨ فَقَالَ
سُلَيْمَانُ لِلَّهِ : « أَظْهَرْتَ لِدَاوُدَ أَبِي رَحْمَةً عَظِيمَةً
وَالْآنَ مُلْكَنِي مَكَانَهُ » ٩ فَحَقَّقَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ
وَعَدَكَ لَهُ . أَنْتَ مُلْكَنِي عَلَى شَعْبٍ كَثِيرٍ كِتَابِ

١ . ١ : يبدأ هنا القسم الأول من ٢ أخ وعنوانه : تاريخ

سليمان ملك إسرائيل .

٣ : جبعون : رج ١ مل ٣ : ٤ ح . خيمة الاجتماع :

رج خر ٣٦ : ٨-٣٨ .

٤ : تابوت العهد ونقله : رج ١ أخ ف ١٣ ، ١٥ . قرية

بعاريم : رج ١ صم ٦ : ٢١ ح .

٥ : بصلثيل وبناء المذبح : رج خر ٣٥ : ٣٠-٣٦ :

١ ، ٣٨ : ١-٢ .

٩ : رج تك ١٣ : ١٦ ، ٢٨ : ١٤ .

الأرض*، ١٠ فأعطني حكمةً ومعرفةً لأقودهم، وإلاً فكيف أحكم شعبك هذا العظيم؟ ١١ فقال الله لِسليمان: «بما أنك هذا ما تريد، ولم تطلب غنىً وثروةً وكرامةً ولا موتاً مُبغضيك، ولا عمراً طويلاً لك، بل طلبتَ لك الحكمةَ والمعرفةَ لتحكم شعبي الذي ملكتك عليه، ١٢ فأننا أعطيك الحكمةَ والمعرفةَ، وسأعطيك غنىً وثروةً وكرامةً لم يكن مثلاً للملوك من قبلك ولن يكون مثلاً لأحد من بعدك».

الاستعداد لبناء الهيكل

(١ مل ٥: ١٥ - ٣٢: ٧، ١٣ - ١٤)

٢ فجند لهذا الغرض ثمانين ألف رجلٍ لقطع الحجارة في الجبل، وسبعين ألفاً لحملها، وثلاثة آلاف وستمائة لمرافقة العمال.

٢ وأرسل سليمان إلى حيرام* ملك صور يقول له: «كما فعلت مع داود أبي وأرسلت له أرزاً* ليبيني له قصراً يسكنه ٣ هكذا أأمل أن تفعل معي أنا أيضاً. فأننا سأنبي هيكلاً لأسمر الرب إلهي، فأكرسه له، وأحرق أمامه بخوراً عطيراً، وأقدم له خبز التقدمة* على الدوام، والمُحرقات صباحاً مساءً في السبوت وفي رؤوس الشهور وفي أعياد الرب إلهنا كما فرض على إسرائيل إلى الأبد. ٤ والهيكل الذي أنبى هيكلاً عظيم، لأن إلهنا عظيم فوق جميع الآلهة* فمن يأتى يقدِر أن يبني له هيكلاً يسبح له، وهو الذي لا تسعه السماوات وسماوات السماوات، ومن أنا لأبني له هيكلاً؟ فأنبى لن يكون إلا مكاناً أحرق فيه البخور أمام الرب* ٦ فالآن أرسل لي رجلاً خبيراً بصناعة الذهب والفضة والنحاس والحديد والأرجوان

مجد سليمان وثروته

(١ مل ١٠: ٢٦ - ٢٩: ٢، ٢٨ - ٢٥)

١٣ فجاء سليمان إلى أورشليم من أمام خيمة الاجتماع التي على تل جبعون ومارس سلطته من هناك على بني إسرائيل. ١٤ وجمع مركبات وخيولاً، فكان له ألف وأربع مئة مركبة وأثنا عشر ألف فرس، فأحتفظ ببعضها عنده في أورشليم ووزع البقية الآخر على سائر المدن المحصنة. ١٥ وجعل سليمان الفضة والذهب في أورشليم بكثرة الحجارة، وجعل الأرز مثل الجُميز في السهول وفرة*. ١٦ وكان تجار سليمان يستوردون الخيل من كيليكية* ١٧ والمركبات من مصر، ويصدرونها لملوك الحثيين والآراميين. وكانت المركبة بست مئة قطعة من الفضة، والفرس بمئة وخمسين*.

أرسل أرزاً: رج ١: ١٤.

٣: خبز التقدمة أو الخبز المكرس للرب:

رج ٢٤: ٥ - ٩.

٥: رج ٦: ١٨، ١ مل ٨: ٢٧.

١٤ - ١٧: رج ٩: ٢٥ - ٢٨.

١٥: رج ١٧: ١٧.

١٦: رج ١ مل ١٠: ٢٨ ح.

٢: حيرام. هناك مخطوطات تكتب: حورام.

ورجال سيدي داود أبيك. ^{١٤} والآن، فأرسل لنا الحنطة والشعير والزيت والخمر الذي وعدت به، ^{١٥} ونحن نقطع الخشب من لبنان على قدر حاجتك، ونرسله إليك على طوافات نقطرها إلى شاطئ يافا، وأنت تنقله إلى اورشليم.

البدء ببناء الهيكل

^{١٦} وأحصى سليمان جميع الغرابة الذين في أرض إسرائيل كما أحصاهم داود أبوه من قبل، فكانوا مئة وثلاثة وخمسين ألفاً وست مئة. ^{١٧} فأخذ منهم سبعين ألف حمال، وثمانين ألف قطاع حجارة في الجبل، وثلاثة آلاف وست مئة مراقب على العمال.

(١ مل ٦ : ١ - ٣٨، ٧ : ١٥ - ٢٢)

٣ وبدأ سليمان ببناء هيكل الرب في اورشليم، في جبل المريا* الذي تراءى الرب فيه لداود أبيه، في مكان أعدّه داود في بيدر أرنان اليوسي*. ^٢ بدأ بالبناء في اليوم الثاني من الشهر الثاني* من السنة الرابعة لملكه، ^٣ وكان طول الأسس التي وضعها سليمان لبناء الهيكل ستين ذراعاً وعرضها عشرين، وطول الرواق من الأمام عشرين ذراعاً، على مصادق عرض الهيكل وارتفاعه* مئة وعشرين ذراعاً، وغشاه من الداخل بذهب خالص* وألبس سليمان

والقيرمز والسمنجوني، ويكون ماهرًا في النقش فيعمل مع أمثاله من الذين أعدّهم داود أبي هنا في يهوذا وفي اورشليم^٧ وأرسل لي أخشاب أرز وسرو وصندل من لبنان، لأنني أعلم أن رجالك ماهرون بقطع الخشب، على أن أرسل إليك رجالي لمساعدتهم* ^٨ في تجهيز الأخشاب بكثرة لأن الهيكل الذي أبنيه عظيم ورائع* ^٩ وأنا أعطي الذين يقطعون الخشب مئة ألف فقة من الحنطة طعاماً لهم، ومئة ألف فقة من الشعير، وأربعة آلاف وخمسمئة دن من الخمر، وأربعة آلاف وخمسمئة خابية من الزيت.

^{١٠} فأجابه الملك حيرام برسالة قال فيها : «إن الرب أحب شعبه، فأقامك ملكاً عليهم. ^{١١} مبارك هو الرب إله إسرائيل، صانع السماوات والأرض، الذي رزق داود الملك أبناً حكيماً، صاحب معرفة وفهم، ليبنى هيكلًا للرب وقصرًا له. ^{١٢} فيها أنا مرسل إليك رجلاً ماهرًا فهمًا اسمه حورام*، ^{١٣} وهو ابن امرأة من قبيلة دان، وأبوه رجل من صور. وهو خبير بصناعة الذهب والفضة والنحاس والحديد والحجر والخشب والأرجوان والسمنجوني والكتان والقيرمز، وهو قادر في صناعة النقش وفي كل ما يطلب منه مع رجالك الماهرين

٧ : رج ١ مل ١٠ : ١١ ح.

١٢ : حورام هكذا في ٤. ١١. حرفيًا : حورام أبي أو :

حيرام أبي. في ١ مل ٧ : ١٣ نقرأ : حيرام.

١٥ : يافا : هي اليوم حي من أحياء تل أبيب.

١٦ : رج ١ مل ٢٢ : ٢.

٣. ١ : المريا : اسم تلة صهيون. ق تلك ٢٢ : ٢ الذي

يتكلم عن أرض المريا (الله يرى، الله يدبر). وبالنسبة إلى الكاتب صارت تلة الهيكل جبل الرب بالذات. بيدر

أرنان اليوسي : رج ١ مل ٢١ : ١٥، ٢٢ : ١.

٢ : في اليوم الثاني من الشهر الثاني : حرفيًا : الثاني.

٤ : ارتفاعه : ١٢. ذراعاً. في ١ مل ٦ : ٢ : ٣٠ ذراعاً.

على رأسيهما خمسُ أذرعٍ^{١٦} وصنع سلاسلَ
على شكلِ قلادةٍ وجعلها على رأسي العمودين ،
وصنع مئةَ رُمَانَةٍ وجعلها بين السلاسلِ^{١٧} ،
ونصبَ العمودينِ أمامَ الهيكلِ ، واحداً عنِ
اليمينِ وسمّاهُ ياكينَ ، وواحداً عنِ اليسارِ
وسمّاهُ بوعرَ .

آية الهيكل

(١ مل ٧ : ٢٣-٢٦ ، ٤٠-٥١)

٤ وصنع الملكُ سليمانُ مذبحَ نحاسٍ
طوله عشرون ذراعاً ، وعرضه عشرون ذراعاً
وارتفاعه عشرُ أذرعٍ^{١٨} . وصنع من النحاسِ
حوضاً مسبوكةً مستديراً ، قطره من حافةٍ إلى
حافةٍ عشرُ أذرعٍ وارتفاعه خمسُ أذرعٍ ،
ومحيطه ثلاثون ذراعاً^{١٩} . وكان تحت حافته من
كلِّ جهةٍ أشكالُ ثيرانٍ^{٢٠} تحيطُ به ، لكلِّ ذراعٍ
عشرةُ ثيرانٍ على صفتينِ مُحيطينِ بالحوضِ
كلِّه ، والثيرانُ مسبوكةٌ معه في سبكه^{٢١} . وكان
قائماً على اثني عشرَ ثوراً ، ثلاثة منها موجهةٌ نحوَ
الشمالِ ، وثلاثةٌ نحوَ الغربِ ، وثلاثةٌ نحوَ
الجنوبِ ، وثلاثةٌ نحوَ الشرقِ ، ومؤخرةُ كلِّ منها
إلى الداخلِ^{٢٢} . وكان سُمُكُ الحوضِ شبراً ،
وحافته كحافةِ كأسٍ شبيهٍ بزهر السوسنِ ، وكان
يسعُ ثلاثَ مئةٍ وخمسةً وسبعينَ برمبلاً .
ثمَّ صنعَ عشرَ مغاسيلٍ^{٢٣} من نحاسٍ ،

الغرفةَ الكبرى خشبَ سرَّوٍ وعشاهُ بذهبٍ
خالصٍ ورسمَ عليه نخبلاً وسلاسلَ^{٢٤} ، ورصعَ
الغرفةَ بججارةٍ كريمةٍ للزينةِ . وكان الذهبُ من
أرضِ فُروايمَ .^{٢٥} وألبسَ الروافدَ والأعتابَ
والجدرانَ والمصاريعَ ذهباً ، وعلى الجدرانِ
نقشَ كروبيمٍ^{٢٦} وصنعَ قدسَ الأقداسِ ، على
محاذاةِ عَرْضِ الهيكلِ ، وكان طوله عشرينَ
ذراعاً وعرضه عشرينَ ذراعاً ، وألبسه ذهباً
خالصاً وزنه مئةُ قنطارٍ^{٢٧} . وكان وزنُ المساميرِ
رطلين من الذهبِ ، وألبسَ الغرفَ العليا ذهباً .
^{٢٨} وصنعَ في قدسِ الأقداسِ كروبيينِ من
معدنٍ^{٢٩} وعشاهُما بالذهبِ .^{٣٠} وكان طولُ
أجنحةِ الكروبيينِ معاً عشرينَ ذراعاً ، وطولُ
الجناحِ الواحدِ من الكروبِ الواحدِ خمسُ
أذرعٍ ، وبُلامِسُ جناحِ الكروبِ جناحَ
الكروبِ الآخرِ .^{٣١} وجناحُ الكروبِ وطوله
خمسُ أذرعٍ ، وبُلامِسُ حائطِ الهيكلِ ،
والجناحُ الآخرُ وطوله خمسُ أذرعٍ ، يتصلُّ
بجناحِ الكروبِ الآخرِ .^{٣٢} وطولُ أجنحةِ هذينِ
الكروبيينِ ، وهي مُبسطةٌ عشرونَ ذراعاً ، وهما
واقفانِ على أرجلهما وأوجههما إلى المدخلِ^{٣٣} .
^{٣٤} وصنعَ الحجابَ من سمنجونيٍّ وأرجوانٍ
وقرميزٍ وكتانٍ ورسمَ عليه كروبيمَ^{٣٥} .

^{٣٦} وأقامَ^{٣٧} أمامَ الهيكلِ عمودينِ طولهما
خمسُ وثلاثونَ ذراعاً ، وارتفاعُ التاجينِ اللذينِ

٨ : ق خر ٢٦-٣٣ .

١٠ : من معدنٍ هكذا في العبرية . في اليونانية : من

خشب رج ١ مل ٦ : ٢٣ .

١٣ : ق خر ٢٥ : ١٨-٢٠ .

١٤ : ق خر ٢٦ : ٣١ .

١٥ : وأقام (حورام) : رج ٤ : ١١ .

١٦ : على شكل قلادة . حرفياً : كما في المخراب .

٤ . ١ : ق خر ٢٧ : ١-٢ .

٣ : أشكال ثيران . في ١ مل ٧ : ٢٤ نقراً : ققاء مستديراً .

٦ : مغاسل : ق خر ٣٠ : ١٧-٢١ . محرقات :

النحاس، وكانت من الكثرة بحيث لم يكن وزنها مُمَكِّنًا.

^{١٩} وأمر سليمان بِصُنْعِ جميع أدوات الهيكل من الذهب: المذبح والموائد التي عليها خبز التقدمة* ^{٢٠} والمنائر وسُرُجها لِتَشْتَعَلَ كما هي العادة أمام المحراب، ^{٢١} والأزهار والسُرُج والملاقط، ^{٢٢} والسكاكين والكؤوس والصُّحُون والمجامر، ومصاريع الهيكل الخارجية. ومصاريع قُدُس الأقداس: وكل ذلك من الذهب الخالص.

٥ ولما أكمل الملك سليمان بناء هيكل الرب. أدخل إليه جميع أدوات الفضة والذهب التي كرسها داود أبوه لله، وحفظها في خزائنه*.

نقل تابوت العهد

(١ مل ٨ : ١-١٣)

^١ ثم جمع الملك سليمان إليه شيوخ إسرائيل وجميع رؤساء الأسباط وزعماء عشائر بني إسرائيل إلى أورشليم، لينقلوا تابوت عهد الرب من صهيون، مدينة داود، إلى الهيكل*. ^٢ فاجتمعوا كلهم إليه في العيد، في الشهر السابع*. ^٣ وحمل الكهنة اللاويون* تابوت العهد ونقلوه مع خيمة الاجتماع وكل أدوات الهيكل التي في الخيمة إلى هيكل

فوضع خمسا منها عن يمين الغرفة الكبرى وخمسا عن يسارها ليغسل فيها ما يُقدَّم من مُحَرِّقات. أما الحوض فكان لأغتسال الكهنة*. ^٧ وصنع عشر منائر من ذهب على حسب شكلها المعتاد ووضعتها في الغرفة الكبرى خمسا عن اليمين وخمسا عن اليسار*. ^٨ وصنع عشر موائد ووضعتها في الغرفة الكبرى، خمسا عن اليمين وخمسا عن اليسار. وصنع مئة كأس من الذهب*. ^٩ وصنع دارا داخلية للكهنة، ودارا خارجية، وغشى مصاريعهما بالنحاس. ^{١٠} ووضع الحوض في الجانب الجنوبي الشرقي من الهيكل.

^{١١} وصنع حورام القدور والمجارف والكؤوس. وأنهى من جميع الأعمال التي أمره الملك سليمان القيام بها لهيكل الرب. وهذا ما عمله: ^{١٢} العمودان، وغلافا التاجين اللذين على العمودين، والحبيكتان اللتان تغطيان التاجين، ^{١٣} والرَّمَانَاتُ الأربع مئة التي للحبيكتين لتغطي التاجين، ^{١٤} والقواعد العشر والمغاسيل العشر التي عليها، ^{١٥} والحوض والثيران الاثنا عشر التي تحته، ^{١٦} والقدور والمجارف والكؤوس وجميع الأدوات التي من نحاس مصقول: ^{١٧} كل هذا أمر الملك سليمان بسبكه في غور الأردن، في أرض خزيّة بين سكوت وصرده*. ^{١٨} وصنع حورام جميع الأدوات من

رج لا ١ : ٩، ١٣. ترجمة بدلة: الآنية المستعملة

للمحرقات).

٧: ق خر ٢٥ : ٣١-٤٠.

٨: ق خر ٢٥ : ٢٣-٣٠.

١٧: صرده: قرية شرقي يزرعيل في أرض منسى.

١٩: خبز التقدمة: أو المقدم لله. رج لا ٢٤ : ٥-٩.

٥: ١. رج ٢ صم ٨ : ١١، ١٨ : ١١.

٢: رج ٢ صم ٦ : ١٢-١٦، ١ : ١٥ : ٢٩.

٣: رج ١ مل ٨ : ٢ ح.

٤: الكهنة اللاويون: رج تث ١٧ : ٩ ح.

الرَّبُّ. ^١وَكَانَ الْمَلِكُ سَلِيمَانُ وَكُلُّ الَّذِينَ
اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَمَامَ التَّابُوتِ
يَذَبَحُونَ مِنَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ مَا لَا يُحْصَى وَلَا يُعَدُّ.
^٢وَادْخَلَ الْكَهَنَةُ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَى مَكَانِهِ فِي
مِحْرَابِ الْهَيْكَلِ، فِي قُدْسِ الْأَقْدَاسِ، تَحْتَ
أُجْنِحَةِ الْكُرُوبِيِّينَ ^٣الَّذِينَ كَانَا يَسْطَانِ
أُجْنِحَتَهُمَا عَلَى مَوْضِعِ التَّابُوتِ فَيُظَلِّلَانِهِ مَعَ
قُضْبَانِهِ الَّتِي يُحْمَلُ بِهَا. ^٤وَكَانَتِ الْقُضْبَانُ طَوِيلَةً
حَتَّى كَانَتْ أَطْرَافُهَا تَرَى مِنْ قُدْسِ الْأَقْدَاسِ
أَمَامَ الْمِحْرَابِ، وَلَمْ تَكُنْ تَرَى مِنْ خَارِجٍ،
وَهِيَ هُنَاكَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^٥وَلَمْ يَكُنْ فِي
التَّابُوتِ إِلَّا لَوْحَا الْحِجَرِ اللَّذَانِ وَضَعَهُمَا فِيهِ
مُوسَى فِي حُورِيبَ، حَيْثُ عَاهَدَ الرَّبُّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ عِنْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ.

مجدد الرب

^{١١}وَلَمَّا خَرَجَ الْكَهَنَةُ مِنَ الْهَيْكَلِ لَمْ يُرَاعَ
تَقْسِيمُ الْفَرَقِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لِأَنَّهُمْ جَمِيعُهُمْ
طَهَّرُوا أَنْفُسَهُمْ لِبُخْدَةِ الرَّبِّ. ^{١٢}وَكَانَ جَمِيعُ
الْلاَوِيِّينَ الْمُغْنِينَ الَّذِينَ بِقِيَادَةِ آسَافَ وَهِيْمَانَ
وَيَدُونُونَ مَعَ بَنِيهِمْ وَأَنْسِبَائِهِمْ لَابَسِينَ الْكُتَّانَ،
وَمَعَهُمُ الصُّنُوجُ وَالْقِيَنَارَاتُ وَالْكَثَارَاتُ. فَوْقَفُوا
شَرْقِيَّ الْمَذْبَحِ وَمَعَهُمْ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ كَاهِنًا
يَنْفُخُونَ بِالْأَبْوَاقِ. ^{١٣}وَكَانَ صَوْتُ الْمُغْنِينَ
وَهْتِافُ الْأَبْوَاقِ صَوْتًا وَاحِدًا فِي تَسْبِيحِ الرَّبِّ
وَحَمْدِهِ. وَعِنْدَمَا رَفَعُوا الصَّوْتَ بِالْأَبْوَاقِ

وَالصُّنُوجِ وَآلَاتِ الْأَلْحَانِ وَأَنْشَدُوا:
«أَحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ،
لَأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ».

أَمْتَلًا هَيْكَلُ الرَّبِّ بِالسَّحَابِ*، ^{١٤}فَلَمْ يَقْدِرِ
الْكَهَنَةُ أَنْ يُتَابِعُوا الْخِدْمَةَ بِسَبَبِ السَّحَابِ، لِأَنَّ
مَجْدَ الرَّبِّ مَلَأَ هَيْكَلَهُ*.

سليمان يخاطب الشعب

(١ مل ٨ : ١٤ - ٢١)

^٦ثُمَّ قَالَ سَلِيمَانُ: «قُلْتُ يَا رَبُّ إِنَّكَ
تَسْكُنُ فِي الظَّلَامِ. ^٢وَالآنَ يَا رَبُّ بَنَيْتُ لَكَ
هَيْكَلًا مُجِيدًا، مَكَانًا لِسُكْنَاكَ إِلَى الْأَبَدِ».

^٣وَالْفَتَى الْمَلِكُ إِلَى كُلِّ جَمَاعَةٍ إِسْرَائِيلَ
وَهُمْ وَقُوفٌ، وَبَارَكَهُمْ ^٤وَقَالَ: «تَبَارَكَ الرَّبُّ
إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي تَمَّمَ بِيَدِهِ مَا وَعَدَ بِفَمِهِ دَاوُدَ
أَبِي، قَائِلًا: ^٥مُنْذُ يَوْمٍ أَخْرَجْتُ شَعْبِي
إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ لَمْ أَخْتَرْ مَدِينَةً مِنْ جَمِيعِ
مُدُنِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ لِيُنْشِئَ لِي فِيهَا هَيْكَلٌ يَكُونُ
أَسْمِي فِيهِ، وَلَا أَخْتَرْتُ رَجُلًا يَكُونُ رَئِيسًا
لِشَعْبِي إِسْرَائِيلَ* ^٦لَكِنِّي الْيَوْمَ أَخْتَرْتُ
أَوْشَلِيمَ لِيَكُونُ أَسْمِي فِيهَا وَأَخْتَرْتُ دَاوُدَ لِيَكُونُ
رَئِيسًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِي».

ثُمَّ قَالَ سَلِيمَانُ: ^٧«وَكَانَ فِي نَيْدِ دَاوُدَ أَبِي
أَنْ يَبْنِيَ هَيْكَلًا لِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ،
^٨فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: نَوَيْتُ فِي قَلْبِكَ أَنْ تَبْنِيَ

٦. ٤-٩: رج ٢ ص ١٧: ١٣-١٣؛

١. ١٧: ١-١٢.

٥: رج ١ مل ٨: ١٦.

١٠: رج ١٠: ٥.

١١: فرق الكهنة: رج ١ أنخ ٢٤: ١-١٩.

١٣: رج ١ أنخ ١٦: ٣٤ ح.

١٣-١٤: ق ٤٠ خر ٣٤: ٣٥.

هَيْكَلًا لِاسْمِي، فَحَسَنَ مَا نَوَيْتَ. ^٩ لَكِنْ أَنْتَ لَا تَبْنِي الْبَيْتَ، بَلْ أَبْنَى الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ صُلْبِكَ هُوَ الَّذِي يَبْنِيهِ. ^{١٠} وَحَقَّقَ الرَّبُّ قَوْلَهُ، وَقُمْتُ أَنَا مَكَانَ دَاوُدَ أَبِي وَجَلَسْتُ عَلَى عَرْشِ إِسْرَائِيلَ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ، وَبَنَيْتُ الْهَيْكَلَ لِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ. ^{١١} وَأَعَدَدْتُ مَكَانًا لِتَابُوتِ الْعَهْدِ الَّذِي قَطَعَهُ الرَّبُّ لِيَنِي إِسْرَائِيلَ».

صلاة سليمان

(١ مل ٨ : ٢٢-٥٣)

^{١٢} ثُمَّ نَهَضَ سُلَيْمَانُ أَمَامَ مَذْبَحِ الرَّبِّ، بِخُضُوعٍ كُلِّ جَمَاعَةٍ إِسْرَائِيلَ، وَرَفَعَ يَدَيْهِ لِلصَّلَاةِ ^{١٣} وَكَانَ سُلَيْمَانُ صَنَعَ مِثْرًا مِنْ نَحَاسٍ وَأَقَامَهُ وَسَطَ الدَّارِ، طَوْلُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَعَرْضُهُ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَأَرْتِفَاعُهُ ثَلَاثُ أَذْرُعٍ، فَصَعِدَ عَلَيْهِ وَسَجَدَ عَلَى رُكْبَتَيْهِ أَمَامَ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ. ^{١٤} وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ، لَا إِلَهَ مِثْلَكَ فِي السَّمَاءِ وَلَا عَلَى الْأَرْضِ، حَافِظُ الْعَهْدِ وَصَانِعُ الرَّحْمَةِ لِعِبِيدِكَ الَّذِينَ يَخْدُمُونَكَ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ، ^{١٥} أَنْتَ يَا مَنْ حَقَّقَ يَدَيْهِ الْيَوْمَ مَا قَالَهُ بِفِيهِ لِعَبْدِهِ دَاوُدَ أَبِي. ^{١٦} وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ تَسْمُ لِعَبْدِكَ دَاوُدَ أَبِي مَا وَعَدْتَهُ بِهِ: لَا يَقْطَعُ مِنْ نَسْلِكَ رَجُلٌ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِ إِسْرَائِيلَ، إِنْ عَمِلَ بَنُوكَ بِشَرِيعَتِي وَخَدَمُونِي كَمَا خَدَمْتَنِي أَنْتَ». ^{١٧} وَالْآنَ يَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ، لِيَتَحَقَّقِ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدْتَهُ بِهِ عَبْدُكَ دَاوُدَ أَبِي.

^{١٨} «وَلَكِنْ هَلْ تَسْكُنُ الْأَرْضَ حَقًّا يَا اللَّهُ؟ حَتَّى السَّمَاوَاتُ وَسَمَاوَاتُ السَّمَاوَاتِ لَا تَسْعُكَ، فَكَيْفَ يَسْعُكَ هَذَا الْهَيْكَلُ الَّذِي بَنَيْتَهُ لَكَ؟ ^{١٩} التَّفَّتْ إِلَى صَلَاتِي وَتَضَرَّعِي أَنَا عَبْدُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، وَاسْمَعْ الدُّعَاءَ وَالصَّلَاةَ الَّتِي أَرْفَعُهَا إِلَيْكَ الْيَوْمَ. ^{٢٠} لِيَكُنْ عَيْنَاكَ مَفْتُوحَتَيْنِ لَيْلًا نَهَارًا عَلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي قُلْتَ يَكُونُ اسْمُكَ فِيهِ لِتَسْمَعَ الصَّلَاةَ الَّتِي أَرْفَعُهَا أَنَا عَبْدُكَ فِي هَذَا الْمَكَانِ»، ^{٢١} وَاسْتَجِبْ إِلَى تَضَرُّعِ عَبْدِكَ وَبَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ الَّذِينَ يُصَلُّونَ فِي اتِّجَاهِ هَذَا الْمَكَانِ، وَاسْمَعْ أَنْتَ مِنْ مَسْكِينِكَ فِي السَّمَاءِ وَإِذَا سَمِعْتَ فَاعْفِرْ.

^{٢٢} «إِذَا أَتَاهُمْ أَحَدُهُمُ الْآخَرُ بِالْإِسَاءَةِ إِلَيْهِ وَجِيءَ بِهِ إِلَى مَذْبَحِكَ فِي هَذَا الْهَيْكَلِ لِيَحْلِفَ الْيَمِينَ أَنَّهُ بَرِيءٌ، ^{٢٣} فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ وَأَحْكُمْ بَيْنَ عِبِيدِكَ، فَتَدِينَ الْمُدْبِيعَ وَتُعَاقِبَهُ لِمَا فَعَلَ وَتُبْرِئَ الْبَرِيءَ وَتُكَافِئَهُ عَلَى بَرَاءَتِهِ.

^{٢٤} «وَإِذَا أَنَهَزَمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ شَعْبُكَ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ بِسَبَبِ خَطِيئَتِهِمْ إِلَيْكَ، ثُمَّ تَابُوا إِلَيْكَ وَأَعْتَرَفُوا بِأَسْمِكَ وَصَلُّوا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ فِي هَذَا الْمَكَانِ، ^{٢٥} فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ وَاعْفِرْ لَهُمْ خَطِيئَتَهُمْ وَرُدَّهُمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا لَهُمْ وَلَا بَائِهِمْ.

^{٢٦} «وَإِذَا حَبَسَتْ الْمَطَرُ فِي السَّمَاءِ عَنْهُمْ بِسَبَبِ خَطِيئَتِهِمْ إِلَيْكَ، وَصَلُّوا فِي هَذَا الْمَكَانِ وَأَعْتَرَفُوا بِأَسْمِكَ وَرَجَعُوا عَنْ خَطِيئَتِهِمْ بَعْدَمَا أَذَلَّتَهُمْ، ^{٢٧} فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ وَاعْفِرْ

٢٠ : رج ١٢ : ١١.

٤١-٤٢ : رج مز ١٣٢ : ٨-١٠.

١٦ : رج ١ مل ٢ : ٤.

١٨ : رج ٢ : ٥.

أَخْتَرْتَهَا وَالْهَيْكَلُ الَّذِي بَنَيْتَهُ لَأَسْمِكَ ،
٣٥ فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ صَلَاتَهُمْ وَتَضَرَّعَهُمْ
وَأَنْصُرْ حَقَّهُمْ .

٣٦ «وَإِذَا خَطَبُوا إِلَيْكَ ، كَمَا لَا بُدَّ أَنْ يَخْطَأَ
كُلُّ إِنْسَانٍ ، وَغَضِبْتَ عَلَيْهِمْ وَهَزَمْتَهُمْ أَمَامَ
أَعْدَائِهِمْ ، فَسَبَّوهُمْ إِلَى بِلَادٍ بَعِيدَةٍ أَوْ قَرِيبَةٍ ٣٧ ثُمَّ
رَجَعُوا إِلَى نَفْسِهِمْ فِي الْأَرْضِ الَّتِي سَبَّوْا إِلَيْهَا ،
فَتَابُوا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ وَقَالُوا : خَطَبْنَا وَأَثْمَنَّا
وَأَجْرَمْنَا ، ٣٨ وَأَقْبَلُوا إِلَيْكَ بِكُلِّ قَلْبِهِمْ
وَنُفُوسِهِمْ ، وَصَلُّوا إِلَيْكَ جِهَةً أَرْضِهِمْ الَّتِي
أَعْطَيْتَهَا لِآبَائِهِمْ وَالْمَدِينَةَ الَّتِي أَخْتَرْتَهَا وَالْمَكَانَ
الَّذِي بَنَيْتَهُ لَأَسْمِكَ ، ٣٩ فَاسْمَعْ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ
مَكَانِ سُكْنَاكَ ، صَلَاتَهُمْ وَتَضَرَّعَهُمْ وَاسْتَجِبْ
لَهُمْ ، وَاعْفُ رُفُوحَ خَطَايَاهُمْ . ٤٠ وَالْآنَ يَا إلهي
لِتَكُنْ عَيْنَاكَ مُفْتَوِّحَتَيْنِ وَأُذُنَاكَ مُصْغَتَيْنِ إِلَى
الدُّعَاءِ فِي هَذَا الْمَكَانِ ٤١ قُمْ الْآنَ إِلَى رَاحَتِكَ
أَنْتَ وَتَابُوتُ عِزَّتِكَ ، وَلْيَلْبَسْ كَهَنَتُكَ ثِيَابَهُمْ
الْمُوشَّاةُ بِأَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ وَلْيَفْرَحْ أَتْقِيَاؤُكَ بِالْخَيْرِ .
٤٢ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ لَا تَرُدَّ طَلِبَ الْمَلِكِ
مَسِيحِكَ ٤٣ ، وَأَذْكُرْ مَرَامِحَكَ لِـدَاوُدَ
عَبْدِكَ » .

تدشين هيكل الرب

(١ مل ٨ : ٦٢-٦٦)

٧ وَلَمَّا أَنْهَى الْمَلِكُ سَلِمَانَ صَلَاتَهُ
هَبَطَتْ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْ الْمُحَرَّقَةَ
وَالذَّبَائِحَ ، وَمَلَأَ مَجْدُ الرَّبِّ الْهَيْكَلَ ٤٤ ، فَلَمْ

تذكر ما عمله عبدك داود من الخير .

٧ . ١ : ٩٧ : ٢٣-٢٤ .

خَطِيئَةَ عِبِيدِكَ وَشَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَهْدِهِمِ
الطَّرِيقَ الصَّالِحَ الَّذِي يَسْلُكُونَهُ ، وَأَنْزِلْ مَطَرًا
عَلَى أَرْضِكَ هَذِهِ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا مُلْكًا لِشَعْبِكَ .

٢٨ «وَإِذَا حَدَّثَ فِي الْأَرْضِ جُوعٌ أَوْ بَاءٌ أَوْ
أَصَابَ الزَّرْعَ حَرٌّ شَدِيدٌ أَوْ فِيهِ حَلَّ الْجَرَادُ أَوْ
النَّمْلُ ، أَوْ إِذَا حَاصَرَهُمْ أَعْدَاؤُهُمْ فِي أَيِّ مَدِينَةٍ
مِنْ مَدَنِهِمْ ، أَوْ نَزَلَتْ بِهِمْ آفَةٌ أَوْ دَاءٌ ، ٢٩ أَوْ إِذَا
شَعَرَ أَيُّ وَاحِدٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ بِاللَّذَمِ فِي
قَلْبِهِ عَلَى مَا فَعَلَهُ مِنْ سُوءٍ ، فَصَلَّى إِلَيْكَ وَتَضَرَّعَ
رَافِعًا يَدَيْهِ صَوْبَ هَذَا الْهَيْكَلِ ، ٣٠ فَاسْمَعْ أَنْتَ
مِنَ السَّمَاءِ ، مِنْ مَكَانِ سُكْنَاكَ ، وَاعْفُ رُفُوحَ لِكُلِّ
وَاحِدٍ ، أَعْنَهُ وَجَارِهِ ، بِحَسَبِ عَمَلِهِ وَمَعْرِفَتِكَ
مَا فِي قَلْبِهِ لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ تَعْرِفُ قُلُوبَ
جَمِيعِ الْبَشَرِ ، ٣١ فَيَخَافُكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ
وَيَسْكُنُونَ فِي طُرُقِكَ كُلِّ أَيَّامِ حَيَاتِهِمْ عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا لِآبَائِنَا .

٣٢ «وَإِذَا جَاءَ الْغَرِيبُ الَّذِي لَا يَتِمَّى إِلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ ، إِذَا جَاءَ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ مِنْ
أَجْلِ أَسْمِكَ . فَالْآنَسُ يَسْمَعُونَ بِأَسْمِكَ الْعَظِيمِ
وَبِيَدِكَ الْقَدِيرَةِ وَذِرَاعِكَ الْمَمْدُودَةِ . وَصَلَّى فِي
هَذَا الْهَيْكَلِ ٣٣ فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ ، مِنْ
مَكَانِ سُكْنَاكَ وَاسْتَجِبْ مَا يَرْجُوهُ مِنْكَ هَذَا
الْغَرِيبُ لِيَعْرِفَ جَمِيعُ أُمَمِ الْأَرْضِ أَسْمَكَ
وَيَخَافُوكَ وَمِثْلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِكَ وَيَعْلَمُوا أَنَّ
أَسْمَكَ فِي هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي بَنَيْتَهُ لَكَ .

٣٤ «وَإِذَا خَرَجَ شَعْبُكَ لِمُحَارَبَةِ أَعْدَائِهِمْ
حَسَبَ مَشِيئَتِكَ . وَصَلُّوا إِلَيْكَ جِهَةً الْمَدِينَةِ الَّتِي

٤٢ : الملك مسيحك . هكذا في الترجمات . في العبرية :

الملوك مسحاك واذكر مرامحك لداود . ترجمة بديلة :

لِدَاوُدَ وَسَلِيمَانَ وَلِبَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ.

الرَّبُّ يَتَجَلَّى لِسَلِيمَانَ ثَانِيَةً

(١ مل ١: ٩-١١، ٢ أخ ١: ٧-١٢)

١١ وَبَعْدَمَا فَرَعَ سَلِيمَانُ مِنْ بِنَاءِ الْهَيْكَلِ وَقَصَرَ الْمَلِكُ، وَأَنْجَزَ كُلَّ مَا كَانَ فِي بَالِهِ أَنْ يَعْمَلَهُ، ١٢ تَجَلَّى الرَّبُّ لَهُ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «سَمِعْتُ صَلَاتَكَ وَأَخْتَرْتُ هَذَا الْهَيْكَلَ مَكَانًا تُقَدِّمُ فِيهِ الذَّبَائِحَ لِي. ١٣ إِنْ حَبَسْتُ الْمَطَرَ مِنَ السَّمَاءِ أَوْ أَمَرْتُ الْجَرَادَ أَنْ يَأْكُلَ الزَّرْعَ، أَوْ أَرْسَلْتُ الْوَبَاءَ فِي شَعْبِي ١٤ الَّذِينَ تَسْمَوُ بِأَسْمِي، فَتَضَرَّعُوا إِلَيَّ وَصَلُّوا وَاسْتَسَوْا عَوْنِي وَتَابُوا عَنْ طَرُقِهِمْ الشَّرِيرَةِ، فَأَنَا أَسْمَعُ مِنَ السَّمَاءِ وَأَغْفِرُ خَطِيئَتَهُمْ وَأُخْصِبُ أَرْضَهُمْ. ١٥ وَالْآنَ، فَعَيْنَايَ مَفْتُوحَتَانِ عَلَى هَذَا الْمَكَانِ، وَأَذُنَايَ مُصْغِيَتَانِ إِلَى كُلِّ صَلَاةٍ تُقَامُ فِيهِ. ١٦ فَأَنَا أَخْتَرُهُ وَكَرْسَتُهُ لِيَكُونَ أَسْمِي فِيهِ إِلَى الْأَبَدِ، وَتَسْكُنُ عَيْنَايَ عَلَيْهِ وَفَلْسِي مَعَهُ كُلَّ الْأَيَّامِ. ١٧ وَأَنْتَ إِذَا سَلَكْتَ أَمَامِي كَمَا سَلَكَ دَاوُدُ أَبُوكَ، وَعَمِلْتَ بِمَجْمَعِ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ، وَتَمَسَّكَتَ بِفَرَائِضِي وَأَحْكَامِي، ١٨ اثْبَتْتُ عَرْشَ مُلْكِكَ كَمَا عَاهَدْتُ دَاوُدَ أَبَاكَ وَقُلْتُ: لَا يَنْقُطِعُ لِنَسْلِكَ رَجُلٌ يَمْلِكُ عَلَى إِسْرَائِيلَ. ١٩ لَكِنْ إِذَا جِدْتَ أَنْتَ وَشَعْبُكَ عَنْ فَرَائِضِي وَوَصَايَايَ الَّتِي أَمَرْتُكُمْ بِهَا، وَعَبَدْتُمْ إِلَهَةً غَرِيبَةً وَلَهَا سَجَدْتُمْ، ٢٠ فَأَنَا أَقْلَعُكُمْ مِنْ أَرْضِي الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لَكُمْ، وَأَهْجُرُ هَذَا الْهَيْكَلَ الَّذِي كَرَسْتُهُ لِأَسْمِي وَأَجْعَلُهُ مُضْغَةً فِي الْأَفْوَاهِ بَيْنَ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. ٢١ فَكُلُّ مَنْ يَمُرُّ بِهِ يَنْذَهُلُ

يَقْدِرُ الْكَهَنَةُ أَنْ يَدْخُلُوهُ لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ مَلَأَهُ. ٢ وَكَانَ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ يُشَاهِدُونَ هُبُوطَ النَّارِ وَمَجْدَ الرَّبِّ عَلَى الْهَيْكَلِ، فَارْتَمَوْا عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ عَلَى الْبِلَاطِ وَسَجَدُوا وَحَمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، وَلِأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ.

٤ ثُمَّ قَدَّمَ الْمَلِكُ سَلِيمَانُ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ ذَبَائِحَ لِلرَّبِّ. ٥ فَذَبَحَ آتْنِينَ وَعِشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْبَقَرِ، وَمِئَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْغَنَمِ، وَهَكَذَا دَسَّنَ الْمَلِكُ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ هَيْكَلَ اللَّهِ. ٦ وَكَانَ الْكَهَنَةُ وَاقِفِينَ فِي مَكَانٍ خِدْمَتِهِمْ، وَاللَّاوِيُّونَ قِبَالَتُهُمْ بِآلَاتِ الْغِنَاءِ الَّتِي عَمِلَهَا دَاوُدُ الْمَلِكُ لِلتَّسْبِيحِ بِحَمْدِ الرَّبِّ، لِأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ. وَكَانَ هَؤُلَاءِ يُنْشِدُونَ أُنَاشِيدَ الْحَمْدِ الَّتِي كَتَبَهَا دَاوُدُ، أَمَّا الْكَهَنَةُ فَكَانُوا يُنْفَخُونَ الْأُبُوقَ وَجَمِيعُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَاقِفُونَ.

٧ وَظَهَرَ سَلِيمَانُ أَمَامَ الرَّبِّ وَسَطَ الدَّارِ الَّتِي أَمَامَ الْهَيْكَلِ، وَفِيهَا قَدَّمَ الْمُحْرَقَاتِ وَالتَّقْدِمَاتِ وَشُحُومَ ذَبَائِحِ السَّلَامَةِ لِأَنَّ مَذْبَحَ النُّحَاسِ الَّذِي عَمِلَهُ سَلِيمَانُ لَمْ يَكُنْ وَسِعًا لِهَذِهِ كُلِّهَا. ٨ وَأَقَامَ سَلِيمَانُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَمَعَهُ جَمِيعُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ عِيدًا* لِمُدَّةِ سَبْعَةِ أَيَّامٍ، حَضَرَهُ جُمْهُورٌ غَفِيرٌ مِنْ لِيُوحَمَاةَ* إِلَى وَادِي مِصْرَ*. ٩ وَبَعْدَ أَنْ دَسَّنُوا الْمَذْبَحَ فِي سَبْعَةِ أَيَّامٍ أَقَامُوا فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ حَفْلَةً، وَعَبَدُوا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. ١١ وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ، صَرَفَ سَلِيمَانُ الشَّعْبَ إِلَى مَسَاكِينِهِمْ فَرَحِينَ، مُنْشِرِحِي الصَّدْرِ، لِمَا عَمِلَهُ الرَّبُّ مِنَ الْخَيْرِ

رج عد ٣٤: ٥ ح.

١٨: رج ١ مل ٢: ٤.

٨: عيداً. هو عيد المظال. رج ٥: ٣، ١ مل ٨: ٢ ح.

ليو حمة: رج عد ١٣: ٢١ ح. وادي مصر:

إلى هذا اليوم^٩. وأما بنو إسرائيل، فلم يُسخرهم سليمان لِعَمَلِهِ، بل استخدمهم كجنود وضباط وقادة لِحَيْلِهِ ومركباته^{١٠}. ووكل سليمان مئتين وخمسين رجلاً يُراقبون الذين سخرهم لِمُخْتَلَفِ الأعمال التي قام بها.

^{١١} ونقل سليمان ابنة فرعون زوجته من مدينة داود إلى القصر الذي بناه لها، لأنه قال: «لا تسكن زوجة لي في قصر داود ملك إسرائيل، لأن كل مكان دخله تابوت العهد مكان مقدس».

^{١٢} وقدم سليمان محرقات للرب على المذبح الذي بناه أمام رواق الهيكل^{١٣}. وكان يفعل ذلك بانتظام حسب ما جاء في وصية موسى، في السبوت ورؤوس الشهور، وفي الأعياد السنوية الثلاثة وهي: عيد الفطير* وعيد الحصاد* وعيد المطال*. ^{١٤} وحسب ترتيب داود أبيه، أقام سليمان فرق الكهنة* في مكان خدمتهم واللاويين في التسييح والخدمة أمامهم بانتظام. وأقام أيضاً، بحسب وصية داود رجلاً لله، فرق البوايين الذين يتناوبون على حراسة الأبواب^{١٥}. ولم يجد سليمان عن وصية داود للكهنة واللاويين في أمر الخزان وفي كل أمر.

ويتساءل: لماذا فعل الرب هكذا بهذه الأرض وهذا الهيكل^{١٦}؟ ^{١٧} فيجيب: «أنزل الرب بهم كل هذا البلاء لأنهم تركوا إله آبائهم الذي أخرجهم من أرض مصر، ونمسكوا بأله غريبة وسجدوا لها وعبدوها».

أعمال سليمان

(١ مل ٩: ١٠-٢٨)

٨ وبعدما قضى سليمان عشرين سنة في بناء الهيكل وقصر الملك^١، أعاد بناء المدين التي أعطاها له الملك حراماً، وأسكن فيها جماعات، من بني إسرائيل^٢. وسار إلى حماة صوبة* وتغلب عليها^٣. وحصن تدمر* في الصحراء، وكل المدين التي بناها في حماة لتخزين المؤنة^٤، وأعاد بناء بيت حورون العليا والسفلى*، وهما مدينتان محصنتان بالأسوار والأبواب والمعاليق^٥. وبعثت* وجميع المدين التي حزن فيها المؤنة والمركبات والحيل. وبني كل ما أحب أن يبنيه في أورشليم ولبنان وكل الأراضي التي كانت تحت سلطته^٦. فسخر لهذا الغرض جميع الذين بقوا من الحثيين والأموريين والفريزيين والحيويين واليبوسيين الذين لم يكونوا من بني إسرائيل^٧. هؤلاء لم يُبد لهم بنو إسرائيل، ففرض عليهم سليمان أشغال السخرة

١٣: عيد الفطير: عيد يدوم سبعة أيام بعد الفصح ويتذكرون فيه تحرهم من العبودية ويحتفلون به في الربيع. عيد الحصاد أو عيد العنصرة: يحتفلون به في الصيف وفي نهاية حصاد القمح. عيد المطال: يحتفلون به في الخريف فيقيمون في المطال متذكرين يوم أقاموا في البرية.
رج ٢٨-٢٩.
١٤: ترتيب الكهنة: رج ١ أخ ٢٣-٢٦.

٢١: رج ١ مل ٩: ٨ ح.
٨: ٣: تبدو حماة وصوبة مملكتين متميزتين في ٢ صم ٨: ٣، ٩: ١ أخ ١٨: ٣.
٤: تدمر: تقع اليوم في الصحراء السورية.
٥: بيت حورون العليا والسفلى: تبعدان ٢٠ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم.
٦: بعثت: تبعد ٥٠ كلم إلى الغرب من أورشليم.

حَتَّى جِئْتُ وَشَاهَدْتُ بِعَيْنِي، فَإِذَا بِي لَمْ أُخْبَرْ
حَتَّى يَنْصِفِهِ، فَحِكْمَتُكَ وَغِنَاكَ يَقُوقَانِ مَا
سَمِعْتُهُ. ^٧ هَنِيئًا لِرَجَالِكَ، وَهَنِيئًا لِحُدَاثِكَ
هَؤُلَاءِ الْقَائِمِينَ بَيْنَ يَدَيْكَ يَسْمَعُونَ حِكْمَتِكَ.
^٨ تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي رَضِيَ عَلَيْكَ وَأَجْلَسَكَ
عَلَى هَذَا الْعَرْشِ مَلِكًا بِأَسْمِهِ. وَلأنَّهُ أَحَبُّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ، وَأَرَادَ أَنْ يُثَبِّتَهُمْ إِلَى الْأَبَدِ، أَفَامَكَ
مَلِكًا لِتَحْكُمَ بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ. ^٩ وَأَهْدَتِ الْمَلِكُ
عِشْرِينَ قَنْطَارَ ذَهَبٍ وَأَطْيَابًا كَثِيرَةً وَحِجَارَةً
كَرِيمَةً، وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْأَطْيَابِ مِثْلُ ذَلِكَ الطَّيِّبِ
الَّذِي وَهَبَتْهُ مَلِكَةُ سَبَأَ لِلْمَلِكِ سُلَيْمَانَ.

^{١٠} وَحَمَلَ رَجَالُ حِيرَامَ* وَسُلَيْمَانَ ذَهَبًا مِنْ
أُوفِيرَ، وَجَاءُوا أَيْضًا بِخَشَبِ صَنْدَلٍ* كَثِيرٍ
وَبِحِجَارَةٍ كَرِيمَةٍ. ^{١١} فَعَمِلَ سُلَيْمَانُ مِنْ خَشَبِ
الصَّنْدَلِ دَرَابِزِينَ لِلْهَيْكَلِ وَلِلْقَصْرِ وَقِيَارَاتٍ
وَرَبَابًا لِلْمُغَنِّينَ، وَلَمْ يَرِ أَحَدٌ مِثْلَ ذَلِكَ مِنْ قَبْلُ
فِي أَرْضِ يَهُوذَا.

^{١٢} وَأَهْدَى الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ مَلِكَةَ سَبَأَ كُلَّ مَا
طَلَبَتْهُ، فَوْقَ مَا أَعْطَاهَا مِنَ الْهَدَايَا السَّخِيَّةِ،
وَعَادَتْ إِلَى بِلَادِهَا هِيَ وَحَاشِيَتُهَا.

ثروة سليمان

(١ مل ١٠: ١٤-٢٩)

^{١٣} وَكَانَ وَزَنُ الذَّهَبِ الَّذِي يَرُدُّ عَلَى سُلَيْمَانَ
فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ مِثَّةً قَنْطَارَ ذَهَبٍ، ^{١٤} هَذَا فَضْلًا
عَنِ الْوَارِدِ مِنَ الزُّوَارِ* التَّجَارِ. وَكَانَ جَمِيعُ
مُلُوكِ الْعَرَبِ وَوَلَاةِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ يَحْمِلُونَ إِلَيْهِ

^{١٦} وَتَمَّ سُلَيْمَانُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كُلَّ
أَعْمَالِهِ، الَّتِي كَانَتْ نَاجِحَةً مِنْ يَوْمِ تَأْسِيسِ
الْهَيْكَلِ إِلَى نِهَايَةِ بِنَائِهِ.

^{١٧} ثُمَّ ذَهَبَ سُلَيْمَانُ إِلَى عَصِيونَ جَابَرَ* وَإِلَى
أَيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي أَرْضِ أَدُومَ. ^{١٨} وَأَرْسَلَ
لَهُ الْمَلِكُ حِيرَامَ سَفْنًا، وَمَلَّاحِينَ مُتَمَرِّسِينَ
بِأُمُورِ الْبَحْرِ، فَأَجْرُوا إِلَى أَرْضِ أُوفِيرَ مَعَ رَجَالِ
سُلَيْمَانَ وَأَخَذُوا مِنْ هُنَاكَ نَحْوَ أَرْبَعَةِ وَسْتِينَ
قَنْطَارًا مِنَ الذَّهَبِ وَحَمَلُوهَا إِلَى الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ.

ملكة سبأ عند سليمان

(١ مل ١٠: ١-١٣)

٩ وَسَمِعَتْ مَلِكَةُ سَبَأَ* بِأَخْبَارِ سُلَيْمَانَ،
فَجَاءَتْ إِلَيْهِ فِي أُورُشَلِيمَ فِي مَوْكِبٍ عَظِيمٍ
جَدًّا، لِتَنْخَبِرَهُ فِي مَسَائِلَ صَعْبَةٍ، وَمَعَهَا جَمَالُ
مُحَمَّلَةٌ أَطْيَابًا وَذَهَبًا كَثِيرًا وَحِجَارَةً كَرِيمَةً،
وَالْتَقَتْ سُلَيْمَانَ وَكَلَّمَتْهُ بِجَمِيعِ مَسَائِلِهَا.
^٢ فَأُخْبِرَهَا سُلَيْمَانُ بِكُلِّ كَلَامِهَا، وَلَمْ يُخَفْ عَنْ
سُلَيْمَانَ أَمْرٌ إِلَّا وَأَخْبَرَهَا بِهِ. ^٣ وَرَأَتْ مَلِكَةُ سَبَأَ
كُلَّ حِكْمَةِ سُلَيْمَانَ، وَالْقَصْرَ الَّذِي بَنَاهُ،
^٤ وَطَعَامَ مَوَائِدِهِ، وَمَجْلِسَ حَاشِيَتِهِ، وَنِظَامَ

حُدَايِهِ وَهِنْدَامِهِمْ، وَسَفَاتَهُ وَهِنْدَامَهُمْ،
وَمُحَرَّقَاتِهِ الَّتِي كَانَ يُقَدِّمُهَا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ.
حِينَ رَأَتْ هَذَا كُلَّهُ، أَصَابَهَا الدُّهُولُ، ^٥ وَقَالَتْ
لِلْمَلِكِ: «كَانَ صَحِيحًا مَا سَمِعْتُهُ فِي بِلَادِي
عَنْ أَقْوَالِكَ وَعَنْ حِكْمَتِكَ ^٦ لَكِنِّي لَمْ أَصْدُقْهُ

٩. ١: سبأ: مملكة تقع جنوبي الجزيرة العربية وتقابل

البحر الحلالية. ملكة سبأ: رج مت ١٢: ٤٢؛
لو ١١: ٣١.

١٠: حيرام: رج ٢: ٢ ح. خشب صندل:
رج ١ مل ١٠: ١١ ح.
١٤: الوارد من الزوار: رج ١ مل ١٠: ١٥ ح.

مُسَلِّطًا عَلَى جَمِيعِ الْمُلُوكِ مِنْ نَهْرِ الْفَرَاتِ إِلَى
أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ وَإِلَى حُدُودِ مِصْرَ* .^{٢٧} وَجَعَلَ
الْمَلِكُ الْفِضَّةَ فِي أُورُشَلِيمَ كَثِيرَةً كَالْحِجَارَةِ ،
وَجَعَلَ خَشَبَ الْأَرْزِ كَالْجُمْبِرِ كَثَرَةً فِي
السَّهْلِ* .^{٢٨} أَمَّا الْخَيْلُ فَكَانَتْ تَرُدُّ عَلَى سُلَيْمَانَ
مِنْ مِصْرَ* وَمِنْ جَمِيعِ الْبُلْدَانِ* .

نهاية عهد سليمان

(١ مل ١١ : ٤١ - ٤٣)

^{٢٩} وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ سُلَيْمَانَ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى
آخِرِهَا مُدَوَّنٌ فِي كَلَامِ نَاثَانَ النَّبِيِّ ، وَفِي نُبُوءَةِ
أَخِيَا الشَّيْلُونِيِّ ، وَفِي رُؤْيَى يَعْدُو الرَّائِي الَّذِي تَنَبَّأَ
عَنْ يَرْبُعَامَ بْنِ نَابَاطَ .^{٣٠} وَمَلَكَ سُلَيْمَانُ
بأُورُشَلِيمَ عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ أَرْبَعِينَ سَنَةً .
^{٣١} وَحِينَ مَاتَ دُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ
أَبِيهِ ، وَمَلَكَ رَحْبَعَامُ ابْنَهُ مَكَانَهُ .

إنشقاق مملكة إسرائيل

(١ مل ١٢ : ١ - ٢٥)

^{١٠} وَذَهَبَ رَحْبَعَامُ إِلَى شَكِيمَ* حَيْثُ
اجْتَمَعَ كُلُّ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ لِيَمْلُكُوهُ* .^٢ وَحِينَ
سَمِعَ يَرْبُعَامُ بْنُ نَابَاطَ بِهَذَا ، وَهُوَ مُقِيمٌ بَعْدَ
بِمِصْرَ هَرَبًا مِنْ سُلَيْمَانَ ، رَجَعَ مِنْ هُنَاكَ
^٣ بِدَعْوَةٍ مِنْ قِبَالِ كُلِّ إِسْرَائِيلَ فِي الشَّامِ . ثُمَّ
جَاؤُوا جَمِيعًا إِلَى رَحْبَعَامَ وَقَالُوا لَهُ : ^٤ «نَقُلْ نِيرَ
أَبِيكَ عَلَيْنَا ، فَإِذَا خَفَفَتِ الْآلَنَ مِنْ نِيرِهِ الثَّقِيلِ
وَمِنْ عِبُودِيَّتِهِ الشَّاقَّةِ ، نَخْدُمُكَ» .^٥ فَقَالَ لَهُمْ :

الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ .^{١٥} فَعَمِلَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ مِثْلَ
تُرْسٍ كَبِيرٍ مِنْ ذَهَبٍ مَطْرُوقٍ ، لِلتُّرْسِ الْوَاحِدِ
ثَلَاثَةُ أَرْطَالٍ ذَهَبٌ ،^{١٦} وَثَلَاثُ مِئَةِ تُرْسٍ صَغِيرٍ
مِنْ ذَهَبٍ مَطْرُوقٍ لِلتُّرْسِ الْوَاحِدِ رَطْلٌ وَنِصْفُ
الرَّطْلِ ، وَحَفِظَهَا فِي بَيْتٍ يُدْعَى غَابَةَ لِبْنَانَ* .
^{١٧} وَعَمِلَ الْمَلِكُ عَرْشًا كَبِيرًا مِنْ عَاجٍ وَالْبَسَةِ
ذَهَبًا إِبْرِيًّا .^{١٨} وَكَانَ لِلْعَرْشِ سِتُّ دَرَجَاتٍ
وَمَوْطِيٌّ لِلْقَدَمَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ وَعَلَى جَانِبَيْ الْمَقْعَدِ
يَدَانِ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ وَأَسَدَانِ وَاقِفَانِ عِنْدَ
الْيَدَيْنِ ،^{١٩} فِيمَا اثْنَا عَشَرَ أَسَدًا وَاقِفَةً عَلَى
الدَّرَجَاتِ السَّتِّ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ ، وَلَمْ يَكُنْ
مِثْلُ ذَلِكَ فِي جَمِيعِ الْمَمَالِكِ .^{٢٠} وَكَانَ جَمِيعُ
آثَنِ شُرْبِ الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ ذَهَبًا ، وَكَذَلِكَ جَمِيعُ
آثَنِ بَيْتِ غَابَةَ لِبْنَانَ ، وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهَا شَيْءٌ مِنْ
الْفِضَّةِ الَّتِي لَمْ يَكُنْ لَهَا آثَةُ قِيَمَةٍ فِي أَيَّامِ سُلَيْمَانَ ،
^{٢١} وَكَانَ لِلْمَلِكِ سَفْنٌ ضَخْمَةٌ تَأْتِيهِ مَعَ سَفْنِ
حِيرَامَ ، مَرَّةً فِي كُلِّ ثَلَاثِ سِنِينَ حَامِلَةً ذَهَبًا
وَفِضَّةً وَعَاجًا وَقُرُودًا وَطُأُوسًا .

^{٢٢} وَفَاقَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ جَمِيعَ مُلُوكِ الْأَرْضِ
غِنًى وَحِكْمَةً ،^{٢٣} وَكَانَ مُلُوكُ الْأَرْضِ يَلْتَمِسُونَ
مُقَابَلَتَهُ لِسَمَاعِ حِكْمَتِهِ الَّتِي أَوْدَعَهَا اللَّهُ فِي قَلْبِهِ .
^{٢٤} وَكَانَ كُلُّ مَنْ يَأْتِي إِلَيْهِ يَحْمِلُ هَدَايَاهُ مِنْ آثَنِ
فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَمَلَابِسٍ وَسِلَاحٍ وَأَطْيَابٍ وَخَبَلٍ
وَبَغَالٍ ، وَذَلِكَ سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ .^{٢٥} وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ
أَرْبَعَةُ آلَافٍ مَعْلَفٍ لِيَحْمِلَ الْمَرْكَبَاتِ وَاثْنَا عَشَرَ
أَلْفَ فَرَسٍ فِي أُورُشَلِيمَ وَسَائِرِ الْمُدُنِ .^{٢٦} وَكَانَ

١٦ : غابة لبنان : رج ١ مل ٧ : ٢ .

٢٦ : رج تك ١٥ : ١٨ .

٢٧ : رج تث ١٧ : ١٧ .

٢٨ : مصر : رج ١ مل ١٠ : ٢٨ . ح .

١٠ : ٥ - ١ : هنا يبدأ القسم الثاني من ٢ أخ وعنوانه :

تاريخ ملوك يهوذا . شكيم : رج ١ مل ١٢ : ١ . ح .

«اذهبوا ثمَّ عودوا إليَّ بعدَ ثلاثةِ أيَّامٍ». فذهبوا*.

٦ فشاوَرَ الْمَلِكُ رَجُعَامُ الشُّبُوحَ الَّذِينَ كَانُوا يُعَاوَنُونَ سُلَيْمَانَ أَبَاهُ فِي حَيَاتِهِ وَقَالَ لَهُمْ : «بِمَاذَا تُشِيرُونَ عَلَيَّ؟ بِمَاذَا أُجِيبُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبَ؟»^٧ فَأَجَابُوهُ : «إِنْ كُنْتَ طَيِّبًا مَعَهُمْ وَأَرْضَيْتَهُمْ وَكَلَّمْتَهُمْ بِلُطْفٍ كَانُوا لَكَ خُدَّامًا كُلَّ الْأَيَّامِ».

٨ فَلَمْ يَهْتُمْ رَجُعَامُ بِمَشُورَةِ الشُّبُوحِ وَشَاوَرَ الْفَتَيَانَ الَّذِينَ مِنْ جَبَلِهِ وَكَانُوا يَخْدُمُونَهُ^٩ ، وَقَالَ لَهُمْ : «بِمَاذَا تُشِيرُونَ عَلَيَّ أَنْتُمْ؟ كَيْفَ أُجِيبُ هَؤُلَاءِ الشَّعْبَ الَّذِينَ طَلَبُوا مِنِّي أَنْ أُخَفِّفَ مِنْ نِيرِ أَبِي عَلَيْهِمْ؟»^{١٠} فَأَجَابَهُ الْفَتَيَانُ : «قُلْ لَهُؤُلَاءِ الشَّعْبُ : خِنْصِرِي أَغْلَظُ مِنْ خَنْصِرِ أَبِي*».

١١ أَبِي حَمَلِكُمْ نِيرًا ثَقِيلًا وَأَنَا أَزِيدُ عَلَى نِيرِكُمْ ثِقَلًا. أَبِي أَدْبِكُمْ بِالسَّيَاطِ وَأَنَا أُوْدِّبِكُمْ بِالسَّيَاطِ الشَّوْكِيَّةِ*.

١٢ وَعَادَ يُرْبِعَامُ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الْمَلِكِ رَجُعَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ كَمَا كَانَ الْإِتْفَاقُ. ١٣ فَأَهْمَلَ الْمَلِكُ مَشُورَةَ الشُّبُوحِ وَكَلَّمَ الشَّعْبَ بِقِسَاقَةٍ^{١٤} كَمَا نَصَحَهُ الْفَتَيَانُ وَقَالَ لَهُمْ : «أَبِي ثَقُلَ نِيرِكُمْ* وَأَنَا أَزِيدُ عَلَى نِيرِكُمْ ثِقَلًا. أَبِي أَدْبِكُمْ بِالسَّيَاطِ وَأَنَا أُوْدِّبِكُمْ بِالسَّيَاطِ الشَّوْكِيَّةِ*».

١٥ فَكَانَ ذَلِكَ مَشِيئَةَ الرَّبِّ لِيَتِمَّ كَلَامُهُ إِلَى يُرْبِعَامَ بْنِ نَابَاطَ عَلَى لِسَانِ أَخِي الشَّيْلُونِيِّ. وَهَكَذَا لَمْ يَسْتَمِعِ الْمَلِكُ لِلشَّعْبِ*.

١٦ وَلَمَّا رَأَى قَبَائِلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الشَّمَالِ أَنَّ الْمَلِكَ لَمْ يَسْتَمِعْ لَهُمْ ، قَالُوا لَهُ : «مَا لَنَا وَلِذَا وَذَ ، وَأَيُّ شَيْءٍ لَنَا يُرْجَى مِنْ ابْنِ يَسَّى؟ فإِلى خِيَامِكُمْ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ، وَلِيَتَدَبَّرَ بَيْتُ دَاوُدَ أَمْرَهُ». وَرَجَعُوا إِلَى خِيَامِهِمْ* ،^{١٧} تَارِكِينَ رَجُعَامَ مَلِكًا عَلَى الْمُقِيمِينَ فِي مَدَنِ يَهُوذَا.

١٨ ثُمَّ أَرْسَلَ الْمَلِكُ رَجُعَامَ أَدُورَامَ* الْمُؤَكَّلَ عَلَى أَعْمَالِ السُّخْرَةِ إِلَى قَبَائِلِ الشَّمَالِ فَجَمَعُوهُ بِالْحِجَارَةِ فَاتَ. فَاسْرَعَ الْمَلِكُ رَجُعَامُ وَصَعِدَ مَرَكِبَتَهُ وَهَرَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ١٩ وَهَكَذَا تَمَرَّدَ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ عَلَى بَيْتِ دَاوُدَ وَمَا زَالُوا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

نبوءة شمعياء

١١ وَلَمَّا وَصَلَ رَجُعَامُ إِلَى أُورُشَلِيمَ جَمَعَ مِئَةً وَثَمَانِينَ أَلْفَ جُنْدِيٍّ بَاسِلٍ مِنْ كُلِّ بَيْتِ يَهُوذَا وَسَيِّطَ بَنِيَامِينَ ، لِيُحَارِبُوا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ وَيَرْدُّوهُمْ إِلَى طَاعَةِ الْمَلِكِ. ٢ فَقَالَ اللَّهُ لِسَمْعِيَاءِ النَّبِيِّ : ٣ «قُلْ لِرَجُعَامَ بْنِ سُلَيْمَانَ مَلِكِ يَهُوذَا وَكُلِّ بَيْتِ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ وَبَاقِي الشَّعْبِ : ٤ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : لَا تَقَاتِلُوا إِخْوَتَكُمْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ، بَلْ عُودُوا إِلَى بُيُوتِكُمْ لِأَنِّي أَنَا الَّذِي أَرَدْتُ أَنْ يَحْدُثَ مَا حَدَثَ». فَسَمِعُوا لِكَلَامِ الرَّبِّ وَرَجَعُوا عَنْ مُحَارَبَةِ يُرْبِعَامَ*.

رجععام يحصن المدن

٥ وَأَقَامَ رَجُعَامُ بِأُورُشَلِيمَ وَبَنَى مَدْنًا مُحَصَّنَةً

١٠ : رج ١ مل ١٢ : ١٠ ح.

١٤ : أبي ثقل نيركم. هكذا في الترجمات

ق ١ مل ١٢ : ١٤. في مخطوطات عبرية عديدة : أنا أزيد على نيركم ثقلًا.

١٥ : رج ١ مل ١١ : ٢٩-٣٠.

١٦ : رج ٢ صم ٢٠ : ١.

١٨ : أَدُورَام : رج ١ مل ١٢ : ١٨ ح.

١٩ : ١-٤ : رج ١ مل ١٢ : ٢١-٢٥.

١١ وَأَحَبَّ رَحْبَعَامَ مَعَكَةَ بِنْتَ أَبْشَالُومَ ، أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ زَوْجَاتِهِ وَجَوَارِيهِ . وَكَانَ لَهُ ثَمَانِي عَشْرَةَ زَوْجَةً وَسِتُّونَ جَارِيَةً ، وَكَانَتْ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرِينَ ابْنًا وَسِتِّينَ بِنْتًا . ١٢ وَأَقَامَ رَحْبَعَامُ ابْنَهُ أَبِيَّا مِنْ زَوْجَتِهِ مَعَكَةَ رَئِيسًا عَلَى إِخْوَتِهِ لِأَنَّهُ نَوَى أَنْ يَجْعَلَهُ خَلْفًا لَهُ ١٣ وَتَصَرَّفَ بِفُطْنَةٍ ، فَعَيَّنَ جَمِيعَ بَنِيهِ حُكَّامًا فِي جَمِيعِ الْمُدُنِ الْمُحَصَّنَةِ فِي أَرْضِ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ وَأَعَدَّقَ عَلَيْهِمُ الْمَدَدَ بِسَخَاءٍ ، وَأَخَذَ لَهُمْ نِسَاءً كَثِيرَاتٍ .

مصر تغزو يهوذا

(١ مل ١٤ : ٢٥ - ٢٨)

١٢ وما إن بُنِيَ رَحْبَعَامُ مُلْكُهُ وَرَسَخَهُ حَتَّى تَرَكَ شَرِيعَةَ الرَّبِّ هُوَ وَجَمِيعُ شَعْبِهِ ١ وفي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ لِمُلْكِهِ عَاقَبَهُمُ الرَّبُّ عَلَى خِيَانَتِهِمْ لَهُ ، فَزَحَفَ شَيْشَقُ مَلِكُ مِصْرَ عَلَى أُورُشَلِيمَ ٢ فِي أَلْفٍ وَمِئَتِي مَرْكَبَةٍ وَسِتِّينَ أَلْفَ فَارِسٍ وَعَدَدٌ لَا يُحْصَى مِنَ الْجُنُودِ اللَّوَبِيِّينَ وَالسُّكِّيِّينَ ٣ وَالْكُوشِيِّينَ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهُ مِنْ مِصْرَ . ٤ فَاحْتَلَّ مُدُنَ يَهُوذَا الْمُحَصَّنَةَ وَوَصَلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ . ٥ فَأَقْبَلَ شَمَعِيَا النَّبِيُّ إِلَى رَحْبَعَامَ وَرُؤَسَاءِ يَهُوذَا الَّذِينَ اجْتَمَعُوا فِي أُورُشَلِيمَ هَرَبًا مِنْ وَجْهِ شَيْشَقَ ، وَقَالَ لَهُمْ : « هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : أَنْتُمْ تَرَكْتُمُونِي فَرَكْتُكُمْ فِي يَدِ شَيْشَقَ » . ٦ فَانْدَمَّ الْمَلِكُ وَالرُّؤَسَاءُ وَقَالُوا : « الرَّبُّ عَادِلٌ » . ٧ فَلَمَّا رَأَى الرَّبُّ أَنَّهُمْ نَدِمُوا ، قَالَ لِشَمَعِيَا : « بِمَا أَنَّهُمْ

فِي يَهُوذَا . ٨ وَهِيَ بَيْتُ لَحْمٍ وَعَبِيطٌ وَتَقْوَعٌ ٩ وَبَيْتُ صُورٍ وَسُكُوٌّ وَعَدْلَامٌ ١٠ وَجَتْ وَمَرِيشَةُ وَزَيْفٌ ١١ وَأُدُورَايِمُ وَلَاخِيشُ وَعَزِيقَةُ ١٢ وَصَرَغَةُ وَأَيْلُونُ وَحَيْرُونُ ، وَهَذِهِ الْمُدُنُ كُلُّهَا فِي يَهُوذَا أَوْ بَنِيَامِينَ ١٣ وَعَزَّزَ الْحُصُونُ وَجَعَلَ فِيهَا قَادَةً وَمَخَازِنَ طَعَامٍ وَزَيْتٍ وَخَمِرٍ ١٤ وَتَرُوسًا وَرِمَاحًا . وَبِذَلِكَ ثَبَّتَ سَيْطَرَتَهُ عَلَى أَرْضِ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ سَيْطَرَةً تَامَّةً .

١٣ وَجَاءَ إِلَى رَحْبَعَامَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ الَّذِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ١٤ تَارِكِينَ مَرَاعِيَهُمْ وَسَائِرَ أَمْلَاكِهِمْ جَاءُوا إِلَى يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ لِأَنَّ يَرْبَعَامَ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ وَبَنِيهِ الَّذِينَ خَلَفُوهُ مَنَعُوهُمْ مِنْ مُمَارَسَةِ الْكَهَنُوتِ لِلرَّبِّ ، ١٥ ذَلِكَ أَنَّ يَرْبَعَامَ أَقَامَ كَهَنَةً لِلْمَذَابِحِ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ بِأَصْنَامٍ مَصْنُوعَةٍ عَلَى شَكْلِ عُجُولٍ ١٦ وَتُبُوسٍ . وَلَحِقَ بِالْكَهَنَةِ مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ جَمِيعُ الَّذِينَ أَرَادُوا بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ أَنْ يَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ ، فَيَقْدَمُوا الذَّبَائِحَ لِلرَّبِّ إِلَهِ آبَائِهِمْ فِي أُورُشَلِيمَ . ١٧ فَعَزَّزُوا مَمْلَكَةَ يَهُوذَا وَسَانَدُوا رَحْبَعَامَ بْنَ سُلَيْمَانَ ثَلَاثَ سِنِينَ ، لِأَنَّهُ سَلَكَ فِي طَرِيقِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ أَبِيهِ طُولَ تِلْكَ الْمُدَّةِ .

١٨ وَتَزَوَّجَ رَحْبَعَامُ مَحَلَّةَ بِنْتَ يَرِمُوتَ بْنِ دَاوُدَ مِنْ أَمْرَأَتِهِ أَبِيجَايِلَ بِنْتَ أَلْيَابَ بْنِ يَسَّى ، ١٩ فَوَلَدَتْ لَهُ ثَلَاثَةَ بَنِينَ هُمْ : يِعُوشُ وَشَمْرِيَا وَزَاهَمُ . ٢٠ ثُمَّ تَزَوَّجَ مَعَكَةَ بِنْتَ أَبْشَالُومَ ، فَوَلَدَتْ لَهُ أَبِيَّا وَعِثَايَ وَزِيْرَا وَشَلُومِيَّتَ ٢١

١٢ . ٣ : السكيني . شعب من قبيلة أفريقية قريبة من البحر الأحمر .

١٥ : شكل عجول : رج لا ١٧ : ح ٧ . تبوس :

رج ١ مل ١٢ : ٢٦ - ٣٣ .

٢٠ : رج ١ مل ١٥ : ح ٢ .

وكانت بين رُبعام وربُعام حروبٌ مُستمرةٌ.
١٦ ومات رُبعام ودُفن مع أبائه في مدينة داود،
وملك أياً* ابنه مكانه.

الحرب بين أيا وربعام

(١ مل ١٥ : ١-٨)

١٣ وفي السنة الثامنة عشرة للملك رُبعام
ملك أياً على يهوذا^١ ثلاث سنين بأورشليم.
وكان اسم أمه ميخايا بنت أوريشيل من جبة.
وكانت بين أياً وربُعام حرب* ،^٢ فحشد
ها أياً جيشاً من أربع مئة ألف رجلٍ من خيرة
المُحاربين الشجعان، واستعد رُبعام لِقِتالِهِ
بثمانين مئة ألفٍ من خيرة الجبابرة الأشداء.
٤ ووقف أياً على رابية صماريم* في جبل أفرام
وقال : «أصغ لي يا ربُعام ويا جيش إسرائيل.
٥ ألا تعلمون أن الربَّ إله إسرائيل أعطى الملك
لداود ولبنيه إلى الأبدٍ بعهد لا رجوع عنه* ؟
٦ لكن رُبعام بن نباط أحد رجال سليمان بن
داود قام وتمرد على مولاه ،^٧ وأنصم إليه زمرة
من البطالين التافهين وسيطروا على رُبعام بن
سليمان وهو بعد صبي بسيط القلب فلم يقدر
أن يقاومهم .

٨ «وانتم الآن تظنون أنكم قادرون على
مقاومة السلطة الملكية التي وضعها الربُّ في يد
بني داود . لأنكم كثيرون ومعكم عجل

ندموا فلن أهلكهم ولن ينصب غضبي على
أورشليم على يد شيشق ، بل أمنحهم النجاة* ،
لكنهم يخضعون له ليعرفوا الفرق بين
الخضوع لي والخضوع لِمَمَالِكِ الأرض» .

٩ فرحف شيشق على أورشليم ونهب ما في
خزائن هيكل الرب وقصر الملك ، وأخذ كل
شيء ومن ذلك تروس الذهب التي عملها
سليمان* .^{١٠} فصنع الملك رُبعام مكانها
تروساً من نحاس وسلمها إلى قادة الحرس الذين
على باب القصر^{١١} وكان إذا دخل الملك هيكل
الرب يجيء الحرس ويحملون التروس ثم
يردونها إلى غرفة الحرس .^{١٢} وأرتد غضب الرب
عن الملك فلم يبدئه ، ذلك أن أشياء كثيرة
كانت لم تزل حسنة في يهوذا .

نهاية عهد رُبعام

(١ مل ١٤ : ٢١-٢٤ ، ٢٩-٣١)

١٣ وملك رُبعام في أورشليم وقوي ملكه ،
وكان ابن إحدى وأربعين سنة حين ملك .
وملك سبع عشرة سنة بأورشليم المدينة التي
أختارها الربُّ من جميع أرض بني إسرائيل
ليكون لاسمِه هيكل فيها وكان اسم أمه نعمة
العمونية .^{١٤} وفعل الشر لأنه لم يعمل بإرادة
الرب من كل قلبه .

١٥ وأخبار رُبعام ، من أولها إلى آخرها ،
مُدونة في كلام شمعيا النبي وعِدو الرائي* .

٧ : أمنحهم النجاة . أو بعد قليل أمنحهم النجاة .

٩ : رج ٩ : ١٥-١٦ ، ١ مل ١٠ : ١٦-١٧ .

١٥ : الرائي : رج ٩ : ٩-١١ .

١٦ : أيا . في ١ مل : أيام .

١٣ : ٢ : ١١ : ٢٠ حيث أيا هو ابن معكة بنت

أشالوم . رج ١ مل ١٥ : ٢ .

٤ : صماريم : قبة تبعد ٣٠ كلم إلى الشمال من أورشليم .

٥ : عهد لا رجوع عنه . حرفياً : عهد ملح .

رج لا ١٣ : ٢ . ح .

٨ : رج ١ مل ١٢ : ٢٦-٣٣ .

الرَّبُّ إِلَهَ آبَائِهِمْ. ^{١٩} وطارَدَ أَيْبَا جِيشَ يَرْبَعَامَ وَأَخَذَ مِنْهُ مُدْنًا، وَهِيَ بَيْتُ إِيلَ وَتَوَابِعُهَا، وَيَشَانَةُ وَتَوَابِعُهَا، وَعَفْرُونُ وَتَوَابِعُهَا. ^{٢٠} وَلَمْ تَقُمْ لِيَرْبَعَامَ قَائِمَةٌ فِي أَيَّامِ أَيْبَا، وَضَرْبَةُ الرَّبِّ فَاتَتْ. ^{٢١} وَأَزْدَادُ أَيْبَا قُوَّةً، وَتَزَوَّجَ أَرْبَعُ عَشْرَةَ أَمْرَأَةً، وَوَلَدَ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ أَبْنًا وَسِتَّ عَشْرَةَ بِنْتًا. ^{٢٢} وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ أَيْبَا وَأَفْعَالِهِ وَأَهْوَالِهِ مُدُونٌ فِي سِيرَةِ النَّبِيِّ عِدْثُو.

انتصارات الملك آسا

(مل ١٥ : ٩ - ١١)

١٤ وماتَ أَيْبَا وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، وَمَلَكَ آسَا أَبْنَهُ مَكَانَهُ، وَفِي أَيَّامِهِ اسْتَرَاخَتْ الْبِلَادُ مِنَ الْحَرْبِ عَشْرَ سِنِينَ. ^٢ وَعَمِلَ آسَا مَا هُوَ خَيْرٌ وَقْوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ إِلَهِهِ، ^٣ وَأَزَالَ الْمَذَابِحَ الْغَرِيبَةَ وَالْمَعَابِدَ الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ، وَحَطَّمَ الْأَنْصَابَ وَقَطَعَ أَصْنَامَ أَشِيرَةَ، ^٤ وَأَمَرَ شَعْبَ يَهُوذَا بِأَنْ يَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ وَيَعْمَلُوا بِشَرَائِعِهِ وَوَصَايَاهُ. ^٥ وَلَأنَّهُ أَزَالَ مَذَابِحَ الْبُخُورِ وَالْمَعَابِدَ الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ مِنْ جَمِيعِ مُدُنِ يَهُوذَا اسْتَرَاخَتْ الْمَمْلَكَةُ فِي أَيَّامِهِ. ^٦ وَبَنَى حُصُونًا فِي مُدُنِ يَهُوذَا لِأنَّ الرَّبَّ أَرَاخَهُ وَأَرَاخَ الْبِلَادَ مِنَ الْحُرُوبِ فِي تِلْكَ السِّنِينَ. ^٧ فَقَالَ آسَا الْمَلِكُ لِشَعْبِ يَهُوذَا: «لَبَنِينَ هَذِهِ الْمُدُنُ وَنُحَصِّنُهَا بِأَسْوَارٍ وَأَبْرَاجٍ وَأَبْوَابٍ وَمَغَالِيقَ مَا دَامَتْ الْأَرْضُ لَنَا، لِأنَّا عَبْدُنَا الرَّبَّ إِلَهَنَا فَأَرَاخَنَا مِنْ كُلِّ جِهَةٍ».

الذَّهَبِ الَّتِي صَنَعَهَا يَرْبَعَامُ لِتَكُونَ إِلَهَةً لَكُمْ*. ^٩ طَرَدْتُمْ كَهَنَةَ الرَّبِّ بَنِي هِرُونَ وَاللَّاوِيِّينَ وَأَقَمْتُمْ لَكُمْ كَهَنَةً كَمَا يَفْعَلُ سَائِرُ شُعُوبِ الْأَرْضِ، فَكُلُّ مَنْ جَاءَ بِثَوْرٍ مِنَ الْبَقَرِ أَوْ سَبْعَةِ كِبَاشٍ يُكْرَسُ وَيَصِيرُ كَاهِنًا لِتِلْكَ الْأَلْهَةِ الْكَاذِبَةِ الَّتِي تَعْبُدُونَهَا. ^{١٠} أَمَّا نَحْنُ، فَالرَّبُّ هُوَ إِلَهُنَا وَلَمْ نَتْرُكْهُ، وَالْكَهَنَةُ الَّذِينَ يَخْدُمُونَهُ هُمْ بَنُو هِرُونَ يُعَاوَنُهُمُ اللَّاوِيُّونَ. ^{١١} وَهُمْ يُقَرَّبُونَ لِلرَّبِّ كُلَّ صَبَاحٍ وَكُلَّ مَسَاءٍ مُحْرِقَاتٍ وَبُخُورَ أَطْيَابٍ، وَيَضَعُونَ خُبْزَ التَّقْدِيمَةِ عَلَى الْمَائِدَةِ الطَّاهِرَةِ، وَيُوقِدُونَ سِرَاجَاتِ مَنَارَةِ الذَّهَبِ كُلَّ مَسَاءٍ. فَحَنَّا نَعْمَلُ بِمَا أَمَرَ الرَّبُّ إِلَهُنَا، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَرَكْتُمُوهُ*. ^{١٢} وَاللَّهُ مَعَنَا وَهُوَ يَقُودُنَا، وَكَهَنَتُهُ هُنَا بِأَبْوَابٍ يَهْتَفُونَ لِقِتَالِكُمْ. فَلَا تُحَارِبُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِكُمْ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ لِأنَّكُمْ لَا تَنْجَحُونَ*». ^{١٣} وَكَانَ يَرْبَعَامُ أَرْسَلَ بَعْضًا مِنْ جِيشِهِ، فَدَارُوا حَوْلَ رِجَالِ يَهُوذَا وَكَمَتُوا مِنْ وَرَائِهِمْ، وَبَقِيَ هُوَ وَسَائِرُ جِيشِهِ فِي مَوَاجِهَتِهِمْ. ^{١٤} فَالْتَفَتَ رِجَالُ يَهُوذَا، فَإِذَا الْحَرْبُ مِنْ أَمَامِهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ، فَصَرَحُوا إِلَى الرَّبِّ وَنَفَخَ الْكَهَنَةُ بِالْأَبْوَابِ ^{١٥} وَهَتَفَ رِجَالُ يَهُوذَا. وَعِنْدَمَا هَتَفُوا وَهَجَمُوا بِقِيَادَةِ أَيْبَا، ضَرَبَ اللَّهُ جِيشَ إِسْرَائِيلَ أَمَامَهُمْ، ^{١٦} فَانْهَزَمُوا وَأَسْلَمَهُمْ إِلَى أَيْدِيهِمْ. ^{١٧} فَضَرَبَهُمْ أَيْبَا وَجِيشُهُ ضَرْبَةً عَظِيمَةً سَقَطَ فِيهَا خَمْسُ مِائَةِ أَلْفِ رَجُلٍ مِنْ خَيْرَةِ جِيشِ إِسْرَائِيلِ. ^{١٨} فَخَضَعَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَانْتَصَرَ شَعْبُ يَهُوذَا لِأنَّهُمْ أَتَكَلَّوْا عَلَى

١١ : رج لا ٢٤ : ٥ - ٩.

١٢ : رج عد ١٠ : ٩.

١٤ . ٦ : تريد الترجمات : حمانا وأراخنا.

آسا يخلص للرب

(١ مل ١٥: ١٢-١٥)

١٥ وحلَّ روحُ الرَّبِّ على عزَّريَّا بنِ عوديدَ،^١ فذهَبَ إلى المَلِكِ آسا وقالَ: «أَسْتَمِعُوا إِلَيَّ يَا آسا وَيَا جَمِيعَ شَعْبِ يَهُودَا وَبَنِيَامِينَ. الرَّبُّ مَعَكُمْ مَا دُمْتُمْ مَعَهُ، إِنْ طَلَبْتُمُوهُ وَجَدْتُمُوهُ وَإِنْ تَرَكْتُمُوهُ تَرَكْتُمْ. ^٢ مِنْ زَمَانٍ طَوِيلٍ كَانَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ بِلَا إِلَهٍ حَقٍّ، وَبِلَا كَاهِنٍ مُعَلِّمٍ، وَبِلَا شَرِيعَةٍ. ^٣ فَلَمَّا نَزَلَ بِهِمُ الضَّيْقُ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ وَطَلَبُوهُ فَوَجَدُوهُ. ^٤ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يُخْرِجُ وَيَدْخُلُ بِأَمَانٍ، لِأَنَّ الْأَصْطِرَابَاتِ عَمَتْ جَمِيعَ سُكَّانِ الْأَرْضِ. ^٥ فَطَلَعَتْ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَدِينَةٌ عَلَى مَدِينَةٍ، لِأَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ بِهِمْ كُلَّ ضَيْقٍ لَكِنْ حِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ وَطَلَبُوهُ وَجَدُوهُ. ^٦ وَأَنْتُمْ تَشَدَّدُوا وَلَا تَتَرَاخَوْا، فَتَنَالُوا جَزَاءَ خَيْرٍ عَلَى عَمَلِكُمْ».

^٧ فَلَمَّا سَمِعَ آسا هَذَا الْكَلَامَ وَبُيُوءَ عَزَّريَّا بَنِ عوديدَ تَقَوَّى وَأَزَالَ الْأَصْنَامَ مِنْ جَمِيعِ أَرْضِ يَهُودَا وَبَنِيَامِينَ. وَمِنْ الْمُدُنِ الَّتِي أَخَذَهَا مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ، وَجَدَّدَ مَذْبَحَ الرَّبِّ الَّذِي كَانَ قُدَّامَ رَوَاقِ الْهَيْكَلِ. ^٨ وَجَمَعَ كُلَّ شَعْبِ يَهُودَا وَبَنِيَامِينَ وَالْمُقِيمِينَ مَعَهُمْ بِكَثْرَةٍ مِنْ شَعْبِ أَفْرَايِمَ وَمَنْشَى وَشِمْعُونَ الَّذِينَ أَنْفَضُوا إِلَى آسَا لَمَّا رَأَوْا أَنَّ الرَّبَّ إِلَهُهُ مَعَهُ. ^٩ فَاجْتَمَعُوا كُلُّهُمْ فِي

قَبَنَوا وَنَجَّحُوا. ^{١٠} وَكَانَ لَأَسَا جَيْشٌ مُؤَلَّفٌ مِنْ ثَلَاثِ مِئَةِ أَلْفٍ مِنْ يَهُودَا يَحْمِلُونَ التُّرُوسَ وَالرَّمَاخَ، وَمِئَتَيْنِ وَثَمَانِينَ أَلْفًا مِنْ بَنِيَامِينَ يَحْمِلُونَ التُّرُوسَ وَالْأَقْوَاسَ، وَكُلُّ هَؤُلَاءِ جَبَّارَةٌ أَشِدَّاءُ.

^{١١} فَخَرَجَ زَارَحُ الْكُوشِيِّ لِمُحَارَبَتِهِمْ بِجَيْشٍ مُؤَلَّفٍ مِنْ مِليونِ رَجُلٍ وَثَلَاثِ مِئَةِ مَرَكَبَةٍ، فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى مَرِيشَةَ ^{١٢} خَرَجَ آسا لِلْقَائِهِ فَاصْطَفَى الْجَيْشَانِ عِنْدَ مَرِيشَةَ فِي وَادِي صَفَانَةَ. ^{١٣} فَصَرَخَ آسا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِ وَقَالَ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تُعِينَ الْأَقْوِيَاءَ وَالضُّعَفَاءَ، فَأَعِنَّا أَيُّهَا الرَّبُّ إِنَّا لَنُثَنِّكَ عَلَيْكَ تَنَكُّلًا، وَبِاسْمِكَ جُنَّا لِنُحَارِبَ هَذَا الْجَيْشَ الْكَبِيرَ. فَأَنْتَ، أَيُّهَا الرَّبُّ، إِلَهُنَا، وَلَا يَقْوَى عَلَيْكَ أَحَدٌ». ^{١٤} فَضْرَبَ الرَّبُّ الْكُوشِيِّينَ. فَانْهَزَمُوا مِنْ أَمَامِ جَيْشِ يَهُودَا بِقِيَادَةِ آسَا، ^{١٥} فَطَارَدُوهُمْ إِلَى جَرَارَ* وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ أَحَدٌ. وَهَكَذَا انْكَسَرُوا أَمَامَ الرَّبِّ وَأَمَامَ جَيْشِهِ الَّذِينَ غَنِمُوا مِنْهُمْ غَنَائِمَ عَظِيمَةً جِدًّا. ^{١٦} وَهَدَمُوا جَمِيعَ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ بِجَرَارَ لِأَنَّ الرَّبَّ أَلْقَى الرُّعْبَ فِي قُلُوبِ الْجَمِيعِ، نَهَبُوهَا وَكَانَ فِيهَا غَنَائِمٌ كَثِيرَةٌ. ^{١٧} وَهَدَمُوا أَيْضًا حِظَائِرَ الْمَاشِيَةِ وَأَخَذُوا كَثِيرًا مِنْ الْغَنَمِ وَالْجِمَالِ، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ.

٩ : مريشة : تبعد ٤٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

١٣ : جزار : تبعد ٤٠ كلم إلى الجنوب الغربي من مريشة. ١٥ : ٣ . يتذكر الكاتب زمن القضاة.

ق قف ٢ : ١٠-٢٣.

٨ : عزريا بن عوديد . هكذا في اللاتينية . في العبرية عوديد النبي .

وَبَدَأَ بِتَحْصِينِ الرَّامَةِ* حَتَّى لَا يَدْعَ أَحَدٌ يَخْرُجُ مِنْ يَهُودَا أَوْ يَدْخُلُ إِلَيْهَا. ^١ فَأَخْرَجَ آسَا الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ مِنْ خَزَائِنِ الْهَيْكَلِ وَقَصَرَ الْمَلِكُ وَأَرْسَلَهَا إِلَى بَنَهَدَدَ مَلِكِ آرَامَ فِي دِمَشْقَ وَقَالَ لَهُ: ^٢ «لِيَكُنْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ عَهْدٌ، كَمَا كَانَ بَيْنَ أَبِي وَأَبِيكَ، وَهَا أَنَا مُرْسِلٌ إِلَيْكَ فِضَّةً وَذَهَبًا، فَاتَّقِضْ عَهْدَكَ مَعِ بَعْثًا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ، فَيَنْصَرِفَ عَنِّي». ^٣ فَاسْتَجَابَ بَنَهَدَدُ لِلْمَلِكِ آسَا وَأَرْسَلَ قَادَةَ جِيوشِهِ إِلَى مَدَنِ إِسْرَائِيلَ، فَأَحْتَلُّوا عُيُونَ وَدَانَ وَآبِلَ مَائِمَ* وَجَمِيعَ مَدَنٍ تَقْتَالِي حَيْثُ تَوَجَّدَ الْمَخَازِنُ. ^٤ فَلَمَّا سَمِعَ بَعْثًا بِمَا جَرَى، كَفَّ عَنْ تَحْصِينِ الرَّامَةِ وَأَوْقَفَ عَمَلَهُ فِيهَا. ^٥ فَجَمَعَ الْمَلِكُ آسَا رِجَالًا مِنْ جَمِيعِ أَرْضِ يَهُودَا، فَحَمَلُوا حِجَارَةَ الرَّامَةِ وَالْأَخْشَابَ الَّتِي اسْتَعْمَلَهَا وَحَصَّنَ بِهَا جَبْعَةَ وَالْمِصْفَاةَ*.

حناني الرائي

^٦ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ جَاءَ حَنَانِي الرَّائِي إِلَى الْمَلِكِ آسَا وَقَالَ لَهُ: «لَأَنَّكَ اتَّكَلْتَ عَلَى مَلِكِ آرَامَ وَلَمْ تَتَّكِلْ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِكَ، نَجَا مِنْ يَدِكَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ*». ^٧ أَلَمْ يَكُنِ الْكُوشِيُّونَ وَاللُّوبِيُّونَ جَيْشًا كَثِيرًا بِمِرْكَبَاتٍ وَفُرْسَانٍ، لَكِنْ حِينَ اتَّكَلْتَ عَلَى الرَّبِّ أَسْلَمَهُمْ إِلَى يَدِكَ*؟ ^٨ أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ عَيْنِي الرَّبِّ تَجُولَانِ فِي جَمِيعِ الْأَرْضِ حَتَّى يَشْجَعَ جَمِيعُ الْمُخْلِصِينَ كَه؟ أَنْتَ تَصَرَّفْتَ بِحِمَاةٍ فِي هَذَا الْأَمْرِ، فَمِنْ الْآنَ

أُورُشَلِيمَ، فِي الشَّهْرِ الثَّلَاثِ، فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ مُلْكِ آسَا، ^٩ وَذَبَحُوا لِلرَّبِّ فِي ذَلِكَ سَبْعَ مِائَةِ ثَوْرٍ وَسَبْعَةَ آلَافِ خُرُوفٍ ^{١٠} وَتَعَاهَدُوا أَنْ يَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ وَكُلِّ نَفْسِهِمْ، ^{١١} وَكُلُّ مَنْ لَا يَعْبُدُهُ يُقْتَلُ، كَبِيرًا كَانَ أَمَ صَغِيرًا، رَجُلًا أَمَ امْرَأَةً، ^{١٢} وَأَقْسَمُوا لِلرَّبِّ عَلَى ذَلِكَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَبِهْتَافٍ وَأَبْوَاقٍ وَقُرُونٍ ^{١٣} وَفَرَحَ جَمِيعُ شَعْبِ يَهُودَا بِالْقِسْمِ الَّذِي أَقْسَمُوهُ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ، وَبِالرَّبِّ الَّذِي طَلَبُوهُ بِكُلِّ رَغْبَتِهِمْ فَوَجَدُوهُ، وَأَرَاخَهُمْ مِنْ كُلِّ جَهَةٍ.

^{١٤} وَنَزَعَ آسَا عَنْ أُمِّهِ مَعَكَةَ لَقَبَ الْمُلْكِ لِأَنَّهَا أَيْمَتْ فَصَنَعَتْ لِأَشِيرَةٍ تِمَثَالًا، وَكَسَرَ التَّمَثَالَ وَسَحَقَهُ وَأَحْرَقَهُ فِي وَادِي قَدْرُونَ*. ^{١٥} وَأَمَّا الْمَعَابِدُ الَّتِي عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ فَبَقِيَتْ فِي إِسْرَائِيلَ، إِلَّا أَنَّ قَلْبَ آسَا ظَلَّ مُخْلِصًا لِلرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِهِ. ^{١٦} وَحَمَلَ آسَا إِلَى الْهَيْكَلِ مَا كَرَّسَهُ لِلرَّبِّ هُوَ وَأَبُوهُ مِنْ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَآتِيَةٍ. ^{١٧} وَلَمْ تَقَعْ حَرْبٌ إِلَى السَّنَةِ الْخَامِسَةِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ مُلْكِ آسَا*.

النزاع مع إسرائيل

(١ مل ١٥: ١٦-٢٢)

١٦ فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ مُلْكِ آسَا، زَحَفَ بَعْثًا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ عَلَى يَهُودَا،

٦: المصفاة: رج ١ مل ١٥: ٢٢ ح.
٧: إسرائيل. هكذا في ترجمة قديمة. في الأصل: آرام.
٨: تلميح إلى الخبر الوارد في ١٤: ٨-١٤.

١٦: رج ١ مل ١٥: ١٠.
١٧: رج ١ مل ١٥: ١٦.
١٨: ١: الرامة: رج ١ مل ١٥: ١٧ ح.
١٩: آبل مائيم: هي آبل بيت معكة في ١ مل ١٥: ٢٠.

طُرِقَ الرَّبُّ، وَأَزَالَ جَمِيعَ أَمَاكِنِ عِبَادَةِ
الْأَصْنَامِ مِنْ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ، وَمِنْهَا صَنَمٌ
أَشِيرَةٌ.

^٧ وَأَرْسَلَ يَوْشَافَاطُ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ مُلْكِهِ
بَعْضَ الرُّؤَسَاءِ لِيُعَلِّمُوا فِي مَدْنِ يَهُوذَا، وَهُمْ:
بَنَحَائِلُ وَعَوْبَدْيَا وَزَكَرِيَّا وَنَثْنِيئِيلُ وَمِيخَايَا،
^٨ وَمَعَهُمْ مِنَ اللاَّوِيِّينَ: شَمْعِيَا وَنَثْنِيَا وَزَبَدْيَا
وَعَسَائِيلُ وَشَمِيرَامُوثُ وَيُونَاثَانُ وَأُدُونِيَا وَطُوبِيَا
وَطُوبَاؤُونِيَا، يُرَافِقُهُمُ الْبِشْعُ وَيُورَامُ الْكَاهَنَانِ.
^٩ فَحَمَلُوا كِتَابَ شَرِيعَةِ الرَّبِّ وَطَافُوا فِي جَمِيعِ
مُدُنِ يَهُوذَا يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ.

^{١٠} وَأَلْقَى الرَّبُّ الرُّعْبَ فِي قُلُوبِ مُلُوكِ
الْأَرْضِ الَّتِي حَوْلَ يَهُوذَا، فَلَمْ يُحَارِبُوا يَوْشَافَاطَ.
^{١١} وَمِنَ الْفِلِسْطِيِّينَ مَنْ حَمَلَ إِلَيْهِ فِضَّةً وَغَيْرَهَا
مِنَ الْهَدَايَا، وَكَذَلِكَ الْعَرَبُ جَاءُوا إِلَيْهِ بِسَبْعَةِ
آلَافٍ وَسَبْعِ مِئَةِ تَيْسٍ. ^{١٢} وَأَزْدَادُ يَوْشَافَاطَ
عَظَمَةٌ، وَبَنَى فِي يَهُوذَا أَرْجَاجًا وَمُدُنًا لِلخَزَنِ
^{١٣} جَمَعَ فِيهَا كَمِيَّةً كَبِيرَةً مِنَ الْمُونَةِ. وَكَانَ لَهُ
قَادَةُ جَبَابِرَةٌ أَشِدَّاءُ فِي أُورُشَلِيمَ، ^{١٤} وَكُلُّهُمْ
قَادَةُ الْوَفِّ. فَمِنْ يَهُوذَا عَدْنَةُ وَمَعَهُ ثَلَاثُ مِئَةِ
أَلْفِ مُقَاتِلٍ، ^{١٥} وَبِلِيَهُ يُونَاثَانُ وَمَعَهُ مِئَتَانِ وَثَمَانُونَ
أَلْفًا، ^{١٦} وَبِلِيَهُ عَمَسِيَا بْنُ زَكَرِيَّ الْمُتَطَوِّعِ لِحِدْمَةِ
الرَّبِّ وَمَعَهُ مِئَتَا أَلْفِ مُقَاتِلٍ. ^{١٧} وَمِنْ بَنِيَامِينَ
الْيَادَاعُ الْجَبَّارُ وَمَعَهُ مِئَتَا أَلْفِ مُسَلِّحٍ بِالْأَقْوَاسِ
وَالْتُّرُوسِ. ^{١٨} وَبِلِيَهُ يُوَزَابَادُ وَمَعَهُ مِئَةُ وَثَمَانُونَ أَلْفًا
مُجَهِّزُونَ لِلْحَرْبِ. ^{١٩} وَكُلُّ هَؤُلَاءِ كَانُوا فِي خِدْمَةِ

تَكُونُ دَائِمًا فِي حَالَةٍ حَرْبٍ. ^{١٠} فَغَضِبَ آسَا
عَلَى الرَّائِي غَضَبًا شَدِيدًا وَرَمَاهُ فِي السَّجْنِ، ثُمَّ
بَدَأَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ يُضَاقِقُ بَعْضًا مِنَ الشَّعْبِ.

نَهَايَةُ مَلِكِ آسَا

(١ مل ١٥ : ٢٣ - ٢٤)

^{١١} وَأَخْبَارُ آسَا، مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا،
مُدَوَّنَةٌ فِي سِفْرِ مُلُوكِ يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ. ^{١٢} وَأَعْتَلَّ
آسَا فِي رِجْلَيْهِ، فِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ
مُلْكِهِ. وَمَعَ أَنَّ الْعِلَّةَ أَشْتَدَّتْ عَلَيْهِ فَإِنَّهُ لَمْ يَسْتَعِنْ
بِالرَّبِّ بَلْ بِالْأَطْيَاءِ. ^{١٣} وَلَحِقَ آسَا بِأَبَائِهِ وَمَاتَ فِي
السَّنَةِ الْحَادِيَةِ وَالْأَرْبَعِينَ مِنْ مُلْكِهِ. ^{١٤} وَدُفِنَ فِي
مَقْبَرَتِهِ الَّتِي حَفَرَهَا لِنَفْسِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، بَعْدَ
أَنْ سَجَّوهُ فِي سَرِيرٍ مَمْلُوءٍ أَطْبَاءً وَأَصْنَافًا عَظِيمَةً
صَنَعَهَا الْعَطَّارُونَ وَأَشْعَلُوا نَارًا عَظِيمَةً تَكْرِيمًا لَهُ.

يَوْشَافَاطُ مَلِكُ يَهُوذَا

^{١٧} وَمَلِكُ يَوْشَافَاطَ مَكَانَ آسَا أَبِيهِ وَعَزَّزَ
مَوْقِعَهُ فِي مُوَاجَهَةِ إِسْرَائِيلَ. ^٢ وَوَضَعَ قُوَّاتٍ مِنْ
جِيَشِهِ فِي جَمِيعِ مُدُنِ يَهُوذَا الْمُحَصَّنَةِ، وَأَقَامَ
وَلَاةً فِي أَرْضِ يَهُوذَا وَفِي مُدُنِ أَفْرَايِمَ الَّتِي أَحْتَلَّهَا
آسَا أَبُوهُ. ^٣ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ يَوْشَافَاطَ لِأَنَّهُ سَلَكَ
فِي الطَّرِيقِ الَّتِي تَبِعَهَا أَبُوهُ فِي الْبِدَايَةِ وَلَمْ يَعْبُدِ
الْبَعْلَ، ^٤ بَلْ عَبْدَ إِلَهَ أَبِيهِ وَعَمِلَ بِوَصَايَاهُ وَلَمْ
يَعْمَلْ كَمَلُوكِ إِسْرَائِيلَ. ^٥ فَثَبَّتَ الرَّبُّ الْمُلْكَ فِي
يَدِهِ، وَحَمَلَ إِلَيْهِ جَمِيعَ الشَّعْبِ الْهَدَايَا، فَكَانَ
لَهُ غِنًى وَمَجْدٌ عَظِيمٌ. ^٦ وَكَانَ شُجَاعًا فِي سُلُوكِ

مرارًا إسرائيل).

١٣ : ترجمة بديلة : وقام بأعمال عظيمة في مدن يهوذا.

١٧ . ١ : في مواجهة إسرائيل . ترجمة بديلة : عزز
موقعه على مملكته (حرفيًا) على إسرائيل ، لأن ٢ أخ
يعتبران شعب يهوذا هو شعب إسرائيل الحقيقي لهذا يسميه

يهودا جالسين، كُلُّ واحدٍ على عرشِهِ، لايسين ثيابُهُما الملوكة في الساحة، عندَ مدخلِ بابِ السامرة، وجميعُ الأنبياءِ يَتَّبَؤونَ في حضرَتِهِما. ^{١٠} وصنعَ صِدْقِيَا بْنُ كَعْنَةَ قَرُونَ حديدٍ وقالَ: «هذا ما قالَ الرَّبُّ: بِهِذِهِ الْقُرُونِ تَنطَحُ الأراميينَ حَتَّى يَفْنَوْا». ^{١١} وكانَ جميعُ الأنبياءِ يَتَّبَؤونَ هكذا ويقولونَ لِلْمَلِكِ: «إِذْهَبْ إِلَى راموثَ جِلعادَ فَتَنْصِرْ، لأنَّ الرَّبَّ يُسَلِّمُهَا إِلَى يَدِكَ».

^{١٢} وقالَ الرَّسُولُ لِمِيخَا: «بِصَوْتِ واحدٍ تَكَلِّمُ الأنبياءِ بِخَبَرٍ لِلْمَلِكِ لِيَكُنْ كَلَامُكَ مِثْلَ كَلَامِهِمْ». ^{١٣} فقالَ لَهُ مِيخَا: «حَيَّ هُوَ الرَّبُّ، لا أَقُولُ إِلَّا ما يَقُولُهُ لِي الرَّبُّ». ^{١٤} فلَمَّا حَضَرَ سألَهُ الْمَلِكُ: «يا مِيخَا، أَئِذْهَبْ إِلَى راموثَ جِلعادَ لِلْقِتالِ أَمْ لا؟» فَأُجَابَهُ: «إِذْهَبْ إِلَيْهَا فَتَنْصِرْ، لأنَّ الرَّبَّ يُسَلِّمُهَا إِلَى يَدِكَ». ^{١٥} فقالَ لَهُ الْمَلِكُ: «كَمْ مَرَّةً اسْتَحْلَفْتُكَ بِاسْمِ الرَّبِّ أَنْ لا تُكَلِّمَنِي إِلَّا بِالصِّدْقِ؟» ^{١٦} فقالَ مِيخَا: «أَرى شَعْبَ إِسْرَائِيلَ مُبَدِّدِينَ عَلَى الْجِبَالِ كَالْغَنَمِ ولا راعِيَ لها، والرَّبُّ يَقولُ: هؤُلاءِ لا صاحِبَ لَهُمْ، فَليرْجِعْ كُلُّ واحدٍ مِنْهُمْ إِلَى بَيْتِهِ بِسَلامٍ». ^{١٧} فقالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لِيوشافاطَ: «أَما قُلْتُ لَكَ إِنَّهُ لا يَتَّبَعُنِي عَلَيَّ إِلَّا بِالْشَّرِّ؟» ^{١٨} فقالَ مِيخَا: «إِسمَعْ كَلَامَ الرَّبِّ. رَأَيْتُ الرَّبَّ جالِسًا على عَرشِهِ وجميعُ ملائِكَه السَّماءِ وقوفٌ لَدَيْهِ، على يَمِينِهِ وشمالِهِ». ^{١٩} فقالَ الرَّبُّ:

الْمَلِكِ، في أُورُشَلِيمَ، هَذَا فَضلاً عَنِ الَّذِينَ في جَمِيعِ مَدُنِ يَهُودَا الْمُحَصَّنَةِ.

النبي ميخا ينذر أخاب

(١ مل ٢٢: ١-٢٨)

١٨ وَلَمَّا صارَ لِيوشافاطَ غَيٌّ وَمَجْدٌ عَظِيمٌ صاهرَ أَخابَ ^١. وَنَزَلَ بَعْدَ سِنِينَ إِلَى أَخابَ في السَّامِرَةِ، فَذَبَحَ أَخابُ غَنَمًا وَبَقَرًا بِكَثْرَةٍ لَهُ وَلِمُرَافِقِيهِ، وَأَغْرَاهُ بِالذَّهَابِ مَعَهُ إِلَى مَدِينَةِ راموثَ أَتَى في أَرْضِ جِلعادَ لِمُحَارَبَتِهَا. ^٢ وقالَ أَخابُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لِيوشافاطَ مَلِكُ يَهُودَا: «أَتَذْهَبُ مَعِيَ لِمُحَارَبَةِ راموثَ جِلعادَ؟» ^٣ فَأُجَابَهُ يوشافاطُ: «حَالِي هِيَ كَحَالِكَ، وَشَعْبِي هُوَ كَشَعْبِكَ، وَنَحْنُ مَعَكَ في الْحَرْبِ. لَكِنْ دَعْنَا أَوَّلًا نَسْتَشِيرُ الرَّبَّ».

^٤ فَجَمَعَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ نَحْوَ أَرْبَعِ مِائَةٍ مِنَ الأنبياءِ وَسألَهُمْ: «أَأَذْهَبُ إِلَى راموثَ جِلعادَ لِلْقِتالِ أَمْ لا؟» فَأُجَابَهُ: «إِذْهَبْ إِلَيْهَا لأنَّ الرَّبَّ يُسَلِّمُهَا إِلَى يَدِكَ». ^٥ فقالَ لَهُ يوشافاطُ: «أَما مِنْ نَبِيِّ الرَّبِّ هُنَا فَنَسأَلُهُ؟» ^٦ فَأُجَابَهُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ: «هُنَاكَ واحدٌ نَسأَلُ بِهِ الرَّبَّ. لَكِنِّي أَبْغِضُهُ لأنَّهُ دائِمًا يَتَّبَعُنِي عَلَيَّ بِالْشَّرِّ لا بِالْخَيْرِ، وَهُوَ مِيخَا بْنُ يَمَلَةَ». فقالَ لَهُ يوشافاطُ: «لا تَقُلْ هكَذَا عَنْهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ». ^٧ فَدَعَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ أَحَدَ الخَدَمِ وقالَ لَهُ: «جِئْنِي بِمِيخَا بْنِ يَمَلَةَ». ^٨ وَكَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَيوشافاطُ مَلِكُ

٥: رج ١ مل ٢٢: ٢٢ ح.

١٦: رج عد ٢٧: ١٧ ح.

١٨. ١: زَوْج يوشافاط ابنه يورام إلى عثليا بنت أخاب (رج ٢ مل ٨: ٢٥-٢٦) كان الزواج بين الملوك يتم لأسباب سياسية أو مالية.

إسرائيلَ وتقدّم إلى القتال. ^{٣٠} وأمر ملك آرام قادة مركباته، قال: «لا تحاربوا صغيراً ولا كبيراً، بل ملك إسرائيل وحده». ^{٣١} فلمّا رأى قادة المركبات يوشافاط قالوا: «لا شك أن هذا ملك إسرائيل». فاتجهوا إليه ليقاتلوه. فلمّا صرخ إلى الرب، أغاثته وردّهم عنه. ^{٣٢} وأدركوا أنّه لم يكن ملك إسرائيل، فرجعوا عنه. ^{٣٣} لكنّ جندياً آرامياً أطلق سهماً عن غير عمد، فأصاب ملك إسرائيل بين الدرع والورك، فقال لسائق مركبته: «أخرجني من المعركة لأنّي جرحت». ^{٣٤} واشتد القتال في ذلك اليوم، والملك أخاب واقف بمركبته مقابل الآراميين. ومات أخاب في المساء عند الغروب.

الرب يغضب على يوشافاط

١٩ ورجع يوشافاط إلى بيته في أورشليم سالمًا. ^١ فخرج للقائه باهو بن حناني الرائي وقال له: «كيف تنصر الشرير وتحب الذين يبعضون الرب؟ لذلك أنت تستحق غضب الرب. ^٢ لكنّ بشفع فيك أنك قمت بأعمالٍ صالحة، فازلت تماثيل أشرّة وسعيت في طلب الرب».

^٣ وكان يوشافاط يسكن في أورشليم، إلاّ أنّه كان يتنقل بين الشعب، من يثر سبع إلى جبل أفرام، ليردّهم إلى الربّ إله آبائهم. ^٤ وأقام قضاة في كلّ مدينة من مدن يهوذا

من يغوي أخاب ليصعد للحرب فيسقط في راموث جلعاد؟ فأجاب هذا الملك بشيء، وذلك الملك بشيء آخر، ^{٢٠} ثمّ خرج روح ووقف أمام الربّ وقال: أنا أضلّله. فقال له الربّ: كيف؟ ^{٢١} فأجاب: أخرجُ فأجعل أنبياءه يتكلمون بالكذب. فقال له الربّ: إذا كنت قادرًا على تضليله، فأخرجُ وأفعل ذلك». ^{٢٢} ثمّ قال ميخا للملك: «الربّ تكلم عليك بشيء، لكنّه جعل أنبياءك هؤلاء يكذبون». ^{٢٣} فتقدّم صديقًا بن كنعنة ولطم ميخا على وجهه وقال: «من عبر روح الربّ مني إليك ليكلمك؟» ^{٢٤} فأجابه ميخا: «ستعرف ذلك يوم تدخل مخدعًا ضامن مخدع لتخبي». ^{٢٥} فقال ملك إسرائيل لأحد رجاله: «خذ ميخا وسلّمه إلى آمون حاكم المدينة وإلى الأمير يوشافاط». ^{٢٦} وقال: هذا ما أمر به الملك: ضعوا ميخا في السجن وأطعموه قليلًا من الخبز والماء إلى أن أرجع سلام». ^{٢٧} فقال ميخا للملك: «إن رجعت سلام، فلا يكون الربّ تكلم على لساني». ثمّ قال: «تذكروا أيها الناس جميعًا ما قلت».

موت أخاب

(١ مل ٢٢: ٢٩ - ٤٠)

^{٢٨} وهاجم ملك إسرائيل ويوشافاط ملك يهوذا راموث جلعاد. ^{٢٩} فقال ملك إسرائيل ليوشافاط: «أنا أتكرّم وأتقدّم إلى القتال، وأنت تلبس ثيابك الملوكة». فتنكر ملك

جُمُهورٌ كثيرٌ من جهةِ بحرِ الميتِ من أدوم* ،
وها هم بلغوا حصونَ تمارَ التي هي عينُ
جدي^١ . فخافَ يوشافاطُ واستنجدَ بالربِّ ،
وأعلنَ الصَّومَ في جميعِ يهوذا .^٢ فجاءَ الشعبُ
من جميعِ مِدينِ يهوذا ليَتَهَلَّوا إلى الربِّ ويطلبوا
عونه .^٣ فَاجْتَمَعُوا هُم وأهلُ أُورُشليمَ في هيكَلِ
الربِّ أمامَ الدَّارِ الجديدةِ ، ووقفَ يوشافاطُ
^٤ وقالَ : « أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ آبائنا ، أنتَ الإلهُ في
السَّماءِ ، وأنتَ المُتسلِّطُ على جميعِ ممالكِ
الأُمَمِ ، وفي يَدِكَ القُوَّةُ والجَبَرُوتُ فلا أحدَ
يُثَبِّتُ أَمامَكَ^٥ وأنتَ إلهنا الَّذي طَرَدْتَ سَكَّانَ
هذِهِ الأَرْضِ مِنْ وَجْهِ شَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وأعطيتَها لِنَسْلِ إِبْرَاهِيمَ حَبِيبِكَ إِلَى الأَبَدِ^٦
^٧ فسكنوها وَبَنُوا فيها هَيْكَلًا مُقَدَّسًا لَأَسْمِكَ
وقالوا : « إِذَا نَزَلَ بَناءُ شَرٍّ مِنْ سَيْفٍ أَوْ عِقَابٍ أَوْ
وباءٍ أَوْ جوعٍ ، وَوَقَفْنَا أَمامَكَ في هَذَا المَكَانِ
الَّذي أَسْمَكَ فِيهِ وَصَرَخْنَا إِلَيْكَ في ضَبَقِنَا ،
فَأَنْتَ تَسْتَجِيبُ لَنَا وَتُخَلِّصُنَا^٨ . »^٩ وَالآنَ ، هَا بَنُو
عَمُونَ وَبَنُو مَوآبَ وَأَهْلُ جَبَلِ سَعِيرَ الَّذِينَ مَنَعْتَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَدْخُلُوا أَرْضَهُمْ عِنْدَ خُرُوجِهِمْ
مِنْ مِصْرَ . فَحَادُوا عَنْهُمْ وَلَمْ يُبِيدُوهُمْ^{١٠} ، فَهَا
هُمْ يُكَافِتُونَنَا بِالْهُجُومِ عَلَيْنَا لِطَرْدِنَا مِنْ أَرْضِكَ
الَّتِي أَوْرَثْنَا آبَاءَنا .^{١١} وَعَاقِبُهُمْ يَا إلهنا فَحْنُ لَا
نَقْوَى عَلَى هَذَا الجَمْعِ العَظِيمِ الَّاتِي لِقِتَالِنَا ،
وَلَا نَعْلَمُ مَاذَا نَفْعَلُ إِلَّا أَنْ نَرْفَعَ عُيُونَنَا إِلَيْكَ

المُحَصَّنَةِ ،^{١٢} وَقَالَ لَهُمْ : « فَكَّرُوا في كُلِّ مَا
تَعْمَلُونَ ، فَأَنْتُمْ لَا تَحْكُمُونَ بِسُلْطَةِ مِنَ الْبَشَرِ ،
بَلْ بِسُلْطَةِ مِنَ الرَّبِّ وَهُوَ مَعَكُمْ في مَا تَعْمَلُونَ .
^{١٣} فَاتَّقُوا الرَّبَّ وَأَتَّيْهُوا لِمَا تَعْمَلُونَ ، فَمَا عِنْدَ الرَّبِّ
إِلَهِنَا ظُلْمٌ وَلَا مُحَابَاةٌ وَلَا رِشْوَةٌ . »
^{١٤} كَذَلِكَ أَقَامَ يوشافاطُ في أُورُشليمَ قُضَاةً
مِنَ اللاَّوِيِّينَ وَالكَهَنَةِ وَرُؤَسَاءِ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
ليَقْضُوا بِأَسْمِ الرَّبِّ بَيْنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ^{١٥} ،
^{١٦} وَأَوْصَاهُمْ ، قَالَ : « اِعْمَلُوا بِمَخَافَةِ الرَّبِّ
وَبِأَمَانَةٍ وَسَلَامَةٍ قَلْبٍ .^{١٧} وَكَلَّمَا رُفِعَتْ إِلَيْكُمْ مِنْ
بَنِي قَوْمِكُمْ السَّاكِنِينَ في مَدِينِهِمْ دَعْوَى قَتْلِ أَوْ
نَقْضِ لِشَرِيعَةٍ أَوْ وَصِيَّةٍ أَوْ فَرِيضَةٍ أَوْ حُكْمٍ ،
فَانْذِرُوهُمْ بَأْنَ لَا يُسَيِّئُوا التَّصَرُّفَ لئَلَّا يَخْطِئُوا إِلَى
الرَّبِّ . فَيُتَزَلَّ غَضَبُهُ عَلَيْكُمْ وَعَلَيْهِمْ . هَكَذَا
أَفْعَلُوا وَإِلَّا فَتُذْنِبُونَ .^{١٨} وَهَذَا أَمْرُيَا الْكَاهِنِ
رئيسِ عَلَيْكُمْ في جميعِ أُمُورِ الدِّينِ ، وَزَيْدُبَابُنُ
بِشْمَعَثِيلَ حَاكِمِ يَهُوذَا رئيسِ عَلَيْكُمْ في جميعِ
أُمُورِ الْمَمْلَكَةِ ، وَاللَّاوِيُّونَ مُعَاوَنُونَ لَكُمْ في
أَعْمَالِكُمْ . فَتَشَجَّعُوا وَعَمَلُوا بِمَا أُوصِيَكُمْ بِهِ ،
وَاللَّهُ مَعَ الصَّالِحِينَ . »

الحرب على أدوم

٢٠ . وَبَعْدَ ذَلِكَ جَاءَ بَنُو مَوآبَ وَبَنُو عَمُونَ ،
وَمَعَهُمُ الْمُعَوْنُونَ^١ لِمُعَاوَنَةِ يوشافاط .^٢ فَأَقْبَلَ مَنْ
أَخْبَرَ يوشافاطَ بِالْأَمْرِ وَقَالَ لَهُ : « جَاءَ لِقِتَالِكَ

١٩ . ٨ : بين أهل المدينة (أورشليم) هكذا في اليونانية
واللاتينية . في العبرية : ورجعوا إلى أورشليم .

٢٠ . ٩ : المعوينون . هكذا في اليونانية . في العبرية :

المعوينون وهم شعب أقام جنوبي أدوم .

٢ : أدوم : هكذا في مخطوط عبري وترجمة لاتينية . في

العبرية : أرام . عين جدي : تقع على الشاطئ الغربي لبحر
الميت .

٧ : رج اش ٤١ : ٨ ؛ يع ٢ : ٢٣ .

٩ : رج ٢٨ - ٣١ .

١٠ : رج عد ٢٠ : ١٤ - ٢١ ؛ تث ٢ : ٤ - ٩ .

طالِبِينَ عَوْنِكَ . ١٣

وكان جميع رجال يهوذا واقفين أمام الرب مع أطفالهم ونسائهم وأولادهم ، ١٤ فحلَّ روح الرب على يَحْزَيْئِيلَ بْنِ زَكَرِيَّا بْنِ بَنِيَامِينَ يَعِيشِيلَ بْنِ مَتْنِيَّا اللَّائِيَّ مِنْ بَنِي آسَافَ ، وكان بين الحاضرين ، ١٥ فقال : «أصغوا يا شعب يهوذا ويا سُكَّانَ أُورُشَلِيمَ ، وأنت أَيُّهَا الْمَلِكُ يوشافاط . هذا ما يقول الربُّ لَكُمْ : لا تخافوا ولا تجبنوا أمام هذا الجَمْعِ الْعَظِيمِ ، لأنَّ هذِهِ الْحَرْبُ هِيَ حَرْبُ الرَّبِّ ، لا حَرْبُكُمْ . ١٦ فَاثْرُلُوا غَدًا عَلَيْهِمْ وَهُمْ صَاعِدُونَ فِي عَقَبَةِ صَيْصَ ، فتلَقَوْهُمْ فِي أَقْصَى الْوَادِي الْمُؤَدِّي إِلَى بَرِّيَّةِ يَرْوَيْلَ . ١٧ لا تحاربوهم ، بل قفوا وأثبتوا وانتظروا النَّصْرَ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ يَا شَعْبَ يَهُوذَا وَسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ . لا تخافوا ولا تجبنوا . غَدًا أَخْرِجُوا لِمُوجَهَتِهِمْ ، وَالرَّبُّ مَعَكُمْ * » .

١٨ فسجدَ يوشافاطُ بِوَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ ، وسجدَ جميعُ شعبِ يهوذا وسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ أمامَ الربِّ . ١٩ ووقفَ اللَّائِيُّونَ مِنْ بَنِي قَهَاتَ وَبَنِي قُورَحَ يُسَبِّحُونَ الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ . ٢٠ ثُمَّ بَكَرُوا فِي الصَّبَاحِ وَخَرَجُوا إِلَى بَرِّيَّةِ تَقْوَعَ ، وَعِنْدَ خُرُوجِهِمْ وَقَفَ يوشافاطُ وَقَالَ : «أصغوا إليَّ يا شعبُ يهوذا ويا سُكَّانَ أُورُشَلِيمَ . آمِنُوا بِالرَّبِّ إِلَهُكُمْ فَتَسْلَمُوا . آمِنُوا بِأَنْبِيَائِهِ

فَتَتَوَقَّعُوا » . ٢١ وَبَعْدَمَا اسْتَشَارَ الشَّعْبَ عَيْنَ مُغْنِينَ لِلرَّبِّ وَمُسَبِّحِينَ لَهُ بِمَلَأْسٍ مُقَدَّسَةٍ يَقُولُونَ وَهُمْ خَارِجُونَ أَمَامَ الْمُحَارِبِينَ : «إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ» . ٢٢ وَلَمَّا بَدَأُوا التَّسْبِيحَ وَالْحَمْدَ أَرْسَلَ الرَّبُّ مِنْ يَدِهِ الْقُضَى فِي بَنِي عَمُونَ وَبَنِي مَوَّابَ وَأَهْلَ جَبَلِ سَعِيرَ الرَّاحِفِينَ عَلَى يَهُوذَا ، فَارْتَبَكُوا . ٢٣ فَهَجَمَ بَنُو عَمُونَ وَبَنُو مَوَّابَ عَلَى أَهْلِ جَبَلِ سَعِيرَ وَأَبَادُوهُمْ . وَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْهُمْ ، تَقَاتَلُوا ، وَأَهْلَكَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا . ٢٤ وَلَمَّا تَقَدَّمَ رِجَالُ يَهُوذَا إِلَى بُرْجِ الْمُرَاقَبَةِ الَّذِي فِي الْبَرِّيَّةِ تَطَلَّعُوا إِلَى جِيْشِ الْعَدُوِّ فَوَجَدُوهُمْ قَتْلَى عَلَى الْأَرْضِ وَلَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ نَاجٍ . ٢٥ فَأَقْبَلَ يوشافاطُ وَجِيْشَهُ لِأَخْذِ غَنَائِمِهِمْ ، فَوَجَدُوا مَاشِيَةً * كَثِيرَةً وَأَمْتَعَةً وَثِيَابًا * وَأَشْيَاءَ ثَمِينَةً ، وَبَقَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَحْمَعُونَ الْغَنِيمَةَ لِأَنَّهَا كَانَتْ كَثِيرَةً ، بَلْ أَكْثَرَ مِمَّا أَمَكَّنَهُمْ حَمْلُهُ . ٢٦ وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ اجْتَمَعُوا فِي وَادِي الْبَرَكَةِ * حَيْثُ بَارَكُوا الرَّبَّ ، فَدَعَى ذَلِكَ الْمَكَانَ وَادِي الْبَرَكَةِ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ . ٢٧ ثُمَّ رَجَعَ يوشافاطُ إِلَى أُورُشَلِيمَ عَلَى رَأْسِ جَمِيعِ رِجَالِ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ وَهُمْ فَرِحُونَ لِأَنَّ الرَّبَّ نَصَرَهُمْ عَلَى أَعْدَائِهِمْ . ٢٨ وَدَخَلُوا أُورُشَلِيمَ وَسَارُوا بِالرَّبَّابِ وَالْقِيثَارَاتِ وَالْأَبْوَابِ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ . ٢٩ فَحَلَّ

الْخَوْفُ مِنَ اللَّهِ عَلَى جَمِيعِ مَمَالِكِ الْأَرْضِ لَمَّا وَثِيَابًا . هَكَذَا فِي اللَّاتِينَةِ وَبَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ الْعَبْرِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : جُثْنَا . ٢٦ : وَادِي الْبَرَكَةِ : غَرْبِي تَقْوَعِ . ٢٥ : مَاشِيَّةٌ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : يَهُم .

١٦ : عَقَبَةُ صَيْصَ (الزُّهْر) بَرِّيَّةُ يَرْوَيْلَ : فِي مَنطَقَةِ تَقْوَعِ (٢٠) عَلَى بَعْدِ ٢٠ كَلِمًا إِلَى الْجَنُوبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ . ١٥-١٧ : قِ ت ٢٠ : ١-٤ . ٢٥ : مَاشِيَّةٌ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : يَهُم .

١٦ : عَقَبَةُ صَيْصَ (الزُّهْر) بَرِّيَّةُ يَرْوَيْلَ : فِي مَنطَقَةِ تَقْوَعِ (٢٠) عَلَى بَعْدِ ٢٠ كَلِمًا إِلَى الْجَنُوبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ .

١٥-١٧ : قِ ت ٢٠ : ١-٤ .

٢٥ : مَاشِيَّةٌ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : يَهُم .

مدينة داود، وملك يورام أبته مكانه^٢ وكان ليورام ستة إخوة من أبيه يوشافاط وهم: عزريا ويحيثيل وزكريا وعزرياهو وميخائيل وشفتيا^٣ وكان أبوهم أعطاهم هبات كثيرة من فضة وذهب وتحف مع مئذني مُحَصَّنَةٍ في يهوذا، أما الملك فاعطاه ليورام لأنه كان البكر^٤ فلما ملك يورام مكان أبيه واستتب له الأمر قتل إخوته كلهم بالسيف مع بعض كبار زعماء إسرائيل^٥ وكان يورام ابن اثنتي وثلاثين سنة حين ملك، وملك ثمانين سنة في اورشليم. وسلك في طريق نسل أخاب وسائر ملوك إسرائيل، لأنه كان مُتَزَوِّجًا بِابْنَةِ أَخَاب^٦. وفعل الشر في نظر الرب،^٧ لكن الرب لم يشأ أن يُبِيدَ نسل داود بسبب العهد الذي قطعته لداود، حين قال له، إنه أعطيه عرشًا له ولبنيه كل الأيام^٨.

^٩ وفي أيام يورام تحرر الأدوميون من سيطرة يهوذا وأقاموا عليهم ملكًا^٩. فغير يورام مع قادة جيشه وجميع مركباته وغزا أدوم فأحاط بجيش أدوم به وبقيادة مركباته، لكنه تمكن من الحرب ليلاً^{١٠} ورغم هذا بقي الأدوميون خارج يهوذا إلى يومنا هذا. وفي ذلك الوقت نفسه، ثارت مدينة لينة^{١١} على يورام وتحررت من سيطرته لأنه ترك الرب إله آباؤه.

^{١١} وأقام يورام أماكن للعبادة في مرتفعات جبال يهوذا، وضلل شعبها، ودفع سكان

سمِعوا أن الرب حارب أعداء شعبه^{٣٠}، ونعمت مملكة يوشافاط بالسلام، لأن الرب إلهه أراحه من كل جهة.

(١ مل ٢٢: ٤١-٥١)

^{٣١} وكان يوشافاط ابن خمس وثلاثين سنة حين ملك على يهوذا، وملك بأورشليم خمسًا وعشرين سنة. كان اسم أمه عزوبة بنت شلحي^{٣٢} وسار في طريق أبيه آسا ولم يجد عنها، وعمل ما هو قويم في نظر الرب^{٣٣}. وأما أماكن عبادة الأصنام على المرتفعات فلم يزلها يوشافاط، لأن الشعب لم يعبدوا بكل قلبهم إله آبائهم.

^{٣٤} وما تبقى من أخبار يوشافاط، من أولها إلى آخرها، مذكور في ما كتبه ياهو بن حناني في سفر أخبار ملوك إسرائيل^{٣٥}. ومن ذلك أن يوشافاط حالف أخزيا ملك إسرائيل الذي كان سيئ الأعمال^{٣٦}، حالفه لبناء سفن ضخمة في عصيون جابر^{٣٧}. فتنبأ اليعزر بن دوداوا وهو من بلدة مريشة على يوشافاط، قال: «لأنك يا يوشافاط حلفت أخزيا، السيئ سيهدم الرب كل ما بنيت من السفن». فغرقت السفن كلها ولم تصل إلى ترشيش.

يورام ملك يهوذا

(٢ مل ٨: ١٦-٢٤)

٢١ ومات يوشافاط ودُفِنَ مع آباؤه في

٣٢: عصيون جابر: رج ٨: ١٧.

٢١: ٦: ابنة أخاب. أي: عثليا.

٧: رج ١ مل ١١: ٣٦.

٨: رج ٢٧: ٤٠.

١٠: لينة: رج ٢ مل ٨: ٢٢.

عليه، ودفعوه في مدينة داود، لكن لا في مقابر الملوك.

أخزيا ملك يهوذا

(مل ٨ : ٢٥ - ٢٩ : ٩ - ٢٧ - ٢٩)

٢٢ فَأَقَامَ سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ أَخْزِيَا بْنَ يورام الأصغرَ مَلِكًا مَكَانَ أَبِيهِ، لِأَنَّ الْغُرَاةَ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَ الْعَرَبِ إِلَى الْمُعْسَكِرِ قَتَلُوا جَمِيعَ بَنِيهِ الْكِبَارِ^١. وَكَانَ أَخْزِيَا ابْنَ عِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ^٢، وَمَلَكَ سَنَةً وَاحِدَةً بِأُورُشَلِيمَ، وَكَانَ أَسْمُ أُمِّهِ عَثْلِيَا بِنْتُ عَمْرِي^٣. وَسَلَكَ هُوَ أَيْضًا طُرُقَ نَسْلِ أَخَابِ السَّيِّئَةِ. لِأَنَّ أُمَّهُ كَانَتْ تُشِيرُ عَلَيْهِ بِأَرْكَابِ الْمَعَاصِي^٤. فَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَنَسْلِ أَخَابِ، الَّذِينَ كَانُوا مُسْتَشَارِيهِ بَعْدَ مَوْتِ أَبِيهِ، مِمَّا أَدَّى إِلَى هَلَاكِهِ^٥. فَسَلَكَ بِحَسَبِ مَشُورَتِهِمْ حِينَ خَرَجَ مَعَ يورامِ بْنِ أَخَابِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ لِقِتَالِ خَزَائِلَ مَلِكِ آرَامَ فِي رَامُوثِ جِلْعَادَ. وَهُنَاكَ أَصَابَ الْآرَامِيُّونَ يورامَ بِجِرَاحٍ^٦، فَرَجَعَ إِلَى يَزْرَعِيلَ لِيَتَعََالَجَ مِنْ جِرَاحِهِ، فَزَارَهُ أَخْزِيَا^٧ هُنَاكَ فِي مَرَضِهِ. فَكَانَتْ مَشِئَةُ اللَّهِ أَنْ تَكُونَ هَذِهِ الزَّيَارَةُ إِلَى يورامِ سَبَبًا فِي هَلَاكِهِ. لِأَنَّهُ بَعْدَهَا خَرَجَ مَعَ يورامَ لِقِتَالِ يَاهُو بْنِ نَمْشِي الَّذِي مَسَحَهُ الرَّبُّ مَلِكًا لِيُبِيدَ نَسْلَ أَخَابِ^٨. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّبُّ

أُورُشَلِيمَ إِلَى خِيَانَةِ الرَّبِّ^٩. فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ إِيْلِيَا النَّبِيُّ رِسَالَةً يَقُولُ لَهُ فِيهَا : « هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ دَاوُدَ أَيْلِكَ : إِنِّي أَدِينُكَ لِأَنَّكَ لَمْ تَسْلُكْ فِي طُرُقِ يَوْشَافَاثَ أَيْلِكَ وَفِي طُرُقِ جَدِّكَ آسَا مَلِكِ يَهُودَا^{١٠} بَلْ سَلَكَتَ الطَّرِيقَ السَّيِّئَةَ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ وَدَفَعْتَ شَعْبَ يَهُودَا وَسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ إِلَى خِيَانَةِ الرَّبِّ كَمَا خَانَهُ نَسْلُ أَخَابِ، وَقَتَلْتَ أَيْضًا إِخْوَتَكَ مِنْ أَيْلِكَ الَّذِينَ هُمْ خَيْرٌ مِنْكَ^{١١} فَهِيَ أَنَا الرَّبُّ أَنْزَلْتُ بِشَعْبِكَ ضَرْبَةً عَظِيمَةً مَعَ بَنِيكَ وَزَوْجَاتِكَ وَجَمِيعَ مَا تَمْلِكُ^{١٢}، وَأَنْزَلْتُ فِي أَمْعَائِكَ مَرَضًا غَضَالًا حَتَّى تَسَاقُطَ أَمْعَاؤُكَ يَوْمًا فَيَوْمًا ».

١٦ وَأَثَارَ الرَّبِّ عَلَى يورامَ نَقْمَةُ الْفِلَسْطِينِ وَالْعَرَبِ الَّذِينَ يَجَاوِرُونَ الْكُوشِيِّينَ^{١٧} فَوَحَقُوا عَلَى يَهُودَا وَاقْتَحَمُوهَا وَنَهَبُوا كُلَّ مَا وَجَدُوهُ مِنْ الْمَالِ فِي قِصْرِ الْمَلِكِ، وَسَبَّوْا بَنِيهِ وَنِسَاءَهُ، فَلَمْ يَبْقَ لَهُ إِلَّا أَصْغَرُ بَنِيهِ يَوْحَازُ.

١٨ وَبَعْدَ هَذَا كُلِّهِ ضَرْبَةُ الرَّبِّ فِي أَمْعَائِهِ بِمَرَضٍ غَضَالٍ^{١٩} فَكَانَتْ أَمْعَاؤُهُ تَخْرُجُ يَوْمًا فَيَوْمًا مَعَ مُرُورِ الزَّمَنِ بِسَبَبِ مَرَضِهِ حَتَّى خَرَجَتْ كُلُّهَا بَعْدَ سَتَتَيْنِ فَاتٍ بِأَلَمٍ شَدِيدٍ. وَلَمْ يَقُمْ لَهُ شَعْبُهُ نَارًا إِكْرَامًا لَهُ كَالنَّارِ الَّتِي أَقَامَهَا لِآبَائِهِ^{٢٠}. وَكَانَ ابْنُ اثْنَتَيْنِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ بِأُورُشَلِيمَ ثَمَانِي سِنِينَ وَمَاتَ غَيْرَ مَأْسُوفٍ

٢٢. ١ : قتلوا بنيه الكبار : ق ٢١ : ١٦ - ١٧.

٢ : عشرين سنة. هكذا حسب اليونانية

(ق ٢٦ : ٢٦ : ٢٢ سنة) في العبرية : ٤٢ سنة

(ولكن رج ٢١ : ٢٠ - ٢١ : ٨ حيث مات يورام

وهو في الأربعين). في ٢١ : ٦ كانت عثليا ابنة أخاب

وحفيدة عمري : ملك إسرائيل السابق.

٦ : أخزيا. هكذا في الترجمات وبعض المخطوطات

العبرية و ٢ مل ٨ : ٢٩ والقرينة. النص العبري التقليدي :

عزريا.

أورشليم. ^٣ فَقَطَعَ الْمُجْتَمِعُونَ كُلَّهُمْ عَهْدًا فِي هَيْكَلِ اللَّهِ مَعَ يُوَاشَ ابْنِ الْمَلِكِ أَخْرَبَا، وَقَالَ لَهُمْ يُوَادَاعُ: «هَذَا هُوَ ابْنُ الْمَلِكِ، وَهُوَ الَّذِي يَمْلِكُ كَمَا قَالَ الرَّبُّ عَنْ بَنِي دَاوُدَ». ^٤ وَهَذَا مَا تَفَعَّلُونَهُ: الثَّلَاثُ مِنْكُمْ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ يَوْمَ السَّبْتِ مِنَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ يَحْرُسُونَ أَبْوَابَ الْهَيْكَلِ، ^٥ وَالثَّلَاثُ الْآخَرُ يَحْرُسُونَ قَصْرَ الْمَلِكِ وَأَمَّا الثَّلَاثُ الْبَاقِي فَيَقِفُونَ عِنْدَ بَابِ الْأَسَاسِ ^٦، وَجَمِيعُ الشَّعْبِ يَجْتَمِعُونَ فِي دُورِ هَيْكَلِ الرَّبِّ ^٦ الَّذِي لَا يَدْخُلُهُ غَيْرُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ يَخْدُمُونَ مِنَ اللَّوِيِّينَ. هَؤُلَاءِ يَدْخُلُونَهُ لِأَنَّهُمْ مُكْرَسُونَ لِلْخِدْمَةِ، وَأَمَّا سَائِرُ الشَّعْبِ فَيَعْمَلُونَ بِمَا أَمَرَ الرَّبُّ وَيَقْبُونَ خَارِجًا. ^٧ وَيُحِيطُ اللَّاوِيُّونَ بِالْمَلِكِ وَسِلَاحَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ، وَيَكُونُونَ مَعَهُ فِي دُخُولِهِ وَخُرُوجِهِ، وَكُلُّ مَنْ يَدْخُلُ الْهَيْكَلَ فَلْيَقْتُلُوهُ».

^٨ فَعَمِلَ اللَّاوِيُّونَ وَشَعْبُ يَهُوذَا بِجَمِيعِ مَا أَمَرَهُمْ بِهِ يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ. وَأَخَذَ كُلُّ قَائِدِ رِجَالِهِ الَّذِينَ فِي الْفِرْقِ الَّتِي تَتَنَاقَبُ الْخِدْمَةُ يَوْمَ السَّبْتِ، لِأَنَّ يُوَادَاعَ لَمْ يَصْرِفْ أَيًّا مِنَ الْفِرْقِ. ^٩ وَسَلَّمَ يُوَادَاعُ إِلَى الْقَادَةِ مَا كَانَ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ مِنَ الرَّمَاكِ وَالذُّرُوعِ وَالتُّرُوسِ الَّتِي لِلْمَلِكِ دَاوُدَ. ^{١٠} وَأَقَامَ جَمِيعَ الرِّجَالِ عَلَى حِرَاسَةِ الْمَلِكِ يُوَاشَ، كُلُّ وَاحِدٍ سِلَاحَهُ بِيَدِهِ مِنْ يَمِينِ الْهَيْكَلِ إِلَى يَسَارِهِ وَحَوْلَ الْمَذْبَحِ وَالْهَيْكَلِ. ^{١١} وَأَخْرَجَ يُوَادَاعُ ابْنَ الْمَلِكِ وَوَضَعَ النَّجَاحَ عَلَى رَأْسِهِ وَأَعْطَاهُ بَرَاءَةَ الْمُلْكِ ^{١٢}، فَأَقِيمَ مَلِكًا

يَسْتَخْدِمُ يَاهُو لِيَتَفَيْذَ قَضَائِهِ عَلَى نَسْلِ أَخَابَ، لَقِيَ يَاهُو جَمَاعَةً مِنْ أَعْيَانِ يَهُوذَا وَبَنِي إِخْوَةِ أَخْرَبَا الْمُرَافِقِينَ لَهُ فَقَتَلَهُمْ. ^٩ وَأَمَرَ يَاهُو رِجَالَهُ بِالْبَحْثِ عَنْ أَخْرَبَا، فَأَمْسَكُوهُ وَهُوَ مُخْتَبِئٌ فِي السَّامِرَةِ وَجَاءُوا بِهِ إِلَى يَاهُو، فَقَتَلُوهُ وَدَفَنُوهُ إِكْرَامًا لِجَدِّهِ الْمَلِكِ يُوَاشَافَاطَ الَّذِي عَبْدَ الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِهِ. فَلَمْ يَبْقَ مِنْ نَسْلِ أَخْرَبَا مَنْ يَقْدِرُ عَلَى ضَبْطِ شُؤْنِ الْمَمْلَكَةِ.

عثليا ملكة يهوذا

(٢ مل ١١: ١-٣)

^١ فَلَمَّا رَأَتْ عَثْلِيَا أَنَّ ابْنَهَا أَخْرَبَا مَاتَ، قَتَلَتْ جَمِيعَ النُّسْلِ الْمَلِكِيِّ مِنْ أَهْلِ يَهُوذَا. ^٢ لَكِنْ يَوْشَبَعُ بِنْتُ الْمَلِكِ يورَامَ وَزَوْجَةُ يُوَادَاعَ الْكَاهِنِ سَرَقَتْ يُوَاشَ بْنَ أَخْرَبَا أَخِيهَا مِنْ بَيْنِ سَائِرِ الْأُمَرَاءِ الْمَقْتُولِينَ وَوَضَعَتْهُ مَعَ مُرْضِعَتِهِ فِي إِحْدَى غُرَفِ النُّومِ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ، وَبِذَلِكَ أَنْقَذَتْهُ مِنْ عَثْلِيَا. ^٣ فَأَقَامَ هُنَاكَ سِتَّ سِنِينَ مُخْتَبِئًا، وَعَثْلِيَا تَمَلَّكَ عَلَى الْبِلَادِ.

الثورة على عثليا

(٢ مل ١١: ٤-٢٠)

٢٣ وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ تَشَجَّعَ يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ وَحَالَفَ مِنْ قَادَةِ الْجَيْشِ عَزْرِيَا بْنَ يَرُوحَامَ، وَإِسْمَعِيلَ بْنَ يَهُوْحَانَانَ، وَعَزْرِيَا بْنَ عُوَيْدَ، وَمَعْسِيَا بْنَ عَدَايَا، وَإِلْيَافَاطَ بْنَ زَكْرِي، ^٢ فَجَالُوا فِي جَمِيعِ مَدُنِ يَهُوذَا وَجَمَعُوا اللَّاوِيِّينَ وَرُؤُسَاءَ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَجَاءُوا إِلَى

١١: براءة الملك أو وثيقة العهد. حرفيًا: الشهادة.

رج ٢ مل ١١: ١٢ ح.

٢٣. ٣: رج ٢ صم ٧: ١٦.

٥: باب الأساس: رج ٢ مل ١١: ٦.

الهَيْكَلِ، عَنْ طَرِيقِ الْبَابِ الْأَعْلَى، إِلَى الْقَصْرِ
وَأَجْلَسَهُ عَلَى الْعَرْشِ. ^{٢١} وَفَرِحَ جَمِيعُ الشَّعْبِ
بَعْدَ مَقْتَلِ عَثْلِيَا بِالسَّيْفِ وَهَذَا تِ الْمَدِينَةُ.

يُوَاشُ مَلِكُ يَهُوذَا

(٢ مل ١٢ : ١ - ١٧)

٢٤ وَكَانَ يُوَاشُ ابْنُ سَبْعِ سِنِينَ حِينَ
مَلَكَ، وَمَلَكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ، وَكَانَ اسْمُ
أُمِّهِ ظَلِيَّةَ مِنْ بَنِي سَبْعَ. ^٢ وَعَمِلَ يُوَاشُ مَا هُوَ
قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِ يُوَادَاعَ الْكَاهِنِ
الَّذِي زَوَّجَهُ بِأَمْرَاتَيْنِ فَوَلَدَ بَنَيْنِ وَبَنَاتٍ.

^٤ وَبَعْدَ ذَلِكَ عَزَمَ يُوَاشُ عَلَى تَجْدِيدِ هَيْكَلِ
الرَّبِّ ^٥ فَجَمَعَ الْكَهَنَةَ وَاللَّوِيِّينَ وَقَالَ لَهُمْ:
«أَخْرُجُوا إِلَى مَدِينِ يَهُوذَا وَاجْمَعُوا مَالاً مِنْ
جَمِيعِ الشَّعْبِ لِتَرْمِيمِ هَيْكَلِ إِلَهُكُمْ سَنَةً بَعْدَ
سَنَةٍ، وَعَجَّلُوا». غَيْرَ أَنَّ اللَّوِيِّينَ لَمْ يُعَجَّلُوا.
^٦ فَاسْتَدْعَى الْمَلِكُ رَئِيسَهُمْ يُوَادَاعَ وَسَأَلَهُ:
«لِمَاذَا لَمْ تَطْلُبْ مِنَ اللَّوِيِّينَ أَنْ يَأْخُذُوا مِنْ
يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ الصَّرِيَّةَ* الَّتِي فَرَضَهَا مُوسَى
عَبْدُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِهِ لِلْعِنَايَةِ بِخِيَمَةِ الشَّهَادَةِ؟
^٧ فَعَثْلِيَا الْأَيْمَةُ وَاتِّبَاعُهَا أَهْمَلُوا هَيْكَلُ وَأَسْتَعْمَلُوا
جَمِيعَ أَدَوَاتِهِ الْمُكْرَسَةِ لِلرَّبِّ فِي عِبَادَةِ الْبَعْلِ».
^٨ وَبَنَاءً عَلَى أَمْرِ الْمَلِكِ عَمِلُوا صُنْدُوقًا
وَوَضَعُوهُ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ مِنَ الْخَارِجِ،
^٩ وَنَادَا فِي يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ بِأَنْ يَدْفَعَ الشَّعْبُ
الصَّرِيَّةَ الَّتِي فَرَضَهَا عَلَيْهِ مُوسَى عَبْدُ اللَّهِ فِي
الْبَرِّيَّةِ. ^{١٠} فَفَرِحَ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَأَعْيَانُهُ، بِهَذَا

وَمَسَحَهُ يُوَادَاعُ وَتَبَّوهُ وَنَادَا: «يَحْيَا الْمَلِكُ».

^{١٢} فَسَمِعَتْ عَثْلِيَا ضَوْضَاءَ الشَّعْبِ وَهُمْ
يَرْكُضُونَ وَيَهْتَفُونَ بِحَيَاةِ الْمَلِكِ، فَدَخَلَتْ
عَلَيْهِمْ فِي الْهَيْكَلِ. ^{١٣} فَرَأَتْ الْمَلِكُ وَاقِفًا عَلَى
مِنِيرِهِ عِنْدَ الْمَدْخَلِ، وَالْقَادَةَ وَأَصْحَابَ الْأَبْوَابِ
يُحِيطُونَ بِهِ، وَجَمِيعُ الشَّعْبِ يَمْرَحُونَ وَيَتَفَخُّونَ
فِي الْأَبْوَابِ، وَالْمُغَنُّونَ بِآلَاتٍ مُوسِيقِيَّةٍ يَقُودُونَهُمْ
فِي التَّسْبِيحِ. فَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَّا أَنْ مَرَّتْ ثِيَابَهَا
وَصَاحَتْ: «خِيَانَةٌ، خِيَانَةٌ». ^{١٤} وَلَمْ يَشَأْ
يُوَادَاعُ الْكَاهِنُ أَنْ تُقْتَلَ عَثْلِيَا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ،
فَنَادَى قَادَةَ الْجِيْشِ وَقَالَ لَهُمْ: «أَخْرِجُوهَا بَيْنَ
صُفُوفِ الْحَرَسِ، وَكُلُّ مَنْ يَتَّبِعُهَا تَقْتُلُونَهُ
بِالسَّيْفِ». ^{١٥} فَاقْبَضُوا عَلَيْهَا وَجَرُّوْهَا إِلَى قَصْرِ
الْمَلِكِ، وَعِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ الْخَيْلِ* قَتَلُوهَا.

^{١٦} وَقَطَعَ يُوَادَاعُ عَهْدًا بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَمِيعِ
الشَّعْبِ وَالْمَلِكِ عَلَى أَنْ يَكُونُوا جَمِيعًا لِلرَّبِّ.
^{١٧} وَدَخَلَ جَمِيعُ الشَّعْبِ بَيْتَ الْبَعْلِ وَهَدَمُوهُ
وَحَطَّمُوا مَذَابِحَهُ وَمَتَائِلَهُ، وَقَتَلُوا كَاهِنَهُ مَتَّانَ
أَمَامَ الْمَذْبَحِ. ^{١٨} وَأَقَامَ يُوَادَاعُ الْكَهَنَةَ اللَّوِيِّينَ*
عَلَى خِدْمَةِ الْهَيْكَلِ، كُلُّ حَسَبِ الْوُظُفَةِ الَّتِي
عَيْنَهَا لَهُمُ الْمَلِكُ دَاوُدُ، وَطَلَبَ مِنْهُمْ أَنْ يُقَدِّمُوا
الْمُحْرَقَاتِ إِلَى الرَّبِّ كَمَا جَاءَ فِي شَرِيعَةِ
مُوسَى، وَذَلِكَ كُلُّهُ بِأَصْوَاتِ الْفَرَحِ وَآلَاتِ
الْغِنَاءِ كَمَا أَمَرَ دَاوُدُ. ^{١٩} وَأَقَامَ يُوَادَاعُ الْبَوَابِينَ
عَلَى أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ لِئَلَّا يَدْخُلَهُ مَنْ هُوَ غَيْرُ طَاهِرٍ
بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ. ^{٢٠} وَأَصْطَحَبَ الْقَادَةَ وَالْأَعْيَانَ
وَالرُّعَمَاءَ وَسَائِرَ الشَّعْبِ وَأَنْزَلَ الْمَلِكُ مِنَ

٢٤. ٦ : الضريبة : رج خر ٣٠ : ١٢ - ١٦.

١٥ : باب الخيل : رج ٢ مل ١١ : ١٦ ح.

١٨ : الكهنة اللاويين : رج ث ١٧ : ٩ ح.

٢٠ ثُمَّ اسْتَوَى رُوحُ اللَّهِ عَلَى زَكَرْيَا بْنِ يُوبَادَاعِ الْكَاهِنِ فَوَقَفَ أَمَامَ الشَّعْبِ وَقَالَ لَهُمْ : « هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : لِمَاذَا تُخَالِفُونَ وَصَايَا الرَّبِّ ، فَتَتَرَلُونَ الشَّقَاءَ بِأَنْفُسِكُمْ ؟ أَهَمَلْتُمْ الرَّبَّ فَأَهْمَلَكُمُ . ٢١ فَثَارُوا عَلَى زَكَرْيَا وَرَجَمُوهُ بِالْحِجَارَةِ بِأَمْرِ مِنَ الْمَلِكِ يَوْآشَ فِي دَارِ الْهَيْكَلِ * . ٢٢ وَلَمْ يَذْكُرِ الْمَلِكُ مَا كَانَ لِيُوبَادَاعِ أَبِي زَكَرْيَا مِنَ الْفَضْلِ عَلَيْهِ ، بَلْ قَتَلَ ابْنَهُ الَّذِي قَالَ عِنْدَ مَوْتِهِ : « الرَّبُّ يَرَى وَيَنْتَقِمُ » .

آخر أيام يَوْآشَ

(٢ مل ١٢ : ١٨ - ٢٢)

٢٣ وَفِي خَرِيفَ * تِلْكَ السَّنَةِ زَحَفَ جَيْشُ آرَامَ عَلَى يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ وَقَتَلُوا جَمِيعَ أَعْيَانِ الشَّعْبِ وَأَرْسَلُوا كُلَّ غَنَائِمِهِمْ إِلَى مَلِكِ دِمَشْقَ ، ٢٤ وَمَعَ أَنَّ الْجَيْشَ الْآرَامِيَّ كَانَ قَلِيلَ الْعَدَدِ ، فَإِنَّ الرَّبَّ أَسْلَمَ إِلَى أَيْدِيهِمْ جَيْشَ يَهُوذَا الْعَظِيمَ جَدًّا ، لِأَنَّ الشَّعْبَ تَرَكَوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ . وَأَتَمَّ جَيْشُ آرَامَ قَضَاءَ الرَّبِّ عَلَى يَوْآشَ ، ٢٥ إِذْ تَرَكَوه مُصَابًا بِجِرَاحٍ كَثِيرَةٍ ، فَاتَّفَقَ عَلَيْهِ خَدَمُهُ أَنْتِقَامًا لِدَمِ ابْنِ * يُوبَادَاعِ الْكَاهِنِ وَقَتْلُوهُ فِي سَرِيرِهِ . فَدُفِنَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ ، لَا فِي مَقَابِرِ الْمُلُوكِ . ٢٦ وَكَانَ مِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْهِ زَابَادُ بْنُ شَمْعَةَ الْعَمُوثِيِّ ، وَيُوزَابَادُ بْنُ شِمْرِيَتِ الْمَوَاتِيَّةِ . ٢٧ أَمَّا سِيرَةُ بَنِيهِ ، وَكَثْرَةُ النُّبُوءَاتِ عَلَيْهِ ، وَتَرْمِيمُهُ هَيْكَلِ الرَّبِّ ، هَذَا كُلُّهُ مَدُونٌ فِي شَرْحِ سِفْرِ الْمُلُوكِ . وَمَلَكَ أَمْصِيَا ابْنَهُ مَكَانَهُ .

وَتَوَافَدُوا إِلَى دَفْعِ الضَّرْبَةِ فِي الصُّنْدُوقِ حَتَّى أَمْتَلًا . ١١ وَكُلَّمَا أَمْتَلَا كَانَ يَحْمِلُهُ اللَّاَوِيُّونَ إِلَى دِيوَانِ الْمَلِكِ فَيُفَرِّغُهُ رِئِيسُ الدِّيَوَانِ وَمُعَاوُنُ رِئِيسِ الْكَهَنَةِ ، ثُمَّ يَأْخُذَانِهِ وَيُرْدَانِهِ إِلَى مَكَانِهِ . وَهَكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ يَوْمًا فَيَوْمًا حَتَّى جَمَعُوا مِنَ الْمَالِ شَيْئًا كَثِيرًا . ١٢ فَأَعْطَاهُ الْمَلِكُ وَيُوبَادَاعُ لِلْقَائِمِينَ بِالْعَمَلِ عَلَى تَرْمِيمِ الْهَيْكَلِ ، فَاسْتَأْجَرُوا نَحَاتِينَ وَنَجَّارِينَ وَحَدَّادِينَ وَنَحَّاسِينَ لِهَذَا الْغَرَضِ . ١٣ وَبَذَلَ هَؤُلَاءِ الْعَمَالُ جَهْدَهُمْ وَتَوَفَّقُوا بِمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ ، وَأَعَادُوا هَيْكَلَ اللَّهِ إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ سَابِقًا ، وَكَتَبُوا أَرْكَانَهُ . ١٤ وَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْ ذَلِكَ ، أَحْضَرُوا مَا تَبَقِيَ مِنَ الْمَالِ إِلَى الْمَلِكِ وَيُوبَادَاعَ ، فَعَمِلَا بِهِ أْتِيَةً وَطَاسَاتٍ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ لِلْخِدْمَةِ فِي الْهَيْكَلِ وَتَقْدِيمِ الْمُحْرَقَاتِ بِلا أَنْقِطَاعٍ كُلِّ أَيَّامٍ يُوبَادَاعِ .

وفاة يوباداع والعودة إلى الأصنام

١٥ وَشَاحَ يُوبَادَاعُ وَشَبَعَ مِنَ الْأَيَّامِ وَمَاتَ وَهُوَ ابْنُ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً . ١٦ فَدَفَنُوهُ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مَعَ الْمُلُوكِ اعْتِرَافًا بِفَضْلِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَبِجَهْدِهِ الَّذِي بَذَلَهُ فِي خِدْمَةِ اللَّهِ وَهَيْكَلِهِ . ١٧ وَبَعْدَ وَفَاةِ يُوبَادَاعِ جَاءَ زُعَمَاءُ يَهُوذَا وَأَكْدَوْا وَلَاءَهُمْ لِلْمَلِكِ ، فَقَرَّبَهُمْ وَجَعَلَهُمْ مِنْ مُسْتَشَارِيهِ . ١٨ فَأَهْمَلَ الشَّعْبُ هَيْكَلَ الرَّبِّ إِلَهِ آبَائِهِمْ وَعَبَدُوا الْأَصْنَامَ وَتَمَاثِيلَ أَشِيرَةٍ ، فَحَلَّ غَضَبُ اللَّهِ عَلَى يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ لِمَعْصِيَتِهِمْ هَذِهِ . ١٩ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ لِيُنذِرُوهُمْ وَيُرُدُّوهُمْ إِلَى الرَّبِّ ، فَلَمْ يَسْتَجِيعُوا .

٢٥ : ابن . هكذا في اليونانية واللاتينية . في العبرية : أبناء .

٢٠ - ٢١ : رج مت ٢٣ : ٣٥ ، لو ١١ : ٥١ .
٢٣ : وفي خريف . ترجمة بديلة . وفي ربيع .

أَمْصِيَا مَلِكُ يَهُوذَا

(٢ مل ١٤ : ١-٧)

عَشْرَ قِنطَارًا مِنَ الْفِضَّةِ الَّتِي اسْتَأْجَرْتُ بِهَا
الْجُنُودَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ؟» فَأَجَابَهُ : «الرَّبُّ قَادِرٌ أَنْ
يُعْطِيَكَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ بِكَثْرَةٍ».

١٠ فَصَرَفَ أَمْصِيَا الْجُنُودَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ إِلَى
حَيْثُ جَاؤُوا مِنْ أَفْرَايِمَ ، فَرَجَعُوا وَهُمْ فِي غَضَبٍ
شَدِيدٍ عَلَى يَهُوذَا. ١١ وَأَمَّا أَمْصِيَا فَتَشَجَّعَ وَخَرَجَ
عَلَى رَأْسِ جَيْشِهِ إِلَى وَادِي الْمَلْحِ* وَحَارَبَ بَنِي
سَعِيرَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ عَشْرَةَ آلَافٍ رَجُلٍ. ١٢ وَأَسَرَ
رِجَالَ يَهُوذَا عَشْرَةَ آلَافٍ آخَرِينَ وَجَاؤُوا بِهِمْ إِلَى
مَدِينَةِ سَالِيعَ وَرَمَوْهُمْ مِنْ رَأْسِ صَخْرَةٍ هُنَاكَ
فَتَحَطَّمُوا كُلَّهُمْ. ١٣ أَمَّا الْجُنُودُ الَّذِينَ رَدَّاهُمْ
أَمْصِيَا وَلَمْ يَأْخُذْهُمْ مَعَهُ إِلَى الْقِتَالِ ، فَاجْتَاوُوا
مُدْنَ يَهُوذَا ، مِنَ السَّامِرَةِ إِلَى بَيْتِ حُورُونَ ،
وَقَتَلُوا ثَلَاثَةَ آلَافٍ رَجُلٍ وَأَخَذُوا غَنَائِمَ كَثِيرَةً.

(٢ مل ١٤ : ٨-١٤)

١٤ وَلَمَّا رَجَعَ أَمْصِيَا مِنْ مُحَارَبَةِ
الْأُدُومِيِّينَ ، جَاءَ بِالْهَيْئَةِ بَنِي سَعِيرَ وَأَقَامَهَا آلِهَةً
لَهُ ، وَسَجَدَ أَمَامَهَا وَأَحْرَقَ لَهَا الْبُخُورَ. ١٥
فَغَضِبَ عَلَيْهِ الرَّبُّ وَأَرْسَلَ نَبِيًّا يَقُولُ لَهُ :
«لِمَاذَا تَعْبُدُ آلِهَةً لَمْ تَقْدِرْ أَنْ تُنْقِذَ عَابِدِيهَا مِنْ
يَدِكَ؟» ١٦ وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ قَالَ لَهُ الْمَلِكُ :
«وَمَنْ جَعَلَكَ مُسْتَشَارًا لِلْمَلِكِ؟ أَسَكُتُ لِكُلِّ
أَقْتُلَكَ». فَسَكَتَ النَّبِيُّ بَعْدَ أَنْ قَالَ : «عَلِمْتُ
الْآنَ أَنَّ اللَّهَ قَضَى بِهَلَاكِكَ ، لِأَنَّكَ فَعَلْتَ
هَذَا ، وَلَمْ تَسْمَعْ لِمَشُورَتِي».

٢٥ وَكَانَ أَمْصِيَا أَبْنَى خَمْسٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً
حِينَ مَلَكَ ، وَمَلَكَ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً
بِأَوُورُشَلِيمَ ، وَكَانَ اسْمُ أُمِّهِ يُوْعَدَانُ مِنْ
أَوُورُشَلِيمَ. ٢ وَعَمِلَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ ،
لَكِنْ لَا مِنْ كُلِّ قَلْبِهِ. ٣ وَلَمَّا اسْتَبَّ لَهُ الْمَلِكُ
قَتَلَ الْخُدَمَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَبَاهُ*. ٤ وَأَمَّا أَبْنَاؤُهُمْ فَلَمْ
يَقْتُلْهُمْ عَمَلًا بِمَا جَاءَ فِي كِتَابِ شَرِيعَةِ مُوسَى ،
حَيْثُ قَالَ الرَّبُّ : «لَا يَمُوتُ الْآبَاءُ بِخَطِيئَةِ
الْبَنِينَ ، وَلَا يَمُوتُ الْبَنُونَ بِخَطِيئَةِ الْآبَاءِ ، بَلْ كُلُّ
إِنْسَانٍ بِخَطِيئَتِهِ يَمُوتُ*».

مُحَارَبَةُ أَرَامَ

٥ وَأَحْصَى أَمْصِيَا رِجَالَ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ مِنْ
أَبْنَى عِشْرِينَ سَنَةً فَمَا فَوْقَ ، وَنَظَّمَهُمْ بِحَسَبِ
عَشَائِرِهِمْ ، وَأَقَامَ عَلَيْهِمْ قَادَةَ أَلُوفٍ وَقَادَةَ
مِائَاتٍ ، فَكَانُوا ثَلَاثَ مِائَةِ أَلْفٍ مُدْرَبٍ عَلَى
الْقِتَالِ بِالرَّمْحِ وَالتُّرْسِ. ٦ وَاسْتَأْجَرَ مِنْ إِسْرَائِيلَ
مِائَةَ أَلْفٍ جُنْدٍ يَنْحُو سَنَةً عَشْرَ قِنطَارًا مِنَ
الْفِضَّةِ. ٧ فَجَاءَهُ أَحَدُ أَنْبِيَاءِ اللَّهِ وَقَالَ لَهُ : «أَيُّهَا
الْمَلِكُ ، لَا تَأْخُذْ هَؤُلَاءِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ مَعَكَ إِلَى
الْحَرْبِ ، لِأَنَّ الرَّبَّ لَا يَنْصُرُهُمْ وَلَا يَنْصُرُ أَحَدًا
مِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ*». ٨ وَإِذَا كُنْتَ تَنْظُرُ أَنَّهُمْ
يَدْعَمُونَكَ فِي الْقِتَالِ ، فَإِنَّ اللَّهَ يَهْزِمُكَ أَمَامَ
الْأَعْدَاءِ لِأَنَّ فِي يَدِهِ وَحْدَةُ النَّصْرِ وَالْهَزِيمَةِ*». ٩
فَقَالَ أَمْصِيَا لِنَبِيِّ اللَّهِ : «وَمَاذَا تَعْمَلُ بِالسَّيِّئَةِ

٢٥ : ٣ : رج ٢٤ : ٢٥-٢٦.

٤ : ق ت ٢٤ : ١٦.

٧ : بني أفرام هم شعب ملك إسرائيل.

٨ : أو : إذا كنت تظن أن جيشك سيكون أقوى

بفضلهم. أو : أنك ستحارب معهم بكل قواك.

١١ : وادي الملح : رج ٢ مل ١٤ : ٧ ح.

محاربة إسرائيل

(٢ مل ١٤ : ١٥ - ٢٠)

^{٢٥} وبعده أن مات يوشاب بن يوحاز ملك إسرائيل عاش أمصيا بن يوشاب ملك يهوذا خمس عشرة سنة. ^{٢٦} وما تبقي من أخبار أمصيا، من أولها إلى آخرها، مدون في سفر ملوك يهوذا وإسرائيل. ^{٢٧} ومنذ أن حاد أمصيا عن اتباع الرب تأمر عليه خصومه في اورشليم فهرب إلى لخيش* فلققوا به وقتلوه هناك. ^{٢٨} وحمل على فرس ودفن مع آبائه في مدينة داود.

عزريا ملك يهوذا

(٢ مل ١٤ : ٢١ - ٢٢، ١٥ : ١ - ٣)

٢٦ وأقام جميع شعب يهوذا عزريا ملكا مكان أبيه أمصيا، وكان ابن ست عشرة سنة. ^٢ واسترد عزريا إلهة يهوذا وأعاد بناءها بعدما مات أبوه. ^٣ وكان عزريا ابن ست عشرة سنة حين ملك، وملك اثنتي وخمسين سنة في اورشليم. وكان اسم أمه يكليا من اورشليم. ^٤ وعمل ما هو قويم في نظر الرب مقتديا بأمصيا أبيه. ^٥ وعبد الله في أيام زكريا الذي كان يرشده إلى التقوى، وظل موقفا ما دام بقي الرب.

^٦ وحارب عزريا الفلسطينيين وهدم أسوار مدن جت وبيت وأشدود* وبنى مدنا في جوار أشدود وسائر أرض الفلسطينيين. ^٧ وأعانه الله على

^{١٧} وبعده استشارة حاشيته أرسل أمصيا ملك يهوذا إلى يوشاب بن يوحاز بن ياهو ملك بني إسرائيل يقول: «تعال نتحارب لئري من هو الأقوى»، ^{١٨} فأجابه يوشاب: «العوسج الذي في لبنان أرسل إلى الأرز في لبنان يقول: زوج أبنتك لأبني. فمر وحش البرية هناك وداس العوسج. ^{١٩} وأنت قلت لنفسك: غلبت أدوم، فاندفع قلبك إلى الغرور فالزم بيتك. لماذا تعرض نفسك للمشكلات فتسقط أنت ويهوذا معك؟»

^{٢٠} لكن أمصيا لم يستمع لهذا الكلام. فشيئة الله كانت أن يسلمه إلى يد عدوه لأنه عبد إلهة أدوم. ^{٢١} فصعد يوشاب ملك إسرائيل وحارب أمصيا ملك يهوذا في معركة عند بيت شمس التي في يهوذا. ^{٢٢} فأنكسرت يهوذا أمام إسرائيل، وهرب كل واحد إلى بيته. ^{٢٣} وقبض يوشاب على أمصيا في بيت شمس وجاء به إلى اورشليم، وهدم سورها من باب أفرام إلى باب الزاوية*، على طول أربع مئة ذراع، وأخذ جميع الذهب والفضة والآنية التي وجدها في الهيكل بحراسة عوبيد أدوم، وفي خزائن قصر الملك، ورجع إلى السامرة ومعه عدد من الرهائن.

٢٢: باب الزاوية. هكذا في الترجمات.

رج ٢ مل ١٤ : ١٣. هذا الباب يقع في شمالي المدينة أو الشمال الشرقي. في العبرية: الباب المواجه.

٢٧: لخيش: رج ٢ مل ١٤ : ١٩ ح.

٢٦. ١: عزريا: اسمه عزريا في ٢ مل.

٢: رج ٨ : ١٧.

٤: الذي كان يرشده. ترجمة بديلة: الذي كان يفهم رؤى الله.

٦: جت، بيت، أشدود: مدن فلسطينية على شاطئ البحر غربي اورشليم. وبني. أو: حصن.

فاسدٌ، وهو ما أدَّى إلى هلاكِهِ، وتحدَّى الرَّبُّ
إلهَهُ لَأَنَّهُ دَخَلَ الهَيْكَلُ لِحَرْقِ الْبَحُورِ عَلَى
مَذْبَحِ الْبَحُورِ، ^{١٧} فَتَبِعَهُ عَزْرِيَّا الْكَاهِنُ وَمَعَهُ
ثَمَانُونَ كَاهِنًا أَشِدَّاءُ ^{١٨} وَقَاوَمُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «لَا
يَحِقُّ لَكَ يَا عَزْرِيَّا الْمَلِكُ أَنْ تَحْرِقَ الْبَحُورَ
لِلرَّبِّ، فهذا مِنْ حَقِّ الْكَهَنَةِ بَنِي هرونَ
المُكْرَسِينَ لِذَلِكَ. أُخْرِجْ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ
الْمُقَدَّسِ، لَأَنَّكَ تَحَدَّيْتَ الرَّبَّ إِلَهَهُ وَلَمْ يُعَذِّ
لَكَ كَرَامَةً عِنْدَهُ». ^{١٩} فَغَضِبَ عَزْرِيَّا عَلَى
الْكَهَنَةِ وَكَانَتْ فِي يَدِهِ مِجْمَرَةُ الْبَحُورِ، وَعِنْدَ
غَضَبِهِ عَلَيْهِمْ أَنْفَجَرَ الْبَرَصُ فِي جَبْهَتِهِ قُدَّامَ
الْكَهَنَةِ فِي الْهَيْكَلِ وَهُوَ عَلَى مَذْبَحِ الْبَحُورِ.
^{٢٠} فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ عَزْرِيَّا وَسَائِرُ الْكَهَنَةِ، فَإِذَا
الْبَرَصُ عَلَى جَبْهَتِهِ، فَاسْرَعُوا فِي إِخْرَاجِهِ مِنْ
هُنَاكَ، كَذَلِكَ بَادَرَ هُوَ إِلَى الْخُرُوجِ لِأَنَّ الرَّبَّ
ضَرَبَهُ بِالْبَرَصِ. ^{٢١} وَبَقِيَ عَزْرِيَّا الْمَلِكُ أَبْرَصَ إِلَى
يَوْمِ وَفَاتِهِ، وَسَكَنَ فِي بَيْتِ مُنْفَرِدٍ لِبَرَصِهِ وَحُرِّمَ
مِنَ الدُّخُولِ إِلَى الْهَيْكَلِ. وَتَوَلَّى ابْنُهُ يوثَامُ شُؤُونَ
الْقَصْرِ وَالْحُكْمِ فِي الْبِلَادِ*.

^{٢٢} وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ عَزْرِيَّا، مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى
آخِرِهَا، كَتَبَهُ أَشْعَايَا بْنُ أَمُوصَ النَّبِيِّ. ^{٢٣} وَمَاتَ
عَزْرِيَّا* وَلَمْ يُدْفَنْ مَعَ آبَائِهِ فِي مَقْبَرَةِ الْمُلُوكِ، بَلْ
فِي حَقْلِ الْمَغْبِرَةِ لَأَنَّهُ كَانَ أَبْرَصَ وَمَلَكَ يوثَامُ
أَبْنَهُ مَكَانَهُ*.

الْفِلَسْطِينِ وَعَلَى الْعَرَبِ الْمُقِيمِينَ بِجُورَ بَعْلَ*،
وَعَلَى الْمُعُونِيِّينَ*. ^٨ وَدَفَعَ الْعَمُونِيُّونَ جُزْيَةً إِلَى
عَزْرِيَّا، وَامْتَدَّتْ شَهْرَتُهُ إِلَى حُدُودِ مِصْرَ لَأَنَّهُ صَارَ
قُوًيًا جَدًّا. ^٩ وَبَنَى عَزْرِيَّا أِبْرَاجًا فِي أُورُشَلِيمَ، عِنْدَ
بَابِ الزَّائِيَةِ وَبَابِ الْوَادِي* وَمُنْعَطَفِ السُّورِ.
^{١٠} وَبَنَى أَيْضًا أِبْرَاجًا فِي الْبَرِّيَّةِ، وَحَفَرَ آبَارًا كَثِيرَةً
إِذْ كَانَتْ لَهُ مَاشِيَةٌ كَثِيرَةٌ فِي السَّاحِلِ وَالسَّهْلِ،
وَكَانَ عِنْدَهُ فَلَاحُونَ وَكِرَامُونَ فِي الْجِبَالِ وَفِي
الْكِرْمَلِ لَأَنَّهُ كَانَ مُحِبًّا لِلزَّرَاعَةِ. ^{١١} وَكَانَ لَهُ
جَيْشٌ كَبِيرٌ يَخْرُجُونَ لِلْقِتَالِ فِي فِرْقٍ مُنَظَّمَةٍ
يَحْسَبُ إِحْصَائِهِمْ عَلَى يَدِ يَعْنِيَلِ الْكَاتِبِ وَمَعْنِيَا
الضَّابِطِ بِمِرَاقِبَةٍ حَنْبِيَا، أَحَدِ أَرْكَانِ جَيْشِ
الْمَلِكِ. ^{١٢} وَكَانَ الْجَيْشُ بِقِيَادَةِ أَلْفَيْنِ وَسِتِّ مِائَةٍ
مِنَ الْمُحَارِبِينَ الْأَشِدَّاءِ، ^{١٣} وَتَحْتَ إِمْرَتِهِمْ
جَيْشٌ مُؤَلَّفٌ مِنْ ثَلَاثِ مِائَةٍ وَسَبْعَةِ أَلْفٍ وَخَمْسِ
مِائَةٍ رَجُلٍ يُقَاتِلُونَ بِشِجَاعَةٍ لِنُصْرَةِ الْمَلِكِ عَلَى
أَعْدَائِهِ. ^{١٤} وَجَهَّزَ لَهُمْ عَزْرِيَّا تَرُوسًا وَرِمَاحًا
وَحُودًا وَدُرُوعًا وَأَقْوَاسًا وَحِجَارَةً مُقَالِيعَ.
^{١٥} وَصَنَعَ رِجَالُ مَهَرَّةٍ مَنَجْنِيقَاتٍ فِي أُورُشَلِيمَ
تَوْضَعُ عَلَى الْأِبْرَاجِ وَزَوَايَا السُّورِ لِرَمْيِ السَّهَامِ
وَالْحِجَارَةِ الضَّخْمَةِ. وَأَنْتَشَرَ أَسْمُهُ إِلَى بَعِيدٍ
بِمَعُونَةِ الرَّبِّ* الَّتِي جَعَلَتْهُ قُوًيًا جَدًّا.

عقاب عزريا على كبريائه

^{١٦} لِكَيْتَهُ حِينَ قُوِيَ، نَعْرِفَ وَعَمِلَ مَا هُوَ

١٨ : رج عد ٣ : ١٠، ١٧ : ١٨، ٥ : ٧.

٢١-٢٣ : رج ٢ مل ١٥ : ٥-٧.

٢١ : رج ٢ مل ١٥ : ٥ ح.

٢٣ : ومات عزيا : رج اش ٦ : ١.

٧ : جور بعل : مقاطعة كان يسكنها العرب ومرجع

موقعها قرب بئر سبع . المعونيين : رج ٢٠ : ١ ح .

٩ : باب الزاوية : رج ٢٥ : ٢٣ ح . باب الوادي : يقع

في سور المدينة الغربي .

١٥ : بمعونة (الرب) أو : بمساعدة (أشخاص) .

يوثام ملك يهوذا

(٢مل ١٥ : ٣٢-٣٨)

آحاز ملك يهوذا

(٢مل ١٦ : ١-٦)

٢٨ وَكَانَ آحَازُ ابْنُ عِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ سِتَّ عَشْرَةَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ، وَلَمْ يَعْمَلْ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ مِثْلَ دَاوُدَ جَدِّهِ،^١ بَلَى أَقْتَدَى بِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ، وَأَقَامَ تَمَاثِيلَ مَسْبُوكَةً لِلْبَعْلِ.^٢ وَبَحَرَ فِي وَادِي ابْنِ هَنُومَ،^٣ وَأَحْرَقَ بَنِيهِ بِالنَّارِ قُرْبَانًا لِلْبَعْلِ*. هَذِهِ مَعْصِيَةٌ كَانَ يُمارِسُهَا الْأَمَمُ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.^٤ وَذَبَحَ وَأَحْرَقَ الْبَخُورَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَالتَّلَالِ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ.^٥ فَاسْلَمَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ إِلَى يَدِ مَلِكِ آدَامَ، فَهَزَمَهُ وَأَسَرَ مِنْ شَعْبِ يَهُوذَا جَمْعًا كَثِيرًا وَجَاءَ بِهِمْ إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ سَلَّمَهُ الرَّبُّ إِلَى يَدِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي هَزَمَهُ هَزِيمَةً عَظِيمَةً.^٦ وَقَتْلَ قَتَحُ بْنُ رَمَلِيَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ* مِنْ جُنُودِ يَهُوذَا الْأَشِدَّاءَ مِئَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ، لِأَنَّ شَعْبَ يَهُوذَا تَرَكَوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ*.^٧ وَقَتْلَ زَكَرِي الَّذِي مِنْ أَفْرَايِمَ مَعْصِيَا ابْنِ الْمَلِكِ آحَازَ وَعَزْرِيْقَامَ مُدِيرَ شُؤْنِ قِصْرِ الْمَلِكِ وَالْقَانَةَ ثَانِي الْمَلِكِ فِي السُّلْطَةِ.^٨ وَسَبَى إِسْرَائِيلُ مِنْ بَنِي يَهُوذَا مِئَتَيْ أَلْفٍ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ، وَأَخَذُوا مِنْهُمْ غَنَائِمَ كَثِيرَةً وَجَاؤُوا بِهَا إِلَى السَّامِرَةِ.

٢٧ وَكَانَ يُوْتَامُ ابْنُ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ سِتَّ عَشْرَةَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ، وَكَانَ أَسْمُ أُمِّهِ يَرُوشَةَ بِنْتُ صَادُوقَ.^١ وَعَمِلَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَمَا عَمِلَ أَبُوهُ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَخْطَأْ كَأَبِيهِ بِدُخُولِهِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَحَرْقِ الْبَخُورِ عَلَى الْمَذْبَحِ. لَكِنَّ الشَّعْبَ اسْتَمَرَّوا بِمُمارَسَةِ الْفَسَادِ.^٢ وَهُوَ الَّذِي بَنَى الْبَابَ الْأَعْلَى^٣ لِلْهَيْكَلِ، وَزَادَ الْكَثِيرَ مِنَ الْبِنَاءِ فِي سُورِ أُورُشَلِيمَ فِي الْمَكَانِ الْمُسَمَّى عَوْفَلَ*.^٤ كَمَا أَنَّهُ بَنَى مُدْنًا فِي جَبَلِ يَهُوذَا وَحُصُونًا وَأَبْرَاجًا فِي الْغَابَاتِ. وَحَارَبَ مَلِكُ بَنِي عَمُونَ^٥ وَانْتَصَرَ عَلَيْهِمْ، فَدَفَعُوا إِلَيْهِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فِي السَّتِينَ الثَّلَاثِينَ سِتَّةَ عَشَرَ قِنطَارَ فِضَّةٍ، وَخَمْسِينَ أَلْفَ قَفَّةٍ مِنَ الْحِنِطَةِ، وَخَمْسِينَ أَلْفَ قَفَّةٍ مِنَ الشَّعِيرِ.^٦ وَتَقَوَّى يُوْتَامُ لِأَنَّهُ سَلَكَ فِي طُرُقِ الرَّبِّ إِلَهُهِ.^٧ وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ يُوْتَامَ وَجَمِيعِ خُرُوبِهِ وَأَعْمَالِهِ مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا*.^٨ وَكَانَ ابْنُ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ سِتَّ عَشْرَةَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ.^٩ وَمَاتَ يُوْتَامُ وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، فَمَلَكَ آحَازُ ابْنُهُ مَكَانَهُ.

٢٨. ٣ : وادي ابن هنوم : تقع جنوبي أورشليم. بنه

قربانا : رج ٢ مل ١٦ : ٣ ح.

٥-٦ : رج ٢ مل ١٦ : ٥ ، اش ٧ : ١.

٦ : قتح ، ملك إسرائيل : رج ٢ مل ١٥ : ٢٧-٣١.

٢٧. ٣ : الباب الأعلى : رج ٢ مل ١٥ : ٣٥ ح.

عوفل : حي في أورشليم يقع جنوبي الهيكل والقصر الملكي.

٧ : رج ١٦ : ١١ ح.

عوديد النبي

آحاز يستنجد بأشور

(٢ مل ١٦: ٧-٢٠)

^{١٦} وفي تلك الأيام أَسْتَنجَدَ الْمَلِكُ آحازُ تَغْلَتَ فَلَنَاسِرَ مَلِكِ أَشُورَ ، ^{١٧} لِأَنَّ الْأَدُومِيِّينَ عَادُوا وَفَزَوْا يَهُودًا وَأَخَذُوا مِنْهَا أَسْرَى . ^{١٨} كَمَا أَنَّ الْفِلِسْطِيِّينَ اتَّشَرُوا فِي مَدُنِ السَّاحِلِ وَجَنُوبِ يَهُودَا وَاحْتَلَوْا بَيْتَ شَمْسَ وَأَيْلُونَ وَجَدِيرُونَ وَسُوكُو وَتَوَابِعَهَا ، وَتِمْنَةَ وَتَوَابِعَهَا ، وَجَمَزُو وَتَوَابِعَهَا ، وَسَكَنُوا هُنَاكَ . ^{١٩} وَحَدَّثَ ذَلِكَ كُلَّهُ لِأَنَّ الرَّبَّ شَاءَ أَنْ يُدَلَّ يَهُودًا بِسَبَبِ آحازَ مَلِكِهَا الَّذِي ضَلَّلَ شَعْبَهَا وَخَانَ الرَّبَّ خِيَانَةً عَظِيمَةً . ^{٢٠} وَجَاءَ تَغْلَتَ فَلَنَاسِرَ مَلِكُ أَشُورَ إِلَى يَهُودَا ، فَضَيَّقَ عَلَى آحازَ بَدَلًا أَنْ يُؤَدَّه . ^{٢١} فَاخَذَ آحازُ ذَهَبًا مِنَ الْهَيْكَلِ وَقَصَرَ الْمَلِكِ وَمِنْ الْأَعْيَانِ وَأَعْطَاهُ لِمَلِكِ أَشُورَ ، وَرَغِمَ هَذَا لَمْ يَنْتَفِعْ مِنْهُ . ^{٢٢} وَكَانَ آحازُ يَزِيدُ خِيَانَتَهُ لِلرَّبِّ كُلَّمَا أَشْتَدَّ عَلَيْهِ الضُّيْقُ . ^{٢٣} فَقَدَّمَ الذَّبَائِحَ لِلْإِلَهِةِ دِمَشْقَى الَّتِي هَزَمَهُ الَّذِينَ يَعْبُدُونَهَا ، وَقَالَ : « بِمَا أَنَّ هَذِهِ الْإِلَهِةَ تُعِينُ مُلُوكَ أَرَامَ ، فَهِيَ تُعِينُنِي إِذَا قَدَمْتُ لَهَا الذَّبَائِحَ » . لَكِنَّهَا كَانَتْ نَكْبَةً عَلَيْهِ وَعَلَى شَعْبِهِ . ^{٢٤} وَجَمَعَ آحازُ آتِيَةَ الْهَيْكَلِ ، وَكَسَرَهَا وَأَغْلَقَ أَبْوَابَ الْهَيْكَلِ ، وَبَنَى مَذَابِحَ فِي كُلِّ زَاوِيَةٍ فِي أُورُشَلِيمَ . ^{٢٥} وَأَقَامَ فِي كُلِّ مَدُنِ يَهُودَا مَذَابِحَ لِيُحْرِقَ الْبَخُورَ لِلْإِلَهِةِ الْغَرِيبَةِ ، فَأَغْضَبَ الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِ . ^{٢٦} وَمَا تَبَقِيَ مِنْ أَخْبَارِهِ وَجَمِيعِ أَعْمَالِهِ ، مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ مُلُوكِ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ * . ^{٢٧} وَمَاتَ آحازُ * وَدُفِنَ

^١ وَكَانَ هُنَاكَ نَبِيٌّ لِلرَّبِّ أَسْمُهُ عُودِيدُ ، فَخَرَجَ لِلِقَاءِ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ وَهُمْ رَاجِعُونَ إِلَى السَّامِرَةِ وَقَالَ لَهُمْ : « كَانَ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكُمْ غَاضِبًا عَلَى شَعْبِ يَهُودَا فَسَلَّمَهُمْ إِلَى أَيْدِيكُمْ ، لَكِنَّكُمْ قَتَلْتُمُوهُمْ بِغَيْظٍ بَلَغَ السَّمَاءَ . ^{١١} وَالْآنَ أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تُخْضِعُوا شَعْبَ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ نِسَاءً وَرِجَالًا وَتَجْعَلُوا مِنْهُمْ عِبِيدًا لَكُمْ . فَهَلْ تَحْسِبُونَ أَنَّ لَا خَطَايَا لَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا عِنْدَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ ؟ ^{١٢} فَاسْمَعُوا لِي الْآنَ وَرُدُّوا الْمَسْبِينَ الَّذِينَ سَبَيْتُمُوهُمْ . لِأَنَّ غَضَبَ الرَّبِّ طَافَحَ عَلَيْكُمْ » . ^{١٣} وَوَقَفَ أَيْضًا أَمَامَ جَيْشِ إِسْرَائِيلَ الْقَادِمِينَ مِنَ الْحَرْبِ أَرْبَعَةٌ مِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ ، وَهُمْ عَزْرِيَا بْنُ يُوَحَنَانَ وَبَرَّخِيَا بْنُ مَشْلِيمُوثَ وَيَحْزَقِيَّا بْنُ شَلُومَ وَعَمَاسَا بْنُ حِدَلَايَ ^{١٤} وَقَالُوا لَهُمْ : « لَا تَدْخُلُوا الْمَسْبِينَ إِلَى هُنَا . فَنَحْنُ خَطِئْنَا إِلَى الرَّبِّ بِمَا فِيهِ الْكَفَايَةُ لِإِثَارَةِ غَضَبِهِ الشَّدِيدِ . وَأَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَزِيدُوا عَلَى خَطَايَانَا وَمَعَاصِينَا » . ^{١٥} فَسَلَّمَ الْجَيْشُ الْمَسْبِينَ وَالْغَنَائِمَ إِلَى الشَّعْبِ وَرُؤُسَائِهِمْ جَمِيعًا ، ^{١٦} فَقَامَ الرِّجَالُ الْأَرْبَعَةُ الَّذِينَ ذَكَرْنَا أَسْمَاءَهُمْ وَأَخَذُوا الْمَسْبِينَ وَأَلْبَسُوا مِنَ الْغَنَائِمِ جَمِيعَ الْعُرَاةِ بَيْنَهُمْ ، أَلْبَسُوهُمْ ثِيَابًا وَأَحْدِيَّةً وَنَاوِلُوهُمْ طَعَامًا وَشَرَابًا ، وَضَمَّدُوا جِرَاحَهُمْ وَحَمَلُوا الضَّعَفَاءَ مِنْهُمْ عَلَى حَمِيرٍ وَجَاؤُوا بِهِمْ إِلَى أَرِيخَا ، مَدِينَةِ النَّخْلِ وَسَلَّمُوهُمْ إِلَى بَنِي قَوْمِهِمْ وَرَجَعُوا إِلَى السَّامِرَةِ .

٢٦ : رج ١٦ : ح ١١ .

٢٧ : ومات آحاز : رج ١٦ : ح ١١ .

وَتَعْبُدُوهُ وَتَحْرُقُوا لَهُ الْبَحُورَ».

١٢ فَقَامَ مِنَ اللَّائِيَيْنِ مَحْتٌ بْنُ عَمَّاسَايَ وَيُوئِيلُ بْنُ عَزْرِيَا وَهُمَا مِنْ بَنِي قَهَاتَ، وَقِيشُ بْنُ عَبْدِ عَزْرِيَا بْنُ يَهْلَثِيلَ مِنْ بَنِي مَرَارِي، وَيُوَآخُ بْنُ زَمَّةَ وَعِيدُنُ بْنُ يُوَآخَ مِنْ بَنِي جَرشُونَ، ١٣ وَشِمْرِي وَيَعِيثُ مِنْ بَنِي الْبِصَافَانِ، وَزَكَرِيَّا وَمَتْنِيَّا مِنْ بَنِي آسَافَ، ١٤ وَيَحِينِيلُ وَشِمْعِي مِنْ بَنِي هَمَانَ، وَشَمْعِيَا وَعَزْرِيِيلُ مِنْ بَنِي يَدُونُونَ، ١٥ هَؤُلَاءِ جَمِيعُهُمْ قَامُوا وَجَمَعُوا أَنْبِيَاءَهُمْ وَطَهَرُوا أَنْفُسَهُمْ وَدَخَلُوا الْهَيْكَلَ لِيُطَهَّرُوهُ، مِثْلَمَا أَمَرَ الْمَلِكُ عَمَلًا بِشَرِيعَةِ الرَّبِّ. ١٦ وَدَخَلَ الْكَهَنَةُ إِلَى دَاخِلِ الْهَيْكَلِ لِيُطَهَّرُوهُ، فَأَخْرَجُوا كُلَّ رَجَاسَةٍ وَجَدُوهَا فِي الْهَيْكَلِ إِلَى سَاحَتِهِ وَحَمَلَهَا اللَّائِيُونَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى وَادِي قَدْرُونَ. ١٧ بَدَأُوا بِذَلِكَ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مِنَ الشَّهْرِ ذَاتِهِ، بَلَّغُوا رِوَاقَ هَيْكَلِ الرَّبِّ. ثُمَّ طَهَرُوا الْهَيْكَلَ كُلَّهُ فِي ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، بِحَيْثُ أَنَّهُوا الْعَمَلَ كُلَّهُ فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ.

إِعَادَةُ تَدَشِينِ هَيْكَلِ الرَّبِّ

١٨ ثُمَّ دَخَلَ اللَّائِيُونَ عَلَى حَزَقِيَّا الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «طَهَّرْنَا الْهَيْكَلَ كُلَّهُ وَمَذْبَحَ الْمُحْرِقَةِ وَجَمِيعَ أَمْنِيَّتِهِ وَمَائِدَةَ خُبْزِ التَّقْدِيمَةِ مَعَ جَمِيعِ أَمْنِيَّتِهَا. ١٩ وَجَمِيعَ الْآيَةِ الَّتِي نَجَّسَهَا الْمَلِكُ أَحَازَ فِي أَيَّامِ مُلْكِهِ، حِينَ خَانَ الرَّبَّ، هَيَّأْنَاهَا وَطَهَّرْنَاهَا، وَهَا هِيَ أَمَامَ مَذْبَحِ الرَّبِّ». ٢٠ فَبَكَرَ حَزَقِيَّا الْمَلِكُ وَجَمِيعُ رُؤَسَاءِ الْمَدِينَةِ

مدخل الهيكل.

فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، فِي أُورُشَلِيمَ، لَكِنَّهُ لَمْ يُدْفَنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَقَابِرِ الْمُلُوكِ. وَمَلَكَ حَزَقِيَّا أَبْنَهُ مَكَانَهُ.

حَزَقِيَّا مَلِكُ يَهُوذَا

(٢٨ : ١ - ٤)

٢٩ وَكَانَ حَزَقِيَّا أَبْنَى خَمْسٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ، وَكَانَ أَسْمُ أُمِّهِ آيَّةَ بِنْتِ زَكَرِيَّا. ٢ وَعَمِلَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، كَمَا عَمِلَ دَاوُدُ جَدُّهُ.

٣ وَفِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ مِنَ السَّنَةِ الْأُولَى مِنْ مُلْكِهِ، فَتَحَ أَبْوَابَ الْهَيْكَلِ وَرَمَمَهَا. ٤ وَجَمَعَ الْكَهَنَةُ وَاللَّائِيَيْنِ وَأَدْخَلَهُمْ إِلَى السَّاحَةِ الشَّرْقِيَّةِ* فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ ٥ وَقَالَ لَهُمْ: «إِسْمَعُوا لِي أَيُّهَا اللَّائِيُونَ. طَهَرُوا الْآنَ أَنْفُسَكُمْ وَطَهَرُوا هَيْكَلَ الرَّبِّ إِلَهُ آبَائِكُمْ وَأَخْرِجُوا الرِّجَاسَةَ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ ٦ فَأَبَاؤُنَا خَانُوا الرَّبَّ وَفَعَلُوا الشَّرَّ فِي نَظَرِ إِلَهِنَا، وَتَرَكُوهُ وَحَوَّلُوا وَجُوهَهُمْ عَنْ مَسْكِنَتِهِ ٧ وَأَدَارُوا ظُهُورَهُمْ إِلَيْهِ فِي هَذَا الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ. ٨ لِذَلِكَ غَضِبَ الرَّبُّ عَلَى شَعْبِ يَهُوذَا وَسُكَّانِ أُورُشَلِيمَ، فَسَلَّمَهُمْ إِلَى مَا جَعَلَهُمْ مَوْضِعًا لِلرُّعْبِ وَالشَّمَاتَةِ وَالْهُزْءِ، كَمَا تَرَوْنَ بِأَعْيُنِكُمْ. ٩ وَهَا آبَاؤُنَا وَنِسَاؤُنَا سَقَطُوا بِالْحَرْبِ وَأَبْنَاؤُنَا وَبَنَاتُنَا فِي السَّبْيِ بِسَبَبِ ذَلِكَ. ١٠ وَالْآنَ عَزَمْتُ عَلَى أَنْ أَقْطَعَ عَهْدًا مَعَ الرَّبِّ إِلَهِ حَتَّى يُحَوِّلَ عَنَّا غَضَبَهُ. ١١ فَلَا تَتَهَاوَنُوا، يَا أَبْنَائِي الْآنَ، لِأَنَّ اللَّهَ اخْتَارَكُمْ لَتَقِفُوا بَيْنَ يَدَيْهِ

٢٩. ٤: الساحة الشرقية تقع قرب الأبواب الشرقية من المدينة وهي المذكورة في نح ٨. تفسير آخر: تقع أمام

الرَّأْيَ ، فَسَبَّحُوا بِفَرْحٍ وَرَكَعُوا وَسَجَدُوا .
 ٣١ ثُمَّ قَالَ حَزَقِيَّا لِلْحَاضِرِينَ : « كَرَسْتُمْ
 الآنَ أَنْفُسَكُمْ لِيُخْدِمَةَ الرَّبِّ ، فَأَقْرَبُوا وَقَدِّمُوا
 ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ شُكْرٍ فِي هَيْكَلِهِ . فَقَدِّمُوا ذَبَائِحَ
 وَقَرَابِينَ شُكْرٍ ، وَتَبَرَّعَ بَعْضُهُمْ بِمُحْرَقَاتٍ ° ،
 ٣٢ فَقَدِّمُوا سَبْعِينَ ثُورًا وَمِئَةً كِشِيرَ وَمِئَتَيْ خُرُوفٍ
 لِلرَّبِّ ، ٣٣ وَسِتِّ مِئَةِ ثُورٍ وَثَلَاثَةِ آلَافٍ شَاةٍ
 لِإِطْعَامِ الشَّعْبِ . ٣٤ وَكَانَ الْكَهَنَةُ قَلِيلِينَ فَلَمْ
 يَقْدِرُوا عَلَى سَلْخِ الْمُحْرَقَاتِ كُلِّهَا ، فَسَاعَدَهُمْ
 أَنْسِيَاؤُهُمُ اللَّأَوِيُونَ حَتَّى كَمَلَ الْعَمَلُ وَصَارَ
 الْكَهَنَةُ أَكْثَرَ عَدَدًا لِلْخِدْمَةِ ، لِأَنَّ اللَّأَوِيَّيْنَ كَانُوا
 أَكْثَرَ أُنْدِفَاعًا فِي الْخِدْمَةِ مِنَ الْكَهَنَةِ . ٣٥ وَكَانَتِ
 الْمُحْرَقَاتُ كَثِيرَةً ، فَضَلًّا عَنْ شُحُومِ ذَبَائِحِ
 السَّلَامَةِ وَالْخَمْرِ الْمَسْكُوبِ عَلَى الْمُحْرَقَاتِ ،
 فَانْتَضَمَتِ خِدْمَةُ الْهَيْكَلِ مِنْ جَدِيدٍ . ٣٦ وَفَرِحَ
 حَزَقِيَّا وَجَمِيعُ الشَّعْبِ بِأَنَّ اللَّهَ أَعَانَهُمْ عَلَى تَحْقِيقِ
 هَذَا الْأَمْرِ بِهَذِهِ السَّرْعَةِ .

الاستعداد للفصح

٣٠ ثُمَّ أَرْسَلَ حَزَقِيَّا يَدَاءً إِلَى جَمِيعِ شَعْبِ
 إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا ، وَكَتَبَ أَيْضًا رِسَالَةً إِلَى بَنِي
 أَفْرَايمَ وَمَنْسِي يَطْلُبُ حُضُورَهُمْ إِلَى الْهَيْكَلِ فِي
 أُورُشَلِيمَ لِيُقِيمُوا فِصْحًا فِيهِ لِلرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .
 ٢ وَتَشَاوَرَ الْمَلِكُ وَأَعْوَانُهُ وَسَائِرُ أَهْلِ الرَّأْيِ فِي
 أُورُشَلِيمَ وَأَجْمَعُوا عَلَى أَنْ يُقَامَ الْفِصْحُ فِي الشَّهْرِ
 الثَّانِي ° ، ٣ لِأَنَّ الشَّعْبَ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَى إِقَامَتِهِ فِي
 وَقْتِهِ ° ، أَيَّ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ ، إِذْ لَمْ يَكُنْ تَطَهَّرَ

وَصَعِدَ إِلَى الْهَيْكَلِ . ٢١ فَجَاؤُوا بِسَبْعَةِ ثِيَرَانِ
 وَسَبْعَةِ كِبَاشٍ وَسَبْعَةِ خِرَافٍ وَسَبْعَةِ ثِيَوسٍ لِلتَّكْفِيرِ
 عَنْ خَطِيئَةِ أَسْرَةِ الْمَلِكِ وَشَعْبِ يَهُوذَا ، وَلِتَطْهَرَ
 الْهَيْكَلُ . فَأَمَرَ الْمَلِكُ الْكَهَنَةَ مِنْ بَنِي هِرُونَ بِأَنْ
 يَصْعَدُوا عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ . ٢٢ فَذَبَحُوا الثِّيَرَانَ
 أَوَّلًا ، وَالْكِبَاشَ ثَانِيًا ، وَالْخِرَافَ ثَالِثًا ، وَرَشُّوا
 الدَّمَ عَلَى الْمَذْبَحِ . ٢٣ ثُمَّ قَدَّمُوا ثِيَوسَ ذَبِيحَةِ
 الْخَطِيئَةِ أَمَامَ الْمَلِكِ وَالْحَاضِرِينَ ، فَوَضَعُوا
 أَيْدِيَهُمْ عَلَيْهَا . ٢٤ وَذَبَحَهَا الْكَهَنَةُ وَطَهَرُوا الْمَذْبَحَ
 بِدَمِهَا تَكْفِيرًا عَنْ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، لِأَنَّ
 حَزَقِيَّا الْمَلِكَ أَمَرَ بِالْمُحْرَقَةِ وَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ
 لِأَجْلِهِمْ جَمِيعًا .

٢٥ وَعَمَلَ حَزَقِيَّا بِمَا أَمَرَ الرَّبُّ بِهِ الْمَلِكُ
 دَاوُدَ عَلَى لِسَانِ جَادَ الَّذِي كَانَ رَائِي الْمَلِكِ ،
 وَعَلَى لِسَانِ نَاثَانَ النَّبِيِّ ، فَأَوْقَفَ اللَّأَوِيَّيْنَ فِي
 الْهَيْكَلِ بِضُنُوجٍ وَزَبَابٍ وَفِيثَارَاتٍ ، ٢٦ وَهِيَ
 آلاَتُ كِتْلِكَ الَّتِي أَسْتَعْمَلَهَا دَاوُدُ ، كَذَلِكَ وَقَفَ
 الْكَهَنَةُ بِالْأَبْوَاقِ أَيْضًا . ٢٧ وَأَمَرَ حَزَقِيَّا بِتَقْدِيمِ
 الْمُحْرَقَةِ عَلَى الْمَذْبَحِ ، فَمَا إِنَّ بَدَأُوا بِتَقْدِيمِهَا
 حَتَّى تَعَالَى نَشِيدُ الْحَمْدِ لِلرَّبِّ عَلَى صَوْتِ
 الْأَبْوَاقِ وَأَنْغَامِ آلاَتِ دَاوُدَ الْمَلِكِ . ٢٨ فَسَجَدَ
 الْحَاضِرُونَ وَرَنَّمُ الْمُرْتَمِنُونَ وَهَتَفَ الْهَاتِفُونَ
 بِالْأَبْوَاقِ إِلَى أَنْ تَمَّتِ الْمُحْرَقَةُ . ٢٩ وَحِينَ تَمَّتِ
 الْمُحْرَقَةُ رَكَعَ الْمَلِكُ وَجَمِيعُ مَنْ مَعَهُ وَسَجَدُوا
 ٣٠ وَأَمَرَ الْمَلِكُ وَرُؤَسَاءَ الشَّعْبِ اللَّأَوِيَّيْنَ بِأَنْ
 يُسَبِّحُوا لِلرَّبِّ بِالْأَنَاشِيدِ الَّتِي كَتَبَهَا دَاوُدُ وَأَسَافُ

٣ : فِي وَقْتِهِ . أَي : فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ مِنَ السَّنَةِ .

رج خر ١٢ : ١ - ١١ .

٣١ : الْمُحْرَقَاتُ تَدُلُّ عَلَى سَخَاءِ ظَاهِرٍ . أَمَا فِي سَائِرِ الذَّبَائِحِ

فَقَسَمَ مِنَ اللَّحْمِ يَعُودُ إِلَى مَقْدَمِ الذَّبِيحَةِ .

٣٠ : ٢ . رج عد ٩ : ١ - ١٣ .

هؤلاء بإزالة المذابح التي في أورشليم وجميع آنية حرق البخور ورموها في وادي قدرون.^{١٥} وذبحوا خرفاناً في الرابع عشر من الشهر الثاني. وحلّل الكهنة واللاويون الذين لم يظهروا أنفسهم لخدمة الرب، فظهروا أنفسهم وأدخلوا المحرقات إلى الهيكل^{١٦} ووقفوا في الأماكن التي عيّنت لهم في شريعة موسى رجّل الله. وكان الكهنة يرشّون الدّم من أيدي اللاويين.^{١٧} وكان كثيرون من المحتفلين غير طاهرين بحسب الشريعة لذبح خرفان الفصح، فكان اللاويون يدبّحونها عنهم لتكون ذبيحة طاهرة للرب.^{١٨} وكان جمهور كثير من بني أفرام ومنسى ويساكر وزبولون غير طاهرين، فأكلوا الفصح على خلاف ما هو مكتوب في الشريعة، فصلى لأجلهم حزقيّا وقال: «ليغفر الرب الصالح^{١٩} لكلّ من في قلبه يطلّب الرب إله آبائِهِ، ولو لم يكن طاهراً طهارة هذا العيد المقدّس». ^{٢٠} فاستجاب الرب لحزقيّا وعفا عن الشعب. ^{٢١} فقضى بنو إسرائيل الذين حضروا إلى أورشليم سبعة أيام يحتفلون بعيد الفطير بفرح عظيم. وكان الكهنة واللاويون يُسبحون الرب يوماً بعد يوم بأنغام عالية. ^{٢٢} وطيب حزقيّا قلوب جميع اللاويين الذين أظهرُوا مهارة فائقة في خدمة الرب. وهكذا أكل الشعب مدة سبعة أيام طعام العيد، فكانوا يدبّحون ذبائح السلامة ويحمدون الرب إله آبائِهِمْ. ^{٢٣} ثمّ تشاور أصحاب الرأي كلّهم وأجمعوا على قضاء سبعة أيام أخرى، ففعلوا ذلك بفرح. ^{٢٤} لأنّ حزقيّا ملك يهوذا قدّم لهم ألف ثور

من الكهنة ما يكتفي، ولا كان أحتشد جمع كبير من الشعب في أورشليم. ^{٢٥} قرأ الملك وأهل الرأي ذلك حسناً، فدعوا جميع بني إسرائيل، من يثر سبع جنوباً إلى دان شمالاً، إلى أورشليم لإقامة الفصح للرب إله إسرائيل، لأنّهم من مدة طويلة ما أقاموه حسب ما هو مكتوب في الشريعة. ^{٢٦} فذهب إلى جميع شعب إسرائيل ويهوذا سعاة من الملك وأعوانه ينداء جاء فيه: «عودوا يا بني إسرائيل إلى الرب إله إبراهيم وإسحق ويعقوب، فيعود هو إلى من بقي منكم ومن نجا من أيدي ملوك آشور. ^{٢٧} لا تكونوا كأبايكم وبني قويمكم الذين خانوا الرب إله آبائِهِمْ، فأنزّل بهم الخراب كما ترون. ^{٢٨} والآن فلا تُعاندوا الرب كما فعل آبائُكم، بل اخضعوا له وتعالوا إلى هيكله المقدّس الذي قدّسه إلى الأبد وأعبدوه ليحوّل عنكم حدة غضبه. ^{٢٩} فإن رجعتُم إليه وجد بنو قويمكم وبنوكم رحمة عند الذين سيّوهم، فيعيدونهم إلى أرضِهِمْ هذِهِ. فالربُّ إلهكم حنون رحيم لا يحوّل وجهه عنكم إن كنتم إليه ترجعون». ^{٣٠} وانتقل السعاة من مدينة إلى مدينة في أرض أفرام ومنسى، وفي أرض زبولون شمالاً فاستهزأ الشعب بهم وضحك عليهم. ^{٣١} إلا أنّ جماعة بني آشير ومنسى وزبولون قبلوا الدعوة وجاؤوا إلى أورشليم. ^{٣٢} وكانت يد الله مع شعب يهوذا فجعلهم قلباً واحداً في إطاعة الملك وأعوانه الذين كانوا يعملون بوصايا الرب. ^{٣٣} فاجتمع في أورشليم جمهور كبير ليحتفلوا بعيد الفطير في الشهر الثاني. ^{٣٤} وقام

وسبعة آلاف شاة، كما قدّم لهم أعوانه ألف ثور وعشرة آلاف شاة، وكثُر عدد الكهنة الذين طهروا أنفسهم لخدمة الهيكل.^{٢٥} وفرح أهل يهوذا والكهنة واللاويون والحاضرون من إسرائيل وكذلك الغرباء الذين جاؤوا من أرض إسرائيل، والمقيمون منهم في يهوذا.^{٢٦} وعمّ أورشليم فرح عظيم ما كان مثله منذ أيام سليمان بن داود الملك.^{٢٧} ثمّ قام الكهنة واللاويون وصَلُّوا إلى الربّ أن يبارك الشعب، فسمع الربّ صوت صلاتهم الذي صعد إلى مسكنه المقدّس في السماء.

حزقيا يصلح الحياة الدينية

٣١ ولما تمّ هذا كلّهُ خرج جميع بني إسرائيل الذين حضّروا. خرجوا إلى مدين يهوذا وكسّروا الأنصاب، وحطّوا تماثيل أشيرة، وهدّموا المذابح التي على المرتفعات في جميع أرض يهوذا وبنيامين وأفرام ومنسى، ثمّ رجّع كلّ واحد منهم إلى مدينته وإلى ملكه.^٢ ونظّم حزقيا فرق الكهنة واللاويين بحسب وظائفهم التي تشمل خدمة تقديم المحرقات وذبائح السلامة والحمد والتسبيح في مختلف أقسام الهيكل، وما إلى ذلك من الخدمات.^٣ وأعطى الملك حصّة من مواشيه لمحرقات الصباح والمساء ومحرقات السبوت ورووس

١١ فأمر حزقيا بتهيئة مخازن في الهيكل. ففعلوا.^{١٢} وأدخلوا القرابين والعُشور وما تكرّس للربّ بأمانة. وأوكل أمر حراسها إلى كنيّي اللاوي وشمعي أخيه كمعاون له.^{١٣} وبأمر من حزقيا الملك وعزريا رئيس الهيكل كان يحييل

٢٧ : الكهنة اللاويون : رج ث ١٧ : ٩ ح .

٣١ . ٣ : الذبائح : رج عد ٢٨ - ٢٩ . مشاركة الملك :

رج حز ٤٥ : ٢٢ - ٢٤ .

٤ - ٥ : رج عد ١٨ : ١٢ - ١٣ ، ٢١ .

٧ : الشهر الثالث : أي : أيار - حزيران . الشهر السابع :

أي أيلول ونشرين الأول .

سَبِيلَ إِلَهِهِ مِنْ خِدْمَةِ لِهَيْكَلِ اللَّهِ وَمُحَافَظَةِ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَوَصَايَا الرَّبِّ، إِنَّمَا عَمَلُهُ بِكُلِّ قَلْبِهِ.

الأشوريون يهددون أورشليم

(٢مل ١٨ : ١٣ - ١٧ - ٣٧ ، ١٩ : ١٤ - ١٩ ، ٣٥ - ٣٧ ، اش ٣٦ : ١ - ٢٢ ، ٣٧ : ١٤ - ٢٠ ، ٣٨ - ٣٦)

٣٢ وَبَعْدَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ الَّتِي قَامَ بِهَا حِزْقِيَّا الْمَلِكُ بِأَمَانَةٍ لِخِدْمَةِ الرَّبِّ، غَزَا سَنَحَارِبُ مَلِكُ أَشُورَ أَرْضَ يَهُوذَا، فَحَاصَرَ مُدُنَهَا الْمُحَصَّنَةَ وَأَعْطَى أَمِيرَهُ بَاجْتِيَا حِجَاهَا. ^٢ فَلَمَّا رَأَى حِزْقِيَّا أَنَّ سَنَحَارِبَ يَبْغِي أَجْتِيَا حِ أَوْرُشَلِيمَ أَيْضًا، ^٣ تَشَاوَرَ مَعَ أَهْوَانِهِ وَقَادَتِهِ وَاتَّفَقُوا عَلَى سَدِّ الْمِيَاوِ الَّتِي خَارِجَ الْمَدِينَةِ. ^٤ فَحَشَدُوا جَمْعًا كَبِيرًا وَسَدُّوا جَمِيعَ الْعُيُونِ وَطَمَرُوا مَجَارِيهَا السَّارِحَةَ فِي الْأَرْضِ. حَتَّى إِذَا اقْتَرَبَ مَلِكُ أَشُورَ وَجِيشُهُ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ لَا يَجِدُونَ هُنَاكَ مِيَاهًا وَفِيرَةً. ^٥ ثُمَّ قَوَّى دِفَاعَاتِهِ فَبَنَى كُلَّ مَا كَانَ مَهْدُومًا مِنَ السُّورِ وَرَفَعَ أَبْرَاجًا عَلَيْهِ، وَبَنَى سُورًا آخَرَ فِي الْخَارِجِ وَحَصَّنَ الْبُقْعَةَ الْمَرْدُومَةَ ^٦ شَرْقِيَّ الْمَدِينَةِ، وَعَمِلَ حِرَابًا وَتُرُوسًا بكَثْرَةٍ. ^٧ وَعَيْنَ قَادَةَ حَرْبٍ عَلَى الشَّعْبِ وَجَمَعَهُمْ إِلَيْهِ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ وَشَجَّعَهُمْ بِقَوْلِهِ: ^٨ «تَقَوُّوا وَتَشَجَّعُوا. لَا تَفْرَعُوا وَلَا تَرْتَجِعُوا مِنْ مَلِكِ أَشُورَ وَلَا مِنْ جَيْشِهِ، لِأَنَّ مَنْ مَعَنَا أَقْوَى مِنَ الَّذِي مَعَهُ. ^٩ مَعَهُ قُوَّةٌ بَشَرِيَّةٌ فَقَطْ، وَأَمَّا نَحْنُ فَمَعَنَا الرَّبُّ الْهَنَّا يُعِينُنَا وَيُحَارِبُ

وَعَزَّرَنَا وَنَحْنُ وَعَسَائِيلُ وَبَرِيمُوتُ وَيُوزَابَادُ وَإِلْثَيْلُ وَيَسْمَخِيَا وَمَحْتُ وَبَنَايَا مُسَاعِدِينَ لَكُنْتُمْ وَشِمْعِي أَخِيهِ. ^{١٠} وَأَوْكَلَ إِلَى قُورِي، ابْنِ يَمْنَةَ اللَّأَوِيِّ. وَكَانَ حَارِسَ الْبَابِ الشَّرْقِيِّ، تَوَزَّعَ التَّبَرُّعَاتُ الْمُقَرَّبَةُ لِلَّهِ وَالْهَيَاتُ وَالتَّقْدِمَاتُ الْمَكْرُسَةُ لِلْهَيْكَلِ. ^{١١} وَكَانَ يُعَاوَنُهُ عَدَنُ وَبَنِيَامِينُ وَيَشُوعُ وَشَمْعِيَا وَأَمْرِيَا وَشَكْنِيَا فِي تَوَزُّعِ الْحِصَصِ بِأَمَانَةٍ عَلَى أَنْسِبَائِهِمُ الْكَهَنَةُ اللَّأَوِيِّينَ فِي مُدُنِهِمْ، كِبَارًا وَصِغَارًا وَعَلَى الْمُسَجِّلِينَ، ^{١٢} وَعَلَى الذُّكُورِ الْبَالِغَةِ أَعْمَارُهُمْ ثَلَاثَ سِنِينَ فَمَا فَوْقَ، وَعَلَى كُلِّ مَنْ يَدْخُلُ الْهَيْكَلَ لِلْقِيَامِ بِالْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ بِحَسَبِ وُظَائِفِهِمْ فِي فِرْقَتِهِمْ. ^{١٣} وَكَانَ تَسْجِيلُ الْكَهَنَةِ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ، وَأَمَّا تَسْجِيلُ اللَّأَوِيِّينَ مِنْ ابْنِ عِشْرِينَ سَنَةً فَمَا فَوْقَ. فَكَانَ بِحَسَبِ وُظَائِفِهِمْ فِي فِرْقَتِهِمْ. ^{١٤} وَكَانَ الْكَهَنَةُ يَتَسَجَّلُونَ مَعَ أَطْفَالِهِمْ وَنِسَائِهِمْ وَبَنِيهِمْ وَبَنَاتِهِمْ جَمِيعًا، لِأَنَّ كُلَّ تَقْدِيمَةٍ مُكْرَسَةٍ لِلرَّبِّ كَانَتْ مُكْرَسَةً لِنُزُوعِ عَلَيْهِمْ أَيْضًا. ^{١٥} وَكَانَ بَيْنَ الْكَهَنَةِ السَّاكِنِينَ فِي مُدُنِ بَنِي هَرُونَ وَمَشَاعِيهَا رِجَالٌ مُعَيَّنُونَ أَوْكَلَ إِلَيْهِمْ تَوَزُّعَ الْحِصَصِ عَلَى الذُّكُورِ مِنَ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعِ الْمُتَسَبِّبِينَ إِلَى بَنِي لَأَوِي.

^{١٦} هَكَذَا فَعَلَ حِزْقِيَّا فِي جَمِيعِ مُدُنِ يَهُوذَا، فَعَمِلَ مَا هُوَ خَيْرٌ وَقَوِيٌّ وَحَقٌّ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِهِ. وَكَانَ مُوَفَّقًا فِي ذَلِكَ، ^{١٧} لِأَنَّ كُلَّ مَا عَمِلَهُ فِي

١٥ : مدنيه (الكهنة). أو: مدن اللاويين.

رج عد ٣٥ : ١ - ٨ ؛ يش ٢١ : ١ - ٤٢.

٣٢ : ٤ : يتحدث النص عن عين جيحون التي تسيل في وادي قدرون (رج ١ مل ٣ : ٣٣ ح) سد حزقيا هذا

البحر وجلب الماء إلى المدينة عبر قناة تحت الأرض (٣٠ آ : ٢ مل ٢٠ : ٢٠ ح).

٥ : وحسن البقعة المردومة (الملو) رج ١ مل ٩ : ١٥ ح.

حُرُونَا». فَتَشَجَّعَ الشَّعْبُ بِكَلَامِ الْمَلِكِ.
 ٩ وَبَعْدَ حِينٍ أَرْسَلَ سَنَحَارِبُ أَثْنَاءَ حِصَارِهِ
 لَخِيْشٍ ١٠ بِكُلِّ جَيْشِهِ، وَفَدَّأَ إِلَى حِزْقِيَّا الْمَلِكِ
 وَرِجَالِ يَهُوذَا الَّذِينَ مَعَهُ فِي أُورُشَلِيمَ يَقُولُونَ
 لَهُمْ: ١١ «هَذَا مَا يَقُولُ سَنَحَارِبُ مَلِكُ أَشُورَ:
 عَلَى مَاذَا تَتَكَلَّوْنَ وَأَنْتُمْ مُحَاصِرُونَ فِي أُورُشَلِيمَ؟
 ١٢ إِنَّ حِزْقِيَّا يُسَلِّمُكُمْ لِلْمَوْتِ جُوعًا وَعَطَشًا يَقُولُهُ
 إِنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ يُنْقِذُكُمْ مِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُورَ؟
 ١٣ إِنَّهُ هُوَ الَّذِي هَدَمَ الْمَذَابِیحَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ
 وَقَالَ لِسُكَّانِ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ: أَمَامَ مَذْبَحٍ
 وَاحِدٍ تَسْجُدُونَ وَعَلَيْهِ تَحْرُقُونَ الْبُخُورَ ١٤ أَلَا
 تَعْلَمُونَ مَا فَعَلْتُ أَنَا وَأَبَائِي بِجَمِيعِ سَائِرِ شُعُوبِ
 الْأَرْضِ؟ إِنَّ إِلَهَةَ تِلْكَ الشُّعُوبِ الَّذِينَ أَبَادَهُمْ
 آبَائِي لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُنْقِذَهُمْ مِنْ يَدِي. ١٥ أَيُّ مِنْ
 إِلَهَةِ تِلْكَ الشُّعُوبِ الَّتِي أَبَادَهَا آبَائِي تَمَكَّنَ أَنْ
 يُنْقِذَهَا مِنِّي، فَيُنْقِذَكُمْ إِلَهُكُمْ مِنْ يَدِي، ١٥ فَلَا
 تَدْعُوا حِزْقِيَّا يَخْذَعُكُمْ وَيُضِلُّكُمْ، وَلَا تُصَدِّقُوهُ
 فَمَا مِنْ إِلَهٍ آيَةً أُمَّةٍ أَوْ مَمْلَكَةٍ أَنْقَذَ شَعْبَهُ مِنْ يَدِي
 وَمِنْ أَيْدِي آبَائِي، فَكَيْفَ يَقْدِرُ إِلَهُكُمْ أَنْ
 يُنْقِذَكُمْ مِنْ يَدِي؟»

١١ فَصَلَّى حِزْقِيَّا الْمَلِكُ وَأَشْعِيَا بْنُ أَمُوصَ
 النَّبِيَّ بِسَبَبِ ذَلِكَ وَصَرَخَا إِلَى السَّمَاءِ.
 ١٢ فَأَرْسَلَ الرَّبُّ مَلَكَآ، فَقَتَلَ كُلَّ جُنْدِيٍّ
 وَضَابِطٍ وَقَائِدٍ فِي مُعَسْكَرِ مَلِكِ أَشُورَ، فَرَجَعَ
 هَذَا الْأَخِيرُ بِالْخِزْيِ وَالْعَارِ إِلَى بِلَادِهِ. وَلَمَّا
 دَخَلَ بَيْتَ إِلَهٍ قَتَلَهُ هُنَاكَ بَعْضُ بَنِيهِ بِالسَّيْفِ.
 ١٣ وَخَلَّصَ الرَّبُّ حِزْقِيَّا وَسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ مِنْ يَدِ
 سَنَحَارِبِ مَلِكِ أَشُورَ وَمِنْ أَيْدِي سَائِرِ أَعْدَائِهِمْ
 وَأَرَاخَهُمْ ١٤ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ. ١٥ وَجَاءَ كَثِيرُونَ مِنَ
 الشَّعْبِ بِتَقْدِمَاتٍ لِلرَّبِّ فِي أُورُشَلِيمَ، وَبِهَدَايَا
 لِحِزْقِيَّا الْمَلِكِ الَّذِي عَظَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ فِي عَيْنِ
 جَمِيعِ الْأُمَمِ الْمُجَاوِرَةِ.

مرض حزقيا وكبرياؤه

(٢ مل ٢٠: ١-٢١؛ اش ٣٨: ١-٨؛ ٣٩)

١٦ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَرَضَ حِزْقِيَّا حَتَّى
 أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ، فَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ،
 فَاسْتَجَابَ لَهُ وَأَعْطَاهُ عِلَامَةً عَلَى أَنَّهُ يُشْفَى.
 ١٧ إِلَّا أَنَّ كِبَرِيَاءَهُ حَالَتْ دُونَ أَعْتِرَافِهِ بِفَضْلِ اللَّهِ
 عَلَيْهِ، فَكَانَ غَضَبُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَى يَهُوذَا

١٦ وَسَخِرَ رُسُلُ سَنَحَارِبَ بِالرَّبِّ إِلَهُ
 وَبِعَبْدِهِ حِزْقِيَّا أَكْثَرَ مِمَّا سَخِرَ سَنَحَارِبُ
 نَفْسَهُ ١٧ بِالرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ فِي رِسَالَتِهِ الَّتِي
 تَقُولُ: «كَمَا أَنَّ إِلَهَةَ أُمَمِ الْأَرْضِ لَمْ تُنْقِذْ
 شَعُوبَهَا مِنْ يَدِي، فَإِنَّ حِزْقِيَّا أَيْضًا لَا يَقْدِرُ أَنْ

متعددة.

٢٢: وَأَرَاخَهُمْ (أَي مَنَحَهُمُ السَّلَامَ) هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ

وَاللَّاتِينِيَّةِ. فِي الْعِبْرِيَّةِ: وَقَادَهُ.

٩: لَخِيْشٍ: رَج ٢ مل ١٤: ١٩ ح.

٩-١٦: رَج اش ٣٦: ٢-٢٢.

١٥: الْحَكْمُ. هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ. فِي الْعِبْرِيَّةِ: الْمُحْكَمُ.

يَعْتَبَرُ سَنَحَارِبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَسَائِرِ الشُّعُوبِ الَّتِي لَهَا آلَهُةٌ

منسى ملك يهوذا

(٢ مل ٢١ : ١-١٨)

٣٣ كَانَ مَنْسَى ابْنُ آتَنْتَى عَشْرَةَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ خَمْسًا وَخَمْسِينَ سَنَةً بِأُورُشَلِيمَ.^١ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ وَاتَّبَعَ مَعْصِيَاتِ الْأُسَمَرِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.^٢ فَعَادَ وَبَنَى الْمَعَابِدَ عَلَى الْمَرْفَعَاتِ الَّتِي كَانَ هَدَمَهَا حِزْقِيَّا أَبُوهُ، وَأَقَامَ مَذَابِحَ لِلْبَعْلِ، وَنَصَبَ تَمَاثِيلَ لِأَشْيَرَةٍ، وَسَجَدَ لِجَمِيعِ كَوَاكِبِ السَّمَاءِ وَعِبَدَهَا.^٣ وَبَنَى مَذَابِحَ لِلْأَصْنَامِ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِي قَالَ عَنْهُ الرَّبُّ: «فِي أُورُشَلِيمَ يَكُونُ أَسْمِي إِلَى الْأَبَدِ». وَبَنَى مَذَابِحَ لِجَمِيعِ كَوَاكِبِ السَّمَاءِ فِي الدَّارَيْنِ الْتَيْنِ فِي الْهَيْكَلِ.^٤ وَأَحْرَقَ بَنِيهِ فِي النَّارِ فِي وَادِي هِنُومَ قُرْبَانًا لِلْآلِهَةِ، وَمَارَسَ الْعِرَافَةَ وَالسَّحَرِ وَالشَّعْوَذَةَ، وَاسْتَخْدَمَ الْجَانَّ وَالسَّحَرَةَ وَأَكْثَرَ مِنْ فِعْلِ الشَّرِّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، فَأَثَارَ غَضَبُهُ.^٥ وَأَقَامَ الصَّنَمَ الَّذِي صَنَعَهُ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِي قَالَ اللَّهُ عَنْهُ لِدَاوُدَ وَلِسُلَيْمَانَ آيَهُ: «فِي هَذَا الْهَيْكَلِ وَفِي أُورُشَلِيمَ الَّتِي أَخْتَرْتُهَا مِنْ جَمِيعِ أَرْضِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَجْعَلُ أَسْمِي إِلَى الْأَبَدِ». وَلَا أَعُودُ أَزْحِرُ قَدَمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنِ الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتُهَا لِآبَائِهِمْ، شَرْطُ أَنْ يَعْمَلُوا

وَأُورُشَلِيمَ.^٦ ثُمَّ رَجَعَ حِزْقِيَّا مِنْ كِيرْيَاثِ، هُوَ وَسُكَّانُ أُورُشَلِيمَ، فَلَمْ يَحِلْ بِهِمْ غَضَبُ الرَّبِّ فِي أَيَّامِهِ.

^٧ وَكَانَ لِحِزْقِيَّا غِنًى وَمَجْدٌ عَظِيمٌ جَدًّا، وَعَمِلَ لَهُ خَزَائِنٌ لِلْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَالْحِجَارَةِ الْكَرِيمَةِ وَالْأَطْيَابِ وَالثَّرُوسِ وَلِكُلِّ آيَةٍ نَفْسِيَةٍ،^٨ وَبَنَى مَخَازِنَ لِعِلَّةِ الْحِنْطَةِ وَالْخَمْرِ وَزَيْتِ، وَزَرَائِبَ لِكُلِّ نَوْعٍ مِنَ الدَّوَابِّ وَحِطَّائِرَ لِلْمَاشِيَةِ.^٩ وَرَزَقَهُ اللَّهُ مَالًا كَثِيرًا، فَأَنْشَأَ مَدُنًا وَأَقْنَى كَثِيرًا مِنَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ.^{١٠} وَهُوَ الَّذِي سَدَّ مَجْرَى الْمَاءِ الْأَعْلَى فِي جِيحُونَ وَأَجْرَاهُ فِي قَنَاةٍ تَحْتَ الْأَرْضِ إِلَى غَرْبِي مَدِينَةِ دَاوُدَ. وَتَوَقَّعَ حِزْقِيَّا فِي أَعْمَالِهِ كُلِّهَا.^{١١} وَحَتَّى حِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِ أَعْيَانُ بَابِلَ يَسْأَلُونَهُ عَنِ الْأَعْجُوبَةِ الَّتِي حَدَّثَتْ فِي الْأَرْضِ تَحْلِي عَنْهُ الرَّبُّ فَقَطَّ لِيُجَرِّبَهُ وَيَعْرِفَ مَا فِي قَلْبِهِ.

^{١٢} وَمَا تَبَقِيَ مِنْ أَخْبَارِ حِزْقِيَّا وَأَعْمَالِهِ الْحَسَنَةِ مُدُونٌ فِي رُؤْيَا أَشْعِيَا بْنِ آمُوصَ النَّبِيِّ، وَفِي سِفْرِ مُلُوكِ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ.^{١٣} وَمَاتَ حِزْقِيَّا وَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَقْبَرَةِ بَنِي دَاوُدَ، وَأَكْرَمَهُ جَمِيعُ شَعْبِ يَهُودَا وَسُكَّانُ أُورُشَلِيمَ إِكْرَامًا عَظِيمًا عِنْدَ مَوْتِهِ. وَمَلَكَ أَبْنُهُ مَنْسَى مَكَانَهُ.

٣٢: رؤيا. رج اش ١ : ١. وفي سفر ملوك.

رج ١٦ : ١١ ح.

٣٣: ٢. وفعل الشر: رج ار ١٥ : ٤.

٤: رج ٢ ص ٧.

٦: وأحرق بنيه: رج ٢ مل ١٦ : ٣ ح. وادي ابن هنوم:

تقع جنوبي أورشليم.

٢٧: الثروس المذكورة هنا هي للزينة وكانت من ذهب.

ق ١ مل ١٠ : ١٦-١٧.

٢٨: حِطَّائِرُ الْمَاشِيَةِ. هكذا في اليونانية واللاتينية. في

العبرية: مواشٍ للحِطَّائِرِ.

٣٠: رج ٢ مل ٢٠ : ٢٠ ح.

٣١: الأعجوبة: شفاء حِزْقِيَّا مِنْ مَرَضِهِ

(٢ مل ٢٠ : ٨-١١)، أَوْ نَجَاةُ أُورُشَلِيمَ مِنْ يَدِ سِنْحَارِبَ.

نهاية عهد منسى

١٨ وما تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ مَنْسَى ، وَصَلَاتِهِ إِلَى إلهِهِ ، وَكَلَامِ الرَّائِيْنِ الَّذِيْنَ كَلَّمُوهُ بِاسْمِ الرَّبِّ إلهِ إِسْرَائِيلَ ، مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ مَلُوكِ إِسْرَائِيلَ .
١٩ وَصَلَاتُهُ وَالاسْتِجَابَةُ لَهَا ، وَجَمِيعُ خَطَايَاهُ وَمَعَاصِيهِ ، وَالْمَوَاضِعُ الَّتِي بَنَى فِيهَا مَذَابِحَ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ وَأَقَامَ أَنْصَابًا وَتَمَاثِيلَ لِأَشِيرَةٍ ، قَبْلَ أَنْ يَتَّضِعَ أَمَامَ الرَّبِّ ، كُلُّ هَذَا مُدَوَّنٌ فِي سِفْرِ أَخْبَارِ الرَّائِيْنِ . ٢٠ وَمَاتَ مَنْسَى وَدُفِنَ فِي حَدِيقَةِ قَصْرِهِ ، وَمَلَكَ آمُونُ ابْنُهُ مَكَانَهُ .

آمون ملك يهوذا

(٢٦ مل ٢١ : ١٩-٢٦)

٢١ . وَكَانَ آمُونُ ابْنُ اثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ ، وَمَلَكَ سِتِّينَ بِأُورُشَلِيمَ . ٢٢ وَفَعَلَ الشَّرَّ فِي نَظَرِ الرَّبِّ كَمَا فَعَلَ مَنْسَى أَبُوهُ ، وَقَرَّبَ الذَّبَائِحَ لِجَمِيعِ الْأَصْنَامِ الَّتِي عَمِلَهَا أَبُوهُ وَعَبَدَهَا . ٢٣ وَلَمْ يَتَّضِعَ آمُونُ أَمَامَ الرَّبِّ كَمَا فَعَلَ أَبُوهُ ، بَلْ أَكْثَرَ مِنْ فِعْلِ الشَّرِّ . ٢٤ فَتَأَمَّرَ عَلَيْهِ رِجَالُ حَاشِيَتِهِ وَقَتَلُوهُ فِي قَصْرِهِ . ٢٥ وَقَتَّلَ شَعْبُ يَهُوذَا جَمِيعَ الَّذِينَ تَأَمَّرُوا عَلَيْهِ وَقَتَلُوهُ ، وَأَقَامُوا يَوْشِيَّا ابْنَهُ مَلِكًا مَكَانَهُ .

يوشيا ملك يهوذا

(٢٦ مل ٢٢ : ١-٢٢ ، ٢٣ : ٤-٢٠)

٣٤ كَانَ يَوْشِيَّا ابْنُ ثَمَانِي سِنِينَ حِينَ مَلَكَ ، وَمَلَكَ إِحْدَى وَثَلَاثِينَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ .

يَجْمَعُ مَا أَوْصَيْتُهُمْ بِهِ عَلَى لِسَانِ مُوسَى وَيَعْمَلُوا بِكُلِّ مَا جَاءَ فِي الشَّرِيعَةِ مِنْ فَرَائِضَ وَأَحْكَامٍ * . ٩ وَضَلَّلَ مَنْسَى شَعْبَ يَهُوذَا وَسَكَنَ أُورُشَلِيمَ ، فَفَعَلُوا مِنَ الشَّرِّ مَا كَانَ أَقْبَحَ مِمَّا فَعَلَتْهُ الْأُمَمُ الَّتِيْنَ أَبَادَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ . ١٠ فَكَلَّمَ الرَّبُّ مَنْسَى وَشَعْبَهُ فَلَمْ يَسْمَعُوا ، ١١ فَجَلَبَ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ قَادَةَ جِيْشٍ مَلِكِ أَشُورَ ، فَأَخَذُوا مَنْسَى فِي الْأَصْفَادِ وَقَيَّدُوهُ بِسَلْسَلٍ مِنْ نُحَاسٍ وَجَاؤُوا بِهِ إِلَى بَابِلَ * . ١٢ وَلَمَّا أَشْتَدَّ عَلَيْهِ الضِّيقُ طَلَبَ رِضَى الرَّبِّ إلهِهِ وَإِلَهَ آبَائِهِ ، وَتَضَرَّعَ أَمَامَهُ . ١٣ وَصَلَّى إِلَيْهِ فَاسْتَجَابَ لَهُ وَسَمِعَ لِنَضْرُجِهِ ، وَرَدَّهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مَلِكًا ، فَعَلِمَ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الْإِلَهُ . ١٤ وَبَعْدَ هَذَا ، أَعَادَ مَنْسَى بِنَاءَ السُّورِ الْخَارِجِيِّ لِمَدِينَةِ دَاوُدَ ، غَرْبِيَّ جِيْحُونَ* فِي الْوَادِي ، بِاتِّجَاهِ مَدْخَلِ بَابِ السَّمَكِ* وَسُورَ بِهِ مَدِينَةً عَوْفَلَ وَرَفَعَهُ جَدًّا . وَعَيْنَ قَادَةَ حَرْبٍ فِي جَمِيعِ مَدُنِ يَهُوذَا الْمُحَصَّنَةِ . ١٥ وَأَزَالَ الْآلِهَةَ الْغَرِيبَةَ مِنَ الْهَيْكَلِ وَالضَّمَنِّ الَّذِي أَقَامَهُ هُنَاكَ ، كَمَا أَزَالَ جَمِيعَ الْمَذَابِحِ الَّتِي كَانَ بَنَاهَا فِي جَبَلِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَفِي أُورُشَلِيمَ ، وَأَلْقَى بِهَذَا كُلِّهِ خَارِجَ الْمَدِينَةِ . ١٦ وَرَمَمَ مَذْبَحَ الرَّبِّ وَقَدَّمَ عَلَيْهِ ذَبَائِحَ سَلَامَةٍ وَشُكْرِ ، وَأَمَرَ شَعْبَ يَهُوذَا بِأَنْ يَعْبُدُوا الرَّبَّ إلهَ إِسْرَائِيلَ . ١٧ وَكَانَ الشَّعْبُ مَا يَزَالُونَ يُقَرَّبُونَ ذَبَائِحَهُمْ عَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ ، لَكِنْ لِلرَّبِّ إلهِهِمْ .

٨ : رج ٢ مل ٢١ : ٨ ح .

١١ : كانت بابل في ذلك الوقت تحت سلطة ملك آشور .

١٤ : عين جيحون : رج ١ مل ٣ : ٣٣ . باب السمك :

في السور شمالي الهيكل .

٣٤ . ١ : رج ارا ٣ : ٦ .

وَمِنْ سَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ،
وَرَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ. ^{١٠} فَحَوَّلَ حَلْقِيَّا الكاهنُ
هذا المَالَ إِلَى الْوُكَلَاءِ عَلَى تَرْمِيمِ الْهَيْكَلِ
وَإِصْلَاحِهِ. ^{١١} وَهُؤُلَاءِ الْوُكَلَاءُ أَعْطَوْا النَّجَّارِينَ
وَالْبُنَّائِينَ لِيَشْتَرُوا حِجَارَةً مَنَحُوتَةً وَخَشَبًا صَالِحًا
لِتَرْمِيمِ الْبُيُوتِ الَّتِي خَرَبَهَا مُلُوكُ يَهُوذَا. ^{١٢} وَكَانَ
الْعُمَّالُ يَقُومُونَ بِهَذَا الْعَمَلِ بِأَمَانَةٍ تَحْتَ إشرافِ
يَاحَتَ وَعُوبَدْيَا اللَّائِيَّيْنِ مِنْ بَنِي مَرَارِي،
وَزَكَرِيَّا وَمَسْلَامَ مِنْ بَنِي قَهَاتَ. وَمَعَ أَنَّ
اللَّائِيَّيْنِ جَمِيعًا مَاهِرُونَ بِالْعَزْفِ عَلَى آلَاتِ
الْغِنَاءِ، ^{١٣} فَإِنَّهُ كَانَ مِنْهُمْ أَيْضًا كَتَبَةٌ وَوُكَلَاءُ
وَبُوبَاوْنَ وَمُرَاقِبُونَ عَلَى الْحَمَّالِينَ وَعَلَى جَمِيعِ
الْعُمَّالِ فِي مُخْتَلَفِ أَنْوَاعِ الْعَمَلِ.

^{١٤} وَبَيْنَمَا كَانَ حَلْقِيَّا الكاهنُ يُخْرِجُ المَالَ
الَّذِي وَرَدَ إِلَى الْهَيْكَلِ وَجَدَ كِتَابَ شَرِيعَةٍ*
الرَّبِّ بِحِطِّ مُوسَى. ^{١٥} فَقَالَ لِشَافَانَ الْكَاتِبِ:
«وَجَدْتُ كِتَابَ الشَّرِيعَةِ فِي الْهَيْكَلِ». وَسَلَّمَ
حَلْقِيَّا الْكِتَابَ إِلَى شَافَانَ. ^{١٦} فَجَاءَ شَافَانُ
بِالْكِتَابِ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ: «كُلُّ مَا أَمَرْنَا بِهِ
نَعْمَلُهُ، ^{١٧} وَالْمَالُ الَّذِي وَجَدْنَاهُ فِي الْهَيْكَلِ
دَفَعْنَاهُ إِلَى الْعُمَّالِ وَالْوُكَلَاءِ عَلَيْهِمْ». ^{١٨} ثُمَّ قَالَ
شَافَانُ لِلْمَلِكِ: «سَلِّمَنِي حَلْقِيَّا الكاهنُ كِتَابًا».
وَقَرَأَهُ أَمَامَ الْمَلِكِ.

^{١٩} فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ مَا وَرَدَ فِي الْكِتَابِ
مَزَّقَ رِدَاءَهُ ^{٢٠} وَقَالَ لِحَلْقِيَّا وَأَخِيصَامَ بْنِ شَافَانَ
وَعَبْدُونَ بْنِ مِيخَا وَشَافَانَ الْكَاتِبِ وَعَسَايَا مُرَاقِي

^٢ وَعِجْلَ مَا هُوَ قَوِيمٌ فِي نَظَرِ الرَّبِّ، وَسَلَّكَ فِي
طُرُقِ دَاوُدَ جَدِّهِ وَلَمْ يَجِدْ عِنَهَا مِيمًا وَلَا بَسَارًا.
^٣ وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ مِنْ مُلْكِهِ، وَهُوَ بَعْدُ صَبِيٌّ،
أَخَذَ يَطْلُبُ مَشِئَةَ إِلَهِ دَاوُدَ، وَفِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ
عَشْرَةَ أَبْدَأَ يُطَهِّرُ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ مِنْ أَمَاكِنِ
الْعِبَادَةِ عَلَى الْمُرتَفَعَاتِ وَمِنْ تَمَاثِيلَ أَشِيرَةٍ وَمِنْ
الْأَصْنَامِ الْمَنَحُوتَةِ أَوْ الْمَسْبُوكَةِ. ^٤ فَهَدَمُوا أَمَامَ
عَيْنَيْهِ مَذَابِحَ الْبَعْلِ مَعَ مَذَابِحِ الْبُخُورِ الَّتِي
عَلَيْهَا. وَحَطَّمْ تَمَاثِيلَ أَشِيرَةٍ وَالْأَصْنَامَ الْمَسْبُوكَةَ
وَسَحَّطَهَا وَنَشَرَهَا عَلَى قُبُورِ الَّذِينَ كَانُوا يَذْبَحُونَ
لَهَا. ^٥ وَأُحْرِقَ كَهَنَةُ الْبَعْلِ عَلَى مَذَابِحِهِمْ،
وَطَهَّرَ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ مِنْهُمْ. ^٦ وَفَعَلَ الشَّيْءَ
ذَاتَهُ فِي مَدُنِ مَسَّى وَأَفْرَايِمَ وَشَمْعُونَ وَنَفْتَالِي
وَالْمَنَاطِقِ الَّتِي حَوْلَهَا. ^٧ وَهَدَمَ الْمَذَابِحَ وَحَطَّمْ
تَمَاثِيلَ أَشِيرَةٍ، وَسَحَّقَ الْأَصْنَامَ وَجَعَلَهَا غُبَارًا،
وَهَدَمَ جَمِيعَ مَذَابِحِ الْبُخُورِ فِي كُلِّ أَرْضِ
إِسْرَائِيلَ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ.

العثور على كتاب الشريعة

(٢ مل ٢٢: ٣-٢٠)

^٨ وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ مِنْ مُلْكِهِ، بَعْدَ أَنْ
طَهَّرَ الْأَرْضَ وَالْهَيْكَلَ، أَرْسَلَ شَافَانُ بَنَ أَصْلِيَا
وَمَعْسِيَا حَاكِمَ أُورُشَلِيمَ، وَيُوَآخَ بْنَ يُوَآحَازَ
حَافِظَ السَّجَلِ، لِتَرْمِيمِ هَيْكَلِ الرَّبِّ إِلَهُهِ.
^٩ فَجَاوَزُوا إِلَى حَلْقِيَّا الكاهنِ الْأَعْظَمِ، فَدَفَعُوا
إِلَيْهِ المَالَ الَّذِي وَرَدَ إِلَى الْهَيْكَلِ مِمَّا جَمَعَهُ
الْحُرَّاسُ اللَّائِيُّونَ مِنْ بَنِي مَسَّى وَبَنِي أَفْرَايِمَ

١٤: كتاب شريعة أي أسفار التكوين والخروج واللاويين
والعدد والتثنية. ق ٢ مل ٢٢: ٨ ح.

٤: رج ٣٣: ٣-٧، ٢ مل ٢١: ٣-٧.

٥: رج ١ مل ١٣: ٢.

٦: المناطق التي حولها. أو: الخراب الذي حوله.

يوشيا يعاهد الرب

(٢ مل ٢٢ : ٢٠ ، ٢٣ : ٣)

^{٢٩} فاستدعى يوشيا جميع شيوخ يهوذا وأورشليم ^{٣٠} وصعد معهم إلى الهيكل يرافقهم الكهنة واللاويون وسائر الشعب، كبارًا وصغارًا، فتلا على مسامعهم ما ورد في كتاب الشريعة الذي وجدته حلقياً في الهيكل. ^{٣١} وقام الملك على منبره وقطع عهداً أمام الرب على أنه يتبع الرب ويحفظ وصاياه وإرشاداته وقرائضه بكل قلبه وكل نفسه، ويعمل بالكلام الوارد في كتاب الشريعة. ^{٣٢} ودعا يوشيا شعب بنيامين وسكان أورشليم وجميع الذين كانوا هناك وطلب منهم أن يقطعوا على أنفسهم هذا العهد مع الله إله آبائهم، ففعلوا. ^{٣٣} وأزال يوشيا كل الرجاسات من جميع أرض بني إسرائيل، وطلب من جميع الشعب أن يعبدوا الرب إلههم، فطاعوا ولم يحيدوا طول أيام حياته عن اتباع الرب إله آبائهم.

يوشيا يقيم فصحا للرب

(٢ مل ٢٣ : ٢١ - ٢٣)

٣٥ وأقام يوشيا في أورشليم فصحا للرب فذبحوا الخراف في الرابع عشر من الشهر الأول. ^٢ وعين الكهنة في وظائفهم وشجعهم على خدمة هيكل الرب. ^٣ وقال لللاويين الذين كرسوا أنفسهم للرب، وكانوا يعلمون بني إسرائيل: «ضعدوا تابوت العهد المقدس في

الملك: ^{٢١} «إذهبوا استشيروا الرب باسمي وباسم الباقين في إسرائيل ويهوذا حول ما ورد في هذا الكتاب الذي وجدته حلقياً. فالرب شديد الغضب علينا لأن آبائنا لم يهتموا بكلامه في هذا الكتاب ولم يعملوا به».

^{٢٢} فذهب حلقياً والآخرون، كما أمرهم الملك، إلى خلدة النبيّة زوجة شلوم بن توقهة بن حسرة حافظ أردية الهيكل، وكانت مقيمة في القسم الثاني بأورشليم وكلموها بالأمر: ^{٢٣} فقالت لهم: «هذا ما يقول الرب إله إسرائيل: قولوا للرجل الذي أرسلكم إليّ:

^{٢٤} ها أنا جالب على أورشليم وسكانها جميع اللعنات المكتوبة في الكتاب الذي قرئ أمام ملك يهوذا، ^{٢٥} لأنهم تركوني وأحرقوا البخور لآلهة غريبة فأثاروا غضبي بجميع ما فعلت أيديهم، فأنصبت غضبي على هذا المكان ولن ينطفئ. ^{٢٦} وأما ملك يهوذا الذي أرسلكم لتستشيروني، فقولوا له: هذا ما يقول الرب إله إسرائيل: سمعت الكلام الذي ورد في هذا الكتاب، ^{٢٧} فلأن قلبك وتضرعت أمامي ومزقت رداءك حزناً على هذا المكان وسكانه، فلذلك استجبت لك. ^{٢٨} فالشر الذي أنزلته بأورشليم وسكانها لا تراه عينك، لأنه يتم بعد أن تموت وتدفن في قبرك بسلام». فرجع حلقياً والآخرون إلى الملك بهذا الكلام.

الهيكل الذي بناه سليمان بن داود ملك إسرائيل، فلا حاجة بكم بعد الآن إلى أن تحمله من مكان إلى آخر على الأكتاف، بل آخذوا الرب إلهكم وشعبه بني إسرائيل. ٤ آخذوا أماكنكم في الهيكل بحسب عشائركم وفرقكم، كما رسم داود ملك إسرائيل وأبنة سليمان^٥، ونظموا أنفسكم بحيث يساعد بعضكم، أنتم بولوي، كل بيت من بيوت عامة الشعب من بني قومكم. ٦ وأذبحوا خراف الفصح، وتطهروا بحسب الشريعة وساعدوا إخوتكم بني إسرائيل ليعملوا بما قال الرب على لسان موسى.

٧ وقدم يوشيا من مواشيه إلى عامة الشعب الموجودين للاحتفال بالفصح ثلاثين ألف خروف وجدي وثلاثة آلاف رأس من البقر. ٨ وتبرع أعوانه للشعب وللكهنة وللأويين، فأعطى حلقيا وذكربا وحيثيل القيمون على الهيكل للكهنة تقدمات الفصح ألفين وستة مئة خروف وجدي وثلاث مئة رأس من البقر. ٩ وقدم كونيًا وشمعيا ونثنيل أخواه، وحشيبا ويعيثيل ويوزاباد، وجميعهم من الرعاة اللاويين، هؤلاء قدموا للأويين ذبائح للفصح خمسة آلاف خروف وجدي وخمس مئة رأس من البقر.

١٠ فلما صار كل ذلك جاهزًا للفصح، وقف الكهنة في أماكنهم والأويون في فرقهم كما أمر الملك. ١١ وبعدما ذبح للفصح ورش

الدهن الدَّم على المذبح، سلخ اللاويون الذبائح، ١٢ ثم فرزوا المحرقات ليوزعوها على عامة الشعب بحسب عشائريهم حتى يقرَّبوا للرب كما ورد في كتاب موسى. وهكذا فعلوا بالبقرة. ١٣ وشوى اللاويون ذبائح الفصح على النار كما هو مرسوم، وطبخوا القرايين المقدَّسة في القدور والطسوت والطناجر وأسرعوا بتوزيعها على عامة الشعب. ١٤ وبعد ذلك هيا اللاويون الطعام لأنفسهم وللكهنة من بني هرون، لأن الكهنة ظلوا يقدمون المحرقات والشحوم للرب إلى الليل. ١٥ ووقف المغنون من بني آساف في أماكنهم على حسب ما أمر داود وآساف وهيمان ويدوثون رائي الملك. ولزم البوابون أماكنهم عند أبواب الهيكل، لأن أنبياءهم اللاويين هياوا لهم طعام الفصح.

١٦ وهكذا تهيأ كل شيء في ذلك اليوم لخدمة الرب وإقامة الفصح وتقديم المحرقات على مذبح الرب، كما أمر الملك يوشيا. ١٧ واحتفل بالفصح كل من حضر من بني إسرائيل، وبالقطير^{١٨} مدة سبعة أيام. ١٨ ولم يكن لذلك الفصح مثل في إسرائيل منذ أيام صموئيل النبي فامن ملك من إسرائيل احتفل بالفصح مثلما فعل يوشيا والكهنة والأويون وجميع شعب يهوذا ومن حضر من شعب إسرائيل وسكان أورشليم، ١٩ وذلك في السنة الثامنة عشرة من ملك يوشيا.

١٠ فلما صار كل ذلك جاهزًا للفصح، وقف الكهنة في أماكنهم والأويون في فرقهم كما أمر الملك. ١١ وبعدما ذبح للفصح ورش

١٧ : عيد الفطير: رج خر ١٢ : ١ - ٢٠.

١٩ : رج ٣٤ : ٨.

٣٥ : ٤ : رج ٨ : ١٤ : أخ ٢٣ - ٢٦.

١٣ : رج خر ١٢ : ٨ - ٩.

نهاية عهد يوشيا

(٢ مل ٢٣ : ٢٨ - ٣٠)

يوآحاز ملك يهوذا

(٢ مل ٢٣ : ٣٠ - ٢٤ : ١٧)

٣٦ فأقام شعب يهوذا يوآحاز بن يوشيا ملكًا عليهم مكان أبيه بأورشليم. ^٢ وكان يوآحاز ابن ثلاث وعشرين سنة حين ملك، وملك ثلاثة أشهر بأورشليم. ^٣ فعزله نكو ملك مصر وفرض على يهوذا ضريبة قدرها ستة عشر قنطارًا من الفضة، وأربعة عشر رطلًا من الذهب. ^٤ وأقام نكو ملك مصر ألياقيم أخا يوآحاز ملكًا على يهوذا وأورشليم، وبذل اسمه إلى يوياقيم. وأما يوآحاز فأخذته نكو وجاء به إلى مصر.

يوياقيم ملك يهوذا

^٥ وكان يوياقيم ابن خمس وعشرين سنة حين ملك، وملك إحدى عشرة سنة بأورشليم، وفعل الشر في نظر الرب إلهه. ^٦ فزحف نبوخذ نصر ملك بابل على يهوذا، وأسر يوياقيم وقبده بسلسلتين من نحاس وجاء به إلى بابل. ^٧ وأخذ نبوخذ نصر آتية من الهيكل ووضعها في قصره* ببابل. ^٨ وما تبقى من أخبار يوياقيم وما فعله من معصيات وأرتكبه من شُرور مدون في سفر ملوك إسرائيل ويهوذا. وملك يوياقيم ابنه مكانه*.

^{٢٠} وبعدما أتم يوشيا كل هذا ليهيكل الرب. سار نكو ملك مصر على رأس جيشه إلى كركميش عند الفرات للقتال هناك، فخرج يوشيا للتصدي له. ^{٢١} فأرسل إليه نكو رسلًا، يقول: «ما لي ولك يا ملك يهوذا. لم أجيئ لمُحاربة اليوم. بل لمُحاربة أعدائي والله أمرني أن أسرع. فاجتنب مقاومة الله الذي يُساندني لئلا يُهلكك». ^{٢٢} فلم يسمع يوشيا لكلام الله من فم نكو فبحيد عن دربه، بل عزم على مُحاربته وجاء للقائه في وادي مجدو*. ^{٢٣} فأصابته الرماة بالسهم. فقال لرجاله: «خذوني من هنا لأن جراحي بليغة». ^{٢٤} فنقلوه من مركبته إلى مركبة أخرى وجاؤوا به إلى أورشليم، فمات ودُفن في مقابر آبائه. فراح عليه جميع شعب يهوذا وسكان أورشليم، ^{٢٥} ورتاه إرميا وما زال المغنون والمغنيات يندبونه بهلوه المراثية كما جرت العادة إلى هذا اليوم. وهذه المراثية مدونة في كتاب المراثي*. ^{٢٦} وما تبقى من أخبار يوشيا وأعماله الحسنة التي عملها بحسب ما هو مكتوب في شريعة الرب*. ^{٢٧} وأحواله من أولها إلى آخرها، كل هذا مدون في سفر ملوك إسرائيل ويهوذا.

٢٢. وادي مجدو: رج ٢ مل ٩ : ٢٧.

٢٥. رج ار ٢٢ : ١٠ يشير بطريقة عابرة إلى موت يوشيا.

٢٦. رج ١٦ : ١١ ح.

٣٦. ٤ : رج ار ٢٢ : ١١ - ١٢.

٥. يوياقيم: رج ار ٢٢ : ١٨ - ١٩، ٢٦ - ١ - ٦.

٣٥ - ١ : ١٩.

٦. رج ار ٢٥ : ١ - ٣٨، ٣٦ - ١ : ٣٢،

٤٥ - ١ : ٥، ١١ : ١ - ٢.

٧. قصره أو: هيكل (الته).

٨. رج ١٦ : ١١ ح.

يوياكين ملك يهوذا

سقوط أورشليم

^{١٥} ولم يتوقف الربُّ إله آبائهم عن إنذارهم على السَّنة أنبيائه لأنَّهُ أشفقَ على شعبه وعلى هيكله. ^{١٦} فكانوا يستهزئون برسلِ الله وأنبيائه ويحتقرون كلامه على ألسنتهم، حتَّى ثارَ غضبُ الربِّ على شعبه ولم يعدْ هناك من علاج.

^{١٧} فأرسلَ الربُّ ملكَ بابل* لمُحاربَتهم، فقتلَ خيرةَ شبانهم بالسيف حتَّى في بيتِ مقدسهم، ولم يُشفقْ على فتى أو عذراء، ولا على شيخ أو كهلٍ مُقعَّد، بل أسلمَ الربُّ الجميعَ إلى يَدِهِ. ^{١٨} ونهبَ جميعَ آنيةِ الهيكلِ، الكبيرة والصَّغيرة، وكَنُوزَهُ وكَنُوزَ المَلِكِ وأعوانه وأخذها إلى بابل. ^{١٩} وأحرقَ بالنارِ هيكلَ الله وجميعَ قُصورِ أورشليم، وهدمَ سورَ المدينة. وأتلفَ كُلَّ نفيسٍ فيها. ^{٢٠} والذين نَجَوْا مِنَ السَّيفِ سَبَّاهُم إلى بابلَ حَيْثُ صاروا عبيدًا لَه ولِبنِيهِ حتَّى قيامِ دولةِ الفُرس. ^{٢١} وبذلكَ تَمَّ ما قالَهُ الربُّ بِلِسَانِ إرميا: «تَبْقَى الأَرْضُ بُورًا سَبْعِينَ سَنَةً»، حتَّى تُعَوِّضَ عَمَّا فاتها مِنَ السُّبُوتِ الَّتِي لَمْ تَسْرَحْ فِيهَا طُولَ تِلْكَ المُدَّةِ*».

كورش يأمر اليهود بالعودة

^{٢٢} وفي السَّنةِ الأولى لِكورَشَ مَلِكِ فارسَ

^٩ وكانَ يوياكينُ ابنَ ثَماني عَشْرَةِ سَنَةٍ حينَ مَلَكَ، ومَلَكَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرَةَ أَيَّامٍ بِأورشليم، وفَعَلَ الشَّرَّ في نَظَرِ الرَّبِّ: ^{١٠} وفي ربيعِ تِلْكَ السَّنةِ أَرْسَلَ المَلِكُ نَبُوخَذَنَصَّرُ رُسُلًا إلى أورشليم، فجاؤوا إلى بابلَ يوياكينَ وما كانَ في هَيْكَلِ الرَّبِّ مِنْ آتِيَةٍ نَفْسَةٍ وَأَقَامُوا صِدْقًا عَمَّ* يوياكينَ مَلِكًا على يهوذا وأورشليم.

صدقياً ملك يهوذا

(٢ مل ٢٤ : ١٨ - ٢٥ : ٢١ ؛ ار ٣٩ : ١ - ١٠ ؛ ٢٧ : ١ - ٥٢)

^{١١} وكانَ صِدْقِيَّا* ابنَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ سَنَةٍ حينَ مَلَكَ، ومَلَكَ إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً بِأورشليم. ^{١٢} وفَعَلَ الشَّرَّ في نَظَرِ الرَّبِّ إِلَهِهِ ولم يُصْغِرْ بِخُشُوعٍ لِإِرميا النَّبِيِّ الَّذِي كانَ يَنْطِقُ بِكلامِ الرَّبِّ. ^{١٣} وتمردَ* أَيْضًا على المَلِكِ نَبُوخَذَنَصَّرُ الَّذِي حَلَفَهُ بِاللَّهِ أَنْ يُخَلِّصَ لَهُ. وعانَدَ الرَّبُّ إلهَ إِسرائيلَ وَقَسَى قَلْبُهُ ولم يَرْجِعْ إِلَيْهِ. ^{١٤} وبالغَ جميعِ رُؤَسَاءِ الكَهَنَةِ وزُعماءِ الشَّعْبِ في خِيَانَةِ الرَّبِّ بِارتكابِ مَعَاصِي الأُمَمِ حَوْلَهُمْ، ونَجَّسُوا بَيْتَ الرَّبِّ الَّذِي قَدَّمَهُ الرَّبُّ في أورشليم.

٩: ثماني عشرة سنة. هكذا في اليونانية وفي

٢ مل ٢٤ : ٨. في العبرية: ثماني سنين.

١٠: يوياكين في بابل: رج ار ٢٢ : ٢٤ - ٣٠،

٢٤ : ١٠ - ١٠ : ٢٩ ؛ ٢ - ١ : ٢٩ ؛ ١٧ : ١٢. عم. في

الأصل: أخوه. ٢ مل ٢٤ : ١٧. كان صدقياً أخاً

ليويافيم وعم يوياكين. رج ار ٣٧ : ١ ؛ ١٧ : ١٣.

١١: صدقياً: رج ار ٢٧ - ٢٨.

١٣: تمرد: رج ١٧ : ١٥.

١٧: فأرسل ملك بابل: رج ار ٢١ : ١ - ١٠.

٣٤ : ١ - ٥.

١٩: رج ١ مل ٩ : ٨.

٢١: طلب لا ١ : ٢٥ - ٧ أن تستريح (لا تفلح) الأرض

سنة كل سبع سنوات. لكن لم يعمل شعب إسرائيل بهذه

الشرعة. يترج النص هنا لا ٢٦ : ٣٤ - ٣٥ مع

ار ٢٥ : ١١.

حَقَّقَ الرَّبُّ مَا وَعَدَ بِهِ عَلَى لِسَانِ إِرْمِيَا ، إِذْ أَلْهَمَ
 كُورَشَ بِأَنْ يَكْتُبَ هَذَا النَّدَاءَ وَيُذِيعَهُ فِي مَمْلَكَتِهِ
 كُلِّهَا : ٢٣ « هَذَا مَا يَقُولُ كُورَشُ مَلِكُ الْفُرسِ :
 أَعْطَانِي الرَّبُّ إِلَهُ السَّمَاوَاتِ جَمِيعَ مَمَالِكِ
 الْأَرْضِ وَأَوْصَانِي بِأَنْ أُنْبِيَ لَهُ هَيْكَلًا فِي أُورُشَلِيمَ
 الَّتِي بِيَهُودَا . فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مِنْ شَعْبِهِ ،
 فَلْيَذْهَبْ إِلَى هُنَاكَ ، وَالرَّبُّ إِلَهُهُ مَعَهُ » .

عزرا

المقدمة

يرجع كتابا عزرا ونحميا إلى المحيط الذي نشأ فيه كتابا الأخبار، وهما يشكّان تنمة لكتابي الأخبار. إن روحًا واحدة ونظرة واحدة تسودان كتابي عزرا ونحميا وكتابي الأخبار. يبدأ كتاب عزرا بفصل (ف ١)، يذكر الترخيص الذي أعطاه كورش ملك الفرس لبني إسرائيل ليعيدوا بناء هيكل أورشليم. فعاد إلى أورشليم بعض الذين في المنفى (ف ٢)؛ وحين عادوا إليها اهتموا قبل كل شيء بترميم المذبح وإعادة تنظيم شعائر العبادة (ف ٣). ولمّا استعدوا لإعادة بناء الهيكل، قامت بوجههم معارضة من بعض خصومهم وبالأخص السامريين. فتم تبادل الرسائل مع الإدارة الفارسية، وعلى أثرها ثبت الترخيص واستمرت أعمال البناء (ف ٤-٦). ويروي القسم الثاني من كتاب عزرا أن الملك أرثخششتا أرسل الكاهن عزرا إلى أورشليم، بعد مئة سنة من إعادة بناء الهيكل، فأنعش الإيمان وقام بإصلاح ديني في هذه المدينة (ف ٧-١٠).

يشدّد كتاب عزرا على نقاوة الإيمان المرتبط بالحياة، ويشير إلى شجاعة عزرا هذا الكاهن المصلح، لإعادة الممارسة الدينية إلى شعبه. في هذا الإطار الذي رسمه عزرا، ولد يسوع المسيح، فيما بعد وانطلق من الشريعة اليهودية، فأكملها وجددها.

العودة من السبي

١. في السنة الأولى لِكُورُشَ مَلِكِ الْفَرَسِ
شَاءَ الرَّبُّ أَنْ يَتِمَّ مَا تَكَلَّمَ بِهِ عَلَى لِسَانِ إِرْمِيَا ،
فَأَبْقَظَ ضَمِيرَ كُورُشَ فَأَطْلَقَ فِي مَمْلَكَتِهِ كُلِّهَا
نِدَاءً مَكْتُوبًا جَاءَ فِيهِ : ٢ « هَذَا مَا يَقُولُ كُورُشُ
مَلِكُ الْفَرَسِ : أَعْطَانِي الرَّبُّ ، إِلَهَ السَّمَاوَاتِ ،

جَمِيعَ مَمَالِكِ الْأَرْضِ وَأَوْصَانِي أَنْ أُنْبِيَ لَهُ
هَيْكَلًا فِي أُورُشَلِيمَ الَّتِي يَبْهَوْنَ * . ٣ فَمَنْ كَانَ
مِنْكُمْ مِنْ شَعْبِهِ ، فَلْيَذْهَبْ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَبْنِ
هَيْكَلَ الرَّبِّ إِلَهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَهُوَ إِلَهُ الَّذِي
فِي أُورُشَلِيمَ ، وَلْيَكُنِ اللَّهُ مَعَهُ * . ٤ وَكُلُّ مَنْ بَقِيَ
مِنْ شَعْبِهِ فِي السَّبْيِ وَكَانَ يَحْتَاجُ إِلَى مَعُونَةٍ

الملك هي سنة ٥٣٨. على لسان ارميا :

رج ار ٢٥ : ١١-١٢ ، ٢٩ : ١٠ .

٢ : رج اش ٤٤ : ٢٨ .

١ . ٣-١ : تردّد حرفيًا ما قرأناه في

٢ أخ ٣٦ : ٢٢-٢٣ . كان كورش ملك فارس من سنة

٥٥٨ إلى سنة ٥٢٨ ق.م. سنة ٥٣٩ احتلّ بابل ودشّن

ملكًا جديدًا ، فسمي ملك بابل . السنة الأولى من هذا

بَابِلَ، مِمَّنْ سَبَاهُمْ نَبُوخَدَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ،
وَرَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَهُوذَا، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى
مَدِينَتِهِ*. ٢ جَاؤُوا مَعَ زَرْبَابِيلَ وَيَشُوعَ وَنَحْمِيَا
وَسَرَايَا وَرَعْلَايَا وَمَرْدَخَاي* وَبِلْشَانَ وَمِسْفَارَ
وَبَغْوَايَ وَرَحُومَ وَبَعْنَةَ وَهَذَا عَدَدُهُمْ: ٣ بَنُو
قَرْعُوشَ الْفَانِ مِئَةً وَأَتْنَانِ وَسَبْعُونَ. ٤ وَبَنُو شَفْطُيَا
ثَلَاثُ مِئَةٍ وَأَتْنَانِ وَسَبْعُونَ. ٥ وَبَنُو آرَحَ سَبْعُ مِئَةٍ
وَحَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ. ٦ وَبَنُو فَحْتِ مُوَابَ أَوْ بَنُو
يَشُوعَ وَيُوَابَ الْفَانِ وَمَنَانِي مِئَةً وَأَتْنَانِ عَشَرَ. ٧ وَبَنُو
عِيلَامَ أَلْفٌ وَمِثْنَانِ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ٨ وَبَنُو زَتُو
تِسْعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ. ٩ وَبَنُو زَكَايَ سَبْعُ مِئَةٍ
وَسِتُونَ. ١٠ وَبَنُو بَانِي سِتُّ مِئَةٍ وَأَتْنَانِ وَأَرْبَعُونَ.
١١ وَبَنُو بَابَايَ سِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ١٢ وَبَنُو
عَزْرَجَدَ أَلْفٌ وَمِثْنَانِ وَأَتْنَانِ وَعِشْرُونَ. ١٣ وَبَنُو
أَدُونِيْقَامَ سِتُّ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَسِتُونَ. ١٤ وَبَنُو بَغْوَايَ
أَلْفَانِ وَسِتَّةٌ وَخَمْسُونَ. ١٥ وَبَنُو عَادِينَ أَرْبَعُ مِئَةٍ
وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ١٦ وَبَنُو آطِيرَ أَوْ حَزَقِيَا* ثَمَانِيَةٌ
وَتِسْعُونَ. ١٧ وَبَنُو بِيصَايَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ
وَعِشْرُونَ. ١٨ وَبَنُو يَوْرَةَ مِئَةً وَأَتْنَانِ عَشَرَ. ١٩ وَبَنُو
حَشُومَ مِثْنَانِ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ٢٠ وَبَنُو جِبَارَ
خَمْسَةٌ وَتِسْعُونَ. ٢١ وَبَنُو بَيْتَ لَحَمَ مِئَةً وَثَلَاثَةٌ
وَعِشْرُونَ. ٢٢ وَرِجَالُ نَطُوفَةَ سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ.
٢٣ وَرِجَالُ عَنَاتُوتَ مِئَةً وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ.

٢٤ وَبَنُو عَزْمُوتَ أَتْنَانِ وَأَرْبَعُونَ. ٢٥ وَبَنُو قَرِيَةَ
عَارِيمَ وَكَفِيرَةَ وَبَثِرُوتَ سَبْعُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ

لِلْعَوْدَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَلَمِئِدَهُ أَهْلُ الْمَكَانِ الَّذِي
يُقِيمُ فِيهِ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَالْمَالِ وَالْبَهَائِمِ،
فَضَلًّا عَمَّا يَتَّبِعُونَ لِهَيْكَلِ اللَّهِ الَّذِي فِي
أُورُشَلِيمَ*.

* فَاسْتَعَدَّ رُؤَسَاءُ عَشَائِرِ بَنِي يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ،
وَالْكَهَنَةَ وَاللَّوِيِّونَ، مَعَ كُلِّ مَنْ أَيْقَظَ اللَّهُ
ضَمِيرَهُ. لِيَذْهَبُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ لِبِنَاءِ هَيْكَلِ
الرَّبِّ. ٦ وَكُلُّ السَّاكِنِينَ حَوْلَهُمْ أَمَدُّوهُمْ بِأَيَّةٍ
مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ، وَبِالْمَالِ وَالْبَهَائِمِ وَأَشْيَاءَ
تُسَمَّى، وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا تَبَرَّعُوا بِهِ. ٧ وَأَخْرَجَ
الْمَلِكُ كُورُشُ آيَةَ الْهَيْكَلِ الَّتِي كَانَ حَمَلَهَا
نَبُوخَدَنْصَرُ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَوَضَعَهَا فِي بَيْتِ
أَلِهَتِهِ*. ٨ أَخْرَجَهَا كُورُشُ مَلِكُ الْفَرَسِ عَلَى يَدِ
مِثْرَدَاتِ خَازِنِهِ، وَعَدَّهَا لِشَيْشَبْصَرَ حَاكِمِ
يَهُوذَا. ٩ وَهَذَا عَدَدُهَا: ثَلَاثُونَ طَسْتًا مِنَ
الذَّهَبِ، وَأَلْفُ طَسْتٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَتِسْعَةٌ
وَعِشْرُونَ سِكِّينًا، وَثَلَاثُونَ كَاسًا مِنَ الذَّهَبِ.
١٠ وَأَرْبَعُ مِئَةٍ وَعِشْرُ طَاسَاتٍ مِنَ الْفِضَّةِ*، وَأَلْفُ
قِطْعَةٍ مِنَ آيَةِ أُخْرَى. ١١ فَكَانَ جَمِيعُ آيَةِ
الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ خَمْسَةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعِ مِئَةٍ، حَمَلَهَا
شَيْشَبْصَرُ عِنْدَمَا ذَهَبَ مَعَ الْمَسْبِيِّينَ مِنْ بَابِلَ إِلَى
أُورُشَلِيمَ.

الراجعون من سبي بابل

٢ وَخَرَجَ مُعْظَمُ الْمَسْبِيِّينَ فِي إِقْلِيمِ

٧: ٢ مل ٢٥: ١٣-١٥.

١٠: من الفضة. حرفيًا: من الرتبة الثانية.

٢: ١. هذه اللائحة نقرأها أيضًا (مع بعض الاختلافات) في نح ٧: ٦-٧٢.

٢: مردخاي: يقم نح ٧: ٧ بين رعميا (أو رعلايا)

ومردخاي اسم نحماني، وهكذا يكون قادة الشعب النبي عشر قائدًا.

١٦: أَوْ حَزَقِيَا. ترجمة بديلة: نسل حَزَقِيَا.

وَأَرْبَعُونَ. ^{٢٦} وَبَنُو الرَّامَةِ وَجَعَتْ سِتُّ مِئَةٍ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ. ^{٢٧} وَبَنُو مِخْمَاسَ مِئَةٌ وَاثْنَانِ وَعِشْرُونَ. ^{٢٨} وَبَنُو بَيْتِ إِبِلَ وَعَايَ مِثْنَانِ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ^{٢٩} وَبَنُو نَبُو آثْنَانِ وَخَمْسُونَ. ^{٣٠} وَبَنُو مَغْبِيشَ مِئَةٌ وَسِتَّةٌ وَخَمْسُونَ. ^{٣١} وَبَنُو عِيلَامَ الْآخَرِ أَلْفٌ وَمِثْنَانِ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ^{٣٢} وَبَنُو حَارِيمَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ. ^{٣٣} وَبَنُو لُودَ وَبَنُو حَادِيدَ وَأُونُو سَبْعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ. ^{٣٤} وَبَنُو أَرِيخَا ثَلَاثُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ. ^{٣٥} وَبَنُو سَنَاءَةَ ثَلَاثَةُ أَلْفٍ وَسِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثُونَ. ^{٣٦} الْكَهَنَةُ: بَنُو يَدْعِيَا مِنْ بَيْتِ يَشُوعَ: تِسْعُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَسَبْعُونَ. ^{٣٧} وَبَنُو إِمِيرَ أَلْفٌ وَاثْنَانِ وَخَمْسُونَ، ^{٣٨} وَبَنُو فَتَحُورَ أَلْفٌ وَمِثْنَانِ وَسَبْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ. ^{٣٩} وَبَنُو حَارِيمَ أَلْفٌ وَسَبْعَةٌ عَشَرَ. ^{٤٠} الْلَّوِيُّونَ: بَنُو يَشُوعَ وَقَدْمِثِيلَ مِنْ بَنِي هُودَوِيَا أَرْبَعَةٌ وَسَبْعُونَ، ^{٤١} وَالْمُغْنُونَ: بَنُو آسَافَ مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ، ^{٤٢} وَالْبَوَّابُونَ: بَنُو شَلُومَ وَبَنُو أَطِيرَ وَبَنُو طَلْمُونَ وَبَنُو عَقُوبَ وَبَنُو حَطِيطَا وَبَنُو شُوبَايَ جَمِيعُهُمْ مِئَةٌ وَتِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ. ^{٤٣} وَخُدَّامُ الْهِكَلِ: بَنُو صِيحَا وَبَنُو حَسُوفَا وَبَنُو طَبَاعُوتَ ^{٤٤} وَبَنُو قِيروسَ وَبَنُو سِيحَا وَبَنُو فَادُونَ ^{٤٥} وَبَنُو لَبَانَةَ وَبَنُو حَجَابَةَ وَبَنُو عَقُوبَ ^{٤٦} وَبَنُو حَاجَابَ وَبَنُو شَمْلَايَ وَبَنُو حَانَانَ ^{٤٧} وَبَنُو جَدِيلَ وَبَنُو جَحَرَ وَبَنُو رَايَا ^{٤٨} وَبَنُو رَصِينَ وَبَنُو نَقُودَا وَبَنُو جَزَامَ ^{٤٩} وَبَنُو عَزَا وَبَنُو فَاسِيحَ وَبَنُو بِيَسَايَ ^{٥٠} وَبَنُو أَسْنَةَ وَبَنُو مَعُونِيمَ وَبَنُو نَفُوسِيمَ

^{٥١} وَبَنُو بَقْبُوقَ وَبَنُو حَقُوفَا وَبَنُو حَرْحُورَ ^{٥٢} وَبَنُو بَصْلُوتَ وَبَنُو مَحِيدَا وَبَنُو حَرْشَا ^{٥٣} وَبَنُو بَرْقُوسَ وَبَنُو سِيسِرَا وَبَنُو تَامَحَ ^{٥٤} وَبَنُو نَصِيحَ وَبَنُو حَطِيفَا. ^{٥٥} وَبَنُو عَبِيدَ سَلِيمَانَ: ^{٥٦} بَنُو سُوْطَايَ وَبَنُو هَسُوفَرَتَ وَبَنُو قُرُودَا ^{٥٧} وَبَنُو بَعْلَةَ وَبَنُو دَرَقُونَ وَبَنُو جَدِيلَ ^{٥٨} وَبَنُو شَقَطِيَا وَبَنُو حَطِيلَ وَبَنُو فَوْخَرَةَ مِنْ الصَّبَائِمِ وَبَنُو آمِي. ^{٥٩} وَجَمِيعُ خُدَّامِ الْهِكَلِ وَبَنِي عَبِيدَ سَلِيمَانَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَتِسْعُونَ. ^{٦٠} أَمَّا الَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ تَلِّ الْمَلْحِ وَتَلِّ حَرْشَا وَكَرُوبَ وَأَدَانَ وَإِمِيرَ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُبْرِهِنُوا عَلَى أَنَّ عَشَائِرَهُمْ يَنْسَبُونَ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ: ^{٦١} بَنُو دَلَايَا وَبَنُو طُوبِيَا وَبَنُو نَقُودَا سِتُّ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَخَمْسُونَ. ^{٦٢} وَمِنْ بَيْنِ الْكَهَنَةِ بَنُو حَبَايَا وَبَنُو هَقُوصَ وَبَنُو بَرَزَلَايَ الَّذِي تَزَوَّجَ مِنْ بَنَاتِ بَرَزَلَايَ الْجُلَعَادِيِّ قَدْعِي بِأَسْمِهِ. ^{٦٣} هَؤُلَاءِ بَحَثُوا عَنْ سِجْلِ أَنْسَابِهِمْ فَلَمْ يَجِدُوا، فَحُرِّمُوا مِنْ الْكَهَنَتِ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ. ^{٦٤} وَأَمَرَهُمُ الْحَاكِمُ أَنْ لَا يَأْكُلُوا مِنَ الطَّعَامِ الْمَكْرُسِ لِلرَّبِّ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ يَفْصَلُ فِي الْأَمْرِ.

^{٦٥} مَجْمُوعُ هَؤُلَاءِ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَثَلَاثُ مِئَةٍ وَسِتُّونَ، ^{٦٦} فَضْلًا عَنْ عِبِيدِهِمْ وَجَوَارِيهِمْ وَهُمْ سَبْعَةُ أَلْفٍ وَثَلَاثُ مِئَةٍ وَسَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ، وَلَهُمْ مِثْنَانِ مِنَ الْمُغْنَيْنِ وَالْمُغْنِيَّاتِ. ^{٦٧} خِيلَهُمْ سَبْعُ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ، وَبِغَالِهِمْ مِثْنَانِ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ. ^{٦٨} وَجَمَالُهُمْ أَرْبَعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ، وَحَمِيرُهُمْ سِتَّةُ أَلْفٍ

^{٥٥} : عبيد سليمان هم خدام الهيكل من الدرجة الثانية (٤٣ أ).
^{٥٩} : تل الملح تل حرشا... أماكن من أرض بابل.

٦٣ : يفصل في الأمر. حرفيًا : للارويم والنعيم.

رج خر ٢٨ : ٣٠ ح.

وَسَبْعُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ. الشَّرِيعَةِ، وَقَدَّمُوا لِلرَّبِّ الْمُحْرَقَاتِ الْيَوْمِيَّةَ عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَرْسُومٌ كُلُّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ*، وَفَضْلاً عَنْ هَذِهِ الْمُحْرَقَاتِ قَدَّمُوا بَعْدَ ذَلِكَ مُحْرَقَاتِ رُؤُوسِ الشُّهُورِ وَجَمِيعِ أَعْيَادِ الرَّبِّ الْمُقَدَّسَةِ، وَكُلُّ مَا تَبَرَّعَ النَّاسُ بِهِ لِلرَّبِّ مِنْ قَرَابِينَ*.^٦ مِنَ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ ابْتَدَأُوا يُقَدِّمُونَ مُحْرَقَاتِ الرَّبِّ، مَعَ أَنَّ هَيْكَلَ الرَّبِّ لَمْ يَكُنْ أُسِّسَ بَعْدُ.

البدء بإعادة البناء

^٧ وَأَعْطَوْا فِضَّةً لِلنَّحَّاتِينَ وَالنَّجَّارِينَ، وَطَعَامًا وَشَرَابًا وَزَيْتًا لِلصَّيْدُونِيِّينَ وَالصُّورِيِّينَ لِيَأْتُوا بِخَشَبِ الْأَرْزِ مِنْ لُبْنَانَ إِلَى يَافَا بِطَرِيقِ الْبَحْرِ، بَعْدَ أَنْ أَذِنَ كُورَشُ مَلِكُ الْفَرَسِ لَهُمْ*.^٨ وَفِي الشَّهْرِ الثَّانِي* مِنَ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ مَجِيئِهِمْ إِلَى هَيْكَلِ اللَّهِ فِي أُورُشَلِيمَ، بَدَأَ زَرُبَابَلُ بْنُ شَالْتِيئِيلَ بِالْعَمَلِ وَمَعَهُ يَشُوعُ بْنُ يَوْصَادَقَ وَبَقِيَّةُ أَنْسِبَائِهِمُ الْكَهَنَةِ وَاللَّاوِيِّينَ وَكُلُّ مَنْ رَجَعَ مِنَ السَّبْيِ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَأَوَّكِلَ إِلَى اللَّاَوِيِّينَ مِنْ أَبْنِ عِشْرِينَ سَنَةً فَمَا فَوْقَ عَلَى مُرَاقَبَةِ الْعَمَلِ فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ.^٩ فَتَوَلَّى ذَلِكَ يَشُوعُ وَبَنُوهُ وَإِخْوَتُهُ، وَقَدَمِثْيِيلُ وَبَنُوهُ، وَبَنُو يَهُوذَا، يُعَاوِنُهُمْ بَنُو حِينَدَادَ وَبَنُوهُمْ وَأَنْسِبَاؤُهُمُ اللَّاَوِيُّونَ.^{١٠} وَلَمَّا أُسِّسَ الْبِنَاوُونَ هَيْكَلَ الرَّبِّ قَامَ

^{٦٨} وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ تَبَرَّعَ بَعْضُ رُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ لِإِعَادَةِ بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ فِي مَكَانِهِ.^{٦٩} فَأَعْطَوْا عَلَى قَدَرِ طَاقَتِهِمْ لِهَذَا الْعَمَلِ وَاسْتَيْنَ أَلْفَ دِرْهَمٍ مِنَ الذَّهَبِ وَعِشْرَةَ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ وَمِئَةً قِمِيصٍ لِلْكَهَنَةِ.^{٧٠} فَسَكَنَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ وَبَعْضُ مِنَ الشَّعْبِ فِي أُورُشَلِيمَ وَمَا حَوْلَهَا، وَسَكَنَ الْمُعْتُونُ وَالْبَوَابُونَ وَخَدَّامُ الْهَيْكَلِ فِي الْمُدُنِ الْمُجَاوِرَةِ، وَسَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي مُدُنِ آبَائِهِمْ*.

استئناف العبادة

^٣ وَلَمَّا جَاءَ الشَّهْرُ السَّابِعُ* كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ اسْتَقَرُّوا فِي مُدُنِهِمْ فَأَجْتَمَعُوا بِقَلْبٍ وَاحِدٍ وَجَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ.^٢ فَقَامَ يَشُوعُ بْنُ يَوْصَادَقَ وَإِخْوَتُهُ الْكَهَنَةُ، وَزَرُبَابَلُ بْنُ شَالْتِيئِيلَ وَإِخْوَتُهُ وَبَنُوا مَذْبَحَ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ لِيُصْعِدُوا عَلَيْهِ مُحْرَقَاتٍ كَمَا كُتِبَ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى رَجُلِ اللَّهِ*.^٣ وَأَقَامُوا الْمَذْبَحَ عَلَى قَوَاعِدِهِ نَفْسِهَا، مَعَ أَنَّهُمْ كَانُوا خَائِفِينَ* مِنَ الشُّعُوبِ الْمُجَاوِرَةِ، وَأُصْعِدُوا عَلَيْهِ مُحْرَقَاتٍ* لِلرَّبِّ فِي الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ.^٤ وَعَبَدُوا عِيدَ الْمَطَالِ كَمَا كُتِبَ فِي

رج خر ٢٩ : ٣٨-٣٩ ؛ عد ٢٨ : ٣-٤ .

٤ : رج عد ٢٩ : ١٢-٣٨ .

٥ : رج عد ٢٨ : ١١-٢٩ ؛ ٣٩ .

٧ : ق ١ مل ٥ : ١٥-٢٥ . يافا : مرفأ على البحر المتوسط

وهو اليوم حي من أحياء تل أبيب .

٨ : الشهر الثاني : نيسان - أيار ٥٣٧ ق م .

٧٠ : رج ١ أخ ٢ : ٩ ؛ نع ١١ : ٣ .

٣ . ١ : كان الشهر السابع (أيلول - تشرين الأول)

يتضمن أعياداً يهودية عديدة يوردها ٢٣ : ٢٣-٤٣ .

رج لا ٢٣ : ٢٤ .

٢ : رج ٢ أخ ٤ : ١ ؛ خر ٢٧ : ١-٢ .

٣ : كانوا خائفين . يبين ٤ أسباب الخوف عند اليهود

الذين عادوا من المنفى . محرقات : في الصباح والمساء

٣ فَقَالَ لَهُمْ زَرُبَابِلُ وَيَشُوعُ وَسَائِرُ رُؤَسَاءِ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: «أَيُّهُ عِلَاقَةٌ تَرِيطُنَا بِكُمْ لِنَبْنِيَ مَعَنَا بَيْتًا لِلَّهِ، فَنَحْنُ وَحَدُنَا بَنِي لِلرَّبِّ إِلَهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا أَمَرَنَا الْمَلِكُ كُورْشُ، مَلِكُ الْفَرَسِ».

٤ وَأَخَذَ أَهْلُ تِلْكَ الْأَرْضِ * يُبْطِلُونَ عَزِيمَةَ شَعْبِ يَهُودَا وَيُخَفِّفُونَهُمْ لِيَمْتَنِعُوا عَنِ الْبِنَاءِ. * وَأَسْتَجَرُوا عَلَيْهِمْ بَعْضُ رِجَالِ السُّلْطَةِ لِعِرْقَلَةِ مَسَاعِيهِمْ طُولَ أَيَّامِ كُورْشَ مَلِكِ الْفَرَسِ وَبَقُوا عَلَى هَذِهِ الْحَالِ إِلَى أَنْ مَلَكَ دَارِيُوسُ *.

٦ وَفِي أَوَّلِ أَيَّامِ الْمَلِكِ أَحْشَوْرُوشَ * كَتَبُوا شَكْوَى عَلَى سَكَّانِ يَهُودَا وَأَوْرُشَلِيمَ. ٧ وَفِي أَيَّامِ أَرْتَحَشْتَا * أَيْضًا كَتَبَ بَشَلَامُ وَمِثْرَدَاتُ وَطَبْئِيلُ وَسَائِرُ مُعَاوِنِهِمْ رِسَالَةً شَكْوَى إِلَى أَرْتَحَشْتَا مَلِكِ الْفَرَسِ. وَكَانَتْ الرِّسَالَةُ بِالْأَرَامِيَّةِ خَطًّا وَمُضْمُونًا. ٨ وَكَتَبَ رَحُومُ الْحَاكِمُ وَشِمَشَايُ الْكَاتِبُ رِسَالَةً أُولَى عَلَى أَوْرُشَلِيمَ إِلَى أَرْتَحَشْتَا الْمَلِكِ بِهَذَا الْمَعْنَى * ٩. ثُمَّ كَتَبَ رَحُومُ الْحَاكِمُ وَشِمَشَايُ الْكَاتِبُ وَسَائِرُ مُعَاوِنِهِمُ الدِّينِيِّينَ وَالْأَفْرَسَتَكِيِّينَ وَالطَّرْفَلِيِّينَ وَالْأَفْرَسِيِّينَ وَالْأَرَكِيِّينَ وَالْبَابِلِيِّينَ وَالشُّوشِيِّينَ وَالذَّهَوِيِّينَ وَالْعِيْلَامِيِّينَ ١٠ وَسَائِرِ الْأُمَمِ الَّذِينَ سَبَّاهُمْ أَشُورُ بَابِلِيًّا *.

الْكَهَنَةُ فِي مَلَابِسِهِمُ بِالْأَبْوَاقِ، وَاللَّاوِيُّونَ بَنُو آسَافَ بِالصُّنُوجِ، لِيَهْلَلُوا لِلرَّبِّ عَلَى حَسَبِ تَرْتِيبِ دَاوُدَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ * ١١. وَزَنَّمُوا بِالنَّهْلِيلِ وَالْحَمْدِ لِلرَّبِّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ رَحْمَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَهَتَفَ جَمِيعُ الشَّعْبِ هَتَافًا عَظِيمًا، وَهَلَّلُوا أَتَيْهَاجًا بِتَأْسِيسِ هَيْكَلِ الرَّبِّ * ١٢. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْكَهَنَةِ وَاللَّاوِيِّينَ وَالشُّيُوخِ مِنْ رُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ رَأَوْا الْهَيْكَلَ الْأَوَّلَ فَكَبُّوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ عِنْدَمَا وُضِعَ أَسَاسُ هَذَا الْهَيْكَلِ أَمَامَ عُيُونِهِمْ. وَلَكِنَّ الْآخَرِينَ هَتَفُوا بِالْفَرْحِ رَافِعِينَ أَصْوَاتَهُمْ، ١٣ حَتَّى إِنْ أَحَدًا لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُمَيِّزَ صَوْتَ هَتَافِ الْفَرْحِ مِنْ صَوْتِ الْبُكَاءِ، لِأَنَّ الشَّعْبَ كَانُوا يَهْتَفُونَ هَتَافًا عَظِيمًا حَتَّى كَانَ الصَّوْتُ يُسْمَعُ مِنْ بَعِيدٍ.

معارضة بناء الهيكل وأورشليم

٤ وَسَمِعَ أَعْدَاءُ بَنِي يَهُودَا * وَبَنِيَامِينَ بَأْنَ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ يَنْوَنَ هَيْكَلًا لِلرَّبِّ إِلَهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَقْبَلُوا عَلَى زَرُبَابِلَ وَرُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ وَقَالُوا لَهُمْ: «نَحْنُ نَبْنِي مَعَكُمْ، لِأَنَّا نَعْبُدُ إِلَهَكُمْ مِثْلَكُمْ، وَنَحْنُ نَذْبِجُ لَهُ مِنْ أَيَّامِ أَسْرَحَدُونَ * مَلِكِ أَشُورَ الَّذِي جَاءَ بِنَا إِلَى هُنَا».

١٠: رج ١ أخ ٢٥: ١.

١١: هذه اللازمة نقرأها في ١ أخ ١٦: ٣٤،

٢ أخ ٥: ١٣؛ مز ١٣٦؛ ار ٣٣: ١١؛ يكون الهتاف منظمًا بشكل دعاء ليتورجي.

٤: ١: أعداء بني يهوذا هم أهل الأرض، وسبزيون أعداء حين يقدمون خدماتهم فترفض (٢ آ-٣). شكلت قبيلتنا يهوذا وبنيامين حتى السي مملكة يهوذا.

رج ١ مل ١١: ٣٢ ح.

٢: أن أسرحدون (٦٨٠-٦٦٩) ملك آشور تابع سياسة

أسلافه فبسي الشعوب المغلوبة (ق ٢ مل ١: ٢٤-٤١).

٤: أهل تلك الأرض: أي السامريون مالكو الأرض.

٥: داريوس (الأول): ملك من سنة ٥٢٢ إلى سنة ٤٨٦.

٦: أحشوروش: ملك من سنة ٤٨٦ إلى سنة

٤٦٤ ق. م. رج اس ١: ١.

٧: أرتخششتا الأول: ملك من سنة ٤٦٤ إلى سنة ٤٢٤.

٨: من ٨: ٤ إلى ١٨: ٦ نقرأ نصًا أراميًّا. رج آ ٧.

١٠: آشور بانيبال. حربيًّا: استغفر. خلف أسرحدون وكان

ملك آشور (٦٦٨-٦٣٠ ق. م.).

المدينة في قديم الزمان ثارت على الملوك وكان فيها تمرّد وقتة^{٢٠}. وكان على أورشليم ملوك أقوياء تسلطوا على جميع الأرض غربي الفرات، دفع سكانها إليهم الخراج والجزية والضريبة^{٢١}. فالآن أصدرُوا أمراً بمنع هؤلاء الرجال من بناء هذه المدينة حتى يصدر أمر مني^{٢٢}. حاذروا أن تنهائونا في تنفيذ هذا الأمر لئلا يتفاقم الضرر، فيلحق الأذى بالملوك^{٢٣}.
رحم وشمشاي الكاتب ومعاونيهما أسرعوا في الذهاب إلى أورشليم، إلى اليهود، ومعوهم بالعنف والقوة^{٢٤}. فتعطّل العمل في بناء هيكل الله الذي في أورشليم، وبقي مُنقطعاً إلى السنة الثانية لداريوس ملك الفرس^{*}.

بناء الهيكل

٥. وكان النبيان، حجابي وزكريّا بن عدو، يتكلمان باسم إله إسرائيل لليهود الذين في يهوذا وأورشليم^{*}. ٢. فقام زربابل بن شلتبيل ويشوع بن يوصادق. وشرعا في بناء هيكل الله الذي في أورشليم، ومعهما نبي الله يساعداهما^{*}. ٣. فجاءهم تشاي والي غربي الفرات وشتر بوزناني وأعوانهما وقالوا لهم: «من أمركم ببناء الهيكل^{*} وتجهيزه؟» ٤. وسألوهم:

العظيم الجليل وأسكنهم مذن السامرة وسواها في غربي الفرات. ١١. وهذا نص الرسالة: «من عبيدك الساكنين في غربي الفرات، سلام^{*}. ١٢. ليكن معلوما لدى الملك أن اليهود الذين خرجوا من عندك جاؤوا إلينا، إلى أورشليم المتمردة الشقية يبنون أسوارها ويرممون أسسها. ١٣. وليكن معلوما لدى الملك أنه إن بُنيت هذه المدينة وأكملت أسوارها لا يؤدي أهلها الخراج ولا الجزية ولا الضريبة المعتادة، وهو ما يوقع الضرر بالدخل الملكي^{*}. ١٤. وبما أننا أكلنا خبز الملك وملحه^{*} لم يكن لاثقا بنا أن نرى هذا الضرر يتل بالملك، فأرسلنا وأعلمناك^{١٥} لعلك تأمر بالبحث في كتاب أخبار آبائك، فتطلع فيها وتعلم أن هذه المدينة مدينة متمردة نسيء إلى الملوك وحكام الأقاليم، وأن سكانها أثاروا فيها شغباً في قديم الزمان، مما أدى إلى خرابها^{*}. ١٦. فأعلم إذا أيها الملك أن هذه المدينة إن بُنيت وأكملت أسوارها لا يكون لك نصيب في غربي الفرات^{*}.

١٧. فأرسل الملك جواباً هذا نصه: «لرحوم الحاكم وشمشاي الكاتب وسائر معاونيهما الساكنين في السامرة، ولقبّة الذين في غربي الفرات، سلام^{*}. ١٨. قرئت رسالتكم إلينا بوضوح^{*}. ١٩. فأمرت بالبحث فوجدت أن هذه

٢: ما كانت الأعمال التي قام بها شيشبر، قائد أول وفد من الراجعين (رج ١: ٨، ١١) إلا نتيجة لبناء الهيكل الجديد (رج ١٦). زربابل: رج حج ١: ١٢، زك ٤: ٦-٩.

٣: الهيكل أو: الأسوار أو البناء. رج آ ٩.

١٤: أكلنا ملح الملك. الملح يرمز إلى العهد (رج ٢٧: ١٣ ح). ترجمة بديلة: نحن في خدمة الملك. ١٥: تلمح إلى أحداث ٥٨٧ يوم أخذت أورشليم ودمرت.

٢٤: رج آ ٥ ح.

٥. ١: رج حج ١: ١، زك ١: ١.

بَابِلَ* . هَذِهِ الْآيَةُ أَخْرَجَهَا كُورْشُ الْمَلِكُ مِنْ هَيْكَلِ بَابِلَ وَسَلَّمَهَا إِلَى رَجُلٍ اسْمُهُ شَيْشَبَصْرُ الَّذِي كَانَ أَقَامَهُ وَالْيَا^{١٥} وَقَالَ لَهُ : خُذْ هَذِهِ الْآيَةَ وَأَعِدْهَا إِلَى الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ وَأَعْمَلْ عَلَى بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ فِي مَكَانِهِ .^{١٦} فَجَاءَ شَيْشَبَصْرُ وَوَضَعَ أَسَاسَ هَيْكَلِ اللَّهِ ، وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ إِلَى الْآنَ وَنَحْنُ نَبْنِيهِ وَلَمْ نُكْمِلْهُ بَعْدُ^{١٧} فَالآنَ إِنِّ حَسَنَ عِنْدَكَ ، أَيُّهَا الْمَلِكُ ، فَأَبَحْتُ فِي وَثَائِقِ الْمَمْلَكَةِ الْمَحْفُوظَةِ هُنَاكَ فِي بَابِلَ هَلْ صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ كُورْشَ الْمَلِكِ بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا فِي أُورُشَلِيمَ ، ثُمَّ أَرْسِلْ إِلَيْنَا مَا نَشَاءُ أَنْ نَفْعَلَهُ فِي هَذَا الْأَمْرِ .

العثور على أمر كورش

٦ فَأُصْدِرَ دَارِيُوسُ الْمَلِكُ أَمْرًا بِالْبَحْثِ فِي الْوَثَائِقِ الَّتِي كَانَتْ خَزَائِنُهَا مَحْفُوظَةً فِي بَابِلَ ، وَوَجَدَ فِي أَحْمَتًا* ، فِي الْقَصْرِ الَّذِي فِي بِلَادِ مَادِي سِجِلٌ مَكْتُوبٌ فِيهِ هَذِهِ الْمَذْكُورَةُ :^٣ « فِي السَّنَةِ الْأُولَى لِكُورْشَ أُصْدِرَ كُورْشُ الْمَلِكُ أَمْرًا بِأَنْ يُبْنَى هَيْكَلُ اللَّهِ فِي أُورُشَلِيمَ عَلَى أَسْئِهِ الْقَدِيمَةِ لِيَكُونَ مَكَانًا يَذْبَحُ فِيهِ الْيَهُودُ الذَّبَائِحَ ، عَلَى أَنْ يَكُونَ عُلوُّهُ سِتِينَ ذِرَاعًا ، وَعَرْضُهُ سِتِينَ ذِرَاعًا ،^٤ ثَلَاثَةَ صُفُوفٍ مِنْ حِجَارَةٍ عَظِيمَةٍ فَوْقَ كُلِّ مِنْهَا صَفٌّ مِنْ خَشَبٍ ، وَعَلَى أَنْ تَكُونَ

« مَا هِيَ أَسْمَاءُ الرِّجَالِ الْقَائِمِينَ بِهَذَا الْبِنَاءِ ؟ » وَكَانَتْ عَيْنُ اللَّهِ تَرَعَى شَيْوْخَ الْيَهُودِ فَلَمْ يَمْنَعُوهُمْ عَنِ الْعَمَلِ ، رِيشْمَا يَرْفَعُونَ الْأَمْرَ إِلَى دَارِيُوسَ وَيَتَلَقَّوْنَ جَوَابَهُ .^٦ وَهَذَا نَصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى دَارِيُوسَ الْمَلِكِ : مِنْ تَشْنَايَ وَالِي غَرْبِ الْفَرَاتِ وَشَتْرِبُوزَنَّايَ وَأَعْوَانِهِمَا الْأَفْرَسَكِيِّينَ*^٧ « إِلَى دَارِيُوسَ الْمَلِكِ فَاتَّقِ السَّلَامَ .^٨ لِيَكُنْ مَعْلُومًا لَدَى الْمَلِكِ أَنَّا ذَهَبْنَا إِلَى بِلَادِ يَهُوذَا ، فَوَجَدْنَا أَنَّ هَيْكَلَ اللَّهِ الْعَظِيمِ بُنِيَ بِحِجَارَةٍ ضَخِيمَةٍ وَيُوضَعُ الْخَشَبُ الْآنَ فِي حِيطَانِهِ ، وَالْعَمَلُ مُعْجَلٌ فِيهِ وَهُوَ يَتِمُّ بِنَجَاحٍ* .^٩ فَسَأَلْنَا أَوْلِيكَ الشَّيْوْخَ : مَنْ أَمَرَكُمْ بِنَاءِ الْهَيْكَلِ وَتَجْهِيْزِهِ ؟^{١٠} وَسَأَلْنَاهُمْ عَنْ أَسْمَائِهِمْ لِنَكْتُبَ إِلَيْكَ وَنَعْلِمَكَ مَنْ هُمْ الْقَائِمُونَ بِهَذَا الْعَمَلِ .^{١١} فَأَجَابُوا : نَحْنُ ، عِبِيدُ إِلَهِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ، نَعْبُدُ بِنَاءَ الْهَيْكَلِ الَّذِي بَنَاهُ مِنْ سَنِينَ كَثِيرَةٍ وَأَتَمَّ بِنَاءَهُ مَلِكٌ عَظِيمٌ* لِبَنِي إِسْرَائِيلَ .^{١٢} وَلَكِنْ بَعْدَ أَنْ أَغْضَبَ آبَاؤُنَا إِلَهَ السَّمَاوَاتِ أَسْلَمَهُمْ إِلَى يَدِ نَبُوخَذَنْصَرٍ مَلِكِ الْبَابِلِيِّينَ الَّذِي هَدَمَ الْهَيْكَلَ وَسَبَى الشَّعْبَ إِلَى بَابِلَ* .^{١٣} وَفِي السَّنَةِ الْأُولَى لِكُورْشَ مَلِكِ بَابِلَ أُصْدِرَ الْمَلِكُ كُورْشُ أَمْرًا بِبِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا* ،^{١٤} وَأَعَادَ آيَةَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ . وَكَانَ نَبُوخَذَنْصَرُ أَخْرَجَهَا مِنَ الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ وَأَدْخَلَهَا هَيْكَلَ

٦ : الافرسكيين أو : الولاة .

٨ : فن البناء هذا نجده في ١مل ٦ : ٣٦ .

١١ : ملك عظيم هو سليمان . رج ١مل ٦ .

١٢ : رج ٢مل ٢٥ : ٨-١٢ ، ٢مل ٣٦ : ١٧-٢٠ ،

ار ٥٢ : ١٢-١٦ .

١٣ : رج ١ : ١-٤ .

١٤ : معبد بابل هو معبد مردوخ ، إله بابل شيشبصر

رج ١ : ٨ .

٦ : ٢ : احتما (أو اكينانا) عاصمة مملكة ماداي

القديمة والمركز الصني للملك - هي اليوم همذان في إيران .

تكريس الهيكل

^{١٣} فسارَعَ تَتْنَائِي والي غربيَّ الفُراتِ،
وَشَتْرَبُوزَنَائِي وَمُعَاوِنُوهُمَا إِلَى الْعَمَلِ بِمَا أَمَرَ بِهِ
دَارِيُوسُ الْمَلِكُ. ^{١٤} وَنَجَحَ شَيْوُخُ الْيَهُودِ فِي بِنَاءِ
الْهَيْكَلِ بِحَسَبِ إِرْشَادَاتِ النَّبِيِّينَ حَجَّائِي
وَزَكَرِيَّا بْنِ عَدُو، فَأَكْمَلُوهُ كَمَا أَمَرَ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ
وَأَمَرَ كُورْشُ وَدَارِيُوسُ وَأَرْتَحَشْتَا، مُلُوكُ
الْفُرسِ*. ^{١٥} وَكَانَ ذَلِكَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ
وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ آذَارَ* مِنَ السَّنَةِ السَّادِسَةِ
لِدَارِيُوسِ الْمَلِكِ. ^{١٦} وَدَشَنَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَالْكَهَنَةُ
وَاللَّاوِيُّونَ وَسَائِرُ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ هَيْكَلَ اللَّهِ
هَذَا بِفَرَحٍ. ^{١٧} وَقَرَّبُوا عِنْدَ تَدَشِينِهِ مِثَّةَ تَوْرٍ وَمِثِّي
كَبْشٍ وَأَرْبَعَ مِثَّةَ خُرُوفٍ، وَقَرَّبُوا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ
تَكْفِيرًا عَنْ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَثْنِي عَشَرَ تِسًّا
عَلَى عَدَدِ أَسْبَاطِهِمْ. ^{١٨} وَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَنْظِمِينَ
الْكَهَنَةَ وَاللَّاوِيِّينَ فِي فِرْقٍ وَأَقْسَامٍ لِيَخْدُمَةَ هَيْكَلِ
اللَّهِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ، كَمَا وَرَدَ فِي كِتَابِ
مُوسَى.

الفصح وعيد الفطير

^{١٩} وَعَمِلَ الْعَائِدُونَ مِنَ السَّبْيِ الْفِصْحَ* فِي
الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ*. ^{٢٠} لِأَنَّ الْكَهَنَةَ
وَاللَّاوِيِّينَ تَطَهَّرُوا جَمِيعًا وَذَبَحُوا الْفِصْحَ لِجَمِيعِ
الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ وَلَأَنْسَابِهِمْ الْكَهَنَةُ
وَلَأَنْفُسِهِمْ. ^{٢١} فَأَكَلَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ رَجَعُوا
مِنَ السَّبْيِ كَمَا أَكَلَهُ كُلُّ مَنْ تَرَكَ رَجَاسَاتِ أُمَمٍ

النَّفَقَةُ مِنْ بَيْتِ الْمَلِكِ*. ^{٢٢} وَأَمَرَ أَيْضًا أَنْ تُرَدَّ
آيَةُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ الَّتِي أَخْرَجَهَا نَبُوخَذَنْصَرُ مِنَ
الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ وَجَاءَ بِهَا إِلَى بَابِلَ،
فَرَجَعَ إِلَى مَكَانِهَا فِي الْهَيْكَلِ وَتَوَضَّعَ هُنَاكَ.

داريوس يأمر بمتابعة البناء

^{٢٣} فَكَتَبَ دَارِيُوسُ هَذَا الْجَوَابَ إِلَى تَتْنَائِي
وَالي غربيَّ الفُراتِ، وَشَتْرَبُوزَنَائِي وَمُعَاوِنَيْهِمَا فِي
ذَلِكَ الْإِقْلِيمِ: «إِبْتَغِدُوا مِنْ هُنَاكَ*». ^{٢٤} دَعَا
وَالِي يَهُودَا وَشَيْوُخَ الْيَهُودِ يَعْمَلُونَ فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ
اللَّهِ هَذَا فِي مَكَانِهِ. ^{٢٥} وَأَمَرُكُمْ أَنْ تَسَاعِدُوا هَؤُلَاءِ
فِي بِنَائِهِ، عَلَى أَنْ تُعْطَى لَهُمُ النَّفَقَةُ قَوْرًا مِنْ
خَرَجِ غَرْبِيَّ الْفُراتِ الْعَائِدِ لِلْمَلِكِ لِثَلَاثَةِ تَعَطُّلُوا
عَنِ الْعَمَلِ. ^{٢٦} وَيُعْطَى لَهُمْ مِنْ دُونِ تَأْخِيرٍ مَا
يَقُولُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ أَنَّهُمْ يَحْتَاجُونَ
إِلَيْهِ كُلَّ يَوْمٍ مِنَ الْعُجُولِ وَالْكِبَاشِ وَالْخِرَافِ
لِمُحْرِقَاتِ إِلَهِ السَّمَاوَاتِ، وَمِنَ الْحِنْطَةِ وَالْمِلْحِ
وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ، ^{٢٧} فَيُقَدَّمُ الْكَهَنَةُ ذَبَائِحَ رَضَى
لِلَّهِ السَّمَاوَاتِ وَيُصَلُّونَ لِأَجْلِ الْمَلِكِ وَبَنِيهِ.
^{٢٨} وَأَمَرَ أَيْضًا أَنْ كُلُّ مَنْ يُخَالِفُ هَذَا الْكَلَامَ
تُقْلَعُ خَشَبَتُهُ مِنْ بَيْتِهِ وَتَنْصَبُ لِيُعْلَقَ عَلَيْهَا
مَصْلُوبًا، وَيَكُونُ بَيْتُهُ مَرْبَلَةً. ^{٢٩} وَاللَّهُ الَّذِي أَحَلَّ
أَسْمَهُ فِي أُورُشَلِيمَ يُدَمِّرُ كُلَّ مَلِكٍ وَشَعْبٍ يَمُدُّ
يَدَهُ لِتَغْيِيرِ هَذَا الْقَرَارِ وَهَدَمِ هَيْكَلِ اللَّهِ هُنَاكَ.
أَنَا دَارِيُوسُ أَمَرْتُ بِذَلِكَ، فَلْيَقْدُ عَاجِلًا».

٤ : رج ١ مل ٦ : ٣٦.

٦ : رج ٥ : ٦ ح.

١٤ : رج حج ١ : ١٤ ، زك ١ : ١٤.

١٥ : اذار الشهر الثاني عشر (شباط - آذار) من السنة

التي تبدأ في الربيع. السنة السادسة : سنة ٥١٥ ق.م.

١٩ : مع هذه الآية تعود إلى اللغة العبرانية بعد أن تركناها

إلى الآرامية في ٤ : ٨. الفصح : رج خر ١٢ : ١ - ٢٠

انشر الأول : اذار - نيسان.

عليه ، ^{١٠} ولأنَّ قلبَ عَزْرَا كَانَ مُهَيَّئًا لِدِرَاسَةِ
شَريعةِ الرَّبِّ وَالْعَمَلِ بِهَا ، وَلِتَعْلِيمِ فَرَايِضِهَا
وَأَحْكَامِهَا فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ .

رسالة الملك أرتخششتا

^{١١} وَهَذِهِ نُسْخَةُ الرِّسَالَةِ الَّتِي أَعْطَاهَا الْمَلِكُ
أَرْتَحْشَشْتَا لِعَزْرَا الْكَاهِنِ الْعَالِمِ بِالشَّرِيعَةِ
وَبُوصَايَا الرَّبِّ الَّتِي أَعْطَاهَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ :

^{١٢} « مِنْ أَرْتَحْشَشْتَا مَلِكِ الْمُلُوكِ إِلَى عَزْرَا
الْكَاهِنِ الْعَالِمِ بِشَريعةِ إِلَهِ السَّمَاءِ ، سَلامٌ * .
^{١٣} أَذَعْتُ أَمْرًا بِأَنْ كُلُّ مَنْ شَاءَ فِي مَمْلَكَتِي مِنْ
شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَكَهَنَتِهِ وَاللَّوِيِّينَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى
أَوْرُشَلِيمَ مَعَكَ فَلْيَرْجِعْ . ^{١٤} وَأَنَا الْمَلِكُ وَوُزَرَائِي
السَّبْعَةُ أَرْسَلْنَاكَ لِتَسْعَلَ عَن مَدَى مُرَاعَاةِ يَهُودَا
وَأَوْرُشَلِيمَ لِشَريعةِ إِلَهِكَ الَّتِي بِيَدِكَ ، ^{١٥} وَلِتَأْخُذَ
الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ اللَّذَيْنِ تَبْرَعُ بِهِمَا الْمَلِكُ
وَوُزَرَائِهِ لِإِلَهِهِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي مَسْكَنُهُ فِي
أَوْرُشَلِيمَ ، ^{١٦} فَضْلًا عَن كُلِّ مَا تَجِدُهُ مِنَ الْفِضَّةِ
وَالذَّهَبِ فِي بِلَادِ بَابِلَ كُلِّهَا ، وَعَن تَبْرُعَاتِ
الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةِ لِهَيْكَلِ اللَّهِ الَّذِي فِي أَوْرُشَلِيمَ ،
^{١٧} عَلَى أَنْ تَشْتَرِيَ عَاجِلًا بِهَذَا الْمَالِ ثِيَابًا وَكِيشًا
وَأُخْرًا مَعَ التَّقْدِمَاتِ وَسَكَاتِيبِ الْخَمْرِ وَتَقْرِبَهَا
عَلَى مَذْبَحِ هَيْكَلِكُمْ الَّذِي فِي أَوْرُشَلِيمَ . ^{١٨} وَكُلُّ
مَا حَسَنٌ عِنْدَكَ وَعِنْدَ بَنِي قَوْمِكَ أَنْ تَعْمَلُوهُ بِمَا
يَفْضَلُ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ فَاعْمَلُوهُ كَمَا يَشَاءُ
إِلَهُكُمْ . ^{١٩} وَالْآيَةُ الَّتِي أُعْطِيَتْ لَكَ لِخِدْمَةِ

الْأَرْضِ وَأَتَحَاذَرَ إِلَهُهُمْ لِيَطْلُبَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .
^{٢٢} وَعِيدُوا عِيدَ الْفَطِيرِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ بِفَرَحٍ ، لِأَنَّ
الرَّبَّ فَرَّحَهُمْ وَجَعَلَ قَلْبَ مَلِكِ * أَشُورَ يَمِيلُ
إِلَيْهِمْ لِيُسَجِّعَهُمْ فِي الْعَمَلِ لِبِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ .

عزرا في اورشليم

٧ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ ، أَيَّ فِي أَيَّامٍ
أَرْتَحْشَشْتَا * مَلِكِ الْفُرسِ ، كَانَ رَجُلٌ أَسْمُهُ
عَزْرَا ، وَهُوَ ابْنُ سَرَايَا بْنِ عَزْرِيَا بْنِ حَلْفِيَّا بْنِ
شَلُومَ بْنِ صَادُوقَ بْنِ أَخِيطُوبَ ^٣ بْنِ أَمْرِيَا بْنِ
عَزْرِيَا بْنِ مَرَايُوثَ ^٤ بْنِ زَرْحَبَا بْنِ عَزِّي بْنِ بُقِّي
^٥ بْنِ أَبِيشُوعَ بْنِ فِينَحَاسَ بْنِ الْعَازَارَ بْنِ هِرُونَ
رَئيسِ الْكَهَنَةِ . ^٦ وَكَانَ عَزْرَا * عَالِمًا مَاهِرًا فِي
شَريعةِ مُوسَى الَّتِي أَعْطَاهَا الرَّبُّ إِلَهُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ، وَمَنَحَهُ الْمَلِكُ كُلَّ مَا طَلَبَهُ ، لِأَنَّ
بَرَكَهَ الرَّبِّ إِلَهُهُ كَانَتْ عَلَيْهِ . ^٧ فَخَرَجَ مِنْ بَابِلَ
إِلَى أَوْرُشَلِيمَ وَمَعَهُ قَوْمٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمِنْ
الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَالْمُعَنِينَ وَحُرَّاسِ بَيْتِ اللَّهِ
وَتُخْدَامِهِ . كَانَ ذَلِكَ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ لِأَرْتَحْشَشْتَا
الْمَلِكِ . ^٨ فَوَصَلَ إِلَى أَوْرُشَلِيمَ فِي الشَّهْرِ
الْخَامِسِ * فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ لِلْمَلِكِ ^٩ لِأَنَّهُ فِي
أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ ، كَانَ مَبْدَأُ الصُّعُودِ
مِنْ بَابِلَ وَفِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ وَفَدَّ
إِلَى أَوْرُشَلِيمَ ، لِأَنَّ بَرَكَهَ اللَّهُ الصَّالِحَةَ كَانَتْ

٢٢ : الْمَلِكُ : حَرْفِيًا : مَلِكُ أَشُورِ . اِمْتَدَّ سُلْطَانُ مَلِكِ
فَارِسَ عَلَى مَمْلَكَةِ أَشُورِ الْقَدِيمَةِ .

٧ . ١ : أَرْتَحْشَشْتَا (الثاني) مَلِكٌ مِنْ سَنَةِ ٤٠٤ إِلَى سَنَةِ
٣٥٨ . هُنَاكَ رَأْيٌ آخَرٌ يَعتَبِرُ أَنَّنَا أَمَامَ أَرْتَحْشَشْتَا الْأَوَّلِ
(٤٤٢-٤٤٦) . السَّنَةُ السَّابِعَةُ (٧) سَنَةِ ٣٩٧ .

٦ : عَزْرَا : كَانَ مَوْظِعًا رَفِيعًا فِي بِلَادِ مَلِكِ فَارِسَ ، وَكَانَ
كَاهِنًا وَلاهُوتيًا وَمَدَافِعًا عَنِ الْإِيمَانِ .

٨ : الشَّهْرُ الْخَامِسُ : تَمُوزُ - آبُ .

١٢ : ١٢٢-٢٦ مَدُونَةٌ فِي الْآرَامِيَةِ لَا فِي الْعَبْرِيَةِ .

الرَّبِّ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ*، ^{٢٨} وَجَعَلَنِي أَحْطَى بِعِطْفِ الْمَلِكِ وَوُزْرَائِهِ وَجَمِيعِ أُمَرَائِهِ الْمُقْتَدِرِينَ. فَتَقَوَّيْتُ بِقُدْرَةِ الرَّبِّ إِلَهِي وَجَمَعْتُ عَدَدًا مِنْ رُؤَسَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِيَعُودُوا مَعِيَ.

العائدون مع عزرا

٨ وهؤلاء رؤساء العشائر ونسب الذين عادوا معي من بابل في أيام ارتحششنا الملك* : ^١ مِنْ بَنِي فِينَحَاسَ جَرِشُومَ ، وَمِنْ بَنِي إِيثَامَارَ دَانِيَالُ ، وَمِنْ بَنِي دَاوُدَ حَطُّوشُ ^٣ بْنُ شَكْنِيَا ، وَمِنْ بَنِي فَرَعُوشَ زَكَرِيَّا وَمَعَهُ مِنَ الذُّكُورِ مِئَةٌ وَخَمْسُونَ رَجُلًا سُجِّلَ نَسَبُهُمْ ، ^٤ وَمِنْ بَنِي فَحَثَ مَوَّابُ الْيَهُوعَيْنَايَ بْنُ زَرَحِيَا وَمَعَهُ مِثْنَا رَجُلٍ ، ^٥ وَمِنْ بَنِي زَتُو شَكْنِيَا بْنُ يَحْزَيْئِيلَ وَمَعَهُ ثَلَاثُ مِئَةِ رَجُلٍ* ، ^٦ وَمِنْ بَنِي عَادِينَ : عَابْدُ بْنُ يُونَانَانَ وَمَعَهُ خَمْسُونَ رَجُلًا ، ^٧ وَمِنْ بَنِي عِيلَامَ يَشَعْيَا بْنُ غَثِيَا وَمَعَهُ سَبْعُونَ رَجُلًا ، ^٨ وَمِنْ بَنِي شَفْطِيَا زَبْدَيَا بْنُ مِيخَائِيلَ وَمَعَهُ ثَمَانُونَ رَجُلًا ، ^٩ وَمِنْ بَنِي يُوَّابَ عُوبْدَيَا بْنُ يَحْيَيْئِيلَ وَمَعَهُ مِثْنَانِ وَثَمَانِيَةَ عَشَرَ رَجُلًا ، ^{١٠} وَمِنْ بَنِي بَانِي* : شَلُومِيثُ بْنُ يَوْشَفِيَا وَمَعَهُ مِئَةٌ وَسِتُّونَ رَجُلًا . ^{١١} وَمِنْ بَنِي بَابَايَ زَكَرِيَّا بْنُ بَابَايَ وَمَعَهُ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا ، ^{١٢} وَمِنْ بَنِي عَزْرَجَدَ يُوْحَانَانُ بْنُ هِفْطَاطَانَ وَمَعَهُ عِشْرَةَ رِجَالٍ ، ^{١٣} وَمِنْ بَنِي أَدُونِيْقَامَ الْآخَرُونَ وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهُمْ :

هَيْكَلُ إِلَهِكَ قَدَّمَهَا إِلَى اللَّهِ فِي أُورُشَلِيمَ . ^{٢٠} وَسَائِرُ مَا تَحْتَاجُ لِلْهَيْكَلِ ، فَلَيْسَ أَنْ تَأْخُذَهُ مِنْ خَزَائِنِ الْمَلِكِ .

^{٢١} «وَأَنَا أَرْتَحِشُّنَا الْمَلِكُ أَمَرْتُ جَمِيعَ أُمَنَاءِ الْخَزِينَةِ الْمَلِكِيَّةِ الَّذِينَ فِي غَرْبِي الْفَرَاتِ بِأَنَّهُمَا يَطْلُبُهُ مِنْكُمْ عَزْرَا الْكَاهِنُ الْعَالِمُ بِشَرِيعَةِ إِلَهِ السَّمَاوَاتِ فَأَعْطَوْهُ عَاجِلًا ، ^{٢٢} عَلَى الْأَتْعَدَى أَرْبَعَةَ عَشَرَ قِطَارَ فِضَّةٍ وَمِئَةَ قَفَّةٍ قَمْحٍ وَمِئَةَ دِينَارٍ وَمِئَةَ خَبَازِيَةِ زَيْتٍ ، وَالْمِلْحَ دُونَ تَقْيِيدٍ . ^{٢٣} وَكُلُّ مَا يَأْمُرُهُ إِلَهُ السَّمَاوَاتِ لِأَجْلِ هَيْكَلِهِ ، فَأَعْمَلُوهُ بِأَهْتِمَامٍ لِئَلَّا يَغْضَبَ اللَّهُ عَلَى مَمْلَكَتِي أَنَا الْمَلِكُ وَمَمْلَكَتِي بَنِي . ^{٢٤} وَنُعَلِّمُكُمْ أَنَّنَا لَا نَأْذَنُ بِفَرَضٍ خَرَاJ أَوْ جَزِيَّةٍ أَوْ ضَرِيَّةٍ عَلَى جَمِيعِ الْكَهَنَةِ اللَّائِيَيْنِ وَالْمُعْتَنِينَ وَحُرَّاسِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا وَخُدَّامِهِ .

^{٢٥} «وَأَنْتَ يَا عَزْرَا ، بِحَسَبِ حِكْمَةِ إِلَهِكَ الَّتِي مَعَكَ ، أَقِمْ قَضَاةً وَحُكْمًا يَقْضُونَ بَيْنَ جَمِيعِ الشَّعْبِ الَّذِينَ فِي غَرْبِي الْفَرَاتِ مِمَّنْ يَعْلَمُ شَرَائِعَ إِلَهِكَ ، وَمَنْ لَا يَعْلَمُ فَعَلِّمُوهُ . ^{٢٦} وَكُلُّ مَنْ لَا يَعْمَلُ بِشَرِيعَةِ إِلَهِكَ وَشَرِيعَةِ الْمَلِكِ . فَلْيُحْكَمْ عَلَيْهِ عَاجِلًا ، إِمَّا بِالْمَوْتِ أَوْ بِالنَّيِّ* أَوْ بِغَرَامَةٍ مَالٍ أَوْ بِالْحَبْسِ» .

عزرا يحمده الله

^{٢٧} فَقَالَ عَزْرَا : «تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِنَا الَّذِي أَلْهِمَ الْمَلِكَ مِثْلَ هَذَا الْعَمَلِ لِتَكْرِيمِ هَيْكَلِ

٥ : فِي الْيُونَانِيَّةِ : وَمِنْ بَنِي زَكَو . فِي الْعِبْرِيَّةِ : وَمِنْ بَنِي

شَكْنِيَا : ابْنُ يَحْزَيْئِيلَ .

١٠ : وَمِنْ بَنِي بَانِي . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعِبْرِيَّةِ : وَمِنْ

بَنِي شَلُومِيثَ : ابْنُ يَوْشَفِيَا .

٢٦ : النَّبِيُّ أَوْ : الطَّرْدُ مِنَ الْجَمَاعَةِ .

٢٧ : هُنَا نَعُودُ إِلَى النَّصِّ الْعِبْرِيِّ بَعْدَ أَنْ نَحْوِلْنَا إِلَى النَّصِّ

الْأَرَامِيِّ فِي ١٢٢ .

٨ . ١ : رَج ٧ : أ ح .

لِيَحْرُسُونَا مِنَ الْعَدُوِّ فِي الطَّرِيقِ ، بَعْدَ أَنْ قُلْتُ لَهُ
إِنَّ قُدْرَةَ إِلَهِنَا مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ ، وَإِنَّ
بَطْشَهُ وَغَضَبَهُ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ يَتْرُكُونَهُ .

٢٣ فَصُمْنَا وَدَعَوْنَا إِلَى اللَّهِ لِجَمَاعَتِنَا ، فَاسْتَجَابَ
لَنَا .

تبرعات بيت الرب

٢٤ ثُمَّ اخْتَرْتُ اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ
وَمَعَهُمْ شَرِبْيَا وَحَشْبِيَا* وَعَشْرَةً مِنْ أُنْسِبَائِهِمَا
مَعَهُمَا ، ٢٥ وَوَزَنْتُ لَهُمُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ
وَالْآتِيَةَ ، وَهِيَ مَا قَدَّمَهُ لِهَيْكَلِ إِلَهِنَا مَلِكُ الْفَرَسِ
وَمُسْتَشَارُوهُ وَمُعَاوَنُوهُ وَجَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا هُنَاكَ
مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ٢٦ فَكَانَتْ مِثَّةَ قِنْطَارٍ فِضَّةً
وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ قِنْطَارًا مِنْ أَوَانِي الْفِضَّةِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ
قِنْطَارًا مِنَ الذَّهَبِ ، ٢٧ وَعِشْرِينَ كَأْسًا مِنَ
الذَّهَبِ تُسَاوِي أَلْفَ دِرْهَمٍ ، وَإِنَاعَيْنِ مِنْ
نُحَاسٍ أَصْفَرَ جَيِّدٍ ثَمِينٍ كَالذَّهَبِ . ٢٨ وَقُلْتُ
لَهُمْ أَنْتُمْ مُكْرَسُونَ لِلرَّبِّ إِلَهِ آبَائِكُمْ ، وَكَذَلِكَ
الْآتِيَةُ وَالْفِضَّةُ وَالذَّهَبُ . ٢٩ فَاسْهَرُوا عَلَيْهَا
وَصَوُّوْهَا فِي غُرْفِ هَيْكَلِ الرَّبِّ ، إِلَى أَنْ تَزِنُوهَا
قُدَّامَ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَاللَّاوِيِّينَ وَرُؤَسَاءِ عَشَائِرِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ فِي أُورُشَلِيمَ ، ٣٠ فَأَخَذَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ
الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْآتِيَةَ لِيَجِئُوا بِهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ
إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا .

العودة إلى أورشليم

٣١ ثُمَّ رَحَلْنَا مِنْ نَهْرِ أَهْوَا فِي الثَّانِي عَشَرَ مِنَ
الشَّهْرِ الْأَوَّلِ لِنَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ ، وَكَانَتْ

الْفِلْطُ وَيَعْبِيلُ وَشَمْعِيَا وَمَعَهُمْ سِتُونَ رَجُلًا ،
١٤ وَمِنْ بَنِي بَغَوَايَ عُوْتَايَ وَزَبُودُ* وَمَعَهُمَا سَبْعُونَ
رَجُلًا .

إيجاد لاويين لخدمة الهيكل

١٥ فَجَمَعْتُهُمْ عِنْدَ النَّهْرِ الْجَارِي إِلَى مَدِينَةِ
أَهْوَا* ، وَهُنَاكَ نَزَلْنَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . وَحِينَ نَظَرْتُ
إِلَى الْجَمْعِ وَالْكَهَنَةِ الَّذِينَ بَيْنَهُمْ لَمْ أَجِدْ أَحَدًا
مِنْ بَنِي لَازِي . ١٦ فَدَعَوْتُ سَعَةَ* مِنَ الرُّؤَسَاءِ
وَهُمْ : الْيَعَزَّرُ وَأَرِيئِيلُ وَشَمْعِيَا وَالنَّائِثَانُ وَيَارِيْبُ
وَالنَّائِثَانُ وَنَائِثَانُ وَزَكَرِيَّا وَمِشَلَّامُ ، وَاثْنَيْنِ مِنَ
الْعُلَمَاءِ وَهُمَا يَوِيَارِيْبُ وَالنَّائِثَانُ ، ١٧ وَأَرْسَلْتُهُمْ
إِلَى إِدُو رَئِيسِ الْجَمَاعَةِ فِي الْمَكَانِ الْمُسَمَّى
كِسْفِيَا* وَلَقَّيْتُهُمْ مَا يَقُولُونَهُ لِإِدُو* وَأُنْسِبَائِهِ
خُدَّامِ هَيْكَلِ اللَّهِ هُنَاكَ وَهُوَ أَنْ يَحْضُرُوا إِلَيْنَا
لِخِدْمَةِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا . ١٨ فَجَاؤُوا إِلَيْنَا ، لِأَنَّ بَرَكَةَ
اللَّهِ الصَّالِحَةِ كَانَتْ عَلَيْنَا ، بِرَجُلٍ فَهِيمٍ مِنْ بَنِي
مَحَلِي بْنِ لَازِي بْنِ إِسْرَائِيلَ يُدْعَى شَرِبْيَا مَعَ
ثَمَانِيَةِ عَشَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِيهِ وَإِخْوَتِهِ . ١٩ وَجَاؤُوا
إِلَيْنَا أَيْضًا بِحَشْبِيَا ، وَمَعَهُ يَشْعِيَا مِنْ بَنِي مَرَارِي
وَإِخْوَتِهِ وَبَنُوهُمْ وَعَدَدُهُمْ عِشْرُونَ . ٢٠ وَبِمِثَّتَيْنِ
وَعِشْرِينَ مِنْ خُدَّامِ بَيْتِ اللَّهِ الَّذِينَ عَيْنَهُمْ دَاوُدُ
وَمُعَاوَنُوهُ لِخِدْمَةِ اللَّاَوِيِّينَ ، وَكُلُّهُمْ مَعْرُوفُونَ
بِأَسْمَائِهِمْ . ٢١ فَنَادَيْتُ بِصَوْمٍ هُنَاكَ عِنْدَ نَهْرِ أَهْوَا
لِنُخْشَعَ أَمَامَ إِلَهِنَا طَالِبِينَ مِنْهُ أَنْ يَهْدِيَنَا طَرِيقًا
أَمِنًا لَنَا وَلِأَطْفَالِنَا وَلِجَمِيعِ أَمْوَالِنَا ، ٢٢ لِأَنِّي
خَجَلْتُ أَنْ أَطْلُبَ مِنَ الْمَلِكِ جَيْشًا وَفُرْسَانًا

١٤ : زبود . أوحب تقليد يهودي قديم : زكور .

١٥ : أهوا . اسم نهر في بابل رج ٢١ آ .

١٧ : كسفا : مكان يقع شمالي بابل . لادو وأنسابه .

هكذا في اليونانية في العبرية : أدو ونسبه .

٢٤ : شربيا وحشيبا هما من اللاويين لا من الكهنة

رج ١٨ آ - ١٩ .

قُدْرَةُ إِلَهِنَا مَعَنَا ، فَأَنْقَذَنَا مِنْ يَدِ الْعَدُوِّ الْكَامِنِ فِي الطَّرِيقِ . ٣٢ فَوَصَلْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَقَمْنَا هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . ٣٣ وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَزَنَتِ الْفِضَّةُ وَالذَّهَبُ وَالْآبِيَّةُ فِي هَيْكَلِ إِلَهِنَا عَلَى يَدِ مَرِمُوتَ بْنِ أُورِيَا الْكَاهِنِ ، وَمَعَهُ الْعَازَرُ بْنُ فِينَحَاسَ ، وَمَعَهُمَا يُوَزَابَادُ بْنُ يَشُوعَ وَنَوَعْدَا بْنُ بَنُويَ اللَّاَوِيَّانِ ، ٣٤ كُلُّ ذَلِكَ بِالْعَدَدِ وَالْوَزْنِ وَسَجَّلْتُهُ كُلَّهُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ . ٣٥ وَقَدَّمَ الْيَهُودُ الْقَادِمُونَ مِنَ السَّبْيِ مُحْرَقَاتٍ لِإِلَهِ إِسْرَائِيلَ اثْنَيْ عَشَرَ عِجْلًا عَنْ جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَسِتَّةَ وَتِسْعِينَ كَبْشًا وَاثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ خَرُوفًا وَاثْنَيْ عَشَرَ تِسًّا ذَبِيحَةً خَطِيئَةً ، وَكُلُّ ذَلِكَ مُحْرَقَةٌ لِلرَّبِّ . ٣٦ وَسَلَّمُوا أَوَامَرَ الْمَلِكِ إِلَى نُوَّابِ الْمَلِكِ * وَحُكَّامِ غَرِبِيِّ الْفَرَاتِ ، فَقَدَّمُوا الْمَعُونَةَ لِلشَّعْبِ وَلِهَيْكَلِ اللَّهِ .

مُنْشَأِمًا ٤ إِلَى أَنْ يَحِينَ وَقْتُ ذَبِيحَةِ الْمَسَاءِ . فَاجْتَمَعَ إِلَيَّ كُلُّ مَنْ فَرَعَ مِنْ كَلَامِ إِلَهِي بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى خِيَانَةِ الَّذِينَ عَادَا مِنْ السَّبْيِ . وَلَمَّا حَانَتْ ذَبِيحَةُ الْمَسَاءِ قُمْتُ مِنْ مُعَانَاتِي وَرَكَعْتُ عَلَى رُكْبَتَيْ بَثُوِي وَعَبَاعَتِي الْمُعْرِقِينَ وَبَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِي ٦ وَقُلْتُ : « يَا اللَّهُ إِلَهِي ، كَمْ أَشْعُرُ بِالْخَجَلِ وَالْعَارِ حِينَ أَرْفَعُ إِلَيْكَ وَجْهِي ، لِأَنَّ ذُنُوبَنَا وَأَثَامَنَا نَكَارَتْ وَأَرْتَفَعَتْ فَوْقَ رُؤُوسِنَا حَتَّى بَلَغَتْ أَعَالِي السَّمَاءِ . ٧ فَبَيْنَ أَيَّامِ آبَائِنَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ وَنَحْنُ نَكْثِرُ مِنْ أَرْتِكَابِ الْآثَامِ ، وَلِأَجْلِ هَذِهِ الْآثَامِ أَسَلَمْتُنَا نَحْنُ وَمُلُوكُنَا وَكَهَنَتُنَا إِلَى أَيْدِي مُلُوكِ الْأَرْضِ ، فَكَانَ مَصِيرُنَا السَّيْفَ وَالسَّبْيَ وَالنَّهْبَ وَسَوَادَ الْوَجْهِ كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ . ٨ وَالْآنَ ، فَلِمُدَّةٍ قَصِيرَةٍ تَرَأَفْتَ بِنَا ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِنَا ، وَنَجَّيْتَ بَعْضَنَا مِنَ الْعُبُودِيَّةِ ، وَأَعْطَيْتَنَا مَسْكِنًا فِي مَكَانِكَ الْمُقَدَّسِ ، حَتَّى تَنْتِيرَ أَبْصَارَنَا وَتُعْطِيَنَا قَلِيلًا مِنَ الْحَيَاةِ فِي عُبُودِيَّتِنَا . ٩ فَمَا نَحْنُ إِلَّا عِبِيدٌ ، وَفِي عُبُودِيَّتِنَا لَمْ تَتْرُكْنَا يَا إِلَهِنَا ، بَلْ جَعَلْتَ مُلُوكَ الْفَرَسِ يَرْحَمُونَنَا وَيَمْنَحُونَنَا حَيَاةً حَتَّى نَبْنِيَ هَيْكَلَكَ وَنُرْمَمَ خَرَابَهُ ، وَنَجِدَ لَنَا مَلَجًا وَأَمَانًا فِي يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ .

١٠ « وَالْآنَ ، يَا إِلَهِنَا ، مَاذَا نَقُولُ بَعْدَ هَذَا ، فَنَحْنُ أَهْمَلْنَا وَصَابَاكَ ١١ الَّتِي أَمَرَتْ بِهَا عَلَى أَلْسِنَةِ عِبِيدِكَ الْأَنْبِيَاءِ قُلْتُ : الْأَرْضُ الَّتِي تَذْهَبُونَ إِلَيْهَا لِتَمْلِكُوهَا هِيَ أَرْضٌ دَنَسَتْهَا شُعُوبُهَا وَنَجَسَتْهَا بِرِجَاسَاتِهَا الَّتِي مَلَأُوهَا بِهَا مِنْ أَقْصَاها

٩ وَبَعْدَ أَنْ تَمَّ هَذَا كُلُّهُ أَقْبَلَ بَعْضُ أَعْيَانِ الشَّعْبِ إِلَيَّ يَقُولُونَ : « شَعْبُ إِسْرَائِيلَ وَالْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ لَمْ يَفْصَلُوا أَنْفُسَهُمْ مِنْ شُعُوبِ هَذِهِ الْأَرْضِ مِنَ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْجَشِيِّينَ وَالْفَرَزِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْعَمُونِيِّينَ وَالْمَوَابِيِّينَ وَالْمِصْرِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ ، فَارَسُوا أَعْمَالَهُمُ الرُّجْسَةَ ٢ وَاتَّخَذُوا مِنْ بَنَاتِهِمْ زَوَاجَاتٍ لَهُمْ وَلِبَنِيهِمْ ، فَاخْتَلَطَ نَسْلُهُمُ الطَّاهِرُ بِتِلْكَ الشُّعُوبِ ، وَكَانَ أَعْيَانُ الشَّعْبِ وَحُكَّامُهُ أَوَّلَ مَنْ أَرْتَكَبَ هَذِهِ الْخِيَانَةَ . ٣ فَلَمَّا سَمِعْتُ هَذَا الْكَلَامَ مَزَّقْتُ ثَوْبِي وَعَبَاعَتِي وَنَفَقْتُ شَعْرَ رَأْسِي وَلِحْيَتِي وَقَعَدْتُ

الزواج من غير اليهود

٩ وَبَعْدَ أَنْ تَمَّ هَذَا كُلُّهُ أَقْبَلَ بَعْضُ أَعْيَانِ الشَّعْبِ إِلَيَّ يَقُولُونَ : « شَعْبُ إِسْرَائِيلَ وَالْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ لَمْ يَفْصَلُوا أَنْفُسَهُمْ مِنْ شُعُوبِ هَذِهِ الْأَرْضِ مِنَ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْجَشِيِّينَ وَالْفَرَزِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْعَمُونِيِّينَ وَالْمَوَابِيِّينَ وَالْمِصْرِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ ، فَارَسُوا أَعْمَالَهُمُ الرُّجْسَةَ ٢ وَاتَّخَذُوا مِنْ بَنَاتِهِمْ زَوَاجَاتٍ لَهُمْ وَلِبَنِيهِمْ ، فَاخْتَلَطَ نَسْلُهُمُ الطَّاهِرُ بِتِلْكَ الشُّعُوبِ ، وَكَانَ أَعْيَانُ الشَّعْبِ وَحُكَّامُهُ أَوَّلَ مَنْ أَرْتَكَبَ هَذِهِ الْخِيَانَةَ . ٣ فَلَمَّا سَمِعْتُ هَذَا الْكَلَامَ مَزَّقْتُ ثَوْبِي وَعَبَاعَتِي وَنَفَقْتُ شَعْرَ رَأْسِي وَلِحْيَتِي وَقَعَدْتُ

تَشَجَّعْ وَأَعْمَلْ».

٥ فقام عزرا وحلف رؤساء الكهنة واللاويين* وجميع بني إسرائيل على أن يعملوا برأي شكنا فحلفوا. ٦ ونهض عزرا من أمام الهيكل ودخل غرفة يوحانان بن ألباشيب وبات ليلته من دون أن يأكل خبزاً ويشرب ماءً، لأنه كان يَنُوحُ لخيانة الذين عادوا من السبي. ٧ ثم أرسلوا نداءً في يهوذا وأورشليم إلى جميع المسبيين ليتوافدوا إلى أورشليم، ٨ حسب مشورة الرؤساء والشيوخ، وأن كل من لا ينجي في ثلاثة أيام تحرم عليه كل أمواله ويُعزل عن الجماعة.

٩ فاجتمع جميع رجال يهوذا وبنيامن إلى أورشليم في ثلاثة أيام، في العشرين من الشهر التاسع*، وقعدوا في ساحة الهيكل مرتعدين من خطورة هذا الأمر ومن غزارة الأمطار. ١٠ فقام عزرا الكاهن وقال لهم: «ختمتم الرب واتخذتم نساء غريات لتزيدا في إثم بني إسرائيل. ١١ فاعتزفوا الآن للرب إله آبائكم وأعملوا بما يرضيه واعتزلوا أمم الأرض والنساء الغريات». ١٢ فقالت الجماعة كلها بصوت عظيم: «نعم، نعمل بما قلت. ١٣ إلا أننا جمع كبير، والمطر غزير، فلا قدرة لنا أن نقف في الخارج، ثم إن هذا العمل لا يعمل في يوم أو اثنين، لأن أكثرنا خطئوا. ١٤ فليقم رؤساؤنا مقامنا جميعاً في هذا الأمر، وكل من اتخذ امرأة غريبة، فليحضر إلى هنا في وقت

إلى أقصاها. ١٥ والآن فلا تعطوا بناتكم لبنهم ولا تأخذوا بناتهم لبنكم، ولا تطلبوا سلمهم ولا خيرهم إلى الأبد، فيقطع نسلهم وتأكلوا خيرات الأرض وتورثوها نسلكم مدى الدهر». ١٦ وبعد كل ما أصابنا من العقاب على أعمالنا السيئة وإثميننا العظيم، مع أنك يا إلهنا عاقبتنا بأقل مما نستحق ذنوبنا ونجيت هذه البقية الباقية منا، ١٧ أفنعوذ ونخالف وصاياك ونصاهر أمما ترتكب مثل هذه الرجاسات؟ أما تغضب علينا حتى تفنينا فلا تبقى منا بقية ولا يكون لنا نجاة؟ ١٨ أيها الرب إله بني إسرائيل، أنت عادل لأنك نجيتنا وأبقيتنا إلى هذا اليوم. ها نحن نعرف لك بآثامنا، ولا يحق لنا الوقوف بين يديك».

توبة بني إسرائيل

١٠ ولما صلى عزرا وأعترف باكياً وهو منطرح قدام الهيكل، اجتمع إليه من إسرائيل جمع كثير جداً من الرجال والنساء والأولاد وهم يكون بكاء شديداً. ٢ فقال شكنا بن يحنيل من بني عيلام لعزرا: «خنا إلهنا وأخذنا نساء غريات من أمم الأرض، ومع ذلك فلا يزال الآن رجاء لإسرائيل. ٣ لنقطع الآن عهداً مع إلهنا على إخراج جميع النساء وأولادهن، وفقاً لمشورتك يا سيدي ومشورة الذين يحترمون وصية إلهنا، ولنعمل بحسب الشريعة. ٤ قم، فالأمر لك ونحن معك».

٩ : الشهر التاسع : تشرين الثاني - كانون الأول أي في فصل الشتاء.

٩ . ١٢ : رج خر ٣٤ : ١١-١٦ ، تث ١٠ : ٥ .
١٠ . ٥ : الكهنة واللاويين : رج تث ١٧ : ح .

وطالم وأوري، ^{٢٥} ومن إسرائيل من بني
فرعوش: رميا ويزيا وملكيا وميامين وألعارز
وملكيا ^{٢٦} ومن بني عيلام: متنيا وذكريا
ويحيثيل وعدي وريموث وإيليا، ^{٢٧} ومن بني
زئو: أليوعناي وألياشيب ومتنيا وريموث وزاباد
وعزرا، ^{٢٨} ومن بني باباي: يوحانان وحننيا
وزبائي وعثلاي، ^{٢٩} ومن بني باني مشولام وملوخ
وعداي وياشوب وشال وراموث. ^{٣٠} ومن بني
فحث مواب: عدنا وكلال وبنايا ومعسيا ومتنيا
وبصائل وبني ومنسي، ^{٣١} ومن بني حاريم:
ألعرز وشيا وملكيا وشمعيا وشمعون ^{٣٢} وبنامين
وملوخ وشمريا، ^{٣٣} ومن بني حشوم: متناي
ومتنا وزاباد وألفلط وريمي ومنسي وشمعي،
^{٣٤} ومن بني باني: معداي وعمرام وأوثيل
^{٣٥} وبنايا ويديا وكلوي ^{٣٦} وونيا وريموث
وألياشيب ^{٣٧} ومتنا ومتناي ويعسو ^{٣٨} وباني وبني
وشمعي ^{٣٩} وشمليا وناثان وعدايا ^{٤٠} ومكندباي
وشاشاي وشاري ^{٤١} وعيزريل وشمليا وشمريا
^{٤٢} وشلوم وأمريا ويوسف. ^{٤٣} ومن بني نبو:
يعثيل ومتنيا وزاباد وزينا ويدو وبوثيل وبنايا.
^{٤٤} كل هؤلاء اتخذوا نساء غريات، ومنهن من
ولدن بنين، فطردوهن مع البنين*.

معين ومعه شيوخ مدينته وقضاتها. وبذلك
يصرّف إلها غضبه عنا». ^{١٥} فقام يوناثان بن
عسائيل ويحزيا بن يقوه بهذو المهمة،
وأعانهما مشلام وشيتاي اللاوي.

المتزوجون بنساء غريات

^{١٦} فعمل العائدون من السبي بهذا الرأي،
وأختار عزرا الكاهن عددا من رؤساء العشائر،
وكلهم معروفون بأسمائهم، وجلسوا في اليوم
الأول من الشهر العاشر للبحث في هذا الأمر.
^{١٧} وفرغوا في اليوم الأول من الشهر الأول* من
إحصاء جميع الرجال الذين اتخذوا نساء
غريات، ^{١٨} فوجدوا أن الذين اتخذوا نساء
غريات بين بني الكهنة هم من بني يشوع بن
يوصاداق وإخوته: معسيا وألعرز وياريب
وجدليا، ^{١٩} فأعطى هؤلاء كلمتهم أن يخرجوا
نساءهم من بيوتهم، وقدموا كبشا من الغنم
ذبيحة عن إثمهم. ^{٢٠} ومن بني إميز: حثاني
وزبديا. ^{٢١} ومن بني حاريم: معسيا وإيليا
وشمعيا ويحيثيل وعزرا، ^{٢٢} ومن بني فشحور:
أليوعناي ومعسيا وإسماعيل ونثنيل ويوزاباد
والعاسة، ^{٢٣} ومن اللاويين: يوزاباد وشمعي
وقلايا، أي قليبًا، وفتحيا ويهوذا وألعرز
^{٢٤} ومن المغنين ألياشيب، ومن البوايين: شلوم

٤٤ : فطردوهن مع البنين. أو: ومنهن نساء ووضعن بنين.

١٧ : اليوم الأول من الشهر الأول: ١٥ آذار.

نحميا

المقدمة

يشكل كتاب نحميا امتداداً لكتاب عزرا، وكان هذان في الماضي كتاباً واحداً. يحتوي كتاب نحميا على وثائق شخصية يمكننا أن نعتبرها مذكرات نحميا نفسه. إن نحميا الذي لم يكن كاهناً، عاصر الكاهن عزرا، وكان موظفاً رفيعاً في بلاط أرثخششتا ملك فارس، فحصل من سيده هذا على إذن للرجوع إلى أورشليم، ليقوم في وطنه بإصلاح سياسي واقتصادي واجتماعي (١ : ١-٢ : ١٠). وحين وصل إلى بلده لقي معارضة من خصومه، لكنه وجد مساندة من الكثيرين من مواطنيه، فأعاد معهم بناء أسوار أورشليم (٢ : ١١-٧ : ٧٢). وقف بجانب عزرا الكاهن في خلال احتفال ديني، فقرأ هذا الكاهن شريعة الله وفسرها للأويون. بل ترجموها إلى الآرامية لمن لا يفهمون العبرية. سمع الشعب كلمات الشريعة وفهمها وجدّد التزاماته نحو الله (٨ : ١-١٠ : ٤٠). ثم اتخذ نحميا بعض الإجراءات السياسية (١١ : ١-١٢ : ٢٦) وترأس حفلة تدشين إعادة بناء الأسوار (١٢ : ٢٧-٤٣)، وقام ببعض الإصلاحات الدينية (١٢ : ٤٤-١٣ : ٣١).
نقرأ هذا الكتاب فنكتشف في نحميا رجل العمل والاندفاع، رجلاً صادقاً وشجاعاً، بنى نشاطه كله على صلاة مستمرة وخاشعة، فحالفه النجاح في كل أعماله.

١ رَوَى نَحْمِيَا بْنُ حَكَلِيَا، قَالَ : فِي شَهْرِ
كَسَلُو* فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ لِأَرْتَحَشَشْتَا الْمَلِكِ* ،
كُنْتُ فِي قَصْرِ شَوْشَ الْعَاصِمَةِ. ٢ فَجَاءَ حَنَانِي
أَحَدُ إِخْوَتِي مَعَ رِجَالٍ مِنْ يَهُودَا ، فَاسْتَحْيَرْتُهُمْ
عَنْ أَوْرُشَلِيمَ وَعَنِ الَّذِينَ نَجَّوْا مِنَ الْيَهُودِ
الْمَسْبِينَ* الْبَاقِينَ فِي بَابِلَ. ٣ فَقَالُوا لِي : « الْبَاقُونَ

مِنْهُمْ* هُنَاكَ فِي الْبِلَادِ هُمْ فِي هَوَانٍ وَضَبَقٍ
شَدِيدٍ ، وَسُورُ أَوْرُشَلِيمَ مَهْدُومٌ وَأَبْوَابُهَا أُحْرِقَتْ
بِالنَّارِ » .
صَلَاةُ نَحْمِيَا
٤ فَلَمَّا سَمِعْتُ هَذَا الْكَلَامَ قَعَدْتُ أَبْكِي
وَأَنُوحُ أَيَّامًا ، وَصُمْتُ وَصَلَّيْتُ أَمَامَ إِلَهِي

رج عز ٤ : ٥ ح .

٢ : اليهود المسيبين . أو : العائدين من السبي .

٣ : الباقون منهم . أو : المنفيون القدامى .

١ . ١ : كسلو : الشهر التاسع من السنة التي تبدأ في
الربيع ، أي تشرين الثاني - كانون الأول . في السنة
العشرين لِأَرْتَحَشَشْتَا الْأَوَّلِ . أي سنة ٤٤٥ ق م .

الْمَلِكُ: «مَا بَالُ وَجْهِكَ مُكْتَنِبًا؟ لَا أَرَى أَنَّكَ مَرِيضٌ، فَهَلْ هَذَا كَأَبْهَ قَلْبٍ؟» فَخَفْتُ خَوْفًا شَدِيدًا^٣ وَقُلْتُ لِلْمَلِكِ: «يَحْيَا الْمَلِكُ إِلَى الْأَبَدِ. كَيْفَ لَا يَكُونُ وَجْهِي مُكْتَنِبًا وَالْمَدِينَةُ الَّتِي هِيَ مَوْضِعُ مَقَابِرِ آبَائِي حُلًّا بِهَا الْخَرَابُ وَأُحْرِقَتْ أَبْوَابُهَا بِالنَّارِ؟»^٤ قَالَ الْمَلِكُ: «فَمَا طَلَبُكَ؟» فَصَلَّيْتُ إِلَى إِلَهِ السَّمَاءِ^٥ ثُمَّ قُلْتُ لِلْمَلِكِ: «إِنْ حَسَنْ عِنْدَكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، وَرَضِيَتْ عَلَيَّ أَنَا عَبْدُكَ، تُرْسِلْنِي إِلَى يَهُوذَا، إِلَى مَدِينَةِ مَقَابِرِ آبَائِي، لِأَعِيدَ بِنَاءَهَا». وَحَسَّنَ عِنْدَ الْمَلِكِ أَنْ يُرْسِلَنِي فَقَالَ لِي، وَالْمَلِكَةُ جَالِسَةٌ عِنْدَهُ: «إِلَى مَتَى يَكُونُ سَفْرُكَ وَمَتَى تَعُودُ؟» فَعَيَّنْتُ لَهُ مَوْعِدًا^٦. وَقُلْتُ لِلْمَلِكِ: «إِنْ حَسَنْ عِنْدَكَ فَأَعْظِي رَسَائِلَ إِلَى الْوَلَاةِ فِي غَرْبِي الْفُرَاتِ لِيَأْذِنُوا لِي بِالْعُبُورِ إِلَى يَهُوذَا،^٧ وَأَعْظِي رِسَالَةً إِلَى آسَافِ حَارِسِ غَابَةِ الْمَلِكِ أَنْ يُزَوِّدَنِي بِخَشَبٍ لِأَبْوَابِ قَصْرِ بَيْتِ اللَّهِ وَأَسْوَارِ الْمَدِينَةِ وَبَيْتِ الَّذِي أُقِيمُ». فَأَعْطَانِي الْمَلِكُ طَلَبِي، لِأَنَّ بَرَكَهَ إِلَهِي الصَّالِحَةَ كَانَتْ عَلَيَّ.

^٨ فَتَوَجَّهْتُ إِلَى الْوَلَاةِ فِي غَرْبِي الْفُرَاتِ وَسَلَّمْتُهُمْ رَسَائِلَ الْمَلِكِ، وَكَانَ الْمَلِكُ أَرْسَلَ مَعِيَ قَادَةَ جَيْشٍ وَفُرْسَانًا^٩. فَلَمَّا سَمِعَ سَبْلَطُ^{١٠} الْخُورُونِيِّ وَطُوبِيَّا الْعَبْدُ الْعُمُونِيِّ سَاءَ مَا جَدَا مَجِيءُ رَجُلٍ يَطْلُبُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ خَيْرًا.

الربيع اذار - نيسان. مرت أربعة أشهر بعد الأحداث الواردة: في ف ١.

٣: رج ٢ مل ٢٥: ٨-١٠، ٢ مل ٣٦: ١٩، ار ٥٢: ١٢-١٣.

٦: رج ٥: ١٤ أقام نحميا ١٢ سنة في اورشليم.

١٠: سبلاط: من بيت حورون - وكان واليًا على السامرة.

السَّمَاوَاتِ،^٥ وَقُلْتُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ السَّمَاوَاتِ الْجَبَّارِ الْعَظِيمِ الرَّهِيْبُ الَّذِي تَحْفَظُ الْعَهْدَ وَتَرْحَمُ مُحِبِّكَ وَالْعَامِلِينَ بِوَصَايَاكَ، أَنْظِرْ إِلَيَّ وَاسْمَعْ صَلَاةَ عَبْدِكَ الَّتِي أَصَلِّهَا الْيَوْمَ أَمَامَكَ، نَهَارًا وَلَيْلًا، عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عِبِيدِكَ، مُعْتَرِفًا بِخَطَايَاهُمْ الَّتِي خَطِئُوا بِهَا إِلَيْكَ كَمَا خَطِئْتُ أَنَا وَبَيْتُ أَبِي. أَسْأَلُكَ إِلَيْكَ وَمَا عَمِلْنَا بِوَصَايَاكَ وَفَرَائِضِكَ وَأَحْكَامِكَ الَّتِي أَمَرْتَ بِهَا مُوسَى عَبْدُكَ.^٨ أَذْكُرُ قَوْلَكَ لَه: إِنْ نَقَضْتُمْ عَهْدِي فَسَأَشْتَكُم بَيْنَ الْأُمَمِ»^٩ وَإِنْ رَجَعْتُمْ إِلَيَّ وَحَفِظْتُمْ وَصَايَايَ وَعَمِلْتُمْ بِهَا فَسَأَجْمَعُكُمْ، وَلَوْ نَفَيْتُمْ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ، وَأَرْدُكُمْ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي اخْتَرْتُهُ لِيَقِيمَ اسْمِي فِيهِ^{١٠}. فَهَؤُلَاءِ شَعْبُكَ وَعِبَادُكَ الَّذِينَ أَفْتَدَيْتَهُمْ بِقَدْرَتِكَ الْعَظِيمَةِ وَبِدَكَ الْقُوَّةِ.^{١١} فَاسْمَعْ يَا رَبُّ صَلَاتِي وَصَلَوَاتِ عِبَادِكَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اسْمَكَ، وَوَقَفْنِي الْيَوْمَ لِأَجِدَ رَحْمَةً عِنْدَ الْمَلِكِ»^{١٢}.

وَكُنْتُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ سَاقِيَ الْمَلِكِ^{١٣}.

نحميا في اورشليم

٢ وفي شهر نيسان^{١٤}، فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ لَأَرْتَحَشْتَا الْمَلِكِ، كَانَ أَمَامَهُ عَلَى الْمَائِدَةِ بَيْنَ يَدَيْهِ خَمْرٌ. فَأَخَذْتُ الْخَمْرَ وَنَاوَلْتُ الْمَلِكَ وَلَمْ أَكُنْ مِنْ قَبْلِ كَثِيرًا بِحَضْرَتِهِ.^{١٥} فَقَالَ لِي

٨: رج لا ٢٦: ٣٣، تث ٤: ٢٧، ٢٨: ٦٤.

٨-٩: لا توردان نصًا حريقًا من شريعة موسى بل أفكار نجدها في تث ٣٠: ١-٥.

١١: عند الملك. حريقًا: في عين هذا الرجل. ساقى الملك: شخص رفيع في البلاط الملكي.

٢: ١. نيسان: الشهر الأول من السنة التي تبدأ في

وقالوا : «ماذا تعملون ؟ أتمرّدون على المَلِكِ ؟»
 ٢٠ فقلتُ لَهُم : «سننجحُ بِعَوْنِ إِلَهِ السَّمَاوَاتِ ،
 نحنُ عبيدُهُ وسنقومُ وَبَنِي ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا حَظَّ
 لَكُمْ وَلَا حَقَّ وَلَا شَأْنَ فِي أُورُشَلِيمَ» .

بناء سور أُورُشليم

٣ فقامَ أَلْيَاشِيبُ الكاهنُ العَظِيمُ مَعَ
 زُمَلائِهِ الكَهَنَةِ وَبَنُوا بَابَ الْغَنَمِ * وَكَرَّسُوهُ لِلرَّبِّ
 وصنعوا مِصْرَاعِيهِ ، وَرَمَوْا السُّورَ إِلَى بُرْجِ الْمَتَّةِ
 وَبُرْجِ حَنْثِيلَ وَكَرَّسُوهُ لِلرَّبِّ . ٢ وَبِجَانِبِهِمُ بَنَى
 رِجَالُ أَرِيحَا ، وَبِجَانِبِهِمُ الْآخَرُ بَنَى زَكُورُ بْنُ
 أَمْرِي . ٣ وَبَنَى بَابَ السَّمَكِ بَنُو هَسْنَاءَ ،
 فَسَقَفُوهُ وَأَقَامُوا مِصْرَاعِيهِ وَأَقْفَالَهُ وَمِغَالِيقَهُ ،
 ٤ وَبِجَانِبِهِمُ رَمَمَ مَرِيَمُوثُ بْنُ أَوْريَا بْنُ هَقُوصَ ،
 وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ مِشَلَّامُ بْنُ بَرْخِيَا بْنِ مِشَرَبَيْلَ ،
 وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ صَادُوقُ بْنُ بَعْنَا . ٥ وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ
 التَّقْوَعِيُّونَ ، إِلَّا أَنَّ زُعَمَاءَهُمْ رَفَضُوا أَنْ يَخْضَعُوا
 فِي هَذَا الْعَمَلِ لِأَوَامِرِ الْقَائِمِينَ بِهِ . ٦ وَالْبَابُ
 الْعَتِيقُ * رَمَمَهُ يُوِيَادَاعُ بْنُ فَاسِيحَ وَمِشَلَّامُ بْنُ
 بَسُودِيَا ، فَسَقَفَاهُ ، وَأَقَامَا مِصْرَاعِيهِ وَأَقْفَالَهُ
 وَمِغَالِيقَهُ ، ٧ وَبِجَانِبِهِمَا رَمَمَ مَلَطِيَا الْجَبَعُونِيُّ
 وَيَادُونُ الْمِيروُنُونِيُّ ، مَعَ أَهْلِ جَبَعُونَ وَالْمِصْفَاقِ ،
 الْقِسْمُ الْمُتَمَتِّدُ إِلَى مَقَرَّ * وَالِي غَرْبِي الْفَرَاتِ ،

والشرق قبل أن يدخل المدينة في الطريق عنه .

٣ . ١ : باب الغنم : يقع قرب الزاوية الشمالية الشرقية
 لسور المدينة . ووافق العمال على السور من الغرب إلى

الجنوب إلى الشرق إلى الشمال حتى ٣٢٢ .

٦ : الباب العتيق أو باب البشته يقع قرب الزاوية الشمالية
 الغربية لسور المدينة .

٧ : إلى مَقَرَّ أو : لحساب .

١١ فوصلتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَقِفْتُ هُنَاكَ ثَلَاثَةَ
 أَيَّامٍ ، ١٢ ثُمَّ قَفْتُ لَيْلًا وَمَعِيَ نَفَرٌ قَلِيلُونَ ، وَلَمْ
 أَخْبِرْ بِمَا أَهْمَنِي إِلَهِي أَنْ أَفْعَلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ . وَلَمْ
 يَكُنْ مَعِيَ دَابَّةٌ إِلَّا الدَّابَّةُ الَّتِي كُنْتُ رَاكِبَهَا .
 ١٣ وَخَرَجْتُ لَيْلًا مِنْ بَابِ الْوَادِي * الَّذِي أَمَامَ
 عَيْنِ التَّنِينِ إِلَى بَابِ الزُّبُلِ * ، وَأَخَذْتُ أَنْأَمْلُ
 أُسُورَ أُورُشَلِيمَ الْمُهْدَمَةَ وَأَبْوَابَهَا الْمُحْتَرَقَةَ
 بِالنَّارِ . ١٤ ثُمَّ عَبَرْتُ إِلَى بَابِ الْعَيْنِ * وَإِلَى بَرْكَةِ
 الْمَلِكِ * ، وَلَمْ يَكُنْ لِلدَّابَّةِ الَّتِي تَحْتِي مَوْضِعٌ
 لِلْعُبُورِ . ١٥ ثُمَّ صَعِدْتُ فِي الْوَادِي لَيْلًا ، وَأَنَا
 أَنْأَمْلُ السُّورَ ، وَعُدْتُ وَدَخَلْتُ مِنْ بَابِ الْوَادِي
 وَرَجَعْتُ * . ١٦ وَلَمْ يَعْلَمْ الْوَلَاةُ إِلَى أَيْنَ ذَهَبْتُ ،
 وَلَا مَا أَنَا فَاعِلٌ ، وَلَا كُنْتُ بَعْدَ أَعْلَمْتُ بِنَيَّانِي
 الْيَهُودَ وَالْكَهَنَةَ وَالرُّؤَسَاءَ وَوَلَاةَ الْأَمْرِ وَسَائِرَ مَنْ
 بَاشَرُوا الْعَمَلَ . ١٧ فقلتُ لَهُم : «أَنْتُمْ تَرَوْنَ مَا
 نَحْنُ فِيهِ مِنْ سُوءِ الْحَالِ ، كَيْفَ خَرِبَتْ أُورُشَلِيمُ
 وَأَحْتَرَقَتْ أَبْوَابُهَا بِالنَّارِ ، فَقُمُوا لِنَبْنِيَ سُورَ
 أُورُشَلِيمَ وَنَضَعُ حَدًّا لِلْعَارِ الَّذِي لَحِقَ بِنَا» .
 ١٨ وَأَعْلَمْتُهُمْ بِبِرْكَةِ إِلَهِي الصَّالِحَةِ عَلَيَّ ، وَأَيْضًا
 بِمَا قَالَهُ لِي الْمَلِكُ ، فَقَالُوا : «نقومُ وَنَبْنِي» .
 وَشَدَّدُوا عَزَائِمَهُمْ لِهَذَا الْعَمَلِ الصَّالِحِ .

١٩ فَلَمَّا سَمِعَ سَبَلَطُ الْخُورُونِيِّ وَطُوبِيَّا الْعَبْدُ
 الْعَمُونِيُّ وَجِشْمُ الْعَرَبِيُّ سَخَرُوا مِنَّا وَاسْتَهْزَؤُوا بِنَا

١٣ : باب الوادي : يقع في الجهة الغربية من سور

المدينة . باب الزبل : يقع في الزاوية الجنوبية الغربية من
 سور المدينة .

١٤ : باب العين : يقع قرب الزاوية الجنوبية الشرقية لسور
 المدينة . ويقود إلى عين روجل أو عين القصارين

(رج ٢ ص ١٧ : ١٧ ح) . بركة الملك هي غير المذكورة في
 ٣ : ١٥ .

١٥ : دار نحميا حول نصف سور المدينة من الغرب

السَّلاَحِ عِنْدَ الْمُعْطَفِ. ^{٢٠} وَوَرَاءَهُ شَدَدُ بَاروُكُ
بْنُ زَبَّايَ عَزِمَتُهُ وَرَمَمَ مَسَافَةً أُخْرَى مِنْ عِنْدِ
الْمُعْطَفِ إِلَى بَابِ بَيْتِ أَلْيَاشِيبَ الْكَاهِنِ
الْعَظِيمِ، ^{٢١} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ مَرِيْمُوثُ بْنُ أُوْرِيَا بْنُ
هَقُوصَ مَسَافَةً أُخْرَى مِنْ عِنْدِ بَيْتِ أَلْيَاشِيبَ إِلَى
آخِرِ الْبَيْتِ، ^{٢٢} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ الْكَهَنَةُ مِنْ أَهْلِ
الْغُورِ، ^{٢٣} وَوَرَاءَهُمُ رَمَمَ بَنِيَامِينَ وَحَشُوبُ قُبَالَةَ
بَيْتِهِمَا، وَوَرَاءَهُمَا رَمَمَ عَزْرِيَا بْنُ مَعْصِيَا بْنُ عَنِّيَا
عِنْدَ بَيْتِهِ، ^{٢٤} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ بُنْيُيُ بْنُ حِينَادَادَ
مَسَافَةً أُخْرَى مِنْ بَيْتِ عَزْرِيَا إِلَى الْمُعْطَفِ وَإِلَى
الزَّائِوَةِ، ^{٢٥} وَفَالَالُ بْنُ أُوْزَايَ رَمَمَ مِنْ قُبَالَةِ
الْمُعْطَفِ وَبُرْجِ الطَّبَقَةِ الْعُلْيَا مِنْ قِصْرِ الْمَلِكِ
الَّذِي عِنْدَ سَاحَةِ السَّجْنِ. وَوَرَاءَهُ قُدَايَا بْنُ
فَرَعُوشَ ^{٢٦} وَخُدَّامُ بَيْتِ اللَّهِ الْمُقِيمُونَ بِعُوفَلٍ
رَمَمُوا إِلَى قُبَالَةِ بَابِ الْمَاءِ نَحْوَ الشَّرْقِ وَالبُرْجِ
الْبَارِزِ إِلَى الْخَارِجِ. ^{٢٧} وَوَرَاءَهُمُ رَمَمَ التَّقْوَعِيُّونَ
مُقَابِلَ البُرْجِ الْعَظِيمِ الْبَارِزِ إِلَى الْخَارِجِ مَسَافَةً
أُخْرَى إِلَى سُورِ عُوفَلٍ.

^{٢٨} وَمِنْ فَوْقِ بَابِ الْخَيْلِ رَمَمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ
الْكَهَنَةِ قُبَالَةَ بَيْتِهِ. ^{٢٩} وَوَرَاءَهُمُ رَمَمَ صَادُوقُ بْنُ
إِمِيرٍ قُبَالَةَ بَيْتِهِ، وَوَرَاءَهُ رَمَمَ شَمْعِيَا بْنُ شَكْنِيَا
حَارِسُ بَابِ الشَّرْقِ. ^{٣٠} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ حَنَنْيَا بْنُ
شَلْمِيَا وَحَانُونُ الْابْنُ السَّادِسُ لِمَصْلَافَ مَسَافَةٍ
أُخْرَى مِنَ السُّورِ. وَوَرَاءَهُمَا رَمَمَ مَشْلَامُ بْنُ
بَرَكَيَا قُبَالَةَ غُرْفَتِهِ. ^{٣١} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ مَلَكِيَا الصَّائِغُ
إِلَى دَارِ خُدَّامِ بَيْتِ اللَّهِ وَبَيْتِ التَّجَارِ، قُبَالَةَ
بَابِ الْحِرَاسَةِ وَالْعِلْيَةِ الَّتِي عِنْدَ الزَّائِوَةِ. ^{٣٢} وَمَا

^٨ وَبِجَانِبَيْهِمَا رَمَمَ عَزْرِيئِيلُ بْنُ حَرْهَايَا الصَّائِغُ،
وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ حَنَنْيَا الْعَطَّارُ، فَلَمَّا بِنَاءُ أُورُشَلِيمَ
إِلَى السُّورِ الْعَرِيضِ. ^٩ وَبِجَانِبَيْهِمَا رَمَمَ رَفَايَا بْنُ
حُورٍ، رَئِيسُ نِصْفِ مِنتَقَةِ أُورُشَلِيمَ. ^{١٠} وَبِجَانِبِهِ
رَمَمَ يَدَايَا بْنُ حُرُومَافَ قُبَالَةَ بَيْتِهِ، وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ
حَطُّوشُ بْنُ حَشْبَنِيَا. ^{١١} وَرَمَمَ مَلَكِيَا بْنُ حَارِيمَ
وَحَشُوبُ بْنُ فَحْتٍ مَوَابَ السَّاحَةِ الثَّانِيَةِ وَبُرْجِ
الْأَفْرَانِ. ^{١٢} وَبِجَانِبَيْهِمَا رَمَمَ شَلُومُ بْنُ هَلُوحِيشَ،
رَئِيسُ نِصْفِ مِنتَقَةِ أُورُشَلِيمَ الْأُخْرَى، هُوَ
وَبَنَاتُهُ. ^{١٣} وَبَابُ الْوَادِي رَمَمَهُ حَانُونُ وَسَكَّانُ
زَانُوحَ وَأَقَامُوا مِصْرَاعِيهِ وَأَقْفَالَهُ وَمَغَالِيقَهُ وَبَنَوْا
أَلْفَ ذِرَاعٍ مِنَ السُّورِ إِلَى بَابِ الزَّبَلِ. ^{١٤} أَمَّا
بَابُ الزَّبَلِ، فَرَمَمَهُ مَلَكِيَا بْنُ رِيكَابَ، رَئِيسُ
مِنتَقَةِ بَيْتِ الْكَرَمِ، فَأَقَامَ مِصْرَاعِيهِ وَأَقْفَالَهُ
وَمَغَالِيقَهُ. ^{١٥} وَبَابُ الْعَيْنِ رَمَمَهُ شَلُومُ بْنُ
كَلْحُوزَةَ، رَئِيسُ مِنتَقَةِ الْمِصْفَافِ فَسَقَفَهُ وَأَقَامَ
مِصْرَاعِيهِ وَأَقْفَالَهُ وَمَغَالِيقَهُ، وَبَنَى حَائِطَ بَرَكَةِ
سِلْوَامَ عِنْدَ جُنَيْتَةِ الْمَلِكِ إِلَى الدَّرَجِ النَّازِلِ مِنْ
مَدِينَةِ دَاوُدَ. ^{١٦} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ نَحْمِيَا بْنُ عَزْبُوقَ،
رَئِيسُ نِصْفِ مِنتَقَةِ بَيْتِ صُورَ إِلَى قُبَالَةِ مَقَابِرِ
دَاوُدَ وَالبَرَكَةِ الْمُصْطَنَعَةِ وَبَيْتِ الْحَرَسِ
الْمَلَكِيِّ. ^{١٧} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ اللَّاوِيُّونَ وَهُمْ: رَحُومُ
بْنُ بَانِي، وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ حَشْبِيَا، رَئِيسُ نِصْفِ
مِنتَقَةِ قَعِيلَةَ، بِأَسْمِ مِنتَقَتِهِ، ^{١٨} وَوَرَاءَهُ رَمَمَ
بُوَايُ بْنُ حِينَادَادَ رَئِيسُ نِصْفِ مِنتَقَةِ قَعِيلَةَ
الْأُخْرَى، ^{١٩} وَبِجَانِبِهِ رَمَمَ عَازَرُ بْنُ يَشُوعَ،
رَئِيسُ الْمِصْفَافِ، مَسَافَةً أُخْرَى قُبَالَةَ مَطْلَعِ بَيْتِ

٢٦ : عوفل : رج ٢ : أنخ ٢٧ : ح ٣.

١٣ : باب الوادي ، باب الزبل : رج ٢ : ١٣ ح.

١٥ : باب العين : رج ٢ : ١٤ ح. شلون أو : شلوم.

بَيْنَ هَذِهِ الْعِلْيَةِ وَبَابِ الْغَنَمِ رَمَمَهُ الصَّاعَةُ
وَالْتَجَارُ*.

معارضة بناء السور

^١ وقال رجال يهوذا: «ضَعُفَتْ قُوَّةُ
الْحَمَالِينَ، وَالتُّرَابُ كَثِيرٌ، وَنَحْنُ لَا نَقْدِرُ أَنْ
نَبْنِيَ السُّورَ». ^٢ وقال أعداؤنا: «نُبَاغِتُهُمْ مِنْ
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ وَلَا يَرُونَ وَنَدْخُلُ إِلَى وَسْطِهِمْ،
فَنَقَاتِلُهُمْ وَنُعْطِلُ الْعَمَلَ». ^٣ فجاء اليهودُ المقيمونُ
بِجَوَارِ أَعْدَائِنَا فِي جَمِيعِ الْأَمَاكِنِ الَّتِي رَجَعُوا
مِنْهَا إِلَيْنَا وَانْذَرُونَا عَشْرَاتِ الْمَرَّاتِ. ^٤ فسلَّحْتُ
الشَّعْبَ بِالسُّيُوفِ وَالرَّمَاكِ وَالْقِيسِيِّ وَأَقْتُمْتُ عَلَى
حَسَابِ عَشَائِرِهِمْ وَرَاءَ السُّورِ، فِي الْمَوَاضِعِ الَّتِي
لَمْ يَكُنْ تَمَّ بِنَاؤُهَا. ^٥ ورَأَيْتُهُمْ خَائِفِينَ، فَقُلْتُ
لَهُمْ وَلِرُؤُسَائِهِمْ وَوُلَاةِ أَمْرِهِمْ: «لَا تَخَافُوا هَؤُلَاءِ
الْأَعْدَاءَ. أَذْكُرُوا الرَّبَّ الْعَظِيمَ الرَّهِيبَ، وَقَاتَلُوا
عَنْ إِخْوَانِكُمْ وَبَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَائِكُمْ
وَيُوتَرِكُمْ».

^٦ وَلَمَّا سَمِعَ أَعْدَاؤُنَا بَأْنَا عِلَمْنَا بِمَا بَنَوْنَا،
وَأَنَّ اللَّهَ أَبْطَلَ نِيَّتَهُمْ، فَارْقُونَا فَارْجَعْنَا كُلُّنَا إِلَى
عَمَلِنَا فِي بِنَاءِ السُّورِ. ^٧ وَمِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ كَانَ
النَّصْفُ مِنْ رِجَالِي يَعْمَلُونَ الْعَمَلَ، وَالنَّصْفُ
الْآخَرُ مُسَلِّحِينَ بِالرَّمَاكِ وَالتُّرُوسِ وَالْقِيسِيِّ
وَالدُّرُوعِ، وَكَانَ جَمِيعُ أَعْيَانِ بَيْتِ يَهُوذَا
يُسَانِدُونَ ^٨ الَّذِينَ كَانُوا يَبْنُونَ فِي السُّورِ. وَكَانَ
الْبُنَاءُ فِي السُّورِ وَحَامِلُو الْأَقْفَالِ وَالْحَمْلُونَ يَعْمَلُونَ
بِالْيَدِ الْوَاحِدَةِ، وَيُمَسِكُونَ السَّلَاحَ بِالْيَدِ
الْآخَرَى. ^٩ وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْبَنَائِينَ يَبْنِي
وَهُوَ مُتَقَلِّدٌ سَيْفَهُ عَلَى جَنْبِهِ، وَكَانَ الْهَاتِفُ بِالْبُوقِ

^{١٠} وَلَمَّا سَمِعَ سَبَبُطُ أُنَا بَنِي السُّورِ غَضِبَ
وَاعْتَاطَ غَيْظًا شَدِيدًا، وَسَخَّرَ مِنَ الْيَهُودِ ^{١١} وَقَالَ
عَلَى مَسْمَعِ بَنِي قَوْمِهِ وَجَيْشِ السَّامَرَةِ: «مَاذَا
يَعْمَلُ هَؤُلَاءِ الْيَهُودُ الضُّعَفَاءُ؟ هَلْ يُعِيدُونَ بِنَاءَ
الْمَدِينَةِ؟ هَلْ يظُنُّونَ أَنَّهُمْ بِتَقْرِيبِ الذَّبَائِحِ يُتِمُّونَ
الْعَمَلَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ؟ هَلْ يُعِيدُونَ الْحَيَاةَ إِلَى
الْحِجَارَةِ مِنْ كُومِ التُّرَابِ وَهِيَ مَحْرُوقَةٌ؟»
^{١٢} وَكَانَ طُوبْيَا الْعُمُونِيُّ يَجَابِهُهُ فَقَالَ: «بَلْ إِنَّ مَا
يَبْنُوهُ سُرٌّ، لَوْ قَفَزَ عَلَيْهِ ثَلَبٌ لَهَدَمَ حِجَارَتَهُ».
^{١٣} فَصَلَّيْتُ وَقُلْتُ: «اسْمَعْ يَا إِلَهِنَا كَيْفَ أَصْبَحْنَا
هَؤُلَاءِ، فَرَدَّدَ تَعْيِيرَهُمْ عَلَى رُؤُوسِهِمْ وَأَجْعَلَهُمْ
غَنِيمَةً فِي أَرْضِ السَّبْيِ، ^{١٤} وَلَا تَسْتَرْ ذُنُوبَهُمْ،
وَلَا تَمَحُ خَطِيئَتَهُمْ مِنْ أَمَامِكَ، لِأَنَّهُمْ اسْتَهْزَؤُوا
بِنَا نَحْنُ الْبَنَائِينَ». ^{١٥} وَلَكِنَّا ثَابَرْنَا عَلَى بِنَاءِ
السُّورِ، فَاتَّصَلَ كُلُّهُ وَارْتَفَعَ إِلَى نِصْفِهِ لِأَنَّ
الشَّعْبَ كَانَ مُتَحَمِّسًا لِلْعَمَلِ.

^{١٦} وَلَمَّا سَمِعَ سَبَبُطُ وَطُوبْيَا وَالْعَرَبُ
وَالْعُمُونِيُّونَ ^{١٧} وَالْأَشْدُودِيُّونَ بَأْنَ سُرَّ أورشليمَ
رُفُومًا، لِأَنَّ الْفُجُجَاتِ فِيهِ أَخَذَتْ تُسَدُّ، غَضِبُوا
جِدًّا ^{١٨} وَتَحَالَفُوا كُلُّهُمْ يَدًا وَاحِدَةً عَلَى أَنْ يَأْتُوا
وَيَحَارِبُوا أورشليمَ وَيُوقِعُوا فِيهَا الْفُوضَى. ^{١٩} فَصَلَّيْنَا
إِلَى إِلَهِنَا وَأَقَمْنَا فِي وَجْهِهِمْ حُرَّاسًا، نَهَارًا وَلَيْلًا

فلسطين على شاطئ البحر المتوسط.

^٦: انذرونا عشرات المرات. أو قالوا لنا: هم يهاجمونا
من كل الجهات.

^{١٢}: رج ١١. ثم الدوران حول المدينة.

^{١٤}: ١. العمونيون: أقاموا شرقي نهر الأردن، في أرض
قريبة من يهوذا. الأشدوديون: أهل أشدود وهي مدينة

بجانيبي. ^{١٣} فقلتُ لَهُمْ ولرؤسائِهِمْ وولاءُ أمرِهِمْ : «الْعَمَلُ ضَحْمٌ مُتَشَعِّبٌ وَنَحْنُ مُتَفَرِّقُونَ عَلَى السُّورِ ، مُتَبَاعِدُونَ بَعْضُنَا عَنْ بَعْضٍ . ^{١٤} فَالْمَوْضِعُ الَّذِي تَسْمَعُونَ مِنْهُ صَوْتَ الْبُوقِ ، هُنَاكَ تَجْتَمِعُونَ إِلَيْنَا . إِلَهُنَا يُقَاتِلُ عَنَّا » . ^{١٥} فَكَانَ نِصْفُنَا يَقُومُ بِالْعَمَلِ ، وَالنِّصْفُ الْآخَرُ يَحْمِلُونَ السِّلَاحَ مِنْ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى ظُهُورِ النُّجُومِ . ^{١٦} وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتُ قُلْتُ لِلْقِيَمِينَ عَلَى الْعَمَلِ : «لَيْسَتْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَعَ مُعَاوِنِيهِ فِي وَسْطِ أورشَلِيمَ لِيَكُونُوا لَنَا فِي اللَّيْلِ حَرَسًا وَفِي النَّهَارِ عَمَلًا» . ^{١٧} وَلَمْ أَكُنْ أَنَا وَلَا إِخْوَانِي وَلَا رَجَالِي وَلَا الْحَرَسُ الَّذِينَ رَافِي تَرْعُ ثِيَابَنَا ، وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا يُبْقِي عَلَى سِلَاحِهِ بِيَدِهِ » .

شكوى الشعب من الظلم

٥ وَنَعَالَتْ صِيحَةُ الشُّكْوَى مِنَ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ ، رِجَالًا وَنِسَاءً ، عَلَى إِخْوَانِهِمُ الْيَهُودِ . ^١ فَكَانَ بَعْضُهُمْ يَقُولُ : «نَحْنُ وَبَنَاتُنَا وَبَنَاتُنَا كَثِيرُونَ ، أَتَقَايِضُهُمْ بِالْحِنْطَةِ لَنَا كُلِّ وَنَعِيشُ؟» ^٢ وَبَعْضُهُمُ الْآخَرُ : «أَتُرْهَنُ حُقُولُنَا وَكُرُومُنَا وَبُيُوتُنَا لِنَأْخُذَ حِنْطَةً فِي هَذِهِ الْمَجَاعَةِ؟» ^٣ وَقَالَ آخَرُونَ : «أَتَقْتَرِضُ مَالًا عَلَى حُقُولِنَا وَكُرُومِنَا لِنُوفِيَ ضَرِيئَةَ الْمَلِكِ؟» ^٤ أُنْبِيعُ بَنِينَا وَبَنَاتِنَا لِلْعَبْدِيَّةِ وَنَحْنُ وَهَؤُلَاءِ الْعَائِدُونَ مِنَ السَّبْيِ مِنْ نَسْلِ وَاحِدٍ وَبَنَاتُنَا كَبَنِيهِمْ؟ بَلْ هَا بَعْضُ بَنَاتِنَا مُسْتَعْبِدَاتٌ وَمَا بِأَيْدِينَا شَيْءٌ ، وَحَقُولُنَا وَكُرُومُنَا

أَصْبَحَتْ لغيرِنَا . ^١ فَلَمَّا سَمِعْتُ صَرَاحَهُمْ وَكَلَامَهُمْ هَذَا غَضِبْتُ جِدًّا . ^٢ فَشاورْتُ نَفْسِي وَوَبَّخْتُ رُؤَسَاءَهُمْ وولاءُ أمرِهِمْ مِنْ إِخْوَانِهِمُ الْيَهُودِ وَقُلْتُ لَهُمْ : «أَنْتُمْ تَأْخُذُونَ الرَّبَّ مِنْ إِخْوَانِكُمْ بَنِي قَوْمِكُمْ» . وَدَعَوْتُ إِلَى اجْتِمَاعٍ عَامٍ ^٣ . وَقُلْتُ لَهُمْ : «نَحْنُ عَلَى قَدَرٍ طَاقَتِنَا أَقْتَدِينَا إِخْوَانَنَا الْيَهُودَ الَّذِينَ يَبْعُوْنَ لِلْأَمَمِ . وَهَا أَنْتُمْ الْآنَ تَبِيعُونَ إِخْوَانَكُمْ لِلْأَمَمِ فَتَعُوذُ وَتَقْتَدِيهِمْ نَحْنُ» . فَسَكَتُوا وَمَا وَجَدُوا جَوَابًا . ^٤ وَقُلْتُ : «مَا تَعْمَلُونَهُ خَطَأً ، فَخَافُوا اللَّهَ إِلَهُنَا حَتَّى تَتَفَادُوا تَعْيِيرَ الْأَمَمِ أَعْدَائِنَا . ^٥ فَأَنَا وَإِخْوَانِي وَرَجَالِي أَقْرَضْنَا الشَّعْبَ مَالًا وَحِنْطَةً ، وَلَكِنَّا نُعْفِيهِمْ مِنْ هَذَا الدِّينِ . ^٦ وَأَنْتُمْ أَيْضًا أَعِيدُوا إِلَيْهِمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ حُقُولَهُمْ وَكُرُومَهُمْ وَزَيْتُونَهُمْ وَبُيُوتَهُمْ ، وَلَا تَطَالِبُوهُمْ بِالْمَالِ وَالْحِنْطَةِ وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ» . ^٧ فَقَالُوا : «نُعِيدُهَا وَلَا نَطْلُبُ مِنْهُمْ شَيْئًا ، وَكَمَا تَقُولُ نَعْمَلُ» . وَدَعَوْتُ الْكَهَنَةَ وَخَلَفَتُهُمْ أَنْ يَعْمَلُوا بِمَا أَقُولُ . ^٨ فَتَفَضَّصْتُ جِيبَ رِدَائِي وَقُلْتُ : «هَكَذَا يَنْفِضُ اللَّهُ كُلَّ مَنْ لَا يُشَارِكُ فِي هَذَا الْعَمَلِ مِمَّا فِي بَيْتِهِ وَمِنْ تَعَبِ يَدَيْهِ ، فَيَكُونُ كَجَسَبٍ رِدَائِي هَذَا مَنْفُوضًا وَفَارِغًا» ، فَقَالَتِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا : «آمِينَ» . وَحَمَدَتِ الرَّبَّ . وَعَمِلَ الشَّعْبُ بِحَسَبِ هَذَا الْكَلَامِ .

نزاهة نحميا

^٩ وَفَوْقَ ذَلِكَ ، فَمِنْ يَوْمٍ أَمَرَنِي الْمَلِكُ أَنْ

١٧ : يَبْقِي عَلَى سِلَاحِهِ بِيَدِهِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : لَمْ يَكُنْ لِيَتَعَرَّى إِلَّا لِلَاغْتِسَالِ .

لَمْ أَكُنْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَقْمَتُهَا بَعْدُ، ^٢ أُرْسِلَ إِلَيَّ سَبْلَطُ وَجِشَمُ يَقُولَانِ: «تَعَالَ نَتَلَقَّ مَعًا فِي قَرْىَ سَهْلٍ أُونُو»، وَكَانَا يُضْمِرَانِ لِي السُّوءَ. ^٣ فَوَجَّهْتُ إِلَيْهِمَا رُسُلًا وَقُلْتُ لَهُمَا: «أَنَا أَقُومُ بِعَمَلٍ كَبِيرٍ فَلَا أَقْدِرُ أَنْ أَنْزِلَ إِلَى لِقَائِكُمَا لِئَلَّا يَتَعَطَّلَ الْعَمَلُ إِذَا تَرَكْتُهُ». ^٤ وَأُرْسِلَا إِلَيَّ بِمِثْلِ هَذِهِ الدَّعْوَةِ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ وَكُنْتُ فِي كُلِّ مَرَّةٍ أَجِيبُهُمُ الْجَوَابَ ذَاتَهُ. ^٥ فَأُرْسِلَ إِلَيَّ سَبْلَطُ مَرَّةً خَامِسَةً مَعَ خَادِمِهِ رِسَالَةً مَفْتُوحَةً فِي يَدِهِ مَكْتُوبٌ فِيهَا: ^٦ «يُشَاعُ فِي الْأُمَمِ وَجِشَمُ يَقُولُ، إِنَّكَ أَنْتَ وَالْيَهُودُ تُضْمِرُونَ التَّمَرُّدَ عَلَى الْمَلِكِ، وَلِذَلِكَ أَنْتَ تَبْنِي السُّورَ وَأَنْتَ تَكُونُ مَلِكًا عَلَيْهِمْ. ^٧ وَأَقَمْتُ أَيْضًا أَنْبِيَاءَ لِيَسْتَأْذِنُوا لَكَ فِي أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: أَنْتَ مَلِكُ يَهُودَا. وَلَا بُدَّ مِنْ أَنْ يَسْمَعَ الْمَلِكُ هَذَا الْكَلَامَ، فَتَعَالَ الْآنَ لِنَسْأَلَ فِي الْأَمْرِ مَعًا. ^٨ فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ أَقُولُ: «لَا شَيْءَ مِمَّا تَقُولُهُ صَحِيحٌ وَإِنَّمَا هُوَ كَلَامٌ تَخْتَلِقُهُ مِنْ قَلْبِكَ». ^٩ وَكَانُوا جَمِيعًا يُخَوِّفُونَنَا بِقَوْلِهِمْ: «تَعَيَّتْ أَيْدِيهِمْ مِنَ الْعَمَلِ فَلَا يَتِمُّ». فَصَلَّيْتُ وَقُلْتُ: «شَدَّدْ يَا اللَّهُ يَدَيَّ».

^{١٠} ثُمَّ دَخَلْتُ بَيْتَ شَمْعِيَا بْنِ دَلَايَا بْنِ مَهِيَطَابَنْثَلٍ وَهُوَ مَحْجُوزٌ عَلَيْهِ فَقَالَ لِي: «دَعْنَا نَجْتَمِعُ فِي دَاخِلِ هَيْكَلِ بَيْتِ اللَّهِ وَنُعَلِّقَ الْأَبْوَابَ لِأَنَّهُمْ قَادِمُونَ لِيَقْتُلُوكَ. فِي اللَّيْلِ هُمْ قَادِمُونَ لِيَقْتُلُوكَ». ^{١١} فَقُلْتُ لَهُ: «أَرَجُلٌ مِثْلِي يَهْرَبُ؟

أَكُونُ وَالْيَا فِي أَرْضِ يَهُودَا، مِنَ السَّنَةِ الْعِشْرِينَ إِلَى السَّنَةِ الثَّانِيَةِ وَالثَّلَاثِينَ لَأَرْتَحِشْتَنَا» الْمَلِكُ، أَيُّ مُدَّةِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، لَمْ آكُلْ أَنَا وَلَا إِخْوَانِي خُبْزًا مِنْ تِلْكَ الْوُظَيْفَةِ. ^{١٥} وَأَمَّا الْوَلَاةُ الْأَوَّلُونَ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلِي، فَتَقَلَّبُوا عَلَى الشَّعْبِ وَكَانُوا يَأْخُذُونَ مِنْهُمْ كُلَّ يَوْمٍ مَا يَزِيدُ عَلَى أَرْبَعِينَ قِطْعَةً مِنَ الْفِضَّةِ لِشِرَاءِ الْخُبْزِ وَالْخَمْرِ. بَلْ كَانَ رِجَالُهُمْ أَيْضًا يَظْلِمُونَ الشَّعْبَ. أَمَّا أَنَا فَهَا عَمِلْتُ مِثْلَ ذَلِكَ لِأَنِّي أَخَافُ اللَّهَ. ^{١٦} وَإِنَّمَا صَرَفْتُ جُهْدِي إِلَى بِنَاءِ هَذَا السُّورِ حَتَّى إِنِّي مَا أَقْنَيْتُ حَقْلًا. ^{١٧} وَكَانَ جَمِيعُ رِجَالِي مُجْتَمِعِينَ هُنَاكَ لِلْبِنَاءِ، ^{١٨} وَكَانَ عَلَى مَائِلَتِي مِنَ الْيَهُودِ وَالْوَلَاةِ مَنَّةٌ وَنَحْمُسُونَ رَجُلًا، فَضَلًّا عَمَّنْ جَاءَنَا مِنَ الْأُمَمِ الَّذِينَ حَوْلَنَا. ^{١٩} وَكُنْتُ أَهْبِي كُلَّ يَوْمٍ ثَوْرًا وَسَنَةً مِنْ خِيَارِ الْغَنَمِ، مَا عَدَا الطَّيْرِ وَفِي كُلِّ عَشْرَةِ أَيَّامٍ خَمْرًا كَثِيرًا. وَمَعَ هَذَا كُلِّهِ لَمْ أَطْلُبْ أَجْرَةً مَنْصَبِي كَوَالٍ، ^{٢٠} لِأَنَّ الضَّرَائِبَ كَانَتْ عِثًّا ثَقِيلًا عَلَى هَؤُلَاءِ الشَّعْبِ. ^{٢١} فَأَذْكُرُنِي يَا إِلَهِي بِالْخَيْرِ عَلَى جَمِيعِ مَا عَمِلْتُهُ لِأَجْلِهِمْ.

التآمر على نحميا

^٦ وَلَمَّا سَمِعَ سَبْلَطُ وَطُوبِيَّا وَجِشَمُ الْعَرَبِيُّ وَسَائِرُ أَعْدَائِنَا بِأَنِّي بَنَيْتُ السُّورَ وَمَا بَقِيَتْ فِيهِ فَجْوَةٌ، مَا عَدَا الْمَصَارِيحَ فِي الْأَبْوَابِ، الَّتِي

منصب الوالي.

^٦. ٢: أُونُو: مكان يقع بين الله ويافا على شاطئ

البحر.

^٨: من قلب أو: من غيلتك.

^{١٤}: أَرْتَحِشْتَنَا: رج ١: ١ ح.

^{١٦}: مَا أَقْنَيْتُ حَقْلًا: اهْتَمَّ مَالِكُو الْأَرْضِ أَكْثَرَ مِنْ

غيرهم بِأَنْ يَكُونَ أَمَانٌ فِي الْبِلَادِ.

^{١٨}: لَمْ أَطْلُبْ أَجْرَةً مَنْصَبِي كَوَالٍ: أَوْ لَمْ أَطْلُبْ خَبِزَ

أَمْثَلِي يَدْخُلُ الْهَيْكَلُ* لِنَقْدَ حَيَاتِهِ؟ لَا أَدْخُلُ». ١٢
ثُمَّ تَحَقَّقْتُ فَوَجَدْتُ أَنَّ سَمْعِيَا هَذَا لَمْ يُرْسِلْهُ
اللَّهُ إِلَيَّ، بَلْ إِنَّ طُوبِيًّا وَسَنْبَلَطَ اسْتَأْجَرَاهُ لِيَنْطِقَ
بِالنَّبُوءَةِ عَلَيَّ، ١٣ لَعَلِّي أَخَافُ وَأَعْمَلُ بِمَشُورَتِهِ
وَأُخْطِئُ، فَتَسُوءَ سَمْعِي لِئَعْرَانِي.

١٤ فَصَلَّيْتُ وَقُلْتُ: «أَذْكُرُ يَا اللَّهُ مَا فَعَلَهُ
طُوبِيًّا وَسَنْبَلَطَ وَعَاقِبُهُمَا وَأَذْكُرُ نَوَاعِدِيَّةَ النَّبِيِّ
وَسَائِرِ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ كَانُوا يُخَوِّفُونَنِي».

إِتْمَامُ بِنَاءِ السُّورِ

١٥ وَتَمَّ بِنَاءُ السُّورِ فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ
أَيْلُولَ* فِي اثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ يَوْمًا. ١٦ وَسَمِعَ جَمِيعُ
أَعْدَائِنَا بِالْخَبَرِ، وَرَأَى جَمِيعُ الْأُمَمِ الَّذِينَ
حَوْلَنَا مَا قُمْنَا بِهِ، فَصَغُرُوا فِي عَيُونِ أَنْفُسِهِمْ
وَعَلِمُوا أَنَّ هَذَا الْعَمَلَ جَرَى بِفَضْلِ إِلَهِنَا.
١٧ وَكَذَلِكَ رُؤَسَاءُ يَهُودَا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ كَانُوا عَلَى
اتِّصَالٍ مُسْتَمِرٍّ بِطُوبِيَّا، ١٨ لِأَنَّ كَثِيرِينَ فِي يَهُودَا
حَافَظُوهُ لَأَنَّهُ صِهْرُ شَكْنْيَا بْنِ آرَحَ، وَبِيُوحَانَانَ
أَبْنَهُ تَزَوَّجَ بِنْتُ مَسْلَامَ بْنِ بَرَكَيَا. ١٩ وَكَانُوا
أَيْضًا يَمْتَدِّحُونَ طُوبِيَّا أَمَامِي وَيَقُولُونَ كَلَامِي إِلَيْهِ
وَأَرْسَلَ طُوبِيَّا رِسَالَتِي لِتَخُونِي.

٧ وَلَمَّا بُنِيَ السُّورُ وَرُفِعَتِ الْأَبْوَابُ
بِمَصَارِعِهَا، عَيَّنْتُ الْبَوَّابِينَ وَالْمَغْنِينَ وَاللَّائِيِينَ،
٢ وَوَلَّيْتُ عَلَى أُورُشَلِيمَ أَخِي حَنَانِي وَحَنَنْيَا قَائِدَ
الْقَلْعَةِ وَكَانَ حَنَنْيَا رَجُلًا أَمِينًا وَأَكْثَرَ مَخَافَةً لِلَّهِ مِنْ

٧. ٤: لَمْ تَكُنِ الْبُيُوتُ مَبْنِيَّةً بَعْدَ أَوَّلِ لَمْ تَكُنِ الْعَامِلَاتُ
مُنَظَّمَةً بَعْدَ.

٥: لَاتِحَةُ نَحْمِيَا ٧: ٦-٧٢ نَحْمِدُهَا (مَعَ بَعْضِ
الْاِخْتِلَافِ) فِي عَزْر ٢: ١-٧٠.

١١: يَدْخُلُ الْهَيْكَلُ. مَا كَانَ نَحْمِيَا كَاهِنًا وَمَا كَانَ يَحَقُّ
لَهُ أَنْ يَدْخُلَ الْمَكَانَ الْقُدْسِيَّ فِي الْهَيْكَلِ. رَجْعُ عَد ١٨: ٧.
١٥: أَيْلُولُ: الشَّهْرُ السَّادِسُ مِنَ السَّنَةِ الَّتِي تَبْدَأُ فِي الرَّبِيعِ
أَيَّ: أَب - أَيْلُولُ.

وأربعون،^{١٢} وبنو حاريم ألف وسبعة عشر.
^{١٣} ومن اللاويين بنو يشوع وقدميثيل من بني
 هودويا أربعة وسبعون،^{١٤} والمغنون بنو آساف مئة
 وثمانية وأربعون،^{١٥} واليوابون بنو شلوم وبنو أطيير
 وبنو ظلمون وبنو عقوب وبنو حطيطا وبنو شوباي
 مئة وثمانية وثلاثون.

^{١٦} وخدّام الهيكل بنو صيحا وبنو حسوفا
 وبنو طباعوت^{١٧} وبنو قيروس وبنو سيعا وبنو
 فادون^{١٨} وبنو كبانة وبنو حجايا وبنو سلماي
^{١٩} وبنو حانان وبنو جدليل وبنو جاحر^{٢٠} وبنو رابا
 وبنو رصين وبنو نقودا^{٢١} وبنو جرام وبنو عزرا وبنو
 فاسيح.^{٢٢} وبنو يساي وبنو معونيم وبنو نفيشسيم
^{٢٣} وبنو بقوق وبنو حقوق وبنو حرحور^{٢٤} وبنو
 بصليت وبنو محيدا وبنو حرشا^{٢٥} وبنو برقوس
 وبنو سيسرا وبنو تامح^{٢٦} وبنو نصيح وبنو حطيطا.
^{٢٧} أما ذرية عبيد سليمان^{٢٨} فبنو سوطاي وبنو
 سوفرت وبنو فريدا^{٢٩} وبنو بعلا وبنو درقون وبنو
 جدليل^{٣٠} وبنو شفتطيا وبنو حطليل وبنو فوخرة
 الأطباء وبنو آمون.^{٣١} جميع خدّام الهيكل
 وذرية عبيد سليمان ثلاث مئة وأثنان وتسعون.
^{٣٢} وهؤلاء الذين رجعوا من تلّ ملح وتلّ
 حرشا وكروب وأدون وإمير ولم يقدروا أن يبرهنوا
 على أن عشائرهم يتسبون إلى بني إسرائيل:
^{٣٣} بنو دلايا وبنو طوبيا وبنو نقودا ست مئة وأثنان
 وأربعون،^{٣٤} ومن الكهنة بنو حبابا وبنو هقوص
 وبنو برزلاي الذي تزوج امرأة من بنات برزلاي
 الجلعادي وتسمى باسمهم^{٣٥} هؤلاء بحثوا عن

وثمانية وأربعون،^{٣٦} وبنو باباي ست مئة وثمانية
 وعشرون،^{٣٧} وبنو عزجد ألفان ثلاث مئة
 وأثنان وعشرون.^{٣٨} وبنو أدونيقام ست مئة
 وسبعة وستون،^{٣٩} وبنو بغوي ألفان وسبعة
 وستون،^{٤٠} وبنو عادين ست مئة وخمسة
 وخمسون،^{٤١} وبنو أطيير لحزقيا^{٤٢} ثمانية
 وتسعون،^{٤٣} وبنو حسوم ثلاث مئة وثمانية
 وعشرون،^{٤٤} وبنو بيساي ثلاث مئة وأربعة
 وعشرون،^{٤٥} وبنو حاريف مئة وأثنا عشر،
^{٤٦} وبنو جبعون خمسة وتسعون،^{٤٧} ورجال بيت
 لحم ونطوفة مئة وثمانية وثمانون،^{٤٨} ورجال
 عثاوث مئة وثمانية وعشرون،^{٤٩} ورجال بيت
 عزموت اثنان وأربعون،^{٥٠} ورجال قرية يعاريم
 كفيرة وبثروت سبع مئة وثلاثة وأربعون،
^{٥١} ورجال الرامة وجبع ست مئة وواحد
 وعشرون،^{٥٢} ورجال مخماس مئة وأثنان
 وعشرون،^{٥٣} ورجال بيت إيل وعاي مئة وثلاثة
 وعشرون،^{٥٤} ورجال نيو الأخرى اثنان
 وخمسون،^{٥٥} وبنو عيلام الآخر ألف ومئتان
 وأربعة وخمسون،^{٥٦} وبنو حاريم ثلاث مئة
 وعشرون،^{٥٧} وبنو أريحا ثلاث مئة وخمسة
 وأربعون،^{٥٨} وبنو لود وبنو حاديد وأونو سبع
 مئة وواحد وعشرون.^{٥٩} وبنو سناعة ثلاثة
 آلاف وتسع مئة وثلاثون.

^{٦٠} ومن الكهنة بنو يدعيا بن بيت يشوع تسع
 مئة وثلاثة وسبعون^{٦١} وبنو إمير ألف وأثنان
 وخمسون،^{٦٢} وبنو فشحور ألف ومئتان وسبعة

سَجِلٍّ أَنَسَابِهِمْ فَلَمْ يَجِدُوهُ، فَحَرَّمُوا مِنْ
 الْكَهَنُوتِ. ^{٦٥} وَقَالَ لَهُمْ حَاكِمُهُمُ الْيَهُودِيُّ أَنْ لَا
 يَأْكُلُوا مِنَ الطَّعَامِ الْمَكْرُسِ لِلرَّبِّ حَتَّى يَقُومَ
 كَاهِنٌ لِلأُورِيمِ وَالتَّمِيمِ. ^{٦٦} وَيَفْصِلُ فِي الْأَمْرِ.
^{٦٧} كُلُّ هَؤُلَاءِ مَعًا اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَثَلَاثُ مِئَةٍ
 وَسِتُونَ. ^{٦٨} فَضَلَّ عَنْ عِبِيدِهِمْ وَإِمَائِهِمْ وَهُمْ
 سَبْعَةُ أَلْفٍ وَثَلَاثُ مِئَةٍ وَسَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ وَعَنِ
 الْمُغْنَيْنِ وَالْمُغْنِيَّاتِ وَهُمْ مِثْلَانِ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ.
^{٦٩} أَمَّا جَمَائِلُهُمْ فَأَرْبَعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ،
 وَحَمِيرُهُمْ سِتَّةُ أَلْفٍ وَسَبْعُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ. ^{٧٠}
 وَتَبَرَّعَ بَعْضُ رُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ لِلْعَمَلِ فِي بِنَاءِ
 الْهَيْكَلِ، فَأَعْطَى الْحَاكِمُ لِلخَزِينَةِ أَلْفَ دِرْهَمٍ
 ذَهَبٍ وَخَمْسِينَ طَاسًا وَخَمْسَ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ قَبِيصًا
 لِلْكَهَنَةِ. ^{٧١} وَالْآخَرُونَ عِشْرِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ مِنَ
 الذَّهَبِ وَخَمْسَةَ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ. ^{٧٢} أَمَّا سَائِرُ
 الشَّعْبِ فَأَعْطَى لِلخَزِينَةِ عِشْرِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ مِنَ
 الذَّهَبِ وَأَرْبَعَةَ قَنَاطِيرَ وَنِصْفَ الْقِنطَارِ مِنَ الْفِضَّةِ
 وَسَبْعَةَ وَسِتِينَ قَبِيصًا لِلْكَهَنَةِ.
^{٧٣} فَسَكَنَ الْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُّونَ وَبَعْضُ الشَّعْبِ
 فِي أُورُشَلِيمَ. أَمَّا الْبَوَايُونَ وَالْمُغْنُونَ وَسَائِرُ بَنِي
 إِسْرَائِيلَ فَسَكَنُوا فِي مُدُنِهِمْ.
عزرا يقرأ كتاب الشريعة
 وَلَمَّا أَقْبَلَ الشَّهْرُ السَّابِعُ ^١ أَقَامَ بَنُو إِسْرَائِيلَ
 فِي مُدُنِهِمْ.

٨. ١: باب المياه: يقع جنوبي شرقي الهيكل.
 ٨-٥: تصور شعائر العبادة التي سيعرفها المجمع. العنصر
 المركزي: هو قراءة نصوص الكتاب المقدس وتفسيرها، لا
 الذبيحة كما في الهيكل.

٦٥: الأوريم والتيميم: رج خر ٢٨: ٣٠ ح.
 ٦٨: يزيد نص عز ٢: ٦٦ في هذا المكان ٧٣٦ فرسا
 و ٢٤٥ بغلا.
 ٧٢: الشهر السابع: رج عز ٣: ١ ح. أقام بنو إسرائيل.
 رج ١ أخ ٩: ٢.

١٦ فخرجَ الشَّعبُ وجلبوا ذلكَ وعملوا لَهُمْ مَظَلًّا ، كُلُّ واحدٍ على سَطْحِهِ وفي دارِهِ ، وفي ذُورِ بَيْتِ اللَّهِ ، وساحَةِ بابِ المِياهِ ، وساحَةِ بابِ أُفْرَايِمَ . ١٧ وعَمِلَ كُلُّ الجماعةِ الَّذِينَ عَادُوا مِنَ السَّبْيِ مَظَلًّا وَأَقَامُوا فيها . فَمِنْ أَيَّامِ يَسُوعَ بْنِ نُونٍ إلى ذَلِكَ اليَوْمِ لم يَعْمَلْ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِثْلَ ذَلِكَ ، فَكَانَ فَرَحُهُمْ عَظِيمًا جِدًّا . ١٨ وَكَانَ يُتْلَى في كتابِ شريعةِ اللَّهِ كُلَّ يَوْمٍ ، مِنْ اليَوْمِ الأوَّلِ إلى اليَوْمِ الأخيرِ ، وَأَقَامُوا العِيدَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، وفي اليَوْمِ الثَّامِنِ كَانَ احتفالٌ كما هُوَ مرسومٌ في الشَّريعةِ .

إِعْتِرَافُ الشَّعْبِ بِخَطَايَاهُمْ

٩ وفي اليَوْمِ الرَّابِعِ والعشرينَ مِنَ الشَّهْرِ نَفْسِهِ اجْتَمَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلصَّيَامِ ، وَعَلَيْهِمْ مُسُوحٌ وَتَرَابٌ* . ٢ وَأَنفَرَدَ نَسْلُ إِسْرَائِيلَ عَنْ جَمِيعِ الغُرَبَاءِ وَوَقَفُوا وَاعْتَرَفُوا بِخَطَايَاهُمْ وَذُنُوبِ آبَائِهِمْ . ٣ وَقَامُوا واقفينَ في أَمَاكِنِهِمْ وَقَرَأُوا في كتابِ شريعةِ الرَّبِّ إلهِهِمْ رُبْعَ النَّهَارِ ، وفي الرَّبْعِ الآخرِ كَانُوا يَعْتَرِفُونَ بِخَطَايَاهُمْ لِلرَّبِّ إلهِهِمْ وَيَسْجُدُونَ لَهُ . ٤ ثُمَّ قَامَ على مِنْبَرِ اللاَّوِيِّينَ يَشُوعُ وَبَانِي وَقَدَمِيشِيلُ وَشَبْنِيَّا وَبُنِّي وَشَرَتِيَّا وَبَانِي وَكَنَانِي وَصَرَخُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ إلى الرَّبِّ إلهِهِمْ . ٥ وَقَالَ اللاَّوِيُّونَ ، يَشُوعُ وَقَدَمِيشِيلُ وَبَانِي وَحَشَبْنِيَّا وَشَرَتِيَّا وَهُودِيَّا وَشَبْنِيَّا وَقَتَحِيَّا : « قُومُوا بَارَكُوا الرَّبَّ إلهَكُمْ مِنَ الآنَ إلى الأَبَدِ ، وَنادُوا تَبَارَكَ أَسْمُكَ المَجِيدُ الَّذِي هُوَ فَوْقَ كُلِّ بَرَكَةٍ وَنَسِيحَةٍ .

وَتَرْجُمُوهَا لَهُمْ وَفَسِّرُوا مَعْنَاهَا* .

٩ وَكَانَ الشَّعبُ كُلُّهُمْ يَكُونُ عِنْدَ سَمَاعِ كَلَامِ الشَّريعةِ . فَقَالَ لَهُمْ نَحْمِيَّا الحَاكِمُ ، وَعَزَّرَا الكَاهِنَ والعَالِمَ بالشَّريعةِ ، وَالاَّوْيُونَ الَّذِينَ كَانُوا يفسِّرونَ لَهُمُ الشَّريعةَ : « هَذَا يَوْمٌ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إلهِكُمْ . لَا تَنُوحُوا وَلَا تَبْكُوا . ١٠ وَقَالُوا لَهُمْ : « إِذْهَبُوا كُلُّوا مَا طَابَ لَكُمْ وَأَشْرَبُوا مَا حَلَا ، وَوزَّعُوا مِنْهُ حِصَصًا على مَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ ، لِأَنَّ اليَوْمَ يَوْمٌ مُقَدَّسٌ لِرَبَّنَا . وَلَا تَحْزَنُوا ، فَالْفَرْحُ الْمُعْطَى مِنَ الرَّبِّ يَقْوِيكُمْ » . ١١ وَكَانَ اللاَّوِيُّونَ يُهْدَتُونَ الشَّعبَ بِقَوْلِهِمْ : « أَكْسِكُوا لِأَنَّ اليَوْمَ يَوْمٌ مُقَدَّسٌ وَلَا تَحْزَنُوا » . ١٢ فَانصَرَفَ جَمِيعُ الشَّعبِ لِيَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا وَيُوزَّعُوا حِصَصًا مِمَّا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ ، وَلِيَفْرَحُوا فَرَحًا عَظِيمًا ، لِأَنَّهُمْ فَهِمُوا الكَلَامَ الَّذِي تَعَلَّمُوهُ .

عِيدُ المَظَالِ

١٣ وفي اليَوْمِ الثَّانِي اجْتَمَعَ رُؤَسَاءُ عَشَائِرِ الشَّعبِ ، وَالكَهَنَةُ وَالاَّوْيُونَ ، إلى عَزْرَا العَالِمِ بالشَّريعةِ لِيَتَفَهَّمُوا كَلَامَ الشَّريعةِ ، ١٤ فوجدوا في كتابِ الشَّريعةِ آتِيَّ أَمْرَ الرَّبِّ بِهَا على لِسَانِ مُوسَى أَنَّ على بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَسْكُنُوا المَظَالَ في عِيدِ المَظَالِ ، في الشَّهْرِ السَّابِعِ ، ١٥ فَأَذَاعُوا وَنادوا في جَمِيعِ مَدَنِ إِسْرَائِيلَ وفي أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ : « أَخْرِجُوا إلى الجَبَلِ وَأَجْلِبُوا أَغْصَانًا مِنَ الزَّيْتُونِ وَالصَّنوبرِ وَالْآسِ وَالنَّخِيلِ وَكُلِّ شَجَرٍ كَثِيفٍ وَأَعْمَلُوا المَظَالَ كما هُوَ مَكْتُوبٌ* » .

١٥ : رج لا ٢٣-٢٣ ؛ ٤٣ : تث ١٦ : ١٣-١٥ .

٩ . ١ : مسوح وتراب : علامة الحزن والحداد . هنا علامة التذلل .

صالحة. ^{١٤} وَعَلَّمْتَهُمْ أَنْ يُقَدِّسُوا سَبْتَكَ ، أَمَرْتَهُمْ بِوَصَايَا وَفَرَائِضَ وَشَرَائِعَ عَلَى لِسَانِ مُوسَى عَبْدِكَ* . ^{١٥} وَرَزَقْتَهُمْ خُبْرًا مِنَ السَّمَاءِ* فِي جُوعِهِمْ ، وَمِيَاهًا مِنَ الصَّخْرِ* أَخْرَجْتَ لَهُمْ فِي عَطَشِهِمْ ، وَأَمَرْتَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوا لِيَمْلِكُوا الْأَرْضَ* الَّتِي رَفَعْتَ يَدَكَ مُقْسِمًا أَنْ تُعْطِيَهَا لَهُمْ .

^{١٦} «لَكِنَّهُمْ تَجَبَّرُوا هُمْ وَآبَاؤُنَا وَعَادُوكَ وَلَمْ يُطِيعُوا أَوْامِرَكَ*» ، ^{١٧} وَأَبَوْا أَنْ يَسْمَعُوا ، وَلَمْ يَتَذَكَّرُوا عَجَائِبِكَ الَّتِي صَنَعْتَ مَعَهُمْ بَلْ عَادُوكَ وَفِي سِنَاءٍ تَمَرَّدُوا وَأَقَامُوا رُثِيصًا* لِيَرْجِعُوا إِلَى عَبْدِيَّتِهِمْ فِي مِصْرَ . وَلَكِنَّكَ إِلَهَ غَفُورٌ* ، حَنُونٌ ، بَطِيءُ الْغَضَبِ ، كَثِيرُ الرَّحْمَةِ ، فَمَا أَهْمَلْتَهُمْ* . ^{١٨} وَصَنَعُوا لَهُمْ عِجْلًا مَسْبُوكًا وَقَالُوا : هَذَا إِلَهُنَا الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ مِصْرَ فَكَفَرُوا كُفْرًا عَظِيمًا* . ^{١٩} وَلَكِنَّكَ بِمَرَاكِمْ الْكَثِيرَةِ لَمْ تُهْمِلْهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ ، فَمَا فَارَقَهُمْ عَمُودُ السَّحَابِ نَهَارًا لِيُرْشِدَهُمْ فِي الطَّرِيقِ ، وَلَا عَمُودُ النَّارِ لَيْلًا لِيُنِيرَ عَلَيْهِمْ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي يَسِيرُونَ فِيهَا . ^{٢٠} وَأَعْطَيْتَهُمْ رُوحَكَ الصَّالِحَ لِيَعْلَمَهُمْ ، وَلَمْ تَمْنَعْ مِنَ عَنْ أَفْوَاهِهِمْ ، وَأَعْطَيْتَهُمْ مَاءً فِي عَطَشِهِمْ . ^{٢١} أَرْبَعِينَ سَنَةً عَلَّتَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ ، فَمَا أَعُوزَهُمْ شَيْءٌ ، وَلَا بَلَيْتَ ثِيَابَهُمْ وَلَا تَوَرَّمَتْ أَرْجُلُهُمْ* .

^٦ أَنْتَ يَا رَبُّ وَحْدَكَ صَنَعْتَ السَّمَاوَاتِ وَسَمَاءَ السَّمَاوَاتِ وَكُلَّ جُنْدِهَا وَالْأَرْضَ وَكُلَّ مَا عَلَيْهَا وَالْبَحَارَ وَكُلَّ مَا فِيهَا ، وَأَنْتَ مُحْيِي هَذِهِ كُلِّهَا ، جُنْدُ السَّمَاءِ يَسْجُدُ لَكَ* . ^٧ أَنْتَ الرَّبُّ إِلَهُ الَّذِي أَصْطَفَيْتَ أَبْرَامَ وَأَخْرَجْتَهُ مِنْ أَوْرَ الْكَلْدَانِيِّينَ وَجَعَلْتَ اسْمَهُ إِبْرَاهِيمَ* . ^٨ وَوَجَدْتَ قَلْبَهُ أَمِينًا لَكَ ، فَعَاهَدْتَهُ عَلَى أَنْ تُعْطِيَ لَهُ وَلِنَسْلِهِ أَرْضَ كَنْعَانَ يَمُنْ فِيهَا مِنَ الْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ . وَأَنْتَ حَقَّقْتَ وَعْدَكَ لِأَنَّكَ صَادِقٌ* . ^٩ ثُمَّ نَظَرْتَ إِلَى مَذَلَّةِ آبَائِنَا فِي مِصْرَ وَسَمِعْتَ صُرَاخَهُمْ عِنْدَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ* ، ^{١٠} فَأُظْهِرْتَ آيَاتٍ وَمُعْجَزَاتٍ فِي فِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ عِبِيدِهِ وَكُلِّ سُكَّانِ أَرْضِهِ لِأَنَّكَ عَلَّمْتَ أَنَّهُمْ جَارُوا عَلَيْهِمْ ، وَأَقْتَتَ لَكَ أَسْمًا عَظِيمًا كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ* . ^{١١} وَفَلَقْتَ الْبَحْرَ أَمَامَهُمْ فَفَرَّوْا فِي وَسْطِ الْبَحْرِ عَلَى أَرْضٍ يَابِسَةٍ ، وَطَرَحْتَ مَطَارِدَهُمْ فِي الْأَعْمَاقِ كَحَجَرٍ فِي مِيَاهٍ عَارِمَةٍ* . ^{١٢} وَأُرْشَدْتَهُمْ بِعَمُودٍ سَحَابٍ فِي النَّهَارِ ، وَبِعَمُودِ النَّارِ فِي اللَّيْلِ لِيُنِيرَ لَهُمُ الطَّرِيقَ الَّتِي يَسِيرُونَ فِيهَا* . ^{١٣} وَنَزَلْتَ عَلَى جَبَلِ سِينَاءَ وَخَاطَبْتَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَأَعْطَيْتَهُمْ أَحْكَامًا مُسْتَقِيمَةً ، وَشَرَائِعَ حَقًّا ، وَفَرَائِضَ ، وَوَصَايَا

٧ : رج ث ١٢ : ١٧ ، ١ : ٥ .

٨ : رج ث ١٥ : ١٨ - ٢١ .

٩ : رج خر ٣ : ٧ ، ١٤ : ١٠ - ١٢ .

١٠ : رج خر ٧ : ٨ - ١٢ : ٣٢ .

١١ : رج خر ١٤ : ٢١ - ٢٩ ، ١٥ : ٤ - ٥ .

١٢ : رج خر ١٣ : ٢١ - ٢٢ .

١٣ - ١٤ : رج خر ١٩ : ١٨ - ٢٣ : ٣٣ .

١٥ : خبْرًا من السماء : رج خر ١٦ : ٤ - ١٥ . مِيَاهًا مِنَ

الصَّخْرِ : رج خر ١٧ : ١ - ٧ . الْأَرْضِ :

رج ث ١ : ٢١ .

١٦ : عَادُوا : أَوْقَسُوا رِقَابَهُمْ .

١٧ - ١٨ : رج عد ١٤ : ١ - ٤ ، ث ١ : ٢٦ - ٣٣ .

١٧ : أَقَامُوا رُثِيصًا . أُرَ : عَزَمُوا . فِي مِصْرَ . هَكَذَا فِي بَعْضِ

المخطوطات العبرية وفي اليونانية وعد ١٤ : ٤ النص

العبري : فِي تَمَرَّدِهِمْ . إِلَهَ غَفُورٍ : رج خر ٣٤ : ٦ ،

عد ١٤ : ١٨ .

١٨ : رج خر ٣٢ : ١ - ٤ .

١٩ - ٢١ : رج ث ٨ : ٢ - ٤ .

لَوْصَابَاكَ، وَخَطُّوا فِي أَحْكَامِكَ الَّتِي إِذَا عَمِلَ
بِهَا الْإِنْسَانُ يَحْيَا* بِهَا، وَأَعْطَوْا كِفْلًا مُعَايِدَةً
وَعَانَدُوا وَلَمْ يَسْمَعُوا. ٢٩ فَصَبَرْتَ عَلَيْهِمْ سَنِينَ
كَثِيرَةً، فَأَوْحَيْتَ إِلَى أَنْبِيَائِكَ أَنْ يُنْذِرُوهُمْ فَمَا
أَصْغَوْا إِلَيْهِمْ، فَدَفَعْتَهُمْ إِلَى أَيْدِي شُعُوبِ
الْأَرْضِ*. ٣٠ وَلَكِنَّكَ لِكثَرَةِ مَرَاكِحِكَ لَمْ
تَقْتُلَهُمْ وَلَمْ تُهْلِكْهُمْ لِأَنَّكَ إِلَهُ حَنُونٌ رَحِيمٌ.

٣١ «فَالآنَ يَا إِلَهَنَا الْعَظِيمَ الْقَادِرَ الرَّهيبَ
الْحَافِظَ الْعَهْدَ وَالرَّحْمَةَ لَا تَصْغُرْ فِي عَيْنِكَ كُلُّ
هَذِهِ الْمَشَقَّاتِ الَّتِي أَصَابَتْنا نَحْنُ وَمُلُوكُنَا
وَزُعَمَانَا وَكَهَنَتُنَا وَأَنْبِيَائُنَا وَأَبَاءُنَا وَجَمِيعَ شَعْبِكَ
مُنْذُ أَيَّامِ مُلُوكِ أَشُورَ* إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ٣٢ وَأَنْتَ
عَادِلٌ وَمُحَقِّقٌ فِي كُلِّ مَا أَنْزَلْتَهُ بِنَا مِنْ نَكَبَاتٍ،
لَأَنَّا أَثِمْنَا. ٣٣ مُلُوكُنَا وَزُعَمَاؤُنَا وَكَهَنَتُنَا وَأَبَاؤُنَا لَمْ
يَعْمَلُوا بِشَرِيعَتِكَ وَلَمْ يُصْغَوْا إِلَى وَصَايَاكَ
وَأَنْذَارَاتِكَ الَّتِي أَنْذَرْتَهُمْ بِهَا، ٣٤ وَلَا عَبْدُوكَ فِي
أَيَّامِ عِزِّهِمْ وَالْخَيْرِ الْعَظِيمِ الَّذِي أُعْطِيَتْهُمْ
وَالْأَرْضِ الْوَاسِعَةِ الْمُخَصَّصَةِ الَّتِي وَهَبْتَهَا لَهُمْ، وَلَمْ
يَتُوبُوا عَنْ تَصَرُّفَاتِهِمْ الشَّرِّيرَةِ. ٣٥ وَهَا نَحْنُ الْيَوْمَ
عَبِيدٌ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطِيَتْهَا لِأَبَائِنَا لِأَنَّا لَبَأْنَا
ثَمَرَهَا وَخَيْرَهَا، ٣٦ هَا غَلَّتْهَا الْوَافِرَةُ بِأَخْذِهَا
الْمُلُوكُ الَّذِينَ وَلَّيْتَهُمْ عَلَيْنَا لِأَنَّا خَطَيْنَا، وَهُمْ
مُتَسَلِّطُونَ عَلَى أَبْدَانِنَا وَعَلَى بَهَائِمِنَا كَمَا يَشَاوُونَ،
وَنَحْنُ فِي ضَيْقٍ شَدِيدٍ».

٢٩ وَوَهَبْتَهُمْ مَمَالِكَ وَشُعُوبًا، وَمَهَّدْتَ لَهُمْ طَرِيقَ
الصَّحْرَاءِ فَمَلَكَوْا أَرْضَ سِيحُونَ وَأَرْضَ مَلِكِ
حَشْبُونَ وَأَرْضَ عُوْجَ مَلِكِ بِاشَانَ*.
٣٠ وَأَكْثَرْتَ أَوْلَادَهُمْ* كَنُجُومِ السَّمَاءِ، فَجِئْتَ
بِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ* الَّتِي وَعَدْتَ آبَاءَهُمْ أَنَّ
يَدْخُلُوهَا وَيَمْتَلِكُوهَا، ٣١ فَدَخَلَ بَنُوهُمْ وَأَمْتَلَكُوا
أَرْضَ كَنْعَانَ الَّتِي أَخَضَعْتَ لَهُمْ سَكَّانَهَا،
وَدَفَعْتَ شَعْبَهَا وَمُلُوكَهُمْ إِلَى أَيْدِيهِمْ لِيَفْعَلُوا بِهِمْ
كَمَا يَشَاوُونَ*. ٣٢ فَأَخَذُوا مَدْنًا مُحَصَّنَةً وَأَرْضًا
مُخَصَّصَةً، وَأَمْتَلَكُوا بَيْوتًا مَمْلُوءَةً بِالْخَيْرَاتِ وَآبَارًا
مَحْفُورَةً وَكُرُومًا وَزَيْتُونًا وَأَشْجَارًا مُثْمِرَةً، وَأَكَلُوا
وَشَبِعُوا وَسَمِنُوا وَتَلَذَّذُوا بِجُودِكَ الْعَظِيمِ*. ٣٣ ثُمَّ
أَغْضَبُوكَ وَتَمَرَّدُوا عَلَيْكَ وَبَذَلُوا شَرِيعَتَكَ وَقَتَلُوا
أَنْبِيَاءَكَ الَّذِينَ أَنْذَرُوهُمْ لِيَرُدُّوهُمْ إِلَيْكَ، فَكَفَرُوا
بِكَ كُفْرًا عَظِيمًا. ٣٤ فَاسَلَّمْتَهُمْ إِلَى أَيْدِي
خُصُومِهِمْ فَأَذَلُّوهُمْ، وَفِي وَقْتِ ضَيْقِهِمْ صَرَحُوا
إِلَيْكَ فَسَمِعْتَ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ صُرَاخَهُمْ،
وَبِمَرَاكِحِكَ الْكَثِيرَةِ أُعْطِيَتْهُمْ مُخْلَصِينَ،
فَخَلَّصُوهُمْ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ. ٣٥ فَلَمَّا أَطْمَأَنَّنُوا
عَادُوا إِلَى عَمَلِ الشَّرِّ أَمَامَكَ، فَتَرَكْتَهُمْ فِي أَيْدِي
أَعْدَائِهِمْ. فَتَسَلَّطَ أَعْدَاؤُهُمْ عَلَيْهِمْ، فَتَابُوا
وَصَرَحُوا إِلَيْكَ. فَاسْتَجَبْتَ لَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ
وَنَجَّيْتَهُمْ مَرَارًا لِكثَرَةِ مَرَاكِحِكَ*. ٣٦ وَأَنْذَرْتَهُمْ
لِيَرُدُّوهُمْ إِلَى شَرِيعَتِكَ، فَتَجَبَّرُوا وَلَمْ يَسْمَعُوا

٢٩: رج عد ٢١: ٢١-٣٥.

٣٠: وكثرت أولادهم: رج تك ١٥: ٥، ٢٢: ١٧؛

تث ١: ١٠. الأرض أو أرض كنعان. رج تث ٣١: ٧.

٣١: رج يش ١١: ٢٣.

٣٢: رج تث ١٠: ١١.

٣٣-٣٤: رج قض ١١: ١٦.

٢٩: بها الإنسان يحيا: رج لا ١٨: ٥.

٣٠: رج ٢ مل ١٧: ١٣-١٨؛ ٢ أع ٣٦: ١٥-١٦.

٣٢: ملوك آشور: قول أو تغلت فلاسر

(رج ٢ مل ١٥: ١٩، ح ٢٩) شلمنصر وسرجون

(رج ٢ مل ١٧: ٣-٦، وخاصة آ ح ٦؛

عز ٤: ١٠-١١).

شعب إسرائيل يقطع عهداً

١٠ ولأجل هذا كُلُّهُ نَحْنُ، شعب إسرائيل، نقطع عهداً ونكتبُ وزعمائنا واللاويون والكهنة يَخْتَمُونَ*.

١ والَّذِينَ خَتَمُوا هُمُ الْحَاكِمُ نَحَمِيَا بْنُ حَكَلْيَا وَصَدَقْيَا،^٢ والكهنة سَرَايَا وَعَزَرِيَا وَيَرُمِيَا،^٣ وفَشَحُورُ وَأَمَرِيَا وَمَلَكِيَا^٤ وَحَطُّوشُ وَشَبْنِيَا وَمُلُوحُ^٥ وَحَارِيمُ وَمَرِمُوثُ وَعُوبَدْيَا^٦ وَدَانِيَالُ وَجِنَثُونُ وَبَارُوخُ^٧ وَمِثْلَالُ^٨ وَأَيُّيَا وَمِيَامِينُ.^٩ وَمَعَزِيَا وَبَلْجَايُ وَشَمْعِيَا،^{١٠} واللاويون يَشُوعُ بْنُ أَرْزِيَا وَبَنُيُ مِنْ بَنِي حِينَادَادَ وَقَدَمِيئِيلُ،^{١١} وَأَنْسَابُهُمْ شَبْنِيَا وَهُودِيَا وَقَلِيطَا وَقَلَانُ^{١٢} وَمِيخَا وَرَحُوبُ وَحَشْبِيَا^{١٣} وَزَكُورُ وَشَرَبِيَا وَشَبْنِيَا^{١٤} وَهُودِيَا وَبَانِي وَبَنِيو،^{١٥} ورؤساء الشعب فَرَعُوشُ وَفَحْتُ وَمُؤَابُ وَعِيلَامُ وَزَبُو وَبَانِي^{١٦} وَبُنْيُ وَعَزْرَجَدُ وَبِيَايُ^{١٧} وَأَدُونِيَا وَبَعُوَايُ وَعَادِينُ^{١٨} وَأَطِيرُ وَحَزَقِيَا وَعَزُورُ^{١٩} وَهُودِيَا وَحَشُومُ وَبِيصَايُ^{٢٠} وَحَارِيفُ وَعَنَاثُوثُ وَنِيصَايُ^{٢١} وَمَجْفِعَاشُ وَمِثْلَالُ وَحَزِيرُ^{٢٢} وَمَشِيرَبَثِيلُ وَصَادُوقُ وَيَدُوعُ^{٢٣} وَقَلَطِيَا وَحَانَانُ وَعَنَايَا^{٢٤} وَهُوشَعُ وَحَنَنْيَا وَحَشُوبُ^{٢٥} وَهَلُوحِيشُ وَفَلَحَا وَشُوبِنُ^{٢٦} وَرَحُومُ وَحَشْبَنَا وَمَعْسِيَا^{٢٧} وَأَخِيَا وَحَانَانُ وَعَانَانُ^{٢٨} وَمُلُوحُ وَحَرِيمُ وَبَعْنَةُ.

نصُّ العهد

٢٩ نَحْنُ، شعب إسرائيل وسائر الكهنة واللاويين والبرّانيين والمُعْتَنِينَ وَخُدَّامَ الْهَيْكَلِ

وجميع الَّذِينَ أَنْفَرَدُوا عَنْ شُعوبِ الْأَرْضِ وَأَخَازُوا إِلَى شَرِيعَةِ اللَّهِ مَعَ نِسَائِهِمْ وَبَنَاتِهِمْ مِمَّنْ لَهُمْ مَعْرِفَةٌ وَفَهْمٌ،^{٣٠} نَتَّعْهُدُ مَعَ زَعَمَائِنَا وَنُقَسِّمُ عَلَى أَنْ نَسْلُكَ فِي شَرِيعَةِ اللَّهِ الَّتِي أُعْطِيتْ عَلَى لِسَانِ مُوسَى عَبْدِ اللَّهِ، وَنَحْفَظُ جميعَ وصايا الرَّبِّ إِلَهِنَا وَأَحْكَامَهُ وَفَرَائِضَهُ وَنَعْمَلُ بِهَا،^{٣١} وَأَنْ لَا نُعْطِيَ بَنَاتِنَا لَشُعوبِ الْأَرْضِ وَلَا نَأْخُذَ بَنَاتِهِمْ لِبَنِينَا^{٣٢} وَأَنْ لَا نَشْتَرِيَ فِي السَّبْتِ وَلَا فِي يَوْمِ مُقَدَّسٍ بِضَاعَةً أَوْ مَا كَلَّا مِنْ أُمَمِ الْأَرْضِ الَّذِينَ يَجِثُونُ بِهَا فِي يَوْمِ السَّبْتِ لِيَبْعُوا*.^{٣٣} وَنَحْنُ نَتَّعْهُدُ أَيْضًا أَنْ نَتْرُكَ غَلَّةَ أَرْضِنَا فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ وَلَا نَطْلُبَ بِأَيِّ دَيْنٍ، وَأَنْ نَفْرَضَ عَلَى أَنْفُسِنَا أَنْ نُوَدِّيَ ثُلُثَ دِرْهَمٍ فِي السَّنَةِ لِخِدْمَةِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا* :^{٣٤} لِخُزْرِ الْقُرْبَانِ، وَلِلتَّقْدِيمَةِ الدَّائِمَةِ، وَلِلْمُحَرَقَةِ الدَّائِمَةِ فِي السُّبُوتِ وَرُؤُوسِ الشُّهُورِ وَالْأَعْيَادِ، وَلِلْأَقْدَاسِ وَذِبَائِحِ الْخَطِيئَةِ لِلتَّكْفِيرِ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَلِكُلِّ خِدْمَةٍ فِي هَيْكَلِ إِلَهِنَا.^{٣٥} أَمَّا إِدْخَالُ الْحَطَبِ إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا لِلإِيقَادِ عَلَى الْمَذْبَحِ، فَتَلْقَى قُرْعًا بَيْنَ الْكَهَنَةِ وَالْلاَوِيِّينَ وَالشَّعْبِ لِإِدْخَالِهِ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ فِي أَوْقَاتٍ مُعَيَّنَةٍ، سَنَةً فَسَنَةً، عَلَى مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الشَّرِيعَةِ.^{٣٦} وَنَحْنُ نَتَّعْهُدُ أَيْضًا أَنْ نَجْعَلَ بِيَاكِرِ أَرْضِنَا وَبِيَاكِرِ ثَمَارِ كُلِّ شَجَرٍ، سَنَةً فَسَنَةً، إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ*،^{٣٧} وَأَنْ نُقَدِّمَ أَبْكَارَ بَنِينَا وَبِهَائِمِنَا إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا، لِلْكَهَنَةِ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ فِيهِ،

تث ١٥ : ١-٢.

٣٣ : في خر ٣٠ : ١١-١٦.

٣٦ : رج خر ٢٣ : ١٩، ٣٤ : ٢٦، تث ٢٦ : ٢.

١٠ : ١. ١ : والكهنة يَخْتَمُونَ : ق ار ٣٢ : ٩-١٥.

٣١ : رج خر ٣٤ : ١٦، تث ٧ : ٣.

٣٢ : رج خر ٢٣ : ١٠-١١، لا ٢٥ : ١-٧.

يَهوذا عَنَابَا بْنُ عَزْرِيَّا بْنِ زَكَرْيَا بْنِ أَمْرِيَا بْنِ شَفْطَا بْنِ مَهَلْتَيْلَ بْنِ بَنِي فَارِصَ وَمَعْصِيَا بْنِ بَارُوخَ بْنِ كَلْحُوزَةَ بْنِ حَزَايَا بْنِ عَدَايَا بْنِ يُوْيَارِيبَ بْنِ زَكَرْيَا بْنِ الشِّلُونِيِّ. ^٦ جَمِيعُ بَنِي فَارِصَ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ أَرْبَعُ مِئَةٍ وَثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ رَجُلًا مِنَ الْأَشْدَّاءِ.

^٧ وَهؤُلاءِ بَنُو بَنِيَامِينَ: سَلُو بْنُ مَثَلَامَ بْنِ يُوْعِيدَ بْنِ قَدَايَا بْنِ قَوْلَايَا بْنِ مَعْصِيَا بْنِ إِيْشْبَيْلَ بْنِ يَشْعِيَا، ^٨ وَبَعْدَهُ جَبَّايُ سَلَايُ نِسْعُ مِئَةٍ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ ^٩ وَكَانَ يُوْثَيْلُ بْنُ زَكَرْيَا وَكِيلًا عَلَيْهِمْ وَيَهوذا بْنُ هَسْنَوَاتٍ ثَانِيًا عَلَى الْمَدِينَةِ.

^{١٠} وَسَكَنَ أُورُشَلِيمَ مِنَ الْكَهَنَةِ يَدَعْيَا بْنُ يُوْيَارِيبَ وَيَاكِينُ ^{١١} وَسَرَايَا بْنُ حَلْفَيَّا بْنِ مَثَلَامَ بْنِ صَادُوقَ بْنِ مَرَايُوثَ بْنِ أَخِيْطُوبَ، رَئِيسُ كَهَنَةِ هَيْكَلِ اللَّهِ، ^{١٢} وَهُمْ مَعَ أَنْسَابِهِمْ ثَمَانِيَةٌ وَأَثْنَانِ وَعِشْرُونَ خَادِمًا فِي هَيْكَلِ اللَّهِ، وَعَدَايَا بْنُ يَرُوحَامَ بْنِ فُلَلْيَا بْنِ أَمْصِي بْنِ زَكَرْيَا بْنِ فَشْحُورَ بْنِ مَلَكِيَّا، ^{١٣} وَهُوَ مَعَ أَنْسَابِهِ مِنْ رُؤَسَاءِ الْعِشَائِرِ مِثْلَانِ وَأَثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ، وَعَمِشْسَايُ بْنُ عَزْرَنْيَلَ بْنِ أَخْزَايَ بْنِ مَشْلِيمُوثَ بْنِ إِمِيرَ، ^{١٤} وَهُوَ مَعَ أَنْسَابِهِ مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا مِنَ الْجَبَابِرَةِ الْأَشْدَّاءِ وَالْوَكِيلَ عَلَيْهِمْ زَبْدَيْيْلُ بْنُ هَجْدُولِيمَ.

^{١٥} وَكَانَ مِنَ اللَّأَوِيِّينَ الَّذِينَ سَكَنُوا أُورُشَلِيمَ شَمْعِيَا بْنُ حُشُوبَ بْنِ عَزْرِيْقَامَ بْنِ حَشْبِيَا بْنِ بُوْنِي ^{١٦} وَشَبْتَايَ وَيُوزَابَادَ، وَهُمَا مِنْ رُؤَسَاءِ اللَّأَوِيِّينَ الْقِيَمِينَ عَلَى الْعَمَلِ الْخَارِجِيِّ لِهَيْكَلِ

عَلَى مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الشَّرِيعَةِ، وَكَذَلِكَ أَبْكَارَ بَقَرِنَا وَغَمْنِيَا ^{١٧}. ^{١٨} أَنْ نَحْمِلَ إِلَى الْكَهَنَةِ، إِلَى مَخَازِنِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا، وَأَوَائِلَ عَجِينِنَا وَقَرَابِينِنَا وَثَمَرَ كُلِّ شَجَرٍ، وَأَوَائِلَ الْخَمْرِ وَالزَّيْتِ، وَإِلَى اللَّأَوِيِّينَ أَعْشَارَ أَرْضِنَا فَيَكُونُ لَهُمُ الْعُشْرُ فِي جَمِيعِ مَزَارِعِنَا ^{١٩}، وَيَكُونُ الْكَهَنَةُ أَبْنَاءُ هِرُونَ مَعَ اللَّأَوِيِّينَ حِينَ يَجْمَعُونَ الْعُشْرَ، عَلَى أَنْ يُؤَدِّيَ اللَّأَوِيُّونَ عُشْرَ الْأَعْشَارِ لِهَيْكَلِ إِلَهِنَا ^{٢٠} لِتُخْزَنَ فِي الْمَخَازِنِ ^{٢١} الَّتِي إِلَيْهَا يَحْمِلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَبَنُو لَوِيٍّ بِوَكَائِرِ الْجَنْطَةِ وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ، حَيْثُ تُحْفَظُ الْآيَةُ الْمُقَدَّسَةُ وَيُقِيمُ الْكَهَنَةُ وَالْخُدَّامُ وَالْبَوَايُونَ وَالْمُعَنُونَ، فَتَحْنُ لَا نُهْمِلُ هَيْكَلَ إِلَهِنَا.

السَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ

١١ وَسَكَنَ زُعَمَاءُ الشَّعْبِ فِي أُورُشَلِيمَ، أَمَّا سَائِرُ الشَّعْبِ فَأَلْقَوْا الْقُرْعَةَ لِأَخْتِيَارِ وَاحِدٍ مِنْ عَشْرَةٍ لِيَسْكُنَ فِي أُورُشَلِيمَ، الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، عَلَى أَنْ يَسْكُنَ التَّسْعَةُ الْبَاقُونَ فِي الْمَدِينِ الْأُخْرَى. ^٢ وَبَارَكَ الشَّعْبُ جَمِيعَ الَّذِينَ قَدَّمُوا أَنْفُسَهُمْ طَوْعًا لِيَسْكُنُوا فِي أُورُشَلِيمَ.

^٣ فَنِي الْمَدِينِ الْأُخْرَى يَهُوذا سَكَنَ الشَّعْبُ وَالْكَهَنَةُ وَاللَّأَوِيُّونَ وَخُدَّامُ الْهَيْكَلِ ^٤ وَبَنُو عَبِيدِ سَلِيمَانَ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَلِكِيَّةٍ فِي مَدِينَتِهِ. هؤُلاءِ أَعْيَانُ الْبِلَادِ الَّذِينَ سَكَنُوا فِي أُورُشَلِيمَ، ^٥ وَهُمْ مِنْ بَنِي يَهُوذا وَبَنِي بَنِيَامِينَ. فَمِنْ بَنِي

٣٩: عشر الأعشار لهيكل إلها: رج عد ١٨: ٢٦.

١١: ٣: وخدام الهيكل: رج آ ٢١: عز ٢: ٥٥ ح. كل في مديته: رج ٢٢: ٧.

٣٧: رج خر ١٣: ١-٢.

٣٨: حصّة الكهنة اللاويين: رج عد ١٥: ١٨-٢١،

١٨: ٢١-٢٤.

وبذلك سكنوا من بئر سبع إلى وادي هُنوم.
 ٣١ وسكن بنو بنيامين من جبع إلى مخماس
 وعيا وبيت إيل وتوابعا ٣٢ وعناوث ونوب وعنبة
 ٣٣ وحاصور ورامه وجتايم ٣٤ وحاديد وصوعيم
 ونبلاط ٣٥ ولود وأونو وادي الصناعر ٣٦ وكان من
 اللاويين في أرض يهوذا من أنقلوا للسكن في
 أرض بنيامين.

أسماء الكهنة واللاويين

١٢ وهؤلاء هم الكهنة واللاويون الذين
 صعدوا مع زربابل بن شلتنيل ويشوع رئيس
 الكهنة: سرايا ويرميا وعزرا ٢ وأمريا وملوخ
 وحطوش ٣ وشكنيا ورحوم ومريموث ٤ وعدو
 وجنتوي وأيا ٥ وميامين ومعديا وبلجة ٦ وشمعيا
 ويوبارب ویدعيا ٧ وسلو وعاموق وحلقيا
 ویدعيا. هؤلاء هم رؤوس الكهنة وأنسابهم في
 أيام يشوع.

٨ واللاويون: يشوع وبنوي وقدميشل وشربيا
 ويهوذا ومتنيا الذي كان يتولى التهلل بحمد لله
 وأنسابه ٩ وبقيعيا وعني اللذان وقفا مقابلهم في
 الحراسة. ١٠ ويشوع رئيس الكهنة ولد يوباقيم
 ويوباقيم ولد الياشيب والياشيب ولد يوباداع
 ١١ ويوباداع ولد يوناثان ويوناثان ولد يدوع.

رؤساء عشائر الكهنة

١٢ وفي أيام يوباقيم كان هؤلاء الكهنة
 رؤساء عشائرهم: لعشيرة سرايا مريا، وليرميا
 حننيا، ١٣ ولعزرا مشلام، ولأمريا يوحانا،

الله. ١٧ ومتنيا بن ميخا بن زبدي بن آساف،
 وهو رئيس جوقة التهلل بحمد الله في الصلاة،
 وبقيعيا مساعدته من بين أنسابه وعبد بن شموع
 بن جلال بن يدوثون. ١٨ وجميع هؤلاء اللاويين
 الساكنين في أورشليم، المدينة المقدسة، مثنان
 وغامية وأربعون، ١٩ والبوابون عقوب وطلمون
 وأنسابهما حارسو الأبواب مئة واثنان وسبعون.
 ٢٠ وكان سائر بني إسرائيل من الكهنة
 واللاويين يسكنون في مدن يهوذا، كل واحد في
 ملكه. ٢١ وأما خدام الهيكل فسكنوا في تلة
 عوفل ٢٢ بأورشليم، وكان صبحا وجشفا وكيلين
 عليهم. ٢٣ وكان وكيل اللاويين في أورشليم على
 خدمة هيكل الله عزري بن باني بن حشيا بن
 متنيا بن ميخا بن بني آساف المعنين ٢٤ لأن
 وصية الملك فرضت على هؤلاء المعنين أن
 يتناولوا على الغداء في هيكل الرب كل يوم.
 ٢٥ وكان قنحيا بن مشيزبيل من بني زارح بن
 يهوذا مستشار ملك الفرس في كل أمور
 الشعب.

الساكنون في المدن الأخرى

٢٥ وفي القرى مع حقولها سكن من بني
 يهوذا في قرية أربع وتوابعا وديبون وتوابعا
 وبقيصيل وقراها. ٢٦ وسكن منهم في قرى يشوع
 ومولادة وبيت فالط ٢٧ وحصر شوعال وبئر سبع
 وتوابعا. ٢٨ وفي صقلع ومكونة وتوابعا، ٢٩ وفي
 عين رمون وصرعة ويرموث ٣٠ وزانوح وعدلام
 وقراها، وفي لخيش وحقولها وعزبة وقراها

الصُّنُوجِ وَالرَّبَابِ وَالْقِيَانِيرِ. ^{٢٨} فَاجْتَمَعَ الْمُغْنُونَ
بَنُو لَافِيٍّ مِنْ ضُوحِي أُورُشَلِيمَ وَمِنْ قُرَى
النَّطُوفِيِّينَ ^{٢٩} وَمِنْ بَيْتِ الْجِلْجَالِ وَحُقُولِ جَبْعَ
وَعَزْمُوتَ، لِأَنَّ الْمُغْنِينَ كَانُوا بَنُو لَهُمْ قُرَى
حَوْلَ أُورُشَلِيمَ. ^{٣٠} وَتَطَهَّرَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاوِيُّونَ
بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ وَكَذَلِكَ طَهَّرُوا الشَّعْبَ
وَالْأَبْوَابَ وَالسُّورَ.

^{٣١} فَأَصْعَدْتُ أَعْيَانَ يَهُوذَا عَلَى السُّورِ وَعَيَّنْتُ
فُرْقَتَيْنِ عَظِيمَتَيْنِ لِلتَّسْبِيحِ لِلَّهِ. فَسَارَتِ الْأُولَى
جِهَةَ الْيَمِينِ* عَلَى السُّورِ نَحْوَ بَابِ الزُّزْلِ.
^{٣٢} وَبَعْدَهَا سَارَ هُوشَعْيَا وَنَصَفُ زُعْمَاءِ يَهُوذَا.
^{٣٣} وَعَزَرِيَا وَعَزْرَا وَمِثْلَاُ ^{٣٤} وَيَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ
وَشَمْعِيَا وَإِزْمِيَا. ^{٣٥} وَسَارَ بَنُو الْكَهَنَةِ الْحَامِلُونَ
الْأَبْوَابَ وَهُمْ زَكَرِيَّا بْنُ يُونَانَانَ بْنِ شَمْعِيَا بْنِ مَتْنِيَا
بْنِ مِيخَايَا بْنِ زَكُورَ بْنِ آسَافَ ^{٣٦} وَأَنْسِيَاوَهُ شَمْعِيَا
وَعَزْرَنْبِلَ وَمِلَلَايَ وَجِلَلَايَ وَمَاعَايَ وَنَشْنَبِلَ
وَيَهُوذَا وَحَنَانِي، وَهُمْ حَامِلُونَ آلَاتِ الْأَلْحَانِ الَّتِي
أَقَرَّهَا دَاوُدُ رَجُلُ اللَّهِ، يَتَقَدَّمُهُمْ عَزْرَا الْعَالِمُ
بِالشَّرِيعَةِ. ^{٣٧} فَصَعِدُوا عِنْدَ بَابِ الْعَيْنِ الَّذِي
مُقَابِلُهُمْ عَلَى دَرَجٍ مَدِينَةِ دَاوُدَ عِنْدَ مَطْلَعِ
السُّورِ، فَوْقَ بَيْتِ دَاوُدَ، إِلَى بَابِ الْمِيَاهِ جِهَةَ
الْمَشْرِقِ. ^{٣٨} وَسَارَتِ فُرْقَةُ التَّسْبِيحِ الْأُخْرَى
قِبَالَتَهُمْ، وَأَنَا وَرَاءَهَا، وَنَصَفُ الشَّعْبِ عَلَى
السُّورِ مِنْ عِنْدِ بُرْجِ التَّنَانِيرِ إِلَى السُّورِ الْعَرِضِ.
^{٣٩} وَمِنْ فَوْقِ بَابِ أَفْرَايِمَ وَالْبَابِ الْعَتِيقِ* وَبَابِ

^{١٤} وَلَمَلِكُو يُونَانَانَ، وَلَشَبْنِيَا يَوْسُفُ، ^{١٥} وَلَحَرِيمَ
عَدْنَا، وَلَمَرَايُوثَ حَلْفَايَ، ^{١٦} وَلَعِدُو زَكَرِيَّا،
وَلِحِثْنُونَ مِثْلَاُ، ^{١٧} وَلَأَيَّا زَكَرِي، وَلَمِنِيَامِينَ*
وَمُوعِدِيَا فِلْطَايَ، ^{١٨} وَلِلْجَعَةِ شَمُوعُ، وَلِشَمْعِيَا
يَهُونَانَانَ، ^{١٩} وَلِيُوبَارِيَبَ مَتْنَايَ، وَلِبَدْعِيَا
عُزِّي، ^{٢٠} وَلِسَلَايَ فَلَائِي، وَلِعَامُوقَ عَابِرَ،
^{٢١} وَلِحَلْفِيَا حَشْبِيَا وَلِبَدْعِيَا نَشْنَبِلَ.

^{٢٢} وَكَانَ رُؤَسَاءُ عَشَائِرِ اللَّاَوِيِّينَ فِي أَيَّامِ
أَلْيَاشِيبَ وَبُوبَادَاعَ وَبُوحَانَانَ وَيَدُوعَ مُدَوِّنِينَ فِي
سِفْرِ أَنْخَبَارِ الْأَيَّامِ، وَكَذَلِكَ الْكَهَنَةُ، فِي أَيَّامِ
دَارِيُوسَ الْفَارِسِيِّ* ^{٢٣} وَأَمَّا رُؤَسَاءُ عَشَائِرِ
الِّلَّاَوِيِّينَ فَلَمْ يَدُونُوا إِلَّا فِي أَيَّامِ يُوَحَانَانَ بْنِ
أَلْيَاشِيبَ.

^{٢٤} وَكَانَ رُؤَسَاءُ اللَّاَوِيِّينَ: حَشْبِيَا وَشَرَبِيَا
وَيَشُوعُ بْنُ قَدَمْتَيْلَ وَأَنْسَبَاوُهُمْ فُرْقَةٌ تَبَادَلُ
الْحَمْدَ وَالتَّهْلِيلَ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ بِحَسَبِ وَصِيَّةِ
دَاوُدَ رَجُلِ اللَّهِ. ^{٢٥} وَكَانَ مَتْنِيَا وَبَقْبِيَا وَعُوبَدِيَا
وَمِثْلَاُ وَطَلْمُونُ وَعُقُوبُ بَوَائِينَ يَتَوَلَّوْنَ الْحِرَاسَةَ
عِنْدَ دِهَالِزِ الْأَبْوَابِ. ^{٢٦} هَؤُلَاءِ كَانُوا فِي أَيَّامِ
يُوبَاقِيمَ بْنِ يَشُوعَ بْنِ يَوْصَادَاقَ، وَفِي أَيَّامِ نَحْمِيَا
الْحَاكِمِ، وَعَزْرَا الْكَاهِنِ الْعَالِمِ بِالشَّرِيعَةِ.

تدشين سور أورشلیم

^{٢٧} فَلَمَّا دُشِّنَ سُرُورُ أُورُشَلِيمَ دُعِيَ اللَّاَوِيُّونَ
مِنْ جَمِيعٍ أَمَاكِيهِمْ لِلْحَضُورِ إِلَى أُورُشَلِيمَ
لِيُدْشِنُوا بِالْفَرَحِ وَالتَّسْبِيحِ وَالْغِنَاءِ، عَلَى أَنْغَامِ

١٢. ١٧. ولبنيامين: لا يورد النص العربي اسم
الكاهن في عشيرة بنيامين.

٢٢: يشير النص إلى داريوس الثالث (٣٣٦-٣٣١).

رج عز ٤: ٥.

٣١: جهة اليمين أي نحو الجنوب. تتطابق الجوقتان من
باب الوادي (٣: ١٣) وتدور كل منهما حول نصف سور
المدينة. أما في ما يخص الأبواب رج ف ٣.
٣٩: الباب العتيق: رج ٣: ٦ ح.

نحميا وما قام به من إصلاح

١٣ وفي ذلك اليوم قرئ في كتاب موسى على مسمع الشعب فوجد فيه مكتوباً أن لا يدخل العمويون ولا الموآبيون في جماعة الله إلى الأبد^١، لأنهم لم يستقبلوا بني إسرائيل بالخبز والماء، بل استأجروا عليهم بلعام ليغتنهم فحوّل إلينا اللعنة بركة^٢. فلما سمعوا ما نقول الشريعة فرزوا كل دخيل من بني إسرائيل.

١ وكان ألياشيب الكاهن مؤملي قبل ذلك على خزينة هيكلي إلها وهو من أقرباء طوبيا،^٣ فهياً لطوبيا غرفة عظيمة توضع فيها التقدمة والبحور والآنية وعشور الحنطة والخمر والزيت، وهذه فريضة الشعب للآويين والمغنين والبوابين وتقديمتهم للكهنة. وفي هذه المدّة كلها لم أكن أنا في أورشليم لأنني في السنة الثانية والثلاثين لأرتحششتا، ملك بابل^٤، دخلت على الملك، وبعد أيام أستاذت منه^٥ وعُدت إلى أورشليم وعلمت بالشّر الذي فعله ألياشيب حين أعد لطوبيا غرفة في دور هيكلي الله. فأغضبي ذلك جداً وطرحت جميع آنية بيت طوبيا من الغرفة خارجاً،^٦ وأمرت فطهروا الغرفة، وأعدت إلى هناك آنية هيكلي الله مع البحور والتقدمة للكهنة.

١٠ وعلمت أيضاً أن نصيب الآويين والمغنين من عشور الحنطة والخمر والزيت لم

السّمك وبرج حنثيل وبرج المئة إلى باب الغنم، ووقفوا في باب السّجن.^٧ ووقفت فرقتا التّسبيح في بيت الله، وأنا نصف الرّعاء معي،^٨ وكذلك الكهنة ألياقيم ومعشيا ومينامين وميخايا وألعيناي وزكريّا وحَنَنيا، وهم حاملون الأبواق،^٩ ومعشيا وشمعيا وألعاذار وعزّي ويوحانان وملكيّا وعيلام وعازر. وغنى المغنون بأصواتهم يقودهم يزرخيا.^{١٠} وفي ذلك اليوم ذبحوا ذبائح عظيمة وفرحوا لأن الله فرّحهم فرحاً عظيماً، وفرحت النساء والأولاد، وسمع فرح أورشليم من مسافة بعيدة.

١١ وأقيم في ذلك اليوم رجال على الغرف التي تُخزن فيها القرايين والبواكير والعشور، ليجمعوا من حقول المدن ما جعلته الشريعة من نصيب الكهنة والآويين، لأن بني يهوذا فرحوا بالكهنة والآويين القائمين بعملهم^{١٢} في خدمة إلههم ومراسم التطهير وتقيد البوابين والمغنون^{١٣} بما أمر به داود وسليمان أبه^{١٤}. فمن القديم من أيام داود وآساف، تم ترتيب رؤساء المغنين وأغاني التّسبيح والاعتراف لله.^{١٥} وكان جميع بني إسرائيل في أيام زربابل ونحميا يؤدّون ما عليهم للمغنين والبوابين، كل يوم في يومه. وكانوا يُقدّمون إلى الآويين عطاياهم المكرّسة للرّب، والآويون يُقدّمون منها إلى الكهنة بني هرون.

٦ : ملك بابل - جعل ملوك الفرس إحدى عواصمهم في بابل، لهذا سمي أرخششتا هنا ملك بابل. السنة الثانية والثلاثين : سنة ٤٣٢ ق م (ق ١ : ح ١).

٨٥ : البوابين والمغنون : رج ١ أ ٢٥ - ١ - ٨،

١٢ - ١ : ٢٦.

١٣ : ١ : رج ت ٢٣ - ٤ - ٦.

٢ : رج عد ٢٢ - ١ - ٦٤ ت ٢٣ - ٣ - ٥.

١٩ وأمرتُ بإغلاقِ أبوابِ أُورُشليمَ قَبْلَ كُلِّ سَبْتٍ عِنْدَ حُلُولِ الظَّلامِ وَأَوْصَيْتُ بَأَنْ لَا تَفْتَحَ إِلَّا بَعْدَ السَّبْتِ* ، وَأَقَمْتُ بَعْضَ رِجَالِي عَلَى الْأَبْوَابِ لِئَلَّا يَدْخُلَ أَحَدٌ بِحِمْلٍ فِي يَوْمِ سَبْتٍ. ٢٠ فَبَاتَ التَّجَارُ وَبَاعَةُ جَمِيعِ البَضَائِعِ خَارِجَ أُورُشليمَ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ* . ٢١ فَأَنْذَرْتُهُمْ وَقُلْتُ لَهُمْ : «لِمَاذَا تَبْتَغُونَ لِبَلَّتِكُمْ أَمَامَ السُّورِ؟ لَا نَفْعَ مِنْ أَنْتَظَارِكُمْ طُلُوعِ الصَّبَاحِ . إِنْ عُدْتُمْ إِلَى ذَلِكَ فَأَنْيَ أَقْبِضُ عَلَيْكُمْ» . فَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ لَمْ يَعُودُوا يَأْتُونَ فِي السَّبْتِ . ٢٢ وَأَمَرْتُ اللَّادُوَيْنِ بَأَنْ يَتَطَهَّرُوا بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ وَيَحْيُوا وَيَحْرُسُوا الْأَبْوَابَ حِرْصًا عَلَى قِدَاسَةِ السَّبْتِ . أَذْكُرُنِي يَا اللَّهُ هَذَا أَيْضًا . وَارْحَمْنِي بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ .

٢٣ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ أَيْضًا رَأَيْتُ يَهُودًا تَزَوَّجُوا نِسَاءً أَشْدُودِيَّاتٍ وَعَمُونِيَّاتٍ* وَمَوَابِيَّاتٍ* ، ٢٤ وَكَانَ كَلَامُ أَوْلَادِهِمْ خَلِيطًا مِنْ لُغَةِ أَشْدُودَ وَسِوَاهَا ، وَمَا كَانُوا يُحْسِنُونَ التَّكَلُّمَ بِالْيَهُودِيَّةِ . ٢٥ فَخَاصَمْتُهُمْ وَلَعَنْتُهُمْ وَضَرَبْتُ مِنْهُمْ رِجَالًا وَنَتَفْتُ شَعْرَهُمْ ، وَاسْتَحْلَفْتُهُمْ بِاللَّهِ أَنْ لَا يُعْطُوا بَنَاتِهِمْ لِهَؤُلَاءِ الْغُرَبَاءِ وَلَا يَأْخُذُوا بَنَاتِهِمْ لِبَنِيهِمْ وَلَا لَهُمْ* . ٢٦ وَقُلْتُ لَهُمْ : «أَمَا بِهَذَا خَطِيئَةُ سَلِيمَانَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ؟ لَمْ يَكُنْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأُمَمِ مَلِكٌ

يُعْطَى لَهُمْ . فَتَرَكَوا الْخِدْمَةَ وَأَنْصَرَفُوا ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى أَرْضِهِ* . ١١ فَخَاصَمْتُ وُلَاةَ الْأَمْرِ وَقُلْتُ «لِمَاذَا أَهْمَلْتُمْ هَيْكَلَ اللَّهِ؟» ثُمَّ جَمَعْتُ اللَّادُوَيْنِ وَالْمَغْنِينَ وَأَعْدْتُهُمْ إِلَى عَمَلِهِمْ . ١٢ وَرَفَعَ جَمِيعُ شَعْبِ يَهُودَا عَشَرَ الْحِنِطَةِ وَالْخَمِيرِ وَالزَّيْتِ إِلَى الْخَزَائِنِ* ، ١٣ فَأَقْتُ حُرَّاسًا عَلَى الْخَزَائِنِ وَهُمْ شَلَمِيَا الْكَاهِنُ وَصَادُوقُ الْعَالَمِ بِالشَّرِيعَةِ وَفَدَايَا اللَّادُوِيَّ وَمَعَهُمْ حَانَانُ بْنُ ذَكُورِ بْنِ مَتْنَا ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُعْدُونَ مِنَ الْأَمْنَاءِ وَيَتَوَلَّوْنَ التَّوْزِيعَ عَلَى أَنْسَابِهِمْ . ١٤ فَأَذْكُرُنِي يَا اللَّهُ هَذَا ، وَلَا تَنْسَ كَمْ أَحْسَنْتُ إِلَى هَيْكَلِكَ يَا إِلَهِي وَحَفِظْتُ فَرَائِضَكَ . ١٥ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ رَأَيْتُ فِي يَهُودَا قَوْمًا يَدْخُلُونَ الْعِيبَ فِي الْمَعَاصِرِ فِي السَّبْتِ ، وَآخَرِينَ يَجِئُونَ بِأَكْدَاسٍ مِنَ الْقَمْحِ يُحْمِلُونَهَا عَلَى الْحَمِيرِ ، وَيَخْمِرُ أَيْضًا وَعَنْبٍ وَتِينٍ وَمَا إِلَى ذَلِكَ ، وَيَدْخُلُونَ بِهِ أُورُشليمَ فَأَنْذَرْتُهُمْ أَنْ لَا يَبِيعُوا شَيْئًا فِي السَّبْتِ* . ١٦ وَكَانَ الصُّورِيُّونَ* الْمُقِيمُونَ بِأُورُشليمَ يَحْمِلُونَ السَّمَكَ وَكُلَّ نَوْعٍ مِنَ الْمَيْعَاتِ وَيَبِيعُونَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ لِبَنِي يَهُودَا . ١٧ فَخَاصَمْتُ وُلَاةَ الْأَمْرِ فِي يَهُودَا وَقُلْتُ لَهُمْ : «مَا هَذَا الشَّرُّ الَّذِي تَفْعَلُونَهُ وَتُدْنَسُونَ يَوْمَ السَّبْتِ؟» ١٨ أَمَا فَعَلَ آبَاؤُكُمْ هَكَذَا ، فَجَلَبَ إِلَهُنَا كُلُّ هَذَا الشَّرِّ عَلَيْنَا وَعَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟»

١٠ : رج ث ١٢ : ١٩ .

١٢ : رج ملا ٣ : ١٠ .

١٥ : رج خر ٢٠ : ٨ - ١٠ ، ث ٥ : ١٢ - ١٤ ؛

ار ١٧ : ٢١ - ٢٢ .

١٦ : الصوريون : شعب يعيش بجانب البحر ويتاجر

بالمسك .

١٨ : كل هذا الشر : أي دمار المدينة والسبي .

١٩ : يبدأ السبت منذ مساء الجمعة (الساعة ٦ مساءً)

ويستهي مساء يوم السبت .

٢٠ : منع التجار من العمل في المدينة يوم السبت فأقاموا

خارج المدينة يعرضون بضاعتهم .

٢٣ : أشدوديات وعمونيات : من أشدود وعمون .

الموابيات : من مواب الواقعة شرقي البحر الميت .

٢٣ - ٢٥ : رج خر ٣٤ : ١١ - ١٦ ، ث ٧ : ١ - ٥ .

مِثْلُهُ ، وَكَانَ مَحْبُوبًا عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَأَقَامَهُ اللَّهُ مَلِكًا
 عَلَى جَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ ، وَمَعَ ذَلِكَ كَانَتِ
 النِّسَاءُ الْأَجْنِبِيَّاتُ سَبِيلًا لَهُ إِلَى الْخَطِيئَةِ ۖ
 ٢٧ أَفْسَكْتُ لَكُمْ عَلَى فِعْلِ هَذَا الشَّرِّ الْعَظِيمِ
 كُلِّهِ وَنَحْنُ الْهَنَا بَتَزْوَاجِ النِّسَاءِ الْأَجْنِبِيَّاتِ ۚ
 ٢٨ وَكَانَ وَاحِدٌ مِنْ بَنِي يُوْيَادَاعَ بْنِ أَلْيَاشِيبَ
 الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ صِهْرًا لِسَبْلَطَ الْحُورُونِ ۖ
 فَطَرَدْتُهُ مِنْ عِنْدِي ، مِنْ أَوْرُشَلِيمَ .

٢٩ أَذْكُرُ يَا إِلَهِي وَعَاقِبَ جَمِيعِ الَّذِينَ دَنَسُوا
 الْكَهَنُوتَ وَعَهْدَكَ لِلْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ .
 ٣٠ أَمَّا أَنَا فَطَهَّرْتُ الشَّعْبَ مِنْ كُلِّ غَرِيبٍ
 وَوَضَعْتُ نِظَامًا لِلْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي
 خِدْمَتِهِ ، ٣١ وَرَتَّبْتُ طَرِيقَةَ التَّبَرُّعِ بِالْحَطَبِ ۖ
 لِمَذْبَحِ هَيْكَلِ اللَّهِ فِي الْأَوْقَاتِ الْمُعَيَّنَةِ وَتَقْدِيمَةِ
 بَوَاكِيرِ الْغَلَالِ .
 فَادْكُرْنِي يَا إِلَهِي بِالْخَيْرِ ۖ .

٣١ : التبرع بالحطب : رج ١٠ : ٣٥ ح . فاذكري بالخير
 أو : اذكرفي لكل ما عملت من الخير .

٢٦ : محبوباً عند الله : رج ٢ ص ١٢ : ٢٤-٢٥ . سبيلاً
 إلى الخطيئة : رج ١ مل ١١ : ١-٨ .
 ٢٨ : سبطلط الحوروني : رج ٢ : ١٠ ، ٣ : ٣٣ .

أستير

المقدمة

يروي كتاب أستير قصة جماعة يهودية نجت من حكم بالموت عليها. تدور هذه الأحداث أيام كان سلطان الفرس يمتد من الهند إلى مصر عبر الشرق الأوسط. وقتها كان قسم كبير من اليهود المسيبين ما زالوا في السبي بعد قرار كورش وسقوط الحكم البابلي سنة ٥٣٩ ق م، وهناك مارسوا هؤلاء اليهود شرائعهم وعاداتهم التي تختلف عن عادات وشعائر سائر الشعوب، مما سبب العداوة لهم مع هؤلاء الشعوب. يتحدث كتاب أستير عن الصراع بين هامان، وزير الملك أحشوروش، وبين مردخاي، الموظف اليهودي. بتوجيه من مردخاي صارت أستير ملكة فارس ونجحت في إبعاد الخطر الذي كان يهدد شعبها. فصار اليوم المحدد لإفناء شعبها يوم هزيمة لأعدائها. وذلك اليوم كان عيد الفوريم الذي يحتفل به اليهود في الربيع، قبل عيد الفصح. وهكذا في سياق قصة أستير ينكشف لنا أصل هذا العيد. يبرز كتاب أستير الروح الوطنية والرغبة في الانتقام، وهذا ما يصدم القارئ اليوم. أراد اليهود أن يدافعوا عن أنفسهم لكنهم لم يتوقفوا عند حد، فقتلوا أعداءهم. العنف يولد العنف، وهذا يتنافى وروح العهد الجديد. أما شعب العهد القديم فرأى في قصة أستير مثلاً آخر عن الخلاص العظيم الذي يهبه الله لشعبه.

عصيان الملكة

شوشن* العاصمة^٢ عمل في السنة الثالثة من ملكه ولحقه لجمع رجال حاشيته وقادة جيش فارس ومادي^٣ وأشراف الأقاليم ولولائها، وأظهر أمامهم غنى مملكته المجيدة وجلال مجده العظيم أياماً كثيرة بلغت مئة وثمانين

١. كان هذا في أيام أحشوروش، وهو أحشوروش* الذي امتدت مملكته من الهند إلى كوش على مئة وسبعة وعشرين إقليماً. ٢. في تلك الأيام، لما جلس الملك على عرشه في

١. ١: أحشوروش هو أحشوروش الأول الذي حكم مملكة فارس من سنة ٤٨٦ إلى سنة ٤٦٤ ق م.
٢. شوشن: تقع شرقي بابل وهي إحدى العواصم الشتوية للملك فارس.
٣. جيش فارس ومادي. أي: الشعوب المختلفة التي تؤلف جيش فارس. رج ١٤ أ.

المُقَرَّبِينَ إِلَيْهِ الَّذِينَ يَحْتَلُونَ أَعْلَى الْمَنَاصِبِ فِي الْمَمْلَكَةِ، وَهُمْ كَرُّشْنَا وَشِتَارُ وَاْدَمَاتَا وَتَرْشِيشُ وَمَرَمَسُ وَمَرَسْنَا وَمُوكَانُ،^{١٥} وَقَالَ لَهُمْ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِالْمَلِكَةِ وَشَتِي بِحَسَبِ الْقَانُونِ لِأَنَّهُمَا لَمْ تَعْمَلْ بِمَا أَمَرْتُهُمَا بِهِ عَلَى لِسَانِ الْخِصْيَانِ؟»^{١٦} فَقَالَ مُوْكَانُ لِلْمَلِكِ وَالرُّؤَسَاءِ: «إِنَّ وَشَتِي الْمَلِكَةَ لَمْ تُسَيِّئْ إِلَى الْمَلِكِ وَحَدُّهُ، بَلْ أَيْضًا إِلَى الْقَادَةِ وَالشُّعُوبِ فِي جَمِيعِ أَقَالِيمِ الْمَلِكِ أَحْشُورِوشُ»^{١٧} لِأَنَّ خَيْرَ مَا فَعَلَتْهُ لِلْمَلِكِ سَيِّصِلُ إِلَى مَسَامِعِ جَمِيعِ النِّسَاءِ، فَيَحْتَقِرْنَ أَزْوَاجَهُنَّ وَيَقْلُنَّ: أَمَرَ الْمَلِكُ أَحْشُورِوشُ بِإِحْضَارِ وَشَتِي الْمَلِكَةَ إِلَيْهِ فَلَمْ تَجِبْ.^{١٨} وَفِي هَذَا الْيَوْمِ، قَبْلَ أَنْ يَنْقَضِيَ، سَتَخَبِرُ نِسَاءُ جَمِيعِ أَرْكَانِ الْمَمْلَكَةِ فِي فَارِسَ وَمَادِي أَزْوَاجَهُنَّ بِمَا فَعَلَتْهُ الْمَلِكَةُ، فَيَعُمُّ الاستِنْكَارُ وَالْغَضَبُ.^{١٩} فَإِنْ شَاءَ الْمَلِكُ أَمَرَ أَنْ لَا تَدْخُلَ وَشَتِي إِلَى مَجْلِسِهِ، وَأَنْ يُدَوَّنَ هَذَا الْأَمْرُ فِي قَوَانِينِ فَارِسَ وَمَادِي حَتَّى لَا يَنْقُضَ، وَأَنْ يُعْطِيَ الْمَلِكُ مَقَامَهَا كَمَلِكَةٍ لِمَنْ هِيَ خَيْرٌ مِنْهَا.^{٢٠} وَيُعَمَّمُ هَذَا الَّذِي أَمَرَ بِهِ الْمَلِكُ فِي جَمِيعِ مَمْلَكَتِهِ الْعَظِيمَةِ، فَيُكْرِمُ كُلَّ النِّسَاءِ أَزْوَاجَهُنَّ مِنَ الْكَبِيرِ إِلَى الصَّغِيرِ.^{٢١} فَاسْتَحْسَنَ الْمَلِكُ وَالرُّؤَسَاءُ مَشُورَةَ مُوْكَانَ وَعَمِلَ الْمَلِكُ بِهَا.^{٢٢} فَارْسَلْ رَسَائِلَ إِلَى جَمِيعِ أَقَالِيمِ مَمْلَكَتِهِ، كُلِّ إِقْلِيمٍ بِكِتَابَتِهِ وَكُلِّ شَعْبٍ بِلُغَتِهِ،^{٢٣} أَنْ يَكُونَ كُلُّ رَجُلٍ سَيِّدًا فِي بَيْتِهِ وَلَهُ الْكَلِمَةُ الْآخِرَةُ.

يَوْمًا. وَلَمَّا انْقَضَتْ عَمَلُ الْمَلِكِ وَلِحْمَةٌ أُخْرَى لَجَمِيعِ سُكَّانِ شُوشَ الْعَاصِمَةِ، كِبَارِهِمْ وَصِغَارِهِمْ، اسْتَفْرَقَتْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ فِي دَارِ حَدِيقَةِ قَصْرِ الْمَلِكِ،^{٢٤} حَيْثُ كَانَتْ سَتَارُ بِيضٌ وَخَضِرٌ وَسَمَنْجُونِيَّةٌ مُعَلَّقَةٌ بِحَالِ كَثَانٍ وَأَرْجَوَانٍ بِحَلَقٍ فِضَّةٍ وَأَعْمِدَةٍ رُحَامٍ، وَأَسِيرَةٌ^{٢٥} مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ عَلَى رُحَامٍ أَيْضًا وَمَرَمَرٍ وَدُرٍّ وَأَحْجَارٍ كَرِيمَةٍ. وَكَانَ الْخَمْرُ يُسْقَى بَانِيَةً مِنْ ذَهَبٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَشْكَالِ وَبِكَثْرَةٍ تَلِيْقُ بِكَرَمِ الْمَلِكِ.^{٢٦} وَكَانَ الْمَدْعُوْنَ يَشْرَبُونَ قَدْرَ مَا يَطْلُبُونَ وَلَا يُجْبَرُ عَلَيْهِ أَحَدٌ، لِأَنَّ الْمَلِكَ أَمَرَ جَمِيعَ خَدَمِ قَصْرِهِ أَنْ يُعَامِلُوا كُلَّ وَاحِدٍ بِمَا يُرِيدُهُ.^{٢٧} وَصَنَعَتْ وَشَتِي الْمَلِكَةَ أَيْضًا وَلِحْمَةً لِلنِّسَاءِ فِي دَارِ الْمَلِكِ.

^{٢٨} وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ، لَمَّا أَتَشَى قَلْبُ الْمَلِكِ بِالْخَمْرِ، أَمَرَ مَهْومَانَ وَبَرْثَا وَحَرْبُونَا وَبَغْتَا وَأُبَغْتَا وَزَيْتَارَ وَكَرْكَسَ وَهُمْ الْخِصْيَانُ السَّبْعَةُ الَّذِينَ يَخْدُمُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ،^{٢٩} أَنْ يُحْضِرُوا وَشَتِي الْمَلِكَةَ إِلَى أَمَامِ الْمَلِكِ بِالتَّاجِ لِيَرَى النَّاسُ وَأَرْكَانُ الْمَمْلَكَةِ جَمَالَهَا، لِأَنَّهُمَا كَانَتْ رَائِعَةً الْحُسْنِ.^{٣٠} وَلَمَّا بَلَغَهَا مَا أَمَرَهَا بِهِ الْمَلِكُ عَلَى لِسَانِ خِصْيَانِهِ رَفَقَتْ أَنْ تَجِبَ، فَغَضِبَ الْمَلِكُ غَضَبًا شَدِيدًا.

^{٣١} وَكَانَ مِنْ عَادَةِ الْمَلِكِ أَنْ يَسْتَشِيرَ الْحُكَمَاءَ وَالْعَارِفِينَ بِأَحْكَامِ الْقَانُونِ فِي كُلِّ مَا يَتَعَلَّقُ بِالْأَمْرِ وَالنِّظَامِ، فَدَعَاهُمْ إِلَيْهِ،^{٣٢} وَكَانُوا سَبْعَةً مِنَ الرُّؤَسَاءِ فِي فَارِسَ وَمَادِي، وَمِنْ النُّدَمَاءِ

٦: أَسْرَةٌ. كَانَ الْمَدْعُوْنَ يَسْتَلْقِي عَلَى سَرِيرٍ لِأَكْلِ.

٢٢: بِلِسَانِ شُعْبِهِ أَوْ: بِلُغَةِ أَجْدَادِهِ فَلَا تَفْرُضُ الْمَرْأَةَ لُغَتَهَا عَلَى أَوْلَادِهَا.

أستير ملكة

٢ وبعد حين سكن غضب الملك أحشوروش وندكر وشني وما فقلت وما حكم به عليها،^٢ فقال له ثدماؤه المقربون إليه: «ليأمر الملك فيختار له فتيات عذارى حسان المنظر،^٣ وليقم وكلاء في جميع أقاليم مملكته ليجمعوا كل الفتيات الحسان المنظر إلى دار النساء في شوشن^٤ العاصمة، تحت سلطة هيجاي خصي الملك وحارس النساء، وليعطهن لوازيم الزينة،^٥ والفتاة التي تعجب الملك يسندلها بوشني». فاستحسن الملك هذه المشورة وعمل بها.

^٥ وكان في شوشن العاصمة رجل يهودي اسمه مردخاي بن بائير بن شمعي بن قيش^٦ من عشيرة بنيامين. وكان في جملة المسبيين من أورشليم بعبته يكنيا ملك يهوذا الذي سباه نبوخذ نصر ملك بابل^٧. وكان مربيا لهلمسه^٨ التي هي أستير ابنة عمه، لأنها فقدت أباه وأُمها. وكانت رائعة الجمال، مات أبوها وأُمها فتبناها مردخاي. فلما أذيع أمر الملك وجمعت فتيات كثيرات إلى شوشن العاصمة تحت سلطة هيجاي حارس النساء، اختار هيجاي أستير وأدخلها بيت الملك^٩ فأعجبت الفتاة الملك وحظيت برضاه، فعجل بإعطائها ما يلزمها من الزينة ووجبات الطعام، ونحّصها بسبع فتيات اختارهن من بيت الملك ونقلها

معهن إلى أحسن محل في دار النساء. وعملاً بوصية مردخاي لم تخبر أستير شعبها وأقاربها بالأمر.

^{١١} وكان مردخاي يتمشى كل يوم أمام دار النساء ليستعلم عن سلامة أستير وما يحدث لها. وكانت كل فتاة تدخل في الوقت المعين لها على الملك أحشوروش، وذلك بعد أن تقضي اثني عشر شهراً في دار النساء بحسب التقليد المتبع، فتعطر ستة أشهر بزيوت المر وستة أشهر بأطياب وأدهان خاصة بالنساء. ^{١٣} وحين كانت تذهب من دار النساء إلى دار الملك يعطى لها كل ما تطلب. ^{١٤} كانت تذهب في المساء وترجع في الصباح إلى دار النساء الثانية بعهد شعشغاز، خصي الملك وحارس جواريه، ثم لا تعود تدخل على الملك إلا بإرادة الملك فتدعى باسمها.

^{١٥} فلما جاء وقت دخول أستير على الملك لم تطلب شيئاً إلا ما قاله هيجاي خصي الملك وحارس النساء، لأنها كانت تنال إعجاب كل من رآها. ^{١٦} فأخذت أستير إلى الملك أحشوروش في دار ملكه، في الشهر العاشر الذي هو شهر طيبس، في السنة السابعة من ملكه. ^{١٧} فأحب الملك أستير على جميع النساء وحظيت برضاه وعطفه أكثر من جميع العذارى، فوضع تاج الملك على رأسها وجعلها ملكة مكان وشني. ^{١٨} ثم عمل الملك وليمة

٢. ٣: شوشن: رج ١: ٢٢ ح.

٥: قيش. والد شاول. إذا مردخاي هو من نسل شاول.

رج ٣: ١ ح.

٦: نظم هذا السي نبوخذ نصر سنة ٥٩٧ ق م.

٧: هلمسه: الاسم اليهودي للفتاة. أستير: الاسم البابلي.

الحشم لمردخاي : «لماذا تعصي أمر الملك؟»^١ وكانوا يقولون له ذلك يوماً فيوماً ولا يسمع لهم ، فأخبروا هامان ليرأوا هل يثبت مردخاي على تصرّفه^٢ ، لأنه أخبرهم أنه يهودي^٣ . فلما علم هامان أن مردخاي لا يركع ولا يسجد له أمثلاً غضباً^٤ ، ولما علم أن مردخاي يهودي^٥ ، صغر في عينيه فلم ير أن يهلكه وحده ، بل عزم على أن يهلك جميع اليهود الذين في المملكة.

^٦ وفي الشهر الأول الذي هو شهر نيسان ، في السنة الثانية عشرة للملك أحشوروش ، أمر هامان بأن تلقى أمامه الفور ، أي القرعة ، ليُعَيّن اليوم والشهر اللذين فيهما يجري ما عزم عليه ، فإذا اليوم هو الثالث عشر من الشهر الثاني عشر الذي هو شهر آذار.

^٧ فذهب هامان وقال للملك أحشوروش : «يوجد شعب منتشر متفرق بين الشعوب في جميع أقاليم مملكتك ، قوانينهم مخالفة لتلك الشعوب ، ولا هم يعملون بقوانين الملك ، فلا ينفع الملك أن يتركهم^٨ . فإنا أرى ، إن حسن رأيي لديك ، أن نكتب أمراً بإبادتهم وأنا أزن عشرة آلاف قنطار من الفضة تحمل إلى خزائن الملك لمن يتولّى هذا العمل^٩ . « فترع الملك خاتمة^{١٠} من يده وأعطاه إلى هامان بن

عظيمة لجميع رجاله وأعيان مملكته تكريماً لأستير ، وأعلن يوم راحة في جميع الأقاليم^{١١} ، وأعطى عطاباً ملكية سخية.

^{١٢} ولما نقلت أستير مع سائر الفتيات إلى دار النساء الثانية^{١٣} لم تكن أخبرت أحداً من أقاربها وشعبها عملاً بوصية مردخاي ، لأن أستير كانت تطيع مردخاي كما كانت في وقت تربيتها لها.

^{١٤} وفي تلك الأيام ، بينما كان مردخاي جالساً بباب الملك نقيم بعتان وترش ، حصياً الملك وحارسا الباب ، على الملك أحشوروش وعزماً على قتله غدراً^{١٥} . فعلم مردخاي بالأمر وأخبر أستير الملكة وهدية نقلت إلى الملك ما قاله لها مردخاي^{١٦} . فأمر الملك بالبحث عن صحة الخبر ، ولما وجدته صحيحاً علق الرجلين كليهما على خشبة ، ودون ذلك في كتاب أخبار الأيام^{١٧} أمام الملك.

مؤامرة هامان

^{١٨} وبعد ذلك رفع الملك أحشوروش مقام هامان بن همدانا الأجاجي^{١٩} وجعله فوق جميع وزرائه^{٢٠} ، وأمر جميع الحشم الذين بباب الملك أن يركعوا ويسجدوا لهامان. أما مردخاي ، فما كان يركع ولا يسجد له^{٢١} . فقال

٤ : هل ثبت مردخاي على تصرفه أو : هل كلامه صحيح .

٩ : هذه الفضة تعوض الملك من المال الذي سيسخره بسبب إبادة اليهود .

١٠ : الخاتم يرمز إلى السلطة وهو يسمح لحامله بأن يتصرف باسم الملك كيفما يشاء .

١٨ : أعلن يوم راحة في جميع الأقاليم . أو : أعلن يوماً أراح فيه جميع الأقاليم من الضرائب .

٢٣ : سفر أخبار الأيام : اعتاد الأقدمون أن يدونوا أعمال ملوكهم في الحوليات الملكية . رج ٦ : ١ .

٣ : ١ : الأجاجي . أجاج هو ملك العماليقين وعدو شاول . رج ١ صم : ١٥ .

هَمدَانَا الأَجَاجِي مُضْطَهَدِ الْيَهُودِ^{١١} وَقَالَ لَهُ :
«إِحْتَفِظْ بِالْفِضَّةِ وَأَنَا أَهْبِكَ الشَّعْبَ الْيَهُودِيَّ
فَتَفْعَلَ بِهِمْ كَمَا تَشَاءُ».

^{١٢} فَاسْتَدْعَى هَامَانُ كَتَبَةَ دِيْوَانِ الْمَلِكِ ، فِي
الْيَوْمِ الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ ، وَأَمَرَهُمْ
بِأَنْ يَكْتُبُوا إِلَى نُوَّابِ الْمَلِكِ ، وَإِلَى وُلاَةِ
الْأَقَالِيمِ وَوُجُهَاءِ الشُّعُوبِ ، كُلِّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ
كِتَابَتِهِ وَلُغَتِهِ ، رِسَائِلَ بِاسْمِ الْمَلِكِ أَحْشَوِيرُوشَ
وَحَاتِمِهِ ،^{١٣} وَأُرْسِلَتْ مَعَ السَّعَاةِ إِلَى جَمِيعِ
أَقَالِيمِ الْمَمْلَكَةِ ، وَفِيهَا بِأَمْرٍ بِسَلْبِ أَمْوَالِ
جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْفَتَكَ بِهِمْ وَقَتْلِهِمْ عَنْ بَكْرَةِ
أَبِيهِمْ ، فِتْيَانًا وَشُبُوحًا وَأَطْفَالًا وَنِسَاءً ، فِي يَوْمٍ
وَاحِدٍ هُوَ الثَّلَاثُ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ
الَّذِي هُوَ شَهْرُ آدَارَ .^{١٤} وَفِي هَذِهِ الرِّسَائِلِ أَيْضًا
يَدْعُو جَمِيعَ الشُّعُوبِ إِلَى الْإِسْتِعْدَادِ لِذَلِكَ
الْيَوْمِ .

^{١٥} فَخَرَجَ السَّعَاةُ مُسْرِعِينَ كَمَا أَمَرَ الْمَلِكُ ،
بَعْدَ أَنْ أُذِيعَ مَضْمُونُ الرِّسَالَةِ فِي شُوشَنَ
الْعَاصِمَةِ ، وَجَلَسَ الْمَلِكُ وَهَامَانُ لِمُعَاقَرَةِ
الْخَمْرِ بَيْنَمَا شُوشَنُ الْمَدِينَةُ فِي أَضْطِرَابٍ .

مِردخاي يستعين بأستير

٤ فَلَمَّا عَلِمَ مِردخايُ بِكُلِّ مَا حَدَثَ
مَرَّقَ ثِيَابَهُ وَأَلْقَى عَلَيْهِ مِسْحًا وَرَمَادًا وَخَرَجَ إِلَى
وَسَطِ الْمَدِينَةِ وَصَرَخَ صَرَخًا عَظِيمًا مَرًّا ،^١ وَجَاءَ
إِلَى أَمَامِ بَابِ الْمَلِكِ وَكَانَ لَا يَدْخُلُهُ أَحَدٌ وَهُوَ
لَا بِسُ الْمِسْحِ .^٢ وَكَانَ فِي كُلِّ أَقْلِيمٍ وَرَدَ إِلَيْهِ

^١ فَجَاءَتْ جَوَارِي أُسْتِيرَ وَخَصِيائُهَا وَأَخْبَرَوَهَا
بِالْأَمْرِ ، فَاغْتَمَّتْ جِدًّا وَأُرْسِلَتْ ثِيَابًا لِيَكْسِيَهَا
مِردخايُ وَيَتَرَعَّ عَنْهُ مِسْحُهُ فَرَقَضَ .^٢ فَاسْتَدْعَتْ
أُسْتِيرُ هَتَاخَ ، أَحَدَ خَصِيَّانِ الْمَلِكِ الَّذِي كَانَ
عَيْنُهُ لِيَخْدُمَتَهَا ، وَأَمَرَتْهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مِردخايِ
لِيَسْتَعْلِمَ مِنْهُ مَا جَرَى وَلِمَاذَا يَنْصَرِفُ هَكَذَا .
^٣ فَخَرَجَ هَتَاخُ إِلَى مِردخايِ ، إِلَى سَاحَةِ الْمَدِينَةِ
الَّتِي أَمَامَ بَابِ الْمَلِكِ ،^٤ فَأَخْبَرَهُ مِردخايُ بِكُلِّ
مَا حَدَثَ لَهُ وَبِمَقْدَارِ الْفِضَّةِ الَّذِي وَعَدَ هَامَانُ
بِذَلِّهِ لِيُخَرِّجَ الْمَلِكُ تَعْوِضًا عَنْ الْيَهُودِ
لِيُبِيدَهُمْ ،^٥ وَأَعْطَاهُ نَسْخَةَ الْحُكْمِ الْمُعْطَى فِي
شُوشَنَ وَالْقَاضِي بِإِهْلَاكِ الْيَهُودِ ، وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ
يُطْلِعَ عَلَيْهَا أُسْتِيرَ وَيُخْبِرَهَا وَيُوصِيَهَا بِأَنْ تَدْخُلَ
عَلَى الْمَلِكِ لَتَنْصَرِّعَ إِلَيْهِ وَتَوْسَلَ بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ
أَجْلِ شَعْبِهَا .^٦ فَجَاءَ هَتَاخُ وَأَخْبَرَ أُسْتِيرَ بِكَلَامِ
مِردخايِ .^٧ فَعَادَتْ أُسْتِيرُ وَقَالَتْ لِهَتَاخَ أَنْ
يُخْبِرَ مِردخايَ^٨ بِأَنْ جَمِيعَ عِبِيدِ الْمَلِكِ
وَشُعُوبِ أَقَالِيمِ الْمَلِكِ يَعْلَمُونَ أَنَّ أَيَّ رَجُلٍ أَوْ
أَمْرَأَةٍ دَخَلَ عَلَى الْمَلِكِ إِلَى السَّاحَةِ الدَّاخِلِيَّةِ مِنْ
غَيْرِ أَنْ يُدْعَى ، فَالْقَانُونُ يَقْضِي عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ إِلَّا
إِذَا مَدَّ لَهُ الْمَلِكُ صَوْلِحَانَ الذَّهَبِ فَيَحْيَا ، وَأَنَا مَا
دُعِيتُ لِلدُّخُولِ عَلَى الْمَلِكِ مُنْذُ ثَلَاثِينَ يَوْمًا .
^٩ فَلَمَّا أَخْبَرَ مِردخايُ بِكَلَامِ أُسْتِيرَ ،
^{١٠} أَرْسَلَ إِلَيْهَا هَذَا الْجَوَابَ : «لَا تَطْنِي أَنْتِ

وَهَامَانُ إِلَى الْوَلِيمَةِ. ^٦ فَقَالَ الْمَلِكُ لِأَسْتِيرَ عِنْدَمَا دَارَتْ كُؤُوسُ الشَّرَابِ: «مَا مَطْلَبُكَ فَأَعْطِيهِ لَكَ، وَمَا مُرَادُكَ وَلَوْ كَانَ نِصْفَ الْمَمْلَكَةِ فَأَقْضِيهِ». ^٧ فَقَالَتْ أَسْتِيرُ: «مَا مَطْلَبِي؟ وَمَا مُرَادِي؟ ^٨ إِنْ كُنْتُ أَحْظِي بِرِضَاكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، وَإِنْ حَسَنَ عِنْدَكَ أَنْ تُعْطِيَنِي مَطْلَبِي وَتَقْضِي مُرَادِي، فَدَعْ هَامَانَ يُرَافِقُكَ غَدًا إِلَى الْوَلِيمَةِ الثَّانِيَةِ الَّتِي دَعَوْتُنَا إِلَيْهَا وَهَنَّاكَ أَجِيئُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ مَا هُوَ مَطْلَبِي.»

^٩ فَخَرَجَ هَامَانُ ذَلِكَ الْيَوْمَ فَرِحًا مُسْرَحَ الصَّدْرِ، وَلَمَّا رَأَى مُرْدَخَايَ بِيَابِ الْمَلِكِ لَمْ يَقُمْ لَهُ وَلَمْ يَتَحَرَّكَ، أَمْتَلًا غَيْظًا عَلَيْهِ. ^{١٠} إِلَّا أَنَّهُ ضَبَطَ نَفْسَهُ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِهِ وَأَرْسَلَ فَأَحْضَرَ أَصْدِقَاءَهُ وَزَوْجَتَهُ زَارْشَ ^{١١} وَحَدَّثَهُمْ بِعَظِيمِ ثَرْوَتِهِ وَكَثْرَةِ بَنِيهِ وَكَيْفَ رَفَعَ الْمَلِكُ مَكَانَتَهُ عَلَى الرُّؤَسَاءِ وَكِبَارِ الْمَمْلَكَةِ. ^{١٢} وَقَالَ هَامَانُ: «وَفَوْقَ ذَلِكَ، فَالْمَلِكَةُ أَسْتِيرُ لَمْ تَدْعُ إِلَى الْوَلِيمَةِ الَّتِي عَمِلْتَهَا إِلَّا الْمَلِكُ وَأَنَا، وَالْيَوْمَ دَعَنْتِي أَيْضًا مَعَ الْمَلِكِ إِلَى وَلِيمَةٍ ثَانِيَةٍ غَدًا. ^{١٣} لَكِنْ هَذَا كُلُّهُ كَلَامٌ شَيْءٌ عِنْدِي مَا دُمْتُ أَرَى مُرْدَخَايَ الْيَهُودِيَّ جَالِسًا بِبَابِ الْمَلِكِ». ^{١٤} فَقَالَتْ زَارْشُ زَوْجَتُهُ وَجَمِيعُ أَصْدِقَائِهِ: «إِصْنَعْ خَشَبَةً يَغْلُو خَمْسِينَ ذِرَاعًا، وَغَدًا كُلُّمُ الْمَلِكَ فَيُعَلِّقَ عَلَيْهَا مُرْدَخَايَ، ثُمَّ ادْخُلْ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى الْوَلِيمَةِ فَرِحًا». فَحَسَنَ هَذَا الرَّأْيُ عِنْدَ هَامَانَ وَصَنَعَ الْخَشَبَةَ.

تَنْجِنَ فِي بَيْتِ الْمَلِكِ دُونَ جَمِيعِ الْيَهُودِ. ^{١٥} إِنْ سَكَتَ فِي هَذَا الْوَقْتِ فَسَيَجِيءُ الْفَرَجُ وَالْخَلَاصُ لِلْيَهُودِ مِنْ مَكَانٍ آخَرَ، وَأَنْتِ وَبَيْتُ أَبِيكَ تَهْلِكُونَ. وَمَنْ يَدْرِي؟ رُبَّمَا لِيُمِثِلَ هَذَا الْوَقْتُ وَصَلَتْ إِلَى الْمَلِكِ؟» ^{١٥} فَأُجَابَتْ أَسْتِيرُ عَلَى مُرْدَخَايَ: ^{١٦} «إِذْهَبْ وَاجْمَعْ كُلَّ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي شُوشَنَ وَصُومُوا لِأَجْلِي وَلَا تَأْكُلُوا وَلَا تَشْرَبُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ بِلَيَالِيهَا، وَأَنَا وَجَوَارِي نَصُومُ مَعَكُمْ وَبَعْدَ ذَلِكَ ادْخُلْ عَلَى الْمَلِكِ خِلَافًا لِلْقَانُونِ، فَإِنْ هَلَكْتُ فَأَكُونُ هَلَكْتُ». ^{١٧} فَعَمِلَ مُرْدَخَايُ بِكُلِّ مَا أَمَرَتْهُ بِهِ أَسْتِيرُ.

أستير تدخل إلى الملك

٥ وفي اليوم الثالث لصيام أستير، لَبِسَتْ ثِيَابَ الْمُلْكِ وَوَقَفَتْ فِي سَاحَةِ دَارِ الْمَلِكِ الدَّاخِلِيَّةِ، قُبَالَةَ قَاعَةِ الْمَلِكِ، وَكَانَ جَالِسًا عَلَى عَرْشِهِ فِي مُوَاجَهَةِ بَابِ الْقَاعَةِ. ^٢ فَلَمَّا رَأَى أَسْتِيرَ وَاقِفَةً فِي السَّاحَةِ نَالَتْ إِعْجَابَهُ، فَمَدَّ لَهَا صَوْلْجَانَ الذَّهَبِ * الَّذِي بِيَدِهِ، فَتَقَدَّمَتْ وَلَمَسَتْ رَأْسَ الصَّوْلْجَانِ. ^٣ فَقَالَ لَهَا الْمَلِكُ: «مَا لَكَ يَا أَسْتِيرُ؟ وَمَا مَطْلَبُكَ وَلَوْ كَانَ نِصْفَ الْمَمْلَكَةِ فَأَعْطِيهِ لَكَ؟» ^٤ فَأُجَابَتْ أَسْتِيرُ: «إِنْ حَسَنَ عِنْدَكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، فَلْيَحْضُرْ هَامَانُ هَذَا الْيَوْمَ إِلَى الْوَلِيمَةِ الَّتِي أَعَدَدْتَهَا لَكَ». ^٥ فَقَالَ الْمَلِكُ لِإِرْجَالِهِ: «أُنْخِرُوا هَامَانَ أَنْ يَفْعَلَ عَلَى عَجَلٍ كَمَا قَالَتْ أَسْتِيرُ». ثُمَّ جَاءَ الْمَلِكُ

رج ٢ : ٢٣. وإذا أراد الحاكم أن يذل المحكوم عليه يجعل الخشبة عالية جدًا.

١٤ : من مكان آخر : تلميح إلى تدخل الله.

٥ : ٢. مَدَّ لَهَا صَوْلْجَانَ الذَّهَبِ. رج ٤ : ١١.

١٤ : كَانَ الْمَتَّامُونَ الْخَوْنَةُ يَطْلِقُونَ عَلَى الْخَشَبَةِ.

الملك يكرم مردخاي

٦ وفي تلك الليلة أرقى الملكُ، فأمرَ أن يُؤتى بكتاب أخبار الأيام* ليقراً أمامه، فوجدَ فيه أن مُردخاي أختبرَ أن بعتانا وتارَش اللذين هما من خِصيان الملك وحرَّاسِ بابِه عَزَمَا على قتلِ الملكِ أِخْشَوِيرُوش^١. فقال الملكُ: «ماذا نال مُردخاي من التَّكريم والتَّعْظِيمِ جَزَاءَ عَمَلِهِ هَذَا؟» فقال الذين كانوا يخدمونه في تلك السَّاعَةِ: «لم يَنَلْ شيئاً». فسالَ الملكُ خَدَمَهُ: «مَنْ الرَّقِيبُ فِي دَارِ القَصْرِ هَذِهِ اللَّيْلَةَ؟» وكانَ هَامَانُ فِي خَارِجِ الدَّارِ، جاءَ لِيُكَلِّمَ الملكَ في تَعلِيْقِ مُردخاي على الخَشَبَةِ الَّتِي أَعَدَّهَا لَهُ. فأجابه خَدَمُهُ: «هَامَانُ واقِفٌ في الدَّارِ». فقال الملكُ: «أَدْخُلُوهُ». فلمَّا دَخَلَ قالَ لَهُ الملكُ: «كيفَ يُكْرَمُ رَجُلٌ يَرِغِبُ الملكَ في أن يُكْرَمَهُ؟» فقال هَامَانُ في نَفْسِهِ: «مَنْ يَرِغِبُ الملكَ في أن يُكْرَمَهُ أَكْثَرَ مِنِّي؟»^٢ وقالَ لِلْمَلِكِ: «مَنْ يَرِغِبُ الملكَ في أن يُكْرَمَهُ^٣ بِأَتُونَهُ بِثِيَابِ الملكِ وبالفرسِ الَّذِي يَرْكَبُهُ الملكُ وَيُوضَعُ تاجُ الملكِ على رَأْسِهِ. وتُسَلَّمُ الثَّيَابُ والفرسُ إلى يَدِ رَجُلٍ مِنْ حاشِيَةِ الملكِ ويَبارِ الرُّعَمَاءُ فَيَلْبِسُونَ مَنْ يَرِغِبُ الملكَ في أن يُكْرَمَهُ، وَيُرَكِّبُونَهُ على الفرسِ في ساحةِ المَدِينَةِ، وَيُنَادُونَ أَمَامَهُ: «هَكَذَا يُكْرَمُ الرَّجُلُ الَّذِي يَرِغِبُ الملكُ أن يُكْرَمَهُ*».^٤ فقالَ الملكُ لِهَامَانَ: «أسرعْ وخُذْ الثَّيَابَ والفرسَ، كما قُلْتَ، وأَعْمَلْ

هَكَذَا لِمُردخايِ الْيَهُودِيِّ الْخَالِسِ بِبَابِ الملكِ، وَلَا تُهَيِّلِ الْعَمَلَ بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ مِمَّا قُلْتَهُ أَنْتَ.»^٥ فأخَذَ هَامَانُ الثَّيَابَ والفرسَ وَالْبَسَ مُردخايَ وَأَرْكَبَهُ فِي ساحةِ المَدِينَةِ ونَادَى أَمَامَهُ: «هَكَذَا يُكْرَمُ الرَّجُلُ الَّذِي يَرِغِبُ الملكُ في أن يُكْرَمَهُ».

^٦ ورجَعَ مُردخايُ إلى بابِ الملكِ، وأسرعَ هَامَانُ إلى بَيْتِهِ حزيناً مُعْطِياً الرَّأسِ^٧ وأخبرَ زَارَشَ زَوْجَتَهُ وَجَمِيعَ أَصْدِقَائِهِ بِكُلِّ مَا جَرَى لَهُ. فقالَ مُستَشَارُوهُ وَزَارَشُ زَوْجَتَهُ: «إِنْ كَانَ مُردخايُ الَّذِي أَبْدَأَتْ مَكَائِكَ تَسْقُطُ أَمَامَهُ هُوَ مِنْ نَسْلِ الْيَهُودِ، فَلَا تَقْوَى عَلَيْهِ بَعْدُ، بَلْ أَنْتَ تَسْقُطُ بَيْنَ يَدَيْهِ».

^٨ وفيما هُم يَتَكَلَّمُونَ مَعَهُ جاءَ خِصِيَانُ الملكِ وَأَخَذُوا هَامَانَ مُسرِعِينَ إلى الوَلِيمَةِ الَّتِي أَعَدَّتْهَا أُسْتِيرُ.

سقوط هامان

٧ فجاءَ الملكُ وهَامَانُ إلى وَلِيمَةٍ أُسْتِيرَ الْمَلِكَةِ^١ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي. فقالَ لها الملكُ عِنْدَمَا دَارَتْ كُؤُوسُ الشَّرَابِ: «مَا مَطْلَبُكَ يَا أُسْتِيرُ الْمَلِكَةُ فَأَعْطِيهِ لَكَ؟ وما مُرَادُكَ لَوْ نِصِفَ مَمْلَكَتِي فَأَقْضِيهِ؟»^٢ فأجابت أُسْتِيرُ الْمَلِكَةُ: «إِنْ حَظَّيْتُ بِرِضَاكَ أَيُّهَا الملكُ، وَإِنْ حَسُنَ عِنْدَكَ فَهَبْ لِي حَيَاتِي مَطْلَبًا وَحَيَاةً شَعْبِي مُرَادًا^٣، لِأَنَّنَا مُبَاعُونَ أَنَا وَشَعْبِي لِلْهَلَاكِ وَالْقَتْلِ وَالْإِبَادَةِ، فَلَوْ كُنَّا مُبَاعِينَ عِبِيدًا وَإِمَاءً لَسَكُنْتُ،

٩: من لبس ثياب الملك وركب فرسه شاركه في كرامته.

٦. ١: كتاب أخبار الأيام: رج ٢: ٢٣ ح.

٢: رج ٢١-٢٣.

لَكِنَّ الَّذِي سَيَصْطَهِدُنَا لَا يَقْدِرُ أَنْ يُعَوِّضَ عَنِ الضَّرَرِ الَّذِي يَلْحَقُ بِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ*». ^٥ فَقَالَ لَهَا الْمَلِكُ: «مَنْ هُوَ وَأَيْنَ هُوَ؟ وَكَيْفَ يَتَجَسَّرُ حَتَّى فِي قَلْبِهِ أَنْ يَعْمَلَ هَذَا الْعَمَلُ؟» ^٦ فَأَجَابَتْ أَسْتِيرُ: «هُوَ هَذَا هَامَانُ الْخَبِيثُ مُصْطَهِدُنَا وَعَدُونَا».

إلغاء تدابير هامان

^٧ فَارْتَعَدَ هَامَانُ أَمَامَ الْمَلِكِ وَالْمَلِكَةِ. وَقَامَ الْمَلِكُ غَاضِبًا عَنْ مَائِدَةِ الشَّرَابِ إِلَى حَدِيقَةِ الْقَصْرِ، فِيمَا وَقَفَ هَامَانُ يَتَوَسَّلُ أَسْتِيرَ الْمَلِكَةَ أَنْ تُنْقِذَ حَيَاتَهُ مِنَ الشَّرِّ الَّذِي رَأَى أَنَّ الْمَلِكَ عَازِمٌ عَلَى أَنْ يُبْزِلَهُ بِهِ. ^٨ وَلَمَّا رَجَعَ الْمَلِكُ مِنَ حَدِيقَةِ الْقَصْرِ إِلَى مَائِدَةِ الشَّرَابِ وَجَدَ هَامَانَ رَاكِعًا عَلَى السَّرِيرِ الَّذِي تَجَلَسُ عَلَيْهِ أَسْتِيرُ، فَقَالَ الْمَلِكُ: «أَتُرِيدُ أَنْ يَخْتَصِبَ الْمَلِكَةَ أَيْضًا فِي بَيْتِي؟» وَحَالَمَا خَرَجَ هَذَا الْكَلَامُ مِنْ فَمِ الْمَلِكِ غَطُّوا وَجْهَ هَامَانَ*.

^٩ فَقَالَ حَرْبُونُهُ، أَحَدُ الْخَصِيَانِ الَّذِينَ أَمَامَ الْمَلِكِ: «هَا الْخَشْبَةُ الَّتِي صَنَعَهَا هَامَانُ لِمُرْدَخَايَ الَّذِي نَكَلَّمَ بِخَيْرٍ فِي حَقِّ الْمَلِكِ*» مَنصُوبَةً فِي بَيْتِ هَامَانَ عَلَوْهَا خَمْسُونَ ذِرَاعًا». فَقَالَ الْمَلِكُ: «عَلِّقُوا هَامَانَ عَلَيْهَا». ^{١٠} فَعَلَّقُوهُ عَلَيْهَا، وَسَكَنَ غَضَبُ الْمَلِكِ.

٨. ٢: خاتمه: رج ٣: ١٠. ح.
٣: ما دبره هامان: رج ٣: ٨-١٥. الأجاجي: ابن أجاج. رج ٣: ١. ح.
٤: مد الملك صولجان: رج ٤: ١١.

٧. ٤: يعوض الضرر الذي يلحقك. أو: ما كنت بحاجة إلى أن تأتي إلى هنا.
٨: غطوا وجه هامان لأنهم فهموا أن الملك حكم عليه بالموت.
٩: أنفذت كلمته حياة الملك: رج ٢: ٢١-٢٣.

وَفَرِحَتْ مَدِينَةُ شُوشَ وَأَبْتَهَجَتْ. ^{١٦} وَعَمَّ الْيَهُودَ
الْبَهْجَةُ وَالْفَرَحُ وَالشُّعُورُ بِالكَرَامَةِ. ^{١٧} وَفِي كُلِّ
إِقْلِيمٍ إِقْلِيمٍ ، وَكُلِّ مَدِينَةٍ قَدِيمَةٍ ، حَيْثُ وَرَدَ
أَمْرُ الْمَلِكِ وَحُكْمُهُ ، كَانَ لِلْيَهُودِ فَرَحٌ وَسُرُورٌ
وَوَلَعَةٌ وَيَوْمُ ابْتِهَاجٍ ، وَصَارَ كَثِيرٌ مِنْ أُمَّمِ تِلْكَ
الْأَرْضِ يَهُودًا ، لِأَنَّ خَوْفَ الْيَهُودِ حَلَّ عَلَيْهِمْ .

انتقام اليهود من أعدائهم

٩ وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنْ الشَّهْرِ الثَّانِي
عَشَرَ الَّذِي هُوَ شَهْرُ آذَارَ ، لَمَّا حَانَ تَفْذِيرُ أَمْرِ
الْمَلِكِ وَحُكْمِهِ وَارْتَجَى أَعْدَاءُ الْيَهُودِ التَّسَلُّطَ
عَلَيْهِمْ ، انْقَلَبَ ذَلِكَ ^١ فَكَانَ أَنَّ تَسَلَّطَ الْيَهُودَ
عَلَى مُبْغِضِهِمْ . ^٢ وَأَجْتَمَعَ الْيَهُودُ فِي مُدُنِهِمْ ، فِي
كُلِّ إِقْلِيمٍ أَحْشَوْرُوشَ الْمَلِكِ ، لِيَقْبِضُوا عَلَى
جَمِيعِ الَّذِينَ يَطْلُبُونَ الْإِسَاءَةَ إِلَيْهِمْ ، فَلَمْ يَقِفْ
أَحَدٌ فِي وُجُوهِهِمْ ، لِأَنَّ الْخَوْفَ مِنْهُمْ أَسْتَوْلَى
عَلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ . ^٣ وَكَانَ كُلُّ رُؤَسَاءِ
الْأَقْلَامِ وَالْحُكَّامِ وَالْوَلَاةِ وَعُمَّالُ الْمَلِكِ
يُسَاعِدُونَ الْيَهُودَ ، لِأَنَّ مَخَافَةَ مُرْدَخَايَ أَسْتَوْلَتْ
عَلَيْهِمْ . ^٤ كَانَ نَفُوذُهُ كَبِيرًا فِي بَيْتِ الْمَلِكِ ،
وَصِنْتُهُ بَتَاعَظُمَ فِي جَمِيعِ الْأَقْلَامِ . ^٥ فَضَرَبَ
الْيَهُودَ جَمِيعَ أَعْدَائِهِمْ بِالسَّيْفِ وَفَتَكُوا بِهِمْ كَمَا
شَاءُوا . ^٦ وَفِي شُوشَ الْعَاصِمَةِ قَتَلَ الْيَهُودُ وَأَهْلَكُوا
خَمْسَ مِائَةِ رَجُلٍ ، ^٧ وَقَتَلُوا فَرِشْدَانَا وَدَلْفُونَ
وَأَسْقَاتَا ^٨ وَفُورَاتَا وَأَدْلِيَا وَأَرِيدَاتَا ^٩ وَفَرْمِشْتَا
وَأَرِيسَايَ وَأَرِيدَايَ وَوِيزَاتَا ^{١٠} وَهُمْ عَشْرَةُ أَبْنَاءِ

الْمَخْتُومَةِ بِخَاتَمِهِ لَا تُرَدُّ .

^٩ فَدُعِيَ كَتَبَةُ الْمَلِكِ فِي الْحَالِ ، فِي الثَّلَاثِ
وَالْعِشْرِينَ مِنْ الشَّهْرِ الثَّلَاثِ الَّذِي هُوَ شَهْرُ
سِيوَانَ . وَكَتَبُوا كُلُّ مَا أَمَرَ بِهِ مُرْدَخَايُ وَأَرْسَلُوهُ
إِلَى الْيَهُودِ وَإِلَى الْأَعْوَانِ وَالْوَكَلَاءِ وَرُؤَسَاءِ
الْأَقْلَامِ ، مِنْ الْهِنْدِ إِلَى كُوشَ إِلَى الْمَثَّةِ وَالسَّبْعَةِ
وَالْعِشْرِينَ إِقْلِيمًا ، كُلُّ إِقْلِيمٍ بِكِتَابَتِهِ وَكُلُّ شَعْبٍ
بِلُغَتِهِمْ ، وَإِلَى الْيَهُودِ بِكِتَابَتِهِمْ وَلُغَتِهِمْ . ^{١١} كَتَبُوا
بِاسْمِ أَحْشَوْرُوشَ الْمَلِكِ وَخَتَمُوهُ وَأَرْسَلُوهُ مَعَ
السَّعَاةِ عَلَى جِيَادٍ مِنْ خَيْلِ الْمَلِكِ . ^{١٢} وَفِي
الرِّسَالَةِ أَنْعَمَ الْمَلِكُ عَلَى الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي كُلِّ
مَدِينَةٍ بِالتَّجَمُّعِ لِلدِّفَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ بِإِهْلَاكِ
وَقَتْلِ وَإِبَادَةِ قُوَى كُلِّ شَعْبٍ وَإِقْلِيمٍ مِمَّنْ
يَضْطَهِدُهُمْ . حَتَّى النِّسَاءِ وَالْأَطْفَالُ ، وَسَلَبَ
أَمْلَاكِهِمْ ، ^{١٣} وَذَلِكَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ فِي جَمِيعِ
إِقْلَامِ الْمَلِكِ أَحْشَوْرُوشَ وَهُوَ الثَّلَاثُ عَشَرَ مِنْ
الشَّهْرِ الثَّانِي الَّذِي هُوَ شَهْرُ آذَارَ . ^{١٤} وَكَانَ
فِي مَضْمُونِ الْكِتَابَةِ الَّتِي وَرَدَ بِهَا الْأَمْرُ إِلَى كُلِّ
إِقْلِيمٍ وَلِجَمِيعِ الشُّعُوبِ بِلَاغٌ بِدَعْوَةِ الْيَهُودِ إِلَى
الِاسْتِعْدَادِ لَذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي يَتَقِمُونَ فِيهِ مِنْ
أَعْدَائِهِمْ .

^{١٥} فَخَرَجَ السَّعَاةُ عَلَى الْجِيَادِ مُسْرِعِينَ
مُعْجَلِينَ بِأَمْرِ الْمَلِكِ ، وَأَذْبَعَ الْحُكْمُ فِي شُوشَ
الْعَاصِمَةِ . ^{١٥} وَخَرَجَ مُرْدَخَايُ مِنْ حَضْرَةِ الْمَلِكِ
بِرِدَاءِ الْمَلِكِ السَّمْنَجُونِيِّ وَالْأَبْيَضِ ، وَتَاجِ
نَفِيسٍ مِنْ ذَهَبٍ ، وَثِيَابٍ كَثَانٍ وَأَرْجَوَانٍ ،

٩ : سِيوَانَ يُقَابَلُ شَهْرُ آيَارَ - حَزْرِيَانَ .

١٢ : آذَارُ هُوَ التَّارِيخُ الَّذِي حَدَدَهُ هَامَانَ لِإِبَادَةِ

الْيَهُودِ . رَج : ٣ : ١٣ .

١٤ : شُوشَ : رَج : ١ : ٢ ح .

٩ . ١ : انْقَلَبَ ذَلِكَ : ق : مَع ٣ : ١٣ .

اليهود الذين في القرى، الساكنون مدناً غير مسورة، اليوم الرابع عشر من شهر آذار يوم فرح ووليمة ويوم خير وتبادل العطايا بعضهم مع بعض.

رسائل مردخاي إلى اليهود

^{٢١} وكتب مردخاي هذه الأحداث وأرسل رسائل إلى جميع اليهود الذين في جميع أقاليم الملك أحشوروش من أذناها إلى أقصاها. ^{٢٢} وأوجب عليهم أن يعيدوا في الرابع عشر من شهر آذار واليوم الخامس عشر منه في كل سنة، ^{٢٣} في اليومين اللذين استراح فيهما اليهود من أعدائهم، في الشهر الذي تحول لهم الحزن فيه إلى فرح والنواح إلى يوم ابتهاج، ليجعلوهما يومي وليمة وفرح وتبادل العطايا، بعضهم مع بعض، والإحسان للفقراء. ^{٢٤} فاتخذ اليهود ما ابتدأوا بإجرائه وما كتب به إليهم مردخاي قانوناً لهم. ولما كان هامان بن همدانا الأجاجي عدو جميع اليهود ونوى عليهم ليهلكهم وألقى فوراً أي قرعة ليقتلهم ويبيدهم، ^{٢٥} لولا أستير التي جاءت إلى أمام الملك، فأمر برسالة منه أن يرتد على رأس هامان تدبيره الخبيث الذي دبره على اليهود وأن يعلق هو وبنوه على الخشبات ^{٢٦} فلذلك دعا اليهود هذين اليومين فوريم من لفظه فور، ^{٢٧} فرض اليهود وأوجبه على أنفسهم وعلى نسلهم وعلى كل من يتصل بهم أن لا يبطل تبيدهم بهذين اليومين ويعيدهما في كل جيل ^{٢٨} وفي كل

هامان بن همدانا عدو اليهود. قتلهم، لكنهم لم يمدوا أيديهم إلى غنيمة.

مزيد من القتل

^{١١} في ذلك اليوم رفع إحصاء بعدد المقتولين في شوشن العاصمة إلى الملك، ^{١٢} فقال لأستير الملكة: «قتل اليهود وأهلكوا في شوشن العاصمة وحدها خمس مئة رجل من بينهم بنو هامان العشرة، فإذا يكونون فعلوا في باقي أقاليم المملكة؟ والآن فما مطلبك فأعطيه لك، وما مرادك بعد فأقضيه؟» ^{١٣} فقالت أستير: «إن حسن عند الملك، فليبح لليهود الذين في شوشن أن يفعلوا غداً أيضاً كما فعلوا في هذا اليوم، ويعلقوا بني هامان العشرة على خشبات». ^{١٤} فأمر الملك بذلك وأذيع أمره في شوشن. فعلقوا بني هامان العشرة. ^{١٥} واجتمع أيضاً اليهود الذين في شوشن، في اليوم الرابع عشر من شهر آذار، وقتلوا ثلاث مئة رجل في شوشن، لكنهم لم يمدوا أيديهم إلى غنيمة. ^{١٦} واجتمع سائر اليهود الذين في أقاليم الملك للدفاع عن أنفسهم والاستراحة من أعدائهم، فقتلوا خمسة وسبعين ألفاً، لكنهم لم يمدوا أيديهم إلى غنيمة. ^{١٧} فعلوا ذلك في اليوم الثالث عشر من شهر آذار واستراحوا في اليوم الرابع عشر منه وجعلوه يوم وليمة وفرح. ^{١٨} وأما اليهود الذين في شوشن فاجتمعوا في الثالث عشر منه وفي الرابع عشر واستراحوا في الخامس عشر منه وجعلوه يوم وليمة وفرح. ^{١٩} لذلك جعل

عشيرة وكل إقليم وكل مدينة، وأن يومي فوريم هذين لا يُطْلان من أعياد اليهود ولا يُنحى ذكرهما عند الأجيال الآتية.

٢٩ وكتب أستير الملكة بنت أيبخايل ومردخاي اليهودي بكل سلطة لإثبات رسالة فوريم الثانية هذه^{٣٠} وأرسلها بالرسائل إلى جميع اليهود في المئة والسبعة والعشرين إقليماً من مملكة أحشوروش يتمنيان فيها لليهود السلام والأمان^{٣١} ويدعونهم لإثبات يومي فوريم هذين في أوقانهما كما فرض مردخاي اليهودي وأستير الملكة، وكما أوجبوا على أنفسهم وعلى أجيالهم الآتية أمور الصيام والنواح^{٣٢}. وأثبت

١٠ وفرض الملك أحشوروش ضريبة في مملكته على اليابسة وجزائر البحر^٢ وجميع الأعمال التي عملها الملك بجبروته وقدرته وكيف رفع مردخاي إلى أعلى مقام مكتوبة في كتاب أخبار الأيام^٣ لملوك مادي وفارس^٤ وكيف كان مردخاي الثاني بعد أحشوروش وعظيماً بين اليهود ومقبولاً عند معظم بني قومه، يطلب الخير لشعبه ويتكلم بالسلام لجميع أبناء جنسه.

١٠ . ٢ : كتاب أخبار الأيام : رج ٢ : ٢٣ ح . مادي
وفارس : رج ١ : ٣ ح .

أيوب

المقدمة :

يبدأ هذا الكتاب بالقول إنَّ (ف ١-٢) أيوب رجل صالح ولا عيب فيه ، غمرته الحياة بخيراتها ؛ وهو أمين لربه ، لكن أليس في أمانته مصلحة؟ وجاء وقت خسر فيه كل شيء : خسر ماله وأملاكه وأولاده وصحته . فهل بقي أميناً لربه رغم ما حل به؟

ويتساءل أيوب : من هو الله؟ فإذا كان هو الإله العادل فلماذا حلت به كل هذه المصائب؟ وحاول ثلاثة من أصدقائه أن يقتنعوه أن مصائبه قصاص على خطاياهم ، فيقدمون له البراهين التقليدية عن سعادة البار وتعاسة الخاطئ ، أما أيوب فيعارض نظرتهم مقدماً لهم واقع الظلم الذي يعيشه البشر . ثم يثور على الصورة التي يرسمها أصدقائه عن الله ، ويردّد أنه بريء من أية خطيئة . ويجري هذا كله بأسلوب شعري يسيطر عليه معظم الحوار (ف ٣-٣١) .

ثم يتدخل في الحوار شخص آخر اسمه إليور (ف ٣٢-٣٧) ، محاولاً إقناع أيوب أن الله يرسل الألم لتحذير الإنسان . وعلى أية حال لا يحق لأحد أن يسأل الله لماذا يفعل ما يفعل . وأخيراً يتدخل الله (ف ٣٨ : ١-٤٢ : ٦) فلا يقدم الجواب ، بل يطرح أسئلة جديدة . وهنا يعترف أيوب بخطأه ، وأنه تكلم على الله دون أن يعرف من هو الله . وينتهي الكتاب بالعودة إلى أيوب (ف ٤٢ : ٧-١٧) ، فيؤكد الله أن أيوب تكلم عليه بالصواب . ثم يردّ الربّ له ضعف ما خسر .

من هو الله حقاً؟ هذا هو السؤال الذي يطرحه أيوب ، ونطرحه نحن على ذواتنا اليوم ، فيتزعزع ما نحسبه نحن يقيناً . أيوب ينفي تصوراتنا عن الله ، فيساعدنا على إزالة الأصنام والصور الخاطئة عنه في عقولنا ، وإذ يهدم أيوب أفكارنا المسبقة ، يهيئنا لتقبل تعليم الإنجيل وما فيه من جديد .

الشيطان يجرب أيوب

الله ويحيد عن الشر .

١ كان في أرض عوص رجل اسمه^١ وولد لأيوب سبعة بنين وثلاث بنات .
أيوب ، وكان هذا الرجل زهياً مستقيماً يخاف^٢ وكانت مواشيه سبعة آلاف من الغنم ، وثلاثة

١ . ١ : أرض عوص تقع في أرض أدوم ، جنوبي شرقي البحر الميت . رج مرا ٤ : ٢١ . أيوب ربما يعني المضطهد .

شيء له في قبضة يدك، ولكن إليه لا تمتد يدك». وخرج الشيطان من أمام وجه الرب.

أيوب يخسر كل شيء له

^{١٣} وحدث يوماً أن بني أيوب وبناته كانوا يأكلون ويشربون خمراً في بيت أخيهما الأكبر، ^{١٤} فأقبل رسول إلى أيوب وقال: «كانت البقر تحترق والحُمير ترمي بجانبها، ^{١٥} فأنقضَ عليها بنوسياً* وأخذوها وقتلوا الرُعيان بحد السيف، ونجوت أنا وحدي لأخبرك». ^{١٦} وفيما هو يتكلم، أقبل آخر وقال: «سقطت نار الله من السماء وأحرقت الغنم والرُعيان وأكلتهم، ونجوت أنا وحدي لأخبرك».

^{١٧} وفيما هو يتكلم، أقبل آخر وقال: «هجمت ثلاث عصابات من الكلدانيين* على الجمال وأخذوها وقتلوا الرُعيان بحد السيف، ونجوت أنا وحدي لأخبرك».

^{١٨} وفيما هو يتكلم، أقبل آخر وقال: «كان بنوك وبناتك يأكلون ويشربون خمراً في بيت أخيهما الأكبر، ^{١٩} فهبت ريح شديدة طلعت من عبر القفر وصدمت زوايا البيت الأربع، فسقطت عليهم فاتاوا، ونجوت أنا وحدي لأخبرك».

^{٢٠} فقام أيوب وشق ثوبه وجز شعر رأسه* ووقع على الأرض ساجداً ^{٢١} وقال: «عرياناً

آلاف جمل، وخمسون مئة فدان بقر، وخمسون مئة أتان، وله عبيد كثيرون. فكان ذلك الرجل أعظم أبناء المشرق جميعاً.

^٢ وكان بنوه يذهبون ويُقيمون ولحمة في بيت كل واحدٍ منهم بدوره، ويستدعون أخواتهم الثلاث لياكلن ويشربن معهم. ^٣ فإذا تمت أيام كل وليسة كان أيوب يُبكر في الغد فيصعد مُحرقاتٍ عن كل واحدٍ منهم فيطهرهم*. وكان يقول: «لعل بني خطئوا وجدفوا على الله في قلوبهم». هكذا كان أيوب يفعل كل الأيام.

^٤ وجاء الملائكة يوماً للمثول أمام الرب، وجاء الشيطان أيضاً بينهم. ^٥ فقال الرب للشيطان: «من أين جئت؟» فأجاب الشيطان: «من التجول في الأرض والسير فيها». ^٦ فقال له الرب: «هل أسترعى أنتباهك عبيد أيوب؟ فهو لا مثيل له في الأرض لأنه رجل نزيه مستقيم يخاف الله ويحيد عن الشر». ^٧ فأجاب الشيطان*: «أيخاف أيوب الرب مجاناً؟ ^٨ أما سبجت حوله وحول بيته وحول كل شيء له من كل جهة؟ أما باركت أعماله فانتشرت مواشيه في الأرض؟ ^٩ ولكن مد يدك الآن ومُس كل شيء له، فترى كيف يُجدف عليك في وجهك».

^{١٠} فقال الرب للشيطان: «ها أنا أجعل كلَّ

٥ : فيطهرهم. أو: فيقدسهم.

٩ : الشيطان أو المشتكي : رج رؤ ١٢ : ١٠.

١٥ : بنوسياً : بدو من جنوبي الجزيرة العربية دأبوا على الغزو.

١٧ : الكلدانيون : بدو من الصحراء، من شمالي شرقي الجزيرة العربية.

٢٠ : شق ثوبه، جز شعره : علامة الحزن.

رج ا ٤١ : ٥ ح.

١٠ فقال لها أيوب: «كلامك هذا كلام امرأة جاهلة. اتقبل الخير من الله، وأما الشر فلا تقبله»^٢. ومع هذا كله لم يخطأ أيوب بكلمة من شفّته.

١١ وسمع ثلاثة أصدقاء لأيوب بكلاً ما حل به من المصائب، فأقبل كل واحد من مكانه: أليافز التيماني* وبلدد الشوحي* وصوفر النعماني*، واتفقوا أن يذهبوا إلى أيوب ليرثوا لحاله ويعزّوه. ١٢ فلما رفعوا أعينهم من بعيد لم يعرفوه، تعالت أصواتهم بالبكاء وشت كل منهم ثيابه وذرّوا تراباً فوق رؤوسهم نحو السماء. ١٣ ثم قعدوا معه على الأرض سبعة أيام يلبسها من غير أن يكلمه أحد بكلمة، لأنهم رأوا كم كانت كآبته شديدة.

٣ ثم فتح أيوب فمه ولعن يومه* وقال:

٣ «لا كان نهارٌ ولدت فيه، ولا ليلٌ قال: حبلٌ برجلٍ.
٤ ليكن ذلك النهار ظلاماً لا يتعهده الله من فوق ولا يشرق عليه نور.
٥ يولاه الظلام وظل الموت، وعليه يحل السحاب وتباعته كواسف النهار.
٦ ليت السواد أمسك ذلك الليل

خرجت من بطن أمي وغريباً أعود إلى هناك الرب أعطى والرب أخذ تبارك اسم الرب». ٢٢ وما خطئ أيوب مع هذا كله، ولا عتب على الله*.

الشيطان يحرب أيوب ثانية

٢ وجاء الملائكة يوماً للمؤول أمام الرب، وجاء الشيطان بينهم. ٢ فقال الرب للشيطان: «من أين جئت؟» فأجاب الشيطان: «من التجول في الأرض والسير فيها». ٣ فقال له الرب: «هل استرعى أنتباهك عبيد أيوب؟ فهو لا مثيل له في الأرض لأنه رجل نزيه مستقيم يخاف الله ويحيد عن الشر، وإلى الآن هو متمسك بترأثه، مع أنك حرصتني عليه من دون سبب». ٤ فأجاب الشيطان: «نجا بجلده! كل ما يملكه الإنسان يبذله عن نفسه. ٥ ولكن مد يدك ومس عظمه ولحمه، فترى كيف يجذف عليك في وجهك».

٦ فقال الرب للشيطان: «ها هو الآن في قبضة يدك، ولكن احفظ حياته».

٧ وخرج الشيطان من أمام وجه الرب وضرب أيوب بالجرّب من باطن قدميه إلى قمّة رأسه. ٨ فأخذ أيوب شقفة من الخرف ليحك جسده بها وهو جالس على الرماد.

٩ فقالت له امرأته: «أتبقى إلى الآن متمسكاً بترأثك؟ جدّف على الله ومُت!»

٢٢: ولا عتب على الله أو لم ينسب إليه عملاً معيياً.

٢: ١١: التيماني: من تيمان وهي مدينة أدومية

اشتهرت بحكمة أهلها رج ٤٩: ٧. الشوحي: من قبيلة

عربية قرب أرض عوص. النعماني: من قبيلة نعمة.

٣: ١: هنا يبدأ الحوار بين أيوب وأصدقائه وينتهي

بنهاية ف ٣١. لمن يومه: ق ٢٠: ١٤-١٨.

١٨ هُنَاكَ يَطْمِئِنُّ الْأَسْرَى
ولا يسمعون صوت المسخر.
١٩ هُنَاكَ يَسَاوَى الصَّغِيرُ وَالْكَبِيرُ
ويَتَحَرَّرُ الْعَبْدُ مِنْ سَيِّدِهِ.
٢٠ لَمَّاذَا النُّورُ لِلنَّعْسَاءِ
والْحَيَاءُ لِمَنْ نَفْسُهُمْ مَرَارَةٌ،
٢١ الْمُتَظَرِّينَ الْمَوْتَ فَلَا يَجِيءُ،
الْبَاحِثِينَ عَنْهُ بَيْنَ الدَّقَائِنِ*،
٢٢ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ حَتَّى الْإِبْهَاجِ
وَيَنْشَرَحُونَ إِذَا وَجَدُوا قَبْرًا.
٢٣ لَمَّاذَا النُّورُ لِمَنْ لَا يَرَى طَرِيقَهُ،
لِمَنْ أَغْلَقَ اللَّهُ كُلَّ مَجَالٍ حَوْلَهُ؟
٢٤ فَإِذَا نُوحِيَ هُوَ طَعَامِي،
وَدُمُوعُ أَنْبِيَاءٍ مَاءٌ لِي.
٢٥ كُلُّ مَا أَحْشَاهُ يَحِلُّ لِي،
وَمَا أَفْرَعُ مِنْهُ يُصِيبُنِي.
٢٦ فَلَا طُمَأْنِينَةٌ لِي وَلَا سَلَامٌ،
وَيَأْتِينِي الْقَلَقُ فَلَا أُسْتَرِيحُ*.

مداخلة أليفاز: هنيئًا للرجل الذي يودبه

الرب

٤ وقال أليفاز التيماني:

١ «إِنْ أَجْنَاكَ بِكَلِمَةٍ فَهَلْ تَحْمَلُ*؟
وهل تقدر أن تَلْزِمَ الصِّمْتَ؟
٢ مَا أَكْثَرَ الَّذِينَ أُرْشِدْتَهُمْ،

فَلَمْ يُحَسِّبْ بَيْنَ أَيَّامِ السَّنَةِ
وَلَا دَخَلَ فِي عَدَدِ الشُّهُورِ.
٧ لَيْتَهُ كَانَ عَاقِرًا
وَلَا يُسْمَعُ فِيهِ هُتَافُ الْفَرَحِ.
٨ يَلْعَنُهُ اللَّاعِنُونَ كُلُّ يَوْمٍ،
الْمَاهِرُونَ فِي إِثَارَةِ لَاوِيَانَانَ*.
٩ لَيْتَ نُجُومَ مَسَائِهِ أَظْلَمَتْ
فَلَمْ يَجِئْهُ النُّورُ مِنْ بَعْدُ.
وَلَا رَأَى أَجْفَانَ الْفَجْرِ.
١٠ فَهَوُ لَمْ يُغْلَقْ عَلَى أَبْوَابِ الْبَطْنِ
وَلَا سَتَرَ الشَّقَاءَ عَنْ عَيْنِي.
١١ لَمَّاذَا لَمْ أُمْتَ مِنَ الرَّجَمِ
أَوْ فَاضَتْ رُوحِي عِنْدَمَا خَرَجْتُُ.
١٢ لَمَّاذَا قَبِلْتَنِي الرُّكْبَتَانِ،
أَوْ التَّدْبَانِ حَتَّى أَرْضِعَ؟
١٣ إِذَا لَكُنْتُ الْآنَ أَرْقُدُ بِسَلَامٍ،
غَارِقًا فِي سُبَاتٍ مُرِيحٍ
١٤ مَعَ مَلُوكِ الْأَرْضِ وَوُزَرَائِهَا
فِي مَا بَنُوهُ لَهُمْ مِنْ قُصُورٍ.
١٥ مَعَ الْأُمَرَاءِ وَذَهَبُهُمْ كَثِيرٌ
وَيُوبَتُهُمْ مَمْلُوءَةٌ بِالْفِضَّةِ،
١٦ أَوْ لَكُنْتُ كَمَنْ يُوَلَّدُ طَرِحًا،
وَمِثْلَ جَنِينٍ لَا يَرَى النُّورَ،
١٧ هُنَاكَ يَكْفُ الْأَشْرَارُ عَنِ الْقَلَقِ،
وَهُنَاكَ يَسْتَرِيحُ الْمُتَعَبُونَ.

٨: لاويان: حيوان أسطوري قيل أن السحرة قادرون على إثارة لتسبب بكف الشمس؛ بتصوره الكاتب في ٤٠: ٢٥-٤١: ٢٦ بشكل تمساح، وينسب إليه مقدرة على التهام الكواكب.

٢٩: ٩: ٦. ٤. ٢: إن أجناك بكلمة فهل تحمّل؟ أو: لا أجسر أن أكلّمك لأنك كتيب. أو: استولت عليك الكتابة حين امتحنك الله.

وكم شددت من أيدٍ مُرتَحِيَةٍ .
 ٤ كلامك كم أنهض العائرين
 وبنت من ركبٍ راکِعَةٍ !
 ٥ والآن أصيبتَ فما تحمَّلتَ ،
 وجاءتك الضربةُ فارتعبتَ .
 ٦ أين تقواك وهي أعتمادك
 وحسن سيرتك وهي رجاؤك .
 ٧ أتذكرُ واحدًا بريئًا هلكَ ،
 أو رجلًا مستقيمًا أريدَ ؟
 ٨ أما رأيتَ أن من يفلح الإثمُ
 ويرزعُ الشقاءَ إليَّهما يحصدُ ؟
 ٩ ينسمُ من فمِ الله يبيدُ ،
 ويربحُ من أنفه يقبى ،
 ١٠ فينقطعُ صوتُ زئير الأسدِ
 وتنكسرُ أنيابُ الأشبالِ .
 ١١ لأنَّ الأسدَ بغيرِ فريسةٍ يموتُ
 وتبددُ جرائمُ اللبوةِ .
 ١٢ تلقيتُ مرَّةً كلامًا خفيًا
 تسلَّلَ همسًا إلى أذني
 ١٣ في هواجسِ أحلامِ الليلِ
 عندَ وقوعِ سباتٍ على النَّاسِ ،
 ١٤ فأصابتني خوفٌ ورعدةٌ ،
 مِنْهُمَا رجفتُ عظامي .
 ١٥ ومررت ربحٌ على وجهي
 فأشعرَّ الشعرُ في جسدي .
 ١٦ رأيتُهُ واقفًا هناكُ ،
 ولكن ما تبينت وجههُ ،

كأنه خيالٌ أمامَ عيني .
 وبعدَ سُكوتٍ سمعتُ صوتًا :
 ١٧ هل الإنسانُ بريءٌ أمامَ الله ،
 أم المخلوقُ طاهرٌ أمامَ خالقه ؟
 ١٨ نرى الله لا يأتينُ عبيدُهُ
 وإلى ملائكتِهِ ينسبُ الحمَاقَةُ ،
 ١٩ فكيف السَّاكِنونَ بُيوتًا من طينٍ ،
 الذين أساسُهُم في التُّرابِ ؟
 ألا يُسحقونَ كما يُسحقُ العُثُ ،
 ٢٠ وبينَ ليلةٍ وضحاها يُحطَّمونَ
 ويبيدونَ بلا أثرٍ إلى الأبدِ ؟
 ٢١ أوتادُ خيامِهِم تُقتلعُ مِنْهُمُ
 ويموتونَ ولا رجعةَ لَهُمُ
 يموتونَ وهم لا يعرفونَ .

٥ إن دعوتَ ، فهل من مُجيبٍ ؟
 وإلى أيِّ القديسينَ تلتفتُ ؟
 ٢ فالغبيُّ يقتلهُ الغيظُ
 والأحمقُ يُميتهُ الحسدُ .
 ٣ رأيتُ الغبيَّ يمدُّ جذورَهُ
 وسرعانَ ما تُقتلعُ ديارُهُ
 ٤ بنوهُ بعيدونَ عنِ الخلاصِ ،
 يُسحقونَ في البابِ ولا مُنقِذُ .
 ٥ حصيدُهُم يأكلُهُ الجِيعُ ،
 ويأخذونهُ حتَّى من الشوكِ ،
 وقوتُهُم يمتصُّه العطاشُ .
 ٦ فالبليةُ لا تخرجُ من التُّرابِ ،

ولا الشقاء يَنْبُتُ مِنَ الْأَرْضِ .
 ٧ الإنسانُ يُولَدُ لِلشَّقاءِ ،
 وَلِلْمُحَلِّيقِ تُولَدُ الصُّقُورُ* .
 ٨ لو كُنْتُ مَكَانَكَ لَدَعَوْتُ اللَّهَ ،
 وَإِلَيْهِ تَعَالَى رَفَعْتُ أَمْرِي .
 ٩ عَظَائِمُهُ لَا يُدْرِكُهَا أَحَدٌ ،
 وَعَجَائِبُهُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تُحْصَى .
 ١٠ عَلَى الْأَرْضِ يُنْزَلُ أَمْطَارًا
 وَعَلَى الْبَرَارِيِّ يَسْكُبُ الْمِاءُ .
 ١١ يَرْفَعُ الْوُضْعَاءُ إِلَى الْعَلَاءِ
 وَإِلَى الْخَلَاصِ يَنْتَشِلُ الْخَزَانِيُّ .
 ١٢ مَقَاصِدُ الْمُحْتَالِينَ يُبْطِلُهَا ،
 فَلَا تَصْنَعُ أَيْدِيهِمْ شَيْئًا .
 ١٣ يُمَسِّكُ الْحُكَمَاءُ بِحِيلَتِهِمْ ،
 وَمَشُورَةُ الْمَاكِرِينَ تَصِيرُ جَهْلًا ،
 ١٤ فِي النَّهَارِ يَواجِهُونَ ظُلَامًا
 وَيَتَلَمَّسُونَ الظُّهَرَ كَاللَّيْلِ .
 ١٥ يُخَلِّصُ الْمُقْهَرِينَ مِنَ أَشْدَاقِهِمْ*
 وَالْمَسَاكِينَ مِنْ يَدِ طَاغِيَةٍ ،
 ١٦ فَيَكُونُ لِكُلِّ ذَلِيلٍ رَجَاءٌ .
 وَيَسُدُّ الْجَائِرُونَ أَفْوَاهَهُمْ .
 ١٧ هَبْنِيَا لِمَنْ يُؤَدِّبُهُ اللَّهُ ،
 وَمَنْ لَا يَرْفُضُ مَشُورَةَ الْقَدِيرِ* .
 ١٨ يَجْرَحُ وَلَكِنَّهُ يُضَمَّدُ ،
 وَيَضْرِبُ وَيَدَاهُ تَشْفِيَانِ* .

جواب أيوب : يشتكي إلى أصحابه

٦ فَأَجَابَ أَيُّوبُ :

٢ «لَوْ أَنَّ بُؤْسِي وَمَصَائِبِي جَمِيعًا ،
 تُقَدَّرُ وَتُوزَنُ فِي مِيزَانٍ
 ٣ لَكَانَتْ أَثْقَلُ مِنْ رِمَالِ الْبَحْرِ
 وَكَيْفَ لَا يَكُونُ كَلَامِي لَعَوًّا

٢٤ : قَطِيعُكَ أَوْ : مَرَاعِيكَ .

٢٦ : فِي تَمَامِ الشَّيْخُوخَةِ أَوْ : وَأَنْتِ فِي تَمَامِ الْعَافِيَةِ . أَوْ :
 تَبْقَى قَوِيًّا حَتَّى الْمَوْتِ .

٥ . ٧ : الصُّقُورُ أَوْ الشَّرَارَةُ .

١٥ : الْمُقْهَرِينَ . التَّرْجُمَةُ التَّقْلِيدِيَّةُ : مِنْ السَّيْفِ .

١٧ : قِ ام ٣ : ١١ ، عِب ١٢ : ٥-٦ .

١٨ : قِ هُو ٦ : ١ .

- ٤ وأهوالُ اللهِ تَمَحَقُنِي
وسهامُهُ تَنغَرُزُ بِي
وسُومُهَا تَمْتَصُّ رُوحِي .
٥ أَتِنَهُ الْجَمَارُ عَلَى الْعُشْبِ ،
أَوْ يَخُورُ الثَّوْرُ عَلَى عَافِيهِ ؟
٦ أَيُكَلِّ الطَّعَامُ التَّافَهُ بِلا مِلْحٍ ،
أَمْ يَكُونُ لَبِائِضَ الْبَيْضَةِ طَعْمُ ؟
٧ طَعَامٌ كَانَتْ تَعَافُهُ نَفْسِي ،
صَارَ قُوَّتِي فِي زَمَنِ بِلَائِي * .
٨ مَنْ لِي بِأَنْ تَلْبِسَ طِلْبِي ،
وَلَيْتَ اللهُ يُعْطِينِي رَجَائِي !
٩ كَيْتَهُ عَنْ رَضَى يُحْطِمُنِي
وَيُطْلِقُ يَدَهُ فَيَقْطَعُ حَيَاتِي .
١٠ وَلَكِنْ لِي تَعَزِيَةٌ بَعْدُ
تُبْهِجُنِي فِي عَذَابٍ لَا يُحْتَمَلُ :
أَنْتِي لَمْ تُنْكِرِي كَلَامَ الْقُدُّوسِ .
١١ مَا هِيَ قُوَّتِي حَتَّى أَنْتَظِرَ
وَمَا مَصِيرِي حَتَّى أُطِيلَ حَيَاتِي ؟
١٢ أَقُوَّةُ الْحَجَارَةِ قُوَّتِي ،
أَمْ لَحْمِي أَنَا مِنْ نَحَاسٍ ؟
١٣ أَبَقِيَّتِي فِي دَاخِلِي قُدْرَةٌ ؟
أَمْ كُلُّ عَوْنٍ تَبَاعَدَ عَنِّي ؟
١٤ مَنْ مَنَعَ الرَّحْمَةَ عَنْ صَدِيقِهِ
تَحَلَّى عَنْ خَافَةِ الْقَدِيرِ * .
١٥ إِخْوَانِي يَمُرُّونَ كَالسَّيْلِ
وَيَعْبُرُونَ كَأَنْهَارِ الْأَوْدِيَةِ
- ١٦ وَعَلَيْهَا يَتَكَاثَفُ الْجَلِيدُ
وَتَرْدَادُ مِنْ ذَوْبَانِ الثَّلَجِ .
١٧ لَكِنْ مَا إِنْ نَسِيلُ حَتَّى تَنْقَطِعَ ،
وَفِي الْحَرِّ تَخْتَنِي مِنْ مَكَانِهَا .
١٨ فَيُحَوِّلُ الْمُسَافِرُونَ طَرِيقَهُمْ
وَيَتَوَعَّلُونَ فِي التَّيِّبِ فَيَبِيدُونَ .
١٩ قَوَافِلُ تَيْمَاءَ * تَبْحَثُ عَنْهَا ،
وَرُكْبَانُ سَيَاءَ * بِهَا يَأْمَلُونَ .
٢٠ يَبْجِدُونَ ثِقَتَهُمْ فِي غَيْرِ مَحَلِّهَا
فَحِينَ يَصِلُونَ إِلَيْهَا يَخْيَبُونَ .
٢١ وَالْآنَ هَكَذَا حَالُكُمْ مَعِي * ،
رَأَيْتُمْ نَكْبَتِي فَأَصَابَكُمْ فَرَعٌ .
٢٢ أَقُلْتُ لَكُمْ : أَعْطُونِي شَيْئًا ،
أَوْ مِنْ مَالِكُمْ أَنْفِقُوا عَلَيَّ ؟
٢٣ أَوْ أَنْقِدُونِي مِنْ يَدِ الْخَصْمِ ،
أَوْ أَفْتَدُونِي مِنْ يَدِ الطَّاغِيَةِ ؟
٢٤ أَرُونِي الصَّوَابَ فَاسْكُتَ ،
فَهَسُونِي فِي أَيِّ شَيْءٍ ضَلَلْتُ .
٢٥ كَلَامُ الْحَقِّ مَا أَحْلَى وَفَعُهُ ،
أَمَّا لَوْمُكُمْ لِي فَلَا حَقَّ فِيهِ .
٢٦ أَتُحْسِبُونَ كَلَامِي يَسْتَحِقُّ اللَّوْمَ ،
وَهَوَ كَلَامُ بَائِسٍ يَذْهَبُ فِي الرِّيحِ ؟
٢٧ تَلْقَوْنَ عَلَى الْيَتِيمِ قُرْعَةً
وَتَبْيَعُونَ صَدِيقَكُمْ بِالرُّخْصِ .
٢٨ وَالْآنَ هَيَّا وَانْظُرُوا إِلَيَّ ،
فَأَنَا فِي وُجُوهِكُمْ لَا أَكْذِبُ .

١٩ : تيماء : واحة في جنوب الجزيرة العربية . سباء : تقع جنوب الجزيرة العربية . رج ١ : ١٥ ح .
٢١ : والآن هكذا حالكم معي أو : ما أنتم بشيء لأجلي .

٦ . ٧ : صار قوتي في زمن بلائي : أو ألمي خبز أمقته .
١٤ : ترجمة بديلة : بحق للتعب بعض الرحمة من صديقه ، وإلا تحلى عن خافة القدير .

ومكانه لا يتعرف إليه .
 ١١ لذلك لا أمنعُ فمي عن الكلام .
 شاكياً بمرارة النفس ضيقاً .
 ١٢ أبهرُ أنا أو أنا تينُ
 لتجعلَ حارساً عليَّ ؟
 ١٣ إن قلتُ : فراشي يُعزِّي
 ومَصْجَعِي يُخَفِّفُ شكواي ،
 ١٤ رَوَعَتْنِي بِفُطَانِجِ الأحلامِ
 وباغَتْنِي بِرَهيبِ الرؤى ،
 ١٥ فأرى الخفقَ أَفْضَلَ شَيْءٍ لي
 والموتَ خَيْرًا مِنْ عَذَابِي .
 ١٦ مِنْ الأَسَى لَا أَحْيَا طويلاً .
 دَعْنِي فَأَيَّامِي نَسَمَةٌ .
 ١٧ ما الإنسانُ لِتَحْسِيهِ عَظِيماً ،
 أَوْ لِتَشْغُلَ بِهِ قَلْبَكَ ؟
 ١٨ تَرَأَيْتُهُ صَبَاحاً بَعْدَ صَبَاحٍ ،
 وَفِي كُلِّ لَحْظَةٍ تَمْتَحِنُهُ ؟
 ١٩ إلى متى تنصرفُ عني ؟
 فُتْمِهْلَنِي لِأُبَلِّغَ رِيقِي ؟
 ٢٠ خَطِطْتُ فَمَاذَا أَعْمَلُ لَكَ ،
 أَنْتَ يَا رَقِيبَ الْبَشَرِ ؟
 لماذا جعلتني هدفاً لك ،
 وَجِمْلاً ثَقِيلاً عَلَيْكَ ؟
 ٢١ لماذا لَا تَحْمَلُ مَعْصِيَتِي ،
 وَلَا تَغْضُ النَّظْرَ عَنْ عُنْيِي ؟

٢٩ عودوا عَنْ رَأْيِكُمْ وَلَا تَجُورُوا ،
 فَتَعُودَ إِلَيَّ بِرَأْفَتِي .

٣٠ هل تَجِدُونَ جَوْراً عَلَى لِسَانِي ،
 أَمْ أَنَّهُ لَا يَتَبَيَّنُ مَا هُوَ حَقٌّ ؟

جواب أيوب : يشكي إلى الله

٧ «الإنسانُ لاجئٌ على الأرضِ ،

وَكأَيَّامٍ الأَجِيرِ أَيَّامُهُ !

٢ كَالْعَبْدِ الْمُشْتَاكِ إِلَى الظِّلِّ ،

وَالْأَجِيرِ الَّذِي يَنْتَظِرُ أَجْرَتَهُ .

٣ شُهُورٌ مِنَ الْبُؤْسِ نَصِيبِي ،

وَلَيَالٍ مِنَ الشَّقَاءِ قَدَّرْتَ لِي .

٤ أَنَا مَ فَأَقُولُ : مَتَى الْفَجْرُ ؟

وَأَقُومُ فَأَقُولُ : مَا أَبْطَأَ الْمَسَاءُ ؟

٥ لَحْمِي كَسَاهُ الدُّودُ وَالْقُرُوحُ ،

وَجَلَدِي تَشَقَّقَ قَيْحاً وَسَالَ .

٦ أَيَّامِي أَسْرَعُ مِنْ مَكُولِ الْحَائِكِ ؟

نَفَدَتْ وَمَا مِنْ رَجَاءٍ

٧ تَذَكَّرُ : حَيَاتِي نَسَمَةٌ رِيحٍ ،

وَعَيْنِي لَنْ تَرَى الْخَيْرَ بَعْدُ .

٨ تَنْظُرُ إِلَيَّ وَلَا تَرَانِي ،

وَتَلْتَفِتُ عَيْنَاكَ فَلَا أَكُونُ .

٩ مِثْلَمَا يَضْمَحِلُّ السَّحَابُ وَيَزُولُ ،

كَذَلِكَ مَنْ يَهْطُ عَالَمَ الْمَوْتِ لَا يَصْعَدُ .

١٠ إِلَى بَيْتِهِ أَبَدًا لَا يَعُودُ ،

٧ . ٤ : ترجمة بديلة : حين أنام أنساها : متى أقوم ،
 وما أبطأ المساء .

٦ : مكول الحائك مشهور بسرعه .

١٢ : يلمح أيوب إلى أخبار قديمة تقول : إن الله الخالق
 بعد أن تغلب على الشر والأياتوس العظيم ، جعل عليهما

حراسة مشددة لئلا يعودا ويضرا الخليقة ق م ز ٧٤ : ١٣ ،
 اش ٢٧ : ١ .

١٥ : من عذابي . أو : من أن أصبح هيكلًا عظيمًا .

١٧ : ق م ز ٨ : ٥ .

٢٠ : عليك . هكذا قال الناصيون اليهود . في الأصل : علي .

قليلاً وأرقُد في التراب،
وتبكر في طلبِي فلا أكون».

٨ فأجاب بلدَدُ الشُّوحِي :

٢ «إلى متى تتكلم هذا الكلام، فأقولُ

فَمَكَثَ مِثْلَ رِيحٍ عاصِفَةٍ؟

٣ أَيْحَوْلُ اللهُ مَجْرَى الْعَدْلِ،

أَمْ يُشَوِّهُ وَجْهَ الْحَقِّ؟

٤ إِنْ كَانَ بَنُوكَ خَطَّوْا إِلَيْهِ،

فَالِ يَدِ مَعْصِيَتِهِمْ أَسْلَمَهُمْ.

٥ وَأَنْتَ إِذَا بَكَّرْتَ إِلَى اللهِ

وطلبتَ رحمةَ القديرِ،

٦ وَكُنْتَ نَقِيًّا وَمُسْتَقِيمًا،

فِي الْحَالِ يَغَارُ عَلَيْكَ

وَيَلْبِي صِدْقَ نَوَائِكَ،

٧ فَمَا كَانَ قَلِيلًا فِي صِغَرِكَ

يَكْثُرُ جِدًّا فِي آخِرَتِكَ.

٨ سَأَلِ الْأَجْيَالَ السَّالِفَةَ

وَتَأْمَلْ تَجَارِبَ آبَائِهِمْ،

٩ فَنَحْنُ بَنُو الْبَارِحَةِ وَلَا عِلْمَ لَنَا، وَأَيَّامُنَا

عَلَى الْأَرْضِ ظِلٌّ.

١٠ هُمُ الَّذِينَ يُعَلِّمُونَكَ وَيُخْبِرُونَكَ،

وَمِنْ قُلُوبِهِمْ يَقُولُونَ لَكَ :

١١ أَيْنُمُ الْخَيْرَانُ بِلَا مُسْتَقْعٍ،

أَمْ يَنْبَتُ الْقَصَبُ مِنْ غَيْرِ مَاءٍ؟

١٢ تَقْطَعُهُ وَلَوْ فِي نَضَارَتِهِ،

فَيَسِسُ قَبْلَ كُلِّ النَّبَاتِ.

١٣ هَكَذَا يَكُونُ مَنْ نَسِيَ اللَّهَ،

وَيَخِيبُ رَجَاءَ كُلِّ كَافِرٍ بِهِ.

١٤ تَنْقَطِعُ أُمَانِيهِ مِثْلَ الْخَيْطِ

وَمَأْمَنُهُ كَيْتَ الْعَنْكَبُوتِ :

١٥ يَسْتَدِ إِلَيْهِ فَلَا يَنْبُتُ،

وَيَتَمَسَّكُ بِهِ فَلَا يَقُومُ.

١٦ يَكُونُ كَالْخَضِيرِ تَجَاهَ الشَّمْسِ

يَمُدُّ غُصُونَهُ عَلَى الْبُسْتَانِ،

١٧ فَتَشْتَبِكُ عُرُوقُهُ فِي الرَّجْمَةِ،

وَبَيْنَ الصُّخُورِ يَسْتَمِدُّ حَيَاتَهُ.

١٨ لَكِنَّكَ لَوْ قَلَعْتَهُ مِنْ مَكَانِهِ

لَأَنْكَرْتَهُ قُلْتَ : مَا رَأَيْتُكَ !

١٩ يَذْبُلُ مَطْرُوحًا عَلَى الطَّرِيقِ،

وَيَنْبُتُ فِي تَرْبَتِهِ آخَرُ.

٢٠ اللَّهُ لَا يَرْفُضُ التَّزْيَةَ

وَلَا يَأْخُذُ بِأَيْدِي أَهْلِ السُّوءِ.

٢١ إِذَا سَيَّمْتَلَى فَمُكَ بِالضُّحُكِ

وَشَفَتَاكَ بِهَتَافِ الْفَرَحِ،

٢٢ وَبَلَسَ الْعَارَ جَمِيعٌ مِنْ يُغْضُونَكَ

وَحِيَامُ الْأَشْرَارِ تَرُولُ».

جواب أيوب : الله هو الأقوى

٩ فأجاب أيوب :

٢ «أَعْرِفُ هَذَا الْأَمْرَ حَقَّ الْمَعْرِفَةِ،

وَلَكِنْ كَيْفَ يَتَرَّرُ الْإِنْسَانُ عِنْدَ اللَّهِ؟

٣ لَوْ شَاءَ أَنْ يُجَادِلَهُ بِالْحُجَجِ

لَمَا أَجَابَ عَنْ حُجَّةٍ مِنْ أَلْفٍ».

- ٤ اللهُ حَكِيمُ الْقَلْبِ جَبَّارٌ .
 مَنِ الَّذِي يُعَانِدُهُ وَيَسْلَمُ؟
 ٥يُزْحَرْحُ الْجِبَالُ فَلَا تَسْقُرُ ،
 يَقْلِبُهَا فِي سَاعَةِ الْغَضَبِ .
 ٦يُرْزَلُ الْأَرْضَ مِنْ مَكَانِهَا ،
 فَتَزَعَرُ جَمِيعُ أَعْمِدَتِهَا .
 ٧يَأْمُرُ الشَّمْسُ فَلَا تُشْرِقُ ،
 وَيَحْتَمُ عَلَى النُّجُومِ فَتُظْلِمُ .
 ٨مَنْ بَسَطَ السَّمَاوَاتِ غَيْرُهُ ،
 وَيَدُوسُ أُمُوجَ الْبَحْرِ .
 ٩النَّعْشُ وَالْجُوزَاءُ مِنْ صُنْعِهِ ،
 وَالثَّرَيَّا وَكَوَاكِبُ الْجَنُوبِ .
 ١٠عَظَائِمُهُ فَوْقَ حَدِّ الْإِدْرَاكِ
 وَعَجَائِظُهُ تَفُوقُ الْعَدَّ .
 ١١يَعْبُرُ قَدَّامِي فَلَا أَرَاهُ ،
 وَيَمُرُّ بِي فَلَا أَتَبَّهُ .
 ١٢إِذَا أَمَاتَنِي فَمَنْ يَرُدُّهُ؟
 أَوْ يَقُولُ لَهْ : مَاذَا تَفْعَلُ؟
 ١٣غَضِبُ اللَّهُ لَا يَرُدُّهُ أَحَدٌ ،
 وَأَعْوَانُ رَهَبٍ يَسْجُدُونَ لَهُ .
 ١٤فَكَيْفَ لِي أَنْ أُجِيبَ اللَّهَ
 وَأُخْتَارَ كَلِمَاتِي مَعَهُ؟
 ١٥وَلَوْ كُنْتُ بَرِيئًا لَا أُجِيبُ
 فَخْصَمِي نَفْسُهُ حَاكِمِي .
 ١٦وَإِنْ أَنَا دَعَوْتُهُ فَأُجَابَنِي ،
- فَهَلْ تَرَاهُ يَسْمَعُ لِقَوْلِي؟
 ١٧وَهُوَ الَّذِي يَرَانِي كَشَعْرَةٍ
 وَيَزِيدُ جُرُوحِي لِغَيْرِ سَبَبٍ* .
 ١٨لَا يَتْرُكُنِي أَسْتَعِيدُ أَنْفَاسِي ،
 وَيَمْلَأُنِي فَاْمْتَلِي مَرَارَ .
 ١٩أَبَالْقُوَّةِ؟ فَانْظُرُوا قُوَّتَهُ .
 أَبِالْقَضَاءِ فَمَنْ تَرَى يُحَاكِمُهُ؟
 ٢٠إِنْ مُحِقًّا فَكَلَامِي* يَدِينُنِي ،
 أَوْ تَزِيهًا فَهُوَ يُعْلِنُ ذَنْبِي .
 ٢١أَتَزِيهَ أَنَا؟ لَا أَعْرِفُ .
 أَوَّاهُ كَمْ سَيِّمْتُ حَيَاتِي !
 ٢٢لَا فَرْقَ عِنْدِي . لِأَنَّ اللَّهَ
 يُبِيدُ التَّرْبَةَ وَالشَّرِيرَ عَلَى السَّوَاءِ .
 ٢٣يَضْرِبُ فِيمَيَّتُ فِي الْحَالِ ،
 وَيَسْتَهْزِئُ بِشَقَاءِ الْأَبْرِيَاءِ
 ٢٤يُوقِعُ الْبِلَادَ فِي يَدِ الشَّرِيرِ
 وَيَحْجِبُ وَجْهَ قَضَائِهَا* .
 ٢٥إِنْ لَمْ يَكُنْ فَمَنْ يَكُونُ؟
 ٢٥أَيَّامِي أَسْرَعُ مِنْ عَدَاءٍ
 تَمُرُّ وَلَا تَرَى خَيْرًا .
 ٢٦تَنْطَلِقُ كَزَوْرَقٍ مِنْ قَصَبٍ ،
 كَنَسْرِ يَنْقُضُ عَلَى فَرِيصَتِهِ .
 ٢٧إِنْ قُلْتُ سَأَنْسَى شَكَايَ
 وَأُبَدِّلُ مَلَامِحِي وَأَبْتَسِمُ
 ٢٨تَخَوَّفْتُ مِنْ كُلِّ أَوْجَاعِي

يراني في العاصفة .

١٩ : فن ترى يحاكمه . هكذا في السريانية واليونانية . في

العبرية : فن ترى يحاكمني .

٢٠ : فكلامي . أو : فخصمي .

٢٤ : وجه . أو : عيون .

٩ : النعش والجوزاء والثريا : مجموعة نجوم رج ٣٨ : ٣١ ؛

عا ٥ : ٩ .

١٥ : فخصمي نفسه حاكمي . أو : وكيف استرحم

حاكمي .

١٧ : يراني كشعرة . أو : يسحقني لسبب بسيط . أو :

لِعَلَّمِي أَنكَ لَا تُبْرِّئِي .
 ٢٩ أَنَا مَعْدُودٌ فِي الْأَشْرَارِ
 فلماذا أتعَبُ بِغَيْرِ فائِدَةٍ؟
 ٣٠ لَوْ أَغْتَسَلْتُ بِمِائَةِ التَّلْجِ
 وَنَظَّفْتُ يَدَيَّ بِمَاءِ الرَّمَادِ ،
 ٣١ لَعَطَسْتَنِي تَغْطِيسًا فِي الْوَحْلِ
 حَتَّى تَعَافَنِي ثِيَابِي .
 ٣٢ أَهْوِ مِثْلِي بِشَرِّ أَجَابِهِ
 لِنَحْضُرِ كِلَانَا أَمَامَ الْقَضَاءِ ؟
 ٣٣ وَمَا مِنْ حَكَمٍ بَيْنَنَا
 يَمُدُّ يَدَهُ وَيَقْصِلُنَا *
 ٣٤ لِيَرْفَعَ عَنِّي عَصَاهُ
 وَلَا تَرْوَعَنِي مَهَابَتُهُ ،
 ٣٥ فَاتَكَلَّمْ بِحَرْبَةٍ وَلَا أَخَافَ مِنْهُ
 لِأَنِّي مِنْ تِلْكَ التَّهَمِ بَرِيءٌ * .

جواب أيوب : خلقتني الله ليدمرني

١٠ « سِئْتُ حَيَاتِي فَسَأُبْدِي شِكْوَايَ

ولو تَكَلَّمْتُ بِمِرَارَةٍ نَفْسٍ ،
 ٢ فَأَقُولُ لِلَّهِ : لَا تَحْكُمْ عَلَيَّ .
 لماذا تُخَاصِمُنِي أَخْبِرْنِي .
 ٣ أَيُطِيبُ لَكَ أَنْ تَظْلِمَ ،
 أَنْ تَرْفُضَ مَا صَنَعْتَ يَدَاكَ
 وَتَرْفُضَ عَنْ مَشُورَةِ الْأَشْرَارِ ؟
 ٤ أَلَيْكَ عَيْنَانِ مِنْ لَحْمٍ وَدَمٍ ،

وَهَلْ كَنْظَرُ الْإِنْسَانِ تَنْظُرُ ؟
 ٥ هَلْ كَأَيَّامِ الْإِنْسَانِ أَيَّامُكَ ،
 أَمْ سَنِيَّتُكَ كَسَنِينَ بَنِي الْبَشَرِ ؟
 ٦ حَتَّى تُفْتَشَ بِأَحِثًّا عَنْ ذُنُوبِي
 وَتُتَمِّعَنِي فِي الْفَحْصِ عَنْ خَطَايَايَ ،
 ٧ وَأَنْتَ تَعْلَمُ جَيِّدًا أَنِّي بَرِيءٌ
 وَلَا مُنْقَذَ لِي مِنْ قَبْضَتِكَ .
 ٨ يَدَاكَ كَوْنَتَانِي وَصَنَعَتَانِي ،
 فلماذا تَلْتَفِتُ وَتَمَحَقُّنِي ؟
 ٩ مِنْ الطِّينِ جَعَلْتَنِي ، تَذَكَّرْ !
 وَالْآنَ إِلَى التُّرَابِ تَعِيدُنِي ؟
 ١٠ سَكَبْتَنِي كَاللَّبَنِ الْحَلِيبِ
 وَجَعَلْتَنِي رَائِبًا كَالْجَبْنِ ؟
 ١١ كَسَوْتَنِي جِلْدًا وَلَحْمًا
 وَجَعَلْتَنِي بِعِظَامٍ وَعَصَبٍ .
 ١٢ مَنَحْتَنِي حَيَاةً وَرَحْمَةً ،
 وَعَيْنَايَكَ حَفِظْتَ رُوحِي .
 ١٣ كَمَتَ هَذَا كُلُّهُ فِي قَلْبِكَ
 وَلَكِنِّي أَعْرِفُ مَا غَايَبَكَ :
 ١٤ تُرَاقِبُنِي إِنَّ أَنَا خَطِئْتُ ،
 وَمِنْ آثَامِي لَا تُبْرِّئُنِي .
 ١٥ إِذَا أَذْبَبْتُ فَالْوَيْلُ لِي ،
 وَإِنْ تَبَرَّرْتُ فَلَا أَرْفَعُ رَأْسِي ،
 لِأَنِّي شَبِعْتُ مِنَ الْهَوَانِ
 وَأَرْتَوَيْتُ مِنْ شِدَّةِ الْعَنَاءِ .

والسريانية : لو كان حكم يد يده ويفصلنا ، لأن له سلطة على المتخاصمين .

٣٥ : لأنني من تلك التهم بريء . أو : ما أنا هكذا . فإنا وحدي . أو : لا يكون الأمر هكذا .

٣٠ : مياه الثلج . أو : بالصابون .

٣١ : في الوحل . هكذا في اليونانية واللاتينية . في العبرية : في الهوة .

٣٣ : وما من حكم . هكذا في العبرية . في اليونانية

على ما أرتكبتَ مِنَ المَعَاصِي .

٧ أَتَدْرِكُ عُمَقَ أَعْمَاقِ اللَّهِ

أَمْ يُحِيطُ فَهْمُكَ بِكَمَالِ الْقَدِيرِ ؟

٨ هُوَ أَعْلَى مِنَ السَّمَاءِ فَمَاذَا تَفْعَلُ ؟

وَأَعَمُّ مِنَ الْمَوْتِ فَمَاذَا تَعْرِفُ ؟

٩ أَطُولُ مِنَ الْأَرْضِ مَدَاهُ ،

وَأَعْرَضُ مِنَ الْبَحْرِ وَسْعُهُ .

١٠ يَمُرُّ مَتَى شَاءَ فَمَنْ يُوقِفُهُ ؟

وَيُجْرِي أَحْكَامَهُ فَمَنْ يَرُدُّهُ ؟

١١ يُمَيِّرُ أَهْلَ السُّوءِ جَمِيعًا ،

وَإِنْ أَبْصَرَ الْإِثْمَ يَبِينُهُ .

١٢ أَبْصِيرُ فَايِدُ الْعَقْلِ عَاقِلًا ،

أَمْ يُؤَلِّدُ حِمَارَ الْوَحْشِ إِنْسَانًا ؟

١٣ لَوْ وَجَّهْتَ قَلْبَكَ إِلَى اللَّهِ

وَبَسَطْتَ إِلَيْهِ كَفْيَكَ ،

١٤ وَلَوْ أَبْعَدْتَ يَدَكَ عَنِ الْإِثْمِ

وَمَنَعْتَ الْجَوَرَ أَنْ يَسْكُنَ خِيَامَكَ ،

١٥ لَرَفَعْتَ وَجْهًا لَا عَيْبَ فِيهِ

وَلَكُنْتَ ثَابِتًا وَلَا تَخَافُ .

١٦ تَنْسَى الشَّقَاءَ الَّذِي أَصَابَكَ ،

وَإِنْ ذَكَرْتَهُ فَكَسِيلٌ عَبْرٌ ،

١٧ وَيَكُونُ عُمْرُكَ أَهْبَى مِنَ الظَّهِيرَةِ ،

وِظْلَامُهُ مِثْلُ نُورِ الصَّبَاحِ .

١٨ تَضْمِنُ لِمَا لَكَ مِنْ رَجَاءٍ ،

وَتُحَرِّسُ فِتْنَامُ فِي أَمَانٍ .

١٩ تَسْتَرِيحُ وَلَا يُرْعِبُكَ أَحَدٌ ،

بَلْ كَثِيرُونَ يَسْتَغِطُّونَ وَجْهَكَ .

٢٠ أَمَّا عَيُونُ الْأَشْرَارِ فَتَكِلُ ،

وَكُلُّ مُلْجَأٍ لَهُمْ يَبِيدُ

١١ وَإِنْ أَرْتَفَعْتَ تَصْطَادُنِي كَالْأَسَدِ

وَتَعَوَّدُ فَتَضْرِبُنِي أَيْضًا .

١٧ تُجَدِّدُ عُدْوَانَكَ لِي

وَتَضَاعِفُ عَلَيَّ غَيْظَكَ ،

وَجُبُوشُكَ تَتَنَاوَبُ ضِدِّي .

١٨ لِمَاذَا أَخْرَجْتَنِي مِنَ الرَّحِمِ ؟

إِذَا لَمْتُ وَلَمْ تَرْنِي عَيْنٌ

١٩ وَكُنْتُ كَأَنِّي لَمْ أَكُنْ ،

فَأَحْمَلُ مِنَ الرَّحِمِ إِلَى الْقَبْرِ .

٢٠ أَبَايَ قَلِيلَةٌ فَأَشْفِقُ عَلَيَّ

وَدَعْنِي فَاتَتَعَشَّ قَلِيلًا ،

٢١ قَبْلَ أَنْ أَمْضِيَ وَلَا أَعُودَ

إِلَى أَرْضِ عَتَمَةٍ وَظِلَالِ مَوْتٍ ،

٢٢ حَيْثُ السَّوَادُ حَالِكٌ وَلَا نِظَامٌ ،

وَالضِّيَاءُ كَالظَّلَامِ الدَّامِسِ » .

مداخلة صوفى: الرجوع إلى الله

١١ فأجاب صوفى النعماني:

٢ «أَمَّا لِلْكَلامِ مِنْ رَدٍّ ،

أَمْ يَكُونُ الْحَقُّ لِلرَّجُلِ الْمُقَوَّهْ ؟

٣ بَيَانُكَ هَذَا أَيْسَرَتْ النَّاسَ ؟

أَمْ تَهَكِّمُ وَلَا مَنْ يُجَاوِبُكَ .

٤ نقول: «آراني لا عيبَ فيها ،

وَأَنَا بَرِيٌّ فِي عَيْنِكَ» .

٥ لَيْتَ اللَّهَ يَتَكَلَّمُ إِلَيْكَ

وَيَفْتَحُ شَفَتَيْهِ لِيُجِيبَكَ ،

٦ وَيُخَيِّرَكَ بَعَالِيمَ الْحِكْمَةِ

لِتُضْمِنَ لَكَ صَوَابَ الرَّأْيِ ،

فَتَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ يُحَاسِبُكَ

وَلَا يَبْقَى لَهُمْ مِنْ رَجَاءٍ
غَيْرَ أَنْ يُسَلِّمُوا الرُّوحَ».

١٢ فَأَجَابَ أَيُّوبُ :

٢ «يَا لَكُمْ مِنْ رِجَالٍ كَامِلِينَ
وَفِي مَوْتِكُمْ تَمُوتُ الْحِكْمَةُ !
٣ لَكِنَّ فَهْمِي لَا يَقِلُّ عَنْ فَهْمِكُمْ ،
فَمَنْ يَجْهَلُ مِثْلَ هَذِهِ الْأُمُورِ ؟
٤ هَلْ صِرْتُ أَضْحَكَةً لِأَصْدِقَائِي
لَأَنِّي دَعَوْتُ اللَّهَ فَأَذَلَّنِي .
أُضْحَكَةً يَكُونُ الْبَرِيُّ التَّزْيِهُ ؟
٥ أَوَّلِيلُ لِلْمَسْكِينِ عِنْدَ أَصْحَابِ الشَّانِ ،
وَالضَّرْبَةُ الْقَاضِيَةُ لِمَنْ تَرَلُّ قَدَمُهُ .
٦ أَخِيَامُ الْمُعْتَدِينَ فِي رَغْدٍ مِنَ الْعَيْشِ
وَالْأَمَانُ لِلَّذِينَ يَعِظُونَ اللَّهَ
وَيَنْفَضُونَ أَيْدِيَهُمْ مِنْ إِلَهُهِمْ * .
٧ وَالْآنَ سَلَّ الْبِهَائِمُ فَتَعَلَّمَكَ
وَطَيَّرَ السَّمَاءُ فَتُخِيرُكَ ،
٨ أَوْ سَلَّ نَبَاتَ الْأَرْضِ فَيُرِيكَ ،
وَأَسَاكَ الْبَحَارُ فَتُحَدِّثُكَ .
٩ فَمَا مِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ لَا يَعْلَمُ
أَنَّ هَذَا مِنْ صُنْعِ يَدِ اللَّهِ ،
١٠ وَفِيهَا نَفْسُ كُلِّ حَيٍّ
وَأَرْوَاحُ الْبَشَرِ أَجْمَعِينَ ؟
١١ بِالْأُذُنِ تُمْتَحَنُ الْأَقْوَالُ ،
كَمَا بِالْحَنَكِ يُذَاقُ الطَّعَامُ .

١٢ الْحِكْمَةُ عِنْدَ حُلُولِ الْمَشِيبِ ،
وَالْفِطْنَةُ فِي طُولِ الْأَيَّامِ .
١٣ اللَّهُ الْعِلْمُ وَالْجَبَرُوتُ ،
وَلَهُ وَحْدَهُ الْمَشُورَةُ وَالْفَهْمُ .
١٤ مَا يَهْدِيهِ اللَّهُ لَا يُبْنَى ،
وَمَنْ يُغْلِقُ عَلَيْهِ يُفْتَحُ لَهُ .
١٥ يَحْبِسُ الْمَاءَ فَتَجَفُّ ،
وَيُطْلِقُهَا فَتَقْلِبُ الْأَرْضَ .
١٦ عِنْدَهُ الْعِزَّةُ وَصَوَابُ الرَّأْيِ ،
وَلَهُ الضَّلَالُ وَمَنْ يُضِلُّهُ .
١٧ يَسْلُبُ أَهْلَ الرَّأْيِ رَأْيَهُمْ ،
وَيَجْعَلُ الْقَضَاةَ حَمَقَى .
١٨ يَحُلُّ وَشَاحَ الْمُلُوكِ *
وَيَشُدُّ أَحْقَاءَهُمْ بِقَيْدٍ .
١٩ يَسْلُبُ الْكَهَنَةَ مَشُورَتَهُمْ
وَيَقْلِبُ الثَّابِتِينَ فِي مَكَانِهِمْ .
٢٠ يُلْغِي كَلَامَ الْفُصَّحَاءِ
وَيَسْلُبُ الشُّيُوخَ تَعَقُّلَهُمْ .
٢١ يَصُبُّ الْهَوَانَ عَلَى الْأَكَارِمِ
وَيُزِيلُ نَفُوقَ الْجَبَابِرَةِ .
٢٢ يَكْشِفُ عَنِ الْأَعْمَاقِ ظَلَامَهَا
وَيُخْرِجُ ظِلَالِ الْمَوْتِ إِلَى النُّورِ .
٢٣ يَكْثُرُ الشُّعُوبُ وَيُبِيدُهَا ،
وَيُوسِعُ لِلْأَمَمِ وَيُزِيلُهَا .
٢٤ يَتَرَعَّ عُقُولُ حُكَّامِ الْأَرْضِ
وَيَجْعَلُهُمْ فِي تِيهِ بِلَا طَرِيقٍ .

١٢ : ١٢ . ٦ : يَنْفَضُونَ أَيْدِيَهُمْ مِنْ إِلَهُهِمْ أَوْ : يَحْسِبُونَ اللَّهَ
فِي خِدْمَتِهِمْ أَوْ : كَانَ عَلَى اللَّهِ أَنْ يَسْكَبَهُمْ .
١٨ : وَشَاحَ الْمُلُوكِ . أَوْ : السُّلْطَانَ (الَّذِي يَفْرَضُهُ الْمُلُوكُ

١٢ : ١٢ . ٦ : يَنْفَضُونَ أَيْدِيَهُمْ مِنْ إِلَهُهِمْ أَوْ : يَحْسِبُونَ اللَّهَ
فِي خِدْمَتِهِمْ أَوْ : كَانَ عَلَى اللَّهِ أَنْ يَسْكَبَهُمْ .
١٨ : وَشَاحَ الْمُلُوكِ . أَوْ : السُّلْطَانَ (الَّذِي يَفْرَضُهُ الْمُلُوكُ

٢٥ يَتَلَمَّسُونَ فِي الظَّلَامِ وَلَا نُورَ ،
وَيَتَرَنِّحُونَ تَرْنِجَ السُّكَارَى .

١٣ رَأَتْ عَيْنَايَ هَذَا كُلَّهُ .

سَمِعْتُهُ وَتَبَيَّنَتْهُ أَذُنَايَ .

٢ مَا تَعْرِفُونَ أَعْرِفُهُ مِثْلَكُمْ ،

وَلَا أَقْصِرُ عَنْكُمْ فِي شَيْءٍ .

٣ لَكِنِّي أَخَاطِبُ الْقَدِيرَ

وَأُرِيدُ أَنْ أَعَابِبَ اللَّهَ .

٤ فَأَنْتُمْ تُلْفَقُونَ الْكَلَامَ

وَتُطَبِّبُونَ وَطِبَّكُمْ بَاطِلٌ .

٥ لَيْتَكُمْ تَلْزَمُونَ الصَّمْتَ ،

فَتُبْرِهِنُوا بِذَلِكَ عَنْ حِكْمَةٍ .

٦ وَالْآنَ فَاسْمَعُوا حُجَجِي

وَأَصْغُوا جِدًّا إِلَى دَعْوَايَ .

٧ أَلْأَجَلَ اللَّهُ تَكَلِّمُونَ جَوْرًا

وَفِي سَبِيلِهِ تَنْطِقُونَ بِالْبُهْتَانِ .

٨ أَمْ أَنْتُمْ تُحَابُونَ اللَّهَ ،

وَعَنْ دَعْوَاهُ تُدَافِعُونَ ؟

٩ إِذَا فَحَصَكُمُ أَبْكَوْنَ لِخَيْرِكُمْ ،

أَمْ تَسْخَرُونَ بِهِ كَأَنَّهُ إِنْسَانٌ ؟

١٠ بَلْ أَشَدُّ التَّوْبِيخِ يُوبِّخُكُمْ

لَأَنْتُمْ تُحَابُونَهُ فِي الْخَفَاءِ .

١١ أَفَمَا يُرْهِيكُمْ جَلَالُهُ ،

وَيَسْتَوِي عَلَيْكُمْ خَوْفُهُ .

١٢ أَقْوَالُكُمْ أَمْثَالٌ مِنْ رَمَادٍ

وَأُجُوبَتُكُمْ أَجُوبَةٌ مِنْ طِينٍ .

١٣ أَسْكُنُوا عَنِّي فَأَتَكَلَّمُ أَنَا

وَلْيُصْنِي مِنَ اللَّهِ مَهْمَا أَصَابَ .

١٤ شَوْكِي أَقْلَعُهُ بِيَدِي *

وَأُحْطُ رُوحِي فِي كَفِّي .

١٥ لَوْ قَتَلَنِي اللَّهُ لَمَا قَاوَمْتُهُ ،

بَلْ لِنَاقَشْتُ سُلُوكِي لَدَيْهِ * .

١٦ هُوَ حَقًّا مُخْلِصِي الْوَحِيدُ ،

بَيْنَمَا الْكَافِرُ لَا يَثْبُتُ أَمَامَهُ .

١٧ فَاسْمَعُوا كَلَامِي بِأَنْبِيَائِهِ

وَأُمْلُوا أَذَانَكُمْ إِلَى صَوْتِي .

١٨ هَا أَنَا أَعَدَدْتُ دَعْوَايَ ،

وَأَعْرِفُ أَنِّي عَلَى حَقٍّ .

١٩ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُخَاصِمُنِي

فَأَنَا أَسْكُتُ وَأُسَلِّمُ الرُّوحَ .

٢٠ أَمْرَيْنِ يَا اللَّهُ لَا تَفْعَلْ بِي ،

وَالْأُتَارِبْتُ عَنْ وَجْهِكَ :

٢١ أَنْ تُبْعِدَ بِدَلَكِ عَنِّي

وَلَا تَدَعِ هَوْلَكَ يُرْعِبُنِي ،

٢٢ وَأَنْ تَكَلَّمَ أَنْتَ فَأُجِيبَ

أَوْ أَتَكَلَّمَ أَنَا فَتُجَاوِبَنِي .

٢٣ كَمْ لِي مِنَ الْآثَامِ وَالْخَطَايَا ؟

عَرَّفَنِي مَعْصِيَتِي وَخَطِيئَتِي .

٢٤ لِمَاذَا تَحَبَّبْتُ وَجْهَكَ عَنِّي

وَتَحَسَّنِي عَدُوًّا لَكَ ؟

٢٥ أَتُهَاجِمُ وَرَقَةً فِي الرِّيحِ

وَتَطَارِدُ قَشَةً يَابَسَةً ؟

٢٦ أَلَتَكْتُبَ عَلَيَّ تَهْمًا مَرَّةً

- وَتُورِثُنِي آثَامَ صِبَايَ؟
 ٢٧ تَجْعَلُ رِجْلِي فِي الْمِقْطَرَةِ*
 وَتُرَاقِبُ آثَارَ قَدَمَيَّ.
 ٢٨ فَأُبَلِي كَخَشَبٍ نَخَرَهُ السُّوسُ
 وَكُتُوبٍ أَكَلَهُ الْعُثُ.
- ١٤ الإنسان مولود المرأة،
 قليل الأيام، كثير القلق.
 ٢ كالزهره يَبُتُّ وَيَدْوِي،
 وكالظلَّ يَمْضِي وَلَا يَبْقَى*.
 ٣ أَعْلَى مِثْلِي تَحْمِلُ عَيْنَاكَ.
 وبه تأتِي لِيحَاكِمَ أَمَامَكَ؟
 ٤ مَنْ يُخْرِجُ طَاهِرًا مِنْ نَجَسٍ؟
 لَا أَحَدٌ سِوَاكَ لَا أَحَدٌ*.
 ٥ أَمَا أَيَّامُهُ مَحْدُودَةٌ مِنْكَ،
 وَعَدَدُ شُهُورِهِ مُعَيَّنٌ عِنْدَكَ،
 وَلَهُ قَضِيَّتٌ أَجَلًا لَا يَتَعَدَّاهُ،
 ٦ فَانْصَرَفَ عَنْهُ وَدَعَاهُ وَشَأْنُهُ
 لِيَقْضِيَ مِثْلَ الْأَجِيرِ أَيَّامَهُ.
 ٧ لِلْأَشْجَارِ رِجَاؤُهَا فَإِنْ قُطِعَتْ
 تُفْرِخُ ثَانِيَةً وَفُرُوعُهَا لَا تَزُولُ،
 ٨ وَإِنْ تَعَثَّتْ فِي الْأَرْضِ جُذُورُهَا
 أَوْ مَاتَ فِي التُّرَابِ جَذْعُهَا،
 ٩ فَمِنْ رَائِحَةِ الْمَاءِ تُفْرِخُ
 وَتَنْبِتُ فُرُوعًا كَغَرْسٍ جَدِيدٍ.
 ١٠ أَمَّا الْإِنْسَانُ فَيَمُوتُ وَيَبْلَى،
- ومتى أَسْلَمَ الرُّوحَ فَأَيْنَ هُوَ؟
 ١١ الْبَحْرُ تَنْفُذُ مِيَاهُهُ،
 وَالنَّهْرُ يَنْشَفُ وَيَجِفُ،
 ١٢ وَالْإِنْسَانُ يَرْقُدُ وَلَا يَقُومُ،
 وَتَزُولُ السَّمَاوَاتُ قَبْلَ أَنْ يُفِيقَ
 وَيَنْهَضَ ثَانِيَةً مِنْ رُقَادِهِ.
 ١٣ لَيْتَكَ تُخَفِّنِي فِي عَالَمِ الْمَوْتِ
 وَتَسْتُرْنِي حَتَّى يَرْتَدَّ غَضَبُكَ
 وَتَضْرِبُ لِي مَوْعِدًا فَتَذْكُرْنِي.
 ١٤ لَوْ كَانَ الْإِنْسَانُ يَمُوتُ فَيَحْيَا
 لَا تَنْتَظِرْتُ كُلَّ أَيَّامٍ شَقَايَ
 إِلَى أَنْ يَأْتِيَ إِلَيَّ الْفَرَجُ.
 ١٥ حِينَ تَدْعُونِي فَأُجِيبُكَ
 وَتَشْتَأِقُ إِلَى صُغْرِ يَدَيْكَ.
 ١٦ وَلَا تَعُودُ تُحْصِي خَطَوَاتِي
 وَتُرَاقِبُ يَا اللَّهُ خَطَايَايَ،
 ١٧ بَلْ تَتَغَاوَلُ عَنْهَا وَتَكْتُمُهَا
 وَتَسْتُرُ عَلَى ذُنُوبِي.
 ١٨ وَمِثْلَمَا يَسْقُطُ الْجَبَلُ وَيُرْتَمَى
 وَتَتَرَحَّزُ الصُّخُورُ مِنْ مَكَانِهَا،
 ١٩ وَتَبْرِي الْمِيَاهُ وَجُوهَ الْحِجَارَةِ
 وَتَجْرِفُ سُيُولُهَا تُرَابَ الْأَرْضِ،
 هَكَذَا تَمْحَقُ رَجَا الْإِنْسَانِ.
 ٢٠ تُغَايِلُهُ بِلا انْقِطَاعٍ فَيَهْلِكُ،
 وَتُشَوِّهِ وَجْهَهُ ثُمَّ تَطْرُدُهُ.
 ٢١ هَلْ بَنُوهُ مُكْرَمُونَ؟ لَا يَعْلَمُ،

٤ : من يخرج طاهراً من نجس؟ أو: هل بين الأنجاس طاهر واحد؟

٢٧ : تجعل رجلي في المقطرة فلا تجعلني أشرك بحرية.

١٤ : ١-٢ : رج ٧ : ٧، ٨ : ٩، ١٢،

ق اش ٤٠ : ٦-٨.

أَمْ هُمْ مُهَانُونَ؟ لَا يُلَاحِظُ.
 ٢٢ يَتَوَجَّعُ لَكِنْ عَلَى جَسَدِهِ،
 وَيَتَوَجَّعُ لَكِنْ عَلَى نَفْسِهِ».

١٥ فَأَجَابَ الْبِفَازُ التِّيمَانِيُّ:

٢ «أَحْكِيمُ وَتُجِيبُ بِكَلَامٍ فَارِعٍ
 كَمَنْ فِي جَوْفِهِ رِيحٌ شَرْقِيَّةٌ؟
 ٣ فَتُجَادِلُ سِوَاكَ بِحُجَجٍ وَاهِيَةٍ
 وَبِأَقْوَالٍ لَا يُعُولُ عَلَيْهَا؟
 ٤ بَلْ أَنْتَ تَنْقُضُ مَخَافَةَ اللَّهِ
 وَتُعَيِّقُ كُلَّ خُشُوعٍ أَمَامَهُ.
 ٥ خُبْتُكَ بِمَلِي عَلَيْكَ كَلَامَكَ،
 وَأَنْتَ تَخْتَارُ لِسَانَ الْمَاكِرِينَ.
 ٦ أَنَا لَا أَدِينُكَ، بَلْ قَمَلُكَ.
 وَشَفَتَاكَ تَشْهَدَانِ عَلَيْكَ.
 ٧ أَوُلِدْتَ أَنْتَ أَوَّلَ الْبَشَرِ
 أَمْ أَبْدَعَكَ اللَّهُ قَبْلَ التَّلَالِ؟
 ٨ هَلْ سَمِعْتَ أَسْرَارَ اللَّهِ،
 أَمْ أَتَخَكَّرْتَ الْحِكْمَةَ لِنَفْسِكَ؟
 ٩ مَاذَا تَعْرِفُ أَنْتَ وَلَا تَعْرِفُ،
 أَمْ مَاذَا فَهِمْتَ وَخَفَيْ عَنَّا؟
 ١٠ أَكَمْ مِنَ الشَّيْبِ عِنْدَنَا وَالشُّيُوخِ،
 أَصَغَرُهُمْ فِي السَّنِّ أَكْبَرُ مِنْ أَيْبِكَ.
 ١١ أَلَا تَكْفِيكَ تَعَزُّيَةُ اللَّهِ لَكَ
 وَالرَّفَقُ فِي كَلَامِنَا مَعَكَ؟
 ١٢ لِمَاذَا يَغْتَاطُ قَلْبُكَ،
 وَلِمَاذَا تَزَوَّرُ عَيْنَاكَ؟

١٣ فَيَرْتَدِّدُ عَلَى اللَّهِ غَضَبَكَ
 وَيَلْفِظُ هَذَا الْكَلَامَ قَمَلُكَ.
 ١٤ مَا الْإِنْسَانُ لِيَكُونَ طَاهِرًا؟
 وَلَدَتْهُ أَمْرَأَةٌ فَكَيْفَ يَصْلُحُ؟
 ١٥ الْقَدِيسُونَ لَا يَأْتِمُنُهُمُ اللَّهُ،
 وَالسَّمَاوَاتُ غَيْرُ طَاهِرَةٍ عِنْدَهُ،
 ١٦ فَكَيْفَ الْإِنْسَانُ وَهُوَ بَغِيضٌ فَاسِدٌ،
 وَيَشْرَبُ الشَّرَّ كَأَنَّهُ مَاءٌ.
 ١٧ فَاسْمَعْ لِي لِأَوْضِحَ لَكَ،
 وَبِمَا رَأَيْتُ أُحَدِّثُكَ،
 ١٨ وَبِمَا رَوَاهُ لَنَا الْحُكَمَاءُ
 عَنْ آبَائِهِمْ وَلَمْ يَكْتُمُوهُ.
 ١٩ وَلَهُمْ أُعْطِيتْ هَذِهِ الْأَرْضُ
 وَلَمْ يَعْبُرْ بَيْنَهُمْ غَرِيبٌ:
 ٢٠ الشَّرِيرُ يَتَوَجَّعُ كُلَّ أَيَّامِهِ،
 وَلِلطَّاعَةِ سِنِينَ مَعْدُودَةٌ.
 ٢١ صَوْتُ الرُّعْبِ لَا يُفَارِقُ أُذُنَيْهِ،
 وَفِي السَّلَامِ يُفَاجِئُهُ الْمُعْتَدِي.
 ٢٢ لَا يَأْمَنُ الْهَرَبُ مِنَ الظَّلَامِ،
 وَعَيْنُهُ تَتَرَقَّبُ السَّيْفَ.
 ٢٣ تَنْتَظِرُهُ النُّسُورُ لِتَأْكُلَ جَسَدَهُ*
 وَيَعْرِفُ أَنَّ مَصِيرَهُ مُظْلِمٌ.
 ٢٤ يُبَاغِتُهُ الضَّرَرُ وَيُلَاحِظُهُ الضُّمَيْقُ
 كَمَلِكٍ مُتَاهِبٍ لِلْقِتَالِ،
 ٢٥ لِأَنَّهُ عَلَى اللَّهِ مَدَّ يَدَهُ
 وَتَجَبَّرَ عَلَى الْإِلَهِ الْقَدِيرِ.
 ٢٦ بِأَدْرَهُ يَعْتَقِي مُتَصَلِّبَةً

١٥ . ١٤ : ق ٢٥ : ٤ - ٦ .

٢٣ : تَنْتَظِرُهُ النُّسُورُ لِتَأْكُلَ جَسَدَهُ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : تَأْتِي هِيَ لِأَجْلِ الْخَبْزِ .

خَلْفَ تَرْسِيهِ الْكَثِيفِ الْمُحْدَبِ .

٢٧ مع أَنَّ الشَّحْمَ كَسَا وَجْهَهُ ،

وَرَبِّي الدَّسَمُ عَلَى وَرْكِهِ ،

٢٨ يُقِيمُ فِي مُدُنٍ خَرَابٍ

وَأَنْفَاضِ بُيُوتٍ مَهْجُورَةٍ .

٢٩ لَا يَغْنَى وَلَا تَدُومُ ثَرَوَتُهُ ،

جُذُورُهُ لَا تَمْتَدُّ فِي الْأَرْضِ ٥ ،

٣٠ وَلَا تَزُولُ عَنْهُ الظُّلْمَةُ .

اللَّهْبُ يُلْفَحُ أَغْصَانُهُ ،

وَالرَّيْحُ تَذْهَبُ بِأَزْهَارِهِ .

٣١ لَا يَأْمَنُ الشَّرُّ فَيَصِلُ ،

وَيَكُونُ الشَّرُّ جَزَاءَهُ .

٣٢ يُسْرِعُ إِلَى الزَّوَالِ قَبْلَ يَوْمِهِ ،

وَفُرُوعُهُ لَا تَعُودُ إِلَى الْإِخْضَارِ .

٣٣ يُسَاقِطُ كَالْكَرْمَةِ حَصِرَمَهُ

وَيَنْفُضُ كَالزَّيْتُونِ زَهْرَهُ .

٣٤ فَالْكَافِرُونَ جَمَاعَةٌ عَقِيمَةٌ ،

وَالْمُرْتَشُونَ خِيَامُهُمْ لِلنَّارِ .

٣٥ يَحْبِلُونَ بِالْفَسَادِ فَيَلْدُونَ الْإِثْمَ ،

وَأَحْشَاؤُهُمْ تَتَمَخَّصُ بِالْمَكْرِ ٥ .

١٦ فَأَجَابَ أَيُّوبُ :

٢ « يَا مَا سَمِعْتُ مِثْلَ هَذَا الْكَلَامِ ،

وَكَمْ تُتَعَبِّنِي تَعْرِيبُكُمْ .

٣ أَمَا لِلْكَلامِ الْفَارِغِ نِهَايَةٌ ؟

وَمَاذَا يُحَرِّضُنِي حَتَّى أَجَابَ ؟

٤ لَوْ كُنْتُ مَكَانِي لَتَكَلَّمْتُ كَلَامَكُمْ

وَنَمَقْتُهُ وَهَزَزْتُ عَلَيْكُمْ رَأْسِي ،

٥ أَوْ لَشَجَعْتُكُمْ بِكَلِمَاتِ فَمِي

إِلَى أَنْ تَكِلَ مِنْ الْحِرَالِكِ شَفَنَائِي .

٦ وَالْآنَ إِنْ تَكَلَّمْتُ لَا تَزُولُ كَاتِبِي ،

أَوْ تَمْنَعْتُ فَلَا تَذْهَبُ عَنِّي .

٧ لِأَنَّ اللَّهَ هَذَا عَزِيمَتِي

وَدَمَّرَ كُلَّ جَمَاعَتِي .

٨ قَبَّلَنِي وَشَهِدَ عَلَيَّ ،

وَقَامَ بِيَهْمِي فِي وَجْهِي .

٩ مَرَّقَنِي غَضَبًا وَأَبْغَضَنِي

وَأَحْمَرَّتْ عَيْنَاهُ عَلَيَّ ٥

خُصُومِي فَتَحُوا عُيُونَهُمْ

١٠ وَفَعَرُوا أَفْوَاهَهُمْ عَلَيَّ .

يَلْطُمُونَ خَدَّيَ تَعْيِيرًا

وَيَتَعَاوَنُونَ عَلَى إِهَانَتِي .

١١ اللَّهُ أَسْلَمَنِي إِلَى الْجَائِرِينَ ،

وَفِي أَيْدِي الْأَشْرَارِ طَرَحَنِي .

١٢ كُنْتُ فِي رَغَدٍ فَهَشَمَنِي ،

وَبِرْقَتِي أَمْسَكَنِي وَحَطَمَنِي .

نَصَبَنِي هَدَفًا لِرِمَائِيهِ

١٣ فَتَطَايَرَتْ مِنْ حَوْلِي سِيهَامُهُ .

يَشُقُّ بِهَا كَبِدِي وَلَا يُشْفِقُ

وَيَسْفِكُ عَلَى الْأَرْضِ مَرَارَتِي .

١٤ يَطْعَنُنِي طَعْنَةً بَعْدَ طَعْنَةٍ

وَيُهَاجِمُنِي مُجُومَ الْجِبَارِ .

١٥ لَفَقْتُ عَلَى جِلْدِي مِسْحًا ،

وَمَرَّغْتُ فِي التُّرَابِ جِثَّتِي .

١٦ . ٩ : واحمرت عينه علي . أو : وحرق بألسنته علي .

٢٩ : جذوره (أو ظلاله) لا تمتد في الأرض . هكذا في اليونانية ، في العربية : بشفقة فه يزول .

٦ صِرْتُ مَثَلًا عِنْدَ النَّاسِ
وَوَجْهًا مُعْرِضًا لِلْبُصُقِ .
٧ عَيْنَايَ كَلَّتَا مِنَ الْغَمِّ ،
وَهَيْئَتِي كُلُّهَا كَالظِّلِّ .
٨ يَرَانِي الْعَادِلُونَ فَيَنْدَهَشُونَ ،
وَيَغَارُ الْأَرْبَاءُ عَلَى حَالَتِي .
٩ لَكِنَّ الصَّدِّيقَ بَلَزَمُ طَرِيقَهُ ،
وَالطَّاهَرَ الْيَدِينَ يَزِدَادُ قُوَّةً .
١٠ وَأَنْتُمْ فَعُودُوا وَتَعَالَوْا إِلَيَّ ،
لَعَلِّي أَجِدُ فِيمَا بَيْنَكُمْ حَكِيمًا .
١١ أَبَايَ عَبَّرَتْ وَذَنَّتْ سَاعَتِي * ،
وَتَبَدَّدَتْ تَمَنِّيَاتِ قَلْبِي .
١٢ أَمَّا هَذَا اللَّيْلُ مِنْ نَهَارٍ ؟
وَهَلْ بَاسْتِدَادِ الظَّلَامِ يَقْتَرِبُ النُّورُ ؟
١٣ مَا رَجَائِي ؟ وَالْقَبْرُ أَصْبَحَ بَيْتِي ،
وَفِي الظَّلَامِ فَرَشْتُ مَضْجَعًا لِي .
١٤ أَقُولُ لِلْقَبْرِ : أَنْتَ أَيُّ ،
وَلِلدَّيْدَانِ أَنْتِ أُمِّي وَأُخْتِي .
١٥ فَقُولُوا لِي : أَيْنَ إِذَا رَجَائِي ؟
وَسَعَادَتِي مَنْ يَأْتُرَى يَرَاهَا ؟
١٦ أَيَهْبُطَانِ إِلَى أَبْوَابِ الْقَبْرِ ،
وَيَسْتَرْحَانِ يَحَابِسِي فِي التُّرَابِ ؟

١٨ فَأَجَابَهُ بِلَدْدُ الشُّوْحِيِّ :
* «مَتَى تَضَعُ حَدًّا لِهَذَا الْكَلَامِ ؟»

أنه يضحي بأولى واجباته في سبيل الجماعات .

١١ : سَاعَتِي . أَو : مَنَّتِي .

١٨ . ٢ : مَتَى تَضَعُ حَدًّا لِهَذَا الْكَلَامِ ؟ أَو : إِلَى مَتَى
تَمْنَعُنِي مِنَ الْكَلَامِ ؟

١٦ أَحْمَرٌ وَجْهِي مِنَ الْبُكَاءِ ،
وَعَلَا جَفْنِي ظِلَالُ الْمَوْتِ ،
١٧ مَعَ أَنَّ يَدَيَّ بَرِيئَةٌ مِنَ الْجَوْرِ ،
وَصَلَاتِي لَا تَثُوبُهَا شَائِبَةٌ .
١٨ يَا أَرْضُ لَا تَسْتُرِي مَا حَلَّ بِي * ،
وَلَا يَكُنْ لَصْرَاخِي انْتِهَاءً .
١٩ لِي مِنَ الْآنَ شَاهِدٌ فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَنْ يُحَامِي عَنِّي فِي الْأَعَالِي * .
٢٠ الشَّامِتُونَ بِي هُمْ أَصْدِقَائِي ،
وَلَكِنْ إِلَى اللَّهِ تَفِيضُ عَيْنَايَ .
٢١ لَيْتَ الْإِنْسَانَ يُعَاقِبُ اللَّهُ ،
كَمَا يُعَاقِبُ الْإِنْسَانُ صَاحِبَهُ ،
٢٢ سَوَاتِي أَصْبَحَتْ مَعْدُودَةً ،
فَأَسِيرُ فِي طَرِيقٍ لَا أَعُودُ مِنْهُ .

١٧ تَلَاشَتْ رُوحِي وَأَنْطَفَأَتْ أَبَايَ ،
وَصَارَتْ الْقُبُورُ وَحْدَهَا مَسْكِنِي .
٢ وَهِيَ أَنَا عُرْضَةٌ لِلسَّاحِرِينَ ،
وَعَيْنَايَ بِمَرَارَةٍ تُحَدِّقُ إِلَيْهِمْ .
٣ كُنْ يَا رَبُّ كَفِيلًا لِي عِنْدَكَ ،
فَمَا مِنْ أَحَدٍ يَكْفُلُنِي غَيْرُكَ .
٤ أَغْلَقْتُ قُلُوبَهُمْ عَنِ الْإِدْرَاكِ ،
فَلَمْ تَرْتَفِعْ لِمَعُونَتِي يَدٌ .

* يَجُودُونَ عَلَى أَصْحَابِهِمْ بِمَا لَهُمْ ،
وَعُيُونُ بَنِيهِمْ يُذَيِّبُهَا الْحَرَمَانُ * .

١٨ : مَا حَلَّ بِي . أَو : دَمِي . كَانُوا يَعْتَبِرُونَ أَنَّ الدَّمِ

الْمُسْفُوكَ يَطْلُبُ الْإِنْتِقَامَ مَا لَمْ تَدْفَنْ جَنَّةُ صَاحِبِهِ .

ق ت ك ٤ : ١٠ ؛ ح ز ٢٤ : ٧ - ٨ .

١٩ : وَمَنْ يُحَامِي عَنِّي فِي الْأَعَالِي . ق ١٩ : ٢٥ .

١٧ . ٥ : وَعُيُونُ بَنِيهِمْ يُذَيِّبُهَا الْحَرَمَانُ . هَذَا يَدُلُّ عَلَى

فَكَرَّ جِدًّا قَبْلَمَا تَتَكَلَّمُ.
 ٣ لَمَّاذَا نَحْسِبُنَا كَالْبَهَائِمِ
 وَتَعْتَبِرُنَا أَغْيَاءَ فِي نَظْرِكَ؟
 ٤ أَنْتَ يَا مَنْ يُمَزِّقُهُ غَضَبُهُ
 أَتُهْجِرُ وَجْهَ الْأَرْضِ لِأَجْلِكَ،
 أَوْ يُزَحِّحُ الصَّخْرُ مِنْ مَكَانِهِ؟
 ٥ نَوْرُ الشَّرِيرِ يَنْطَفِئُ،
 وَسِرَاجُهُ عَلَيْهِ يَنْطَفِئُ.
 ٦ النُّورُ يُظْلِمُ فِي مَسْكِنِهِ،
 وَسِرَاجُهُ عَلَيْهِ يَنْطَفِئُ.
 ٧ تُسْرِعُ خَطَوَاتُهُ إِلَى الشَّرِّ
 وَبِمَعْصِيَتِهِ يَكُونُ سُقُوطُهُ.
 ٨ قَدَمَاهُ تَسُوقَانِهِ إِلَى الشَّرِّ
 فَيَمْشِي عَلَى شِبْكَةٍ مَنْصُوبَةٍ.
 ٩ يَأْخُذُهُ فَخْهُ بِكَاحِلِهِ،
 وَيُطْبِقُ عَلَيْهِ فَمَهُ.
 ١٠ الْحَبَائِلُ مَقْطُورَةٌ فِي الْأَرْضِ
 وَالْمَصَائِدُ مَنْصُوبَةٌ فِي الطَّرِيقِ.
 ١١ تُفَاجِئُهُ الْأَهْوَالُ مِنْ حَوْلِهِ
 وَتَعْتَقِبُهُ خُطْوَةٌ خُطْوَةً.
 ١٢ يُبَاغِتُهُ الرَّعْبُ وَهُوَ مُطْمَئِنٌّ،
 وَفِي عِزِّهِ تَحِلُّ بِهِ الْمَصَائِبُ.
 ١٣ يَأْكُلُ الدَّاءُ جِلْدَهُ،
 وَالْمَوْتُ الْمُبَكِّرُ أَعْضَاءَهُ.
 ١٤ مِنْ أَمَانٍ خَيْمَتِهِ يُتَرَعَّعُ
 وَيُسَاقُ إِلَى مَلِكِ الْأَهْوَالِ.
 ١٥ فِي خَيْمَتِهِ يَسْكُنُ مَنْ لَا يُخْصُهُ،

وَيُرْشُ كِبَرِيَّتًا عَلَى مَسْكِنِهِ.
 ١٦ أَصُولُهُ تَيْبَسُ مِنْ أَسْفَلٍ،
 وَفُرُوعُهُ تَزُولُ مِنْ فَوْقٍ،
 ١٧ فَيَبِيدُ ذِكْرُهُ مِنَ الْأَرْضِ،
 وَلَا يَكُونُ أَسْمُهُ فِي السَّاحَاتِ.
 ١٨ يُطْرَدُ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلْمَةِ
 وَيُنْفَى نَفْيًا مِنَ الْمَسْكُونَةِ.
 ١٩ لَا تَكُونُ لَهُ ذُرِّيَّةٌ وَلَا نَسْلٌ،
 وَلَا يَبْقَى فِي مَنَازِلِهِ سَاكِنٌ.
 ٢٠ فَيَتَعَجَّبُ الْآخَرُونَ مِنْ مَصِيرِهِ،
 وَيَرْتَجِفُ الْأَوَّلُونَ مِنَ الرُّعْبِ.
 ٢١ هَكَذَا تَكُونُ مَسَاكِينُ الْأَشْرَارِ،
 وَهَذِهِ حَالُ مَنْ لَا يَعْرِفُ اللَّهَ.»

١٩ فَأَجَابَ أَيُّوبُ:

٢ «إِلَى مَتَى تُعَذِّبُونِي
 وَتَسْحَقُونَنِي سَحَقًا بِأَقْوَالِكُمْ؟
 ٣ لِعَاشِرِ مَرَّةٍ تَهِنُونَنِي
 وَلَا تَخْجَلُونَ مِنْ تَحْقِيرِي.
 ٤ إِحْسِبُونِي ضَلَلْتُ حَقًّا
 فَضَلَّالَتِي لَا تَخْصُ سِوَايَ.
 ٥ وَإِنْ كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ عَلَيَّ
 وَتَدْعَمُونَ حُجَّتَكُمْ بَعَارِي،
 ٦ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بَلَانِي
 وَأَلْقَى شَبَكَتَهُ عَلَيَّ.
 ٧ فَأَصْرُخُ مِنْ جَوْرِهِ وَلَا مِنْ مُجِيبٍ،
 وَأَدْعُو شَاكِيًّا وَلَا مِنْ مُنْصِفٍ.

١٥ : فِي خَيْمَتِهِ يَسْكُنُ مَنْ لَا يُخْصُهُ،

- ٨ طريقي سَبَّحَهُ فَلَا أَعْبُرُ ،
وبالظُّلَامِ غَطَى سُبُلِي .
٩ أزالَ عني كرامتي
وزرعها وهي إكليلُ رأسي .
١٠ هدمَني إلى الأساسِ فهلكْتُ ،
ورجائي أَقْلَعَهُ كَشَجَرَةٍ .
١١ أضرمَ عليَّ غضبَهُ ،
ومن أعدائِهِ أَعْتَبَرَنِي .
١٢ غزاهُ زحفوا بأجمعِهِم
وجاؤوا وحاصروا مسكني .
١٣ إخواني أَبْتَدَوا عني ،
وَأَزْدَرَى بي مَعَارِفِي .
١٤ أَقَارِبِي وَأَصْدِقَائِي خَذَلُونِي .
وأهلُ بَيْتِي تَنَاسَوْا ذِكْرِي .
١٥ إِمَانِي حَسِبْتَنِي أَجْنَبًا
وغريبًا ما رأيتهُ مِنْ قَبْلُ* .
١٦ إِنْ نَادَيْتُ خَادِمِي فَلَا يُجِيبُ ،
ولو تَضَرَّعْتُ إِلَيْهِ بِعَمِي .
١٧ لَهَائِي صَارَ كَرِبَهَا عِنْدَ زَوْجَتِي ،
وجسمي تَنَنَّا لَبْنِي أُمِّي .
١٨ حَتَّى الصَّغَارُ أَشْمَازُوا مِنِّي .
وفي غيابي يَتَكَلَّمُونَ عَلَيَّ .
١٩ رجالي كُلُّهُمْ يَمَقُتُونِي ،
والَّذِينَ أَحَبَبْتُهُمْ أَتَقَلَّبُوا عَلَيَّ .
٢٠ عِظَامِي لَصِقَتْ بِجِلْدِي* .
- وَنَجَوْتُ بِجِلْدٍ أَسْتَانِي .
٢١ إِرْحَمُونِي يَا أَصْدِقَائِي إِرْحَمُونِي
يَدُ اللَّهِ هِيَ الَّتِي ضَرَبْتَنِي .
٢٢ لَمَّا ذَا تَهَاجَمُونِي مِثْلَ اللَّهِ
وَلَا تَشَبِعُونَ أَبَدًا مِنْ لَحْمِي ؟
٢٣ لَيْتَ هُنَاكَ مَنْ يَكْتُبُ أَقْوَالِي ،
لِيَتَ يُبَيِّنُهَا فِي سِفَرٍ !
٢٤ أَوْ يَنْقُشُهَا إِلَى الْأَبَدِ فِي الصَّخْرِ .
بِقَلَمٍ مِنْ حَدِيدٍ وَرِصَاصٍ
٢٥ أَعْرِفُ أَنَّ شَفِيعِي حَيٌّ
وَسَأَقُومُ أَجَلًا مِنَ التُّرَابِ ،
٢٦ فَتَلْبَسُ هَذِهِ الْأَعْضَاءُ جِلْدِي
وَيَجْسِدِي أَعْيُنُ اللَّهِ* .
٢٧ وَرَأَهُ عَيْنَايَ إِلَى جَانِبِي ،
وَلَا يَكُونُ غَرِيبًا عَنِّي .
٢٨ كَيْدِي ذَابَ فِي دَاخِلِي
حِينَ قُلْتُ : « كَيْفَ نُهَاجِمُهُ ،
وَأَيُّ تَهْمَةٍ نَجِدُهَا عَلَيْهِ ؟ »*
٢٩ فَحَازَرُوا سَيْفَ النِّقْمَةِ ،
عِقَابًا لَكُمْ عَلَى جَوْرِكُمْ
لَتَعْلَمُوا كَيْفَ يَكُونُ الْقَضَاءُ* .
- ٢٠ فَأُجَابُهُ صَوْفَرُ النِّعْمَاتِي* :
٢ « أُنْزِلَتْ بِكَلَامِكَ خَوَاطِرِي ،
فَشَعَرْتُ بِحَاجَةٍ إِلَى الرَّدِّ .

يذكرهم بالموت .

٢٦ : يجسدي : أي ولو سلخ لحمي عن جسدي .

٢٨ : وأية تهمة نجدُها عليه . أو : وأصل الكلام يوجد عنده .

١٩ . ١٥ : وغريبًا ما رأيته من قبل . أو : غريبًا صرت في أعينهم .

٢٠ : عظامي لصقت بجِلدي . حرفيًا : بجِلدي ولحمي .
نجوت بجِلد أَسْتَانِي أي : خسرت كل شيء* . أو : وجهي

- ١٦ يَرْضَعُ سَمَّ الْحَيَاتِ ،
وَلِسَانُ الْأَفْعَى يَقْتُلُهُ .
- ١٧ لَا يُبْصِرُ أَنْهَارًا تَجْرِي
جَدَاوِلَ مِنْ عَسَلٍ وَسَمَنِ .
- ١٨ يَرُدُّ مَكَاسِبَ لَا يُنْفِقُهَا
وَلَا يَنْعَمُ بِثِمَارِ تِجَارَتِهِ .
- ١٩ يَسْحَقُ الْفُقَرَاءَ وَيَخَذُلُهُمْ
وَيَغْتَصِبُ وَلَا يَبْنِي بَيْتًا .
- ٢٠ نَهْمُهُ لَا يَعْرِفُ الْقَنَاعَةَ ،
فَعَبْنًا تُنْقِذُهُ كُنُوزُهُ .
- ٢١ جَشَعُهُ لَا يُبْقِي عَلَى شَيْءٍ ،
لِذَلِكَ لَا يَدُومُ خَيْرُهُ .
- ٢٢ فِي عِزِّ غَنَاهُ يَشْعُرُ بِالْفَقْرِ .
وَيَدُ الشَّقَاءِ تَقَعُ عَلَيْهِ .
- ٢٣ يَصُبُّ عَلَيْهِ اللَّهُ نَارَ غَضَبِهِ ،
وَعَلَى جَسَدِهِ يُمْطَرُ سِهَامُهُ .
- ٢٤ إِنْ فَرَّ مِنْ سِلَاحِ الْحَدِيدِ ،
فَقَوْسُ النُّحَاسِ يَخْتَرِقُهُ .
- ٢٥ مِنْ ظَهْرِهِ يَنْفَذُ السَّهْمُ
وَمِنْ كَبِدِهِ يَلْمَعُ النَّصْلُ .
- تَسَاقُطُ عَلَيْهِ الْأَهْوَالُ
- ٢٦ وَيُكَمِّنُ لَهُ فِي الظُّلَامِ .
تَأْكُلُهُ نَارٌ لَمْ يُنْفَخْ فِيهَا
- وَتَلْتَهُمْ مَا بَقِيَ فِي مَسْكِنِهِ .
- ٢٧ السَّمَاوَاتُ تَكْشِفُ عَنْ شَرِّهِ ،
وَالْأَرْضُ كُلُّهَا تَقُومُ عَلَيْهِ .
- ٢ سمعتُ في عتابِكَ ما يُهينُنِي ،
فَأَلْهَمْتَنِي فِطْنَتِي مَا أُجِيبُ .
- ٣ أما عَلِمْتَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ ،
مُنْذُ كَانَ الْإِنْسَانُ عَلَى الْأَرْضِ ،
- ٤ أَنْ آتَاهَا الْكَافِرِينَ قَرِيبُ الزَّوَالِ ،
وَأَنَّ أَفْرَاحَ الشَّرِّيرِ لِحَظَةٌ .
- ٥ فلو بَلَغَ السَّمَاوَاتُ أَرْتِفَاعَهُ
وَمَسَّ رَأْسُهُ أَعَالِي السَّحَابِ ،
- ٦ يَضْمَحِلُّ كَالْغُبَارِ * إِلَى الْأَبَدِ ،
فَيَقُولُ الَّذِي رَأَاهُ : أَيْنَ هُوَ ؟
- ٧ يَطِيرُ كَالْحُلُمِ فَلَا يُوْجَدُ ،
وَكُرُوبًا اللَّيْلُ يَفِرُّ هَارِبًا * ،
- ٨ يَلُوحُ لِلْعَيْنِ وَلَا يَعُودُ ،
وَمَكَانُهُ لَا يَرَاهُ مِنْ بَعْدُ .
- ٩ بنوه يَرْتَضُونَ الذِّلَّ
وَجَاهُهُ يَشُوبُهُ الْكَدَرُ .
- ١٠ عِظَامُهُ أَمْتَلَتْ بِعِزِّ الشَّبَابِ ،
وَمَعَهُ تَضْطَجِعُ فِي التُّرَابِ .
- ١١ يَحِلُو فِي قَمِهِ الشَّرُّ ،
وَتَحْتَ لِسَانِهِ يُخْفِيهِ .
- ١٢ يَحْمِلُهُ وَلَا يَتَخَلَّى عَنْهُ ،
فَيَجْعَلُهُ فِي حَنَكِهِ .
- ١٣ هُوَ قَوْتُ يَقْلِبُ مَعِدَتَهُ ،
كَسَمِّ الْحَيَّةِ فِي جَوْفِهِ .
- ١٤ يَقْتُلُ أَقْوَالَ بَلْعَاهُ ،
اللَّهُ يُخْرِجُهَا مِنْ جَوْفِهِ .

٢٠ . ٧ : كالغبار . أو : كالطيف .

٨ : رج مز ٩٠ : ٥ .

٢٣ : يصب عليه الله نار غضبه . هكذا في اليونانية . في

العبرية تبدأ الآية : يكون عندما يملأ بطنه .

٢٤ : ق اش ٢٤ : ١٨ ، عا ٥ : ١٩ .

٢٦ : تأكله نار لم ينفخ فيها . أي لم تشعلها يد بشرية .

٢٨ تَجْرِفُ السُّيُولُ بَيْتَهُ ،

وَتَجْتَاحُهُ فِي يَوْمِ الْغَضَبِ .

٢٩ ذَلِكَ حَقُّ الشَّرِّيرِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ،
وَنَصِيئُهُ بِأَمْرِ الْقَدِيرِ .

٢١ فاجابَ أَيُّوبُ :

٢ «إِسْمَعُوا وَأَصْغُوا إِلَى كَلَامِي ،

فَيَكُونُ هَذَا تَعَزِّيَتَكُمْ لِي .

٣ إصْبِرُوا عَلَيَّ فَأَتَكَلَّمُ ،

وَبَعْدَ كَلَامِي تَسْخَرُونَ .

٤ لَوْ كَانَتْ شُكَايِي عَلَى إِنْسَانٍ

لَمَا كَانَ يَضِيقُ صَدْرِي ؟

٥ اِلْتَفِتُوا إِلَيَّ ، أَفَلَا تُدْهَشُونَ ؟

وَمَعَ ذَلِكَ تَلْزَمُونَ الصَّمْتَ * .

٦ أَتَذَكَّرُ مَا جَرَى لِي فَأَرْجِعُ ،

وَجَسَدِي تَأْخُذُهُ الرَّعْشَةُ .

٧ لِمَاذَا يَحِيَا الْأَشْرَارُ وَيَشْبَخُونَ ،

وَمَعَ الْأَيَّامِ يَزْدَادُونَ اقْتِدَارًا ؟

٨ أَوْلَادُهُمْ يَكُونُونَ أَمَامَهُمْ ،

وَذُرِّيَّتُهُمْ تَتَكَاثَرُ مِنْ بَعْدِهِمْ * .

٩ بَيُوتُهُمْ آمِنَةٌ مِنَ الْفَزَعِ ،

وَعَصَا اللَّهِ لَا تَرْفَعُ عَلَيْهِمْ .

١٠ نَوْرُهُمْ يُلْقَعُ وَلَا يُخْطِئُ ،

وَبَقَرَتُهُمْ تَلْدُ وَلَا تُسْقِطُ .

١١ أَطْفَالُهُمْ يَسْرَحُونَ كَالْغَنَمِ ،

وَأَوْلَادُهُمْ يَرْقُصُونَ كَالْغُرْلَانِ .

١٢ يَحْمِلُونَ الدُّفَّ وَالْكَنَّارَةَ ،

وَيُطْرِبُونَ بِصَوْتِ الْعِزْمَارِ .

١٣ يَقْضُونَ أَيَّامَهُمْ فِي نَعِيمٍ ،

وَيَهْبِطُونَ الْمَوْتَ فِي سَلَامٍ .

١٤ يَقُولُونَ لِلَّهِ : «ابْتَعِدْ عَنَّا ،

فَلَا تُرِيدُ أَنْ نَعْرِفَ طُرْقَكَ .

١٥ مَنْ هُوَ الْقَدِيرُ حَتَّى نَعْبُدَهُ ،

وَمَاذَا نَسْتَفِيدُ إِنْ رَجَوْنَاهُ ؟ »

١٦ فَسَعَادَةُ الْأَشْرَارِ فِي أَيْدِيهِمْ ،

وَتَفْكِيرُهُمْ بَعِيدٌ مِنَ اللَّهِ * .

١٧ هَلْ أَنْطَقَا سِرَاجُ الْأَشْرَارِ

أَوْ نَزَلَتْ بِهِمْ نَكْبَةٌ ؟

١٨ فَصَارُوا كَالثَّيْنِ فِي مَهَبِّ الرِّيحِ

أَوْ كَالْعَصَافَةِ فِي وَجْهِ الزَّوْبَعَةِ ؟

١٩ أَلَيْتَخِرُ اللَّهُ ذُنُوبَهُمْ لَبِئْسَ

لَبِئْسَ مُجَازُونَ الْآنَ فَيَعْلَمُونَ :

٢٠ يَرُونَ هَلَاكَهُمْ بِعُيُونِهِمْ

وَيَتَجَرَّعُونَ غَضَبَ الْقَدِيرِ .

٢١ فَإِذَا يَهْمُهُمْ مَصِيرُ بُيُوتِهِمْ

بَعْدَمَا يَقْضُونَ أَعْمَارَهُمْ الْمَحْتَمَةَ * ؟

٢٢ اللَّهُ مَنْ يُعَلِّمُهُ الْمَعْرِفَةَ ؟

وَهُوَ الَّذِي يَدِينُ مَنْ فِي الْأَعَالِي .

٢٣ هُنَاكَ مَنْ مَيِّتُ فِي عِزٍّ شَبَابِهِ

وَفِي مُتْنَى السَّعَادَةِ وَالْهَنَاءِ .

٢٤ جَنَبَاهُ مَلِئَانِ شَحْمًا

وَمُحُ عِظَامِهِ طَرِي * .

بعيد عني .

٢١ : أعمارهم أو : شرورهم .

٢١ . ٥ : تَلْزَمُونَ الصَّمْتَ . أو : وضعوا اليد على الفم .

٨ : من بعدهم . أو : في أعينهم .

١٦ : تفكيرهم بعيد من الله . رج ٢٢ : ١٨ . أو : تفكيرهم

٢٥ وَهُنَاكَ مَنْ يَمُوتُ بِمَرَارَةٍ
مِنْ غَيْرِ أَنْ يَذُوقَ طَعْمَ السَّعَادَةِ .
٢٦ كِلَاهُمَا يَضْطَجِعَانِ فِي التُّرَابِ .
وَيَكْسُو جَسَدَيْهِمَا الدُّودُ .
٢٧ نَعَمْ ، أَعْرِفْ أَفْكَارَكُمْ
وَمَا تُنَوِّنُهُ لِي ظُلْمًا .
٢٨ تَقُولُونَ : «أَيْنَ بَيْتُ الطَّاغِيَةِ ؟
وَأَيْنَ خِيْمَةُ مَسْكِينِ الشَّرِيرِ ؟»
٢٩ هَكَذَا سَأَلْتُمْ عَابِرِي الطَّرِيقِ ،
حِينَ جَهَلْتُمْ دَلِيلَكُمْ إِلَيْهِ .
٣٠ أَلَا يَخْلُصُ الشَّرِيرُ سَاعَةَ النُّكْبَةِ
وَفِي يَوْمِ الْغَضَبِ يَنْجُو ؟
٣١ فَمَنْ يَبَيِّنُ لَهُ مَسْلِكَهُ ؟
وَمَنْ يُجَازِيهِ عَلَى مَا فَعَلَ ؟
٣٢ يُحْمَلُ حَمَلًا إِلَى الْمَقَابِرِ
وَيَسِيرُ الْحَرَّاسُ عَلَى مَدْفَنِهِ .
٣٣ يَمْشِي جَمِيعُ النَّاسِ فِي مَا تَحْتِهِ ،
وَلَهُ يَطِيبُ تُرَابُ الْوَادِي .
٣٤ إِذَا ، فَبَاطِلًا تُعَرِّوْنِي !
وَمَا أَقُولُكُمْ إِلَّا خِدَاعًا .

٢٢ فَأَجَابَ أَلِفَاازُ التَّيْمَانِيِّ :

١ «أَيْنَفَعُ الْعَاقِلُ اللَّهَ ؟
فَالْعَاقِلُ لَا يَنْفَعُ إِلَّا نَفْسَهُ .
٢ هل يرضى القدير إذا تَبَرَّرَتْ
أو يستفيد إذا قَوْمَتْ طُرُقُكَ ؟

٤ هل على تَقْوَاكَ يُؤَدِّبُكَ
وَيَدْخُلُ مَعَكَ فِي مُحَاكَمَةٍ ؟
٥ شُرُورُكَ أَنْتَ جَسِيمَةٌ ،
وَأَنَا مَلِكٌ لَا حَدَّ لَهَا ؟
٦ إِرْتَهَنْتَ مِنْ أَخِيكَ بغيرِ حَقٍّ
وَسَلَبْتَ الْعُرَاةَ ثِيَابَهُمْ ؟
٧ وَحَرَمْتَ الْعِطْشَانَ مَاءً ،
وَحَرَمْتَ الْجُوعَانَ خُبْزَكَ ؟
٨ يَبْطِشُكَ أَمْتَلَكْتَ كُلَّ الْأَرْضِ
وَيَجَاهٍ رَفِيعٍ سَكَنْتَ فِيهَا .
٩ أَرْسَلْتَ الْأَرَامِلَ فَارِغَاتٍ
وَحَطَّمْتَ أَذْرُعَ الْيَتَامَى .
١٠ فَكَيْفَ لَا تُحِيطُ بِكَ الْفِيخَاخُ
وَلَا يُرِيْعُكَ رُعبٌ مُفَاجِئٌ ؟
١١ أَوْ ظَلَامٌ لَا تُبْصِرُ فِيهِ ،
أَوْ سَيْلٌ مِيَاهٍ يَغْمُرُكَ .
١٢ اللَّهُ فِي أَعْلَى السَّمَاوَاتِ
وَيُشْرِفُ عَلَى ذُرَى النُّجُومِ
١٣ لِذَلِكَ قُلْتُ كَيْفَ يَعْلَمُ اللَّهُ ؟
أَمِنْ وَرَاءِ الضُّبَابِ يَدِينُ ؟
١٤ يَحْجِبُهُ السَّحَابُ فَلَا يُرَى ،
وَعَلَى قُبَّةِ السَّمَاوَاتِ يَمْشِي .
١٥ فَتَبِعْتَ الْمَعَالِمَ الْقَدِيمَةَ
وَفِي طَرِيقِ وَطَنِهَا الْأَشْرَارُ ؟
١٦ فَهَلَكُوا قَبْلَ أَنْ يَحِينَ أَوَانُهُمْ
وَجَرَفَ السَّيْلُ أَسَاسَهُمْ ،

٨ : ترجمة بديلة : تركت الأقوياء يَحْتَلُونَ الأرضَ
وَالْمُنَاشِئِينَ يَسْكُنُونَ فِيهَا .

٢٢ . ٢-٣ : رج ٣٥ : ٦-٨ .
٦ : ق خر ٢٢ : ٢٥-٢٦ ؛ ت ٢٤ : ٦ ، ١٢-١٣ .

لأنَّ اللهَ مَعَ النَّاظِرِ بِخُشُوعٍ .
 ٣٠ يُنَجِّي كُلَّ مَنْ كَانَ بَرِيئًا
 يُنَجِّيه بِطَهَارَةِ يَدَيْهِ * .

٢٣ فاجاب أيوب :

٢ «شكواي لا تزال مرةً ،
 ففقل يد الله بُيِّرُ أُنْبِي .
 ٣ لبتني أعرف أين أجده
 أو كيف أصل إلى مسكنه !
 ٤ فأعرض أمامه دعواي
 وأملأ فمي حُجَجًا .
 ٥ وأعرف ماذا يجاوبني ،
 وأفهم ما يقوله لي .
 ٦ أبغضته جبروته يحاكمني * ،
 أم عليه أن يصغي إلي ؟
 ٧ فبى أنني خصم مُستقيم
 وأن دعواي هي الرابحة .
 ٨ أسير شرقاً فلا أجده الله ،
 وغرباً فلا أشعر به .
 ٩ أطلبه في الشمال فلا أراه
 وأميل إلى الجنوب فلا أبصره .
 ١٠ أما هو فيعرف كيف أسلك ،
 وإذا امتحنتني خرجت كالذهب ،
 ١١ لأن قدمي سارت على خطاه
 ولزمت طريقه فما حادت .

١٧ قالوا : لله «إليك عنا !
 وماذا يفعل القدير لنا؟» *
 ١٨ وهو الذي يملأ بيوتهم خيراً .
 فويح لمشورة الأشرار * .
 ١٩ ينظر الصديقون فيشمتون ،
 والأبرار فيسخرون منهم .
 ٢٠ يقولون : ها خصوصنا أنقرضوا
 وآثارهم أكلتها النار !
 ٢١ تقرب إلى الله وصالحه ،
 وبهذا يعود هناؤك .
 ٢٢ وتقبل شريعته من فيه ،
 وأودع كلامه في قلبك .
 ٢٣ فإن ثبت إلى القدير بانتضاع *
 وأبعدت الظلم عن مسكنك ،
 ٢٤ وحسيت الذهب كالتراب
 وسبائك أوفير كحصى الأودية
 ٢٥ وجعلت القدير وحده يبرك
 وكنوزاً من الفضة عندك ،
 ٢٦ فيكون القدير بهجتك
 وترفع إليه بأعزاز وجهك .
 ٢٧ تصلي له فيسمع إليك
 ويعفبك من جميع نذورك .
 ٢٨ تطلب شيئاً فيتم لك ،
 وعلى طريقك يشرق النور .
 ٢٩ مهما اتضعت ترتفع * ،

المتكبرين .

٣٠ : ينجه (الخطي) وبطهارة يديه : أو : تنجو ويداك
 طاهرتان .

٢٣ . ٦ : أبغضته جبروته يحاكمني ؟ أو : أحتاج إلى
 جبروته ليحاكمني ؟

١٧ : لنا هكذا في اليونانية والسريانية . في العبرية : لهم .

١٨ : فويح لمشورة الأشرار (رج ٢١ : ١٦) . أو : جعلوه
 خارج خططهم .

٢٣ : بانتضاع . حرفياً : تبنى .

٢٩ : مهما اتضعت ترتفع . أو : الله يغسل خطط

١٢ وصايا شَفَتِيهِ ما أَبْعَدْتُ عَنْهَا ،
 وَحَفِظْتُ فِي صَدْرِي كَلَامَ فِيهِ * .
 ١٣ لَكِنَّهُ يَخْتَارُ فَمَنْ يَمْنَعُهُ ؟
 وَتَشْتَبِي نَفْسُهُ فِيفْعَلُ .
 ١٤ يُتِمُّ مَا قَضَى بِهِ عَلَيَّ
 أُسْوَةً بِالْكَثِيرِينَ سِوَايَ .
 ١٥ لِذَلِكَ يَشْتَدُّ فِرْعِي أَمَامَهُ ،
 وَكُلَّمَا تَأَمَّلْتُهُ تَضَاعَفَ خَوْفِي .
 ١٦ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَوْهَنَ قَلْبِي ،
 وَالْقَدِيرُ هُوَ الَّذِي يُخِيفُنِي .
 ١٧ لَا الظَّلَامُ وَلَا سَوَادُهُ الْحَالِكُ * ،
 مَعَ أَنَّهُ يُعْطِي وَجْهِي .

٢٤ القديرُ لا تخفى عليه المصائرُ ،

ولا يرى عارِفُهُ يَوْمَ جَزَائِهِ
 ١ الأشرارُ يَنْقَلِبُونَ التَّخَوُّمَ
 وَيَسْلُبُونَ الْقُطْعَانَ وَيَحْفَظُونَهَا * .
 ٢ يَسْتَأْقُونَ حِمَارَ الْيَتِيمِ
 وَيَبْرَتَهُنَّ نَوْرَ الْأَرْمَلَةِ .
 ٣ يُزَيِّجُونَ الْفُقَرَاءَ عَنِ الطَّرِيقِ ،
 وَمِنْهُمْ يَخْتَبِي مَسَاكِينُ الْأَرْضِ .
 ٤ فِيهِيمُونَ فِي الْفَقْرِ كَحِمَارِ الْوَحْشِ ،
 بَاحْتِنٍ عَنْ طَعَامٍ لِأَوْلَادِهِمْ .
 ٥ يَحْصُدُونَ حَقُولًا لَا يَمْلِكُونَهَا *

وَيَقْطِفُونَ لِلْأَشْرَارِ كُرُومَهُمْ .
 ٦ يَبْتَئُونَ عُرَاءَ بِلَاسٍ ،
 وَفِي الْبَرْدِ لَا كِسَاءَ لَهُمْ .
 ٧ يَتَبَلَّلُونَ مِنْ مَطَرِ الْجِبَالِ ،
 وَيَحْضُنُونَ الصَّخَرَ طَلَبًا لِلْمَأْوَى .
 ٨ يَخْطِفُونَ الْيَتَامَى عَنِ الثَّدْيِ
 وَيَبْرَتُهُنَّ أَطْفَالَ الْمَسَاكِينِ * ،
 ٩ فَيَذْهَبُونَ عُرَاءَ لَا لِيَاسَ لَهُمْ
 وَيَحْمِلُونَ الْحَزْمَ وَهُمْ جَائِعُونَ .
 ١٠ يَعْصِرُونَ الزَّيْتَ بَيْنَ حَجَرَيْنِ
 وَبِدُوسُونَ الْمَعَاصِرَ * وَهُمْ عِطَاشٌ .
 ١١ مِنَ الْمُدُنِ يَخْرُجُ النَّحِيبُ
 وَتَسْتَعِثُ نَفُوسُ الْجَرَحَى
 وَاللَّهُ لَا يَهْتِمُّ لَصَلَاتِهِمْ .
 ١٢ هُنَاكَ مَنْ يَتَوَرَّعُ عَلَى النَّوْرِ
 وَلَا يَعْرِفُ طَرُقَ الرَّبِّ ،
 وَفِي سَبِيلِهِ لَا يَسْتَقِرُّ .
 ١٣ عِنْدَ الصَّبَاحِ يَقُومُ الْقَاتِلُ
 وَيَفْتَكُ بِالْبَائِسِ وَالْمُسْكِينِ ،
 وَفِي اللَّيْلِ يَكُونُ كَاللِّصِّ .
 ١٤ عَيْنُ الزَّانِي تَتَرَقَّبُ الْعَتَمَةَ ،
 لِيَضَعَهَا قِنَاعًا عَلَى وَجْهِهِ .
 ١٥ يَسْرِقُ الثُّبُوتَ فِي الظَّلَامِ
 وَيُغْلِقُ عَلَى نَفْسِهِ فِي النَّهَارِ ،

الحدود . رج ث ١٩ : ١٤ ، هو ٥ : ١٠ ، أم ٢٢ : ٢٨ .
 ٦ : يحصدون حقولاً لا يملكونها . أو : يجمعون العشب في الحقول .

٩ : رج ٢٢ : ٦ .
 ١١ : المعاصر أو بين المعاصر . في العبرية : بين جدرانهم (الشريرة) .

١٢ : وحفظت في صدي كلام فيه . هكذا في اليونانية .
 في العبرية : أكثر من فريضي زحرت كلام فيه .
 ١٧ : لا الظلام ولا سواده الحالك . أو : لم أسكت رغم الظلام : أو : لا يسكنني الظلام الحالك (بل الله) . أو : ما فئت قبل الظلام ولكن (الله) لم يمنع عني الليل .
 ٢٤ : ٢ : تمنع الشريعة الإنسان من توسيع حقله ناقلاً

وهو صانعُ السَّلامِ في أَعاليهِ .
 ٢ هل مَنْ يُحْصِي عَدَدَ جُنُودِهِ ،
 وعلى مَنْ لا يَظْهَرُ نُورُهُ .
 ٤ كَيْفَ يَتَبَرَّرُ أَحَدٌ عِنْدَهُ
 ويكونُ مولودُ المَرَأَةِ طاهرًا ؟
 ٥ القَمَرُ نَفْسُهُ يَعُوْزُهُ النُّورُ
 والكواكِبُ غَيْرُ صَافِيَةٍ فِي عَيْنِهِ .
 ٦ فَكَيْفَ الْإِنْسَانُ وَهُوَ هَذِهِ الْحَشْرَةُ !
 وَأَيْنَ ابْنُ آدَمَ وَهُوَ تِلْكَ الدُّودَةُ .

٢٦ فَأَجَابَ أَيُّوبُ :

٢ « يَا لَكَ مِنْ مُعِينٍ لِلضَّعِيفِ
 وَمُخْلِصٍ لِلذَّرَاعِ الْوَاهِنَةِ !
 ٣ وَيَا لِلْمَشُورَةِ تَعْطِيهَا لِلجَاهِلِ
 وَلِلْفَهْمِ تُعْرِفُهُ بِهِ !
 ٤ لِمَنْ تُوَجَّهُ كَلَامَكَ هَذَا ؟
 وَأَيُّهُ رُوحٌ خَرَجَتْ مِنْكَ ؟
 ٥ أَرْوَاحُ الْأَمْوَاتِ تَرْتَعِدُ تَحْتَ الْأَرْضِ
 وَالْمَيَاءُ وَسُكَّانُهَا يَرْتَجِفُونَ رُعْبًا
 ٦ الْهَآوِيَةُ مَكْشُوفَةٌ أَمَامَ الرَّبِّ
 وَاغْلَاكُ لَا غِطَاءَ لَهُ .
 ٧ يَمُدُّ الْفَضَاءَ عَلَى الْفَرَاغِ
 وَيُعَلِّقُ الْأَرْضَ عَلَى الْعَدَمِ .
 ٨ يَحْيِسُ الْمَيَاءُ فِي سَحْبِهِ
 فَلَا يَتَمَرَّقُ الْغَيْمُ تَحْتَهَا .

لا يَريْدُ أَنْ يَعْرِفَ النُّورَ .
 ١٧ فَالْصُّبْحُ لَهُ كَظَلِّ الْمَوْتِ ،
 يُضِيءُ فَيَمْلَأُهُ الرُّعْبُ .
 ١٨ الْأَشْرَارُ خِيفَاتٌ عَلَى وَجْهِ الْمَيَاءِ ،
 وَنَضِيبُهُمْ مَلْعُونٌ فِي الْأَرْضِ ،
 وَلَا مَنْ يَتَوَجَّهُ إِلَى كُرُومِهِمْ .
 ١٩ يَبْتَهِجُ بِمَيَاهِ التَّلَجِّ ،
 كَمَا يَبْتَهِجُ الْمَوْتُ بِالْخَاطِي .
 ٢٠ الشَّرِيرُ يَنْكَسِرُ كَالشَّجَرَةِ
 تَنْسَاهُ الرَّجْمُ وَيَسْتَطِيعُ الدُّودُ .
 وَأَسْمُهُ لَا يُذَكَّرُ مِنْ بَعْدُ .

٢١ يُسِيءُ إِلَى الْعَاقِرِ الَّتِي لَا تِلْدُ ،
 وَلَا يُحْسِنُ إِلَى الْأَرْمَلَةِ .
 ٢٢ اللَّهُ يُمِيسِكُ الْمُقْتَدِرِينَ بِقُوَّتِهِ
 وَيُظْهِرُ فَلَا يَأْمَنُونَ عَلَى حَيَاتِهِمْ .
 ٢٣ يُعْطِيهِمُ الْأَمَانَ فَيَرْتَاحُونَ إِلَيْهِ ،
 وَلَكِنْ عَيْنَاهُ تُرَاقِبَانِ طُرُقَهُمْ .
 ٢٤ يَرْتَفِعُونَ قَلِيلًا ثُمَّ يَزُولُونَ .
 يَذْبُلُونَ وَيُضْمَحِلُّونَ كَالْحَشَائِشِ ،
 وَيُقْطَعُونَ كَرُؤُوسِ السَّنَابِلِ .
 ٢٥ وَإِلَّا فَمَنْ مِنْكُمْ يُكْذِبُنِي
 وَيُبْرِهِنُ عَلَى تَفَاهَةِ كَلَامِي .

٢٥ فَأَجَابَ بِلْدَدُ الشُّوحِيِّ :

٢ « السُّلْطَانُ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ،

١٧ : فالصبح له كظل الموت لأنهم يبدأون العمل فيه ؟
 ترجمة بدلية : يبدأ نهارهم مع الصباح .
 ١٨ : البعض يزيد : أما أنت فتقولون : الأشرار خفاف...
 يعود أيوب إلى براهين أصحابه . يعتبر الشراح أن ١٨-٢٤
 جزء من مداخلة صوفى حذفت من النص الحالي .

رج ٢٧ : ١٣ ح . توجه إلى كرومهم أي : يذهب إلى
 العيد .

٢٦ . ٥-١٤ : تنطرق إلى موضوع طرح في
 ٢٥ : ٢-٦ لذا يعتبر الشراح أن هذا المقطع هو امتداد
 لخطبة بلد .

٧ كَيْتَ عَدُوِّي يُعَاقِبُ كَالْأَشْرَارِ*
وَيُخَصِّمِي يُدَانُ كِفَاعِلِ السُّوءِ

٨ فَمَا رَجَاءُ الْكَافِرِ إِذَا مَاتَ ،
إِذَا اسْتَعَادَ اللَّهُ رُوحَهُ مِنْهُ؟

٩ أَكَانَ اللَّهُ يَسْتَمِعُ إِلَى صُرَاخِهِ
عِنْدَمَا كَانَ يَتَزَلُّ بِهِ ضَيْقٌ؟

١٠ وَهَلْ كَانَ يَتَدَلَّلُ عَلَى الْقَدِيرِ
فَيَدْعُو إِلَيْهِ فِي كُلِّ حِينٍ؟

١١ أَأُخْبِرُكُمْ بِقُدْرَةِ اللَّهِ!
أَمْ أَكُنُّمَ مَا عِنْدَهُ مِنْ جَبْرَوْتٍ.

١٢ أَنْتُمْ جَمِيعًا شَهِدْتُمُوهُ
فَمَا بِالْكُمْ تَنْطِقُونَ بِالْبَاطِلِ؟

١٣ احْظُ الشَّرِيرَ عِنْدَ اللَّهِ
وَنَصِيبُ الْجَائِرِ مِنَ الْقَدِيرِ

١٤ إِنْ كَثُرَ بَنُوهُ فَيَلْسِفُ ،
وَهُمْ لَا يَشْعُونَ خَيْرًا ،

١٥ فِيمَا الْبَاقُونَ يَمُوتُونَ بِالْوَيْ ،
وَأَرَامُهُمْ لَا يَبْكِينَ عَلَيْهِمْ .

١٦ إِنْ جَمَعَ الْفِضَّةَ مِثْلَ التُّرَابِ
وَكُوِّمَ الْمَلَابِيسَ كَالطَّيْنِ ،

١٧ فَالصَّادِقُ هُوَ الَّذِي يَلْبَسُهَا ،
وَفَضَّتُهُ يَرِثُهَا الْبَرِيُّ .

١٨ بَيْتُهُ كَيْتَ الْعَنْكَبُوتِ*
أَوْ كَخَيْمَةِ نَصَبَهَا النَّاطُورُ .

١٩ يَنَامُ يَوْمًا وَهُوَ غَنِيٌّ
وَيَسْقُطُ يَوْمًا وَهُوَ فَقِيرٌ .

٩ يَجْحَبُ وَجَهَ الْقَمَرِ كَامِلًا*
وَيَنْشُرُ عَلَيْهِ غَمَامَهُ .

١٠ يَرْسُمُ حَدًّا حَوْلَ وَجْهِ الْمَيِّتِ
عِنْدَ مُلْتَقَى النُّورِ وَالظُّلْمَةِ .

١١ أَعَمِدَةُ السَّمَاءِ تَتَزَعَّزُعُ
وَتَزْتَعِدُ عَجَبًا مِنْ تَهْدِيدِهِ .

١٢ بِقُوَّتِهِ يَرْجِعُ الْبَحْرُ إِلَى الْوَرَاءِ
وَيَدْهَاهُ يُحْطِمُ رَهَبٌ* .

١٣ بِنَفْحَةٍ مِنْهُ أَنْارَ السَّمَاوَاتِ ،
وَيُدْهِئُ شَقَّتَ الْحَيَةِ الْهَارِبَةِ* .

١٤ إِنْ كَانَ هَذَا لَمَحَّةً عَنْ مَآثِرِهِ
وَصَدَى هَمْسَةٍ نَسَمَعُهُ مِنْهُ .

فَمَنْ يَدْرِكُ رَعْدَ جَبْرَوْتِهِ؟*

٢٧ وعاد أيوب إلى الكلام فقال :

٢ «حَيَّ اللَّهُ الَّذِي أَنْكَرَ حَقِّي ،
الْقَدِيرُ الَّذِي مَلَأَنِي مَرَارَةً !

٣ مَا دَامَ بِي نَسَمَةٌ مِنْ حَيَاةٍ
وَنَفْحَةٌ مِنَ اللَّهِ فِي أَنْفِي

٤ لَنْ تَنْطِقَ بِالسُّوءِ شَفَتَايَ
وَلَا يَتَلَفَّظَ لِسَانِي بِالْمَكْرِ .

٥ كَيْفَ لِي أَنْ أُبَرِّزَ كَلَامَكُمْ؟
وَأَنَا أَمُوتُ وَلَا أَنْكِرُ نَزَاهَتِي .

٦ أَتَمْسِكُ بِرَاعَتِي وَلَا أُرْخِيهَا ،
وَضَمِيرِي لَا يُؤْنِسُنِي عَلَى شَيْءٍ

٩ : وجه القمر كاملاً . ترجمة بديلة : عن كرسبه .

١٢ : رهب : ٩ : رج : ١٣ .

١٣ : ق : ٢٧ : ١ .

٢٧ : ٧ : ليت عدوي يعاقب كالأشرار .

رج ١ ص ٢٥ : ٢٦ : ٢ ص ١٨ : ٣٢ .

١٣-٢٣ : البرهان الآتي يتوسع في مواضع طرحها

أصدقاء أيوب . لذلك يعتبر بعض الشراح ان هذا المقطع

يشكل مداخلة صوفى الثالثة (رج : ٢٤ : ١٨ ح) .

١٨ : العنكبوت . أو : كالت أو كعش (العصفور) أي

سريع العطب .

وَيَسْتَفِيقُ وَلَا شَيْءَ عِنْدَهُ* .
 ٢٠ تَذْكُرُهُ الْأَهْوَالُ فِي عِزِّ النَّهَارِ*
 وَفِي اللَّيْلِ تَجْتَاحُهُ الزَّوْبَعَةُ* .
 ٢١ تَحْمِلُهُ رِيحُ السَّمُومِ فَيَذْهَبُ*
 وَيُقْتَلَعُ مِنْ مَكَانٍ سَكَنَاهُ* .
 ٢٢ تَهْوِي عَلَيْهِ وَلَا تُشْفِقُ*
 وَمِنْ يَدِهَا يَفِرُّ هَارِبًا ،
 ٢٣ فَيُصَفَّقُ عَلَيْهِ بِالْكَفَّيْنِ ،
 وَيُصْفَرُّ عَلَيْهِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ* .

٢٨ . اسْتَخَرَجُوا الْفِضَّةَ مِنَ الْمَنَاجِمِ
 وَوَجَدُوا مَكَانًا لِمَحْيَصِ الذَّهَبِ .
 ٢ نَبَشُوا الْحَدِيدَ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ ،
 وَمِنْ بَيْنِ الصُّخُورِ صَفَائِحَ النُّحَاسِ .
 ٣ جَعَلُوا لِلظُّلْمَةِ حَدًّا
 وَبَحَثُوا فِي أَبْعَادِ الْأَبْعَادِ
 عَنْ صُخُورٍ فِي حَالِكِ الظَّلَامِ
 وَعَنِ الَّتِي فِي ظِلَالِ الْمَوْتِ .
 ٤ حَفَرُوا حَيْثُ لَا مَوْطِئَ قَدَمٍ
 مَنَاجِمَ تَذَلُّوا فِيهَا مُتَأَرِّجِينَ
 بَعِيدًا مِنْ مَسَاكِنِ النَّاسِ .
 ٥ الْأَرْضُ الَّتِي تُنْبِتُ الْقَوْتَ لَهُمْ
 قَلَبُوا مَا تَحْتَهَا كَمَا بِالنَّارِ .
 ٦ فِي صُخُورِهَا مَقَرُّ الْيَاقُوتِ
 وَعَلَيْهَا غُبَارُ الذَّهَبِ .

٢٨ . ١٢ : الحكمة : فن الحياة كما تليق . الحكمة تعتبر
 كشخص رج أم ١ : ٢٠ ح ، ٨ : ١ .
 ١٧ : كان الزَّجَاجُ نادر الوجود ولهذا اعتبر ثمينًا .
 ١٩ : الياقوت الأصفر أو ياقوت كوش الأصفر وكوش اسم
 قديم للحبشة .

١٩ : يستفيق . أو : يفتح عينه . بنام يومًا . هكذا في
 اليونانية والسريانية . في العبرية : يضحج أو يُدْفَن .
 ٢٠ : في عز النهار . أو : كالياء .
 ٢٢ : ترجمة بديلة : يلقى الله عليه ولا يشفق .
 ٢٣ : من كل جانب . أو : لأنهم زالوا .

- ولا يوازِيها الذَّهَبُ الْخَالِصُ .
 ٢٠ فَمِنْ أَيْنَ تَجِيءُ الْحِكْمَةُ ؟
 وَأَيْنَ مَقَرُّ الْفَهْمِ ؟
 ٢١ هِيَ مَحْجُوبَةٌ عَنْ عُيُونِ الْأَحْيَاءِ ،
 وَمَخْفِيَةٌ عَنْ طُيُورِ السَّمَاءِ .
 ٢٢ الْهَلَاكُ وَالْمَوْتُ يَقُولَانِ :
 «خَبَرُهَا بَلَغَ مَسَامِعَنَا» .
 ٢٣ اللَّهُ وَحْدَهُ يَتَبَيَّنُ طَرِيقُهَا .
 وَوَحْدَهُ يَعْرِفُ أَيْنَ تَوْجَدُ ،
 ٢٤ لِأَنَّهُ يَنْظُرُ إِلَى أَقْصَايِ الْأَرْضِ
 وَيَرَى كُلَّ مَا تَحْتَ السَّمَاءِ .
 ٢٥ أُعْطِيَ لِلْهَوَاءِ زِينًا
 وَعَايَرَ الْمَاءَ بِمِيعَارٍ ،
 ٢٦ أَجْرَى لِلْمَطَرِ أَحْكَامًا
 وَطَرِيقًا لِلصَّوَاعِقِ الْقَاصِفَةِ .
 ٢٧ فَرَأَى الْحِكْمَةَ وَأَخْبَرَ عَنْهَا .
 وَأَكْثَدَهَا وَسَبَرَ غَوْرَهَا*
 ٢٨ وَقَالَ : «مَخَافَةُ الرَّبِّ هِيَ الْحِكْمَةُ
 وَاجْتِنَابُ الشَّرِّ هُوَ الْفَهْمُ»* .
- ٢٩** وَعَادَ أَيُّوبُ إِلَى الْكَلَامِ فَقَالَ :
 ٢ «لَيْتَ الشُّهُورَ السَّالِفَةَ تَعُودُ ،
 أَيَّامَ كَانَ اللَّهُ حَارِسِي ،
 ٣ يُضِيءُ سِرَاجُهُ فَوْقَ رَأْسِي
 فَأَسْلُكُ بَنُورِهِ فِي الظَّلَامِ .
 ٤ أَيَّامَ كُنْتُ فِي عَزٍّ حَيَاتِي
- وَرَضِيَ اللَّهُ عَلَى مَسْكِنِي ،
 ٥ وَالْقَدِيرُ بَعْدُ سَاكِنٌ مَعِي
 وَأَوْلَادِي يُحِيطُونَ كُلُّهُمْ بِي .
 ٦ أَغْسِلُ بِاللَّبَنِ قَدَمِي ،
 وَالصَّخْرُ يَفْقِصُ أَنْهَارَ زَيْتٍ .
 ٧ أَخْرُجُ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ*
 وَأَتَّخِذُ فِي السَّاحَةِ مَجْلِسِي .
 ٨ يَرَانِي الشُّبَّانُ فَيَحِيدُونَ
 وَالشُّيُخُ فَيَنْهَضُونَ وَاقِفِينَ ،
 ٩ يُمَسِّكُ الْأَمْرَاءُ عَنِ الْكَلَامِ
 وَيَجْعَلُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ .
 ١٠ وَيَخْفَتُ صَوْتُ الْعُظَمَاءِ
 وَتَلْصَقُ أَلْسِنَتُهُمْ بِأَحْنَاكِهِمْ .
 ١١ تَسْمَعُنِي أُذُنٌ قُتْهِتْنِي
 وَتَرَانِي عَيْنٌ فَتَشْهَدُ لِي ،
 ١٢ لِأَنِّي كُنْتُ أُغِيثُ الْمَسْكِينَ
 وَأُعِينُ الْيَتِيمَ الَّذِي لَا عَوْنَ لَهُ .
 ١٣ تَحِلُّ عَلَيَّ بَرَكَةُ الْبَاسِئِينَ
 وَتَطْرَبُ لِي قُلُوبُ الْأَرَامِلِ .
 ١٤ لَيْسْتُ الْحَقُّ فَكَانَ كِسَافِي ،
 وَبَقِيَ الْعَدْلُ حِلَّتِي وَتَاجِي .
 ١٥ كُنْتُ عَيْنًا بَصِيرَةً لِلْأَعْمَى
 وَرَجُلًا صَحِيحَةً لِلْأَعْرَجِ .
 ١٦ وَكُنْتُ وَحْدِي أَبًا لِلْفَقِيرِ
 وَسَمِيعًا لِدَعْوَى الْغَرِيبِ ؟
 ١٧ وَكُنْتُ أَهْشَمُ أَنْيَابِ الظَّالِمِ

٢٩ . ٧ : باب المدينة : هناك يجتمع شيوخ المدينة
 وهناك يجلس القاضي ليحكم في أمور الناس .

٢٧ : واكدها أولًا لاحظها . هكذا في بعض المخطوطات
 العبرية . النص التقليدي : أسسها .

٢٨ : رج مز ١١١ : ١٠ ؛ أم ١ : ٩ ؛ ٧ : ٩ ؛ ١٠ .

٣ كانوا لشدّة الفقر والجوع
يَقْضِمُونَ جُذُورَ نَبَاتِ الْبَرِّ*
وَأَشْوَالُ الْخَرَائِبِ الْمَهْجُورَةِ.
٤ يَقْلَعُونَ الْحَبِيزَةَ بَيْنَ الْعُلُقِ
وَيَقْتَاتُونَ عُروْقَ الْوَزَالِ.
٥ يَطْرُدُهُمْ أَهْلُ الْخَضِرِ مِنْ بَيْنِهِمْ ،
وَعَلَيْهِمْ يَصِيحُونَ كَأَنَّهُمْ لُصُوصٌ*
٦ فَيَلْجَأُونَ إِلَى سُفُوحِ الْأُودِيَةِ
وَمَطَاوِي الثَّرَابِ وَالصَّخُورِ.
٧ يَنْهَقُونَ بَيْنَ جُذُوعِ الْعُلُقِ
وَيَقْبَعُونَ سَوِيَّةً تَحْتَ الْعَوْسَجِ*.
٨ أَوْلَادُ الدَّنَاءَةِ هُمْ وَبِلَا أَسْمٍ
طَلَعُوا وَأَنْشَقُوا مِنَ الْأَرْضِ.
٩ وَالْآنَ صِرَتْ لَهُمْ أَهْجِيَةٌ
وَمَثَلًا سَائِعًا لِلْسُّخْرِيَةِ.
١٠ يَكْرَهُونَنِي وَيَتَّعِدُونَ عَنِّي
وَلَا يَتَوَرَّعُونَ أَنْ يَبْصِقُوا فِي وَجْهِهِ.
١١ وَلَأنَّ اللَّهَ رَمَانِي جَانِبًا وَأَذَلَّنِي*
أَطْلَقُوا شَتَائِمَهُمْ فِي وَجْهِهِ.
١٢ عَلَى يَمِينِي يَقُومُ شُهُودٌ*
يَعْمَلُونَ رِجْلِي فِي الْفَخِّ
وَيَصِلُونَ عَلَيَّ طَرِيقَ أَدُومَ
١٣ يَقْطَعُونَ عَلَيَّ سَبِيلَ النَّجَاةِ
وَلَا مَنْ يَصُدُّ هُجُومَهُمْ عَنِّي.

وَمِنْ بَيْنِ فَكَيْهِ أَنْتَرَعُ فَرِيستَهُ.
١٨ قُلْتُ: سَامُوتُ فِي فَرَاثِي
وَكَطِيرِ الْفِينِقِ* أَزْدَادُ أَبَامًا.
١٩ جُذُورِي مُنْتَدَّةٌ إِلَى الْمِيَاهِ
وَالنَّدَى يَبِيتُ عَلَى غُصُونِي ،
٢٠ فَتَقَى كَرَامَتِي نَضِيرَةٌ
وَيَتَجَدَّدُ قَوْسِي فِي يَدِي.
٢١ كَانُوا يَسْتَمِعُونَ لِي بِأَشْتِيَاقٍ
وَيُصْغُونَ إِلَى مَشُورَتِي صَامِتِينَ.
٢٢ عَلَى كَلَامِي لَا يَزِيدُونَ شَيْئًا ،
وَأَقْوَالِي عَلَيْهِمْ كَقَطْرِ النَّدى.
٢٣ يَتَنَظَّرُونَنِي أَنْتَظَارَهُمْ لِلْغَيْثِ ،
وَكَمَا لَمَطَرِ الرَّبِّيعِ يَفْتَحُونَ أَفْوَاهَهُمْ.
٢٤ أَبْتَسِمُ إِلَيْهِمْ فَلَا يُصَدِّقُونَ ،
وَيَرْقُبُونَ فِي وَجْهِهِ عِلَامَةً رَضًا.
٢٥ أَتَوَلَّى أَمْرَهُمْ وَأَتَصَدَّرُ مَجَالِسَهُمْ
وَكَمَلِكِي فِي جَيْشٍ أَحْسِنُ قِيَادَتَهُمْ.

٣٠ أَمَّا الْآنَ فَيُصْحَكُ عَلَيَّ ،

مَنْ يَصْغَرُونَنِي فِي الْأَيَّامِ .
مَنْ أَبَيْتُ أَنْ أَجْعَلَ آبَاءَهُمْ
فِي عِدَادِ كِلَابٍ غَنَمِي .
٢ وماذَا كَانَ يَفْعَلُنِي عَمَلُ أَيْدِيهِمْ
بَعْدَ الَّذِي أَصَابَهَا مِنْ عَجْزٍ؟

١١ : الله رماني جانبًا وأذلني . ترجمة بديلة : كل يعمل على إذلاي .

١٢ : على يميني . أو : ليمينوني . رج مز ١٠٩ : ٦ ؛
زك ٣ : ١ . شهد (كثيرون) أو : شبان وقحون . أو : عش
(الأفاعي) .

١٨ : الفينيق : طير أسطوري عاش قرونًا عديدة . أحرق فولد من جديد من رماده . الفينيق أو : النخلة . ازداد أبامًا . أو : تكثر أيامي كالرمل .

٣٠ : ٣ : يقضمون جذور نبات البر . أو يهرون إلى البر . بعد أن شجب أيوب وقاحة الذين يهزون به ، صور الحياة الحفيرة التي يعيشها آباؤهم .

١٤ يَدْخُلُونَ كَمَا مِنْ فَجْوَةٍ وَاسِعَةٍ
وَيَتَدَفَّقُونَ بَيْنَ الرُّدَمِ .
١٥ فَإِذَا بِالرُّعْبِ يَنْقُضُ عَلَيَّ
وَكِرَامَتِي تَذْهَبُ هَبَاءً مَشْتُورًا ،
فِيضِمُّ جِلْدِي كَالسَّحَابِ خِلَاصِي .
١٦ وَالْآنَ رُوحِي تَفِضُ مِنِّي
وَأَيَّامُ الْبُؤْسِ تُطَبِّقُ عَلَيَّ .
١٧ فِي اللَّيْلِ تَنْتَحِرُ عِظَامِي
وَيَقْضُ الْأَلَمُ مَضْجَعِي * .
١٨ بِشِدَّةِ قُوَّتِهِ يَأْخُذُنِي بِشَايِي *
وَيُضَيِّقُ عَلَيَّ خِيَانِي .
١٩ طَرَحَنِي اللَّهُ فِي الْوَحْلِ ،
فَمِثْلُ التُّرَابِ أَنَا وَالرَّمَادُ .
٢٠ إِلَيْكَ أَصْرُخُ فَلَا تُجِيبُ .
وَأَمَّا مَكَاتِفُ فَلَا تَنْتَبِهُ .
٢١ عَدُوًّا قَاسِيًّا صِرْتُ مَعِي
وَبِقُوَّةِ يَدِكَ حَمَلْتُ عَلَيَّ .
٢٢ تَرْفَعُنِي عَالِيًّا لِأَرْكَبَ الرِّيحَ
وَفِي الْمَوْجِ تَقْدِفُنِي لِأَهْلِكَ .
٢٣ إِلَى الْمَوْتِ تَقُودُنِي ، أَنَا أَعْرِفُ ،
إِلَى دَارِ مِيعَادِ كُلِّ حَيٍّ .
٢٤ وَلَكِنْ إِلَى الْمَسَاكِينِ مَدَدْتُ يَدِي
أُغِيثُهُمْ إِذَا اسْتَغَاثُوا بِي * .
٢٥ أَمَّا بِكَيْتَ لِمَنْ ضَاقَ يَوْمُهُ
وَأَشْفَقَتْ نَفْسِي عَلَى الْمُعْوزِينَ ؟
٢٦ تَوَقَّعْتُ الْخَيْرَ فَجَاءَ الشَّرُّ ،

٣١ قَطَعْتُ عَهْدًا لِعَيْنَيَّ
أَنْ لَا أَتَأَمَّلَ فِي عِذَاءٍ .
٢ الْقِسْمَةُ مِنَ اللَّهِ مِنْ فَوْقُ
وَالنَّصِيبُ مِنَ الْقَدِيرِ تَعَالَى ،
٣ إِذَا فَاكِلِيَّةُ قِسْمَةِ الشَّرِّيرِ
وَالهَلَاكُ نَصِيبُ الْآثِمِ .
٤ وَأَنَا أَمَّا نَظَرَ اللَّهِ طُرُقِي
وَأَحْصَى جَمِيعَ خَطَوَاتِي ؟
٥ فَهَلْ مَشَيْتُ يَوْمًا مَعَ الْكَذِبِ
أَوْ أَسْرَعْتُ قَدَمِي إِلَى الْغِشِّ ؟
٦ لِيَزْنِي اللَّهُ فِي مِيزَانِ الْعَدْلِ
فَيَعْرِفَ سُبْحَانَهُ زَاهَتِي .
٧ إِنْ حَادَتْ خُطَايَ عَنِ الطَّرِيقِ ،
أَوْ مَشَى قَلْبِي وَرَاءَ عَيْنَيَّ

٢٤ : أُغِيثُهُمْ إِذَا اسْتَغَاثُوا بِي . أَوْ : أَمَا يَسْتَعِثُّ الْإِنْسَانُ

فِي الضِّيقِ .

٣١ : كُنَّارِي : آتَى مُوسِيقِيَّةً . رَجَازٌ ١٥٠ : ح .

١٧ : يَقْضُ الْأَلَمُ مَضْجَعِي : أَوْ أَعْصَانِي لَا تَرْتَاحُ .

١٨ : يَأْخُذُنِي بِشَايِي . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . النَّصُّ الْعَرَبِيُّ

التَّقْلِيدِي : بِشِدَّةِ تَغْيِيرِ شَكْلِ ثَوْبِي .

٢٠ وَلَمْ يُبَارِكْنِي بِكُلِّ قَلْبٍ
 حِينَمَا تَدْفَأُ بِصُوفٍ غَنَمِي؟
 ٢١ إِنْ كُنْتُ رَفَعْتُ يَدِي عَلَى الْيَتِيمِ
 مَعَ كُلِّ نَفْوذِي فِي مَجْلِسِ الْقَضَاءِ
 ٢٢ فَلْتَسْقُطْ كَفِّي مِنْ كَاهِلِي
 وَلْتَكْثُرْ مِنْ مِفْصَلِهَا ذِرَاعِي
 ٢٣ بَلْ كُنْتُ أَخَافُ مِنْ نَقْمَةِ اللَّهِ،
 وَلَا قُدْرَةَ لِي أَمَامَ جَلَالِهِ.
 ٢٤ هَلْ جَعَلْتُ عَلَى الذَّهَبِ اعْتِمَادِي
 أَوْ قُلْتُ لِلْإِبْرِيزِ أَنْتَ سَنَدِي؟
 ٢٥ هَلْ فَرِحْتُ بِوِافِرِ ثَرَوَتِي
 أَوْ بِالكَثِيرِ الَّذِي جَنَّتْهُ يَدِي؟
 ٢٦ هَلْ نَظَرْتُ إِلَى الشَّمْسِ حِينَ أَشْرَقَتْ
 أَوْ إِلَى الْقَمَرِ يَسِيرُ فِي بَهَاءِ
 ٢٧ فَافْتَنْتُ بِهِمَا فِي سِرِّ قَلْبِي
 وَأَرْسَلْتُ لَهُمَا قَبْلَةً عَلَى يَدِي؟
 ٢٨ إِذَا لَأَرْتَكِبُ جَرِيمَةً نَكَرَاءَ،
 لَأُنِّي كَفَرْتُ بِاللَّهِ الْعَلِيِّ.
 ٢٩ هَلْ فَرِحْتُ لِهَلَاكِ عَدُوِّي
 أَوْ شَمِيتُ إِذَا نَالَهُ سُوءٌ؟
 ٣٠ بَلْ مَنَعْتُ لِسَانِي أَنْ يَخْطَأَ
 فَيَطْلُبَ مَوْتَ عَدُوِّي بِلَعْنَةٍ.
 ٣١ أَمَّا كَانَ أَهْلُ بَيْتِي يَقُولُونَ:
 «جَمِيعُ النَّاسِ تَشْبَعُ مِنْ طَعَامِي؟»
 ٣٢ هَلْ بَاتَ غَرِيبٌ وَاحِدٌ فِي الْعَرَاءِ

أَوْ تَلَطَّخْتُ بَدَايَ بَعِيبٍ،
 ٨ فَلْيَأْكُلْ غَيْرِي مَا أَكُونُ زَرْعُهُ،
 وَلْتَقْلَعْ فُرُوعُ أَشْجَارِي.
 ٩ إِنْ هَامَ قَلْبِي بِأَمْرَةٍ
 أَوْ نَظَرْتُ مِنْ فَتْحَةِ بَابٍ جَارِي،
 ١٠ فَلْتَطْحَنْ أَمْرَاتِي الْحِنِطَةَ لِأَخَرِ
 وَلْيَنْحَنِ لِمُضَاجَعَتِهَا غَيْرِي،
 ١١ لِأَنِّي أَكُونُ أَرْتَكِبُ رَذِيلَةً،
 بَلْ جَرِيمَةٌ تُرْفَعُ إِلَى الْقَضَاءِ،
 ١٢ وَأَشْعَلْتُ نَارًا تَأْكُلُنِي أَكْلًا
 وَتَلْتَهُمْ جَمِيعَ غِلَالِي.
 ١٣ إِنْ كُنْتُ أَسْتَهْنَتْ بِحَقِّ عَبْدِي
 أَوْ أُمْتِي فِي دَعَوَاهُمَا عَلَيَّ،
 ١٤ فَإِذَا أَفْعَلُ حِينَ أَوَاجَهُ اللَّهُ؟
 وَكَيْفَ أُجِيبُهُ حِينَ يَسْأَلُ؟
 ١٥ أَمَّا صَانِعِي فِي الْبَطْنِ صَانِعُهُ،
 وَوَاحِدُ صَوْرَنَا فِي الرَّحِمِ؟
 ١٦ هَلْ حَرَمْتُ الْفَقِيرَ بَيْتَهُ،
 أَمْ تَرَانِي أَكَلْتُ مَالَ الْأَرْمَلَةِ؟
 ١٧ أَوْ أَكَلْتُ لُقْمَتِي وَحْدِي
 وَلَمْ يُشَارِكْنِي فِيهَا الْيَتِيمُ؟
 ١٨ أَمَّا مِنْ صِبَاهُ رَبِّيْتُهُ كَأَبٍ،
 وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ هَدَيْتُهُ.
 ١٩ أَرَأَيْتُ هَالِكًا مِنَ الْعُرَى
 أَوْ بَائِسًا لَا كِسْوَةَ لَهُ

٢٧ : قبله على يدي . أو : قبل في يدي .

٣٠ : موت أو : نفس .

٣٢ : الضيافة . رج تك ١٨ : ٦ - ٧ .

٣١ . ١٠ : فلتطحن . أو : فلتشتغل .

١٦ : مال . أو : عين .

٢٠ : بصوف : أو بجزء .

٢١ : مجلس . أو : باب . رج : ٢٩ : ٧ ح .

وبإني كَانَ مَفْتُوحًا عَلَى الطَّرِيقِ ؟^٣
 ٣٣ هَلْ كُفِّتُ مِثْلَ النَّاسِ * مَسَاوِي
 أَوْ أُخْفِيتُ فِي صَدْرِي خَطَايَايَ ؟
 ٣٤ هَلْ خِفْتُ مِنَ الظُّهُورِ بَيْنَ النَّاسِ
 أَوْ خَشِيتُ مِنْ إِهَانَةِ الْعَشَائِرِ
 فَسَكْتُ وَمَا خَرَجْتُ مِنْ بَابِي ؟
 ٣٥ قُلْتُ كُلُّ شَيْءٍ * لَيْتَ الْقَدِيرَ يَسْمَعَنِي !
 لَيْتَ حَصْمِي يَرُدُّ عَلَى دَعَايَ ،
 ٣٦ فَأَحْمِلَ رَدَّهُ عَلَى كَيْفِي
 وَأَعْصِبَهُ تَجَارًا لِرَأْسِي .
 ٣٧ أُخْبِرُهُ بَعْدَ خَطَايَايَ
 وَأَتَقَدَّمُ كَالْأَمِيرِ إِلَى لِقَائِهِ * .
 ٣٨ إِنْ كَانَتْ أَرْضِي أَحْتَجَّتْ * عَلَيَّ
 وَتَبَاكَتْ جَمِيعُ أَنْلَاجِهَا
 ٣٩ لِأَنِّي أَكَلْتُ غَلَّتْهَا بِلَا مُقَابِلٍ
 أَوْ تَسَبَّتُ بِمَوْتِ مُرَارِعِهَا ،
 ٤٠ فَلَيْسَتْ الشُّوْكَ فِيهَا بِدَلَالَةِ الْحِنِطَةِ ،
 وَالزُّرَّانُ فِي مَكَانِ الشَّعِيرِ * .
 ٤١ نَمْتُ أَقْوَالَ أَيُّوبَ .

٣ «صَغِيرٌ أَنَا فِي الْأَيَّامِ وَأَنْتُمْ شُبُوحٌ ،
 فَاحْتَشَمْتُ وَخِفْتُ مِنْ إِدَاءِ رَأْيِي
 ٧ وَقُلْتُ : دَعْ كَثْرَةَ الْأَيَّامِ تَنْطَلِقُ
 وَطَوَّلُ السِّنِّينَ يُعْلِنُ الْحِكْمَةَ !
 ٨ وَالْآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرُّوحَ فِي الْإِنْسَانِ ،
 النَّسْمَةُ الَّتِي مِنَ الْقَدِيرِ ، تَمْنَحُهُ الْفَهْمَ .
 ٩ فَلَا الْحِكْمَةَ وَقَفْتُ عَلَى الْمُسْنِينِ ،
 وَلَا صَوَابَ الْحُكْمِ وَقَفْتُ عَلَى الشُّبُوحِ ،
 ١٠ إِذَا ، فَاسْمَعُوا * أَنْتُمْ لِي !
 لِأُبَدِيَ أَنَا أَيْضًا رَأْيِي .
 ١١ نَامَلْتُ كَثِيرًا فِي أَقْوَالِكُمْ
 وَأَصْغَيْتُ إِلَى بِلَاغَةِ حُجَجِكُمْ
 ١٢ وَتَبَصَّرْتُ فَمَا رَأَيْتُ فِيكُمْ
 مَنْ خَطَأَ أَيُّوبَ أَوْ فَنَدَّ كَلَامَهُ .
 ١٣ فَلَا تَقُولُوا نَحْنُ بِحِكْمَتِنَا نَعْرِفُ ،
 اللَّهُ يُعَلِّمُنَا لَا الْإِنْسَانُ !
 ١٤ لَنْ أَتَّبِعَ أُسْلُوبَكُمْ فِي الْجِدَالِ ،
 وَلَنْ أُجِيبَ أَيُّوبَ مَا أَجَبْتُمُوهُ .

٣٢ فَامْتَنَعَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ الثَّلَاثَةُ عَنْ
 مُجَادَلَةِ أَيُّوبَ لِأَنَّهُ كَانَ فِي نَظَرِهِ بَارًّا .^٢ فَتَارَ
 غَضَبُ الْيَهُودِ بَرَحْمِيلَ الْبُوزِيِّ * مِنْ عَشِيرَةِ رَامَ .
 تَارَ غَضَبُهُ عَلَى أَيُّوبَ لِأَنَّهُ بَرَّرَ نَفْسَهُ لَا اللَّهَ .

٣٢ . ٧ : بوز : قبيلة عربية . رج أ ر ٢٥ : ٢٣ .
 ٣ : أعلنوا أيوب . أو : أعلنوا الله . يعني النص : أنهم
 خطأوا أيوب أو : أنهم ما خطأوا أيوب .
 ٩٠ : فاسمعوا . هكذا في الترجمات القديمة وبعض
 المخطوطات العربية . النص العبري التقليدي . فاسمع (يا
 أيوب) .

٣٣ : الناس . ترجمة بدلية : آدم .
 ٣٥ : قلت كل شيء . أو : سأدفع ما قلت وحرف التوقيع
 هو « التاء » آخر حروف الألفبائية العبرانية .
 ٣٥-٣٧ : البعض يقولون هذه الآيات وسجلوها خاتمة
 طيعة لمداخلة أيوب .
 ٣٨ : احتجت . أو : صرحت .

٥ أَجْنِبِي إِنْ كُنْتَ قَادِرًا
وَقِفْ دِفَاعًا عَنْ دَعْوَاكَ أَمَامِي .
٦ فَأَنَا مِثْلَكَ عِنْدَ اللَّهِ .

مِنْ طِينٍ جَبَلَنِي أَنَا أَيْضًا .
٧ فَلَا هَيْبَتِي يَجِبُ أَنْ تُخِيفَكَ
وَلَا يَدِي أَنْ تَقْلَعَ عَلَيْكَ .

٨ قُلْتَ ، عَلَى مَسَمَعٍ مِنِّي
وَصَوْتُ كَلَامِكَ رَنٌ فِي أُذُنِي :

٩ «أَنَا بَرِيءٌ بِلا مَعْصِيَةٍ ،
نَقِيٌّ وَلَا عَيْبٌ فِيَّ !

١٠ هُوَ اللَّهُ يَخْتَلِقُ الْمُبَرَّرَاتِ
وَيَحْسِبُ أَنِّي عَدُوٌّ لَهُ .

١١ يَحْبِسُ رِجْلِي فِي الْمَقْطَرَةِ*
وَيُرَاقِبُ جَمِيعَ خَطَوَاتِي » .

١٢ فَأُجِيبُ أَنَّكَ غَيْرُ مُجْحَى*
هُوَ اللَّهُ أَعْظَمُ مِنَ الْإِنْسَانِ .

١٣ لِمَاذَا أَنْتَ تُخَاصِمُهُ*

وتقول : « لَا يُجِيبُ عَنْ أَقْوَالِي » .

١٤ اللَّهُ يَتَكَلَّمُ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ* ،
وَلَكِنْ أَيْنَ مَنْ يُلَاحِظُ كَلَامَهُ؟

١٥ فِي الْحُلُمِ يَتَكَلَّمُ وَرُؤْيَا اللَّيْلِ ،
وَالنَّاسُ عَلَى مَضَاجِعِهِمْ نَاعُمُونَ .

١٦ فَيَفْتَحُ أَذَانَ بَنِي الْبَشَرِ
وَبَشَاهِدَ مُرْعَبَةٍ يُخِيفُهُمْ

١٧ لِيَصْرِفَ الْإِنْسَانَ عَنْ شُرُورِهِ

أسئلة البشر .

١٤ : الله يتكلم مرة ومرتين . أو : حين يتكلم الله يختار
هذه الكلمات أو تلك ولكن من يلاحظ كلامه .

١٥ : ق ٤ : ١٣ .

١٥ تَحَيَّرْتُمْ وَعَجَزْتُمْ عَنِ الرَّدِّ ،
وَسُلِّتُمْ الْقُدْرَةَ عَلَى النُّطْقِ !

١٦ فَانْتَظَرْتُ فَمَا تَكَلَّمْتُمْ ،
وَتَوَقَّعْتُ مِنَ الْجَوَابِ مِنْ بَعْدِ .

١٧ وَالْآنَ دَعَوْنِي أُجِيبُ بِدَوْرِي
وَأُبْدِي أَنَا أَيْضًا رَأْيِي .

١٨ فَعِنْدِي الْكَثِيرُ مِمَّا أَقُولُهُ ،
وَخَوَاطِرِي* تَزْدَحِمُ فِي دَاخِلِي .

١٩ كَخَمَرٍ مَحْقُونَةٍ فِي جَوْفِي
تَكَادُ تَشَقُّهُ كِرْقَاقٌ جَدِيدٌ .

٢٠ لَا شَيْءٌ يُرِيحُنِي غَيْرَ الْكَلَامِ ،
فَسَأَفْتَحُ شَفَتَيَّ وَأُعْطِي جَوَابِي ،

٢١ لَنْ أُحَابِي أَحَدًا مِنَ النَّاسِ
وَلَنْ أَتَمَلَّكَ أَيُّ إِنْسَانٍ !

٢٢ فَأَنَا لَا أَعْرِفُ التَّمَلُّقَ ،
وَالْأُفَى فِي الْحَالِ بِأَخْذُنِي* خَالِقِي .

٣٣ فَاسْمَعْ يَا أَيُّوبُ أَقْوَالِي ،

وَأَصْغِرْ إِلَى كَلَامِي كُلِّهِ .
٢ هَا أَنَا سَأَفْتَحُ فَمِي ،

فَيَنْطِقُ لِسَانِي فِي حِكْمِي .
٣ مِنْ قَلْبٍ مُسْتَقِيمٍ كَلَامِي

وَمِنْ شَفَتَيْنِ تَعْرِفَانِ الْحَقَّ* .
٤ رُوحُ اللَّهِ هُوَ الَّذِي صَنَعَنِي

وَسَمَهُ الْقَدِيرَ هِيَ الَّتِي أَحْيَيْتَنِي .

١٨ : خواطري . ترجمة بديلة : روح (الله) في داخلي
(يدفعني إلى الكلام) .

٢٢ : يأخذني . أو : يودي بي .

٣٣ : ١١ : يحبس رجلي في المقطرة : رج ١٣ : ٢٧ ح .

١٣ : ترجمة بديلة : لماذا أنت تخاصمه ؟ هو يجب عن

وَيَضَعُ حَدًّا لِكِبْرِيائِهِ .

^{١٨} فَيَحْفَظُهُ مِنْ فَمِ الْهَاوِيَةِ

وَيَحِيدَ بِهِ عَنْ طَرِيقِ الْهَلَاكِ * .

^{١٩} عَلَى فِرَاشِ الْأَلَمِ يُؤَذِّبُهُ

وَبَارِتْجَافِ عِظَامِهِ الْمُسْتَمِرِّ ،

^{٢٠} فَتَعَاْفُ نَفْسُهُ أَكْلَ الْخَبْرِ

وَلَا تَشْتَهِي لِذِيذِ الطَّعَامِ .

^{٢١} فَيَبْلِي لَحْمُهُ عَنِ الْعِيَانِ

وَيَبْرَى عِظَامُهُ فَلَا تَرَى

^{٢٢} تَدْنُو نَفْسُهُ إِلَى الْفَسَادِ

وَحَيَاتُهُ مِنْ مَسْكِنِ الْأَمْوَاتِ .

^{٢٣} إِنْ وَجَدَ الْإِنْسَانُ مَلَكَاً مِنْ أَلْفٍ

شَفِيعاً يُرِيهِ طَرِيقَ الْإِسْتِقَامَةِ .

^{٢٤} يَرْحَمُهُ وَيَقُولُ أُنْجِهِ مِنَ الْهَاوِيَةِ

لَأَنِّي وَجَدْتُ فِدْيَةً لَهُ ،

^{٢٥} يَصِيرُ جَسَدُهُ غَضًّا كَصَبَاءِ

وَيَعُودُ إِلَى أَيَّامِ شَبَابِهِ ،

^{٢٦} يُصَلِّي إِلَى اللَّهِ فَيَرْضَى عَنْهُ .

يُعَايِنُ وَجْهَهُ بِهَتَافِ الْفَرَحِ

وَيُذْبِعُ عَلَى النَّاسِ خَبَرَ خَلَاصِهِ .

^{٢٧} يُلْعِنُ لَهُمْ وَيَقُولُ : خَطِئْتُ

وَزَعْتُ عَنِ الْحَقِّ وَمَا عُوِيتُ .

^{٢٨} فَدَانِي مِنَ الْعُبُورِ إِلَى الْهَاوِيَةِ ،

وَحَيَاتِي الْآنَ تُبْصِرُ النُّورَ .

^{٢٩} هَذَا كُلُّهُ يَفْعَلُهُ اللَّهُ

مَرَّتَيْنِ وَثَلَاثًا بِالْإِنْسَانِ ،

^{٣٠} لِيُعِيدَ نَفْسَهُ مِنَ الْهَاوِيَةِ

يُبْرِئُهَا بِنُورِ الْحَيَاةِ .

^{٣١} فَأَصْغُرْ يَا أَيُّوبُ وَاسْتَمِعْ لِي ،

وَأَنْصِتْ فَأَنَا أَتَكَلَّمُ .

^{٣٢} إِنْ كَانَ عِنْدَكَ كَلَامٌ فَأُنْجِنِي !

تَكَلَّمْ فَأَنَا أُرِيدُ تَبْرِيرَكَ .

^{٣٣} وَإِلَّا فَاسْتَمِعْ أَنْتَ لِي ،

وَأَنْصِتْ فَأَعْلَمَكَ الْحِكْمَةَ .

٣٤ وَتَابَعَ الْيَهُو كَلَامَهُ فَقَالَ :

^١ «إِسْمَعُوا أَقْوَالِي أَيُّهَا الْحُكَمَاءُ ،

وَأَصْغُوا لِي يَا أَهْلَ الْمَعْرِفَةِ !

^٢ فَالْأَذُنُ تَخْتِيرُ الْأَقْوَالَ

كَمَا يَذُوقُ الْخَنَكُ الطَّعَامَ * .

^٣ فَدَعَوْنَا نَبَحْتُ عَنِ الْحَقِّ

لِنَتَّبِعَ مَا هُوَ الْأَفْضَلُ » .

^٤ قَالَ أَيُّوبُ : «أَنَا عَلَى حَقٍّ ،

لَكِنَّ اللَّهَ رَفُضَ حَقِّي .

^٥ يَكْذِبُنِي وَالْحَقُّ فِي جَانِبِي * ،

وَجُرْحِي عَدِيمُ الشِّفَاءِ وَلَا ذَنْبَ لِي » .

^٦ فَمَنْ فِي النَّاسِ مِثْلُ أَيُّوبَ هَذَا

يَشْرَبُ الْهَرَّةَ كَمَا يَشْرَبُ الْمَاءَ .

^٧ يَمَسِّي فِي صُحْبَةِ أَهْلِ السُّوءِ

وَيَسْلُكُ مَعَ زُمْرَةِ الْأَشْرَارِ .

^٨ أَمَا قَالَ : «لَا يَنْفَعُ الْإِنْسَانُ

إِنْ كَانَ يَحْطِي بِرِضَى اللَّهِ» .

^٩ فَاسْمَعُوا لِي يَا أَهْلَ الْفَهْمِ !

مَا أَبْعَدَ اللَّهُ عَنِ الشَّرِّ

^٦ : يَكْذِبُنِي وَالْحَقُّ فِي جَانِبِي . أَوْ : لَا يَدِينُنِي حَسَبِ الْحَقِّ .

^{١٨} : طَرِيقِ الْهَلَاكِ . أَوْ : حَرَبِ الْمَوْتِ .
٣٤ . ٣ : ق ١٢ : ١١ .

يَخْتَبِيْ فِيْهَا مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ ،
 ٢٣ لِأَنَّ اللَّهَ لَا يُعَيِّنُ مِيعَادًا*
 يُحَاكِمُ فِيهِ الْإِنْسَانَ لَدَى قَضَائِهِ ،
 ٢٤ بَلْ يَسْحَقُ الْعُظَمَاءَ مِنْ غَيْرِ بَحْثٍ
 وَيُقْسِمُ آخَرِينَ مَكَانَهُمْ .
 ٢٥ فَهُوَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ،
 وَيَقْلِبُهُمْ فِي لَيْلَةٍ فَيُدَاسُونَ .
 ٢٦ يَضْرِبُ الْأَشْرَارَ ضَرْبًا عَلَى الْفُورِ
 بِشَهَادَةٍ مِنْ جَمِيعِ النَّاطِرِينَ .
 ٢٧ لِأَنَّهُمْ تَرَجَعُوا عَنِ السَّبَرِ وَرَاءَهُ
 وَمَا تَبَصَّرُوا فِي شَيْءٍ مِنْ طَرَفِهِ ،
 ٢٨ تَقُولُ صُرَاخُ الْفُقَرَاءِ يَصِلُ إِلَيْهِ
 وَأَسْتِغَاثَةُ الْمَسَاكِينِ بَلَغَتْ مَسَامِعَهُ ،
 ٢٩ فَيَقِي سَاكِنًا وَلَا شَيْءَ يُبَيِّرُهُ ،
 وَيَحْجِبُ وَجْهَهُ فَلَا مَنْ يَرَاهُ .
 لَكِنَّهُ يَا أَيُّوبُ يَتَعَهَّدُ الْبَشَرَ ،
 ٣٠ فَلَا يَسْتَبِدُّ بِهِمْ مُنَافِقٌ
 وَيُوقِعُهُمْ فِي شَرْكَ النَّوَائِبِ ؟
 ٣١ فُلُو قَالُوا أَحَدُهُمْ لِلَّهِ :
 « ضَلَلْتُ وَلَا أَعُودُ أَخْطِي » .
 ٣٢ أَرْنِي أَنْتَ مَا لَا أَرَاهُ ،
 فَإِنْ كُنْتُ أَسَأْتُ فَلَا أَعُودُ .
 ٣٣ أَيْعَاقِبُهُ اللَّهُ أَمْ يُعَاقِبُكَ ،
 وَأَنْتَ تَرْفُضُ أَنْ تَقُولَ قَوْلَهُ ؟
 وَمَا دُمْتَ أَنْتَ تَخْتَارُ لَا أَنَا ،
 فَقُلْ لَنَا مَا هُوَ رَأْيُكَ !

وَالْقَدِيرَ عَنِ ارْتِكَابِ الظُّلْمِ .
 ١١ يُجَازِي الْإِنْسَانَ بِأَفْعَالِهِ .
 وَيُعَامِلُهُ بِحَسَبِ سُلُوكِهِ* .
 ١٢ فَاللَّهُ حَقًّا لَا يَفْعَلُ الشَّرَّ ،
 وَلَا يُعَوِّجُ طَرِيقَ الْعَدْلِ .
 ١٣ فَمَنْ يَا تَرَى وَكَلَّهُ بِالْأَرْضِ ،
 أَوْ جَعَلَ الْكَوْنَ كُلَّهُ فِي عَهْدَتِهِ ؟
 ١٤ لَوْ لَمْ يَفَكِّرْ إِلَّا بِنَفْسِهِ
 فَاسْتَعَادَ رَوْحَهُ وَنَسَمَتَهُ إِلَيْهِ ،
 ١٥ لَفَاضَتْ أَرْوَاحُ الْبَشَرِ جَمِيعًا
 وَعَادَ الْإِنْسَانُ إِلَى التُّرَابِ .
 ١٦ إِنْ كُنْتُ فَهِيمًا فَاسْمَعْ هَذَا
 وَأَصْغِرْ إِلَى صَوْتِ كَلِمَاتِي :
 ١٧ أَنْظُرْ مَنْ يُبَغِضُ الْحَقَّ يَسْوَدُ ؟
 وَهَلْ تَدِينُ الدِّيَانَ الْعَادِلَ ،
 ١٨ الْقَاتِلَ لِلْمُلُوكِ* أَنْتُمْ لِنَاثِمٍ
 وَلِلْعُظَمَاءِ يَا لَكُمْ مِنْ أَشْرَارٍ ؟
 ١٩ لَا يُحَابِي أَحَدًا لِمَكَانَتِهِ
 وَلَا يُفَضِّلُ غَنِيًّا عَلَى فَقِيرٍ ،
 لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا أَعْمَالُ يَدَيْهِ .
 ٢٠ يُفَاجِئُهُمُ الْمَوْتُ فِي نِصْفِ اللَّيْلِ ،
 وَمَهُمَا عَلَا شَأْنُهُمْ يَهْلِكُونَ !
 وَمَا أَسْهَلَ مَا يُزِيلُ الطَّغَاةَ .
 ٢١ لِأَنَّ عَيْنَيْهِ عَلَى طَرُقِ الْإِنْسَانِ ،
 فَيَرَى جَمِيعَ خَطَايَاهِ .
 ٢٢ لَا ظُلْمَةً ، وَلَا ظِلَالًا مَوْتٍ

١١ : ق م ز ٦٢ : ١٣ .

(٢ ص ١٩ : ٢٢) .
 ٢٣ : لِأَنَّ اللَّهَ لَا يُعَيِّنُ مِيعَادًا . أَي : لَا يَجْعَلُ اللَّهُ لِأَنْ
 يَفْحَصَ الْإِنْسَانُ .

١٨ : الْقَاتِلَ لِلْمُلُوكِ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَرَبِيَّةِ : هَلْ
 نَقُولُ ؟ كَانَ الْمَوْتُ عِقَابَ الْمُهْدَفِ عَلَى الْمَلِكِ

١٠ «أَيْنَ اللَّهِ خَالِقِي ،
 مَانِعُ الْأَهَازِيجِ فِي لِبَالِي الْفَرَحِ ؟
 ١١ رَفَعْنَا عَلَى بَهَائِمِ الْأَرْضِ عِلْمًا
 وَجَعَلْنَا أَحْكَمَ مِنْ طُيُورِ السَّمَاءِ » .
 ١٢ نَعَمْ ، يَصْرُخُونَ وَلَكِنَّهُ لَا يُجِيبُ
 مِنْ ذَنَاقٍ تَشَامُخُ الْأَشْرَارِ .
 ١٣ فَلَا تَقُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْمَعُ
 وَإِنَّ الْقَدِيرَ لَا يَرَى شَيْئًا !
 ١٤ وَإِلَّا زَعَمْتَ أَنَّهُ لَا يَرَاكَ
 وَأَنْ دَعَاكَ عِنْدَهُ وَأَنْتَ تَنْتَظِرُ ،
 ١٥ وَزَعَمْتَ أَنَّ غَضَبَهُ لَا يُعَاقِبُ ،
 وَبِحِمَاقَةٍ الْبَشَرِ لَا عِلْمَ لَهُ
 ١٦ لِذَلِكَ يَا أَيُّوبُ تَنْطِقُ بِالْبَاطِلِ
 وَتُكَثِّرُ الْكَلَامَ عَنْ غَيْرِ عِلْمٍ .

٣٦ وتابع أليهو كلامه فقال :

١ «إِصْبِرْ قَلِيلًا عَلَيَّ فَأُبَيِّنَ لَكَ ،
 فلي عَنِ اللَّهِ أَقْوَالُ أُخْرَى .
 ٢ حَمَلْتُ مَعْرِفَتِي مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ،
 وَسَأُبرهنُ عَنْ عَدْلِ خَالِقِي .
 ٣ فَكَلَامِي حَقًّا لَا كَذِبَ فِيهِ ،
 كَمَا تَعْلَمُ أَنْتَ عِلْمَ الْيَقِينِ .
 ٤ عَظِيمٌ هُوَ اللَّهُ فِي قُدْرَتِهِ ،
 لَكِنَّهُ لَا يَمَقْتُ الْبَرِيءَ .
 ٥ لَا يَبْرُكُ الْأَشْرَارَ يَعِيشُونَ ،
 وَبِحَرَمِ الْمَسَاكِينِ حَقَّهُمْ .
 ٦ لَا يَصْرِفُ عَنْ الْأَبْرَارِ عَيْنُهُ ،

٣٤ أَهْلُ الْفَهْمِ يَقُولُونَ لِي ،
 بَلْ كُلُّ حَكِيمٍ يَسْتَمِعُ إِلَيَّ :
 ٣٥ «أَيُّوبُ يَتَكَلَّمُ بِلَا مَعْرِفَةٍ ،
 وَكَلَامُهُ تُعَوِّزُهُ الْبَصِيرَةُ» .
 ٣٦ فَلْيُمْتَحِنْ أَيُّوبُ حَتَّى النِّهَايَةِ ،
 فَكَلَامُهُ كَكَلَامِ أَهْلِ الشَّرِّ .
 ٣٧ يَزِيدُ عَلَى خَطِيئَتِهِ مَعْصِيَةً ،
 فَيَجْعَلُ الْعَدْلَ مَوْضِعَ شَكٍّ بَيْنَنَا
 وَيُكْثِرُ كَلَامَهُ عَلَى اللَّهِ» .

٣٥ وتابع أليهو كلامه فقال :

١ «أَمِنَ الْعَدْلُ يَا أَيُّوبُ أَنْ تَقُولَ :
 «بَرِيءٌ أَنَا أَكْثَرُ مِنَ اللَّهِ؟»
 ٢ أَوْ أَنْ تَقُولَ لِلَّهِ : «مَا شَأْنُكَ؟»
 وَمَاذَا يُغَيِّرُكَ إِنْ أَنَا خَطِئْتُ؟»
 ٣ أَنَا أُجِيبُكَ وَأُقَدِّمُ كَلَامَكَ ،
 أَنْتَ وَأَصْحَابُكَ مَعَكُمْ :
 ٤ تَطْلَعُ إِلَى السَّمَاءِ وَانْظُرْ
 تَأْمَلْ مَا أَعْلَى السَّحَابِ فَوْقَكَ .
 ٥ فَإِنْ خَطِئْتَ فَاذَا تُؤَثِّرُ فِيهِ ،
 وَإِنْ كُثِرَتْ مَعَاصِيكَ فَكَيْفَ تُؤْذِيهِ؟
 ٦ إِنْ كُنْتَ عَادِلًا فَاذَا أُعْطِيَتْهُ ،
 وَأَيُّ نِعَمٍ يَأْخُذُهُ مِنْ يَدِكَ؟
 ٧ إِنْسَانٌ مِثْلُكَ يُؤْذِيهِ شَرُّكَ ،
 وَأَيْنَ آدَمَ وَحْدَهُ يَتَفَعَّلُ بِعَدْلِكَ ؟
 ٨ مِنْ كَثْرَةِ الظُّلْمِ يَصْرُخُ النَّاسُ ،
 وَمِنْ جَبَرُوتِ الطُّغَاةِ يَسْتَغِيثُونَ ،

ولا الرِّشَاوَةُ بكَثَرَتِهَا تُفْسِدُكَ.
 ١٩ تُقَاضِي الْغَنَى لَا الْفَقِيرَ وَحْدَهُ
 وَالْقَوِيَّ الْمُسْلَحَ أَسْوَدَ بِالضَّعِيفِ ،
 ٢٠ لَا تَدُوسُ الَّذِينَ لَا تَعْرِفُهُمْ
 لَتَرْفَعَ ذَوِيكَ إِلَى مَوَاضِعِهِمْ .
 ٢١ فَحَازِرٌ أَنْ تَلْتَفِتَ إِلَى الشَّرِّ
 فَأَنْتَ لِهَذَا ابْتَلَيْتَ بِالْبُؤْسِ * .
 ٢٢ هُوَ اللَّهُ يَتَعَالَى بِقُدْرَتِهِ ،
 فَمَنْ يُمَاطِلُهُ مِنَ الْفُهْمَاءِ ؟
 ٢٣ مَنْ أَمَلَى عَلَى اللَّهِ طَرِيقَهُ
 أَوْ قَالَ لَهُ : «فَعَلْتُ شَرًّا؟»
 ٢٤ فَتَذَكَّرَ أَنْ تُعْظَمَ عَمَلُهُ ،
 وَهُوَ الَّذِي يَتَغَنَّى بِهِ الْبَشَرُ .
 ٢٥ تُبْصِرُهُ عَيْنُ كُلِّ إِنْسَانٍ
 وَتُحَدِّثُ إِلَيْهِ مِنْ بَعِيدٍ .
 ٢٦ عَظِيمٌ هُوَ اللَّهُ فَوْقَ إِدْرَاكِتِنَا ،
 وَسِينِيهِ كَثِيرَةٌ لَا تُحْصَى .
 ٢٧ هُوَ الَّذِي يَجْرَعُ قَطْرَاتِ الْمَاءِ ،
 فَتَهْطُلُ مَطَرًا فِي الضَّبَابِ .
 ٢٨ تُفِيضُهُ الْغُيُومُ وَتَصْبُهُ
 سَيُولًا عَلَى النَّاسِ أَجْمَعِينَ .
 ٢٩ فَهَلْ مَنْ يَفْهَمُ أَتَشَارُ الْغُيُومَ
 وَدَوِيَّ الرَّعْدِ فِي قُبَّةِ السَّمَاءِ ؟
 ٣٠ يَنْشُرُ الثُّورَ وَيَسْرُبُلُ بِهِ ،
 وَيَمْلَأُ * أَعْمَاقَ الْبَحَارِ .

وَيُقِيمُ الْمُلُوكَ عَلَى عُرُوشِهِمْ .
 فَإِنْ فَاحَرُوا بِدَوَامِ سُلْطَانِهِمْ
 ٨ أَوْثَقَهُمْ بِالْقِيُودِ عِقَابًا لَهُمْ ،
 وَأَوْقَعَهُمْ فِي حَبَائِلِ الشَّقَاءِ
 ٩ وَأَرَاهُمْ أَعْمَالَهُمْ كُلَّهَا
 وَمَعَاصِيَهُمْ لِأَنَّهُمْ تَكَبَّرُوا ،
 ١٠ وَتَمَتَّمَ فِي آذَانِهِمْ مُنْذِرًا ،
 وَحَثَّهُمْ أَنْ يَرْجِعُوا عَنِ الشَّرِّ .
 ١١ فَإِنْ سَمِعُوا لَهُ وَأَطَاعُوا
 قَضَوْا أَيَّامَهُمْ فِي هَنَاءٍ
 وَسِنِيَّ حَيَاتِهِمْ فِي نَعِيمٍ ،
 ١٢ وَإِلَّا هَلَكُوا بِحَدِّ السَّيْفِ
 وَمَاتُوا عَلَى حِينٍ غَفَلَةٍ * .
 ١٣ أَمَّا الْكَافِرُونَ وَالْحَقْدُ فِي قُلُوبِهِمْ
 لَا يَسْتَغْنُونَ وَهُمْ فِي الْقِيُودِ .
 ١٤ فَتَمُوتُ نَفُوسُهُمْ فِي الصَّبَا ،
 وَيَقْضُونَ حَيَاتَهُمْ مُخَنَّنِينَ * .
 ١٥ وَأَمَّا الْبَائِسُ فَيُنْقِذُهُ بُؤْسُهُ
 وَيَفْتَحُ فِي الضَّيْقِ لَهُ أُذُنِيهِ .
 ١٦ وَأَنْتَ مِنَ الْعَذَابِ يَنْتَشِلُكَ
 إِلَى مَجْبُوحَةٍ لَا حَدَّ لَهَا
 وَعَلَا بِالطَّعَامِ الدَّسِيمِ مَا تَذَكَّ ،
 ١٧ فَتُمْلِي عَلَى الْأَشْرَارِ أَحْكَامَكَ
 وَمِنْ عَدْلِكَ قَضَائِكَ لَا يَفْلَتُونَ .
 ١٨ لَا الضَّلَالُ يَقُودُكَ وَلَا الْغِنَى

٢١ : فَأَنْتَ لِهَذَا ابْتَلَيْتَ بِالْبُؤْسِ . هكذا في السريانية . في
 العربية : لأنك تفضل هذا على التعاسة .
 ٢٩ : قبة السماء أو : تحت غيمة (الله) .
 ٣٠ : يملأ . أو : يغطي البحار أو : السحاب أو : البرق .

٣٦ . ١٢ : رج ٣٣ : ١٨ ح .
 ١٤ : المختنن ، الكلمة العربية تدل على من يمارس البغاء
 المكروس . رج ١ مل ١٤ : ٢٤ ، ٢٢ : ٤٧ ؛
 ق هو ١ : ٢ ح .

٣١ بِذَلِكَ يُنْصَفُ* شُعُوبَ الْأَرْضِ
وَيُرْزَقُهُمْ طَعَامًا وَفِيرًا.
٣٢ يَرْفَعُ الْبَرْقَ عَلَى رَاحَتِهِ
وَيَأْمُرُهُ بِإِصَابَةِ الْهَدَفِ.
٣٣ وَرَعْدُهُ يُنْذِرُ بِمَجِيئِهِ،
مِثْلَمَا يَسْبِقُ الْغَضَبُ الشَّرَّ.

٣٧ لَذَلِكَ يَخْفُقُ قَلْبِي

ويكادُ يَقْفِزُ مِنْ مَوْضِعِهِ.
٢ فَاسْمَعُوا هَزِيمَ صَوْتِ اللَّهِ
وَالزَّئِيرَ الْخَارِجَ مِنْ فِيهِ.
٣ تَحْتَ جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ يُطْلِقُ بَرْقَهُ
فَيَصِلُ إِلَى أَطْرَافِ الْأَرْضِ.
٤ تَتَّبِعُهُ زَمْجَرَةٌ صَوْتِهِ،
وهزيمٌ رَعْدٌ جَلَالِهِ،
ولا يَكْبَحُ جَمَاحُ بَرْوقِهِ
مَا دَامَ يَسْمَعُ صَوْتَهُ.
٥ اللَّهُ حَقًّا يَعْمَلُ الْعَجَائِبَ،
وعظائمُهُ قَوْقٌ إِدْرَاكِتَا.
٦ يَقُولُ لِلثَّلَجِ: أَسْقِطْ عَلَى الْأَرْضِ،
وَاللِّمَطَرِ الْغَزِيرِ: أَهْطِلْ بِقُوَّةٍ!
٧ يَخْتُمُ عَلَى يَدِ كُلِّ إِنْسَانٍ*
لِيَعْرِفَ جَمِيعَ الْبَشَرِ خَالِقَهُمْ،
٨ فَيَرْجِعُ الْوَحْشُ إِلَى عَرِينِهِ
وَيَبْقَى هُنَاكَ فِي مَأْوَاهُ،
٩ وَتَهْبُ الْأَعَاصِيرُ مِنَ الْجَنُوبِ،

وَالْبَرْدُ مِنَ رِيَّاحِ الشَّمَالِ.
١٠ بِنَسَمَةِ اللَّهِ يَحْدُثُ الصَّقِيعُ
وَتَجَمَدُ سَطُوحُ الْمِيَاهِ.
١١ يُثْقِلُ الْغُيُومَ بِاللَّدَى
وَيُنِيرُ السَّحَابَ بِبَرْقِهِ،
١٢ فَيَدُورُ مَتَقَلِّبًا كَمَا يُدِيرُهُ
وَيَأْمُرُهُ فِي جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ.
١٣ يُرْسِلُهُ عِقَابًا لِأَهْلِ الْأَرْضِ،
أَوْ وَفَقَ مَا شَاءَ مِنْ رَحْمَتِهِ.
١٤ فَأَصْغِ إِلَى هَذَا يَا أَيُّوبُ!
قِفْ وَتَأَمَّلْ عَجَائِبَ اللَّهِ.
١٥ أَتَعْرِفُ كَيْفَ يُسِيرُهَا اللَّهُ،
وَكَيْفَ يَلْمَعُ بِرَقِّ غَمَامِهِ؟
١٦ أَتَعْرِفُ كَيْفَ يَنْشُرُ السَّحَابُ،
وهذا مِنْ مُعْجَزَاتِ الْعَالِمِ الْعَلِيمِ؟
١٧ وَحِينَ تَكُونُ ثِيَابُكَ دَافِئَةً،
وَالْأَرْضُ فِي سُكُونٍ مِنْ رِيَّاحِ الْجَنُوبِ،
١٨ أَتُعِينُهُ أَنْتَ عَلَى نَشْرِ السَّحَابِ
صَلْبًا كَعِرَاقٍ مَعْدِنٍ مَسْكُوبٍ؟
١٩ أَخْبِرْنِي مَاذَا نَقُولُ لِلَّهِ،
أَمْ إِنَّ الظَّلَامَ يَمْنَعُنَا عَنِ الْكَلَامِ؟
٢٠ بَلْ هَلْ لِكَلَامِي قِيَمَةٌ عِنْدَهُ؟
وهل مَطْلَبُ الْإِنْسَانِ يَبْلُغُ مَسَامِعَهُ؟
٢١ وَالْآنَ لَا يَرَى الثَّوْرُ فِي الْغُيُومِ
وَلَا الرِّيحُ عَبْرَتَ لَتَقَشَعِهَا،
٢٢ وَلَا مِنَ الشَّمَالِ جَاءَ شُعَاعُ ذَهَبِيٍّ

كل إنسان. ليعرف جميع البشر خالقهم. نص ممكن. في
العبرية: ليعرف كل الذين خلقهم.

٣١: ينصف أو: يحبي أو: يعيل.
٣٧: ٧: يختم على يد كل إنسان. أو: يطل عمل

وجعلتُ له مغالِقَ وأبوابًا
 ١١ وقلتُ: إلى هُنا تصلُ حدودُكَ* ،
 وهُنا يقِفُ طُغيانُ أمواجِكَ* .
 ١٢ هل أنتَ في أيامِكَ أَمَرْتَ الصُّبْحَ
 وأرسلتَ الفَجَرَ إلى موضِعِهِ ،
 ١٣ لِيُمسِكَ بِأُطرافِ الأرضِ كُلِّها
 حتَّى يسفُطَ ندى السَّماءِ عَها* .
 ١٤ فَتَحَوَّلَ كَطِينٍ أَحْمَرُ* ،
 وَتَصَطَّبَعَ بِمِثْلِ صَبْغِ الرِّداءِ ،
 ١٥ فَيُمتَنِعَ عَنِ الأَشْرابِ نورُهُم*
 وتتكسِرُ الدُّرَاعُ المُرْتَفَعَةُ .
 ١٦ هل وصَلتَ إلى يَنابِيعِ البَحْرِ
 أم تَمَشَّيتَ في أعْماقِ الهاوِيَةِ؟
 ١٧ هل أَفْتَحْتَ لَكَ أَبْوابَ المَوْتِ
 أم عَايَنْتَ أَبْوابَ ظِلِّ المَوْتِ؟
 ١٨ هل أدْرَكَتَ مَدَى سَعَةِ الأرضِ؟
 أخْبِرْ إنْ كُنْتَ تَعْرِفُ هذا كُلَّهُ .
 ١٩ أَيْنَ الطَّرِيقُ إلى مَقَرِّ النُّورِ ،
 وأَيْنَ هُوَ مَحَلُّ الظُّلْمَةِ؟
 ٢٠ لَتَقْوَدَهُمَا إلى حُدُودِهِمَا
 وتُعرَفَهُمَا طُرُقَ مَسْكِنَيْهِمَا .
 ٢١ لو عَلِمْتَ لَكُنْتَ مَوْلُودًا مَعَهُمَا ،
 وَلَكَانَ عِدَدُ أَيَّامِكَ كَثِيرًا .
 ٢٢ هل أَخْتَرَقْتَ إلى خَزَائِنِ التَّلَاجِ
 أم أَبْصَرْتَ أَيْنَ خَزَائِنُ البَرَدِ؟

يُرِيكَ اللهُ بِجَلالِهِ مَهيبٍ .
 ٢٣ فَالْقَدِيرُ فَوْقَ مُتَنَاولٍ فَهِنًا ،
 عَظِيمُ الْقُدْرَةِ وَالرَّأْيِ السَّديدِ ،
 وَالكَثِيرُ الْعَدْلِ الَّذِي لَا يَحُورُ* .
 ٢٤ فَلَا عَجَبَ أَنْ يَهَابَهُ البَشَرُ ،
 وَأَنْ لَا يُرَاعِيَ كُلُّ مَنْ يَدْعِي الحِكْمَةَ* .

٣٨ فقالَ الرَّبُّ لأَيُّوبَ مِنَ العاصِفَةِ:

٢ «مَنْ هذا الَّذِي يُغْلَبُ مَشُورَتِي
 بِأَقْوالِهِ تَخْلُو مِنْ كُلِّ مَعْرِفَةٍ؟
 ٣ شَدَّ حَبْلَهُ وَكُنَّ رِجْلًا!
 لَأَسْأَلَكَ فَأَخْبِرْنِي .
 ٤ أَيْنَ كُنْتَ حِينَ أُسَّسْتُ الأَرْضَ؟
 أَخْبِرْ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ فَهْمٌ .
 ٥ مَنْ أَقَرَّ حَجْمَهَا إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ ،
 أَمْ مَنْ مَدَّ عَلَيْهَا الخِيطَ فَقاسَها؟
 ٦ على أَيِّ شَيْءٍ رَسَتْ قَواعِدُها ،
 وَمَنْ الَّذِي أَرَسَى حَجَرَ زاوِيَتِها
 ٧ حِينَ كَانَتْ كَوَاكِبُ الصُّبْحِ تُغْنِي
 وَجَمِيعُ بَنِي اللهِ يَهْتَفُونَ؟
 ٨ مَنْ حَجَرَ البَحْرَ بِأَبْوابٍ
 حِينَ تَدْفُقُ مِنْ رَحِمِ الأرضِ .
 ٩ حِينَ جَعَلْتَ الغَمَامَ لِبَاسًا لَهُ
 وَالغَيُومَ الكَثِيفَةَ السَّودَ قِمَاطًا ،
 ١٠ حِينَ رَسَمْتَ لَهُ حَدًّا لَا يَتَعَدَّاهُ ،

١٣ : حين يأتي الصبح يضع حدًا لنشاط الأشرار .
 ١٤ : ترجمة بديلة : بنوره تتحول الأرض كما الطين
 بفعل الخاتم .
 ١٥ : يرتاح الأشرار في الليل أما الأبرار فيفرحون بالنور .
 رج ٢٤ : ١٧ .

٢٣ : الكثير العدل الذي لا يحور . هكذا بحسب العبرية :
 ترجمة ممكنة : لا يذل الأمين له .
 ٢٤ : من يدعي الحكمة . أو : كل حكيم القلب .
 ٣٨ - ١١ : ٥ : قرأ ٢٢ .
 ١١ : تصل حدودك أو : لا تتعدى .

- ٢٣ تِلْكَ الَّتِي أَبْقَيْتَهَا لِلْمَلَكَاتِ ،
 لِيَوْمِ الْحَرْبِ وَأَشْتِدَادِ الْقِتَالِ * .
 ٢٤ بَأَيِّ طَرِيقٍ يَتَوَزَّعُ الْبَرَقُ
 وَتَهْبُ رِيحُ الْمَشْرِقِ عَلَى الْأَرْضِ ؟
 ٢٥ مَنْ شَقَّ الْمَجَارِيَ لِسُقُوطِ الْأَمْطَارِ
 وَطَرِيقًا لِلصَّوَاعِقِ الْقَاصِفَةِ
 ٢٦ لِيُمِطَرَ أَرْضًا لَا إِنْسَانَ فِيهَا
 وَقَفَارًا لَا يَعْيشُ فِيهَا بَشَرٌ ،
 ٢٧ وَلِيُرِيَّ الْأَمَّاكِينَ الْقَاحِلَةَ
 وَنُبْتَ الْعُشْبِ فِي الْقِفَارِ ؟
 ٢٨ هَلْ لِلْمَطَرِ مِنْ أَبٍ ؟
 وَمَنْ وَلَدَ قَطْرَاتِ النَّدى ؟
 ٢٩ مِنْ أَيِّ بَطْنٍ خَرَجَ الْجَلِيدُ ،
 وَمَنْ وَلَدَ صَفِيعَ السَّمَاءِ ؟
 ٣٠ تَتَجَمَّدُ الْمِائَةُ كَالْحَجَرِ
 وَيَتَمَسَّكُ وَجْهَ الْغَمْرِ .
 ٣١ أَتُرِيطُ أَنْتَ عَقْدَ الثَّرْيَا ،
 أَمْ تَحُلُّ حِيَالَ الْجَوَازِ ؟ *
 ٣٢ أَتُطْلِعُ نَجُومَ الصُّبْحِ فِي أَوْقَاتِهَا ،
 وَتَهْدِي النُّعْشَ وَبَنَاتِهِ فِي السَّمَاءِ ؟
 ٣٣ أَنْعَرِفُ أَنْتَ أَحْكَامَ السَّمَاوَاتِ * ،
 أَمْ ثَبَّتَ سُلْطَانُهَا عَلَى الْأَرْضِ ؟
 ٣٤ أَتُرَفَعُ إِلَى السَّحَابِ صَوْتُكَ
 فَيَسْكَبُ عَلَيْكَ مَاءٌ يَغْمُرُكَ ؟
 ٣٥ أَتُرْسِلُ الْبُرُوقَ فَتَنْطَلِقُ
 وَتَقُولُ لَكَ : سَمْعًا وَطَاعَةً ؟
- ٣٩ أَنْعَرِفُ مَتَى تَلِدُ وَعَوْلُ الصُّخُورِ ،
 وَهَلْ رَاقَبْتَ مَخَاضَ الْأَيَّامِ ؟
 ١ هَلْ حَسَبْتَ أَشْهُرَ حَمْلِهِنَّ
 وَعَلِمْتَ أَوَانَ وَلَادَتِهِنَّ ؟
 ٢ يَبْرُكُنَ فَيَضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ
 وَيُلْقِينَ مَا حَبَلْنَ بِهِ فِي الْعَرَاءِ .
 ٣ تَكْبُرُ أَوْلَادُهُنَّ وَتَرْبَى فِي الْبَرِّ .
 وَحِينَ تَخْرُجُ لَا تَعُودُ إِلَيْهِنَّ .
 ٤ مَنْ أَطْلَقَ سَرَّاحَ حِمَارِ الْوَحْشِ
 وَفَكَ الرِّسْنَ عَنْ رَقَبَتِهِ الْعَاتِيَةِ ؟
 ٥ جَعَلْتَ الْبَرِّيَّةَ مَسْكِنَهُ
 وَسُهُولَ الْجِلْحِ مَأْوَى لَهُ .

٣٣ : أَحْكَامَ السَّمَاءِ : فَجَعَلَ السَّمَاءَ تَمَطَّرَ .

٣٦ : كَانُوا يَقُولُونَ إِنَّ الدِّيكَ يَنْبِئُ بِشَتَاءٍ «خَرِيف» .

٣٨ : كَلَّةٌ جَامِدَةٌ كَالْحَدِيدِ أَوْ كَالْوَحْلِ .

٢٣ : قِي ١٠ : ١١ ، اِش ٢٨ : ١٧ ، ٣٠ : ٣٠ ،

مِز ١٨ : ١٣ .

٣١ : رَج ٩ : ٩ .

٧ على ضجيج المدينة يضحك
ولا يسمع صوت المكاري.

٨ يرتاد مرعاه في الجبال
ويبحث عن كل نبات أخضر.

٩ أيرضى الثور الوحشي أن يخدمك،
أو أن يبيت بجانب معلقك؟

١٠ إن ربطته بنير في رقبتيه،
أيشق الأتلام ورائك؟

١١ أتكل على قوته العظيمة،
فتفوض إليه قضاء أعمالك؟

١٢ أتأتمنه أن يعود بزرك
ويجمعه جمعاً على بيدرك؟

١٣ أجنح النعامة المرفرف
مثل جناح اللقلق أو الصقر؟

١٤ لك ترك بيضها على الأرض
فيحضنه الثراب وحده،

١٥ تنسى أن القدم تطأه،
وأن وحش البر يدوسه.

١٦ تقسو كأنهم غير أولادها،
وإن ضاع تعبها فلا تأسف.

١٧ فالله نزع منها الحكمة
وحرّمها نصيبها من الفهم.

١٨ فلو كانت تحلق في العلا
لضجكت على الخيل وفرسائها.

١٩ وأنت أعطيت الفرس قوته
وتكسو رقبتة شعراً مرسلاً؟

٢٠ تجعله يقفز مثل الجراد

ويصهل مثل صهيل الهائل،
٢١ ويشق الوادي بحافره

ويهجم شوقاً للقاء السلاح.
٢٢ يهزأ بالخوف لا يخشى شيئاً

ولا يتهزّم من أمام السيوف.
٢٣ عليه السلاح يصل صليلاً:

سيهام وأسنة ونبال،

٢٤ من فرط حماسه يتهب الأرض،
ولا يصير إلى أن يهتف البوق.

٢٥ إذا هتف البوق صاح: ها!
ومن بعيد يشم ريح القتال

وصياح القواد وصوت الحرب.
٢٦ أمشورتك يطير الصقر عالياً

ويشر جناحيه نحو الجنوب؟
٢٧ أم بأمرك تحلق السر في الجو

وبيني وكراً له في الأعالي؟
٢٨ ويسكن الصخر وفيه مبيته،

وعلى سنان الصخر معقله؟
٢٩ من هناك يبحث عن فريسته

وعينه تنظران إلى بعيد.
٣٠ فراحه تعب الدماء طعاماً،

وحيث الصّحايا فهناك يكون.*

٤٠ فأجاب الربُّ أيوب وقال:

٢ «هل يُخاصم القدير لائمهُ
ويُجيب الله من يشتكيهِ؟»

٣ فأجاب أيوب الله، وقال:

٣٠: ٢٤؛ ٢٨؛ ١٧: ٣٧.

٤٠: ٢. يخاصم. أو: يخضع.

٣٩: ٢٦. ينشر الصقر جناحيه نحو الجنوب ليجدد الحر
ريشه؛ كما يقولون.

- ٤ «إِنْ كُنْتُ سَخِيفًا فَمَاذَا أُجِيبُكَ؟
يَدِي أَضَعُهَا عَلَى فَمِي .
٥ تَكَلَّمْتُ مَرَّةً فَلَا أَعُودُ ،
وَمَرَّتَيْنِ فَلَا أُزِيدُ» .
- ٦ فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِيفَةِ ، وَقَالَ :
٧ «شَدَّ حَبْلَكَ وَكُنْ رَجُلًا !
أَرِيدُ أَنْ أَسْأَلَكَ فَأُخِيرَنِي .
٨ أَحَقًّا تُرِيدُ أَنْ تَقْضِيَ حُكْمِي
وَأَنْ تَدِينَنِي لِتُبَرِّرَ نَفْسَكَ؟
٩ امْثُلْ ذِرَاعِ اللَّهِ ذِرَاعَكَ ،
وَيُمِثِلِ صَوْتِ اللَّهِ تَرَعْدُ؟
١٠ الْآنَ تَزِينُ بِالْجَلَالِ وَالْعِزِّ
وَتَسْرَبُلُ بِالسَّجْدِ وَالْبَهَاءِ * .
١١ صُبَّ فَيْضَ غَضَبِكَ وَأَنْظُرْ
وإِلَى كُلِّ مُتَرَفِّعٍ وَأُخْفِضْهُ .
١٢ أَنْظُرْ إِلَى كُلِّ مُتَكَبِّرٍ وَأَذِلَّهُ
وَأَسْحَقِ الْأَشْرَارَ حَيْثُ هُمْ .
١٣ أَطْمِرْهُمْ فِي التُّرَابِ كُلَّهُمْ ،
وَأَجْمَعْهُمْ لِفَنَائِهِمْ فِي حُفْرَةٍ .
١٤ فَأَكُونَ أَوَّلَ مَنْ يَمْدَحُكَ ،
لَأَنْ يَمِينَكَ تَقْدِرُ أَنْ تُخَلِّصَكَ .
١٥ وَحِيدَ الْقَرْنِ الَّذِي صَنَعْتَهُ مَعَكَ
يَأْكُلُ الْأَعْشَابَ مِثْلَ الْبَقَرِ .
١٦ قُوَّتُهُ عَظِيمَةٌ فِي مَتْنَبِهِ ،
وَعَزْمُهُ فِي عَصَافَاتِ بَطْنِهِ !
١٧ لِذَلِكَ صَلَابَةُ الْأَرْزَةِ ،
- وَلَفْخَذَيْهِ أَعْصَابُ مَحْبُوكَةٍ .
١٨ عِظَامُهُ أَنَابِيْبُ مِنْ نُحَاسٍ ،
وَمِفْصَالُهُ حَدِيدٌ فَوْلاذٍ .
١٩ هُوَ أَوَّلُ أَعْمَالِ اللَّهِ ،
وَصَانِعُهُ سَلَطَ عَلَيْهِ السَّيْفُ * .
٢٠ حَرَمَهُ أَرْتِيَادَ مَرَاتِعِ الْجِبَالِ ،
حَيْثُ تَنْهَوُ جَمِيعُ وَحُوشِ الْبَرِّ ،
٢١ فَتَحَتْ عَرَائِسُ النَّيْلِ يَضْطَجِعْنَ ،
وَفِي مُسْتَنْقَعِ الْقَصَبِ يَخْتَبِي .
٢٢ تَظْلِلُهُ أَوْرَاقُ عَرَائِسِ النَّيْلِ ،
وَيُحِيطُهُ صَفْصَافُ الْوَادِي .
٢٣ إِنْ طَفَى عَلَيْهِ النَّهْرُ لَا يَحْفَلُ ،
أَوْ أُنْدَقَ فِي فَمِهِ السَّيْلُ لَا يُبَالِي .
٢٤ لَكِنَّهُ يَصْطَادُ وَعَيْنَاهُ مَفْتُوحَتَانِ
وَيُثَقِّبُ أَنْفَهُ بِشَوْكَةٍ .
٢٥ وَالتَّمْسَاحُ * أَتَصْطَادُهُ بِشِصٍّ ،
أَمْ تَرْبُطُ لِسَانَهُ بِحَبْلِ؟
٢٦ أَنْجَعُلُ فِي أَنْفِهِ حَلَقَةً ،
أَمْ تَنْقُبُ فَكَّهُ بِصَنَارَةٍ؟
٢٧ أَيْكُثْرُ مِنَ التُّضَرُّعَاتِ إِلَيْكَ ،
أَمْ يَتَكَلَّمُ مَعَكَ بِأَسْتِعْطَافٍ؟
٢٨ أَيْقُطِعُ عَهْدًا مَعَكَ
لِيَكُونَ عَبْدًا مُؤَيَّدًا لَكَ؟
٢٩ أَتُلَاعِبُهُ كَأَنَّهُ عَصْفُورٌ
وَتَأْسِرُهُ لَعَبَةً لِبَجَوَارِيكَ؟
٣٠ أَيْحَفِرُ لَهُ الصَّيَادُونَ حُفْرَةً

دلالة على أنياه .

٢٥ : التمساح ولويثان : رج ٣ : ح ٨ .

١٠ : المجد والبهاء : ق مز ٩٦ : ٦ : ١٠٤ : ١ .

١١ : ٣ .

١٩ : سَلَطَ عَلَيْهِ السَّيْفُ . أَوْ إعطاء السيف ، وفي ذلك

وَيَبْعُونَهُ حُصَصًا لِلتَّجَارِ؟
 ٣١ أَتَطْعَنُ بِالْحِرَابِ جِلْدَهُ
 وَيَكْلَلِيبِ الصَّيْدِ رَأْسَهُ؟
 ٣٢ ضَعُ يَدَكَ عَلَيْهِ وَلَوْ مَرَّةً
 وَأَذْكُرْ عِرَاكَكَ مَعَهُ فَلَا تَعُودَ!
 ٤١ كَمْ خَيْبَ آمَالَ صَيَّادِيهِ،
 فَمُجَرَّدُ مَنْظَرِهِ بَصَرُهُمْ.
 ٢ ثِيرُهُ فَيَزِدُّ شَرَّاسَةً،
 وَلَا يَقِفُ فِي وَجْهِهِ أَحَدٌ.
 ٣ مَنْ الَّذِي هَاجَمَهُ وَنَجَا؟
 لَا أَحَدٌ تَحْتَ السَّمَاوَاتِ.
 ٤ هَلْ أَسْكُتُ عَنْ وَصْفِ أَعْضَائِهِ
 وَذِكْرِ قُوَّتِهِ الَّتِي لَا تُضَاهَى!
 ٥ مَنْ يَكْشِفُ وَجْهَ لِبَاسِهِ
 وَيَخْتَرِقُ صَفِيَّ دُرُوعِهِ؟
 ٦ مَنْ يَفْتَحُ مِصْرَاعِي فَمِيهِ،
 فَالْأَرْعَبُ فِي مُحِيطِ أَسْنَانِهِ؟
 ٧ ظَهَرُهُ تُرُوسٌ مُصَفَّحَةٌ،
 مَحْتَمَةٌ كَأَنَّمَا بَصَخِرُ.
 ٨ يَتَلَصَّقُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
 فَلَا يَدْخُلُ فِيهَا الرِّيحُ.
 ٩ مِتْلَاجِمَةٌ إِحْدَاهُمَا بِالْأُخْرَى،
 مُتَمَاسِكَةٌ لَا يُسْكِنُ أَنْ تَنْفَصِلَ.
 ١٠ عِطَاسُهُ يَقْدَحُ النُّورَ،
 وَعَيْنَاهُ كَأَحْفَانِ الْفَجْرِ.
 ١١ مِنْ فَمِهِ تَخْرُجُ أَلْسَنَةُ النَّارِ

وَمِنْهُ يَتَطَايَرُ الشَّرُّ.
 ١٢ يَتَصَاعَدُ مِنْ مِخْرَبِهِ الدُّخَانُ
 كَقِدْرِ تَغْلِي عَلَى النَّارِ.
 ١٣ لَهَاثُهُ يُشْعِلُ الْحِمْرَ،
 وَمِنْ فَمِهِ يَخْرُجُ اللَّهَبُ.
 ١٤ فِي عُنُقِهِ تَبَيْتُ الْقُوَّةُ،
 وَأَمَامَهُ يَقْفِزُ الرُّعْبُ.
 ١٥ مَطَاوِي لَحْمِهِ مِتْلَاصِقَةٌ،
 مَسْبُوكَةٌ عَلَيْهِ لَا تَتَرَحَّرُ.
 ١٦ قَلْبُهُ صُلْبٌ كَالْحَجَرِ،
 ثَابِتٌ كَالرَّحَى السُّفْلَى.
 ١٧ يَقِفُ فَتَرْعَبُ اللَّجَجُ*
 وَتَرَاجِعُ أَمْوَاجُ الْبَحْرِ.
 ١٨ يُصِيبُهُ السَّيْفُ فَلَا يَطْعَنُهُ،
 وَلَا الرُّمْحُ وَلَا الْحَرَبَةُ وَلَا السَّهْمُ.
 ١٩ الْحَدِيدُ عِنْدَهُ كَالثَّبَنِ،
 وَالنُّحَاسُ كَالْخَشَبِ الْمَنْخُورِ.
 ٢٠ السَّهْمُ لَا يَجْعَلُهُ يَرْكُضُ،
 وَحِجَارَةُ الْمُقْلَاعِ عِنْدَهُ كَالْقَشِّ.
 ٢١ النَّبْلَةُ يَحْسِيهَا قَصَبَةً
 وَيَضْحَكُ عَلَى أَهْتَازِ الرُّمَحِ.
 ٢٢ مِنْ تَحْتِهِ خَزَفٌ مُحَدَّدٌ،
 وَكَتُورٌ يَسْحَقُهُ الطِّينُ.
 ٢٣ يُغْلِي اللَّجَّةَ كَالْقِدْرِ
 وَيَحْرِقُ الْبَحْرَ كَالْمِخْرَقَةِ.
 ٢٤ يُبِيرُ الطَّرِيقَ وَرَاءَهُ،
 فَإِذَا الْغَمْرُ شَعْرٌ أَشْيَبُ.

١٧ : اللجج. أو: الالهة. أو: الأقوياء.

٤١ . ٧ : تروس مصفحة : تلميح إلى حراشفه.
 ظهره : هكذا في اليونانية . في العبرية : كبرياء .

٢٥ لا مثيلَ له في الأرض ،
مطبوعٌ على عدمِ الخوفِ .
٢٦ يُحْمَلُ في أرفعِ مخلوقٍ ،
وهو سيدُّ الوحوشِ كُلِّها .

٤٢ فاجابَ أيوبُ الرَّبَّ وقالَ :

٢ «عرفتكُ قادرًا على كُلِّ شيءٍ
فلا يتعذَّرُ عليكُ أمرٌ .
٣ أخفيتَ مشورتَكَ ولم تَبْحَ بها .
فتكلَّمتُ بكلامٍ باطلٍ
على مُعْجَزاَتٍ لا أدركُ مغزاها
وعجائبَ فوقَ مُتناوَلٍ فهمي .
٤ اِسْمَعْ ، فلي بعدُ ما أقولُهُ ،
وما أسألكُ عنه فأخبرني .
٥ سمعتُ عنكَ سَمْعَ الأُذُنِ ،
والآنَ رَأَيْتُكَ عَيْنِي .
٦ لذلكِ اسْتَرَدُّ كَلَامِي وَأَنْدَمُ
وأنا هكذا في الترابِ والرَّمَادِ .

الخاتمة

٧ وبعدَ أنْ كَلَّمَ الرَّبُّ أيوبَ بهذا الكلامِ ،
الْتَفَتَ إلى أليفاز التيمانيِّ وقالَ : «أنا غاضِبٌ
عليكَ وعلى صاحبيكَ لأنَّكُمْ ما تكَلَّمْتُمْ أَمَامِي
بالصِّدْقِ كعبيدي أيوبَ .^٨ والآنَ خُذُوا لَكُمْ
سبعةَ ثيرانٍ وسبعةَ كباشٍ وعودوا إلى عبيدي أيوبَ
وقدَّمُوا ذبيحةً تُكْفِّرُ عَنْكُمْ ، وعبيدي أيوبَ

يُصَلِّي مِنْ أَجْلِكُمْ . وسأستجيبُ له فلا أعامِلُكُمْ
بِحِمَاقَتِكُمْ الَّتِي جَعَلْتُمْ لا تَتَكَلَّمُونَ أَمَامِي
بالصِّدْقِ كعبيدي أيوبَ .
٩ فذهَبَ أليفاز التيمانيُّ وبلدُّ الشُّوحيِّ
وصوْفَرُ النِّعَمانيِّ وفعلوا كما قالَ الرَّبُّ لَهُمْ .
فاسْتَجَابَ الرَّبُّ لِأَيُّوبَ .

١٠ وَرَدَّ الرَّبُّ أَيُّوبَ إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ مِنْ جَاهٍ
حينَ صَلَّى لأجلِ أَصْحَابِهِ . وزادَ اللهُ أَيُّوبَ
ضِعْفَ ما كانَ لَهُ قَبْلُ .^{١١} وزادَهُ جَمِيعُ إِخْوَتِهِ
وأخواتِهِ وَكُلُّ مَنْ كَانَ يَعْرِفُهُ مِنْ قَبْلُ ، فَأكَلُوا
مَعَهُ خُبْزًا فِي بَيْتِهِ وَرَوَّوا لِحَالِهِ وَعَزَّوهُ عَنْ كُلِّ
الْبَلَايا الَّتِي أَنْزَلَهَا الرَّبُّ بِهِ . وأهدى لَهُ كُلُّ وَاحِدٍ
مِنْهُمْ قِطْعَةً مِنَ الْفِضَّةِ وَخَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ .

١٢ وَبَارَكَ الرَّبُّ أَيُّوبَ فِي آخِرِ أَيَّامِهِ أَكْثَرَ مِنْ
أَوَّلِهَا ، فَكَانَ لَهُ مِنَ النِّعَمِ أَرْبَعَةُ عَشَرَ أَلْفًا وَمِنْ
الْجِمَالِ سِتَّةَ أَلْفٍ ، وَمِنْ الْبَقَرِ أَلْفٌ فَدَانٍ ،
وَمِنْ الْحَمِيرِ أَلْفٌ أَتَانٍ .^{١٣} وَكَانَ لَهُ سَبْعَةُ بَنِينَ
وثَلَاثُ بَنَاتٍ .^{١٤} وَسَمَّى الْأَوَّلَى يَمِيمَةَ* ، وَالثَّانِيَةَ
قَصِيْعَةَ* ، وَالثَّلَاثَةَ قَرْنَ هَقُولَ* .^{١٥} وَمَا كَانَ فِي
الأَرْضِ كُلِّهَا نِسَاءً جَمِيلاتٍ كَبَنَاتِ أَيُّوبَ .

وَأَعْطَاهُنَّ أَيُّوبُ مِيراثًا بَيْنَ إِخْوَتِهِنَّ .
١٦ وَعَاشَ أَيُّوبُ بَعْدَ هَذَا مِائَةً وَأَرْبَعِينَ سَنَةً ،
فَرَأَى بَنِيَهُ وَبَنِيَّ بَنِيهِ إِلَى أَرْبَعَةِ أَجْيَالٍ . وَمَاتَ
أَيُّوبُ شَبِيحًا شَبِيحًا مِنَ الْأَيَّامِ .

صاحبه . ما كان عليه من جاه . رج ١ : ١ - ٣ .

١٤ : يَمِيمَةُ أَي : بِنَامَةٍ . قَصِيْعَةُ : سَنَاء . قَرْنَ هَقُولَ :

قَرْنَ الْكُحْلِ .

٤٢ . ٣ : رج ٣٨ : ٢ .

٤ : رج ٣٨ : ٣ .

١٠ : أَصْحَابِهِ . هكذا في الترجمات . في العبرية :

المزامير

المقدمة

تعود تسمية سفر المزامير إلى السريانية ، وهي تعني الأناشيد التي نترنم بها مع النفخ في القصب . يتضمن هذا السفر ١٥٠ صلاة وتسبيحاً اعتاد العبرانيون تلاوتها في عبادتهم . وهناك رقنان : واحد في النسخة العبرية ، وآخر في الترجمة اليونانية ، وهو بين قوسين . أما نحن فنتبع ترقيم النسخة العبرية .

يقسم سفر المزامير خمسة أقسام ، وهو مكوّن من مجموعات قديمة هي : مجموعة داود ، (٥١-٦٥) (٦٧-٧١) ؛ مجموعة بني قورح (٤٢-٤٩ ؛ ٨٤-٨٨) وبني آساف (٧٣-٨٣) ؛ مزامير الله الملك ، (٩٣-٩٩) ومزامير الحجّ ، (١٢٠-١٣٤) .

هناك ١١٦ مزموراً ، يسبق كلاً منها عنوان يدل على أصله أو نوعه أو الآلات الموسيقية التي ترافقه ، أو يشير إلى لحنه واستعماله في العبادة ، أو إلى الظروف التي دعت إلى إنشاده . هناك فئات من المزامير عديدة :

- ١- المدائح (٨ ؛ ١٩ ؛ ٣٣ ؛ ١٠٠ ؛ ١٠٣-١٠٥ ؛ ١١١ ؛ ١١٣ ؛ ١١٤ ؛ ١١٧ ؛ ١٣٥ ؛ ١٣٦ ؛ ١٤٥-١٤٩) : تنشّد عظمة الرّبّ وصلاحه .
- ٢- أناشيد الملوك (٤٧ ؛ ٩٣ ؛ ٩٦-٩٩) : تتميز بالهتاف : الله ملك هو .
- ٣- المزامير الملكية (٢ ؛ ١٨ ؛ ٢٠ ؛ ٢١ ؛ ٤٥ ؛ ٧٢ ؛ ٨٩ ؛ ١٠١ ؛ ١١٠ ؛ ١٤٤) : تتضمن صلوات من أجل الملك أو صلوات يتلوها الملك .
- ٤- مزامير الدخول إلى الهيكل : ١٥ ؛ ٢٤ .
- ٥- مزامير الحج (٨٤ ؛ ٩١ ؛ ١٢١ ؛ ١٢٢) : ينشدها المؤمنون الذاهبون إلى الحج في خلال الأعياد السنوية الثلاثة : الفصح ويوم الخمسين والمظال .
- ٦- أناشيد صهيون (٤٦ ؛ ٤٨ ؛ ٧٦ ؛ ٨٧ ؛ ١٣٢) ، تحتفل بالمكان الذي اختاره الرّبّ ليقم فيه هيكله .
- ٧- مزامير إرشاد (١٤ ؛ ٥٠ ؛ ٥٣ ؛ ٧٥ ؛ ٨١ ؛ ٩٥) : تحمل إلى المؤمنين تنبيهات الله وتعليماته بلسان كاهن أو نبي .
- ٨- مزامير تعليمية (١ ؛ ٣٧ ؛ ٤٩ ؛ ٧٣ ؛ ٧٨ ؛ ١١٢ ؛ ١١٩ ؛ ١٢٧ ؛ ١٣٣) : هدفها تعليم المؤمنين .
- ٩- مزامير الشعب في ضيقه (١٢ ؛ ٤٤ ؛ ٥٨ ؛ ٦٠ ؛ ٧٤ ؛ ٧٩ ؛ ٨٠ ؛ ٨٣ ؛ ٨٥ ؛ ٩٠ ؛

٩٤ ؛ ١٠٦ ؛ ١٠٨ ؛ ١٢٣ ؛ ١٢٦ ؛ ١٣٧) : تعبّر عن نداء المؤمنين إلى الرَّبِّ في وقت ضيقهم .

١٠- مزامير التوسّل الفردية (٥-٧ ؛ ١٣ ؛ ١٧ ؛ ٢٢ ؛ ٢٥ ؛ ٢٦ ؛ ٢٨ ؛ ٣١ ؛ ٣٥ ؛ ٣٨ ؛ ٣٩ ؛ ٤١-٤٣ ؛ ٥١ ؛ ٥٤ ؛ ٥٧ ؛ ٥٩ ؛ ٦١ ؛ ٦٣ ؛ ٦٤ ؛ ٦٩-٧١ ؛ ٨٦ ؛ ٨٨ ؛ ١٠٢ ؛ ١٠٩ ؛ ١٢٠ ؛ ١٣٠ ؛ ١٤٠-١٤٣) : تشكّل أكبر عدد من المزامير ، وهي تعبّر عن صلاة المؤمنين الذين يطلبون معونة الرَّبِّ في المرض والاضطهاد والمنفى .

١١- مزامير الشكر (٩-١٠ ؛ ٣٠ ؛ ٣٢ ؛ ٣٤ ؛ ٤٠ ؛ ٤١-٤٢ ؛ ٩٢ ؛ ١٠٧ ؛ ١١٦ ؛ ١١٨) : يأتي المؤمن إلى الرَّبِّ فيشكره لخلاص تمّ له أو لغفران حصل عليه .

١٢- مزامير الثقة والاتكال (٣ ؛ ٤ ؛ ١١ ؛ ١٦ ؛ ٢٣ ؛ ٢٤ ؛ ٣١ ؛ ٣٩) : تعبّر المؤمن عن عواطف الفرح والسلام التي تجيش في قلبه .

إن يسوع أنشد المزامير (مر ١٤ : ٢٦) وأوردها مرارًا في تعليمه (مر ١٢ : ١٠ ، ٣٦ ؛ رج مز ١١٨ ؛ ١١٠) أو في كلماته على الصليب (مر ١٥ : ٣٤ ؛ لو ٢٣ : ٤٦ الذي يستعيد كلمات من مز ٢٢ ؛ ١ ؛ ٣١ ؛ ٥) .

إن العهد الجديد يجد في المزامير ، كما في سائر أسفار العهد القديم ، صورة مسبقة للمسيح وآلامه (٢٢ ؛ ٦٩ ؛ رج مت ٢٧ : ٣٤-٤٨) وقيامته وتجيده (١٦ ؛ ١١٠ ؛ ١١٨ ؛ رج أع ٢ : ٣١-٣٣) . وترد المزامير أكثر من مئة مرة في العهد الجديد .

كانت المزامير صلاة شعب إسرائيل ، وصلاة يسوع ، وصلاة المؤمنين الأولين (أع ٤ : ٢٤-٢٦) ، وهي لا تزال إلى اليوم اليوم النبيوع الذي يغرف منه كل الذين يطلبون كلمات الله ليرفعوا صلاتهم إلى الله .

الكتاب الأول (١-٤١)

مزمور ١

السعادة الحقيقية

هَنِيئًا لِمَنْ لَا يَسْلُكُ فِي مَشُورَةِ الْأَشْرَارِ
وَفِي طَرِيقِ الْخَاطِئِينَ لَا يَقِفُ
وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَا يَجْلِسُ^١ ،
^٢ بَلْ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ مَسْرُتُهُ

وبها يَلْهَجُ^٣ نهارًا وليلاً .
"فَيَكُونُ كَشَجَرَةٍ مَغْرُوسَةٍ عَلَى بَحَارِي الْمَيَاةِ ،
تُعْطِي ثَمَرَهَا فِي أَوَانِهِ ،
وَوَرْقُهَا لَا يَذْبُلُ"^٤ ،
وَكُلُّ مَا يَعْمَلُهُ صَالِحٌ .
وما هكذا الأشرار ،
لكنهم كالرِّيشَةِ^٥ في مَهَبِ الرِّيحِ .

١ . ١ : المزموران ١ و ٢ هما مقدمة سفر المزامير .
٢ : يلهج : يردد المؤمن كلام الله بصوت خافت ، أو يتأمل فيه . رج أع ٨ : ٢٨-٣٠ .

٣ : لا يذبل : رج ار ١٧ : ٨ .
٤ : كالريشة : حرفيًا ، كالعصاة . رج أي ٢١ : ١٨ .

٥ يَصُوتِي إِلَى الرَّبِّ أَصْرُخُ ،
فِيَجِيبُنِي مِنْ جَبَلِ الْمُقَدَّسِ * .
٦ فِي سَلَامٍ أَسْتَلْقِي وَأَنَامُ ،
ثُمَّ أَفِيقُ لِأَنَّ الرَّبَّ سَنَدِي .
٧ لَا أَخَافُ مِنْ عَشْرَةِ الْأُلُوفِ ،
مِنْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يُحَاصِرُونَنِي .
٨ قُمْ يَا رَبُّ ، خَلِّصْنِي يَا إِلَهِي !
إِضْرِبْ أَعْدَائِي عَلَى الْفَلَكَ .
هَشِّمْ أَسْنَانَ الْأَشْرَارِ .
٩ مِنْ عِنْدِكَ يَا رَبُّ الْخَلَّاصِ ،
وَعَلَى شَعْبِكَ بَرَكْتُكَ .

مزمور ٤

الرَّبُّ يَدْفَعُ عَنْ صَفِيهِ أَلْسِنَةَ السَّوْءِ

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقِيثَارَةِ . مزمور لِدَاوُدَ :

٢ حِينَ أَدْعُوكَ أَجِيبْنِي
يَا إِلَهِي ، يَا حَافِظَ حَقِّي .
فِي الضِّيْقِ وَسَّعْتَ لِي ،
فَتَحَنَّنْ وَأَسْمَعْ صَلَاتِي .

٣ إِلَى مَتَى تَجْرَحُونَ كِرَامِي ،
أَنْتُمْ يَا بَنِي الْبَشَرِ .
إِلَى مَتَى تُحِبُّونَ الْبَاطِلَ ،
وَتَسْعَوْنَ وَرَاءَ الْكَذِبِ * ؟

٤ اَعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَنِي
لَأَنِّي أَنَا تَقِيُّهُ .

الرَّبُّ يَسْتَمِعُ لِي

إِذَا صَرَخْتُ إِلَيْهِ .

٥ ارْتَجِفُوا خَوْفًا وَلَا تَخْطَئُوا .

تَكَلَّمُوا فِي أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ
وَأَنْتُمْ عَلَى مَضَاجِعِكُمْ صَامِتُونَ * .
٦ قَرَّبُوا ذَبَائِحَكُمْ كَمَا يَلِيْقُ ،
وَعَلَى الرَّبِّ تَوَكَّلُوا .

٧ مَا أَكْثَرَ الَّذِينَ يَقُولُونَ :

« لَيْتَنَا نَرَى الْخَيْرَ ! »

فَيَا رَبُّ ، يَا إِلَهَنَا
أَرْفَعْ عَلَيْنَا نُورَ وَجْهِكَ .
٨ بَعَثْتَ فَرَحًا فِي قَلْبِي ،
أَيْنَ مِنْهُ فَرَحُ الْأَغْنِيَاءِ ؟

بِكثْرَةِ حِنْطَتِهِمْ وَالخَمْرِ ؟
٩ فِي سَلَامٍ أَسْتَلْقِي وَأَنَامُ ،
لَأَنَّكَ وَحْدَكَ يَا رَبُّ
تَجْعَلُ مَسْكِنِي آمِنًا .

مزمور ٥

صَلَاةُ رَجُلٍ يَسْتَجِيرُ بِاللَّهِ

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْعِزْمَارِ . مزمور لِدَاوُدَ :

٢ أَصْغِرْ يَا رَبُّ إِلَى كَلَامِي
وَتَعَرَّفْ إِلَى تَهْنُدَاتِي .

٣ لِصَوْتِ اسْتِغَاثَتِي اسْتَمِعْ يَا مَلِيكِي ،
يَا إِلَهِي إِلَيْكَ أَصَلِّي .

٤ فِي الصَّبَاحِ * بَاكِرًا تَسْمَعُ صَوْتِي ،
وَبَاكِرًا أَنَا هَبُّ وَأَنْتَظِرُ .

٥ : أ ف : ٤ : ٢٦ .

٥ . ٤ : الصباح : ساعة الصلاة وتقبل بركات الله .

رج ٤٦ : ٤ : ٥٩ : ١٧ .

٥ : جبهه المقدس : رج ٢ : ٦ .

٤ . ٣ : الباطل والكذب : يدلان على الأوثان .

رج عا ٢ : ٤ .

وَأَحِطْهُمْ بِرِضَاكَ كَالدَّرْعِ .

مزمو ٦

يا رب لا تغضب ولا تحتد

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقُبَّارَةِ . مزمو ١٤٠ دَاوُد :

٢ لَا تَغْضَبْ يَا رَبُّ فِي مُعَاتَبَتِي ،

وَلَا تَحْتَدُ إِذَا أَدْبَنْتَنِي .

٣ تَحَنَّنْ يَا رَبُّ لِأَنِّي عَلِيلٌ .

إِشْفِنِي ، فِعْظَامِي تَبَلَى .

٤ أَنَا فِي قَلْبِي شَدِيدٌ ،

فَالِي مَتَى يَا رَبُّ تَنْتَظِرُ ؟

٥ عُدُّ يَا اللَّهُ وَخَلِّصْنِي ،

وَبِرَحْمَتِكَ أَفْرِجْ عَنِّي .

٦ فِي الْمَوْتِ لَا ذِكْرَ لَكَ ،

وَفِي الْقَبْرِ مَنْ يَحْمَدُكَ ؟

٧ أَنَا مُوجِعٌ مِنَ التَّوَّاحِ .

ذُمُّو عِي كُلَّ لَيْلَةٍ تَقْبِضُ

فَأَغْمُرُ بِهَا فِرَاشِي .

٨ ضَعُفْتُ عَيْنَايَ مِنَ الْكَدَرِ ،

وَشَاخَتَا لِكَثْرَةِ خُصُومِي .

٩ ائْتَعِدُوا يَا أَيُّهَا الْأَثَمَةُ .

الرَّبُّ يَسْمَعُ صَوْتَ بُكَائِي .

١٠ الرَّبُّ يَسْتَمِعُ لِتَضَرُّعِي .

الرَّبُّ يَقْبَلُ صَلَاتِي .

١١ الْعَارُ وَاللَّعْنَةُ لِأَعْدَائِي ،

وَالْهَزِيمَةُ لَهُمْ فِي خَزَائِهِمْ .

٥ إِلَهَ أَنْتَ لَا يَسْرُهُ الشَّرُّ ،

وَلَا يُجَاوِرُ أَهْلَ السُّوءِ .

٦ الْمُتَبَاهُونَ لَا يَقِفُونَ أَمَامَكَ ،

وَتُبْغِضُ كُلَّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .

٧ تُبِيدُ النَّاطِقِينَ بِالْكَذِبِ ،

وَتَسْقُتُ السَّقَّاحِينَ الْمَاكِرِينَ .

٨ وَأَنَا بِكَثْرَةِ رَحْمَتِكَ

أَدْخُلُ بَيْتَكَ يَا رَبُّ ،

وَبِخُشُوعٍ أَسْجُدُ لَكَ

فِي هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ .

٩ لِكَثْرَةِ الثَّائِرِينَ عَلَيَّ يَا رَبُّ كُنْ عَادِلًا وَأَهْلِنِي .

أَهْلِنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ،

وَيَسِّرْ أَمَامِي طَرِيقَ النِّجَاجِ .

بِمَشْهَدٍ مِنَ الثَّائِرِينَ عَلَيَّ .

١٠ أَفْوَاهُهُمْ لَا صِدْقَ فِيهَا ،

وَبَوَاطِنُهُمْ تَمَلَأُهَا الْأَهْوَاءُ .

حُلُوفُهُمْ قُبُورٌ مَفْتُوحَةٌ ،

وَبِالسَّيْتِهِمْ يَتَمَلَّقُونَ .

١١ أَحْكُمْ عَلَيْهِمْ يَا اللَّهُ ،

فَيَسْقُطُونَ لِمَعَاصِيهِمْ

أَخْضِعُهُمْ لِكَثْرَةِ ذُنُوبِهِمْ

وَلِأَنَّهُمْ تَمَرَّدُوا عَلَيْكَ ،

١٢ فَيَفْرِجْ جَمِيعَ الْمُحْتَمِينَ بِكَ

وَالِي الْأَبَدِ يُرْتَمُونَ لَكَ .

تُظَلِّلُهُمْ فَيَتَهَجَّوْنَ بِكَ

لِأَنَّهُمْ يُحْيُونَ أَسْمَكَ .

١٣ بَارِكْ الْأَبْرَارَ يَا رَبُّ ،

مزمو ٧ الله قاضٍ عادل

أَنْتَ تَمْتَحِنُ الْقُلُوبَ ° وَالْأَكْبَادُ ،
أَيُّهَا إِلَهِ الْعَادِلِ .

١١ اللهُ تَرُسُّ لِي
وِخْلَاصٌ لِلْمُسْتَقِيمِ الْقَلْبِ .
١٢ اللهُ قَاضٍ عَادِلٌ ،
وَالَهُ يَتَوَعَّدُ كُلُّ يَوْمٍ .
١٣ عَلَى مَنْ لَا يَتُوبُ بِصَقْلٍ سَيْفُهُ ،
وَيَحْيِي قَوْسَهُ وَيُسَدِّدُ سِهَامَهُ .
١٤ يَرْمِيهِ بِسِلَاحٍ مُمَيَّتٍ ،
وَيَجْعَلُ سِهَامَهُ مُلْتَهَبَةً .
١٥ الشَّرِيرُ يَتَمَخَّصُ بِالْإِثْمِ .
يَجْبَلُ بِالْفَسَادِ وَيَلِدُ الْكَذِبَ .
١٦ يَحْفَرُ حُفْرَةً وَيُوسِعُهَا ،
وَفِي الْهُوَّةِ الَّتِي صَنَعَهَا يَسْقُطُ .
١٧ يَرْتَدُّ فِسَادُهُ عَلَى رَأْسِهِ ،
وَعَلَى نَافُوخِهِ يَقَعُ عُنْفُهُ .
١٨ أَحْمَدُ الرَّبِّ لِعَدْلِهِ ،
وَأُرْتَلِّ لِأَسْمِهِ الْعَلِيِّ .

مزمو ٨ مجد الله وكرامة الإنسان

لِإِمَامِ الْمُتَّيْنِ نَشِيدُ الْقِطَافِ ° . مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ :
٢ أَيُّهَا الرَّبُّ سَيِّدُنَا ،
مَا أَعْظَمَ أَسْمَكَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ .
تُغْنِي جَلَالَكَ فِي السَّمَاوَاتِ
٣ أَفْوَاهُ الْأَطْفَالِ وَالرُّضْعِ .

مُنَاجَاةٌ لِدَاوُدَ أَنْشَدَهَا لِلرَّبِّ عِنْدَ سَمَاعِهِ كَلَامَ كُوشَ
الْبَنِيَامِينِيِّ :
٢ يَا رَبُّ ، يَا إِلَهِي بِكَ أَحْتَمِيْتُ .
خَلَّصْنِي . وَمِمَّنْ يَضْطَهِدُنِي نَجِّنِي
٣ إِنِّي لَيْلًا يُعَزِّقُنِي كَالْأَسَدِ
وَيَفْتَرِسُنِي وَلَا مَنَ يُنَجِّنِي .
٤ إِنْ كُنْتُ يَا رَبُّ ، يَا إِلَهِي
أُسَأْتُ إِلَى أَحَدٍ فِي شَيْءٍ ،
فَلَطَخْتُ يَدَيَّ بِالْجُورِ ،
٥ أَوْ كَفَأْتُ مَنَ سَالَمَتِي شَرًّا ،
أَوْ سَلَبْتُ خُصُومِي بَاطِلًا ،
٦ فَلْيَضْطَهِدْنِي الْعَدُوُّ وَيَلْحَقْ بِي ،
وَلْيَرْمِنِي إِلَى الْأَرْضِ حَيًّا ،
وَيُزَمِّرْ فِي التُّرَابِ كِرَامَتِي .
٧ قُمْ يَا رَبُّ فِي غَضَبِكَ
وَتَغْلِبْ عَلَى كَيْدِ خُصُومِي .
تَعَالِ إِلَى نَجْدَتِي سَرِيعًا ،
فَأَنْتَ أَوْصَيْتَ بِالْإِنْصَافِ ،
٨ وَاجْمَعَ الْأُمَمَ مِنْ حَوْلِكَ
وَاجْلِسْ فَوْقَهَا فِي الْأَعَالِي ،
٩ فَأَنْتَ يَا رَبُّ تَدِينُ الْجَمِيعَ ،
وَأَنَا صَادِقٌ وَتَزِيهٌ فَأَنْصِفْنِي .
١٠ اقْطَعْ يَا رَبُّ شَرَّ الْأَشْرَارِ
وَعَزِّزْ مَكَانَةَ الصَّادِقِينَ .

٧ . ١ : كُوشُ الْبَنِيَامِينِيِّ : كَانَ عَدُوًّا لِلْمَلِكِ دَاوُدَ .

٨ . ١ : نَشِيدُ الْقِطَافِ حَرْفِيًّا : عَلَى الْجَنَةِ ، آلَةُ مُوسِيقِيَّةٍ
تَشَبَّهُ الْقِيَارَةَ .

١٠ : أَعْمَاقُ الْقُلُوبِ : حَرْفِيًّا : الْقُلُوبُ وَالْكُلَى ، اللَّهُ
يَعْرِفُ أَعْمَقَ أَسْرَارِ الْإِنْسَانِ ، يَعْرِفُ أَفْكَارَهُ وَعَوَاطِفَهُ

وَيَنْفَعُ أَلُ الرِّيحِ وَيَسْتَهِنُ بِالرَّبِّ.
 ٤ يَسْمَحُ بِأَنْفِهِ وَلَا يَسْأَلُ عَنِ اللَّهِ،
 وَفِي كَيْدِهِ يَقُولُ: لَا إِلَهَ.
 ٥ يَحْتَالُ فِي مَسَاعِيهِ كُلِّ حِينٍ،
 وَأَحْكَامُكَ فَوْقَ مُتَنَاوِلٍ فَهَمِهِ.
 يَسْتَخِفُّ بِجَمِيعِ مُخَاصِمِيهِ
 ٦ وَفِي قَلْبِهِ يَقُولُ: «لَا أَتْرَعُغُ،
 وَلَا أَصَابُ أَبَدًا بِسُوءٍ».
 ٧ مِلَّةٌ فِيهِ لَعْنَةٌ وَمَكْرٌ وَحِمَاقَةٌ،
 وَتَحْتَ لِسَانِهِ فُسَادٌ وَإِثْمٌ.
 ٨ يَجْلِسُ فِي الْمَكَامِينِ الضَّبَقَةِ،
 وَفِي الْخِيفَةِ يَقْتُلُ الْبَرِيَّ.
 تَرَاقِبُ عَيْنَاهُ الضَّعِيفَ
 ٩ وَيَكْمُنُ كَالْأَسَدِ فِي عَرِينِهِ،
 يَكْمُنُ لِيَخْطِفَ الْمَسَاكِينَ،
 يَخْطِفُهُمْ وَيُمْسِكُهُمْ بِشُرْكِهِ.
 ١٠ هَكَذَا يَرْتَمُونَ وَهُمْ ضُعَفَاءُ
 وَيَنْحَنُونَ وَيَسْقُطُونَ فِي قَبْضَتِهِ.
 ١١ وَيَقُولُ فِي قَلْبِهِ: «نَسِيَ اللَّهُ،
 وَحَجَبَ وَجْهَهُ فَلَنْ يَنْظُرَ».
 ١٢ قُمْ يَا رَبُّ وَارْفَعْ يَدَكَ.
 يَا اللَّهُ لَا تَنْسَ الْمَسَاكِينَ.
 ١٣ لِمَاذَا يَسْتَهِنُ بِكَ الشَّرِيرُ
 وَيَقُولُ فِي قَلْبِهِ: «لَا يُحَاسِبُ»
 ١٤ لِمَاذَا تَرَى الْفُسَادَ وَالْبُوسَ
 وَلَا تَظْهَرُ وَتَمُدُّ يَدَكَ؟

١٤ تَحَنَّنْ يَا رَبُّ وَانْظُرْ إِلَى شِقَاتِي
 عَلَى أَيْدِي الَّذِينَ يُبْغِضُونَنِي.
 أَبْعِدْنِي عَنِ أَبْوَابِ الْمَوْتِ
 ١٥ لِأَهْلَلْ فِي أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ
 وَأُخِيرَ مُبْتَهِجًا بِخَلَاصِكَ.
 ١٦ الْأُمَمُ وَقَعُوا فِي حُفْرَةِ حَقَرِهَا،
 وَفِي شَرِّكَ أَخْفَوهُ عَلِقَتْ أَرْجُلُهُمْ.
 ١٧ الرَّبُّ يَعْرِفُ بِعَدَالَةِ أَحْكَامِهِ،
 وَالشَّرِيرُ يَلْعَنُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ.
 ١٨ الْأَشْرَارُ يَرْجِعُونَ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ،
 وَكُلُّ أُمَّةٍ تَنْسَى اللَّهَ.
 ١٩ الْبَائِسُونَ لَا يُنْسَوْنَ إِلَى الْأَبَدِ،
 وَرَجَاءُ الْمَسَاكِينِ لَا يَخِيبُ.
 ٢٠ قُمْ يَا رَبُّ فَلَا يَتَجَبَّرِ الْإِنْسَانُ،
 وَدَعِ الْأُمَمَ تَحْتَكُمِ إِلَيْكَ.
 ٢١ اِمْلَأْ قُلُوبَهُمْ بِالْخَوْفِ يَا رَبُّ
 لِيَعْلَمُوا أَنَّهُمْ بَشَرٌ.

مزمور ١٠ (٩ب)* الرب ملجأ المساكين

يا ربُّ، لِمَاذَا تَقِفُ بَعِيدًا؟
 لِمَاذَا تَتَوَارَى فِي وَقْتِ الضِّيقِ؟
 ٢ الشَّرِيرُ يَتَبَاهَى وَيُظَلِّمُ الْمَسْكِينِ،
 فَيُوْخِذُ بِالْمَكَائِدِ الَّتِي دَبَّرَهَا.
 ٣ الشَّرِيرُ يَتَهَلَّلُ بِشَهَوَاتِ نَفْسِهِ،

الفارق في ترقيم المزامير التالية.

٤ : رج ١٤ : ١.

٧ : رو ١٤ : ٣ ؛ رج متى ١٢ : ٣٤.

١٤ : أبواب الموت أي عالم الموت.

١٠ : ١. اعتبرت الترجمات اليونانية واللاتينية أن
 المزمورين ٩ و ١٠ يشكلان مزمورًا واحدًا، ولهذا كان

٥ الرَّبُّ يَمْنَحُ الْأَشْرَارَ وَالْأَبْرَارَ
وَيُبْغِضُ مَنْ يُحِبُّ الْعُنْفَ .
٦ يَمْطُرُ عَلَى الْأَشْرَارِ جَمْرًا وَكِبْرِيَاءَ ،
وَيَجْعَلُ رِيحَ السُّومِ نَصِيحَهُمْ .
٧ الرَّبُّ عَادِلٌ وَيُحِبُّ الْعَدْلَ ،
وَالْمُسْتَقِيمُونَ يُبْصِرُونَ وَجْهَهُ .

مزمور ١٢ (١١)

كلمة الرب في عالم فاسد

١ كَبِيرِ الْمُعْنَيْنِ . عَلَى ثَنَائِهِ أَوْتَارِ ٥ . مزمور لِدَاوُدَ :
٢ خَلَّصَكَ يَا رَبُّ ، فَلَا تَقْيَأْ أَنْقَطَعُوا ،
وَزَالَ الْأَمْنَاءُ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ .
٣ كُلُّ وَاحِدٍ يَكْذِبُ عَلَى الْآخَرِ ،
وَبِلْسَانَيْنِ وَقَلْبَيْنِ يُكَلِّمُهُ .
٤ الرَّبُّ يَقْطَعُ شِفَاهَ الْمُتَمَلِّقِينَ
وَاللِّسَنَةَ الْمُتَكَلِّمِينَ بِكِبْرِيَاءَ ،
٥ الْقَائِلِينَ : «السِّتْنَا نَعْنِيَا .
شِفَاهُنَا مَعْنَا ، فَمَنْ عَلَيْنَا ؟»
٦ أَقُومُ الْآنَ يَقُولُ الرَّبُّ
لَأَنَّ الْمَسَاكِينَ فِي شَقَاءٍ
وَالْبَائِسِينَ يَنْتَوْنَ ظُلْمًا ،
فَأَمْنَحُ الْخَلَاصَ الَّذِي يَشْتَهُونَ .
٧ كَلَامُ الرَّبِّ كَلَامٌ نَقِيٌّ ،
فَضَّةٌ صِرْفٌ فِي بَاطِنِ الْأَرْضِ ،
تَصَفَّتْ وَتَكَرَّرَتْ سَبْعَ مَرَّاتٍ .
٨ احْرُسْنَا ٥ يَا رَبُّ وَأَنْصُرْنَا

عَلَيْكَ يُعَوَّلُ كُلُّ ضَعِيفٍ ،
وَأَنْتَ الَّذِي يُعِينُ الْيَتِيمَ .
١٥ احْطَمْ ذِرَاعَ الْفَاجِرِ الشَّرِيرِ ،
وَأَمْنَحْ شَرَّهُ كَانَ لَمْ يَكُنْ .
١٦ الرَّبُّ يَمْلِكُ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَتَبِيدُ الْأُمَمُ عَنْ أَرْضِهِ .
١٧ اسْمَعْ أَهَاتِ الْمَسَاكِينِ
وَقَوِّ قُلُوبَهُمْ يَا رَبُّ .
أَصْغِرْ بِأَذْنِكَ يَا اللَّهُ
١٨ لِتُنْصِفَ الْيَتِيمَ وَالْمَقْهُورَ ،
فَلَا يَعودُ يُسَيِّدُ الْأَرْضَ إِنْسَانٌ .

مزمور ١١ (١٠)

ونحسب أن كل شيء ضاع

١ كَبِيرِ الْمُعْنَيْنِ . لِدَاوُدَ :
بِالرَّبِّ أَحْتَمَيْتُ ، فَكَيْفَ تَقُولُونَ لِي :
«أَهْرُبْ إِلَى الْجِبَالِ ٥ كَالْعَصْفُورِ ؟»
٢ لِأَنَّ الْأَشْرَارَ يُحْنُونَ الْقِسِيَّ
وَيُسَدِّدُونَ سِهَامَهُمْ فِي الظَّلَامِ
لَيَرْمُوا كُلَّ مُسْتَقِيمٍ الْقَلْبِ .
٣ إِذَا أَنْهَدَمَتْ جَمِيعُ الْأُسُسِ ،
فَإِذَا يَعْمَلُ الْأَبْرَارُ ؟
٤ الرَّبُّ فِي هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ .
الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ عَرْشُهُ :
عَيْنَاهُ تَبْصُرَانِ بَنِي الْبَشَرِ ،
وَيَطْرُقُهُ جَفْنٌ يَمْتَحِنُهُمْ .

٨ : أحرستنا . هكذا في بعض المخطوطات العبرية
والترجمات اليونانية . في الأصل العبري التقليدي :
نحرسهم .

١١ . ١ : اهرب إلى الجبال : هكذا في الترجمات
القديمة .

١٢ . ١ : رج ٦ : ١ .

فَسَدُّوا وَرَجَسُوا بِأَعْمَالِهِمْ ،
 وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ الْخَيْرَ .
 ٢ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ يُشْرِفُ عَلَى الْبَشَرِ .
 لِيَرَى هَلْ مِنْ عَاقِلٍ يَطْلُبُ اللَّهَ .
 ٣ ضَلُّوا كُلُّهُمْ وَفَسَدُوا جَمِيعًا
 وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ الْخَيْرَ .
 كَلًّا ، وَلَا وَاحِدًا * .

٤ أَلَا يَفْهَمُ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ
 وَيَأْكُلُونَ شَعْبِي كَمَا يُؤْكَلُ الْخَبْزُ
 وَبِالرَّبِّ لَا يَعْتَرِفُونَ
 ٥ أَنَّهُ الرُّعْبَ يَسْتَوِي عَلَيْهِمْ ،
 لِأَنَّ اللَّهَ مَعَ جِيلِ الصَّادِقِينَ ؟
 ٦ يَسْتَخِفُّونَ بِهِمْومِ الْمَسَاكِينِ ،
 لَكِنَّ الرَّبَّ هُوَ الَّذِي يَجْحِمُهُمْ .
 ٧ لَيْتَ مِنْ صِهْيُونَ خَلَّاصَ إِسْرَائِيلَ .
 حِينَ يَرُدُّ الرَّبُّ شَعْبَهُ مِنَ السَّبْيِ * .
 يَبْتَهِجُ بِعَقُوبٍ ، يَفْرَحُ إِسْرَائِيلُ .

مزمور ١٥ (١٤) متطلبات الله

مزمور لِدَاوُدَ :

يَا رَبُّ مَنْ يُجَاوِرُ مَسْكِنَكَ * ؟
 وَمَنْ يَسْكُنُ فِي جَبَلِكَ الْمُقَدَّسِ * ؟
 ٢ هُوَ الَّذِي يَسْلُكُ بِتَرَاهَةٍ

١٥ . ١ : المسكن أو الخيمة يمثل هيكل الله في
 أورشليم (٣ : ٧٦) يذكّر المرتل خيمة الشهادة في زمن
 الخروج (خر ٣٣ : ٧) أو الخيمة التي أقامها داود ووضع
 فيها تابوت العهد (٢ صم ٦ : ١٧) .
 الجبل المقدس : حيث يقوم هيكل أورشليم . رج ٢ : ٦ .

على هذا الجبل إلى الأبد ،
 ١ فَهَمُّ أَشْرَارٍ يَجُولُونَ فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ ،
 فِيمَا الرَّذِيلَةُ تَرْتَفِعُ بَيْنَ النَّاسِ .

مزمور ١٣ (١٢) إلى متى تنساني يا رب ؟

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . مزمور لِدَاوُدَ :

٢ إلى متى يا ربُّ تنساني
 وَتَحْجِبُ وَجْهَكَ عَنِّي ؟
 ٣ إلى متى أحمِلُ الْعَصَّةَ فِي نَفْسِي ،
 وَالْحَسْرَةَ فِي قَلْبِي نَهَارًا وَلَيْلًا ؟
 وَحَتَّى مَتَى يَتَصَبَّرُ عَدُوِّي عَلَيَّ ؟
 ٤ أَنْظُرْ وَأَعِنِّي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي !
 أُنِزْ عَيْنِي فَلَا أَنَامَ نَوْمَةَ الْمَوْتِ
 ٥ وَيَقُولُ عَدُوِّي : « تَغَلَّبْتُ عَلَيْهِ » ،
 وَيَبْتَهِجُ خُصُومِي بَأَنِّي زَلَلْتُ .
 ٦ وَأَنَا عَلَى رَحِمَتِكَ تَوَكَّلْتُ ،
 وَقَلْبِي يَبْتَهِجُ بِخَلَّاصِكَ .
 لِلرَّبِّ أَرْفَعُ نَشِيدِي .
 لِأَنَّهُ أَحْسَنَ إِلَهِي .

مزمور ١٤ (١٣) المؤمنون وسط عالم فاسد

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . لِدَاوُدَ :

قَالَ الْجَاهِلُ فِي قَلْبِهِ : « لَا إِلَهَ ! »

١٤ . ١ : لا إله ، أو كما فهمته الآرامية : لا سلطان
 لله على الأرض . رج ١٠ : ٤ ، ١١ ، ١٣ ، ٣٦ : ٢ ؛
 ٩٤ : ٧ ؛ ار ٥ : ١٢ .
 ١-٣ : رج رو ٣ : ١٠-١٢ .
 ٧ : حين يرد الرب شعبه من السبي أو : حين يبذل الرب
 مصير شعبه . رج ١٢٦ : ٤ ؛ هو ٦ : ١١ .

ولا أذكرُ أسَاءَها بِشَفَتِي .
 ٥ الرَّبُّ مُنِّي وَحَظِّي وَنَصِيبي ،
 وفي يَدِهِ مَصِيرِي .
 ٦ ما أَحْلَى ما قَسَمْتَ لي ،
 ما أَجْمَلَ مِرْاثِي .
 ٧ الرَّبُّ يُرْشِدُنِي فَأُبَارِكُهُ ،
 وقلبي في اللَّيَالِي دَلِيلِي .
 ٨ الرَّبُّ أَمَامِي كُلَّ حِينٍ ،
 وَعَنْ يَمِينِي ٩ فَلَا أَتْرَعُزُ .
 ٩ فَيَفْرَحْ قَلْبِي وَيَتَهَجَّجْ كَيْدِي ،
 وَيَسْتَرِيحْ جَسَدِي فِي أَمَانٍ .
 ١٠ لَا تَتْرُكْنِي فِي عَالَمِ الْأَمْوَاتِ يَا اللَّهُ
 لِئَلَّا يَرَى تَقْيِيكَ الْفُسَادَ ١١ .
 ١١ عَرَّفْنِي سُبُلَ الْحَيَاةِ ،
 وَأَمْلَأْنِي فَرَحًا بِحُضُورِكَ ،
 فَمِنْ يَمِينِكَ دَوَامُ النِّعَمِ .

مزور ١٧ (١٦) دَعْوَتِكَ يَا اللَّهُ

صَلَاةٌ لِذَاوُدَ :
 اِسْمَعْ يَا رَبُّ الْحَقَّ ،
 وَأَنْصِتْ إِلَى صَبِيحَتِي .
 أَصْغِرْ إِلَى صَلَاتِي يَا رَبُّ
 مِنْ شَفَتَيْنِ لَا تَعْرِفَانِ الْعِشَاءَ .

وَيُضَدِّقُ فِي جَمِيعِ أَعْمَالِهِ .
 يَتَكَلَّمُ بِالْحَقِّ فِي قَلْبِهِ .
 ٣ وَلَا دَجَلَ عَلَى لِسَانِهِ ،
 لَا يُسِيءُ إِلَى أَحَدٍ بِشَيْءٍ
 وَلَا يَحْلِبُ الْعَارَ عَلَى قَرِيبِهِ .
 ٤ النَّعَامُ ٥ مُحْتَقَرٌ فِي عَيْنِهِ ،
 وَيُكْرِمُ مَنْ يَخَافُ الرَّبَّ .
 يَحْلِفُ وَلَا يُخْلِفُ وَلَوْ تَضَرَّرَ .
 ٥ لَا يُعْطِي مَالَهُ بِالرُّبَى ،
 وَلَا يَقْبَلُ الرِّشْوَةَ عَلَى الْبَرِّ .
 مَنْ يَعْمَلُ بِهَذَا كُلَّهُ
 لَا يَتَرَعَّزُ أَبَدًا .

مزور ١٦ (١٥) الفرح بالخلاص من الموت دُعَاةٌ لِذَاوُدَ :

أَحْرُسُنِي يَا اللَّهُ فَكَأَنَّكَ أَحْتَمَيْتُ .
 ٢ أَقُولُ ٣ لِلرَّبِّ : « أَنْتَ سَيِّدِي ،
 أَنْتَ وَحَدَّكَ سَعَادَتِي » .
 ٣ مَا أَعْظَمَ الْقِدِّيسِينَ فِي الْأَرْضِ ،
 وَكُلُّ سُورِي أَنْ أَكُونَ مَعَهُمْ .
 ٤ كَثُرَتْ أَوْجَاعُ الْمُتَهَاوِنِينَ
 وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى .
 وَأَنَا لَا أَسْكُبُ دَمَ ذَبَائِحِهَا

٤ : النَّعَامُ : هذا هو معنى الكلمة إذا رجعنا إلى العبرية .

ترجمة بديلة : الرذيل .

١٦ . ١ : دعاء أو نشيد أو صلاة سرية

رج مز ٥٦ - ٦٠ .

٢ : أقول : حسب بعض المخطوطات والترجمات اليونانية

والسريانية . في العبرية : تقول .

٨ : المدافع عن المتهم يقف عن يمينه . رج ١٠٩ : ٣١ .

جهة اليمين هي جهة البركة . رج ١١٠ : ١ و ٥ .

١٠ : ترد في أع ١٣ : ٣٥ .

٢ أَحْكُمْ بِرَاعَتِي يَا اللَّهُ ،
 فَعَيْنَاكَ تَرَيَانِ الصُّوَابَ .
 ٣ لَوْ أَنَّكَ أَمْتَحَنْتَ قَلْبِي
 وَتَفَقَّدْتَهُ فِي اللَّيْلِ وَاخْتَبَرْتَنِي ،
 لَمَّا وَجَدْتَنِي بِمَدَمَّةٍ
 وَلَا هِيَ تَخْرُجُ مِنْ قَمِي .
 ٤ لِلنَّاسِ أَعْمَالُهُمْ وَأَمَّا أَنَا
 فَلَزِمْتُ كَمَا أَوْصَيْتَ سَبِيلَ فَرَائِضِكَ .
 ٥ تَمَسَّكْتُ بِالسَّيْرِ فِي دُرُوبِكَ ،
 فَلَا تَحِيدُ عَنْهَا خَطَوَانِي .
 ٦ دَعَوْتُكَ يَا اللَّهُ فَاسْتَجِبْ لِي .
 أَمِلْ أُذُنَكَ وَاسْمَعْ كَلَامِي .
 ٧ اخْتَرْتُ نَفْسَكَ يَا رَبُّ ،
 يَا مُخَلِّصَ الْمُحْتَمِينَ بِكَ
 مِنْ أَعْدَائِهِمْ بِيَمِينِكَ .
 ٨ أَحْفَظْنِي مِثْلَ حَذَقَةِ الْعَيْنِ ،
 وَفِي ظِلِّ جَنَاحَيْكَ * اسْتُرْنِي
 ٩ مِنْ أَشْرَارِ يَسُدُّونَ طَرِيقِي
 وَأَعْدَاءِ الْإِثْمِ يَحْجُزُونَ عَلَيَّ .
 ١٠ يُغْلِقُونَ قُلُوبَهُمْ عَنِ الرَّحْمَةِ ،
 وَأَفْوَاهُهُمْ تَنْطِقُ بِالْكِبْرِيَاءِ .
 ١١ يَتَّبِعُونَنِي وَالْآنَ يُحِيطُونَ بِي
 وَتُضَبَّ عَيْنُهُمْ إِلَيَّ عَلَى الْأَرْضِ .
 ١٢ هُمْ كَالْأَسَدِ الْكَامِنِ لِلْإِفْتِرَاسِ ،
 وَكَالشَّيْلِ الْمُتَوَتِّبِ فِي مَكْمَلِهِ .

مزمو ١٨ (١٧)

شكر للرب بعد النصر

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . لِعَبْدِ الرَّبِّ دَاوُدَ . أَنشَدَ لِلرَّبِّ هَذَا النَشِيدَ
 يَوْمَ خَلَّصَهُ مِنْ يَدِ كُلِّ أَعْدَائِهِ وَمِنْ يَدِ شَاوُلَ * :
 ٢ أُحْبِبُّكَ يَا رَبُّ ، يَا قُوَّتِي .
 ٣ الرَّبُّ صَخْرَتِي وَحَصْنِي وَمُنْقِذِي .
 إِلَهِي صَخْرَتِي وَبِهِ أَحْتَمِي ،
 وَتُرْسِي وَحَصْنٌ خَلَاصِي وَمُلْجَأِي .
 ٤ دَعَوْتُ إِلَى الرَّبِّ لَهُ الْحَمْدُ ،
 فَخَلَّصَنِي مِنْ أَعْدَائِي .
 ٥ حَبَائِلُ الْمَوْتِ * اكْتَفَفْتَنِي ،
 وَبَاغَتَنِي سَيُولُ الْهَلَاكِ * .
 ٦ حَبَائِلُ عَالَمِ الْمَوْتِ أَحَاطَتْ بِي ،
 وَأَشْرَاكُ الْمَوْتِ نَصَبَتْ قُدَّامِي .
 ٧ فِي ضَيْقِي دَعَوْتُ الرَّبَّ ،

١٧ . ٨ : جَنَاحَا اللَّهِ تَحْمِيَانِ الْمُؤْمِنَ . رَج ٣٦ : ٨ ؛

٦١ : ٥ ؛ ٦٣ : ٨ ؛ ١ مل ٦ : ٢٣-٢٩ .

١٨ . ١ : يَشْكُرُ الْمَلِكُ اللَّهِ لِلْحِمَايَةِ الَّتِي أَحَاطَهُ بِهَا فِي
 الْمَحْنِ الَّتِي مَرَّ بِهَا . يَرُدُّ هَذَا الْمَزْمُورُ مَعَ بَعْضِ الْاِخْتِلَافَاتِ

فِي ٢ صم ٢٢ : ٢-٥١ .

٥ : الْمَوْتُ : يَدُو الْمَوْتَ شَخْصًا يَقَاوِمُ الْمُؤْمِنِينَ . الْهَلَاكِ أَوْ

بَلِيْعَالٍ : صُورَةٌ عَنِ الْمَوْتِ . يَدُلُّ بَلِيْعَالُ : (وَهُوَ تَحْرِيفُ

بَلِيْعَالٍ) فِي الْعَهْدِ الْجَدِيدِ عَلَى الشَّيْطَانِ (٢ كور ٦ : ١٥) .

وإلى إلهي صرّخت ،
 فسمع من هيكلي صوتي
 وبلغ صراخي أذنيه ،
 ٨ فارتجت الأرض وارتعشت
 وترعزعت أسس الجبال
 ومادت من شدة غضبه .
 ٩ تصاعد دخان من أنفه ،
 وناز آكلة من فمه ،
 وجمر متقد ولهب .
 ١٠ أزاح السماوات ونزل منها ،
 والضباب الكثيف تحت قدميه .
 ١١ ركب على كروب وطار
 وحلق على أجنحة الرياح .
 ١٢ جعل الظلمة سترًا حوله
 والغيوم الدّاكنة المُمطرة مظلة .
 ١٣ من البريق الذي أمامه
 تفجرت الغيوم بردًا وجمر نار .
 ١٤ أَرَعَدَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ
 وأسمع العلي صوتهُ
 بردًا وجمر نار .
 ١٥ أرسل السّهام فانتشرت ،
 والبروق فتطايرت بكثرة .
 ١٦ أعماق المياه ظهرت ،
 وانجالت أسس الكون
 من أنتهارك يا رب .
 من هبوب ريح أنفك .
 ١٧ أرسل من عليائه فأخذني ،

وَأَتَشَلَّنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْغَامِرَةِ*
 ١٨ نَجَّانِي مِنْ عَدُوِّ لَدُونِي ،
 وَمِنْ مُبْغِضٍ أَقْوَى مِنِّي ،
 ١٩ هَاجَمُونِي فِي يَوْمِ بَلِيَّتِي
 فَكَانَ الرَّبُّ سَنَدِي :
 ٢٠ أَخْرَجَنِي إِلَى الْأَمَانِ وَخَلَّصَنِي
 لِأَنَّهُ رَضِيَ عَنِّي .
 ٢١ كَافَأَنِي الرَّبُّ لِصِدْقِي ،
 وَلِبَرَاءَةٍ يَدِي جَازَانِي خَيْرًا .
 ٢٢ لَزِمْتُ طُرُقَ الرَّبِّ
 وَمَا عَصَيْتُ إلهي .
 ٢٣ أَحْكَامُهُ كُلُّهَا أَمَامِي
 وَحَقُوقُهُ لَا تَبْعِدُ عَنِّي .
 ٢٤ كُنْتُ نَزِيهًا مَعَهُ
 وَحَفِظْتُ نَفْسِي مِنَ الْإِثْمِ ،
 ٢٥ فَجَازَانِي خَيْرًا لِصِدْقِي ،
 وَلِبَرَاءَةٍ يَدِي أَمَامَهُ .
 ٢٦ رَحِيمٌ أَنْتَ مَعَ الرَّحَمَاءِ
 وَكَامِلٌ أَنْتَ مَعَ الْكَامِلِينَ .
 ٢٧ مَعَ الصَّالِحِينَ تَكُونُ صَالِحًا ،
 وَمَعَ الْمُخْتَالِينَ تُظْهِرُ حِيلَتَكَ .
 ٢٨ تُخَلِّصُ الْقَوْمَ الْمَسَاكِينَ
 وَتُخَفِّضُ عِيُونَ الْمُتَرَفِّعِينَ .
 ٢٩ الرَّبُّ يُضِيءُ سِرَاجِي .
 إلهي يُبِيرُ ظُلْمَتِي .
 ٣٠ بِعَوْنِهِ أَقْتَحِمُ الْجِيُوشَ* ،
 وَبِهِ أَسْلُقُ الْأَسْوَارَ .

٣٠ : اقتحم الجيوش : أو أتجاوز الهاوية حسب الترجمة اليونانية القديمة .

١٧ : المياه الغامرة : ندل على خطر لا نقدر على التخلص منه .

- ٣١ الله طريقه كامل* .
 الرب كلامه نقي*
 وترس للمُحْتَمِينَ بِهِ .
 ٣٢ لا إله غير الرب ،
 ولا خالق سوى إلها .
 ٣٣ الله يُشَدِّدُ حَبْلِي
 ويجعلُ طريقِي آمناً .
 ٣٤ كأرجلِ الوعلِ يجعلُ رِجْلِي* ،
 فأثبتُ وأنا في الأعالي .
 ٣٥ يعلمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ ،
 فتلوي ذراعاي قوسَ النحاسِ .
 ٣٦ تعطيني ترسَ الخلاصِ ،
 ويمسكُ* يا ربُّ تُسَاعِدُنِي .
 عُنَايَتُكَ* تزيدي قوَّةً
 ٣٧ وتوسِّعُ تَحْتَ خُطَوَاتِي ،
 فلا تزلُّ قَدَمَايَ .
 ٣٨ أتبعُ أَعْدَائِي فَأُلْحِقُهُمْ ،
 ولا أرتدُّ حَتَّى أَفْنِيَهُمْ .
 ٣٩ أضربُهُمْ فلا يقومون .
 يسقطون تَحْتَ قَدَمَيَّ* .
 ٤٠ تُشَدِّدُ حَبْلِي عَلَى الْقِتَالِ
 وَتَصْرَعُ تَحْتِي الْقَائِمِينَ عَلَيَّ* .
 ٤١ تُسَلِّمُنِي رِقَابَ* أَعْدَائِي
 وَأُسْكِتُ الَّذِينَ يُبْغِضُونَنِي .
- ٤٢ يَسْتَغِيثُونَ وَلَا مِنْ مُغِيثٍ ،
 وَيَدْعُونَ الرَّبَّ فَلَا يَسْتَجِيبُ .
 ٤٣ فَأَسْحَقُهُمْ كَالْعُبَارِ فِي الرِّيحِ ،
 وَأَطْرَحُهُمْ كَالْوَحْلِ فِي الطَّرْفَاتِ* .
 ٤٤ نَجَّيْتَنِي مِنْ شَعْبٍ مُخَاصِمٍ*
 وجعلتني رئيساً لِلْأُمَمِ ،
 وشعبٌ لم أعرفه يَتَعَبَّدُ لِي .
 ٤٥ الْغُرَبَاءُ يَتَذَلَّلُونَ لِي ،
 وبآذانٍ سامعةٍ يَسْمَعُونَنِي .
 ٤٦ الْغُرَبَاءُ تَخَوُّوا عِزَائِي*
 ويخرجون مِنْ حُصُونِهِمْ* مُرْتَعِدِينَ .
 ٤٧ حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَمُبَارَكٌ خَالِقِي ،
 وتعالى الإلهُ مُخَلِّصِي .
 ٤٨ اللهُ هُوَ الَّذِي يَنْتَقِمُ لِي
 وَيُخْضِعُ الشُّعُوبَ تَحْتَ قَدَمَيَّ* .
 ٤٩ يُنَجِّبُنِي مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِي
 وَيَنْشُلُنِي مِنْ بَيْنِ الْقَائِمِينَ عَلَيَّ* ،
 ومن أهلِ الْعُنْفِ يُقِدُّنِي .
 ٥٠ لِذَلِكَ أَحْمَدُكَ يَا رَبُّ
 وَأُرْتَلُّ لَأَسْمِكَ بَيْنَ الْأُمَمِ* .
 ٥١ الرَّبُّ يَمْنَحُ خَلاصًا عَظِيمًا
 وَيُظْهِرُ رَحْمَةً لِلْمَلِكِ الَّذِي مَسَحَهُ ،
 لِداوُدَ وَذُرِّيَّتِهِ إِلَى الْأَبَدِ* .

٣١ : الله طريقه كامل : أو الطريق الذي يرسمه الله

كامل ، أو الله يعمل بالكمال .

٣٦ : البمين علامة البركة والقوة . رج ١٧ : ٧ .

عنایتك تزيدي قوة : أو لطفك بعظمي .

٤١ : الرقاب : المنتصر يضع قدمه على رقاب الأعداء

(رج ٣٩ ؛ يش ١٠ : ٢٤ ؛ اش ٥١ : ٢٣) أو هو يرى

رقابهم حين يهربون .

٤٤ : شعب مخاصم : أو جيش عديد .

٤٦ : يخرجون من حصونهم : أو كما تقول اليونانية

والسريانية : يخرجون خارج سبلهم .

٥٠ : رو ١٥ : ٩ .

٥١ : رج ٢ : ٢٧ .

مزمو ١٩ (١٨)

مجد الله في الكون، شريعة الرب

لكبير المُعَنِّين. مزمو لداود:

١ السماوات تنطق بمجد الله

والفلک يُخبرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ.

٢ فَيَعْلِنُهُ النَّهَارُ لِلنَّهَارِ،

واللَّيْلُ يُخَبِّرُ بِهِ اللَّيْلَ

٣ بِغَيْرِ قَوْلٍ وَلَا كَلَامٍ

ولا صوتٍ يَسْمَعُهُ أَحَدٌ.

٤ في الأرضِ كُلِّهَا بَانَ مَقَامُهَا،

وفي أفاصي الدُّنْيَا زَمَانُهَا.

للشَّمْسِ أَقِيمَ مَسْكِنٍ فِيهَا

٥ تُطِلُّ مِنْهُ كَالْعُرُوسِ مِنْ خَدْرِهَا،

وتَبْهَجُ كَالْجُوزَاءِ ٦ يَقْطَعُ شَوِطَهَا.

٧ مِنْ أَقْصَى السَّمَاءِ شَرُوفَهَا

وإلى أَقْصَايَا دَوْرَانِهَا،

ولا شَيْءٌ يَسْتَتِرُ عَنْ حَرِّهَا.

٨ شَرِيعَةُ الرَّبِّ كَامِلَةٌ تُنْعِشُ النَّفْسَ،

وَفَرَاتُصُهُ حَقٌّ تَجْعَلُ الْغَيْبَ حَكِيمًا.

٩ أَمْرُ الرَّبِّ مُسْتَقِيمٌ يَفْرَحُ الْقَلْبَ،

وَوَصِيَّتُهُ صَالِحَةٌ تُنِيرُ الْعَيُونَ.

١٠ كَلَامُ الرَّبِّ طَاهِرٌ ثَابِتٌ إِلَى الْأَبَدِ،

وَأَحْكَامُهُ حَقٌّ وَصِدْقٌ وَحَدَا،

١١ أَشْهَى مِنَ الذَّهَبِ وَالْإِبْرِيزِ الْكَثِيرِ،

وَأَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ وَقَطْرِ الشَّهَادِ.

١٢ وَأَنَا عَبْدُكَ أَسْتَتِيرُ بِهَا،

ولي في حِفْظِهَا ثَوَابٌ عَظِيمٌ.

١٣ الزَّلَّاتُ مَنْ يَتَّبِعُهَا يَا رَبُّ؟

فَمَنْ الْخَطَايَا الْمُسْتَتِرَةُ نَقْيٌ.

١٤ إِمْنَعْ عَبْدَكَ عَنِ الْكِبْرِيَاءِ

إِلَّا تَسْلُطَ عَلَيَّ،

فَأَكُونَ مَتْرَهًا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ،

وَنَقِيًّا مِنْ مَعْصِيَةٍ كَبِيرَةٍ،

١٥ وَتَكُونَ أَقْوَالُ فِي يَا رَبُّ

وَهَوَاجِسُ قَلْبِي مَرْضِيَّةٌ لَدَيْكَ،

يا خالقي وَوَلِيِّي أَنْتَ.

مزمو ٢٠ (١٩)

صلاة من أجل الملك

لكبير المُعَنِّين، لداود:

١ يُعِينُكَ الرَّبُّ يَوْمَ الضِّيقِ.

يَرْفَعُكَ أَسْمُ إِلَهٍ يَعْقُوبَ.

٢ يُرْسِلُ لَكَ مِنْ مَقْدِسِهِ نَصْرًا،

وَيُسَدِّدُ سَاعِدَكَ مِنْ صِهْيُونَ.

٣ يَذْكُرُ جَمِيعَ تَقْدِمَاتِكَ

وَيَقْبَلُ مُحَرِّقَاتِكَ ٤ كُلِّهَا.

٥ يُعْطِيكَ رَغَبَاتِ قَلْبِكَ

وَيُبْتِمُّ كُلَّ مَقْاصِدِكَ.

٦ لِنَزَمَ فَرَحًا بِخِلَاصِكَ،

ونَرَفَعَ الرَّأْيَةَ بِأَسْمِ الْهِنَا،

٢٠. ١: يشابه المزموران ٢٠ و ٢١ اللذان ينشدان في عيد الملك.

٤: المحرقة: فيها تحرق الذبيحة كلها على المذبح (لا ١).

٦: نرفع الراية باسم الهنا: أو نهتف باسم الهنا.

١٩. ٥: بان مقامها (رجوع إلى العرية): أو خرج

منطقهم.

مسكن فيها: أي في السماء. رد آه في رو ١٠: ١٨.

٦: كالجوزاء (رجوع إلى العرية) في الأصل: الجبار.

فَالرَّبُّ سَيِّمَ كُلَّ طَلَبَاتِكَ .

٧ الْآنَ عَرَفْتُ أَنَّ الرَّبَّ

يُخَلِّصُ الْمَلِكَ الَّذِي مَسَحَهُ * .

يُعِينُهُ مِنْ قُدْسِ سَمَائِهِ

وَيَجْبِرُوتَ يَمِينِهِ يُخَلِّصُهُ .

٨ لَهُمْ مَرَكِبَاتُهُمْ وَالْخَيُْولُ ،

وَلَنَا أَسْمُ الرَّبِّ إِلَهِنَا .

نَذْكُرُهُ وَنُسَبِّحُ لَهُ .

٩ هُمْ يَرْتَمُونَ وَيَسْقُطُونَ

وَنَحْنُ نَقُومُ مَتَاهِبِينَ .

١٠ يَا رَبُّ خَلِّصِ الْمَلِكَ

وَأَسْتَجِبْ * يَوْمَ نَدْعُوكَ .

مزمو ٢١ (٢٠)

الانكال على الرب

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ :

٢ يَا رَبُّ ، تَعَزَّزْ الْمَلِكُ فَيَفْرَحْ

تُخَلِّصُهُ فَيَتَهَجَّجُ أَبْتِهَاجًا .

٣ أُعْطِيَتْهُ مَنِيَّةٌ قَلْبِهِ ،

وَمَا رَفَضَتْ طَلِبَةَ شَفَتِيهِ .

٤ بَادَرَتْهُ بَفَيْضٍ مِنَ الْبَرَكَاتِ ،

وَبِتَاجٍ مِنْ ذَهَبٍ عَلَى رَأْسِهِ .

٥ سَأَلَكَ الْحَيَاةَ فَأَعْطَيْتَهُ

عُمْرًا يَطُولُ مَدَى الْأَيَّامِ .

٦ خَلَّصَتْهُ فَعَظُمَ مَجْدُهُ .

وَجَلَالًا وَبِهَاءً أَلْقَيْتَ عَلَيْهِ .

٧ جَعَلْتَهُ مُبَارَكًا إِلَى الْأَبَدِ * .

لِيَشْدُو فَرَحًا أَمَامَ وَجْهِكَ .

٨ الْمَلِكُ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ ،

وَيَرْحَمُهُ الْعَلِيُّ فَلَا يَتَزَعَّزُعُ .

٩ يَدُهُ تَطُولُ أَعْدَاءَهُ

وَيَمِينُهُ جَمِيعَ مُبْغِضِيهِ .

١٠ يَجْعَلُهُمْ كَنُورٍ نَارٍ

حِينَ يَتَجَلَّى وَجْهُهُ .

الرَّبُّ يَغْضِبُهُ بِيَتْلِعُهُمْ ،

وَالنَّارُ تَأْكُلُهُمْ أَكْلًا .

١١ يُبِيدُ نَسْلَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ

وَيُذَرِّيهِمْ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْبَشَرِ .

١٢ عَبَثًا يَطَالُونَ الْمَلِكَ بِسُوءٍ ،

وَيُذَبِّرُونَ لَهُ الْمَكَائِدَ ،

١٣ لِأَنَّهُ يَحْمِلُهُمْ عَلَى الْفِرَارِ ،

حِينَ يَرْمِي وَجُوهَهُمْ بِسِهَامِهِ .

١٤ تَعَالَيْتَ يَا رَبُّ بِعِزَّتِكَ ،

نُشِيدُ وَنُزِّلُ لِحَبِيرُوتِكَ .

مزمو ٢٢ (٢١)

إلهي إلهي لماذا تركتني

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . دُعَاءُ الصَّبَاحِ * . مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ :

٢ إلهي ، إلهي لماذا تركتني

٢١ . ٧ : جعلته مباركاً إلى الأبد ، أو جعلته ينبوع بركة

(لشعبه) . رج ٧٢ : ١٦ - ١٧ .

٢٢ . ١ : دعاء الصباح : أو أبلة صباح ، وهذا هو

مطلع لحن معروف في ذلك الزمان .

٧ : يخلص مسيحه أو : الملك الذي اختاره ومسحه ،

والمسيح هو الملك المخلص الذي انتظره شعب اسرائيل

وتحقق ذلك في يسوع المسيح .

١٠ : واستجب لنا . هكذا في الترجمات اليونانية القديمة

في العبرية : ليستجب لنا الملك .

- وَأَمْتَنَعْتَ عَنِّي نَجِدْنِي وَسَمَاعِ أَنْبِي ٩
 ٣ فِي النَّهَارِ أَدْعُو فَلَا تُجِيبُ ،
 وَفِي اللَّيْلِ فَلَا تُحَرِّكُ سَاكِئًا .
 ٤ وَأَنْتَ الْقُدُّوسُ عَلَى عَرْشِكَ ،
 يُهْلَلُ لَكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ ٥ .
 ٥ عَلَيْكَ تَوَكَّلَ آبَاؤُنَا ،
 عَلَيْكَ تَوَكَّلُوا فَنَجُوا .
 ٦ إِلَيْكَ صَرَخُوا فَأَنْقَذْتَهُمْ ،
 وَعَلَيْكَ اعْتَمَدُوا فَمَا خَابُوا .
 ٧ أَنَا دَوْدَةُ لَا إِنْسَانُ .
 يُعِيرُنِي الْبَشَرُ وَيَبْذُلُونِي الشَّعْبُ .
 ٨ كُلُّ مَنْ يَرَانِي يَسْتَهْزِئُ بِي .
 يَقْلِبُ شَفْتَيْهِ وَيَهْزُؤُ بِرَأْسِهِ ٩
 ٩ وَيَقُولُ : « تَوَكَّلْ » عَلَى الرَّبِّ فَلْيَنْجِهِ ،
 وَيُنْقِذْهُ إِنْ كَانَ يَرْضَى عَنْهُ .
 ١٠ أَنْتَ أَخْرَجْتَنِي مِنَ الرَّحِمِ ،
 وَطَمَأَنْنَتْنِي عَلَى نَدْيِ أُمِّي .
 ١١ فَأَنَا مِنَ الرَّحِمِ مُحْصُوبٌ عَلَيْكَ ،
 وَمِنْ بَطْنِ أُمِّي أَنْتَ إِلَهِي .
 ١٢ اقْتَرَبَ الضَّيْقُ وَلَا نَصِيرٌ لِي ،
 فَلَا تَتَبَاعَدُ عَنِّي .
 ١٣ أَشْدَاءُ كَثِيرُونَ يُطَوَّقُونَنِي ،
 كَثِيرَانِ بِأَشَانٍ ١٤ يُحِيطُونَ بِي .
- ١٤ فَأَغْرَيْنَ أَفْوَاهَهُمْ عَلَيَّ
 كَأَسَدٍ مُفْتَرِسٍ مُزْمَجِرٍ .
 ١٥ كَالْمَاءِ سَأَلْتَ قَوَايَ
 وَتَفَكَّكَتْ جَمِيعُ عِظَامِي .
 صَارَ قَلْبِي مِثْلَ الشَّمْعِ
 يَذُوبُ فِي دَاخِلِ صَدْرِي
 ١٦ بَيْسَتْ كَالْخَرْفِ قُوَّتِي ،
 وَلِسَانِي لَصِقَ بِحَلْقِي ،
 وَإِلَى تُرَابِ الْمَوْتِ أَنْزَلْتَنِي .
 ١٧ الْكِلَابُ يُحِيطُونَ بِي .
 زُمْرَةٌ مِنَ الْأَشْرَارِ يُحَاصِرُونَنِي .
 أَوْتَقُوا يَدَيَّ وَرِجْلَيَّ ،
 ١٨ وَمِنْ الْهُزَالِ أَعْدُ عِظَامِي ،
 وَهُمْ يَنْظُرُونَ وَيَتَفَرَّسُونَ فِيَّ .
 ١٩ يَقْتَسِمُونَ ثِيَابِي بَيْنَهُمْ
 وَعَلَى لِبَاسِي يَقْتَرِعُونَ ٢٠ .
 ٢٠ وَأَنْتَ يَا رَبُّ لَا تَتَبَاعَدُ .
 يَا إِلَهِي أَسْرِعْ إِلَى نَجْدَتِي .
 ٢١ أَنْقِذْنِي مِنَ السَّيْفِ يَا رَبُّ ،
 وَمِنْ أَيْدِي هَؤُلَاءِ الْكِلَابِ .
 ٢٢ خَلَّصْنِي مِنْ أَفْوَاهِ الْأَسَدِ ،
 وَمِنْ قُرُونٍ بَقَرِ الْوَحْشِ أَعْيَنِي .
 ٢٣ سَأَخْبِرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي ،

٢ : ردد يسوع هذه الآية على الصليب

رج مت ٢٧ : ٤٦ ؛ مر ١٥ : ٣٤ .

٤ : يهلل كل بني اسرائيل أو : تجلس بين تهليلات اسرائيل .

٨ : رج مت ٢٧ : ٣٩ ؛ مر ١٥ : ٢٩ ؛

قي مز ١٠٩ : ٢٥ .

٩ : توكل أو سلم أمره . هكذا في الترجمات اليونانية

والسريانية ، في العبرية . سلم أمره رج مت ٢٧ : ٤٣ .

١٣ : بأشان : منطقة تقع شمالي شرقي الأردن وهي

مشهورة بقرية البقر .

١٦ : قوتي : أو حلقي .

١٧ : أوتقوا : الكلمة العبرية تعني كالأسد . في الترجمة

اللاتينية الشعبية : ثقبوا .

١٩ : رج مت ٢٧ : ٣٥ ؛ مر ١٥ : ٢٤ ؛ لو ٢٣ : ٣٤ ،

يو ١٩ : ٢٤ .

مزمور ٢٣ (٢٢)

الرب راعي

مزمور لداود:

الربُّ راعيٌّ فلا يُعوِزُّني شيءٌ.
 ٢ في مراعٍ خضِرُ يريحي،
 ومياهاً هادئةً يُورِدُني.
 ٣ يُنْعِشُ نفسي، يَهْدِيَنِي سَبِيلَ الْحَقِّ
 مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ.
 ٤ لَوْ سِرْتُ فِي وَادِي ظِلِّ الْمَوْتِ*
 لَا أَخَافُ شَرًّا، لَأَنْكَ أَنْتَ مَعِي.
 عَصَاكَ وَعُكَّازَكَ هُمَا يُعْزِّيَانِي.
 ٥ تُهَيِّئُ قُدَّامِي مَائِدَةً تَجَاةَ خُصُومِي،
 وَتَدَهَّنُ بِالطَّيِّبِ رَأْسِي*، وَكَأْسِي رَوِيَّةٌ.
 ٦ الْخَيْرُ وَالرَّحْمَةُ يَتَّبِعَانِي كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِي،
 وَأَسْكُنُ* فِي بَيْتِ الرَّبِّ إِلَى مَدَى الْأَيَّامِ.

مزمور ٢٤ (٢٣)

دخول الرب إلى هيكله

مزمور لداود:

لِلرَّبِّ الْأَرْضُ وَمَا عَلَيْهَا،
 الدُّنْيَا وَالْمُقِيمُونَ بِهَا*.
 ٢ عَلَى الْبِحَارِ أَسَّسَهَا،
 وَعَلَى الْمِيَاهِ ثَبَّتَ أَرْكَانَهَا.
 ٣ مَنْ يَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ*

وَيَبِينَ الْجَمَاعَةَ أَهْلًا لَكَ*.

٢٤ هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا خَائِفِيهِ.

مَجِّدُوهُ يَا ذُرِّيَّةَ يَعْقُوبَ!

إِسْتَجِروا بِهِ يَا ذُرِّيَّةَ إِسْرَائِيلَ،

٢٥ لِأَنَّهُ لَا يَنْبِذُ الْمَسَاكِينَ.

وَلَا يَسْتَهِينُ أَبَدًا بَعَثَانِيَهُمْ.

لَا يَحْجِبُ وَجْهَهُ عَنْهُمْ،

وَيَسْمَعُ إِنْ صَرَحُوا إِلَيْهِ.

٢٦ أَهْلَلْ لَكَ فِي الْمَجَامِعِ يَا رَبُّ

وَأَوْفِي بِنُذُورِي أَمَامَ أَتْقِيَائِكَ.

٢٧ سَيَأْكُلُ الْمَسَاكِينُ* وَيَشْبَعُونَ

وَيَهْلَلُ لِلرَّبِّ طَالِبُوهُ.

فَتَحْيَا قُلُوبُهُمْ إِلَى الْأَبَدِ.

٢٨ جَمِيعُ الْأُمَمِ تَتَذَكَّرُ الرَّبَّ

وَتَرْجِعُ إِلَيْهِ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ.

أَمَامَ وَجْهِهِ تَسْجُدُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ،

٢٩ لِأَنَّ الْمَلِكَ لِلرَّبِّ سَيِّدَ الْأُمَمِ.

٣٠ أَغْنِيَاءُ الْأَرْضِ* يَسْجُدُونَ لَهُ،

وَأَمَامَهُ يَرْتَمِي الْعَائِدُونَ إِلَى التُّرَابِ،

أَمَّا أَنَا فَلَهُ وَحْدَهُ أَحْيَا.

٣١ ذُرِّيَّتِي أَيْضًا سَتَعْبُدُ الرَّبَّ،

وَالْأَجْيَالُ الْآتِيَةُ سَتُخْبِرُ عَنْهُ

٣٢ وَتُحَدِّثُ الشَّعْبَ الَّذِي سَيُولَدُ

بِمَا تَمَّ عَلَى يَدِهِ مِنْ خَلَاصٍ.

٢٣ : ترد هذه الآية في عب ٢ : ١٢ .

٢٧ : سيأكل المساكين في وليمة الشكر وذبيحة السلامة .

٣٠ : أغنياء الأرض أو : الرافدون في الأرض أي

الأموات .

٢٣ : ٤ : في وادي ظل الموت أو في وادي الظلمات .

٥ : تدهن بالطيب : تلك عادة الاستقبال عند الشرقيين

القدامى . رج لو ٧ : ٤٦ ؛ مز ٩٢ : ١١ ؛ ١٣٣ : ٢ ؛

جا ٩ : ٨ ؛ وكأسي روية أو : كأس فيض .

٦ : واسكن : هكذا في الترجمات القديمة . رج ٢٧ : ٤ .

في العبرية : سأعود .

٢٤ : ١ : ترد في ١ كور ١٠ : ٢٦ .

٣ : جبل الرب : رج ٢ : ٦ ح .

وَيَقِفُ فِي مَقَامِهِ الْمُقَدَّسِ؟
 ٤ هُوَ النَقِيُّ الْيَدِينِ الطَّاهِرُ الْقَلْبِ* ،
 الَّذِي لَا يَمِيلُ إِلَى السُّوءِ* ،
 وَلَا يَحْلِفُ يَمِينًا كَاذِبَةً .
 ٥ يَنَالُ بَرَكَهَ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ ،
 وَعَدْلًا مِنَ اللَّهِ مُخْلِصِهِ .
 ٦ هَكَذَا يَكُونُ مَنْ يَطْلُبُ الرَّبَّ ،
 مَنْ يَلْتَمِسُ وَجْهَكَ يَا إِلَهَ يَعْقُوبَ* .
 ٧ إِرْفَعِي رُؤُوسَكَ أَتَيْتِهَا الْأَبْوَابُ ،
 وَارْتَفَعِي أَتَيْتِهَا الْمَدَاخِلُ الْأَبَدِيَّةُ .
 فَيَدْخُلُ مَلِكُ الْمَجْدِ .
 ٨ مَنْ هَذَا مَلِكُ الْمَجْدِ؟
 هُوَ الرَّبُّ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
 الرَّبُّ الْجَبَّارُ فِي الْقِتَالِ .
 ٩ إِرْفَعِي رُؤُوسَكَ أَتَيْتِهَا الْأَبْوَابُ
 وَارْتَفَعِي أَتَيْتِهَا الْمَدَاخِلُ الْأَبَدِيَّةُ .
 فَيَدْخُلُ مَلِكُ الْمَجْدِ .
 ١٠ مَنْ هَذَا مَلِكُ الْمَجْدِ؟
 الرَّبُّ الْقَدِيرُ هُوَ مَلِكُ الْمَجْدِ .

مزمو ٢٥ (٢٤)

الرب يحمي المضطهد ويعلمه

لِلدَّوْدَ :

إِلَيْكَ يَا رَبُّ إِلَهِي أَبْتَهِلُ* .
 ٢ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ فَلَا أَخْزَى

وَلَا يَشْمَتُ بِي أَعْدَائِي .
 ٣ كُلُّ مَنْ يَرْجُوكَ لَا يَخْزَى ،
 بَلْ يَخْزَى الْغَادِرُونَ بَاطِلًا .
 ٤ يَا رَبُّ عَرَّفَنِي طُرُقَكَ ،
 وَسُبُّكَ عَلَّمَنِي .
 ٥ بِحَقِّكَ إِهْدِنِي وَعَلَّمْنِي ،
 أَنْتَ اللَّهُ مُخْلِصِي ،
 وَإِيَّاكَ أَرْجُو نَهَارًا وَلَيْلًا .
 ٦ أَذْكُرُ رَأْفَتَكَ وَمَرَاحِمَكَ ،
 فَهِيَ يَا رَبُّ مِنْذُ الْأَزَلِ .
 ٧ لَا تَذْكُرْ مَعَاصِيَّ وَخَطَايَا صِبَايَ ،
 بَلْ بِرَحْمَتِكَ أَذْكُرْنِي ،
 لِأَنَّكَ يَا رَبُّ صَالِحٌ .
 ٨ الرَّبُّ صَالِحٌ وَمُسْتَقِيمٌ
 وَيُرْشِدُ الْخَاطِئِينَ فِي الطَّرِيقِ .
 ٩ يَهْدِي الْوُدَعَاءَ بِأَحْكَامِهِ ،
 وَيُعَلِّمُ الْمَسَاكِينَ طُرُقَهُ .
 ١٠ سَبِّلُ الرَّبِّ رَحْمَةٌ وَحَقٌّ
 لِمَنْ يَحْفَظُ عَهْدَهُ وَفَرَائِضَهُ .
 ١١ مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ يَا رَبُّ
 أَغْفِرْ ذُنُوبِي الْكَثِيرَةَ .
 ١٢ مَنْ خَافَ الرَّبَّ أَرَاهُ
 أَيَّ طَرِيقٍ يَخْتَارُ ،
 ١٣ فَتَنْعَمَ نَفْسُهُ بِالْخَيْرِ ،
 وَنَسْلُهُ يَرِثُ الْأَرْضَ* .

هكذا في السريانية . وفي اليونانية : من يلتمس وجه إله يعقوب . أما في العبرية : من يلتمس وجهك هو يعقوب .
 ٢٥ . ١ : مزمو أيجدي رج ٩ : ٢ ح .
 ١٣ : يوث الأرض : رج م ٥ : ٥ .

٤ : الطاهر القلب : رج م ٥ : ٨ . الذي لا يميل إلى السوء أو الذي لا يلتفت إلى الآلهة الكاذبة . النص العبري التقليدي : الذي لا يستخدم الرب للشر .
 رج خر ٢٠ : ٧ .
 ٦ : من يلتمس وجهك ، (أي حضورك) يا إله يعقوب :

١٤ الرَّبُّ يُرْشِدُ أَتْقِيَاءَهُ ،
وَلَهُمْ يُعْلِنُ عَهْدَهُ .

١٥ عَيْنَايَ إِلَى الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ ،
فَهُوَ يُخْرِجُنِي مِنَ الشَّرِكِ رَجُلِي .
١٦ تَحَنَّنْ يَا رَبُّ وَالتَّفَّتْ إِلَيَّ
لَأَنِّي وَحِيدٌ وَمُسْكِينٌ .

١٧ فَرَّجِ الضِّيقَ عَنْ قَلْبِي * ،
وَمِنْ سُوءِ الْحَالِ أَخْرِجْنِي .

١٨ أَنْظُرْ إِلَى عَنَائِي وَتَعَبِي ،
وَأَغْفِرْ جَمِيعَ خَطَايَايَ .

١٩ هَا أَعْدَائِي كَثُرُوا ،
وَبِحِمَاسَةٍ يُبْغِضُونَنِي .

٢٠ نَجِّنِي وَاحْفَظْ حَيَاتِي .
بِكَ أَحْتَمِيْتُ فَلَنْ أَخْزَى .

٢١ تَشْفَعْ لِي نَزَاهَتِي وَأَسْتِقَامَتِي ،
وَأَنْتَ يَا رَبُّ رَجَائِي .

٢٢ اِفْتَدِ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَا اللَّهُ
مِنْ جَمِيعِ ضَيْقَاتِهِمْ .

مزمور ٢٦ (٢٥)

الرب عون الأبرياء

لداود :

أَنْصِفْنِي يَا رَبُّ لِتَزَاهَةِ سُلُوكِي .
عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ فَلَا أَتَزَعَرُ
٢ اِمْتَحِنِّي يَا رَبُّ وَجَرِّبْنِي ،
وَأَخْتَبِرْ أَعْمَاقَ قَلْبِي * .
٣ رَحْمَتِكَ أَمَامَ عَيْنِي ،

وَفِي حَقِّكَ سَلَكَتُ .

٤ لَا أَجَالِسُ الْمُنَافِقِينَ ،

وَمَعَ الْمَاكِرِينَ لَا أَدْخُلُ .

٥ أَبْغِضُ أَهْلَ السُّوءِ ،

وَلَا أَجَالِسُ الْأَشْرَارَ .

٦ اغْسِلْ يَدَيَّ فَأَطْهَرُ

وَأَطُوفْ يَا رَبُّ بِمَذْبَحِكَ .

٧ لِأَرْفَعَ صَوْتَ الْحَمْدِ

وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِلِكَ .

٨ أَحِبُّ بَيْتًا تَجِلُّ فِيهِ

وَمُقَامًا يَسْكُنُ فِيهِ مَجْدُكَ .

٩ لَا تَجْمَعْنِي مَعَ الْخَاطِئِينَ .

وَلَا مَعَ سَفَاكِي الدَّمَاءِ

١٠ وَالَّذِينَ أَعْمَأَلُهُمْ مَذْمُومَةٌ

وَيَمِينُهُمْ أَمْتَلَاتِ رَشُوءًا .

١١ وَأَنَا فِي التَّزَاهَةِ أَسْلُكُ ،

فَأَقْتَدِنِي وَتَحَنَّنْ عَلَيَّ

١٢ لِتَقِفَ قَدَمَايَ عَلَى أَرْضٍ آمِنَةٍ ،

وَفِي الْمَجَامِعِ أُبَارِكُ الرَّبَّ .

٢٧ (٢٦)

الرب نور وخلص لشعبه

لداود :

الرَّبُّ نُورِي وَخَلَاصِي فِيمَنْ أَخَافُ ؟

الرَّبُّ حِصْنُ حَيَاتِي فِيمَنْ أَرْتَعِبُ ؟

٢ إِذَا هَاجَمَنِي أَهْلُ السُّوءِ ،

أَعْدَائِي وَالَّذِينَ يُضَايِقُونَنِي ،

٢٦ . ٢ : واختبر أعماق قلبي . حرفياً : كلتي وقلبي
رج ٧ : ١٠ ح .

١٧ : فرج الضيق عن قلبي : أو كما تقول الترجمات
القديمة : تكاثرت مضايق قلبي .

لِيَأْكُلُوا لَحْمِي كَالْوَحُوشِ* ،
يَعْتَرُونَ وَيَسْقُطُونَ جَمِيعًا .
٣ وَإِذَا أَصْطَفَّ عَلَيَّ جَيْشٌ ،
فَلَا يَخَافُ قَلْبِي .
وإِنْ قَامَتْ عَلَيَّ حَرْبٌ ،
فَأَنَا أَبْقَى مُطْمَئِنًّا .
٤ لِي طَلِبَةٌ مِنَ الرَّبِّ ،
وَلَا أَلْتَمِسُ سِوَاهَا :
أَنْ أَقِيمَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ
جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي ،
حَتَّى أَعَايِنَ نَعِيمَ الرَّبِّ*
وَأَتَأَمَّلَ فِي هَيْكَلِهِ .
٥ هُنَاكَ يُظِلُّنِي يَوْمَ السُّوءِ
وَيَسْتَرْئِي بِسِتْرِ مَسْكِنِهِ*
وَعَلَى صَخْرَةٍ يَرْفَعُنِي .
٦ وَالْآنَ يَرْفَعُ رَأْسِي
فَوْقَ أَعْدَائِي حَوْلِي ،
وَأَذْبَحُ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ
ذَبَائِحَ هَتَافٍ لَهُ ،
وَأُنَشِّدُ وَأَرْتَلُ لَاسْمِهِ .
٧ اِسْمِعْ يَا رَبُّ صَوْتَ دُعَائِي
وَتَحَنَّنْ وَأَسْتَجِبْ لِي .
٨ قُلْتُ* : « اَلْتَمِسُوا وَجْهِي » .
فَقُلْتُ : « وَجْهَكَ يَا رَبُّ اَلْتَمِسُ » .

٢٨ مزمور ٢٨ (٢٧)
صلاة إنسان قريب من الموت
لداود :

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ .
يَا خَالِقِي لَا تَسْكُتْ عَنِّي .
إِنْ أَنْتَ تَحَاشَيْتَنِي أَصِيرُ

٢٧ . ٢ : لِيَأْكُلُوا لَحْمِي كَالْوَحُوشِ : أو يمزقوني ،
وبعضهم قال مستندًا إلى دا ٨ : ٣١ ؛ ٦ : ٢٥ ليتهموني
ظلمًا .

٤ : نعم الرب : أو : جمال الرب .

٥ : مسكن الله وخيمته : رج ١٥ : ١ ح .

٨ : قلت . أو : أفكر في كلمتك . أو : يقول لي قلبي
من لذلك .

١٤ : ليكن رجائك بالرب : المرتل يحدث نفسه ويدعوها
إلى الاتكال على الله .

٨ الرَّبُّ عِزَّةٌ لِشَعْبِهِ*
وَحِصْنٌ خَلاصٍ لِلْمَلِكِ الَّذِي مَسَحَهُ*.
٩ خَلَّصَ شَعْبَكَ. بَارِكْ مِيرَاثَكَ،
وَارْزَعْهُمْ وَأَرْفَعْهُمْ إِلَى الْأَبَدِ.

مزمور ٢٩ (٢٨) صوت الرب كالرعد

مزمور لداود* :

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ* ،
قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَعِزَّةً ،
٢ قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا لِاسْمِهِ .
اسْجُدُوا لِلرَّبِّ فِي سُبُوحٍ قُدْسِيَةٍ* .
٣ صَوْتُ الرَّبِّ عَلَى الْمِيَاهِ .
إِلَهُ الْمَجْدِ أَرَعَدَ .
الرَّبُّ عَلَى الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ .
٤ صَوْتُ الرَّبِّ عَظِيمُ الْقُوَّةِ .
صَوْتُ الرَّبِّ بَهَاءٌ كُلُّهُ .
٥ صَوْتُ الرَّبِّ يُكْسِرُ الْأَرْزَ ،
يُكْسِرُ الرَّبُّ أَرْزَ لُبْنَانَ .
٦ يَجْعَلُ لُبْنَانَ يَقْفِرُ كَالْعِجْلِ ،
وَحَرَمُونَ* كَوَلَدِ الثَّوْرِ الْوَحْشِيِّ .
٧ صَوْتُ الرَّبِّ يَقْدَحُ

كالهابطينَ في القبر
٢ اِسْتَمِعْ إِلَى تَضَرُّعِي ،
حِينَ اسْتَغِيثُ رَافِعًا يَدَيَّ*
إِلَى مِحْرَابِكَ الْمُقَدَّسِ .
٣ لَا تَجْمَعْنِي مَعَ الْأَشْرَارِ ،
مَعَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ .
يُكَلِّمُونَ أَصْحَابَهُمْ بِالسَّلَامِ ،
وَفِي قُلُوبِهِمْ يَكْمُنُ الشَّرُّ .
٤ جَازِهِمْ شَرًّا عَلَى أَعْمَالِهِمْ ،
عَلَى مَا يَفْعَلُونَ مِنَ السَّيِّئَاتِ* .
جَازِهِمْ عَلَى مَا صَنَعْتَ أَيْدِيَهُمْ ،
وَعَامِلُهُمْ بِمَا يَسْتَحِقُّونَ .
٥ هُمْ لَا يَفْهَمُونَ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ
وَلَا مَا أَبْدَعْتَ بِدَاكَ .
لِذَلِكَ تَهَرَّسُهُمْ هَرَسًا يَا رَبُّ
وَلَا تَقِيمْ لَهُمْ قَائِمَةً .
٦ تَبَارَكَ الرَّبُّ لِأَنَّهُ يَسْتَمِعُ
إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي .
٧ الرَّبُّ عِزَّتِي وَتُرْسِي ،
وَعَلَيْهِ تَوَكَّلَ قَلْبِي .
نَصَرْتَنِي فَأَبْتَهَجَ قَلْبِي ،
وَبَشَّيْتُ أَحْمَدَهُ .

٢٨ . ٢ : رافعا يدي: علامة الصلاة ،

رج ١ مل ٨ : ٢٢ ، نح ٨ : ٦ ، عز ٩ : ٥ ، مز ٦٣ : ٥ ،
١٣٤ : ٢ ، اش ١ : ١٥ .

٤ : من السيئات : رؤ ٢٢ : ١٢ .

٨ : عزة شعبة : هكذا حسب بعض المخطوطات
والترجمات اليونانية والسريانية . النص التقليدي : عزة لهم .
حصن خلاص لمسيحه أو : مسيحه هو حصن خلاص .

٢٩ . ١ : مزمور لداود : تزيد النسخة اليونانية :
لا اختتام الاحتفال بعيد المظال (تث ١٦ : ١٣-١٥) ، في

خلال هذا العقد كانوا يصلون طالبين المطر
(زك ١٤ : ١٣-١٩) .

يا أبناء : أو أيها الآلهة ، أو يا قوى السماء (يشكلون

حاشية الله رج ٩٧ : ٨٢ ، ١ : ٨٩ ، ٧ : أي ١ : ٦) .

٢ : في بهاء قلعه : هكذا في السريانية واليونانية . في
اللاتينية : في الملابس القلعة . وهناك من اقترح : حيث
تجلى قداسه .

٦ : حرمون أو سريون وهو الاسم الفينيقي لجبل حرمون .

تث ٣ : ٩ .

لهيب نار^٧.
 صوت الرب يزلزل البرية^٨،
 يزلزل الرب برية قادش^٩.
 صوت الرب يهز الأشجار،
 يعري الرب أشجار الغاب^{١٠}.
 كل من في هيكله يهتف:
 «المجد لك يا الله».
 الرب يجلس على الطوفان^{١١}،
 يجلس ملكاً إلى الأبد.
 الرب يمنح شعبه العزة.
 الرب يبارك شعبه بالسلم.

مزمور ٣٠ (٢٩)

يا رب، أعدت اليّ الحياة

مزمور لداود. نشيد لتدشين البيت^١:

أعظمك يا رب لأنك نشلتني

وحرمت أعدائي السماتة بي.

استغثت بك فشفتني

أيها الرب إلهي.

أصعدتني من أعماق عالم الأموات

وأحييتني من بين الهايطين في القبر^٢.

زتلوا للرب يا أنقياء^٣

وأحمدوا ذكره المقدس.

غضب الرب لحظة^٤،

ورضاه طول الحياة.

إذا أبكاني في المساء،

فع الصبح أرثم فرحاً.

يا رب أقول في طمأنيني:

«لا أترزع إلى الأبد».

برضاك وقفت منيعاً كالجليل^٥،

وحين حجت وجهك ارتعت.

إليك يا رب أصرخ،

وإليك يا إلهي أنصع.

أي نفع لك من موتي^٦،

من هبوطي إلى الهاوية؟

فهل التراب يسبح بحمدك

ويحدث فيخبر بحقك؟

فأستمع يا رب وتحنن،

وكن يا رب نصيري.

حول نواحي إلى رقص،

ومسوحى إلى ثياب الفرح،

لأرتل لك ولا أسكت.

اليونانية. أو الهيكل حسب الترجمة الآرامية. تستعمل

الليتورجيا اليهودية هذا المزمور لتحفل بذكرى تدشين

مذبح الهيكل (١ مل ٨ : ٥٢-٥٩).

٤ : من بين الهايطين في القبر. أوحين كدت أسقط في

القبر.

٨ : وقتت منيعاً كالجليل. أو أقت حصناً على جبلي.

١٠ : من موتي. حرفياً : من دمي.

١٢ : مسوحى : لباس خشن يلبس على الجلد مباشرة

(٢ مل ٦ : ٣٠) علامة الحداد (تك ٣٧ : ٣٤) أو الحزن

العظيم (اش ١٥ : ٣).

٧ : لهيب نار : أي البروق.

٨ : برية قادش : واحة تقع على حدود برية فاران وبرية

صين، (عد ١٣ : ٢١ ؛ ٢٠ : ١). وهي قادش برنيع

(تك ١ : ٢).

٩ : يعري أشجار الغاب : أو يولد الايائل ويكشف

الوعور.

١٠ : على الطوفان أو على المياه العذرية (آ ٣) التي تحيط

بالأرض من أعلى ومن أسفل (تك ١ : ٢) جلس الرب

ليدين الأرض الخاطئة فأظهر قدرته وعدالته.

٣٠ : ١ : البيت هو القصر الملكي حسب الترجمة

أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي ،
إِلَى الْأَبَدِ أَحْمَدُكَ .

مزمور ٣١ (٣٠) الرب ملجأ

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . مزمورُ لِدَاوُدَ :
٢ بَكَ يَا رَبُّ أَتَحْتَمِبُ ،
فَلَنْ أُخْزَى إِلَى الْأَبَدِ ،
بَعْدَ ذَلِكَ نَجِّنِي .

٣ أُمِلْ إِلَيَّ أَذْنُكَ ،
وَأُنْقِذْنِي يَا رَبُّ سَرِيعًا .
كُنْ صَخْرَةً مَلْجَأًا لِي ،
وَحِصْنًا حَصِينًا لِخِلَاصِي .

٤ أَنْتَ قَلَعْتِي وَحِصْنِي ،
أَهْدِنِي لِأَجْلِ أَسْمِكَ وَأُرْشِدْنِي * .
٥ أَخْرِجْنِي مِنْ فَخٍّ طَمَرُوهُ لِي ،
لَأَنَّكَ أَنْتَ مَلْجَأِي .

٦ فِي يَدِكَ أَسْتَوِدِعُ رُوحِي * ،
فَأَقْدِنِي يَا رَبُّ ، يَا إِلَهَ الْحَقِّ .
٧ أَبْغِضُ الْمُتَمَسِّكِينَ بِالْأَبَاطِيلِ * ،
وَعَلَيْكَ يَا رَبُّ أَتَوَكَّلُ .

٨ أَبْتَهِجُ وَأَفْرَحُ بِرَحْمَتِكَ ،
يَا مَنْ نَظَرْتَ إِلَى عَنَائِي
وَعَرَفْتَ مَا أَضِيقُ حَالِي .
٩ فَمَا أَوْقَعْتَنِي فِي يَدِ الْعَدُوِّ ،

بَلْ فِي الْأَمَانِ بَكَيْتَ قَدَمَيَّ .

١٠ تَحَنَّنْ يَا رَبُّ فَأَنَا فِي ضَيْقٍ ،
صَعَفْتُ عَيْنَايَ مِنَ الْكَدَرِ ،
وَرُوحِي وَجَسَدِي كُلُّهُ .

١١ تَفَنَّنِي حَيَاتِي بِالْحَسْرَةِ ،
وَأَعْوَامِي كُلُّهَا بِالنُّوَاحِ .

فِي عَنَائِي خَارَتِ قَوَايَ
وَكَادَتْ تَبْلِي عِظَامِي .

١٢ صِرْتُ عَارًّا عِنْدَ خُصُومِي .
بَلْ حَتَّى عِنْدَ جِيرَانِي ،

وَشَيْئًا مُرْعَبًا لِمَنْ يَعْرِفُنِي .
مَنْ يَرَانِي فِي الشَّارِعِ يَهْرُبُ مِنِّي .
١٣ نَسِيتُنِي الْقُلُوبُ كَمَا نَسِيتُ ،

وَصِرْتُ كَأَنَّا مَسْبُورٌ ،
١٤ أَسْمَعُ الْمَدَمَّةَ مِنْ كَثِيرِينَ ،

وَالهَوْلُ أَحَاطَ بِي * .
تَأْمَرُوا عَلَيَّ جَمِيعًا

وَعَزَمُوا عَلَى الْفَتْلِ بِي .
١٥ عَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ .

أَقُولُ : «إِلَهِي أَنْتَ» .
١٦ فِي يَدِكَ أَيَّامِي فَتَنْجِنِي

مِنْ أَعْدَائِي وَالَّذِينَ يَبْضَطُهُدُونِي .
١٧ أُنْزِرْ بَوَاجِهَكَ عَلَى عَبْدِكَ ،

وَحَلِّصْ حَيَاتِي بِرَحْمَتِكَ .
١٨ دَعَوْتُكَ يَا رَبُّ فَلَنْ أُخْزَى ،

٣١ . ٢-٤ : رج ٧١ : ١-٣ .

٦ : فِي يَدِكَ أَسْتَوِدِعُ رُوحِي . هَذِهِ الْكَلِمَاتُ رَدَّدَهَا يَسُوعُ
عَلَى صُلْبِهِ رَج ٢٣ : ٤٢ .

٧ : الْأَبَاطِيلُ : عِبَارَةٌ اسْتِخْفَافِيَّةٌ تَدُلُّ عَلَى الْأَصْنَامِ وَالْآلِهَةِ

الكَاذِبَةِ : رَج ٣٢ : ٢١ ، ٨ : ١٩ ، ١٠ : ٨ .

١٤ : وَالْهَوْلُ أَحَاطَ بِي : رَج ٦ : ٢٥ ،

٣ : ٢٠ ، ١٠ : ٤٦ ، ٥ : ٤٩ ، ٢٩ .

مزمور ٣٢ (٣١)

إله العهد يغفر

قصيدة لداود:

هَتَيْتَا لِمَنْ نُسِيتَ مَعْصِيَتَهُ
وَسُتِرَتْ لَهُ خَطِيئَتُهُ.

٢ وَلِمَنْ لَا يُحَاسِبُهُ الرَّبُّ

عَلَى مَا أَرْتَكِبُهُ مِنْ إِثْمٍ،

وَلِمَنْ لَا يَكُونُ فِي قَلْبِهِ غِشٌّ.

٣ حِينَ سَكَتُ بَلَيْتَ عِظَامِي

مِنَ الْأَنِينِ نَهَارًا وَلَيْلاً.

٤ نَهَارًا وَلَيْلاً ثَقُلْتُ يَدَكَ عَلَيَّ،

وَنَضَارَنِي جَفَّتْ كَمَا مِنْ حَرِّ الصَّيْفِ

٥ لِذَلِكَ اعْتَرَفْتُ لَكَ بِخَطِيئَتِي،

وَمَا كُفَّمْتُ إِثْمِي عَنْكَ.

قُلْتُ: «اعْتَرَفْتُ لِلرَّبِّ بِمَعَاصِيَّ،

فِينَسَى إِثْمِي وَخَطِيئَتِي».

٦ بُصِّلِي إِلَيْكَ الْأَتْقِيَاءَ وَقْتَ الشَّدَّةِ،

فَلَا يَبْلُغُ إِلَيْهِمْ غَمَرُ الْمَيِّاءِ الْغَزِيرَةِ.

٧ نَسْتُرُنِي وَتَنْصُرُنِي فِي الضَّيْقِ،

وَيَجْلِبُ النِّجَاجُ تَنْشُلُنِي.

٨ تَقُولُ: «أُعَلِّمُكَ وَأُرِيكَ الطَّرِيقَ،

وَأُرْشِدُكَ وَعِينِي عَلَيْكَ،

٩ فَلَا تَكُونُ كَالْفَرَسِ وَالْبَعْلِ بِلَا فَهْمٍ،

تَكْبَهُهُ بِلِجَامٍ وَرَسَنِ فَلَا يَقْتَرِبُ».

بل يخزى الأشرارُ ويسْكُنونَ

كجميعِ الهابطينَ إلى عالمِ الأمواتِ.

١٩ أَخْرَسَ شِفَاهَ الْكَذِيبِ،

النَّاطِقَةَ عَلَى الصَّدِيقِ بِكِبْرِيَاءٍ.

٢٠ مَا أَعْظَمَ جُودَكَ يَا رَبُّ،

تَحْفَظُهُ لِمَنْ يَخَافُونَكَ،

وَتَمْنَحُهُ لِمَنْ يَحْتَمُونَ بِكَ

بِمَشْهَدٍ مِنْ جَمِيعِ الْبَشَرِ.

٢١ تَسْتُرُهُمْ بِسِتْرِ وَجْهِكَ

مِنْ مَكَائِدِ الْآخَرِينَ،

وَتَصُونُهُمْ يَا رَبُّ بِظِلَالِكَ

مِنْ أَتْهَامِ الْأَلْسِنَةِ.

٢٢ تَبَارَكَ الرَّبُّ لِأَنَّهُ جَعَلَنِي

بِرَحْمَتِهِ الْعَجِيبَةِ كَمَدِينَةٍ مُحَصَّنَةٍ.

٢٣ كُنْتُ أَقُولُ فِي أَتِّعَادِي عَنْكَ:

«إِنْ قَطَعْتُ مِنْ أَمَامِ عَيْنِكَ».

لَكِنَّكَ سَمِعْتَ صَوْتَ تَضَرُّعِي

عِنْدَمَا صَرَخْتُ إِلَيْكَ.

٢٤ أَحْيُوا الرَّبُّ يَا جَمِيعَ أَتْقِيَائِهِ

لَأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُ الْأَمَنَاءَ لَهُ

وَيَخْذِلُ الْمُتَكَبِّرِينَ عَلَيْهِ.

٢٥ تَسْجَعُوا وَقُوُوا قُلُوبَكُمْ،

يَا جَمِيعَ الَّذِينَ يَرْجُونَ الرَّبَّ.

٢١: مكابِد: في بعض الترجمات دسائس أو مؤامرات

الناس.

بظلالك: رج مز ٢٧: ٥.

٢٢: كمدنية محصنة. أو: في زمن الضيق هذا.

٣٢: ٢: في قلبه غش: رج رو ٤: ٧-٨.

٣: أي: حين سكت عن الاعتراف بخطيئتي.

٦: في وقت الشدة: أو في وقت يحبك فيه.

٧: ويجلب النجاة تنشلي، في بعض الترجمات: وبتراجم

النجاة تحيطني.

٩: فلا يقترب. هكذا في الترجمات القديمة. في العبرية

لا يصيبك شيء.

١٠ أَحْزَانُ الشَّرِّ كَثِيرَةٌ ،
وَالْمَتَكِلُ عَلَى الرَّبِّ تَشْمَلُهُ الرَّحْمَةُ .
١١ اِفْرَحُوا بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصَّدِّيقُونَ ،
وَرَنِّمُوا يَا جَمِيعَ مُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ .

مزمور ٣٣ (٣٢)

الرَّبُّ سَيِّدُ الْكَوْنِ وَالتَّارِيخِ

رَنِّمُوا لِلرَّبِّ أَيُّهَا الصَّدِّيقُونَ ،
فَالْتَهْلِيلُ يَلِيقُ بِأَهْلِ الْإِسْتِقَامَةِ .
٢ اِحْمَدُوا الرَّبَّ بِالْكَثَارَةِ * ،
وَبَعْدَ مِنْ عَشْرَةِ أَوْتَارٍ * رَتِّلُوا لَهُ .
٣ أَنْشِدُوا لَهُ نَشِيدًا جَدِيدًا ،
وَأَحْسِنُوا التَّنْغِيمَ * مَعَ الْهَتَافِ .
٤ كَلَامُ الرَّبِّ مُسْتَقِيمٌ
وَكُلُّ أَعْمَالِهِ حَقٌّ
٥ يُحِبُّ الْعَدْلَ وَالْإِنْصَافَ ،
وَمِنْ رَحْمَتِهِ تَمَلِكُ الْأَرْضُ ،
٦ بِكَلِمَتِهِ صُنِعَتِ السَّمَاوَاتُ ،
وَبِنَسْمَةٍ مِنْ فَمِهِ كُلُّ أَفْلَاقِهَا .
٧ يُكَوِّمُ مِيَاهَ الْبَحْرِ كَالثَّلِّ ،
وَيَجْعَلُ الْأَعْمَاقَ مُسْتَوْدَعًا لِلْغَمْرِ * .
٨ خَافِيَ الرَّبُّ يَا كُلَّ الْأَرْضِ .
إِسْتَجِيرُوا بِهِ يَا كُلَّ أَهْلِ الدُّنْيَا ،
٩ لِأَنَّهُ قَالَ فَكَانَ * كُلُّ شَيْءٍ ،

وَأَوْصَى فَتَبَّتْ كُلُّ كَائِنٍ .
١٠ الرَّبُّ يُبْطِلُ مَشُورَةَ الْأَمَمِ .
وَيَقَاوِمُ مَا تَنْوِيهِ الشُّعُوبُ .
١١ مَشُورَتُهُ تَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَنِيَّاتُ قَلْبِهِ إِلَى جِيلٍ بَعْدَ جِيلٍ .
١٢ هَنَيْئًا لَأُمَّةٍ إِلَهُهَا الرَّبُّ ،
لشعب اختاره ميراثًا له .
١٣ الرَّبُّ يَنْظُرُ مِنَ السَّمَاءِ
فِيرَى جَمِيعَ بَنِي الْبَشَرِ .
١٤ يُرَاقِبُ مِنْ مَوْضِعِ سُكْنَاهُ ،
جَمِيعَ الْمُقِيمِينَ فِي الْأَرْضِ .
١٥ يَتَصَوَّرُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
وَيَكْتَبُ أَعْمَالَهُمْ كُلَّهَا .
١٦ الْمَلِكُ لَا يَخْلَصُ بِكَثْرَةِ جَيْشِهِ ،
وَلَا يُقْذَى الْجَبَّارَ عَظِيمُ قُوَّتِهِ .
١٧ الْخَيْلُ * لَا تَقُودُ إِلَى الْخِلَاصِ ،
وَبِشِدَّةٍ عَزِمَتْهَا لَا تُنْجِي .
١٨ عَيْنُ الرَّبِّ عَلَى خَائِفِيهِ ،
عَلَى الَّذِينَ يَرْجُونَ رَحْمَتَهُ ،
١٩ لِيُقْذَى نَفُوسُهُمْ مِنَ الْمَوْتِ ،
وَيُبْقِيَ عَلَى حَيَاتِهِمْ فِي الْجُوعِ .
٢٠ نَفُوسُنَا تَنْتَظِرُ الرَّبَّ ،
فَهُوَ نَصِيرٌ وَتَرْسٌ لَنَا .
٢١ بِهِ تَفْرَحُ قُلُوبُنَا ،

٣٣ . ٢ : اِحْمَدُوا الرَّبَّ بِالْكَثَارَةِ : رَج ٩٢ : ٤ ح .

بعود من عشرة أوتار : رَج ١٥٠ : ٣ ح .

٣ : أَحْسِنُوا التَّنْغِيمَ أَوْ الْعَزْفَ عَلَى الْأَلَاتِ الْمَوْسِيقِيَّةِ
الْمَذْكُورَةِ فِي آ ٧ .

٧ : يَجْعَلُ الْأَعْمَاقَ مُسْتَوْدَعًا لِلْغَمْرِ . أَوْ يَسْجَنُ الْغَمْرَ

العظيم .

٩ : أَوْ : لِأَنَّهُ قَالَ فَكَانَ ، هُوَ أَمْرُ فَصَارَ .

١٧ : الْخَيْلُ : كَانَتْ الْخَيْلُ تَسْتَعْمَلُ لِأَهْدَافٍ حَرْبِيَّةٍ ،
وَكَانَ عَدَدُهَا قَلِيلًا فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ . بِالنِّسْبَةِ إِلَى

١٦٦-١٧ رَج ١٨ : ٣٠-٣٤ ، ١٤٧ : ١٠ .

- وعلى أسميه القدوس تَوَكَّلْنَا .
 ٢٢ فلتَكُنْ يا ربُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا
 على قَدَرٍ ما رَجَوْنَاكَ .
- مزمو ٣٤ (٣٣)**
الرَّبُّ نَجَانِي مِنْ مَخَافِي
- لداوُدَ . عِنْدَمَا تَظَاهَرِ الْبُحْرُونُ أَمَامَ أَيِمَالِكَ فَطَرَدَهُ * :
 ١ أُبَارِكُكَ الرَّبُّ فِي كُلِّ حِينٍ ،
 وعلى الدَّوامِ يُهَلِّلُكَ لَهُ فَمَي .
 ٢ تَهَلَّلُ نَفْسِي لِلرَّبِّ ،
 فَيَسْمَعُ الْمَسَاكِينُ وَيَفْرَحُونَ .
 ٣ عَظَّمُوا الرَّبَّ مَعِيَ ،
 وَلَتَرْفَعْ أَسْمُهُ وَحْدَهُ .
 ٤ طَلَبْتُ الرَّبَّ فَاسْتَجَابَ لِي ،
 وَمِنْ كُلِّ مَخَافِي نَجَانِي .
 ٥ أَنْظُرُوا إِلَيْهِ وَاسْتَنِيروا *
 وَلَا يَلْعَلْ وَجوهُكُمْ * خَجَلٌ .
 ٦ الْمَسْكِينُ يَدْعُو فَيَسْمَعُ الرَّبُّ
 وَيُخَلِّصُهُ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِ .
 ٧ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ * حَوْلَ أَتْقِيائِهِ ،
 يَحْنُو عَلَيْهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ .
 ٨ ذَوْقُوا تَرَوْا مَا أَطِيبَ الرَّبُّ * .
- هَنِيئًا لِمَنْ يَحْتَمِي بِهِ .
 ١٠ خَافُوا الرَّبَّ يَا قَدِيسِيهِ ،
 فَخَافُوهُ لَا يُعْوزُهُمْ شَيْءٌ .
 ١١ الْكَافِرُونَ * يَحْتَاجُونَ وَيَجُوعُونَ ،
 وَمَنْ يَطْلُبُ الرَّبَّ لَا يُعْوزُهُ خَيْرٌ .
 ١٢ تَعَالَوْا أَيُّهَا الْبَنُونَ وَاسْتَمِعُوا لِي ،
 فَأُعَلِّمَكُمْ مَخَافَةَ الرَّبِّ .
 ١٣ يَا مَنْ يَحْرُسُ عَلَى الْحَيَاةِ
 وَيُحِبُّ كَثْرَةَ الْأَيَّامِ لِيَرَى خَيْرًا .
 ١٤ صُنْ لِسَانَكَ عَنِ الشَّرِّ ،
 وَشَفَتَيْكَ عَنِ الطُّغْيَانِ بِالْغَيْشِ .
 ١٥ تَجَنَّبِ الشَّرَّ وَأَعْمَلِ الْخَيْرَ ،
 وَالتَّمَسِسِ السَّلَامَ وَاسْعَ وِراءَهُ .
 ١٦ عَيْنَا الرَّبِّ عَلَى الصَّادِقِينَ ،
 وَأُذُنَاهُ تَسْمَعَانِ نِدَاءَهُمْ .
 ١٧ الرَّبُّ يُواجِهُ مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ
 لِيَقْطَعَ مِنَ الْأَرْضِ ذِكْرَهُمْ * .
 ١٨ يَصْرُخُ الصَّادِقُونَ فَيَسْمَعُ الرَّبُّ
 وَيُقِذِّهِمْ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِمْ .
 ١٩ الرَّبُّ قَرِيبٌ مِنْ مُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ ،
 وَيُخَلِّصُ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الرُّوحِ .
 ٢٠ الْإِسَاءَاتُ إِلَى الصَّادِقِينَ كَثِيرَةٌ ،

وجوهكم : هكذا في السريانية واليونانية . في العبرية :
 وجوهم .
 ٨ : ملاك الرب : بهذه الطريقة يدل الكاتب على تدخل
 الرب نفسه .
 ٩ : ما أطيب الرب : رج ١ بط ٢ : ٣ .
 ١١ : الكافرون . هكذا بالرجوع إلى العبرية . في بعض
 الترجمات : الأشبال . في الترجمات السريانية واليونانية :
 الأغنياء .
 ١٣-١٧ : ترد في ١ بط ٣ : ١٠-١٢ .

٣٤ . ١ : رج ١ ص ٢١ : ١١-١٦ حيث ملك
 الفلسطينيين اسمه اخيش . أما أيمالك فاسم حمله أمراء
 فلسطين عديدون . رج تك ٢٠ : ٢ ، ٢١ : ٢٢ ،
 ٢٦ : ١ .
 ٢ : أبارك : مزمو أعجدي رج ٩ : ٢ ح . إنما ينقصه البيت
 الذي يبدأ بحرف الواو . (بعد ٧١) .
 ٦ : انظروا إليه واستنبروا . هكذا في بعض المخطوطات
 العبرية والترجمات القديمة . النص التقليدي . نظروا إليه
 واستنبروا .

وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنْقِذُهُمُ الرَّبُّ.

٢١ يَحْفَظُ عِظَامَهُمْ كُلَّهَا.

فَلَا يَنْكَسِرُ مِنْهَا وَاحِدٌ.

٢٢ مَسَاوِي الشَّرِّيرِ تُمِيتُهُ،

وَمَنْ يُبْغِضُ الصِّدِّيقِينَ يُعَاقِبُ.

٢٣ الرَّبُّ يَفْتَدِي نَفْسَ عَابِدِيهِ،

وَلَا يُعَاقِبُ مَنْ يَحْتَمِي بِهِ.

مزمو ٣٥ (٣٤)

الرب يدافع عن الأبرياء

لِدَاوُدَ:

خَاصِمٌ يَا رَبُّ مَنْ يُخَاصِمُنِي،

وَقَاتِلُ الَّذِينَ يُقَاتِلُونِي.

٢ أَمْسِكْ تَرْسًا وَدِرْعًا

وَقُمْ إِلَى نَجْدَتِي !

٣ بِرُمَحِكَ صَدٌّ مَنْ يُطَارِدُنِي،

وَقُلْ لِي: «أَنَا خَلَّاصُكَ!»

٤ الْخِزْيُ وَالْهَوَانُ لِمَنْ يَطْلُبُ حَيَاتِي،

وَالْهَزِيمَةُ وَالْخَجَلُ لِمَنْ يَنْوِي لِي شَرًّا.

٥ وَلِيَكُونُوا كَالثَّبْنِ* فِي وَجْهِ الرِّيحِ،

حِينَ يَدْحَرُهُمْ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ.

٦ وَلِيَكُنْ طَرِيقُهُمْ مُظْلِمًا زَلِقًا،

حِينَ يَطْرُدُهُمْ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ.

٧ بَلَا سَبَبٍ أَخَفَوْا لِي شَرَكًا،

وَبَلَا سَبَبٍ حَفَرُوا حُفْرَةً لِي.

٨ يَأْتِيهِمُ الشَّرُّ* وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ،

وَيَبْصِطَادُهُمُ الشَّرُّكَ الَّذِي أَخَفَوْهُ.

وَفِي الْحُفْرَةِ* نَفْسُهَا يَسْقُطُونَ.

٩ أَمَّا أَنَا فَأَبْتَهِجُ بِالرَّبِّ

وَأُنْشِرُحُ لِأَنَّهُ خَلَّصَنِي.

١٠ عِظَامِي جَمِيعُهَا تَقُولُ:

مَنْ مِثْلُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ

يُنْقِذُ الْمَسَاكِينَ الْبَائِسِينَ

مِنْ سَالِبِيهِمُ الْأَقْوَى مِنْهُمْ.

١١ يَقُومُ أَعْدَائِي وَيَسْأَلُونِي

بِحِمَاسَةٍ عَمَّا لَا أَعْلَمُ.

١٢ يُجَاوِزُونِي عَنِ الْخَيْرِ شَرًّا،

فَمِنْهُمْ يَا وَبِخَ نَفْسِي*.

١٣ وَأَنَا عِنْدَمَا مَرَضُوا

كَانَ لِبَاسِي مِسْحًا.

وَأَنهَكَتُ بِالصَّوْمِ نَفْسِي،

فكَانَتْ صَلَاتِي تَرْجِعُ إِلَى حُضْنِي*.

١٤ كَصَدِيقٍ بَلْ كَاخٍ سَلَكَتُ مَعَهُمْ،

وَكَأَمُّ* فِي الْجِدَادِ وَأَنَحَيْتُ حُزْنًا.

١٥ زَلَلْتُ فَشَمَتُوا وَتَجَمَّعُوا عَلَيَّ.

تَجَمَّعُوا شَامِتِينَ وَلَمْ يَتْرَكُونِي،

وَنَكَأُوا جِرَاحِي وَلَمْ يَكْفُوا.

١٦ فِي عَقُوقِهِمْ هَزُّنُوا لِي،

البلية.

٢١: فلا ينكسر منها واحد: رج يو ١٩: ٣٦.

٣٥: ٢: أو أشرع رمحًا وصد مطاردي.

٥: كالتبن: رج ١: ٤٤ ح.

٨: أو: لبأته الشر... ضمير هذه الكلمات عن لعة

يتلفظ بها أعداءه صاحب المزمور.

في الحفرة: هكذا في السريانية واليونانية. في العبرية: في

١٢: فمنهم يا وبع نفسي، حرفيًا: نكلًا لنفسي، بمعنى

أنني صرت وحيدًا.

١٣: فكانت صَلَاتِي تَرْجِعُ إِلَى حُضْنِي. ويفسر بعضهم

حين كانت صَلَاتِي تستجاب.

وَيَقُولُ كُلُّ حِينٍ مَا أَعْظَمَ الرَّبُّ ،
لَأَنَّهُ يُسَرُّ بِسَلَامَةِ عَبْدِهِ .
٢٨ فَيُلْهَجُ لِسَانِي بِعَدْلِكَ ،
وَنَهَارًا وَلَيْلًا يُهَلِّلُ لَكَ .

مزمو ٣٦ (٣٥) في الرب ملء الحياة

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . لِعَبْدِ الرَّبِّ دَاوُدَ :
٢ في أعماقِ قلبِ الشرِّيرِ تَهْمُسُ الْمَعْصِيَةُ* .
« لَا تَضَعْ مَخَافَةَ اللَّهِ أَمَامَ عَيْنِكَ » .
٣ فَيَحْلُو ذَلِكَ فِي نَظَرِهِ
وَيَجِدُ ائِمَّةً أَهْلًا لِلْمَدِيحِ .
٤ كَلَامُ فَمِهِ ائِمٌّ وَغَشٌّ ،
وَيُهْجِلُ التَّعْقُلَ وَالْخَيْرَ .
٥ يَهْيِيءُ الْإِثْمَ عَلَى مَصْجَعِهِ ،
وَيَقِفُ فِي طَرِيقٍ لَا تَصْلُحُ ،
وَلَا يَرْفُضُ أَنْ يَفْعَلَ الشَّرَّ .
٦ يَا رَبُّ ، إِلَى السَّمَاوَاتِ رَحِمَتُكَ ،
وإِلَى الْغُيُومِ أَمَانَتُكَ .
٧ عَدْلُكَ مِثْلُ الْجِبَالِ الشَّامِخَةِ* ،
وَأَحْكَامُكَ يَا رَبُّ غَمْرٌ عَظِيمٌ .
وَأَنْتَ تُخَلِّصُ الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ .
٨ مَا أَكْرَمَ رَحِمَتَكَ يَا اللَّهُ !
فِي ظِلِّ جَنَاحِكَ يَحْتَمِي الْبَشَرُ* .
٩ مِنْ دَسَمِ بَيْتِكَ يَشْعَوْنَ ،

وَصَرُّوا أَسْنَانَهُمْ عَلَيَّ
١٧ يَا رَبُّ إِلَى مَتَى تَنْظُرُ
وَلَا تَسْتَرْدُّ مِنْ شُرُورِهِمْ نَفْسِي ،
وَمِنْ هَؤُلَاءِ الْكَافِرِينَ* حَيَاتِي ؟
١٨ فَأَحْمَدُكَ فِي الْجُمُوعِ الْكَبِيرَةِ ،
وَفِي شَعْبٍ عَظِيمٍ أَهْلَلُ لَكَ .
١٩ يَا رَبُّ لَا تَدْعُ أَعْدَائِي
يَسْتَمْتُونَ بِي بِاطِلًا

وَلَا الَّذِينَ يُبْغِضُونَنِي بِلا سَبَبٍ*
يَتَغَامَرُونَ بِالْعَيْنِ عَلَيَّ .
٢٠ هُمْ لَا يَتَكَلَّمُونَ بِالسَّلَامِ وَيَنْسَوْنَ
إِلَى وَدَعَاءِ الْأَرْضِ كَلَامَ الْمَكْرِ .
٢١ فَغَرُّوا أَفْوَاهَهُمْ عَلَيَّ وَقَالُوا :
« هَهُ ! هَهُ ! رَأَتْ عَيْنُنَا مَا حَلَّ بِهِ » .
٢٢ رَأَيْتَ يَا رَبُّ فَلَا تَكُنْ .
يَا سَيِّدًا لَا تَبْعِدْ عَنِّي .
٢٣ أَفِقْ وَأَسْتَقِظْ يَا إِلَهِي
وَأَحْكُمْ لِي يَا رَبُّ فِي دَعْوَايَ .
٢٤ أَنْصِفْنِي بِعَدْلِكَ يَا رَبُّ ،
يَا إِلَهِي ، فَلَا يَسْتَمْتُوا بِي
٢٥ وَيَقُولُوا فِي قُلُوبِهِمْ : « بَلَّنَا مُنَانًا » .
أَوْ يَقُولُوا : « هَذَا مَا تَحْمِيْنَاهُ » .
٢٦ الْحَزَنِيُّ وَالْخَجَلُ لِلشَّامِتِينَ بِنَكْبَتِي .
وَلَيْلَيسَ الْعَارُ وَالْهَوَانُ الْمُتَكَبِّرُونَ عَلَيَّ !
٢٧ يَرْتَمُونَ وَيَفْرَحُ كُلُّ مَنْ يُرِيدُ حَقِّي ،

كلام المعصية يجول في خاطري ، أو كما تقول الترجمة اليونانية : هذا ما يقول رجل المعصية ليفعل الشر .
٧ : الجبال الشامخة أو : جبال الله .
٨ : في ظل جناحك يحتمي البشر : رج ١٧ : ح ٨ .

١٧ : من هؤلاء الكافرين . في بعض الترجمات من الأشبال . رج ٣٤ : ١١ ح .
١٩ : يبغضونني بلا سبب : ق مز ٦٩ : ٤٥ ، يو ١٥ : ٢٥ .
٣٦ . ٢ : في أعماق قلب الشرير تهمس المعصية . أو

وَمِنْ نَهْرٍ نَعْمِكَ تَسْقِيهِمْ .
 ١٠ يُنبِغُ الْحَيَاةَ عِنْدَكَ ،
 وَيُنَوِّرُكَ نُعَايُنُ الثُّورِ .
 ١١ أَدُمْ لِعَارْفِكَ رَحْمَتَكَ ،
 وَعَدْلَكَ لِلْمُسْتَقِيمِ الْقُلُوبِ .
 ١٢ لَا قَارَبَتْنِي قَدَمُ الْمُتَكَبِّرِ
 وَلَا بَاعَدَتْنِي عَنْكَ يَدُ الشَّرِيرِ .
 ١٣ هُنَاكَ يَسْقُطُ كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .
 يَرْتَمِي ، وَلَا قِيَامَ لَهُ .

مزمور ٣٧ (٣٦)

مصير أهل السوء

لِدَاوُدَ :
 لَا تَغْرُ مِنْ أَهْلِ السُّوءِ ،
 وَلَا تَحْسُدِ الَّذِينَ يَجُورُونَ .
 ٢ فَهُمْ يَنْقَطِعُونَ سَرِيعًا كَالْحَشِيشِ ،
 وَيَذْبُلُونَ كَالْعُشْبِ الْأَخْضَرِ .
 ٣ تَوَكَّلْ عَلَى الرَّبِّ * وَأَعْمَلِ الْخَيْرَ
 تَسْكُنِ الْأَرْضَ وَيَحْفَظَكَ الْأَمَانُ .
 ٤ تَوَكَّلْ عَلَى الرَّبِّ فَيُعْطِكَ
 مَا يَطْلُبُهُ قَلْبُكَ .
 ٥ سَلِّمْ إِلَى الرَّبِّ أَمْرَكَ *
 وَاتَّكِلْ عَلَيْهِ وَهُوَ يُدَبِّرُ .

٦ يُعْلِنُ كَالنُّورِ صِدْقَكَ ،
 وَمِثْلَ الظَّهِيرَةِ بَرَاءَتَكَ .
 ٧ اِنْتَظِرِ الرَّبَّ وَأَصْبِرْ لَهُ .
 لَا تَغْرُ مِنَ النَّاجِحِ فِي طَرِيقِهِ ،
 مِنَ الَّذِي يُدَبِّرُ الْمَكَائِدَ .
 ٨ تَجَنَّبِ الْغَضَبَ وَابْتَعدْ عَنِ الْغَيْظِ ،
 وَلَا تَحْسُدْ مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ * .
 ٩ فَالْأَشْرَارُ يَقْطَعُهُمُ الرَّبُّ ،
 وَالَّذِينَ يَرْجُوهُ يَرِثُونَ الْأَرْضَ .
 ١٠ مَا أَسْرَعَ مَا يَزُولُ الشَّرِيرُ .
 تَتَبَّنُ مَكَانَهُ فَلَا يَكُونُ .
 ١١ أَمَّا الْوُدَعَاءُ فَيَرِثُونَ الْأَرْضَ * ،
 وَيَنْعَمُونَ فِي سَلَامٍ عَمِيمٍ .
 ١٢ الشَّرِيرُ يَذُمُّ الصَّادِقَ
 وَيَصْرُفُ أَسْنَانَهُ عَلَيْهِ .
 ١٣ لَكِنَّ الرَّبَّ يَضْحَكُ عَلَى الشَّرِيرِ
 وَيَرَى أَنَّ يَوْمَهُ آتٍ * .
 ١٤ الْأَشْرَارُ يَسْتَلُونَ سُوءَ فِئَتِهِمْ
 لِيَذْبَحُوا السَّالِكِ سَوَاءَ السَّبِيلِ * .
 يُسَدِّدُونَ سِهَامَ قَسِيهِمْ
 لِيَصْرَعُوا الْمُسْكِينِ وَالْبَائِسَ .
 ١٥ لَكِنْ سُوءُ فِئَتِهِمْ تَرْتَدُّ إِلَى قُلُوبِهِمْ
 وَقَسِيهِمْ لَا بُدَّ أَنْ تَنْكَسِرَ .

مت ٥ : ٥ .

١٣ : ويرى أن يومه آت . يوم الشرير أي اليوم الذي يرى فيه نتائج شروره .

١٤ : السالك سواء السبيل : لا ترد هذه العبارة إلا في هذا المكان فقلنا الترجمة اليونانية : المستقيم القلب

(رج ٧ : ١١) .

٣٧ . ١ : مزمور أيجدي . رج ٩ : ٢ .

٣ : توكّل على الرب : رج ٩ : ١١ ، ٥٥ : ٢٢ .

٥ : سلم إلى الرب أورك أو مصيرك : في الأصل : طريقك

أي سلوكك . في الترجمة اليونانية : اكشف طريقك للرب .

٨ : ولا تحسد من يفعل الشر أو : تحسد من يفعل شراً .

١١ : الودعاء يرثون الأرض : ترد كلمات هذه الآية في

- ١٦ القليلُ الَّذِي يَمْلِكُهُ الصَّديقُونَ
خيرٌ مِنْ ثروةِ جميعِ الأشرارِ* .
- ١٧ سواءِئِدُ الأشرارِ تنكسرُ ،
والصَّديقونَ يسندُهُمُ الرَّبُّ .
- ١٨ الرَّبُّ يَصونُ حياةَ الأبرارِ ،
وميراثَهُمُ يبقى إلى الأبدِ .
- ١٩ لا يَخزونَ في زَمَنِ السَّوءِ ،
وفي أَيَّامِ الجُوعِ يَشبعونَ .
- ٢٠ أَمَّا الأشرارُ وأعداءُ الرَّبِّ ،
فَيَسيدونَ كَنَصْرَةِ المَراعِي ،
ومِثْلُ الدُّخانِ يَضمحلُّونَ .
- ٢١ الشرُّيرُ يَستقرِضُ ولا يَقي ،
أَمَّا الصَّديقُ فَيَتَحَنَّنُ وَيُعطي .
- ٢٢ المَباركونَ مِنَ الرَّبِّ يَرتوونَ الأرضَ* ،
والمَلعونونَ مِنْهُ يَنقَطِعونَ .
- ٢٣ الرَّبُّ يَسِيرُ خُطواتِ الإنسانِ ،
ويُثبتُهُ ويَحفظُهُ في الطَّرِيقِ .
- ٢٤ إِذَا سَقَطَ فلا يَنصَرِعُ ،
لأنَّ الرَّبَّ يَسندُهُ يَدُهُ .
- ٢٥ كُنْتُ صَبِيًّا وَالآنَ شَيْخُ
وما رَأَيْتُ الصَّديقَ يَهْمَلُ
ولا ذُرِّيَّةً لَهُ تَلتَمِسُ خَبرًا .
- ٢٦ يَتَحَنَّنُ طَوْلَ أَيَّامِهِ* .
وَيَقْرِضُ وَذُرِّيَّتُهُ مَباركةٌ* .
- ٢٧ تَجَنَّبِ الشَّرَّ وَأَعْمَلِ الْخَيْرَ
تَسْكُنِ الأرضَ إلى الأبدِ .
- ٢٨ الرَّبُّ يُحِبُّ الإِنصافَ
ولا يَتَخَلَّى عَن أَتقيائِهِ ،
بل إلى الأبدِ يَحْرُسُهُمُ .
لَكِنَّهُ يُعاقِبُ الآخِرِينَ
ويَقطَعُ ذُرِّيَّةَ الأشرارِ* .
- ٢٩ أَمَّا الصَّديقونَ فَيَرتوونَ الأرضَ
وَيَسْكُونُهَا إلى الأبدِ .
- ٣٠ قَمِ الصَّديقُ يَلهَجُ بِالْحِكْمَةِ ،
ولسانُهُ يَنطِقُ بِالإِنصافِ .
- ٣١ شريعةُ اللَّهِ في قَلْبِهِ ،
فلا يَزِلُّ في سَبِيلِهِ .
- ٣٢ الشرُّيرُ يَراقِبُ الصَّديقَ
ويُحاولُ جَاهِدًا أَنْ يُمِيتَهُ ،
- ٣٣ لَكِنَّ الرَّبَّ لا يَتْرُكُهُ في يَدِهِ ،
ولا يُدانُ أَمَامَ القِضاءِ .
- ٣٤ تَقَوَّ بِالرَّبِّ وَأَحفظَ طَريقَهُ ،
فَيَرَفَعَ قَدْرُكَ لِتَرتِثَ الأرضَ
وتَرى الأشرارَ يَنقَطِعونَ .
- ٣٥ رَأَيْتُ الشرَّيرَ في طُغيانِهِ
مُتعالِيًّا مِثْلَ أرزِ لَبْنانٍ* .
- ٣٦ ثُمَّ عَبَّرتُ* فلم يَكُنْ هُناكَ ،
وبَحِثْتُ عَنْهُ فَمَا وَجَدْتُهُ .

العبرية : إلى الأبد يحفظون .

٣٤ : تقوّ أو : ارجّ .

٣٥ : مثل أرز لبنان : هكذا في السريانية واليونانية وفي

العبرية : مثل شجرة شارقة ناضرة .

٣٦ : ثم عبرت (انا) : هكذا في السريانية واليونانية

واللاتينية . في العبرية عبر .

١٦ : ثروة جميع الأشرار أو : كل ثروة الأشرار بحسب

الترجمات السريانية واليونانية واللاتينية .

٢٢ : حرفيًا : المباركون يرتوون الأرض أي من يباركهم الله .

٢٦ : يتحنن طول أيامه أو : يراف نهاريًا وليلاً .

وذريته مباركة . أو : ونوه يتباركون .

٢٨ : ويقطع ذرية الأشرار ؛ هكذا في اليونانية . في

٣٧ لَاحِظِ الْأَبْرَارَ وَانْظُرِ الْمُسْتَقِيمِينَ* ،
 فَلَا هَلْ السَّلَامُ آخِرُهُ تَبْقَى .
 ٣٨ أَمَّا الْعَصَا فَيُدمَرُونَ جَمِيعًا ،
 وَنَسْلُ الْأَشْرَارِ يَنْقَطِعُ .
 ٣٩ مِنَ الرَّبِّ خَلَاصُ الصَّادِقِينَ* ،
 وَهُوَ حِصْنٌ لَهُمْ فِي الضِّيقِ .
 ٤٠ يَنْصُرُهُمُ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ ،
 يُنَجِّيهِمْ مِنَ الْأَشْرَارِ وَيُخَلِّصُهُمْ ،
 لِأَنَّهُمْ بِهِ يَحْتَمُونَ .

مزمور ٣٨ (٣٧)
صلاة مريض يقر بذنبه

مزمورٌ لِدَاوُدَ . لِلتَّذْكِيرِ* :
 ١ لَا تَغَضَبْ يَا رَبُّ فِي مُعَاتَبَتِي ،
 وَلَا تَحْتَدِّ إِذَا أَدْبَتَنِي* .
 ٢ سَهَامُكَ نَشَبَتْ فِيَّ ،
 وَبِذِّكَ ثَقُلْتُ عَلَيَّ .
 ٣ جَسَدِي غَيْرُ مُعَافٍ ، لِأَنَّكَ غَضِبْتَ ،
 وَعِظَامِي غَيْرُ سَلِيمَةٍ لِأَنِّي خَطِئْتُ .
 ٤ آثَامِي عَبَّرَتْ فَوْقَ رَأْسِي ،
 كَحِمْلٍ أَثْقَلُ مِمَّا أَحْتَمِلُ .
 ٥ جِرَاحِي أَتَنَّتْ وَقَبِحَتْ ،
 يَا رَبُّ بِسَبَبِ حِمَاقَتِي .

٧ أَنْحَنَيْتُ وَالتَّوَيْتُ كَثِيرًا .
 وَأَمَشْتُ بِالْحِدَادِ نَهَارًا وَلَيْلًا .
 ٨ خَاصِرَتَايَ أَمَلَتَا أَحْتِرَاقًا ،
 وَجَسَدِي لَا عَافِيَةَ فِيهِ .
 ٩ خَائِرٌ وَمُنْسَحِقٌ كَثِيرًا ،
 وَاثْنٌ مِنْ زَفِيرِ قَلْبِي .
 ١٠ يَا رَبُّ ، أَمَامَكَ كُلُّ رَعْبَانِي ،
 وَنُوحِي لَا أَخْفِيهِ عَنْكَ .
 ١١ قَلْبِي خَافِقٌ وَقَوَّتِي فَارَقْتَنِي ،
 وَنُورُ عَيْنِي لَمْ يَبْقَ مَعِي .
 ١٢ أَجْبَانِي وَأَصْحَابِي تَنَحَّوْا عَنْ نَكْبَتِي ،
 وَأَقَارِبِي وَقَفُوا بَعِيدًا عَنِّي .
 ١٣ طَالِبُوا حَيَاتِي نَصَبُوا لِي فَخًّا ،
 وَالسَّاعُونَ إِلَى أذُنِي يَتَحَدَّثُونَ بِسُقُوطِي ،
 وَيَلْتَهَجُونَ بِالْمَكَائِدِ نَهَارًا وَلَيْلًا .
 ١٤ وَأَنَا كَأَصَمٍ لَا يَسْمَعُ ،
 وَكَأَخْرَسٍ لَا يَفْتَحُ فَمَهُ .
 ١٥ كَأَنِّي إِنْسَانٌ لَا سَمْعَ لَهُ ،
 وَلَا فِي فَمِهِ عِتَابٌ .
 ١٦ رَجَائِي أَنْتَ يَا رَبُّ* ،
 فَاسْتَجِبْ لِي يَا إِلَهِي .
 ١٧ لَا تَدْعُهُمْ بِشِمَتُونِ بِي ،
 وَيَتَهَجَّوْنَ بَأَنِّ مَالَتْ قَدَمَايَ .
 ١٨ أَنَا قَرِيبٌ مِنَ السُّقُوطِ ،

٣٧ : لاحظ الأبرار... المستقيمين أو حسب الترجمات

القديمة : لاحظ البراة والاستقامة .

٣٩ : فالرب خلاص الصديقين : رج ٣ : ٩ ؛ ٥٧ : ٤ ؛

١٤٤ : ١٠ ؛ اش ٤٥ : ١٧ ؛ ار ٣ : ٢٣ ؛ اع ٤ : ١٢ .

٣٨ : ١ : تربط الترجمة اليونانية هذا التذكير باحتفال

يوم السبت رج لا ٢٤ : ٧-٨ . أما الترجمة الآرامية

فتربط التذكير (في ٧٠ : ١) بقدمة البخور .

رج لا ٢ : ٢ .

٢ : ولا تحدد إذا أدبني : رج ٦ : ٢ ح .

١٦ : رجائي أنت يا رب : رج ٢٥ : ٣ ؛ ٢٧ : ١٤ .

٢٥ : ٣١ .

وَكَايَتِي مَعِيَ كُلَّ حِينٍ .
 ١٩ أَنَا أَنَا أَخْبِرُ بِهَا ،
 وَخَطِيئَتِي هِيَ الَّتِي تَقْلِقُنِي .
 ٢٠ أَعْدَائِي بِلَا سَبَبٍ عَظَّمُوا ،
 وَكَثُرَ الْمُبْغِضُونَ لِي بِاطِلَالٍ .
 ٢١ يُجَاوِزُونِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ ،
 وَيُقَاوِمُونِي لِأَنِّي اتَّبَعْتُ الْخَيْرَ .
 ٢٢ يَا رَبُّ لَا تَتْرُكْنِي وَحِيدًا .
 يَا إِلَهِي . لَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي .
 ٢٣ أَسْرِعْ إِلَى نَجْدَتِي يَا رَبُّ ،
 فَبِكَ أَنْتَ خَلَّصْتَنِي !

مزمو ٣٩ (٣٨)
حياتنا عابرة

لِكَبِيرِ الْمُغْتَنِينَ . تَلْحِينُ يَدُوثُونَ . مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ :
 ١ قُلْتُ : أَنْتَبِهْ فِي سُلُوكِي
 لِئَلَّا يَخْطَأَ لِسَانِي ،
 وَأَضَعُ لِفَمِّي لِحْجَامًا
 مَا دَامَ الشَّرُّ يُرَامِي .
 ٢ نَأَلَمْتُ جَدًّا وَسَكَتُ
 وَتَحَاشَيْتُ الْكَلَامَ فَزَادَتْ كَايَتِي .
 ٣ تَوَهَّجَ قَلْبِي فِي دَاخِلِي ،
 وَأَتَقَدَّتْ فِي جِسْدِي نَارٌ .
 ٤ عَرَفْتَنِي يَا رَبُّ آخِرَتِي .

وَكَمْ تَطُولُ أَيَّامِي ،
 فَأَعْرِفْ كَمْ أَنَا بَاقٍ .
 ٦ جَعَلْتَ أَيَّامِي أَشْيَارًا ،
 وَبَقَائِي كَلَا شَيْءٍ أَمَامَكَ .
 ٧ يَرُوحُ وَيَجِيءُ كَالظِّلِّ .
 بِاطِلَالٍ يَخْزُنُ الثَّرْوَةَ ،
 فَهُوَ لَا يَعْرِفُ مَنْ سَيَحْزُنُهَا .
 ٨ وَالْآنَ يَا رَبُّ مَاذَا أَرْجُو
 وَأَنْتَ رَجَائِي كُلُّهُ .
 ٩ أَنْقِذْنِي مِنْ جَمِيعِ مَعَاصِيٍّ ،
 وَلَا تَدْعُ الْجَهْلَالَ يُعْبِرُونِي .
 ١٠ نَأَلَمْتُ وَلَمْ أَفْتَحْ فَمِي ،
 لِأَنَّكَ أَنْتَ فَعَلْتَ مَا بِي .
 ١١ إِرْفَعْ ضَرْبَتَكَ عَنِّي ،
 فَمِنْ جَوْرِ يَدِكَ فَيَسْتُ .
 ١٢ تُعَايِبُ عَلَى الْأَثَمِ فَتُؤَدِّبُ الْإِنْسَانَ ،
 وَتُتَلِفُ كَالْعِثِّ مُشْتَهَاهُ ،
 وَمَا الْإِنْسَانُ إِلَّا نَفْخَةٌ رِيحٍ .
 ١٣ أَسْتَمِعْ صِلَاتِي يَا رَبُّ .
 وَأُمِلْ أَذُنَكَ إِلَى صُرَاخِي .
 لَا تَسْكُتْ عَنْ دُمُوعِي .
 أَنَا غَرِيبٌ عِنْدَكَ
 وَتَزِيلُ كَجَمِيعِ آبَائِي .

٢٢ : يا رب لا تتركني : رج ٢٢ : ٢٧ ، ٢٨ : ٢٩ ،

١٨ : ١١٩ ، ٨٠ .

٣٩ . ١ : يدوثون : جد جماعة من اللاويين ، مهمتهم الإتياد خلال الاحتفال والحفاظ على أبواب الهيكل

رج ١ أخ ١٦ : ٣٨ - ٤٢ . كان يدوثون المسؤول عن الغناء والموسيقى في أيام داود رج ١ أخ ٢٥ : ١ ، ٣ ، ٦ .

٢ : أطلقت لساني بالكلام رج ٣٢ : ٣ - ٥ .

٥ : كم أنا باق : رج ٨٩ : ٤٨ ، ٩٠ : ٩ - ١٠ ،

أي ٧ : ٦ - ٢١ ، ١٤ : ١ - ٥ ، اش ٤٠ : ٧ ،

جا ٦ : ٢ .

٩ : أنقذني من معاصي أو : من الغادرين بي .

١٠ : لأنك أنت فعلت ما بي : رج ٥٢ : ٩ .

١٤ وَسَّعَ لِي فَأَنْشِرَحَ ،
قَبْلَ أَنْ أَمْضِيَ وَلَا أَكُونَ .

مزمور ٤٠ (٣٩)

شكر واستغاثة

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . مزمور دَاوُدَ :

٢ رَجَوْتُ الرَّبَّ كَثِيرًا ،

فَالَ إِلَيَّ وَسَمِعَ صُرَاخِي .

٣ أَصْعَدَنِي مِنْ جُبِّ الْهَلَاكِ ،

وَمِنْ مُسْتَنْقَعِ الطِّينِ أَنْتَنِلَنِي .

أَقَامَ عَلَى الصَّخْرَةِ قَدَمِي ،

وَيَبَّتْ لِي حُطُوطِي .

٤ لَقَّنَنِي نَشِيدًا جَدِيدًا * ،

نَشِيدَ تَهْلِيلِ إِلَهِنَا .

يَرَى الْكَثِيرُونَ هَذَا فَيَخَافُونَ

وَعَلَى الرَّبِّ يَتَوَكَّلُونَ .

٥ هَنِيئًا لِمَنْ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ ،

وَلَا يُدَارِي الطُّغَاةَ الْكَاذِبِينَ * .

٦ مَا أَكْثَرَ عَجَائِبِكَ لَنَا ،

وَتَدَابِيرِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ .

يَا مَنْ لَا شَبِيهَ لَهُ .

كَيْفَ لِي أَنْ أُحَدِّثَ بِهَا ،

فَهِئَ أَعْظَمَ مِنْ أَنْ تُحْصَى .

٧ بِذَبِيحَةٍ وَتَقْدِمَةٍ * لَا تُسَرُّ ،

وَمُحْرَقَةٍ وَذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ لَا تَطْلُبُ ،

لَكِنْ أُذُنَانِ مَفْتُوحَتَانِ وَهَبْنِي * ،

٨ فَقُلْتُ : « هَا أَنَا آتٍ » .

أَمَا كُتِبَ عَلَيَّ فِي طَيِّ الْكِتَابِ *

٩ أَنْ أَعْمَلَ مَا يُرْضِيكَ يَا إِلَهِي ؟

فِي هَذَا مَسَرَّتِي يَا رَبُّ ،

فَفي صَمِيمِ قَلْبِي شَرِيعَتُكَ .

١٠ بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي الْجُمُوعِ الْكَبِيرَةِ ،

وَمَا أَطْبَقْتُ شَفَتِي ،

وَأَنْتَ يَا رَبُّ تَعْرِفُ ،

١١ وَلَا كَسَمْتُ عَدْلَكَ فِي قَلْبِي ،

بَلْ بِأَمَانَتِكَ وَخِلَاصِكَ تَحَدَّثْتُ .

وَمَا أَخْفَيْتُ رَحْمَتَكَ وَحَقَّكَ ،

يَا رَبُّ فِي الْجُمُوعِ الْكَبِيرَةِ .

١٢ لَا تَمْنَعْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَنِّي ،

فَرَحْمَتُكَ وَأَمَانَتُكَ دَوْمًا يَنْصُرَانِي .

١٣ أَحَاطَتْ بِي شُرُورٌ * لَا تُحْصَى ،

وَلَحِقَتْ بِي آثَامِي فَلَا أَبْصُرُ ،

فَهِئَ أَكْثَرَ مِنْ شَعْرِ رَأْسِي ،

وَهَا قَلْبِي يَا رَبُّ تَرَكَّنِي .

١٤ إِقْبَلْ يَا رَبُّ أَنْ تُنَجِّنِي ،

وَأَنْ تَأْتِيَ سَرِيعًا إِلَى نَجْدَتِي .

٤ . ٤ : ٤ : لَقَّنَنِي نَشِيدًا جَدِيدًا : دَعْنِي لِأَنْشُدَ لَهُ نَشِيدًا

جَدِيدًا (لَمَّا عَمِلَهُ لِي) .

٥ : الطُّغَاةُ الْكَاذِبِينَ أَوْ الْإِلَهِةَ الْكَاذِبَةَ . أَوْ : كَمَا فِي

الْيُونَانِيَّةِ وَالسَّرْيَانِيَّةِ : مَنْ يَضَاقِقُونِي .

٧ : ذَبِيحَةٌ وَتَقْدِمَةٌ . رَج ٥٠ : ٨ - ١٠ ؛

٥١ : ١٨ - ٢١ ؛ ٦٩ : ٣١ - ٣٢ ؛ ٦٠ : ٦ ؛

عَا ٥ : ٢٢ .

أُذُنَانِ مَفْتُوحَتَانِ وَهَبْنِي (لَأَمْنَمَ أَنْتَ لَا تَطْلُبُ مُحْرَقَاتِ

وَذَبَائِحَ) . تَرْجُمَةً بِدِيلَةٍ مَأْخُودَةٌ عَنِ الْيُونَانِيَّةِ : هَيَأْتُ لِي

جَسَدًا . حَسَبَ هَذِهِ التَّرْجُمَةِ الْآخِرَةِ تَرَدَّدَ ٧٧ - ٩ فِي

عَب ١٠ : ٥ - ٧ .

٨ : كُتِبَ عَلَيَّ فِي طَيِّ الْكِتَابِ : رَج ٥٠ : ٣٩ .

١٤ - ١٧ : رَج ٧٠ : ٢ - ٦ .

١٥ الخزي والعار لمن يطلب هلاكه ،
والهزيمة والهوان لمن يريد الشر لي .
١٦ وليرتد على أعقابهم خزيًا
القائلون لي : « هه ! هه ! »
١٧ فيشرح صدر كل من يطلبك ،
ويفرح بك كل من يحب خلاصك
ويهنئ كل حين « ما أعظم الرب » .
١٨ أنا مسكين وبائس ،
لكيك يا رب تهتم بي * .
نصيري ومُنقذي أنت ،
فلا تتأخر يا إلهي .

مزمو ٤١ (٤٠)

الرب مخلص المرضى

لكبير المغنين . مزمو لداود :
٢ هنيئًا لمن يراعي المسكين ،
في يوم السوء يُنجيه الرب .
٣ يحرسه ويطلب حياته
ويجعله هانيئًا في الأرض
ولا يسلمه إلى أعدائه .
٤ يساعده على فراش المرض
ويبدل أسقامه قوة * .
٥ قلت : « يا رب تحنن
وأشفني ، خطيت إليك » .
٦ أعدائي يتكلمون بالشر قائلين :

الكتاب الثاني (٤٢-٧٢)

مزمو ٤٢ (٤١)

كما يشاق الأيل

لكبير المغنين . قصيدة لبني قورح :
٢ كما يشاق الأيل إلى مجاري المياه ،

١٨ : يا رب تهتم بي . أو : تعبر عن تقديرك لي .
٤١ . ٤ : يبدل أسقامه قوة أو يحيطه بعنايته أو يقلب
له فراشه . يشبه الرب بصدیق يهتم بصديقه المريض .
١٥ : إنقلب علي . أو رفع عقبه علي . ترد هذه الآية في
مت ٢٦ : ٢٣ ؛ مر ١٤ : ١٨ ؛ لو ٢٢ : ٢١ ؛ يو ١٣ : ١٨ .

١٣ : تسندني لتزاهتي أو تبقيني في نزاهتي .
١٤ : ق ١٠٦ : ٤٨ . هذه الآية تشكل خاتمة القسم الأول
من الزامير (١-٤١) رج ٧٢ : ١٨-١٩ ؛ ٨٩ : ٥٣ .
٤٢ . ١ : قصيدة : رج ٣٢ : ١ ح .
بني قورح : كانوا مغنين وبواين . رج ١ أخ ٦ : ٢٢ ؛

كذلك تشاق نفسي إليك يا الله .
 ٣ إليك ، إلى الإله الحي عطشت نفسي ،
 فتى أجيء وأرى وجه الله ؟
 ٤ دموعي خبزي نهاراً وليلاً ،
 ويقال لي كل يوم : « أين الإلهك ؟ »
 ٥ أتذكر فتدوب نفسي بي
 كيف كنت أعبر مع الجموع
 في موكب نحو بيت الله ،
 أقودهم بصوت الترنيم والحمد
 وبالهتاف كأنهم في عيد .
 ٦ لماذا تكتسبن يا نفسي ؟
 لماذا تتنين في داخلي ؟
 إرتجي الله لأنني سأحمده بعد ،
 مخلصي هو وإلهي .

مزمو ٤٣ (٤٢)

لماذا تكتسبن يا نفسي

خاصم يا الله من يخاصمني
 وأنصفي من قوم لا يرحمون ،
 ومن أهل المكر والجور نجني .
 ٢ إلهي وحصي أنت لماذا خذلتي ؟
 الأمشي بالجداد من اضطهاد العدو ؟
 ٣ أرسل نورك وحقق ليهداني ،
 ليقوداني إلى جبلك المقدس ، وإلى مسكنك ،
 ٤ فأدخل إلى مذبحك يا الله ،
 يا إله فرحي وأبتهاجي ،
 وبالكثارة أحمدك يا الله إلهي .
 ٥ نفسي تكتسب فأذكرك
 من حرمون وأرض الأردن
 ومن مضعر ، الجبل الصغير .
 ٦ الغمر يشكو الغمر سقوط أمطارك ،
 أمواجك وتياراتك عبرت علي .
 ٧ في النهار يضيء الرب رحمته .
 وفي الليل أنشد وأصلي للإله الحي .

٧ : حرمون جبل عال يقع شمالي فلسطين وكان مركز

عبادة الآلهة الوثنية

١٠ : خالتي (الذي صورني) أو : صخرتي .

٤٣ : ١ : يستعيد هذا المزمور آيات من المزمور السابق

(٤٢ : ١٠ + ٤٣ : ٢) ونفس الموضوع (٤٢ : ٦ ، ١٢ ؛

٤٣ : ٥) فيجملنا نعتبر أن المزمورين ٤٢ و ٤٣ شكلاً في

البداية مزموراً واحداً .

٣ : جبلك المقدس : رج مز ٦ : ٦ .

٤ : وبالكثارة : رج ٩٢ : ٤ ح .

٩ : ١٩ : ٢٦ : ١ : ٢ أخ ٢٠ : ١٩ .

أما مجموعة بني قورح فهي المزامير ٤٢-٤٩ ، ٨٤-٨٥ ؛

٨٧-٨٨ . رج ما يتعلق بثورة قورح في عد ١٦ : اي .

٣ : عطشت نفسي (إلى الله) : رج ٣٦ : ١٠ ؛ ٦٣ : ٢ .

٨٤ : ٣ : يو ٤ : ١٠-١٤ ؛ ٧ : ٣٨ .

أرى (أو أحضر أمام) وجه الله : رج ١١ : ٧ ؛

١٧ : ١٥ ؛ ٦٣ : ٣ ؛ ٨٤ : ٨ ؛ خر ٢٣ : ١٥-١٧ ؛

٢٤ : ١١ ؛ اش ١ : ١٢ ؛ رؤ ٢٢ : ٤ .

٥ : أقودهم : تتبع هنا الترجمة اليونانية .

٥ لماذا تكتئبن يا نفسي؟

لماذا تئنين في داخلي؟

إرتجي الله لأنني سأحمده بعد،
مُخلصي هو وإلهي.

مزمو ٤٤ (٤٣)

صرخة شعب الله في الضيق

لكبير المغنين. ليني قورح. قصيدة :

١ بأذاننا سمعنا يا الله.

آبائنا هم الذين أخبرونا

بجميع الأعمال التي عملتها

في أيامهم ، في الأيام القديمة :

٢ بيدك أقتلعت أممًا وعرستهم ،

وأثقلت شعوبًا وأنميتهم .

٣ فها يسوفهم ورثوا الأرض ،

ولا يسواعدهم نالوا الخلاص ،

بل يمينك وساعدك ونور وجهك

لأنك رخصيت يا رب عنهم .

٤ ملكي أنت يا الله ،

فأمر بخلص " بني يعقوب " .

٥ بك أنت تصد خضومتنا ،

وبأسمك ندوس القائمين علينا * .

٦ على قوسي لا أتكل ،

وسيفي لا يخلصني .

٨ أنت خلصتنا من خضومتنا

وأخزيت الذين يبغيضونا .

٩ فنحن على الدوام نهلك لك

ونحمد إلى الأبد اسمك .

١٠ لكنك اليوم خذلنا وأهتنا ،

ولا تخرج للقتال مع جيوشنا .

١١ تزدنا إلى الوراء عن خضومتنا ،

فيأخذ الغنائم مبيضونا .

١٢ نجعلنا كالغنم مأكلاً ،

وتشتت بين الأمم .

١٣ تبع شعبك بلا مال ،

وما استفتت من نعمهم .

١٤ نجعلنا عارًا لحيرائنا ،

وهزة وأضحكة لمن حولنا .

١٥ نجعلنا مثلاً في الأمم ،

وهزة رأس * في الشعوب .

١٦ هوأني أمامي نهارًا وليلاً

والخزي يكسو وجهي

١٧ من كلام المعيرين الشائمين ،

ومن كل عدو متقيم .

١٨ هذا كله وقع علينا

وما نسيناك ولا خنا عهدك * .

١٩ قلوبنا لم ترتد إلى الوراء ،

ولا مالت خطواتنا عن سبيلك ،

الشعب كله . رج ١٤ : ٧ .

٦ : ندوس القائمين علينا : رج ١٨ : ٣٩ ح .

١٥ : هزة رأس : علامة الاحقار . رج ٢٢ : ٨ .

١٨ : عهدك : أو ما ألزمتنا به نقوسنا .

٤٤ . ١ : رج ٤٢ : ١ ح .

قابل هذا المزمو مع ٧٤ : ٧٩ ، ٨٠ .

٥ : فأمر بخلص . أو أنت الذي تأمر بخلص . أو : مر

فيخلص يعقوب .

يعقوب : جد شعب اسرائيل وهو يحسد في شخصه

٢٠ فَلِمَاذَا سَحَقْتَنَا فِي الْقَفْرِ* ،

وَكَسَوْتَنَا بِظِلَالِ الْمَوْتِ ؟

٢١ إِنَّ نَسِينَا أَسْمَ الْهِنَا ،

أَوْ بَسَطْنَا أَكْفُنَا لِإِلَهِ غَرِيبٍ ،

٢٢ أَفَلَا يَكْشِفُ اللَّهُ ذَلِكَ ،

لأنَّهُ يَعْرِفُ خَفَايَا الْقُلُوبِ ؟

٢٣ مِنْ أَجْلِكَ نَقْتُلُ عَلَى الدَّوَامِ ،

وَنُحْسِبُ مِثْلَ غَنَمٍ لِلذَّبْحِ* .

٢٤ أَفَقُ . لِمَاذَا تَنَامُ يَا رَبُّ ؟

إِنْهَضْ . لَا تَخْذُلْنَا إِلَى الْأَبَدِ .

٢٥ لِمَاذَا تَحْجُبُ وَجْهَكَ عَنَّا

وَتَنْسَى مَا نُعَانِي مِنَ الضَّيْقِ .

٢٦ نَفُوسُنَا تَمَرَّعَتْ فِي التُّرَابِ

وُطُونُنَا لَصِقَتْ بِالْأَرْضِ .

٢٧ فَتَمَّ لِنَصْرَتِنَا يَا رَبُّ ،

وَأَقْدِمْنَا مِنْ أَجْلِ رَحْمَتِكَ .

مزمور ٤٥ (٤٤)

زواج الملك

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ ، عَلَى سَةِ أَوْتَارٍ* . قَصِيدَةٌ لِنَبِيِّ قُدْرَحٍ* .

نَشِيدٌ مَوْكُوٌّ* :

٢ قَلْبِي يَفِيضُ بِكَلَامٍ طَيِّبٍ ،

وَلِسَانِي كَقَلَمٍ كَاتِبٍ مَاهِرٍ

حِينَ أَنْشِدُ لِلْمَلِكِ أَيْبَاتِي .

٣ أَنْتَ أَيُّهُ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ ،

وَالنُّعْمَةُ أَنْسَكَبَتْ عَلَى شَفَتَيْكَ ،

فَبَارَكَكَ اللَّهُ إِلَى الْأَبَدِ .

٤ تَقَلَّدَ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ ،

أَيُّهَا الْجَبَّارُ فِي جَلَالِكَ وَبَهَائِكَ .

٥ وَأَرْكَبُ إِلَى النُّصْرِ فِي زِينَةٍ مُقَدَّسَةٍ

دِفَاعًا عَنِ الْحَقِّ وَالْعَدْلِ

فَتَرِيحَ يَمِينِكَ الْمَعَارِكِ* .

٦ سِهَامُكَ الْمَسْنُونَةُ أَيُّهَا الْمَلِكُ

تَخْتَرِقُ قُلُوبَ أَعْدَائِكَ ،

وَالشُّعُوبُ تَحْتَكَ يَسْقُطُونَ .

٧ عَرْشُكَ الْإِلَهِيُّ* يَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ ،

وَصَوْلِحَانُ الْإِسْتِقَامَةِ صَوْلِحَانُ مُلْكِكَ .

٨ تُحِبُّ الْحَقَّ وَتَكْرَهُ الشَّرَّ ،

لِذَلِكَ مَسَحَكَ اللَّهُ مَلِكًا

بِزَيْتِ الْإِبْتِهَاجِ دُونَ رِفَاقِكَ

٩ عَبِيرُ الْمَرْ وَاللَّبَّانِ فِي ثِيَابِكَ* ،

وَفِي قُصُورِ الْعَاجِ تُطْرِبُكَ الْأَوْتَارُ .

١٠ الْمَلِكَةُ* بِنْتُ الْمُلُوكِ عَنْ يَمِينِكَ ،

تَقْدُوكَ يَمِينِكَ بِطَرِيقَةٍ عَجِيبَةٍ .

٧ : عَرْشُكَ الْإِلَهِيُّ أَوْ عَرْشُكَ يَا اللَّهُ ، اعْتَبِرْتَ التَّرْجُمَاتِ

الْقَدِيمَةِ أَنْ ٧ آ تَوَجَّهَ إِلَى اللَّهِ وَطَبَّقَهَا عَب ١ : ٨-٩ عَلَى

الْأَيْنِ . فِي بَعْضِ التَّرْجُمَاتِ : عَرْشُكَ عَرْشُ اللَّهِ أَوْ

كَعَرْشِ اللَّهِ . ١ أَخ ٢٩ : ٢٣ .

٩ : عَبِيرُ الْمَرْ وَاللَّبَّانِ فِي ثِيَابِكَ أَوْ كُلُّ ثِيَابِكَ مَرُوعِدٍ

وَسَلِيخَةٍ ، وَهِيَ عَطُورٌ مِنْ أَصْلِ نَبَاتِي .

١٠ : الْمَلِكَةُ : هِيَ أُمُّ الْمَلِكِ رَج نَح ٢ : ٦ .

أَوْفِيرُ : رَج ١ مَل ١ : ٢٨ ح . ذَهَبُ أَوْفِيرٍ هُوَ أَفْضَلُ

ذَهَبٍ .

٢٠ : فِي الْقَفْرِ فِي الْأَصْلِ الْعَبْرِي : مَقَرَّ بَنَاتِ آوَى الَّتِي

تَأْوِي إِلَى الْأَمَاكِنِ الْخَرِبَةِ رَج أَر ٩ : ١٠ ، ١٠ : ٢٢ ،

٤٩ : ٣٣ ، ٥١ : ٣٧

٢٣ : تَرَدَّدَ فِي رَوِّ ٨ : ٣٦ .

٤٥ : ١ : عَلَى (آلَةٍ مِنْ) سَةِ أَوْتَارٍ أَوْ عَلَى السُّوسَنِ

وَهِيَ الْكَلِمَاتُ الْأَوَّلَى لِنَشِيدٍ مَعْرُوفٍ .

بَنِي قُدْرَحِ رَج ٤٢ : ١ ح .

نَشِيدُ حَب : رَج ٣٢ : ١ ح . أَوْ : نَشِيدُ الْأُخْبَةِ .

٥ : تَرِيحُ يَمِينِكَ الْمَعَارِكِ . أَوْ فَتْرَتِكَ يَمِينِكَ مَخَافٍ . أَوْ

تَعْلَمُكَ الضَّرْبَاتُ الْمُخِيفَةُ أَوْ بِحَسَبِ الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ :

- وَقَفَّتْ فِي وَقَارٍ يَذْهَبُ أَوْفَرَ .
 ١١ أَسْمِعِي يَا ابْنَتِي
 أَنْظُرِي وَأَمِيلِي أَذُنَكَ ،
 إِنْسِي شَعْبَكَ وَبَيْتَ أَبِيكَ ،
 ١٢ فَيَسْتَهِيَ الْمَلِكُ جَمَالَكَ .
 هُوَ سَيَذُكُّ فَاسْجُدِي لَهُ .
 ١٣ بَنَتْ صُورَ ، أَغْنَى مَدُنَ الْأَرْضِ ،
 تَسْتَعِظُ بِالْهَدَايَا وَجْهَكَ .
 ١٤ الْمَجْدُ لِبَيْتِ الْمَلِكِ فِي خِدْرِهَا ،
 فَمَنْ نَسِجَ الذَّهَبَ مَلَاسِيهَا .
 ١٥ بِثَوْبٍ مُطَرَّرٍ تُرَفُّ إِلَى الْمَلِكِ ،
 وَتَتْبَعُهَا الْعَذَارَى وَصِيفَاتُهَا
 وَهُنَّ يُقَدِّمْنَ إِلَيْهِ .
 ١٦ يَزُفُّنَهَا بِفَرْحٍ وَابْتِهَاجٍ
 وَيُدْخِلْنَهَا قَصْرَهُ الْمَلِكِيِّ .
 ١٧ عَرْشُ آبَائِكَ يَكُونُ لِبَيْتِكَ .
 تُقِيمُهُمْ رُؤَسَاءُ فِي كُلِّ الْأَرْضِ* .
 ١٨ سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ جَيْلًا بَعْدَ جَيْلٍ ،
 فَتَحْمَدُكَ الشُّعُوبُ مَدَى الدَّهْرِ .

مزمور ٤٦ (٤٥)

الرب القدير معنا

إِكْبِيرِ الْمُقَنَّنَ . لَبَنِي قُورَحَ* ... عَلَى لَحْنِ أُغْنِيَةِ
 «الْعَذَارَى»* ... نَشِيدٌ :

- ٢ اللَّهُ حِمَايَةُ لَنَا وَعِزَّةٌ .
 وَنَصِيرٌ عَظِيمٌ فِي الضِّيقِ .
 ٣ فَلَا نَخَافُ وَإِنْ تَرَحَّضَتِ الْأَرْضُ ،
 وَمَالَتِ الْجِبَالُ إِلَى قَلْبِ الْبِحَارِ ،
 ٤ وَتَدَفَّقَتْ مِيَاهُهَا وَجَاشَتْ ،
 وَأَارْتَعَشَتْ مِنْ أَرْتِفَاعِهَا الْجِبَالُ .
 ٥ جَدَاوِلُ النَّهْرِ* تَفْرَحُ مَدِينَةُ اللَّهِ
 مَسَاكِينُ الْعَالَمِ الْمُقَدَّسَةِ .
 ٦ اللَّهُ فِي دَاخِلِهَا فَلَنْ تَتَزَعَّزَعَ .
 يَنْصُرُهَا مَا طَلَعَ الصُّبْحُ .
 ٧ تَضْجُ الْأُمَمُ وَتَتَزَعَّزَعُ الْمَمَالِكُ ،
 وَعَلَى صَوْتِ اللَّهِ تَمُوجُ الْأَرْضُ .
 ٨ الرَّبُّ الْقَدِيرُ مَعَنَا ،
 مَلْجَأُنَا إِلَهُ يَعْقُوبَ .
 ٩ تَعَالَوْا أَنْظُرُوا أَعْمَالَ الرَّبِّ ،
 أَعْمَالَهُ الْعَجَبِيَّةَ فِي الْأَرْضِ .
 ١٠ يُزِيلُ الْحُرُوبَ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ ،
 وَيَكْسِرُ الْقُوسَ وَيَقْطَعُ الرُّمَحَ ،
 وَيَحْرِقُ الدُّرُوعَ* بِالنَّارِ .
 ١١ يَقُولُ : «كُفُّوا وَأَعْلَمُوا إِنِّي أَنَا اللَّهُ .
 أُنْعَالِي فِي الْأُمَمِ ،
 أُنْعَالِي فِي الْأَرْضِ» .
 ١٢ الرَّبُّ الْقَدِيرُ مَعَنَا .
 إِلَهُ يَعْقُوبَ مَلْجَأُنَا .

٥ : جداول النهر تدل على حماية الله . رج اش ٢٣ : ٢ .
 مدينة الله أي : أورشليم .
 ١٠ : الدروع : هكذا في اليونانية والآرامية . في العبرية :
 المركبات .

١١-١٧ : توجّه إلى الملكة في يوم زواجها .
 ٤٦ . ١ : بني قورح : رج ٤٢ : ١ ح .
 للعذارى : أو للخفايا حسب الترجمة اليونانية . في كلتا
 الحالين نحن أمام مطلع أغنية .

مزمور ٤٧ (٤٦) الرب ملك الكون

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ. مزمورٌ لِبَنِي قُورَحَ :
 ٢ صَفَقُوا بِالْأَكُفِّ يَا كُلَّ الشُّعُوبِ ،
 ١ اهْتَفُوا لِلَّهِ بِصَوْتِ التَّرْنِيمِ ،
 ٣ لِأَنَّ الرَّبَّ عَلِيُّ رَهيبٌ ،
 مَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ .
 ٤ أَخْضَعَ الشُّعُوبَ وَالْأُمَمَ ،
 أَخْضَعَهَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا ،
 ٥ وَاخْتَارَ أَرْضَهَا مِيرَاثًا لَنَا ،
 لِيَتَبَاهَى يَعْقُوبُ الَّذِي أَحَبَّهُ .
 ٦ يَصْعَدُ اللَّهُ بِهَتَافٍ .
 يَصْعَدُ الرَّبُّ بِصَوْتِ بُوقٍ .
 ٧ رَتَّلُوا لِلَّهِ رَتَّلُوا
 رَتَّلُوا نَمْلِكُنَا رَتَّلُوا
 ٨ اللَّهُ مَلِكُ الْأَرْضِ كُلِّهَا
 رَتَّلُوا لَهُ بِنَشِيدٍ .
 ٩ اللَّهُ يَمْلِكُ عَلَى الْأُمَمِ
 وَيَجْلِسُ عَلَى عَرْشِهِ الْمُقَدَّسِ .
 ١٠ عَظَمَاءُ الشُّعُوبِ تَجَمَّعُوا

مَعَ شَعْبِ إِلَهِ إِبْرَاهِيمَ .
 لِلَّهِ الْأَرْضُ وَوَسْعُهَا ،
 وَهُوَ مُتَعَالٍ جِدًّا .

مزمور ٤٨ (٤٧) مدينة الملك العظيم

نَشِيدٌ. مزمورٌ لِبَنِي قُورَحَ :
 ٢ الرَّبُّ عَظِيمٌ وَلَهُ التَّهْلِيلُ
 فِي مَدِينَةِ إِلَهِنَا ، فِي جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ .
 ٣ الْجَبَلُ الارتفاعُ وَبِهَجَةٍ كُلُّ الْأَرْضِ .
 فِي أَقْصَى الشَّمَالِ* جَبَلُ صِهْيُونَ ،
 مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ .
 ٤ فِي قِلَاعِهَا أَظْهَرَ اللَّهُ
 أَنَّهُ الْحِصْنُ الْحَصِينُ .
 ٥ كَمْ مِنْ مُلُوكٍ تَوَاعَدُوا
 وَعَبَرُوا إِلَيْهَا مَعًا ،
 ٦ فَبُهِتُوا عِنْدَمَا رَأَوْهَا ،
 وَفَزَعُوا وَأَسْرَعُوا إِلَى الْفِرَارِ .
 ٧ أَخَذَتْهُمْ هُنَاكَ الرَّعْدَةُ
 وَتَوَجَّعُوا كَالَّذِي تَلْدُ .
 ٨ بِرِيحٍ شَرْقِيَّةٍ أَنْتَ يَا رَبُّ

٤٧ . ١ : بَنِي قُورَحَ : رَج ٤٢ : ١ ح .

٥ : رَج مَز ٤٤ : ٥ ح ، ١٣٥ : ٤ .

٩ : عَرْشُ اللَّهِ هُوَ فِي السَّيَاء (١٠٣ : ١٩) ؛

١ مل ٢٢ : ١٩ ؛ اش ٦٦ : ١) أَوْ عَلَى الْكَرُوبِيمِ

(٨٠ : ٢ ؛ ٩٩ : ١) .

١٠ : عَظَمَاءُ الشُّعُوبِ تَجَمَّعُوا مَعَ شَعْبِ إِلَهِ إِبْرَاهِيمَ :

هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ السَّرْيَانِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : هَم

شَعْبُ إِلَهِ إِبْرَاهِيمَ . وَوَسْعُهَا : هَكَذَا بِالرُّجُوعِ إِلَى الْعَبْرِيَّةِ .

حَرْقِيًّا : تَرُوسٌ وَتَدُنٌ عَلَى الْمُلُوكِ وَرُؤَسَاءِ الشُّعُوبِ .

رَج ٨٤ : ١٠ ؛ ٨٩ : ١٩ .

٤٨ . ١ : بَنِي قُورَحَ : رَج ٤٢ : ١ ح .

٢ : جَبَلُهُ الْمُقَدَّسُ : رَج ٢ : ٦ . صِهْيُونَ هِيَ مَسْكَنُ اللَّهِ .

٣ : أَقْصَى الشَّمَالِ : حَيْثُ تَجْمَعُ الْإِلَهَةُ الْوَتْنِيَّةُ لِتَقَرَّرَ مَصِيرُ

الْبَشَرِ . هُنَاكَ كَانَتْ عَاصِمَةُ الْكَوْنِ فَانْتَقَلَتْ إِلَى جَبَلِ

صِهْيُونَ ، مَدِينَةِ اللَّهِ ، رَج اش ١٤ : ١٣ ح ،

مَت ٥ : ٣٥ .

٨ : الْسُفْنُ الْعَظِيمَةُ . حَرْقِيًّا : سُفْنُ تَرْشِيشَ ، الْمَدِينَةُ

الْوَاقِعَةُ فِي أَقْصَى الْكَوْنِ : رَج ٧٢ : ١٠ ح ؛

يُون ١ : ٣ ح .

حَطَمْتَ السُّفْنَ الْعَظِيمَةَ* .
 ٩ مِثْلَمَا سَمِعْنَا رَأْيَنَا
 فِي مَدِينَةِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ ،
 فِي مَدِينَةِ إِيْلَهِنَا .
 اللَّهُ يُبَيِّتُهَا إِلَى الْأَبَدِ .
 ١٠ ذَكَرْنَا رَحْمَتَكَ يَا اللَّهُ
 فِي دَاخِلِ هَيْكَلِكَ .
 ١١ التَّهْلِيلُ لَكَ مِثْلَ أَسْمِكَ
 يَصِلُ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ ،
 وَيَمِينُكَ مَمْلُوءَةٌ بِالْعَدْلِ .
 ١٢ فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهْيُونَ
 وَلْيَتَهَيَّجْ مُدُنُ يَهُوذَا*
 لِأَجْلِ أَحْكَامِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ .
 ١٣ طُوفُوا بِصِهْيُونَ وَدُورُوا حَوْلَهَا ،
 وَعُدُّوا الْأَبْرَاجَ الَّتِي فِيهَا .
 ١٤ تَطَلَّعُوا بِقُلُوبِكُمْ إِلَى حُصُونِهَا
 وَتَمَعَّنُوا جِدًّا فِي قَلَاعِهَا
 لِتُخْبِرُوا الْجَيْلَ الْآتِي
 ١٥ أَنَّ اللَّهَ هُوَ إِلَهُنَا مَدَى الدَّهْرِ ،
 وَهُوَ إِلَى الْأَبَدِ* هَادِينَا .

مزمور ٤٩ (٤٨)
 نَجَاحُ الْأَشْرَارِ إِلَى أَيْنَ ؟
 لِكَبِيرِ الْمُغْتَنِينَ . مزمور لِبَنِي قُورَح* :

٢ : جميع الشعوب . أو جميع البشر .
 ١٢ : قبورهم : هكذا في الترجمات اليونانية والسريانية
 والآرامية . في العبرية : باطنهم . سمو البلدان بأسمائهم : أي
 اعتبروا أنفسهم مالكي هذه البلدان .
 رج ٢ ص ١٢ : ٢٨ .

١٢ : مدن يهوذا . حرفاً : بنات يهوذا .
 رج عد ٢١ : ٢٥ ، يش ١٧ : ١٦ .
 ١٥ : إلى الأبد . هكذا في اليونانية . في اللاتينية في
 الممات . في السريانية : ما بعد الممات . في الآرامية : كما
 في أيام شبائنا .
 ٤٩ . ١ : بني قورح : رج ٤٢ : ١ ح .

مزمور ٥٠ (٤٩)

العبادة التي ترضي الله

مزمور لآساف :

الرَّبُّ إِلَهُ الْآلِهَةِ * تَكَلَّمَ وَدَعَا الْأَرْضَ

مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا .

٢ مِنْ صِهْيُونَ الْمُكَلَّلَةِ بِالْجَمَالِ

أَشْرَقَ اللَّهُ عَلَيْنَا .

٣ إِلَهْنَا يَجِيءُ وَلَا يَصْغُتُ .

قُدَّامَهُ نَارٌ آكَلَةٌ ،

سَعِيرُهَا يَشْتَدُّ حَوْلَهُ .

٤ يُنَادِي السَّمَاءَ مِنْ فَوْقُ

وَالْأَرْضَ حِينَ يَدِينُ شَعْبَهُ :

٥ يَقُولُ : «اجْمَعُوا لِي أَتَقِيَانِي ،

الْقَاطِعِينَ عَلَى الذَّبِيحَةِ عَهْدِي » .

٦ فَتُخَيَّرُ السَّمَاوَاتُ بِعَدْلِهِ ،

وَبَأَنَّهُ هُوَ الدِّيَّانُ .

٧ اسْمَعْ يَا شَعْبِي فَأُكَلِّمَكُم ،

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَتَهَمَكُم .

أَنَا اللَّهُ إِلَهُكُمْ

٨ لَا أُعَاتِبُكُمْ عَلَى ذَبَائِحِكُمْ ،

فَمُحَرِّقَاتُكُمْ أَمَامِي كُلُّ حِينَ .

١٣ عَظْمَةُ الْإِنْسَانِ لَا تَدُومُ *

هُوَ مِثْلُ الْبَهَائِمِ الَّتِي تَهْلِكُ .

١٤ هَذَا طَرِيقُ الْمُتَكَاسِلِينَ ،

وآخِرُهُ * الرَّاضِينَ بِأَقْوَالِهِمْ .

١٥ يُسَاقُونَ كَالْغَنَمِ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ ،

وَهُنَاكَ يِرْعَاهُمُ الْمَوْتُ .

يَنْزِلُونَ تَوًّا إِلَى الْقَبْرِ *

وَصُورُهُمْ * تُصِيرُ إِلَى الْبَلَاءِ ،

وَيَكُونُ عَالَمُ الْأَمْوَاتِ مَسْكِنًا لَهُمْ .

١٦ لَكِنَّ اللَّهَ يَفْتَدِي حَيَاتِي ،

مِنْ يَدِ الْمَوْتِ حِينَ يَأْخُذُنِي .

١٧ لَا تَغَرَّ إِذَا اغْتَنَى إِنْسَانٌ

وَعَظُمَ مَجْدُ بَيْتِهِ ،

١٨ فَعِنْدَ مَوْتِهِ لَا يَأْخُذُ شَيْئًا *

وَلَا يَتَّبَعُهُ إِلَى الْقَبْرِ مَجْدُهُ .

١٩ يُهْنِي نَفْسَهُ فِي حَيَاتِهِ ،

وَيَمْدَحُهَا عَلَى طَيِّبِ عَيْشِهِ ،

٢٠ لَكِنَّهُ يَمُوتُ وَيَلْحَقُ آبَاءَهُ ،

وَمِثْلُهُمْ لَنْ يَرَى النُّورَ .

٢١ عَظْمَةُ الْإِنْسَانِ لَا تُسَعِّدُهُ ،

هُوَ مِثْلُ الْبَهَائِمِ الَّتِي تَهْلِكُ .

١٣ : لا تدوم . حرفيًا لا تبيت الليلة . هكذا في العبرية .

رج ١٢ . وفي الترجمات اليونانية والسريانية لا يفهم .

١٤ : المتكاسلين : بالرجوع إلى العبرية . ترجمة بديلة :

المتكلمون على نفوسهم . آخرة : هكذا في الترجمة الآرامية .

ترجمة بديلة : طريق .

١٥ : ينزلون تَوًّا إلى القبر : ترجمة ممكنة . في العبرية :

ويدوسهم المستقيمون في الصباح . صورتهم : هكذا بحسب

النص العبري المكتوب . بحسب النص العبري المفروضة

قراءته : صخرتهم أي عوهم (كما في اليونانية القديمة) أو

إلهم (رج ٣٢ : ٣١) .

١٨ : عند موته لا يأخذ شيئاً : رج ٦ : ٧ .

٥٠ . ١ : آساف : جد إحدى عائلات اللاويين التي

أوكل إليها الشئيد في الهيكل (أخ ٢ : ٣٥) : ١٥) تذكر معه

هيمن (٨٨ : ١ ح) ويدوتون (٣٩ : ١ ح) . تكون

بجموعة آساف من المزامير ٧٣-٨٣ . إله الآلهة أي أعظم

الآلهة والإله السامي

٥ : كان العهد في تلك الأيام يقطع بالسير بين شطري

الذبيحة (تث ١٥ : ٩-١٨) .

وتفتري على ابن أمك .
 ٢١ فقلت هذا وأنا ساكت عنك ،
 فظننت أنني مثلك* .
 لكنني الآن أعائبك ،
 وأعدّد خطاياك أمام عينيك .
 ٢٢ فأفهموا يا من ينسون الله ،
 لئلا أمرقكم ولا مُنقذ .
 ٢٣ الحمد هو الذبيحة التي تُمجّدني ،
 ومن قوم طريقه* أريه خلاصي .

مزمو ٥١ (٥٠)

خاطئي يطلب المغفرة وتجديد القلب

لكبير المغنّن . مزمو ١٤١ :
 ٢ عندما جاءه ناثان النبي لأنه دخل على
 يتشبع* .
 ٣ إرحمني يا الله برحمتك ،
 وبكثرة رأفتك أُمح معاصي .
 ٤ اغسلني جيداً من إثمِي ،
 ومن خطيئتي طهرني .
 ٥ أنا عالمٌ بمعاصي ،
 وخطيئتي أمامي كُلّ حين .
 ٦ إليك وحدك خطيئتي ،
 وأمام عينيك فعلت الشر .
 أنت صادق في أقوالك ،

٩ لا آخذُ من بُيوتكم عُجولاً
 ولا من حظائركم ثيوساً .
 ١٠ لي جميعُ وحوشِ الوعرِ
 وألوفُ البهائم التي في الجبال* .
 ١١ في يدي كُلُّ طيورِ الجبالِ ،
 ولي كُلُّ حيوانٍ في البريةِ
 ١٢ إن جئتُ فلا أُخبركم .
 لي العالمُ وكلُّ ما فيه .
 ١٣ لا آكلُ لحمَ الثيرانِ ،
 ولا أشربُ دَمَ الثيوس .
 ١٤ وقربوا الحمد ذبيحة* لله ،
 وأوفوا العليّ نذوركم .
 ١٥ أدعوني يومَ الضيقِ ،
 فأخلصكم فتُمجّدوني* .
 ١٦ للشرير يقولُ الله :
 « ما لك تتحدّثُ عن حقوقي
 وتلفظُ لسانك بعهدي ؟
 ١٧ وأنت أبغضتُ مشورتي
 وطرحْتَ كلامي وراءك .
 ١٨ إذا رأيتُ سارقاً صاحبتهُ ،
 ولا تُعاشِرُ إلا الزناةَ
 ١٩ تطلقُ فمك للشرِّ ،
 ولسانك يخلِّقُ المكرَّ .
 ٢٠ تجلسُ فتتكلمُ على أخيك .

ترجمة بديلة : نظن أنك «أنا هو» أي الكائن ، وهو اسم الله في خر ٣ : ١٤ .

٢٣ : ومن قوم طريقه . أي من سار في الطريق المستقيم .

٥١ . ٢ : دخل على يتشبع : رج ٢ صم : ١١-١٢ .

١٠ : وألوفُ البهائم التي في الجبال : هكذا في العبرية . في اليونانية والسريانية : بهائم الجبال والبقر .

١٤ : قربوا الحمد ذبيحة : هكذا في الترجمة الآرامية .

ترجمة بديلة : قربوا ذبيحة الحمد . رج آ ٢٣ .

٢١ : ظننت أنني مثلك كما تؤكد الترجمات القديمة .

وَمُبَرَّرٌ فِي الْحُكْمِ عَلَيَّ* .
 ٧ وَأَنَا فِي الْإِثْمِ وَلِدْتُ ،
 وَفِي الْخَطِيئَةِ حَبَلْتُ بِي أُمِّي .
 ٨ أَحْفَظْ حَقَّكَ فِي أَعْمَاقِي*
 وَعَرِّفْنِي أَسْرَارَ الْحِكْمَةِ* .
 ٩ طَهِّرْنِي بِالرُّوْفَا* فَأُطَهِّرَ ،
 وَاغْسِلْنِي فَأَبْيَضَ أَكْثَرَ مِنَ التَّلْجِ* .
 ١٠ أَسْمِعْنِي سُرُورًا وَفَرَحًا* ،
 فَتَبْهَجَ عِظَامِي الَّتِي سَخَفْتَهَا* .
 ١١ أَحْبَبْ وَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ ،
 وَآمِنْ كُلَّ آثَامِي .
 ١٢ قَلْبًا طَاهِرًا أَخْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ
 وَرُوحًا جَدِيدًا كَوْنْ فِي دَاخِلِي .
 ١٣ لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ* ،
 وَلَا تَتَرَعَّ رُوحَكَ الْقُدُّوسَ* مِنِّي .
 ١٤ رُدُّ لِي سُرُورِي بِخَلَاصِكَ ،
 وَأَرْسِلْ رُوحَكَ فَتَسْنَدْنِي
 ١٥ وَيَعْلَمْ الْعَصَاةُ طُرُقَكَ ،
 وَالخَاطِئُونَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ .
 ١٦ نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ* يَا اللَّهُ ،

أَيُّهَا الْإِلَهُ مُخَلِّصِي .
 فَيَرْتَمَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ .
 ١٧ افْتَحْ شَفَتَيَّ أَيُّهَا الرَّبُّ
 فَيَجُودَ فَمِي بِالتَّهْلِيلِ لَكَ .
 ١٨ أَنْتَ بِذَبِيحَةٍ لَا تُسَرُّ ،
 وَبِمُحَرَقَةٍ إِذَا قَدَّمْتَهَا لَا تَرْضَى .
 ١٩ ذَبِيحَتِي لَكَ يَا اللَّهُ رُوحٌ مُنْكَسِرَةٌ ،
 وَالْقَلْبُ الْمُنْكَسِرُ الْمُنْسَحِقُ لَا تَحْتَقِرُهُ .
 ٢٠ أَحْسِنْ بِرِضَاكَ إِلَى صِهْيُونَ ،
 وَأَبْنِ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ ،
 ٢١ فَتُسَرَّ بِذَبَائِحَ صَادِقَةٍ* ،
 بِمُحَرَقَةٍ وَتَقْدِمَةٍ تَامَّةٍ* ،
 يُعْجَلُ تَقَرُّبُ عَلَى مَذْبَحِكَ .

مزمو ٥٢ (٥١)

عقاب الجبار الشرير

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ نَشِيدٌ لِدَاوُدَ* :
 ٢ عِنْدَمَا جَاءَ دَوَاغُ الْآدَمِيِّ* وَقَالَ لَشَاوُلَ :
 «جَاءَ دَاوُدُ إِلَى بَيْتِ أَخِيْمَالِكَ» .
 ٣ لِمَاذَا تَهَلَّلُ بِالشَّرِّ أَيُّهَا الْجَبَّارُ .

٦ : أَنْتَ صَادِقٌ فِي أَقْوَالِكَ وَمُبَرَّرٌ فِي الْحُكْمِ عَلَيَّ . فِي
 التَّرْجُمَةِ الْيُونَانِيَّةِ وَالسَّرْيَانِيَّةِ : تَطْهَرُ صَادِقًا فِي كَلَامِكَ
 وَمُتَّصِرًا إِذَا خُوصِمْتَ . هَذَا الشَّكْلُ وَرَدَتْ الْآيَةُ فِي
 رُوحًا : ٣ : ٤ .

٨ : فِي أَعْمَاقِي . تَرْجُمَةُ بَدِيلَةٍ فِي الظَّلْمَةِ .
 عَرَّفْنِي أَسْرَارَ الْحِكْمَةِ . أَوْ عَرَّفْنِي الْحِكْمَةَ فِي السَّرِّ .
 ٩ : طَهِّرْنِي بِالرُّوْفَا : رُوحَ لَا ١٤ : ٤ ح . تَرْجُمَةُ أُخْرَى :
 أَزِلْ خَطِيئَتِي .

أَبْيَضَ أَكْثَرَ مِنَ التَّلْجِ : رُوحَ أَش ١ : ١٨ .
 ١٠ : اسْمِعْنِي . هَكَذَا فِي الْعَبْرِيَّةِ . فِي السَّرْيَانِيَّةِ : تَشْبِعْنِي .
 سَخَفْتَهَا : لَا بِالْمَرْضِ بَلْ بِالنُّوْبَةِ .

١٣ : لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ : أَيَّ لَا تَنْعِ عَنِّي
 رِضَاكَ وَاهْتِمَامَكَ . رُوحَ ٢٧ : ٩ ، أَش ٥٩ : ٢ ؛
 أَر ٧ : ١٥ رُوحَكَ الْقُدُّوسَ : رُوحَ ١٤٣ : ١٠ ؛
 أَش ٦٣ : ١٠-١١ .

١٦ : نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ أَيَّ نَقِّنِي مِنَ الدَّمِ الَّذِي سَفَكْتَهُ
 (٢ ص ١١-١٤-١٧) أَوْ لَا تَسْمَعْ أَنْ يَسْفِكَ دَمِي .
 تَرْجُمَةُ بَدِيلَةٍ بِالْعَوْدَةِ إِلَى الْعَبْرِيَّةِ : نَجِّنِي مِنَ الْمَذْمَةِ .
 ٢١ : ذَبَائِحَ صَادِقَةٍ أَوْ بِذَبَائِحِ الْبَرِّ الْمَقْدَمَةِ حَسَبِ
 الشَّرِيعَةِ . تَقْدِمَةُ تَامَّةٍ : رُوحَ لَا ٦ : ١٥-١٦ .

٥٢ . ١ : نَشِيدٌ : رُوحَ مَز ٣٢ : ١ ح .
 ٢ : دَوَاغُ الْآدَمِيِّ : رَئِيسُ رِعَاةٍ شَاوُلَ ١ ص ٢١ : ٧ .

مزمو ٥٣ (٥٢)

المؤمنون وسط عالم فاسد

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْعَوْدِ^١. نَشِيدُ لِدَاوَدَ:^٢ قَالَ الْجَاهِلُ فِي قَلْبِهِ: «لَا إِلَهَ».

فَسَدُوا وَرَجَسُوا بِجَوْرِهِمْ،

وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ الْخَيْرَ.

^٣ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ يُشْرِفُ عَلَى الْبَشَرِ

لِيَرَى هَلْ مِنْ عَاقِلٍ يَطْلُبُ اللَّهَ.

^٤ أَرْتَدُّوا كُلَّهُمْ وَقَسَدُوا جَمِيعًا

وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ الْخَيْرَ،

كَلًّا، وَلَا وَاحِدًا^٥.^٥ أَلَا يَفْهَمُ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ

وَيَأْكُلُونَ شَعْبِي كَمَا يُؤْكَلُ الْخَبْزُ،

وَبِاللَّهِ لَا يَعْتَرِفُونَ؟

^٦ لَيْتَ الرَّعْبَ حَيْثُ لَا رُعْبَ* يَسْتَوِي عَلَيْهِمْ،

لَأَنَّ اللَّهَ يُفْتَتِ عِظَامَ الْخَائِنِينَ*

وَهُمْ يُخْزَوْنَ* لِأَنَّ اللَّهَ رَفَضَهُمْ.

^٧ لَيْتَ مِنْ صِهْيَوْنَ خِلَاصَ إِسْرَائِيلَ.

حِينَ يَرُدُّ اللَّهُ شَعْبَهُ مِنَ السَّبْيِ*

يَبْتَهِجُ يَعْقُوبُ. يَفْرَحُ إِسْرَائِيلُ.

وَبِرَحْمَةِ اللَّهِ تَكْفُرُ نَهَارًا وَلَيْلًا؟

^٤ يَخْتَلِقُ لِسَانُكَ الْإِثْمَ،

وَكَمْوَسِي مَسْنُونَةٍ يَعْمَلُ بِالْمَكْرِ.

^٥ تُحِبُّ الشَّرَّ أَكْثَرَ مِنَ الْخَيْرِ،

وَالْكَذِبَ أَكْثَرَ مِنْ كَلَامِ الصِّدْقِ.

^٦ تُحِبُّ كُلَّ كَلَامٍ مُهْلِكٍ،

يَا صَاحِبَ اللِّسَانِ الْمَاكِرِ.

^٧ اللَّهُ يُحْطِمْكَ إِلَى الْأَبَدِ.

يُهْلِكُكَ وَيُزِيلُكَ مِنْ مَسْكِنِكَ.

وَيَقْتُلُكَ مِنْ أَرْضِ الْأَحْيَاءِ.

^٨ فَيَرَى الصِّدِّيقُونَ وَيَخَافُونَ،

وَيَضْحَكُونَ عَلَيْكَ قَائِلِينَ:

^٩ «هَا رَجُلٌ لَا يَتَحَصَّنُ بِاللَّهِ.

يَتَّكِلُ عَلَى كَثْرَةِ غَنَاهُ.

وَيَعْتَزُّ بِاتِّبَاعِ أَهْوَائِهِ».

^{١٠} وَأَنَا كَرِيتُونَةُ خُضْرَاءِ

مَغْرُوسَةٍ فِي بَيْتِ اللَّهِ.

أَتَّكِلُ عَلَى رَحْمَتِهِ الْبَاقِيَةِ

مِنَ الْآنَ وَإِلَى الْأَبَدِ.

^{١١} أُحَمِّدُكَ يَا رَبُّ طَوَّلَ الْأَيَّامِ

عَلَى مَا عَمِلْتَ مِنَ الْأَعْمَالِ.

وَأَرْجُو اسْمَكَ لِأَنَّهُ صَالِحٌ

عِنْدَ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ.

٥٣. ١: على العود رج ٨٨: ١ اليونانية القديمة

رأت في الكلمة العبرية اسم علم (تك ٢٨: ٩). وسائر

الترجمات: في جوقه. نشر إلى أن مز ٥٣ هو إعادة

مز ١٤ (١٣) مع بعض الفروقات في العنوان. (١ أ)

يسمى الله الرب، ثم إن مضمون ٦٤ يختلف عما يقابله

في مز ١٤ (١٣).

٢: لا إله: رج ١٤: ١ ح.

٢-٤: رج رو ٣: ١٠-١٢.

٦: حيث لا رعب. ترجمة بديلة: ولو نظاهروا.

الخائنين: نص مقبول. في العبرية: محاصرك.

يخزون: هكذا بحسب الترجمة اليونانية القديمة. في

العبرية: أخزيم.

٧: يرد الله شعبه من السبي: رج ١٢٦: ٤.

مزمور ٥٤ (٥٣)

نداء المضطهدين

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقِيَارَةِ. نشيدُ لِدَاوُدَ :

٢عِنْدَمَا جَاءَ بَنُو زَيْفٍ* وَقَالُوا لَشَاوُلَ : « دَاوُدُ مُخْتَبِئٌ عِنْدَنَا » .

٣خَلَّصْنِي بِأَسْمِكَ يَا اللَّهُ ،

وَبَجِّرْ رَتْلَكَ أَحْسِنُ إِلَيَّ .

٤اسْتَمِعْ صَلَاتِي يَا اللَّهُ ،

وَأَصْغِرْ إِلَى كَلَامِي .

٥الْغُرَبَاءُ* قَامُوا عَلَيَّ ،

وَالطُّغَاةُ يَطْلُبُونَ حَيَاتِي ،

وَلَا يَحْسِبُونَ حِسَابًا لِلَّهِ .

٦لَكِنَّ اللَّهَ نَصِيرُ لِي .

الرَّبُّ سَنَدٌ لِحَيَاتِي .

٧يَرُدُّ الشَّرَّ عَلَى الثَّائِرِينَ عَلَيَّ

وَيُسْكِنُهُمْ لِأَمَانَتِهِ لِي .

٨أَذْبَحُ لَكَ يَا رَبُّ بَسْمًا ،

وَأَحْمَدُ أَسْمَكَ لِأَنَّهُ صَالِحٌ .

٩أَنْقَذْتَنِي مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ ،

وَبَأْعَدَانِي شِمَّتَ عَيْنِي .

مزمور ٥٥ (٥٤)

مؤمن خانه صديقه

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقِيَارَةِ* . نشيدُ لِدَاوُدَ :

٢أَصْغِرْ يَا اللَّهُ إِلَى صَلَاتِي ،

وَلَا تَنْغَاصَ عَن تَضَرُّعِي .

٣أَنْصَتُ إِلَيَّ وَأَسْتَجِبْ لِي .

أُرَوِّدُ مُسْرِعًا وَأَهْبِمْ عَلَى وَجْهِي

٤هَرَبًا مِنْ صَوْتِ الْعَدُوِّ وَجَوْرِ الْأَشْرَارِ .

يَحْلُبُونَ عَلَيَّ الشَّقَاءَ

وَيَحْقُدُونَ عَلَيَّ غَاضِبِينَ .

٥قَلْبِي يَتَوَجَّعُ فِي دَاخِلِي ،

وَأَهْوَالُ الْمَوْتِ وَقَعَتْ عَلَيَّ .

٦الْخَوْفُ وَالْفَزَعُ حَلَا لِي ،

وَالرُّعْشَةُ اسْتَوَلَتْ عَلَيَّ .

٧فَأَقُولُ : « لَيْتَ لِي جَنَاحًا كَالْحَمَامَةِ .

فَأُطِيرَ بَعِيدًا وَأُسْتَرِيعَ .

٨أُبْتَغِدُ فِي طَيْرَانِي هَارِبًا ،

وَفِي الْبَرِّيَّةِ أُبَيْتُ .

٩هُنَاكَ أَسْرِعُ إِلَى النِّجَاقِ

مِنَ الرُّوَاعِ وَالرِّيَّاحِ وَالْعَاصِفَةِ* .

١٠فَرَّقَ يَا رَبُّ أَلْسِنَةَ* أَعْدَائِي ،

فَالْعُنْفُ وَالْخِصَامُ رَأَيْتُهُمَا فِي الْمَدِينَةِ .

١١يَطْلُفَانِ بِأَسْوَارِهَا نَهَارًا وَلَيْلًا .

وَفِي دَاخِلِهَا الْأَثَمُ وَالْفَسَادُ .

٥٤ . ٢ . الرِّبْزِيُّونَ : أَهْلُ زَيْفٍ (وهي قرية في جنوب

يهذا) . أَخْبَرُوا شَاوُلَ بِمُخْبَأِ دَاوُدَ . ١ صم ٢٣ : ١٩-٢٨ ؛

٢٦ : ١ .

٥ الغُرَبَاءُ . ترجمة بديلة تنطلق من مخطوطات عبرية

والترجمة الآرامية (رج ٨٦ : ١٤) مغرورون .

٦ : الرب سند . ترجمة بديلة : الرب بين عاصدي نفسي .

٥٥ . ١ : على القيثارة . حرفيًا : على ذوات الأوتار .

نشيد : رج ٣٢ : ١ ح .

١٠ : فرق يا رب ألسنة : تلميح إلى بلبله الألسنة في

بابل . رج تلك ١١ : ٩-١ . ترجمة بديلة : دمر ألسنة .

١٢ الظُّلْمُ يَعْصِمُ أَوْسَاطَهَا
والغشُّ والمكرُ لا يترُكانِ ساحاتِها .
١٣ لا العدوُّ يُعِيرُنِي فَأَحْتَمِلُ ،
ولا المُبْغِضُ يَتَجَبَّرُ عَلَيَّ فَأَخْتَبِي ،
١٤ بل أَنْتَ يَا مَنْ سَاوَيْتَهُ بِي
وَكَانَ الْيَمِينُ وَصِدِّيقِي الْحَمِيمُ .
١٥ مَعَهُ كَانَتِ الْعِشْرَةُ تَحْلُو ،
وَالْتَمَشْتُ مَعَهُ فِي بَيْتِ الْهِنَاءِ .
١٦ سَبَاغَتُ الْمَوْتَ أَعْدَانِي ،
فَيَهْطُونَ أَحْيَاءَ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ ،
لَأَنَّ الشَّرَّ فِي وَسْطِ مَسَاكِينِهِمْ .
١٧ أَمَّا أَنَا فَأَلِي اللَّهُ أَصْرُخُ
وَالرَّبُّ الْإِلَهُ هُوَ الَّذِي يُخَلِّصُنِي .
١٨ مَسَاءً وَصَبَاحًا وَظَهْرًا
أَشْكُو وَأَنْوَحُ فَيَسْمَعُ صَوْتِي .
١٩ يَفْتَدِينِي بِسَلَامٍ إِذَا اقْتَرَبُوا
وَوَقَفُوا بِكَثْرَةٍ حَوْلِي .
٢٠ اللَّهُ الْجَالِسُ مِنْذُ الْأَزَلِ
يَسْمَعُ لِي فَيَدُلُّهُمْ ،
لَأَنَّ لَا عَهْدَ لَهُمْ ،
وَلَا هُمْ يَخَافُونَ اللَّهَ .
٢١ رَفِيقِي رَفَعَ يَدَ الْعَدَاوَةِ

مزمور ٥٦ (٥٥)

اتكال على الله في الضيق

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ... عَلَى لَحْنِ أَغْنِيَةِ «الْحَمَامَةِ عَلَى
الْأَشْجَارِ الْبَعِيدَةِ» . نَشِيدٌ لِدَاوُدَ عِنْدَمَا أَخَذَهُ
الْفِلَسْطِينِيُّونَ فِي جَتَ :
٢ تَحَنَّنْ يَا اللَّهُ فَالْنَّاسُ يُعَادُونَنِي .
يُحَارِبُونَنِي كُلَّ يَوْمٍ وَيُضَايِقُونَنِي .
٣ النَّاسُ يُعَادُونَنِي نَهَارًا وَلَيْلًا ،
وَمَا أَكْثَرَ الَّذِينَ يُحَارِبُونَنِي .
٤ فِي يَوْمٍ خَوْفِي إِلَيْهَا الْعَلِيِّ ،
أَنَا عَلَيْكَ أَتَوَكَّلُ .

١٣ : لا العدو يعيرني فاحتمل : أي لو كان عدوًا يعيرني
لاحتملت تعبيره .

١٥ : واتشيتي معه : باتفاق أو باندفاع . ترجمة بديلة :
نذهب معه في الجمهور .

١٦ : سبباغت الموت . أو : حسب التقليد اليهودي : ليحل
بهم الدمار .

الشر في وسط مساكنهم . ترجمة بديلة : حين يحل الشر
٣٣ :

١٩ : يفتديني بسلام إذا اقتربوا ووقفوا . ترجمة بديلة :

يفتديني ويقترب مني إذا وقفوا .

٢١ : رفيقي رفع يد العداوة . حرفيًا : مد يده . ويمكن أن
يكون عدوه مد يده .

٢٣ : ألتق على الرب هك . ترجمة بديلة : تخلص من
أثقالك أو سلم أمرك .

٥٦ . ١ : الحمامة على الأشجار البعيدة أو الحمامة
البكاء في البعيد رج ١٦ : ١ ح . يروي

١ صم ٢١ : ١١ - ١٦ .

مزمور ٥٧ (٥٦) الله حماني

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ. عَلَى لَعْنِ أَغْنِيَةِ «لَا تَهْلِك...» * لِداوُدَ
عِنْدَمَا هَرَبَ مِنْ أَمَامِ شَاوُلَ فِي الْمَغَارَةِ *
٢ تَحَنَّنْ يَا اللَّهُ تَحَنَّنْ ،
لَأَنِّي بِكَ أَحْتَمِيْتُ ،
فِي ظِلِّ جَنَاحِكَ أَحْتَمِي
إِلَى أَنْ تَعْبُرَ الْعَوَاصِفُ
٣ إِلَى اللَّهِ الْعَلِيِّ أَصْرُخُ .
إِلَى اللَّهِ الْمُفْضِلِ عَلَيَّ .
٤ يُرْسِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَيُخَلِّصُنِي ،
وَيُعِيرُ الَّذِينَ يُعَادُونَنِي * .
اللَّهُ يُرْسِلُ رَحْمَتَهُ وَحَقَّهُ .
٥ أَضْطَجِعُ بَيْنَ أَعْدَاءِ لِي
كَأَسَدٍ تَلْتَهُمُ الْبَشَرُ .
أَسْنَانُهُمْ رِمَاحٌ وَسِهَامٌ
وَأَلْسِنَتُهُمْ حِرَابٌ مَسْنُونَةٌ .
٦ ارْتَفِعْ عَلَى السَّمَاوَاتِ يَا اللَّهُ ،
وَلْيَكُنْ مَجْدُكَ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ .
٧ نَصَبُوا شُرَكَاءَ لِيخْطُونِي
فَخُذْ لِلْقَضَاءِ عَلَيَّ * .
وَحَقَرُوا فِي طَرِيقِي حُقْرَةً .
لَكِنَّهُمْ سَقَطُوا فِيهَا .

٥ أَهْلَلُ اللَّهُ عَلَى كَلَامِهِ ،
وَعَلَيْهِ أَتَوَكَّلُ وَلَا أَخَافُ ،
فَالْبَشَرُ مَاذَا يَفْعَلُونَ لِي ؟
٦ نَهَارًا وَلَيْلًا يُحَرِّقُونَ كَلَامِي * ،
وَجَمِيعُ أَفْكَارِهِمْ عَلَيَّ لِلشَّرِّ ،
٧ يَجُورُونَ عَلَيَّ وَيَكْمُنُونَ لِي
وَيُرَاقِبُونَ خُطُوَاتِي لِيَقْتُلُونِي .
٨ فَجَازِهِمْ يَا اللَّهُ عَلَى إِيْمِهِمْ * ،
وَفِي غَضَبِكَ أَخْضَعِ الشُّعُوبَ .
٩ أَنْتَ عَلِيمٌ بِمَا بِي .
وَهَا دُمُوعِي أَمَامَكَ * .
أَمَا هِيَ فِي حِسَابِكَ ؟
١٠ يَرْتَدُّ أَعْدَائِي يَوْمَ أَدْعُوكَ ،
فَأَعْرِفُ يَا اللَّهُ أَنَّكَ مَعِي .
١١ أَهْلَلُ اللَّهُ عَلَى كَلَامِهِ :
أَهْلَلُ لِلرَّبِّ عَلَى كَلَامِهِ .
١٢ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ وَلَا أَخَافُ ،
فَالْإِنْسَانُ مَاذَا يَفْعَلُ لِي ؟
١٣ عَلَيَّ تَذَوُّرٌ لَكَ يَا اللَّهُ ،
سَأُوفِيهَا ذَبَائِحَ حَمْدٍ لَكَ ،
١٤ لِأَنَّكَ نَجَّيْتَنِي مِنَ الْمَوْتِ ،
وَصُنَّتَ رِجْلَيَّ مِنَ الزَّلَلِ ،
حَتَّى أَسِيرَ أَمَامَكَ يَا اللَّهُ
فِي نَوْرِ الْحَيَاةِ .

٥٧ . ١ : نشيد : رج ١٦ : أ ح .

داود في المغارة : رج ١ صم ٢٢ : ٢ - ١ ، ٢٤ : ١ - ٩ ،
ق مز ١٤٢ : ١ .

٤ : ويعير الذين يعادوني . أو : ليسلم للعار الذين

يسحقوني أو : الذي يضايقني جَدَفَ .

٧ : للقضاء علي . أو : فأنحن رأسني . أو : انحنت نفسي .

٦ : يحرقون كلامي . أو : يحادلون وينشاورون . أو :

يسبون لي الألف .

٨ : فجازهم يا الله على إثمهم . حرفيًا : نجهم . ترجمة

بديلة : بعد هذا الشر هل يفلتون ؟

٩ : دموعي أمامك . أو : دموعي في زللك . يحفظ الرب
دموع أنقيائه فيتذكر الحنة التي مروا فيها . في حسابك : أو

٥ لهم سَمَّ كَسَمَّ الْحَيَّةِ ،
 كأفعى صمَاء تَسُدُّ أذُنَهَا ،
 ٦ فلا تَسْمَعُ صَوْتَ الْحَوَاثِرِ ،
 ولا سِحْرَ سَاحِرٍ مَاهِرٍ .
 ٧ يا الله حَطَّمْ أَضْرَاسَ الْكَافِرِينَ .
 هَشِّمْ أَسْنَانَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ يَا رَبُّ .
 ٨ دَعْهُمْ يَضْمَحِلُّونَ كَمَا فِي جَارِيَةٍ .
 وَيُدَاسُونَ وَيَزُولُونَ كَالْعُشْبِ * .
 ٩ دَعْهُمْ يَضْمَحِلُّونَ كَالْحَلَزُونِ وَهُوَ مَاشٍ ،
 وَكَالطَّرْحِ فَلَا يَرَوْنَ الشَّمْسَ .
 ١٠ وَلِيَحْتَرِقُوا * كَالشَّوْكِ الْأَخْضَرِ وَالْيَابِسِ ،
 قَبْلَ أَنْ تَشْعُرَ بِهِ الْقُدُورُ .
 ١١ يَفْرَحُ الْبَرِيُّ إِذَا شَهِدَ الْإِنْتِقَامَ
 وَيَغْسِلُ قَدَمَيْهِ بِدَمِ الشَّرِيرِ .
 ١٢ فَيَقَالُ : « حَقًّا يُنْصَفُ الْبَرِيُّ ،
 فِي الْأَرْضِ إِلَهُ يُقَاضِي الْبَشَرَ » .

مزمور ٥٨ (٥٧)

الله وحده يدين

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ .. عَلَى لَحْنِ « أُغْنِيَةَ لَا تُهْلِكُ ... » لِدَاوُدَ :
 ٢ أَحَقًّا تَنْطِقُونَ بِالْعَدْلِ يَا حُكَّامُ * ،
 وَبِالْإِسْتِقَامَةِ تَقَاضُونَ بَنِي آدَمَ * ؟
 ٣ بَلْ أَنْتُمْ تَجُورُونَ فِي قُلُوبِكُمْ .
 وَبِأَيْدِيكُمْ تُوَزَّعُونَ * الظُّلَمَ فِي الْأَرْضِ .
 ٤ يَزُوعُ الْأَشْرَارُ مِنَ الرَّجَمِ .
 يَضِلُّونَ وَيَكْذِبُونَ طُولَ حَيَاتِهِمْ * .

مزمور ٥٩ (٥٨)

نجني يا الله واحميني

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ .. عَلَى لَحْنِ « أُغْنِيَةَ لَا تُهْلِكُ ... » لِدَاوُدَ
 عِنْدَمَا أَرْسَلَ شَاوُلُ رُسُلًا يُرَاقِبُونَ بَيْتَهُ لِيَقْتُلُوهُ * :
 ٢ نَجِّنِي مِنَ أَعْدَائِي يَا اللَّهُ ،

٣ : توزعون . ترجمة بديلة : تزنون ، والميزان رمز إلى العدالة . في الترجمات اليونانية والسريانية : تحيكون .
 ٤ : طول حياتهم حرقاً : من البطن .
 ٨ : يداسون ويزولون كالعشب أو : يسدد الله سهامه فيحصلون .

١٠ : ليحترقوا . أو : من شدة غضبه .

٥٩ . ١ : يشير العنوان إلى ما حصل لداود .

رج ١ ص ١٩ - ١١ - ١٣ .

٨-١٢ : رج ١٠٨ : ٢ .

٨ : قلبي ثابت . أو : قلبي مستعد أو : تعزى قلبي

٩ : يا عود ويا كثارة : رج ٩٢ : ٤ ح : ١٥٠ : ٣ ح .

٥٨ . ٢ : يا حكام (أو يا قضاة) (ص ١٤ : ١٧ ؛

مز ٤٥ : ٧) أو يا آلهة : (أو يا قوى السماء)

رج ٨٢ : ١-٦ ، ٢٩ : ١ ح . في العبرية : صمت .

وبالاستقامة تقاضون بني آدم . أو : بالاستقامة تقاضون يا

بني آدم .

وَأَحْمِنِي مِنَ الْقَائِمِينَ عَلَيَّ.

^٣ نَجِّنِي مِمَّنْ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ ،
وَمِمَّنْ يَسْفِكُونَ الدَّمَاءَ خَلْصَنِي .

^٤ هُمْ يَكُونُونَ لِلْفَتَكِ بِي ،

وَيَجُورُونَ عَلَيَّ وَهُمْ أَشَدَّاءُ .

لَا مَعْصِيَةَ لِي وَلَا خَطِيئَةً يَا رَبُّ ،

^٥ وَمَا أَذْنَبْتُ فَبَادَرُوا وَتَاهَبُوا .

فَقُمْ إِلَى لِقَائِي وَأَنْظُرْ ،

^٦ أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .

أَفِقْ وَعَاقِبْ جَمِيعَ الْأَمَمِ .

وَلَا تَرْحَمْ أَيْ غَادِرْ أَثِيمٍ .

^٧ يَرْجِعُونَ مَسَاءً وَيَبْحُونَ كَالْكِلَابِ ،

وَيَطُوفُونَ فِي أَنْحَاءِ الْمَدِينَةِ .

^٨ أَفْوَاهُهُمْ يَسِيلُ مِنْهَا اللَّعَابُ ،

وَالسِّنُّهُمْ سِوْفٌ بَيْنَ أَسْنَانِهِمْ ،

يَقُولُونَ : « مَا مِنْ أَحَدٍ يَسْمَعُ » ^٩ .

^٩ وَأَنْتَ يَا رَبُّ تَضْحَكُ عَلَيْهِمْ

وَتَسْتَهْزِئُ بِجَمِيعِ الْأَمَمِ .

^{١٠} إِلَيْكَ أَسَارِعُ يَا عِزِّي ،

لَأَنَّكَ يَا اللَّهُ مَلْجَأِي .

^{١١} تَتَقَدَّمُنِي إِلَى الْقِتَالِ بِرَحْمَتِكَ *
فَتُرِينِي هَزِيمَةَ الثَّائِرِينَ عَلَيَّ .

^{١٢} لَا تَقْتُلْهُمْ لِئَلَّا يَنْسَى شَعْبِي ،

بَلْ فَرِّقْهُمْ بِقُدْرَتِكَ وَأَصْرَعْهُمْ ،

أَيُّهَا الرَّبُّ تُرْسَنَا .

^{١٣} خَطَّيْتُ بِأَفْوَاهِهِمْ ، بِكَلَامٍ شَفَاهِهِمْ ،

فَدَعَهُمْ يُؤْخَذُونَ بِحَبَائِلِ كِبَرِيَّائِهِمْ

لِلشَّتَائِمِ وَالْأَكَاذِبِ الَّتِي بِهَا يَنْطِقُونَ .

^{١٤} أَفْنِهِمْ بَغِيطٌ ، أَفْنِهِمْ فَلَا يَكُونُوا ،

لِيَعْرِفُوا إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ ،

أَنَّ اللَّهَ سَيِّدٌ فِي بَيْتِ يَعْقُوبَ * .

^{١٥} يَرْجِعُونَ مَسَاءً وَيَبْحُونَ كَالْكِلَابِ

وَيَطُوفُونَ فِي أَنْحَاءِ الْمَدِينَةِ .

^{١٦} يَشْتَرُونَ بِاحْثِينَ عَنِ الْقُوَّةِ ،

فَلَا يَشْبَعُونَ وَلَا يَهْنَأُونَ * .

^{١٧} وَأَنَا أَشِيدُ لِعِزَّتِكَ ،

وَأُرْنِمُ فِي الصَّبَاحِ لِرَحْمَتِكَ ،

لَأَنَّكَ كُنْتَ مَلْجَأِي ،

وَمَلَاذًا فِي يَوْمِ ضَيْقِي .

^{١٨} أَرْتَلُّ لَكَ يَا عِزِّي ،

لَأَنَّكَ يَا اللَّهُ مَلْجَأِي ،

إِلَهِي الَّذِي يَرْحَمُنِي .

مزمور ٦٠ (٥٩)

صلاة بعد الهزيمة

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . عَلَى مَقَامِ السَّوْسَنِ . نَشِيدُ لِدَاوُدَ .

لِلتَّعْلِيمِ . ^٢ عِنْدَمَا حَارَبَ آرَامِيُّ النَّهْرَيْنِ * وَصُوبَةَ ،

فَرَجَعَ بِوَابٍ وَضَرَبَ اثْنَيْ عَشَرَ قَلًا مِنَ الْأَدُومِيِّينَ فِي

١٤ : يعقوب : رج ٤٤ : ح ٥ .

١٦ : لا يهناون . حرفيًا : يبيتون أو يتدمرون .

٦٠ . ٢ : الأحداث الواردة في العنوان :

رج ٢ ص ٨ : ٣-١٤ ، ١٠ : ١٣-١٨ ؛

أخ ١٨ : ١٢ . آرام النهرين : تقع على ضفتي نهر

الفرات . صوبة : مدينة في منطقة دمشق .

٨ : يقولون : ما من أحد يسمع . أو : من يقدر أن

يسمعهم .

١٠ : عزني : هكذا في الترجمات القديمة وبعض

المخطوطات العبرية . في العبرية : عزته .

١١ : تتقدمني إلى القتال برحمتك أو : إلهي الرحيم يأتي

إلي .

وادي الملح * :

٣ خَذَلْتَنَا يَا اللَّهُ وَبَدَّدْتَنَا .

كُنْتَ غَاضِبًا فَعُدَّ إِلَيْنَا .

٤ زَلَزَلْتَ الْأَرْضَ وَكَسَرْتَهَا ،

فَاجْبُرْ كَسْرَهَا لِأَنَّهَا مُتَزَعِرَةٌ .

٥ أَرَيْتَ شَعْبَكَ الشَّدَائِدَ ،

وَسَقَيْتَنَا حَتَّى الثَّمَالَةِ * ،

٦ أَعْطِ لِخَائِفِكَ إِشَارَةً *

لِيَهْرُبُوا مِنْ وَجْهِ سَالِبِهِمْ * .

٧ خَلَّصْنَا يَمِينِكَ وَأَعَانَا ،

فِيخْلُصَ الَّذِينَ نُحِبُّهُمْ .

٨ قَالَ اللَّهُ فِي مَقْدِسِهِ * :

«بِغُبْطَةٍ أَقْسِمُ شَكِيمٌ * ،

وَأَقِيسُ وَادِي سُكُوتٍ .

٩ لِي جَلْعَادُ وَلِي مَسَى .

أَفْرَائِيمُ خُوذَنِي وَيَهُوذَا صَوْلِحَانِي .

١٠ مُوَابٌ * مَغْسَلَتِي ، وَعَلَى أَدُومَ

أَلْقِي أَنَا الرَّبُّ حِذَانِي * ،

وَعَلَى فِلِسْطِيَّةٍ هَتَافَ أَنْتَصَارِي * .

١١ مَنْ يَقُودُنِي إِلَى الْمَدِينَةِ الْحَصِينَةِ ؟

مَنْ يَهْدِينِي بَعْدَ إِلَى أَدُومَ ؟

١٢ أَحَقًّا خَذَلْتَنَا يَا اللَّهُ ،

وَمَا عُدْتَ تَخْرُجُ مَعَ جِيُوشِنَا ؟

١٣ كُنْ نَصِيرًا لَنَا فِي الضَّيْقِ ،

فَعَبَّئًا يُخَلِّصُنَا الْبَشَرُ .

١٤ بِاللَّهِ نَقَاتِلُ بِسَالَةٍ ،

وَهُوَ يَدُوسُ أَعْدَاءَنَا * .

مزمور ٦١ (٦٠)

أَسْكِنِي فِي جِوَارِكَ

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقَيْثَارَةِ . لِدَاوُدَ :

٢ اِسْمَعْ يَا اللَّهُ صَبِيحَتِي ،

وَأَنْصِتْ إِلَى صَلَائِي .

٣ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ أَدْعُوكَ ،

إِذَا أَنْكَسَرَ قَلْبِي .

إِهْدِنِي إِلَى صَخْرَةٍ عَالِيَةٍ * .

٤ لِأَنَّكَ أَنْتَ حِمَايَ

وَحِصْنٌ مَنِيْعٌ فِي وَجْهِ الْعَدُوِّ .

٥ أَسْكِنِي فِي جِوَارِكَ طَوْلَ الْحَيَاةِ

فَأَحْتَمِي بِسِتْرِ جَنَاحَيْكَ * .

٦ قَبِلْتُ يَا اللَّهُ نُذُورِي

وَأَعْطَيْتَنِي مِيرَاثَ مَنْ يَخَافُ اسْمَكَ * .

٥ : وسقيتنا حتى الثمالة . أو : أسكرتنا حتى الترنح . نحن

أمام صورة الدينونة . رج ٧٥ : ٩ ، اش ٥١ : ١٧ ، ٢٢ ،

ار ٢٥ : ١٥ - ٢٩ .

٦ : أعط لخائفك إشارة ليهربوا من وجه سالبهم . أو :

أعطيت خائفك راية ترفع لأجل الحق . سالبهم : هكذا

بالرجوع إلى العبرية . النص التقليدي : القوس .

٧ - ١٤ : رج ١٠٨ : ٧ - ١٤ .

٨ : في مقدسه . أو بحسب قداسته . شكيم (نابلس

الحالية) وسكوت (على ضفة يوق السفلى) محطتان في

طريق يعقوب حين عاد إلى كنعان (تك ٣٣ : ١٧ - ١٨) .

١٠ : موآب : تلميح إلى البحر الميت . التي حذائي : حركة

بها تملك قطعة أرض . ق ت ٢٥ : ٩ ، والمعنى : موآب

ملك لي وعلى فلسطية هتاف انتصاري : هكذا في

الترجمات رج ١٠٨ : ١٠ في العبرية : اهتني .

١٤ : وهو يدوس . أو : يحطم . رج ١٨ - ٣٩ ي .

٦١ . ٣ : إهْدِنِي إِلَى صَخْرَةٍ عَالِيَةٍ . الصخرة رمز الأمان

(رج ٢٧ : ٥ ، ٤٠ : ٣) وهنا إشارة إلى هيكل أورشليم .

٥ : بستر جناحك : رج ١٧ : ٨ .

٦ : وأعطيتني ميراث من يخاف اسمك . أو : أعطيت

الذين يخافون اسمك ميراثهم .

٧ أَطْلُ أَيْامَ الْمَلِكِ يَا رَبُّ،

وَأَجْعَلْ سِنِيَهُ مَدَى الْأَجْيَالِ.

٨ يَجْلِسُ مَدَى الدَّهْرِ أَمَامَ اللَّهِ،

وَالرَّحْمَةُ وَالْحَقُّ يَنْصُرَانِهِ.

٩ فَأَرْتَلْ لِأَسْمِكَ طُولَ الْحَيَاةِ،

وَيَوْمًا فَيَوْمًا أَوْفِي نُدُورِي.

مزمور ٦٢ (٦١)

الرب راحتي وملجأى الوحيد

لِكَبِيرِ الْمُتَعِينِ... تَلْحِينُ يَدُونُونَ* .. مزمور لِدَاوُدَ:

٢ إِلَى اللَّهِ تَرْتَاخُ نَفْسِي،

وَمِنْهُ وَحْدَهُ خَلَاصِي.

٣ خَالَتِي هُوَ وَمُخَلِّصِي*

وَمُلْجَايَ فَلَا أَتَزَعَّعُ.

٤ إِلَى مَتَى تَهْجُمُونَ جَمِيعًا

عَلَى إِنْسَانٍ مِثْلِي لِيَتَهْدِمُوهُ؟

وَمَا هُوَ إِلَّا حَائِطٌ مَائِلٌ،

أَوْ كَجِدَارٍ يَكَادُ يَنْهَارُ.

٥ يَتَأَمَّرُونَ لِإِسْقَاطِهِ عَنْ مَقَامِهِ،

وَيَحْدُونَ سُورًا بِكَلَامِ الْكَذِبِ.

يُبَارِكُونَهُ بِأَفْوَاهِهِمْ عَلَنًا

وَفِي قُلُوبِهِمْ يَلْعَنُونَهُ.

٦ إِلَى اللَّهِ تَرْتَاخُ نَفْسِي،

وَمِنْهُ وَحْدَهُ رَجَائِي.

٧ خَالَتِي هُوَ وَمُخَلِّصِي

وَمُلْجَايَ فَلَا أَتَزَعَّعُ.

٨ عِنْدَ اللَّهِ خَلَاصِي وَمُجْدِي،

وَفِي عِزَّةِ اللَّهِ صَخْرَتِي وَمُحْتَمَايَ.

٩ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ أَيُّهَا الشَّعْبُ،

وافتَحُوا قُلُوبَكُمْ لَهُ،

لَأَنَّهُ مُلْجَأٌ لَنَا كُلِّ حِينٍ.

١٠ نَفْخَةُ رِيحِ بَنُو آدَمَ.

كَالذُّبَابِ بَنُو الْبَشَرِ.

فِي الْمَوَازِينِ تَسِيلُ كِفْتُهُمْ

فَهُمْ جَمِيعًا أَخْفُ مِنْ نَسَمَةٍ.

١١ لَا تَتَكَلَّمُوا عَلَى الظُّلْمِ،

وَبِالْإِخْتِلَافِ لَا تَكْسِبُوا.

إِذَا كَثُرَتْ ثُرُوتُكُمْ،

فَلَا تَمِيلْ قُلُوبُكُمْ إِلَيْهَا.

١٢ تَكَلَّمَ اللَّهُ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ،

فَسَمِعْتُ أَنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ،

١٣ وَأَنَّ الرَّحْمَةَ لَكَ يَا رَبُّ،

فَتُجَازِي الْإِنْسَانَ بِحَسَبِ عَمَلِهِ*.

مزمور ٦٣ (٦٢)

رحمتك خير من الحياة

مزمور لِدَاوُدَ عِنْدَمَا كَانَ فِي بَرِيَّةِ يَهُوذَا*:

٢ يَا اللَّهُ، إِلَهِي أَنْتَ، وَإِلَيْكَ أُبَكِّرُ.

فَإِلَيْكَ تَعَطَّشُ نَفْسِي.

جَسَدِي يَتَوَقَّ إِلَيْكَ

ار ١٧ : ١٠ ، مت ٢٧ : ١٦ ، رو ٢ : ٢٦ ، رؤ ٢٣ : ٢٣ .

٦٣ . ١ : كان في برية يهوذا : رج ١ صم ٢٣ : ١٤ ،

٢ : ٢٤ .

٦٢ . ١ : يدوتون : رج ٣٩ : ١ .

٣ : خالتي ومخلصي . أو : صخرتي وخلاصي .

رج ١٨ : ٣ ، ٤٦ : ٨ ، ١٢ .

١٣ : تجازي الإنسان بحسب عمله : رج اي ٣٤ : ١١ ،

مزمور ٦٤ (٦٣)

الله يحطم السنة السوء

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ ... مزمور لِدَاوُدَ :
 ٢ أَسْمَعْنِي يَا اللَّهُ حِينَ أَشْكُو
 وَمِنْ هَوْلِ الْعَدُوِّ أَحْفَظْ حَيَاتِي .
 ٣ أَسْتُرْنِي مِنْ مُؤَامَرَةِ الْأَشْرَارِ
 وَمِنْ عَجِيجِ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ .
 ٤ يَسْتَوُونَ السِّتَنَّهُمْ كَالسَّيْفِ
 وَيُسَدِّدُونَ سِهَامَهُمْ كَلَامًا مُرًّا
 ٥ لِيَرْمُوا الْبَرِيءَ مِنْ مَكَامِينِهِمْ ،
 يَرْمُونَهُ بَعَثَةً وَلَا يَخَافُونَ .
 ٦ يُشْجِعُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى الشَّرِّ
 وَيَتَشَاوِرُونَ أَيْنَ يَطْمُرُونَ فِخَاخَهُمْ ،
 قَائِلِينَ : « مَنْ يَأْتُرَى يَرَاهَا » ٧
 ٧ يُخْفُونَ جَرَائِمَهُمْ بِمَهَارَةٍ ،
 وَعَبَثًا يَبْحَثُ الْبَاحِثُونَ ،
 فَبَاطِنُ الْإِنْسَانِ وَقَلْبُهُ عَمِيقَانِ .
 ٨ فَيَرْمِيهِمُ الرَّبُّ بِسَهْمٍ ،
 وَيَضْرِبَاتِهِ يُبَاغِتُهُمْ .
 ٩ لِسَانُهُمْ يَكُونُ عَثْرَةً لَهُمْ ،
 وَكُلُّ مَنْ يَرَاهُمْ يَنْدُدُ بِهِمْ .
 ١٠ فَيَخَافُ الْبَشَرُ كُلَّهُمْ
 وَيُحَدِّثُونَ بِمَا عَمِلَ اللَّهُ
 وَيَتَّخِذُونَ مِنْ عَمَلِهِ عِبْرَةً .

كأرض^١ قاحلة يابسة لا ماء فيها .
 ٢ دَعْنِي أَشَاهِدُكَ فِي مَقْدِسِكَ ،
 لِأَرَى عِزَّتَكَ وَمَجْدَكَ .
 ٣ خَيْرٌ مِنْ الْحَيَاةِ رَحْمَتُكَ .
 شَفَتَايَ تُسَبِّحَانِ لَكَ ،
 ٤ وَمَدَى حَيَاتِي أُبَارِكُكَ .
 وَبِاسْمِكَ^٥ أَرْفَعُ لِلصَّلَاةِ كَفِّي^٥ .
 ٦ تُشْعِنِي كَمَا مِنْ طَعَامٍ شَهِي^٥
 فَنَرْتَمُ شَفَتَايَ وَيُهَلِّلُ فَمِي .
 ٧ إِذَا ذَكَرْتُكَ عَلَى فِرَاشِي ،
 وَفِي اللَّيَالِي لَهَجْتُ بِكَ ،
 ٨ فَلَا تَنْكَ كُنْتَ نَصِيرًا لِي ،
 وَفِي ظِلِّ جَنَاحَيْكَ أُرْتَمُ .
 ٩ تَعَلَّقْتُ نَفْسِي بِكَ .
 فِيمِثُكَ تَسُدُّنِي .
 ١٠ وَالَّذِينَ يَطْلُبُونَ الشَّرَّ لِي
 يَتَرَلَوْنَ إِلَى أَسَافِلِ الْأَرْضِ^{١١} .
 ١١ يُدْفَعُونَ إِلَى يَدِ السَّيْفِ ،
 وَيَكُونُونَ فَرِيسَةً لِلثَّعَالِبِ .
 ١٢ أَمَّا الْمَلِكُ فَيَفْرَحُ بِاللَّهِ ،
 وَكُلُّ مَنْ يَحْلِفُ بِهِ^{١٣} يَتَهَلَّلُ ،
 وَأَفْوَاهُ الْكَاذِبِينَ تَسُدُّ .

١٠ : إلى أسافل الأرض : أي إلى عالم الأموات .

١٢ : يحلف به . أي بالملك أو بالله .

٦٤ . ٦ : من يراها . هكذا في العبرية . في اليونانية والسريانية : من يرانا ؟

٢ : كأرض : هكذا في بعض المخطوطات العبرية والترجمات القديمة . في العبرية : في أرض .

٥ : باسمك أو حين أسمع اسمك . أرفع للصلاة كفي : رج ٢٨ : ٢٢ ح .

٦ : طعام شهوي . حرفيًا : شحم ودسم .

١١ يَفْرَحُ الصَّدِيقُ وَيَحْتَمِي بِالرَّبِّ ،
وَيَتَهَلَّلُ كُلُّ مُسْتَقِيمِ الْقَلْبِ .

مزمور ٦٥ (٦٤) شكر لله على خيراته

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . مزمور لِدَاوُدَ . أُغْنِيَةُ :

٢ لَكَ فِي صِهْيُونَ * يَدُومُ التَّهْلِيلُ ،
وَلَكَ يَا اللَّهُ تَوْفَى النُّدُورُ .

٣ إِلَيْكَ يَا سَمِيعَ الدُّعَاءِ

يُحْيِي كُلَّ جَمِيعِ الْبَشَرِ .

٤ آثَامُنَا تَجَبَّرَتْ عَلَيْنَا ،

وَمَعَاصِينَا أَنْتَ تَكْفُرُ عَنْهَا .

٥ هَنِيئًا لِمَنْ تَخْتَارُهُ يَا رَبُّ

وَتَقَرُّبُهُ لِيَسْكُنَ دِيَارَكَ .

أَسْعِفْنَا مِنْ خَيْرَاتِ بَيْتِكَ ،

خَيْرَاتِ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ .

٦ بِالْأَعْمَالِ الرَّهْبِيَّةِ الْعَادِلَةِ

تُعِينُنَا يَا اللَّهُ مُخَلِّصِنَا .

سَكَّانُ أَقَاصِي الْأَرْضِ يَتَكَلَّمُونَ عَلَيْكَ ،

وَسَكَّانُ الْبَحَارِ الْبَعِيدَةِ * .

٧ يَا مُثَبَّتَ الْجِبَالِ بِقُدْرَتِهِ

وَالْمُتَزَوِّجَ بِالْجَبَرُوتِ وَحْدَكَ .

٨ الْمُهْدِيَّ عَجِيجَ الْبَحَارِ ،

عَجِيجَ أَمْوَاجِهَا وَضَجِيجَ الْأَمَمِ .

٩ سَكَّانُ الْأَقَاصِي يَخَافُونَ * آيَاتِكَ ،

وَمَطَالِعُ الصُّبْحِ وَالْمَسَاءِ تُرْنَمُ لَكَ .

١٠ تَعَهَّدْتَ الْأَرْضَ وَسَقَيْتَهَا ،

وَأَغْنَيْتَهَا بِاللَّهِ كَثِيرًا .

مَلَأْتَ سَوَاقِيهَا مِيَاهًا * ،

فَتَهَيَّوْهَا لِتُخْرِجَ غِلَآلَهَا .

١١ تَرُوي أُنْثَامَهَا وَتُسَوِّي أَخَادِيدَهَا ،

وَبِالْأَمْطَارِ تُطَرِّبُهَا وَتُبَارِكُ بَنَتَهَا .

١٢ تَكْلُلُ السَّنَةَ بِطَيِّبَاتِكَ ،

وَمِمَّا تُطْعِمُنَا يَسِيلُ الدَّسَمُ .

١٣ مَرَاعِي الْبَرِّيَّةِ تَمْتَلِي خَضَبًا ،

وَالثَّلَالُ تَتَرَّرُ بِالْبَهْجَةِ .

١٤ الْمَرْجُ تَكْتَسِي غَنَمًا ،

وَالْأَوْدِيَةُ تَكْتَسِي بِالْحِنْطَةِ ،

فَيَهْتَفُ الْجَمِيعُ وَيُسَبِّحُونَ .

مزمور ٦٦ (٦٥) الله يخلصنا فشكره

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . نَشِيدُ . مزمور :

إِهْتَفُوا لِلَّهِ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ !

٢ رَتِّلُوا لِمَجْدِ اسْمِهِ * ،

وَهَلِّلُوا لِمَجْدِهِ تَهْلِيلًا * .

١٠ : ملأت سواقيها ماء . أو : سواقي الله ملأته ماء .

رج ٤٦ : ٥ ، حز ٤٧ : ٤ ، يؤ ٤ : ١٨ ، زك ١٤ : ٨ .

٦٦ : ٢ . لجد اسمه : رج ٢٩ : ٢ ، ٩٦ : ٨ ،

١١٥ : ١ .

هللوا لجدته تهليلًا حرفيًا : اجعلوا تسيبحة مجدًا . ترجمة

بديلة : فخركم أن تهللوا له .

٦٥ : ٢ : في صهيون أو : أنت المقيم في صهيون .

يوم التهليل أو حسب الترجمات اليونانية والسريانية : يليق

التهليل . وهناك ترجمات : الصمت تهليل لك أو لك

تهليل صامت .

٦ : البحار البعيدة . أو : الجزر البعيدة . أو : شواطئ

البحار .

٩ : يخافون . أو : يندشون .

١٣ سَادْخُلْ بَيْتَكَ بِالْمُحَرِّقَاتِ
وَأُوفِكَ يَا رَبُّ نُدُورًا
١٤ تَلَفَّظْتَ بِهَا شَفَتَايَ
وَنَطَقْتَ بِهَا فِي الضَّبِيقِ .
١٥ مُحَرِّقَاتٌ سَمِينَةٌ أَصْعِدْهَا لَكَ :
كَبَاشٌ رَائِحَتُهَا بَخُورٌ ،
وَأَقْدَمُ بَقْرًا مَعَ ثُبُوسٍ .
١٦ تَعَالَوْا أَسْمَعُوا يَا خَائِفِي اللَّهَ ،
فَأُخْبِرْكُمْ بِمَا عَمِلَ لِي .
١٧ يَقْمِي صَرَخْتُ إِلَيْهِ ،
وَعَظَّمْتُهُ بِلِسَانِي .
١٨ لَوْ فَكَّرْتُ بِالْإِثْمِ فِي قَلْبِي
لَمَا سَمِعَ اللَّهُ لِي .
١٩ لَكِنَّ اللَّهَ سَمِعَ لِي
وَأَنْصَتَ إِلَى صَلَاتِي .
٢٠ تَبَارَكَ اللَّهُ لَمْ يُهْمِلْ صَلَاتِي
وَلَمْ يَرُدَّ رَحْمَتَهُ عَنِّي .

مزمور ٦٧ (٦٦) الأمم كلها تمدح الله

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى الْقِيَارَةِ . نشيدٌ : مزمورٌ :
٢ تَحَنَّنْ يَا اللَّهُ وَبَارِكْنَا
وَأُزِرْ بِوَجْهِكَ عَلَيْنَا ،

٣ قُولُوا لَهُ : « مَا أَرْهَبَ أَعْمَالُكَ !
لِعَظِيمِ عِزَّتِكَ يَتَذَلُّ » * أَعْدَاؤُكَ
٤ جَمِيعُ الْأَرْضِ تَسْجُدُ لَكَ .
تُرْتَلُّ لَكَ ، تُرْتَلُّ لَأَسْمِكَ * .
٥ تَعَالَوْا انْظُرُوا أَعْمَالَ اللَّهِ .
مَا أَرْهَبَ صَنَائِعُهُ لِلْبَشَرِ .
٦ حَوْلَ الْبَحْرِ إِلَى يَسَسَ ،
وَبِالْأَرْجْلِ عَبَّرَ آبَاؤُنَا النَّهْرَ * .
هُنَاكَ فَرَحْنَا بِهِ
٧ مُتَسَلِّطًا أَبَدًا بِجَبَرُوتِهِ .
عَيْنَاهُ تَرَاقِبَانِ الْأُمَمَ ،
فَلَا يَتَشَامَخُ الْمُتَمَرِّدُونَ .
٨ بَارِكُوا إِلَهَنَا أَيُّهَا الشُّعُوبُ
وَأَسْمَعُوا صَوْتَ التَّهْلِيلِ .
٩ هُوَ الَّذِي أَبْقَانَا فِي الْحَيَاةِ
وَمَنَعَ أَقْدَامَنَا عَنِ الزَّلَلِ ،
١٠ لِأَنَّكَ يَا اللَّهُ جَرَّبْتَنَا
وَمَحَصَّنَتَنَا تَحْيِصَ الْفِضَّةِ .
١١ أَنْتَ أَوْقَعْتَنَا فِي الْمِصِيدَةِ *
وَالْقَبْتَ عَيْنًا * عَلَى ظُهُورِنَا .
١٢ أَرَكَبْتَ أَنْاسًا عَلَى رُؤُوسِنَا *
فَدَخَلْنَا النَّيْرَانَ وَالْمَيَاةَ ،
وَلَكِنْ إِلَى الرَّخَاءِ أَخْرَجْتَنَا * .

٣ : بتدال . هكذا نفهم انطلاقًا من ترجمات قديمة .
٦ : حول البحر إلى يسس وبالأرجل عبر آباؤنا النهر .
رج ٧٤ : ١٥ ، ٧٨ : ١٣ ، ١٠٦ : ٩ ، ١١٤ : ٣ ،
خر ١٤ : ١٦ ، ٢١-٢٢ : يش ٣ : ١٥-١٦ ،
اش ٤٤ : ٢٧ ، ٥٠ : ٢ .
١١ : المصيدة . أو : الصعوبات .
عَبَا : أَوْضِيقًا فِي قُلُوبِنَا .

١٢ : أَرَكَبْتَ أَنْاسًا عَلَى رُؤُوسِنَا . إشارة إلى عادات ذلك
الزمن : كان المتصرع يضع رجله على رقبة المقهور
رج ١١٠ : ١ ، يش ١٠ : ٢٤ ، اش ٥١ : ٢٣ .
إلى الرخاء أخرجتنا . هكذا في العبرية . أو مع الترجمات :
أخرجتنا لتستعيد أنفاسنا .
٦٧ . ٢ : راجع عبارة علمها موسى لهرون من قبل
الرب . عد ٦ : ٢٣-٢٦ .

٣ فَعْرِفْ أَهْلُ الْأَرْضِ طَرِيقَكَ
وَجَمِيعُ الْأُمَمِ خَلَاصَكَ .
٤ يَحْمَدُكَ الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ ،
يَحْمَدُكَ الشُّعُوبُ كُلُّهُمْ ،
٥ وَيَفْرَحُ الْأُمَمُ وَيُرْتَمُونَ .
تَدِينُ الشُّعُوبَ بِالْإِسْتِقَامَةِ
وَتَهْدِي الْأُمَمَ فِي الْأَرْضِ * .
٦ يَحْمَدُكَ الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ ،
يَحْمَدُكَ الشُّعُوبُ كُلُّهُمْ .
٧ الْأَرْضُ أَعْطَتْ غَلَّتُهَا ،
فَبَارَكْنَا اللَّهُ إِلَهُنَا .
٨ بَارَكْنَا اللَّهُ الَّذِي تَخْشَعُ لَهُ
جَمِيعُ أَقْصَى الْأَرْضِ .

مزمور ٦٨ (٦٧) مسيرة الرب إلى النصر

لِكَبِيرِ الْمُغَنِّينَ . لِدَاوُدَ . نَشِيدٌ : مَزْمُورٌ :
٢ يَقُومُ اللَّهُ فَيَتَسَبَّحُ أَعْدَاؤُهُ
وَيَهْرُبُ مُبْغِضُوهُ مِنْ وَجْهِهِ .
٣ كَمَا يَتَبَدَّدُ الدُّخَانُ يُبَدِّدُهُمْ ،
وَكَمَا يَذُوبُ الشَّمْعُ أَمَامَ النَّارِ
يَبِيدُ الْأَشْرَارُ أَمَامَ اللَّهِ .
٤ أَمَّا الْأَبْرَارُ فَيَفْرَحُونَ .

يَغْتَبِطُونَ أَمَامَ اللَّهِ وَيَنْشَرِحُونَ .
* أُنْشِدُوا لِلَّهِ وَرَتِّلُوا لَأَسْمِهِ !
مَهْدُوا * لِلرَّائِبِ فِي الْبَرَارِيِّ * .
الرَّبُّ أَسَمُهُ فَأَهْتَفُوا أَمَامَهُ .
٦ أَبُو الْيَتَامَى وَمُعِينُ الْأَرَامِلِ ،
هُوَ اللَّهُ فِي مَحَلَّةِ الْمُقَدَّسِ .
٧ اللَّهُ يُسْكِنُ الشَّرِيدَ * بَيْتًا ،
وَيُخْرِجُ الْأَسْرَى إِلَى الْإِنْفِرَاجِ * ،
أَمَّا الْمُتَمَرِّدُونَ فَيَسْكُنُونَ الْأَرْضَ الْقَاحِلَةَ .
٨ عِنْدَ خُرُوجِكَ * قُدَّامَ شَعْبِكَ
وَصُغُودِكَ يَا اللَّهُ فِي الْبَرِّيَّةِ
٩ ارْتَعَشَتِ الْأَرْضُ * وَقَطَرَتِ السَّمَاءُ
مِنْ وَجْهِكَ يَا إِلَهَ سِينَاءَ .
مِنْ وَجْهِكَ يَا اللَّهُ ، إِلَهَ إِسْرَائِيلَ .
١٠ خَيْرًا عَمِيمًا أَمْطَرْتَ يَا اللَّهُ ،
وَشَعْبُكَ * فِي ضَعْفِهِ أَنْتَ قَوِيَّتُهُ * .
١١ رَعَيْتَكَ وَجَدْتَ مَقَامًا هُنَاكَ ،
وَبُجُودِكَ يَا اللَّهُ هَيَّاتِ لِلْمَسْكِينِ .
١٢ الرَّبُّ يُعْطِي أَمْرًا ،
فِيَحْمِلُ الْبُشْرَى كَثِيرُونَ :
١٣ الْمُلُوكُ وَجِيُوشُهُمْ يَفِرُّونَ هَارِبِينَ .
رَبَّاتُ الْبُيُوتِ يَقْسِمْنَ الْغَنِيمَةَ .
١٤ يَقْمَنَّ بَيْنَ الْحِطَايِرِ كَالْحَمَائِمِ

سعيدة للشريد .

٨ : عند خروجك : تلميح إلى الخروج ومسيرة الله أمام
شعبه ٤٤ : ١٠ ، ٦٠ : ١٢ ، ١٠٨ : ١٢ .
٩ : ارتعشت الأرض : رج خر ١٩ : ١٨ .
١٠ : وشعبك أو : ميراثك .
تلميح إلى معجزات الله من أجل العبرانيين في البرية .

٥ : وتهدى الأمم في الأرض ، كما تهدى شعبك .
رج ٢٣ : ٣ ، ٣١ : ٤ ، ٦٠ : ١١-١٢ ، ٧٣ : ٢٤ ،
٧٧ : ٢١ ، ٧٨ : ١٤ ، ٨٠ : ٢ ، ١٠٧ : ٧ .
٦٨ . ٥ : مهّدوا . أو : عظّموا . أو : سَبّحوا .
في البراري . أو : في الغيوم . رج آ ٣٤ ، ١٨ : ١٠ ؛
ث ٣٣ : ٢٦ ؛ اش ١٩ : ١ .
٧ : الشريد : أو : الوحيد . إلى الانفراج . أو : بنجاة

٢٢ اللهُ يَسْحَقُ رُؤُوسَ أَعْدَائِهِ
وَقَرَّةَ رَأْسِ * الْمُثْمَنِ فِي آثَامِهِ
٢٣ قَالَ الرَّبُّ : « مِنْ بَاشَانَ أُرْجِعُ أَعْدَاكَ ،
وَأُرْجِعُهُمْ مِنْ أَعْمَاقِ الْبَحْرِ ،
٢٤ فَتَغْسِلُ رِجْلَيْكَ يَدْمَائِهِمْ ،
فِيمَا تَلْحَسُهَا أَلْسِنَةُ كِلَابِكَ » .
٢٥ تَرَاءَتْ مَوَاكِئُكَ يَا اللهُ ،
يا اللهُ مَلِكِي ، فِي الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ .
٢٦ الْمُتَشِدُّونَ فِي الْمُقَدِّمَةِ وَالْعَازِفُونَ خَلْفَهُمْ ،
وَفِي الْوَسْطِ عِذَارِي يَنْفِرُونَ الدُّفُوفَ .
٢٧ بَارَكُوا اللهُ الرَّبَّ فِي الْمَجَامِعِ ،
يا مَنْ هُمْ مِنْ صُلْبِ إِسْرَائِيلَ !
٢٨ هُنَاكَ رُؤَسَاءُ بَنِيَامِينَ الصَّغِيرِ الضَّعِيفِ ،
وَرُؤَسَاءُ يَهُوذَا الْأَشِدَّاءُ *
وَرُؤَسَاءُ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِي .
٢٩ أَظْهَرَ يَا اللهُ * عِزَّتَكَ ،
وَأَيْدِي يَا اللهُ مَا عَمِلْتَ لَنَا .
٣٠ مِنْ هَيْكَلِكَ فِي أُورُشَلِيمَ
حَيْثُ الْمُلُوكُ يُقَدِّمُونَ لَكَ الْهَدَايَا .
٣١ إِنْتَهَرِ الْبَقَرَةَ الْوَحْشِيَّةَ *

بَأَجْنَحَيْهَا الْمَطْلَبَةِ بِالْفِضَّةِ
وَرِيشِهَا الْمَوْشَحِ بِنَضِيرِ الذَّهَبِ .
١٥ عِنْدَمَا شَتَّتَ الْقَدِيرُ مُلُوكًا هُنَاكَ
تَسَاقَطَ التَّلْجُ فِي جَبَلِ صَلْمُونِ * .
١٦ جَبَلُ بَاشَانَ * ، يَا جَبَلُ الشُّمُوحِ !
جَبَلُ بَاشَانَ ، يَا جَبَلُ الْأَعَالِي !
١٧ لِمَاذَا يَا قِمَمَهُ الْعَالِيَةَ ،
تَرْتَصِدِينَ جَبَلِ صِهْيُونَ بَارْدِرَاءِ ،
وَاللهُ ارْتِضَاهُ مُقَامًا لَهُ ؟
بل إِلَى الْأَبَدِ يَسْكُنُهُ الرَّبُّ ؟
١٨ بِاللُّوفِ مِنَ الْمَرَكِبَاتِ جَاءَ الرَّبُّ
مِنْ سِينَاءَ إِلَى الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ * .
١٩ صَعِدْتَ إِلَى الْعَلَاءِ أَيُّهَا الرَّبُّ
تَقْوُدُ أَسْرَاكَ إِلَى الْأَمْرِ
لِتَقْبَلَ جِزْيَةَ * الْمُتَمَرِّدِينَ عَلَيْكَ
وَتَسْكُنَ هُنَاكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ .
٢٠ تَبَارَكَ الرَّبُّ الْإِلَهُ مُخَلِّصُنَا ،
يَوْمًا فَيَوْمًا يَحْمِلُ أَعْبَاءَنَا .
٢١ اللهُ لَنَا إِلَهُ خَلَّاصٍ .
الرَّبُّ السَّيِّدُ يُخْرِجُنَا مِنَ الْمَوْتِ * .

الكثيف الشعر . حين كانوا يذهبون إلى الحرب كانوا يرسلون شعورهم ولا يملقونها لأنهم يشاركون في حرب مقدسة .
٢٧ : يا من هم من صلب إسرائيل . أو : الخارجون من عين إسرائيل ، أي عين جيحون القريبة من أسوار أورشليم والتي من عندها تنطلق الطوافات (١ مل ١ : ٣٣-٤٠) .
٢٨ : الأشداء . أو : بضجيجهم . في مخطوط عبري ، واللاتينية القديمة : ثياب مزركشة .
٢٩ : أظهر يا الله . هكذا في الترجمات القديمة . في العبرية : أمر إلهك .
٣١ : البقرة الوحشية حرفيًا : وحش القصب . يمكن أن يعني وحيد القرن أو التساح رمز مصر .

١٥ : جبل صلمون : يقع قرب شكيم . قض ٩ : ٤٨ .
ترجمة بديلة : جبل الظلمات .
١٦ : بَاشَانَ : رج ٢٢ : ١٣ ح .
١٨ : جاء الرب من سيناء إلى المكان المقدس (رج تث ٣٣ : ٢) . في الترجمتين اليونانية واللاتينية : الرب في وسطهم في سيناء وفي المكان المقدس .
١٩ : لتقبل جزية : في السريانية والآرامية : أعطيت الناس العطايا . بهذه الصورة وردت الآية في أف ٤ : ٨ .
٢١ : السيد يخرجنا من الموت . حرفيًا : للموت مخارج .
ترجمة بديلة : للسيد أبواب الموت أو وسائل النجاة من الموت . في ترجمات قديمة : الأبواب التي تقود إلى الموت .
٢٢ : وقرة رأس . حرفيًا : الهامة الشعراء (الرأس

وَالثَّيْرَانَ وَالْعُجُولَ مِنَ الشُّعُوبِ .
 شَتَّتْ شُعُوبًا يُسْرُونَ بِالْحُرُوبِ ،
 فَيَتَذَلَّلُونَ لَكَ وَيُقَدِّمُونَ الْجَزِيَّةَ .
 ٣٢ سَيَأْتِيكَ يَا اللَّهُ أَشْرَافُ مِصْرَ* ،
 وَتُسْرِعُ كُوشُ بَهْدَايَاهَا* إِلَيْكَ .
 ٣٣ أَنْشِدُوا لِلَّهِ يَا مَمَالِكَ الْأَرْضِ ،
 رَتِّلُوا لِلرَّبِّ كُلُّ التَّرْتِيلِ ،
 ٣٤ لِلرَّائِبِ فِي أَعْلَى السَّمَاوَاتِ الْقَدِيمَةِ .
 هَا هُوَ يُطْلِقُ صَوْتَهُ* ، صَوْتَ عِزَّتِهِ .
 ٣٥ أَعْطُوا الْعِزَّةَ لِلَّهِ ،
 فَعَلَى إِسْرَائِيلَ جَلَالُهُ ،
 وَفِي الْغَيُومِ عِزَّتُهُ .
 ٣٦ رَهِيبٌ هُوَ اللَّهُ فِي مَقْدِسِهِ .
 إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ ،
 يُعَزِّزُ شَعْبَهُ وَيُعْظِمُهُ .
 تَبَارَكَ اللَّهُ .

مزمور ٦٩ (٦٨)

استغاثة من أعماق الضيق

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ عَلَى سِتَّةِ أَوْتَارٍ* . لِدَاوُدَ :
 ٢ خَلَّصْنِي يَا اللَّهُ لِأَنَّ الْمَيَاءَ
 وَصَلَّتْ إِلَى مَنَافِسِي .
 ٣ غَرِقْتُ فِي مُسْتَنْقَعٍ عَمِيقٍ

٧ : إذا خذل الرب صفيه تراخي الذين يطلبون الرب .
 مز ٣٥ : ٢٤-٢٦ ، ١٢٥ : ٣ .
 ١٠ : غيبي على بيتك : واردة في يو ٢ : ١٧ .
 وما يعبرونك به : واردة في رو ١٥ : ٣ .
 ١١ : أذلت : هكذا في اليونانية والسريانية في العبرية :
 أبكيت .

٣٢ : إشراف مصر : رج اش ١٨ : ٧ ، صف ٣ : ١٠ ،
 زك ١٤ : ١٦-١٨ .
 بهداياها . في الأصل : يديها .
 ٣٤ : يطلق صوته : رج ٢٩ : ٣ .
 ٦٩ : ١ : على ستة أوتار : رج ٤٥ : ١ ح .
 ٥ : ييغضوني بلا سبب : رج ٣٥ : ١٩ ، يو ١٥ : ٢٥ .
 جعلوني أعود عمًا لم أعله . أو : جعلوني أرد ما لم آخذه .

- ٢١ فَصَارَ ذَلِكَ عَارًا عَلَيَّ .
 ٢٢ جَعَلْتُ لِيَامِي مِسْحًا ،
 فَصِيرْتُ عَنْدَهُمْ مَثَلًا .
 ٢٣ يُعْرِضُونَ عَنِّي فِي مَجَالِسِهِمْ * ،
 وَالسَّكَارَى يَنْظُمُونَ فِي الْأَغَانِي .
 ٢٤ إِلَيْكَ صَلَاتِي يَا رَبُّ .
 يَا اللَّهُ هَذَا أَوَانُ الرُّضَى .
 كُنْ عَوْنًا لِي بِكَثْرَةِ رَحْمَتِكَ ،
 وَخَلِّصْنِي يَا رَبُّ بِحَقِّكَ .
 ٢٥ أَنْقِذْنِي مِنَ الْوَحْلِ فَلَا أَغْرَقُ ،
 نَجِّنِي مِنَ أَعْمَاقِ الْمَيَاةِ
 وَمِنَ الَّذِينَ يُبْغِضُونَنِي .
 ٢٦ لَا تَدْعِ السَّيْلَ بَعْمُرُنِي
 وَلَا الْأَعْمَاقَ تَبْتَلُعُنِي ،
 وَلَا الْهَابِيَةَ تُطْبِقُ فَمَهَا عَلَيَّ .
 ٢٧ أَعْنِي يَا رَبُّ بِجُودِ رَحْمَتِكَ ،
 وَبِكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَلْتَفِتْ إِلَيَّ .
 ٢٨ لَا تَحْجُبْ وَجْهَكَ عَنِّ عَبْدِكَ .
 أَسْرِعْ إِلَى مَعُونَتِي فَأَنَا فِي ضَيْقٍ .
 ٢٩ اقْتَرِبْ مِنِّي وَكُنْ وَلِيًّا ،
 وَمِنَ أَعْدَائِي أَقْتُلْنِي .
 ٣٠ تَعْرِفْ عَارِي وَخِزْيِي وَهَوَانِي ،
 وَأَمَامَ عَيْنِكَ مَا يُضَايِقُنِي .
 ٢١ كَسَرَ الْعَارُ قَلْبِي فَمَرَضْتُ .
 لَا رِثَاءَ وَجَدْتُ وَلَا عَزَاءَ .
 ٢٢ جَعَلُوا فِي طَعَامِي عَلَقَمًا ،
 وَفِي عَطَشِي سَقُونِي خَلًّا * .
 ٢٣ لِيَكُنْ رُسُلُهُمْ قُدَّامَهُمْ فَعَا ،
 وَكُلُّ سَلَامٍ شَرَكَا لَهُمْ .
 ٢٤ لِيُظْلِمَ عَيْنُهُمْ فَلَا تُبْصِرُ ،
 وَلِتَرْتَجِفَ مُتُونُهُمْ كُلُّ حِينٍ * .
 ٢٥ صَبَّ عَلَيْهِمْ سَخَطُكَ ،
 وَلِيَلْحَقْ بِهِمْ هَيْبُ غَضَبِكَ .
 ٢٦ لِيَصِرْ دِيَارُهُمْ خَرَابًا ،
 وَلَا يَكُنْ فِي خِيَامِهِمْ سَاكِنٌ * .
 ٢٧ هُمْ أَضْطَهَدُوا الَّذِي ضَرَبْتَهُ ،
 وَضَاعَفُوا أَوْجَاعَ الَّذِي طَعَنْتَهُ .
 ٢٨ زِدْ عَلَى إِثْمِهِمْ إِثْمًا ،
 وَلَا تَشْمَلْهُمْ بِعَدْلِكَ .
 ٢٩ أُمَحِّمُهُمْ مِنْ كِتَابِ الْأَحْيَاءِ * ،
 وَلَا تَكْتُبْهُمْ مَعَ الصَّالِحِينَ .
 ٣٠ أَنَا مُسْكِينٌ كَتِيبٌ
 وَخِلَاصُكَ يَا اللَّهُ يَرْفَعُنِي
 ٣١ أَهْلَلْ لِيَاسْمَ اللَّهِ بِالنَّشِيدِ
 وَأَعْظُمُهُ أَبَدًا بِالْحَمْدِ .
 ٣٢ نَذَرْتُ لِلرَّبِّ أَطْيَبَ مِنْ ثَوْرٍ ،

٢٧ : وضاعفوا أوجاع : هكذا في ترجمات قديمة . في
 العبرية : يتحدثون أو يعدون .

٢٩ : كتاب الأحياء ، أو كتاب الحياة : رج في ٤ : ٣ ،
 رؤ ١٣ : ٨ ، ١٧ : ٨ ، ٢٠ : ١٢ ، ١٥ : ٢١ ، ٢٧ : ٢٧ ،
 ق خر ٣٢ : ٣٢-٣٣ ، دا ١٢ : ١ ، لو ١٠ : ٢٠ .

١٣ : في مجالسهم . حرفيًا : الجالسون في الباب أي في
 الساحة العامة .

٢٢ : سقوني خلًّا . رج مت ٢٧ : ٤٨ + مر ١٥ : ٣٦ ،
 يو ١٩ : ٢٨-٢٩ .

٢٣-٢٤ : رج رو ١١ : ٩-١٠ .

٢٦ : ترد في أع ١ : ٢٠ ، وتطبق على يهوذا .

أَوْ مِنْ عِجْلٍ بِقُرُونٍ وَأَظْلَافٍ* .
 ٣٣ يَرَى الْمَسَاكِينَ فَيَقْرَحُونَ ،
 وَتَحِيَّا قُلُوبُ مَنْ يَطْلُبُونَ اللَّهَ .
 ٣٤ الرَّبُّ يَسْتَمِعُ لِلنُّوْسَاءِ
 وَلَا يَحْتَقِرُ شَعْبَةَ الْأَسِيرِ .
 ٣٥ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ تُهَلِّلُ لَهُ ،
 وَالْبَحَارُ وَكُلُّ مَا يَدَّبُ فِيهَا !
 ٣٦ اللَّهُ يُخَلِّصُ صَهْيُونَ

وَيَبْنِي مَدْنَ يَهُوذَا ،

فُتَقِمَّ عِبِيدُهُ هُنَاكَ

وَتَكُونُ مِيرَاثًا لَهُمْ .

٣٧ نَسْلُ عِبِيدِهِ يَمْلِكُونَهَا

وَمُجِئُو أَسْمِهِ يَسْكُنُونَ فِيهَا .

مزمور ٧٠ (٦٩)

أَسْرِعْ يَا اللَّهُ إِلَيَّ نَجِدْنِي

لِكَبِيرِ الْمُعْتَنِ . لِذَاوَدَ . لِلتَّذَكِيرِ* :

١ أَسْرِعْ يَا اللَّهُ إِلَيَّ نَجِدْنِي .

أَسْرِعْ يَا رَبُّ إِلَيَّ نَصْرَتِي .

٢ الْخِزْيُ وَالْعَارُ لِمَنْ يَطْلُبُ حَيَاتِي

وَلَيَنْهَزِمَ هَوَانًا مَنْ يُرِيدُ الشَّرَّ لِي .

٣ لِيَرْتَدَّ عَلَى أَعْقَابِهِمْ خِزْيًا

الْقَاتِلُونَ لِي : « هَهُ ! هَهُ ! »

٤ فَيَنْشَرَحَ صَدْرُ كُلِّ مَنْ يَطْلُبُكَ

وَيَفْرَحَ بِكَ كُلُّ مَنْ يُحِبُّ خَلَاصَكَ
 وَيَهْتِفُ دَوْمًا مَا أَعْظَمَ الرَّبُّ .
 ٦ أَنَا مَسْكِينٌ وَبَائِسٌ .
 فَأَسْرِعْ يَا اللَّهُ إِلَيَّ .
 نَصْرِي وَمُنْقِذِي أَنْتَ
 يَا رَبُّ ، لَا تَتَأَخَّرَ .

مزمور ٧١ (٧٠)

الرَّبُّ مَلَجَانَا فِي الشَّيْخُوخَةِ

بِكَ يَا رَبُّ أَحْتَمِي ،

فَلَا أَخْزَى إِلَى الْأَبَدِ .

٢ بَعْدَكَ أَنْقِذْنِي وَنَجِّنِي .

أَمِلْ إِلَيَّ أُذْنُكَ وَخَلِّصْنِي .

٣ كُنْ لِي صَخْرَةً عَوْنٍ

الَّتِي أَتَجَيُّ إِلَيْهَا كُلَّ حِينٍ* .

أَوْصَيْتَ بِتَخْلِيصِي يَا رَبُّ

لَأَنَّكَ صَخْرَتِي وَحِصْنِي* .

٤ نَجِّنِي يَا اللَّهُ مِنْ يَدِ الشَّرِّيرِ .

مِنْ قَبْضَةِ الْحَاثِرِينَ الْمُبْغِضِينَ .

٥ رَجَائِي أَنْتَ يَا سَيِّدِي الرَّبُّ ،

وَعَلَيْكَ أَتَكَلَّمْتُ مُنْذُ صِبَايَ .

٦ إِلَيْكَ أَسْتَنْدُ مِنَ الرَّحِمِ .

وَمِنْ أَحْشَاءِ أُمِّي أَنْتَ كِفَايَتِي* ،

وَلَكَّ أَهْلُلُ فِي كُلِّ حِينٍ .

٧١ . ٣-١ : رج ٣١-٢-٤ .

٣ : التَّجَيُّ إِلَيْهَا كُلَّ حِينٍ . أَوْصَيْتَ بِتَخْلِيصِي . هَكَذَا فِي

العبرية . فِي الْيُونَانِيَّةِ : حِصْنٌ أَجَدُ فِيهِ الْخَلَاصُ .

٦ : أَنْتَ كِفَايَتِي حَرْفِيًّا : أَنْتَ مَخْرَجِي . فِي التَّرْجُمَاتِ

الْيُونَانِيَّةِ وَاللَّاتِينِيَّةِ : أَنْتَ تَحْمِيْنِي .

٣٢ : أَوْ مِنْ عِجْلٍ بِقُرُونٍ وَأَظْلَافٍ :

رج ٥٠ : ١٠-١٤ ، ٥١ : ١٨-١٩ .

٧٠ . ١ : لِلتَّذَكِيرِ : رج ٣٨ . ١ .

هَذَا الْمَزْمُورُ هُوَ إِعَادَةٌ لِلْمَزْمُورِ ٤٠ : ١٤-١٨ مَعَ بَعْضِ

الْفُرُوقَاتِ الطَّيْفِيَّةِ .

٧ صِرْتُ أَعْجُوبَةً لِكثِيرِينَ ،
وَأَنْتَ حِمَايَ الْمُنْبَعِ .
٨ يَتَلَيَّ قَمِي مِنَ التَّهْلِيلِ لَكَ ،
وَمِنْ تَمْجِيدِكَ نَهَارًا وَلَيْلاً .
٩ لَا تَرْفُضْنِي فِي زَمَنِ شَيْخُوخَتِي * ،
وَلَا تَتْرُكْنِي عِنْدَ فَنَاءِ قُوَّتِي .
١٠ أَعْدَائِي يَتَكَلَّمُونَ عَلَيَّ ،
يُرَاقِبُونِي وَيَتَمَرَّوْنَ مَعًا .
١١ يَقُولُونَ إِنَّ اللَّهَ تَرَكَهُ .
فَالْحَقُّوهُ وَأَمْسِكُوهُ فَلَا مَنْ يُنْقِذُهُ .
١٢ لَا تَبْتَغِدْ يَا اللَّهُ عَنِّي .
يَا إِلَهِي أَسْرِعْ إِلَى نَصْرَتِي .
١٣ الْبُؤْسُ وَالْفَنَاءُ لِمَنْ يُقَاوِمُنِي ،
وَلْيَغْطِ الْعَارُ وَالْهَوَانُ مَنْ يَطْلُبُ السُّوءَ لِي .
١٤ أَنَا أَرْجُوكَ فِي كُلِّ حِينٍ
وَأَزِيدُكَ تَهْلِيلًا عَلَى تَهْلِيلٍ .
١٥ أَحَدَّثُ بِعَدْلِكَ لَيْلَ نَهَارٍ ،
وَبِخُلَاصِكَ الَّذِي لَا أَعْرِفُ حَدًّا لَهُ * .
١٦ أَقْرُ بِجَبَرُوتِكَ * أَيُّهَا السَّيِّدُ ،
وَأَذْكُرُ عَدْلَكَ يَا رَبُّ وَحَدَكَ .
١٧ عَلَّمْتَنِي يَا اللَّهُ مُنْذُ صِبَايَ ،
وَالِى الْآنَ أَخْبِرُ بِعَجَائِلِكَ .
١٨ فِي الْمَشِيبِ وَالشَّيْخُوخَةِ لَا تَتْرُكْنِي ،
فَأُخْبِرَ هَذَا الْجِيلَ وَالْأَجْيَالُ الْآتِيَةَ

٧٢ مزمور ٧٢ (٧١)
الرب ملك السلام
إسليمان :

عَلَّمَ الْمَلِكَ أَحْكَامَكَ يَا اللَّهُ
وَأَبْنِ الْمَلِكِ عَدْلَكَ
لِيُدِينَ شَعْبَكَ بِالْعَدْلِ
وَعِبَادَكَ الْمَسَاكِينَ بِالْإِنْصَافِ ،

١٦ : أقرُ بجبروتك . حرفياً : آت بجبروت . ترجمة بديلة :
أشارك في جبروت الرب .
٢٠ : من أعماق الأرض أي من أعماق القبر ، وفي هذا
دلالة على خطر الموت .
٢٢ : على القيامة : رج ٩٢ : ٤ ، ١٥٠ : ٣ .

٩ : في زمن شيخوختي : الشيخوخة عنصر من عناصر
السعادة التي يحفظها الله للأبرار . رج تك ١٥ : ١٥ ،
٢٥ : ٨ . قض ٨ : ٣٢ - ١ مل ٢ : ٢ ، ٦ : ٥ ، ٢٦ : ١٥ :
لا أعرف حدًا له : هكذا في الآرامية واليونانية . في
العبرية : لا أعرف لها أعدادًا .

- ٣ فَتَحْمِلُ الْجِبَالُ سَلَامًا
وَالرَّوَابِي * عَدْلًا لِشَعْبِكَ .
٤ وَلِيَحْكُمَ لِمَسَاكِينِ الشَّعْبِ
وَيُخَلِّصَ الْبَائِسِينَ وَيَسْحَقَ ظَالِمِيهِمْ ،
٥ فَيَدُومَ * مَا دَامَتِ الشَّمْسُ
وَمَا دَامَ الْقَمَرُ جِيلًا بَعْدَ جِيلٍ .
٦ يَنْزِلُ كَالنَّدَى عَلَى الْأَعْشَابِ ،
وَكَالْمَطَرِ الَّذِي يَسْقِي الْأَرْضَ .
٧ يَفْرَحُ فِي أَيَّامِهِ الصَّدِيقُ * ،
وَيَعِيشُ السَّلَامَ حَتَّى زَوَالَ الْقَمَرِ .
٨ يَمْلِكُ مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ * ،
وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقْصَا الْأَرْضِ .
٩ أَمَامَهُ يَسْجُدُ أَهْلُ الصَّحَرَاءِ * ،
وَأَعْدَاؤُهُ يَلْمَسُونَ التُّرَابَ .
١٠ مُلُوكُ تَرْشِيشَ * وَالْجُزُرِ * النَّائِيَةِ
يَحْمِلُونَ إِلَيْهِ الْهَدَايَا
مُلُوكُ سَبَا * وَشَبَا *
يُقَدِّمُونَ لَهُ الْعَطَايَا .
١١ جَمِيعُ الْمُلُوكِ يَسْجُدُونَ لَهُ ،
وَتَتَعَبَّدُ لَهُ جَمِيعُ الْأُمَمِ .
١٢ يُنْقِذُ الْبَائِسَ الْمُسْتَغِيثَ
- وَالْمُسْكِينَ الَّذِي لَا نَصِيرَ لَهُ .
١٣ يَجْمَعِي الذَّلِيلَ وَالْبَائِسَ
وَيُخَلِّصُ نَفُوسَ الْفُقَرَاءِ .
١٤ مِنَ الْأَذَى وَالْعُتْفِ يَفْتَدِيهِمْ ،
وَيَكُونُ دَمُهُمْ عَزِيزًا عَلَيْهِ .
١٥ يَحْيَا وَيُعْطِي مِنَ ذَهَبِ شَبَا
وَيُدْعَى لَهُ فِي كُلِّ حِينٍ .
يُبَارِكُكَ نَهَارًا وَلَيْلًا
١٦ فَتَكْثُرُ السَّنَابِلُ فِي الْأَرْضِ .
تَتَأَيَّلُ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ
وَتُثْمِرُ كَمَا فِي لَبْنَانَ
وَتَزْدَهَرُ الْمُدُنُ بِسُكَّانِهَا
مِثْلَ أَزْدِهَارِ الْعُشْبِ فِي الْأَرْضِ .
١٧ يَكُونُ اسْمُهُ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَيَدُومُ * ذِكْرُهُ مَا دَامَتِ الشَّمْسُ ،
فَتُبَارِكُ بِهِ جَمِيعُ الشُّعُوبِ
وَتُثْنِيهِ كُلُّ الْأُمَمِ .
١٨ تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ،
الْإِلَهَ الصَّانِعُ الْعَجَائِبِ وَحْدَهُ .
١٩ تَبَارَكَ اسْمُهُ الْمَجِيدُ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَلَتَمْتَلِئِ الْأَرْضُ كُلُّهَا مِنْ مَجْدِهِ .

السريانية : سكان الجزر .

١٠ : ترشيش : ربما تدل على اسبانيا . رج يون ١ : ٣ ح .
الجزر : البلدان التي وراء البحار . سبأ : في جنوب الجزيرة
العربية . شبا : في شمال السودان الحالي .
رج اش ٤٣ : ٣ ، ٤٥ : ١٤ .

١٤ : يكون دمهم عزيزا عليه . حين يحكم على قاتليهم .
١٧ : يدوم . أو : ينتشر . في الترجمة اليونانية القديمة :
ينمو .

١٨-١٩ : تشكلان خاتمة هذا المزمور ، وخاتمة القسم
الثاني من المزامير (٤٢-٧٢) رج ٤١ : ١٤ ح .

٧٢ . ٣ : الجبال الروابي : فتحمل الجبال سلاما

والروابي عدلا لشعبك . موضع مميز لحضور الله ، ومن
هناك تأتي بركاته . رج مز ١٢١ : ١ ، ١٣٣ : ٣ .

٥ : فيدوم . هكذا في اليونانية القديمة . في العبرية :
يخشونك .

٧ : الصديق . هكذا في العبرية . في السريانية واليونانية :
الصدق أو العدل .

٨ : من البحر إلى البحر ، أي من بحر الميت إلى البحر
المتوسط . رج زك ٩ : ١٠ . ومن النهر أي نهر الفرات .

٩ : أهل الصحراء . ترجمة بديلة : أعداؤه . في

وَيَظْلِمُونَ وَيَتَكَلَّمُونَ بِاسْتِعْلَاءٍ .
 ٩ يَجْعَلُونَ أَفْوَاهَهُمْ فِي السَّمَاءِ ،
 وَالسَّيْتَهُمْ تَسْعَى فِي الْأَرْضِ .
 ١٠ يَشْبَعُونَ مِنَ الْأَكْلِ حَتَّى التُّخْمَةِ ،
 وَإِلَى الْمَاءِ لَا يَعْطَشُونَ .
 ١١ يَقُولُونَ : « كَيْفَ يَعْلَمُ اللَّهُ ؟
 وَهَلْ عِنْدَ الْعَلِيِّ مَعْرِفَةٌ ؟ »
 ١٢ هَؤُلَاءِ هُمُ الْأَشْرَارُ الْهَانُونَ ،
 تَرْدَادُ ثَرَوَتِهِمْ عَلَى الدَّوَامِ .
 ١٣ أَمَّا أَنَا فَعَبَثًا طَهَّرْتُ قَلْبِي
 وَغَسَلْتُ بِالنَّقَاةِ يَدَيَّ ،
 ١٤ لِأَنَّكَ تُعَذِّبُنِي نَهَارًا وَلَيْلًا
 وَتُؤَذِّبُنِي فِي كُلِّ صَبَاحٍ .
 ١٥ لَوْ قُلْتُ مِثْلَ هَذَا الْكَلَامِ
 لَغَدَرْتُ بِأَجْيَالِ بَيْتِكَ .
 ١٦ حَسِيتُ أَنِّي أَعْرِفُ ذَلِكَ
 فَرَأَيْتُهُ عَسِيرًا عَلَيَّ ،
 ١٧ إِلَى أَنْ دَخَلْتُ هَيْكَلَ اللَّهِ
 وَبَيَّنْتُ آخِرَةَ الْأَشْرَارِ .
 ١٨ فِي الْمَزَالِقِ حَقًّا جَعَلْتَهُمْ ،
 وَفِي الْمَهَالِكِ يَا رَبُّ أَوْقَعْتَهُمْ .
 ١٩ بِصَيْرُونٍ إِلَى الْخَرَابِ فِي الْحِظَّةِ ،

آمِينَ ثُمَّ آمِينَ .
 ٢٠ تَمَّتْ صَلَوَاتُ دَاوُدَ بْنِ يَسَى .

الكتاب الثالث (٧٣-٨٩) مزمو ٧٣ (٧٢) نجاح الأشرار

مزمو ٧٣ لآساف :
 اللَّهُ صَالِحٌ لِلْمُسْتَقِيمِينَ
 صَالِحٌ لِأَنْبِيَاءِ الْقُلُوبِ .
 ٢ كَادَتْ قَدَمَايَ تَرِبْغَانِ ،
 وَلَوْلَا قَلِيلٌ لَزَلْتُ خُطُوَانِي ،
 ٣ حِينَ غَرْتُ مِنَ الْمُنْبَاهِينَ
 وَرَأَيْتُ الْأَشْرَارَ فِي سَلَامٍ .
 ٤ هُمْ لَا يُقَاسُونَ الشَّدَائِدَ ،
 وَأَجْسَامُهُمْ سَلِيمَةٌ سَمِينَةٌ .
 ٥ لَا يَتَعَبُونَ كَسَائِرِ النَّاسِ
 وَلَا يُصَابُونَ مِثْلَ الْبَشَرِ .
 ٦ لِذَلِكَ تَقَلَّدُوا الْكِبْرِيَاءَ
 وَارْتَدُّوا ثِيَابَ الْعُنْفِ .
 ٧ عَيَّوْنُهُمْ جَحَظَتْ مِنَ الشَّحْمِ ،
 وَقُلُوبُهُمْ جَاوَزَتْ كُلَّ شَكْوَى .
 ٨ يَسْتَهْزِئُونَ وَيَنْطِفِقُونَ بِالسُّوءِ ،

٩ : يَجْعَلُونَ أَفْوَاهَهُمْ فِي السَّمَاءِ . أي يتهجمون على طريق
 الله .
 ١٠ : يَشْبَعُونَ مِنَ الْأَكْلِ حَتَّى التُّخْمَةِ . أو : يعود الشعب
 إليهم .
 وَإِلَى الْمَاءِ لَا يَعْطَشُونَ : أو : يحدون من الماء ملء
 (أفواههم) .
 ١٣ : رج ٢٦ : ٦ .

٢٠ : هذه الكلمات تدل على إحدى مجموعات الزامير
 المنسوبة إلى داود .
 ٧٣ : ١ : آساف . رج ٥٠ : ١ ح .
 لِلْمُسْتَقِيمِينَ أو : لإسرائيل .
 ٣ : المنبَاهِينَ أو : الحديدي النعمة . في الآرامية :
 الساخرين . في اليونانية القديمة : العاصين .
 ٧ : وَقُلُوبُهُمْ جَاوَزَتْ كُلَّ شَكْوَى . أو : ما تشبه قلوبهم
 يبدو واضحًا .

مزمور ٧٤ (٧٣)

بعد دمار الهيكل

نشيد^١ لآساف^٢ :

لِمَاذَا خَدَلْتَنَا يَا اللَّهُ طَوِيلًا ،
 وَتَصَاعَدَ غَضَبُكَ عَلَى رَعِيَّتِكَ^٣ ؟
 أَذْكُرُ جَمَاعَتَكَ الَّتِي أَقْنَيْتَهَا^٤
 مِنْذُ الْقَدِيمِ وَأَقْتَدَيْتَهَا ،
 وَأَذْكُرُ سَيْطًا جَعَلْتَهُ مُلْكًا لَكَ ،
 وَجَبَلَ صِهْيُونَ الَّذِي سَكَنْتَهُ .
 ٣ اِرْفَعْ خُطُوبَاتِكَ إِلَى الْخُرَابِ الدَّائِمَةِ ،
 فَلَا عِدَاءَ حَطَّمُوا كُلَّ شَيْءٍ فِي مَقْدِسِكَ .
 ٤ زَمْجَرُوا فِي وَسْطِ مَعْبَدِكَ ،
 وَرَفَعُوا رَايَاتِهِمْ عَلَامَةَ النِّصْرِ .
 ٥ عَمِلُوا قُورُسَهُمْ فِي أَخْشَابِهِ ،
 كَمَا فِي غَابَةِ كَثِيفَةٍ ،
 ٦ حَطَّمُوا الْمَنْقُوشَاتِ كُلَّهَا
 بِالْمَطَارِقِ وَالْمَعَاوِلِ جَمِيعًا .
 ٧ أَحْرَقُوا بِالنَّارِ مَقْدِسَكَ ،
 وَدَنَسُوا وَهَدَمُوا مَسْكِنَ أَسْمِكَ .
 ٨ قَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ : « نُرْيِلُهُمْ جَمِيعًا ! »
 وَأَحْرَقُوا^٩ كُلَّ مَعْبَدِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ .
 ٩ لَا نَرَى عَلَامَةً وَلَمْ يَبْقَ نَبِيٌّ ،
 وَلَا عِنْدَنَا مَنْ يَعْرِفُ إِلَى مَتَى ؟

وَيُضْمَحِلُّونَ وَيَفْنُونَ مِنَ الْأَهْوَالِ .

٢٠ كَحُلْمٍ عِنْدَ الْبِقَظَةِ يَا رَبِّ ،
 عِنْدَ الْبِقَظَةِ تَزُولُ صُورَتُهُمْ^{*} .

٢١ عِنْدَمَا تَمَرَّمَرَ قَلْبِي ،

وَفِي كَيْدِي تَوَجَّعْتُ ،

٢٢ كُنْتُ غَيِّبًا لَا أَعْرِفُ ،

كُنْتُ كَالْبَهِيمِ عِنْدَكَ ،

٢٣ وَأَنَا مَعَكَ فِي كُلِّ حِينٍ ،

تُمْسِكُنِي بِيَدِي الْيُمْنَى .

٢٤ بِمَشُورَتِكَ تَهْدِينِي ،

وَالِى الْمَجْدِ تَأْخُذُنِي^{*} مِنْ بَعْدُ .

٢٥ مَنْ لِي فِي السَّمَاءِ سِوَاكَ ،

وَفِي الْأَرْضِ لَا أُرِيدُ غَيْرَكَ ،

٢٦ يَفْنَى لَحْمِي وَقَلْبِي ،

وَيَبْقَى اللَّهُ صَخْرَتِي وَنَصِيبِي .

٢٧ الْبُعْدَاءُ عَنْكَ يَبِيدُونَ ،

وَتُسَكِّتُ^{*} كُلَّ مَنْ يَخُونُكَ^{*} .

٢٨ الْقُرْبُ مِنَ اللَّهِ يَطِيبُ لِي ،

وَفِي السَّيِّدِ الرَّبِّ جَعَلْتُ حِمَايَ

لَأَحْدِثَ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ .

٧٤ . ١ : نشيد : رج ٣٢ : ١ ح .

آساف : رج ٥٠ : ١ .

رعيك . حرفيًا : غنم معاك .

٨ : واحرقوا . هكذا في الترجمات اليونانية والسريانية . في

العبرية : تحرق .

٢٠ : تزول صورتهم . أو : تزيل من المدينة صورتهم .

٢٤ : وإلى المجد تأخذني . ترجمة أخرى : وراء مجدك

تأخذني . رج اش ٥٨ : ٨ .

٢٧ : تسكت . أو : تدمر .

من يخونك . حرفيًا : من يزي عنك . رج هو ١ : ٢

والزنى يدل على التبعذ لآلهة آخر غير الإله الحقيقي .

١١ لَا تَدْعُ الْمَقْهُورَ يَرْجِعُ فِي خِزْيٍ ،
وَلْيُهْلِكْ لِاسْمِكَ الْمَسْكِينُ وَالْبَائِسُ .
١٢ قُمْ يَا اللَّهُ وَخَاصِمٌ مَن يُخَاصِمُكَ ،
وَأَذْكُرْ تَعْيِيرَ الْجَاهِلِ لَكَ نَهَارًا وَلَيْلًا .
١٣ لَا تَنْسَ صَوْتَ مَن يُضَايِقُكَ
وَالضَّجِيجَ الصَّاعِدَ مِمَّنْ يُقَاوِمُكَ .

مزمور ٧٥ (٧٤) الله ديان عادل

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . عَلَى لَحْنِ أُغْنِيَةٍ « لَا تُهْلِكُ ... » مزمور
لَأَسَافَ . نشيد :
٢ نَحْمَدُكَ يَا اللَّهُ نَحْمَدُكَ .
ندعو لاسمك * ونُحَدِّثُ بِعَجَائِلِكَ .
٣ نقولُ : « في الميعادِ الَّذِي اخْتَارَهُ
أُجْرِي أَحْكَامِي بِإِنصَافٍ .
٤ إِذَا مَادَتِ الْأَرْضُ وَكُلُّ قَاطِنِهَا
فَأَنْتَ الَّذِي ثَبَّتَ أَرْكَانَهَا .
٥ أَقُولُ لِلْمُتَبَاهِينَ لَا تَتَّبَاهُوا ،
وَلِلْأَشْرَارِ لَا تَرْفَعُوا رُؤُوسَكُمْ .
٦ لَا تَرْفَعُوا إِلَى الْعَلَاءِ رُؤُوسَكُمْ ،
وَلَا تَتَكَلَّمُوا بِصَلَابَةِ رَقَبَةٍ * .
٧ فَلَا مِنَ الْمَشْرِقِ وَلَا مِنَ الْمَغْرِبِ

١٠ إِلَى مَتَى يَا اللَّهُ يُعِيرُنَا الْمُضَايِقُونَ ،
وَيَسْتَبِينُ الْعَدُوُّ بِاسْمِكَ عَلَى الدَّوَامِ ؟
١١ لِمَاذَا تَرُدُّ يَمِينَكَ * يَا اللَّهُ ؟
أَخْرِجْهَا مِنْ جَيْبِكَ وَأَضْرِبْ .
١٢ أَنْتَ يَا اللَّهُ مَلِكِي مِنَ الْقَدِيمِ ،
صَانِعُ الْخَلَاصِ فِي الْأَرْضِ .
١٣ شَقَقْتَ الْبَحْرَ بِقُدْرَتِكَ ،
وَكَسَرْتَ رُؤُوسَ الثَّنَانِينَ * عَلَى الْمِيَاهِ .
١٤ أَنْتَ رَضَضْتَ رُؤُوسَ لُوبَاتَانَ *
وَجَعَلْتَهُ مَأْكَلًا لِحَيْتَانِ الْبَحْرِ .
١٥ أَنْتَ فَجَّرْتَ الْيَنَابِيعَ وَالسُّيُولَ
وَجَفَّفْتَ أَنْهَارًا لَا تَنْقَطِعُ .
١٦ لَكَ النَّهَارُ وَلَكَ اللَّيْلُ أَيْضًا ،
فَأَنْتَ كَوْنْتَ الْقَمَرَ * وَالشَّمْسَ .
١٧ رَسَمْتَ جَمِيعَ نُجُومِ الْأَرْضِ
وَأَبْدَعْتَ الصَّبِيفَ وَالشِّتَاءَ .
١٨ أَذْكُرُّ يَا رَبُّ أَنَّ عَدُوًّا عَيْرَكَ
وَشَعْبًا جَاهِلًا أَهَانَ أَسْمَكَ .
١٩ لَا تُسَلِّمْ إِلَى الْوَحُوشِ شَعْبَكَ * ،
وَلَا تَنْسَ أَبَدًا نَفُوسَ مَسَاكِينِكَ .
٢٠ أَعْلِنُ عَهْدَكَ يَا اللَّهُ ،
فَالْعُتْفُ يَمْلَأُ ظِلَامَ مَسَاكِينِ الْأَرْضِ .

٧٥ . ١ : لَا تَهْلِكُ : راج ٥٧ : أ . ح .

آساف : راج ٥٠ : أ . ح .

٢ : ندعو لاسمك . هكذا في اليونانية . في العبرية اسمك قريب .

٦ : يستنتج المثل الأمثلة من كلام الله في آ-٣ .

٧ : لَا مِنَ الْبَرِيَّةِ . حرفيًا : لَا مِنْ بَرِيَّةِ الْجِبَالِ . أَوْ : لَا مِنَ الْبَرِيَّةِ وَلَا مِنَ الْجِبَالِ .

١١ : لماذا ترد يمينك . أي : لماذا تجعل يدك في جيبك ولا تدخل ، لماذا تبقى مكتوف اليدين ؟

١٣ : الثنانيين . أَوْ : وحوش البحر .

١٤ : لوباتان : وحش بحري يسبحه رؤوس .

راج اش ٢٧ : أ . ح .

١٦ : القمر . حرفيًا : النير .

١٩ : شعبك . في العبرية : بماتك . في السريانية :

النفس التي تحمدك .

وَلَا مِنَ الْبَرِّيَّةِ * تَحْيِيءُ الرَّأْفَةَ .

^٨ اللَّهُ يَقْضِي بِالْعَدْلِ ،

فَيَضَعُ هَذَا وَيَرْفَعُ ذَاكَ .

^٩ يَبْدِ الرَّبِّ كَأْسُ خَمْرٍ مُعْتَقَّةٌ ،
مَزِجُهَا طَافِحٌ يَصُبُّ مِنْهَا .

جَمِيعُ أَشْرَارِ الْأَرْضِ يَجْرَعُونَهَا
وَيَشْرَبُونَ حَتَّى الثَّمَالَةِ * .

^{١٠} أَمَّا أَنَا فَأُحَدِّثُ عَلَى الدَّوَامِ
وَأُرْتَلُّ لِإِلَهِ يَعْقُوبَ .

^{١١} هُوَ يَقَطَعُ * رُؤُوسَ الْأَشْرَارِ كُلِّهِمْ
وَيَرْفَعُ رُؤُوسَ الْأَبْرَارِ .

مزمور ٧٦ (٧٥)

نشيد الخلاص

لِكَبِيرِ الْمُغَنِّينَ عَلَى الْقِيثَارَةِ . مزمور لآساف * . نشيد :

^٢ اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي يَهُوذَا

وَأَسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ .

^٣ فِي أُورُشَلِيمَ * مَقَامُهُ ،

وَمَسْكَنُهُ فِي صِهْيُونَ .

^٤ هُنَاكَ كَسَرَ السَّهَامَ الْبَارِقَةَ *
وَالْتَرَسَ وَالسَّيْفَ وَعَتَادَ الْحَرْبِ .

^٥ أَنْتَ أَبْهَى * أَيُّهَا الْقَدِيرُ

مِنَ الْجِبَالِ الرَّاسِخَةِ * إِلَى الْأَبَدِ .

^٩ يشربون حتى الثمالة : رمز إلى الدينونة .

رج ٦٠ : ٥ ح .

^{١١} يقطع : نص مقبول . في العبرية : أقطع وأحطم .

^{٧٦} ١ : أساف : رج ٥٠ : ١ ح .

^٣ : أورشليم . حرفياً : شليم وهو اختصار لاسم المدينة .

رج نك ١٤ : ١٨ .

^٤ : السهام البارقة . حرفياً : صواعق القوس .

^٦ أَقْوِيَاءُ الْقُلُوبِ سَلِبْتَ غَنَائِمَهُمْ *

وَعَرِقُوا فِي سُبَاتِ الْمَوْتِ ،

^٧ وَمِنْ أَنْتِهَارِكَ يَا إِلَهَ يَعْقُوبَ

صَبَقَ الْفَارَسُ وَالْجَوَادُ .

^٨ أَنْتَ رَهيبٌ يَا اللَّهُ ،

فِي غَضَبِكَ مَنْ يَقِفُ أَمَامَكَ ؟

^٩ مِنَ السَّمَاءِ تُسْمِعُ أَحْكَامَكَ ،

فَتَخَافُ الْأَرْضُ وَتَهْدَأُ .

^{١٠} وَحِينَ تَقُومُ لِلْقَضَاءِ يَا اللَّهُ

تُخَلِّصُ جَمِيعَ مَسَاكِينِ الْأَرْضِ .

^{١١} غَضَبُكَ عَلَى آدَمَ يَحْمَدُكَ ،

وَنَارَاتُ حِمَاةٍ تُعِيدُ لَكَ * .

^{١٢} أَنْذِرُوا وَأَوْفُوا لِلرَّبِّ إِلَهِكُمْ .

قَدِّمُوا الْهَدَايَا لِلإِلَهِ الْمَهَيْبِ ،

يَا جَمِيعَ الَّذِينَ حَوْلَهُ .

^{١٣} هُوَ يَقَطَعُ أَنْفَاسَ الْعُظَمَاءِ ،

وَهُوَ الرَّهيبُ عِنْدَ مُلُوكِ الْأَرْضِ .

مزمور ٧٧ (٧٦)

صلاة إلى الرب في الضيق

لِكَبِيرِ الْمُغَنِّينَ . تَلْحِينُ يَدُوثُونَ * لآساف * . مزمور :

^٢ إِلَى اللَّهِ صَوْتِي فَأَصْرُخُ ،

إِلَى اللَّهِ صَوْتِي فَيُصْغِي إِلَيَّ .

^٥ : أنت أبهى . هكذا في العبرية . في اليونانية : رهيب .

الراسخة . أو : الأولية حسب اليونانية . رج حب ٣ : ٦ .

^٦ : سلبت غنائمهم : ق ٢ مل ١٩ : ٣٥ .

^{١١} : أو غضب ابن آدم يحمدك وبقيّة غضبه تعيد لك .

^{٧٧} ١ : يدوثون : رج ٣٩ : ١ ح .

أساف : رج ٥٠ : ١ ح .

١٥ أَنْتَ إِلَهُ الصَّانِعِ الْعَجَائِبِ ،
عَرَفْتَ الشُّعُوبَ عَزَّتْكَ .

١٦ أَتَدَيْتَ بِذِرَاعِكَ شَعْبَكَ ،

بَنَى يَعْقُوبَ وَبَنَى يُوسُفَ .

١٧ رَأَيْتَكَ الْمِيَاهُ يَا اللَّهُ ،

رَأَيْتَكَ الْمِيَاهُ فَتَحَوَّلَتْ .

حَتَّى الْأَعْمَاقُ أَخَذَتْ تَضْطَرِبُ .

١٨ سَكَبْتَ السُّحْبُ مِيَاهَهَا

وَأَطْلَقْتَ الْغَيُومُ صَوْتَهَا ،

وَسَيَّاهُمْكَ * تَطَايَرَتْ فِي كُلِّ صَوْبٍ .

١٩ صَوْتُ رَعْدِكَ فِي الزُّوْبَعَةِ ،

وَنُورُ بُرُوقِكَ فِي الْكَوْنِ ،

فَالْأَرْضُ اضْطَرَبَتْ وَأَرْتَعَشَتْ .

٢٠ فِي الْبَحْرِ طَرِيقُكَ يَا اللَّهُ ،

وَفِي الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةُ سُبُلُكَ ،

وَأَثَارُ أَقْدَامِكَ لَا تُعْرَفُ * .

٢١ هَدَيْتَ شَعْبَكَ كَالْغَنَمِ ،

عَلَى يَدِ مُوسَى وَهَارُونَ .

مزموږ ٧٨ (٧٧)

قصه العهد مع الرب

قصيدة * لآساف :

أَصْغُوا يَا شَعْبِي إِلَى شَرِيعَتِي .

أَمِيلُوا آذَانَكُمْ إِلَى أَقْوَالِي .

٢ أَفْتَحُ قَمِي بِالْأَمْثَالِ

٣ فِي يَوْمٍ ضَيَّقْتُ أَطْلُبُ الرَّبَّ .

أَبْسُطْ يَدَيَّ لَيْلًا فَلَا تَكِلْهُ ،

وَتَأْتِي نَفْسِي أَنْ تَعْزَى * .

٤ أَذْكُرُ اللَّهَ فَأُنَوِّحُ ،

أَتَأْمَلُ فَتَنْكِسِرُ رُوحِي .

٥ أُمْسِكْ أَجْفَانَ عَيْنِي ،

فَأَقْلُقْ وَلَا أَتَكَلَّمُ .

٦ أَحْسِبُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ

وَأَذْكُرُ السَّنِينَ الْخَوَالِي .

٧ أَنَا جِي فِي اللَّيْلِ قَلْبِي

وَأَتَأْمَلُ وَأَسْأَلُ نَفْسِي :

٨ أَمَدَى الدَّهْرِ يَخَذُلُنَا الرَّبُّ ،

وَلَا يَعُودُ يَرْضَى مِنْ بَعْدُ ؟

٩ أَعْلَى الدَّوَامِ أَنْقَضَتْ رَحْمَتُهُ

وَأَنْقَطَعَتْ مَدَى الْأَجْيَالِ كَلِمَتُهُ ؟

١٠ أَنْسِيَ اللَّهُ الْحَنَانَ ،

أَمْ أَغْلَقَ فِي غَضَبٍ مَرَامِحَهُ ؟

١١ قُلْتُ : « يَا لَهَا مِنْ مُصِيبَةٍ !

تَحَوَّلَتْ عَنِّي يَمِينُ الْعَلِيِّ » .

١٢ أَذْكُرُ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ ،

فَمِنْ الْقَدِيمِ عَجَائِبُكَ .

١٣ وَالْهَجُ بِجَمِيعِ أَعْمَالِكَ ،

وَفِي أَعْمَالِكَ أَنَا مَلُ .

١٤ طَرِيقُكَ يَا اللَّهُ مُقَدَّسٌ ،

وَلَا إِلَهَ عَظِيمٌ مِثْلَكَ .

٣ : ق ٢٨ : ٢ ح .

١٢ : اذكر . هكذا في الترجمات القديمة .

١٨ : سهام الله كالبرق رج ١٨ : ١٥ ، ١٤٤ : ٦ .

٢٠ : تلميح إلى عبور البحر الأحمر خر ١٤ - ١٥ .

٧٨ . ١ : قصيدة : رج ٣٢ : ١ ح . آساف :

رج ٥٠ : ١٠ ح .

٢ : رج مت ١٣ : ٣٥ .

وَأُبَوِّحُ بِالْغَايِ مِنْ الْقَدِيمِ *
 ٣ بِمَا سَمِعْنَاهُ وَعَرَفْنَاهُ

وَأُنْخَبِرْنَا بِهِ آبَاؤُنَا .

١ لَا نُخْفِيهِ عَنْ أُنْبِيَائِنَا ،

بَلْ نُخْبِرُ الْجِيلَ الْآتِيَّ

بِأَمْجَادِ الرَّبِّ وَعِزَّتِهِ

وَمُعْجَزَاتِهِ الَّتِي صَنَعَ .

٥ أَقَامَ فَرِيضَةً فِي بَيْتِ يَعْقُوبَ ،

شَرِيعَةً فِي بَيْتِ إِسْرَائِيلَ .

أَوْصَى آبَاؤُنَا فِيهَا

أَنْ يَصُونُوهَا لِبَنِيهِمْ ،

٦ فَيَعْرِفُهَا الْجِيلُ الْآتِيَّ ،

الْبَنُونَ الَّذِينَ سَيُورِدُونَ

وَيُخْبِرُونَ بِهَا بَنِيهِمْ .

٧ يَجْعَلُونَ عَلَى اللَّهِ اعْتِمَادَهُمْ

وَلَا يَنْسَوْنَ أَعْمَالَ اللَّهِ ،

بَلْ يَحْفَظُونَ جَمِيعَ وَصَايَاهُ

٨ لَا يَكُونُونَ مِثْلَ آبَائِهِمْ

جِيلًا عَفْوَاقًا مُتَمَرِّدًا ،

جِيلًا لَمْ يَسْتَقِمْ قَلْبُهُ

وَلَا كَانَ رُوحُهُ أَمِينًا لِلَّهِ .

٩ بَنُو أَفْرَايِمَ * قَوْسٌ خَادِعَةٌ ،

هَرَبُوا فِي يَوْمِ الْقِتَالِ .

١٠ لَمْ يُرَاعُوا عَهْدَ اللَّهِ

وَلَا سَلَكَوا فِي شَرِيعَتِهِ .

١١ نَسُوا أَعْمَالَهُ كُلَّهَا

وَمُعْجَزَاتِهِ الَّتِي أَرَاهُمْ .

١٢ صَنَعَ الْعَجَائِبَ * أَمَامَ آبَائِهِمْ

فِي أَرْضِ مِصْرَ ، بِلَادِ صُوعَنَ * .

١٣ شَقَّ الْبَحْرَ لَهُمْ لِيَعْبُرُوا

وَنَصَبَ الْمِيَاهَ كَتَلٍ مُرْتَفِعٍ * .

١٤ هَدَاهُمْ بِالسَّحَابِ فِي النَّهَارِ ،

وَطُولَ اللَّيْلِ بِضَوْءِ النَّارِ * .

١٥ شَقَّ صُخْرًا فِي الْبَرِّيَّةِ ،

فَسَقَاهُمْ كَأَنَّمَا مِنْ لُجَجٍ .

١٦ أَخْرَجَ سَوَاقِيَّ مِنَ الصَّخْرَةِ ،

وَأَجْرَى الْمِيَاهَ كَالْأَنْهَارِ * .

١٧ ثُمَّ عَادُوا يَخْطِئُونَ إِلَيْهِ ،

وَيَتَمَرَّدُونَ عَلَى الْعَلِيِّ فِي الْقَفْرِ .

١٨ جَرَّبُوا اللَّهَ فِي قُلُوبِهِمْ ،

طَالِبِينَ طَعَامًا يَشْتَهُونَهُ * .

١٩ فَتَكَلَّمُوا عَلَى اللَّهِ وَقَالُوا :

أَيَقْدِرُ اللَّهُ أَنْ يَهَيِّئَ لَنَا

مَائِدَةً فِي هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ ؟

٢٠ فَضَرَبَ الصَّخْرَةَ وَإِذَا الْمِيَاهُ

تَسِيلُ وَتَفِيضُ أَنْهَارًا .

وَقَالُوا : أَيَقْدِرُ أَنْ يُعْطِيَ خَبِزًا ،

أَوْ يَهَيِّئَ لِحَمًا لِشَعْبِهِ ؟

٢١ فَسَمِعَ الرَّبُّ وَأَغْثَاظَ جَدًّا ،

وَنَارَ غَضَبُهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ،

١٤ : خر ٢١-٢٢ .

١٦ : رج خر ١٧ : ١-٧ ، عد ٢٠ : ٢-١٣ .

١٨ : رج خر ١٦ : ٢-١٥ ، عد ١١ : ٤-٢٣ ،

٣١-٣٤ .

٩ : أفرايم : أعظم قبيلة في مملكة الشمال ، وهي تدل على المملكة كلها .

١٢ : العجايب : خر ٧ : ٨-١٢ ، ٣٢ . صوعن : مدينة في مصر السفلى تقع في القسم الشرقي من دلتا النيل .

١٣ : خر ١٤ : ٢١-٢٢ .

- ۳۴ کَلَّمَا فَتَكَ بِهِمْ طَلَبَهُ
وَتَابُوا وَبَكَرُوا إِلَيْهِ
۳۵ وَذَكَرُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ خَالِقُهُمْ
وَأَنَّ الْإِلَهَ الْعَلِيِّ هُوَ فَادِيهِمْ .
۳۶ لَكِنَّهُمْ خَادِعُوهُ بِأَفْوَاهِهِمْ ،
وَبِالْسَّتِّهِمْ كَذَبُوا عَلَيْهِ .
۳۷ فَمَا ثَبَّتَ قُلُوبُهُمْ مَعَهُ
وَلَا كَانُوا أَمْنَاءَ لِعَهْدِهِ .
۳۸ وَهُوَ رَحِيمٌ يُكَفِّرُ عَنِ الْإِثْمِ ،
وَلَا يُرِيدُ هَلَاكَ أَحَدٍ .
يُكْثِرُ مِنْ رَدِّ غَضَبِهِ ،
وَلَا يُبِيرُ كُلَّ سَخَطِهِ .
۳۹ يَذْكُرُ أَنَّهُمْ بَشَرٌ ،
رِيحٌ عَابِرَةٌ لَا تَعُودُ .
۴۰ كَمْ تَمَرَّدُوا عَلَيْهِ فِي الْبَرِّيَّةِ ،
وَأَغْضَبُوهُ فِي الْأَرْضِ الْقَفْرِ .
۴۱ وَكَمْ عَادُوا وَجَرَّبُوا اللَّهَ
وَأَغَاظُوا قُدُوسَ إِسْرَائِيلَ .
۴۲ لَمْ يَذْكُرُوا مَا صَنَعَتْ يَدُهُ
يَوْمَ أَفْتَدَاهُمْ مِنَ الضَّبَقِ
۴۳ بَانَ أَجْرَى فِي مِصْرَ مُعْجَزَاتِهِ ،
فِي بِلَادِ صُوعَانَ عَجَائِبُهُ ،
۴۴ فَحَوَّلَ أَنهَارَهُمْ إِلَى دَمٍ
وَسَوَّاهُمْ لِكَيْلَا يَشْرَبُوا * .
۴۵ أَرْسَلَ بَعُوضًا * فَأَكَلَهُمْ
وَضَفَادِعَ فَأَفْسَدَتْ أَرْضَهُمْ .
- عَلَى بَنِي يَعْقُوبَ ، كَنَارٍ مُشْتَعِلَةٍ ،
۲۲ لِأَنَّهُمْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ ،
وَلَا تَوَكَّلُوا عَلَى خَلَاصِهِ .
۲۳ فَأَمَرَ الْغَيْومَ مِنْ فَوْقُ
وَفَتَحَ أَبْوَابَ السَّمَاءِ .
۲۴ فَأَمْطَرَتْ مَنَّا لِيَأْكُلُوا ،
حِنْطَةً أَعْطَاهُمْ مِنَ السَّمَاءِ * .
۲۵ فَأَكَلَ الْإِنْسَانُ خَبِزَ الْمَلَائِكَةِ ،
زَادًا أَرْسَلَهُ لِلشَّعْبِ .
۲۶ أَطْلَقَ رِيحًا شَرْقِيَّةً فِي السَّمَاءِ
وَسَاقَ رِيحَ الْجَنُوبِ بِقُدْرَتِهِ ،
۲۷ فَأَمْطَرَ عَلَيْهِمْ لُحُومًا كَالْتُرَابِ
وَطُيُورًا مُجَنَّحَةً كَرَمْلِ الْبَحَارِ .
۲۸ أَوْقَعَهَا فِي وَسْطِ خِيَامِهِمْ ،
وَحَوَّلَ مَسَاكِينَهُمْ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ ،
۲۹ فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا جِدًّا
وَأَتَاهُمْ بِمَا يَشْتَهُونَ .
۳۰ وَمَا كَادُوا يَشْبِعُونَ شَهْوَتَهُمْ
وَالطَّعَامُ بَعْدُ فِي أَفْوَاهِهِمْ ،
۳۱ حَتَّى ثَارَ عَلَيْهِمْ غَضَبُ اللَّهِ
وَقَضَى عَلَى الْأَقْوِيَاءِ مِنْهُمْ ،
وَصَرَخَ النُّخْبَةُ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ .
۳۲ مَعَ هَذَا كُلِّهِ عَادُوا يَخْطِئُونَ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِمُعْجَزَاتِهِ ،
۳۳ فَأَفْنَى أَيَّامَهُمْ بِنَفْخَةٍ
وَسَنِينَ حَيَاتِهِمْ بِلَعْنَةٍ .

٥٥ وَطَرَدَ الْأُمَمَ مِنْ وَجْهِهِمْ .
 قَسَمَ أَرْضَهُمْ * بِالْحَبْلِ مِرَاثًا ،
 وَفِي خِيَامِهِمْ أَسْكَنَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ .
 ٥٦ فَعَادُوا وَجَرَّبُوا اللَّهَ الْعَلِيِّ
 وَتَمَرَّدُوا وَلَمْ يَحْفَظُوا فَرَائِضَهُ * .
 ٥٧ إِرْتَدُّوا وَغَدَرُوا مِثْلَ آبَائِهِمْ ،
 وَأَنْقَلَبُوا كَقَوْسٍ خَادِعَةٍ .
 ٥٨ كَذَرُوا بِمَذَابِحِهِمْ فِي الْمُرْتَفَعَاتِ ،
 وَأَثَارُوا بِأَصْنَامِهِمْ غَيْرَتَهُ .
 ٥٩ سَمِعَ اللَّهُ فَاعْتَاظَ جَدًّا
 وَرَفَضَ إِسْرَائِيلَ كُلَّ الرَّفُضِ .
 ٦٠ نَبَذَ مَسْكِنَهُ فِي شَيْلُو * ،
 خِيَمَتَهُ * الْمَنْصُوبَةَ بَيْنَ الْبَشَرِ ،
 ٦١ وَسَلَّمَ لِلْسَّبْيِ تَابُوتَ عَهْدِهِ ،
 وَإِلَى الْخُصُومِ رَمَزَ جَلَالِهِ * .
 ٦٢ إِلَى السَّيْفِ أَسْلَمَ شَعْبَهُ ،
 عَلَى مِرَائِهِ ثَارَ غَيْظُهُ ،
 ٦٣ فَأَكَلَتِ النَّارُ فِتْيَانَهُمْ
 وَلَمْ تَفْرَحْ فِتْيَانُهُمْ بِعُرسٍ * .
 ٦٤ كَهَنَتُهُمْ سَقَطُوا بِحَدِّ السَّيْفِ ،

٤٦ سَلَّمَ إِلَى الْجَنَادِبِ غَلَّتُهُمْ ،
 وَإِلَى الْجَرَادِ يُنَامَرُ تَعَبُهُمْ * .
 ٤٧ قَضَى بِالْبَرْدِ عَلَى كُرُومِهِمْ ،
 وَعَلَى جُمُيزِهِمْ بِالصَّيْقَعِ * .
 ٤٨ دَفَعَ إِلَى الْبَرْدِ * بَهَائِمَهُمْ
 وَإِلَى الصَّوَاعِقِ مَوَاشِيَهُمْ .
 ٤٩ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ حُمَيَّا غَضَبِهِ
 وَغَيْظًا وَسَخَطًا وَضِيقًا ،
 ٥٠ مَهَّدَ سَبُلًا لَغَضَبِهِ ،
 أَرْسَلَهَا مَعَ مَلَائِكَةِ الشَّرِّ .
 فلم يَمْنَعِ الْمَوْتَ عَنْ نَفُوسِهِمْ ،
 بل أَسْلَمَ حَيَاتَهُمْ إِلَى الْوَبَاءِ * ،
 ٥١ وَضَرَبَ الْأَبْكَارَ كُلَّهُمْ فِي مِصْرَ ،
 عُنْفُوانَ الْقُدْرَةِ * فِي أَرْضِ حَامٍ * .
 ٥٢ سَاقَ مِثْلَ الْغَنَمِ شَعْبَهُ ،
 وَقَادَهُمْ كَالْقَطِيعِ فِي الْبَرِّيَّةِ .
 ٥٣ هَدَاهُمْ آمَنِينَ فَلَمْ يَفْزَعُوا ،
 وَغَطَّى بِالْبَحْرِ أَعْدَاءَهُمْ * .
 ٥٤ أَدْخَلَهُمْ تُخُومَةَ الْمُقَدَّسَةِ ،
 الْجَبَلِ * الَّذِي اقْتَنَتْهُ يَمِينُهُ * ،

عليه هيكَل أُورُشَلِيمَ . رج آ ٦٨-٦٩ .
 ٥٥ : قسم الأرض : يش ١١ : ١٦-٢٣ ، ١٨ : ١٠ .
 ٥٦ : قض ٢ : ١١-١٥ .
 ٦٠ : يش ١٨ : ١ ، ١٢-١٤ ، ٢٦ : ٦ .
 مسكنه في شيلوه : معبد قديم لبني إسرائيل في وسط
 كنعان . جعلوا فيه تابوت العهد حتى زمن صموئيل الصبي
 (١ ص ٤ : ٣) .
 الخيمة تدل على معبد شيلوه وتذكرنا بالخيمة المقدسة في
 زمن الخروج (خر ٣٣ : ٧) .
 ٦١ : رج ١ ص ٤ : ٤-٢٢ .
 ٦٣ : تلميح إلى أناشيد تسمع في حفلات الزواج .
 رج نش ٨-١ .

٤٦ : خر ١٠ : ١٠-٢٠ .
 ٤٧ : بالصقيع . أو : بالمطر الغزير : خر ٩ : ١٨-٢٥ .
 ٤٨ : خر ٩ : ١٣-٣٥ .
 البرد : هكذا في العبرية . في مخطوط عربي وترجمة
 يونانية : الوباء أو موت البهائم . رج خر ٩ : ١-٧ .
 ٥٠ : الوباء أو : أقصى الضربات .
 ٥١ : القدرة : رج ١٠٥ : ٣٦ . حام : أحد أبناء نوح
 (تك ٧ : ١٣) . يعتبر جد سكان أفريقيا والشرق ،
 وبالأخص جد المصريين (تك ١٠ : ٦-٢٠) .
 القدرة : رج ١٠٥ : ٣٦ .
 ٥٣ : خر ١٤ : ٢٦-٢٨ .
 ٥٤ : خر ١٥ : ١٧ . الجبل هو جبل صهيون الذي سببنى

٢ وَأَطْعَمُوا الطُّيُورَ جُنْثَ عَيْدِكَ
 وَوُحُوشَ الْأَرْضِ لُحُومَ أَتْقِيَاثِكَ .
 ٣ سَقَوْكَ دِمَاءَهُمْ حَوْلَ أُورُشَلِيمَ ،
 فَسَالَتْ كَالْمَاءِ وَمَا مِنْ دَافِنٍ * .
 ٤ صِرْنَا عَارًا لِجِيرَانِنَا
 وَهُزْأَةً وَأُضْحُوكَةً لِمَنْ حَوْلَنَا .
 ٥ إِلَى مَتَى يَا رَبُّ ؟ أَتَغْضَبُ عَلَى الدَّوَامِ
 وَتَتَقَدُّ كَالنَّارِ غَيْرُتَكَ ؟
 ٦ أَسْكَبُ حِمَمَكَ عَلَى أُمَّمٍ لَا يَعْرِفُونَكَ
 وَعَلَى مَمَالِكٍ لَا تَدْعُو بِاسْمِكَ ،
 ٧ لِأَنَّهُمْ أَكَلُوا بَنِي بَعْقُوبَ ،
 وَأَنْزَلُوا بِدْيَارِهِمُ الْخَرَابَ .
 ٨ لَا تَذْكُرْ لَنَا ذُنُوبَ الْأَوَّلِينَ .
 أَسْرِعْ بِمَرَا حِمِكَ إِلَيْنَا
 لِأَنَّا ذُلُّنَا جِدًّا .
 ٩ أَنْصُرْنَا يَا اللَّهُ وَخَلِّصْنَا ، لِمَجْدِ اسْمِكَ .
 نَجِّنَا وَكَفِّرْ عَنَّا خَطَايَانَا ، مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ .
 إِكْرَامًا لِاسْمِكَ الْمَجِيدِ .
 ١٠ لِمَاذَا تَسْأَلُ الْأُمَّمُ أَيْنَ إِلَهُهُمُ ؟
 فَلَيْتَ الْأُمَّمَ كُلَّهُمْ يَعْرِفُونَ
 أَنَّكَ أَنْتَقَمْتَ أَمَامَ عَيْنُونَا
 لِدِمَاءِ عَيْدِكَ الْمَسْفُوكَةِ * .
 ١١ دَعْ أَنْيْنَ الْأَسْرَى بِصِلِ إِلَيْكَ ،
 وَبِعَظْمَةٍ ذِرَاعِكَ أَقْبِهِمْ . أَبْعِدْ عَنْهُمْ الْمَوْتَ .
 ١٢ رُدُّ عَلَى جِيرَانِنَا يَا رَبُّ

وَأَرَامِلُهُمْ عَجَزْنَ عَنِ الْبُكَاءِ .
 ٦٥ وَأَنَاقَ الرَّبُّ كَمَا مِنْ نَوْمٍ ،
 وَكَجَبَّارٍ رَنَحَتْهُ الْخُمُرُ ،
 ٦٦ فَضْرَبَ خُصُومَهُ وَهُمْ هَارِبُونَ ،
 وَجَعَلَهُمْ عَارًا إِلَى الْأَبَدِ .
 ٦٧ لَكِنَّهُ رَفَضَ بَيْتَ يَوْسُفَ * ،
 وَمَا اخْتَارَ سَيِّطَ أَفْرَايِمَ ،
 ٦٨ بَلَى اخْتَارَ سَيِّطَ يَهُوذَا ،
 وَجَبَلَ صِهْيُونَ الَّذِي أَحَبَّ .
 ٦٩ هُنَاكَ بَنَى مَقْدِسَهُ كَالْعَلَاءِ ،
 وَكَالْأَرْضِ أَسَّسَهُ إِلَى الْأَبَدِ .
 ٧٠ وَاخْتَارَ دَاوُدَ عَبْدَهُ .
 أَخَذَهُ مِنْ حَظَائِرِ الْغَنَمِ ،
 ٧١ مِنْ خَلْفِ النَّعَاجِ جَاءَ بِهِ
 لِيَرْعَى بَنِي بَعْقُوبَ شَعْبَهُ ،
 بَنِي إِسْرَائِيلَ مِيرَاثَهُ * .
 ٧٢ فَرَعَاهُمْ بِسَلَامَةٍ قَلْبِهِ ،
 وَبَيَدٍ مَاهِرَةٍ قَادَهُمْ .

مزمور ٧٩ (٧٨)

رثاء على أورشليم المدمرة*

مزمور لآساف :

الْأُمَّمُ غَزَاوْا أَرْضَكَ يَا اللَّهُ
 وَنَجَسُوا هَيْكَلَكَ الْمُقَدَّسَ .
 جَعَلُوا أُورُشَلِيمَ أَنْقَاضًا

٦٧ : بيت يوسف هم قبيلة أفرام وقبيلة منسى

(تلك ٤٨ : ١) رج ٩١ ح .

٧٠-٧١ : رج ١ ص ١٦ : ١١-١٣ : ٢ ص ٧ : ٨ :

أخ ١٧ . ٧ .

٧٩ . ١ . دمار أورشليم : رج ٢ مل ٢٥ : ٨-١٠ :

٢ أخ ٣٦ : ١٧-١٩ ، ٥٢ : ١٢-١٤ .

آساف : رج ٥٠ : ح .

٣ : شر عظيم أن يحرم الإنسان من الدفن .

رج جا ٦ : ٣ ، ١٤ : ١٦ ، ق ار ٣٦ : ٣٠ .

١٠ : رج ٤٢ : ١١ ، مي ٧ : ١٠ ، ملا ١٧ : ١٧ .

سَبْعَةَ أَضْعَافٍ مَا عَثِرْتُ بِهِ ،
 ١٣ فَتَحَمَدُكَ إِلَى مَدَى الدَّهْرِ ،
 نَحْنُ شَعْبَكَ وَغَنَمَ رَعِيَّتِكَ ،
 وَإِلَى جَبَلٍ فَجِيلٍ نُهْلِلُ لَكَ .

مزمور ٨٠ (٧٩)

أَعِدْ بِنَاءَ شَعْبِكَ

لِكَبِيرِ الْمُغْتَنِينَ . عَلَى سَيِّئِ أَوْتَارٍ . مَزْمُورٌ لِآسَافَ :
 شَهَادَةٌ :

٢ يَا رَاعِي بَنِي إِسْرَائِيلَ أَصْغِرْ إِلَيْنَا ،
 أَنْتَ يَا هَادِيَ بَنِي يَوْسُفَ* كَالْقَطِيعِ .
 يَا جَالِسًا عَلَى الْكُرُوبِيمِ* أَشْرِفْ .
 ٣ أَمَامَ أَفْرَايِمَ وَبَنِيَامِينَ وَمَنْشَى
 أَبْقِظْ جَبْرُوتَكَ وَتَعَالَ لِيَخْلَصِنَا
 ٤ أَرْجِعْنَا إِلَيْكَ يَا اللَّهُ ،
 وَأُزِرْ بَوَجهَكَ عَلَيْنَا فَتَخْلُصَ .
 ٥ إِلَى مَتَى أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ
 تَسْتَهِنُ بِصَلَاةِ شَعْبِكَ ؟
 ٦ أَطْعَمْتَهُمْ خَبِزَ الدُّمُوعِ يَا رَبُّ ،
 وَسَقَيْتَهُمْ مَاءَ الْعَيُونِ بِالْكَيْلِ .
 ٧ جَعَلْتَنَا خَاضِعِينَ لِجَبْرَانِنَا ،
 وَأَسْتَهْزَأُ بِنَا* أَعْدَاؤُنَا .

٨ أَرْجِعْنَا يَا إِلَهَنَا الْقَدِيرُ ،
 وَأُزِرْ بَوَجهَكَ فَتَخْلُصَ .
 ٩ نَحْنُ كَرَمٌ* نَقَلْتَهَا مِنْ مِصْرَ
 وَطَرَدْتَ أُمَّمًا وَغَرَسْتَهَا .
 ١٠ مَهَّدْتَ لَجُدُورِهَا مَكَانًا
 فَغَرَزْتَ وَمَلَأْتَ الْأَرْضَ* .
 ١١ غَطَّى ظِلُّهَا الْجِبَالَ
 وَأَغْصَانُهَا أَرْزَقَ* اللَّهُ .
 ١٢ مَدَّتْ غُصُونُهَا إِلَى الْبَحْرِ*
 وَفُرُوعُهَا إِلَى ضِيفَانِ النَّهْرِ* .
 ١٣ لِمَاذَا هَدَمْتَ سِيَاجَهَا ،
 فَتَقَطَّعَهَا كُلُّ عَابِرِ سَبِيلٍ ؟
 ١٤ أَتَلَفَهَا خَيْرُ الْوَعْرِ
 وَرَعَتْهَا وَحُوشُ الْبَرِّ .
 ١٥ إِرْجِعْ يَا إِلَهَنَا الْقَدِيرُ
 وَأَظْهَرْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَأَنْظُرْ
 وَتَقَقَّدْ هَذِهِ الْكَرْمَةَ ،
 ١٦ فَهِيَ غَرْسٌ* غَرَسْتَهُ يَمِينُكَ ،
 وَالْفَرْعُ* الَّذِي قَوَّيْتَهُ لَكَ .
 ١٧ أَحْرَقُوهَا بِالنَّارِ وَكَسَحُوهَا ،
 فَأَنْتَهَرُوهُمْ أَمَامَكَ فَيَبِيدُونَ .
 ١٨ لَتَكُنْ يَدُكَ عَلَى آبِنِ يَمِينِكَ ،

١٠ : تلميح إلى احتلال أرض كنعان على يد بني إسرائيل

بعد خروجهم من مصر .

١١ : الأرز : تلميح إلى لبنان .

١٢ : البحر : أي البحر المتوسط .

النهر : أي نهر الفرات .

١٦ : فهي غرس ، أو : أحم غرساً غرسه يمينك .

الفرع أو : الابن .

١٨ : رج ١١٠ : ١ .

٨٠ . ١ : آساف : رج ٥٠ : ١ ح .

٢ : بني يوسف أفرايم ومنسى . أو : شعبك . الكروبيم :

صورة مجنحة كانت فوق تابوت العهد خر ٢٥ : ٢٢ ؛

١ مل ٦ : ٢٣-٢٨ . تابوت العهد هو عرش الله .

٧ : استهزأ بنا . هكذا في الترجمات القديمة ومخطوطتين

عبرانيتين .

٩ : الكرمة صورة عن شعب الله . ق اش ٥ : ١-٧ ؛

حز ١٥ : ١-٨ ؛ يو ١٥ : ١-١٠ .

على الرجل الذي قَوَّيْتَهُ لَكَ* .
 ١٩ نحنُ لنْ نَرْتَدَّ عَنْكَ ،
 تَحِينَا فندعو بِاسْمِكَ .
 ٢٠ أَرْجِعْنَا أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ ،
 وَأَزِرْ بِوَجْهِكَ عَلَيْنَا فَنَخْلُصَ .

مزمور ٨١ (٨٠) مواعيد الله الأمين

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . نَشِيدُ الْقِطَافِ* . لَأَسَافَ* :
 ٢ رَنِّمُوا لِلَّهِ عَزَّتَنَا .
 اهْتَفُوا لِلَّهِ يَعْقُوبَ !
 ٣ اِبْدَأُوا الْعَرَفَ وَهَاتُوا دُفًّا
 وَكثَّارَةً مَطَرَبَةً وَعُودًا* .
 ٤ أَنْفِخُوا بِالْبُوقِ فِي هَلَّةِ الْبَدْرِ* ،
 وَعِنْدَ اكْتِمَالِهِ لِيَوْمِ عِيدِنَا .
 ٥ هَذَا وَاجِبٌ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
 حُكْمٌ لِلَّهِ بَنِي يَعْقُوبَ ،
 ٦ جَعَلَهُ فَرِيضَةً عَلَى بَنِي يُوسُفَ*
 حِينَ هَجَمَ* عَلَى أَرْضِ مِصْرَ .
 أَسْمَعْ صَوْتًا* لَا أَعْرِفُهُ ، قَالَ :

٧ «نَزَعْتُ الْجَمَلَ* عَنْ كَيْفِكَ
 وَحَرَّرْتُ يَدَيْكَ مِنَ الْقَفَّةِ* .
 ٨ فِي الضِّيْقِ دَعَوْتَنِي فَخَلَّصْتُكَ ،
 وَمِنْ مَخْبَأِي فِي الرَّعْدِ أَعَنْتُكَ
 وَجَرَّيْتُكَ عِنْدَ مِيَاهِ مَرْيَبَةٍ* .
 ٩ اِسْمَعُوا يَا شَعْبِي فَأُنْذِرْكُمْ .
 يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ لَوْ تَسْمَعُونَ لِي
 ١٠ لَا يَكُنْ لَكُمْ إِلَهٌ أَجْنَبِيٌّ ،
 وَلَا تَسْجُدُوا لِإِلَهِ غَرِيبٍ .
 ١١ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ،
 أَصْعَدْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ
 وَوَسَّعْتُ لَكُمْ وَسَاعَدْتُكُمْ* .
 ١٢ «لَكِنَّ شَعْبِي لَمْ يَسْمَعُوا لِمُصَوِّنِي ،
 بَنُو إِسْرَائِيلَ لَمْ يَأْبَهُوا لِي ،
 ١٣ فَخَلَّيْتُهُمُ وَالشَّرُّ فِي قُلُوبِهِمْ ،
 يَسْلُكُونَ طَرِيقَ مَعَاصِيهِمْ .
 ١٤ لَوْ سَمِعَ لِي شَعْبِي ،
 لَوْ سَلَكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ طُرُقِي ،
 ١٥ لَأَخْضَعْتُ أَعْدَاءَهُمْ سَرِيعًا
 وَعَاقَبْتُ خُصُومَهُمْ بِيَدِي ،
 ١٦ وَلَكَانَ الَّذِينَ يُبْغِضُونَهُمْ تَذَلُّوا لَهُمْ

٨١ . ١ : نَشِيدُ الْقِطَافِ : رج ٨ : ١ ح . آسَاف :

رج ٥٠ : ١ ح .

٣ : كثارة وعود : رج ١٥٠ : ٣ .

٤ : هلة البدر : (رج ٢٨ : ١١-١٥) هي بداية

الشهر في الروزنامة ، وكانت عيدًا بمنع فيه عن العمل

ويُعَدُّ باحتفال (عا ٨ : ٥) أما هلة قر الشهر السابع فهي

الأهم (رج لا ٢٣ : ٢٣-٢٥ ؛ عد ٢٩ : ١-٦) ،

وبعدها بخمسة عشر يومًا يحتفلون بعيد المظال

(لا ٢٣ : ٣٣-٤٣ ؛ عد ٢٩ : ١٢-٣٩) أو العيد كما

كانوا يسمونه (١ مل ١٢ : ٣٢) .

٦ : بني يوسف : عائلة يوسف لما كانت في مصر . حين

هجم الرب : تلميح إلى تدخل الرب من أجل شعبه

(خر ٧-١٢) . قالت الترجمات القديمة : حين خرج

يوسف من مصر سمع صوتًا لم يعرفه . اسمع صوتًا : المتكلم

هو كاهن أو نبي ينقل كلام الله (رج ٧١-١٥) .

٧ : الحمل ، القفة : تلميح إلى الأشغال الشاقة التي

فرضت على بني إسرائيل في مصر رج خر ١ : ١١ .

٨ : مريبة : خر ١٧ : ١-٧ ؛ عد ٢٠ : ١-١٣ .

٩-١٠ : ١١ : خر ٢٠ : ٢-٣ ؛ تث ٥ : ٥-٦ .

وَأَسْتَمِرُّوا عَلَى ذَلِكَ مَدَى الدَّهْرِ* .
١٧ أَمَّا هُمْ فَأَطْعِمُهُمْ أَجُودَ الحِنْطَةِ ،
وَأُسْبِغُهُمْ مِنَ الصَّخْرَةِ عَسَلًا* .

مزمو ٨٢ (٨١) القضاة الأشرار

مزمو لآساف* :

اللَّهُ فِي مَجْلِسِهِ الإِلَهِيِّ ،
فِي وَسْطِ الآلِهَةِ يَقْضِي :
٢ إِلَى مَتَى تَقْضُونَ بِالْجَوْرِ
وَتَنَحَازُونَ إِلَى الْأَشْرَارِ ؟
٣ أَحْكُمُوا لِلذَّلِيلِ وَالتَّيْمِيمِ ،
وَأَنْصِفُوا الْمَسْكِينِ وَالْفَقِيرَ .
٤ أَنْقِذُوا الْوَضِيعَ وَالبَائِسَ
وَنَجِّهِمَا مِنْ أَيْدِي الْأَشْرَارِ .
٥ بِجَهْلِ وَبِلَاهِيَّةٍ تَسْلُكُونَ فِي الظُّلْمَةِ
فَتَضْطَرِبُ جَمِيعُ أَسْوَاسِ الْأَرْضِ .
٦ أَنَا قُلْتُ أَنْتُمْ آلِهَةٌ*
وَبَنُو الْعَالَمِيِّ كُلُّكُمْ .
٧ لَكِنْكُمْ مِثْلَ الْبَشَرِ تَمُوتُونَ ،
وَمِثْلَ أَيِّ عَظِيمٍ تَسْقُطُونَ .

٨ قُمْ يَا اللَّهُ وَأَقْضِ فِي الْأَرْضِ ،
فَجَمِيعُ الْأُمَمِ مُلْكٌ لَكَ .

مزمو ٨٣ (٨٢) أعداء الشعب تحالفوا

نشيد* : مزمو لآساف* :

٢ يَا إِلَهَنَا لَا تَكُنْ سَاكِئًا .
لَا تَصْمْتُ وَلَا تَهْدَأُ يَا اللَّهُ .
٣ فَهَا أَعْدَاؤُكَ يَضْجُونَ ،
وَمُبْغِضُوكَ يَرْفَعُونَ رُؤُوسَهُمْ .
٤ عَلَى شَعْبِكَ يَأْتَمِرُونَ كَيْدًا ،
وَيَتَشَاوَرُونَ عَلَى الَّذِينَ فِي حِمَاكَ .
٥ يَقُولُونَ هَيَّا نُزِيلْهُمْ مِنَ الْأُمَمِ ،
فَلَا يُذَكِّرُ اسْمُ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدُ .
٦ تَشَاوَرُوا فِي قُلُوبِهِمْ مَعًا ،
وَعَلَيْكَ تَعَاهَدُوا عَهْدًا :
٧ هُمْ قِبَائِلُ أَدُومَ* وَبَنُو إِسْمَاعِيلَ* ،
وَبَنُو مُوآبَ* وَبَنُو هَاجَرَ ،
٨ وَسَكَّانُ جِبَالِ* وَعَمُونُ* وَعَمَالِيقُ* ،
وَأَهْلُ فِلِسْطِيَّةَ* مَعَ أَهْلِ صُورَ* .
٩ أَشُورُ* أَيْضًا أَنْضَمَّتْ إِلَيْهِمْ

١٦ : واستمروا على ذلك مدى الدهر. في التفسير اليهودي التقليدي : سيكون للشعب راحة على الدوام. وفي السريانية : يعيشون في الخوف على الدوام.
٨٢ . ١ : آساف : رج ٥٠ : ١ ح .
٦ : أنتم آلهة . قال يسوع هذه العبارة في يو ١٠ : ٣٤ .
٨٣ . ١ : آساف : رج ٥٠ : ١ ح .
٧ : أدوم : شعب يقيم جنوبي كنعان .
بنو إسماعيل ، بنو هاجر : قبائل عربية
رج تك ٢١ : ٩-٢١ ، ١ أخ ٥ : ١٩-٢٠ . بنو موآب : يقيمون شرقي الأردن والبحر الميت .

٨ : بنو جبال : شعب أقام جنوبي البحر الميت . بنو عمون : أقاموا شرقي الأردن والبحر الميت . بنو عماليق : شعب قبلي أقام في منطقة النقب واعتبر عدو العبرانيين التقليدي خر ١٧ : ٨-١٦ . أهل فلسطين : أقاموا على شاطئ البحر المتوسط . أهل صور : الفينيقيون الذين أقاموا على شاطئ البحر .
٩ : أشور : قبيلة عربية . بنو لوط : الموابيون والعمونيون المذكورون في ٧-٨ (رج تك ١٩ : ٣٠-٣٨) هم أعداء العبرانيين التقليديين .

وصارت حليفاً قوياً لِيَنِي لُوطُ * .
 ١٠ إصْنَعْ بِهِمْ كَمَا يَمْدِيانَ وَسِيسَرَ ،
 كَمَا بَيَّيْنُ عِنْدَ نَهْرِ قَيْشُونَ * ،
 ١١ الَّذِينَ دُمُّوا فِي عَيْنِ دُورٍ *
 وصاروا زبلاً لِلْأَرْضِ .
 ١٢ إَجْعَلْ عَظَمَاءَهُمْ مِثْلَ عَوْرِبَ وَزَيْبَ ،
 وَمِثْلَ زَبَجَ وَصَلَمْنَاعَ أَهْلِكَ كُلِّ أُمَرَائِهِمْ * ،
 ١٣ لِأَنَّهُمْ قَالُوا تَعَالَوْا نَرِثْ
 جَمِيعَ مَسَاكِينِ اللَّهِ .
 ١٤ إَجْعَلُهُمْ يَا اللَّهُ كَالْغُبَارِ
 وَكَالْقَشِّ فِي مَهَبِّ الرِّيحِ .
 ١٥ وَكَمَا تُشْعِلُ النَّارُ الْغَابَةَ ،
 وَيَحْرِقُ اللَّهَبُ الْجِبَالَ ،
 ١٦ كَذَلِكَ أَطْرُدُهُمْ أَنْتَ بِزَوَابِعِكَ
 وَرَوْعِهِمْ تَرَوِّعاً بِأَعْصِيرِكَ .
 ١٧ إِمْلَأْ وُجُوهَهُمْ ذُلًّا ،
 فَيَطْلُبُوا أَسْمَكَ يَا رَبُّ .
 ١٨ يَخْزُونَ وَيُلْعَنُونَ إِلَى الْأَبَدِ ،
 وَيَخْجَلُونَ جَمِيعاً وَيَبِيدُونَ ،
 ١٩ فَيَعْرِفُوا أَنَّ الرَّبَّ أَسْمَكَ
 وَأَنَّكَ الْمُتَعَالِي عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ .

مزمو ٨٤ (٨٣)

نشيد الحجاج

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . نَشِيدُ الْقَطَافِ * . مَزْمُورٌ لِيَنِي قُورَحَ * :

- ١٠ : تلميح إلى أحداث وردت في قص ٤ .
 ١١ : عين دور : رج ١ ص ٢٨ : ٧ .
 ١١-١٢ : تلميح إلى نصره جددون على المديانيين .
 رج قص ٧-٨ .
 ٨٤ : ١ : نشيد القطاف : رج ٨ : ١ . بني قورح :

- رج ٤٢ : ١ ح .
 ٦ : يتوجهون إليك : يأخذون طريق الحج إلى أورشليم .
 أو : يأخذون طريق الطاعة للرب .
 ٩ : يعقوب : رج تك ٣٢ : ٢٩ .

الرَّبُّ يَمْنَحُ النِّعْمَةَ وَالْمَجْدَ
الرَّبُّ لَا يَمْنَعُ الْخَيْرَ عَنْ أَهْلِهِ،
عَنِ السَّالِكِينَ فِي سَلَامَةِ الْقَلْبِ.
١٣ هَتِفًا لِمَنْ يَتَكَلَّمُ عَلَيْكَ
يا رَبُّ، يا إِلَهَنَا الْقَدِيرَ.

مزمور ٨٥ (٨٤)

الرب يتم خلاصه

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ. مزمورٌ لِبَنِي قُورَحَ :
٢ رَضِيتَ يَا رَبُّ عَنْ أَرْضِكَ
وَرَدَدْتَ سَبْيَ بَنِي يَعْقوبَ*.
٣ رَفَعْتَ عَنْ شَعْبِكَ آثَامَهُمْ
وَسَتَرْتَ جَمِيعَ خَطَايَاهُمْ.
٤ تَأَسَّفْتَ عَلَى غَيْظِكَ كُلِّهِ
وَرَجَعْتَ عَنْ شِدَّةِ غَضَبِكَ.
٥ أَرْجِعْنَا يَا اللَّهُ مُخَلِّصَنَا
وَأَصْرِفْ غَيْظَكَ عَنَّا.
٦ أَتَغْضَبُ إِلَى الْأَبَدِ عَلَيْنَا؟
أُطِيلُ غَضَبَكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ
٧ أَلَا تَعُودُ تُحْيِينَا يَا اللَّهُ
فَيَفْرَحَ شَعْبُكَ بِكَ؟
٨ أَرَأَيْتَ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ
وَهَبْ لَنَا خَلاصَكَ.
٩ أَسْمَعْ الرَّبُّ الْإِلَهَ
حِينَ يَتَكَلَّمُ بِالسَّلَامِ

لِشَعْبِهِ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَهُ،
فَلَا يَرْجِعُونَ إِلَى الْحِمَاقَةِ*.
١٠ خَلاصُهُ قَرِيبٌ مِمَّنْ يَخَافُونَهُ
وَمَجْدُهُ يَسْكُنُ فِي أَرْضِنَا.
١١ الرَّحْمَةُ وَالْحَقُّ تَلَاقِيَا،
وَالْعَدْلُ وَالسَّلَامُ تَعَانَقَا.
١٢ الْحَقُّ مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُتُ،
وَالْعَدْلُ مِنَ السَّمَاءِ يُشْرِفُ.
١٣ الرَّبُّ يَهَبُ الْخَيْرَ،
وَأَرْضُنَا تُعْطِي غِلًّا لَهَا.
١٤ الْعَدْلُ يَسِيرُ أَمَامَهُ
وَيُمَهِّدُ سَبِيلًا لِخُطَوَاتِهِ*.

مزمور ٨٦ (٨٥)

صلاة في الشدة والاضطهاد

صلاة لِدَاوُدَ :
أَمِلْ أُذُنُكَ وَأَسْتَجِبْ لِي
أَنَا يَا رَبُّ مِسْكِينٌ وَبَائِسٌ.
٢ أَحْرُسْنِي يَا إِلَهِي لِأَنِّي تَقِي*.
خَلِّصْ عَبْدَكَ الْمُتَكِلَّ عَلَيْكَ.
٣ تَحَنَّنْ عَلَيَّ يَا إِلَهِي،
فَالْبَلَاءُ أَصْرَحُ نَهَارًا وَلَيْلًا.
٤ فَرِّحْ نَفْسَ عَبْدِكَ يَا رَبُّ،
لَأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ صَلَاتِي.
٥ أَنْتَ يَا رَبُّ صَالِحٌ وَغَفُورٌ،

اليونانية : للذين يحددون قتهم به .
١٤ : ويمهد سبيلاً لخطواته . ترجمة بديلة : وخطواته ترسم
الطريق أو : والسلام يسير على أثر خطواته .

٨٥ . ١ : بني قورح : رج ٤٢ : ١ ح .
٢ : رددت سبي بني يعقوب أي رددت بني يعقوب من
السبي . أو : بدلت مصير بني يعقوب .
٩ : فلا يرجعون إلى الحماقة . هكذا في العبرية أما في

وَكثِيرُ الرَّحْمَةِ لِمَنْ يَدْعُوكَ .
 ٦ أَصْغُ يَا رَبُّ إِلَى صَلَاتِي ،
 وَأَنْصِتْ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي .
 ٧ فِي يَوْمٍ ضَيَّقْتُ أَصْرُخُ إِلَيْكَ ،
 وَأَنْتَ يَا رَبُّ تَسْتَجِيبُ لِي .
 ٨ فِي الْآلِهَةِ لَا مِثِيلَ لَكَ ،
 يَا رَبُّ ، وَلَا لِأَعْمَالِكَ .

مزمور ٨٧ (٨٦) صهيون أم الشعوب

مزمور لَبْنِي قُورَحَ* . نشيدُ :
 الرَّبُّ أَسَّسَ مَدِينَتَهُ
 عَلَى الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ
 ٢ الرَّبُّ يُحِبُّ أَبْوَابَ صِهْيُونَ
 عَلَى جَمْعِ مَسَاكِنِ بَنِي يَعْقُوبَ .
 ٣ بِالْأَمْجَادِ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ
 يُحَدِّثُ عَنْكَ وَيُقَالُ :
 ٤ «أَذْكُرُ مِصْرَ» وَبَابِلَ
 بَيْنَ الَّذِينَ يَعْتَرِفُونَ بِي ،
 وَأَعْدَاءُ بَيْنَ الَّذِينَ وُلِدُوا فِي أُورُشَلِيمَ
 شُعُوبَ فِلَسْطِينَ وَصُورَ وَكُوشَ* .
 ٥ وَعَنْ صِهْيُونَ سَيُقَالُ :
 «كُلُّ الْأُمَمِ وُلِدُوا فِيهَا» ،
 لِأَنَّ الْعَلِيِّ هُوَ الَّذِي كَوَّنَهَا .
 ٦ الرَّبُّ يُدَوِّنُ فِي كِتَابِ الشُّعُوبِ :
 أُولَئِكَ وُلِدُوا هُنَاكَ .
 ٧ يَرْقُصُونَ وَيُنْشِدُونَ قَائِلِينَ :

٩ جَمِيعُ الْأُمَمِ الَّذِينَ صَنَعْتَهُمْ
 يَحْنُونَ وَيَسْجُدُونَ أَمَامَكَ .
 وَيُسَجِّدُونَ أَسْمَكَ يَا رَبُّ ،
 ١٠ لِأَنَّكَ عَظِيمٌ وَصَانِعُ الْعَجَائِبِ ،
 وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ .
 ١١ أَرْنِي يَا رَبُّ طَرِيقَكَ ،
 فَاسْلُكْ يَا اللَّهُ فِي حَقِّكَ
 وَيشدو قلبي أبتهاجاً
 فِي مَخَافَةِ أَسْمِكَ .
 ١٢ أَحْمَدُكَ يَا رَبُّ بِكُلِّ قَلْبِي ،
 وَإِلَى الْأَبَدِ يَا اللَّهُ أُمَجِّدُ أَسْمَكَ ،
 ١٣ لِأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظُمَتْ عَلَيَّ ،
 وَمِنْ أَعْمَاقِ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ نَجَّيْتَنِي .
 ١٤ الْمُتَكَبِّرُونَ قَامُوا عَلَيَّ
 وَزُمَرَةُ الطُّغَاةِ يَطْلُبُونَ حَيَاتِي
 وَلَا يَلْتَفِتُونَ إِلَيْكَ يَا اللَّهُ
 ١٥ وَأَنْتَ يَا رَبُّ رَحِيمٌ حَنُونٌ ،
 صَبُورٌ أَمِينٌ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ* .
 ١٦ فَالْتَفَيْتُ وَتَحَنَّنْتَ عَلَيَّ

٤ : مصر . حرفياً : رهب وهو ذلك الوحش الأسطوري
 الذي يدل هنا على مصر . كوش أو نوبة : بلاد الحبشة
 بالنسبة إلى الأقدمين .

٨٦ . ٩ : واردة : في رؤ ١٥ : ٤ .

١٥ : مز ١٠٣ : ٨ ، ١٤٥ : ٨ .

٨٧ . ١ : بني قورح : رج ٤٢ : ١ ح .

« فِي صِهْيُونُ يَنْبُوعُ بَرَكَاتِنَا * » .

وَجَعَلْتَنِي مَنبُودًا مِنْهُمْ .
أَنَا سَجِينٌ لَا أُخْرَجُ ،

مزمور ٨٨ (٨٧)

صلاة رجل قريب من الموت

لِكَبِيرِ الْمُغْنِينَ . مزمورٌ لِبَنِي قُورَحَ * : نشيدٌ * :

قَصِيدَةٌ لِهَيْمَانَ * الْأَزْرَاحِيِّ * :

٢ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ مُخَلِّصُنَا ،

فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أُمَامَكَ * .

٣ دَعُ صَلَاتِي تَصِلُ إِلَيْكَ ،

وإِلَى صَبْحَتِي أُمِلْ أُوْذُنُكَ .

٤ نَفْسِي شَبِعَتْ مِنَ الْمَصَائِبِ

وَدَنْتُ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ حَيَاتِي .

٥ حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْخَدِرِينَ فِي الْحُبِّ ،

وَصِرْتُ كَرَجُلٍ لَا قُوَّةَ لَهُ * ،

٦ كَرَجُلٍ مَتْرُوكٍ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ ،

بَيْنَ الْقَتْلَى مِنَ الْمَطْرُوحِينَ فِي الْقُبُورِ ،

الَّذِينَ لَا تَذْكُرُهُمْ مِنْ بَعْدُ ،

وَمَعُونَةُ يَدِكَ انْقَطَعَتْ عَنْهُمْ .

٧ جَعَلْتَنِي فِي الْحُبِّ الْأَسْفَلِ ،

هُنَاكَ فِي الظُّلُمَاتِ وَالظَّلَالِ .

٨ عَلَيَّ اسْتَقَرَّتْ حِدَّةُ غَضَبِكَ ،

وَلِجَمِيعِ الْمَهَالِكِ أَخْضَعْتَنِي .

٩ أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي

١٠ وَعَيْنِي ذَابَتْ مِنَ الْعَنَاءِ .

أَدْعُوكَ يَا رَبُّ نَهَارًا وَلَيْلًا ،

وإِلَيْكَ أَسْطُ لِلصَّلَاةِ كَفِّيَّ .

١١ أَلَّا أَمُوتَ تَصْنَعُ الْعَجَائِبَ ؟

أَمْ يَقُومُ الْأَشْبَاحُ لِيَحْمَدُوكَ ،

١٢ أَفِي الْقَبْرِ يُحَدِّثُ بِرَحْمَتِكَ ،

وَفِي أَرْضِ الْهَلَاكِ بِأَمَانَتِكَ ؟

١٣ أَفِي الظُّلْمَةِ تُعْرِفُ عَجَائِبُكَ ،

وَفِي أَرْضِ النَّسْيَانِ عَدْلُكَ ؟

١٤ إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَسْتَغِيثُ ،

وَصَلَاتِي بِأَكْرَأُ تُبَادِرُ إِلَيْكَ .

١٥ لِمَاذَا يَا رَبُّ تَخَذُلُنِي

وَتَحْجُبُ وَجْهَكَ عَنِّي ؟

١٦ أَنَا مِسْكِينٌ وَمَوْجِعٌ مِنْذُ صِبَايَ ،

تَحَمَّلْتُ أَهْوَالَكَ فَكَدْتُ أَفْنَى * .

١٧ عَبَّرَ عَلَيَّ حَرُّ غَضَبِكَ ،

وَأَسَكَّنَنِي رُعْبُكَ الْمُفَاجِئُ .

١٨ كَالْمَلِإِهِ تُحِيطُنِي نَهَارًا وَلَيْلًا ،

وَمِنْ جَمِيعِ الْجَوَانِبِ تَغْمُرُنِي .

١٩ أَبْعَدْتَ عَنِّي الْمُحِبَّ وَالصَّدِيقَ ،

وَلَا رَفِيقَ لِي سِوَى الظُّلَامِ .

٧ : يَنْبُوعُ بَرَكَاتِنَا . أَوْ : يَعْبُرُونَ عَنْ أَجْدَادِكَ .

٨٨ . ١ : بَنِي قُورَحَ : رَج ٤٢ : ١ ح .

نَشِيدٌ : رَج ٥٣ : ١ ح . هَيْمَانَ : أَحَدُ الْمَسْئُولِينَ عَنِ النِّشِيدِ

وَالْمُوسِيقَى فِي زَمَنِ دَاوُدَ ، عَلَى مِثَالِ آسَافَ وَيَدُونُونَ .

رَج ٣٩ : ١ ح ، ٥٠ : ١ ح ، ١٨ - ٢٢ ،

٢٥ : ١ ، ٤ . الْأَزْرَاحِيُّ : أَوِ الَّذِي أَصْلُهُ مِنَ الْبَلَادِ

رَج ٨٩ : ١ ، ١ مل ٥ : ١١ .

٢ : قِرَاءَةٌ بِدِيلَةٍ : فِي النَّهَارِ أَدْعُو فِي اللَّيْلِ صَرَاحِي إِلَيْكَ .

٥ : رَجُلٌ لَا قُوَّةَ لَهُ . أَوْ : رَجُلٌ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ لَهُ

شَيْئًا .

١٠ : رَج ٢٨ : ٢ ح .

١٦ : كَدْتُ أَفْنَى : أَوْ اضْطَرَبْتُ .

مزمو ٨٩ (٨٨)

أين صارت مواعيد الرب لداود

قصيدة* لإيثان* الأزراحي* :

٢ بِرَحْمَةِ الرَّبِّ أُنشِدُ إِلَى الْأَبَدِ ،

وإلى جيلٍ فجيلٍ أُذيعُ أمانتَكَ .

٣ أَقُولُ : «إِلَى الْأَبَدِ تَبَنَى رَحِمَتُكَ ،

وَفِي السَّمَاوَاتِ تَثْبُتُ أَمَانَتُكَ .

٤ أَمَا قُلْتَ : عَاهَدْتُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ ،

حَلَفْتُ لِدَاوُدَ عَبْدِي :

٥ إِلَى الْأَبَدِ أُثْبِتُ نَسْلَكَ ،

وإلى جيلٍ فجيلٍ أُنْبِئُ أَبْنَى عَرْشِكَ* .

٦ السَّمَاوَاتُ تَحْمَدُ عَجَائِبَكَ يَا رَبُّ

وَأَمَانَتُكَ فِي جَمَاعَةِ الْقِدِّيسِينَ .

٧ فَمَنْ فَوْقَ الْغُيُومِ يُزَاحِمُ الرَّبَّ .

أَوْ يُشَبِّهُ الرَّبَّ بَيْنَ أَبْنَاءِ الْآلِهَةِ؟

٨ اللَّهُ مَهِيبٌ فِي مَجْلِسِ الْقِدِّيسِينَ ،

عَظِيمٌ وَرَهِيبٌ عِنْدَ الَّذِينَ حَوْلَهُ .

٩ أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ مَنْ مِثْلُكَ؟

رَبُّ قَوِيٌّ أَنْتَ وَأَمَانَتُكَ تُحِيطُكَ .

١٠ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى هَيْجَانِ الْبَحْرِ .

فَتَهْدِي أَمْوَاجَهُ عِنْدَ ارْتِفَاعِهَا .

١١ يَطْعَنَةً وَاحِدَةً قَتَلْتَ رَهَبًا* ،

وَبِقُوَّةِ ذِرَاعِكَ فَرَّقْتَ أَعْدَاءَكَ .

١٢ لَكَ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا ،

وَالْكُونُ وَمَا فِيهِ أَنْتَ أَسَسْتَهُ .

١٣ أَنْتَ خَلَقْتَ الشَّمَالَ وَالْجَنُوبَ ،

وَلَأَسْمِكَ يُرْنَمُ تَابُورٌ وَحَرَمُونَ* .

١٤ لَكَ ذِرَاعٌ كُلُّهَا جَبَرُوتٌ .

تَعَزُّ يَدُكَ وَتَعْلُو يَمِينُكَ* .

١٥ الْحُكْمُ بِالْعَدْلِ قَاعِدَةُ عَرْشِكَ ،

وَالرَّحْمَةُ وَالْحَقُّ قَدَامَ وَجْهِكَ .

١٦ هَنِيئًا لَشَعْبٍ يَعْرِفُونَ الْهُتَافَ لَكَ ،

فَيَنْبُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ يَسْلُكُونَ .

١٧ بِأَسْمِكَ يَتَهَيَّجُونَ نَهَارًا وَلَيْلًا ،

وَيَعْدِلُكَ يَرْفَعُونَ آيَاتِ الْحَمْدِ .

١٨ أَنْتَ يَا رَبُّ يَنْبُوعُ عِزَّتِهِمْ ،

وَبِرِضَاكَ يَرْتَفِعُ شَأْنُنَا* .

١٩ الرَّبُّ هُوَ تَرْسُنَا* ،

قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ مَلِكُنَا .

٢٠ يَوْمَ كَلَّمْتَ تَقِيكَ فِي رُؤْيَا

قُلْتَ لَهُ : «نَصَرْتُكَ أَيُّهَا الْجَبَّارُ .

اخْتَرْتُكَ* وَرَفَعْتُكَ مِنَ الشَّعْبِ .

٢١ وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي ،

١٣ : تَابُورٌ وَحَرَمُونَ : جَبَلَانِ مُقَدَّسَانِ عِنْدَ الْكَتْعَانِيِّينَ .

يَقَعُ الْأَوَّلُ فِي الْجَبَلِ وَالثَّانِي فِي شِمَالِ كِتْعَانَ .

١٤ : تَعْلُو يَمِينُكَ : هَذِهِ عَلَامَةُ الْقُدْرَةِ . نَسَبُهَا الْكَتْعَانِيُّونَ

إِلَى الْبَعْلِ وَالْعَبْرَانِيِّونَ إِلَى الرَّبِّ وَحْدَهُ .

١٨ : يَرْتَفِعُ شَأْنُنَا . حَرْفِيًّا : قَرْنًا . تَرْجُمَةً بَدِيلَةً : يَنْتَصِرُ

الْمُدَافِعُ .

١٩ : تَرْسُنَا . أَوْ : حَامِيْنَا .

٢٠ : اخْتَرْتُكَ . أَوْ : أَيُّهَا الرَّجُلُ .

٨٩ . ١ : قصيدة : رج ٣٢ : ١ ح . إيثان : حكيم يرد

اسمه في ١ مل ٤ : ٣١ . كان أحد المسؤولين عن الغناء

والموسيقى في عهد داود رج ١ أخ ٦ : ١٦-٢٩ ،

١٥ : ١٧-١٩ . الأزراحي : رج ٨٨ : ١ ح .

٥ : ٢ ص ٧ : ١٢-١٦ ؛ ١ أخ ١٧ : ١١-١٤ ؛

مز ١٣٢ : ١١-١٢ ؛ ٢ : ٣٠ .

١١ : رهب : رمز إلى الأوقيانوس العميق الذي انتصر

عليه الإله الخالق . هكذا في الأساطير البابلية ، أما عند

العبرانيين فالرب هو الذي انتصر عليه .

وَيَزِينِي الْمُقَدَّسُ مَسْحَتُهُ* .

٢٢ مَعَهُ تَكُونُ يَدِي ،

وَذِرَاعِي تُؤَيِّدُهُ .

٢٣ لَا يَغْلِبُهُ عَدُوٌّ ،

وَلَا يَهْزُهُ جَائِرٌ .

٢٤ أَحْطَمْتُ خُصُومَهُ مِنْ أَمَامِهِ

وَأَضْرَبُ الَّذِينَ يُبْغِضُونَهُ .

٢٥ أَمَانَتِي وَرَحْمَتِي مَعَهُ ،

وَبِاسْمِي يَرْتَفِعُ شَأْنُهُ .

٢٦ عَلَى الْبَحْرِ أَسْلَطَ يَدُهُ ،

وَعَلَى الْأَنْهَارِ يَمِينُهُ .

٢٧ يُنَادِينِي أَنْتَ أَبِي

وَالْهِيَ وَصَخْرَةُ خَلَاصِي ،

٢٨ وَأَنَا أَجْعَلُهُ بِكَرِّي ،

عَلِيًّا فَوْقَ مُلُوكِ الْأَرْضِ* .

٢٩ إِلَى الْأَبَدِ أَحْفَظُ لَهُ رَحْمَتِي ،

وَيَبْقَى عَهْدِي أَمِينًا لَهُ .

٣٠ أَجْعَلُ نَسْلَهُ إِلَى الْأَبَدِ ،

وَعَرْشُهُ مَا دَامَتِ السَّمَاءُ .

٣١ إِنْ أَبْتَعَدَ بَنُوهُ عَنْ شَرِيعَتِي

وَلَمْ يَسْلُكُوا فِي أَحْكَامِي ،

٣٢ وَإِنْ أَخْلَوْا بِفِرَاطِي ،

وَلَمْ يَحْرَصُوا عَلَى وَصَايَايَ ،

٣٣ أُعَاقِبُ مَعْصِيَتَهُمْ بِالْعَصَا ،

وَبِالضَّرَبَاتِ آثَامَهُمْ ،

٣٤ لَكِنِّي لَا أَحْرِمُهُ رَحْمَتِي ،

وَلَا أَخُونُ أَبَدًا أَمَانَتِي ،

٣٥ لَا أُخْلِي بِعَهْدِي لَهُ ،

وَلَا أَغَيِّرُ كَلَامِي .

٣٦ مَرَّةً حَلَفْتُ بِقُدَاسَتِي ،

وَلَا أَكْذِبُ عَلَى دَاوُدَ .

٣٧ نَسْلُهُ يَكُونُ إِلَى الْأَبَدِ ،

وَعَرْشُهُ كَالشَّمْسِ أَمَامِي .

٣٨ مِثْلَ الْقَمَرِ يَثْبُتُ عَلَى الدَّوَامِ ،

وَيَبْقَى فِي الْفَضَاءِ أَمِينًا .

٣٩ لَكِنَّا خَذَلْتَ الْمَلِكَ الَّذِي مَسَحْتَهُ

وَرَفَضْتَهُ مِنْ غَيْظِكَ عَلَيْهِ .

٤٠ أَنْكَرْتَ عَهْدَكَ لِعَبِيدِكَ

وَمَرَّغْتَ تَاجَهُ فِي التُّرَابِ .

٤١ هَذَمْتَ أَسْوَارَهُ كُلَّهَا

وَجَعَلْتَ خُصُومَهُ خَرَابًا .

٤٢ سَلَبَهُ كُلُّ عَابِرِي الطَّرِيقِ ،

وَصَارَ عَارًا لِعَجِيرَانِهِ .

٤٣ أَعْلَيْتَ يَمِينَ خُصُومِهِ

وَفَرَّخْتَ كُلَّ أَعَادِيهِ .

٤٤ رَدَدْتَ حَدَّ سَيْفِهِ*

وَمَا نَصَرْتَهُ فِي الْقِتَالِ .

٤٥ كَسَرْتَ صَوْلْجَانَ مَجِيدِهِ* ،

وَأَلْقَيْتَ عَرْشَهُ إِلَى الْأَرْضِ .

٤٦ قَصَّرْتَ أَيَّامَ شَبَابِهِ

وَعَطَّيْتَهُ بِالْخَزْيِ .

٤٧ إِلَى مَتَى يَا رَبُّ تَحْتَجِبُ ،

٢١ : رج ١ ص ١٣ : ١٤ ، ١٦ : ١٢ - ١٣ ؛

أع ١٣ : ٢٢ .

٢٨ : رج رؤ ١ : ٥ .

٤٤ : رددت حد سيفه : جعلت سلاحه لا ينفذ .

٤٥ : كسرت صولجان مجده . أو : أخذت الصولجان من

يده . في العبرية أبطلت قضاءه .

٣ تُعِيدُ الْإِنْسَانَ إِلَى الْغُبَارِ *
وتقول: «عودوا يا بني آدم».

٤ أَلْفُ سَنَةٍ فِي عَيْنِكَ !

كَيَوْمِ أَمْسٍ الَّذِي عَبَّرَ ،

أَوْ كَهَيْئَةِ مِنَ اللَّيْلِ * .

٥ تَجَرَّفُهُمْ فَيَكُونُونَ كَالْغَفَوَةِ ،

وَكُعْشِبٍ سُرْعَانَ مَا يَزُولُ * .

٦ فِي الصَّبَاحِ يَنْبُتُ وَيُزْهِرُ

وَعِنْدَ الْمَسَاءِ يَذْبُلُ وَيَبْسُ .

٧ نَحْنُ نَفْنَى بِغَضَبِكَ

وَنَرْتَعِبُ بِحِدَّةِ غَيْظِكَ .

٨ تَظْهَرُ آثَامُنَا أَمَامَكَ

وَنُخْطِئُ فِي نُورِ وَجْهِكَ ،

٩ فَتَرُولُ أَيَّامُنَا بِغَيْظِكَ

وَنَفْنَى سَنَوَاتِنَا كَالسَّرَابِ .

١٠ سَنَوَاتُ حَيَاتِنَا سَبْعُونَ سَنَةً ،

أَوْ ثَمَانُونَ إِذَا كُنَّا أَقْوِيَاءَ .

زَهْوَتُهَا تَعَبٌ وَعَنَاءٌ ،

وَتَمُرُّ سَرِيعًا مُرُورَ الطَّيْرِ .

١١ مَنْ يَعْرِفُ شِدَّةَ غَضَبِكَ ؟

بَلْ أَيْ خَوْفٍ يَجْلِيهِ غَيْظُكَ * .

١٢ عَلَّمْنَا أَنَّ أَيَّامَنَا مَعْدُودَةٌ ،

فَتَدْخُلُ إِلَى قُلُوبِنَا الْحِكْمَةُ .

١٣ إِرْجِعْ يَا رَبُّ ، حَتَّى مَتَى ؟

وَتَتَقَدُّ كَالنَّارِ حِدَّةُ غَضَبِكَ ؟

١٨ أَذْكَرُ كَيْفَ أَنَا زَائِلٌ ،

الْبَاطِلُ خَلَقْتَ بَنِي آدَمَ ؟

١٩ أَيْجَا الْإِنْسَانُ وَلَا يَرَى الْمَوْتَ ؟

أَيُنَجِّي نَفْسَهُ مِنْ يَدِ الْهَاضِمَةِ ؟

٢٠ أَيْنَ مَرَايِمُكَ الْقَدِيمَةُ يَا رَبُّ

خَلَقْتَ لِدَاوُدَ مِنْ أَجْلِهَا بِأَمَانَةٍ .

٢١ أَذْكَرُ يَا رَبُّ عَارَ عِبِيدِكَ * .

وَمَا أَحْتَمِلُوهُ مِنْ شُعُوبٍ كَثِيرِينَ .

٢٢ بِهِ يُعَيِّرُ أَعْدَاؤُكَ يَا رَبُّ ،

يُعَيِّرُونَ نَسْلَ الْمَلِكِ الَّذِي مَسَحَتْهُ .

٢٣ تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ .

آمِينَ ثُمَّ آمِينَ * .

الكتاب الرابع (٩٠-١٠٦)

مزمور ٩٠ (٨٩)

حياة الإنسان قصيرة وبائسة

صلاة لموسى ، رجل الله :

يا ربُّ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ

كُنْتُ مُعِينًا لَنَا .

٢ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُوَلِّدَ الْجِبَالَ

وَتَنْشَأَ الْأَرْضُ وَسَاكِنُهَا ،

مِنْ الْأَزَلِ إِلَى الْأَبَدِ أَنْتَ اللَّهُ .

٥١ : عبيدك . أو بحسب مخطوطات عبرية ويونانية : أنا عبيدك .

٥٣ : خاتمة المزمور وخاتمة القسم الثالث من سفر المزامير

(٧٣-٨٩) . رج ٤١ : ١٤ ، ٧٢ : ١٩ .

٩٠ . ٣ : إلى الغبار : رج ٣ : ١٩ .

٤ : رج ٢ بط ٣ : ٨ .

٥ : أو : تزور الناس سنة بعد سنة فيزولون كعشب

الحقل .

١١ : أي خوف يجلبه غيظك . أو : من يهابك فيخاف

مهابتك .

وَكُنْ عِزًّا لِعَبِيدِكَ .
 ١٤ أَشْبَعْنَا بِاِكْرًا مِنْ رَحْمَتِكَ ،
 فَزَنَّمْ وَنَفَرَحَ كُلُّ أَيَّامِنَا .
 ١٥ فَرَحْنَا عَنْ أَيَّامِ عَنَانِنَا
 وَعَنْ سِنِينَ رَأَيْنَا فِيهَا الشَّرَّ .
 ١٦ دَعُ فَضْلَكَ يَظْهَرُ لِعَبِيدِكَ ،
 وَجَلَالُكَ يَتَجَلَّى لِبَنِيهِمْ .
 ١٧ أَنْعِمْ يَا رَبُّ عَلَيْنَا ،
 وَاحْفَظْ لَنَا عَمَلَ أَيْدِينَا .
 عَمَلُ أَيْدِينَا أَحْفَظْهُ لَنَا .

مزمور ٩١ (٩٠)

في حمى العلي

مَنْ يُثَبِّتُ فِي حِمَى الْعَلِيِّ ،
 وَفِي ظِلِّ الْقَدِيرِ يَبِيتُ
 ٢ يَقُولُ * لِلرَّبِّ حِمَايَ وَحَصْنِي أَنْتَ ،
 إِلَهِي الَّذِي أَتَّكِلُ عَلَيْهِ .
 ٣ الرَّبُّ يُنَجِّيكَ مِنْ فِتْنِ الصَّبَادِ
 وَمِنْ عَاقِبَةِ السَّقُوطِ فِي الْمَهَاوِي .
 ٤ يَرِيشُ جَنَاحَيْهِ يُظَلِّلُكَ ،
 وَفِي كَنَفِهِ تَحْتَمِي .
 ٥ فَلَا تَخَافُ مِنْ هَوْلِ اللَّيْلِ ،
 وَلَا مِنْ سَهْمٍ يَطِيرُ فِي النَّهَارِ ،
 ٦ وَلَا مِنْ وَبَاءٍ يَسْرِي فِي الْغُرُوبِ ،
 وَلَا مِنْ آفَةٍ * تَسُودُ فِي الظُّهَيْرَةِ ،
 ٧ تَسْقُطُ عَنْ جَانِبِكَ الْأَلُوفُ ،

مزمور ٩٢ (٩١)

نشيد إلى الرب الديان

نشيد ليوم السبت * : مزمور :
 ٢ مَا أَحْسَنَ الْحَمْدَ لِلرَّبِّ

١١-١٢ : رج مت ٤ : ٦ ، لو ١٠ : ١١ .

١٣ : رج لو ١٠ : ١٩ .

٩٢ . ١ : السبت : اليوم السابع من الأسبوع وهو
 مكرس لله فلا يقوم فيه الإنسان بعمل .

٩١ . ٢ : يقول . هكذا في اليونانية القديمة . في

العبرية : أقول .

٦ : آفة أو : ضربة شمس .

٩ : معينك . هكذا في اليونانية القديمة .

والتَّزِيلَ لِأَسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ.

^٣ أَعْلِنُ رَحْمَتَكَ فِي الصَّبَاحِ

وَأَمَانَتَكَ فِي اللَّيَالِي

^٤ عَلَى عَوْدِ بَعَشَرَةِ أَوْتَارٍ

وَكثَّارَةٍ * شَجِيَّةِ الْأَلْحَانِ.

^٥ أَنْتَ يَا رَبُّ فَرَّحْتَنِي بِفَضْلِكَ

لِأَعْمَالِ يَدَيْكَ أُرْنَمُ.

^٦ مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ،

وَمَا أَعَمَّقَ أَفْكَارَكَ !

^٧ الْغَيْبِيُّ لَا يَعْرِفُ هَذَا،

وَالْبَلِيدُ لَا يَتَبَيَّنُ مَعْنَاهُ :

^٨ إِذَا نَبَتْ الْأَشْرَارُ كَالْعُشْبِ

وَأَزْهَرَ كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ،

فَهُمْ يَزُولُونَ إِلَى الْأَبَدِ.

^٩ أَمَّا أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ

فَمَتَّعَالٍ عَلَى الدَّوَامِ .

^{١٠} هَا أَعْدَاؤُكَ يَا رَبُّ

هَا أَعْدَاؤُكَ يَبِيدُونَ

وَيَبْدُدُ كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .

^{١١} جَعَلْتَنِي قَوِيًّا * كَثُورَ وَحْشِيٍّ

وَدَهَشْتَنِي بِزَيْتِ طَرِيٍّ * ،

^{١٢} فَرَأَتْ عَيْنَايَ هَزِيمَةَ الْأَشْرَارِ *

وَسَمِعَتْ أُذُنَايَ صُرَاخَ الْقَائِمِينَ عَلَيَّ .

^{١٣} الصَّدِّيقُ كَالنَّخْلِ يَزْهُو،

وَكَاثُرُ لِبْنَانَ يَنْمُو.

^{١٤} يَنْغَرَسُ فِي بَيْتِ الرَّبِّ

وَيُزْهِرُ فِي دِيَارِ إِلَهِنَا .

^{١٥} يُثْمِرُ حَتَّى فِي الْمَشِيبِ

وَيَكُونُ سَمِينًا غَضًّا ،

^{١٦} فَيُعْلِنُ أَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ،

وَهُوَ خَالِقِي وَلَا جَوْرَ فِيهِ .

مزمو ٩٣ (٩٢)

الرب ملك الكون

الرَّبُّ مَلَكٌ وَلَيْسَ الْجَاهُ

الرَّبُّ ارْتَدَى الْعِزَّةَ وَاتَّزَرَ بِهَا .

ثَبَّتَ الْكَوْنَ فِي مَكَانِهِ

وَلَا يَتَزَعَّزُعُ إِلَى الْأَبَدِ .

^٢ عَرْشُكَ ثَابِتٌ مِنَ الْبَدءِ ،

وَمُنْذُ الْأَزَلِ أَنْتَ * .

^٣ رَفَعْتَ الْأَنْهَارَ يَا رَبُّ،

رَفَعْتَ الْأَنْهَارَ صَوْتَهَا

رَفَعْتَ عَجِيجَهَا

^٤ لَا صَوْتَ الْمِيَاءِ الْغَزِيرَةِ

وَلَا هَدِيرُ أَمْوَاجِ الْبَحْرِ

كَهْدِيرِ الرَّبِّ فِي غُلَاهُ .

^٥ فَرَأَيْتُكَ أَمِينَةً جَدًّا ،

وَبَيْتِكَ تَلِيقُ الْقِدَاسَةِ ،

يَا رَبُّ طَوَّلَ الْأَيَّامِ .

١٢ : الأشرار أو أعدائي . هكذا في كل الترجمات القديمة .

٩٣ . ٢ : أنت . هكذا في العبرية . وفي الآرامية : أنت

الله .

٤ : عود ، كنارة : رج ١٥٠ : ٣ ح .

١١ : جعلتني قويًا . حرفيًا : قربي مثل قرن .

كان الزيت رمز العيد والضيافة . رج ٢٣ : ٥ ، ١٣٣ : ٢ .

مزمو ٩٤ (٩٣)

الرب إله عادل

يا إله النِّقْمَةِ يا ربُّ،

يا إله النِّقْمَةِ أَشْرِفْ !

٢ أَنْهَضْ وَأَقْضِ فِي الْأَرْضِ

وَعَاقِبِ الْمُتَكَبِّرِينَ عَلَى صَنِيعِهِمْ .

٣ إِلَى مَتَى الْأَشْرَارُ يَا رَبُّ،

إِلَى مَتَى الْأَشْرَارُ يَمْرَحُونَ ؟

٤ يَثْرَثُونَ وَيَتَكَلَّمُونَ بِوَقَاحَةٍ،

وَيَتَأَمَّرُونَ مَعَ كُلِّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .

٥ يَسْحَقُونَ شَعْبَكَ يَا رَبُّ،

وَيُذِلُّونَهُمْ وَهُمْ مِيرَاثُكَ .

٦ يَقْتُلُونَ الْأَرْمَلَةَ وَالْغَرِيبَ،

وَيُحْطَمُونَ الْيَتِيمَ فِيمَا بَيْنَنَا .

٧ يَقُولُونَ : « الرَّبُّ لَا يَرَانَا،

إِلَهُ يَعْقُوبَ لَا يَتَبَيَّنُ أَمْرُنَا » .

٨ تَأْمَلُوا يَا أَغْبِيَاءَ الشَّعْبِ .

وَيَا جُهَلَاءَهُ مَتَى تَعْقِلُونَ ؟

٩ غَارَسُ الْأُذُنِ أَلَا يَسْمَعُ ؟

وَصَانِعُ الْعَيْنِ أَلَا يُبْصِرُ ؟

١٠ مُؤَدِّبُ الْأُمَمِ أَلَا يُؤَنِّخُ ؟

وَمُعَلِّمُ الْبَشَرِ أَلَا يَعْلَمُ ؟

١١ الرَّبُّ يَعْرِفُ أَفْكَارَ الْبَشَرِ،

وَيَعْرِفُ أَنَّهَا نَفْخَةُ رِيحٍ * .

١٢ هَنِيئًا لِمَنْ تُؤَدِّبُهُ يَا رَبُّ،

وَتُعَلِّمُهُ أَحْكَامَ شَرِيعَتِكَ

١٣ لِتَرْيَحَهُ مِنْ أَيَّامِ السُّوءِ

إِلَى أَنْ تُحْفَرَ لِلشَّرِّيرِ حُفْرَةٌ .

١٤ الرَّبُّ لَا يَنْبِذُ شَعْبَهُ .

الرَّبُّ لَا يَتْرُكُ مِيرَاثَهُ .

١٥ فَيُعِيدُ الْعَدْلَ إِلَى الْأَحْكَامِ،

وَيَتَّبِعُهُ كُلُّ مُسْتَقِيمِ الْقَلْبِ .

١٦ مَنْ يَقُومُ مَعِيَ عَلَى الْأَشْرَارِ ؟

مَنْ يَقِفُ مَعِيَ عَلَى مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ ؟

١٧ لَوْلَا أَنَّ الرَّبَّ نَصِيرِي

لَسَكَنْتُ سَرِيعًا أَرْضَ السُّكُوتِ .

١٨ حِينَ قُلْتُ تَرَعَزَعَتْ قَدَمِي،

سَاعَدْتَنِي يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ،

١٩ وَحِينَ تَكَاثَرَتْ فِيَّ الْهُمُومُ

أَنْعَشَتْ نَفْسِي تَعْزِيَاتُكَ .

٢٠ أَيْسَرُكَ أَهْوَاءُ الْحُكَّامِ،

هُمْ يَنْصُرُونَ الْفَسَادَ عَلَى الْحَقِّ .

٢١ يَجُورُونَ عَلَى حَيَاةِ الصَّادِقِ

وَيَحْكُمُونَ عَلَى الْبَرِّ بِالْمَوْتِ .

٢٢ لَكِنَّ الرَّبَّ حِصْنِي لِي،

إِلَهِي صَخْرَةٌ أَحْنَمِي بِهَا .

٢٣ يَرُدُّ عَلَيْهِمْ كَيْدَهُمْ،

وَيُسْكِنُهُمْ جَزَاءَ شُرُورِهِمْ .

يُسْكِنُهُمُ الرَّبُّ الْهَنَا .

مزمو ٩٥ (٩٤)

رنموا للرب

تعالوا نُرَنِّمُ لِلرَّبِّ

١٠ : ومعلم البشر إلا يعلم . في العبرية : يعلم البشر الفهم .

١١ : ترد في ١ كور ٣ : ٢٠ .

٩٤ . ٧ : رج ١٠ : ٤ ، ٦ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١ ،

٢٢ : ٥ ار ١٢ .

مزمور ٩٦ (٩٥) الرب إله الكون وسيدّه

أَنشِدُوا لِلرَّبِّ نَشِيدًا جَدِيدًا
أَنشِدُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ *
٢ أَنشِدُوا لِلرَّبِّ وَبَارِكُوا أَسْمَهُ.
بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلَاصِهِ.
٣ حَدِّثُوا فِي الْأُمَمِ بِمَجْدِهِ،
وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ.
٤ الرَّبُّ عَظِيمٌ وَلَهُ التَّهْلِيلُ،
مَرْهُوبٌ فَوْقَ جَمِيعِ الْأَلْهَةِ.
٥ إِلَهُهُ الشُّعُوبِ كُلُّهَا أَصْنَامٌ،
وَالرَّبُّ هُوَ صَنَعَ السَّمَاوَاتِ.
٦ الْجَلَالُ وَالْبَهَاءُ أَمَامَهُ،
وَالْعِزَّةُ وَالرَّوْعَةُ فِي مَقْدِسِهِ.
٧ قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ،
قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَعِزَّةً.
٨ قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدَ أَسْمِهِ،
وَادْخُلُوا بِتَقْدِيمَةٍ إِلَى دِيَارِهِ.
٩ أَسْجُدُوا لِلرَّبِّ فِي بَهَاءٍ قُدْسِهِ.
إِرْتَعِدُوا أَمَامَهُ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ *.
١٠ نَادُوا فِي الْأُمَمِ يَمْلِكُ الرَّبُّ.
يُثَبِّتُ الْكَوْنَ فَلَا يَتَرَعَّعُ،
وَيَدِينُ الشُّعُوبَ بِالْإِسْتِقَامَةِ.
١١ لِتَفْرَحِ السَّمَاوَاتُ وَتَبْتَهِجَ الْأَرْضُ،

وَنَهْتَفُ لِلخَالِقِ مُخْلِصِنَا
٢ نَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِالْحَمْدِ،
وَنَهْتَفُ لَهُ بِالنَّارَاتِلِ،
٣ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُ عَظِيمٌ
وَمَلِكُ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْأَلْهَةِ.
٤ يَبْدُوهُ أَعْمَاقُ الْأَرْضِ،
وَلَهُ أَعَالِي الْجِبَالِ.
٥ لَهُ الْبَحْرُ وَهُوَ صَنَعَهُ،
وَيَدَاهُ صَوَّرَتَا الْيَابِسَةَ.
٦ تَعَالَوْا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لَهُ
وَنَنْحَنِي أَمَامَ الرَّبِّ خَالِقِنَا.
٧ هُوَ إِلَهُنَا وَنَحْنُ شَعْبُهُ،
رَعِيَّتُهُ الَّتِي يَرْعَاهَا بِيَدِهِ.
إِسْمَعُوا الْيَوْمَ صَوْتَهُ يَقُولُ:
٨ «لَا تُقْسُوا قُلُوبَكُمْ كَمَا عِنْدَ مَرِيَّةَ *،
كَمَا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عِنْدَ مَسَّةَ * فِي الْبَرِّيَّةِ *،
٩ حَيْثُ جَرَّبَنِي آبَاؤُكُمْ وَأَمْتَحَنُونِي
مَعَ أَنَّهُمْ شَاهَدُوا أَفْعَالِي.
١٠ أَرْبَعِينَ سَنَةً أَبْغَضْتُ فِيهَا
ذَلِكَ الْجِيلَ وَقُلْتُ فِيهِمْ:
هُمُ شَعْبٌ قُلُوبُهُمْ فِي ضَلَالٍ،
وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ طُرُقِي،
١١ حَتَّى أَقْسَمْتُ * فِي غَضَبِي
أَنْ لَنْ يَدْخُلُوا دِيَارِي *».

عب ٤ : ٣. لن يدخلوا ديارى أو: محل إقامتي

(١٣٢ : ٨) أو: حيث هيات لهم راحة

(تث ١٢ : ٩ - ١٠).

٩٦. ١ : هذا المزمور يقابل مع ١٦ أخ ١٦ : ٢٣ - ٣٣.

٩ - ٨ : رج ٢٩ : ١ - ٢ ح.

٩٥. ٧ - ٨ : ترد في عب ٣ : ١٥، ٤ : ٧.

مريّة، مسّة : رج خر ١٧ : ١ - ٧، عد ٢٠ : ١ - ١٣.

١٠ : أربعين سنة : عد ١٤ : ٣٣ - ٣٤.

١١ : رج عب ٣ : ٧ - ١١ التي تورد ٧١ - ١١.

أقسمت : عد ١٤ : ٢١ - ٢٣، تث ١ : ٣٤ - ٣٥،

وليهدير البحر وكلُّ ما يملأه.
 ١٢ لتغتنط الحَقولُ وكلُّ ما فيها ،
 وليرنَّ جميعُ أشجارِ الغابِ .
 ١٣ أمامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ آتٍ ،
 آتٍ ليقضيَ في الأرضِ ،
 يقضي في العالمِ بالعدلِ ،
 وفي الشعوبِ بالأمانةِ .

مزمور ٩٧ (٩٦)

الرب يتغلب على الآلهة الكاذبة

الرَّبُّ يَمْلِكُ فَلتَبْهَجِ الأرضُ ،
 ولتفرحِ البحارُ الكثيرةُ .
 ٢ السَّحابُ والضَّبابُ مِنْ حَوْلِهِ ،
 وقضاؤه العادلُ قاعدهُ عرشِهِ .
 ٣ النَّارُ تَنْطَلِقُ أَمَامَهُ
 وتحرقُ مِنْ حَوْلِهِ خُصُومَهُ .
 ٤ بُرُوقُهُ تُنِيرُ الْكَوْنِ .
 وتراها الأرضُ فترتعِدُ .
 ٥ الجبالُ تذوبُ مِثْلَ الشَّمْعِ
 أمامَ الرَّبِّ سَيِّدِ الأرضِ .
 ٦ السَّمَاوَاتُ تُحَدِّثُ بِعَدْلِهِ ،
 وجميعُ الشعوبِ تُعَايِنُ مَجْدَهُ .
 ٧ يَخْزِي كُلُّ مَنْ عَبَدَ الْأَصْنَامَ
 وكلُّ مَنْ تَهَلَّلَ بِالْأَوْثَانِ ،
 فأسجدوا لَهُ يا جميعَ الْآلِهَةِ .
 ٨ سَمِعَتْ صِهْيُونُ ففرحتْ ،

وَمِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ
 أَبْتَهَجَتْ مَدُنُ يَهُوذَا .
 ٩ عَلَيَّ أَنْتَ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ ،
 مُتَعَالٍ جِدًّا عَلَى جَمِيعِ الْآلِهَةِ .
 ١٠ مَنْ أَحَبَّ الرَّبَّ يُبْغِضُ الشَّرَّ* ،
 فالرَّبُّ يَحْرُسُ حَيَاةَ أَتْقِيَائِهِ ،
 وَمِنْ أَيْدِي الْأَشْرَارِ يُنْقِذُهُمْ .
 ١١ النُّورُ يُشْرِقُ* عَلَى الصَّديِّقِ ،
 والفرحُ عَلَى مُسْتَقِيمِ الْقَلْبِ .
 ١٢ إِفْرَحُوا بِالرَّبِّ أَيُّهَا الصَّديِّقُونَ ،
 وَأَحْمَدُوهُ عِنْدَ ذِكْرِ قَدَاسَتِهِ .

مزمور ٩٨ (٩٧)

الرب ينتصر وهو الديان

مزمور :

أَنشِدُوا لِلرَّبِّ نَشِيدًا جَدِيدًا ،
 لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ الْعَجَائِبَ .
 يَمِينُهُ وَذِرَاعُهُ الْمُقَدَّسَةُ
 أَحْرَزَتَا لَنَا الْخَلَاصَ .
 ٢ الرَّبُّ أَعْلَنَ خَلَاصَهُ
 وَلِعُيُونِ الْأُمَمِ تَجَلَّى عَدْلُهُ .
 ٣ تَذَكَّرَ رَحْمَتَهُ وَأَمَانَتَهُ
 لَيْسَ إِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ ،
 فَرَأَتْ جَمِيعُ شُعُوبِ الْأَرْضِ
 إِلَى أَقَاصِهَا خَلَاصَ الْهِنَا .
 ٤ إِهْتَفُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ ،

١١ : يشرق . هكذا في الترجمات القديمة وفي مخطوط
 عبري واحد . في العبرية : يزرع .

٩٧ . ١٠ : من أحب الرب يبغض الشر . أو حسب
 بعض المخطوطات العبرية والترجمة السريانية : الرب يحب
 من يبغض الشر .

غَنُوا وَرَنَّمُوا وَرَتَّلُوا .
 ٥ رَتَّلُوا لِلرَّبِّ بِالْكَثَارَةِ ،
 بِالْكَثَارَةِ وَصَوْتِ الْمِزْمَارِ .
 ٦ بِالْأَبْوَابِ وَصَوْتِ النِّفِيرِ
 إِهْتَفُوا أَمَامَ الرَّبِّ الْمَلِكِ .
 ٧ لِيَهْدِرَ الْبَحْرُ وَكُلُّ مَا فِيهِ ،
 وَالْعَالَمُ وَالْمُقِيمُونَ بِهِ .
 ٨ لِيُصَفِّقِ الْأَنْهَارُ بِالْأَيْدِي ،
 وَلِيَرْتَنِّمَ الْجِبَالُ جَمِيعًا .
 ٩ أَمَامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ آتٍ ،
 آتٍ لِيَدِينِ الْأَرْضَ ،
 لِيَدِينِ الْعَالَمَ بِالْعَدْلِ
 وَالشُّعُوبَ بِالْإِسْتِقَامَةِ .

مزمو ٩٩ (٩٨)

الرب ملك عظيم و قدوس

الرَّبُّ يَمْلِكُ فَتَرْتَعِدُ الشُّعُوبُ .
 يَجْلِسُ عَلَى الْكُرُوبِيمِ ١ فَتَرْتَجِفُ الْأَرْضُ .
 ٢ الرَّبُّ عَظِيمٌ فِي صِهْيُونَ ٢ ،
 مُتَعَالٍ عَلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ .

عد ١٢ : ١٣ ، ١٤ : ١٣ - ١٩ ، ٢١ : ١٧ ؛

مز ١٠٦ : ٢٣ . هرون ينشفع : عد ١٧ : ١١ - ١٥ .

صموئيل ينشفع : ١ ص ٧ : ٨ - ٩ ، ١٢ : ١٦ - ٢٣ .

موسى وصموئيل : از ١ : ١٠ .

٧ : عمود السحاب : رج خر ١٣ : ٢١ ، ١٩ : ٩ ،

٣٣ : ٩ ؛ عد ١٢ : ٥ .

٨ : رج عد ٢٠ : ١٢ ، ٢٤ ، ٢٧ : ١٤ ؛

ث ٣ : ٢٦ - ٢٧ .

٩ : جبله المقدس (أو صهيون) : عليه بني الهيكل الذي

يعتبر مسكن الرب . رج ٢ : ٦ .

٩٩ . ١ : الكروبيم : كائنات تشكل حاشية الرب ،

وهي تحيط بتابوت العهد وتشكل عرش الرب

(١ ص ٤ : ٤) .

٢ : صهيون : دل أولاً على جزء من أورشليم ، ثم دل على أورشليم كلها .

٥ : كان العرش عالياً ، لهذا كان الملك يحتاج لموطني

يضع عليه قدميه . والسجود لموطني القدمين يدل على إكرام الله كملك . وكان بنو إسرائيل يعتبرون تابوت العهد عرش الله أو موطني قدميه .

٦ : موسى : المتشفع في بني إسرائيل .

رج خر ١٧ : ١١ - ١٣ ، ٣٢ : ١١ - ١٤ ، ٣٠ - ٣٤ ؛

مزمور ١٠٠ (٩٩) احمدوا الرب في هيكله

مزمور للحمد:

١ اهتفوا للرب يا جميع الأرض.

٢ أعبدوا الرب بالفرح.

٣ تعالوا إلى أمامه مُرْتَمِينَ:

٤ اعترفوا أن الرب هو الله.

هو صنعنا وله نحن*،

نحن شعبه ورعيته.

٥ ادخلوا أبوابه بالحمد،

ديارَهُ بالتَهليل.

احمدوه وباركوا اسمه.

٦ الرب صالح وإلى الأبد رحمته*.

وإلى جيلٍ فجيلٍ أمانته.

مزمور ١٠١ (١٠٠) الملك المثالي

مزمور لداود:

للرحمة والعدلٍ نشيدي.

لك يا ربُّ أرتل.

٢ بتعقلٍ أَسْعَى إلى الكمال،

مهما يا ربُّ حلَّ بي.

٣ يَلْبَسُ سليمٌ أسلُكُ في بيتي

ولا أَضَعُ اللُّؤْمُ أمامَ عيني.

أُبْغِضُ أعمالَ الْمُتَقَلِّينَ،

فلا تعلقُ أبدًا بي.

٤ إعوِجَّاجُ القلبِ بعيدٌ عني،

ولا أريدُ أن أعْرِفَ الشرَّ.

٥ أَسْكَيْتُ مَنْ يَغْتَابُ الْآخَرِينَ،

ولا أَجَالِسُ الْمُتَرَفِّعَ الْمُتَكَبِّرَ.

٦ لَيْتَ أَمْنَاءُ الْأَرْضِ يُقِيمُونَ معي،

وَالسَّالِكُونَ طَرِيقَ الْكَمَالِ يَخْدُمُونِي.

٧ لا يُقِيمُ في بيتي مَنْ يَعْمَلُ بِمَكْرٍ،

ولا يَقِفُ أَمَامَ عيني مَنْ يَنْطِقُ بِالْكَذِبِ.

٨ أُبِيدُ في الْحَالِ جَمِيعَ أَشْرَارِ الْأَرْضِ،

فَيَنْقَطِعُ مِنْ مَدِينَةِ الرَّبِّ كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ.

مزمور ١٠٢ (١٠١) صلاة بائس في الضيق

صلاةٌ يسكني انهارت عزمته، فسكب شكواه أمامَ الله:

١ يا ربُّ أَسْمَعْ صَلَاتِي،

وَلْيَصِلْ إِلَيْكَ صُرَاخِي،

٢ في يَوْمِ الضِّيقِ يا ربُّ

لا تَحْجُبْ وَجْهَكَ عني.

أَمِلْ أذُنَكَ وَأَجِبْنِي

سريعًا يَوْمَ أَدْعُوكَ.

٣ أَيَّامِي تَلَاشَتْ كَالدُّخَانِ،

وِعِظَامِي تَجَمَّرَتْ كَالْوَقُودِ.

٤ أَصِيبَ قَلْبِي وَيَسَّ كَالْعُشْبِ،

حَتَّى سَهَوْتُ عَنْ أَكْلِ خُبْزِي.

٥ مِنْ صَوْتِ نُوحَايِ يا ربُّ،

لَصِقَ جِلْدِي بِعَظْمِي.

٥ : إلى الأبد رحمته : رج ١٠٦ : ح.

١٠٠ . ٣ : وله نحن : هكذا في الترجمات القديمة .

ونقرأ في تقليد يهودي : هو صنعنا لا نحن .

- ٧ صرْتُ شَبِيهَا بِغُرَابِ الْبَرِّ
وَمِثْلَ بَوْمَةِ الْخَرَّابِ .
٨ أَنَسَهُرُ اللَّيَالِي وَحِيدًا *
كَعُصْفُورٍ مُنْفَرِدٍ عَلَى السَّطْحِ .
٩ يُعَيِّرُنِي أَعْدَائِي لَيْلَ نَهَارٍ ،
وَالْمُهَلَّلُونَ لِي يَشْتِمُونَنِي .
١٠ أَكُلُ الرَّمَادَ مِثْلَ الْخَبْزِ
وَأَمْزُجُ الشَّرَابَ بِالذُّمُوعِ .
١١ مِنْ شِدَّةِ سَخَطِكَ وَغَيْظِكَ
رَفَعْتَنِي عَالِيًا وَطَرَحْتَنِي .
١٢ أَيَّامِي كَظُلٍّ مَائِلٍ ،
وَأَنَا يَسِيسْتُ كَالْعُشْبِ .
١٣ وَأَنْتَ يَا رَبُّ مُقِيمٌ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَالِي جِبِلٍّ فَجِيلٍ ذِكْرَكَ .
١٤ سَتَقُومُ وَتَرْحُمُ صِهْيُونَ ،
فَحَنَانُكَ حَانَ مَوْعِدُهُ .
١٥ عِبِيدُكَ يُسْرُونَ بِحِجَارَتِهَا ،
وَيَحْنُونُ حَنِينًا إِلَى تَرَابِهَا * .
١٦ سَتَخَافُ الْأُمَمُ أَسْمَكَ ،
وَكُلُّ مُلُوكِ الْأَرْضِ مَجْدَكَ .
١٧ عِنْدَمَا يَبْنِي الرَّبُّ صِهْيُونَ
وَيَبْرَأَ فِي بَهَاءِ مَجْدِهِ ،
١٨ يَلْتَفْتُ إِلَى آيِهَالِ الْمُحْرُومِينَ
وَلَا يَحْتَقِرُ صَلَوَاتِهِمْ .
١٩ فَيُكْتَبُ هَذَا لِلْجِيلِ الْآتِي ،
لِيُهَلَّلَ لَهُ الشَّعْبُ الَّذِي سَخَّلُوهُ * :

٢٨ : رج اش ٥١ : ٦-٨ . ترد آ ٢٦-٢٨ في
عب ١ : ١٠-١٢ .

١٠٢ . ٨ : وحيدًا . أو : وكنت .

١٥ : ترابها . أو : خرابها .

١٩ : رج ٢٢ : ٣١-٣٢ .

مزور ١٠٣ (١٠٢) رحمة الله

لداود:

باركي يا نفسي الرب،
ويا كلَّ أحشائي أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ .
٢ باركي يا نفسي الرب
ولا تَنْسَى جميعَ حَسَنَاتِهِ ،
٣ بَغْفِرُ جميعَ ذُنُوبِي
ويشفي جميعَ أمراضِي .
٤ يَفْتَدِي مِنِ الْهَوَّةِ حَيَاتِي ،
وبالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ يَكَلِّمُنِي .
٥ يُشْبِعُ بِالطَّيِّبَاتِ جُوعِي ،
فَيَجِدُّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابِي .
٦ الرَّبُّ يُجْرِي الْعَدَلَ .
وَيَقْضِي لِجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ .
٧ عَرَفَ مُوسَى طَرَفَهُ
وَبَنِي إِسْرَائِيلَ أَعْمَالَهُ .
٨ الرَّبُّ رَحِيمٌ حَنُونٌ ،
صَبُورٌ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ * .
٩ لَا يُخَاصِمُ عَلَى الدَّوَامِ ،
وَلَا إِلَى الْأَبَدِ يَحْقُدُ .
١٠ لَا يُعَامِلُنَا حَسَبَ خَطَايَانَا
وَلَا حَسَبَ ذُنُوبِنَا يُجَازِينَا .
١١ كَأَرْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ
تَرْتَفِعُ رَحْمَتُهُ عَلَى خَائِفِيهِ .
١٢ كَبُعْدِ الْمَشْرِقِ مِنَ الْمَغْرِبِ
يُبْعِدُ عَنَّا مَعَاصِينَا .

١٣ كَرَحْمَةِ الْأَبِ عَلَى بَنِيهِ
يَرْحَمُ الرَّبُّ اتِّقِيَاءَهُ ،
١٤ لِأَنَّهُ عَالِمٌ بِجَبَلِنَا
وَيَذْكُرُ أَنَّنَا تَرَابٌ .
١٥ الْإِنْسَانُ كَالْعُشْبِ أَيَّامُهُ ،
وَكَزَهْرِ الْحَقْلِ يُزْهِرُ .
١٦ تَعْبُرُ رِيحٌ فَلَا يَكُونُ ،
وَلَا يُعْرِفُ مَوْضِعَهُ مِنْ بَعْدُ .
١٧ أَمَّا رَحْمَةُ الرَّبِّ فَمِنْ الْأَزَلِ
وإِلَى الْأَبَدِ عَلَى خَائِفِيهِ .
عَدْلُهُ لِبَنِي الْبَنِينَ ،
١٨ لِلَّذِينَ يُرَاعُونَ عَهْدَهُ
وَيَذْكُرُونَ فَيَعْمَلُونَ بِأَوَامِرِهِ .
١٩ عَرْشُ الرَّبِّ ثَابِتٌ فِي السَّمَاءِ ،
وَمَلَكُوتُهُ يَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ .
٢٠ بَارَكُوا الرَّبَّ يَا مَلَائِكَتَهُ ،
أَيُّهَا الْمُقْتَدِرُونَ الْمُطِيعُونَ أَمْرَهُ
عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ .
٢١ بَارَكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ جُنْدِهِ .
يَا خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ مَا يُرْضِيهِ .
٢٢ بَارَكِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ
فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سُلْطَانِهِ .
باركي يا نفسي الربَّ .

مزور ١٠٤ (١٠٣) نشيد للرب الخالق

باركي يا نفسي الربَّ .

وَمِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ تَشْبَعُ الْأَرْضُ.

^{١٤} تُنْبِتُ الْعُشْبَ لِلْبَهَائِمِ

وَالْخُضْرَةَ لِخِدْمَةِ الْبَشَرِ،

فَيُخْرِجُونَ قُوتًا مِنَ الْأَرْضِ،

^{١٥} خَمَرًا تُفْرَحُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ

وَزَيْتًا يَجْعَلُ وَجْهَهُ مُشْرِقًا

وَحَبْرًا يَسْنُدُ بِهِ قَلْبَهُ.

^{١٦} أَشْجَارُ الرَّبِّ تَشْبَعُ مَطَرًا،

أَرُزُّ لَبْنَانِ الَّذِي غَرَسَهُ.

^{١٧} هُنَاكَ تُعَشِّشُ الْعَصَافِيرُ،

وَلِلْقُلُقُيَّ بَيْتٌ فِي السَّرْوِ.

^{١٨} لِلْوَعُولِ جِبَالُهَا الشَّجْحَةُ،

وَلِلْوَبَارِ* مَلْجَأُهَا فِي الصُّخُورِ.

^{١٩} صَنَعَتِ الْقَمَرَ لِلْمَوَاعِيدِ،

وَعَرَفَتِ الشَّمْسُ مَدَارَهَا.

^{٢٠} جَعَلَتِ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ،

فِيهِ تَدْبُّ وَحُوشُ الْغَابِ

^{٢١} وَتَرَأَى الْأَشْبَالَ لِلْإِفْتِرَاسِ

وَالْتَمَاسِ طَعَامِهَا مِنَ اللَّهِ.

^{٢٢} تُشْرِقُ الشَّمْسُ فَتَنْصَرِفُ

وَتَعُودُ لِرَبْضٍ فِي مَآوِيهَا،

^{٢٣} فَيُخْرِجُ الْإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ

وَالِي شُغْلِهِ حَتَّى الْمَسَاءِ.

^{٢٤} مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ يَا رَبُّ.

بِالْحِكْمَةِ صَنَعْتَهَا جَمِيعًا،

فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ غِنَاكَ.

^{٢٥} هُنَاكَ الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ،

أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي مَا أَعْظَمَكَ،

جَلَالًا وَبَهَاءً لَبِستَ.

^٢ تَغْطِيَتُ بِالنُّورِ كُتُوبٌ،

وَنَصَبْتَ السَّمَاءَ كَحَيِّمَةٍ.

^٣ جَعَلْتَ الْمِيَاءَ سَقْفَ عِلَالِيكَ

وَسَحَابَ السَّمَاءِ مَرْكَبَةً لَكَ.

سَيَّرْتَ عَلَى أَجْنَحَةِ الرِّيحِ،

^٤ وَصَنَعْتَ الرِّيحَ رُسُلَكَ

وَهَيَّبَ النَّيْرَانِ خُدَّامَكَ*.

^٥ أَسَسْتَ الْأَرْضَ عَلَى قَوَاعِدِهَا

فَلَا تَزْعُجُ إِلَى الْأَبَدِ.

^٦ كَسَوْتَهَا الْعَمَرَ لِبَاسًا*،

وَعَلَى الْجِبَالِ أَوْقَفْتَ الْمِيَاءَ.

^٧ نَهَرَتْهَا فَهَرَبَتْ فِي الْحَالِ،

وَأَبْتَعَدَتْ مِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ.

^٨ صَعَدَتْ صُعُودًا إِلَى الْجِبَالِ

وَنَزَلَتْ نَزُولًا إِلَى الْأَوْدِيَةِ،

إِلَى مَوْضِعٍ أَسَسْتَهُ لَهَا.

^٩ رَسَمْتَ حَدًّا لَا تَتَعَدَّاهُ

وَلَا تَعُودُ تَغْطِي الْأَرْضَ.

^{١٠} تُفَجِّرُ الْيَنَابِيعَ أَنْهَارًا

فَتَجْرِي الْأَنْهَارُ بَيْنَ الْجِبَالِ

^{١١} لِتَسْقِيَ جَمِيعَ وَحُوشِ الْبَرِّ،

وَبِهَا تَكْسِرُ الْفِرَاءَ عَطَشَهَا.

^{١٢} عَلَيْهَا تَسْكُنُ طُيُورُ السَّمَاءِ

وَتَعْرُدُّ مِنْ بَيْنِ الْأَغْصَانِ.

^{١٣} تَسْقِي الْجِبَالَ مِنْ عِلَالِيكَ،

١٠٤ . ٤ : ترد في عب ١ : ٧ .

٦ : كسوتها الغمر لباسًا . أو : كسا الغمر الأرض كلباس .

١٨ : الوبار (الفرد : الوبر) حيوان يعيش جماعات وهو

يشبه الأرنب .

مزمو ١٠٥ (١٠٤)

بركات الله لشعبه

إِحْمَدُوا الرَّبَّ وَأَدْعُوا بِاسْمِهِ ،
وَعَرِّفُوا فِي الشُّعُوبِ بِأَعْمَالِهِ .
٢ أَنْشِدُوا لِلرَّبِّ وَرَتِّلُوا لَهُ ،
وَتَأْمَلُوا فِي جَمِيعِ عَجَائِبِهِ .
٣ هَلِّلُوا لِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ ،
وَأَطْلُبُوهُ فَتَفْرَحَ قُلُوبُكُمْ .
٤ اَلْتَمِسُوا الرَّبَّ وَعِزَّتُهُ ،
وَأَطْلُبُوا وَجْهَهُ كُلَّ حِينٍ .
٥ أَذْكُرُوا عَجَائِبَهُ الَّتِي صَنَعَ ،
وَمُعْجَزَاتِهِ وَأَحْكَامَ فَمِهِ ،
٦ يَا نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ عَبْدِهِ ،
يَا بَنِي يَعْقُوبَ الَّذِي اخْتَارَهُ .
٧ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا ،
فِي كُلِّ الْأَرْضِ أَحْكَامُهُ .
٨ يَذْكُرُ إِلَى الْأَبَدِ عَهْدَهُ ،
وَصِيَّتَهُ إِلَى أَلْفِ جِيلٍ * ،
٩ الْعَهْدَ الَّذِي قَطَعَهُ لِإِبْرَاهِيمَ * ،
الْيَمِينَ الَّتِي حَلَفَهَا لِإِسْحَاقَ *
١٠ وَأَبْتَيْهَا حَقًّا لِيَعْقُوبَ * ،
عَهْدًا أَبَدِيًّا لِإِسْرَائِيلَ * .
١١ قَالَ : « أُعْطِيكُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ
قِسْمَةً مِيرَاثٍ لَكُمْ » ،

حَيْثُ يَدْبُ مَا لَا يُحْصَى
مِنْ صِغَارِ الْحَيَوَانَاتِ وَكِبَارِهَا ،
٢٦ وَحَيْثُ تَجْرِي السُّفُنُ مَجْرَاهَا
وَيَعْرِخُ لُوبَاتَانُ الَّذِي صَوَّرَتْهُ .
٢٧ هَذِهِ كُلُّهَا تَنْظُرُ إِلَيْكَ
لِتُرْزَقَهَا قُوَّتَهَا فِي حِينِهِ .
٢٨ تُعْطِيهَا رِزْقَهَا فَتَلْقُطُهُ ،
وَتَفْتَحُ يَدَكَ فَتَسْخِعُ خَيْرًا .
٢٩ تَحْجُبُ وَجْهَكَ فَتَقْرَعُ ،
وَتَتَرَعُّ أَرْوَاحُهَا فَتَمُوتُ ،
وَالِى تَرَاهَا تَعُودُ .
٣٠ تُرْسِلُ رُوحَكَ فَتَخْلُقُ
وَتَجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ .
٣١ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَالرَّبُّ يَفْرَحُ بِأَعْمَالِهِ .
٣٢ يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ ،
وَيَلْبِسُ الْجِبَالَ فَتَصِيرُ دُخَانًا .
٣٣ لِلرَّبِّ أَنْشِدْ طُولَ حَيَاتِي .
لِلَّهِ أُرْتِّلُ مَا دُمْتُ .
٣٤ عَسَى يَرْوِقَهُ نَشِيدِي ،
فَأَفْرَحُ كُلَّ الْفَرَحِ بِالرَّبِّ .
٣٥ يَنْقَرِضُ الْخَاطِئُونَ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا يَبْقَى فِيهَا الْأَشْرَارُ .
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ . هَلِّلُوْا .

١٠٥ . ١-١٥ : رج ١ أع ١٦ : ٨-٢٢ .

٨ : إلى ألف جيل : تث ٧ : ٩ .

٩ : لإبراهيم : تث ١٢ : ٧ ، ١٧ : ٨ .

لإسحق : تث ٢٦ : ٣ ، ١٦-١٧ ، ٢٢ : ٣ .

١٠ : يعقوب هو إسرائيل حسب تث ٣٢ : ٢٨ .

رج ٢٣ : ٢ .

١٠-١١ : رج تث ١٢ : ٣ ، ١٣ : ١٥ ، ١٥ : ١٨ ،

١٧ : ٨ ، ٣ : ٣٥ ، ١٢ : ٤٨ ، ٤ : ٨ ، تث ١ : ٨ ،

٣٤ : ٤ ، أع ٧ : ٥ .

- ١٢ حين كانوا عددًا ضئيلاً ،
 قليلين غرباء فيها * ،
 ١٣ منتقلين من أمة إلى أمة ،
 ومن مملكة إلى مملكة .
 ١٤ لم يدع أحدًا يظلمهم ،
 بل وبخ الملوك من أجلهم .
 ١٥ قال : « لا تمسوا الذين اخترتهم ،
 ولا تسيئوا إلى أنبيائي * » .
 ١٦ دعا بالجوع * على الأرض ،
 وقطع قوت الخبز كله .
 ١٧ أرسل أممهم إنسانًا ،
 يوسف الذي بيع عبدًا .
 ١٨ حبسوا رجليه بالقيود ،
 وأدخلوا عنقه في الحديد ،
 ١٩ إلى أن تيم كلمته
 ويبرهن صدقها قول الرب * .
 ٢٠ أرسل الملك فحل قيوده ،
 سلطان الشعوب فأخلى سبيله * .
 ٢١ أقامه سيدًا على بيته
 وسلطه على جميع مقتناه * ،
- ٢٢ يودب أعوانه كما يشاء *
 ويعلم شوخه الحكمة .
 ٢٣ وجاء إسرائيل إلى مصر
 يعقوب * .
 ٢٤ فزاد الرب شعبه نمواً
 وجعله أقوى من جميع خصومه .
 ٢٥ لكنه حول قلوب المصريين .
 فأبغضوا شعبه ونكلوا بعبده * ،
 ٢٦ فأرسل موسى عبده إليهم
 وهرون الذي اختاره * ،
 ٢٧ فصنعآياته ومعجزاته ،
 هناك في أرض حام .
 ٢٨ أرسل الظلام * فأظلمت ،
 وما نفعمهم تدبيره * .
 ٢٩ حول مياههم إلى دم
 وأمات كل أسماكهم * .
 ٣٠ فاضت أرضهم صفادع ،
 حتى في مخادع ملوكهم * ،
 ٣١ أمر الذباب والبعوض
 فاجتاح جميع أرضهم * .

- ١٢ : رج تك ٣٤ : ٣٠ ، تث ٧ : ٧ ، ٢٦ : ٥ .
 ١٤-١٥ : تك ٢٠ : ٣-٧ .
 ١٦ : الجوع : رج تك ٤١ : ٢٧ ، ٣٠ ، ٥٣-٥٧ .
 ١٩ : تلميح إلى تك ٤١ : ٤٧ . ترجمة بديلة لهذه الآية :
 إلى الوقت الذي تحقق ما قاله (تك ٣٧ : ٦-١٠)
 امتحنه كلمة الرب .
 ٢٠ : تك ٤١ : ١٤ .
 ٢١ : تك ٤١ : ٣٩-٤١ .
 ٢٢ : يودب أعوانه كما يشاء . هكذا في اليونانية
 والسريانية واللاتينية . في العبرية : جعل عظماءه تحت
 حكمه .
- ٢٣ : يعقوب في مصر : تك ٤٦ : ٦ ، ٤٧ : ١١ .
 حام : رج ٧٨ : ٥١ ح .
 ٢٤-٢٥ : خر ٧ : ١٤-١٥ .
 ٢٦ : خر ١ : ٤-١٧ ،
 ٢٨ : الظلام : خر ١٠ : ٢١-٢٩ . ما نفعمهم تدبيره ، لم
 يعانده أحد أولم يعانده (موسى وهرون) . في الترجمات
 القديمة : لم يعارض (المصريون) كلامه .
 ٢٩ : خر ٧ : ١٤-٢٥ .
 ٣٠ : خر ٧ : ٢٥-٨ : ١١ .
 ٣١ : خر ٨ : ١٢-٢٨ .

٣٢ جعل أمطارهم بردًا
ونارًا في أرضهم تلتهبُ ،
٣٣ وضربَ كُرومهم وتينهم
وكسرَ أشجارَ أرضهم* .
٣٤ أمرَ الجرادَ والجنادِبَ
فجاءَ منها ما لا يحصى .
٣٥ فأكلَ عُشبَ أرضهم كُلَّهُ
والنهمَ ثمارَ ترينهم* .
٣٦ ضربَ الأبقارَ كُلَّهم في مِصرَ* ،
عُفوانَ كُلِّ قُدرةٍ لهمُ ،
٣٧ وأخرجَ الشعبَ بِفَضَّةٍ وذهبٍ
ولم يسقطْ مِنْ أسباطهم واحدٌ* .
٣٨ ففَرَحَتِ مِصرُ بِخروجِهِم منها ،
لأنَّ الرُّعبَ حلَّ عليها* .
٣٩ بسَطَ سحابًا ظللهمُ
ونارًا أضاءت لهمُ في الليلِ* .
٤٠ طلبوا* فجاءهم بالسَّلوى ،
ومن خبزِ السماءِ أشبعهم* .
٤١ فَتَحَ الصَّخْرَةَ فَسالتِ المياهُ
وجرَّتْ أنهارًا في القفارِ* .
٤٢ هكذا ذَكَرَ كَلِمَتَهُ الْمُقَدَّسَةَ ،

مزمو ١٠٦ (١٠٥) الشعب أنكر جميل ربّه

هللوا !
إحمدا الربَّ* لأنه صالحٌ ،
لأنَّ إلى الأبدِ رَحْمَتُهُ .
٢ كَيْفَ أُحْدِثُ بِجَيِّرَتِ الرَّبِّ
وأُسمِعُ كُلَّ تَهليلٍ له ؟
٣ هَنِيئًا لِمَنْ يُراعي العَدْلَ
ويعملُ بِالصِّدْقِ في كُلِّ حينٍ .
٤ أَذْكَرْنِي* بِرِضَاكَ على شعبِكَ ،
وافْتَقِدْنِي يا ربُّ يومَ خلاصِهِم ،
٥ لأرى هَناءَ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ ،
وأَفْرَحَ بِفَرَحِ أُمَّتِكَ

٣٢-٣٣ : خر ٩ : ١٣-٣٥ .

٣٤-٣٥ : خر ١٠ : ١-٢٠ .

٣٦ : في مصر : هكذا في مخطوطات عديدة وفي
الترجمات الآرامية والسريانية . في العبرية : أرضهم .

خر ١٢ : ٢٩-٣٠ .

٣٧ : خر ١٢ : ٣٥-٣٦ .

٣٨ : خر ١٢ : ٣٣-١٥-١٦ .

٣٩ : خر ١٣ : ٢١-٢٢-١٤-١٩-٢٠ .

٤٠ : طلبوا : هكذا في الترجمات القديمة . في العبرية :

طلب . خر ١٦ : ١٣-١٨ .

٤١ : خر ١٧ : ١-٧ ، عد ٢٠ : ٢-١٣ .

٤٢ : تكم ١٥ : ١٣-١٤ ؛ خر ٢٤ : ٢ ؛

لوا ١ : ٥٤-٥٥ .

٤٤ : يش ١١ : ١٦-٢٣ .

١٠٦ . ١ : احمدا الرب أو اشكروا الرب .

رج ١٠٠ : ٥ ، ١٠٧ : ١ ، ١١٨ : ١ ؛ ٢٩ ،

١٣٦ : ١ ؛ أخ ١٦ : ٣٤ ؛ ٢ أخ ٥ : ١٣ ، ٧ : ٣ ؛

عز ٣ : ١١ ؛ ار ٣٣ : ١١ .

٤ : اذكروني . في بعض المخطوطات : اذكرونا .

- وَأَتَهَلَّلَ مَعَهُمْ وَهُمْ مِيرَاتُكَ .
 ٦ خَطَبْنَا نَحْنُ وَأَبَاؤُنَا ،
 وَفَعَلْنَا الْإِثْمَ وَالشَّرَّ
 ٧ أَبَاؤُنَا فِي أَرْضِ مِصْرَ
 لَمْ يُدْرِكُوا عَجَائِلَكَ ،
 وَلَا ذَكَرُوا كَثْرَةَ رَحْمَتِكَ ،
 بَلْ تَمَرَّدُوا عَلَى الرَّبِّ الْعَلِيِّ ،
 هُنَاكَ عِنْدَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ * .
 ٨ لَكِنَّهُ لِأَجْلِ أَسْمِهِ
 خَلَّصَهُمْ لِيُعْرَفَ بِجَبَرُوتِهِ .
 ٩ إِنْتَهَرَ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ فَجَفَّ ،
 فَسَيَّرَهُمْ فِي لُجَجٍ كَالْقَفْرِ ،
 ١٠ وَخَلَّصَهُمْ مِنْ يَدِ الْمُبْغِضِ
 وَاقْتَدَاهُمْ مِنْ يَدِ الْعَدُوِّ .
 ١١ غَمَرَتِ الْمِيَاهُ خُصُومَهُمْ ،
 فَمَا بَقِيَ مِنْهُمْ أَحَدٌ * .
 ١٢ فَأَمَّنُوا بِكَلَامِ الرَّبِّ
 وَأَنْشَدُوا وَهَلَّلُوا لَهُ * .
 ١٣ أَسْرَعُوا فَتَسُوا أَعْمَالَهُ
 وَلَمْ يَنْتَظِرُوا مَشُورَتَهُ * .
 ١٤ اسْتَهْوَوْا شَهْوَةً فِي الْبَرِّيَّةِ
 وَجَرَّبُوا اللَّهَ فِي الْقَفْرِ ،
 ١٥ فَمَنَحَهُمْ مَا طَلَبُوهُ .
- وَأَشْبَعَهُمْ حَتَّى التُّخْمَةِ * .
 ١٦ حَسَدُوا مُوسَى فِي مَحَلَّتِهِمْ
 وَهَارُونَ قُدُّوسَ الرَّبِّ ،
 ١٧ فَأَنْفَقَتِ الْأَرْضُ وَأَبْتَلَتْ دَائِثَانِ
 وَأَطْبَقَتْ عَلَى جَمَاعَةِ إِبْرَاهِيمَ ،
 ١٨ وَأَشْتَعَلَتْ نَارًا فِي جَمَاعَتِهِمْ ،
 فَأَحْرَقَ اللَّهْمِبُ الْأَشْرَارَ * .
 ١٩ صَنَعُوا عِجْلًا فِي حُورِيبَ
 وَسَجَدُوا لِتِمْنَالٍ مَسْبُوكٍ ،
 ٢٠ فَأَبْدَلُوا اللَّهَ الْمَجِيدَ
 بِشَكْلِ نُورٍ يَأْكُلُ الْعُشْبَ .
 ٢١ نَسُوا اللَّهَ مُخَلِّصَهُمْ
 صَانِعَ الْعِظَامِ فِي مِصْرَ ،
 ٢٢ الْعَجَائِبِ فِي أَرْضِ حَامٍ *
 وَالْأَهْوَالِ عِنْدَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ .
 ٢٣ فَهَمَّ الرَّبُّ أَنْ يَذُمَّهُمْ
 لَوْ لَمْ يَقِفْ مُوسَى مُخْتَارُهُ
 فِي سَفْحِ الْجَبَلِ * أَمَامَهُ
 لِيَرُدَّ غَضَبَهُ عَنْ إِهْلَاكِهِمْ .
 ٢٤ رَفَضُوا الْأَرْضَ الشَّهِيَّةَ ،
 وَلَمْ يُؤْمِنُوا بِكَلِمَتِهِ ،
 ٢٥ بَلْ تَذَمَّرُوا فِي خِيَابِهِمْ
 وَلَمْ يَسْمَعُوا لِصَوْتِ الرَّبِّ .

٧ : البحر الأحمر : خر ١٤ : ١٠ - ١٢ .
 ٩ - ١١ : خر ١٤ : ٢١ - ٢٩ .
 ١٢ : خر ١٤ : ٣١ ، ١٥ : ١ - ٢١ .
 ١٣ : لم ينتظروا مشورته . أو : لم ينتظروا إتمام عخطه .
 ١٤ - ١٥ : رج عد ١١ : ٤ - ٣٤ . أشبعهم حتى التخمة :
 هكذا في يونانية : رج عد ١١ : ١٩ - ٢٠ في العبرية :
 أرسل إلى نفوسهم المقيم . رج عد ١١ : ٣٣ .
 ١٨ : ثورة داثان وأبرام : عد ١٦ : ١ - ٣٥ .
 ١٩ - ٢٣ : رج خر ٣٢ : ١ - ١٤ .
 ٢٢ : حام : رج ٧٨ : ٥١ ح .
 ٢٣ : في سفح الجبل . حرفاً : في التلمة . يشبه موسى
 بمدافع يمنع الأعداء من الدخول في المدينة عبر التلمة التي
 فتحوها في الأسوار .
 ٢٤ - ٢٥ : رج عد ١٤ : ١ - ٣٥ .

- ٢٦ فَرَفَعَ يَدَهُ مُهْدَدًا
بِأَنِّ يُسْقِطَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ * ،
٢٧ وَيُسْقِطُ سَلْسَلَهُمْ فِي الْأُمَمِ
وَيُبَدِّدُهُمْ فِي الْبُلْدَانِ * .
٢٨ تَعَلَّقُوا بِعِلْفِ قَعُورٍ *
وَأَكَلُوا ذَبَائِحَ الْأَصْنَامِ *
٢٩ وَغَاطُوا الرَّبَّ بِأَعْمَالِهِمْ ،
فَانْتَشَرَ الْوَبَاءُ فِي مَا بَيْنَهُمْ .
٣٠ قَامَ فِنْحَاسُ وَسِيطًا لَهُمْ
فَكَفَّتِ الْوَبَاءُ عَنِ الْقَتْلِ بِهِمْ .
٣١ فَحَسِبَ لَهُ ذَلِكَ الْفَضْلُ ،
جِبَلًا بَعْدَ جِبَلٍ إِلَى الْأَبَدِ * .
٣٢ أَغْضَبُوا الرَّبَّ عِنْدَ مَاءِ مَرِيَّةَ ،
فَنَادَى مُوسَى مِنْ أَجْلِهِمْ .
٣٣ فَتَارَتْ نَائِرَتُهُ عَلَيْهِمْ ،
وَهَجَاهُمْ بِكَلَامٍ تَجَاوَزَ الْحَدَّ * .
٣٤ لَمْ يُدْمِرُوا تِلْكَ الشُّعُوبَ ،
كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ يَفْعَلُوا * ،
٣٥ بَلْ ائْتَلَطُوا بِالْأُمَمِ ،
وَتَعَلَّمُوا سُوءَ أَعْمَالِهِمْ .
٣٦ عَبَدُوا أَصْنَامَ آلِهَتِهِمْ
فَصَارَتْ شُرَكَاءَ لَهُمْ * ،
- ٣٧ وَقَدَّمُوا بَنِيهِمْ وَبَنَاتِهِمْ
ذَبِيحَةً لِتِلْكَ الشَّيَاطِينِ * .
٣٨ ذَبَحُوهُمْ لِأَصْنَامِ كِنَعَانَ
وَسَقَوْا دَمَهُمُ الزَّكِيَّ
فَتَدَنَّتِ الْأَرْضُ بِالدِّمَاءِ * .
٣٩ تَنَجَّسُوا بِأَعْمَالِهِمْ وَزَنَوْا
بِمَا أَرْتَكَبُوا مِنْ أَفْعَالٍ ،
٤٠ فَغَضِبَ الرَّبُّ عَلَى شَعْبِهِ ،
وَكَرِهَهُمْ وَهَمَّ مِرَائُهُ .
٤١ سَلَّمَهُمْ إِلَى أَيْدِي الْأُمَمِ ،
فَتَسَلَّطَ عَلَيْهِمْ مُبْغِضُوهُمْ ،
٤٢ صَيَّقَ عَلَيْهِمْ أَعْدَاؤُهُمْ ،
فَخَضَعُوا تَحْتَ أَيْدِيهِمْ .
٤٣ وَكَثِيرًا مَا أَنْقَذَهُمْ
فَاسْتَمَرُّوا عَلَى عِصْيَانِهِمْ
وَهَلَكُوا فِي ذُنُوبِهِمْ .
٤٤ لَكِنَّهُ رَأَى ضَيْقَهُمْ ،
عِنْدَ سَمَاعِهِ صُرَاخَهُمْ .
٤٥ فَذَكَرَ عَهْدَهُ لَهُمْ
وَنَدِمَ لِكَثْرَةِ رَحْمَتِهِ .
٤٦ أَبَدَى لَهُمْ رَأْفَتَهُ ،
أَمَامَ الَّذِينَ سَبَّوهُمْ * .

٣٥-٣٦ : رج قض ٢ : ١-٣ ، ٣ : ٥-٦

٣٧ : لا ١٨ : ٢١ ، تث ١٢ : ٣١ ، ٢ مل ١٧ : ١٧ ،

ار ٧ : ٣١ ، ١٩ : ٥ .

٣٨ : عد ٣٥ : ٣٣ .

٣٩ : خيانة الرب زنى : ار ٣ : ٦-٩ ، هز ١ : ٢ .

٤٠ : ٤ : ٤ ، ١٢ : ١٤ .

٤٦ : ق قض ٢ : ١٤-١٨ ، ١ مل ٨ : ٥٠ ،

عر ٩ : ٩ ، ار ٤٢ : ١٢ .

٢٧ : لا ٢٦ : ٣٣ .

٢٨ : بل فغور : عد ٢٥ : ٣ : إله وثني أوقع بلعام

الشعب في عبادته عن طريق الحيلة .

الأصنام . حرفيًا : المولى . رج ١١٥ : ٤-٨ ،

١٣٥ : ١٥-١٨ : لا ٢٦ : ٣٠ ، تث ٢٦ : ١٤ .

٢٨-٣١ : رج عد ٢٥ : ١-١٣ .

٣٢-٣٣ : رج خر ١٧ : ١-٧ ، عد ٢٠ : ١-١٣ .

تجاوز الحد . في الأصل : فرطت شفتاه .

٣٤ : تث ٧ : ١-٦ ، ٢٠ : ١٧-١٨ .

توصِّلهم إلى مدينةٍ للإقامة .

^٨ فليَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ

وعلى عَجَائِبِهِ لِيَنِي الْبَشَرُ ،

^٩ لِأَنَّهُ أَشْبَعَ النَّفْسَ الْمُشْتَهَةَ

وملأ النَّفْسَ الرَّاغِبَةَ خَيْرًا .

^{١٠} بَعْضُهُمْ فِي الظُّلَامِ وَظِلُّ الْمَوْتِ

جَلَسُوا أَسْرَى يُعَانُونَ الْقَيُودَ ،

^{١١} لِأَنَّهُمْ عَصَوْا كَلَامَ اللَّهِ

وَأَسْتَهَانُوا بِمَشُورَةِ الْعَلِيِّ .

^{١٢} أَذَلَّ قُلُوبَهُمْ بِالتَّعَبِ ،

وَتَسَاقَطُوا وَلَا نَصِيرَ لَهُمْ .

^{١٣} صَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ ،

فَخَلَّصَهُمْ مِنْ سُوءِ حَالِهِمْ .

^{١٤} أَخْرَجَهُمْ مِنَ الظُّلَامِ وَظِلِّ الْمَوْتِ

وَقَطَعَ لَهُمْ قُبُودَهُمْ .

^{١٥} فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ

وعلى عَجَائِبِهِ لِيَنِي الْبَشَرُ ،

^{١٦} لِأَنَّهُ حَطَمَ أَبْوَابَ النُّحَاسِ

وَكَسَرَ مَغَالِيقَ الْحَدِيدِ * .

^{١٧} وَبَعْضُهُمْ حَمَقَى لِسُلُوكِ الْمَعَاصِي ،

وَمِنْ آثَامِهِمْ كَانُوا يُعَانُونَ .

^{١٨} عَافَتْ نَفُوسُهُمْ كُلُّ طَعَامٍ

وَبَلَّغُوا إِلَى أَبْوَابِ الْمَوْتِ .

^{١٩} صَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ ،

فَخَلَّصَهُمْ مِنْ سُوءِ حَالِهِمْ .

^{٢٠} أَرْسَلَ كَلِمَتَهُ فَشَفَاهُمْ

^{٤٧} خَلَّصْنَا يَا رَبُّ إِلَهَنَا ،

وَأَجْمَعْنَا مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ

لِنَحْمَدَ أَسْمَكَ الْقُدُّوسَ

وَنُسَبِّحَ وَنُهَلِّلَ لَكَ .

^{٤٨} تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ،

مِنْ الْأَزَلِ وَإِلَى الْأَبَدِ .

يَقُولُ كُلُّ الشَّعْبِ آمِينَ . هَلِّلُوْا * .

الكتاب الخامس (١٠٧ - ١٥٠)

١٠٧ (١٠٦)

الرب يخلصنا من الضيق

إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ ،

لِأَنَّهُ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ * .

^٢ لِيَقُلْ ذَلِكَ الَّذِينَ أَقْتَدَاهُمْ ،

أَقْتَدَاهُمُ الرَّبُّ مِنْ يَدِ الضَّيْقِ

^٣ وَجَمَعَهُمْ مِنْ كُلِّ الْبُلْدَانِ ،

مِنْ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ، وَالشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ * .

^٤ بَعْضُهُمْ تَاهَ فِي بَرِّيَّةٍ مُقْفِرَةٍ

وَلَمْ يَجِدُوا طَرِيقًا لَهُمْ

إِلَى مَدِينَةٍ يَقِيمُونَ بِهَا .

^٥ كَانُوا جِيَاعًا عِطَاشًا

تَخَوَّرَ نَفُوسُهُمْ فِيهِمْ ،

^٦ فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ ،

فَأَنْقَذَهُمْ مِنْ سُوءِ حَالِهِمْ

^٧ وَهَدَاهُمْ طَرِيقًا مُسْتَقِيمًا

٤٧-٤٨ : رج ١٦ : ٣٥-٣٦ .

٤٨ : خاتمة المزمور وخاتمة القسم الرابع من سفر المزامير .

رج ٤١ : ١٤ ، ٧٢ : ١٩ ، ٨٩ : ٥٣ ، ١٥٠ .

١٠٧ . ١ : رج ١٠٦ : ١ ح .

٣ : الجنوب . هكذا في الترجمة الآرامية . في العبرية : البحر .

١٦ : رج اش ٤٥ : ٢ .

وَجَاءَهُمْ مِنْ مَهَالِكِهِمْ .
 ١١ فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ
 وَعَلَى عَجَائِهِ لِيَتَى الْبَشَرُ .
 ١٢ وَلْيَذَبِّحُوا ذَبَائِحَ الْحَمْدِ ،
 وَلْيُخْبِرُوا عَنْ أَعْمَالِهِ بِالْتَرْنِيمِ .
 ١٣ وَآخَرُونَ أَجْرُوا فِي السُّفُنِ .
 لِيَتَاجَرُوا فِي الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ ،
 ١٤ فَرَأَوْا أَعْمَالَ الرَّبِّ
 وَعَجَائِبُهُ فِي اللَّجَجِ .
 ٢٥ أَمَرَفَتَارَتِ رِيحٌ عَاصِفَةٌ
 وَهَيَّجَتِ أَمْوَاجَ الْبَحْرِ ،
 ٢٦ فَكَانَتْ تَعْلُو إِلَى السَّمَاءِ
 وَتَهْبِطُ بِهِمْ إِلَى الْأَعْمَاقِ ،
 فَتَرْجَحَتِ حَيَاتُهُمْ فِي الْخَطَرِ .
 ٢٧ تَرَنَّنُوا وَمَالُوا كَالسُّكَّارَى ،
 وَكُلُّ حِكْمَتِهِمْ ذَهَبَتْ عَبَثًا .
 ٢٨ فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ ،
 فَأَنْقَذَهُمْ مِنْ سُوءِ حَالِهِمْ .
 ٢٩ هَذَا الزَّوْبَعَةُ فَسَكَنْتْ
 وَسَكَنْتِ أَمْوَاجُ الْبَحْرِ .
 ٣٠ فَفَرَحُوا حِينَ سَكَنْتْ
 وَهَدَاهُمْ إِلَى مِينَاءٍ أَرَادَوْهَا .
 ٣١ فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ
 وَعَلَى عَجَائِهِ لِيَتَى الْبَشَرُ ،
 ٣٢ وَلْيَرْفَعُوهُ فِي جَمَاعَةِ الشَّعْبِ ،
 وَلْيَهْلُلُوا لَهُ فِي مَجْلِسِ شَبُوحِهِمْ .
 ٣٣ * يَجْعَلُ الْأَنْهَارَ قَفَرًا

وَيَحَارِي الْمِيَاهِ جَفَافًا .
 ٣٤ وَالتُّرْبَةُ الْمُخْصِبَةُ مِلْحًا
 لِشَرِّ الْمُقِيمِينَ بِهَا .
 ٣٥ يَجْعَلُ الْفَقْرَ مَرْجًا
 وَالْأَرْضُ الْقَاحِلَةُ بِحَارِي مِيَاهِ ،
 ٣٦ فَيَسْكُنُ هُنَاكَ الْجِيَاعُ
 وَيُقِيمُونَ لَهُمْ مَدِينَةً سَكْنَى .
 ٣٧ يَزْرَعُونَ حُقُولًا وَيَغْرِسُونَ كُرُومًا
 فَتَشِيرُ لَهُمْ غِلَالًا .
 ٣٨ يُبَارِكُهُمْ فَيَكْثُرُونَ جِدًّا
 وَلَا يُقَلُّ بِهَائِهِمْ .
 ٣٩ حِينَ يَقُولُونَ وَيَنْحَنُونَ ذُلًّا
 تَحْتَ ثِقَلِ الْأَذَى وَالْحَسْرَةِ .
 ٤٠ يُصَبُّ الذَّلُّ عَلَى أَسْيَادِهِمْ
 وَيَقُودُهُمْ فِي تَبَاهٍ بِلا طَرِيقٍ .
 ٤١ يَرْفَعُ الْبُؤْسَاءُ مِنْ عَنَائِهِمْ ،
 وَيُكْثِرُ عَشَائِرَهُمْ كَقُطْعَانِ الْغَنَمِ * .
 ٤٢ فَيَنْظُرُ الْمُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ ،
 وَيَسُدُّ كُلُّ جَائِرٍ فَمَهُ .
 ٤٣ مَنْ كَانَ حَكِيمًا يُرَاعِي هَذَا ،
 وَيَتَبَيَّنُ مَرَامَ الرَّبِّ .

مزمور ١٠٨ (١٠٧)

العدو يهددنا

مزمورٌ لِدَاوُدَ . نَشِيدٌ :
 ٢ قَلْبِي ثَابِتٌ يَا اللَّهُ .
 أَنَشِيدُ وَأَرْتَلُّ لَكَ .

أُفِقِي يَا نَفْسِي .
 ٣ أُفِقِي يَا عَوْدُ ، يَا كَنَارَةُ ،
 لِأَوْقَظَ السَّحَرَّ .
 ٤ أَحْمَدُكَ فِي الشُّعُوبِ يَا رَبُّ ،
 وَأَرْتَلُ لَكَ فِي الْأَمَمِ .
 ٥ عَظُمْتَ إِلَى السَّمَاوَاتِ رَحْمَتُكَ ،
 وَإِلَى الْغُيُومِ أَمَانَتُكَ .
 ٦ ارْتَفِعْ عَلَى السَّمَاوَاتِ يَا اللَّهُ
 وَلْيَكُنْ مَجْدُكَ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ * .
 ٧ خَلِّصْنَا يَمِينِكَ وَأَعِزَّنَا ،
 فَيَخْلُصُ الَّذِينَ تُحِبُّهُمْ .
 ٨ قَالَ اللَّهُ فِي هَيْكَلِهِ * :
 «بَغْطَةُ أَقْسِمُ شَكِيمَ»
 وَأَقْبِسُ وَادِي سَكُوتَ .
 ٩ لِي جَلْعَادُ وَلِي مَسَى .
 أَفْرَايِمُ خَوَذَنِي وَيَهُوذَا صَوْلَجَانِي .
 ١٠ مُوَابُ مَغْسَلَتِي وَعَلَى أَدُومَ
 أَلْقَى أَنَا الرَّبُّ حِذَائِي ،
 وَعَلَى الْفِلَسْطِينِ هَتَأْتُ أَنْتَصَارِي .
 ١١ مَنْ يَقُودُنِي إِلَى الْمَدِينَةِ الْحَصِينَةِ ؟
 مَنْ يَهْدِينِي بَعْدُ إِلَى أَدُومَ ؟
 ١٢ أَحَقًّا خَذَلْتَنَا يَا اللَّهُ
 وَمَا عُدْتَ تَخْرُجُ مَعَ جِيُوشِنَا ؟
 ١٣ كُنْ نَصِيرًا لَنَا فِي الضَّبِيقِ ،
 فَعَبَّئًا يَخْلُصْنَا الْبَشَرُ .

مزمور ١٠٩ (١٠٨) دعوة على الأعداء

لِكَبِيرِ الْمُغْنَيْنِ . مزمورُ لِدَاوُدَ :
 سُبْحَانَكَ يَا اللَّهُ لَا تَصُمْتُ ،
 ٢ فَالْأَشْرَارُ وَالْمَاكِرُونَ جَمِيعًا
 فَتَحُوا أَفْوَاهَهُمْ عَلَيَّ
 وَتَكَلَّمُوا بِلسَانٍ كَاذِبٍ .
 ٣ بِكَلَامٍ بُغْضٍ يُحِيطُونَ بِي ،
 وَيَلَا سَبَبٍ يُقَاتِلُونَنِي .
 ٤ يُبَادِلُونَنِي الْحُبَّ بِالْخُصُومَةِ ،
 وَأَنَا مِنْ أَجْلِهِمْ أَصَلِّي * .
 ٥ يُكَافِئُونَنِي الشَّرَّ بِالْخَيْرِ ،
 وَالْبُغْضَ بِمَحَبَّتِي لَهُمْ .
 ٦ لِنَبْحَثْ عَنْ شَاهِدٍ شَرِيرٍ * ،
 وَخَصْمٍ يَقِفُ عَنْ يَمِينِهِ ،
 ٧ فَإِذَا حُوكِمَ خَرَجَ مُدْنِيًا ،
 وَصَلَاتُهُ تُعَدُّ خَطِيئَةً .
 ٨ لَتَكُنْ أَيَّامُهُ قَلِيلَةً * ،
 وَلْيَأْخُذْ وَظِيفَتَهُ آخَرُ .
 ٩ لَتَكُنْ بَنُوهُ يَتَامَى ،
 وَأَمْرَأَتُهُ مِنْ بَعْدِهِ أَرْمَلَةٌ .
 ١٠ فَيَتَشَرَّدُ * بَنُوهُ وَيَتَسَوَّلُونَ

٧-١٤ : رج ٦٠-٧٠ .

٨ : قال الله في هيكله : رج ٦٠ : ح ٨ .

شكيم ، سكوت : رج ٦٠ : ح ٨ .

١٤ : يدوس : رج ١٨ : ٣٩ .

١٠٩ . ٤ : من أجلهم أصلي : هكذا في السريانية .

٦ : شاهد شرير . أو : لتهمه بالشر .

٨ : يرد هذا الكلام في اع ١ : ٢٠ هذا الكلام يطبق على يهوذا .

١٠ : يتشرد . هكذا في اليونانية . في العبرية : ليطلبوا .

وَيُمَحِّى أَثْرُهُمْ مِنْ بُيُوتِهِمْ .
 ١١ لِيَأْخِذَ الْمُرَائِي كُلَّ مَا يَمْلِكُ
 وَلِيَبْتَزَّ الْغُرْبَاءُ تَعْبَهُ .
 ١٢ لَا يَكُنْ هُنَاكَ مَنْ يَرْحَمُهُ ،
 وَلَا مَنْ يَتَحَنَّنُ عَلَى أَيْتَامِهِ .
 ١٣ لِيَنْقَطِعَ نَسْلُهُ فَلَا يَكُونَ ،
 وَلِيُمَحَّ أَسْمُهُ فِي الْجِيلِ الْآتِي .
 ١٤ لِيَذْكُرِ الرَّبُّ آثَامَ آبَائِهِ ،
 وَلَا تُنَمِّحَ خَطِيئَةُ أُمِّهِ ،
 ١٥ بَلْ تَكُونُ أَمَامَ الرَّبِّ كُلُّ حِينٍ
 لِيَنْقَطِعَ مِنَ الْأَرْضِ ذِكْرُهُ ،
 ١٦ لِأَنَّهُ لَمْ يُفَكِّرْ أَنْ يَرْحَمَ ،
 بَلْ أَضْطَهَدَ الْمَسَاكِينَ حَتَّى الْمَوْتِ
 وَكُلَّ بَائِسٍ مَقْهُورِ الْقَلْبِ .
 ١٧ أَحَبَّ اللَّعْنَةَ فَلَحِقَتْ بِهِ ،
 وَكَرِهَ الْبِرَّةَ فَأَبْتَعَدَتْ عَنْهُ * .
 ١٨ لَيْسَ اللَّعْنَةُ كَقَمِيصٍ لَهُ ،
 فَدَخَلَتْ أَحْشَاءَهُ كَالْمَاءِ *
 وَفِي عِظَامِهِ كَالزَّيْتِ .
 ١٩ فَلَتَكُنْ كَنْوَبٌ يُغَطِّيهِ ،
 وَكَحِزَامٌ عَلَى وَسْطِهِ كُلَّ حِينٍ * .
 ٢٠ لَكِنْ مِنَ الرَّبِّ عِقَابٌ خُصُومِي
 وَالَّذِينَ يُدْبِرُونَ الشَّرَّ لِي .
 ٢١ وَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ سَيِّدِي ،
 أَحْسِنْ إِلَيَّ إِكْرَامًا لَأَسْمِكَ .

١٨ : كالماء : ق عد ٥ : ١٧ - ٢٨ .

٢٥ : رج ٢٢ : ح ٨ .

٣١ : يقف عن يمين (التمه ليدافع عنه) أو يدافع عن

حق (التمه) رج ١٦ : ح ٨ .

١٦ - ١٩ : نورد كلام الذين يتهمون المؤمن . بعضهم يعتبره

موجهًا ضد أعداء المنزل .

١٧ : ابتعدت عنه . هكذا في العبرية . في اليونانية :

فلحرم من البركة .

مزمور ١١٠ (١٠٩) كلام الرب للملك

مزمور لداود:

قال الربُّ لسيدي الملك:

«اجلسْ عَنْ يَمِينِي»

حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ

مَوَاطِنًا * لِقَدَمَيْكَ *.

٢ صَوَّلْ حَانَ عِزِّكَ يُرْسِلُهُ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ،

وَيَقُولُ: «تَسَلَّطْ فِي وَسْطِ أَعْدَائِكَ».

٣ شَعْبُكَ يَلْتَفُّ حَوْلَكَ * طَوْعًا

يَوْمَ تَقُودُ جُنُودَكَ عَلَى الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ *،

فَمِنْ رَحِمِ الْفَجْرِ حَلَّ كَالْنَدَى شَبَابُكَ *.

٤ أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَنْ يَنْدَمَ:

«أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الْأَبَدِ

عَلَى رُبِّيَّةٍ مَلَكِيصَادَق *».

٥ الرَّبُّ يَقِفُ عَنْ يَمِينِكَ *

وَيُهَشِّمُ الْمُلُوكَ يَوْمَ غَضَبِهِ.

٦ يَدِينُ فِي الْأَمْرِ،

وَبِالْجُنَّتِ يَمْلَأُ الْأَوْدِيَةَ *.

تَحْمَرُ تِلَالُ الْأَرْضِ الشَّاهِقَةُ *

٧ وَتُسْقَى الْأَوْدِيَةُ دِمَاءً *،

فَيَرْفَعُ رَأْسُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ.

مزمور ١١١ (١١٠) حمد الرب من أجل أعماله

هَلِّلُوهَا !

أَحْمَدُ الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِي

فِي مَجْلِسِ الْمُسْتَقِيمِينَ وَفِي الْجَمَاعَةِ.

٢ أَعْمَالُ الرَّبِّ عَظِيمَةٌ

وَدَرَسُ لِكُلِّ مَنْ يُسِرُّ بِهَا.

٣ عَمَلُهُ جَلِيلٌ بَهِيٌّ

وَعَدْلُهُ دَائِمٌ إِلَى الْأَبَدِ.

٤ لِعَجَائِبِهِ ذِكْرٌ عَلَى الدَّوَامِ،

وَهُوَ حَنُونٌ رَحِيمٌ.

٥ يُعْطِي أَتْقِيَاءَهُ طَعَامًا،

وَيَذْكُرُ إِلَى الْأَبَدِ عَهْدَهُ.

٦ أَظْهَرَ قُوَّتَهُ لِشَعْبِهِ،

فَأَعْطَاهُمْ أَرْضَ * الْأُمَمِ.

واليونانية: من رحم الفجر ولدتك (كالندي). حيثنذ

تكون نهاية ٣٢ إعلاناً جديداً من الله الملك أورشليم.

٤: ملكيصادق: رج تك ١٤: ١٨؛ عب ٥: ٦، ١٠،

٦: ٢٠، ٧: ٣، ١٧، ٢١.

٥: عن يمينك (ليمينك) أو: بجانبك.

٦: بالجنث يملأ الأودية. هكذا حسب ترجمات قديمة.

في العبرية: امتلأ بالجنث. تحمر تلال الأرض الشاهقة:

أو يسحق كثيراً من رؤساء الأرض.

٧: وتسقى الأودية دماء. أو: يشرب من الماء بجانب

الطريق.

١١١. ١: مزمور أيجدي. رج ٩: ٢ ح.

٦: أرض. أو: ميراث.

١١٠. ١: عن يميني: رج ١٦: ١١. موطي:

رج ٩٩: ٥ ح؛ ١٨: ٣٩. هذه الآية ترد مراراً في

العهد الجديد. مر ١٢: ٣٦، ١٤: ٦٢، ١٦: ١٩ رج

المقاطع المتوازية في مت ولو؛ اع ٢: ٣٤-٣٥؛

رو ٨: ٣٤؛ ١ كور ١٥: ٢٥؛ اف ١: ٢٠.

كو ٣: ١؛ عب ١: ٣، ١٣، ٨: ١.

١٠: ١٢-١٣، ١٢: ٢.

٣: شعبك يلتف حولك. هكذا في اليونانية القديمة. على

الجبال المقدسة. هكذا حسب مخطوطات عديدة وبعض

الترجمات. من رحم الفجر حل كالندي شبابل أو:

شبائك باتون اليك كالندي الذي يولده الفجر. وهناك

ترجمة تستند إلى مخطوطات عديدة والترجمات السريانية

٦ أَعْمَالُ يَدَيْهِ حَقٌّ وَإِنْصَافٌ
وَأَوَامِرُهُ كُلُّهَا أُمِينَةٌ .
٧ تَبَقَّى رَاسِخَةٌ مَدَى الدَّهْرِ ،
وَقَوَامُهَا الْأَمَانَةُ وَالِاسْتِقَامَةُ* .
٨ أَرْسَلَ الْفِدَاءَ لِشُعْبِهِ ،
وَعَاهَدَهُمْ عَهْدًا أَبَدِيًّا .
قُدُّوسٌ وَمَرْهُوبٌ أَسْمُهُ .
٩ رَأْسُ الْحِكْمَةِ* مَخَافَةُ الرَّبِّ ،
وَالْعَاقِلُ مَنْ يَعْمَلُ بِوَصَايَاهُ* .
هَلِّلُوْا إِلَى الْأَبَدِ .

مزمور ١١٢ (١١١)
سعادة الصديقين

مزمور ١١٣ (١١٢) الرب إله المساكين

هَلِّلُوْا .
هَنِيئًا لِمَنْ يَخَافُ الرَّبَّ
وَيُسِرُّ بِوَصَايَاهُ جَدًّا* .
٢ يَكُونُ نَسْلُهُ قَوِيًّا فِي الْأَرْضِ ،
فَالْمُسْتَقِيمُونَ يُبَارِكُهُمُ الرَّبُّ ،
٣ وَيَكُونُ الْمَالُ وَالْغِنَى فِي بَيْتِهِ ،
وَحَقُّهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ .
٤ النُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلَامِ لِلْمُسْتَقِيمِينَ ،
لَأَنَّ الرَّبَّ حَنُونٌ وَرَحِيمٌ وَعَادِلٌ* .
٥ الرَّجُلُ الصَّالِحُ يَتَحَنَّنُ وَيُقْرِضُ
وَيُدَبِّرُ أُمُورَهُ بِالْإِنْصَافِ .

٤ : الرب حنون ورحيم وعادل . هكذا في بعض
الترجمات القديمة . هناك مخطوطات عبرية تقرأ : المؤمن
حنون ورحيم وعادل . أما النص التقليدي : هو حنون ...
٩ : ترد في ٢ كور ٩ : ٩ .
١٠ : رغبات الشرير تبيد أو : تزول شبهة الأشرار .

٨ : قوامها الأمانة والاستقامة . ترجمة بديلة :
ليتمها (المؤمنون) في الأمانة والاستقامة .
١٠ : رأس الحكمة : رج أي ٢٨ : ٢٨ ، أم ١ : ٧ ،
٩ : ١٠ . بوصايا . حرفياً : بها . في اليونانية والسريانية
واللاتينية : من يمارس (المخافة) .
١١٢ . ١ : مزمور أيجلي رج ٩ : ٢ ح .

٦ يَا جِبَالُ تَقَفْزِينَ مِثْلَ الْكِبَاشِ ،
وَيَا تِلَالُ مِثْلَ صِغَارِ الْغَنَمِ .
٧ تَرْتَلْزِلِي يَا أَرْضُ أَمَامَ الرَّبِّ ،
أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهَ يَعْقُوبَ .
٨ حَوَّلَ الصَّخَرِ إِلَى بُحَيْرَاتٍ
وَالصَّوَانِ إِلَى عُيُونٍ مَاءٍ * .

مزمور ١١٥ (١١٣ ب) عظمة الرب وصلاحه

لَا لَنَا يَا رَبُّ لَا لَنَا ،
بَلْ لَأَسْمِكَ أَعْطِ الْمَجْدَ
مِنْ أَجْلِ رَحْمَتِكَ وَأَمَانَتِكَ .
٢ لِمَاذَا تَقُولُ الْأَمَمُ :
« أَيْنَ اللَّهُ إِلَهُهُمْ ؟ »
٣ إِلَهُنَا فِي السَّمَاءِ .
كُلُّ مَا شَاءَ صَنَعَ .
٤ أَصْنَأُمُهُمْ فُضَّةً وَذَهَبَ
مِنْ صُنْعِ أَيْدِي الْبَشَرِ * .
٥ لَهَا أَفْوَاهٌ وَلَا تَتَكَلَّمُ .
لَهَا عُيُونٌ وَلَا تَبْصُرُ .
٦ لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ .
لَهَا أَنْوْفٌ وَلَا تَسْنِمُ .
٧ لَهَا أَيْدٍ وَلَا تَلْمَسُ .
لَهَا أَرْجُلٌ وَلَا تَمْشِي ،

٥ مَنْ مِثْلُ الرَّبِّ إِلَهُنَا ،
ذَلِكَ الْمُقِيمُ فِي الْأَعَالِي ؟
٦ لَكِنَّهُ يَنْحِي مَنْ أَعَالِيهِ
لِيَرَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ .
٧ يُقِيمُ الْمَسْكِينَ عَنِ التُّرَابِ
وَيَرْفَعُ الْبَائِسَ مِنَ الْمَرْبَلَةِ
٨ لِيُجْلِسَهُ مَعَ الْعُظَمَاءِ ،
مَعَ عُظَمَاءِ شَعْبِهِ يُجْلِسُهُ * .
٩ يَجْعَلُ الْعَاقِرَ فِي بَيْتِهَا
أُمٌّ بَنِينَ فَرِحَانَةً .
هَلِّلُوْا .

مزمور ١١٤ (١١٣ أ) معجزات الخروج

عِنْدَ خُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ ،
بَنِي يَعْقُوبَ مِنْ أَرْضِ شَعْبٍ أَعْجَمِي * :
٢ صَارَتْ يَهُودَا مَقْدَسَهُ
وإِسْرَائِيلُ مَوْضِعَ سُلْطَانِهِ * .
٣ الْبَحْرُ * رَأَى ذَلِكَ فَهَرَبَ .
وَالْأَرْدُنُّ * تَرَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ
٤ الْجِبَالُ قَفَزَتْ مِثْلَ الْكِبَاشِ ،
وَالْتِلَالُ كَأَوْلَادِ الْغَنَمِ .
٥ مَا لَكَ يَا بَحْرُ تَهْرَبُ .
يَا أَرْدُنُّ تَيْبُ إِلَى الْوَرَاءِ .

٣ : البحر : خر ١٤ : ٢١ . الأردن : يش ٣ : ١٥-١٦ ،
٤ : ٢٣ .

٨ : رج خر ١٧ : ١-٦ ؛ عد ٢٠ : ١-١١ .

١١٥ . ٢ : رج ٤٢ : ٤ ، ١١ .

٤-٨ : رج ١٣٥ : ١٥-١٨ ؛ رؤ ٩ : ٢٠ .

١١٣ . ٧-٨ : ق ١ صم ٢ : ٤٨ ؛

رج لو ١ : ٥٢-٥٣ .

١١٤ . ١ : خروج من مصر . رج خر ١٢ : ٥١ .

٢ : مملكة إسرائيل تقابل مملكة يهوذا بعد الانفصال في عهد رحبعام بن سليمان .

مزمور ١١٦ (١١٤-١١٥) شكر بعد النجاة

أَحْبَبْتُ الرَّبَّ لِأَنَّهُ يَسْتَمِعُ
إِلَى صَوْتِ نَضْرُعِي .
يُمِيلُ أُذُنُهُ إِلَيَّ^٢
كَلَّمَا صَرَخْتُ إِلَيْهِ* .
أَحَاطَتْ بِي حَبَائِلُ الْمَوْتِ^٣
وَأَصَابَتْنِي شِدَائِدُ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ .
قَاسَيْتُ الْحَسْرَةَ وَالضُّيْقَ ،
فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ^٤ :
« آهِ يَا رَبُّ نَجِّنِي » .
الرَّبُّ حَنُونٌ وَعَادِلٌ^٥ .
الرَّبُّ إِلَهُنا رَحِيمٌ .
الرَّبُّ يَجْرُسُ الْبُسْطَاءَ^٦ .
لَهُ أَتَذَلُّ فَيُخَلِّصُنِي .
إِرجِعِي يَا نَفْسِي إِلَى هُدُوكِ^٧ ،
لَأَنَّ الرَّبَّ أَحْسَنَ إِلَهُكِ .
خَلَّصَ حَيَاتِي مِنَ الْمَوْتِ^٨
وَعَيْنِي مِنَ الدُّمُوعِ
وَقَدَمِي مِنَ الزَّلَلِ ،
لَأَسِيرَ أَمَامَ الرَّبِّ^٩
فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ .
أُؤْمِنُ بِالرَّبِّ وَإِنْ قُلْتُ*^{١٠} :
« مَا أَشَدَّ عَنَائِي » .

وَلَا تَنْطِقُ بِحَنَاجِرِهَا .
مِثْلَهَا يَكُونُ صَانِعُهَا^٨
وَجَمِيعُ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْهَا* .
يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ أَتَكَلُّوا عَلَى الرَّبِّ ،
فَهُوَ نَصِيرُكُمْ وَتَرْسُكُمْ .
يَا بَيْتَ هَارُونَ أَتَكَلُّوا عَلَى الرَّبِّ ،
فَهُوَ نَصِيرُكُمْ وَتَرْسُكُمْ .
يَا خَافِي الرَّبِّ أَتَكَلُّوا عَلَى الرَّبِّ ،
فَهُوَ نَصِيرُكُمْ وَتَرْسُكُمْ* .
الرَّبُّ يَذْكُرُنَا وَيُبَارِكُنَا :
يُبَارِكُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ
وَيُبَارِكُ بَيْتَ هَارُونَ .
الرَّبُّ يُبَارِكُ أَتْقِيَاءَهُ ،
الصِّغَارَ مَعَ الْكِبَارِ* .
لَيَزِدِ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ^{١٤} ،
عَلَيْكُمْ وَعَلَى بَنِيكُمْ .
مُبَارَكُونَ أَنْتُمْ مِنَ الرَّبِّ^{١٥}
صَانِعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .
السَّمَاوَاتُ سَمَوَاتُ الرَّبِّ ،
وَالْأَرْضُ مَنْحَاهَا لِلْبَشَرِ .
الْأَمْوَاتُ لَا يَهْلَلُونَ لِلرَّبِّ^{١٧}
وَلَا الْهَابِطُونَ إِلَى أَرْضِ السُّكُوتِ .
أَمَّا نَحْنُ فَنُبَارِكُ الرَّبَّ^{١٨}
مِنْ الْآنَ وَإِلَى الْأَبَدِ .
هَلِّلُو يَا .

٩-١١ : كانت تقال في جوقين . الجوقة الأولى : يا بني إسرائيل ... الجوقة الثانية : فهو نصيركم .

١٣ : في رؤ ١٩ : ٥ .

١١٦ . ٢ : كلما صرخت إليه . أو : كل حياتي أدعوه . في السريانية : يوم دعوته إلى معونتي

رج ٥٦ : ١٠ ، ١٠٢ : ٣ .

١٠ : أؤمن بالرب وإن قلت . هكذا في العبرية . أما في اليونانية : آمنت ولهذا تكلمت . هكذا ترد الآية في

٢ كور ٤ : ١٣ .

٢ رَحْمَتُهُ عَظِيمَةٌ عَلَيْنَا ،
وَحَقُّهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ .
هَلِّلُويا .

مزمور ١١٨ (١١٧) نشيد شكر في الهيكل

١ اِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ ،
وإِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ * .
٢ لِيَقُلْ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ :
«إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ» .
٣ لِيَقُلْ بَيْتُ هرونَ * :
«إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ» .
٤ لِيَقُلْ خَائِفُو الرَّبَّ :
«إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ» .
٥ مِنَ الضَّيْقِ دَعَوْتُ الرَّبَّ
فَاسْتَجَابَ وَأَفْرَجَ عَنِّي .
٦ الرَّبُّ مُعِينٌ فَلَا أَخَافُ ،
فَالْإِنْسَانُ مَاذَا يَفْعَلُ لِي ؟ *
٧ الرَّبُّ مَعِيَ وَهُوَ نَصِيرِي ،
فَأَرَى هَزِيمَةً مَن يُبْغِضُنِي .
٨ الْإِحْتِمَاءُ بِالرَّبِّ خَيْرٌ لِي
مِنَ الْإِتْكَالِ عَلَى الْبَشَرِ .
٩ الْإِحْتِمَاءُ بِالرَّبِّ خَيْرٌ لِي
مِنَ الْإِتْكَالِ عَلَى الْعُظَمَاءِ .
١٠ أَحَاطَ بِي جَمِيعُ الْأُمَمِ ،

١١ أَوْ قُلْتُ فِي أَيْتَعَادِي عَنْكَ :
«كُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِبٌ» * .
١٢ مَاذَا أَرَدْتُ إِلَى الرَّبِّ
عَنْ كُلِّ إِحْسَانِهِ إِلَيَّ .
١٣ أَرْفَعُ كَأْسَ الْخَلَاصِ *
وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو .
١٤ أُوْفِي نُدُورِي لِلرَّبِّ
أَمَامَ كُلِّ شُعْبَةٍ .
١٥ عَزِيزٌ فِي عَيْنِي الرَّبُّ
مَوْتُ أَحَدٍ أَتَقْيَاهُ .
١٦ يَا رَبُّ أَنَا عَبْدُكَ .
عَبْدُكَ وَأَبْنُ أَمَتِكَ .
أَنْتَ حَلَلْتَ قُبُودِي .
١٧ لَكَ أَذْبَحُ ذَبِيحَةَ الْحَمْدِ
وَبِاسْمِكَ يَا رَبُّ أَدْعُو .
١٨ أُوْفِي نُدُورِي لِلرَّبِّ
أَمَامَ كُلِّ شُعْبَةٍ ،
١٩ فِي دِيَارِ بَيْتِ الرَّبِّ ،
فِي وَسْطِكَ يَا أُورُشَلِيمُ .
هَلِّلُويا .

مزمور ١١٧ (١١٦) نشيد الكون

هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ
سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ * ،

١١ : كل إنسان كاذب . رج رو ٣ : ٤ . ترجمة بديلة :

لا يمكن الركون إلى إنسان .

١٣ : كأس الخلاص . كانت تملأ نبيذاً علامة الشكر .

١١٧ . ١ : سبحوه يا جميع الشعوب . ترد في

رو ١٥ : ١١ .

١١٨ . ١ : إلى الأبد رحمته . رج ١٠٦ : ا ح .

٣ : بيت هرون . رج ١١٥ : ١٠ .

٦ : ترد في عب ١٣ : ٦ .

- وبَاسْمِ الرَّبِّ أَزِيلُهُمْ .
 ١١ أَحَاطُوا بِي ثُمَّ أَحَاطُوا بِي ،
 وبَاسْمِ الرَّبِّ أَزِيلُهُمْ .
 ١٢ أَحَاطُوا بِي كَالنَّحْلِ
 ثُمَّ خَمَدُوا كَنَارَ الشَّوْلِ ،
 وبَاسْمِ الرَّبِّ أَزِيلُهُمْ .
 ١٣ دَفَعُونِي * دَفْعًا لَأَسْقُطَ ،
 لَكِنَّ الرَّبَّ نَصَرَنِي .
 ١٤ أُرْتُلْ لِلرَّبِّ الْعَزِيزِ ،
 فَهُوَ خَلَّاصٌ لِي * .
 ١٥ هَذِهِ تَرْنِيمَةُ الْخَلَّاصِ
 فِي خِيَامِ الصَّدِّيقِينَ :
 «يَمِينُ الرَّبِّ مُقْتَدِرَةٌ .
 ١٦ يَمِينُ الرَّبِّ مُرْتَفِعَةٌ .
 يَمِينُ الرَّبِّ مُقْتَدِرَةٌ» .
 ١٧ لَا أَمُوتُ بَلْ أَحْيَا
 وَأُحَدِّثُ بِأَعْمَالِ الرَّبِّ .
 ١٨ يَعْظُمُ الرَّبُّ وَيُرْشِدُنِي
 وَلَا يُسَلِّمُنِي إِلَى الْمَوْتِ * .
 ١٩ افْتَحُوا لِي أَبْوَابَ * الصَّدِّيقِينَ ،
 فَأَدْخُلَ وَأَحْمَدَ الرَّبَّ .
- ٢٠ هِيَ أَبْوَابُ إِلَى الرَّبِّ ،
 وَفِيهَا يَدْخُلُ الصَّدِّيقُونَ .
 ٢١ أَحْمَدُكَ لِأَنَّكَ أَعْتَنِي
 وَكُنْتَ لِي خَلَّاصًا .
 ٢٢ الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاوُونَ
 صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ * .
 ٢٣ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ ،
 وَهُوَ عَجِيبٌ فِي عَيُونِنَا * .
 ٢٤ هَذَا يَوْمٌ صَنَعَهُ الرَّبُّ ،
 فَلْنَبْتَهِجْ وَنَفْرَحْ بِهِ .
 ٢٥ آوِ يَا رَبُّ خَلِّصْ * .
 آوِ يَا رَبُّ أَحْسِنِ إِلَيْنَا .
 ٢٦ تَبَارَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ .
 نُبَارِكُكُمْ مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ * .
 ٢٧ الرَّبُّ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنَا زَانَا * .
 زَيْنَا الْمَوَكِبَ * بِالْأَغْصَانِ الْمُورِقَةِ
 إِلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ * .
 ٢٨ أَنْتَ إِلَهِي فَأَحْمَدُكَ .
 أَنْتَ إِلَهِي فَأَرْفَعُكَ .
 ٢٩ أَحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ ،
 لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ .

٢٥ : يا رب خلص : هوشعنا أي المجد للرب ، بحيا
 الرب . رج مت ٢١ : ٩ ، مر ١١ : ٩ ، يو ١٢ : ١٣ .
 ٢٦ : رج مت ٢١ : ٩ ، ٢٣ : ٣٩ ، مر ١١ : ٩ ،
 لو ١٣ : ٣٥ ، ١٩ : ٣٨ ، يو ١٢ : ١٣ .
 ٢٧ : الرب أنارتنا . هكذا في العربية . في الترجمات
 اليونانية والآرامية والسريانية واللاتينية : لينرتنا . زينوا
 الموكب . أو : تخلقوا أو : اربطوا الضحية برباطات . قرون
 المذبح أو زوايا المذبح هي أقدس مكان في المذبح .
 رج خر ٢٧ : ٢ .

١٣ : دفعوني . هكذا في اليونانية والسريانية واللاتينية . في
 العربية : دفعني .
 ١٤ : رج خر ١٥ : ٢ ، اش ١٢ : ٢ .
 ١٨ : رج ٢ كور ٦ : ٩ .
 ١٩ : افتحوا لي أبواب : تلميح إلى أبواب هيكل
 أورشليم .
 ٢٢ : ترد في لو ٢٠ : ١٧ ، اع ٤ : ١١ ، ١ بط ٢ : ٧ .
 ق اش ٢٨ : ١٦ .
 ٢٢-٢٣ : ترد في مت ٢١ : ٤٢ ، مر ١٢ : ١٠-١١ .

مزمور ١١٩ (١١٨) امتداح شريعة الرب

(أ)

هَنِيئًا لِلسَّائِرِينَ فِي الْكَمَالِ ،
لِلسَّالِكِينَ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ .
٢ هَنِيئًا لِمَنْ يَحْفَظُ فَرَائِضَهُ ،
وَلِمَنْ يَطْلُبُهُ بِكُلِّ قَلْبِهِ ،
٣ وَلِلَّذِينَ لَا يَجُودُونَ ،
بَلْ يَسْلُكُونَ فِي طُرُقِهِ .
٤ أَنْتَ أَعْطَيْتَنَا وَصَايَاكَ ،
وَأَمَرْتَنَا أَنْ نَحْفَظَهَا جِدًّا .
٥ يَا لَيْتَ طُرُقِي ثَابِتَةٌ
فِي مُرَاعَاةِ حَقُوقِكَ .
٦ أَنَا لَا أَخْزَى أَبَدًا
إِذَا تَأَمَّلْتُ وَصَايَاكَ .
٧ نَتَعَلَّمُ أَحْكَامَكَ الْعَادِلَةَ ،
وَيَقْلِبُ مُسْتَقِيمٌ أَحْمَدُكَ .
٨ أُرَاعِي حَقُوقَكَ يَا رَبُّ ،
فَلَا تَتْرُكْنِي أَبَدًا .

(ب)

٩ بِمَاذَا يُصْلِحُ الشَّابُّ سُلُوكَهُ ؟
يُبْرِزُهُ بِحِفْظِ كَلَامِكَ .
١٠ بِكُلِّ قَلْبِي طَلَبْتُكَ .
فَلَا تُضَلِّلْنِي عَنْ وَصَايَاكَ .
١١ فِي قَلْبِي صُنْتُ كَلِمَتَكَ
لِئَلَّا أَخْطَأَ إِلَيْكَ .

١٢ مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ ،
فَعَلَّمَنِي إِرْشَادَاتِكَ .
١٣ بِشَفَتِي أُحَدِّثُ دَوْمًا
بِكُلِّ أَحْكَامٍ فَعِلِكَ .
١٤ يَسُرُّنِي اتِّبَاعُ فَرَائِضِكَ
أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ ثَرَوَةٍ .
١٥ فِي أَوَامِرِكَ أَنَا مَلٌّ ،
وَأَعَايُنُ سَبْلِكَ .
١٦ بِإِرْشَادَاتِكَ أَسْتَنِيرُ ،
وَلَا أُنْسَى كَلَامَكَ .

(ج)

١٧ أَحْسِنُ إِلَى عَبْدِكَ
فَأَحْيَا وَأُرَاعِيَ كَلَامَكَ .
١٨ افْتَحْ عَيْنِي فَأُبْصِرَ
عَجَائِبَ مِنْ شَرِيعَتِكَ .
١٩ أَنَا فِي الْأَرْضِ غَرِيبٌ
فَلَا تَحْجُبْ عَنِّي وَصَايَاكَ .
٢٠ نَفْسِي تَحِنُّ أَشْنِياقًا
إِلَى أَحْكَامِكَ كُلِّ حِينٍ .
٢١ تَتَهَرَّؤُ الْمُتَكَبِّرِينَ الْمَلَاعِينُ
الَّذِينَ ضَلُّوا عَنْ وَصَايَاكَ .
٢٢ أَزِلْ عَنِّي الْمَهَانَةَ وَالْعَارَ ،
فَأَنَا أَحْفَظُ فَرَائِضَكَ .
٢٣ يَجْلِسُ الرُّؤَسَاءُ وَيَتَكَلَّمُونَ عَلَيَّ ،
وَعَبْدُكَ يَتَأَمَّلُ فِي إِرْشَادَاتِكَ .
٢٤ فَرَائِضُكَ نُورٌ لِي ،
وَهِيَ مَصْدَرُ مَشُورَتِي .

عدا ١٢٢٧) تورد كلمة تدل على وصايا الله : الشريعة ،
الفرائض ، الحقوق ، الأحكام ، الأوامر ، الإرشادات .

١١٩ . ١ : مزمور أيجدي . رج ٩ : ٢ ح . كل ثنائي
آيات تبدأ بالحرف الأيجدي الواحد . ثم ان كل آية (ما

(د)

٢٥ لَصِغْتَ بِالتُّرَابِ نَفْسِي ،
فَأُحْيِي بِحَسَبِ كَلَامِكَ .
٢٦ أَصْلَحْتُ سِيرَتِي فَأَعْتَنِي .
يَا رَبُّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ .
٢٧ فَهَمَّنِي طَرِيقَهُ أَوْامِرِكَ ،
فَأَتَأَمَّلُ فِي عَجَائِلِكَ .

٢٨ سَأَلْتُ نَفْسِي مِنَ الْحَسْرَةِ ،
فَقَوْمَنِي بِحَسَبِ كَلَامِكَ .
٢٩ أَبْعِدْنِي عَنْ طَرِيقِ الْكَذِبِ ،
وَبَشِّرْ بَعْتِكَ تَحَنُّنٌ عَلَيَّ .
٣٠ إِخْتَرْتُ طَرِيقَ الْحَقِّ
وَجَعَلْتُ أَمَامِي أَحْكَامَكَ .
٣١ تَمَسَّكْتُ يَا رَبُّ بِفَرَائِضِكَ ،
فَلَا تَجْعَلْنِي أَخْزَى .
٣٢ أُسْرِعْ فِي طَرِيقِ وَصَايَاكَ ،
لَأَنَّكَ تَفْتَحُ قَلْبِي .

(هـ)

٣٣ أَرْنِي طَرِيقَ حُقُوقِكَ ،
فَأَحْفَظْهَا يَا رَبُّ إِلَى النِّهَايَةِ .
٣٤ فَهَمَّنِي شَرِيعَتَكَ فَأَحْفَظْهَا
وَأَرَعَاهَا بِكُلِّ قَلْبِي .
٣٥ إِهْدِنِي سَبِيلَ وَصَايَاكَ ،
لَأَنِّي بِهَا سُرَرْتُ .
٣٦ أَمِلْ قَلْبِي إِلَى فَرَائِضِكَ ،
لَا إِلَى طَلَبِ الرِّيحِ .
٣٧ حَوَّلَ عَيْنِي عَنِ الْبَاطِلِ ،

وَفِي طَرِيقِكَ أَحْيِي .

٣٨ حَقَّقْ لِعَبْدِكَ قَوْلَكَ ،
فَأَنَا مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَكَ .
٣٩ جَنَّبَنِي الْعَارَ الَّذِي أَخْشَاهُ ،
فَأَحْكَامُكَ يَا رَبُّ صَالِحَةٌ .
٤٠ أَشْتَاقُ إِلَى أَوْامِرِكَ ،
فَأُحْيِي يَا رَبُّ بِعَدْلِكَ .

(و)

٤١ لَتَأْتِنِي رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ ،
وَخَلَّصْتُكَ بِحَسَبِ قَوْلِكَ ،
٤٢ فَأُجِيبَ مَنْ يُعِيرُنِي
أَنِّي أَتَكَلَّمُ عَلَى كَلَامِكَ .
٤٣ لَا تَتَرَعَّ مِنْ فَمِي كَلَامَ الْحَقِّ ،
فَأَنَا رَجَوْتُ أَحْكَامَكَ .
٤٤ أُرَاعِي شَرِيعَتَكَ كُلَّ حِينٍ ،
مَدَى الدَّهْرِ إِلَى الْأَبَدِ .
٤٥ أَسِيرُ مُنْشَرِحَ الصَّدْرِ
لَأَنِّي طَلَبْتُ أَوْامِرَكَ .
٤٦ أَنْطِقْ يَا رَبُّ بِفَرَائِضِكَ
أَمَامَ الْمُلُوكِ وَلَا أَخْزَى .
٤٧ أَسْتَنْبِرُ يَا رَبُّ بِوَصَايَاكَ ،
فَفِيهَا أَلْتِي أُحِبُّ .
٤٨ أَرْفَعُ كَفِّي حُبًّا بِوَصَايَاكَ
وَأَتَأَمَّلُ فِي إِرْشَادَاتِكَ .

(ز)

٤٩ أَذْكُرُ قَوْلَكَ لِعَبْدِكَ ،
وَهُوَ مَا جَعَلْتَنِي أَرْجُوهُ .

- ٥٠ تعزيتي في عَنائي
 أَنْ كَلِمَتَكَ تُحْيِينِي .
 ٥١ يَسْتَهْزِئُ بِي الْمُتَكَبِّرُونَ ،
 فلا أَمِيلُ عَنْ شَرِيعَتِكَ .
 ٥٢ أَتَذَكَّرُ يَا رَبُّ أَحْكَامَكَ
 مِنْذُ الْقَدِيمِ فَأَتَعَزَّى .
 ٥٣ نَأْخُذُنِي حِدَّةُ الْغَضَبِ
 مِنَ الْأَشْرَارِ الْمُهْمِلِينَ شَرِيعَتَكَ .
 ٥٤ كَانَتْ لِي حَقُوقُكَ
 تَرَاتِيلَ فِي دَارِ غُرْبِي * .
 ٥٥ فِي اللَّيْلِ أَذْكُرُ اسْمَكَ
 يَا رَبُّ وَأُنَاجِي شَرِيعَتَكَ .
 ٥٦ كَانَ ذَلِكَ نَصِيبِي ،
 لِأَنِّي حَفِظْتُ أَوَامِرَكَ .
- (ح)
- ٥٧ أَقُولُ حَظِّي يَا رَبُّ
 أَنْ أَحْفَظَ كَلَامَكَ .
 ٥٨ بِكُلِّ قَلْبِي أَسْتَغْطِفُكَ ،
 فَتَحْنَنَّ بِحَسَبِ قَوْلِكَ .
 ٥٩ فَكَّرْتُ يَا رَبُّ فِي طُرُقِي ،
 فَعُدْتُ إِلَى فَرَائِصِكَ .
 ٦٠ أَسْرَعْتُ وَمَا تَمَهَّلْتُ
 إِلَى السَّهْرِ عَلَى وَصَايَاكَ .
 ٦١ حَبَائِلُ الْأَشْرَارِ أَلْتَفَّتْ عَلَيَّ
 وَمَا نَسِيتُ شَرِيعَتَكَ .
 ٦٢ فِي نِصْفِ اللَّيْلِ أَقُومُ
 لِأَحْمَدَكَ عَلَى عَدَلِ أَحْكَامِكَ .
 ٦٣ أَنَا وَاحِدٌ مِمَّنْ يَخَافُونَكَ
- ويسهرون على أوامرك .
 ٦٤ مِنْ رَحْمَتِكَ أَمْتَلَأَتِ الْأَرْضُ ،
 فَعَلَّمَنِي يَا رَبُّ إِرْشَادَاتِكَ .
- (ط)
- ٦٥ صَنَعْتَ خَيْرًا مَعَ عَبْدِكَ ،
 يَا رَبُّ بِحَسَبِ كَلَامِكَ .
 ٦٦ أَطْعَمَنِي أَطَايِبَ الْمَعْرِفَةِ ،
 لِأَنِّي مُؤْمِنٌ بِوَصَايَاكَ .
 ٦٧ ضَلَلْتُ قَبْلَ أَنْ تُعِينَنِي ،
 وَالْآنَ أَسْهَرُ عَلَى كَلِمَتِكَ .
 ٦٨ صَالِحٌ أَنْتَ وَمُصْلِحٌ
 فَعَلَّمَنِي إِرْشَادَاتِكَ
 ٦٩ يَفْتَرِي عَلَيَّ الْمُتَكَبِّرُونَ ،
 وَيَكُلُّ قَلْبِي أَحْفَظُ أَوَامِرَكَ .
 ٧٠ جَمَدَتْ قُلُوبُهُمْ كَالشَّحْمِ ،
 وَأَنَا أَسْتَنْبِرُ بِشَرِيعَتِكَ .
 ٧١ مَا عَانَيْتُهُ كَانَ لِي خَيْرِي ،
 لِأَنِّي تَعَلَّمْتُ إِرْشَادَاتِكَ .
 ٧٢ كَلَامُ شَرِيعَتِكَ خَيْرٌ لِي
 مِنْ أُلُوفِ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ .
- (ي)
- ٧٣ يَدَاكَ صَنَعَتَانِي وَكَوَّنَتَانِي .
 فَهَمَّنِي فَأَتَعَلَّمَ وَصَايَاكَ .
 ٧٤ يَرَانِي الَّذِينَ يَخَافُونَكَ
 فَيَقْرَحُونَ لِرَجَائِي بِكَلَامِكَ .
 ٧٥ أَعْرِفُ أَنَّ أَحْكَامَكَ عَادِلَةٌ ،
 وَأَنْتَ بِأَمَانَةٍ أَعْتَنِي .
 ٧٦ رَحْمَتُكَ عِزَاءٌ لِي

بِحَسَبِ قَوْلِكَ لِعِبْدِكَ.

٧٧ تَأْتِنِي مَرَحِمُكَ فَأَحْيَا

وَأَسْتَنْصِرُ بِشَرِيعَتِكَ.

٧٨ يَخْزِي الْمُتَكَبِّرُونَ الْمُفْتَرُونَ،

أَمَّا أَنَا فَأَتَأَمَّلُ أَوْامِرَكَ.

٧٩ لَيْتَ اتَّقِيَاءُكَ يَرْجِعُونَ إِلَيَّ

فَأُعَرِّفَهُمْ فَرَائِضَكَ *.

٨٠ لَيْكُنْ قَلْبِي سَلِيمًا فِي حَقِّكَ

فَلَا تَجْعَلَنِي آخِزًا.

(ك)

٨١ تَأَقَّتْ نَفْسِي إِلَى خِلَاصِكَ،

وَفِي كَلَامِكَ رَجَائِي

٨٢ تَأَقَّتْ عَيْنَايَ إِلَى كَلِمَتِكَ،

وَأَنَا أَقُولُ: «مَتَى تُعَرِّبْنِي؟»

٨٣ صِرْتُ كَرِيقٍ أَفْسَدَهُ الدُّخَانُ،

فَمَا نَسِيتُ حَقُوقَكَ.

٨٤ إِلَى مَنْيَ يَنْتَظِرُ عَبْدُكَ

لِتَحْكُمَ عَلَيَّ مَنْ يَضْطَهِدُنِي؟

٨٥ الْمُتَكَبِّرُونَ حَقَرُوا لِي حَقَائِرَ،

وَمَا ذَلِكَ بِحَسَبِ شَرِيعَتِكَ.

٨٦ جَمِيعُ وَصَايَاكَ صَادِقَةٌ.

هُم يَضْطَهِدُونَنِي فَأَنْصُرَنِي.

٨٧ كَادُوا يُزِيلُونَنِي مِنَ الْأَرْضِ،

وَمَا أَبْعَدْتُ عَنْ أَوْامِرِكَ.

٨٨ أَحْبَبْتُ بِحَسَبِ رَحْمَتِكَ،

فَأَسْهَرْتُ عَلَى فَرَائِضِكَ.

(ل)

٨٩ كَلَامُكَ يَا رَبُّ ثَابِتٌ

فِي السَّمَاوَاتِ إِلَى الْأَبَدِ،

٩٠ وَأَمَانَتُكَ إِلَى جِبِلِّ فِجِيلٍ.

كَوْنَتِ الْأَرْضُ فِيهَا ثَابِتَةً.

٩١ ثَبَّتْتَ عَلَى أَحْكَامِكَ إِلَى الْيَوْمِ،

وَالْكُلُّ عِبْدٌ لَكَ.

٩٢ شَرِيعَتُكَ نُورٌ لِي

لَوْلَاهَا هَلَكْتُ فِي شَقَائِي.

٩٣ لَا أَنْسَى أَبَدًا أَوْامِرَكَ

لَأَنَّكَ بِهَا أَحْيَيْتَنِي.

٩٤ أَنَا لَكَ فَخْلٌ صُنِي،

لَأَنِّي طَلَبْتُ أَوْامِرَكَ.

٩٥ أَنْتَظِرُنِي الْأَشْرَارُ لِيُهْلِكُونِي،

وَأَنَا أَتَفْهَمُ فَرَائِضَكَ.

٩٦ لِكُلِّ كِمَالٍ رَأَيْتُ حَدًّا،

أَمَّا وَصِيَّتُكَ فَلَا حَدَّ لَهَا.

(م)

٩٧ كَمْ أُحِبُّ شَرِيعَتَكَ،

أَتَأَمَّلُهَا نَهَارًا وَلَيْلًا.

٩٨ وَصِيَّتُكَ الَّتِي لَا تَفَارِقُنِي

جَعَلَتْنِي أَحْكَمَ مِنْ أَعْدَائِي.

٩٩ أَنَا أَعْقِلُ مِمَّنْ عَلَّمُونِي،

لَأَنِّي أَنَا مَلُّ فَرَائِضِكَ،

١٠٠ وَأَكْثَرُ مِنَ الشُّبُوحِ فَهَمًّا،

لَأَنِّي أَحْفَظُ أَوْامِرَكَ.

١٠١ عَنْ طَرِيقِ السُّوءِ أَمْنَعُ قَدَمَيَّ

١١٤ سِتْرِي وَتُرْسِي أَنْتَ ،
وَكَلَامُكَ هُوَ رَجَائِي .
١١٥ حِيدُوا عَنِّي يَا أَهْلَ السُّوءِ ،
فَأَحْفَظْ وَصَايَا إِلَهِي .
١١٦ أَسْنِدْنِي بِكَلِمَتِكَ فَأُحْبَا ،
وَلَا تُخَيِّبْ رَجَائِي .
١١٧ سَاعِدْنِي يَا رَبُّ فَأُخْلَصَ
وَأَقْضِيَ حَقُوقَكَ كُلَّ حِينٍ .
١١٨ تَهْمِلُ الضَّالِّينَ عَنْ حَقُوقِكَ
لَأَنَّ نِيَّاتِهِمْ كَاذِبَةٌ .
١١٩ تَحْسِبُ أَشْرَارَ الْأَرْضِ نِفَاقَةً ،
لِذَلِكَ أَحْبَبْتُ فَرَائِضَكَ .
١٢٠ جَسَدِي يَرْتَعِشُ رُعْبًا ،
وَمِنْ أَحْكَامِكَ أَخَافُ .

(ع)

١٢١ أَعْمَلُ بِالْحِكْمَةِ وَالْعَدْلِ ،
فَلَا تُخْضِعْنِي إِلَى مَنْ يَظْلِمُونِي .
١٢٢ أَضْمِنُ الْخَيْرَ لِعَبْدِكَ
لِئَلَّا يَظْلِمَنِي الْمُتَكَبِّرُونَ .
١٢٣ تُحَدِّقْ عَيْنَايَ إِلَى خَلَاصِكَ
وَالِي عَدْلٍ كَلِمَتِكَ .
١٢٤ عَامِلٌ عَبْدُكَ بِالرَّحْمَةِ ،
وَعَلَّمَنِي يَا رَبُّ حَقُوقَكَ .
١٢٥ أَنَا عَبْدُكَ يَا اللَّهُ .
فَهَمَّنِي فَأَعْرِفَ فَرَائِضَكَ .
١٢٦ حَانَ أَنْ تَعْمَلَ يَا رَبُّ ،
فَهُمْ نَقَضُوا شَرِيعَتَكَ .

لَأَسْهَرَ يَا رَبُّ عَلَى كَلَامِكَ .
١٠٢ أَنَا لَا أَحِيدُ عَنْ أَحْكَامِكَ ،
فَأَنْتَ أَشْرَتَ بِهَا عَلَيَّ .
١٠٣ مَا أَحْلَى كَلِمَتَكَ فِي حَلْقِي
هِيَ أَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ فِي فَمِي .
١٠٤ تَفَهَّمْتُ أَوَامِرَكَ يَا رَبُّ
فَأَبْغَضْتُ طَرِيقَ الْكَاذِبِينَ .

(ن)

١٠٥ كَلَامُكَ سِرَاجٌ لِيُخْطَوَانِي ،
وَنُورٌ يَا رَبُّ لِيَطْرِيقِي .
١٠٦ أَقْسَمْتُ وَسَاقُومٌ بِقَسَمِي ،
فَأَسْهَرُ عَلَى أَحْكَامِكَ الْعَادِلَةَ .
١٠٧ عَانَيْتُ يَا رَبُّ كَثِيرًا ،
فَأَحْبَبَنِي بِحَسَبِ كَلَامِكَ .
١٠٨ نَقَبْتُ^١ مَدَائِحَ فَمِي
وَعَلَّمَنِي يَا رَبُّ أَحْكَامَكَ .
١٠٩ رُوحِي فِي كَفِّي كُلَّ حِينٍ .
لَكِنِّي لَا أَنْسَى شَرِيعَتَكَ .
١١٠ نَصَبَ الْأَشْرَارُ لِي فَخًّا ،
فَمَا أَنْحَرَفْتُ عَنْ أَوَامِرِكَ .
١١١ وَرَثْتُ فَرَائِضَكَ إِلَى الْأَبَدِ
لَأَنَّهَا سُورٌ لِقَلْبِي .

١١٢ وَجَّهْتُ قَلْبِي لِأَقْضِيَ حَقُوقَكَ
وَأَتَّبِعَهَا يَا رَبُّ عَلَى الدَّوَامِ .

(س)

١١٣ أَبْغَضُ الْمُتَقَلِّبِينَ يَا رَبُّ
وَأُحِبُّ أَحْكَامَ شَرِيعَتِكَ .

١٢٧ حَقًّا أَجِبْ وَصَابَاكَ
أَكْثَرَ مِنَ الذَّهَبِ وَالإِبْرِيزِ
١٢٨ وَأَسْرُ بِكُلِّ أَمْرِكَ ،
وَأَبْغِضْ طَرِيقَ الْكَاذِبِينَ .

(ف)

١٢٩ فَرَايَضُكَ عَجِيبَةٌ يَا رَبُّ ،
لِذَلِكَ أَنَا أَحْفَظُهَا .
١٣٠ فَتَّحْ كَلَامِكَ يُبِيرُ ،
وَيَتَفَهَّمُهُ حَتَّى الْبُسْطَاءُ .
١٣١ أَفْتَحْ فِي وَأَلْهَثْ
مُتْلِفًا إِلَى وَصَابَاكَ .
١٣٢ أَلْتَفِتْ وَتَحَنَّنْ عَلَيَّ ،
فَتَنْصِفْ مَنْ يُحِبُّ أَسْمَكَ .
١٣٣ ثَبَّتْ خُطُوَاتِي فِي كَلِمَتِكَ ،
فَلَا يَسْلُطْ عَلَيَّ إِثْمٌ .
١٣٤ إِقْنِدْنِي مِنْ ظُلْمِ الْبَشَرِ ،
فَأُسَهِّرَ عَلَى أَمْرِكَ .
١٣٥ أَرِزْ بِوَجْهِكَ عَلَى عَبْدِكَ
وَعَلِّمْنِي يَا رَبُّ حَقُوقَكَ .
١٣٦ جَرَّتْ دُمُوعِي أَنَهَارًا ،
لَأَنَّهُمْ لَا يُرَاعُونَ شَرِيعَتَكَ .

(ص)

١٣٧ أَنْتَ عَادِلٌ يَا رَبُّ
وَأَحْكَامُكَ مُسْتَقِيمَةٌ .
١٣٨ فَرَايَضُكَ الَّتِي أَوْصَيْتَ بِهَا ،
كُلُّهَا حَقٌّ وَصِدْقٌ .
١٣٩ أَخْرَسْتَنِي غَيْرَتِي عَلَى كَلَامِكَ ،

لَأَنَّ خُصُومِي يَا رَبُّ نَسَوْهَا .
١٤٠ كَلِمَتُكَ نَقِيَّةٌ جِدًّا .
أَجِبْهَا أَنَا عَبْدُكَ .
١٤١ صَغِيرٌ أَنَا وَحَقِيرٌ ،
لَكِنِّي لَا أَنْسَى أَمْرَكَ .
١٤٢ عَدَاةُكَ عَدْلٌ إِلَى الْأَبَدِ ،
وَأَحْكَامُ شَرِيعَتِكَ حَقٌّ .
١٤٣ أَصَابَتْنِي ضَرَرٌ وَضِيقٌ ،
لَكِنَّ وَصَابَاكَ نُورٌ لِي .
١٤٤ فَرَايَضُكَ عَدْلٌ عَلَى الدَّوَامِ .
بَيْنَهَا لِي فَاحِيَا .

(ق)

١٤٥ دَعَوْتُ بِكُلِّ قَلْبِي
فَأَسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ .
١٤٦ دَعَوْتُكَ يَا رَبُّ فَخَلَّصْنِي
لَأُرْعَى فَرَايَضُكَ .
١٤٧ أَسْتَبِقُ الْفَجَرَ وَأُسْتَعِثُ ،
وَكَلَامُكَ يَا رَبُّ رَجَائِي .
١٤٨ تَسْتَبِقُ عَيْنَايَ هُنَيْهَاتِ اللَّيْلِ
حَتَّى أَلْهَجَ بِأَقْوَالِكَ .
١٤٩ بِرَحْمَتِكَ أَسْمَعُ صَوْتِي ،
وَأَحْيِي يَا رَبُّ بِأَحْكَامِكَ .
١٥٠ يَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ كُلُّ ذَمِيمٍ ،
وَهُوَ بَعِيدٌ عَنْ شَرِيعَتِكَ .
١٥١ أَنْتَ يَا رَبُّ قَرِيبٌ مِنِّي
وَجَمِيعُ وَصَابَاكَ حَقٌّ .
١٥٢ مِنْ زَمَانٍ عَرَفْتُ عَنْ فَرَايَضِكَ

عديدة والترجمات : مضطهدي .

١٢٧ : حَقًّا . أَوْ : أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ .

١٥٠ : كُلُّ ذَمِيمٍ . هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ . أَمَّا فِي مَخْطُوطَاتِ

أَنَّكَ إِلَى الْأَبَدِ أَسْتَسْتَهَا . ١٦٥ يَسْلَمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَ شَرِيعَتَكَ ،

لَأَنَّ لَا شَيْءَ بِهِ يَعْثَرُونَ .

١٦٦ أَنْتَظِرُ يَا رَبُّ خَلَاصَكَ ،

وَأَعْمَلُ دَوَماً بِوَصَايَاكَ .

١٦٧ أَنَا أُرَاعِي فَرَائِضَكَ ،

لَأَنِّي أَحِبُّهَا جِداً

١٦٨ أُرَاعِي أَوْامِرَكَ وَفَرَائِضَكَ ،

وَجَمِيعَ طُرُقِي أَمَامَكَ .

(ت)

١٦٩ دَعُ صُرَاخِي يَصِلُ إِلَيْكَ .

وَيَا رَبُّ فَهَمِّنِي كَلَامَكَ .

١٧٠ دَعُ تَضَرُّعِي يَبْلُغْ إِلَى أَمَامِكَ ،

وَنَجِّنِي بِحَسَبِ قَوْلِكَ

١٧١ تَفِيضُ شَفَتَايَ بِالتَّهْلِيلِ

لَأَنَّكَ عَلَّمْتَنِي إِرْشَادَاتِكَ .

١٧٢ يَتَغَنَّي لِسَانِي بِكَلِمَتِكَ ،

فَكُلُّ وَصَايَاكَ عَدْلٌ .

١٧٣ تَنْصَرُّنِي يَدُكَ يَا رَبُّ ،

لَأَنِّي أَخْتَرْتُ أَوْامِرَكَ .

١٧٤ أَشْتَاقُ إِلَى خَلَاصِكَ يَا رَبُّ ،

وَشَرِيعَتَكَ نُورٌ لِي .

١٧٥ أَحِبَّنِي لِأَهْلَلْ لَكَ ،

وَانصُرْنِي يَا رَبُّ بِأَحْكَامِكَ .

١٧٦ صَلَّيْتُ كَالْخُرُوفِ الضَّائِعِ ،

فَابْحَثْ يَا رَبُّ عَنْ عَبْدِكَ .

أَنَا لَا أَنْسَى وَصَايَاكَ .

(ر)

١٥٣ أَنْظُرْ إِلَى عَنَائِي وَخَلِّصْنِي .

أَنَا لَا أَنْسَى شَرِيعَتَكَ .

١٥٤ خَاصِمٌ مَنْ يُخَاصِمُنِي وَأَقْتَلِنِي .

أَحِبَّنِي يَا رَبُّ بِكَلِمَتِكَ .

١٥٥ الْخَلَاصُ بَعِيدٌ عَنِ الْأَشْرَارِ .

هُم لَا يَلْتَمِسُونَ حَقُوقَكَ .

١٥٦ مَرَا حِمُّكَ كَثِيرَةٌ جِداً .

أَحِبَّنِي يَا رَبُّ بِأَحْكَامِكَ

١٥٧ كَثُرَ خُصُومِي الَّذِينَ يَضْطَهِدُونَنِي ،

لَكِنِّي لَا أَمِيلُ عَنْ فَرَائِضِكَ .

١٥٨ أَرَى الْغَادِرِينَ فَأَمَقُّهُمْ ،

فَهُمْ لَا يُرَاعُونَ كَلِمَتَكَ .

١٥٩ أَنْظُرْ كَيْفَ أَحْبَبْتُ أَوْامِرَكَ ،

أَحِبَّنِي يَا رَبُّ بِرَحْمَتِكَ .

١٦٠ أَسَاسُ كَلَامِكَ حَقٌّ ،

وَعَدْلُ أَحْكَامِكَ إِلَى الْأَبَدِ .

(ش)

١٦١ أَعْيَانُهُمْ يَضْطَهِدُونَنِي بِاطْلَاءٍ ،

وَقَلْبِي يَرْتَعِبُ مِنْ كَلَامِكَ .

١٦٢ أَنَا أُسَرُّ بِكَلِمَتِكَ

كَمَنْ وَجَدَ غَنِيمَةً وَافِرَةً .

١٦٣ أَبْغَضُ الْكَذِبَ وَأَكْرَهُهُ ،

وَلَا أَحِبُّ إِلَّا شَرِيعَتَكَ .

١٦٤ أَهْلَلْتُ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي النَّهَارِ ،

يَا رَبُّ لِعَدْلِ أَحْكَامِكَ .

مزمور ١٢٠ (١١٩)

نداء ضد السنة السوء

نشيد الحجاج^١:

في ضيق صرختُ إلى الربّ،
فاستجاب الربّ لي.

^٢ من شفاه الكاذبين يا ربّ،

ومن السنّة الماكرين نجّني.

^٣ ماذا يُعطى أو يُزاد لك،

أيها اللسان الماكر^٤؟

^٥ غير سهام جبار مسنونة،

وغير جمر حطب البطم؟

^٦ ويل لغرتي في ماشك^٥،

لسكني في خيام قدار.

^٧ طالت عليّ السكّنى

مع الذين يُبغضون السّلام.

^٨ أنا بالسّلم أنادي،

وهم بالحرب يُنادون.

مزمور ١٢١ (١٢٠)

الرب حامي شعبه

نشيد الحجاج:

أرفعُ عينيّ إلى الجبال،

إلى حيثُ يأتي عوني.

^٢ عوني من عند الربّ،

خالق السّماوات والأرض.

^٣ لا يدعُ قدّمك ترلّ.

لأنّ حارسك لا ينام.

^٤ حارسُ إسرائيل لا ينام.

حارسُ إسرائيل لا ينعس.

^٥ الربّ حارسُ لك،

الربّ ظلٌّ عن يمينك،

^٦ فلا تؤذيك شمسُ النهار،

ولا يؤذيك القمرُ في الليل.

^٧ يحرسُك الربّ من كلّ سوء.

يحرسُك الربّ نفسك.

^٨ يحرسُها في رواجك ومجيتك.

من الآن وإلى الأبد.

مزمور ١٢٢ (١٢١)

الخلاص لأورشليم

نشيد الحجاج لداود:

فرحتُ بالقائلين لي

إلى بيت الربّ نذهب.

^٢ تقفُ أقدامنا هناك

في أبوابك يا أورشليم.

^٣ أورشليم المبنية كمدينة

توحدُ وتجمعُ بيننا.

^٤ إلى هناك تصعدُ الأسباط،

أسباطُ بني إسرائيل

٥: ماشك: أرض القفّاس قدار: قبيلة عربية. يشير

النبي أنه سيعيش مع البرابرة.

١٢٢. ٤: تصعد (إلى الحج).

رج ت١٦: ١٦-١٧.

١٢٠. ١: نشيد الحجاج. مجموعة من المزامير

(١٢٠-١٣٤) ينشدونها الحجاج وهم صاعدون إلى أورشليم

في موسم الحج. لهذا سميت أيضا أناشيد المراقي.

٣: أي بماذا سيعاقبك الله؟ رج را ١٧: ١٧.

١ صم ٣: ١٧. ١ مل ٢: ٢٣. ٢ مل ٢: ٣١.

لِيَحْمَدُوا اسْمَ الرَّبِّ
حَسَبَ قَرَانِصِهِ لَهُمْ.

مزمور ١٢٤ (١٢٣)

شكر للرب مخلص شعبه

نشيد الحجاج لداود:
لو لم يكن الرب معنا،
رَدَدُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ:
٢ «لو لم يكن الرب معنا
عِنْدَمَا قَامَ الْآخَرُونَ عَلَيْنَا،
٣ لَابْتَلَعْنَا وَنَحْنُ أَحْيَاءُ
يَوْمَ أَحْتَدَّ غَضَبُهُمْ عَلَيْنَا.
٤ وَلَحَرَفْتْنَا الْمِيَاهُ بَعِيدًا
وَعَبَّرَتِ السُّيُولُ عَلَيْنَا.
٥ نَعَمْ، لَعَبَّرَتْ عَلَيْنَا
تِلْكَ الْمِيَاهُ الطَّاغِيَةُ».
٦ تَبَارَكَ الَّذِي لَمْ يَجْعَلْنَا
فَرِيسَةً لِأَسْنَانِ أَعْدَائِنَا.
٧ نَجَوْنَا كَالْعُصْفُورِ مِنْ فَخِّ الصَّيَّادِينَ.
أَنكَسَرَ الْفَخُّ وَنَحْنُ نَجَوْنَا.
٨ اسْتَعْنَا بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا،
خَالِقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

مزمور ١٢٥ (١٢٤)

المتكلمون على الرب

نشيد الحجاج:
الْمُتَوَكِّلُونَ عَلَى الرَّبِّ هُمْ كَجِبِلٍ صِهْيُونَ،
لَا يَتَزَعَرُ بَلْ يَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ.
٢ كَمَا تُحِيطُ الْجِبَالُ بِأَوْرُشَلِيمَ
كَذَلِكَ يُحِيطُ الرَّبُّ بِشَعْبِهِ،

هُنَاكَ أُقِيمَتُ عروشُ الْحُكَّامِ
عروشُ حُكَّامِ بَيْتِ دَاوُدَ.
٦ أَطْلُبُوا السَّلَامَ لِأَوْرُشَلِيمَ.
قُولُوا: «لِيَسَعِدَ أَحِبَاؤُكَ.
٧ لِيَكُنِ السَّلَامُ فِي أَسْوَارِكَ
وَالسَّعَادَةُ فِي قُصُورِكَ.
٨ إِكْرَامًا لِإِخْوَتِي وَرِفَاقِي
أَدْعُو لَكَ بِالسَّلَامِ.
٩ إِكْرَامًا لِيَسِتِ الرَّبُّ إِلَهَنَا
أَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ».

مزمور ١٢٣ (١٢٢)

شعب متضايق ينادي ربه

نشيد الحجاج:
إِلَيْكَ رَفَعْتُ عَيْنِيَّ
يَا مُقِيمًا بِالسَّمَاوَاتِ.
٢ كَمَا يَنْظُرُ الْعَبِيدُ
إِلَى أَيْدِي أَسْيَادِهِمْ،
وَكَمَا تَنْظُرُ الْجَارِيَةُ
إِلَى يَدِ سَيِّدَتِهَا،
كَذَلِكَ نَنْظُرُ نَحْنُ
إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا
حَتَّى يَتَحَنَّنَ عَلَيْنَا.
٣ تَحَنَّنْ يَا رَبُّ تَحَنَّنْ عَلَيْنَا.
كَمْ شَبَعْنَا مِنَ الدَّلِّ
كَمْ شَبَعَتْ نَفُوسُنَا
٤ مِنْ هُزءِ أَصْحَابِ الشَّانِ

مزمور ١٢٧ (١٢٦)

الرب ينبوع كل خير

نشيد الحجاج لسليمان :

١ إن لم يبنِ الرَّبُّ البيتَ فباطلاً يَتَعَبُ البُنَّاءُونَ .

٢ إن لم يَحْرُسِ الرَّبُّ المدينةَ ،

فباطلاً يَسْهَرُ الحَارِسُ .

٣ باطلٌ لَكُمْ أَنْ تَفِيقُوا مُبَكِّرِينَ ،

وتناموا مُتَأَخِّرِينَ ، وتأْكُلُوا خَبْزَ الجَوْعِ .

الرَّبُّ هُوَ الَّذِي يُزَوِّدُ أَحْيَاءَهُ وَهُمْ نَائِمُونَ .

٤ الْبَنُونَ مِيرَاثٌ مِنَ الرَّبِّ ، وَثَمَرَةُ الْبَطْنِ ثَوَابٌ

مِنْهُ .

٥ أَبْنَاءُ الْإِنْسَانِ فِي شَبَابِهِ كَسِهَامٍ بِيَدِ الْجَبَّارِ .

٦ هَنِيئًا لِمَنْ يَمْلَأُ جُوعَهُ مِنْهُمْ ، فَهُوَ لَا يَخْزَى

إِذَا خَاصَمَهُ أَعْدَاؤُهُ أَمَامَ الْقَضَاءِ * .

مزمور ١٢٨ (١٢٧)

سعادة البار في بيته

نشيد الحجاج :

١ هَنِيئًا لِمَنْ يَتَّقِي الرَّبَّ وَيَسْلُكُ فِي طَرْقِهِ .

٢ إِذَا أَكَلَتْ مِنْ تَعْبِ يَدَيْكَ ، فَلَكَ الْهَنَاءُ

وَالْحَيْرُ ،

٣ مِثْلَ كَرَمَةٍ مُثْمِرَةٍ تَكُونُ أَمْرَاتُكَ فِي جَوَانِبِ

بَيْتِكَ ، وَمِثْلَ أَغْرَاسِ الزَّيْتُونِ يَكُونُ بَنُوكَ حَوْلَ

مَا يُدْبِتُكَ .

مِنَ الْآنَ وَإِلَى الْأَبَدِ .

٣ لَا يُقِمُ سَيْطُ الْأَشْرَارِ بِأَرْضِ الصَّدِّيقِينَ

لِئَلَّا يَسْلُبُوا الصَّدِّيقِينَ جَنَى أَيْدِيهِمْ .

٤ فَاحْسِنْ يَا رَبُّ إِلَى الْمُحْسِنِينَ

وَإِلَى كُلِّ مُسْتَقِيمِ الْقَلْبِ .

٥ الْمَائِلُونَ إِلَى طُرُقٍ مُعَوَّجَةٍ

يُهْلِكُهُمُ الرَّبُّ مَعَ مَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .

سَلَامٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ .

مزمور ١٢٦ (١٢٥)

إجمع شمل شعبك

نشيد الحجاج :

عِنْدَمَا رَدَّ الرَّبُّ زَهْوَةَ صِهْيُونَ * كُنَّا كَالْحَالِمِينَ ،

٢ فَامْتَلَأَتْ أَفْوَاهُنَا ضَحْكًا وَالسِّنْتُنَا

تَرْنِيمًا ، وَقِيلَ فِي الْأَمَمِ : «الرَّبُّ صَنَعَ مَعَهُمْ

صَنِيعًا عَظِيمًا» .

٣ حَقًّا صَنَعَ الرَّبُّ مَعَنَا صَنِيعًا عَظِيمًا وَصِرْنَا

فَرَحِينَ .

٤ أَعِدْنَا يَا رَبُّ مِنَ السَّبْيِ ، مِثْلَمَا تُعِيدُ إِلَى

الْجُدَاوِلِ فِي النَّقَبِ مِيَاهَهَا بَعْدَ جَفَافٍ .

٥ مَنْ يَزْرَعُ بِالذَّمُوعِ يَحْصُدُ بِالتَّرْنِيمِ .

٦ مَنْ يَذْهَبُ بَاكِيًا ، وَهُوَ يَحْمِلُ بُدُورًا لِلزَّرْعِ ،

يَرْجِعُ مُرْنَمًا وَهُوَ يَحْمِلُ حَزْمَهُ * .

١٢٧ . ٥ : أَمَامَ الْقَضَاءِ . حَرْفِيًّا : أَمَامَ الْبَابِ . أَمَامَ

بَابِ الْمَدِينَةِ كَانَتْ تَجْرِي عَمَلِيَّاتُ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ

(٢ مل ٧ : ١) وَيُقْضَى الْقَضَاءُ (أَي ٢٩ : ٧-١٧) .

١٢٦ . ١ : رَدَّ زَهْوَةَ صِهْيُونَ (أَوْ بَدَلَ مَصِيرِنَا) . هَكَذَا

فِي الْعِبْرَةِ أَوْ حَسَبِ الْيُونَانِيَّةِ : رَدَّ سَيِّئَاتِهِ .

٦ : يَكْأُ بِقَلْبٍ فَرِحًا رَجَّ ٣٠ : ١٢ ، أَوْ ٣١ : ٩-١٣ ؛

يُو ١٦ : ٢٠ .

١ هَكَذَا يُبَارِكُ الرَّبُّ الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ .
 ٢ يُبَارِكُكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ لَتَرَى خَيْرَ أُورُشَلِيمَ
 كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِكَ ،
 ٣ وَتَرَى بَنِي بَيْتِكَ .
 ٤ سَلَامٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ .
 ٥ لَتُسَمِّعْ أذُنَاكَ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي .
 ٦ إِنَّ كُنْتُ تَرَأَيْتُ الْآثَامَ * يَا رَبُّ ،
 يَا سَيِّدُ ، فَمَنْ يَقِفُ بَرِيئًا ؟
 ٧ لَكِنَّكَ تَغْفِرُ لَنَا ، فَخَافُكَ .
 ٨ أُنْتَظِرُ الرَّبَّ ، تَنْتَظِرُهُ نَفْسِي ، وَأَرْجُو كَلِمَتَهُ .
 ٩ تَرْجُو نَفْسِي الرَّبُّ أَكْثَرَ مِمَّا يَرْجُو الْحُرَّاسُ
 طُلُوعَ الْفَجْرِ .
 ١٠ اجْعَلْ يَا إِسْرَائِيلُ رَجَاءَكَ فِي الرَّبِّ .
 ١١ عِنْدَ الرَّبِّ رَحْمَةٌ وَفِدَاءٌ كَثِيرٌ .
 ١٢ هُوَ الَّذِي يَفْتَدِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ * .

مزمور ١٢٩ (١٢٨)

الخزي لأعدائنا

نشيد الحُجَّاج :

١ قُلْ يَا إِسْرَائِيلُ كَمْ ضَايِقُوكَ مُنْذُ نَشَأْتَ ؟
 ٢ « ضَايِقُونِي كَثِيرًا مُنْذُ نَشَأْتُ ، وَمَا قَدِرُوا عَلَيَّ .
 ٣ عَلَى ظَهْرِي حَرَّتِ الْحَارِثُونَ وَطَوَّلُوا أَتْلَامَهُمْ .
 ٤ الرَّبُّ صَالِحٌ . قَطَعَ قُبُودَ الْأَشْرَارِ » .
 ٥ الْخِزْيُ وَالْهَزِيمَةُ لِكُلِّ الَّذِينَ يُبْغِضُونَ صِهْيُونَ .
 ٦ يَكُونُونَ كَعُشْبِ السُّطُوحِ الَّذِي يَبْسُرُ قَبْلَ أَنْ
 يَنْمُو * ،
 ٧ فَلَا يَمْلَأُ الْحَاصِدُ كَفَّهُ مِنْهُ وَلَا حَازِمُ الْحَزْمِ
 حِصْنَهُ ،
 ٨ وَلَا يَقُولُ الْعَابِرُونَ لَهُمْ :
 « بَرَكَهَ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ * نُبَارِكُكُمْ بِاسْمِ الرَّبِّ » .

مزمور ١٣٠ (١٢٩)

من الأعماق

نشيد الحُجَّاج :

١ مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ .
 ٢ يَا رَبُّ أَسْمَعْ صَوْتِي .
 ٣ تَذَكَّرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ عَنَائِهِ ،
 ٤ كَيْفَ حَلَفَ

١٣٠ . ٣ : تَرَأَيْتُ الْآثَامَ . أَوْ : لَا تَنْسَى الْآثَامَ .

٨ : رَجَمْتُ ١ : ٢١ ؛ ٢ : ١٤ .

١٢٩ . ٦ : قَبْلَ أَنْ يَنْمُو . أَوْ : قَبْلَ أَنْ يَقْلَعَ .

٨ : بَرَكَةُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ . بَارِكْكُمْ الرَّبُّ . رَجَمْتُ ٢ : ٤ .

لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لِلْقَدِيرِ، إِلَهَ يَعْقوبَ: ^٣ «أنا لن
أَدْخُلَ خِيَمَةَ مَبْنِي، وَلَنْ أَصْعَدَ سُرِيرِي، ^٤ وَلَنْ
أُعْطِيَ عَيْنِي رُقَادًا، وَلَا أَجْفَانِي نَوْمًا، ^٥ إِلَى أَنْ
أَجِدَ مَقَامًا لِلرَّبِّ، مَسْكِنًا لِلْقَدِيرِ إِلَهَ يَعْقوبَ».
^٦ سَمِعْنَا أَنْ تَابُوتَ الْعَهْدِ* فِي أَفْرَاةٍ*.
وَجَدْنَاهُ فِي حُقُولِ بَعْرٍ*.
^٧ لِنَدْخُلْ إِلَى مَسَاكِنِ الرَّبِّ.
لِنَسْجُدَ لِمَوْطِي قَدَمَيْهِ*.
^٨ قُمْ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَى دِيَارِكَ،
أَنْتَ وَتَابُوتُ عِزَّتِكَ.
^٩ لِيَلْبَسَ كَهْنَتُكَ ثِيَابَهُمُ الْمُوشَاةَ،
وَلْيُرْتَمِ أَتْقِيَاؤُكَ.
^{١٠} مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ لَا تَرُدَّ وَجْهَ الْمَلِكِ
الَّذِي مَسَحْتَهُ*.
^{١١} حَلَفَ الرَّبُّ لِدَاوُدَ يَمِينًا وَلَا يَرْتَدُّ عَنْهَا: «أَنْ
سَأَجْلِسُ مِنْ بَنِيكَ عَلَى عَرْشِكَ» ^{١٢} إِنْ حَافَظَ
بَنُوكَ عَلَى عَهْدِي وَفَرِائِضِي الَّتِي أَعْلَمْتُهُمْ بِهَا،
فَبَنُوهُمْ أَيْضًا يَجْلِسُونَ عَلَى عَرْشِكَ إِلَى الْأَبَدِ*».
^{١٣} الرَّبُّ اخْتَارَ صِهْيُونَ وَاشْتَهَاها مَقَامًا لَهُ،
قَالَ:

^{١٤} «هَذِهِ هِيَ دِيَارِي إِلَى الْأَبَدِ.
فِيهَا أُقِيمُ لِأَنِّي أَشْتَهَيْتُهَا».

١٣٢. ٦: تَابُوتُ الْعَهْدِ (حَرْفِيًّا: الرَّبِّ). هُوَ عَرْشُ

اللَّهُ أَوْ مَوْطِي قَدَمَيْهِ. (٧٦) رَج ٩٩: ٥؛

خمر ٢٥: ١٠-٢٢؛ عد ١٠: ٣٣-٣٦؛

١ صم ٤: ٨-٣. أَفْرَاةٌ: مَدِينَةٌ تَعْبُدُ بَعْضَ الشَّيْءِ عَنْ

بَيْتِ إِيلَ، وَهِيَ غَيْرُ أَفْرَاةِ بَيْتِ لَحْمٍ. يَعْرِ أَوْ قَرْيَةُ يِعَارِيمَ

وَتَبْعُدُ ١٢ كَلِمًا إِلَى الْغَرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ؛ وَمِنْهَا صَعِدَ تَابُوتُ

الْعَهْدِ إِلَى أُورُشَلِيمَ. تَنْقُلُ تَابُوتُ الْعَهْدِ مِنْ مَكَانٍ إِلَى آخَرٍ:

رَج ١ صم ٥: ١-٧؛ ١ صم ٢: ٦؛ ١٠-١٩.

٧: نَسْجُدُ لِمَوْطِي: رَج ٩٩: ح.

٨-١٠: ق ٢ آخ ٦: ٤١-٤٢.

١٢: رَج ٨٩: ٤-٥؛ ٢ صم ٧: ١٢-١٦؛

١ آخ ١٧: ١١-١٤؛ اع ٢: ٣٠.

١٧: رَج ١ مل ١١: ٣٦.

١٣٣. ٢: الزَّيْتُ هُوَ كَالطَّبِيبِ لِمُسْتَقْبَالِ الضَّيْفِ.

رَج ٤٥: ح. لَحْيَةُ هِرُونَ أَوْ لَحْيَةُ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ.

مزمور ١٣٣ (١٣٢)

مَا أَحْلَى أَنْ يَقِيمَ الْإِخْوَةَ مَعًا!

نَشِيدُ الْحُجَّاجِ لِدَاوُدَ:

مَا أَطْيَبُ وَمَا أَحْلَى أَنْ يَقِيمَ الْإِخْوَةَ مَعًا، ^٢ فَذَلِكَ
مِثْلُ الزَّيْتِ* الطَّيِّبِ عَلَى الرَّأْسِ، النَّازِلِ عَلَى
اللَّحْيَةِ، لَحْيَةِ هِرُونَ*، النَّازِلِ عَلَى طَوْقِ
قَبِيصِهِ، ^٣ وَمِثْلُ نَدَى حَرَمُونَ النَّازِلِ عَلَى جَبَلِ
صِهْيُونَ. هُنَاكَ أَوْصَى الرَّبُّ بِالْبَرَكَةِ وَالْحَيَاةِ إِلَى
الْأَبَدِ.

مزمور ١٣٤ (١٣٣)

بَارِكُوا الرَّبَّ

نَشِيدُ الْحُجَّاجِ:

بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ عِبَادِهِ الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ

الرَّبِّ فِي اللَّيَالِي .
 ٢ اِرْفَعُوا أَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَقْدِسِ وَبَارِكُوا الرَّبَّ .
 ٣ يُبَارِكُكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ ،
 الرَّبُّ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .
 مَلِكٌ بِأَشَانٍ وَجَمِيعِ مُلُوكِ كَنْعَانَ ،
 ١٢ وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا ،
 مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ .
 ١٣ أَسْمُكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ ،
 وَذِكْرُكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ .

مزمور ١٣٥ (١٣٤)

الرَّبُّ سَيِّدُ الْكَوْنِ وَالْمَحْسَنِ إِلَى شَعْبِهِ

هَلِّلُوا لِاسْمِ الرَّبِّ . هَلِّلُوا يَا عِبَادَ الرَّبِّ
 ٢ الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ ، فِي دِيَارِ بَيْتِ إِلَهِنَا .
 ٣ هَلِّلُوا لِلرَّبِّ لِأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ . رَتِّلُوا لِاسْمِهِ
 لِأَنَّهُ يُنْعِمُ عَلَيْنَا ،
 ٤ لِأَنَّهُ اخْتَارَ يَعْقُوبَ لَهُ ،
 اخْتَارَ إِسْرَائِيلَ خَاصَّةً لَهُ .
 ٥ أَعْرِفْ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ ،
 وَأَنَّهُ سَيِّدٌ عَلَى جَمِيعِ الْآلِهَةِ .
 ٦ صَنَعَ الرَّبُّ كُلَّ مَا شَاءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَالْبَحَارِ وَجَمِيعِ اللَّجَجِ .
 ٧ يَحْمَلُ السَّحَابَ بِصَدْرِهِ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ .
 يَصْنَعُ الْبُرُوقَ لِلْمَطَرِ . يُخْرِجُ الرِّيحَ .
 مِنْ خَزَائِنِهِ .
 ٨ الرَّبُّ هُوَ الَّذِي ضَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ مِنَ النَّاسِ
 إِلَى الْبَهَائِمِ .
 ٩ وَأَرْسَلَ آيَاتٍ وَمُعْجَزَاتٍ فِي
 وَسْطِكَ يَا مِصْرَ عَلَى فِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ عِبِيدِهِ .
 ١٠ هُوَ الَّذِي ضَرَبَ أُمَمًا كَثِيرَةً وَقَتَلَ الْمُلُوكَ
 الْعِظَامَ :
 ١١ سِيحُونَ مَلِكَ الْأُمُورِيِّينَ ، وَعُوجَ

مزمور ١٣٦ (١٣٥)

الرَّبُّ خَالِقُ شَعْبِهِ وَمَخْلَصُهُ

إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ . إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ .
 ٢ إِحْمَدُوا إِلَهَ الْآلِهَةِ . إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ .
 ٣ إِحْمَدُوا رَبَّ الْأَرْبَابِ . إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ .

١٥-١٨ : رج ١١٥-٤-٨ ؛ رؤ ٩ : ٢٠ .

١٩ : رج ١١٥ : ١٠ ح .

١٣٦ : ١ : رج ١٠٦ : ١ ح .

١٣٤ : ٢ : رج ٢٨ : ٢ ح .

١٣٥ : ٨ : خر ١٢ : ٢٩ .

٩ : خر ٧ : ٨-١٤ : ٣١ .

١١ : عد ٢١ : ٢١-٣٥ .

- ٤ إحمَدُوا صَانِعَ الْعَجَائِبِ الْعَظِيمَةِ وَحْدَهُ. إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ،
٥ صَانِعَ السَّمَاوَاتِ بِفَهْمٍ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.*
٦ بَاسِطَ الْأَرْضِ عَلَى الْمِيَاهِ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.*
٧ صَانِعَ الْأَنْوَارِ الْعَظِيمَةِ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
٨ صَانِعَ الشَّمْسِ لِحُكْمِ النَّهَارِ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.
٩ صَانِعَ الْقَمَرِ وَالنُّجُومِ لِحُكْمِ اللَّيْلِ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.*
١٠ ضَرَبَ مِصْرَ فِي أَبْكَارِهِمْ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.*
١١ أَخْرَجَ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.*
١٢ أَخْرَجَهُمْ بِيَدٍ قَدِيرَةٍ وَذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ. إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
١٣ شَقَّ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ شَقًّا. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
١٤ جَعَلَ إِسْرَائِيلَ يَبْعُرُونَ فِي وَسْطِهِ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.*
١٥ أَغْرَقَ فِرْعَوْنَ وَجَيْشَهُ فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ. إِلَى
الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.*
١٦ سَارَ بَشْعِيهِ فِي الْبَرِّيَّةِ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
١٧ ضَرَبَ عِظَمَاءَ الْمُلُوكِ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
١٨ قَتَلَ مُلُوكًا قَادِرِينَ. إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.
١٩ قَتَلَ سِيحُونَ مَلِكَ الْأَمُورِيِّينَ. إِلَى الْأَبَدِ
رَحْمَتُهُ.*

مزمور ١٣٧ (١٣٦)

نشيد المنفى

- على أنهارِ بَابِلَ هُنَاكَ جَلَسْنَا، فَبَكَيْنَا عِنْدَمَا
تَذَكَّرْنَا صِهْيُونَ.
٢ على الصَّفْصَافِ فِي وَسْطِهَا عَلَّقْنَا كَنَارَاتِنَا.
٣ هُنَاكَ طَلَبَ مِنَّا الَّذِينَ سَبَّوْنَا أَنْ نُنْشِدَ لَهُمْ،
وَالَّذِينَ عَذَّبُونَا أَنْ نُفَرِّحَهُمْ.
قَالُوا: «أُنْشِدُوا لَنَا مِنْ أُنَاشِيدِ صِهْيُونَ».
٤ كَيْفَ نُنْشِدُ نَشِيدَ الرَّبِّ فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ؟
٥ إِنْ نَسَيْتُكَ يَا أُورُشَلِيمَ فَلتَنْسَيَ يَمِينِي.
٦ لِيَلْتَصِقْ لِسَانِي بِحَنَكِي إِنْ كُنْتُ لَا أَذْكُرُكَ،
إِنْ كُنْتُ لَا أَعْلِي أُورُشَلِيمَ عَلَى ذُرُوقِ فَرَحِي.
٧ أَذْكُرُ يَا رَبُّ بَنِي آدَمَ يَوْمَ سَقَطَتْ أُورُشَلِيمُ.
قَالُوا: «اهْدِمُوهَا، اهْدِمُوهَا حَتَّى أَسَاسِهَا».

١٢-١٥: خر ١٤: ١٥-٢٩.

١٩: عد ٢١: ٢١-٣٠.

٢٠: عد ٢١: ٣١-٣٥.

٢٥: ١٠٤: ٢٧-٢٨، ١٤٥: ١٥-١٦.

٥: تك ١: ١، ٦-٨.

٦: تك ١: ٢، ٩-١٠؛ مز ٢٤: ٢.

٧-٩: رج تك ١: ١٤-١٨.

١٠: خر ١٢: ٢٩.

١١: خر ١٢: ٥١.

٨ يا ابنة بابل الصَّائِرَةَ إِلَى الْخَرَابِ °، هُنَا لِمَنْ يُعَايِلُكَ عَلَى مَا فَعَلْتِ بِنَا.
٩ هُنَا لِمَنْ يُمْسِكُ أَطْفَالَكَ وَيَضْرِبُ بِهِمِ الصَّخْرَةَ.

مزمور ١٣٨ (١٣٧)

شكر لله الذي يعيننا

لداود:

أَحْمَدُكَ بِكُلِّ قَلْبِي. أَمَامَ الْآلِهَةِ ° أَرْتَلُّ لَكَ.
٢ أَسْجُدُ فِي هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ
وَأَحْمَدُ أَسْمَكَ لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ وَحَقِّكَ، وَلِأَنَّكَ
عَظَّمْتَ كَلِمَتَكَ وَأَسْمَكَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ.
٣ أَجَبْتَنِي يَوْمَ دَعَوْتُكَ، وَزِدْتَنِي عِزَّةً °.
٤ يَحْمَدُكَ يَا رَبُّ كُلُّ مُلُوكِ الْأَرْضِ حِينَ
يَسْمَعُونَ أَقْوَالَكَ.
٥ يَسِيرُونَ فِي طُرُقِ الرَّبِّ لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ عَظِيمٌ.
٦ الرَّبُّ عَالِمٌ، وَيَنْظُرُ إِلَى الْمُتَضَعِّينَ، وَيَعْرِفُ
الْمُتَكَبِّرِينَ مِنْ بَعِيدٍ.
٧ إِذَا سَلَكَتُ فِي وَسْطِ الضَّيْقِ فَأَنْتَ تُحْيِينِي. إِذَا
غَضِبَ أَعْدَائِي مَدَدْتَ يَدَكَ وَخَلَّصْتَنِي بِيَمِينِكَ.
٨ الرَّبُّ يُتِمُّ وَعْدَهُ لِي. يَا رَبُّ رَحِمْتُكَ إِلَى
الْأَبَدِ. لَا تُهْمِلْ أَعْمَالَ يَدَيْكَ.
٩ مزمور ١٣٩ (١٣٨)

الرب حاضر في كل مكان

ويعرف كل شيء

لكبير المُتَنِّينَ. مزمور لداود:

١٠ ما خَفَيْتَ عِظَامِي عَلَيْكَ، فَأَنْتَ صَنَعْتَنِي فِي
الْمَلَاكَةِ.
١١ زِدْتَنِي عِزَّةً. أَوْ: مَلَأْتَنِي شَجَاعَةً وَقُوَّةً.
١٢ ١٣٩. ١٠. تَمَسَّكَنِي أَوْ: تَوَدَّدَنِي.

١٣٧. ٨: الصَّائِرَةَ إِلَى الْخَرَابِ. أَوْ: الَّتِي دَمَرَتْ
(اللبن) طَبَقَ الْعَقَابِ لِبَابِلَ: رَج وَ ١٨: ٦.
١٣٨. ١: أَمَامَ الْآلِهَةِ. رَج ٢٩: ١ ح. فِي الْيُونَانِيَّةِ:

الرَّحِمِ * ، وأبدعني هناك في الخفاء .
 ١٦ رأيتني عينك وأنا جئيت ، وفي سيفرك كُتبت
 أيامي كلها وصوّرت قبل أن يكون منها شيء .
 ١٧ ما أكرّم أفكارك عندي يا الله .
 ما أكثر عبيدها .
 ١٨ أعدّها فتريد على الرمال .
 وفي فهمها أقضي أيامي * .
 ١٩ ليتك تقتل الأشرار يا الله ، فيبتعد عني كل
 من يسفك دمًا .
 ٢٠ هم الذين يتكلمون عليك بالمدمة ،
 وينسّون باطلاً معروفك .
 ٢١ ألا أبغض مبغضيك يا رب
 وأمقت مقاوميك ؟
 ٢٢ نعم ، أبغضهم كلّ البغض .
 صاروا لي أعداء .
 ٢٣ اختبرني يا الله وأعرف قلبي . وأعرف همّي .
 ٢٤ أنظر إن كان في مسلكي اعوجاج * ، وأهديني
 في طريقك على الدوام .

مزمور ١٤٠ (١٣٩)

نجنا من الأعداء

لكبير المغنّين . مزمور لداود :
 ١ خلّصني يا رب من أهل السوء
 ومن الجائرين أحفظني .
 ٢ يفكرون بالسوء في قلوبهم ،

والمستقيمون يقيمون في حضرتك .

أنظر إن عبت الآفة الكاذبة . أو : أسهر فلا تجعلني أسير
 في طريق الشر .

١٤٠ . ٤ : رج رو ٣ : ١٣ .

١٢ : فهلك . هكذا في اليونانية القديمة . ترجمة بديلة :
 ولا يهلكه .

١٥ : في الرحم . في الأصل : في السرة . في الخفاء .
 حرفياً : تحت الأرض .

١٨ : وفي فهمها أقضي أيامي . ترجمة بديلة : ثم استيقظ
 وأنا بعد معك .

٢٤ : أنظر إن كان في مسلكي اعوجاج . ترجمة بديلة :

مزمو ١٤١ (١٤٠) صلاة في التجربة

مزمو لداؤد :

يا ربُّ دَعَوْتُكَ فَأَسْرِعْ إِلَيَّ .
أُنصِتْ إِلَى صَوْتِ صُرَاخِي .
٢ لَتَكُنْ صَلَاتِي كَالْبُخُورِ * أَمَامَكَ
وَرَفَعُ كَفِّي * كَتَقْدِيمَةِ الْمَسَاءِ .
٣ اجْعَلْ يَا رَبُّ حَارِسًا لِقَمِي ،
رَقِيبًا عَلَى بَابِ شَفَتِي .
٤ لَا تُحِلْ قَلْبِي إِلَى كَلَامِ السُّوءِ ،
إِلَى الْعَمَلِ كَمَا يَعْمَلُ الْأَشْرَارُ ،
فَأُشَارِكَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ
وَأَكُلُ مِمَّا بِهِ يَنْعَمُونَ .
٥ أَنْ يَضْرِبَنِي الصَّدِيقُونَ فَرَحْمَةً ،
وَأَنْ يُعَاتِبُونِي فَطِيبٌ لِلرَّأْسِ * .
طِيبُ الْأَشْرَارِ لَا يَقْبَلُهُ رَأْسِي ،
وَكَمْ أَدْعُو عَلَيْهِمْ لِشُرُورِهِمْ .
٦ فَيُسَلِّمُونَ إِلَى أَيْدِي قُضَاتِهِمْ
وَيَسْمَعُونَ كَلَامِي لِأَنَّهُ مُسْتَقِيمٌ .
٧ كَمَا يَقْلَعُ الْمِحْرَاثُ الْأَرْضَ
تَكَسَّرَتْ عِظَامُنَا عَلَى قَمَرِ الْأُمُوتِ .
٨ إِلَيْكَ أَنْظَرُ أَيُّهَا الرَّبُّ السَّيِّدُ .
بِكَ أَحْتَمِيْتُ فَلَا تَتَحَلَّلْ عَنِّي
٩ احْرُسْنِي مِنْ فَخٍّ تَصْبُوهُ لِي ،
وَمِنْ أَشْرَاكِ مَنْ يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ .

١٠ يَسْقُطُ الْأَشْرَارُ فِي مَصِيدَتِهِمْ ،
وَأَعْبُرُ أَنَا وَحْدِي بِأَمَانٍ .

مزمو ١٤٢ (١٤١) في ساعة الشدة

نشيدٌ * لداؤد حينَ كَانَ فِي الْمَغَارَةِ * : صلاة :
٢ بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ أَصْرُخُ ،
بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ أَنْضَرُخُ .
٣ أَسْكَبُ أَمَامَهُ نَجْوَايَ
وَأُعْلِنُ لِدَيْهِ ضِيقِي .
٤ حِينَ تَغَيَّرُ رُوحِي فِي
تَصَوُّنٍ يَا رَبُّ مَسِيرِي .
فِي السَّبِيلِ الَّذِي سَلَكَتُ
طَمَرَ أَعْدَائِي فَخًّا .
٥ نَظَرْتُ إِلَى الْيَمِينِ وَرَأَيْتُ
فَمَا وَجَدْتُ مَنْ يَعْرِفُنِي .
لَا مَكَانَ الْوَدِّ بِي ،
وَلَا أَحَدٌ يَسْأَلُ عَنِّي .
٦ فَصَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ ،
وَقُلْتُ أَنْتَ حِمَايَ ،
وَأَنْتَ نَصِيبِي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ .
٧ أُنصِتْ إِلَى صُرَاخِي يَا رَبُّ ،
فَأَنَا ذَلِيلٌ جَدًّا .
نَجِّنِي مِنَ الَّذِينَ يَضْطَهِدُونِي
فَهُمْ أَشَدُّ عَزْمًا مِنِّي .

١٤١ . ٢ : الصلاة كالبخور : رؤ ٥ : ٨ .

١٤٢ . ١ : نشيد : رج ٣٢ : ١ ح .

في المغارة : رج ٥٧ : ١ ح .

رفع كفي : رج ٢٨ : ٢ ح .

٥ : طيب للرأس : علامة الصداقة والمحبة رج ٢٣ : ٥ ح .

أَخْرِجْنِي مِنَ الْأَغْلَالِ فَأَحْمَدَ اسْمِكَ .^٨
أَحْسِنُ إِلَيَّ فَيَكْثُرُ الصَّادِقُونَ .
أَمْنَحْنِي كُلَّ صَبَاحٍ رَحْمَتَكَ ،
فَأَنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ .

مزمور ١٤٣ (١٤٢)

نداء الى الرب ليحمينا من الأعداء

مزمور لداود :

يا رب أَسْمَعْ صَلَاتِي .
أَنْصَتْ إِلَى تَضَرُّعِي
وَأَعْنِي بِأَمَانِكَ وَعَدْلِكَ .
لَا تُحَاكِمْنِي أَنَا عَبْدُكَ ،
فَمَا مِنْ حَيٍّ يَبْرُرُ أَمَامَكَ .
الْعَدُوُّ يَضْطَهِدُنِي يَا رَبُّ
وَيَكْدُكُ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي .
يُسْكِنُنِي فِي الظُّلُمَاتِ
مِثْلَ الْمَوْتَى مِنْ قَدِيمٍ ،
فَتَعْبًا فِي رُوحِي

وَيُفْقِرُ قَلْبِي فِي دَاخِلِي .

أَتَذَكَّرُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ

فَالْهَجُ بِكُلِّ أَعْمَالِكَ

وَأَتَأَمَّلُ فِي مَا صَنَعْتَ يَدَاكَ .

بَسَطْتَ يَدَيَّ إِلَيْكَ ،

وَنَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ يَابِسَةٍ .

أَسْرِعْ إِلَى مَعُونَتِي يَا رَبُّ ،

فَرُوحِي كَلَّتْ فِي دَاخِلِي .

لَا تَحْبُبْ وَجْهَكَ عَنِّي

فَأَكُونَ كَالْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ .

مزمور ١٤٤ (١٤٣)

من أجل خلاص الشعب ونجوه

لداود :

تَبَارَكَ الرَّبُّ صَخْرَتِي . يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ
وَأَصَابِعِي الْحَرْبَ .

هُوَ رَاجِحِي وَحِصْنِي . مَعْقِلِي وَمُنْقِذِي وَتُرْسِي .

بِهِ أَحْتَمِي فَيَرُدُّ شَعْبِي * إِلَى طَاعَتِي .

يَا رَبُّ ، مَا الْإِنْسَانُ حَتَّى تَتَعَرَّفَ لَهُ ، وَأَبْنُ

الْإِنْسَانِ حَتَّى تَحْسِبَ لَهُ حِسَابًا * .

فَمَا الْإِنْسَانُ إِلَّا نَفْخَةٌ رِيحٍ ،

١٤٤ . ٢ : شعبي . هكذا في العبرية . في مخطوطات

عديدة وفي الترجمات : الشعوب . رج ١٨ : ٤٨ .

٣ : رج ٨ : ٥ ؛ اي ٧ : ١٧-١٨ .

١٤٣ . ٢ : رج رو ٣ : ٢٠ ؛ غل ٢ : ١٦ .

٦ : بسطت يدي إليك : ق ٢٨ : ٢٢ ح .

٩ : بك احتमित . هكذا في اللاتينية . في العبرية : غطيت .

مزمور ١٤٥ (١٤٤)

عناية الرب العظيمة

نشيد لداود* :

أَعْظَمَكَ يَا إلهي الْمَلِكُ

وَأُبَارِكُ أَسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ.

٢ أُبَارِكُكَ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَأَهْلُلُ لاسْمِكَ إِلَى الْأَبَدِ.

٣ الرَّبُّ عَظِيمٌ وَحَمِيدٌ جِدًّا ،

وَعَظَمَتُهُ لَا يُسْتَهَانُ بِهَا .

٤ يُسَبِّحُ أَعْمَالُكَ جِيلٌ بَعْدَ جِيلٍ ،

وَيَجْهَرُونَ بِتُخْبِيرَاتِهِ .

٥ يُخْبِرُونَ بِبَهَاءِ مَجْدِ جَلَالِكَ ،

وَأَنَا أَتَأَمَّلُ عَجَائِبَ تَدْبِيرِكَ .

٦ بَعَزَةُ أَعْمَالِكَ الرَّهْبَةُ يَتَكَلَّمُونَ ،

وَأَنَا بَعْظَائِمِكَ أَحْدِثُ .

٧ يَقْبِدُونَ بِذِكْرِ كَثْرَةِ صِلَاحِكَ ،

وَيَعْدِلُكَ يَرْتَمُونَ .

٨ الرَّبُّ حَنُونٌ رَحِيمٌ ، بَطِيءٌ عَنِ الْغَضَبِ وَعَظِيمُ

الرَّحْمَةِ .

٩ الرَّبُّ صَالِحٌ لِلْجَمِيعِ ،

وَمِرَاحِمُهُ عَلَى كُلِّ مَا خَلَقَ .

١٠ نَحْمَدُكَ يَا رَبُّ جَمِيعُ خَلْقِكَ ،

وَيُبَارِكُكَ أَنْتِقَاؤُكَ .

١١ يَتَكَلَّمُونَ بِمَجْدِ مَلَكُوتِكَ ، وَيُحَدِّثُونَ

بِجَبَرُوتِكَ ١٢ حَتَّى يُعْرِفُوا بَنِي الْبَشَرِ جَبَرُوتَكَ

وَمَجْدَ بَهَاءِ مَلَكُوتِكَ .

وَأَيَّامُهُ كَظِلٍّ عَابِرٍ .

٥ يَا رَبُّ اخْفِضْ سَمَاوَاتِكَ وَأَنْزِلْ .

إِلْمَسِ الْجِبَالَ فَتَصِيرَ دُخَانًا .

٦ أَبْرِقْ بِرُوقِكَ فَتُسْتَهْتَهُمْ .

أَرْسِلْ سِهَامَكَ فَتَدَحَّرَهُمْ .

٧ أَرْسِلْ يَدَيْكَ مِنَ الْعَلَاءِ وَنَجِّنِي . مِنَ الْمَيَاةِ

الْكَثِيرَةِ وَمِنْ أَيْدِي الْغُرَبَاءِ أَنْقِذْنِي .

٨ أَفْوَاهُهُمْ تَنْطِقُ بِالْبَاطِلِ ، وَيَمِينُهُمْ يَمِينُ زُورٍ .

٩ أَنْشِدْ لَكَ يَا اللَّهُ نَشِيدًا جَدِيدًا .

عَلَى عَوْدِ بَعْشَرَةِ أَوْتَارٍ أَرْتُلُّ لَكَ .

١٠ يَا وَاهِبَ الْمُلُوكِ خَلَاصًا . يَا مُنْقِذَ دَاوُدَ

عَبْدِهِ .

١١ نَجِّنِي* مِنَ السَّيْفِ الْقَاطِعِ ، وَمِنْ أَيْدِي

الْغُرَبَاءِ أَنْقِذْنِي . فَافْوَاهُهُمْ تَنْطِقُ بِالْبَاطِلِ ،

وَيَمِينُهُمْ يَمِينُ زُورٍ .

١٢ لَيْكُنْ بَنُونَا كَالْغُرُوسِ النَّامِيَةِ فِي شَبَابِهِمْ ،

وَبَنَاتُنَا كَأَعْمَدَةٍ مَنُوحَةٍ فِي زَوَايَا الْهَيْكَلِ .

١٣ لَتَمْتَلِئْ مَخَازِنُنَا مِنْ كُلِّ صِنْفٍ . لَتُنْتِجْ

غَنَمُنَا الْأُلُوفَ الْمُؤَلَّفَةَ فِي رُبُوعِنَا .

١٤ لَتَحْمِلْ بَقَرُنَا وَتَلِدْ مِنْ دُونِ إِبْجَاهَاضٍ* وَلَا

خُسْرَانٍ ، وَلَا يَكُنْ صُرَاخُ ضَيْقٍ فِي سَاحَاتِنَا .

١٥ هَنِيئًا لِلشَّعْبِ الَّذِي لَهُ مِثْلُ هَذَا . هَنِيئًا لِلشَّعْبِ

الَّذِي إِلَهُهُ الرَّبُّ .

١٤٥ . ١ : مزمور أنجدي . رج ٩ : ٢ ح .

٨ : رج ٨٦ : ١٥ ، ١٠٣ : ٨ .

١١ : نخني . هكذا في اليونانية أو : الذي ينجي .

١٤ : لتحمل بقرنا وتلد من دون إجهاض . ترجمة

بديلة : لتنج من الاجتياح والسبي .

١٣ ملكوتك ملكوت أبدي، وسلطانك في كل.
 جيل بعد جيل.
 ١٤ الرب يسند كل العائرين،
 ويقوم كل المنحنيين.
 ١٥ تنظر إليك عيون الجميع، وانت ترزقهم
 طعامهم في حينه.
 ١٦ تفتح يدك فتشبع كل حي ما يرضيه.
 ١٧ الرب عادل في كل طرقه،
 ورحيم في جميع أعماله.
 ١٨ الرب قريب من جميع الذين يدعونه، من
 جميع الذين يدعونه بالحق،
 ١٩ الرب يعمل ما يرضي الذين يخافونه، ويسمع
 استغاثتهم ويخلصهم.
 ٢٠ الرب يسهر على جميع محبيه
 ويدمر جميع الأشرار.
 ٢١ بالتلهيل للرب ينطق قمي، وكل بشر يبارك
 اسمه القدوس إلى الأبد.

مزمور ١٤٧ (١٤٦-١٤٧)

الرب في شعبه وفي الكون

هَلِّلُوا لِلرَّبِّ، التَّهْلِيلُ لِإِلَهِنَا يَطِيبُ.
 التَّرتِيلُ لَهُ يَجْلُو وَيَلِيقُ.
 ٢ الرَّبُّ بَنَى أُورُشَلِيمَ
 وَجَمَعَ الْمَنْفِيِّينَ مِنْ إِسْرَائِيلَ.
 ٣ الرَّبُّ يَشْفِي الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ
 وَيَضْمَدُ جُرُوحَهُمْ.
 ٤ الرَّبُّ يُحْصِي عَدَدَ الْكَوَاكِبِ
 وَيَدْعُوهَا كُلُّهَا بِأَسْمَاءِ.
 ٥ إلهنا عظيم وقوته كثيرة، ولا حد لعلمه.
 ٦ الرَّبُّ يُعِينُ الْمَسَاكِينَ

مزمور ١٤٦ (١٤٥)

الرب أمل البائسين

هَلِّلُوا. هَلِّلِي يَا نَفْسِي لِلرَّبِّ.
 ٢ أَهْلُلْ لِلرَّبِّ كُلَّ حَيَاتِي. أَرْتَلُ لِإِلَهِي مَا دُمْتُ.
 ٣ لَا تَتَكَلَّمُوا عَلَى الْعُظَمَاءِ وَلَا عَلَى أَبْنِ آدَمَ، لَأَنَّ
 لَا خَلَاصَ عِنْدَهُ.
 ٤ تَخْرُجُ رُوحُهُ فَيَعُودُ إِلَى التُّرَابِ، وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
 تَبِيدُ مَطَامِحُهُ.

١٥-١٦: رج ١٠٤: ٢٧-٢٨.

١٤٦: ٦: رج ٤: ٢٤، ١٤: ١٥.

١٣: هناك قسم ثانٍ من الآية نقرأها في مخطوط عبري
 والترجمة القديمة ومخطوط قران: الرب أمين في كلامه (أو
 مواعيده) وبار في كل أعماله.

مزمور ١٤٨

نشيد الخلائق كلها

هَلِّلُوا .
 هَلِّلُوا لِلرَّبِّ مِنَ السَّمَاوَاتِ .
 هَلِّلُوا لَهُ فِي الْأَعَالِي .
 ٢ هَلِّلُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ .
 هَلِّلُوا لَهُ يَا جَمِيعَ جُنُودِهِ .
 ٣ هَلِّلِي لَهُ ، أَيُّهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ،
 هَلِّلِي لَهُ يَا جَمِيعَ كَوَاكِبِ النُّورِ .
 ٤ هَلِّلِي لَهُ يَا سَمَاءَ السَّمَاوَاتِ .
 يَا مِيَاهًا فَوْقَ السَّمَاوَاتِ .
 ٥ لِيَهْلَلْ هَذِهِ كُلُّهَا لِاسْمِ الرَّبِّ ، فَهُوَ الَّذِي
 خَلَقَهَا بِأَمْرِهِ . ٦ كَتَبَهَا إِلَى الْأَبَدِ ،
 وَأَقَامَ لَهَا حَدًّا فَلَا تَعْبُرُهُ .
 ٧ هَلِّلِي لِلرَّبِّ مِنَ الْأَرْضِ ،
 أَيُّهَا النَّانِينُ وَكُلُّ اللَّجَجِ .
 ٨ النَّارُ وَالْبَرْدُ . الثَّلَجُ وَالضَّبَابُ .
 الرِّيحُ الْعَاصِفَةُ الْعَامِلَةُ بِكَلِمَتِهِ .
 ٩ الْجِبَالُ وَجَمِيعُ التَّلَالِ .
 الشَّجَرُ الْمُثْمِرُ وَجَمِيعُ الْأَرْزِ .
 ١٠ الْوَحُوشُ وَجَمِيعُ الْبَهَائِمِ .
 الطُّيُورُ الْمُجَنِّحَةُ وَكُلُّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ .
 ١١ مُلُوكُ الْأَرْضِ وَجَمِيعُ الْأُمَمِ .
 الْأَعْيَانُ وَجَمِيعُ حُكَّامِ الْأَرْضِ .
 ١٢ الشُّبَّانُ وَالضَّبَابُ جَمِيعًا . الشُّيُوخُ مَعَ الْفَتِيَانِ .
 ١٣ لِيَهْلَلْ هَؤُلَاءِ لِاسْمِ الرَّبِّ ، فَاسْمُهُ وَحْدَهُ

وَيَخْفِضُ الْأَشْرَارَ إِلَى الْأَرْضِ .
 ٧ غَنُوا لِلرَّبِّ بِالْحَمْدِ . رَتِّلُوا لِإِلَهِنَا بِالْكَثَارَةِ * .
 ٨ الرَّبُّ يَغْطِي السَّمَاءَ بِالسُّحُبِ ، وَيَهَيِّئُ الْمَطَرَ
 لِلْأَرْضِ ، وَيُنْبِتُ الْعُشْبَ فِي الْجِبَالِ .
 ٩ الرَّبُّ يَرْزُقُ الْبَهَائِمَ طَعَامَهَا ،
 وَفِرَاحَ الْغُرَبَانِ حِينَ تَصْرُخُ .
 ١٠ لَا يَسْرُهُ فِي الْخَيْلِ * جَبْرُوتُهَا ،
 وَلَا تُرْضِيهِ فِي الرَّجُلِ قُوَّةُ سَاقِيهِ .
 ١١ بَلْ يَرْضَى الرَّبُّ عَنِ الَّذِينَ يَخَافُونَهُ
 وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ .
 ١٢ سَبِّحِي يَا أُورُشَلِيمُ الرَّبَّ ،
 هَلِّلِي لِإِلَهكِ يَا صِهْيُونُ .
 ١٣ الرَّبُّ يُمْكِّنُ مَغَالِيقَ * أَبْوَابِكَ
 وَيُبَارِكُ بَنِيكَ فِي دَاخِلِكَ .
 ١٤ لِيَجْعَلَ تَحْوَمُكَ سَالِمَةً * ،
 وَمِنْ أَجُودِ الْحِنَظَةِ يُشْبِعُكَ .
 ١٥ يُرْسِلُ أَمْرَهُ فِي الْأَرْضِ ، فَاسْرِعَ كَلِمَتُهُ .
 ١٦ يَفْرِشُ الثَّلَجَ كَالصُّوفِ ،
 وَيُنْثَرُ الصَّقِيعُ كَالرَّمَادِ .
 ١٧ يَلْقَى جَلِيدَهُ كَالْفَتَاتِ ، وَأَمَامَ بَرَدِهِ مَنْ يَقِفُ ؟
 ١٨ يُرْسِلُ كَلِمَتَهُ قَيْذِبُ الْجَلِيدِ
 وَيَهْبُ بِرِيحِهِ فَتَسِيلُ الْمِيَاهُ .
 ١٩ يُخْبِرُ بَنِي يَعْقُوبَ بِكَلِمَتِهِ ،
 بَنِي إِسْرَائِيلَ بِحَقُوقِهِ وَأَحْكَامِهِ .
 ٢٠ لَا يَعْمَلُ هَكَذَا لَأُمَّةٌ مِنَ الْأُمَمِ ،
 وَلَا يَعْرِفُهُمْ أَحْكَامُهُ .
 هَلِّلُوا .

١٣ : يمكن مغاليق . أو : يبتك في الأمان .

١٤ : يجعل تحومك سالمة . أو : يمنحك الراحة في تحومك .

١٤٧ . ٧ : الكثارة : رج ١٥٠ : ح ٣ .

١٠ : الخيل : رج ٣٣ : ح ١٧ .

تَعَالَى ، وَجَلَالُهُ فَوْقَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتِ .
 ١٤ رَفَعَ رَأْسَ شَعْبِهِ . هَلِّلُوا لَهُ يَا جَمِيعَ أَنْقِيَاءِهِ .
 هَلِّلُوا لَهُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ،
 أَيُّهَا الشَّعْبُ الْمُقَرَّبُ إِلَيْهِ .
 هَلِّلُوا يَا .
 وَيُؤَدَّبُونَ جَمِيعَ الشُّعُوبِ .
 ٨ يُقَيِّدُونَ مُلُوكَهُمْ بِالْقُيُودِ
 وَأُمَرَاءَهُمْ بِسِلَاسِلٍ مِنْ حَدِيدٍ .
 ٩ يُنْزِلُونَ بِهِمُ الْقَضَاءَ الْمَكْتُوبَ ،
 فَيَتَمَجَّدُ جَمِيعُ أَنْقِيَاءِهِ .
 هَلِّلُوا يَا .

مزمور ١٤٩

الرب مخلص شعبه

هَلِّلُوا يَا .

أَنشِدُوا لِلرَّبِّ نَشِيدًا جَدِيدًا .
 هَلِّلُوا لَهُ فِي جَمَاعَةِ الْأَنْقِيَاءِ .
 ٢ يَفْرَحُ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِخَالِقِهِمْ .
 يَتَهَجُّ بَنُو صِهْيُونَ بِمَلِكِهِمْ .
 ٣ يُهَلِّلُونَ لِأَسْمِهِ بِالرَّقْصِ .
 يُرْتَلُونَ بِالذِّفِّ وَالكَثَارَةِ*
 ٤ الرَّبُّ يَرْضَى عَنْ شَعْبِهِ .
 وَيَمْنَحُ الْمَسَاكِينَ خَلَاصَهُ .
 ٥ يَغْتَبِطُ الْأَنْقِيَاءُ بِانْتِصَارِهِمْ
 وَيُرْنَمُونَ فَرَحًا عَلَى خِيُولِهِمْ .
 ٦ يُعْظَمُونَ اللَّهُ مِلَّةَ أَفْوَاهِهِمْ ،
 وَبَأْيَدِيهِمْ سَيْفٌ ذُو حَدَّيْنِ .
 ٧ يَتَقَيِّمُونَ مِنْ جَمِيعِ الْأُمَمِ

مزمور ١٥٠

المجد لله دائماً

هَلِّلُوا يَا .

هَلِّلُوا لِلَّهِ فِي بَيْتِهِ الْمُقَدَّسِ .
 هَلِّلُوا لَهُ فِي سَمَاءِ عَرْشِهِ* .
 ٢ هَلِّلُوا لَهُ لِجَبَرَوْتِهِ .
 هَلِّلُوا لَهُ لِكثْرَةِ عَظَمَتِهِ .
 ٣ هَلِّلُوا لَهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ .
 هَلِّلُوا لَهُ بِالْعُودِ وَالْكَثَارَةِ* .
 ٤ هَلِّلُوا لَهُ بِالذِّفِّ وَالرَّقْصِ .
 هَلِّلُوا لَهُ بِالْأَوْتَارِ وَالْعِزْمَارِ .
 ٥ هَلِّلُوا لَهُ بِصُنُوجِ السَّمَاعِ* .
 هَلِّلُوا لَهُ بِصُنُوجِ الْهَتَافِ* .
 ٦ كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَهَلِّلْ لِلرَّبِّ .
 هَلِّلُوا يَا .

١٤٩ . ٣ : الكثارة : رج ١٥٠ : ح ٣ .

١٥٠ . ١ : المزمور ١٥٠ هو خاتمة كل سفر للزامير
 كما كانت ٤١ : ١٤ خاتمة القسم الأول و ٧٢ : ١٩
 خاتمة القسم الثاني و ٨٩ : ٥٣ خاتمة القسم الثالث

١٥٠ : ١٠٦ : ٤٨ خاتمة القسم الرابع .

٥ : صنوج السماع . صنوج الهتاف . أو : الصنوج الصغيرة
 والصنوج الكبيرة أو : صنوج رنانة وصنوج صاخبة .

الأمثال

المقدمة

يتضمن هذا الكتاب مجموعة من الأمثال وتعاليم عن الحكمة . ينسب إلى سليمان الملك الذي يعتبره بنو اسرائيل الحكيم الوحيد .

كتاب الأمثال واحد من كتب عديدة عرفها الشرق القديم ، تنقل إلينا اختبار الأجيال الغابرة . وتعود فصول هذا الكتاب إلى أزمنة متنوعة ، يمكننا أن نقسمها لثلاثة أقسام :

القسم الأول : (ف ١-٩) يتضمن مقدمة بشكل عرض مفسراً دور الحكمة وأهميتها . وتبدو الحكمة كأنها شخص يتكلم ، بل مشاركة لله في عمله (٨ : ١٢-٣١) .

القسم الثاني : (ف ١٠-٢٩) هو قلب الكتاب وهو الذي أعطاه عنوانه . يتضمن أمثلة من سليمان (١٠ : ١-٢٢ : ١٦ ؛ ٢٥ : ١-٢٩ : ٢٧) ، وأمثلة لحكماء آخرين (٢٢ : ١٧-٢٤ : ٣٤) .

ويحتوي **القسم الثالث** (ف ٣٠-٣٣) أربعة مقاطع مستقلة : مقطعان يتقلان أقوال حكماء من خارج اسرائيل (٣٠ : ١-١٤ ؛ ٣١ : ١-٩) .

لا يتطرق كتاب الأمثال كمائر الكتب الكتابية إلى مسائل تتعلق بتاريخ شعب الله ومصره . فتعليمه ينصب على الأفراد ، والنصائح التي يعطيها تساعد الإنسان ليجيا حياة سعادة وتقوى أمام الله . أما الحكمة الموجودة في الكتاب فهي نتيجة الخبرة اليومية العملية ، ويعتبر الحكيم أن الله سيد العالم ، فيربط بين السعادة والحياة الأخلاقية : الأشرار والحمقى وبعض الأغنياء يكون نصيبهم الفشل والتعاسة ، أما الأبرار والحكماء والذين يحامون عن الفقير فيجازون جزاء حسناً .

حين نقرأ كتاب الأمثال نتعرف إلى بعض تراث شعب اسرائيل ، بل إلى بعض تراث الشرق كله . وتعلم من هؤلاء الحكماء كيف نجابه الحالات والمشكلات التي تعترض كل إنسان . إن ما اكتشفه هؤلاء الحكماء في حياتهم اليومية ، لا يزال يجد تجاوباً في قلوبنا عبر العصور والأجيال .

غاية الأمثال

١ هذه أمثال سليمان* بن داود ملك إسرائيل،

٢ وغايتها أن تُعرفَكَ الحكمة وحسن الرأي وتبين لك الكلام المبين،

٣ وأن تعلمَكَ مشورة العقلاء

والحق والعدل والاستقامة،

٤ وأن تهبَ الفتيان تعقلاً

والشباب معرفةً وتديباً.

٥ يسمعها الحكماء فيزدادوا علماً

والفهم فيكتسب هدايةً

٦ ويتبين الأمثال وسراً معانيها

وأقوال الحكماء وأحاجيتهم،

٧ فأرأس المعرفة مخافة الرب،

والحمقى يفتقرون الحكمة والفهم*.

نصائح للشباب

٨ اسمع، يا ابني مشورة أبيك

ولا تهمل نصيحة أمك.

٩ اكليل نعمة هما لرأسك

وقلائد بركة لعنقك.

١٠ إن أغراك الخاطئون يا ابني،

فإياك أن تقبل إغراءهم.

١١ إن قالوا: تعال نكمن للقتل

ونترقب ضحية بريئة،

١٢ فنبتلعهم كالأوىة وهم أحياء

كالقبر وهم هابطون أصحاء،

١٣ فنحظى بكل شيء نفيس

ونملأ بيوتنا غنائم،

١٤ ويكون حظك كحظنا،

ولجميعنا كيس واحد.

١٥ لا تسر حينما يسرون.

وأمع قدملك عن سبلهم.

١٦ اخطوأنهم تسير إلى الشر

وتسرع إلى إراقة الدماء.

١٧ ينصبون شياكهم عبثاً

أمام عيني أي من الطيور

١٨ لأن دمهم هو الذي يراق

ويكمنهم هم الذين يهلكون.

١٩ تلك حال الطامعين في الكسب،

ينالونه على حساب حياتهم.

نداء الحكمة

٢٠ الحكمة تصيح في الشوارع،

وفي الساعات ترسل صوتها*.

٢١ في رؤوس الأسواق تنادي،

وعند مداخل المدينة* تقول:

٢٢ إلى متى يعشق الجهال الجهل،

ويعدح الساعرون السخريّة؟

إلى متى يبغض البلداء المعرفة؟

٢٣ إرجعوا وأسمعوا توبيخي،

فأفيض من روعي عليكم

٢٠ : الحكمة تبدو شخصاً يتكلم. رج ١-٣٦.

٢١ : مداخل المدينة : هناك مجلس القاضي ليحكم، والتاجر لبيع ويشترى.

١ . ١ : أمثال سليمان. إذا أردت أن تتعرف إلى حكمة سليمان رج ١ مل ٥ : ٩-١٤.

٧ : رج ٢ : ٩، ٥ : ١٠، ١٥ : ٣٣، أي ٢٨ : ٢٨ : ١١١ : ١٠.

وَأَجْعَلْكُمْ تَعْرِفُونَ كَلَامِي .
 ٢٤ دَعَوْتُكُمْ فَرَفَضْتُمْ دَعَوَتِي ،
 وَمَدَدْتُ يَدِي فَلَمْ يَلْتَفِتْ أَحَدٌ .
 ٢٥ طَرَحْتُمْ كُلَّ عِظَّةٍ مِنِّي
 وَأَبَيْتُمْ قَبُولَ تَوْبِيخِي ،
 ٢٦ لِذَلِكَ أَضْحَكُ فِي بَلَيَّتِكُمْ
 وَأُسَمِّتُ إِنْ حُلَّ بِكُمْ رُعْبٌ .
 ٢٧ وَإِنْ جَاءَ الرَّعْبُ كَالْعَاصِفَةِ
 وَأَتَتْ بَلَيَّتُكُمْ كَالزَّوْبَعَةِ
 وَحَلَّتْ بِكُمْ شِدَّةٌ وَضِيقٌ
 ٢٨ تَدْعُونَنِي فَلَا أُجِيبُ ،
 وَتُبْكِرُونَ إِلَيَّ فَلَا تَجِدُونَنِي * .
 ٢٩ وَلَا تَنْكُمُ أَبْغَضْتُمْ كُلَّ مَعْرِفَةٍ
 وَمَا آخَرْتُمْ مَخَافَةَ الرَّبِّ ،
 ٣٠ وَأَبَيْتُمْ قَبُولَ مَشُورَتِي
 وَأَسْتَهْتُمْ بِكُلِّ تَوْبِيخٍ مِنِّي ،
 ٣١ فَسَنَا كُلُّونَ ثَمَرَةَ ضَلَالِكُمْ
 وَتَشَبَعُونَ مِنْ ثَمَرِ مَعْصِيَتِكُمْ .
 ٣٢ فَالْجُهَالُ يَقْتُلُهُمْ هَذَايَانَهُمْ ،
 وَالْكَسَالَى فِي لَهْوِهِمْ يَبِيدُونَ .
 ٣٣ مَنْ يَسْمَعْ لِي يَسْكُنُ مُطْمَئِنًّا ،
 وَيَأْمَنُ وَلَا يُرْعِبُهُ شَرٌّ .

جزء الحكمة
 ٢ إِنْ تَعَلَّمْتَ أَقُولِي يَا ابْنِي
 وَصُنْتَ وَصَايَايَ عِنْدَكَ
 ١ فَاصْغَيْتَ بِأُذُنِكَ إِلَى الْحِكْمَةِ

١ وَمِلَتْ بِقَلْبِكَ إِلَى الْفَهْمِ ،
 ٢ وَإِنْ نَادَيْتَ إِلَيْكَ الْفِطْنَةَ
 وَأَرْسَلْتَ فِي طَلَبِ الْفَهْمِ ،
 ٣ فَسَعَيْتَ وَرَاءَهُمَا كَالْفِضَّةِ
 وَبَحِثْتَ عَنْهُمَا كَالْكُنُوزِ * ،
 ٤ تَبَيَّنَتْ مَخَافَةُ الرَّبِّ
 وَوَجَدْتَ مَعْرِفَةَ اللَّهِ .
 ٥ هُوَ الرَّبُّ يَهْبُ الْحِكْمَةُ
 وَمِنْ قَمِيهِ الْمَعْرِفَةُ وَالْفَهْمُ * .
 ٦ يُؤَفِّرُ لِلْمُسْتَقِيمِينَ عَوْنًا
 وَحِمَايَةً لِلسَّالِكِينَ فِي الْكَمَالِ .
 ٧ يَرْعَى مَسَالِكَ الْمُتَصِفِينَ ،
 وَيَحْرُسُ طَرِيقَ أَتْقِيَائِهِ .
 ٨ هَكَذَا تَفْهَمُ الْعَدْلَ وَالْإِنصَافَ
 وَكُلَّ سَبِيلٍ صَالِحٍ قَوِيمٍ .
 ٩ إِذَا دَخَلْتَ الْحِكْمَةَ قَلْبُكَ
 وَتَنَعَّمْتَ بِالْمَعْرِفَةِ نَفْسُكَ ،
 ١٠ يَحْرُسُكَ حُسْنُ التَّدْبِيرِ
 وَيَكُونُ الْفَهْمُ نَصِيرَكَ .
 ١١ فَتَنْجُو مِنْ طَرِيقِ الشَّرِّ
 وَمِنْ النَّاطِقِينَ بِالْأَكَاذِبِ ،
 ١٢ التَّارِكِينَ طَرِيقَ الْإِسْتِقَامَةِ
 لِيَسْلُكُوا طَرِيقَ الظَّلَامِ ،
 ١٣ الْفَرَحِينَ بِأَرْتِكَابِ الْمَسَاوِي
 وَالْمُبْتَهِجِينَ بِأَكَاذِبِ الشَّرِّ .
 ١٤ هَؤُلَاءِ سَبُلُهُمْ مُلْتَوِيَةٌ ،
 ١٥ وَهُمْ فِي سُلُوكِهِمْ مُرَاوِعُونَ .

٢٨ : ١١ - ١١ : ٣ ، مي ٤ : ٤ ، يو ٧ : ٣٤ .
 ٢٩ : ٤ - ٣ : ١٤ - ١٦ : ٨ ، ١١ : ١٦ - ١٦ : ٤ .

٦ أَيْنَا سِرَّتَ تَعَرَّفَ إِلَيْهِ ،
فِيَسِّرَ لَكَ طَرِيقَكَ .
٧ لَا تَكُنْ حَكِيمًا فِي عَيْنِكَ .
وَأَتَّقِ الرَّبَّ وَأَنْصَرِفْ عَنِ الشَّرِّ * .
٨ فِي ذَلِكَ صِحَّةٌ لَجَسَدِكَ
وَتَخْفِيفٌ لْجَمِيعِ آلامِكَ .
٩ أَكْرِمِ الرَّبَّ مِنْ مَالِكَ
وَمِنْ بَوَاكِبِ جَمِيعِ غِلَالِكَ ،
١٠ فَتَمْتَلِئَ مَخَازِنُكَ قَمْحًا
وَتَقْبِضَ مَعَاصِرُكَ خَمْرًا .
١١ لَا تَرْفُضْ مَشُورَةَ الرَّبِّ
وَلَا تَكْرَهُ تَوْبِيخَهُ لَكَ .
١٢ فَمَنْ يُحِبَّهُ الرَّبُّ يُوبِخُهُ
وَيَرْضَى بِهِ كَأَبٍ بَأَبْنِهِ * .
١٣ هَنِيئًا لِمَنْ يَجِدُ الْحِكْمَةَ ،
وَبِهَا يَنَالُ الْفَهْمَ .
١٤ رِبْحُهَا يَفُوقُ الْفِضَّةَ
وَعَلَّتْهَا تَفُوقُ الذَّهَبَ .
١٥ هِيَ أَعْلَى مِنْ جَمِيعِ اللَّائِي ،
وَكُلُّ كُنُوزِكَ لَا تُسَاوِيهَا * .
١٦ فِي عَيْنِهَا طُولُ الْأَيَّامِ ،
وَفِي يَسَارِهَا الْغِنَى وَالْمَجْدُ .
١٧ طُرُقُهَا تَقُودُ إِلَى النِّعَمِ ،
وَجَمِيعُ مَسَالِكِهَا سَلَامٌ .
١٨ شَجَرَةُ حَيَاةٍ لِلْمُتَمَسِّكِينَ بِهَا ،
وَمَنْ يَتِمَكَّنُ مِنْهَا فَهَنِيئًا لَهُ * .

١٦ وَتَنْجُو مِنَ الْمَرَاةِ الْعَاهِرَةِ ،
مِنَ الْفَاجِرَةِ الْمَعْسُولَةِ الْكَلَامِ ،
١٧ الَّتِي تَرَكْتَ رَفِيقَ صِبَاهَا
وَنَسِيتَ عَهْدَهَا لِلَّهِ * ،
١٨ فَهَوَى بَيْتُهَا إِلَى الْمَوْتِ
وَطَرِيقُهَا إِلَى الظُّلُمَاتِ .
١٩ الدَّاحِلُونَ إِلَيْهَا لَا يَعُودُونَ
وَلَا يَسِيرُونَ فِي سَبِيلِ الْحَيَاةِ .
٢٠ فَاسْلُكْ طَرِيقَ الصَّالِحِينَ
وَلَا تَحِذْ عَنْ سَبِيلِ الصَّادِقِينَ
٢١ فَالْمُسْتَقِيمُونَ يَبْقَوْنَ فِي الْأَرْضِ ،
وَجَمَاعَةُ الْأَبْرَارِ لَا يُفَارِقُونَهَا .
٢٢ أَمَّا الْأَشْرَارُ فَيَنْقَرِضُونَ مِنْهَا ،
وَكَذَلِكَ يَزُولُ الْغَادِرُونَ .

٣ لَا تَنْسَ نَصِيحَتِي يَا ابْنِي ،
وَأَحْفَظْ وَصَايَايَ فِي قَلْبِكَ ،
لَّأَنْهَا تَزِيدُ أَيَّامَكَ أَيَّامًا ،
سِنِيَّ حَيَاتِكَ سَلَامًا .
٣ لَا تَتْرُكِ الرَّحْمَةَ وَالْأَمَانَةَ ،
بَلْ أَعْقِدْهُمَا قِلَادَةً فِي عُنُقِكَ
وَأَكْتُبْهُمَا عَلَى لَوْحِ قَلْبِكَ .
٤ فَتَنَالَ كُلَّ حُظْوَةٍ وَإِكْرَامٍ
فِي أَعْيُنِ اللَّهِ وَالنَّاسِ .
٥ بِكُلِّ قَلْبِكَ أَطْمَئِنَّ إِلَى الرَّبِّ
وَلَا تَعْتَمِدْ عَلَى فِطْنَتِكَ .

عب ١٢ : ٥ - ٦ .

١٥ : رج ٢ : ٤ ح .

١٨ : رج ٤ : ١٠ ، ٩ : ١١ ، ١٣ : ١٤ : جا ٧ : ١٢

١٧ : رج ملا ٢ : ١٤ - ١٦ .

٣ : ٧ : رج رو ١٢ : ١٦ .

١٢ : رج أي ٥ : ١٧ : ١ كور ١١ : ٣٢

وَأَمَّا الْمُسْتَقِيمُونَ فَيَسُودُونَ.
 ٣٣ لَعْنَةُ الرَّبِّ فِي بُيُوتِ الْأَشْرَارِ
 وَبِرَكَتُهُ فِي بُيُوتِ الصَّادِقِينَ.
 ٣٤ بِالسَّاخَرِينَ يَسْخَرُ الرَّبُّ،
 وَعَلَى الْمَسَاكِينِ يَسْكُبُ نِعْمَتَهُ.
 ٣٥ الْحُكَمَاءُ يَرْتُونَ مَجْدًا،
 وَالْجُهَالُ يَرُونَ الْهَوَانَ.

فوائد الحكمة

٤ اِسْمَعُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ مَشُورَةَ الْأَبِ،
 وَأَصْغُوا لِتَكْتَسِبُوا الْفِطْنَةَ.
 ٢ تَعْلِيمًا صَالِحًا أُعْطِيَ لَكُمْ،
 فَلَا تَهْمِلُوا نَصِيحَتِي.
 ٣ كُنْتُ أَبْنًا صَغِيرًا لِأَبِي
 وَوَلَدًا وَاحِدًا لِلْأُمِّي،
 ٤ كَانَ يُرْشِدُنِي فَيَقُولُ:
 «لِيَتَمَسَّكَ قَلْبُكَ بِكَلَامِي،
 وَأَحْفَظْ وَصَايَايَ فَتَنْجُو.
 ٥ اقْتَنِ الْحِكْمَةَ وَأَقْتَنِ الْفِطْنَةَ.
 وَلَا تَنْسَ وَلَا تَحِدْ عَنْ كَلَامِي.
 ٦ لَا تَتْرُكِ الْحِكْمَةَ فَتَحْرُسَكَ.
 أَحِبَّهَا فَهِيَ الَّتِي تَنْصُرُكَ.
 ٧ الْحِكْمَةُ رَأْسُ الْأَشْيَاءِ فَأَقْتَنِهَا،
 وَأَقْتَنِ الْفِطْنَةَ بِمَا مَلَكَتْ يَدَاكَ.
 ٨ انْتَرِعْهَا فَتَرْفَعَكَ إِلَى الْعَلَاءِ،
 وَأَعْتَنِقْهَا فَهِيَ الَّتِي تُمَجِّدُكَ.
 ٩ هِيَ إِكْلِيلُ بَرَكَاتٍ لِرَأْسِكَ

١٩ الرَّبُّ بِالْحِكْمَةِ أَسَّسَ الْأَرْضَ،
 وَبِالْفَهْمِ كَبَّتِ السَّمَاوَاتُ.
 ٢٠ بِمَعْرِفَتِهِ تَفَجَّرَتِ الْيَابِيعُ
 وَأَمْطَرَتِ السَّحَابُ نَدًى.
 ٢١ عَايِنِ الرَّأْيَ وَالتَّدْبِيرَ يَا ابْنِي،
 وَلَا تَدْعُهُمَا يَغْيَانٍ عَنْ عَيْنِكَ،
 ٢٢ لِأَنَّ فِيهِمَا حَيَاةً لِنَفْسِكَ
 وَقِلَادَةً نِعْمَةٍ لِعُنُقِكَ،
 ٢٣ فَتَسِيرُ فِي طَرِيقِكَ آمِنًا،
 فَلَا تَعَثُرُ فِيهَا قَدَمُكَ.
 ٢٤ إِذَا جِئْتَ لِتَنَامَ فَلَا تَرْتَعِبُ،
 بَلْ تَنَامْ وَحَلِّوْ نَوْمَكَ.
 ٢٥ لَا تَخَفْ مِنْ رُعبٍ مُفَاجِئٍ
 وَمِنْ إِسَاءَةٍ تَأْتِي مِنَ الْأَشْرَارِ،
 ٢٦ لِأَنَّ الرَّبَّ يَكُونُ سَدًّا لَكَ
 وَيَحْرُسُ قَدَمَكَ فَلَا تَعَثُرُ.
 ٢٧ لَا تَمْنَعْ الْخَيْرَ عَنْ أَهْلِهِ،
 إِذَا كَانَ فِي مَتْنَوِلِ يَدِكَ.
 ٢٨ لَا تَقُلْ لِأَحَدٍ أَذْهَبْ وَعُدْ.
 غَدًا أُعْطِيكَ وَالشَّيْءُ عِنْدَكَ.
 ٢٩ لَا تَتَحَرَّشْ بِأَحَدٍ جَوْرًا
 وَهُوَ يُقِيمُ مَطْمَئِنًا مَعَكَ:
 ٣٠ لَا تَتَّهَمُ أَحَدًا بِغَيْرِ سَبَبٍ،
 مَا لَمْ يَكُنْ عَامِلًا بِسُوءٍ.
 ٣١ لَا تُخَالِطْ رَجُلَ الْعُنْفِ،
 وَلَا تَخْتَرْ مِنْ طُرُقِهِ شَيْئًا.
 ٣٢ الْمُرَاوِغُونَ يَمْقُتُهُمُ الرَّبُّ،

وتاجٌ مجيدٌ وهبَ لك» .
 ١٠ اِسمعْ يا ابْنِي وتعلَّمْ أقوالي ،
 فتطولَ سِنُو حَيَاتِكَ* .
 ١١ أَرَيْتَكَ طريقَ الحِكْمَةِ
 وهدْيَتَكَ سِوَا السَّبِيلِ ،
 ١٢ فتمشي ولا تضيقُ خطَوَاتِكَ ،
 وإذا أُسرعتَ فلا تعثرُ .
 ١٣ تَمَسَّكَ بِالْمَشُورَةِ ولا تَرْخِهَا ،
 وحافظَ عليها فإنها حياتُكَ .
 ١٤ معَ الأشرارِ لا تتداخلُ ،
 ولا تسلكَ طريقَ الرُّعَاعِ ،
 ١٥ بل تجنِّبه ولا تمرَّ بهِ ،
 وأبعدَ عنه وأعبرْ إلى الأمامِ .
 ١٦ فهم لا ينامون إذا لم يُسَيِّئُوا ،
 وتنقصُ أعمارُهم إذا لم يُؤدُّوا .
 ١٧ فالشرُّ هو الخبزُ الَّذِي يأكلونَ .
 والعُنفُ هو الخمرُ الَّذِي يشربونَ .
 ١٨ سبيلُ الصَّديقينَ مثلُ نورِ الفجرِ ،
 يترأَّدُ سطوعًا إلى الظُّهرِ .
 ١٩ أمَّا الأشرارُ فطريقُهم في ظلامٍ ،
 لا يعرفونَ بأيِّ شيءٍ يعثرونَ .
 ٢٠ إلى كلامي أستمعْ يا ابْنِي ،
 وإلى أوامري أعلِّمُ أذُنَكَ .
 ٢١ لا تجعلها تغيبُ عن عَيْنِكَ ،
 بل أحفظها في صميمِ قلبِكَ .
 ٢٢ فهي حياةٌ لِمَنْ يحظى بها ،
 وهي شِفَاءٌ لِلْجَسَدِ كُلِّهِ .

تحذير من الزنى

٥ اصغِ إلى حِكْمَتِي يا ابْنِي

وأملُ أذُنِكَ إلى الفهمِ ،

٢ فتحتفظُ بِحُسْنِ التَّدْبِيرِ

وتصونَ شفتاكِ المعرفةَ .

٣ شفتا العاهرة تقطرانِ العسلَ

وكلامُها ألينُ مِنَ الزَّيْتِ .

٤ أمَّا عاقبتُها فمرَّةٌ كالعلقمِ ،

ومسنونةٌ كسيفٍ له حدَّانِ .

٥ قدماها تسيرانِ إلى الموتِ ،

وخطواتُها تتمسكُ بعالمِ الأمواتِ* .

٦ سبيلُ الحياةِ لا تُدرِكُهُ ،

فتسيرُ في الضَّلالِ ولا تترتاحُ .

٧ والآنَ يا ابْنِي اِستمعْ لي

ولا تحدِّ عمَّا أقوله لك .

٨ أبعدَ طريقَكَ عن تلكِ المرأةِ

٢١ فَطُرُقُ الْإِنْسَانِ يَرَاهَا الرَّبُّ،
وَهُوَ يُمَهِّدُ جَمِيعَ مَسَالِكِهِ.
٢٢ فَيُؤْخِذُ الشَّرِيرُ بِشَرِّهِ
وَيُتَمِسِكُهُ حَبَائِلُ خَطِيئَتِهِ.
٢٣ يَمُوتُ لِفُقْدَانِهِ التَّأْدِيبَ
وَبِكثْرَةِ حِمَاقَتِهِ يَتِيَهُ.

تحذيرات أخرى

٦ إِنْ كَفَلْتَ يَا ابْنِي أَحَدًا
وَعَقَدْتَ صَفَقَةً مَعَ آخَرَ،
٢ وَعَلَقْتَ بِمَا نَطَقَتْ شَفَتَاكَ،
وَأَخِذْتَ بِأَقْوَالِ فَمِكَ
٣ بِحَيْثُ وَقَعَتْ فِي يَدِهِ،
فَأَفْعَلْ هَذَا يَا ابْنِي :
تَذَلُّلٌ وَتَوَسُّلٌ إِلَيْهِ،
٤ قَبْلَ أَنْ تُغْمِضَ عَيْنَيْكَ
وَيُدْبَّ فِي جُفُونِكَ النُّعَاسُ،
٥ فَتَنْجُو كَالظُّبْيِ مِنَ الشَّرِّكَ،
وَكَالْعُصْفُورِ مِنْ قَبْضَةِ الصَّيَّادِ*
٦ إِذْهَبْ إِلَى النَّمْلَةِ* يَا بَطَّالُ،
وَتَأَمَّلْ طُرُقَهَا وَكُنْ حَكِيمًا.
٧ فَمِنْ غَيْرِ قَاضٍ وَلَا رَقِيبٍ
وَلَا سَيِّدٍ يُسَيِّطِرُ عَلَيْهَا
٨ تُهَيِّئْ فِي الصَّيْفِ طَعَامَهَا
وَتَجَمَّعْ فِي الْحَصَادِ قُوَّتَهَا.
٩ إِلَى مَتَى تَتَأَمَّلُ يَا بَطَّالُ؟
وَمَتَى تَقُومُ مِنْ نَوْمِكَ؟

وَلَا تَقْتَرِبْ مِنْ بَابِ بَيْتِهَا،
٩ لئَلَّا تَهْدِرَ كِرَامَتَكَ لِلآخَرِينَ
وَسَيِّئَ حَيَاتِكَ لِمَنْ لَا يَرْحَمُ،
١٠ وَيَشْتَعِ الْأَجْنَبِيُّ مِنْ أَمْوَالِكَ،
وَيَضِيعَ تَعَبُكَ فِي بَيْتِ غَرِيبٍ.
١١ فَتَنْهَمُ فِي أَوَاخِرِ أَيَّامِكَ
حِينَ يَبْلَى لَحْمُكَ وَعَظْمُكَ.
١٢ تَقُولُ : « أَبْغَضْتُ حُسْنَ الْمَشُورَةِ
وَأَسْتَهَانَ بِالتَّوْبِيخِ قَلْبِي .
١٣ لَمْ أَسْتَمِعْ لِصَوْتِ مُرْشِدِي
وَلَا أَمَلْتُ أُذْنِي إِلَى مُعَلِّمِي .
١٤ لِذَلِكَ سَاءَ مُقَامِي جَدًّا
فِي وَسْطِ الْمَحْفَلِ وَالْجَمَاعَةِ .
١٥ إِمْرَأَتُكَ مَاءٌ مُبَارَكَةٌ
نَازِلَةٌ فِي وَسْطِ بَيْتِكَ .
١٦ فَلَوْ فَاضَتْ الْبَنَابِيعُ إِلَى الْخَارِجِ ،
كَسَوَاتِي مِيَاهٍ فِي السَّاحَاتِ ،
١٧ فَلَتَكُنْ لَكَ دُونَ سِوَاكَ ،
دُونَ أَيِّ مِنَ الْآخَرِينَ .
١٨ هَكَذَا يُبَارِكُ نَسْلُكَ
وَتَفْرَحُ بِأَمْرٍ شَبَابِكَ .
١٩ فَتَكُونُ لَكَ الظُّبْيَةُ الْمَحْبُوبَةُ
وَالرَّعْلَةُ الْحَنُونُ الصَّغِيرَةُ .
يُرْوِيكَ وَدَادُهَا كُلَّ حِينٍ ،
وَيُحِبُّهَا تَهَيِّمُ عَلَى الدَّوَامِ* .
٢٠ فَلَمَّاذَا يَا ابْنِي تَهَيِّمُ بِالْعَاهِرَةِ ،
أَوْ تَضْمُ فِي حِضْنِكَ الْفَاجِرَةَ؟

٦ . ١-٥ : رج ٢٠ ؛ ١٦ ؛ ٢٢ ؛ ٢٦-٢٧ .
٦ : النملة رمز العمل وحسن التدبير .

١٩ : ودادها . هكذا بالرجوع إلى العربية . ترجمة بديلة :
تدبهاها .

١٠ بَيْنَ قَلِيلٍ مِنَ النَّعَاسِ
 وَطَيِّبِ الْيَدَيْنِ قَلِيلًا لِلنَّوْمِ .
 ١١ يُدَاهِمُكَ الْفَقْرُ كَمَا هَلِكِ ،
 وَالْخَسَارَةُ كَرَجُلٍ مُسْلَحٍ ٥ .
 ١٢ مَنْ كَانَ لَيْثِيًّا أَوْ كَانَ أَثِيمًا
 يَرَوْحُ وَيَجِيءُ نَاطِقًا بِالْكَذِبِ .
 ١٣ يَغْزِي بِعَيْنَيْهِ وَيَضْرِبُ بِرِجْلَيْهِ
 وَيُشِيرُ بِأَصَابِعِهِ لِيَخْذَلَكَ .
 ١٤ بِقَلْبٍ كَاذِبٍ يَزْرَعُ الشَّرَّ
 وَيُلْقِي الْخِصَامَ فِي كُلِّ حِينٍ ،
 ١٥ فَنَاتِيهِ النَّكْبَةُ فَجَاءَةً ،
 فَيَنْكَسِرُ فِي الْحَالِ وَلَا شِفَاءَ .
 ١٦ هُنَاكَ سِتَّةٌ يُبْغِضُهُمَا الرَّبُّ ،
 بَلِ سَبْعَةٌ تَمَقُّتْهَا نَفْسُهُ :
 ١٧ عَيْنَانِ مُتَعَالِيَتَانِ وَلِسَانٌ كَاذِبٌ ،
 وَيَدَانِ تَسْفِكَانِ الدَّمَ الْبَرِيءَ ،
 ١٨ وَقَلْبٌ يَزْرَعُ أَفْكَارَ الشَّرِّ ،
 وَقَدَمَانِ تُسْرِعَانِ إِلَى الْمَسَاوِي ،
 ١٩ وَشَاهِدُ زُورٍ يَنْشُرُ الْكَذِبَ ،
 وَيُلْقِي الْخِصَامَ بَيْنَ الْأَخْوَةِ .

تحذير من الزنى

٢٠ احْفَظْ يَا ابْنِي وَصِيَّةَ أَبِيكَ
 وَلَا تَهْمِلْ نَصِيحَةَ أُمِّكَ .
 ٢١ أَعْقِدْهَا فِي قَلْبِكَ كُلَّ حِينٍ ،
 وَعَلِّقْهَا يَا ابْنِي فِي عُنُقِكَ ،
 ٢٢ فَتَهْدِيكَ فِي مَجِيئِكَ وَرَوَاحِكَ
 وَتُحَافِظُ عَلَيْكَ فِي نَوْمِكَ ،

ومتى اسْتَفَقْتَ فِيهَا تُحَدِّثُكَ .
 ٢٣ الْوَصِيَّةُ مُصْبَاحٌ وَالشَّرِيعَةُ نُورٌ ،
 وَالتَّوْبِيخُ وَالتَّادِيبُ طَرِيقُ الْحَيَاةِ .
 ٢٤ فَتَحْرُسُكَ مِنْ أَمْرَةِ السُّوءِ ،
 مِنْ مَعْسُولٍ لِسَانِ الْفَاجِرَةِ ٥ .
 ٢٥ لَا تَشْتِهَ جَمَالَهَا فِي قَلْبِكَ
 وَلَا تُوَخِّدْ بِسِحْرِ جُفُونِهَا .
 ٢٦ فَالزَّانِيَةُ تُفْقِرُكَ إِلَى الرَّغِيفِ ،
 وَالْمُتَزَوِّجَةُ تَصْطَادُ كِرَامَ النَّفْسِ .
 ٢٧ أَيْحُضُنِ الْإِنْسَانُ نَارًا
 وَلَا تَحْتَرِقُ بِالنَّارِ ثِيَابُهُ ؟
 ٢٨ أَوْ يَدُوسُ كَوْمَةً مِنَ الْجَمْرِ
 وَلَا تَكْتَوِي بِالْجَمْرِ قَدَمَاهُ ؟
 ٢٩ هَكَذَا مَنْ يَزُورُ أَمْرَةً غَيْرَهُ ،
 إِنَّ مَسْأَلَهَا لَا يَسْلَمُ مِنَ الْعِقَابِ .
 ٣٠ لَا يُحْتَقِرُ السَّارِقُ إِذَا سَرَقَ
 لِيُشْبِعَ نَفْسَهُ وَهُوَ جَائِعٌ .
 ٣١ يَرُدُّ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ إِنْ أَقْتَضَحَ
 وَيُعْطِي كُلَّ اثْنَاتَيْ بَيْتَةٍ .
 ٣٢ الزَّانِي يَمْتَزِجُهُ يَمُوزُهُ الْفَهْمُ
 وَيَفْعَلُ هَذَا لِإِهْلَاكِ نَفْسِهِ .
 ٣٣ يَضْرِبُهُ زَوْجُهَا وَيُلْقِي هَوَانًا ،
 وَعَارُهُ فِي النَّاسِ لَا يُمَحَى ،
 ٣٤ لِأَنَّ النُّحُورَ زِينَةُ الرَّجُلِ
 فَلَا يَتَوَانَى سَاعَةَ الْإِنْتِقَامِ .
 ٣٥ مَا مِنْ فِدْيَةٍ تَرْفَعُ رَأْسَهُ ،
 وَمَهْمَا رَشَوْتَهُ لَا يَرْضَى .

١٤ «ذَبَائِحُ السَّلَامَةِ قَدَّمْتُهَا ،
 وَالْيَوْمَ أَوْفَيْتُ نَذْوِي * ،
 ١٥ فَخَرَجْتُ فِي الْحَالِ أَنَادِيكَ
 شَوْقًا إِلَى وَجْهِكَ فَوَجَدْتُكَ .
 ١٦ فَرَشْتُ بِالْكَتَّانِ سَرِيرِي ،
 وَخَبِوْتُ نَسِيجِهِ مِنْ مِصْرَ .
 ١٧ مَضَجَجِي عَطْرَتُهُ بِالْمَرِّ ،
 وَصَمَّخْتُهُ بِالْعُودِ وَالْقِرْقَرَةِ .
 ١٨ تَعَالِ فَنَزَوَيْ حُبًّا إِلَى الصُّبْحِ ،
 وَنَنَعِمَ بِلَذَائِدِ الْحُبِّ .
 ١٩ زَوْجِي غَائِبٌ عَنِ الْبَيْتِ .
 مَضَى فِي سَفَرٍ طَوِيلٍ .
 ٢٠ أَخَذَ كَيْسًا مِنَ الْفِضَّةِ ،
 وَلَا يَعُودُ قَبْلَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ » .
 ٢١ فَجَذَبَتْهُ بِكَثْرَةِ مَقَاتِنِهَا ،
 وَدَوَّخَتْهُ بِمَعُولٍ كَلَامِهَا ،
 ٢٢ فَمَشَى وَرَاءَهَا فِي الْحَالِ ،
 كَثُورِ يُسَاقُ إِلَى الذَّبْحِ ،
 أَوْ غَزَالٍ يَسِيرُ إِلَى الْأَسْرِ .
 ٢٣ حَتَّى يَشْقَ كَبِدُهُ السَّهْمُ ،
 أَوْ كَعْصَفُورٌ يُسْرِعُ إِلَى الْفَحِّ
 وَلَا يَعْرِفُ أَنَّهُ فِي خَطَرٍ .
 ٢٤ فَاسْمَعُوا لِي أَيُّهَا الْأَبْنَاءُ
 وَأَصْغُوا إِلَى كَلِمَاتِ فَمِي !
 ٢٥ لَا تَعْمَلْ قُلُوبُكُمْ إِلَى طَرَفِهَا ،
 وَفِي مَسَالِكِهَا لَا تَشْرُدُوا .
 ٢٦ كَمْ أَوْفَعَتْ بِأَوْلَادِ الْحَلَالِ ،

٧ احْفَظْ كَلَامِي يَا ابْنِي ،
 وَصُنْ وَصَايَايَ عِنْدَكَ .
 ٢ احْفَظْ وَصَايَايَ فَتَحِبَّ .
 وَنَصِيحَتِي كَحَدَقَةِ عَيْنِكَ .
 ٣ أَعْقُدْهَا عَلَى أَصَابِعِ يَدَيْكَ ،
 وَأَكْتُبْهَا عَلَى لَوْحِ قَلْبِكَ .
 ٤ قُلْ لِلْحِكْمَةِ أَنْتِ أُنْحِي ،
 وَأَذْعُ الْفِطْنَةَ مِنْ مَعَارِفِكَ ،
 ٥ فَتَحَرُّسْكَ مِنَ الْمَرْأَةِ الْعَاهِرَةِ
 مِنَ الْفَاجِرَةِ الْمَعْسُولَةِ الْكَلَامِ .
 ٦ تَطْلَعْتُ مِنْ كُوَّةِ بَيْتِي ،
 وَمِنْ وَرَاءِ شُبَّاكِي نَظَرْتُ ،
 ٧ فَرَأَيْتُ بَيْنَ الْجُهَالِ
 وَتَبَيَّنْتُ بَيْنَ الْأَغْرَارِ
 فَتَى يُعَوِّزُهُ الْفَهْمُ
 ٨ يَعْبُرُ السُّوقَ عِنْدَ الرَّأْوِيَةِ ،
 وَفِي طَرِيقِ بَيْتِهَا يَصْعَدُ .
 ٩ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ الْغُرُوبِ
 فِي سَوَادِ اللَّيْلِ بَعْدَ الْأَقُولِ .
 ١٠ فَإِذَا بِأَمْرَةٍ تَتَلَقَّاهُ ،
 فِي زِيٍّ زَانِيَةٍ جَامِحَةٍ الْهَوَى ،
 ١١ جَامِحَةٍ كَثِيرَةِ التَّنْقُلِ .
 لَا تَسْتَقِرُّ فِي بَيْتِهَا قَدَمَاهَا .
 ١٢ مَرَّةً فِي الشَّارِعِ وَمَرَّةً فِي السَّاحَاتِ ،
 وَتَكْمُنُ عِنْدَ كُلِّ زَاوِيَةٍ .
 ١٣ فَأَمْسَكَتَهُ وَأَخَذَتْ تَقْبَلُهُ ،
 وَبِصَفَاقَةٍ وَجْهٍ قَالَتْ لَهُ :

وجميع ضحاياها مِنَ الْعُظَمَاءِ .

٢٧ يَتَّبِعُ طَرِيقَ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ
وَهُبُوطٌ إِلَى دَهَالِيزِ الْمَوْتِ .

تمجيد الحكمة

٨ اِسْمَعْ الْحِكْمَةَ* تُنَادِي ،
وَجَهَّازًا تَرْفَعُ صَوْتَهَا .

٢ مِنْ عَلَى رُؤُوسِ الْقِسَمِ
وَفِي الدُّرُوبِ وَمَفَارِقِ الطَّرِيقَاتِ ،
٣ وَيَجَانِبِ الْأَبْوَابِ عِنْدَ مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ ،

وَفِي التَّوَافُذِ هَا هِيَ تَصِيحُ :

٤ أَنَا أَنَادِيكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ

وَأَقُولُ لَكُمْ يَا بَنِي آدَمَ :

٥ عَلَى الْجَهَّالِ أَنْ يَتَعَقَّلُوا ،

وَعَلَى الْبُلْدَاءِ أَنْ يَتَعَلَّمُوا الْفَهْمَ .

٦ بِالْكَلَامِ الصَّرِيحِ أَنْطِقْ فَاسْمَعُوا ،

وَبِالْإِسْتِقَامَةِ أَفْتَحْ شَفْتِي ،

٧ لِأَنَّ فَمِي بِلَهَجٍ بِالصَّدْقِ ،

وَشَفْتِي تَمُفَّتَانِ الْكَذِبِ .

٨ كَلَامٌ فَمِي كُلُّهُ صِدْقٌ ،

لَا التَّوَاءَ فِيهِ وَلَا أَعْوِجَاجَ .

٩ كُلُّهُ مُقْنِعٌ لِدَى الْفَهْمِ ،

وَقَوِيمٌ عِنْدَ مَنْ وَجَدَ الْمَعْرِفَةَ .

١٠ اخْذُوا مَشُورَتِي لَا الْفِضَّةَ ،

وَأَخْتَارُوا الْمَعْرِفَةَ لَا الذَّهَبَ .

١١ فَالْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنَ اللَّالِئِ ،

وَكُلُّ الْجَوَاهِرِ لَا تَسَاوِيهَا* .

١٢ تَقُولُ : أَنَا مَعَ رَجَاحَةِ الْعَقْلِ ،

وَلِي الْمَعْرِفَةُ وَحُسْنُ التَّدْبِيرِ .

١٣ مَنْ يَخَفِ الرَّبَّ يَبْغِضِ الشَّرَّ .

وَيُبْغِضِ الْجَاهَ وَالزَّهْوَ

وَطَرِيقَ الرُّعَاكِ وَكَلَامَ الْكَذِبِ .

١٤ لِي الْمَشُورَةُ وَحُسْنُ الرَّأْيِ .

أَنَا الْفِطْنَةُ ، وَالْجَبْرُوتُ لِي .

١٥ بَيْ الْمُلُوكِ يَمْلِكُونَ

وَالْحُكَّامُ يَحْكُمُونَ بِالْعَدْلِ .

١٦ بَيْ الرُّؤَسَاءِ يَرُؤَسُونَ

وَالْأَمْراءُ* يَقْضُونَ فِي الْأَرْضِ .

١٧ أُحِبُّ الَّذِينَ يُجِيبُونَنِي ،

وَمَنْ بَكَرَ فِي طَلْبِي وَجَدَنِي .

١٨ الْغِنَى وَالْكَرَامَةُ مَعِي

وَدَوَامُ الثَّرْوَةِ وَالرَّخَاءِ .

١٩ ثَمَرِي خَيْرٌ مِنَ الذَّهَبِ الْإِبْرِيرِ

وَعَلَّتِي خَيْرٌ مِنَ الْفِضَّةِ النَّقِيَّةِ .

٢٠ أُسِيرُ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ

وَأَجْتَازُ مَسَالِكَ الْإِنْصَافِ ،

٢١ فَأُورِثُ مَنْ يُجِيبُونِي

وَأَمْلَأُ خَزَائِنَهُمْ كُنُوزًا .

٢٢ الرَّبُّ أَقْنَانِي أَوَّلَ مَا خَلَقَ

مِنْ قَدِيمِ أَعْمَالِهِ فِي الزَّمَانِ .

٢٣ مِنَ الْأَزَلِ صَنَعْتِي ، مِنَ الْبَدَءِ ،

مِنْ قَبْلِ أَنْ كَانَتْ الْأَرْضُ .

١٦ : الْأَمْراءُ . أَوْ : الْقَضَاةُ .

٨ . ١ : الْحِكْمَةُ : رَج ٢٠ : ح .

١١ : رَج ٢ : ح .

٢٤ وَجِدْتُ وَمَا كَانَ غَمْرٌ ،
ولا مِاءٌ في قلبِ الينابيع .
٢٥ قَبْلَ أَنْ تُخْلَقَ الْجِبَالُ
وقَبْلَ التَّلَالِ وَجِدْتُ ،

٢٦ حينَ لَمْ تَكُنْ أَرْضٌ ولا مِاءٌ ،
ولا حَفَنَةٌ مِنْ تُرَابِ الْكَوْنِ* .
٢٧ وَكُنْتُ حينَ كَوَّنَ السَّمَاوَاتِ
وَحَوَّقَ حَوْلَ وَجْهِ الْغَمْرِ ،

٢٨ وَبَسَّتِ الْغُيُومُ فِي الْعَلَاءِ
وَفَجَّرَ يَنَابِيعَ الْمِاءِ .
٢٩ وَكُنْتُ حينَ حَوَّطَ الْبَحْرَ
فَلا تَعْبُرُ الْمِاءُ حُدُودَهُ ،

وحينَ أَرَسَى أَسَاسَاتِ الْأَرْضِ .
٣٠ وَكُنْتُ حَيَالَهُ بِأَمَانٍ ،
وفي بَهْجَةٍ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ،
صَاحِكًا أَمَامَهُ كُلِّ حينٍ ،

٣١ صَاحِكًا فِي أَرْضِهِ الْآهْلَةِ ،
وَمُبْتَهِجًا مَعَ بَنِي الْبَشَرِ .
٣٢ إِسْمَعُوا لِي أَيُّهَا الْأَبْنَاءُ ،
فَهَنِيئًا لِمَنْ يَتَّبِعُ طُرْقِي

٣٣ إِسْمَعُوا الْمَشُورَةَ وَكُونُوا حُكَمَاءَ ،
ولا تَنْبَذُوا مَا أَقُولُهُ لَكُمْ .
٣٤ هَنِيئًا لِمَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيَّ
سَاهِرًا عِنْدَ بَابِي كُلِّ يَوْمٍ .

نَاطِرًا بِجَانِبِ مَدْخَلِ دَارِي .
٣٥ مَنْ وَجَدَنِي وَجَدَ الْحَيَاةَ

وَنَالَ رِضًى مِنَ الرَّبِّ .
٣٦ مَنْ أَخْطَأَنِي أَضَرَّ نَفْسَهُ ،
وَمَنْ أَبْغَضَنِي أَحَبَّ الْمَوْتَ .

الحكمة والجهالة

٩

الْحِكْمَةُ* بَنَتْ بَيْتَهَا

وَنَحَتَتْ أَعْمِدَتَهَا السَّبْعَةَ .

٢ ذَبَحَتْ ذَبَائِحَهَا وَمَزَجَتْ خَمَرَهَا ،

وَهَيَّاتِ مَائِدَةَ طَعَامِهَا .

٣ أَرْسَلَتْ جَوَارِيهَا تُنَادِي

مِنْ فَوْقِ أَعَالِي الْمَدِينَةِ :

٤ «حَيْدٌ إِلَى هُنَا يَا جَاهِلُ !»

وَتَقُولُ لِمَنْ يُعَوِّزُهُ الْفَهْمُ :

٥ «تَعَالَ كُلٌّ مِنْ طَعَامِي

وَأَشْرِبِ الْخَمْرَ الَّتِي مَزَجْتُ» .

٦ أَتْرَكُوا الْجَهَالََةَ فَتَحَبَّوْا ،

وَسِيرُوا فِي طَرِيقِ الْفِطْنَةِ .

٧ مَنْ أَدَبَ السَّاخِرَ يُهَانُ ،

وَمَنْ وَبَّخَ الشَّرِيرَ يُعَابُ .

٨ تَوَنَّبُ السَّاخِرَ فَيُبْغِضُكَ ،

وَتَلُومُ الْحَكِيمَ فَيُحِبُّكَ .

٩ أَفِيدِ الْحَكِيمَ فَيَزِدَادَ حِكْمَةً

وَعَلَّمَ الصَّادِقَ فَيَزِدَادَ عِلْمُهُ .

١٠ بَدَأَ الْحِكْمَةَ أَنْ تَخَافَ الرَّبَّ

وَتُبَيِّنَ مَعْرِفَةَ الْقُدُّوسِ* .

١١ بِهَا تَكْثُرُ أَيَّامُكَ

٢٦ : ولا حفنة من تراب المسكونة أو: الأرض والحقول .

٩ . ١ : الحكمة : رج ١ : ٢٠ ح .

١٠ : رج ١ : ٧ ح .

١١ : رج ٣ : ١٨ ح .

تبين معرفة القدوس أو: الفطنة هي معرفة القديسين أو أن تعرف القديسين .

- وَتَرْتَابِدُ سُنُو حَيَاتِكَ* .
 ١٢ إِنْ كُنْتَ حَكِيمًا فَلِنَفْسِكَ ،
 أَوْ سَاخِرًا فَعَلَيْكَ وَحْدَكَ .
 ١٣ الْمَرْأَةُ الْبَلِيدَةُ* ثَرَاةٌ ،
 جَاهِلَةٌ لَا تَعْرِفُ شَيْئًا .
 ١٤ تَجْلِسُ عِنْدَ بَابِ بَيْتِهَا
 عَلَى مَقْعَدٍ فِي أَعْلَى الْمَدِينَةِ
 ١٥ وَتَقُولُ لِعَابِرِي الطَّرِيقِ ،
 السَّائِرِينَ فِي حَالِ سَبِيلِهِمْ :
 ١٦ « حَيْدٌ إِلَى هُنَا يَا جَاهِلٌ » .
 وَتَقُولُ لِمَنْ يُعَوِّزُهُ الْفَهْمُ :
 ١٧ « تَجَرَّعَ مِاءَ الْعَاهِرَةِ ،
 وَتَنَعَّمَ بِخُبْزِهَا فِي الْخَفِيَّةِ » .
 ١٨ ظِلَالُ الْمَوْتِ ، لَوْ يَعْرِفُ ، عِنْدَهَا !
 وَفِي أَعْمَاقِ عَالَمِ الْأُمُوتِ ضُيُوفُهَا .

أمثال سليمان

- ١٠ الابنُ الْحَكِيمُ يُفْرَحُ أَبَاهُ
 وَالْابْنُ الْبَلِيدُ حَسْرَةً لَأُمِّهِ .
 ٢ كُنُوزُ الشَّرِّ لَا تُعْمِلُ الْعِيَالَ ،
 وَالصَّدَقُ يُنْقِذُ مِنَ الْمَوْتِ .
 ٣ الرَّبُّ لَا يُقَاوِمُ رَغْبَةَ الصَّادِقِينَ ،
 وَأَمَّا هَوَى الْأَشْرَارِ فَيُضِدُّهُ .
 ٤ مَنْ عَمِلَ بِيَدٍ مُرْتَحِيَةً يَفْتَقِرْ ،
 وَمَنْ عَمِلَ بِيَدٍ مُجْتَهِدَةٍ يَغْنَى .
 ٥ مَنْ يَكُنْ عَاقِلًا يَحْصُدْ فِي الصَّيْفِ ،

- وَأَمَّا الْمَعْتَوَةُ فَيَنَامُ فِي الْحَصَادِ .
 ٦ الْبَرَكَاتُ تَعْمُرُ رَأْسَ الصَّادِقِ ،
 وَالْعُنْفُ يَمْلَأُ فَمَ الشَّرِيرِ .
 ٧ ذِكْرُ الصَّادِقِ بَرَكَةٌ ،
 وَأَسْمُ الشَّرِيرِ يَبْلَى .
 ٨ الْحَكِيمُ الْقَلْبِ يَقْبَلُ الْوَصَايَا ،
 وَالْأَحْمَقُ فِي كَلَامِهِ يَتَهَوَّرُ .
 ٩ مَنْ يَسْلُكْ بِنَازَةٍ يَسْلُكْ مُطْمَئِنًّا
 وَمَنْ يُعَوِّجُ طَرَفَهُ يَفْتَضِخُ .
 ١١ مَنْ يَغْمِزُ بِالْعَيْنِ يُثِيرُ الْغَضَبَ ،
 وَالْأَحْمَقُ فِي كَلَامِهِ يَتَهَوَّرُ* .
 ١١ فَمُ الصَّادِقِ يُنْبِغُ حَيَاةٌ ،
 وَفَمُ الشَّرِيرِ يَمْلَأُ الْعُنْفُ* .
 ١٢ الْبُغْضُ يُثِيرُ الْخُصُومَاتِ ،
 وَالْمَحَبَّةُ تَسْطُرُ كُلَّ الذُّنُوبِ* .
 ١٣ الْحِكْمَةُ تُوجَدُ فِي كَلَامِ الْفَهِيمِ ،
 وَالْعَصَا لَظْهَرٍ مَنْ يُعَوِّزُهُ الْفَهْمُ .
 ١٤ الْحُكَمَاءُ يَصُونُونَ الْمَعْرِفَةَ ،
 وَكَلَامُ الْأَحْمَقِ هَلَاكٌ قَرِيبٌ .
 ١٥ مَالُ الْغِنَى حِصْنُهُ الْحَصِينُ ،
 وَقَفَرُ الْفُقَرَاءِ هَلَاكُهُمْ .
 ١٦ رِزْقُ الصَّادِقِ لِلْحَيَاةِ ،
 وَغَلَّةُ الشَّرِيرِ الْخَطِيئَةُ .
 ١٧ مَنْ حَفِظَ الْمَشُورَةَ فَسَبِيلُهُ الْحَيَاةُ ،
 وَمَنْ أَهْمَلَ التَّوْبِيخَ فَهُوَ ضَالٌّ .
 ١٨ شَفَتَا الْكَذِبِ تُخْفِيَانِ الْبُغْضَ ،

رج آ ٨ . في اليونانية : ومن يوبخ بصراحة يصنع السلام .

١١ : رج ٣ : ١٨ ح ، ١٢ : ٢٨ .

١٢ : رج ٥ : ٢٠ ، ١ : بط ٤ : ٨ .

١٣ : المرأة البليدة أو : البلدة التي تبدو كشخص تجاه

الحكمة . رج ١ : ٦ .

١٠ . ١٠ : والأحمق في كلامه يتهور . هكذا في العبرية

٣٢ شَفَعْنَا الصَّدِيقَ تَبُوحَانِ بِمَا يُرْضِي ،
وَقَمَّ الشَّرِيرَ يَنْطِقُ بِالْأَكَاذِيبِ .

١١ مِيزَانُ الْغِيْثِ يَمَقُّهُ الرَّبُّ ،

وَالْمِيعَارُ السَّلِيمُ يَنَالُ رِضَاهُ* .

٢ مَعَ التَّطَرُّفِ تَجِيءُ الْفَضِيحَةُ ،

وَمَعَ الْإِعْتِدَالِ الْحِكْمَةُ .

٣ تَرَاهُ الْمُسْتَقِيمِينَ تَهْدِيهِمْ ،

وَأَعُوجَاجُ الْغَادِرِينَ يُهْلِكُهُمْ .

٤ لَا يُعِينُ الْمَالُ فِي يَوْمِ الْعِقَابِ ،

وَالصَّدَقُ يُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ .

٥ صَدَقُ الصَّالِحِينَ يُسَرُّ طَرِيقُهُمْ ،

وَالْأَشْرَارُ بِشَرِّهِمْ يَسْقُطُونَ .

٦ صَدَقُ الْمُسْتَقِيمِينَ يُنْقِذُهُمْ ،

وَالْغَادِرُونَ بِأَهْوَائِهِمْ يُؤْخِذُونَ .

٧ أَمَلُ الشَّرِيرِ يَبِيدُ بِمَوْتِهِ ،

وَرَجَاءُ الْإِثْمِ يَزُولُ .

٨ الصَّدِيقُ يَخْلُصُ مِنَ الضِّيقِ ،

فَيَجْلُ الشَّرِيرُ مَكَانَهُ .

٩ كَلَامُ النِّفَاقِ يُفْسِدُ صَاحِبَهُ .

وَبِالْمَعْرِفَةِ يَخْلُصُ الصَّدِيقُونَ .

١٠ بِصَلَاحِ الصَّدِيقِينَ تَغْتَنِطُ الْمَدِينَةُ ،

بِإِبَادَةِ الْأَشْرَارِ تَطْرُبُ .

١١ بِبِرْكَةِ الْمُسْتَقِيمِينَ تَعْلُو الْمَدِينَةُ ،

وَبِكَلَامِ الْأَشْرَارِ تَنْهَدُمُ .

١٢ نَاقِصُ الْفَهْمِ يُهَيِّنُ الْآخَرِينَ ،

أَمَّا الْفَهِيمُ فَيَلْزَمُ الصَّمْتَ .

وَالْبَلِيدُ يُجَاهِرُ بِالنَّمِيمَةِ .

١٩ كَثْرَةُ الْكَلَامِ لَا تَخْلُو مِنَ الْخَطَا ،

وَمَنْ ضَبَطَ شَفَتَيْهِ فَهُوَ عَاقِلٌ .

٢٠ لِسَانُ الصَّدِيقِ فِضَّةٌ نَقِيَّةٌ ،

وَقَلْبُ الشَّرِيرِ لَا نَفْعَ فِيهِ .

٢١ أَقْوَالُ الصَّدِيقِ تَحْفَظُ الْكَثِيرِينَ .

وَحِمَاةُ نَاقِصِ الْفَهْمِ تُمِيتُهُ .

٢٢ بَرَكَةُ الرَّبِّ هِيَ الَّتِي تَغْنِي ،

وَكَثْرَةُ التَّعَبِ لَا تَزِيدُ شَيْئًا .

٢٣ الْبَلِيدُ يَلْهُو بِالرَّذِيلَةِ ،

أَمَّا الْفَهِيمُ فَبِالْحِكْمَةِ .

٢٤ مَا يَخَافُهُ الشَّرِيرُ يَقَعُ عَلَيْهِ ،

وَمَا يَتَمَنَاهُ الصَّدِيقُ يَنَالُهُ .

٢٥ تَعْبَرُ الرَّابِعَةُ فَيَزُولُ الشَّرِيرُ ،

أَمَّا الصَّدِيقُ فَيَسُودُ إِلَى الْأَبَدِ .

٢٦ كَالْحَامِضِ لِلْأَسْنَانِ وَالذُّخَانِ لِلْعَيْنِ

كَذَلِكَ الْبَطَالُ لِلَّذِينَ يُرْسِلُونَهُ .

٢٧ مَنْ يَخْفِ الرَّبَّ فَأَيَّامُهُ تَطُولُ ،

أَمَّا سِنُو الْأَشْرَارِ فَتَقْصُرُ* .

٢٨ رَجَاءُ الصَّدِيقِينَ قَرَحٌ لَهُمْ ،

وَأَمَلُ الْأَشْرَارِ يَبِيدُ .

٢٩ الرَّبُّ حِصْنٌ لِلصَّالِحِينَ

وَهَلَاكٌ لِفَاعِلِي الْإِثْمِ .

٣٠ الصَّدِيقُ لَا يَضْطَرُّ أَبَدًا ،

وَالشَّرِيرُ لَا يَسْتَقِرُّ فِي الْأَرْضِ .

٣١ فَمُ الصَّدِيقِ يُنْبِتُ الْحِكْمَةَ ،

أَمَّا لِسَانُ الْكَذِبِ فَيُقْطَعُ .

وَمَنْ أَعْطَاهَا فَعَلَيْهِ الْبَرَكَهٗ .
 ٢٧ مَنْ يَطْلُبِ الْخَيْرَ يَلْتَمِسْ رِضَا اللَّهِ ،
 وَمَنْ يَطْلُبِ السُّوءَ فَالْسُّوءُ يَلْحَقُهُ .
 ٢٨ مَنْ يَتَّكِلْ عَلَى غِنَاهُ يَسْقُطْ ،
 وَالصَّدِيقُونَ يَرْهَوْنَ كَالْأَغْصَانِ .
 ٢٩ مَنْ يُعَكِّرْ بَيْتَهُ يَرِثِ الرِّيحَ ،
 وَالْأَحْمَقُ خَادِمٌ لِلْحَكِيمِ الْقَلْبِ .
 ٣٠ ثَمَرَةُ الصَّدِيقِ شَجَرَةُ حَيَاةٍ ،
 وَمَنْ كَانَ حَكِيمًا رِيحَ النَّاسِ .
 ٣١ الصَّدِيقُ يُعَاقِبُ فِي الدُّنْيَا ،
 فَكَيْفَ الشَّرِيرُ وَالْخَاطِئُ .

١٢ مَنْ يُحِبُّ الْمَشُورَةَ يُحِبُّ الْمَعْرِفَةَ ،
 وَمَنْ يُبْغِضِ التَّوْبِيخَ فَهُوَ غَبِيٌّ .
 ٢ الرَّبُّ يَرْضَى عَنِ الصَّالِحِينَ
 وَيُبْدِي مَنْ يَذُمُّ الْآخِرِينَ .
 ٣ الْإِنْسَانُ لَا يَثْبُتُ بِالشَّرِّ
 وَمَنْ كَانَ صِدِّيقًا لَا يَتَزَعَّرُ .
 ٤ الْمَرْأَةُ الْقَدِيرَةُ تَاجٌ لِرُوحِهَا .
 وَالْمَعْتَوَهُ نَخْرٌ فِي عِظَامِهِ .
 ٥ أَفْكَارُ الصَّدِيقِينَ عَدْلٌ ،
 وَهَدَايَةُ الْأَشْرَارِ مَكْرٌ .
 ٦ كَلَامُ الْأَشْرَارِ كَمِينٌ لِلْقَتْلِ ،
 أَمَّا كَلَامُ الْمُسْتَقِيمِينَ فَنَجَاةٌ .
 ٧ يَنْقَلِبُ الْأَشْرَارُ فِرْزُولُونَ ،
 أَمَّا يَتُّ الصَّدِيقِينَ فَيُثْبِتُ .
 ٨ الْإِنْسَانُ يُتَمَدِّحُ لَتَعَقُّلِهِ ،

١٣ السَّاعِي بِالنَّمِيمَةِ يُفْشِي السَّرَّ ،
 وَالْأَمِينُ الْقَلْبِ يَكْتُمُهُ .
 ١٤ بَغِيرِ هِدَايَةٍ يَسْقُطُ الشَّعْبُ ،
 وَبِكَثْرَةِ الْوَاعِظِينَ يَخْلُصُ .
 ١٥ مَنْ كَفَلَ الْأَجْنَبِيَّ نَالَهُ السُّوءُ ،
 وَمَنْ لَمْ يَضْمَنْ الْآخِرِينَ أَطْمَأَنَّ .
 ١٦ الْمَرْأَةُ الْخَنُونُ تَحْطِي بِالْكَرَامَةِ ،
 وَالشُّرَفَاءُ يَحْظَوْنَ بِالْغِنَى .
 ١٧ الرَّحِيمُ يُحْسِنُ إِلَى نَفْسِهِ ،
 وَالْقَاسِي يُعَكِّرُ مِزَاجَهُ .
 ١٨ الشَّرِيرُ يَكْسِبُ أَجْرًا زَائِفًا ،
 وَلِزَارِعِ الْعَدْلِ ثَوَابٌ أَكِيدُ .
 ١٩ الْعَدْلُ يُوَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ ،
 وَمَنْ اتَّبَعَ السُّوءَ فَلَمَوْتُهُ .
 ٢٠ إِعْوَاجُ الْقَلْبِ يَمَقُّهُ الرَّبُّ ،
 وَالسَّيْرَةُ الصَّالِحَةُ مَرْضَاةٌ لَهُ .
 ٢١ الشَّرِيرُ لَا يَتَبَرَّرُ أَبَدًا ،
 وَنَسْلُ الصَّدِيقِ يَنْجُو .
 ٢٢ جَمَالُ أَمْرَةٍ لَا خَيْرَ فِيهَا ،
 خَاتَمٌ مِنْ ذَهَبٍ فِي أَنْفِ خِتْرِيرَةٍ .
 ٢٣ مَا يَتِمَّنَاهُ الصَّدِيقُونَ خَيْرٌ كُلُّهُ ،
 وَأَمْلُ الْأَشْرَارِ أَمْلٌ عَابِرٌ* .
 ٢٤ هُنَاكَ مَنْ يُفْقُ فِرْزَادُ ،
 وَمَنْ يَدْخُرُ فَيَسِيرُ إِلَى الْفَقْرِ .
 ٢٥ مَنْ أُعْطِيَ بِسَخَاةٍ يُعْطَى ،
 وَالَّذِي يُرْوِي الْآخِرِينَ يُرْوَى .
 ٢٦ مَنْ مَنَعَ الْخِنْطَةَ* خَاصَمَهُ الشَّعْبُ ،

٢٦ : من يمنع الخنطة ولا يبيعها ؛ يحتفظ بها إلى وقت ارتفاع الأسعار .

٢٣ : عابر . هكذا بالرجوع إلى العربية . ترجمة بديلة : الغضب ، غضب الله أو غضب الإنسان .

ولضلال قلبه يُحْتَفَرُ.

٩ العالمُ قليلاً وَلِنَفْسِهِ،

خَيْرٌ مِنْ مُكَابِدِ يُعَوِّزُهُ الْخَبِيرُ.

١٠ الصَّدِيقُ يَصُونُ حَتَّى حَيَاةَ بَهِيمَتِهِ،

أَمَّا الشَّرِيرُ فقلبه لَا يَرْحَمُ.

١١ مَنْ فَلَحَ أَرْضَهُ شَبَعَ خَبِيرًا،

وَمَنْ تَبَعَ الْبَطَّالِينَ أَعَوِّزُهُ الْفَهْمُ.

١٢ مَدَحُ الشَّرِيرِ مَصِيدَةٌ لَهُ،

وَالنَّشَاءُ عَلَى الصَّدِيقِ يُفْسِدُهُ.

١٣ زَلَلُ الشَّفَتَيْنِ يُوَقِّعُ فِي السُّوءِ،

أَمَّا الصَّدِيقُ فَيَخْرُجُ مِنَ الضَّيْقِ.

١٤ مَنْ طَابَ كَلَامُهُ يُجَازَى خَيْرًا،

وَعَلَى حُسْنِ أَعْمَالِهِ يُجَازَى.

١٥ طَرِيقُ الْأَحْمَقِ قَوِيمٌ فِي عَيْنَيْهِ،

أَمَّا الْحَكِيمُ فَيَسْمَعُ وَيَتَّعِظُ.

١٦ كَدَّرَ الْأَحْمَقُ يُعْرِفُ فِي الْحَالِ،

وَهَوَانُ الرَّجُلِ الذَّكِيِّ يُحِيطُهُ الْكَتَانُ.

١٧ الشَّاهِدُ الصَّادِقُ يَنْشُرُ الْحَقَّ،

وَالشَّاهِدُ الْكَاذِبُ يُظْهِرُ الْمَكْرَ.

١٨ هُنَاكَ مَنْ كَلَامُهُ كَطَعْنِ الْحَرَبِ،

أَمَّا كَلَامُ الْحَكِيمِ فَفِيهِ الشِّفَاءُ.

١٩ الْقَوْلُ الصَّادِقُ يَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ،

أَمَّا الْكَذِبُ فَجَبَلُهُ قَصِيرٌ.

٢٠ الْمَكْرُ فِي قَلْبٍ مَنْ يَزْرَعُ السُّوءَ،

وَالْفَرْحُ لِمَنْ يَعِظُ بِالسَّلَامِ.

٢١ الصَّدِيقُ لَا يَلْحَقُهُ إِثْمٌ،

أَمَّا الْأَشْرَارُ فَكُلُّهُمْ سُوءٌ.

٢٢ كَلَامُ الْكَذِيبِ يَمَقِّنُهُ الرَّبُّ،

وَيَرْضَى عَنِ الْعَامِلِينَ بِالْحَقِّ.

٢٣ الرَّجُلُ الذَّكِيُّ يَكُنُّ مَعْرِفَتَهُ،

وَالْبَلِيدُ يُعَلِّنُ حِمَاقَةَ قَلْبِهِ.

٢٤ الْأَيْدِي الْمُجْتَهِدَةُ تَسْوَدُّ،

وَالْمُرْتَحِيَةُ تَخْذُمُ بِالسُّخْرَةِ.

٢٥ الْقَلْقُ فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ يُؤْلِمُهُ،

وَالْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ تَفْرَحُهُ.

٢٦ الصَّدِيقُ قُدْوَةٌ لِلآخَرِينَ،

وَطَرِيقُ الْأَشْرَارِ تَضَلُّلُهُمْ.

٢٧ الْخَامِلُ لَا يُصِيبُ صَيْدًا،

وَأَمَّنْ مَا عِنْدَ الْإِنْسَانِ حِرْصُهُ.

٢٨ فِي السَّبِيلِ الصَّادِقِ حَيَاةٌ

وَفِي الرُّجُوعِ عَنْهُ مَوْتٌ.

١٣ الابنُ الْحَكِيمُ يَقْبَلُ مَشُورَةَ أَبِيهِ،

وَأَمَّا السَّاحِرُ فَلَا يَسْمَعُ النَّاتِبَ.

١ مَنْ طَابَ كَلَامُهُ يُجَازَى خَيْرًا،

وَشَهْوَةُ الْغَادِرِينَ الْعُنْفُ.

٢ مَنْ يَضْبُطُ فَمَهُ يَحْفَظُ حَيَاتَهُ،

وَمَنْ تَثْرَثُ شَفَتَاهُ يَهْلِكُ.

٣ الْبَطَّالُ يَتَمَنَّى وَلَا يَنَالُ،

وَالْمُجْتَهِدُ يَنْجَحُ قَيْصِي.

٤ الصَّدِيقُ يُبْغِضُ كَلَامَ الْكَذِيبِ،

أَمَّا الشَّرِيرُ فَيُشَجِّعُهُ وَيَحْمِيهِ.

- ٦ الصِّدْقُ يَصُونُ السَّالِكِينَ فِي الْكَمَالِ ،
وَالشَّرُّ يَسْبِقُ خَطَوَاتِهِمْ * .
٧ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ مَنْ يَدْعِي الْفَقْرَ ،
وَمِنَ الْفُقَرَاءِ مَنْ يَدْعِي الْغِنَى .
٨ الْغَنِيُّ يُكْفِّرُ عَنْهُ مَالُهُ ،
وَالْفَقِيرُ لَا يَجِدُ مَنْ يَقْدِيهِ .
٩ نُورُ الصَّادِقِينَ فَرَحٌ كُلُّهُ ،
وَسِرَاجُ الْأَشْرَارِ يَنْطَفِئُ .
١٠ التَّنَطُّفُ لَا يَلِدُ إِلَّا الْمُشَاجِرَةَ ،
وَالْحِكْمَةُ عِنْدَ مَنْ يَتَّعِظُ بِسِوَاهُ .
١١ مَالُ الْبَطَالِ يَنْتَاقِصُ ،
وَمَالُ تَجْمَعُهُ بِالْيَدِ يَزَادُ .
١٢ رَجَاءٌ مُشْكُوكٌ فِيهِ يُعِلُّ الْقَلْبَ ،
وَالْأَمَانِيُّ إِذَا تَحَقَّقَتْ شَجَرَةُ حَيَاةٍ .
١٣ مَنْ أَسْتَهَانَ بِالْكَلِمَةِ يَهْلِكُ ،
وَمَنْ أَحْتَرَمَ الْوَصِيَّةَ بَسَلَمَ .
١٤ نَصِيحَةُ الْحَكِيمِ تُبْنِوُ حَيَاةً ،
وَبِهَا تَبْتَعِدُ عَنْ أَشْرَاكِ الْمَوْتِ * .
١٥ حُسْنُ التَّعْقُلِ يُكْسِبُ هَيْبَةً .
وَطَرِيقُ الْقَادِرِينَ وَعِرَةٌ * .
١٦ الرَّجُلُ الذَّكِيُّ يَعْمَلُ بِمَعْرِفَةٍ ،
وَالْكَسُولُ يَنْشُرُ الْحِمَاقَةَ .
١٧ الرَّسُولُ الشَّرِيرُ يُوقِعُ فِي السُّوءِ * ،
وَالسَّقْفِيرُ الْأَمِينُ يَأْتِي بِالْهِنَاءِ .
١٨ الْفَقْرُ وَالْهَوَانُ لِمَنْ يَنْبُدُ الْمَشُورَةَ
- ١٤ الْمَرَأَةُ الْحَكِيمَةُ تَنْبِي بَيْتَهَا ،
وَالْحَمَقَاءُ تَهْدِمُهُ بِيَدِهَا .
١ مَنْ يَخَفِ الرَّبَّ يَسْلُكُ مُسْتَقِيمًا ،
وَالْمُرَاوُغُ فِي سُلُوكِهِ يَحْتَفِرُهُ .
٢ فِي كَلَامِ الْأَحْمَقِ خَطَرٌ عَظِيمٌ ،
أَمَّا كَلَامُ الْحُكَمَاءِ فَيَحْفَظُهُمْ .
٣ حَيْثُ لَا ثِرَانٌ فَلِمُخَزَنْ فَارِغٌ ،
وَبِقُوَّةِ الثَّوْرِ تَكْثُرُ الْغُلَالُ .
٤ الشَّاهِدُ الْأَمِينُ لَا يَكْذِبُ .

يبتغون .

١٧ : الرسول الشرير يوقع في السوء . أو : يقع في السوء .

٢١ : رج ١٠ : ٢٧ ح .

١٣ . ٦ : والشر يسبق خطواتهم . أو : والشر ينقلب على

الخطا .

١٤ : رج ٣ : ١٨ ح .

١٥ : طريق القادرين وعرة أو : لا يصل الأشرار إلى ما

١٩ أهلُ السُّوءِ يُعْرِضُونَ عَنِ الصَّالِحِينَ ،
والأَشْرَارُ يَتَعَالَوْنَ عَلَى الصَّادِقِينَ .
٢٠ الْفَقِيرُ يُبْغِضُهُ حَتَّى قَرِيبُهُ ،
وَالَّذِينَ يُحِبُّونَ الْغِنَى كَثِيرُونَ .
٢١ مَنْ يَحْتَقِرِ الْآخِرِينَ يَخْطَأُ ،
وَمَنْ يَتَحَنَّنْ عَلَى الْمَسَاكِينِ يَهْتَأُ .
٢٢ أَمَّا يَضِلُّ مَنْ يَزْرَعُ السُّوءَ ؟
الرَّحْمَةُ وَالْأَمَانُ لِمَنْ يَزْرَعُ الْخَيْرَ .
٢٣ فِي التَّعَبِ مَهْمَا يَكُنْ رَيْحٌ ،
وَفِي تَوَرُّةِ الشَّفَتَيْنِ خَسَارَةٌ .
٢٤ تَأْجُ الْحُكَمَاءُ غِنَى مَعْرِفَتِهِمْ ،
وَزِينَةُ الْبُلْدَاءِ حِمَاقَتُهُمْ .
٢٥ الشَّاهِدُ الْأَمِينُ يُنْقِذُ النُّفُوسَ ،
وَالشَّاهِدُ الْكَاذِبُ يَنْشُرُ الْمَكْرَ .
٢٦ فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ طُمَأْنِينَةٌ وَغُرٌّ ،
وَالرَّبُّ حِمَى لَأَبْنَائِهِ .
٢٧ مَخَافَةُ الرَّبِّ يُنبِئُ حَيَاةً ،
وَبِهَا تَبْتَغِدُ عَنْ أَشْرَاكِ الْمَوْتِ * .
٢٨ فِي كَثْرَةِ الشَّعْبِ جَلَالُ الْمُلْكِ .
وَفِي قَلَّةِ عَدُوِّهِ هَلَاكُهُ .
٢٩ الْبَطِيءُ عَنِ الْغَضَبِ كَثِيرُ الْفَهْمِ .
وَالْقَلِيلُ الصَّبْرِ يُظْهِرُ حِمَاقَتَهُ .
٣٠ الْقَلْبُ الصَّالِحُ حَيَاةُ الْجَسَدِ ،
وَالْغَيْرَةُ نَخْرٌ لِلْعِظَامِ .
٣١ مَنْ يَظْلُمِ الْوَضِيعَ يَسْتَهِنُ بِخَالِقِهِ .
وَيُجْجَدُّهُ مَنْ يَتَحَنَّنُ عَلَى الْبَائِسِ .
٣٢ الشَّرِيرُ تَطِيحُ بِهِ مَسَاوِيُهُ ،

وَشَاهِدُ الزُّورِ يَنْشُرُ الْكَذِبَ .
٦ الْحِكْمَةُ عَبَأٌ يَطْلُبُهَا السَّاحِرُ ،
وَالْمَعْرِفَةُ لِلْفَهِيمِ سَهْلَةٌ الْمَتَالِ .
٧ ابْتَعِدْ عَنِ الْبَلِيدِ كُلِّ ابْتِعَادٍ ،
فِي كَلَامِهِ لَا تَجِدْ مَعْرِفَةً .
٨ حِكْمَةُ الذَّكِيِّ فِي فَهْمِ طَرِيقِهِ ،
وَحِمَاةُ الْبَلِيدِ فِي مَكْرِهِ .
٩ اللَّهُ يَسْخَرُ بِأَهْلِ الْإِثْمِ ،
أَمَّا الْمُسْتَقِيمُونَ فَيَحْزَنُونَ رِضَاءَهُ .
١٠ الْقَلْبُ يَحْفَظُ مَرَارَتَهُ لِنَفْسِهِ ،
وَيَفْرِجُهُ لَا يُشَارِكُ أَحَدًا .
١١ بُيُوتُ الْأَشْرَارِ تَخْرَبُ ،
وَدِيَارُ الْمُسْتَقِيمِينَ تَزْدَهَرُ .
١٢ رُبَّ طَرِيقٍ قَوْمِيَّةٍ فِي عَيْنِكَ ،
وَأَوَاخِرُهَا تُوَدِّي إِلَى الْمَوْتِ .
١٣ حَتَّى فِي الضَّحِكِ يَكْتَتِبُ الْقَلْبُ ،
وَكَمْ مِنْ فَرْحٍ آخِرَتُهُ الْحَسْرَةُ .
١٤ الْمُتَقَلِّبُ يَجْنِي ثَمَرَةَ سُلُوكِهِ ،
وَالرَّجُلُ الصَّالِحُ ثَمَرَةُ عَمَلِهِ .
١٥ الْجَاهِلُ يُصَدِّقُ كُلَّ كَلِمَةٍ ،
وَالذَّكِيُّ يَنْتَبِهُ أَيْنَ يَسِيرُ .
١٦ الْحَكِيمُ يَخَافُ وَيَتَّعِدُ عَنِ السُّوءِ ،
وَالْبَلِيدُ يَجْتَازُهُ وَاثِقًا بِنَفْسِهِ .
١٧ الْقَلِيلُ الصَّبْرِ يَتَصَرَّفُ بِحِمَاقَةٍ ،
وَمَنْ يَدْمُ الْآخِرِينَ يُبْغِضُهُ النَّاسُ .
١٨ الْجُهَّالُ يَخْتَارُونَ الْحِمَاقَةَ ،
وَالْأَذَكِيَاءُ يَكْثُرُونَ الْمَعْرِفَةَ .

أَمَّا الصَّدِيقُ فَتَحْمِيهِ نَزَاهَتُهُ .

٣٣ في قلبِ الفَهِيمِ تَسْتَقِرُّ الْحِكْمَةُ ،

وفي داخلِ البليدِ لا تَوَدَعُ .

٣٤ العَدْلُ يَرْفَعُ شَأْنَ الْأُمَّةِ ،

وعارُ الشُّعُوبِ الْخَطِيئَةُ .

٣٥ يَرْضَى الْمَلِكُ عَنِ الْعَبْدِ الْعَاقِلِ ،

وعلى الْعَبْدِ الْمَعْتَوِي يُتْرَلُ عِقَابُهُ .

١٥ الجَوَابُ الرَّقِيقُ يَصْرِفُ الْغَضَبَ ،

وَالْكَلِمَةُ الْمَوْجِعَةُ تُثِيرُ السُّخْطَ .

٢ لِسَانُ الْحَكِيمِ يَجُودُ بِالْمَعْرِفَةِ .

وَقَمُّ الْبَلِيدِ يَفِضُّ حِمَاقَةً .

٣ عَيْنَا الرَّبِّ فِي كُلِّ مَكَانٍ ،

تُرَاقِبَانِ الْأَشْرَارَ وَالْأَخْيَارَ .

٤ صَلَاحُ اللِّسَانِ شَجَرَةُ حَيَاةٍ ،

وَأَعْوَجَاجُهُ هَلَاكٌ لِلرُّوحِ .

٥ الْأَحْمَقُ يَسْتَهِنُ بِمَشُورَةِ أَبِيهِ ،

وَالرَّجُلُ الذَّكِيُّ يَقْبَلُ التَّوْبِيخَ .

٦ بَيْتُ الصَّدِيقِ حِصْنٌ عَظِيمٌ ،

وفي مَتَرَلِ الشَّرِّيرِ كَدَرٌ .

٧ شِفَاؤُ الْحُكَمَاءِ تَنْشُرُ الْمَعْرِفَةَ ،

وَقُلُوبُ الْبُلْدَاءِ كُلُّهَا جَهْلٌ .

٨ ذَبِيحَةُ الْأَشْرَارِ يَمَقُّتُهَا الرَّبُّ ،

وَصَلَاةُ الْمُسْتَقِيمِينَ تَحْظَى بِرِضَاهُ .

٩ طُرُقُ الشَّرِّيرِ يَمَقُّتُهَا الرَّبُّ ،

وَيُحِبُّ مَنْ يَتَّبِعُ الْعَدْلَ .

١٠ تَارَكَ الْمَشُورَةَ مَصِيرُهُ إِلَى السُّوءِ ،

وَمَنْ يُبْغِضُ التَّوْبِيخَ آخِرَتُهُ الْمَوْتُ .

١١ أَرْضُ الْأَمْوَاتِ وَاضِحَةٌ لِلرَّبِّ ،

كَيْفَ قُلُوبُ بَنِي الْبَشَرِ .

١٢ السَّاحِرُ لَا يُحِبُّ مَنْ يُوبِخُهُ ،

وإلى الْحُكَمَاءِ لَا يَذْهَبُ .

١٣ الْقَلْبُ الْفَرِحَانُ يُبْهِجُ الْوَجْهَ ،

وَيَحْزَنُ الْقَلْبُ تَنْكِسِرُ الرُّوحُ .

١٤ قَلْبُ الْفَهِيمِ يَطْلُبُ الْمَعْرِفَةَ ،

وَقَمُّ الْبَلِيدِ يَقْبِضُ بِالْحِمَاقَةِ .

١٥ أَيَّامُ الْمُسْكِينِ كُلُّهَا سُوءٌ ،

وَالطَّيِّبُ الْقَلْبِ فِي عِيدٍ دَائِمٍ .

١٦ الْقَلِيلُ مَعَ مَخَافَةِ الرَّبِّ ،

وَلَا كَثَرٌ عَظِيمٌ مَعَ الْهَمِّ .

١٧ أَكَلَةٌ مِنَ الْبُقُولِ مَعَ الْمَحَبَّةِ ،

وَلَا عِجْلٌ مُسَمَّنٌ مَعَ الْبُغْضِ .

١٨ الرَّجُلُ الْغَضُوبُ يُثِيرُ التَّرَاعَ ،

وَالْبَاطِلُ الْغَضَبُ يَهْدِي الْخِصَامَ .

١٩ طَرِيقُ الْبَطَالِ كَحَقْلٍ مِنْ شَوْلٍ

وَسَبِيلُ الْمُسْتَقِيمِينَ مَمَّهَدٌ .

٢٠ الْابْنُ الْحَكِيمُ يُفَرِّحُ أَبَاهُ ،

وَالْإِبْنُ الْبَلِيدُ يُحَقِّرُ أُمَّهُ .

٢١ الْحِمَاقَةُ فَرَحٌ لِنَاقِصِ الْفَهِيمِ ،

أَمَّا الْفَهِيمُ فَيَقُومُ سُلُوكُهُ .

٢٢ بَغِيرٌ رَأْيٍ سَدِيدٍ تَخِيبُ الْمَقَاصِدُ ،

وَبِكثَرَةِ الْمُشِيرِينَ تَبِمُ .

٢٣ حَسَنُ الْجَوَابِ يُفَرِّحُ الْإِنْسَانَ ،

وَالْكَلِمَةُ فِي وَقْتِهَا مَا أَحْلَاهَا .

٢٤ سَبِيلُ الْعَاقِلِ تَقُودُهُ إِلَى الْحَيَاةِ ،

فَيْسِرُ بَعِيدًا مِنْ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ .

٢٥ الرَّبُّ يَزِيلُ بُيُوتَ الْمُتَبَاهِينَ ،

وَيَحْمِي حِمَى الْمَرَأَةِ الْأَرْمَلَةِ .

- ٢٦ أَفْكَارُ الشَّرِّيرِ يَمَقُّتُهَا الرَّبُّ ،
وَكَلَامُ الْأَطْهَارِ يَحْظِي بِنِعْمَتِهِ .
٢٧ الْمُغْتَصِبُ يُعَكِّرُ صَفْوَ بَيْتِهِ ،
وَالَّذِي يَكْرَهُ الرَّشَوَةَ يَحْيَا .
٢٨ قَلْبُ الصَّدِيقِ يَتَرَوَّى فِي الْجَوَابِ ،
وَقَمُّ الشَّرِّيرِ يَفِضُ بِالْمَسَاوِي .
٢٩ الرَّبُّ يَبْتَعِدُ مِنَ الْأَشْرَارِ ،
وَيَسْتَمِيعُ إِلَى صَلَاةِ الْأَبْرَارِ .
٣٠ الْعَيْنَانِ الْمُنِيرَتَانِ تَفَرِّحَانِ الْقَلْبَ
وَالسَّمْعَةُ الطَّيِّبَةُ تُحْيِي الْعِظَامَ .
٣١ مَنْ يَسْمَعُ تَوْبِيخَ الْحَيَاةِ ،
يَكُنْ بَيْنَ الْحُكَمَاءِ مَقَامُهُ .
٣٢ مَنْ يَبْذِ الْمَشُورَةَ يَحْتَقِرُ نَفْسَهُ ،
وَمَنْ يَسْمَعِ التَّوْبِيخَ يَكْتَسِبِ الْفَهْمَ .
٣٣ مَخَافَةُ الرَّبِّ دَلِيلُ حِكْمَةٍ ،
وَقَبْلَ الْكَرَامَةِ التَّوَاضُّعُ * .
- ١٦ لِلْإِنْسَانِ مَا يُدَبَّرُ فِي قَلْبِهِ ،
وَمِنْ الرَّبِّ جَوَابُ اللِّسَانِ ،
٢ سُلُوكُ الْإِنْسَانِ مُبَرَّرٌ فِي عَيْنَيْهِ ،
وَالرَّبُّ يَزِنُ مَا فِي النُّفُوسِ .
٣ قَوْضٌ إِلَى الرَّبِّ أَعْمَالُكَ ،
فَتَتِمُّ جَمِيعُ مَقَاصِدِكَ .
٤ الرَّبُّ صَنَعَ الْجَمِيعَ لِغَايَةٍ مَا ،
حَتَّى الشَّرِّيرَ لِسُوءِ الْمَصِيرِ .
٥ الْمُتَكَبِّرُ يَمَقُّتُهُ الرَّبُّ ،
وَالِى الْأَبَدِ لَا عُذْرَ لَهُ .

الشر أمر بمقوت .

١٥ . ٣٣ : رج ١ : ح .

١٦ . ١٢ : فعل الشر يفتنه الملوك . أو : أن يفعل الملك

١٦ : رج ٢ : ح .

٣٣ القُرْعَةُ تُلْقَى * لِتَحْكُمَ فِي الْأُمُورِ ،
وَمِنَ الرَّبِّ جَمِيعُ أَحْكَامِهَا .

١٧ لُقْمَةُ يَابَسَةٍ مَعَ الطُّمَأْنِينَةِ ،

وَلَا بَيْتٌ وَلَانَمَ مَعَ خِصَامٍ .
٢ العَبْدُ الْعَاقِلُ يَسُودُ الْإِبْنَ الْمَعْتُوهَ ،
وَيُقَاسِمُ الْإِخْوَةَ أُمْلَاكَهُمْ .
٣ الْبُوثَقَةُ تَمْتَحِنُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ ،
وَالرَّبُّ يَمْتَحِنُ جَمِيعَ الْقُلُوبِ .
٤ يُصْنَعِي الشَّرِيرُ إِلَى كَلَامِ الْإِنِّمِ ،
وَالكَذَّابُ إِلَى كَلَامِ الْخُبْنِ .
٥ الْمُسْتَهْزِئُ بِالْفَقِيرِ يَسْتَهْنِ بِخَالِقِهِ ،
وَمَنْ يَفْرَحَ بِالنَّكْبَةِ لَا عُذْرَ لَهُ .
٦ بَنُو الْبَنِينِ إِكْلِيلُ جُدُودِهِمْ ،
وَفَخْرُ الْبَنِينِ آبَاؤُهُمْ .
٧ الْكَلَامُ الْمَانُورُ لَا يَلِيقُ بِالْجَاهِلِ ،
وَلَا كَلَامُ الْكَذِّبِ بِالْأَمِيرِ .
٨ الرُّشُوهُ حَجَرٌ سَيَحْرِى لِلرَّأْشِي ،
فَأَيْنَا يُرْسِلُهُ يَنْجَحُ .
٩ مَنْ يَسْتَرِ الْأَخْطَاءَ يُجِئُهُ النَّاسُ ،
وَمَنْ يُرَدِّدْ ذِكْرَهَا يُفَرِّقِ الْأَصْحَابَ .
١٠ التَّلَانِيبُ يُؤْثِرُ فِي الْفَهِيمِ ،
أَكْثَرُ مِنْ مِثَّةِ جَلْدَةٍ فِي الْبَلِيدِ .
١١ الْمُتَمَرِّدُ لَا يَطْلُبُ غَيْرَ السُّوءِ ،
فَيَضْرِبُهُ مَلَكَ لَا يَرْحَمُ .
١٢ صَادِفٌ دُبَّةٌ فَقَدَتِ أَوْلَادَهَا ،
وَلَا بَلِيدًا كُلَّهُ حِمَاقَةٌ .

وَلَا أَقْسَامُ الْغَنِيمَةِ مَعَ الْمُتَكَبِّرِينَ .
٢٠ الْمُتَعَقِّلُ فِي أَمْرِهِ يَجِدُ خَيْرًا * ،
وَمَنْ يَتَّكِلُ عَلَى الرَّبِّ يَهْنَأُ .
٢١ الْحَكِيمُ الْقَلْبِ يَشْتَهَرُ بِفَهْمِهِ ،
وَكَلَامُهُ الْعَذْبُ يَزِيدُهُ عِلْمًا .
٢٢ الْعَقْلُ يُنْبِغُ حَيَاةً لِصَاحِبِهِ ،
وَمَشُورَةُ الْأَحْمَقِ حِمَاقَةٌ .
٢٣ قَلْبُ الْحَكِيمِ يُرْشِدُ فَمَهُ ،
وَيَزِيدُ كَلَامَهُ عِلْمًا .
٢٤ الْكَلَامُ الْجَمِيلُ شَهْدٌ عَسَلٍ ،
يَحْلُو لِلنَّفْسِ وَيَسْنِي الْعِظَامَ .
٢٥ طَرِيقُ مُسْتَقِيمَةٍ فِي عَيْنِكَ ،
قَدْ يُؤَدِّي آخِرَهَا إِلَى الْمَوْتِ .
٢٦ جُوعُ الْعَامِلِ يَعْمَلُ لِصَالِحِهِ ،
لَأَنَّ جُوعَهُ يَحْتُمُّ عَلَى الْعَمَلِ .
٢٧ اللَّثِيمُ يَنْبُشُ عَنِ السُّوءِ ،
وَكَلَامُهُ نَارٌ مُتَّقِدَةٌ .
٢٨ الْكَذَّابُ يَزْرَعُ الْخِصَامَ ،
وَالنَّمَامُ يُفَرِّقُ الْأَصْحَابَ .
٢٩ الرَّجُلُ الْعَنِيفُ يُغْرِي صَاحِبَهُ ،
وَيَقُودُهُ فِي طَرِيقٍ غَيْرِ صَالِحٍ .
٣٠ يُعْمِضُ عَيْنَيْهِ لِيَحْسُبَ أَكَاذِبَهُ ،
وَيَعَضُّ شَفَتَيْهِ وَكُلَّهُ سُوءٌ .
٣١ الشَّيْءُ إِكْلِيلُ فَخْرٍ
لِلسَّائِرِينَ فِي طَرِيقِ الصَّلَاحِ .
٣٢ الْبَطِيُّ الْغَضَبُ خَيْرٌ مِنَ الْجَبَّارِ ،
وَمَا لِكَ نَفْسِهِ مِمَّنْ يَأْخُذُ مَدِينَةً .

٣٣ : القرعة تلقى ليعرف الناس إرادة الله
رج خر ٢٨ : ٣٠ .

٢٠ : المتعقل في أمره يجد خيراً . أو : من يسمع
كلمة (الرب) يجد خيراً .

وَصَرَبُ الشَّرَفَاءِ يُنَافِي الْعَدَلَ.
٢٧ صَاحِبُ الْمَعْرِفَةِ يَضْبُطُ كَلَامَهُ،
وَصَاحِبُ الْفَهْمِ وَقُورُ الرُّوحِ.
٢٨ يَصْمُتُ الْبَلِيدُ فَتَحْسِبُهُ حَكِيمًا،
وَمَنْ ضَمَّ شَفْتَيْهِ تَحْسِبُهُ فَهِيمًا.

١٨ الإنسان يسعى وراء رغباته،

وَيُشَاكِسُ كُلَّ رَأْيٍ صَالِحٍ.
١ الْبَلِيدُ لَا يَحْفَظُ بَأْسَ يَتَبَيَّنُ لَهُ،
بَلْ يَكْشِفُ كُلَّ مَا فِي قَلْبِهِ.
٢ مَعَ الشَّرِّ هُنَاكَ الْاِحْتِقَارُ،
وَمَعَ الْهَوَانِ يَكُونُ الْعَارُ.
٣ كَلَامُ الْإِنْسَانِ مِائَةٌ عَمِيقَةٌ،
وَيُنْبِغُ الْحِكْمَةُ نَهْرٌ فَائِضٌ.
٤ مُحَابَاةُ الشَّرِّيرِ لَا تَجُوزُ،
وَلَا حِرْمَانُ الصَّدِّيقِ مِنَ الْعَدَالَةِ.
٥ كَلَامُ الْبَلِيدِ يُثِيرُ الْخُصُومَةَ،
وَيَجْلِبُ عَلَيْهِ الضَّرْبُ.
٦ كَلَامُ الْبَلِيدِ هَلَاكُهُ،
فَهُوَ يُوقِعُهُ فِي الشَّرِّكَ.
٧ كَلِمَاتُ النَّمَامِ كَطَعَامِ شَهِيٍّ،
يَنْزِلُ إِلَى أَعْمَاقِ الْبَطْنِ.
٨ الْمُرَاخِي فِي كُلِّ مَا يَعْمَلُ،
هُوَ وَالشَّحَّاذُونَ سَوَاءٌ.
٩ اِسْمُ الرَّبِّ بَرْجٌ مَنِيعٌ،
يُهْرَعُ إِلَيْهِ الصَّدِّيقُ فَيَأْمَنُ.
١٠ مَالُ الْغَنِيِّ مَدِينَتُهُ الْمَنِيعَةُ،

١٣ مَنْ جَارَى عَنِ الْخَيْرِ سُوءًا،
فَلَنْ يَخْرُجَ السُّوءُ مِنْ بَيْتِهِ.
١٤ يَبْتَدِئُ التَّرَاغُ كَمِيَاهِ تَنْفَجِرُ.
فَانْظُرْ فِي أَمْرِهِ قَبْلَ أَنْ يَحْتَدِمَ
١٥ ثَبْرَتُهُ الْمُجْرِمِ وَتَجْرِيمُ الْبَرِيِّ،
كِلَاهُمَا يَمْقُتُهُمَا الرَّبُّ.

١٦ لِمَاذَا الْمَالُ فِي يَدِ الْبَلِيدِ؟

أَيَقْنِي الْحِكْمَةُ وَلَا فَهْمٌ لَهُ؟
١٧ الصَّدِّيقُ يُحِبُّ فِي كُلِّ وَقْتٍ،
وَالْأَخُ يُولَدُ لِيَوْمِ الضُّيْقِ.
١٨ النَّاقِصُ الْفَهْمِ يَعْقِدُ صَفْقَةً،
وَيَصِيرُ كَقِيلَاءٍ بِحَضُورِ شَاهِدٍ.
١٩ مَنْ يُحِبُّ الْمَعْصِيَةَ يُحِبُّ الْخِصَامَ
وَمَنْ يَغْلُ بَابَهُ يَجْلِبُ عَلَيْهِ الْهَدْمُ.
٢٠ الرَّاوِغُ لَا يَجِدُ خَيْرًا،
وَالْكَذَّابُ يَقَعُ فِي السُّوءِ.
٢١ مَنْ يَلِدُ بَلِيدًا فَلَحَسَرَتِهِ،
وَمَنْ يَلِدُ جَاهِلًا لَا يَفْرَحُ.
٢٢ فَرَحُ الْقَلْبِ دَوَاءٌ شَافٍ،
وَكَاثِبَةُ الرُّوحِ تُبْسِسُ الْعِظَامَ.
٢٣ يَرْتَشِي الشَّرِّيرُ فِي الْخَفِيَّةِ،
وَعَايَتُهُ تَحْوِيلُ مَجْرَى الْعَدْلِ.
٢٤ الْفَهِيمُ يَرَى الْحِكْمَةَ مَجْرَى الْعَدْلِ.
أَمَّا الْبَلِيدُ فَعَيْنَاهُ بَعِيدَتَانِ مِنْهَا.
٢٥ الْإِنُّ الْبَلِيدُ كَدَّرَ لِأَبِيهِ،
وَمِرَارَةٌ لِلَّتِي وَلَدَتْهُ.
٢٦ مُعَاقِبَةُ الصَّدِّيقِ لَا تَجُوزُ،

وهو في ظنِّه سُرٌّ مُرْتَفِعٌ .

١٢ قَبْلَ الْخَبِيَةِ تَشَامُخُ الْقَلْبِ ،

وَقَبْلَ الْكِرَامَةِ التَّوَاضُّعُ .

١٣ مَنْ يُجِيبُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ ،

فَحِطَّةُ الْحِمَاةِ وَالْهَوَانُ .

١٤ رُوحُ الْإِنْسَانِ تَسْنُدُ ضَعْفَهُ ،

فَإِذَا أَنْكَسَرَتْ فَمَنْ يُحْيِيهَا .

١٥ قَلْبُ الْفَهْمِ يَكْتَسِبُ الْمَعْرِفَةَ ،

وَأَذُنُ الْحُكَمَاءِ تَطْلُبُ الْعِلْمَ .

١٦ الْعَطِيَّةُ تُوسِّعُ طَرِيقَ الْإِنْسَانِ ،

وَتَهْدِيهِ إِلَى مَقَامِ الْعُظَمَاءِ .

١٧ أَوَّلُ الْمُتَكَلِّمِينَ صَادِقٌ فِي تَهْمَتِهِ ،

إِلَى أَنْ يُنَاقِشَهُ آخَرُ .

١٨ الْقُرْعَةُ تُبْطِلُ الْخُصُومَاتِ ،

وَتَفْصِلُ بَيْنَ الْأَقْوِيَاءِ * .

١٩ الْأَخُ مَدِينَةٌ مَنِيعَةٌ * ،

تُخَاصِمُهُ فَيُغْلِقُهَا دُونَكَ .

٢٠ مَنْ طَابَ كَلَامُهُ يُجَازِي خَيْرًا ،

وَمَنْ غَلَّ مَا يَقُولُهُ يَشْبَعُ .

٢١ الْمَوْتُ وَالْحَيَاةُ فِي يَدِ اللِّسَانِ ،

وَمَنْ أَحَبَّ الثَّرَاةَ أَكَلَ ثَمَرَهَا .

٢٢ مَنْ وَجَدَ زَوْجَةً وَجَدَ خَيْرًا ،

وَنَالَ رِضًى مِنَ الرَّبِّ .

٢٣ الْفَقِيرُ يَتَكَلَّمُ بِتَضَرُّعٍ ،

وَالْغَنِيُّ يُجَابِبُ بِاعْتِرَازٍ .

٢٤ كَثْرَةُ الْأَصْحَابِ تَضُرُّ * ،

١٩ الْفَقِيرُ السَّالِكُ طَرِيقَ الْكَمَالِ

خَيْرٌ مِنْ غَنِيِّ طَرِيقِهِ مُعَوَّجَةٍ .

٢ الْحِمَاسَةُ بِلَا مَعْرِفَةٍ لَا خَيْرَ فِيهَا ،

وَمَنْ عَجَلَ فِي السَّيْرِ زَلَّتْ قَدَمَاهُ .

٣ حِمَاةُ الْإِنْسَانِ تَقْدِّمُهُ فِي طَرِيقِهِ .

وهو في قلبه يَحْتَقُ عَلَى الرَّبِّ .

٤ الْمَالُ يَزِيدُ عَدَدَ الْأَصْحَابِ ،

وَالْفَقِيرُ يُقَارِفُهُ حَتَّى صَاحِبِهِ .

٥ شَاهِدُ الزُّورِ لَا عُذْرَ لَهُ ،

وَنَاشِرُ الْأَكَاذِبِ لَا يَنْجُو .

٦ كَثِيرُونَ يَسْتَغْطِفُونَ وَجْهَ الْكَرِيمِ ،

وَكُلُّ يَصَاحِبٍ وَاهِبِ الْعَطَايَا .

٧ إِخْوَةُ الْفَقِيرِ جَمِيعًا يُغْضَوْنَهُ ،

فَكَيْفَ لَا يَتَّعِدُ أَصْحَابُهُ عَنْهُ ؟

يُنَاشِدُهُمْ مِرَارًا فَلَا يُبَالُونَ .

٨ مَنْ كَانَ لِيَبًّا أَحَبَّ نَفْسَهُ ،

وَمَنْ لَزِمَ الْفَهْمَ وَجَدَ خَيْرًا .

٩ شَاهِدُ الزُّورِ لَا عُذْرَ لَهُ ،

وَنَاشِرُ الْأَكَاذِبِ يَبِيدُ .

١٠ التَّرَفُّ لَا يَلِيقُ بِالْكِسْلَانِ ،

وَلَا سِيَادَةُ الْعَبْدِ عَلَى رُؤَسَائِهِ .

١١ الْإِنْسَانُ الْعَاقِلُ طَوِيلُ الْبَالِ ،

وَفَخْرُهُ أَنْ يَصْفَحَ عَنِ الْخَطَا .

١٢ غَيْظُ الْمَلِكِ كَثِيرُ الشُّبُلِ ،

٢٤ : كثرة الأصحاب تضر . هكذا في الترجمات

القدمة . أو : الإنسان يضايقه أصحابه العديدون .

١٨ : رج ١٦ : ٣٣ ح .

١٩ : في اليونانية : الأخ يدافع عنه أخوه ، مدينة حصينة

ومنية في العلاء . إنه أقوى من سور ملكي .

ورضاهُ مثلَ نَدَىٍّ على الشُّعُوبِ .

١٣ الابنُ البليدُ خسارةٌ لأبيه ،

والمرأةُ النُّفاقَةُ وكَفٌّ لا يَنْقَطِعُ .

١٤ البَيْتُ والمالُ ميراثٌ مِنَ الآبَاءِ ،

والمرأةُ العاقِلَةُ مِنَ عِنْدِ الرَّبِّ .

١٥ العاطِلُ عَنِ الْعَمَلِ لا خَيْرَ فِيهِ ،

والإنسانُ البَطالُ يَجُوعُ .

١٦ مَنْ يَحْفَظُ وَصِيَّةَ الرَّبِّ يَحْفَظُ نَفْسَهُ ،

والمُسْتَهينُ يَطْرُقُهُ يَمُوتُ .

١٧ مَنْ يَتَحَنَّنْ عَلَى الْفَقِيرِ يُحْسِنْ إِلَى الرَّبِّ ،

وَالرَّبُّ عَلَى إِحْسَانِهِ يُكَافِئُهُ .

١٨ أَذْبِ أَبْنَكَ مَا دُمْتَ قَادِرًا ،

ولا تَتَأَخَّرْ لئلا تَفْقِدَهُ .

١٩ الْغَضُوبُ يَتَعَرَّضُ لِلْعِقَابِ ،

وإن سَايَرَتَهُ أَزْدَادٌ وَعِيدًا .

٢٠ اِسْمَعْ النَّصِيحَةَ وَأَقْبِلِ الْمَشُورَةَ ،

تَكُنْ فِي آخِرِ الْأُمْرِ حَكِيمًا .

٢١ فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ مَقَاصِدُ كَثِيرَةٌ .

ونصِيحَةُ الرَّبِّ هِيَ الَّتِي تَثْبُتُ .

٢٢ جَشَعَ الْإِنْسَانُ عَارُهُ ،

وَالْفَقِيرُ خَيْرٌ مِنَ الْكَذَّابِ .

٢٣ مَخَافَةُ الرَّبِّ تُوَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ ،

وصاحبُها يَشْعُرُ ولا يَحِلُّ بِهِ سُوءٌ .

٢٤ الْبَطالُ يَغْمِسُ يَدَهُ فِي صَحْنِهِ ،

ولا يَرُدُّهَا حَتَّى إِلَى فَمِهِ .

٢٥ يُضْرَبِ السَّاحِرُ فَيَتَّبِعَهُ الْجَاهِلُ ،

وَيُبْخِرُ الْفَهِيمُ فَيَتَّبِعَنَّ الْمَعْرِفَةَ .

٢٦ مَنْ يُضَيِّقْ عَلَى أَبِيهِ وَيَطْرُدْ أُمَّهُ ،

فهُوَ وَلِيدُ الْعَيْبِ وَالْعَارِ مَعًا .

٢٧ لا تَسْمَعْ يَا ابْنِي آيَةَ مَشُورَةٍ ،

تُضِلُّكَ عَنْ كَلَامِ الْمَعْرِفَةِ .

٢٨ الشَّاهِدُ اللَّيِّمُ يَسْحَرُ بِالْقَضَاءِ ،

وأَفْوَاهُ الْأَشْرَارِ تَبْتَلِعُ الْإِثْمَ .

٢٩ الْعِقَابُ لِلْقَوْمِ السَّاحِرِينَ ،

وَالضَّرْبُ لِظُهُورِ الْكَسَالَى .

٢٠ الْخَمْرُ مُجُونٌ وَالسُّكْرُ عَرَبْدَةٌ ،

وَمَنْ يَهِيمُ بِهِمَا فلا حِكْمَةَ لَهُ .

١ هَيَاجُ الْمَلِكِ كَرْتِيرِ الشَّجَلِ ،

فَمَنْ تَجَاهَلَهُ أَخْطَأَ إِلَى نَفْسِهِ .

٢ كَرَامَةُ الْإِنْسَانِ انْقِطَاعُهُ عَنِ الْخِصَامِ ،

فَالدُّخُولُ فِيهِ مِنْ طَبَائِعِ الْأَحْمَقِ .

٣ الْبَطالُ لا يَفْلَحُ أَرْضَهُ فِي الْخَرِيفِ ،

فَيَسْتَعْطَى فِي الْحَصَادِ وَلَا يُعْطَى .

٤ الْمَشُورَةُ فِي الْقَلْبِ مِاءٌ عَمِيقٌ ،

وَالْفَهِيمُ الْفَهِيمُ مَنْ يَسْتَخْرِجُهَا .

٥ كَمْ مِنَ النَّاسِ يُنَادُونَ بِصَلَاحِهِمْ ،

أَمَّا الْأَمِينُ فِيهِمْ فَمَنْ يَجِدُهُ ؟

٦ الصَّدِّيقُ السَّالِكُ طَرِيقَ الْكَمَالِ

يَهْنَأُ بَنُوهُ مِنْ بَعْدِهِ .

٧ الْمَلِكُ الْجَالِسُ عَلَى كُرْسِيِّ الْقَضَاءِ ،

يَنْظُرُ مِنْهُ يُمَيِّزُ كُلَّ شَرٍّ .

١٩ . ١٩ : ترجمة بديلة : الغضوب يدفع غرامة ، فإن

سأيرته دعوته إلى أن يكرر الغضب .

٢٣ : رج ١٠ : ٢٧ ح .

٢٧ : ترجمة بديلة : يا ابني ، إذا ملت عن سماع

المشورة ، ملت عما تعلمته . أو : أن ترك التأديب .

التعليم خير من تأديب يبعدك عما تعلمته .

- ٩ أَهْناكَ مَنْ يَقُولُ : « قَلْبِي نَقِيٌّ ،
وَأَنَا تَطَهَّرْتُ مِنْ خَطِيئَتِي ؟ »
- ١٠ اِسْتِعْمَالُ مِكيالَيْنِ مِيعَارَيْنِ
كِلَاهُمَا غِشٌّ يَمَقُّهُ الرَّبُّ .
- ١١ الْوَلَدُ نَفْسُهُ يَعْرِفُ مَا يَعْمَلُ ،
هَلْ هُوَ سَلِيمٌ وَمُسْتَقِيمٌ .
- ١٢ الْأُذُنُ لِلسَّمْعِ وَالْعَيْنُ لِلْبَصَرِ ،
وَكِلْتَاهُمَا صَنَعَهُمَا الرَّبُّ .
- ١٣ لَا تُحِبَّ التَّوَمَ لِئَلَّا تَفْتَقِرَ ،
بَلِ اقْتَحِ عَيْنَكَ تَشِيعْ خُبْرًا .
- ١٤ يَقُولُ الْمُشْتَرِي : هَذَا رَدِي ،
وَحِينَ يَشْتَرِيهِ يَتَهَلَّلُ فَرِحًا .
- ١٥ الذَّهَبُ مَوْجُودٌ وَاللَّالِيُّ كَثِيرَةٌ ،
وَكَلَامُ الْمَعْرِفَةِ جَوْهَرَةٌ كَرِيمَةٌ .
- ١٦ إِنْ كَفَلْتَ غَرِيبًا تَكُنْ غَنِيًّا ،
وِلَّا فَخْذُ ثَوْبِهِ رَهْنًا لَكَ .
- ١٧ خَبِزُ الْكَذِبِ لَذِيذٌ لِلْإِنْسَانِ
إِلَى أَنْ يَمْتَلَى فَمُهُ بِالْحَصَى .
- ١٨ بِالْمَشُورَةِ تَتِمُّ مَقاصِدُكَ .
وَيَغْيِرُ هُدًى لَا تُثْنِي الْحَرْبُ .
- ١٩ السَّاعِي بِالنَّمِيمَةِ يُفْشِي الْأَسْرَارَ ،
وَأَمَّا الثَّرَثَارُ فَلَا تُعَاشِرُهُ .
- ٢٠ مَنْ لَعَنَ أَبَاهُ أَوْ لَعَنَ أُمَّهُ
يَنْطَفِئُ سِرَاجُهُ فِي قَلْبِ الظَّلَامِ .
- ٢١ مِيرَاثُ الْبَخِيلِ لَا قِيَمَةَ لَهُ ،
وَأَخْرَجَتْهُ لَا بَرَكَهَ فِيهَا .
- ٢٢ لَا تَقُلْ : أَسْتَسْلِمُ لِلشَّرِّ ،
بَلِ تَرَجَّ الرَّبُّ فَيُخَلِّصُكَ .
- ٢٣ اِسْتِعْمَالُ مِكيالَيْنِ يَمَقُّهُ الرَّبُّ ،
وَمَوَازِينُ الْغِشِّ لَا تَجُوزُ .
- ٢٤ خَطَوَاتُ الْإِنْسَانِ يُسِيرُهَا الرَّبُّ ،
فَكَيْفَ يَتَبَيَّنُ الْإِنْسَانُ طَرِيقَهُ ؟
- ٢٥ لَا تَسْرِعْ بِذُورِكَ لِلرَّبِّ
لِئَلَّا تَنْدَمَ فِيمَا بَعْدُ .
- ٢٦ الْمَلِكُ الْحَكِيمُ يُبَدِّدُ الْأَشْرَارَ ،
وَيَسْحَقُهُمُ بِاللُّوَجِ عِقَابًا لَهُمْ .
- ٢٧ الرَّبُّ يُبَيِّرُ ضَمِيرَ الْإِنْسَانِ ،
وَيُقَنِّشُ جَمِيعَ دَوَاحِلِهِ .
- ٢٨ الرَّحْمَةُ وَالْحَقُّ يَحْفَظَانِ الْمَلِكَ ،
وَعَرْشُهُ يُسَانِدُهُ الْعَدْلُ .
- ٢٩ فَخَرُ الشَّابِّ عَزِيمَتُهُمْ ،
وَبَهَاءُ الشُّيُوخِ الْمَشِيبُ .
- ٣٠ الشَّرُّ يُطَهِّرُ عُمُقَ الْجِرَاحِ ،
وَالضَّرَبَاتُ الْقَاسِيَةُ دَوَاحِلُ الْإِنْسَانِ .
- ٢١ قَلْبُ الْمَلِكِ فِي يَدِ الرَّبِّ
كَجَدُولِ مَاءٍ يُعْمِلُهُ حَيْثُ شَاءَ .
- ٢ سُلُوكُ الْإِنْسَانِ مُبَرَّرٌ فِي عَيْنَيْهِ ،
وَالرَّبُّ يَزِنُ مَا فِي الْقُلُوبِ .
- ٣ أَنْ تَصْنَعَ الْعَدْلَ وَتَقْضِيَ بِالْإِنْصَافِ
أَفْضَلُ عِنْدَ الرَّبِّ مِنْ تَقْدِيمِ ذَبِيحَةٍ .
- ٤ تَسَامُحُ الْإِنْسَانِ مِنْ تَكْبَرِ قَلْبِهِ ،

- ونيرُ الأشرارِ الخطيئةُ * .
 ° الحريصُ على تحقيقِ مقاصدهِ يَغنى .
 والعَجولُ في أمرِهِ يَفْتَقِرُ .
 ٦ جَمْعُ الأموالِ بِكَلَامِ الكَذِبِ
 بُخارٌ يَتَدَدُ وَشَرَكٌ لِلْمَوْتِ .
 ٧ جَوْرُ الأشرارِ يَجْرِفُهُمْ بَعِيدًا ،
 فَهُمْ يَرْفُضُونَ الْعَمَلَ بِالْإِنصافِ .
 ٨ طريقُ المُذنبِ كُلُّهُ أَعْوَجاجٌ ،
 أَمَّا الْبَرِيُّ فسلوكُهُ مُسْتَقِيمٌ .
 ٩ زاويةُ السَّطْحِ ولا بَيْتٌ فَسِيحٌ
 تَسْكُنُهُ معَ أَمْرَأَةٍ نَقَّاقَةٍ .
 ١٠ نفسُ الشَّرِّيرِ تَشْتَهِي السُّوءَ ،
 ولا حنانَ عِنْدَهُ على أَحَدٍ .
 ١١ عاقِبُ السَّاخِرِ فَيَنْعَظُ الْجَاهِلُ ،
 ومِثْلُ الْحَكِيمِ يَنالُ الْمَعْرِفَةَ .
 ١٢ يَدْخُلُ الصَّدِيقُ بَيْتَ الشَّرِّيرِ
 فَيُسْقِطُ الأَشْرارَ في السُّوءِ * .
 ١٣ مَنْ سَدَّ أذُنَيْهِ عَن صُرَاخِ الْفَقِيرِ ،
 إِنْ صَرَخَ هُوَ فلا يُسْتَجابُ .
 ١٤ الْعَطِشُ في الْخَفَاءِ تَمْنَعُ الْغَضَبُ ،
 وَالرَّشْوَةُ في الْجَبِيبِ تُخَمِدُ الْغَيْظَ .
 ١٥ الْعَمَلُ بِالْإِنصافِ قَرَحٌ لِلصَّدِيقِ
 وَهَلَاكٌ لِمَنْ يَفْعَلُ الْإِثْمَ .
 ١٦ كُلُّ مَنْ ضَلَّ عَن طَرِيقِ التَّعْقُلِ
 أَقامَ معَ جِماعَةِ الأَمْواتِ .
 ١٧ مَنْ أَحَبَّ الْمَرَحَ لِحَقِّقَتِهِ الْحَسْرَةَ ،
 وَمَنْ أَحَبَّ الْخَمْرَ وَالْوِلائِمَ لا يَغْنَى .
- ١٨ بِالْأَشْرارِ يُفْتَدَى الصَّديقُونَ ،
 وبِالْغادرينَ يُفْتَدَى الْمُسْتَقِيمُونَ .
 ١٩ السُّكْنَى في أرضٍ مُقْفِرَةٍ ،
 ولا الْكَدْرُ معَ أَمْرَأَةٍ نَقَّاقَةٍ .
 ٢٠ في بَيْتِ الْحَكِيمِ كَثُرَ ثَمِينٌ ،
 وَبِالْبُلْدِ يُنْفَقُ مَالُهُ بِلا حِسابٍ .
 ٢١ مَنْ سَعَى وراءَ الرَّحْمَةِ وَالْعَدْلِ
 وَجَدَ الْحَيَاةَ وَالصَّدَقَ وَالْكَرامَةَ .
 ٢٢ الْحَكِيمُ يَسْلُقُ مَدِينَةَ الْجَبَّارَةِ
 وَيَحْتَلُّ حِصْنَهَا الَّذِي تُتَكَلَّمُ عَلَيْهِ .
 ٢٣ مَنْ راقِبَ قَمَّةَ وَصانٍ لِسَانَهُ
 حَفِظَ مِنَ الْمَتاعِبِ نَفْسَهُ .
 ٢٤ الْمُتَهَوِّرُ يَسْتَدْعِي السُّخْرِيَةَ
 وَتَصْرُفُهُ يَزِيدُ الْغَضَبَ .
 ٢٥ شَهْوَةُ الْبَطَّالِ تُذِلُّهُ ،
 لِأَنَّ يَدَيْهِ تَرْفُضانِ الْعَمَلَ .
 ٢٦ يَشْتَهِي طَوَالَ لَيْلِهِ وَنَهَارِهِ ،
 فِيمَا الصَّدِيقُ يُعْطِي ولا يَبْخُلُ .
 ٢٧ ذَبِيحَةُ الشَّرِّيرِ يَمَقْتُهَا الرَّبُّ ،
 فَكَيْفَ إِذَا قَدَّمَهَا بِكِبْرِياءٍ .
 ٢٨ شَاهِدُ الزُّورِ لا بُدَّ أَنْ يَبِيدَ * ،
 وَالصَّادِقُ في كَلَامِهِ يَسْمَعُهُ النَّاسُ .
 ٢٩ الشَّرِّيرُ يَعْتَرُّ بِمَا هُوَ فِيهِ ،
 وَمَنْ يَسْلُكُ مُسْتَقِيمًا يَتَّبِعْ طَرِيقَهُ .
 ٣٠ مَا مِنْ حِكْمَةٍ ولا فَهْمٍ ولا مَشُورَةٍ ،
 تَنْفَعُ ضِدَّ مَشِيئَةِ الرَّبِّ .
 ٣١ الْقَرَسُ تَهَيَّأْ لِيَوْمِ الْقِتالِ ،

٢٨ : شاهد الزور لا بد أن يبيد . أو : شهادة الكاذب لا يؤخذ بها .

١٢ : ترجمة بديلة : يتأمل الصديق بيت الشرير فيدفع الأشرار إلى الشر .

أَمَّا النَّصْرُ فَمِنْ الرَّبِّ.

فَإِذَا خَرَجْتُ خَارِجًا يَقْتُلْنِي.

١٤ فَمِ الْعَاهِرَةِ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ،

فَمَنْ أَبْغَضَهُ الرَّبُّ سَقَطَ فِيهَا.

١٥ الْحِمَاقَةُ تَعْلُقُ بِقَلْبِ الْوَلَدِ،

وَعَصَا التَّأْدِيبِ تُبْعِدُهُ مِنْهَا.

١٦ مَنْ يَظْلُمُ الْفَقِيرَ لِيَزِيدَ مَا عِنْدَهُ

كَمَنْ يُعْطِي الْغَنِيَّ لِيَقْتَفِرَ.

ثَلَاثُونَ حِكْمَةً

١٧ أَمِلْ أُذُنَكَ وَاسْمَعْ كَلَامَ الْحُكَمَاءِ،

وَوَجِّهْ قَلْبَكَ إِلَى الْمَعْرِفَةِ.

١٨ مِنَ الْخَيْرِ أَنْ تَحْفَظَهَا فِي قَلْبِكَ

وَتَقْبِضَ أَيْضًا عَلَى شِفَتَيْكَ.

١٩ أَعْلَمْتُكَ أَيَّاهَا الْيَوْمَ

فَلْيَكُنْ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالُكَ.

٢٠ كَتَبْتُهَا فِي ثَلَاثِينَ حِكْمَةً

مِنْ حُسْنِ الْمَشُورَةِ وَالْعِلْمِ.

٢١ لَتَعْرِفَ صِحَّةَ أَقْوَالِ الْحَقِّ،

فَتُحْسِنَ الرَّدَّ عَلَى سَائِلِكَ.

- ١ -

٢٢ لَا تَقْهَرِ الْفَقِيرَ لِأَنَّهُ فَقِيرٌ،

وَلَا تَسْحَقِ الْمَسْكِينَ فِي الْقَضَاءِ.

٢٣ فَالرَّبُّ يَرُدُّ التَّهْمَةَ عَنْهُمَا،

وَيَسْلُبُ نَفْسَ سَالِيهِمَا.

- ٢ -

٢٤ لَا تُصَاحِبِ الرَّجُلَ الْغَضُوبَ،

وَلَا تُرَافِقِ الْإِنْسَانَ السَّخِيطَ.

٢٥ لِئَلَّا تَأْلَفَ السَّيْرَ فِي سَبِيلِهِ،

٢٢ الصَّبْتُ أَفْضَلُ مِنَ الْغِنَى الْكَثِيرِ،

وَالرَّحْمَةُ خَيْرٌ مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ.

٢ الْغَنِيُّ وَالْفَقِيرُ يَتَلَقَّيَانِ،

فَكُلَاهُمَا صَنَعَهُمَا الرَّبُّ.

٣ الذَّكِيُّ يَرَى الشَّرَّ فَيَحْتَبِيهِ،

وَالْجُهَّالُ يَعْبُرُونَهُ فَيُعَاقِبُونَ،

٤ بِالتَّوَاضُّعِ وَمَخَافَةِ الرَّبِّ

كُلُّ غَنًى وَكَرَامَةٍ وَحَيَاةٍ.

٥ فِي الطَّرِيقِ الْأَعْوَجِ شَوْكٌ وَفِخَاخٌ،

فَمَنْ يَتَّبِعُهُ مِنْهُ يَحْفَظُ نَفْسَهُ.

٦ هَذَبِ الطِّفْلَ فِي أَوَّلِ طَرِيقِهِ،

فَنِي شَاخٌ لَا يَتَّبَعُهُ مِنْهُ.

٧ الْغَنِيُّ يَتَسَلَّطُ عَلَى الْفَقِيرِ،

وَالْمُقْرِضُ عَبْدٌ لِلْمُقْرِضِ.

٨ مَنْ زَرَعَ الْجَوَرَ حَصَدَ الْإِثْمَ،

وَعَصَا قُوَّتِهِ تَكِلُ.

٩ الْبَرَكَةُ لِمَنْ يَدُهُ خَيْرَةٌ،

فَيُعْطِي مَنْ خَبِزَهُ لِلْفَقِيرِ.

١٠ أَطْرُدِ السَّائِرَ فَيَخْرُجَ الْخِصَامُ،

وَيَبْطُلَ التَّرَافُ وَالْبَغْضُ.

١١ مَنْ أَحَبَّ طَهَارَةَ الْقَلْبِ

رَقِيَ كَلَامُهُ فَصَادَقَهُ الْمَلِكُ.

١٢ عَيْنَا الرَّبِّ تَنْظُرَانِ الْمَعْرِفَةَ،

وَتَسْتَبْقَانِ كَلَامَ الْغَادِرِينَ.

١٣ يَقُولُ الْبَطَالُ: «فِي الشَّارِعِ أَسَدٌ».

وَتَوْفَعَ نَفْسَكَ فِي الشَّرِّ.

- ٣ -

٢٦ لَا تَكُنْ مِمَّنْ يَعْقِدُونَ الصَّفَقَاتِ ،
وَلَا مِمَّنْ يَكْفُلُونَ الدُّيُونَ* .

٢٧ فَإِنْ كُنْتَ لَا تَمْلِكُ مَا تَنِي ،
يُؤْخَذُ فِرَاشُكَ مِنْ تَحْتِكَ .

- ٤ -

٢٨ لَا تُرَحِ الحُدُودَ القَدِيمَةَ ،
بَلْكَ الَّتِي وَضَعَهَا آبَاؤُكَ .

- ٥ -

٢٩ أَرَأَيْتَ مَاهِرًا فِي عَمَلِهِ ؟
مَعَ المُلُوكِ لَا مَعَ الرُّعَاعِ مُقَامُهُ .

- ٦ -

٢٣ إِذَا جَلَسْتَ تَأْكُلُ مَعَ الْأَسْيَادِ ،
فَتَبَيَّنَ جَيِّدًا مَا هُوَ أَمَامَكَ* ،
٢ وَضَعُ قِيدًا صَارِمًا لِشَهْتِكَ ،
إِنْ كُنْتَ شَرِّهَا فِي طَعَامِكَ .
٣ لَا تَشْتَهَ طَبَايِيهِمْ أَبَدًا
لَأَنَّهَا طَعَامُ الكَذِبِ .

- ٧ -

٤ لَا تَتَعَبَ لِتَصِيرَ غَنِيًّا ،
وَالْأَ تَخْلَيْتَ عَنِ فِطْنَتِكَ .
٥ فَالْغَنِيُّ يَزُولُ فِي طَرْفَةِ عَيْنٍ .
كَمَنْ يَصْنَعُ لِنَفْسِهِ جَنَاحَيْنِ
وَيَطِيرُ كَالنَّسْرِ فِي السَّمَاءِ .

- ٨ -

٦ لَا تَأْكُلْ خَبِزَ شَرِيرِ الْعَيْنِ
وَلَا تَشْتَهَ أَبَدًا طَبَايِيهِ ،
٧ إِنْ قَالَ : كُلْ وَأَشْرَبْ مَعِي ،
فَقَلْبُهُ غَيْرُ صَادِقٍ مَعَكَ ،
وَكَمَا نَوَى فِي نَفْسِهِ يَكُونُ .
٨ تَتَقَيُّ اللُّقْمَةَ الَّتِي أَكَلْتَهَا ،
وَتَسْتَنْكِرُ كَلِمَاتِكَ المَعْسُولَةَ .

- ٩ -

٩ فِي أُذُنِ الْبَلِيدِ لَا تَتَكَلَّمْ ،
فَهُوَ يَحْتَفِرُ كَلَامَكَ الْمُتَعَقِّلَ .

- ١٠ -

١٠ لَا تُرَحِ الحُدُودَ القَدِيمَةَ ،
وَلَا تَدْخُلْ حُقُولَ الْإِبْتَامِ .
١١ لِأَنَّ الرَّبَّ وَلِيَهُمْ قَدِيرٌ ،
يَرُدُّ عُذْوَانَكَ عَنْهُمْ* .

- ١١ -

١٢ أَمِلْ قَلْبَكَ إِلَى الْمَشُورَةِ
وَأُذُنُكَ إِلَى كَلَامِ المَعْرِفَةِ .

- ١٢ -

١٣ لَا تَمْنَعْ التَّأْدِيبَ عَنِ الْوَلَدِ ،
فَإِنْ ضَرَبْتَهُ بِالْعَصَا لَا يَمُوتُ .
١٤ تَضْرِبُهُ بِعَصَا التَّأْدِيبِ ،
فَتُنْقِذُ مِنْ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ حَيَاتَهُ .

- ١٣ -

١٥ إِنْ كَانَ قَلْبُكَ بِأَبْنِي حَكِيمًا ،

(رج نث ١٩ : ١٤) وبخاصة في أرض الغريب واليتيم
والأرملة . رج ١٥ : ٢٥ ؛ ٢٢ : ٢٨ .

٢٦ : رج ١ : ٦ .
٢٣ . ١ : تبين جيدًا ما هو أمامك أو من هو أمامك .
١٠-١١ : تمنع الشريعة من إزاحة الحدود .

٢٧ الزَّانِيَةُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ ،
وَالفَاجِرَةُ بَثْرٌ عَطْشَانَةٌ * .
٢٨ هِيَ أَيْضًا تَكْمُنُ كَالْمَوْتِ ،
وَتَزِيدُ الْغَادِرِينَ فِي النَّاسِ .

- ١٨ -

٢٩ لِمَنِ الْوَيْلُ وَلِمَنِ الشَّقَاءُ ؟
لِمَنِ الْخِصَامُ وَلِمَنِ الْفُضِيحَةُ ؟
لِمَنِ الْجِرَاحُ مِنْ غَيْرِ عَلَّةٍ ؟
لِمَنِ أَحْمَرَارُ الْعَيْنَيْنِ
٣٠ إِلَّا لِلَّذِينَ يُدْمِنُونَ الْخَمْرَ
وَيَسْعَوْنَ وَرَاءَ الْمُسْكِرِ .
٣١ لَا تَنْظُرْ إِلَى الْخَمْرِ إِذَا أَحْمَرَّتْ ،
إِذَا تَلَالَتْ بِالْكَأْسِ وَطَابَ مَدَاقُهَا ،
٣٢ فَهِيَ فِي الْآخِرِ تَلْدَغُ كَالْحَيَّةِ
وَتَلْسَعُ لَسْعَةَ الْعَقْرَبِ .
٣٣ فَتَرَى عَيْنَكَ الْغَرَائِبَ
وَتَنْطِقَ بِمَا لَا خَيْرَ فِيهِ .
٣٤ وَتَكُونُ كَمُضْطَّجِعٍ فِي قَلْبِ الْبَحْرِ ،
أَوْ كَنَائِمٍ عَلَى رَأْسِ السَّارِيَةِ .
٣٥ تَقُولُ : ضَرَبُونِي وَمَا تَوَجَّعْتُ ،
الْمَوْنِي وَمَا عَرَفْتُ ، فَسَاعِدُ
إِلَى الْخَمْرِ مَتَى أَسْتَفِيقُ .

- ١٩ -

٢٤ لَا تُعَاشِرْ أَهْلَ السُّوءِ
وَلَا تَرْغَبْ أَنْ تَكُونَ مَعَهُمْ ،
لَأَنَّ قُلُوبَهُمْ تَلْهَجُ بِالْجَوْرِ
وَشِفَاهُهُمْ تَنْطِقُ بِالْأَذَى .

فَقَلْبِي يَفْرَحُ جَدًّا لَكَ .
١٦ بَلْ صَدْرِي يَنْشَرِحُ يَا ابْنِي
إِذَا نَطَقْتَ شَفَاكَ بِالْإِسْتِقَامَةِ .

- ١٤ -

١٧ لَا يَفْضَلُ قَلْبُكَ الْخَاطِئِينَ ،
بَلِ اتَّقِ الرَّبَّ نَهَارًا وَلَيْلًا .
١٨ فَلَا بُدَّ يَا ابْنِي مِنْ آخِرَةٍ ،
وَرَجَاؤُكَ لَا يُنْكِرُ عَلَيْكَ .

- ١٥ -

١٩ فَاسْمَعْ يَا ابْنِي وَكُنْ حَكِيمًا ،
وَلِيَكُنْ قَلْبُكَ ذَلِكَ .
٢٠ لَا تَكُنْ بَيْنَ شَرِّبِييِ الْخَمْرِ ،
وَلَا الَّذِينَ يَأْكُلُونَ كَثِيرًا .
٢١ فَالْشَّرِيبُ وَالْأَكِيلُ يَفْتَقِرَانِ ،
وَكثَرَةُ النَّوْمِ تُبْسِكُ الْخِرْقَ .

- ١٦ -

٢٢ اِسْمَعْ لِأَبِيكَ الَّذِي وَلَدَكَ ،
وَلَا تَحْقِرْ أُمْلَكَ إِذَا شَاخَتْ .
٢٣ اِقْتَنِ الْحَقَّ وَلَا تَبِعْهُ ،
وَكَذَلِكَ الْحِكْمَةُ وَالْمَشُورَةُ وَالْفِطْنَةُ .
٢٤ أَبُو الصَّدِيقِ يَنْتَهِجُ آيَتِهَاجًا ،
وَمَنْ يَلِدُ حَكِيمًا يَفْرَحُ بِهِ .
٢٥ فَلْيَفْرَحْ أَبُوكَ وَأُمْلَكَ بِكَ ،
وَلْيَنْتَهِجْ تِلْكَ الَّتِي وَلَدَتْكَ .

- ١٧ -

٢٦ أَعْطِنِي قَلْبَكَ يَا ابْنِي ،
وَلْتَلَا حِطَّ عَيْنِكَ طُرُقِي .

- ٢٠ -

٣ بِالْحِكْمَةِ يُبْنَى الْبَيْتُ ، وَبِالْفَهْمِ تُثَبِّتُ أَرْكَانُهُ .

٤ بِالْمَعْرِفَةِ تَمْتَلِئُ جَوَانِبُهُ
مِنْ كُلِّ نَفْسٍ شَهِيٍّ .

- ٢١ -

٥ الرَّجُلُ الْحَكِيمُ عَزِيزُ الشَّانِ
وَصَاحِبُ الْمَعْرِفَةِ عَظِيمُ الْقُدْرَةِ * .٦ بَغِيرُ هُدًى لَا تَشُنُّ حَرْبَكَ ،
وَبِكثُوفِ الْمُشِيرِينَ الْخَلَاصُ .

- ٢٢ -

٧ الْأَحْمَقُ لَا يُدْرِكُ الْحِكْمَةَ ،
وَفِي الْمَجَالِسِ لَا يَفْتَحُ فَمَّهُ .

- ٢٣ -

٨ مَنْ فَكَّرَ أَنْ يَفْعَلَ السُّوءَ
دَعَاهُ النَّاسُ ذَمِيمًا .٩ مَقْصَدُ الْأَحْمَقِ خَطِيئَةٌ ،
وَالسَّاحِرُ يَحْقُطُهُ النَّاسُ .

- ٢٤ -

١٠ إِذَا تَرَاخَيْتَ فِي يَوْمِ الضَّبَقِ
كُنْتَ حَقًّا قَلِيلَ الْعَزِيمَةِ .

- ٢٥ -

١١ أَنْقَذَ مَنْ يُسَاقُ إِلَى الْمَوْتِ
وَلَا تُؤَفِّرُ مَنْ يَقُودُهُمْ إِلَى الْقَتْلِ * .١٢ فَإِنْ قُلْتَ : « لَا عَلِمَ لِي بِهَذَا » ،
فَالرَّبُّ الَّذِي يَزِنُ مَا فِي الْقُلُوبِ
وَيَسَيِّرُهُ وَيَرَاكَ أَلَا يَعْرِفُ ،

فِي جَازِيكَ بِحَسَبِ عَمَلِكَ ؟

- ٢٦ -

١٣ الْعَسَلُ طَيِّبٌ يَا ابْنِي ،

وَشَهِدُ الْعَسَلِ حُلُوٌّ فِي حَلْقِكَ ،

١٤ فَأَعْرِفِ الْحِكْمَةَ تَجِدُهَا هَكَذَا

لَا بُدَّ يَا ابْنِي مِنَ الثَّوَابِ ،

وَرَجَاؤُكَ لَا يُنْكِرُ عَلَيْكَ .

- ٢٧ -

١٥ لَا تَكْمُنْ كَالشَّرِيرِ عَلَى بَيْتِ الصَّدِيقِ ،
وَلَا تَتَرَبَّصْ بِهِ جَوْرًا .١٦ الصَّدِيقُ يَسْقُطُ سَبْعَ مَرَّاتٍ وَيَقُومُ ،
أَمَّا الشَّرِيرُ فَيَقْمَهُرُ مَتَى عَثَرَ .

- ٢٨ -

١٧ لَا تَفْرَحْ بِسُقُوطِ عَدُوِّكَ ،
وَلَا يَنْتَهَجْ قَلْبُكَ إِذَا عَثَرَ١٨ لِئَلَّا يَرَى الرَّبُّ وَيَسْتَاءَ ،
فَيَرُدَّ عَنْ عَدُوِّكَ غَضَبُهُ .

- ٢٩ -

١٩ لَا تَحْسُدْ جَمَاعَةَ الْأَشْرَارِ
وَلَا تُعَاشِرْ جَمَاعَةَ الْأَشْرَارِ ،٢٠ فَاهْلُ الشَّرِّ لَا آخِرَةَ لَهُمْ ،
وَسِرَاجُ الْأَشْرَارِ يَنْطَفِئُ .

- ٣٠ -

٢١ اِتَّقِ الرَّبَّ وَالْمَلِكَ يَا ابْنِي ،
وَمَعَ أَهْلِ الشَّانِ لَا تَعَادَ .

٢٢ فَمِنْهُمْ بَغْتَةً تَأْتِي النَّكْبَةُ * ،

مُساعدَة المدودين للقتل .

٢٢ : ترجمة بديلة : يسحقون بغتة ولا تعلم أية نكبة يبيتها
لهم الله والملاك .٥ : في الترجمات القديمة : تكون حكيماً أفضل من أن
تكون قوياً ، والمعرفة أفضل من القوة .

١١ : ولا توفر من يقودهم إلى القتل . أو : ولا تمتنع عن

أمثال أخرى لسليمان

٢٥ هذِهِ أَمْثَالُ سَلِيمَانَ الَّتِي نَظَّمَهَا

رِجَالٌ حَزَقُوا مَلِكًا يَهُودًا:

٢ مَجْدُ اللَّهِ فِي مَا يُخْفِيهِ،

وَمَجْدُ الْمُلُوكِ فِي مَا يَكْشِفُونَهُ.

٣ السَّمَاءُ لِلْعُلُوِّ وَالْأَرْضُ لِلْعُمُقِ،

وَقُلُوبُ الْمُلُوكِ لَا تُكْشَفُ أَمْرُهَا.

٤ أَزَلِ الزَّغْلَ مِنَ الْفِضَّةِ،

فَتَصْلُحْ إِنَاءُ الصَّائِغِ.

٥ أَزَلِ الشَّرِيرَ مِنْ أَمَامِ الْمَلِكِ،

فَيُثْبِتَ بِالْعَدْلِ عَرْشَهُ.

٦ لَا تَكُنْ مُتَبَاهِيًا أَمَامَ الْمَلِكِ،

وَلَا تَقِفْ فِي مَكَانِ الْعُظَمَاءِ.

٧ خَيْرٌ أَنْ يُقَالَ لَكَ أَرْتَفِعَ إِلَى هُنَا،

مِنْ أَنْ يُخَفِّضَ مُقَامَكَ لَدَى الْأَمِيرِ*.

٨ لَا تَسْرَعْ بِتَوَجِيهِ الثَّهْمِ

لِئَلَّا فِيمَا بَعْدَ يَهْزِمَكَ خَصْمُكَ*.

٩ نَاقِشِ الثَّهْمَةَ أَوَّلًا مَعَ خَصْمِكَ،

وَلَا تَبْجِ بِأَسْرَارِ غَيْرِكَ.

١٠ لِيَلَّا يُعِيرَكَ أَحَدُ السَّامِعِينَ،

أَوْ تَشُوبَ سَمْعَتَكَ شَايَةً.

١١ الْكَلِمَةُ الَّتِي تُقَالُ فِي حِينِهَا

تَفَاحَةٌ مِنْ ذَهَبٍ فِي وَعَاءٍ مِنْ فِضَّةٍ.

١٢ تَوْبِيخُ الْحَكِيمِ فِي الْأَذُنِ السَّامِعَةِ

خَاتَمٌ مِنْ ذَهَبٍ وَحِلْيَةٌ مِنْ إِبْرِيذٍ.

١٣ السَّقِيرُ الْأَمِينُ يُعِيشُ نَفْسَ مُرْسِلِهِ

كَالْمَاءِ الْبَارِدِ فِي يَوْمِ الْحِصَادِ.

وَمَنْ يَعْلَمُ أَيَّ هَلَاكِ يُسَبِّحُونَ؟

أقوال مأثورة

٢٣ وَإِلَيْكَ أَيْضًا مَا قَالَهُ الْحُكَمَاءُ:

الْمُحَابَاةُ فِي الْقَضَاءِ لَا تَجُوزُ.

٢٤ مَنْ قَالَ لِلشَّرِيرِ أَنْتَ صِدِّيقٌ،

تَلْعَنُهُ الشُّعُوبُ وَتَمَقُّتُهُ الْأُمَمُ.

٢٥ أَمَّا الَّذِينَ يُؤَبِّخُونَهُ فَيَنْعَمُونَ،

وَعَلَيْهِمْ يَحِلُّ قَبْضُ الْبَرَكَاتِ.

٢٦ مَنْ رَدَّ جَوَابًا مُقْنِعًا لِسَائِلِهِ

جَدِيرٌ بِتَقْبِيلِ الشَّفَقَتَيْنِ.

٢٧ دَبَّرْ أُمُورَكَ وَأَصْلِحْ حَقْلَكَ،

وَبَعْدَ ذَلِكَ أَتَى بَيْتَكَ.

٢٨ لَا تَشْهَدْ عَلَى أَحَدٍ بِغَيْرِ حَقٍّ

وَلَا تَنْطَلِقْ عَلَيْهِ بِفَتْوَى.

٢٩ لَا تَقُلْ: «يَبِئْسَ مَا عَامَلَنِي أَعَامِلُهُ

وَأُجَارِي الْإِنْسَانَ بِعَمَلِهِ».

٣٠ مَرَرْتُ بِحَقْلِ الْبَطَالِ

وَيَكْرُمُ مَنْ أَعَوَزَهُ الْفَهْمُ،

فَإِذَا الشُّوْكَ عَلَاهُ كُلُّهُ

وَالْعَوْسَجُ غَطَّى وَجْهَهُ،

وَجِدَارُ حِجَارَتِهِ أَنْهَدَمَ.

٣٢ فَتَنَظَرْتُ وَتَأَمَّلْتُ فِي قَلْبِي،

وَرَأَيْتُ فِي ذَلِكَ عِبْرَةً:

٣٣ بَيْنَ قَلْبِي مِنَ النَّعَاسِ وَقَلِيلٍ مِنَ النَّوْمِ

وَطَيُّ الْيَدَيْنِ قَلِيلًا لِلرَّفَادِ

٣٤ يَدَاهِمَكَ الْفَقْرُ كَمَا يَهْلِكُ،

وَالْفَاقَةُ كَرَجَلٍ مُسَلَّحٍ*.

٨: خصمك. أو: صاحبك.

٣٤-٣٣: رج ٦: ١٠-١١.

٢٥. ٦-٧: رج لؤ ١٤: ٨-١٠.

١٤ عَطِثُ زُورٍ تَهَلَّلْ لَهَا
سَحَابٌ وَرِيحٌ يَغِيرُ مَطَرٌ .
١٥ يَطُولُ الْبَالُ يَقْتَنِعُ الْقَاضِي ،
وَاللِّسَانُ اللَّطِيفُ يَغْلِبُ الْقَوِي .
١٦ إِنْ وَجَدْتَ عَسَلًا فَكُلْ مَا يَكْفِيكَ
لَيْلًا تَرْدَادُ شَبَعًا فَتَقِيًّا .
١٧ خَفَّفْ قَدَمَكَ عَنْ بَيْتِ جَارِكَ ،
لَيْلًا يَشْبَعُ مِنْكَ فَيَكْرَهَكَ .
١٨ شَاهِدِ الزُّورَ عَلَى الْآخَرِينَ
مِطْرَقَةً وَحَرَبَةً وَسَهْمٌ مَسْنُونٌ .
١٩ سِنَّ مَكْسُورَةٍ وَرِجْلٌ مَخْلُوعَةٌ ،
وَلَا الْإِتْكَالُ عَلَى الْغَادِرِ يَوْمَ الضِّيقِ .
٢٠ كَالْعُرْيِ فِي الْبَرْدِ وَالْحَامِضِ عَلَى
الْجُرْحِ *
هكذا الغناء لِقَلْبٍ كَثِيبٍ .
٢١ إِنْ جَاعَ مَنْ يُبَغِّضُكَ فَاطْعِمُهُ خَبْرًا
وإِنْ عَطِشَ فَاسْقِهِ مَاءً ،
٢٢ فَتَحُطَّ جَمْرًا عَلَى رَأْسِهِ ،
وَالرَّبُّ يُحْسِنُ جَزَاءَكَ * .
٢٣ رِيحُ الشَّمَالِ تَمْنَعُ الْمَطَرَ ،
وَعِقَّةُ اللِّسَانِ غُبُوسُ الْوَجْهِ .
٢٤ زَاوِيَةُ السَّطْحِ وَلَا بَيْتٌ فَسِيحٌ
تَسْكُنُهُ مَعَ أَمْرَأَةٍ نَقَاقَةٍ .
٢٥ الْخَبِيرُ السَّارُّ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ

مَاءٌ بَارِدٌ لِنَفْسٍ عَطْشَانَةٍ .
٢٦ الصَّدِيقُ الْمُتَذَلِّلُ أَمَامَ الشَّرِيرِ
نَجْعٌ عَكِرٌ وَعَيْنٌ آسِنَةٌ .
٢٧ أَكُلُ الْعَسَلِ مَعَ الْعُظْمَاءِ لَا يَطِيبُ ،
وَمَنْ يَحْتَقِرُ أَجَادَهُمْ يَتَمَجَّدُ * .
٢٨ مَنْ لَا يَضْبُطُ نَفْسَهُ يَكُنْ
كَمَدِينَةٍ مَفْتُوحَةٍ بِلَا حَامِيَةٍ .

٢٦ كَالْتَلَجِّ فِي الصَّبْفِ وَالْمَطَرِ فِي الْحَصَادِ ،

هكذا المجد لِمَنْ كَانَ بَلِيدًا .
٢ كَالْعُصْفُورِ النَّازِحِ وَالْيَمَامَةِ فِي طَيْرَانِهَا ،
هكذا اللُّعْنَةُ مِنْ غَيْرِ سَبَبٍ .
٣ السَّوْطُ لِلْفَرَسِ وَاللَّجَامُ لِلْجِمَارِ ،
وَأَمَّا الْعَصَا فَلِظْهَرِ الْبَلِيدِ .
٤ لَا تُجَاوِبِ الْبَلِيدَ بِمِثْلِ حِمَاقَتِهِ *
لَيْلًا تَكُونُ فِي مُسْتَوَاهُ .
٥ جَاوِبِ الْبَلِيدَ بِمِثْلِ حِمَاقَتِهِ
لَيْلًا بِحَسَبِ نَفْسِهِ حَكِيمًا .
٦ مَنْ يُرْسِلُ كَلَامًا مَعَ الْبَلِيدِ ،
كَمَنْ يَقَطَعُ رَجْلَهُ وَيَرْكَبُ الْخَطَرَ .
٧ سَاقَا الْمُخْلَعِ تَتَهَدَّلَانِ ،
وَكَذَلِكَ الْمَثَلُ فِي فَمِ الْبَلِيدِ .
٨ إِعْطَاءُ الْبَلِيدِ كِرَامَةً *

٢٦ . ٤-٥ : جواب الأحق حسب الظروف ، أي
كن حكيماً فجوابه أو لا تجاوبه .
٨ : ترجمة بديلة : من كرم البلد كان كمن يضع حجراً
في مقلع .

٢٠ : الحامض على الجرح . هكذا في اليونانية . في
العبرية : كالخلل على الطرون .
٢١-٢٢ : رج رو ١٢ : ٢٠ .
٢٧ : ومن يحتقر أجدادهم يتمجد . أو : لا تسع وراء
أجدادهم .

كسقوط حجرٍ في رُجْمَةٍ .
 ٩ كالشوك في يد السكرانِ ،
 هكذا المثل في قعر البليدِ .
 ١٠ مَنْ يَسْتَأْجِرُ أَيَّ عَابِرٍ سَبِيلِ
 كَرَامٍ بِالْقَوْسِ يَطْعُنُ كُلَّ إِنْسَانٍ .
 ١١ يعودُ البليدُ إلى حماقتهِ ،
 كما يعودُ الكلبُ إلى قَيْئِهِ * .
 ١٢ أَرَأَيْتَ حَكِيمًا فِي عَيْنِي نَفْسِهِ ؟
 الأملُ في البليدِ ولا الأملُ فيه .
 ١٣ البَطَالُ يَقُولُ لِيُبَرَّرَ نَفْسُهُ :
 « في الطريقِ والشوارعِ أَسَدٌ ! »
 ١٤ البابُ يدورُ على محورِهِ
 مثلما البَطَالُ على فراشِهِ ،
 ١٥ البَطَالُ يَغْمِسُ يَدَهُ فِي صَحْنِهِ ،
 وَيُتَعَبُّهُ أَنْ يُعِيدَهَا إِلَى قَعِهِ .
 ١٦ البَطَالُ يَرَى نَفْسَهُ حَكِيمًا
 أَكْثَرَ مِنْ سَبْعَةِ يُحْسِنُونَ الْجِدَالَ .
 ١٧ مَنْ تَدَاخَلَ بِتُهْمَةٍ لَا تَعْنِيهِ
 كَمَنْ يُمْسِكُ كَلْبًا عَابِرًا بِأُذُنِيهِ .
 ١٨ مَنْ يَمْكُرُ بِصَدِيقِهِ وَيَقُولُ : « أَنَا
 أَمْرَحُ » ،
 ١٩ كَمَجْنُونٍ يَرْمِي نَارًا وَسِهَامًا وَمَوْتًا
 ٢٠ بِأَنْقِطَاعِ الْحَطَبِ تَنْطَفِئُ النَّارُ ،
 وَبِزَوَالِ النَّمَامِ يَهْدَأُ الْخِصَامُ .
 ٢١ الْفَحْمُ لِلْجَمْرِ وَالْحَطَبُ لِلنَّارِ ،
 وَالْمُخَاصِمُ لِإِثَارَةِ التُّهْمِ .
 ٢٢ كَلِمَاتُ النَّمَامِ كَطَعَامِ شَهِيٍّ

يَنْزِلُ إِلَى أَعْمَاقِ الْبَطْنِ .
 ٢٣ الْكَلَامُ الْمَعْسُولُ مَعَ النَّيَّةِ السَّيِّئَةِ ،
 غِشَاءٌ مِنْ تَبَرٍّ عَلَى إِنْاءٍ مِنْ خَرْفٍ .
 ٢٤ الْمُبْغِضُ يُرَاوِعُ بِكَلَامِهِ ،
 وَفِي قَلْبِهِ يُضْمِرُ الْمَكْرَ .
 ٢٥ إِذَا تَعَطَّفَ بِكَلَامِهِ فَلَا تُصَدِّقْهُ ،
 فِي قَلْبِهِ عَيُوبٌ لَا تُحْصَى .
 ٢٦ مَهْمَا أَخْفَى بُغْضُهُ بِحُبٍّ
 أَفْضَحَ شَرُّهُ أَمَامَ النَّاسِ .
 ٢٧ مَنْ يَحْفَرُ هُوءًا يَسْقُطُ فِيهَا ،
 وَمَنْ يُدْخِرُ حَجَرًا يَرْجِعَ عَلَيْهِ .
 ٢٨ لِسَانُ الْكَذِبِ يُودِي بِصَاحِبِهِ
 وَالْقَمُّ الْمُتَمَلِّقُ يَجْلِبُ الْخَرَابَ .

٢٧ لَا تُهَلِّلْ لِيَوْمِ الْغَدِ ،

فَهَلْ تَعْرِفُ مَا يَلِدُ الْيَوْمُ * ؟
 ٢ دَعِ الْأَجْنَبِيَّ يَمْدَحُكَ لَا فَمُكَ ،
 وَالْغَرِيبَ لَا شَفَتَاكَ .
 ٣ الْحَجَرُ ثَقِيلٌ وَالرَّمْلُ ثَقِيلٌ ،
 وَتَقَاعُسُ الْأَحْمَقِ أَثْقَلُ مِنْهُمَا .
 ٤ الْغَيْطُ قَاسٍ وَالْغَضَبُ غَامِرٌ ،
 وَالْحَسَدُ مَنْ يَقِفُ فِي وَجْهِهِ ؟
 ٥ التَّوْبِيخُ الَّذِي تَعْلِنُهُ
 خَيْرٌ مِنَ الْحُبِّ الَّذِي تُضْمِرُهُ .
 ٦ جُرُوحُ الْمُحِبِّ أَمِينَةٌ ،
 وَقُبُلَاتُ الْعَدُوِّ خَائِنَةٌ * .
 ٧ النَّفْسُ الشَّبَعَانَةُ تَعَاثُ الْعَسَلَ ،

٦ : خائنة . أو : يستغنى عنها .

١١ : رج ٢ بط ٢ : ٢٢ .

٢٧ : ١ : رج ٤ : ١٣ - ١٦ .

وَلِلنَّفْسِ الْجَائِعَةِ كُلُّ مَرٍّ حُلُوٌّ.

^٨ إِنْسَانٌ شَارِدٌ مِنْ وَطَنِهِ

عُصْفُورٌ شَارِدٌ مِنْ عُشِّهِ.

^٩ الْعِطْرُ وَالْبَخُورُ يُفْرَحَانِ الْقَلْبَ،

وَنَضِيبَةُ الصَّدِيقِ تَحْلُو لِلنَّفْسِ.

^{١٠} لَا تَتْرُكْ صَدِيقَكَ وَصَدِيقَ أَبِيكَ،

وَلَا تَدْخُلْ بَيْتَ أَخِيكَ فِي يَوْمٍ نَكَيتِكَ.

الجارُّ الْقَرِيبُ خَيْرٌ مِنَ الْآخَرِ الْبَعِيدِ.

^{١١} كُنْ حَكِيمًا يَا ابْنِي وَفَرِّحْ قَلْبِي،

فَارْدٌ عَلَى مَنْ يُحَرِّفُ كَلَامِي.

^{١٢} الذَّكِيُّ يَرَى الشَّرَّ فَيَحْتَشِيهِ،

وَالْجُهَالُ يَعْبُرُونَهُ فَيُعَاقِبُونَ.

^{١٣} إِنْ كَفَيْتَ غَرِيبًا نَكُونُ غَنِيًّا،

وِلَّا فَخْذُ ثَوْبِهِ رَهْنًا لَكَ*.

^{١٤} مَنْ صَبَحَ صَدِيقَهُ بِصَوْتِ جَهِيرٍ،

كَانَ ذَلِكَ لَعْنَةً لَا بَرَكَهَ.

^{١٥} كَالْوَكْفِ الْمُتَوَاصِلِ فِي يَوْمٍ مُمَطَّرٍ،

هَكَذَا الْمَرْأَةُ النَّفَاقَةُ.

^{١٦} مَنْ ضَبَطَهَا يَضْبُطُ الرِّيحَ

وَيَقْبِضُ يَمِينِهِ عَلَى زَيْتٍ.

^{١٧} الْحَدِيدُ يَصْقَلُ الْحَدِيدَ،

وكَذَلِكَ الْعِشْرَةُ بَيْنَ النَّاسِ.

^{١٨} مَنْ يَنْظُرُ تَيْتَهُ يَأْكُلْ لَمَرَّهَا،

وَمَنْ يُحَافِظُ عَلَى سَيْدِهِ يُكْرَمُ.

^{١٩} الْوَجْهَ فِي الْمَاءِ يَتَرَامَى لِلْوَجْهِ*،

وكَذَلِكَ قَلْبُ الْإِنْسَانِ لِلْإِنْسَانِ.

^{٢٠} الْجَحِيمُ وَالْهَاقِيَةُ لَا يَشْبَعَانِ،

وكَذَلِكَ عَيْنَا الْإِنْسَانِ.

^{٢١} الْبُوتَقَةُ تَمْتَحِنُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ،

كَمَا يَمْتَحِنُ الْمَدِيحُ الْإِنْسَانَ.

^{٢٢} لَوْ دَقَقْتَ الْأَحْمَقَ فِي هَاوِيٍّ

مَعَ الْحُيُوبِ، عَيْنًا تُفَارِقُهُ حِمَاقَتُهُ.

^{٢٣} اجْتَهِدْ فِي مَعْرِفَةِ حَالِ غَنَمِكَ،

وَوَجِّهْ قَلْبَكَ إِلَى قُطْعَانِكَ.

^{٢٤} فَحْشُنُ الْحَالِ لَا يَدُومُ،

وَلَا الْمُلْكُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ.

^{٢٥} تَخْضَرُ الْأَرْضُ وَيُظْهَرُ الْحَشِيشُ

وَيَنْبُتُ الْعُشْبُ فِي الْجِبَالِ.

^{٢٦} فَمَتَدُّكَ الْكِشَاشُ بِمَكْبُوسِكَ

وَالْتَبُوسُ يَشْمِنُ الْحَقْلَ،

^{٢٧} وَيَكْفِيكَ لَبَنُ الْمَرْزِ طَعَامًا لَكَ

وَقُوَّتًا لِعِيَالِكَ وَمَعِيشَةً جَوَارِكَ.

٢٨ الشَّرِيرُ يَهْرُبُ وَلَا مَنْ يُطَارِدُ،

أَمَّا الصَّدِيقُ فَيُطَمِّتُنِي كَالسَّبُلِّ.

^٢ يَخْطَأُ الشَّعْبُ فَيَكْثُرُ الْحُكَّامُ،

وَبِالْفَهْمِ وَالْمَعْرِفَةِ يَدُومُ.

^٣ الْفَقِيرُ الَّذِي يَظْلِمُ الْفُقَرَاءَ*،

مِطْرٌ جَارِفٌ لَا يُبْقِي عَلَى قُوَّتٍ.

^٤ الَّذِينَ يُهْمِلُونَ الشَّرِيعَةَ يَمْدَحُونَ الْأَشْرَارَ،

وَالَّذِينَ يَحْفَظُونَ الشَّرِيعَةَ يُخَاصِمُونَهُمْ.

^٥ أَهْلُ السُّوءِ لَا يَتَّبِعُونَ الْإِنْصَافَ،

الإنسان انعكاس شخصه.

٢٨ . ٣ : الفقير. هكذا في العبرية. في اليونانية الظالم.

^{١٣} : فخذ ثوباً رهناً لك ، أو ثوب من لا تعرفه . في

العبرية : لأجل الأجنبية .

^{١٩} : الوجه في الماء يترامى للوجه . أو : نجد في قلب

وَمَنْ أَعْوَجَّتْ طَرْفُهُ يَسْقُطُ فِي الْهَافِيَةِ .

١٩ مَنْ يَفْلَحُ أَرْضَهُ يَشْبَعُ خَبْرًا ،

وَمَنْ يَتَّبِعِ الْبِطَالََةَ يَشْبَعُ فَقْرًا .

٢٠ الرَّجُلُ الْأَمِينُ كَثِيرُ الْبَرَكَاتِ ،

وَمَنْ اسْتَعْجَلَ الْغِنَى لَا عُذْرَ لَهُ .

٢١ مُحَابَاةُ النَّاسِ لَا تَجُوزُ ،

وَلِكِسْرَةِ خَيْرٍ يُذِيبُ الْإِنْسَانُ .

٢٢ الشَّرِيرُ الْعَيْنِ يَسْتَعْجِلُ الْغِنَى ،

وَلَا يَعْرِفُ أَنَّ الْخَسَارَةَ تَأْتِيهِ .

٢٣ مَنْ يُوَبِّخُ بَنِي حُطُوءَةٍ مِنْ بَعْدُ

أَكْثَرَ مِنْ صَاحِبِ الْكَلَامِ الْمَعْسُولِ .

٢٤ مَنْ سَلَبَ أَبِيهِ وَقَالَ : لَمْ أَخْطَأْ

يَكُونُ كَمَنْ مَالُهُ حَرَامٌ .

٢٥ الْإِنْسَانُ الْجَشْعُ يَجْرُ إِلَى الْخِصَامِ ،

وَالْمُتَكَلِّلُ عَلَى الرَّبِّ يَغْنَى .

٢٦ مَنْ اتَّكَلَ عَلَى قَلْبِهِ يَكُونُ بَلِيدًا ،

وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقَ الْحِكْمَةِ يَنْجُو .

٢٧ مَنْ تَصَدَّقَ عَلَى الْفَقِيرِ لَا يَفْتَقِرُ ،

وَلِمَنْ يَتَعَاْفَى عَنْهُ لَعَنَاتٌ كَثِيرَةٌ .

٢٨ عِنْدَ قِيَامِ الْأَشْرَارِ يَتَوَارَى النَّاسُ ،

وَإِذَا أُبِيدُوا تَكَاثَرُ الصَّادِقُونَ .

٢٩ الَّذِي تَوَبَّخَهُ فِرْدَادُ عِنَادًا

يَنْكَسِرُ فِي الْحَالِ وَلَا شِفَاءَ .

٢ إِذَا تَكَاثَرُ الصَّادِقُونَ ٥ فَرَحَ الشَّعْبُ ،

وَإِذَا سَادَ الْأَشْرَارُ نَاحَ .

٣ مَنْ يُحِبُّ الْحِكْمَةَ يُفْرَحُ أَبَاهُ ،

وَمَنْ يَطْلُبُ الرَّبَّ يَتَبَيَّنُ كُلُّ شَيْءٍ .

٦ الْفَقِيرُ السَّالِكُ طَرِيقَ الْكَمَالِ

خَيْرٌ مِنَ الْغَنِيِّ وَطَرِيقُهُ مُعَوَّجٌ .

٧ مَنْ يُنَاصِرِ الشَّرِيعَةَ فَهُوَ أَبْنُ فَهِيمٍ ،

وَمَنْ يُعَاشِرِ الْمُنْحَرِفِينَ يُخْجِلُ أَبَاهُ .

٨ مَنْ يَجْمَعُ مَالَهُ بِالرَّبِّبَى الرَّائِدِ ،

فَلِمَنْ يَجْنُ عَلَى الْفُقَرَاءِ جَمْعُهُ .

٩ مَنْ يَصْرِفُ أُذُنَهُ عَنْ سَمَاعِ الشَّرِيعَةِ ،

فَصَلَاتُهُ نَفْسُهَا يَمَقُّتُهَا الرَّبُّ .

١٠ مَنْ ضَلَّ الْمُسْتَقِيمِينَ فِي طَرِيقِ الشَّرِّ

سَقَطَ فِي الْحُفْرَةِ الَّتِي حَفَرَهَا .

أَمَّا الْأَبْرَارُ فَيَمْتَلِكُونَ خَيْرًا .

١١ الْغَنِيُّ حَكِيمٌ فِي عَيْنِي نَفْسِهِ ،

وَالْفَقِيرُ الْفَهِيمُ يَسْتَصْغِرُهُ .

١٢ فِي أَنْتِصَارِ الصَّادِقِينَ فَخْرٌ عَظِيمٌ ،

وَعِنْدَ قِيَامِ الْأَشْرَارِ يَخْتَبِئُ النَّاسُ .

١٣ مَنْ أَخْفَى ذُنُوبَهُ لَا يَنْجَحْ ،

وَمَنْ أَقْرَبَ بِهَا وَتَرَكَهَا يُرْحَمُ .

١٤ مَنْ خَضَعَ لِلرَّبِّ يَدَوْمَ هَنَاوُهُ ،

وَمَنْ قَسَى قَلْبَهُ يَقَعُ فِي الشَّرِّ .

١٥ السَّيِّدُ الشَّرِيرُ عَلَى شَعْبٍ ذَلِيلٍ ،

أَسَدٌ زَائِرٌ وَدُبٌّ جَائِعٌ .

١٦ الشُّجَاعُ الْفَاقِدُ الْفَهْمِ يُكْثِرُ الْمَظَالِمَ ،

وَالَّذِي يُبْغِضُ الْجَشْعَ يُطِيلُ أَيَّامَهُ .

١٧ الْمُتَّقِلُ الضَّمِيرِ يَدَمُّ الْآخَرِينَ

يَهْرَبُ إِلَى الْهَافِيَةِ وَلَا مَنْ يُمَسِّكُهُ .

١٨ السَّالِكُ طَرِيقَ الْكَمَالِ يَخْلُصُ ،

١٧ أَذْذِبِ ابْنَكَ فِيرْحَكَ

وَعَمَلًا نَفْسَكَ بِالْهَجَةِ .

١٨ حَيْثُ لَا أَنْبَاءَ يَسْرُدُ الشَّعْبُ ،

وَهَيْئًا لِمَنْ يَحْفَظُ الشَّرِيعَةَ .

١٩ بِالْكَلَامِ لَا يُؤْذِبُ الْعَبْدُ ،

لَأَنَّهُ إِنْ فَهَمَ فَلَا يَسْتَجِيبُ .

٢٠ أَرَأَيْتَ مُتَسَرِّعًا فِي كَلَامِهِ ؟

الْأَمَلُ فِي الْبَلَدِ وَلَا الْأَمَلُ فِيهِ .

٢١ مَنْ دَلَّ عِبْدَهُ فِي صِغَرِهِ

أَبْنَى بِهِ فِي كِبَرِهِ .

٢٢ الْغَضُوبُ يَجْرُ إِلَى الْخِصَامِ ،

وَالضَّيْقُ الصَّدْرَ كَثِيرَ الْمَعَاصِي .

٢٣ تَبَاهِي الْإِنْسَانُ يَحِطُّ مِنْ شَأْنِهِ ،

وَالْمُتَوَاضِعُ الرُّوحَ يَنَالُ مَجْدًا .

٢٤ شَرِيكَ السَّارِقِ عَدُوٌّ نَفْسِهِ ،

يَسْمَعُ اللَّعْنَ وَلَا يَنْطِقُ بِالْحَقِّ .

٢٥ مَنْ يُسْرِعْ يَقَعْ فِي الشَّرِّ ،

وَالْمُتَكَلِّفُ عَلَى الرَّبِّ بِأَمْنٍ .

٢٦ كَثِيرُونَ يَطْلُبُونَ رِضَى الْأَسْيَادِ ،

لَكِنَّ الرَّبَّ يُنْصِفُ كُلَّ إِنْسَانٍ .

٢٧ الْإِنْسَانُ الْجَائِرُ يَمَقُّهُ الصَّدِّيقُونَ ،

وَالْمُسْتَقِيمُ فِي سُلُوكِهِ يَبْعِيهِ الْأَشْرَارُ .

كلام أجور

٣٠ هذا كلامُ أجورَ بنِ باقَةَ مِنْ مَسَا :

قَالَ هَذَا الرَّجُلُ لَايِيشِيلَ ، لَايِيشِيلَ وَأَكَّالَ :

أَنَا أَغْبَى النَّاسِ ، وَتُعْوزُنِي فِطْنَةُ الْبَشَرِ .

وَعَشِيرُ الرَّوَانِي يُدِدُ مَالَهُ .

١ الْمَلِكُ بِالْإِنْصَافِ يُثَبِّتُ الْبِلَادَ

وَبِكَثْرَةِ الضَّرَائِبِ يُخَرِّبُهَا .

٢ الرَّجُلُ الَّذِي يَتَمَلَّقُ غَيْرَهُ ،

يَنْصُبُ فَخًّا لَخَطَوَاتِهِ * .

٣ الشَّرِيرُ يَقَعُ فِي شَرِّكَ مَعْصِيَتِهِ ،

أَمَّا الصَّدِّيقُ فَيَطْرَبُ وَيَفْرَحُ .

٤ الصَّدِّيقُ يَعْرِفُ بِضَعْفِ الْوَضِيعِ ،

أَمَّا الشَّرِيرُ فَلَا يَعْرِفُ بِهِ .

٥ السَّاخِرُونَ يَفْتَنُونَ الْمَدِينَةَ ،

وَالْحُكَمَاءُ يَصْرِفُونَ الْغَضَبَ .

٦ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقَاضِي الْأَحْمَقَ ،

يَدِينُهُ وَيَذِلُّهُ وَلَا فَائِدَةَ .

٧ سَافِكُ الدِّمَاءِ يُبْغِضُ الْأَبْرَارَ ،

أَمَّا الشَّرِيرُ فَيَطْلُبُ حَيَاتَهُمْ .

٨ الْبَلِيدُ يُخْرِجُ كُلَّ غَيْظِهِ ،

وَالْحَكِيمُ يَهْدِيهِ وَيَكْبِتُهُ .

٩ إِذَا أَنْصَتَ السَّيِّدُ لِكَلَامِ الْكَذِّبِ ،

فَجَمِيعُ مَرْؤُوسِيهِ مِنَ الْأَشْرَارِ .

١٠ الْفَقِيرُ وَالْأَبْلَى يَتَسَاوَانِ

وَالرَّبُّ يُبْزِرُ أَعْيُنَ كُلِّهِمَا .

١١ يَحْكُمُ الْمَلِكُ لِلْفُقَرَاءِ بِالْحَقِّ ،

يُثَبِّتُ عَرْشَهُ إِلَى الْأَبَدِ .

١٢ الْقِصَاصُ وَالتَّوْبِخُ سَبِيلُ الْحِكْمَةِ ،

وَالْوَلَدُ الْمَتْرُوكُ عَلَى هَوَاهُ يُخْزِي أُمَّهُ .

١٣ إِذَا تَكَاثَرَتِ الْأَشْرَارُ تَكَاثَرَتِ الْمَعَاصِي

وَيُشَاهِدُ الصَّدِّيقُونَ سُقُوطَهُمْ .

٣ ما تَعَلَّمْتُ الْحِكْمَةَ وَلَا عَرَفْتُ شَيْئًا عَنِ الْقَدُّوسِ .

٤ مَنْ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ وَنَزَلَ؟

مَنْ جَمَعَ الرِّيحَ فِي رَاحَتَيْهِ؟

مَنْ حَصَرَ الْمَاءَ فِي تَوْبٍ؟

مَنْ أَقَامَ جَمِيعَ أَطْرَافِ الْأَرْضِ؟

مَا أَسْمُهُ؟ مَا أَسْمُ أَبِيهِ إِنْ كُنْتَ تَعْرِفُ؟

٥ كَلَامُ اللَّهِ نَقِيٌّ كُلُّهُ ، وَاللَّهُ ذَرْعٌ لِلْمُحْتَمِنِينَ بِهِ .

٦ لَا تَرُدْ عَلَى كَلَامِ اللَّهِ . لئَلَّا يُوبَخَكَ فَتَظْهَرَ كَاذِبًا .

أمثال أخرى

٧ شَيْئِينَ طَلَبْتُ مِنْكَ يَا اللَّهُ ، فَلَا تَمْنَعْنِي عَنِّي قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ : ٨ أَبْعِدْ عَنِّي السُّوءَ وَالْكَذِبَ . لَا تُعْطِنِي فَقْرًا وَلَا غِنًى . بَلْ أَرْزُقْنِي مِنَ الْخَبْزِ مَا أَسْتَحِقُّ ٩ لئَلَّا أَشْبِعَ فَأَكْفُرَ وَأَقُولَ مَنْ هُوَ الرَّبُّ؟ أَوَلئَلَّا أَفْتَقِرَ فَأَسْرِقَ وَأُذْنَسَ أَسْمَ إِلَهِي .

١٠ لَا تَشْكُ عَبْدًا إِلَى سَيِّدِهِ ، لئَلَّا يَلْعَنَكَ وَيَسْمِتَ بِكَ .

١١ هُنَاكَ جِيلٌ يَلْعَنُ أَبَاهُ وَلَا يُبَارِكُ أُمَّهُ .

١٢ هُنَاكَ جِيلٌ يَرَى نَفْسَهُ طَاهِرًا ، وَهُوَ مِنْ وَسْخِهِ لَا يَعْتَسِلُ .

١٣ هُنَاكَ جِيلٌ مُتَرَفِعُ الْعُيُونِ وَمُتَعَالِي الْجُفُونِ .

١٤ هُنَاكَ جِيلٌ أَسْنَانُهُ حِرَابٌ وَأَضْرَاسُهُ

سَكَكِينٌ ١٥ ، فَيَأْكُلُ الْمَسَاكِينَ فِي الْأَرْضِ

وَالْبُؤْسَاءَ بَيْنَ الْبَشَرِ .

١٥ لِلْعَلَقَةِ بَتَانِ يَقُولَانِ : «هَاتِ ، هَاتِ» .

هُنَاكَ ثَلَاثٌ لَا تَشْبَعُ ، وَالرَّابِعَةُ لَا تَقُولُ

«كَفَى» : ١٦ عَالَمُ الْأَمْوَاتِ وَالرَّحِمُ الْعَقِيمَةُ ،

وَالْأَرْضُ الَّتِي لَا تَرْتَوِي ، وَالنَّارُ الْمُشْتَعِلَةُ .

١٧ الْعَيْنُ الْمُسْتَهْزِئَةُ بِالْأَبِ وَالْمُسْتَحْفَةُ بِاطَاعَةِ

الْأُمِّ تَنْفَرُهَا غُرْبَانُ الْوَادِي وَتَأْكُلُهَا فِرَاحُ النَّسْرِ .

١٨ هُنَاكَ ثَلَاثَةٌ مَا عَجَبَهَا فِي نَظَرِي ، وَالرَّابِعُ

لَا أُدْرِكُهُ : ١٩ طَيْرَانُ النَّسْرِ فِي السَّمَاءِ ، وَزَحْفُ

الْحَبَّةِ عَلَى الصَّخْرِ ، وَسِيرُ السَّقِيَةِ فِي غُرْصِ

الْبَحْرِ ، وَطَرِيقُ الرَّجُلِ إِلَى قَلْبِ الْمَرْأَةِ ،

٢٠ وَهُنَاكَ خَامِسٌ : سُلُوكُ الْمَرْأَةِ الزَّانِيَةِ . فَهِيَ

تَرْنِي وَتَغْسِلُ وَيَقُولُ : «مَا فَعَلْتُ بِئِمَّا» .

٢١ تَحْتَ ثَلَاثَةٍ تَرْتَجُّ الْأَرْضُ ، وَتَحْتَ الرَّابِعِ

لَا تَقْوَى عَلَى الْإِحْتِمَالِ : ٢٢ عَبْدٌ صَارَ مَلِكًا ،

وَخَامِلٌ شَبِعَ خُبْرًا ، ٢٣ وَامْرَأَةٌ قَبِيحَةٌ تَزَوَّجَتْ ،

وَخَادِمَةٌ وَرَثَتْ سَيِّدَتَهَا .

٢٤ أَرْبَعَةٌ هِيَ الصُّغْرَى فِي الْأَرْضِ ، وَلَكِنَّهَا

حَكِيمَةٌ جَدًّا : ٢٥ النَّمْلُ جَمَاعَةٌ لَا قُوَّةَ لَهَا ،

لَكِنَّهُ يُهَيِّئُ فِي الصَّيْفِ طَعَامَهُ . ٢٦ وَالْوَبَارُ*

جَمَاعَةٌ لَا قُدْرَةَ لَهَا ، لَكِنَّهَا تَجْعَلُ فِي الصَّخْرِ

بُيُوتَهَا . ٢٧ وَالْجَرَادُ لَا مَلِكَ لَهُ ، لَكِنَّهُ يَزْحَفُ

صَفًّا صَفًّا . ٢٨ وَالْعَنْكَبُوتُ تُمْسِكُ بِالْأَيْدِي وَهِيَ

فِي قُصُورِ الْمَلُوكِ .

٢٩ ثَلَاثَةٌ جَلِيلَةُ الْخَطَوَاتِ ، وَالرَّابِعَةُ حَسَنَةُ

السَّيْرِ : ٣٠ الْأَسَدُ جَبَّارُ الْبَهَائِمِ ، وَهُوَ لَا يَرْجِعُ

مِنْ وَجْهِ أَحَدٍ ، ٣١ وَالذِّبْكُ وَالنِّيسُ وَالْمَلِكُ أَمَامَ

رج ١٢ : ١٨ .

٢٦ : الْوَبَارُ : حَيَوَانٌ كَالْأَرْنَبِ يَعِيشُ جَمَاعَاتٍ .

٣٠ : ١٤ : أَسْنَانُهُ حِرَابٌ وَأَضْرَاسُهُ سَكَكِينٌ : تِلْكَ

صُورٌ تَدُلُّ عَلَى الطَّرِيقَةِ الَّتِي بِهَا يَسْتَغْلُ بِعَضْهِمُ الْمَسَاكِينَ .

المرأة القديرة

قَوْمِهِ.

١٠ المرأةُ القديرةُ مَنْ يَجِدُهَا؟

قِيَمَتُهَا تَفُوقُ اللَّالِيَّ.

١١ إِلَيْهَا يَطْمَئِنُّ قَلْبُ زَوْجِهَا،

فَلَا يُعَوِّزُهُ مَغْنَمٌ.

١٢ تَحْمِلُ لَهُ الْخَيْرَ مِنْ دُونِ الشَّرِّ،

طَوَّلَ أَيَّامَ حَيَاتِهَا.

١٣ تَطْلُبُ صُوفًا وَكَنَّا

وَتَعْمَلُ بِيَدَيْنِ رَاضِيَتَيْنِ،

١٤ فَتَكُونُ كَالسُّفْنِ التَّجَارِيَةِ،

تَجْلِبُ طَعَامَهَا مِنْ بَعِيدٍ.

١٥ تَقُومُ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ

لْتُهَيِّئَ لِأَهْلِ بَيْتِهَا طَعَامًا، وَلِخَادِمَاتِهَا

عَمَلًا.

١٦ تَتَأَمَّلُ حَقْلًا فَتَشْتَرِيهِ،

وَبِشْمَرِ يَدَيْهَا تَغْرِسُ كَرْمًا.

١٧ تَتَزَكَّرُ بِالْقُوَّةِ وَتَشَدَّدُ ذِرَاعَيْهَا.

١٨ تَرَى أَنَّ تِجَارَتَهَا رَابِحَةٌ،

فَيَرَا جُهَا لَا يَنْطَفِئُ فِي اللَّيْلِ.

١٩ تُلْقِي يَدَيْهَا عَلَى الْمِكْبَ،

وَتُمْسِكُ بِكَفِّهَا الْمِغْزَلَ.

٢٠ تَبْسُطُ كَفَّيْهَا إِلَى الْمِسْكِينِ،

وَتُمَدُّ يَدَيْهَا إِلَى الْبَائِسِ.

٢١ لَا تَخَافُ عَلَى أَهْلِ بَيْتِهَا مِنَ النَّارِ،

فَكُلُّ وَاحِدٍ يَلْبَسُ حُلَّتَيْنِ.

٣٢ إِنْ رَفَعْتَ نَفْسَكَ تَكْبَرًا، أَوْ شَمَخْتَ

بِأَنْفِكَ، فَضَعْ يَدَكَ عَلَى قَلْبِكَ، ٣٣ لِأَنَّ خَصْ

الْكَبْنَ يُخْرِجُ الزُّبْدَةَ، وَذَلِكَ الْأَنْفِ يُخْرِجُ

الدَّمَ، وَهِيَاجُ الْغَضَبِ يَبْعَثُ الْخِصَامَ.

نصيحة أم

٣١ هَذَا كَلَامُ لَمْوِيلَ مَلِكِ مَسَّا*، أَدَبَتْهُ

بِهِ أُمُّهُ:

٢ مَاذَا أَقُولُ لَكَ يَا أَبْنِي؟

مَاذَا أَقُولُ يَا أَبْنَ أَحْشَانِي؟

يَا مَنْ نَذَرْتُ لِأَجْلِهِ نَذُورِي؟

٣ لَا تَبْدُدْ حَيَلَكَ عَلَى النِّسَاءِ،

وَلَا عَلَى مَا يُسَبِّبُ هَلَكَ الْمُلُوكِ.

٤ لَا يَلِيقُ بِالْمُلُوكِ، يَا لَمْوِيلُ، لَا يَلِيقُ

بِالْمُلُوكِ أَنْ يَشْرَبُوا الْخَمْرَ، وَلَا بِالْعُظَمَاءِ أَنْ

يُدْمِنُوا الْمُسْكِرَ، ٥ لِئَلَّا يَسْكُرُوا فَيَنْسُوا حُقُوقَ

النَّاسِ، وَيُهْمِلُوا دَعْوَى الْمَسَاكِينِ*.

٦ أَعْطِ الْمُسْكِرَ لِلْهَالِكِينَ، وَالْخَمْرَ

لِأَصْحَابِ النُّفُوسِ الْمُرَّةِ، ٧ فَيَسْكُرُوا وَيَنْسُوا

فَقَرَّهُمْ وَلَا يَذْكُرُوا تَعَاسَتَهُمْ بَعْدُ.

٨ افْتَحْ فَمَكَ دِفَاعًا عَنِ الْمُتَالَمِينَ، وَعَنْ

حُقُوقِ جَمِيعِ الْمُهْمَلِينَ.

٩ افْتَحْ فَمَكَ وَأَحْكَمْ بِالْعَدْلِ وَأَنْصِفِ

الْمِسْكِينَ وَالْبَائِسَ.

٤-٥، ٨-٩: رج ١٦: ١٠، ١٢؛ ١ مل ٣: ٢٨؛
مز ٧٢: ١-٤.٣١. ١: هذا كلام لَمْوِيلَ، ملك مَسَّا. أو: هذا
كلام ونصائح قبلها لَمْوِيلَ (من أمه).

٢٢ تَصْنَعُ لِنَفْسِهَا أَغْطِيَةً مُوشَاةً ،
وَتَلْبَسُ الدِّيَابَجَ وَالْأَرْجُونَ .
٢٣ زَوْجُهَا مَعْرُوفٌ فِي الْمَجَالِسِ ،
وَهُوَ مِنْ مَشَايِخِ الْبَلَدِ .
٢٤ تَصْنَعُ قُمَصَانًا وَتَبِيعُهَا ،
وَتَعْرِضُ أَحْزِمَةً عَلَى التَّاجِرِ .
٢٥ تَلْبَسُ الْعِزَّ وَالْبَهَاءَ ،
وَتَضْحَكُ عَلَى الْأَيَّامِ الْآتِيَةِ .
٢٦ تَفْتَحُ فَمَهَا بِالْحِكْمَةِ ،
وَفِي لِسَانِهَا كَلَامُ الْمَعْرُوفِ .

٢٧ تَرَأْبُ سُلُوكَ أَهْلِ بَيْتِهَا ،
وَلَا تَأْكُلُ خَبْزَ الْبِطَالَةِ .
٢٨ يَنْهَضُ أَوْلَادُهَا فَيُبَارِكُونَهَا ،
وَزَوْجُهَا يَمْدَحُهَا فَيَقُولُ :
٢٩ « نِسَاءٌ كَثِيرَاتُ أَظْهَرْنَ قُدْرَةً ،
وَأَنْتِ تَفُوقُنَّ عَلَيْهِنَّ جَمِيعًا » .
٣٠ الْحُسْنُ غُرُورٌ وَالْجَمَالُ بَاطِلٌ ،
وَلِلْمَرْأَةِ الَّتِي تَخَافُ الرَّبَّ كُلُّ الْمَدِيحِ .
٣١ فَأَعْطُوهَا مِنْ ثَمَرِ يَدَيِهَا ،
وَلْتَمْدَحْهَا أَعْمَالُهَا فِي الْمَجَالِسِ .

الجامعة

المقدمة

يقدم الكاتب نفسه منذ العبارة الأولى : إنه الحكيم الواعظ ، ولكنه يختلف عن الحكيم الذي دون كتاب الأمثال ، فجاءت حكمته جديدة متنوعة . اختبر الحياة فاکتشف أن السعادة سريعة العطب ، وأن المجهود البشري للحصول عليها لا يجدي نفعاً . حينئذ يتساءل : هل للحياة من معنى ؟ هل تستحق الحياة أن نحياها ؟ ويحرضنا لنطرح على نفوسنا الأسئلة عينها . حكيم كتاب الجامعة يشبه أيوب في رفضه الحلول السهلة . ولكن بينما يشدد أيوب على عبثية الألم البشري ، يشدد كتاب الجامعة على حيرته أمام معنى السعادة عند الإنسان .

كيف يبدو الكتاب ؟ يبدو بشكل عرض عمّا يحدث على وجه الأرض أو تحت السماء : الشباب ، الغنى ، المجد ، العمل ، الحكمة ، العدالة ، وينتهي فيقول : أفرح الإنسان ومجهوداته عبث وسراب . لا طمأنينة والموت يهددنا دوماً ، والظلم السائد بين البشر ، وعجزنا عن معرفة مخطط الله في الكون ؛ كل هذا يجعل مصير الانسان مجهولاً . يبقى علينا أن نكتشف السلوك الواجب اتخاذه في الحياة وهو : إتق الله واحفظ وصاياه .

ما معنى الحياة ؟ أعطانا كتاب الجامعة جواباً . ولكن هناك أجوبة أخرى تعطينا إياها سائر الكتب المقدسة . تساؤلات تجد صدًى في تردّدنا أمام الصعوبات وفقر هممتنا . فكم علينا أن نتذكر أن لا إيمان حقيقياً بالله دون نظرة واعية إلى مصير الإنسان .

مقدمة

١ . كَلَامُ الْحَكِيمِ * ابْنِ دَاوُدَ مَلِكِ
أُورُشَلِيمَ .
٢ . بَاطِلُ الْبَاطِلِ يَقُولُ الْحَكِيمُ .
بَاطِلُ الْبَاطِلِ ، كُلُّ شَيْءٍ بَاطِلٌ .
٣ . آيَةٌ فَائِدَةٌ لِلْإِنْسَانِ مِنْ كُلِّ تَعَبٍ ،
هَذَا الَّذِي يُعَانِيهِ تَحْتَ الشَّمْسِ .
٤ . جِيلٌ يَمْضِي وَجِيلٌ يَجِيءُ ،
وَالْأَرْضُ قَائِمَةٌ إِلَى الْأَبَدِ .
٥ . الشَّمْسُ تُشْرِقُ وَالشَّمْسُ تَغْرُبُ
وَتُسْرَعُ إِلَى مَوْضِعِهَا حَيْثُ تُشْرِقُ .
٦ . الرِّيحُ تَذْهَبُ جَنُوبًا وَتَدُورُ شَمَالًا ،
تَدُورُ وَتَدُورُ فِي مَسِيرِهَا .
وإِلَى مَدَارِهَا تَعُودُ الرِّيحُ .

التكلم في الجامعة . نسب سفر الجامعة إلى ابن داود ، أي سليمان الذي اشتهر بحكمته ، رج ١ مل ٥ : ١٢ .

١ . ١ : الحكيم . في العبرية : قهلت وتعني الحكيم الساهر . ترجمت اليونانية العنوان بكلمة تعني الجامعة أو

حِكْمَةً فَوْقَ كُلِّ مَنْ كَانَ قَبْلِي مَلِكًا عَلَى
أُورُشَلِيمَ، وَرَأَيْتُ كَثِيرًا مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْمَعْرِفَةِ.
١٧ وَجَّهْتُ قَلْبِي إِلَى مَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ وَمَعْرِفَةِ
الْجُنُونِ وَالْحَمَاقَةِ، فَعَرَفْتُ أَنَّ هَذَا أَيْضًا قَبْضُ
رِيحٍ.

١٨ فِي كَثَرَةِ الْحِكْمَةِ كَثُرَتِ الْعَمَى،
وَمَنْ أَزْدَادَ مَعْرِفَةٍ أَزْدَادَ كَاثِبَةٍ.

٢ ثُمَّ قُلْتُ لِقَلْبِي: «تَعَالَى فَا مَتَحَنِّكَ
بِالْفَرَحِ وَأُرِيكَ السَّعَادَةَ!» وَإِذَا هَذَا أَيْضًا
بَاطِلٌ.

٢ قُلْتُ لِلضَّحِكِ: «فَيْكَ جُنُونٌ»،
وَلِلْفَرَحِ: «مَاذَا تَفْعَلُ؟»^٣ وَأَفْتَكِرْتُ فِي قَلْبِي أَنَّ
أُنْعِشَ جَسَدِي بِالْخَمْرِ عَلَى أَنْ يَبْقَى قَلْبِي مُنْصَرِّفًا
إِلَى الْحِكْمَةِ، وَأَنْ آخِذَ بِالْحَمَاقَةِ لِأَرَى مَا السَّعَادَةُ
لِبَنِي الْبَشَرِ فَيَعْمَلُوهُ تَحْتَ السَّمَاءِ طُولَ أَيَّامِ
حَيَاتِهِمْ.

٤ فَعَمَلْتُ بِأَعْمَالٍ عَظِيمَةٍ: بَنَيْتُ لِي بُيُوتًا
وَعَرَسْتُ لِي كُرُومًا. ٥ أُنْشَأْتُ لِي جَنَّاتٍ وَبَسَاتِينَ
وَعَرَسْتُ فِيهَا أَشْجَارًا مِنْ كُلِّ نَمْرٍ. ٦ صَنَعْتُ لِي
بِرْكَ مَاءٍ لِأَسْقِيَ الْغِيَاضَ النَّامِيَةَ لِلْأَشْجَارِ.
٧ اقْتَنَيْتُ عِبِيدًا وَإِمَاءً وَكَانَ بَيْتِي عَامِرًا بِالْبَنِينَ.
رُزِقْتُ مُوَاشِيًا كَثِيرَةً مِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَتَّى قَفْتُ
جَمِيعَ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلِي فِي أُورُشَلِيمَ. ٨ جَمَعْتُ
لِي قِضَّةً وَذَهَبًا مَعَ كَنْزِ الْمُلُوكِ وَالْأَقَالِيمِ،
وَاتَّخَذْتُ لِي مُغْنِينَ وَمُغْنِيَّاتٍ وَجَوَارِي وَكُلُّ مَا
يَنْعَمُ بِهِ الْبَشَرُ، ٩ فَرَدْتُ عَظْمَةً وَقَفْتُ جَمِيعَ

٧ الْأَنْهَارُ كُلُّهَا تَجْرِي إِلَى الْبَحْرِ،
وَالْبَحْرُ لَا يَمْتَلِئُ.

فَتَعُودُ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي جَرَتْ مِنْهُ،
إِلَى هُنَاكَ تَعُودُ الْأَنْهَارُ لِتَجْرِيَ أَيْضًا.

٨ كُلُّ شَيْءٍ مُبِيلٌ،

وَالْإِنْسَانُ لَا يَكِلُ عَنْيَ الْكَلَامَ،

وَالْعَيْنُ لَا تَشْبَعُ مِنَ النَّظَرِ

وَالْأُذُنُ لَا تَمْتَلِئُ مِنَ السَّمَاعِ.

٩ مَا كَانَ فَهُوَ الَّذِي سَيَكُونُ،

وَمَا صُنِعَ فَهُوَ الَّذِي سَيُصْنَعُ

فَمَا مِنْ جَدِيدٍ تَحْتَ الشَّمْسِ.

١٠ اخْذْ أَيَّ شَيْءٍ يُقَالُ فِيهِ:

«انْظُرْ هَذَا جَدِيدًا»،

فَتَجِدْهُ كَانَ فِي الزَّمَانِ قَبْلَنَا.

١١ مَا سَبَقَ لَا يَبْقَى ذِكْرُهُ،

وَلَا يَبْقَى ذِكْرُ مَا سَيَتَّبِعُ

عِنْدَ الَّذِينَ يَجِثُونَ مِنْ بَعْدُ.

خبرة الحياة

١٢ أَنَا الْحَكِيمُ كُنْتُ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي
أُورُشَلِيمَ، ١٣ فَوَجَّهْتُ قَلْبِي، مُسْتَعِينًا بِالْحِكْمَةِ،
لِلدَّرْسِ وَالْبَحْثِ عَنْ كُلِّ مَا صُنِعَ تَحْتَ
السَّمَاءِ، فَإِذَا هُوَ عَنَاءٌ رَدِيءٌ جَعَلَهُ اللَّهُ لِبَنِي
الْبَشَرِ حَتَّى يُعَانَوْهُ. ١٤ رَأَيْتُ كُلَّ شَيْءٍ صُنِعَ
تَحْتَ الشَّمْسِ، فَإِذَا هُوَ بَاطِلٌ وَقَبْضُ رِيحٍ.
١٥ الْأَعْوَجُ لَا يُمَكِّنُ تَقْوِيمُهُ،
وَالنَّقْصُ لَا يُمَكِّنُ سَدُّهُ.

١٦ قُلْتُ فِي قَلْبِي: «هَا أَنَا عَظُمْتُ وَأَزْدَدْتُ

٢ أخ ٩: ٢٢-٢٧.

٢. ٩-٤: فِي هَذِهِ الْآيَاتِ تَلْمِيحٌ إِلَى غَيِّ سُلَيْمَانَ.

رج ١ مل ١٠: ١٠، ١٤-٢٧، ١ أخ ٢٩: ٢٥،

على كُلِّ ما عَابَتْهُ وَبَذَلَتْ حِكْمَتِي لَهُ تَحْتَ
الشَّمْسِ. هذا أيضًا باطلٌ.

^{١٠} فَمِلْتُ إِلَى قَلْبِي أَزْرَعُ فِيهِ الْيَأْسَ مِنْ كُلِّ
التَّعَبِ الَّذِي عَابَتْهُ تَحْتَ الشَّمْسِ. ^{١١} أَيْتَعِبُ
إِنْسَانٌ بِحِكْمَةٍ وَمَعْرِفَةٍ وَنَجَاحٍ، ثُمَّ يَتْرُكُ مَا جَنَاهُ
لِإِنْسَانٍ لَا يَكُونُ تَعِبَ فِيهِ؟ هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَشَرٌّ
عَظِيمٌ. ^{١٢} فَأَيُّ فَائِدَةٍ لِلإِنْسَانِ مِنْ كُلِّ تَعِبِهِ،
وَمِنْ جُهْدِ قَلْبِهِ الَّذِي عَانَاهُ تَحْتَ الشَّمْسِ؟
^{١٣} أَيَّامُهُ كُلُّهَا كَاتِبَةٌ وَعَنَاؤُهُ غَمٌّ، حَتَّى فِي اللَّيْلِ لَا
يَرْتَاحُ بِالْه. هذا أيضًا باطلٌ.

^{١٤} فَا لِلإِنْسَانِ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ
وَيَجْنِيَ ثَمَرَةً تَعِبِهِ. أَرَى أَنْ هَذَا أَيْضًا مِنْ يَدِ
اللَّهِ؟ ^{١٥} وَالْأ فَكَيْفَ تَأْكُلُ وَتَتَنَعَّمُ؟ ^{١٦} وَاللَّهُ
يُعْطِي الصَّالِحِينَ حِكْمَةً وَمَعْرِفَةً وَفَرَحًا، وَيَجْعَلُ
الْخَاطِئِينَ يُعَانُونَ فِي الْجَمْعِ وَالْإِدْخَارِ، يُعْطِي
ذَلِكَ كُلَّهُ لِمَنْ يَكُونُ صَالِحًا لَدَيْهِ. هَذَا أَيْضًا
باطلٌ وقبضٌ رِيحٌ.

لكل شيء أوان

٣ لِكُلِّ شَيْءٍ أَوَانٌ، وَلِكُلِّ أَمْرٍ تَحْتَ
السَّمَاءِ وَقْتُ:

^١ لِلوَلَادَةِ وَقْتُ وَلِلْمَوْتِ وَقْتُ.

^٢ لِلغُرْسِ وَقْتُ وَلِلْقَلْعِ الْمَغْرُوسِ وَقْتُ،

^٣ لِلْقَتْلِ وَقْتُ وَلِلشِّفَاءِ وَقْتُ،

^٤ لِلهَدْمِ وَقْتُ وَلِلبِنَاءِ وَقْتُ،

^٥ لِلبَكَاءِ وَقْتُ وَلِلضَّحِكِ وَقْتُ،

مَنْ كَانُوا قَبْلِي فِي أُورُشَلِيمَ، وَبَقِيَتْ حِكْمَتِي
مَعِي. ^{١٠} وَمَا حَرَمْتُ عَيْنِي شَيْئًا مَا تَمَنَّاهُ، وَلَا
مَنَعْتُ قَلْبِي مِنَ الْفَرَحِ شَيْئًا، بَلْ فَرِحَ قَلْبِي بِكُلِّ
تَعْبِي. فَكَانَ هَذَا حَظِّي مِنْ تَعْبِي كُلِّهِ. ^{١١} ثُمَّ
أَلْتَفْتُ إِلَى جَمِيعِ مَا عَمِلْتُ يَدَايَ، وَإِلَى مَا
عَانَيْتُ مِنَ التَّعَبِ فِي عَمَلِي، فَإِذَا كُلُّ شَيْءٍ
بَاطِلٌ وَقَبْضُ رِيحٍ، وَلَا فَائِدَةٌ فِي شَيْءٍ تَحْتَ
الشَّمْسِ.

^{١٢} وَلَمَّا أَلْتَفْتُ لِأَنْظُرَ فِي الْحِكْمَةِ وَالْجُنُونِ
وَالْحِمَاقَةِ، وَمَاذَا يَفْعَلُ الْخَلْفُ غَيْرَ مَا فَعَلَهُ
الْمُلُوكُ الَّذِينَ قَبْلَهُ، ^{١٣} رَأَيْتُ أَنَّ الْحِكْمَةَ أَفْضَلُ
مِنَ الْحِمَاقَةِ، كَمَا أَنَّ النُّورَ أَفْضَلُ مِنَ الظَّلَامِ:
^{١٤} الْحَكِيمُ عَيْنَاهُ فِي رَأْسِهِ، أَمَّا الْجَاهِلُ
فَيَسِيرُ فِي الظَّلَامِ.

لَكِنِّي عَرَفْتُ أَيْضًا أَنَّ مَا يَحْدُثُ لِلوَاحِدِ
يَحْدُثُ لِلْآخَرِ. ^{١٥} فَقُلْتُ فِي قَلْبِي: «مَا يَحْدُثُ
لِلْجَاهِلِ يَحْدُثُ لِي أَنَا أَيْضًا، فَمَا نَفْعُ حِكْمَتِي
هَذِهِ؟» وَقُلْتُ فِي قَلْبِي: «هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ».

^{١٦} فَمَا مِنْ ذِكْرٍ دَائِمٍ لِلْحَكِيمِ وَلَا لِلْجَاهِلِ،
وَفِي الْأَيَّامِ الْآتِيَةِ كُلُّ شَيْءٍ يَطْوِيهِ النِّسْيَانُ. وَيَا
أَسْنَى، كَيْفَ يَمُوتُ الْحَكِيمُ كَالْجَاهِلِ!
^{١٧} فَكِرِهْتُ الْحَيَاةَ لِأَنَّ مَا يُعْمَلُ تَحْتَ الشَّمْسِ
سَبَبٌ فِي نَظَرِي، فَهُوَ كُلُّهُ بَاطِلٌ وَقَبْضُ رِيحٍ.
^{١٨} وَكَرِهْتُ كُلَّ مَا عَانَيْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ مِنْ
تَعَبٍ سَاتَرُكَ لِمَنْ يَحْيِي بَعْدِي. ^{١٩} وَمَنْ يَعْلَمُ
هَلْ يَكُونُ حَكِيمًا أَوْ أَحْمَقَ، وَمَعَ ذَلِكَ سَيَسَلِّطُ

٢٦: رج أي ٢٧: ١٦-١٧، ٣٢: ٨؛

أم ٢: ٦، ١٣: ٢٢.

١١: رج مز ٦٢: ١٠؛ رو ٨: ٢٠.

٢٣: رج أي ٥: ٧، ١٧: ٤، ١٤: ١.

٢٤: رج ٣: ١٢-١٣، ٥: ١٨، ٨: ١٥، ٩: ٧.

لِّلْحَبِيبِ وَقْتُ وَلِلرَّقْصِ وَقْتُ ،
 ٥ لِطَرْحِ الْحِجَارَةِ وَقْتُ وَلِتَكْوِيمِ الْحِجَارَةِ
 وَقْتُ ،
 ٦ لِلْمُعَانَقَةِ وَقْتُ وَلِلْمِتْنَاعِ مِنَ الْمُعَانَقَةِ وَقْتُ ،
 ٧ لِلْكَسْبِ وَقْتُ وَلِلْخَسَارَةِ وَقْتُ ،
 ٨ لِلْحَبِّ وَقْتُ وَلِلْبُخْصِ وَقْتُ ،
 ٩ لِلتَّمْزِيقِ وَقْتُ وَلِلْخِيَاطَةِ وَقْتُ ،
 ١٠ لِلسُّكُوتِ وَقْتُ وَلِلْكَلَامِ وَقْتُ ،
 ١١ لِلحَرْبِ وَقْتُ وَلِلسَّلَامِ وَقْتُ .

١٢ فَأَيُّ فَائِدَةٍ لِلْعَامِلِ مِنْ تَعْبِهِ ؟ ١٣ رَأَيْتُ الْعَنَاءَ
 الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ لِبَنِي الْبَشَرِ حَتَّى يُعَانُونَ ، ١٤ فَإِذَا
 كُلُّ شَيْءٍ حَسَنٌ فِي وَقْتِهِ . وَأَعْطَى اللَّهُ الْإِنْسَانَ أَنْ
 يَعِيَ فِي قَلْبِهِ دَيْمُومَةَ الزَّمَانِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُدْرِكَ
 أَعْمَالُ اللَّهِ مِنَ الْبَدَايَةِ إِلَى النِّهَايَةِ . ١٥ فَعَرَفْتُ أَنَّ
 مَا مِنْ شَيْءٍ خَيْرٍ لِلْإِنْسَانِ مِنْ أَنْ يَفْرَحَ وَيَتَلَذَّذَ فِي
 حَيَاتِهِ . ١٦ وَأَنَّ هَيْبَةَ اللَّهِ لِلْإِنْسَانِ هِيَ أَنْ يَأْكَلَ
 وَيَشْرَبَ وَيَجْنِيَ ثَمَرَةَ تَعْبِهِ . ١٧ وَعَرَفْتُ أَنَّ كُلَّ
 مَا يَعْمَلُهُ اللَّهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ ، مِنْ غَيْرِ زِيَادَةٍ وَلَا
 نُقْصَانٍ ، وَهُوَ إِنَّمَا عَمَلُهُ لِيُخْشَعَ الْبَشَرُ أَمَامَهُ .
 ١٨ مَا يَكُونُ قَبْلَ مَا كَانَ ، وَمَا سَيَكُونُ فَهُوَ
 الَّذِي كَانَ . وَاللَّهُ يُعِيدُ مَا مَضَى .

الظلم في الأرض

١٩ وَلَكِنِّي رَأَيْتُ أَيْضًا تَحْتَ الشَّمْسِ أَنَّ فِي
 مَوْضِعِ الْحَقِّ وَالْعَدْلِ شَرًّا ، ٢٠ قُلْتُ فِي قَلْبِي :
 «اللَّهُ يَدِينُ الصِّدِّيقَ وَالشَّرِيرَ مَعًا ، فَهَذَا لِكُلِّ أَمْرٍ
 وَلِكُلِّ عَمَلٍ وَقْتُ» . ٢١ قُلْتُ فِي قَلْبِي : «الْبَشَرُ

يَتَصَرَّفُونَ هَذَا التَّصَرُّفَ لِيَمْتَحِنَهُمُ اللَّهُ وَيُزِيلَهُمُ
 أَنَّهُمْ فِي حَقِّ أَنْفُسِهِمْ كَالْبَهَائِمِ» . ٢٢ كَيْفَ لَا ،
 وَمَصِيرُ بَنِي الْبَشَرِ وَالْبَيْمَةِ وَاحِدٌ ؟ فَكَمَا يَمُوتُ
 الْإِنْسَانُ تَمُوتُ هِيَ ، وَلَهُمَا نَسَمَةٌ حَيَاةٍ وَاحِدَةٌ .
 وَمَا لِلْإِنْسَانِ فَضْلٌ عَلَى الْبَيْمَةِ ، لِأَنَّ كُلَّيْهِمَا
 بَاطِلٌ . ٢٣ كِلَاهُمَا يَصِيرَانِ إِلَى مَكَانٍ وَاحِدٍ ،
 وَكِلَاهُمَا مِنَ التُّرَابِ وَإِلَى التُّرَابِ يَعُودَانِ .
 ٢٤ وَمَنْ يَعْلَمُ هَلْ تَصْعَدُ رُوحُ الْبَشَرِ إِلَى الْعَلَاءِ
 وَتَنْزِلُ رُوحُ الْبَيْمَةِ إِلَى الْأَرْضِ ؟
 ٢٥ فَرَأَيْتُ أَنَّ لَا شَيْءَ خَيْرٍ مِنْ أَنْ يَفْرَحَ
 الْإِنْسَانُ بِأَعْمَالِهِ ، وَهَذَا حَقٌّ . فَمَنْ يُرْجِعُهُ لِيَرَى
 مَا سَيَكُونُ مِنْ بَعْدِهِ ؟

٢٦ رَأَيْتُ جَمِيعَ الْمَظَالِمِ الَّتِي تَجْرِي
 تَحْتَ الشَّمْسِ . فَهِيَ دُمُوعُ الْمَظْلُومِينَ وَلَا
 مُعَزِّيَ لَهُمْ ، وَفِي أَيْدِي ظَالِمِهِمْ قُدْرَةٌ وَلَا مَنْ
 يُعِينُهُمْ . ٢٧ هَتَيْتُ لِلْأَمْوَاتِ الَّذِينَ مَاتُوا مِنْ قَبْلُ ،
 فَهُمْ أَسْعَدُ حَالًا مِنَ الْأَحْيَاءِ الْبَاقِينَ حَتَّى الْآنَ .
 ٢٨ وَخَيْرٌ مِنْ كُلِّيْهِمَا مَنْ لَمْ يُؤَلَّدْ بَعْدُ ، لِأَنَّهُ لَمْ يَرَ
 الْمَسَاوِيَّ الَّتِي تُرْتَكَّبُ تَحْتَ الشَّمْسِ .

٢٩ وَرَأَيْتُ أَنَّ كُلَّ تَعَبٍ وَكُلَّ نَجَاحٍ فِي الْعَمَلِ
 إِنَّمَا هُوَ حَسَدُ الْإِنْسَانِ مِنَ أَخِيهِ الْإِنْسَانِ . هَذَا
 أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ رِيحٍ .

٣٠ الْكَسْلَانُ يَطْوِي يَدَيْهِ وَيَأْكُلُ مِنْ لَحْمِهِ
 الْحَيِّ وَيَقُولُ : ٣١ «حَقْنَةُ رَاحَةٍ خَيْرٌ مِنْ حَقْنَتِي
 تَعَبٍ وَقَبْضِ رِيحٍ» .
 ٣٢ ثُمَّ رَأَيْتُ بَاطِلًا آخَرَ تَحْتَ الشَّمْسِ :

٤ . ٢-٣ : رج ٦ : ٣-٥ ، أي ١١-١٦ ،
 ١٠ : ١٨-١٩ .

٣ . ١٩ : رج مز ٤٩ : ١٣ ، ٢١ .
 ٢٠ : رج تك ٣ : ١٩ ، مز ١٠٤ : ٢٩ .

٢ الأَحْلَامُ تَأْتِي مِنْ كَثْرَةِ الْعَنَاءِ
 وَقَوْلُ الْجَهْلِ مِنْ كَثْرَةِ الْكَلَامِ *
 ٣ إِذَا نَذَرْتَ نَذَرَ اللَّهِ فَلَا تُؤْجَلْ إِيغَاهُ، لِأَنَّ
 اللَّهَ لَا يَرْضَى عَنِ الْكَسَالَى. فَأَوْفِ مَا نَذَرْتَ.
 ٤ أَلَّا تَنْذِرَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَنْذِرَ وَلَا تُوفِي. * لَا تَدْعُ
 كَلَامَكَ يَقُودُكَ إِلَى الْخُطْبَةِ، وَلَا تَقُلْ أَمَامَ
 الْكَاهِنِ: «هَذَا سَهْوٌ»، لِئَلَّا يَغْضَبَ اللَّهُ مِنْ
 قَوْلِكَ، فَيُفْسِدَ مَا صَنَعْتَهُ يَدَاكَ.
 ٥ فِي كَثْرَةِ الْأَحْلَامِ أَبَاطِيلُ،
 وَكَذَلِكَ فِي كَثْرَةِ الْكَلَامِ.
 فَعَلَيْكَ أَنْ تَخَافَ اللَّهَ.

الغنى باطل

٦ إِذَا رَأَيْتَ أَحَدًا يَظْلِمُ الْفَقِيرَ وَيَسْتَهْكِ الْحَقَّ
 وَالْعَدْلَ فِي بَعْضِ الْبُلْدَانِ، فَلَا تَتَعَجَّبْ مِنْ
 الْأَمْرِ، لِأَنَّ فَوْقَ الْعَالِي مَنْ هُوَ أَعْلَى مِنْهُ يَحْمِيهِ،
 وَأَنْ فَوْقَهُمَا مَنْ هُوَ أَعْلَى مِنْهُمَا يَحْمِيهِمَا، * وَأَنَّ
 الْأَرْضَ بِكُلِّ مَا فِيهَا خَاضِعَةٌ لِلْمَلِكِ * ٩. مَنْ
 يُجِبُّ الْفِضَّةَ لَا يَشْبَعُ مِنَ الْفِضَّةِ، وَمَنْ يُجِبُّ
 الْمَالَ لَا يَشْبَعُ مِنَ الْكَسْبِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.
 ١٠ إِذَا زَادَتِ الْخَيْرَاتُ زَادَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَهَا.
 فَأَيُّ نَفْعٍ مِنْهَا لِصَاحِبِهَا إِلَّا أَنْ تَرَاهَا عَيْنَاهُ؟
 ١١ نَوْمُ الْعَامِلِ لَذِيذٌ، سَوَاءٌ أَكَلَ كَثِيرًا أَمْ قَلِيلًا،
 أَمَا شَبِعَ الْغَنِيُّ فَلَا يَتْرُكُهُ يَنَامُ.

١٢ شَرٌّ مُجْزِنٌ رَأَيْتُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ: غَنَى
 مَذْخَرٌ يَنْقَلِبُ سُوءًا عَلَى مَالِكِهِ. * ١٣ فَصَفَقَةٌ
 خَاسِرَةٌ وَاحِدَةٌ تَكْفِي لِزَوَالِ غِنَاهُ، وَيُؤَلِّدُ لَهُ أَبْنُ

٨ وَاحِدًا وَحِيدًا لَا أَبْنَ لَهُ وَلَا أَخَ، وَلَا نِهَابَةٌ لِكُلِّ
 تَعَبٍ، وَلَا تَشْبَعُ عَيْنُهُ مِنَ الْغِنَى وَلَا يَقُولُ: «لِمَنْ
 أَتَعَبْتُ وَأُحْرِمَ نَفْسِي السَّعَادَةَ؟» هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ
 وَعَنَاءٌ وَلَا خَيْرَ فِيهِ.

٩ إِثْنَانِ خَيْرٌ مِنْ وَاحِدٍ، لِأَنَّ لَهُمَا جِزَاءً
 أَفْضَلَ عَلَى عَمَلِهِمَا مَعًا. * ١٠ إِذَا وَقَعَ أَحَدُهُمَا
 أَقَامَهُ رَفِيقُهُ. وَالْوَيْلُ لِمَنْ هُوَ وَحْدَهُ، لِأَنَّهُ إِذَا
 وَقَعَ فَلَا أَحَدَ يَقِيمُهُ. * ١١ وَأَيْضًا إِذَا أَضْطَجَعَ اثْنَانِ
 كَانَ لَهُمَا دِفْعٌ، أَمَّا الْوَاحِدُ فَكَيْفَ يَدْفَعُ.
 ١٢ وَإِنْ كَانَ الْوَاحِدُ يَغْلِبُ الْوَاحِدَ. فَالْإِثْنَانِ
 يُقَاوِمَانِهِ. وَالْخِطُّ الْمُثَلَّثُ لَا يَنْقَطِعُ سَرِيعًا.

١٣ فَتَى مَسْكِينٌ وَحَكِيمٌ خَيْرٌ مِنْ مَلِكٍ شَيْخٍ
 يَجْهَلُ الثَّبُورَ فِي الْأُمُورِ. * ١٤ فَقَدْ يَخْرُجُ الْفَتَى
 مِنْ بَيْتِ أَهْلِهِ إِلَى الْمَلِكِ، وَالْمَوْلُودُ فِي الْمَلِكِ قَدْ
 يَفْتَقِرُ. * ١٥ رَأَيْتُ جَمِيعَ الْأَحْيَاءِ السَّائِرِينَ تَحْتَ
 الشَّمْسِ يُنَاصِرُونَ الْمَلِكَ وَأَبْنَهُ الَّذِي يَجْلُ
 مَكَانَهُ. * ١٦ وَقَدْ يَحْكُمُ الْمَلِكُ شَعْبًا لَا يُحْصَى.
 وَلَكِنْ وَاحِدًا مِنْهُمْ لَا يَفْرَحُ بِهِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ
 وَقَبْضُ رِيحٍ * ١٧ إِنْتَبَهَ كَيْفَ تَسْلُكُ حِينَ تَذْهَبُ
 إِلَى بَيْتِ اللَّهِ. فَالْأَقْرَابُ لِسَمَاعِ كَلَامِ اللَّهِ خَيْرٌ
 مِنْ تَقْدِيمِ ذَبِيحَةٍ، كَالْجَهَّالِ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ
 الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ.

٥ لَا تَسْتَعْجَلْ فِي كَلَامِكَ، وَلَا تَسْرَعْ
 فِي وَعُودِكَ لِلَّهِ، لِأَنَّ اللَّهَ فِي السَّمَاءِ وَأَنْتَ عَلَى
 الْأَرْضِ، فَلَتَكُنْ كَلِمَاتِكَ قَلِيلَةً.

للزراعة : أو: خير للبلد أن يكون لها ملك يشجع
 الزراعة .

٥ . ١-٢ : رج أم ١٠ : ١٩ ، ١٣ : ٣ ؛

بح ١-٣ : ١٢ .

٨ : ترجمة بديلة : فائدة الأرض للجميع والملك خاضع

وما في يده شيء يُورثه له. ^{١٤} غريباً خرجَ من بطن أمه، وغريباً خرجَ من تعبه يأخذه معه. ^{١٥} وهذا أيضاً شرٌّ مُحزنٌ : أن يذهبَ كما جاء. فأيةُ منفعةٍ له من أن تعبَهُ كانَ للريحِ * ، ^{١٦} وهو الذي قضى كُلَّ أيامِهِ يأكلُ في الظلامِ * وكثرةُ الغمِّ والألمِ والثَّغْمَةِ.

^{١٧} وخلاصةُ ما رأيتهُ أن خيرَ ما يعملُهُ الإنسانُ هو أن يأكلَ ويشربَ ويحْدَ لذةً في كُلِّ ما يعملُهُ تحتَ الشمسِ مُدَّةَ أيامِ حياته التي وهبها الله له، فهذا حظه. ^{١٨} وإذا رزقَ الله الإنسانَ غنىً وثروةً وأتاحَ له أن ينعمَ بها، ويرضى بحظهٍ منها، ويفرحَ بتعبه فيها، فهذا عطيةٌ من الله. ^{١٩} وبذلك لا تذكُرُ كم هي قصيرةُ أيامُ حياته، لأنَّ الله يُشغِلُ قلبه بالفرحِ.

٦ وهناك شرٌّ عظيمٌ يعانیه النَّاسُ رأيتهُ تحتَ الشمسِ : إنسانٌ رزقه الله غنىً وثروةً ومجداً، فما أعوزهُ شيءٌ مما تشتهيهِ نفسه. ولكنَّ الله لا يُبيحُ له أن ينعمَ بما رزقه، وإنما ينعمُ به غريبٌ. هذا باطلٌ وشرٌّ اليم.

^٢ إنَّ ولدَ إنسانٍ مئةَ وَلَدٍ وعاشَ عمراً طويلاً وأخصبتْ أيامُ حياته، وما شَبِعَتْ نفسه من خيراته ولا كانَ له قبرٌ يُدفنُ فيه، فأقولُ إنَّ السَّقَطَ خيرٌ منه. ^٤ فهو في الباطلِ يمي، وفي الظلامِ يذهبُ، وفي الظلامِ ينطوي أسمه. ^٥ لا

٦ . ٨ : يحسن التصرف في الحياة . ترجمة بديلة : أن

يكون صالحاً مع الآخرين .

٧ . ١ : رج أم ٢٢ : ١ .

١٤-١٥ : رج أي ١ : ٢١ ، مز ٤٩ : ١٧-١٨ ؛

ام ٦ : ٧ .

١٦ : يأكل في الظلام . هكذا في العربية . في اليونانية كل أيامه كانت مظلمة بفعل الغم .

١٥ جُمْلَةٌ مَا رَأَيْتُهُ فِي أَتَامِي الْبَاطِلَةِ : الْأَبْرَارُ فِي بَرِّهِمْ يَهْلِكُونَ وَالْأَشْرَارُ فِي شَرِّهِمْ تَطُولُ حَيَاتُهُمْ .

١٦ لَا تَكُنْ بَارًّا مُسْرِفًا فِي الْبِرِّ ، وَلَا حَكِيمًا أَكْثَرَ مِمَّا يَجِبُ ، لِئَلَّا تُعِيبَ نَفْسَكَ . ١٧ لَا تَكُنْ شَرِيرًا مُسْرِفًا فِي الشَّرِّ ، وَلَا أَحَقَمَ مُسْرِفًا فِي الْحِمَاقَةِ . فَلَمَّا ذَا تَمُوتُ قَبْلَ وَقْتِكَ . ١٨ خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَتَمَسَّكَ بِهَذَا الشَّيْءِ أَوْ ذَاكَ ، مِنْ غَيْرِ أَنْ تُرَخِّيَ يَدَكَ عَنْ أَحَدِهِمَا ، فَالَّذِي يَخَافُ اللَّهَ يَنْجَحُ فِي كُلِّهِمَا .

١٩ الْحِكْمَةُ تَجْعَلُ الْحَكِيمَ أَقْوَى مِنْ عَشْرَةِ حُكَّامٍ فِي الْمَدِينَةِ . ٢٠ مَا مِنْ صَدِيقٍ فِي الْأَرْضِ يَعْمَلُ الْخَيْرَ وَيَسْلَمُ مِنَ الْخَطِئِ . ٢١ لَا تَفْتَحْ قَلْبَكَ لِكُلِّ كَلَامٍ يُقَالُ ، لِئَلَّا تَسْمَعَ أَنَّ خَادِمَكَ بَلَعُكَ . ٢٢ قَلْبُكَ يَعْرِفُ كَمْ مَرَّةً أَنْتَ أَيْضًا لَعَنْتَ غَيْرَكَ .

٢٣ كُلُّ هَذَا أَمْتَحَنَتْهُ بِالْحِكْمَةِ . قُلْتُ : أَصِيرُ حَكِيمًا ، فَإِذَا الْحِكْمَةُ بَعِيدَةٌ عَنِّي . ٢٤ فَمَا هُوَ بَعِيدٌ وَعَمِيقٌ جَدًّا مَنْ يَجِدُهُ ؟

٢٥ فَتَوَجَّهْتُ بِكُلِّ قَلْبِي إِلَى الْعِلْمِ وَالدَّرْسِ بَاحِثًا عَنِ الْحِكْمَةِ وَحَقِيقَةِ الْأُمُورِ ، وَإِلَى مَعْرِفَةِ الشَّرِّ عَلَى أَنَّهُ حِمَاقَةٌ ، وَالْجَهْلِ عَلَى أَنَّهُ جُنُونٌ . ٢٦ فَوَجَدْتُ أَنَّ الْمَرَأَةَ أَمْرٌ مِنَ الْمَوْتِ ، لِأَنَّ قَلْبَهَا مَصِيدَةٌ وَشَبَكَةٌ وَيَدَاهَا قِيدٌ .

الصَّالِحُ أَمَامَ اللَّهِ يَنْجُو مِنْهَا ،

٣ الْغَمُّ خَيْرٌ مِنَ الضَّجْجِ ، وَبِكَأَبَةِ الْوَجْهِ يَنْتَفِعُ الْقَلْبُ .

٤ قَلْبُ الْحُكَمَاءِ فِي بَيْتِ النَّوَاحِ ، وَقَلْبُ الْجُهَّالِ فِي بَيْتِ الْمَرْحِ .

٥ سَمَاعُ التَّائِبِ مِنَ الْحَكِيمِ خَيْرٌ مِنْ سَمَاعِ مَدِیْحِ الْجَاهِلِ .

٦ كَصَوْتِ الشُّوْكِ تَحْتَ الْقَدْرِ كَذَلِكَ ضَجْجُ الْجُهَّالِ .

هذا أيضًا باطلٌ .

٧ الْعِشْقُ يُجَنِّنُ الْحَكِيمَ ،

وَيُبِيدُ قُلُوبَ الْأَقْوِيَاءِ .

٨ آخِرُ الْأَمْرِ خَيْرٌ مِنْ أَوَّلِهِ ،

وَطُولُ الْبَالِ خَيْرٌ مِنْ تَكْبِيرِ الرُّوحِ .

٩ لَا تُسْرِعْ إِلَى الْغَضَبِ ، فَالْغَضَبُ يَكْمُنُ فِي صُدُورِ الْجُهَّالِ .

١٠ لَا تَقُلْ لِمَاذَا كَانَتِ الْأَيَّامُ الْأَوَّلُ خَيْرًا مِنْ هَذِهِ . فَمَا هَذَا السُّؤَالُ عَنْ حِكْمَةٍ .

١١ الْحِكْمَةُ مَعَ الْغِنَى أَفْضَلُ وَأَنْفَعُ لِلْإِنْسَانِ ،

لَأَنَّهُ يَكُونُ آمِنًا ١٢ فِي ظِلِّ الْحِكْمَةِ وَظِلِّ الْفِضَّةِ

مَعًا ، وَفَضْلُ مَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ أَنَّهَا تُحْيِي صَاحِبَهَا .

١٣ أَنْظِرْ إِلَى مَا عَمِلَهُ اللَّهُ : مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يُقَوِّمَ

مَا عَوَّجَهُ ؟ ١٤ فِي يَوْمِ الْخَيْرِ كُنْ بِخَيْرٍ ، وَفِي يَوْمِ

الشَّرِّ تَأَمَّلْ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِلُ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ مَعًا ، لِئَلَّا يَعْلَمَ الْبَشَرُ شَيْئًا مِمَّا يَكُونُ فِيمَا بَعْدُ .

١١ : رج أي ٢٨ : ١٢ - ١٩ .

أم ٣ : ١٣ - ١٦ ، ٨ : ١١ .

١٢ : رج أم ٣ : ١٨ ح .

١٤ : لئلا يعلم البشر شيئاً مما يكون فيما بعد . ترجمة

بديلة : لئلا يحق لنا أن نغضب عليه .

٢٥ : رج مز ١٤٣ : ٢ ، أم ٢٠ : ٩ .

٢٦ : رج أم ٢ : ١٦ - ١٩ ، ٦ : ٢٤ ،

٧ : ٢٧ ، ٢٢ : ١٤ .

الأشرار والصالحون

١٠ ورأيتُ أشراراً يُدْفَنُونَ بِكَرَامَةٍ، وَالنَّاسُ فِي طَرِيقِ عَوْدَتِهِمْ مِنَ الْمَقَرَّةِ يَسْئَلُونَ مَا فَعَلُوهُ فِي الْمَدِينَةِ مِنَ الشَّرِّ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ. ١١ فَإِذَا كَانَ الْحُكْمُ عَلَى الْمَسَاوِي لَا يَجْرِي سَرِيعًا، فَقُلُوبُ الْبَشَرِ تَمْتَلِكُ جُرْأَةً عَلَى فِعْلِ السُّوءِ. ١٢ الْخَاطِئُ يُسَيِّئُ مِثْلَ مِثَّةٍ مَرَّةً وَتَطُولُ أَيَّامُهُ، وَلَكِنِّي أَعْرِفُ مَا يُقَالُ، وَهُوَ أَنَّ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ وَيَخْشَوْنَ وَجْهَهُ سَيَنَالُونَ خَيْرَ جَزَاءٍ، ١٣ وَأَنَّ الْأَشْرَارَ لَا يُصِيبُهُمْ خَيْرٌ وَلَا تَطُولُ أَيَّامُهُمْ بَلْ تَمْضِي كَالظِّلِّ لِأَنَّهُمْ لَا يَخْشَوْنَ وَجْهَ اللَّهِ. ١٤ لَكِنِ هَذَا بَاطِلٌ عِنْدِي. فِي الْأَرْضِ أَرَارُ يُصِيبُهُمْ مَا يُصِيبُ الْأَشْرَارَ، وَأَشْرَارُ يُصِيبُهُمْ مَا يُصِيبُ الْبَارِئِينَ. فَأَقُولُ هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.

١٥ لِذَلِكَ أَمْدَحُ الْفَرَحَ. فَمَا لِلْإِنْسَانِ خَيْرٌ، تَحْتَ الشَّمْسِ غَيْرَ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَيَفْرَحَ. فَهَذَا كُلُّهُ مَا يَبْقَى لَهُ مِنْ تَعَبِهِ فِي أَيَّامِ حَيَاتِهِ الَّتِي وَهَبَهَا اللَّهُ لَهُ تَحْتَ الشَّمْسِ.

١٦ وَلَمَّا وَجَّهْتُ قَلْبِي إِلَى مَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ وَإِلَى النَّظَرِ فِي مَا يُعَانِيهِ الْإِنْسَانُ عَلَى الْأَرْضِ، كَيْفَ لَا يَذُوقُ النَّوْمَ فِي عَيْنَيْهِ نَهَارًا وَلَيْلًا، ١٧ رَأَيْتُ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَعْرِفَ أَعْمَالَ اللَّهِ تَحْتَ الشَّمْسِ، وَلَا أَنْ يُفَسِّرَ لِمَاذَا يَتَعَبُ الْإِنْسَانُ فِي طَلَبِ مَعْرِفَتِهَا فَلَا يَجِدُهَا، حَتَّى الْحَكِيمُ لَا يَجِدُهَا وَإِنْ زَعَمَ أَنَّهُ وَجَدَهَا.

أَمَّا الْخَاطِئُ فَيَعْلَقُ بِهَا.

٢٧ يَقُولُ الْحَكِيمُ: أَنْظُرْ، هَذَا مَا وَجَدْتُهُ شَيْئًا فَشَيْئًا لِأَعْرِفَ حَقِيقَةَ الْأُمُورِ. ٢٨ وَلَا أَزَالُ أَبْحَثُ عَنْهَا، فَلَا أَجِدُهَا.

بَيْنَ أَلْفِ رَجُلٍ وَجَدْتُ وَاحِدًا صَالِحًا وَلَمْ أَجِدْ أَمْرًا صَالِحًا بَيْنَ أَلْفٍ. ٢٩ وَإِنَّمَا وَجَدْتُ أَنَّ اللَّهَ صَنَعَ الْإِنْسَانَ مُسْتَقِيمًا وَلَكِنِ الْإِنْسَانَ يَكْثُرُ مِنْ سُوءِ الظَّنِّ.

٨ مَنْ كَالْحَكِيمِ يَعْرِفُ تَفْسِيرَ الْأُمُورِ؟ حِكْمَةُ الْإِنْسَانِ تُنِيرُ وَتُضِيءُ جَبْهَتَهُ.

١ أَنَا أَقُولُ: إِحْفَظْ أَوْامِرَ الْمَلِكِ، لِأَنَّكَ حَلَفْتَ بِمِثْلِ اللَّهِ. ٢ أَسْرِعْ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ وَلَا تُعَانِدْ فِي مَا يُسَيِّئُهُ، فَهُوَ يَفْعَلُ كُلَّ مَا يَشَاءُ. ٣ كَلِمَةُ الْمَلِكِ لَهَا سُلْطَانٌ، فَمَنْ يَجْرؤُ أَنْ يَقُولَ لَهُ: «مَاذَا تَفْعَلُ؟»

٤ مَنْ يَحْفَظُ وَصَايَا الْمَلِكِ لَا يُصِيبُهُ سُوءٌ، وَالْحَكِيمُ يَعْرِفُ فِي قَلْبِهِ مَتَى وَكَيْفَ يَفْعَلُ ذَلِكَ. ٥ فَلِكُلِّ أَمْرٍ وَقْتُ وَنَهْجٌ، وَالْإِنْسَانُ غُرْصَةٌ لَشَرٍّ عَظِيمٍ. ٦ فَهُوَ لَا يَعْرِفُ مَا سَيَكُونُ وَلَا يُخْبِرُهُ أَحَدٌ بِهِ. ٧ مَا لِأَحَدٍ سُلْطَانٌ عَلَى الرُّوحِ فَيَمْنَعُهَا مِنْ مُفَارَقَةِ الْجَسَدِ، وَلَا سُلْطَانٌ عَلَى يَوْمِ الْمَوْتِ، وَلَا هُرُوبٌ سَاعَةَ الْقِتَالِ، وَلَا يُنَجِّي الْأَشْرَارَ شَرُّهُمْ. ٨ كُلُّ هَذَا رَأَيْتُهُ حِينَ وَجَّهْتُ قَلْبِي إِلَى كُلِّ عَمَلٍ يُعْمَلُ تَحْتَ الشَّمْسِ، مَا دَامَ الْإِنْسَانُ يَسْلُطُ عَلَى الْإِنْسَانِ لِلْإِسَاءَةِ إِلَيْهِ.

١٢-١٣: رج أم ١٠: ٢٧ ح.

١٥: رج ٢: ٢٤.

٨. ١: ترجمة بديلة: لا حكم إلا ويعرف معنى هذه

الكلمة: حكمة الإنسان تنير.

٨: الروح أو: الربح، أو: الحياة.

تَقَعُ عَلَيْهِ يَدُكَ مِنْ عَمَلٍ فَأَعْمَلُهُ بِكُلِّ قُوَّتِكَ ،
فَلَا عَمَلٌ وَلَا تَفَكِيرٌ وَلَا مَعْرِفَةٌ وَلَا حِكْمَةٌ فِي
عَالَمِ الْأَمْوَاتِ الَّتِي أَنْتَ صَائِرٌ إِلَيْهِ .

١١ وَالتَّفْتُ فَرَأَيْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ أَنَّ السَّبِقَ
لَا يَكُونُ لِلسَّابِقِينَ ، وَلَا النَّصْرَ فِي الْقِتَالِ
لِلْأَقْوِيَاءِ ، وَلَا الْخَبَرَ لِلْحُكَمَاءِ ، وَلَا الْغِنَى
لِلْفُهْمَاءِ ، وَلَا الْحُظُوفَةَ لِلْعُلَمَاءِ ، فَهُمْ جَمِيعًا تَحْتَ
رَحْمَةِ الزَّيْمَانِ وَالْقَدَرِ . ١٢ فَإِنْ إِنْسَانٌ لَا يَعْرِفُ مَتَى
تَحِينُ سَاعَتُهُ ، فَهُوَ كَالْأَسْهَالِ الَّتِي تُؤْخَذُ بِشَبَكَةٍ
غَادِرَةٍ وَكَالْعَصَافِيرِ الَّتِي تُمَسِكُهَا الْفَيْخَاخُ ،
تَصْطَادُهُ الْمَصَائِبُ بَغْتَةً فِي زَمَنِ الشَّرِّ .

١٣ وَرَأَيْتُ مَثَلًا آخَرَ عَلَى الْحِكْمَةِ تَحْتَ
الشَّمْسِ وَكَانَ عَظِيمًا فِي نَظَرِي : ١٤ مَدِينَةٌ
صَغِيرَةٌ فِيهَا رِجَالٌ قَلِيلُونَ ، هَاجَمَهَا مَلِكٌ عَظِيمٌ
وَحَاصَرَهَا وَبَنَى عَلَيْهَا حُصُونًا مَنِيعَةً* . ١٥ وَكَانَ
فِيهَا رَجُلٌ مَسْكِينٌ حَكِيمٌ فَأَنْقَذَهَا بِحِكْمَتِهِ . وَفِيمَا
بَعْدُ لَمْ يَذْكُرْ أَحَدٌ ذَلِكَ الرَّجُلَ الْمَسْكِينِ .
١٦ فَقُلْتُ إِنَّ الْحِكْمَةَ خَيْرٌ مِنَ الْقُوَّةِ ، وَمَعَ ذَلِكَ
فَحِكْمَةُ الْمَسْكِينِ مُحَقَّرَةٌ وَكَلَامُهُ غَيْرُ مَسْمُوعٍ .
١٧ كَلَامُ الْحُكَمَاءِ الْمَسْمُوعُ فِي الْهُدُوءِ أَفْضَلُ مِنْ
صُرَاخِ الْحَاكِمِ بَيْنَ الْجُهَالِ . ١٨ وَالْحِكْمَةُ خَيْرٌ
مِنْ آلَاتِ الْحَرْبِ ، وَخَاطِيٌّ وَاحِدٌ يُتْلَفُ خَيْرًا
كَثِيرًا .

١٠ الذَّبَابُ الْمَيِّتُ يَنْتُنُ طِيبَ الْعَطَّارِ ،
وَقَلِيلٌ مِنَ الْحَمَاقَةِ أَثْقَلُ مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْمَجْدِ .
٢ قَلْبُ الْحَكِيمِ يَقُومُ طَرِيقَهُ

٩ هَذَا كُلُّهُ تَأَمَّلْتُهُ فِي قَلْبِي وَبَحَثْتُهُ ،
فَوَجَدْتُ أَنَّ الصَّدِيقِينَ وَالْحُكَمَاءَ وَأَعْمَالَهُمْ فِي
يَدِ اللَّهِ .

الْإِنْسَانُ لَا يَعْرِفُ حَبًّا وَلَا بُغْضًا . كُلُّ شَيْءٍ
فِي عَيْنِهِ كَكُلِّ شَيْءٍ . ٢ مَا دَامَ الْمَصِيرُ وَاحِدًا
لِلصَّدِيقِ وَلِلشَّرِّيرِ ، لِلصَّالِحِ وَالطَّالِحِ ، لِلطَّاهِرِ
وَالنَّجِسِ ، لِمَنْ يُقْرَبُ الذَّبَائِحَ وَلِمَنْ لَا يُقْرَبُ
الذَّبَائِحَ ، وَمَا دَامَ الصَّالِحُ مِثْلَ الْخَاطِيِ ، وَالَّذِي
يَحْلِفُ مِثْلَ الَّذِي يَهَابُ أَنْ يَحْلِفَ .

٣ وَهُنَاكَ الشَّرُّ كَامِنٌ فِي كُلِّ عَمَلٍ تَحْتَ
الشَّمْسِ ، وَهُوَ أَنْ يَكُونَ الْمَصِيرُ وَاحِدًا
لِلْجَمِيعِ . فَمَتَلَى قُلُوبُ بَنِي الْبَشَرِ مِنَ السُّوءِ
وَصُدُورُهُمْ مِنَ الْجُنُونِ فِي حَيَاتِهِمْ وَبَعْدَ
الْمَمَاتِ . ٤ وَلَكِنْ كُلُّ مَا يُشَارِكُ الْأَحْيَاءَ فِي
حَيَاتِهِمْ يَكُونُ لَهُ رَجَاءٌ . ٥ فَالْكَلْبُ الْحَيُّ خَيْرٌ مِنْ
الْأَسَدِ الْمَيِّتِ . ٥ وَالْأَحْيَاءُ يَعْرِفُونَ أَنَّهُمْ
سَيَمُوتُونَ . أَمَّا الْأَمْوَاتُ فَلَا يَعْرِفُونَ شَيْئًا وَلَا جَزَاءَ
لَهُمْ بَعْدُ ، وَذَكَرَهُمْ طَوَاهُ النَّسْيَانِ . ٦ حُبُّهُمْ
وَبُغْضُهُمْ وَحَسَدُهُمْ زَالٌ جَمِيعًا ، وَلَا حَظٌّ لَهُمْ
بَعْدُ فِي شَيْءٍ مِمَّا يَجْرِي تَحْتَ الشَّمْسِ .

٧ فَادْهَبْ كُلَّ خَبْرِكَ بِفَرَحٍ وَاشْرَبْ خَمْرَكَ
بِقَلْبٍ مَسْرُورٍ ، فَمَا تَعْمَلُهُ رَضِيَ اللَّهُ سَلَفًا عَنْهُ .
٨ وَلَتَكُنْ ثَابِتًا بِيَضَاءٍ فِي كُلِّ حِينٍ ، وَلَا يُعَوِّزُ
رَأْسَكَ الطَّيْبُ . ٩ نَمَتَّ بِالْعَيْشِ مَعَ الْمَرَأَةِ الَّتِي
تُحِبُّهَا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِكَ الْبَاطِلَةِ الَّتِي وَهَبَهَا اللَّهُ
لَكَ تَحْتَ الشَّمْسِ . فَهَذَا حَظُّكَ مِنَ الْحَيَاةِ وَمِنْ
تَعَلِّكَ الَّذِي تُعَانِيهِ تَحْتَ الشَّمْسِ* . ١٠ كُلُّ مَا

وَقَلْبُ الْجَاهِلِ بُعُوجُهُ.^{١٧} وَهَيِّنَا لِلْبَلَادِ، إِذَا كَانَ مَلِكُهَا سَلِيلَ الْأَحْرَارِ
 ٣ فَا إِنَّ يَمَشِي الْجَاهِلُ فِي الطَّرِيقِ حَتَّى
 بَفْتَضِخَ اعْوِجَاجُ قَلْبِهِ، وَيَقُولَ كُلُّ وَاحِدٍ إِنَّهُ
 جَاهِلٌ.

٤ إِذَا ثَارَ عَلَيْكَ غَضَبُ الْحَاكِمِ فَلَا تَتْرُكْ
 مَكَانَكَ، فَالرَّصَانَةُ تُجَنِّبُكَ أخطاءَ فَادِحَةٍ.
 ٥ رَأَيْتُ سَيِّئَةً يَرْتَكِبُهَا الْحُكَّامُ سَهْوًا تَحْتَ
 الشَّمْسِ،^٦ وَهِيَ أَنَّهُمْ يَرْفَعُونَ الْحَمَقَى إِلَى أَعْلَى
 الْمَرَاتِبِ، وَيُجْلِسُونَ الْأَغْنِيَاءَ^٧ فِي أَحَطِّ
 الدَّرَكَاتِ.^٨ وَرَأَيْتُ عَبِيدًا عَلَى ظُهُورِ الْخَيْلِ
 وَأَمْرَاءَ مَاشِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَالْعَبِيدِ.
 ٨ مَنْ يَحْفِرْ حُفْرَةً يَقَعْ فِيهَا.
 وَمَنْ يَنْقُبْ جِدَارًا تَلْدَعُهُ حَيَّةٌ^٩.
 ٩ مَنْ يَقْلَعْ حِجَارَةً يُؤْذِ بِهَا،
 وَمَنْ يَشَقِّفْ حَطَبًا يُجْرَحَ بِهِ.

الفطنة وطيب العيش

١١ إِرْمِ خَبْرَكَ عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ، فَتَجِدْهُ
 بَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ^١. «إِجْعَلْ أَمْوَالَكَ فِي سَبْعَةِ
 أَمَاكِنَ، بَلْ ثَمَانِيَةٍ، فَأَنْتَ لَا تَعْرِفُ أَيُّ شَرٍّ
 يَحِلُّ عَلَى الْأَرْضِ»^٢. إِذَا أَمْتَلَأْتَ الْغُيُومُ مِنَ الْمَطَرِ
 تَسْكَبُ عَلَى الْأَرْضِ. وَإِذَا وَقَعَتِ الشَّجَرَةُ جِهَةً
 الْجَنُوبِ أَوْ جِهَةَ الشَّمَالِ، فَحَيْثُ تَقَعُ الشَّجَرَةُ
 هُنَاكَ تَكُونُ.
 ٤ مَنْ يَنْتَظِرُ الرِّيحَ الْمُؤَانِيَةَ لَا يَزْرَعُ،
 وَمَنْ يَتَوَقَّعُ الْغَيْمَ الْمَاطِرَ لَا يَحْصُدُ.
 ٥ كَمَا أَنَّكَ لَا تَعْرِفُ أَيُّ طَرِيقٍ تَسْلُكُ
 الرُّوحُ، وَلَا كَيْفَ تَتَكَوَّنُ الْعِظَامُ فِي رَحِمِ
 الْحَيْلَى، كَذَلِكَ لَا تَعْرِفُ أَعْمَالَ اللَّهِ الَّذِي
 يَصْنَعُ كُلَّ شَيْءٍ.
 ٦ إِزْرَعْ زَرْعَكَ فِي الصَّبَاحِ، وَإِلَى الْغُرُوبِ
 ١٠ وَلِبُّ لِلْبَلَادِ، إِذَا كَانَ مَلِكُهَا وَلَدًا
 وَأَمْرَاؤُهَا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ حَتَّى الصَّبَاحِ.

١١ . ١ : ترجمة بديلة : التزم بقضية ، فستجد ربها
 فيها وإن خاطرت .

١٠ . ٦ : الأغنياء . أو : العظماء .
 ٨ : رج أم ٢٦ : ٢٧ .

يَوْمَ يَنْخَفِضُ صَوْتُ الْمِطْحَنَةِ
وَيَخْفَتُ صَوْتُ الْعَصْفُورِ
وَتَسْكُتُ جَمِيعُ بَنَاتِ الْغِنَاءِ* ،
° وَيَكُونُ الصُّعُودُ مُخَفِّفًا
وَالطَّرِيقُ مُحْفُوفَةً بِالْأَهْوَالِ ،
يَوْمَ تَنْكَسِرُ أَغْصَانُ اللَّوْزِ
وَيَكْثُرُ الْجَرَادُ فِي الْأَرْضِ ،
وَيَسْقُ شَجَرُ الْأَصْفَرِ .
فِيمَا الْإِنْسَانُ يَمْضِي إِلَى بَيْتِهِ الْأَبَدِيِّ ،
وَالنَّادِبُونَ يَطُوفُونَ فِي الْأَسْوَاقِ* .
٦ قَبْلَ أَنْ يَنْقَطِعَ حَبْلُ الْفِضَّةِ
وَيَنْسَحِقَ كُوبُ الذَّهَبِ
وَتَنْكَسِرَ الْجَرَّةُ عَلَى الْعَيْنِ
وَتَقْصِفَ الْبَكْرَةُ عَلَى الْبَرِّ ،
٧ فَيَرْجِعَ الْجَسَدُ إِلَى الْأَرْضِ حَيْثُ كَانَ ،
وَتَرْجِعَ الرُّوحُ إِلَى اللَّهِ الَّذِي وَهَبَهَا .

خلاصة القول

٨ باطلُ الأباطيلِ ، كُلُّ شَيْءٍ باطلٌ . هذا ما
يقوله الحكيمُ .
٩ ولأنَّ الحكيمَ بقيَ حكيماً ، ظَلَّ يُعَلِّمُ
الشَّعْبَ الْمَعْرِفَةَ وَيَزِنُ الْأُمُورَ وَيَبْحَثُهَا وَيَنْظُمُ
أَمْثالاً كثيرةً . ١٠ وَسَعَى الْحَكِيمُ فِي طَلَبِ التَّعْبِيرِ
الشَّيْقِ عَنْ أَفْكَارِهِ الْمُسْتَقِيمَةِ بِكَلِمَاتٍ صَادِقَةٍ .
١١ كَلَامُ الْحُكَمَاءِ كَالْعِصِيِّ وَالْأَوْتَادِ ،
يَسْتَعْمِلُهَا الرَّاعِي لِخَيْرِ رَعِيَّتِهِ .
١٢ بَقِيَ عَلَيْكَ يَا ابْنِي أَنْ تَنْتَبِهَ إِلَى أَنَّ تَأْلِيفَ
الْكُتُبِ عَمَلٌ شاقٌّ لَا نِهَآيَةَ لَهُ ، وَأَنَّ كَثْرَةَ

لَا تُرَخِّ يَدَكَ . فَأَنْتَ لَا تَعْرِفُ أَهَذَا يَنْمُو أَمْ
ذَاكَ ، أَمْ كِلَاهُمَا يَنْمُوَانِ جَيِّدًا عَلَى السَّوَاءِ .
٧ النُّورُ بَدِيعٌ ، وَالْعَيْنُ تَبْتَهِجُ بِرُؤْيَا
الشَّمْسِ . ٨ وَمَهْمَا يَكُنْ عَدَدُ السَّنِينَ الَّتِي يَعِيشُهَا
الْإِنْسَانُ ، فَلْيَفْرَحْ فِيهَا كُلِّهَا ، وَلْيَتَذَكَّرْ أَنَّ أَيَّامَ
الظُّلْمَةِ سَتَكُونُ كَثِيرَةً . كُلُّ مَا سَيَأْتِي بَاطِلٌ .
٩ فَأَفْرَحْ أَيُّهَا الشَّابُّ فِي صِبَاكَ ،
وَلْيَبْتَهِجْ قَلْبَكَ فِي أَيَّامِ شِبَابِكَ .
أُسَلِّكُ طَرِيقَ مَا يَهْوَاهُ قَلْبُكَ ،
وَمَا تَرَاهُ وَتَشْتَهِيهِ عَيْنُكَ .
وَلَكِنْ أَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ سَيَحَاسِبُكَ عَلَى هَذَا
كُلِّهِ .
١٠ ائْزَعْ الْغَمَّ مِنْ قَلْبِكَ ،
وَرُدَّ الشَّرَّ عَنْ جَسَدِكَ ،
فَالصَّبَا وَالشَّبَابُ بِاطْلَانِ .

الشيخوخة والموت

١٢ أَذْكَرُ خَالَفَكَ فِي أَيَّامِ شِبَابِكَ ، قَبْلَ
أَنْ تَجِيءَ أَيَّامُ الشَّرِّ وَتَقْتَرِبَ السَّنِينَ الَّتِي فِيهَا
تَقُولُ : لَا أَجِدُ لَذَّةً فِيهَا . ٢ وَقَبْلَ أَنْ تُظْلِمَ
الشَّمْسُ وَالنُّورُ وَالْقَمَرُ وَالْكَوَاكِبُ وَتَرْجِعَ الْغَيُومُ
بَعْدَ الْمَطَرِ .
٣ يَوْمَ يَرْتَجِفُ حَرَّاسُ الْبَيْتِ ،
وَيَنْحَنِي رِجَالُ الْبَاسِ ،
يَوْمَ تَبْطُلُ الطَّوَاحِينُ لِقَلَّتْهُمْ
وَتُظْلَمُ الْأَنْوَارُ فِي التَّوَافِذِ ،
٤ وَتُغْلَقُ الْأَبْوَابُ عَلَى الشَّارِعِ ،

٤ : ويخفت صوت العصفور . هكذا في ترجمة قديمة .
في العبرية : كما يقوم (الإنسان) مع صوت العصفور .

١٢ . ٢-٥ : ترسم نهاية الحياة بصور تدلّ على ضعف
الإنسان وعجزه عندما يشيخ .

الدَّرْسُ تُنْهَكُ الْجَسَدَ. . إنسانٍ. ^{١٤} وَاللَّهُ سَيُحَاسِبُ كُلَّ إِنْسَانٍ عَلَى
^{١٣} وَهَذَا خِتَامُ مَا سَمِعْنَاهُ مِنْ كَلَامٍ : إِيَّتِي عَمَلِهِ ، خَفِيًّا كَانَ أَمْ ظَاهِرًا ، وَخَيْرًا كَانَ أَمْ
 اللَّهُ وَاحْفَظْ وَصَايَاهُ ، فَهَذَا فَرَضٌ عَلَى كُلِّ شَرًّا.

نشيد الأنشاد

المقدمة

نجد في التوراة مجموعة من أناشيد الحب ، يعبر فيها الحبيبان عن عواطفهما بشعر وواقعية . هذا ما أدهش القراء بل صدمهم ، في كتاب يتضمن كلام الله . لذلك حاول الشراح منذ القديم أن يعتبروا النشيد قصيدة رمزية تصور علاقات الله بشعبه . ولكن لا ننس أن حب الرجل للمرأة هو هبة من الله ، وله المركز المرموق في الكتاب المقدس . لذلك نقرأ سفر النشيد صدىً مليئاً بالإعجاب ، لما ورد في التوراة عن خلق الرجل والمرأة (تك ٢ : ٢٣-٢٥) .

يمكننا أن نقسم نشيد الأنشاد سبع قصائد (١ : ٢-٢ : ٧ ؛ ٢ : ٧-٨ ؛ ٣ : ١-٣ ؛ ٤ : ١-٥ ؛ ٥ : ١-٥ ؛ ٦ : ١-٦ ؛ ٧ : ١-١١ ؛ ٨ : ١-١٢ ؛ ٩ : ١-١٤) مؤلفة من حوارات حب ، تختبئ فيه العواطف خلف رموز من الحقول . حوارات بين رجل وامرأة ، يبحث فيها الواحد عن الآخر فيجده ، ثم يضيعه ويعود باحثاً عنه من جديد . حوارات تقطعها أصوات : صوت الرعاة (رفاق العريس) ، أم العروس أو إختوتها أو رفيقاتها . تتوسط كل هذه الأصوات بين الحبيبين ، لكنها لا تستطيع شيئاً . فالحب أقوى من الموت لأنه عطية الله للمحبين .

١ نشيد الأنشاد لسليمان : العروس

ونذكركَ حَبْلَكَ أَكْثَرَ مِنَ الْخَمْرِ ،
فَعَنْ حَقِّ يُحْيُونَكَ .
سوداءُ ولكنِّي جميلةٌ
يا بناتِ أُورُشَلِيمَ ،
سوداءُ كخيامِ قِيدَارَ ،
جميلةٌ كسائرِ سُلَيْمَانَ .
لا تَنْظُرْنَ إِلَى سَوَادِي ،
فَالشَّمْسُ هِيَ الَّتِي لَوَحَّتَنِي .
بَنُو أُمِّي نَقَمُوا عَلَيَّ ،
فَجَعَلُونِي نَاطُورَةً لِلْكُرُومِ ،

قَبْلَنِي بِقَبْلَاتِ فَمِكَ ،
فَحَبْلُكَ أَطْيَبُ مِنَ الْخَمْرِ .
عَبِيرُكَ طَيِّبُ الرَّائِحَةِ ،
وَأَسْمُكَ عِطْرُ مُرَاقٍ .
لِذَلِكَ أَحْبَبْتُكَ الْعَذَارَى .
أُحْدِثُنِي وَرَاءَكَ فَتَجْرِي .
أَدْخِلْنِي خِدْرَكَ يَا مَلِكِي .
لِنَبْتِهِجٍ وَنَفْرَحَ بِكَ

١ . ١ : نشيد الأنشاد أو : أجمل كل الأنشيد . لسليمان . ينسب إلى سليمان . رج ١ مل ٥ : ١٢ .

والكرم الذي لي لم أنظره.

٧ أخبرني ، يا مَنْ يُحِبُّه قلبي ،

أين تَرعى غنمك

وأين تَرِضُ عند الظَّهيرة .

فلا أكون كمن يتلظى *

عند قطعانٍ رفاقك .

الحوقة

٨ إن كنت لا تعرفين ،

أينها الجميلة بين النساء ،

فأتبعي آثار الغنم

وأرعي جداءك هناك

عند مساكن الرعاة .

العريس

٩ كفرسي أنت يا حبيبي

في مركبات فرعون .

١٠ ما أجمل خديك بالحلي

وعنقك بعقود الخرز .

١١ من ذهب نصوغُ حلاك ،

مع نقاطٍ من الفضة .

العروس

١٢ يكونُ في مجلسه الملكُ ،

فيسُرُّ نارديني عبيره .

١٣ حبيبي قلادةٌ مرٌّ لي ،

بينَ تديني موضعهُ .

١٤ حبيبي عنقودُ من الكافور

في كرومٍ عينٍ جدي * .

العريس

١٥ جميلة أنت يا رفيقي ،

جميلة أنت .

عيناك حمامتان .

العروس

١٦ جميل أنت يا حبيبي ،

وحلوٌ وسريُّنا أخضر .

العريس

١٧ ركاثرُ بيتنا أُرزُ

ودعائمه سرو .

العروس

٢ أنا نرجسة السهول

وسوسة الأودية .

العريس

٢ كالسوسة بين الشوك

رفيقي بين البنات .

العروس

٣ كالتفاحة في أشجار الغابة

حبيبي بين البنين .

في ظلِّه اشتَهيتُ فجلستُ ،

وثمره حلوٌ في حلقِي .

٤ أدخلني بيتَ حمرة ،

ورأيتُه عليَّ المحبة .

٥ أسندوني بأقراص الزبيب .

أعينوني بعصير التفاح ،

الشاطئ الغربي لبحر الميت .

٧ : كمن يتلظى . في العربية : كمن يتخفى .

١٤ : عين جدي : هكذا في العربية أيضًا . واحة تقع على

فَأَنَا مَرِيضَةٌ مِنَ الْحُبِّ .
 كَيْتَ شِمَالَهُ تَحْتَ رَأْسِي
 وَيَمِينَهُ تُعَانِقُنِي .

العريس

٧ أَسْتَحْلِفُكَ ، يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ ،
 بِالْغَزَلَانِ * وَوَعُولِ الْبَرِّيَّةِ
 أَنْ لَا تُنْهَضْنَ الْحَبِيَّةَ
 وَلَا تُنْهِنَهَا حَتَّى تَشَاءَ .

العروس

٨ هُوَ صَوْتُ حَبِيبِي .

هَا هُوَ آتٍ
 طَافِرًا عَلَى الْجِبَالِ ،
 قَافِرًا عَلَى التَّلَالِ .

٩ حَبِيبِي كَطَبْئِي هُوَ ،
 أَوْ كَوَعْلٍ صَغِيرٍ ،
 وَاقِفٍ وَرَاءَ حَائِطِنَا
 يَتَطَّلَعُ مِنَ النَّوَافِذِ
 وَيَلْمَحُ مِنَ الشَّبَابِيكِ .

١٠ أَجَابَتْنِي حَبِيبِي قَالَ :

« قَوْمِي يَا رَفِيقَتِي ،
 يَا جَمِيلَتِي تَعَالَي .
 ١١ فَالْشَّاءَ عَبْرَ وَوَلَّى ،
 وَالْمَطَرُ فَاتَ وَزَالَ .

١٢ الزُّهُورُ ظَهَرَتْ فِي الْأَرْضِ
 وَأَنْ أَوَانُ الْغِنَاءِ .

صَوْتُ الْإِمَامَةِ فِي أَرْضِنَا
 يَمَلَأُ الْمَسَامِعَ .
 ١٣ التَّيْنَةُ أَنْصَجَتْ ثِمَارَهَا ،
 وَالْكَرُومُ أَزْهَرَتْ وَفَاحَتْ .
 فَقُومِي يَا رَفِيقَتِي ،
 وَيَا جَمِيلَتِي تَعَالَي .
 ١٤ يَا حَمَامَتِي فِي شُقُوقِ الصُّخُورِ
 وَفِي مَكَامِنِ السُّفُوحِ ،
 دَعِينِي أَرَى وَجْهَكَ .
 دَعِينِي أَسْمَعُ صَوْتَكَ .
 كَلَامُكَ فَصِيحٌ يَا حَبِيبَتِي ،
 وَمَا أَجْمَلَ وَجْهَكَ .

الجوقة

١٥ خُذُوا النَّعَالِبَ ،
 النَّعَالِبَ الصَّغَارَ ،
 فَهِيَ تُتْلِفُ الْكَرُومَ ،
 وَكُرُومُنَا أَزْهَرَتْ .

العروس

١٦ حَبِيبِي لِي وَأَنَا لَهُ ،
 وَبَيْنَ السَّوْسَنِ يَرَعَى *
 ١٧ قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ ،
 قَبْلَ أَنْ تَهْرُبَ الظُّلَالُ .
 عُدْ يَا حَبِيبِي وَكُنْ كَالطَّبْئِي ،
 أَوْ كُنْ كَوَعْلٍ صَغِيرٍ
 عَلَى جِبَالٍ بَاتَرٍ * .

٢ . ٧ : الغزال هو رمز الحب في مدنات الشرق

القديم .

١٦ : يرعى : هذه الصورة تتفق ومقابلة العريس بالغزال .

٩١ ، ١٧ ، ٤ : ٦٠٥ : ٢-٣ .

ترجمة بديلة : يقود قطيعه إلى الرعى .

١٧ : جبل باتر أو : جبل الفصل أو القطع . أو : الجبال

المتشعبة .

٣ في اللَّيالي على فراشي

أطلبُ مَنْ يُحِبُّه قلبي

أطلبُه فلا أجدهُ .

٢ أقومُ وأطوفُ في المدينةِ

وفي الأسواقِ والسَّاحاتِ ،

أطلبُ مَنْ يُحِبُّه قلبي ،

أطلبُه فلا أجدهُ .

٣ يَلْقاني حُرَّاسُ اللَّيْلِ ،

وهم يطوفون في المدينةِ :

« أرايتم مَنْ يُحِبُّه قلبي ؟ »

٤ أتجاوزهم قليلاً

فأجدُ مَنْ يُحِبُّه قلبي ،

فأمسكهُ ولا أرحيه .

أدخلُه بيتَ أُمِّي

ونحدرَ مَنْ حِلَّتْ بي .

العريس

٥ أنسَحِلْكِني ، يا بناتِ أُورُشليمَ ،

بالغزلانِ ووُعولِ البرِّ

ألا تنهَضنَ الحبيبةَ

ولا تُنبِهنَهَا حتَّى تشاءَ .

الجوقة

٦ مَنْ هذِهِ الطَّالِعةُ مِنَ البرِّيَّةِ ؟

كأشجارِ النَّخيلِ ،

تعبقُ بالمرِّ والبَّخورِ

وكلُّ عَطُورِ التَّاجِرِ .

٧ ها عرشُ سُلَيْمانَ

وحَوْلُهُ سِتُونُ جَبَّارًا

مِنْ جَابِرَةِ إِسْرَائِيلَ ،

٨ قايضونَ جميعًا على السُّيُوفِ ،

مُتَمَرِّسونَ كُلَّهُم بِالْقِتَالِ .

سُيُوفُهُم على أفخاذِهِم

تَحَسُّبًا مِنْ هَوْلِ اللَّيالي .

٩ سُلَيْمانُ صَنَعَ لِنَفْسِهِ

سريرًا مِنْ شَجَرِ لَبْنَانَ .

١٠ أعمدَتُهُ صَنَعَهَا مِنْ فِضَّةٍ ،

وَمِنْ ذَهَبٍ رَوافِدُهُ .

مَقْعَدُهُ مِنَ الأَرْجوانِ

وَمَسْنَدُهُ رَصَفَتْهُ بِمَحْجَةٍ

بَنَاتُ أُورُشليمَ .

١١ أَخْرِجْنِ يَا بَنَاتِ صِهْيُونَ

وَانْظُرْنَ الْمَلِكَ سُلَيْمانَ

بَتَاجٍ تَوَجَّهَتْ بِهِ أُمُّهُ

في يومِ عُرْسِهِ ،

في يومِ فَرَحِ قَلْبِهِ .

العريس

٤ جميلة أنتِ يا رفيقتي ،

جميلة أنتِ !

عيناكِ حمامتانِ

مِنْ وراءِ حِجَابِكِ .

١٠ : مسنده رصفته بمحجة بنات اورشليم . أو : مسنده

يليق بالأحبة من بنات اورشليم .

٣ . ٦ : تورد العروس نشيدًا (٦١-١١) ، قيل في

زواج سليمان فتطبقه على من تحبه كما فعلت سابقًا في

١٢ ، ٤ : ١ .

شَعْرُكَ قَطِيعٌ مَعَزٍ
 نَازِلٌ مِنْ جَبَلٍ جَلْعَادٍ* .
 ٢ أَسْنَانُكَ قَطِيعٌ مَجْرُوزٌ
 طَالِعٌ مِنْ الْاَغْنَسَالِ .
 كُلُّ وَاحِدٍ وَتَوَامُهُ ،
 وَمَا مِنْ وَاحِدٍ مَفْقُودٍ .
 ٣ شَفْتَاكَ سِلْكٌ مِنَ الْقَرَمِزِ ،
 وَكَلَامُ قَلَمِكَ جَمِيلٌ .
 خَدَاكَ فَلَقْنَا رُمَانَةً
 مِنْ وَرَاءِ حِجَابِكَ .
 ٤ عُقُوكَ كَبُرَجٌ دَاوُدُ*
 مَبْنِيٌّ لِلْسَّلَاحِ .
 أَلْفُ تَرَسٍ مُعَلَّقٌ فِيهِ ،
 وَكُلُّ دُرُوعٍ الْجَابِرَةِ .
 ٥ نَذْيَاكَ تَوَامَا ظَبْيَةٍ
 صَغِيرَانِ يَرْعِيَانِ بَيْنَ السَّوْسَنِ .
 ٦ قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ ،
 قَبْلَ أَنْ تَهْرَبَ الظَّلَالُ ،
 أَمْضِي إِلَى جَبَلِ الْمَرْ
 وَإِلَى تَلِّ الْبَخُورِ* .
 ٧ جَمِيلَةٌ كُلُّهَا يَا رَفِيقِي ،
 وَمَا فَيْلُكَ عَيْبٌ .
 ٨ تَعَالَى مَعِيَ مِنْ لَبْنَانَ يَا عَرُوسُ ،
 مَعِيَ مِنْ لَبْنَانَ .

مِنْ أَعَالِي أَمَانَةٍ* أَنْظُرِي ،
 مِنْ رَأْسِ شَنِيرٍ* وَحَرْمُونٍ ،
 مِنْ مَرَايِضِ الْأَسُودِ أَنْظُرِي ،
 مِنْ جِبَالِ النُّمُورِ .
 ٩ خَلَبْتُ قَلْبِي يَا عَرُوسَتِي*
 خَلَبْتُ قَلْبِي
 يَنْظُرَةً مِنْ عَيْنِكَ
 وَلَفْتَةً مِنْ عُقُوكَ*
 ١٠ مَا أَجْمَلَ حَبْلِكَ يَا عَرُوسَتِي .
 أَطِيبُ مِنَ الْخَمْرِ حُبُّكَ
 وَمِنْ كُلِّ الطُّيُوبِ عَبِيرُكَ .
 ١١ شَفْتَاكَ أَثْنَاهَا الْعُرُوسُ
 تَقْطُرَانِ شَهْدًا ،
 تَحْتَ لِسَانِكَ عَسَلٌ وَلَبْنٌ ،
 وَمِثْلُ عَبِيرِ لَبْنَانَ
 عَبِيرُ ثِيَابِكَ .
 ١٢ عَرُوسَتِي يَا لَهَا
 مِنْ جَنَّةٍ مُقْفَلَةٍ !
 جَنَّةٌ مُقْفَلَةٌ هِيَ
 وَيَنْبُوعٌ مَخْنُومٌ .
 ١٣ أَغْرَاسُكَ فِرْدَوْسُ رُمَانٍ
 وَكُلُّ نَمَرٍ شَهِيٍّ* ،
 وَكَافُورٍ مَعَ نَارِدِينَ .
 ١٤ نَارِدِينَ وَزَعْفَرَانَ ،

٤ . ١ : نازل من جبل جلعاد . أو : رابض على جبل جلعاد .

٤ : برج داود : هي المرة الوحيدة يذكر هذا البرج في التوراة .

ألف ترس : تشير إلى القلادة .

٦ : ق ٢ : ١٧ ح .

٨ : أمانة : أحد قم جبال لبنان الشرقية .

شَنِير : الاسم القديم لجبل حرمون أو لبعض أجزائه .

رج ١ أخ ٥ : ٢٣ .

٩ : يا عروسيتي . في الأصل : يا انحتي العروس .

ولفتة من عققك أو : قلادة من عققك .

رأسي أمتلاً بالطلّ ،
 وجدائي بِنْدَى اللَّيْلِ .
 ٣ خَلَعْتُ ثَوْبِي فَكَيْفَ الْبَسُهُ ؟
 غَسَلْتُ رِجْلَيَّ فَكَيْفَ أَوْسَخُهُمَا ؟
 ٤ مِنْ الْكُوفَةِ يَمُدُّ حَبِيبِي يَدَهُ ،
 فَتَتَحَرَّكُ لَهُ أَحْشَائِي .

٥ فَأَقُومُ لِأَفْتَحَ لِحَبِيبِي ،
 وَبِدَايَ تَقْطُرَانِ مَرًّا ،
 مَرًّا يَسِيلُ مِنْ أَصَابِعِي
 عَلَى مِقْبَضِ الْقَفْلِ .
 ٦ أَفْتَحُ وَلَكِنْ حَبِيبِي
 كَانَ مَضَى وَأَنْصَرَفَ ،
 فَأَخْرَجُ أَنَا وَرَاءَهُ .
 أَطْلُبُهُ فَلَا أَجِدُهُ
 وَأَدْعُوهُ فَلَا يُجِيبُنِي .

٧ يَلْقَانِي حُرَّاسُ اللَّيْلِ ،
 وَهُمْ يَطُوفُونَ فِي الْمَدِينَةِ .
 فَيَضْرِبُونِي ضَرْبًا وَبَجَرَحَوْنِي .
 وَالَّذِينَ يَحْرُسُونَ الْأَسْوَارَ
 يَتَرَعُونَ إِزَارِي عَنِّي .
 ٨ أَسْتَحْلِفُكُمْ ، يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ ،
 أَنْ تُخَيِّرَنَ حَبِيبِي حِينَ تَجِدُهُ
 أَنِّي مَرِيضَةٌ مِنَ الْحُبِّ .

الجوقة

١ مَا فَضْلُ حَبِيبِكَ عَلَى الْأَحْبَاءِ
 أَيُّهَا الْجَمِيلَةُ فِي النِّسَاءِ ،
 مَا فَضْلُ حَبِيبِكَ عَلَى الْأَحْبَاءِ
 حَتَّى تَسْتَحْلِفِنَا هَكَذَا .

كَمُونٍ وَقِرْقَةٍ ،
 مَعَ كُلِّ أَشْجَارِ الْبَحْرِ .
 مَرٌّ وَعُودٌ
 مَعَ أَفْخِرِ الطُّيُوبِ .
 ١٥ مَعِينُ جَنَاتٍ
 وَبَثْرُ مِيَاهٍ حَيَّةٍ
 نَازِلَةٌ مِنْ لَبْنَانَ .

العروس

١٦ أَفْنِي يَا رِيحَ الشَّمَالِ ،
 وَتَعَالِي يَا رِيحَ الْجَنُوبِ !
 هُبِّي عَلَى جَنَّتِي
 فَتَنْفِضَ طَيُوبُهَا ،
 لِيَأْتِ حَبِيبِي إِلَى جَنَّتِهِ
 وَيَأْكُلَ ثَمَرَهُ الشَّهِيِّ .

العريس

٥ أَجِيءُ إِلَى جَنَّتِي ،
 أَجِيءُ يَا عَرُوسَتِي ،
 أَقْطِفُ مَرِّي وَطُيُوبِي ،
 وَأَكُلْ شَهْدِي مَعَ عَسَلِي ،
 وَأَشْرَبُ خَمْرِي وَلَبْنِي .

الجوقة

كُلُّوا يَا رِفَاقِي وَأَشْرَبُوا ،
 وَاسْكُرُوا يَا أَحِبَّائِي .

العروس

٢ أَنَا مُوَلِّبِي مُسْتَفِيقٌ .
 هَا صَوْتُ حَبِيبِي يَدُقُّ :
 «إِفْتَحِي لِي يَا أُخْتِي ، يَا رَفِيقَتِي !
 يَا حَمَامَتِي ، يَا كُلَّ شَيْءٍ لِي ،

العروس

الجوقة

١٠ حبيبي سليمٌ وأسمرٌ لا عيبَ فيه ،
عَلَّمُ بَيْنَ عَشْرَةِ آلَافٍ .
١١ رأسُهُ ذَهَبٌ إِبْرِيْزُ ،
وَعَدَائِرُهُ أَغْصَانُ نَخِيلٍ
حَالِكَةٌ بِلَوْنِ الْغُرَابِ .

العروس

١٢ عَيْنَاهُ حَمَامَتَانِ
عَلَى مَجَارِي الْمِيَاهِ
مَغْسُولَتَانِ بِاللَّبَنِ ،
وَهُمَا فِي مِخْجَرَيْهِمَا .
١٣ خَدَاهُ رَوْضَةُ أَطْيَابٍ
وَحَمِيلَةٌ رِيَاحِينَ .
شَفَتَاهُ سَوْسَنَتَانِ
تَقْطُرَانِ عَبِيرَ الْمَرْ .
١٤ يَدَاهُ مُجَلَّلَتَانِ بِالذَّهَبِ
مَلْبَتَانِ بِالزُّبُرِ جَدٍ .
جَسَدُهُ مَعْشَى بِالْعَاجِ .
وَمُغْلَفٌ بِالْيَاقُوتِ .
١٥ سَاقَاهُ عَمُودَا رُحَامٍ
عَلَى قَاعِدَتَيْنِ مِنْ إِبْرِيْزٍ .
طَلْعَتُهُ مِثْلُ لُبْنَانٍ ،
وَهُوَ مَهِيْبٌ كَارِزٍ .
١٦ رِيْقُهُ * أَعْدَبُ مَا يَكُونُ ،
وَهُوَ شَهِي * كُلُّهُ .

العريس

١ حَمِيلَةٌ أَنْتَ يَا رَفِيقَتِي ،
جَمِيلَةٌ مِثْلُ ثُرْصَةٍ * ،
حَسَنَاءُ مِثْلُ أُورُشَلِيمَ ،
مَرْهُوْبَةٌ كَجَيْشٍ بِرَايَاتٍ .
٢ حَوْلِي عَيْنُكَ عَنِي ،
فَهُمَا تَرْهِيَانِي .
شَعْرُكَ قَطِيعٌ مَعْرِ
رَابِضٌ عَلَى جَبَلٍ جَلْعَادٍ .
٣ أَسْنَانُكَ قَطِيعٌ نَعَاجٍ
طَالِعٌ مِنَ الْاِغْتِسَالِ .
كُلُّ وَاحِدٍ وَتَوَآمُهُ ،
وَمَا مِنْ وَاحِدٍ مَفْقُودٍ .
٤ خَدَاكَ قَلَقْنَا رُمَانَةً

٤ : ترصة : كانت في زمن من الأزمان عاصمة مملكة الشمال .

٥ . ١٦ : ريقه : في الأصل : حلقه أو حنكه .

٦ . ٢ : رج : ٤ : ١٦ - ٥ : ١ .

يرعى : رج : ٢ : ١٦ : ح .

كَأَنَّهُ تَرْقُصُ بَيْنَ صَفَيْنِ؟
 ٢ مَا أَجْمَلَ خَطَوَاتِكَ بِالْحِذَاءِ
 يَا بِنْتَ الْأَمِيرِ!
 دَوَائِرُ فَخْذِكَ حَلِيٌّ
 صَاغَتْهَا يَدُ مَاهِرَةٍ.
 ٣ سُرَّتْكَ كَأْسُ مُدَوَّرَةٍ
 مَزِيحُ خَمَرِهَا لَا يَنْقُصُ،
 وَيَطْلُكُ عَرْمَةُ حِنْطَةٍ،
 يُسَيِّجُهَا السَّوْسُنُ.
 ٤ نَدِيَاكَ تَوَامَا طَبِيَّةً
 صَغِيرَانِ بَعْدُ.
 ٥ عُنُقُكَ بُرْجٌ مِنَ الْعَاجِ*،
 وَعَيْنَاكَ كَبْرُكَي حَشْبُونٍ*
 عِنْدَ بَابِ بَيْتِ رَيْمٍ.
 أَنْفُكَ كَبُرْجٍ لِبْنَانٍ
 الْمُشْرِفِ عَلَى دِمَشْقَ.
 ٦ رَأْسُكَ مُكَلَّلٌ كَالْكَرْمَلِ،
 وَشَعْرُ رَأْسِكَ أَرْجَوَانُ.
 جَدَائِلُهُ تَأْسُرُ الْمَلِكَ*.
 ٧ جَمِيلَةٌ أَنْتِ يَا حَبِيبَةُ!
 مَا أَحْلَى دَلَالَتِكَ.
 ٨ قَامَتُكَ مِثْلُ النَّخْلَةِ،
 وَنَدِيَاكَ كَعَنَاقِيدِهَا.
 ٩ قُلْتُ أَصْعَدُ النَّخْلَةَ
 وَأَتَعْلَقُ بِأَغْصَانِهَا،

مِنْ وِراءِ حِجَابِكَ.
 ٨ سَيُتَوَّنُ نِسَاءُ الْمَلِكِ
 وَتَمَانُونَ هُنَّ جَوَارِيهِ،
 وَلَا عَدَدَ لِلْعَذَارَى.
 ٩ وَأَنَا حَمَامَتِي، كَامِلَتِي، وَحِيدَةٌ،
 وَحِيدَةٌ لِأُمِّهَا هِيَ،
 مُطِيعَةٌ لِمَنْ وَلَدَتْهَا.
 رَأَتْهَا فَهَنَّتْهَا الصَّبَابَا،
 وَالْمَلِكَاتُ مَدَحْنَهَا وَالْجَوَارِي.
 ١٠ مَنْ هَذِهِ الْمُشْرِقَةُ كَالصُّبْحِ؟
 الْجَمِيلَةُ كَالْقَمَرِ،
 الْبَيْتَةُ كَالشَّمْسِ،
 الْمَرْهُوبَةُ كَجَيْشِ بَرَابَاتٍ.
 ١١ نَزَلْتُ إِلَى جَنَّةِ الْجَوَزِ
 لِأَرَى ثِمَارَ الْوَادِي،
 لِأَنْظُرَ هَلْ أَزْهَرَ الْكَرْمُ
 وَنَوَّرَ الرُّمَانُ*،
 ١٢ فَتَحَلَّلْتُ فَجَاءَهُ أَنَّنِي
 فِي مَوْكِبِ بِنْتِ الْأَمِيرِ.

الحوقة

٧ إِرْجِي، إِرْجِي يَا شَوْلَمِيَّةُ*!
 إِرْجِي، إِرْجِي فَتَنْظُرَ إِلَيْكَ!

العريس

لِمَاذَا تَنْظُرُونَ الشَّوْلَمِيَّةَ

١١ : ٢-٣ .
 ٧ . ١ : شولوية : صيغة المؤنث لاسم سليمان .
 ٥ : عنقك برج من العاج : بسبب بياضه .
 ٦ : العريس يشبه بالملك .

١١ : ٢-٣ .
 ٧ . ١ : شولوية : صيغة المؤنث لاسم سليمان .
 ٥ : عنقك برج من العاج : بسبب بياضه .
 ٦ : العريس يشبه بالملك .

فَيَكُونُ تَدْيَاكِ لِي
كَعَنَاقِيدِ الْكَرَمِ
عَبِيرٌ أَنْفِكَ كَالْتَفَاحِ ،
١٠ وَرَيْقُكَ خَمْرٌ طَيِّبٌ
تَسُوغُ رَقَاقَةً لِلْحَبِيبِ
عَلَى الشَّفَاةِ وَالْأَسْنَانِ .

العروس

١١ أَنَا لِحَبِيبِي أَنَا ،
وَالِإِيهِ أَشْتَبِي .
١٢ تَعَالَ نَخْرُجْ يَا حَبِيبِي
لِنَبْتَ لِبَنَاتِنَا فِي الْحُقُولِ ،
١٣ فَنُبَكِّرَ إِلَى الْكَرْمِ لِنَرَى
هَلْ أَزْهَرَ الْكَرْمُ
وَتَفَتَحَتْ زُهُورُهُ ؟
وَهَلْ نَوَّرَ الرُّمَّانُ ؟
فَأَعْطَيْكَ هُنَاكَ حَبِّي .
١٤ اللَّفَّاحُ * نَشَرَ عَبِيرَهُ ،
وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ أَبَوَانَا
حَفِظْتُهُ لَكَ يَا حَبِيبِي ،
حَدِيثَهُ وَالْقَدِيمَ .

٨

لَبَنُكَ لِي كَأَخٍ
رَضَعَ ثَدْيِي أُمِّي ،
فَأَلْقَاكَ فِي خَارِجِ الدَّارِ
وَأَقْبَلَكَ فَلَا أُحْتَقَرُ .
٢ أَقْوَدُكَ وَأَدْخُلُ بِكَ

إِلَى بَيْتِ أُمِّي .
هُنَاكَ تُعَلِّمُنِي الْحَبَّ ،
فَأَسْقِيكَ أَطْيَبَ الْخَمْرِ ،
مِنْ عَصِيرِ رُمَّانِي .
٣ شِمَالُكَ تَحْتَ رَأْسِي ،
وَيَمِينُكَ تُعَانِقُنِي .

العريس

٤ أَسْتَحْلِفُكُنَّ يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ ،
أَلَّا تُنْهَضْنَ حَبِيبَتِي
وَلَا تُنْهِنَهَا حَتَّى تَشَاءَ .

الجوقة

٥ مَنْ هَذِهِ الطَّالِعَةُ مِنَ الْبَرِّيَّةِ
وَهِيَ تَسْتَدُّ إِلَى حَبِيبِهَا ؟

العروس

تَحْتَ التَّفَاحَةِ نَبْهْتُكَ * .
هُنَاكَ وَلَدَتْكَ أُمُّكَ ،
وَلَدَتْكَ الَّتِي حَلَيْتَ بِكَ .
٦ إِجْعَلْنِي خَاتَمًا عَلَى قَلْبِكَ ،
خَاتَمًا عَلَى ذِرَاعِكَ .
الْحَبُّ قَوِيٌّ كَالْمَوْتِ ،
وَالْغَيْرَةُ قَاسِيَةٌ كَعَالَمِ الْمَوْتِ .
لَهِيْبُهَا لَهِيْبُ نَارٍ ،
وَجَمْرُهَا مُتَّقِدٌ .
٧ الْحَبُّ لَا تُطْفِئُهُ الْمِيَاهُ الْغَزِيرَةُ ،
وَلَا تَغْمُرُهُ الْأَنْهَارُ .
لَوْ أَعْطَى الْإِنْسَانُ ثَرَوْهُ بَيْتَهُ

التفاحة أغويتك ، وأوقعتك في حبالتي ، في حبال
لذائذي .

١٤ : اللقاح أو شجر الحب : رج تلك ٣٠ : ١٤-١٦ .
٨ . ٥ : تحت التفاحة نبهتك ... ترجمة بديلة : تحت

ثَمَنًا لِلْحَبِّ لَنَالَهُ الْإِحْتِقَارُ.

إخوة العروس

^٨أُخْتُنا صَغِيرَةٌ بَعْدُ،

وَلَا تَدَيَانِ لَهَا.

إِنْ جَاءَهَا الْخَاطِبُ يَوْمًا،

فَمَاذَا تَرَانَا نَفْعَلُ؟

^٩إِنْ كَانَتْ سُورًا بَنِينَا

عَلَيْهِ بُرْجًا مِنَ الْفِضَّةِ،

وَإِنْ كَانَتْ بَابًا أَحْطَنَاهُ

بِالْوَحْرِ مِنْ أَرْضٍ.

العروس

^{١٠}أَنَا سُورٌ وَتَدَيَايَ بُرْجَانِ،

وَعِنْدَ حَبِيبِي وَجَدْتُ السَّلَامَ.

العريس

^{١١}كَانَ لِسُلَيْمَانَ كَرَمٌ

فِي بَعْلِ هَامُونَ.

سَلَّمَهُ إِلَى النَّوَاطِيرِ

بِأَلْفٍ مِنَ الْفِضَّةِ

لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ.

^{١٢}لَكَ الْفُكُّ يَا سُلَيْمَانُ

وَلِنَوَاطِيرِكَ مِثْلَانِ،

أَمَّا أَنَا فَمِ كَرَمِي،

^{١٣}يَا سَاكِنَةَ الْجَنَّاتِ،

الْأَصْحَابُ يُصْغَوْنَ إِلَيْكَ،

فَنَسْمِعِينَا صَوْتَكَ.

العروس

^{١٤}أَهْرُبُ يَا حَبِيبِي

وَكُنْ كَالْقَطْبِيِّ،

أَوْ كَوَعْلٍ صَغِيرٍ

عَلَى جَبَلِ الْأَطْيَابِ*.

إشعيا

المقدمة

إشعيا كلمة تعني : الرَّبَّ يَخْلُص . ومعنى هذه الكلمة يلخّص مضمون هذا الكتاب . فالرَّبُّ هو إله الخلاص . ولكن الخلاص الَّذي يحمله الرَّبُّ هو غير ما ينتظر البشر . لهذا يبدو تعليم هذا الكتاب مدهشاً . أما فصوله الستة والستون فتقسم إلى ثلاثة أقسام ، وتقابل ثلاث حقبات من تاريخ شعب الله .

القسم الأول :

(ف ١-٣٩) يرجع بنا إلى السنوات ٧٤٠-٧٠٠ برجالها وأحداثها . صار إشعيا حامل كلمة الله في أورشليم ، في زمن مليئٍ بالخطر بسبب التوتر العام . كانت مصر الدولة العظمى في انحطاط ، أما آشور فازدادت قوتها وهددت المنطقة كلها .

ونورد التواريخ التالية :

حوالى سنة ٧٣٤ ، يوم كان أحاز ملكاً في أورشليم ، تحالفت عليه مملكة آرام (عاصمتها دمشق) ومملكة أفرام (أي إسرائيل وعاصمتها السامرة) لتجبراه على الدخول معهما في حلف يقف بوجه مملكة آشور . هذا ما نسميه الحرب الآرامية الأفرامية .

سنة ٧٢٢-٧٢١ كانت نهاية مملكة الشمال ، إذ سقطت عاصمتها السامرة على يد الآشوريين الَّذِينَ سَبَوْا أهلها وأحلّوا محلّهم أناساً أ غرباً .

سنة ٧٠١ وفي أيام الملك حزقيا حاصر الآشوريون أورشليم ومزّقوا مملكة يهوذا . ولم تنجُ أورشليم إلا بسبب الوباء الَّذي حلَّ بالجيش الآشوري ، هذه المؤامرة على الملك الآشوري ، الَّتِي أجبرته على الرجوع إلى بلاده .

في خلال هذه المدة ، بدا إشعيا المناضل الَّذي لا يلين مزوداً بقوة الله ، وبدا تعليمه وكأنه يسير عكس التيار البحاري فيقول : إن التهديد الآشوري هو بمثابة تدخل الله ضد شعبه الخائن . يحتجّ على الطبقة الحاكمة الَّتِي تهتم بالترتيبات السياسية ، الَّتِي تخالف الحق والعدل في المجتمع . ويهاجم إشعيا الممارسات الدينية الَّتِي يحتمي وراءها الَّذِينَ يستغلون المساكين ، ويقف ضد مظاهر العظمة وحياة الترف في مجتمع كثر فقراؤه . ولكن حين يقل الخطر نرى النبي يقف ليزيل الخوف من القلوب ، ويشجع الحكّام ويحثّهم على الدفاع عن الأرض .

في هذه الظروف كلها ، يدعو إشعيا الناس إلى الإيمان ويقول لهم إن لم يكن فيهم إيمان فلن يكونوا في أمان . وهو يدعوهم إلى الثقة بمواعيد الله وبالوصايا الَّتِي أعطاها لشعبه ، مشدداً على

الإيمان الذي يثمر أعمالاً في الحياة الاجتماعية والسياسية ، كما في حياة الإنسان الخاصة .
يتألف هذا القسم من مجموعات تعاليم ، ضمت بعضها إلى بعض بحسب مواضيعها لا بحسب
تواريخها .

نقرأ في ف ١ : ٢-١٢ ، ٢٨-٣٣ تعاليم تتعلق بمملكة يهوذا ومملكة إسرائيل أو أفرام .
ونقرأ في ف ١٣-٣٩ أخباراً نجدها أيضاً في كتاب الملوك ، وهي تتعلق بإنجاز الملك .

القسم الثاني :

(ف ٤٠-٥٥) يُسمّى أيضاً كتاب تعزية اسرائيل لأنه يبدأ بهذه الكلمات : عزوا ، عزوا
شعبي .

أما الوضع في هذا القسم فيختلف عنه في القسم الأول : حلّ البابليون محلّ الآشوريين كقوة
تهدد أمن المنطقة ، فاستولوا على أورشليم سنة ٥٨٧ ق. م. وسبوا السكان إلى جهات بابل .
وتساءل المسييون : أليكون دمار المدينة نتيجة انتصار آلهة بابل على إله إسرائيل ؟ وعاش
المنفيون بعيداً من الأرض التي أعطاها الربّ لهم . محرومين من الهيكل حيث يلتقون الربّ . عاشوا
والياس يسيطر عليهم ، فتيقنوا أن الله تخلى عنهم لأنهم تخلوا عنه .

فكتب النبي إشعيا إلى هؤلاء الناس الياثسين يقول لهم : الله يرسل الملك كورش ليخلص
شعبه . وسترون تحريراً جديداً يذكركم بالخروج من مصر ويعيدكم إلى أرض الموعد . بما أن الله
خالق العالم ، فهو يقدر أن يبنئ بهذه الأحداث ويحققها . أما آلهة الأمة المنتصرة فما هي بشيء .
وأدخل النبي إشعيا في تعليم التعزية هذا ، أربعة أناشيد تشير إلى شخص سري هو عبد يهوه ،
عبد الربّ (٤٢ : ١-٤ ، ٤٩ : ١-٦ ، ٥٠ : ٤-٩ ، ٥٢ : ١٣-٥٣ : ١٢) .

يرى فيه كتاب العهد الجديد رمزاً ليسوع المسيح (رج أع ٨ : ٣٠-٣٥) .

القسم الثالث :

(ف ٥٦-٦٦) يعود بنا إلى ما بعد الرجوع من السبي . ففي سنة ٥٣٨ ق. م. أصدر كورش
الملك الفارسي قراراً ، يسمح بموجه للمسيبين بأن يعودوا إلى مدينتهم ويعيدوا بناء هيكلهم . واختار
بعض المنفيين طريق العودة . ولكنهم حين وصلوا أورشليم وجدوا حياة صعبة يحيط بها البؤس .
وجدوا مدينة مهذومة وأرضاً تملكها الذين لم يذهبوا إلى السبي ، وشعباً قليلاً من المؤمنين ، وحالة
مادية فقيرة . كما انهم وجدوا الظلم الاجتماعي الذي شجبه الأنبياء يعود تدريجياً ، وعبادة الأصنام
تنمو تمشياً مع المحيط الوثني .

فجاء النبي إشعيا وقدم نفسه كرسول روح الربّ ، ليحمل البشارة السارة إلى المساكين أوليهم
بالياثسين (٦١ : ١) . وحين يأتي يسوع سيجد في كلمات النبي برنامجاً يتممه بنفسه
(لو ٤ : ١٦-٢١) .

خَرَابُهَا كخَرَابِ سَدُومَ.

^٨ ابْنَةُ صِهْيُونَ * بَقِيَتْ وَحْدَهَا ، كخَيْمَةٍ فِي كَرَمٍ ، ككُوخٍ فِي مَرْعَةٍ ، كَمَدِينَةٍ تَحْتَ الْحِصَارِ . ^٩ وَلَوْلَا أَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ تَرَكَ لَنَا بَقِيَّةً مِنَ النَّاجِينَ ، لَصَرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَأَشْبَهْنَا عَمُورَةَ * . ^{١٠} اِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ يَا حُكَّامَ سَدُومَ ! أَصْغُوا إِلَى شَرِيعَةِ إِلَهِنَا يَا شَعْبَ عَمُورَةَ * . ^{١١} يَقُولُ الرَّبُّ : « مَا فَائِدَتِي مِنْ كَثْرَةِ ذَبَائِحِكُمْ ؟ شَبِعْتُ مِنْ مُحْرِقَاتِ الْكِبَاشِ وَشَحْمِ الْمُسَمَّنَاتِ . دُمُ الْعُجُولِ وَالْكِبَاشِ وَالتُّيُوسِ مَا عَادَ يُرْسِنِي . ^{١٢} حِينَ تَجِئُونَ لَتَعْبُدُونِي * ، مَنْ يَطْلُبُ ذَلِكَ مِنْكُمْ ؟ لَا تَدُوسُوا بَيْتِي بَعْدَ الْيَوْمِ ^{١٣} وَتَقْدِمَايَكُمُ الْبَاطِلَةَ لَا تَجِئُوا إِلَيَّ ، فَرَائِحَةُ ذَبَائِحِكُمْ مَعِيَّةَ عِنْدِي . شَعَائِرُ رَأْسِ الشَّهْرِ * وَالسَّبْتِ ، وَالذَّعْوَةُ إِلَى الصَّلَاةِ لَا أُطِيقُهَا ، وَلَا أُطِيقُ مَوَاسِمَكُمْ وَاحْتِفَالَاتِكُمْ . ^{١٤} رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْيَادُكُمْ كَرِهَتْهَا نَفْسِي . صَارَتْ ثِقَلًا عَلَيَّ وَسَمْتُ أَحْتِمَالَهَا * . ^{١٥} إِذَا بَسَطْتُمْ أَيْدِيَكُمْ لِلصَّلَاةِ أَحْجُبُ عَيْنَيَّ عَنْكُمْ ، وَإِنْ أَكْثَرْتُمْ مِنَ الدُّعَاءِ لَا أَسْتَمِعُ لَكُمْ ، لِأَنَّ

١ هَذِهِ رُؤْيَا إِشْعِيَا بْنِ آمُوصَ ، رَأَاهَا عَلَى يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ فِي أَيَّامِ عَزِّيَا وَيُوَثَامَ وَأَحَازَ وَحَزْقِيَّا ، مُلُوكِ يَهُودَا * :

اللهُ يُوْبِخُ شَعْبَهُ

^٢ اِسْمَعِي أَيَّتُهَا السَّمَاوَاتُ وَأَصْغِي أَيَّتُهَا الْأَرْضُ ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ : « الْبَنُونَ الَّذِينَ رَبَّيْتُهُمْ وَرَفَعْتُهُمْ تَمَرَّدُوا عَلَيَّ . ^٣ الثَّوْرُ يَعْرِفُ مَقْتَنِيهِ وَالْحِمَارُ مَعْلَفَ صَاحِبِهِ ، أَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَلَا يَعْرِفُونَ ، شَعْبِي لَا يَفْهَمُ شَيْئًا .

^٤ وَبَلِّ لِلْأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ ، لِلشَّعْبِ الْمُتَقَلِّبِ بِالْإِنْتِمَاءِ ، لِنَسْلِ الْأَشْرَارِ وَالْبَنِينَ الْمُفْسِدِينَ ! تَرَكَوا الرَّبَّ وَاسْتَهَانُوا بِاللَّهِ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ ، وَإِلَيْهِ أَدَارُوا ظُهُورَهُمْ .

^٥ أَيْنَ تَضْرِبُونَ بَعْدَ أَنْتُمْ تُمَعِنُونَ فِي التَّمَرُّدِ عَلَيَّ ، أَعْلَى الرُّأْسِ وَكُلُّهُ مَرِيضٌ ؟ أَمْ عَلَى الْقَلْبِ وَهُوَ بِأَكْمَلِهِ سَقِيمٌ ؟ ^٦ مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمَيْنِ إِلَى قِمَّةِ الرُّأْسِ لَا صِحَّةَ فِيكُمْ ، بَلْ جُرُوحٌ وَرُضُوضٌ لَا تَضْمَدُ ، وَقُرُوحٌ طَرِيقَةٌ لَا تَغْفَأُ وَلَا تَلِينُ بَرِيَّةٍ . ^٧ أَرْضُكُمْ خَرَابٌ وَمَدُنُكُمْ مَحْرُوقَةٌ بِالنَّارِ . حُقُولُكُمْ يَا كُلُّ غِلَالِهَا الْغُرَبَاءُ أَمَامَ عُيُونِكُمْ .

١ . ١ : إشعيا : أي الرب يخلص .

في أيام عزيا ويوثام أي من سنة ٧٤٠ إلى سنة ٦٨٧ ق.م .

عزيا : رج ٢ مل ١٥ : ١-٧ ، ٢ أخ ٢٦ : ١-٢٣ .

يوثام : رج ٢ مل ١٥ : ٣٢-٣٨ ، ٢ أخ ٢٧ : ١-٩ .

أحاز : رج ٢ مل ٦ : ١-٢٠ ، ٢ أخ ٢٨ : ١-٢٧ .

حزقيا : رج ٢ مل ١٨ : ١-٢٠ ، ٢١ : ٤

٢ أخ ٢٩ : ١-٣٢ . وهكذا يكون عمل إشعيا امتدَّ إلى النصف الثاني من القرن الثامن وبداية القرن السابع .

٨ : ابنة (أو مدينة) صهيون : أي مدينة أورشليم وسكانها . تلمح هذه الآية إلى حالة أورشليم بعد أن اجتاحت

الآشوريون أرض يهوذا سنة ٧٠١ (ف ٣٦-٣٧) ،

فصارت أورشليم معزولة وسط أرض خربة .

٩ : سدوم وعمورة : رج تك ١٩ : ٢٣-٢٥ ؛

رو ٩ : ٢٩ .

١٠ : حكّام سدوم ، شعب عمورة : يشير النبي إلى أهل أورشليم الذين شابهوا بفسادهم أهل سدوم وعمورة .

١١-١٤ : رج عا ٥ : ٢١-٢٢ .

١٢ : لتعبدوني . حرفيًا : لتظهروا أمامي .

١٣ : رأس الشهر : عيد يحتفل به اليهود ولكنه أقل أهمية من الأعياد الثلاثة الكبرى .

أَيْدِيَكُمْ مَمْلُوءَةً مِنَ الدَّمَاءِ. ^{١٦} فَاعْتَسِلُوا وَتَطَهَّرُوا
وَأَزِيلُوا شَرَّ أَعْمَالِكُمْ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيَّ وَكُفُّوا عَنِ
الْإِسَاءَةِ. ^{١٧} تَعَلَّمُوا الْإِحْسَانَ وَأَطْلُبُوا الْعَدْلَ.
أَغْنُوا الْمَظْلُومَ وَأَنْصِفُوا الْيَتِيمَ وَحَامُوا عَنِ
الْأَرْمَلَةِ.

^{٢٧} بِالْعَدْلِ تَفْتَدِي صِهْيُونَ، وَبِالْحَقِّ أَهْلِهَا
التَّائِبُونَ. ^{٢٨} أَمَّا الْمُتَمَرِّدُونَ وَالْخَاطِئُونَ جَمِيعًا
فَيَهْلِكُونَ، وَالَّذِينَ تَرَكُوا الرَّبَّ يَقْنُونَ. ^{٢٩}
سَتَخْجَلُونَ مِنْ عِبَادَةِ أَشْجَارِ الْبَطْمِ،
وَتَسْتَحُونَ مِنْ تَقْدِيرِ جَنَائِزِ الْأَوْتَانِ،
^{٣٠} فَتَصِيرُونَ كِبْطَمَةً ذَوَتْ أَوْرَاقِهَا، وَكَجُنَيْنَةٍ لَا
مَاءَ فِيهَا. ^{٣١} وَيَصِيرُ الْجَبَّارُ فِيكُمْ كَالْقُشُورِ وَعَمَلُهُ
كَالشَّرَارَةِ، فَيَحْتَرِقَانِ كِلَاهُمَا مَعًا وَلَا مَنْ
يُطْفِئُ.

المدينة الخاطئة

^{٣١} كَيْفَ صَارَتِ الْمَدِينَةُ الْأَمِينَةُ زَانِيَةً.
كَانَتْ عَامِرَةً بِالْعَدْلِ وَفِيهَا يَسْكُنُ الْحَقُّ. أَمَّا
الآنَ فَفِيهَا يَسْكُنُ الْقَتْلَةُ.

السلام الدائم

(مي: ٤ : ١-٣)

^٢ هَذَا الْكَلَامُ سَمِعَهُ إِشْعِيَا بْنُ آمُوصَ فِي
رُؤْيَا عَلَى يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ :
^٢ يَكُونُ فِي الْآيَامِ الْآتِيَةِ
أَنْ جَبَلَ بَيْتَ الرَّبِّ
يُثْبِتُ فِي رَأْسِ الْجِبَالِ
وَيَرْتَفِعُ فَوْقَ التَّلَالِ
إِلَيْهِ تَتَوَفَّدُ جَمِيعُ الْأُمَمِ.
^٣ وَيَسِيرُ شُعُوبٌ كَثِيرُونَ.

^{٢٢} فَضَلَّتْكَ صَارَتْ زَعَلًا وَخَمْرُكَ مَعْشُوشَةٌ
بِمَاءٍ. ^{٢٣} حُكَّامُكَ قَوْمٌ مُتَمَرِّدُونَ وَشُرَكَاءُ لِقُطَاعِ
الطَّرْقِ. كُلُّهُمْ يُحِبُّ الرِّشْوَةَ وَيَسْعَى وَرَاءَ
الرَّيْحِ. لَا يُنْصِفُونَ الْيَتِيمَ بَشِيًّا، وَلَا تَصِلُ
إِلَيْهِمْ دَعْوَى الْأَرْمَلَةِ.

^{٢٤} لِذَلِكَ قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ جَبَّارُ إِسْرَائِيلَ :
«سَأُريحُ نَفْسِي مِنْ خُصُومِي وَأَنْتَقِمُ مِنْ أَعْدَائِي
^{٢٥} فَأَرْفَعُ يَدِي عَلَيْكَ يَا أُورُشَلِيمَ، أَنْقِي زَعَلَكَ

(رج ار ٦ : ٢٩ ؛ حز ٢٢ : ١٧-٢٢). هكذا سبني الله
شعبه.

^{٢٩} يشير النبي إلى ممارسات كنعانية لطلب الخصب
ق ١٧ : ١٠ ؛ هو ٤ : ١٣.

^٢ . تشكل هذه الآية عنوانًا للفصول ٢-٤ أو
٢-١١ ؛ ق ١ : ١.

^{١٧} أغنوا المظلوم : هكذا حسب اليونانية. أو : أوقفوا
الظالم عند حده

^{١٨} تبيض كاللّج. أو : هل تبيض كاللّج ؟

^{٢١} الشعب الخائن يشبه بالزانية. رج ار ٢ : ٢٠ ،

^٣ : ١ ، ١٣ : ٢٧ ؛ هو ٤ : ١٣-١٤.

^{٢٥} : كانوا ينقون الفضة بالنظرون والبولناس

يقولون: «لنصعد إلى جبل الرب»،
إلى بيت إله يعقوب،
فيعلمنا أن نسلك طرقة». ^١
فمن صهيون تخرج الشريعة
ومن أورشليم كلمة الرب.
^٢ الرب يحكم بين الأمم
ويقضي لشعوب كثيرين،
فيصنعون سيوفهم سكاكا
ورماحهم مناجل.
فلا ترفع أمة على أمة سيفاً
ولا يتعلمون الحرب من بعد.
^٣ فيا بيت يعقوب تعالوا
لنسلك في نور الرب.

مجيء الرب

^٤ أهملت شعبك بيت يعقوب،
فامتلات بالمسعودين أرضهم،
من المشرق ومن فلسطين.
عقدوا الصفقات مع الغرباء،
^٥ فامتلات أرضهم فضة وذهباً
وكنوزاً لا حلاً لها.
وامتلات أرضهم خيلاً
ومركبات لا تحصى.
^٦ وامتلات أرضهم أوثاناً
فسجدوا لمصنوعات أيديهم،

لما صنعته أصابعهم.
^٧ هكذا انحط مقام البشر
وسقطوا فلا تغفر لهم.
^٨ دخلوا في الصخر واختبأوا في التراب
من هيبة الرب وعظمة بهائه.
^٩ عبوئهم المتشامخة انحفضت
وانحطت مكائتهم الرفيعة،
والرب وحده يتعالى
في ذلك اليوم الآتي،
^{١٠} يوم تكون قدرة الرب
على كل مستكبر متعالي
وكل مترفع فينحط،
^{١١} وعلى كل أرز لبنان،
أرزه العالي المرتفع،
وكل بلوط باشان،
^{١٢} وعلى كل الجبال العالية
وجميع ما ارتفع من التلال،
^{١٣} وعلى كل برج شامخ
وكل سور حصين،
^{١٤} وعلى جميع السفن العظيمة.
وكل جميل من المراكب.
^{١٥} سينخفض تشامخ الإنسان
وينحط ترفع البشر
والرب وحده يتعالى

١٠: رج رؤ ٦: ١٥.

١٣: باشان: هضبة شرقي بحيرة جناتر اشتهرت بغاباتها ومراعيا.

١٦: السفن العظيمة: أو: سفن ترشيش. رج ٢٣: ٧،
يون ١: ٣، مز ٧٢: ١٠.

٣: جبل الرب هو صهيون. هو الجبل الذي بني عليه الهيكل. بل المدينة فصارت صهيون مرادفة لأورشليم.

٥: بيت يعقوب: شعب الله كله. ق مز ٩٨: ٣.

٦: عقدوا الصفقات: حرفياً: يصادفون: ترجمة بديلة: يكون كثير من الأولاد الغرباء.

٩: فلا تغفر لهم. أو: فلا يقومون.

هذا الزَّمن العَصيبُ». ٧ فُجِيبُ: «لن أكون مُدْبِرًا لَكُمْ. لا خُبْرَ في بَيْتِي ولا ثِيَابَ فلا تَجْعَلُونِي حَاكِمًا لِلشَّعْبِ».

٨ أُورُشَلِيمُ تَهَارَى وَيَهُودَا فِي الْحَضِيضِ، لَأَنَّهُمْ يَتَمَرَّدُونَ عَلَى الرَّبِّ قَوْلًا وَفِعْلًا وَأَمَامَ عَيْنَيْهِ يَسْتَهِينُونَ بِمَجْدِهِ. ٩ وَقَاخَةُ وَجُوهِهِمْ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ، وَكَسَدُومُ يُجَاهِرُونَ بِخَطِيئَتِهِمْ وَلَا يَكْتُمُونَهَا. فَوَيْلٌ لَهُمْ! جَلَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمِ الشَّرَّ*.

١٠ قُولُوا: «هِنَايَا لِلْأَبْرَارِ لَأَنَّهُمْ يَأْكُلُونَ مِنْ ثَمَرَةِ أَفْعَالِهِمْ، ١١ وَوَيْلٌ لِلْأَشْرَارِ مِنْ شَرِّهِمْ لَأَنَّهُمْ يُجَازَوْنَ بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ».

١٢ شَعْبِي ظَالِمُونَ أَوْلَادًا وَحَاكِمَةٌ نِسَاءٌ*. آه، يَا شَعْبِي! قَادَتُكَ هُمْ يُضَلِّلُونَكَ وَيَمْحَوْنَ مَعَالِمَ طَرُقِكَ.

الرب يدين شعبه

١٣ الرَّبُّ يَنْهَضُ عَنْ كُرْسِيِّ قَضَائِهِ وَيَهَيِّئُ لِيَدَيْنِ شَعْبِهِ*. ١٤ الرَّبُّ يَدْعُو إِلَى الْقَضَاءِ شُبُوحَ شَعْبِهِ وَحُكَّامَهُمْ، فَيَقُولُ: «أَنْتُمْ الَّذِينَ نَهَيْتُمُ الْكُرُومَ وَسَلَبْتُمُ الْمَسَاكِينَ وَمَلَأْتُمْ بُيُوتَكُمْ. ١٥ مَا بِالْكُمْ تَسْحَقُونَ شَعْبِي وَتَطْحَنُونَ وَجْهَ الْبَائِسِينَ؟ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ.

تحذير نساء أورشليم

١٦ وَيَقُولُ الرَّبُّ: «يَا لَتَشَامُخِ بَنَاتِ صِهْيُونِ! يَمَشِينَ مَمْدُودَاتِ الْأَعْنَاقِ غَامِزَاتِ

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الْآتِي،

١٨ وَتَزُولُ الْأَوْتَانُ جَمِيعًا

١٩ وَتَدْخُلُ الْبَشَرُ مَغَاوِرَ الصُّخُورِ

وَيَخْتَبِثُونَ فِي حَفَائِرِ التُّرَابِ

مِنْ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَعَظْمَةِ بَهَائِهِ

عِنْدَمَا يَقُومُ لِيَزْلَزِلَ الْأَرْضَ.

٢٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَطْرَحُ الْبَشَرُ لِلْجُرْدَانِ

وَالْخَفَافِيشِ أَصْنَامَ فَضْتِهِمْ وَأَصْنَامَ ذَهَبِهِمِ الَّتِي

صَنَعُوهَا لِلْعِبَادَةِ ٢١ وَتَدْخُلُونَ فِي كُهُوفِ الصُّخْرِ

وَفِي شُقُوقِ السُّفُوحِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَعَظْمَةِ

بَهَائِهِ عِنْدَمَا يَقُومُ لِيَزْلَزِلَ الْأَرْضَ. ٢٢ فَا لَكُمْ

وَاللِّإِنْسَانِ! فِي أَنْفِهِ مُجَرَّدُ نَسَمَةٍ، فَا قِيمَتُهُ؟

الفوضى في أورشليم

٣ وَالْآنَ يُزِيلُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ مِنْ أُورُشَلِيمَ

وَيَهُودَا كُلَّ سَنَدٍ مِنَ الْخَبِزِ وَالْمَاءِ وَكُلَّ عِمَادٍ:

٢ الْجَبَّارَ وَالْمُحَارِبَ، الْقَاضِيَّ وَالنَّبِيَّ وَالْعَرَّافَ

وَالشَّيْخَ، ٣ الْقَائِدَ وَالْوَجِيهَ وَالْمُشِيرَ وَالْحَكِيمَ

وَالسَّاحِرَ* وَالَّذِي يَكْشِفُ الْأَسْرَارَ.

٤ وَيَجْعَلُ الصَّبِيَّانَ حُكَّامًا لَهُمْ وَالسُّفَهَاءَ

أَسَادًا عَلَيْهِمْ. ٥ وَيَقُومُ الشَّعْبُ بَعْضُهُمْ عَلَى

بَعْضٍ وَوَاحِدُهُمْ عَلَى الْآخَرِ وَيَسْتَخِفُّ الصَّبِيُّ

بِالشَّيْخِ، وَاللَّيِّمُ بِالْكَرِيمِ. ٦ وَيَأْتِي يَوْمٌ يُمَسِكُ

الْإِنْسَانُ أَخِيهِ مِنْ بَنِي قَوْمِهِ وَيَقُولُ لَهُ: «أَنْتَ

لَكَ ثَوْبٌ* تَلْبَسُهُ، فَكُنْ حَاكِمًا وَتَسَلِّطْ عَلَيْنَا فِي

٣. ٣: السَّاحِر. أَوْ: الصَّانِع.

٦: ثَوْبٌ (خاص بالأمرء) أما الآخرون فهم شبه

معدمين.

٩: وَقَاخَةُ وَجُوهِهِمْ. أَوْ: مَحَابَاتِهِمْ لِلْوُجُوهِ.

سَدُومُ: تَمُودُجُ الْمَدِينَةِ الْفَاسِدَةِ: رَج ١: ١٠ ح؛

تلك ١٩: ٤-٩.

١٢: ظَالِمُونَ أَوْلَادًا وَحَاكِمَةٌ نِسَاءٌ. أَوْ: الْمُسَلِّطُونَ عَلَيْهِ

وَحُوشٍ وَحَاكِمَةٌ جَشْعُونَ.

١٣: شَعْبِهِ. هَكَذَا حَسَبَ الْيُونَانِيَّةِ. فِي الْعَبْرِيَّةِ:

الشُّعُوبِ.

صِهْيُونَ كُلُّهُ وَعَلَى الْمُحْتَفِلِينَ هُنَاكَ سَحَابَةٌ
وَدُخَانٌ* فِي النَّهَارِ وَضِيَاءٌ نَارٍ مُلْتَهَبَةٌ فِي اللَّيْلِ،
فَيَكُونُ مَجْدُ الرَّبِّ غِطَاءً عَلَيْهَا كُلُّهَا،^١ وَخِيَمَةٌ
تُظِلُّهَا فِي النَّهَارِ مِنَ الْحَرِّ وَتَقِيهَا وَتَسْتُرُهَا مِنْ
السَّيْلِ وَالْمَطَرِ.

نشيد الكرمة

٥ دعوني أُنشِدُ لِحَبِيبِي نَشِيدَ حُبِّي
لِكَرَمِي:

كَانَ لِحَبِيبِي كَرَمٌ
فِي رَابِيعٍ خَصِيصَةٍ
نَقِيَّةٍ وَتَقَى حِجَارَتَهُ^٢
وَعَرَسَ فِيهِ أَفْضَلَ كَرْمِهِ.
بَنَى دَارًا فِي وَسْطِهِ
وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً،
وَانْتَظَرَ أَنْ يُثْمَرَ عِنَبًا
فَأَثْمَرَ حِصْرًا بَرًّا*.

٣ وَالْآنَ يَقُولُ حَبِيبِي:
«يَا سَكَّانَ أُورُشَلِيمَ،
وَيَا رِجَالَ يَهُوذَا،
أَحْكُمُوا بَيْنَ كَرَمِي وَبَيْنِي.
أَيُّ شَيْءٍ يَعْمَلُ لِلْكَرْمِ
وَمَا عَمِلْتُهُ لِكَرَمِي؟
فَلَمَّاذَا أَثْمَرَ حِصْرًا بَرًّا
حِينَ أَنْتَظَرْتُ أَنْ يُثْمَرَ عِنَبًا؟
فَاعْلَمُوا مَا أَفْعَلُ بِكَرَمِي:
أَزِيلُ سِيَاحَهُ فَيَصِيرُ مَرْعًى،

بِالْعُيُونِ. يَخْطُرْنَ فِي مِشْتِهِنَّ وَيَحْجُلْنَ بِخَلَاخِيلِ
أَقْدَامِهِنَّ». ^{١٧} إِذَا، سَيَضْرِبُ السَّيِّدُ الرَّبُّ
بِالصَّلْعِ هَامَاتِ بَنَاتِ صِهْيُونَ وَيُعْرِِي عَوْرَتَهُنَّ^{١٨}
وَيَتَرَعُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ زِينَةُ الْخَلَاخِيلِ وَالضَّفَائِرِ
وَالْأَهَالِيلِ ^{١٩} وَالْحَلَقِ وَالْأَسَاوِرِ وَالْبِرَاقِعِ
وَالْعَصَائِبِ وَالْخَلَاخِيلِ وَالْمَحَارِمِ وَالْقَوَارِيرِ
وَالْتَّمَائِمِ ^{٢١} وَالْخَوَاتِمِ وَحَلَقِ الْأَنْوَفِ ^{٢٢} وَالْحَلَلِ
وَالْمَعَاطِفِ وَالْمَنَادِيلِ وَالْحَقَائِبِ ^{٢٣} وَالْمَرَايَا
وَالْقُمَصَانِ وَالْعَمَائِمِ وَالْمَازَرِ. ^{٢٤} وَيَكُونُ لَهُنَّ
التَّنُّ بِذَلِكَ الطَّيِّبِ، وَالْحَبْلُ بِذَلِكَ الْحِزَامِ.
وَالْقِرْعُ بِذَلِكَ الْجَدَائِلِ، وَزُنَّارُ الْمِسْحِ بِذَلِكَ
الْوِشَاحِ، وَقَبَاحَةُ الْكَيِّ بِذَلِكَ الْجَمَالِ.
^{٢٥} وَيَسْقُطُ رِجَالُكُمَا يَا صِهْيُونَ بِالسَّيْفِ،
وَيُطْلَقُ فِي الْقِتَالِ. ^{٢٦} وَتَيْنِ أَبْوَابُكَ وَتَنُوحُ وَأَنْتِ
خَاوِبَةٌ قَاعِدَةٌ عَلَى الْأَرْضِ.

٤ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَمَسَّكُ سَبْعُ نِسَاءٍ
بِرَجُلٍ وَاحِدٍ وَتَعْلُنَ لَهُ: «نَحْنُ نَطْعِمُ وَنَكْسُو
أَنْفُسَنَا. دَعْنَا نَحْمِلَ أَسْمَكَ فَتَنْتَرَعَ عَنَّا عَارَتَا».
^٢ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَجْعَلُ الرَّبُّ كُلَّ نَبْتَةٍ فِي
الْأَرْضِ جَمِيلَةً زَاهِيَةً وَكُلَّ ثَمَرَةٍ فِيهَا بَهْجَةً وَفَخْرًا
لِلنَّاجِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^٣ وَمَنْ بَقِيَ فِي صِهْيُونَ
وَتَرَكَ فِي أُورُشَلِيمَ يُقَالُ لَهُ قَدِيسٌ فَتُكْتَبُ لَهُ
الحَيَاةُ. ^٤ وَحِينَ يَغْسِلُ السَّيِّدُ الرَّبُّ قَدَارَةَ بَنَاتِ
صِهْيُونَ* يَمْحُو الدَّمَاءَ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَرِيحَ
الْعِقَابِ وَبَرِيحَ الْحَرِيقِ* وَيُرْسِلُ الرَّبُّ عَلَى جَبَلِ

٢٤: ١٦-١٧.

٥. ٢: رج مت ٢١: ٣٣؛ مر ١٢: ١؛ لو ٢٠: ٩.
بنى دارًا (أو برجًا): لحراسة الكرمة.

٤. ٤: بنات صهيون: أي شعب أورشليم

رج ٨: ١ ح.

٥: سحابة ودخان: رج خر ١٣: ٢١؛

مباهجها. ^{١٥} فَيَنْحَطُّ مَقَامُ الْبَشَرِ وَيَسْقُطُونَ
وَتَنْخَفِضُ عُيُونُ الْمُتَرَفِّعِينَ. ^{١٦} وَيَتَعَالَى الرَّبُّ
الْقَدِيرُ بِقَضَائِهِ، وَيَتَقَدَّسُ الْإِلَهُ الْقُدُّوسُ بِعَدْلِهِ.
^{١٧} فَتَرَعَى الْخِرَافُ فِي مَرَاعِيهَا وَتَأْكُلُ الْجِدَاءُ بَيْنَ
الْخَرَايِبِ.

^{١٨} وَبِلُ للَّذِينَ يَجْذِبُونَ الْإِثْمَ بِحِيَالِ
الْبَاطِلِ*، وَبِمِثْلِ أُمَاسِ الْعِجَلَةِ يَجْذِبُونَ
الْخَطِيئَةَ، ^{١٩} الْقَائِلِينَ: «لَيَسْرِعَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ
فِي عَمَلِهِ حَتَّى نَرَى، وَلَتَقْتَرِبَ وَتُظْهِرَ مَقَاصِدَهُ
حَتَّى نَعْلَمَ».

^{٢٠} وَبِلُ للَّذِينَ يَدْعُونَ الشَّرَّ خَيْرًا وَالْخَيْرَ
شَرًّا، الْجَاعِلِينَ الظَّلَامَ نُورًا وَالنُّورَ ظِلَامًا،
الْجَاعِلِينَ الْحُلُوَّ مُرًّا وَالْمُرَّ حُلُوًّا.

^{٢١} وَبِلُ لِلْحُكَمَاءِ فِي أَعْيُنِ أَنْفُسِهِمْ، الْعُقَلَاءِ
فِي نَظَرِ ذَوَاتِهِمْ.

^{٢٢} وَبِلُ لِلْأَبْطَالِ فِي شُرْبِ الْخَمْرِ، لِلجَبَابِرَةِ
فِي مَزَجِ السُّكْرِ.

^{٢٣} وَبِلُ للَّذِينَ يُبَرِّرُونَ الشَّرَّيرَ لِأَجْلِ رَشْوَةٍ،
وَيَحْرِمُونَ الْبَرِيَّةَ حَقَّهُ.

^{٢٤} فَلِذَلِكَ كَمَا تَأْكُلُ أَلْسِنَةُ النَّارِ الْقَشَّ،
وَكَمَا يَفْنَى الْحَشِيشُ الْيَابِسَ فِي اللَّهَبِ، يَذْهَبُ
كَالْعُودِ النَّخِرِ أَصْلُهُمْ وَيَتَنَاثَرُ كَالْغُبَارِ زَهْرُهُمْ.
تَبَدُّوا سَرِيعَةَ الرَّبِّ الْقَدِيرِ وَاسْتَهَانُوا بِكَلَامِ
قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ*. ^{٢٥} فَحَمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى
شَعْبِهِ، وَمَدَّ يَدَهُ عَلَيْهِمْ وَضَرَبَهُمْ، حَتَّى أَهْتَزَّتِ
الْجِبَالُ وَصَارَتْ جُثَّتُهُمْ كَالْوَحْلِ فِي الْأَرِيقَةِ.

وَأَهْدِمُ جُدْرَانَهُ فَتَدُوسُهُ الْأَقْدَامُ
^٦ أَجْعَلُهُ بُورًا لَا يُقْلَعُ وَلَا يُزْرَعُ،
فَيَقْلَعُ فِيهِ الشُّوكُ وَالْعَوْسَجُ،
وَأُوصِي الْغُيُومُ أَنْ لَا تَمْطُرَ عَلَيْهِ*.
^٧ كَرَّمَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ
وَعَرَّسُ بَهْجَتِهِ شَعْبَ يَهُوذَا.
إِنْتَظِرِ الْحَقَّ فَإِذَا سَفَكَ الدَّمَاءَ،
وَالْعَدْلَ إِذَا صُرَاخُ الظُّلْمِ.

الويل للظالمين

^٨ وَبِلُ للَّذِينَ يَضُمُونَ بَيْتًا إِلَى بَيْتٍ وَيَصِلُونَ
حَقْلًا بِحَقْلٍ، حَتَّى لَا يَبْقَى مَكَانٌ لِأَحَدٍ.
فَيَسْكُنُونَ فِي الْأَرْضِ وَحْدَهُمْ.

^٩ عَلَى مَسَامِعِي قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «بُيُوتُ
كَثِيرَةٍ تَصِيرُ خَرَابًا. بُيُوتُ كَبِيرَةٍ فَخْمَةٌ تَبْقَى بِغَيْرِ
سَاكِنٍ. ^{١٠} عَشْرَةُ فِدَادِينَ كَرَمًا لَا تُخْرِجُ إِلَّا
خَابِيَةَ خَمْرٍ، وَكَيْلٌ بِذَارٍ وَاحِدٍ لَا يُخْرِجُ إِلَّا
قُقَّةً».

^{١١} وَبِلُ لِلْمُبَكِّرِينَ صَبَاحًا فِي طَلَبِ
السُّكْرِ، وَالسَّاهِرِينَ اللَّيْلَ كُلَّهُ وَالْخَمْرُ تُلْهِيهِمْ.
^{١٢} وَلَا يُثْمِرُهُمُ الْكُنَّارَةُ وَالْعُودُ وَالذُّفُّ وَالْمِزْمَارُ،
وَالْخَمْرُ شَرَابُهُمْ. لَا يَلْتَفِتُونَ إِلَى عَمَلِ الرَّبِّ وَلَا
يَتَأَمَّلُونَ مَا صَنَعَتْ يَدَاهُ.

^{١٣} لِذَلِكَ سُبِّي شَعْبِي لِجَهَاتِهِمْ، فَاتَ
عُظُمَاؤُهُ مِنَ الْجُوعِ، وَبَيْسَ عَامَّتُهُ مِنَ الْعَطَشِ.
^{١٤} فَوَسَّعَتِ الْهَاوِيَةُ* جَوْفَهَا وَفَتَحَتْ فَمَهَا بِلَا
حَدٍّ، لَتَبْتَلِعَ أَشْرَافَ أُورُشَلِيمَ وَعَامَّتَهَا وَضَجِيجَ

١٨: حبال الباطل: ممارسات سحرية تثير الأحداث أو

تسرعوها.

٨-٢٤: رج ١٠: ١-٤.

١٤: الهاوية أو عالم الأموات بصورة النبي بشكل وحش

رج ١٤: ٩.

وَأَمْتَلَأَ الْهَيْكَلُ دُحَانًا. ° فَقُلْتُ: «وَيْلٌ لِي! هَلَكْتُ» ° لِأَنِّي رَجُلٌ دَنِسُ الشَّفَتَيْنِ وَمُعِيمٌ بَيْنَ شَعْبٍ دَنِسٍ الشَّفَاةِ. فَالَّذِي رَأَيْتُهُ عَيْنَايَ هُوَ الْمَلِكُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. ° فَطَارَ إِلَيَّ أَحَدُ السَّرَافِيمِ وَبِيَدِهِ جِمْرَةٌ أَخَذَهَا بِمِلْقَظٍ مِنَ الْمَذْبَحِ ° وَمَسَّ فِي وَقَالَ: «أَنْظُرْ هَذِهِ مَسَّتْ شَفَتَيْكَ، فَأُزِيلَ إِنْثَمُكَ وَكُفِّرَتْ خَطِيئَتُكَ». ° وَسَمِعْتُ صَوْتَ الرَّبِّ يَقُولُ: «مَنْ أُرْسِلُ؟ مَنْ يَكُونُ رَسُولًا لَنَا؟» ° فَقُلْتُ: «هَا أَنَا لَكَ، فَأُرْسِلْنِي». ° فَقَالَ: «إِذْهَبْ وَقُلْ لِهَذَا الشَّعْبِ:

مَهْمَا سَمِعْتُمْ لَا تَفْهَمُونَ
ومهما نظَرْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ».

١٠ وَقَالَ: «أَجْعَلُ قَلْبَ هَذَا الشَّعْبِ قَاسِيًا، وَأُذُنَيْهِ تَقِيلَتَيْنِ وَعَيْنَيْهِ مُغْمَضَتَيْنِ، لِثَلَا يُبْصِرَ بِعَيْنَيْهِ وَيَسْمَعَ بِأُذُنَيْهِ وَيَفْهَمَ بِقَلْبِهِ وَيَرْجِعَ إِلَيَّ فَيُشْفَى» °.

١١ فَقُلْتُ: «إِلَى مَتَى، أَيُّهَا الرَّبُّ؟» ° فَقَالَ: «إِلَى أَنْ تَصِيرَ الْمُدُنُ خَرَبَةً بِغَيْرِ سَاكِنٍ، وَالْبُيُوتُ بِغَيْرِ بَشَرٍ، وَالْأَرْضُ خَرَابًا مُقْفَرًا. ° لِأَنَّ الرَّبَّ يَبْعُدُ عَنْهَا الشَّعْبَ، وَيَكُونُ فِيهَا فَرَاغٌ عَظِيمٌ. ° وَإِنْ بَقِيَ فِيهَا الْعَشْرُ مِنْهُمْ بَعْدُ، يَعُودُ وَيُبْصِرُ إِلَى الْخَرَابِ °، وَلَكِنْ كَالْبَلُوطَةِ أَوْ الْبُطْمَةِ الَّتِي تُقَطَّعُ وَيَبْقَى سَاقُهَا. فَيَكُونُ سَاقُهَا زَرْعًا مُقَدَّسًا» °.

وَمَعَ هَذَا كُلُّهُ مَا أَرْتَدَّ غَضَبُهُ، وَيَدُهُ لَا تَزَالُ مَرْفُوعَةً عَلَيْهِمْ °.

٢٦ وَيَوْمَئِذٍ إِلَى أُمَّةٍ بَعِيدَةٍ °، وَيَصْفِرُ لَهَا، فَتَخَفُ مُسْرِعَةً مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ. ° لَا يَتَعَبُ فِيهَا أَحَدٌ وَلَا يَكِلُ. ° لَا يَنَامُ وَلَا يَتَعَسُّ. ° لَا يَحِلُّ حِزَامُهُ وَلَا يَفُكُّ رِبَاطَ حِذَائِهِ. ° سِيَاهُهَا مَسْنُونَةٌ وَكُلُّ قِسِيهَا مَشْدُودَةٌ. ° حَوَافِرُ خَيْلِهَا كَالصَّوَانِ وَعَجَلَاتُ مَرْكَبَاتِهَا كَالزَّوْبَعَةِ. ° لَهَا زَيْفُ اللَّبَوَةِ وَكَالْأَشْبَالِ تَزَارُ وَتُزْمَجِرُ وَتَخْطَفُ الْفَرِيسَةَ وَلَا مَنْ يُنْقِذُ.

٣٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تُزْمَجِرُ تِلْكَ الْأُمَّةُ عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ كَرْجَجَةِ الْبَحْرِ، فَإِذَا السَّوَادُ وَالضُّبُقُ فِي أَرْضِهَا، وَالنُّورُ تَحْجِبُهُ الظُّلْمَةُ.

دعوة إشعيا

٦ فِي السَّنَةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا الْمَلِكُ عُزِّيَّا ° رَأَيْتُ السَّيِّدَ الرَّبَّ جَالِسًا عَلَى عَرْشٍ عَالٍ رَفِيعٍ وَأَطْرَافُ ثَوْبِهِ تَمْلَأُ الْهَيْكَلُ. ° مِنْ فَوْقِهِ السَّرَافِيمُ °، قَائِمُونَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ سِتَّةُ أَجْنَحَةٍ، بَائِثِينَ يَسْتَرُ وَجْهَهُ وَبَائِثِينَ يَسْتَرُ رِجْلَيْهِ وَبَائِثِينَ يَطِيرُ. ° وَكَانَ وَاحِدُهُمْ يُنَادِي الْآخَرَ وَيَقُولُ: «قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. ° الْأَرْضُ كُلُّهَا مَمْلُوءَةٌ مِنْ مَجْدِهِ» °. ° فَاهْتَرَّتِ الْأَبْوَابُ مِنْ أَصْوَاتِ الْمُنَادِينَ

٣: رج رؤ ٤: ٨.

٥: هلكت أو: فرض علي الصمت.

٩-١٠: رج مت ١٣: ١٤-١٥؛ مر ١٢: ٤؛

لو ٨: ١٠؛ يو ١٢: ٤٠؛ أع ٢٨: ٢٦-٢٧.

١٣: إلى الخراب. أو: إلى النار.

٢٥: رج ٩: ٧-٢٠.

٢٦: أمة بعيدة. أي: أشور. في العبرية: أمة بعيدة.

٦. ١: موت الملك عزيا (٢ مل ٢٥: ٧؛

٢ أع ٢٦: ٢٣) حوالي سنة ٧٤٠ ق.م.

٢: السرافيم: كائنات سرية تحيط بعرش الله.

إنذار للملك آحاز

مَلِكِ دِمَشْقَ. وَبَعْدَ خَمْسِ وَسْتِينَ سَنَةً يَنْكَسِرُ
شَعْبُ إِسْرَائِيلَ فَلَا يَبْقَى شَعْبًا. ^٩ فَمَا السَّامِرَةُ إِلَّا
عَاصِمَةُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، وَمَا ابْنُ رَمَلْيَا إِلَّا مَلِكُ
السَّامِرَةِ. إِنْ كُنْتُمْ لَا تُؤْمِنُونَ فَلَنْ تَأْمِنُوا.

آية عمانوئيل

^{١٠} وَعَادَ الرَّبُّ فَقَالَ لآحَازَ: ^{١١} «أَطْلُبْ
لنَفْسِكَ آيَةً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ إِلَهِكَ، إِمَّا مِنْ أَعْمَاقِ
الْهَاوِيَةِ» وَإِمَّا مِنْ أَعَالِي السَّمَاءِ». ^{١٢} فَقَالَ
آحَازُ: «لَا أَطْلُبُ وَلَا أُجَرِّبُ الرَّبَّ».

^{١٣} أَمَّا إِشعيا فَقَالَ: «إِسْمَعُوا يَا بَيْتَ دَاوُدَ!
أَمَا كُفَّاكُمْ أَنْ تَضْجِرُوا النَّاسَ حَتَّى تَضْجِرُوا
إِلَهِي أَيْضًا؟ ^{١٤} وَلَكِنَّ السَّيِّدَ الرَّبَّ نَفْسَهُ يُعْطِيكُمْ
هَذِهِ الْآيَةَ: هَا هِيَ الْعَذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا
وَتَدْعُو اسْمَهُ عِمَّاوُئِيلَ. ^{١٥} يَا كُلُّ زُبْدًا وَعَسَلًا إِلَى
أَنْ يَعْرِفَ كَيْفَ يَرْفُضُ الشَّرَّ وَيَخْتَارُ الْخَيْرَ.
^{١٦} فَقَبْلَ أَنْ يَعْرِفَ الصَّبِيُّ كَيْفَ يَرْفُضُ الشَّرَّ
وَيَخْتَارُ الْخَيْرَ، تُهْجَرُ الْأَرْضُ* الَّتِي يُرْعِيكَ
مَلِكُهَا. ^{١٧} فَعَلَى يَدِ مَلِكٍ أَشُورَ يَجْلُبُ الرَّبُّ
عَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَلَى بَيْتِ أَبِيكَ أَيَّامًا لَا مِثْلَ

^٧ وَفِي أَيَّامِ آحَازَ بْنِ يُوْنَامَ بْنِ عَزْيَا مَلِكِ
يَهُوذَا صَعِدَ رَصِينُ مَلِكِ آرَامَ وَفَتَحَ بْنُ رَمَلْيَا
مَلِكُ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُحَارَبَتِهَا، فَمَا قَدِرَا
أَنْ يَسْتَوْلِيَا عَلَيْهَا.

^٢ فَلَمَّا وَصَلَ الْخَبْرُ إِلَى بَيْتِ دَاوُدَ، وَقِيلَ لَهُ
إِنَّ الْآرَامِيِّينَ نَزَلُوا فِي أَرْضِ شَعْبِ أَفْرَايِمَ*،
أَضْطَرَبَ قَلْبُهُ وَقَلْبُ شَعْبِهِ أَضْطَرَبَ شَجَرِ
الْغَابِ فِي وَجْهِ الرِّيحِ. ^٣ فَقَالَ الرَّبُّ لِإِشعيا:
«أَخْرُجْ لِمُلَاقَاةِ آحَازَ، أَنْتَ وَشَارَ يَاشُوبَ
أَبْنُكَ، إِلَى آخِرِ قَنَاةِ الْبَرَكَةِ الْعُلْيَا فِي طَرِيقِ حَقْلِ
الْقَصَارِ» ^٤ وَقُلْ لَهُ: تَنْبَهْ وَأَطْمَئِنَّ وَلَا تَخَفْ وَلَا
يَضَعِفْ قَلْبُكَ. فَمَا غَضِبَ رَصِينُ مَلِكِ آرَامَ
وَفَتَحَ بْنُ رَمَلْيَا مَلِكِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ إِلَّا كَلْهَبَ
ذَنْبَيْنِ مُشْتَعِلَيْنِ مُدْخِنَيْنِ. ^٥ هُمَا وَشَعْبَاهُمَا تَأَمَّرُوا
عَلَيْكَ بِالشَّرِّ وَقَالُوا: ^٦ نَصْعَدُ عَلَى يَهُوذَا وَنَزْعُهَا
وَنَقْسِمُهَا وَنَمْلِكُ عَلَيْهَا ابْنُ طَبْيِيلَ*». ^٧ وَهَذَا مَا
قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «لَا يَحْدُثُ ذَلِكَ وَلَا يَكُونُ.
^٨ فَمَا دِمَشْقُ إِلَّا عَاصِمَةُ آرَامَ، وَمَا رَصِينُ إِلَّا

١١: من أعماق الهاوية. أو: من الأعماق.
١٤: العذراء. أو: المرأة الصبية وزوجة الملك. طبق
مت ١: ٢٣ هذه النبوة على مريم أم يسوع. عمانوئيل:
الله معنا. أو: ليكن الله معنا.
١٦: تهجر الأرض: ضم الآشوريون بين سنة ٧٣٤ وسنة
٧٣٢ أرض مملكة دمشق وقسمًا من مملكة السامرة.
١٧: بيت أبيك. ق ٢٢ ح. أفرام: تمثل هنا مملكة
إسرائيل. رج ٢: ٧ ح ٤: ١٧. انفصلت إسرائيل
عن يهوذا بعد موت سليمان رج ١ مل ١٢: ١-٢٥.
ملك آشور: عبارة تفسر تعليم ١٧ أ على ضوء الاجتياح
الآشوري الذي حصل سنة ٧٠١.

٧. ٢: تحالف الآراميون (دمشق) والأفرايميون
(السامرة) ليزيعوا الملك آحاز (٦٦)؛ وصبروا مملكة يهوذا
على الدخول في حلف معهم. وهاجموا أورشليم حوالي
السنة ٧٣٤ ق. م. رج ٢ مل ١٦: ٥؛
٢ مل ٢٨: ٥-٦. بيت داود. أي: ملك يهوذا أي
آحاز. أفرام: أعظم قبيلة في مملكة إسرائيل وأرضها قريبة
من أرض أورشليم.
٣: شار ياشوب. أو بقية تبقى أو تعود. قناة البركة
العليا: رج ٢٢: ١١ ح. حقل القصار:
رج ٢ مل ١٨: ١٧.
٦: ابن طبيل: أحد الأمراء من دمشق على الأرجح
(٢ مل ١٥: ٢٥؛ ق ١ مل ٤: ٨-١٣).

٣ وَدَنَوْتُ مِنْ أَمْرَاتِي النَّبِيَّةِ ، فَحَمَلْتُ وَوَلَدْتُ
أَبْنًا . فَقَالَ لِي الرَّبُّ : «سَمِّهِ : أَسْرِعُ إِلَى
السَّلْبِ ، بَادِرْ إِلَى النَّهْبِ . ٤ فَقَبْلَ أَنْ يَعْرِفَ
الصَّبِيُّ أَنْ يُبَادِيَ يَا أَبِي وَيَا أُمِّي ، تُحْمَلُ ثَرَوَةُ
دِمَشْقَ وَغَنَائِمُ السَّامِرَةِ إِلَى أَمَامِ مَلِكِ أَشُورَ .

قدوم ملك آشور

٥ وَعَادَ الرَّبُّ يُكَلِّمُنِي فَقَالَ : ٦ «رَفَضَ هَذَا
الشَّعْبُ مِيَاهَ شَيْلَوَةَ الْجَارِيَةِ بِهُدُوءٍ ، وَارْتَعَدُوا
أَمَامَ الْمَلِكِ رَصِينٍ وَأَبْنِ رَمَلِيَا . ٧ فَلِذَلِكَ يَجْعَلُ
السَّيِّدُ الرَّبُّ مَلِكَ أَشُورَ وَجَمِيعَ قَوَاتِهِ تَعْلُو عَلَيْهِمْ
مِيَاهُ نَهْرِ الْفُرَاتِ ٨ الْعَظِيمَةِ الْغَزِيرَةِ ، فَتَحْمَرُّ
جَمِيعَ الْجَدَاوِلِ وَتَطْفُو عَلَى كُلِّ الشُّطُوطِ ،
٩ وَتَتَدَفَّقُ عَلَى يَهُوذَا سَيْلًا عَارِمًا إِلَى الْعُنُقِ ،
فَتَنْشِيرُ رَوَافِدُهَا فِي طُولِ أَرْضِكَ وَعَرَضِهَا . ١٠ كَانَ
اللَّهُ مَعَنَا .

١١ ارْتَعِدُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ وَأَفْرَعُوا . أَصْغُوا يَا
مَنْ فِي أَقَاصِي الْأَرْضِ . تَاهَبُوا وَأَفْرَعُوا . تَاهَبُوا
وَأَفْرَعُوا . ١٢ خِطَّنُكُمْ مَهْمَا تَكُنْ تَفْشَلُ ،
كَلَامُكُمْ مَهْمَا يَكُنْ لَا يَنْفَعُ ، لِأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا .

الرب ينذر إشعيا

١١ وَأَمْسَكَنِي الرَّبُّ بِيَدِهِ ١٢ وَأُنْذَرَنِي أَنْ لَا
أَسْلُكَ فِي طَرِيقِ هَذَا الشَّعْبِ ، فَقَالَ : ١٣ «لَا
تَقُلْ «خِيَانَةٌ» لِكُلِّ مَا يَقُولُ لَهُ هَذَا الشَّعْبُ
«خِيَانَةٌ» . وَلَا تَخَفْ خَوْفَهُ وَلَا تَفْرَعْ فِرْعَاهُ .
١٤ قَدْ سِرَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ . وَلِيَكُنْ هُوَ خَوْفُكَ ١٥

٧ : نهر (الفرات) : رمز إلى قوة آشور . رج ٧ : ٢٠ ح .

٨ : كان الله معنا : رج ٧ : ١٤ ح ، رج ١٠ أ .

٩ : ارتعدوا . أو : اهتفوا هتاف الحرب . أو : تجمعوا .

١١ : وأمسكني بيده . أو : أمسكني بيدي .

١٢-١٣ : ق م ١٠ : ٢٨ ، ١ بط ٣ : ١٤-١٥ .

لَهَا مِنْ يَوْمٍ أَنْفَصَلْتَ أَقْرَابَهُ عَنْ يَهُوذَا ١٨ . فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ يَصْفِرُ الرَّبُّ لِلذَّبَابِ الَّذِي فِي أَقْصَى
أَنْهَارِ مِصْرَ ، وَلِلنَّحْلِ الَّذِي فِي أَرْضِ أَشُورَ ،
١٩ فَنَاتِي وَتَنْزِلُ كُلُّهَا فِي الْأَوْدِيَةِ الْمُتَفَرِّقَةِ وَخَارِبِ
الصَّخْرِ ، وَفِي كُلِّ عُلْيَقَةٍ ، وَفِي الْمَرَاعِي جَمِيعِهَا .

٢٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَخْلُقُ السَّيِّدُ الرَّبُّ يَمُوسَى
مُسْتَأْجَرَةً فِي عَبْرِ النَّهْرِ ، أَيِ بَمَلِكِ أَشُورَ ،
رَأْسَكَ وَشَعْرَ رِجْلَيْكَ وَيَقْصُ لِحْيَتَكَ أَيْضًا .

٢١ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُرْبِّي وَاحِدَ عِجَلَةٍ مِنَ الْبَقَرِ
وَشَاتَيْنِ ، ٢٢ وَلِكثَرَةَ اللَّبَنِ بِأَكْلِ الزُّبْدِ ، لِأَنَّ
الزُّبْدَ وَالْعَسَلَ يَأْكُلُهُمَا كُلُّ مَنْ أَبْقِيَ فِي الْأَرْضِ .

٢٣ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ كُلُّ مَوْضِعٍ فِيهِ أَلْفُ
كَرْمَةٍ ثَمَنُهَا أَلْفٌ مِنَ الْفِضَّةِ يَصِيرُ عَوْسَجًا
وَشَوْكًا . ٢٤ وَلَا يَدْخُلُ أَحَدٌ إِلَى هُنَاكَ إِلَّا بِالسَّهَامِ
وَالْفَوْسِ ، لِأَنَّ الْأَرْضَ كُلَّهَا تَكُونُ عَوْسَجًا
وَشَوْكًا . ٢٥ وَجَمِيعُ الْجِبَالِ الَّتِي كَانَتْ تُنْقَبُ
بِالْمِعْوَلِ لَا يَدْخُلُهَا أَحَدٌ خَوْفًا مِنَ الْعَوْسَجِ
وَالشَّوْكِ ، بَلْ تَكُونُ مَسَرَّحًا لِلثَّيْرَانِ وَمَوْطِنًا
لِلْغَنَمِ .

ولادة ابن لإشعيا

٨ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : «خُذْ لَكَ لَوْحًا كَبِيرًا
وَأَكْتُبْ فِيهِ بِحُرُوفٍ مَقْرُوءَةٍ أَسْرِعُ إِلَى السَّلْبِ ،
بَادِرْ إِلَى النَّهْبِ . ٢ ثُمَّ أَحْضِرْ لِي شَاهِدَيْنِ أَمِينَيْنِ
هُمَا أَوْريَا الْكَاهَنُ وَزَكَرِيَّا بْنُ بِيرَخِيَا .

٢٠ : النهر : نهر الفرات . يشير النبي إلى الهجوم الاشوري .

يقص (يخلق) لحيته . هكذا كانوا يفعلون بالأسرى

(رج ٢٤ : ٣ ح) ليحرقوهم . رج ٢ صم ١٠ : ٤-٥ .

٨ . ٦ : رفض . أو . استهان رج ١٠ أ . شيلوه : قناة

ناتئ بالمياه من نبع جيحون إلى مدينة اورشليم .

وسَوَادُ الضُّيْقِ الْبَهِيمِ الَّذِي إِلَيْهِ يُطْرَدُونَ*.
 ٢٣ وَلَكِنْ حَيْثُ تَكُونُ الشَّدَّةُ لَا يَكُونُ السَّوَادُ. فِي
 الزَّمَانِ الْأَوَّلِ أَهَيَّتُ أَرْضُ زَبُولُونَ وَأَرْضُ
 نَفْتَالِي. وَأَمَّا فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ، فَتَكْرُمُ تِلْكَ
 الْأَنْحَاءُ مَا بَيْنَ طَرِيقِ الْبَحْرِ وَعَبْرَ الْأُرْدُنِّ جَلِيلُ
 الْأُمَمِ*.

٩ الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظَّلَامِ

رَأَى نُورًا سَاطِعًا،
 وَالْجَالِسُونَ فِي أَرْضِ الْمَوْتِ وَظِلَالِهِ
 أَشْرَقَ عَلَيْهِمُ النُّورُ*.
 ٢ مَنَحْتَهُمْ أَيْتِهَاجًا عَلَى أَيْتِهَاجِ
 وَزِدْتَهُمْ فَرْحًا يَا رَبُّ،
 كَالْفَرَحِ فِي الْحَصَادِ فَرَحَهُمْ أَمَامَكَ
 وَكَأَيْتِهَاجِ مَنْ يَتَقَاسَمُونَ الْغَنِيمَةَ،
 ٣ لِأَنَّ النَّيْرَ الَّذِي أَثَقَلَهُمْ
 وَالْخَشْبَةَ الَّتِي بَيْنَ أَكْتَافِهِمْ
 كَسَرْتَهَا مَعَ قَضَبِي مُسْخِرِيهِمْ
 كَمَا فِي يَوْمِ مَدْيَانَ*.
 ٤ نِعَالُ الْعَدُوِّ فِي الْمَرَكَةِ،

وَفَرَعَكَ*.
 ١٤ فَأَنَا الْقُدُّوسُ أَكُونُ حَجَرًا عَثْرَةً لِيَبْتَلِيَ
 إِسْرَائِيلَ كِلَيْهِمَا وَصَخْرَةً سَقُوطٍ وَفَخًا وَشَرَكًا
 لِسُكَّانِ أورشليم*. ١٥ فَيَعَثُرُ كَثِيرُونَ مِنْهُمْ
 وَيَسْقُطُونَ وَيَتَحَطَّمُونَ وَيَتَكْسَرُونَ وَيَقْعُونَ فِي
 الْفَخِّ وَيُوسِرُونَ». وَقَالَ إِشعيا: ١٦ «وَأَنْتُمْ يَا
 تَلَامِيذِي أَذُوا الشَّهَادَةِ* وَأَحْفَظُوا الشَّرِيعَةَ.
 ١٧ الرَّبُّ حَجَبَ وَجْهَهُ عَنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ*،
 وَلَكِنِّي أَرْجُوهُ وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ.

١٨ هَا أَنَا وَالْأَبْنَاءُ الَّذِينَ وَهَبَهُمْ لِي الرَّبُّ
 الْقَدِيرُ السَّاكِنُ فِي جَبَلِ صِهْيُونَ، آيَاتُ لَهُ
 وَمُعْجَزَاتُ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ*.
 ١٩ فَإِذَا قَالُوا لَكُمْ: «أَطْلُبُوا الْآيَاتِ وَالْمُعْجَزَاتِ مِنَ السَّحَرَةِ
 وَالْعَرَّافِينَ الْهَامِسِينَ* الْمُنْتَمِتِينَ»، فَقُولُوا لَهُمْ:
 «أَمَّا كُلُّ شَعْبٍ يَطْلُبُ الْآيَاتِ وَالْمُعْجَزَاتِ مِنْ
 إِلَهِهِ؟ مَنْ يَأْتِي بِطَلْبِ شَيْءٍ مِنَ الْأَمْوَاتِ لِأَجْلِ
 الْأَحْيَاءِ؟» ٢٠ فَاطْلُبُوا أَنْتُمْ يَا تَلَامِيذِي شَهَادَةَ
 الرَّبِّ* وَشَرِيعَتَهُ مَنْ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ، فَلَا يُضِيءُ لَهُ
 الصُّبْحُ. ٢١ يَتِيَهُ فِي الْأَرْضِ* بَائِسًا جَائِعًا، وَفِي
 جَوْعِهِ يَغْضَبُ وَيَلْعَنُ مَلِكَهُ وَالْإِلَهَ وَيَلْتَفِتُ إِلَى
 فَوْقُ ٢٢ وَيَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَإِذَا الشَّدَّةُ وَالظُّلْمَةُ

٢٣: زبولون ونفتالي: قبيلتان من مملكة إسرائيل أقامتا
 غربي الأردن الأعلى. ضم الاشوريون أرضهما بين السنة
 ٧٣٤ و٧٣٢ والسنة ٧٣٢ كما ضموا أرض جلعاد في شرقي
 الأردن (عبر الأردن). طريق البحر: الطريق الساحلية
 التي تربط فينيقيا بمصر. جليل (منطقة) الأمم (الوثنية):
 وهو ما يسمى فيما بعد الجليل.

٩. ١: (مع ٨: ٢٣) رج مت ٤: ١٥-١٦؛
 لو ١: ٧٩.
 ٢-٣: تتوجهان مباشرة إلى الله.
 ٣: يوم مديان: تلميح إلى انتصار جدعون: قض ٦-٧.
 ٤: إشارة إلى أمتة الجندي الاشوري.

١٤: صخرة سقوط: ١ بط ٢: ٨. بيتي اسرائيل. أي:
 مملكة يهوذا. رج ٢: ٥-٦؛ ٥: ٧ ح.
 ١٦: الشهادة: وثيقة تحمل تعاليم النبي، فتكون برهانا
 حين تتحقق الأحداث التي تنبأ بها.
 ١٧: بيت يعقوب: رج ٢: ٥ ح.
 ١٧-١٨: رج عب ٢: ١٣.
 ١٩: الهامسين: الذين يستشيرون الموتى.
 ٢٠: شهادة الرب. رج ١٦ ح. فلا يضيء له الصبح.
 أي: لن يأتيه الخلاص.
 ٢١: يتيه في الأرض. حرفيًا: يتيه فيه.
 ٢٢: الذي اليه يطردون. أو: الذي لا ضياء فيه.

١١ الآراميين من الشرق والفلسطينيين من الغرب
ليلتهموا بني إسرائيل بجلء أفواههم. مع هذا
كله لم يرتد غضب الرب، بل بقيت يده مرفوعة
عليهم، ١٢ لأنهم لم يتوبوا بعد إلى الرب القدير
الذي عاقبهم ولا طلبوه ١٣ فيقطع من بني
إسرائيل الرأس والذنب، والنخل والقصب،
في يوم واحد. ١٤ الشئخ والوجيه هو الرأس،
والنبي الذي يعلم بالكذب هو الذنب. ١٥ ففادته
هذا الشعب هم يضلون، والذين ينقادون إليهم
يبادون. ١٦ لذلك لا يرضى الرب عن
شبانهم، ولا يرحم أبنائهم وأراملهم، لأن
الجميع ينافقون ويقعون الشر، وكل واحد فيهم
ينطق بالحماقة. مع هذا كله لم يرتد غضب
الرب، بل بقيت يده مرفوعة عليهم.

١٧ شروهم تشتعل كالنار، فتأكل الأشواك
والعليق وتحرق أدهال الغابة وتلتف كعمود من
الدخان. ١٨ وبغضب الرب القدير تلتهب
الأرض، فيكون الشعب مثل وقود النار لا يشفق
واحد على أخيه. ١٩ ينهش على اليمين ويبقى
جائعا، ويلتهم على الشمال ولا يشبع. يأكلون
كل واحد لحم ذراعه: ٢٠ منسى يقوم على
أفرايم، وأفرايم يقوم على منسى، وكلاهما
يقومان على يهوذا. ومع هذا كله لم يرتد غضب

مع كل نوب ملطخ بالدماء،
أحرقها مأكلا للنار.
لأنه يولد لنا ولد

ويعطى لنا ابن
وتكون الرئاسة على كفيه.
يسمى باسم عجيب،
ويكون مشيرا وإله قديرا
وأبا أبديا ورئيس السلام.
سلطانه يزداد قوة،

ومملكته في سلام دائم.
يوطد عرش داود
ويثبت أركان مملكته
على الحق والعدل.
من الآن إلى الأبد.

غيره الرب القدير تعمل ذلك.

الرب يعاقب شعبه

٧ الرب حكم على ذرية يعقوب، فوعدت
على مملكة إسرائيل. ٨ وسعلم شعب إسرائيل
وسكان السامرة ذلك ومع هذا يقولون بأفتخار
وقلب مستكبرين: ٩ تساقطت حجارة الطين
لكننا سنبنى بججارة منحوتة، وقطع الجميز
لكننا سنستعوض عنه بشجر الأرز. ١٠ وأثار
الرب عليهم خصمهم رصين وسلح أعداءهم

٦: رج لو ١: ٣٢-٣٣.

٧: رج ٥: ٢٥.

٨: افرايم: رج ٧: ٢. السامرة: عاصمة مملكة

اسرائيل (افرايم) في أيام اشعيا.

١٠: وأثار الرب عليهم. أي: على مملكة اسرائيل

(رج ٨١) رصين: رج ٧: ١.

١٣: الرأس والذنب... أي كل شيء.

١٥: يبادون. أو يفرقون. أو: يضلون الطريق.

١٦: يعفو: هكذا في مخطوط قران. النص التقليدي:

يرضى.

١٨: تلتهب. أو: تحرق أو تهتر. لا يشفق واحد على

أخيه. هكذا في اليونانية والآرامية.

١٩: في العبرية: يأكل كل إنسان ذراعه.

٢٠: منسى وأفرايم: أهم قبيلتين في قبائل الشمال.

الرَّبِّ، بل بقيت يَدُهُ مرفوعةً عَلَيْهِمْ.

أيدبنا على ممالكَ تَعْبُدُ الأوثانَ وَتَمَاتِلُهَا أعْظَمُ
مِمَّا لَأُورُشَلِيمَ وَالسَّامِرَةَ؟^{١١} وكما فعلنا بالسَّامِرَةَ
وأوثانها، أفلا نَفْعَلُ بِأُورُشَلِيمَ وَأَصْنَامِهَا؟^{١٢}

^{١٢} وَبَعْدَ أَنْ يُكْمِلَ الرَّبُّ جَمِيعَ عَمَلِهِ فِي
جَبَلِ صِهْيُونَ وَفِي أُورُشَلِيمَ، يُحَاسِبُ مَلِكُ
أَشُورَ عَلَى عَاقِبَةِ الْكِبْرِيَاءِ فِي قَلْبِهِ وَالْإِفْتِخَارِ فِي
عَيْنَيْهِ الطَّامِحَتَيْنِ. ^{١٣} فَهُوَ الَّذِي كَانَ يَقُولُ:
«بِقُوَّةِ يَدِي عَمِلْتُ، وَبِحِكْمَتِي لَأَنْتِي بِصِيرُ»
فَأَزَلْتُ الْحُدُودَ بَيْنَ الشُّعُوبِ وَنَهَبْتُ كُنُوزَهُمْ،
وَأَنْزَلْتُ جَبْرُوتِي جَمِيعَ الْجَالِسِينَ عَلَى الْعُرُوشِ،
^{١٤} وَأَسْتَوَلْتُ يَدِي عَلَى ثَرَوَةِ الشُّعُوبِ كَأَنَّمَا عَلَى
عُشٍّ. وَكَمَنْ يَجْمَعُ الْبَيْضَ الْمَتْرُوكَ فِي الْعُشِّ
جَمَعْتُ الْأَرْضَ بِأَسْرِهَا، فَارْفَ جَنَاحُ أَوْ
أَنْفَتَحَ فَمٌ أَوْ زَقَرَ ق.»

^{١٥} أَنْفَتَحَ الْفَاسُ عَلَى مَنْ يَقَطَعُ بِهَا؟ أَوْ
يَتَكَبَّرُ الْمِشْأَرُ عَلَى مَنْ يُحَرِّكُهُ؟ أَيْحَرُّكُ
الْقَضِيبُ رَافِعُهُ، أَوْ تَرْفَعُ الْعَصَا حَامِلَهَا؟^{١٦}

^{١٦} فَلذَلِكَ يُرْسِلُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ عَلَى
خَيْرَةٍ رِجَالِ مَلِكِ أَشُورَ مُصِيبَةً، وَبِوَقْدٍ تَحْتَ
عَظْمَتِهِ وَقِيدًا كَوَقِيدِ النَّارِ. ^{١٧} وَيَكُونُ نُورُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ نَارًا، وَالْهَهُمُ الْقُدُّوسُ لَهِيًّا، فَيَحْرِقُ
وَيَأْكُلُ شُوكَهُمْ وَعُوسَجَهُمْ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ،

^{١٠} وَبِلَ الَّذِينَ بَشَّرَعُونَ شَرَائِعَ الظُّلْمِ
وَيَسْتُونُ قَوَانِينَ الْجَوْرِ^٢ لِيَمْنَعُوا الْعَدْلَ عَنِ
الْفُقَرَاءِ وَيَسْلُبُوا الْمَسَاكِينَ حَقَّهُمْ، وَلِتَكُونَ
الْأَرَامِلُ غَنِيْمَتَهُمْ وَالْيَتَامَى نَهْبًا لَهُمْ. ^٣ فإِذَا
تَفَعَّلُوا فِي يَوْمِ الْعِقَابِ وَفِي الْهَلَاكِ الْآتِي مِنْ
أَرْضٍ بَعِيدَةٍ؟ وَإِلَى مَنْ تَلْجَأُونَ لِلْمَعُونَةِ وَإِنْ
تُخْبِثُونَ ثُرَاوتَكُمْ* ^٤ وَأَنْتُمْ تَرْتَحِقُونَ زَحْفًا مَعَ
الْأَسْرَى أَوْ تَسْقُطُونَ سَقُوطَ الْقَتْلِ؟ وَمَعَ هَذَا كُلِّهِ
لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُ الرَّبِّ بَلْ بَقِيََتْ يَدُهُ مَرْفُوعَةً
عَلَيْهِمْ؟^٥

تهديد آشور

^٥ وَقَالَ الرَّبُّ: «وَبِلَ لَأَشُورَ» قَضِيبِ غَضَبِي
وَعَصَا غَيْظِي. ^٦ أَرْسَلْتُهُمْ عَلَى أُمَّةٍ كَافِرَةٍ،
وَأَطْلَقْتُهُمْ فِي شَعْبٍ أَغَاظَنِي، لِيَسْلُبُوا ثُرُوتَهُمْ
وَيَنْهَبُوا أَرْزَاقَهُمْ وَيَدُوسُوهُمْ كَوَحْلِ الْأَزْقَةِ.
^٧ لَكُنْهُمْ* لَا يَرُونَ هَكَذَا وَلَا يُفَكِّرُونَ بِهِ فِي
قُلُوبِهِمْ بَلْ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ أَنْ يُبِيدُوا وَيَحْتَاحُوا
أَمَّا لَا تُحْصَى. ^٨ وَقَالُوا: أَمَّا جَمِيعُ قَادِتِنَا
مُلُوكُ^٩ وَكُلُّهُمْ مِثْلُ كَرَكَمِيشَ؟ أَمَّا حِمَاةُ مِثْلُ
أَرْفَادَ، وَالسَّامِرَةُ مِثْلُ دِمَشْقَ؟^{١٠} أَمَّا أَسْتَوَلْتُ

٨-١١: ملك آشور يتكلم رج ١٣-١٤.

٩: كلنو... مدن آرامية سقطت تدريجياً في يد الفاتح
الآشوري (من سنة ٧٣٨ إلى سنة ٧١٧) الزاحف على
أورشليم.

١٥: النبي يتكلم باسم الله. حاملها: حرفياً: ما ليس من
خشب.

١٧: نور بني إسرائيل: أي الله. القدوس: كلمة ترد

مراراً في إشعيا. رج ١: ٤.

١٠-١: ٤: رج ٥: ٨-٢٤.

٣: من أرض بعيدة. أي: من آشور. تخبثون. أو:
تتركون.

٤: رج ٥: ٢٥؛ ٩: ١١-١٦، ٢٠.

٥: آشور: رج ١٤: ٢٤-٢٧، ٣٠: ٢٧-٣٣،

٣٧: ٢٢-٣٥؛ حز ٢٣: ٢٢-٢٣؛ نوح ١-٣؛

صف ٢: ١٣-١٥.

٧: لكنهم. أي: الآشوريون.

١٨ وَيُقْنِي بَجْدٍ غَابِهِمْ وَجَنَّاتِهِمْ. وَيُصِيبُ الرَّبُّ مِنْهُمْ الرُّوحَ وَالْجَسَدَ مَعًا، فَتَكُونُ حَالُهُمْ كَحَالِ مَسْلُولٍ يَذُوبُ. ١٩ وَمَا يَبْقَى مِنْ شَجَرِ غَابِهِمْ يَكُونُ قَلِيلًا، حَتَّى إِنَّ صَبِيًّا يَقْدِرُ أَنْ يُحْصِيَهُ. **الراجعون قليلون** ٢٠ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا تَعُودُ بَقِيَّةُ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ، وَلَا الَّذِينَ نَجَوْا مِنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ يَتَعَمِّدُونَ عَلَى أُمَّةٍ ضَرَبَتْهُمْ، وَإِنَّمَا يَتَعَمِّدُونَ بِصِدْقٍ عَلَى الرَّبِّ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ، ٢١ وَالْبَقِيَّةُ مِنْهُمْ تَرْجِعُ إِلَى اللَّهِ الْقَدِيرِ. ٢٢ وَإِنْ كَانَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ الْآنَ كَرَمَلٍ الْبَحْرِ، فَلَنْ تَرْجِعَ مِنْهُمْ إِلَّا بَقِيَّةٌ لِأَنَّ اللَّهَ حَكَمَ عَلَيْهِمْ بِالْفَنَاءِ، وَهُوَ حُكْمُ مِلْؤُهُ الْعَدْلُ. ٢٣ فَالسَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ يَحْكُمُ بِالْفَنَاءِ وَيُجْرِي قَضَاءَهُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا.*

٢٤ وَلَكِنْ هَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «لَا تَخَفْ مِنْ أَشُورَ يَا شَعْبِي، أَيُّهَا السَّاكِنُ فِي صِهْيُونَ، حِينَ يَضْرِبُونَكَ بِالْقَضْبِ وَيَرْفَعُونَ عَلَيْكَ الْعَصَا، مِثْلَمَا فَعَلَ بِكَ أَهْلُ مِصْرَ*».

زحف العدو ٢٥ عَمَّا قَلِيلٍ أَصْرَفُ غَيْظِي* عَنْكَ وَالتَفْتُ إِلَيْهِمْ لِتَدْمِيرِهِمْ. ٢٦ فَأُشْهِرُ عَلَيْهِمُ السَّوْطَ وَأَضْرِبُهُمْ كَمَا ضَرَبْتُ مِيدَانَ عِنْدَ صَخْرَةِ عَوْرِبَ*، وَأَرْفَعُ عَصَايَ عَلَيْهِمْ مِثْلَمَا فَعَلْتُ بِأَهْلِ مِصْرَ. ٢٧ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَزُولُ حِمْلُهُمْ عَنْ كَفْلِكَ وَيَبْرُهُمْ عَنْ رَقَبَتِكَ*. **زحف العدو** ٢٨ وَوَصَلَتْ جَبِشُهُ إِلَى عَيَّاتِ. ٢٩ الْعَدُوُّ عَبَّرَ إِلَى مِجْرُونَ وَأَوْدَعَ عَتَادَهُ عِنْدَ مِكَاشَ*. ٣٠ هَا هُوَ يَجْتَازُ الْوَادِي، وَبَيْتُ لَيْلَتِهِ فِي جَبَعِ الرَّامَةِ أَرْتَعَدَتْ مِنَ الْفَزَعِ وَهَرَبَتْ جَبْعَةُ شَاوُلَ*. ٣١ إِهْنِي وَنَادِي يَا بَنَتَ جِلْغَمَ. أَصْغِي يَا لَيْشَةَ، وَيَا عَنَّاوُتُ أَجْبِيي*. ٣٢ مَدْمِنَةٌ أَرَكَنْتَ لِلْفَرَارِ وَهَرَبَ سَكَّانُ جَيْسِمَ*.

بحرون : تقع إلى الجنوب من مكاش : تبعد ١٢ كلم إلى الشمال من أورشليم. هذا الاجتياح تم سنة ٧٣٤ و إليه يلحق إشعيا في ١٠-٩ : رج ٧ : ح ٦. ٢٩ : الوادي : وهو الذي عبره يونانان رج ١ ص ١٤ : ٤. جبع : مدينة تبعد ٣ كلم إلى الجنوب الغربي من مكاش. الرامة تبعد ٩ كلم إلى الشمال من أورشليم. جبعة شاول : تبعد ٦ كلم إلى الشمال من أورشليم. ٣٠ : اصغي يا ليشة ويا عنانوت أجبيي. أو: انشدي يا ليشة ويا عنانوت غني. أجبيي. هكذا في السريانية. في العبرية : مسكية. ٣١ : مدمينة : قرب أورشليم : جيسيم (أو الحبيب) : قرية شمال أورشليم.

٢٠ : بني اسرائيل وبيت يعقوب. أي : جميع القبائل. ٢١ : بقية : رج ٧ : ح ٣. ٢٢-٢٣ : تردان في رو ٩ : ٢٧. ٢٤ : تلميح إلى حياة العبرانيين القاسية في مصر. رج خر ١. ٢٥ : اصرف : حرفيًا : أتم غيظي هكذا في السريانية. في العبرية : الغيظ. ٢٦ : هزم المديانيون عند صخرة عوريب (الغراب). رج قض ٧ : ٢٣-٢٥ : ق اش ٩ : ح ٣. عليهم. أو: على البحر. رج خر ١٤ : ١٥-٢٧. ٢٧ : رج ٩ : ٣. رمون : مدينة تقع شرق بيت إيل وتبعد ١٨ كلم إلى الشمال من أورشليم. ٢٨ : عيات : تبعد ١٦ كلم إلى الشمال من أورشليم.

٣٢ العدُوُّ يَقِفُ الْيَوْمَ فِي نُوبٍ*

ويَهْوِي بِيَدِهِ عَلَى صِهْيُونَ

عَلَى مُرْتَفَعَاتِكَ يَا أُورُشَلِيمَ .

٣٣ لَكِنَّ السَّيِّدَ الرَّبَّ الْقَدِيرَ

يَكْسِرُهُمْ كَالْأَغْصَانِ بَعْنَفٍ .

يَجْدَعُ رُؤُوسَهُمُ الْمُتَعَالِيَةَ

وَيَحْطُ كُلَّ شَامِخٍ فِيهِمْ .

٣٤ يَقْطَعُ غَابَ الْوَعْرِ بِالْفَأْسِ

وَلِبْنَانَ بِكُلِّ مَجْدٍ يَسْقُطُ* .

ملكة السلام

١١ يَخْرُجُ فَرْعٌ مِنْ جِدْعٍ يَسَى*

وَيَنْمُو غُصْنٌ مِنْ أُصُولِهِ .

٢ رُوحُ الرَّبِّ يَتَرَلُّ عَلَيْهِ ،

رُوحُ الْحِكْمَةِ وَالْفَهْمِ وَالْمَشُورَةِ

رُوحُ الْقُوَّةِ وَالْمَعْرِفَةِ وَالْتَّقْوَى ،

٣ وَيَبْتَهِجُ بِمَخَافَةِ الرَّبِّ .

لَا يَقْضِي بِحَسَبِ مَا تَرَى عَيْنَاهُ

وَلَا يَحْكُمُ بِحَسَبِ سَمَاعِ أُذُنَيْهِ ،

٤ بَلْ يَقْضِي لِلْفُقَرَاءِ بِالْعَدْلِ

وَيُنْصِفُ الظَّالِمِينَ* بِكَلَامٍ كَالْعَصَا ،

وَيُمِيتُ الْأَشْرَارَ بِنَفْخَةٍ مِنْ شَفْتَيْهِ .

٣٢ : نوب : تلة تشرف على أورشليم .

٣٤ : ولبنان بكل مجده يسقط . أو : لبنان يسقط بيد

القدير .

١١ : ١ : يسی : أبو داود (١ ص ١٦ : ١٨ - ١٩ ؛

رج رؤ : ٥ : ٥ ، ٢٢ : ١٦) ويعتبر جد سلالة داود ،

ويشبهونه بفرع شجرة قطعت . إلا أن هذا الفرع سينبت

من جديد . بهذه الطريقة يدل النبي على أن الله سيقم

داود الجديد .

٤ : الظالمين . أو : الأرض .

* يَكُونُ الْعَدْلُ حِرَامًا لَوْسَطِهِ

وَالْحَقُّ مِثْرًا حَوْلَ خَصْرِهِ* .

٦ فَيَسْكُنُ الذُّبُّ مَعَ الْخُرُوفِ ،

وَيَبِيتُ النَّمْرُ بِجَانِبِ الْجَدْيِ .

وَيَرعى الْعِجْلُ وَالشَّيْلُ مَعًا

وَصَبِيٌّ صَغِيرٌ يَسُوقُهُمَا .

٧ وَتُصَاحِبُ الْبَقَرَةُ الذُّبَّ

وَيَبِيتُ أَوْلَادُهُمَا مَعًا .

وَيَأْكُلُ الْأَسَدُ التَّنَّ كَالثَّوْرِ .

٨ يَلْعَبُ الرَّضِيعُ عَلَى وَكْرِ الْأَفْعَى ،

وَيَضَعُ يَدَهُ فِي مَكَمَلِ الثَّعْبَانِ .

٩ لَا يُسِيءُ أَحَدٌ وَلَا يُفْسِدُ

أَيْنَا كَانَ فِي جَبَلِ الْمُقَدَّسِ

لَأَنَّ الْأَرْضَ تَمْتَلِي مِنْ مَعْرِفَةِ الرَّبِّ ،

كَمَا تَمَلَأُ الْمِيَاهُ الْبَحْرَ* .

العودة من السبي

١٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَرْتَفِعُ أَصْلُ يَسَى رَايَةً

لِلشُّعُوبِ . تَطْلُبُهُ الْأُمَمُ وَيَكُونُ مَوْطِنُهُ مَجِيدًا* .

١١ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَعُودُ الرَّبُّ قِيَمْدُ يَدِهِ

لِأَفْتِدَاءِ بَقِيَّةِ شَعْبِهِ فِي أَشُورَ وَمِصْرَ وَفَرُوسَ

وَكُوشَ وَعِيلَامَ وَشِنْعَارَ وَحِمَاةَ وَفِي جُزُرِ الْبَحْرِ* .

١٢ وَيَرْفَعُ الرَّبُّ رَايَةً فِي الْأُمَمِ لِيَجْمَعَ حَوْلَهَا

٥ : رج اف ٦ : ١٤ .

٩ - ٦ : رج ٦٥ : ٢٥ .

٩ : تملأ . أو : تغطي . رج حب ٢ : ١٤ .

١٠ : أصل يسی : رج آ ١٠ ح . تطلبه الأمم :

رج رو ١٥ : ١٢ .

١١ : فرورس : مصر العليا . كوش : الحبشة . شنعار :

أرض بابل . عيلام : منطقة تقع شرقي بلاد الرافدين .

حماة : مدينة تقع شرقي دمشق . جزر البحر : شاطئ

وجزر البحر المتوسط .

الْمَنْفِيِّينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَالْمُسْتَشْتِينَ مِنْ بَيْتِ
يَهُوذَا فِي أَرْبَعَةِ أَطْرَافِ الْأَرْضِ. ^{١٣} فَيَزُولُ حَسَدُ
إِسْرَائِيلَ وَتَضْمَحِلُّ عداوَةُ يَهُوذَا، فَلَا إِسْرَائِيلُ
تَحْسُدُ يَهُوذَا وَلَا يَهُوذَا تُعَادِي إِسْرَائِيلَ*.
^{١٤} فَيَجْتَا حُونَ مَعًا سَفُوحَ الْفِلِسْطِينِ غَرْبًا،
وَيَنْهَيُونَ بَنِي الْمَشْرِقِ جَمِيعًا يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى
أَدُومَ وَمَوَّابَ وَيَكُونُ بَنُو عَمُونَ فِي طَاعَتِهِمْ*.
^{١٥} وَيُخَفِّفُ الرَّبُّ خَلِيجَ بَحْرِ مِصْرَ بِرِيحِهِ اللَّافِحَةِ
وَيَهْرُ بِدَهْ عَلَى النَّهْرِ الْكَبِيرِ وَيَشْفُهُ جَدَاوِلَ سَبْعَةً
فَيَعْبُرُ بِالْأَحْذِيَةِ*. ^{١٦} فَيَصِيرُ لِبَقِيَّةِ شَعْبِهِ فِي أَشُورَ
طَرِيقٌ، كَمَا كَانَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ يَوْمَ صَعِدُوا مِنْ
أَرْضِ مِصْرَ.

عقاب بابل

١٣ رُؤْيَا عَلَى بَابِلَ* رَأَاهَا إِشْعِيَا بْنُ
آمُوصَ:

^١ انْصِبُوا رَايَةً عَلَى جَبَلٍ أَفْرَعُ
إِرْفَعُوا الصَّوْتَ. أَوْمِنُوا إِلَى الْعَدُوِّ
لِيَدْخُلَ أَبْوَابُ* مَدِينَةِ الْعُتَاةِ.
^٢ أَمَرْتُ جُودِي الَّذِينَ اخْتَرْتُهُمْ،
وَدَعَوْتُ جَبَّارِي لِيَوْمِ غَضَبِي
وَأَبْطَالِي الْمُنْشَامِخِينَ عَالِيًا
^٣ إِسْمَعُوا الصُّوْضَاءُ فِي الْجِبَالِ
كَصَوْتِ جُمْهُورٍ كَبِيرٍ.
إِسْمَعُوا ضَجِيجَ الْحُشُودِ،
حُشُودٍ مِمَّا لِكِ الْأُمَمِ،

نشيد الحمد

١٢ فَيَقُولُ الشَّعْبُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ:
«أَحْمَدُكَ يَا رَبُّ لِأَنَّكَ غَضِبْتَ عَلَيَّ،
وَعُذْبُكَ أَرْتَدَّ عَنِّي فَعَزَّيْتَنِي.
^٢ وَالْآنَ أَنْتَ يَا اللَّهُ مُخَلِّصِي،
أُطْمِئِنُّ إِلَيْكَ وَلَا أَفْرَعُ
الرَّبُّ قُوَّتِي وَتَسْبِيحِي،
وَبِهِ كَانَ خَلَاصِي»*.
^٣ وَتَسْتَقُونَ الْمَيَاةَ* مِنْ بَنَابِعِ الْخَلَاصِ

١٢ . ٢ : غلصي ، خلاصي : تلميح إلى اسم إشعيا :
الرب يخلص .
الرب قوتي : رج مز ١١٨ : ١٤ ؛ رؤ ١٧-١٨ .
٣ : وتستقون المياه : طقس من طقوس عيد المظال :
رج يو ٧ : ١١ .
١٣ . ١ : بابل . رج ٢١ : ١-١٠ ، ٤٧ : ١-١٥ ؛
ار ٥٠-٥١ ؛ رؤ ١٧-١٨ .
٢ : أبواب : تشير الكلمة إلى معنى بابل : باب إيل أو
باب الإله .

١٣ : اسرائيل . أو : افرايم . رج ٧ : ١٧ ح .
١٤ : الفلستين ، مواب ، ادوم : أخضع داود هذه
الشعوب (٢ صم ٨ : ١٢) ولكنها ما عثمت أن تحررت من
نعت سلطته .
١٥ : يخفف . هكذا في الترجمات . في العبرية : ويبعد .
خليج بحر مصر أو : خليج السويس .
بريجه اللافة : تلميح إلى خر ١٤ : ٢١ ، ١٥ : ٨ . فيعبر
بالأحذية : أو على الأرجل : رج خر ١٤ : ٢٢ ، ٢٩ ؛
رؤ ١٦ : ١٢ .

الرَّبُّ الْقَدِيرُ يَسْتَعْرِضُ جُنْدَ الْقِتَالِ .
 ° أَقْبِلُوا مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ
 مِنْ أَقَاصِي آفَاقِ السَّمَاوَاتِ .
 هُمْ أَدَوَاتُ غَضَبِ الرَّبِّ
 لِتَدْمِيرِ الْأَرْضِ كُلِّهَا .
 ٦ وَلَوْ لَوْ ، فَيَوْمُ الرَّبِّ قَرِيبٌ .
 آتٍ بِخَرَابٍ مِنْ عِنْدِ الْقَدِيرِ *
 ٧ فَتَرْخِي بِسَبِيهِ كُلُّ يَدٍ
 وَيَذُوبُ قَلْبُ كُلِّ إِنْسَانٍ .
 ٨ يَسْتَوِلِي عَلَيْهِمُ الرُّعْبُ ،
 وَتَأْخُذُهُمْ أَوْجَاعٌ وَالْأَمُّ ،
 فَيَتَلَوَّنَ كَأَمْرَةٍ فِي الْمَخَاضِ .
 يَتَبَادَلُونَ النَّظَرَ حَائِزِينَ ،
 وَمِثْلُ وَجْهِ اللَّهَبِ وَجُوهُهُمْ .
 ٩ هَا يَوْمُ الرَّبِّ يَحِيءُ قَاسِيًا
 بِسَخَطٍ وَاتِّقَادٍ غَضَبٍ
 لِيَجْعَلَ الْأَرْضَ خَرَابًا
 وَيُبِيدَ الْخَاطِئِينَ مِنْهَا .
 ١٠ كَوَاكِبُ السَّمَاءِ وَنُجُومُهَا
 لَا تَعُودُ تُرْسِلُ نُورَهَا ،
 وَالشَّمْسُ تُظْلِمُ عِنْدَ طُلُوعِهَا
 وَالْقَمَرُ لَا يُضِيءُ بِنُورِهِ *
 ١١ أَعَاقِبُهُمْ عَلَى شُرُورِهِمْ يَقُولُ الرَّبُّ
 وَعَلَى مَا أَرْتَكِبُوا مِنْ آثَامٍ ،
 وَأُزِيلُ كِبَرِيَاءَ الْمُتَجَبِّرِينَ

١٣ : سَأَزْعَعُ . هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ . فِي الْيُونَانِيَّةِ : مُسْتَرْعِزٌ .

١٧ : مَادَاي : شَعْبُ عَاشٍ فِي أَرْضِ فَارِسٍ وَتَحَالَفَ مَعَ الْبَابِلِيِّينَ عَلَى الْأَشُورِيِّينَ سَنَةَ ٦١٢ ، ثُمَّ تَحَالَفَ مَعَ الْفَرَسِ عَلَى الْبَابِلِيِّينَ سَنَةَ ٥٣٩ ق. م .

١٩ : سِدُومَ وَعَمُورَةَ : رَج ١ : ٨ ح .

٦ : ق ي ١ : ١٥ . الْقَدِيرُ أَوْ : الْمَدِيرُ .

١٠ : ق حز ٣٢ : ٧ ؛ مَت ٢٤ : ٢٩ ؛

مر ١٣ : ٢٤ - ٢٥ ؛ لَوْ ٢١ : ٢٥ ؛ ر ٦ : ١٢ - ١٣ ؛

عَلَى ١٢ : ٨ .

١٢ : ذَهَبَ أَوْفِيرَ : رَج ١ مل ٩ : ٢٨ ح ؛ مَز ٤٥ : ١٠ .

كَيْفَ زَالَ الطَّاعِيَةُ وَزَالَ طُغْيَانُهُ !
 ٥ الرَّبُّ كَسَرَ عَصَا الْأَشْرَارِ الْمُسْتَبِدِّينَ
 ٦ وَهُمْ الَّذِينَ ضَرَبُوا الشُّعُوبَ بَغِيْظِ
 ضَرْبَةٍ بَعْدَ ضَرْبَةٍ بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ ،
 وَأَرْهَبُوا الْأُمَمَ بِغَضَبٍ ،
 وَأَضْطَهَدُواهُمْ مِنْ دُونِ رَحْمَةٍ .
 ٧ فَاسْتَرَحَّتِ الْأَرْضُ كُلُّهَا وَأَطْمَأَنَّتْ ،
 وَأَنْطَلَقَتْ أَصْوَاتُهَا بِالْهَتَافِ ،
 ٨ حَتَّى السَّرُّوُّ وَأَرْزُ لَبْنَانَ
 يَشْتَمَانِ بِمَا صِرَتْ إِلَيْهِ .
 يَقُولَانِ أَمَّا وَأَنْتِ قَطَعْتَ ،
 فَلَنْ يَصْعَدَ عَلَيْنَا قَاطِعٌ .
 ٩ عَالَمُ الْأَمْوَاتِ مِنْ أَسْفَلٍ يَهْتَرُّ لَكَ
 وَيَسْتَقْبِلُ قُدُومَكَ بِتَرْحَابٍ .
 أَنْهَضْ لِأَجْلِكَ الْأَشْبَاحَ ،
 أَشْبَاحَ عِظَمَاءِ الْأَرْضِ ،
 وَأَقَامَ مُلُوكَ الْأُمَمِ عَنْ عُرُوشِهِمْ
 ١٠ لِيَقُولُوا كُلُّهُمْ لَكَ :
 « هَا أَنْتِ أَيْضًا ضَعِيفٌ وَثَلَنَّا
 وَصِرْتَ مُمَائِلًا لَنَا .
 ١١ جَلَالُكَ أَنْزَلَ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ
 عَلَى أَنْعَامٍ أَوْتَارِكَ .
 تَحْتَكُ فِرَاشٌ مِنَ السُّوسِ ،
 وَفَوْقَكَ غِطَاءٌ مِنَ الدُّودِ .
 ١٢ كَيْفَ سَقَطَتْ مِنَ السَّمَاءِ

٢٠ فَلَا يَسْكُنُهَا أَبَدًا سَاكِنٌ ،
 وَلَا تُعْمَرُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ .
 وَفِيهَا لَا يُخَيِّمُ أَعْرَابِيٌّ*
 وَلَا تَرَعَى هُنَاكَ رُعَاةٌ ،
 ٢١ بَلْ تَرِبُضُ وَحُوشُ الْقَفْرِ
 وَيَمْلَأُ الْبُومُ بُيُوتَهَا .
 تَأْوِي إِلَيْهَا طُيُورُ النَّعَامِ
 وَتَرْقُصُ فِيهَا مَعَزُ الْوَحْشِ* .
 ٢٢ تَعْوِي فِي أَبْرَاجِهَا بَنَاتُ آوِي
 وَالذَّنَابُ فِي قُصُورِهَا الْمُتَرْفَعَةِ .
 وَقْتُ بَابِلَ عَلَى الْأَبْوَابِ* ،
 وَأَيَّامُهَا لَا تَطُولُ» .

العودة من السبي

١٤ الرَّبُّ سَيَرْحَمُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ، وَيَعُودُ
 فَيَخْتَارُهُمْ شَعْبًا لَهُ . يُرِيحُهُمْ فِي أَرْضِهِمْ فَيَأْتِيَهُمُ
 الْغَرِيبُ وَيَضُمُّ إِلَيْهِمْ .^٢ وَالشُّعُوبُ الَّذِينَ
 أَخَذُوهُمْ وَجَاؤُوا بِهِمْ إِلَى أَرْضِهِمْ سَيَمْتَلِكُهُمْ
 بَيْتُ إِسْرَائِيلَ فِي أَرْضِ الرَّبِّ عبيدًا وإماءً .
 وَيَسْبُونَ الَّذِينَ سَبَوْهُمْ وَيَسْتَوْلُونَ عَلَى الَّذِينَ
 سَخَّرُوهُمْ .

هجاء طاغية

٣ وَبُيُومٌ يُرِيحُكُمْ الرَّبُّ مِنْ شَقَائِكُمْ
 وَبُيُوكُمْ ، وَمِنْ الْعُبُودِيَّةِ الْقَاسِيَةِ الَّتِي اسْتَعْبَدْتُمْ
 بِهَا* .^٤ تَهْجُونَ مَلِكَ بَابِلَ بِهَذَا النَّشِيدِ :

النجي . قصورها : هكذا في السريانية والآرامية واللاتينية .

١٤ . ٣ : يتوجه النبي إلى الشعب .

٤ : طغيانه : هكذا في الترجمات وفي نص قران .

٦ : واضطهدوهم . هكذا في السريانية أو : تسلطوا عليهم .

٢٠ : أعرابي : رج ٢١ : ١٣ ح .

٢١ : معز الوحش . أو شياطين البرية . ق ٣٤ : ١٤ ؛

صف ٢ : ١٤ ؛ رؤ ١٨ : ٢ .

٢٢ : تعوي . أو : تلتجأ . على الأبواب . أو : قريب

يا نجمة الصُّبحِ الرَّاهِرَةِ !
 كيفَ هَوَيْتَ إِلَى الْأَرْضِ
 أَيُّهَا الْقَاهِرُ الْأُمَمِ* !
 ١٣ كُنْتَ تَقُولُ فِي قَلْبِكَ :
 سَأَصْعَدُ إِلَى أَعَالِي السَّمَاءِ
 وَأَرْفَعُ فَوْقَ كَوَاكِبِ اللَّهِ عَرْشِي .
 أَجْلِسُ عَلَى جِبَلِ الْإِلَهَةِ ،
 هُنَاكَ فِي أَقَاصِي الشَّمَالِ*
 ١٤ وَأَرْتَقِي أَعَالِي السَّحَابِ .
 وَأَكُونُ شَبِيهَاً بِالْعَلِيِّ* .

خراب بابل وأشور

١٥ لَكُنْتُ أَنْحَدَرْتُ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ ،
 إِلَى أَعْمَاقِ الْهَآوِيَةِ* .
 ١٦ يَتَفَرَّسُ مَنْ يِرَاكُ وَيَسْأَلُ :
 أَهَذَا الَّذِي زَلَزَلَ الْأَرْضَ ؟
 أَهَذَا الَّذِي زَعَزَعَ الْمَمَالِكَ ؟
 ١٧ جَعَلَ الْعَالَمَ مِثْلَ الْقَفْرِ
 وَذَكَ إِلَى الْأَرْضِ مُدْنَهُ ،
 وَمَا أَطْلَقَ أَسْرَاهُ إِلَى بُيُوتِهِمْ* .
 ١٨ جَمِيعُ مُلُوكِ الْأُمَمِ رَقَدُوا ،
 كُلُّ وَاحِدٍ بِكَرَامَةٍ فِي قَبْرِهِ .
 ١٩ وَأَنْتَ طَرَحْتَ بَعِيدًا مِنْ قَبْرِكَ
 كَمَا يُطْرَحُ الْغُصْنُ الدَّابِلُ* .
 يُغَطِّيكَ الْقَتْلَى الْمَطْعُونُونَ بِالْحِرَابِ ،

٢٠ السَّاقُطُونَ عَلَى حِجَارَةِ الْبُورِ ،
 كَالْجَنَّةِ دَاسَتْهَا الْأَقْدَامُ .
 ٢١ لَنْ يَجْمَعَكَ وَإِيَّاهُمْ مَدْفِنٌ ،
 لِأَنَّكَ أَنْتَ دَمَّرْتَ أَرْضَكَ
 وَتَسَبَّيْتَ بِقَتْلِ شَعْبِكَ .
 نَسَلُ الْأَشْرَارِ لَا يَذْكُرُ أَبَدًا ،
 ٢١ فَبَنُوهُمْ يُذَبِّحُونَ بِأَنفُسِهِمْ آبَائِهِمْ .
 لَا يَقُومُونَ وَلَا يَرْتُونَ أَرْضَهُمْ ،
 وَلَا يَمْلَأُونَ وَجْهَ الْعَالَمِ مُدْنًا* .

٢٢ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : « أَقُومُ عَلَيْهِمْ
 وَأَسْتَأْصِلُ مِنْ بَابِلَ الْأَسْمِ وَالْبَقِيَّةِ الْبَاقِيَةِ وَالذَّرِّيَّةِ
 وَالنَّسْلِ ، ٢٣ وَأَوْرَثُهَا لِلْقَنَافِذِ* ، وَأَجْمَعُهَا
 مُسْتَقْفَعَاتٍ لِلْمِيَاهِ ، وَأَكْنُسُهَا بِمِكَسَّةِ الْفَنَاءِ* .
 ٢٤ وَحَلَفَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : « مَا نَوَيْتُهُ سَيَكُونُ ، وَمَا
 قَضَيْتُهُ بِهِ سَيَتِمُّ . ٢٥ سَأُحْطِمْ أَشُورَ فِي أَرْضِي
 وَأُدْوسُهُ عَلَى جِبَالِي ، فَيُتْرَعُ عَنْ شَعْبِي نِيرُهُ وَيُرَاحُ
 عَنْ أَكْتَافِهِمْ حِمْلُهُ* .
 ٢٦ ذَلِكَ هُوَ الْقَضَاءُ الْمَقْضِيُّ بِهِ عَلَى كُلِّ
 الْأَرْضِ ، وَتِلْكَ هِيَ الْيَدُ الْمَرْفُوعَةُ* عَلَى كُلِّ
 الْأُمَمِ* .
 ٢٧ الرَّبُّ الْقَدِيرُ قَضَى فَمَنْ يَنْقُضُ ؟ وَيَدُهُ
 مَرْفُوعَةٌ فَمَنْ يَرُدُّهَا .

٢١ : يلمح النبي إلى ملك بابل ونسله ، انهم كالجحش
 الكبار الذين لا يدفنون .

٢٣ : القنافة . أو : مالك الحزين .

٢٥ : رج ١٠ : ٥ - ٣٤ ، ١٠ : ٥ . ح .

٢٦ : اليد المرفوعة (المهددة) : رج ٢٧ : ٥ ، ٢٥ ،

١١ : ١٦ ، ٢٠ : ١٠ ، ٤ .

١٢ : ق رؤ ٨ : ١٠ ، ٩ : ١ .

١٣ : الآفة . أو : الجماعة .

الشبال : حيث يعقد الآفة مجلسهم ليقرروا مصير العالم
 ق مز ٤٨ : ٣ .

١٣ - ١٥ : ق مت ١١ : ٢٣ ، لو ١٠ : ١٥ .

١٩ : بعيداً من قبرك : رج ار ٨ : ١ - ٢ ،

٢٢ : ١٩ ، ٣٦ : ٣ . الغصن . أو : الطرح .

إنذار للفلسطينيين

٢٨ وفي السنة التي مات فيها الملك آحاز*
كَانَ هَذَا الْوَحْيُ :

٢٩ لَا تَفْرَحِي يَا كُلِّ فِلِسْطِيَّةَ*

بأن قَضِيبَ ضَارِبِكُمْ أَنْكَسَرَ ،
فمن أصل الحية يخرج الأفعوان ،
ونسله ثعبان طيار .

٣٠ فيما الربُّ بُيِّمَتْ أَصْلَكَ بِالْجُوعِ
وَيَقْتُلُ بِقَيْتِكَ الْبَاقِيَةَ .

سِرْعَى الْفُقَرَاءِ فِي مَدِينِي ،

وَيُقِيمُ الْبَائِسُونَ مُطْمَئِنِّينَ* .

٣١ وَلَوْ لِي يَا أَبَوَابُ وَأَصْرُحِي يَا مَدِينَةُ .

ذُوبِي مِنَ الْخَوْفِ يَا كُلِّ فِلِسْطِيَّةَ !

لأنَّ جِيشًا ، يَأْتِي مِنَ الشَّمَالِ ،

وَمَا مِنْ جَبَانٍ فِي صُفُوفِهِ* .

٣٢ بِمَاذَا تُجَاوِبُ رَسْلَ فِلِسْطِيَّةَ ؟

هُوَ الرَّبُّ أَسَّسَ صِهْيُونَ ،

وَبِهَا يَحْتَمِي شَعْبُهُ الْمُسْكِينُ .

دمار موآب

١٥ وحيٌ على موآب :

لَيْلَةً تُقْهَرُ مَدِينَةُ عَارَ تَدْمُرُ أَرْضُ مُوآبَ ،

وَلَيْلَةً تُقْهَرُ مَدِينَةُ قَيْرَ تَدْمُرُ أَرْضُ مُوآبَ* .

٢ يَصْعَدُ أَهْلُ دَبْيُونَ إِلَى الْمَعْبَدِ ، إِلَى الْمَشَارِفِ

لِلْبُكَاءِ . يُؤَلِّلُونَ عَلَى جَبَلِ نَبُو وَمَدِينَةِ مِيدَبَا .

يَحْلِقُونَ شُعُورَ رُؤُوسِهِمْ حُزْنًا وَيَقْصُونَ

لِحَاهُمْ* . ٣ يَأْتَرُونَ بِالْمُسُوحِ فِي الْأَرْقَةِ ،

وَيُؤَلِّلُونَ عَلَى السُّطُوحِ فِي السَّاحَاتِ ، بِالْبُكَاءِ

يَقْصُونَ* .

٤ حَشْبُونُ وَالْعَالَةُ تَصْرُخَانِ ، أَصَوَاتُهُمَا

تُسْمَعُ إِلَى يَاهِصَ . فَيَصْرُخُ جُنُودُ مُوآبَ

وَتَضْطَرِبُ نَفُوسُهُمْ* .

٥ قَلْبِي يَصْرُخُ عَلَى مُوآبَ . الْهَارِبُونَ مِنْهَا

يَلْجَأُونَ إِلَى صُوغَرَ ، إِلَى عَجَلَتِ شَلِيشِيَّةَ .

يَصْعَدُونَ بِالْبُكَاءِ سَفْحَ لُوحِثَ ، وَيَرْفَعُونَ

صُرَاخَ الْهَزْمَةِ فِي الطَّرِيقِ إِلَى حُورُونَايِمَ* .

٦ مِيَاهُ وَاحَةٍ نَيْرِيمَ* تَنْضَبُ ، فَيَبْسُ

٢٨ : موت الملك آحاز : رج ٢ مل ١٦ : ٢٠ ؛

٢ أ خ ٢٨ : ٢٧ . مات سنة ٧١٦ وخلفه حزقيا .

٢٩ : أهل فلسطين : رج ار ٤٧ : ١ - ٧ ؛

حز ٢٥ : ١٥ - ١٧ ؛ عا ١ : ٦ - ٨ ، صف ٢ : ٤ - ٧ ؛

زك ٩ : ٥ - ٧ .

٣٠ : الفقراء . أي : شعب يهوذا . مرعاي . في العبرية :

الأبكار .

٣١ : يا أبواب ، رج ٣ : ٢٦ . أي : غبار الجيش .

١٥ . ١ : ف ١٥ - ١٦ : رج ار ٤٨ .

قير موآب : عاصمة مملكة موآب تقع جنوبي أرنون واسمها

أيضا : قير حارسة (١٦ : ٧ ؛ ار ٤٨ : ٣١) ، قير حارس

(١٦ : ١١) عار موآب : تبعد عن قير ١٥ كلم إلى

الشمال . عن الموابين : رج ٢٥ : ١٠ - ١٢ ؛ ار ٤٨ ؛

حز ٢٥ : ٨ - ١١ ، عا ٢ : ١ - ٣ ، صف ٢ : ٨ - ١١ .

٢ : ديبون : عاصمة مملكة موآب الدينية ، تبعد ٥ كلم إلى

الشمال من أرنون . نبو : جبل يبعد ٣٥ كلم إلى الشمال من

أرنون . ميدبا : مدينة قريبة من نبو . يملقون شعور : علامة

الحزن : رج ار ٤٨ : ٣٨ .

٣ : رج ار ٤٨ : ٣٨ .

٤ : رج ار ٤٨ : ٣٤ . حشبون : مدينة تبعد ٦ كلم إلى

الشمال الشرقي من نبو . ياهص : مدينة على حدود موآب

من الشرق .

٥ : صوغر : مدينة واقعة جنوبي البحر الميت .

رج ار ٤٨ : ٣٤ . سفح لوحث : مدينة موآبية .

حوروناييم : مدينة على الحدود الشرقية الجنوبية لموآب .

رج ار ٤٨ : ٥ .

٦ : واحة نعيم : تقع جنوبي شرقي البحر الميت .

رج ار ٤٨ : ٣٤ .

العُشْبُ وَيَقْنَى الْكَلَأُ وَلَا يَبْقَى أَخْضِرَارٌ؛
 ٧ فَيَحْمِلُ بَنُو مَوَّابَ، عَبْرَ وادي الصَّفْصَافِ*،
 ذَخَائِرُهُمُ وَالثَّرَوَةُ الَّتِي اكْتَسَبُوهَا. ٨ وَيَشْمَلُ
 الصُّرَاخُ تَحُومَ مَوَّابَ وَيَصِلُ وَلَوْلَاهُ إِلَى أَجْلَايِمَ
 وَبَثْرَ إِيلِيمَ*. ٩ وَتَمْتَلِئُ مِيَاهُ دِيبُونَ* دَمًا، وَيَزِيدُ
 الرَّبُّ دِيبُونَ نَوَائِبَ، وَيُطْلِقُ أَسَدًا عَلَى كُلِّ
 هَارِبٍ مِنْ مَوَّابَ وَعَلَى بَقِيَّةِ النَّاجِينَ مِنْ تِلْكَ
 الْأَرْضِ.

بنو مَوَّابَ يُلْجَأُونَ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ

١٦ أَرْسِلُوا قُطْعَانَ مَوَاشِيكُمْ مِنْ مَدِينَةِ
 سَالِحٍ فِي بَرِّيَّةِ مَوَّابَ إِلَى الْحَاكِمِ فِي جَبَلِ
 صِهْيُونَ*. ٢ كَالطَّائِرِ النَّاتِيهِ، كَالْفِرَاحِ الْخَارِجَةِ
 مِنَ الْعُشْبِ، تَكُونُ بَنَاتُ مَوَّابَ عِنْدَ مَعْبَرِ
 أَرْنُونَ*. ٣ يَقْلَنُ لَشَعْبِ الْيَهُودِيَّةِ: «هَاتُوا مَشُورَةً.
 اتَّخِذُوا رَأْيًا عَنَّا. اجْعَلُوا ظِلَّكُمْ كَاللَّيْلِ فِي عِزِّ
 الظَّهِيرَةِ. اسْتُرُوا الْمَنْفِيِّينَ. لَا تُعْلِنُوا عَنْ
 الْهَارِبِينَ؛ وَأَسْكِنُوا مَعَكُمْ الْمَنْفِيِّينَ مِنْ مَوَّابَ.
 كُونُوا لَهُمْ مَلْجَأً مِنْ وَجْهِ الْعَدُوِّ الْمُدمِّرِ*. حِينَ
 يَبِيدُ الظُّلْمُ وَيَنْتَهِي الدَّمَارُ، وَيَقْنَى فِي الْأَرْضِ

- ٧: وادي الصفصاف: وادٍ على نخم مَوَّابَ الجنوبي.
 ٨: أجلايم: تقع شمالي البحر الميت. بثر إيليم: على الحدود الشمالية الشرقية لمَوَّابَ.
 ٩: ديبون. هكذا في مخطوط قران. في العبرية التقليدية: ديمون.
 ١٦. ١: الحروف تقدمية رمزية بها يقر ملك مَوَّابَ انه خاضع لملك يهوذا. سالح: تقع جنوبي يهوذا.
 رج قض ١: ٣٦.
 ٢: أرنون: سيل يصب في البحر الميت ويشكل حدود مَوَّابَ الشمالية.
 ٣-٤: نداء يرسله الموابيون إلى ملك يهوذا.
- ٤: العدو المدمر: أي ملك آشور. رج ٣٣: ١.
 ٦: هنا يبدأ جواب أهل يهوذا للموابيين.
 ٧: قبر حارس: رج ١٥: ١ ح (أو قبر مَوَّابَ). خراب. أو: أفراس وتعني تقدمية لكوش، إله مَوَّابَ.
 ٨: حشيون، العالة: رج ١٥: ٤ ح.
 سبمة: تقع بين حشيون وجبل نبو. رج ار ٤٨: ٣٣.
 يعزير: تقع شمالي حشيون على حدود بني عمون. البحر. هنا: البحر الميت.
 ١٠: رج ار ٤٨: ٣٣.
 ١١: رج ار ٤٨: ٣٦. قبر حارس: رج ١٥: ١ ح.

صَنَعَتْ أَصَابِعُهُ وَلَا إِلَى أَنْصَابٍ أَشِيرَةَ وَرُمُوزِ
الشَّمْسِ* . ٩ في ذَلِكَ الْيَوْمِ تُهْجَرُ الْمُدُنُ الْحَصِينَةُ
وَتَكُونُ كَمُدُنِ الْحَوَّيْنِ وَالْأَمُورِيِّينَ* الَّتِي أَخْلَوْهَا
مِنْ وَجْهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَصَارَتْ خَرَابًا . ١٠ فَأَنْتُمْ يَا
بَنِي إِسْرَائِيلَ نَسِيتُمْ إِلَهَ خَلَاصِكُمْ ، وَمَا تَذَكَّرْتُمْ
صَخْرَةَ عِزِّكُمْ ، فَغَرَسْتُمْ غَرْسًا لِأَدُونِيسَ وَمَشَاتِلَ
لِلْإِلَهِ غَرِيبٍ* . ١١ يَوْمَ تَغْرُسُونَهُ تَرَوْنَهُ يَنمو ، وَفِي
الصَّبَاحِ تَجْعَلُونَهُ يُزْهِرُ . وَلَكِنْ كُلُّ مَا تَقْطِفُونَهُ
يَزُولُ فِي يَوْمٍ وَقَوَعِ الْمُصِيبَةِ وَالْعَذَابِ الَّذِي لَا
عِلَاجَ لَهُ . ١٢ وَبَلَّ لَكُمْ فِي شُعُوبٍ كَثِيرَةٍ صَخْبُهَا
كَصَخْبِ الْبَحَارِ وَمِنْ أُمَمٍ تَعِجُّ عَجِيجَ الْمِيَاهِ
الْغَزِيرَةِ ، ١٣ يَزْجُرُهَا الرَّبُّ فَتَهْرُبُ بَعِيدًا وَتَذْهَبُ
هَبَاءً مَنثُورًا كَالْفَقَشِ فِي مَهَبِّ رِيَاكِ الْجِبَالِ ،
وَكَاثِلَتَيْنِ فِي وَجْهِ الْعَاصِفَةِ* . ١٤ فِي الْمَسَاءِ تَنْشُرُ
الْهَوَلُ ، وَفِي الصَّبَاحِ بَاكِرًا لَا يَكُونُ شَيْءٌ .
هَذَا نَصِيبُ الَّذِينَ يَسْلُبُونَا وَحِطُّ مَنْ يَنْهَبُونَ
أَرْضَنَا .

وحي على كوش

١٨ وحي على كوش : وبل لأرضٍ خفيف
الأجنحةَ عَبْرَ أَنْهَارِ كُوش* ، ٢ الْمُرْسِلَةُ رُسُلًا فِي
الْبَحْرِ ، فِي قَوَارِبِ الْبَرْدِيِّ ، عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ .

٩ : الحوئين والاموريين . هكذا في اليونانية . في العبرية :
الغابات والتلال .

١٠ : في الأصل أغراساً زهرة نضبة غريبة . يشير النص
إلى ممارسات كنعانية طلباً للخصب . رج ١ : ٢٩ ح .

١٣ : يصور النبي هنا المد الاشوري وتراجعته سنة
٧٠١ ق.م . رج ٢ مل ١٨ : ١٣ - ١٩ : ٣٧ .

١٨ . ١ : كوش . أو : الحيشة . رج صف ٢ : ١٢ ؛

١١ : ١١ ح . خفيف الأجنحة . أو : القوارب المُنحَة التي
تحمل شراعين .

١٣ هذا ما قَالَهُ الرَّبُّ عَلَى مَوَآبَ مِنْ قَبْلُ . ١٤ أَمَّا
الآنَ ، فيَقُولُ الرَّبُّ : « بَعْدَ ثَلَاثِ سِنِينَ ، بِلَا
زِيَادَةٍ وَلَا نُقْصَانٍ* ، يَزُولُ مَجْدُ مَوَآبَ ، وَلَا
يَبْقَى مِنْ شَعْبِهَا الْكَثِيرِ سِوَى بَقِيَّةٍ لَا شَأْنَ لَهَا » .

عقاب دمشق واسرائيل

١٧ وحي على دِمَشْقَ : دِمَشْقُ تُزَالُ مِنْ
بَيْنِ الْمُدُنِ ، فَتَكُونُ رَجْمَةً مِنَ الْحِجَارَةِ* .
٢ مَدْنُهَا* تُهْجَرُ إِلَى الْأَبَدِ ، فَتَكُونُ مَرْبُصًا
لِلْقُطْعَانِ وَلَا أَحَدٌ يُرْعِيهَا . ٣ إِسْرَائِيلُ* تَفْقَدُ
حِصْنَ دِفَاعِهَا ، وَالْمَلِكُ يَزُولُ مِنْ دِمَشْقَ وَسَائِرِ
آرَامَ ، فَيَنْحَطُّ مَجْدُهَا كَمَجْدِ بَنِي إِسْرَائِيلَ .
هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

٤ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَخْبُو مَجْدُ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ
وَيَقْلُ بَعْدَ كَثْرَةٍ* ، فيَكُونُ كَمَا إِذَا جَمَعَ الْحِصَادُ
السَّيَابِلَ وَتَرَكَ لِقَاطَهَا فِي وَادِي رَفَايِمَ* ، ٦ أَوْ
كَمَا إِذَا نُفِضَتْ زَيْتُونَةٌ وَبَقِيَتْ حَبَّتَانِ أَوْ ثَلَاثُ
فِي رَأْسِ غُصْنٍ ، وَأَرْبَعٌ أَوْ خَمْسٌ فِي فُرُوعِهَا
الْمُثْمِرَةِ . هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .

٧ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَلْتَفِتُ الْإِنْسَانُ إِلَى خَالِقِهِ
وَيَنْظُرُ عَيْنَاهُ إِلَى قُدُوسِ إِسْرَائِيلَ ، ٨ وَلَا يَلْتَفِتُ
إِلَى مَعَابِدِ الْأَوْثَانِ صَنَعَةٍ يَدِيهِ ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَى مَا

١٤ : بلا زيادة ولا نقصان : أو : كسنيين الأجير .

١٧ . ١ : دمشق : عاصمة كبرى الممالك الآرامية .

رج ٧ : ١ - ٩ . عن الآراميين : رج ار ٤٩ : ٢٣ - ٢٧ ؛
عا ١ : ٣ - ٥ ؛ زك ٩ : ١ .

٢ : مدنها . هكذا في اليونانية . في العبرية : مدن عروعر
نترك . ق قض ١١ : ٢٦ .

٣ : إسرائيل . في الأصل : افرايم .

٥ : وادي رفايم : قرية من اورشليم .

٨ : رموز الشمس . أو : المباحر .

فَتَرْتَجِفُ أَوْتَانُهَا مِنْ وَجْهِهِ، وَتَذُوبُ قُلُوبُ
الْمِصْرِيِّينَ فِي صُدُورِهِمْ.

٢ وَتُبْثِرُ الرَّبُّ الْمِصْرِيِّينَ عَلَى الْمِصْرِيِّينَ،
فَيَقَاتِلُ الْإِنْسَانُ أَخَاهُ وَالرَّجُلُ صَدِيقَهُ، وَتَقُومُ
مَدِينَةٌ عَلَى مَدِينَةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ. ٣ وَتُفْرِغُ
مِصْرَ مِنَ الرُّوحِ فِي دَاخِلِهَا وَيُتَبَلَّلُ أَفْكَارُهُمْ،
فَيَسْتَشِيرُونَ الْأَوْشَانَ وَالسَّحَرَةَ وَالْمُشْعُودِينَ
وَالْعَرَّافِينَ. ٤ وَيُسَلِّمُ الْمِصْرِيِّينَ إِلَى يَدِ سَيِّدٍ قَاسٍ
وَمَلِكٍ طَاقِيَةٍ يَسَلِّطُ عَلَيْهِمْ. هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ.

٥ وَيَنْشَفُ الْبَحْرُ مِنَ الْمَاءِ وَيَجِفُّ النَّهْرُ
وَيَبْسُ. ٦ وَتَنْتِنُ الْأَنْهَارُ لِقَلَّةِ مَائِهَا وَتَجِفُّ سَوَاقِي
مِصْرَ، فَيَتَلَفُ الْقَصَبُ وَالْبَرْدِيُّ ٧ وَيَبْدُدُ كُلُّ
نَبَاتٍ عَلَى ضِفَافِ النَّيْلِ وَيَبْسُ وَلَا يَبْقَى شَيْءٌ. ٨
فَيَنْتَجِبُ الصَّبَادُونَ وَيَتَوَحُّ كُلُّ مَنْ يُلْقِي الصَّنَاةَ
فِي النَّيْلِ، وَيَتَحَسَّرُ الَّذِينَ يَمْدُونُ الشَّبَكَةَ عَلَى
الْمَاءِ. ٩ وَيَبْتَسُّ صُنَاعُ الْكَنَانِ الْمُمَشِّطِ وَحَائِكُو
الْأَنْسِجَةِ الْبِضَاءِ ١٠ وَتَنْهَارُ أَعْمِدَةُ الصَّنَاعَةِ،
وَتَكْتَسِبُ نَفُوسُ الْعَامِلِينَ بِالْأَجْرَةِ.

١١ مَا أَغْبَى أُمَرَاءَ صُوعَنَ، وَمَا أَسْخَفَ
مَشُورَةَ حُكَمَاءِ فِرْعَوْنَ! كَيْفَ يَجْرُؤُونَ أَنْ يَقُولُوا
لِفِرْعَوْنَ: «نَحْنُ بَنُو الْحُكَمَاءِ وَنَبُو الْمُلُوكِ
الْأَقْدَمِينَ!» ١٢ فَأَيْنَ حُكَمَاؤُكَ يَا فِرْعَوْنَ؟ دَعَهُمُ

إِذْهَبُوا أَيُّهَا الرُّسُلُ الْعَجَالَى إِلَى أُمَّةٍ طَوَالِ جُرْدٍ،
إِلَى شَعْبٍ مُهَابٍ أَيْنَا كَانَ، إِلَى أُمَّةٍ قَوِيَّةٍ جَبَّارَةٍ
الْخَطِي تَقْطَعُ أَرْضَهَا الْأَنْهَارُ. ٥

٢ يَا جَمِيعَ سُكَّانِ الْعَالَمِ وَقَاطِنِي الْأَرْضِ!
إِذَا رُفِعَتِ الرَّأْيَةُ عَلَى الْجِبَالِ فَانْظُرُوا، وَإِذَا
نُفِخَ فِي الْبُوقِ فَاسْمَعُوا. ٣ قَالَ لِي الرَّبُّ:
«انْظُرْ مِنْ مَسْكِنِي بِهَدُوءٍ كَحَرِّ الصَّحْرِ فِي
النَّهَارِ، وَكَسَحَابَةِ النَّدى فِي حَرِّ الْقَطَافِ. ٤ لِأَنَّهُ
قَبْلَ الْقَطَافِ، حِينَ تَنْفَتِحُ الْبَرَاعِمُ وَيَصِيرُ
الزَّهْرُ عَيْنًا، تَقْطَعُ الْقَضْبَانُ بِالْمَنَاجِلِ وَتَنْتَرَعُ
الْأَغْصَانُ وَتَطْرَحُ. ٥ هَكَذَا تَتْرَكَ جُثُثَ الْقَتْلِ
لِطُيُورِ الْجِبَالِ الْكَاسِرَةِ وَلَوْحُوشِ الْأَرْضِ،
فَتَصَيِّفُ عَلَيْهَا الطُّيُورُ وَتُسْتِي وَحُوشُ
الْأَرْضِ.» ٥

٧ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ تُقَدِّمُ عَطَايَا لِلرَّبِّ الْقَدِيرِ
وَيَحْمِلُهَا الشَّعْبُ الطَّوَالِ الْجُرْدِ، الشَّعْبُ الَّذِي
يَهَابُهُ الْقَرِيبُ وَالْبَعِيدُ، الْأُمَّةُ الْقَوِيَّةُ الْجَبَّارَةُ
الْخَطِي، الَّتِي تَقْطَعُ الْأَنْهَارَ أَرْضَهَا، إِلَى مَقَرِّ
أَسْمِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ فِي جَبَلِ صِهْيُونَ.

عقاب مصر

١٩ وحي على مِصْرَ: ها هوَ الرَّبُّ
راكِبٌ عَلَى سَحَابَةٍ سَرِيعَةٍ وَقَادِمٌ إِلَى مِصْرَ.

٢: من موت الملك احاز (رج ١٤: ٢٨ ح) تصارت
القوات المصرية على الحكم في مصر السفلى، فجاء الملوك
الكوشيون (الأحباش) وأسسوا السلالة الخامسة والعشرين
وفرضوا سيطرتهم على البلاد.
٩: يبتس أو حسب مخطوط قران: يمتنع لوهم (من
القلق).

٢: ارسل المصريون بعثة إلى أورشليم سنة ٧٠٥.
٣: رفعت الراية، نفخ البوق: إشارة إلى اقتراب جيوش
ارام.
٦-٥: ينطلق النبي من صورة الكرملة التي تشذب
(ق يو ١٥: ٢، ٦) وتترك أغصانها اليابسة، فيصل إلى
ساحة الحرب حيث ترك الجثث للطيور.
١٩. ١: مصر. رج ا ٤٦: ٢-٢٦، حز ٢٩-٣٢.

في ذلك اليوم ، وبعُدُونَهُ بِالذَّبِيحَةِ وَالتَّقَدِّمَةِ ،
وَيَنْذِرُونَ لَهُ نَذِيرًا وَيُوفُونَ بِهَا .^{٢٢} ومع أَنَّ الرَّبَّ
ضَرَبَهُمْ بِقَسَاوَةٍ ، فَإِنَّهُ يَشْفِيهِمْ حِينَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ
وَيَسْتَجِيبُ لَهُمْ .

^{٢٣} وفي ذلك اليوم يكون طريقٌ مِنْ مِصْرَ إِلَى
أَشُورَ ، فَتَجِيءُ أَشُورُ إِلَى مِصْرَ وَمِصْرُ إِلَى
أَشُورَ ، تَعْبُدُ مِصْرُ الرَّبَّ مَعَ أَشُورَ .

^{٢٤} وفي ذلك اليوم تكون إسرائيلُ نَائِلًا لِمِصْرَ
وَأَشُورَ ، وَهَذَا بَرَكَةٌ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ .^{٢٥} وَيَمْنَحُ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ بَرَكَتَهُ قَائِلًا : «مُبَارَكٌ شَعْبِي
مِصْرُ ، وَصَنَعَهُ يَدِي أَشُورُ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ
اخْتَرْتُهُمْ» .

نبوءة احتلال أشدود

٢٠ في السَّنَةِ الَّتِي أَرْسَلَ فِيهَا سَرَجُونُ مَلِكُ
أَشُورَ قَائِدَ جَيْشِهِ إِلَى أَشْدُودَ ، فَقَاتَلَهَا وَاسْتَوْلَى
عَلَيْهَا ،^١ تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ إِشْعِيَا بْنِ
آمُوصَ فَقَالَ : «إِذْهَبْ أَنْزِعِ الْمِسْحَ عَنْ وَسْطِكَ
وَأَخْلَعْ حِذَاءَكَ عَنْ قَدَمَيْكَ . فَفَعَلَ وَمَشَى عَارِيًا
حَافِيًا .^٢ فَقَالَ الرَّبُّ : «كَمَا مَشَى عَبْدِي إِشْعِيَا
عَارِيًا حَافِيًا مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ ، كَاتِبَةٌ وَأَعْجُوبَةٌ
لِمِصْرَ وَكُوشَ» ،^٣ كَذَلِكَ يَسُوقُ مَلِكُ أَشُورَ
سَبَايَا مِصْرَ وَأَسْرَى كُوشَ ، صِغَارًا وَكِبَارًا ،

٢٠ : عَامِيًا . أَوْ : رَبًّا .

٢٠ : ١ : ملك سرجون الثاني على آشور من ٧٢٢ إلى
٧٠٥ .

سنة ٧١١ احتل أشدود المدينة الفلسطينية التي ثارت عليه
مؤلة بعون من مصر .

٣ : كُوشَ : كان على مصر ملك كوشي (أي من أصل
حبشي) . آية لمصر وكُوش : رج ١١ : ١١ ح .

يُخْبِرُونَكَ وَيَكْشِفُونَ لَكَ بِمَاذَا قَضَى الرَّبُّ
الْقَدِيرُ عَلَى مِصْرَ .^{١٣} أُمَرَاءُ صُوعَنَ أَغْبِيَاءُ ،
وَأُمَرَاءُ نُوفَ مَخْدُوعُونَ ، وَمِصْرُ يُصَلِّلُهَا زُعَمَاءُ
شَعْبِهَا .^{١٤} مَزَجَ الرَّبُّ فِي دَاخِلِهِمْ رُوحَ دُورٍ ،
فَجَعَلُوا مِصْرَ تَرْتُّحَ فِي كُلِّ أَعْمَالِهَا كَمَا يَتَرْتُّحُ
السَّكَرَانُ فِي قَيْئِهِ .^{١٥} فَلَا يَبْقَى لِمِصْرَ مَنْ يَقْدِرُ
أَنْ يَعْمَلَ شَيْئًا ، سِوَاةٍ فِي ذَلِكَ الرَّأْسِ أَوْ
الذَّنْبِ ، وَالرَّفِيعُ أَوْ الْوَضِيعُ .

إهتداء مصر وأشور

^{١٦} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ الْمِصْرِيُّونَ
كَالنِّسَاءِ ، فَيَرْتَدُّونَ وَيَرْجِفُونَ مِنْ يَدِ الرَّبِّ
الْمَرْفُوعَةِ عَلَيْهِمْ .^{١٧} وَتَكُونُ أَرْضُ يَهُوذَا مَصْدَرَ
رُعْبٍ لِمِصْرَ ، كُلَّمَا تَذَكَّرْتَ الْمَصِيرَ الَّذِي
قَضَى بِهِ عَلَيْهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

^{١٨} وفي ذلك اليوم يكون في أرضِ مِصْرَ
خَمْسُ مُدُنٍ تَتَكَلَّمُ بِلُغَةِ كَنْعَانَ وَتَحْلِفُ بِأَسْمِ
الرَّبِّ الْقَدِيرِ ، يُقَالُ لِإِحْدَاهَا مَدِينَةُ الشَّمْسِ .

^{١٩} وفي ذلك اليوم يكون مذبحٌ لِلرَّبِّ فِي
دَاخِلِ أَرْضِ مِصْرَ ، وَنُصْبٌ مَرْفُوعٌ لِلرَّبِّ قُرْبَ
حُدُودِهَا عِلَامَةً وَشَهَادَةً لِلرَّبِّ الْقَدِيرِ فِي أَرْضِ
مِصْرَ .^{٢٠} فَإِذَا مَا صَرَخَ الْمِصْرِيُّونَ إِلَى الرَّبِّ فِي
ضَيْقِهِمْ ، أَرْسَلَ لَهُمْ مُخْلَصًا وَمُحَامِيًا فَيَنْقِذُهُمْ .^{٢١}
وَيُعْلِنُ الرَّبُّ عَنْ نَفْسِهِ لَهُمْ ، فَيَعْرِفُونَ الرَّبَّ

١٣ : نُوفَ أَوْ : مَغْفِيسَ : العاصمة القديمة لمصر السفلى
وهي قريبة من القاهرة . صُوعَنَ أَوْ : تَانِيسَ : تقع شرقي
الدلتا .

١٥ : الرَّأْسُ وَالذَّنْبُ : رج ٩ : ١٥ ح . الرفيع أو الوضع .
في الأصل : السعف أو البردي .

١٨ : مدينة الشمس . أَوْ : هَلِيُوبُولِيسَ (على مدخل
الدلتا) . هكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ وَبَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ . (النص
العبري التقليدي : عبر هارس (أو مدينة الدمار) .

عِزَّةٌ حَفَاةٌ* ، مَكْشُوفَةٌ مُؤَخَّرَاتُهُمْ فَضِيحَةٌ لِمِصْرَ* . فَتَفْزَعُونَ وَتَخْجَلُونَ بِكُوشَ وَهِيَ رَجَاؤُكُمْ ، وَبِمِصْرَ وَهِيَ فَعْرُوكُمْ .^٦ وَيَقُولُ سَكَّانُ هَذَا السَّاحِلِ* فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ : « أَنْظَرُوا مَا جَرَى لِلَّذِينَ وَضَعْنَا فِيهِمْ رَجَاءً نَا وَلَجَّانَا إِلَيْهِمْ لِلْمَعُونَةِ وَالْإِنْقَازِ مِنْ مَلِكِ أَشُورَ ، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ؟ »

سقوط بابل

٢١ وحيٌ على بابل^١ : كالزَّوابعِ تَجْتَاخُ الصَّحْرَاءُ يَحْيِيءُ الْخَرَابُ مِنْ أَرْضٍ مُخْفِيَةٍ^٢ ! رَأَيْتُ رُؤْيَا قَاسِيَةً : النَّاهِبُ يَنْهَبُ وَالْمُدْمَرُ يُدْمَرُ . إصْعَدِي لِلْهُجُومِ يَا عِيْلَامُ . حَاصِرِي الْمُدْنَ يَا مَادَائِي . ضَعِي حَدًّا لِكُلِّ نَوَاحٍ* .^٣ اِمْتَلَأَتْ خَاصِرَتَايَ وَجَعًا وَأَخَذَنِي مِثْلُ مَخَاضٍ آتِي تَلَدٌ ، وَمَا عُدْتُ أَسْمَعُ مِنْ شِدَّةِ الْأَسَى ، وَلَا أَرَى مِنْ شِدَّةِ الْفَرْعِ* .^٤ وَتَحَيَّرَ قَلْبِي وَهَزَّنِي الْخَوْفُ . وَانْتَهَرْتُ مَجِيءَ الْمَسَاءِ لِتُخَفَّفَ عَنِّي ، فَحَمَلْتُ إِلَيَّ الرُّعْبَ* .^٥ هَا هُمْ يُهَيِّتُونَ

على الأدوميين
١١ وحيٌ على دومة : صَوْتُ صَارِخٍ مِنْ سَعِيرَ* : « يَا حَارِسُ مَاذَا بَقِيَ مِنَ اللَّيْلِ؟ يَا حَارِسُ مَاذَا بَقِيَ مِنَ اللَّيْلِ؟ »^{١٢} فَيُجِيبُ

تعني : استعدوا للحرب .
٨ : الحارس . في الأصل الأسد . في مخطوط قران : الذي يرى .
٩ : سقطت بابل : رج رؤ ١٤ : ٨ + ١٨ : ٢ .
وتحطمت . هكذا في مخطوط قران . النص التقليدي : حطمت .
١١ : دومة - واحة وسط الصحراء العربية تقع شرقي أدوم . رج تك ٢٥ : ١٤ + ١ أخ ٣٠ : ٣٠ . سعي : منطقة وسط أدوم تقع جنوبي شرقي البحر الميت .

٤ : عِزَّة ، حَفَاة . هكذا كانوا يقودون الأسرى .
٦ : الساحل : أرض الفلسطينيين وأرض يهوذا .
٢١ . ١ : بابل . حرفياً : بركة البحر وهي عبارة تدل على جنوبي بابل المهادي للخليج العربي .
٢ : الناهب ينهب : إشارة إلى العيلاميين والماديين .
رج ١٣ : ١٧ ح . نواح : أو : تشامخ ق ١٣ : ١١ + حز ٧ : ٢٤ .
٥ : يهيئون المائدة : نقرأ في دا ٥ : ٣٠ إن الملك بابل كان في وليمة حين أخذت مدينته سنة ٥٣٩ ق . م .
امسحوا تروسكم (بالشحم) ليزلق عنها السهم . والعبارة

جميعاً وما أطلقوا سهماً واحداً* ، وأبطالك وقَعوا أسرى وهم مُنْهَزَمُونَ بعيداً. ^١ فأقول: «دَعُونِي وَشَأْنِي، فَأُبْكِي بِكَاءٍ مَرًّا. لَا تُحَاوِلُوا تَعَزِّيَّ عَنْ دَمَارِ شَعْبِي*».

^٢ لِلسَّيِّدِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ يَوْمَ ذُعُرٍ وَبُؤْسٍ وَفَوْضَى فِي وَادِي الرُّؤْيَا ، وَأَسْوَارٌ تُخْتَرَقُ وَصُرَاحٌ يُسْمَعُ فِي الْجِبَالِ. ^٣ عِيْلَامُ تَحْمِيلِ الْجُعْبَةِ وَتُرْسِيلُ مَرْكَبَاتِهَا وَرِجَالُهَا وَفُرْسَانُهَا، وَقِيرٌ تُشْهَرُ تُرْسَهَا، ^٤ قَتَمَتْلَى أَجْمَلُ أُوْدَيْتِكَ يَا يَهُودَا بِالْمَرْكَبَاتِ وَتَصْطَفُّ الْفُرْسَانُ أَمَامَ أَبْوَابِكَ. وَهَكَذَا تُنْتَهَكُ حُرْمَةُ يَهُودَا.

وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَفْقَدُونَ السَّلَاحَ فِي بَيْتِ الْغَايَةِ* ، ^٥ وَتَنْتَظِرُونَ كَمْ نَكَثَتْ الشَّقُوقُ فِي سُورِ مَدِينَةِ دَاوُدَ. وَتَجْمَعُونَ مِائَةَ الْبَرَكَةِ السُّفْلَى ^٦ وَتَعُدُّونَ بُيُوتَ أُورُشَلِيمَ وَتَهْدِمُونَ بَعْضَهَا لَتَحْصِينَ السُّورِ. ^٧ وَتَصْنَعُونَ خَزَائِنًا بَيْنَ السُّورَيْنِ لِمِائَةِ الْبَرَكَةِ الْعَتِيقَةِ* . وَلَكِنْكُمْ لَا تَلْتَفِتُونَ إِلَى الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ وَلَا تَعْتَبِرُونَ الَّذِي أَعَدَّهُ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ. ^٨ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَدْعُوكُمْ السَّيِّدُ الرَّبُّ

الْحَارِسُ: «يَجِيءُ الصُّبْحُ، وَاللَّيْلُ يَعُودُ*. إِنْ أَرَدْتُمْ فَأَطْلُبُوا. تَعَالَوْا أَرْجِعُوا وَأَطْلُبُوا».

على العرب

^٩ وَحَيَّ عَلَى الْعَرَبِ: بَيْتُوا فِي صَحْرَاءِ الْعَرَبِ، يَا قَوَائِلَ الدَّدَانِيِّينَ* ! ^{١٠} هَاتُوا مَاءَ اللَّعْطَشَانِ يَا سُكَّانَ تِمَاءَ* ! اسْتَقْبِلُوا الْهَارِبَ الْجَائِعَ بِالْخَبِزِ. ^{١١} هُمْ هَارِبُونَ مِنْ أَمَامِ السُّيُوفِ، مِنْ أَمَامِ السَّيْفِ الْمَسْلُوقِ وَالْقَوْسِ الْمَشْدُودَةِ وَوِيْلَاتِ الْحَرْبِ.

^{١٢} وَهَذَا مَا قَالَهُ لِيَ الرَّبُّ: «بَعْدَ سَنَةٍ بِلَا زِيَادَةٍ وَلَا نُقْصَانٍ يَفْنَى كُلُّ مَجْدٍ قِيدَارَ*» ^{١٣} وَلَا يَبْقَى مِنْ أَصْحَابِ الْقِسِيِّ، مِنْ جَبَابِرَةِ بَنِي قِيدَارَ، غَيْرِ الْقَلِيلِ. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ نَكَلَمْتُ*.

على أورشليم

٢٢ وَحَيَّ عَلَى وَادِي الرُّؤْيَا* : مَا لِشَعْبِكَ جَمِيعًا صَعِدُوا إِلَى السُّطُوحِ ^١ يَا مَدِينَةً كُلَّهَا ضَوْضَاءَ ، يَا بِلْدَةً عَمَّاجَةَ زَاهِرَةً؟ لَا قَتْلًا قَتْلَ السَّيْفِ وَلَا مَوَاتًا مَوْتِ الْحَرْبِ. ^٢ حَكَّامُكُمْ هَرَبُوا

١٢ : الليل والصبح يرمزان إلى الضيق والحرية.

١٣ : الددانين : شعب عربي.

١٤ : تيماء : واحة تقع شمالي غربي الجزيرة العربية.

١٥ : بلا زيادة ولا نقصان : رج ١٦ : ١٤ ح. قيدار :

قبيلة من شمالي الجزيرة العربية.

٢٢ . ١ : وادي الرؤيا : تقع قرب أورشليم.

١-١٤ : يشير النبي إلى الهجوم الآشوري على أورشليم سنة

٧٠١ . رج ٢ مل ١٨ : ١٣-١٩ : ٣٧.

٣ : وما أطلقوا سهماً واحداً. أو : خوفاً من السهام.

ترجمة بديلة : تراجعوا.

٤ : دمار شعبي . حرفياً : دمار بنت شعبي .

٦ : عيلام . رج ١١ : ١١ ح. قير : موطن الاراميين

الأول . رج عا ٩ : ٧ جيش عيلام وقير يساند الاشوريين

في حروبهم .

٨ : بيت الغاية : بيت من أرز لبنان بناه سليمان الملك

لخزن الأسلحة . رج ١ مل ٧ : ٢-٥ ، ١٠ : ١٧-٢١ .

٩ : البركة السفلى : بناها الملك أحاز ليؤمن الماء للمدينة

في وقت الحصار .

١١ : البركة العتيقة هي البركة العليا المذكورة في ٧ : ٣ ؛

٢ مل ١٨ : ١٧ . الخزان بين السورين يدل على بركة

شبلوه التي بناها الملك حزقيا .

القديرُ إلى البكاء والنَّحِيبِ وحَلَقِ الرُّؤوسِ والتَّحَرُّمِ بالسُّوحِ. ^{١٣} ولكنَّكُمْ تَنْصَرِفُونَ إلى الفَرَحِ والابتهاجِ وَذَبَحِ البَقَرِ وَنَحَرَ الغَنَمِ وَأَكَلِ اللَّحْمِ وَشَرِبِ الخَمِرِ وتَقُولُونَ: «دَعُونَا نَأْكُلْ وَنَشْرَبُ»، لَأَنَّا غَدًا نَمُوتُ». ^{١٤} فَأَعْلَنَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ فِي أذُنِي قَوْلَهُ: «لَنْ أَغْفِرَ لَهُمْ هَذَا الْجُرْمَ حَتَّى يَمُوتُوا». هكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ.

^{٢٠} ويقولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «لَكِنِّي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنْزَعُ الْوَتَدَ الْمُرَكَّرَ فِي الْمَكَانِ الثَّابِتِ وَأَقْطَعُهُ، فَيَسْقُطُ وَيَبِيدُ كُلُّ مَا تَعَلَّقَ عَلَيْهِ. أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ».

وحي على نديم الملك

^{١٥} ويقولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «إِذْهَبْ إِلَى شَبْنَا، نَدِيمِ الْمَلِكِ وَالْقِيَمِ عَلَى قَصْرِهِ ^{١٦} وَقُلْ لَهُ: أَيُّ حَقٍّ لَكَ هُنَا؟ وَمَنْ لَكَ هُنَا حَتَّى تَخْفِرَ لِنَفْسِكَ قَبْرًا عَالِيًا وَتَنْحِتَهُ فِي الصَّخْرِ مَسْكِنًا لَكَ؟ ^{١٧} سَيَقْبِضُ عَلَيْكَ الرَّبُّ قَبْضَةً جَبَّارَةً وَيَقْذِفُ بِكَ قَذْفًا، ^{١٨} وَيُدْحَرِجُكَ دَحْرَجَةً الْكُرَّةَ إِلَى أَرْضٍ وَاسِعَةٍ الْأَطْرَافِ. هُنَاكَ تَمُوتُ بِجَانِبِ مَرْكَبَاتِكَ الَّتِي طَالَمَا أَفْتَخَرْتَ بِهَا، أَنْتَ يَا فَضِيحَةَ بَيْتِ مَوْلَاكَ. ^{١٩} وَسَأُقِيلُكَ مِنْ مَنْصِبِكَ وَأَخْلَعُكَ عَنْ مَقَامِكَ، ^{٢٠} وَأَدْعُو فِي الْيَوْمِ نَفْسِي عَبْدِي الْيَاقِيمَ بَنَ حَلْقِيَا ^{٢١} وَالْبِسُهُ حُلَّتَكَ وَأَشْدُّ وَسْطَهُ بِحَزَامِكَ وَأَجْعَلُ سُلْطَانَكَ فِي يَدِهِ، فَيَكُونُ كَأَبٍ لِسُكَّانِ أُورُشَلِيمَ وَلَيْسَتْ يَهُودَا».

على صور وصيدا

^{٢٣} وحيٌّ على صورَ: وَلَوْلِي يَا سَفُنَ تَرْشِيشَ*، لَأَنَّ صُورَ دُمِّرَتْ وَمَا بَقِيَ بَيْتٌ وَلَا مِرْفَأٌ. وَفِي طَرِيقِ عَوْدَتِكَ مِنْ أَرْضِ كَتِيمَ تَسْمَعِينَ بِالْخَيْرِ.

^٢ إِنْذِهِشُوا يَا سُكَّانَ السَّاحِلِ، يَا تُجَّارَ صَيْدُون*، يَا بَحَّارَةَ الْمِيَاوِ الْغَزِيرَةِ! ^٣ أَيُّهَا الَّذِينَ غَلَّتْهُمْ مِنْ زَرْعِ شَيْحُورَ* وَحَصَادِ النَّيْلِ وَمَدِينَتُهُمْ مَتَجَرٌّ لِلْأُمَمِ.

^٤ إِنْخَجَلِي يَا صَيْدُونُ، يَا قَلْعَةَ الْبَحْرِ،

١٣ : نأكل ونشرب : ترد هذه الكلمات في

١كور ١٥ : ٣٢.

١٧ : قبضة الجبار : أو : قبضة أيها الجبار.

٢١ : ينسب لقب الأب إلى الملك (٩ : ١٥) وإلى

شخص رفيع . بيت يهوذا . أو : مملكة يهوذا

٥ : ٨ : ١٤ ج .

٢٢ : مفتاح : كانت المفاتيح كثيرة في تلك الأيام . بيت

داود : رج ٧ : ٢ ح . ترد الآية في رؤ ٣ : ٧ .

٢٣ : بيت أيه أو عائلة أيه .

٢٣ : ١ : صور : مدينة فينيقية على شاطئ البحر

المتوسط . ترشيش : رج ٢ : ١٦ ح .

٢ : صيدون : مدينة فينيقية تقع شمالي صور .

٣ : شبحور : أي النيل . رج ار ٢ : ١٨ ؛ يش ١٣ : ٧ .

سمي كذلك لأنه الأسود .

سقوط صور

^{١٥} وفي ذلك اليوم تُنسى صورُ سبعين سنةً،
أي عددَ أيامِ ملكٍ واحدٍ. وبعدَ السبعين سنةً
تكونُ صورٌ مثلَ الزَّانيةِ في هذه الأُغنيةِ:
^{١٦} اخْذِي الرِّبَابَ وَطُوفِي فِي الْمَدِينَةِ،
أَيْتُهَا الزَّانِيَةُ الْمُنْسِيَةُ!
أَحْسِنِي الْعَرْفَ وَأَكْثِرِي الْغِنَاءَ
حَتَّى يَذْكُرَكَ الرِّجَالُ.
^{١٧} وبعدَ السبعين سنةً يَتَفَقَّدُ الرَّبُّ صُورَ،
فَتَعُودُ إِلَى سَابِقِ عَهْدِهَا فَتُتَاجَرُ* مَعَ جَمِيعِ
مَمَالِكِ الْعَالَمِ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ. ^{١٨} وَلَكِنْ
أُرْبَاحُهَا وَمَكَاسِيهَا تُكَرَّسُ لِلرَّبِّ. لَا تُخْزَنُ وَلَا
تُدَّخَرُ، بَلْ تُنْفَقُ عَلَى الَّذِينَ يَعْبُدُونَ الرَّبَّ،
لِيَأْكُلُوا وَيَشْبَعُوا وَيَلْبَسُوا أَفْخَرَ اللَّبَاسِ.

عقاب الأرض

٢٤ هَا الرَّبُّ يُخْزِبُ الْأَرْضَ. يُخْلِبُهَا
وَيَقْلِبُ وَجْهَهَا وَيُبَدِّلُ سَكَّانَهَا. ^٢ فَيَكُونُ الْكَاهِنُ
كَوَاحِدٍ مِنَ الشَّعْبِ، وَالسَّيِّدُ كَالْعَبْدِ، وَالسَّيِّدَةُ
كَجَارِيَّتِهَا، وَالْبَائِعُ كَالشَّارِي، وَالْمُقْتَرِضُ
كَالْمُقْرِضِ، وَالذَّائِنُ كَالْمَدْيُونِ.
^٣ تُخْرَبُ الْأَرْضُ تَخْرِيًّا وَتَنْهَبُ نَهْبًا، كَمَا

فَالْبَحْرُ تَكَلَّمَ قَالًا: «مَا حَبِلْتُ وَلَا وَلَدْتُ وَلَا
رَبَّيْتُ شَبَابًا وَلَا نَشَأْتُ عَذَارَى!» * عِنْدَمَا
يَسْمَعُ الْمَضْرُوبُونَ بِخَبَرِ صُورَ يَرْتَعِبُونَ.
^٦ أُعْبِرُوا إِلَى تَرْشِيشَ*. وَلَوْلُوا يَا سُكَّانَ
السَّاحِلِ! ^٧ أَهْذِهِ مَدِينَتُكُمْ الزَّاهِرَةُ مِنْذُ قَدِيمِ
الزَّمَانِ، وَحَمَلَتْهَا قَدَمَاهَا إِلَى غَرْبِةٍ بَعِيدَةٍ؟*
^٨ مَنْ قَضَى بِذَلِكَ عَلَى صُورَ، وَهِيَ الَّتِي تَتَوَجَّعُ
الْمُلُوكُ وَبَاعَتْهَا أُمَرَاءُ وَتُجَارُّهَا أَغْنِيَاءُ الْأَرْضِ؟
^٩ الرَّبُّ الْقَدِيرُ هُوَ الَّذِي قَضَى بِذَلِكَ لِيُذِلَّ كُلَّ
مَنْ تَبَاهَى بِمَجْدِهِ، وَيُفْقِرَ كُلَّ غَنِيٍّ فِي الْأَرْضِ.
^{١٠} إِنْ لَحِي أَرْضُكَ كَمَا تُفْلَحُ الْأَرْضُ عَلَى
طُولِ النَّبْلِ يَا ابْنَةَ تَرْشِيشَ*، فَلَا مَوْرِدَ رِزْقٍ
لَكَ بَعْدَ الْيَوْمِ. ^{١١} الرَّبُّ مَدَّ يَدَهُ عَلَى الْبَحْرِ
وَزَعَزَعَ الْمَمَالِكُ! أَمَرَ عَلَى كَنْعَانَ أَنْ يَتَدَمَّرَ
حُصُونُهَا*. ^{١٢} وَقَالَ: «لَا تَبْتَهِجِي بَعْدَ الْيَوْمِ
أَيْتُهَا الْمُتَهَتِكَةُ الْعِذْرَاءَ، يَا ابْنَةَ صِيدُونِ. قَوْمِي
أَعْبُرِي إِلَى كَيْمٍ*». هُنَاكَ أَيْضًا لَا رَاحَةَ لَكَ.
^{١٣} أَنْظُرِي! هَا أَرْضُهَا بِغَيْرِ شَعْبٍ. صَارَتْ
مَسْكَنًا لَوَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ، وَالْحُصُونُ الَّتِي أُقِيمَتْ
دُمِّرَتْ وَجُعِلَتْ قُصُورُهَا خَرَابًا*.
^{١٤} وَلَوْلِي يَا سَفْنُ تَرْشِيشَ لِأَنَّ صُورَ الْحَصِينَةَ
أَنْهَارَتْ.

^٤: تلميح إلى أسطورة تعتبر البحر عروس الشعب

الفينيقي. ولكن لا يتكل الشعب الفينيقي بعد اليوم على البحر.

^٦: تَرْشِيش: رج مز ٧٢: ١٠ ح.

^٧: أَقامت صور مستعمرات في قرطاجة قرب تونس
الحالية وتَرْشِيش (في إسبانية).

^{١٠}: افلحي: هكذا بحسب مخطوط قرآن. النص

التقليدي: اجتازي ابنة تَرْشِيش: أي صور لأن غناها

يرتبط بالتجارة مع تَرْشِيش (١٦).

^{١١}: كان الفينيقيون من الشعب الكنعاني. وكلمة كنعاني

تعني أيضًا التاجر. رج آ ٨١؛ هو ١٢: ٨.

^{١٢}: صيدون: رج ٢١ ح. ابنة صيدون أي: مدينة

صيدون. كيم أي: قبرص.

^{١٣}: يعني: انظري أرض الكلدانيين (أو البابليين) كيف
جعلها الآشوريون بغير شعب، فصارت مسكنًا لوحوش

البرية. احتل الكلدانيون أرض بابل فاسترجعها الآشوريون
سنة ٧٠٣ ق. م.

^{١٧}: فتاجر. أو: فتزني. تشبه التجارة بالزنى.

رج رؤ ١٨: ٧.

قَالَ الرَّبُّ. ٤ تَنُوحُ الْأَرْضُ وَتَذْبُلُ. تَخُورُ
الْمَسْكُونَةُ وَتَدْوِي. تَخُورُ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
جَمِيعًا. ٥ تَتَدَنَسُ الْأَرْضُ تَحْتَ سَكَّانِهَا
لأنَّهُمْ خَالَفُوا الشَّرَائِعَ وَنَقَضُوا الْفَرَائِضَ وَمَا بَرُّوا
بِالْعَهْدِ الْأَبَدِيِّ. ٦ فَتَأْكُلُ اللَّعْنَةُ الْأَرْضَ وَيُعَاقِبُ
السَّاكِنُونَ فِيهَا. وَيَحْتَرِقُونَ وَلَا يَبْقَى مِنْهُمْ إِلَّا
الْقَلِيلُ.

٧ الْخَمْرُ تَنُوحُ وَالْذُّوَالِي تَخُورُ، فَتَحْسِرُ قُلُوبُ
أَهْلِ الْمَسَرَّةِ. ٨ وَيَطْلُ طَرَبُ الدُّفُوفِ
وَالْكِنَارَةِ*، وَيَزُولُ هَتَافُ الْمَرَحِ. ٩ لَا تُشْرَبُ
الْخَمْرُ عَلَى الْغِنَاءِ، وَالْمُسْكِرُ يَكُونُ مُرًّا لِشَارِبِيهِ.
١٠ تَنَاهَارُ مَدِينَةِ الْفُوضَى* وَيُغْلَقُ مَدْخَلُ كُلِّ
بَيْتٍ. ١١ يَتَعَالَى الصَّرَاخُ فِي الْأَرْقَةِ: أَيْنَ
الْخَمْرُ؟ وَيَغِيبُ الْفَرَحُ وَيَتَنَفَّى الطَّرَبُ مِنَ
الْأَرْضِ. ١٢ لَا يَبْقَى غَيْرُ الْأَنْقَاضِ فِي الْمَدِينَةِ،
وَيَأْبَاهَا يَصِيرُ حُطَامًا. ١٣ وَيَكُونُ مَا يَبْقَى مِنَ
النَّاسِ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ كَاللِّقَاطَةِ إِذَا نُفِضَتْ
زَيْتُونَةٌ، أَوْ كَالْخُصَاصَةِ إِذَا فَرَغَ الْقِطَافُ.

١٤ هَؤُلَاءِ* يَرْفَعُونَ أَصْوَانَهُمْ بِالزَّرْنِيمِ لِعَظَمَةِ
الرَّبِّ، وَأُولَئِكَ يَتَفَنُّونَ هَتَافًا مِنَ الْبَحْرِ. ١٥ هُنَا
فِي الْمَشَارِقِ وَهُنَاكَ فِي جُزُرِ الْبَحْرِ يُمَجِّدُونَ أَسْمَ
الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ. ١٦ وَمِنْ أَطْرَافِ الْأَرْضِ
نَسْمَعُ أُنَاشِيدَ الْإِكْرَامِ لِلإِلَهِ الْحَقِّ.

وَلَكِنْ وَيْحَ لِي، بَلِ الْوَيْلُ كُلُّ الْوَيْلِ. خَانَ
الَّذِي خَانَ، وَالْحَوْنَةُ يَخُونُونَ. ١٧ الرُّعْبُ

الظالم.

١٧-١٨: ق ار ٤٨-٤٣-٤٤؛ عا ٥: ١٩.

١٨: مزاريب السماء: رج تلك ٧: ١١؛ ٢: ٨.

٢٢: يعاقبهم. أو: يعفو عنهم. في الأصل: يفتقدهم.

٢٣: ق رؤو ١٩: ٤.

٢٤. ٤: تَخُورُ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا. ترجمة

أخرى: حزن مرتفعو شعب الأرض.

٨: الكِنَارَةُ: رج مز ١٣٧: ٢.

١٠: مدينة الفوضى: بابل.

١٤: هَؤُلَاءِ. أي: بنو إسرائيل الذين نجوا بسبب دمار

صلاة شكر

٢٥ أَيُّهَا الرَّبُّ أَنْتَ إِلَهِي!

أَعْظَمَكَ وَأَحْمَدُ أَسْمَكَ

لأنَّكَ صَنَعْتَ عَجَبًا

وَتَمَّمْتَ بِحَقٍّ وَصِدْقٍ

مَا شِئْتَهُ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ:

جَعَلْتَ مِنَ الْمَدَائِنِ رُجْمَةً

وَمِنَ الْقُرَى الْحَصِينَةِ خَرَابًا.

ونفرحُ بخلاصِهِ». ^{١٠} يَدُ الرَّبِّ تَسْقِرُ في هذا
الجبلِ ، وتُداسُ مَوَابُ في مكانِها كما يُداسُ
التُّبْنُ مَجْبُولًا بِالزُّبُلِ . ^{١١} وَتَبْسُطُ مَوَابُ يَدَيْهَا في
مكانِها ، كما يَسْطُهَا السَّابِحُ في سِياحتِهِ ،
وَيَحْطُ الرَّبُّ كِبْرِيَاءَها ومكايِدَ يَدَيْها . ^{١٢} وَيَهْدِمُ
أَسْوَارَها الحَصِينَةَ الشَّامِخَةَ وَيُلْصِقُهَا بِتَرَابِ
الأَرْضِ .

نشيد النصر

٢٦ في ذَلِكَ الْيَوْمِ يُنْشَدُ هَذَا النِّشِيدُ في
أَرْضِ يَهُوذَا :

لَنَا مَدِينَةٌ مَنِيعةٌ !
حَصَّنَهَا الرَّبُّ لِخَلَاصِنَا
بِأَسْوَارٍ وَمَتَارِسٍ .
^٢ افْتَحُوا الْأَبْوَابَ
لِتَدْخُلَ الْأُمَّةُ الْوَقِيَّةُ لِلرَّبِّ ،
الْأُمَّةُ الَّتِي تَحْفَظُ الْأَمَانَةَ .
^٣ أَنْتِ يَا رَبُّ تَحْفَظُ سَالِمًا
مَنْ يَبْتَئِ وَيَحْتَمِي بِكَ .
^٤ تَوَكَّلُوا بِالرَّبِّ إِلَى الْأَبَدِ ،
لَأَنَّ الرَّبَّ صَخْرَةُ الْبَقَاءِ .
^٥ حَفَظَ الَّذِينَ فِي الْأَعَالِي
وَحَطَّ الْمَدِينَةَ الشَّامِخَةَ ،
حَطَّهَا وَلَصَقَهَا بِالتُّرَابِ ،
^٦ لَتُدْوسَهَا أَقْدَامُ الْمَسْكِينِ ،

قِلَاعُ الْغُرَبَاءِ* لَمْ تَعُدْ مَدْنًا
وَهِيَ لَنْ تُبْنِيَ إِلَى الْأَبَدِ .
^٣ تُمَجِّدُكَ الشُّعُوبُ الْقَوِيَّةُ
وَتَرْهَبُكَ مَدُنُ الْأُمَمِ الْعَاتِيَةِ .
^٤ فَأَنْتِ مَلَاذٌ لِلْفُقَرَاءِ
وَمَوْتِلٌ لِلْبَائِسِ فِي ضَيْقِهِ ،
وَأَنْتِ مَلْجَأٌ مِنَ الْعَوَاصِفِ
وَفِيَّ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ ،
حِينَ يَكُونُ لَهَا الطُّغَاةُ
كَرِيحٍ عَاصِفَةٍ فِي الصَّقِيعِ ،
^٥ كَالْقَحِطِ فِي أَرْضٍ قَاحِلَةٍ ،
وَأَنْتِ تَخْفِضُ صَجِيجَ الْغُرَبَاءِ
كَالْحَرِّ يَخْفِضُهُ ظِلُّ السَّحَابِ ،
وَتَذِلُّ هُتَافَ الطُّغَاةِ .

الرب يهيء مأدبة

^٦ وَفِي جَبَلِ صِهْيُونَ* يُهَيِّئُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ
لِكُلِّ الشُّعُوبِ مَأْدَبَةً عَامِرَةً بِلَحُومِ الْعُجُولِ
الْمُسَمَّنَةِ وَالْمِخَاحِ وَالْخُمُورِ الصَّرْفِ . ^٧ وَيُزِيلُ
الرَّبُّ فِي هَذَا الْجَبَلِ غُيُومَ الْحُزَنِ الَّتِي تُحِيمُ عَلَى
جَمِيعِ الشُّعُوبِ ، وَالشُّبَاكَ الَّتِي تُمَسِّكُ جَمِيعَ
الْأُمَمِ . ^٨ وَيُبِيدُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْمَوْتَ* إِلَى الْأَبَدِ
وَيَمْسَحُ الدُّمُوعَ مِنْ جَمِيعِ الْوُجُوهِ ، وَيَبْتَزِعُ عَارَ
شَعْبِهِ عَنْ كُلِّ الْأَرْضِ . هُوَ الرَّبُّ تَكَلَّمَ .
^٩ فَيُقَالُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ : « هَذَا إِلَهُنَا أَنْتَظَرْنَاهُ
وَهُوَ يُخَلِّصُنَا . هَذَا هُوَ الرَّبُّ أَنْتَظَرْنَاهُ ، فَلَنَبْنِهِجُ

٨ : يبني الموت : رج ١ كور ١٥ : ٥٤ . الدموع :
رؤ ٧ : ١٧ ، ٢١ : ٤ .

٢٦ : ٢ : رج مز ١١٨ : ١٩ - ٢٠ .

٥ : المدينة الشامخة : رج ٢٤ : ١٠ ، ٢٥ : ٢ .

٢٥ . ٢ : قلاع الغرباء : مدينة القوضى .

رج ٢٤ : ١٠ . الغرباء . أو : المتكبرين .

٦ : جبل (صهيون) حيث بنيت أورشليم .

رج ٢٤ : ٢٣ ، ٢٧ : ١٣ .

- وتطأها أَرْجُلُ الْفُقَرَاءِ .
 ٧ طَرِيقُ الْأَوْفِيَاءِ قَوِيمةٌ
 وَأَنْتَ تُمَهِّدُ سَبِيلَهُمْ .
 ٨ سِرُّنَا عَلَى أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ ،
 وَفِيكَ جَعَلْنَا رَجَاءَنَا .
 إِلَى أَسْمِكَ وَذِكْرِكَ يَا رَبُّ
 تَشْتَاقُ نُفُوسُنَا .
 ٩ فِي اللَّيْلِ أَتَوْقُ إِلَيْكَ
 وَفِي الصَّبَاحِ * إِلَيْكَ أُبَكِّرُ .
 تَسُودُ أَحْكَامُكَ فِي الْأَرْضِ
 فَيَتَعَلَّمُ سُكَّانُهَا الْعَدْلَ .
 ١٠ إِذَا تَحَنَّنْتَ عَلَى الْأَشْرَارِ
 فَكَيْفَ يَتَعَلَّمُونَ الْعَدْلَ .
 حَيْثُ الْاسْتِقامَةُ * يَنْصَرِفُونَ بِأَعْوِجَاجٍ ،
 وَلَا يَرَوْنَ جَلَالَ الرَّبِّ .
 ١١ رَفَعْتَ يَدَكَ عَلَى أَعْدَائِكَ
 لَكِنَّهُمْ يَا رَبُّ لَا يُبْصِرُونَ .
 دَعَهُمْ يَرَوْنَ غَيْرَتَكَ عَلَى شَعْبِكَ
 فَيَخْزَوْنَ وَتَأْكُلُهُمْ نَارُكَ * .
 ١٢ يَا رَبُّ أَعْطَيْتَنَا السَّلَامَ ،
 وَكُلُّ أَعْمَالِنَا عَمِلَتْهَا لَنَا .
 ١٣ أَرْبَابُ سِوَاكَ سَادُوا عَلَيْنَا
 وَأَسْمُكَ وَحْدَهُ نَذْكُرُ .
 ١٤ هُمْ أَمْوَاتٌ وَلَا يَحْيَوْنَ !
 هُمْ أَشْبَاحٌ وَلَا يَقُومُونَ ،
 لِأَنَّكَ عَاقَبْتَهُمْ وَدَمَّرْتَهُمْ
 وَأَبْدَنْتَ كُلَّ ذِكْرِ لَهُمْ .

خراب المدينة الحصينة

٢٧ في ذَلِكَ الْيَوْمِ يُعَاقِبُ الرَّبُّ بِسَيْفِهِ
 الْقَاسِي الْعَظِيمِ الشَّدِيدِ لُؤْيَاثَانَ الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ ،

١٠ استطراداً بين ٧-٩ و ١١ .

١١ : ق ع ب ١٠ : ٢٧ .

٩ : وفي الصباح : أو : من كل قلبي .

١٠ : حيث الاستقامة . أي : أرض كنعان . تشكل آية

فَتَكْسُرُ، وَتَجِيءُ النِّسَاءُ فُتَوَقِّدُهَا حَطَبًا. هَذَا
الشَّعْبُ لَا فَعْمَ لَهُ، فَلَا يَرْحَمُهُ وَلَا يَتَحَنَّنُ عَلَيْهِ
اللَّهُ الَّذِي صَنَعَهُ وَجَبَلَهُ.

^{١٢} وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَنْفُضُ الرَّبُّ شَجَرَةً مِنْ
مَجْرَى نَهْرِ الْفُرَاتِ إِلَى وَادِي مِصْرَ* وَيَلْتَقِطُكُمْ
وَاحِدًا فَوَاحِدًا، يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{١٣} وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُنْفَخُ فِي بوقٍ عَظِيمٍ*،
فَيَجِيءُ الْمُشْتَتُونَ فِي أَرْضِ أَشُورَ، وَالْمُشْرَدُونَ
فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَيَسْجُدُونَ لِلرَّبِّ فِي الْجَبَلِ
الْمُقَدَّسِ فِي أُورُشَلِيمَ.

إنذار السامرة

٢٨ وَيَلُوكِلِيلُ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى جَبِينِ
سَكَارَى أَفْرَايِمَ*، وَلِبَهاءُ جَمَالِ الزَّهْرَةِ الذَّائِيَةِ
عَلَى مَشَارِفِ الْوَادِي الْخَضِيبِ. وَيَلُوكِلِيلُ
أَسْكَرَتَهُمُ الْخَمْرُ! ^٢ هَا رَجُلٌ قَوِيٌّ وَجَبَّارٌ*
يُرْسِلُهُ الرَّبُّ كعَاصِفٍ مِنَ الْبَرْدِ، كَرَوْبَعَةٍ
مُهْلِكَةٍ، كَسَيْلِ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ جَارِفَةٍ، تَصْرَعُهُمْ
صَرَاعًا إِلَى الْأَرْضِ. ^٣ فَتَدُوسُ الْأَقْدَامُ إِكْلِيلَ
الْكِبْرِيَاءِ عَلَى جَبِينِ سَكَارَى أَفْرَايِمَ، ^٤ وَيَصِيرُ
بَهاءُ جَمَالِ الزَّهْرَةِ الذَّائِيَةِ عَلَى مَشَارِفِ الْوَادِي
الْخَضِيبِ كَبَاكُورَةِ التِّينِ قَبْلَ بَهِجَةِ الصَّيْفِ،

لُؤْيَاثَانَ الْحَيَّةِ الْمُتَوَيَّةَ، وَيَقْتُلُ التَّنِينَ الَّتِي فِي
الْبَحْرِ*.

^٢ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ غَنُوا هَذِهِ الْأَغْنِيَةَ لِلْكَرْمَةِ*
الْمُشْتَهَاةِ: ^٣ «أَنَا الرَّبُّ نَاطُورُهَا فِي كُلِّ لَحْظَةٍ،
أَسْقِيهَا وَأَنْطُرُهَا لَيْلًا وَنَهَارًا لِئَلَّا يُوْذِيَهَا أَحَدٌ. ^٤ مَا
عُدْتُ غَاضِبًا عَلَى الْكَرْمَةِ. إِذَا قَاتَلَهَا الشُّوْكَ
وَالْعُلَيْقُ هَجَمْتُ عَلَيْهِمَا وَأَحْرَقْتُهُمَا جَمِيعًا. ^٥ مَنْ
يَلْجَأُ إِلَى حِمَايَ، يُسَالِمْنِي وَيَعْقِدُ صُلْحًا مَعِي».

^٦ وَفِي الْآيَامِ الْآتِيَةِ يَمُدُّ يَعْقُوبُ جُذُورَهُ،
فَيَنْبُتُ شَعْبُهُ إِسْرَائِيلَ وَيَزْهَرُ وَيَمْلَأُ وَجْهَ الْأَرْضِ
ثِمَارًا. ^٧ لَمْ يَضْرِبِ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا
ضَرَبَ الَّذِينَ ضَرَبُوهُمْ، وَلَمْ يَقْتُلْ مِنْهُمْ بَقْدَرًا مَا
قَتَلَ مِنْ قَاتِلِيهِمْ. ^٨ كُلُّ مَا فَعَلْتَ أَنْتَ يَا رَبُّ
أَنْتَ خَاصَمْتَهُمْ، فَأَرْسَلْتَهُمْ إِلَى السَّبْيِ كَرَبِجٍ
عَاصِفٍ فِي يَوْمِ السَّيْمِ.

^٩ وَلَكِنْ إِنَّمَا بَنِي إِسْرَائِيلَ يُكْفِرُونَ، وَخَطِيبَتُهُ
تُمْحَى حِينَ يَمْعَلُونَ حِجَارَةً الْمَذَابِحِ كَحِجَارَةِ
الْكِلْسِ الْمُفْتَتَةِ، وَلَا تَقُومُ أَنْصَابٌ لِأَشْيَةِ وَلَا
تَمَائِيلٌ لِلشَّمْسِ*.

^{١٠} الْمَدِينَةُ الْحَصِينَةُ تُخْرَبُ وَتُهْجَرُ وَتُهْمَلُ
وَتُتْرَكَ كَالْقَفْرِ. هُنَاكَ يَرعى الْعِجْلُ، وَهُنَاكَ
يَرْبُضُ وَيَقْرِضُ الْأَعْصَانُ* ^{١١}. وَتَبْسُ جُذُوعُهَا

٢٧. ١: المدهشة: أو: المؤذية في أي: ٧: ١٢،

مز ٧٤: ١٣-١٤، ١٠٤: ٢٦. لويانا: وحش البحر.

٢: الكرمة: رج ٣: ١٤.

٩: رج ١٧: ٨.

١٠: المدينة تخرب: يلح النبي إلى السامرة التي استولى
عليها الآشوريون سنة ٧٢٢-٧٢١. ق ١١١ مع

هو ١: ٦، ٤: ٦.

١٢: من نهر الفرات إلى وادي مصر: تلك هي حدود

ملكة داود. ق ١ مل ٨: ٦٥. رج عد ٣٤: ٥ ح.

١٣: ينفخ في بوق عظيم ليدعو الناس إلى الحرب أو إلى

الاحتفالات الدينية ١٨: ٣، خر ١٩: ١٦، ١٩،

٢٠: ١٨ مز ٤٧: ٦، ٩٨: ٦، ١٥٠: ٣.

٢٨. ١: لإكليل الكبرياء: صورة عن السامرة

عاصمة مملكة الشمال. رج ١١: ١٣ ح. إشارة إلى

الاجتياح الآشوري. أفرام: رج ٧: ١٧ ح.

٢: رجل قوي وجبار: تعبير عن ملك آشور. رج ٨: ٤.

تُرَى فُتْبَلَعُ مَا إِنَّ تَطَالُّهَا الْيَدُ.

° في ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِكْلِيلَ مَجْدٍ وَتَاجَ بَهَاءٍ لِبَقِيَّةِ شَعْبِهِ ،^٦ وَيَكُونُ رُوحَ عَدْلِ لِلْجَالِسِينَ فِي كُرْسِيِّ الْقَضَاءِ ، وَرُوحَ شَجَاعَةٍ لِلَّذِينَ يَصُدُّونَ الْمُهَاجِمِينَ عَنِ الْأَبْوَابِ.

الكهنة والأنبياء الكذّابون

٧ وَلَكِنْ هَؤُلَاءِ أَنْفُسُهُمْ ضَلُّوا بِالْخَمْرِ وَتَاهُوا بِالْمُسْكِرِ . حَتَّى الْكَاهَنُ وَالنَّبِيُّ تَرْتَنِّخًا بِالْمُسْكِرِ وَغَرَفًا فِي الْخَمْرِ . وَعَثَرَا فِي الْحُكْمِ .^٨ كُلُّ الْمَوَائِدِ أَمْتَلَتْ مِنَ الْقَيِّ الْقَدِيرِ وَمَا بَقِيَ مَكَانَ نَظِيفٍ .^٩ يَقُولُونَ عَنِّي : « لِمَنْ يُعَلِّمُ هَذَا الْعِلْمَ ؟ وَلِمَنْ يُحَاوِلُ أَنْ يُفَهِّمَ تَعْلِيمَهُ ؟ أَلِلْمَقْطُومِينَ عَنِ اللَّبَنِ الْحَلِيبِ ؟ أَلِلْمَقْصُولِينَ عَنِ التَّدْيِ ؟^{١٠} يوصي وصيةً على وصيةٍ على وصيةٍ ، وَيَفْرِضُ فَرَضًا عَلَى فَرَضٍ عَلَى فَرَضٍ ، وَيَقُولُ شَيْئًا مِنْ هُنَا وَشَيْئًا مِنْ هُنَاكَ . »

١١ لَكِنَّ الرَّبَّ سَيُكَلِّمُ هَذَا الشَّعْبَ بِشِفَاوٍ سَاحِرَةٍ وَبِلِسَانٍ غَرِيبٍ .^{١٢} أَمَّا قَالَ لَهُمْ : « هُنَا الرَّاحَةُ ، فَأَرْيَحُوا الْمُتَعَبَ ، وَهَذِهِ هِيَ الرَّفَاهَةُ ؟ » فَرَفَضُوا أَنْ يَسْمَعُوا .^{١٣} لِذَلِكَ سَيَكُونُ كَلَامُ الرَّبِّ لَهُمْ وَصِيَّةً عَلَى وَصِيَّةٍ عَلَى وَصِيَّةٍ ، وَفَرَضًا عَلَى فَرَضٍ عَلَى فَرَضٍ ، وَشَيْئًا مِنْ هُنَا وَشَيْئًا مِنْ هُنَاكَ ، حَتَّى إِذَا مَشَوْا سَقَطُوا إِلَى

الْوَرَاءِ ، فَحَطَّطُوا وَوَقَعُوا فِي الشَّرَكِ وَالْأَسْرِ .

تحذير من رجال السوء

١٤ فَاسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ أَيُّهَا الْمُسْتَهْزِؤُونَ ، يَا حُكَّامَ هَذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ !^{١٥} تَقُولُونَ : « قَطَعْنَا عَهْدًا مَعَ الْمَوْتِ ، وَعَقَدْنَا مِيثَاقًا مَعَ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ . فَالْسَّيْلُ الْعَارِمُ إِذَا عَبَرَ لَا يَدْنُو مِنَّا ، لِأَنَّا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلَجًا لَنَا وَاسْتَتَرْنَا بِالْغُرُورِ .^{١٦} لِذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « هَا أَنَا أَضَعُ فِي صِهْيُونَ حَجَرًا^{١٧} مُخْتَارًا ، حَجَرَ زَاوِيَةٍ كَرِيمًا ، أَسَاسًا رَاسَخًا ، فَمَنْ آمَنَ بِهِ فَلَنْ يَنْهَزِمَ .^{١٨} وَأَجْعَلُ الْعَدْلَ مِيزَانًا وَالْحَقَّ مِيعَارًا ، فَيَجْرِفُ الْبَرْدُ مَلَجًا الْكَذِبِ وَتَطْفُو الْمِيَاهُ عَلَى مَا اسْتَتَرَ .^{١٩} وَيُلْقَى عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ وَيَبْطُلُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَاطِيَةِ . فَيَدُوسُكُمْ السَّيْلُ إِذَا عَبَرَ .^{٢٠} يَأْخُذُكُمْ كُلُّمَا عَبَرَ صَبَاحًا فَصَبَاحًا ، نَهَارًا وَلَيْلًا ، وَيَكُونُ حَتَّى سَمَاعَ خَبْرِهِ مُخِيفًا .^{٢١} وَيَقْصُرُ الْفِرَاشُ عَنِ الْمُتَمَدِّدِ عَلَيْهِ ، وَيَصْبِقُ الْغِطَاءُ عَنِ الْمُتَحِفِّ بِهِ .^{٢٢} وَيَقُومُ الرَّبُّ كَمَا فِي جَبَلِ فَرَاصِيمَ وَيَغْضِبُ كَمَا فِي وَادِي جِبْعُونَ ، فَيَعْمَلُ عَمَلَهُ الْعَجِيبَ وَيَفْعَلُ فِعْلَهُ الْغَرِيبَ . »

٢٣ فَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُسْتَهْزِئِينَ لِثَلَاثَ تَشْتَدَّ عَلَيْكُمْ قُبُودُكُمْ . فَإِنَّا سَمِعْتُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرَ

٩ : عني : النبي يتكلم .

١٠ : نحن أمام نص يقرأه التلاميذ : فيستعيده السكاري ليدلوا على أن كلام النبي لا قيمة فيه أكثر من هذه المقاطع اللفظية .

١١-١٢ : رج ١ كور ١٤ : ٢١ .

١٤ : المستهزون . أو : قواد .

١٦ : حجرًا : ق مز ١١٨ : ٢٢-٢٣ ؛ رو ٩ : ٣٣ ؛

١١ : ١١ ؛ ١ بط ٢ : ٦ .

٢٠ : يردد النبي هنا قولاً مأثورًا .

٢١ : جبل فراسيم : يقع جنوبي أورشليم . وادي جبعون : يبعد ١٢ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم . يشير النبي إلى معركتين انتصر فيها داود على الفلسطينيين .

رج ٢ صم ٥ : ٢٠ ، ١ أخ ١٤ : ١١ .

يُعلنُ حُكْمَهُ بالفناء على جميعِ الأرضِ .
حكمة الله

٢٣ أصغوا وأسمعوا صوتي ! أنصتوا وأسمعوا
قولي ! ٢٤ أكلَ يومٍ يَفْلَحُ الفلاحُ أرضَهُ ويشقُّها
وَيُمَهِّدُها لِلزَّرْعِ ؟ ٢٥ أمْ أَنَّهُ إِذَا سَوَى وجهَهَا بَذَرَ
العدسَ ؟ ، وَذَرَّ الكُمُونَ وألقى الحِنطَةَ في
أُتْلَامِهَا والشَّعِيرَ في مكانِهِ والفلو في أطرافِها ؟
٢٦ إلهُهُ يَعْلَمُهُ ذَلِكَ وَيُرْشِدُهُ ، ٢٧ كما يَعْلَمُهُ
وَيُرْشِدُهُ أَنَّ العدسَ لَا يَدْرُسُ بالنَّوْرَجِ * وَلَا
تُدارُ بَكَرَةِ العَجَلَةِ على الكُمُونِ ، بل يُخَبَطُ
العدسُ والكُمُونُ بالعصا . ٢٨ والحِنطَةُ لَا تُضْرَبُ
ضَرْبًا وَلَا تُداسُ دَسًا ، وَإِنَّمَا يُجْرُ عَلَيْهَا النَّوْرَجُ
فَلَا تُسْحَقُ . ٢٩ هَذِهِ الْحِكْمَةُ وَمِثْلَاتُهَا جَاءَتْ مِنْ
عِنْدِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ وَهُوَ عَجِيبُ الْمَشُورَةِ عَظِيمُ
الْأَعْمَلِ .

مصير أورشلם

٢٩ وبلُّ لأريئيل* المدينة التي سكنتها
ياؤد ! بعدَ سَنَةٍ أَوْ سَتَيْنِ بأعيادِهِمَا ،
١ سأُحاصِرُ أريئيلَ فيكونُ نوحٌ ونَجِيبٌ ، وتكونُ
المدينةُ كَمَذْبَحٍ مُخَضَّبٍ بِالدِّمَاءِ .
٢ أَحْبَطُ بلكَ كَالدَّائِرَةِ * وَأُحاصِرُكَ
بِالْمِتَارِيسِ وَأُقيمُ عَلَيْكَ بُرُوجًا . ٤ فَتَنْطَرِحِينَ
وَتَتَكَلَّمِينَ مِنَ الْأَرْضِ ، ويكونُ كَلَامُكَ مُخْتَفِقًا

بِالترابِ ، وصوتُكَ هَمْسًا كصوتِ الشَّجَرِ .
٥ وعلى القَوَرِ بَغْتَةً يكونُ جُمُوعٌ أَعْدائِكَ
كَالغُبَارِ الدَّقِيقِ وَجُمُوعٌ الطُّغَاةِ كَالرَّيشَةِ في مَهَبِّ
الرَّيْحِ * . ٦ وَيَتَفَقَّدُكَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ بِرَعْدٍ
وَزَلْزَلٍ ، وصوتٌ عَظِيمٌ وَزَوْبَعَةٌ ، وَبِغَاصِفٍ
وَلَهيبِ نارِ آكِلَةٍ . ٧ فَيُضَمِّحِلُ كَالْحُلْمِ وَكَرُؤِيَا
الليلِ جُمُوعُورُ الأُمَمِ الَّذِينَ يَشِينُونَ الحَرْبَ على
أريئيلَ وَيكونونَ رُغْمَ المِتَارِيسِ الَّتِي
يُحاصِرُونَهَا بِهَا * ٨ كَالْجُوعَانِ يَحْلُمُ أَنَّهُ أَكَلُ ثُمَّ
يَسْتَفِيقُ وَبَطْنُهُ خاوٌ ، أَوْ كَالْعَطْشَانِ يَحْلُمُ أَنَّهُ
شَارِبٌ ثُمَّ يَسْتَفِيقُ وَإِذَا هُوَ خَائِرٌ مِنَ الْعَطْشِ .
وكَذَلِكَ يكونُ جُمُوعُورُ الأُمَمِ الَّذِينَ يَشِينُونَ
الحزبَ على جِبَلِ صِهْيُونَ .

٩ تَحْيَرُوا وَتَعَجَّبُوا ! تَعَامُوا وَأَعْمُوا ! إِسْكُرُوا
لَا مِنَ الْخَمْرِ ! تَرْتَحُوا لَا مِنَ الْمُسْكِيرِ ! ١٠ الرَّبُّ
سَكَبَ عَلَيْكُمْ رُوحَ ذَهولٍ ، وَأَغْمَصَ عُيُونَ
أَنْبِيَائِكُمْ وَعَطَى رُؤُوسَ الرَّاثِينَ بَيْنَكُمْ * .
١١ فَصَارَتْ جَمِيعُ رُؤْيَاكُمْ غَامِضَةً كَأَقْوَالِ
كِتَابٍ مَخْتومٍ تُتَاوَلُونَهُ لِمَنْ يَعْرِفُ الْقِرَاءَةَ
وَتَقُولُونَ لَهُ : « إقرأ هذا » . فَيُجِيبُ : « لَا أَقْدِرُ
لأنَّهُ مَخْتومٌ » . ١٢ ثُمَّ تُتَاوَلُونَهُ لِمَنْ لَا يَعْرِفُ
الْقِرَاءَةَ وَتَقُولُونَ لَهُ : « إقرأ هذا » . فَيُجِيبُ : « لَا
أَعْرِفُ الْقِرَاءَةَ » .
١٣ وَقَالَ الرَّبُّ : « هَذَا الشَّعْبُ يَتَقَرَّبُ مِنِّي

٣ : كالدائرة . هكذا في العبرية . في اليونانية : كدادود .

٥ : رج مز ١ : ٤ .

٧ : تلميح إلى حصار أورشلם سنة ٧٠١ .

رج ف ٣٦-٣٧ .

١٠ : ق ٦ : ١٠ ، رو ١١ : ٨ .

١٣ : ترد هذه الآية في مت ١٥ : ٨-٩ ، مر ٧ : ٦-٧ .

٢٥ : العدس أو : الشونيز .

٢٧ : النورج : ما تداس به أكداس القمح ، وبواسطة

قطع الحديد يفصل الحب عن القش .

٢٩ : ١ : أريئيل أي جبل الله . في ١٦-٢ يدل على

أورشليم حيث مذبح الرب الذي عليه تنقرق الذبائح

رج حز ٤٣ : ١٥-١٦ .

بِقَمِيهِ وَيُكْرِمُنِي بِشَفَقَتِهِ ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَبَعِيدٌ عَنِّي .
فَهُوَ يَخَافُنِي وَيُعْبِدُنِي بِتَعَالِيمٍ وَضَعَهَا الْبَشَرُ* .
١٤ فَمَا أَنَا أَصْنَعُ مَرَّةً أُخْرَى عَجَبًا عَجَابًا بِهَذَا
الشَّعْبِ ، فَتَبِيدُ حِكْمَةُ حُكْمَائِهِ وَيَنْكِسِفُ عَقْلُ
عُقَلَائِهِ* .

الرب يرحم شعبه

١٥ وَيَسِلُ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ عَنِ الرَّبِّ
مَقَاصِدَهُمْ . يَعْمَلُونَ فِي الظَّلَامِ وَهُمْ يَقُولُونَ :
« مَنْ يَرَانَا ؟ وَمَنْ يَعْلَمُ بِنَا ؟ »

١٦ يُحَرِّفُونَ كُلَّ شَيْءٍ أَيَحْسَبُ الْجَاهِلُ
كَالطِّينِ حَتَّى يَقُولَ الْمَصْنُوعُ لَصَانِعِهِ : مَا
صَنَعْتَنِي ، وَالْمَجْبُولُ لْجَاهِلِهِ : لَا عَقْلَ لَكَ ؟*
١٧ أَلْبَحْظَةُ يَتَحَوَّلُ لِبَنَانٍ جَنَائِنَ ، وَالْجَنَائِنُ تُعَدُّ
غَابًا ؟* ١٨ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَسْمَعُ الصَّمُّ أَقْوَالَ
الْكِتَابِ ، وَتُبْصِرُ عُيُونُ الْعُمَى بَعْدَ اتِّغْلَاقٍ عَلَى
السَّوَادِ وَالظَّلَامِ . ١٩ وَيزدادُ الْمَسَاكِينُ فَرَحًا
بِالرَّبِّ وَيَبْتَهِجُ الْبُؤْسَاءُ بِقُدُوسِ إِسْرَائِيلَ ،
٢٠ لِأَنَّ الطَّغَاةَ يَهْلِكُونَ وَالسَّاحِرِينَ يَزُولُونَ وَلَا
يَبْقَى أَثَرٌ لِلْمُوَاطِئِينَ عَلَى الشَّرِّ . ٢١ أُولَئِكَ الَّذِينَ
عَلَى كَلِمَةٍ يَتَّهِمُونَ الْآخَرِينَ بِالْخَطِيئَةِ ، وَيَنْصِبُونَ
شَرَكًا عَلَى بَابِ الْقَضَاءِ لِمَنْ يَقْضِي بِالْعَدْلِ ،
وَيُحَرِّفُونَ دَعْوَى الرَّبِّ بِأَبَاطِيلِهِمْ .

٢٢ لِذَلِكَ قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ بَيْتِ يَعْقُوبَ* الَّذِي
أَقْتَدَى إِبْرَاهِيمَ : « لَنْ يَخْجَلَ يَعْقُوبُ بَعْدَ الْآنِ

التنديد يطلب معونة مصر

٣٠ وَقَالَ الرَّبُّ : « وَيْلٌ لِلْمُتَمَرِّدِينَ عَلَيَّ
مِنْ بَنِي يَهُوذَا ! ائْتَوْا مَشُورَةً غَيْرَ مَشُورَتِي وَعَقِدُوا
حِلْفًا مُخَالِفًا لِمَشِيَّتِي ، فَزَادُوا خَطِيئَةً عَلَى
خَطِيئَةٍ* . ٢ ائْتَلَقُوا نَارَ لَيْنٍ إِلَى مِصْرَ وَمَا سَأَلُوا
رَأْسِي ، لِيَتَحَصَّنُوا بِحِصْنِ فِرْعَوْنَ وَيَحْتَمُوا بِظُلِّ
مِصْرَ . ٣ لَكِنَّ حِصْنَ فِرْعَوْنَ يَكُونُ لَهُمْ خِزْيًا ،
وَالْاِحْتِمَاءُ بِظُلِّ مِصْرَ عَارًا . ٤ ذَهَبَ قَادَتُهُمْ إِلَى
صُوعَنَ ، وَوَصَلَ رُسُلُهُمْ إِلَى حَانَنَسَ* . ٥ يَحْمِلُونَ
الْهَدَايَا إِلَى شَعْبٍ لَا يُقِيدُهُمْ فِي شَيْءٍ وَلَا عَوْنَ
مِنْهُ وَلَا مَنَفْعَةَ ، وَإِنَّمَا مِنْهُ الْخِزْيُ وَالْهَوَانُ .
٦ يَحْمِلُونَهَا مِنْ كُنُوزِهِمْ وَأُمُورِهِمْ عَلَى بَهَائِمٍ
وَيَتَجَهَّوْنَ نَحْوَ الْجَنُوبِ* فِي أَرْضِ الشَّدْرِ
وَالضُّبِقِ ، وَاللَّبْوَةِ وَالْأَسَدِ الْمَزْمَجِرِ ، وَالْأَفْعَى
وَالثُّعْبَانِ الطَّيَّارِ ، يَحْمِلُونَهَا عَلَى ظُهُورِ الْحَمِيرِ
وَالْجِمَالِ إِلَى شَعْبٍ لَا يَنْفَعُهُمْ فِي شَيْءٍ ، ٧ إِلَى
مِصْرَ الَّتِي مِنَ الْعَبَثِ وَالْبَاطِلِ الْاِسْتِعَانَةُ بِهَا .
فَلِذَلِكَ دَعَوْتُهَا التَّمْسَاحَ* ، الْخَائِثَ* .

٤ : صوعن أو تانيس : رج ١٩ : ١١ . حانيس : مدينة .

تبعد ١٠٠ كلم إلى الجنوب من القاهرة .

٦ : الجنوب . أو : النقب : رج ٢١ : ١٣ . ح . يمر الإنسان

في قسم منه ليذهب من كنعان إلى مصر .

٧ : التمساح . في العربية : رعب والاسم يعني

الاضطراب ، ويدل على مصر .

١٤ : ترد في ١ كور ١ : ١٩ .

١٦ : ق ٤٥ : ٩ .

١٧ : رج ١٠ : ٣٤ . ح .

٢٢ : بيت يعقوب : ق ١٠ : ١٧ . ح .

٣٠ : ١ . يشير النبي إلى المعاهدات بين مصر ومملكة

يهوذا بين سنة ٧١٣ و ٧٠٢ ق . م .

شهادة إشعيا

غَيْرُ سَارِيَةٍ عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ أَوْ رَايَةٍ عَلَى
الرَّابِيَةِ * ١٨. لَكِنَّ الرَّبَّ يَسْتَظِرُّ لِيَتَحَنَّنَ عَلَيْكُمْ
وَيَنْهَضَ لِيَرْحَمَكُمْ، لِأَنَّهُ إِلَهٌ عَادِلٌ. هَتَيْتَا
لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَرْجُونَهُ.

الله يبارك شعبه

١٩ يَا شَعْبَ صِهْيُونَ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ،
لَنْ تَبْكِيَ بَعْدَ الْيَوْمِ لِأَنَّ الرَّبَّ يَتَحَنَّنُ عَلَيْكَ عِنْدَ
صَوْتِ صُرَاخِكَ وَيَسْتَجِيبُ عِنْدَمَا يَسْمَعُكَ
٢٠ فَيُعْطِيكَ خَبْرًا فِي الضَّيْقِ وَمَاءً فِي الشَّدَةِ *،
وَيُرْشِدُكَ وَلَا يَتَوَارَى مِنْ بَعْدُ، بَلْ تَرَاهُ عَيْنَاكَ
أَبَدًا. ٢١ إِذَا مِلْتَ يَمِينًا أَوْ يَسَارًا تَسْمَعُ كَلَامَ
قَائِلٍ مِنْ وَرَائِكَ: «هَذَا هُوَ الطَّرِيقُ فَاسْلُكُوا».
٢٢ وَتَأْخُذُ تَمَائِيْلَكَ الْمَنْحَوَةَ الَّتِي مِنَ الْفِضَّةِ
وَأَنْصَابَكَ الْمَسْبُوكَةَ الْمَغْشَاةَ بِالذَّهَبِ وَتَطْرَحُهَا
كَثِيَّةٍ قَدِيرٍ وَقُولُ لَهَا: «أُبْعِدِي عَنِّي!»
٢٣ وَيَسْكُبُ الرَّبُّ مَطَرَهُ عَلَى زَرْعِكَ الَّذِي
تَرَرَعُهُ فِي الْأَرْضِ، فَيَكُونُ الْخَبِيرُ مِنْ غَلَّةِ
الْأَرْضِ شَيْئًا وَافِرًا. وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَرعى
مَاشِيَتُكَ فِي مَرْجٍ فَسِيحَةٍ، ٢٤ وَالثَّيْرَانُ وَالْحَمِيرُ
الَّتِي تَفْلَحُ الْأَرْضَ تَأْكُلُ عُلْفًا مُمْلَحًا مُدْرَى
بِالْمِنْسَفِ وَالْمِدْرَاةِ. ٢٥ وَيَكُونُ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ
شَامِخٌ وَكُلُّ رَابِيَةٍ عَالِيَةٍ سَوَاقٍ وَجَدَاوُلُ مِبَاهِ يَوْمِ
الْمَذْبَحَةِ الْعَظِيمَةِ، عِنْدَمَا تَسْقُطُ الْأُبْرَاجُ
٢٦ وَيَصِيرُ نَوْرُ الْقَمَرِ كَنُورِ الشَّمْسِ، وَنَوْرُ
الشَّمْسِ يَصِيرُ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ، أَيِ كَنُورِ سَبْعَةِ
أَيَّامٍ فِي يَوْمٍ، حِينَ يُضْمَدُ الرَّبُّ جَرْحَ شَعْبِهِ

٨ وَقَالَ لِيَ الرَّبُّ: «تَعَالِ فَاتَّكِبْ هَذَا عَلَى
لَوْحٍ أَمَامَهُمْ وَخُطِّطْهُ فِي كِتَابٍ لِيَكُونَ لِلْيَوْمِ
الْأَخِيرِ شَهَادَةٌ إِلَى الْأَبَدِ: * ٩ هُمْ شَعْبٌ مُتَمَرِّدٌ
وَيَنْوَنُ عَاقُونَ، يَرْفُضُونَ أَنْ يَسْمَعُوا شَرِيعَةَ
الرَّبِّ. ١٠ يَقُولُونَ لِلَّذِينَ يَرَوْنَ رُؤْيًى: «لَا تَرَوْا»،
وِلِلْأَنْبِيَاءِ: «لَا تَتَّبِعُوا لَنَا بِمَا هُوَ الْحَقُّ، بَلْ
كَلِّمُونَا كَلَامَ التَّفَاقُ وَأَجْعَلُوا رِوَاكُمُ خِدَاعًا.
١١ حِيدُوا عَنِ الطَّرِيقِ. مِلُّوا عَنِ السَّبِيلِ. خُذُوا
مِنْ أَمَامِنَا قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ».

١٢ لِذَلِكَ قَالَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «بِمَا أَنْتُمْ
رَفَضْتُمْ كَلَامِي هَذَا وَتَوَكَّلْتُمْ عَلَى الظُّلْمِ
وَالْإِعْوَاجِ وَأَعْتَمَدْتُمْ عَلَيْهِمَا، ١٣ فَسَتَكُونُ
خَطِيئَتُكُمْ هَذِهِ كَشُقُوقِ بَارِزَةٍ فِي سَوْرِ عَالٍ، مَا
أَسْرَعَ مَا تَهْدِمُهُ بَغْتَةً ١٤ فَيَتَحَطَّمُ مِثْلُ إِنَاءٍ مِنْ
خَرْفٍ مَسْحُوقٍ بِغَيْرِ شَقْفَةٍ فَلَا تَبْقَى فِي مَسْحُوقِهِ
شَقْفَةٌ لِأَخِذٍ نَارٍ مِنَ الْمَوْقِدِ أَوْ لَعْرِفٍ مَاءٍ مِنَ
الْجُبِّ».

١٥ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «فِي
التَّوْبَةِ وَالطَّاعَةِ خَلَاصُكُمْ، وَفِي الْأَمَانِ وَالثَّقَةِ
قُوَّتُكُمْ. لَكِنَّكُمْ رَفَضْتُمْ ١٦ وَقُلْتُمْ: لَا بَلْ عَلَى
الْخَيْلِ نَهَبٌ! فَاهْرُبُوا، إِذَا. وَقُلْتُمْ: عَلَى
مَرَكَبَاتٍ سَرِيعَةٍ نَهَبٌ! فَاهْرُبُوا وَعَلِّمُوا أَنَّ مَنْ
يُطَارِدُونَكُمْ أَسْرَعُ مِنْكُمْ. ١٧ أَلْفُ رَجُلٍ مِنْكُمْ
يَهْرُبُونَ إِذَا وَاجَهُهُمْ عَدُوٌّ وَاحِدٌ، وَتَهْرُبُونَ
كُلُّكُمْ، وَإِذَا وَاجَهُكُمْ خَمْسَةٌ، فَلَا يَبْقَى مِنْكُمْ

من القتال: رج ١٨: ٣ ح.

٢٠: خبزًا وماءً: الطعام والشراب الضروريان، ليعبى
الإنسان على قيد الحياة.

٨: نسختين حرفيًا: سفر. نسخة تفتح ونسخة تبقى

مغلقة ومختومة. رج ار ٣٢: ١١.

١٧: راية على رابية: تكون علامة يجتمع عندها الهاربون

ويشني الرُّضُوضَ الَّتِي أَنْزَلَهَا بِهِ.

عقاب آشور

٢٧ هَا أَسْمُ الرَّبِّ قَادِمٌ مِنْ بَعِيدٍ. غَضَبُهُ مُتَقَدِّمٌ وَهُوْلُهُ شَدِيدٌ. شَفْتَاهُ مُمْتَلِئَتَانِ غَيْظًا، وَلِسَانُهُ كَنَارٍ آكِلَةٍ. ٢٨ لَهَا تُهْلِكُهُ كَسِيلٌ عَارِمٌ يَلْعُو إِلَى الْعُنُقِ. يُغْرِبُ الْأُمَمَ بِغُرْبَالِ الْهَلَاكِ، وَيَضَعُ لِحْجَامًا فِي أَشْدَاقِ الشُّعُوبِ. ٢٩ أَمَّا أَنْتُمْ فَيَكُونُ لَكُمْ غَنَاءٌ كَمَا فِي لَيْلَةِ عِيدٍ*، حِينَ تَفْرَحُ قُلُوبُ السَّائِرِينَ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ، إِلَى صَخْرَةِ إِسْرَائِيلَ، عَلَى صَوْتِ الْمِزْمَارِ.

٣٠ سَيَسْمَعُ الرَّبُّ جَلَالَ صَوْتِهِ وَيُرِي كَيْفَ تَهْوِي ذِرَاعُهُ لِلضَّرْبِ فِي هَيْجَانٍ غَضَبِهِ وَلَهْيَبِ نَارِهِ الْآكِلَةِ، فِي الرَّعْدِ وَالْمَطَرِ وَحِجَارَةِ الْبَرَدِ. ٣١ فَمِنْ صَوْتِ الرَّبِّ تَرْتَعِبُ أَشُورُ، وَبِقَضِيبِ الرَّبِّ تُضْرَبُ ضَرْبًا. ٣٢ وَعَلَى وَقَعِ ضَرْبَاتِهِ الثَّقِيلَةِ تَعَالَى أَنْعَامُ الدُّفُوفِ وَالرَّبَابِ. هُوَ الرَّبُّ الَّذِي يُحَارِبُ أَشُورَ. ٣٣ فَمَدْبَحُ الْإِلَهِ مِلُوحٌ مُهِيًا مِنْ قَبْلِ لِيَكُونَ حُفْرَةً عَمِيقَةً وَاسِعَةً مِلُوحًا قَشٌّ وَحَطَبٌ كَثِيرٌ، وَنَفْخَةُ الرَّبِّ كَسِيلٌ مِنَ الْكِبْرِيتِ تَشْعِلُ فِيهَا النَّارَ.

الله يدافع عن أورشليم

٣١ وِيلٌ لِلنَّازِلِينَ إِلَى مِصْرَ مِنْ بَنِي يَهُوذَا طَلَبًا لِلْمَعُونَةِ، الْمُعْتَمِدِينَ عَلَى الْخَيْلِ، الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَى كَثْرَةِ الْمَرْكَبَاتِ وَجَبْرَتِ

الْفُرْسَانِ. الْوَيْلُ لَهُمْ ! لَا يَلْتَفِتُونَ إِلَى قُدُوسِ إِسْرَائِيلَ وَلَا يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ. ٢ هُوَ أَيْضًا عَادِلٌ، فَيَنْزِلُ النُّكْبَاتِ وَلَا يَحِيدُ عَنْ كَلَامِهِ، بَلْ يَقُومُ عَلَى سُلَالَةِ الْأَشْرَارِ* وَعَلَى الَّذِينَ يُنَاصِرُونَهُمْ. ٣ هَا الْمِصْرِيُّونَ سِوَى بَشَرٍ لَا إِلَهَةٍ، وَخَيْلُهُمْ جَسَدٌ لَا رُوحَ، فَإِذَا رَفَعَ الرَّبُّ يَدَهُ عَثَرَ النَّصِيرُ وَسَقَطَ الْمَنْصُورُ وَهَلَكُوا كُلُّهُمْ مَعًا.*

٤ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «كَمَا يَقْنَضُ الْأَسَدُ أَوْ الشَّبْلُ عَلَى فَرِسَتِهِ، وَإِذَا هَاجَمَهُ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّعَاةِ لَا يَفْرُغُ مِنْ صَوْتِهِمْ وَلَا يِرْتَاغُ مِنْ ضَجِيجِهِمْ، كَذَلِكَ أَنْزِلُ أَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ لِلْقِتَالِ عَلَى جَبَلِ صِهْيُونَ وَرَوَايِهِ.* وَكَالطُّيُورِ الْحَائِمَةِ أَحْمِي أُورُشَلِيمَ، أَحْمِيهَا فَأَنْقِذُهَا وَأَعْفُو عَنْهَا فَأُنَجِّيَهَا».

٥ تَوَيَّا إِلَى الَّذِي أَمَعْتُمْ فِي عِصْيَانِهِ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ*. ٦ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَرْفُضُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَصْنَامَهُ مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ، وَهِيَ الَّتِي صَنَعْتُمْ لَكُمْ أَيْدِيَكُمْ الْأَثِمَةَ. ٧ وَسَقَطُ أَشُورَ لَا بِسَيْفِ إِنْسَانٍ، وَتُؤَخَذُ لَا بِسَيْفِ بَشَرٍ بَلْ تَهْرُبُ مِنَ السَّيْفِ وَيَقَعُ نُخْبَةً شَبَابُهَا فِي الْعُبُودِيَّةِ. ٨ وَيَفِرُّ مَلِكُهَا مِنَ الْفَرْعِ، وَيَتْرُكُ قَادَتَهَا الرَّايَةَ مِنْ شِدَّةِ الرَّعْبِ*.

ذَلِكَ مَا قَالَهُ الرَّبُّ الَّذِي تُحْرِقُ لَهُ نَارٌ لِلذَّبَائِحِ فِي صِهْيُونَ وَفِي أُورُشَلِيمَ.

سنة ٧٠١ على بعد ٤ كلم إلى الغرب من أورشليم. المنصور: مملكة يهوذا.

٦: بني إسرائيل. أو: أعضاء شعب إسرائيل.

٩: ملكها. أو: صخرتها. يقابل الملك بالصخرة.

ق ٣٢: ١-٢. الآية: رج ١٨: ٣، ٣٠: ١٧ ح.

٢٩: ليلة عيد: عيد المظال وفيه احتفال لبني. وهناك رأي آخر يعتبر ان النص يشير إلى عيد الفصح.

٣١: ٢: سلالة الأشرار. أي: جماعة الموافقين على معاهدة مع مصر ليتقوا شر آشور.

٣: يعلن النبي هزيمة المصريين (عثر النصير) التي تمت

الملك العادل

٣٢ سَيَأْتِي مَلِكٌ بِمِلْكٍ بِالْحَقِّ

وَحُكْمًا يَحْكُمُونَ بِالْعَدْلِ ،

٢ وَيَكُونُ كُلُّ وَاحِدٍ كَمَخِيٍّ مِنَ الرِّيحِ

وَكَسَدٌ يَبْقَى مِنَ السَّيْلِ ،

كَسَوَاقِي مَاءٍ فِي أَرْضٍ قَاحِلَةٍ

وَكُظَلٌّ صَخَرٍ عَظِيمٍ فِي قَفَرٍ .

٣ فَلَا تَنْكَسِفُ عُيُونُ النَّاطِرِينَ ،

وَأَذَانُ السَّامِعِينَ تُصْغِي .

٤ قُلُوبُ الْمُسَرَّعِينَ تَلْزَمُ الرِّصَانَةَ ،

وَالسِّنَةُ الْمُتَلَعِثِمِينَ تَنْطَلِقُ بِفَصَاحَةٍ .

٥ اللَّئِيمُ لَا يُدْعَى كَرِيمًا بَعْدَ ،

وَلَا الْمَاكِرُ يُقَالُ لَهُ نَبِيلٌ ،

٦ لِأَنَّ اللَّئِيمَ يَنْطَلِقُ بِاللُّؤْمِ ،

وَقَلْبُهُ يُفَكِّرُ بِالشَّرِّ .

يُمَارِسُ أَعْمَالَ الْكُفْرِ .

وَيَنْكَلِمُ عَلَى الرَّبِّ بِأَفْتِرَاءٍ .

يَبْقَى الْجَائِعُ بِدُونِ طَعَامٍ ،

وَيُحْرَمُ الْعَطْشَانُ مِنَ الشَّرْبِ .

٧ وَالْمَاكِرُ وَسَائِلُهُ خَبِيثَةٌ ،

يَكِيدُ الْمَكَائِدَ لِلْمَسَاكِينِ

وَيَنْهَمُ الْبَاسِسِينَ بِأَقْوَالِ الزُّورِ

٨ أَمَّا الْكَرِيمُ فَبِالْمَكَارِمِ يُفَكِّرُ ،

وَعَلَى الْمَكَارِمِ تَقُومُ سِيرَتُهُ .

تحذير للنساء المترفات

٩ أَنْهَضْنَ يَا مُتَرَفَاتُ وَسَمِعْنَ صَوْتِي !

وَأَنْتِهِنَّ يَا مُطْمَئِنَّاتُ إِلَى قَوْلِي .

١٠ بَعْدَ سَنَةٍ مِنَ الْيَوْمِ تَرْتَعِدْنَ ،

لِأَنَّ الْقِطَافَ يَمْضِي وَلَا جَنِيَّ .

١١ ابْضَطْرِبِينَ أَتَيْتُهَا الْمُتَرَفَاتُ ،

وَيَا أَتَيْتُهَا الْمُطْمَئِنَّاتُ ارْتَعِدْنَ

إِخْلَعْنَ ثِيَابَكُمْ وَتَعَرَّيْنَ

وَالْبَسْنَ الْمُسُوحَ* عَلَى أَوْسَاطِكُنَّ .

١٢ الْطُمْنُ عَلَى الْأُنْدَاءِ وَتَحَسَّرَنَّ

عَلَى الْحُقُولِ الْجَمِيلَةِ وَالْكُرُومِ الْمُثْمِرَةِ

١٣ وَعَلَى التُّرْبَةِ فِي أَرْضِ شَعْبِي ،

حَيْثُ يَطْلَعُ الشُّوْكَ وَالْعُلَيْقُ ،

وَعَلَى بُيُوتِ الْفَرَحِ كُلِّهَا

فِي الْمَدِينَةِ الَّتِي فِي عِيدٍ .

١٤ الْقَصْرُ يَهْجُرُهُ سَاكِنُوهُ ،

وَالْمَدِينَةُ الصَّاخِيَةُ تُخْلِ .

الْقَلْعَةُ* وَالرُّجُ كِلَاهُمَا

يَصِيرَانِ مَغَاوِرَ إِلَى الْأَبَدِ ،

وَمَرْحًا لِحَمِيرِ الْوَحْشِ

وَمَرْعَى لِقُطْعَانِ الْمَاشِيَةِ .

١٥ لَكِنَّ الرُّوحَ تَفِيضُ مِنَ الْعَلَاءِ ،

فَتَصِيرُ الْبَرِّيَّةُ جَنَاتٍ

وَالْجَنَاتُ تَعْدُ غَابًا

١٦ فَيَسْكُنُ الْعَدْلُ فِي الْبَرِّيَّةِ

وَيُقِيمُ الْحَقُّ فِي الْجَنَاتِ ،

١٧ وَمَعَ الْعَدْلِ يَمِيءُ السَّلَامُ ،

وَمَعَ الْحَقِّ دَوَامُ الرَّاحَةِ وَالْأَمْنِ .

١٨ وَيَحِلُّ شَعْبِي فِي مَقَامِ السَّلَامِ ،

وَحَيْثُ الطَّمَأْنِينَةُ وَالرَّاحَةُ وَالْهَنَاءُ ،

١٤ : القلعة . حرفياً : عوفل . يقع جنوبي الهيكل .

٣٢ . ١١ : ألبس المسوح : علامة الحزن .

٧ ها أبطال أريثيل* يصْرُخُونَ في الشَّوَارِعِ
وَرُسُلُ السَّلَامِ يَكُونُ بُكَاءُ مُرًّا
٨ الطَّرِقاتُ خَلَّتْ مِنْ سَالِكِيهَا
وَأَنْقَطَعَ عَابِرُو السَّبِيلِ.
العُهُودُ تَنْقُضُ والشُّهُودُ يَزْدَرُونَ*
ولا يُحَسَبُ حِسَابًا لِإِنْسَانٍ.

٩ الأَرْضُ تُنَوِّجُ وَتَزَحُّ،
وَلِبْنَانٌ يَدْوِي مِنَ الْخَجَلِ.
الشَّارُونُ صَارَ كَالْبَادِيَةِ
وَتَعْرَى بَاشَانُ وَالْكَرْمَلُ*.
١٠ لَكِنَّ الرَّبَّ يَقُولُ: «الآنَ أَقُومُ.
الآنَ أَرْتَفِعُ وَأَتَعَالَى.
١١ أَتَجَلَّوْنَ بِالْحَشِيشِ وَتَلْدُونَ التِّينَ،
وَأَنْفَاسُكُمْ* نَارٌ تَأْكُلُهُمْ
١٢ وَتَكُونُ الشُّعُوبُ كَالْكِلْسِ الْمُحْتَرِقِ*،
وَكَشَوُكٌ مَقْطُوعٌ يُحْرِقُ بِالنَّارِ.
١٣ إِسْمَعُوا أَيُّهَا الْبَعِيدُونَ مَا صَنَعْتُ،
وَأَعْرِفُوا أَيُّهَا الْقَرِيبُونَ جَبْرَوَتِي.
١٤ فَرِيعَ الْخَاطِثُونَ فِي صِهْيُونَ،
وَأَجْنَحَاتِ الرَّعْدَةِ الْكَافِرِينَ.
مَنْ مِنَّا يَسْكُنُ فِي النَّارِ الْآكِلَةِ،
أَوْ يُقِيمُ فِي الْمَوَاقِدِ الْأَبَدِيَّةِ؟

١٩ لَا الْبَرْدُ يَكْسِرُ أَشْجَارَ الْغَابَةِ
وَلَا الْمَدِينَةُ تُحْطُّ إِلَى الْحَضِيضِ.
٢٠ هَنِيئًا لَكُمْ تَزْرَعُونَ عِنْدَ كُلِّ مَاءٍ،
وَتُسْرَحُونَ الثَّوْرَ وَالْحِمَارَ فِي كُلِّ مَرْجٍ.

الرجاء في الرب

٣٣ لَكَ الْوَيْلُ* يَا مُدَمِّرًا لَا يَدُمِّرُ،
يَا نَاهِبًا لَا يَنْهَبُ أَحَدًا!
سَتُدَمِّرُ حِينَ تَكْفُ عَنْ التَّدْمِيرِ،
وَتَنْهَبُ حِينَ تَفْرَغُ مِنَ النَّهْبِ.
٢ إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ، يَا لَكَ أَنْتَظَرْنَا.
كُنْ ذِرَاعَنَا فِي كُلِّ صَبَاحٍ
وِخْلَاصَنَا فِي زَمَنِ الضِّيقِ.
٣ مِنْ دَوِي صَوْتِكَ تَهْرَبُ الشُّعُوبُ،
وَعِنْدَ قِيَامِكَ تَبْدُدُ الْأُمَمُ.
٤ فَتَجْمَعُ غَنَائِمُهُمْ جَمْعَ الْجَرَادِ،
وَتَكْفِزُ الْجَنَادِبَ يُقْفِزُ عَلَيْهَا.
٥ تَعَالَى الرَّبُّ سَاكِنُ الْعَلَاءِ،
مَالِي صِهْيُونَ إِنْصَافًا وَعَدْلًا
٦ الرَّبُّ أَمَانٌ لَكَ فِي الْحَيَاةِ
وَقِيضُ خَلَاصٍ وَحِكْمَةٌ وَعِلْمٌ،
وَمَخَافَتُهُ تَكُونُ كَثْرَتَكَ.

٩ : لبنان : رج ١٠ : ٣٤. الشارون : سهل خصب
يمتد بمحاذاة البحر وجنوبي جبل الكرمل. البادية :
حرفيًا : العربة وهي وادٍ تقع جنوبي بحر الميت وعرفت
بجفافها. باشان : منطقة غنية بالغابات والمراعي. الكرمل
(أي الجنة) : جبل ينتهي جنوب حيفا الحالية قرب
البحر المتوسط.
١١ : أنفاسكم. أو : نفسي.
١٢ : كالكلس المحترق. أي : تحرق الشعوب بعضها بعضًا.

٣٣. ١ : لك الويل : يتوجه هذا الكلام إلى اشور.
ق ١٠ : ٥-١٩ حين تكف. هكذا في مخطوط قران.
النص التقليدي : حين تدرك.
٧ : أريثيل. أي : أورشليم. رج ٢٩ : ١.
٨ : العهود تنقض. أو : الظالم ينقض العهود (رج ١٦)
هل نحن أمام عهد مع اللهو أمام عهد مع مملكة غريبة ؟
الشهود. هكذا في مخطوط قران. في النص التقليدي :
المدن.

لا يسيرُ فيها قاربٌ بمِقْدَافٍ°
ولا يعبرُها مركبٌ عظيمٌ،
٢٢ لأنَّ الرَّبَّ حَاكِمُنَا وَمُشْتَرِعُنَا،
وَمُخَلِّصُنَا هُوَ وَمَلِكُنَا.
٢٣ يُرْخِي حِبَالَ سَفْنِ الْعَدُوِّ،
فلا تُشَدُّ قَاعِدَةُ السَّارِيَةِ°
ولا يُنْشَرُ عَلَيْهَا الشَّرَاعُ.
وَتَقْتَسِمُ الْغَنَائِمُ الْكَثِيرَةُ،
وَالْعُرْجُ أَنْفُسَهُمْ يَغْنَمُونَ،
٢٤ فلا يَقُولُ سَاكِنٌ فِي أُورُشَلِيمَ:
«اللَّهُ تَخَلَّى عَنِّي°» !
والشَّعْبُ الْمُقِيمُ بِهَا
تُغْفَرُ لَهُ خَطِيئَتُهُ.

زوال أدم

٣٤ اقْتَرِبُوا وَأَسْمَعُوا أَيُّهَا الْأُمَمُ!
أَصْغُوا إِلَيَّ أَيُّهَا الشُّعُوبُ!
تَسْمَعُ الْأَرْضُ وَكُلُّ مَنْ فِيهَا،
الْعَالَمُ وَكُلُّ مَا يُخْرِجُهُ.
٢ الرَّبُّ غَاظِبٌ عَلَى الْأُمَمِ،
سَاخِطٌ عَلَى كُلِّ جَبَوشِهِمْ،
فَحَلَّلَ سَفَكَ دِمَائِهِمْ°
وَدَفَعَهُمْ دَفْعًا إِلَى الذَّبْحِ،
٣ فَتَطَرَّحَ قَتْلَاهُمْ فِي الشُّوَارِعِ
وَيَفْجُ التَّنُّ مِنْ جَبْقِهِمْ.
تَسِيلُ الْجِبَالُ مِنْ دِمَائِهِمْ
٤ وَيَفْنَى كُلُّ جُنْدِ السَّمَاءِ.

١٥ أَمَّا السَّالِكُونَ طَرِيقَ الْعَدْلِ،
الْمُتَكَلِّمُونَ كَلَامَ الْإِسْتِقَامَةِ،
الرَّافِضُونَ مَكَايِبَ الظُّلْمِ،
النَّافِضُونَ أَيْدِيَهُمْ مِنَ الرِّشْوَةِ،
الْمُغْلِقُونَ آذَانَهُمْ عَنْ خَبَرِ الْجَرِيمَةِ،
الْمُغْبِضُونَ أَعْيُنَهُمْ عَنْ رُؤْيَا الشَّرِّ،
١٦ فَهُمْ يَسْكُنُونَ فِي الْأَعَالِي
وَحِمَاهُمْ مَعَاقِلُ النُّسُورِ.
وَيَكُونُ خَبِزُهُمْ مَرْزُوقًا،
وَمَاؤُهُمْ مَكْفُولٌ لَهُمْ.

الغد الجيد

١٧ سَتُبْصِرُ عْيُونُكُمْ الْمَلِكَ فِي بَهَائِهِ
وَتُعَايِنُونَ الْأَرْضَ الْوَاسِعَةَ.
١٨ وَتَتَذَكَّرُ قُلُوبُكُمْ أَيَّامَ الرُّعْبِ:
أَيْنَ الْمُحَاسِبُ وَوَاظِنُ الصَّرَائِبِ؟
أَيْنَ الَّذِي يَتَفَحَّصُ الْأَبْرَاجَ؟
١٩ الشَّعْبُ الشَّرِسُ لَنْ تَرَوْهُ بَعْدُ،
الْغَامِضُ الْكَلَامِ عَنِ الْإِدْرَاكِ
الْأَلَكْنُ اللَّسَانِ فَلَا يَفْهَمُ.
٢٠ أَنْظَرُوا إِلَى صِهْيُونَ مَدِينَةِ أَعْيَادِنَا،
فَتَرَى عْيُونُكُمْ أُورُشَلِيمَ
تَرَاهَا مَسْكِنًا مُطْمَئِنًّا،
خِيَمَةً لَا تُنْقَلُ مِنْ مَكَانِهَا.
أَوْتَادُهَا لَا تُقْلَعُ إِلَى الْأَبَدِ،
وَحَبْلُ مِنْ حِبَالِهَا لَا يَنْقَطِعُ.
٢١ حَيْثُ الرَّبُّ يُظْهِرُ عَظَمَتَهُ،
وَحَيْثُ الْأَنْهَارُ وَالضَّفَافُ الْوَاسِعَةُ،

٢٤: نقل عني. أو: مرضت.

٣٤. ٢: حلل سفك دماهم: رج ث ٢: ٣٤.

٢١: قارب بمقداف. أو: سفينة حربية.

٢٣: السارية. أو: الراية. رج ١٨: ٣.

وَالسَّمَاوَاتُ تَطْوِي كَوْرَقَ الْبَرْدِيِّ
وَيَسْقُطُ جُنْدُهَا جَمِيعًا
سُقُوطَ أَوْرَاقِ الْكَرْمِ وَالتِّينِ*
فَيَرْتَوِي فِي السَّمَاءِ سِنِي
وَيَنْزِلُ بِالْعِقَابِ عَلَى أَدُومَ*
عَلَى شَعْبٍ قَضَيْتُ بِالْحُكْمِ عَلَيْهِ
سَيْفُ الرَّبِّ مُمْتَلِئٌ مِنَ الدَّمِ
مِنْ دَمِ الْخِرَافِ وَالتِّيوسِ
وَمِنْ شَحْمِ كِلَى الْكِيَاشِ
لَأَنَّ لِلرَّبِّ مَذْبَحَةً فِي بَصْرَةَ*
وَمَجْزَرَةً عَظِيمَةً فِي أَرْضِ أَدُومَ
فَنَسْقُطُ الشُّعُوبُ كَالثُّيَرَانِ
كَالْمُجُولِ وَالْبَقَرِ الْوَحْشِيَّةِ
وَتُرْوَى الْأَرْضُ مِنَ الدَّمِ
وَيَسْمَنُ التُّرَابُ مِنَ الشَّحْمِ
هُوَ يَوْمُ أَنْتِقَامٍ لِلرَّبِّ
وَسَنَةُ جَزَاءٍ لِلْمُدَافِعِ* عَنْ صِهْيُونَ
أَنهَارُ أَدُومَ تَنْقَلِبُ زَفَنًا
وَيَكُونُ تَرَابُهَا كِبْرِيئًا
وَأَرْضُهَا زَفَنًا مُشْتَعِلًا
لَا تَنْطَفِئُ لَيْلًا وَلَا نَهَارًا
وَدُخَانُهَا* يَصْعَدُ مَدَى الْأَيَّامِ

مِنْ جِبِلٍّ إِلَى جِبِلٍّ تَحْرَبُ
وَالِى الْأَبَدِ لَا يَعْبُرُهَا أَحَدٌ
يَرْتَوِي الْقُوقُ وَالْقَنْفُذُ
وَيَسْكُنُهَا الْغُرَابُ وَالبُومُ
يُحْمَدُ عَلَيْهَا خَيْطُ الْخَرَابِ
وَيُلْقَى مِطْمَارُ الْفَرَاغِ*
لَا يَبْقَى مَنْ يَمْلِكُ هُنَاكَ
وَجَمِيعُ أَشْرَافِهَا يَنْقَرِضُونَ
يَطْلُعُ الشُّوكُ فِي قُصُورِهَا
وَالْقُرَاصُ وَالْعَوْسَجُ فِي حُصُونِهَا
تَكُونُ مَسْكِنًا لِلثَّلَعَالِبِ
وَمَسَرَحًا لِبَنَاتِ النَّعَامِ
تَتَلَفَى الْوَحُوشُ وَبَنَاتُ آوَى
وَيَتَنَادَى مَعَزُ الْوَحْشِ إِلَيْهَا
هُنَاكَ تَسْقَرُّ الْغُلُوبُ*
وَتَجِدُ لِنَفْسِهَا مَقَامًا
لِأَفْقَى تُعَشَّشُ وَتَبْيَضُ
وَتَحْتَضِنُ بَيُوضَهَا وَتَفْرَحُ
وَهُنَاكَ تَجْتَمِعُ الشَّوَاهِينُ
كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا مَعَ الْآخَرِ
لَقَدْ قَسَّوْا كِتَابَ الرَّبِّ* وَأَقْرَأُوا
فَشِيَءٌ مِنْ قَوْلِهِ لَا يَنْصَبُ*

٤ : ق م ت ٢٤ : ٢٩ ؛ مر ١٣ : ٢٥ ؛ رؤى ١٣-١٤ .
٥ : أَدُومَ : رج ٢١ : ١١ ح . عن الادوميين :
رج ٦٣ : ١-٦ ؛ ار ٤٩ : ٧-٢٢ ؛
حز ٢٥ : ١٢-١٤ ؛ عا ١١ : ١٢-١٣ ؛ ملا ٢ : ٤ .
٦ : بَصْرَةَ : تبعد ٣٥ كلم إلى الجنوب من بحر الميت
وكانت في وقت من الأوقات عاصمة مملكة أَدُوم .
٨ : للمدافع . هكذا في السريانية . في العبرية : دعوى .
رج ٦٣ : ١-٦ ؛ حز ١٣٧ : ٧ ؛ مر ٤ : ٢١-٢٢ .

١٠ : دُخَانُهَا ق رؤى ١٤ : ١١ ، ١٩ : ٣ .
١١ : خَيْطُ مِطْمَارٍ (رج ٢٨ : ١٧) : تشير هاتان العبارتان
إلى الخراب .
١٤ : الْغُلُوبُ . في العبرية : ليليت وهي شيطانة تقم في
الأماكن الخربة .
معز الوحش : رج ١٣ : ٢١ ح .
١٦ : كِتَابُ الرَّبِّ : يضم أقوال النبي وفيها
١٣ : ٢٠-٢٢ .

فِي يَنْطِقُ بِمَا أَمَرَ بِهِ ،
وَرَوْحُهُ هِيَ الَّتِي تُؤَلِّفُ .
١٧ الرَّبُّ أَعْطَى لِلشَّعْبِ أَرْضَهُ ،
وِيَدُهُ قَسَمَتَهَا لَهُمْ بِالْخَيْطِ .
فَيَمْتَلِكُونَهَا عَلَى مَدَى الدَّهْرِ ،
وَيَسْكُنُونَهَا جِيلًا بَعْدَ جِيلٍ .

طريق القداسة

٣٥ سَتَفْرَحُ الْبَرِّيَّةُ وَالْبَادِيَةُ ،
وَيَنْتَهَجُ الْقَفَرُ وَيُزْهِرُ كَالنَّرْجِسِ
٢ يُزْهِرُ إِزْهَارًا ،
وَيَنْتَهَجُ وَيُرْنَمُ طَرَبًا .
جَدُّ لَبْنَانَ أُعْطِيَ لَهُ ،
وَبِهَاءُ الْكَرْمَلِ وَالشَّارُونِ ، *
فَيَرَى كُلُّ بَشَرٍ مَجْدَ اللَّهِ
وَبِهَاءَ الرَّبِّ إِلَهِنَا .
٣ سُدُّوا الْأَيْدِيَ الْمُسْتَرَحِيَةَ
وَابْتُوا الرُّكْبَ الْمُرْتَجِفَةَ . *
٤ قُولُوا لِمَنْ فَرَعَتْ قُلُوبُهُمْ :
«تَشَدَّدُوا وَلَا تَخَافُوا !
هَا إِلَهُكُمْ آتَى لَخَلَاصِكُمْ .
يُكَافِئُكُمْ عَلَى أَمَانَتِكُمْ ،
وَيَنْتَقِمُ لَكُمْ مِنْ أَعْدَائِكُمْ » .
* عَيُونُ الْعَمِيِّ تَنْفَتِّحُ ،
وَكَذَلِكَ آذَانُ الصُّمِّ .

غزو يهوذا
(٢ مل ١٨ : ١٣ ، ١٧ - ٣٧)

٣٦ وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ مِنْ حُكْمِ
الْمَلِكِ حِزْقِيَّا زَحَفَ سَنَحَارِيبُ مَلِكُ أَشُورَ عَلَى

٣٥ . ٢ : لَبْنَانَ ، الْكَرْمَلِ ، الشَّارُونِ ، رج ٣٣ : ٩ ح .
٣ : تَرَدَّدَ فِي عِب ١٢ : ١٢ .
٦ : تَرَدَّدَ فِي مَت ١١ : ٥ ، لَوْ ٧ : ٢٢ .
٨ : يَكُونُ هُنَاكَ طَرِيقُ سَالِكَةٍ . أَوْ : الرَّبُّ يَفْتَحُ الطَّرِيقَ

أَمَامَهُمْ .
٣٦ . ١ : رج ٢ مل ١٨ : ١٣ ، ١٧ - ٣٧ . عَمِ الْمُهْجَمُ
الْأَشُورِيُّ عَلَى أَوْرُشَلِيمَ سَنَةَ ٧٠١ .

كُلُّ مَدْنٍ يَهُودَا الْمُحَصَّنَةِ وَاسْتَوَى عَلَيْهَا * .
 ٢ وَأَرْسَلَ مَلِكُ أَشُورَ رِيشَاقًا مِنْ لَاسِيشَ إِلَى
 أُورُشَلِيمَ ، إِلَى الْمَلِكِ حِزْقِيَّا ، عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ
 عَظِيمٍ . فَوَقَفَ رِيشَاقًا عِنْدَ بَرَكَةِ الْعُلَيَّا فِي
 طَرِيقِ حَقْلِ الْقَصَارِ * ، ٣ فَخَرَجَ إِلَيْهِ أَلْيَاقِيمُ بْنُ
 حَلَفِيَّا رَئِيسَ الدِّيَّانِ الْمَلِكِيِّ ، وَشَبَّهَ أَمِينُ
 السَّرِّ ، وَيَوَاحُ بْنُ آسَفَ أَمِينُ السَّجَلِ * . ٤ فَقَالَ
 لَهُمْ رِيشَاقًا : « قُولُوا لِحِزْقِيَّا : يَقُولُ لَكَ الْمَلِكُ
 الْكَبِيرُ ، مَلِكُ أَشُورَ : عَلَى مَاذَا أَتَكَلَّمْتَ كُلَّ هَذَا
 الْاِتِّكَالِ ؟ * ٥ هَلْ تَنْظُرُ * أَنْ الْكَلَامَ الْفَارِغَ يَحِلُّ
 مَحَلَّ الرَّأْيِ وَالْقُدْرَةِ عَلَى الْحَرْبِ ؟ فَعَلَى مَنْ
 أَتَكَلَّمْتَ حَتَّى تَمَرَّدْتَ عَلَيَّ ؟ ٦ أَعْلَى هَذِهِ الْقَصْبَةِ
 الْمَرْضُوضَةِ ، عَلَى مِصْرَ الَّتِي هِيَ عَكَازُ إِذَا اسْتَنْدَ
 أَحَدٌ إِلَيْهِ غَرَزَ فِي كَفِّهِ وَتَفَقَّهَا ؟ هَكَذَا فَرَعُونَ مَلِكُ
 مِصْرَ لَجَمِيعِ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ عَلَيْهِ * . ٧ وَإِنْ قَالَ
 لَكُمْ : عَلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا أَتَكَلَّمْنَا ، أَجِيبُوهُ : أَمَّا هُوَ
 الْإِلَهُ الَّذِي أَزَلْتُمْ يَا حِزْقِيَّا مِشَارِفَهُ وَمَذَابِحَهُ
 وَقُلْتُمْ لِيَهُودَا وَلِأُورُشَلِيمَ : قُدَّامَ هَذَا الْمَذْبَحِ
 وَحْدَهُ يَسْجُدُونَ ؟ ٨ وَالْآنَ تَعَالَى أَعْقَدُ مَعَكَ
 صَفَقَةً بِأَسْمِ سَيِّدِي مَلِكِ أَشُورَ : أَنَا أَقْدَمُ لَكَ
 أَلْفِي فَرَسٍ عَلَى أَنْ تَجِدَ لَهَا فُرْسَانًا . ٩ فَإِنْ لَا
 تَرْفُضَ مَا يَعْزِضُهُ عَلَيْكَ قَائِدٌ صَغِيرٌ مِثْلِي ، مِنْ
 عِبِيدِ سَيِّدِي ، خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْاِتِّكَالِ عَلَى مِصْرَ
 لِتَرْوِيْدِكَ بِالْمَرْكَبَاتِ وَالْفُرْسَانِ . ١٠ وَالْآنَ أَنْظُرْ

أَنْيَ بَدُونَ تَفْوِيضَ مِنَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ زَحَحْتُ عَلَى
 هَذِهِ الْأَرْضِ لِأَدْمَرُهَا ؟ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ نَفْسُهُ قَالَ
 لِي : إصْعَدْ إِلَى هَذِهِ الْأَرْضِ وَدَمِّرْهَا * .
 ١١ فَقَالَ أَلْيَاقِيمُ وَشَبَّهَ وَيَوَاحُ لِرِيشَاقًا :
 « كَلَّمْنَا نَحْنُ عِبِيدُكَ بِالْأَرَامِيَّةِ لِأَنَّا نَفْهَمُهَا ، وَلَا
 تُكَلِّمُنَا بِالْيَهُودِيَّةِ عَلَى مَسَامِعِ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ
 الْقَائِمِينَ عَلَى السُّورِ * .
 ١٢ فَقَالَ لَهُمْ رِيشَاقًا : « أَتَحْسِبُونَ أَنَّ سَيِّدِي
 أَرْسَلَنِي إِلَى سَيِّدِكُمْ وَإِلَيْكُمْ لِأَقُولَ هَذَا الْكَلَامَ ؟
 لَا ، بَلْ إِلَى هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ الْقَائِمِينَ عَلَى السُّورِ .
 فَهُمْ مِثْلُكُمْ سَيَأْكُلُونَ رَوْتَهُمْ وَيَشْرَبُونَ
 بَوْلَهُمْ * .
 ١٣ ثُمَّ وَقَفَ رِيشَاقًا فَنَادَى بِصَوْتٍ عَظِيمٍ
 بِالْيَهُودِيَّةِ وَقَالَ : « اِسْمَعُوا كَلَامَ الْمَلِكِ الْكَبِيرِ ،
 مَلِكِ أَشُورَ : ١٤ لَا تَدْعُوا حِزْقِيَّا يَخْدَعُكُمْ لِأَنَّهُ
 لَا يَقْدِرُ أَنْ يُبْقِذَكُمْ ، ١٥ وَلَا أَنْ يُقْنِعَكُمْ
 بِالْاِتِّكَالِ عَلَى الرَّبِّ بِقَوْلِهِ لَكُمْ : يُبْقِذُنَا الرَّبُّ :
 وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ لَنْ تُسَلَّمَ إِلَى يَدِ مَلِكِ أَشُورَ . ١٦
 تَسْمَعُوا لِحِزْقِيَّا ، بَلِ اسْمَعُوا لِمَلِكِ أَشُورَ الَّذِي
 قَالَ : أَعْقِدُوا مَعِيَ صُلْحًا وَاسْتَسْلِمُوا إِلَيَّ ،
 فَيَأْكُلْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ شَجَرَةِ كَرْمِي وَتِينِهِ وَيَشْرَبَ
 مَاءَ بَيْتِهِ ، ١٧ حَتَّى أَجِئَ وَأَخَذَكُمْ إِلَى أَرْضٍ
 مِثْلِ أَرْضِكُمْ ، أَرْضٍ حِنْطَةٍ وَخَمِيرٍ ، أَرْضٍ خَبِزٍ
 وَكَرُومٍ . ١٨ فَلَا يَخْدَعُكُمْ حِزْقِيَّا بِقَوْلِهِ لَكُمْ :

النص التقليدي : أقول .

٦ : ق حز ٢٩ : ٦-٧ .

١٠ : رج ٧ : ٣٠ ، ١٠ : ٥-٦ .

١١ : الآرامية اليهودية : رج ٢ مل ١٨ : ٢٦ ح .

١٢ : رج ٢ مل ١٨ : ٢٧ .

٢ : البركة العليا ، حقل القصار : رج ٢٢ : ١١ ح ؛

٢ مل ١٨ : ١٧ ح . التقى النبي الملك أهاز في هذا المكان

رج ٧ : ٣ .

٣ : أمين السجل : أو المتكلم باسم الملك .

٥ : تظن . هكذا في مخطوط قرآن (رج ٢ مل ١٨ : ٢٠) .

° فلَمَّا سَمِعَ إِشْعِيَا مَا نَقَلَ إِلَيْهِ رِجَالُ الْمَلِكِ حِزْقِيَّا، قَالَ لَهُمْ: «قُولُوا لِسَيِّدِكُمْ: يوصيكَ الرَّبُّ إِلَهُنَا: لَا تَخَفْ مِمَّا سَمِعْتَهُ مِنْ تَجْدِيفِ عَلِيٍّ مِنْ صَعَالِيكَ مَلِكِ أَشُورَ. ٧ سَأَجْعَلُهُ يَسْمَعُ خَبْرًا، فَيَرْجِعُ إِلَى بِلَادِهِ حَيْثُ أُسْقِطَ بِالسَّيْفِ.»

أشور يهدد مرة ثانية

(٢ مل ١٩: ٨-١٩)

٨ وَرَجَعَ رِبْشَاقَا، فَسَمِعَ أَنَّ مَلِكَ أَشُورَ رَحَلَ مِنْ لَاحِيشَ لِمُحَارَبَةِ مَدِينَةِ لَيْتَةَ فَذَهَبَ إِلَيْهِ. ٩ ثُمَّ قِيلَ لِلْمَلِكِ إِنَّ تِرْهَاقَةَ مَلِكَ كُوشٍ خَرَجَ لِمُقَاتَلَتِهِ فَأَرْسَلَ وَفَدًا إِلَى حِزْقِيَّا يَقُولُ: ١٠ «لَا تَدْعُ إِلَهَكَ الَّذِي تَتَّكِلُ عَلَيْهِ يَخْذَعُكَ بِقَوْلِهِ لَكَ: لَنْ تَسْقُطَ أُورُشَلِيمُ فِي يَدِ مَلِكِ أَشُورَ. ١١ فَأَنْتَ وَلَا شَكٌّ سَمِعْتَ بِمَا فَعَلَ مُلُوكُ أَشُورَ بِجَمِيعِ الْبُلْدَانِ وَكَيْفَ دَمَّرُوها، فَهَلْ تَنْجُو أَنْتَ؟ ١٢ وَالْأُمَمُ الَّتِي أَهْلَكَهَا أَبَاتِي هَلْ أَنْقَذَتْهَا إِلَهُهَا، كَجُوزَانَ وَحَارَانَ وَرَاصِفَ وَأَبْنَاءَ عَدَنَ الَّذِينَ فِي تَلْسَارَ؟ ١٣ أَيْنَ مُلُوكُ حِمَاةٍ وَأَرْفَادَ وَمَدِينَةِ سَفَرَوَايِمَ وَهَيْنَعَ وَعُوَّة؟»

١٤ فَأَخَذَ حِزْقِيَّا الرِّسَائِلَ مِنْ يَدِ رُسُلِ مَلِكِ أَشُورَ وَقَرَأَهَا وَصَعِدَ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ وَفَتَحَ الرِّسَائِلَ أَمَامَ الرَّبِّ، ° وَصَلَّى فَقَالَ: ١٥ «يَا رَبَّنَا

الرَّبُّ يُنْقِذُنَا. فَأَيُّ إِلَهٍ أَنْقَذَ شَعْبَهُ مِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُورَ؟ ١٦ أَيْنَ إِلَهُ حِمَاةٍ وَأَرْفَادَ؟ أَيْنَ إِلَهُ سَفَرَوَايِمَ؟ وَأَيُّ إِلَهٍ أَنْقَذَ السَّامِرَةَ مِنْ يَدِي؟ ° ٢٠ بَلْ أَيُّ إِلَهٍ مِنْ جَمِيعِ آلِهَةِ الْأَرْضِ أَنْقَذَ شَعْبَهُ مِنْ يَدِي حَتَّى يُنْقِذَ الرَّبُّ أُورُشَلِيمَ؟» ٢١ فَسَكَتُوا وَمَا أَجَابُوهُ بِكَلِمَةٍ، لِأَنَّ الْمَلِكَ أَمَرَ أَنْ لَا يُجِيبُوهُ.

٢٢ وَجَاءَ الْيَاقِيمُ وَشَبْنَةُ وَيَوَاحُ إِلَى حِزْقِيَّا، وَثِيَابُهُمْ مُرَقَّعةٌ، وَأَخْبَرُوهُ بِكَلَامِ رِبْشَاقَا.

حِزْقِيَّا يَسْتَشِيرُ إِشْعِيَا

(٢ مل ١٩: ١-٧)

٣٧ فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ حِزْقِيَّا، مَزَقَ ثِيَابَهُ وَلَيْسَ مِسْحًا وَدَخَلَ بَيْتَ الرَّبِّ ٢ وَأَرْسَلَ الْيَاقِيمَ رَئِيسَ الدِّيَّانِ الْمَلِكِيِّ، وَشَبْنَةَ أَمِينَ السَّرِّ، وَشُبُوخَ الْكَهَنَةِ لِابْنِ الْمُسُوحِ، إِلَى إِشْعِيَا النَّبِيِّ ابْنِ آمُوصَ. ٣ فَقَالُوا لَهُ: يَقُولْ لَكَ حِزْقِيَّا: الْيَوْمَ يَوْمُ الضُّبُكِ وَالتَّأْدِيبِ وَالْمَهَانَةِ، فَيَحِينُ مَوْلِدُ الْجَنِينِ وَلَا قُدْرَةٌ عَلَى الْوِلَادَةِ. ٤ لَيْتَ الرَّبُّ إِلَهَكَ يَسْمَعُ كَلَامَ رِبْشَاقَا، رَسُولِ سَيِّدِهِ مَلِكِ أَشُورَ، فَيُعَاقِبُهُ عَلَى مَا جَاءَ فِي كَلَامِهِ مِنْ تَعْيِيرٍ لِلإِلَهِ الْحَيِّ. فَأَقِمْ صَلَاةً مِنْ أَجْلِ الْبَقِيَّةِ الْبَاقِيَةِ مِنَ الشَّعْبِ.»

١٢: جوزان، حاران، راصف، تلسار؛

رج ٢ مل ١٩: ١٢ ح.

١٣: حماة، أرفاد؛ رج ١٠: ٩ ح؛

٢ مل ١٨: ٣٤ ح. سفر وليم؛ رج ٣٦: ١٩ ح. لعير

(قرب عيلام) هينع، دعوة؛ رج ٢ مل ١٩: ١٢ ح؛

١٣: ١٩.

١٤: بيت الرب؛ هيكل أورشليم.

١٩: حماة، أرفاد؛ رج ١٠: ٩ ح. سفر وليم؛ بلدة

تقع على ضفتي نهر الفرات على بعد ١٦ ميلاً جنوب

غرب بغداد. السامرة؛ في ٢ مل ١٧: ٢٤ نجد لائحة

مدن تختلف عما نقرأه هنا.

٣٧: ٧. رج ٣٨.

٨: لينة؛ رج ٢ مل ٨: ٢٢ ح.

٩: كوش؛ رج ١١: ١١ ح.

١١: دمروها. حرفياً: حرموها. رج ث ٢: ٣٤.

القدير إله إسرائيل الجالس على الكروبيم! أنت وحدك إله ممالك الأرض. أنت صنعت السماوات والأرض. ^{١٧} أويل أذنك يا رب وأسمع. افتح عينك وأنظر وأسمع إلى أقوال سنحاريب التي أرسلها ليهينك بها أنت الله الحي. ^{١٨} نعم يا رب إن ملوك آشور خربوا جميع الأمم وبلدانها ^{١٩} وألقوا آلهتها في النار. فما هي بالهة، بل خشب وحجارة صنعتها أيدي الناس. ^{٢٠} والآن أيها الرب إلهنا، خلصنا من يديه لتعلم ممالك الأرض كلها أنك أنت الرب وحدك.

رسالة إشعيا إلى حزقيا

(٢ مل ١٩ : ٢٠-٣٧)

^١ فأرسل إشعيا بن آموص إلى حزقيا المملك يقول له: «استجاب الرب إله إسرائيل لصلاتك»، ^٢ وهذا ما قاله على سنحاريب ملك آشور: «تزدريك وتسخر منك البكر أبنه صهيون، تميل برأسها عنك أبنه أورشليم». ^٣ من غيرت وعلى من جدفت؟ على من رفعت صوتك وإلى من تطلعت شامخاً بعينيك؟ أنا قدوس إسرائيل. ^٤ أنا الرب الذي غيرته على لسان رجالك وقلت متفخراً: بكل مراكبي صعدت رؤوس جبال لبنان، وقطعت أطول أرز، وأفضل سرو، ووصلت إلى أقصى

٢٢: ابنه صهيون، ابنه أورشليم: رج ١: ٨ ح.

٢٥: مياها غريبة. أو: مياه سائر الشعوب (هكذا في

مخطوط قران. رج ٢ مل ١٩ : ٢٤: في العبرية التقليدية:

مياها). هكذا يتكلم أسرجدون خلف سنحاريب، الذي اجتاحت مصر سنة ٦٧١.

٢٧: أيديهم قصيرة. أي: عاجزون. يلفحه الريح قبل

نومه. أو حسب مخطوط قران: يحرقه ربح الصحراء.

٢٨: بياض. هكذا في مخطوط قران لا في النص

التقليدي.

أَيَّامَكَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً^١ وَأُنْقِذَكَ مِنْ يَدِ مَلِكٍ
أَشُورَ وَأَحْمِي هَذِهِ الْمَدِينَةَ.^٢ وَالْعَلَّامَةُ عَلَى أَنِّي
أُحَقِّقُ مَا أَتَكَلَّمُ بِهِ^٣ هُوَ أَنِّي أَرُدُّ الظِّلَّ عَلَى
الدَّرَجَاتِ الَّتِي بَنَاهَا الْمَلِكُ آحَازُ* عَشْرَ
دَرَجَاتٍ إِلَى الْوَرَاءِ. فَرَجَعَتِ الشَّمْسُ بِظِلِّهَا
عَشْرَ دَرَجَاتٍ كَانَتْ تَزُلْزَلُهَا.

^٤ وَهَذَا مَا كَتَبَهُ حِزْقِيَّا بَعْدَمَا مَرِضَ وَشَفِيَ
مِنْ مَرَضِهِ:

^٥ «قُلْتُ فِي عِزِّ أَيَّامِي:

أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى عَالَمِ الْأَمْوَاتِ.

لَأَنَّ الرَّبَّ حَرَمَنِي بَقِيَّةَ أَيَّامِي.

^٦ «قُلْتُ لَنْ أَرَى الرَّبَّ

فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ،

وَلَنْ أَنْظُرَ الْبَشَرَ بَعْدُ

عِنْدَ سُكَّانِ الْفَانِيَةِ.

^٧ «إِنْقَلَعَ مَسْكِنِي وَانْتَقَلَ عَنِّي

كَخِيْمَةِ الرَّاعِي

وَكَالْحَائِكِ طَوَّيْتُ حَيَاتِي

وَقَطَعْتُهَا مِنَ التَّوَلَّى.

نَهَارًا وَلَيْلًا تُفْنِينِي،

^٨ وَأَصْرُخُ حَتَّى الصَّبَاحِ*.

كَالْأَسَدِ يُهَشِّمُ عِظَامِي

وَنَهَارًا وَلَيْلًا تُفْنِينِي.

^٩ «أُزْقِرُقُ كَالسُّنُونَةِ

وَأَهْدِلُ كَالْحِمَامَةِ،

وَمِنْ النَّظَرِ إِلَى الْعَلَاءِ

سَهْمًا، وَلَا يَتَقَدَّمُ عَلَيْهَا بُتْرُسٌ، وَلَا يَنْصِبُ عَلَيْهَا
مِترَسَةً.^{١٠} لَكِنْ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي جَاءَ مِنْهَا
يَرْجِعُ، وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ لَا يَدْخُلُ.^{١١} فَأَحْمِي
هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَأَخْلَصُهَا مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ دَاوُدَ
عَبْدِي».

^{١٢} وَخَرَجَ مَلَكَ الرَّبِّ وَقَتَلَ مِنْ جِيْشِ أَشُورَ
مِئَةَ أَلْفٍ وَخَمْسَةَ وَثَمَانِينَ أَلْفًا. فَلَمَّا طَلَعَ الصَّبَاحُ
كَانُوا جَمِيعًا جُثًّا هَامِدَةً.^{١٣} فَأَنْصَرَفَ
سِنْحَارِيْبُ مَلِكِ أَشُورَ رَاجِعًا إِلَى عَاصِمَتِهِ
نَيْنَوَى.^{١٤} وَفِيمَا هُوَ سَاجِدٌ فِي مَعْبَدِ نِسْرُوخَ
إِلَهِهِ، قَتَلَهُ أَدْرَمَيْلُكَ وَشَرَّاصَرُ أَبْنَاهُ بِالسَّيْفِ وَهَرَبَا
إِلَى أَرْضِ أَرَارَاطَ*. وَمَلِكُ أَسْرَحَدُونِ ابْنُهُ مَكَانَهُ*.

مرض حِزْقِيَّا وَشَفَاؤُهُ

(٢ مل ٢٠: ١-١١)

٣٨ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَرِضَ حِزْقِيَّا مَرَضًا
أَشْرَفَ بِهِ عَلَى الْمَوْتِ، فَجَاءَهُ إِشْعِيَّا بْنُ أَمْوَصَ
النَّبِيُّ وَقَالَ لَهُ: «يَقُولُ الرَّبُّ: ضَعْ وَصِيَّتَكَ
لَأَهْلِ بَيْتِكَ لِأَنَّكَ تَمُوتُ وَلَا شِفَاءَ لَكَ*».
^٢ فَأَدَارَ حِزْقِيَّا وَجْهَهُ إِلَى الْحَائِطِ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ
^٣ وَقَالَ: «أَذْكُرُ يَا رَبُّ كَيْفَ سِرْتُ أَمَامَكَ بِالْحَقِّ
وَسَلَامَةِ الْقَلْبِ، وَكَيْفَ عَمِلْتُ الْخَيْرَ بِحَسَبِ
مَشِيئَتِكَ». وَبَكَى حِزْقِيَّا بُكَاءً مُرًّا.

^٤ فَقَالَ الرَّبُّ لِإِشْعِيَّا: «إِذْهَبْ وَقُلْ
لِحِزْقِيَّا: يَقُولُ لَكَ الرَّبُّ إِلَهُ دَاوُدَ أَبِيكَ:
سَمِعْتُ صَلَاتَكَ وَرَأَيْتُ دُمُوعَكَ، وَهَا أَنَا أُطِيلُ

٨: درجات آحاز (أي حِزْقِيَّا): رج ٢ مل ٢٠: ٩.

١٣: أصرخ. هكذا في الآرامية. في مخطوط قران:

يحصدي الموت قبل الصبح. تهشم: يتوجه حِزْقِيَّا إِلَى اللَّهِ.

٣٦-٣٨: رج ٢ مل ١٩: ٣٥-٣٧.

٣٨: أَرَارَاطُ رج ٢ مل ١٩: ٣٧ ح.

٣٨. ١: أهل بيتك (وحاشيتك).

تَعَيَّتْ عَيْنَايَ .
 مُتَضَاعِفٌ أَنَا يَا رَبُّ ،
 وَعَلَيْكَ اعْتِمَادِي .
 ١٥ ماذا أقول* لَتَسْتَجِيبَ
 وَأَنْتَ الَّذِي فَعَلْتَ ؟
 أَقْضِي جَمِيعَ أَيَّامِي
 بِنَفْسٍ كُلِّهَا مَرَارَةً .
 ١٦ قَلْبِي لِأَجْلِكَ يَحْيَا ،
 لِأَجْلِكَ وَحَدِّكَ يَا رَبُّ .
 فَاشْفِنِي وَأَطْلُ حَيَاتِي
 ١٧ لَتَصِيرَ مَرَاتِي هَنَاءً .
 أَنْتَ الَّذِي حَفَظْتَ نَفْسِي
 مِنْ هَاوِيَةِ الْهَلَاكِ ،
 وَطَرَحْتَ وَرَاءَ ظَهْرِكَ
 جَمِيعَ خَطَايَايَ .
 ١٨ عَالَمُ الْأَمْوَاتِ لَا يَحْمَدُكَ يَا رَبُّ ،
 وَالْهَوَايَةُ لَا تُمَجِّدُكَ .
 وَالَّذِينَ يَهَيِّطُونَ إِلَى الْهَوَايَةِ
 لَا يَتَّقُونَ بِأَمَانَتِكَ .
 ١٩ بَلِ الْحَيُّ وَحْدَهُ يَحْمَدُكَ
 مِثْلَمَا أَحْمَدُكَ الْيَوْمَ ،
 وَالْأَبُ يُخَيِّرُ الْبَنِينَ
 بِأَمَانَتِكَ مَدَى الْأَجْيَالِ .
 ٢٠ يَا رَبُّ تَعَالَى خَلَّصْنِي
 فَنُغْنِي وَنُسَبِّحَ بِحَمْدِكَ
 كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِنَا

فِي بَيْتِكَ يَا رَبُّ .

٢١ وَقِيلَ ذَلِكَ قَالَ إِشَعْيَا لِحِزْقِيَّا : « خُذْ
 قُرْصًا مِنَ التِّينِ وَصَمِّدْ بِهِ الْقُرْحَةَ فَتُشْفَى » ،
 ٢٢ وَكَانَ حِزْقِيَّا سَأَلَهُ : « مَا الْعَلَامَةُ عَلَيَّ أَنِّي أَقْدِرُ
 أَنْ أَصْعَدَ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ ؟ »

وفد من البابليين

(٢ مل ٢٠ : ١٢-١٩)

٣٩ وفي تلك الأيام أرسل مروءخ بلادان
 بن بلادان ملك بابل رسائل وهدايا إلى حيزقيا ،
 حين سمع أنه مريض وتعافى . ١* ففرح حيزقيا
 بها وأرى الوفد الذي حملها إليه خزائن نفائسه
 من فضة وذهب وأطياب وزيت مطيب وأسلحة
 وما إلى ذلك مما في مستودعه . لا شيء إلا
 أراهم إيَّاه حيزقيا في قصره وفي سائر مملكته .
 ٢ فجاء إشعيا إلى الملك حيزقيا وقال له :
 « ماذا قال لك هؤلاء القوم ومن أين جاؤوا ؟ »
 فقال حيزقيا : « جاؤوا من أرض بعيدة ، من
 بابل » . ٣ فقال إشعيا : « ماذا رأوا في قصرِكَ ؟ »
 فأجاب حيزقيا : « كلُّ شيء في قصري رأوه ،
 ولا شيء في خزائني إلا أريتهم إيَّاه » .
 ٤ فقال إشعيا لحيزقيا : « اسمع قول الرب
 القدير : ٥ ستأتي أيام يحمل فيها إلى بابل كلُّ ما
 في قصرِكَ مما أذخره آبائك إلى هذا اليوم
 ٦ ويؤخذ بعضُ بيتِكَ الذين تلدُّهم من صلبِكَ ،
 فيكونون خدما في قصر ملك بابل » . ٧*

١٥ : ماذا أقول للرب . هكذا في مخطوط قرآن والترجمة
 الآرامية .

٣٩ . ١ : رج ٢ مل ٢٠ : ١٢ ح .

٧ : ق دا ١ : ١-٧ ؛ ٢ مل ٢٤ : ١٠-١٦ ؛
 ٢ مل ٣٦ : ١٠ .

٦ «صوتُ قائلٍ: «اقرأ».
فقلتُ: «ماذا أقرأ».
كلُّ بشرٍ عُشْبٌ
وكرهَ الحقلُ بقاءَهُ.^٧
يَبْسُ وَيَذْوِي مِثْلَهُمَا
بَنَسْمَةِ تَهْبٍ مِنَ الرَّبِّ.
أَمَّا كَلِمَةُ إِلَهِنَا
فَتَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ.
٩ اصْعِدُوا عَلَى جَبَلٍ عَالٍ
يَا مُبْشِرِي صِهْيُونَ!^٨
ارْفَعُوا صَوْتَكُمْ مُدَوِّيًا،
يَا مُبْشِرِي أُورُشَلِيمَ!
ارْفَعُوهُ وَلَا تَخَافُوا.
قولوا لِمَدَائِنِ يَهُودَا:
ها هوَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
آتِ وَذِرَاعُهُ قَاضِيَةٌ.^٩
تَقْدَمُهُ مَكافَأَتُهُ لَكُمْ
وَيَحْمِلُ جَزَاءَهُ مَعَهُ.^{١٠}
يَرْعَى قُطْعَانَهُ كَالرَّاعِي
وَيَجْمَعُ صِغَارَهَا بِذِرَاعِهِ،
يَحْمِلُهَا حَمْلًا فِي حِصْنِهِ
وَيَقُودُ مُرْضِعَاتِهَا عَلَى مَهْلٍ.^{١١}
مَنْ كَالِ الْبَحَارَةِ بِكَفِّهِ^{١٢}

٨ فقالَ حَزَقِيَّا لِإِشَعْيَا: «ما أَحْسَنَ ما قالَهُ
الرَّبُّ عَلَى لِسَانِكَ». لِأَنَّهُ ظَنَّ فِي نَفْسِهِ:
«سَيَكُونُ سَلامٌ وَأَمْنٌ فِي أَيَّامِي».

الرب يرحم شعبه

٤ عَزُّوا، عَزُّوا، شعبي، يقولُ الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ.

٢ طَيَّبُوا قَلْبَ أُورُشَلِيمَ.
بَشِّرُوهَا بِنِهَايَةِ أَيَّامِ تَأْدِيبِهَا
وَبِالْعَوْدَةِ عَمَّا ارْتَكَبَتْ مِنْ إِثْمٍ
وَبِأَنَّهَا وَفَتْ لِلرَّبِّ
ضِعْفَيْنِ جَزَاءَ خَطَايَاهَا.^٣
صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ:
هَيِّثُوا طَرِيقَ الرَّبِّ
مَهِّدُوا فِي الْبَادِيَةِ
دَرَبًا قَوِيمًا لِإِلَهِنَا.^٤
كُلُّ وادٍ يَرْتَفِعُ.
كُلُّ جَبَلٍ وَتَلٍّ يَنْخَفِضُ.
يَصِيرُ الْمُعْوَجُّ قَوِيمًا
وَوَعْرُ الْأَرْضِ سَهْلًا،
فَيُظْهِرُ مَجْدَ الرَّبِّ
وِيرَاهُ جَمِيعُ الْبَشَرِ مَعًا،
لِأَنَّ الرَّبَّ تَكَلَّمَ.^٥

٤٠. ٢: ضعفين. أو: الثمن الكامل. قلب أورشليم:
يتحدث النبي عن أورشليم كأنها شخص وهي تمثل شعب
الله.

٣: ترد في مت ٣: ٣؛ مر ١: ٣؛ يو ١: ٢٣.

٣-٥: رج ٤: ٦-٦.

٥: لأن الرب تكلم. أو: كل الشعب.

٦-٨: ترد في ١ بط ١: ٢٤-٢٥.

ق ي ١: ١٠-١١.

٩: يا مبشري صهيون. أو: اصعدي يا صهيون وبشري.

١٠: تلميح إلى المضيي في بابل. الذراع رمز إلى القوة

التي تفعل رج ٦٢: ١١؛ رؤ ٢٢: ١٢.

١١: ق حر ٣٤: ١٥؛ يو ١٠: ١١.

١٢: من كال البحار. هكذا في مخطوط قران. النص

التقليدي: المياه.

مِنْ خَشَبٍ لَا يَنْخَرُهُ السُّوسُ
وَيَطْلُبُ لَهُ صَانِعًا مَاهِرًا
يُقِيمُ تِمَثَالًا لَا يَتَزَعَّزَعُ.
٢١ أَمَّا عَلِمْتُمْ وَلَا سَمِعْتُمْ؟
أَمَّا بَلَّغْتُكُمْ كَيْفَ كَانَ الْبَدْءُ
وَفَهِمْتُمْ مَنْ أَسَسَ الْكَوْنُ؟
٢٢ هُوَ الْحَالِسُ عَلَى قُبَّةِ الْأَرْضِ،
وَسُكَّانُهَا تَحْتَهُ كَالْجَرَادِ،
يَسْطُ السَّمَاوَاتِ كَالسَّارِقِ
وَيُمِدُّهَا كَخِيْمَةٍ لِلسَّكَنِ.
٢٣ يَجْعَلُ الْعُظْمَاءَ * كَلَا شَيْءٍ
وَحُكَّامَ الْأَرْضِ كَالْهَبَاءِ.
٢٤ مَا إِنْ يَنْغَرِسُوا وَيَتَزَرِعُوا
وَيَتَأَصَّلُ جَذُورُهُمْ فِي الْأَرْضِ،
حَتَّى يَجِفُّوا وَيَسِسُوا
وَتَحْمِلَهُمُ الرِّيحُ كَالْقَشِّ.
٢٥ لِذَلِكَ يَقُولُ الْقُدُّوسُ :
«بِمَنْ تُشَبِّهُونِي وَتُعَادِلُونِي؟
٢٦ اِرْفَعُوا عَيْنَكُمْ وَأَنْظُرُوا !
مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ هَذِهِ؟
مَنْ يُعَدُّ نُجُومَهَا * وَاحِدَةً وَاحِدَةً
وَيَدْعُوهَا جَمِيعًا بِأَسْمَاءِ؟
وَلَفَاتِقِ قُدْرَتِهِ وَجَبَرُوتِهِ
لَا يُفْقَدُ مِنْهَا أَحَدٌ.

وَقَاسَ السَّمَاوَاتِ بِالشَّيْرِ؟
مَنْ كَالِ الْكَلِيلِ تُرَابِ الْأَرْضِ
وَقَيْنَ الْجِبَالِ بِالْقَبَانِ
وَوَزَنَ التَّلَالَ بِالْمِيزَانِ؟
١٣ مَنْ أَرْشَدَ رُوحَ الرَّبِّ،
أَوْ كُمِّشِيرٌ * لَهُ عِلْمُهُ؟
١٤ مَنْ اسْتَشَارَهُ الرَّبُّ فَأَفْهَمَهُ
وَهَدَاهُ سَبِيلَ الْعَدْلِ؟
مَنْ لَقِنَ الرَّبَّ مَعْرِفَةً
وَأَرَاهُ طَرِيقَ الْفَهْمِ؟
١٥ هَا الْأُمَمُ كَنُقْطَةٍ مِنْ دَلْوٍ،
وَكُفْبَارٍ فِي مِيزَانٍ.
وَجَزُرُ الْبَحْرِ * وَكُلُّ مَا فِيهَا
كَذَرَّةٍ مِنَ التُّرَابِ تُنْفَضُ،
١٦ وَلِبْنَانُ * غَيْرُ كَافٍ لِلْوَقُودِ
وَلَا حَيَوَانُهُ لِلْمُحَرَّقَةِ.
١٧ جَمِيعُ الشُّعُوبِ عِنْدَهُ كَلَا شَيْءٍ
وَفِي حُسْبَانِهِ عَدَمٌ وَفَرَاغٌ.
١٨ فَبِمَنْ تُشَبِّهُونَ اللَّهَ؟
وَأَيُّ شَيْءٍ تُعَادِلُونَهُ بِهِ؟
١٩ أَيْتِمَالٍ يَسْكُبُهُ الصَّانِعُ
وَيُنْقِشُهُ الصَّانِعُ بِالذَّهَبِ
وَيُزَيِّنُهُ بِسَلْسِلٍ مِنَ الْفِضَّةِ؟
٢٠ أَوْ يَخْتَارُهُ مَنْ كَانَ فَقِيرًا

١٦ : لبنان : أي الغابات التي تغطي جبال لبنان .
رج ١٠ : ٣٤ ح .
١٩ : ق ١٧ : ٢٩ .
٢٣ : العظماء . أو القضاة . أو الحكام .
٢٦ : نجومها . حرفيًا : جيشها .

١٣ : مشير : أي الإنسان الذي اختاره الرب ليفقد
مخططة . إنه كورش ملك فارس . رج ٤١ : ٢ ح ؛
٤٦ : ١١ ؛ أي مشير علم (الرب) أو : أي مشير علمه
الله . ق رو ١١ : ٣٤ ؛ ١ كور ٢ : ١٦ .
١٥ : جزر البحر : عبارة ترد في ف ٤٠-٦٦ وتدل على
شعوب البحر البعيدة .

مَنْ هَزَمَ الشُّعُوبَ أَمَامَهُ
وَأَخْضَعَ الْمُلُوكَ لَهُ؟
جَعَلَهُمْ كَالْتُّرَابِ بِسَيْفِهِ،
وَكَالْتِّينِ الْمَذْرُوءِ بِقَوْسِهِ.
٣ يَطْرُدُهُمْ وَيَمُرُّ سَالِمًا
فِي طَرِيقٍ لَمْ تَدُسَّهَا قَدَمَاهُ.
٤ مَنْ عَمِلَ هَذِهِ الْأَعْمَالَ
وَخَاطَبَ الْأَجْيَالَ مِنَ الْبَدَءِ:
«أَنَا الرَّبُّ. أَنَا الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ؟»
٥ «رَأَيْتِ الْجَزْرُ مَا عَمِلْتَ،
فَخَافَتْ خَوْفًا شَدِيدًا.
وَارْتَعَدَتِ الْأَرْضُ بِكَامِلِهَا،
فَاقْتَرَبَتْ وَأَقْبَلَتْ إِلَيَّ.
٦ يَتَعَاوَنُ سُكَّانُهَا مَعًا
وَيُشَجِّعُ الْوَاحِدُ الْآخَرَ.
٧ النَّجَّارُ يُشَجِّعُ الصَّائِغَ،
وَالْحَدَّادُ الضَّارِبُ عَلَى السِّنْدَانِ
وَيَقُولُ: «تَلَحِيمُهُ جَيِّدٌ».
وَسَمَرُوا التَّمَثَالَ فَلَا يَتَزَعَّرُ*.
٨ وَأَنْتِ يَا إِسْرَائِيلُ عَبْدِي،
يَا يَعْقُوبُ الَّذِي آخَرْتُهُ،
مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِي،
٩ يَا مَنْ أَخَذْتَهُ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ
وَدَعَوْتَهُ مِنْ أُبْعَدِ أَطْرَافِهَا.
وَقُلْتُ لَهُ: «أَنْتَ عَبْدِي
وَأَخَرْتُهُ وَمَا رَفَضْتُهُ».

٢٧ فلماذا تَزَعَّمُ يَا يَعْقُوبُ؟
لماذا تقولُ يَا إِسْرَائِيلُ:
«طَرِيقِي* تَخْفَى عَلَى الرَّبِّ
وَحَقِّي يَجْهَلُهُ إِلَهِي؟»
٢٨ أَمَا عَرَفْتَ؟ أَمَا سَمِعْتَ
أَنَّ الرَّبَّ إِلَهُ سَرْمَدِي
خَلَقَ الْأَرْضَ بِكَامِلِهَا.
لَا يَتَعَبُ وَلَا يَكِلُ أَبَدًا
وَفَهْمُهُ يَعْصَى عَلَى الْإِدْرَالِ؟
٢٩ يَمْنَحُ الْمُتَعَبُ قُوَّةً
وَيَزِيدُ فَاقِدَ الْقُدْرَةِ أَحْتِمَالًا.
٣٠ الْفَتَيَانُ يَكِلُونِ وَيَتَعَبُونَ
وَالشُّبَّانُ يَسْقُطُونَ مِنَ الْعِبَاءِ،
٣١ أَمَّا الَّذِينَ يَرْجُونَ الرَّبَّ
فَتَنْجِدُهُمْ قَوَاهِمُ عَلَى الدَّوَامِ
وَيَرْفَعُونَ بِأَجْنِحَةٍ كَالنُّسُورِ.
وَلَا يَتَعَبُونَ إِذَا رَكَضُوا
وَيَسِيرُونَ وَلَا يَكِلُونَ.

الرب يطمئن شعبه

٤١ أَنْصِنِي إِلَيَّ يَا جَزْرُ* الْبَحْرِ.
جَدِّدُوا عَرَائِمَكُمْ أَيُّهَا الشُّعُوبُ.
إِقْرَبُوا إِلَى الْأَمَامِ وَتَكَلَّمُوا
تَقَدَّمُوا جَمِيعًا إِلَى الْقَضَاءِ.
٢ مَنْ أَنْهَضَ الْوَفِي* مِنَ الْمَشْرِقِ،
فَلَا قَاهُ النَّصْرُ فِي كُلِّ خُطْوَةٍ؟

البابليين وقرهم سنة ٥٣٩. وفي سنة ٥٣٨ سمح لبني يهوذا
بالعودة إلى بلادهم. رج ٢٥ : ٤٤ : ٢٨ : ٤٥ : ١.
٦-٧ : رج ٤٠ : ١٩-٢٠.

٢٧ : طريق. أي : مصري ومسيحة حياتي.

٤١ : ١ : جزر : رج ٤٠ : ١٥ ح.

٢ : الوفي : إشارة إلى كورش الذي اشتهر بانتصاراته على

- ١٠ لا تَخَفْ فَأَنَا مَعَكَ ،
ولا تَحْزِنْ فَأَنَا إِلَهُكَ .
أَمَا قُوَّتُكَ وَنَصْرَتُكَ
وَيَمِينِي الصَّادِقَةُ سَدَّتْكَ ؟
١١ ها الَّذِينَ غَضِبُوا عَلَيْكَ
يَلْحَقُهُمُ الْعَارُ وَيَنْهَرُمُونَ ،
وجميعُ الَّذِينَ يُخَاصِمُونَكَ
يَصِيرُونَ كَلًا شَيْءٌ وَيَبِيدُونَ .
١٢ تَبَحَّثْ عَنْهُمْ فَلَا تَجِدُهُمْ ،
وَكَالْعَدَمِ يَتَلَشَّى مَنْ يُحَارِبُكَ ،
١٣ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ أَخَذْتُ يَمِينَكَ
وأقولُ : لا تَخَفْ فَأَنَا نَصِيرُكَ .
١٤ لا تَخَفْ مِنْ ضَعْفِكَ يَا يَعْقوبُ * ،
وَمِنْ عَدَدِكَ الْقَلِيلِ يَا إِسْرَائِيلَ .
أَنَا نَصِيرُكَ يَقُولُ الرَّبُّ ،
أَنَا قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ فَادِيكَ * .
١٥ سَأَجْعَلُ مِنْكَ نَوْجًا جَدِيدًا
وَيَكُونُ مُحَدَّدًا بِأَسْنَانٍ ،
فَنَدُّوسُ الْجِبَالِ وَتَسْحَفُهَا ،
وَيَجْعَلُ التَّلَالُ كَالْتِّينِ * ،
١٦ تُذَرِّيهِ فَتَحْمِلُهُ الرِّيحُ
وَيُبَدِّدُهُ الرُّوْبَعَةُ تَبْدِيدًا ،
فَتَبْتَهِجُ أَنْتَ بِالرَّبِّ
وَتَفْتَخِرُ بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ .
- ١٧ إِذَا الْمَسَاكِينُ وَالْبَائِسُونَ
طَلَبُوا مَاءً وَمَا مِنْ مَاءٍ ،
وَالسِّتُّهُمْ حَفَّتْ مِنَ الْعَطَشِ ،
سَأَسْتَجِيبُ لَهُمْ وَلَا أَخْذُلُهُمْ
أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ
١٨ فَافْتَحْ الْأَنْهَارَ عَلَى الرُّوَابِي
وَالْبَنَابِيعِ فِي وَسْطِ الْأَوْدِيَةِ ،
وَأَجْعَلْ الْقَفْرَ بُحِيرَةً مَاءٍ
وَالْأَرْضَ الْقَاحِلَةَ مَنَابِعَ مِيَاهٍ ،
١٩ وَأَنْمِي الْأَرْزَ وَالسَّطُّ فِي الْبَرِّيَّةِ
وَالْأَسَّ * وَأَشْجَارَ الزَّيْتُونِ
وَأُطْلِعْ السَّنَدِيانَ فِي الصَّحْرَاءِ
وَالسَّرَّوَّ وَالشَّرْبِينَ جَمِيعًا
٢٠ لِيَنْظُرَ الْبَشَرُ وَيَعْلَمُوا جِدًّا
وَيَتَأَمَّلُوا وَيَفْهَمُوا جَمِيعًا
أَنْ يَدَ الرَّبِّ صَنَعَتْ ذَلِكَ
وَقُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ خَلَقَهُ .
٢١ قَدِّمُوا دَعَاؤَكُمْ يَقُولُ الرَّبُّ
وَحُجُّجَكُمْ يَقُولُ مَلِكُ يَعْقوبَ * .
٢٢ قَدِّمُوهَا وَأَوْضِحُوا مَا يَحْدُثُ .
أَعْلِمُونَا مَا جَرَى مِنَ الْبَدَءِ *
فَتَتَأَمَّلُهُ وَنَعْرِفُ مُنْتَهَاهُ .
أَوْ أَسْمِعُونَا الْأَحْدَاثَ الْآتِيَةَ .
٢٣ أَعْلِنُوا لَنَا مَا سَيَأْتِي مِنْ بَعْدُ ،

١٤ : من ضعفك يا يعقوب . أو : يا دودة يعقوب . ومن عددك القليل . أو : يا جثة إسرائيل (كما في مخطوط قرآن) . فاديك : نحن أمام عمل يقوم به القريب نحو قريبه فينتقم له (عد ٣٥ : ٩-١٧) أو يؤمن له نسلًا إذا مات من دون عقب (أر ٣ : ١٢-٤ : ١٤) أو يجره إذا بيع عبدًا (لا ٢٥ : ٢٣-٢٨ ، ٤٧-٤٩) .

١٥ : رج ٢٨ : ٢٧ ح .
١٩ : الأس : شجر دائم الخضرة .
٢١ : يعقوب : يدل على شعب الله . رج ١ : ٨ ، ١٤ ، عا ١ : ١ . ملك يعقوب (رج ٤٤ : ٦) . أي : الرب .
٢٢ : قدموها : هكذا في الترجمات القديمة . ما جرى من البدء : ما فعله كورش . رج ٤١ : ٢ ح .

فَنَعْلَمَ أَنْكُمْ إِلَهَةً .
 جَعَلْتُمْ خَيْرًا أَوْ شَرًّا
 فَتَنْظُرُ جَمِيعًا وَنَرَى
^{٢٤} أَنْكُمْ أَنْتُمْ كَلَّا شَيْءٌ ،
 وَأَنَّ أَعْمَالَكُمْ كَالْعَدَمِ
 وَمَلْعُونٌ هُوَ الَّذِي يَخْتَارُكُمْ .
^{٢٥} أَنْهَضُهُ مِنَ الشَّامَالِ فَيَأْتِي ،
 وَمِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ أَنَادِي بِاسْمِهِ .
 يَطُّ الْحُكَّامَ كَأَنَّهُمْ وَحَلٌّ ،
 وَمِثْلَ الْخَزَافِ يَدُوسُهُمْ كَالطِّينِ .
^{٢٦} مَنْ أَوَّلَ مَنْ أَخْبَرَ حَتَّى نَعْلَمَ ،
 وَمَنْ قَبْلَ حَتَّى نَقُولَ هُوَ صَادِقٌ ؟
 مَا مِنْ مُخْبِرٍ ، وَمَا مِنْ مُعْلِنٍ ،
 وَمَا مِنْ سَامِعٍ لِأَقْوَالِكُمْ .
^{٢٧} أَنَا أَوَّلَ مَنْ أَخْبَرَ صِهْيُونَ
 وَأَرْسَلْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ بَشِيرًا .
^{٢٨} لَكِنِّي الْآنَ لَا أَرَى أَحَدًا ،
 وَلَا أَجِدُ مِنْ هَؤُلَاءِ مُشِيرًا
 إِذَا سَأَلْتُهُ يُجِيبُ بِكَلِمَةٍ .
^{٢٩} هَا هُمْ جَمِيعًا بَاطِلٌ .
 أَعْمَالُهُمْ عَدَمٌ وَأَصْنَامُهُمْ هَبَاءٌ .

عبد الرب

٤٢ « هَا عَبْدِي الَّذِي أُسَانِدُهُ ،

١-٤ : رج مت ١٢ : ١٨ - ٢١ .

٤ : الشعوب . أو : الجزر : رج ٤٠ : ١٥ .

٥ : ق اع ١٧ : ٢٤ - ٢٥ .

٦ : حفظتك (أو كوتكت) . أو : أبقيتك للوقت المناسب .

عهدًا للشعوب . أو : عهدًا للشعب . رج ٤٩ : ٨ ؛

لو ٢ : ٣٢ ؛ اع ١٣ : ٤٧ ؛ ٢٦ : ٢٣ . أو : وسيطًا للشعب .

٢٥ : أنادي باسمه . أو : ينادي باسمي . أو ينادون باسمه
 (في مخطوط قران) . يطاء : في العبرية : يأتي . انهضه :
 تلميح جديد إلى كورش .

٢٧ : من أخبر . في العبرية : هَا هُمْ .

٤٢ : ١ : ترد في مت ٣ : ١٧ ، ١٧ : ٥ ؛

مر ١ : ١١ ؛ لو ٣ : ٢٢ ، ٩ : ٣٥ .

وَبُحِرَاتِ الْمِيَاهِ تَجِفُّ.
 ١٦ أَقْوَدُ الْعُمَيَّانِ فِي طَرِيقٍ يَجْهَلُونَهَا
 وَفِي مَسَالِكَ لَا عَهْدَ لَهُمْ بِهَا ،
 وَأَجْعَلُ الظُّلْمَةَ نُورًا أَمَامَهُمْ
 وَالطُّرُقَاتِ الْمُعَوَّجَةَ مُسْتَقِيمَةً .
 هَذِهِ الْأُمُورُ أَعْمَلُهَا لَشَعْبِي ،
 فَأَنَا لَا أَخْذُلُهُمْ أَبَدًا .
 ١٧ أَمَّا الْمُتَكَلِّفُونَ عَلَى تَمَائِلِهِمْ ،
 الْقَائِلُونَ لِلْأَصْنَامِ أَنْتَ إِلَهُنَا ،
 فَإِلَى الْوَرَاءِ يَرْتَدُّونَ وَيَخْزَوْنَ .

الرب يندد بشعبه

١٨ «أَيُّهَا الصُّمُّ أَسْمَعُوا !
 أَيُّهَا الْعُمَيَّانِ أَنْظَرُوا وَأَبْصِرُوا !
 ١٩ مَنْ كَانَ أَعْمَى إِلَّا عَبْدِي * ،
 أَوْ أَصَمَّ كَرَسُولِي الَّذِي أَرْسَلْتُهُ ؟
 مَنْ كَانَ أَعْمَى كَالَّذِي أَخْتَرْتُهُ
 أَوْ أَصَمَّ كَعَبْدِي أَنَا الرَّبُّ ؟
 ٢٠ يَنْظُرُ طَوِيلًا وَلَا يُلاحِظُ ،
 وَيَفْتَحُ أُذُنَيْهِ وَلَا يَسْمَعُ » .
 ٢١ كَانَ الرَّبُّ رَاضِيًا * أَنْ يُبَرِّرَ شَعْبَهُ ،
 لَوْ عَظَّمَ الشَّرِيعَةَ وَأَكْرَمَهَا ،
 ٢٢ لَكِنَّهُ شَعْبٌ مَنُوبٌ مَسْلُوبٌ
 أَوْ قَعَ بِهِمْ فِي الْحُفْرِ .
 وَخَبَثُوا كُلُّهُمْ فِي الْحُبُوسِ .
 يُنْهَبُونَ وَمَا مِنْ مُنْقِذٍ ،
 وَيُسْلَبُونَ وَلَا يُرَدُّ سَلْبُهُمْ .

لَا أُعْطِي لآخرَ مَجْدِي ،
 وَلَا لِلْأَصْنَامِ تَسْبِيحِي ،
 ٩ مَا مَضَى مَضَى ، فَأُخْبِرْكُمْ بِمَا يَأْتِي
 وَقَبْلَ أَنْ يَحْدُثَ أَسْمِعْكُمْ بِهِ » .

نشيد الحمد

١٠ أَنْشِدُوا لِلرَّبِّ نَشِيدًا جَدِيدًا ،
 تَسْبِيحَةً مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ .
 لِيَصُحَّ الْبَحْرُ وَمَا فِيهِ
 وَالْجُزُرُ * وَكُلُّ سَكَّانِهَا .
 ١١ لَتَرْفَعْ الْقِفَارُ وَالْمَدَنُ صَوْتَهَا
 وَالذِّيَارُ الَّتِي يَسْكُنُهَا بَنُو قِيدَارَ .
 لِيُرْتَمَّ سَكَّانُ مَدِينَةٍ سَالِعٍ ،
 وَلِيَهْتَفُوا مِنْ رُؤُوسِ الْجِبَالِ * .
 ١٢ لِيُعْطُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا
 وَيُهْلَلُوا لَهُ فِي جُزُرِ الْبَحْرِ .
 ١٣ الرَّبُّ يَبْرُزُ لِلْقِتَالِ
 وَكُمُحَارِبِ جَبَّارٍ يَثُورُ .
 يَهْتَفُ وَيَصْرُخُ عَالِيًا .
 وَيُظْهِرُ جَبَرُوتَهُ عَلَى أَعْدَائِهِ .
 ١٤ «طَالَمَا سَكَتُ يَقُولُ الرَّبُّ ،
 وَصَمْتُ وَضَبَطْتُ نَفْسِي .
 فَالآنَ أَصِيحُ كَالَّتِي تَلِدُ ،
 وَأَنْفُخُ مِثْلَهَا وَأَزْفُرُ .
 ١٥ أَخْرَبْتُ الْجِبَالَ وَالتَّلَالَ
 وَأَبَيْسُ كُلِّ أَعْشَابِهَا ،
 وَأَجْعَلُ الْأَنْهَارَ تَنْشَفُ

١٠ : الجزر : رج ٤٠ : ١٥ ح .

١١ : قيدار : قبيلة عربية من البدو . سالع . أو الصخرة :
 حصن في مواب . اسمها : البتراء . رج ٢ مل ١٤ : ٧ .

١٩ : عبيدي ، رسولي : أي شعب اسرائيل .

٢١ : راضيًا : لأنه أمين لمخطئه أن يخلص شعبه .

وَمَجِيدًا وَأَنَا أَحْبَبْتُكَ ،
 أَتَخَلَّى عَنْ شُعُوبٍ لِأَخْلَصِكَ ،
 عَنْ أُمَّمٍ بَدَلًا مِنْ حَيَاتِكَ .
 ٥ لَا تَخَفْ فَأَنَا مَعَكَ !
 مِنَ الْمَشْرِقِ آتِي بِنَسْلِكَ ،
 وَمِنْ الْمَغْرِبِ أَجْمَعُ شَتَاتَكَ .
 ٦ أَقُولُ لِلشَّمَالِ : هَاتِ !
 وَلِلْجَنُوبِ : لَا تَمْنَعِ !
 جِئْنِي بِنَيٍّ مِنْ بَعِيدٍ ،
 وَبِغِيَاثٍ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ .
 ٧ بِكُلِّ مَنْ يُدْعَى بِاسْمِي
 وَمَجْدِي خَلَقْتُهُ وَصَنَعْتُهُ ،
 ٨ وَبِالشَّعْبِ الْأَعْمَى وَلَهُ عَيْنَانِ ،
 وَالْأَصَمِّ وَلَهُ أُذُنَانِ » .

إسرائيل شاهد للحرب

٩ اجْتَمِعُوا يَا كُلِّ الْأُمَمِ ،
 وَاحْتَشِدُوا يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ !
 مَنْ مِنْ آلِهَتِهِمْ يُخْبِرُنَا
 وَنُسَمِّنَا مَا جَرَى * مِنْ قَبْلُ ؟
 أَيْنَ شُهَدَاؤُهُمْ يُبَيِّرُونَ دَعْوَاهُمْ ،
 فَنَسْمَعَ وَنَقُولَ : هَذَا حَقٌّ .
 ١٠ أَنْتُمْ شُهَدَاؤِي يَقُولُ الرَّبُّ ،
 ذُرِّيَّةُ عَبْدِي * الَّذِي اخْتَرْتُهُ
 لِأَنْتُمْ عَلِمْتُمْ وَأَمْتُمْ بِي
 وَفَهِمْتُمْ أَنِّي أَنَا هُوَ .
 مَا كَانَ مِنْ قَبْلِي إِلَهٌ

٢٣ هَلْ فِيكُمْ مَنْ يَسْمَعُ هَذَا الْكَلَامَ ،
 وَيُصْغِي وَيَسْتَمِعُ لِمَا سَأَقُولُ ،
 ٢٤ مَنْ عَرَّضَ يَعْقُوبَ لِلسَّلْبِ ،
 وَدَفَعَ إِسْرَائِيلَ إِلَى النَّاهِبِينَ ؟
 أَمَا هُوَ الرَّبُّ الَّذِي خَطَّئْنَا إِلَيْهِ ،
 فَرَفَضْنَا طَرَفَهُ وَسَمَاعَ شَرِيعَتِهِ ؟
 ٢٥ فَصَبَّ عَلَيْنَا أَحْتِدَامُ غَضَبِهِ
 فِي هَوْلٍ مَا خَضْنَا مِنْ الْحُرُوبِ .
 فَالْهَبْنَا مِنْ كُلِّ صَوْبٍ وَمَا عَلِمْنَا
 وَأَحْرَقْنَا وَلَمْ نَعْتَبِرْ .

الرب يعد بالخلاص

٤٣ وَالْآنَ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ :

« أَنَا خَلَقْتُكَ يَا يَعْقُوبُ ،
 يَا إِسْرَائِيلُ ، أَنَا جَبَلْتُكَ ،
 لَا تَخَفْ ، فَأَنَا أَقْدَيْتُكَ .
 سَمَّيْتُكَ وَجَعَلْتُكَ لِي .
 ٢ إِذَا عَبَرْتَ فِي الْمِيَاهِ فَأَنَا مَعَكَ ،
 أَوْ فِي الْأَنْهَارِ فَلَا تَغْمُرُكَ .
 إِذَا سِرْتَ فِي النَّارِ فَلَا تَكْوِيكَ ،
 أَوْ فِي اللَّهَبِ فَلَا يَحْرِقُكَ ،
 ٣ فَأَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ .
 قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ مُخَلِّصُكَ .
 جَعَلْتُ مِصْرَ فِدْيَةً عَنْكَ
 وَكُوشَ وَسَبَأَ * بَدَلًا مِنْكَ .
 ٤ وَلَمَّا كُنْتَ عَزِيزًا عَلَيَّ

١٠ : ذرية عبدي . أي شعب إسرائيل . البعض يعتبر ان

«عبدى» يدل على كورش . رج ٤١ : ٢ ح .

٤٣ . ٣ : سبأ : منطقة قريبة من الحبشة .

رج ٤٥ : ١٤ .

٩ : ما جرى : ٤١ : ٢٢ ح .

ولن يكونَ مِن بَعْدِي !

١١ فَأَنَا أَنَا الرَّبُّ ،

وَلَا مُخَلِّصَ غَيْرِي .

١٢ أَخْبِرْتُ وَخَلَّصْتُ وَأَسْمَعْتُ ،

وَمَا أَنَا فِيكُمْ غَرِيبٌ ،

أَنْتُمْ شُهُودِي يَقُولُ الرَّبُّ . أَنَا اللَّهُ

١٣ وَمِنَ الْبَدءِ أَنَا هُوَ .

لَا مُنْقِذَ مِن يَدِي ،

وَلَا مَرَدًّا لِمَا أَعْمَلُ » .

النجاة من بابل

١٤ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ

فَادْيُكُمْ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ :

«لَأَجْلِكُمْ سَأَرْسِلُ إِلَى بَابِلَ

مَنْ يُحْطِمْ مَغَالِيقَ* أَبْوَابِهَا

وَيَحْمِلُ تَرْبِيمَ شَعْبِهَا نُوحًا .

١٥ أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسُكُمْ ،

خَالِقُ إِسْرَائِيلَ وَمَلِكُكُمْ » .

١٦ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ :

«فَتَحْتُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقًا

وَفِي الْمِيَاهِ الْعَاتِيَةِ مَسَلِكًا

١٧ لِمَرَكِبَاتِ الْعَدُوِّ وَفُرْسَانِهِ ،

لِجُنُودِهِ وَرِجَالِهِ الْأَشِدَّاءِ ،

فَسَقَطُوا جَمِيعًا وَلَا قِيَامَ ،

وَكَفَتِلَهُ خَامِدَةٌ أَنْطَفَأُوا .

١٨ لَكِنَّ مَا لَنَا وَلِذِكْرٍ مَا مَضَى ،

وَلِلْقَدِيمِ وَالتَّفَكِيرِ فِيهِ .*

١٩ هَا أَنَا صَانِعٌ جَدِيدًا

فَيَنْشَأُ الْآنَ ، أَفَلَا تَعْرِفُونَهُ ؟

فِي الصَّحْرَاءِ أَشَقُّ طَرِيقًا*

وَفِي الْقَفْرِ أُجْرِي الْأَنْهَارَ .

٢٠ وَحُوشُ الْبَرِّيَّةِ تُمَجِّدُنِي :

الذُّنَابُ وَبَنَاتُ النَّعَامِ ،

لَأَنِّي أُجْرِيْتُ مِيَاهًا فِي الصَّحْرَاءِ

لَأَسْقِيَ شَعْبِي الْمُخْتَارَ ،

٢١ الشَّعْبُ الَّذِي صَيَّرْتُهُ لِي ،

فِيُحَدِّثُ وَيُهَلِّلُ لِي .

٢٢ «وَلَكِنَّكَ يَا بَعْقُوبَ لَمْ تَطْلُبْنِي ،

فَهَلْ تَعِبْتَ مِنِّي يَا إِسْرَائِيلُ ؟

٢٣ فَمَا جِئْتَنِي بِشَاةٍ مُحَرَّقَاتِكَ

وَلَا أَكْرَمْتَنِي بِذَبَائِحِكَ .

وَأَنَا مَا أَلَزَمْتُكَ بِتَقْدِيمَةٍ ،

وَلَا أُنْعِمْتُكَ بِحَرْقِ الْبُخُورِ .

٢٤ شَاةٌ لَمْ تَشْتَرِ لِي بِالْفِضَّةِ

وَمِنْ شَحْمِ ذَبَائِحِكَ لَمْ تُرَوِّفِي ،

بَلْ أَنْتَ أَلَزَمْتَنِي بِخَطَايَاكَ

وَأَتَعَبْتَنِي كَثِيرًا بِأَثَامِكَ .

٢٥ أَنَا أَنَا الْمَاحِي مَعَاصِيكَ ،

وَنُحْطَايَاكَ لَا أَذْكُرُهَا لِأَجْلِي .

٢٦ ذَكَّرْتَنِي بِهَا فَتَنَحَاكَمَ مَعًا

وَهَاتِ بُرْهَانَكَ حَتَّى تُبَرَّرَ .

١٩ : طريقًا . هكذا في مخطوط قران . في العبرية :
أنهارًا .

١٤ : مغاليق . هكذا في اللاتينية . في العبرية الحاربيين
نوحًا : هكذا في العبرية في التقليد اليهودي : على السفن .

١٨ : رج ٤١ : ٢٢ ح .

ولا إله في الكون غيري.*

٧ مَنْ مِثْلِي؟ فَلْيَعْلِنْ هَذَا،

وَلْيَتَقَدَّمْ* بِهِ وَيَعْرِضْهُ لِي.

مَنْ أَنْبَأَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمانِ

بِمَا حَدَّثَ وَبِمَا سَيَحْدُثُ؟

٨ لَا تَرْتَعِبُوا وَلَا تَرْتَاعُوا،

أَمَّا أَعْلَمْتُكُمْ مِنْ قَدِيمٍ وَأَخْبَرْتُكُمْ؟

أَنْتُمْ شُهَدَايَ، هَلْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي؟

وَهَلْ مِنْ خَالِقٍ مَا عَلِمْتُ بِهِ؟*

السخرية بعبادة الأوثان

٩ الَّذِينَ صَنَعُوا التَّمَاثِيلَ كُلَّهُمْ باطِلٌ، وَمَا

يَنْتَهَجُونَ بِهِ لَا خَيْرَ فِيهِ. وَهُمْ شُهَدَاؤُهَا بِأَنَّهُ لَا

تَرَى وَلَا تَعْرِفُ، فَيَا لَخَزِيرِهِمْ! ١٠ فَمَنْ يَسْبُكُ

تِمْنَالًا فِي صُورَةِ إِلَهٍ لَا خَيْرَ مِنْ عِبَادَتِهِ؟ ١١ وَمَنْ

يَعْبُدُهُ أَلَا يَخْزَى؟ وَالَّذِينَ يَصْنَعُونَهُ بَشَرًا؟

فَلْيَجْتَمِعُوا كُلَّهُمْ وَيَحْضَرُوا لِلْقَضَاءِ، فَيَتَرَلَّ

بِهِمُ الرُّعْبُ وَالْخَزْيُ مَعًا. ١٢ فَالْحَدَّادُ يَصْنَعُ

التَّمْنَالَ مِنَ الْحَدِيدِ، يُمَلِّقُهُ فِي الْجَمْرِ وَيُبَيِّتُهُ

بِالْمَطَارِقِ وَيَصْوَغُهُ بِزِرَاعِهِ الْقَوِيَّةِ حَتَّى يَجُوعَ

فَيَخْوَرُ عِزَّمُهُ، وَلَا يَشْرَبُ مَاءً فَيَتَعَبُ.

١٣ وَالنَّجَّارُ يَصْنَعُهُ مِنَ الْخَشَبِ. يُمَدُّ الْخِطَّ

وَيَضَعُ بِالْمِخْرَزِ عِلَامَةً فِي الْخَشَبِ، وَيُسَوِّيهِ

بِالْأَزْمِيلِ وَيَرْسُمُهُ بِالْيِكَّارِ وَيَصْنَعُهُ عَلَى شَكْلِ

إِنْسَانٍ وَجَمَالَ بَشَرٍ لِيُوضَعَ فِي الْبُيُوتِ. ١٤ وَرُبَّمَا

قَطَعَ لِصِنَاعَتِهِ أَرْزًا، أَوْ اخْتَارَ السَّرَوَ وَالْبَلُوطَ

٢٧ أَبُوكَ الْأَوَّلُ خَطِيءٌ إِلَيَّ

وَرُؤُسَاؤُكَ عَصَا شِرَائِعِي.*

٢٨ أَعْيَانُكَ دَنَسُوا مَقْدِسِي،

فَأَسْلَمْتُ نَسْلَ يَعْقُوبَ لِلْهَلَاكِ

وَبَنِي إِسْرَائِيلَ لِلشَّتَائِمِ».

٤٤ «فَاسْمَعْ يَا يَعْقُوبُ عَبْدِي،

يَا إِسْرَائِيلَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ:

٢ أَنَا الرَّبُّ الَّذِي صَنَعْتُكَ،

وَمِنْ الرَّحِمِ كَانَ نَصِيرُكَ

لَا تَخَفْ يَا يَعْقُوبُ عَبْدِي،

إِسْرَائِيلَ* الَّذِي اخْتَرْتُهُ:

٣ أَفِيضُ الْمِاءَ عَلَى الْعِطْشَانِ

وَالسَّيُولَ عَلَى الْأَرْضِ الْقَاحِلَةِ،

وَأَسْكُبُ رُوحِي عَلَى ذُرِّيَّتِكَ

وَيَرْكَبُنِي عَلَى نَسْلِكَ.

٤ فَيَنْبُتُونَ كَاللِّبَانِ الْأَخْضَرِ

وَكَالصَّفَصِ عَلَى ضِفَافِ الْجَدَاوِلِ

٥ هَذَا يَقُولُ: أَنَا أَنْتَنِي لِلرَّبِّ،

وَيُسَمِّي نَفْسَهُ بِاسْمِ يَعْقُوبَ،

وَذَلِكَ يَكْتُبُ عَلَى يَدِهِ: أَنَا لِلرَّبِّ

وَبِإِسْرَائِيلَ يَجْعَلُ كَيْبَتَهُ».

٦ وَقَالَ الرَّبُّ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ،

فَادِيهِ وَرَبُّهُ الْقَدِيرُ

«أَنَا الْأَوَّلُ وَأَنَا الْآخِرُ،

٢٧: أبوك الأول. أي: يعقوب. رج تك ٢٥: ٢٦،

٢٧: ٣٦، هو ١٢: ٣-٤. رؤسائك. أو: مملوك من

كهنة وأنبياء ما عادوا أهلًا لأن يملوك.

٤٤: ٢: إسرائيل. أو: يشورون ومعناه المستقيم

(عكس يعقوب) رج تث ٣٢: ١٥، ٣٣: ٥، ٢٦.

٦: القدير: لقب لرب الجنود أو سيد كل قوى الكون.

أنا الأول والآخر. رج ٤٨: ١٢، قرؤ: ١: ١٧،

٢٢: ١٣.

٧: وليتقدم. هكذا في اليونانية، لا في العبرية.

٨: من خالق. أو: من صخر.

وسواهما من أشجار الغاب، أو غرس الصنوبر
وَأَنْتَظِرَ الْمَطَرَ حَتَّى يُمْرَهُ^{١٥} بَعْضُهُ يَكُونُ لِلْإِنْسَانِ
وَقَوْدًا يَنْدَفَأُ بِهِ أَوْ يَخْزِرُ خَبْزًا عَلَى جَمْرِهِ وَبَعْضُهُ
الْآخِرُ يُعْمَلُ مِنْهُ تِمْنَالٌ إِلَهُ وَيُسَجَّدُ لَهُ.^{١٦} وَرَبِّمَا
أَحْرَقَ نِصْفَ الْخَشَبِ بِالنَّارِ لَيْشَوِيَ لَحْمًا وَيَشْبَعُ
وَيَنْدَفَأُ وَيَقُولُ: «مَا أَهْنَأُ أَنْ أَتَدَفَأَ وَأَرَى نَارًا».
^{١٧} وَأَمَّا نِصْفُهُ الْآخِرُ فَيَصْنَعُ مِنْهُ تِمْنَالٌ إِلَهُ
وَيُسَجَّدُ لَهُ وَيَرْكَعُ وَيُصَلِّي وَيَقُولُ: «أَنْقِذْنِي،
فَأَنْتَ إِلَهِي!»

^{١٨} هَؤُلَاءِ لَا يَعْلَمُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ، لِأَنَّ اللَّهَ
أَغْلَقَ عُيُونَهُمْ لِئَلَّا يُبْصِرُوا وَقُلُوبَهُمْ لِئَلَّا يَفْهَمُوا.
^{١٩} لَا أَحَدٌ مِنْهُمْ يَتَأَمَّلُ فِي قَلْبِهِ، فَيَقُولُ عَنْ عِلْمٍ
وَفَهْمٍ: «أَحْرَقْتُ نِصْفَ الْخَشَبِ بِالنَّارِ وَخَبِرْتُ
خَبْزًا عَلَى جَمْرِهِ وَشَوَيْتُ لَحْمًا وَأَكَلْتُ، وَالْآنَ
أَصْنَعُ مِنْ بَقِيَّتِهِ وَتَنَا؟ فَكَيْفَ أَسْجُدُ لِحِذِّ
شَجَرَةٍ؟»^{٢٠} خَيْرٌ لَهُ أَنْ يَقْتَاتَ رَمَادًا. ضَلَلَهُ قَلْبُهُ
الْمَعْرُورُ، فَلَا يُنْقِذُ نَفْسَهُ وَلَا يَقُولُ: «هَذَا إِلَهُ
كَاذِبٌ، أَمَّا صَنَعْتُهُ أَنَا بِيَمِينِي؟»^{٢١} وَقَالَ
الرَّبُّ:

«أَذْكُرُ هَذَا يَا يَعْقُوبُ،

يَا إِسْرَائِيلَ عَبْدِي:

أَنَا جَلَّلْتُكَ عَبْدًا لِي

وَلَنْ أُنْسَاكَ أَبَدًا.^{٢٢}

مَحَوْتُ كَالسَّحَابِ مَعَاصِيكَ،

وَكَالْغَمَامِ جَمِيعَ خَطَايَاكَ.

إِرْجِعْ إِلَيَّ يَا إِسْرَائِيلُ،

فَأَنَا الرَّبُّ أَتَدْبِثُكَ».

^{٢٣} رَنَمِي أَيْتُهَا السَّمَاوَاتُ فَالرَّبُّ فَعَلَ،

وَأَهْتَنِي يَا أَعْمَاقُ الْأَرْضِ!

إِنْدَفِعِي بِالْتَّرَنِيمِ أَيْتُهَا الْجِبَالُ،

أَيْتُهَا الْغَابَاتُ وَكُلُّ أَشْجَارِهَا!

الرَّبُّ أَتَدْبِثُ يَعْقُوبَ،

وَفِي إِسْرَائِيلَ تَمَجَّدَ.

^{٢٤} أَنَا الرَّبُّ فَادْبِكُ،

وَمِنْ الرَّحِمِ جَلَّلْتُكَ.

أَنَا الرَّبُّ صَنَعْتُ كُلَّ شَيْءٍ.

نَشَرْتُ السَّمَاوَاتِ وَحْدِي

وَبَسَطْتُ الْأَرْضَ بِنَفْسِي.

^{٢٥} أَبْطَلْتُ أَقْوَالَ الْكَذَّابِينَ،

وَأَظْهَرْتُ حِمَاقَةَ الْعَرَّافِينَ.

دَحَضْتُ حُجَجَ الْحُكَمَاءِ.

وَجَعَلْتُ مَعْرِفَتَهُمْ جَهَالَةً.

^{٢٦} أَتَبْتُ كَلَامَ عَبْدِي^{*}

وَتَمَمْتُ مَشُورَةَ رُسُلِي.

أَقُولُ لَأُورُشَلِيمَ: سَأَعْمُرُكَ،

وَلَمُدُنَ يَهُوذَا: سَأُبْنِي خُرَائِكَ.

^{٢٧} وَأَقُولُ لِلْبَحْرِ: إِنْشَفْ!

أَنَا جَفَفْتُ أَنْهَارَكَ.

^{٢٨} وَأَقُولُ لِكُورَشَ: إِنْ عَ شَعْبِي

وَتَمَّ كُلُّ مَا أَسَاءُ،

وَلَأُورُشَلِيمَ: سَأُبْنِيكَ،

وَلِلْهَيْكَلِ: سَأَصْعُ أُسُسَكَ.^{*}

^{٢٨}: كورش : رج ٤١ : ٢ ح. بناء الهيكل :

رج ٢ أخ ٣٦ : ٢٣ ، عز ١ : ٢ .

^{٢١} : ولن أنساك. هكذا في النص التقليدي. في مخطوط

قران والترجمات القديمة : أو : لن نخب أمني .

^{٢٦} : عبيدي . أو حسب الارامية : عبيدي .

الرب ينتدب كورش

إسرائيلَ وجابلهُ : «أنا جَبَلْتُكُمْ ، فكيفَ تسألونني
عنَ بَنِيّ وتُشيرُونَ عليّ في ما تَعْمَلُ يداي؟^{١٢} أنا
صَنَعْتُ الأَرْضَ كُلَّهَا وَخَلَقْتُ البَشَرَ عَلَيْهَا . يداي
نَشَرَتَا السَّمَاوَاتِ وَأَنَا أَضَاتُ جَمِيعَ نَجُومِهَا .
^{١٣}أنا حَمَلْتُ كُورَشَ* عَلَى العَدْلِ وَبَسَرْتُ لَهُ
جَمِيعَ طَرَفِهِ . هُوَ بَيْنِي مَدِينَتِي لَا بَشَمَنٍ ، وَيُطْلِقُ
أُسْرَايَ لَا بِرِشْوَةٍ» .

^{١٤}وهذا ما قَالَ الرَّبُّ لشَعْبِهِ : «ما تَجْنِيهِ يَدُ
مِصْرَ وما تَكْسِيهِ كُوشُ يَكُونُ لَكَ ، وَرِجَالُ
سِيَّا* الطُّوَالِ الْقَامَاتِ يَعْبرُونَ إِلَيْكَ وَيَكُونُونَ لَكَ
عَبِيدًا . يَسِيرُونَ وَرَاءَكَ بِالْقُبُودِ وَيُجَدِّدُونَ لَكَ
ضَارِعِينَ وَقَاتِلِينَ : اللهُ مَعَكَ وَلَا آخِرَ ، مَنْ إِلَهُ
سِوَاهُ» .

^{١٥}أَنْتَ حَقًّا إِلَهُ مُحْتَجِبٌ ، يَا إِلَهُ إِسْرَائِيلَ
الْمُخَلَّصَ^{١٦} وَالَّذِينَ يَصْنَعُونَ الْأَصْنَامَ جَمِيعًا
لِحَقِّهِمُ الْخِزْيَ وَالْعَارَ .^{١٧}أَمَّا شَعْبُ إِسْرَائِيلَ
فَخَلَّصَهُ الرَّبُّ خَلَاصًا أَبَدِيًّا ، فَلَا يَخْزَى وَلَا
يَخْجَلُ إِلَى الْأَبَدِ .

^{١٨}وهذا ما قَالَ الرَّبُّ ، وَهُوَ اللهُ خَالِقُ
السَّمَاوَاتِ وَجَابِلُ الأَرْضِ وَصَانِعُهَا الَّذِي تَبَيَّنَتْهَا
وَأَوْجَدَهَا لَا لِلْفَرَاغِ ، بَلْ لِلْعُمَرَانِ : «أنا الرَّبُّ
وَلَا آخِرُ .^{١٩}لَا أَتَكَلَّمُ فِي الخِيفَةِ ، وَلَا فِي
مَوْضِعٍ مُظْلَمٍ مِنَ الأَرْضِ ، وَلَا أَقُولُ لِدَرَّةٍ
يَعْقُوبَ : أَطْلُبُونِي حَيْثُ الْفَرَاغُ ! أنا الرَّبُّ أَتَكَلَّمُ
بِالصَّدْقِ وَأُخْبِرُ بِمَا هُوَ حَقٌّ» .

^{٢٠}«اجْتَمِعُوا وَتَعَالَوْا وَتَقَدَّمُوا جَمِيعًا ، أَيُّهَا

^{٤٥} وهذا ما قَالَ الرَّبُّ لِكُورَشَ الَّذِي
مَسَحَهُ* مَلِكًا وَأَخَذَ بِيَمِينِهِ لِيُخْضِعَ لَهُ الشُّعُوبَ
وَيُضْعِفَ سُلْطَانَ الْمُلُوكِ حَتَّى يَفْتَحَ أَمَامَهُ
الْمَصَارِيحَ فَلَا تَغْلُقُ فِي وَجْهِهِ الْأَبْوَابُ :^٢ «أَسِيرُ
قُدَّامَكَ فَأَمْهَدُ الْجِبَالَ ، وَأُحْطِمُ مَصَارِيحَ
النُّحَاسِ ، وَأَكْشِرُ مَغَالِيقَ الْحَدِيدِ^٣ وَأُعْطِيكَ
الْكُنُوزَ الدَّفِينَةَ وَالذَّخَائِرَ الْمُخْبِئَةَ ، فَتَعْلَمُ أَنَّيَ أَنَا
الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي دَعَاكَ بِأَسْمِكَ .^٤لَأَجْلِ
يَعْقُوبَ عَبْدِي ، إِسْرَائِيلَ الَّذِي أَخْتَرْتُهُ ، دَعَوْتُكَ
بِأَسْمِكَ وَكِتَيْتِكَ وَأَنْتَ لَا تَعْرِفُ .^٥أنا الرَّبُّ وَلَا
آخِرَ ، وَسِوَايَ لَا يُوْجَدُ إِلَهُ . أَلْبَسْتُكَ وَشَاخَ
الْمُلْكِ وَأَنْتَ لَا تَعْرِفُنِي^٦ لِيَعْلَمَ الْبَشَرُ مِنْ مَشْرِقِ
الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَنَّ إِلَهَ غَيْرِي . أنا الرَّبُّ
وَلَا آخِرُ .^٧أنا مُبْدِعُ النُّورِ وَخَالِقُ الظُّلْمَةِ .
وَصَانِعُ الْهَنَاءِ وَخَالِقُ الشَّقَاءِ . أنا الرَّبُّ صَانِعُ
هَذَا كُلِّهِ» .

^٨هَلِي أَتَبَيَّنْتُ السَّمَاوَاتُ مِنْ فَوْقُ ، وَلْتَمْطِرِ
الْغُيُومُ عَدْلًا . لَتَنْفَتِحِ الأَرْضُ فَيَبُتَ الْخَلَاصُ
وَيَنْمُو الْحَقُّ . أنا الرَّبُّ خَلَقْتُ هَذَا كُلَّهُ .
^٩وَيْلٌ لِمَنْ يُخَاصِمُ جَابِلَهُ وَهُوَ خَزَفَةٌ مِنْ
خَزَفِ الأَرْضِ . أَيقُولُ الطِّينُ لِجَابِلِهِ : مَاذَا
تَصْنَعُ ؟ أَوْ يَقُولُ لَهُ : عَمَلُكَ تَعَوُّزُهُ يَدَانِ ؟
^{١٠}وَيْلٌ لِمَنْ يَقُولُ لِأَبٍ : «مَاذَا تَلِدُ ؟»
وَلَا مَرَأَةً : «مَاذَا تَلِدِينَ ؟»

^{١١}وهذا ما قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ* قُدُّوسُ

٤٥ . ١ : مسحه . أو : كرسه . لقب كورش كلبف

ملك يهوذا (مز ٢ : ٢) ق ٤٤ : ٢٨ .

٩ : رج رو ٩ : ٢٠ .

١١ : القدير . رج ٤٤ : ٦ .

١٣ : كورش : رج ٤١ : ٢ .

١٤ : سبأ : رج ٤٣ : ٣ .

النَّاجُونَ مِنْ أَيْدِي الْأَمَمِ ! مَا أَجْهَلَ الَّذِينَ
يَحْمِلُونَ تِمَثَالًا مِنْ خَشَبٍ وَيُصَلُّونَ إِلَى إِلَهٍ لَا
يُخَلِّصُ. ^{٢١} أَخْبِرُوهُمْ وَأَعْلِنُوا لَهُمْ ، فَيَتَشَاوَرُوا
فِي مَا بَيْنَهُمْ : مَنْ أَسْمَعَ مِنْ قَدِيمٍ بِمَا جَرَى
وَأَنْبَأَ بِهِ مِنْ ذَلِكَ الزَّمَانِ ؟ أَمَّا هُوَ أَنَا الرَّبُّ وَلَا
آخَرُ ؟ لَا إِلَهَ غَيْرِي ، وَلَا إِلَهَ عَادِلٍ مُخَلِّصٌ
سِوَايَ .

^{٢٢} «تَعَالَوْا إِلَيَّ تَخَلَّصُوا يَا جَمِيعَ شُعُوبِ
الْأَرْضِ ! فَإِنَا أَنَا اللَّهُ وَلَا آخَرُ. ^{٢٣} بِذَا أَنِي أَقْسَمْتُ
صَادِقًا ، فَمَنْ قَمِي يَخْرُجُ الصَّدْقُ ، وَكَلِمَةٌ مِنْهُ
لَا تَرْجِعُ : سَتَنْخَنِي لِي كُلُّ رَكْبَةٍ ، وَبِي سَيَحْلِفُ
كُلُّ لِسَانٍ * ^{٢٤} وَيُقَالُ : بِالرَّبِّ وَحْدَهُ الْعَدْلُ
وَالْقُوَّةُ ، وَإِلَيْهِ يَجِيءُ جَمِيعُ الْغَاضِبِينَ عَلَيْهِ
خَاضِعِينَ. ^{٢٥} بِالرَّبِّ يَتَرَبَّرُ كُلُّ ذُرِّيَّةِ إِسْرَائِيلَ
وَبِهِ يَفْتَخِرُونَ.»

سقوط الأصنام

٤٦ رَكَعَ الْإِلَهُ بَيْلٌ وَأَنْحَنَى نَبُو* ،
فَحَمَلَتْهُمَا عَلَى ثِقَلَيْهِمَا الْوَحُوشُ وَالْبَهَائِمُ .
^٢ إِنْحَنِيَا وَرَكَعَا مَعًا .

لَمْ يَقْدِرَا أَنْ يَنْجُوا ،
بَلْ حَمَلَا حَمْلًا إِلَى السَّبْيِ .
^٣ وَقَالَ الرَّبُّ :

«إِسْمَعُوا يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ ،
يَا بَقِيَّةَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ،

يَا مَنْ تَحَمَّلْتُمُ مِنَ الرَّحِمِ
وَرَفَعْتُ شَأْنَهُمْ مِنَ الْوِلَادَةِ ! ^٥
^٤ إِلَى شَيْخُوخَتِكُمْ أَنَا هُوَ ،
وإِلَى شَبَابِكُمْ سَأَتَحَمَّلُكُمْ .
أَنَا صَنَعْتُكُمْ وَرَفَعْتُ شَأْنَكُمْ ،
وَأَنَا أَتَحَمَّلُكُمْ وَأُنْجِيَكُمْ .
^٥ بِمَنْ تُشَاهِدُونِي وَتُعَادِلُونِي ؟
وَبِمَنْ تُمَثِّلُونِي فَتَتَّشَابَهَ ؟
^٦ هُمْ يُفَرِّغُونَ الذَّهَبَ مِنَ الْكَيْسِ
وَيَزِنُونَ الْفِضَّةَ بِالْمِيزَانِ .
يَسْتَأْجِرُونَ صَائِغًا يَصْنَعُهَا إِلَهًا
يَرْكَعُونَ لَهُ وَيَسْجُدُونَ .
^٧ يَرْفَعُونَهُ عَلَى الْأَكْتافِ
وَيَحْمِلُونَهُ لِيُضَعَّ فِي مَكَانِهِ ،
فَيَتَصَيَّبُ فِي مَوْضِعِهِ وَلَا يَتَحَرَّكُ .
يَصْرَخُونَ إِلَيْهِ فَلَا يُجِيبُ ،
وَلَا يُخَلِّصُهُمْ مِنْ ضَيْقِهِمْ .
^٨ «أَذْكُرُوا ذَلِكَ وَكُونُوا رِجَالًا !
تَأْمَلُوهُ* بِقُلُوبِكُمْ أَيُّهَا الْعَصَاةُ !
^٩ أَذْكُرُوا مَا جَرَى فِي الْقَدِيمِ .
أَنَا اللَّهُ وَلَيْسَ إِلَهٌ آخَرُ ،
أَنَا اللَّهُ وَلَا إِلَهٌ مِثْلِي .
^{١٠} مِنَ الْبِدَايَةِ أَنْبَأْتُ بِالنَّهَائَةِ ،
وَمِنْ الْقَدِيمِ بِمَا سَيَحْدُثُ ،
وَقُلْتُ : مَشُورَتِي هِيَ الَّتِي تَثْبُتُ ،

٣ : بيت يعقوب ، بيت إسرائيل . رج ٢ : ٥ ح ؛
٥ : ٧ ح . تحمّلتم : الرب يتكلم .
٨ : تأملوه . أو : كونوا رجالاً . أو : تشددوا .

٢٣ : رج رو ١٤ : ١١ ؛ هذا يعني أن كل الشعوب
يعترفون بالرب سيداً لهم ويعبدونه بالأمانة .
٢٤ : وإليه يجيء . هكذا في مخطوط قران .
٤٦ . ١ : بيل : إله البابليين . نبو : إله لدى البابليين .

فادينا وأسمه قُدُوسُ إِسْرَائِيلَ .

^٥ «أَقْعُدِي صَامِتَةً يَا ابْنَةُ بَابِلَ !

أَدْخُلِي فِي الظَّلَامِ يَا ابْنَةُ الْكَلْدَانِيِّينَ !

فَلَا أَحَدٌ بَعْدَ الْيَوْمِ

يَدْعُوكِ سَيِّدَةَ الْمَمَالِكِ .

^٦ غَضِبْتُ يَوْمًا عَلَى شَعْبِي ،

فَأَذَلَّتُهُ وَهُوَ خَاصَّتِي ^٥ .

أَسَلَّمْتُهُ إِلَى يَدَيْهِ .

فَعَامَلْتِهِ بِغَيْرِ رَحْمَةٍ .

بَلْ عَلَى الشُّيُوخِ وَضَعْتَ نِيرًا ،

وَكَانَ نِيرًا ثَقِيلًا .

^٧ وَقُلْتُ إِنِّي إِلَى الْأَبَدِ

أَكُونُ سَيِّدَةَ الْمَمَالِكِ !

فَمَا وَعَيْتَ هَذَا فِي قَلْبِكَ

وَلَا تَذَكَّرْتَ عَاقِبَتَهُ .

^٨ «فَالآنَ أَسْمَعِي هَذَا الْكَلَامَ ،

أَيُّهَا الْغَارِقَةُ فِي الْمَلَذَّاتِ .

الْقَائِعَةُ فِي الطُّمَأْنِينَةِ ،

الْقَائِلَةُ فِي قَلْبِهَا : أَنَا

وَمَا مِنْ أَحَدٍ غَيْرِي !

لَنْ أَقْعُدَ أَرْمَلَةً

وَلَنْ أَعْرِفَ النَّكَلَ ^٩ .

^٩ «سَيَأْتِي عَلَيْكَ النَّكَلُ وَالتَّرْمُلُ

بَعْتَةً فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ ،

فَيَتِمَّانِ كِلَاهُمَا مَعًا ،

وَأَنَا أَفْعَلُ كُلَّ مَا أَشَاءُ .

^{١١} مِنَ الْمَشْرِقِ أَدْعُو الطَّيْرَ الْكَاسِرَ ^{*} ،

وَمِنَ الْبَعِيدِ مَنْ يُحَقِّقُ مَقَاصِدِي .

قُلْتُ ذَلِكَ وَسَأَتَمَّمُهُ .

قَضَيْتُ بِهِ وَسَافَلْتُهُ .

^{١٢} «إِسْمَعُوا لِي يَا قُصَاةَ الْقُلُوبِ ،

أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ عَنْ تَصَدِيقِي ،

^{١٣} قَرَّبْتُ وَفَائِي بِالْوَعْدِ فَلَا يَبْعُدُ

وَيَوْمَ النَّصْرِ فَلَا يَتَأَخَّرُ .

فَيَكُونُ لِصِهْيُونَ خَلَاصُهَا ،

وَلِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَجْدُهُمْ ^{*} .

الحكم على بابل

٤٧ «إِنْزِلِي وَأَقْعُدِي عَلَى التُّرَابِ ،

أَيُّهَا الْبِكْرُ ، يَا ابْنَةُ بَابِلَ ^{*} !

أَقْعُدِي عَلَى الْأَرْضِ بِدَلِّ الْعَرْشِ ،

يَا ابْنَةَ الْكَلْدَانِيِّينَ !

فَلَا أَحَدٌ بَعْدَ الْيَوْمِ

يَدْعُوكِ الْمَرْهَفَةَ الْمِغْنَجَ .

^٢ اخْذِي الرَّحَى وَأَطْحِي الدَّقِيقَ .

إِزْعِي حِجَابَكَ وَشَمْرِي الثَّوْبَ

وَأَكْشِفِي عَنْ سَاقِكَ وَأَعْبُرِي الْأَنْهَارَ

^٣ لَتَنكْشِفَ عَوْرَتُكَ وَيَظْهَرُ عَارُكَ .

فَأَنَا أَنْتَقِمُ وَلَا يُعَيِّنُنِي أَحَدٌ ^{*} .

^٤ ذَلِكَ مَا قَالَهُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ ^{*} ،

١١ : الطير الكاسر : تلمح إلى كورش رج ٤١ : ٢ ح .

١٢ : قساة . أو : ضعاف .

٤٧ . ١ : يا ابنة بابل ، يا ابنة الكلدانيين (أو البابليين)

ق مع ١ : ٨ ح .

٣-١ : سيقوم شعب بابل بأعمال محفوظة للعبيد .

٤ : القدير : رج ٤٤ : ٦ ح .

٦ : خاصتي أو حصني . رج ٥٨ : ١٤ ح ؛ ٦٣ : ١٧ ح .

رُغِمَ جَمِيعَ شَعَوَاتِكَ
وعَظِمْ قُوَّةَ سِحْرِكَ* .
١٠ وثَقَّتْ بِنَفْسِكَ فِي الشَّرِّ
وقلت: لا يراني أحد! .
حِكْمَتُكَ وَعِلْمُكَ هُمَا ضَلَالَتُكَ ،
فَقُلْتُ فِي قَلْبِكَ : أَنَا
وما مِن أَحَدٍ غَيْرِي .
١١ سَيَأْتِي عَلَيْكَ الشَّرُّ

الرب سيد المصير

٤٨ اِسْمَعُوا هَذَا يَا بَيْتَ يَعْقوبَ* ،
أَيُّهَا الْمَدْعَوُونَ بِاسْمِ إِسْرَائِيلَ ،
الْخَارِجُونَ مِنْ صُلْبِ يَهُوذَا ،
الْحَالِقُونَ بِاسْمِ الرَّبِّ ،
الَّذَاكِرُونَ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ
بَغَيْرِ حَقٍّ وَلَا صِدْقٍ ،
٢ الدَّاعُونَ أَنْفُسَهُمْ مِنْ مَدِينَةِ الْقُدْسِ* ،
الْمُعْتَمِدُونَ عَلَى إِلَهِ إِسْرَائِيلَ ،
الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ .
وقال الرَّبُّ :
٣ «أَخْبِرْتُ مِنَ الْقَدِيمِ بِمَا حَدَثَ* ،
مِنْ فَمِي أَخْرَجْتُهُ وَأَسْمَعْتُ بِهِ ،
وَبَغْتُهُ أَحَدْتُهُ فَحَدَّثَ .
٤ كُنْتُ عَالِمًا أَنَّكَ قَاسٍ
وَرَقِيتُكَ عَصَلٌ مِنْ حَدِيدٍ
وَجِيبَتُكَ مَصْنُوعَةٌ مِنْ نُحَاسٍ ،
٥ فَأَخْبَرْتُكَ مِنَ الْقَدِيمِ بِمَا حَدَثَ ،
وَقَبَلَ حَدُوثَهُ أَسْمَعْتُكَ

١٢ تَمَسَّكِي بِسِحْرِكَ وَكَثْرَةِ شَعَوَاتِكَ
شَأْنُكَ فِي ذَلِكَ مُنْذُ صِبَاكَ ،
لَعَلَّهَا تَكُونُ مُقِيدَةً لَكَ ،
وَبِهَا تُرْعِبِينَ أَعْدَاءَكَ !
١٣ «أَتَبْتَكَ كَثْرَةُ الْمُشِيرِينَ .
أَيْنَ رَاصِدُو الْأَفْلَاقِ ،
الْناظِرُونَ فِي نُجُومِ السَّمَاءِ ،
الْمُنْبِثُونَ عِنْدَ رَأْسِ كُلِّ شَهْرٍ ،
أَيْنَ هُمْ فَلْيَأْتُوا لِيُخَلِّصُوكِ
مِمَّا هُوَ آتٍ عَلَيْكَ !
١٤ هَا هُمْ يَصِيرُونَ كَالْقَشِّ ،
تَحْرِقُهُمُ النَّارُ ، وَمِنْ يَدِ اللَّهَبِ
لا يَقْدِرُونَ أَنْ يُنْقِدُوا أَنْفُسَهُمْ .

٢ : المدينة المقدسة . أي : اورشليم . رج ٥٢ : ١ .

٣ : بما حدث : رج ٤١ : ٢٢ ح .

٩ : ق رؤ ١٨ : ٧-٨ . كان البابليون مشهورين بالسحر

والعرافة . رج دا ٢ : ٢ .

٤٨ . ١ : بيت يعقوب : رج ٢ : ٥ ح .

مَنْ مِنْكُمْ أَخْبَرَ بِهَذَا؟
 الرَّجُلُ* الَّذِي أَحَبَّهُ الرَّبُّ
 سَيَفْعَلُ مَشِيئَتَهُ بَبَابِلَ
 وَيَرْفَعُ ذِرَاعَهُ عَلَى شَعْبِهَا.
^{١٥} أَنَا أَنَا تَكَلَّمْتُ وَدَعَوْتُهُ.
 جِئْتُ بِهِ وَسَنَجِّحُ طَرِيقَهُ.
^{١٦} تَقَدَّمُوا وَأَسْمَعُوا مَا أَقُولُ،
 فَمِنَ الْأَوَّلِ لَمْ أَتَكَلَّمْ فِي الْخِيفَةِ.
 أَنَا كُنْتُ موجودًا هُنَاكَ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَحْدِثَ مَا حَدَثَ.
 وَالْآنَ أُرْسِلُنِي* السَّيِّدُ الرَّبُّ،
 وَرُوحُهُ تَتَكَلَّمُ فِيَّ.
^{١٧} وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ،
 قُدُّوسُكَ يَا إِسْرَائِيلُ وَفَادِيكَ:
 «أَنَا الَّذِي يُعَلِّمُكَ مَا يَنْفَعُ
 وَيَهْدِيكَ طَرِيقًا تَسْلُكُهُ.»
^{١٨} لَوْ أَصْغَيْتَ إِلَى وَصَايَايَ،
 لَكَانَ كَالنَّهْرِ سَلَامُكَ
 وَكَأَمْوَاجِ الْبَحْرِ عَدْلُكَ،
^{١٩} وَلَكَانَ نَسْلُكَ كَالرَّمْلِ
 وَذُرِّيَّتُكَ عِدَدَ الْحَصَى.
 فَلَا يَنْقَطِعُ أَسْمُهُمْ أَبَدًا،
 وَلَا يُبَادُ ذِكْرُهُمْ مِنْ أَمَامِي.»
^{٢٠} مِنْ أَرْضِ بَابِلَ اخْرُجُوا،
 مِنَ الْكَلْدَانِيِّينَ اهْرُبُوا مُرْتَمِينَ
 أَعْلِنُوا هَذَا وَنَادُوا بِهِ.
 أَذْبِعُوهُ إِلَى أَقْصَايِ الْأَرْضِ.

لِئَلَّا تَقُولَ: صَنَعِي هُوَ الَّذِي صَنَعَهُ،
 وَمَا نَحْنُهُ أَوْ سَبَّكُنْهُ أَمْرًا بِهِ.
^٦ سَمِعْتُمْ وَنَظَرْتُمْ هَذَا كُلَّهُ،
 أَفَمَا كَانَ عَلَيْكُمْ أَنْ تُعْلِنُوهُ؟
 «وَالْيَوْمَ أُسْمِعُكُمْ بِمَا سَيَحْدُثُ
 وَبِأُمُورٍ مَخْفِيَةٍ لَا تَعْرِفُهَا،
^٧ أُبْدِعُهَا الْآنَ لَا فِي الْقَدِيمِ،
 وَقَبْلَ الْيَوْمِ لَمْ تَسْمَعْ بِهَا.
 لِئَلَّا تَقُولَ: أَنَا عَرَفْتُهَا.
^٨ وَأَنْتَ لَا سَمِعْتَ وَلَا عَرَفْتَ،
 فَمِنَ الْقَدِيمِ لَمْ أَفْتَحْ أُذُنَكَ،
 لِأَنِّي عَرَفْتُ أَنَّكَ غَادِرُ
 وَمِنَ الرَّحِمِ سُمِّيتَ عَاصِيًا.
^٩ «لِكْرَامَةِ اسْمِي أُبْطِئُ غَضَبِي
 وَأَرُدُّ عَنْكَ لِئَلَّا أَقْطَعَكَ.
^{١٠} مَحْصَنُكَ تَمَحِصًا كَالْفِضَّةِ
 وَامْتَحَنْتُكَ فِي كُورِ الْعَنَاءِ.
^{١١} مِنْ أَجْلِ أَفْعَلُ هَذَا.
 لِئَلَّا يَتَذَنَّنَ اسْمِي*
 أَوْ يَأْخُذَهُ أَحَدٌ غَيْرِي.
^{١٢} «إِسْمِعْ لِي يَا يَعْقُوبُ،
 يَا إِسْرَائِيلُ الَّذِي دَعَوْتُهُ.
 أَنَا هُوَ، أَنَا الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ،*
^{١٣} وَيَدِي أَسَّسَتِ الْأَرْضَ.
 يَمِينِي قَاسَتِ السَّمَاوَاتِ
 أَدْعُوهُمْ فَيَقِفْنَ جَمِيعًا.
^{١٤} «اجْتَمِعُوا كُلُّكُمْ وَأَسْمَعُوا!

١٤: الرجل. تلميح إلى كورش رج ١٥ آ ٤١: ٢ ح.
 ١٦: أرسلني. من يتكلم النبي أم كورش؛ رج ٦١: ١.

١١: اسمي: هكذا في اليونانية واللاتينية، لا في العبرية.
 ١٢: رج ٤٤: ٦ ح.

قولوا أَفَتَدَى الرَّبُّ شَعْبَهُ*.
 ٢١ سِيرَهُمْ فِي الْقِفَارِ مِنْ قَبْلُ،
 وَشَقَّ الصَّخْرَ فَنَافَسَتِ الْمَيَاهُ.
 فَجَرَّهَا مِنَ الصَّخْرِ فَلَمْ يَعْطُشُوا.
 ٢٢ أَمَّا الْأَشْرَارُ فَلَا سَلامَ لَهُمْ.
 هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ*.

العودة إلى اورشليم

٤٩ اِسْمَعِي لِي يَا جُزَرَ الْبَحْرِ،
 وَأَصْغُوا أَيُّهَا الْأُمَمُ الْبَعِيدَةُ:
 الرَّبُّ دَعَانِي مِنْ رَحِمِ أُمِّي،
 وَمِنْ أَحْشَائِهَا ذَكَرَ اسْمِي*.
 ٢ فَمَيَّ جَعَلَهُ كَسِيفٍ قَاطِعٍ*.
 وَفِي ظِلِّ يَدِهِ خَبَّانِي.
 جَعَلَنِي سَهْمًا مَصْقُولًا،
 وَفِي جُوعِي أَخْفَانِي.
 ٣ قَالَ لِي: «أَنْتَ عَبْدِي،
 يَا إِسْرَائِيلُ وَبِكَ أُنْجِذُ».
 ٤ فَقُلْتُ: «أَنَا بَاطِلًا تَعَيْتُ،
 وَعَبَثًا أَتَلَفْتُ قُوَّتِي.
 وَلَكِنْ عِنْدَ الرَّبِّ حَقِّي،
 وَعِنْدَ إلهي جَزَائِي».
 ٥ فَقَالَ الرَّبُّ الَّذِي جَبَّلَنِي
 مِنَ الرَّحِمِ عَبْدًا لَهُ

لَأُرَدَّ يَعْقُوبَ إِلَيْهِ
 وَأَجْمَعَ شَعْبَهُ إِسْرَائِيلَ،
 فَأُكْرِمُ فِي عَيْنِي الرَّبُّ
 وَيَكُونُ إلهي عِزَّتِي:
 ٦ «قَلِيلٌ أَنْ تَكُونَ لِي عَبْدًا
 لثَنِيرِ هِمَّةٍ أَسْبَاطُ يَعْقُوبَ
 وَتُرَدُّ الْبَاقِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ،
 وَلتَكُونَ نُورًا لِلْأُمَمِ
 وَخَلَاصًا إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ*».
 ٧ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ، فَادِي إِسْرَائِيلَ
 وَقُدُّوسُهُ، لِلْمُهَانِ الْمَكْرُوهِ مِنَ الْأُمَمِ وَعَبْدِ
 الْمُسَلِّطِينَ عَلَيْهَا:
 «يَرَاكَ الْمُلُوكُ وَالرُّؤَسَاءُ
 فَيَقُومُونَ وَيَسْجُدُونَ لَكَ
 إِكْرَامًا لِلرَّبِّ الَّذِي أَثْمَنَكَ،
 لَقَدْ وَسَّيَّ إِسْرَائِيلَ الَّذِي اخْتَارَكَ».
 ٨ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ:
 «فِي وَقْتِ رِضَايَ أَسْتَجِيبُ لَكَ،
 وَفِي يَوْمِ الْخَلَاصِ أُعِينُكَ.
 أَحْفَظُكَ وَأُعَاهِدُ بِكَ الشَّعْبَ
 أَنْ يَعُودَ لِيُقِيمَ فِي أَرْضِهِ
 وَيُعِمَّرَ فِيهَا الَّذِي تَهْدَمُ*»
 ٩ فَتَقُولُ لِلْأَسْرَى: «أُخْرِجُوا!
 وَلِلَّذِينَ فِي الظَّلَامِ: إظْهِرُوا!

٦: ترد في أع ١٣: ٤٧؛ رج لو ٢: ٣٢. رج أيضًا
 اش ٤٢: ٦، ٥١: ٤؛ يو ٨: ١٢؛ أع ٢٦: ٢٣.
 ٧: فادي: رج ٤١: ١٤ ح.
 ٨: يوم الخلاص: رج ٢ كور ٦: ٢. الشعب.
 رج ٤٢: ٤٦ ح.

٢٠: من أرض بابل أخرجوا: رج رؤ ١٨: ٤. شعب
 أو: عبده يعقوب.
 ٢٢: رج ٥٧: ٢١.
 ٤٩: ١: رج ار ١: ٥؛ غل ١: ١٥؛ جزر:
 رج ٤٠: ١٥ ح.
 ٢: سيف قاطع: ق عب ٤: ١٢؛ رؤ ١٦: ١٦.

بَنُوكَ اجْتَمَعُوا كُلُّهُمْ وَعَادُوا.
 حَيُّ أَنَا يَقُولُ الرَّبُّ.
 تَلْبَسِينَهِمْ جَمِيعًا كَالْحَلِيِّ
 وَتَقْلِدِينَ بِهِمْ كَالْعُرُوسِ.
 ١٩ أَرْضُكَ الْآنَ خَرَابٌ وَدَّمَارٌ،
 تَضِيقُ عَلَى الْعَائِدِينَ إِلَيْكَ.
 وَمَعَ أَنَّ الَّذِينَ يَحْتَلُونَكَ يَخْرُجُونَ،
 ٢٠ فَسَيَقُولُ الَّذِينَ وَلَدَتْهُمْ فِي السَّبْيِ:
 ضَاقَ عَنَّا الْمَكَانُ فَاتَّسَعِيَ لِنَسْكُنَ.
 ٢١ فَتَقُولِينَ فِي قَلْبِكَ:
 مَنْ وَلَدَ لِي هَؤُلَاءِ؟
 كُنْتُ تُكَلِّ عَاقِرًا،
 كُنْتُ مَطْرُودَةً وَمَنْفِيَّةً،
 وَمَنْ رَبَّاهُمْ لِي؟
 كُنْتُ مَرْوُكَةً وَحَدِي،
 فَمِنْ أَيْنَ يَا تَرَى جَاءُوا؟
 ٢٢ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ:
 «هَا أَنَا أَشِيرُ بِيَدِي
 إِلَى الْأُمَمِ وَأَرْفَعُ رَايَتِي،
 فَيَجِثُونَ بِبَنَاتِكَ فِي أَحْضَانِهِمْ
 وَيَحْمِلُونَ بَنَاتِكَ عَلَى الْأَكْفَافِ،
 ٢٣ وَيَكُونُ الْمُلُوكُ مُرَبِّينَ لِأَوْلَادِكَ
 وَالْمَلِكَاثُ مُرْضِعَاتٍ لِأَطْفَالِكَ.
 عَلَى وُجُوهِهِمْ يَسْجُدُونَ لَكَ
 وَيَلْحَسُونَ غُبَارَ قَدَمَيْكَ،
 فَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ،
 وَالَّذِينَ يَنْتَظِرُونَهُ لَا يَخِيبُونَ».

فَيَأْكُلُونَ فِي طَرِيقِ عَوْدَتِهِمْ
 وَيَكُونُ فِي كُلِّ الرُّوَابِي طَعَامُهُمْ.
 ١٠ لَا يَجُوعُونَ وَلَا يَعْطَشُونَ
 وَلَا يَصْرِبُهُمْ حَرُّ الشَّمْسِ،
 لِأَنَّ الَّذِي يَرْحَمُهُمْ يَهْدِيهِمْ،
 وَإِلَى بَنَابِيعِ الْمَاءِ يَقُودُهُمْ*.
 ١١ وَأَجْعَلُ جِبَالِي كُلَّهَا طُرُقًا
 وَمُرْتَفَعَاتِي سَبِيلًا لَهُمْ.
 ١٢ يَجِثُونَ مِنْ أَقْطَارٍ بَعِيدَةٍ،
 بَعْضُهُمْ مِنَ الشَّمَالِ وَالْغَرْبِ،
 وَبَعْضُهُمْ مِنْ أَرْضِ أَسْوَانَ*.
 ١٣ رَنِّمِي يَا سَمَاءُ وَأَبْتَهِجِي يَا أَرْضُ،
 وَيَا أَتْنِهَا الْجِبَالُ أَهْنِي!
 لِأَنَّ الرَّبَّ سَيُعْزِّي شَعْبَهُ
 وَيَرْحَمُهُ مُشْفِقًا عَلَى بُؤْسِهِ.
 ١٤ قَالَتْ صِهْيُونُ: «تَرَكَنِي الرَّبُّ!
 تَرَكَنِي وَنَسِيَنِي السَّيِّدُ».
 ١٥ فَأَجَابَ الرَّبُّ:
 «أَنْتَسِي الْمَرْأَةَ رَضِيعَهَا
 فَلَا تَرْحَمِ ثَمَرَةَ بَطْنِهَا؟
 لَكِنْ وَلَوْ أَنَّهَا نَسِيَتْ،
 فَأَنَا لَا أَنْسَاكَ يَا أُورُشَلِيمُ.
 ١٦ هَا عَلَى كَفِّي رَسْمُكَ
 وَأَسْوَارُكَ أَمَامِي كُلِّ حِينٍ.
 ١٧ بُنَاتُكَ أَسْرَعُ مِنْ هَادِمِيكَ
 وَمُخْرَبُوكَ يَخْرُجُونَ مِنْكَ*.
 ١٨ تَطْلَعِي وَانْظُرِي حَوْلَكَ!

١٠: ق ر ٧: ١٦-١٧.

١٢: أَسْوَانَ. هَكَذَا فِي مَخْطُوطِ قِرَانَ.

رج حز ٢٩: ١٠، ٣٠: ٦.

١٧: بَنَاتُكَ. هَكَذَا فِي مَخْطُوطِ قِرَانَ. النَّصُّ التَّقْلِيدِيُّ: بَنُوكَ.

وَيَجْعَلُ الْأَنْهَارَ أَرْضًا يَابِسَةً.
فَيُتَيْنُ سَمَكُهَا لِقَلَّةِ الْمَاءِ
وَيَمُوتُ حَيَوَانُهَا مِنَ الْعَطَشِ.
٣ أَلَيْسَ السَّمَاوَاتِ سَوَادًا
وَأَجْعَلُ ثَوْبَ الْحِدَادِ كِسَاءً هَا».

العبد المطيع للرب

٤ الرَّبُّ أَعْطَانِي لِسَانَ التَّلَامِيذِ
لَأُعِينِ الْمُتَعَبِينَ بِكَلِمَةٍ.
صَبَاحًا فَصَبَاحًا يُنَبِّئُهُ أُذُنِي
لَأُصْنِيَ إِصْغَاءَ التَّلَامِيذِ.
٥ السَّيِّدُ الرَّبُّ يَفْتَحُ أُذُنِي
فَلَا أَتَمَرَّدُ وَأَرْتَدُّ عَنْهُ.

٦ أَدِيرُ ظَهْرِي لِلضَّارِّينَ
وَحَدَّيَّ لِنَاتِنِي اللَّحْمَ.
وَأَحْتَمِلُ التَّعْيِيرَ وَالْبُصْقَ.*
٧ الرَّبُّ يُعِينُنِي فَلَا أُحْجَلُ.
بَلْ أَجْعَلُ كَالصَّوَّانِ وَجْهِي.*
٨ قَرَّبْتُ بَرَاءَتِي. وَمَنْ يُخَاصِمُنِي.
فَلْيَتَقَدَّمْ لِنَقْفِ أَمَامِ الْقَضَاءِ.
٩ السَّيِّدُ الرَّبُّ يُعِينُنِي.
فَمَنْ يَأْتُرَى يَحْكُمُ عَلَيَّ؟
هُم جَمِيعًا كُتُوبٌ يَبْلَوْنَ
وَيَكُونُونَ طَعَامًا لِلْعُثَى.*
١٠ مَنْ مِنْكُمْ يَخَافُ الرَّبَّ

٢٤ أَتُؤْخَذُ الْغَنِيمَةُ مِنَ الْجَبَّارِ؟
أَوْ يُنْقَذُ الْأَسِيرُ مِنْ يَدِ الطَّاغِيَةِ؟
٢٥ نَعَمْ، فَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ:
«سَأَخَذُ الْأَسِيرَ مِنْ يَدِ الْجَبَّارِ؟
وَأُنْقَذُ الْغَنِيمَةَ مِنْ يَدِ الطَّاغِيَةِ.
أَنَا الرَّبُّ أَخَاصِمُ الَّذِينَ يُخَاصِمُونَكَ*،
وَأُنْجِي بَنِيكَ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ.
٢٦ ظَالِمُوكَ يَأْكُلُونَ مِنْ لَحْمِهِمْ
وَيَسْكُرُونَ مِنْ دِمِهِمْ كَالْخَمْرِ.
فَيَعْلَمُ كُلُّ بَشَرٍ أَنِّي مُخَلِّصُكَ
وَأَنَّ قَادِيكَ جَبَّارٌ يَعْقُوبَ».*

٥٠ وهذا ما قال الربُّ:

«إِنْ كُنْتُ طَلَّقْتُ أُمَّكُمْ.
فَأَيْنَ كِتَابُ طَلَاقِهَا؟
وإِنْ كُنْتُ بَعْتُكُمْ يَا شَعْبِي.
فَلَايٌّ مِنْ دَائِنِي؟
آثَامُكُمْ هِيَ الَّتِي بَاعْتُكُمْ
وَمَعَاصِيكُمْ هِيَ الَّتِي طَلَّقْتُ أُمَّكُمْ*
٢ جَثَّتُمْ فَمَا وَجَدْتُ أَحَدًا.
وَدَعَوْتُكُمْ وَمَا مِنْ مُجِيبٍ.
أَيْدِي قَاصِرَةٌ* عَنِ الْإِفْتِدَاءِ؟
أَمْ قُدْرَتِي عَاجِزَةٌ عَنِ الْإِنْقَازِ؟
أَنَا الَّذِي يَزْجُرُ الْبَحْرَ فَيَجِفُّ

٢٥ : يُخَاصِمُونَكَ . أَي : أُورُشَلِيمَ .

٢٦ : جَبَّارٌ يَعْقُوبُ : رَج ١ : ٢٤ .

٥٠ . ١ : يَخْرُجُ الْكَاتِبُ صُورَتَيْنِ : يُقَابِلُ أُورُشَلِيمَ
بِعُرْسِ الرَّبِّ (رَج ٤٩ : ١٤ ، ٥٤ : ٤-٨) وَيَعْتَبِرُهَا أُمَّ
سَكَانِهَا (رَج ٤٩ : ٢٠-٢٢ ، ٦٦ : ٧-١٢) . كِتَابُ
طَلَاقٍ : رَج ث ٢٤ : ١-٤ ، مَت ١٩ : ٧ . بَعْتُكُمْ

(عَبِيدًا) : رَج خ ٢١ : ٧ ، ٢٤ : ١ ، نَح ٥ : ٥ ،

مَت ١٨ : ٢٥ .

٢ : يَدِي قَاصِرَةٌ : رَج ٣٧ : ٢٧ .

٦ : ق مَت ٢٦ : ٦٧ ، مَر ١٤ : ٦٥ ، أَدِيرُ : حَرْفِيًّا أُعْطِيَ .

٧ : كَالصَّوَّانِ وَجْهِي . أَي : أَخَذَ قَسْرًا وَلَا أَتَرَاوَعُ عَنْهُ .

٩ : ق رَو ٨ : ٣٣-٣٤ .

يا أُمِّي اسْتَمِعُوا لِي :
 الشَّرِيعَةُ تَخْرُجُ مِنْ عِنْدِي .
 وَأَحْكَامِي نَوْرٌ لِلشُّعُوبِ .
 ° عَدْلِي قَرِيبٌ وَخُلَاصِي آتٍ
 وَذِرَاعَايَ تَحْكُمَانِ الشُّعُوبَ .
 حَتَّى الْجُزُرُ تَنْتَظِرُنِي .
 وَعَلَى ذِرَاعِي تَعَمِدُ . °
 ٦ إِرْفَعُوا إِلَى السَّمَاءِ عُيُونَكُمْ
 وَأَنْظُرُوا إِلَى الْأَرْضِ مِنْ تَحْتُ :
 السَّمَاوَاتُ كَالدُّخَانِ تَضْمَحِلُّ
 وَالْأَرْضُ كَالثَّوْبِ تَبْلَى ،
 وَسُكَّانُهَا كَالْبَعُوضِ يَمُوتُونَ .
 أَمَّا خُلَاصِي فَدَى الدَّهْرِ
 وَعَدْلِي لَا يَسْقُطُ أَبَدًا .
 ٧ اسْمَعُوا يَا مَنْ يَعْرِفُونَ الْعَدْلَ ،
 أَيُّهَا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ شَرِيعَتِي :
 لَا تَخَافُوا تَغْيِيرَ النَّاسِ
 وَمِنْ شَتَائِهِمْ لَا تَرْتَعِبُوا .
 ٨ فَهُمْ كَالثَّوْبِ يَأْكُلُهُمُ الْعُثُ
 وَكَالْصُّوفِ يَأْكُلُهُمُ السُّوسُ .
 أَمَّا عَدْلِي فَيَكُونُ إِلَى الْأَبَدِ
 وَخُلَاصِي إِلَى مَدَى الْأَجْيَالِ .
 ٩ اسْتَفْنِي يَا ذِرَاعَ الرَّبِّ ،
 اسْتَفْنِي وَالْبَيْسِي الْجَبْرُوتُ
 اسْتَفْنِي كَمَا فِي الْقَدِيمِ ،
 كَمَا فِي غَابِرِ الْأَجْيَالِ .

يَسْمَعُ لَصَوْتِ عَبْدِهِ .
 يُسَلِّكُ فِي الظَّلَامِ وَلَا ضَوْءَ لَهُ
 وَيَتَكَلَّمُ عَلَى أَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُهِ . °
 ١١ يَا جَمِيعَ مُوقِدِي النَّارِ .
 الدَّائِرِينَ حَوْلَ شَرَارِهَا .
 سَتَدْخُلُونَ فِي لَهَيْبِ نَارِكُمْ .
 وَفِي الشَّرَرِ الَّذِي أَضْرَمْتُمُوهُ .
 هُوَ عِقَابٌ لَكُمْ مِنْ يَدِ الرَّبِّ .
 وَفِي الْعَذَابِ تَقْلَبُونَ . °

الرب يعزي شعبه

٥١ « اسْمَعُوا يَا مَنْ يُرِيدُونَ الْحَقَّ
 وَيَطْلُبُونَ عَدْلَةَ الرَّبِّ !
 أَنْظُرُوا إِلَى الصَّخَرِ الَّذِي نُحِثُّ مِنْهُ .
 وَإِلَى الْمَقْلَعِ الَّذِي مِنْهُ أَقْبَلْتُمْ !
 ٢ أَنْظُرُوا إِلَى إِبْرَاهِيمَ أَبِيكُمْ * .
 وَإِلَى سَارَةَ الَّتِي وَلَدَتْكُمْ .
 دَعَاهُ الرَّبُّ وَهُوَ رَجُلٌ وَاحِدٌ .
 وَبَارَكَهُ وَكَثَّرَ نَسْلَهُ .
 ٣ الرَّبُّ يُعْزِّي صِهْيُونَ .
 يُعْزِّيهَا عَلَى كُلِّ خَرَابِهَا
 وَيَجْعَلُ فِقَارَهَا كَعَدْنٍ
 وَصَحْرَاهَا كَجَنَّةِ الرَّبِّ .
 فَيَعُودُ إِلَيْهَا الْفَرْحُ وَالسُّرُورُ
 وَتَنْطَلِقُ بِالْحَمْدِ وَصَوْتِ النَّدِيدِ .
 ٤ أَصْعُوا إِلَيَّ يَا شَعْبِي .

٥١ . ٢ : إِبْرَاهِيمَ أَبِيكُمْ . أَوْ جَدِّكُمْ . فِي ٢٧ : ح .
 ٥ : ذِرَاعَايَ . رَج ٤٠ : ١٠ ح . الْجُزُرُ : رَج ٤٠ : ١٥ ح .

١٠ : يَسْمَعُ . هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ الْقَدِيمَةِ . فِي الْعِبْرِيَّةِ :
 وَيَسْمَعُ .
 ١١ : صُورٌ عَنِ الْمَوْتِ . رَج ٤٣ : ١٧ .

أَنْتِ الَّتِي قَطَعْتَ رَهَبَ
وَطَعَنْتِ الثَّنِينَ طَعْنًا.*

١٠ وَجَفَّفْتَ مِاءَ الْبَحْرِ،
مِاءَ الْغَمْرِ الْعَظِيمِ،

فَجَعَلْتَ أَعْمَاقَهُ طَرِيقًا
لِيَعْبُرَ فِيهِ الْمُفْتَدُونَ،

١١ مُفْتَدُو الرَّبِّ الرَّاجِعُونَ

الْآتُونَ إِلَى صِهْيُونَ مُرْتَمِينَ،

وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ فَرَحٌ أَبَدِيٌّ.

يَتَّبِعُهُمُ الْفَرَحُ وَالسُّرُورُ
وَيَهْرَبُ الْحَسْرَةُ وَالنُّوْحُ.

١٢ وَقَالَ الرَّبُّ:

«أَنَا الرَّبُّ أَرَأَيْتُ بِكَ

فَكَيْفَ أَنْتِ يَا صِهْيُونَ

تَخَافِينَ مِنْ إِنْسَانٍ يَمُوتُ،

مِنْ بَشَرٍ* يَزُولُ كَالْعُشْبِ،

١٣ وَتَنْسِينَ الرَّبَّ الَّذِي صَنَعَكَ

وَبَسَطَ السَّمَاوَاتِ وَأَسَسَ الْأَرْضَ.

تَفْرَعِينَ كُلَّ يَوْمٍ بِلَا انْقِطَاعٍ

مِنْ غَضَبِ الَّذِينَ يَظْلِمُونَكَ

كَأَنَّهُمْ يَتَأَهَّبُونَ لَتَدْمِيرِكَ.

وَلَكِنْ أَيْنَ غَضَبُ الظَّالِمِينَ؟

١٤ عَمَّا قَرِيبٍ يُطْلَقُ الْأَذْلَاءُ،

فَلَا يَمُوتُونَ فِي الْحَبْسِ مِنْ بَعْدِ

وَلَا يَنْقُصُ خَبْرُهُمْ أَبَدًا.

١٥ أَنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكَ!

أَثِيرُ الْبَحْرِ فَتَعَجُّ أَمْوَاجُهُ،
وَالرَّبُّ الْقَدِيرُ أَسْمَى.

١٦ عَلِمْتُكَ مَاذَا تَتَكَلَّمُ*،

وَبَظِلُّ يَدَيَّ سَتَرْتُكَ،

أَنَا الَّذِي غَرَسَ السَّمَاوَاتِ

وَأَسَسَ الْأَرْضَ فِي مَكَانِهَا،

لَتَقُولَ لِصِهْيُونَ: أَنْتِ شَعْبِي*.

خاتمة الآم أورشليم

١٧ أَفْنِي وَأَنْهَضِي يَا أَوْرُشَلِيمُ!

أَفْنِي أَيْتُهَا الَّتِي شَرِبْتَ

مِنْ يَدِ الرَّبِّ كَأْسَ غَضَبِهِ،

شَرِبْتَ وَجَرَعْتَ حَتَّى الثَّمَالَةِ*

١٨ وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَقُودُهَا

مِنْ كُلِّ الْبَنِينَ الَّذِينَ وَلَدَتْهُمْ،

وَلَا مَنْ يَأْخُذُ بِيَدِهَا

مِنْ كُلِّ الْبَنِينَ الَّذِينَ رَبَّتَهُمْ.

١٩ أَصَابَكَ اثْنَانِ: الْبُؤْسُ وَالْذَّمَارُ،

فَمَنْ يَا تَرَى يُشْفِقُ عَلَيْكَ؟

وَأَثْنَانِ: الْجُوعُ وَالسَّيْفُ،

فَمَنْ يَا تَرَى يُعْزِيكَ*؟

٢٠ بَنُوكِ خَارُوا وَأَنْبَطَحُوا

فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ،

كَالْغُزْلَانِ وَقَعَتْ فِي الْحَبَائِلِ،

غَمَرَهُمْ غَضَبُ الرَّبِّ

وَنَقَمَةُ الرَّبِّ إِلَهُكَ.

٢١ فَاسْمَعِي أَيْتُهَا الْبَائِسَةُ،

١٦: عَلِمْتُكَ مَاذَا تَتَكَلَّمُ. أَوْ: جَعَلْتَ كَلَامِي فِي فَمِكَ.

١٧: قِ ار ٢٥: ١٥، رُؤ ١٤: ١٠، ١٦: ١٩.

١٩: يَعْزِيكَ. هَكَذَا فِي مَخْطُوطِ قِرَان.

٩: فِي أَخْبَارِ بَابِلِ قَهَرَ رَهَبَ الَّذِي هُوَ رَمَزٌ إِلَى الْغَمْرِ عَلَى

يَدِ اللَّهِ الْخَالِقِ. أَمَّا إِشْعِيَا فَيَنْسِبُ هَذَا النَّصْرَ إِلَى اللَّهِ.

١٢: مِنْ بَشَرٍ: حَرْفِيًّا: مِنْ ابْنِ آدَمَ.

يَعْرِفُ أَسْمِي، وَبِعَرَفِي يَوْمَ أَكَلُمُهُمْ وَأَقُولُ لَهُمْ: هَا أَنَا هُنَا».

^٧ «مَا أَجْمَلَ عَلَى الْجِبَالِ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ، الْمُنَادِينَ عَلَى مَسَامِعِنَا بِالسَّلَامِ، الْحَامِلِينَ بَشَارَةَ الْخَيْرِ وَالْخَلَاصِ، الْقَائِلِينَ لِصِهْيُونَ: قَدْ مَلَكَ إِلَهُكُ».

^٨ «إِسْمَعِي! حُرَّاسُكَ يَرْفَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ وَيُنْشِدُونَ جَمِيعًا، لِأَنَّهُمْ يَنْظُرُونَ بِأَمِّ الْعَيْنِ رُجُوعَ الرَّبِّ إِلَى صِهْيُونَ».

^٩ «إِهْنِي وَرَنِّي يَا جَمِيعَ خَرَابِثِ أُورُشَلِيمَ، لِأَنَّ الرَّبَّ عَزَّى شَعْبَهُ وَأَفْتَدَى أُورُشَلِيمَ».

^{١٠} «كَشَفَ عَنْ ذِرَاعِهِ* الْمُقَدَّسَةِ عَلَى عُيُونِ الْأُمَمِ جَمِيعًا فَرَأَتْ جَمِيعُ أَطْرَافِ الْأَرْضِ خَلَاصَ إِلَهِنَا»^{١١} «سَيَرُوا، سَيَرُوا. أَخْرَجُوا وَلَا تَمَسُّوا نَجِسًا. أَخْرَجُوا مِنْ بَابِلَ وَتَطَهَّرُوا يَا حَامِلِي آتِيَةِ الرَّبِّ*»^{١٢} «لَا تَخْرُجُوا مُسْرِعِينَ وَلَا تَسِيرُوا كَالْهَارِبِينَ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ يَمْشِي أَمَامَكُمْ وَيَجْمَعُ شَمْلَكُمْ».

عبد الرب

^{١٣} «وَقَالَ الرَّبُّ: «هَا عَبْدِي يَنْتَصِرُ. يَتَعَالَى وَيَرْتَفِعُ وَيَتَسَامَى جَدًّا»^{١٤} «كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ دُهَشُوا مِنْهُ، كَيْفَ تَشَوُّهُ مَنْظَرُهُ كَابْنِ إِنْسَانٍ وَهَيْئَتُهُ كَبْنِي الْبَشَرِ*»^{١٥} «وَالآنَ تَعَجَّبُ* مِنْهُ أُمَمٌ كَثِيرَةٌ وَيَسُدُّ الْمُلُوكُ أَفْوَاهَهُمْ فِي حَضْرَتِهِ، لِأَنَّهُمْ يَرَوْنَ

أَنُّهَا السَّكْرَى لَا مِنَ الْخَمْرِ،^{٢٢} مَا يَقُولُ الرَّبُّ سَيِّدُكَ،

إِلَهُكَ الْمُتَنَصِّرُ لِشَعْبِهِ:

«هَا أَنَا أَخَذْتُ مِنْ يَدِكَ

كَاسَ ثُمَالَةٍ غَضَبِي،

فَلَا تَعُودِينَ تَشْرِيئُهُ مِنْ بَعْدُ،

^{٢٣} وَجَعَلْتُهُ فِي يَدِ مُعَذِّبِكَ،

يَدِ الَّذِينَ قَالُوا لَكَ:

إِنْجَنِي حَتَّى نَعْبُرَ.

فَخَفَضْتَ كَالْأَرْضِ ظَهْرَكَ،

وَكَاطَرْتِ يَدِهَا الْعَارُونَ».

٥٢ إِسْتَفْنِي، يَا صِهْيُونَ وَالْبَيْتَ عِزَّتِكَ.

إِلْبَسِي ثِيَابَ مَجْدِكَ يَا أُورُشَلِيمَ، أَيْتُهَا الْمَدِينَةُ الْمُقَدَّسَةُ. فَغَيِّرِ الْمَخْتُونِ وَالنَّجِسُ لَا يَدْخُلُكَ

مِنْ بَعْدُ*^٢ «إِنْتَفِضِي مِنَ الْغُبَارِ. قُومِي أَجْلِسِي يَا أُورُشَلِيمَ. حُلِّي قُبُودَ عُنُقِكَ يَا مَسْبِيَّةٌ يَا ابْنَةُ صِهْيُونَ^٣»

لِأَنَّ الرَّبَّ قَالَ: «مَجَانًا يَبِيعُ شَعْبُكَ وَبِغَيْرِ فَضَّةٍ يُقَدِّدُونَ».

^٤ «وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «نَزَلَ شَعْبِي إِلَى مِصْرَ فِي الْقَدِيمِ لِيَتَغَرَّبَ هُنَاكَ. ثُمَّ ظَلَمْتُهُ أَشُورُ فَأَخَذْتُهُ بِغَيْرِ ثَمَنٍ*»

وَالآنَ مَاذَا لِي هُنَا فِي بَابِلَ؟ شَعْبِي أَخَذَ بِغَيْرِ ثَمَنٍ، وَحُكَّامُهُ يُهْلَلُونَ، وَأَسْمِي يُهَانُ كُلَّ يَوْمٍ بِلَا انْقِطَاعٍ*»^٦ «عَلَى أَنَّ شَعْبِي

٥٢ ١. ق ر ٢١، ٢٢، ٢٧.

٥: ترد في رو ٢: ٢٤.

٧: ق اف ٦: ١٥ ترد بداية الآية في رو ١٠: ١٥.

٩: افتدى أورشلیم أو: إسرائيل.

١٠: ذراع. رج ٤٠: ١٠ ح.

١١: آتية الرب: المستعملة في شعائر العبادة والتي أخذها

البابلون سنة ٥٨٧. رج ٢ مل ٢٥: ١٣-١٥؛

عز ١: ٧-١١. هذه الآية ترد في ٢ كور ٦: ١٧.

١٤: بني البشر. في الأصل: بني آدم.

١٥: تعجب. هكذا في اليونانية واللاتينية. ترد نهاية الآية

في رو ١٥: ٢١.

غَيْرَ مَا أَخْبَرُوا بِهِ وَيُشَاهِدُونَ غَيْرَ مَا سَمِعُوهُ».

٥٣ مَنْ صَدَّقَ مَا سَمِعْنَا بِهِ؟ وَلِمَنْ تَجَلَّتْ ذِرَاعُ^١ الرَّبِّ؟^٢ إِنَّمَا كَتَبَتْهُ أَمَامَهُ^٣، وَكَعِرِقٍ فِي أَرْضٍ قَاحِلَةٍ. لَا شَكْلَ لَهُ فَنَنْظُرُ إِلَيْهِ، وَلَا بَهَاءَ وَلَا جَمَالَ فَنَسْتَهِيهُ^٤.^٥ مُحْتَقَرٌ مَبْذُورٌ مِنَ النَّاسِ، وَمُوجَعٌ مُتَمَرِّسٌ بِالْحَزَنِ. وَمِثْلُ مَنْ تُحْجَبُ عَنْهُ الْوُجُوهُ نَبَذْنَاهُ وَمَا أَعْتَبَرْنَاهُ.

^٦حَمَلٌ عَاهَتْنَا وَتَحَمَّلَ أَوْجَاعَنَا، حَسِينَاهُ مُصَابًا مَضْرُوبًا مِنَ اللَّهِ وَمَنْكُوبًا^٧. وَهُوَ مَجْرُوحٌ لِأَجْلِ مَعَاصِينَا، مَسْحُوقٌ لِأَجْلِ خَطَايَانَا. سَلَامُنَا أَعَدَّهُ لَنَا، وَبِجَرَّاحِهِ شَفِينَا^٨.

^٩كُنَّا كَالْغَنَمِ ضَلَلْنَا، مَالٌ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى طَرِيقِهِ، فَالْقَى عَلَيْهِ الرَّبُّ إِثْمَنَا جَمِيعًا^{١٠}.^{١١} طَلِمَ وَهُوَ خَاضِعٌ وَمَا فَتَحَ فَمَهُ. كَانَ كَنَعَجَةٍ تُسَاقُ إِلَى الذَّبْحِ، وَكَخُرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِينَ يَجْزُونَهُ لَمْ يَفْتَحْ فَمَهُ.

^{١٢}بِالظُّلْمِ أُخِذَ وَحُكِمَ عَلَيْهِ، وَلَا أَحَدٌ فِي جِيلِهِ اعْتَرَفَ بِهِ. انْقَطَعَ مِنْ أَرْضِ الْأَحْيَاءِ وَضُرِبَ لِأَجْلِ مَعْصِيَةِ شَعْبِهِ^{١٣}.^{١٤} وَوُضِعَ مَعَ الْأَشْرَارِ قَبْرُهُ وَمَعَ الْأَغْنِيَاءِ لِحْدُهُ، مَعَ أَنَّهُ لَمْ يُمَارِسِ الْعُنْفَ وَلَا كَانَ فِي فَمِهِ غُشٌّ^{١٥}.

^{١٦}لَكِنَّ الرَّبَّ رَضِيَ أَنْ يَسْحَقَهُ بِالْأَوْجَاعِ وَيُصْعِدَهُ ذَبِيحَةً إِنْثَمٍ، فَيَرَى نَسْلًا وَتَطُولُ أَيَّامُهُ، وَتَنْجَحُ مِشْيَتُهُ الرَّبُّ عَلَى يَدِهِ^{١٧}. يَرَى ثَمَرَةَ تَعْبِهِ^{١٨} وَيَكُونُ رَاضِيًا، وَيُودِعُهُ يُبْرِرُ عَبْدِي الصَّادِقُ كَثِيرِينَ مِنَ النَّاسِ وَحَمَلُ خَطَايَاهُمْ.^{١٩} لِذَلِكَ أُعْطِيَهِ نَصِيبًا مَعَ الْعُظَمَاءِ وَغَنِيمَةً مَعَ الْجَبَّارَةِ. بِذَلِكَ لِلْمَوْتِ نَفْسُهُ وَأُحْصِيَ مَعَ الْعَصَاةِ^{٢٠}، وَهُوَ الَّذِي شَفَعَ فِيهِمْ وَحَمَلَ خَطَايَا كَثِيرِينَ.

عطف الرب على اورشليم

٥٤ رَنِّمِي يَا أُورُشَلِيمُ، أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَا وَلَدَ لَهَا. أَجِيدِي التَّرْنِيمَ وَأَهْنِئِي أَيَّتُهَا الَّتِي مَا عَرَفَتْ أَوْجَاعَ الْوِلَادَةِ. فَبَنُو الْمَهْجُورَةِ الَّتِي لَا زَوْجَ لَهَا أَكْثَرُ مِنْ بَنِي الَّتِي لَهَا زَوْجٌ^١.^٢ وَسَعِي أَرْجَاءَ خِيَامِكَ وَأَنْشُرِي سِتَائِرَ مَسَاكِينِكَ. أَرْخِي وَطَوِّلِي حِبَالَ خِيَامِكَ وَثَبِّتِي أَوْتَادَهَا فِي الْأَرْضِ.^٣ قَالِي الْبَيْنِ إِلَى الشَّمَالِ تَمْتَدِّينَ، لِأَنَّ نَسْلَكَ يَرِثُ الْأُمَمَ وَيُعَمِّرُ الْمُدُنَ الْخَرَابَ.

^٤لَا تَخَافِي فَأَنْتِ لَا تَخْزِينَ وَلَا تَخْجَلِينَ، لِأَنَّ الْعَارَ لَا يَلْحَقُكَ وَتَنْسِينَ خِزْيَ صِبَاكِ وَلَا

٨: شعبه. هكذا في مخطوط قران. في النص التقليدي: في شعبي.

٩: في فم غش: ق ١ بط ٢: ٢٢.

١١: يرى ثمره تعب. أو: يرى الثور (مخطوط قران).

ق رو ٣: ٢١-٢٤.

١٢: أحصي مع العصاة: رج مر ١٥: ٢٨؛

لو ٢٢: ٣٧.

٥٤: ١: ترد في غل ٤: ٢٧.

٥٣: ١: ذراع: رج ٤٠: ١٠ح. ترد هذه الآية في

يو ١٢: ٣٨؛ رو ١٠: ١٦.

٢: أمامه. أي: أمام الرب.

٤: رج مت ٨: ١٧.

٥: مجروح أو: مزدري. سلامنا أعده لنا أو: تأديب

سلامه علينا أو بتأديبه عنا سلمنا.

٥-٦: تردان في ١ بط ٢: ٢٤-٢٥.

٧-٨: تردان في أع ٨: ٣٢-٣٣.

لغرضه، وأنا خلقتُ المُقاتِلَ لِيَسْتَعْمَلَ السِّلَاحَ
لِلْقَتْلِ. ^{١٧} كُلُّ سِلَاحٍ يُشْهَرُ عَلَيْكَ لَا يَصْلُحُ،
وَكُلُّ لِسَانٍ يَشْهَدُ عَلَيْكَ فِي الْقَضَاءِ لَا يَصْدُقُ.
هذا ميراثُ عِبَادِي وَتَبْرِيرُهُمُ الَّذِي يَنَالُونَهُ
مَنِّي».

الرب يمنح رحمته

٥٥ وَقَالَ الرَّبُّ:

«تعالوا إلى المياه يا جميعَ العطاشِ،
تعالوا يا مَنْ لَا فِضَّةَ لَهُمْ وَكُلُوا،
أَطْلُبُوا خَمْرًا وَلَبَنًا بَغَيْرِ ثَمَنِ*.
^٢ لِمَاذَا تَصْرِفُونَ فِضَّةَ لَغَيْرِ الْخَبْرِ،
وَتَتَعَبُونَ فِي عَمَلِكُمْ لَغَيْرِ شَيْءٍ؟
إِسْمَعُوا لِي وَكُلُوا الطَّيِّبَاتِ
وَتَلَذَّذُوا فِي طَعَامِكُمْ بِاللَّسَمِ.
^٣ أَمْلِئُوا أَذَانَكُمْ وَتَعَالُوا إِلَيَّ.
إِسْمَعُوا فَتَحِبُّوا نَفْسُكُمْ:
أَعَاهِدُكُمْ عَهْدًا أَبَدِيًّا،
عَهْدَ رَحْمَتِي الصَّادِقِ لِدَاوُدَ*.
^٤ جَعَلْتُهُ رَقِيبًا لِلْأُمَمِ
وَقَائِدًا وَوَصِيًّا عَلَيْهِمْ.
^٥ يَدْعُو شُعُوبًا لَا يَعْرِفُهَا
وَتَتَّبِعُهُ أُمَمٌ لَا تَعْرِفُهُ.
الرَّبُّ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ إِلَهُهُ،
وَهُوَ الَّذِي مَجَّدَهُ».

١٣: ٦: ٤٥.

٥٥. ١: ق رؤ ٢٢: ١٧.

٣: رحمتي لداود. أي: ساعة رحم الرب داود وشعبه

فمنحهم الخيرات. ترد الآية في أع ١٣: ٣٤.

تَذْكُرِينَ عَارَ تَرْمِيكَ*.
^٥ لِأَنَّ زَوْجَكَ خَالَفَكَ
وَأَسْمُهُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ،
وَلَأَنَّ فَادِيكَ قُدُّوسُ
إِسْرَائِيلَ وَهُوَ إِلَهُ الْأَرْضِ كُلِّهَا.
^٦ دَعَاكَ الرَّبُّ
كَعَانِيسٍ مَهْجُورَةٍ مَحْزُونَةِ الرُّوحِ،
كَأَنْتِ هُجِرَتْ فِي صِبَاهَا،
وَقَالَ: ^٧ «هَجَرْتُكَ لِحَظَّةٍ،
وَبِرَحْمَةٍ فَائِقَةٍ أَضْمُكُ.
^٨ فِي هَيْجَانٍ غَضَبٍ
حَجَبْتُ وَجْهِي عَنْكَ قَلِيلًا،
وَبِرَأْفَةٍ أَبَدِيَّةٍ
أَرْحَمُكَ،
هَكَذَا قَالَ فَادِيكَ الرَّبُّ.
^٩ وَقَالَ:
«كَذَلِكَ يَكُونُ لِي كَأَيَّامِ نُوحٍ،
لَأَنْتِي كَمَا خَلَقْتُ نُوحًا
أَنْ لَا تَعْبُرَ الْمِيَاءُ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ
فِيمَا بَعْدُ،
فَكَذَلِكَ خَلَقْتُ أَنْ لَا أَغْضِبَ عَلَيْكَ
وَلَا أُؤَيِّخُكَ*.
^{١٠} الْجِبَالُ تَزُولُ
وَالْتَّلَالُ تَتَزَعَزَعُ
وَأَمَّا رَأْفَتِي فَلَا تَزُولُ عَنْكَ،
وَتَعْهَدِي بِسَلَامَتِكَ
لَا يَتَزَعَزَعُ». هَكَذَا قَالَ رَبُّكَ الرَّحِيمُ.
^{١١} وَقَالَ: «يَا أُورُشَلِيمُ،
أَيْتُهَا الْعَانِيَةُ الْمَنْفِيَّةُ
الَّتِي لَا غَرَاءَ لَهَا،
سَأَبْنِي أَسْوَارَكَ بِحِجَارَةٍ كَرِيمَةٍ
وَأَوْسِّسُكَ بِالْأَزْوَاجِ*،
^{١٢} وَأَجْعَلُ شُرُفَاتِكَ يَاقُوتًا
وَأَبْوَابَكَ حِجَارَةً بَهْرَمَانَ
وَجَمِيعَ حُدُودِكَ حِجَارَةً
ثَمِينَةً*.
^{١٣} وَسَيَكُونُ كُلُّ بَنِيكَ تِلَامِذَةً لِي
أَنَا الرَّبُّ،
وَيَكُونُ سَلَامُهُمْ عَمِيمًا*.
^{١٤} تَتَبَيَّنِينَ فِي
الْعَدْلِ فَيَبْعُدُ عَنْكَ الظُّلْمُ،
وَلَا تَخَافِينَ الرَّعْبَ
فَلَا يَدْنُو مِنْكَ».

^{١٥} وَقَالَ: «هَا هُمْ يَتَأَمَّرُونَ
لَا بِرِضَايَ،
فَمَنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكَ
يَسْقُطُ أَمَامَكَ*
^{١٦} أَنَا خَلَقْتُ
الْحَدَّادَ لِيَنْفُخَ الْجَمْرَ
فِي النَّارِ وَيَصْنَعَ سِلَاحًا

٤: صباك: يوم كان شعب الله في مصر، ما كان الله
ارتبط به بعد. ترمك: تلميح إلى السبي يوم حرم الشعب
من حضور الله (عريسه) معه.

٩: ق تل ٨: ١٧.

١١-١٢: ق رؤ ٢١: ١٨-٢١.

١٣ عَوَّضَ الْعَلِيِّ يَنْبُتُ السَّرَّو،
وَعَوَّضَ الْقَرَّاصِ يَنْبُتُ الْآسُ،*
وَبَذَلِكَ أَعْمَلُ لِي أَسْمًا،
وَذِكْرًا مُخَلَّدًا لَا يَنْقَطِعُ.

الرب لجميع الشعوب

٥٦ وهذا ما قالَ الرَّبُّ: «إِحْفَظُوا الْحَقَّ
وَأَصْنَعُوا الْعَدْلَ، فَخَلَّاصِي أَقْتَرَبَ أَنْ يَجِيءَ
وَوَعْدِي أَنْ يَظْهَرَ. ٢ هَتِيئًا لِمَنْ يَعْمَلُ بِذَلِكَ
وَيَتَمَسَّكُ بِهِ، وَيُحَافِظُ عَلَى السَّبْتِ فَلَا يُدَسُّهُ،
وَيَصُونَ يَدَهُ مِنْ أَنْ يَعْمَلَ أَيَّ شَرٍّ». ٣
«لَا يَقُلُ الْغَرِيبُ الَّذِي يَنْتَمِي إِلَيَّ أَنَا
الرَّبُّ: لَا بُدَّ أَنْ يَقْصِلَنِي الرَّبُّ عَنْ شَعْبِهِ. وَلَا
يَقُلُ الْخَصِيُّ: هَا أَنَا شَجَرَةٌ يَابِسَةٌ» ٤ لِأَنَّ الرَّبَّ
قَالَ: لِلْخَصِيَّانِ الَّذِينَ يُحَافِظُونَ عَلَى السَّبْتِ
وَيَخْتَارُونَ مَا يُرْضِينِي وَيَتَمَسَّكُونَ بِعَهْدِي
٥ أُعْطِيهِمْ فِي بَيْتِي وَفِي دَاخِلِ أُسُورِ مَدِينَتِي جَاهًا
وِاسْمًا يَكُونُ خَيْرًا مِنَ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ، إِسْمًا
أَبَدِيًّا لَا يَنْقَطِعُ ذِكْرُهُ. ٦ وَالْغُرَبَاءُ الَّذِينَ يَتَمَوَّنُونَ
إِلَيَّ أَنَا الرَّبُّ لِيَخْدُمُونِي وَيُحِبُّوا أَسْمِي وَيَكُونُوا لِي
عَبِيدًا وَيُحَافِظُوا عَلَى السَّبْتِ فَلَا يُدَسُّوهُ،
وَيَتَمَسَّكُوا بِعَهْدِي. ٧ أَجِيءُ بِهِمْ إِلَى جَبَلِي
الْمُقَدَّسِ* لِيَفْرَحُوا فِي بَيْتِ صَلَاتِي وَتَكُونُ
مُحَرِّقَاتُهُمْ وَذَبَائِحُهُمْ مَقْبُولَةً عَلَى مَذْبَحِي، لِأَنَّ
بَيْتِي يُدْعَى بَيْتَ صَلَاةٍ لِكُلِّ شَعْبٍ».*

٦ أَطْلُبُوا الرَّبَّ مَا دَامَ يَوْجَدُ،
أَدْعُوهُ مَا دَامَ قَرِيبًا.
٧ إِنْ تَخَلَّى الشَّرِيرُ عَنْ طَرِيقِهِ
وَفَاعِلُ الْإِثْمِ عَنْ أَفْكَارِهِ،
وَتَابَ إِلَى الرَّبِّ فَيَرْحَمَهُ،
وإِلَى إِلَهِنَا فَيَغْمُرَهُ بِعَفْوِهِ.

٨ لَا أَفْكَارِي أَفْكَارَكُمْ يَقُولُ الرَّبُّ،
وَلَا طُرُقَكُمْ طُرُقِي.*
٩ كَمَا عَلَتْ السَّمَاوَاتُ عَنِ الْأَرْضِ،
عَلَتْ عَنْ طُرُقَكُمْ طُرُقِي،
وَأَفْكَارِي عَلَتْ عَنْ أَفْكَارِكُمْ.
١٠ وَكَمَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ وَالتَّلُجُ
وَلَا يَرْجِعَانِ ثَانِيَةً إِلَى السَّمَاءِ،
بَلْ يَرَوِيَانِ الْأَرْضَ وَيَجْعَلَانِهَا
تَجِدُ فُتْنَتًا نَبْتًا وَتُعْطِي
زَرْعًا لِلزَّرَاعِ وَخَبْرًا لِلْآكِلِ،*
١١ كَذَلِكَ تَكُونُ كَلِمَتِي،
تِلْكَ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْ فِي،
لَا تَرْجِعُ فَارَغَةً إِلَيَّ
بَلْ تَعْمَلُ مَا شِئْتُ أَنْ تَعْمَلَهُ
وَتَنْجَحُ فِي مَا أَرْسَلْتُهَا لَهُ.
١٢ بَفَرَحٍ تَخْرُجُونَ مِنْ بَابِلَ،
وَتُرْشَدُونَ فِي طَرِيقِ السَّلَامَةِ.
الْجِبَالُ وَالتَّلَالُ تُرْتَمِ أَمَامَكُمْ،
وَأَشْجَارُ الْحُقُولِ تُصَفَّقُ بِالْأَيْدِي.

٥٦. ٣: لَا نَسْلُ لِلْخَصِيِّ لِهَذَا بِنَاءً. (٥آ).

٧: جَبَلِي الْمُقَدَّس. أَي: صِهْيُون حَيْثُ الْمَبْكِل. تَرَدُّ نَهَايَةِ
الْآيَةِ فِي مَت ٢١: ١٣؛ مَر ١١: ١٧؛ لَوْ ١٩: ٤٦.

٨: طَرِيق: سُلُوكُ الْإِنْسَانِ وَالْوَسَائِلُ الَّتِي يَتَّخِذُهَا لِيَسِيرَ فِي
الْحَيَاةِ.

١٠: ق ٢ كور ٩: ١٠.

١٣: الْآس: رَج ٤١: ١٩ ح.

يَنحَرِقُونَ شَهْوَةً أَمَامَ الْأَصْنَامِ تَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ
خَضِرَاءَ، وَيَذْبَحُونَ أَوْلَادَهُمْ فِي الْأَوْدِيَةِ تَحْتَ
كُهُوفِ الصَّخَرِ*.

١ حجارة الوادي * المَلَسَاءُ نَصِيئُكَ يَا أَبْنَةَ
صِهْيُونَ، وَهِيَ هِيَ مَصِيرُكَ. لَهَا تَسْكِينٌ
سَكِبَ الْخَمْرُ وَتَقْدَمِينَ الْقَرَابِينَ. أَبْدَلِكَ يَطِيبُ
خَاطِرِي؟ ٢ عَلَى جَبَلٍ شَامِخٍ مُرْتَفِعٍ تَجْعَلِينَ
مَضْجَعَكَ*، وَإِلَى هُنَاكَ تَصْعَدِينَ لِتَقْدَمِي
ذَبَائِحَكَ. ٣ تَجْعَلِينَ وَرَاءَ الْأَبْوَابِ وَالْقَوَائِمِ
رُؤُوسَ آلِهَتِكَ، وَتَكْشِفِينَ مَضْجَعَكَ لِأَنَّكَ تَرْكَبِينَ
وَتَصْعَدِينَ وَتُوسِعِينَ وَتَعْقِدِينَ لَكَ مَعَ عَبْدَةٍ
الْأَصْنَامِ عَهْدًا. تُحِبِّينَ مَضْجَعَهُمْ وَتَنْظُرِينَ
عَوْرَتَهُمْ*. ٤ تَسِيرِينَ إِلَى عِبَادَةِ الْإِلَهِ مَمْلُوحٌ*
بَشَعْرٍ مُطِيبٍ بِالزَّيْتِ وَتُكْثِرِينَ عَطُورَكَ. تَمْدَدِينَ
عُنُقَكَ إِلَى بَعِيدٍ وَتَنْزِلِينَ حَتَّى إِلَى عَالَمِ
الْأُمُوتِ. ٥ أَمَّا تَعَبَتِ لَطُولُ مَسِيرِكَ وَلَا
تَقُولِينَ: «يَسَتْ»، تَجِدِينَ فِي شَهْرَتِكَ عَزَمًا
فَلَا تَضْعُفِينَ.

٦ فَمِمَّنْ فَرَعْتَ وَخِفْتَ حَتَّى كَذَبْتَ وَمَا
ذَكَرْتَنِي وَلَا تَأْمَلْتَنِي فِي قَلْبِكَ؟ الْأُنِّي سَكَتٌ وَقَتًا
طَوِيلًا لَا تَخَافِينَنِي؟ ٧ وَالْآنَ لَوْ أَخْبَرْتُ بِصِدْقِي
عَنْ أَعْمَالِكَ فَمَاذَا يُفِيدُكَ؟ ٨ هَلْ إِذَا آسَعَتْ
بَأَصْنَامِكَ تُنْقِذُكَ؟ وَهِيَ الَّتِي تَحْمِلُهَا الرِّيحُ
وَيَأْخُذُهَا النِّسِيمُ. أَمَّا الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ عَلَيَّ
فَيَمْلِكُونَ الْأَرْضَ وَيَرِثُونَ جَبَلِي الْمَقْدَسَ*،

٧: مضجعك. رج هو ١: ٢، ٢: ٢، ٤: ١٣.

٩: مملوح: مالك أو الملك إله وثنى قريب من مولى.

رج ١ مل ١١: ٧.

١٣: جبلي المقدس: رج ٥٦: ٧ ح.

٨ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ الَّذِي جَمَعَ شَتَاتَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ: «سَأَجْمَعُ آخَرِينَ إِلَى هَؤُلَاءِ الَّذِينَ
جَمَعْتُهُمْ».

الرب يدين رؤساء إسرائيل

٩ «تَعَالَى يَا جَمِيعُ وَحُوشِ الْبَرِّ إِلَى الْأَكْلِ،
وَيَا جَمِيعَ وَحُوشِ الْغَابِ. ١٠ فَحَرَّاسُ هَذَا
الشَّعْبِ كُلُّهُمْ عُمَيَانُ، وَلَا عِلْمَ لَهُمْ. كُلُّهُمْ
كِلَابٌ بُكْمٌ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَنْبَحُوا، حَالِمُونَ
مُضْطَجِعُونَ مُحِبُّونَ لِلنَّوْمِ. ١١ كِلَابٌ شَرِّهَهُ لَا
تَعْرِفُ الشَّيْءَ، وَهُمْ رِعَاةٌ يَجْهَلُونَ التَّمْيِيزَ. كُلُّ
وَاحِدٍ مِنْهُمْ مَالٌ إِلَى طَرِيقِهِ وَسَعَى وَرَاءَ الرَّبْحِ
إِلَى النِّهَايَةِ. ١٢ يَقُولُونَ: تَعَالَوْا نَأْخُذْ خَمْرًا
وَنَمْتَلِئْ مِنَ الْمُسْكِرِ. وَيَكُونُ الْغَدُ عَظِيمًا
كَالْيَوْمِ، بَلْ أَعْظَمَ جِدًّا.

الرب يدين عبادة الأوثان

٥٧ الْأَبْرَارُ يَسْتَقِرُّونَ وَلَا مَنْ يُلْقِيهِمْ،
وَيَسْكُنُ الرَّحْمَاءُ وَلَا مَنْ يَبْعِدُهُمْ. وَمِنْ وَجْهِ
الشَّرِّ يَنْقُذُ الْأَبْرَارُ، ٢ وَالسَّالِكُونَ فِي الطَّرِيقِ
الْمُسْتَقِيمِ يَدْخُلُونَ فِي السَّلَامِ وَيَسْتَرِجِحُونَ فِي
مُضَاجِعِهِمْ.

٣ أَمَّا أَنْتُمْ فَأَقْتَرَبُوا إِلَى هُنَا يَا بَنِي السَّاحِرَةِ، يَا
نَسْلَ الْفَاسِقِ وَالزَّانِيَةِ! ٤ بَمَنْ تَسْخَرُونَ وَعَلَى
مَنْ تَفْغَرُونَ أَفْوَاحَكُمْ وَتُخْرِجُونَ أَلْسِنَتَكُمْ؟ أَمَّا
أَنْتُمْ أَوْلَادُ الْمَعْصِيَةِ وَنَسْلُ الْغَدْرِ؟ ٥ أَنْتُمْ يَا مَنْ

٥٧: ٣: رج هو ٢: ٤ ح.

٥-٨: يشير النبي إلى شعائر العبادة التي تمارس من أجل

الخصب رج ١: ٢٩، ٢: ٢٠، ٦: ١٣ ح.

٥: تحت كل شجرة: رج ١: ٢٩ ح.

٦: حجارة الوادي: عليها تسكب سكائب الخمر.

١٤ وَيُقَالُ لَهُمْ : مَهْدُوا مَهْدُوا ! هَيْثُوا الطَّرِيقَ
وَأَرْفَعُوا كُلَّ عَائِي مِنْ طَرِيقِ شَعْبِي .

وَعَدَ اللَّهُ بِالْعَوْنِ وَالسَّلَامَةِ

١٥ وَهَذَا مَا قَالَ الْعَلِيُّ الرَّفِيعُ ، سَاكِنُ
الْخُلُودِ ، الْقُدُّوسُ أَسْمُهُ : « أَسْكُنْ فِي الْمَوْضِعِ
الْمُرْتَفِعِ الْمُقَدَّسِ ، كَمَا أَسْكُنُ مَعَ الْمُنْسَحِقِ
وَالْمُتَوَاضِعِ الرُّوحِ ، فَأُنْعِشُ أَرْوَاحَ الْمُتَوَاضِعِينَ
وَقُلُوبَ الْمُنْسَحِقِينَ . ١٦ لَا إِلَى الْأَبَدِ أُخَاصِمُ وَلَا
عَلَى الدَّوَامِ أَغْضِبُ ، لِثَلَاثِ يَبَادُ مِنْ أَمَامِي الَّذِينَ
أَعْطَيْتُهُمُ الْحَيَاةَ . ١٧ وَأَنَا لَمْ أَغْضِبْ عَلَى شَعْبِي إِلَّا
لَجَشَعِهِ الْأَثِيمِ ، فَعَاقَبْتُهُ وَأَحْنَجَبْتُ عَنْهُ فَتَابَرَ
بِعِنَادٍ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي يَهْوَاهَا قَلْبُهُ .

١٨ « رَأَيْتُ طَرَفَهُ » ، وَلَكِنِّي سَأَعِافِيهِ وَأَهْدِيهِ
وَأُرْدُّ الْعَرَاءَ لَهُ وَلِلنَّائِحِينَ عَلَيْهِ . ١٩ وَمِنْ شَفَتِي
تَخْرُجُ ثَمَرَةُ السَّلَامِ ، السَّلَامُ لِلْقَرِيبِ وَالْبَعِيدِ ،
وَأُسْنِي شَعْبِي . هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ . ٢٠ « وَأَمَّا
الْأَشْرَارُ فَيَبْقَوْنَ كَالْبَحْرِ الْمُضْطَرِبِ الَّذِي لَا
يُمْكِنُ لَهُ أَنْ يَهْدَأَ . مِثْلُهُ تَقْدِفُ الْوَسَخِ
وَالْوَحْلِ . ٢١ فَلَا سَلَامَ لِلْأَشْرَارِ » . هَكَذَا قَالَ
إِلَهِي .

السَّبْتُ وَالصَّوْمُ

٥٨ وَقَالَ الرَّبُّ :

« أَصْرَخُ عَالِيًا وَلَا تَتَرَدَّدُ
وَأَرْفَعُ صَوْتَكَ كَالْبُوقِ
أَخِيرَ شَعْبِي بِمَعْصِيَتِهِمْ

بَيْتَ يَعْقُوبَ * بِخَطَايَاهُمْ .

٢ يَطْلُبُونَنِي يَوْمًا فَيَوْمًا

وَيُرِيدُونَ مَعْرِفَةَ طَرَفِي * ،

كَأَنَّهُمْ أُمَّةٌ تَعْمَلُ بِالْعَدْلِ

وَلَا تُهْمِلُ وَصَايَا إِلَهِي .

يَطْلُبُونَنِي بِأَحْكَامٍ عَادِلَةٍ

وَيُرِيدُونَ التَّقَرُّبَ إِلَيَّ

٣ يَقُولُونَ : نَصُومُ وَلَا نَنْتَظِرُ ،

وَنَنْضِعُ وَأَنْتَ لَا تَلْحِظُ .

فِي يَوْمِ صَوْمِكُمْ تَجِدُونَ مَلَذَاتِكُمْ ،

وَتُسَخَّرُونَ جَمِيعَ عَمَلِكُمْ .

٤ لِلْمُشَاجَرَةِ وَالْخُصُومَةِ تَصُومُونَ ،

وَلِلضَّرْبِ بِقَبْضَةِ الشَّرِّ .

صِيَامٌ كَصِيَامِكُمْ هَذَا الْيَوْمَ

لَا يُسَمِّي صَلَاتِكُمْ فِي الْعَلَاءِ

٥ أَهَكَذَا يَكُونُ صَوْمُ أَرَدْتُهُ

يَوْمًا وَاحِدًا يَنْضِعُ فِيهِ الْإِنْسَانُ ؟

أَمْ يَكُونُ بِإِحْنَاءِ الرَّأْسِ كَالْعُشْبَةِ

وَأَفْتَرَاشِ الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ ؟

صَوْمُكُمْ هَذَا لَا يُسَمَّى صَوْمًا

وَلَا يَوْمًا يَرْضَى بِهِ الرَّبُّ .

٦ فَالْصَّوْمُ الَّذِي أُرِيدُهُ .

أَنْ تَحُلَّ قِيُودُ الظُّلْمِ

وَتُفَكَّ مَرَابِطُ النَّيْرِ

وَيُطْلَقَ الْمُنْسَحِقُونَ أَحْرَارًا ،

وَيُتْرَعَ كُلُّ نِيرٍ عَنْهُمْ ،

٢ : طرقي . رج ٥٥ : ٨ ح طرق الله هي الوصايا التي

يفرضها على شعبه .

٥ : المسوح والرماد : علامة التوبة .

١٨ : طرقة : رج ٥٥ : ٨ ح .

١٩ : رج اف ٢ : ١٧ .

٥٨ : ١ : بيت يعقوب : رج ٢ : ٥ ح .

وَعَنْ قَضَاءِ حَاجَتِكَ فِي يَوْمِي الْمُقَدَّسِ ،
وَدَعَوَتِ السَّبْتَ نَعِيمًا
وَمَا قَدَّسْتَهُ بِحَيْدًا ،
وَأَكْرَمْتَهُ فَلَمْ تُبَاشِرْ عَمَلَكَ
وَلَا سَعَيْتَ وَرَاءَ حَاجَتِكَ
وَلَا نَطَقْتَ بِأُطْلًا بِكَلَامِكَ ،
١٤ تَبْتَهِجُ بِي أَنَا إِلَهُكَ ،
وَعَلَى مَشَارِفِ الْأَرْضِ أَرْفَعُكَ
وَأُطْعِمُكَ مِيرَاثَ يَعْقُوبَ أَبِيكَ .
هَآ أَنَا قَمُّ الرَّبِّ تَكَلَّمْ . *

التنديد بآثام الشعب

٥٩ يَدُ الرَّبِّ لَا تَقْصُرُ* عَنِ الْخَلَاصِ
وَأُذُنُهُ لَا تَنْقُلُ عَنِ السَّمْعِ .
٢ لَكِنْ أَثَامُكُمْ فَصَلَّتْكُمْ عَنْ إِلَهُكُمْ ،
وَنُحْطَايَاكُمْ حَجَبَتْ وَجْهَهُ* فَلَا يَسْمَعُ .
٣ تَلَطَّخْتَ أَيْدِيَكُمْ بِالْدَّمِ
وَتَدَنَسْتَ أَصَابِعُكُمْ بِالْإِنِّمِ .
شِفَاهُكُمْ تَنْطِقُ بِالْكَذِبِ
وَالسُّتُورُ تَهْذِي بِالشَّرِّ
٤ لَا أَحَدٌ يَكْفِيكُمْ يَدْعُو بِالْعَدْلِ
أَوْ يُقَاضِي غَيْرَهُ بِالْحَقِّ .
تَتَكَلَّمُونَ عَلَى الْحُجَجِ الْفَارِغَةِ
وَتَنْطِقُونَ بِالْكَلَامِ الْبَاطِلِ .
تَحْبَلُونَ وَتَتَمَخَّضُونَ بِالْمَكْرِ

٧ أَنْ تَفْرِشَ لِلجَائِعِ خَبْزَكَ
وَتُدْخِلَ الْمِسْكِينَ الطَّرِيدَ بَيْتَكَ ،
أَنْ تَرَى الْعَرِيَانَ فَتَكْسُوهُ
وَلَا تَتَهَرَّبَ مِنْ مُسَاعَدَةِ قَرِيبِكَ* .
٨ بِذَلِكَ يَنْبَغِي كَالصُّبْحِ نُورُكَ
وَتُزْهِرُ عَافِيَتُكَ سَرِيعًا .
تَسِيرُ فِي طَرِيقِ الْإِسْتِقَامَةِ
وَيَجْمَعُ الرَّبُّ بِمَجْدِهِ شَمْلَكَ* .
٩ تَدْعُو فَيَسْتَجِيبُ لَكَ
وَتَسْتَغِيثُ فَيَقُولُ: هَآ أَنَا .
«إِنْ أَزَلْتُ مِنْ بَيْنِكَ الظُّلْمَ
وَالْإِشَارَةَ بِالْإِصْبَعِ وَالْكَلَامَ الْبَاطِلَ ،*
١٠ إِذَا سَكَبْتَ لَقْمَتَكَ لِلجَائِعِ
وَكَلَّيْتَ حَاجَةَ الْبَاسِئِينَ
يُشْرِقُ فِي الظُّلْمَةِ نُورُكَ
وَكَاظْهَرِ تَكُونُ لِيَالِيكَ .
١١ أَهْدِيكَ أَنَا الرَّبُّ كُلَّ حِينٍ
وَأَلْبِي حَاجَتَكَ فِي الضِّيقِ .
أُقَوِّي عِظَامَكَ وَأَجْعَلُ حَيَاتَكَ
كَجَنَّةٍ رِيًّا وَنَبْعٍ دَائِمٍ .
١٢ نَسْلُكُ يَبْنِي الْخَرَائِبَ الْقَدِيمَةَ
وَأَنْتِ تُوَسِّسُهَا لِحِلِيلٍ فَجِيلٍ ،
فَتُدْعَى مُرْمَمٌ الثُّغَرَاتِ
وَمُعِيدٌ بِنَاءِ الْمَسَاكِينِ .
١٣ وَإِنْ تَوَقَّفْتَ عَنْ عَمَلِكَ فِي السَّبْتِ

٧ : ق مت ٢٥ : ٣٥ - ٣٦ .

٨ : ق ٥٢ : ١٢ .

٩ : الظلم أو: التبر.

١٤ : ميراث يعقوب: الأرض التي خصها الرب لشعب

إسرائيل .

٥٩ . ١ : يد قصيرة : رج ٣٧ : ٢٧ ح .

٢ : وجهه . هكذا في الآرامية والسريانية واليونانية . في

العبرية : الوجه .

وَعِنْدَ الْوِلَادَةِ تَلِدُونَ الْإِثْمَ .
 ° تَفْقِسُونَ بَيْضَ الْأَفْعَى
 وَتَسْجُونَ خُيُوطَ الْعَنْكَبُوتِ .
 الْآكِلُ مِنْ بَيْضِكُمْ يَمُوتُ ،
 وَالَّتِي تَحْضُنُهُ تُخْرِجُ أَفْعَى .
 ٦ خُيُوطُكُمْ لَا تُصِيرُ ثَوْبًا
 وَلَا يَكْنَسِي بِأَعْمَالِكُمْ أَحَدٌ .
 أَعْمَالُكُمْ أَعْمَالُ الْإِثْمِ ،
 وَأَفْعَالُ أَيْدِيكُمْ ظُلْمٌ .
 ٧ أَرْجُلُكُمْ تُسَارِعُ إِلَى الشَّرِّ
 وَإِلَى سَفْكِ الدِّمَاءِ الْبَرِيثَةِ °
 أَفْكَارُكُمْ أَفْكَارُ الْإِثْمِ
 وَفِي مَسِيرِكُمْ خَرَابٌ وَهَدْمٌ .
 ٨ طَرِيقُ السَّلَامِ لَا تَعْرِفُونَهُ ،
 وَلَا فِي مَسَالِكِكُمْ عَدْلٌ .
 جَعَلْتُمْ سُبُلَكُمْ مُعَوَّجَةً ،
 وَسَالِكُهَا لَا يَرْفَعُ السَّلَامَةَ °
 ٩ لِذَلِكَ أَبْتَعَدَ الْحَقُّ عَنَّا ،
 وَالْعَدْلُ لَمْ يَصِلْ إِلَيْنَا .
 نَنْتَظِرُ النُّورَ فُتَبَاعِنُ الْعَتَمَةَ ،
 وَالضُّيَاءَ فَنَسِيرُ فِي الظَّلَامِ .
 ١٠ نَتَحَسَّسُ الْخَائِطَ كَالْعُمَيَّانِ ،
 وَنَتَلَمَّسُ كَمَنْ لَا عَيْنَانِ لَهُ .
 نَعْتُرُّ فِي الظَّهِيرَةِ كَمَا فِي الْعَتَمَةِ ،
 وَنَحْنُ فِي الْأَحْيَاءِ كَالْمَوْتَى .
 ١١ نُهُومُ كُلُّنَا كَالدَّبِيَّةِ

وَنَهْدِلُ هَذَلًا كَالْحَمَامِ .
 نَنْتَظِرُ الْعَدْلَ فَلَا يَأْتِي
 وَالْخُلَاصَ فَيَبْتَعِدُ عَنَّا .
 ١٢ مَعَاصِينَا كَثُرَتْ أَمَامَكَ
 وَخَطَايَانَا شَاهِدَةٌ عَلَيْنَا °
 مَعَاصِينَا مَعَنَا كُلَّ حِينٍ
 وَأَثَامُنَا نَعْرِفُهَا جِدًّا :
 ١٣ هِيَ الْعِصْيَانُ وَالْكَذِبُ عَلَى الرَّبِّ
 وَالرُّجُوعُ عَنْ أَتْبَاعِ إِلَهِنَا .
 وَهِيَ النُّطْقُ بِالْجَوْرِ وَالْعِصْيَانِ
 وَالتَّفْكِيرُ بِكَلَامِ الزُّورِ .
 ١٤ فَارْتَدَّ الْحَقُّ إِلَى الْوَرَاءِ
 وَوَقَفَ الْعَدْلُ مِنْ بَعِيدٍ ،
 لِأَنَّ الصَّدْقَ سَقَطَ فِي السَّاحَةِ
 وَالْإِسْقَامَةَ لَا تَقْدِرُ عَلَى الدُّخُولِ ،
 ١٥ وَصَارَ الصَّدْقُ مَقْقُودًا
 وَالْخَائِدُ عَنِ الشَّرِّ مَسْلُوبًا .
 رَأَى الرَّبُّ فَاسْتَاءَ
 أَنْ لَا يَكُونَ هُنَالِكَ عَدْلٌ .
 ١٦ وَرَأَى أَنْ لَا وَجُودَ لِمُؤْنَسٍ ،
 وَتَعَجَّبَ أَنْ لَا وَجُودَ لِشَفِيعٍ .
 فَشَهَرَ لِلنَّصْرِ ذِرَاعَهُ °
 وَاتَّخَذَ الْعَدْلَ سَنَدَهُ ،
 ١٧ وَلَيْسَ الْحَقُّ دِرْعًا
 وَالْخُلَاصَ خُوْذَةً عَلَى رَأْسِهِ ،
 وَجَعَلَ الْإِنْتِقَامَ ثَوْبًا

٧ : سفك الدماء البريثة . أي : قتل الأبرياء .

٧-٨ : ق ر و ٣ : ١٥-١٧ .

١٢ : شاهدة علينا . أو : تفهمنا . الصورة صورة دعوى

واتهام .

١٦ : ذراعه : رج ٤٠ : ١٠ ح . ق ٦٣ : ٥ .

١٧ : ق ف ٦ : ١٤ ، ١٧ : ١ ، تنس ٥ : ٨ .

وَالْغَيْرَةَ رِداءً لَهُ ، *
 ١٨ لِيُجَازِيَ الْإِنْسَانَ بِأَعْمَالِهِ .
 فَالْخُطُ مِنْ نَصِيبِ خُصُومِهِ ،
 وَالْعِقَابُ يَكُونُ لِأَعْدَائِهِ ،
 وَتَنَالُ حَتَّى الْجُزُرَ * مَا تَسْتَحِقُّ ،
 ١٩ فَيَخَافُونَ مِنَ الْمَغْرِبِ إِسْمَ الرَّبِّ ،
 وَمِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ مَجْدَهُ ،
 حِينَ يَجِيءُ كَنْهٍ وَاقِفٍ
 تَدْفَعُهُ نَفْحَةً مِنَ الرَّبِّ .
 ٢٠ يَجِيءُ إِلَى صِهْيُونَ كَفَادٍ
 لِلثَّائِبِينَ مِنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ .
 هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ * .
 ٢١ وَقَالَ الرَّبُّ : « أَمَّا أَنَا ، فَهَذَا عَهْدِي
 مَعَكَ : رُوحِي الَّذِي عَلَيْكَ وَكَلَامِي الَّذِي قُلْتُهُ
 عَلَى لِسَانِكَ لَا يَزُولُ مِنْ فَمِكَ ، وَلَا مِنْ فَمِ
 نَسْلِكَ ، وَلَا مِنْ فَمِ نَسْلِ نَسْلِكَ مِنَ الْآنَ وَإِلَى
 الْأَبَدِ » .
أورشليم تستعيد مجددها
 ٦٠ قَوْمِي أَسْتَنْيرِي * فَنُورُكَ جَاءَ ،
 وَمَجْدُ الرَّبِّ أَشْرَقَ عَلَيْكَ .
 ٢ هُوَ الظَّلَامُ يُغَطِّي الْأَرْضَ ،
 وَالسَّوَادُ الْكَثِيفُ يَشْمَلُ الْأُمَمَ .
 أَمَّا عَلَيْكَ فَيُشْرِقُ الرَّبُّ

وَفَوْقَكَ يَرَأَى مَجْدُهُ .
 ٣ فَتَسِيرُ الْأُمَمُ فِي نُورِكَ
 وَالْمُلُوكُ فِي ضِيَاءِ إِشْرَاقِكَ .
 ٤ تَطْلَعُي وَأَنْظُرِي حَوْلَكَ !
 جَمِيعُهُمْ قَادِمُونَ إِلَيْكَ :
 بَنُوكَ يَسِيرُونَ مِنْ بَعِيدٍ
 وَبَنَاتُكَ يُحْمَلْنَ فِي الْأَحْصَانِ ،
 ٥ فَتَنْظُرِينَ إِلَيْهِمْ وَتَهَلَّلِينَ
 وَيَخْفُقُ قَلْبُكَ وَيَكْبُرُ .
 ثَرْوَةُ الْبَحَارِ * تَتَقَلُّ إِلَيْكَ ،
 وَغِنَى الشُّعُوبِ إِلَيْكَ يَعُودُ .
 ٦ وَقَوَائِلُ الْجَمَالِ تَمْلَأُ أَرْضَكَ
 وَمِنْ مِدْيَانَ وَعِيفَةَ بَوَاكِبُهَا ،
 وَالَّذِينَ مِنْ سَبَأٍ يَحْيِيثُونَ كُلَّهُمْ
 حَامِلِينَ الذَّهَبَ وَالْبَحُورَ
 وَمُبَشِّرِينَ بِأَجَادِ الرَّبِّ * .
 ٧ وَغَنَمُ قِيدَارَ كُلُّهَا تُجْمَعُ إِلَيْكَ
 وَكِبَاشُ نَابُوتَ تَوْضَعُ فِي خِدْمَتِكَ ،
 فَتُصْعَدِنَهَا مَقْبُولَةً عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ ،
 وَبِهَا يَزْدَادُ بَهَاءُ هَيْكَلِهِ * .
 ٨ مَنْ هُمُ الطَّاغُوتُونَ كَالسَّحَابِ ،
 كَرُفُوفِ الْحَمَامِ إِلَى بُيُوتِهَا ؟
 ٩ جُزُرُ الْبَحْرِ تَنْتَظِرُ الرَّبَّ

٦ : مديان : قبائل عربية عاشت شرقي خليج العقبة .
 عيفة : عشيرة من بني مديان : رج تك ٢٥ : ٤ . سبأ :
 تقع في جنوب الجزيرة العربية .
 ٧ : قيدار : رج ٤٢ : ١١ ح . نابوت : عشيرة من بني
 اسمايل قريبة من بني قيدار . رج تك ٢٥ : ١٣ . مقبولة :
 هكذا في مخطوط قران .

١٨ : الجزر : رج ٤٠ : ١٥ ح .
 ٢٠ : ق رو ١١ : ٢٦ . فاد : رج ١٤ : ١٤ ح .
 ٦٠ . ١ : استنيري (يا أورشليم) . هكذا في الترجمات
 القديمة . يتوجه النبي إلى أورشليم كما إلى شخص
 رج ٤٠ : ٩ ، ٤٩ : ١٤ - ٢١ .
 ٥ : ثروة البحار : ما تحمله السفن من غنى .

وَسُفُنُ تَرْشِيشَ* فِي الطَّلِيْعَةِ
لِتَحْمِلَ بَنِيكَ مِنْ بَعِيدٍ
وَمَعَهُمُ الْفِضَّةُ وَالذَّهَبُ
لَأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهِي،
لَقَدْ دُوسَ إِسْرَائِيلَ الَّذِي مَجَّدَكَ.
١٠ وَقَالَ الرَّبُّ:
«الْغُرَبَاءُ بَيْنَ أَسْوَارِكَ،
وَمُلُوكُهُمْ يَكُونُونَ فِي خِدْمَتِكَ.
كُنْتُ فِي غَضَبِي عَاقِبْتُكَ،
وَفِي رِضَايَ الْآنَ رَحِمْتُكَ.
١١ أَبْوَابُكَ تَنْفَتِّحُ دَائِمًا،
لَا تَغْلِقُ نَهَارًا وَلَيْلًا،
لِيَجِيءَ إِلَيْكَ الْأُمَمُ يَكُونُزِهِمْ
وَتَنْقَادَ إِلَيْكَ مُلُوكُهُمْ*.
١٢ فَالْأُمَمُ الَّتِي لَا تَخْدُمُكَ تَبِيدُ
وَمَمْلَكَتُهَا تَخْرُبُ خَرَابًا*.
١٣ إِلَيْكَ يَجِيءُ مَجْدُ لُبْنَانَ*:
السَّرُّوُّ وَالشَّرْبِينُ وَالسَّنْدِيَانُ جَمِيعًا،
فَيَكُونُ زِينَةً لِمَقْدِسِي
وَمَجْدًا لِمَوْطِئِي قَدَمِي*.
١٤ وَبَنُو الَّذِينَ أَضْطَهَدُوا
يُقْبِلُونَ عَلَيْكَ خَاضِعِينَ،
وَجَمِيعُ الَّذِينَ أَهَانُوا
يَسْجُدُونَ لَأَسْفَلِ قَدَمَيْكَ
وَيَدْعُونَكَ مَدِينَةَ الرَّبِّ،

صِهْيُونَ قُدُوسَ إِسْرَائِيلَ*
١٥ «كُنْتُ مَهْجُورَةً مَكْرُوهَةً
لَا أَحَدَ يَعْبُرُ فِيكَ،
وَالْآنَ أَجْعَلُكَ فَخْرَ الذُّهْرِ
وَبِهْجَةَ جِبِلِّ فُجَيْلٍ.
١٦ تَرْضَعِينَ لَبَنَ الشُّعُوبِ
وَتَمْتَصِّنَ ثَرَوَةَ الْمُلُوكِ،
وَتَعْرِفِينَ أَنِّي أَنَا مُخْلَصُكَ،
فَادِيكَ الْجَبَّارُ إِلَهُ يَعْقُوبَ.
١٧ بَدَلَ النُّحَاسِ آتِيكَ بِالذَّهَبِ،
وَبِالْفِضَّةِ بَدَلَ الْحَدِيدِ،
بِالنُّحَاسِ بَدَلَ الْخَشَبِ
وَبِالْحَدِيدِ بَدَلَ الْحِجَارَةِ،
وَأَجْعَلَ لَكَ السَّلَامَ وَالْيَا
وَالْعَدْلَ وَكَيْلًا عَلَيْكَ.
١٨ لَنْ يُسْمَعَ بِالظُّلْمِ فِي أَرْضِكَ
وَلَا بِالذَّمَارِ وَالْخَرَابِ دَاخِلَ حُدُودِكَ.
بَلْ يَكُونُ فِي أَسْوَارِكَ الْخِلَاصُ،
وَفِي أَبْوَابِكَ تَهْلِيلُ النَّصْرِ.
١٩ لَا الشَّمْسُ تُتِيرُكَ فِي النَّهَارِ،
وَلَا الْقَمَرُ بِضِيَّائِهِ يُنِيرُ لَيْلَكَ*،
بَلْ أَنَا أَكُونُ نُورَكَ الْأَبَدِيَّ
وَأَنَا أَكُونُ بَهَاءَكَ.
٢٠ شَمْسُكَ لَا تَغِيْبُ مِنْ بَعْدُ
وَالْقَمَرُ لَا يُصَابُ بِالنَّقْصَانِ،

١٣ : مجد لبنان . أي : غابات الأرز فيه .

١٤ : ق رؤ ٣ : ٩ .

١٩ : ليلك . هكذا في مخطوط قران .

١٩-٢٠ : ق رؤ ٢١ : ٢٣ ، ٢٢ : ٥ .

٩ : ترشيش : رج ٢ : ١٦ ح .

١١ : ترد في رؤ ٢٥-٢٦ . أبواب المدينة في أسوارها .

١٢ : تشكل جملة اعتراضية .

لأنَّ الرَّبَّ يَكُونُ نُورَكَ الدَّائِمَ .
وَتَكُونُ أَيَّامُ مَنَاحِكَ أَنْقَضَتْ * .
٢١ وَجَمِيعُ شَعْبِكَ مِنَ الْإِبْرَارِ ،
يَرْثُونَ الْأَرْضَ إِلَى الْأَبَدِ .
هُمُ غَرَسُوا أَنَا غَرَسْتُهُ
وَضَعْتُ يَدَيَّ لِأَتَمَجِّدَ بِهِ .
٢٢ الْقَلِيلُ مِنْهُمْ يَصِيرُ أَلْفًا
وَالصَّغِيرُ يَصِيرُ أُمَّةً عَظِيمَةً .
أَنَا الرَّبُّ أَعْجَلُ ذَلِكَ فِي حِينِهِ .

بشرى بالخلاص

٦١ رُوحُ السَّيِّدِ الرَّبِّ عَلَيَّ ،
لأنَّ الرَّبَّ مَسَحَنِي لَهُ .
أَرْسَلَنِي لِأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ ،
وَأَجْبِرُ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ ،
لَأُنَادِيَ لِلْمَسْبُورِينَ بِالْحُرِّيَّةِ
وَلِلْمَسُورِينَ بِتَخْلِيَةِ سَبِيلِهِمْ * ،
٢ وَأُنَادِيَ بِحُلُولِ سَنَةِ رِضَاةٍ ،
إِنْتِقَامِ إِلَهِنَا مِنْ أَعْدَائِهِ * ،
٣ لِأُعْزِّيَ جَمِيعَ النَّاتِحِينَ فِي صِهْيُونَ
وَأَمْنَحَهُمُ الْغَارَ بِدَلِّ الرَّمَادِ *
وَزِينَةَ الْفَرَحِ بِدَلِّ الْجِدَادِ
وَرِداءَ التَّسْبِيحِ بِدَلِّ الْكَآبَةِ ،
فَيَكُونُونَ أَشْجَارَ سِينَدِيَانِ الْحَقِّ
وَأُغْرَاسًا لِلرَّبِّ يَتَمَجَّدُ بِهَا .
٤ وَيَتَوَنَّى الْخَرَّابُ الْقَدِيمَةُ

وَيُرْمُونَ مِنْهَا مَا تَهْدَمُ
وَيُجَدِّدُونَ الْمُدُنَ الْمُدمَّرَةَ
إِلَى مَدَى جِيلٍ فَجِيلٍ .
* الْأَجَانِبُ يَرْعَوْنَ غَنَمَكُمْ
وَيَكُونُونَ فَلَاحِيَكُمْ وَكَرَّامِيَكُمْ .
٦ تُدْعَوْنَ كَهَنَةُ الرَّبِّ
وَتُسَمَّوْنَ خَدَمَةَ إِلَهِنَا .
تَأْكُلُونَ خَيْرَاتِ الْأُمَمِ ،
وَبَاغْتِصَابِ أَعْمَادِهِمْ تَفْتَخِرُونَ .
٧ لِأَنَّ الْأُمَمَ ضَاعَقُوا عَارَكُمْ
وَجَعَلُوا الْغِزْيَ نَصِيبَكُمْ .
سَتَمْتَلِكُونَ فِي أَرْضِهِمْ مُضَاعَفًا
وَيَكُونُ فَرْحُكُمْ مُؤَبَّدًا .
٨ فَإِنَّا الرَّبُّ أَحِبُّ الْعَدْلِ
وَأُبْغِضُ الْإِخْتِلَاسَ وَالظُّلْمَ .
سَأَمْنَحُكُمْ بِأَمَانَةٍ حَصَّتْكُمْ
وَأُعَاهِدُكُمْ عَهْدًا أَبَدِيًّا
٩ إِنَّ الْأُمَمَ سَيَعْرِفُونَ نَسْلَكُمْ
وَذُرِّيَّتَكُمْ بَيْنَ شُعُوبِ الْأَرْضِ .
فَكُلُّ مَنْ رَأَاهُمْ يَعْرِفُ كُلُّ الْمَعْرِفَةِ
أَنَّهُمْ ذُرِّيَّةُ بَارِكهَا الرَّبُّ
١٠ فَرَحًا أَفْرَحُ بِالرَّبِّ
وَتَبْتَهِجُ نَفْسِي بِالْهِي .
أَلْبَسَنِي ثِيَابَ الْخَلَاصِ
وَكَسَانِي رِداءَ الْعَدْلِ ،
كَعْرِيسٍ يَسْتَحِمُّ بِالْغَارِ

٢ : ق م ت ٥ : ٤ .

٣ : الغار : يوضع على الرأس ليزين الرأس . الرماد : علامة الحزن والحداد في ٥٨ : ٥ : ٤ ص ١٣ : ١٩ .

٦١ . ١-٢ : رج لو ٤ : ١٨-١٩ .

١ : رج مت ١١ : ٥ ؛ لو ٧ : ٢٢ . تخليته سبيلهم . أو : انبهار النور بعد الإقامة في ظلمة السجن .

أو عروس تترين بالحلي .
 ١١ فكما الأرض تُخرج نباتها
 والحقل تُنبِت زرعها ،
 كذلك الرب يُنبِت العدلَ
 فيتمجدُّ أمامَ جميعِ الأممِ .

٦٢ لأجلِك يا صهيون لا أسكتُ ،

لأجلِك يا أورشليم لا أهدأ
 حتى يخرج كالضياء حَقُّك
 وكصبح متقدِّم خلاصك .
 ٢ فترى الأممُ حَقَّك
 وجميعُ الملوكِ مجدَّك .
 وتدعِين بأسمِ جديدٍ*
 تُعَبِّهُ كلمةُ الربِّ .

٣ تكونين إكليلَ عزٍّ في يَدِ الربِّ
 وتاجُ مُلكٍ في كَفِّ إلهك .

٤ لا يُقالُ لكِ مِنْ بَعْدُ هجرَها أهلُها ،
 ولأرضكِ مِنْ بَعْدُ أرضُ خرابٍ .

بل يُقالُ هي موضعُ سُروري
 وأرضكِ تكونُ مُخصِبةً ،
 لأنَّ الربَّ يُسرُّ بكِ ،

وبما في أرضكِ مِنْ خِصبٍ .

٥ فكما* يتزوَّج الشابُّ بِكراً ،
 كذلك بنوكِ يتزوَّجونكِ .

وكسُورِ العريسِ بالعروسِ
 يفرحُ بكِ الربُّ إلهك .

٦ على أسوارِك يا أورشليمُ
 أقامَ الربُّ حُرَّاساً

لا يبتعدونَ نهاراً ولا ليلاً .
 أذكروا الربَّ لا تهدأوا ،

٧ ولا تدعوا الربَّ يهدأ

إلى أنْ يُنبِتَ دَعائِمَ إسرائيلَ
 ويحلَّها تسيحةً في الأرضِ .

٨ حلفَ الربُّ يمينه

وأقسمَ بذراعِ جبروته :

«لنْ يأكلَ أعداؤُك قمحكِ

ويشربَ الغُرباءُ خمرةَ تَعَبِكِ ،

٩ بل الذينَ يحنونهُ بِحمدٍ ياكُلُونَهُ ،

ويشربُهُ جامعُوهُ في ديارِ المُقدَّسةِ* .

١٠ هبَّا أعبروا مِنَ الأبوابِ .

هيهنا طريقَ الشعبِ ،

مَهْدُوهُ ونَفْوُهُ مِنَ الحِجَارَةِ ،

وَأَرْفَعُوا الرَّايَةَ لِلشُّعوبِ* .

١١ الربُّ أذاعَ إلى أَقاصي الأرضِ

أَنْ قولوا لِابْنَةِ صِهْيُونَ :

«ها مُخلِّصُكِ الربُّ آتٍ

جَزاؤُهُ مَعَهُ وَأَجْرُهُ تَتَقَدَّمُهُ* .»

١٢ شعبُكِ يُدْعَى مُقَدَّساً ،

شعبُكِ الَّذي أَقْدَاهُ الربُّ .

وَأَنْتِ لا تُدْعَيْنَ يا أورشليمُ

المدينةَ المهجورةَ بَعْدَ اليومِ ،

بل المدينةَ المَطْلُوبَةَ مِنَ الجَمِيعِ .

* علامة للشعوب الذين يعيدون سبي يهوذا .

١١ : ابنة صهيون : رج ١ : ٨ . مخلصك . أو :

خلاصك . رج ٤٠ : ١٠ . ح . في رؤ ٢٢ : ١٢ .

٦٢ . ٢ : اسم جديد : رج ٦٥ : ١٥ .

٥ : فكما . هكذا في مخطوط قرآن .

١٠ : نفوه من الحجارة . أو : يلبثوه بالحجارة . الراية :

إنتصار الرب على الأمم

٦٣ من هذا الآتي مِنْ أَدومَ

بشبابٍ حُمْرٍ مِنْ بَصْرَةٍ؟

هذا الْمُتَبَاهِي بِمَلَابِسِهِ،

الْمُخْتَالُ بِكَثْرَةِ قُوَّتِهِ؟

هُوَ أَنَا، قَالَ الرَّبُّ الْعَادِلُ،

الْجَبَّارُ الْقَادِرُ عَلَى الْخِلَاصِ.*

أَمَا لِلْبَاسِكِ أَحْمَرُ يَا رَبُّ

وَيُبَايُكُ كَدَائِسِ الْمَعْصِرَةِ؟*

دُسْتُهَا وَحَدِي أَنَا الرَّبُّ،

وَمَنْ الشُّعُوبِ لَا أَحَدٌ مَعِي.

دُسْتُهَا فِي حَالَةِ غَيْظِي

وَوِطْشُهَا وَأَنَا غَضُوبٌ،

فَأَصَابَ عَصِيرُهَا نِيَابِي،

فَلَطَخْتُ كُلَّ مَلَابِسِي.*

كَانَتِ النِّقْمَةُ فِي قَلْبِي

يَوْمَ حَانَ أَفْتِدَاءُ شَعْبِي.*

فَرَأَيْتُ أَنْ لَا مُعِينَ لِي،

وَأَنْي لَا أَجْدُ سَنَدًا،

فَأَتَنَصَّرْتُ لِي ذِرَاعِي،

وَغَضَبِي هُوَ الَّذِي سَنَدَنِي.

٦ فَلُسْتُ الشُّعُوبَ فِي غَيْظِي،

وَأَسْكَرْتُهُمْ فِي شِدَّةِ غَضَبِي،

وَأَجَرَيْتُ فِي الْأَرْضِ دَمَهُمْ*.

مراحم الرب

٧ أَذْكُرُ رَحْمَةَ الرَّبِّ وَأَحْمَدُهُ لِأَجْلِ كُلِّ مَا

كَافَأَنَا بِهِ، وَلِأَجْلِ كَثْرَةِ خَيْرِهِ إِلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ

خَيْرِهِ الَّذِي كَافَأَهُمْ بِهِ لِمَرَاحِمِهِ وَكَثْرَةِ رَأْفَتِهِ.

٨ فَهُوَ الَّذِي قَالَ: «هُمُ شَعْبِي حَقًّا، بَنُونَ لَا

يَعْدُرُونَ لِي». فَصَارَ لَهُمْ مُخْلَصًا.

٩ فِي جَمِيعِ ضِيقَاتِهِمْ أَسْتَمَعَ لَهُمْ وَمَلَائِكُهُ*

أَمَامَ وَجْهِهِ خَلَصَهُمْ. بِمَحَبَّتِهِ وَحَنَانِهِ أَفْتَدَاهُمْ

وَرَفَعَهُمْ وَحَمَلَهُمْ طَوَالَ الْأَيَّامِ. ١٠ وَلَكِنَّهُمْ

تَمَرَّدُوا وَأَحْزَنُوا رُوحَهُ الْقُدُّوسَ، فَتَحَوَّلَ لَهُمْ

عَدُوًّا وَحَارَبَهُمْ.

١١ ثُمَّ ذَكَرُوا الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ، أَيَّامَ مُوسَى

عَبْدِهِ، فَقَالُوا: «أَيْنَ الَّذِي أَصْعَدَ شَعْبَهُ مِنْ

الْبَحْرِ وَرَعَاهُمْ كَنَفْسِهِ، وَجَعَلَ فِي وَسْطِهِمْ رُوحَهُ

الْقُدُّوسَ؟* ١٢ أَيْنَ الَّذِي سَيَّرَ عَنْ يَمِينِ مُوسَى

ذِرَاعَهُ الْمَجِيدَةَ، وَشَقَّ الْمَيَاةَ أَمَامَهُمْ لِيَعْمَلَ

لِنَفْسِهِ إِسْمًا أَبَدِيًّا؟ ١٣ أَيْنَ الَّذِي سَيَّرَهُمْ فِي

اللُّجَجِ كَفَرَسٍ فِي الْبَرِّ فَمَا عَثَرُوا؟ ١٤ وَكَالْمَوَاشِي

الْمَعْصِرَةِ.

٣ : شَعْبِي : هَكَذَا فِي مَخْطُوطِ قِرَانِ. النَّصِّ التَّقْلِيدِي :

الشُّعُوبِ. دَسْتَاهُ : ق ر ١٤ : ٢٠ ، ١٩ : ١٥ . لَطَخْتُ

مَلَابِسِي : ق ر ١٩ : ١٣ .

٤ : يَوْمَ حَانَ أَفْتِدَاءُ. يَوْمَ أَفْتَدَيْ شَعْبِي. رَج ٤١ : ١٤ ح .

ذِرَاعِي : رَج ٤٠ : ١٠ ح .

٩ : مَلَائِكَةُ. هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ وَاللَّاتِينِيَّةِ. الْعَبْرِيَّةُ :

خَصَمَهُ.

١١ : رَاعِي : أَيُّ مُوسَى الَّذِي انْتَشَلَ مِنَ الْبَحْرِ أَوْ مِنْ نَهْرِ

النَّيْلِ (رَج ١٩ : ٥) .

٦٣ . ١-٦ : تَبْدُو بِشَكْلِ حِوَارِ بَيْنِ النَّبِيِّ وَالشَّعْبِ وَبَيْنَ اللَّهِ.

١ : أَدُومَ : مَنطَقَةُ جَبَلِيَّةٍ تَقَعُ جَنُوبِي شَرْقِي الْبَحْرِ الْمَيِّتِ .

بَصْرَةُ : رَج ٣٤ : ١٦ ح . أَدُومَ يَعْنِي الْأَحْمَرَ وَالْبَصْرَةُ تَدُلُّ

عَلَى الْقَطَافِ . حِينَ هَاجَمَ الْبَابِلِيُّونَ أُورُشَلِيمَ سَنَةَ ٥٨٧ صَبَّ

الْأَدُومِيُّونَ غَيْظَهُمْ عَلَى مَا تَبَقِيَ مِنْ مَمْلَكَةِ يَهُوذَا . وَهَكَذَا

صَارَتْ أَدُومَ تَمُوزِجُ أَعْدَاءِ شَعْبِ اللَّهِ . رَج مَز ١٣٧ : ٧ ؛

مَرَا ٢١-٢٢ ، حَز ٢٥ : ١٢ ، ٣٥ : ٥ . الْجَبَّارُ . أَوْ :

مَنْ بِخَاصَمِ .

٢ : إِنْ عَمِلَ الرَّبُّ ضِدَّ شَعْبِ أَدُومَ يَشْبِهُ الْعَامِلَ فِي

الَّتِي تَهَيَّطُ الْوَادِي كَذَلِكَ رُوحُ الرَّبِّ أَرَا حَهُمْ .
هَكَذَا هَدَيْتَ يَا رَبُّ شَعْبَكَ لَتَعْمَلَ لِنَفْسِكَ إِسْمًا
مَجِيدًا .

طلب الرحمة والعون

^{١٥} تَطْلُعْ يَا رَبُّ مِنَ السَّمَاءِ وَأَنْظُرْ مِنْ مَسْكِنِ
الْقُدُّوسِ وَسُمُّوْ مجْدِكَ : أَيْنَ غَيْرُكَ وَجَبْرُوتُكَ ؟
هَلْ مَنَعَتْ عَنِّي لَهْفَةٌ قَلْبِكَ وَمَرَا حِمُّكَ لِي .

^{١٦} أَنْتَ يَا رَبُّ أَبُ لَنَا ، فَلَا إِبْرَاهِيمُ وَلَا
يَعْقُوبُ يَعْرِفَانَا . أَنْتَ يَا رَبُّ أَبُ لَنَا وَفَادِينَا ،
مَنْذُ الْأَزَلِ أَسْمُكَ . *

^{١٧} لِمَاذَا أَضَلَلْنَا يَا رَبُّ عَنْ طُرُقِكَ وَقَسَيْتَ
قُلُوبَنَا عَنْ مَخَافَتِكَ . إِرْجِعْ إِلَيْنَا مِنْ أَجْلِ
عِبِيدِكَ ، مِنْ أَجْلِ أَسْبَاطِ يَعْقُوبَ خَاصَّتِكَ *
^{١٨} شَعْبُكَ الْمُقَدَّسُ مَطْرُودٌ مِنْ حِينَ ، وَأَعْدَاؤُنَا
دَاسُوا مَقْدِسَكَ . ^{١٩} صِرْنَا مِنْ زَمَنٍ بَعِيدٍ كَالَّذِينَ
لَمْ تَكُنْ لَهُمْ سَيِّدًا وَلَا دُعَاوَا بِأَسْمِكَ . لَيْتَكَ تَشُقُّ
السَّمَاوَاتِ وَتَنْزِلُ فَنَمِيدَ الْجِبَالِ مِنْ وَجْهِكَ .

٦٤ تَكُونُ يَا رَبُّ كَنَارٍ تَوْقِدُ الْهَشِيمَ وَتَجْعَلُ
الْمَاءَ تَغْلِي ، لِيَعْرِفَ أَعْدَاؤُكَ أَسْمُكَ وَتَرْتَعِدَ
الشُّعُوبُ مِنْ وَجْهِكَ . ^٢ حِينَ نَزَلْتَ فِيمَا مَضَى
وَعَمِلْتَ أَعْمَالًا رَهِيبةً لَمْ نَكُنْ نَنْتَظِرُهَا ، مَا دَتِ
مِنْ وَجْهِكَ الْجِبَالُ .

^٣ مِنَ الْأَزَلِ لَمْ تَسْمَعْ أُذُنٌ وَلَا رَأَتْ عَيْنٌ إِلَهًا
غَيْرَكَ يَصْنَعُ مَا يَصْنَعُ لِلَّذِينَ يَرْجُوْنَهُ . ^٤ تَرْحَبُ

١٦ : يعقوب . أي : إسرائيل . فادينا : رج ٤١ : ١٤ ح .

١٧ : خاصتك : رج ٤٧ : ٦ ح . ٥٨ : ١٤ ح .

٦٤ . ٤ : طرقك : أي ما تأمرنا به أن نعمله .

رج ٥٨ : ٢ ح . يشير النص إلى طرق الآباء الذين كانوا

أمناء للرب رج ٥٥ : ٨ ح .

بِمَنْ يَفْرَحُونَ بِكَ وَيَصْدِقُونَ وَيَذْكُرُونَ
طُرُقَكَ * . أَنْتَ غَاضِبٌ لَأَنَّنَا خَطِئْنَا . مِنَ الْأَزَلِ
وَنَحْنُ فِي خَطَايَانَا ، فَهَلْ نَخْلُصُ ؟ * كُنَّا كُلُّنَا
كَثِييٌ نَجِسٌ ، وَفَضَائِلُنَا كُلُّهَا كَخِرْفَةٍ دَنَسَةٍ ،
فَذَبَلْنَا جَمِيعًا كَالْوَرْقَةِ ، وَأَثَامُنَا حَمَلْنَا كَالرَّيْحِ
^٦ وَمَا بَقِيَ أَحَدٌ يَدْعُو بِأَسْمِكَ وَلَا يَتَحَرَّكُ
لِيَتَمَسَّكَ بِكَ ، حَتَّى حَجَبْتَ وَجْهَكَ عَنَّا وَتَرَكْنَا
نَذُوبُ بِأَثَامِنَا .

^٧ وَالْآنَ يَا رَبُّ أَنْتَ أَبُ لَنَا . نَحْنُ طِينٌ
وَأَنْتَ جَائِلُنَا ، نَحْنُ جَمِيعُنَا مِنْ صُغَرٍ يَدِكَ . ^٨ لَا
تَغْضَبْ يَا رَبُّ كُلَّ الْغَضَبِ ، وَلَا تَذْكُرْ إِثْمَنَا
إِلَى الْأَبَدِ . أَنْظُرْ ! فَنَحْنُ جَمِيعًا شَعْبُكَ .

^٩ صَارَتْ مَذْنُوكَ الْمُقَدَّسَةُ قَفْرًا . صِهْيُونُ
أَقْفَرَتْ وَخَلَّتْ أُورُشَلِيمُ . ^{١٠} يَبْتَكَ الْمُقَدَّسُ *
الْجَلِيلُ الَّذِي فِيهِ هَلَّلَ آبَاؤُنَا لَكَ أَحْرَقَ بِالنَّارِ ،
وَجَمِيعُ أَمَاكِينِنَا الْمُحِبَّةِ صَارَتْ خَرَابًا .
^{١١} أَتَنْصَبِرُ يَا رَبُّ عَلَى هَذَا كُلِّهِ وَتَسْكُتُ وَتَذَلُّنَا
كُلَّ الدَّلِّ ؟

عقاب المتمردين

٦٥ قُلْتُ : «ظَهَرْتُ لِمَنْ لَا يَسْأَلُونَ عَنِّي ،
وَوُجِدْتُ لِمَنْ لَا يَطْلُبُونَنِي ،
وَقُلْتُ هَا أَنَا ، هَا أَنَا هُنَا
لَأُمَّةٍ لَا تَدْعُو بِأَسْمِي . *

^٢ مَدَدْتُ يَدِي نَهَارًا وَلَيْلًا

١٠ : يبتك المقدس . أي : هيكل أورشليم .

٦٥ . ١-٢ : تردان في رو ١٠ : ٢٠-٢١ .

١ : لا تدعو (أو توجه بصلاتها) باسمي . هكذا في

الترجمات . في العبرية التقليدية . لم تدع (أي لم تسم)

باسمي .

نَعَوْ شَعْبٌ مُتَمَرِّدٌ عَلَيَّ
يسرون وراء أهوائهم
في طريق لا خير فيه^١
ويُعَاكِسُونِي فِي كُلِّ حِينٍ.
يُقَدِّمُونَ ذَبَائِحَهُمْ فِي الْجَنَائِزِ
وَيُخَيِّرُونَ عَلَى مَذَابِحِ الْأَوْثَانِ
يُجْلِسُونَ وَيَبْتَئُونَ فِي الْمَدَافِنِ
لِيَسْتَشِيرُوا أَرْوَاحَ الْمَوْتِ.
يَأْكُلُونَ لَحْمَ الْخَتِيرِ،
وَفِي صُحُونِهِمْ مَرَقَةَ لَحْمٍ نَجِسٍ.*
يقولون قَفْ لَا تَقْتَرِبْ مِنَّا،
فَنَحْنُ قَوْمٌ أَقْدَسُ مِنْكَ.*
هَؤُلَاءِ دُخَانٌ فِي أَنْفِي،
نَارٌ مُشْتَعِلَةٌ نَهَارًا وَلَيْلاً.
هذا مكتوبٌ أمامي:
لَا أَسْكُتُ، بَلْ أَنَا أَجَازِي.
سَأَلْتَنِي عَلَى رُؤُوسِهِمْ عِقَابِي
لِخَطَايَاهُمْ وَخَطَايَا آبَائِهِمْ،
حِينَ أَحْرَقُوا الْبَحُورَ عَلَى الْجِبَالِ
وَعَيَّرُونِي فِي أَعَالِي التَّلَالِ.*
نعم، سَأَلْتَنِي عَلَى رُؤُوسِهِمْ عِقَابِي
جَزَاءَ مَا سَبَقَ مِنْ أَفْعَالِهِمْ». ^٢
وهذا ما قَالَ الرَّبُّ:

«كَمَا تَوَجَدُ الْخَمْرَةَ فِي الْعُنُقُودِ،
فَيَقُولُ قَائِلٌ: لَا تُثْلِفُهُ
لَأَنَّ فِيهِ بَرَكَهَ الرَّبِّ،
كَذَلِكَ أَصْنَعُ لِعِبَادِي
إِلَّاءً أَثْلِفُهُمْ جَمِيعًا
^٣وَسَأُخْرِجُ مِنْ يَعْقُوبَ* نَسْلًا
وَمِنْ يَهُوذَا وَارثًا لِحَبَالِي.
فَيَرِثُهَا الَّذِينَ أَخْتَرْتُهُمْ
وَعِبَادِي يَسْكُنُونَ هُنَاكَ.
^٤وَيَكُونُ سَهْلُ شَارُونَ مَرْعَى
وَوَادِي عَكُورَ مَرْبِضَ بَقَرٍ
لشعبي الَّذِينَ سَعَوْا إِلَيَّ*.
^٥وَأَنْتُمْ الَّذِينَ تَرَكْتُمُونِي
وَنَسِيتُمْ جِبْلِي الْمَقْدَسَ،
وَهَبَّأْتُمْ مَائِدَةً لِلْإِلَهِ جَادَ
وَمَزَجْتُمْ الْخَمْرَ لِلْإِلَهِ مَنَاءً*
^٦سَأَجْعَلُ السَّيْفَ* مَصِيرَكُمْ
فَتَرْكَعُونَ جَمِيعُكُمْ لِلذَّبْحِ.
وَلَأَنْتِي دَعَوْتُ وَمَا أَجَبْتُمْ
وَتَكَلَّمْتُ وَمَا سَمِعْتُمْ،
بَلْ فَعَلْتُمْ الشَّرَّ فِي نَظَرِي
وَأَخْتَرْتُمْ مَا لَا يَسُرُّنِي،
^٧فَسَبَأْتُ كُلَّ عِبَادِي وَأَنْتُمْ تَجُوعُونَ،

زالت مملكة الشمال سنة ٧٢٢-٧٢١.
١٠: شَارُونَ: رج ٣٣: ٩ ح. وادي عكور: قرية من
أرضنا. رج يش ٧: ٢٤-٢٦، ١٥: ٧.
١١: جبلي المقدس: رج ٥٦: ٧ ح. جاد، مناء: إلهان
عند الكنعانيين.
١٢: سأجعل السيف. أو: سأحصيكم.

٤: بيت عباد الأوثان في المدافن ليتصلوا بأرواح الموتى.
٥: أقدمس منك. أو تقدسك فنعطيك سلطاناً إلهياً.
رج ٦٦: ١٧.
٧: الجبال، التلال: هناك يمارسون شعائر العبادة طلباً
للخصب. رج ٥٧: ٧؛ هو ٤: ١٣.
٩: يعقوب: يمثل من بقي من شعب إسرائيل. في عهد
هذا النبي انحصر شعب إسرائيل في قبيلة يهوذا بعد أن

وَيَشْرَبُونَ وَأَنْتُمْ تَعْطَشُونَ.
 سَيَفْرَحُ عِبَادِي وَتَحْزَنُونَ أَنْتُمْ
^{١٤}وَمِنْ بِهِجَةِ الْقَلْبِ يُرْنَمُونَ
 وَأَنْتُمْ مِنَ الْكَاتِبَةِ وَأَنْكِسَارِ الرُّوحِ
 تَصْرُخُونَ صُرَاخًا وَتَوَلَّوْا لَوْنًا.
^{١٥}تَتْرُكُونَ أَسْمَكُمْ لِلْعَنَةِ وَالْفَسَادِ،
 وَأَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ أُمَيْتُكُمْ
 وَأَدْعُو عِبَادِي بِاسْمٍ آخَرَ*.
^{١٦}فَمَنْ يَتَبَارَكُ مِنْهُمْ* يَتَبَارَكُ بِإِلَهِ الْحَقِّ،
 وَمَنْ يَخْلِفُ مِنْهُمْ يَخْلِفُ بِهِ،
 لِأَنَّ الْمَتَاعِبَ السَّالِفَةَ تَنْسَى
 وَتُسْتَرُّ عَنْ عَيْنِي أَنَا الرَّبُّ.

الرب يدين الشعوب

٦٦ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «السَّمَاءُ عَرْشِي
 وَالْأَرْضُ مَوْطِئُ قَدَمَيَّ، فَأَيُّ بَيْتٍ خَيْرٍ مِنْهُمَا
 تَبْنُونَ لِي، وَأَيُّ مَكَانٍ يَكُونُ لِإِقَامَتِي؟*^١ تَتَلَكَّ
 كُلُّهَا صَنَعْتُهَا بِإِدْيٍ وَهِيَ لِي، لَكِنِّي إِلَى هَذَا
 أَنْظُرُ: إِلَى الْمُسْكِينِ وَالْمُسْحَقِ الرُّوحِ وَإِلَى مَنْ
 يَخَافُ كَلِمَتِي*.

^٢أَمَّا أَوْلِيكَ الَّذِينَ أَخْتَارُوا طُرُقَهُمْ
 وَبَارَجَاسِيَهُمْ رَضِيَتْ أَنْفُسُهُمْ، فَمَنْ ذَبَحَ لِي
 مِنْهُمْ ثَوْرًا كَمَنْ قَتَلَ إِنْسَانًا، وَمَنْ ذَبَحَ لِي شَاةً
 كَمَنْ نَحَرَ كَلْبًا، وَمَنْ أَصْعَدَ إِلَيَّ تَقْدِيمَةً كَمَنْ
 أَصْعَدَ دَمَ خَيْرِيرٍ، وَمَنْ أَحْرَقَ الْبُخُورَ عَلَى

خليقة جديدة

^{١٧}«وَهَا أَنَا أَخْلُقُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً وَأَرْضًا
 جَدِيدَةً، فَلَا تُدَكِّرُ السَّالِفَةَ* وَلَا تَخْطُرُ عَلَى
 بِالِي. ^{١٨}فَأَفْرَحُوا وَابْتَهِجُوا إِلَى الْأَبَدِ بِمَا أَخْلَقْتُ
 لِأَنِّي أَخْلَقْتُ أُورُشَلِيمَ بِهِجَةً وَشَعْبَهَا فَرِحًا.
^{١٩}وَتَكُونُ بِهِجَةً أُورُشَلِيمَ بِهِجَتِي وَفَرَحُ شَعْبِهَا
 فَرَحِي. وَلَنْ يُسْمَعَ فِيهَا صَوْتُ بُكَاءٍ وَلَا صَوْتُ
 صُرَاخٍ*، ^{٢٠}وَلَنْ يَكُونَ هُنَاكَ طِفْلٌ يَمُوتُ بَعْدَ
 أَيَّامٍ وَلَا شَيْخٌ لَا يَسْتَكْمِلُ أَيَّامَهُ وَهِيَ مِثْلُ سَنَةٍ،
 فَإِنْ مَاتَ قَبْلَ ذَلِكَ يَكُونُ خَاطِئًا وَمَلْعُونًا.
^{٢١}وَيَبْنِي الشَّعْبُ بُيُوتًا وَيَسْكُنُونَ فِيهَا، وَيَغْرِسُونَ

١٥ : عبادي. هكذا في الترجمات. العبري التقليدي :

عباده. اسم آخر: هو اسم الرب بالذات.

١٦ : منهم. أو: في الأرض.

١٧ : السالفة. أي السماء القديمة والأرض القديمة.

ق ٦٦ : ٢٢ : ٢ بط ٣ : ١٣ ، رؤ ٢١ : ١ .

١٩ : ق رؤ ٢١ : ٤ .

٢٢ : يستمعون بأعمال أيديهم : رج ٦٢ : ٨ - ٩ ؛

ار ٣١ : ٥ ، عا ٩ : ١٤ .

٢٥ : جبلي المقدس : رج ٥٦ : ٧ ح. بالنسبة إلى هذه

الآية رج ١١ : ٦ - ٩ .

٦٦ . ١ - ٢ : تردان في أع ٧ : ٤٩ - ٥٠ .

١ : السماء عرشي : رج مت ٥ : ٣٤ ، ٢٣ : ٢٢ . موطى

قديمي : ق مز ٩٩ : ٥ ح ؛ مت ٥ : ٣٥ .

٢ : وهي لي. هكذا في الترجمات.

تَذْبَحِي كَمَنْ بَارَكَ وَثَنًا. * فَأَنَا مِنْ جِهَتِي
أَخْتَارُ لَهُمُ الْمَصَائِبَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ مَا يَخَافُونَ.
فَحِينَ دَعَوْتُهُمْ رَفَضُوا أَنْ يُجِيبُوا، وَحِينَ كَلَّمْتُهُمْ
أَمْتَنُوا عَنِ السَّمْعِ، وَفَعَلُوا الشَّرَّ فِي نَظَرِي،
وَأَخْتَارُوا غَيْرَ مَا أَرْضَى بِهِ. *
فَاسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ، أَيُّهَا الْخَائِفُونَ
كَلِمَتَهُ، قَالَ: «إِخْوَانُكُمْ الَّذِينَ يُبَغِضُونَكُمْ
وَيَبْذَرُونَكُمْ لِأَجْلِ اسْمِي يَقُولُونَ لَكُمْ سَاخِرِينَ:
لِيُظْهِرَ الرَّبُّ مَجْدَهُ حَتَّى تَرَائِمَ تَشْمَتُونَ مِنَّا.
هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَقُولُونَ هَكَذَا يَخْزُونَ».

١ صوتُ ضَجِيجٍ مِنَ الْمَدِينَةِ، صَوْتُ مَنْ
الْهَيْكَلِ، صَوْتُ الرَّبِّ الَّذِي يُعَامِلُ أَعْدَاءَهُ
بِالْمِثْلِ.
٢ قَبْلَ أَنْ تَمْتَخِضَ * وَلَدْتَ، وَقَبْلَ أَنْ
تَأْخُذَهَا الطَّلَقُ وَلَدْتَ ذَكَرًا. * مَنْ سَمِعَ بِمِثْلِ
هَذَا الْأَمْرِ؟ مَنْ رَأَى شَيْئًا لَهُ؟ أَتَوَلَّدُ أَرْضُ فِي
يَوْمٍ وَاحِدٍ، أَمْ تَخْرُجُ أُمَّةٌ فِي لَحْظَةٍ، حَتَّى تَلِدَ
صِهْيُونَ بَنِيهَا وَتُخْرِجَهُمْ قَبْلَ مَخَاضِهَا؟ *
٣ وَقَالَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ:
«أَأَتِي بِالْمَخَاضِ وَلَا أُولِّدُ
أَمْ أَغْلِقُ الرَّحِمَ وَأَنَا الْمَوْلِدَةُ؟»
٤ «إِفْرَحُوا مَعَ أُورُشَلِيمَ وَابْتَهِجُوا بِهَا، يَا
جَمِيعَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهَا. إِفْرَحُوا مَعَهَا كَثِيرًا، يَا
جَمِيعَ النَّاتِحِينَ عَلَيْهَا، ٥ فَتَرْضَعُوا وَتَشَبَعُوا مِنْ

١٧ وَقَالَ الرَّبُّ: «أَوَّلِكَ الَّذِينَ يُقَدِّسُونَ
نَفْسَهُمْ وَيُطَهِّرُونَهَا فِي جَنَائِنِ الْأَوْثَانِ،
وَيَسْجُدُونَ وَرَاءَ وَاحِدٍ فِي الْوَسْطِ، وَيَأْكُلُونَ
لَحْمَ الْخَزِيرِ الرَّجَسِ وَالْجُرَذِ، يَقْنُونَ جَمِيعًا *.
١٨ وَأَنَا عَالِمٌ بِأَعْمَالِهِمْ وَأَفْكَارِهِمْ، وَسَاجِيءٌ *
لَأَجْمَعَ شَمْلَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ وَاللِّسَنَةِ لِيَرَوْا
مَجْدِي. ١٩ وَأَجْعَلُ بَيْنَهُمْ آيَةً، وَأَبْعَثُ بَعْضَ مَنْ
يَنْجُو مِنْهُمْ إِلَى الْأُمَمِ، إِلَى سُكَّانِ تَرْشِيشَ وَقُولَ
وَلَوْدَ الْمُشْتَهَرِينَ بِرَمِي السَّهَامِ، وَإِلَى سُكَّانِ
تَوْبَالٍ وَيَادَانَ وَالْجُزُرِ الْبَعِيدَةِ الَّذِينَ لَمْ يَسْمَعُوا
بَصِيَّتِي وَلَا رَأَوْا مَجْدِي، فَيُبَادُونَ بِمَجْدِي بَيْنَ

٣: يقدم الشعب ذبائح مشروعة (رج لا ١-٢) وذبائح
ممنوعة (رج ١١-٧، ٨-٢٠: ١-٥). كان الكلب
والخنزير حيوانين نجسين فلا يحق للمؤمن أن يقدمهما
ذبيحة. طرقيهم: رج ٥٥: ٨ ح.
٧: تَمْتَخِضُ. أي: أُورُشَلِيمَ. رج ٥٠: ١ ح.

١٧: نحن أمام ممارسات وثنية نجعلها. واحد في الوسط:
هو الكاهن. الخنزير والفأر: حيوانان نجسان
رج لا ١١: ٧، ٢٩.
١٨: سَاجِيءٌ. هكذا في الترجمات العبرية: جاءت.

الْأُمَمَ. ٢٠ وَيَأْتُونَ بِجَمِيعِ إِخْوَانِكُمُ الْمَسِيَّينَ
 مِنْ جَمِيعِ الْأُمَمِ تَقْدِمَةً لِي عَلَى الْخَيْلِ
 وَالْمَرْكَبَاتِ وَالْهَوَاجِ وَالْبِغَالِ وَالْهَجَانِ إِلَى جَبَلِي
 الْمُقَدَّسِ* أَوْرُشَلِيمَ، كَمَا يَجِئُنِي بَنُو إِسْرَائِيلَ
 إِلَى بَيْتِي بِالتَّقْدِمَةِ فِي إِثْنَاءِ طَاهِرٍ ٢١ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
 أَتَّخِذُ كَهَنَةً وَلَاوِيِّينَ. ٢٢ فَكَمَا أَنَّ السَّمَاوَاتِ
 الْجَدِيدَةَ وَالْأَرْضَ الْجَدِيدَةَ* الَّتِي أَصْنَعُهَا تَدُومُ
 أَمَامِي، كَذَلِكَ تَدُومُ ذُرِّيَّتُكُمْ وَأَسْمُكُمْ.
 ٢٣ «وَمِنْ رَأْسِ شَهْرٍ إِلَى رَأْسِ شَهْرٍ، وَمِنْ
 سَبْتٍ إِلَى سَبْتٍ، كُلُّ بَشَرٍ يَجِيءُ لِيَسْجُدَ أَمَامِي.
 ٢٤ وَيَخْرُجُونَ وَيُشَاهِدُونَ جُثَثَ النَّاسِ الَّذِينَ
 تَمَرَّدُوا عَلَيَّ، لِأَنَّ دَوْدَهُمْ لَا يَمُوتُ وَنَارُهُمْ لَا
 تَنْطَفِئُ، وَيَكُونُونَ مَرْدُولِينَ مِنْ جَمِيعِ الْبَشَرِ*»

٢٠: جبلي المقدس: رج ٥٦: ٧ ح.
 ٢٢: السماوات الجديدة والأرض الجديدة:
 رج ٦٥: ١٧ ح.
 ٢٤: لا تنطفئ: ق مر ٩: ٤٨. جميع البشر: أو: كل
 ذي جسد.

١٩: ترشيش: شاطئ إسبانية. فول ولود: شعبان
 أفريقيان على البحر الأحمر. تك ١٠: ٦، ار ٤٦: ٩.
 توبال: شعب يسكن سواحل البحر الأسود. ياون:
 شعب الجزر الأيونية المماثلة لشاطئ تركيا. الجزر:
 رج ٤٠: ١٥ ح.

إرميا

المقدمة

كان إرميا وحده ، أو كاد يكون ضد جميع الشعب ، لكنه ظل أميناً حتى النهاية للمهمة التي أوكلها الله إليه . وبهذا ، يشبه إلى حد بعيد الرسول بولس الذي عاش هذه الكلمات : قوّتي تظهر نتائجها كاملة حين أكون ضعيفاً (٢ كور ١٢ : ٩) .

دعا الله إرميا وهو شاب ، فحمل كلامه في أورشليم (١ : ٤-٩) . كان ذلك سنة ٦٢٦ ق م في أيام الملك يوشيا (٦٤٠-٦٠٩ ق م) . تنبأ إرميا لمدة أربعين سنة في أكثر الأوقات اضطراباً من تاريخ شعب إسرائيل .

كانت مملكة أشور تسيطر على المنطقة كلها ، لكنها أخذت تتراجع أمام هجمات البابليين . فاستفاد يوشيا من هذه الظروف ليوسّع حدود مملكته ، ويضم إليها قسماً من مملكة إسرائيل التي زالت سنة ٧٢٢-٧٢١ ق م ولكن يوشيا مات سنة ٦٠٩ ق م حين أراد أن يقف في وجه فرعون الزاحف لمساندة الآشوريين . فخلفه ابنه شلوم (أو يواحاز) ، فاقتاده المصريون أسيراً وأقاموا محله يوياقيم .

وصل البابليون أورشليم سنة ٥٩٧ بقيادة نبوخذنصر ، فسبوا قسماً من السكان مع يوياكيم (أوكونيا) الذي خلف أباه يوياقيم ، ونصبوا على العرش ملكاً ضعيفاً اسمه صدقيا . تأثر هذا الملك بمحيطه ، فجرّ البلاد إلى ثورة على أسباده في بابل ، فجاءت ردة الفعل عنيفة : إذ جاء نبوخذنصر وحاصر المدينة سنة كاملة واحتلّها في تموز سنة ٥٨٧ ، واقتاد ملكها أسيراً ودمرها وأحرق هيكلها وأخذ إلى السبي قسماً من أهلها .

ورجع البابليون وعينوا جدلياً حاكماً على البلاد . إلا أن بعض المتعصبين لمصر قتلوه . فهرب الكثيرون من يهوذا ولجأوا إلى مصر وأخذوا معهم إرميا رغماً عنه . وهناك مات إرميا في المنفى بعيداً عن الأرض التي أحبّها .

رأى إرميا ، كسائر الأنبياء ، في هذه الأحداث المأساوية تنبيهاً يرسله الله إلى شعبه الخائن ؛ فقال للشعب : إذا أردتم أن تتجنبوا الكارثة فارجعوا إلى الربّ . تخلّوا عن مغازلة مصر واخلضعوا للبابليين ، واعتبروا خضوعكم مصيبة يرسلها الربّ إليكم . بعد أن قال إرميا هذا الكلام اتهموه بالخيانة وأخذوا يضطهدونه . تألم إرميا لأنه أحبّ شعبه حباً عظيماً ، وتمزّق قلبه لأن الربّ فرض عليه أن يعلن الموت لشعب يريد له الحياة .

لهذا يشكو إلى الله بكلمات مؤثرة (١١ : ١٨-١٢ : ٦ ، ١٥ : ١٠-٢١ ، ١٧ : ١٤-١٨ ، ١٨ : ٢٣ ، ٢٠ : ٧-١٨) . أحسّ إرميا بالموت يقترب من الشعب

الخائن ، لكنه أحسن بقيامه في إطار عهد جديد بين الشعب وبين الله (ف ٣١) ؛ حينئذ أعلن ثقته بأن الله سيتغلب في النهاية فامتلاً قلبه رجاءً (ف ٣٢).

نجد في بداية ف ٢٥ ملخصاً لرسالة إرميا . أما ف ٢-٢٤ فجمعت بالتفصيل تعاليم النبي التي رافقت بعضها حركات رمزية : الحزام المهترئ (ف ١٣) ، الزيارة إلى الفخاري (ف ١٨) ، الإبريق المكسور (ف ١٩) . في ف ٤٥-٤٦ نجد أخباراً دون بعضها باروخ ، كاتب إرميا ، فرسم أمامنا هذا الحدث أو ذلك من حياة هذا النبي . ف ٤٦-٥١ تجمع أقوالاً على الأهم الغربية . وف ٥٢ ملحق يروي كيف أخذت أورشليم ودمرت . وينتهي الكتاب بنفحة رجاء : عفى البابليون عن يواكين الملك .

إرميا الرسول الأمين والمضطهد يشبهون به يسوع فيما بعد (مت ١٦ : ١٤) . إرميا النبي الذي حدثنا عن العهد الجديد ، يردّد كلماته يسوع ليلة العشاء الربّاني فيقول : هذه الكأس هي العهد الجديد بدمي الذي يراق من أجلكم (لو ٢٢ : ٢٠ ؛ ١ كور ١١ : ٢٥) .

مقدمة

الرب يدعو إرميا

١ قَالَ الرَّبُّ لِي : * « قَبْلَ أَنْ أُصَوِّرَكَ فِي الْبَطْنِ اخْتَرْتُكَ ، وَقَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ مِنَ الرَّحِمِ كَرَّسْتُكَ وَجَعَلْتُكَ نَبِيًّا لِلْأُمَمِ » .
٢ فَقُلْتُ : * « آو ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ ! أَنَا لَا أَعْرِفُ أَنْ أَتَكَلَّمَ لِأَنِّي صَغِيرٌ » .
٣ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : * « لَا تَقُلْ : إِنِّي صَغِيرٌ . أَيْنَمَا أُرْسِلُكَ * تَذْهَبْ ، وَكُلُّ مَا أَمُرُّكَ بِهِ تَقُولُهُ ، لَا تَخَفْ مِنْ مُوَاجَهَةِ أَحَدٍ ، فَأَنَا مَعَكَ * لِأَتَقِدَّكَ . ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَ فَمِي وَقَالَ :

١ هذا الكتابُ يحتوي كلامَ إرميا بن حَلَفِيَّا ، أحدِ كَهَنَةِ مَدِينَةِ عَنَّاوَت* في أرض بنيامين .
٢ كَلِمَةُ الرَّبِّ في أَيَّامِ يَوْشِيَّا* بنِ آمُون ، مَلِكِ يَهُودَا ، في السَّنَةِ الثَّالِثَةِ عَشْرَةِ* مِنْ مُلْكِهِ .
٣ ثُمَّ كَلِمَةُ الرَّبِّ في أَيَّامِ يُوياقِيم* بنِ يَوْشِيَّا ، مَلِكِ يَهُودَا ، وَبَقِيَ يُكَلِّمُهُ إِلَى الشَّهْرِ الْخَامِسِ مِنَ السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ* مِنْ مُلْكِهِ صَدَقِيَّا بنِ يَوْشِيَّا مَلِكِ يَهُودَا ، حِينَ ذَهَبَ أَهْلُ أُورُشَلِيمَ إِلَى السَّبْيِ .

٢ أخ : ٣٦ .

٦ : صغير أو ولد . ما كان لإرميا العمر الكافي ليعطي رأيه وسط الجماعة .

٧ : أبينا أرسلك أو مهما يكن الأشخاص الذين أرسلك إليهم ، أو مهما كانت الرسالة التي أسلمها إليك .

٨ : أنا معلنك : هكذا كان الله مع موسى

رج خر ٣ : ١٢ . والعبارة تعني حماية الله القدير

رج تك ٢٦ : ٣ ، ٢٨ : ١٥ ، ٣١ : ٣ ، يش ١ : ٥ .

١ . ١ : عنَّاوَت : قرية تبعد ٥ كلم إلى الشمال من أورشليم .

٢ : ملك يوشيا من سنة ٦٤٠ إلى سنة ٦٠٩ ق م

رج ٢٢ : ١٠ ح . السنة الثالثة عشرة أي سنة ٦٢٧ .

رج ٢٢ : ٢٢ - ١ - ٢٣ ، ٣٠ ، ٢٤ - ٣٥ .

٣ : ملك يواقيم من سنة ٦٠٩ إلى سنة ٥٩٨ . السنة الحادية عشرة من ملك صدقيا ، الشهر الخامس : أي تموز

سنة ٥٨٧ . رج ٢ مل ٢٣ : ٣٦ ، ٢٥ : ٢١ ؛

مِنْ حَدِيدٍ، وَسُورًا مِنْ نَحَاسٍ، فِي وَجْهِ جَمِيعِ
الَّذِينَ فِي أَرْضِ يَهُوذَا مِنْ مُلُوكٍ وَرُؤَسَاءِ وَكَهَنَةٍ
وَشَعْبٍ* ١٩. فَيُحَارِبُونَكَ وَلَا يَقْوُونَ عَلَيْكَ لِأَنِّي
مَعَكَ لِأُنْقِذَكَ. هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ.

الرب يعني بإسرائيل

٢ وقال لي الربُّ: ٢ «إِذْهَبْ وَنَادِ فِي
أُورُشَلِيمَ: هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ:
«أَذْكُرُ مَوَدَّتَكَ فِي صَبَاحِكَ،

وَحَبْلُكَ يَوْمَ خَطْبَتِكَ
سِرِّ رِائِي فِي الْبَرِّيَّةِ،
فِي أَرْضٍ لَا زَرْعَ فِيهَا.
٣ إِسْرَائِيلُ مُكْرَسَةٌ لِلرَّبِّ،
بَاكُورَةُ غَلَّتِهِ فِي الشُّعُوبِ
مَنْ أَكَلَهَا يَخْطِئُ
وَيَحِلُّ بِهِ الشَّرُّ».

هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ.

٤ إِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ*، وَيَا
جَمِيعَ عَشَائِرِ إِسْرَائِيلَ* «أَيُّ سُوءٍ وَجَدَ آبَاؤُكُمْ*
فِي حَتَّى اتَّبَعُوا عَنِّي وَتَبِعُوا إِلَهَةً بَاطِلَةً وَصَارُوا
بَاطِلًا*؟ ٦ نَسُوا أَنْ يَقُولُوا: أَيْنَ الرَّبُّ الَّذِي

«هَا أَنَا جَعَلْتُ كَلَامِي فِي فَمِكَ ١٠ وَأَعْطَيْتُكَ
الْيَوْمَ سُلْطَةً عَلَى الْأَمَمِ وَعَلَى الْمَمَالِكِ لِتَقْلَعَ
وَتَهْدِمَ وَتُهْلِكَ، وَلِتَنْقُصَ وَتَبْنِيَ وَتَغْرُسَ».

الرؤى الأولى

١١ وقال لي الربُّ: «مَاذَا تَرَى يَا إِرْمِيَا؟»
فَقُلْتُ: «أَرَى غُصْنَ كُوزٍ*». ١٢ فَقَالَ:
«أَحْسَنْتَ فِيمَا رَأَيْتَ. فَأَنَا سَاهِرٌ عَلَى فِعْلٍ مَا
أَقُولُ».

١٣ وقال لي الربُّ ثانية: «مَاذَا تَرَى الْآنَ؟»
فَقُلْتُ: «أَرَى وَعَاءً يَغْلِي عَلَى مَوْقِدٍ يَتَجَهُّ إِلَى
الشَّمَالِ». ١٤ فَقَالَ: «مِنْ الشَّمَالِ يَهْبُ الشَّرُّ
عَلَى جَمِيعِ سُكَّانِ هَذِهِ الْأَرْضِ. ١٥ سَادَعُو
جَمِيعَ مَمَالِكِ الشَّمَالِ، فَيَأْتُونَ وَيَنْصُبُ كُلُّ
مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِهَا عَرْشَهُ عِنْدَ مَدْخَلِ أَبْوَابِ
أُورُشَلِيمَ وَمُدُنِ يَهُوذَا. ١٦ وَأَتْلُو حُكْمِي عَلَى
شُعْبِي جَزَاءَ جَمِيعِ الشُّرُورِ الَّتِي فَعَلُوهَا*، لِأَنَّهُمْ
تَرَكُونِي وَأَحْرَقُوا الْبَخُورَ عَلَى مَذْبَحِ إِلَهَةٍ أُخْرَى
وَسَجَدُوا لِمَا صَنَعْتُهُ أَيْدِيهِمْ. ١٧ وَأَمَّا أَنْتَ
فَتَأْهَبُ* وَقُمْ وَكَلِّمَهُمْ بِكُلِّ مَا أَمَرْتُ بِهِ. لَا
تَفْزَعْ مِنْ مُوَاجَهَتِهِمْ لِثَلَاثِ أَفْرَعِكَ أَمَامَهُمْ.
١٨ جَعَلْتُكَ الْيَوْمَ يَا إِرْمِيَا مَدِينَةً حَصِينَةً، وَعَمُودًا

١١: اللوز: أول شجر يزهر في الربيع ويرمز إلى البقطة
والسر. هنا نفهم كلام الرب: أنا ساهر في آ ١٢.

١٤: من الشمال: الجتاح الذي تخافه مملكة يهوذا في
ذلك الوقت، يأتي من الشمال ق ٤: ٦، ٦: ١، ٢٢،
١٠: ٢٢، ١٣: ٢٠.

١٦: جميع الشرور التي فعلوها: الله يتحدث عن بني
يهوذا.

١٧: تأهب: حرقياً: أشدد حقوقك.

١٨: شعب: أي جميع المواطنين الذين يتمتعون بكامل
حقوقهم المدنية، يمكن أن يكونوا رجال حرب أو شعب

البلاد.

٢: ٣: مكروسة: يشبه شعب إسرائيل بفتاة أو امرأة
رج ٢٠-٢٥.

٤: يعقوب: هو أبو شعب إسرائيل وكلمة يعقوب تدل
على الشعب كله رج اش ٢: ٥، ٤١: ٢١، إذا بيت
يعقوب وبيت إسرائيل عبارتان مترادفتان.

٥: آباؤكم أو الأجيال التي سبقتكم. الباطل: تسمية
للآلهة الكاذبة وللأصنام مع كل ما في هذه التسمية من
احتقار.

١٤ أَعْبَدُ مُشْتَرَى إِسْرَائِيلَ أَوْ ابْنُ عَبْدٍ مُقْتَنَى ؟
 مَا بِالْهُ صَارَ نَهَبًا لِلْأَعْدَاءِ ؟ ١٥ تَزْمَجُرُ كَالْأَشْبَالِ
 عَلَيْهِ وَيُرْسِلُونَ أَصْوَاتَهُمْ مِنْ بَعِيدٍ . جَعَلُوا أَرْضَهُ
 خَرَابًا ، وَأَحْرَقُوا مَدَنَهُ ، فَلَا سَاكِنَ فِيهَا . ١٦ بَنُو
 مَمْفِيسَ* وَتَحْفَنِيسَ* حَطَّمُوا جُمُوعَهُ* .
 ١٧ فَيَا أَرْضَ إِسْرَائِيلَ ، أَمَا جَلَبَتِ هَذَا الْمَصِيرَ
 عَلَيْكَ حِينَ تَرَكْتَ الرَّبَّ إِلَهَكَ وَكَانَ يَهْدِيكَ
 الطَّرِيقَ السَّوِيَّ ؟ ١٨ فَا لَكَ الْآنَ تَأْخُذِينَ طَرِيقَ
 مِصْرَ لِتَشْرِي مِنْ مِيَاهِ النَّيْلِ* ، وَمَا لَكَ تَأْخُذِينَ
 طَرِيقَ أَشُورَ لِتَشْرِي مِنْ نَهْرِ الْفُرَاتِ* ؟ ١٩ شَرُّكَ
 يُعَاقِبُكَ وَعِصْيَانُكَ يُؤَدَّبُكَ ، فَتَعْلَمِينَ وَتَنْظُرِينَ
 كَمْ هُوَ شَرٌّ وَمُرٌّ أَنْ تَتْرَكِي الرَّبَّ إِلَهَكَ وَأَنْ لَا
 تَكُونِ مَخَافَتِي فِيكَ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ .
 ٢٠ «مِنْ الْقَدِيمِ كَسَرْتُ نِيرَكَ وَقَطَعْتُ
 رُبُطَكَ وَقُلْتُ : لَا أَعْبُدُ الرَّبَّ . وَعَلَى كُلِّ تَلَّةٍ
 عَالِيَةٍ وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءٍ أَضْطَجَعَتِ
 زَانِيَةٌ* فِي مَعْبَدِ الْبَعْلِ . ٢١ أَنَا غَرَسْتُكَ أَجُودَ
 كَرَمَةٍ ، وَزَرَعْتُكَ كُلُّكَ أَفْضَلَ زَرْعٍ ، فَكَيْفَ
 تَحَوَّلَتْ إِلَى كَرَمَةٍ تَنْكَرُ لِي ٢٢ فَأَنْتِ وَإِنْ
 اغْتَسَلْتَ بِالنَّطْرُونِ ، وَأَكْثَرْتَ مِنَ الْأَشْنَانِ لَا

أُخْرِجْنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَسَارَ بَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ ، فِي
 قَفَارٍ وَحْفَرٍ ، فِي أَرْضِ قَحْطٍ وَظِلَالٍ مَوْتٍ فِي
 أَرْضٍ مَا عَبَرَهَا إِنْسَانٌ وَلَا سَكَنَهَا بَشَرٌ ؟
 ٧ فَأَدْخَلْتُمْ أَرْضًا طَيِّبَةً لِتَأْكُلُوا ثَمَرَهَا وَخَيْرَاتِهَا
 وَلَكِنَّكُمْ دَخَلْتُمْ وَنَجَسْتُمْ أَرْضِي وَجَعَلْتُمْ مَا
 أَوْثَقْتُكُمْ إِيَّاهُ رَجَسًا . ٨ فَلَا الْكَهَنَةُ قَالُوا : أَيْنَ
 الرَّبُّ ، وَلَا مَعْلَمُو الشَّرِيعَةِ عَرَفُونِي ، وَالْحُكَّامُ*
 أَنْفُسُهُمْ عَصَوْنِي ، وَالْأَنْبِيَاءُ تَنَبَّأُوا بِاسْمِ الْبَعْلِ
 وَذَهَبُوا وَرَاءَ إِلَهٍ لَا نَفْعَ فِيهِ . ٩ فَلِذَلِكَ أَخَاصِمُكُمْ
 يَا شَعْبِي ، وَأَخَاصِمُ بَنِيكُمْ . ١٠ أُعْبِرُوا إِلَى شَوَاطِئِ
 كَيْسَمٍ* وَأَنْظُرُوا ، أَوْ أَرْسِلُوا شَرْقًا إِلَى قِيدَارَ*
 وَأَفْخَصُوا جِدًّا تَرَوْا هَلْ جَرَى هُنَاكَ مَا جَرَى
 عِنْدَكُمْ ؟ ١١ هَلْ اسْتَبَدَلْتُ أُمَّةً آلِهَتَهَا ، مَعَ أَنَّهَا
 إِلَهَةٌ مَزْعُومَةٌ ؟ أَمَّا شَعْبِي ، فَاسْتَبَدَلَ إِلَهَهُ* وَهُوَ
 غَوَّانٌ مَجْدُهُ بِالْإِلَهَةِ ، لَا نَفْعَ فِيهَا . ١٢ فَانْذَهَلِي
 أَبْنَتُهَا السَّمَاوَاتُ وَارْتَعَدِي ، وَأَعْجَبَنِي مِنْ ذَلِكَ
 كُلِّ الْعَجَبِ !

١٣ شَعْبِي يَرْتَكِبُ شَرَّيْنِ : «تَرَكُونِي أَنَا بَنُوْعُ
 الْمِيَاهِ الْحَيَّةِ وَحَفَرُوا لَهُمْ آبَارًا مُشَقَّقَةً لَا تُمْسِكُ
 الْمَاءَ» .

مدينة في شمالي شرقي مصر . حطموها جميعته أو : حلقوا
 شعر جميعته كما يفعلون لأسرى الحرب .

رج اش ٧ : ٢٠ .

١٨ : مياه النيل : حرفياً مياه شيمور وهو اسم ساعد النيل
 الشرقي الذي يمر قريباً من تحفيس . نهر الفرات : حرفياً
 النهر وهو يدل عادة على الفرات .

٢٠ : اضطجعت زانية : الزنى المكسر معروف في الديانة
 الكنعانية وبه يرجو الناس الخصب لهم ولقطيهم . لهذا

يسمى الأنبياء خيانة إسرائيل لربه زنى

رج ٣ : ١ ، ٥ : ٧ ، ١٣ : ٢٧ ؛ هو ٤ : ١٣-١٤ ؛ ١

٨ : ٣

٨ : الحكام : حرفياً : الرعاة وهم المسؤولون عن الشعب
 وأولهم الملك . إله لا نفع فيه : أي الآلهة الكاذبة .

١٠ : كيم : سكان جزيرة قبرص . وبصورة عامة :

الساكنون عند الشواطئ الشرقية للبحر المتوسط . ترجمة
 بديلة : جزر اليونان . قيدار : قبيلة في شمالي الجزيرة العربية

(رج اش ٢١ : ١٦ ح) تعيش شرقي فلسطين ، أي في
 الجهة المقابلة لشواطئ كيم .

١١ : استبدل إله . حرفياً : استبدل مجده ، والمجد طريقة
 غير مباشرة للحديث عن الله رج مز ١٠٦ : ٢٠ .

١٦ : ممفيس : العاصمة القديمة لمصر السفلى وهي تبعد
 عشرين كلم عن القاهرة رج اش ١٩ : ١٣ ح . تحفيس :

٣٠ عَبَثًا ضَرَبْتُ بَنِيكُمْ ، فَهُمْ لَا يَقْبَلُونَ النَّادِبَ .
أَكَلْ سَيْفَكُمْ أَنْبِيَاءَكُمْ كَالْأَسَدِ الْمُفْتَرَسِ .
٣١ أَيُّهَا الْجِيلُ أَسْمَعُوا كَلِمَتِي : هَلْ كُنْتُ قَفْرًا
لِإِسْرَائِيلَ أَوْ أَرْضَ ظَلَامٍ دَامِسَ ؟ فَا بِالْشَّعْبِيِّ
يَقُولُونَ : تَحَرَّرْنَا فَلَا نَعُودُ إِلَيْكَ ؟ ٣٢ أَتَنَسَى
الصَّبِيَّةَ حَلَبَتْهَا وَالْعُرْسُ جِهَازَهَا ؟ أَمَّا شَعْبِي
فَنَسِينِي أَيَّامًا لَا تُحْصَى .

٣٣ « كَمْ تُحْسِنِينَ فُؤُونَ الْحُبِّ ، فَتُعَلِّمِينَ
الْفَاجِرَاتِ ، ٣٤ وَعَلَى أَذْيَالِكِ دَمُ الْمَسَاكِينِ
وَالْأَبْرِيَاءِ ، لَا دَمَ الَّذِينَ تَجْدِيْنَهُمْ وَيَنْقُبُونَ
وَيَسْرِقُونَ » وَمَعَ كُلِّ هَذَا الَّذِي تَفْعَلِينَهُ ،
٣٥ تَقُولِينَ : أَنَا بَرِيَّةٌ وَغَضَبُ الرَّبِّ يَرْتَدُّ عَنِّي .

لَكِنِّي أَنَا الرَّبُّ سَاحَاكِمُكَ عَلَى قَوْلِكَ لَمْ
أَخْطَأْ . ٣٦ يَا لِحِفَّتِكَ * فِي تَبْدِيلِ سِيَاسَتِكَ !
مِنْ مَضْرٍ سِلْحُحُكُ الْخِزْيِ كَمَا لَحِقَكَ الْخِزْيُ
مِنْ أَشُورَ . ٣٧ فَمِنْ مَضْرٍ تَخْرُجِينَ مُسْتَسْلِمَةً
وَيَدَاكِ مَرْفُوعَتَانِ * عَلَى رَأْسِكَ لِأَنَّ الرَّبَّ رَفَضَ
مَنْ تَتَكَلَّمِينَ عَلَيْهِمْ ، فَهُمْ لَا خَيْرَ فِيهِمْ .

إِسْرَائِيلُ الْخَائِنَةُ

٣ وَخَاطَبَنِي الرَّبُّ : « إِذَا سَرَّحَ الرَّجُلُ »

تَرَالَيْنَ مُلْطَحَةً بِالْإِثْمِ أَمَامِي ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .
٣٣ « كَيْفَ تَقُولِينَ : مَا تَنْجَسْتُ وَلَا اتَّبَعْتُ
الْبَعْلَ ؟ مُنْظَرِي سُلُوكَكَ فِي الْوَادِي * وَأَعْرِفِي سُوءَ
مَا تَفْعَلِينَ ، يَا نَاقَةَ خَفِيفَةٍ تَتَمَائِلُ فِي سَبَرِهَا ،
٣٤ يَا أَنَا نَاقَةً وَحْشِيَّةً اعْتَادَتِ الْقِفَارَ ! مِنْ شِدَّةِ
شَهْوَنِهَا تَسْتَنَشِقُ الرِّيحَ ، فَمَنْ يَكْبَحُ نَزْوَتَهَا ؟ كُلُّ
مَنْ يَطْلُبُهَا لَا يَتَعَبُ ، يَجِدُهَا حَتَّى فِي شَهْرِهَا .
٣٥ احْفَظِي رِجْلَكَ مِنَ الْخَفَاءِ وَحَلَقْلِكِ مِنَ
الْعَطَشِ ! لَا تَقُولِي : عَبَثًا ، لَا أَقْدِرُ لِأَنِّي
أَحْبَبْتُ الْآلِهَةَ الْغَرِيبَةَ وَوَرَاءَهَا تَعَوَّدْتُ أَنْ
أَذْهَبَ .

إِسْرَائِيلُ تَسْتَحِقُّ الْعِقَابَ

٣٦ « كَعَارِ السَّارِقِ حِينَ يُمَسِّكُ ، كَذَلِكَ
عَارُ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ، هُمْ وَمُلُوكُهُمْ وَرُؤَسَاؤُهُمْ
وَكَهَنَتُهُمْ وَأَنْبِيَائُهُمْ . ٣٧ هُمْ يَقُولُونَ لِلْخَشَبِ *
أَنْتَ أَبِي وَالْحَجَرِ * أَنْتَ وَلَدَتْنِي ، وَهُمْ يُدِيرُونَ
لِي ظُهُورَهُمْ ، وَفِي وَقْتِ الضِّيقِ يَقُولُونَ قُمْ
خَلِّصْنَا . ٣٨ فَأَيْنَ الْآلِهَةُ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا لَكُمْ يَا
بَنِي يَهُوذَا ، وَهُمْ عَلَى عَدَدِ مُدُنِكُمْ ، فَلْيَقُومُوا
لِإِنْفَادِكُمْ فِي الزَّمَنِ الرَّدِيِّ ، ٣٩ لِمَاذَا
تُخَاصِمُونَنِي ؟ كُلُّكُمْ عَصِيَّتُمُونِي ، يَقُولُ الرَّبُّ .

٢٣ : الْوَادِي : هُوَ وَادِي حَنْوَنَ الْوَادِي جَنُوبِي أَوْشَلِيمَ ،
وَكَانُوا يَقُومُونَ فِيهِ بِمَاسَرَاتٍ وَثِيَّةٍ رَج ٧ : ٣١-٣٢ ،
٣٢ : ٣٥ ، ٢ مل ٢٣ : ١٠ ح .

٢٧ : لِلْخَشَبِ ... لِلْحَجَرِ : أَيُّ الْآلِهَةِ الْكَاذِبَةِ الَّتِي تُمَثِّلُهَا
تَمَائِيلُ الْخَشَبِ وَالْحَجَرِ رَج ٣ : ٩ .

٣٩ : أَيُّهَا الْجِيلُ (الْحَاضِرُ) أَسْمَعُوا : تَوَجَّهْ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ
إِلَى قَرَاءِ الْكِتَابِ ، وَاقْعَمْهَا جَامِعَ سَفَرِ إِرْمِيَا فِيمَا بَعْدَ :
رَج جُمْلَةُ اعْتِرَاضِيَّةٍ فِي مَر ١٣ : ١٤ .

٣٣-٣٥ : بِحَسَبِ الرَّبِّ شَعْبُهُ فَنَاقَةُ خَائِنَةٍ عَرِيسَةٍ
رَج ٢ : ٢٠-٢١ ح .

٣٤ : يَنْقُبُونَ وَيَسْرِقُونَ . إِنَّ الشَّرِيعَةَ الْمُدَوَّنَةَ فِي
خَر ٢٢ : ١ تَعْلَنُ بِرَاءَةٍ مِنْ قَتْلِ سَارَقًا وَهُوَ يَنْقُبُ حَاطَةً .
يَعْتَبِرُ إِرْمِيَا أَنَّ شَعْبَ أَوْشَلِيمَ لَا يَسْتَفِيدُ مِنْ هَذِهِ الْحَالَةِ
التَّخْفِيفَةِ .

٣٦ : يَا لِحِفَّتِكَ : هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ الْيُونَانِيَّةِ . تَرْجُمَةُ
بَدِيلَةٍ : سِيرَتِكَ شَائِنَةٍ .

٣٧ : وَبِذَاكَ مَرْفُوعَتَانِ : عَلَامَةُ الذِّلِّ وَالْإِسْتِغْلَامِ .
٣ : ١ : إِذَا سَرَّحَ رَجُلٌ : رَج ٢٤ : ١-٤ ، الرَّبُّ
يَتَّهِمُ شَعْبَهُ بِالزُّنَى رَج ١٠ : ٢ ، ٢ : ٤ ح . خِيَانَةُ الرَّبِّ
زَنَى رَج ٢ : ٢٠ ح .

أَمْرَانَهُ فَذَهَبَتْ مِنْ عِنْدِهِ وَتَزَوَّجَتْ رَجُلًا آخَرَ
فَهَلْ يَرْجِعُ إِلَيْهَا مِنْ بَعْدُ؟ أَلَا تَتَذَنَّبُ تَذَنُّبًا؟
وَكَذَلِكَ تِلْكَ الْأَرْضُ. فَأَنْتِ يَا أَرْضَ إِسْرَائِيلَ
زَيْنَتْ مَعَ عَشَاقٍ كَثِيرِينَ، وَمَعَ ذَلِكَ يَقُولُ لِلرَّبِّ
الرَّبُّ إِرْجِعِي إِلَيَّ.^٢ إِرْفَعِي عَيْنَيْكَ إِلَى الرَّوَابِي *
وَأَنْظُرِي! هَلْ مِنْ مَكَانٍ إِلَّا وَضَاجَعْتَ فِيهِ؟
قَعَدْتَ لَهُمْ فِي جَوَانِبِ الطَّرِيقَاتِ كَالْأَعْرَابِيِّ فِي
الصَّحَرَاءِ وَذَنَّبْتَ الْأَرْضَ بِزَنَالِكَ وَفُجُورِكَ.
فَلَمَتَّعَ الْمَطَرُ حَتَّى فِي أَوَّلِ الرَّبِيعِ * وَمَعَ ذَلِكَ
بَقِيتِ جَبْهَتُكَ جَبْهَةً أَمْرَأَةً زَانِيَةً وَرَفَضْتَ أَنْ
تَسْتَحْيِي.

^١ ثُمَّ صَرَخْتَ إِلَيَّ: يَا أَبِي، أَنْتَ رَفِيقُ
صِبَايَ! ° هَلْ تَحْتَفِظُ بِغَضَبِكَ عَلَى الدَّوَامِ؟
هَكَذَا قُلْتَ، وَلَكِنَّكَ أَخَذْتَ تَفْعَلِينَ الشَّرَّ *
بِعِنَادٍ شَدِيدٍ.

^٢ وَقَالَ لِي الرَّبُّ فِي أَيَّامِ يَوْشِيَّا * الْمَلِكِ:
«هَلْ رَأَيْتَ مَا فَعَلَتْ السَّائِبَةُ إِسْرَائِيلُ؟ كَيْفَ
أَنْطَلَقْتُ إِلَى كُلِّ جَبَلٍ عَالٍ، وَإِلَى تَحْتِ كُلِّ
شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ وَزَنْتُ هُنَاكَ؟^٧ وَبَعْدَ أَنْ صَنَعْتُ
هَذَا كُلَّهُ قُلْتُ لَهَا: إِرْجِعِي إِلَيَّ فَمَا رَجَعْتَ.
وَرَأَتْ هَذَا أُخْتُهَا الْخَائِنَةُ يَهُوذَا. أَنَّنِي بِسَبَبِ

^{١٤} وَقَالَ الرَّبُّ: «إِرْجِعُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ
الشَّارِدُونَ، فَأَنَا سِيدُكُمْ. أَخَذُكُمْ وَاحِدًا مِنْ
مَدِينَةٍ وَاثْنَيْنِ مِنْ عَشِيرَةٍ وَأُجِيءُ بِكُمْ إِلَى
صِهْيُونَ. ^{١٥} وَأَعْطَيْكُمْ حُكَامًا * عَلَى مُشْتَهَى
قَلْبِي، فَيَحْكُمُونَكُمْ بِمَعْرِفَةٍ وَفَهْمٍ. ^{١٦} وَحِينَ
تَكْثُرُونَ وَتُثْمِرُونَ فِي الْأَرْضِ لَا تَحْدَثُونَ بَعْدَ عَنِّ

اش ٥٠: ١. يلمع النبي إلى دمار السامرة الذي حصل

سنة ٧٢١ ق م رج ٢ مل: ١٧. خيانة الرب زنى:

رج ٥: ٧، ٩: ١، ١٣: ٢٧.

٩: الحجر والخشب: رج ٢: ٢٧ ح.

١١: يهوذا، إسرائيل: رج ٣: ٦ ح.

١٢: أرض الشئال: حيث ذهب المسيون

رج ١: ١٤ ح.

١٣: شجرة خضراء رج اش ١: ٢٩ ح.

١٥: الحكام: رج ٢: ٨ ح حرفيا: الرعاة.

٢: إرفعي عينيك إلى الروابي: هناك كانت تمارس

طقوس الخصب رج ٢: ٢٠.

٣: أول الربيع: تذكر أهمية المطر في الربيع ليكثر

الحب رج عا ٤: ٧-٨.

٥: تفعلين الشر: أو تقولين وتفعلين الشر.

٦: يوشيا كان ملك يهوذا (٦٤٠-٦٠٩ ق م)

رج ١: ٢ ح. إسرائيل تقابل يهوذا وتدل على ملكة

الشئال. شعب الله يبدو بشكل امرأة زنت:

رج اش ١: ٢٩، هو ١: ٢، ٢: ٤.

٨: أعطيتها كتاب الطلاق: رج تث ٢٤: ١،

ها نحنُ نأتي إليك ،
فأنتَ الرَّبُّ إِلَهُنا .
٢٣ فإليكَ حقًا خلاصُ إسرائيلَ
وباطلُ ما يجري في الرّواي
مِنْ فُجُورٍ تَضِجُ مِنْهُ الْجِبَالُ .
٢٤ لَكِنْ عَارُ عِبَادَتِنَا لآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ أَكَلَتْ
تَعَبَ آبَائِنَا مُنْذُ فَجَرِ آبَائِنَا : غَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ ،
بَنِيهِمْ وَبَنَاتِهِمْ . ٢٥ وَالآنَ نَضْطَجِعُ فِي عَارِنَا
وَيُعْطِنَا حَجَلُنَا ، لَأَنَّا خَطِئْنَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُنَا
وَرَفَضْنَا أَنْ نَسْمَعَ لِصَوْتِهِ ، نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مُنْذُ فَجَرِ
أَيَّامِنَا إِلَى يَوْمِنَا هَذَا .

الدعوة إلى التوبة

٤ وقال الرَّبُّ : «إِنْ رَجَعْتَ يَا إِسْرَائِيلُ
إِلَيَّ وَنَزَعْتَ أَصْنَامَكَ الرَّجْسَةَ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ
وَكُنْتَ أَمِينَةً لِي . ٢ وَإِنْ حَلَفْتَ : «حَيُّ هُوَ
الرَّبُّ» ، بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ وَالْإِسْتِقَامَةِ ، تَبَارَكَتْ
بِكَ الْأُمَمُ وَأَفْتَخَرَتْ .
٣ وقال الرَّبُّ لِرِجَالِ يَهُوذَا وَلَأُورُشَلِيمَ :
«إِفْلَحُوا أَرْضَكُمْ غَيْرَ الْمَقْلُوحَةِ وَلَا تَزْرَعُوا بَيْنَ

تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ ؟ وَلَا يَخْطُرُ لَهُمْ بِيَالٍ وَلَا
يَذْكُرُونَهُ وَلَا يَقْتَدُونَهُ وَلَا صَنَعَهُ أَحَدٌ ثَانِيَةً .
١٧ لَأَنَّ أُورُشَلِيمَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ تُدْعَى عَرْشَ
الرَّبِّ ، وَتَجْتَمِعُ إِلَيْهَا كُلُّ الْأُمَمِ بِأَسْمِ الرَّبِّ وَلَا
يَسْأَقُونَ مِنْ بَعْدُ وَرَاءَ نِيَّاتِ قُلُوبِهِمِ الشَّرِيرَةِ .
١٨ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ يَنْضَمُّ بَيْتُ يَهُوذَا إِلَى
بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَيَجِئُونَ مَعًا مِنْ أَرْضِ الشَّامِ
إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَمْتَلَكَهَا آبَاؤُهُمْ .
١٩ وَلِكِنِّي أَقُولُ لَكَ أَحْسِبْكَ مِنَ الْبَنِينَ
وَأُعْطِيكَ تِلْكَ الْأَرْضَ الطَّيِّبَةَ مُلْكًا وَلَا أَجْمَلَ
بَيْنَ الْأُمَمِ ؟ وَظَنَنْتَ أَنَّكَ تَدْعِينِي يَا أَبِي وَلَا
تَرْتَدِّينَ مِنَ السَّيْرِ وَرَائِي . ٢٠ لَكِنْ كَمَا تَغْدُرُ الْمَرْأَةُ
الْحَاثِنَةَ بِزَوْجِهَا ، كَذَلِكَ غَدَرْتُمْ بِي يَا بَيْتَ
إِسْرَائِيلَ» .

٢١ صَوْتُ سَمِيعَ فِي الرّواي ،
بكاءُ تَضَرُّعٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
لأنَّهُمْ حَادُوا عَنْ طَرِيقِهِمْ .
وَنَسُوا الرَّبَّ إِلَهُهُمْ .
٢٢ فَأَرْجِعُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ الشَّارِدُونَ ،
فَيَغْفِرَ الرَّبُّ لَكُمْ شُرُورَكُمْ .

إسرائيل .

٢١ : في الرواي : رج ٢٢ ح .

٢٣ : تضج الجبال : رج اش ٦٥ : ٧ ح .

٢٤ : بنهم وبناتهم : تلميح إلى ذبايح الأطفال التي

مارستها الديانة الكنعانية : رج ٧ : ٣١ ، ١٩ : ٥ ،

ث ١٨ : ١٠ ، ٢ مل ١٦ : ٣ ، ١٧ : ١٧ ، ٢١ : ٦ ،

مز ١٠٦ : ٣٨ . عار عبادتنا رج ٥ : ٣١ ، ١١ : ١٣ ،

هو ٩ : ١٠ .

٤ : ١ : أصنامك الرجسة : حرفيًا : رجاساتك .

٣ : تزرعوا بين الأشواك رج هو ١٠ : ١٢ .

١٦ : تابوت عهد الرب : صندوق من خشب يحتوي

لوحى الوصايا ، وكانوا يعملونه في تطلعاتهم . اعتبره

الشعب عرش الله أو موطنًا قديسه ، فرمز إلى حضور الله .

عد ٣٣-٣٦ : ١ صم ٤ : ٣-٨ ،

مز ١٣٢ : ٦-٧ .

١٧ : نيات قلوبهم الشريرة أو : انخداعهم (إلى الآلة

الكاذبة) .

١٨ : أرض الشام : رج ١٢٢ ح ، ١ : ١٤ ح .

١٩ : ولكي أقول لك هنا يبدأ حوار بين الله والشعب . في

١٩٩ يتكلم الله . في ٢٢٢ : ها نحن نأتي ينجيب الشعب

وفي ٤ : ١ يعود الرب إلى الكلام : إن رجعت يا

٩ وقال الرب: «في ذلك اليوم يحور قلبُ
الملكِ وقلوبُ الرؤساء، ويتحيرُ الكهنةُ
ويتعجبُ الأنبياءُ»^{١٠} ويقولُ الشعبُ: «أيها
السيد الرب! أنتَ حقًا خلدَنا حينَ قلتَ لنا:
تَنعمونَ بالسَّلامِ، وها هوَ السَّيفُ على رِقابنا».
١١ في ذلك الزَّمانَ يقولُ الربُّ لهذا الشعبِ
ولأورشليمَ: «ريحٌ لائحةٌ تهبُّ من رَوابي البريةِ
على قومي، لا لِتَدْرِيةَ البَبادِرِ ولا لِتَنقِيةِها.
١٢ هي ريحٌ أشدُّ مِنها تهبُّ من عِندي، فأُعلنُ
أنا نفسي حُكْمِي عَلَيْكُمْ.
١٣ أنظروا. ها العَدُوُّ صاعِدٌ كسحابٍ،
مركبتهُ كالزَّوْبَعَةِ وَخَيْلُهُ أَخْفُ مِنَ السُّورِ. ويلٌ
لنا، هلكنا!»

١٤ اغسلي مِن الشَّرِّ قَلْبَكَ يا أُورُشليمُ
فَتَخْلُصِي. إلى متى تَبَيْتُ في دَاخِلِكَ أَفْكَارَكَ
الشَّرِّيرَةَ؟

١٥ صوتٌ مُخِيرٌ مِنْ دَانَ* بِالْبَلِيَّةِ وَمُنَادٍ بِهَا
مِنْ جَبَلِ أَفْرَايمَ*: ١٦ «أُنذِرُوا الأُمَمَ! أَخْبِرُوا
أورشليمَ! المُحَاصِرُونَ* قَادِمُونَ مِنْ أَرْضِ
بَعِيدَةٍ. يَرْفَعُونَ الصَّوْتَ عَلَى مُدُنٍ يَهُودَا،
١٧ وَيُحِيطُونَ بِهَا كَنَوَاطِيرِ الْحُقُولِ، لِأَنَّهَا
تَمَرَّدَتْ عَلَيَّ يَقُولُ الرَّبُّ».
١٨ طُرُقَكَ وَأَعْمَالَكَ جَلَبْتَ عَلَيْكَ هَذَا

الأشْوَكَ*. ٩ عَاهِدُوا الرَّبَّ* فِي قُلُوبِكُمْ يَا
رِجَالَ يَهُودَا وَسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ لِئَلَّا يَخْرُجَ غَضَبِي
كَالنَّارِ لِشَرِّ أَعْمَالِكُمْ، فَيَحْرِقَ وَلَا مَنْ يُطْفِئُ.

الغزو يهدد يهوذا

٩ أَخْبِرُوا فِي يَهُودَا،
أَذْبِعُوا فِي أُورُشَلِيمَ،
أَنْفُخُوا بِالْبوقِ فِي الأَرْضِ.
نَادُوا بِمِلءِ أَفْوَاهِكُمْ
وقولوا: اجتمعوا.
أَدْخُلُوا المَدْنَ الحَصِينَةَ.
١٦ إِرْفَعُوا رَابَةً نَحْوَ صِهْيُونَ،
أَهْرَبُوا، لَا تَقْفُوا.
سَاجِلِبُ شَرًّا مِنَ الشَّامِلِ*
وويلًا شَدِيدَ الهَوْلِ.
٧ طَلَعَ الأَسَدُ مِنْ عَرِينِهِ!
ها هوَ قَاهِرُ الأُمَمِ!
يَزْحَفُ خَارِجًا مِنْ مَكَانِهِ
لِيَجْعَلَ الأَرْضَ خَرَابًا،
لَا يَسْكُنُ فِيهَا سَاكِنٌ.
٨ لِذَلِكَ أَتَرَرُوا بِالمُسَوِّحِ!
وَلُولُوا وَاطْمُوا الخُدُودَ،
فَجِدَّةُ غَضَبِ الرَّبِّ
لَمْ تَنْصَرِفْ عَنَّا».

٤: عاهدوا الرب: حرفيًا: اختنوا للرب. ترجمة بديلة:
إفهموا واعملوا ما يطلبه الرب.

٦: شرًا من الشام: رج ١: ١٤ ح.

١٠: ويقول الشعب: هكذا في اليونانية. في العبرية:
فقلت.

١٣: هنا يصرخ الشعب فيجيب الرب موجهًا كلماته إلى
أورشليم في ١٤ آ.

١٥: دان: مدينة إسرائيلية في الشام، وقبيلة نعيم قرب
مناج الأردن. جبل أفرام: منطقة في وسط أرض كنعان
تمتد من شكيم إلى بيت إيل.

١٦: المحاصرون هكذا في اليونانية. في العبرية: الحراس
الأمم. اقتراح بديل: يهوذا، فتصبح العبارة: انذروا
يهودا.

كَلَّهُ. ذَلِكَ مَصِيرُكَ وَهُوَ مُرٌّ، وَمَرَارَتُهُ بَلَغَتْ إِلَى قَلْبِكَ.

حزن إرميا على شعب

١٩ أَحْشَانِي، أَحْشَانِي تُوْجِعُنِي !

قَلْبِي يَتَنَبَّأُ بَيْنَ جُذُرَانِي.

كَيْفَ السَّكُوتُ وَأَنَا سَمِعْتُ

صَوْتَ الْبُوقِ وَهَتَافَ الْحَرْبِ ؟

٢٠ نَكْبَةٌ عَلَى نَكْبَةٍ أَشَدَّ،

فَالْأَرْضُ كُلُّهَا خَرَابٌ.

دُمِّرَتْ خِيَامُنَا بَعْتَةً

وَمَسَاكِينُنَا فِي لَحْظَةٍ.

٢١ إِلَى مَتَى أَرَى رَايَةَ الْحَرْبِ

وَأَسْمَعُ صَوْتَ الْبُوقِ ؟

٢٢ شَعْبِي جَاهِلٌ لَا يَعْرِفُنِي.

بَنُونَ حَمَقَى لَا فَهْمَ لَهُمْ

وَحُكَمَاءُ فِي عَمَلِ الشَّرِّ

لَا يَعْرِفُونَ مَا لِلْخَيْرِ.

رؤيا الخراب الآتي

٢٣ نَظَرْتُ إِلَى الْأَرْضِ، فَهِيَ خَلَاءٌ*

وَالْإِلَاحُ السَّمَاوَاتِ فَلَا نُورَ فِيهَا،

٢٤ نَظَرْتُ إِلَى الْجِبَالِ، فَهِيَ تَرْتَجِفُ

وَجَمِيعُ الثَّلَالِ تَتَرَعَّرُ.

٢٥ نَظَرْتُ فَمَا مِنْ إِنْسَانٍ،

وَطُيُورُ السَّمَاءِ كُلُّهَا هَرَبَتْ.

٢٦ وَرَأَيْتُ الْجَنَائِنَ صَارَتْ قَفَرًا

وَجَمِيعَ الْمَدَائِنِ أَنْقَاضًا

مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ وَجِدَّةً غَضَبِهِ.

٢٧ فَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ:

«سَأُخَرِّبُ الْأَرْضَ كُلَّهَا،

لَكِنِّي لَا أَفْنِيهَا».

٢٨ فَتَنُوحُ الْأَرْضُ نَوَاحًا

وَتُظْلِمُ السَّمَاوَاتُ مِنْ فَوْقِ

أَنَا تَكَلَّمْتُ وَلَا أُنْذِمُ،

وَعَزَمْتُ وَلَا أَرْجِعُ عَنْهُ».

٢٩ مِنْ صَوْتِ الْفَارَسِ وَالرَّامِيِ بِالْقَوْسِ

قَرَّ سَكَّانُ الْمُدُنِ جَمِيعًا.

دَخَلُوا الْغَابَ أَوْ صَعِدُوا الصُّخُورَ،

فَكُلُّ مَدِينَةٍ مَهْجُورَةٍ،

وَلَا إِنْسَانٌ سَاكِنٌ فِيهَا.

٣٠ وَأَنْتِ مَاذَا تَفْعَلِينَ

أَيُّهَا الْمَدِينَةُ الْخَرَابُ ؟*

تَلْبَسِينَ ثِيَابَ الْقَرِيرِ،

وَتَحْلِينَ بِحُلِيِّ الذَّهَبِ،

وَتُكْحَلِينَ بِالْإِثْمِ عَيْنُكَ،

وَلَكِنْ بَاطِلًا تَتَجَمَّلِينَ.

عُشَاقُكَ الْآنَ يَمَقُتُونَكَ

وَهُمْ يَطْلُبُونَ حَيَاتَكَ !

٣١ سَمِعْتُ صَوْتًا كَصَوْتِ الْمَخَاضِ

كَوَجَعِ الْآثِي تَلْدُ بِكَرْهَا.

هُوَ صَوْتُ ابْنَةِ صِهْيُونَ

تَتَحَبَّبُ وَتَبْسِطُ كَفَّيْهَا :

«وَيْلٌ لِي*، أَعْمِيَ عَلَيَّ

في اليونانية، فتقول الترجمة: وأنتِ ماذا تفعلين؟ تلبسين.

٣١: ويل لي: هذا ما تقوله أورشليم.

٢٣: فهي خلاء: رج تلك ١: ٢ عن الأرض في بداية

الخلقة.

٣٠: الخراب: هكذا في العبرية. لا وجود لهذه الكلمة

مِنَ الْقَتْلَةِ الْمُحِبِّينَ بِي».

مدينة تعج بالفساد

٥ طوفوا في شوارع أورشليم.

أنظروا واستخبروا وفتشوا!

هل تجدون في ساحاتها إنساناً؟

إنساناً واحداً يصنع العدل

ويطلب بالحق، فأغفو عنها؟^١

^٢ فهم وإن قالوا: حيّ هو الرب،

فإنما يحلفون زوراً.

هكذا يقول الرب.

^٣ نعم يا رب، عينك على الحق!

ضربتهم ضرباً فما توجّعوا،

وأهلكتهم فما قبلوا التأديب.

قسوا وجوههم أكثر من الصخر

ورفضوا أن يرجعوا إليك.

^٤ فقلت: «هم قوم مساكين

يجهلون طريق الرب

ولا يعرفون شريعة إلها»^٥،

أذهب إلى العظماء أكلمهم،

لعلهم يعرفون طريق الرب

ولا يجهلون شريعة إلها،

فوجدت هؤلاء جميعاً

كسروا النير وقصّوا الربط

^٦ سيقتلهم أسد من الغاب

ويهلكهم ذئب من القفر،

ويسهر النمر حول مدّينهم

يفترس كل من خرج منها.

فمعاصيهم تكاثرت جداً،

وكفروهم^٧ دائماً في أزدباد.

^٨ وقال الرب: «كيف أسمعك يا أورشليم

وبنوك تركوني وحلفوا بالله مزعوم حين أشبعتم

زناً^٩، وفي بيوت الزواني صرّفوا وقتهم.

^{١٠} صاروا أحصنة معلوفة سائبة، كل يصهل على

أمرأة صاحبه.^{١١} أفلا أعاقبهم على هذه المعاصي

يقول الرب، وأنتقم من أمّة كهذه الأمّة؟

^{١٢} «إصعدوا على كرميتها^{١٣} وأفسدوا ولا

تثلفوها. إنزعوا أغصانها فما هي لي.^{١٤} فغدرنا

غدر بي بيت إسرائيل وبيت يهوذا». هكذا

يقول الرب.

^{١٥} أنكروا الرب وقالوا: «لا وجود له،

فالشر لا يترل بنا ولن نرى حرباً ولا جوعاً.

^{١٦} وما الأنبياء إلا هباء، والرب لا يتكلّم فيهم،

وأقوالهم من عندهم».

^{١٧} لذلك قال لي الرب الإله القدير: «بما

أنكم تكلمتم هذا الكلام، فسأجعل كلماتي في

فمك ناراً وهذا الشعب حطباً فتأكّلهم

^{١٨} وأجلب عليكم أمّة من بعيد يا بيت إسرائيل،

أمّة قويّة عريقة، أمّة لا تعرفون لغتها ولا

تفهمون ما تتكلّم به.^{١٩} جعبة سهامها^{٢٠} كقبر

٧: زنوا: رج ٢: ٢٠، ٣: ٨ ح؛

هو ١: ٢، ٢: ٤ ح.

١٠: الكرمة هي رمز إلى شعب الله. رج اش ٥: ١-٧.

١٦: جعبة سهامها كقبر مفتوح: صورة شعرية. كل

السهام التي في الجعبة قاتلة.

٥. ١: هنا يبدأ الرب بالكلام، وفي ٢٢ يتابع إرميا،

وفي ٧٢ يعود الرب إلى الكلام. طوفوا: لمن يوجه الرب

كلامه؟ فهم النبي أنه يوجهه إليه فأطاع.

٤: شريعة إلها أو: النظام الذي يقيمه الرب.

٦: كفرهم أو: خيانتهم.

٢٥ لَكِنَّ آثَامَكُمْ أَفْسَدَتْ تِلْكَ الْمَوَاعِيدَ ،
وخطاياكم منعت الخير عنكم. ٢٦ فلا يزال بين
شعبي منافقون ، يَكْمُنُونَ لِلطَّرِيدَةِ كَالصَّيَّادِينَ
وَيَنْصُبُونَ لِلنَّاسِ فَخًا. ٢٧ كَالْقَفْصِ الْمَمْلُوءِ
طُيُورًا ، كَذَلِكَ بُيُوتُهُمْ اِمْتَلَأَتْ مِنَ الْمَكْرِ ،
فَعَظَمُوا وَاعْتَنَوْا. ٢٨ هُمْ سِمَانٌ كَمَعَتْ جُلُودُهُمْ
مِنَ الشَّحْمِ وَجَاوَزُوا الْحَدَّ بِشُرُورِهِمْ. لَا
يَحْكُمُونَ بِالْعَدْلِ فِي دَعْوَى الْيَتِيمِ فَتَنْجَحْ ،
وَلَا يَقْضُونَ لِلْمَسَاكِينِ بِالْحَقِّ. ٢٩
«أَفَلَا أَعَايِبُ عَلَى هَذِهِ الْمَعَاصِي وَأَنْتَقِمُ
مِنْ أُمَّةٍ كَهَذِهِ يَقُولُ الرَّبُّ». ٣٠
«فِي أَرْضِنَا عَجَبٌ عَجَابٌ : ٣١ «الْأَنْبِيَاءُ
يَنْبَأُونَ زُورًا ، وَالْكَهَنَةُ يَجْمَعُونَ مَا تَصِلُ إِلَيْهِ
أَيْدِيهِمْ ، وَشُعْبِي رَاضٍ بِهَذِهِ الْأُمُورِ. فَمَاذَا
تَفْعَلُونَ لِتَضَعُوا حَدًّا لَهَا؟

حصار أورشليم

٦ أَهْرُبُوا يَا بَنِي بَنِيَامِينَ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ .
أَنْفُخُوا فِي الْبُوقِ فِي تَفَوُّعٍ*
وَانصِبُوا عَلَمًا فِي بَيْتِ الْكَرَمِ ،
فَإِنَّ الشَّمَالَ* لَاحَ شَرٌّ عَظِيمٌ
يُدمِرُ* صِهْيُونَ الْجَمِيلَةَ الْمُتَرَفَّةَ

مَفْتُوحٌ ، وَكُلُّ بَنِيهَا جَابِرَةٌ. ١٧ فَيَأْكُلُونَ
حِصَادَكُمْ وَخَبْرَكُمْ وَيَقْتُلُونَ بَنِيَكُمْ وَيَنَازِلُونَ
وَيَذْجُونَ غَنَمَكُمْ وَبَقَرَكُمْ ، وَيَتَلَفُونَ كَرَمَكُمْ
وَتِينَكُمْ ، وَيُدمِرُونَ بِالسَّيْفِ مَدُنَكُمْ الْحَصِينَةَ الَّتِي
أَنْتُمْ مُتَوَكِّلُونَ عَلَيْهَا.

١٨ «وَلَكِنْ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَا أَفْنِيَكُمْ يَقُولُ
الرَّبُّ : ١٩ وَإِنْ قَالُوا : لِمَاذَا فَعَلَ الرَّبُّ إِلَهُنَا بِنَا
هَذَا كُلُّهُ؟ فَقُولْ لَهُمْ : بِمَا أَنْتُمْ تَرَكُمُونِي
وَحَدَثْتُمْ آلِهَةً غَرِيبَةً فِي أَرْضِكُمْ ، فَسَتُخْلِمُونَ
الْغُرَبَاءَ فِي أَرْضٍ غَيْرِ أَرْضِكُمْ. ٢٠ فَأَخْبِرُوا بِذَلِكَ
فِي بَيْتِ يَعْقُوبَ* ، وَنَادُوا بِهِ فِي بَيْتِ يَهُوذَا. قُولُوا
لَهُمْ : ٢١ «إِسْمَعُوا هَذَا الْكَلَامَ أَيُّهَا الْحَمَقَى ، أَيُّهَا
الشَّعْبُ الَّذِينَ فَقَدُوا الْحِسَّ ، الَّذِينَ لَهُمْ عُيُونٌ
وَلَا يُبْصِرُونَ* وَأَذَانٌ وَلَا يَسْمَعُونَ.

٢٢ «أَلَا تَخَافُونِي يَقُولُ الرَّبُّ. أَلَا تَرْتَدُّونَ
مِنْ وَجْهِي؟ أَنَا جَعَلْتُ الرَّمْلَ حَدًّا لِلْبَحْرِ ،
حَاجِزًا أَبَدِيًّا لَا يَتَعَدَّاهُ. فَأَمَّا وَجْهُ تَلْتَطِّمُ* وَتَبْقَى
عَاجِزَةً ، وَتَعِجُ وَلَا تَجَاوِزُهُ. ٢٣ لَكِنْ هَذَا
الشَّعْبُ لَهُ قَلْبٌ ثَائِرٌ مُتَمَرِّدٌ ، فَابْتَعَدُوا وَمَضَوْا
٢٤ وَمَا قَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ : لِنَخَفِ الرَّبَّ إِلَهُنَا الَّذِي
يَمْنَحُ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ مِنْهُ وَالْمُتَأَخِّرَ فِي حِينِهِ ،
وَيَحْفَظُ لَنَا أَسَابِيعَ الْحِصَادِ فِي مَوَاعِيدِهَا.

٢٠ : بني يعقوب : رج ٢ : ٤ ح .

٢١ : لهم عيون ولا يبصرون : ق اش ٦ : ٩ - ١٠ ؛

حز ١٢ : ٢ ؛ مر ٨ : ١٨ .

٢٢ : أمواجه تلطم : ق أي ٣٨ : ٨ - ١١ .

٢٧ : كالفقاص المملوء طيورًا : هكذا في الترجمة
الآرامية .

٢٨ : تنجح : حرفيًا : نجحوا .

٣١ : يجمعون ما تصل إليه أيديهم . ترجمة بديلة :

يتسلطون بمساندتهم . زورًا : رج الخزي في ٣ : ٢٤ ح .

هذه الكلمة تدل على بعل (ق ٢ : ٨ ، ٢٣ : ١٣) وهو

اسم يتحاشى المؤمن أن يلفظ به .

٦ . ١ : يصور النبي الاجتياح الزاحف إلى الجنوب وبنه

يهوذا . تفوق : بلدة تقع جنوبي أورشليم وهي أقل خطراً

من أورشليم حين يزحف العدو من الشمال . فن الشمال :

رج ١ : ١٤ ي .

٢ : يدمر أو يصمت .

١١ لذلك أَمَلْتُ مِنْ غَضَبِ الرَّبِّ، وَأُعْيَانِي أَنْ أَكْبِتُهُ فِي صَدْرِي.

«أَفْرِغُهُ عَلَى أَطْفَالِ الْأَزَقَّةِ* عَلَى جُمُوعِ الشُّبَّانِ أَيْضًا وَأَقُولُ: سَيُؤْخَذُ الرَّجُلُ مَعَ أَمْرَانِهِ، وَالشُّبَّانُ مَعَ الْمُتَقَدِّمِ فِي السَّنِّ. ١٢ فَتَصِيرُ بَيُونُهُمْ لآخرينَ، وَالْحَقُولُ وَالنِّسَاءُ جَمِيعًا. فَعَلَى سَكَّانِ هَذِهِ الْأَرْضِ أُمْدُ يَدَيَّ وَأَعَاقِبُهُمْ يَقُولُ الرَّبُّ ١٣ لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ يَطْمَعُونَ بِالْمَكْسَبِ الْخَسِيرِ، وَمَنْ النَّبِيِّ إِلَى الْكَاهِنِ يُمَارِسُونَ أَعْمَالَ الزُّورِ ١٤ وَيُدَاوُونَ جِرَاحَ شَعْبِي بِاسْتِخْفَافٍ. يَقُولُونَ: سَلَامٌ سَلَامٌ، وَمَا مِنْ سَلَامٍ*. ١٥ هَلْ يَخْزُونَ إِذَا اقْتَرَفُوا رِجْسًا؟ كَلَّا، لَا يَخْزُونَ وَلَا يَعْرِفُونَ الْخِجَلِ. فَلِذَلِكَ يَسْقُطُونَ مَعَ السَّاقِطِينَ، وَحِينَ أُعَاقِبُهُمْ يُصْرَعُونَ يَقُولُ الرَّبُّ*».

إِسْرَائِيلُ تَرْفُضُ طَرِيقَ الرَّبِّ

١٦ وَقَالَ الرَّبُّ: «قِفُوا فِي الطَّرِيقِ وَانْظُرُوا، وَاسْأَلُوا عَنِ السَّبِيلِ الْقَدِيمَةِ*، أَيْنَ الطَّرِيقُ الصَّالِحُ وَسِيرُوا فِيهِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنَفْسِكُمْ*. لَكِنَّكُمْ أَجَبْتُمْ: لَا نَسِيرُ. ١٧ أَقَمْتُ لَكُمْ رُقَبَاءَ أَنْ أَصْغُوا إِلَى صَوْتِ الْبُوقِ! فَقُلْتُمْ: لَا نَصْغِي. ١٨ لِذَلِكَ أَسْمَعُوا أَيُّهَا الْأَمَمُ وَعَلِّمُوا مَاذَا

٣ فَيَأْتِي إِلَيْهَا الرُّعَاةُ* يَقْطَعَانِهِمْ

وَيَنْصِبُونَ خِيَامَهُمْ مِنْ حَوْلِهَا،

وَيَرْعُونَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَكَانِهِ.

٤ إِشْهَرُوا عَلَيْهَا الْحَرْبَ*.

قَوْمُوا نَصْعَدُ عِنْدَ الظُّهَيْرَةِ.

وَيَحْ لَنَا، لِأَنَّ النَّهَارَ يَمِيلُ

وظِلَالُ الْمَسَاءِ أَخَذَتْ تَسْتَطِيلُ.

٥ قَوْمُوا نَصْعَدُ فِي اللَّيْلِ

وَنَهْدِمُهَا قُصُورَهَا.

٦ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «إِقْطَعُوا الْأَشْجَارَ

وَأَنْصِبُوا عَلَى أُورُشَلِيمَ مِترَسةً*. فَهَذِهِ مَدِينَةٌ

تَسْتَوْجِبُ الْعِقَابَ* لِأَنَّهَا مَلَأَتْ بِالظُّلْمِ. ٧ يَنْبَغُ

مِنْهَا شَرُّهَا كَالِثَرِ يَنْبَغُ مِنْهَا الْمَاءُ. فِيهَا أَسْمَعُ

بِالْعُنْفِ وَالسَّلْبِ، وَأَرَى الْمَرَضَ وَالْجُرُوحَ كُلَّ

حِينٍ. ٨ فَاتَعْظِي يَا أُورُشَلِيمُ لِثَلَاثِ أَنْتُ كَلَّتِ

وَأَجَعَلْتَ أَرْضًا خَرَابًا لَا تُسْكَنُ*».

٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «أَقْطِفْ، كَمَا

تُقْطَفُ لِقَاطَةُ الْكَرْمَةِ، مَا تَبَقِيَ مِنْ شَعْبِ

إِسْرَائِيلَ، وَرُدِّ بَدَكَ إِلَى الْأَغْصَانِ كَالْقَاطِفِ*».

١٠ مَنْ يَسْمَعُ إِذَا تَكَلَّمْتُ وَأَنْذَرْتُ؟ أَذَانُكُمْ

مُغْلَقَةٌ* فَلَا تَقْدِرُونَ أَنْ تُصْغُوا. كَلِمَةُ الرَّبِّ

صَارَتْ لَهُمْ عَارًا، وَأَنْتُمْ لَا تَحْفَظُونَهَا.

٣ : الرعاة : رج ٢ : ٨ ح .

٤ : أشهروا عليها الحرب أو : قوموا واهجموا عليها .

٦ : مترسة : تساعد المهاجمين على الوصول إلى أعلى

الأسوار رج ٣٢ : ٢٤ ؛ ٢٢ : ١٩ ؛ ٣٢ مدينة تستوجب

العقاب أو : ويل لمدينة الكذب كما في اليونانية .

١٠ : أذنانكم مغلقة : حرفيا : غير محتونة . والعبارة تدل

على أنهم لا يستطيعون أن يفهموا ما يقوله الرب لهم

بواسطة النبي .

بعد أن تكلم الرب ، إرميا يحيب : من يسمع ، فيعود

الرب إلى الكلام في ١١ : أفرغه على أطفال الأزقة .

١٢-١٥ : ق ٨ : ١٠-١٢ .

١٤ : سلام وما من سلام : رج ٨ : ١١ ؛ حز ١٣ : ١٠ .

١٦ : السبل القديمة : اختبار الأجيال السابقة على ضوء

كلام الله . راحة لنفوسكم أو تريحون في راحة :

ق م ١١ : ٢٩ .

أَتَحِبُّوا أَنْتَحَابًا مَرًّا ، فَالذَّمَّارُ يَحِلُّ بِكُمْ بَعَثَةً .
 ٢٧ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « جَعَلْتُكَ مُمْتَحِنًا »
 تَمْتَحِنُ شَعْبِي كَالْمَعْدِنِ فَتَعْرِفُ سُلُوكَهُمْ . ٢٨ هُمْ
 نُحَاسٌ وَحَدِيدٌ . كُلُّهُمْ عَصَاةٌ مَتَمَرَّدُونَ وَسَاعُونَ
 بِالنِّمِيمَةِ وَمُفْسِدُونَ . ٢٩ يَحْتَرِفُ الْمِنْفَاخُ وَيَفْنَى
 الرِّصَاصُ بِالنَّارِ ، وَبِاطِلًا يَمَحْصُ الْمَاجِصُ ،
 فَلَا شَرَّارَ لَا يُفْرَزُونَ . ٣٠ يُدْعَوْنَ فِضَّةً مَرْفُوضَةً
 لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ رَفَضْتُهُمْ .

عظة إرميا في الهيكل

(ار ١ : ٢٦-١٩)

٧ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا : ٢ « قِفْ بِيَابِ
 الْهَيْكَلِ وَقُلْ : اِسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا جَمِيعَ
 رِجَالِ يَهُوذَا الدَّاخِلِينَ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ لِيَسْجُدُوا
 لِلرَّبِّ . ٣ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ :
 أَصْلِحُوا طُرُقَكُمْ وَأَعْمَالَكُمْ فَأَسْكِنَكُمْ فِي هَذَا
 الْمَوْضِعِ * . ٤ لَا تَتَكَلَّمُوا عَلَى قَوْلِكُمْ : هَيْكَلُ
 الرَّبِّ ! هَيْكَلُ الرَّبِّ ! هَيْكَلُ الرَّبِّ ! فَتَخَذَعُونَ
 أَنْفُسَكُمْ . ٥ بَلْ بِالْأَوَّلَى أَصْلِحُوا طُرُقَكُمْ
 وَأَعْمَالَكُمْ واقضوا بِالْعَدْلِ بَيْنَ الْوَاحِدِ وَالْآخَرِ ،

بُصِيئَتُهُمْ * . ١٩ وَأَسْمِعِي أَيْتُهَا الْأَرْضُ : سَأَجْلِبُ
 عَلَى هَذَا الشَّعْبِ شَرًّا جَزَاءَ مَكَايِدِهِمْ ، لِأَنَّهُمْ لَا
 يُصْغُونَ إِلَى كَلَامِي وَيَرْفُضُونَ الْعَمَلَ بِشَرِيعَتِي .
 ٢٠ لِمَاذَا بَاتَوْنِي بِالْبُخُورِ مِنْ شَبَا * وَبَعِيدَانِ
 الطِّيبِ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ ؟ مُحَرِّقَاتُهُمْ * لَا أَرْضِي
 بِهَا ، وَذَبَابُحُهُمْ لَا تَلْدُ لِي . ٢١ لِذَلِكَ سَأَجْعَلُ
 لِهَذَا الشَّعْبِ مَعَايِرَ يَعْتَرُونَ بِهَا ، فَيَهْلِكُ الْآبَاءُ
 وَالْبَنُونَ ، وَالْجَارُ وَالصَّدِيقُ جَمِيعًا .

٢٢ وَقَالَ الرَّبُّ : « هَا شَعْبٌ مُقْبِلٌ مِنْ أَرْضِ
 الشَّامِ * ، أُمَّةٌ عَظِيمَةٌ نَاهِضَةٌ مِنْ أَقَاصِي
 الْأَرْضِ ، ٢٣ قَابِضُونَ عَلَى الْقَوْسِ وَالرُّمَحِ ،
 قُسَاةٌ لَا يَرْحَمُونَ وَكَالْبَحْرِ صَوْتُهُمْ ، رَاكِبُونَ
 خَيْولًا مُصْطَفَةً كَانَتْ عَلَيْهَا رَاكِبًا وَاحِدًا ،
 لِمَقَاتِلَتِكَ يَا ابْنَةَ صِهْيُونَ * . »

٢٤ سَمِعْنَا خَبْرَهُمْ * فَاسْتَرَخَتْ أَبْدِينَا ،
 وَأَصَابَنَا ضِيقٌ وَوَجَعٌ كَالَّذِي تَلْدُ . ٢٥ لَا تَخْرُجُوا
 إِلَى الْحَقْلِ وَلَا تَسِيرُوا فِي الطَّرِيقِ ، فَسَيْفُ الْعَدُوِّ
 رُغِبَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ * .

٢٦ تَحَرَّمُوا بِالْمَسْحِ * يَا بَنِي قَوْمِي ، وَتَمَرَّغُوا
 حُزْنًا فِي الرَّمَادِ . أَقِيمُوا مَنَاحَةَ كَمَا عَلَى وَحِيدٍ

١٨ : واعلموا ماذا بصيهم : ترجمة تستند إلى بعض
 المخطوطات العبرية وإلى ترجمة يونانية قديمة . النص
 التقليدي : اسمعي أيتها الجماعة . ان تعرف ما تحوكة الأمم
 من دسائس ضدها .

٢٠ : شبا : رج اش ٦٠ : ٦ ، مز ٧٢ : ١٠ . الحرقه :
 حيوان يقدم أمام الرب ويغرق كله على المذبح
 (لا ٣ : ١ اي) .

٢٢ : من أرض الشام : رج ١ : ١٤ ح ، ق ٥ : ١٥ .

٢٣ : ابنة صهيون أي : شعب صهيون رج زك ٩ : ٩ الوارد
 في يو ١٢ : ١٥ .

٢٤ : تكلم الرب في ٢٢ فقال الشعب : سمعنا خبرهم ،

ويتدخل إرميا في آ ٢٦ : تخزمو بالمسح .

٢٥ : رعب من كل جهة : رج ٢٠ : ٣ ، ١٠ ،

٤٦ : ٤٩ ، ٥ : ٢٩ ، مز ٣١ : ١٤ .

٢٦ : المسح : لباس خشن يرتديه الناس (٢ مل ٦ : ٣٠)

لبدلوا على الحداد (تك ٣٧ : ٣٤) أو على الحزن العظيم
 (اش ١٥ : ٣) .

٢٧ : جعلتك ممتحنًا . ترجمة بديلة : أفتك حصنًا .

٧ : كان ذلك في بداية عهد يواقيم سنة ٦٠٩ .

٣ : فأسكنكم في هذا الموضع : هكذا في العبرية واليونانية
 القديمة ، أو حسب ترجمتين قديمتين : اسكن معكم .

وبهذا الموضع الذي أعطيته لكم ولا بآبائكم ، كما فعلت هناك بشيلوه .^{١٥} وأبذكم عن وجهي كما نبذت جميع إخوانكم من نسل إسرائيل .^{١٦} « وأنت يا إرميا فلا تتضرع ولا ترفع دعاء ولا صلاة لأجل هذا الشعب ، ولا تشفع إلي فإنا لا نسمع لك .^{١٧} ألا ترى ما يفعلون في مدني يهوذا وفي شوارع أورشليم ؟^{١٨} البنون يلتقطون الحطب ، والآباء يوقدون النار ، والنساء يعجن الدقيق ليصنعوا أقراصاً لملكة السماء ويسكبوا قرايين خمر » لآله آخر حتى يغيطوني .^{١٩} فهل هم حقاً يغيطوني ؟ ألا يعود ذلك عليهم بالعار ؟^{٢٠} فلذلك سينصب غضبي وغيطي على هذا الموضع ، على البشر والبهائم وعلى شجر البرية وثمر الأرض ، فيتقذ ولا ينطفيئ .^{٢١}

^{٢١} وقال الرب القدير إله إسرائيل : « اجتمعوا محرقاتكم إلى ذبائحكم وكلوا لحماً » .^{٢٢} فإنا لم أكلهم أباءكم ولا أمرتهم بأية محرقة أو ذبيحة يوم آخرجتهم من أرض مصر .^{٢٣} وإنما أمرتهم بأن يسمعون لي حين أكلهم فآكون لهم إلهاً ويكونون لي شعباً ، ويسلكون في كل طريق

^١ ولا تجوروا على الغريب واليتيم والأرملة ، ولا تسفكوا الدم البريء . في هذا الموضع ولا تتبعوا آلهة أخرى لضرركم . فإن فعلتم هذا^٢ أسكن معكم . في هذا الموضع ، في الأرض التي أعطيتها قديماً لآبائكم . إلى الأبد .

^٨ ولكنكم تتكلمون على كلام لا فائدة فيه فتخذعون أنفسكم .^٩ أتسرقون وتقتلون وتزنون وتحلفون بالزور وتبخرون للبعل وتتبعون آلهة أخرى تجهلونها ، ثم تجيئون وتقفون بين يدي في هذا البيت الذي دعي باسمي وتقولون « أنقذنا » لتعودوا وتملكوا جميع تلك الرجاسات ؟^{١١} فهذا البيت الذي دعي باسمي هل صار مغارة للصوص ؟ أمام عيونكم ؟ بل أنا رأيت ذلك يقول الرب .

^{١٢} « اذهبوا إلى موضعي الذي في شيلوه حيث أسكنت اسمي أولاً ، وأنظروا ما فعلت به بسبب شر شعبي إسرائيل .^{١٣} والآن بما أنكم عميتم هذه الأعمال بعدما كلمتكم ولم تسمعوا ، ودعوتكم ولم تجيبوا^{١٤} فسأفعل بهذا البيت الذي دعي باسمي وأنتم عليه متكئون ،

٦ : الدم البريء . رج ٢ مل ٢١ : ١٦ ، ٢٤ : ٤ ؛

اش ٥٩ : ٧ الخ ... العبارة تدل على قتل إنسان بريء .

٧ : السكن معكم : رج ٣ آ . آباؤكم أو أسلافكم البعيدون .

١١ : مغارة للصوص : رج مت ٢١ : ١٣ ؛

مر ١١ : ١٧ ؛ لو ١٩ : ٤٦ .

١٢ : موضعي الذي في شيلوه : دمر معبد شيلوه على يد

الفلسطينيين حوالي سنة ١٠٥٠ ق . م . رج مز ٧٨ : ٦٠ ؛

ق ١ ص ٤ : ١٠ - ١٨ ، رج أيضاً يش ١٨ : ١ ؛

١ ص ١ : ٣ ، ٣ : ٢١ ، ٤ : ٣ ، ار ٢٦ : ٩ .

١٥ : نسل إسرائيل : حرفياً إفرام . كانت إفرام أهم

قبيلة في مملكة إسرائيل القديمة التي زالت من الوجود سنة

٧٢١ ، أي مئة سنة قبل بداية رسالة إرميا . وستدل إفرام

على مملكة الشمال كلها . رج هو ٤ : ١٧ .

١٨ : ملكة السماء : اسم الالهة عشتاروت المعبودة في بلاد

الرافدين ثم في سائر أنحاء الشرق رج ٤٤ : ٧ - ١٩ .

يسكبوا قرايين خمر : حرفياً يسكبوا سكائب السكية

تقدمة من الخمر (لا ٢٣ : ١٣) ترافق ذبيحة الحيوان .

٢١ : وكلوا لحماً : كانت المحرقة تحرق كلها على المذبح

ولا يؤكل لحماً . (لا ١ : ٨ - ٩) . أما في الذبائح العادية

فيأكل مقدم الذبيحة وأصحابه من لحم الذبيحة علامة

اتحادهم بالرب . والآية هنا تدل على أن الله سيفرض كل

ذبيحة تقدم إليه .

عَيْنِي، فَنَصَبُوا أَصْنَامَهُمُ الرَّجْسَةَ فِي الْبَيْتِ الَّذِي دُعِيَ بِاسْمِي لِيُنَجِّسُوهُ،^{٣١} وَبَنَوْا مَشَارِفَ تَوْفَةٍ^{٣٢} الَّتِي فِي وَادِي آبِنِ هَنُومَ لِيَحْرِقُوا فِيهِمْ وَبَنَائِهِمْ بِالنَّارِ. وَأَنَا مَا أَمَرْتُ بِذَلِكَ وَلَا خَطَرَ بِيَالِي. لِذَلِكَ تَجِيءُ أَيَّامٌ، يَقُولُ الرَّبُّ، لَا يُقَالُ فِيهَا تَوْفَةٌ وَلَا وَادِي آبِنِ هَنُومَ، بَلْ وَادِي الْقَتْلِ، وَيَدْفَنُونَ فِيهِ مَوْتَاهُمْ. فَلَا يَبْقَى مَوْضِعٌ،^{٣٣} وَتَصِيرُ جُثَّتُ هَذَا الشَّعْبِ مَأْكَلًا لِطَيْرِ السَّمَاءِ وَبَهَائِمِ الْأَرْضِ وَلَا مَنْ يَزُجُّهَا.^{٣٤} وَأُزِيلُ مِنْ مَدُنِ يَهُوذَا وَمِنْ شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ صَوْتُ الطَّرَبِ وَصَوْتُ الْفَرَحِ، صَوْتُ الْعَرِيسِ وَصَوْتُ الْعُرُوسِ، لِأَنَّ الْأَرْضَ تَكُونُ خَرَابًا».

أَمَرُهُمْ بِهِ لَخَيْرِهِمْ.^{٣٥} فَمَا سَمِعُوا وَلَا مَالُوا بِأَذَانِهِمْ، بَلْ سَلَكَوا فِي الْمَعَاصِي وَفِي نِيَّاتِ قُلُوبِهِمُ الشَّرَّيَّةِ. فَأَدَارُوا لِي ظُهُورَهُمْ. لَا وَجُوهَهُمْ.^{٣٥} وَمُنْذُ خَرَجَ آبَاؤُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ وَأَنَا أَرْسِلُ إِلَيْكُمْ عِبْدِي الْأَنْبِيَاءَ كُلَّ يَوْمٍ بِلَا انْقِطَاعٍ.^{٣٦} فَمَا سَمِعْتُمْ لِي وَلَا وَلِمْتُمْ بِأَذَانِكُمْ، بَلْ قَسَيْتُمْ رِقَابَكُمْ. وَأَسَأْتُمْ أَكْثَرَ مِمَّا أَسَاءَ آبَاؤُكُمْ.

^{٣٧} وَأَنْتِ إِذَا كَلَّمْتَهُمْ بِهَذَا الْكَلَامِ وَمَا سَمِعُوا لَكَ، وَوَعَدْتَهُمْ وَمَا أَجَابُوكَ^{٣٨} فَقُلْ لَهُمْ: أَنْتُمْ هِيَ الْأُمَّةُ الَّتِي لَا تَسْمَعُ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِهَا وَلَا تَقْبَلُ التَّأْدِيبَ. ذَهَبَ الْحَقُّ وَانْقَطَعَ عَنْ أَفْوَاهِكُمْ».

وادي القتل

^{٣٩} فَجَزَيْ شَعْرَكَ^{٤٠} وَآرَمِي بِهِ وَأَنْشُدِي مِرثَةً عَلَى الرُّوَامِيِّ يَا ابْنَةَ صِهْيُونَ، لِأَنَّ الرَّبَّ غَضِبَ عَلَى هَذَا الْجِيلِ وَرَفَضَهُ وَبَدَّه.

^{٤١} وَقَالَ الرَّبُّ: «بَنُو يَهُوذَا فَعَلُوا الشَّرَّ أَمَامَ

٨ وَقَالَ الرَّبُّ: «فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ يَبْشُرُونَ عِظَامَ مُلُوكِ يَهُوذَا وَرُؤُسَائِهَا وَكَهَنَتِهَا وَأَنْبِيَائِهَا وَعِظَامَ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ مِنْ قُبُورِهِمْ وَيَنْشُرُونَهَا تُجَاهَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَكُلِّ نَجُومِ السَّمَاءِ^{٤٢} الَّتِي أَحْبَبُوهَا وَعَبَدُوهَا وَاتَّبَعُوهَا

سَمِعَ مِنْهَا بَنَاتُ عَلَى يَدِ الْأَنْبِيَاءِ لارتباطها بالبداية الكنعانية (١٩: ٥؛ مز ١٦: ٥؛ هو ٤: ١٣) وسيحاول أن

يمنعها كل من حزقيا ويوشيا ملكي يهوذا (٢ مل ١٨: ٤، ٢٣: ٨-١٥). توفة: تعني مذبح

رج ٢ مل ٢٣: ١٠ ح. وادي ابن هنوم: تقع جنوبي أورشليم رج ٢: ٢٣، ١٩: ٢-٦، ٣٢: ٣٥. يحرقوا بنينهم: رج لا ١٨: ٢١؛ ٢ مل ٢٣: ١٠.

٣٢ يدفنون فيه موتاهم: إذا وجد الموتى في مكان صار نجسا، فلا يعود يصلح لإقامة شعائر العبادة رج ٢ مل ٢٣: ٨ ح.

٣٤ الأرض تكون خرابا: ق ٢٥: ١٠؛ رؤ ١٨: ٢٣. ٨. نجوم السماء. حزقيا: جيش السماء. كان الشرق القديم يعتبر الكواكب آفة رج ٢ مل ١٧: ١٦ ح. لا تدفن: من لا يدفن يعتبر ملعونا. رج ٢ مل ٩: ٣٧؛

جا ٦: ٣، ١٤: ١٦، ٢٢: ١٨-١٩، ٣٦: ٣٠.

٢٤ أداروا ظهورهم أو: تأخروا وما تقدموا.

٢٥ عبيد الأنبياء: ق ٢٥: ٤، ٢٦: ٥.

٢٩: ١٩، ٣٥: ١٥.

٢٦ قسيتم رقابكم كالعجلة التي ترفض أن يوضع النير عليها. هي عبارة تدل على أن شعب اسرائيل رفض أن يخضع لشرعية. رج خر ٣٢: ٩ ح.

٢٩ جزى شعرك. حزقيا: جزى نذرك، جزى شعرك المنذور. المنذور إنسان مكرس لله لزمان محدود أو طوال حياته؛ وكان يدل على نذره بالاستعانة عن قص شعره (عد ٥-٩). في هذه الآية يشير النبي إلى أن إسرائيل لم يعد شعبا مكرسا للرب.

٣٠ أصنامهم الرجسة. حزقيا: رجاساتهم.

٣١ مشارف أو: المعابد المشرقة على المدينة. كان بنو إسرائيل يقدمون عليها ذبائحهم في البداية (١ صم ٩: ١٢؛ ١ مل ٣: ٤). ولكن هذه المشارف

وَأَسْتَشَارُوهَا وَسَجَدُوا لَهَا ، فَلَا تُجْمَعُ وَلَا تُدْفَنُ^{١٠} .
وَتَكُونُ زَبَلًا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ .^{١١} وَتُفَضَّلُ الْمَوْتُ
عَلَى الْحَيَاةِ جَمِيعُ الْبَقِيَّةِ الْبَاقِيَةِ مِنْ هَذِهِ الْعَشِيرَةِ
الشَّرَّيرَةِ فِي جَمِيعِ الْأَمَاكِينِ الَّتِي هَزَمْتُهُمْ إِلَيْهَا
يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

الخطيئة والعقاب

(ار ١٢ : ٦-١٥)

^١ وَقَالَ الرَّبُّ : « تَقُولُ لَهُمْ : أَيْسَقُطُونَ وَلَا
يَنْهَضُونَ . يَرْتَدُّونَ عَنِّي وَلَا يَتَوَبُّونَ ؟^٢ مَا بَالُ
شَعْبِ أُورُشَلِيمَ هَذَا يُصْرُونَ عَلَى ارْتِدَادِهِمْ^٣
وَهُمْ يَتَمَسَّكُونَ بِالْعُرُورِ وَيَرْضَوْنَ أَنْ يَتَوَبَّأُوا .
^٤ أَصْغَيْتُ وَأَسْتَمَعْتُ فَإِذَا هُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِمَا يُثَانِي
الْحَقَّ ، وَلَا مَنْ يَنْدِمُ عَلَى شَرِّهِ فَيَقُولُ : مَاذَا
فَعَلْتُ ؟ بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ يَنْجُو فِي سِيرِهِ^٥ كَفَرَسٍ
يَنْدَفِعُ إِلَى سَاحَةِ الْقِتَالِ .^٦ الْفَلَقُ فِي الْفَضَاءِ
يَعْرِفُ مَوَاقِيَتَهُ وَالْيَمَامَةُ وَالسُّنُونُ الْمُرْقَرَّةُ تُرَاعِيَانِ
وَقْتَ مَجِيئِهِمَا ، وَأَمَّا شَعْبِي فَلَا يَعْرِفُونَ أَحْكَامَ
الرَّبِّ .

^٨ « كَيْفَ يَقُولُونَ : نَحْنُ حُكَمَاءُ وَشَرِيعَةُ الرَّبِّ
مَعَنَا ؟ أَمَا تَرَوْنَ أَنَّ قَلَمَ الْكِتَابَةِ^٩ الْكَاذِبِ حَوَّلَهَا
إِلَى الْكَذِبِ .^{١٠} خَزَيَ الْحُكَمَاءُ وَخَابُوا
وَاتَّخَذَعُوا^{١١} . فَهَا هُمْ نَبِّدُوا كَلَامَ الرَّبِّ ، فَإِذَا

٥ : ارتدادهم أو : خيانتهم .

٦ : ينجيه في سيره : هكذا في التقليد اليهودي : وهناك
تقليد آخر يقول : يسير على هواه .

٨ : قلم الكتابة يحفر في الحجر المقررات الملكية . ولكن هل
هذه المقررات تطابق شريعة الله هذا ما يعترض عليه إرميا .

٩ : اتخذعوا . حرفياً : أخذوا (في الفخ) . ترجمة بديلة :

وقعوا في الأسر . فإذا فهم من الحكمة : أو : ماذا نفعتهم

حكمتهم ؟ أو أية حكمة حكمتهم ؟

١١ : وما من سلام : رج حز ١٣ : ١٠ . معنى الكلام :

فِيهِمْ مِنَ الْحِكْمَةِ^{١٢} ؟^{١٣} لِذَلِكَ أُعْطِيَ نِسَاءَهُمْ
لَاخِرِينَ وَحُقُولَهُمْ لِلْغَزَاةِ ، فَهُمْ جَمِيعًا مِنْ
صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ يَطْمَعُونَ بِالْمَكْسَبِ
الْخَسِيرِ ، وَمِنْ النَّبِيِّ فِيهِمْ إِلَى الْكَاهِنِ
يُمَارِسُونَ الْكَذِبَ .^{١٤} يُدَاوُونَ جِرَاحَ بَنَتِ شَعْبِي
بِأَسْتِخْفَافٍ وَيَقُولُونَ : سَلَامٌ سَلَامٌ ! وَمَا مِنْ
سَلَامٍ^{١٥} .^{١٦} هَلْ يَسْتَحُونَ إِذَا اقْتَرَفُوا رَجَسًا ؟
كَلَّا . لَا يَسْتَحُونَ وَلَا يَعْرِفُونَ الْخَجَلَ . فَلِذَلِكَ
يَسْقُطُونَ مَعَ السَّاقِطِينَ ، وَحِينَ أَعَاقِبُهُمْ يُصْرَعُونَ
يَقُولُ الرَّبُّ .

^{١٣} « سَأُيَدِّهِمْ إِيَادَةً يَقُولُ الرَّبُّ . فَلَا يَكُونُ
عَنْبٌ فِي الْكُرْمَةِ وَلَا تِينٌ فِي التَّيْنَةِ^{١٤} . حَتَّى الْوَرَقُ
يَسْقُطُ ، وَكُلُّ مَا وَهَبْتُهُ لَهُمْ يَزُولُ^{١٥} .
^{١٦} لِمَاذَا نَحْنُ قُعُودٌ ؟ لِجَمْعِ وَنَدْخُلِ الْمُدُنَ
الْحَصِينَةَ وَنَهْلِكَ هُنَاكَ ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَنَا حَكَمَ
عَلَيْنَا بِالْهَلَاكِ وَسَقَانَا السَّمََّ لِأَنَّا خَطَبْنَا إِلَيْهِ .
^{١٧} إِنْ تَنْظَرْنَا السَّلَامَةَ عَبَثًا وَأَوَانَ الشَّفَاءَ فَجَاءَنَا
الرُّعْبُ .

^{١٨} مِنْ دَانَ^{١٩} يُسْمَعُ نَخِيرُ خَيْلِ الْعَدُوِّ ،
وَعِنْدَ صَوْتِ صَهِيلِ جِيَادِهِمْ تَرْتَجِفُ الْأَرْضُ .
يَأْتُونَ بِأَكْلُونِ الْأَرْضَ بِمَا فِيهَا^{٢٠} وَالْمَدِينَةَ
وَسُكَّانَهَا .

كل شيء يسير على ما يرام .

١٣ : هنا يدعو الرب شعبه فيجيب الشعب في آ ١٤ :

لماذا نحن قُعُودٌ ؟ ويعود الرب في آ ١٧ فيشفع

إرميا (آ ١٨-١٩) فيقول الرب : لماذا أغاظوني ، فيعود

إرميا إلى البكاء . (آ ٢٠) سَأُيَدِّهِمْ تَرْجَمَةً افْتِرَاضِيَةً .

النص العبري : حين اقفط . لا تين في التينة :

رج مر ١١ : ١٢-١٤ .

١٦ : دان : رج ٤ : ١٥ . ح . الأرض بما فيها أو : الأرض

وملؤها .

الكذب في كل مكان

٩ ليت لي كوخًا في البرية

فأنصرف تاركًا شعبي .

هم جميعًا من الخونة * ،

وزمرة من الماكرين .

٢ أليسَهم قسيًّا للكذب * .

لا بالحق تقوُّوا في الأرض .

يتقلُّون من شرٍّ إلى شرٍّ ،

ولا يعرفونني أنا الربُّ .

٣ ليحذر كلُّ واحدٍ من صاحبه ،

ولا يتكلَّم على أحدٍ من إخوته .

فكلُّ أخٍ يمكرُ * بأخيه ،

وكلُّ صاحبٍ يسعى بالنَّيَمَةِ .

٤ كلُّ واحدٍ يخادعُ صاحبه ،

ولا أحدٌ يتكلَّم بالصدق .

علِّموا ألسنتهم كلامَ الكذب ،

فَعَجَزُوا عَنِ الرُّجُوعِ عَنْهُ .

٥ يسكنون في وسطِ المكرِ * ،

وبالمكرِ رفضوا أن يعرفوني .

٦ فقال الربُّ القديرُ :

سأصهرهم وأمتحنهم بالنَّارِ ،

والأ فكيف أجازي شعبي * ؟

١٧ سأرسِلُ عليكم حياتٍ أراقِمَ لا ينفعُ فيها
السَّحَرُ ، فتلدَّعُكم يقولُ الربُّ .

١٨ حزني لا شفاءَ له * .

فقلبي في صدري عليلٌ .

١٩ صوتُ استغاثةٍ شعبي

يُسمَعُ مِنْ أرضٍ بعيدةٍ :

ألا يقيمُ الربُّ في صهيون ؟

ألا يوجدُ ملكُها فيها ؟

« لِمَاذَا أَغْاطُونِي بِمَنَحَوَاتِهِمْ ،

لِمَاذَا أَسْخَطُونِي بِالْآلِهَةِ الْغَرِيبَةِ ؟

٢٠ مضى الحصادُ وَانْقَضَى الصَّيْفُ

وخلأنا ما جاءَ بعدُ .

٢١ على سحْقٍ شعبي أنسَحَقْتُ

حزنتُ وأسْتَوَلَى عَلَيَّ الدُّهُولُ

٢٢ أما مِنْ بَلَسَمٍ في جلعاد * ؟

أما مِنْ طيبٍ هُناكَ

يُضَمَّدُ جراحَ شعبي ؟

٢٣ ليت رأسي ملؤه ماءً * .

وعينيَّ ينبوعُ دُمُوعٍ ،

فأبكي نهارًا وليلاً

على قَتْلِ أبناءِ شعبي .

١٨ : حزني لا شفاءَ له : هكذا في الترجمة اليونانية
القديمة .

٢٢ : جلعاد : منطقة تقع شرقي نهر الأردن .

٢٣ : ليت رأسي ملؤه ماء : في الترجمة اليونانية والسريانية

٢٣ : ٨ : هو ٩ : ١ وهكذا يختلف الترقيم في كل ف ٩

بين النص العربي والنص اليوناني .

٩ . ١ : الخونة . حرفيًا : الزناة .

٢ : قسي للكذب أو : سلاح مهدد .

٣ : يمكر : حرفيًا : يعقب ، والكلمة ترتبط بـ يعقوب جد

شعب إسرائيل رجك ٢٥ : ٢٦ : ٢٧ : ٣٦ :

هو ١٢ : ٣ - ٤ .

٥ : يسكنون في وسط المكر أو حسب اليونانية : عتف

وراءه عتف ومكر يليه مكر .

٦ : كيف أجازي شعبي . حرفيًا : ماذا أعمل لشعبي .

ترجمة بديلة منطلق من اليونانية والآرامية : ماذا أعمل

تجاه شر شعبي .

آبَاؤُهُمْ ، وَأَلْحَقُهُمْ بِالسَّيْفِ حَتَّى أَفْنِيَهُمْ بِقَوْلِ
الرَّبِّ الْقَدِيرِ* .

استغاثة سكان أورشليم

١٦ قوموا واستدعوا النّادياتِ لبّائينَ ،
والرّائياتِ يُقْبِلِينَ* ، ١٧ مُسْرَعَاتٍ وَيَرْفَعْنَ
صَوْتَ النّجِيبِ ، فَتَجْرِي عُيُونُنَا بِالْذَّمِّوعِ وَتَسِيلُ
جُفُونُنَا بِمَاءِ الْبُكَاءِ* ١٨ وَتُصَمِّعُ مِنْ صَهْيُونِ صَوْتُ
النَّدْبِ : « وَيْلٌ لَنَا ، كَيْفَ هَلَكْنَا وَلَحِقْنَا الْعَارَ
لأنّنا تَرَكْنَا الْأَرْضَ وَتَهَدَّمَتِ مَسَاكِينُنَا* » .

١٩ فَاسْمَعْنَ أَيُّهَا النِّسَاءُ كَلِمَةَ الرَّبِّ ،

وَلتَقْبَلِ آذَانُكُمْ كَلِمَةً فِيهِ !

عَلَّمَنَ بَنَاتُكُمْ النّجِيبَ ،

وَصاحباتِكُمْ كَيْفَ يَكُونُ الرِّثَاءُ .

٢٠ فَاوْتُي يَصْعَدُ إِلَى نَوَافِذِنَا

وَيَدْخُلُ قُصُورُنَا الْجَمِيلَةَ !

يَكْتَسِحُ الْأَطْفَالُ فِي الشُّوَارِعِ

مَعَ الشَّبَّانِ فِي السَّاحَاتِ .

٢١ وَتَسْقُطُ جُثُثُ الْبَشَرِ

كَالزُّبُلِ عَلَى وَجْهِ الْحُقُولِ ،

كَالْحِزْمَةِ وَرَاءَ الْحَاصِدِ

وَلَا يَكُونُ مَنْ يَلْتَقِطُ .

هَكَذَا قَالَ لِي الرَّبُّ .

٢٢ وَقَالَ الرَّبُّ : « لَا يَفْتَخِرِ الْحَكِيمُ

بِحِكْمَتِهِ ، وَلَا الْجَبَّارُ بِجَبَرَوْتِهِ ، وَلَا الْغَنِيُّ بِغِنَاهُ .

٢٣ بَلْ مَنْ يَفْتَخِرْ فَلْيَفْتَخِرْ بِمَعْرِفَتِي وَيَفْهَمْ أَنِّي أَنَا

٧ لِسَانُهُمْ سَهْمٌ قَاتِلٌ* ،

وَأَفْوَاهُهُمْ تَنْطِقُ بِالْمَكْرِ .

يَقُولُ الْوَاحِدُ لِلْآخَرِ : سَلَامٌ !

وَفِي سِرِّهِ يَكِيدُ لَهُ .

٨ أَعْلَى ذَلِكَ لَا أَعِيقُهُمْ ،

أَمْ مِنْ أُمَّةٍ كَهَذِهِ لَا أَنْتَقِمُ* ؟

٩ عَلَى الْجِبَالِ أَنْدُبٌ وَأُبْكِي ،

وَعَلَى الْمَرْوَجِ أَنْشِدُ رِثَائِي .

إِحْتَرَقَتْ فَلَا يَجْتَازُ فِيهَا أَحَدٌ ،

وَلَا يُصَمِّعُ صَوْتُ الْمَاشِيَةِ .

مِنْ طُيُورِ السَّمَاءِ إِلَى الْبَهَائِمِ ،

جَمِيعُهَا هَرَبَتْ وَمَضَتْ .

١٠ سَأَجْعَلُ أُورُشَلِيمَ رِجْسًا

وَمَاوَى لِبَنَاتِ آوَى ،

وَأَجْعَلُ مَذْنُ يَهُوذَا

خَرَابًا لَا سَاكِنَ فِيهَا* .

١١ مَنْ هُوَ الْحَكِيمُ فَيَفْهَمْ ذَلِكَ ؟ وَمَنْ كَلَّمَهُ

الرَّبُّ فَيُخَبِّرْ لِمَاذَا بَادَتْ الْأَرْضُ وَاحْتَرَقَتْ

فَصَارَتْ كَالْقَفْرِ لَا يَجْتَازُ فِيهَا أَحَدٌ .

١٢ وَقَالَ الرَّبُّ : « بِمَا أَنَّهُمْ تَرَكَوا شَرِيعَتِي

الَّتِي أُعْطِيتُهَا لَهُمْ ، وَمَا سَمِعُوا كَلَامِي وَلَا عَمَلُوا

بِهِ ، ١٣ بَلْ اتَّبَعُوا نِبَاتِ قُلُوبِهِمْ وَعَبَدُوا الْإِلَهَ

الْبَعْلَ كَمَا عَلَّمَهُمْ آبَاؤُهُمْ . ١٤ لِذَلِكَ سَأُطْعِمُ

هَذَا الشَّعْبَ نَبَاتًا مُرًّا وَأُسْقِيهِمْ مَاءَ الْعَلَقَمِ ،

١٥ وَأُشْتَبِّهُهُمْ فِي أُمَمٍ لَا يَعْرِفُونَهَا وَلَا عَرَفَهَا

٧ : سهم قاتل : هكذا في التقليد اليهودي وفي تقليد

آخر : سهم مسنون .

٨ : انتقم : رج ٥ : ٢٩ .

١٦ : يستغيث الشعب فيجيء إرميا : (١٩٦-٢١)

ويستنجي الرب ٢٢٢ ي الناديات : كانوا يأتون بناديات

محترقات ليعبرن عن حزن العيلة على فقدها ويرثين الميت

رج ١٩٦ ، حز ٣٢ : ١٦ ، عا ٥ : ١٦ .

١٨ : تهدمت مساكننا . ترجمة بدلية تستند إلى الشراح

اليهود القدماء : طرحنا خارج مساكننا .

٦ لا نظير لك يا رب،
عظيم أنت، عظيم أسمك الجبار.
٧ من لا يهابك يا ملك الشعوب؟
فمهابتك تليق بك.
بين جميع حكماء الشعوب،
وفي الممالك كلها لا نظير لك.
٨ أغبياء هم وحمقى،
فاذا يتعلمون من الخشب
٩ من الفضة المطرقة من ترشيش
والذهب المجلوب من أوفاز؟

فأصنامهم صنعة يد الصائغ.
ليأسها اللئلك والأرجوان،
صنعها أمة الصناع.
١٠ لكن الرب هو الإله الحق،
الإله الحي والملك الأزلي.
من سخطه تتزلزل الأرض،
والأمم لا تحمّل غضبه.
١١ وهذا ما تقوله لهم: «الآلهة التي لم
تصنع السماوات والأرض تبعد من الأرض
ومن تحت هذه السماوات».

الرب مصدر الرحمة والحكم والعدل في
الأرض. يمثّل هؤلاء أرضى* يقول الرب.
٢٤ «وستأتي أيام يقول الرب أعاقب فيها
المختونين بالجد مع غير المختونين من
٢٥ أهل مصر وبهوذا وأدوم وعمون وموآب ومن
مقصوي الشعر* الساكنين في البادية فإذا كان
كل هؤلاء الأمم غير مختونين بالجد، فكل
بيت إسرائيل غير مختونين بالقلب لأنهم لم
يحفظوا عهد الرب».

الله الحي والأصنام

١٠ إسعوا ما تكلم به الرب عليكم يا
بيت إسرائيل: ٢ «لا تتعلموا طريقة الأمم، ولا
تفرعوا من عجائب السماوات*. الأمم وحدها
ترغب منها ٣ لأن ديانة الأمم باطلة، فإلههم
إلا شجرة تقطع من الغابة وتصنعها يد النجار
بالقدوم ٤ وتزين بالفضة والذهب وتطرق وتسمّر
لئلا تتحرك. ٥ فتكون كالقزاعة في المزرعة، لا
تنطق ولا تمشي فتحمّل. فلا تخافوها لأنها لا
تضر ولا تنفع».

٢٣: يمثّل هؤلاء أرضى أو: هذا ما يرضيني

رج ١ كور ١: ٢٣؛ ٢ كور ١٠: ١٧.

٢٥: مقصوي الشعر: هكذا يسمي بنو إسرائيل بعض
القبائل العربية (٢٥: ٢٣، ٤٩: ٣٢) التي كانت تقص
شعر رجاها بطريقة ممنوعة عند بني إسرائيل

(لا ١٩: ٢٧). هذه القبائل كانت تمارس الختان مثل
جدّها إسماعيل. رج تك ١٧: ٢٣. فإذا كان كل الأمم
غير مختونين بالجد... حرفياً: كل الأمم غير مختونين

وبيت إسرائيل مختونو القلوب.

١٠: ٢: عجائب السماوات أو: علامات السماء.

وكان البابليون يهتمون بها وهم العارفون بحركات الكواكب.

٧: لا نظير لك: رج رؤ ١٥: ٤.

٨: ماذا يتعلمون من الخشب، حرفياً: أدب أباطيل هو
الخشب. الأباطيل تدل على عبادة الأوثان أو على الأوثان.

٩: ترشيش: مرفأ (أو منطقة) في القسم الغربي من البحر
المتوسط، وموقعه على ما يبدو في إسبانيا

رج اش ٢٣: ٧؛ يو ٣: ٣؛ مز ٧٢: ١٠. أوفاز:

منطقة يرد اسمها في دا ١٠: ٥. الترجمات السريانية

والآرامية تقترح أوفير وهي منطقة مشهورة بذهبها

(١ مل ٢٢: ٤٩؛ رج مز ٤٥: ١٠ ح).

١١: دونت هذه الآية في اللغة الآرامية وكانت لغة

متداولة بين الأمم التي كتبت لهم هذه الآية.

١٩ ويلٌ لي على آنسحافي .

جراحي لا شفاء منها .

لَكِنِّي قُلْتُ لِنَفْسِي :

لي قُدْرَةٌ عَلَى أَحْيَائِهَا * .

٢٠ خِيمَتِي دُمِّرَتْ تَدْمِيرًا

وَقُطِعَتْ جَمِيعُ حِبَالِهَا .

بَنِي ذَهَبُوا عَنِّي

وَلَا وُجُودَ لَهُمْ .

فَمَنْ يَمُدُّ خِيمَتِي مِنْ بَعْدُ ،

وَيَرْفَعُ لِي سَنَائِرَهَا ؟

٢١ رُعَاةٌ شَعْبِنَا أَغْيَاءُ

وَلَا يَطْلُبُونَ الرَّبَّ .

لِذَلِكَ لَمْ يَنْجَحُوا .

وَجَمِيعُ رَعِيَّتِهِمْ تَبَدَّدَتْ .

٢٢ هَا صَوْتُ شَائِعَةٍ يُسْمَعُ

وَضَجِيجٌ مِنْ أَرْضِ الشَّامِلِ * :

إِجْعَلُوا مَدُنَ يَهُوذَا دِمَارًا

وَمَاوَى لِبَنَاتِ آوَى * .

٢٣ يَا رَبُّ أَعْرِفُ أَنَّ الْبَشَرَ

عَاجِزُونَ عَنْ رَسْمِ طَرِيقِهِمْ

وَتَسْدِيدِ خُطَوَاتِهِمْ بِأَنْفُسِهِمْ .

٢٤ أَدَبُ شَعْبِكَ * لَكِنْ بِإِنصَافٍ .

لَا يَغْضَبُ لِئَلَّا تُبِيدَهُمْ .

١٢ الرَّبُّ صَنَعَ الْأَرْضَ بِقُوَّتِهِ .

تَبَّتِ الْعَالَمُ بِالْحِكْمَةِ

وَبَسَطَ السَّمَاوَاتِ بِفِطْنَتِهِ .

١٣ بِصَوْنِهِ يَجْمَعُ مِيَاهًا فِي السَّمَاءِ

وَيُطْلِعُ السَّحَابَ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ .

يُحْدِثُ الْبُرُوقَ لِلْمَطَرِ

وَيُخْرِجُ الرِّيحَ مِنْ خَزَائِنِهِ .

١٤ مَنْ يَعْرِفُ ذَلِكَ يَحْسِنُ بِالْغَبَاءِ

وَكُلُّ صَائِفٍ يَخْجَلُ بِتِمَثَالِهِ ،

لَأَنَّهُ زَوْرٌ وَلَا رُوحَ فِيهِ ،

١٥ هُوَ بَاطِلٌ وَصَنَعُهُ مُضْحِكَةٌ ،

وَيَوْمَ عِقَابِ الرَّبِّ يَبِيدُ .

١٦ مَا هَكَذَا إِلَهٌ يَعْقُوبُ * ،

لَأَنَّهُ صَوَّرَ الْأَكْوَانَ جَمِيعًا .

الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ

وَإِسْرَائِيلُ شَعْبُهُ الْمُخْتَارُ .

النكبة الآتية

١٧ لِمَنِي بُفْجَتَكَ مِنَ الْأَرْضِ ،

أَيُّهَا الْقَاعِدَةُ تَحْتَ الْحِصَارِ ! *

١٨ فَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ :

«سَأَقْدِفُ سُكَّانَ هَذِهِ الْأَرْضِ

إِلَى بَعِيدٍ هَذِهِ الْمَرَّةَ ،

وَأُضَيِّقُ عَلَيْهِمْ حَتَّى يَهْجُرُوا * .»

١٦ : صلاته من أجلها في آ ٢٣ .

٢١ : رعاة أو حكام رج ٢ : ح ٨ .

٢٢ : أرض الشام : رج ١ : ح ١٤ . ماوى لبنات آوى :

رج ٩ : ١٠ .

٢٤ : أدب شعبك . حرفياً : أدبني . يتكلم النبي باسم

شعبه . هكذا فهمت النص الترجمة اليونانية القديمة

١٦ : إله يعقوب . حرفياً : نصب يعقوب . هكذا يسمون

الله فيريطون بينه وبين شعبه في عد ١٨ : ٢٠ ؛

تث ١٠ : ٩ ؛ مز ١٦ : ٥ .

١٧ : يتوجه النبي إلى أورشليم .

١٨ : حتى يهجروا : هكذا في اليونانية واللاتينية . في

العبرية : حتى يحدوا (الرب كديان يعاقبهم) .

١٩ : أورشليم تندب حظها فيجيبها إرميا في آ ٢١ ويرفع

يَسْمَعُوا لِصَوْتِي. ^٨ فَمَا سَمِعُوا وَلَا أَمَلُوا آذَانَهُمْ ،
 بَلْ سَارَ كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ نِّيَاتِ قَلْبِهِ الشَّرِيرِ ،
 فَجَلَبْتُ عَلَيْهِمْ كُلَّ شُرُورِ هَذَا الْعَهْدِ الَّذِي
 أَمَرْتُ بِالْعَمَلِ بِهِ وَمَا عَمِلُوا .
^٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « تَمَرَدَ عَلَيَّ رِجَالُ يَهُوذَا
 وَسُكَّانُ أُورُشَلِيمَ » ^{١١} وَرَجَعُوا إِلَى ذُنُوبِ آبَائِهِمْ
 الْأَوَّلِينَ الَّذِينَ رَفَضُوا أَنْ يَسْمَعُوا لِكَلِمَاتِي ،
 فَاتَّبَعُوا إِلَهَةً أُخْرَى لِيَعْبُدُوهَا . وَنَقَضَ بَيْتُ
 إِسْرَائِيلَ وَبَيْتُ يَهُوذَا ذَلِكَ الْعَهْدَ الَّذِي عَاهَدْتُ
 بِهِ آبَاءَهُمْ . ^{١١} لِذَلِكَ سَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ شَرًّا لَا
 يَقْدِرُونَ أَنْ يَنْجُوا مِنْهُ ، فَيَصْرُخُونَ إِلَيَّ وَلَا أَسْمَعُ
 لَهُمْ . ^{١٢} فَيَذْهَبُ أَهْلِي مُدْنُ يَهُوذَا وَسُكَّانُ
 أُورُشَلِيمَ إِلَى الْإِلَهَةِ الَّتِي يَحْرِقُونَ لَهَا الْبَخُورَ
 وَيَصْرُخُونَ إِلَيْهَا فَلَا تَخْلُصُهُمْ فِي وَقْتِ ضَيْقِهِمْ ،
^{١٣} مَعَ أَنَّ إِلَهَتَكَ يَا يَهُوذَا كَانَتْ عَلَى عَدَدِ
 مُدْنِكَ ، وَعَلَى عَدَدِ شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ نَصِبْتُمْ يَا
 سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ مَذَابِحَ لِلْعَارِ ، مَذَابِحَ لِلتَّبْخِيرِ
 لِلْبَعْلِ . ^{١٤} وَأَنْتَ يَا إِرْمِيَا لَا تَنْصَرِّعْ عَنْ هَذَا
 الشَّعْبِ وَلَا تَرْفَعْ لِأَجْلِهِمْ دُعَاءَ وَلَا صَلَاةَ ، فَلَنْ
 أَسْمَعَ صُرَاخَهُمْ إِلَيَّ وَقْتُ ضَيْقِهِمْ . ^{١٥} أَيْ حَقَّ
 لِأُمَّتِي الْحَبِيبَةِ فِي بَيْتِي إِذَا هِيَ عَمِلَتْ شَرًّا ؟
 أَتَظُنُّ أَنَّ التَّنْذِيرَ وَالذَّبَابِحَ الْمُقَدَّسَةَ تَدْفَعُ عَنْهَا

^{٢٥} بَلْ أَفْرَغُ غَضَبَكَ عَلَى الْأُمَمِ ،
 أَوَّلِكَ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَكَ ،
 أَوِ الَّذِينَ لَا يُدْعُونَ بِاسْمِكَ ،
 أَنَّهُمْ أَكَلُوا بَنِي يَعْقُوبَ ،
 أَفَنُوهُمْ وَدَمَرُوا مَسَاكِينَهُمْ .

عقاب خيانة العهد

١١ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا : ^٢ « اِسْمَعْ
 كَلِمَاتِ الْعَهْدِ الَّذِي عَاهَدْتُ بِهِ آبَاءَكُمْ ،
 وَكَلَّمْتُ يَهُوذَا وَسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ : ^٣ « هَذَا مَا قَالَ
 الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ : مَلْعُونٌ مَنْ لَا يَسْمَعُ كَلِمَاتِ
 هَذَا الْعَهْدِ الَّذِي أَمَرْتُ بِهِ آبَاءَكُمْ يَوْمَ أَخْرَجْتُهُمْ
 مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ، مِنْ أَتُونِ النَّارِ وَقُلْتُ : اِسْمَعُوا
 لِصَوْتِي وَأَعْمَلُوا بِوَصَايَايَ ، فَتَكُونُوا لِي شَعْبًا
 وَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهًا ، ^٥ لِأَقِمَّ الْحِلْفَ الَّذِي حَلَفْتُ
 لِآبَائِكُمْ أَنْ أُعْطِيَهُمْ أَرْضًا تَفِيضُ لَبْنًا وَعَسَلًا
 كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ » . فَأَجَبْتُ : آمِينَ يَا رَبُّ !
^٦ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : « أَخْبِرْ بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ
 فِي مُدْنِ يَهُوذَا وَفِي شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ وَقُلْ :
 اِسْمَعُوا كَلِمَاتِ هَذَا الْعَهْدِ وَأَعْمَلُوا بِهَا . ^٧ فَحِينَ
 أَخْرَجْتُ آبَاءَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ أَنْذَرْتُهُمْ بِغَيْرِ
 انْقِطَاعٍ ، وَلَا أَزَالُ أَنْذَرُهُمْ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ ، أَنَّ

٢٥ : يعقوب : رج ٢ : ٤ ح .

١١ . ١ : اكتشف سنة ٦٢٢ كتاب الشريعة أو
 العهد ، فكان اكتشافه بداية إصلاح ديني قام به يوشيا في
 أُورُشَلِيمَ وَيَهُوذَا ، وحتى في مملكة إِسْرَائِيلَ الْقَدِيمَةِ .

رج ٢ مل ٢٢ : ٨-٢٥ .

٢ : كلم : هكذا في اليونانية والسريانية والآرامية . النص
 العبري : كلموا .

٥ : آمين أي نعم .

١٣ : مذابح للبلل : رج ٣ : ٢٤ ح .

١٤ : وقت ضيقهم . أو : بسبب ضيقهم حسب بعض
 المخطوطات .

١٥ : أمي الحبيبة . حرفيًا : حبيبي رج اش ٥ : ١

(الرب) ؛ تث ٣٣ : ١٢ (بنامين) ؛ مز ٦٠ : ٧

(إسرائيل) ؛ مز ١٠٨ : ٧ (إسرائيل) ، مز ١٢٧ : ٢

(الأنقياء) . تكون سعيدة أو حسب اليونانية القديمة :

هكذا تفتلين .

الهلكاء؟ أو أنها بذلك تكون سعيدة؟^{١٦} فإذا كان الرب سمالك مرة زيتونة حضراء جميلة شهية الثمر، فهو بهمة ربح عاصفة يضرهم فيك النار فتلتهم أغصانك.^{١٧} وإذا كان الرب القدير الذي غرسك تكلم عليك شراً فلأن بيت إسرائيل وبيت يهوذا فعلوا الشر ليعطوه بتيخيرهم للبلل.

مكيدة اغتيال إرميا

حوار مع الرب

١٢ عادل أنت يا رب وإن حاججتك لكي أكلّمك بما هو حق. لماذا تنجح طريق الأشرار ويسعد الغادرون جميعاً؟ أنت غرستهم فتأصلوا ونموا وأثمروا. أنت قريب من أفواههم وبعيد عن قلوبهم. أنت عرفتني ورأيتني وامتنحت قلبي نحوك. أفرزهم كنتم للذبح، وخصصهم ليوم القتل.^١ إلى متى تنوح الأرض وييسر العشب في كل حقل وتحلل وتهلك البهائم والطيور من شر الساكنين فيها، القائلين: الله لا يرى ما نفعل؟^٢

تجري مع المشاة فتعب، فكيف تسابق الفرسان؟ وإن كنت تعب في أرض الأمان، فكيف تفعل في غور الأردن؟^٣ إن كان إخوانك وأهل بيت أبيك يغدرون بك ويصرخون وراءك بملء أفواههم، فكيف تأتمنهم إذا كلموك بالخير؟^٤

١٨ أعلمني الرب ففعلت، وأراني فرأيت أعمالهم.^{١٩} كنت أنا كخروف وديع يساق إلى الذبح ولا علم لي أنهم كادوا لي مكيدة. قالوا: لتتلف الشجرة مع ثمرها! لتقطع من أرض الأحياء ولا يذكر اسمه من بعد!^{٢٠} فيا ربنا القدير الذي يحكم بالعدل ويخصص المشاعر والأفكار دغني أرى انتقامك منهم. فإليك رفعت دعواي.

٢١ فقال الرب على رجال عاتوت الذين يطلبون حياتي ويقولون لا تنبأ لئلا تموت بأيدينا: ^{٢٢} «أنا الرب القدير أعاقبهم، فيموت الشبان منهم بالسيف ويؤمهم وبناتهم بالجوع»

١٧: بيت إسرائيل وبيت يهوذا. رج ٣: ٦. ح.

١٨: فعلت (أنا): هكذا في اليونانية والسريانية واللاتينية. رأيت أعمالهم أو محاولاتهم للوقوف بوجه الإصلاح الديني الذي يركز العبادة في أورشليم.

٢٠: يفحص المشاعر والأفكار. حرفياً: فاحص الكلى والقلب. رج ١٧: ١٠، ٢٠: ١٢، مز ٧: ١٠؛ رؤ ٢٣: ٢.

٢١: عاتوت: بلدة إرميا. رج ١: ١. ح ٣٢: ٧.

١٢: إرميا يحاجج الله بسبب نجاح الأشرار.

رج حب ١: ١٣.

٤: لا يرى ما نفعل أي طرقنا وسلوكنا: هكذا، في اليونانية القديمة في العبرية: آخرتنا.

٥-٦: تشكلاان جواب الله لإرميا. إذا كنت لا تحمل محبة صغيرة فكيف تحمل محبة كبيرة.

٦: يصرخون وراءك. ترجمة بديلة تنطلق من اليونانية القديمة والشرائح اليهود القدماء: يدعون أناساً من وراء ظهورك، أي بالخفية عنك.

١٦ فَإِنْ تَعَلَّمُوا جَيِّدًا طُرُقَ شَعْبِي وَحَلَفُوا بِاسْمِي
حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ كَمَا عَلَّمُوا شَعْبِي أَنْ يَحْلِفُوا
بِالْبَعْلِ ، فَهُمْ يُقِيمُونَ* فِي وَسْطِ شَعْبِي . ١٧ وَالْأُ
فَأَنِّي أَقْتَلُهُمْ اقْتِلَاعًا وَأَبِيدُهُمْ يَقُولُ الرَّبُّ .

حزام الكتان

١٣ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « إِذْهَبْ وَأَشْتَرِ لَكَ
حِزَامًا مِنْ كَتَّانٍ وَاشْدُدْهُ عَلَى وَسْطِكَ وَلَا تَضَعْهُ
فِي الْمَاءِ * » . ٢ فَأَشْتَرَيْتُ الْحِزَامَ ، كَمَا قَالَ
الرَّبُّ ، وَشَدَدْتُهُ عَلَى وَسْطِي .

٣ ثُمَّ قَالَ لِي الرَّبُّ : ٤ « خُذِ الْحِزَامَ الَّذِي
أَشْتَرَيْتَهُ وَشَدَدْتُهُ عَلَى وَسْطِكَ ، وَقُمْ أَذْهَبْ إِلَى
وَادِي الْفَارَةِ* وَخَبِّئْهُ هُنَاكَ فِي شِقِّ الصَّخْرِ » .
٥ فَذَهَبْتُ وَخَبَّائْتُ فِي وَادِي الْفَارَةِ كَمَا أَمَرَنِي
الرَّبُّ .

٦ وَبَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ قَالَ لِي الرَّبُّ : « قُمْ
أَذْهَبْ إِلَى وَادِي الْفَارَةِ وَخُذِ الْحِزَامَ الَّذِي
أَمَرْتُكَ أَنْ تُخْفِيَهُ هُنَاكَ » . ٧ فَذَهَبْتُ إِلَى وَادِي
الْفَارَةِ وَحَفَرْتُ وَأَخَذْتُ الْحِزَامَ مِنَ الْمَوْضِعِ
الَّذِي خَبَّائْتُهُ فِيهِ ، فَإِذَا هُوَ فَاسِدٌ لَا يَصْلُحُ
لِشَيْءٍ .

٨ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : ٩ « كَمَا فَسَدَ الْحِزَامُ أَفْسِدُ

٧ تَرَكْتُ بَيْتِي* وَهَجَرْتُ أَرْضِي* ، وَسَلَّمْتُ
مَحْبُوبَتِي* إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِهَا ٨ صَارَ لِي شَعْبِي
كَأَسَدٍ فِي الْغَابَةِ ، رَفَعَ عَلَيَّ صَوْتَهُ فَكَّرَهُتُهُ .
٩ أَيْكُونُ شَعْبِي طَيْرًا مُلَوَّنَ الرِّيشِ تَهَاجِمُهُ الطُّيُورُ
الْكَاسِرَةُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ؟ هَيَّا تَجَمَّعِي يَا جَمِيعَ
وَحُوشِ الصَّحَرَاءِ وَتَعَالِي أَشْتَرِكِي فِي الْوَلِيمَةِ !

١٠ رُعَاةٌ كَثِيرُونَ* أَفْسَدُوا كَرْمِي وَدَاسُوا
مِيرَاثِي الْخَصِيبَ وَجَعَلُوهُ قَفْرًا خَرَابًا . ١١ جَعَلُوهُ
خَرَابًا وَعُرْضَةً لِلنُّوَّاحِ . صَارَ خَرَابًا . الْأَرْضُ
كُلُّهَا خَرَابٌ لِأَنَّ لَا أَحَدًا يَهْتَمُّ بِهَا فِي قَلْبِهِ .
١٢ عَلَى جَمِيعِ الرُّوَايِ فِي الْبَرِّيَّةِ زَحَفَ النَّاهِبُونَ ،
لِأَنَّ لِلرَّبِّ سَيْفًا يَأْكُلُ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ إِلَى
أَقْصَاهَا ، وَلَا سَلَامٌ لِأَحَدٍ .

١٣ زَرَعُوا حِنْطَةً فَحَصَدُوا شَوْكًا ، تَعَبُوا وَمَا
أَنْتَفَعُوا . تَلَفَتْ غَلَّتُهُمْ لِأَنَّ الرَّبَّ مِنْ حِدَّةٍ
غَضَبِهِ حَرَمَهُمْ مِنْهَا .

وعيد الرب لجيران إسرائيل

١٤ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى الْجِيرَانِ الْأَشْرَارِ الَّذِينَ
يَعْتَدُونَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاهَا لِشَعْبِهِ
إِسْرَائِيلَ : « سَأَقْتُلُهُمْ مِنْ أَرْضِهِمْ وَأَقْتُلِعُ بَيْتَ
يَهُوذَا مِنْ بَيْنِهِمْ* . ١٥ وَبَعْدَ أَنْ أَقْتَلَهُمْ أَعُودُ
وَأَرْحَمُهُمْ وَأُعِيدُهُمْ كُلًّا إِلَى مِيرَاثِهِ وَإِلَى أَرْضِهِ .

١٣ . ١ : نحن أمام عمل رمزي قام به إرميا في وادي
الفارة ، أو أمام رؤيا حملته إلى نهر الفرات الذي يعبد
٦٠٠ كلم عن أورشليم . لا تضع الحزام في الماء أي : لا
تغسله .

٤ : الفارة : ساقية تسيل شمالي عنتوت وتتصل بنهر
الأردن . الكلمة العبرية تعني أيضًا الفرات ، النهر
المعروف . من هنا الترجمة التقليدية : الفرات .

٧ : بيتي : رج هو ٨ : ١ ، زك ٩ : ٨ . أرضي : حرفيًا :
ميراثي . أي كل أرض إسرائيل . رج ١٠ : ١٦ ،
مز ٢٨ : ٩ الخ . محبوبي : أو شعب إسرائيل أو أورشليم
المشبهة بامرأة رج ٢ : ٢ ، ٣ : ١-٢ .

١٠ : رعاة كثيرون : رج ٢ : ٨ ح .
١٤ : الأرض التي أَعْطَاهَا لِشَعْبِهِ أي أرض كنعان .
١٦ : يقيمون . حرفيًا : يبنون أي يسكنون من جديد
ويكون لهم نسل .

كُنتُمْ لَا تَسْمَعُونَ تَبْكِي نَفْسِي فِي الْخَفِيَّةِ عَلَى
كِيرْيَائِكُمْ وَتَجْرِي الْعَبْرَاتُ مِنْ عَيْنِي وَتَسِيلُ
بِالدُّمُوعِ ، لِأَنَّ قَطِيعَ الرَّبِّ سَيَقَ إِلَى السَّبْيِ .

^{١٨} قُلْ لِلْمَلِكِ وَالْمَلِكَةِ : أَقْعِدُوا الْآنَ عَلَى
الْأَرْضِ لِأَنَّ تَاجَ مَجْدِكُمَا نَزَلَ عَنْ رَأْسِكُمَا * .
^{١٩} أَغْلَقْتُ مُدُنَ الْجَنُوبِ وَلَا فَاتَحَ لَهَا . سُبِّتَ
يَهُوذَا بِجُمْلَتِهَا ، سُبِّتَ عَنْ آخِرِهَا * .

^{٢٠} اِرْفَعِي عَيْنَيْكَ يَا أُورُشَلِيمُ * وَانْظُرِي
الْمُقْبِلِينَ مِنَ الشَّمَالِ . أَيْنَ الْقَطِيعُ الْجَمِيلُ الَّذِي
أَعْطَيْتِ لَكَ ؟ أَيْنَ الْغَنَمُ الَّذِي كُنْتَ فَخُورَةً بِهِ ؟
^{٢١} مَاذَا تَقُولِينَ فِي شَعْبِ حَسْبِيهِ صَدِيقًا * ، فَكَانَ
عَدُوًّا لَكَ وَحَاكِمًا ؟ أَفَلَا تَأْخُذُكَ الْأَوْجَاعُ
كَالْمَرْأَةِ الَّتِي تَلِدُ ؟

^{٢٢} وَإِنْ قُلْتَ فِي قَلْبِكَ : لِمَاذَا أَصَابَتْنِي هَذِهِ
الْمُصِيبَةُ ؟ لِكَثْرَةِ خَطَايَاكَ رَفَعَتْ أَذْيَالَ ثَوْبِكَ
وَبَانَ كَاحِلَاكَ .

^{٢٣} هَلْ يُغَيِّرُ الْحَبَشِيُّ بَشَرَتَهُ وَالنَّمْرُ جِلْدَهُ
الْمُرْقُطُ ؟ إِذَا تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَصْنَعُوا الْخَيْرَ
وَأَنْتُمْ تَعَوَّدْتُمْ الشَّرَّ .

^{٢٤} سَأُبَدِّدُكَ * كَالْقَشِّ فِي مَهَبِّ رِيحِ
الْبَرِّيَّةِ . ^{٢٥} هَذَا حَظُّكَ وَنَصِيبُكَ مِنِّي يَقُولُ
الرَّبُّ ، لِأَنَّكَ نَسِيتَنِي وَتَوَكَّلْتَ عَلَى إِلَهَةٍ بَاطِلَةٍ .

كِيرْيَاءُ يَهُوذَا وَكِيرْيَاءُ أُورُشَلِيمَ الْعَظِيمَةِ .
^{١١} وَهَذَا الشَّعْبُ الشَّرِيرُ الَّذِي يَرْفُضُ أَنْ يَسْمَعَ
لِكَلَامِي وَيَسِيرَ حَسَبَ نِّيَّاتِ قَلْبِهِ وَيَتَّبِعَ آلِهَةَ
أُخْرَى لِيَعْبُدَهَا وَيَسْجُدَ لَهَا يَكُونُ كَالْحِزَامِ الَّذِي
لَا يَصْلُحُ لِشَيْءٍ * . ^{١١} فَكَمَا أَنَّ الْحِزَامَ يَلْتَصِقُ
بِوَسْطِ الْإِنْسَانِ ، كَذَلِكَ الْأَصَقْتُ بِي جَمِيعَ
بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَجَمِيعَ بَيْتِ يَهُوذَا لِيَكُونُوا لِي شَعْبًا
وَأَسْمًا وَفَخْرًا وَمَجْدًا ، وَلِكَيْنَهُمْ رَقَضُوا أَنْ
يَسْمَعُوا .

^{١٢} « فَقُولْ لَهُمْ هَذَا الْكَلَامَ : كُلُّ دَنِّ يَمْتَلِئُ
خَمْرًا ، فَيَقُولُونَ لَكَ : أَلَا نَعْرِفُ أَنَّ كُلَّ دَنِّ
يَمْتَلِئُ خَمْرًا ؟ » ^{١٣} فَقُولْ لَهُمْ : قَالَ الرَّبُّ :
سَامِلًا سُكْرًا * جَمِيعَ سُكَّانِ هَذِهِ الْأَرْضِ ،
وَالْمُلُوكِ الْجَالِسِينَ عَلَى عَرْشِ دَاوُدَ وَالْكَهَنَةِ
جَمِيعًا ^{١٤} وَلَا أَشْفِقُ وَلَا أَنْزَأُفَ وَلَا أَرْحَمُ حَتَّى
أَهْلِكَهُمْ » .

تنديد بالكيرياء

^{١٥} فَاسْمَعُوا وَأَصْغُوا ! لَا تَسْتَكْبِرُوا لِأَنَّ الرَّبَّ
تَكَلَّمَ . ^{١٦} مَجِدُّوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ قَبْلَ أَنْ يُنْشَرَ
الظَّلَامُ ، وَقَبْلَ أَنْ تَعَثُرَ أَقْدَامُكُمْ عَلَى الْجِبَالِ
الْمُعْتِمَةِ . وَفِيمَا أَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ النُّورَ يُحَوِّلُهُ الرَّبُّ
إِلَى ظُلٍّ مَوْتٍ وَيَجْعَلُهُ ظَلَامًا دَامِسًا . ^{١٧} فَإِنْ

١٣ : سَامِلًا سُكْرًا : يشبه غضب الله بخمر تسكر شارها
رج ٢٥ : ١٥ - ١٦ ح .

١٨ : الملك والمملكة : يوباكين (الذي ملك من ١٥ كانون
الأول ٥٩٨ إلى ١٥ آذار ٥٩٧) وأمه . نزل عن رأسهما
(التاج) : هكذا في الترجمات القديمة .

١٩ : سببت عن آخرها : هكذا في الترجمات القديمة .
العبرية : سببت بسلام . الجنوب أو القرب : منطقة شبه
صحراوية تقع جنوبي يهوذا .

٢٠ : ارفعي عينك يا أورشلیم : هكذا في التقليد

والترجمة اليونانية القديمة . العبرية : ارفعوا عيونكم . يتوجه
النبي بكلامه إلى أورشلیم وكأنها شخص حي : رج ٢٧ .
من الشمال : رج ١ : ١٤ ح .

٢١ : صديقًا . في الأصل : قوادًا . فكان عدوًّا . حرفيًا :
حين يعاقبك (الله) ، أما في اليونانية : حين يعاقبوك .

٢٤ : سأبديدك : حرفيًا : سأبدهم : يتوجه الرب إلى
شعب أورشلیم تارة في المخاطب المفرد وتارة في المخاطب
الجمع (٢٣) : تصنعوا) ، وتارة في الغالب الجمع ،
سأبدهم .

وَكُمُسَافِرٍ يَمِيلُ إِلَى مَبِيتٍ. ٩ لِمَاذَا تَكُونُ
كَالرَّجُلِ الْمُتَحِيرِ* ، كَالْجَبَّارِ الَّذِي لَا يَقْدِرُ أَنْ
يُخَلِّصَ؟ أَنْتَ فِي وَسْطِنَا يَا رَبُّ، وَبِاسْمِكَ
دُعِينَا، فَلَا تَحْذُلْنَا؟

١٠ هَكَذَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَلَى الْقَحْطِ ، لِأَنَّ هَذَا
الشَّعْبَ يُحْيُونَ الضَّلَالَ وَلَا يَمْتَنِعُونَ. فَلِذَلِكَ لَا
يَرْضَى الرَّبُّ عَنْهُمْ ، وَهُوَ الْآنَ يَذْكُرُ آثَامَهُمْ
وَيُعَاقِبُهُمْ عَلَى خَطَايَاهُمْ.

١١ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «لَا تُصَلِّ لِأَجْلِ خَيْرِ
هَذَا الشَّعْبِ. ١٢ إِذَا صَامُوا فَلَا أَسْمَعُ
صُرَاخَهُمْ ، وَإِذَا أَصْعَدُوا مُحْرِقَةً وَتَقْدِيمَةً فَلَا
أَرْضِي عَنْهُمْ ، بَلْ أَفْنِيهِمْ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ
وَالْوَبَاءِ* .

١٣ فَقُلْتُ: «آو، يَا سَيِّدِي الرَّبُّ! الْأَنْبِيَاءُ
يَقُولُونَ لَهُمْ: لَا تَرَوْنَ السَّيْفَ وَلَا يَحِلُّ بِكُمْ
جُوعٌ ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَمْنَحُكُمْ سَلَامًا أَكِيدًا فِي هَذِهِ
الْأَيَّامِ».

١٤ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: «الْأَنْبِيَاءُ يَتَّبِعُونَ بِاسْمِي
زُورًا ، فَمَا أَنَا الَّذِي أَرْسَلُهُمْ وَأَمْرُهُمْ وَأَكْلُهُمْ ،
وَأَمَّا هُمْ يَتَّبِعُونَ لَكُمْ بِرُؤْيَا كَاذِبَةٍ وَبِالْعَرَاةِ
وَالْبَاطِلِ وَضَلَالِ قُلُوبِهِمْ. ١٥ لِذَلِكَ هَذَا مَا أَقُولُ
عَنِ الْأَنْبِيَاءِ الْمُتَنَبِّئِينَ بِاسْمِي وَأَنَا لَمْ أَرْسَلُهُمْ. هُمْ
يَقُولُونَ لَا يَكُونُ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ سَيْفٌ وَلَا

٢٦ فَأَنَا أَيْضًا رَفَعْتُ أَذْيَالَ ثَوْبِي عَلَى وَجْهِكَ
فَأَنكَشَفْتَ عَوْرَتَكَ. ٢٧ رَأَيْتُ أَرْجَاسَكَ رَأَيْتُ
فِسْقَكَ وَصَهْيَكَ وَقَحْشَ زَنَّاكَ* عَلَى التَّلَالِ فِي
الْبَرِّيَّةِ. وَيَلْ لَكَ يَا أُورُشَلِيمُ ، أَفَلَا تَطْهَرِينَ؟
وإلى متى؟

القحط الرهيب

١٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا فِي شَأْنِ الْقَحْطِ* :
٢ «تَنُوحُ يَهُودَا وَتَخُورُ أَبْوَابُهَا ، وَتَقْعُدُ عَلَى التُّرَابِ
حَزِينَةً وَتَرْتَفِعُ صُرَاخُ أُورُشَلِيمَ. ٣ أَشْرَافُهَا
يُرْسِلُونَ خَدَمَهُمْ لِلْمَاءِ ، فَيَجِثُونَ إِلَى الْآبَارِ فَلَا
يَجِدُونَ مَاءً ، فَيَرْجِعُونَ بِجَرَارِهِمْ فَارِغَةً.
فَيَخْزُونَ وَيُغَطُّونَ رُؤُوسَهُمْ خَجَلًا* .

٤ تَتَشَقَّقُ الْأَرْضُ مِنْ قَلَّةِ الْمَطَرِ ، فَيَخْزَى
الْفَلَاحُونَ وَيُغَطُّونَ رُؤُوسَهُمْ. ٥ تَلْدُ الْغَزَالَةُ فِي
الْبَرِّيَّةِ وَتَتْرُكُ وَلِيدَهَا ، لِأَنَّ لَا عُشْبَ هُنَاكَ.
٦ وَحُمُرُ الْوَحْشِ تَقِفُ عَلَى الرِّوَابِي وَتَسْتَنَشِقُ
الرِّيحَ كِبْنَاتِ آوَى. فَتَكِلُّ عُيُونُهَا وَلَا تَجِدُ
عُشْبًا.

٧ مَعَ أَنَّ أَنَا مَنَّا نَشْهَدُ عَلَيْنَا يَا رَبُّ ، فَلْأَجْلِ
اسْمِكَ* سَاعِدْنَا. إِنْبَعْدْنَا عَنْكَ مَرَارًا وَإِلَيْكَ
خَطَلْنَا. ٨ يَا رَجَاءَ إِسْرَائِيلَ وَمُخَلِّصَهَا وَقَتَ
الضِّيقِ ، لِمَاذَا تَكُونُ كَغَرِيبٍ فِي الْأَرْضِ ،

٩ : المتحير أو: المضطرب. في اليونانية القديمة: غارق في نوم عميق.

١٢ : السيف والجوع والوباء :

رج ٢١ : ٧-٩ ، ٢٤ : ١٠ ،

٢٧ : ٨ ، ١٣ : ٢٩ ، ١٧-١٨ ، ٣٢ : ٢٤-٣٦ ،

٣٨ : ٢ ، ٤٢ : ١٧ ، ق ٥ : ١٢ ، ٢٨ : ٨ .

٢٧ : زناك ، فسقك : رج ١ : ٢٠ ، ٤ : ٢٧

أرجاسك : رج ٤ : ١ ح وإلى متى (لا تتبني) ؟

١٤ . ١ : تشكىل ١٧ عنوان المقطع ١٤ : ١٥-٤ .

٣ : يغطون رؤوسهم خجلاً : رج ٢ صم ١٣ : ١٩ ،

١٥ : ٣٠ ، حز ١٢ : ٦ ، ٢٤ : ١٧ .

٧ : لأجل اسمك : اسم الرب يدل على شخصه وعلى

حضوره. في آ ٧-٩ يتوجه الشعب بصلاته إلى الرب .

٢١ لَا تَرْفُضْنَا إِكْرَامًا لِأَسْمِكَ
وَلَا تُهِنْ عَرْشَكَ الْبَحِيدَ .
أَذْكُرُ وَلَا تَنْقُضْ عَهْدَكَ مَعَنَا .
٢٢ هَلْ بَيْنَ أَصْنَامٍ * الْأَمَمِ مَنْ يُمَطِّرُ ؟
أَمْ هَلِ السَّمَاوَاتُ تُرْسِلُ الْغَيْثَ ؟
أَمَا أَنْتَ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا الَّذِي نَرْجُوهُ ،
لَأَنَّكَ أَنْتَ تَعْمَلُ ذَلِكَ كُلَّهُ * .

الويل لشعب يهوذا

١٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : «لَوْ أَنَّ مُوسَى
وَصَمُوتِيلَ تَشْفَعَا * أَمَامِي كَمَا أَلْتَقَتَ قَلْبِي إِلَى هَذَا
الشَّعْبِ . فَأَطْرَحُهُمْ عَنْ وَجْهِ خَارِجًا .^٢ وَإِذَا
قَالُوا لَكَ : إِلَى أَيْنَ نَخْرُجُ ؟ فَأَجِبْهُمْ : هَذَا مَا قَالَ
الرَّبُّ :

الَّذِينَ لِلْوَبَاءِ فِالْيَ الْوَبَاءِ ،
وَالَّذِينَ لِلسَّيْفِ فِالْيَ السَّيْفِ .
الَّذِينَ لِلْجُوعِ فِالْيَ الْجُوعِ .
وَالَّذِينَ لِلسَّبْيِ فِالْيَ السَّبْيِ * .
٣ «وَأُوْكِلُ بِهِمْ أَرْبَعَةُ أَصْنَافٍ مِنْ أَدَوَاتِ
المَوْتِ : السَّيْفُ لِلْقَتْلِ ، وَالْكَلاِبُ لِلتَّمْزِيقِ ،
وَطَيْرُ السَّمَاءِ وَوُحُوشُ الْأَرْضِ لِلْأَكْلِ وَالْإِفْهَاءِ .
٤ وَأَجْعَلُهُمْ عِيرَةً رَهْبَةً لِمَنْ يَعْتَبِرُ فِي جَمِيعِ
مَمَالِكِ الْأَرْضِ ، جَزَاءَ مَا فَعَلَهُ مَسَى * بَنُ
حَزَقِيَّا مَلِكُ يَهُوذَا فِي أُورُشَلِيمَ .

جُوعٌ ، وَلَكِنَّهُمْ سَيَفْنُونَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ .^{١٦} وَأَمَّا
الشَّعْبُ الَّذِينَ يَتَنَبَّأُونَ لَهُمْ ، فَيُطْرَحُونَ فِي
شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجُوعِ وَالسَّيْفِ وَلَا يَكُونُ
لَهُمْ دَافِعٌ ، هُمْ وَنِسَاؤُهُمْ وَبَنُوهُمْ وَبَنَاتُهُمْ ،
وَأَصْبُ عَلَيْهِمْ شَرُّهُمْ :
١٧ وَتَقُولُ لَهُمْ هَذَا الْكَلَامَ :

لِتَسِلَّ عَيْنَايَ بِالْذَّمْعِ
لَيْلاً وَنَهَارًا بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ ،
لَأَنَّ الْعِذْرَاءَ بَنَتْ شَعْبِي
أُصِيبَتْ بِجُرْحٍ بَلِغٍ ،
بِضَرْبَةٍ لَا شِفَاءَ مِنْهَا .
١٨ إِنْ خَرَجْتُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ
رَأَيْتُ الْقَتْلَى بِالسَّيْفِ ،
وَأِنْ دَخَلْتُ إِلَى الْمَدِينَةِ
رَأَيْتُ الْمَرْضَى بِالْجُوعِ .
حَتَّى النَّبِيُّ وَالْكَاهِنُ يَطُوفَانِ فِي الْأَرْضِ
وَلَا يَعْرِفَانِ مَاذَا يَفْعَلَانِ .
١٩ هَلْ رَفُضْتَ يَهُوذَا رَفْضًا
وَعَاقَتْ نَفْسُكَ صِهْيُونَ ؟
لِمَاذَا ضَرَبْتَنَا وَلَا شِفَاءَ لَنَا ؟
نَتَنَظَّرُ السَّلَامَ لَكِنْ عَبَثًا
وَوَقْتُ الشِّفَاءِ فَإِذَا الرُّعْبُ .
٢٠ نَعْتَرِفُ بِشَرِّنَا وَإِثْمِ آبَائِنَا
لَأَنَّنَا يَا رَبُّ خَطِئْنَا إِلَيْكَ * .

٢٢ : أصنام حرفياً : أباطيل . رج ١٠ : ٨ . ح .

١٥ . ١ : موسى يتشفع : رج عد ١١ : ٢ ،

١٤ : ١٣-١٩ . صموئيل يتشفع : رج ١ ص ٧ : ٥-٩ .

٢ : فإلى السبي : ق رؤ ١٣ : ١٠ .

٤ : شرور منسى : رج ٢ مل : ٢١ : ١-١٦ ،

٢ أخ ٣٣ : ١-٢٠ .

١٩-٢٢ : صلاة الشعب إلى الرب .

٢٠ : آبائنا أو : الأجيال التي سبقتنا .

٢١ : عرشك المجيد أو : عرش مجدك : يدل أولاً على

تابوت العهد (رج مز ٩٩ : ٥ ح) ثم على الهيكل الذي

يستضيف تابوت العهد ، وأخيراً على مدينة أورشليم .

رج ٣ : ١٧ .

١٣ سَادَفْعُ غَنَى شِعْبِي وَكُنُوزُهُ نَهَبًا بِلَا ثَمَنِ عِقَابًا لَهُ عَلَى كُلِّ خَطَايَاهُ فِي جَمِيعِ أَرْضِهِ.

١٤ وَأَجْعَلُهُ عَبْدًا لِأَعْدَائِهِ* فِي أَرْضٍ لَا يَعْرِفُهَا، لِأَنَّ غَضَبِي أَوْقَدَ نَارًا سَتَسْتَعِيلُ إِلَى الْأَبَدِ*.

١٥ فَيَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْرِفُنِي. فَادْكُرْنِي وَتَقْدِنِي وَانْتَقِمْ لِي مِمَّنْ يَضْطَهِدُونَنِي. لَا تَأْخُذْهُمْ بِطُولِ حِلْمِكَ، وَاعْلَمْ أَنِّي لِأَجْلِكَ أَحْتَمَلْتُ التَّعْيِيرَ.

١٦ سَمِعْتُ كَلَامَكَ فَوَعَيْتُهُ. فَكَانَ لِي كَلَامُكَ سُرُورًا وَفَرَحًا فِي قَلْبِي. فَأَنَا دُعِيتُ بِاسْمِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرِ.

١٧ لَا أَجْلِسُ فِي مَجْلِسِ الْمَازِحِينَ لَاهِيًا، بَلْ يَثْقُلُ يَدِي عَلَى أَجْلِسٍ وَحِيدًا يَمْلَأُنِي الْغَضَبُ. ١٨ لِمَاذَا صَارَ وَجْعِي مُسْتَدِيمًا وَدَائِي عُضَالًا يُقَاوِمُ الشِّفَاءَ؟ أَتَكُونُ لِي كَسَرَابٍ خَادِعٍ، كَمِيَاهٍ لَا تَدُومُ؟

١٩ فَقَالَ الرَّبُّ: «إِنْ رَجَعْتَ قَبْلَتَكَ، فَتَقِفُ بَيْنَ يَدَيَّ. وَإِنْ نَطَقْتَ* بِالرَّصِينِ لَا بِالْهَرَاءِ مِنَ الْكَلَامِ كُنْتَ كَمَنْ يَنْطِقُ بِصَمِي. هُمْ يَرْجِعُونَ إِلَيْكَ وَأَنْتَ لَا تَرْجِعُ إِلَيْهِمْ. ٢٠ وَسَأَجْعَلُكَ فِي وَجْهِ هَذَا الشَّعْبِ سُورًا مِنْ نُحَاسٍ حَصِينًا، فَيُحَارِبُونَكَ وَلَا يَقْدِرُونَ عَلَيْكَ، لِأَنِّي مَعَكَ

٥ «فَمَنْ يُشْفِقُ عَلَيْكَ يَا أُورُشَلِيمُ وَمَنْ يُعْزِيكَ؟ وَمَنْ يَمِيلُ لِيَسْأَلَ عَنْ سَلَامَتِكَ؟ ٦ تَرَكْنِي وَارْتَدَدْتَ عَنِّي يَقُولُ الرَّبُّ. فَأَمْدُ يَدِي عَلَيْكَ وَأَهْلِكُكَ. فَأَنَا مَلَكْتُ مِنَ الْعَفْوِ عَنْكَ.

٧ «ذَرَيْتُ شِعْبِي بِالْمِذْرَاةِ* إِلَى أَبْوَابِ الْأَرْضِ. أَتَكَلَّتْهُمْ وَأَبْدَنْتْهُمْ وَمَا رَجَعُوا عَنْ طُرُقِهِمْ. ٨ جَعَلْتُ أَرَامِلَهُمْ أَكْثَرَ مِنْ رَمْلِ الْبَحَارِ، وَجَلَبْتُ لَأَمْهَاتِ شَبَابِهِمْ مَنْ أَهْلَكَهُمْ* عِنْدَ الظَّهِيرَةِ، وَأَوْقَعْتُ عَلَيْهِمْ بَغْتَةً كُلُّ هَوْلٍ وَرُغْبٍ.

٩ «تَرَاخَتْ وَالِدَةُ السَّبْعَةِ وَفَاضَتْ رَوْحُهَا. غَابَتْ شَمْسُهَا فِي عِزِّ النَّهَارِ، فَلَحِقَهَا الْخِزْيُ وَالْعَارُ. وَسَادَفْعُ بَقِيَّةِ شِعْبِي إِلَى السَّيْفِ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ يَقُولُ الرَّبُّ».

شكوى إرميا

١٠ «وَيْلٌ لِي يَا أُمِّي لِأَنَّكَ وَلَدْتَنِي. فِي خِصَامٍ وَنِزَاعٍ أَنَا مَعَ الْأَرْضِ كُلِّهَا. لَا أَقْرِضُ وَلَا أُسْتَقْرِضُ. وَكُلٌّ وَاحِدٌ يَلْعَنُنِي*. ١١ فَلَتَكُنِ اللَّعْنَةُ عَلَيَّ يَا رَبُّ* إِنْ كُنْتُ لَمْ أَتَضَرَّعْ إِلَيْكَ لِخَيْرِ عَدُوِّي فِي أَوَانِ الضَّبِّ وَوَقْتِ الشَّدَةِ. ١٢ وَلَكِنْ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَكْسِرَ سِلَاحَ الْحَدِيدِ وَالنُّحَاسِ الْآتِي مِنَ الشَّمَالِ*!

٧ : المذراة : آلة يفصل بها الحب عن التبن :

رج ٤ : ١١.

٨ : جلبت لأمهات شبابهم من أهلكتهم : ترجمة تقريبية.

١٠-٢١ : شكوى إرميا الثانية. الشكوى الأولى في

١٢ : ١-٦.

١١ : فلتكن لعنة علي يا رب. هكذا في اليونانية القديمة. العبرية : قال الرب إن كنت لم أتضرع إليك أو : لم أخدمك.

١٢ : من الشمال : رج ١ : ١٤ ح.

ق ١ : ١٨ ، ١٥ : ٢٠.

١٣-١٤ : جواب الرب إلى إرميا. وفي آ ١٥ يعود إرميا إلى صلاته : فيا رب أنت تعرفني.

١٤ : اجعله عبدًا لأعدائه : هكذا في بعض المخطوطات العبرية والترجمات اليونانية القديمة. وهناك مخطوطات عبرية أخرى : اخبر أعداءك.

١٩ : ان نطقت. أو : ان عرفت أن تميز الرصين من الهراء.

لأَخْلَصَكَ وَأَنْقَذَكَ يَقُولُ الرَّبُّ * . وتشرب * .

١١ «نعم، سَأَنْقِذُكَ مِنْ أَيْدِي الْأَشْرَارِ وَأَنْقَذِكَ مِنْ قَبْضَةِ الطُّغَاةِ» * .

يوم النكبة

١٦ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^٢ «لَا تَأْخُذْ لَكَ أَمْرًا وَلَا يَكُنْ لَكَ بَنُونَ وَبَنَاتٌ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ» * .
^٣ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ عَلَى الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ الْمَوْلُودِينَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ ، وَعَلَى أُمَّهَاتِهِمِ اللَّوَاتِي وَلَدَتْهُمْ وَعَلَى آبَائِهِمِ الَّذِينَ وَلَدَوْهُمْ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ: ^٤ «سَيَمُوتُونَ بِالْأَمْرَاضِ * وَلَا يُنْذَبُونَ وَلَا يُدْفَنُونَ * ، بَلْ يَكُونُونَ زَبَلًا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ . وَيَقْنُونَ بِالسَّيْفِ وَبِالْجُوعِ وَتَكُونُ جُثَثُهُمْ طَعَامًا لَطَيْرِ السَّمَاءِ وَوَحْشِ الْأَرْضِ» * .
^٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «لَا تَدْخُلْ بَيْتًا فِيهِ مَنَاحَةٌ وَلَا تَذْهَبْ إِلَيْهِ لِلنَّدْبِ وَلَا تَعْزِّهِمْ ، لِأَنِّي أَزَلْتُ عَنْ هَذَا الشَّعْبِ سَلَامِي وَرَافَقِي وَمَرَاحِييَ أَنَا الرَّبُّ» * .
^٦ فَيَمُوتُ كِبَارُ الْقَوْمِ وَصِغَارُهُمْ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ وَلَا يُدْفَنُونَ وَلَا يُنْذَبُونَ وَلَا يَخْدُشُ أَحَدٌ نَفْسَهُ وَلَا يَحْلِقُ شَعْرَ رَأْسِهِ * حُزْنًا عَلَيْهِمْ .
^٧ وَلَا يَكْثُرُ النَّاسُ خَيْرًا فِي الْمَنَاحَةِ لِأَهْلِ الْمَيْتِ ، وَيَسْقُونَهُمْ * كَأَسَ السُّلُوفَانِ عَنْ آبٍ أَوْ أُمٍّ * .
^٨ وَلَا تَدْخُلْ بَيْتًا فِيهِ وَلِيْمَةٌ لِتَجْلِسَ مَعَهُمْ وَتَأْكُلَ

٩ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: «سَأُطْلِقُ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ أَمَامَ عُيُونِكُمْ فِي أَيَّامِكُمْ صَوْتَ الطَّرْبِ وَالْفَرَحِ ، صَوْتَ الْعَرِيسِ وَالْعُرُوسِ» * .
^{١٠} وَإِذَا أَخْبِرْتَ هَذَا الشَّعْبَ بِجَمِيعِ كَلَامِي هَذَا وَقَالُوا لَكَ: لِمَاذَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَلَيْنَا هَذَا الشَّرُّ الْعَظِيمَ؟ مَا هُوَ إِثْمُنَا؟ وَمَا هِيَ خَطِيئَتُنَا الَّتِي خَطَطْنَا بِهَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا؟
^{١١} فَتَقُولُ لَهُمْ: لِأَنَّ آبَاءَكُمْ * تَرَكُونِي وَاتَّبَعُوا إِلَهَةً أُخْرَى وَعَبَدُوهَا وَسَجَدُوا لَهَا . تَرَكُونِي وَمَا حَفِظُوا شَرِيعَتِي .
^{١٢} أَنْتُمْ أَسَأْتُمْ فِي عَمَلِكُمْ أَكْثَرَ مِمَّا أَسَاءَ آبَاؤُكُمْ ، فَسَارَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ حَسَبَ نِيَّاتِ قَلْبِهِ الشَّرِّيرِ غَيْرِ سَامِعٍ لِي .
^{١٣} فَلِذَلِكَ أَقْذِفُكُمْ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ إِلَى أَرْضٍ لَا تَعْرِفُونَهَا أَنْتُمْ وَلَا عَرَفَهَا آبَاؤُكُمْ . هُنَاكَ تَعْبُدُونَ إِلَهَةً أُخْرَى ، نَهَارًا وَلَيْلًا ، لِأَنِّي لَا أَهْبِكُمْ رَحْمَةً .
^{١٤} «لِذَلِكَ تَأْتِي أَيَّامٌ ، يَقُولُ الرَّبُّ ، لَا يُقَالُ فِيهَا مِنْ بَعْدُ: حَيَّ الرَّبُّ الَّذِي أَخْرَجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ» * .
^{١٥} بَلْ يُقَالُ: حَيَّ الرَّبُّ الَّذِي أَخْرَجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ الشُّمَالِ * . وَمِنْ جَمِيعِ الْأَرْضِ الَّتِي أَبْعَدَهُمْ إِلَيْهَا ، لِأَنِّي سَأُعِيدُهُمْ إِلَى أَرْضِهِمِ الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لِآبَائِهِمْ * .

٢٠: رج ١: ١٨-١٩ .

١٦ . ١: حياة النبي كلها عمل رمزي لأنها تمثل مصر شعبه . دعا الرب إرميا إلى حياة العزلة ، رمزًا إلى الشقاء الذي يصبب شعب يهوذا فيعزلهم .

٤: يموتون بالأمراض : أو بالجوع . هكذا فهم الشراح اليهود القدامى . ١٦: ٤ على ضوء ١٨: ١٨ . لا يندبون ولا يدفنون : رج ٨: ٢٠ ح .

٦: لا يحلق شعر رأسه : من علامات الحزن والحداد .

٧: لا يسقونهم : هكذا في اليونانية القديمة . في العبرية : يسقونه .

٩: رج ٧: ٣٤ ح .

١١: آبائكم أو: الأجيال التي سبقتكم .

١٤-١٥: رج ٢٣: ٧-٨ .

١٥: من أرض الشمال : رج ٣: ١٢ ح .

مَنْقُوشَةٌ عَلَى الْوَاحِ قُلُوبُهُمْ وَقُرُونٌ مَذَابِحُهُمْ^١ ،
 ٢ فِيمَا بَنُوهُمْ يَذْكُرُونَ مَذَابِحَهُمْ وَشَعَائِرَ أَشِيرَةٍ^٢
 عِنْدَ الْأَشْجَارِ الْخُضِرِ عَلَى الْجِبَالِ الْعَالِيَةِ .
 ٣ « يَا جَبَلِي فِي الْبَرِّيَّةِ ! سَادِّعُ غِنَاكَ
 وَجَمِيعَ كُنُوزِكَ وَمَعَابِدِكَ فِي الْمَشَارِفِ جِزَاءَ
 خَطِيئَتِكَ^٣ فِي جَمِيعِ أَرْضِكَ^٤ . وَأَكْفُ بِدَكَ^٥
 عَنْ أَرْضِكَ الَّتِي أَعْطَيْتَ إِثَّاها وَأَجْعَلُكَ عَبْدًا
 لِأَعْدَائِكَ فِي أَرْضٍ لَا تَعْرِفُهَا ، لِأَنَّكَ أَشْعَلْتَ
 نَارَ غَضَبِي فَأَشْتَعَلْتَ إِلَى الْأَبَدِ » .

حكم وأمثال

٥ وَقَالَ الرَّبُّ :

« مَلْعُونٌ مَنْ يَتَوَكَّلُ عَلَى الْإِنْسَانِ
 وَيَجْعَلُ الْبَشَرَ سَنَدًا لَهُ .
 وَيَصْرِفُ قَلْبَهُ عَنِ الرَّبِّ
 ٦ فَيَكُونُ مِثْلَ النَّبْتِ فِي الصَّحْرَاءِ ،
 وَلَا يَرَى الْخَيْرَ إِذَا أَقْبَلَ
 يَسْكُنُ الْفَلَاةَ الشَّدِيدَةَ الْحَرَّ
 وَالْأَرْضَ الْمَالِحَةَ الَّتِي لَا تُسْكَنُ .
 ٧ مُبَارَكٌ مَنْ يَحْتَمِي بِالرَّبِّ
 وَيَجْعَلُ الرَّبَّ مَأْمَنًا لَهُ ،

١٦ « سَأَرْسِلُ صَبَّادِينَ كَثِيرِينَ يَقُولُ الرَّبُّ ،
 فَيَصْطَادُونَهُمْ عَنْ كُلِّ جَبَلٍ ، وَعَنْ كُلِّ تَلٍّ ،
 وَمِنْ شُقُوقِ الصُّخُورِ^{١٧} لِأَنَّ عَيْنِي عَلَى جَمِيعِ
 طُرُقِهِمْ ، لِأَنَّهَا غَيْرُ مُسْتَتِرَةٍ عَنْ وَجْهِ وَلَا
 إِنْهُمْ يَخْفَى عَنْ نَظْرِي^{١٨} . فَأُضَاعِفُ لَهُمْ
 الْعِقَابَ^{١٩} عَلَى إِنْهُمْ وَخَطِيئَتِهِمْ لِأَنَّهُمْ دَنَسُوا
 أَرْضِي وَمَلَأُوهَا مِنْ جُثَثِ أَصْنَامِهِمِ الرَّجْسِ^{٢٠}
 الْكَرْبَةِ » .

١٩ « أَيُّهَا الرَّبُّ ، أَنْتَ عِزِّي وَحِصْنِي
 وَمَلْجَأِي فِي يَوْمِ الضِّيقِ . إِلَيْكَ تَجِيءُ الْأُمَمُ مِنْ
 أَقْصَايِ الْأَرْضِ وَيَقُولُ : « وَرِثَ آبَاؤُنَا عِبَادَةَ
 الزُّورِ وَالْبَاطِلِ^{٢١} » وَمَا فَائِدَةُ فِيهِ^{٢٢} . هَلْ بَصَنَعُ
 الْبَشَرُ لَأَنْفُسِهِمْ آلِهَةً وَمَا هِيَ آلِهَةٌ^{٢٣} ؟
 ٢١ وَقَالَ الرَّبُّ : « سَأَعْرِفُهُمْ هَذِهِ الْمَرَّةَ ،
 أَعْرِفُهُمْ بَطْشِي وَجَبْرَوْنِي ، فَيَعْلَمُونَ أَنَّ الرَّبَّ
 إِسْمِي » .

عقاب يهوذا على خطيئتها

١٧ قَالَ الرَّبُّ : « خَطِيئَةُ رِجَالِ يَهُوذا
 مَكْتُوبَةٌ بِقَلَمٍ مِنْ حَدِيدٍ ، بِرَأْسٍ مِنَ الْمَاسِ

١٨ : أضاعف العقاب أو حسب تفسير الترجمات اليونانية
 واللاتينية : أي عاقبهم مرتين على أنفهم وخطيئتهم .
 أصنامهم الرجسة . حرفياً : رجاساتهم .

١٩ : آبائنا : رج ١٦ : ١١ ح . الباطل : رج ١٠ : ٨ ح .
 ٢٠ : آلهة وما هي آلهة : هكذا في التقليد اليهودي
 القديم . في الترجمات القديمة : وما هذه الآلهة بالآلهة .

١٧ : ١ : قرون مذابحهم : قرن المذبح هو أقدس ما في
 المذبح .

٢ : أو الأوتاد المكروسة . رج ١ مل ١٤ : ١٥ ح ،
 الأشجار الخضر : رج اش ١ : ٢٩ ح ،

٦٥ : ٧ ح .

٣-٤ : رج ١٥ : ١٣-١٤ .

٣ : جزاء خطيئتك : في جميع أراضك . هناك ترجمة
 تعود إلى الآرامية وتسوحي من التقليد اليهودي القديم
 فتقول : بسبب خطيئة مشارفك . أي جزاء الخطيئة التي
 اقترفتها حين مارست العبادات الوثنية على المشارف .
 جبلي : هكذا في الترجمات القديمة : في العريّة :
 الجبال .

٤ : أكف يدك : يعلن الرب أنه سيتزع من يد شعبه كل
 ملك له في أرض كنعان رج لا ٢٦ : ٣٤-٣٥ . ترجمة
 بديلة : تحرمين حق الميراث . الميراث : رج ١٢ : ١٤ ح .
 ٥ : البشر أي : قوة البشر .

٨ فيكون كشجرة مغروسة على المياه ، صلاة إرميا

وَعِنْدَ النَّهْرِ تَمُدُّ جُذُورَهَا .
لَا تَرَى الْحَرَّ* إِذَا أَقْبَلَ ،
بَلْ يَبْقَى وَرُقْهَا أَخْضَرَ .
وَفِي سَنَةِ الْقَحْطِ لَا تَخَافُ
وَلَا تَكْفُ عَنِ الْإِمَارِ .
٩ الْقَلْبُ أَخْذَعُ الْأَشْيَاءِ
وَأَحْبُثُهَا فَمَنْ يَعْرِفُهَا ؟
١٠ أَنَا الرَّبُّ أَفْهَصُ نِّيَّاتِ الْقُلُوبِ*
وَأُمْتَحِنُ مَشَاعِرَ الْبَشَرِ ،
فَأُجَازِي الْإِنْسَانَ بِحَسَبِ طَرَفِهِ ،
بِحَسَبِ ثَمَرَةِ أَعْمَالِهِ* .
١١ جَامِعُ الْغَنِيِّ بَغِيرِ حَقٍّ
كَالْحِجْلَةِ تَحْضُنُ بَيْضَ غَيْرِهَا* .
وَفِي عِزِّ أَيْامِهِ يَتْرُكُهُ غِنَاهُ
وَفِي آخِرَتِهِ يَكُونُ أَحْمَقَ .
١٢ نَيْتُكَ الْمَقْدَسُ عَرْشُ* مُجِيدٍ*
مُتَرَفِعٌ مِّنْذُ الْآبِتْدَاءِ .
١٣ يَا رَبُّ ، يَا رَجَاءَ إِسْرَائِيلَ !
كُلُّ الَّذِينَ يَتْرُكُونَكَ يَخْزَوْنَ
وَكَأَسْمَاءَ مَكْتُوبَةٍ فِي الثَّرَابِ ،
لَأَنَّهُمْ تَرَكُوكَ أَيُّهَا الرَّبُّ ،
يَا يَنْبُوعَ مَاءِ الْحَيَاةِ* .

يوم السبت

١٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « اذْهَبْ وَقِفْ بِالْبَابِ
الْكَبِيرِ الَّذِي مِنْهُ يَدْخُلُ مُلُوكُ يَهُودَا وَيَخْرُجُونَ ،
وَيَسِيرُ أَبْوَابُ أُورُشَلِيمَ* ٢٠ وَقُلْ : اِسْمَعُوا كَلِمَةَ
الرَّبِّ يَا مُلُوكَ يَهُودَا وَرِجَالَهَا ، وَيَا جَمِيعَ سُكَّانِ
أُورُشَلِيمَ الدَّاخِلِينَ مِنْ هَذِهِ الْأَبْوَابِ : ٢١ هَذَا مَا
قَالَ الرَّبُّ : لَا تَحْمِلُوا حِمْلًا فِي يَوْمِ السَّبْتِ*

٨ : لا ترى الحر : ترجمة بديلة تستند إلى الترجمات اليونانية والسريانية : لا يخاف حين يرى .

٩ : أفحص نيات القلوب : رج ١١ : ٢٠ ح . بحسب ثمرة أعماله : رج رؤ ٢ : ٢٣ .

١١ : كالحيجلة تحضن بيض غيرها أو : كالدجاجة تحضن بيض البطة .

١٢ : عرش مجيد : رج ٣ : ١٧ .

١٣ : ينبوع ماء الحياة : رج ٢ : ١٣ .

١٩ : دعيت عليهم بالشر : هكذا حسب ترجمتين يونانيتين ترجعان إلى ١٨ : ٢٠ . في العبرية : فلا أكون راعياً .

٢١ : تكريم يوم السبت : رج نح ١٣ : ١٥ - ٢٢ ؛

اش ٥٦ : ٢ - ٦ ، ٥٨ : ١٣ . يوم الرب :

خر ٢٠ : ٨ - ١٠ ، تث ١٢ : ١٤ - ١٤ .

٣ فَنَزَلْتُ إِلَى بَيْتِ الْخَزَافِ، فَإِذَا هُوَ يَعْمَلُ
عَمَلًا عَلَى الدُّوَلَابِ. ٤ فَلَمَّا لَمْ يَصْلَحِ الْوِعَاءُ
الَّذِي كَانَ يَصْنَعُهُ مِنَ الطِّينِ فِي يَدِهِ، عَادَ
وَصَنَعَهُ وَعَاءً آخَرَ كَمَا رَأَى أَنْ يَصْنَعَهُ.

٥ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: ٦ «أَلَا أَقْدِرُ أَنْ أَصْنَعَ
بِكُمْ كَهَذَا الْخَزَافِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ أَنْتُمْ فِي
يَدِي مِثْلُ الطِّينِ فِي يَدِ الْخَزَافِ. ٧ كُلَّمَا تَكَلَّمْتُ
عَلَى أُمَّةٍ أَوْ عَلَى مَمْلَكَةٍ أَنِّي سَاقِلَعُهَا وَأَهْدِمُهَا ٨
وَأَهْلِكُهَا ٩ فَرَجَعْتَ تِلْكَ الْأُمَّةُ أَوْ الْمَمْلَكَةُ عَنْ
شَرِّهَا الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ تَكَلَّمْتُ عَلَيْهَا، نَدِمْتُ عَلَى
الشَّرِّ الَّذِي نَوَيْتُ أَنْ أَنْزِلَهُ بِهَا. ١٠ وَكُلَّمَا تَكَلَّمْتُ
عَلَى أُمَّةٍ أَوْ عَلَى مَمْلَكَةٍ أَنِّي سَاقِلَعُهَا وَأَغْرِسُهَا،
١١ فَفَعَلْتُ الشَّرَّ فِي عَيْنِي وَمَا سَمِعْتُ لِصَوْتِي،
نَدِمْتُ عَلَى الْخَيْرِ الَّذِي نَوَيْتُ أَنْ أَصْنَعَهُ إِلَيْهَا.
١٢ «فَالآنَ قُلْ لِرِجَالِ يَهُوذَا وَسُكَّانِ
أُورُشَلِيمَ: هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: أَهْبِئْ عَلَيْكُمْ
شَرًّا وَادْبِرْ عَلَيْكُمْ مَكِيدَةً، فَارْجِعُوا كُلُّ وَاحِدٍ
مِنْكُمْ عَنْ طَرِيقِهِ الشَّرِّيرِ، وَأَصْلِحُوا سُلُوكَكُمْ
وَأَعْمَالَكُمْ. ١٣ فَيَقُولُونَ: لَا نَقْدِرُ. سَتَتَّبِعُ
أَفْكَارَنَا وَنَسِيرُ بِحَسَبِ نِيَّاتِ قُلُوبِنَا الشَّرِّيرَةِ».

إِسْأَلُوا بَيْنَ الْأُمَمِ
مَنْ سَمِعَ يَمِثِلُ هَذَا
بَنُو إِسْرَائِيلَ شَعْبِي
عَمِلُوا عَمَلًا فَظِيحًا.

وَتَدْخُلُوا بِهِ أَبْوَابَ أُورُشَلِيمَ. ٢٢ لَا تَخْرُجُوا
بِحِمْلٍ مِنْ بُيُوتِكُمْ فِي يَوْمِ السَّبْتِ، وَلَا تَعْمَلُوا
عَمَلًا، بَلْ قَدَسُوا يَوْمَ السَّبْتِ كَمَا أَمَرْتُ
آبَاءَكُمْ. ٢٣ فَمَا سَمِعُوا وَلَا مَالُوا بِأَذَانِهِمْ، بَلْ
قَسَوْا رِقَابَهُمْ لِئَلَّا يَسْمَعُوا وَيَقْبَلُوا التَّأْدِيبَ.

٢٤ «أَمَّا أَنْتُمْ، فَإِذَا سَمِعْتُمْ لِي جِدًّا، يَقُولُ
الرَّبُّ، وَمَا دَخَلْتُمْ بِحِمْلٍ مِنْ أَبْوَابِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ
فِي يَوْمِ السَّبْتِ، بَلْ قَدَسْتُمْ يَوْمَ السَّبْتِ حَتَّى لَا
تَعْمَلُوا فِيهِ مِنَ الْعَمَلِ شَيْئًا، ٢٥ فَسَيَدْخُلُ مِنْ
أَبْوَابِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ الْمَلُوكُ وَهُمْ جَالِسُونَ عَلَى
عَرْشِ دَاوُدَ، وَالرُّؤَسَاءُ وَرِجَالُ يَهُوذَا وَسُكَّانُ
أُورُشَلِيمَ، وَهُمْ جَمِيعًا رَاكِبُونَ عَلَى عَجَلَاتٍ
وَحَيْلٍ، وَتُسَكَنُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ إِلَى الْأَبَدِ.
٢٦ وَيَجِشُونَ مِنْ مَدَنٍ يَهُوذَا، وَمِنْ حَوْلِ
أُورُشَلِيمَ، وَمِنْ أَرْضِ بَنِيَامِينَ وَمِنْ السَّهْلِ
وَالْجَبَلِ ٢٧ وَدَخَلُوا بِمُحْرِقَةٍ وَذَبِيحَةٍ
وَتَقْدِيمَةٍ وَلَبَانٍ، وَيَذْبَاحِ شُكْرِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ.
٢٨ «وَأَنْ كُنْتُمْ لَا تَسْمَعُونَ لِي، فَتُقَدَّسُوا يَوْمَ
السَّبْتِ وَلَا تَحْمِلُوا حِمْلًا وَتَدْخُلُوا بِهِ مِنْ أَبْوَابِ
أُورُشَلِيمَ فِي هَذَا الْيَوْمِ، فَسَأَشْعَلُ نَارًا فِي أَبْوَابِهَا
فَتَأْكُلُ قُصُورَ أُورُشَلِيمَ وَلَا تَنْطَفِئُ».

الخزاف وعمله

١٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ٢ «قُمْ وَأَنْزِلْ إِلَى
بَيْتِ الْخَزَافِ وَهَنَّاكَ أَسْمِعْكَ كَلَامِي».

إرميا هذا الكلام، على الأرجح قبل حصار أورشليم الأول
سنة ٥٩٨.

٧: سَاقِلَعُهَا وَأَهْدِمُهَا: رج ٩٠: ١٠.

٢٦: الجبل: وسط منطقة يهوذا. الجنوب والقب: ١٩: ح.

١٨: ٢: نحن أمام عمل رمزي يقوم به النبي، فيدل
على أن مواعيد الله وتهديداته مشروطة بالتوبة. متى قال

١٤ هل تَحْلُو جُرُودُ لَبْنَانَ* مِنْ التَّلْجِ .
 أَمْ تَنْضَبُ يَنَابِعُهُ الْبَارِدَةُ الْجَارِيَةُ* ؟
 ١٥ لَكِنَّ شَعْبِي تَسُونِي
 وَبَخَرُوا لِلْأَصْنَامِ الْبَاطِلَةِ* .
 عَثَرُوا فِي طُرُقِهِمُ الْقَوْمَةَ الْقَدِيمَةَ
 وَسَلَكُوا فِي طَرِيقٍ غَيْرِ مُنْهَدٍ ،
 ١٦ لِيَجْعَلُوا أَرْضَهُمْ رُعبًا
 وَعَرْضَهُ لَصْفِيرِ الْهَزْءِ* .
 فَكُلُّ مَنْ يَمُرُّ فِيهَا
 يَرْتَعِبُ وَيَهْزُ رَأْسَهُ .
 ١٧ كَرِيجٍ شَرْقِيٍّ أَبَدَدُهُمْ
 أَمَامَ وَجْهِ الْعَدُوِّ ،
 وَأَرِيهِمْ فِي يَوْمِ الضِّيقِ
 ظَهْرِي لَا وَجْهِي* .

مكيدة على إرميا

١٨ فقالوا: «تعالوا نكيدُ لإرميا مكيدةً ،
 فالشريعةُ لا تُحَرَّمُ مِنْ كَاهِنٍ سِوَاهُ ، وَلَا حُسْنُ
 الْمَشُورَةِ مِنْ حَكِيمٍ ، وَلَا كَلِمَةُ الْوَحْيِ مِنْ
 نَبِيٍّ . تعالوا ننتهمهُ وَلَا نُصْنِي إِلَى كَلِمَةٍ مِنْ
 كَلِمَاتِهِ* .»

١٩ أصغر يا ربُّ إليَّ

واسمَعْ صَوْتَ دَعْوَايَ .

٢٠ أَيْجَارَى الْخَيْرِ بِالشَّرِّ؟
 فَهَمْ حَفَرُوا حُفْرَةً لِهَلَاكِي .
 أَذْكَرُ وَقُوفِي بَيْنَ يَدَيْكَ
 لِأَتَكَلَّمَ مِنْ أَجْلِهِمْ بِالْخَيْرِ
 وَأُرَدِّ عَنْهُمْ غَضَبَكَ .
 ٢١ سَلَّمْتُ بَنِيهِمْ إِلَى الْجُوعِ
 وَأَدْفَعُهُمْ إِلَى يَدِ السَّيْفِ
 لِيَتَكُنْ نِسَاؤُهُمْ ثُكَالًا وَأَرَامِلَ ،
 وَلِيَكُنْ رِجَالُهُمْ قَتْلَى الْوَبَاءِ
 وَشُبَّانُهُمْ صَرَعى السَّيْفِ .
 ٢٢ لِيُسْمَعَ صُرَاخٌ مِنْ بُيُوتِهِمْ
 حِينَ تُبَاغِتُهُمْ بِالْغَزَا ،
 فَهَمْ حَفَرُوا هُوَّةً لِيَأْخُذُونِي
 وَأَخْفُوا لِرِجَالِي فِخَاخًا .
 ٢٣ وَأَنْتَ تَعْلَمُ مَكَائِدَهُمْ لِقَتْلِي ،
 فَلَا تَغْفِرْ يَا رَبُّ إِيْمَهُمْ .
 لَا تَمَحُ خَطِيئَتَهُمْ مِنْ أَمَامِكَ
 وَعَاقِبُهُمْ فِي وَقْتِ غَضَبِكَ .

الجرة المكسورة

١٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «إِذْهَبْ مَعَ بَعْضِ
 شُبُوحِ الشَّعْبِ وَكِبَارِ الْكَهَنَةِ وَاشْتَرِ جِرَّةً مِنْ

الترجمات القديمة المستندة إلى الشراح اليهود القدماء :
 أدير لهم ظهري ولا التفت إليهم .
 ١٨ رج : ٤ : ٩ ، ٨ : ٩ : ترجمة بديلة : لأننا نجد دومًا
 شريعة (تعليمًا) عند الكهنة ، مشورة عند الحكماء وكلمة
 (الله) عند الأنبياء . أو : لا تزول الشريعة بنقص من
 الكهنة ولا المشورة بنقص من الحكماء ، ولا كلمة (الله)
 بنقص من الأنبياء . تعالوا ننتهمه ولا نصني إلى كلمة . أما
 الترجمات اليونانية والسريانية: فهمت النص هكذا :
 نصيبه غير كلماته ولنسمع باهتمام ما يقوله .

١٤ : هل تغلج جُرود لبنان... أو : هل تغلج صخور
 سريون (أي حرمون رج ٣ : ٩ ؛ مز ٢٩ : ٦) تلوج
 لبنان ، هل تنضب مياه الجبال الباردة والجارية .
 ١٥ : للأصنام الباطلة : حرفيًا : للباطل الذي هو كلا
 شيء . رج ٢ : ٥ .
 ١٦ : عرضة لصفير الهزم : كان العبرانيون يعبرون عن
 دهشتهم أمام شيء عظيم بالصفير وهز الرؤوس
 رج مز ٢٢ : ١٥ ح .
 ١٧ : أريهم ظهري لا وجهي : هكذا في العبرية . أما في

لَحْمَ صَاحِبِهِ فِي الْحِصَارِ وَالضَّبِقِ الَّذِي يُضَايِقُهُمْ
بِهِ أَعْدَاؤُهُمْ وَطَالِبُو حَيَاتِهِمْ .

١١ «نَمَّ تَكْسِيرُ الْجَرَّةِ بِمَشْهَدٍ مِنَ الرِّجَالِ
الَّذِينَ يُرَافِقُونَكَ ١١ وَتَقُولُ لَهُمْ : هَذَا مَا قَالَ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ : كَمَا يَتَحَطَّمُ وَعَاءُ الْخَزَافِ الَّذِي
لَا يُمَكِّنُ أَنْ يُجْبَرَ مِنْ بَعْدُ ، أَحْطَمَ هَذَا الشَّعْبَ
وهذه المدينة ، وَتَدْفَنُ جُثَّتُهُمْ فِي تُوْفَةٍ ، حَتَّى
لَا يَبْقَى مَوْضِعٌ فِيهَا لِلدَّفْنِ . ١٢ ذَلِكَ مَا أَصْنَعُهُ
بِهَذَا الْمَوْضِعِ وَسُكَّانِهِ يَقُولُ الرَّبُّ ، وَأَجْعَلُ هَذِهِ
المدينةَ مِثْلَ تُوْفَةٍ ١٣ وَتَكُونُ بُيُوتُ أُورُشَلِيمَ
وَبُيُوتُ مُلُوكِ يَهُوذَا الَّتِي بَخَرُوا عَلَى سَطُوحِهَا
لِنَجُومِ السَّمَاءِ ١٤ جَمِيعًا وَسَكَبُوا قَرَائِينَ خَمِرٍ
لِلْأَلِهَةِ أُخْرَى مَوَاضِعَ نَجَسَةٍ كَمَوْضِعِ تُوْفَةٍ » .

١٤ وَعَادَ إِرْمِيَا مِنْ تُوْفَةٍ ، حَيْثُ كَانَ أَرْسَلَهُ
الرَّبُّ لِيَتَنَبَّأَ ، وَوَقَفَ فِي دَارِ الْهِكَلِ وَقَالَ لِيَجْمَعَ
الشَّعْبُ : ١٥ «قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ :
سَأَجْلِبُ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى قُرَاهَا جَمِيعَ الشَّرِّ
الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَيْهَا ، لِأَنَّ سُكَّانَهَا قَسَا
قُلُوبَهُمْ ١٦ لِئَلَّا يَسْمَعُوا لِكَلَامِي » .

فَخَارَ ١٧ ، ٢ وَأَخْرَجَ إِلَى وَادِي ابْنِ هَنُومَ* الَّذِي
عِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ الْفَخَّارِ وَنَادَى هُنَاكَ بِالْكَلَامِ
الَّذِي أَكَلَّمْتُ بِهِ . ٣ قُلْ : اِسْمَعُوا يَا مُلُوكُ يَهُوذَا
وَيَا سُكَّانَ أُورُشَلِيمَ مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ : سَأَجْلِبُ عَلَى هَذَا الْمَوْضِعِ شَرًّا ، كُلُّ
مَنْ سَمِعَ بِهِ تَطِنُ أَذُنَاهُ ، ٤ لِأَنَّهُمْ تَرَكَوْنِي
وَشَوَّهُوا هَذَا الْمَوْضِعَ وَبَخَرُوا ٥ فِيهِ لِأَلِهَةٍ أُخْرَى
لَا يَعْرِفُونَهَا وَلَا عَرَفَهَا آبَاؤُهُمْ ٦ وَلَا مُلُوكُ يَهُوذَا .
وَمَلَأُوا هَذَا الْمَوْضِعَ مِنْ دَمِ الْأَبْرِيَاءِ ٧ وَبَنَوْا
مَذَابِحَ لِلْبَعْلِ فِي الْمَشَارِفِ لِيَحْرِقُوا أَوْلَادَهُمْ
بِالنَّارِ ، وَأَنَا مَا أَوْصَيْتُ بِذَلِكَ وَلَا تَكَلَّمْتُ بِهِ وَلَا
خَطَرُ بَيَالِي . ٨ فَلِذَلِكَ تَأْتِي أَيَّامٌ لَا يُدْعَى فِيهَا هَذَا
الْمَوْضِعُ مِنْ بَعْدِ تُوْفَةٍ* أَوْ وَادِي ابْنِ هَنُومَ ،
وَلَكِنْ وَادِي الْقَتْلِ . ٩ وَأُحِيطُ خُطْطَ أَهْلِ يَهُوذَا
وَأُورُشَلِيمَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ ، وَأُسْقِطُهُمْ بِالسَّيْفِ
أَمَّا أَعْدَائُهُمْ وَبَايِدِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَهُمْ ،
وَأَدْفَعُ جُثَّتَهُمْ طَعَامًا لِطَيْرِ السَّمَاءِ وَلِلْوَحُوشِ
الْأَرْضِ ١٠ . ١١ وَأَجْعَلُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ خَرَابًا وَعَرْضَةً
لِصَفِيرِ الْهَزْءِ* ، فَكُلُّ مَنْ يَمُرُّ بِهَا يَدْهَشُ
وَيَصْفُرُ عَلَى جَمِيعِ نَكَبَاتِهَا . ١٢ وَأُطْعِمُ سُكَّانَهَا
لَحْمَ بَنِيهِمْ ١٣ وَبَنَاتِهِمْ ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَأْكُلُ

١٩ . ١ : الأحداث الواردة في ف ١٩-٢٠ ترتبط

بالقسم الأول من عهد يويقيم . جرة أو ابريق .

٢ : وادي ابن هنوم : رج ٢ : ٢٣ ، ٧ : ٣١ ح . باب
الفخار أو باب كسرات الخزف : يقع في القسم الشرقي
من وادي ابن هنوم .

٤ : بَخَرُوا أَوْ : قَدَمُوا ذَبَاحَ . آبَاؤُهُمْ أَوِ الْأَجْيَالُ الَّذِينَ
سَبَقُوهُمْ .

٥-٧ : رج ٧ : ٣١-٣٣ . مذابح للبعل في المشارف :

رج ٧ : ٣١ ح .

٦ : تُوْفَةٍ : رج ٧ : ٣١ ح .

٨ : صَفِيرُ الْهَزْءِ : رج ١٨ : ١٦ ح .

٩ : أَطْعِمَ لَحْمَ بَنِيهِمْ : بِسَبَبِ الْمَجَاعَةِ الَّتِي نَحَلُ فِي الْمَدِينَةِ
الْمُحَاصَرَةِ .

١١ : تَدْفَنُ جُثَّتَهُمْ فِي تُوْفَةٍ : رج ٧ : ٣٢ ح ، ق ١٣٢ .

١٣ : نَجُومِ السَّمَاءِ : رج ٨ : ٢ ح ، ٢٢ : ١٧ ح .

سَكَبُوا قَرَائِينَ خَمِرٍ : رج ٧ : ١٨ ح .

١٥ : قَسَا قُلُوبُهُمْ : حَرَقُوا : صَلَبُوا رِقَابَهُمْ .

رج ٧ : ٢٦ ح .

اعتقال إرميا واطلاقه

٢٠ وَسَمِعَ فَشَحُورُ* بَنُ إِمِيرَ الكاهن، وهو رَئِيسُ الْقِيَمِينَ عَلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، أَنَّ إِرْمِيَا يَتَّبِعُ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ،^٢ فَضَرَبَهُ وَجَبَسَ رِجْلَيْهِ فِي الْقَيْدِ، بِبَابِ بَنِيَامِينَ الْأَعْلَى*، عِنْدَ بَيْتِ الرَّبِّ.^٣

وَفِي الْعَدِ أَطْلَقَ فَشَحُورُ إِرْمِيَا مِنَ الْخَشَبَةِ، فَقَالَ لَهُ إِرْمِيَا: «مَا دَعَا الرَّبُّ أَسْمَكَ فَشَحُورَ، بَلِ الرَّعْبُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ*». ^٤ لِأَنَّ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: سَأَجْعَلُكَ رُعْبًا، أَنْتَ وَجَمِيعَ أَحِبَّائِكَ، فَيَسْفُطُونَ بِسَيْفٍ أَعْدَائِهِمْ وَعَيْنَاكَ تَنْظُرَانِ، وَأَجْعَلُ يَهُودَا كَلَّهُ فِي يَدِ مَلِكِ بَابِلَ، فَيَسْبِيهِمْ إِلَى بَابِلَ وَيَقْتُلُهُمْ بِالسَّيْفِ. ^٥ وَأَجْعَلُ كُلَّ ثَرَوَةٍ هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَكُلَّ مَحَاصِلِهَا وَنَفَائِسِهَا وَكُلَّ كُنُوزِ مُلُوكِ يَهُودَا فِي أَيْدِي أَعْدَائِهَا، فَيَغْنَمُونَهَا وَيَأْخُذُونَهَا إِلَى بَابِلَ. ^٦ وَأَنْتَ، يَا فَشَحُورُ، تُسَبَّى مَعَ جَمِيعِ سُكَّانِ بَيْتِكَ إِلَى بَابِلَ وَتَمُوتُ فِيهَا وَتُدْفَنُ أَنْتَ وَكُلُّ أَحِبَّائِكَ الَّذِينَ تَنَبَّأتَ لَهُمْ بِالْكَذِبِ*».

شكوى إرميا

^٧ خَدَعْتَنِي يَا رَبُّ فَأَنْخَدَعْتُ، وَغَالَبْتَنِي يَقُونُكَ فَغَلَبْتُ. صِرْتُ أَضْحُوكَةً لَيْلَ نَهَارٍ، وَجَمِيعُهُمْ يَسْتَهْزِئُونَ بِي. ^٨ كُلَّمَا تَكَلَّمْتُ صَرَخْتُ

وَنَادَيْتُ بِالْوَيْلِ وَاللِّدْمَارِ*، حَتَّى صَارَ كَلَامُ الرَّبِّ عَارًا وَمِهَانَةً لَيْلَ نَهَارٍ. ^٩ فَإِنْ قُلْتُ: «لَنْ أَذْكُرَ الرَّبَّ» وَلَا أَتَكَلَّمَ بِاسْمِهِ مِنْ بَعْدُ، أَحْسَسْتُ نَارًا مُحْرِقَةً مَحْبُوسَةً دَاخِلَ عِظَامِي، أُحَاوِلُ كِتَابَهَا وَلَا أَقْدِرُ. ^{١٠} أَسْمَعُ الْكَثِيرِينَ يَهْمُسُونَ، وَالرُّعْبُ حَوْلِي مِنْ كُلِّ جَانِبٍ: «دَعُونَا نَشْكِي عَلَيْهِ!» وَيَقُولُ كُلُّ أَصْحَابِي، وَهُمْ يُرَاقِبُونَ سَقُوطِي: «لَعَلَّهُ يَزِلُّ فَتَقْوَى عَلَيْهِ وَتَأْخُذَ ثَارَنَا مِنْهُ».

^{١١} لَكِنَّ الرَّبَّ مَعِيَ كَجَبَّارٍ، يُخَفِّفُهُمْ فَيَعَثُرُونَ وَلَا يَقُومُونَ. يَخْزُونَ خِزْيًا وَلَا يَنْجَحُونَ. ^{١٢} فَيَا أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ يَا مَنْ تَمَتَّحُنُ الْحَقَّ وَتَرَى أَعْمَاقَ الْقُلُوبِ، دَعْنِي أَرَى انْتِقَامَكَ مِنْهُمْ فَإِلَيْكَ فَوَّضْتُ دَعْوَايَ. ^{١٣} زَنَّمُوا لِلرَّبِّ وَسَبَّحُوا أَنْقَذَ الْمَسْكِينِ مِنْ يَدِ الْأَشْرَارِ.

الاسم عنه ٣٧: ١٣، ٣٨: ٧.

٣: الرعب من كل جهة: رج ٢٥: ٦ ح.

٦: بالكذب: رج ٣١: ٥ ح.

٨: صرخت وناديت بالويل والدمار أو: اطلب النجدة وأنادي بالويل والدمار.

٢٠. ١: فشحور: رج ٢١: ١، ٣٨: ١.

١ أخ: ٩، عز ٢: ٣٨، ١٠: ٢٢،

نع ٧: ٤١، ١٠: ٤١، ١١: ١٢.

٢: باب بنيامين الأعلى: أحد أبواب الهيكل: بناء الملك يوتام (٢ مل ١٥: ٣٥) وهو غير باب المدينة الذي يحمل

٣ فقال لهما إرميا : « قولا لصدقيا ٤ إنَّ الرَّبَّ
إله إسرائيل قال : سأستردُّ سلاحكم الَّذي
تُحاربون به مَلِكَ بَابِلَ وجيشه ٥ الَّذين
يُحاصرونكم في خارج السَّورِ ، وأجمعه في
وسط هذه المدينة . ٦ وأحاربكم أنا بيدَ ممدودةٍ
وذراعٍ قويَّةٍ ، وبغضبٍ وحنقٍ وغيظٍ عظيمٍ .
٧ وأضربُ سكَّانَ هذه المدينة وبهايمها ، فيموتون
بواباءٍ رهيبٍ . ٨ وبعد ذلك أُسلمُ صدقيا مَلِكَ
يهودا وعبيده والشَّعبَ ومن بقي في هذه المدينة
من الوباءِ ومن السَّيفِ والجوعِ إلى يدِ
نبوخذنصر مَلِكِ بَابِلَ وإلى أيدي أعدائهم ،
وطالبي حياتهم . فيقتلونهم بِحَدِّ السَّيفِ ولا
يترافون بهم ولا يُشفقون عليهم ولا يرحمون .
٩ وقال الرَّبُّ لإرميا : « قل لهذا الشعبِ :
سأجعلُ أمامكم طريقَ الحياة وطريقَ الموتِ .
١٠ الَّذي يقيمُ في هذه المدينة يموتُ بالسَّيفِ
والجوعِ والوباءِ ، والذي يخرجُ ويلجأُ إلى
البابليين الَّذين يُحاصرونكم يحيا وتكون له
حياته مَعْنَمًا . ١١ فإنا نوبتُ شرًّا بهذه المدينة لا
خيرًا يقول الرَّبُّ . فُتسلمُ إلى يدِ مَلِكِ بَابِلَ ،
فيحرقها بالنَّارِ .

١٤ ملعونُ اليوم الَّذي وُلِدْتُ فيه ،
الَّذي ولدتني أُمِّي فيه لا يَكُنْ مُباركًا .
١٥ ملعونُ مَنْ بَشَّرَ أَبِي :
أَنْ وُلِدَ لَكَ ابْنٌ يُفَرِّحُكَ ،
١٦ لِيَكُنْ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ كَمُدُنٍ
دَمَرَهَا الرَّبُّ ١٧ في غَيْرِ رَحْمَةٍ ،
يَسْمَعُ الصُّرَاخَ فِي الصَّبَاحِ
وَضَجِيجَ الْقِتَالِ عِنْدَ الظُّهيرةِ !
١٧ لَيْتَ الرَّبُّ ١٨ قَتَلَنِي فِي الرَّحِمِ
حَتَّى تَكُونَ لِي أُمِّي قَبْرًا ،
فَنَبْقَى حُطْبَى إِلَى الْأَبَدِ .
١٨ لِمَاذَا خَرَجْتُ مِنَ الرَّحِمِ
لَأَرَى الْبُؤْسَ وَالْحُزْنَ
وَتَفَنَى أَيَّامِي فِي الْعَارِ .

نبؤة خراب أورشلیم

٢١ وأرسلَ الْمَلِكُ صِدْقِيًا فَشَحُورَ بَنَ مَلِكِيَّا
وصَفْتِيَا بَنَ مَعْسِيَا إلى إرميا يقولُ له ٢ : « أَطْلُبُ
إلى الرَّبِّ عَنَّا أَنْ يُسَاعِدَنَا . لَأَنْ نُبُوخذنصرَ مَلِكَ
بَابِلَ يُحَارِبَنَا . ٣ لَعَلَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ مَعَنَا مُعْجَزَةً ٤
مِثْلَ جَمِيعِ مُعْجَزَاتِهِ . فَيُرَدِّدَهُ عَنَّا .

بن ملكيا هو غير فشحور بن أمير المذكور في ٢٠ : ١ ،
رج ٣٨ : ١ . صفنيا بن معسيا : رج ٣٧ : ٣ ، ٥٢ : ٢٤ .
٢ : ملك بابل يحاربنا : رج ٢ مل ٢٤ : ٢٠ - ٢٥ : ١١ ،
٢ أخ ٣٦ : ١١ - ٢١ . يصنع معجزة :
ق ٢ مل ١٩ : ٣٥ - ٣٦ .
٤ : ملك بابل وجيشه . حرقا : ملك بابل والكلدانيين .
هكذا يسمى البابليون مرارا في نبؤة إرميا
رج ٩٢ : ٢٢ ، ٢٥ : ٢٤ ، ٥ : ٢٥ ، ١٢ : الخ .

١٤ - ١٨ : ق اي ٣ : ١ - ١٩ .
١٦ : كمدن دمرها الرب : تلميح إلى دمار سدوم
وعمورة . تلك ١٩ : ٢٣ - ٢٥ .
١٧ : ليت الرب أو ليت الإنسان (المذكور في ١٦) أو
ليت اليوم الذي رأى ولادة النبي .
٢١ : ١ : سأل الملك إرميا عما يجب أن يفعله :
بالنسبة إلى نبوخذنصر ، وكان سؤاله في أول أيام الحصار
الثاني أي سنة ٥٨٨ . هل نقاوم أم نستسلم متكلين على
مساعدة مصر . أما جواب إرميا فلا التباس فيه . فشحور

وَحَبِلَ وَيَدْخُلُونَ مِنْ أَبْوَابِ هَذَا الْقَصْرِ ، هُمْ وَعِبِيدُهُمْ وَشَعْبُهُمْ .^٥ وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَسْمَعُونَ لِهَذَا الْكَلَامِ ، فَيَنْفَسِي ، أَقْسَمْتُ أَنَا الرَّبُّ سَأَجْعَلُ هَذَا الْبَيْتَ خَرَابًا .

^٦ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى بَيْتِ مَلِكِ يَهُوذَا : « أَنْتَ لِي كَجَلْعَادَ^٥ وَكَرَأْسِ لَبْنَانَ . لَكِنِّي أَجْعَلُكَ قَفْرًا وَمَدِينَةً لَا سَاكِنٍ فِيهَا .^٧ وَأُرْسِلُ عَلَيْكَ مَنْ يُدْمِرُونَكَ ، كُلَّ وَاحِدٍ بِسِلَاحِهِ ، فَيَقْطَعُونَ نُخْبَةً أَرْزُكَ^٨ وَيُلْقُونَهَا فِي النَّارِ .^٩ فَتَمُرُّ أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ ، يَقُولُ الْوَاحِدُ لِلْآخَرِ : لِمَاذَا فَعَلَ الرَّبُّ هَكَذَا لِهَذِهِ الْمَدِينَةِ ؟^٩ فَيُجِيبُهُ : لِأَنَّ سُكَّانَهَا تَرَكَوا عَهْدَ الرَّبِّ إِلَهُهِمْ وَسَجَدُوا لِآلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدُوهَا . »

شَلُومُ بْنُ يَوْشِيَا

^{١٠} لَا تَبْكُوا عَلَى الْمَيِّتِ^{*} وَلَا تَتَذَبُّوهُ ، بَلْ إِبْكُوا بُكَاءَ مَرَأٍ عَلَى الذَّاهِبِ الَّذِي لَا يَرْجِعُ مِنْ بَعْدُ وَلَا يَرَى أَرْضَ مِيلَادِهِ .

^{١١} وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى شَلُومَ بْنِ يَوْشِيَا الَّذِي مَلَكَ عَلَى يَهُوذَا مَكَانَ أَبِيهِ وَخَرَجَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ : « لَا يَرْجِعُ إِلَى هُنَا مِنْ بَعْدُ ،^{١٢} بَلْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي سَبَى إِلَيْهِ يَمُوتُ وَلَنْ يَرَى هَذِهِ الْأَرْضَ . »

^{١١} « وَقُلْ لِبَيْتِ مَلِكِ يَهُوذَا^{*} : إِسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ^{١٢} يَا بَيْتَ دَاوُدَ : أَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ كُلَّ صَبَاحٍ ، وَأَنْقِذُوا الْمَظْلُومَ مِنْ يَدِ الظَّالِمِ لِئَلَّا يَنْفَجِرَ غَضَبِي كَالنَّارِ جَزَاءَ شَرِّ أَعْمَالِكُمْ ، فَيُحْرِقَ وَلَا مَنْ يُطْفِئُ . »

^{١٣} « يَا سَاكِنَةَ الْوَادِي^{*} ، يَا صَخْرَةَ السَّهْلِ ، يَا مَنْ يَقُولُونَ : مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَتَرَلَّ عَلَيْنَا أَوْ يَنْقَاجِمَ مَسَاكِنَنَا ؟^{١٤} أَنَا أُعَاقِبُكُمْ عَلَى ثَمَرَةِ أَعْمَالِكُمْ يَقُولُ الرَّبُّ ، وَأَوْقِدُ نَارًا فِي الْغَابَةِ^{*} فَتَحْرِقُ كُلَّ مَا حَوْلَهَا . »

كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى قَصْرِ مَلِكِ يَهُوذَا

٢٢ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « ائْزَلْ^{*} إِلَى قَصْرِ مَلِكِ يَهُوذَا^٢ وَقُلْ لَهُ : إِسْمَعْ كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا مَلِكُ يَهُوذَا الْخَالِسَ عَلَى عَرْشِ دَاوُدَ ، أَنْتَ وَعَبِيدُكَ وَشَعْبُكَ الدَّاخِلُونَ مِنْ هَذِهِ الْأَبْوَابِ :^٣ أَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ وَأَنْقِذُوا الْمَظْلُومَ مِنْ يَدِ الظَّالِمِ ، وَلَا تَقْضَطِهُدُوا الْغَرِيبَ وَالْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ ، وَلَا تَجُورُوا عَلَيْهِمْ ، وَلَا تَسْفِكُوا الدَّمَ الْبَرِيءَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ .^٤ فَإِنْ عَمِلْتُمْ بِهَذَا الْكَلَامِ ، يَبْقَى عَلَى عَرْشِ دَاوُدَ مُلُوكٌ يَرْكَبُونَ عَلَى عَجَلَاتٍ

١١ : وَقُلْ لِبَيْتِ يَهُوذَا : يَشْكَلُ هَذَا الْكَلَامُ عَنَاوًا لِلْمَقْطَعِ ٢١ : ١١-٢٣ : ٨ الْمَسْمُومِ كِتَابِ الْمُلُوكِ .

١٣ : يَا سَاكِنَةَ الْوَادِي أَوْ الْمَكَانِ الْأَسْفَلِ : بَنَى قَصْرَ الْمَلِكِ تَحْتَ هَيْكَلِ أُورُشَلِيمَ .

رج ٢٢ : ١ ، ٢٦ : ١٠ ، ٣٦ : ١٢ ، وَالْكَاتِبُ يُوْجِهُ حَدِيثَهُ إِلَيْهِ كَمَا لَوْ كَانَ شَخْصًا حَيًّا .

١٤ : فِي الْغَابَةِ : تَلْمِيحٌ إِلَى قَصْرِ كَانَتْ أَعْمَدَتُهُ الْمَصْنُوعَةُ مِنْ خَشَبِ الْأَرْزِ تَشَبَّهُ الْغَابَةَ رج ٢٢ : ٦٦-٧ ، ١ مل ٧ : ٢ .

٢٢ : ١ : ائْزَلْ : كَانَ الْقَصْرُ الْمَلِكِي تَحْتَ الْهَيْكَلِ .

٦ : مَنَظِقَةُ جَعْلَادَ (الوَاقِعَةُ شَرْقِي نَهْرِ الْأُرْدُنِ) وَلَبْنَانَ اشْتَهَرَا

بِقَابَاتِهِمَا (٢ صم ١٨ : ٦-٩ ، ١ مل ٥ : ٢٢-٢٣) هُمَا رَمَزُ الْخَصْبِ وَالْجَمَالِ ، وَمِمَّا أَخَذَ الْخَشَبَ لِلْقَصْرِ الْمَلِكِيِّ ٧ : نَخْبَةُ أَرْزُكَ أَيْ أَعْمَدَتُكَ الْجَمِيلَةَ الْمَصْنُوعَةَ مِنَ الْأَرْزِ .

١٠ : يَلْمِزُ إِرْمِيَا إِلَى مُلْكَيْنِ مِنْ مُلُوكِ يَهُوذَا . الْمَيِّتُ هُوَ يَوْشِيَا (رج ١ : ٢ ح) الَّذِي تَوَفَّى فِي مَجْدُوسَةَ ٦٠٩ ق م

(٢ مل ٢٣ : ٢٩-٣٠) فِي مَعْرَكَةٍ مَعَ الْمَصْرِيِّينَ - الذَّاهِبِ هُوَ شَلُومُ (أ ١١) الْمَسْمُومِ أَيْضًا يُوَاحَازَ . بَعْدَ أَنْ مَلَكَ شَهْرًا وَاحِدًا أَقْنَاهُ الْقُرْعُونَ نَكَوْ أَسِيرًا (٢ مل ٢٣ : ٣٠-٣٤ ،

٢ أخ ٣٦ : ١-٤) .

توبيخ يواقيم

١٣ كَلَّمْتُكَ فِي أَيَّامِ عَزِّكَ ،
فَقُلْتَ لِي : لَا أَسْمَعُ ،
هَذَا طَرِيقُكَ مِنْذُ صِبَاكَ
أَنْتَ لَا تَسْمَعِينَ لِصَوْتِي ،
١٤ سَتَذْهَبُ الرِّيحُ بِجَمِيعِ رُعَاتِكَ
وَيَذْهَبُ مُحْبُوكُ إِلَى السَّيِّئِ ،
فَتَخْزِينَ فِي ذَلِكَ الْحَيِّينَ وَتَحْجَلِينَ
جَزَاءً كُلِّ مَا فَعَلْتَهُ مِنْ شَرٍّ .
١٥ يَا سَاكِنَةَ لُبْنَانَ يَا الَّتِي
صَنَعْتَ مِنْ أَرْضِهِ عَشًّا هَا ،
كَمْ تَتَيْنِينَ حِينَ يَأْتِيكَ الْوَجَعُ
فِي مَخَاضٍ كَالَّتِي تَلِدُ .

الحكم على يواقيم

١٦ وَقَالَ الرَّبُّ لِكُنْيَا* بِنِ يَوَاقِيمَ مَلِكِ
يَهُوذَا : «لَوْ كُنْتَ خَاتَمًا فِي يَدِي الْيُمْنَى لَتَرَعْتُكَ
مِنْهَا» ١٧ وَجَعَلْتُكَ فِي أَيْدِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَكَ
وَالَّذِينَ تَخَافُ مِنْهُمْ ، وَفِي يَدِ نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ
بَابِلَ وَأَيْدِي جَيْشِهِ ١٨ وَلَقَدْ فُتِكَ أَنْتَ وَأُمُّكَ إِلَى
أَرْضٍ غَيْرِ الَّتِي وَلَدْتُمَا فِيهَا وَهُنَاكَ تَمُوتَانِ .
١٩ وَالْأَرْضُ الَّتِي تَشْتَاقَانِ إِلَى الرَّجُوعِ إِلَيْهَا لَا
تَرْجِعَانِ إِلَيْهَا .

٢٠ أَوْعَاءُ خَزَفٍ مَكْسُورٍ لَا نَفْعَ مِنْهُ ، هَذَا

١٣ وَبَلْ لِمَنْ بَنِيَ بَيْتَهُ بِالظُّلْمِ وَيُعَلِّي غُرْفَهُ
بِغَيْرِ حَقٍّ ! يَسْتَحْدِمُ الْآخَرِينَ بِلَا أَجْرَةٍ وَلَا يُوفِي
أَحَدًا عَنْ عَمَلِهِ . ١٤ وَيَقُولُ : «أَبْنِيَ لِي بَيْتًا وَاسِعًا
وَعُرْفًا فَسِيحَةً» . فَيَفْتَحُ لَهُ نَوَافِدُ وَيُغْلَفُهُ بِالْأَرَزِ
وَيَدَهْنُهُ بِلَوْنِ الْقِرْمِزِ . ١٥ أَتَكُونُ عَظَمَةُ مُلْكِكَ أَنْ
يُفَاخِرَ بِالْأَرَزِ ؟ أَمَا أَكْفَى أَبُوكَ* بِأَنْ أَكَلَ
وَشَرِبَ ١٦ وَأَجْرَى الْحَقَّ وَالْعَدْلَ وَقَضَى لِلْبَائِسِ
وَالْمُسْكِينِ ، فَكَانَ فِي خَيْرٍ ؟ أَلَا بَدُلُ ذَلِكَ عَلَى
أَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُنِي ؟ ١٧ أَمَّا أَنْتَ فَعَيْنَاكَ وَقَلْبُكَ عَلَى
الْمَكْسَبِ الْخَسِيسِ وَسَفْكَ الدِّمِ الْبَرِيِّ وَالظُّلْمِ
وَالْعُنْفِ . ١٨ لِذَلِكَ قَالَ الرَّبُّ عَلَى يَوَاقِيمَ* بِنِ
يُوشِيَّا مَلِكِ يَهُوذَا : «لَا يُنَاجُ عَلَيْهِ فَيُقَالُ : آهَا يَا
أَخِي ! أَوْ آهَا ، يَا أَخِي ! وَلَا يُقَالُ : آهَا يَا
سَيِّدُ ! أَوْ آهَا يَا مَلِكِي !» ١٩ بَلْ يُسَحَبُ وَيُطْرَحُ
بَعِيدًا عَنْ أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ وَيُطْمَرُ هُنَاكَ طَمْرَ
الْحِمَارِ .

مصير أورشليم

٢٠ إصْعَدِي إِلَى لُبْنَانَ* وَأَصْرُخِي ،
وَفِي بَاشَانَ* أَرْفَعِي صَوْتَكَ ،
وَلْيَسْمَعْ صُرَاخُكَ فِي عِبَارِيمَ*
لَأَنَّ جَمِيعَ مُحِبِّيكَ* انْسَحَقُوا

١٥ : أَبُوكَ أَيُّ يُوشِيَّا .

١٨ : يَوَاقِيمَ : ابْنُ آخِرِ يُوشِيَّا . عَيْنُهُ الْفِرْعَوْنَ نَكَرَ مَلِكًا
مَكَانَ يُوَاحَازَ - شَلُومُ فَلَكُ مِنْ سَنَةِ ٦٠٩ إِلَى سَنَةِ ٥٩٨ .
رَج ١ : ٣ ، ٢ مل ٢٣ : ٣٤ - ٢٤ : ٦ ،
٢ أخ ٣٦ : ٥ - ٧ .

٢٠ : لُبْنَانُ أَيُّ جِبَالِ لُبْنَانَ الْعَالِيَةِ رَج اش ١٠ : ٣٤ .
بَاشَانَ : مَنَاطِقُ جَبَلِيَّةٌ عَالِيَةٌ وَمَشْهُورَةٌ بِمَرَاعِيهَا وَغَابَاتِهَا ،
تَقَعُ شَرْقِيَّ بَحِيرَةِ جَانَشَارِ وَشَالِي الْيَوْمُوكِ رَج اش ٣٣ : ٩ .
عِبَارِيمَ : مَنَاطِقُ جَبَلِ الْفَسْجَةِ وَتَبَوُّهُي تَقَعُ شَرْقِيَّ الْبَحْرِ

الْبَيْتِ . جَمِيعُ عَمِيكَ : حُلَفَاءُ مَمْلَكَةِ يَهُوذَا فِي مَقَاوِمِهَا
لِلْبَابِلِيِّينَ .

٢٣ : صَنَعْتَ مِنْ أَرْضِهِ عَشًّا : يَحْدِثُ النَّبِيُّ الْقَصْرَ الْمَلِكِيَّ
الْمَصْنُوعَةَ أَعْمَدَتِهِ مِنَ الْأَرَزِ .

٢٤ : كُنْيَا : صِبْغَةٌ مَحْضَرَةٌ لِكُنْيَا وَهُوَ اسْمُ آخِرِ الْمَلِكِ
يَوَاكِيمَ . رَج ١٣ : ١٨ . كَانَ السَّبْيُ الْأَوَّلُ ٥٩٧ ق م
وَلَمْ يَمْضِ عَلَى مَلِكِهِ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ ،

رَج ٢ مل ٢٤ : ٨ - ١٦ ، ٢ أخ ٣٦ : ٨ - ١٠ .

٢٥ : وَأَيْدِي جَيْشِهِ : رَج ٢١ : ٤ .

الرَّجُلُ كُنْيَا، أَوْ إِنَاءٌ لَا يَرَعْبُ فِيهِ أَحَدٌ؟ مَا بَالُهُ قُذِفَ هُوَ وَنَسْلُهُ وَالْقَوَا إِلَى أَرْضٍ لَا يَعْرِفُونَهَا؟^{٢٩} يا أرضُ، يا أرضُ، يا أرضُ، أَسْمَعِي مَا قَالَ الرَّبُّ:^{٣٠} «كُتِبَ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ أَنْ يَفْقِدَ بَنِيهِ، وَأَنْ لَا يَنْجَحَ فِي حَيَاتِهِ، وَأَنْ لَا يَكُونَ لَهُ مِنْ نَسْلِهِ أَحَدٌ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِ دَاوُدَ وَيَحْكُمُ فِي يَهُوذَا مِنْ بَعْدُ».

كلام على الأنبياء

^١ وهذا كلامٌ على الأنبياء* :

إِنْ كَسَرَ قَلْبِي فِي دَاخِلِي
وَرَحَّضْتُ كُلَّ عِظَامِي .
بِالرَّبِّ وَكَلَامِهِ الْمُقَدَّسِ
صِرْتُ كَأَنسَانٍ سَكْرَانٍ ،
كَرَجُلٍ غَلَبَتْهُ الْخَمْرُ .
^{١١} الْأَرْضُ أَمَلَتْ بِالْفَاسِقِينَ* ،
مَسَاعِيهِمْ صَارَتْ لِلشَّرِّ
وَقُدِّرَتْ لَهُمُ الْخَارِقَةُ لِلْبَاطِلِ
وَمِنْ لَعْنَةِ الرَّبِّ*
يَسِيتُ مَرَاعِي الْبَرِّيَّةِ .
^{١١} «النَّبِيُّ وَالكَاهَنُ كَافِرَانِ ،
وَفِي هَيْكَلِي وَجَدْتُ شَرَّهُمَا* .
^{١٢} لِذَلِكَ يَكُونُ طَرِيقُهُمَا
كَرَلَاقَةٍ لَهُمَا فِي الظَّلَامِ
يُدْفَعَانِ إِلَيْهَا فَيَسْقُطَانِ

كلام على الرعاة

٢٣ وَيْلٌ لِلرُّعَاةِ* الَّذِينَ يَبِيدُونَ وَيُبَدِّدُونَ
غَنَمَ رَعِيَّتِي يَقُولُ الرَّبُّ.

^٢ وَهَذَا مَا تَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَلَى
أُولَئِكَ الرُّعَاةِ الَّذِينَ يَرَعُونَ شَعْبِي: «أَنْتُمْ بَدَّدْتُمْ
غَنَمِي وَطَرَدْتُمُوهَا وَمَا تَفَقَّدْتُمُوهَا . فَسَاءَ عَاقِبَتُكُمْ
عَلَى شَرِّ أَعْمَالِكُمْ^٣ وَأَجْمَعُ بَقِيَّةَ غَنَمِي مِنْ
جَمِيعِ الْأَرْضِ الَّتِي طَرَدْتُهَا إِلَيْهَا وَأَرُدُّهَا إِلَى
حِظَائِرِهَا ، فَتُشِيرُ وَتَكْثُرُ ،^٤ وَأُقِيمُ عَلَيْهَا رُعَاةً
يَرَعُونَهَا ، فَلَا تَخَافُ مِنْ بَعْدُ وَلَا تَفْزَعُ وَلَا يَكُونُ
فِيهَا مَقْقُودٌ يَقُولُ الرَّبُّ.

^٥ «سَتَأْتِي أَيَّامٌ يَقُولُ الرَّبُّ ، أَقِيمُ مِنْ نَسْلِ
دَاوُدَ مَلِكًا صَالِحًا* ، يَمْلِكُ وَيَكُونُ حَكِيمًا
وَيُجْرِي الْحَقَّ وَالْعَدْلَ فِي الْأَرْضِ .^٦ فِي أَيَّامِهِ
يُخَلِّصُ شَعْبَ يَهُوذَا وَيَسْكُنُ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي

٩ : على الأنبياء . هذا عنوان مجموعة من الأقوال
(٩٦-٩٠) تسمى كتب الأنبياء .

١٠ : الفاسقين ، رج ١٤٦ . ٢٩ : ٢٣ ،

رج ٢ : ٢٠ ، ٣ : ٨ . من لعنة الرب . حرفيًا : من أجل
اللعن . ترجمة بديلة مستندة إلى بعض المخطوطات العبرية
والترجمات السريانية واليونانية : لهذا . .

١١ : هنا يبدأ الرب كلامه .

٢٣ . ١ : الرعاة : أو الحكام : رج ٢ : ٨ .
٥ : ملكًا صالحًا . حرفيًا : غصنًا بارًا . ترجمة بديلة :

نسلًا شرعيًا . رج ٣٣ : ١٤-١٦ ، زك ٣ : ٨ .

٦ : الرب صادق : في العبارة تلميح إلى اسم صديقا
وهي ، مطقة على أورشليم في ٣٣ : ١٦ .

٧-٨ : رج ١٦ : ١٤-١٥ .

٨ : أرض الشمال : رج ٣ : ١٢ .

عاصِفَةً عَلَى رُؤُوسِ الْأَشْرَارِ ، ^{٢٠} فَلَا يَرْتَدُّ حَتَّى يَفْعَلَ فِعْلَهُ وَيُتِمَّ مَا نَوَى فِي قَلْبِهِ . فِي آخِرِ الْأَيَّامِ تَفْهَمُونَ ذَلِكَ حَقَّ فَهْمٍ .

^{٢١} «أَنَا لَمْ أُرْسِلْ أُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءَ يَقُولُ الرَّبُّ . بَلْ هُمْ أَرْسَلُوا أَنْفُسَهُمْ . وَأَنَا لَمْ أَكَلِّمْهُمْ ، بَلْ هُمْ تَنَبَّأُوا . ^{٢٢} لَوْ وَقَفُوا فِي مَجْلِسِي وَسَمِعُوا كَلَامِي وَأَسْمَعُوهُ لِشَعْبِي ، لَكَانُوا رَدُّوهُمْ عَنْ طَرِيقِ الشَّرِّ وَعَنْ شَرِّ مَا يَفْعَلُونَ .

^{٢٣} «إِلَهُ أَنَا بَرَى عَنْ قَرِيبٍ يَقُولُ الرَّبُّ ، وَلَسْتُ إِلَهًا يَرَى عَنْ بُعْدٍ ؟ ^{٢٤} أَيْخَنَسِي أَحَدٌ فِي الْخَفَايَا وَأَنَا لَا أَرَاهُ ؟ أَمَا أَنَا مَالِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ؟ ^{٢٥} سَمِعْتُ مَا تَنَبَّأَ بِهِ الْأَنْبِيَاءُ بِاسْمِي زُورًا قَائِلِينَ : «رَأَيْنَا ذَلِكَ فِي الْحُلْمِ» ، ^{٢٦} فَإِلَى مَتَى يَدُومُ الْكَذِبُ فِي قُلُوبِ الْأَنْبِيَاءِ الْمُتَنَبِّئِينَ بِالْكَذِبِ ، الْمُتَنَبِّئِينَ بِمَا يَتَوَهَّمُونَ فِي قُلُوبِهِمْ . ^{٢٧} الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ بِالْأَحْلَامِ الَّتِي يَتَنَاقَلُونَهَا يَجْعَلُونَ شِعْبِي يَنْسَى اسْمِي كَمَا نَسِيَ آبَاؤُهُمْ وَاتَّبَعُوا الْإِلَآهَ الْبَعْلَ ؟

^{٢٨} «النَّبِيُّ الَّذِي عِنْدَهُ حُلْمٌ فَلْيَقْصَّ حُلْمَهُ ، وَالَّذِي عِنْدَهُ كَلِمَتِي ، فَلْيَقُلْ كَلِمَتِي بِأَمَانَةٍ . مَا شَأْنُ التَّنَبُّؤِ مَعَ الْحِنِطَةِ ؟ يَقُولُ الرَّبُّ . ^{٢٩} أَمَا كَلِمَتِي كَالنَّارِ وَالْمَطَرَةِ الَّتِي تُحَطِّمُ الصَّخْرَ ؟ ^{٣٠} فَأَنَا خَصَمُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَسْرِقُونَ الْكَلَامَ ، بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ ، وَيَزْعَمُونَ أَنَّهُ كَلَامِي .

وَأُجْلِبُ عَلَيْهِمَا شَرًّا .

فِي سَنَةِ عِقَابِهِمَا * .

^{١٣} فِي أَنْبِيَاءِ السَّامِرَةِ * رَأَيْتُ حِمَاقَةً :

يَتَنَبَّأُونَ بِاسْمِ الْإِلَهِ بَعْلٍ

وَيُضَلِّلُونَ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ .

^{١٤} وَفِي أَنْبِيَاءِ أُورُشَلِيمَ رَأَيْتُ الْعَجَبَ :

يَسْلُكُونَ طَرِيقَ الزُّنَى وَالزُّورِ ،

وَيُشْجَعُونَ مَنْ يَفْعَلُونَ الشَّرَّ

لِئَلَّا يَرْجِعُوا عَنْ شَرِّهِمْ .

فَصَارُوا لِي كُلُّهُمْ كَسَدُومَ * ،

وَصَارَ سَكَّانُهَا كَعَمُورَةَ * .

^{١٥} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ عَلَى الْأَنْبِيَاءَ : «سَاطِعِمُ

أَنْبِيَاءَ أُورُشَلِيمَ عُلْقَمَاءُ وَأَسْقِيهِمْ سَمًّا ، فَمِنْهُمْ

خَرَجَ الْكُفْرُ إِلَى كُلِّ الْأَرْضِ» .

^{١٦} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : «لَا تَسْمَعُوا لِكَلَامِ

الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَتَنَبَّأُونَ لَكُمْ وَيَخْدَعُونَكُمْ . هُمْ

يَتَكَلَّمُونَ بِمَا يَتَرَاى لَهُمْ ، لَا بِمَا أَقُولُ أَنَا

الرَّبُّ . ^{١٧} هُمْ يَقُولُونَ لِلَّذِينَ يَسْتَهْنُونَ

بِكَلَامِي * : لَكُمْ سَلَامٌ ، وَيَقُولُونَ لِكُلِّ مَنْ

يَسِيرُ بِحَسَبِ نِيَّاتِ قَلْبِهِ لَا يُصِيبُكُمْ أَذًى» .

^{١٨} وَلَكِنْ مَنْ مِنْهُمْ وَقَفَ فِي مَجْلِسِ الرَّبِّ

وَرَأَى وَسَمِعَ كَلِمَتَهُ ؟ مَنْ مِنْهُمْ أَصْغَى إِلَى كَلِمَتِهِ

وَأَسْتَمَعَ لَهَا ؟

^{١٩} هَا غَضَبُ الرَّبِّ زَوْبَعَةٌ تَهْبُ وَرِيحٌ

١٢ : فِي سَنَةِ عِقَابِهِمَا أَوْ فِي السَّنَةِ الَّتِي يُودِيَانِ فِيهَا حِسَابًا أَوْ فِي السَّنَةِ الَّتِي أَفْتَقَدَهَا (لِعَاقِبَتِهَا) .

١٣ : السَّامِرَةُ : عَاصِمَةُ مَلَكَةِ إِسْرَائِيلَ الْقَدِيمَةِ . احْتَلَّهَا الْأَشُورِيُّونَ سَنَةَ ٧٢١ ق م .

١٤ : سَدُومَ وَعَمُورَةَ : رَجِ اش ١ : ١٠ ح ؛

تِلْكَ ١٨ : ٢٠-٢١ ، ١٩ : ١-٩ ، حَز ١٦ : ٤٩ .

١٦-٢٢ : رَجِ آ ١٩-٢٠ ، ٣٠ : ٢٣-٢٤ .

١٧ : يَسْتَنُونُ بِكَلَامِي (الرَّبِّ) : هَكَذَا فِي التَّرْجُمَةِ

الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ . الْعَرَبِيَّةُ : لِلَّذِينَ يَسْتَهْنُونَ بِقَوْلِ الرَّبِّ .

١٨ : هُنَا يَتَدَخَّلُ إِرميا وَآ ٢٠ بَعْدَ الرَّبِّ إِلَى الْكَلَامِ .

١٩-٢٠ : رَجِ ٣٠ : ٢٣-٢٤ .

سلنا التين

٢٤ وأراني الربُّ في رؤيا سلَّتي تينَ أمامَ الهيكلِ ، بعدَ أنْ أخذَ نبوخذنَصْرُ ، مَلِكُ بَابِلَ ، يَكْنِيا بنَ يوباقيمَ مَلِكُ يَهُودَا ورؤساءَ يَهُودَا والتَّجَارِينِ مِنْ أُورُشَلِيمَ وجاءَ بِهِمْ إِلَى بَابِلَ * .
٢ وكانَ فِي السَّلَّةِ الْوَاحِدَةِ تينٌ طَيِّبٌ جَدًّا ، كَبَاكُورَةُ التَّينِ ، وَفِي السَّلَّةِ الْآخَرَى تينٌ رَدِيءٌ جَدًّا لَا يُمكنُ أَكْلُهُ مِنْ رِدَاعَتِهِ .^٣ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : « مَاذَا تَرَى يَا إِرْمِيَا ؟ » فَقُلْتُ : تينًا . وَالتَّينُ الطَّيِّبُ مِنْهُ طَيِّبٌ جَدًّا ، وَالرَّدِيءُ جَدًّا لَا يُمكنُ أَكْلُهُ مِنْ رِدَاعَتِهِ .

٤ ثُمَّ قَالَ لِي الرَّبُّ : * « أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ أَنْظُرْ بِعَظْفٍ إِلَى الَّذِينَ أَرْسَلْتُهُمْ مِنْ أَرْضِ يَهُودَا إِلَى أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ * كَمَا أَنْظُرُ إِلَى هَذَا التَّينِ الطَّيِّبِ .^٦ أَنْظُرْ إِلَيْهِمْ بِعَظْفٍ وَأَعِدُّهُمْ إِلَى هَذِهِ الْأَرْضِ وَأَبْنِيهِمْ وَلَا أَهْدِمُهُمْ * ، وَأَغْرِسُهُمْ وَلَا أَقْلَعُهُمْ .^٧ وَأَعْطِيهِمْ وَعِيًا فِي قُلُوبِهِمْ لِيَعْرِفُوا أَنِّي أَنَا الرَّبُّ ، فَيَكُونُونَ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا ، لِأَنَّهُمْ يَرْجِعُونَ إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ .

٨ « أَمَّا صِدْقِيَا * مَلِكُ يَهُودَا ورؤساءُ يَهُودَا وَبَقِيَّةُ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ الَّذِينَ بَقُوا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ وَالسَّاكِنُونَ فِي أَرْضِ مِصْرَ * ، فَأَنَا الرَّبُّ أَعْمَلُهُمْ كَهَذَا التَّينِ الرَّدِيءِ الَّذِي لَا يُمكنُ

٣١ وَأَنَا خَصَصْتُ الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ يَخْتَلِقُونَ الْكَلَامَ ويقولونَ : قَالَ الرَّبُّ .^{٣٢} وَأَنَا خَصَصْتُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِأَحْلَامٍ كَاذِبَةٍ ، وَيَقْصُصُونَهَا وَيُضَلِّلُونَ شَعْبِي بِكَاذِبَتِهِمْ وَعَنْجَهَتِهِمْ . فَلَا أَنَا أَرْسَلْتُهُمْ ، وَأَمَرْتُهُمْ وَلَا هُمْ يَفْعَلُونَ هَذَا الشَّعْبَ فِي شَيْءٍ .

وحي الرب

وقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا :^{٣٣} « إِذَا سَأَلْتَ هَذَا الشَّعْبَ أَوْ نَبِيٍّ أَوْ كَاهِنٍ : مَا وَحْيُ الرَّبِّ ؟ فَقُلْ لَهُمْ : هَذَا وَحْيُ الرَّبِّ * : إِنِّي أَرْفُضُكُمْ يَقُولُ الرَّبُّ .^{٣٤} وَالنَّبِيُّ وَالكَاهِنُ وَكُلُّ مَنْ يَقُولُ : هَذَا وَحْيُ الرَّبِّ ، أَعَاقِبُهُ هُوَ وَأَهْلُ بَيْتِهِ .^{٣٥} بَلْ فَلْيَقُلْ كُلُّ مِنْكُمْ لِصَاحِبِهِ أَوْ لِأَخِيهِ : بِمَاذَا أَجَابَ الرَّبُّ ؟ أَوْ بِمَاذَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ ؟^{٣٦} أَمَّا وَحْيُ الرَّبِّ فَلَا تَذْكُرُوهُ مِنْ بَعْدُ ، لِأَنِّ لِكُلِّ مِنْكُمْ كَلَامًا مِنْ وَحْيِهِ ، فَعَكَّسْتُمْ كَلَامَ الْإِلَهِ الْحَيِّ وَالرَّبِّ الْقَدِيرِ .^{٣٧} فَقُلْ لِلْأَنْبِيَاءِ : بِمَاذَا أَجَابَكُمْ الرَّبُّ وَبِمَاذَا كَلَّمَكُمْ ؟^{٣٨} فَإِنْ قَالُوا : هَذَا وَحْيُ الرَّبِّ ، تُجِيبُهُمْ : جَزَاءَ قَوْلِكُمْ هَذَا :^{٣٩} سَأُنْسَاكُمْ وَأَنْبَذُكُمْ أَنْتُمْ وَالْمَدِينَةَ الَّتِي أُعْطِيتُهَا لَكُمْ وَلَا بَائِكُمْ ،^{٤٠} وَالْحَقُّ بِكُمْ عَارًا أَبَدِيًّا وَخِزْيًا دَائِمًا لَنْ يُنْسَى .^{٤١} »

٥ : الْبَابِلِيِّينَ . حَرْفِيًّا : الْكَلْدَانِيِّينَ . رَج ٢١ : ٤ ح .

٦ : أَبْنِيهِمْ وَلَا أَهْدِمُهُمْ : رَج ١ : ١٠ .

٨ : صِدْقِيَا : رَج ٢١ : ١ . الَّذِينَ بَقُوا فِي هَذِهِ

الْأَرْضِ : أَيِ الَّذِينَ لَمْ يَذْهَبُوا إِلَى السَّبْيِ سَنَةِ ٥٩٧

رَج ٢٢ : ٢٤ - ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١

فِي أَرْضِ مِصْرَ : أَيِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مِصْرَ تَارِكِينَ أَرْضَ

يَهُودَا قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْهَا نَبُوخَذَنْصَرُ .

٣٣ - ٤٠ : يَسْتَخْدِمُ النَّبِيُّ مَعْنَيْنِ لِكَلِمَةِ وَاحِدَةٍ : عِب .

وَوَحْيِي . صَارَ النَّبِيُّ عِبَ اللَّهِ بِكَلَامِهِ . وَلَكِنْ الشَّعْبُ

عِبَ عَلَى نَفْسِهِ لِأَنَّهُ لَا يَسْمَعُ رَج مَت ١٢ : ٣٧ .

٣٣ : مَا وَحْيُ الرَّبِّ ؟ فَقُلْ لَهُمْ : هَذَا وَحْيُ الرَّبِّ أَوْ : مَا

عِبَ الرَّبِّ ؟ فَقُلْ لَهُمْ : أَنْتُمْ عِبَ .

٢٤ . ١ : نَجِدْ هُنَا رُؤْيَا رَمْزِيَّةَ سَيْفِهَا النَّبِيِّ ، فَيُبَيِّنُ

أَنْ رَجَاءَ إِسْرَائِيلَ فِي الْمَسِيحِينَ .

لثَلَا أُسَيِّءُ إِلَيْكُمْ. ٧ فَلَمْ تَسْمَعُوا لِي يَقُولُ الرَّبُّ،
بَلْ أَغْضَيْتُمُونِي بِإِلَهَةٍ مِنْ صُنْعِ أَيْدِيكُمْ مِمَّا أَدَّى
إِلَى ضَرْبِكُمْ».

٨ لِذَلِكَ قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «يَمَا أَنْتُمْ مَا
سَمِعْتُمْ لِكَلَامِي ٩ فَسَارِسِيلُ وَآخُذُ جَمِيعَ عَشَائِرِ
الشَّامِلِ ١٠ وَنَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ عَبْدِي وَأُجِيءُ
بِهِمْ إِلَى هَذِهِ الْأَرْضِ لِمُحَارَبَةِ يَهُوذَا وَجَمِيعِ
سُكَّانِهَا وَالْأُمَمِ الْمُجَاوِرَةِ لَهَا، فَاجْعَلْ قَتْلَهُمْ
حَلَالًا وَمَتَارَ رُغْبٍ وَصَفِيرَ هُزْءٍ وَعَارًا أَبَدِيًّا. ١١
وَأُبْطِلُ فِيهِمْ صَوْتَ الطَّرَبِ وَصَوْتَ الْفَرْحِ،
صَوْتَ الْعَرِيسِ وَصَوْتَ الْعُرُوسِ، صَوْتَ
الطَّاحُونَةِ وَنُورَ السَّرَاجِ ١٢. ١١ وَتَكُونُ هَذِهِ
الْأَرْضُ كُلُّهَا خَرَابًا وَقَفْرًا وَتَخْذُمُ هَذِهِ الْأُمَمُ
مَلِكَ بَابِلَ سَبْعِينَ سَنَةً ١٣. ١٢ وَعِنْدَمَا تَتِمُّ السَّبْعُونَ
سَنَةً، أَعَاقِبُ مَلِكَ بَابِلَ وَأُمَّتَهُ عَلَى ذُنُوبِهِمْ،
كَمَا أَعَاقِبُ أَرْضَ الْبَابِلِيِّينَ ١٤ وَأَجْعَلُهَا خَرَابًا
أَبَدِيًّا. ١٣ وَأَجْلِبُ عَلَى سُكَّانِ تِلْكَ الْأَرْضِ
جَمِيعَ الشُّرُورِ الَّتِي تَكَلَّمْتُ بِهَا عَلَيْهَا وَكُلُّ مَا وَرَدَ
فِي هَذَا الْكِتَابِ وَتَبْنَأُ بِهِ إِرْمِيَا عَلَى جَمِيعِ
الْأُمَمِ. ١٤ فَأُجَازِيهِمْ عَلَى أَعْمَالِهِمْ،
وَأَعْمَالِهِمْ، فَيَكُونُونَ عِبِيدًا لَأُمَمٍ كَثِيرَةٍ وَمُؤْلُوكِ
عِظَامٍ».

أَكْلُهُ مِنْ رِدَائِيهِ. ٩ وَأُنْزِلُ بِهِمْ شَرًّا يُرْعِبُ
جَمِيعَ مَمَالِكِ الْأَرْضِ، وَأَجْعَلُهُمْ عَارًا وَغِيْرَةً
وَمَذْمُومَةً وَلَعَنَةً أَيْنَمَا طَرَدْتُهُمْ. ١٠ وَأُضْرِبُهُمْ
بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ ١١ حَتَّى يَقْنُوا مِنَ الْأَرْضِ
الَّتِي أُعْطِيَتْهَا لَهُمْ وَلَا يَبْقَاهُمْ».

العدو الآتي من الشمال

٢٥ فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِيُوبَاqِيمَ ١٠ بَنَ يُوشِيَّا
مَلِكَ يَهُوذَا، وَهِيَ السَّنَةُ الْأُولَى لِنَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكِ
بَابِلَ أَوْحَى الرَّبُّ إِلَى النَّبِيِّ إِرْمِيَا هَذِهِ الْكَلِمَةُ
الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَى جَمِيعِ شَعْبِ يَهُوذَا وَسُكَّانِ
أُورُشَلِيمَ، قَالَ:

٣ «مِنَ السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ عَشْرَةَ لِيُوشِيَّا ١٠ بَنَ آمُونَ
مَلِكِ يَهُوذَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ مَضَتْ ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ
سَنَةً عَلَى كَلِمَةِ الرَّبِّ الَّتِي أَوْحَى بِهَا إِلَيَّ،
فَكَلَّمْتُكُمْ بِهَا مِرَارًا وَتَكَرَّرًا فَلَمْ تَسْمَعُوا. ٤ وَسَبَقَ
وَأَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ عِبِيدَهُ الْأَنْبِيَاءَ ٥ فَلَمْ تَسْمَعُوا وَلَا
مِثْمَ إِذَا أَنْتُمْ لَتَسْمَعُوا. ٥ قَالَ لَكُمْ: إِرْجِعُوا عَنْ
طَرِيقِ الشَّرِّ وَسُوءِ التَّصَرُّفِ، وَاسْكُنُوا فِي الْأَرْضِ
الَّتِي أُعْطَيْتُهَا أَنَا الرَّبُّ لَكُمْ وَلَا يَبْأِيْكُمْ مِنَ الْأَزَلِ
إِلَى الْأَبَدِ. ٦ وَلَا تَتَّبِعُوا إِلَهَةً أُخْرَى، لِتَعْبُدُوهَا
وَتَسْجُدُوا لَهَا وَلَا تَغِيْظُونِي بِإِلَهَةٍ مِنْ صُنْعِ أَيْدِيكُمْ

١٠: السيف والجوع والوباء:

رج: ١٤: ١٢، ٢١: ٧-٩، ٢٧: ١٣، ٢٩: ١٧-١٨
الخ...

٢٥: ١. في السنة الرابعة ليوباقيم: أي سنة ٦٠٥

وهي سنة اعتلاء نبوخذنصر العرش. ق دا ١: ١-٢.

٣: السنة الثالثة عشرة ليوشيا: أي سنة ٦٢٦ ق م.

كلمتكم مرارًا وتكرارًا. حرفيًا: فكلمتكم مكرراً

ومكلمًا. تتردد هذه العبارة عند إرميا

رج: ٧: ١٣، ١١: ٧، ٢٦: ٥، ٢٩: ١٩ الخ...

٤: عبيده الأنبياء: رج: ٧: ٢٥ ح.

٩: عشائر الشام: رج: ١: ١٤ ح.

١٠: رج: ٧: ٣٤ ح.

١١: سبعين سنة: حياة إنسان عادي رج مز ٩٠: ١٠

(حياة الإنسان)؛ ار ٢٩: ١٠، زك ١: ١٢، ٥: ٧؛

٢ أخ ٣٦: ٢١ (سيدوم عقاب يهودا سبعين سنة).

١٢: البابليين: حرفيًا: الكلدانيين: رج ٢١: ٤ ح.

وواحدُهم بعدَ الآخرِ ، وكلُّ الممالكِ التي على وجهِ الأرضِ . ويكونُ ملكُ بابلَ * آخِرَ مَنْ يشربُ .

٢٧ وقالَ الرَّبُّ القديرُ إلهُ إسرائيلَ : « قُلْ لَهُمْ اِشْرَبُوا وَاسْكُرُوا وَقَيُّوا وَأَسْقَطُوا وَلَا تَقُومُوا مِنَ السَّيْفِ الَّذِي سَارِسِلُهُ بَيْنَكُمْ . ٢٨ وإذا رَفَضُوا أَنْ يَأْخُذُوا الكأسَ مِنْ يَدِكَ لِيشربوا ، فَقُلْ لَهُمْ : بَلْ تَشْرَبُونَ قَسْرًا ٢٩ فها أَنَا بَدَأْتُ أَنْزِلَ الشَّرَّ بِهِذِهِ الْمَدِينَةَ الَّتِي دُعِيتَ بِاسْمِي * ، يَقُولُ الرَّبُّ فَهَلْ تَنْجُونَ أَنْتُمْ مِنَ الْعِقَابِ ؟ لَا تَنْجُونَ مِنْ الْعِقَابِ لِأَنِّي أَجْلِبُ السَّيْفَ عَلَى جَمِيعِ سُكَّانِ الْأَرْضِ .

٣٠ « وَأَنْتِ فَتَنْبَأُ عَلَيْهِمْ بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ وَقُلْ لَهُمْ :

« الرَّبُّ مِنَ الْعَلَاءِ يَزَارُ ،

وَمِنْ مَسْكِنَةِ الْمُقَدَّسِ يُطْلِقُ صَوْتَهُ .

يَزَارُ زَيْثًا عَلَى رَعِيَّتِهِ * ،

وَكَالِدَائِيسِينَ يُعْنِفُ يَهْتَفُ عَالِيًا

عَلَى جَمِيعِ سُكَّانِ الْأَرْضِ .

٣١ الْعَجِيجُ بَلَغَ أَقَاصِيَ الْأَرْضِ

١٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ إلهُ إِسْرَائِيلَ : « خُذْ كَأْسَ * غَضَبِي هَذِهِ مِنْ يَدِي وَأَسْقِهَا جَمِيعَ الْأُمَمِ الَّتِي أَرْسَلْتُ إِلَيْهِمْ ، ١٦ فَيَشْرَبُونَ وَيَتَرَنِّحُونَ وَيَفْقِدُونَ صَوَابَهُمْ مِنَ السَّيْفِ الَّذِي أَرْسَلُهُ بَيْنَهُمْ » .

١٧ فَأَخَذْتُ الكَأْسَ مِنْ يَدِ الرَّبِّ وَسَقَيْتُهَا جَمِيعَ الْأُمَمِ الَّذِينَ أَرْسَلَنِي الرَّبُّ إِلَيْهِمْ بَدَأَ ١٨ بِأَوْرُشَلِيمَ وَمُذُنَ يَهُودَا وَمُلُوكِهَا وَرُؤُسَائِهَا ، لِأَجْعَلَهَا خَرَابًا وَقَفْرًا وَصَفِيرَ هُزْءٍ * وَلَعْنَةً * كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ . ١٩ أَمَّا الْآخَرُونَ الَّذِينَ يَشْرَبُونَ الكَأْسَ فَهُمْ : فِرْعَوْنُ مَلِكُ مِصْرَ وَعَبِيدُهُ وَوُزَرَائِهِ وَكُلُّ شَعْبِهِ ٢٠ وَالْأَقْوَامُ الْغَرِيبَةُ * بَيْنَهُمْ ، وَكُلُّ مُلُوكِ أَرْضِ عُوَصَ * وَمُذُنَ الْفِلَسْطِينِ فِي : أَشْقَلُونَ * وَغَزَّةَ * وَعَقْرُونَ * وَبَيْتَ أَشْدُودَ * ، ٢١ وَأَدُومَ * وَمَوَآبَ * وَبَنِي عَمُونَ * ، ٢٢ وَكُلُّ مُلُوكِ صُورَ * وَصِيدُونَ * وَالْجَزُرِ الَّتِي فِي عَبْرِ الْبَحْرِ ، ٢٣ وَدَادَانَ * وَتِمَاءَ * وَبُوزَ * وَكُلُّ مَقْصُوصِي الشَّعْرِ * ٢٤ وَكُلُّ مُلُوكِ الْعَرَبِ وَقَبَائِلِ الصَّحْرَاءِ ٢٥ وَكُلُّ مُلُوكِ زَمْرِي وَعِيلَامَ وَمَادَايَ ٢٦ وَكُلُّ مُلُوكِ الشَّامِ * قَرِيبَهُمْ وَبَعِيدَهُمْ ،

١٥ : كأس خمر : ترمز هذه الكأس إلى عقاب الله يحفظه للذين عصوا أوامره .

١٨ : صفيير هزه : رج ١٨ : ١٦ ح . لعنة : نقرأ في ٢٩ : ٢٢ غودجًا من هذه اللغات .

٢٠ : الأقوام الغريبة : الغرباء الذين يقيمون في مصر لسبب أو لآخر . عوص : جنوبي البحر الميت وموطن أيوب (أي ١ : ١ ح ؛ ١ : ٤ : ٢١) . أشقلون ، غزة وعقرون وأشودود . رج عا ١ : ٦ ح . نلاحظ أن النص لا يذكر جت بين مدن الفلستين .

٢١ : أدوم ، موآب ، عمون :

رج عا ١ : ١١ ، ١٣ ، ٢ : ١ ح .

٢٢ : صور ، صيدون : رج اش ٢٣ : ١ - ٢ : ٩ هو ١٣ ح .

٢٣ : دادان ، تيماء رج اش ٢١ : ١٣ - ١٤ ح . بوز : تقع شمالي الجزيرة العربية وقرينًا من تيماء . مقصوصي

الشعر : رج ٩ : ٢٥ ح . ماداي : رج اش ١٣ : ١٧ ح .

٢٦ : ملوك الشمال : أي أشور وبابل . بابل : في الأصل شيشك . رج ٥١ : ٤١ ، ق ٥١ : ١ .

٢٩ : المدينة التي دعيت باسمي أي التي تخصني : أورشليم .

٣٠ : على رعيته : أي أرض كنعان وسكانها .

رج ١٠ : ٢٥ .

مِنَ السَّيْفِ الَّذِي لَا يَرْحَمُ
وَمِنْ حِدَّةِ غَضَبِ الرَّبِّ.

محكمة إرميا

٢٦ في بدء عهد يوباقيم* بن يوشيا ملك
يهودا* قال الربُّ لإرميا ٢ «قف في دار هيكل
الربِّ وخاطب الذين يحضرون للسجود هناك في
مُدُن يهوذا بجميع ما أَمُرُكَ بِهِ وَلَا تَقْصُ كَلِمَةً
٣ لَعَلَّهُمْ يَسْمَعُونَ وَيَرْجِعُونَ كُلُّ وَاحِدٍ عَنْ طَرِيقِ
الشَّرِّ، فَأَنْتُمْ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي نَوَيْتُمْ أَنْ أَنْزِلَهُ بِهِمْ
جَزَاءَ شَرِّ أَعْمَالِهِمْ؛ وَقُلْ لَهُمْ: إِنْ كُنْتُمْ لَا
تَسْمَعُونَ لِي وَلَا تَسْلُكُونَ فِي شَرِّعِي الَّتِي جَعَلْتُهَا
أَمَامَكُمْ* وَتُصْغُونَ إِلَى كَلَامِ عِبِيدِ الْأَنْبِيَاءِ
الَّذِينَ أَرْسَلْتُهُمْ إِلَيْكُمْ مَرَارًا وَتَكَرَّرًا* وَلَمْ تَصْغُوا
إِلَيْهِمْ ٦ فَسَأَفْعَلُ بِهَذَا الْهَيْكَلِ كَمَا فَعَلْتُ
بِشِيلُو* وَأَجْعَلُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ لَعْنَةً* لِجَمِيعِ أُمَمِ
الْأَرْضِ».

٧ فَسَمِعَ الْكَهَنَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ وَكُلُّ الشَّعْبِ إِرْمِيَا
يَتَكَلَّمُ بِهَذَا الْكَلَامِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ، ٨ وَهُوَ
الْكَلَامُ الَّذِي أَمَرَهُ بِهِ الرَّبُّ. فَلَمَّا فَرَغَ قَبَضُوا
عَلَيْهِ وَقَالُوا لَهُ: «مَوْتًا تَمُوتُ! كَيْفَ تَنْبَأُ
بِاسْمِ الرَّبِّ أَنْ يُصِيرَ هَذَا الْهَيْكَلُ كَمَصِيرِ شِيلُو
وَتُصِيرَ هَذِهِ الْمَدِينَةُ خَرَابًا لَا سَاكِنَ فِيهَا؟»

لأنَّ لِلرَّبِّ خِصَامًا مَعَ الْأُمَمِ
فِيْحَاكُمُ الْبَشَرَ جَمِيعًا*.

وَيَدْفَعُ الْأَشْرَارَ إِلَى السَّيْفِ.

٣٢ «وَقَالَ لِي الرَّبُّ الْقَدِيرُ:

سَيَخْرُجُ الشَّرُّ مِنْ أُمَّةٍ إِلَى أُمَّةٍ،

وَتَتَوَرَّ زَوْجَةٌ مِنْ أَطْرَافِ الْأَرْضِ.

٣٣ الْقَتْلَى تَنْتَشِرُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ،

مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَاهَا،

لَا يُدَبُّونَ وَلَا يُجْمَعُونَ وَلَا يُدْفَنُونَ.

بَلْ يَكُونُونَ زَبَلًا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ*».

٣٤ وَلَوْلَا، أَيُّهَا الرُّعَاةُ* وَأَصْرُخُوا،

وَتَمَرَّغُوا فِي الرَّمَادِ يَا أَسْيَادَ الْقَطِيعِ،

حَانَ الْوَقْتُ لِذَبْحِكُمْ وَتَبْدِيدِكُمْ

فَتَسْقُطُونَ كَالْعُجُولِ الْمُسَمَّنَةِ*.

٣٥ يَزُولُ كُلُّ مَدْجٍ عَنِ الرُّعَاةِ

وَكُلُّ نَجَاجَةٍ عَنْ أَسْيَادِ الْقَطِيعِ.

٣٦ وَيُسْمَعُ صَوْتُ صُرَاخِ الرُّعَاةِ

وَوَلَوْلَا أَسْيَادِ الْقَطِيعِ.

لأنَّ الرَّبَّ دَمَّرَ مَرَاعِيَهُمْ

٣٧ فَهَلَكْتَ قُطْعَانُهُمُ الْوَادِعَةُ

مِنْ شِدَّةِ غَضَبِ الرَّبِّ.

٣٨ هَجَرَ الشَّيْلُ عَرِيْنَهُ*،

لأنَّ أَرْضَهُمْ صَارَتْ خَرَابًا

٣١: البشر جميعًا. حرفيًا: كل ذي جسد.

٣٣: زبلاً على وجه الأرض: رج ٨: ٢.

٣٤: الرعاة: أو الحكام رج ٢: ٨ ح. تسقطون كالعجول

المسمنة: هكذا في اليونانية القديمة. في العبرية تشتتون

وتسقطون كآنية ثمينة.

٣٨: هجر الشبل عرينه. حرفيًا: ذهب كالشبل يترك

عرينه. أو ترك (من؟) كالشبل عرينه.

٢٦. ١: في بدء عهد يوباقيم: رج ١: ٣. يوشيا

ملك يهوذا: رج ٢٢: ١٨ ح.

١٩-١: رج ٧: ١-١٥. الحدث ذاته مذكور هنا

وهناك.

٥: مرارًا وتكرارًا: رج ٧: ٢٥ ح.

٦: كما فعلت بشيلوه: مز ٧٨: ٦٠. لعنة: أي نموذج

عن اللعنة رج ٢٩: ٢٢.

وَأَجْتَمَعَ الشَّعْبُ كُلُّهُ إِلَى إِرْمِيَا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ. ١٠ فَسَمِعَ رُؤَسَاءُ يَهُوذَا بِذَلِكَ ، فَصَعِدُوا مِنْ قَصْرِ الْمَلِكِ* إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَجَلَسُوا فِي مَدْخَلِ الْبَابِ الْجَدِيدِ. ١١ فَقَالَ لَهُمُ الْكَهَنَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ وَكُلُّ الشَّعْبِ : «هَذَا الرَّجُلُ يَسْتَحِقُّ الْحُكْمَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ لِأَنَّهُ تَبَّأٌ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، كَمَا سَمِعْتُمْ بِأَذَانِكُمْ» .

١٢ وَقَالَ إِرْمِيَا لِلرُّؤَسَاءِ وَالشَّعْبِ كُلِّهِ : «الرَّبُّ أَرْسَلَنِي لِأَتَبَّأَ عَلَى هَذَا الْهَيْكَلِ وَعَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ بِجَمِيعِ الْكَلَامِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ. ١٣ فَالآنَ أَصْلِحُوا طُرُقَكُمْ وَأَعْمَالَكُمْ وَاسْمَعُوا لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ، فَيَنْدِمَ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَيْكُمْ. ١٤ أَمَّا أَنَا فَنِي أَيْدِيكُمْ ، فَأَفْعَلُوا بِي مَا تَرَوْنَهُ حَقًّا وَعَدْلًا. ١٥ وَلَكِنِ أَعْلَمُوا حَقَّ الْعِلْمِ أَنَّكُمْ إِنِ قَتَلْتُمُونِي تَسْفُكُونَ دَمًا بَرِيئًا بَقَعُ عَلَيْكُمْ وَعَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَسُكَّانِهَا ، لِأَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَنِي حَقًّا إِلَيْكُمْ لِأَتَكَلَّمَ عَلَى مَسَامِعِكُمْ بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ» .

١٦ فَقَالَ الرُّؤَسَاءُ وَكُلُّ الشَّعْبِ لِلْكَهَنَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ : «هَذَا الرَّجُلُ لَا يَسْتَحِقُّ الْحُكْمَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ ، فَهُوَ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا كَلَّمَنَا» .

١٧ فَقَامَ بَعْضُ شُبُوحِ الشَّعْبِ وَقَالُوا لِلْحَاضِرِينَ جَمِيعًا : ١٨ «فِي أَيَّامِ حَزَقِيَّا مَلِكِ يَهُوذَا تَبَّأَ مِيخَا الْمُورَشْتِيُّ* ، وَقَالَ لِشَعْبِ

يَهُوذَا : قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ سَتَفْلَحُ صِهْيُونُ كَحَقْلٍ ، وَتَصِيرُ أُورُشَلِيمُ أَطْلَالًا وَجِبَلُ بَيْتِ الرَّبِّ تِلَالًا وَعَرَّةٌ. ١٩ فَهَلْ قَتَلَهُ حَزَقِيَّا مَلِكُ يَهُوذَا أَوْ قَتَلَهُ سُكَّانُهَا؟ أَمَّا خَافَ الرَّبُّ وَاسْتَغْفَرَهُ ، فَدَنِمَ الرَّبُّ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَيْهِمْ؟ فَتَنَحَّنُ إِنْ قَتَلْنَا هَذَا الرَّجُلَ نَجْلِبُ عَلَى أَنْفُسِنَا شَرًّا عَظِيمًا» .

٢٠ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ كَانَ رَجُلٌ آخَرُ يَتَبَّأُ بِاسْمِ الرَّبِّ. وَهُوَ أُورِيَّا بْنُ شِمْعِيَا مِنْ قَرْيَةِ يِعَارِيمَ ، فَتَبَّأَ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ بِمِثْلِ مَا تَبَّأَ إِرْمِيَا. ٢١ فَسَمِعَ كَلَامَهُ الْمَلِكُ يُوْيَاقِيمُ وَجُنُودُهُ وَكُلُّ الرُّؤَسَاءِ فَطَلَبَ الْمَلِكُ أَنْ يَقْتُلَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ أُورِيَّا بِذَلِكَ خَافَ وَهَرَبَ إِلَى مِصْرَ. ٢٢ فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ يُوْيَاقِيمُ الْنَّائِنَانِ بَنَ عَكَبُورَ وَرِجَالًا يَصْحَبُونَهُ إِلَى مِصْرَ. ٢٣ فَأَخْرَجُوا أُورِيَّا مِنْ مِصْرَ وَجَاوَزُوا بِهِ إِلَى الْمَلِكِ يُوْيَاقِيمَ ، فَقَتَلَهُ بِالسَّيْفِ وَطَرَحَ جَسَدَهُ فِي قُبُورِ عَامَّةِ الشَّعْبِ.

٢٤ أَمَّا إِرْمِيَا فَكَانَتْ تَحْمِيهِ يَدُ أَحِقَامَ بْنِ شَافَانَ لئَلَّا يُسَلَّمَ إِلَى أَيْدِي الشَّعْبِ فَيَقْتُلُوهُ.

نير إرميا

٢٧ فِي بَدْءِ عَهْدِ يُوْيَاقِيمَ* مَلِكِ يَهُوذَا قَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا : ٢ «إِصْنَعْ لَكَ بِالرُّبْطِ وَالْأَتَادِ نِيرًا

١٠ : صعدوا من قصر الملك : رج ٢٢ : ١ .

١٨ : ميخا المورشتي : رج مي ١ : ١ . أما الآية الواردة :

مي ٣ : ١٢ . في زمن حزقيا : رج ٢ مل ١٨ : ٨ - ١١ .

٢٧ : ١ : صدقيا : هكذا في بعض المخطوطات العبرية

والترجمات السريانية والعربية القديمة .

رج ٣٢ ، ١٢ ، ٢٠ ، ٢٨ : ١ في العبرية : يويقيم . ملك

صدقيا من سنة ٥٩٧ إلى سنة ٥٨٧ ،

رج ٢ مل ٢٤ : ١٨ - ٢٥ : ٧ : ٢ أخ ٣٦ : ١١ - ١٣ . أما

الحادثة الواردة في هذا الفصل فتعود إلى السنة الرابعة أي

سنة ٥٩٣ . رج ٢٨ : ١ .

وَأَجْعَلْهُ فِي عُنُقِكَ^٣ وَأَرْسِلْ مِثْلَهُ إِلَى كُلِّ مِنْ مُلُوكِ
أَدُومَ وَمَوَابَ* وَبَنِي عَمُّونَ وَصُورَ وَصِيدُونَ
وَبَايْدِي الرُّسُلِ* الْقَادِمِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى
صِدْقِيَا مَلِكِ يَهُوذَا.^٤ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَقُولُوا
لِسَادَتِهِمْ: قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: قُولُوا
لِسَادَتِكُمْ: ^٥ أَنَا صَنَعْتُ الْأَرْضَ وَالْبَشَرَ وَالتَّهَائِمَ
الَّتِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ بِقُدْرَتِي الْعَظِيمَةِ وَذِرَاعِي
الْمَبْسُوطَةِ وَأَعْطَيْتُهَا لِمَنْ حَسَنَ فِي عَيْنِي.

^٦ «وَالآنَ جَعَلْتُ جَمِيعَ هَذِهِ الْأَرْضِ فِي يَدِ
نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ بَابِلَ عِبْدِي، وَأَعْطَيْتُهُ أَيْضًا
وَحُوشَ الْبَرِّيَّةِ لِتَخْدُمَهُ.»^٧ فَتَكُونُ جَمِيعُ الْأُمَمِ
عَبِيدًا لَهُ وَلِأَنِيهِ وَلَا بَنٍ مِنْ بَعْدِهِ إِلَى أَنْ يَحِينَ
أَجَلُ أُمَّتِهِ أَيْضًا، فَتَسْتَعْبِدُهَا أُمَّةٌ قَوِيَّةٌ وَمُلُوكٌ
عِظَامٌ.^٨ وَكُلُّ أُمَّةٍ أَوْ مَمْلَكَةٍ لَا تَخْضَعُ
لِنَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ بَابِلَ وَلَا تَجْعَلَ عُنُقَهَا تَحْتَ
نِيرِهِ، فَإِنِّي أَعَاقِبُهَا بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ،
حَتَّى أَفْنِيَهَا* بِيَدِهِ.^٩ فَلَا تَسْمَعُوا لِأَنْبِيَائِكُمْ
وَعَرَّافِيكُمْ وَحَالِمِيكُمْ* وَمُسْعُودِيكُمْ وَسَحَرَتِكُمْ
الَّذِينَ يَقُولُونَ لَكُمْ: لَا تَخْضَعُوا لِمَلِكِ بَابِلَ.
^{١٠} فَهُمْ يَتَنَبَّأُونَ لَكُمْ بِالزُّورِ لِيُبْعِدُوكُمْ عَنْ
أَرْضِكُمْ وَأَطْرُدُكُمْ أَنَا فَتَهْلِكُوا.^{١١} أَمَّا الْأُمَّةُ
الَّتِي تَضَعُ عُنُقَهَا تَحْتَ نِيرِ مَلِكِ بَابِلَ وَتَخْدُمُهُ،
فَأُبْقِيهَا فِي أَرْضِهَا لِتَفْلَحَها وَتَسْكُنَ فِيهَا.»

^{١٢} وَكَلَّمْتُ صِدْقِيَا مَلِكَ يَهُوذَا بِكُلِّ هَذَا
الْكَلَامِ. قُلْتُ لَهُ: «ضَعُوا أَعْنَاقَكُمْ تَحْتَ نِيرِ
مَلِكِ بَابِلَ وَأَخْدُمُوهُ هُوَ وَشَعْبُهُ فَتَحْيَا.»^{١٣} فَلَمَّا ذَا
تَمُوتُونَ أَنْتَ وَشَعْبُكَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ،
كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَلَى الْأُمَّةِ الَّتِي لَا تَخْدُمُهُ؟»
^{١٤} فَلَا تَسْمَعُوا لِكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَقُولُونَ
لَكُمْ: «لَا تَخْدُمُوا مَلِكَ بَابِلَ. فَهَؤُلَاءِ يَتَنَبَّأُونَ
لَكُمْ بِالزُّورِ، ^{١٥} وَأَنَا لَمْ أَرْسِلْهُمْ يَقُولُ الرَّبُّ،
وَهُمْ يَتَنَبَّأُونَ بِأَسْمِي زُورًا لِأَطْرُدُكُمْ، فَتَهْلِكُوا
أَنْتُمْ وَالْأَنْبِيَاءُ الَّذِينَ تَتَّبِعُوا لَكُمْ.»

^{١٦} وَقُلْتُ لِلْكَهَنَةِ وَلِكُلِّ هَذَا الشَّعْبِ: «قَالَ
الرَّبُّ: لَا تَسْمَعُوا لِكَلَامِ أَنْبِيَائِكُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ
لَكُمْ: عَنْ قَرِيبٍ تَسْرُدُ أُنِيَّةُ هَيْكَلُ* الرَّبِّ مِنْ
بَابِلَ. فَهَؤُلَاءِ يَتَنَبَّأُونَ لَكُمْ بِالزُّورِ.»^{١٧} لَا تَسْمَعُوا
لَهُمْ، بَلْ آخِذُوا مَلِكَ بَابِلَ وَأَنْجُوا بِحَيَاتِكُمْ.
فَلَمَّا ذَا تَصِيرُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ خَرَابًا؟

^{١٨} «فَإِنْ كَانُوا أَنْبِيَاءَ حَقًّا وَكَانَ كَلَامُهُمْ مِنَ
الرَّبِّ الْقَدِيرِ، فَلْيَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَنْ لَا يُؤْخَذَ إِلَى بَابِلَ
مَا بَقِيَ مِنَ الْآنِيَّةِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ وَقَصْرِ مَلِكِ
يَهُوذَا وَفِي أُورُشَلِيمَ ^{١٩} لِأَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ تَكَلَّمَ
عَلَى الْأَعْمِدَةِ وَحَوْضِ النُّحَاسِ* وَالْقَوَاعِدِ وَسَائِرِ
الْآنِيَّةِ الْبَاقِيَةِ فِي الْمَدِينَةِ ^{٢٠} مَا تَرَكَهُ نَبُوخَذَنْصَرُ
مَلِكُ بَابِلَ لِمَا سَبَى يَكْنِيَا* بَنَ يُوْيَاقِيمَ مَلِكِ

٢ أَخ ٣٦: ١٠. فِي السَّيِّ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٥٩٧ سَلَبَ الْبَابِلِيُّونَ
آنِيَّةَ الْهَيْكَلِ.

١٩: الْأَعْمِدَةُ. حَوْضُ النُّحَاسِ: رَج ٥٢: ١٧؛

١ مل ٧: ١٣-٣٩؛ ٢ مل ٢٥: ١٣-١٧.

٢٠: يَكْنِيَا: بِالنِّسْبَةِ إِلَى نَنِي يَكْنِيَا سَنَةِ ٥٩٧

رَج ٢ مل ٢٤: ١٠-١٦؛ ٢٢: ٢٤-٢٦.

٣: أَدُومَ، مَوَابَ... رَج ٢٥: ٢١-٢٢ ح. بَايْدِي
الرُّسُلِ: هَكَذَا فِي الْعَبْرِيَّةِ. فِي الْيُونَانِيَّةِ: بَايْدِي رُسُلِهِمْ.

٨: حَتَّى أَفْنِيَهَا. فِي الْيُونَانِيَّةِ: حَتَّى تَزُولَ. فِي الْآرَامِيَّةِ
وَالسَّرْيَانِيَّةِ: حَتَّى أَسْلَمَهَا إِلَيْهِ.

٩: حَالِمِيكُمْ: الَّذِينَ يَحْلُمُونَ أَوْ الَّذِينَ يَفْسِرُونَ الْأَحْلَامَ.

هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ. فِي الْعَبْرِيَّةِ أَحْلَامِكُمْ.

١٦: تَسْرُدُ آنِيَّةَ الْهَيْكَلِ: رَج ٢ أخ ٢٤: ١٣؛

٧ لَكِنْ إِسْمَعْ مَا أَقُولُ فِي أُذُنِكَ فِي آذَانِ الشَّعْبِ كُلِّهِ: ٨ الْأَنْبِيَاءُ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلِي وَقَبْلَكَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ تَنَبَّأُوا عَلَى أَرْضٍ كَثِيرَةٍ وَمَالِكِ عَظِيمَةٍ بِالْحَرْبِ وَالشَّرِّ* وَالْوَبَاءِ. ٩ أَمَّا النَّبِيُّ الَّذِي يَتَنَبَّأُ بِالسَّلَامِ، فَعِنْدَمَا تَتِمُّ نُبُوَّتُهُ، يَعْرِفُ أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَهُ حَقًّا.

١٠ فَأَخَذَ حَنْنِيَا النَّبِيُّ النَّيرَ عَنْ عُتِّي إرميا النَّبِيِّ وَكَسَرَهُ ١١ وَقَالَ أَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: كَذَلِكَ أَكْثَرُ نَيْرَ نَبُوخَذَنْصَرٍ مَلِكِ بَابِلَ بَعْدَ سِتِّينَ عَنَ أَعْنَاقِ جَمِيعِ الْأُمَمِ». ومضى إرميا في طريقه.

١٢ فَقَالَ الرَّبُّ لإرميا، بَعْدَ أَنْ كَسَرَ حَنْنِيَا النَّبِيُّ النَّيرَ عَنْ عُتِّي إرميا: ١٣ «إِذْهَبْ وَقُلْ لِحَنْنِيَا: هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ: كَسَرْتُ نَيْرًا مِنْ خَشَبٍ، لَكِنِّي صَنَعْتُ عِوَضَهُ نَيْرًا مِنْ حَدِيدٍ، ١٤ لِأَنَّ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: جَعَلْتُ نَيْرًا مِنْ حَدِيدٍ عَلَى أَعْنَاقِ جَمِيعِ هَذِهِ الشُّعُوبِ لِيَخْدُمُوا نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ بَابِلَ، وَأَعْطَيْتُهُ أَيْضًا وَحُوشَ الْبَرِّيَّةِ».

١٥ فَقَالَ إرميا النَّبِيُّ لِحَنْنِيَا النَّبِيِّ: «إِسْمَعْ يَا حَنْنِيَا! مَا أَرْسَلَكِ الرَّبُّ، وَأَنْتِ جَعَلْتِ هَذَا الشَّعْبَ يَعْتمِدُ عَلَى الْكَذِبِ. ١٦ لِذَلِكَ قَالَ الرَّبُّ: «سَأَنْفِيكَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ تَمُوتُ، لِأَنَّكَ تَكَلَّمْتَ بِالْعِصْيَانِ عَلَى الرَّبِّ». ١٧ فَاتَّ حَنْنِيَا النَّبِيُّ فِي الشَّهْرِ السَّامِعِ*.

يَهُودَا مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَابِلَ مَعَ كُلِّ أَشْرَافِ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ. ٢١ نَعَمْ، هَذَا مَا تَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَلَى مَا بَقِيَ مِنَ الْآتِيَةِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ وَقَصْرِ الْمَلِكِ وَأُورُشَلِيمَ: ٢٢ سَتُؤَخَذُ إِلَى بَابِلَ وَتَكُونُ هُنَاكَ إِلَى يَوْمِ أَعَاقِبِ بَابِلَ. فَاسْتَرِدِّهَا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَعِيدْهَا إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ».

إرميا والنبي حننيا

٢٨ وفي الشهر الخامس من تلك السنة*، في بدء عهد صديقيًا مَلِكِ يَهُودَا، قَالَ لِي حَنْنِيَا بْنُ عَزْرَى النَّبِيُّ الَّذِي مِنْ جِيعُونَ، فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَكُلِّ الشَّعْبِ: ٢ «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: كَسَرْتُ نَيْرَ مَلِكِ بَابِلَ، ٣ وَبَعْدَ سِتِّينَ أَرُدُّ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ كُلَّ آتِيَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّتِي أَخَذَهَا نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ وَذَهَبَ بِهَا إِلَى بَابِلَ، ٤ وَأَرُدُّ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ يَكُنْيَا* بَنَ يُوَيَاقِيمَ مَلِكِ يَهُودَا وَجَمِيعَ سَبْيِ يَهُودَا الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى بَابِلَ، لِأَنِّي أَكْثَرُ نَيْرَ مَلِكِ بَابِلَ يَقُولُ الرَّبُّ».

٥ فَقَالَ إرميا النَّبِيُّ لِحَنْنِيَا النَّبِيِّ أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَأَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ: ٦ «آمِينَ. لِيَفْعَلِ الرَّبُّ هَكَذَا. لِيَتِمَّ الرَّبُّ كَلَامَكَ الَّذِي تَنَبَّأْتَ بِهِ وَبُرُدَّ آتِيَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ وَكُلِّ الْمَسْبِيِّينَ مِنْ بَابِلَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ».

٤: يَكُنْيَا وَالسَّبْيِ الْأَوَّلُ: رَج ٢٧: ٢٠ ح.

٨: الشَّرُّ: وَفِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ: الْجُوعُ.

رَج ١٤: ١٢.

١٧: الشَّهْرِ السَّامِعِ أَيِ أَيْلُولَ - تَشْرِينِ الْأَوَّلِ.

٢٨. ١: فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ، فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ أَيِ

تَمُوزَ - أَب سَنَةِ ٥٩٤. تِلْكَ السَّنَةُ: تَزِيدُ الْعَبْرِيَّةُ: فِي

بَدءِ عَهْدِ صَدِيقِيَا، وَهَذَا مَا لَا تَجِدُهُ فِي التَّرْجُمَةِ الْيُونَانِيَّةِ.

صَدِيقِيَا: رَج ٢٧: ١ ح. جِيعُونَ: تَبَعْدَ ١٠ كَلِمٍ إِلَى

الشَّهْلِ مِنْ أُورُشَلِيمَ. رَج ١ مَل ٣: ٤ ح.

مِنْ تِلْكَ السَّنَةِ .

بَيْنَكُمْ ، وَلَا تَسْمَعُوا لِلْأَحْلَامِ * الَّتِي يَحْلُمُونَ .
٩ فَهُمْ يَتَّبِعُونَ لَكُمْ بِأَسْمَى زُورًا ، وَأَنَا لَمْ أَرْسَلَهُمْ
يَقُولُ الرَّبُّ .

إرميا يكتب إلى اليهود في بابل

٢٩ هَذَا نَصُّ الْكِتَابِ الَّذِي أَرْسَلَهُ إرميا
النَّبِيُّ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَقِيَّةِ الشُّبُوحِ فِي السَّنَةِ ،
وإلى الكَهَنَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ وَعُمُومِ الَّذِينَ سَبَّاهُمْ
نَبُوخَذَنْصَرُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَابِلَ ، * ٢ بَعْدَ أَنْ
خَرَجَ يَكُنْيَا * الْمَلِكُ وَالْمَلَكَةُ وَالْخِصْيَانُ وَرُؤَسَاءُ
يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ وَالتَّجَارُونَ وَالْحَدَّادُونَ مِنْ
أُورُشَلِيمَ . ٣ كَانَ ذَلِكَ عَلَى يَدِ أَلْعَاسَةِ بْنِ شَافَانَ
وَجَمْرِيَا بْنِ حَلْفِيَّا الَّذِينَ أَوْفَدَهُمَا صِدْقِيَّا مَلِكُ
يَهُوذَا إِلَى نَبُوخَذَنْصَرِ مَلِكِ بَابِلَ ، وَفِيهِ يَقُولُ :
٤ « قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لِكُلِّ الَّذِينَ
سَبَّيْتُهُمْ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَابِلَ : ٥ إِنَّا بِيُوتَا
وَأَسْكُنُوا وَاعْرِسُوا بِسَاتِنَ وَكُلُوا مِنْ
ثَمَرِهَا . ٦ تَزَوَّجُوا وَلِدُوا وَبَنِينَ وَبَنَاتٍ وَزَوَّجُوا
بَنِيَكُمْ وَبَنَاتِيَكُمْ لِيَلِدُوا بَنِينَ وَبَنَاتٍ ، وَأَكْثَرُوا
هُنَاكَ وَلَا تَقُولُوا . ٧ اِعْمَلُوا لِخَيْرِ الْمَدِينَةِ الَّتِي
سَبَّيْتُمْ إِلَيْهَا ، وَصَلُّوا مِنْ أَجْلِهَا . فِي خَيْرِهَا
خَيْرِكُمْ . ٨ لِأَنَّهُ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ : لَا يُصْلِكُمْ أَنْبِيَائُكُمْ وَالْعَرَّافُونَ الَّذِينَ

١٠ : سبعون سنة : رج ٢٥ : ١١ ح .

١١ : الغد الذي ترجون أي : الرجوع إلى أرض الميعاد .

١٢ : ونجيئون : ترجمة بديلة : ونحجون . حسب الشراح
اليهود القدامى تسلكون في سبيل .

١٣ : ونجدوني : ق ت ث ٤ : ٢٩ .

١٤ : أعيد لكم أجدادكم : أو أورد سبيكم ، أو : أهدل
مصيركم .

١٦ : الملك الجلالس على عرش داود : هو صديقاً . تشكل

١٦٢ - ٢٠ جملة اعتراضية .

٢٩ . ١ : ظن المسيون أنهم سيعودون قريباً إلى

أرضهم ، وكان الأنبياء الكذبة يدغدغون لهم أحلامهم .

فأرسل إرميا هذه الرسالة يحرض فيها إخوته ليقبوا في
بابل ، وسنوات السبي طويلة . السبي الأول :

رج ٢ مل ٢٤ : ١٠ - ١٦ ، ار ٢٧ : ٢٠ ح .

٢ : يكنيا : رج ٢٢ : ٢٤ ح . الملكة أي أم الملك نحوشتا
رج ١٣ : ١٨ ي .

٨ : لا تسمعوا للأحلام : كان البعض يعتبرون أنهم

يكشفون إرادة الله عبر الأحلام : رج ٢٧ : ٩ .

رَجُلٌ مَجْنُونٌ وَمُتَنَبِّئٌ، فَتَقِيدُهُ وَتَحْبِسُ رِجْلَيْهِ فِي الْخَشْيَةِ. ^{٢٧} وَالْآنَ، فَلِمَاذَا لَا تُوبِخُ إرميا الْعَانَوِيِّ الَّذِي يَنْبَأُ لَكُمْ؟ ^{٢٨} فَهُوَ كَتَبَ إِلَيْنَا فِي بَابِلَ يَقُولُ: السَّبْيُ طَوِيلٌ، فَأَبْنُوا لَكُمْ بُيُوتًا وَأَسْكُنُوا، وَاغْرُسُوا بساتينَ وَكُلُوا مِنْ ثَمَرِهَا.

^{٢٩} وَقَرَأَ صَفْنيا الْكَاهِنُ مَا كَتَبَهُ شَمْعيا لَهُ عَلَى مَسَامِعِ إرميا النَّبِيِّ. ^{٣٠} ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لإرميا: ^{٣١} «أَرْسِلْ إِلَى جَمِيعِ الْمَسْبِينَ قَائِلًا: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى شَمْعيا النَّحْلَامِيِّ: بِمَا أَنَّهُ تَبَأَ لَكُمْ، وَأَنَا لَمْ أَرْسِلْهُ، وَجَعَلْتُكُمْ تَعْتَمِدُونَ عَلَى الْكَذِبِ، ^{٣٢} فَسَأَعاقِبُ شَمْعيا النَّحْلَامِيِّ وَذُرِّيَّتَهُ، فَلَا يَكُونُ لَهُ مِنْ نَسْلِهِ مَنْ يَقُيْمُ بَيْنَ هَذَا الشَّعْبِ، وَلَا يَرَى الْخَيْرَ الَّذِي سَاعَمَلُهُ لِشَعْبِي، لِأَنَّهُ تَكَلَّمَ عَلَى الرَّبِّ بِالْعِصْيَانِ».

وعد الرب لشعبه

٣٠ وَقَالَ الرَّبُّ لإرميا: ^١ «أَكْتُبْ جَمِيعَ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ فِي كِتَابٍ. ^٢ فَسَتَأْتِي أَيَّامٌ أُعْبَدُ فِيهَا أَمْحَادُ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ وَيَهُودَا وَأَرْدُهُمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَوْكُتْهَا لِأَبَائِهِمْ فَيَمْتَلِكُونَهَا».

^٤ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَيَهُودَا:

«سَمِعْنَا صَوْتَ رُغْبٍ،

صَوْتَ خَوْفٍ لَا سَلامٍ.

إِسْأَلُوا وَانْظُرُوا:

هَلْ يَحْبِلُ الرَّجُلُ وَيَلِدُ؟

وَأَجْعَلُهُمْ مَثَارَ رُغْبٍ فِي جَمِيعِ مَمَالِكِ الْأَرْضِ وَلَعْنَةً وَهَوْلًا وَصَفِيرَ هُزْءٍ * وَعَارًا عِنْدَ جَمِيعِ الْأُمَمِ الَّتِي طَرَدَتْهُمْ إِلَيْهَا، ^{١٩} لِأَنَّهُمْ لَا يَسْمَعُونَ لِكَلَامِي، وَهُوَ الْكَلَامُ الَّذِي أَرْسَلْتُ * عَلَى لِسَانِ عبيدي الْأَنْبِيَاءِ مَرَارًا وَتَكَرَّرًا، وَأَنْتُمْ لَمْ تَسْمَعُوا لَهُمْ.

^{٢٠} «فَاسْمَعُوا يَا جَمِيعَ الَّذِينَ سُبَيْتُمْ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَابِلَ. ^{٢١} مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَلَى أَخَابَ بْنِ قَوْلَايا وَعَنْ صِدْقِيَّا بْنِ مَعْسِيَا الَّذِينَ يَنْبَأَانِ لَكُمْ بِأَسْمِي زُورًا: سَأُسْلِمُهُمَا إِلَى يَدِ نَبُوخَذَنْصَرٍ مَلِكِ بَابِلَ، فَيَقْتُلُهُمَا أَمَامَ عُيُونِكُمْ، ^{٢٢} وَتَحْسَبُ عَاقِبَتُهُمَا لَعْنَةً بَيْنَ جَمِيعِ سَبْيِ يَهُودَا الَّذِينَ فِي بَابِلَ، فَيُقَالُ: جَعَلَكَ الرَّبُّ كَصِدْقِيَّا وَكَأَخَابَ الَّذِينَ قَلَاهُمَا مَلِكُ بَابِلَ بِالنَّارِ، ^{٢٣} لِأَنَّهُمَا أَرْتَكَبَا حِمَاقَةً فِي إِسْرَائِيلَ، وَزَنَبَا مَعَ نِسَاءِ أَصْحَابِهِمَا، وَتَكَلَّمَا بِأَسْمِي كَلَامًا كَاذِبًا مَا أَمَرْتُهُمَا بِهِ. أَنَا أَعْرِفُ وَأَشْهَدُ يَقُولُ الرَّبُّ».

كتاب إلى شمعيا

^{٢٤} وَقُلْ لِشَمْعيا النَّحْلَامِيِّ: ^{٢٥} «قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: أَنْتَ كَتَبْتَ بِأَسْمِكَ إِلَى عُمُومِ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ، وَإِلَى صَفْنيا بْنِ مَعْسِيَا الْكَاهِنِ، وَإِلَى جَمِيعِ الْكَهَنَةِ، وَإِلَى صَفْنيا يَقُولُ لَهُ: ^{٢٦} «أَقَامَكَ الرَّبُّ كَاهِنًا مَكَانَ يُوِيَادَاعَ الْكَاهِنِ لِتَكُونَ وَكِيلًا فِي بَيْتِ الرَّبِّ عَلَى كُلِّ

١٨: صغير هزء: رج ١٨: ١٦ ح.

١٩: الكلام الذي أرسلت: رج ٧: ٢٥ ح. لم تسمعوا

هم: هكذا في العبرية في مخطوطين من الترجمة السريانية

واليونانية: لم يسمعوا لهم.

٣٠. ٣: ف ٣٠-٣١ يتعلقان بمملكة اسرائيل

(رج ٣: ٣ ح) التي تعيش فترة من الحماية الدينية بعد

إصلاح يوشيا سنة ٦٢٢. أمجاد: أوسبي أو مصير:

رج ٢٩: ١٤ ح.

١٢ وقال الرب:

«كَسَرُ عَظْمِكَ لَا يُجْبَرُ،

وَجُرْحُكَ لَا شِفَاءَ مِنْهُ.»

١٣ لَا أَحَدٌ يَهْتَمُّ فَيَجْبِرُكَ

وَيُضَمَّدُ جُرْحَكَ فَتُشْفَى.»

١٤ جَمِيعُ مُحِبِّكَ نَسُوكَ،

وَلَا يُبَالُونَ بِكَ فِي شَيْءٍ،

لَأَنِّي ضَرَبْتُكَ ضَرْبَ الْعَدُوِّ

وَأَذْبُتُكَ تَأْدِيبًا قَاسِيًا

لَأَجْلِ آثَامِكَ الْكَثِيرَةِ

وخطاياك التي تفاقمت.

١٥ لِمَاذَا تَصْرُخِينَ مِنْ كَسَرِ عَظْمِكَ؟

وَمِنْ جُرْحِكَ الَّذِي لَا يَبْرَأُ

فَأَنَا لَأَتَأَمَّلِكَ الْكَثِيرَةَ

وخطاياك التي تفاقمت

فَعَلْتُ مَا فَعَلْتُهُ بِكَ.

١٦ جَمِيعُ آكِلِكَ سَيُوكَلُونَ

وَيُسَبِّحُونَ جَمِيعُ أَعْدَائِكَ،

وَالَّذِينَ يَنْهَبُونَكَ يُنْهَبُونَ،

وَيُسَلِّبُ الَّذِينَ يَسْلُبُونَكَ.

١٧ أُعِيدُ إِلَيْكَ الْعَافِيَةَ،

وَمِنْ جُرُوحِكَ أَشْفِيكَ.

فَلَا تُذْعِنِ صِهْيُونَ الْمَسْبُودَةَ

تِلْكَ الَّتِي لَا طَالِبَ لَهَا.»

فَلِمَاذَا أَرَى كُلَّ رَجُلٍ

يَدَاهُ عَلَى وَسْطِهِ كَأَنِّي تِلْدٌ؟

لِمَاذَا أَرَى كُلَّ وَجْهِ

لَوْهُ صَارَ إِلَى أَصْفِرَارٍ؟

٧ آوْ، ذَلِكَ الْيَوْمُ عَظِيمٌ

لَا يُضَاهِيهِ يَوْمٌ!

هُوَ وَقْتُ شِدَّةٍ عَلَى شَعْبِي

لَكِنِّي أَخْلَصُهُ مِنْهُ.

٨ «وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ،

أَكْسِرُ النَّيْرَ عَنْ عُنُقِهِمْ وَأَقْطَعُ رُبُطَهُمْ» وَلَا

يَسْتَعِيدُهُمُ الْغُرَبَاءُ مِنْ بَعْدُ،^٩ بَلْ يَخْدُمُونَ الرَّبَّ

إِلَهُهُمْ وَالْمَلِكَ الَّذِي أَقِيمُهُ عَلَيْهِمْ مِنْ نَسْلِ

دَاوُدَ.

١١ «فَلَا تَخَفْ يَا يَعْقُوبُ» عِبْدِي،

لَا تَفْرَعْ، يَا إِسْرَائِيلُ!»

سَأُخَلِّصُكَ مِنَ الْغَرَبَةِ،

مِنْ أَرْضِ جَلَاءِ ذُرِّيَّتِكَ

فَتَرْجِعُ وَتَسْتَقِرُّ فِي أَمَانٍ.

وَلَا يُخَيِّفُكَ أَحَدٌ

١١ لَأَنِّي مَعَكَ لَأُخَلِّصَكَ،

أَفْنِي جَمِيعَ الْأُمَمِ،

تِلْكَ الَّتِي شَتَّتَكَ بَيْنَهَا،

وَأَنْتَ لَا أَفْنِيكَ وَلَا أُبْرُتُكَ.

بَلْ بِإِنْصَافٍ أُؤَدِّبُكَ.»^{١٠}

٧: شعبي. حرفيًا: يعقوب: رج ٢: ٤ ح.

٨: عبقهم، ربطهم: هكذا في اليونانية القديمة.

العبرية: عبقك، ربطك.

١٠: يعقوب مرادف إسرائيل. واسرائيل يدل على مملكة

الشمال كما في ٣: ٦.

١٠-١١: رج ٤٦: ٢٧-٢٨.

١٢-١٧: يتوجه الله إلى أورشليم ويشبهها بامرأة مجروحة.

١٣: فتشفين: أولا دواء ناجح. ترجمة تقريبية.

١٤: جميع محبيك: رج ٢٢: ٢٠ ح.

١٨ وَقَالَ الرَّبُّ:

«سَأُعِيدُ أَمْجَادَ قَبَائِلِ يَعْقُوبَ»

وَأُظْهِرُ شَفَقَتِي عَلَى مَسَاكِينِهِ،

فَتُبْنَى الْمَدِينَةُ عَلَى تَلِّهَا^{١٩}

وَيُسَادُّ الْقَصْرُ عَلَى أَنْقَاضِهِ

وَيُفْتَرِّقُ أَنْشِيدُ الْحَمْدِ،

وَأَصَوَاتُ الَّذِينَ فِي طَرَبِ

أَكْثَرُهُمْ فَلَا يَقُولُونَ،

وَأَكْرَمُهُمْ فَلَا يَدُلُّونَ.

٢٠ يَكُونُ بَنُوهُمْ كَمَا فِي الْقَدِيمِ،

وَجَمَاعَتُهُمْ تَثْبُتُ أَمَامِي،

وَأَعَاقِبُ جَمِيعَ ظَالِمِيهِمْ.

٢١ وَيَكُونُ كَبِيرُهُمْ وَاحِدًا مِنْهُمْ،

وَرَأْسُهُمْ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِهِمْ.

أَقْرَبُهُ فَيَدْنُو إِلَيَّ،

حِينَ مَا مِنْ أَحَدٍ يَجْرُؤُ

أَنْ يَدْنُو إِلَيَّ مِنْ تَلْقَائِهِ.

٢٢ تَكُونُونَ أَنْتُمْ لِي شَعْبًا،

وَأَكُونُ أَنَا لَكُمْ إِلَهًا.

٢٣ هَا غَضَبُ الرَّبِّ

زَوْبَعَةٌ خَرَجَتْ مِنْهُ

عَلَى رُؤُوسِ الْأَشْرَارِ.

٢٤ غَضَبُ الرَّبِّ لَا يَرْجِعُ

حَتَّى يَفْعَلَ وَحَتَّى يُنِمْ

مَا فِي قَلْبِهِ مِنْ مَقَاصِدَ
تَفْهَمُونَهَا فِي آخِرِ الْأَيَّامِ.

العودة من السبي

٣١ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ يَقُولُ الرَّبُّ، أَصِيرُ
إِلَهًا لَجَمِيعِ عَشَائِرِ إِسْرَائِيلَ، وَهُمْ يَكُونُونَ لِي
شَعْبًا.٢ وَقَالَ الرَّبُّ: «فِي الْبَرِّيَّةِ^٣ رَحِمْتُ الشَّعْبَ

الَّذِينَ نَجَّوْا مِنَ السَّيْفِ، وَحِينَ طَلَبَ إِسْرَائِيلُ

الْأَمَانَ^٤ ظَهَرْتُ لَهُ مِنْ بَعِيدٍ. أَحْبَبْتُكَ يَا عَذْرَاءُإِسْرَائِيلَ^٥، حَبًّا أَبَدِيًّا، فَأَقْبَيْتُكَ عَلَى رَحْمَتِي

لَكَ. أَتُبْنِيكَ بَعْدَ فُتْنَيْنِ، يَا عَذْرَاءُ إِسْرَائِيلَ،

وَتَحْمِلِينَ ذُفُوفَكَ بَعْدَ وَتَبْرُزِينَ فِي حَلْبَةِ

الرَّاقِصِينَ. تَغْرَسِينَ بَعْدَ كُرُومًا فِي جِبَالِ

السَّامِرَةِ، وَالَّذِينَ يَغْرَسُونَ يَأْكُلُونَ ثَمَرَ مَا

يَغْرَسُونَ. ٦ فَسَيَأْتِي يَوْمٌ يُنَادِي فِيهِ التَّوَّاطِرُ فِي

جِبَالِ أَفْرَايِمَ^٧: قَوْمُوا نَصْعُدْ إِلَى صِهْيُونَ، إِلَى

الرَّبِّ إِلَهِنَا».

٧ وَقَالَ الرَّبُّ:

«رَنِّمُوا لِي يَا إِسْرَائِيلَ^٨ بِفَرَحٍ،

هَلَّلُوا لِسَيِّدِ الْأُمَمِ.

نَادُوا وَسَبِّحُوا وَقُولُوا،

الرَّبُّ خَلَّصَ شَعْبَهُ^٩،

أَنْقَذَ بَغْيَةَ إِسْرَائِيلَ.

شعبه.

٣: يا عذراء اسرائيل : يشبه الرب شعبه بعذراء محبوبة.

٦: جبال افرائيم : سلسلة من الجبال تقع شمالي اورشليم.

٧: ليني اسرائيل . حرفياً : يعقوب . رج ٢ : ٤ ح . الرب

خلص : هكذا في اليونانية القديمة . في العبرية : خلص يا

رب شعبك رج مز ٢٨ : ٩ .

١٨ : يعقوب : ١٠٣ ح . بنى المدينة على تلالها : أي تبنى

المدينة الجديدة على أنقاض التي سبقها . أعيد أجماع قبائل

يعقوب : حرفياً : أعيد سبي خيام يعقوب . ٢٣٣ - ٢٤ ،

رج ٢٣ : ١٩ - ٢٠ .

٣١ . ٢ : الإقامة في برية المضي تشبه الإقامة في برية

سيناء بعد الخروج من مصر حيث ارتبط الله بعهد مع

ولا يعودون يَذْبلُونَ مِنْ بَعْدُ.
 ١٣ فَتَفْرَحُ العِذْرَاءُ فِي المَرَاقِصِ ،
 والشُّبَّانُ والشُّيُوخُ جَمِيعًا ،
 وأُحُولُ نَوَاحِيهِمْ إِلَى طَرْبٍ
 وَأَعْزِيهِمْ وَأَفْرَحُهُمْ بَعْدَ حُزْنٍ ،
 ١٤ وَأَمْلَأُ الكَهَنَةَ مِنَ الدِّسَمِ* ،
 وشعبي يَشْبَعُ مِنْ خَيْرَاتِي* .
 ١٥ وَقَالَ الرَّبُّ :

«صَوْتُ شَيْعٍ فِي الرَّامَةِ ،
 نوحٌ وبُكَاءٌ مُرٌّ .
 راحيلُ* تَبْكِي بَنِيهَا
 وَتَأبَى أَنْ تَتَزَوَّيَ عَنْهُمْ ،
 لِأَنَّهُمْ زَالُوا عَنِ الوجودِ .
 ١٦ كَفَيْ صَوْتُكَ عَنِ البُكَاءِ
 وَعَيْنُكَ عَنِ دَرْفِ الدُّمُوعِ
 سَتَالِينَ جِزَاءَ عَمَلِكِ .
 فَيَرْجِعُونَ مِنْ أَرْضِ العَدُوِّ
 ١٧ يَرْجِعُ بَنُوكَ إِلَى بِلَادِهِمْ
 وَيَكُونُ فِي غَدِكَ رَجَاءٌ .
 ١٨ سَمِعْتُ شَعْبِي يَسْتَجِبُ ،
 ويقولُ : أَذْبَنِي فَتَأْذِبْتُ
 كَالْعِجْلِ غَيْرِ المَرْوُوضِ .

٨ سَأُعِيدُهُمْ مِنْ أَرْضِ الشَّامِ*
 وَأَجْمَعُهُمْ مِنْ أَطْرَافِ الأَرْضِ .
 والأَعْمَى والأَعْرَجُ فِيهِمْ ،
 والحَبْلَى والوالِدَةُ جَمِيعًا .
 حَشْدٌ عَظِيمٌ يَعُودُونَ إِلَى هُنَا .
 ٩ يَجِيئُونَ وَهُمْ يَبْكُونَ ،
 وَأَقُودُهُمْ وَهُمْ يَتَضَرَّعُونَ .
 أُسِيرُهُمْ قُرْبَ أَنْهَارِ المِيَاهِ ،
 وَفِي طَرِيقِ قَوِيمٍ فَلَا يَعْثُرُونَ .
 أَنَا أَبُ لِي إِسْرَائِيلَ
 وَأَفْرَايِمُ* يَكْرُلِي* .
 ١٠ إِسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ أَيُّهَا الأُمَمُ
 وَنَادُوا بِهَا فِي الْجُزُرِ البَعِيدَةِ* .
 قُولُوا : «مَنْ بَدَّدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَجْمَعُهُمْ
 وَيَحْرُسُهُمْ كَرَاعٍ* قَطِيعَهُ .
 ١١ الرَّبُّ الإِلَهُ أَفْتَدَاهُمْ*
 فَكَّهُمْ مِنْ يَدٍ لَا يَقْوُونَ عَلَيْهَا .
 ١٢ فَيَجِيئُونَ وَيُرْتَمُونَ فِي أَعَالِي صِهْيُونَ ،
 وَيُقْبَلُونَ عَلَى خَيْرَاتِ الرَّبِّ ،
 عَلَى الحِنْطَةِ والخَمْرِ والزَّيْتِ
 وَصِغَارِ الغَنَمِ والبَقَرِ ،
 وَتَكُونُ حَيَاتُهُمْ كَحَبَّةِ رِيَانَةٍ ،

يملأ الكهنة من الدسم ، فهو يدل على عهد من الرفاهية للشعب ولكهنته .
 ١٥ : راحيل ، أم يوسف وبنامين (تك ٣٥ : ١٦ - ١٩)
 تعتبر جدة أم قبائل مملكة إسرائيل . يقع قبرها
 (١ صم ١٠ : ٢) قرب الرامة التي تبعد ٨ كلم إلى الشمال
 من أورشليم . تجمد راحيل مملكة الشمال رج ٣٠ : ٣ ح .
 هذه الآية ترد في مت ٢ : ١٨ .

٨ : من أرض الشام : رج ٣ : ١٢ ح .
 ٩ : أفرايم : هو ابن يوسف (تك ٤١ : ٥٢) وجد أم
 قبيلة في مملكة الشام التي يحسدها رج هو ٤ : ١٧ ح .
 ١٠ : الجزر البعيدة : أي الساكنون على الشواطئ البعيدة .
 الراعي : رج ٢ : ٨ ح .
 ١١ : الرب افتداهم . حرفياً : اقتدى يعقوب .
 رج ٢ : ٤ ح .
 ١٤ : الدسم : أفضل قسم من الذبيحة وحين يقول الله انه

إرميا يشتري حقلاً

٣٢ وتلقى إرميا كلمة الرب في السنة العاشرة لعهد صدقياً ملك يهوذا، وهي السنة الثامنة عشرة لعهد نبوخذنصر.^٢ وكان في ذلك الحين جيش ملك بابل يحاصر أورشليم، وكان إرميا النبي محبوساً في السجن الذي في قصر ملك يهوذا،^٣ لأن صدقياً ملك يهوذا حبسه وقال له: لماذا تتنبأ فتقول: قال الرب: سأجعل هذه المدينة في يد ملك بابل فيأخذها،^٤ وصدقياً ملك يهوذا لا يتجو من أيدي البابليين، بل يسلم إلى يد ملك بابل ويخاطبهُ فماً إلى فم وعيناه تظنران عينيهِ.^٥ ويذهب بصدقياً إلى بابل، فيبقى هناك إلى أن أنقذه، إن حاربتم البابليين فلا تنجحون.^٦ ذلك ما تنبأ به إرميا عندما قال:^٧ قال لي الرب: بجيتك حننيل بن شلوم عمك فيقول لك: اشتري حقلي الذي في عناتوت،^٨ لأن لك حق فك الرهن والشراء.^٩ فجاؤني حننيل ابن عمي، على حسب كلمة الرب، إلى السجن وقال لي: اشتري حقلي الذي في عناتوت من أرض بنيامين، لأن لك حق الإرث وحق فك الرهن، فأشترته لك. فعرّفت أنها

صغيرهم إلى كبيرهم سيّعونني، لأنني سأغفر ذنوبهم ولن أذكر خطاياهم من بعد.^{*} وقال الرب القدير اسمه الذي جعل الشمس نوراً في النهار، والقمر والكواكب نوراً في الليل، والذي يُثير البحر فتعجج أمواجه:^{٣٦} «إن زال نظام الكون من أمامي، فسئل إسرائيل يَطلُّ أن يكون أمة أمامي إلى الأبد».

٣٧ وقال الرب: «أنا أنبئ جميع ذرّية إسرائيل لأجل كل ما فعلوا، إن أمكن أن تُقاس السماوات من فوق ويُحصَّ عن أسس الأرض من تحت».

٣٨ «ستأتي أيام تُبنى فيها مدينة الرب أورشليم من بُرج حننيل» إلى باب الزاوية،^{٣٩} ويخرجُ خطُ القياس^{*} قبائلته على تلة جارب^{*} ويستدير إلى جوعة^{*}.^{٤٠} ويكون كلُّ وادي الجثث والرماد^{*} وكلُّ الحقول إلى وادي قدرون، إلى زاوية باب الخيل^{*} شرقاً موضعاً مقدساً للرب، فلا يُقلع ولا يُهدم إلى الأبد».

ابن هنوم. رج ٢: ٢٣ ح، ٧: ٣١-٣٢. باب الخيل في سور المدينة الشرقي.

٣٢. ١: السنة العاشرة لصديا أي: سنة ٥٨٨ ق.م. عهد صديا: رج ٢٧: ١ ح.

٤: البابليين أي: الكلدانيين. رج ٢١: ٤ ح.

٧: عناتوت: رج ١: ١ ح. حق فك الرهن والشراء:

هذا الحق محدد في لا ٢٥: ٢٥ وهو يخص أقرب

الأقرباء. رج را ٢: ٢٠ ح.

٣١-٣٤: ترد هذه الآيات في عب ٨: ٨-١٢؛

٣١، ٣٤ ترد جزئياً في ١٠: ١٦-١٧.

٣٨: برج حننيل: القسم الشمالي من أسوار أورشليم القديمة باب الزاوية: موقعه في سور المدينة الغربي.

٣٩: خيط القياس: كانوا يقيسون بالخيط ليحددوا الأرض التي بينون فيها رج زك ١: ١٦ ي. تلة جارب: اكمة تقع غرب أورشليم. جوعة: مكان يقع جنوبي غربي أورشليم.

٤٠: وادي الجثث والرماد (الآتي من الذبائح): وادي

كَلِمَةُ الرَّبِّ. ^٩ فَأَشْتَرَيْتُ الْحَقْلَ وَوَزَنْتُ لَهُ ثَمَنَهُ وَهُوَ سَبْعَةُ عَشَرَ مِثْقَالًا * مِنَ الْفِضَّةِ. ^{١٠} وَكَتَبْتُ ذَلِكَ فِي صَكٍّ، وَخَتَمْتُهُ وَأَشْهَدْتُ شُهَدَاءَ وَوَزَنْتُ الْفِضَّةَ بِمِيزَانٍ، ^{١١} وَأَخَذْتُ صَكَّ الشَّرَاءِ الْمَخْتُومَ فِي نُسْخَتَيْنِ، وَاحِدَةً مُغْلَقَةً وَفِيهَا الْعَقْدُ وَشُرُوطُهُ، وَأُخْرَى مَفْتُوحَةً، ^{١٢} وَسَلَّمْتُهُمَا إِلَى بَارُوحَ * بِنِ نِيرِيَا بْنِ مَحْسِيَّا بِمَحْضَرٍ مِنْ خَنْمَيْلَ ابْنِ عَمِّي وَالشُّهُودِ الَّذِينَ وَقَعُوا عَلَى الصَّكِّ، وَبِمَحْضَرٍ مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِ الْجَالِسِينَ فِي بَاحَةِ السَّجْنِ. ^{١٣} وَقُلْتُ لِبَارُوحَ أَمَامَهُمْ: ^{١٤} قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: خُذْ هَذَا الصَّكَّ الْمَخْتُومَ فِي نُسْخَتَيْنِ، مُغْلَقَةً وَمَفْتُوحَةً، وَضَعْهُمَا فِي إِنَاءٍ مِنْ خَزَفٍ لِتَدُومَا أَبَدًا طَوِيلَةً، ^{١٥} لِأَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ قَالَ: سَيَشْتَرُونَ فِيمَا بَعْدُ بُيُوتًا وَحُقُولًا وَكُرُومًا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ.

صلاة إرميا

^{١٦} وَصَلَّيْتُ إِلَى الرَّبِّ بَعْدَمَا سَلَّمْتُ صَكَّ الشَّرَاءِ إِلَى بَارُوحَ بِنِ نِيرِيَا، فَقُلْتُ: ^{١٧} «آه، يَا

سَيِّدِي الرَّبُّ! أَنْتَ صَنَعْتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقُدْرَتِكَ الْعَظِيمَةِ وَذِرَاعِكَ الْمَمْدُودَةِ وَلَا يَصْعَبُ عَلَيْكَ شَيْءٌ. ^{١٨} أَنْتَ يَا مَنْ تَمْنَحُ رَحْمَتَكَ الْأَلُوفَ وَتُعَاقِبُ الْبَنِينَ عَلَى ذُنُوبِ آبَائِهِمْ، أَيُّهَا إِلَهُ الْعَظِيمِ الْجَبَّارِ الَّذِي الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ. ^{١٩} عَظِيمٌ أَنْتَ فِي الْمَشُورَةِ، وَقَدِيرٌ فِي الْعَمَلِ، وَعَيْنَاكَ مَفْتُوحَتَانِ عَلَى طُرُقِ

جواب الرب

^{٢٠} فَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ^{٢١} «أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ كُلِّ بَشَرٍ *، أَيْصَعِبُ عَلَيَّ شَيْءٌ؟ ^{٢٢} سَأَسَلُّهُمْ هَذِهِ الْمَدِينَةَ إِلَى أَيْدِي الْبَابِلِيِّينَ * وَإِلَى يَدِ نَبُوخَذَنْصَرٍ مَلِكِ بَابِلَ فَيَأْخُذُهَا. ^{٢٣} وَيَدْخُلُ الْبَابِلِيُّونَ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ، فَيُسْجَلُونَ فِيهَا النَّارَ وَيَحْرِقُونَهَا هِيَ وَبُيُوتُهَا الَّتِي بَحَرَ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَبَنُو

٢٧: إِلَهُ كُلِّ بَشَرٍ أَوْ: إِلَهُ كُلِّ ذِي جَسَدٍ.

٢٨: الْبَابِلِيُّونَ أَوْ الْكَلْدَانِيُّونَ رَج ٢١: ٤ ح.

٩: الْمِثْقَالُ: أَوْ الشَّاقِلُ فِي الْعَرَبِيَّةِ وَهُوَ يساوي ١١ غرامًا.

١٢: بَارُوحُ: سَكْرَتِيرُ أَرْمِيَا وَصَدِيقُهُ. رَج ٣٦: ٤.

وَأُسْكِنُهُمْ فِي أَمَانٍ. ^{٣٨} فَيَكُونُونَ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا. ^{٣٩} وَأُعْطِيهِمْ قَلْبًا وَاحِدًا وَطَرِيقًا وَاحِدًا لِيَخَافُونِي دَائِمًا لِيَخِيرَهُمْ وَخَيْرَ بَنِيهِمْ مِنْ بَعْدِهِمْ. ^{٤٠} وَأُعَاهِدُهُمْ عَهْدًا أَبَدِيًّا أَنِّي لَا أَتَحَوَّلُ عَنْهُمْ، بَلْ أَحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَأَجْعَلُ مَخَافَتِي فِي قُلُوبِهِمْ لئَلَّا يَتَبَعِدُوا عَنِّي. ^{٤١} وَأَفْرَحُ بِأَنْ أَحْسِنَ إِلَيْهِمْ وَأَغْرُسَهُمْ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ بِكُلِّ قَلْبِي وَكُلِّ نَفْسِي وَأَكُونُ أَمِينًا لَهُمْ.

^{٤٢} «فَكَمَا أَنِّي جَلَبْتُ عَلَى هَذَا الشَّعْبِ كُلِّ هَذَا الشَّرَّ الْعَظِيمِ، كَذَلِكَ أَجْلِبُ لَهُمْ كُلَّ الْخَيْرِ الَّذِي وَعَدْتُهُمْ بِهِ. ^{٤٣} فَيَشْتَرِي الشَّعْبُ حَقُولًا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ الَّتِي قُلْتُ عَلَيْهَا إِنَّهَا تَغْرَبُ وَتَخْلُو مِنَ الْبَشَرِ وَالْبَهَائِمِ. وَتُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي الْبَابِلِيِّينَ. ^{٤٤} يَشْتَرُونَهَا بِالْفِضَّةِ وَيَكْتُونُ ذَلِكَ فِي الصُّكُوكِ وَيَخْتُمُونَ عَلَيْهَا وَيُشْهَدُونَ الشُّهُودَ فِي أَرْضِ بَنِيَامِينَ وَفِيمَا حَوْلَ أُورُشَلِيمَ وَفِي مُدُنِ يَهُوذَا وَمُدُنِ الْجَبَلِ * وَمُدُنِ السَّهْلِ وَمُدُنِ الْجَنُوبِ، لِأَنِّي أُعِيدُ لَهُمْ أَمْجَادَهُمْ * يَقُولُ الرَّبُّ».

وعد آخر بالعودة

٣٣ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا ثَانِيَةً، وَهُوَ مَحْبُوسٌ

يَهُوذَا عَلَى سَطُوحِهَا لِلْبَعْلِ وَسَكَبُوا قَرَابِينَ خَبِرَ لَأَلِهَةٍ أُخْرَى لِيُعِظُونِي. * ^{٢٠} فَبَنُو إِسْرَائِيلَ وَبَنُو يَهُوذَا صَنَعُوا الشَّرَّ فِي عَيْنِي مُنْذُ فَجَرِ تَارِيخِهِمْ، وَكَمْ أَغَاطَنِي بَنُو إِسْرَائِيلَ بِأَعْمَالِهِمْ. ^{٣١} وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ كَانَتْ مَثَارَ غَضَبِي وَغِيظِي مِنْ يَوْمِ بَنَوَهَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، فَسَازِلُهَا مِنْ أَمَامِ وَجْهِ جَزَاءِ كُلِّ مَا فَعَلَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَبَنُو يَهُوذَا مِنْ شَرٍّ لِيُعِظُونِي، هُمْ وَمُلُوكُهُمْ وَرُؤَسَاؤُهُمْ وَكَهَنَتُهُمْ وَأَنْبِيَائُهُمْ فِي يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ، ^{٣٢} وَأَدَارُوا لِي ظُهُورَهُمْ لَا وَجُوهَهُمْ. وَمَعَ أَنِّي عَلَّمْتُهُمْ بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ، فَاسَمِعُوا لِي وَلَا قَبِلُوا التَّأْدِيبَ، ^{٣٣} بَلْ نَصَبُوا أَصْنَامَهُمْ فِي هَيْكَلِي * الَّذِي دُعِيَ بِاسْمِي لِيُنْجِسُوهُ، ^{٣٤} وَبَنُوا مَذَابِحَ لِلْبَعْلِ فِي وَادِي هَنُومَ * لِيُقَدِّمُوا بَنِيَهُمْ وَبَنَاتِهِمْ بِالنَّارِ قَرَابًا لِلْإِلَهِ مُوَلَّكَ *، وَأَنَا لَمْ أَمُرَّهُمْ بِذَلِكَ وَلَا خَطَرَ بِقَلْبِي أَنْ يَعْمَلُوا هَذَا الرَّجْسَ وَيُوقِعُوا يَهُوذَا فِي الْإِثْمِ. ^{٣٥} «وَالآنَ، فَهَذَا مَا أَقُولُهُ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ الَّتِي أَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّهَا تُسَلَّمُ إِلَى يَدِ مَلِكِ بَابِلَ صَحِيَّةَ السَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ * : ^{٣٦} سَأُجْمَعُ الشَّعْبَ مِنْ جَمِيعِ الْأَرْضِ الَّتِي طَرَدْتُهُمْ إِلَيْهَا بِغَضَبِي وَغِيظِي وَسُخْطِي الشَّدِيدِ، وَأُعِيدُهُمْ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ

٢٩ : حاصر نبوخذنصر أُورُشليم واستولى عليها سنة ٥٨٧.

رج ٢ مل ٢٥ : ١ - ١١ : ٢ أخ ٣٦ : ١٧ - ٢١. وسكبوا

قرايين خمر رج ٧ : ١٨ ح.

٣٤ : أصنامهم : حرقًا، فذارتهم، مكروهاتهم

رج ٤ : ١ ح. الأصنام في الهيكل : رج ٧ : ٣٠.

٣٥ : وادي هنوم : رج ٧ : ٣١. مولك : اسم إله وثني

(لا ١٨ : ٢١ ح) قابل مع ملكوم إله العمونيين

رج ١ مل ١١ : ٥ - ٧. قدموا بالنار :

رج ٢ مل ١٦ : ٣ ح.

٣٦ : السيف والجوع والوباء : رج ١٤ : ١٢ ح.

٤٤ : الجبل : أي منطقة يهوذا الوسطى. الجنوب

والنقب : رج اش ٢١ : ١ ح، منطقة صحراوية تقع في

جنوب البلاد. أعيد لهم أَمْجَادُهُمْ أَوْ : أَرْدَ سَيِّمِ أَوْ : أَبْدَلْ

مصرهم رج ٣٠ : ٣ ح.

بَعْدُ فِي السَّجَنِ : ٢ « يَقُولُ الرَّبُّ الَّذِي صَنَعَ
الْأَرْضَ * وَصَوَّرَهَا وَبَنَى فِي مَكَانِهَا ، الرَّبُّ
أَسْمُهُ : ٣ أَدْعُنِي فَأُجِيبَكَ بِمَا لَا تَعْرِفُ مِنْ
عَظَائِمِ الْأُمُورِ وَخَفَايَاهَا ٤ وَبِمَا أَقُولُهُ عَلَى بُيُوتِ
هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَقُصُورِ مُلُوكِ يَهُوذَا الَّتِي هُدِمَتْ
لِلْإِقَامَةِ الْمَتَارِيسِ وَالْوُقُوفِ فِي وَجْهِ السَّيْفِ :

٥ « سَيَجِيءُ الْبَابِلِيُّونَ * لِيُحَارِبُوا هَذِهِ الْمَدِينَةَ
وَلِيَمْلَأُوهَا مِنْ جُثَثِ الْبَشَرِ الَّذِينَ أَضْرَبَهُمْ
بِغَضَبِي وَغَيْظِي ، لِأَنِّي حَبَبْتُ وَجْهِي عَنْهَا جَزَاءَ
شُرُورِهِمْ . ٦ وَلَكِنِّي سَأُضَمِّدُ جَرْحَهَا وَأُدَاوِيهِ
فَأَشْفِيهِ وَأَمْنَحُهُمْ وَافِرَ الْخَيْرِ وَالْأَمَانِ ، ٧ وَأُعِيدُ
أَعْبَادَ * يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ وَأُبْنِيهِمْ كَمَا مِنْ قَبْلُ .
٨ وَأُظْهِرُهُمْ مِنْ جَمِيعِ خَطَايَاهُمْ الَّتِي خَطِئُوا بِهَا
إِلَيَّ ، وَأَغْفُو عَنْ عِصْيَانِهِمْ وَكُلَّ مَا اقْتَرَفُوهُ مِنْ
ذُنُوبٍ . ٩ وَتَكُونُ لِي هَذِهِ الْمَدِينَةُ غُنْوَانَ بَهْجَةٍ
وَمَدِيحٍ وَاعْتِرَازٍ لَدَى جَمِيعِ أُمَمِ الْأَرْضِ الَّذِينَ
يَسْمَعُونَ بِجَمِيعِ الْخَيْرِ الَّذِي أَعْمَلُهُ لَهَا ،
وَسَيَخَافُونَ وَيَرْتَعِدُونَ حِينَ يَرَوْنَ جَمِيعَ مَا أَعْدَيْتُهُ
عَلَيْهَا مِنْ خَيْرٍ وَسَلَامٍ * .

١٠ « وَقَالَ الرَّبُّ * : « سَيَسْمَعُ مِنْ بَعْدُ فِي هَذَا
الْمَوْضِعِ الَّذِي قُلْتُ إِنَّهُ يَصِيرُ خَرَابًا ، لَا إِنْسَانَ

٣٣ . ٢ : صنع الأرض : هكذا في الترجمة اليونانية
القديمة . رج ١٠ : ١٢ . حرفيًا : صانعها دون تحديد .
وهناك شراح يهود يقترحون : صانع أورشليم .
رج ١٠-١١ .

٥ : البابليون : رج ٢١ : ٤ .
٧ : أعيد أعباد : رج ٣٠ : ٣ . يذكر النبي إسرائيل
مع يهوذا . رج ٣ : ٦ .

١٠ : وقال الرب . ينتقل النص هنا ، كما في أماكن
عديدة ، من كلام يسلمه الله إلى نبيه ، إلى كلام ينقله
النبي إلى السامعين .

١١ : إحمدوا الرب رج مز ١٠٦ : ١ .

١٣ : الجبل رج ٣٢ : ٤٤ . الجنوب :

رج اش ٢١ : ١ .

١٤-١٦ : ق ٢٣ : ٥-٦ .

١٤ : إسرائيل ويهوذا : رج ٣ : ٦ .

١٥ : غصًا صالحًا : رج ٢٣ : ٥ .

١٧ : داود عاش قبل إرميا بأربعمئة سنة . تذكر الآية

وعد الله له . رج ٧ : ١٢-١٦ : ١ مل ٢ : ٤ :

أع ١٧ : ١١-١٤ .

يَقْطَعُ لِكَهَنَةِ اللاَّوِيِّينَ رَجُلٌ يُصْعِدُ
المُحْرِقَاتِ أُمَامِي وَيَقْدِمُ قَرَابِينَ الحِنْطَةِ،
وَيَذْبَحُ الذَّبَائِحَ إِلَى الأَبَدِ.
١٩ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ٢٠ «إِنْ أَمَكَنَّ أَنْ
تَنْقُضُوا عَهْدِي مَعَ النَّهَارِ وَعَهْدِي مَعَ اللَّيْلِ،
حَتَّى لَا يَكُونَ اللَّيْلُ وَلَا النَّهَارُ فِي أَوَانِهِمَا،
٢١ يُمَكِّنُ أَنْ تَنْقُضُوا عَهْدِي مَعَ دَاوُدَ عَبْدِي
حَتَّى لَا يَكُونَ لَهُ مِنْ نَسْلِهِ مَنْ يَمْلِكُ عَلَى عَرْشِهِ،
وَمَعَ الكَهَنَةِ اللاَّوِيِّينَ خُدَّامِي، ٢٢ وَكَمَا أَنَّ نُجُومَ
السَّمَاءِ* لَا تُحْصَى، وَرَمْلَ الْبَحْرِ لَا يُكَالُ،
كَذَلِكَ أَكْثَرُ ذُرِّيَّةِ دَاوُدَ عَبْدِي وَالاَّوِيِّينَ
خُدَّامِي».

٢٣ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ٢٤ «أَمَا سَمِعْتَ هَذَا
الشَّعْبُ يَقُولُ إِنِّي رَفَضْتُ يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ وَهُمَا
العَشِيرَتَانِ اللَّتَانِ اخْتَرْتُهُمَا؟ فَاحْتَقَرُوا بِذَلِكَ شَعْبِي
وَمَا أَعْتَبِرُوهُ مِنْ بَعْدِ أُمَّةٍ. ٢٥ لِذَلِكَ أَقُولُ أَنَا
الرَّبُّ: مِثْلَمَا اتَّخَذْتُ عَهْدًا مَعَ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ
وَنَظَامِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، ٢٦ هَكَذَا لَا أَرْفُضُ
نَسْلَ يَعْقُوبَ وَدَاوُدَ عَبْدِي فَاخْتَارُ مِنْهُ مُلُوكًا عَلَى
ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، وَأُعِيدُ لَهُمْ
أَجَادَهُمْ* وَأَرْحَمُهُمْ».

رسالة إلى صديق

٣٤ قَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا حِينَ كَانَ نَبُوخَذَنْصَرُ

٦ فَكَلَّمَ إِرْمِيَا النَّبِيَّ صَدِيقًا مَلِكَ يَهُوذَا بِكُلِّ
هَذَا الْكَلَامِ فِي أُورُشَلِيمَ، ٧ حِينَ كَانَ جَيْشُ
مَلِكِ بَابِلَ يُحَارِبُ أُورُشَلِيمَ وَمَا بَقِيَ مِنْ مَدِينِ
يَهُوذَا*، أَي لَخِيشَ* وَعَرِيقَةَ*، وَهُمَا مَدِينَتَانِ
مُحَصَّنَتَانِ.
٨ وَكَلَّمَ الرَّبُّ إِرْمِيَا بَعْدَ أَنْ قَطَعَ الْمَلِكُ
صَدِيقًا عَهْدًا مَعَ شَعْبِ أُورُشَلِيمَ عَلَى الْمُنَادَاةِ
بِتَحْرِيرِ الْعَبِيدِ، ٩ فَيُطْلَقُ كُلُّ وَاحِدٍ عَبْدُهُ
الْعِبْرَانِي* وَأُمَّتُهُ الْعِبْرَانِيَّةُ، وَلَا يَسْتَعِيدُ أَحَدٌ
يَهُودِيًّا مِنْ بَنِي قَوْمِهِ. ١٠ فَوَاقَقَ جَمِيعَ الرُّؤَسَاءِ

١٨: اللاويين: يرجعون إلى لاوي ثالث أبناء يعقوب

(تلك ٢٩: ٣٤) وجد هرون (خر ٤: ١٤) الذي هو

بدوره جد الكهنة في بني إسرائيل (رج عد ١٨: ٧) وفيما

يخص سائر نسل لاوي ووظائفهم رج عد ٣: ٥-١٠.

٢٢: نجوم السماء: رج ٢ مل ١٧: ١٦ ح.

٢٦: أعيد أجدادهم: رج ٣٠: ٣ ح.

٣٤: ١: نبوخذنصر يحارب أورشليم:

رج ٢ مل ٢٥: ١-١١؛ ٢ أخ ٣٦: ١٧-٢١؛

ق ار ٢١: ٢.

٧: مدن يهوذا، هكذا في الترجمة اليونانية القديمة. في

العبرية: كل مدن يهوذا. لخيخ: مدينة من يهوذا تبعد

٤٥ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم. عريقة: مدينة

من يهوذا تبعد ٣٠ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم.

٩: عبده العبراني: باع نفسه ليدفع ديونه رج ١٤: ١.

عَهْدِي وَتَقْضُوا مَا تَعَاهَدُوا عَلَيَّ أُمَامِي حِينَ قَطَعُوا الْعِجْلَ شَطْرِينَ* وَمَرُّوا بَيْنَ قِطْعَتَيْهِ. ١٩ وَهُمْ رُؤَسَاءُ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ وَالْخَصِيَّانَ وَالْكَهَنَةَ وَجَمِيعَ شَعْبِ هَذِهِ الْأَرْضِ، ٢٠ فَاسْلُتْهُمْ إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ، وَأَيْدِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَهُمْ، فَتَكُونُ جُثُثُهُمْ مَأْكَلًا لِطَيْرِ السَّمَاءِ* وَلَوْحُوشِ الْأَرْضِ. ٢١ وَأُسْلِمُ صِدْقِيَا مَلِكُ يَهُوذَا وَوُزَرَائِهِ إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ، وَأَيْدِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَهُمْ، وَأَيْدِي جِيْشِ مَلِكِ بَابِلَ* الَّذِينَ رَجَعُوا عَنْكُمْ. ٢٢ فَسَأْمُرُهُمْ وَأُعِيدُهُمْ إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ فَيُحَارِبُونَهَا وَيَأْخُذُونَهَا وَيَحْرِقُونَهَا بِالنَّارِ، وَأَجْعَلَ مَذْنُ يَهُوذَا قَفْرًا بَلَا سَاكِنٍ فِيهَا.

إرميا والركابيون

٣٥ قَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا فِي أَيَّامِ يُوْيَاقِيمَ* بْنِ يَوْشِيَا مَلِكِ يَهُوذَا: ٢ «إِذْهَبْ إِلَى بَيْتِ الرُّكَّابِيِّينَ* وَكَلِّمْهُمْ، وَادْخُلْ بِهِمْ إِلَى إِحْدَى الْغُرَفِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ وَاسْقِهِمْ خَمْرًا. ٣ فَاخَذْتُ يَازَنِيَا بْنَ إِرْمِيَا بْنِ حَبْصِينَا وَإِخْوَتَهُ وَبَنِيهِ وَجَمِيعَ بَيْتِ الرُّكَّابِيِّينَ ٤ وَدَخَلْتُ بِهِمْ إِلَى الْهِكْلِ، إِلَى غُرْفَةِ بَنِي حَنَانِ بْنِ

وَعَامَّةُ الشَّعْبِ عَلَى هَذَا الْعَهْدِ وَأَطْلَقُوا عِبِيدَهُمْ أَحْرَارًا. ١١ لَكِنَّهُمْ عَادُوا بَعْدَ ذَلِكَ وَأَرْجَعُوا الْعَبِيدَ وَالْإِمَاءَ الَّذِينَ أَطْلَقْتَهُمْ أَحْرَارًا إِلَى الْعُبُودِيَّةِ.

١٢ فَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ١٣ «قَطَعْتُ عَهْدًا مَعَ آبَائِكُمْ يَوْمَ أَخْرَجْتُهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ دَارِ الْعُبُودِيَّةِ*، ١٤ قُلْتُ: كُلُّ سَعِ سِنِينَ أَطْلَقُوا كُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ* الْعِبْرَانِيَّ حُرًّا بَعْدَ أَنْ يَكُونَ بَاعَ نَفْسَهُ لَكَ وَخَدَمَكَ سِتِّ سِنَوَاتٍ كَامِلَةٍ، فَلَمْ يَسْمَعْ لِي آبَاؤُكُمْ وَلَا أَهْتَمُّوا لِكَلَامِي. ١٥ وَالْيَوْمَ رَجَعْتُمْ أَنْتُمْ إِلَى الطَّرِيقِ الْقَوِيمِ فِي عَيْتِي، فَنَادَيْتُمْ بِتَحْرِيرِ عِبِيدِكُمْ مِنْ أَبْنَاءِ قَوْمِكُمْ وَقَطَعْتُمْ بِذَلِكَ عَهْدًا أُمَامِي فِي الْهِكْلِ الَّذِي دُعِيَ بِاسْمِي*. ١٦ ثُمَّ عُدْتُمْ فَتَجَسَّسْتُمْ أَسْمِي وَأَعْدَيْتُمْ عِبِيدَكُمْ وَإِمَاءَكُمْ الَّذِينَ أَطْلَقْتُمُوهُمْ أَحْرَارًا إِلَى الْعُبُودِيَّةِ.

١٧ «لِذَلِكَ بِمَا أَنْتُمْ لَمْ تَسْمَعُوا لِمُنَادَاةِ صِدْقِيَا بِأَنْ يُحَرَّرَ كُلُّ وَاحِدٍ عَبْدُهُ الَّذِي مِنْ إِخْوَتِهِ أَبْنَاءُ قَوْمِهِ، فَهَا أَنَا الْيَوْمَ أَنَادِي لَكُمْ بِالْحَرْبَةِ، حَرْبَةِ الْمَوْتِ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ. يَقُولُ الرَّبُّ. وَأَجْعَلُكُمْ مَثَارَ رُغْبٍ فِي جَمِيعِ مَمَالِكِ الْأَرْضِ. ١٨ وَأَمَّا الرُّجَالُ الَّذِينَ خَالَفُوا

١٣: من دار العبودية أو: من بيت العبد.

١٤: أطلقوا كل واحد أخاه. رج ث ١٥: ١٢-١٥.

١٥: الهيكل الذي دعي باسمي: البيت الذي كرّس لي.

١٨: قطعوا العجل شطرين: كانوا يقومون بهذا العمل

ليقطعوا عهدًا (رج ث ١٥: ٩-١٨ ح) أو يلزموا أنفسهم

بشيء ما. كان المتعاقدان يقبلان بأن يتحملا مصير

الحيوان المشطور، إن هما نقضا التزامتهما.

٢٠: مأكلًا لطير السماء: رج ٨: ٢ ح.

٢١: جيش ملك بابل الذي رجع (بصورة مؤقتة حين

جاء المصريون)، رج ٣٧: ٥-١١.

٣٥: ١: في أيام يويقيم: حصلت هذه الأحداث

حوالي السنة ٦٠١/٦٠٠ حين أرسل نبوخذنصر جيران

يهودا ليزورها. رج ١١٢: ٢ مل ٢٤: ٢. مات يويقيم

سنة ٥٩٨.

٢: الركابيين: رج ٢ مل ١٠: ١٥-١٦؛ ١ أخ ٢: ٥٥.

٤: رجل الله أرسله الله وحمله كلمته مثل موسى

(ث ٣٣: ١)، وصموئيل (١ ص ٩: ٦) وإلييا

(١ مل ١٧: ١٨)، واليشع (٢ مل ٤: ٧، ٩).

يَجْدَلِيَا، رَجُلُ اللَّهِ*، وَهِيَ آتِي بِجَانِبِ غُرْفَةِ
الرُّؤَسَاءِ فَوْقَ غُرْفَةِ مَعْسِيَا بْنِ شَلُومَ حَارِسِ
الْأَبْوَابِ. ° وَوَضَعْتُ أَمَامَ الرَّاكِبِينَ أَبَارِقَ
مَلَأَى مِنَ الْخَمْرِ وَكُوسًا وَقُلْتُ لَهُمْ: «إِشْرَبُوا
خَمْرًا». ° فَقَالُوا: «نَحْنُ لَا نَشْرَبُ خَمْرًا، لِأَنَّ
يُونَادَابَ بْنَ رَكَابَ أَبَانَا أَوْصَانَا قَالَ: لَا تَشْرَبُوا
خَمْرًا أَنْتُمْ وَلَا بَنُوكُمْ إِلَى الْأَبَدِ، ° وَلَا تَبْنُوا بَيْتًا
وَلَا تَزْرَعُوا زَرْعًا وَلَا تَغْرُسُوا لَتَعِيشُوا أَيَّامًا كَثِيرَةً
عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ فِيهَا مُتَغْرِبُونَ*.
° فَسَمِعْنَا لِيُونَادَابَ أَبِينَا فِي كُلِّ مَا أَمَرَنَا بِهِ أَنْ لَا

نَشْرَبَ خَمْرًا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِنَا، نَحْنُ وَنِسَاؤُنَا
وَبَنُونَا وَبَنَاتُنَا، ° وَأَنْ لَا نَبْنِيَ بَيْوتًا لِنَسْكُنَهَا وَلَا
يَكُونَ لَنَا كَرَمٌ وَلَا حَقْلٌ وَلَا زَرْعٌ. ° وَسَكَنَّا فِي
الْخِيَامِ وَسَمِعْنَا وَعَمَلْنَا بِكُلِّ مَا أَمَرَنَا بِهِ يُونَادَابُ
أَبُونَا، ° فَلَمَّا غَزَا نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكَ بَابِلَ هَذِهِ
الْأَرْضَ قُلْنَا: نَعَالُوا نَدْخُلُ أُورُشَلِيمَ مِنْ وَجْهِ
جِيشِ الْبَابِلِيِّينَ ° وَجِيشِ الْآرَامِيِّينَ، فَسَكَنَّا فِي
أُورُشَلِيمَ».

باروخ يتلو كلام إرميا

٣٦ وفي السَّنةِ الرَّابِعَةِ لِيُويَاقِيمَ* بْنِ يَوْشِيَا
مَلِكِ يَهُوذَا، قَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: ° «خُذْ لَكَ
صَحِيفَةً كِتَابٍ* وَأَكْتُبْ فِيهَا كُلَّ الْكَلَامِ الَّذِي
كَلَّمْتُكَ بِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا ° وَجَمِيعِ
الْأُمَمِ، ° مِنْ أَيَّامِ يَوْشِيَا* إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، ° لَعَلَّ
بَيْتَ يَهُوذَا يَسْمَعُونَ بِجَمِيعِ الشَّرِّ الَّذِي نَوَيْتُ أَنْ
أُنْزِلَهُ بِهِمْ، ° فَيَرْجِعُوا عَنْ طَرِيقِ السُّوءِ حَتَّى أَعْفُوَ

أَنْتُمْ فِيهَا مُتَغْرِبُونَ: أَيُّ فِي أَرْضٍ لَا تَخْصُصُكُمْ.
١١: الْبَابِلِيِّينَ: رَج ٢١: ٤ ح.
١٥: عِبْدِي الْأَنْبِيَاءُ: رَج ٢٥: ٧ ح.
٣٦: ١. فِي السَّنةِ الرَّابِعَةِ لِيُويَاقِيمَ أَي سَنَةِ ٦٠٥ ق.م.

٢٥: ١ ح.

٢: صَحِيفَةُ كِتَابٍ أَوْ كِتَابٌ بِشَكْلِ دَرَجٍ يَلْفُ عَلَى

قَضْبٍ رَج ٣٠: ٢. إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا: رَج ٣: ٦ ح.

فِي أَيَّامِ يَوْشِيَا: رَج ١: ٢ ح.

عَنْ إِيْلِهِمْ وَخَطِيئَتِهِمْ».

٤ فَدَعَا إِرْمِيَا بَارُوخَ بْنَ نِيرِيَّا وَأَمْلَى عَلَيْهِ جَمِيعَ كَلَامِ الرَّبِّ الَّذِي كَلَّمَهُ بِهِ، فَكَتَبَهُ فِي الصَّحِيفَةِ. ٥ وَقَالَ إِرْمِيَا لِبَارُوخ: «أَنَا مَحْبُوسٌ لَا أَقْدِرُ أَنْ أَدْخُلَ بَيْتَ الرَّبِّ، ٦ فَادْخُلْ أَنْتَ وَأَقْرَأْ فِي الصَّحِيفَةِ مَا أَمْلَيْتُهُ عَلَيْكَ مِنْ كَلَامِ الرَّبِّ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ يَوْمَ الصَّوْمِ، وَأَقْرَأْهُ أَيْضًا عَلَى مَسَامِعِ كُلِّ رَجُلٍ يَهُودَا الْقَادِمِينَ مِنْ مَدِينَتِهِمْ، ٧ لَعَلَّهُمْ يَنْصَرِّعُونَ إِلَى الرَّبِّ وَيَرْجِعُونَ عَنْ طَرِيقِ الشَّرِّ، لِأَنَّ غَضَبَ الرَّبِّ وَسُخْطَهُ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ عَلَيْهِمْ شَدِيدٌ».

٨ فَعَمِلَ بَارُوخُ بْنُ نِيرِيَّا بِكُلِّ مَا أَمَرَهُ بِهِ إِرْمِيَا النَّبِيُّ، فَقَرَأَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ مَا كَتَبَهُ مِنْ كَلَامِ الرَّبِّ. ٩ وَكَانَ ذَلِكَ فِي الشَّهْرِ التَّاسِعِ مِنَ السَّنَةِ الْخَامِسَةِ لِيُوبَاqِيمَ بْنِ يَوْشِيَّا مَلِكِ يَهُودَا، حِينَ تَنَادَى إِلَى الصَّوْمِ أَمَامَ الرَّبِّ سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ وَكُلُّ مَنْ جَاءَ إِلَيْهَا مِنْ مَدِينِ يَهُودَا. ١٠ فَقَرَأَ بَارُوخُ فِي الْكِتَابِ كَلَامَ إِرْمِيَا عَلَى مَسَامِعِ كُلِّ الشَّعْبِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فِي غُرْفَةِ جَمْرِيَا بْنِ شَافَانَ الْكَاتِبِ، فِي الدَّارِ الْعُلْيَا عِنْدَ بَابِ بَيْتِ الرَّبِّ الْجَدِيدِ، ١١ فَلَمَّا سَمِعَ مِيخَا بْنُ جَمْرِيَا بْنِ شَافَانَ، ١٢ نَزَلَ إِلَى غُرْفَةِ الْكَاتِبِ فِي قَصْرِ الْمَلِكِ، فَوَجَدَ الرُّؤَسَاءَ كُلَّهُمْ جَالِسِينَ هُنَاكَ، وَهُمْ أَلِيشَامَاعُ الْكَاتِبُ وَدَلَايَا بْنُ شِمْعِيَا وَالنَّاثَانُ بْنُ عَكْبُورَ وَجَمْرِيَا بْنُ شَافَانَ وَصِدْقِيَا بْنُ حَنْنِيَا

وَسِوَاهُمْ. ١٣ فَأَخْبَرَهُمْ مِيخَا بِجَمِيعِ الْكَلَامِ الَّذِي سَمِعَهُ عِنْدَمَا قَرَأَ بَارُوخُ فِي الْكِتَابِ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ. ١٤ فَأَرْسَلَ جَمِيعُ الرُّؤَسَاءِ إِلَى بَارُوخَ يَهُودِي بْنِ نَثْنْيَا بْنِ شَلْمِيَا بْنِ كُوشِي يَقُولُ لَهُ: «خُذْ يَدَكَ الْكِتَابَ الَّذِي قَرَأْتَ فِيهِ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ وَتَعَالَ». فَأَخَذَ بَارُوخُ بْنُ نِيرِيَّا الْكِتَابَ بِيَدِهِ وَجَاءَ إِلَيْهِمْ. ١٥ فَقَالُوا لَهُ: «اجْلِسْ وَأَقْرَأْ ذَلِكَ عَلَى مَسَامِعِنَا». فَقَرَأَ بَارُوخُ عَلَى مَسَامِعِهِمْ. ١٦ فَلَمَّا سَمِعُوا كُلُّ هَذَا الْكَلَامِ خَافُوا وَنَظَرُوا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ وَقَالُوا لِبَارُوخ: «يَجِبُ أَنْ نُخْبِرَ الْمَلِكَ بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ». ١٧ وَقَالُوا لِبَارُوخ: «أَخْبِرْنَا كَيْفَ كَتَبْتَ كُلَّ هَذَا الْكَلَامِ عَنْ لِسَانِ إِرْمِيَا؟» ١٨ فَأَجَابَهُمْ بَارُوخُ: «كَانَ يُمْلِيهِ عَلَيَّ فَأَخُطُّهُ فِي الْكِتَابِ بِالْحَبِيرِ». ١٩ فَقَالُوا لَهُ: «إِذْهَبْ وَأَخْبِرْ أَنْتَ وَإِرْمِيَا وَلَا تَدْعُ أَحَدًا يَعْرِفُ أَيْنَ أَنْتُمَا».

٢٠ وَأَوْدَعَ الرُّؤَسَاءُ الْكِتَابَ فِي غُرْفَةِ أَلِيشَامَاعَ الْكَاتِبِ وَدَخَلُوا إِلَى الْمَلِكِ فِي دِيوَانِهِ وَسَرَدُوا عَلَى مَسَامِعِهِ كُلِّ مَا وَرَدَ فِي الْكِتَابِ. ٢١ فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ يَهُودِي لِيَأْخُذَ الْكِتَابَ، فَأَخَذَهُ مِنْ غُرْفَةِ أَلِيشَامَاعَ الْكَاتِبِ وَقَرَأَهُ عَلَى مَسَامِعِ الْمَلِكِ وَجَمِيعِ الرُّؤَسَاءِ الْحَاضِرِينَ لَدَيْهِ، ٢٢ وَكَانَ الْوَقْتُ شِتَاءً فِي الشَّهْرِ التَّاسِعِ، وَالْمَلِكُ جَالِسٌ وَأَمَامَهُ كَانُونَ نَارٌ مُنْقِدَةٌ. ٢٣ فَلَمَّا قَرَأَ يَهُودِي ثَلَاثَ فُقَرَاتٍ أَوْ أَرْبَعًا شَقَّ الْكِتَابَ بِسِكِّينَ الْكَاتِبِ وَأَلْقَاهُ فِي نَارِ الْكَانُونِ حَتَّى احْتَرَقَ كُلُّهُ.

١٧: عَنْ لِسَانِ إِرْمِيَا: أَمْلَأَهُ عَلَيْهِ إِرْمِيَا فَكَتَبَهُ.

٢٢: كَانُونَ نَارٌ: هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ السَّرْيَانِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ.

٥: أَنَا مَحْبُوسٌ لَا أَقْدِرُ: أَوْ مَنَعَتْ مِنَ الذَّهَابِ إِلَى الْمَيْكَلِ.

٩: الشَّهْرُ التَّاسِعُ السَّنَةِ الْخَامِسَةِ لِيُوبَاqِيمَ: تَشْرِينُ

التَّانِي. كَانُونَ الْأَوَّلُ مِنَ السَّنَةِ ٦٠٤ ق. م.

صدقيا يناشد إرميا

٣٧ وأمر نبوخذنصر ملك بابل، فملك صدقيًا بن يوشيا مكان كُنْيَا بن يواقيم على أرض يهوذا. فلم يسمع هو ولا رجاله ولا شعب تلك الأرض لكلام الرب على لسان إرميا النبي.

٣ وأرسل الملك صدقيًا يوخل بن شلمي وصفتيا بن معسيا الكاهن إلى إرميا النبي يقول له: «صل من أجلنا إلى الرب إلهنا». وكان إرميا يروح ويحيي بين الشعب، قبل أن يلقى في السجن. وكان البابليون يحاصرون أورشليم، فلما سمعوا بأن جيش فرعون خرج إليهم من مصر ارتدوا عن أورشليم. فقال الرب لإرميا النبي: «قل لملك يهوذا الذي أرسلك لتستشيرني: سيرجع جيش فرعون الذي خرج لمساعدتك إلى أرض مصر، ويرجع البابليون ويحاربون هذه المدينة يأخذونها ويحرقونها بالنار. فلا تخدعوا أنفسكم فتقولوا: سيدهب البابليون عنا لأنهم لا يذهبون. بل لو قتلتم جميع جيش البابليين الذين يحاربونكم وبقي منهم عدد من الجرحى في عسكرهم، فهؤلاء يقومون ويحرقون هذه المدينة بالنار».

إرميا في السجن

١١ ولما رجع جيش البابليين عن أورشليم

٢٤ ولكن لا الملك ولا أحد من عبيده الذين سمعوا كل هذا الكلام فرع أو مزق ثيابه، وتشفع الثنائون ودلايا وجمريا إلى الملك أن لا يحرق الكتاب فما سمع لهم. ثم أمر الملك ابنه يرحمئيل وسريا بن عزرائيل وشلمي بن عبدئيل أن يقبضوا على باروخ الكاتب وإرميا النبي، ولكن الرب أخفاهما.

٢٧ وقال الرب لإرميا بعد أن أحرق الملك الكتاب: ٢٨ «خذ صحيفة أخرى وأكتب فيها جميع الكلام الذي كان في الصحيفة الأولى التي أحرقتها يواقيم ملك يهوذا، ٢٩ وقل ليواقيم: قال الرب: أنت أحرقت هذه الصحيفة وقلت لإرميا، لماذا كتبت فيها أن ملك بابل لا بد أن يأتي ويدمر هذه الأرض ويبعد فيها الناس والبهائم؟ ٣٠ فلذلك قال الرب على يواقيم ملك يهوذا: لا يجلس أحد من نسله على عرش داود، وتطرح جثته للحر في النهار وللصقيع في الليل. ٣١ وأعاقبه هو وذريته وعبيده على ذنوبهم، وأجلب عليهم وعلى سكان أورشليم ورجال يهوذا جميع الشر الذي تكلمت به لأنهم لم يسمعوا».

٣٢ فأخذ إرميا صحيفة أخرى وأعطاه لباروخ بن نيريا الكاتب، فكتب فيها عن لسان إرميا كل ما آتاه الكتاب الذي أحرقه يواقيم بالنار، وزيد عليه كلام كثير مثله.

رج ٣٨: ٦؛ ١ مل ٢٢: ٢٦-٢٧؛ ٢ أخ ٢٨: ٧.
٣٠ لا يجلس أحد من نسله: ملك يواكين (أو يوكيا)
بن يواقيم ثلاثة أشهر فقط. رج ٢٢: ٢٤-٣٠. تطرح
جثته أي: لا يدفن. رج ٨: ٢ ح.

٢٤: فرع أو مزق ثيابه: موقف معارض لموقف يوشيا حين
قرأوا أمامه كلمات كتاب الشريعة، الذي اكتشف سنة
٦٢٢ في الهيكل. رج ٢ مل ٢٢: ١١، ١٩.
٢٦: ابنه. حرفيًا: ابن الملك أو أمير أو رئيس الشرطة

إرميا في الحب

٣٨ وَسَمِعَ شَفْطَايَا بْنُ مَتَّانَ وَجَدَلِيَا بْنُ فَشَحُورَ* وَيُوخَلَ بْنَ شَلْمِيَا وَفَشَحُورُ بْنُ مَلَكِيَا* أَنَّ إرميا كَانَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ كُلِّهِ: ^٢ «أَنَّ الرَّبَّ قَالَ: كُلُّ مَنْ يَقِيمُ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ يَمُوتُ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ، وَمَنْ يَخْرُجُ إِلَى الْبَابِلِيِّينَ* يَحْيَا وَيَنْجُو بِحَيَاتِهِ. ^٣ وَتَسَلِّمُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ إِلَى أَيْدِي جَيْشِ مَلِكِ بَابِلَ، فَيَحْتَلُّهَا. ^٤ فَقَالَ أُولَئِكَ الرُّؤَسَاءُ لِلْمَلِكِ: «أَقْتُلْ هَذَا الرَّجُلَ لِأَنَّهُ يُضْعِفُ عَزِيمَةَ الْمُحَارِبِينَ الْبَاقِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَعَزِيمَةَ جَمِيعِ الشَّعْبِ بِكُلَامِهِ هَذَا، لِأَنَّهُ لَا يُرِيدُ لِهَذَا الشَّعْبِ خَيْرًا بَلْ شَرًّا». ^٥ فَقَالَ الْمَلِكُ صِدْقِيًّا: «هُوَ فِي أَيْدِيكُمْ وَأَنَا الْمَلِكُ لَا أَقْدِرُ أَنْ أَمْنَعَكُمْ». ^٦ فَأَخَذُوا إرميا لِيَلْقَوْهُ فِي جُبِّ مَلَكِيَا ابْنِ الْمَلِكِ* فِي سِجْنِ الْقَصْرِ، فَذَلُّوهُ بِحَبَالٍ وَكَانَ فِي الْجُبِّ وَحَلٌّ وَلَا مَاءَ فِيهِ، فَغَاصَ إرميا فِي الْوَحْلِ.

^٧ فَسَمِعَ عَبْدُ مَلِكِ الْكُوشِيِّ*، أَحَدُ الْخِصْيَانِ وَهُوَ فِي قَصْرِ الْمَلِكِ أَنَّهُمْ أَلْقَوْا إرميا فِي الْجُبِّ، وَكَانَ الْمَلِكُ جَالِسًا بِبَابِ بَنِيَامِينَ* ^٨ فَخَرَجَ عَبْدُ مَلِكُ مِنَ الْقَصْرِ وَقَالَ لِلْمَلِكِ: ^٩ «يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ! أُولَئِكَ الرِّجَالُ أَسَاءُوا فِي كُلِّ مَا فَعَلُوا بِإرميا النَّبِيِّ الَّذِي الْقُوَّةُ فِي الْجُبِّ، فَهُوَ يَمُوتُ جُوعًا هُنَاكَ وَمَا بَقِيَ فِي الْمَدِينَةِ خَبْرٌ». ^{١٠} فَأَمَرَهُ الْمَلِكُ قَالَ: «خُذْ مِنْ هُنَا ثَلَاثَةَ رِجَالٍ وَأَخْرِجْ إرميا النَّبِيَّ مِنَ الْجُبِّ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ».

عِنْدَ اقْتِرَابِ جَيْشِ فِرْعَوْنَ، ^{١٢} خَرَجَ إرميا مِنْ أُورُشَلِيمَ لِيَذْهَبَ إِلَى أَرْضِ بَنِيَامِينَ وَيَأْخُذَ حِصْنَهُ مِنْ إِرْثِ عَائِلَتِهِ. ^{١٣} فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى بَابِ بَنِيَامِينَ قَبَضَ عَلَيْهِ رِئِيسُ الْحَرَسِ وَاسْمُهُ يَرِيثَا بْنُ شَلْمِيَا بْنِ حَنْنِيَا وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ هَارِبٌ إِلَى الْبَابِلِيِّينَ». ^{١٤} فَقَالَ لَهُ إرميا: «هَذَا كَذِبٌ. مَا أَنَا هَارِبٌ إِلَى الْبَابِلِيِّينَ. فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُ، بَلْ قَبَضَ عَلَيْهِ وَجَاءَ بِهِ إِلَى الرُّؤَسَاءِ. ^{١٥} فَتَارَ غَضَبُ الرُّؤَسَاءِ عَلَى إرميا وَضَرَبُوهُ وَالْقُوَّةُ فِي بَيْتِ يُونَاثَانَ الْكَاتِبِ، لِأَنَّهُمْ جَعَلُوا ذَلِكَ الْبَيْتَ سِجْنًا.

^{١٦} فَدَخَلَ إرميا إِلَى سَرَادِبِ السِّجْنِ وَأَقَامَ هُنَاكَ أَيَّامًا كَثِيرَةً. ^{١٧} ثُمَّ أَرْسَلَ الْمَلِكُ صِدْقِيًّا وَأَخَذَهُ وَسَأَلَهُ فِي قَصْرِهِ سِرًّا: «هَلْ كَلَّمَكِ الرَّبُّ حَقًّا؟» فَقَالَ إرميا: «نَعَمْ، وَقَالَ لِي سَتَسَلِّمُ إِلَى يَدِ مَلِكِ بَابِلَ».

^{١٨} وَقَالَ إرميا لِلْمَلِكِ صِدْقِيًّا: «بِمَاذَا خَطِئْتُ إِلَيْكَ وَإِلَى رَجَالِكَ وَإِلَى هَذَا الشَّعْبِ حَتَّى الْقَيْمُونِي فِي السِّجْنِ؟ ^{١٩} وَأَيْنَ أَنْبِيَائُكُمْ الَّذِينَ تَتَّبَعُوا لَكُمْ قَائِلِينَ إِنَّ مَلِكَ بَابِلَ لَا يَأْتِي عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ؟ ^{٢٠} وَالْآنَ أَسْمَعُ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ وَأَقْبَلَ تَضَرُّعِي إِلَيْكَ وَلَا تَرُدَّنِي إِلَى بَيْتِ يُونَاثَانَ الْكَاتِبِ لِثَلَاثِ أَمْوَاتٍ هُنَاكَ». ^{٢١} فَأَمَرَ الْمَلِكُ صِدْقِيًّا أَنْ يُوَدَعَ إرميا فِي سِجْنِ الْقَصْرِ، وَأَنْ يُعْطَى لَهُ رَغِيفٌ مِنَ الْخُبْزِ كُلِّ يَوْمٍ مِنْ سُوقِ الْحَبَّازِينَ إِلَى أَنْ يَفْقَدَ الْخُبْزَ كُلَّهُ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَأَقَامَ إرميا فِي سِجْنِ الْقَصْرِ.

٣٨. ١: بن فحشور: الكاهن أوثق إرميا

رج ٢٠: ١. يوخل بن شلميا، فشحور بن ملكيا: رج ٢١: ١.

٢: البابليين: رج ٢١: ٤ ح.

٦: ابن الملك: أو رئيس الحرم. رج ٣٦: ٢٦ ح.

٧: الكوشي. كوش هي النوبة أو أرض السودان الحالية:

رج اش ١١: ١١ ح. باب بنيامين: رج ٣٧: ١٣.

١١ فَأَخَذَهُمْ وَجَاءَ إِلَى قَصْرِ الْمَلِكِ وَتَنَاوَلَ مِنْ
الْخَزَانَةِ* هُنَاكَ ثِيَابًا عَتِيقَةً وَخِرْقًا بَالِيَةً وَذَلَّاهَا
بِحِجَالِهِ إِلَى إِرْمِيَا فِي الْجُبِّ. ١٢ وَقَالَ عَبْدُ مَلِكٍ
الْكُوشِيُّ لِإِرْمِيَا: «ضَعِ الثِّيَابَ الْعَتِيقَةَ وَالْخِرْقَ
الْبَالِيَةَ تَحْتَ إِبْطِكَ مِنْ تَحْتِ الْحِجَالِ». فَفَعَلَ
كَذَلِكَ. ١٣ وَجَذَبُوهُ بِالْحِجَالِ وَأَخْرَجُوهُ مِنْ
الْجُبِّ وَأَقَامَ فِي السَّجَنِ.
١٤ ثُمَّ أَرْسَلَ الْمَلِكُ صِدْقِيَّا وَأَخَذَ إِرْمِيَا النَّبِيَّ
إِلَيْهِ فِي الْمَدْخَلِ الثَّلَاثِ لِبَيْتِ الرَّبِّ وَقَالَ لَهُ:
«أَرِيدُ أَنْ أَسْأَلَكَ عَنْ أَمْرٍ، فَلَا تَكْتُمْ عَنِّي شَيْئًا.
١٥ فَأُجَابُهُ إِرْمِيَا: «إِنْ أَخْبَرْتُكَ تَقْتُلَنِي، وَإِنْ
نَصَحْتُكَ لَا تَسْمَعُ لِي». ١٦ فَحَلَفَ لَهُ الْمَلِكُ
سِرًّا قَالَ: «حَيَّ الرَّبُّ الَّذِي وَهَبَنَا الْحَيَاةَ لَا
أَقْتُلُكَ وَلَا أَسْلِمُكَ إِلَى أَيْدِي أَوْلَئِكَ الرِّجَالِ
الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَكَ».

١٧ فَقَالَ إِرْمِيَا لِصِدْقِيَّا: «قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ
إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: إِنْ خَرَجْتَ إِلَى رُؤَسَاءِ مَلِكِ بَابِلَ
تَحْفَظُ حَيَاتَكَ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ لَا تَحْرَقُ بِالنَّارِ،
وَأَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ تَنْجُونَ بِحَيَاتِكُمْ. ١٨ وَإِنْ
كُنْتَ لَا تَخْرُجُ إِلَى رُؤَسَاءِ مَلِكِ بَابِلَ، فَهَذِهِ
الْمَدِينَةُ تَسْقُطُ فِي أَيْدِي الْبَابِلِيِّينَ، فَيَحْرِقُونَهَا
بِالنَّارِ وَأَنْتَ لَا تَقْلُتُ مِنْ أَيْدِيهِمْ». ١٩ فَقَالَ
الْمَلِكُ صِدْقِيَّا لِإِرْمِيَا: «أَخَافُ أَنْ أَسْلَمَ إِلَى
أَيْدِي الْيَهُودِ الَّذِينَ هَرَبُوا إِلَى الْبَابِلِيِّينَ فَيَسْتَهْزِئُونَ
بِي». ٢٠ فَقَالَ لَهُ إِرْمِيَا: «لَا تُسَلِّمْ إِلَى أَيْدِيهِمْ

سقوط أورشليم

(إر ٥٢: ٤-١٦، ٢ مل ٢٥: ٢٥-٤-١٢)

٣٩ فِي الشَّهْرِ الْعَاشِرِ مِنَ السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ*
لِصِدْقِيَّا مَلِكِ يَهُوذَا جَاءَ نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ

١١: من الخزانة. حرفيًا: أسفل المخزن الذي فيه يوضع
الكثر الملكي.

١٨: البابليين: رج ٢١: ٤ ح.

٢٨: أخذت أورشليم سنة ٥٨٧ ق.م.

رج ٢ مل ٢٥: ٨-١١؛ حز ٣٣: ٢١.

٣٩: ١: في الشهر العاشر من السنة التاسعة: أي نهاية

كانون الأول سنة ٥٨٩ ق.م.

نُبَوِّزَرَادَانُ فِي أَرْضِ يَهُودَا وَأَعْطَاهُمْ كُرُومًا وَحَقُولًا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.

إرميا يخرج من السجن

١١ قَالَ نُبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ لِنُبَوِّزَرَادَانِ، رَئِيسِ الشَّرْطَةِ فِي شَأْنِ إِرْمِيَا: «خُذْهُ وَأَكْرِمْهُ وَلَا تُسَيِّ إِلَيْهِ فِي شَيْءٍ، بَلْ اْعْمَلْ لَهُ كَمَا يَقُولُ لَكَ». ١٢ فَأَرْسَلَ نُبَوِّزَرَادَانُ رَئِيسَ الشَّرْطَةِ، وَنُبُوشَرَبَانَ رَئِيسَ الْخَصِيَانِ، وَرَجُلَ شَرَاصِرَ رَئِيسِ الْمَجُوسِ، وَجَمِيعَ رِجَالِ مَلِكِ بَابِلَ، ١٣ أَرْسَلُوا وَأَخَذُوا إِرْمِيَا مِنَ السِّجْنِ لِيُسَلِّمُوهُ إِلَى جَدَلْيَا* بِنِ أَحِيقَامَ بْنِ شَافَانَ، فَيَجِيءَ بِهِ إِلَى بَيْتِهِ، لِيُقِيمَ بَيْنَ الشَّعْبِ.

وعد الرب لعبد ملك

١٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِرْمِيَا عِنْدَمَا كَانَ مَحْبُوسًا فِي السِّجْنِ: ١٥ «إِذْهَبْ وَقُلْ لِعَبْدِ مَلِكِ الْكُوشِيِّ*: يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: سَأَتِمُّ كَلَامِي عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ لِلشَّرِّ لَا لِلخَيْرِ، وَيَكُونُ ذَلِكَ أَمَامَكَ يَوْمَ يَتِمُّ. ١٦ لَكِنِّي أَنْقِذُكَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، فَلَا تَقَعُ فِي أَيْدِي الَّذِينَ تَخَافُ مِنْهُمْ. ١٧ وَأَنْجِيكَ فَلَا تَسْقُطُ بِالسَّيْفِ، بَلْ تَنْجُو بِحَيَاتِكَ لِأَنَّكَ تَوَكَّلْتَ عَلَيَّ، يَقُولُ الرَّبُّ».

وَجَمِيعُ جَيْشِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَحَاصَرَهَا. ٢ وفي الشَّهْرِ الرَّابِعِ مِنَ السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ* لِيَصِدْقِيَا، أَخْتَرَقَ الْعَدُوُّ أَسْوَارَ الْمَدِينَةِ. ٣ وَدَخَلَ كُلُّ رُؤَسَاءِ مَلِكِ بَابِلَ وَجَلَسُوا بِالْبَابِ الْأَوْسَطِ*، وَهُمْ: نَرْجَلُ شَرَاصِرَ رَئِيسِ الْمَجُوسِ، وَسَمْعَرْجُ نُبُو* وَسَرَسَخِيمُ رَئِيسُ الْخَصِيَانِ وَسَوَاهُمْ. ٤ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ صِدْقِيَا مَلِكُ يَهُودَا وَجَمِيعُ جُنُودِهِ هَرَبُوا وَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ لَيْلًا مِنْ طَرِيقِ بَسْتَانِ الْمَلِكِ مِنَ الْبَابِ الَّذِي بَيْنَ السُّورَيْنِ*، وَذَهَبُوا فِي طَرِيقِ غُورِ الْأُرْدُنِ*. ٥ فَلَحِقَ بِهِمْ جَيْشُ الْبَابِلِيِّينَ* فِي سَهْلِ أَرِمَحَا، فَقَبَضُوا عَلَى صِدْقِيَا وَأَخَذُوهُ إِلَى نُبُوخَذَنْصَرُ مَلِكِ بَابِلَ فِي رَبْلَةٍ* بِأَرْضِ حَمَةِ*، فَحَكَمَ عَلَيْهِ. ٦ وَذَبَحَ مَلِكُ بَابِلَ بَنِي صِدْقِيَا فِي رَبْلَةٍ أَمَامَ عَيْنَيْهِ، كَمَا ذَبَحَ جَمِيعَ أَشْرَافِ يَهُودَا. ٧ وَفَقًّا عَيْنِي صِدْقِيَا وَقَبْدَهُ بِسِلْسِلَتَيْنِ مِنْ نَحَاسٍ لِيَجِيءَ بِهِ إِلَى بَابِلَ. ٨ وَأَحْرَقَ الْبَابِلِيُّونَ قَصْرَ الْمَلِكِ وَبُيُوتَ الشَّعْبِ بِالنَّارِ وَهَدَمُوا أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ. ٩ وَسَبَى نُبَوِّزَرَادَانُ، رَئِيسُ الشَّرْطَةِ إِلَى بَابِلَ بَقِيَّةَ الَّذِينَ أَعْتَصَمُوا فِي الْمَدِينَةِ، وَالْهَارِبِينَ الَّذِينَ لَجَأُوا إِلَيْهِ، وَسَائِرَ الصَّنَاعِ*. ١٠ أَمَّا الْفُقَرَاءُ مِنَ الشَّعْبِ الَّذِينَ لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا، فَتَرَكَهُمْ

٢ : في الشهر الرابع من السنة الحادية عشرة : أي نهاية حزيران سنة ٥٨٧ ق م.

٣ : الباب الأوسط أو : الساحة الكبرى . سمجر نبو أو سين ، غير حسب النصوص البابلية .

٤ : الباب الذي بين السورين : يقع شرقي جنوبي المدينة وكان يسمح بالخروج منه إلى الجنوب . غور الأردن : حرقيا : العربة وهو الاسم العبري لوادي الأردن .

٥ : البابليين : رج ٢١ : ٤ ح . ربله : مدينة على العاصي

جعل فيها ملك بابل مركز قيادته . رج ٥٢ : ٩ - ١٠ ،

٢٦ - ٢٧ . حماة : مدينة على العاصي تقع شمالي ربله .

٩ : وسائر الصناعات . حرقيا : بقية الشعب .

رج ٥٢ : ١٥ ، ٢٩ : ٢٠ .

١٤ : جدليا هو ابن احيقام الذي حمى إرميا المهدهد

بالموت : رج ٢٦ : ٢٤ .

١٦ : عبد ملك الكوشي : رج ٣٨ : ٧ ح .

إرميا يقيم عند جدليا

الصَّحراءُ أَنَّ مَلِكَ بَابِلَ وَلَّى جَدَلِيَا بْنَ أَحِقَامَ عَلَى أَرْضِ يَهُودَا، وَوَكَّلَ إِلَيْهِ الْفُقَرَاءَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْأَطْفَالِ الَّذِينَ بَقُوا فِي الْبِلَادِ وَلَمْ يَسْبِهِمُ الْبَابِلِيُّونَ إِلَى بَابِلَ،^٨ جَاءُوا إِلَى جَدَلِيَا فِي مِصْفَاةٍ، وَهُمْ إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَثْنِيَا وَيُوحَنَّا بْنُ يُونَنَّا وَأَبْنَا قَارِيحَ وَسَرَايَا بْنُ تَنْحُومَثَ، وَبَنُو عِيفَايَ النَّطُوفَاتِيِّ، وَبِرَنِّيَا بْنُ الْمَعْكِي، هُمْ وَرِجَالُهُمْ.^٩ فَطَمَأْنَهُمْ جَدَلِيَا بِقَوْلِهِ لَهُمْ: «لَا تَخَافُوا مِنْ عِبُودِيَّةِ الْبَابِلِيِّينَ». أَسْكُنُوا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ وَأَخْدُمُوا مَلِكَ بَابِلَ.^{١٠} وَأَنَا مُقِيمٌ فِي مِصْفَاةٍ لِأَسْتَقْبِلَ الْبَابِلِيِّينَ الَّذِينَ يَأْتُونَ إِلَيْنَا، أَمَّا أَنْتُمْ فَاجْمَعُوا الْخَمْرَ وَالشَّمَارَ وَالزَّيْتِ وَاخْزَنْوْهَا فِي أَوْعِيَتِكُمْ وَأَسْكُنُوا فِي مُدُنِكُمْ الَّتِي تَحْتَلُونَهَا.^{١١} وَكَذَلِكَ فَعَلَ جَمِيعُ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي مُوَابَ وَبَيْنَ بَنِي عَمُونَ وَفِي أَدُومَ* وَسَائِرِ الْأَرْضِ حِينَ سَمِعُوا أَنَّ مَلِكَ بَابِلَ تَرَكَ بَقِيَّةَ مِنَ الشَّعْبِ فِي يَهُودَا وَوَلَّى عَلَيْهِمْ جَدَلِيَا بْنَ أَحِقَامَ بْنَ شَافَانَ.^{١٢} فَرَجَعُوا مِنْ جَمِيعِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي طَرَدُوا إِلَيْهَا وَجَاءُوا إِلَى أَرْضِ يَهُودَا، إِلَى جَدَلِيَا فِي مِصْفَاةٍ، وَجَمَعُوا مِنَ الْخَمْرِ وَالشَّمَارِ شَيْئًا كَثِيرًا جَدًّا.^{١٣} ثُمَّ إِنَّ يُوحَنَّا بْنَ قَارِيحَ وَجَمِيعَ الْقَادَةِ الَّذِينَ كَجَاءُوا إِلَى الصَّحراءِ جَاءُوا إِلَى جَدَلِيَا فِي

٤٠. وَكَلَّمَ الرَّبُّ إِرْمِيَا بَعْدَ أَنْ أَطْلَقَهُ نَبُوزَرَادَانُ* رَئِيسُ الشَّرْطَةِ مِنَ الرَّامَةِ* حَيْثُ كَانَ أَخَذَهُ مُكَبَّلًا بِالْقَيْدِ بَيْنَ جَمِيعِ أَسْرَى أُورُشَلِيمَ وَيَهُودَا الَّذِينَ سَبُّوا إِلَى بَابِلَ.^١ فَأَنْفَرَدَ رَئِيسُ الشَّرْطَةِ بِإِرْمِيَا وَقَالَ لَهُ: «الرَّبُّ إِلَهَكَ تَكَلَّمَ بِهَذَا الشَّرُّ عَلَى هَذَا الْمَوْضِعِ»، وَهُوَ الَّذِي جَلَبَهُ كَمَا قَالَ، خَطِئْتُمْ إِلَيْهِ وَمَا سَمِعْتُمْ لَهُ، فَتَمَّ عَلَيْكُمْ هَذَا الْأَمْرُ.^٢ وَالْآنَ أَفَلْتُ يَدَكَ مِنَ الْقَيْدِ، فَإِنَّ رَغَبْتَ أَنْ تَجِيءَ مَعِيَ إِلَى بَابِلَ، فَتَعَالَ، وَأَنَا أَعْنِي بِأَمْرِكَ. وَإِنْ سَاءَكَ أَنْ تَجِيءَ مَعِيَ إِلَى بَابِلَ فَابْقِ. أَنْظُرْ! فَلَا أَرْضُ كُلُّهَا بَيْنَ يَدَيْكَ، وَأَيْنَمَا طَابَ لَكَ وَوَفَّقَ أَنْ تَذْهَبَ فَادْهَبْ.^٣ أَمَّا إِذَا بَقَيْتَ،^٤ فَعُدْ إِلَى جَدَلِيَا بْنِ أَحِقَامَ بْنِ شَافَانَ الَّذِي وَلَّاهُ مَلِكُ بَابِلَ عَلَى مُدُنِ يَهُودَا، وَأَقِمْ مَعَهُ بَيْنَ الشَّعْبِ، أَوْ فَادْهَبْ أَيْنَمَا تَسِرُّ لَكَ. وَأَعْطَاهُ زَادًا وَهَدِيَّةً وَصَرَفَهُ.

٦. فَجَاءَ إِرْمِيَا إِلَى جَدَلِيَا بْنِ أَحِقَامَ فِي مِصْفَاةٍ* وَأَقَامَ مَعَهُ بَيْنَ الشَّعْبِ الْبَاقِي فِي الْبِلَادِ.

جدليا حاكم يهوذا

(٢٦-٢٣ : ٢٥ مل ٢)

٧. وَلَمَّا سَمِعَ الْقَادَةُ وَالْجُنُودُ الَّذِينَ كَجَاءُوا إِلَى

في الترجمات الارامية واليونانية واللاتينية: إذا رفضت أن تبقى معي.

٨. مِصْفَاة: في أرض بنيامين. تبعد قليلاً عن الرامة رج قض ٢٠: ١-٣، ٢١: ١، ٥: ١ صم ٧: ٥-٧.

٩. لا تخافوا من عبودية البابليين. هكذا في العربية. في اليونانية: لا تخافوا عبيد البابليين. البابليين أو:

الكلدانيين. رج ٢١: ٤ ح.

١١. موآب، عمون، أدوم، ممالك صغيرة تقع شرقي

مملكة يهوذا.

٤٠. ١-١٢: رج ٧٦-١٩؛ ٢ مل ٢٥: ٢٣-٢٤.

١. نبوزردان رج ٣٩، ١١، ١٣. الرامة: في بنيامين.

تقع شمالي أورشليم وتبعد عنها ٩ كلم. رج ٣١: ١٥ ح.

فيما جمع الأسرى قبل أن يؤخذوا إلى بابل. ما كان

لارميا أن يكون بين الأسرى لكنه كان ضحية خطأ.

٢-٣: الرب إلهك تكلم بهذا الشر: نقرأ هنا تعليماً دينياً

لبلسان ضابط وثني. رج ١ مل ٩: ٨-٩.

نث ٢٩: ٢٣-٢٧.

٥. إذا بقيت. ترجمة بديلة: وإذا كان لم يرجع بعد.

مِصْفَاةً^{١٤} وَقَالُوا لَهُ: «هَلْ عَلِمْتَ أَنَّ بَعْلِي سَ مَلِكَ بَنِي عَمُّونَ* أَرْسَلَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَثْنِيَا لِيَقْتُلَكَ؟» فَمَا صَدَّقَهُمْ جَدَلْيَا.^{١٥} فَقَالَ يَوْحَنَانُ بْنُ قَارِيحَ لِيَجْدَلِيَا سِرًّا فِي مِصْفَاةٍ: «دَعْنِي أَذْهَبُ فَأَقْتُلَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَثْنِيَا دُونَ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ. لِمَاذَا يَقْتُلُكَ هُوَ فَيَتَبَدَّدَ جَمِيعُ الْيَهُودِ الْمُجْتَمِعِينَ إِلَيْكَ وَتَهْلِكَ بَقِيَّةُ يَهُوذَا».^{١٦} فَأُجَابَهُ جَدَلْيَا: «لَا تَفْعَلْ»، فَمَا تَقَوْلُهُ عَلَى إِسْمَاعِيلَ أَفِيرًا؟*.

مقتل جدليا

٤١ وفي الشهر السابع* مِنْ تِلْكَ السَّنَةِ جَاءَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَثْنِيَا بْنِ الْإِسْمَاعِ، وَهُوَ مِنْ الْعَائِلَةِ الْمَالِكَةِ وَأَحَدُ وَزَرَاءِ الْمَلِكِ، وَعَشْرَةُ رِجَالٍ مَعَهُ إِلَى جَدَلْيَا بْنِ أَحِيْقَامَ فِي مِصْفَاةٍ*.

وَبَعْدَ أَنْ تَنَاوَلُوا الطَّعَامَ مَعَهُ،^٢ قَامَ إِسْمَاعِيلُ وَالْعَشْرَةُ الرِّجَالِ الَّذِينَ مَعَهُ وَضَرَبُوا جَدَلْيَا بِالسَّيْفِ وَقَتَلُوهُ، وَهُوَ الَّذِي وَلَّاهُ مَلِكُ بَابِلَ عَلَى أَرْضِ يَهُوذَا،^٣ كَمَا قَتَلُوا جَمِيعَ الْيَهُودِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ جَدَلْيَا فِي مِصْفَاةٍ، وَالْجُنُودَ الْبَابِلِيِّينَ الَّذِينَ وَجَدُوهُمْ هُنَاكَ.

٤ وفي اليومِ الثَّانِي بَعْدَ مَقْتَلِ جَدَلْيَا، وَقَبْلَ

١٣-١٦: رج ٤١-١-٣؛ ٢ مل ٢٥: ٢٥-٢٦.

١٤: بني عمون: مملكة صغيرة تقع شرقي نهر الأردن.

عند سقوط أورشليم ظلت مبنائ من الهجوم البابلي.

رج ٥٢: ٣٠ ح.

٤١. ١: في الشهر السابع: أي ثلاثة أشهر قبل سقوط

أورشليم رج ٣٩: ٢. مِصْفَاة: رج ٤٠: ٦ ح.

٥: شكيم: مدينة كنعانية قديمة تبعد ٥٠ كلم إلى الشمال

من أورشليم. شيلوه: مدينة أقام فيها تابوت العهد وتبعد

٣٥ كلم إلى الشمال من أورشليم رج ١ ص ١: ٤: ٤.

السامرة: عاصمة مملكة الشمال التي دمرت سنة

٧٢١ ق.م. حلقوا لحام: علامة الحزن والحداد:

رج اي ١: ٢٠؛ عز ٩: ٣.

٩: الجب الكبير: هكذا في اليونانية. في العبرية: بيد

جدليا. آسا، بعشا: رج ١ مل ١٥: ٩-٢٤؛

أخ ١٦: ٦.

عنكم شيئاً». ٥ فقالوا لإرميا: لِيَكُنِ الرَّبُّ إِلَهُكَ شاهدًا علينا أننا نعملُ بِكُلِّ الكلامِ الَّذِي يُرْسِلُهُ إلينا. ٦ إِنْ خَيْرًا أَوْ شَرًّا، لِأَنَّ السَّمَاعَ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِنَا الَّذِي نَطْلُبُ مِنْكَ الصَّلَاةَ إِلَيْهِ أَفْضَلُ لَنَا.

٧ وَبَعْدَ عَشْرَةِ أَيَّامٍ كَلَّمَ الرَّبُّ إرميا، ٨ فَدَعَا يوحانانَ بْنَ قَارِيحَ وَجَمِيعَ قَادَةِ الْجُيُوشِ الَّذِينَ مَعَهُ وَكُلَّ الشَّعْبِ، مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ، ٩ وَقَالَ لَهُمْ: «قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي طَلَبْتُمْ مِنِّي بَتَضَرُّعَاتِكُمْ: ١٠ إِنْ سَكَنْتُمْ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ، فَأَنَا أَبْنِيَكُمْ وَلَا أَنْقُضُكُمْ، وَأَغْرِسُكُمْ وَلَا أَقْلَعُ، لِأَنِّي نَدِمْتُ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي أَنْزَلْتُهُ بِكُمْ. ١١ لَا تَخَافُوا مِنْ مَلِكِ بَابِلَ، لَا تَخَافُوا مِنْهُ يَقُولُ الرَّبُّ. فَأَنَا مَعَكُمْ لَأَحْفَظَكُمْ وَأُنْقِذَكُمْ مِنْ يَدِهِ. ١٢ وَأُنْعِمَ عَلَيْكُمْ فَيَرْحَمَكُم مَلِكُ بَابِلَ وَيُبْقِيَكُمْ فِي أَرْضِكُمْ. ١٣ وَإِنْ قُلْتُمْ: لَا نَسْكُنُ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ رَافِضِينَ أَنْ تَسْمَعُوا لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ، ١٤ وَقُلْتُمْ: لَا بَلْ نَذْهَبُ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ، حَيْثُ لَا نَرَى حَرْبًا وَلَا نَسْمَعُ صَوْتَ بوقٍ، وَلَا نَجُوعُ إِلَى خُبْزٍ وَنُقِيمُ هُنَاكَ. ١٥ فَاسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ يَا بَقِيَّةَ شَعْبِ يَهُوذَا: إِنْ ذَهَبْتُمْ إِلَى مِصْرَ لَتَتَغَرَّبُوا فِيهَا، ١٦ فَالْسَيْفُ وَالْجُوعُ اللَّذَانِ تَخَافُونَ مِنْهُمَا يَلْحَقَانِيكُمْ إِلَى هُنَاكَ وَتَمُوتُونَ. ١٧ وَكَذَلِكَ جَمِيعُ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى مِصْرَ وَتَغَرَّبُوا هُنَاكَ يَمُوتُونَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ

١٠: أَبْنِيَكُمْ وَلَا أَنْقُضُكُمْ: رج ١: ١٠،

٣١: ٢٨، ٤٥: ٤.

١٢: وَيُبْقِيَكُمْ: هكذا في الترجمات القديمة. في العربية: يَرْجِمُكُمْ.

إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَنْبِيَا، ١٢ فَأَخَذُوا جَمِيعَ رِجَالِهِمْ وَسَارُوا إِلَى مُحَارَبَةِ إِسْمَاعِيلَ. فَصَادَفُوهُ عِنْدَ الْبَرَكَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي فِي جَبْعُونَ*. ١٣ فَلَمَّا رَأَى جَمِيعُ الْأَسْرَى الَّذِينَ مَعَ إِسْمَاعِيلَ قَادَةَ الْجَيْشِ وَعَلَى رَأْسِهِمْ يوحانانَ بْنَ قَارِيحَ فَرَحُوا، ١٤ وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِ مُسْرِعِينَ. ١٥ أَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهَرَبَ مَعَ ثَمَانِيَةِ رِجَالٍ مِنْ وَجْهِ يوحانانَ وَذَهَبَ إِلَى بَنِي عَمُونَ. ١٦ فَاسْتَرَدَّ يوحانانَ وَقَادَةَ الْجَيْشِ الَّذِينَ مَعَهُ بَقِيَّةَ شَعْبِ مِصْفَاةٍ مِنْ إِسْمَاعِيلَ بَعْدَ مَقْتَلِ جَدَلِيَا وَأَعَادَهُمْ إِلَى جَبْعُونَ، وَهُمْ جُنُودٌ وَنِسَاءٌ وَأَطْفَالٌ وَخَصِيَّانَ. ١٧ فَسَارُوا وَأَقَامُوا فِي جَبْعُونَ كِمَهَامَ* الَّتِي بِجَوَارِ بَيْتِ لَحْمَ، وَفِي نَيْتِهِمْ أَنْ يَلْجَأُوا إِلَى مِصْرَ ١٨ خَوْفًا مِنَ الْبَابِلِيِّينَ لِأَنَّ إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَنْبِيَا قَتَلَ جَدَلِيَا بْنَ أَحِيْقَامَ الَّذِي وَلَّاهُ مَلِكُ بَابِلَ عَلَى كُلِّ أَرْضِ يَهُوذَا.

٤٢ وَتَقَدَّمَ جَمِيعُ قَادَةِ الْجُيُوشِ وَيوحانانُ بْنُ قَارِيحَ وَغَزَرِيَا* بْنُ هُوشَعْيَا وَجَمِيعُ الشَّعْبِ، مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ، ٢ وَقَالُوا لإرميا النَّبِيِّ: «نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ أَنْ تُصَلِّيَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكَ لِأَجْلِ مَنْ بَقِيَ مِنَّا، وَهُمْ قَلِيلٌ مِنْ كَثِيرٍ، كَمَا تَرَانَا عَيْنَاكَ. ٣ فَيُخَيِّرُنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ كَيْفَ نَسْلُكُ وَمَاذَا نَعْمَلُ». ٤ فَقَالَ لَهُمْ إرميا النَّبِيُّ: «سَمِعْتُكُمْ وَسَأُصَلِّيَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ كَمَا تَطْلُبُونَ وَأُخَيِّرُكُمْ بِمَا يُجِيبُكُمُ الرَّبُّ، وَلَا أَكْتُمُ

١٢: جَبْعُونَ: رج ١ مل ٣: ٤ ح. تقع شمالي غربي أورشليم وتبعد عنها ١٠ كلم.

١٧: جَبْعُونَ كِمَهَامَ أَوْ: عَجَمٍ حَسَبِ التَّرْجُمَاتِ الْقَدِيمَةِ.

٤٢: ١. غَزَرِيَا: هَكَذَا فِي التَّرْجُمَةِ الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ وَفِي ٤٣: ٢. فِي الْعَرَبِيَّةِ يَازَنِيَا.

حَرَّصَكَ عَلَيْنَا لِنُسَلِّمَنَّا إِلَى أَيْدِي الْبَابِلِيِّينَ* ،
فَقُتِلَ أَوْ نُسَبَى إِلَى بَابِلَ* .^٤ وَرَفَضَ يوحانانُ بْنُ
قَارِيحَ وَقَادَةُ الْحَيْشِ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ أَنْ يَسْمَعُوا
لِصَوْتِ الرَّبِّ فَيَقِيمُوا فِي أَرْضِ يَهُودَا .^٥ وَأَخَذَ
يوحانانُ وَقَادَةُ الْحَيْشِ بَقِيَّةَ شَعْبِ يَهُودَا الَّذِينَ
رَجَعُوا مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ الَّتِي طَرَدُوا إِلَيْهَا لِيَقِيمُوا فِي
أَرْضِ يَهُودَا :^٦ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ وَبَنَاتُ
الْمَلِكِ وَسَائِرُ الَّذِينَ تَرَكَهُمْ نَبُوَزَرَادانُ رَئِيسُ
الْشَّرْطَةِ فِي عَهْدَةِ جَدَلْيَا بْنِ أَحِيقَامَ بْنِ شَافَانَ
وإرميا النَّبِيَّ وَباروخَ بْنِ نِيرْيَا .^٧ وَذَهَبُوا إِلَى
أَرْضِ مِصْرَ* دُونَ أَنْ يَسْمَعُوا لِصَوْتِ الرَّبِّ ،
فَوَصَلُوا إِلَى مَدِينَةِ تَحْفَنْحِيسَ* .

^٨ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا فِي تَحْفَنْحِيسَ : ^٩ « خُذْ
بِيَدِكَ حِجَارَةً كَبِيرَةً وَأَطْمُرْهَا فِي كَوْمَةِ الطِّينِ الَّتِي
عِنْدَ مَدْخَلِ قِصْرِ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدِينَةِ بِمَشْهَدٍ مِنْ
بَعْضِ الْيَهُودِ ^{١٠} وَقُلْ لَهُمْ : قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ : سَأُرْسِلُ وَأَخْذُ نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكَ بَابِلَ
عَبْدِي ، لِيُنْصِبَ عَرْشَهُ فَوْقَ هَذِهِ الْحِجَارَةِ الَّتِي
أَطْمَرْتُهَا وَيَنْشُرَ قَبْتَهُ الْمَلَكِيَّةَ فَوْقَهَا . ^{١١} فَيَجِيءُ
وَيَضْرِبُ أَرْضَ مِصْرَ ، فَيَصِيرُ الَّذِينَ لِلْمَوْتِ إِلَى
الْمَوْتِ ، وَالَّذِينَ لِلسَّبْيِ إِلَى السَّبْيِ ، وَالَّذِينَ لِلسَّيْفِ
إِلَى السَّيْفِ* . ^{١٢} وَيُوقِدُ نَارًا* فِي بُيُوتِ إِلَهَةِ
مِصْرَ ، فَيَحْرِقُهَا وَبَسْبِهَا وَيُنْظِفُ أَرْضَ مِصْرَ
كَمَا يُنْظِفُ الرَّاعِي ثَوْبَهُ مِنَ الْقَعْلِ ، وَيَخْرُجُ

وَالْوَبَاءُ ، وَلَا يَنْجُو مِنَ الشَّرِّ الَّذِي أُجْلِبُهُ عَلَيْهِمْ .
^{١٨} فَكَمَا أَنْصَبَ غَضَبِي وَغَيْظِي عَلَى سَكَّانِ
أُورُشَلِيمَ فَكَذَلِكَ يَنْصَبُ غَيْظِي عَلَيْكُمْ إِذَا
ذَهَبْتُمْ إِلَى مِصْرَ ، فَتَكُونُونَ شَتِيمَةً وَمَثَارَ رُعبٍ
وَلَعْنَةٍ وَعَارًا* ، وَلَا تَرَوْنَ هَذَا الْمَوْضِعَ مِنْ بَعْدُ ،
يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ .

^{١٩} « وَقَالَ لَكُمْ الرَّبُّ يَا بَقِيَّةَ شَعْبِ يَهُودَا :
لَا تَذْهَبُوا إِلَى مِصْرَ ، هَا أَنَا أَنْذَرْتُكُمْ الْآنَ .
^{٢٠} فَانْتُمْ تَخْطِئُونَ خَطَأً جَسِيمًا يُكَلِّفُكُمْ حَيَاتَكُمْ
إِنْ ذَهَبْتُمْ إِلَى هُنَاكَ . أَمَّا أَرْسَلْتُمُونِي إِلَى الرَّبِّ*
إِلَيْكُمْ قَائِلِينَ : صَلِّ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا لِأَجْلِنَا ،
وَكُلُّ مَا يَقُولُهُ أَخْبِرْنَا بِهِ فَنَعْمَلَهُ ؟ ^{٢١} وَأَنَا الْيَوْمَ
أَخْبَرْتُكُمْ فَلَمْ تَسْمَعُوا لِي شَيْءًا مِمَّا أَرْسَلَنِي بِهِ
إِلَيْكُمْ . ^{٢٢} فَالآنَ أَعْلَمُوا يَقِينًا أَنَّكُمْ تَمُوتُونَ
بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي
أَرَدْتُمْ أَنْ تَذْهَبُوا إِلَيْهِ لِتَغْرَبُوا فِيهِ » .

إرميا في مصر

٤٣ وَلَمَّا فَرَغَ إرميا مِنْ مُخَاطَبَةِ الشَّعْبِ
بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ الَّذِي أَرْسَلَهُ إِلَيْهِمْ بِهِ الرَّبُّ
إِلَيْهِمْ .^٢ قَالَ لَهُ عَزْرِيَا بْنُ هُوشَعْيَا وَيُوحَانَانُ بْنُ
قَارِيحَ وَجَمِيعُ الرِّجَالِ يَوْقَاحَةَ : « أَنْتَ تَكْذِبُ .
لَمْ يُرْسِلَكَ الرَّبُّ إِلَهَنَا لِنَقُولَ لَنَا : لَا تَذْهَبُوا إِلَى
مِصْرَ لِتَغْرَبُوا هُنَاكَ . ^٣ لَكِنْ بَارُوخَ بْنُ نِيرْيَا

١٨ : ولعنة وعارًا : رج ٢٩ : ٢٢ .

٢٠ : أرسلموني إلى الرب : تخطئون ... لأنكم
أرسلموني .

٤٣ . ٣ : البابليين : رج ٢١ : ٤٤ .

٧ : الحرب إلى مصر : رج ٢٥ : ٢٦ . تحفنجيس :

رج ٢ : ١٦ .

١١ : اجتاحت نبوخذنصر أرض مصر سنة ٥٦٨-٥٦٧ في
عهد الفرعون رمسيس .

١٢ : يوقد نارًا : هكذا في الترجمات السريانية واليونانية
واللاتينية . في العبرية : وأوقدنا نارًا .

الَّتِي جِئْتُمْ إِلَيْهَا لِتَتَغَرَّبُوا فِيهَا وَتَنْقَرِضُوا وَتَصِيرُوا
لَعْنَةً وَعَارًا فِي جَمِيعِ أُمَمِ الْأَرْضِ؟^٩ أُنْسِيتُمْ
شُرُورَ آبَائِكُمْ وَشُرُورَ مُلُوكِ يَهُوذَا وَنِسَائِهِمْ*
وَشُرُورَكُمْ وَشُرُورَ نِسَائِكُمْ فِي أَرْضِ يَهُوذَا وَفِي
شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ؟^{١٠} إِلَى هَذَا الْيَوْمِ لَا تَنْضَعُونَ
فَلَا تَخَافُونَ وَلَا تَسْلُكُونَ فِي شَرِيعَتِي وَأَحْكَامِي
الَّتِي أَعْلَنْتُهَا لَكُمْ وَلَا بِآبَائِكُمْ؟

^{١١} «فَلَذَلِكَ يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ:
سَأُوجِهُكُمْ بِالشَّرِّ فَاسْحَقُ كُلُّ شَعْبِ يَهُوذَا
^{١٢} وَأُمَّا الْبَقِيَّةُ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى أَرْضِ مِصْرَ
لِتَتَغَرَّبُوا فِيهَا فَسَيَقْنُونَ جَمِيعًا هُنَاكَ وَيَسْقُطُونَ
بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَمَمُوتٍ، مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى
الْكَبِيرِ، وَيَصِيرُونَ شَتِيمَةً وَمَثَارَ رُغْبٍ وَلَعْنَةٍ
وَعَارًا.^{١٣} وَأَعَاقِبَ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي مِصْرَ
كَمَا عَاقَبْتُ أُورُشَلِيمَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ،
^{١٤} فَلَا بَقِيَّةَ وَلَا يَنْجُو أَحَدٌ مِنْ بَقِيَّةِ يَهُوذَا الَّذِينَ
ذَهَبُوا إِلَى أَرْضِ مِصْرَ لِتَتَغَرَّبُوا فِيهَا ثُمَّ يَرْجِعُوا إِلَى
أَرْضِ يَهُوذَا الَّتِي يَشْتَاقُونَ إِلَى الرَّجُوعِ إِلَيْهَا
لِيَسْكُنُوا فِيهَا، فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ مَا عَدَا قَلَّةً مِنَ
الْهَارِبِينَ».

^{١٥} فَقَالَ لِإِرْمِيَا جَمِيعُ الرِّجَالِ الْعَارِفِينَ أَنَّ
نِسَاءَهُمْ يَحْرِقْنَ الْبُخُورَ لِآلِهَةٍ أُخْرَى، وَجَمِيعُ
النِّسَاءِ الْوَاقِفَاتِ فِي مَحْفَلٍ عَظِيمٍ، وَجَمِيعُ
السَّاكِنِينَ فِي فِتْرُوسَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ: ^{١٦} «لَا
نَسْمَعُ لِهَذَا الْكَلَامِ الَّذِي كَلَّمْتَنَا بِهِ بِاسْمِ

مِنْ هُنَاكَ سِلَامٌ.^{١٣} وَيَكْسِرُ أَعْمِدَةَ بَيْتِ
الشَّمْسِ* الَّتِي فِي أَرْضِ مِصْرَ وَيَحْرِقُ آلِهَتَهَا
بِالنَّارِ».

كلمة الرب إلى يهود مصر

٤٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا: «قُلْ لِّجَمِيعِ
الْيَهُودِ السَّاكِنِينَ فِي مَجْدُولَ* وَتَحْفَنْحِيسَ*
وَمَمْفِيسَ* وَفِتْرُوسَ* مِنْ أَرْضِ مِصْرَ: ^٢ «قَالَ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: رَأَيْتُمْ مَا جَلَبْتُهُ مِنْ
خَرَابٍ عَظِيمٍ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَسَائِرِ مَدُنِ يَهُوذَا،
وَهَا هِيَ الْيَوْمَ خَرِبَةٌ لَا سَاكِنَ فِيهَا.^٣ بِسَبَبِ الشَّرِّ
الَّذِي فَعَلْتُمْ شَعْبُهَا لِيَغِيظُونِي. فَأَحْرَقُوا الْبُخُورَ
وَعَبَدُوا آلِهَةً أُخْرَى لَا يَعْرِفُونَهَا هُمْ وَلَا أَنْتُمْ وَلَا
آبَاؤُكُمْ،^٤ وَأَرَسَلْتُ إِلَيْكُمْ مِرَارًا وَتَكَرَّرًا جَمِيعَ
عِبِيدِي الْأَنْبِيَاءِ أَقُولُ لَكُمْ: «إِيَّاكُمْ وَهَذَا
الرَّجْسُ، فَأَنَا أَبْغِضُهُ». ^٥ فَمَا سَمِعْتُمْ وَلَا أَصْغَيْتُمْ
مَا تَرَجَعْتُمْ عَنْ شَرِّكُمْ وَعَنْ إِحْرَاقِ الْبُخُورِ
لِآلِهَةٍ أُخْرَى.^٦ فَأَنْصَبُ غَيْظِي وَغَضَبِي وَأَشْتَعِلُ
فِي مَدُنِ يَهُوذَا وَفِي شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ، فَصَارَتْ
خَرَابًا وَقَفْرًا كَمَا هِيَ الْيَوْمَ.^٧ فَلَا أَنْ يَقُولُ الرَّبُّ
الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هَذَا الشَّرَّ
الْعَظِيمَ الَّذِي يَنْقَلِبُ عَلَيْكُمْ، فَيَنْقَرِضَ الرَّجُلُ
وَالْمَرْأَةُ وَالصَّبِيُّ وَالطِّفْلُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِ يَهُوذَا،
حَتَّى لَا تَبْقَى لَكُمْ بَقِيَّةٌ؟^٨ لِمَاذَا تُغِيظُونِي
بِأَعْمَالِكُمْ فَتُبْخَرُونَ لِآلِهَةٍ أُخْرَى فِي أَرْضِ مِصْرَ

^{١٣} بيت الشمس: هليوبوليس كما في اليونانية وهي

تبعد ١٠ كلم إلى الشمال الشرقي من القاهرة. اشتهرت

بهيكلها المكرس لرع إله الشمس.

٤٤ ١: مجدول: مدينة حدودية تقع شرقي دلتا النيل

وشرقي تحفنجيس. تحفنجيس وممفيس:

رج ٢: ١٦، ح ٤٣، ٧. أرض فتروس: قسم من وادي

النيل يقع جنوبي ممفيس رج اش ١١: ١١، ح.

٩: ملوك يهوذا ونسائهم: هكذا في العبرية. في اليونانية:

ووزرائهم.

٢١ ثُمَّ قَالَ إرميا لَجَمِيعِ الشَّعْبِ، وَخُصُوصًا
النِّسَاءَ: «إِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ يَا شَعْبَ يَهُوذَا
الَّذِينَ فِي مِصْرَ: ٢٥ قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ
إِسْرَائِيلَ: أَنْتُمْ وَنِسَاؤُكُمْ * حَقَّقْتُمْ بِأَعْمَالِكُمْ مَا
قُلْتُمُوهُ بِكَلَامِكُمْ: نَحْنُ نَفِي بِنُذُورِنَا فَنَحْرِقُ
الْبُخُورَ لِمَلِكَةِ السَّمَاءِ وَنَسْكُبُ لَهَا قَرَابِينَ الْخَمْرِ.
إِذَا، قَوْمُوا بِوَفَاءٍ نُذَوْرَكُمْ. ٢٦ وَلَكِنْ أَسْمَعُوا
كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا شَعْبَ يَهُوذَا السَّاكِنِينَ فِي أَرْضِ
مِصْرَ: أَقْسَمْتُ بِأَسْمِي الْعَظِيمِ أَنَا الرَّبُّ أَنِّي لَا
يَحْلِفُ بِأَسْمِي بَعْدَ الْآنَ أَحَدٌ مِنْ شَعْبِ يَهُوذَا،
فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ نَقُولُ: حَيُّ السَّيِّدُ الرَّبُّ.
٢٧ هَا أَنَا أَتَرْفِّهَهُمُ لِلشَّرِّ لَا لِلخَيْرِ، فَيَقْنَى رِجَالُ
يَهُوذَا الَّذِينَ فِي أَرْضِ مِصْرَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ
حَتَّى آخِرِ رَجُلٍ. ٢٨ وَلَا يَنْجُو مِنَ السَّيْفِ إِلَّا قَلَّةٌ
يَرْجِعُونَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا فَيَعْلَمُ
بَقِيَّةُ شَعْبِ يَهُوذَا الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى أَرْضِ مِصْرَ
لِيَتَغَرَّبُوا فِيهَا أَيُّ كَلَامٍ يَصْدُقُ، أَكَلَامِي أَمْ
كَلَامُهُمْ. ٢٩ وَهَذِهِ عَلَامَةٌ لَكُمْ عَلَى أَنِّي
أَعَايِكُمْ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ، لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ كَلَامِي
عَلَيْكُمْ لِلشَّرِّ هُوَ الَّذِي يَصْدُقُ. ٣٠ «سَأَسْلَمُ
فِرْعَوْنَ حَقْرَعًا * مَلِكَ مِصْرَ إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِهِ
وَأَيْدِي الَّذِينَ يُرِيدُونَ مَوْتَهُ، كَمَا سَلَّمْتُ صَدِيقًا
مَلِكَ يَهُوذَا * إِلَى عَدُوِّهِ الَّذِي يَطْلُبُ حَيَاتَهُ».

الرَّبِّ، ١٧ بَلْ تَعْمَلُ بِكُلِّ كَلَامٍ يَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَاهِنَا، فَتُبْخِرُ لِمَلِكَةِ السَّمَاءِ * وَنَسْكُبُ لَهَا
قَرَابِينَ خَمْرٍ *، كَمَا عَمَلْنَا نَحْنُ وَأَبَاؤُنَا * وَمَلُوكُنَا
وَرُؤَسَاؤُنَا فِي مُدُنِ يَهُوذَا وَشَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ،
فَشَبَعْنَا خُبْرًا وَكُنَّا بِخَيْرٍ وَمَا رَأَيْنَا شَرًّا. ١٨ وَلَكِنْ
مُنْذُ أَهْمَلْنَا التَّبْخِيرَ لِمَلِكَةِ السَّمَاءِ وَنَسْكَبَ الْخَمْرَ
لَهَا صِرْنَا مُحْتَاجِينَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ وَفَتِنَا بِالسَّيْفِ
وَالْجُوعِ». ١٩ وَقَالَتِ النِّسَاءُ: «نَحْنُ حِينَ كُنَّا
نُبْخِرُ لِمَلِكَةِ السَّمَاءِ وَنَسْكُبُ لَهَا قَرَابِينَ الْخَمْرِ
وَنَصْنَعُ الْفَطَائِرَ لِعِبَادَتِهَا *، أَكَانَ ذَلِكَ دُونَ
رِضَى رِجَالِنَا؟»

٢٠ فَقَالَ إرميا لَجَمِيعِ الشَّعْبِ، رِجَالًا
وَنِسَاءً: ٢١ مِمَّنْ أَجَابُوهُ بِهَذَا الْكَلَامِ: «ذَلِكَ
الْبُخُورُ الَّذِي أَحْرَقْتُمُوهُ فِي مُدُنِ يَهُوذَا وَفِي
شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ وَمَلُوكُكُمْ
وَرُؤَسَاؤُكُمْ وَالشَّعْبُ كُلُّهُ: أَمَا ذَكَرَهُ الرَّبُّ
وَوَخَّطَرَ فِي قَلْبِهِ؟ ٢٢ فَكَيْفَ كَانَ يَقْدِرُ عَلَى
احْتِمَالِ شَرِّ أَعْمَالِكُمْ وَمَا فَعَلْتُمْ مِنَ الْأَرْجَاسِ
حَتَّى صَارَتْ أَرْضُكُمْ خَرَابًا وَمَنَارَ رُغْبٍ وَلَعْنَةٍ،
لَا سَاكِنِينَ فِيهَا. كَمَا هِيَ الْيَوْمَ. ٢٣ فَلَا تُنْكِمُ
بَحْرَتُمْ لِآلِهَةٍ أُخْرَى وَخَطِطْتُمْ إِلَى الرَّبِّ وَمَا
سَمِعْتُمْ لَصَوْتِهِ وَلَا سَلَكَتُمْ فِي شَرِيعَتِهِ وَأَحْكَامِهِ
وَفَرَّائِضِهِ حَلًّا بِكُمْ هَذَا الشَّرُّ كُلُّهُ، كَمَا فِي هَذَا
الْيَوْمِ».

٢٥: أَنْتُمْ وَنِسَاؤُكُمْ: هكذا في العبرية. في الترجمة

اليونانية القديمة: أَنْتِ النِّسَاءُ.

٣٠: فِرْعَوْنَ فَخْرٍ: خلعه رعمسيس سنة ٥٧٠ ق م، أي

قبل أن يمتاح نبوخذ نصر مصر يستين رج ٤٣: ١١ ح.

كما سلمت صديقاً ملك يهوذا. رج ٣٩: ٥-٧،

٥٢: ٨-١١، ٢ مل ٢٥: ٥-٧.

١٧: ملكة السماء: رج ٧: ١٨ ح. قرابين خمر:

رج ٧: ١٨ ح. آباؤنا أو: الأجيال التي سبقتنا.

١٩: وقالت النساء: هكذا في بعض مخطوطات

الترجمات اليونانية والسريانية وهي غير موجودة في

العبرية. لعبادتها: هكذا في اللاتينية. في العبرية: تصنع

الفطائر التي تمثلها.

وعد الرب لباروخ

إصقِلُوا الرِّمَاحَ وَالبَسُوا الدَّرْعَ.

٥ مالي أراهم خابوا وَآرْتَدُّوا إِلَى الْوَرَاءِ ،
وَأَنْغَلَبَ أَبْطَالُهُمْ وَأَنْهَزَمُوا سَرِيعًا لَا
يَلْتَفِتُونَ؟

الرُّعْبُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ يَقُولُ الرَّبُّ .
٦ الْخَفِيفُ لَا يَهْرُبُ ، وَالْبَطْلُ لَا يَنْجُو !
فِي الشَّمَالِ عِنْدَ نَهْرِ الْفُرَاتِ عَثَرُوا وَسَقَطُوا .

٧ مَا هَذَا الَّذِي كَالنَّبِيلِ يَفِضُ
وَكَالْأَنْهَارِ تَتَلَطَّمُ أَمْوَاغُهَا ؟
٨ هِيَ مِصْرُ كَالنَّبِيلِ تَفِضُ ،
وَكَالْأَنْهَارِ تَتَلَطَّمُ أَمْوَاغُهَا

وَتَقُولُ : أَفِضُ وَأُغْطِي الْأَرْضَ .
أُخَرَّبُ الْمُدْنَ وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا .
٩ تَقْدَمِي أَيْتُهُ الْخَيْلُ ،
وَتُورِي أَيْتُهَا الْعَجَلَاتُ !

لِيَبْرَزَ أَبْطَالُ كُوشَ* وَفُوطُ* ،
أُولَئِكَ الْقَابِضُونَ عَلَى التُّرُوسِ
وَأَبْطَالُ لُودَ* الْقَابِضُونَ عَلَى الْقَسِيِّ* .

١٠ هَذَا الْيَوْمُ يَوْمُ السَّيِّدِ الْقَدِيرِ ،
يَوْمُ أَنْتِقَامٍ مِنْ أَعْدَائِهِ .
فَيَأْكُلُ السَّيْفُ وَيَسْبِعُ
وَيُرْوَى مِنْ دِمَائِهِمْ ،
لَأَنَّ لِسَيِّدِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ

٤٥ وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِيُوبَاqِيمَ* بِنِ يَوْشِيَّا
مَلِكِ يَهُوذَا ، حِينَ كَتَبَ بَارُوحُ بْنُ نِيرِيَّا هَذَا
الْكَلَامَ فِي كِتَابٍ عَلَى لِسَانِ إِرْمِيَا* النَّبِيِّ ، قَالَ
لَهُ إِرْمِيَا : ٢ «قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لَكَ يَا
بَارُوحُ ، ٣ لَأَنْتَ قُلْتَ : وَيْلٌ لِي لِأَنَّ الرَّبَّ زَادَنِي
حُزْنًا عَلَى أَلَمِي ، وَلَأَنِّي أَذُوبُ فِي أَنْبِي وَلَا أَجِدُ
رَاحَةً . ٤ قُلْ لَهُ : قَالَ الرَّبُّ : سَأَنْقُضُ مَا بَنَيْتَهُ ،
وَأَقْلَعُ مَا غَرَسْتَهُ ، فِي كُلِّ هَذِهِ الْأَرْضِ .
٥ فَكَيْفَ تَطْلُبُ لِنَفْسِكَ أَمْورًا عَظِيمَةً ؟ لَا
تَطْلُبُ . فَسَاجِلِبُ شَرًّا عَلَى كُلِّ بَشَرٍ . أَمَّا أَنْتَ
فَأَبْقِ عَلَى حَيَاتِكَ فِي جَمِيعِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي تَذْهَبُ
إِلَيْهَا» .

هزيمة مصر في كركميش

٤٦ قَالَ الرَّبُّ لِرْمِيَا عَلَى الْأَمَمِ* ، ٢ عَلَى
مِصْرَ ، عَلَى جَيْشِ فِرْعَوْنَ ، نَخَوْ* مَلِكِ مِصْرَ ،
حِينَ هَزَمَهُ نُبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ عِنْدَ نَهْرِ
الْفُرَاتِ فِي كَرْكَمِش* ، فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِعَهْدِ
يُوبَاqِيمَ* بِنِ يَوْشِيَّا مَلِكِ يَهُوذَا .

٣ «هَيُّوا الدَّرْعَ وَالتُّرُسَ وَارْزَحِقُوا لِلْقِتَالِ .
٤ أَسْرِجُوا الْخَيْلَ وَارْكَبُوا أَيُّهَا الْفُرْسَانُ .
إِنْتَصِبُوا بِالْخُودِ .

أن ينجذ ملك آشور (رج ٢ مل ٢٣ : ٢٩-٣٥ ح) .
كركميش : على ضفة الفرات اليمنى ، شمالي شرق حلب .
السنة الرابعة لعهد يوباقيم أي سنة ٦٠٥ .
٩ : كوش أو النوبة : السودان الحالية . فوط ، لود :
رج اش ٦٦ : ١٩ ح ، يعتبر بعض الشراح أن فوط هي
ليبيا الحالية .

٤٥ . ١ : السنة الرابعة ليوباقيم : أي سنة ٦٠٥ ق م .
رج ار ٢٢ : ١٨ ح ، ٢٥ : ١ ح . على لسان ارميا .
رج ٣٦ : أي .

٤٦ . ١ : تشكل هذه الآية عنوانًا لما سيقول ارميا على
الأمم . في ف ٤٦-٥٦ .

٢ : تشكل هذه الآية عنوان ٢٨-٢٩ . نخو
(٦٠٩-٥٩٣) قهر يوشيا في مجدو (٢٢ : ١٠ ح) وحاول

إلى أرضِ مِلادِنَا ، مِنْ سَيْفِ الْقَاهِرِ .
 ١٧ سَمَوْا * فَرَعُونَ مَلِكَ مِصْرَ بِاسْمِ جَدِيدٍ :
 الْعَجَّاجُ * الَّذِي تَرَكَ الْوَقْتَ يَقُوتُهُ !
 ١٨ حَيَّ أَنَا يَقُولُ الْإِلَهُ
 الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ :
 كَجِبَلِ تَابُورَ * بَيْنَ الْجِبَالِ
 وَمِثْلَ الْكَرْمَلِ * عِنْدَ الْبَحْرِ
 يَكُونُ الْقَادِمُ لِقِتَالِكُمْ .
 ١٩ نَاهَبِي لِلْجَلَاءِ يَا ابْنَةُ مِصْرَ *
 لِأَنَّ مَمْفِيسَ تَصِيرُ خَرَابًا
 وَتَبْقَى قَفْرًا بَغَيْرِ سَاكِنٍ .
 ٢٠ مِصْرُ عَجَلَةٌ بَارِعَةٌ الْجَمَالِ
 تُبَاغِتُهُا ذُبَابُهُ مِنَ الشَّمَالِ * .
 ٢١ حَتَّى الْمُرْتَرِقَةُ فِي وَسْطِهَا
 رِجَالُ كَالْعُجُولِ الْمُسَمَّنَةِ ،
 لِكِنَّهُمْ يَرْتَدُّونَ وَيَهْرَبُونَ جَمِيعًا ،
 وَلَا يَقِفُونَ لِأَنَّ نَكْبَتَهُمْ حَلَّتْ بِهِمْ .
 وَحَلَّتْ بِهِمْ وَقْتُ عِقَابِهِمْ .
 ٢٢ صَوْتُ مِصْرَ كَالْحَيَّةِ وَهِيَ تَسْرِي
 إِنَّ أَعْدَاءَهَا زَاحِفُونَ بِجَيْشِهِمْ .
 جَاؤُوا إِلَيْهَا يَفْزُوسُ
 كَأَنَّهُمْ يُحْطَبُونَ الْأَشْجَارَ .

دَبِيحَةً فِي أَرْضِ الشَّمَالِ *
 عِنْدَ نَهْرِ الْفُرَاتِ .
 ١١ إِبْصَعْدِي إِلَى جَلْعَادَ وَخُذِي بَلْسَانًا ،
 أُبْتِهَ الْعِذْرَاءُ ابْنَةُ مِصْرَ ،
 بِاطِلًا تُكْثِرِينَ الْأَدْوِيَةَ ،
 لِأَنَّ لَا شِفَاءَ لَكَ .
 ١٢ سَمِعَتِ الْأُمَمُ بِعَارِكِ ،
 وَمَلَأَ صِيَاخُكَ الْأَرْضَ ،
 لِأَنَّ الْجَبَّارَ عَثَرَ بِالْجَبَّارِ ،
 فَسَقَطَا كِلَاهُمَا مَعًا .
 ١٣ وَقَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا النَّبِيِّ فِي قُدُومِ
 نَبُوخَذَنْصَرِ مَلِكِ بَابِلَ لِيَضْرِبَ أَرْضَ مِصْرَ * .
 ١٤ «أَخْبِرُوا فِي مِصْرَ وَأَسْمِعُوا فِي
 مَجْدُولَ * !
 نَادُوا فِي مَمْفِيسَ وَتَحْفَنَحِيسَ *
 قُولُوا : قِفُوا وَتَهَيَّأُوا
 فَالسَّيْفُ أَكَلَ مَا حَوْلَكُمْ
 ١٥ لِمَاذَا هَرَبَ إِلَهُكُمْ أَفَيْسُ * ؟
 لِمَاذَا لَمْ يَقِفْ عِجْلُكُمْ ؟
 لِأَنَّ الرَّبَّ صَرَعَهُ .
 ١٦ رِجَالُكُمْ سَقَطُوا وَاحْدُهُمْ عَلَى الْآخَرِ ،
 قَالُوا : قَوْمُوا نَرْجِعْ إِلَى شَعْبِنَا

الحامي عن المدينة .
 ١٧ : سمو : هكذا في اليونانية القديمة ، النص العربي
 التقليدي : نادوا هناك . العجاج : يحدث ضجة ولا يفع .
 ١٨ : تابور : رج هو ٥ : ح . ١ . الكرمل :
 رج اش ٣٣ : ٩ ح .
 ١٩ : يا ابنة مصر أي : يا شعب مصر .
 ٢٠ : من الشمال : رج ١ : ١٤ ح .

١٠ : أرض الشمال : أي كركميش . رج ٢٣ .
 ١٣ : زحفت بابل على مصر في شتاء ٦٠١/٦٠٠ ق م .
 رج ٤٣ : ١٠ - ١٣ .
 ١٤ : مجدول . ممفيس ، تحفenchيس : رج ٤٤ : ١ ح ،
 ٢ : ١٦ ح .
 ١٥ : هرب أفيس : هكذا في الترجمة اليونانية القديمة .
 في العبرية : أخذ ثورك ، لم يصمد . ترجمة بديلة : سقط
 مقتدروك . أفيس : الثور المكرس في ممفيس يعتبر الإله

وهي التي طردتكم إليها .
أَمَا أَنْتَ فَلَنْ أَفْنِكَ !
بَلْ أُؤَدِّبُكَ بِالْعَدْلِ وَلَا أُبْرِئُكَ* .

كلمة الرب على الفلسطينيين

٤٧ قَالَ الرَّبُّ لِإِرْمِيَا النَّبِيِّ عَلَى
الْفِلِسْطِينِيِّينَ* قَبْلَ أَنْ يُهَاجِمَ فِرْعَوْنُ غَزَّةَ* :
٢ «تَفِيضُ مِائَةٍ مِنَ الشَّمَالِ* وَتَصِيرُ سَيْلًا
جَارِفًا ، فَتَغْمُرُ الْأَرْضَ وَجَمِيعَ مَا فِيهَا وَالْمُدُنَ
وَسُكَّانَهَا . فَيَصْرُخُ الْبَشَرُ وَيُؤْوِلُ أَهْلُ الْأَرْضِ
٣ مِنْ صَوْتِ وَقَعِ حَوَافِرِ الْجِيَادِ وَانْدِفَاعِ
الْمَرْكَبَاتِ وَصَرِيرِ الدَّوَالِبِ ، فَلَا يَلْتَفِتُ الْآبَاءُ
إِلَى الْبَنِينَ مِنْ انْهِيَارِ الْعِزَائِمِ* فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
الَّذِي يَدْمُرُ جَمِيعَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ ، وَيُقْتَلُ أَهْلِي
صُورَ وَصِيدُونَ* وَجَمِيعُ مَنْ بَقِيَ مِنْ
مُنَاصِرِيهِمْ ، لِأَنَّ الرَّبَّ يُفْنِي بَقِيَّةَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ
الَّذِينَ نَزَحُوا مِنْ جَزِيرَةِ كَفْتُورَ* .
٥ حَانَ لِسُكَّانِ غَزَّةَ* أَنْ يَحْلِقُوا رُؤُوسَهُمْ
حُزْنًا وَلَا شَقْلُونَ* أَنْ تَسْكُتَ . يَا بَقِيَّةَ سُكَّانِ
وَادِيهِمْ* ، إِلَى مَتَى تَخْدُشُونَ أَجْسَادَكُمْ أَسْفَا؟
٦ يَا سَيْفَ الرَّبِّ إِلَى مَتَى لَا نَكْفُ؟ عُدْ إِلَى
غِمْدِكَ وَاهْدَأْ وَأَسْقِرَّ* .^٧ وَلَكِنْ كَيْفَ يَكْفُ*

٢٣ سَيَقْطَعُونَ غَابِهَا ،
وَأِنْ كَانَ لَا يُحْصَى ،
لَأَنْتُهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الْجَرَادِ
حَتَّى لَا عَدَدَ لَهُمْ .
٢٤ سَتُخْزِنُ يَا بِنْتَ مِصْرَ
وَتُسَلِّمِينَ إِلَى شَعْبٍ مِنَ الشَّمَالِ* .

٢٥ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ :
«سَأُعَاقِبُ أُمُونَ إِلَهَ ثِيَّةَ* وَفِرْعَوْنَ وَالْإِلَهَةَ مِصْرَ
وَمُلُوكَهَا ، وَأَخْذُ فِرْعَوْنَ وَالْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْهِ .
٢٦ وَأُسْلِمُهُمْ إِلَى أَيْدِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ حَيَاتَهُمْ ،
إِلَى يَدِ نَبُوخَذَنْصَرُ وَأَيْدِي عِبِيدِهِ . وَبَعْدَ ذَلِكَ
يَعُودُ الْهَدُوءُ إِلَى مِصْرَ كَمَا كَانَ مِنْ قَبْلُ ، يَقُولُ
الرَّبُّ .

٢٧ «فَلَا تَخَفْ يَا يَعْقُوبُ* عَبْدِي .
يَا إِسْرَائِيلَ لَا تَرْتَعْبْ مِنْ شَيْءٍ
فَإِنَّا أَخْلَصْنَاكَ مِنَ الْغُرْبَةِ ،
أَخْلَصْنَا دُرِّيَّتَكَ مِنْ أَرْضِ سَبْيِهِمْ ،
فَيَرْجِعُونَ وَيَسْتَقِرُّونَ فِي أَمَانٍ
وَيَطْمَئِنُّونَ وَلَا يُرْعِبُهُمْ أَحَدٌ .
٢٨ لَا تَخَفْ يَا يَعْقُوبُ عَبْدِي ،
لَأَنِّي مَعَكَ يَقُولُ الرَّبُّ .
سَأُفْنِي جَمِيعَ الْأُمَمِ ،

٢٥ : أُمُونَ : إِلَهَ ثِيَّةَ . ثِيَّةَ : عاصمة مصر العليا . تبعث
٥٠٠ كلم إلى الجنوب من القاهرة . رج ٣ : ٨ ح .
٢٧ : يعقوب : رج ٢ : ١٤ ح .

٢٧-٢٨ : رج ٣٠ : ١٠-١١ ح .

٤٧ : ١ : الفلسطينيين : رج ١٤ : ٢٩ ي . متى هاجم
فرعون غزة ؟ لا شك بعد فشله في كركميش . ٤٦ : ٢ .
٢ : من الشمال : رج ١ : ١٤ ح . أي بعد أن رجع من
كركميش .

٤ : صور . صيدون : رج ٢٣ : ١-٢ ح ؛

هو ٩ : ١٣ ح . كفتور هي جزيرة كريت ومنها جاء
الفلسطينيون كما يقول عا ٩ : ٧ .

٥ : غزة ، أشقلون : رج ١ : ٧ ح . بقية سكان

واديهم . أما في الترجمة اليونانية : بقية العناقيين ، وهم
جبابرة عاشوا في أرض الفلسطينيين . رج ٢ : ١٠-١١ .

٧ : كيف يكف : هكذا في السريانية واليونانية واللاتينية .
في العبرية : كيف تكف .

وَالرَّبُّ أَمَرَهُ بِتَدْمِيرِ أَشْقَلُونَ وَسَاحِلِ الْبَحْرِ وَدَعَاهُ
إِلَى هُنَاكَ.

حكم الرب على موآب

٤٨ قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَلَى
مُؤَابَ :

«وَيْلٌ لِّشَعْبِ نَبُو*.

مَدِينَتُهُمْ دُمِّرَتْ !

وَقَرَيْتَايِمُ* أَنَهَزَمَتْ وَأُخِذَتْ ،

وَأُبَيْحَ الْحِصْنُ وَهُدِمَ .

٢ فَخَرَّ مُؤَابُ زَالًا عَنِ الْوُجُودِ .

فِي حَشْبُونَ* فَكَّرُوا شَرًّا .

تَعَالَوْا نَقْتُلْهَا مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ !

وَأَنْتِ أَيْضًا يَا مَدْمِينُ* سَتَصْمُتِينَ ،

وَالسَّيْفُ يَسْعَى وَرَاءَكَ ،

٣ صَوْتُ صُرَاخٍ مِنْ حُورُونَايِمَ* !

خَرَابٌ وَدِمَارٌ عَظِيمٌ .

٤ تَحَطَّطَتْ مُؤَابُ تَحْطِيطًا

وَتَعَالَى صُرَاخُ صِغَارِهِمْ* ،

° عَلَى سَفْحٍ لُوحِيَتْ*
يَصْعَدُونَ وَالْدَّمْعُ فِي عَيْنِهِمْ* .

وَفِي مُنَحَدَرِ حُورُونَايِمَ

يُسْمَعُ نِدَاءُ الْخَرَابِ* :

٦ أَهْرُبُوا وَأَنْجُوا بِنُفُوسِكُمْ !

كُونُوا كَحِمَارِ الْوَحْشِ* فِي الْبَرِّيَّةِ .

٧ تَوَكَّلْتَ عَلَى قُوَّتِكَ وَكُنُوزِكَ

فَأَنْتِ أَيْضًا تُؤَخِّذِينَ ،

وَيَخْرُجُ الْإِلَهُ كَمُوشٍ* إِلَى السَّيْبِ ،

كَهَيْئَتِهِ وَرُؤُوسُهُ جَمِيعًا .

٨ وَيَجْتَاحُ الْمُدَمَّرُ* كُلَّ الْمُدُنِ

وَلَا تَنْجُو مِنْهُ مَدِينَةٌ ،

وَيَهْدِمُ الْوَادِي وَيُدْمِرُ السَّهْلَ*

لَأَنَّ الرَّبَّ تَكَلَّمَ .

٩ «أَقِيمُوا شَاهِدَةً* عَلَى مُؤَابَ

فَإِ هِيَ إِلَّا خَرَابٌ .

مُدْنُهَا تَصِيرُ مُقْفَرَةً

لَا سَاكِنَ فِيهَا» .

١٠ «مَلْعُونٌ مَنْ عَمِلَ عَمَلَ الرَّبِّ يَفْتُورٌ ،

٤٨ . ١ : مُؤَابُ : رَجِ اش ١٥ : ١ ي . نَبُو : مَدِينَةُ

مُؤَابِيَّةٍ عِنْدَ سَفْحِ جَبَلِ نَبُو فِي شَرْقِي الْأُرْدُن . قَرَيْتَايِمُ :

مَدِينَةُ مُؤَابِيَّةٍ مَذْكُورَةٌ مَرَارًا مَعَ مَسَلَةِ مِيشَع .

٢ : حَشْبُونَ : مَدِينَةُ مُؤَابِيَّةٍ تَبْعُدُ ٣٠ كَلِمًا إِلَى الشَّرْقِ مِنْ

أَرْحَا . مَدْمِينُ : مَدِينَةُ فِي مُؤَابَ .

٣ : حُورُونَايِمُ : تَقَعُ فِي جَنُوبِ مُؤَابَ .

٤ : تَعَالَى صُرَاخُ صِغَارِهِمْ : هَكَذَا فِي الْعِبْرِيَّةِ : فِي الْيُونَانِيَّةِ

الْقَدِيمَةِ . سَمِعَ الصُّرَاخَ إِلَى صُوعَرٍ ، وَصُوعَرُ مَدِينَةُ مُؤَابِيَّةٍ

تَقَعُ جَنُوبِي الْبَحْرِ الْمَيِّتِ .

٥ : لُوحِيَتْ : مَدِينَةُ فِي جَنُوبِ مُؤَابَ . وَالْدَّمْعُ فِي

عَيْنِهِمْ : هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ الرَّاجِعَةُ إِلَى

اش ١٥ : ٥ . الْعِبْرِيَّةُ : بَكَاءٌ عَلَى بَكَاءٍ . يَسْمَعُ نِدَاءَ

الْخَرَابِ : هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ . اش ١٥ : ٥ . فِي

الْعِبْرِيَّةِ سَمِعَ الْأَعْدَاءُ صُرَاخَ انْكَسَارِ .

٦ : حِمَارِ الْوَحْشِ : هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . تَرْجُمَةُ بَدِيلَةٍ :

عُرُوعِيرٍ وَهِيَ مَدِينَةُ وَسَطِ مُؤَابَ . حِينَئِذٍ يَشِيرُ النَّصُّ إِلَى

مَنَاعَتِهَا أَوْ إِلَى حَالَةِ الدَّمَارِ الَّتِي صَارَتْ لَهَا . تَرْجُمَةُ

أُخْرَى : كَالْعُرُوعِيرِ وَهُوَ نَبَاتٌ .

٧ : كَمُوشٍ : الْإِلَهُ الْوِطْنِي لَدَى الْمُؤَابِيِّينَ .

٨ : الْمُدْمَرُ : تَلْمِيحٌ إِلَى نَبُوخَذَنْصَرٍ ، مَلِكِ بَابِلَ . السَّهْلُ :

سَهْلُ مُؤَابَ الْوَاقِعِ شَمَالِي نَهْرِ أَرْنُونَ .

٩ : أَقِيمُوا شَاهِدَةً : هَكَذَا فِي التَّرْجُمَةِ الْيُونَانِيَّةِ . فِي

الْعِبْرِيَّةِ : أَعْطُوا مُؤَابَ جَنَاحًا .

وملعون مَنْ يَمْنَعُ سَيْفَهُ عَنِ الدِّمِّ .
 ١١ مُوَابٌ فِي أَمَانٍ مُنْذُ أَيَّامِهَا . مَا
 ذَهَبَتْ إِلَى السَّبْيِ فَبَقِيَ كَالْخَمْرَةِ* فِي دَنِّهَا عَلَى
 مَا رَسَبَ مِنْهَا . لَا أَحَدٌ أَفْرَعَهَا مِنْ وَعَاءٍ إِلَى وَعَاءٍ
 فَبَقِيَ طَعْمُهَا فِيهَا وَمَا تَغَيَّرَتْ رَائِحَتُهَا .
 ١٢ لِذَلِكَ سَتَانِي أَيَّامَ يَقُولُ الرَّبُّ أَرْسِلْ فِيهَا
 إِلَى مُوَابَ مَنْ يُخَضِّعُهَا وَيُفْرِغُ أَوْعِيَتَهَا وَيَكْسِرُ
 دِنَانَهَا ، ١٣ فَتَخْجَلُ مُوَابُ مِنَ الْإِلَهِ كَمْوَشَ كَمَا
 خَجَلَتْ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ مِنَ إِلَهِ بَيْتِ إِبِلَ* الَّذِي
 تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ .

١٤ كَيْفَ تَقُولُونَ لَنَا جَبَابِرَةٌ
 وَرَجُلًا أَشَدَّاءُ فِي الْقِتَالِ ؟

١٥ وَمُوَابُ وَمُدْنُهَا دَمَرَهَا الْعَدُوُّ* ،
 وَنُخِبَتْ شَبَابُهَا نَزَلُوا لِلذَّبْحِ .

يَقُولُ الْمَلِكُ الْهِنَّا .
 الرَّبُّ الْقَدِيرُ أَسْمُهُ .

١٦ اقْتَرَبَ هَلَاكُ مُوَابَ
 وَأَسْرَعَتْ نَكْبَتُهَا فِي الْمَجِيِّ
 ١٧ ائْتَدِيْهَا أَبْهًا الَّذِينَ حَوْلَهَا
 وَالَّذِينَ يَعْرِفُونَ أَسْمَهَا قُولُوا :
 كَيْفَ انْكَسَرَ صَوْلَجَانُ عِزِّهَا
 وَعَصَا سُلْطَانِهَا الْمَجِيدِ !

١٨ أَهْبُطِي مِنْ غِيَاكِ إِلَى الْحِرْمَانِ*
 أَتَيْتِهَا السَّاكِنَةُ فِي دِيْبُونَ*
 فَمُدَّمَرُ مُوَابَ صَعِدَ إِلَيْكَ
 وَهَدَمَ جَمِيعَ حُصُونِكَ .
 ١٩ قَفِي فِي الطَّرِيقِ وَانْتَظِرِي
 أَتَيْتِهَا السَّاكِنَةُ فِي عَرُوعِيرَ* .
 إِسْأَلِي الْهَارِبَ وَالنَّاجِيَةَ ،
 قُولِي لَهُمَا : مَاذَا جَرَى ؟
 ٢٠ إِنْهَزَمَتْ مُوَابُ وَانْكَسَرَتْ !
 وَلَوْلُوا وَأَصْرُخُوا جَمِيعًا ،

أُخْبِرُوا فِي ضِيفَانِ نَهْرِ أَرْزُون*
 أَنَّ مُوَابَ دُمِّرَتْ تَدْمِيرًا .

٢١ وَافِي الْحُكْمِ عَلَى مُدْنِ السَّهْلِ ، عَلَى
 حَوْلُونَ وَيَهْصَى وَمَيْبَعَةَ ٢٢ وَعَلَى دِيْبُونَ وَنَبُو وَبَيْتِ
 دَبْلَتَانِمَ ، ٢٣ وَعَلَى قَرِيَتَايِمَ وَبَيْتِ جَامُولَ وَبَيْتِ
 مَعُونَ ، ٢٤ وَعَلَى قَرْيَوَتَ وَبُصْرَةَ وَجَمِيعِ مُدْنِ
 أَرْضِ مُوَابَ الْبَعِيدَةِ وَالْقَرِيبَةِ* . ٢٥ انْقَطَعَ حَيْلُ
 مُوَابَ وَانْكَسَرَتْ ذِرَاعُهَا يَقُولُ الرَّبُّ .

٢٦ اسْكُرُوا* مُوَابَ لِأَنَّهَا تَعَاظَمَتْ عَلَى
 الرَّبِّ ، فَتَتَمَرَّغُ فِي قَبْضِهَا* وَتَكُونُ هِيَ أَضْحُوكَةً .
 ٢٧ أَمَّا كَانَتْ إِسْرَائِيلُ أَضْحُوكَةً عِنْدَكَ يَا مُوَابُ ؟
 هَلْ وَجَدْتِهَا بَيْنَ اللُّصُوصِ حَتَّى تَهْزِينَ رَأْسَكَ

ديبون : مدينة وسط موآب .

١٩ : عروعر : رج ٦٦ ح .

٢٠ : أرنون : نهر يمر في أرض موآب ويصب في البحر
 الميت .

٢١-٢٤ : ترد مدن مذكورة على مسلة ميشع .

٢٦ : اسكروا : رج ٢٥ : ١٥ ح . السكر رمز إلى دينونة
 الله . تتمرغ في قبضها أو : لتفتأ خمرها .

٢٧ : تهزين رأسك (احتقاراً) : رج مرا ٢ : ١٥ ح .

١١ : بقيت كالخمرة : يشبه موآب بخمرة تصفت
 وراقت .

١٣ : إله بيت إيل : حرفياً : بيت إيل التي تحسب كاسم
 إله .

١٥ : موآب ومدنها دمرها العدو . ترجمة بديلة : مدمر
 موآب هاجم مدنها ، حرفياً : أهلكت موآب وصعدت
 مدنها .

١٨ : الحرمان : حرفياً : الظلم . ترجمة بديلة راجعة
 إلى السريانية : الأقدار .

أَحْتِقَارًا* كَلَّمَا تَحَدَّثْتَ عَنْهَا؟

٢٨ أَتَرَكُوا الْمُدْنَ وَأَقِيمُوا بَيْنَ الصُّخُورِ

وَكُونُوا يَا سُكَّانَ مُوَابَ

كَحِمَامَةٍ تَعُشُّشُ فِي أَطْرَافِ قِمْرِ الْهُوَّةِ

٢٩ سَمِعْنَا بِتَكْبَرِ مُوَابَ،

كَمْ كَانَتْ مُوَابُ مُتَكَبِّرَةً

سَمِعْنَا بِاسْتِعْلَائِهَا وَكِبَرِيَّائِهَا،

بَعَجَرَفَتِهَا وَشُمُوحِ أَنْفِهَا.

٣٠ أَعْرِفْ تَجَبَّرَ مُوَابُ،

يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ:

فَبَاطِلٌ مَا تَفَاخَرُ بِهِ

وَبَاطِلٌ مَا تَعْمَلُ.

٣١ لِذَلِكَ أُولُولُ* عَلَى مُوَابَ!

عَلَى مُوَابَ كُلُّهَا أَصْرُخُ،

وَعَلَى رِجَالِ قَيْرِ حَارِسَ* أَنْوَحُ.

٣٢ أَبْكِي عَلَيْكَ يَا كَرَمَ سَبْمَةَ*

بُكَائِي عَلَى يَغْزِيرَ*.

أَغْصَانُكَ جَازَتْ الْبَحْرَ

وَبَلَغَتْ إِلَى يَغْزِيرَ

وَالآنَ عَلَى حِصَادِكَ فِي الصَّبِيفِ

وَعَلَى قِطَافِكَ أَنْقَضَ الْمُدَمَّرُ

٣٣ وَزَالَ الْفَرْحُ وَالطَّرْبُ

مِنْ أَرْضِ مُوَابِ الْحَصِينَةِ،

وَأَنْقَطَعَتِ الْخُمُرُ مِنَ الْمَعَاصِرِ،

فَلَا يَدُوسُ دَائِسُ يَهْتَافُ،

بَلْ يَكُونُ هَرَجٌ لَا هَتَافٌ*.

٣٤ مِنْ حَشْبُونَ وَالْعَالَةِ* إِلَى يَاهِصَ* أَطْلَقُوا

أَصْوَاتَهُمْ. وَمِنْ صُوغَرَ* إِلَى حُورُونَايِمَ عَجَلَةً

شَلِيشِيَّةَ* أَطْلَقُوا أَصْوَاتَهُمْ. فِيهَا يَمْرِيمُ* أَيْضًا

نَضَبَتْ. ٣٥ سَاسَحَقُ مِنْ مُوَابَ كُلِّ مَنْ يُصْعِدُ

ذَبِيحَةً وَيَحْرِقُ بِخُورًا لِأَلِهَتِهِ عَلَى الْمَذَابِحِ فِي

الْمَشَارِفِ. ٣٦ لِذَلِكَ يَتُّنُّ قَلْبِي عَلَى مُوَابَ

كَالرَّبَّابِ، وَيَنُوحُ كَالْتَّائِي عَلَى قَيْرِ حَارِسَ لِأَنَّ

ثُرُوتَهُمُ الَّتِي جَمَعُوهَا بَادَتْ. ٣٧ كُلُّ رَأْسٍ أَقْرَعُ

وَكُلُّ لِحْيَةٍ مَحْلُوقَةٍ، وَعَلَى كُلِّ الْأَيْدِي خُدُوشٌ

وَعَلَى أَوْسَاطِهِمْ مُسُوحٌ. ٣٨ عَلَى جَمِيعِ مُوَابَ

وَسَاحَاتِهَا أَنْدَبُ، لِأَنَّ الرَّبَّ حَطَّمَ مُوَابَ كِنَانًا

مُهْمَلًا. ٣٩ فَوَلُّوْا كَيْفَ أَنْكَسَرَتْ مُوَابَ،

كَيْفَ أَدَارَتْ ظَهْرَهَا، فَكَانَتْ أَضْحُوكَةً وَمَتَارَ

رُعْبِ الشُّعُوبِ حَوْلَهَا.

٤٠ وَقَالَ الرَّبُّ: «سَيَطِيرُ الْعَدُوُّ كَالنَّسْرِ

وَيَنْشُرُ جَنَاحِيهِ عَلَى مُوَابَ. ٤١ فَتُؤَخَذُ الْمُدْنَ

وَتُدَاهَمُ الْحُصُونُ*، وَتَكُونُ قُلُوبُ جَبَابِرَةِ مُوَابَ

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ كَقَلْبِ أَمْرَأَةٍ تُعَانِي أَوْجَاعَ

الْمَخَاضِ. ٤٢ وَيَزُولُ شَعْبُ مُوَابَ مِنْ بَيْنِ

الشُّعُوبِ، لِأَنَّهُ تَعَاظَمَ عَلَى الرَّبِّ. ٤٣ وَيَكُونُ

٣٤: العالة: تبعه ٣ كلم عن حشبون. ياهص: تبعه

٣٥: كلم إلى الجنوب من حشبون. صوغر: في أقصى أرض

مواب إلى الجنوب الغربي. عجلة شليشية (أي عجلة بنت

ثلاث سنوات): لم يحدد موضعها. مياه نغريم: واحة أو

سبل يقع جنوبي شرقي البحر الميت.

٤١: المدن... الحصون. ترجمة بديلة: قريوت: مدينة

حصينة في مواب.

٩-٣٣: رج اش ١٦: ٦-١٠.

٣١: أولول: النبي يتكلم باسم المؤيدين، لا الرب

(رج ٣٠ أ). قير حارس: عاصمة مواب.

٣٢: سبمه: تقع بين حشبون وبنو. رج يش ١٣: ١٩.

يغزير: رج عد ٢١: ٣٢؛ اش ١٦: ٨.

٣٣: هرج لا هتاف: لا هتاف دالس المعصرة بل هرج

المهاجمين.

وَتُحَرِّقُ قَرَاهَا بِالنَّارِ، وَيَسْلُبُ بَنُو إِسْرَائِيلَ سَالِبِيهِمْ*، يَقُولُ الرَّبُّ.

٣ «وَلَوْلِي يَا حَشْبُونُ* لَأَنَّ عَايَ* دُمِّرَتْ. أَصْرُخُنَ يَا بَنَاتِ رَبَّةَ وَتَحْزَنُ مِنَ الْمُسُوحِ وَأَنْدَبْنَ وَطُفْنَ بَيْنَ الْأَسِيجَةِ، لَأَنَّ الْإِلَهَ مَلَكُوكُمْ يَدْهَبُ إِلَى السَّبْيِ، هُوَ وَكَهْنَتُهُ وَرُؤُسَاؤُهُ جَمِيعًا.

٤ «مَا بِالْكَ تَفْتَخِرِينَ بِالْأَوْدِيَةِ، وَوَادِيكَ يَفْقِضُ دَمًا أَتَيْتُهَا الْابْنَةُ الْعَاصِيَةُ، الْمُتَوَكِّلَةُ عَلَى كُنُوزِهَا، الْقَائِلَةُ: مَنْ يَهْجُمُ عَلَيَّ؟* سَأَجْلِبُ عَلَيْكَ الرَّعْبُ مِنْ حَوَالِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ، فَيُطْرَدُ أَهْلُكَ وَيَهْجُمُ كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى وَجْهِهِ وَلَا أَحَدٌ يَجْمَعُ الشَّارِدِينَ. ٦ وَبَعْدَ ذَلِكَ أُعِيدُ أَمْحَادَ بَنِي عَمُّونَ يَقُولُ الرَّبُّ».

حكم الرب على أدوم

٧ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ عَلَى أَدُومَ: «أَمَّا مِنْ حِكْمَةٍ بَعْدَ فِي تِيْمَانَ*؟ هَلْ تَفْدُ الْفَهْمُ فِي بَنِيهَا وَزَالَتْ حِكْمَتُهُمْ؟* ٨ أَهْرُبُوا. وَلُوا. اخْتَبِئُوا يَا سُكَّانَ دَدَانَ*! سَأَجْلِبُ النَّكْبَةَ عَلَى الْأَدُومِيِّينَ بَنِي عَيْسَى* لَأَنَّ وَقْتَ عِقَابِهِمْ حَانَ. ٩ لَوْ جَاءَكَ الْقَاطِفُونَ يَا أَدُومَ لَكَانُوا تَرَكَوْا فِي الْكُرْمِ بَقِيَّةً،

الرُّعْبُ وَالْحُفْرَةُ وَالْفَخُّ أَمَامَكَ يَا سَاكِنِ مُوآبَ. ٤٤ فَالْهَارِبُ مِنَ الرُّعْبِ يَقَعُ فِي الْحُفْرَةِ، وَالصَّاعِدُ مِنَ الْحُفْرَةِ يُؤْخَذُ بِالْفَخِّ، لِأَنِّي أَجْلِبُ ذَلِكَ عَلَى مُوآبَ فِي سَنَةِ عِقَابِهَا، يَقُولُ الرَّبُّ. ٤٥ «فِي ظِلِّ حَشْبُونَ يَقِفُ الْهَارِبُونَ مِنْهُوَكِي الْقَوَى، لَأَنَّ نَارًا خَرَجَتْ مِنْ حَشْبُونَ وَلَهَبًا مِنْ قَصْرِ سِيحُونَ* الْمَلِكِ فَأَكَلَتْ سَفُوحَ مُوآبَ وَقَمَمَهَا* الْمَلَأَى بِضَجِيجِ الْعَابِدِينَ. ٤٦ وَبَلَّ لَكَ يَا مُوآبَ، هَلَكْتَ يَا شَعْبَ الْإِلَهِ كَمْوَشَ. بَنُوكَ أُسِرُوا وَبَنَاتُكَ فِي السَّبْيِ. ٤٧ لَكِنِّي أُعِيدُ أَمْحَادَ مُوآبَ فِي آخِرِ الْأَيَّامِ يَقُولُ الرَّبُّ». إِلَى هُنَا حَكَمَ الرَّبُّ عَلَى مُوآبَ.

حكم الرب على بني عمون

٤٩ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ عَلَى بَنِي عَمُّونَ: «أَمَّا لَشَعْبِ إِسْرَائِيلَ بَنُونَ، أَوْ لَا وَارِثَ لَهُمْ؟ فَا بِالْشَعْبِ الْإِلَهَ مَلَكُوكُمْ* وَرَثَ أَرْضَ جَادَ* وَسَكَنَ فِي مَدِينِهَا ٢ لِذَلِكَ تَأْتِي أَيَّامٌ، يَقُولُ الرَّبُّ، أَسْمَعُ فِيهَا هُتَافَ الْقِتَالِ فِي رَبَّةَ* عَاصِمَةِ بَنِي عَمُّونَ، فَتَصِيرُ تَلًّا مِنَ الْأَنْقَاضِ،

٢: ربة: عاصمة بني عمون وهي تقابل عمان الحالية. يسلب بنو إسرائيل ساليهم. حرفيًا: يروث ... وارثهم أي يسترد أرض جاد التي سلبت منه.

٣: حشبون: رج ٤٨: ٢ ح. احتل العمونيون هذه المدينة الموبائية. عاي (أي الدمار): مدينة عمونية وهي غير المذكورة في يش ٧: ٢.

٧: تيمان: مدينة أدومية مشهورة بحكمتها.

٨: ددان: واحة في جنوبي بلاد موآب وشمال غربي الجزيرة العربية. عيسو: جد الادوميين (رج تك ٣٦: ١) وهو يمثل الأمة الادومية.

٤٥: سيجون: ملك شرقي الأردن في زمن اجتياح بني اسرائيل أرض كنعان. عد ٢١: ٢٦. سفوح موآب وقمها. حرفيًا: زاوية وهامة.

٤٩: ١. بني عمون: رج حز ٢١: ٣٣-٣٧، ٢٥: ١-٧؛ ١٣-١٥؛ صف ٨: ١١. ملوكوم: هكذا في الترجمات اليونانية واللاتينية والسريانية. وملوكوم هو الإله الوطني لبني عمون. في العبرية: ملكهم. جاد: قبيلة اسرائيلية أقامت في شرقي الأردن

(عد ٣٢: ٣٤-٣٦) يتحدث النص عن أرض جاد الواقعة شرقي أريحا. احتلها العمونيون يوم استولى الاشوريون على السامرة سنة ٧٢١ ق.م.

إنسان ولا يتَغَرَّبُ بشرٌ يقولُ الرَّبُّ.
 ١٩ «ها أنا كَأَسَدٍ يَصْعَدُ مِنْ غُورِ الْأُرْدُنِّ عَلَى
 مُرْتَفَعٍ قُطْعَانٍ خَصِيبٍ انْقَضَتْ بَعْتُهُ وَأُطْرِدْتُمْ
 مِنْهَا وَأَقِيمُ عَلَيْهَا الَّذِي أَخْتَارُهُ. فَمَنْ مِثْلِي؟ وَمَنْ
 يُحَاكِمُنِي؟ وَمَنْ الرَّاعِي الَّذِي يَقِفُ فِي وَجْهِي؟
 ٢٠ فَاسْمَعُوا مَا نَوَيْتُ بِهِ أَنَا الرَّبُّ عَلَى بَنِي أَدُومَ
 وَمَا فَكَّرْتُ بِهِ عَلَى سُكَّانِ مَدِينَةِ تِيْمَانَ: حَتَّى
 صِغَارُهُمْ يُجْرُونَ جَرًّا وَيَسْتَوِلِي الرُّعْبُ عَلَى
 مَسَاكِينِهِمْ. ٢١ مِنْ صَوْتِ سُقُوطِهِمْ تَتَزَلْزَلُ
 الْأَرْضُ، وَصُرَاخُهُمْ يُسْمَعُ فِي بَحْرِ الْقَصَبِ.
 ٢٢ هَا هُوَ الْعَدُوُّ كَنَسَرَ يَرْتَفِعُ وَيَطِيرُ وَيَنْشُرُ
 جَنَاحِيهِ عَلَى بُصْرَةٍ، فَتَصِيرُ قُلُوبُ جَابِرَةِ بَنِي
 أَدُومَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ كَقَلْبِ أَمْرَأَةٍ تُعَانِي
 الْمَخَاضَ».

حكم الرب على دمشق

٢٣ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى دِمَشْقَ: «تَخْرِي
 حِمَاةَ* وَأَرْفَادَ* لِأَنَّهُمَا سَمِعَتَا نَبَأَ فُظْلِعَاءَ،
 وَتَذَوَّبَانِ مِنَ الرُّعْبِ وَتَضْطَرِبَانِ كَالْبَحْرِ الَّذِي لَا
 يُمَكِّنُ أَنْ يَهْدَأَ. ٢٤ تَخْورُ قُوَى دِمَشْقَ فُتُولِي
 هَارِبَةً. يَدْبُ فِيهَا الدُّعْرُ وَيَسْتَوِلِي عَلَيْهَا الْغَمُّ
 وَالْوَجَعُ كَأَمْرَأَةٍ فِي الْمَخَاضِ. ٢٥ وَيَحِهَا كَيْفَ
 تُهْجَرُ تِلْكَ الْمَدِينَةُ الْمَرَحَّةُ* ٢٦ وَكَيْفَ يَسْقُطُ
 شَبَابُهَا فِي سَاحَاتِهَا وَيَهْلِكُ جُنُودُهَا فِي ذَلِكَ

أدوم التي صارت شخصًا حيًّا.

٢٣: دمشق: عاصمة سوريا الحالية: كانت تمثل

مجموعة الممالك الآرامية. بعد سنة ٦٠٥ قبليل بدأ

نبوخذنصر يحتل المدن الآرامية. حماة: على العاصي.

أرفاد: تبعد ٣٠ كلم إلى الشمال من حلب.

٢٥: المرحه: هكذا في الترجمات القديمة. العربية:

قرية فرجي. كالبهر: رج اش ٥٧: ٢٠. النص العبري

التقليدي: في البحر.

أَوِ اللَّصُوصُ لِيَلَّا لَكَانُوا قَتَعُوا يَنْهَبُ مَا يَكْفِيهِمْ.
 ١١ أَمَّا أَنَا فَأَعْرِي بَنِي عِيسُو وَأَكْشِفُ خَفَايَاهُمْ فَلَا
 يَقْدِرُونَ أَنْ يَخْتَبِتُوا. وَأُدْمِرُهُمْ. هُمْ وَذُرِّيَّتُهُمْ
 وَأَنْسِبَاؤُهُمْ وَجِيرَانُهُمْ، حَتَّى لَا يَبْقَى مِنْهُمْ
 أَحَدٌ. ١١ أَتُرِكَ أَبْنَاءَكَ يَا أَدُومَ فَأَنَا أَحْيِيهِمْ،
 وَلَتَتَوَكَّلَ أَرَامُوكَ عَلَيَّ».

١٢ وَقَالَ الرَّبُّ: «الَّذِينَ لَا يَسْتَحِقُّونَ أَنْ
 يَشْرَبُوا كَأْسَ* الْعِقَابِ شَرِبُوهَا الْآنَ، فَلِمَاذَا
 أُبْرِّئُكَ أَنْتَ يَا أَدُومَ؟ لَا أُبْرِّئُكَ، بَلْ تَشْرِبُهَا
 أَنْتَ أَيْضًا، ١٣ لِأَنِّي بِذَلِكَ أَقْسَمْتُ، يَقُولُ
 الرَّبُّ: تَصِيرُ بُصْرَةُ* الْعَاصِمَةِ مِثَارَ رُغْبٍ
 وَعَارًا وَخَرَابًا وَلَعْنَةً، وَتَصِيرُ جَمِيعُ قُرَاهَا خَرَائِبَ
 أَبَدِيَّةً».

١٤ سَمِعْتُ نَبَأًا مِنَ الرَّبِّ حَمَلَهُ سَفِيرٌ إِلَى
 الْأُمَمِ: إِجْتَمِعُوا وَأَهْجُمُوا عَلَى أَدُومَ وَأَنْهَضُوا
 لِلْقِتَالِ. ١٥ سَأَجْعَلُكَ صَغِيرَةً فِي الْأُمَمِ، حَقِيرَةً
 بَيْنَ الْبَشَرِ. ١٦ ضَلَلْتُكَ بِطُشْكٍ وَكِبْرِيَاءٍ قَلْبِكَ،
 أَنْتِ أَتَيْتِ السَّاكِنَةَ فِي شُقُوقِ الصَّخْرِ بِأَعَالِي
 الْجِبَالِ، وَمَهْمَا تَعَلَّيْنَ عِشْلِكَ كَالنَّسْرِ، فَأَنَا
 أَوْقَعْتُكِ مِنْ هُنَاكَ. ١٧ وَتَكُونِينَ خَرَابًا، فَكُلُّ مَنْ
 يَمُرُّ بِكَ يُدْهَشُ* وَيَصْفِرُ صَفِيرَ الْهَزْءِ عَلَى
 جَمِيعِ نَكَبَاتِكَ. ١٨ وَكَمَا فِي سُدُومَ وَعَمُورَةَ*
 وَالْمُدُنِ الْمُجَاوِرَةِ بَعْدَ دِمَارِهَا لَا يَسْكُنُ فِيكَ

١٠: حتى لا يبقى: هكذا في اليونانية القديمة والتقليد
 اليهودي. في العربية: فلا يوجد.

١٢: يشربوا الكأس: رج ٢٥: ١٥ ح.

١٣: بصرة: عاصمة أدوم، تبعد ٣٠ كلم إلى الجنوب
 الشرقي من البحر الميت.

١٧: كل من يمر يدهش: رج ٢٩: ٢٢.

١٨: سدوم وعمورة: رج تك ١٨: ٢٠-١٩: ٢٩.

١٩: أطردهم: أي أطرد سكان أدوم. منها: أي من

بَدءَ عَهْدٍ صِدْقِيًّا مَلِكُ يَهُوذَا : ٣٥ «سَأَكْسِرُ قَوْسَ
عِيلَامَ* ، مَصْدَرُ قُوَّتِهَا ، ٣٦ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمُ
الرِّيَّاحَ الْأَرْبَعَ مِنْ أَطْرَافِ السَّمَاءِ الْأَرْبَعَةِ
وَأُبْدِدُهُمْ مَعَ الرِّيَّاحِ كُلِّهَا ، وَلَا تَبْقَى أُمَّةٌ لَا
يَلْجَأُ إِلَيْهَا مُهْجَرُوهُمْ . ٣٧ وَأَنْزِلُ بِسُكَّانِ عِيلَامَ
الدُّعْرَ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ وَأَمَامَ الَّذِينَ يَطْلُبُونَ
حَيَاتَهُمْ ، وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمُ الشَّرَّ وَنَارَ غَضَبِي .
وَأَتَّبِعُهُمُ بِالسَّيْفِ حَتَّى أَفْنِيَهُمْ . ٣٨ وَأَجْعَلَ عَرْشِي
فِي عِيلَامَ وَأَهْلِكَ مَلِكَهَا وَرُؤَسَاءَهَا ، ٣٩ لَكُنِّي فِي
الْأَيَّامِ الْآتِيَةِ أُعِيدُ أَمْجَادَهَا بِقَوْلِ الرَّبِّ» .

دمار بابل ورجوع بني إسرائيل

٥٠ وَقَالَ الرَّبُّ لِيَاكِلَ وَسُكَّانِهَا* عَلَى لِسَانِ
إِرْمِيَا النَّبِيِّ :

١ «أَخْبِرُوا فِي الْأَمَمِ .
وَنَادُوا وَارْفَعُوا الرَّايَةَ .
وَأَعْلِنُوا ، لَا تَكْتُمُوا .
قُولُوا : أُخِذَتْ بَابِلُ .
أَنْهَزَمَ بَيْلُ* وَأَنْسَحَقَ مَرَدُوكُ
أَنْهَزَمَتْ أَوْثَانُهَا وَأَنْسَحَقَتْ أَصْنَامُهَا !
٢ قَمِينَ الشَّمَالِ* طَلَعَتْ عَلَيْهَا أُمَّةٌ جَعَلَتْ
أَرْضَهَا مَقْفَرَةً لَا سَاكِنَ فِيهَا . هَرَبَ مِنْهَا الْبَشَرُ

الْيَوْمَ . ٢٧ وَأَشْعِلُ نَارًا فِي سُورِ دِمَشْقَ فَتَأْكُلُ
قُصُورَ بَنَهَدَدَ* مَلِكِهَا .

الحكم على قبائل العرب

٢٨ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى بَنِي قِيدَارَ* وَمَمَالِكِ
حَاصُورَ* الَّتِي قَاتَلَهَا نُبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ :
«قَوْمُوا أَصْعَدُوا إِلَى بَنِي قِيدَارَ وَدَمَّرُوا أَبْنَاءَ
الْمَشْرِقِ ٢٩ اخْذُوا خِيَامَهُمْ وَغَنَمَهُمْ وَسَنَائِرَهُمْ
وَجَمِيعَ أَدَوَاتِهِمْ وَجِمَالَهُمْ ، وَنَادُوا عَلَيْهِمْ
بِالرُّعْبِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ .
٣٠ «أَهْرُبُوا سَرِيعًا وَاتَّخِذُوا بَا سَكَّانَ
حَاصُورَ ، لِأَنَّ نُبُوخَذَنْصَرَ مَلِكَ بَابِلَ نَوَى عَلَيْكُمْ
شَرًّا وَدَبْرَ مَكِيدَةٍ .

٣١ «قَوْمُوا أَصْعَدُوا إِلَى أُمَّةٍ مُطْمَئِنَّةٍ سَاكِنَةٍ فِي
أَمَانٍ ، لَا أَبْوَابَ لَهَا وَلَا أَقْفَالَ وَسُكَّانَهَا فِي عَزْلَةٍ .
٣٢ فَتَنْهَبُ جِمَالُهَا نَهَبًا وَتُسَلِّبُ مَوَاشِيَهَا الْكَثِيرَةَ .
وَأُبْدِدُ مَعَ كُلِّ رِيحٍ أَوْلَئِكَ الْمَقْصُوصِي
الشَّعْرِ* ، وَأَنْزِلُ بِهِمُ النَّكْبَةَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ يَقُولُ
الرَّبُّ . ٣٣ فَتَصِيرُ حَاصُورُ مَاوِيَ لِبَنَاتِ آوِي ،
قَفْرًا إِلَى الْأَبَدِ ، لَا يَسْكُنُ فِيهَا إِنْسَانٌ وَلَا يَتَغَرَّبُ
بَشَرٌ» .

على عيلام

٣٤ وَقَالَ الرَّبُّ لِرْمِيَا النَّبِيِّ عَلَى عِيلَامَ ، فِي

٥٠ . ١ : تشكل هذه الآية عنوان ف ٥٠-٥١ .

سكانها : حرفيًا : أرض البابليين : أي الكلدانيين .

رج ٢١ : ح ٤ .

٢ : حديث عن بابل . بيل : (أي البعل والسيد) : لقب
إله بابل مردوك .

٣ : من الشمال : يعتبر النبي أن الشمال مصدر كل

الولايات ١ : ١٤ ي . رج يؤ ٢٠ : ٢٠ . يستعمل النبي

الكلمة بصورة رمزية لأن العدو المنتظر هو الفرس الآتون

من جنوبي شرقي بابل .

٢٧ : بنهدد : اسم ملوك عديدين في دمشق .

٢٨ : قيدار : رج اش ٢١ : ١٦ ح . حاصور : اسم يدل
على مجمل القبائل العربية التي بدأت تتحضر . قاتلها
نبوخذنصر : سنة ٥٩٩ قام نبوخذنصر بمجمات على
القبائل العربية . أبناء المشرق (قوم في العبرية) : قبائل
الجزيرة العربية .

٣٢ : المقصوصي الشعر : رج ٩ : ٢٥ ح . في بدء عهد
صدقيا : رج ٢١ : ١ ح ، أي سنة ٥٩٧ .

٣٥ : قوس عيلام : اشتهرت عيلام بالرماة .

وَالْبَهَائِمُ وَزَرَحوَا جَمِيعًا .
 ٤ « فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، يَقُولُ الرَّبُّ ، يَرْجِعُ بَنُو

إِسْرَائِيلَ وَبَنُو يَهُوذَا * مَعًا ، وَهُمْ يَسِيرُونَ وَيَكُونُ
 وَيَطْلُبُونَ الرَّبَّ إِلَهُهُمْ * . يَسْأَلُونَ عَنِ الطَّرِيقِ إِلَى
 صِهْيُونَ ، وَيَتَوَجَّهُونَ مُقْبِلِينَ عَلَيْهَا . يَأْتُونَ *
 وَيَنْضَمُونَ إِلَى الرَّبِّ بِعَهْدٍ أَبَدِيٍّ لَا يُنْسَى .

٦ « كَانَ شَعْبِي خِرَافًا ضَالَّةً . أَضَلَّهُمْ
 رُعَاتُهُمْ * وَحَادُوا بِهِمْ إِلَى الْجِبَالِ ، فَسَارُوا مِنْ
 تَلٍّ إِلَى رَابِيَةٍ * وَنَسُوا حَظِيرَتَهُمْ * . فِكُلُّ مَنْ
 صَادَقَهُمْ أَفْتَرَسَهُمْ ، وَأَعْدَاؤُهُمْ قَالُوا : لَا لَوْمَ
 عَلَيْنَا » .

هُمْ خَطِئُوا إِلَى الرَّبِّ * ، مَوَلَّيْهِمُ الْحَقَّ
 وَرَجَاءَ آبَائِهِمْ » .

٨ « أَهْرَبُوا مِنْ وَسْطِ بَابِلَ ، وَمِنْ أَرْضِ
 الْبَابِلِيِّينَ أَخْرُجُوا . سِيرُوا كَالْكِيَاشِ قُدَّامَ
 الْقُطَيْعِ * . ٩ هَا أَنَا أَحْرَضُ وَأُصْعِدُ عَلَى بَابِلَ
 حَشْدًا مِنْ أُمَّمٍ عَظِيمَةٍ نَجِيءُ مِنْ أَرْضِ
 الشِّمَالِ . يَصْطَفُونَ عَلَيْهَا وَمِنْ هُنَاكَ تُؤْخَذُ . هُمْ
 كَصَيَادٍ مَاهِرٍ ، سِهَامُهُمْ لَا تَخْطِئُ . ١٠ فَتَسْلُبُ
 أَرْضَ الْبَابِلِيِّينَ وَيَشْبَعُ سَالِيُوهَا .

٤ : حديث من إسرائيل . إسرائيل ويهوذا : رج ٣ : ٦ ح .
 ٥ : يأتون : هكذا في الترجمة اليونانية القديمة : في
 العبرية : هلم . نص آخر : هلموا وانضموا .
 ٦ : رعائهم : رج ٢ : ٨ ح . ساروا من تل إلى رابية :
 إشارة إلى عبادة الأوثان على التلال المشرقة على المدينة
 ٢ : ٢٠ : ٢٣ ، ٢٣ : ١٣ ، ٢٧ : ١٧ ، ٢ : ٢٧ :
 ق ٢٣ : ٣ .
 ٧ : هم خطئوا إلى الرب : هذا كلام النبي .
 ٨ : عودة إلى بابل . أهربوا من وسط بابل :
 ق رؤ ١٨ : ٤ .
 ٩ : يا ناهبي شعبي ، حريقًا : يا ناهبي ميراثي .
 رج ١٢ : ٧ ح . هم البابليون بعد أن اجتاحتهم مملكة

١١ « كَمْ فَرَحْتُمْ وَطَرَبْتُمْ » يَا نَاهِبِي شَعْبِي * ،
 وَقَفَرْتُمْ كَعِجَلَةٍ عَلَى الْعُشْبِ أَوْصَهَلْتُمْ كَالْخَيْلِ .
 ١٢ لَكِنَّ أَمَكُمُ * الَّتِي وَلَدَتْكُمْ تَخْزِي وَتَخْجَلُ
 فَكُونِ الْأَخِيرَةَ بَيْنَ الْأُمَمِ . وَتَصِيرُ بَرِّيَّةً قَفْرًا
 وَأَرْضًا يَبَاسًا . ١٣ وَمِنْ غَيْظِ الرَّبِّ لَا تُسْكَنُ ، بَلْ
 تَكُونُ كُلُّهَا خَرَابًا . فِكُلُّ مَنْ يَمُرُّ بِبَابِلَ يَدْهَشُ *
 وَيَصْفِرُ هَرْجًا عَلَى جَمِيعِ نِكَبَاتِهَا .

١٤ « اصْطَفُوا عَلَى بَابِلَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ يَا
 رُمَاءَ السَّهَامِ . إِرْمُوا عَلَيْهَا . خَطَّيْتُ إِلَى الرَّبِّ فَلَا
 تُوفِّرُوا السَّهَامَ . ١٥ إِهْنِفُوا هَتَافَ الْحَرْبِ حَوْلَهَا ،
 فَتَسْتَسْلِمُ وَتَنَارُ أُسُسُهَا وَتَنْهَدِمُ أَسْوَارُهَا . لِذَلِكَ
 هُوَ آتِنِقَامُ الرَّبِّ . فَاتَّقِمُوا مِنْهَا ، وَكَمَا فَعَلْتَ
 بِالْآخَرِينَ إَفْعَلُوا بِهَا . ١٦ أُيْدُوا الزَّارِعَ مِنْ بَابِلَ
 وَالْحَاصِدَ وَقْتَ الْحَصَادِ ، فَهَرَبَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ
 وَجْهِ السَّيْفِ وَيَرْجِعُ إِلَى شَعْبِهِ وَأَرْضِهِ .

١٧ « بَنُو إِسْرَائِيلَ غَنَمٌ مُشْتَنَّةٌ طَارَدَتْهَا
 الْأَسُودُ . مَلِكُ أَشُورَ أَوَّلُ مَنْ أَفْتَرَسَهُمْ * ،
 وَنَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ آخَرُ مَنْ سَحَقَ
 عِظَامَهُمْ * . ١٨ لِذَلِكَ يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ
 إِسْرَائِيلَ : سَأُعَاقِبُ مَلِكَ بَابِلَ * وَأَرْضَهُ كَمَا

يهوذا سنة ٥٨٧ ق م .
 ١٢ : أمكم : إشارة إلى بابل العاصمة .
 ١٣ : يدهش : رج ١٨ : ١٦ ح .
 ١٧ : عودة إلى إسرائيل . ملك آشور أول من أفرسهم :
 إشارة إلى احتلال السامرة على يد الآشوريين سنة
 ٧٢١ ق م . رج ٢ مل ١٧ : ٥ - ٦ . نبوخذ نصر سحق
 عظامهم : إشارة إلى هجمات البابليين على أورشليم سنة
 ٥٩٧ سنة ٥٨٧ وما تبعها من إجلاء السكان .
 ١٨ : سأعاقب ملك بابل : سحق البابليون الآشوريين في
 كركميش سنة ٦٠٥ رغم ذهاب المصريين لمساندتهم .
 رج ٤٦ : ٢ ح .

وَلَيَتَرَنَّ عَلَيْهَا رُمَاةُ السَّهَامِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ، وَلَا تَدْعُوا أَحَدًا يَنْجُو، جَازَوْهَا بِحَسَبِ أَعْمَالِهَا وَعَامِلُوهَا بِمِثْلِ مَا عَامَلْتِ الْآخَرِينَ^{٢٩}، لِأَنَّهَا تَجَبَّرَتْ عَلَى الرَّبِّ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ.

^{٣٠} «لِذَلِكَ يَسْقُطُ شَبَابُهَا فِي سَاحَتِهَا وَيَهْلِكُ جَمِيعُ رِجَالِهَا الْمُحَارِبِينَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَقُولُ الرَّبُّ.

^{٣١} «أَنَا عَدُوُّكَ أَيُّهَا الْبَاغِي^{٣٢}. جَاءَ يَوْمٌ عِقَابِكَ. سَيَعْتُرُ الْبَاغِي وَيَسْقُطُ وَلَا أَحَدٌ يُقِيمُهُ، وَأُشْعِلُ نَارًا فِي مَذْبَحِهِ فَتَأْكُلُ كُلُّ مَا حَوْلَهَا».

^{٣٣} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «بَنُو إِسْرَائِيلَ وَبَنُو يَهُوذَا^{٣٤} مَظْلُومُونَ جَمِيعًا، وَالَّذِينَ سَبَّوهُمْ تَمَسَّكُوا بِهِمْ وَرَفَضُوا أَنْ يُطْلِقُوهُمْ^{٣٥}. لَكِنْ فَادِيَهُمْ قَوِيٌّ. الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ. فَهوَ يَتَوَلَّى دَعْوَاهُمْ لِيُرِيحَ الْأَرْضَ وَيُزْعِجَ سُكَّانَ بَابِلَ.

^{٣٥} «السَّيْفُ عَلَى الْبَابِلِيِّينَ وَكُلٌّ مَنْ يَسْكُنُ بَابِلَ، وَعَلَى رُؤَسَائِهَا وَحُكَمَائِهَا^{٣٦}. السَّيْفُ عَلَى عَرَّافِهَا^{٣٧} فَيَصِيرُونَ حَمَقَى، وَعَلَى أَبْطَالِهَا فَيَهْلِكُونَ^{٣٨}. السَّيْفُ عَلَى خِيَلِهَا وَمَرْكَبَاتِهَا، وَعَلَى جُنُودِهَا الْمُزْتَرِّقَةِ فَيَصِيرُونَ كَالنِّسَاءِ. السَّيْفُ عَلَى كُنُوزِهَا فَتَنْهَبُ^{٣٩}. الْحَرْبُ عَلَى مِيَاهِهَا فَتَجِفُّ

عَاقَبْتُ مَلِكَ أَشُورَ^{١٩} وَأَعِيدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى مَرْعَاهَا، فَتَسْرَحُ فِي الْكَرْمِ وَبِاشَانَ^{٢٠} وَتَشْبَعُ فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ وَجَلْعَادَ^{٢١}. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا يَكُونُ إِيَّاهُمْ وَلَا خَطِيئَةٌ فِي إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا، لِأَنِّي أَغْفِرُ لِمَنْ أُبْقِيهِ يَقُولُ الرَّبُّ.

^{٢١} «إِصْعَدُوا إِلَى أَرْضِ مَرَاثِيمَ^{٢٢} وَإِلَى سَكَّانٍ قَقُودَ^{٢٣}. اتَّبِعُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ^{٢٤} وَأَفْعَلُوا كُلَّ مَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ^{٢٥}. صَوْتُ قِتَالٍ فِي الْأَرْضِ وَخَرَابٌ عَظِيمٌ^{٢٦}. كَيْفَ أَنْكَسَرَتْ وَتَحَطَّطَتْ بَابِلُ، وَمَطْرَقَةُ الْأَرْضِ كُلُّهَا، وَصَارَتْ مَنَارَ رُغْبٍ الْأَمْسِ^{٢٧}. نُصِبَ لَكَ يَا بَابِلَ فُخٌّ، فَعَلِقْتَ وَمَا شَعَرْتَ. انْفَضَّحَ أَمْرُكَ وَأَنْغَلَبَ لِأَنَّكَ تَحَدَّيْتَ الرَّبَّ^{٢٨}. فَفَتَحَ الرَّبُّ خَزَائِنَ أَسْلِحَتِهِ وَأَخْرَجَ آلَاتَ غَضَبِهِ، لِأَنَّهُ لَمْ يَهْمُهُ فِي أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ^{٢٩}. انْقَضُوا عَلَيْهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَافْتَحُوا أَهْرَافَهَا وَكُومُوا قَمَحَهَا وَأَيَّدُوهَا^{٣٠} وَلَا تَكُنْ لَهَا بَقِيَّةً^{٣١}. أَفْنُوا جَمِيعَ ثِيرَانِهَا^{٣٢} وَأَتْرَلُوهَا لِلذَّبْحِ^{٣٣}. وَيَلْ لِسُكَّانِ بَابِلَ! حَانَ يَوْمُ عِقَابِهَا.

^{٣٤} «إِسْمَعُوا صَوْتَ الْهَارِبِينَ النَّاجِينَ مِنْ أَرْضِ بَابِلَ لِيُخْبِرُوا فِي أُورُشَلِيمَ أَنَّ الرَّبَّ إِلَهُنَا أَنْتَقَمَ لِهَيْكَلِهِ.

^{٣٥} «إِسْتَدْعُوا إِلَى بَابِلَ أَصْحَابَ الْقِسِيِّ،

١٩ : الكرمل وباشان : رج اش ٣٣ : ٩ ح . جلعاد : منطقة تقع شرقي نهر الأردن .

٢١ : ويعود الكلام إلى بابل . مرثايم : (تمرد

مضاعف) : منطقة تقع عند مصب دجلة والفرات ،

ومعناها : النهر المر . ققود : (العقاب) قسم من منطقة

مرثايم . اتبعوهم واقتلوهم . حرفياً : اقلوهم وليكونوا حراماً

رج تث ٢ : ٣٤ ح .

٢٦ : كوموا قمحها وأيدوها : أي ليكن حراماً .

٢٧ : ثيرانها : تلميح إلى رؤساء الشعب أو إلى خيرة المقاتلين .

٢٩ : مثل ما عاملت الآخرين : رج رؤ ١٨ : ٦ .

٣١ : الباغي : لقب مدينة بابل بلسان إرميا .

٣٣ : إسرائيل ويهوذا : رج ٣ : ٦ ح .

٣٥ : البابليين : رج ٢١ : ٤ ح .

٣٦ : عرافها : هكذا في الترجمات السريانية والآرامية

واللاتينية .

٣٨ : الحر : هكذا في العبرية . في ترجمتين قديمتين :

السيف أو الحرب .

النَّيِّبِ الْقَائِلِ : أُخِذَتْ بَابِلُ ، تَتَزَلُّزُ الْأَرْضُ
وَيُسْمَعُ الصَّرَاحُ بَيْنَ الْأُمَمِ * .

انتقام الرب من بابل

٥١ وقالَ الرَّبُّ : «سَأَثِيرُ عَلَى بَابِلَ
وَسُكَّانِهَا * رِيحًا مُهْلِكَةً .^٢ وَأُرْسِلُ إِلَى بَابِلَ
غُرَبَاءَ ، فَيُذَرُّونَهَا كَالْتَّبَنِ وَيُخْلَوْنَ الْأَرْضَ مِنْ
سَاكِنِهَا وَيُحَاصِرُونَهَا مِنْ كُلِّ جِهَةٍ فِي يَوْمٍ
نَكْبَتِهَا .^٣ لَا يَدْعُونَ الرَّامِي يَحْيِي قَوْسَهُ وَلَا
الْجُنْدِيُّ يَخْتَالُ بِدِرْعِهِ * . لَا يُشْفِقُونَ عَلَى
شَبَابِهَا ، بَلْ يَقْضُونَ عَلَى كُلِّ جَيْشِهَا .^٤ فَيَسْقُطُ
الْقَتْلَى فِي أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ وَالْجَرَحَى فِي شَوَارِعِهَا .
* فإِسْرَائِيلُ وَيَهُوذَا * لَمْ تُحْرَمَا مِنَ الرَّبِّ الْقَدِيرِ
إِلَهِيهِمَا ، وَإِنْ أَمْتَلَأْتُ أَرْضَهُمَا إِنَّمَا عَلَى قُدُّوسِ
إِسْرَائِيلَ » .

١ أَهْرَبُوا مِنْ وَسْطِ بَابِلَ ، وَأَنْجُوا كُلُّ وَاحِدٍ
بِنَفْسِهِ ، لَا تَهْلِكُوا بِخَطِيئَتِهَا * ، لِأَنَّ هَذَا وَقْتُ
أَنْتِقَامِ لِلرَّبِّ ، فَهُوَ يُعَاقِبُهَا بِمَا تَسْتَحِقُّ .

٢ بَابِلُ كَأْسٌ مِنْ ذَهَبٍ بِيَدِ الرَّبِّ * تُسَكِّرُ
كُلَّ أُمَمِ الْأَرْضِ . مِنْ خَمَرِهَا شَرِبَتِ الْأُمَمُ *
فَفَقَدَتِ صَوَابَهَا .^٨ بَعْتَهُ سَقَطَتْ بَابِلُ

لأنها أرضُ مَنْحَوَاتٍ وَهُمْ بِأَصْنَامِهِمْ مُؤَلَّوْنَ .
٣٩ لِذَلِكَ تَسْكُنُهَا وَحُوشُ الْقَفْرِ وَالتَّعَالِبُ
وَتَأْوِي إِلَيْهَا بَنَاتُ النَّعَامِ . لَا يَسْكُنُهَا إِنْسَانٌ * بَعْدَ
الْيَوْمِ إِلَى الْأَبَدِ وَلَا تَعْمُرُ مَدَى الْأَجْيَالِ .
٤٠ يُخْرِبُهَا اللَّهُ كَمَا خَرَّبَ سَدُومَ وَعَمُورَةَ *
وَجَوَارَهُمَا ، فَلَا يَسْكُنُ فِيهَا إِنْسَانٌ وَلَا يَتَغَرَّبُ
بَشَرٌ .

٤١ «هَا شَعْبٌ مُقْبِلٌ مِنَ الشَّمَالِ ، وَأُمَّةٌ
عَظِيمَةٌ وَمُلُوكٌ كَثِيرُونَ يَتَأَهَّبُونَ لِلْقِتَالِ مِنْ أَقَاصِي
الْأَرْضِ * .^{٢٢} يَقْبِضُونَ عَلَى الْقِسِيِّ وَالرُّمَاحِ ،
قُسَاةٌ لَا يَرْحَمُونَ وَكَالْبَحْرِ صَوْتُهُمْ . يَرْكَبُونَ خَيْولًا
مُصْطَفًةً كَفَارِسٍ وَاحِدٍ لِمَقَاتِلَتِكَ يَا بَابِلُ .

٤٣ «بَلِّغْ خَبْرَهُمْ مَلِكُ بَابِلَ فَأَنْهَارَتْ عَظَمَتُهُ
وَأَسْتَوَى عَلَيْهِ غَمٌّ وَوَجَعٌ كَأَمْرَافٍ تُعَانِي
الْمَخَاضَ * .^{٢٤} هَا أَنَا كَأَسَدٌ يَصْعَدُ مِنْ غُورِ
الْأَرْدُنِّ عَلَى حَظِيرَةِ غَنَمٍ مَنِيعَةٍ وَأَنْقَضُ بَعْتَهُ
وَأَطْرُدُهُمْ وَأَقِمْ عَلَيْهِمْ مَنْ أَخْتَارُهُ . فَمَنْ مِثْلِي ؟
وَمَنْ يُحَاكِمُنِي ؟ وَأَيُّ رَاعٍ يَقِفُ فِي وَجْهِهِ ؟
٤٥ لِذَلِكَ أَسْمَعُوا مَا نَوَيْتُهُ أَنَا الرَّبُّ عَلَى بَابِلَ وَمَا
ذُبِّرَ عَلَى أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ : سَيَجُرُّ الْعَدُوُّ صِغَارَ
الْقَطِيعِ جَرًّا وَتَنَارُ حَظِيرَتُهُمْ عَلَيْهِمْ .^{٢٦} وَمِنْ

٣٩ : لَا يَسْكُنُهَا إِنْسَانٌ : رَج ١٨ : ٢ .

٤٠ : سَدُومَ وَعَمُورَةَ : رَج تِلْكَ ١٨ : ٢٠ - ١٩ : ٢٩ ؛
أر ٤٩ : ١٨ .

٤١ : رَج ٣٣ ح .

٤١ - ٤٣ : رَج ٦ : ٢٢ - ٢٤ .

٤٤ - ٤٦ : رَج ٤٩ : ١٩ - ٢١ . أَيُّ رَاعٍ : رَج ٨ : ٨ .

٥١ : ١ . وَسُكَّانِهَا . فِي الْعِبْرِيَّةِ : لَبْ قَيَّ أَيُّ قَلْبِ

مَقَابِلِي . يَتَحَاشَى الْكَاتِبُ إِيرادَ اسْمِ الْكَلْدَانِيِّينَ

رَج ٢٥ : ٢٦ ح .

٣ : لَا يَدْعُونَ الرَّامِي يَحْيِي قَوْسَهُ وَلَا الْجُنْدِيُّ يَخْتَالُ
بِدِرْعِهِ . تَرْجُمَةُ مَبْدَلَةٍ : يَطْلُقُ الرَّمَاةُ عَلَى الْمَدِينَةِ ، وَلِتَرْتَدَّ
دُرُوعُهُمْ . تَرْجُمَةُ مَبْنِيَّةٍ عَلَى الشَّرِيعَةِ الْيَهُودِيَّةِ : لَا تَبْقُوا عَلَى
الرَّامِي الَّذِي يَشُدُّ قَوْسَهُ وَلَا عَلَى الَّذِي يَخْتَالُ بِدِرْعِهِ .

٥ : إِسْرَائِيلُ وَيَهُوذَا : رَج ٣ : ٦ ح .

٦ : لَا تَهْلِكُوا بِخَطِيئَتِهَا : رَج ١٨ ر ٤ : ٤ .

٧ : بَابِلُ كَأْسٌ بِيَدِ الرَّبِّ : كَانَتْ بَابِلُ أَدَاةَ غَضَبِ اللَّهِ
تَجَاهِ الْأُمَمِ . رَج ٢٥ : ١٥ ح . مِنْ خَمَرِهَا شَرِبَتْ الْأُمَمُ :

ق ر ١٧ : ٢ - ٤ ، ١٨ : ٣ .

وَتَحَطَّطَتْ. وَلَوْلُوا عَلَيْهَا*. خُذُوا بَلَسْبًا
لِجُرْحِهَا، لَعَلَّهَا تُشْفَى.

^٩عَالَجْنَا بَابِلَ هَا شُفِيتْ. دَعَوْهَا وَلَنَذْهَبَ
كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى أَرْضِهِ فَالْحُكْمُ عَلَيْهَا بَلَغَ إِلَى
السَّمَاوَاتِ* وَارْتَفَعَ إِلَى الْغُيُومِ*.

^{١٠}الرَّبُّ أَظْهَرَ بَرَاءَتَنَا، فَهَيَّا نُخْبِرُ فِي
صِهْيُونَ بِعَمَلِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. ^{١١}سُتُوا السَّهَامَ
وَأَمَلُوا الْجِعَابَ*، فَالرَّبُّ أَثَارَ رُوحَ مَلِكٍ
مَادَايَ لِأَنَّهُ نَوَى أَنْ يُدْمَرَ بَابِلَ انْتِقَامًا وَيَثَارَ
لِخَرَابِ هَيْكَلِهِ.

^{١٢}«عَلَى أَسْوَارِ بَابِلَ أَرْفَعُوا الرَّايَةَ. شَدَّدُوا
الْحِرَاسَةَ وَأَقِيمُوا الرُّقَبَاءَ. هَيِّئُوا الْكَمِينَ. فَالرَّبُّ
نَوَى أَنْ يَفْعَلَ مَا قَالَهُ عَلَى سَكَّانِ بَابِلَ.

^{١٣}أُتِيَتْهَا السَّائِكَةُ عِنْدَ الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ* ! أُتِيَتْهَا
الْكَثِيرَةُ الْكُنُوزِ ! جَاءَتْ آخِرْتُكَ وَأَنْقَطَعَ خَيْطُ
حَيَاتِكَ*. ^{١٤}بِذَاتِهِ أَقْسَمَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : أَمْلَأُكَ
رِجَالًا كَالْجَرَادِ، يَصْبِحُونَ عَلَيْكَ بِهَتَافِ
النَّصْرِ.

نشيد الحمد للرب

^{١٥}الرَّبُّ صَنَعَ الْأَرْضَ بِقُوَّتِهِ.

بِحِكْمَتِهِ ثَبَّتَ الْكَوْنَ

وَبَسَطَ السَّمَاوَاتِ بِقِطْنَتِهِ.

^{١٦}بِصَوْتِهِ يَجْمَعُ مِيَاهًا فِي السَّمَاءِ

وَيُصْعِدُ السَّحَابَ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ.

يُخْرِجُ الرِّيحَ مِنَ خَزَائِنِهِ.
^{١٧}مَنْ يَعْرِفُ ذَلِكَ يُحْسِبُ بِالْبَلَادَةِ،

وَكُلُّ صَائِغٍ يَخْزَى بِتِمَثَالِهِ.

لَأَنَّهُ زُورٌ وَلَا رُوحَ فِيهِ.

^{١٨}مَسْبُوكَاتُهُ بَاطِلَةٌ وَصَنَعَةٌ مُضْحِكَةٌ،

وَيَوْمَ يَنْقَتِدُّهَا الرَّبُّ تَبِيدُ.

^{١٩}لَكِنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ* غَيْرُ ذَلِكَ

لَأَنَّهُ صَوَّرَ الْأَكْوَانَ جَمِيعًا.

وَأَخْتَارَ إِسْرَائِيلَ شَعْبًا لَهُ*،

الرَّبُّ الْقَدِيرُ اسْمُهُ.

مطرقة الرب

^{٢٠}«كُنْتُ يَا بَابِلَ مُطْرَقَةً لِي،

كُنْتُ آلَةَ حَرْبٍ،

سَحَقْتُ بِكَ الْأُمَمَ

وَدَمَّرْتُ الْمَمَالِكَ.

^{٢١}سَحَقْتُ الْفَرَسَ وَالْفَارَسَ

وَالْمَرْكَبَةَ وَرَاكِبَهَا مَعًا.

^{٢٢}سَحَقْتُ الرَّجُلَ وَالْمَرْأَةَ

وَالشَّيْخَ وَالصَّبِيَّ.

سَحَقْتُ الْفَتَى وَالْفَتَاةَ.

^{٢٣}وَالرَّاعِي وَقَطِيعَهُ جَمِيعًا.

سَحَقْتُ الْفَلَّاحَ وَفِدَانَهُ

وَحُكَّامَ الْأَرْضِ وَوَلَانَهَا.

^{١٣} : المياه الغزيرة : أي نهر الفرات وقنواته.

رج رؤ ١٧ : ١. انقطع خيط حياتك أو : طفق الكيل.

ترجمة بديلة : كسبت ربحًا بلا استقامة.

^{١٥-١٩} : رج ١٠ : ١٢-١٦.

^{١٩} : إله يعقوب : حرفيًا : نصب يعقوب.

^٨ : ولولوا عليها : يتوجه هذا الكلام إلى حلفاء بابل.

^٩ : بلغ إلى السماوات : ق رؤ ١٨ : ٥.

^{١١} : أملاوا الجعاب أو امسكوا التروس. شعب ماداي

شارك في احتلال بابل سنة ٦١٢ ق م، وستزل قوته بعد

سنة ٥٨٥. فيكون أن تاريخ هذا القول يعود إلى بدء

السبي.

٣١ يَسْعَى سَاعٍ لِلْقَاءِ سَاعٍ ، وَمُخْبِرٌ لِلْقَاءِ مُخْبِرٌ ،
لِيَقُولَ لِلْمَلِكِ إِنَّ مَدِينَتَهُ أُخِذَتْ عَنْ آخِرِهَا ،
٣٢ وَإِنَّ الْمَعَابِرَ أَحْتَلَّتْ ، وَالْقَلْعَ أُحْرِقَتْ *
بِالنَّارِ ، وَالْجَيْشَ اسْتَوْلَى عَلَيْهِ الرُّعْبُ . ٣٣ أَمَا قَالَ
الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ : صَارَتْ بَابِلُ كَبِيرٍ حَانَ
دَرْسُهُ ، وَبَعْدَ قَلِيلٍ يَجِيءُ وَقْتُ جَمْعِ حُبُوبِهِ * .
٣٤ أَكَلَنِي نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ .

أَفَنَانِي وَجَعَلَنِي إِنَاءً فَارِغًا .

أَبْتَلَعَنِي كَالْتَّنِينِ .

مَلَأَ جَوْفَهُ مِنِّي لَذَائِذِي

وَطَرَحَ مَا تَبَقِيَ بَعِيدًا .

٣٥ لِيَقَعْ عَلَى بَابِلَ ظُلْمُهَا لِي *

وَمَا حَلَّ لِي مِنَ الْعَذَابِ * ،

تَقُولُ سَاكِئَةٌ صِهْيُونُ .

لِيَقَعْ دَمِي الَّذِي سَفَكُوهُ

عَلَى سُكَّانِ أَرْضِ بَابِلَ * ،

تَقُولُ أُورُشَلِيمُ .

٣٦ وَقَالَ الرَّبُّ : «أَخَاصِصُ مَعَكَ وَأَنْتَقِمُ

لَكَ ، فَأَجْفَفُ نَهْرَ بَابِلَ * وَأَنْشَفُ يَتَابِعِيهَا ،

٣٧ وَتَصِيرُ بَابِلُ رُجْمًا وَمَأْوَى لِبَنَاتِ آوَى ، وَمَثَارَ

٢٤ «لَكِنِّي سَأَرِيكُمْ كَيْفَ أُجَازِي بَابِلَ
وَجَمِيعَ سُكَّانِهَا * عَلَى كُلِّ مَا فَعَلُوهُ مِنَ الشَّرِّ
بَصِهْيُونَ ، يَقُولُ الرَّبُّ .

٢٥ «أَنَا عَدُوٌّكَ يَا بَابِلَ ، يَا جِبَلَ الدَّمَارِ * ، يَا
مُدْمِرَةَ الْعَالَمِ يَقُولُ الرَّبُّ . أَمُدُّ يَدِي عَلَيْكَ

وَأُدْحِرُ جُلُوكَ مِنَ الصَّخُورِ وَأَجْعَلُكَ جِبَلًا مُحْتَرَقًا

٢٦ فَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ حَجَرٌ لِلزَّائِرَةِ وَلَا حَجَرٌ

لِلْأَسَاسِ ، بَلْ يَكُونُ خَرَابًا إِلَى الْأَبَدِ .

٢٧ اِرْفَعُوا الرَّايَةَ فِي الْأَرْضِ ، وَأَنْفُخُوا فِي

الْبُوقِ فِي الْأُمَمِ . هَيِّئُوا عَلَى بَابِلَ الْأُمَمِ وَنَادُوا

عَلَيْهَا مَمَالِكَ أَرَارَاطَ * وَمِثِّي * وَأَشْكَنْزَارَ * . وَلَوْ

لِلْهَيْجُومِ عَلَيْهَا قَائِدًا وَأَخْرِجُوا عَلَيْهَا الْخَيْلَ

كَالْجَرَادِ الرَّاحِفِ . ٢٨ هَيِّئُوا عَلَيْهَا الْأُمَمِ وَنَادُوا

مُلُوكَ مَادَايَ * وَحُكَّامَهَا وَوُلَاتَهَا وَجُيُوشَ

الْأَرْضِ الَّتِي تَحْتَ سُلْطَانِهِمْ ، ٢٩ فَتَزَلْزَلُ

الْأَرْضُ وَتَرْتَعِدُ ، لِأَنَّ لِلرَّبِّ قَصْدَهُ ، فَيَجْعَلُ

أَرْضَ بَابِلَ مُقْفَرَةً لَا سَاكِنَ فِيهَا .

٣٠ يَتَوَقَّفُ جَبَابِرَةُ بَابِلَ عَنِ الْقِتَالِ وَيَلْجَأُونَ

إِلَى الْحُصُونِ . عَزَائِمُهُمْ تَخْوَرُ وَيَصِيرُونَ

كَالنِّسَاءِ . مَسَاكِينُ بَابِلَ تَحْتَرِقُ وَأَبْوَابُ الْمَدِينَةِ .

٢٤ : وجميع سكانها : حرفيًا : سكان أرض الكلدانيين .

٢٥ : جبل الدمار : صورة الجبل لا توافق الحالة . ولكن
الكاتب تصور بابل على شاكله مدن كنعان .

٢٧ : أَرَارَاطُ : أرمينيا الحالية . مِثِّي : منطقة من أرمينيا
تخالفت مع الآشوريين على بابل سنة ٦١٦ ق م . أَشْكَنْزَارُ :
شعب من أصل فارسي أغار على آسية الصغرى في نهاية
القرن السابع ق م .

٢٨ : مَادَايَ : رج ٥١ : ١١ .

٣٢ : القلاع أحرقت (بالرجوع إلى العربية) أَو : والقصب
أحرقوه .

٣٣ : وبعد قليل يجيء وقت جمع حبوبه : هكذا في

الترجمات اليونانية والسريانية والآرامية . العبرية : يأتي
عليها وقت الحصاد .

٣٥ : ليقع على بابل ظلها لي : حرفيًا : ظلمي ولحي
على بابل . العذاب : هكذا في الترجمات اليونانية
والآرامية . ليقع دمي الذي سفكوه (لا ٢٠ : ٩) أي
ليعاقب شعب بابل لأنه سفك دمي . أرض بابل
رج ٢٤ : ٢٤ .

٣٦ : أجفف نهر بابل : أنشف يتابعها : حرفيًا بجوها
وينبوعها . تلميح إلى مياه بابل رمز غناها .

٣٧ : ومثار رعب : رج ١٨ : ١٦ ح .

رُغِبَ* وصَفِيرَ هُزْءٍ لَا يَسْكُنُهَا أَحَدٌ. ٣٨ وَزَارُ
الْبَابِلِيِّينَ* كَالْأَشْبَالِ وَيُصَوِّتُونَ كَجِرَاءِ الْأَسْوَدِ.
٣٩ أَفَلَا يَتَّبِعُونَ؟ سَأْهِيءُ لَهُمْ شَرَابًا وَأُسْكِرُهُمْ
لِيَمْرَحُوا* ثُمَّ يَنَامُوا نَوْمًا أَبَدِيًّا، فَلَا يُقْبِقُونَ.
٤٠ وَأَنْزَلُهُمْ كَالْخِرَافِ وَالْكِيشِ إِلَى الذَّبْحِ يَقُولُ
الرَّبُّ.

مَصِيرُ بَابِلَ

٤١ «كَيْفَ أَخَذَتْ بَابِلُ* وَغُلِبَتْ فَخُرُّ كُلُّ
الْأَرْضِ. كَيْفَ صَارَتْ بَابِلُ مَثَارَ رُغْبٍ بَيْنَ
الْأُمَمِ. ٤٢ طَلَعَ الْبَحْرُ عَلَى بَابِلَ فَعَمَرَهَا بِكَثْرَةِ
أَمْوَالِهِ. ٤٣ صَارَتْ مَدِينَةً مُقْفَرَةً وَأَرْضًا يَبَاسًا لَا
يَسْكُنُ فِيهَا إِنْسَانٌ وَلَا يَمُرُّ بِهَا بَشَرٌ.
٤٤ «عَاقِبَ الْإِلَهِ بَيْلٌ فِي بَابِلَ، وَأُخْرِجَ مِنْ
فِيهِ مَا أَتْلَعُ، وَلَا تَتَوَقَّدُ إِلَيْهِ الْأُمَمُ مِنْ بَعْدِ،
وَسُورُ بَابِلَ أَيْضًا يَسْقُطُ. ٤٥ أُخْرِجُوا مِنْ وَسْطِهَا
بِأَسْخَبِي، وَأَنْجُوا كُلُّ وَاحِدٍ بِنَفْسِهِ مِنْ نَارِ غَضَبِ
الرَّبِّ. ٤٦ وَلَا تَخْزُ عِزَائِمُكُمْ فَتَخَافُوا مِنْ
الشَّائِعَاتِ الَّتِي تَسْمَعُ فِي أَنْحَاءِ الْأَرْضِ. فَكُلُّ
سَنَةٍ تَنْشِيرُ شَائِعَةً عَنِ الظُّلْمِ هُنَا أَوْ هُنَاكَ، وَعَنِ
الْحَرْبِ بَيْنَ هَذَا الْمَلِكِ أَوْ ذَاكَ. ٤٧ لِذَلِكَ تَجِيءُ
أَيَّامٌ أَنْفَقْتُ فِيهَا أَصْنَامَ بَابِلَ فَتَخْرَبُ أَرْضُهَا
وَتَسْقُطُ قَتْلَاهَا فِي وَسْطِهَا. ٤٨ وَيَهْتَفُ عَلَى بَابِلَ*
كُلُّ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَرَحًا بِسُقُوطِ بَابِلَ

٤٩ صَوْتُ صُرَاخٍ فِي بَابِلَ، صَوْتُ دِمَارٍ
عَظِيمٍ مِنْ أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ*. ٥٠ هُوَ الرَّبُّ يَذْمُرُ
بَابِلَ وَيُسْكِتُ فِيهَا الضَّجِيجَ. لَا أَمْوِجُهَا أَنْ تَعَجَّ
كَالْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ وَلَأَصَوَاتُهَا أَنْ تَتَطَلَّقَ بِدَوِيٍّ
شَدِيدٍ. ٥١ الْمُدْمَرُ يَرْحُفُ عَلَى بَابِلَ فَجَبَابِرَتُهَا
أُسِرُوا، وَقَسِيهُمُ كَثِيرَتِ، لِأَنَّ الرَّبَّ الْإِلَهَ
يُجَازِيهَا بِمَا تَسْتَحِقُّ. ٥٢ سَأُسْكِرُ* رُؤَسَاءَهَا
وَحُكَمَاءَهَا وَحُكَّامَهَا وَوَلَاتَهَا وَجَبَابِرَتَهَا،
فَيَنَامُونَ نَوْمًا أَبَدِيًّا وَلَا يُقْبِقُونَ يَقُولُ الْمَلِكُ الرَّبُّ
الْقَدِيرُ.

٤٩: هنا يتدخل النبي فيرد عليه الشعب في آ ٥١،
فيجب الرب في آ ٥٢. ويعود النبي إلى الكلام في آ ٥٤
وحى آ ٥٨. فكما أسقطت بابل: رج رؤ ١٨: ٢٤.
٥١: بيت الرب. أي هيكل أورشليم.
٥٤: أرض البابليين: أو أرض الكلدانيين:
رج ٥١: ٢٤ ح.
٥٧: ساسكر: رج ٢٥: ١٥ ح.

٣٨: وزار البابليون: حرفيًا: يزارون.
٣٩: أسكرهم ليرحوا: هكذا في العبرية. في الترجمات:
أسكرهم لتأخذهم البلادة بالنسبة إلى هذا السكر:
رج ٢٥: ١٥ ح.
٤١: بابل: رج ٢٥: ٢٦ ح.
٤٤: بيل: رج ٥٠: ٢ ح.
٤٨: يهتف على بابل: رج رؤ ١٨: ٢٠. من الشمال:
رج ١: ١٤ ح، ٥٠: ٣ ح.

سقوط أورشليم

(ار ٣٩: ٤-١٠ ، ٢ مل ٢٤: ١٨-٢٥ : ٧ ،

٢ مل ٢٥: ٨-٢١ ، ٢٧-٣٠)

٥٢ كَانَ صِدْقِيَّا* أَبْنَى إِحْدَى وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ ، وَمَلَكَ إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ ، وَأَسْمُ أُمِّ حَمِيْطَلُ بِنْتُ إِرْمِيَا مِنْ لَبْنَةُ* .^٢ وَعَمِلَ الشَّرَّ فِي عَيْنِي الرَّبُّ مِثْلَمَا عَمِلَ الْمَلِكُ يُوياقِيمُ* .^٣ وَمَا حَدَثَ أَثَارَ غَضَبِ الرَّبِّ عَلَى سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ وَيَهُوذَا أَنْ نَفَاهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ .

وَتَمَرَّدَ صِدْقِيَّا عَلَى نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ بَابِلَ ،^٤ وَفِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ مِنْ مُلْكِهِ ، وَفِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ* زَحَفَ نَبُوخَذَنْصَرُ مَعَ جَمِيعِ جُيُوشِهِ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَحَاصَرُوهَا وَبَنَوْا حَوْلَهَا الْمَتَارِيسَ .^٥ فَدَخَلَتِ الْمَدِينَةُ تَحْتَ الْحِصَارِ إِلَى السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ* لِلْمَلِكِ صِدْقِيَّا .^٦ وَفِي الْيَوْمِ الثَّاسِعِ مِنَ الشَّهْرِ الرَّابِعِ* أَشَدَّتْ الْجُوعُ فِي الْمَدِينَةِ وَلَمْ يَكُنْ خُبْزٌ لِلشَّعْبِ ،^٧ فَفَتَحُوا ثَغْرَةً فِي سُورِ الْمَدِينَةِ . وَهَرَبَ الْمَلِكُ صِدْقِيَّا وَجَمِيعُ الْجُنُودِ لَيْلاً ، مِنْ طَرِيقِ الْبَابِ الَّذِي بَيْنَ السُّورَيْنِ* ، بِالْقَرْبِ مِنْ بُسْتَانِ الْمَلِكِ ،

الغرب من أورشليم .

٢ : مِثْلَمَا عَمِلَ يُوياقِيمُ : رَج ١ : ٣ ح .

٤ : وَفِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ ، فِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ ، أَيِ نَهَايَةِ شَهْرِ كَانُونِ الْأَوَّلِ ٥٨٩ ق م .

٥ : إِلَى السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ : طَالَ الْحِصَارُ حَتَّى بَدَايَةِ صَيْفِ سَنَةِ ٥٨٧ ق م .

٦ : الْيَوْمِ الثَّاسِعِ مِنَ الشَّهْرِ الرَّابِعِ أَيِ نَهَايَةِ حَزِيرَانَ

٥٨٧ ق م .

٧ : الْبَابُ الَّذِي بَيْنَ السُّورَيْنِ . رَج ٣٩ : ٤ ح . طَرِيقُ غُورِ الْأَرْدُنِ : أَوْ طَرِيقِ الْعَرَبَةِ . رَج ٣٩ : ٤ ح . الْبَابِلِيُّونَ :

رَج ٢١ : ٤ ح .

^{٥٨} «أَسْوَارُ بَابِلَ الْعَرِيضَةُ تَذْكُ ذِكْكَ ، وَأَبْوَابُهَا الشَّامِخَةُ تُحْرِقُ بِالنَّارِ ، فَيَصِيرُ تَعَبُ الشُّعُوبِ إِلَى الْبَاطِلِ وَجَهْدُ الْأَمَمِ إِلَى النَّارِ» . يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

الكلام المكتوب على بابل

^{٥٩} هَذَا ، مَا أَوْصَى بِهِ إِرْمِيَا النَّبِيُّ سَرَايَا* بَنَ نَبْرِيَّا بْنِ مَحْشَبَا ، عِنْدَمَا ذَهَبَ مَعَ صِدْقِيَّا مَلِكِ يَهُوذَا إِلَى بَابِلَ فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لِمُلْكِهِ* .^{٦٠} كَتَبَهُ إِرْمِيَا فِي كِتَابٍ وَاحِدٍ يَحْتَوِي جَمِيعَ الْكَلَامِ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي يَحِلُّ بِبَابِلَ .^{٦١} وَقَالَ إِرْمِيَا لِسَرَايَا : «إِذَا وَصَلْتَ إِلَى بَابِلَ ، فَاحْرَصْ أَنْ تَتْلُوهُ»^{٦٢} وَتَقُولَ : أَيُّهَا الرَّبُّ ، أَنْتَ تَكَلَّمْتَ عَلَى هَذَا الْمَوْضِعِ أَنْ تَسْحَقَهُ ، فَلَا يَسْكُنُهُ إِنْسَانٌ وَلَا بَهِيمَةٌ ، بَلْ يَكُونُ خَرَابٌ أَبَدِيٌّ .^{٦٣} وَمَتَى فَرَعْتَ مِنْ تِلَاوَةِ هَذَا الْكِتَابِ ، فَارْبِطْ بِهِ حِجْرًا وَأَلْقِهِ فِي وَسْطِ الْفُرَاتِ .^{٦٤} وَقُلْ : كَذَلِكَ تَغْرُقُ بَابِلُ وَلَا تَقُومُ* مِنَ الشَّرِّ الَّذِي جَلَبَهُ الرَّبُّ عَلَيْهَا .

إِلَى هُنَا كَلَامُ إِرْمِيَا .

٥٩ : سَرَايَا هُوَ شَقِيقُ بَارُوخ ، صَدِيقُ إِرْمِيَا وَأَمِينُ سِرِّهِ

ق ٣٢ : ١٢ . فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ لَصِدْقِيَّا : سَنَةِ ٥٩٤ ق م ، أَيِ سَنَةِ بَعْدِ احْتِلَالِ بَابِلَ مَعَ صِدْقِيَّا : هَكَذَا فِي

الْعَبْرِيَّةِ . فِي الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ : مِنْ قَبْلِ صِدْقِيَّا . هَلْ ذَهَبَ صِدْقِيَّا إِلَى بَابِلَ لِيُشْرَحَ مَوْقِعَهُ ، أَمْ اكْتَفَى بِإِرْسَالِ سَرَايَا الْأَمْرَانَ مَعْقُولَانِ .

٦٤ : تَغْرُقُ بَابِلَ وَلَا تَقُومُ : ق ر ١٨ : ٢١ .

٥٢ . ٢٧-١ : رَج ٣٩ : ١-١٠ ح .

٢ مل ٢٤: ١٨-٢٥ ، ٢٦ ، ٢٩ أ خ ٣٦ : ١١-١٣ ، ١٧-٢١ .

١ : صِدْقِيَّا : رَج ٢١ : ١ ح . لَبْنَةُ : تَبْعُدُ ٤٠ كَلَمًا إِلَى

الرَّبَّ. ^{١٩} أَمَّا الطُّسُوتُ وَالْمَجَامِرُ وَالسَّكَاكِينُ
وَالْقُدُورُ وَالْمَنَارَاتُ وَالصُّحُونُ وَالْأَقْدَاحُ وَكُلُّ
مَصْنُوعَاتِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، فَأَخَذَهَا رَئِيسُ
الشُّرْطَةِ. ^{٢٠} وَأَخَذَ مَصْنُوعَاتِ النُّحَاسِ الَّتِي
صَنَعَهَا الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ لِبَيْتِ الرَّبِّ، وَهِيَ
الْعَمُودَانِ وَالْحَوْضُ الْكَبِيرُ وَقَوَاعِدُهُ الْاثْنَا عَشَرَ
ثَوْرًا وَكَانَتْ مِنَ الثَّقَلِ بِحَيْثُ لَا تُوزَنُ. ^{٢١} وَكَانَ
طُولُ كُلِّ مِنَ الْعَمُودَيْنِ ثَمَانِي عَشْرَةَ ذِرَاعًا
وَمُحِيطُهُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ ذِرَاعًا، وَثُخْنُهُ أَرْبَعَ
أَصَابِعَ، وَهُوَ أَجُوفٌ. ^{٢٢} وَعَلَيْهِ تَاجٌ مِنْ نُّحَاسٍ
أَرْتِفَاعُ التَّاجِ الْوَاحِدِ خَمْسُ أَذْرُعَ، وَعَلَى التَّاجِ
حَبِيكَةٌ وَرُמَانٌ مِنْ حَوْلِهَا، وَالْكُلُّ مِنْ نُّحَاسٍ.
وكَذَلِكَ كَانَ الْعَمُودُ الثَّانِي وَالرُّمَّانَاتُ. ^{٢٣} وَكَانَتْ
الرُّمَّانَاتُ سِتًّا وَتَسْعِينَ عَلَى الْجَانِبِ الْوَاحِدِ،
وَمَحْمُوعُ الرُّمَّانِ مِثَّةٌ عَلَى الْحَبِيكَةِ الْوَاحِدَةِ مِنْ
حَوْلِهَا.

^{٢٤} وَأَخَذَ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ سَرَايَا الْكَاهِنِ الْأَوَّلِ
وَصَفْنِيَا الْكَاهِنِ الثَّانِي وَحُرَّاسَ أَبْوَابِ بَيْتِ الرَّبِّ
الثَّلَاثَةَ. ^{٢٥} وَأَخَذَ مِنَ الْمَدِينَةِ الْخَصِيَّ الَّذِي كَانَ
قَبِيًّا عَلَى الْجُنْدِ، وَسَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْ حَاشِيَةِ
الْمَلِكِ الَّذِينَ وُجِدُوا فِي الْمَدِينَةِ، وَأَمِينَ سِرِّ قَائِدِ
الْجَيْشِ الَّذِي كَانَ يَحْفَظُ سِجِلَّ الْمُجَنَّدِينَ مِنَ
الشَّعْبِ، وَسِتِّينَ رَجُلًا مِنَ الْأَعْيَانِ وَجِدُوا فِي
الْمَدِينَةِ. ^{٢٦} أَخَذَهُمْ نَبُوزَرَدَانُ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ

وَالْبَابِلِيُّونَ مُحْبَطُونَ بِالْمَدِينَةِ، وَذَهَبُوا فِي طَرِيقِ
غَوْرِ الْأَرْدُنِّ*. ^٨ فَصَبَّحَ جَيْشُ الْبَابِلِيِّينَ الْمَلِكَ
حَتَّى لَحِقُوا بِهِ فِي سَهْلِ أَرِيحَا، حَيْثُ تَفَرَّقَ عَنْهُ
جَمِيعُ جَيْشِهِ. ^٩ فَأَخَذُوا الْمَلِكَ وَأَصْعَدُوهُ إِلَى
مَلِكِ بَابِلَ فِي رَبْلَةَ بَارُضِ حِمَاةَ*، فَحَكَمَ عَلَيْهِ
^{١٠} بِأَنْ ذَبَحَ ابْنَهُ أَمَامَ عَيْنَيْهِ وَذَبَحَ جَمِيعَ رُؤَسَاءِ
يَهُودَا فِي رَبْلَةَ، ^{١١} ثُمَّ فَقَأَ عَيْنَيْ صِدْقِيَا* وَقَيْدَهُ
بِسِلْسِلَتَيْنِ مِنَ نُّحَاسٍ وَجَاءَ بِهِ إِلَى بَابِلَ وَسَجَنَهُ
إِلَى يَوْمِ مَوْتِهِ.

^{١٢} وَفِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ،
فِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ عَشْرَةَ لِمَلِكِ نَبُوخَذَنْصَرٍ* مَلِكِ
بَابِلَ، جَاءَ نَبُوزَرَدَانُ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ وَوَزِيرُ
الْمَلِكِ* إِلَى أُورُشَلِيمَ. ^{١٣} وَأَحْرَقَ بَيْتَ الرَّبِّ*
وَقَصَرَ الْمَلِكِ وَجَمِيعَ بُيُوتِ الْأَشْرَافِ فِي
أُورُشَلِيمَ. ^{١٤} وَهَدَمَ جُنُودُهُ الَّذِينَ مَعَهُ كُلَّ أَسْوَارِ
أُورُشَلِيمَ الْمُحِيطَةِ بِهَا، ^{١٥} وَسَبَى نَبُوزَرَدَانُ
سَائِرَ الَّذِينَ بَقُوا فِي الْمَدِينَةِ، وَالْهَارِبِينَ اللَّاجِئِينَ
إِلَى بَابِلَ، وَسَائِرَ الْمَهْرَةَ مِنَ الصَّنَاعَةِ*. ^{١٦} وَتَرَكَ
نَبُوزَرَدَانُ مِنْ مَسَاكِينِ الْأَرْضِ كَرَّامِينَ
وَفَلَّاحِينَ. ^{١٧} وَحَطَّمُ الْبَابِلِيُّونَ أَعْمِدَةَ النُّحَاسِ
وَالْقَوَاعِدَ* وَالْحَوْضَ الْكَبِيرَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ،
وَحَمَلُوا كُلَّ نُّحَاسِهَا إِلَى بَابِلَ. ^{١٨} وَأَخَذُوا الْقُدُورَ
وَالرُّفُوشَ* وَالسَّكَاكِينَ وَالْأَوَانِي وَالصُّحُونِ
وَجَمِيعَ الْأَدَوَاتِ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ لِلْعِبَادَةِ فِي بَيْتِ

٩ : ربله بَارُضِ حِمَاةَ : رج ٣٩ : ح ٥.

١١ : فَقَأَ عَيْنَيْ صِدْقِيَا : رج حز ١٢ : ١٣.

١٢ : وَفِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ
عَشْرَةَ لِنَبُوخَذَنْصَرٍ أَيِ نَهَايَةِ تَمُوزَ سَنَةِ ٥٨٧. وَزِيرُ الْمَلِكِ.

حَرْفِيًّا : يَقِفُ أَمَامَ الْمَلِكِ. تَرْجُمَةً بَدِيلَةً : مِنْ حَاشِيَةِ
الْمَلِكِ.

١٣ : أَحْرَقَ بَيْتَ الرَّبِّ : ق ١ مل ٩ : ٨.

١٥ : الصَّنَاعَةُ : رج ٣٩ : ح ٢ مل ٢٥ : ١٢.

حَذَفَتْ : بَعْضًا مِنْ قَرَاءَةِ الْأَرْضِ لِأَنَّهَا تَرَدَّدَ لَهَا فِي الْآيَةِ
الْآتِيَةِ.

١٧ : أَعْمِدَةُ النُّحَاسِ وَالْقَوَاعِدُ : رج ١ مل ٧ : ١٥ - ٣٧.

١٨ : الْقُدُورُ وَالرُّفُوشُ : رج ١ مل ٧ : ٤٠ ح.

وساقَهُمْ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ فِي رَبْلَةَ، ^{٢٧} فَضَرَبَهُمْ
 الْمَلِكُ وَقَتْلَهُمْ هُنَاكَ فِي أَرْضِ حِمَاةٍ*. وَسَبَى
 سُكَّانَ يَهُوذَا مِنْ أَرْضِهِمْ. ^{٢٨} وَكَانَ عَدَدُ الَّذِينَ
 سَبَاهُمْ نَبُوخَذَنْصَرُ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ* لِمُلْكِهِ
 ثَلَاثَةَ آلَافٍ وَثَلَاثَةَ وَعِشْرِينَ مِنَ الْيَهُودِ. ^{٢٩} وَفِي
 السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ* سَبَى مِنْ أُورُشَلِيمَ ثَمَانِي
 مِئَةً وَأَتْنِينَ وَثَلَاثِينَ شَخْصًا. ^{٣٠} وَفِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ
 وَالْعِشْرِينَ* لِنَبُوخَذَنْصَرٍ سَبَى نَبُوزَرَادَانُ رَئِيسُ
 الشَّرْطَةِ سَبْعَ مِئَةٍ وَخَمْسَةَ وَأَرْبَعِينَ مِنَ الْيَهُودِ.
 فَكَانَ مَجْمُوعُ عَدَدِ الْمَسْبِينَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ وَسِتِّ
 مِئَةٍ.

^{٣١} وَكَانَ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ لِسَبْيِ
 يُوْيَاكِينَ مَلِكِ يَهُوذَا، فِي السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ
 الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ*، أَنَّ أَوِيلَ مَرُدُوحَ* مَلِكَ
 بَابِلَ عَفَا عَنْ يُوْيَاكِينَ* وَأَخْرَجَهُ مِنَ السَّجْنِ
^{٣٢} وَكَلَّمَهُ بِكَلَامٍ لَطِيفٍ وَجَعَلَ عَرْشَهُ أَعْلَى مِنْ
 عُرُوشِ الْمُلُوكِ الَّذِينَ مَعَهُ فِي بَابِلَ. ^{٣٣} وَغَيَّرَ
 يُوْيَاكِينَ ثِيَابَ سِجْنِهِ وَبَقِيَ يَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ عَلَى
 مَائِدَةِ الْمَلِكِ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. ^{٣٤} وَكَانَتْ لَهُ
 عِلَاوَةٌ دَائِعَةٌ تُعْطَى لَهُ مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ، وَتَبَيَّ
 بِحَاجَةِ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ، إِلَى يَوْمِ وَفَاتِهِ*.

٢٨ : السنة السابعة (الملك نبوخذنصر) : سنة ٥٩٧ ق.م.

وكان ذلك السبي الأول. ق ٢٩١.

٢٩ : في السنة الثامنة عشرة : سنة ٥٨٧ ق.م. وكان ذلك
 السبي الثاني.

٣٠ : وفي السنة الثالثة والعشرين : سنة ٥٨٢-٥٨١،

نجهل ظروف هذا السبي الثالث، ولكننا نعرف أن

نبوخذنصر سبى عددًا من الموابين والعمونيين في تلك السنة.

٣١-٣٤ : رج ٢ مل ٢٥ : ٢٧-٣٠.

٣١ : السنة السابعة والثلاثين، في السابع والعشرين من

الشهر الثاني عشر: شباط - آذار سنة ٥٦١ ق.م.

يوياكين : رج ٢ مل ٢٤ : ١٠-١٧؛

ار ٢٢ : ٢٤-٢٧ ح. أويل مردوخ، أو رجل مردوخ :

خلف نبوخذنصر وكان ملك بابل ٥٦١-٥٦٠.

مراثي إرميا

المقدمة

الأناشيد الخمسة التي في هذا الكتيب تدور على موضوع واحد: تدمير أورشليم على يد الجيش البابلي سنة ٥٨٧ ق.م. هذه الكارثة التي أنهت مملكة يهوذا كدولة مستقلة، بدت وكأنها تعارض وعد الله لداود: واحد من نسلك يملك بعدك إلى الأبد، لأن السلطة الملكية ستبقى ثابتة في بيتك (رج ٢ ص ٧: ١٦).

تحدثنا هذه الأناشيد عن حصار المدينة وما رافق هذا الحصار من آلام وفظائع: (٢: ٢٠، ٤: ١٠، ١: ١١، ١٥، ١٩، ٢: ١١-١٢، ١٩، ٤: ٤-٥، ٩)، عن سقوط المدينة والسلب والنهب وحرق الهيكل وضياح الأمة: (١: ١٠-٤، ٢: ٩-٢، ١٣: ٢٠-٢٢، ٤: ٢٠) عن السبي والمضى والعبودية: (١: ٣، ٥-٧، ١٨، ٢: ٩)، عن عزلة أورشليم التي تخلى عنها الجميع، فما وجدت من يعزيها (١: ٢-٩، ١٧-٢١)، عن هزة الأعداء (١: ٧، ٢: ١٥-١٦، ٣: ١٤، ٤٦، ٦١-٦٣)، عن الألم والدموع (١: ١٢، ٢: ١٠، ١٨-١٩، ٣: ١-١٩، ٤٨-٤٩)، عن عظم الخطايا والإقرار بها: (١: ٥، ٨-٩، ١٤، ١٨، ٢٠، ٣: ٤٢، ٤: ٦، ١٣، ٥: ١٦)، عن الدعوة إلى الانتقام: (١: ٢١-٢٢، ٣: ٦٠-٦٦، ٤: ٢١-٢٢)، والرجاء: خير أن ينتظر الإنسان خلاص الرب بالصمت (٣: ٢٦).

إن الذين ظلوا أحياء بعد الكارثة التي حلت بأورشليم، يتذكرون الأحداث المؤلمة التي مروا بها ويحاولون معرفة من هو المسؤول عن هذه المآسي، هل كان الرب عدو شعبه؟ ولكنهم سيعودون إلى ربهم ويقولون بخطاياهم هاتفين: «رأفة الرب لا تنقطع ومراحمه أبداً لا تزول. هي جديدة كل صباح فما أعظم أمانته! الرب حظي فأرجوه، هكذا قالت نفسي». (٣: ٢٢-٢٤).

نسب التقليد اليهودي وبعده التقليد المسيحي المراثي إلى إرميا النبي بناء لما جاء في ٢٥: ٣٥. ولكن إذا كان إرميا هو كاتب المراثي أم غيره، فما لا شك فيه، هو أنها كتبت في وقت قريب من الأحداث، لأن الشعب نشرها قبل الرجوع من بابل سنة ٥٣٨ ق.م.

نوح أورشليم

١ كَيْفَ جَلَسَتْ وَحْدَهَا

المدينة المملأى بالناس .

صارت كأرملة بعتة

وهي العظيمة في الأمم

السيدة في البلدان

صارت تحت الجزية *

تبكي بكاء في الليل

ودموعها على خديها .

لا معزي لها

من جميع محبيها *

كلُّ خلانها غدروا بها *

وصاروا لها أعداء .

٢ سُبِيَتْ يَهُودَا مِنَ الْبُؤْسِ

وشدة العبودية .

سكنت بين الأمم

ولا تجد راحة .

يحيط بها أعداؤها

ولا مهرب لها .

٣ طريق صهيون * في نوح

لا أحد يحضر أعيادها *

جميع أبوابها مهجورة

وكهنتها يتنهدون .

صباياها متحسرات

وهي في مرارة .

* صار خصومها أسيادا *

وأعداؤها في ثراء

الرب هو الذي أدلها

لكثرة معاصيها .

صغارها ساروا إلى السبي

أمام وجه العدو .

٤ زَالَ عَنْ بَنَتِ صِهْيُونَ *

كلُّ بهائنها .

رؤساؤها كأبائيل

لا تجد مرعى .

هربوا ولا قوة لهم

أمام وجه الطارد .

٥ أُورُشَلِيمُ تَذَكَّرُ الْآنَ

في أيام بؤسها وضيعها

جميع ما عز لها *

منذ أيام القدام

وقعت في يد الخصم

١ : ١ - ٤ أناشيد أبجدية بمعنى ان أول حرف

٤ : صهيون : أقدم قسم في أورشليم ، وسيدل فيما بعد

على المكان الذي يضم الهيكل ، وعلى أورشليم

كلها . أعيادها أو موعد : إشارة إلى احتفالات الشعب

الآتي إلى الحج ليعبد الرب في هيكل أورشليم .

٥ : أسيادا أي : في قة الجح .

٦ : بنت صهيون : تشبه أورشليم بفتاة أو بامرأة . ترجمة

بديلة : مدينة صهيون أو شعب صهيون .

٧ : ما عز لها : أو جميع ما أحببت أو كل جمالها .

١ : ١ - ٤ أناشيد أبجدية بمعنى ان أول حرف

من كل آية (١ ، ٢ ، ٤) ومن كل مقطع (من ٣) يقابل

الحروف العبرية الاثني والعشرين . رج مز ٩ : ٢ ح .

كيف : هكذا يبدأ النص العبري في الكتاب المقدس

رج اش ١ : ٢١ ؛ ار ٤٨ : ١٧ .

٢ : محبيها ، خلانها : إشارة إلى الشعوب الغريبة الذين

أحبهم أورشليم كعروس تحب عريسها ، وفضلت أن تستند

إليه لا إلى الرب رج هو ١ : ٢ ، ٤ . غدروا بها :

إشارة إلى موقف الشعوب الذين اتكلت عليهم مملكة يهوذا

وقت الهجوم البابلي سنة ٥٨٨/٥٨٧ . خاف المصريون أن

وما أنجدَها أحدٌ
 خُصومُها نظَروا إليها
 فضَحِكوا على سُقُوطِها .
 ٨ خَطَّطْتُ أُورُشَلِيمُ كَثِيرًا ،
 فصارت كُشْيٌ نَجَسٌ * .
 جميعُ مُكْرَمِها اذْدَرَوْها
 لأنَّهم رَأَوْا عَوْرَتَها .
 أَمَّا هِيَ فَتَهَدَّتْ
 وَغَطَّتْ وَجْهَها خَجَلًا
 ٩ نَجَّاسَتُها عَلَقَتْ بِأَذْيَالِها ،
 وما فَكَّرَتْ في مَصِيرِها .
 سُقُوطُها كانَ رَهيبًا ،
 ولا مُعَزِّيَ لها .
 أَنْظُرْ يَا رَبُّ إِلَى مَذَلَّتِي ،
 لِأَنَّ الْعَدُوَّ اتَّصَرَ .
 ١٠ بَسَطَ الْعَدُوُّ يَدَهُ
 عَلَى كُلِّ عَزِيزٍ لَهَا .
 رَأَتْ الْأُمَمَ يَدْخُلُونَ
 إِلَى هَيْكَلِها الْمُقَدَّسِ * ،
 وَكُنْتُ أَمَرْتُ أَنْ لَا يَدْخُلُوا
 فِي مَجْمَعٍ لَكَ .
 ١١ كُلُّ شَعْبِها يَنْوَحُونَ
 وَهُمْ يَطْلُبُونَ طَعَامًا .
 يُقَايِضُونَ مَا عَزَّ لَهُمْ

بِمَا يَسُدُّ الرَّمَقَ .
 أَنْظُرْ يَا رَبُّ وَتَأَمَّلْ
 كَمْ أَنَا ذَلِيلَةٌ .
 ١٢ وَيَا عَابِرِي الطَّرِيقِ ،
 انظُروا أَنْتُمْ وَتَأَمَّلُوا
 هَلْ مِنْ كَاتِبَةٍ كَكَاتِبَتِي ،
 هَذَا الَّذِي أَصَابَنِي
 رَمَانِي بِهِ الرَّبُّ
 فِي يَوْمِ حَدَّةِ غَضَبِهِ .
 ١٣ مِنَ الْعَلَاءِ أَرْسَلَ نَارًا
 إِلَى عِظَامِي * فَسَرَتْ فِيها
 مَدَّةٌ لِرِجْلَيَّ فَخًّا ،
 فَأَوْقَعَنِي إِلَى الْأَرْضِ .
 جَعَلَنِي مَهْجُورَةً عَلِيلَةً
 نَهَارًا وَلَيْلًا .
 ١٤ شَدَّ ذُنُوبِي نِيرًا * ،
 وَبَيَدِهِ حَبَكَها .
 فَتَقَلَّتْ عَلَى عُنُقِي
 وَهَدَّتْ عَرِيضَتِي .
 وَضَعَ الرَّبُّ عَلَيَّ الْأَيْدِي
 فَلَا أَقْوَى عَلَى النُّهُوضِ .
 ١٥ أَبْطالُ شَعْبِي جَمِيعًا
 تَهَكَّمُ عَلَيْهِمُ الرَّبُّ .
 دَعَا عَلَيَّ جَيْشًا *

٨ : كُشْيٌ نجس : تذكرنا الصورة بحالة المرأة في الطمث
 أو بعد الولادة ، رج لا ١٢ : ٢ ، ١٥ : ١٩ ي ؛
 حز ٧ : ١٩ - ٢٠ ، ١٨ : ٦ ، ٣٦ : ١٧ .
 ٩ : هيكلا المقدس : حريقا المقدس أو المكان الذي لا
 يدخله إلا الكهنة ، رج مز ٧٩ : ١ ، ار ٥١ : ٥١ ؛

حز ٢٥ : ٣ .
 ١٣ : إلى عظامي : العظام آخر ما يبقى من الإنسان بعد
 موته . والعبارة تعني إلى أعماقي . مهجورة : أو خربة .
 ١٤ : شد ذنوبي نيرًا : أوفي اليونانية : راقب معاصي .
 ١٥ : دعا علي جيشا : حدد موعدا لأعدائي علي .

لِيُحَطِّمَ بِهِ شُبَّانِي ،
 وداسَ كما في مِعْصَرَةٍ
 على العذراءِ بَنَتْ يَهُودًا .
 ١٦ فَمَا أَنَا أَبْكِي
 وَعَيْنَايَ تَسْكُبَانِ الدَّمْعَ .
 الْمُعْزَى الَّذِي يُنْعِشُنِي
 ابْتَعَدَ كَثِيرًا عَنِّي .
 بَنِي فَقَدُوا كُلَّ شَيْءٍ
 وَالْعَدُوُّ تَغَلَّبَ عَلَيَّ .
 ١٧ بَسَطَتْ صِهْيُونُ يَدَيْهَا
 وَلَا مُعْزَى لَهَا .

أَمَرَ الرَّبُّ عَلَى بَنِي يَعْقُوبَ
 أَعْدَاءَهُ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ ،
 فَصَارَتْ أُورُشَلِيمُ بَيْنَهُمْ
 كَشَيْءٍ كُلُّهُ نَجَاسَةٌ * .
 ١٨ الرَّبُّ إِلَهٌ عَادِلٌ ،
 لَكِنِّي عَصَيْتُ أَمْرَهُ
 اسْمَعُوا يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ
 وَاَنْظُرُوا إِلَى كَأْتِي .

فَتِيَانِي وَفَتِيَانِي
 ذَهَبُوا إِلَى السَّبْيِ .

١٩ اسْتَنْجَدْتُ بِأَحِبَّائِي *
 فَرَفَضُوا تَجِدَّتِي .
 كَهَنَتِي وَشُيُوخِي

مَاتُوا فِي الْمَدِينَةِ
 وَهُمْ يَطْلُبُونَ طَعَامًا
 لَيْسُدُوا رَمَقَهُمْ .
 ٢٠ انْظُرْ يَا رَبِّ إِلَى مِحْنَتِي .
 أَحْشَانِي امْتَلَأَتْ مَرَارَةً
 وَقَلْبِي مُضْطَرِبٌّ فِي صَدْرِي
 لِأَنِّي تَمَرَّدْتُ عَلَيْكَ .
 إِنَّ خَرَجْتُ قَتَلَنِي السَّيْفُ
 وَبَقَانِي فِي الْبَيْتِ أَشْبَهُ بِالْمُوتِ .
 ٢١ سَمِعُوا * أَنِّي أَنُوحُ ،
 فَمَا عَزَّانِي أَحَدٌ .
 جَمِيعُ أَعْدَائِي فَرَحُوا
 لِنُكْبَتِي الَّتِي أَنْزَلْتَهَا بِي .
 أَبْنَاءُ يَوْمٍ * وَعَدْتَ بِهِ * ،
 أَنْ بَصِيرَ أَعْدَائِي مِثْلِي .
 ٢٢ أَحْضِرْ كُلَّ شَرِّهِمْ أَمَامَكَ
 وَافْعَلْ بِهِمْ كَمَا فَعَلْتَ بِي .
 جَزَاءَ جَمِيعِ ذُنُوبِي
 نُوحَايَ طَالَ قَلْبِي عَلَيَّ .

عقاب أورشليم

٢ كَيْفَ * غَطَّى غَضَبُ الرَّبِّ
 بَنَتْ صِهْيُونُ بِالظُّلَامِ ،
 وَرَمَى مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ

٢ . ١ : الفصل الثاني نشيد أبجددي . رج ١ : ١ ح .
 كيف : رج ١ : ١ ح . أبحاد اسرائيل : أو فخر اسرائيل :
 أورشليم وهيكلها . موطن قديمه : كان العرش عاليًا وكان
 الملك يحتاج إلى موضع يلقي عليه قدميه . إذا كانت السماء
 عرش الله فالأرض موطن قديمه رج مز ٩٩ : ٥ :
 مت ٥ : ٣٥ . أما هنا فموطن قديمه جبل صهيون .

١٧ : كله نجاسة : رج آ ٨ ح .
 ١٩ : أحبابي : رج ٢١ ح .
 ٢١ : سمعوا أو مع السريانية : اسمع . يوم وعدت به :
 رج اش ٢ : ١٢ ، ١٣ : ٦ : ١٥ : ٢ : ١ - ٢ :
 عا ٥ : ١٨ . أين يوم : حرفيًا تأتي باليوم . في السريانية :
 اطلع يومًا .

بأجَادِ إِسْرَائِيلَ* .
 فَلَمْ يَذْكُرْ مَوْطِئَ قَدَمَيْهِ*
 فِي يَوْمِ غَضَبِهِ .
 ٢ أَفْنَى الرَّبُّ بِلَا شَفَقَةٍ ،
 مَسَاكِنَ بَنِي يَعْقُوبَ* ،
 فِي غِيظِهِ ذَلِكَ إِلَى الْأَرْضِ
 حُصُونِ بَيْتِ يَهُوذَا .
 وَعَلَى الْمَمْلَكَةِ وَرُؤُسَائِهَا
 أَنْزَلَ الرَّبُّ لَعْنَتَهُ .
 ٣ حَطَّمَ فِي حِدَّةِ غَضَبِهِ
 مَا لِإِسْرَائِيلَ مِنْ قُوَّةٍ .
 رَدَّ يَمِينَهُ* إِلَى الْوَرَاءِ
 مِنْ مُجَابَهَةِ الْعَدُوِّ .
 وَأَشْعَلَ فِي بَنِي يَعْقُوبَ نَارًا
 مُلْتَهَبَةً أَكَلَتْ مَا حَوْلَهَا .
 ٤ شَدَّ قَوْسَهُ كَعَدُوٍّ
 وَسَدَّدَ يَمِينَهُ سِهَامَهُ ،
 وَأَتْلَفَ كُلَّ شَيْءٍ لَنَا
 تَشْتَبِهُ الْعُيُونُ .
 وَفِي مَسَاكِنِ بَنِي صِهْيُونَ
 صَبَّ غِيظُهُ كَالنَّارِ .
 ٥ صَارَ الرَّبُّ كَعَدُوٍّ
 وَسَحَقَ إِسْرَائِيلَ سَحَقًا
 جَمِيعُ قُصُورِهَا دَمَّرَهَا

وخرَّبَ لها حُصُونَهَا .
 وَفِي بَيْتِ يَهُوذَا
 أَكْثَرَ النُّوَاحِ وَالْأَنْبِنِ
 ٦ أَزَالَ سِيَاحَ* جَنَّتِهِ*
 وَقَوَّضَ دَعَائِمَ هَيْكَلِهِ* .
 أَنْسَى الرَّبُّ شُعْبَهُ
 الْعِيدَ وَالسَّبْتَ فِي صِهْيُونَ ،
 وَبَنَدَ الْمَلِكَ وَالكَاهِنَ
 فِي حِدَّةِ غِيظِهِ ؟
 ٧ سَيِّمَ الرَّبُّ مَذْبَحَهُ
 وَتَخَلَّى عَنْ بَيْتِهِ الْمُقَدَّسِ .
 سَلَّمَ أَسْوَارَ قُصُورِهَا
 إِلَى يَدِ الْعَدُوِّ .
 فَهَتَفُوا فِي بَيْتِ الرَّبِّ
 كَمَا فِي يَوْمِ عِيدٍ .
 ٨ قَصَدَ الرَّبُّ أَنْ يَدْمَرَ
 أَسْوَارَ بَنِي صِهْيُونَ .
 مَدَّ الْخِيَطَ وَمَا رَدَّ يَدَهُ
 عَنْ أَنْ يَمَحَقَهَا مَحَقًا
 فَأَبْكَى الْأَبْرَاجَ وَالْحُصُونَ
 حَتَّى ذَبَلَتْ جَمِيعًا .
 ٩ غَاصَّتْ فِي الْأَرْضِ أَبْوَابُهَا .
 دَمَّرَ وَحَطَّمَ أَقْفَالَهَا .
 مَلِكُهَا وَرُؤُسَاؤُهَا فِي الْغُرْبَةِ*

لأرض كنعان رج عد ٢٤ : ٦ ، يؤ ٢ : ٣ . هيكله : أو
 مقامه . هكذا في اللاتينية . في العبرية : مكان الموعد
 رج ١ : ٤٤ .

٩ : في الغربة : حرفيًا : بين الأمم . لا شريعة أو تعليم أو
 قول من عند الله يتكلم به الكاهن من قبل الله . هنالك :
 أي في أرض المنفى .

٢ : مساكن بني يعقوب . حرفيًا : مساكن يعقوب .
 ويعقوب هو جد شعب إسرائيل ، ويمثل هنا مجموعة
 الشعب .

٣ : يمينه : اليمين هي يد البركة والنعون .

٦ : سياح : حرفيًا : مظلته . ومظلته هي أورشليم
 رج اش ١ : ٨ ، عا ٩ : ١١ . جنته : الجنة تسمية شعرية

ولا شريعة* هناك* .
 حتى أنبيائها لا يرون
 رؤيا من عند الرب.
 ١٠ شيوخ بنت صهيون
 يقعدون على الأرض صامتين.
 ألقوا رمادًا على رؤوسهم*
 واتزروا بالمسوح ،
 وعذارى اورشليم يحثين
 رؤوسهن إلى الأرض .
 ١١ كُلت من الدُموع عيناى
 وأحشائي امتلأت مرارة .
 كيدي انسكبت على الأرض*
 لخراب بنت شعبي* .
 الأطفال أغمي عليهم
 في ساحات المدينة .
 ١٢ يقولون لأُمهاتهم :
 « أين الخبز والماء ؟ »
 أغمي عليهم كالجرحى
 في ساحات المدينة ،
 أو فاضت أرواحهم
 في أحضان أمهاتهم .
 ١٣ بماذا أصفك وأشبهك
 يا بنت اورشليم ؟
 من يُنجيك ويُعزبك ،

يا عذراء بنت صهيون* ؟
 خرابك كالبحر لا حد له ،
 فمن الذي يشفيك ؟
 ١٤ أنبيائك رأوا لك
 رؤى الكذب والباطل* .
 وكشفوا عن إثمك
 كبرؤوا عنك سبيلك .
 كانت رؤاهم عبثًا
 وأكاذيب وأوهامًا .
 ١٥ يصفق عليك بالكفين
 هزمًا جميع العابرين .
 يصفرون ويهزون رؤوسهم*
 على بنت اورشليم .
 أهذه أجمل المدائن
 وبهجة الأرض كلها ؟
 ١٦ جميع أعدائك يفتحون
 أفواههم عليك تهكمًا .
 يصفرون ويقلبون شفاهم !
 ويقولون : « ابتلعناها !
 هذا يوم كَم انتظرناه ،
 والآن تلمسه ونراه » .
 ١٧ فعل الرب ما قصده
 ونمّم ما أوعده به
 منذ قديم الزمان .

١٤ : الباطل أو الطلاء : أي حالة ظاهر الرؤى لا حقيقتها .

١٥ : يصفرون يهزون رؤوسهم : علامات دهشة حقيقية أو مصطنعة (ار ١٨ : ١٦) . هنا علامة هزم

رج مز ٢٢ : ٨ ، ١٠٩ : ٢٥ .

١٧ : شأن . حرفيًا : قرن أي قوة وكبرياء .

١٠ : ألقوا رمادًا على رؤوسهم : علامة الحزن . وكانوا أيضًا يمزقون ثيابهم .

١١ : كيدي انسكبت على الأرض أو خارت قواي ووصلت بي الأمور إلى حافة اليأس . بنت شعبي أو أمتي الحبيبة رج ١ : ٦ .

١٣ : بنت صهيون رج ١ : ٦ ح

هَدَمَ بَغِيرِ شَفَقَةٍ ،
فَأَسْمَتَ بِكَ الْعَدُوَّ
وَأَعْلَى شَأْنٍ * خُصُومِكَ .
١٨ اصْرُخِي * عَالِيًا إِلَى الرَّبِّ ،
يَا أَسْوَارَ بَنَتِ صِهْيُونَ
أَسِيلِي دُمُوعَكَ كَالنَّهْرِ
نَهَارًا وَلَيْلًا .
لَا تُعْطِي نَفْسَكَ رَاحَةً .
وَلَا تُغْضِي حَدَقَةَ عَيْنِكَ .
١٩ قُومِي رَنِّمِي فِي اللَّيْلِ ،
فِي سَاعَاتِ الظُّلَامِ الْأُولَى
أَسْكُبِي قَلْبَكَ كَالْمَاءِ
قُبَالَهَ وَجْهِ الرَّبِّ .
إِرْفَعِي إِلَيْهِ كَفْلِكَ *
وَتَضَرَّعِي لِحَيَاةِ أَطْفَالِكَ .
أُغْمِي عَلَيْهِمْ مِنَ الْجُوعِ
فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ .
٢٠ أَنْظُرْ يَا رَبُّ وَتَأَمَّلْ !
هَلْ فَعَلْتَ بِأَحَدٍ هَكَذَا ؟
أَتَاكُلُ الْأُمَهَاتُ تَمَرَّتَهُنَّ :
أَطْفَالُهُنَّ الَّذِينَ حَضَنْتَهُنَّ ؟
أَيَقْتُلُ الْكَاهِنُ وَالنَّبِيُّ
فِي بَيْتِ مَقْدِسِكَ ؟
٢١ انْظُرْ حَ الصَّبِيِّ وَالشَّيْخِ

توبة ورجاء
٣ أَنَا رَجُلٌ * رَأَى الْبُؤْسَ
تَحْتَ عَصَا غَضَبِهِ * .
٢ قَادَنِي وَأَدْخَلَنِي ظُلْمَةً
لَمْ يَكُنْ فِيهَا نُورٌ .
٣ يَمُدُّ يَدَهُ عَلَيَّ *
وَيُعِيدُهَا نَهَارًا وَلَيْلًا .
٤ أَتَلَفَ لَحْمِي وَجِلْدِي
وَهَشَّمْ لِي عِظَامِي .
٥ حَاصِرَنِي وَأَحَاطَنِي
بِعَرَارَةٍ وَمَشَقَّةٍ .
٦ أَسْكَنَنِي فِي الظُّلُمَاتِ

١٨ : اصْرُخِي . فِي الْعَبْرِيَّةِ : قَلِيمَ صَرِخَ ، أَي قَلْبَ
سَكَّانِ أُورُشَلِيمَ .

١٩ : اِرْفَعِي كَفْلِكَ : إِشَارَةٌ إِلَى الصَّلَاةِ
رَج مَز ٢٨ : ٢ ح .

٢٢ : كَمَا فِي يَوْمِ عِيدِ رَج ١ : ٤ ح .

٣ . ١ : نَشِيدُ أَبِيجَدِي رَج ١ : ١ ح . إِيْنَا رَجُلٌ : مِنْ

يَتَكَلَّمُ هُنَا ، الشَّاعِرُ أَوِ الشَّعْبُ الْمَجْدِي فِي مَلَامِحِ إِنْسَانٍ
يَعْرِفُ الشَّقَاءَ ؟ عَصَا غَضَبِهِ : أَيِ عَصَا غَضَبِ اللَّهِ .

٣ : يَدُهُ عَلَيَّ : أَوْ يَدُهُ عَلَيَّ وَجِلْدِي . رَج خَر ٩ : ٣ ،

تث ٢ : ١٥ ، قَض ٢ : ١٥ ، ١ صم ١ : ٧ ، ١٣ ،

١ صم ٢٤ : ١٧ الخ ...

- ١٩ ذِكْرُ بُوسِي وَصَبَاحِي
مَرَاةٌ لِي وَعَلَقَمٌ .
٢٠ طَالَمَا تَذْكُرُ نَفْسِي .
فَتَنَحِّي فِي دَاخِلِي
٢١ وَأَرْدَدُ هَذَا فِي قَلْبِي
فَأَسْتَعِيدُ رَجَائِي .
٢٢ رَأْفَةُ الرَّبِّ لَا تَنْقَطِعُ
وَمَرَامُهُ أَبَدًا لَا تَزُولُ* .
٢٣ هِيَ جَدِيدَةٌ كُلُّ صَبَاحٍ ،
فَا أَعْظَمُ أَمَانَتِكَ !
٢٤ الرَّبُّ حَظِّي فَأَرْجُوهُ
هَكَذَا قَالَتْ نَفْسِي .
٢٥ الرَّبُّ صَالِحٌ لِمَنْ يَنْتَظِرُهُ ،
لِلنَّفْسِ الَّتِي تَشْتَاقُهُ
٢٦ خَيْرٌ أَنْ يَنْتَظِرَ الْإِنْسَانُ
خِلَاصَ الرَّبِّ بِارْتِيَاخٍ ،
٢٧ وَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يَحْمِلَ
نِيرَهُ* مِنْذُ صِبَاهُ .
٢٨ يَجْلِسُ وَحْدَهُ وَيَسْكُتُ
عِنْدَمَا يَضَعُ نِيرَهُ عَلَيْهِ .
٢٩ يَنْحَنِي بِفَمِهِ عَلَى التُّرَابِ
أَمِلًا أَنْ يَجِدَ الرَّجَاءَ .
٣٠ يُعْطِي خَدَّهُ لِمَنْ يَلْطُمُهُ* ،
وَيَقْبَلُ أَنْ يَشْبَعَ تَعْبِيرًا .
٣١ الرَّبُّ لَا يَتَخَلَّى
- كَلْمَتِي مِنْ قَدِيمٍ .
٧ حَبَسَنِي لِئَلَّا أُخْرَجَ
وَأَثْقَلَ قَيْدِي عَلَيَّ .
٨ أَصْرُخُ وَأَسْتَغِيثُ
فَيَصُدُّ صِلَاتِي .
٩ سَدَّ طُرُقِي بِالْحِجَارَةِ
وَعَوَّجَ مَسَالِكِي .
١٠ يَكْمُنُ لِي كَالدُّبِّ
وَيَخْتَبِئُ كَالْأَسَدِ
١١ أَضِلُّ طُرُقِي وَمَزَّقَنِي
وَجَعَلَنِي وَحِيدًا
١٢ شَدَّ قَوْسَهُ وَنَصَبَنِي
هَدَفًا لِسَهْمِهِ .
١٣ خَرَقَ كُلِّيَّ خَرْقًا
بِسَهَامٍ جُعْبَةٍ .
١٤ صِرْتُ ضَحْكَةً لِلشُّعُوبِ*
وَأَغْنِيَّةً نَهَارًا وَلَيْلًا
١٥ جَرَعَنِي مَرَارَاتٍ
وَأَرَوَانِي عُلَقَمًا .
١٦ هَشَمَ بِالْحَصَى أَسْنَانِي
وَمَرَّعَنِي فِي الرَّمَادِ
١٧ بَعْدْتُ* عَنِ السَّلَامَةِ
وَنَسِيتُ طَعْمَ الْهَنَاءِ .
١٨ فَأَقُولُ : « زَالِ عُنْفَوَانِي
وَرَجَائِي فِي الرَّبِّ .

٢٢ : لا تزول : هكذا في مخطوط عبري وبعض
الترجمات القديمة . النص العبري التقليدي : لا تزول .
٢٧ : يحمل نيره أي يخضع للمعاكسات رج ٥١ : ٢٦ ،
مت ١١ : ٢٩ - ٣٠ .
٣٠ : يعطي خده لمن يلمطه : ق مت ٥ : ٣٩ .

١٤ : للشعوب : هكذا في بعض المخطوطات العبرية أو
في السريانية . النص العبري التقليدي : كل شعبي .
١٧ : بعدت أنا . أو أبعدت أنت (كما في العبرية) ،
فيتوجه الشاعر إلى الرب أو كما في اليونانية القديمة :
أبعد .

دائمًا إلى الأبد.
 ٣٢ فهو ولو عاقبَ يَحْنُو
 بِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِهِ.
 ٣٣ لَأَنَّهُ مِنْ كُلِّ قَلْبٍ لَا يُدِلُّ
 وَلَا يُعَذِّبُ بَنِي الْبَشَرِ.
 ٣٤ إِذَا انْصَحَقَ تَحْتَ الْأَرْجُلِ
 جَمِيعُ أَسْرَى الْأَرْضِ * ،
 ٣٥ أَوْ حَرَّفَ أَحَدُ حَقَّهُ
 أَمَامَ وَجهِ الْعَلِيِّ ،
 ٣٦ أَوْ حَكِمَ عَلَيْهِ ظُلْمًا ،
 أَفَمَا يَرَى الرَّبُّ ؟
 ٣٧ مَنْ الَّذِي قَالَ فَكَانَ *
 مِنْ دُونِ أَنْ يَأْمُرَ الرَّبُّ ؟
 ٣٨ أَمَّا مِنْ فَمِ الْعَلِيِّ
 يَخْرُجُ الشَّرُّ وَالْخَيْرُ ؟
 ٣٩ فَلِمَاذَا يَتَذَمَّرُ الْأَحْيَاءُ
 إِذَا عَوْقِبُوا عَلَى خَطِيئَةٍ ؟
 ٤٠ لِنَمْتَحِنَ طُرُقَنَا وَنَخْتَرِهَا
 وَنَرْجِعَ إِلَى الرَّبِّ .
 ٤١ لِنَرْفَعِ قُلُوبَنَا وَأَكْفِنَا
 إِلَى اللَّهِ * فِي السَّمَاوَاتِ .
 ٤٢ نَحْنُ عَصِينَا وَتَمَرَّدْنَا ،
 وَأَنْتَ يَا رَبُّ مَا غَفَرْتَ .
 ٤٣ تَسْتَرَتَ بِالْغَضَبِ وَطَرَدْتَنَا .

قَتَلْنَا بِغَيْرِ شَفَقَةٍ .
 ٤٤ سُرِّرَتْ بِسَحَابَةٍ كَثِيفَةٍ
 لئَلَّا تَسْمَعَ الصَّلَاةَ ،
 ٤٥ جَعَلْنَا أَوْسَاخًا وَأَقْدَارًا
 بَيْنَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ .
 ٤٦ أَعْدَاؤُنَا جَمِيعًا فَتَحُوا
 أَفْوَاهَهُمْ عَلَيْنَا هُرَعًا
 ٤٧ حَلَّ بِنَا الرُّعْبُ وَالْهَلَاكُ
 وَحَلَّ الدَّمَارُ وَالْخَرَابُ
 ٤٨ عَيْنَايَ تَسِيلَانِ أَنْهَارَ دُمُوعٍ
 عَلَى أَنْسِحَاقِ بِنْتِ شَعْبِي * .
 ٤٩ عَيْنَايَ تَدْمَعَانِ بِلَا انْقِطَاعٍ
 وَلَا رَاحَةٍ لِي
 ٥٠ إِلَى أَنْ يُشْرِفَ الرَّبُّ
 وَيَنْظُرَ مِنَ السَّمَاءِ .
 ٥١ عَيْنَايَ تَقْرَحَتَانِ مِنَ الْبُكَاءِ
 عَلَى بَنَاتِ مَدِينَتِي * .
 ٥٢ إِصْطَادَتِي أَعْدَاؤِي كَعَصْفُورٍ
 وَأَبْغَضُونِي بِغَيْرِ سَبَبٍ .
 ٥٣ طَرَحُونِي حَيًّا فِي الْجُبِّ
 وَدَحَرَجُوا عَلَيَّ حِجْرًا * .
 ٥٤ فَاضَتْ الْمَيَاهُ فَوْقَ رَأْسِي ،
 وَقُلْتُ فِي نَفْسِي : « هَلَكْتُ » .
 ٥٥ دَعَوْتُ بِاسْمِكَ يَا رَبُّ

٥١ : بنات مدينتي : تعبير عبري يدل على المدن القريبة من أورشليم والمترتبة بها .
 ٥٣ : دحرجوا علي حجارة . ترجمة بديلة : ألغوا علي حجارة .

٣٤ : الأرض : أي أرض يهوذا . ترجمة بديلة : أسرى أرض من الأراضي .
 ٣٧ : من الذي قال فكان : رج مز ٣٣ : ٩ .
 ٤١ : نرفع أكفنا إلى الله رج ١٩ : ٢ ح .
 ٤٨ : بنت شعبي رج ١ : ٦ ح .

مِنْ أَعْمَاقِ الْجُبِّ ،
 ٥٦ إِسْمَعْ وَلَا تَحْجُبْ أذُنَكَ
 عَنْ نِدَائِ اسْتِغَاثَتِي .
 ٥٧ اقْتَرِبْ يَوْمَ أَدْعُوكَ
 وَقُلْ لِي : « لَا تَخَفْ » .
 ٥٨ خَاصَمْتَ مَعِيَ يَا رَبُّ
 وَافْتَدَيْتَ حَيَاتِي .
 ٥٩ رَأَيْتَ يَا رَبُّ ظَلَامَتِي ،
 فَاحْكُمْ بِإِنْصَافِي * .
 ٦٠ رَأَيْتَ أَنْتِقَامَهُمْ كُلَّهُ
 وَجَمِيعَ نِيَّاتِهِمْ عَلَيَّ .
 ٦١ سَمِعْتَ تَعْيِيرَهُمْ يَا رَبُّ ،
 وَجَمِيعَ نِيَّاتِهِمْ عَلَيَّ
 ٦٢ كَلَامُ الْمُعْتَدِينَ وَأَفْكَارُهُمْ
 عَلَيَّ نَهَارًا وَلَيْلًا
 ٦٣ فِي قُعُودِهِمْ وَفِي قِيَامِهِمْ
 تَرَانِي أَغْنِيَهُ لَهُمْ * .
 ٦٤ جَازِهِمْ شَرًّا يَا رَبُّ
 بِحَسَبِ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ .
 ٦٥ اجْعَلْ عَلَى قُلُوبِهِمْ غَشَاوَةً
 وَأَنْزِلْ بِهِمْ لَعْنَتَكَ .
 ٦٦ أَطْرُدْهُمْ بِغَضَبِكَ وَأَبْذُلْهُمْ

مِنْ تَحْتِ سَمَاوَاتِكَ يَا رَبُّ .
 ٤ أورشليم بعد سقوطها
 كَيْفَ أَغْبَرُ الذَّهَبُ
 وَتَغَيَّرَ النُّضَارُ الْخَالِصُ
 وَانْهَلَتْ الْحِجَارَةُ الْمُقَدَّسَةُ *
 فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ * .
 ٢ بَنُو صِهْيُونَ * الْكِرَامُ ،
 وَهُمْ الْمَوْزُونُونَ بِالْإِبْرِيزِ ،
 كَيْفَ يُحَسِّبُونَ آتِيَةً
 صَنَعْتُهَا يَدًا خَزَافٍ !
 ٣ حَتَّى بَنَاتُ آوَى
 تُعْطِي لَدَيْهَا لِصَغَارِهَا .
 أَمَّا بِنْتُ شَعْبِي * فَقَاسِيَةٌ
 مِثْلُ النَّعَامِ * فِي الْبَرِّيَّةِ .
 ٤ يَلْصَقُ لِسَانُ الرُّضِيعِ
 بِخَنَكِهِ مِنَ الْعَطَشِ .
 وَالْأَطْفَالُ يَطْلُبُونَ خَبِزًا
 وَلَا مَنْ يُعْطِيهِمْ كِسْرَةً .
 ٥ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الطَّيِّبَاتِ
 مَاتُوا جَوْعًا فِي الطَّرِيقِ
 وَالَّذِينَ تَرَبَّوْا فِي الْحَرِيرِ *
 يَنْبُشُونَ الطَّعَامَ فِي الْمَزَابِلِ * .

٥٩ : فاحكم بإنصافي أو بحسب اليونانية القديمة : أنت حكمت بإنصافي .

٦٣ : تراني أغنية لهم : يهزأون مني في أغانيهم .

٦٥ : اجعل على قلوبهم غشاوة : أو اجعل قلوبهم عمياء .

٤ . ١ : نشيد أبجددي . رج ١ : ١ ح . كيف :

رج ١ : ١ ح . النضار والحجارة المقدسة : تعني أولاً كنوز الهيكل ، وهي ثانياً رمز إلى مجد أورشليم الضائع

رج ٢ : ١ .

٢ : بنو صهيون : أو الذين يقيمون في صهيون .

٣ : بنت شعبي : رج ١ : ٦ ح . النعام : يعتبر التقليد الشعبي أن النعام يترك بيضه يرحم في الشمس ، فلا يحضنه كسائر الأمات ق أي ٣٩ : ١٤ - ١٦ .

٥ : في الحرير أو : في الثياب الفاخرة . المزابل : أي المزابل العامة .

٦ عِقَابُ بِنْتِ شَعْبِي
أَيْنَ مِنْهُ عِقَابُ سَدُومَ* ،
تِلْكَ الَّتِي انْهَدَمَتْ فِي لَحْظَةٍ
عَلَى يَدِ اللَّهِ .
٧ كَانَ شُبَّانُهَا* أَنْقَى مِنَ الثَّلْجِ
وَأَكْثَرُ بَيَاضًا مِنَ اللَّبَنِ
وَأَزْهَى أَجْسَامًا مِنَ الْمَرْجَانِ ،
وَلَوْ بَشَرْتَهُمْ كَاللَّازُورِدِ .
٨ وَجُوهُهُمْ أَسْوَدَّتْ أَكْثَرَ مِنَ السَّوَادِ
فَلَا يُعْرِفُونَ فِي الشُّوَارِعِ .
جُلُودُهُمْ لَصِقَتْ بِعِظَامِهِمْ
وَبَسَّتْ كَالْخَشَبِ .
٩ كَانَ الْقَتْلَى بِالسَّيْفِ فِيهَا
خَيْرًا مِنَ الْقَتْلَى بِالْجُوعِ .
أَوَّلِكَ مَاتُوا بِطَعْنَةٍ
مِنْ فُقْدَانِ ثِمَارِ الْحَقْلِ .
١٠ حَتَّى النِّسَاءُ الْحَيَوَاتُ
طَبَخْنَ أَوْلَادَهُنَّ ،
فَكَانُوا لَهُنَّ طَعَامًا*
فِي نَكْبَةِ بِنْتِ شَعْبِي .
١١ حَقَّقَ الرَّبُّ غَيْظَهُ
وَصَبَّ جِدَّةَ غَضَبِهِ

فَأَشْعَلَ نَارًا فِي صِهْيُونَ
أَكَلَتْ أُسُسَهَا .
١٢ مُلُوكُ الْأَرْضِ لَمْ يُصَدِّقُوا
وَلَا سُكَّانُ الْعَالَمِ
أَنَّ الطُّغَاةَ وَالْأَعْدَاءَ
يَدْخُلُونَ أَبْوَابَ أُورُشَلِيمَ .
١٣ فَأَنْبِيَاؤُهَا خَطِئُوا
وَكَهَنَتُهَا ارْتَكَبُوا الْآثَامَ ،
سَقَكُوا دَمَ الْأَبْرَارِ
فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ
١٤ تَاهُوا كَالْعُمَيَّانِ فِي الشُّوَارِعِ
وَتَلَطَّخُوا تَلْطِخًا بِالدَّمِ ،
فَلَمْ يَتَحَمَّلْ أَحَدٌ
أَنْ يَلْمَسَ مَلَابِسَهُ* .
١٥ نَادَوْهُمْ : « حِيدُوا أَيُّهَا الْأَنْجَاسُ !
حِيدُوا ، حِيدُوا لَا تَلْمَسُوا » .
فَهَرَبُوا وَتَاهُوا بَيْنَ الْأُمَمِ ،
حَيْثُ لَمْ يُسْكِنَهُمْ أَحَدٌ .
١٦ وَجْهَ الرَّبِّ شَتَّتَهُمْ
وَلَا يَعُودُ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ .
فَلَا إِكْرَامَ لِلْكَهَنَةِ
وَلَا رَأْفَةً بِالشُّيُوعِ .

١٠ : فكانوا لهم طعامًا . هذه هي الترجمة التقليدية .
ترجمة بديلة صرن لهم خطاشًا . والخفاش كما يقولون
يأكل الأولاد . رج ٢ : ٢٠ ؛ تث ٢٨ : ٥٧ ؛
حز ١٠ : ٥ .
١٤ : أن يلمس ملامسه : صار الحكام كالبرص فنموا أن
يلمسوا ثيابهم ليحافظوا على قواعد الطهارة رج ١٥ آ ؛
عد ٣٥ : ٣٣ .

٦ : دمار سدوم : رج تك ١٩ : ٢٤-٢٥ ؛
أش ١ : ١٠-٧ ؛ ار ٢٣ : ١٤ . على يد الله ، أو لم
تدخل يد بشرية ، أو لم تلو الأيدي (من الخوف) .
٧ : شبَّانها : الكلمة العبرية المقابلة تدل على أناس كرسوا
حياتهم للرب في نذر (عد ٢-٨ ؛ قض ١٣ : ٥) .
وتدل أيضًا على الأمراء (تك ٤٩ : ٢٦ ؛ تث ٣٣ : ١٦) .
أما ترجمتنا فتستند إلى تصحيح في النص العبري : بشرتهم
أو : أوردهم .

١٧ كَلَّتْ عَيُونُنَا عَبَثًا
مِنْ أَنْتَظَارِ الْعَوْنِ ،
مِنْ أَبراجنا تَرَقُّبُنَا
نَجْدَةُ أُمَّةٍ * لَا تُنْجِدُ .
١٨ أَعْدَاؤُنَا تَرَصَّدُوا خَطَوَاتِنَا
لِئَلَّا نَسِيرَ فِي شَوَارِعِنَا .
اِقْتَرَبَتْ عَاقِبَتُنَا وَتَمَتْ أَيَّامُنَا
لأنَّ أَجَلَنَا وَاثِي .

طلب الرحمة

٥ أَذْكُرُ * يَا رَبُّ مَا أَصَابَنَا
تَطَّلَعُ وَانْظُرْ عَارِزَنَا
٢ تَحَوَّلَتْ أَرْضُنَا * إِلَى الْغُرْبَاءِ *
وَبَيوتُنَا إِلَى الْأَجَانِبِ .
٣ صِرْنَا بَتَامَى لَا أَبَ لَنَا * ،
وَأُمَمَاتُنَا أَرَامِلَ .
٤ بِالْمَالِ نَشْرَبُ مَاءَنَا *
وَنَدْفَعُ ثَمَنَ حَطَبِنَا .
٥ بِالنَّيْرِ عَلَى أَعْنَاقِنَا نُسَاقُ .
نَتَعَبُ وَلَا نُعْطَى رَاحَةً .
٦ إِلَى مِصْرَ مَدَدْنَا الْيَدَ ،
وَالى أَشُورَ لِنَشْبِعَ خُبْرًا .

١٩ كَانَ الَّذِينَ طَارَدُونَا
أَخَفَ مِنْ نُسُورِ السَّمَاءِ
تَتَّبِعُوا خَطَوَاتِنَا عَلَى الْجِبَالِ
وَكَمَنُوا لَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ .
٢٠ مَلِكُنَا الَّذِي اخْتَارَهُ الرَّبُّ * ،
أَوْقَعُوهُ فِي حَبَالِهِمْ *
وَهُوَ الَّذِي قُلْنَا : « فِي ظِلِّهِ نَحْيَا
بَيْنَ الْأُمَمِ » .
٢١ إِبْتَهَجِي وَافْرَحِي يَا بِنْتُ أَدُومَ ،
أَيْتُهَا السَّاكِنَةُ فِي أَرْضِ عُوصَ .
عَلَيْكَ أَيْضًا سَتَمُرَّ الْكَأْسُ *

البحر الميت . الكاس : أوكأس الدينونة
(رج مز ٧٥ : ٩ ؛ از ٢٥ : ١٥-٢١) التي يسقيها الله
فندل على عقابه رج حب ٢ : ١٦ ح .
٥ . ١ : اذكر : رج مز ٢٥ : ٦ ،
٧٤ : ٢ ، ٨٩ : ٥١ ، ١١٩ : ٤٩ .
٢ : أرضنا : حرقًا : ميراثنا : أي الأرض التي نلناها من
الله رج تث ٤ : ٢١ ، ١٢ : ٩-١٠ ؛
ار ١٢ : ١٤ ، ١٧ : ٤ . الغريباء أو الدخلاء مع ما في هذا
الكلام من ازدراء .
٣ : لا أب لنا أي لا حملي لنا : حرمت البلاد من
ملكها والعائلات ممن يعيّلها .
٤ : بالمال نشرب ماءنا : الضرائب تصيب محاصيل البلاد
بما فيها الماء .

١٧ : نجدة أمة : تلميح إلى نجدة انتظرتها مملكة يهوذا من
مصر ، رج ار ٣٧ : ٥-٧ .
٢٠ : ملكنا الذي اختاره الرب : حرفيًا : نفس أنوفنا أي
الذي به نحيا . تطبق هذه الصورة على ملك يهوذا . تلميح
آ ١٩-٢٠ إلى هرب الملك صديقًا ووقعه في الأسر ،
رج مل ٢٥ : ١-٦ ، ار ٣٩ : ٤-٥ ، ٥٢ : ٧-٩ .
في حبالهم : حرفيًا في حفرهم ، لأن سجن الملك كان
بالنسبة إليه قبرًا وضعوه فيه ونسوه .
٢١ : حين سقطت أورشليم سنة ٥٨٧ ق م شارك بنو أدوم
في أعمال السلب والنهب رج يو ٤ : ١٩ ؛ عو ١٠-١٥ ،
مز ١٣٧ : ٧ . وكما أعطى الشاعر شعب أورشليم ملامح
امرأة كذلك فعل لشعب أدوم . أرض عوص
(أي ١ : ١) : منطقة من بلاد أدوم تقع جنوبي شرقي

- ٧ آباؤنا * خَطِئُوا وَزَالُوا
وَنَحْنُ نَحْمِلُ آثَامَهُمْ .
- ٨ عبيد * تَسَلَّطُوا عَلَيْنَا ،
وَلَا أَحَدٌ يُقِذُّنَا مِنْهُمْ .
- ٩ يَا رَاحِنَا نَكْتَسِبُ خِزْيَنَا ،
لَأَنَّ السَّيْفَ فِي الْبَرِّيَّةِ .
- ١٠ جِلْدُنَا مُحْتَرِّقٌ كَالْتَّنُورِ
مِنْ شِدَّةِ حَرَارَةِ * الرِّيحِ .
- ١١ يَغْتَصِبُونَ النِّسَاءَ فِي صِهْيُونَ ،
وَالْعَذَارَى فِي مَدْنِ يَهُوذَا .
- ١٢ بِأَيْدِيهِمْ يَشْتَقُونَ الرُّؤْسَاءَ
وَلَا يَحْتَرِمُونَ وُجُوهَ الشُّيُوخِ .
- ١٣ أَرَهَقُوا الشُّبَّانَ بِالطَّحْنِ ،
وَالصِّبْيَانَ رَزَحُوا تَحْتَ الْخَشَبِ .
- ١٤ انْصَرَفَ الشُّيُوخُ عَنْ بَابِ الْمَدِينَةِ ،
وَالشُّبَّانُ عَنْ أَغَانِيهِمْ .
- ١٥ انْقَطَعَ السَّرُورُ مِنْ قُلُوبِنَا
وَانْقَلَبَ رَقَصُنَا مَنَاحَةً * .
- ١٦ سَقَطَ النَّاجُ عَنْ رَأْسِنَا
وَيْلٌ لَنَا لِأَنَّنَا خَطِئْنَا .
- ١٧ لَذَلِكَ اغْتَمَّتْ قُلُوبُنَا
وَأَظْلَمَتْ مِثْلَ الْعُيُونِ .
- ١٨ وَهَا جَبَلُ صِهْيُونَ مُقْفَرٌ
وَالثَّعَالِبُ تَجَوَّلُ فِيهِ .
- ١٩ أَنْتَ يَا رَبُّ بَاقٍ
وَعَرْشُكَ ثَابِتٌ مَدَى الْأَجْيَالِ .
- ٢٠ لِمَاذَا تَنَسَّانَا عَلَى الدَّوَامِ
وَتَخَذَلْنَا طُولَ الْأَيَّامِ .
- ٢١ أَعِدْنَا إِلَيْكَ فَنَعُودَ * ،
وَجَدَّدَ أَيَّامَنَا كَالْقَدِيمِ .
- ٢٢ وَإِلَّا تَكُونُ نَبَذًا
وَغَضِبْتَ عَلَيْنَا كُلَّ الْغَضَبِ .

٧ : آباؤنا أو الأجيال التي سبقتنا .

٨ : عبيد : هم الموظفون البابليون مع ما في هذه التسمية من احتقار .

١٠ : حرارة الريح . ترجمة بديلة : نيران الجوع .

١٥ : انقلب رقصتنا مناحة رج عا ٨ : ٣ ، ١٠ .

٢١ : أعدنا إليك فنعود رج ار ٣١ : ١٨ . نحن هنا أمام رجوع روحي وأخلاقي ، أمام توبة حقيقية .

حزقيال

المقدمة

حزقيال هو كاهنٌ هيكَل أُورُشليم. ذهب إلى بابل مع المسيبين سنة ٥٩٧ ق م يوم احتل نبوخذنصر أُورُشليم للمرة الأولى. وبعد أربع سنوات من السبي دعا الرَّبَّ حزقيال ليكون نبيه ؛ فوجّه كلامه من المنفى محدِّراً اليهود المسيبين في بابل ومنبهاً الَّذِينَ بقوا في أُورُشليم : إن لم يتوبوا فسوف يلحقون بإخوتهم المنفيين. وسقطت أُورُشليم سنة ٥٨٧ ودمر الهيكَل وكاد يضيع كل شيء. حينئذ وجّه النبي إلى شعبه كلام التعزية والرجاء. يقسم كتاب حزقيال أربعة أقسام :

القسم الأول (ف ١-٢٤) يتضمن لومًا وتحذيرًا لبني اسرائيل قبل الحصار الثاني لمدينة أُورُشليم.

القسم الثاني (ف ٢٥-٣٢) يعلن أن دينونة الله ستصيب الشعوب الغربية الذين ضلُّوا بني اسرائيل بعبادتهم.

القسم الثالث (ف ٣٣-٣٩) يحتوي كلامًا قاله حزقيال بعد سقوط أُورُشليم سنة ٥٨٧ ، فكان رسالة تعزية لشعبه.

القسم الرابع (ف ٤٠-٤٨) يصور الهيكَل الجديد الَّذي رآه النبي في رؤيا من الله. رأى حزقيال رؤى عديدة ، فأخبر بما رآه ، وأرفق أقواله بأعمال رمزية. كان كاهنًا فاهتم بالهيكَل ، لكنه أعلن أن حضور الرَّبِّ لا يرتبط بهيكَل أُورُشليم بل يمكنه أن يكون فاعلاً حتّى في بابل (رج ١١-١٦). وأعلن أن كل فرد مسؤول عن أعماله الخاصة ، فقطع بذلك الاعتقاد التقليدي الَّذي يقول بالمسؤولية الجماعية. شدّد على تجديد الحياة الشخصية ، فأعلن أن شعب الله سيعود إلى أرضه (١١ : ١٤-٢٠ ؛ ٣٦ : ١-٣٨) بعد أن تعود إليه الحياة من جديد ، كما حدث للعظام اليابسة (ف ٣٧).

عرش الله

خابور^١ ، انفتحت السَّمَاوَاتُ فترزت عليَّ رؤيا

١ في الخامس من الشهر الرابع من^٢ من الله. كان ذلك في السنة الخامسة^٣ من السنة الثلاثين^٤ ، وأنا بين المسبيين على نهر سبي الملك يواكين. وهناك في أرض

١ . ١ : السنة الثلاثين : قد ترتبط بعمر النبي نفسه. ٢ : السنة الخامسة : ٥٩٣-٥٩٢ ق م.

خابور : يصب في الفرات. رج ٢ أخ ٣٦ : ٩-١٠.

تَدْفَعُ ذَهَابًا وَإِبَابًا مِثْلَ الْبَرْقِ.
 ١٥ وَبَيْنَا أَنَا أَنْظَرُ إِلَى هَذِهِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
 رَأَيْتُ دَوْلَابًا وَاحِدًا عَلَى الْأَرْضِ بِجَانِبِ كُلِّ
 وَاحِدٍ مِنْهَا. ١٦ مَنْظَرُ الدَّوَالِبِ كَمَنْظَرِ الزَّبْرَجَدِ
 وَلَأَرْبَعَتِهَا شَكْلٌ وَاحِدٌ وَتَرْكِيبُهَا كَأَنَّمَا كَانَ
 الدَّوْلَابُ فِي وَسْطِ الدَّوَالِبِ. ١٧ فَعِنْدَ سَيْرِهَا
 تَسِيرُ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ وَلَا تَدُورُ حِينَ تَسِيرُ.
 ١٨ وَلِكُلِّ مِنَ الدَّوَالِبِ الْأَرْبَعَةِ إِطَارٌ مُغْطًى
 بِالْعُيُونِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ. ١٩ وَعِنْدَ سَيْرِ هَذِهِ
 الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ تَسِيرُ الدَّوَالِبُ بِجَانِبِهَا، وَعِنْدَ
 أَرْتِفَاعِهَا عَنِ الْأَرْضِ تَرْتَفِعُ مَعَهَا الدَّوَالِبُ.
 ٢٠ إِلَى حَيْثُ يَشَاءُ الرُّوحُ كَانَتْ تَسِيرُ هَذِهِ
 الْكَائِنَاتِ، وَالدَّوَالِبُ تَرْتَفِعُ مَعَهَا، لِأَنَّ رُوحَ
 هَذِهِ الْكَائِنَاتِ كَانَتْ فِي الدَّوَالِبِ. ٢١ فَعِنْدَ سَيْرِ
 تِلْكَ تَسِيرُ هَذِهِ، وَعِنْدَ وَقُوفِهَا تَقِفُ، وَعِنْدَ
 أَرْتِفَاعِهَا عَنِ الْأَرْضِ تَرْتَفِعُ مَعَهَا، لِأَنَّ رُوحَ
 هَذِهِ الْكَائِنَاتِ كَانَتْ فِي الدَّوَالِبِ.
 ٢٢ وَكَانَ فَوْقَ رُؤُوسِ هَذِهِ الْكَائِنَاتِ قُبَّةٌ
 كَالْبَلُورِ السَّاطِعِ مُنْبَسِطَةٌ عَلَى رُؤُوسِهَا مِنْ فَوْقُ،
 ٢٣ وَتَحْتَ الْقُبَّةِ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا بَاسِطُ
 جَنَاحَيْنِ، وَاحِدُهَا بِاتِّجَاهِ الْآخَرِ، وَبِالْجَنَاحَيْنِ
 الْآخَرَيْنِ يَسْتَرُ جِسْمَهُ. ٢٤ وَسَمِعْتُ صَوْتَ
 أَجْنِحَتِهَا كَصَوْتِ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ، كَصَوْتِ اللَّهِ
 الْقَدِيرِ. فَعِنْدَ سَيْرِهَا يَرْتَفِعُ صَوْتُ كَصَوْتِ
 عَاصِفَةٍ أَوْ صَوْتِ جَيْشٍ، وَعِنْدَ وَقُوفِهَا كَانَتْ
 تُرْخِي أَجْنِحَتَهَا، ٢٥ فِي حِينَ كَانَ صَوْتُ يَخْرُجُ

الْبَابِلِيِّينَ، عَلَى نَهْرِ خَابُورَ، كُلَّمَنِي الرَّبُّ، أَنَا
 حَزَقِيالُ بْنُ بُوزَيِ الْكَاهِنِ، وَكَانَتْ يَدُهُ عَلَيَّ.
 ٤ فَفَظَرْتُ إِلَى فَوْقُ، فَرَأَيْتُ عَاصِفَةً مُقْبِلَةً مِنَ
 الشَّمَالِ، وَبَرَقًا يَنْفَجِرُ مِنْ سَحَابَةٍ عَظِيمَةٍ
 مُحَاطَةٍ بِهَالَةٍ مِنَ الضَّوءِ، وَفِي الْبَرْقِ كَانَ مَا يُشَبِّهُ
 النُّحَاسَ اللَّامِعَ. ٥ وَفِي وَسْطِ الْعَاصِفَةِ تَرَأَى لِي
 شَيْءٌ كَأَنَّهُ أَرْبَعَةُ كَائِنَاتٍ حَيَّةٍ تُشَبِّهُ الْبَشَرَ،
 ٦ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا أَرْبَعَةُ وُجُوهِ وَأَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ،
 ٧ أَرْجُلُهَا مُسْتَقِيمَةٌ، وَأَقْدَامُهَا كَقَدَمِ رَجُلٍ
 الْعِجْلِ، وَكَانَتْ تَبْرُقُ كَالنُّحَاسِ الْمَصْقُولِ.
 ٨ وَمِنْ تَحْتِ أَجْنِحَتِهَا أَيْدِي بَشَرٍ عَلَى جَوَانِبِهَا
 الْأَرْبَعَةِ، وَكَانَ لِلأَرْبَعَةِ وُجُوهُ وَأَجْنِحَةٌ، ٩ وَكُلُّ
 مِنْ أَجْنِحَتِهَا مُتَّصِلٌ بِالْآخَرِ عَلَى شَكْلِ مَرْبَعٍ
 وَحِينَ تَسِيرُ فِي اتِّجَاهِ وَجْهِهَا، لَا تَدُورُ.
 ١٠ وَلَوْجُوهُهَا الْأَرْبَعَةُ مَا يُشَبِّهُ وَجْهَ بَشَرٍ مِنْ
 الْأَمَامِ، وَوَجْهَ أَسَدٍ عَنِ الْيَمِينِ وَوَجْهَ ثَوْرٍ عَنِ
 الشَّمَالِ، وَوَجْهَ نَسْرٍ مِنَ الْوَرَاءِ. ١١ هَذِهِ
 وَجُوهُهَا. وَأَمَّا أَجْنِحَتُهَا* فَمُنْبَسِطَةٌ إِلَى فَوْقُ،
 لِكُلِّ وَاحِدٍ جَنَاحَانِ مُتَّصِلَانِ، أَحَدُهُمَا
 بِالْآخَرِ، أَمَّا الْجَنَاحَانِ الْآخَرَانِ فَيَسْتَرَانِ
 أَجْسَامَهَا. ١٢ وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا يَسِيرُ فِي اتِّجَاهِ
 وَجْهِهِ وَهَكَذَا كَانَتْ كُلُّهَا تَسِيرُ إِلَى حَيْثُ يَشَاءُ
 الرُّوحُ* دُونَ أَنْ تَدُورَ. ١٣ وَفِي وَسْطِ هَذِهِ
 الْكَائِنَاتِ* الْحَيَّةِ مَا يُشَبِّهُ جَمْرَاتِ نَارٍ مُتَّقِدَةٍ أَوْ
 مَشَاعِلَ تَحْرُكُ بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ، وَلِلنَّارِ ضِيَاءٌ وَمِنْ
 النَّارِ يَخْرُجُ بَرْقٌ. ١٤ وَكَانَتْ هَذِهِ الْكَائِنَاتُ

١٣ : الكائنات. أو: الحيوانات.

١٥ : بجانب كل واحد منها. هكذا في الترجمات

القديمة. في العبرية : بجانب كل وجه من الوجوه.

١١ : أجنحتها : هكذا في الترجمات القديمة. في

العبرية : وجوهها وأجنحتها.

١٢ : إلى حيث يشاء الروح أو: إلى حيث تريد.

مِنْ فَوْقِ الْقُبَّةِ الَّتِي فَوْقَ رُؤُوسِهَا .
 ٢٦ وَفَوْقَ الْقُبَّةِ الَّتِي فَوْقَ رُؤُوسِهَا شَيْءٌ عَرِشٍ
 كَمَنْظَرِ حَجَرِ اللَّازُورِدِ ، وَعَلَى شَيْءٍ الْعَرِشِ
 شَكْلٌ كَمَنْظَرِ إِنْسَانٍ . ٢٧ يَلْمَعُ نِصْفُهُ الْأَعْلَى
 كَالنَّحَاسِ فِي النَّارِ ، وَفِي دَاخِلِهِ عِنْدَ مُحِيطِهِ
 كَنَارٍ تَتَصَاعَدُ تَسْجُ غِلَافًا حَوْلَ الشَّكْلِ . بَيْنَمَا
 نِصْفُهُ الْأَدْنَى كَالنَّارِ ، يُحِيطُ بِهِ نَوْرٌ سَاطِعٌ .
 ٢٨ وَبِمِثْلِ مَنْظَرِ قَوْسٍ قَرِحٍ فِي الْغَيْمِ فِي يَوْمٍ
 مَاطِرٍ هَكَذَا كَانَ النُّورُ مِنْ حَوْلِهِ ، نَوْرٌ . هَذَا
 مَنْظَرُ شَيْءٍ مَجْدِ الرَّبِّ . فَلَمَّا رَأَيْتُهُ سَقَطْتُ عَلَى
 وَجْهِهِ سَاجِدًا وَسَمِعْتُ صَوْتًا يَتَكَلَّمُ .

٣ فَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، كُلُّ مَا
 يُقَدَّمُ إِلَيْكَ . كُلُّ هَذِهِ الْوَرَقَةِ وَاهْبِ كُلَّ بَيْتِ
 إِسْرَائِيلَ » . ١ فَفَتَحْتُ فِي ، فَأَطْعَمَنِي هَذِهِ الْوَرَقَةَ
 ٢ وَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، أَطْعِمْ جَوْفَكَ وَأَمْلَأْ
 أَحْشَاءَكَ مِنْ هَذِهِ الْوَرَقَةِ الَّتِي أُعْطَيْتُكَ إِيَّاهَا » .
 فَأَكَلْتُهَا فَصَارَتْ فِي فِي حُلْوَةٍ كَالْعَسَلِ .

٤ وَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، إِذْهَبْ إِلَى بَيْتِ
 إِسْرَائِيلَ وَكَلِّمْهُمْ بِكَلَامِي . ٥ فَأَنَا لَا أُرْسِلُكَ إِلَى
 شَعْبٍ لُغْتُهُ غَامِضَةٌ وَغَرِيبَةٌ ، بَلْ إِلَى شَعْبٍ
 إِسْرَائِيلَ . ٦ فَلَوْ أُرْسَلْتُكَ إِلَى شُعُوبٍ كَثِيرِينَ مِمَّنْ
 كَانَتْ لُغَتُهُمْ غَامِضَةٌ وَغَرِيبَةٌ حَتَّى إِنَّكَ لَا تَفْهَمُ
 كَلَامَهُمْ ، لَسَمِعُوا لَكَ . ٧ أَمَّا شَعْبُ إِسْرَائِيلَ ،
 فَيَرْفُضُونَ أَنْ يَسْمَعُوا لَكَ لِأَنَّهُمْ يَرْفُضُونَ أَنْ

دعوة حزقيال ليكون نبيًا

٢ فَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، قِفْ عَلَى
 قَدَمَيْكَ فَاتَكَلَّمْ مَعَكَ » . ١ وَلَمَّا كَلَّمَنِي دَخَلَ فِيَّ
 الرُّوحُ ، وَأَقَامَنِي عَلَى قَدَمَيَّ وَسَمِعْتُ صَوْتَهُ .
 ٢ وَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، سَأُرْسِلُكَ إِلَى بَنِي
 إِسْرَائِيلَ ، إِلَى شَعْبٍ تَمَرَّدُوا عَلَيَّ وَعَصَوْنِي ، هُمْ
 وَأَبَاؤُهُمْ ، إِلَى هَذَا الْيَوْمِ . ٤ فَتَقُولُ لَهُوَلَاءِ الْبَنِينَ
 الَّذِينَ عَانَدُوا وَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ : هَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ
 الرَّبُّ . ٥ وَسَوَاءٌ سَمِعُوا أَوْ لَمْ يَسْمَعُوا لِأَنَّهُمْ شَعْبٌ
 مُتَمَرِّدٌ ، فَسَيَعْلَمُونَ أَنَّ بَيْنَهُمْ نَبِيًّا . ٦ وَأَنْتَ يَا أَبْنَ
 الْبَشَرِ ، فَلَا تَخَفْ مِنْهُمْ وَلَا مِنْ كَلَامِهِمْ ، وَإِنْ
 كَانُوا عَلَيْكَ قُرَاصًا وَشُوكَا وَكَانَتْ سُكْنَاكَ بَيْنَ

٩-١٠ : رج زك ١ : ٤-٥ ؛ رؤ ٥ : ١ .

١٠ : مكتوبة على الوجهين : كانوا يكتبون على وجه

واحد . لكن أقوال النبي كثيرة وهي تحتاج إلى الوجهين .

٣ : ١ : يا ابن البشر : رج ٢ : ١ ح .

١-٣ : رج رؤ ١٠ : ٩-١٠ .

٢٨ : قابل ظهور الرب هذا مع ١٠ : ١-٢٢ ؛

رؤ ٤ : ١-١١ .

٢ : ١ : ابن البشر أو يا انسان ، وهي عبارة تدل على
 المسافة التي تفصل الله عن النبي الذي هو انسان ماث .

٩ : ورقة من كتاب : رج ارا ٣٦ : ٢ ح .

يَسْمَعُوا لِي. فَهُمْ كُلُّهُمْ مُعَايِدُونَ وَقَسَاءُ الْقُلُوبِ.
 ٨ وَالْآنَ سَأَجْعَلُكَ صُلْبًا تُجَاهَهُمْ وَأَجْعَلُ جِبْهَتَكَ
 صُلْبَةً تُجَاهَ جِبَاهِهِمْ. ٩ مِثْلُ الْمَاسِ الَّذِي هُوَ
 أَصْلَبُ مِنَ الصَّوَانِ أَجْعَلُ جِبْهَتَكَ، فَلَا تَخَفُ
 مِنْهُمْ وَلَا مِنْ وُجُوهِهِمِ الْمُرْعِيَةِ فَهُمْ شَعْبٌ
 مُتَمَرِّدٌ. ١٠ ثُمَّ قَالَ لِي: «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، جَمِيعُ
 الْكَلَامِ الَّذِي أَكَلَمْتُكَ بِهِ احْفَظْهُ فِي قَلْبِكَ
 وَاسْمَعْهُ بِأَذْنِكَ، ١١ وَأَذْهَبْ إِلَى الْمَسْبِينَ، إِلَى
 بَنِي شَعْبِكَ، وَقُلْ لَهُمْ كَلَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ، سَوَاءٌ
 سَمِعُوا أَوْ لَمْ يَسْمَعُوا».

حزقيال الأبكم

١٢ وَكَانَتْ عَلَيَّ هُنَاكَ يَدُ الرَّبِّ، وَقَالَ لِي:
 «قُمْ أَخْرُجْ إِلَى الْوَادِي وَهُنَاكَ أَكَلَمْتُكَ».
 ٢٣ فَقُمْتُ وَخَرَجْتُ إِلَى الْوَادِي، فَإِذَا بِمَجْدِ
 الرَّبِّ وَقِفْتُ هُنَاكَ كَمَا رَأَيْتُهُ عَلَى نَهْرِ خَابُورَ،
 فَسَقَطْتُ عَلَى وَجْهِ سَاجِدًا. ٢٤ فَدَخَلَ فِيَّ
 الرُّوحُ وَأَقَامَنِي عَلَى قَدَمَيَّ وَقَالَ لِي: «إِذْهَبْ إِلَى
 بَيْتِكَ وَأَغْلِقِ الْبَابَ عَلَى نَفْسِكَ. ٢٥ وَأَنْتَ يَا ابْنَ
 الْبَشَرِ، فَسِّرْ بِطَوْنِكَ بِقِيُودٍ فَلَا تَقْدِرُ أَنْ تَخْرُجَ.
 ٢٦ وَأَنَا الصِّقُّ لِسَانَكَ بِحَنَكِكَ، فَتَصِيرُ أَبْكَمٌ وَلَا
 تَقْدِرُ أَنْ تُوَبِّخَ هَذَا الشَّعْبَ الْمُتَمَرِّدَ. ٢٧ وَحِينَ
 أَكَلَمْتُكَ أَفْتَحُ فَمَكَ، فَتَقْنَلُ لَهُمْ كَلَامِي، وَمَنْ
 يَسْمَعُ فَلْيَسْمَعْ، وَمَنْ يَمْتَنِعُ فَلْيَمْتَنِعْ، فَهُمْ
 شَعْبٌ مُتَمَرِّدٌ».

١٦ وَبَعْدَ الْآيَامِ السَّبْعَةِ قَالَ لِي الرَّبُّ: ١٧ «يَا
 ابْنَ الْبَشَرِ، جَعَلْتُكَ رَقِيبًا عَلَى بَيْتِ إِسْرَائِيلَ،
 فَاسْمَعْ كَلَامِي وَأَنْذِرْهُمْ عَنِّي. ١٨ فَإِنْ قُلْتُ أَنَا
 لِلشَّرِّيرِ: مَوْتًا يَمُوتُ، وَمَا أَنْذَرْتُهُ أَنْتَ وَلَا نَبَهْتُهُ
 حَتَّى يَغْيَرَ طَرِيقَهُ لِيَبْقَى حَيًّا، فَذَلِكَ الشَّرِّيرُ
 يَمُوتُ فِي إِثْمِهِ، لَكِنْ أَطَالِبُكَ أَنْتَ بِدَمِهِ. ١٩ أَمَّا
 إِذَا أَنْذَرْتُ الشَّرِّيرَ وَمَا تَابَ مِنْ شَرِّهِ وَمِنْ طَرِيقِهِ
 الرَّدِيِّ، فَهُوَ يَمُوتُ فِي إِثْمِهِ، لَكِنَّكَ تَكُونُ

النبوة بحصار أورشليم

٤ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، خُذْ
 لَكَ قَرْمِيذَةً وَضَعْهَا أَمَامَكَ، وَارْسُمْ عَلَيْهَا مَدِينَةً
 أُورُشَلِيمَ. ٢ وَأَقِمَّ عَلَى الْمَدِينَةِ حِصَارًا، وَأَبْنِ
 مِتْرَاسًا وَبُرْجًا وَاجْمَعْ عَلَيْهَا جَيْشًا وَأَنْصِبْ
 مَجَانِيقَ مِنْ حَوْلِهَا. ٣ وَخُذْ لَكَ صَاجًا وَاجْعَلْهُ

سورًا مِنْ حَدِيدٍ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْمَدِينَةِ، وَثَبَّتْ عَيْنُكَ عَلَيْهَا فَتَصِيرُ تَحْتَ الْحِصَارِ فَتُحَاصِرُهَا. تِلْكَ هِيَ عَلَامَةٌ لِبَيْتِ إِسْرَائِيلَ.

٤ «قَدْ تَمَدَّدَ عَلَى جَنْبِكَ الْأَيْسَرِ فَأَجْعَلْ إِنَّهُمْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِ، فَعَلَى حَسْبِ عَدَدِ الْأَيَّامِ الَّتِي تَمَدَّدُ فِيهَا تَحْمِلُ إِنَّهُمْ». ٥ أَمَّا عَدَدُ الْأَيَّامِ فَجَعَلْتُهَا لَكَ بَعْدَ السَّنِينَ الَّتِي أَرْتَكِبُوا الْإِثْمَ فِيهَا وَهُوَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَتِسْعُونَ يَوْمًا. ٦ فَتَحْمِلُ فِيهَا إِنَّهُمْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. ٧ وَبَعْدَ أَنْفُسَائِهَا عُدَّ قَتَمٌ وَتَمَدَّدَ عَلَى جَنْبِكَ الْأَيْمَنِ، فَتَحْمِلُ إِنَّهُمْ بَيْتَ يَهُوذَا أَرْبَعِينَ يَوْمًا. ٨ لِأَنِّي جَعَلْتُ كُلَّ يَوْمٍ سِتَّةَ ٧ ثَبَّتْ عَيْنُكَ عَلَى أُورُشَلِيمَ الْمُحَاصَرَةِ، هُزُّ قِبْضَتِكَ فِي وَجْهَهَا وَتَبَأُّ عَلَيْهَا. ٨ سَأُكَبِّلُكَ بِالْقَيْودِ فَلَا تَقْدِرُ أَنْ تَقْلِبَ مِنْ جَنْبٍ إِلَى جَنْبٍ حَتَّى تُتِمَّ حِصَارَكَ لِلْمَدِينَةِ.

٩ «وَأَنْتَ فَخِذْ لَكَ حِنْطَةً وَشَعِيرًا وَفُولًا وَعَدَسًا وَذُرَّةً وَكِرْسَةً وَأَخْطُطْهَا فِي وَعَاءٍ وَاحِدٍ، وَاصْنَعْ لَكَ مِنْهَا خُبْزًا تَأْكُلُ مِنْهُ عَلَى عَدَدِ الْأَيَّامِ الَّتِي تَسْتَلْقِي فِيهَا عَلَى جَنْبِكَ، وَهُوَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَتِسْعُونَ يَوْمًا. ١٠ تَأْكُلُ كُلَّ يَوْمٍ، أَوْقِيَّةً تَكْفِيكَ مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ. ١١ وَتَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ بِمِقْدَارِ كَيْلَةِ تَكْفِيكَ مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ. ١٢ وَكُلُّ طَعَامِكَ رَغِيفًا مِنَ الشَّعِيرِ مَخْبُوزًا عَلَى نَارٍ مِنْ زَبَلٍ

الْإِنْسَانِ ٥ أَمَامَ عُيُونِهِمْ». ١٣ وَقَالَ الرَّبُّ: «هَكَذَا يَأْكُلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ خُبْزَهُمْ نَجَسًا بَيْنَ الْأَمَمِ الَّذِينَ أَطْرَدْتَهُمْ إِلَيْهِمْ». ١٤ قُلْتُ: «آه، أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ: مَا تَنْجَسَتْ نَفْسِي أَبَدًا. فَمَنْ طُفُولَتِي إِلَى الْآنَ مَا أَكَلْتُ لَحْمَ حَيَوَانٍ أَوْ مَيْتٍ أَوْ مُفْتَرَسٍ ٥ وَلَا دَخَلْتُ فِي لَحْمٍ قَذِرٍ». ١٥ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: «سَأَجْعَلُ لَكَ زَبَلَ الْبَقَرِ عَوَضَ زَبَلِ الْإِنْسَانِ، فَتَصْنَعُ خُبْزَكَ عَلَيْهِ».

١٦ وَقَالَ لِي: «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، سَأَقْطَعُ مَوْوَنَةَ الْخُبْزِ فِي أُورُشَلِيمَ، فَيَأْكُلُهُ أَهْلُهَا بِالْوَزَنِ الضَّئِيلِ، وَيَشْرَبُونَ الْمَاءَ قَطْرَةً قَطْرَةً، ١٧ حَتَّى يُعَوِّزَهُمُ الْخُبْزُ وَالْمَاءُ، فَيَنْظُرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ بِيَأْسٍ وَيَضْمَحِلُّوا جَزَاءَ آثَامِهِمْ».

حزقيال يخلق شعرة

٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «يَا ابْنَ الْبَشَرِ ٥، خُذْ لَكَ سَيْفًا قَاطِعًا عَوَضَ مُوسَى خَلَّاقٍ وَاحْلِقْ شَعْرَ رَأْسِكَ وَلِحْيَتِكَ. وَخُذْ لَكَ مِيزَانًا تَرِنُ بِهِ الشَّعْرَ وَتَقْسِمُهُ حِصَصًا. ٢ وَأُحْرِقْ بِالنَّارِ ثَلَاثًا مِنْهُ فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ حِينَ تَتِمُّ أَيَّامُ الْحِصَارِ. وَخُذْ ثَلَاثًا وَأَضْرِبْهُ بِالسَّيْفِ وَأَنْتَ تَطُوفُ حَوْلَ الْمَدِينَةِ، وَذَرِّ الثُّلُثَ الْبَاقِيَّ فِي الرِّيحِ، فَاسْتَلَّ سِنِي وَأَطَارِدَ

١٤: لحم حيوان ميت أو مفترس : تحرم الشريعة أكل

لحم لم يسل دمه. رج لا ١٧: ١٥، تث ١٤: ٢١.

٥. ١: يا ابن البشر: رج ٢: ١ ح. واحلق شعر

رأسك ولحيتك: هكذا كانوا يفعلون بالأسرى

رج اش ٧: ٢٠. هذا يعني أن أهل أورشليم سيكونون

أسرى البابليين.

٢: رج ٤: ١ ي.

٥: ٣٩٠ يومًا: هذا الرقم يساوي تقريبًا عدد السنوات

التي تفصل انقسام مملكة سليمان (١ مل ١٢: ١٩) عن سقوط أورشليم سنة ٥٨٧ ق م.

٦: ٤٠ يومًا: يرمز إلى زمن التجربة: هناك أيام الطوفان الأربعون وسنوات الخروج الأربعون.

١٢: زبل الإنسان: هذه المادة نجسة ولهذا فهي تنجس

الطعام فلا يصلح للأكل. رج آ ١٣.

بِالسَّيْفِ مِنْ حَوْلِكَ ، وَتِلْكَ أَذْرِيهِمْ لِكُلِّ رِيحٍ
وَأُطَارِدُهُمْ بِالسَّيْفِ ^{١٣} فَيَتِمُّ غَضَبِي وَأَنْشَقَّى مِنْ
غَيْظِي وَأَرْتَاحٌ ، وَحِينَ أَتِمُّ غَيْظِي فِيهِمْ يَعْلَمُونَ
أَنِّي أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ فِي غَيْرَتِي . ^{١٤} وَأَجْعَلُكَ يَا
أُورُشَلِيمُ خَرَابًا وَعَارًا فِي الْأُمَمِ الْمُحِيطَةِ بِكَ
فَيَرَاكَ كُلُّ عَابِرٍ وَيَحِيدُ عَنْكَ . ^{١٥} فَتَكُونِينَ عَارًا
وَلَعْنَةً وَغَيْرَةً وَمَثَارَ رُغْبٍ لِلأُمَمِ الَّتِي مِنْ حَوْلِكَ
حِينَ أَدِينُكَ بِغَضَبٍ وَغَيْظٍ وَعِقَابٍ شَدِيدٍ .
^{١٦} أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ . وَأَرْسِلُ عَلَى بَنِكَ سِهَامَ
الْجُوعِ الْقَاتِلَةَ ، سِهَامَ التَّدْمِيرِ وَأَزِيدُهُمْ جُوعًا
عَلَى جُوعٍ وَأَحْرِمُهُمْ مَوْنَةَ الْخَبْرِ ، ^{١٧} وَأَرْسِلُ
عَلَيْهِمُ الْجُوعَ وَالْوَحْشَ الضَّارِبَ ، فَتَقْتُلُ بَنِكَ
وَأَنْزِلُ فِيكَ الْوَبَاءَ وَالْعُفَى ، وَأَجْلِبُ عَلَيْكَ
الْحَرْبَ . أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ .

إسرائيل وعبادة الأصنام

٦ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^١ « يَا ابْنَ الْبَشَرِ ،
إِلْتَفِتْ إِلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ * وَتَبَّأْ عَلَيْهَا . ^٢ قُلْ : يَا
جِبَالِ إِسْرَائِيلَ اِسْمَعِي كَلِمَةَ السَّيِّدِ الرَّبِّ . هَكَذَا
قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِلْجِبَالِ وَالتَّلَالِ ، لِلوَهَادِ
وَالْأَوْدِيَةِ : سَأَجْلِبُ عَلَيْكَ حَرْبًا وَأَذْمُرُ مَعَابِدَكَ
^٤ فَتَحْرَبُ مَذَابِحُكَ وَتَتَحَطَّمُ مَبَاخِرُكَ . وَأُطْرَحُ
قَتْلَاكَ أَمَامَ أَصْنَامِكَ . ^٥ وَأَنْتُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
سَأَلْتِي جُشُوكُمْ أَمَامَ أَصْنَامِكُمْ وَأُبْعِثُ عِظَامَكُمْ

سُكَّانَ الْمَدِينَةِ * . ^٣ وَخُذْ مِنْ الشَّعْرِ عَدَدًا قَلِيلًا
وَصُرَّهُ فِي ذَبِيلِ ثَوْبِكَ . ^٤ وَخُذْ مِنْهُ أَيْضًا وَالْقِهْ فِي
النَّارِ وَأَحْرِقْهُ بِهَا فَتَخْرُجَ نَارٌ عَلَى كُلِّ بَيْتِ
إِسْرَائِيلَ .

^٥ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « هَا هِيَ أُورُشَلِيمُ الَّتِي
جَعَلْتُهَا فِي وَسْطِ الْأُمَمِ وَأَحْطَتُهَا بِالْبُلْدَانِ ،
^٦ فَغَصَصْتُ أَحْكَامِي بِبِقَاعِهَا أَكْثَرَ مِنَ الْأُمَمِ
وَفَرَاظِي أَكْثَرَ مِنَ الْبُلْدَانِ الْمُحِيطَةِ بِهَا ، لِأَنَّهَا
نَبَذَتْ أَحْكَامِي وَمَا سَلَكَتْ حَسَبَ فَرَاظِي » .

^٧ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « فِيمَا أَنْتُمْ تَذْمَرْتُمْ
أَكْثَرَ مِنَ الْأُمَمِ الْمُحِيطَةِ بِكُمْ وَمَا سَلَكَتُمْ
حَسَبَ فَرَاظِي وَلَا عَمِلْتُمْ بِأَحْكَامِي ، بَلْ
عَمِلْتُمْ * بِأَحْكَامِ الْأُمَمِ الْمُحِيطَةِ بِكُمْ ، ^٨ فَأَنَا
خَصْمُكُمْ يَا أَهْلَ أُورُشَلِيمَ وَسَادِينُكُمْ أَمَامَ
الْأُمَمِ . هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ . ^٩ وَمَا لَمْ أَفْعَلْهُ
مِنْ قَبْلُ وَلَا أَعُوذُ أَفْعَلُ مِنْهُ ، سَأَفْعَلُهُ بِكُمْ بِسَبَبِ
جَمِيعِ أَصْنَامِكُمْ . ^{١٠} فَيَأْكُلُ الْآبَاءُ * بَنِيهِمْ ،
وَالْبَنُونَ آبَاءَهُمْ ، وَأَدِينُكُمْ وَأَذْرِي فِي كُلِّ رِيحٍ
جَمِيعَ الْبَاقِينَ مِنْكُمْ » .

^{١١} « حَيَّ أَنَا ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ . يَمَا أَنَّ
بَنِيكَ يَا أُورُشَلِيمُ نَجَّسُوا هَيْكَلِي بِكُلِّ فِعْلٍ
مَمْقُوتٍ وَعِبَادَةِ أَصْنَامٍ ، فَأَنَا أَقْطَعُهُمْ وَلَا أُشْفِقُ
عَلَيْهِمْ وَلَا أَعْفُو . ^{١٢} قُلْتُ مِنْهُمْ يَمُوتُونَ بِالْوَبَاءِ
وَيَقْتُونُ بِالْجُوعِ فِي وَسْطِكَ ، وَتِلْكَ يَسْقُطُونَ

٧ : بل عملتم . هكذا في الترجمات القديمة . في العبرية :
ما عملتم .

١٠ : يأكل الآباء بنهم . هناك المعنى الحرفي للعبارة .

وتعني أيضا النزاعات داخل البيت الواحد .

رج مت ١٠ : ٣٥-٣٦ .

١١ : رج ف ٦ و ٨ .

٦ . ٢ : يا ابن البشر : رج ٢ : ١ ح . جبال اسرائيل :
كانت معابد الوثنيين على الجبال .

٥ : وأبعثر عظامكم حول مذابحكم : بهذا تنجس هذه
المذابح فلا تعود تصلح للعبادة ، ويعاقب الإنسان الذي
يحرم من قبر يوارى فيه جثته . رج ٢ مل ٢٣ : ١٤-١٦ ،
ار ٣٦ : ٣٠ .

في جميع مساكنهم ، مِنْ الصَّحراءِ جَنُوبًا إِلَى مَدِينَةِ رَبْلَةَ شِمَالًا فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .

مَصِيرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

٧ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^١ « يَا ابْنَ الْبَشَرِ * قُلْ : هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : سَتَفْنِي أَرْضُ إِسْرَائِيلَ . هَا هِيَ فَتَأْخُذُ آتٍ عَلَى أَطْرَافِ الْبِلَادِ الْأَرْبَعَةِ . ^٢ الْفَنَاءُ آتٍ عَلَيْكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَأَنْزِلُ غَضَبِي بِكُمْ وَأُحْكُمُ عَلَيْكُمْ بِحَسَبِ طُرُقِكُمْ ، وَأُعَاقِبُكُمْ عَلَى جَمِيعِ أَرْجَاسِكُمْ ، ^٣ وَلَا أَشْفِقُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَعْفُو ، بَلْ أَعَاقِبُكُمْ عَلَى جَمِيعِ طُرُقِكُمْ وَأَرْجَاسِكُمْ ، فَعَلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ » .

^٤ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « هَا أَنَا أَنْزِلُ شَرًّا عَلَى شَرٍّ : هَا هُوَ الشَّرُّ آتٍ . ^٥ الْفَنَاءُ آتٍ ، الْفَنَاءُ آتٍ ! سَيَقْضِي عَلَيْكَ . هَا هِيَ آتٍ . ^٦ يَا سَكَّانَ الْبِلَادِ جَاءَ دَوْرُكُمْ . حَانَ الْوَقْتُ وَأَقْتَرَبَ الْيَوْمُ * . صَوْتُ اضْطِرَابٍ لَا هَتَافُ فَرَحٍ فِي الْجِبَالِ . ^٧ وَالْآنَ عَمَّا قَرِيبٍ أَصْبُ غَيْظِي وَأَتَمِّمُ غَضَبِي وَأُحْكُمُ عَلَيْكُمْ بِحَسَبِ طُرُقِكُمْ وَأُعَاقِبُكُمْ عَلَى جَمِيعِ أَرْجَاسِكُمْ ، ^٨ وَلَا أَشْفِقُ وَلَا أَعْفُو بَلْ أَعَاقِبُكُمْ عَلَى طُرُقِكُمْ وَأَرْجَاسِكُمْ ، فَعَلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ ، وَأَنَا الَّذِي يُتْرَلُ بِكُمْ هَذِهِ الضَّرَبَاتِ . ^٩ « هَا الْيَوْمُ آتٍ : هَا هِيَ آتٍ : دَارَتْ الدَّوَائِرُ . أَزْهَرَ الظُّلْمُ وَرَعَمَتِ الْكِبْرِيَاءُ ، ^{١٠} وَعَلَى عَصَا الْأَشْرَارِ نَمَّا الْجَوْرُ ، فَلَا يَفْقَى مِنْهُمْ وَلَا مِنْ رَحَائِمِهِمْ وَلَا مِنْ ثُرُوتِهِمْ شَيْءٌ ، وَلَا

حَوْلَ مَذَابِحِهِمْ * . ^{١١} مُدُنُكُمْ تَخْرُبُ وَمَعَابِدُكُمْ تَتَهَدَّمُ فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ ، فَتَخْرُبُ مَذَابِحُكُمْ وَتَتَهَدَّمُ ، وَتَحْطَمُ أَصْنَامُكُمْ وَتَزُولُ ، وَتُقَطَّعُ مَبَاخِرُكُمْ ، وَتَمَحَى أَعْمَالُكُمْ ، ^{١٢} وَيَسْقُطُ الْقَتْلُ فِي وَسْطِكُمْ ، فَعَلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ .

^{١٣} « وَلَكِنِّي أَبْقِي مِنْكُمْ بَقِيَّةً بَيْنَ الْأُمَمِ ، فَيَنْجُونَ مِنَ الْحَرْبِ وَيُسْتَوْنَ فِي الْبُلْدَانِ . ^{١٤} هَؤُلَاءِ يَذْكُرُونَنِي بَيْنَ الْأُمَمِ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَ إِلَهُهُمْ حِينَ أَسْحَقُ قُلُوبَهُمُ الْحَمَقَاءُ الَّتِي زَاغَتْ عَنِّي ، وَأَعْمَى عُيُونُهُمُ الْفَاجِرَةُ الَّتِي سَعَتْ وَرَاءَ أَصْنَامِهِمْ ، فَيَمَقِّنُونَ أَنْفُسَهُمْ لِلشَّرِّ الَّتِي فَعَلُوهَا فِي جَمِيعِ تَصَرُّفَاتِهِمُ الرَّجْسَةِ ^{١٥} وَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ وَأَنِّي مَا تَكَلَّمْتُ عَبَثًا حِينَ هَدَدْتُهُمْ بِهَذَا الشَّرِّ » .

^{١٦} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « فَأَضْرِبْ كَفًّا عَلَى كَفٍّ وَاخْطُ بِرِجْلِكَ عَلَى الْأَرْضِ وَأَصْرُخْ : آه مِنْ جَمِيعِ أَرْجَاسِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الشَّرِّيرَةِ ، فَهُمْ سَيَسْقُطُونَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ . ^{١٧} الْبَعِيدُ يَمُوتُ بِالْوَبَاءِ ، وَالْقَرِيبُ بِالسَّيْفِ ، وَمَنْ بَقِيَ فِي الْحِصَارِ يَمُوتُ بِالْجُوعِ ، فَأَتِمُّ غَيْظِي فِيهِمْ . ^{١٨} وَيَعْرِفُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ حِينَ يَكُونُ قَتْلَاهُمْ بَيْنَ أَصْنَامِهِمْ حَوْلَ مَذَابِحِهِمْ عَلَى كُلِّ تَلَّةٍ عَالِيَةٍ ، وَفِي جَمِيعِ رُؤُوسِ الْجِبَالِ ، وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ وَكُلِّ بُلُوطَةٍ مُلْتَفَّةٍ ، حَيْثُ كَانُوا يُقَرَّبُونَ بِخَوْرٍ يُرْضِي جَمِيعَ أَصْنَامِهِمْ * . ^{١٩} وَأَمْدُ يَدَيَّ عَلَيْهِمْ وَأَضْرِبُهُمْ ، وَأَجْعَلُ الْأَرْضَ خَرِبَةً مُقْفِرَةً

٧ : اليوم هو يوم الدينونة . رج آ ١٠ ، اش ٢ : ١٢ ،
عا ٥ : ١٨ .

١٣ : رج تث ١٢ : ٢ ، ار ٣ : ٦ ، هو ٤ : ١٣ ،
٧ : ٢ : يا ابن البشر : رج ٢ : ١ ح .

فَيَنْجِسُونَ كَنْوَزَ هَيْكَلِي. يَدْخُلُهُ اللَّصُوصُ
وَيَنْجِسُونَهُ.

٢٣ وَيَكُونُ الدَّمَارُ فِي كُلِّ مَكَانٍ* وَتَغْتَلِي
الْأَرْضُ بِجَرَائِمِ الْقَتْلِ، وَالْمَدِينَةُ بِالْعُنفِ.
٢٤ سَأَجْلِبُ أَكْثَرَ الْأُمَمِ شَرًّا فَيَرْثُونَ بَيُوتَهُمْ،
وَأَسْحَقُ كِبْرِيَاءَ الْأَشْدَاءِ وَأَنْجِسُ مَعَابِدَهُمْ*.
٢٥ حِينَ يَحْيِي الدَّمَارُ بِطُلُوبِ السَّلَامِ فَلَا يَجِدُونَهُ.
٢٦ نَكْبَةٌ عَلَى نَكْبَةٍ تَأْتِي، وَخَبْرٌ عَلَى خَبْرٍ يَرِدُّ،
فَيَلْتَمِسُونَ رُؤْيَا مِنْ نَبِيٍّ وَمَا مِنْ رُؤْيَا. الْكَاهِنُ
يَفْقِدُ الشَّرِيعَةَ وَالشُّبُوحُ الْحِكْمَةَ ٢٧ الْمَلِكُ يَنُوحُ،
وَالرَّئِيسُ يَلْقُهُ الذُّهُولُ، وَأَيْدِي الشَّعْبِ تَرْجَفُ،
عَلَى حَسَبِ سِيرَتِهِمْ أَفْعَلُ بِهِمْ. وَبِمُقْتَضَى
أَحْكَامِهِمْ أَحْكُمُ عَلَيْهِمْ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ
الرَّبُّ».

عبادة الأصنام في أورشليم

٨ فِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ السَّادِسِ مِنْ
السَّنَةِ السَّادِسَةِ* بَعْدَ السَّبْيِ. وَأَنَا جَالِسٌ فِي بَيْتِي
وَشُبُوحُ يَهُوذَا* جَالِسُونَ أَمَامِي نَزَلَتْ عَلَيَّ هُنَاكَ
يَدُ السَّيِّدِ الرَّبِّ. ٢ فَظَرْتُ وَإِذَا بِشَكْلِ يُشَبِّهُ
إِنْسَانًا* مِنْ وَسْطِهِ إِلَى تَحْتِ نَارٍ، وَمِنْ وَسْطِهِ
إِلَى فَوْقِ شَيْءٍ لِمَعَانِ النَّحَاسِ. ٣ هَذَا مَا يُشَبِّهُ الْيَدَ
وَأَخَذَنِي بِشَعْرِ رَأْسِي. وَرَفَعَنِي الرُّوحُ بَيْنَ الْأَرْضِ
وَالسَّمَاءِ وَجَاءَ بِي فِي رُؤْيَا مِنْ رُؤْيَى اللَّهِ إِلَى
أُورُشَلِيمَ، إِلَى مَدْخَلِ الْبَابِ الدَّاخِلِيِّ الْمُنْتَجِهِ إِلَى

مَجْدَ لَهُمْ.

١٢ «حَانَ الْوَقْتُ وَأَقْرَبَ الْيَوْمُ، فَلَا يَفْرَحُ
الشَّارِي وَلَا يَحْزَنُ الْبَائِعُ، فَالْغَضَبُ عَلَيْهِمْ
جَمِيعًا. ١٣ مَا مِنْ تَاجِرٍ يَحْيَا فَيَسْتَرِدُّ مَا خَسِرَ لِأَنَّ
غَضَبَ الرَّبِّ عَلَيْهِمْ جَمِيعًا وَهُوَ لَا يَرْتَدُّ مَا دَامَ
أَحَدٌ يَحْيَا بِأَثْمِهِ.

١٤ «نَفَخُوا فِي الْبوقِ وَجَهَّزُوا كُلَّ شَيْءٍ وَمَا
مِنْ ذَاهِبٍ إِلَى الْقِتَالِ لِأَنَّ غَضَبِي عَلَيْهِمْ جَمِيعًا،
١٥ السَّيْفُ مِنْ خَارِجٍ، وَالْوَبَاءُ وَالْجُوعُ مِنْ
دَاخِلٍ، فَالَّذِي فِي الْبَرِّيَّةِ يَمُوتُ بِالسَّيْفِ، وَالَّذِي
فِي الْمَدِينَةِ يَأْكُلُهُ الْجُوعُ وَالْوَبَاءُ. ١٦ وَيَنْجُو النَّاجُونَ
مِنْهُمْ يَهْرَبُونَ فِي الْجِبَالِ كَحِمَامِ الْأَوْدِيَةِ
يَهْدِرُونَ، كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى مَا ارْتَكَبَ مِنْ إِثْمٍ.
١٧ جَمِيعُ الْأَيْدِي تَضَعُ، وَجَمِيعُ الرُّكُوبِ
تَصْطَلُ. ١٨ وَيَحْزَمُونَ بِالْمُسُوحِ* وَيَسْتَوْلِي
عَلَيْهِمُ الرُّعْبُ وَيُغْطِي الْعَارُ جَمِيعَ الْوُجُوهِ
وَتَحْلُقُ جَمِيعُ الرُّؤُوسِ ١٩ يُلْقُونَ فِضَّتَهُمْ فِي
الشَّوَارِعِ، وَذَهَبُهُمْ يَصِيرُ نَفَايَةً، لَا تَقْدِرُ
فِضَّتُهُمْ وَذَهَبُهُمْ عَلَى إِقْذَارِهِمْ فِي يَوْمِ غَضَبِ
الرَّبِّ، وَلَا يَسْبَعُونَ وَلَا يَمْلَأُونَ بِطُوبَنِهِمْ بِهِمَا،
لَأَنْهُمَا كَانَا مَصْدَرًا إِثْمٍ لَهُمْ. ٢٠ صَنَعُوا مِنْهُمَا
حُلًى لِلزَّيْنَةِ وَتَحَائِلَ لِأَلِهَتِهِمُ الرَّجْسَةِ الْقَذِيرَةِ،
فَلِذَلِكَ جَعَلْتُهُمَا رَجَاسَةً لَهُمْ. ٢١ وَسَأَجْعَلُهُمَا
نَهْبًا لِأَيْدِي الْغُرَبَاءِ وَغَنِيمَةً لِأَشْرَارِ الْأَرْضِ الَّذِينَ
يَنْجِسُونَ كُلَّ شَيْءٍ. ٢٢ وَأَحْوَلُ وَجْهِي عَنْهُمْ،

١٨ : يتحزمون بالمسوح ، يملقون الرؤوس : تلك كانت

علامات الحزن. رج اش ١٥ : ٢-٣ ، عا ٨ : ١٠.

٢٣ : الدمار في كل مكان. هكذا في الترجمات القديمة.

في العبرية : اصنع التسلسلة وفي هذا تلميح إلى الأسرى

الذين يقيدون بالسلسلة.

٢٤ : تنجس معابدهم : هكذا في الترجمة اليونانية.

العبرية : والذين يتعبدون لها.

٨ . ١ : السنة السادسة : سنة ٥٩٢ - ٥٩١ ق م.

شيوخ يهوذا : جاؤوا مع المسيبين إلى بابل.

٢ : شبه إنسان. هكذا في اليونانية. في العبرية : شبه نار.

الشَّامِلِ، حَيْثُ مُقَامُ الصَّنَمِ * الَّذِي يُشِيرُ غَيْرَهُ الرَّبُّ،^٤ فَإِذَا بِمَجْدٍ إِلِهِ إِسْرَائِيلَ هُنَاكَ، كَمَا تَرَأَى لِي فِي الْوَادِي *.

^٥ فَقَالَ لِي: «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، إِدْفَعْ عَيْنَيْكَ نَحْوَ طَرِيقِ الشَّامِلِ. فَرَفَعْتُ عَيْنِي نَحْوَ طَرِيقِ الشَّامِلِ، فَإِذَا عَنْ شِمَالِ بَابِ الْمَذْبَحِ صَنْمُ الْغَيْرَةِ هَذَا فِي الْمَدْخَلِ».^٦ وَقَالَ لِي: «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، أَرَأَيْتَ مَا يَعْمَلُونَ؟ أَرَأَيْتَ الْأَرْجَاسَ الْعَظِيمَةَ الَّتِي يَعْمَلُهَا بَيْتُ إِسْرَائِيلَ هُنَا لِيُيْعِدُونِي عَنْ هَيْكَلِي؟ وَلَكِنْ سَتَرَى أَرْجَاسًا أَعْظَمَ مِنْ هَذِهِ».

^٧ ثُمَّ جَاءَ بِي إِلَى مَدْخَلِ الدَّارِ، فَنَظَرْتُ وَإِذَا بِثَقَبٍ فِي الْحَائِطِ. فَقَالَ لِي: «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، أَنْقِبِ الْحَائِطَ». فَتَقَبْتُ الْحَائِطَ، فَإِذَا بِمَدْخَلٍ. ^٩ وَقَالَ لِي: «أَدْخُلْ وَأَنْظُرِ الْأَرْجَاسَ الشَّائِنَةَ الَّتِي يَعْمَلُونَهَا هُنَاكَ».^{١٠} فَدَخَلْتُ وَنَظَرْتُ فَإِذَا كُلُّ شَكْلِ مِنْ أَشْكَالِ الدَّوَابِّ وَالْبَهَائِمِ النَّجِسَةِ وَجَمِيعِ أَصْنَامِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ مَرْسُومَةً عَلَى الْحَائِطِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ.^{١١} وَكَانَ يَقِفُ أَمَامَهَا سَبْعُونَ رَجُلًا مِنْ شُيُوخِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ،

وَفِي وَسْطِهِمْ يَازَبَابُ بْنُ شَافَانَ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِسْخَرَتُهُ بِيَدِهِ وَسَحَابَةٌ عَطْرَةٌ مِنَ الْبَحْرِ تَصْعَدُ مِنْهَا *.
^{١٢} فَقَالَ لِي: «أَرَأَيْتَ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ مَا يَعْمَلُهُ شُيُوخُ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ فِي الظَّلَامِ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَخَادِعِ أَصْنَامِهِ؟ فَهُمْ يَقُولُونَ: الرَّبُّ لَا يَرَانَا!

عقاب أورشليم

٩ وَصَرَخَ الرَّبُّ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: «إِقْتَرِبُوا يَا جِلَادِي الْمَدِينَةِ وَبِيَدِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ سِلَاحٌ لِفَتْلِكِ». ^٢ وَإِذَا بَسْتُهُ رَجَالُ مُقْبِلِينَ مِنْ طَرِيقِ الْبَابِ الْأَعْلَى الْمُتَّجِهَةِ نَحْوَ الشَّامِلِ، وَبِيَدِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ سِلَاحٌ لِفَتْلِكِ، وَبَيْنَهُمْ

٣: مَا الَّذِي يَمْثِلُهُ هَذَا الصَّنَمُ؟ رُبَمَا تَمُوز. رَج ١٤ آ.

٤: رَج ٣: ٢٢-٢٣.

١١: يَقْتَرِفُ الشُّيُوخُ خِيَاتَيْنِ. أَوَّلًا: يَعْبُدُونَ الصُّورَ

(رَج ت ٤: ١٦-١٨)، وَثَانِيًا: يَقْدُمُونَ الْبَحْرَ وَهَذَا

عَمَلٌ مَحْفُوظٌ لِلْكَهَنَةِ (رَج ع ١٦).

١٤: تَمُوز: إِلَهٌ فِي بِلَادِ الرَّاغِدِينَ يُحْتَفَلُونَ بِمَوْتِهِ فِي أَيَّامِ

الصَّيْفِ مِنْ كُلِّ سَنَةٍ.

١٧: النَّصُّ يَشِيرُ إِلَى طَفْسٍ وَثْنِي.

ولا أعفو، بل أجلبُ على رؤوسهم عاقبةً سلوكهم». ١١ وعاد الرجلُ الذي يلبسُ الكتانَ ويحملُ دواةَ الكاتبِ على جنبه وقالَ للربِّ: «فعلتُ كما أمرت».

مجد الرب يغادر هيكله

١٠ ونظرتُ فإذا على القبةِ التي فوق رؤوس الكروبيم شيءٌ يشبه حجرَ اللازورد وله منظرُ العرشِ*. ٢ فقالَ الربُّ للرجلِ اللابسِ الكتانَ: «أدخلُ بينَ الدواليبِ* تحتَ الكروبيمِ وأملأُ كفيك جمرَ نارٍ* وذَرَّ على المدينةِ*». فدخلَ قدامَ عيني.

٣ وكانَ الكروبيمُ واقفينَ عنَ يمينِ هيكلِ الربِّ حينَ دخلَ الرجلُ. وانتشرتْ سحابةٌ ملءُ الدَّارِ الداخليَّةِ، ٤ فصعدَ مجدُّ الربِّ عنَ الكروبيمِ إلى عتبةِ الهيكلِ، فامتلاءً الهيكلُ مِنَ الغمامِ، وامتلاءً الدَّارُ مِنَ ضياءِ مجدِّ الربِّ. ٥ وكانَ صوتُ أجنحةِ الكروبيمِ يُسمعُ إلى الدَّارِ الخارجيَّةِ كصوتِ اللهِ القديرِ حينَ يتكلَّمُ. ٦ فلما أمرَ الربُّ الرجلَ اللابسَ الكتانَ أنْ

يأخذَ نارًا منَ بينِ الدواليبِ التي بينَ الكروبيمِ، دخلَ الرجلُ ووقفَ بجانبِ أحدِ الدواليبِ. ٧ فذَرَّ واحدٌ منَ الكروبيمِ يدهُ منَ بينِ الكروبيمِ إلى النَّارِ ورفعَ منها جمرًا ووضعَهُ في كفي الرجلِ

رجلٌ يلبسُ كتانًا* وعلى جنبه دواةُ الكاتبِ. فدخلوا ووقفوا بجانبِ مذبحِ النَّحاسِ. ٣ وكانَ مجدُّ إلهِ إسرائيلَ على الكروبيمِ فصعدَ منه إلى عتبةِ الهيكلِ ونادى الرجلُ اللابسُ الكتانَ الذي على جنبه دواةُ الكاتبِ. ٤ وقالَ له الربُّ: «سِرْ في وسطِ مدينةِ أورشليمَ وارسمْ علامةً على جباهِ الرجالِ الذينَ يتوحدونَ ويتذبذبونَ بسببِ كُلِّ الأرجاسِ التي ترتكبُ فيها». ٥ وكلَّمُ الآخرينَ فسمِعتهُ يقولُ: «إذهبوا في المدينةِ وراءَهُ وأضربوا. لا تُشفقوا ولا تعفوا. ٦ اقتلوا الشيوخَ والشُّبانَ والشَّاباتِ والأطفالَ والنساءَ حتَّى الفناءِ، ولكن لا تَمْسُوا كُلَّ مَنْ على جنبه علامةٌ. ابتدئوا منَ هيكلِي». فابتدأوا مِنَ الشيوخِ الذينَ أمامَ هيكلِ الربِّ*. ٧ وقالَ لهم: «نَجِّسوا الهيكلَ وأملأوا الدَّارَ مِنَ القتلِ! أخرجوا!» فخرجوا وقتلوا في المدينةِ*. ٨ وبينما هم يقتلونَ بقيتُ أنا، فسقطتُ على وجهي ساجدًا وصرختُ: آو، أيُّها السيِّدُ الربُّ! أتَهلكُ جميعَ الباقيينَ مِنْ إسرائيلَ في صَبِّ غَيْظِكَ على أورشليمَ؟

٩ فقالَ لي: «إثمُ بيتِ إسرائيلَ ويهوذا عظيمٌ جدًّا. فالأرضُ امتلأتْ دِماءً، وامتلاءً المدينةُ ظلمًا، لأنَّهُم قالوا: الربُّ هجرَ الأرضَ، والربُّ لا يرى. ١٠ فأنا أيضًا لا أشفقُ

١: رج ١: ٢٦.

٢: بين الدواليب: رج ١: ١٥-٢١. جمر نار:

رج ١: ١٣. وذَرَّ على المدينة: هذا يدل أن دمار مدينة

أورشليم على يد البابليين كان يسباح من الله.

رج ٢: ٢٥-٨-٩.

٩. ٢: الكتان هو لباس الكهنة (لا ٦: ١٠، ١٦: ٤).

والملك المدمر: رج رؤ ١٥: ٦.

٦: رج رؤ ٧: ٣-٤، ٩: ٤.

٧: لمس الجفنة يجعل الشخص نجسًا فلا يسمع له بإقامة شعائر العبادة.

١٠. ١٠-١٧: رج ١: ١-٢٨.

لِبَابِ هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَمَجْدُ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِمْ
مِنْ فَوْقُ. ^{٢٠} هَذِهِ هِيَ الْكَائِنَاتُ الَّتِي رَأَيْتُهَا تَحْتَ
إِلَهِ إِسْرَائِيلَ عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ وَعَلِمْتُ أَنَّهَا
كَرْوِيمُ. ^{٢١} لِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ وُجُوهٌ وَأَرْبَعَةُ
أُجْنَحَةٍ، وَتَحْتَ أُجْنَحَتِهِمْ مَا يُشَبِّهُ أَيْدِيَ الْبَشَرِ.
^{٢٢} أَمَّا وَجُوهُهُمْ فَتَشَبَّهُ الْوُجُوهَ الَّتِي رَأَيْتُهَا عَلَى نَهْرِ
خَابُورَ. وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ يَسِيرُ فِي اتِّجَاهِ وَجْهِهِ.

الحكم على أورشليم

١١ ثُمَّ رَفَعَنِي الرُّوحُ وَجَاءَ بِي إِلَى الْبَابِ
الشَّرْقِيِّ لِهَيْكَلِ الرَّبِّ، فَإِذَا عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا، وَرَأَيْتُ بَيْنَهُمْ يَازَنِيَا بْنُ
عَزُورَ وَفَلْطِيَا بْنَ بَنِيَا، ^٢ الَّذِينَ يُفَكِّرُونَ بِالْإِثْمِ
وَيُقَدِّمُونَ الْمَشُورَةَ السَّيِّئَةَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ،
^٣ فَيَقُولُونَ: عَمَّا قَرِيبٍ نَبْنِي بَيْوتًا. الْمَدِينَةُ هِيَ
الْقَدْرُ وَنَحْنُ اللَّحْمُ. ^٤ لِذَلِكَ نَتَّبَأُ عَلَيْهِمْ،
أُنذِرُهُمْ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ.

^٥ وَحَلَّ عَلَيَّ رُوحُ الرَّبِّ وَقَالَ لِي: «قُلْ:
هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ. أَعْرِفُ مَا تَقُولُونَ يَا بَيْتَ
إِسْرَائِيلَ وَمَا يَخْطُرُ بِإِلْكُمْ. ^٦ أَكْثَرْتُمْ قَتْلَكُمْ فِي
هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَمَلَأْتُمْ شَوَارِعَهَا. ^٧ فَقَتَلْتُمْ فِي
وَسْطِهَا هُمُ اللَّحْمُ وَالْمَدِينَةُ هِيَ الْقَدْرُ، وَأَنْتُمْ
سَأَخْرِجُكُمْ مِنْهَا. ^٨ فَرَعْنُم مِّنَ السَّيْفِ فَأَنَا أَجْلُبُ
عَلَيْكُمْ السَّيْفَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ! ^٩ وَأَخْرِجُكُمْ مِّنَ الْمَدِينَةِ وَأَسْلَمُكُمْ إِلَى أَيْدِي
الْغُرَبَاءِ وَأُنْفِذُ حُكْمِي فِيكُمْ. ^{١٠} بِالسَّيْفِ تَسْقُطُونَ

الْلَّابِسِ الْكَثَّانَ، فَأَخَذَهُ وَخَرَجَ ^{١١} فَظَهَرَ فِي
الْكَرْوِيمِ شَكْلُ يَدٍ بَشَرِيَّةٍ تَحْتَ أُجْنَحَتِهِمْ.

^{١٢} وَنَظَرْتُ فَإِذَا بِأَرْبَعَةِ دَوَالِبَ كُلِّ دَوَالِبٍ
بِجَانِبٍ وَاحِدٍ مِّنَ الْكَرْوِيمِ، وَمَنْظَرُهَا كَمَنْظَرِ
حَجَرِ الزُّبْرَجْدِ، ^{١٣} وَلَأَرْبَعَتِهَا شَكْلٌ وَاحِدٌ كَأَنَّهَا
الدَّوَالِبُ فِي وَسْطِ الدَّوَالِبِ. ^{١٤} فَعِنْدَ سِيرِهَا
تَسِيرُ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ، وَلَا تَنْعَطِفُ حِينَ
تَسِيرُ، بَلْ تَسِيرُ وَرَاءَ الْمَوْضِعِ الَّذِي يَتَوَجَّهُ إِلَيْهِ
الرَّأْسُ، وَلَا تَنْعَطِفُ حِينَ تَسِيرُ. ^{١٥} وَمُحِيطٌ
أَجْسَامُهُمْ كُلُّهَا وَظُهُورُهُمْ وَأَيْدِيَهُمْ وَأُجْنَحَتُهُمْ
وَالدَّوَالِبُ الَّتِي لِأَرْبَعَتِهِمْ مَلَأَى عِبُونًا.
^{١٦} وَسُمِّيَتِ الدَّوَالِبُ عَلَى مَسْمَعِي بِالْأَلْوَالِبِ
الدَّائِرَةِ. ^{١٧} وَلِكُلِّ كَرْوِيمٍ أَرْبَعَةُ وُجُوهٍ: الْوَجْهُ
الْأَوَّلُ وَجْهُ ثَوْرٍ، وَالْوَجْهُ الثَّانِي وَجْهُ بَشَرٍ،
وَالثَّالِثُ وَجْهُ أَسَدٍ وَالرَّابِعُ وَجْهُ نَسْرٍ. ^{١٨} ثُمَّ صَعِدَ
الْكَرْوِيمُ. هَذِهِ هِيَ الْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ الَّتِي رَأَيْتُهَا
عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ. ^{١٩} وَعِنْدَ سِيرِ الْكَرْوِيمِ
سَارَتِ الدَّوَالِبُ بِجَانِبِهِمْ، وَعِنْدَمَا أَرَفَعُوا
بَأُجْنَحَتِهِمْ عَنِ الْأَرْضِ أَرَفَعَتِ الدَّوَالِبُ عَنْ
جَانِبِهِمْ مِّنْ غَيْرٍ أَنْ تَنْعَطِفَ. ^{٢٠} وَعِنْدَ وَقُوفِهِمْ
تَوَقَّفَتْ، وَعِنْدَ صُعُودِهِمْ صَعِدَتْ مَعَهُمْ لِأَنَّ
رُوحَ الْكَائِنَاتِ كَانَ فِيهَا.

^{٢١} وَذَهَبَ مَجْدُ الرَّبِّ عَنْ عَتَبَةِ الْهَيْكَلِ
وَوَقَفَ عَلَى الْكَرْوِيمِ، ^{٢٢} فَرَفَعَ الْكَرْوِيمُ
أُجْنَحَتَهُمْ وَصَعِدُوا عَنِ الْأَرْضِ قَدَّامَ عَيْنِي،
وَالدَّوَالِبُ مَعَهُمْ، وَوَقَفُوا عِنْدَ الْمَدْخَلِ الشَّرْقِيِّ

أنه من الأفضل أن نسكن في أورشليم من أن نكون بين
المسيبين.

١٥ : نهر خابور: رج ١ : ٤-٢٨.

١١ : ٣ : عما قريب نبنی بیوتاً. أو: أما حان الوقت
أن نبنی بیوتاً؟ هذا المثل الوارد هنا (رج ٢٤ : ٣-٥) يعلن

قَلْبًا مِنْ لَحْمٍ^{٢٠} . فَيَسْلُكُونَ فِي فَرَاثِيهِ وَيَحْفَظُونَ
أَحْكَامِي وَيَعْمَلُوا بِهَا ، فَيَكُونُونَ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ
لَهُمْ إِلَهًا^{٢١} . أَمَّا الَّذِينَ قُلُوبُهُمْ تَتَّبِعُ الْأَصْنَامَ
وَالْأَرْجَاسَ ، فَأَجْلِبُ عَلَى رُؤُوسِهِمْ عَاقِبَةً
سُلُوكِهِمْ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ^{٢٢} .

^{٢٣} ثُمَّ رَفَعَ الْكَرُوبِيمُ أَجْنَحَتَهُمْ ، وَارْتَفَعَتِ
الدَّوَالِبُ مَعَهُمْ وَمَجَّدَ الرَّبُّ فَوْقَ الْكَارُوبِيمِ .
^{٢٤} وَصَعِدَ مَجْدُ الرَّبِّ عَنِ الْمَدِينَةِ وَوَقَفَ عَلَى
الْجَبَلِ شَرْقِيَّهَا^{٢٥} وَرَفَعَنِي الرُّوحُ فِي الرُّؤْيَا وَجَاءَ
بِي إِلَى الْمَسْبِيينَ فِي أَرْضِ بَابِلَ ، حَيْثُ ارْتَفَعَتْ
عَنِّي الرُّؤْيَا الَّتِي رَأَيْتُهَا^{٢٦} . فَأَخْبَرْتُ الْمَسْبِيينَ
بِكُلِّ مَا أَرَانِي إِيَّاهُ الرَّبُّ^{٢٧} .

النبي علامة للمسيبين

١٢ وَقَالَ لِي الرَّبُّ^١ : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، أَنْتَ
سَاكِنٌ بَيْنَ شَعْبٍ مُتَمَرِّدٍ ، لَهُمْ عْيُونَ وَلَا يَرُونَ ،
وَلَهُمْ آذَانٌ وَلَا يَسْمَعُونَ ، لَا تَنْهَمُ شَعْبٌ مُتَمَرِّدٌ^٢ .
^٣ وَأَنْتَ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، فَهَيِّئْ لَكَ بِقَجَّةَ الذَّاهِبِ
إِلَى السَّبْيِ وَأَذْهَبْ نَهَارًا مِنْ مَوْضِعِكَ إِلَى مَوْضِعٍ
آخَرَ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ ، لَعَلَّهُمْ يَفْهَمُونَ ، مَعَ أَنَّهُمْ
شَعْبٌ مُتَمَرِّدٌ^٤ . وَأَخْرِجْ بِقَجَّتَكَ كَالذَّاهِبِ إِلَى
السَّبْيِ نَهَارًا قُدَّامَ عُيُونِهِمْ ، ثُمَّ إِذْهَبْ مَسَاءً
قُدَّامَ عُيُونِهِمْ كَالذَّاهِبِ إِلَى السَّبْيِ^٥ . وَانْقُبِ
الْحَائِطَ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ وَأَخْرِجْ مِنْهُ^٦ . وَقُدَّامَ
عُيُونِهِمْ إِحْمِلْ بِقَجَّتَكَ عَلَى كَفْكَ وَأَخْرِجْ فِي

وَعِنْدَ حُدُودِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ أَحْكُمُ عَلَيْكُمْ ،
فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ^٧ . هَذِهِ الْمَدِينَةُ لَا
تَكُونُ لَكُمْ قَدْرًا ، وَأَنْتُمْ لَا تَكُونُونَ اللَّحْمَ فِيهَا ،
بَلْ عِنْدَ حُدُودِ أَرْضِكُمْ أَحْكُمُ عَلَيْكُمْ ،
^٨ فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ الَّذِي مَا سَلَكَتُمْ فِي
فَرَاثِيهِ وَلَا عَمِلْتُمْ بِأَحْكَامِي ، بَلْ عَمِلْتُمْ
بِأَحْكَامِ الْأَمَمِ الَّذِينَ حَوْلَكُمْ^٩ .

^{١٠} وَبَيْنَمَا أَنَا أَتَّبَأُ مَاتَ فُلْطِيَا^{١١} بَنُ بَنِيَا ،
فَسَقَطْتُ عَلَى وَجْهِ سَاجِدًا وَصَرَخْتُ بِصَوْتٍ
عَظِيمٍ : « آهِ ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ ، أَنْفَنِي الْبَاقِينَ
مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ^{١٢} » .

وعد الرب للمسيبين

^{١٣} فَقَالَ لِي الرَّبُّ^{١٤} : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، يَقُولُ
سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ لِأَخْرَجْتُكَ وَأَفْرَبْتُكَ وَكُلُّ بَنِي
إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ فِي السَّبْيِ : بِمَا أَنْتُمْ أَبْتَعِدْتُمْ عَنِ
الرَّبِّ ، فَلَنَا أُعْطِيتَ هَذِهِ الْأَرْضُ مِيرَاثًا^{١٥} . فَقُلْ
لَهُمْ : هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ . إِذَا كُنْتُ
أُبْعِدْتُهُمْ فِي الْأَمَمِ وَشَتَّيْتُهُمْ فِي الْبُلْدَانِ ، فَأَنَا
كُنْتُ لَهُمْ حَبِثٌ ذَهَبُوا مَعَبَدًا يَحْمِيهِمْ^{١٦} .
^{١٧} وَقُلْ لَهُمْ مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : سَأَجْمَعُهُمْ مِنْ
بَيْنِ الشُّعُوبِ وَأُعِيدُهُمْ جَمِيعًا مِنَ الْبُلْدَانِ الَّتِي
شَتَّيْتُهُمْ فِيهَا وَأُعْطِيَهُمْ أَرْضَ إِسْرَائِيلَ^{١٨} . فَيَجِثُونَ
إِلَيْهَا وَيُرِيلُونَ جَمِيعَ أَصْنَامِهَا وَأَرْجَاسِهَا مِنْهَا .
^{١٩} وَأُعْطِيَهُمْ قَلْبًا جَدِيدًا وَرُوحًا جَدِيدًا فِي
أَحْشَائِهِمْ ، وَأَنْزِعُ مِنْهُمْ قَلْبَ الْحَجَرِ وَأُعْطِيَهُمْ

١٣ : فُلْطِيَا يَعْنِي : نَجَاةُ اللَّهِ ، وَمَوْتُهُ عِلَامَةُ شَوْمٍ لِبَنِي

إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ لَمْ يَذْهَبُوا إِلَى السَّبْيِ .

١٦ : مَعَبَدًا يَحْمِيهِمْ : كَانُوا يَتَقَدُّونَ أَنَّ حُضُورَ الرَّبِّ
مُرْتَبِطٌ بِمَعْبَدٍ هُوَ هَيْكَلُ أُورُشَلِيمَ . أَمَّا حَزَقِيَالُ فَيَرْفُضُ هَذَا

الاعتقاد . رج ١ : ٢٦-٢٨ ، ١٠ : ١٨-١٩ ،

١١ : ٢٢-٢٥ .

١٩-٢٠ : رج ٣٦ : ٢٦-٢٨ .

١٢ : ٢ : رج اش ٦ : ٩-١٠ ، ار ٥ : ٢١ ؛

مر ٨ : ١٨ .

١٩ وَقُلْ لِلشَّعْبِ مَا تَكَلَّمُ بِهِ السَّيِّدُ الرَّبُّ عَلَى سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ الْبَاقِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ: سَيَأْكُلُونَ خَبِيزَهُمْ بَعْمَ وَيَشْرَبُونَ مَاءَهُمْ بَقْلَقٍ، فَتُفْقِرُ أَرْضُهُمْ مِنْ كُلِّ مَا فِيهَا بِسَبَبِ الظُّلْمِ الَّذِي يَصْنَعُهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا. ٢٠ وَالْمُدُنُ الْمَسْكُونَةُ تُخْرَبُ، وَالْأَرْضُ تُصِيرُ قَفْرًا، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ٢١

٢١ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ٢٢ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، مَا هَذَا الْمَثَلُ السَّائِرُ بَيْنَكُمْ عَلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ؟ تَقُولُونَ: مَرَّتِ الْأَيَّامُ وَمَا تَحَقَّقَتِ الرُّؤْيَا ٢٣ لِذَلِكَ قُلْ لَهُمْ مَا تَكَلَّمُ بِهِ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «أَبْطَلْتُ هَذَا الْمَثَلَ، فَلَا يَعُودُونَ يَتِمَثَّلُونَ بِهِ فِي إِسْرَائِيلَ، بَلْ قُلْ لَهُمْ: اقْتَرَبَتِ الْأَيَّامُ وَسَيَتَحَقَّقُ كَلَامُ كُلِّ رُؤْيَا. ٢٤ فَلَا رُؤْيَا بَاطِلَةٌ مِنْ بَعْدٍ وَلَا عِرَافَةٌ مُضِلَّةٌ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، ٢٥ لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ أَتَكَلَّمُ، وَمَا أَقُولُهُ بَصِيرٌ دُونَ تَأْخِيرٍ، بَلْ فِي أَيَّامِكُمْ أَيُّهَا الشَّعْبُ الْمُتَمَرِّدُ سَيَتِمُّ كُلُّ مَا أَعْلَنْتُهُ، هَذَا مَا أَقُولُهُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ. ٢٦

٢٦ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ٢٧ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، هَا بَيَّتُ إِسْرَائِيلَ يَقُولُونَ: الرُّؤْيَا الَّتِي يَرَاهَا هَذَا الرَّجُلُ تَتِمُّ بَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، وَنَبِيُّهُ تَتَعَلَّقُ بِأَزْمَةٍ بَعِيدَةٍ. ٢٨ لِذَلِكَ قُلْ لَهُمْ مَا تَكَلَّمُ بِهِ السَّيِّدُ الرَّبُّ: لَا يَتَأَخَّرُ بَعْدَ مِنْ كَلَامِي شَيْءٌ، وَمَا أَتَكَلَّمُ بِهِ يَتِمُّ، هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ١٣

على الأنبياء الكذبة

١٣ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ٢ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، تَنْبَأُ

الْعَتَمَةَ وَغَطَّ وَجْهَكَ لِئَلَّا تَرَى الْأَرْضَ، الَّتِي تَسِيرُ فِيهَا لِأَنِّي جَعَلْتُكَ عَلَامَةً لِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ». ٧ فَفَعَلْتُ كَمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ: أَخْرَجْتُ الْبِقْعَةَ كَيْفَجَةِ الذَّاهِبِ إِلَى السَّبْيِ نَهَارًا، وَعِنْدَ الْمَسَاءِ ثَقَبْتُ الْحَائِطَ بِيَدَيَّ وَخَرَجْتُ فِي الْعَتَمَةِ أَحْمِلُ الْبِقْعَةَ عَلَى كَتِفِي قُدَّامَ عِيُونِهِمْ. ٨ وَقَالَ لِي الرَّبُّ فِي الصَّبَاحِ: ٩ «يَا أَبْنَ

الْبَشَرِ. إِذَا قَالَ لَكَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ، مَاذَا تَصْنَعُ، ١٠ فَقُلْ هَذَا الْوَحْيُ عَلَى الرَّئِيسِ فِي أُورُشَلِيمَ وَعَلَى جَمِيعِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ السَّاكِنِينَ فِيهَا. ١١ قُلْ: أَنَا عَلَامَةٌ لَكُمْ. كَمَا صَنَعْتُ، فَكَذَلِكَ يَصْنَعُ بِكُمْ: تَذْهَبُونَ إِلَى الْخِلَاءِ وَالسَّبْيِ. ١٢ وَالرَّئِيسُ الَّذِي هُوَ بَيْنَكُمْ يَحْمِلُ بِقِجَّتَهُ عَلَى كِفِّهِ فِي الْعَتَمَةِ وَيَثْقُبُ الْحَائِطَ وَيَخْرُجُ مِنْهُ وَهُوَ يُغَطِّي وَجْهَهُ لِئَلَّا يَرَى عَيْنِيهِ الْأَرْضَ الَّتِي يَسِيرُ فِيهَا. ١٣ وَأَبْسُطْ شَبَكَتِي عَلَيْهِ، فَيَقْعُ فِيهَا. وَأُجِئْ بِهِ إِلَى أَرْضِ الْبَابِلِيِّينَ، وَلَا يَرَاهَا وَيَمُوتُ هُنَاكَ» ١٤ وَجَمِيعُ الَّذِينَ حَوْلَهُ مِنَ الْأَعْوَانِ وَالْجُنُودِ أَذْرَبَهُمْ لِكُلِّ رِيحٍ وَأَسْتَلَّ السَّيْفَ وَأَطَارَدَهُمْ، ١٥ فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ حِينَ أُشْتَبَهُمْ فِي الْأَمْرِ وَأَذْرَبَهُمْ فِي الْبُلْدَانِ. ١٦ وَأُنْجِي مِنْهُمْ نَفَرًا مَعْدُودًا مِنَ السَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ حَتَّى تَنْكَشِفَ جَمِيعُ أَرْجَاسِهِمْ فِي الْأَمْرِ الَّذِينَ يَذْهَبُونَ إِلَيْهَا، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ١٧

١٧ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ١٨ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، كُلُّ خَبِيزَةٍ وَأَنْتَ تَرْتَجِفُ وَأَشْرَبُ مَاءَكَ بِأَرْتَعَادٍ وَغَمٍّ.

طَيِّبْتُمْ بِهِ؟^{١٣} لَذَلِكَ سَاجَعَلُ رِيحًا عَاصِفَةً تَهْبُ
بَغَضْبِي، وَمَطَرًا جَارِفًا يَتَرَلُّ بَغِيظِي، وَحِجَارَةً
بَرْدٍ تَسْقُطُ بِسَخَطِي لِحَرَابِ الْمَدِينَةِ.^{١٤} فَأَهْدِمُ
الْحَائِطَ الَّذِي طَيَّبْتُمُوهُ بِرَدِيءِ الطِّينِ وَالصِّفَةِ
بِالْأَرْضِ، فَيَنْكشِفُ أَسَاسُهُ وَتَسْقُطُ الْمَدِينَةُ
وَتَفْنُونَ أَنْتُمْ فِي وَسْطِهَا فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ
الرَّبُّ.^{١٥} فَأَتَيْتُمْ غَضْبِي فِي الْحَائِطِ وَفِي الَّذِينَ
طَيَّبْتُمُوهُ بِرَدِيءِ الطِّينِ، وَأَقُولُ لَهُمْ: لَا يَبْقَى
الْحَائِطُ وَلَا مَطْيُونُهُ^{١٦} الَّذِينَ هُمْ أَنْبِيَاءُ إِسْرَائِيلَ
الْمُتَنَبِّئُونَ لِأُورُشَلِيمَ، الرَّائُونَ لَهَا رُؤْيَا سَلَامٍ،
وَمَا مِنْ سَلَامٍ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.*

^{١٧} «وَأَنْتَ يَا أَبْنَى الْبَشَرِ، انْفَتِحْ إِلَى بَنَاتِ
شَعْبِكَ اللَّوَاتِي يَتَّبِعْنَ حَسَبَ هَوَاهُنَّ وَتَتَّبِعْنَ عَلَيْهِنَّ.
^{١٨} قُلْ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: وَيْلٌ لِلَّوَاتِي
يَخْطُنَ عَصَائِبَ* سِحْرِ لِكُلِّ مِعْصَمٍ يَدٍ،
وَيَصْنَعْنَ حُجْبًا لِرَأْسِ كُلِّ قَامَةٍ لِأَصْطِيَادِ
النُّفُوسِ. أَقْتَصِطِدْنَ نَفُوسَ شَعْبِي وَتَحْفَظْنَ
نُفُوسَكُنَّ،^{١٩} وَتَدْنَسْنِي* عِنْدَ شَعْبِي لِحَقِيقَةِ
شَعِيرٍ وَفُتَاتٍ خَبِزَ حَتَّى تَمُتَ نَفُوسًا لَا تَسْتَوِجِبُ
الْمَوْتَ، وَتُحْيِيَنَّ نَفُوسًا لَا تَسْتَحِقُّ الْحَيَاةَ،
بِكُذِبِكُنَّ عَلَى شَعْبِي الَّذِينَ يُصَدِّقُونَ الْكُذْبَ؟
^{٢٠} «لَذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: أَنَا
أَمَقْتُ عَصَائِبَ السِّحْرِ الَّتِي تَصْطَدْنَ بِهَا النُّفُوسَ
كَالْفَرَاحِ، فَأَمَزَّ قَهَا عَنْ أَذْرَعِكُنَّ وَأَطْلَقَ النُّفُوسَ
الَّتِي تَصْطَدْنَهَا مِثْلَ الْعَصَافِيرِ^{٢١} وَأَمَزَّقَ حُجُبَكُنَّ

عَلَى أَنْبِيَاءِ إِسْرَائِيلَ. تَتَّبِعُ عَلَى الْمُتَنَبِّئِينَ حَسَبَ
أَهْدَائِهِمْ وَقُلْ: اِسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ: ^٢ وَيْلٌ
لِلْأَنْبِيَاءِ الْحَقَمَى الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ هَوَاهُمْ وَهُمْ لَمْ
يَرَوْا رُؤْيَا. ^٤ أَنْبِيَاؤُكُمْ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ
كَالْثُعَالِبِ بَيْنَ الْخَرَائِبِ. ^٥ مَا صَعِدُوا يَوْمًا لَسَدًا
ثَغْرَةً فِي الْجِدَارِ، وَلَا بَنَوْا جِدَارًا لَكُمْ، حَتَّى
يُدَافِعُوا عَنْكُمْ فِي الْقِتَالِ فِي يَوْمِ الرَّبِّ*. ^٦ إِنَّمَا
رُؤْيَاهُمْ الْبَاطِلُ وَالْعِرَاقَةُ الْكَاذِبَةُ. قَالُوا: يَقُولُ
الرَّبُّ، وَالرَّبُّ مَا أَرْسَلَهُمْ، وَانْتَظَرُوا مِنْهُ أَنْ يُتِمَّ
كَلَامَهُمْ. ^٧ أَمَا رَأَيْتُمْ رُؤْيَا بَاطِلَةً وَتَطْلَقْتُمْ بِعِرَاقَةٍ
كَاذِبَةٍ كَلِّمًا قُلْتُمْ: يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَنَا مَا
تَكَلَّمْتُ؟

^٨ «لَذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: فِيمَا أَنْ
كَلَامُكُمْ بَاطِلٌ وَرُؤْيَاكُمْ كَذِبٌ، فَأَنَا
خَصَمُكُمْ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. فَكُونُ يَدِي
عَلَى الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ رُؤْيَاهُمْ الْبَاطِلُ وَعِرَاقَتُهُمْ
الْكُذْبُ، فَلَا يَكُونُونَ فِي عِدَادِ شَعْبِي، وَلَا
يُسْجَلُونَ فِي سِجْلِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ، وَلَا يَدْخُلُونَ
أَرْضَ إِسْرَائِيلَ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ*.
^{١١} أَضَلُّوا شَعْبِي بِقَوْلِهِمْ: سَلَامٌ! وَمَا مِنْ
سَلَامٍ. فَكَانُوا كَلِّمًا بَنَى شَعْبِي حَائِطًا طَيَّبْتُمُوهُ
بِرَدِيءِ الطِّينِ. ^{١٢} فَقُلْ لِلْمُطَيِّبِينَ بِرَدِيءِ الطِّينِ
إِنَّ الْحَائِطَ يَسْقُطُ. يَكُونُ مَطَرٌ جَارِفٌ، وَتَتَرَلُّ
حِجَارَةٌ بِرَدٍ، وَتَهْبُ رِيحٌ عَاصِفٌ^{١٣} فَيَسْقُطُ.
أَفَلَا يُقَالُ لَكُمْ حِينَ يَسْقُطُ: أَيْنَ الطِّينُ الَّذِي

١٨ : يخطن عصائب، يصنعن حجباً : تلميح إلى
ممارسات سحرية.

١٩ : وتدنسني : السحر علامة احتقار للرب وكان صاحبه
يعاقب بالموت. رج لا ١٩ : ٢٦-٣١، ٢٠ : ٢٧.

١٣ . ٥ : يوم الرب : ق ٧ : ٧-١٤ و ١٩ :

٢٢ : ٢١-٢٢.

٩ : رج عز ٢ : ٧ : ٥-٦٧.

١٠-١٦ : رج ٢٢ : ٢٨ : ٦ : ١٢-١٥.

٨ : ١٠-١٢.

يَسْتَشِيرُنِي ، فَأَنَا الرَّبُّ أُجِيبُهُ بِنَفْسِي .^٨ فَأَنَاصِبُهُ
الْعِدَاءَ وَأَجْعَلُهُ مِثْلًا وَغَيْرَةً وَأَسْأَصِلُهُ مِنْ شَعْبِي ،
فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .^٩ وَإِذَا ضَلَّ النَّبِيُّ
فَأُجَابَهُ بِاسْمِي ، فَأَكُونَ أَنَا الرَّبُّ أَغْوَيْتَ ذَلِكَ
النَّبِيَّ لَأُمِدَّ يَدِي عَلَيْهِ وَأُبِيدَهُ مِنْ بَيْنِ شَعْبِي
إِسْرَائِيلَ .^{١٠} وَيَكُونُ إِنْهُمْ النَّبِيُّ كَأَثَمِ السَّائِلِ
وَكُلٌّ مِنْهُمَا يَحْمِلُ إِثْمَهُ .^{١١} وَهَكَذَا لَا يَفْضِلُ عَنِّي
شَعْبُ إِسْرَائِيلَ وَلَا يَتَنَجَّسُونَ مِنْ بَعْدِ
بِمَعَاصِيهِمْ ، بَلْ يَكُونُونَ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ لَهُمْ
إِلَهًا ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .^{١٢} وَقَالَ لِي الرَّبُّ :
«يَا آيَنَ الْبَشَرُ إِذَا خَطَأْتُ إِلَيَّ أَرْضُ بَأَنٍ
خَانَتْنِي خِيَانَةً فَأُمِدَّ يَدِي عَلَيْهَا وَأُحْرِمُهَا مَوْنَةً
الْخَبَرِ وَأُرْسِلُ عَلَيْهَا الْجُوعَ وَأَقْطَعُ مِنْهَا الْبَشَرَ
وَالْبَهَائِمَ .^{١٤} وَلَوْ كَانَ فِيهَا هَوْلَاءُ الرِّجَالِ الثَّلَاثَةِ
نُوحٌ وَدَانِيَالُ وَيُوبُ* لَمَّا تَمَكَّنُوا مِنْ إِنْقَازِ
أَنْفُسِهِمْ إِلَّا بِيَدِهِمْ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .^{١٥} وَإِنْ
أَطْلَقْتُ عَبْرَ تِلْكَ الْأَرْضِ وَحُوشًا ضَارِيَةً ،
فَقَتَلْتُ بَنِيهَا وَجَعَلْتُهَا مَقْفَرَةً لَا عَابِرَ فِيهَا بِسَبَبِ
الْوَحُوشِ ،^{١٦} وَكَانَ فِيهَا هَوْلَاءُ الرِّجَالِ الثَّلَاثَةِ ،
فَحَيٌّ أَنَا ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ، لَا يَتِمَكَّنُونَ مِنْ
إِنْقَازِ بَنِيهِمْ وَلَا بَنَاتِهِمْ ، لَكِنْ هُمْ وَحْدَهُمْ
يَنْجُونَ وَالْأَرْضُ تُصِيرُ مَقْفَرَةً .^{١٧} وَإِذَا جَلَبْتُ
سَيْفًا عَلَى تِلْكَ الْأَرْضِ وَقُلْتُ : يَا سَيْفُ أَتَطْلُقُ
عَبْرَ الْأَرْضِ ، وَقَطَعْتُ مِنْهَا الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ ،
وَكَانَ فِيهَا هَوْلَاءُ الرِّجَالِ الثَّلَاثَةِ ، فَحَيٌّ أَنَا ،
يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ، لَا يَتِمَكَّنُونَ مِنْ إِنْقَازِ بَنِيهِمْ

وَأُنْقِذُ شَعْبِي مِنْ أَيْدِيكَ ، فَلَا يَكُونُونَ مِنْ بَعْدِ
فِي أَيْدِيكَ لِلصَّبْدِ ، فَتَعْلَمَنَّ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .
لَأَنْكَنْ حَطَمْتُ قَلْبَ الصَّادِقِ بِالْكَذِبِ ، وَأَنَا
مَا حَطَمْتُهُ ، وَقَوَّيْتُ يَدَ الشَّرِّيرِ لِمَّا يَرْجِعُ عَنْ
طَرِيقِهِ الشَّرِّيرِ فَيَحْيَا ،^{١٣} لِذَلِكَ لَا تَرَيْنَ رُؤْيً
بَاطِلَةً وَلَا تَنْطِقَنَّ بِالْعِرَافَةِ مِنْ بَعْدِ ، وَأُنْقِذُ شَعْبِي
مِنْ أَيْدِيكَ ، فَتَعْلَمَنَّ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .

الرب يدين الأصنام

١٤ وَجِئَنِي رَجُلًا مِنْ شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَجَلَسُوا أَمَامِي .^٢ فَقَالَ لِي الرَّبُّ :^٣ «يَا آيَنَ
الْبَشَرُ ، هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ حَمَلُوا أَصْنَامَهُمْ فِي
قُلُوبِهِمْ وَأَنْقَادُوا فِي طَرِيقِ الْإِثْمِ فَكَيْفَ أُجِيبُ
عَنْ سُؤَالِهِمْ ؟^٤ لِذَلِكَ قُلْ لَهُمْ مَا تَكَلَّمُ بِهِ السَّيِّدُ
الرَّبُّ : كُلُّ رَجُلٍ مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ حَمَلَ
أَصْنَامَهُ فِي قَلْبِهِ وَأَنْقَادَ فِي طَرِيقِ الْإِثْمِ ، ثُمَّ جَاءَ
إِلَى النَّبِيِّ يَسْتَشِيرُنِي ، فَأَنَا الرَّبُّ أُجِيبُهُ بِنَفْسِي
حَسَبَ كَثْرَةِ أَصْنَامِهِ ،^٥ لَعَلِّي أَسْتَوِي عَلَى قُلُوبِ
بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ، وَهُمْ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَنِّي
بَأَصْنَامِهِمْ .

^٦ لِذَلِكَ قُلْ لَشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَا تَكَلَّمُ بِهِ
السَّيِّدُ الرَّبُّ : تَوَبُّوا وَتَحَلُّوا عَنْ أَصْنَامِكُمْ وَحَوَّلُوا
وَجُوهَكُمْ عَنْ جَمِيعِ أَعْمَالِكُمُ الرَّجْسَةِ .^٧ فَأَيُّ
رَجُلٍ مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمِنَ الْغُرَبَاءِ الْمُقِيمِينَ فِي
إِسْرَائِيلَ* أَرْتَدُّ عَنِّي وَحَمَلَ أَصْنَامَهُ فِي قَلْبِهِ
وَأَنْقَادَ فِي طَرِيقِ الْإِثْمِ ، ثُمَّ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ

١٤ : نوح ودانيال ويوب : ثلاثة أبرار اشتهروا في شرقنا
القديم .

١٤ . ٧ : الغريب المقيم في اسرائيل يخضع للواجبات
التي يخضع لها أفراد الشعب وتعميه الشرائع شرط أن
يخضع . رج لا ١٩ : ٣٣-٣٤ .

وسَطُهُ فَهَلْ يَصْلُحُ لِمَصْنُوعٍ ؟ * كَانَ صَاحِبًا
وَمَا كَانَ يَصْلُحُ لِمَصْنُوعٍ ، فَكَيْفَ الْآنَ بَعْدَ أَنْ
أَكَلْتُهُ النَّارُ وَأَحْتَرَقَ ؟ ^١ لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
الرَّبُّ : كَعُودِ الْكَرْمَةِ الَّذِي جَعَلْتَهُ مِنْ بَيْنِ عِيدَانِ
الْغَابَةِ مَا كَلَّا لِلنَّارِ ، كَذَلِكَ جَعَلْتُ سَكَّانَ
أُورُشَلِيمَ . ^٢ فَأَقُومُ عَلَيْهِمْ وَأَعَاقِبُهُمْ ، حَتَّى إِذَا
خَرَجُوا مِنْ نَارِ أَكَلْتُهُمْ نَارًا ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ
الرَّبُّ . * ^٣ وَأَجْعَلُ الْأَرْضَ مُقْفَرَةً لَخِيَابَتِهِمْ لِي ،
يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

أُورُشَلِيمُ الْخَائِنَةُ

١٦ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^١ يَا ابْنَ الْبَشَرِ ،
أَخْبِرْ أُورُشَلِيمَ بِأَعْمَالِهَا الرَّجْسَةِ ، ^٢ وَقُلْ لَهَا كَلَامَ
السَّيِّدِ الرَّبِّ : يَا أُورُشَلِيمُ ! أَصْلُكَ وَفَصْلُكَ
مِنْ أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ ، وَأَبُولُكَ أُمُورِي وَأَمْتُكَ
حَيَّةٌ . ^٣ يَوْمَ وَلَدْتَ لَا أَحَدٌ قَطَعَ سُرَّتَكَ ، وَلَا
غَسَلَكَ بِالْمَاءِ لَتَنْظِيفِكَ ، وَلَا مَلَحَكَ * بِالْمِلْحِ ،
وَلَا لَفَكَ بِالْقِمَاطِ . * مَا تَوَجَّعَ عَلَيْكَ أَحَدٌ وَلَا
أَشْفَقَ فَعَمِلَ لَكَ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ ، بَلْ نُبِذْتَ عَلَى
وَجْهِ الْبَرِّيَّةِ احْتِقَارًا لَكَ يَوْمَ وَلَدْتَ .
^٤ «فَمَرَرْتُ بِكَ وَرَأَيْتُكَ مُلَطَّخَةً بِدَمِكَ ،
فَقُلْتُ لَكَ وَأَنْتِ فِي دَمِكَ عِيشِي ، لَا تَمُوتِي !
^٥ وَأَنْتِ كَتَبْتَ الْحَقْلَ . فَنَمَوْتَ وَكَبُرْتَ وَبَلَغْتَ

وَلَا بَنَاتِهِمْ ، بَلْ هُمْ وَحْدَهُمْ يَنْجُونَ . ^{١١} أَوْ
أَرْسَلْتُ وَبَاءَ عَلَى تِلْكَ الْأَرْضِ وَصَبْتُ غَضَبِي
عَلَيْهَا بِالْذَّمِّ لِأَقْطَعَ مِنْهَا الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ ، ^{٢٠} وَكَانَ
فِيهَا نُوحٌ وَدَانِيَالُ وَأَيُّوبُ ، فَحَيُّ أَنَا ، يَقُولُ
الرَّبُّ ، لَا يَسْكُنُونَ مِنْ إِنْقَازِ بَنِيهِمْ وَلَا بَنَاتِهِمْ
بَلْ يُقْبِذُونَ بِيَرِّهِمْ أَنْفُسَهُمْ .

^{٢١} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : «إِذَا أَرْسَلْتُ
أَحْكَامِي الْأَرْبَعَةَ الشَّدِيدَةَ عَلَى أُورُشَلِيمَ ، وَهِيَ
الْحَرْبُ وَالْجُوعُ وَالْوَحْشُ الضَّارِي وَالْوَبَاءُ ، لِأَقْطَعَ
مِنْهَا الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ ، ^{٢٢} فَسَيَقِي فِيهَا نَاجُونَ مِنْ
بَنِينَ أَوْ بَنَاتٍ . وَحِينَ يَخْرُجُونَ إِلَيْكَ فَتَرَى
طَرِيقَهُمْ وَأَعْمَالَهُمْ ، تَعْزَى عَنْ جَمِيعِ الشَّرِّ
الَّذِي جَلَبْتُهُ عَلَى أُورُشَلِيمَ . ^{٢٣} وَهُمْ يُعْزُونَكَ حِينَ
تَرَى طَرِيقَهُمْ وَأَعْمَالَهُمْ ، فَتَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا فَعَلْتُهُ
بِهَا لَمْ يَكُنْ عَبَثًا .»

مَثَلُ الْكَرْمِ

١٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^١ «يَا ابْنَ الْبَشَرِ ،
بِمَاذَا تَكُونُ الْكَرْمَةُ * أَفْضَلَ مِنْ كُلِّ شَجَرٍ ، أَوْ
أَغْصَانُهَا أَفْضَلُ مِنْ أَغْصَانِ شَجَرِ الْغَابَةِ ؟ ^٢ هَلْ
يَصْنَعُ الْإِنْسَانُ مِنْ حَطْبِهَا شَيْئًا نَافِعًا ، أَوْ يَأْخُذُ
مِنْهَا وَتَدًا لِلْحَائِطِ عَلَيْهِ يُعَلَّقُ شَيْئًا ؟ ^٣ وَإِنَّمَا يُجْعَلُ
مَا كَلَّا لِلنَّارِ ، فَإِذَا أَكَلَتِ النَّارُ طَرْفِيهِ وَأَحْتَرَقَ

١٥ . ٢ : الْكَرْمَةُ تَرْمِزُ إِلَى شَعْبِ اللَّهِ .

رج ١٧ : ٦-٨ ، ١٩ : ١٠-١٤ ، اش ٥ : ١-٧ ،
هو ١ : ١٠ .

٤ : تِلْكَ حَالَةُ أُورُشَلِيمِ الَّتِي عَرَفَتْ سَيِّئًا أَوَّلًا .

رج ٦٦-٧ .

٧ : أَجَلٌ ، لَنْ يَفْلِتَ النَّاجُونَ مِنَ الدَّمَارِ .

رج ١١ : ٣-٥ ، ٣٣ : ٢٤ .

١٦ . ٢ : يَا ابْنَ الْبَشَرِ : رج ٢ : ١ ح .

٣ : كَانَتْ أُورُشَلِيمُ مَدِينَةً كَنْعَانِيَّةً يَسْكُنُهَا الْيُوسِيُونَ .

رج يش ١٥ : ٦٣ . أُمُورِي حَتِيَّةٌ : رج تك ١٠ : ١٥-١٧

يَشْدُدُ حَزَقِيَالَ عَلَى أَنَّ أُورُشَلِيمَ لَمْ تَكُنْ فِي الْبِدَايَةِ مَدِينَةً

إِسْرَائِيلِيَّةً .

٤ : مَلَحَ : كَانَ يَفْرُكُونَ الْمَوْلُودَ بِالْمِلْحِ لِيَقْوَاهُ .

لا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ. ^{١٧} وَأَخَذَتْ أَدَوَاتِ جَمَالِكَ مِنْ ذَهَبِي وَفَضَّتِي الَّتِي أُعْطِيتُهَا لَكَ، فَصَنَعْتَ لَكَ تَمَاثِيلَ ذُكُورٍ وَزْنَيْتَ بِهَا. ^{١٨} وَأَخَذْتَ ثِيَابَكَ الْمُوشَّاةَ، فَكَسَوْتَ تِلْكَ التَّمَاثِيلَ بِهَا وَوَضَعْتَ أَمَامَهَا زَيْتِي وَخُورِي ^{١٩} وَخَبِزِي الَّذِي أُعْطِيتُهُ لَكَ، وَالسَّمِيدَ الْمُجْبُولَ بِالزَّيْتِ وَبِالْعَسَلِ الَّذِي أُطْعَمْتُكَ، جَعَلْتَهَا أَمَامَ التَّمَاثِيلِ بَخُورًا طَيِّبَ الرَّائِحَةِ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{٢٠} وَأَخَذْتَ بَيْتِكَ وَبَنَاتِكَ الَّذِينَ وَلَدْنَهُمْ لِي، فَذَبَحْتَهُمْ لِلتَّمَاثِيلِ طَعَامًا. أَقَلِيلٌ هَذَا مِنْ فَوَاحِشِكَ؟ ^{٢١} أَنْ تَذْبِحِي أَبْنَائِي وَتُسَلِّمَهُمْ قُرْبَانًا فِي النَّارِ هَا؟ ^{٢٢} وَفِي جَمِيعِ أَرْجَائِكَ وَفَوَاحِشِكَ مَا ذَكَرْتُ أَيَّامَ صِبَالِكَ، حِينَ كُنْتُ عُرْيَانَةً مُتَعَرِّيةً مُلَطَّخَةً بِدَمِكَ؟

^{٢٣} «وَيْلٌ لَكَ، وَيْلٌ لَكَ! يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. فَبَعْدَ كُلِّ شَرِّكَ ^{٢٤} نَبَيْتَ لَكَ قَبَّةً وَصَنَعْتَ مُرْتَفَعًا فِي كُلِّ سَاحَةِ. ^{٢٥} فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ نَبَيْتَ مُرْتَفَعًا وَدَنَسْتَ جَمَالَكَ، وَوَهَبْتَ جَسَدَكَ لِكُلِّ عَابِرٍ، وَأَكْثَرْتَ فَوَاحِشَكَ. ^{٢٦} وَزْنَيْتَ مَعَ بَنِي مِصْرَ* جِيرَانِكَ الْجِسَامِ الْأَعْضَاءَ إِمْعَانًا فِي الْفُحْشِ لِتَغِيظَنِي. ^{٢٧} فَهَا أَنَا

سَيِّدُ الزَّوْاجِ*، فَتَهَدَّ ثِيَابَكَ وَنَبْتَ شَعْرَكَ وَأَنْتِ عُرْيَانَةٌ مُتَعَرِّيةٌ.

^{٢٨} «وَمَرَزْتُ بِكَ ثَانِيَةً وَرَأَيْتُكَ نَاضِجَةً لِلْحُبِّ، فَسَطَّطْتُ طَرَفَ ثُوبِي* عَلَيْكَ وَسَتَرْتُ عَوْرَتَكَ وَحَلَفْتُ لَكَ وَدَخَلْتُ مَعَكَ فِي عَهْدٍ*، فَصِرْتُ لِي. ^{٢٩} فَغَسَلْتُكَ بِالمَاءِ وَنَقَيْتُكَ مِنْ دَمِكَ. ثُمَّ مَسَحْتُكَ بِالزَّيْتِ، ^{٣٠} وَأَلْبَسْتُكَ ثُوبًا مُزَخْرَفًا وَجَعَلْتُ الْجِلْدَ الْفَاخِرَ نَعْلًا لَكَ وَالْكَثَّانَ وَشَاخَكَ وَالْحَرِيرَ كِمِثْلِكَ. ^{٣١} زَيَّنْتُكَ بِالْحُلِيِّ، وَوَضَعْتُ أَسَافِرَ فِي يَدَيْكَ وَقِلَادَةً فِي عُنُقِكَ. ^{٣٢} وَخِزَامَةً فِي أَنْفِكَ وَحُلَقًا فِي أُذُنِكَ وَإِكْلِيلَ جَمَالٍ عَلَى رَأْسِكَ. ^{٣٣} فَتَحَلَّيْتُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَكَانَ مَلْبُوسُكَ الْكَثَّانَ وَالْحَرِيرَ وَالْوَشْيَ، وَأَكَلْتُ السَّمِيدَ الْمَخْلُوطَ بِالْعَسَلِ وَالزَّيْتِ. وَتَنَاهَيْتِ فِي الْجَمَالِ إِلَى أَنْ لَاقَ بِكَ الْمَلِكُ*». ^{٣٤} فَذَاعَ صَيْتُكَ فِي الْأَمَمِ لِلْجَمَالِ الَّذِي أَكْمَلَ بِهَا فِي الَّذِي أَلْبَسْتُكَ إِيَّاهُ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

^{٣٥} «فَاتَّكَلْتُ عَلَى جَمَالِكَ وَعَلَى أَسْمِكَ فَرَنْيْتُ، وَأَغْدَقْتُ فَوَاحِشَكَ عَلَى كُلِّ عَابِرٍ سَبِيلٍ* وَمَنْحَتُ جَمَالَكَ. ^{٣٦} وَأَخَذْتُ مِنْ ثِيَابِكَ، فَرَنْيْتُ* لَكَ مَعَابِدَ وَزْنَيْتَ فِيهَا وَهَذَا مَا

٧ : وبلغت سن الزواج. أو: صرت أرفع الجواهر.

٨ : سبطت ثوبي : علامة الحماية وعلامة الالتزام

بالزواج. دخلت في عهد. أي : تزوجتك. الزواج صورة عن علاقة الله بشعبه. رج اش ٥٤ : ٤ - ٨ : ٢ : ٢.

١٣ : كانت أورشليم مدينة الملوك.

رج ١ مل ١١ : ٣٦ ، ١٥ : ٤.

١٥ : كل عابر سبيل : هكذا في اليونانية والسريانية.

١٦ : زينت. أي : تعبدت للأصنام رج خر ٣٤ : ١٥ ، هو ٢ : ٤.

١٨ : كانوا يصنعون التماثيل من الخشب المغشى بالذهب

والفضة (اش ٤٠ : ١٩ - ٢٠ ، ٤٤ : ١٩ - ٢٠) ولبسوها الثياب (از ١٠ : ٩).

٢٠ : حصل أن بني اسرائيل قدموا بينهم ذبائح حسب الطقوس الكنعانية (٢٠ : ٣١) ورغم تصدي الشريعة لهذا العمل. رج لا ١٨ : ٢١.

٢٦ : زينت مع بني مصر : شئت المعاهدة مع مصر بالزنى. والأنبياء شجوا مرارًا كل المعاهدات

السياسية (اش ٣٠ : ١ : هو ١١ ، ١٢ : ٢) التي تتنافى وعهد الله مع شعبه.

٣٨ وَأَحْكُمُ عَلَيْكَ بِمَا يُحْكَمُ عَلَى الْفَاسِقَاتِ
وَسَافَكَاتِ الدِّمَاءِ، وَأَجْعَلُكَ ضَحِيَّةَ غِيظِي
وَعِزِّي. ٣٩ وَأَسْلَمْتُكَ إِلَى أَيْدِي عَشَاقِكَ فِيهِدْمُونَ
قُبَّتِكَ وَيُحْطَمُونَ مُرْتَفَعَكَ وَيَسْلُبُونَ ثِيَابَكَ
وَيَأْخُذُونَ حُلَاكَ وَيَتْرَكُونَ عُرْبَانَةً مُتَعَرِّةً.
٤٠ وَيُثِيرُونَ عَلَيْكَ الْجُمُوعَ، فَيَرْجِمُونَكَ
بِالْحِجَارَةِ وَيَقْطَعُونَكَ بِسِوْفِهِمْ، ٤١ وَيُحْرِقُونَ
بَيْوتَكَ بِالنَّارِ وَيُنْفِقُونَ الْحُكْمَ عَلَيْكَ بِمَشْهَدٍ مِنْ
نِسَاءٍ كَثِيرَاتٍ، فَأَمْنَعُكَ عَنِ الرَّئِيِّ، وَلَا تُعْطِينَ
أَجْرَةً مِنْ بَعْدُ. ٤٢ وَأُسْنِي غِلْيِي مِنْكَ، وَتَزُولُ
عِزِّي عَنْكَ، فَاهْدَأْ وَلَا أَغْضِبْ مِنْ بَعْدُ.
٤٣ وَبِمَا أَنْتَ نَسِيتَ مَا فَعَلْتَهُ لَكَ فِي أَيَّامِ صِبَاكَ
وَأَغْضَيْتَنِي فِي كُلِّ مَا عَمِلْتَهُ، فَسَاجِدُ عَلَى
رَأْسِكَ عَاقِبَةَ سُلُوكِكَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

«أَمَا آرَتِكِبِ الْفَحْشَاءَ فَوْقَ جَمِيعِ
أَرْجَاسِكَ؟ ٤٤ حَتَّى لِيَصْدُقَ فَيْكَ الْمَثَلُ الْقَائِلُ:
كَمَا الْأُمُّ، هَكَذَا بَنَّتُهَا. ٤٥ فَأَنْتِ ابْنَةُ أَمْلِكِ الَّتِي
عَافَتْ زَوْجَهَا وَبَنِيهَا، وَأَخْتُ أَخَوَاتِكَ الْوَلَوَاتِي
عِزْنَ أَرْوَاجَهُنَّ وَبَنِينَ. أُمُكُنَّ حَثِيَّةً وَأَبُوكُنَّ
أُمُورِي. ٤٦ فَأَخْتُكَ الْكُبْرَى هِيَ السَّامِرَةُ فِي
الشَّمَالِ مَعَ بَنَاتِهَا الْمُدُنِّ، وَأَخْتُكَ الصُّغْرَى هِيَ
سَدُومُ فِي الْجَنُوبِ مَعَ بَنَاتِهَا الْمُدُنِّ. ٤٧ وَبِمَا
أَكْشَيْتِ بِالسُّلُوكِ فِي طَرَفَيْهِ وَارْتِكَابِ مِثْلِ
أَرْجَاسِيهِ بَلْ مَا إِنْ مَضَى قَلِيلٌ مِنَ الْوَقْتِ حَتَّى
زِدْتَ عَلَيْهِنَّ فُسَادًا فِي جَمِيعِ طَرَفَيْهِ. ٤٨ حَتَّى

الآنَ أَعَاقِبُكَ، وَأَسْتَرِدُّ قِسْمًا مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي
أَعْطَيْتُكَ، وَأَسْلَمْتُكَ إِلَى أَهْوَاءِ أَعْدَائِكَ مُدُنِ
الْفِلَسْطِينِ* الْوَلَوَاتِي خَجَلْنَ مِنْ طَرَفَيْكَ الْفَاجِرِ.
٢٨ وَمَا كَفَاكَ هَذَا. فَرِيتَ مَعَ بَنِي أَشُورَ، زَنِيتَ
مَعَهُمْ وَمَا شَبِعْتَ. ٢٩ وَأَكْثَرْتَ فَوَاحِشَكَ مَعَ
الْبَابِلِيِّينَ التُّجَّارِ، فَمَا أَشْبَعَكَ هَذَا أَيْضًا.

٣٠ «كَمْ كُنْتُ ضَعِيفَةً الْإِرَادَةَ، حَتَّى فَعَلْتُ
هَذَا كُلَّهُ كَأَمْرَأَةٍ زَانِيَةٍ وَقَحِيَّةٍ. ٣١ بَنَيْتَ قُبَّتَكَ فِي
رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ، وَصَنَعْتَ لَكَ مُرْتَفَعًا فِي كُلِّ
سَاحَةِ، وَمَا كُنْتُ تَرْنِينَ بِأَجْرَةٍ، ٣٢ بَلْ كَأَمْرَأَةٍ
الْفَاسِقَةِ الَّتِي تَسْتَقْبِلُ الْغُرَبَاءَ عَوَضَ زَوْجِهَا.
٣٣ كُلُّ الرُّوَانِيِّ يَنْلَنُ هَدَايَا، أَمَّا أَنْتِ فَأَعْطَيْتِ
هَدَايَاكَ* لِجَمِيعِ عَشَاقِكَ، وَرَشَوْتَهُمْ لِلْمَجِيءِ
إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ لِمُضَاجَعَتِكَ. ٣٤ فَكُنْتُ فِي
زَنَاكَ عَلَى خِلَافِ النِّسَاءِ، لَا يَسْعَى أَحَدٌ وَرَاءَكَ
لِلرَّئِيِّ، وَتُعْطِينَ أَجْرَةً وَلَا أَجْرَةً تُعْطَى لَكَ.
فَكُنْتُ إِذَا عَلَى خِلَافِ النِّسَاءِ فِي الرَّئِيِّ.

٣٥ «لِذَلِكَ أَتَيْتِ الرَّأْيَةَ أَسْمَعِي كَلِمَةَ الرَّبِّ:
٣٦ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: بِمَا أَنْتَ تَعَرَّيْتَ مِنْ
ثِيَابِكَ وَكَشَفْتَ عَوْرَتَكَ فِي زَنَاكَ مَعَ عَشَاقِكَ
وَمَعَ أَصْنَامِكَ الرَّجَسَةِ، وَلِأَجْلِ دِمَائِ بَنِيكَ
الَّذِينَ بَذَلْتَهُمْ لِهَذِهِ الْأَصْنَامِ، ٣٧ فَسَاجِدُ كُلَّ
عَشَاقِكَ الَّذِينَ تَلَذَّذْتَ بِهِمْ، مِمَّنْ أَحْبَبْتَهُمْ أَوْ
أَبْغَضْتَهُمْ. أَجْمَعُهُمْ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ
وَأَكْشِفْ عَوْرَتَكَ لَهُمْ، فَيَرَوْنَ عَوْرَتَكَ كُلَّهَا*.

للحصول على المعاهدة. ١٦ : ٨.

٣٧ : فيرون عورتك كلها. أي : يرونك عريانة ؛ والعري
رمز إلى العار والضعف. وحين يرى حلفاء (عشاق)
أورشليم حالتها يحاصرونها أو يسمحون بدمارها.

٢٧ : مدن الفلستين. حرفيًا : بنات الفلستين. كانت

نتيجة سياسة ملوك يهوذا معاهدات مع ملوك آشور.

رج ٢ مل ١٥ : ١٩ ، ١٦ : ٧-٩ ؛ هو ٥ : ١٣ ، ٨ : ٩.

٣٣ : أعطيت هداياك : كان على الملوك أن يدفعوا المال

أنا، يقول الربُّ الإله، ما فعلتُ سدومَ أَخْتُكِ وبناتها مثل ما فعلتِ أنتِ وبناتكِ.^{٤٩} كانَ إثمُ سدومَ أَخْتُكِ العجرفةَ والتُّخمةَ والرَّخاءَ، وهذا ما صرَّفها هي وبناتها عَنْ نَصْرِةِ البائسِ والمسكينِ.^{٥٠} فتكَبَّرْنَ وعَمِلْنَ الرَّجْسَ أمامي، فأزَلَّتهنَّ كما رأيتُ.^{٥١} وما خَطِئْتَ السَّامرةُ نِصفَ خطاياكِ، بل كُنْتَ أَكْثَرَ رِجْسًا مِنْهُنَّ وَبَنَاتِها، فَجَعَلْتُ أَخْتُكِ أُمَّ مِنْكِ بِسَبَبِ كُلِّ نَلَكِ الأَرْجاسِ الَّتِي فَعَلْتُ.^{٥٢} فَأَحْمَلِي فَوْقَ عَارِكِ عَارِ أَخْتُكِ اللَّتَيْنِ جَعَلْتُهُمَا أُمَّ مِنْكِ بِخَطَايَاكِ الَّتِي فَاقَتْ خَطَايَاهُمَا رِجْسًا، فَظَهَرَتَا أُمَّ مِنْكِ. فَأَخْجَلِي، إِذَا، وَأَحْمَلِي الْعَارَ الَّذِي غَسَلْتُ مِنْهُ أَخْتُكِ.

مثل النسر والكرمة

١٧ وقال لي الربُّ: ^٢ «يا أبنَ البَشَرِ، قَدِّمْ لُغْزًا وَمِثْلًا لِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ، ^٣ وَقُلْ: هَكَذَا قَالَ السَّبْدُ الرَّبُّ: نَسَرَّ عَظِيمٌ*، ضَخَمُ الْجَنَاحَيْنِ طَوِيلُ الْجَنَاحَيْنِ طَوِيلُ الْقَوَادِمِ غَزِيرُ الرَّيشِ كَثِيرُ الْأَلْوَانِ. جَاءَ إِلَى لُبْنَانَ وَحَلَّ بِأَعَالِي الْأَرْزِ. ^٤ فَقَطَعَ رُؤُوسَ أَغْصَانِهِ وَحَمَلَهَا إِلَى أَرْضِ الْبَائِعِينَ وَغَرَسَهَا فِي مَدِينَةِ التُّجَّارِ*. ^٥ وَأَخَذَ مِنَ الْأَرْضِ بَرًّا* وَزَرَعَهُ فِي حَقْلِ خَصِيبٍ. وَزَرَعَهُ عِنْدَ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ وَأَقَامَهُ كَالصَّفْصَافِ. ^٦ فَنبَتَ وَصَارَ كَرْمَةً مُنْتَشِرَةً قَصِيرَةً السَّاقِ، لَتَعَطِفَ

^٣ «سَاعِدُ أَمْحَادِ سَدُومَ وَمُدْنَهَا وَأَمْحَادِ السَّامِرَةِ وَمُدْنَهَا، ثُمَّ أُعِيدَ أَمْحَادُكِ بَيْنَهُنَّ، ^٤ لِتَحْمَلِي عَارِكَ وَتَخْجَلِي مِنْ كُلِّ مَا فَعَلْتُ حَتَّى جَلَبْتُ لَهُنَّ الْعِزَاءَ. ^٥ فَأَخْتُكِ وَبَنَاتُهَا يَعُدْنَ إِلَى أَيَّامِهِنَّ الْقَدِيمَةِ، وَأَنْتِ وَبَنَاتُكِ تَعُدْنَ إِلَى أَيَّامِكُنَّ الْقَدِيمَةِ. ^٦ وَسَدُومُ أَخْتُكِ كُنْتَ تَذْكُرِينَهَا بِأَحْقَارِ يَوْمِ تَكْبَرِكِ، ^٧ وَقَبْلَ أَنْ يَنْكَشِفَ شَرُّكَ! وَالْآنَ فَأَنْتِ مِثْلُهَا، تُعِيرُكِ مُدُنُ أَدُومَ* وَمُدُنُ الْفِلَسْطِينِ وَجَمِيعُ جِيرَانِكَ اللَّوَاتِي يَحْتَقِرُنَّكَ. ^٨ فَحَمَلْتَ نَتِيجَةً فَجُورِكَ وَأَرْجاسِكَ، يَقُولُ الرَّبُّ.

٥٧: بنات أدوم: هكذا في بعض المخطوطات العبرية والترجمة السريانية. النص العبري التقليدي: آرام. الفلسطينيون: أقاموا على شاطئ أرض كنعان منذ زمن القضاة فكانوا أعداء بني إسرائيل التقليديين. قض ١٥-١٦.

١٧: ٣: نسر عظيم: هو نبوخذنصر ملك بابل الذي

انتصر على اورشليم. رج ١٢آ.

٤: تلمج إلى سبي يوبياكين وعظماء المملكة. رج ١٢أ.

٥: بزر الأرض هو صديقاً، عم يوبياكين الذي جعله

نبوخذنصر على عرش يهوذا. رج ٢ مل ٢٤: ١٧. حاول

صديقاً أن يتقرب منه. رج ١٥آ.

أَغْصَانُهَا إِلَى النَّسْرِ وَتَبَقِيَ أَصُولُهَا حَيْثُ هِيَ. فَصَارَتِ الْبِزْرَةُ كَرْمَةً وَأَنْشَأَتْ وَأَنْبَتَ أَغْصَانًا وَمَدَّتْ فُرُوعًا.

٧ «وَكَانَ نَسْرٌ آخَرٌ عَظِيمٌ، ضَخْمٌ الْجَنَاحَيْنِ كَثِيفُ الرَّيشِ، فَإِذَا بِهِذِهِ الْكَرْمَ تَعَطَّفُ أَصُولُهَا إِلَيْهِ وَتَعْدُّ أَغْصَانُهَا نَحْوَهُ لِبَسْقِيهَا بَعِيدًا عَنِ الْحَقْلِ الَّذِي نَمَتْ فِيهِ. ٨ فَلِمَاذَا فَعَلْتَ ذَلِكَ، وَهِيَ الَّتِي غَرَسْتَ فِي حَقْلٍ جَيِّدٍ عِنْدَ مَيَاهِ غَزِيرَةٍ، لَتَنْبِتَ أَغْصَانًا وَتَحْمِلَ ثَمَرًا وَتَصِيرَ كَرْمَةً صَالِحَةً؟

٩ «قُلْ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: أَفَتَنْجَحُ الْكَرْمَةُ؟ أَفَلَا يَقْلَعُ النَّسْرُ الْأَوَّلُ أَصُولَهَا وَيَقْطَعُ ثَمَرَهَا، فَتَيْبَسُ أَوْرَاقُهَا؟ تَيْبَسُ هَذِهِ الْكَرْمَةُ وَلَا حَاجَةَ إِلَى ذِرَاعٍ قَوِيَةٍ أَوْ شَعْبٍ كَثِيرٍ لِقَلْعِهَا مِنْ جُذُورِهَا ١٠ أَفَتَنْجَحُ إِذَا غَرَسْتَ هُنَاكَ؟ أَفَلَا تَيْبَسُ إِذَا مَسَّهَا الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ؟ تَيْبَسُ فِي الْحَقْلِ الَّذِي نَمَتْ فِيهِ».

١١ «وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ١٢ «قُلْ لَشُعْبِي الْمُمَرَّدِ: أَعَرَفْتُمْ مَا مَعْنَى هَذَا الْمَثَلِ؟ جَاءَ

مَلِكُ بَابِلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَخَذَ مَلِكُهَا وَرُؤَسَاءَهَا إِلَى بَابِلَ. ١٣ وَأَخَذَ مِنْ نَسْلِ الْمَلِكِ وَعَاهِدَهُ عَهْدًا وَأَدْخَلَهُ فِي حِلْفٍ وَأَخَذَ عُظَمَاءَ الْأَرْضِ رَهَائِنَ ١٤ لَتَكُونَ الْمَمْلَكَةُ ذَلِيلَةً وَلَا تَقْدِرُ أَنْ تَنْهَضَ، وَلَتَنْبِتَ إِنْ هِيَ حَفِظَتْ عَهْدَهُ. ١٥ لَكِنْ الْمَلِكُ تَمَرَّدَ عَلَيْهِ بِأَنْ أَرْسَلَ رُسُلَهُ إِلَى مِصْرَ

٢٢: سَأَخَذَ غُصْنًا. الغصن يدل على ملك يهوذا العتيق الذي هو أصل سلالة دَاوُدَ. رج ٢٣: ٣٤؛ ص ٢: ٧-١٢-١٦ جبل شاقق: رج ٢٠: ٤٠؛ ٢: ٤٠

٧: نسر آخر: تلميح إلى فرعون ملك مصر الذي حاول صديقاً أن يتقرب منه. رج ١٥ آ.

٩: النسر الأول. أي: نبوخذنصر. عاقب صديقاً لأنه تقرب من مصر فنقض عهده مع بابل. رج ١٦؛ مل ٢٤: ٢٠-٢٥؛ ٧: ٢٢؛ ١٣: ١٧-٢٠.

ذبايح الأوثان على الجبال ويُغرر امرأة قريبه ،
 ١٢ وَيَظْلِمُ الْبَائِسَ وَالْمُسْكِينَ ، وَيَسْرِقُ وَلَا يَرُدُّ
 الرَّهْنَ ، وَيَرْفَعُ عَيْنَيْهِ إِلَى الْأَصْنَامِ الرَّجْسَةِ
 وَيَتَعَبَّدُ لَهَا ١٣ وَيُقْرِضُ مَالَهُ بِالرِّبَا ، أَفِيحِيَا ، بَلْ
 يَمُوتُ لِأَنَّهُ فَعَلَ جَمِيعَ تِلْكَ الْأَرْجَاسِ وَيَكُونُ
 دُمُهُ عَلَيْهِ .

كل واحد مسؤول عن أعماله

١٨ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ٢ « مَا بِالْكُمُ تُرَدَّدُونَ
 هَذَا الْمَثَلَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ : الْآبَاءُ أَكَلُوا
 الْحَصْرَمَ وَأَسْنَانُ الْبَنِينَ ضَرَسَتْ ؟ ٣ حَيَّ أَنَا ،
 يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ، لَنْ تُرَدَّدُوا بَعْدَ الْآنَ هَذَا
 الْمَثَلَ فِي إِسْرَائِيلَ . ٤ فَجَمِيعُ النَّفُوسِ هِيَ لِي :
 نَفْسُ الْأَبِ وَنَفْسُ الْابْنِ ، كِلْتَاهُمَا لِي . النَّفْسُ
 الَّتِي تَخْطَأُ هِيَ وَحْدَهَا تَمُوتُ .

٥ « فَإِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ صَدِيقًا وَعَمِلَ مَا هُوَ
 حَقٌّ وَعَدْلٌ ، ٦ وَمَا عَبَدَ أَصْنَامَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَلَا
 أَكَلَ مِنْ ذَبَائِحِهَا عَلَى الْجِبَالِ ٥ ، وَمَا غَرَّرَ أَمْرًا
 قَرِيبَهُ وَلَا ضَاجَعَ أَمْرًا طَائِفًا ٥ ، ٧ وَمَا ظَلَمَ أَحَدًا
 وَرَدَّ إِلَى الْمُدْيُونِ رَهْنَهُ ، وَمَا سَرَقَ وَأَعْطَى خَبْرَهُ
 لِلْجَائِعِ وَكَسَا الْعُرْيَانَ ثَوْبًا ، ٨ وَمَا أُعْطِيَ
 بِالرَّبِّي ٥ وَلَا أَخَذَ رِبْحًا وَكَفَّ يَدَهُ عَنِ الْإِثْمِ ،
 وَحَكَّمَ بِالْعَدْلِ بَيْنَ النَّاسِ ٩ وَسَلَكَ فِي فَرَائِضِي
 وَعَمِلَ بِأَحْكَامِي ، فَهُوَ صَدِيقٌ يَسْتَحِقُّ الْحَيَاةَ ،
 يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

١١ « وَإِذَا وَلَدَ هَذَا الصِّدِّيقُ أَبْنًا لَصًّا سَفَاكًا
 لِلدَّمَا ففَعَلَ بَعْضَ تِلْكَ الشُّرُورِ ، ١١ فَيَأْكُلُ مِنْ

١٤ « وَإِذَا وَلَدَ هَذَا الرَّجُلُ أَبْنًا فَرَأَى جَمِيعَ
 خَطَايَا أَبِيهِ الَّتِي عَمِلَهَا . رَأَاهَا لَكِنَّهُ لَمْ يَعْمَلْ
 مِثْلَهَا . ١٥ فَكَانَ لَا يَأْكُلُ مِنْ ذَبَائِحِ الْأَوْثَانِ عَلَى
 الْجِبَالِ ، وَلَا يَرْفَعُ عَيْنَيْهِ مُتَعَبِّدًا إِلَى أَصْنَامِ
 شَعْبِ إِسْرَائِيلَ ، وَلَا يُغَرَّرُ أَمْرًا قَرِيبَهُ ، ١٦ وَلَا
 يَظْلِمُ أَحَدًا وَلَا يَطْلُبُ رَهْنًا ، وَلَا يَسْرِقُ ،
 وَيُعْطِي خَبْرَهُ لِلْجَائِعِ وَيَكْسُو الْعُرْيَانَ ثَوْبًا ،
 ١٧ وَلَا يَظْلِمُ الْبَائِسَ ٥ وَلَا يَأْخُذُ رِبَا ، وَيَحْكُمُ
 بِالْعَدْلِ وَيَسْلُكُ فِي فَرَائِضِي ، فَهُوَ لَا يَمُوتُ بِإِثْمِ
 أَبِيهِ ، بَلْ يَحْيَا . ١٨ أَمَّا أَبُوهُ الَّذِي ظَلَمَ وَسَرَقَ
 وَفَعَلَ مَا هُوَ غَيْرُ صَالِحٍ بَيْنَ شَعْبِهِ ، فَهُوَ يَمُوتُ
 بِسَبَبِ إِثْمِهِ .

١٩ « تَسْأَلُونَ : لِمَاذَا لَا يَحْمِلُ الْابْنُ إِثْمَ أَبِيهِ ؟
 وَالْجَوَابُ هُوَ أَنَّ الْابْنَ فَعَلَ مَا هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ ،
 وَعَمِلَ بِجَمِيعِ فَرَائِضِي ، فَهُوَ لِذَلِكَ يَحْيَا .
 ٢٠ النَّفْسُ الَّتِي تَخْطَأُ هِيَ وَحْدَهَا تَمُوتُ . الْابْنُ لَا
 يَحْمِلُ إِثْمَ أَبِيهِ ، وَالْأَبُ لَا يَحْمِلُ إِثْمَ ابْنِهِ .
 الْخَيْرُ يَعُودُ عَلَى صَاحِبِهِ بِالْخَيْرِ ، وَالشَّرُّ يَعُودُ عَلَى
 صَاحِبِهِ بِالشَّرِّ ٢١ . وَالشَّرُّيرُ الَّذِي يَتُوبُ عَنْ

٨ : الربي ، الريح : رج لا ٢٥ : ٣٦-٣٧ .

١٧ : عن البائس . هكذا في العبرية . في اليونانية

القديمة : عن الظلم .

١٨ . ١-٢٠ : رج ١٤ : ١٢-٢٠ ؛

تث ٧ : ١٠ ، ٢٤ : ١٦ ؛ ار ٣١ : ٢٩-٣٠ .

٦ : على الجبال : رج ٦ : ٢ ح . تكون المرأة نجسة في

طمنها رج لا ١٨ : ١٩ .

قلباً جديداً وروحاً جديداً، فلماذا تُريدون الموت يا شعب إسرائيل؟^{٣٢} فأنا لا أُسرُّ بموتٍ من يموت، يقول السيد الرب، فأرجعوا إليّ وأحيوا.

مرثاة على رؤساء إسرائيل

١٩ وأنت فأنشدِ رثاءً على رؤساء إسرائيل.
٢٠ قل:

يا لأممكم لبوة* بين الأسود! أَرْضَعَتْ جِراءَها في وَسْطِ الْأَشْبالِ.
٣ رَبَّتْ وَاحِدًا مِنْهُمْ فَصَارَ شَيْلًا.
تَعَلَّمَ أَفْتَراسَ الْفَرِيسَةِ، وَأَكَلَ النَّاسَ.
٤ سَمِعَتْ بِهِ الْأُمَمُ فَوَقَعَ فِي شَرِكِهِمْ.
قَادُوهُ بِشَنَّاكِلَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ*.
٥ رَأَتْ أَنَّهَا خَابَتْ وَضَاعَ رِجَاؤُهَا،
فَأَخَذَتْ آخَرَ مِنْ جِرائِها وَجَعَلَتْهُ شَيْلًا.
٦ فَسَارَ بَيْنَ الْأَسْوَدِ وَصَارَ شَيْلًا.
تَعَلَّمَ أَفْتَراسَ الْفَرِيسَةِ، وَأَكَلَ النَّاسَ.
٧ أَجْتَاخَ قُصُورَهُمْ* وَخَرَّبَ مَدَائِنَهُمْ.
فَأَقْفَرَتِ الْأَرْضُ كُلُّها مِنْ صَوْتِ زَيْبِرِهِ.
٨ فَخَرَجَتْ عَلَيْهِ الْأُمَمُ جِبرائُهُ
رَمَوْهُ بِشَبَاكِهِمْ فَسَقَطَ فِي حُفْرَتِهِمْ.
٩ حَبَسُوهُ فِي قَفْصٍ بِشَنَّاكِلَ
وَأَحْضَرُوهُ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ.
طَرَحُوهُ فِي أَحَدِ الْحُصُونِ

جميع خطاياها التي فعلها، ويعملُ بجميع فراثي ومحكم بالحق والعدل، فهو يحيا ولا يموت.^{٢٢} جميع معاصيه التي فعلها لا تُذكر له، بسبب أعماله الصالحة يحيا.^{٢٣} أيموت الشرير يكون سروري، يقول السيد الرب، كلا، بل بتوبته عن شره فيحيا^{٢٤} إذا أردت البار عن برِّه وفعل الإثم وعمل كل الأرجاس التي يعملها الشرير، أفيحيا؟ كلا، ولا يُذكر أي من أعماله الصالحة بل يموت بسبب خيائته وخطيته.

٢٥ «فقولون: طريق الرب غير مستقيم. اسمعوا يا شعب إسرائيل: أطريقي أنا غير مستقيم، أم طرقكم أنتم هي غير مستقيمة يا شعبي^{٢٦} إذا أردت البار عن برِّه وفعل الإثم ومات فبسبب إثمِهِ الَّذِي فَعَلَهُ يَمُوتُ.^{٢٧} وإذا تاب الشرير عن شره وعمل ما هو حق وعدل، فهو يُنْقِذُ حَيَاتَهُ.^{٢٨} فمن رأى جميع معاصيه وتاب عنها، فهو يحيا ولا يموت.^{٢٩} لكن شعب إسرائيل يقولون: طريق الرب مستقيمة. أطرفي أنا غير مستقيمة يا شعب إسرائيل، أم طرقكم أنتم هي غير مستقيمة؟

٣٠ فلذلك أدينُ كُلَّ واحدٍ مِنْكُمْ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ، يقول السيد الرب. فتوبوا وأرجعوا عن جميع معاصيكم لئلا يكون الإثم سبباً لخلاصكم.^{٣١} أنبذوا جميع معاصيكم واتخذوا

رج ٢ مل ٢٣ : ٣١ - ٣٤. خرائم أو كلاب :

رج ٢ مل ١٩ : ٢٨.

٧ : اجتاح قصورهم : هكذا في الآرامية.

١٩ . ٢ : اللبنة تمثل أورشليم أو قبيلة يهوذا

رج تك ٤٩ : ٩ .

٣ - ٤ : تلمح إلى الملك يوحاز.

لِتَلَّا يَسْمَعَ صَوْتُهُ مِنْ بَعْدُ
 عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ* .
 ١٠ أَمَلَكْ مِثْلَ كَرْمَةٍ* غُرِسَتْ عِنْدَ الْمِيَاهِ ،
 فَصَارَتْ كَثِيرَةُ الثَّمَارِ وَالْوَرَقِ مِنْ غَزَارَةِ
 الْمِيَاهِ ،
 ١١ وَصَارَ جَذْعُهَا الْقَوِيُّ صَوْلِحَانًا لِمَلِكٍ
 سَمَا بَيْنَ الْفُرُوعِ الْمُلْتَقَةِ ،
 فَظَهَرَتْ فِي سُمْوِهِ كَثَافَةُ أَوْرَاقِهِ ،
 ١٢ لَكُنْهَا قَلْعٌ بَغِيظٌ وَطَرِحَتْ عَلَى
 الْأَرْضِ ،

فَأَيْسَتْهَا الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ وَقَصَفَتْ ثَمَرَهَا .
 تَكَسَّرَ جَذْعُهَا الصَّلْبُ وَأَكَلَتْهُ النَّارُ .
 ١٣ وَالْآنَ غُرِسَتْ فِي الْقَفْرِ ،
 فِي أَرْضٍ قَاحِلَةٍ عَطْشَانَةٍ ،
 ١٤ فَخَرَجَ مِنْ جَذْعِهَا نَارٌ أَكَلَتْ ثَمَرَتَهَا
 فَمَا بَقِيَ فِيهَا جَذْعٌ صَلْبٌ
 يَصْلُحُ صَوْلِحَانًا لِمَلِكٍ .
 هَذَا رِثَاءٌ ، وَرِثَاءٌ يُنْشَدُ .

الرب يعدد معاصي إسرائيل

٢٠ فِي الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الْخَامِسِ مِنْ
 السَّنَةِ السَّابِقَةِ بَعْدَ السَّبْيِ* ، جَاءَ بَعْضُ شُيُوخِ
 إِسْرَائِيلَ لِيَسْأَلُونِي عَنْ مَشِئَةِ الرَّبِّ ، فَجَلَسُوا
 أَمَامِي . ٢ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : ٣ « يَا ابْنَ الْبَشَرِ ، قُلْ
 لَشُيُوخِ إِسْرَائِيلَ مَا تَكَلَّمُ بِهِ السَّيِّدُ الرَّبُّ : أَجَبْتُمْ
 لَتَسْأَلُونِي ؟ حَيٌّ أَنَا ، لَا أَجِيبُ عَنْ سُؤَالِكُمْ ،

يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ . ٤ أَمُسْتَعِدُّ أَنْتَ أَنْ تَحْكَمَ
 عَلَيْهِمْ ؟ أَمُسْتَعِدُّ أَنْ تَحْكَمَ عَلَيْهِمْ يَا ابْنَ الْبَشَرِ ؟
 عَرَفْتَهُمْ بِأَعْمَالِ آبَائِهِمِ الرَّجْسَةِ ، ٥ وَقُلْ لَهُمْ :
 يَوْمَ آخَرْتُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ وَتَعَرَّفْتُ إِلَى نَسْلِ
 يَعْقُوبَ فِي أَرْضِ مِصْرَ أَقْسَمْتُ لَهُمْ أَنِّي أَنَا
 الرَّبُّ إِلَهُهُمْ . ٦ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَقْسَمْتُ لَهُمْ أَنِّي
 أُخْرِجُهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ إِلَى أَرْضٍ آخَرْتُهَا
 لَهُمْ ، أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلًا ، وَهِيَ فَخْرٌ
 جَمِيعِ الْأَرْضِ . ٧ وَقُلْتُ لَهُمْ : أَنْبِذُوا الْآلِهَةَ
 الْكَاذِبَةَ الَّتِي تَرَاهَا عِيُونُكُمْ وَلَا تَتَنَجَّسُوا بِأَصْنَامِ
 مِصْرَ . فَإِنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ . ٨ فَصَرَدُوا عَلَيَّ
 وَرَفَضُوا أَنْ يَسْمَعُوا لِي ، فَمَا نَبَذُوا الْآلِهَةَ الْكَاذِبَةَ
 الَّتِي رَأَتْهَا عِيُونُهُمْ وَلَا تَرَكَوا أَصْنَامَ مِصْرَ .

« وَكَدْتُ أَصْبُ غَيْظِي عَلَيْهِمْ ، وَأَتِمُّ
 غَضَبِي فِيهِمْ ، وَهُمْ فِي أَرْضِ مِصْرَ . ٩ لَكُنِّي مَا
 فَعَلْتُ ذَلِكَ بَلْ حَمِيَّتُهُمْ لِئَلَّا يَلْحَقَ الْعَارُ إِسْمِي .
 فَإِنَا أَمَامَ الْأَمَمِ الَّذِينَ كَانُوا بَيْنَهُمْ تَعَرَّفْتُ إِلَيْهِمْ
 لِإِخْرَاجِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ . ١٠ فَأَخْرَجْتُهُمْ مِنْهَا
 وَجِئْتُ بِهِمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ . ١١ وَأَعْطَيْتُهُمْ فَرَائِضِي
 وَعَرَفْتُهُمْ أَحْكَامِي الَّتِي تَحْفَظُ حَيَاةً مَنْ يَحْفَظُهَا .
 ١٢ وَأَعْطَيْتُهُمْ أَيْضًا شَرِيعَةَ السَّبْتِ لَتَكُونَ عَلَامَةً
 الْعَهْدِ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ لِيَعْرِفُوا أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ الَّذِي
 قَدَّسْتُهُمْ . ١٣ لَكِنْ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ تَمَرَّدُوا عَلَيَّ فِي
 الْبَرِّيَّةِ . وَرَفَضُوا أَنْ يَسْلُكُوا فِي فَرَائِضِي وَيَعْمَلُوا
 بِأَحْكَامِي الَّتِي تَحْفَظُ حَيَاةً مَنْ يَحْفَظُهَا ، وَدَنَسُوا
 السَّبْتَ تَدْنِيسًا . وَكَدْتُ أَصْبُ غَيْظِي عَلَيْهِمْ فِي

٢٠ . ١ : أَي فِي تَمُوز - آب ٥٩٠ - ٥٩١ .

٦-٥ : رَج خر ٦ : ٢-٨ .

١٣-١٧ : رَج عد ١٤ : ١-٤ ، ٢٠-٣٠ .

٩ : الشُّبْل الثَّانِي هُوَ الْمَلِكُ يُوْيَاكِين . رَج ٢ مل ٢٤ : ١٥ .

١٠ : مِثْلُ كَرْمَةٍ : هَكَذَا فِي الْآرَامِيَّةِ . رَمَزُ الْكَرْمَةِ

مَعْرُوف . رَج ١٥ : ٢ .

آبَائِهِمْ. ^{٢٥} فَأَعْطَيْتُهُمْ فَرَائِضَ غَيْرِ صَالِحَةٍ وَأَحْكَامًا لَا تَوْدِي إِلَى الْحَيَاةِ ^{٢٦} ، وَتَرَكْتُهُمْ يَتَنَجَّسُونَ بِتَقْدِمَاتِهِمْ ، فَجَعَلْتُهُمْ يُقَدِّمُونَ لِي فِي النَّارِ كُلَّ يَوْمٍ لَهُمْ ، لَكِنِّي أَدْمَرُهُمْ حَتَّى يَعْلَمُوا إِنَِّّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ.

^{٢٧} «فَأَنْقُلْ يَا ابْنَ الْبَشَرِ لَشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَا أَقُولُهُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ: بهذا أيضًا أَهَانِي آبَاؤَكُمْ بِخِيَانَتِهِمْ لِي: ^{٢٨} لَمَّا جِئْتُ بِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقَسَمْتُ إِنَِّّي أُعْطِيهَا لَهُمْ ، وَرَأَوْا كُلَّ رَابِيَةٍ عَالِيَةٍ وَكُلَّ شَجَرَةٍ مُلْتَفَةٍ ، ذَبَحُوا هُنَاكَ ذَبَائِحَهُمْ لِلْأَصْنَامِ وَلِيَغْضَبُونِي فَقَدَّمُوا الْقَرَابِينَ ، وَبَعَثُوا بِرَوَائِحِ زَكَاةٍ وَسَكَبُوا الْخَمْرَ إِرْضَاءً لِلْآلِهَةِ ^{٢٩} فَقُلْتُ لَهُمْ: مَا هَذِهِ الْمَعَابِدُ الْمُشْرِفَةُ الَّتِي تَذْهَبُونَ إِلَيْهَا؟ فَسُمِّيتُ مُشَارَفًا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ^{٣٠} لِذَلِكَ أَنْقُلْ لَشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَا أَقُولُهُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ: مَا دُمْتُمْ تَتَنَجَّسُونَ عَلَى طَرِيقَةِ آبَائِكُمْ النَّجَسَةِ وَإِلَى الْأَصْنَامِ الرَّجْسَةِ تَرْكُضُونَ ، ^{٣١} وَتُقَدِّمُونَ بَنِيَكُمْ فِي النَّارِ ذَبَائِحَ لَهَا ، وَتَتَدَنَّسُونَ بِالْعَدِيدِ مِنْ أَصْنَامِكُمْ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ ، فَكَيْفَ أَجِيبُ عَنْ سُؤَالِكُمْ؟ ^{٣٢} وَمَا خَطَرٌ عَلَى قُلُوبِكُمْ لَا يَكُونُ أَبَدًا. تَقُولُونَ: نَكُونُ كَالْأَمَمِ ، كَشُعُوبِ الْأَرْضِ ، وَنَعْبُدُ الْخَشَبَ وَالْحِجَرَ. ^{٣٣} لَكِنْ حَيٌّ أَنَا ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ، إِنَّي بِيَدِي قُوَّةٌ وَذِرَاعٌ مَمْدُودَةٌ وَغَضَبٌ شَدِيدٌ أَسْلَطْتُ عَلَيْكُمْ ^{٣٤} وَأَخْرَجْتُكُمْ مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ وَأَجْمَعُكُمْ مِنْ الْبُلْدَانِ الْبَعِيدَةِ الَّتِي بَعَثْتُكُمْ فِيهَا ، ^{٣٥} وَأَجِيءُ

الْبَرِّيَّةَ لِأَفْنِيَهُمْ. ^{١٤} لَكِنِّي مَا فَعَلْتُ ذَلِكَ يَلْ حَمِيَّتُهُمْ لِئَلَّا يَلْحَقَ الْعَارُ إِسْمِي بَيْنَ الْأَمَمِ الَّذِينَ أَمَامَهُمْ أَخْرَجْتُ شَعْبِي مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ^{١٥} وَأَقَسَمْتُ فِي الْبَرِّيَّةِ إِنَِّّي لَا أَجِيءُ بِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتُهَا لَهُمْ ، وَهِيَ أَرْضُ تَفِيضٍ لَنَا وَعَسَلًا هِيَ فَخَرُ جَمِيعِ الْأَرْضِ ، ^{١٦} لِأَنَّهُمْ رَفَضُوا أَنْ يَعْمَلُوا بِأَحْكَامِي وَيَسْلُكُوا فِي فَرَائِضِي ، وَدَنَسُوا السَّبْتَ وَتَعَلَّقَتْ قُلُوبُهُمْ بِأَصْنَامِهِمْ. ^{١٧} لَكِنِّي أَشْفَقْتُ عَلَيْهِمْ فَا دَمَرْتُهُمْ وَلَا أَفْنِيَتُهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ*.

^{١٨} «وَقُلْتُ لِبَنِيهِمْ فِي الْبَرِّيَّةِ: لَا تَسْلُكُوا فِي فَرَائِضِ آبَائِكُمْ وَلَا تَعْمَلُوا بِأَحْكَامِهِمْ وَلَا تَتَنَجَّسُوا بِأَصْنَامِهِمْ. ^{١٩} فَإِنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ ، فَاسْلُكُوا فِي فَرَائِضِي وَأَعْمَلُوا بِأَحْكَامِي ^{٢٠} وَقَدَسُوا يَوْمَ السَّبْتِ ، فَيَكُونَ ذَلِكَ عِلَامَةَ الْعَهْدِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ لِتَعْرِفُوا أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ^{٢١} لَكِنْ الْبَنِينَ تَمَرَّدُوا عَلَيَّ وَدَنَسُوا يَوْمَ السَّبْتِ وَرَفَضُوا أَنْ يَسْلُكُوا فِي فَرَائِضِي وَأَحْكَامِي الَّتِي تَحْفَظُ حَيَاةَ مَنْ حَفِظَهَا ، وَكَدْتُ أَصَبُّ عَلَيْهِمْ غَضَبِي فِي الْبَرِّيَّةِ وَأَفْنِيَهُمْ. ^{٢٢} لَكِنِّي رَدَدْتُ يَدِي وَحَمِيَّتُهُمْ لِئَلَّا يَلْحَقَ الْعَارُ إِسْمِي بَيْنَ الْأَمَمِ الَّذِينَ أَمَامَهُمْ أَخْرَجْتُ شَعْبِي مِنْ مِصْرَ. ^{٢٣} وَأَقَسَمْتُ فِي الْبَرِّيَّةِ إِنَِّّي سَابِعُثْرُهُمْ بَيْنَ الْأَمَمِ وَأُدْرِيهِمْ فِي الْبُلْدَانِ الْبَعِيدَةِ.

^{٢٤} لِأَنَّهُمْ رَفَضُوا أَنْ يَعْمَلُوا بِأَحْكَامِي وَفَرَائِضِي وَدَنَسُوا سَبْتي وَتَعَلَّقَتْ قُلُوبُهُمْ بِأَصْنَامِ

الافتداء. رج خر ١٣: ١٢-١٣.
٢٦: كل بكر: رج ١٦: ٢٠ ح.

٢٥: يشير حزقيال إلى شريعة مقدمة الأبيكار (رج آ ٢٦)؛
خر ١٣: ١) التي فسرها بعضهم دون الرجوع إلى شريعة

بُكُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ بَعِيدًا عَنِ الشُّعُوبِ * وَأَحَاكِمُكُمْ هُنَاكَ وَجَهًا لَوَجْهِ. ^{٣٦} كَمَا حَاكَمْتُ آبَاءَكُمْ فِي بَرِّيَّةِ أَرْضِ مِصْرَ، كَذَلِكَ أَحَاكِمُكُمْ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{٣٧} فَمَرُّونَ تَحْتَ عَصَايَ * وَاحِدًا وَاحِدًا، ^{٣٨} فَأَفْرِزُ الْمُتَمَرِّدِينَ وَالْعَاصِينَ عَلَيَّ وَأُخْرِجُهُمْ مِنْ أَرْضِ غُرَيْبِهِمْ، لَكِنَّهُمْ لَا يَدْخُلُونَ أَرْضَ إِسْرَائِيلَ، فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

^{٣٩} «وَأَنْتُمْ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، افْعَلُوا مَا شِئْتُمْ وَأَعْبَدُوا أَصْنَامَكُمْ وَاتَّبِعُوا. لَكِنْ فِي النِّهَايَةِ سَتَسْمَعُونَ لِي، فَلَنْ تُدَسُّوا بَعْدَ ذَلِكَ إِسْمِي الْقُدُّوسَ بِتَقْدَمَاتِكُمْ وَأَصْنَامِكُمْ. ^{٤٠} لِأَنَّهُ فِي جَبَلِي الْمُقَدَّسِ *، فِي جَبَلِ إِسْرَائِيلَ الْعَالِي، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هُنَاكَ يَعْثُرُنِي كُلُّ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَهُنَاكَ أَرْضِي عَنْكُمْ وَأَقْبِلُ قَرَابِنَكُمْ وَبَاكُورَاتِ تَقْدَمَاتِكُمْ مَعَ جَمِيعِ مَا تُقَدِّسُونَهُ لِي. ^{٤١} أَرْضِي عَنْكُمْ كَرَاتِحَةً زَكِيَّةً، وَحِينَ أُخْرِجُكُمْ مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ وَأَجْمَعُكُمْ مِنَ الْبُلْدَانِ الَّتِي بَعَثْتُكُمْ فِيهَا، أَرْضِي عَنْ رَاتِحَةٍ ذِبَائِحِكُمْ الزَّكِيَّةَ وَتَعْرِفُ الْأَمَمُ أَنَّنِي الْقُدُّوسُ، ^{٤٢} وَحِينَ أَجِيءُ بِكُمْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمْتُ أَنِّي أُعْطِيهَا لِآبَائِكُمْ، تَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ^{٤٣} وَتَذْكُرُونَ هُنَاكَ طَرَفَكُمْ وَجَمِيعَ أَعْمَالِكُمْ النَّجَسَةِ، فَتَمَقِّتُونَ أَنْفُسَكُمْ لِجَمِيعِ الشُّرُورِ الَّتِي عَمِلْتُمُوهَا.

٣٥: اجيء بكم إلى البرية بعيدًا عن الشعوب. في العبرية: برية الشعوب. نحن لسنا أمام مكان جغرافي بل أمام موضع رمزي. يستطيع فيه الله أن يكلم شعبه بعيدًا عن تأثير سائر الشعوب. ق هو ٢: ١٦.
٣٧: نمرون تحت عصاي. أي: تكونون قطيعي.

^{٤٤} وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ حِينَ أَعْمَلُكُمْ بِمَا يَلِيقُ بِأَسْمِي، لَا بِحَسَبِ طَرَفِكُمْ الشَّرِّيرَةِ وَأَعْمَالِكُمْ الْفَاسِدَةِ يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{٤٥} وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^{٤٦} «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، الْتَفَتْ نَحْوَ الْيَمِينِ وَتَكَلَّمْ عَلَى الْجَنُوبِ، وَتَنَبَّأْ عَلَى غَايَةِ أَرْضِ النَّقَبِ *». ^{٤٧} قُلْ لِّغَايَةِ النَّقَبِ أَسْمَعِي كَلِمَةَ الرَّبِّ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: سَأُشْعِلُ فِيكَ نَارًا، فَتَأْكُلُ فِيكَ كُلَّ شَجَرَةٍ خَضِرَاءَ وَكُلَّ شَجَرَةٍ يَابِسَةٍ، وَلَا يَنْطَفِئُ لِهَيْبِهَا الْمُشْتَعِلُ وَتَحْتَرِقُ بِهَا جَمِيعُ الْبَشَرِ مِنَ الْجَنُوبِ إِلَى الشَّمَالِ. ^{٤٨} فَيَرَى كُلُّ الْبَشَرِ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ أَشْعَلْتُهَا فَلَا تَنْطَفِئُ». ^{٤٩} فَقُلْتُ: «أَوَ أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ! سَيَقُولُونَ لِي: أَمَا زِلْتَ تَسْتَخْدِمُ الْأَمْثَالَ؟

سيف الرب

٢١ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^٢ «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، الْتَفَتْ نَحْوُ أُورُشَلِيمَ وَتَكَلَّمْ عَلَى مَعَابِدِهَا وَتَنَبَّأْ عَلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، ^٣ وَقُلْ لِأَرْضِ إِسْرَائِيلَ: هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ: أَنَا خَصَمْتُكَ. فَاسْتَلْتُ سِفِي مِنْ غِمْدِي وَأَقَطَعْتُ مِنْكَ الْأَبْرَارَ وَالْأَشْرَارَ جَمِيعًا. ^٤ أَسْتَلُّهُ عَلَى كُلِّ بَشَرٍ مِنَ الْجَنُوبِ إِلَى الشَّمَالِ. ^٥ فَيَعْرِفُ كُلُّ الْبَشَرِ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ سَلَّتُ سِفِي مِنْ غِمْدِي وَلَا يَعُودُ إِلَيْهِ. ^٦ وَأَنْتَ يَا ابْنَ الْبَشَرِ تَنْهَدُ! تَنْهَدُ بَقَلْبٍ مُنْكَسِرٍ وَبِمَرَارَةٍ أَمَامَ عَيُونِهِمْ. ^٧ فَإِذَا

رج ٣٦-١١-١٦.
٤٠: جبلي المقدس: مجموعة التلال التي بنيت عليها أورشلیم.
٤٦: النقب يقع جنوبي يهوذا. أما الكلمة فتدل هنا على أرض يهوذا كلها.

دَعُهُ يَهُوِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

هُوَ سَيْفٌ فَنَّاكُ .

سَيْفُ الْمَقْتَلَةِ الْعُظْمَى ،

^{١٥} فَتَذُوبُ الْقُلُوبُ هَلَعًا

وَيَتَكَاثَرُ الْقَتْلُ عَلَى الْأَبْوَابِ ،

سَيَبِي سَيْفٌ بَرَّاقٌ .

بَرَّاقٌ مَصْقُولٌ لِلذَّبْحِ .

^{١٦} اضْرِبْ يَا سَيْفُ يَمِينًا وَيَسَارًا !

اضْرِبْ كَيْفَمَا اتَّجَهْتَ !

^{١٧} وَأَنَا سَأُضْرِبُ كَفًّا عَلَى كَفٍّ وَأُشْفِي

غَيْظِي .

أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ .

سيف ملك بابل

^{١٨} وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^{١٩} «وَأَنْتَ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ

اجْعَلْ لَكَ طَرِيقَيْنِ لِحْجِي سَيْفِ مَلِكِ بَابِلَ .

لِيُخْرِجَ الطَّرِيقَانِ مِنْ نُقْطَةٍ وَاحِدَةٍ ، وَضَعْ إِشَارَةً

سِيرٍ فِي رَأْسِ طَرِيقِ الْمَدِينَةِ ، ^{٢٠} وَأَرْسُمْ طَرِيقًا

لِمَجِيءِ السَّيْفِ إِلَى رَبَّةَ* ، مَدِينَةِ بَنِي عَمُونَ ،

وإلى يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ الْحَصِينَةِ . ^{٢١} هَلِكُ بَابِلَ

سَيَقْفُ عِنْدَ مُفْتَرَقِ الطَّرِيقَيْنِ لِيَسْتَدِلَّ بِالْعَرَافَةِ

عَلَى طَرِيقِ بَسْلُكِهِ . فِيهِزُّ السَّهَامَ وَيَسْتَشِيرُ

الْأَصْنَامَ وَيَنْظُرُ فِي كِبْدِ الذَّبِيحَةِ* ، ^{٢٢} فَتَلْتَقِطُ

يَمِينُهُ السَّهْمَ الَّذِي يُشِيرُ إِلَى طَرِيقِ أُورُشَلِيمَ ،

لِيَنْصُبَ الْجَنَانِيقَ وَيَأْمُرَ بِالْقَتْلِ ، وَيَرْفَعُ الصَّوْتَ

بِهَتَافِ الْحَرْبِ ، وَيَهْجُمُ عَلَى الْأَبْوَابِ بِالْأَكْبَاشِ

وَيَبْنِي الْمَتَارِيسَ وَيُخْفِرُ الْخَنَادِقَ . ^{٢٣} وَمَعَ أَنَّ أَهْلَ

أُورُشَلِيمَ يَزْعُمُونَ أَنَّ هَذِهِ الْعَرَافَةَ بَاطِلَةٌ بِسَبَبِ

سَأْلُوكَ : لِمَاذَا تَنْهَدُ؟ قُلْ لَهُمْ : لِأَنَّ خَيْرًا يَجِيءُ

فِيذُوبُ لَهُ كُلُّ قَلْبٍ ، وَتَرْجَحِي كُلُّ يَدٍ ، وَتَخُورُ

كُلُّ نَفْسٍ ، وَتَرْجَحُ كُلُّ رُكْبَةٍ . بَلْ جَاءَ الْخَيْرُ

وَيَسْتَحَقُّ . يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

^٨ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^٩ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ تَنْبَأُ ،

وَقُلْ :

سَيْفٌ ، سَيْفٌ مَسْنُونٌ مَصْقُولٌ .

^{١٠} مَسْنُونٌ لِلذَّبْحِ .

مَصْقُولٌ لِيَلْمَعَ كَالْبَرْقِ .

أَمْ نَحْنُ نَلْهَوْ؟

احْتَقَرْتُ الْعَصَا يَا أَبْنِي

وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ الْخَشَبِ ،

^{١١} لِذَلِكَ أُعْطِيَ السَّيْفُ لِلصَّقْلِ

حَتَّى يُقَبِّضَ عَلَيْهِ بِالْكَفِّ .

وَهُوَ الْآنَ مَسْنُونٌ مَصْقُولٌ

لِيُجْعَلَ فِي يَدِ الْقَاتِلِ .

^{١٢} فَاصْرُخْ وَوَلُولُ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ،

لِأَنَّ السَّيْفَ يَكُونُ عَلَى شَعْبِي

وَعَلَى رُؤَسَاءِ إِسْرَائِيلَ جَمِيعًا ،

فَقَصِيرُهُمْ إِلَى السَّيْفِ كَمَصِيرِ شَعْبِي .

لِذَلِكَ دُقُّ عَلَى صَدْرِكَ .

^{١٣} هُوَ أَمْتَحَانٌ لَشَعْبِي ،

فَإِنْ رَفَضُوا أَنْ يَتُوبُوا

جَرَى لَهُمْ هَذَا كُلُّهُ .

^{١٤} «وَأَنْتَ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ

تَنْبَأُ وَأُضْرِبُ كَفًّا عَلَى كَفٍّ .

دَعِ السَّيْفَ يَهُوِي مَرَّتَيْنِ ،

٢١ : يعدد حزقيال الطرق التي بها تمارس العرافة : يحيل العراف السهام ، يستشير الأصنام ، ينظر في الكبد .

٢١ . ٢٠ : ربة : عاصمة بني عمون . تقع شرقي نهر الأردن وهي مدينة عمان الحالية .

الْقَسَمِ الَّذِي بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَلِكَ بَابِلَ . فسيذَكرونَ إِيْمَهُمْ عِنْدَمَا يُسَاقُونَ إِلَى السَّبْيِ .

^{٢٤} «لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : بِمَا أَنْتُمْ تَذَكَّرْتُمْ إِيْمَكُمْ وَجَاهَرْتُمْ بِمَعَاصِيَكُمْ وَأَظْهَرْتُمْ خَطَايَاكُمْ فِي جَمِيعِ أَعْمَالِكُمْ ، فَسَتُؤْخَذُونَ بِيَدِ الْأَعْدَاءِ . ^{٢٥} وَأَنْتِ أَيُّهَا النَّجِسَةُ الشَّرِيرَةُ يَا رَيْسَ بَنِي إِسْرَائِيلَ جَاءَ يَوْمُكَ وَبَلَغَ إِثْمُكَ مُنْتَاهَاهُ . ^{٢٦} يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ . إِنِزِعِ الْعِمَامَةَ وَأَرِمِ التَّاجَ عَنْ رَأْسِكَ . هَذِهِ الْحَالُ لَا تَبْقَى ، بَلْ أَرْفَعُ الْمُنْخَفِضَ وَأَحْطُ الرَّفِيعَ ، ^{٢٧} وَأَجْلِبُ خِرَابًا عَلَى خِرَابٍ . وَهَذَا لَنْ يَكُونَ حَتَّى يَجِيءَ الَّذِي آخَرْتُهُ لِلْحُكْمِ عَلَيْكُمْ » .

عقاب بني عمون

^{٢٨} «وَأَنْتِ يَا ابْنَ الْبَشَرِ تَبْنِي عَلَى بَنِي عَمُونَ الَّذِينَ يُبْعِرُونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَقُلْ لَهُمْ : السَّيْفُ ، السَّيْفُ مَسْلُوكٌ لِلذَّبْحِ جَاهِزٌ لِلْقَتْلِ يَلْمَعُ كَالْبَرْقِ » . ^{٢٩} عَلَى الْأَشْرَارِ الْمُتَافِقِينَ لِأَنَّ يَوْمَهُمْ جَاءَ وَإِيْمَهُمْ بَلَغَ مُنْتَاهَاهُ . رُؤَاهُمْ بَاطِلَةٌ وَعِرَافَتُهُمْ كَاذِبَةٌ حِينَ يَقُولُونَ : ^{٣٠} وَأَنْتِ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَرْجِعِ السَّيْفَ إِلَى عِمْدِهِ . وَلَكِنْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي خُلِقَتْ فِيهِ أَدِينُكَ . ^{٣١} فَأَصْبُ عَلَيْكَ غَيْظِي وَأَنْفِخُ عَلَيْكَ نَارَ غَضَبِي وَأُسَلِّمُكَ إِلَى أَيْدِي قَتْلَةٍ مُحْتَرِفِينَ . ^{٣٢} فَتَكُونُ مَأْكَلاً لِلنَّارِ ، وَيَسِيلُ دَمُكَ

معاصي اورشليم

٢٢ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^١ «وَأَنْتِ يَا ابْنَ الْبَشَرِ أَلَا تَدِينُ ، أَلَا تَدِينُ أُورُشَلِيمَ مَدِينَةَ الدِّمَاءِ وَتُخَبِّرُهَا بِكُلِّ أَرْجَاسِهَا ؟ ^٢ فَقُلْ : هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ . أَيُّهَا الْمَدِينَةُ الَّتِي تَسْفِكُ الدَّمَ فِي وَسْطِهَا . أَيُّهَا الْمَدِينَةُ الَّتِي تَصْنَعُ الْأَصْنَامَ لِتُدْنَسَ نَفْسُهَا . يَجِيءُ وَقْتُكَ ^٣ وَأَيُّهَا الَّذِي سَفَكْتَهُ وَتَدْنَسَتْ بِالْأَصْنَامِ الَّتِي صَنَعْتَهَا ، فَهَا نِهَاتُكَ تَقْتَرِبُ . فَلِذَلِكَ جَعَلْتُكَ عَارًا لِلْأُمَمِ وَسُخْرِيَةً لِجَمِيعِ الْبُلْدَانِ . ^٤ الْقَرِيبُ وَالْبَعِيدُ يَسْخَرُ مِنْكَ أَيُّهَا النَّجَسَةُ الْاسْمُ ، الْكثِيرَةُ الضُّوْءُ .

^٥ «رُؤَسَاءُ إِسْرَائِيلَ الْمُقِيمُونَ فِيكَ يَسْفِكُونَ الدَّمَ الْبَرِيءَ ، كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ طَاقَتِهِ » ، ^٦ وَأَهْلُكَ يُهِنُونَ فِيكَ الْأَبَّ وَالْأُمَّ وَيُعَامِلُونَ الْغَرِيبَ بِالظُّلْمِ ، وَيَضْطَهَدُونَ الْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ » . ^٧ يَحْتَقِرُونَ أَمْكِنَتِي الْمُقَدَّسَةَ وَيُدْنَسُونَ يَوْمَ السَّبْتِ . ^٨ رِجَالُ نَمِيمَةٍ يَسْفِكُونَ الدَّمَ الْبَرِيءَ فِيكَ ، وَآخَرُونَ يَأْكُلُونَ عَلَى الْجِبَالِ مِنْ ذَبَائِحِ الْأَصْنَامِ وَآخَرُونَ يَرْتَكِبُونَ الْفُجُورَ » . ^٩ فِيكَ

٢٥ : رئيس اسرائيل هو صديقا . راجع ما حصل له في

٢ مل ٢٥ : ٤-٧ .

٢٧ : اختار الرب نبوخدنصر أداة يعاقب بها شعبه

رج ٢٣ : ٢٣-٢٤ .

٢٨ : تحالف بنو عمون وأدوم والفينيقيون في صور وصيدا مع ملك يهوذا وحاولوا أن يثروا على بابل بمعاونة مصر .

رج ار ٢٧ : ٢-٦ .

٢٨-٣٢ : رج ار ٤٩ : ١ .

٢٢ : ٢ : يا ابن البشر : رج ٢ : ١ ح .

٦ : نجد أمثلة على ذلك في

١ مل ٢١ : ٨ ، ٢ مل ٢١ : ١٦ ، ٤ : ٢٤ .

٧ : ربما تفرضه الشريعة في هذا الشأن .

خر ٢٠ : ١٢ ، ٢٢ : ٢٠-٢٣ .

٩ : رج ١٨ : ٦ ، ١١ ، ١٥ : ١ .

فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ صَبَبْتُ غَيْظِي عَلَيْكُمْ .
 ٢٣ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ٢٤ « يَا أَبْنَا الْبَشَرِ ، قُلْ
 لِأُورُشَلِيمَ ، أَنْتِ أَرْضٌ دَنَسَتْ غَضَبْتُ عَلَيْهَا
 وَسَاحَرُمُهَا الْمَطَرُ * . ٢٥ أَهْلُ الْفُؤُذِ كَأَسَدٍ مُزْمَجِرَةٍ
 مَفْتَرِسَةٍ ، يَلْتَهُمُونَ النَّاسَ وَيَأْخُذُونَ الْأَمْوَالَ
 وَالْكُنُوزَ وَيُكْثِرُونَ الْأَرَامِلَ . ٢٦ كَهْتَتُهَا يُخَالِفُونَ
 شَرِيعَتِي وَيُدْنَسُونَ أَمَاكِنِي الْمُقَدَّسَةَ . لَا يُمَيِّزُونَ
 بَيْنَ الْحَلَالِ وَالْحَرَامِ وَلَا يُعْلَمُونَ الشَّعْبَ الْفَرَقَ
 بَيْنَ النَّجَسِ وَالطَّاهِرِ . يُحَوِّلُونَ عِيُونَهُمْ عَنْ
 شَرِيعَةِ السَّبْتِ وَيُدْنَسُونَ إِسْمِي فِي وَسْطِهِمْ .
 ٢٧ رُؤْسُهَا كَالذَّنَابِ الْمُفْتَرَسَةِ ، يَسْفِكُونَ الدِّمَاءَ
 وَيُهْلِكُونَ النَّاسَ فِي سَبِيلِ الرِّيحِ الْفَاحِشِ .
 ٢٨ وَأَنْبِيََاؤُهَا يَغْضُونَ بِرُؤْيَى بَاطِلَةٍ وَيَتَكَهَّنُونَ
 لِلشَّعْبِ بِالْكَذِبِ ، يَقُولُونَ : هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
 الرَّبُّ ، وَالرَّبُّ مَا قَالَ شَيْئًا * . ٢٩ حَتَّى وَجْهَاءُ
 الشَّعْبِ يَغْتَضِبُونَ الْمَسْكِينَ وَيَسْرِقُونَهُ وَيَسْتَغْلُونَ
 الْبَائِسَ وَيُعَامِلُونَ الْغَرِيبَ بَغَيْرِ حَقٍّ * . ٣٠ وَبَحِثْتُ
 عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَيْنِهِمْ يَبْنِي جِدَارًا وَيَقِفُ عَلَى ثَغْرِ
 فِي الْجِدَارِ أَمَامِي مُدَافِعًا عَنِ الْأَرْضِ لِثَلَاثِ
 أَدْمَرَهَا فَمَا وَجَدْتُ . ٣١ لِذَلِكَ أَصَبُّ عَلَيْهِمْ
 سَخَطِي ، وَأَفْنِيهِمْ بِنَارِ غَيْظِي ، وَأَجْلِبُ عَاقِبَةَ
 أَعْمَالِهِمْ عَلَى رُؤُوسِهِمْ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

الأختان الزانيتان

٢٣ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ٢ « يَا أَبْنَا الْبَشَرِ ،

مَنْ يَكْشِفُ عَوْرَةَ أَبِيهِ ، وَفِيكَ مَنْ يَنَامُ مَعَ أَمْرَأَةٍ
 مُتَنَجِّسَةٍ بِطَمَئِهَا * . ١١ بَعْضُهُمْ يَزْنِي مَعَ أَمْرَأَةٍ
 قَرِيبَةٍ ، وَبَعْضُهُمْ مَعَ كَتَّيْهِ ، وَآخَرُ مَعَ أُخْتِهِ بِنْتِ
 أَبِيهِ . ١٢ فِيكَ تُوْخَذُ الرِّشْوَةُ لِسْفَافِ الدِّمِ ، وَأَنْتِ
 تَأْخُذِينَ الرُّبَا وَالرَّبْحَ الْفَاحِشَ ، وَتَبْتَزِينَ مِنْ
 قَرِيبِكَ مَالَهُ ، وَتَنْسِينِي ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

١٣ «لِذَلِكَ أَعَاقِبُكَ عَلَى رِبْحِكَ الْفَاحِشِ
 الَّذِي أَخَذْتَهُ وَعَلَى الدِّمِ الْمَسْفُوكِ فِي وَسْطِكَ .
 ١٤ فَهَلْ يَحْتَمِلُ قَلْبُكَ أَوْ تَقْوَى يَدَاكَ أَبَامَ أَجْرِي
 حِسَابِي مَعَكَ ؟ أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ وَسَافَعْتُ .
 ١٥ أَشْتَتُكَ بَيْنَ الْأُمَمِ ، وَأُبْعَثُكَ فِي الْبُلْدَانِ ،
 وَأُزِيلُ نَجَاسَتَكَ مِنْكَ ١٦ لِثَلَاثِ تَدْنَسُنِي أَمَامَ عِيُونِ
 الْأُمَمِ فَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .

١٧ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ١٨ « يَا أَبْنَا الْبَشَرِ ، صَارَ
 لِي شَعْبُ إِسْرَائِيلَ خَلِيطًا ، فَجَمِيعُهُمْ نَحَاسٌ
 وَقَصْدِيرٌ وَحَدِيدٌ وَرِصَاصٌ فِي الْكُورِ بَعْدَ أَنْصَارِ
 الْفِضَّةِ * . ١٩ لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : بِمَا
 أَنْتُمْ جَمِيعًا صِرْتُمْ خَلِيطًا ، سَأَرْمِيكُمْ فِي وَسْطِ
 أُورُشَلِيمَ ٢٠ كَمَا تَجْمَعُ الْفِضَّةُ وَالنَّحَاسُ وَالْحَدِيدُ
 وَالرِّصَاصُ وَالْقَصْدِيرُ فِي وَسْطِ الْكُورِ فَتَنْفَخُ عَلَيْهَا
 النَّارُ حَتَّى تَنْصَهَرَ . هَكَذَا أَجْمَعُكُمْ فِي غَضَبِي
 وَغَيْظِي وَأَتْرَكُكُمْ هُنَاكَ وَأَصْهَرُكُمْ . ٢١ أَحْشَدُكُمْ
 وَأَنْفَخُ عَلَيْكُمْ بِنَارِ غَيْظِي وَأَصْهَرُكُمْ فِي وَسْطِ
 أُورُشَلِيمَ . ٢٢ كَمَا تَنْصَهُرُ الْفِضَّةُ فِي وَسْطِ
 الْكُورِ ، كَذَلِكَ أَصْهَرُكُمْ فِي وَسْطِ أُورُشَلِيمَ ،

١٠ : رج ١٨ : ح ٦ ؛ لا ١٨ : ٧-٢٠ .

١٨ : نجد العبارة ذاتها في ار ٦ : ٢٨-٢٩ ؛

ملا ٢ : ٣-٣٠ .

٢٤ : غضبت عليها فأمطرتها . هكذا في اليونانية . في

العبرية : ما تظهور .

٢٨ : ق ١٣ : ١٠-١٦ .

٢٩ : حتى الغريب : رج لا ١٩ : ٣٣-٣٤ ؛

ث ١٤ : ٢٩ ، ٢٤ : ١٤-١٥ .

حِينَ رَأَتْ صُورَ رَجَالٍ مِنَ الْبَابِلِيِّينَ مَنْقُوشَةً
بِالْأَحْمَرِ عَلَى الْحَائِطِ، ^{١٥} حَوْلَ خُصُورِهِمْ
أَحْزَمَةٌ وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ عَمَائِمٌ مُتَهَدَّلَةٌ، وَلِحَمِيصِهِمْ
مَنْظَرُ الْقَادَةِ الْكِبَارِ مِنْ بَنِي بَابِلَ فِي أَرْضِ
مَوْلَدِهِمْ. ^{١٦} فَمَا إِنَّ لِمَحْتَهُمْ عَيْنَاهَا حَتَّى
عَشِيقَتَهُمْ، وَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِمْ رُسُلًا* إِلَى أَرْضِ
الْبَابِلِيِّينَ. ^{١٧} فَجَاءَهَا بَنُو بَابِلَ وَأَرْتَكَبُوا مَعَهَا
الْفَحْشَاءَ وَنَجَسُوهَا، فَتَنَجَّسَتْ بِهِمْ ثُمَّ عَافَتْهُمْ
نَفْسُهَا. ^{١٨} وَأَظْهَرَتْ فَوَاحِشَهَا وَتَعَرَّتْ، فَعَافَتْهَا
نَفْسُهَا كَمَا عَافَتْ نَفْسُهَا أُنْتَهَا. ^{١٩} وَأَكْثَرَتْ
فَوَاحِشَهَا لِتَذْكُرَ أَيَّامَ صِبَاهَا الَّتِي زَنَتْ فِيهَا فِي
أَرْضِ مِصْرَ، ^{٢٠} وَعَشِيقَتْ رَجُلًا فِي شَهْوَةِ الْحَمِيرِ
وَالْخَيْلِ. ^{٢١} هَكَذَا يَا أَهْلِيَّةُ اسْتَقْتِ إِلَى فُجُورِ
صِبَاكِ، حِينَ دَاعَبَ الْمَصْرِيُّونَ نَهْدِيكَ وَتَدْيِيكَ
الْفَتَيْنِ.

^{٢٢} «لِذَلِكَ يَا أَهْلِيَّةُ، هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
الرَّبُّ. سَأَثِيرُ عَلَيْكَ عَشَاقَكَ الَّذِينَ عَافَتْهُمْ
نَفْسُكَ وَأَجِيءُ بِهِمْ لِقِتَالِكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ،
^{٢٣} مِنْ بَنِي بَابِلَ، وَمِنْ بَنِي فِقْودَ* وَشُوعَ* وَقَوْعَ*
وَجَمِيعِ بَنِي أَشُورَ مَعَهُمْ، وَمِنْ الْفَتَيَانِ وَالْأَقْوِيَاءِ
وَالْحُكَّامِ وَالْوَلَائَةِ كُلِّهِمْ، وَمِنْ الْقَادَةِ الْكِبَارِ
وَرَاكِبِي الْخَيْلِ كُلِّهِمْ. ^{٢٤} فَيَقْبِلُونَ عَلَيْكَ مِنَ
الشَّمَالِ* بِالْمَرْكَبَاتِ وَالْعَجَلَاتِ وَيَحْشِدُونَ مِنَ
الشُّعُوبِ وَيَنْقُضُونَ عَلَيْكَ بِالذَّرْعِ وَالتُّرُسِ
وَالْخُوذَةِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، وَأُسَلِّمُكَ إِلَيْهِمْ،

كَانَتْ أَمْرَاتَانِ، أَبْتَنَا أُمَ وَاحِدَةً*، ^٣ وَزَنَّا فِي
صِبَاهُمَا فِي مِصْرَ. هُنَاكَ دَغَدَغُوا تَذْيِيبَهُمَا وَدَاعَبُوا
نُحُودَ بَكَارَتِهِمَا. ^٤ وَكَانَ اسْمُ الْكُبْرَى أَهْلَةً وَاسْمُ
أُخْتِهَا أَهْلِيَّةً*. أَهْلَةً هِيَ السَّامِرَةُ وَأَهْلِيَّةُ هِيَ
أُورُشَلِيمُ. تَرَوُجْتُهُمَا فَأُنْجِبَتَا لِي الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ.
^٥ «فَزَنَتْ أَهْلَةً عَلَيَّ وَعَشِيقَتْ مُحِبِّيَّ بَنِي
أَشُورَ جِيرَانَهَا، ^٦ مِنْ لَابِسِي الْأَرْجَوَانِ،
وَالْحُكَّامِ وَالْوَلَائَةِ، وَجَمِيعِ الْفَتَيَانِ الْأَقْوِيَاءِ،
وَالْفُرْسَانِ رَاكِبِي الْخَيْلِ. ^٧ وَأَغْدَقْتُ فَوَاحِشَهَا
عَلَى جَمِيعِ النِّخْبَةِ مِنْ بَنِي أَشُورَ وَتَنَجَّسَتْ
بَأَصْنَامِ جَمِيعِ الَّذِينَ عَشِيقَتَهُمْ. ^٨ وَمَا أَقْلَعْتُ
عَنْ فَوَاحِشٍ اتَّخَذْتُهَا فِي مِصْرَ، حَيْثُ
ضَاجِعُوهَا فِي صِبَاهَا وَدَاعَبُوا نُحُودَ بَكَارَتِهَا
وَأَفْرَغُوا شَهْوَتَهُمْ عَلَيْهَا. ^٩ لِذَلِكَ أَسَلَّمْتُهَا إِلَى
أَيْدِي مُحِبِّيَّ بَنِي أَشُورَ الَّذِينَ عَشِيقَتَهُمْ. ^{١٠} هُمْ
عَرَّوْهَا* بَعْدَ أَنْ أَخَذُوا بَنِيهَا وَبَنَاتِهَا وَقَتْلُوهَا
بِالسَّيْفِ، فَصَارَتْ عِيرَةً لِلنِّسَاءِ بِمَا أَصَابَهَا مِنْ
الْعُقَابِ.

^{١١} «فَرَأْتُ أُخْتَهَا أَهْلِيَّةً مَا فَعَلَتْهُ أَهْلَةً،
فَزَادَتْ عَلَيْهَا فَسَادًا فِي عَشِيقِهَا وَتَفَوَّقَتْ عَلَيْهَا فِي
فَوَاحِشِهَا، ^{١٢} فَعَشِيقَتْ بَنِي أَشُورَ مِنَ الْحُكَّامِ
وَالْوَلَائَةِ جِيرَانَهَا لَابِسِي الثِّيَابِ الْفَاخِرَةِ،
وَالْفُرْسَانِ رَاكِبِي الْخَيْلِ وَجَمِيعِ الْفَتَيَانِ
الْأَقْوِيَاءِ. ^{١٣} فَرَأَيْتُ أَنَّهَا تَنَجَّسَتْ وَأَنَّهَا وَلَا أُخْتَهَا
طَرِيقًا وَاحِدًا، ^{١٤} لَكِنَّا زَادَتْ عَلَى فَوَاحِشِهَا

٢٣. ٢: ابنتا أم واحدة: رج ١٦: ٣، ٤٤-٤٦.

٤: أهولة وأهوليّة: نحن أمام اسمين لهما رموزهما.

١٠: عروها: تلميح إلى سلب السامرة سنة ٧٢٢ - ٧٢١

وسبي أهلها رج ١٦: ٣٧، ٢ مل ١٧: ٦، هو ٢: ٥.

١٦: أرسلت رسلاً: تلميح إلى العلاقات بين حزقيا

ومرودخ ببلادان. رج ٢ مل ٢٠: ١٢-١٩؛ اش ١٩.

٢٣: فقود: قبيلة آرامية أقامت شرقي بابل

(رج ار ٥٠: ٢١). شوح وقوع: قبيلتان أقامتا في المنطقة

نفسها.

تُمَزِّقِينَ ثَدْيِيكَ ،
لَأَنِّي أَنَا تَكَلَّمْتُ ،
يقولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

^{٣٥}لِذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « بَمَا أَنْتَ نَسِيتِي وَنَبَذْتِي وَرَاءَ ظَهْرِي ، فَتَحْمَلِي أَنْتِ عَاقِبَةَ فُجُورِي وَفَوَاحِشِي » .

^{٣٦}وَقَالَ لِيَ الرَّبُّ : « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ أَلَا تَدِينُ أَهْلَهُ وَأَهْلِيَّةَهُ ؟ فَاخْبِرْهُمَا بِأَرْجَاسِهِمَا . ^{٣٧}فَكُلُّ مِنْهُمَا زَنَتْ وَيَدَاهَا مُلَطَّخَتَانِ بِالْدَّمِ . زَنَتْ بِعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ * ، وَبَنُوهَا الَّذِينَ وَلَدَتْهُمْ لِي قَدَمَتُهُمْ طَعَامًا إِكْرَامًا لِلْأَصْنَامِ . ^{٣٨}وَفَعَلْتُ فِي هَذَا أَيْضًا : نَجَّسْتُ بَيْتِي الْمُقَدَّسَ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ وَدَنَسْتُ يَوْمَ السَّبْتِ . ^{٣٩}كَانَتْ تَذْبِخُ بَنِيهَا لِأَصْنَامِهَا وَتَدْخُلُ بَيْتِي الْمُقَدَّسَ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ لَتُدْنَسَهُ . نَعَمْ ، هَكَذَا فَعَلْتُ فِي وَسْطِ بَيْتِي . ^{٤٠}بَلْ أُرْسِلْتُ إِلَى رِجَالٍ غُرَبَاءَ تَدْعُوهُمْ مِنْ بَعِيدٍ . أُرْسِلْتُ إِلَيْهِمْ رُسُلًا وَمَا أَسْرَعَ مَا جَاءُوا ، فَاتَّغَسَلْتُ لِأَجْلِهِمْ وَكَحَلْتُ عَيْنَهَا وَتَحَلَّتْ بِالْحَلِيِّ . ^{٤١}وَجَلَسْتُ عَلَى سَرِيرٍ فَاخِرٍ وَهَبَّاتُ أُمَامَهُمْ مَائِدَةً وَضَعْتُ عَلَيْهَا بَخُورِي * وَزَيْبِي . ^{٤٢}وَكَانَ صَوْتُ جَمَاعَةٍ مِنْ أَهْلِ الْمُجُونِ يُسْمَعُ عِنْدَهَا ، جَمَاعَةٌ مِنْ رُغَاعِ الْقَوْمِ ، سَكَارَى جِيءَ بِهِمْ مِنَ الْبَرَارِيِّ . جَعَلُوا فِي يَدِي كُلِّ وَاحِدَةٍ أَسَاوِرَ وَعَلَى رَأْسِ كُلِّ مِنْهُمَا تَاجًا .

^{٤٣}« قُلْتُ : أَلَا يَرْنُونَ الْآنَ مَعَ أَمْرَاقٍ بَلِيَّتِ

فِيحْكُونَ عَلَيْكَ بِأَحْكَامِهِمْ * . ^{٤٥}وَأَسَلَطْتُ غَيْرَتِي عَلَيْكَ ، فَيَعَامِلُونَكَ بِسَخَطٍ وَيَقْطَعُونَ أَنْفَكَ وَأُذُنَيْكَ ، وَتَسْقُطُ بَقِيَّتُكَ بِالسَّيْفِ ، وَيَأْخُذُونَ بَنِيكَ وَبَنَاتِكَ ، مِنْ الْمَدِينَةِ الَّتِي تَأْكُلُهَا النَّارُ . ^{٤٦}وَيَتَزَعُونَ عَنْكَ ثِيَابَكَ وَيَأْخُذُونَ أَدْوَاتِ زِينَتِكَ . ^{٤٧}وَأَنْهِي فُجُورَكَ عَنْكَ وَزَنَاكَ الَّذِي بَدَأْتَ بِهِ فِي أَرْضِ مِصْرَ ، فَلَا تَرْفَعِينَ عَيْنَيْكَ إِلَى الْمِصْرِيِّينَ وَلَا تَذْكُرِينَ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدُ .

^{٤٨}« نَعَمْ ، قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ . سَأَسْلَمُكَ إِلَى الَّذِينَ أَبْغَضْتَ وَعَافَهُمْ نَفْسُكَ ، ^{٤٩}فَيَنْتَقِمُونَ مِنْكَ ، وَيَسْلُبُونَكَ كُلَّ مَا جَنَيْتَهُ بِتَعْبِكَ ، وَيَتْرَكُونَكَ عُرْيَانَةً مَتَرَةً ، فَتَنْكَشِفُ عَوْرَةُ زَنَاكَ . فُجُورُكَ وَفَوَاحِشُكَ ^{٥٠}جَلَبَتْ عَلَيْكَ هَذَا ، لِأَنَّكَ زَنِيتِ مِثْلَ الْأَمَمِ وَتَنْجَسْتَ بِأَصْنَامِهِمْ . ^{٥١}فِي طَرِيقِ اخْتِكَ سَلَكْتَ ، فَأَجْعَلُ كَأْسَهَا * فِي يَدِكَ . ^{٥٢}هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

« تَشْرِبِينَ كَأْسَ اخْتِكَ

وَهِيَ عَمِيقَةٌ وَاسِعَةٌ ،

وَتَكُونِينَ لِلضَّحِكِ وَالسُّخْرِيَةِ

لِأَنَّ الْكَأْسَ عَظِيمَةُ الْإِتْسَاعِ ،

^{٥٣}فَتَمْتَلِئِينَ سُكْرًا وَحُزْنًا

كَأْسُ رُعْبٍ وَخَرَابٍ

هِيَ كَأْسُ اخْتِكَ السَّامِرَةِ ،

^{٥٤}تَشْرِبِينَهَا حَتَّى الثَّمَالَةِ

وَيَسْطَايَا خَزَفِهَا

٢٤ : من الشمال . هكذا في اليونانية القديمة . يحكون

عليك بأحكامهم : أي بحسب شرائعهم لا بحسب شرائعك .

٣١ : كأسها . أي : كأس غضبي .

رج اش ٥١ : ١٧ ، ٢٢ ، ار ٢٥ : ١٥ - ١٧ ،

٢٨ ، ٤٩ : ١٢ .

٣٧ : زنت بأصنامها : الزنى صورة عن عبادة الأوثان .

رج ٢١ - ١٠ ، ١٦ : ١٧ ، هو ٣ : ١ - ٥ .

٤١ : بخوري : أو بخوراً أخذته مني .

بالمُهْر؟^{٤٤} فَهُمْ دَخَلُوا عَلَيْهَا كَمَا يَدْخُلُ الرَّجَالُ
عَلَى عَاهِرَةٍ. نَعَمْ، هَكَذَا دَخَلُوا عَلَى أَهْوَلَةٍ وَعَلَى
أَهْوَلِيَّةِ الْمَرَاتِينِ الْفَاجِرَتَيْنِ،^{٤٥} لَكِنَّ الْأَبْرَارَ
سَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِمَا حُكْمَهُمْ عَلَى الزَّوَانِي وَعَلَى
سَفَاكَاتِ الدِّمَاءِ، لِأَنَّهُمَا زَانِيتَانِ وَأَيْدِيهِمَا
مُلَطَّخَةٌ بِالدِّمِّ».

^{٤٦} وَهَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ. «إِصْعَدْ إِلَيْهِمَا
بِجُمُوعِ الشَّعْبِ وَأَسْلِمَهُمَا لِلرَّعْبِ وَالنَّهْبِ.
^{٤٧} فَيَرْجُمُهُمَا الْجُمُوعُ بِالْحِجَارَةِ، وَيَقْطَعُونَهُمَا
بِسُيُوفِهِمْ، وَيَقْتُلُونَ بَنِيهِمَا وَبَنَاتِهِمَا، وَيَحْرِقُونَ
بُيُوتَهُمَا بِالنَّارِ. ^{٤٨} فَأُنْهِي فُجُورَهُمَا مِنْ هَذِهِ
الْأَرْضِ، وَتَعْتَظُ جَمِيعُ النِّسَاءِ وَلَا يَفْجُرْنَ
مِثْلَهُمَا. ^{٤٩} وَهَكَذَا يَرْتَدُّ فُجُورُهُمَا عَلَيْهِمَا،
فَتَحْمِلَانِ تَبْعَةَ عِبَادَتِهِمَا الْأَصْنَامَ، وَتَعْلَمَانِ أَنِّي
أَنَا هُوَ السَّيِّدُ الرَّبُّ».

نبوة على حصار أورشليم

٢٤ وَقَالَ لِي الرَّبُّ فِي الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ
الْعَاشِرِ مِنَ السَّنَةِ التَّاسِعَةِ* بَعْدَ السَّبْيِ ^٢ «يَا أَبَنَ
الْبَشَرِ، سَجِّلْ تَارِيخَ هَذَا الْيَوْمِ، لِأَنَّ هَذَا الْيَوْمَ
هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي ضَرَبَ فِيهِ مَلِكُ بَابِلَ حَصَارًا
حَوْلَ أُورُشَلِيمَ. ^٣ فَقُلْتُ لِلشَّعْبِ الْمُتَمَرِّدِ اسْمَعُوا
إِلَى مَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ:

ضَعِ الْقِدْرَ* عَلَى النَّارِ،
وَصُبَّ فِيهَا الْمَاءَ،
^٤ وَاجْمَعْ قِطَعَ اللَّحْمِ

كُلَّ قِطْعَةٍ طَيِّبَةٍ:

الْفَخِذَ وَالْكَيْفَ،

وَأَمْلَأُهَا مِنْ نُخْبَةِ الْعِظَامِ.

^٥ وَخُذْ لَحْمَ غَنَمٍ طَرِيٍّ

وَتَحْتَ الْقِدْرِ كَوِّمِ الْحَطَبَ*.

دَعْهَا تَغْلِي، دَعِ الْعِظَامَ جَدًّا تَغْلِي».

^٦ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَيْلٌ لِّلْمَدِينَةِ
الْمُلَطَّخَةِ بِالدِّمَاءِ، وَلِلْقِدْرِ الَّتِي زِنَجَرُهَا فِيهَا وَلَا
يَزُولُ. أَخْرَجُوا مَا فِيهَا قِطْعَةً قِطْعَةً كَيْفَمَا اتَّفَقَ.
^٧ لِأَنَّ الدَّمَ الَّذِي سَفَكَتُهُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ لَا يَزَالُ
فِي وَسْطِهَا. عَلَى الصَّخْرِ الْعَارِي أَلْقَتْهُ، لَا عَلَى
الْأَرْضِ فَيَوَارِي بِالتُّرَابِ* ^٨. لِأَثِيرِ غَيْظِي
وَلَا تَنْقِمُ آتِنِقَامًا فَأَجْعَلَ دَمَهَا عَلَى الصَّخْرِ الْعَارِي
لِثَلَا يَتَوَارَى».

^٩ لِذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَيْلٌ لِّلْمَدِينَةِ
الْمُلَطَّخَةِ بِالدِّمَاءِ. أَنَا أَيْضًا أَكُونُ الْوَقُودَ،
^{١٠} وَأَكْثُرُ الْحَطَبَ، وَأُضْرِمُ النَّارَ، وَأَطْبِخُ
اللَّحْمَ، وَأُتْبِلُ بِالتَّوَابِلِ وَأَحْرِقُ الْعِظَامَ. ^{١١} ثُمَّ
أَتْرُكُ الْقِدْرَ عَلَى جَمْرِهَا فَارْعَةً لِيَحْمِيَ نَحَاسَتُهَا
وَيُحْرِقُ فَتَذُوبُ قَذَارَتُهَا فِيهَا وَيَفْنَى
زِنَجَرُهَا. ^{١٢} لَكِنْ عَيْنًا أُنْعَبُ نَفْسِي، فَرِنَجَارُهَا
الْكَثِيرُ لَا يَخْرُجُ مِنْهَا بِالنَّارِ. ^{١٣} فِي نَحَاسَتِكَ
فُجُورٌ يَا أُورُشَلِيمَ لِأَنِّي طَهَّرْتُكَ وَمَا طَهَّرْتَ وَلَنْ
تَطْهَرِي فِيهَا بَعْدَ مِنْ نَحَاسَتِكَ إِلَى أَنْ أَتَشْفَى
فِيكَ مِنْ غَضَبِي. ^{١٤} أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ وَكَلَامِي
سَيَتِمُّ. أَفْعَلُ لَا أَهْمِيلُ وَلَا أَشْفِقُ وَلَا أَعْفُو، بَلْ

٥ : ضِعْ حَطَبًا : رَج ١٠٠. فِي الْعَبْرِيَّةِ : الْعِظَامُ.

٧ : كَانُوا يَحْتَسِبُونَ أَنَّ الدَّمَ يَطْلُبُ الْإِنْتِقَامَ إِنْ لَمْ تَشْرِهِ

الْأَرْضِ. رَج تِلْكَ ٤ : ١٠ ؛ أَيْ ١٦ : ١٨.

٢٤. ١ : السَّنَةُ التَّاسِعَةُ. أَيْ : سَنَةُ ٥٨٩ - ٥٨٨.

رَج ٢ مل ٢٥ : ١.

٣ : ضِعْ الْقِدْرَ : رَج ١١ : ٣. ح.

يحيى يوم آخذ فيه عن بني إسرائيل عزتهم
وبهجتهم ومجدهم وما تشبهه عيوبهم وتسمو إليه
نفوسهم، وأخذ أيضا بنينهم وبناتهم.^{٢٦} في
ذلك اليوم يحيى إليك أحد الناجين ليخبرك بما
جرى،^{٢٧} فينحل لسانك في ذلك اليوم وتكلم
ولا تكون بعد أبكم*. فتكون لهم عبرة،
فيعلمون أنني أنا هو الرب*.

نبوة على بني عمون

٢٥ وقال لي الرب: ^٢ «يا ابن البشر،
الفتت إلى بني عمون* وتنبأ عليهم.^٣ وقل لهم
اسمعوا كلمة السيد الرب: بما أنكم فرحتم
عندما تدنس هيكلي وخربت أرض إسرائيل
وذهب بيت يهوذا إلى السبي،^٤ لذلك أجعل
أرضكم لأبناء المشرق* ميراثا. فيقيمون
حظائرهم، وينصبون خيامهم، ويأكلون ثمرها
ويشربون لبنها.^٥ وأجعل ربة مسرحا للإبل
وأراضي عمون مريضا للغنم، فتعلمون أنني أنا
هو الرب.^٦ وبما أنكم صفتكم بأيديكم
وخبطتم بأرجلكم من الفرح وشمتم بكل
احتقار ومن كل قلوبكم بأرض إسرائيل،
لذلك أمد يدي عليكم وأجعلكم نهبا
للأمم، وأقطعكم من الشعوب وأبذل أرضكم
من الأراضي وأدمركم، فتعلمون أنني أنا هو
الرب*».

على حسب طرقك وأعمالك أحكم عليك،
يقول السيد الرب*.

وفاة زوجة حزقيال

^{١٥} وقال لي الرب: ^{١٦} «يا ابن البشر،
سأخذ منك فجأة بهجة عينيك، فلا تندب ولا
تبكي ولا تذرف دموعا.^{١٧} تنهد ساكنا ولا تقيم
مناحة على الميت، بل أعصب عليك عمامتك
وأجعل جذاعك في رجلتك ولا تغط شاربيك ولا
تأكل خبز الماتم*».

^{١٨} فكلمت الشعب في الصباح، وماتت
أمرأتي في المساء، ففعلت في الصباح التالي كما
أمرت.^{١٩} فسألني الشعب: «ألا نخبرنا ما تعنيه
لنا أعمالك هذه؟»^{٢٠} فقلت لهم: «قال لي
الرب: ^{٢١} قل لبني إسرائيل: سأدنس هيكلي
عنوان مجدكم وبهجة عيونكم ومنية نفوسكم،
وبنوكم وبناتكم الذين تركموهم في أورشليم*
يسقطون في الحرب.^{٢٢} فتفعلون كما فعلت، لا
تغطون الشاربين ولا تأكلون خبز الماتم.
^{٢٣} وتكون عمائم على رؤوسكم، وأخذيتكم في
أرجلكم، ولا تندبون ولا تبكون، ولا تلطمون
وجوهكم ولا يئن الواحد على أخيه.^{٢٤} فيكون
حزقيال لكم عبرة. تفعلون كما فعل حين يقع
الأمر، فتعلمون أنني أنا هو السيد الرب*».

إشارة إلى الهيكل

^{٢٥} وقال لي الرب: «وأنت يا ابن البشر،

١٧ : في الحزن والحداد كان الناس يصرخون وينوحون

ويسبرون حفاة (رج ٢ ص ١٥ : ٣٠) ويغطون وجوههم.

٢١ : الذين تركموهم في اورشليم : في السبي الأول سنة

٥٩٧ بقي قسم من السكان في اليهودية ولم يسبوا.

٢٧ : أبكم. رج ٣ : ٢٦.

٢٥ : ٢ : الفتت إلى بني عمون : رج ٢١ : ٣٣-٣٧.

٤ : أبناء المشرق : بدو أقاموا شرقي الأردن على أرض

العمونيين والموآبيين رج ١٠١.

نبوءة على مواب

٨ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَمَا أَنْ مَوَّابُ* وَسَمِعِرَا قَالَتَا إِنَّ بَيْتَ يَهُوذَا مِثْلُ جَمِيعِ الْأُمَمِ ، لِذَلِكَ أَفْتَحُ أَعَالِي أَرْضِ مَوَّابَ مِنْ جِهَةِ بَيْتِ يَشْمُوتَ* وَبَعْلَ مَعُونَ وَفَرِيتَايمَ* فَأَقْضِي بِذَلِكَ عَلَى مَجْدِهَا ١١ وَأَسْلُمُ بَنِي عَمُونَ مِرَاثًا لِأَبْنَاءِ الْمَشْرِقِ . فَلَا يُذَكَّرُ بَنُو عَمُونَ فِي الْأُمَمِ . ١٢ وَأَجْرِي أَحْكَامًا عَلَى مَوَّابَ* . فَيَعْلَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ*» .

نبوءة على آدوم

٢٦ فِي السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ* بَعْدَ السَّنِيِّ ، فِي الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ ، قَالَ لِيَ الرَّبُّ: ٢ «يَا ابْنَ الْبَشَرِ ، بَمَا أَنَّ صُورَ* شَمَتَتْ بِأُورُشَلِيمَ وَقَالَتْ: يَوَابَةُ الشُّعُوبِ تَحْطَطُّ وَخَرِبَتْ ، وَنَحَوَلَتْ كَنْوَزُهَا إِلَيْنَا ، ٣ لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: هَا أَنَا خَصْمُكَ يَا صُورُ ، فَأَصْعِدُ عَلَيْكَ أُمَمًا كَثِيرَةً كَمَا يَصْعَدُ مَوْجُ الْبَحْرِ ، ٤ فَيُدْمَرُونَ أَسْوَازَكَ وَيَهْدِمُونَ بَرْوَجَكَ . وَأَجْرُفُ تَرَابِكَ عَنْكَ وَأَجْعَلُكَ صَخْرًا عَارِيًا ، ٥ فَتَصِيرُ مِنْشَرًّا لِشِبَاكِ الصَّيَّادِينَ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ ، وَتَكُونُ نَهْبًا لِلْأُمَمِ . ٦ فَيُخْبِرُونَ ضَوَاحِيكَ فِي الْبَرَّةِ فَيَعْلَمُونَ

نبوءة على الفلسطينيين

١٥ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَمَا أَنْ الْفِلِسْطِينُ

٨: الْمَوَّابُونَ . هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ الْقَدِيمَةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : مَوَّابُ وَسَمِعِرَا (أَيِ آدُوم) .

٨-١١: رَجِ اش ١٥: ١ ح .

٩: بَيْتُ يَشْمُوتَ : عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمِيَّتِ مِنَ الشَّمَالِ .

بَعْلَ مَعْدَنَ وَفَرِيتَايمَ : عَلَى التَّلَالِ شَرْقِي الْبَحْرِ الْمِيَّتِ . هَذِهِ الْمَدَنُ الثَّلَاثُ كَانَتِ لِقَبِيلَةِ رَأُوبَيْنَ (رَجِ يَش ١٣ : ١٧-٢٠) قَبْلَ أَنْ تَصِيرَ لِمَوَّابَ .

١١: عَلَى مَوَّابَ . النَّصُّ الْعَبْرِيُّ يَكْرُرُ كَلِمَةَ عَمُونَ .

١٢: أَفَادَ الْآدُومِيُّونَ مِنْ دِمَارِ يَهُوذَا فَاجْتَاوَحُوهَا وَتَقَدَّمُوا إِلَى حَبِرُونَ . وَاسْمُ الْمَنْطَقَةِ الَّتِي احْتَلَوْهَا : آدُومِيَّةُ .

رَجِ مَر ٣: ٨ .

١٢-١٤: رَجِ ٣٥: ١-١٥ ؛ اش ٣٤: ٥ ح .

١٣: تَيْمَانُ . مَدِينَةٌ وَمَنْطَقَةٌ جَنُوبِي آدُومَ . وَالْعِبَارَةُ مِنْ تَيْمَانِ إِلَى دَدَانَ تَدُلُّ عَلَى كُلِّ أَرْضِ آدُومَ .

١٥: عَدُوٌّ قَدِيمٌ : أَقَامَ الْفِلِسْطِينُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فَكَانُوا أَعْدَاءَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْذُ زَمَنِ الْقَضَاءِ (قَضِ ٥-٦) .

١٥-١٧: رَجِ اش ١٤: ٢٩ ح .

١٦: كَفْتُورُ : مَنْطَقَةٌ تَقَعُ ضَمْنَهَا جَزِيرَةُ كَرِيثَ .

٢٦: ١: السَّنَةُ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ أَيِ سَنَةِ ٥٨٧ ق.م .

٢: صُورُ بَنِيَّتْ عَلَى جَزِيرَةٍ وَكَانَتْ أَعْظَمَ مَدِينَةٍ تِجَارِيَّةٍ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ (٢٧: ٣) . تَحَاكَلَتْ مَعَ يَهُوذَا ضِدَّ الْبَابِلُونِ ، ثُمَّ تَحَلَّتْ عَنْ يَهُوذَا بِالنِّسْبَةِ إِلَى ٢٦: ٢-٢٨: ٩ ؛

رَجِ اش ٢٣: ١ ح .

أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ^٧ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «هَا أَنَا أَجْلِبُ عَلَيْكَ يَا

صُورُ نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكَ بَابِلَ، مَلِكَ الْمُلُوكِ، مِنْ الشَّمَالِ بَخِيلٍ وَمُرَكَّابٍ وَفِرْسَانٍ وَجِيشٍ وَحَشَدٍ كَثِيرٍ، ^٨ فَيُخَرِّبُ ضَوَاحِيكَ الَّتِي فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَبْنِي لِحَصَارِكَ بُرْجًا وَيَرْكُمُ تَلًّا وَيَرْفَعُ مِترَسَةً ^٩ وَيُلْقِي عَلَى أَسْوَارِكَ صَدَمَاتِ كِبَاشَةٍ وَيَهْدُمُ بَرُوجَكَ بِآلَاتِهِ الْحَرَبِيَّةِ. ^{١٠} وَلَكثَرَةُ خَيْلِهِ يُغَطِّيكِ

بَغَارَهَا، وَمِنْ صَوْتِ الْفِرْسَانِ وَالْعَجَلَاتِ وَالْمُرَكَّابَاتِ تَتَزَلُّزَلُ أَسْوَارُكَ، وَهُوَ يَدْخُلُ أَبْوَابَكَ دُخُولَ مَدِينَةٍ مَقْهُورَةٍ. ^{١١} بِجَوَافِرِ خَيْلِهِ يَدُوسُ جَمِيعَ شَوَارِعِكَ وَيَقْتُلُ شَعْبَكَ بِالسَّيْفِ، وَأَنْصَابُكَ الْهَائِلَةُ تَسْقُطُ إِلَى الْأَرْضِ. ^{١٢} وَيَسْلُبُونَ ثَرَوَتَكَ، وَيَنْهَبُونَ تِجَارَتَكَ، وَيَنْقُضُونَ أَسْوَارَكَ، وَيَهْدُمُونَ بَيْوتَكَ الْفَخْمَةَ، وَيُلْقُونَ حِجَارَتَكَ وَخَشَبَكَ وَتِرَابَكَ فِي وَسْطِ الْمِيَاءِ. ^{١٣} وَأُطْبِلُ زَجَلَ أَغَانِيكَ، وَصَوْتُ كَنَارَاتِكَ لَا يَسْمَعُ مِنْ بَعْدِ. ^{١٤} وَأَجْعَلُكَ صَخْرًا عَارِيًّا، فَتَكُونِينَ مَنَشْرًا لِشِبَالِكِ الصَّيَّادِينَ، وَلَا تُبْنِينَ مِنْ بَعْدِ، لِأَنِّي أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ. ^{١٥} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِصُورَ: «عِنْدَ صَوْتِ سَقُوطِكَ وَعِنْدَ أَنْبِيِ الْجَرْحِي وَوُقُوعِ الْقَتْلِ فِي وَسْطِكَ أَلَا تَتَزَلُّزَلُ الْجُزُرُ الْبَعِيدَةُ؟ ^{١٦} فَيَتَرَلَّ جَمِيعُ مُلُوكِ السَّوَاخِلِ عَنْ عُرُوشِهِمْ، وَيَخْلَعُونَ أَرْدِيَتَهُمْ، وَيَنْزِعُونَ ثِيَابَهُمُ الْمُطَرَّرَةَ وَتَلْفَهُمُ

الرَّعْدَةُ وَيَقْعُدُونَ عَلَى الْأَرْضِ، وَيَرْتَعِدُونَ كُلَّ لَحْظَةٍ، وَيَسْتَوِلِي عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ مِمَّا جَرَى لَكَ. ^{١٧} وَيُرْثَوْنَكَ فَيَقُولُونَ:

كَيْفَ زَلَّتْ مِنَ الْبَحَارِ أَتْنَهَا الْمَدِينَةُ الشَّهِيرَةُ! يَا مَنْ كُنْتَ قَوِيَّةً فِي الْبَحْرِ، وَبُسْكَانُكَ نَشَرْتَ الرُّعْبَ فِي طُولِ الْبَرِّ وَعَرَضَهُ.

^{١٨} وَالْآنَ فَالْجُزُرُ الْبَعِيدَةُ تَرْتَعِدُ يَوْمَ سَقُوطِكَ! نَعَمْ، جَزُرُ الْبَحْرِ الْبَعِيدَةُ تَرْتَعِبُ مِنْ زَوَالِكَ. ^{١٩} وَهَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «حِينَ أَجْعَلُكَ مَدِينَةً خَرِبَةً كَالْمَدَنِ الَّتِي لَا سَاكِنَ فِيهَا، وَأُصْعِدُ عَلَيْكَ الْغَمَرَ فَتُغَطِّيكِ الْمِيَاءُ الْغَزِيرَةُ، ^{٢٠} أَهْطِطُكَ مَعَ الْهَابِطِينَ فِي الْهََاوِيَةِ مِنَ الشُّعُوبِ الْقَدِيمَةِ، وَأَسْكُنُكَ فِي الْأَرْضِ السُّفْلَى بَيْنَ الْخَرَائِبِ الْأَبَدِيَّةِ مَعَ الْهَابِطِينَ فِي الْهََاوِيَةِ، فَلَا تَعْمُرِي مِنْ بَعْدِهِ وَلَا يَكُونُ لَكَ مَكَانٌ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ. ^{٢١} أَجْعَلُكَ عَدَمًا فَلَا تَكُونِينَ، وَيَطْلُبُونَكَ وَلَا يَجِدُونَكَ مِنْ بَعْدِ إِلَى الْأَبَدِ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{٢٢} وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٧ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^{٢٣} وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٤ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٥ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٦ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٧ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٨ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٢٩ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٣٠ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٣١ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

٣٢ وَأَنْتَ يَا أَبْنَى

١١ : كانت الأنصاب أمام معبد ملقارت إله صور الأول.

١٦ : كانوا يقومون بهذه الأعمال تعبيرًا عن الحزن.

رج يون ٣ : ٦ ؛ مي ١ : ٨.

١٧ : زلت من البحار : هكذا في الترجمات القديمة . في

العبرية : شعب جاء من البحر.

٢٠ : فلا تعمري من بعد . ترجمة بديلة : لن تصعدي

من بعد . في اليونانية : لن يكون لك موضع . في العبرية :

ارد بهاء (أرض الأحياء) .

البشر، أنشد رثاء على صور^٢. قل لصور
السائكة عند مداخل البحر، المتاجرة مع
شعوب الجزر البعيدة: هكذا قال السيد الرب:

يا صور أنت قلت

أنا كاملة الجمال.

أنت سفينة في قلب البحار

وبانوك كملوا جمالك.

يسرو من سنير^٣ صنعوا ألواحك،

ومن أرز لبنان رفعوا عليك السواري.

من بلوط باشان صنعوا مجاذيقك،

ومن عاج مرصع في الشربين،

من جزر كيم^٤، صنعوا مقاعدك.

الكتان الموشى من مصر نشرته شراعاً

وراية،

والقزم والأرجوان من جزر ألبشة^٥

كانا غطاء مقاعدك.

سكان صيدون^٦ وأرواد كانوا ملاحيك،

ورجالك الساهرون كانوا الربابة.

كبار صنّاع جبيل والماهرون فيها

كانوا نجارين عندك،

جميع سفن البحر وملاحوها

عملوا لترويج تجارتك.

١١ جنود من بلاد فارس ولود وقوط^٧ خدموا
في جيشك وكانوا رجالك في الحرب. علّقوا
الترس والخوذة في ثكناتك وزادوك مجداً.
١٢ أبناء أرواد مع جيشك كانوا على أسوارك من
حولك، وأبطال جمد كانوا في بروجك وعلّقوا
تروسهم على أسوارك^٨ من حولك. هم أكملوا
جمالك.

١٣ جزر ترشيش^٩ تاجرت معك لكثرة غنائك

في كل شيء، وبالفضة والحديد والقصدير

والرصاص بادلثك بضائعك. ١٤ ياون وتوبال

وماشك^{١٠} تاجروا معك، وبالبيد وآنية النحاس

دفعوا ثمن سيلك. ١٥ سكان توجرمة^{١١} بادلوك

بضائعك بالخيول والفرسان واليغال. ١٦ وتو

رودس^{١٢} تاجروا معك وجزر كثيرة كانت سوقاً

لسيلك وحملت إليك قرون العاج والأنوس ثمناً

لها. ١٧ آدم^{١٣} تاجرت معك لكثرة صنائعك،

فبادلثك بضاعتك بالقماش الأصفر والأرجوان

والوشي والكتان والمرجان والياقوت. ١٨ بيت

يهودا وإسرائيل تاجروا معك، وبخنة منبت^{١٤}

والمسك والعسل والزيت والبلسان دفعوا ثمن

سيلك. ١٩ دمشق^{١٥} تاجرت معك لكثرة

صنائعك وغنائك في كل شيء، فزودتك بخمر

١٣: ٢٧. صور: رج ٢٦: ٢٧. ح.

٢٧. ٢: صور: رج ٢٦: ٢٧. ح.

٥: سنير: جبل حرمون رج ٣: ٩.

٧: ألبشة: الشاطئ الشرقي لجزيرة قبرص.

٨: صيدون: مدينة فينيقية تقع شمالي صور. أرواد:

جزيرة تقع مقابل اللاذقية في سورية.

١٠: لود وقوط: رج اش ٦٦: ١٩. ح.

١١: علّقوا تروسهم على الأسوار فكانت بمثابة إكليل

عليها.

١٢: ترشيش: منطقة في إسبانيا كانت تعتبر نهاية العالم.

اليوم). رج ٣٨: ٢.

١٤: توجرمة: ارمينية الحالية رج ٣٨: ٦.

١٥: رودس. في العبرية. ددان رج ٢٥: ١٣. ح.

١٦: آدم. هكذا في بعض المخطوطات وفي السريانية.

في العبرية: آرام.

١٧: منيت: مدينة عمونية اشتهرت بمحبوبها.

١٨: دمشق: عاصمة سورية الحالية. حلون: منطقة

تقع شمالي دمشق اشتهرت بخمرها.

١٩: دمشق: عاصمة سورية الحالية. حلون: منطقة

بالمُسوح ، وبيكونَ عَلَيْكَ بِمَرَارَةٍ وَيَنْحُبُونَ نَحِيْبًا مُرًّا* .^{٢٢} وفي نُوحِهِمْ يُنْشِدُونَ عَلَيْكَ هَذَا الرَّثَاءَ :

مَنْ كَصُورَ تَهْدَمَتْ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ
^{٢٣}بَخُرُوجِ بَضَائِعِكَ مِنَ الْبَحَارِ
 أَشْبَعَتْ شَعُوبًا كَثِيرِينَ ،
 وَبكَثْرَةِ ثَرَوَتِكَ وَتِجَارَتِكَ أَغْنَيْتِ مُلُوكَ
 الْأَرْضِ .
^{٢٤}لَكِنْ الْآنَ تَحْطُمَتِ بِالْبَحَارِ ،
 فِي أَعْمَاقِ الْمَيَاءِ ،
 فَغَرِقَتْ بِضَائِعُكَ ، وَمَعَكَ غَرِقَ مَلَّاحُوكِ
^{٢٥}جَمِيعُ سُكَّانِ السَّوَاخِلِ أَرْتَعَبُوا مِمَّا
 أَصَابَكَ ،
 وَمَلُوكُهُمْ خَافُوا أَشَدَّ الْخَوْفِ
 وَأَصْفَرَّتْ وُجُوهُهُمْ .
^{٢٦}وَالْتُجَّارُ فِي الشُّعُوبِ شَهَقُوا دَهْشَةً
 صَرَّتْ إِلَى الْعَدَمِ ، فَلَا تَكُونِينَ إِلَى
 الْأَبَدِ* .

نبوة على ملك صور

٢٨ وَقَالَ لِي الرَّبُّ :^٢ « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ،
 أَنْقِلْ لِحَاكِمِ صُورَ كَلَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ : تَكَبَّرَ
 قَلْبُكَ فَقُلْتَ : أَنَا إِلَهٌ وَعَلَى عَرْشِي إِلَهٌ جَلَسْتُ فِي
 قَلْبِ الْبَحَارِ . وَأَنْتَ بَشَرٌ لَا إِلَهَ ، وَلَكِنْ حَسِبْتَ
 أَنْ فَهَمَكَ كَفَّهُمْ إِلَهٌ .^٣ أَنْتَ حَقًّا أَحْكُمُ مِنْ

حَلْبُونَ* وَصُوفٍ زَهَارٍ .^{١٩} قَبَائِلُ دَانَ وَيَاوَانَ* ،
 مِنْ يَوْزَالَ وَمَا بَعْدَهَا ، تَاجَرُوا مَعَكَ وَكَانَ فِي
 أَسْوَاقِكَ حَدِيدُهُمْ الْمَطْرُوقُ وَقَصَبُ الطَّيِّبِ .
^{٢٠}دَدَانُ تَاجَرَتْ مَعَكَ بِأَقْشَةِ السُّرُوجِ ،
^{٢١}وَالْعَرَبُ وَجَمِيعُ شُيُوخِ قَيْدَارَ* كَانُوا
 تِجَّارَكَ ، بِالْحُمْلَانِ وَالْكِبَاشِ وَالتُّيُوسِ .^{٢٢} تُجَّارُ
 شَبَا وَرَعْمَةَ* كَانُوا تُجَّارَكَ وَبِأَفْضَلِ أَنْوَاعِ
 الطَّيِّبِ وَالْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ وَالذَّهَبِ بَادِلُوكِ
 بَضَائِعَكَ .^{٢٣} حَرَّانُ وَكِنَةُ وَعَدْنُ* وَشَبَا وَأَشُورُ
 وَكَلْمَدُ تَاجَرُوا مَعَكَ .^{٢٤} هُمْ تَاجَرُوا مَعَكَ
 بِالْأَسْجَةِ الْفَاحِشَةِ ، بِالثِّيَابِ الزَّرْقَاءِ الْمُطَرَّزَةِ ،
 وَبِالْفَنَائِسِ مِنَ السَّجَادِ الْمُرَكَّشِ الْمَقْتُولَةِ
 خِيوطُهُ .^{٢٥} سَفْنُ تَرْشِيشَ نَقَلَتْ بَضَائِعَكَ ،
 فَأَغْنَيْتِ وَتَعَجَّدْتَ كُلَّ الْمَجْدِ فِي قَلْبِ الْبَحَارِ .
^{٢٦}مَلَّاحُوكِ جَاؤُوا بِكَ إِلَى مِيَاهِ غَزِيرَةٍ ،
 فَحَطَّمْتَكَ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ ، فِي قَلْبِ الْبَحَارِ ،
^{٢٧}وَسَقَطَ فِي الْبَحْرِ يَوْمَ سَقُوطِكَ غِنَاكَ وَتِجَارَتُكَ
 وَبَضَائِعُكَ وَمَلَّاحُوكِ وَرِبَابَتُكَ وَنَجَّارُوكِ
 وَتُجَّارُوكِ وَجَمِيعُ جُنُودِكَ وَكُلُّ شَعْبِكَ .^{٢٨} مِنْ
 صَوْتِ صُرَاخِ رِبَابَتِكَ تَتَزَلُّ السَّوَاخِلُ ،
^{٢٩}وَيَتَرَكُ مَاسِكُو الْمَقَازِفِ وَالْمَلَّاحُونَ وَجَمِيعُ
 رِبَابَةِ الْبَحْرِ سَفْنَهُمْ وَيَقْفُونَ عَلَى الْبَرِّ ،
^{٣٠}وَيُولُولُونَ عَلَيْكَ وَبِصَرَخُونَ بِمَرَارَةٍ ، وَيُذْرُونَ
 قَوْقَ رُؤُوسِهِمِ الثَّرَابَ وَيَتَمَرَّغُونَ فِي الرَّمَادِ .
^{٣١}وَيُحْلِقُونَ شَعْرَ رُؤُوسِهِمْ عَلَيْكَ وَيَتَحَزَّمُونَ

١٩ : دَانَ وَيَاوَانَ : قَبِيلَتَانِ عَرَبِيَّتَانِ مَرْكَزُهُمَا التِّجَارِي
 يَوْزَالَ .

٢١ : قَيْدَارَةُ مَنَاطِقُ فِي الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

رَجِ اش ٢١ : ١٣ - ١٧ .

٢٢ : شَبَا وَرَعْمَةُ : فِي جَنُوبِ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

رَجِ تِلْكَ ١٠ : ٧ ؛ ١٠ : ١٠ .

٢٣ : حَارَّانُ ، كِنَةُ ، عَدْنُ : مَدَنٌ فِي وَادِي الْقَرَاتِ .

كَلْمَدُ : مَدِينَةُ قَرْيَةٍ مِنْ أَشُورَ وَتَقَعُ عَلَى نَهْرِ دَجْلَةٍ .

٢٥ - ٢٦ : قِ رُؤُ ١٨ : ١١ - ١٩ .

٣١ : رَجِ ٧ : ١٨ ح .

دانيال* ، ولا سِرَّ يَخْفَى عَلَيْكَ .^١ بِمَهَارَتِكَ وَفَطْنِكَ حَصَلَتْ ثَرَوْهٌ طَائِلَةٌ وَجُمِعَتْ ذَهَبًا وَفِضَّةٌ فِي خَزَائِنِكَ .^٢ بِمَهَارَتِكَ الْعَظِيمَةِ جُمِعَتْ فِي التِّجَارَةِ ثَرَوْهٌ عَظِيمَةٌ فَتَكَبَّرَ بِهَا قَلْبُكَ .^٣ فَלَذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : بِمَا أَنَّكَ حَسِبْتَ أَنَّ فَهْمَكَ كَفَهُمْ إِلَهُ^٤ سَأَجْلِبُ عَلَيْكَ أَشَدَّ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ قَسَاوَةً ، فَيُجَرِّدُونَ سُيُوفَهُمْ عَلَى مَا أَكْتَسَبْتَهُ بِمَهَارَتِكَ الْعَظِيمَةِ وَيُدَسُّونَ بِهَاءَكَ .^٥ يُتْرَلُونَكَ فِي الْمَاوِيَةِ ، فَمُوتْ مَوْتَ الْقَتْلِ فِي قَلْبِ الْبَحَارِ .^٦ أَفَقُولُ أَمَامَ الَّذِينَ يَذْبَحُونَكَ : أَنَا إِلَهُ ؟ لَا . أَنْتَ بَشَرٌ لَا إِلَهَ فِي أَيْدِي قَاتِلِكَ .^٧ تَمُوتُ فِي الْعَارِ بِأَيْدِي الْغُرَبَاءِ لِأَنِّي أَنَا تَكَلَّمْتُ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .^٨

نبوءة على صيدون

^٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^{١٠} « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، التَفَتْ نَحْوَ صَيْدُونَ وَتَنَبَّأْ عَلَيْهَا * ، ^{١١} وَقُلْ كَلَامِي أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ : أَنَا خَصَمْتُكَ يَا صَيْدُونَ وَأُظْهِرُ قُدْرَتِي الْمَجِيدَةَ فِيكَ فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ حِينَ أَحْكُمُ عَلَيْكَ وَأُظْهِرُ قُدْرَتِي الْمَجِيدَةَ فِيكَ ، وَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ حِينَ أَحْكُمُ عَلَيْكَ وَأُظْهِرُ قُدْرَتِي الْمَجِيدَةَ فِيكَ . ^{١٢} فَأَرْسِلُ عَلَيْكَ الْوَبَاءَ وَأَمَلًا شَوَارِعَكَ بِالدَّمِ ، فَيَسْقُطُ الْقَتْلُ فِي وَسْطِكَ بِالسَّيْفِ الْمَشْهُورِ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ . فَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ . »

^{١٣} وَقَالَ الرَّبُّ : « لَا يَكُونُ مِنْ بَعْدُ لَبَيْتِ إِسْرَائِيلَ شُعُوبٌ مُجَاوِرَةٌ تَخْتَفِرُهُمْ وَتُعَذِّبُهُمْ كَمَا الشُّوْكَ وَالْعَوْسُجُ ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ . »
^{١٤} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « أُظْهِرُ قُدْرَتِي عَلَى عِيُونِ الْأُمَمِ حِينَ أَجْمَعُ شَعْبِي مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ

دانيال* ، ولا سِرَّ يَخْفَى عَلَيْكَ .^١ بِمَهَارَتِكَ وَفَطْنِكَ حَصَلَتْ ثَرَوْهٌ طَائِلَةٌ وَجُمِعَتْ ذَهَبًا وَفِضَّةٌ فِي خَزَائِنِكَ .^٢ بِمَهَارَتِكَ الْعَظِيمَةِ جُمِعَتْ فِي التِّجَارَةِ ثَرَوْهٌ عَظِيمَةٌ فَتَكَبَّرَ بِهَا قَلْبُكَ .^٣ فَلَذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : بِمَا أَنَّكَ حَسِبْتَ أَنَّ فَهْمَكَ كَفَهُمْ إِلَهُ^٤ سَأَجْلِبُ عَلَيْكَ أَشَدَّ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ قَسَاوَةً ، فَيُجَرِّدُونَ سُيُوفَهُمْ عَلَى مَا أَكْتَسَبْتَهُ بِمَهَارَتِكَ الْعَظِيمَةِ وَيُدَسُّونَ بِهَاءَكَ .^٥ يُتْرَلُونَكَ فِي الْمَاوِيَةِ ، فَمُوتْ مَوْتَ الْقَتْلِ فِي قَلْبِ الْبَحَارِ .^٦ أَفَقُولُ أَمَامَ الَّذِينَ يَذْبَحُونَكَ : أَنَا إِلَهُ ؟ لَا . أَنْتَ بَشَرٌ لَا إِلَهَ فِي أَيْدِي قَاتِلِكَ .^٧ تَمُوتُ فِي الْعَارِ بِأَيْدِي الْغُرَبَاءِ لِأَنِّي أَنَا تَكَلَّمْتُ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .^٨

^٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : ^{١٠} « يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ، أَنْشِدْ رِثَاءً عَلَى مَلِكٍ صَوَّرَ وَقُلْ لَهُ : كُنْتُ عُتْوَانُ الْجَمَالِ وَغَايَةُ الْحِكْمَةِ وَالْجَلَالِ . ^{١١} كُنْتُ فِي عَدْنٍ * ، جَنَّةِ اللَّهِ ، وَكَانَ كُلُّ حَجَرٍ كَرِيمٍ كِسَاءً لَكَ مِنَ الْعَقِيقِ الْأَحْمَرِ وَالْيَاقُوتِ الْأَصْفَرِ وَالْمَاسِ وَالزَّبَرْجَدِ وَالْجَزَعِ وَالْيَشْبِ وَاللَّازُورِدِ وَالْعَصْفَرِ وَالزَّمَرْدِ . وَكَانَتْ حُلِيِّكَ مِنْ ذَهَبٍ . هَذَا كُلُّهُ هُبَيْءٌ لَكَ يَوْمَ خُلِقْتَ . ^{١٢} أَفَقْتُكَ حَارِسًا يَحْرُسُ جَبَلَ اللَّهِ الْمُقَدَّسِ * ، وَتَمَشَّيْتُ وَسَطَ حِجَارَةِ النَّارِ . ^{١٣} كَامِلًا كُنْتُ فِي طَرَفِكَ مِنْ يَوْمٍ خُلِقْتَ إِلَى أَنْ سَقَطْتُ فِي الْإِثْمِ . ^{١٤} مِنْ كَثْرَةِ مَا أَتَسَعْتُ تِجَارَتُكَ أَمْتَلَأْتُ بِالظُّلْمِ وَخَطِئْتُ ، فَطَرَحْتُكَ كَشْيٍ نَجَسٍ مِنْ جَبَلِي ،

١٦ : الكروب الحارس طردك . هكذا في الترجمة اليونانية .

٢١ : ارتبطت صيدون بصور في التاريخ القديم .

رج اش ٢٣ : ٢ ح .

٢٨ . ٣ : دانيال : رج ١٤ : ١٤ ح .

١٣ : عدن : ٢ : ٨ - ١٥ .

١٤ : جبل الله المقدس : الملك الخاص بملك صور .

كُلُّهَا، وَحِينَ اعْتَمَدُوا عَلَيْكَ اَنْكَسَرَتْ
فَزَعَزَعَتْ مِنْهُمْ الْحَقَوَيْنِ كُلِّهِمَا. ^٨ لِذَلِكَ هَكَذَا
قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: سَأَجْلِبُ عَلَيْكَ السَّيْفَ،
فَأَقْطَعُ مِنْكَ الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ، ^٩ وَتَكُونُ أَرْضُ
مِصْرَ قَفْرًا وَخَرَابًا، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ.
وَلَأَنْكَ قُلْتَ: النَّيْلُ لِي وَأَنَا صَنَعْتُهُ، ^{١١} لِذَلِكَ أَنَا
خَصْمُكَ وَخَصْمُ رَوَافِدِكَ، فَأَجْعَلُ أَرْضَ مِصْرَ
قَفْرًا وَخَرَابًا، مِنْ مَجْدَلٍ إِلَى أَسْوَانَ وَإِلَى نَحْوِ
كُوشَ. ^{١١} لَا تَجْتَازُ فِيهَا قَدَمُ بَشَرٍ أَوْ بَيْمَةٍ وَلَا
يَسْكُنُهَا أَحَدٌ أَرْبَعِينَ سَنَةً ^{١٢} وَأَجْعَلُ أَرْضَ مِصْرَ
قَفْرًا أَرْبَعِينَ سَنَةً وَأَشْتَتُ سُكَّانَهَا بَيْنَ الْأُمَمِ
وَأُبْعِثُهُمْ فِي الْبُلْدَانِ.

^{١٣} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «بَعْدَ أَرْبَعِينَ سَنَةً
أَجْمَعُهُمْ مِنَ الشُّعُوبِ الَّذِينَ شَتَّتَهُمْ بَيْنَهُمْ.
^{١٤} وَأَرُدُّهُمْ مِنَ السَّبْيِ وَأُعِيدُهُمْ إِلَى أَرْضِ
فَتْرُوسَ* مُوْطِنِهِمِ الْأَصْلِي، وَيُؤَسِّسُونَ هُنَاكَ
مَمْلَكَةً صَغِيرَةً. ^{١٥} تَكُونُ أَصْغَرُ الْمَمَالِكِ وَلَا
تَرْتَفِعُ مِنْ بَعْدُ عَلَى الْأُمَمِ، وَأَقَلُّ عَدَدِهِمْ لِثَلَاثٍ
يَسْلُطُوا عَلَى الْأُمَمِ. ^{١٦} فَلَا تَكُونُ مِصْرُ مِنْ بَعْدُ
لِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَمْلَكَةً يَعْتَمِدُونَ عَلَيْهَا
وَيَتَذَكَّرُونَ إِيَّاهُمْ حِينَ اَلْتَفَتُوا إِلَيْهَا وَاقْتَدُوا
بِهَا*، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ». ^{١٧}
وَفِي الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ مِنَ السَّنَةِ
السَّابِعَةِ وَالْعَشْرِينَ* بَعْدَ السَّبْيِ قَالَ لِي الرَّبُّ:

الَّذِينَ بَعَثَرْتُهُمْ فِيهِمْ، فَيَسْكُنُونَ فِي أَرْضِهِمِ الَّتِي
أَعْطَيْتُهَا لِعَبْدِي يَعْقُوبَ. ^{٢١} يَسْكُنُونَ آمِنِينَ
وَيَبْنُونَ بَيْوتًا، وَيَغْرِسُونَ كَرْوِمًا وَأَحْكُمُ عَلَى
جَمِيعِ الَّذِينَ يَحْتَقِرُونَهُمْ مِنَ الْأُمَمِ حَوْلَهُمْ،
فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُهُمْ».

نبوة على مصر

٢٩ فِي الثَّانِي عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ مِنَ
السَّنَةِ الْعَاشِرَةِ* بَعْدَ السَّبْيِ قَالَ لِي الرَّبُّ: ^٢ «يَا
ابْنَ الْبَشَرِ، اِلْتَفَتْ إِلَى فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ وَتَبَّأْ
عَلَيْهِ وَعَلَى مِصْرَ كُلِّهَا* ^٣ تَكَلَّمْ وَقُلْ: هَكَذَا
قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: أَنَا خَصْمُكَ يَا فِرْعَوْنَ مَلِكَ
مِصْرَ. أَبْهَأَ التَّمْسَاحُ الْعَظِيمُ الرَّابِضُ فِي وَسْطِ
رَوَافِدِ النَّيْلِ يَا مَنْ قَالَ: لِي النَّيْلُ وَأَنَا صَنَعْتُهُ!
^٤ سَأَجْعَلُ حَلَقَةً فِي فَكِّكَ وَالزَّقَ سَمَكَ أَنْهَارِكَ
بِحَرَاشِفِكَ وَأَخْرِجُكَ مِنْ وَسْطِ أَنْهَارِكَ مَعَ
جَمِيعِ السَّمَكِ الَّذِي لَزَقَ بِحَرَاشِفِكَ،
^٥ وَأَطْرَحُكَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَنْتَ وَجَمِيعُ سَمَكِ
أَنْهَارِكَ. فَتَسْقُطُ عَلَى وَجْهِ الصَّحْرَاءِ وَلَا مَنْ
يَلْقُظُكَ وَلَا يَلْمُكَ. لِأَنِّي أَجْعَلُكَ مَأْكَلًا لَوَحْشِ
الْأَرْضِ وَطَيْرِ السَّمَاءِ* ^٦ فَيَعْلَمُ جَمِيعُ سُكَّانِ
مِصْرَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. أَفْعَلُ ذَلِكَ بِكَ لِأَنَّكَ
كُنْتَ عَظَاظًا مِنْ قَضَبِ لِبْيَةِ إِسْرَائِيلَ. ^٧ حِينَ
أَمْسَكَوكَ بِالْكَفِّ تَشَقَّقَتْ فَمَرَّقَتْ مِنْهُمْ الْكَفِّفَ

٢٩ . ١ : السنة العاشرة ٥٨٨-٥٨٧.

٢ : رج اش ١٩ : ١ ح.

٥ : أكبر عقاب يصيب الإنسان هو أن يجرم من الدفن.

رج ٢ مل ٩ : ٣٧ ؛ ٨ : ٢ .

١٣ : أربعين : رج ٤ : ٦ ح.

١٤ : فتروس : الأرض التي تقع جنوبي ممفيس في مصر

وتسمى اليوم أرض السودان.

١٦ : يشير حزقيال إلى معاهدة مع مصر.

رج ١٧ : ١٥ ؛ ٢٩ : ٦ . شجب الأنبياء مثل هذه

المعاهدة. **رج اش ٣٠ : ٢ ؛ ار ٢ : ١٨ ؛ هو ٧ : ١١ .**

١٧ : السنة السابعة والعشرين. أي : في آذار - نيسان

٥٧١ ق م.

١٨ «يا أَبْنِ الْبَشَرِ، حَتَدَ نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ جَيْشَهُ عَلَى صَوَرٍ وَبَالِغٍ فِي إِجْهَادِهِ حَتَّى صَارَ كُلُّ رَأْسٍ أَقْرَعَ وَكُلُّ كَيْفٍ مَسْلُوخَةٌ مِنَ الْعَمَلِ وَلَكِنْ لَا هُوَ وَلَا جَيْشُهُ حَصَلَ مِنْ صَوَرٍ عَلَى أَجْرَةٍ رُغَمَ الْجُهْدِ الَّذِي بَذَلَهُ»^{١٩}. لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: سَأُعْطِي نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ أَرْضَ مِصْرَ، فَيَأْخُذُ ثَرَوَتَهَا وَيَسْلُبُهَا وَيَنْهَبُهَا، فَيَكُونُ ذَلِكَ أَجْرَةً لِحَيْشِهِ.

٢٠ أَعْطَيْتُهُ أَرْضَ مِصْرَ مِكَافَأَةً لَهُ عَلَى مَا عَمِلَ لِأَجْلِي. يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

٢١ «فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أُعِيدُ قُوَّةَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْتَ يَا حَزَقِيالُ إِفْتَحْ فَمَكَ»^{٢٢} فِيمَا يَتْلُوهُمْ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ.

الرب يعاقب مصر

٣٠ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^١ «يا أَبْنِ الْبَشَرِ، تَنْبَأْ وَقُلْ: يَا لِذَلِكَ الْيَوْمِ! ^٢ هَا هُوَ يَقْتَرِبُ. يَوْمَ الرَّبِّ يَقْتَرِبُ. يَوْمَ حَالِكُ كَاللَّيْلِ وَوَقْتُ هَلَاكِ الْأُمَمِ.

^٣ «السَّيْفُ يَنْزِلُ عَلَى مِصْرَ، وَالْخَوْفُ يَسْتَوْلِي عَلَى كُوشَ، حِينَ يَسْقُطُ الْقَتْلُ فِي مِصْرَ وَتُؤْخَذُ ثَرَوَتُهَا وَتُهْدَمُ أَسْهُهَا. «كُوشُ» وَفُوطُ وَلُودُ وَكُلُّ الْأَعْرَابِ وَكُوبُ»^٤ وَبَنُو أَرْضِ الْعَهْدِ يَسْقُطُونَ مَعَ الْمِصْرِيِّينَ بِالسَّيْفِ».

أفريقيا. بنو أرض العهد: بنو إسرائيل الذين يعملون كمرتزقة في جيش مصر. رج ار ٤٣-٤٤.
١٣: ممفيس: مدينة تقع جنوبي دلتا النيل.
١٤: فتروس: رج ٢٩: ١٤ ح. صوعن: مدينة تقع شمالي شرقي مصر. نوب: مدينة في مصر العليا.
١٥: سين: مدينة تقع شمالي شرقي مصر.

١٨: طال حصار صور ١٣ سنة. صار كل رأس أقرع: لأنه حمل عليه أحمالاً ثقيلة. ما حصل على أجرة: أخضع نبوخذنصر صور ولكنه لم يقدر أن يسلبها.
٢١: وافتح فمك: رج ٣: ٢٦، ٢٤: ٢٧.
٣٠: ٥: كوش: الحبشة. فوط ولود: رج اش ٦٦: ١٩ ح. كوب: شعب سكن شمالي شرقي

سِينُ. وأهدمُ أسوارَ تِيبَةَ فتجتاحتُها المياهُ: ^{١٧}شَبَّانُ أُونُ وفَيْسَتْهٗ * يسقطونَ بالسَّيْفِ، والباقونَ يذهبونَ في السَّيِّئِ. ^{١٨}وفي تحفنجيسَ *
يُظْلِمُ النَّهَارُ حِينَ أَكْسِرُ هُنَاكَ نِيرَ مِصْرَ وَأَقْضِي
على كبرياءِ جبروتِها فتغطّيها غيومٌ سودٌ، وبذهبُ
سُكَّانِ الْمَنَاطِقِ فِي السَّيِّئِ. ^{١٩}وَأُنْفِذُ حُكْمِي فِي
مِصْرَ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ».

^{٢٠}وفي السَّابِعِ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ مِنَ السَّنَةِ
الحَادِيَةِ عَشْرَةَ * بَعْدَ السَّيِّئِ قَالَ لِي الرَّبُّ: ^{٢١}«يَا
أَبْنَ الْبَشَرِ، كَسَرْتُ ذِرَاعَ * فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ،
فَمَا صَدَّهَا أَحَدٌ وَلَا ضَمَّدَهَا أَحَدٌ حَتَّى تَتَجَبَّرَ
وَتَقْبِضَ السَّيْفَ. ^{٢٢}لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
الرَّبُّ: أَنَا خَصَمُ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَكْسِرُ
ذِرَاعِيهِ الصَّحِيحَةَ وَالْمَكْسُورَةَ وَأَسْقِطُ السَّيْفَ مِنْ
يَدِهِ، ^{٢٣}وَأَشْتَتُ سُكَّانَ مِصْرَ بَيْنَ الْأُمَمِ
وَأُبْعِثُهُمْ فِي الْبُلْدَانِ. ^{٢٤}وَأَقْوِي ذِرَاعَ مَلِكِ بَابِلَ
وَأَجْعَلُ سِينِي يَدَهُ، وَأَكْسِرُ ذِرَاعِي فِرْعَوْنَ فَيَنُفِّذُ
كَجَرِيحِ يَمُوتُ. ^{٢٥}وَأَقْوِي ذِرَاعِي مَلِكِ بَابِلَ،
أَمَّا ذِرَاعَا فِرْعَوْنَ فَتَسْقُطَانِ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ
الرَّبُّ حِينَ أَجْعَلُ سِينِي يَدَ مَلِكِ بَابِلَ فَيُشْهِرُهُ
على أَرْضِ مِصْرَ. ^{٢٦}وَأَشْتَتُ سُكَّانَ مِصْرَ بَيْنَ
الْأُمَمِ وَأُبْعِثُهُمْ فِي الْبُلْدَانِ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا
هُوَ الرَّبُّ».

تشبيه مصر بالأرزة

٣١ وفي اليومِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الثَّلَاثِ مِنَ

بِمَاذَا أَشْبَهْتُكَ فِي عَظَمَتِكَ؟

^٣أَشْبَهْتُكَ * بِأَرْزَةٍ فِي لُبْنَانَ

جَمِيلَةٍ الْأَغْصَانِ وَارِفَةِ الظِّلِّ،

عَالِيَةٍ، رَأْسُهَا بَيْنَ الْغُيُومِ.

^٤الْمِيَاهُ جَعَلَتْهَا تَنُمُو

وَالْيَنَابِيعُ أَطَالَتْ قَوَامَهَا

وَأَجْرَتْ مِنْ حَوْلِهَا أَنْهَارًا

تَفَرَّعَتْ إِلَى جَدَاوِلَ تَرَوِي

جَمِيعَ أَشْجَارِ الْغَابَةِ.

^٥لِذَلِكَ شَمَخَتْ عَالِيًا

فَوْقَ جَمِيعِ أَشْجَارِ الْغَابَةِ،

وَكَثُرَتْ أَغْصَانُهَا وَأَمْتَدَّتْ فُرُوعُهَا

مِنْ كَثَرَةِ الْمِيَاهِ.

^٦فِي أَغْصَانِهَا عَشَّشَتْ

كُلُّ طُيُورِ السَّمَاءِ،

وَتَحَتَّ فُرُوعُهَا وَلَكَتْ

كُلُّ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ

وَفِي ظِلِّهَا سَكَنْتْ

جَمِيعُ الْأُمَمِ الْعَظِيمَةِ.

^٧فَصَارَتْ جَمِيلَةً فِي عَظَمَتِهَا

وَفِي طُولِ قُضْبَانِهَا

لَأَنَّ جَدُورَهَا كَانَتْ

على مِيَاهٍ غَزِيرَةٍ.

٢١ : الذراع : علامة القوة.

٣١ : ١ : السنة الحادية عشرة : أيار - حزيران ٥٨٧.

٣ : أشبهك . في العبرية : تشبه أشور.

١٧ : أُون وفيسته : مدينتان في دلتا النيل.

١٨ : تحفنجيس : مدينة حدودية تقع شرقي دلتا النيل.

٢٠ : في السنة الحادية عشرة : آذار - نيسان ٥٨٧ ق م.

٨ فالأرز في جنة الله*

لا يتفوق عليها .

أين للسرور مثل أغصانها ،

وللدُّلب مثل فروعها .

كلُّ شجرٍ في جنة الله

لا يماثلها في الحسن .

٩ جعلتها جميلة بكثرة قُضبانها

فغارت منها جميع الأشجارِ في عدنٍ ،

في جنة الله .

١٠ «لذلك قال السيدُّ الربُّ : بما أنها

تشامت بقامتها وجعلت رأسها بين الغيوم ،

وتكبر قلبها في تشامخها ، ١١ فأسأجلها في يدِ

أعظم ملكٍ جبارٍ في الأمم* ، فيعاملها بما

تستحقُّ لأنِّي نذرتها لشرِّها . ١٢ فالغرباءُ من

الأممِ القساةِ يقطعونها ويطرحونها في الجبالِ

فتسقط قُضبانها في جميع الأودية وتكسرُ

فروعها في كلِّ مجاري مياه الأرض ، وتهربُ من

ظلمها جميع شعوب الأرض ويغادرونها . ١٣ على

جثثها تسكنُ جميع طيور السماء ، وبين فروعها

تقيم كلُّ وحوش البرية . ١٤ ويكون هذا كله لئلاَّ

تشامخ بقامتها أية شجرة على المياه ، ولا ترفعُ

رأسها إلى الغيوم ولا يعتمد عليها كلُّ شجرٍ

مروي عند شموخها لأنها أسلمت الجميع إلى

الموت ، إلى الأرض السفلى بين بني البشر الذين

مسيرهم إلى الهاوية .»

١٥ وقال السيدُّ الربُّ : «في يوم هبوطها إلى

القبر أقيم مناحة ، فأقطع عنها الينابيع وأمنعُ

أنهارها وأسدُّ المياه الغزيرة . وألبسُ لبنانَ حِدادًا

عليها ، فتذبلُ جميعُ أشجارِ الغابة . ١٦ من

صوت سقوطها ترتعشُ الأمم حين أهبطها إلى

القبر مع الهابطين ، فتتعزى في الأرض السفلى

جميعُ أشجارِ عدنٍ ونخبةُ أشجارِ لبنان وخيرةُ ما

يُسقى بالماء . ١٧ تلك أيضًا تهبط معها إلى القبر ،

إلى الأمم القتلى بالسيف الذين يسكنون في

ظلمها . ١٨ من يساويك هكذا في المجد والعظمة

بين أشجارِ عدنٍ؟ سأهبطك معها إلى الأرضِ

السفلى ، فتضطجعين بين الوثنيين مع قتلِ

السيف . هذا هو مصيرُ فرعونَ وجميع جيوشه ،

يقول السيدُّ الربُّ .

تشبيه فرعون بالتمساح

٣٢ وفي الأول من الشهر الثاني عشر من

السنة الثانية عشرة* بعد السبي قال لي الربُّ :

٢ «يا ابن البشر ، أنشد رثاءً على فرعون* ملك

مصرَ وقُلْ له : تحسب نفسك أسدًا بين الأمم ،

وأنت مثل تمساح في المياه ، تخبط أنهارك

وتكدر مياهاها برجليك وتعكر سواقيها .

٣ سأبسط عليك شبكتي بأيدي جمعٍ كثيرٍ من

الشعوب ، فيصعدونك إلى الشاطئ يخبوطها ،

٤ وأطرحك على الأرض وأتركك على وجه البرِّ

وأجلبُ عليك جميعَ طيور السماء وأشبعُ منك

كلَّ وحوش الأرض ، ٥ وألقي لحمك على

الجبالِ وأملأُ الأودية من جيفتك . ٦ وأروي

الأرض إلى رؤوس الجبالِ بسيلٍ من دمك ،

٣٢ . ١ : السنة الثانية عشرة : شباط - آذار ٥٨٥ ق م .

٢ : يشبه فرعون بالتمساح . رج ٢٩ : ٣-٤ .

٨ : جنة أرز : عدن رج ٩-١٨ ؛ تك ٢ : ٨-٩ .

١١ : أعظم جبار في الأمم : نبوخذنصر ، ملك بابل .

الرَّبُّ. ^{١٨} «يا ابْنَ الْبَشَرِ، وَلَوْلَ عَلَى شَعْبِ مِصْرَ وَأَهْطَهُ هُوَ وَسَائِرُ الْأُمَمِ الْعَظِيمَةِ إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى مَعَ الْهَابِطِينَ فِي الْهَاطِيَةِ. ^{١٩} قُلْ لِلْمِصْرِيِّينَ: أَنْفُوقُونَ أَحَدًا فِي الْحُسْنِ الْآنَ؟ إِنْزِلُوا وَأَضْطَجِعُوا مَعَ الَّذِينَ لَا مَجْدَ لَهُمْ. ^{٢٠} أَنْتُمْ تَسْقُطُونَ بَيْنَ الْقَتْلِ بِالسَّيْفِ، وَالسَّيْفِ مَسْلُوكٍ لِقَتْلِكُمْ جَمِيعًا. ^{٢١} أَقْوِيَاءُ الْجَبَابِرَةِ وَالَّذِينَ حَارَبُوا مَعَكُمْ يُرْحَبُونَ بِكُمْ فِي الْقُبُورِ.

^{٢٢} «هُنَاكَ أَشُورُ» وَجَمِيعُ جُنُودِهَا مِنْ حَوْلِهَا فِي قُبُورِهِمْ. كُلُّهُمْ قَتْلَى سَقَطُوا بِالسَّيْفِ، ^{٢٣} وَقُبُورُهُمْ فِي أَسْفَلِ الْهَاطِيَةِ حَوْلَ مَلِكِهِمْ. كُلُّهُمْ قَتْلَى سَقَطُوا بِالسَّيْفِ بَعْدَ أَنْ أَلْقَوْا الرُّعْبَ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ*.

^{٢٤} «هُنَاكَ عِيلَامُ» وَكُلُّ جُنُودِهَا حَوْلَ قَبْرِهَا. كُلُّهُمْ قَتْلَى سَقَطُوا بِالسَّيْفِ وَهَبَطُوا بِلَا مَجْدٍ إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى. أَلْقَوْا الرُّعْبَ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ ثُمَّ حَمَلُوا عَارَهُمْ مَعَ الْهَابِطِينَ فِي الْهَاطِيَةِ. ^{٢٥} فِي وَسْطِ الْقَتْلِ أَضْطَجَعَ مَلِكُ عِيلَامَ وَقُبُورُ جُنْدِهِ حَوْلَ قَبْرِهِ. جَمِيعُهُمْ بِلَا مَجْدٍ قُتِلُوا بِالسَّيْفِ لِأَنَّهُمْ أَلْقَوْا رُعْبَهُمْ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ، ثُمَّ حَمَلُوا عَارَهُمْ مَعَ الْهَابِطِينَ فِي الْهَاطِيَةِ وَجَعَلُوا بَيْنَ الْقَتْلِ*.

^{٢٦} «وَهُنَاكَ مَاشُكُ وَتُوبَالُ» تُحِيطُ بِهِمَا قُبُورُ جُنُودِهِمَا. كُلُّهُمْ مَقْتُولُونَ بِلَا مَجْدٍ بِالسَّيْفِ لِأَنَّهُمْ أَلْقَوْا رُعْبَهُمْ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ. ^{٢٧} لَا يَضْطَجِعُونَ

وَيَمْتَلِئُ مِنْهُ السَّوَاقِي. ^٧ وَعِنْدَمَا أَحْمُوكَ أُعْطِي السَّمَاوَاتِ وَأُظْلِمُ نُجُومَهَا وَأُحْجِبُ الشَّمْسَ بِسَحَابٍ، وَالْقَمَرَ لَا يُنِيرُ بِنُورِهِ. ^٨ وَأُطْفِئُ كُلَّ أَنْوَارِ السَّمَاءِ مِنْ فَوْقٍ وَأَنْشُرُ الظُّلْمَةَ عَلَى أَرْضِكَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^٩ وَأَدْخِلُ الذُّهُولَ إِلَى قُلُوبِ شُعُوبٍ كَثِيرِينَ حِينَ أَذِيعُ خَيْرَ هَلَاكٍ* فِي الْأُمَمِ حَتَّى فِي بُلْدَانٍ لَا تَعْرِفُهَا. ^{١٠} وَأَجْعَلُ الرُّعْبَ يَسْتَوْلِي عَلَى شُعُوبٍ كَثِيرِينَ، وَيَرْتَعِدُ عَلَيْكَ مَلُوكُهُمْ حِينَ أَشْهَرُ سِنِي أَمَامَهُمْ، وَيَرْتَجِفُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى الدَّوَامِ فِي يَوْمِ سَقُوطِكَ.

^{١١} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «سَيْفُ مَلِكِ بَابِلَ يَحُلُّ بِكَ، ^{١٢} فَاسْقُطْ شَعْبَكَ بِسَيْفٍ جَبَابِرَةٍ مِنَ الْأُمَمِ الْفَاسِقَةِ، فَيُدْمَرُونَ كَبَرِيَاءَ مِصْرَ وَيُهْلِكُونَ جَيْشَهُ كُلَّهُ. ^{١٣} وَأُيَبِّدُ جَمِيعَ بَهَائِمِهَا عَنِ الْمَاءِ الْغَزِيرَةِ فَلَا تُكَلِّدُهَا قَدَمُ بَشَرٍ مِنْ بَعْدٍ وَلَا تُعْكِرُهَا أَظْلَافُ الْبَهَائِمِ. ^{١٤} وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ أَجْعَلُ مِيَاءَ مِصْرَ صَافِيَةً وَأَنْهَارَهَا تَجْرِي كَالزَّيْتِ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{١٥} وَعِنْدَمَا أَجْعَلُ أَرْضَ مِصْرَ خَرِبَةً خَالِيَةً مِنْ كُلِّ مَا فِيهَا، وَأَضْرِبُ جَمِيعَ سُكَّانِهَا، يَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ^{١٦} هَذَا رِثَاءٌ تُنْشِدُهُ نِسَاءُ الْأُمَمِ كُلِّهَا عَلَى مِصْرَ وَجَيْشِهَا، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ».

^{١٧} وَفِي الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ* مِنَ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ بَعْدَ السَّبْتِي قَالَ لِي

٩ : حين أذيع خبر هلاكك . في اليونانية القديمة : حين أعيد المسمين .

١٧ : في الخامس عشر من الشهر الثاني عشر . لا يذكر النص العبري الشهر دائماً فنُفِرض أنه الثاني عشر كما في ١٢ .

٢٢ : آشور كانت أول مملكة سيطر عليها البابليون .

٢٢-٢٣ : رج اش ١٠ : ٥٠ ح .

٢٤ : عيلام : بلاد تقع شرقي بابل .

٢٤-٢٥ : رج ار ٤٩ : ٣٤-٣٩ .

٢٦ : ماشك وتوبال : رج ٢٧ : ١٣ ح .

فدمه يكون على رأسه ، ^٥ لأنه سمع صوت البوق وما تنبه له . فلو كان تنبه له لنجا بنفسه . ^٦ أما إذا رأى الرقيب جيش العدو مقبلاً وما نفخ في البوق وما أُنذِرَ الشعب ، فجاء الجيش وقتل واحداً منهم ، فهذا الواحد يكون قتلَ بخطيئة الرقيب ومن يد الرقيب أطلب دمه .

^٧ «وأنت يا ابن البشر ، جعلتك رقيباً على بيت إسرائيل فتسمع الكلمة من في وتُنذِرُهُمْ عني . ^٨ فإذا قلت للشَّير : يا شَّيرُ موتاً يموت ، وقصرت أنت عن إنذاره ، فهذا الشَّيرُ يموت في إثمه ، لكني من يدك أطلب دمه . ^٩ أما إذا أُنذرت الشَّيرُ ليتوب عن طريقه وما تاب ، فإنه يموت في إثمه ، وتكون خلصت نفسك .

مسؤولية الفرد

^{١٠} «وأنت يا ابن البشر ، قتلُ لشعب إسرائيل : أنتم قُلتُم : معاصينا وخطايانا علينا ونحن نفني بها ، فكيف تريدنا أن نحيا ؟ ^{١١} قلُّ لهم : حيّ أنا ، يقول السيّد الربُّ ، لا أكون مسروراً بموت الشَّير ، لكن بتوبته عن شره فيحيا . فتوبوا ، توبوا عن طرقكم الشريرة ، فلماذا تموتون يا بيت إسرائيل .

^{١٢} «وأنت يا ابن البشر قلُّ لبني شعبك إن برَّ البار لا يُنقذه إن هو ارتكب معصية ، وشرُّ الشرير لا يهلكه إن هو تاب عن شره ، والبار لا يقدر أن يحيا في برِّه السابق إن هو خطيئ . ^{١٣} إذا قلت للبار إنك نحيا ، فتوكل على برِّه وفعل الأثم ، فجميع برِّه السابق لا يُذكر

مع الجبايرة القدماء ^{*} الذين سقطوا وهبطوا بلا مجدٍ إلى القبور مع أسلحتهم وجعلوا سيوفهم تحت رؤوسهم وتروسهم ^{*} على عظامهم ، وهم الذين ألقوا الرعب في أرض الأحياء ، ^{٢٨} بل يتحطمون بين الذين لا مجد لهم ويضطجعون مع القتلى بالسيف .

^{٢٩} «وهناك أدوم ^{*} ، ملوكها وكلُّ رؤسائها والذين جعلوا مع جبايرتهم بين القتلى بالسيف . فيضطجعون بلا مجدٍ مع الهابطين في الهاوية . ^{٣٠} «وهناك أمراء الشمال كلُّهم وجميع الصيّدون ^{*} الذين هبطوا مع القتلى . كانوا جبايرة مُرعين فحلَّ بهم الخزي واضطجعوا بلا مجدٍ مع القتلى بالسيف ، وحملوا عارهم مع الهابطين في الهاوية .

^{٣١} وقال السيّد الربُّ : «وبراهم فرعونُ جميعاً فتنزى هو وجيوشه الذين قتلوا بالسيف ، ^{٣٢} فبعد أن ألقى رعبه في أرض الأحياء رقد هو وجيوشه بلا مجدٍ مع القتلى بالسيف ، يقول السيّد الربُّ .

الرب يجعل حزقيال رقيباً

٣٣ وقال لي الربُّ : ^٢ «يا ابن البشر ، قلُّ لبني شعبك : إذا جلبت الحرب على أرض ما فاختار الشعب رجلاً وجعلوه رقيباً لهم . ^٣ ثم رأى الرجل جيش العدو مقبلاً على البلاد ونفخ في البوق وأُنذِرَ الشعب . ^٤ فإن سمع السامع صوت البوق وما تنبه ، ثم جاء الجيش وقتله ،

^{٢٩} : أدوم : رج ٢٥ : ١٢ ح .

^{٣٠} : الصيّدون سكان صيدون يمثلون الفينيقيين إجمالاً .

^{٢٧} : القدماء . هكذا في اليونانية . في العبرية : بين غير المختونين . تروسهم . في العبرية : خطاياهم .

وَبَسَبَبِ إِثْمِهِ الَّذِي فَعَلَهُ يَمُوتُ. ^{١٤} وَإِذَا قُلْتُ
لِلشَّرِيرِ إِنَّكَ تَمُوتُ، فَتَابَ عَنْ خَطِيئَتِهِ وَعَمِلَ مَا
هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ، ^{١٥} وَرَدَّ الرَّهْنَ وَأَدَّى مَا اخْتَلَسَهُ
وَسَلَكَ فِي طَرِيقِ الْحَيَاةِ مِنْ دُونِ أَنْ يَفْعَلَ إِثْمًا،
فَهُوَ يَحْيَا وَلَا يَمُوتُ. ^{١٦} جَمِيعُ خَطَايَاهُ السَّابِقَةِ لَا
تُذَكَّرُ لَهُ لِأَنَّهُ عَمِلَ مَا هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ فَيَحْيَا.
^{١٧} «وَبَنُو شَعْبِكَ يَقُولُونَ: طَرِيقُ السَّيِّدِ الرَّبِّ
غَيْرُ مُسْتَقِيمٍ: بَلِ طَرِيقُهُمْ هُوَ غَيْرُ مُسْتَقِيمٍ.
^{١٨} إِذَا ارْتَدَّ الْبَارُّ عَنْ بَرِّهِ وَفَعَلَ الْإِثْمَ، فَهُوَ يَمُوتُ
بَسَبَبِهِ. ^{١٩} وَإِذَا تَابَ الشَّرِيرُ عَنْ شَرِّهِ وَعَمِلَ مَا
هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ فَهُوَ يَحْيَا بِهِمَا. ^{٢٠} وَتَقُولُونَ:
طَرِيقُ السَّيِّدِ الرَّبِّ غَيْرُ مُسْتَقِيمٍ! بَلِ أَنَا
أَدِينُكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى طَرَفِهِ، يَا بَيْتَ
إِسْرَائِيلَ».

سقوط أورشليم ودمار الأرض

^{٢١} وَفِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ مِنَ السَّنَةِ
الثَّانِيَةِ عَشْرَةِ* مِنْ سَبِينَا، جَاءَنِي أَحَدُ النَّاجِينَ
مِنْ أَوْرُشَلِيمَ فَقَالَ: «سَقَطَتِ الْمَدِينَةُ». ^{٢٢} وَفِي
الْمَسَاءِ السَّابِقِ لِحَيِّثِهِ حَلَّتْ عَلَيَّ يَدُ الرَّبِّ وَأَنْفَتَحَ
فِي * . فَلَمَّا جَاءَنِي فِي الصَّبَاحِ كَانَ أَنْفَتَحَ فِي
وَمَا عُدْتُ أَبْكُمْ.

^{٢٣} وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^{٢٤} «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، يَقُولُ
سُكَّانُ تِلْكَ الْخَرَائِبِ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ: كَانَ
إِبْرَاهِيمُ وَاحِدًا وَوَرِثَ الْأَرْضَ وَنَحْنُ كَثِيرُونَ فَلَنَا
أُعْطِيتِ الْأَرْضُ مِيرَاثًا. ^{٢٥} لِذَلِكَ قُلْ لَهُمْ: أَنْتُمْ
تَأْكُلُونَ لَحْمًا بِدَمِهِ وَتَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَتَسْفِكُونَ

الدَّمَ، فَهَلْ تَرْتُونَ الْأَرْضَ؟ ^{٢٦} أَنْتُمْ تَعْتَمِدُونَ عَلَى
سُيُوفِكُمْ وَتَفْعَلُونَ الرَّجْسَ وَتُنَجِّسُ كُلَّ وَاحِدٍ
مِنْكُمْ أَمْرًا قَرِيبًا، فَهَلْ تَرْتُونَ الْأَرْضَ؟»
^{٢٧} وَأَنْقَلُ لَهُمْ كَلَامِي أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ: «حَيٌّ
أَنَا، مَنْ كَانَ فِي الْخَرَائِبِ يَسْقُطُ بِالسَّيْفِ، وَمَنْ
كَانَ فِي الْبَرِّيَّةِ تَأْكُلُهُ الْوَحُوشُ، وَمَنْ كَانَ فِي
الْمَغَاوِرِ وَالْجِبَالِ الْحَصِينَةِ يَمُوتُ بِالْوَبَاءِ.
^{٢٨} وَأَجْعَلُ الْأَرْضَ خَرِبَةً مُقْفِرَةً وَأَسْحَقُ كِبْرِيَاءَهَا
وَجَبْرُوتَهَا، فَصَيِّرُ جِبَالَ إِسْرَائِيلَ مُقْفِرَةً لَا عَابَرَ
فِيهَا. ^{٢٩} فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ حِينَ أَجْعَلُ
الْأَرْضَ خَرِبَةً مُقْفِرَةً عِقَابًا لَهُمْ عَلَى جَمِيعِ
الْأَرْجَاسِ الَّتِي عَمِلُوهَا.
^{٣٠} «وَأَنْتَ يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، فَشَعْبُكَ يَتَكَلَّمُونَ
عَلَيْكَ بِجَانِبِ الْجُدْرَانِ وَفِي مَدَاخِلِ الْبُيُوتِ،
وَيَقُولُ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ لِلْآخَرِ وَالرَّجُلُ لِأَخِيهِ:
تَعَالَوْا فَاسْمَعُوا الْكَلَامَ الْآتِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ.
^{٣١} فَشَعْبِي يَدْخُلُونَ إِلَيْكَ مُتَجَمِّهِينَ وَيَجْلِسُونَ
أَمَامَكَ وَيَسْمَعُونَ كَلَامَكَ وَلَا يَعْمَلُونَ بِهِ،
لَأَنَّهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُظَاهِرُونَ حُبًّا، لَكِنْ قُلُوبُهُمْ
تَسْعَى إِلَى الْكَسْبِ الْخَفِيِّ. ^{٣٢} وَإِنَّمَا أَنْتَ لَهُمْ
كَأَغْنِيَةِ حُبٍّ مِنْ صَاحِبِ صَوْتٍ رَحِيمٍ يُحْسِنُ
الْعَزْفَ، فَيَسْمَعُونَ كَلَامَكَ وَلَا يَعْمَلُونَ بِهِ.
^{٣٣} لَكِنْ عِنْدَمَا يَصْدُقُ كَلَامُكَ، وَهُوَ سَيَصْدُقُ
يَعْلَمُونَ أَنَّ نَبِيًّا كَانَ بَيْنَهُمْ».

رعاة إسرائيل

٣٤ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^١ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ، تَبْنِ

٢٢: انفتح في: رج ٤: ١٤ ح؛ لا ١٧: ١٢.

٣٣. ٢١: السنة الثانية عشرة. أي: ٥٨٧-٥٨٦.

هكذا في العبرية، في اليونانية: السنة الحادية عشرة.

وَأَتَفَقَّدُهَا^{١٢} كَمَا يَتَفَقَّدُ الرَّاعِي قَطِيعَهُ يَوْمَ يَكُونُ فِي وَسْطِ غَنَمِهِ الْمُسْتَشْرَّةُ، وَأَنْقِذُهَا مِنْ جَمِيعِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي تَشْتَتُ فِيهَا يَوْمَ الْغَيْمِ وَالضَّبَابِ^{١٣}. وَأُخْرِجُهَا مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ وَأَجْمَعُهَا مِنَ الْبُلْدَانِ وَأُجِئُ بِهَا إِلَى أَرْضِهَا، وَأُرْعَاهَا عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ فِي الْأَوْدِيَةِ وَفِي جَمِيعِ مَسَاكِنِ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ^{١٤}. فِي مَرْعَى صَالِحٍ أُرْعَاهَا، وَفِي جِبَالِ إِسْرَائِيلَ الْعَالِيَةِ نَكُونُ حَظِيرَتُهَا. هُنَاكَ تَرْبِضُ فِي حَظِيرَةٍ صَالِحَةٍ وَتَرعى فِي مَرْعَى خَصِيبٍ عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ^{١٥}. أَنَا أُرعى غَنَمِي. وَأَنَا أُعِيدُهَا إِلَى حَظِيرَتِهَا^{١٦} فَأُجِثُّ عَنْ الْمَفْقُودَةِ وَأُرْدُّ الشَّارِدَةَ وَأَجْبُرُ الْمَكْسُورَةَ وَأَقْوِي الضَّعِيفَةَ وَأَحْفَظُ السَّمِينَةَ وَالْقَوِيَّةَ وَأُرْعَاهَا كُلَّهَا بَعْدَلٍ.

^{١٧} «وَأَنْتُمْ يَا غَنَمِي، سَأَحْكُمُ بَيْنَ مَاشِيَةٍ وَمَاشِيَةٍ، بَيْنَ الْكِبَاشِ وَالْتُّوسِ^{١٨}. أَمَّا كَفَى بَعْضُكُمْ أَنْ يَرعى الْمَرعى الصَّالِحَ حَتَّى يَدُوسَ بَرَجْلِيهِ بَاقِي مَرَاعِيكُمْ، وَأَنْ يَشْرَبَ الْمَيَاةَ الصَّافِيَةَ حَتَّى يُكَدِّرَهَا بَرَجْلِيهِ؟^{١٩} فَيَكُونُ عَلَى الْبَعْضِ الْآخِرِ مِنْ غَنَمِي أَنْ يَرعى مَا أُنْدَاسَ مِنَ الْمَرعى وَيَشْرَبَ مَا تَكْدَّرُ مِنَ الْمَيَاةِ».

^{٢٠} لِذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِرَاعِي غَنَمِهِ: «سَأَحْكُمُ بَيْنَ الْمَاشِيَةِ السَّمِينَةِ وَالْمَاشِيَةِ الْهَزِيلَةِ،^{٢١} لِأَنَّكُمْ دَفَعْتُمْ ضِعَافَ غَنَمِي بِالْجَنَبِ وَالْكَتِفِ، وَنَطَحْتُمُوهَا بِقُرُونِكُمْ إِلَى أَنْ شَتَّتُوهَا

عَلَى رُعَاةِ إِسْرَائِيلَ^{*} وَقُلْ لَهُمْ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِلرُّعَاةِ: وَبَلْ لِرَاعَةِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ كَانُوا يَرعونَ أَنْفُسَهُمْ. أَمَّا الرُّعَاةُ الصَّالِحُونَ فَهُمْ الَّذِينَ يَرعونَ الْغَنَمَ^٣ أَنْتُمْ تَأْكُلُونَ اللَّبَنَ^{*} وَتَلْبَسُونَ الصُّوفَ وَتَذْبَحُونَ الْخُرُوفَ السَّمِينَ وَلَكِنكُمْ لَا تَرعونَ الْغَنَمَ^٤. الضَّعَافُ مِنْهَا لَا تُقَوُّونَهَا، وَالْمَرِيضَةُ لَا تَدَاوُونَهَا، وَالْمَكْسُورَةُ لَا تُجْبَرُونَهَا، وَالشَّارِدَةُ لَا تَرُدُّونَهَا، وَالْمَفْقُودَةُ لَا تَبْحَثُونَ عَنْهَا، وَإِنَّمَا تَسْلُطْتُمْ عَلَيْهَا بِقَسْوَةٍ وَعُنْفٍ. فَتَبْعَثْتُمْ مِنْ غَيْرِ رَاعٍ وَصَارَتْ مَأْكَلًا لِكُلِّ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ^٦. نَاهَتْ غَنَمِي فِي جَمِيعِ الْجِبَالِ^{*} وَعَلَى كُلِّ تَلَّةٍ عَالِيَةٍ، وَتَشْتَتُ^{*} عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ وَلَا مَنْ يَسْأَلُ وَلَا مَنْ يَبْحَثُ.

^٧ لِذَلِكَ أَيُّهَا الرُّعَاةُ أَسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ: ^٨ «حَيَّ أَنَا، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، بِمَا أَنَّ غَنَمِي صَارَتْ نَهَبًا وَمَأْكَلًا لِكُلِّ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ، وَبِمَا أَنَّهَا مِنْ غَيْرِ رَاعٍ وَلَا يَسْأَلُ رُعَايَ عَنْ غَنَمِي، بَلْ يَرعى الرُّعَاةُ أَنْفُسَهُمْ وَغَنَمِي لَا يَرعونَهَا،^٩ لِذَلِكَ أَيُّهَا الرُّعَاةُ أَسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ: ^{١٠} أَنَا أَقُومُ ضِدَّ الرُّعَاةِ فَأَسْتَرِدُّ غَنَمِي مِنْ أَيْدِيهِمْ وَأَمْنَعُهُمْ عَنْ أَنْ يَرعَوْا الْغَنَمَ، فَلَا يَرعى الرُّعَاةُ أَنْفُسَهُمْ مِنْ بَعْدُ، وَأَنْقِذُ غَنَمِي مِنْ أَفْوَاهِهِمْ فَلَا تَكُونُ لَهُمْ مَأْكَلًا».

اللَّهُ رَاعِي شَعْبِهِ

^{١١} وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «سَأَسْأَلُ عَنْ غَنَمِي

رؤوس الجبال. رج ٦: ٢-٣، ح ٢٠: ٢٨. تشتت:

تلميح إلى السبي.

^{١٢} يوم الغيم والضباب: تلميح إلى عقاب الله وهو دمار اورشليم والذهاب إلى السبي.

^{٣٤}. ٢: رعاة اسرائيل: الملوك والرؤساء في البلاد.

رج اش ٥٦: ١١؛ زك ١١: ٤-١٧.

^٣ اللبن: هكذا في اليونانية واللاتينية. في العبرية: الشحم.

^٦: في جميع الجبال: تلميح إلى العبادات الوثنية على

إِلَى الْخَارِجِ. ^{٢٢} فَأُخْلَصُ غَنَمِي وَلَا تَكُونُ مِنْ بَعْدُ نَبْهًا ، وَأُحْكَمُ بَيْنَ مَاشِيَةٍ وَمَاشِيَةٍ ، ^{٢٣} وَأُقِيمُ عَلَيْهَا رَاعِيًا وَاحِدًا لِيرَاعَاهَا كَعَبْدِي دَاوُدَ* ، فَهُوَ يَرَعَاهَا وَيَكُونُ لَهَا رَاعِيًا صَالِحًا. ^{٢٤} وَأَنَا الرَّبُّ أَكُونُ لَغَنَمِي إِلَهًا وَيَكُونُ الرَّاعِي الَّذِي كَعَبْدِي دَاوُدَ لَهَا رَئِيسًا. أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ. ^{٢٥} «وَأُعَاهِدُ غَنَمِي عَهْدَ سَلامٍ وَأَرُدُّ الْوَحْشَ الضَّارِيَ عَنِ الْأَرْضِ ، فَتَسْكُنُ فِي الْبَرِّيَّةِ أَمْنَةً وَتَنَامُ فِي الْغَابِ. ^{٢٦} وَأَجْعَلُهَا هِيَ وَالْأَرْضُ الْمُحِيطَةُ بِجَبَلِي بَرَكَةً* ، وَأُنْزِلُ الْمَطَرَ فِي أَوَانِهِ فَيَكُونُ بِهِ الْخَيْرُ. ^{٢٧} وَيُعْطِي شَجَرُ الْبَرِّيَّةِ ثَمَرَهُ ، وَالْأَرْضُ غُلَّتْهَا ، وَتَكُونُ غَنَمِي عَلَى أَرْضِهَا أَمْنَةً ، فَتَعْلَمُ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ حِينَ أَكْثَرُ نِيرَهَا وَأُنْقِذُهَا مِنْ أَيْدِي الَّذِينَ اسْتَعْبَدُوهَا. ^{٢٨} وَلَا تَكُونُ مِنْ بَعْدُ نَبْهًا لِلْأُمَمِ ، وَوَحْشُ الْأَرْضِ لَا تَأْكُلُهَا ، فَتَسْكُنُ أَمْنَةً وَلَا أَحَدٌ يُخَيِّفُهَا. ^{٢٩} وَأُقِيمُ لَهَا غَرَسًا نَامِيًا فَلَا تَكُونُ مِنْ بَعْدُ فَرِيسَةً لِلْجُوعِ فِي الْأَرْضِ وَلَا تَحْمِلُ مِنْ بَعْدُ تَعْبِيرَ الْأُمَمِ. ^{٣٠} فَيَعْلَمُ الْجَمِيعُ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ إِلَهُهُمْ ، مَعَهُمْ أَكُونُ. وَأَنْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ هُمْ شَعْبِي ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{٣١} وَأَنْتُمْ يَا غَنَمِي ، يَا غَنَمَ مِرْعَايَ ، بَشَرُ أَنْتُمْ وَأَنَا إِلَهُكُمْ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ».

عقاب أدوم

٣٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^١ «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ ،

^١ «وَيَمَا أَنْتَ قُلْتَ : هَاتَانِ الْأُمَّتَانِ ، يَهُودَا وَإِسْرَائِيلُ وَأَرْضُهُمَا هُمَا لِي فَأَسْتَوْلِي عَلَيْهِمَا مَعَ أَنْ الرَّبَّ هُوَ إِلَهُهُمَا ، ^{١١} لِذَلِكَ ، حَيُّ أَنَا ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ، سَأُعَامِلُكَ كَمَا عَامَلْتُ شَعْبِي بِدَافِعٍ مِنْ غَضَبِكَ وَحَسَدِكَ الَّذِينَ أَظْهَرْتَهُمَا حِينَ أَبْغَضْتَهُمْ ، فَيَعْرِفُنِي شَعْبِي عِنْدَمَا أُحْكَمُ عَلَيْكَ. ^{١٢} وَتَعْلَمُ أَنْتَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ وَأَنِّي سَمِعْتُ جَمِيعَ شَتَائِمِكَ الَّتِي تَكَلَّمْتَ بِهَا عَلَى جِبَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، فَقُلْتَ إِنَّهَا أَقْرَتْ وَصَارَتْ لَنَا لُقْمَةً سَائِغَةً. ^{١٣} فَتَكَبَّرْتَ عَلَيَّ بِكَلَامِكَ وَأَكْثَرْتَ عَلَيَّ

^{٢٣} اعتبر داود مثال الملك الآتي الذي وعد به الرب .

رج ار ٢٣ : ٥ .

^{٢٦} اجعلها هي والأرض المحيطة بجبل بركة . هكذا في العبرية . في اليونانية : اجعلها تعيش حول جبل المقدس

(رج عد ٢٠ : ٤٠ ح)

٣٥ . ٢ : سعيم هو ادوم (رج تك ٣٢ : ٤ ؛

عد ٢٤ : ١٨) وهو جبل يقع جنوبي البحر الميت .

رج ٢٥ : ١٢ - ١٤ .

^٥ : عداوة ادوم لبني اسرائيل تعود إلى زمن احتلال أرض

كنعان . رج عد ٢٠ : ٢٠ .

أَقُولُكَ وَأَنَا سَمِعْتُ. ^{١٤} وَهَذَا مَا أَقُولُ أَنَا السَّيِّدُ
الرَّبُّ: سَتَفْرَحُ الْأَرْضُ كُلُّهَا حِينَ أَجْعَلَكَ
مُقْفِرًا. ^{١٥} كَمَا سَمِيتَ بِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَأَرْضِهِ
الْمُقْفِرَةِ، كَذَلِكَ أَفْعَلُ بِكَ. فَتَصِيرُ مُقْفِرًا يَا
جَبَلُ سَعِيرَ، أَنْتَ وَكُلُّ أَدُومَ، وَيَعْلَمُ الْجَمِيعُ
أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ.

بركة الرب على جبال إسرائيل

٣٦ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «وَأَنْتَ يَا أَبْنَى الْبَشَرِ
تَنْبَأُ عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ وَقُلْ: يَا جِبَالِ إِسْرَائِيلَ
إِسْمِعِي كَلِمَةَ الرَّبِّ: ^١ بِمَا أَنَّ الْعَدُوَّ سَمِيتَ بِكَ
وَقَالَ صَارَتْ تِلْكَ الْجِبَالُ الْقَدِيمَةُ مُلْكًا لَنَا،
^٢ فَتَنْبَأُ وَقُلْ: بِمَا أَنَّ الَّذِينَ مِنْ حَوْلِكَ خَرَّبُوكَ
وَسَحَقُوكَ لِتَصِيرِي مُلْكًا لِسَائِرِ الْأُمَمِ وَعُرْضَةً
لِقَاوِيلِ النَّاسِ وَمَذْمُومَةٍ، ^٣ لِذَلِكَ إِسْمِعِي كَلِمَةَ
السَّيِّدِ الرَّبِّ يَا جِبَالِ إِسْرَائِيلَ، وَبِأَيْتِهَا التَّلَالُ
وَالْأَنْهَارُ وَالْأَوْدِيَةُ وَالْخَرَائِبُ الْمُقْفِرَةُ وَالْمَدُنُ
الْمَهْجُورَةُ الَّتِي صَارَتْ نَهْجًا وَهَرَاءً لِسَائِرِ الْأُمَمِ
الَّتِي مِنْ حَوْلِهَا.

^٤ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: بِنَارٍ غَيْرِي
تَكَلَّمْتُ ضِدَّ سَائِرِ الْأُمَمِ وَعَلَى أَدُومَ كُلِّهَا الَّذِينَ
سَمِيتُوا بِشَعْبِي وَأَحْتَقَرُوهُ وَاتَّخَذُوا أَرْضِي مُلْكًا
لَهُمْ فَهَبَّوْهَا وَدَمَّرُوهَا، ^٥ لِذَلِكَ تَنْبَأُ عَلَى أَرْضِ
إِسْرَائِيلَ وَقُلْ لِلْجِبَالِ وَالتَّلَالِ وَالْأَنْهَارِ وَالْأَوْدِيَةِ:
هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ. لِأَنَّكَ تَحَمَّلْتَ تَعْيِيرَ
الْأُمَمِ، ^٦ تَكَلَّمْتُ بِغَيْرِي وَغَضِظْتُ وَأَقْسَمْتُ أَنَّ
الَّذِينَ مِنْ حَوْلِكَ هُمُ الَّذِينَ يُعَيِّرُونَ.

^٨ «وَأَمَّا أَنْتَ يَا جِبَالِ إِسْرَائِيلَ، فَتَنْبِئِينَ
غُصُونَكُمْ وَتُشْمِرِينَ ثَمَرَكُمْ لِشَعْبِي إِسْرَائِيلَ لِأَنَّ
عَوْدَتَهُمْ أَقْرَبَتْ. ^٩ فَأَنَا لَكَ وَسَأَلَنْتُ بَعْطِفَ
إِلَيْكَ فَتَفْلَحِينَ وَتَزْرَعِينَ، ^{١٠} وَأَكْثُرُ عَلَيْكَ الْبَشَرُ
مِنْ جَمِيعِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ، فَيَسْكُنُونَ مَدَنِكَ
وَأَجْعَلَكَ آهَلَةً كَمَا فِي أَيَّامِكَ السَّابِقَةِ،
^{١١} وَأُحْسِنُ إِلَيْكَ أَكْثَرَ مِنْ قَبْلُ، فَيَعْلَمَ شَعْبِي أَنِّي
أَنَا هُوَ الرَّبُّ. ^{١٢} وَأُعِيدُ إِلَيْكَ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ،
فَيَمْتَلِكُونَكَ وَتَكُونِينَ لَهُمْ مِيرَاثًا وَلَا تُسَبِّحِينَ لَهُمْ
خَسَارَةَ بَنِيهِمْ مِنْ بَعْدُ. ^{١٣} وَبِمَا أَنَّ عَدُوَّكَ قَالَ:
جِبَالُ إِسْرَائِيلَ تَأْكُلُ سُكَّانَهَا وَتُسَبِّبُ لَشَعْبِهَا
خَسَارَةَ بَنِيهِمْ، ^{١٤} لِذَلِكَ لَا تَأْكُلِينَ سُكَّانَكَ مِنْ
بَعْدُ وَلَا تُسَبِّبِينَ لَشَعْبِكَ خَسَارَةَ بَنِيهِمْ، يَقُولُ
السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{١٥} وَلَا أَجْعَلَكَ تَسْمَعِينَ بَعْدَ الْيَوْمِ
تَعْيِيرَ الْأُمَمِ، أَوْ تَحْمَلِينَ تَنْدِيدَ الشُّعُوبِ، أَوْ
تَشْهَدِينَ أَذْيَةَ شَعْبِكَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ^{١٦}
وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ^{١٧} «يَا أَبْنَى الْبَشَرِ،
عِنْدَمَا كَانَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ يَسْكُنُونَ فِي أَرْضِهِمْ
نَجَّسُوهَا بِأَعْمَالِهِمِ الشَّرِّيرَةِ وَصَارَتْ سِيرَتُهُمْ فِي
نَظْرِي كَنَجَاسَةِ دَمِ أَمْرَأَةٍ فِي حَبْضِهَا.
^{١٨} فَصَبَّيْتُ غَضْظِي عَلَيْهِمُ لِلدَّمِ الَّذِي سَفَكُوهُ عَلَى
الْأَرْضِ، وَلَا تُنْهَمُ نَجَّسُوهَا بِأَصْنَانِهِمْ.
^{١٩} وَتُسْتَشْتَهُمُ بَيْنَ الْأُمَمِ فَتَبْعَثُوا فِي الْبُلْدَانِ. عَلَى
حَسَبِ شَرِّ أَعْمَالِهِمْ حَكَمْتُ عَلَيْهِمْ. ^{٢٠} فَجِئْنَا
دَخَلُوا بَيْنَ الْأُمَمِ دَنَسُوا إِسْمِي الْقُدُّوسَ حَتَّى قَبَلَ
عَنْهُمْ: هَؤُلَاءِ شَعْبُ الرَّبِّ وَمَعَ ذَلِكَ خَرَجُوا مِنْ
أَرْضِهِ. ^{٢١} فَحَرَصْتُ عَلَى إِسْمِي الْقُدُّوسِ الَّذِي

أَتَأْمِكُمْ وَأُسْكِنُكُمْ فِي الْمَدُنِ الْخَرِبَةِ فَبَنَوْهَا.
 ٣٤ وَتَغْلَحُونَ الْأَرْضَ الْمُقْفِرَةَ، بَعْدَ أَنْ رَأَاهَا
 النَّاسُ خَرَابًا، ٣٥ يُقَالُ: صَارَتْ هَذِهِ الْأَرْضُ
 الْمُقْفِرَةُ كَجَنَّةٍ عَدْنٍ، وَصَارَتْ الْمَدُنُ الْخَرِبَةُ
 الْمُقْفِرَةُ الْمُتَهَدِّمَةُ حَصِينَةً مَسْكُونَةً، ٣٦ وَتَعْلَمُ
 الْأُمَمُ الَّتِي أَبْقَيْتَ مِنْ حَوْلِكُمْ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ
 بَنَيْتُ مَا كَانَ مُتَهَدِّمًا وَغَرَسْتُ مَا كَانَ مُقْفِرًا. أَنَا
 الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ وَفَعَلْتُ. ٣٧ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
 الرَّبُّ: «سَأَجْعَلُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ يَطْلُبُونَ مِنِّي أَنْ
 أَكْثِرَ عِدَدَهُمْ كَقَطْعَانِ الْغَنَمِ، ٣٨ فَأُحَقِّقُ
 طَلِبَهُمْ، وَيَكُونُونَ كَغَنَمٍ مُكْرَسَةٍ، كَغَنَمٍ
 أُورُشَلِيمَ فِي أَعْيَادِهَا، فَمَتْلَى الْمَدُنُ الْخَرِبَةُ مِنَ
 الْبَشَرِ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ».

العظام اليابسة

٣٧ وَحَلَّتْ عَلَيَّ يَدُ الرَّبِّ، فَأَخْرَجَنِي
 بِالرُّوحِ وَوَضَعَنِي فِي وَسْطِ الْوَادِي وَهُوَ مُمْتَلِئٌ
 عِظَامًا ١ وَقَادَنِي بَيْنَ الْعِظَامِ وَحَوْلَهَا، فَإِذَا هِيَ
 كَثِيرَةٌ جَدًّا عَلَى أَرْضِ الْوَادِي وَبَابَسَةٌ تَمَامًا.
 ٢ فَقَالَ لِي: «يَا أَبْنَ الْبَشَرِ أُنَعُودُ هَذِهِ الْعِظَامَ إِلَى
 الْحَيَاةِ؟» فَقُلْتُ: «أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ أَنْتَ وَحْدَكَ
 تَعْلَمُ». ٣ فَقَالَ لِي: «تَنْبَأْ عَلَى هَذِهِ الْعِظَامِ وَقُلْ
 لَهَا: أَيُّهَا الْعِظَامُ الْيَابِسَةُ إِسْمِعِي كَلِمَةَ الرَّبِّ:
 ٤ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لِهَذِهِ الْعِظَامِ: سَادَخِلُ
 فِيكَ رُوحًا فَتَحْيَيْنَ. ٥ أَجْعَلُ عَلَيْكَ عَصَبًا
 وَأَكْسِيكَ لَحْمًا وَأَبْطِطُ عَلَيْكَ جِلْدًا وَأَنْفِخُ فِيكَ
 رُوحًا، فَتَحْيَيْنَ وَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ».

دَنَسَهُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ بَيْنَ الْأُمَمِ وَحَيْثُ حَلُّوا.
 ٢٢ «لِذَلِكَ قُلْ لَشَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَا أَقُولُهُ أَنَا
 السَّيِّدُ الرَّبُّ: مَا سَأَفْعَلُهُ لَا أَفْعَلُهُ لِأَجْلِكُمْ يَا
 شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، بَلْ لِأَجْلِ إِسْمِي الْقُدُّوسِ الَّذِي
 دَنَسْتُمُوهُ بَيْنَ الْأُمَمِ وَحَيْثُ حَلَلْتُمْ. ٢٣ فَأُظْهِرُ
 قُدَاسَةَ إِسْمِي الْعَظِيمِ الَّذِي دَنَسْتُمُوهُ فِي الْأُمَمِ،
 فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ، حِينَ أُظْهِرُ قُدَاسَتِي
 فِيكُمْ عَلَى عُيُونِهِمْ. ٢٤ وَأَخَذْتُكُمْ مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ
 وَأَجْمَعْتُكُمْ مِنْ كُلِّ الْبُلْدَانِ وَأَجِيءُ بِكُمْ إِلَى
 أَرْضِكُمْ. ٢٥ وَأُرْسِطُ عَلَيْكُمْ مَاءً طَاهِرًا،
 فَأُطَهِّرُكُمْ مِنْ جَمِيعِ أَصْنَامِكُمْ وَمَا بِهِ تَنْجَسْتُمْ.
 ٢٦ وَأُعْطِيَكُمْ قَلْبًا جَدِيدًا وَأَجْعَلُ فِي أَحْشَائِكُمْ
 رُوحًا جَدِيدًا وَأَنْزِعُ مِنْ لَحْمِكُمْ قَلْبَ الْحَمِيرِ
 وَأُعْطِيَكُمْ قَلْبًا مِنْ لَحْمٍ. ٢٧ وَأَجْعَلُ رُوحِي فِي
 أَحْشَائِكُمْ وَأَجْعَلُكُمْ تَسْلُكُونَ فِي فَرَائِضِي
 وَتَحْفَظُونَ أَحْكَامِي وَتَعْمَلُونَ بِهَا. ٢٨ وَتَسْكُنُونَ فِي
 الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَيْتُهَا لِآبَائِكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شَعْبًا
 وَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهًا. ٢٩ وَأَخْلَصُكُمْ مِنْ جَمِيعِ
 نَجَاسَتِكُمْ وَأَكْثِرُ الْحِنَظَةَ فِي حَقُولِكُمْ، وَلَا
 أَجْلِبُ عَلَيْكُمْ الْجُوعَ مِنْ بَعْدِ. ٣٠ وَأَكْثِرُ ثَمَرِ
 الشَّجَرِ وَغَلَّةَ الْحَقْلِ لِكُلِّ بَنَاتِكُمْ مِنْ بَعْدِ عَارُ
 الْجُوعِ بَيْنَ الْأُمَمِ. ٣١ وَتَذْكُرُونَ طَرَفَكُمْ الشَّرَّيرَةَ
 وَأَعْمَالَكُمْ غَيْرَ الصَّالِحَةِ، فَتَمَقَّتُونَ أَنْفُسَكُمْ
 لِأَجْلِ آثَامِكُمْ وَأَرْجَاسِكُمْ. ٣٢ وَأَنَا لَا أَعْمَلُ
 ذَلِكَ لِأَجْلِكُمْ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. فَأَعْلَمُوا
 وَأَخْزَوْا وَأَخْجَلُوا لَطَرَفِكُمْ، يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ.
 ٣٣ وَقَالَ الرَّبُّ: «يَوْمَ أُطَهِّرُكُمْ مِنْ جَمِيعِ

بِالْأُخْرَى حَتَّى تَصِيرَا لَكَ عَصًا وَاحِدَةً فِي يَدِكَ.
 ١٨ وَإِذَا سَأَلَكَ بَنُو شَعْبِكَ عَنْ مَعْرَى هَذَا
 الْعَمَلِ، ١٩ أَجِبْهُمْ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ.
 سَأَخَذُ عَصَا يَوْسُفَ الَّتِي تُمَثِّلُ أَفْرَايِمَ وَعِشَائِرَ
 إِسْرَائِيلَ الْمُؤَالِينَ لَهُ وَأَقْرِئُهَا بِعَصَا يَهُوذَا وَأَجْعَلُ
 مِنْهُمَا عَصًا وَاحِدَةً، فَتَكُونَانِ وَاحِدَةً فِي يَدِي.
 ٢٠ وَالْعَصَوَانِ اللَّتَانِ تَكْتُبُ عَلَيْهِمَا تَكُونَانِ فِي
 يَدِكَ أَمَامَ عِيُونِهِمْ. ٢١ وَقُلْ لَهُمْ: هَكَذَا قَالَ
 السَّيِّدُ الرَّبُّ: سَأَخَذُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ
 الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَيْهِمْ، وَأَجْمَعُهُمْ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ
 وَأُجِئُهُ بِهِمْ إِلَى أَرْضِهِمْ، ٢٢ وَأَجْعَلُهُمْ شَعْبًا
 وَاحِدًا فِي الْأَرْضِ، فِي جِبَالِ إِسْرَائِيلَ، وَأَقِيمُ
 عَلَيْهِمْ مَلَكًا وَاحِدًا، وَلَا يَكُونُونَ مِنْ بَعْدُ شُعْبَيْنِ
 وَلَا يَحْكُمُهُمَا مَلِكَانِ، ٢٣ وَلَا يَتَنَجَّسُونَ مِنْ بَعْدُ
 بِأَصْنَانِهِمِ الرَّجْسَةَ وَجَمِيعِ مَعَاصِيهِمْ،
 وَأَخْلَصُهُمْ مِنْ جَمِيعِ مَعَاصِيهِمِ الَّتِي بِهَا خَطِئُوا
 إِلَيَّ، وَأَطَهِّرُهُمْ فَيَكُونُونَ لِي شَعْبًا وَأَكُونُ لَهُمْ
 إِلَهًا. ٢٤ وَرَجُلٌ كَعَبْدِي دَاوُدَ* يَكُونُ مَلِكًا
 عَلَيْهِمْ، وَرَاعٍ وَاحِدٌ يَكُونُ لَهُمْ جَمِيعًا،
 وَيَسْلُكُونَ فِي أَحْكَامِي وَيَحْفَظُونَ فَرَائِضِي
 وَيَعْمَلُونَ بِهَا. ٢٥ وَالْأَرْضُ الَّتِي أُعْطِيتُهَا لِعَبْدِي
 يَعْقُوبَ وَسَكَنَ فِيهَا آبَاؤُهُمْ يَسْكُونُونَ فِيهَا هُمْ
 وَبَنُوهُمْ وَبَنَاتُهُمْ إِلَى الْأَبَدِ، وَمَلِكٌ كَعَبْدِي
 دَاوُدَ يَكُونُ رَئِيسًا لَهُمْ مَسَدَى الدَّهْرِ.
 ٢٦ وَأُعَاهِدُهُمْ عَهْدَ سَلَامٍ أَبَدِيٍّ يَكُونُ مَعَهُمْ.

٧ فَتَنَبَّأْتُ كَمَا أُمِرْتُ. وَبَيْنَمَا كُنْتُ أَنْبَأُ
 سَمِعْتُ بِخَشْخَشَةٍ، فَإِذَا الْعِظَامُ تَتَقَارَبُ، كُلُّ
 عَظْمَةٍ إِلَى عَظْمَةٍ. ٨ وَرَأَيْتُ الْعَصَبَ وَاللَّحْمَ
 عَلَيْهَا، وَالْجِلْدَ فَوْقَهَا، وَمَا كَانَ فِيهَا رُوحٌ بَعْدُ.
 ٩ فَقَالَ الرَّبُّ لِي: «تَنَبَّأْ لِلرُّوحِ، تَنَبَّأْ يَا ابْنَ
 الْبَشَرِ، وَقُلْ لِلرُّوحِ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ:
 تَعَالِ أَبْهًا الرُّوحُ مِنَ الرِّيحِ الْأَرْبَعِ وَهُبْ فِي
 هَؤُلَاءِ الْمَوْتَى فَيَحْيُوا». ١٠ فَتَنَبَّأْتُ كَمَا أُمِرْتُ،
 فَدَخَلَ فِيهِمِ الرُّوحُ فَحْيَا وَقَامُوا عَلَى أَرْجُلِهِمْ
 جِشًّا عَظِيمًا جَدًّا.

١١ فَقَالَ الرَّبُّ لِي: «يَا ابْنَ الْبَشَرِ، هَذِهِ
 الْعِظَامُ هِيَ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ بِأَجْمَعِهِمْ. هُمْ
 يَقُولُونَ: يَسِيسَ عِظَامُنَا وَخَابَ رَجَاؤُنَا وَأَنْقَطَعْنَا.
 ١٢ لِذَلِكَ تَنَبَّأْ وَقُلْ لَهُمْ: هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
 الرَّبُّ: سَأَفْتَحُ قُبُورَكُمْ وَأُصْعِدُكُمْ مِنْهَا يَا
 شَعْبِي، وَأُجِئُهُ بِكُمْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.
 ١٣ فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ حِينَ أَفْتَحُ قُبُورَكُمْ
 وَأُصْعِدُكُمْ مِنْهَا يَا شَعْبِي. ١٤ وَأَجْعَلُ رُوحِي
 فِيكُمْ فَتَحْيَوْنَ وَأُرْبِحُكُمْ فِي أَرْضِكُمْ، فَتَعْلَمُونَ
 أَنِّي أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ وَفَعَلْتُ، يَقُولُ الرَّبُّ». ١٥
 وَقَالَ لِي الرَّبُّ: ١٦ «وَأَنْتَ يَا ابْنَ الْبَشَرِ،
 خُذْ لَكَ عَصًا وَاحِدَةً وَكْتُبْ عَلَيْهَا: لِيَهُوذَا*
 وَبَنِي إِسْرَائِيلَ الْمُؤَالِينَ لَهُ. وَخُذْ عَصًا أُخْرَى
 وَكْتُبْ عَلَيْهَا: لِيَوْسُفَ*، أَيْ أَفْرَايِمَ، وَلِكُلِّ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ الْمُؤَالِينَ لَهُ. ١٧ وَأَقْرِئَهُمَا الْوَاحِدَةَ

هكذا في مخطوطات عبرية وترجمة يونانية. النص العبري
 التقليدي: اخلصهم من كل مساكنهم.
 ٢٤: عبدي داود؛ رج ٣٤: ٢٣ ح.

٣٧. ١٦: يهوذا يمثل مملكة الجنوب. يوسف (أبو
 افرايم) يمثل قبائل مملكة الشمال التي زالت من الوجود
 وسي أهلها سنة ٧٢١ ق.م.
 ٢٣: اخلصهم من جميع معاصيهم التي بها خطئوا الي.

كسحابة تغطي الأرض، أنت وجميع جيوشك وشعوب كثيرون معك.

١١ وقال السيد الرب لجوج: «وفي ذلك اليوم تخطر على قلبك أفكار وتوحي تبة سوء، وتقول: ١١ أصعد إلى المدين التي لا أسوار لها وأنقض على الهادئين الساكنين فيها، وجميعهم بغير سور وأبواب منيعة، ١٢ لأفتحهم الخرائب المسكونة وأسلم وأنهب الشعب الذين اجتمعوا من بين الأمم. وأقنوا ماشية ومتاعا وسكنوا في قلب الأرض المقدسة». ١٣ ويسألك أهالي شبا* وددان* وتجار ترشيش* وجميع مدنها*: هل جئت للسلب؟ هل جمعت جنودك لنهب وتحمل الفضة والذهب وتأخذ الماشية والممتلكات وتغنم الغنائم؟

١٤ «لذلك تنبأ يا ابن البشر وقل لجوج: هكذا قال السيد الرب: في ذلك اليوم حين يعيش شعبي إسرائيل آمنا وتعلم بذلك*، ١٥ انجيء من مكانك، من أقاصي الشمال، ومعك جيوش كثيرة، كلهم راكبو خيل فتولقون جمعا عظيما وجيشا جرارا، ١٦ وتصعدون على شعبي إسرائيل كسحابة تغطي الأرض. يكون ذلك في الأيام الآتية، حين أجيء بكم على أرضي لتعرفني الأمم حين أظهر قداسي بكم أمام عيونهم يا جوج».

١٧ وقال السيد الرب: «أنت الذي تحدثت

وأثبتهم وأكثرهم وأجعل هيكلي في وسطهم إلى الأبد، ٢٧ ويكون مسكني معهم وأكون إلههم ويكونون لي شعبا. ٢٨ فتعلم الأمم أنني أنا هو الرب الذي يقدس إسرائيل حين يكون هيكلي في وسطهم إلى الأبد».

نبوة على جوج ملك ماجوج

٣٨ وقال لي الرب: ٢ «يا ابن البشر، انفتحت إلى جوج، رئيس ماشيك وتوبال* في أرض ماجوج، وتنبأ عليه ٣ وقل: هكذا قال السيد الرب: أنا خصمك يا جوج، رئيس ماشيك وتوبال، ٤ فأدبرك وأجعل حلقة في فكك وأخرجك أنت وجميع جيشك، خيلا وفرسانا لابسين الثياب الفاخرة، وكلهم مدججون بالثروس والدروع والسيوف. ٥ ومعهم أخرج جنود فارس وكوش وفوط*، وكلهم مدججون بالدروع والخوذ، ٦ ومعك أنت أخرج جومر وجميع جيوشها، وبيت توجمة* من أقاصي الشمال وجميع جيوشها، وشعوبا كثيرين.

٧ «فأستعد أنت وكل جنودك المجتمعين إليك وكن لهم قائدا، ٨ فبعد أيام كثيرة وفي سنة من السنين أدعوك لغزو أرض سكاتها نجوا من السيف وجمعوا من بين شعوب كثيرين وعاشوا آمنين في جبال إسرائيل التي كانت مقفرة. ٩ فتهجم عليهم كعاصفة وتكون

٣٨. ٢: ماشك وتوبال: رج ٢٧: ١٣. ح. جوج

وماجوج يرمان إلى العدو التوذي.

٥: فوط: رج ٢٧: ١٠. ي.

٦: جومر وبيت توجمة: شعوب ارمينية.

١٢: قلب الأرض المقدسة: اورشليم. ق ٥: ٥.

١٣: شبا: مملكة عربية. رج ١ مل ١٠: ١.

مز ٧٢: ١٠. ددان: رج ٢٥: ١٣. ح. ترشيش:

رج ٢٧: ١٢. ح. جميع مدنها. هكذا في اليونانية. في

العبرية. كل أشبالا (أو ملوكها). رج ١٩: ٢-٣.

١٤: وتعلم ذلك. هكذا في العبرية. في اليونانية: تطلق.

عَنكَ فِي الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ عَلَى أُنْبِيَاءِ إِسْرَائِيلَ الْمُتَنَبِّئِينَ فِي نِلْكَ الْأَيَّامِ وَالسَّنِينَ بِأَنِّي سَأَقُودُكَ عَلَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ^{١٨} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ تُهَاجِمُ يَا جُوجُ أَرْضَ إِسْرَائِيلَ ، يَصْعَدُ غَيْظِي إِلَى أُنِّي .^{١٩} وَفِي غَيْرِي وَنَارُ غَضَبِي أَقُولُ هَذَا الْكَلَامَ : سَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ زَلْزَالٌ عَظِيمٌ عَلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ،^{٢٠} فَيَرْتَعِدُ مِنْ وَجْهِي سَمَكُ الْبَحْرِ وَطَيْرُ السَّمَاءِ وَوَحْشُ الْبَرِّيَّةِ وَجَمِيعُ الْحَيَوَانَاتِ الدَّابَّةِ عَلَى الْأَرْضِ وَجَمِيعُ الْبَشَرِ الَّذِينَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ ، وَتَدُكُ الْجِبَالُ وَتَسْقُطُ الْحُصُونُ وَالْأَسْوَارُ كُلُّهَا إِلَى الْأَرْضِ* .^{٢١} لَكِنِّي أَدْعُو السَّيْفَ عَلَيْكَ* يَا جُوجُ فِي كُلِّ جِبَالِي ، فَيَكُونُ سَيْفُ كُلِّ رَجُلٍ عَلَى أَخِيهِ .^{٢٢} وَأَدِينُكَ بِالْوَبَاءِ وَالذَّمِّ وَالْمَطَرِ الْحَارِفِ وَحِجَارَةِ الْبَرَدِ ، وَأُمْطِرُ النَّارَ وَالْكَبِيرَتَ عَلَيْكَ وَعَلَى جَيْشِكَ وَعَلَى الشُّعُوبِ الْكَثِيرِينَ الَّذِينَ مَعَكَ .^{٢٣} فَأُظْهِرُ عَظَمَتِي وَقُدَاسَتِي فَيَعْلَمُ الْعَالَمُ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .

٣ وَأَكْسِرُ قَوْسَكَ فِي يَدِكَ الْيُسْرَى وَأَوْقِعُ سِهَامَكَ مِنْ يَدِكَ الْيُمْنَى .^٤ عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ تَسْقُطُ أَنْتَ وَجَمِيعُ جَيْشِكَ وَالشُّعُوبُ الَّذِينَ مَعَكَ ، أَجْعَلُكُمْ مَأْكَلًا لِلطُّيُورِ الْكَوَاسِرِ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ وَلَوْحُوشِ الْبَرِّيَّةِ* .^٥ وَعَلَى وَجْهِ الْبَرِّيَّةِ تَسْقُطُونَ لِأَنِّي تَكَلَّمْتُ ، أَقُولُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ .^٦ وَأُرْسِلُ نَارًا عَلَى مَاجُوجَ وَعَلَى السَّاكِنِينَ السَّوَاحِلَ آمَنِينَ ، فَيَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .^٧ وَأَعْرِفُ اسْمِي الْقُدُّوسَ فِي وَسْطِ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ وَلَا يَتَذَكَّرُونَ مِنْ بَعْدِ ، فَتَعْلَمُ الْأُمَمُ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ وَأَنَا الْقُدُّوسُ فِي إِسْرَائِيلَ .^٨ سَيَقَعُ ذَلِكَ وَبِئْسَ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ . وَهَذَا هُوَ الْيَوْمُ* الَّذِي تَحْدُثُ عَنْهُ .^٩ فَيَخْرُجُ سُكَّانُ مَدِينَةِ إِسْرَائِيلَ وَيُوقِدُونَ النَّارَ وَيُحْرِقُونَ السَّلَاحَ وَالتَّرَوسَ وَالدُّرُوعَ وَالْأَقْوَاسَ وَالسَّهَامَ وَالْحِرَابَ وَالرَّمَاخَ ، وَبِهَا يُشْعِلُونَ النَّارَ سَبْعَ سِنِينَ .^{١٠} فَلَا يَحْمِلُونَ الْحَطَبَ مِنَ الْبَرِّيَّةِ وَلَا يَقْطَعُونَهُ مِنَ الْغَابِ لِأَنَّهُمْ يُشْعِلُونَ النَّارَ بِالسَّلَاحِ ، وَيَسْلُبُونَ الَّذِينَ سَلَبُوهُمْ ، وَيَنْهَوْنَ الَّذِينَ نَهَبُوهُمْ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ .

١١ «وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أُعْطِيَ جُوجًا مَوْضِعَ قَبْرِ فِي إِسْرَائِيلَ ، بَوَادِي الْعَابِرِينَ فِي شَرْقِ الْبَحْرِ الْمَيِّتِ ، فَيَسُدُّ الْوَادِي* عَلَى الْعَابِرِينَ . هُنَاكَ يُدْفَنُ جُوجُ وَجَمِيعُ جَيْشِهِ ، وَيُسَمَّى الْمَوْضِعُ وَادِي جَيْشِ جُوجِ .^{١٢} وَيَدْفَنُهُمْ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ

عَنكَ فِي الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ عَلَى أُنْبِيَاءِ إِسْرَائِيلَ الْمُتَنَبِّئِينَ فِي نِلْكَ الْأَيَّامِ وَالسَّنِينَ بِأَنِّي سَأَقُودُكَ عَلَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ^{١٨} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ تُهَاجِمُ يَا جُوجُ أَرْضَ إِسْرَائِيلَ ، يَصْعَدُ غَيْظِي إِلَى أُنِّي .^{١٩} وَفِي غَيْرِي وَنَارُ غَضَبِي أَقُولُ هَذَا الْكَلَامَ : سَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ زَلْزَالٌ عَظِيمٌ عَلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ،^{٢٠} فَيَرْتَعِدُ مِنْ وَجْهِي سَمَكُ الْبَحْرِ وَطَيْرُ السَّمَاءِ وَوَحْشُ الْبَرِّيَّةِ وَجَمِيعُ الْحَيَوَانَاتِ الدَّابَّةِ عَلَى الْأَرْضِ وَجَمِيعُ الْبَشَرِ الَّذِينَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ ، وَتَدُكُ الْجِبَالُ وَتَسْقُطُ الْحُصُونُ وَالْأَسْوَارُ كُلُّهَا إِلَى الْأَرْضِ* .^{٢١} لَكِنِّي أَدْعُو السَّيْفَ عَلَيْكَ* يَا جُوجُ فِي كُلِّ جِبَالِي ، فَيَكُونُ سَيْفُ كُلِّ رَجُلٍ عَلَى أَخِيهِ .^{٢٢} وَأَدِينُكَ بِالْوَبَاءِ وَالذَّمِّ وَالْمَطَرِ الْحَارِفِ وَحِجَارَةِ الْبَرَدِ ، وَأُمْطِرُ النَّارَ وَالْكَبِيرَتَ عَلَيْكَ وَعَلَى جَيْشِكَ وَعَلَى الشُّعُوبِ الْكَثِيرِينَ الَّذِينَ مَعَكَ .^{٢٣} فَأُظْهِرُ عَظَمَتِي وَقُدَاسَتِي فَيَعْلَمُ الْعَالَمُ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ .

هَزْمَةُ جُوجِ

٣٩ وَقَالَ لِي الرَّبُّ : « وَأَنْتَ يَا ابْنَ الْبَشَرِ ، تَنْبَأْ عَلَى جُوجِ وَأَنْقُلْ لَهُ مَا أَقُولُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ : أَنَا خَصْمُكَ يَا جُوجُ ، يَا رَئِيسَ مَاشِكَ وَتُوبَالَ* ،^٢ فَأُذِيرُكَ وَأَقْتَادُكَ وَأُصْعِدُكَ مِنْ أَقْصَايِ الشَّمَالِ وَأُجِئُ بِكَ إِلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ ،

٢٠ : هذه هي العلامات التي تدل على يوم الرب الديان .

رج اش ٢ : ١٠ ، ار ٤ : ٢٤ ، يؤ ٤ : ١٦ .

٢١ : أَدْعُو السَّيْفَ عَلَيْكَ . هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ . فِي

الْيُونَانِيَّةِ : أَحْمِلْ إِلَيْكَ الرَّعْبَ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ .

٣٩ : ٢ : جُوجُ ، مَاشِكَ ، وَتُوبَالَ : رج ٣٨ : ٢ ح .

٤ : رج ٢٩ : ٥ ح .

٨ : الْيَوْمِ . أَي : يَوْمَ الدِّبُونَةِ . رج ٧ : ٧ ح .

١١ : الْقَبْرِ يَسُدُّ الْوَادِي أَوِ الْوَادِي يَقْطَعُ الطَّرِيقَ عَلَى

الْعَابِرِينَ .

١٢ : كَانُوا يَجْرِمُونَ الْأَعْدَاءَ مِنَ الدَّفْنِ

(رج ٢ مل ٩ : ٣٧ ، ار ٨ : ١-٣) بُولُكُنْ جَشْتَ الْقَتْلِ

نَحَسْتَ أَرْضَ إِسْرَائِيلَ (رج عد ١٩ : ١١) .

عَهْدِي فَحَجَبْتُ وَجْهِي عَنْهُمْ وَأَسَلَمْتُهُمْ إِلَى
أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ فَسَقَطُوا فِي الْحَرْبِ جَمِيعًا.
٢٤ عَامَلْتُهُمْ بِحَسَبِ نَجَاسَتِهِمْ وَمَعَاصِيهِمْ فَحَجَبْتُ
وَجْهِي عَنْهُمْ.

٢٥ «لَذَلِكَ قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: الْآنَ أُعِيدُ
لِيعْقُوبَ أَمْجَادَهُ وَأَرْحَمُ كُلَّ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَأَغَارُ
عَلَى اسْمِي الْمُقَدَّسِ، ٢٦ وَنَسُونَ عَارَهُمْ
وَخِيَانَتَهُمْ فَيَسْكُنُونَ أَرْضَهُمْ آمِنِينَ وَلَا أَحَدٌ
يُرْعِيهِمْ. ٢٧ حِينَ أُعِيدُهُمْ مِنْ بَيْنِ الشُّعُوبِ
وَأَجْمَعُهُمْ مِنْ بُلْدَانِ أَعْدَائِهِمْ وَأُظْهِرُ قُدَاسَتِي
فِيهِمْ لِلْأَمَمِ الْكَثِيرِينَ، ٢٨ يَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ
إِلَهُهُمْ، لِأَنِّي سَيِّتُهُمْ إِلَى الْأَمَمِ ثُمَّ جَمَعْتُهُمْ إِلَى
أَرْضِهِمْ. لَا أَتُبِي هُنَاكَ مِنْهُمْ أَحَدًا مِنْ بَعْدِ،
٢٩ وَلَا أَحْجُبُ وَجْهِي عَنْهُمْ بَعْدَ الْيَوْمِ، لِأَنِّي
أَكُونُ أَفْضْتُ رُوحِي عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، يَقُولُ
السَّيِّدُ الرَّبُّ».

الهيكال الجديد

٤٠ في اليومِ العاشرِ مِنَ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ،
وَهِيَ السَّنَةُ الْخَامِسَةُ وَالْعِشْرُونَ* مِنْ ذَهَابِنَا إِلَى
السَّبْيِ، وَالسَّنَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَةَ بَعْدَ خَرَابِ مَدِينَةِ
أُورُشَلِيمَ، حَلَّتْ عَلَيَّ يَدُ الرَّبِّ فَأَخَذَنِي إِلَى هُنَاكَ
٢ وَفِي رُؤْيَا مِنْ رُؤْيَى اللَّهِ جَاءَ بِي إِلَى أَرْضِ
إِسْرَائِيلَ وَوَضَعَنِي عَلَى جَبَلٍ شَامَخٍ جَدًّا، عَلَيْهِ
مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ أُنْبِيَّةٌ تُشَبِّهُ الْمَدِينَةَ. ٣ فَأِذَا بَرَجُلٌ
وَاقِفٌ بِالْبَابِ مَنَظَرُهُ كَمَنْظَرِ النَّحَاسِ وَبِيَدِهِ
خِيْطٌ كَثَانٌ وَقَصَبَةٌ قِيَاسٍ*، ٤ فَقَالَ لِي

سَبْعَةَ أَشْهُرٍ لِيُطَهَّرُوا الْأَرْضَ مِنْ جُثَّتِهِمْ*..
١٣ جَمِيعُ شَعْبِ الْأَرْضِ يَدْفَنُونَهُمْ، فَيَكُونُ لَهُمْ
يَوْمٌ مَشْهُودٌ يُمَجِّدُونِي فِيهِ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.
١٤ وَيُعِينُونَ رِجَالًا يَخْتَارُونَ فِي الْأَرْضِ بَغِيرِ
أَنْقِطَاعٍ وَيَدْفَنُونَ جُثَّتَ* الْبَاقِينَ عَلَيْهَا
لِيُطَهَّرُوهَا. وَبَعْدَ سَبْعَةِ أَشْهُرٍ يَتَفَحَّصُونَهَا،
١٥ فَإِذَا رَأَى أَحَدٌ مِنْهُمْ عَظْمًا بَشَرِيًّا، أَقَامَ بِجَانِبِهِ
عَلَامَةً إِلَى أَنْ يَدْفِنَهُ الدَّافِنُونَ فِي وَادِي جِيْشِ
جُوجَ. ١٦ وَتُسَمَّى الْمَقْبَرَةُ هُمُونَةُ* وَيُطَهَّرُونَ
الْأَرْضَ».

١٧ وَقَالَ لِي السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَأَنْتَ يَا أَبْنَ
البَشَرِ قُلْ لِلطُّيُورِ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ وَلِحَمِيعِ وَحُوشِ
الْبَرِّيَّةِ: اجْتَمِعِي وَتَعَالَي أَحْتَشِدِي مِنْ كُلِّ جِهَةٍ
إِلَى ذَبِيحَتِي الَّتِي أَذْبَحُهَا لَكَ، وَهِيَ ذَبِيحَةُ
عَظِيمَةٌ عَلَى جِبَالِ إِسْرَائِيلَ، فَتَأْكُلِينَ لَحْمًا
وَتَشْرَبِينَ دَمًا. ١٨ تَأْكُلِينَ لَحْمَ الْجَبَابِرَةِ وَتَشْرَبِينَ
دَمَ رُؤَسَاءِ الْأَرْضِ وَهُوَ كَدَمُ الْكِيشِ وَالْحُمْلَانِ
وَالْتَبُوسِ وَالْعُجُولِ مِنْ مُسَمَّنَاتِ أَرْضِ بَاشَانَ.
١٩ وَتَأْكُلِينَ شَحْمًا فَتَشْبَعِينَ وَتَشْرَبِينَ دَمًا
فَتَسْكُرِينَ مِنْ ذَبِيحَتِي الَّتِي ذَبَحْتُهَا لَكَ.
٢٠ وَتَشْبَعِينَ عَلَى مَائِدَتِي مِنَ الْخَيْلِ وَرَاكِبِيهَا
وَالْجَبَابِرَةِ وَكُلِّ مُقَاتِلٍ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.
٢١ فَأُظْهِرُ مَجْدِي فِي الْأَمَمِ وَيَرَى جَمِيعُ الْأَمَمِ
عِقَابِي الَّذِي أَنْزَلْتُهُ بِهِمْ وَيَدِّي الَّتِي مَدَدْتُهَا
عَلَيْهِمْ. ٢٢ وَيَعْلَمُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ مِنَ الْيَوْمِ أَنِّي
أَنَا هُوَ السَّيِّدُ الرَّبُّ ٢٣ أَمَّا الْأَمَمُ فَيَنْدَرِكُ أَنَّ شَعْبَ
إِسْرَائِيلَ ذَهَبُوا إِلَى السَّبْيِ بِسَبَبِ إِيْتِهِمْ. خَانُوا

١٤: جُثَّتْ. هكذا في الترجمة. في العبرية: العابرين.

١٦: هُمُونَةُ أَي: جِيْش وَجُمْهُور.

٤٠: ١. السنة الخامسة والعشرون: سنة ٥٧٣ ق.م.

٢-٣: ق ر ٢١، ١٠، ١٥.

الرَّجُلُ: «يا آبنَ البشرَ، أَنْظِرْ بَعِينَكَ واسْمَعْ بِأَذْنِكَ وَأَنْتَبِهْ إِلَى كُلِّ مَا أُرِيكَ إِيَّاهُ فَأَنَا جِئْتُ بِكَ إِلَى هُنَا لِتُخَبِّرَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ مَا تَرَى».

الدار الخارجية

٥ فاذا بسورٌ يُحِيطُ بِالْهَيْكَلِ، وفي يَدِ الرَّجُلِ قَصْبَةُ الْقِيَاسِ وطولُها سِتُّ أَذْرَعٍ، وكُلُّ ذِرَاعٍ ذِرَاعٌ وَشِبِيرٌ، فقياسُ السَّورِ فَكَانَ أَرْتِفَاعُهُ قَصْبَةً وَاحِدَةً وَسَاكُنُهُ قَصْبَةً وَاحِدَةً. ٦ وجاءَ إِلَى الْبَابِ الْمُتَّجِهَةِ نَحْوَ الشَّرْقِ وَصَعِدَ فِي دَرَجَاتِهِ وَقَاسَ عَتَبَةَ الْبَابِ فَكَانَ عَرْضُهَا قَصْبَةً وَاحِدَةً. ٧ ثُمَّ قَاسَ كُلَّ غُرْفَةٍ فَكَانَ طُولُهَا قَصْبَةً وَعَرْضُهَا قَصْبَةً، وَكَانَ مَا بَيْنَ الْغُرَفِ خَمْسُ أَذْرَعٍ، وَكَانَ طُولُ عَتَبَةِ الْبَابِ بِجَانِبِ رِوَاقِ الْبَابِ الدَّاخِلِيِّ قَصْبَةً وَاحِدَةً. ٨ وَقَاسَ رِوَاقَ الْبَابِ ٩ فاذا هو ثَمَانِي أَذْرَعٍ وَأَطْرُ أُبْوَابِهِ ذِرَاعَانِ. وَكَانَ رِوَاقُ الْبَابِ مِنَ الدَّاخِلِيِّ قِبَالَةَ الْهَيْكَلِ.

١٠ وَقَاسَ غُرْفَ الْبَابِ الَّذِي إِلَى الشَّرْقِ وَكَانَتْ ثَلَاثًا مِنْ هُنَا وَثَلَاثًا مِنْ هُنَاكَ وَلِكُلِّ مِنْهَا قِيَاسٌ وَاحِدٌ، وَلَا طَرَفَ قِيَاسٍ وَاحِدٍ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ. ١١ وَقَاسَ عَرْضَ مَدْخَلِ الْبَابِ وَطَوَّلَهُ فاذا عَرْضُهُ عَشْرُ أَذْرَعٍ. وَطَوَّلَهُ ١٢ ثَلَاثَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا. ١٣ وَكَانَ أَمَامَ الْغُرْفِ حَافَةٌ لَهَا ذِرَاعٌ مِنْ هُنَا وَذِرَاعٌ مِنْ هُنَاكَ، وَلِكُلِّ غُرْفَةٍ سِتُّ أَذْرَعٍ مِنْ هُنَا وَسِتُّ أَذْرَعٍ مِنْ هُنَاكَ. ١٤ وَقَاسَ الْبَابَ مِنَ الْجِدَارِ الْخَلْفِيِّ إِلَى الْجِدَارِ الْخَلْفِيِّ فِي الْغُرْفَتَيْنِ الْمُتَقَابِلَتَيْنِ فاذا هو خَمْسُ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا.

١٥ وَقَاسَ الرِّوَاقَ فَكَانَ عَرْضُهُ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَفِي آخِرِ الرِّوَاقِ بَاحَةُ الدَّارِ. ١٦ وَمِنْ أَمَامِ بَابِ الدُّخُولِ إِلَى أَمَامِ رِوَاقِ الْبَابِ الدَّاخِلِيِّ خَمْسُونَ ذِرَاعًا. ١٧ وَلِلْغُرْفِ نَوَافِدُ فِي جُذُرِهَا الْخَارِجِيَّةِ وَهَكَذَا فِي الْجِدَارِ الدَّاخِلِيِّ بَيْنَ الْغُرَفِ. فَكَانَ عَلَى كُلِّ مُحِيطٍ الدَّاخِلِ نَوَافِدٌ وَعَلَى الْأَطْرِ نَخِيلٌ يُزَيِّنُهَا.

١٨ وجاءَ الرَّجُلُ بِي إِلَى الدَّارِ الْخَارِجِيَّةِ، فاذا برصيفٍ يُحِيطُ بِهَا وَفَوْقَ الرِّصِيفِ ثَلَاثُونَ غُرْفَةً. ١٩ وَهَذَا الرِّصِيفُ الْمُمتدُّ بِجَانِبِ الْأَبْوَابِ عَلَى طُولِهَا هُوَ الرِّصِيفُ الْأَسْفَلُ. ٢٠ وَقَاسَ الْعَرْضَ مِنَ مَدْخَلِ الْبَابِ الْأَسْفَلِ إِلَى الْمَدْخَلِ الْخَارِجِيِّ مِنَ الدَّارِ الدَّاخِلِيِّ فَكَانَ مِثْلَ ذِرَاعٍ إِلَى الشَّرْقِ وَمِثْلَ ذِرَاعٍ إِلَى الشَّمَالِ. ٢١ وَقَاسَ طَوْلَ وَعَرْضَ الْمَدْخَلِ الْمُتَّجِهَةِ نَحْوَ الشَّمَالِ لِلدَّارِ الْخَارِجِيَّةِ فَكَانَ قِيَاسُ ٢٢ غُرْفَةِ الَّتِي هِيَ ثَلَاثُ مِنْ هُنَا وَثَلَاثُ مِنْ هُنَاكَ، وَقِيَاسُ أَطْرِهِ وَأُرُوقَتِهِ عَلَى قِيَاسِ الْمَدْخَلِ الْأَوَّلِ، طَوَّلُهُ خَمْسُونَ ذِرَاعًا. وَعَرْضُهُ خَمْسُ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا. ٢٣ وَكَانَ قِيَاسُ نَوَافِدِهِ وَأُرُوقَتِهِ وَنَخِيلِهِ عَلَى قِيَاسِ الْمَدْخَلِ الَّذِي يَتَّجِهُ نَحْوَ الشَّرْقِ وَيُصْعَدُ إِلَيْهِ فِي سَبْعِ دَرَجَاتٍ، وَأُرُوقَتُهُ أَمَامَهَا. ٢٤ وَلِلدَّارِ الدَّاخِلِيَّةِ مَدْخَلٌ قِبَالَةَ الْمَدْخَلِ الشَّمَالِيِّ وَآخَرُ قِبَالَةَ الْمَدْخَلِ الشَّرْقِيِّ. وَقَاسَ الْمَسَافَةَ مِنْ مَدْخَلٍ إِلَى مَدْخَلٍ فَكَانَتْ مِثْلَ ذِرَاعٍ.

٢٥ وَأَخَذَنِي نَحْوَ الْجَنُوبِ، فاذا بِمَدْخَلٍ

١٦: النوافذ تساعد على مراقبة الداخلين: فاذا كان

الإنسان غريباً أو نجساً منع من دخول الهيكل

(رج ٤٤: ٧، ٩).

٦: كانت أبواب الهيكل كأبواب المدن المحصنة.

١١: وطول الباب. ترجمة بدلية: علوه.

١٤: ترجمت هذه الآية عن اليونانية.

هناك، فقاس أطره وأروقته فكانت مطابقةً للباينين الآخرين.^{٢٥} وكان للمدخل نوافذ ولأروقتيه على محيطه كذلك النوافذ في الأروقة الأولى، وكان طوله خمسين ذراعاً وعرضه خمسيناً وعشرين ذراعاً.^{٢٦} ودرجاته سبع درجات تؤدي إلى أروقته، وله نخيل، واحدة من هنا واحدة من هناك على أطره.^{٢٧} وللدار الداخلية باب نحو الجنوب: وقاس المسافة من باب إلى باب نحو الجنوب فكانت مئة ذراع.

الدار الداخلية

^{٢٨} وجاء بي إلى الدار الداخلية* من المدخل الجنوبي وقاس المدخل فإذا قياسهُ كالمداخل السابقة،^{٢٩} وغرفته وأطره ورواقه كذلك التي سبقتها، وله ولرواقه على محيطه نوافذ، وطوله خمسون ذراعاً وعرضه خمس وعشرون ذراعاً.*^{٣٠} وعلى محيطه أروقة طولها خمس وعشرون ذراعاً وعرضها خمس أذرع.^{٣١} ورواقه قبالة الدار الخارجية، وعلى أطره نخيل ودرجاته ثمان درجات.

^{٣٢} وجاء بي إلى الدار الداخلية نحو الشرق وقاس المدخل فإذا قياسهُ كالأقبسة السابقة،^{٣٣} وكذلك غرفته وأطره ورواقه، وله نوافذ على محيطه، وطوله خمسون ذراعاً وعرضه خمسة وعشرون ذراعاً.^{٣٤} ورواقه قبالة الدار الخارجية، وعلى أطره نخيل من هنا ومن هناك ودرجاته ثمان درجات.

^{٣٥} وقادني إلى المدخل الشمالي وقاسه.^{٣٦} فإذا قياسُ غرفه وأطره ورواقه كالمقاييس السابقة. وله نوافذ على محيطه وطوله خمسون ذراعاً وعرضه خمس وعشرون ذراعاً.^{٣٧} ورواقه* قبالة الدار الخارجية وعلى أطره نخيل من هنا ومن هناك ودرجاته ثمان درجات.^{٣٨} وهناك غرفة مدخلها من رواق الأبواب وفيها تغسل المحرقة.^{٣٩} وفي رواق الباب مائدتان من هنا ومائدتان من هناك لتدبج عليها المحرقة وذبيحة الخطيئة وذبيحة الإثم.^{٤٠} وفي الجانب الخارجي عند الدرجات إلى مدخل باب الشمال مائدتان، وفي الجانب الآخر عند رواق الباب مائدتان.^{٤١} أربع موائد من هنا وأربع موائد من هناك عند جانب الباب، ثمان موائد تدبج عليها.^{٤٢} وكانت أيضاً أربع موائد للمحرقة من حجارة منحوتة طول الواحدة ذراع ونصف، وعرضها ذراع ونصف، وعلوها ذراع، توضع عليها الأدوات التي تدبج بها المحرقة والذبيحة.^{٤٣} ولها أفرز عرضه شبر على محيطها، وعلى الموائد اللحوم المقدمة.

^{٤٤} وجاء بي من خارج الباب الداخلي إلى الدار الداخلية، فإذا هناك غرفتان، واحدة بجانب باب الشمال وجهها نحو الجنوب، والأخرى بجانب باب الجنوب متجهة نحو الشمال.^{٤٥} وقال لي: «هذه الغرفة التي وجهها نحو الجنوب هي للكهنة المتولين حراسة

٢٨ : أبواب الدار الداخلية تشبه أبواب الدار الخارجية

وهي موازية لها. أما الغرف فتفتح على الدار الخارجية.

٢٩ : تتكرر في ٣٠ آ. لهذا تهملها بعض النصوص

الحديثة.

٣٧ : رواقه. هكذا في اليونانية. في العبرية : الجدران

الداخلية.

الهيكلي ، ^{٤٦} والغرفة التي وجهها نحو الشمال هي للكهننة المتولين حراسة المذبح ، وهم بنو صادوق* المقربون إلى الرب من بني لاوي ليخدموه. ^{٤٧} وقاس الدار فكان طولها مئة ذراع ، وعرضها مئة ذراع ، فهي مربعة. وأمام الهيكل كان المذبح.

وصف الهيكل

^{٤٨} وجاء بي إلى رواق الهيكل وقاس سماكة حائطه فإذا هي خمس أذرع من هنا وخمس أذرع من هناك ، وقاس عرض الباب فإذا هو أربع عشرة ذراعاً ، وباقي الحائط ثلاث أذرع من هنا وثلاث أذرع من هناك. ^{٤٩} وكان طول الرواق عشرين ذراعاً ، وعرضه اثنتي عشرة ذراعاً ، ودرجته عشر درجات*. وكان عند الأطر عمودان* ، واحد من هنا وواحد من هناك.

٤١ وجاء بي إلى الهيكل وقاس الأطر فكانت سِتْ أذرع عرضاً من هنا وسِتْ أذرع عرضاً من هناك. ^١ وعرض المدخل عشر أذرع وجوانب المدخل خمس أذرع من هنا وخمس أذرع من هناك. وقاس الهيكل فكان طوله أربعين ذراعاً وعرضه عشرين ذراعاً. ^٢ وجاء إلى الداخل وقاس المدخل فكانت سماكته ذراعين وعرضه سِتْ أذرع وجانباه* سبع أذرع لكل

منهما. ^٤ وقاس الداخل فكان طوله عشرين ذراعاً وعرضه عشرين ذراعاً مقابل وجه الهيكل ، وقال لي : « هذا هو قدس الأقداس ». ^٥ وقاس سماكة حائط الهيكل فإذا هي سِتْ أذرع وعرض كل غرفة أربع أذرع حوله من كل جهة. ^٦ والطبقات ثلاث وفي كل طبقة ثلاثون غرفة ، وفي الحائط الذي حول الهيكل نتوءات تعتمد عليها كل طبقة ولا تعتمد على حائط الهيكل. ^٧ وكانت الغرف تزداد عرضاً كلما صعدت من طبقة إلى طبقة وفق النتوء في كل طبقة من حول الهيكل. وبجانب الهيكل درجات تؤدي من أسفل إلى أعلاه مروراً بأوسطه. ^٨ ورأيت للهيكل شرفة على محيطه. وكانت أسس الغرف قصبة نائمة ، أي سِتْ أذرع. ^٩ وسماكة حائط الغرف من خارج خمس أذرع ، والفسحة الباقية هي داخل غرف الهيكل. ^{١٠} وعرض كل غرفة عشرون ذراعاً من حول الهيكل ، ^{١١} وللغرف عند الفسحة الباقية مدخلان ، واحد نحو الشمال وآخر نحو الجنوب ، وعرض الفسحة الباقية خمس أذرع على محيط الهيكل. ^{١٢} وقبالة الساحة جهة الغرب بناء عرضه سبعون ذراعاً ، وسماكة حائطه خمس أذرع على المحيط وطوله تسعون ذراعاً. ^{١٣} وقاس الهيكل فكان طوله مئة ذراع ،

عمودي سليمان (رج ١ مل ٧ : ١٥ - ٢٢ :

أخ ٣ : ١٥ - ١٧).

٤١ . ٣ : جانباه. هكذا في اليونانية. في العبرية :

المدخل.

٤٦ : صادوق : كاهن اختاره سليمان

(رج ١ مل ٢ : ٣٥) من قبيلة لاوي

(رج ١ مل ٥ : ٢٧ - ٣٤). وأبناؤه وحدهم يعتبرون كهنة

شرعيين.

٤٩ : عشر درجات : هكذا في اليونانية. العمودان يشبهان

على وجه الرّواقِ مِنْ خارجٍ^{٢٦} . وكانت نوافذُ مُشَبَّكَةٌ ، ونخيلٌ مِنْ هُنا وَمِنْ هُنَاكَ على جَوَانِبِ الرّواقِ وعلى غُرَفِ البَيْتِ والأفاريزِ .

الأبنية التي خارج الهيكل

٤٢ وجاءَ بِي الرّجُلُ إلى الدّارِ الخارجيّةِ نحوَ الشّمالِ وأدخَلَنِي إلى الغُرَفِ الّتي تُجَاةُ السّاحةِ وتُجَاةُ البناءِ جهةَ الشّمالِ^{٢٧} . فكانَ طُولُ المَبْنى الَّذي فِيهِ البابُ الشّماليُّ مِثْلَ ذِرَاعٍ وعرضُهُ خمسينَ ذِرَاعًا^{٢٨} . وكانَ جانبٌ مِنَ المَبْنى تُجَاةَ العِشرينَ ذِرَاعًا الّتي للدّارِ الداخليّةِ والجانبُ الآخرُ تُجَاةَ الرّصيفِ الَّذي للدّارِ الخارجيّةِ وهو في ثلاثِ طبقاتٍ ، وكلُّ طبقةٍ تَبْعُدُ إلى الوراءِ عَنِ الطّبقةِ الّتي تَحْتِها^{٢٩} . وأمامَ الغُرَفِ مَمشَى نحوَ الدّاخلِ ، عرضُهُ عَشْرُ أَذْرُعٍ وطُولُهُ مِثْلُ ذِرَاعٍ* ، ومَدَاخِلُها إلى جهةِ الشّمالِ^{٣٠} . والغُرَفُ العُلْيَا أَضيقُ مِنَ الوُسْطَى والسُّفْلَى لَأَنَّها أَبْتَعَدَتْ إلى الوراءِ^{٣١} . وهي في طبقاتِها الثلاثِ تَعْمَدُ على شُرَفَاتٍ ولا تَحْتَاجُ إلى أعمدةٍ كأعمدةِ الدّارِ الخارجيّةِ^{٣٢} . وكانَ طُولُ الجِدَارِ الَّذي في الخارجِ عِنْدَ الغُرَفِ ، نحوَ مَمَرِ الدّارِ الخارجيّةِ ، طُولُهُ خمسينَ ذِرَاعًا أمامَ الغُرَفِ^{٣٣} . لأنَّ طُولَ الغُرَفِ الّتي عِنْدَ الدّارِ الخارجيّةِ خَمْسُونَ ذِرَاعًا ، وطُولُها أمامَ الهيكلِ مِثْلُ ذِرَاعٍ^{٣٤} . وَمِنْ تَحْتِ هَذِهِ الغُرَفِ مِنَ الشّرقِ مَدخَلٌ إلى الدّارِ الخارجيّةِ^{٣٥} ، حَيْثُ يَبْدَأُ الجِدَارُ الخارجيّ^{٣٦} . ونحوَ الجَنُوبِ* أمامَ السّاحةِ

والسّاحةُ والبناءُ وحِيطَانُهُ فَكانَ طُولُها مِثْلَ ذِرَاعٍ^{٣٧} . وقاسَ عَرَضَ وجهِ الهيكلِ والسّاحةِ مِنْ جهةِ الشّرقِ فَكانَ مِثْلَ ذِرَاعٍ^{٣٨} .

^{٣٩} وقاسَ طُولَ البناءِ الَّذي مِنْ جهةِ الغربِ معَ ممرّائِهِ مِنْ هُنا وَمِنْ هُنَاكَ فَكانَ مِثْلَ ذِرَاعٍ . والهيكلُ الدّاخِلِيُّ وأروقَةُ الدّارِ^{٤٠} والعنابتُ والنّوافذُ المُشَبَّكَةُ والأبوابُ حَوْلَ الطّبقاتِ الثّلاثِ كانتَ مُغطّاةً بالخشبِ مِنَ الأرضِ إلى النّوافذِ . وكانتِ النّوافذُ مُغطّاةً^{٤١} . وما فوقَ المدخلِ ، ودَاخلَ البَيْتِ وخارجَهُ ، والحائِطُ كُلُّهُ على مُحيطِهِ مِنْ دَاخلٍ وَمِنْ خارجٍ كانَ مُزَيَّنًا كُلُّهُ^{٤٢} . فِيهِ كَروبيمٌ ، ونخيلٌ بَيْنَ كَروبيمٍ وكَروبيمٍ . وللكَروبيمِ وجهانِ^{٤٣} : وَجْهُ بَشَرٍ نحوَ النّخلَةِ مِنْ هُنا ، وَوَجْهُ أُسَدٍ نحوَ النّخلَةِ مِنْ هُنَاكَ . هَكَذَا كانَ كُلُّ الهيكلِ مُزَيَّنًا على مُحيطِهِ^{٤٤} . وَمِنْ الأرضِ إلى ما فوقَ المدخلِ كَروبيمٌ ونخيلٌ منقوشٌ ، وكذلكَ على حائِطِ الهيكلِ^{٤٥} . وأعمدةُ الهيكلِ مُربّعةٌ ، وأمامَ المقدّسِ* ما يُشَبِّهُ^{٤٦} مذبحًا مِنَ الخشبِ ، سَمَكُهُ ثلاثُ أَذْرُعٍ وطُولُهُ ذِرَاعٌ وعرضُهُ ذِرَاعانِ ، وزواياهُ وقاعدَتُهُ وجُدُرَانُهُ مِنْ خَشَبٍ . وقالَ لِي الرّجُلُ : « هَذِهِ هِيَ المائدةُ الّتي أمامَ الرّبِّ »^{٤٧} . وللهيكلِ والمقدّسِ بابانِ ، ولكُلِّ بابٍ مِصرَعاَنِ يُفْتَحانِ في الوَسْطِ^{٤٨} . وكانَ منقوشًا على أبوابِ الهيكلِ كَروبيمٌ ونخيلٌ كما هو منقوشٌ على الحِيطانِ . وكانَ إفرِيزٌ مِنَ خَشَبٍ

٢١ : المقدس أو المكان المقدس الذي يليه قدس الأقداس

أو المكان الكلي المقدس .

٤٢ . ٤ : طوله مئة ذراع . هكذا في اليونانية

والسريانية . في العبرية : ممر طوله ذراع واحدة .

١٠ : نحو الجنوب . هكذا في اليونانية (رج ١٢) في

العبرية : نحو المشرق .

فَكَانَ لَهُ حَائِطٌ عَلَى مَحِيطِ الْهَيْكَلِ فَكَانَ طُولُهُ
خَمْسَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهُ خَمْسَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ ،
لِلْفَصْلِ بَيْنَ الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ وَبَقِيَّةِ الْأَرْضِ * .

عودة الله إلى هيكله المقدس

٤٣ وجاء بي إلى بابِ الْهَيْكَلِ الشَّرْقِيِّ .

٢ فَاِذَا بِمَجْدٍ إِلَيَّ * إِسْرَائِيلَ جَاءَ مِنْ طَرِيقِ
الشَّرْقِ ، وَصَوْتُهُ كَصَوْتِ مِيَاهٍ غَزِيرَةٍ ، وَالْأَرْضُ
تَلَأَلَتْ مِنْ مَجْدِهِ . ٣ وَالرُّؤْيَا الَّتِي رَأَيْتُهَا
كَالرُّؤْيَا الَّتِي رَأَيْتُ حِينَ جَاءَ لِتَدْمِيرِ أُورُشَلِيمَ
الْمَدِينَةِ ، وَكَالرُّؤْيَا الَّتِي رَأَيْتُ عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ * ،
فَسَقَطْتُ عَلَى وَجْهِي سَاجِدًا . ٤ وَدَخَلَ مَجْدُ
الرَّبِّ إِلَى الْهَيْكَلِ مِنَ الْبَابِ الشَّرْقِيِّ . ٥ فَحَمَلَنِي
الرُّوحُ وَدَخَلَ بِي إِلَى الدَّارِ الدَّاخِلِيَّةِ ، فَاِذَا بِمَجْدِ
الرَّبِّ مَلَأَ الْهَيْكَلَ .

٦ وَبَيْنَمَا الرَّجُلُ وَقَفُ بِجَانِبِي سَمِعْتُ صَوْتًا
مِنَ الْهَيْكَلِ يَقُولُ لِي : « يَا أَيْنَ الْبَشَرِ ، هَذَا
مَوْضِعُ عَرْشِي وَمَوْطِئُ قَدَمَيَّ حَيْثُ أَسْكُنُ فِي
وَسْطِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَبَدِ . وَلَا يُنْجَسُ مِنْ بَعْدُ
بَيْتُ إِسْرَائِيلَ إِسْمِي الْقُدُّوسَ بِزِنَاهُمْ ، لَا هُمْ وَلَا
مُلُوكُهُمْ ، وَلَا تُدْفَنُ جُثَّتُ مُلُوكِهِمْ فِي هَذَا
الْمَوْضِعِ * . ٨ فَالْمُلُوكُ جَعَلُوا عَتَابَ قُصُورِهِمْ
لَدَى عَتَابِ هَيْكَلِي وَأَعَمِدَتَهَا لَدَى أَعْمِدَتِي ،
وَلَا يَفْصَلُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ سِوَى الْحَائِطِ ، فَانْجَسُوا

وَأَمَامَ الْبِنَاءِ كَانَتِ الْغُرْفُ ، ١١ وَأَمَامَهَا مَمَرٌ ،
وَهِيَ أَشْبَهُ بِالْغُرْفِ الَّتِي نَحْوَ الشَّمَالِ فِي الطُّولِ
وَالْعَرْضِ وَالْمَخَارِجِ وَالْأَشْكَالِ وَالْأَبْوَابِ .
١٢ وَتَحْتَ الْغُرْفِ نَحْوَ الْجَنُوبِ بَابٌ فِي رَأْسِ
الطَّرِيقِ جِهَةَ الشَّرْقِ حَيْثُ يَبْدَأُ الْجِدَارُ
الْخَارِجِيُّ .

١٣ وَقَالَ لِي الرَّجُلُ : « غُرْفُ الشَّمَالِ وَغُرْفُ
الْجَنُوبِ الَّتِي أَمَامَ السَّاحَةِ هِيَ غُرْفٌ مُقَدَّسَةٌ .
هُنَاكَ يَأْكُلُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يَقْرَبُونَ إِلَى الرَّبِّ
أَقْدَسَ أَقْدَاسِ الْقَرَابِينِ وَهُنَاكَ يَضَعُونَهَا ، وَهِيَ
تَقْدِمَةُ الْحِطَّةِ وَذَبِيحَةُ الْخَطِيئَةِ وَذَبِيحَةُ الْإِثْمِ ،
لَأَنَّ الْمَوْضِعَ مُقَدَّسٌ . ١٤ وَإِذَا دَخَلَ الْكَهَنَةُ فَلَا
يَخْرُجُونَ مُبَاشَرَةً مِنَ الْقُدْسِ إِلَى الدَّارِ
الْخَارِجِيَّةِ ، بَلْ يَضَعُونَ فِي الْغُرْفِ ثِيَابَهُمُ الَّتِي
يَخْدُمُونَ بِهَا لِأَنَّهَا مُقَدَّسَةٌ ، وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا غَيْرَهَا
وَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى حَيْثُ يَجْتَمِعُ الشَّعْبُ » .

١٥ وَلَمَّا أُنِّمَ قِيَاسَ الْهَيْكَلِ الدَّاخِلِيِّ أَخْرَجَنِي
مِنَ الْبَابِ الشَّرْقِيِّ وَقَاسَ مُحِيطَ الْهَيْكَلِ .
١٦ قَاسَ الْجَانِبَ الشَّرْقِيَّ بِقَصْبَةِ الْقِيَاسِ * فَكَانَ
خَمْسَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ . ١٧ وَقَاسَ الْجَانِبَ الْجَنُوبِيَّ
فَكَانَ خَمْسَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ . ١٨ وَقَاسَ الْجَانِبَ
الْغَرْبِيَّ فَكَانَ خَمْسَ مِثَّةٍ ذِرَاعٍ . ١٩ وَأَنْعَظْتُ إِلَى
جِهَةِ الْغَرْبِ وَقَاسَ الْجَانِبَ الْغَرْبِيَّ فَكَانَ خَمْسَ
مِثَّةٍ ذِرَاعٍ . ٢٠ مِنَ الْجِهَاتِ الْأَرْبَعِ قَاسَ الْمَكَانَ

١٦ : قَصْبَةُ الْقِيَاسِ : رَج ٤٠ : ٣ .

٢٠ : مِنْ ٤٠ : ٥ إِلَى ٤٢ : ٢٠ ق . ١ مل ٦ : ١ - ٣٨ ؛

٢ أخ ٣ : ٩ - ١ .

٤٣ : ٢ : مَجْدُ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ أَوْ حُضُورُهُ الْمَجِيدُ . تَرَكَ

الْهَيْكَلَ وَاتَّجَهَ نَحْوَ الشَّرْقِ (رَج ١٠ : ١٩ ، ١١ : ٢٣) وَهَذَا

هُوَ يَعُودُ إِلَى الْهَيْكَلِ .

٣ : خَابُورُ : رَج ١ : ١ - ٣ .

٧ : وَلَا تُدْفَنُ جُثَّتُ مُلُوكِهِمْ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ : كَانَتْ

مَقْدَرَةُ الْمُلُوكِ دَاخِلَ أُورُشَلِيمَ (رَج ١ مل ١ : ٢ : ١٠ ،

١١ : ٤٣) . فِي أَرْضِ الْمَلِكِ الْمُلْتَصِفَةِ بِالْهَيْكَلِ (رَج ٨١ ،

١ مل ٧ : ١٢) تَرْجَمَةٌ بِدِيلَةٍ : يَرْفَعُونَ نَصَبَ لِلْمُلُوكِهِمْ فِي

هَذَا الْمَوْضِعِ .

ذِرَاعٍ ، وَعَرْضُ قَاعِدَتِهِ ذِرَاعٌ ، وَدِرْجَاتُهُ ثَجَاةُ الشَّرْقِ ».

^{١٨} وَقَالَ لِي : « يَا أَبْنَى الْبَشَرِ ، هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : هَذِهِ هِيَ أَحْكَامُ الْمَذْبَحِ يَوْمَ تَقِيَمُهُ لَتُصْعِدَ الْمُحَرَّقَةَ وَتَرْشَ الدَّمَ عَلَيْهِ : ^{١٩} تُعْطَى الْكَهَنَةُ اللَّائِيَيْنَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ صَادُوقَ الْمُقَرَّبِينَ إِلَيَّ لِيَخْدُمُونِي عِجْلًا مِنَ الْبَقَرِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةٍ. ^{٢٠} وَتَأْخُذُ مِنْ دَمِهِ وَتَرْشُهُ عَلَى الْقُرُونِ الْأَرْبَعَةِ وَعَلَى أَرْبَعِ زَوَايَا السَّطْحِ وَعَلَى الْحَافَةِ مِنْ حَوْلِهَا فَتُطَهَّرُ وَتُكْفَّرُ عَنْهُ. ^{٢١} وَتَأْخُذُ عِجْلَ الْخَطِيئَةِ ، فَيُحَرِّقُ فِي مَوْضِعٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الْهَيْكَلِ خَارِجَ الْمَقْدِسِ. ^{٢٢} وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي تَقْرُبُ تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ لَا عَيْبَ فِيهِ ذَبِيحَةً خَطِيئَةٍ ، فَيُطَهَّرُ الْمَذْبَحُ كَمَا طَهَّرَ بِالْعِجْلِ. ^{٢٣} وَمَتَى فَرَعْتَ مِنَ التَّطْهِيرِ فَقَرَّبْ عِجْلًا وَكَبِشًا لَا عَيْبَ فِيهِمَا. ^{٢٤} قَرَّبَهُمَا أَمَامَ الرَّبِّ وَيُلْقِ الْكَهَنَةُ عَلَيْهِمَا مِلْحًا* وَيُصْعِدُوهُمَا مُحَرَّقَةً لِلرَّبِّ. ^{٢٥} سَبْعَةَ أَيَّامٍ تَقْرُبُ ، فِي كُلِّ يَوْمٍ تَيْسًا لِذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ ، وَعِجْلًا وَكَبِشًا لَا عَيْبَ فِيهِمَا. ^{٢٦} وَسَبْعَةَ أَيَّامٍ يُكْفَرُونَ عَنْ الْمَذْبَحِ وَيُطَهَّرُونَهُ وَيُكْرَسُونَهُ. ^{٢٧} وَمَتَى نَمَتَ هَذِهِ الْأَيَّامُ ، فَبَدَأَ مِنَ الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَقْرُبُ الْكَهَنَةُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُحَرَّقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَ سَلَامَتِكُمْ ، فَأَرْضَى عَنْكُمْ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ ».

استعمال الباب الشرقي

٤٤ وَرَجَعَ بَنِي الرُّجْلِ إِلَى بَابِ الْهَيْكَلِ

إِسْمِي الْقُدُّوسَ بِمَا فَعَلُوا مِنْ أَرْجَاسٍ فَأَنْفَيْهِمْ بَغْضَبِي. ^١ فَلْيَنْبُذُوا الْآنَ زِنَاهُمْ وَجُثَّتْ مُلُوكُهُمْ* عَنِّي ، فَاسْكُنْ فِي وَسْطِهِمْ إِلَى الْأَبَدِ. ^{١١} «وَأَنْتَ يَا أَبْنَى الْبَشَرِ ، فَاخْجِرْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ بِصِفَاتِ الْهَيْكَلِ وَلِيَخْجِلُوا مِنْ أُنَامِهِمْ. ^{١١} فَإِنْ خَجِلُوا مِنْ جَمِيعِ مَا صَنَعُوا ، فَأَعْلِمُهُمْ بِصُورَةِ الْهَيْكَلِ وَهَيْئَتِهِ وَمَخَارِجِهِ وَمُدَاخِلِهِ وَجَمِيعِ أَشْكَالِهِ وَرُسُومِهِ وَأَحْكَامِهِ وَقَوَاعِدِهِ ، وَاكْتُبْ هَذَا كُلَّهُ أَمَامَ عَيْنَيْهِمْ لِيَرَوْا صُورَتَهُ كُلَّهَا وَجَمِيعَ رُسُومِهِ وَيَعْمَلُوا بِهَا. ^{١٢} هَذِهِ شَرِيعَةُ الْهَيْكَلِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ : أَنْ تَكُونَ جَمِيعُ حَدُودِهِ عَلَى مُحِيطِهِ مُقَدَّسَةً كُلُّ التَّقْدِيسِ. هَذِهِ هِيَ شَرِيعَةُ الْهَيْكَلِ.

المذبح والذبائح

^{١٣} وَهَذِهِ هِيَ قِيَاسَاتُ الْمَذْبَحِ بِالذِّرَاعِ ، وَالذِّرَاعُ ذِرَاعٌ وَشِبْرٌ : عُمُقُ الْقَاعِدَةِ ذِرَاعٌ وَعَرْضُهَا ذِرَاعٌ ، وَحَاقَتُهَا إِلَى إِفْرِيزِهَا الْمُحِيطِ بِهَا شِبْرٌ. هَذَا هُوَ عُلُوُّ الْمَذْبَحِ. ^{١٤} وَمِنْ الْقَاعِدَةِ عِنْدَ الْأَرْضِ إِلَى السَّطْحِ الْأَسْفَلِ ذِرَاعَانِ ، وَالْعَرْضُ ذِرَاعٌ ، وَمِنْ السَّطْحِ الصَّغِيرِ إِلَى السَّطْحِ الْكَبِيرِ أَرْبَعُ أَذْرَعٍ ، وَالْعَرْضُ ذِرَاعٌ. ^{١٥} وَالْمَوْقِدُ أَرْبَعُ أَذْرَعٍ ، وَمِنْ الْمَوْقِدِ إِلَى قَوْقُ أَرْبَعَةِ قُرُونٍ طُولُ الْوَاحِدِ ذِرَاعٌ ، ^{١٦} وَالْمَوْقِدُ مُرَبَّعٌ عَلَى جَوَانِبِهِ الْأَرْبَعِ ، وَطُولُهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ ذِرَاعًا ، وَعَرْضُهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ ذِرَاعًا. ^{١٧} وَالسَّطْحُ يَكُونُ طُولُهُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا. وَعَرْضُ الْحَافَةِ الْمُحِيطَةِ بِهِ نِصْفُ

٩ : جُثَّتْ مُلُوكُهُمْ. ترجمة بديلة : نصب ملوكهم.

١٩ : صَادُوقَ : رَج ٤٠ : ٤٦ ح.

٢٤ : الْمَلْحُ يَطْهَرُ (رج خر ٣٠ : ٣٥ ، ٢ مل ٢ : ٢٠) وَهُوَ أَيْضًا رِزْمُ الْمُهْدِ (رج لا ١٣ ، عد ١٨ : ١٩).

الكهنة اللاويون

١٠ وقال لي الرب: «أما اللاويون الذين أتبعوا عني عند ضلال بني إسرائيل وراء أصنامهم فيحملون عاقبة إثمهم»^{١١} ويكونون في هيكلي خدامًا يتولون شؤونه وحراسة أبوابه. هم يذبحون المحرقة والذبيحة للشعب، ويقفون أمامهم لخدمتهم،^{١٢} لأنهم خدموهم أمام أصنامهم وكانوا لشعب إسرائيل معثرة أوقعتهم في الإثم. فلذلك رفعت يدي عليهم، يقول السيد الرب، فيحملون عاقبة إثمهم،^{١٣} ولا يقتربون إليّ لخدمه الكهوت ولا يقتربون إلى القدس ولا إلى قدس الأقداس، فيحملون عاقبة عارهم وما فعلوا من أرجاس.^{١٤} لكني أقيمهم على حراسة الهيكل وخدمته وكل ما يصنع فيه من الأعمال الوضيعة.

١٥ «أما الكهنة اللاويون بنو صادوق الذين قاموا بحراسة معبدي بأمانة حين ضل عني بنو إسرائيل، فهم يقتربون إليّ لخدموني، ويقفون ليُقربوا لي الشحم والدّم، يقول السيد الرب.^{١٦} وهم يدخلون هيكلي ويقتربون إلى مائدتي لخدمتي ويقومون بحراستي.^{١٧} وإذا دخلوا أبواب الدار الداخلية يلبسون ثيابًا من كتان، ولا يكون عليهم صوف حين يخدمون في أبواب الدار الداخلية أو في داخلها»^{١٨} لئلا يعرّقوا،

الخارجي من جهة الشرق، وكان مُغلقًا. فقال لي الرب: «هذا الباب يكون مُغلقًا، لا يفتح ولا يدخل منه أحد، لأن الرب إله إسرائيل دخل منه.^٣ لكن الرئيس، بصفته رئيسًا يجلس فيه ليأكل خبزًا»^٤ أمام الرب، فيدخل من طريق رواق الباب ويخرج منه.

٥ وجاء بي الرجل في الباب الشمالي إلى أمام الهيكل، فرأيت مجد الرب مملأ الهيكل فسقطت على وجهي ساجدًا.^٥ فقال لي الرب: «يا ابن البشر، انتبه وأنظر بعينيك وأسمع بأذنيك كل ما أكلّمك به في جميع فرائض الهيكل وجميع شرائعه، وانتبه إلى مدخل الهيكل وجميع محارجه المقدسة.»^٦ وقال لشعب إسرائيل المشرّد: هكذا قال السيد الرب: كفوا عن جميع أرجاسكم يا بيت إسرائيل، وعن إدخالكم الغرباء^٧ غير المختونين قلبًا وجسدًا ليكونوا في هيكلي ويدنسوه حين يُقرب الشحم والدّم طعامًا لي. نقضتم عهدي بجميع أرجاسكم.^٨ وما قُمتُم بحراسة مقدساتي، بل أقمتُم حراسًا غرباء يحرسونها عنكم في هيكلي.»^٩ وقال السيد الرب: «لا يدخل هيكلي غريب غير مختون القلب والجسد من جميع الغرباء الذين بين بني إسرائيل.»

٤٤. ٣: ليأكل خبزًا. أي: ليشارك في بعض

الذبايح. رج لا ٦: ١١-١٢.

٧: الغرباء كانوا يقومون في الهيكل بأعمال وضيعة.

١٠: خطي اللاويون حين انجروا إلى عبادة الأوثان

(آ ١٢) في المعابد المحلية الصغيرة التي كانوا يخدمون فيها.

لهذا ستكون لهم أعمال ثانوية في الهيكل العتيق

(١٣-١٤).

١٥: صادوق: رج ٤٠: ٤٦ ح.

١٦: مائتي: هي اما المذبح، واما المائدة التي يوضع

عليها خبز التقدمة (رج لا ٢٤: ٥-٩).

١٧: منع الكهنة عند بني اسرائيل كما عند الكنعانيين

والمصريين من لبس الصوف محافظة على النظافة (رج ١٨).

مَلِكُهُمْ. ^{٢٩} فَهُمْ يَأْكُلُونَ التَّقْدِمَةَ وَذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ وَذَبِيحَةَ الْإِثْمِ ، وَيَكُونُ لَهُمْ كُلُّ نَذْرٍ فِي إِسْرَائِيلَ. ^{٣٠} وَأَوَّلُ كُلِّ بَاكُورَةٍ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَكُلُّ تَقْدِمَةٍ مِنْ كُلِّ مَا تَقْدُمُونَهُ لِي يَكُونَ لِلْكَهَنَةِ. وَأَوَّلُ عَجِينِكُمْ تَجْعَلُونَهُ لِلْكَاهِنِ لِتَحِلَّ الْبَرَكَةُ عَلَى بَيْوتِكُمْ. ^{٣١} وَلَا يَأْكُلُ الْكَهَنَةُ لَحْمَ حَيَوَانٍ مَيِّتٍ أَوْ فَرِسَةً لَا مِنَ الطُّيُورِ وَلَا مِنَ الْبَهَائِمِ*.

حصّة الرب من الأرض

٤٥ وَقَالَ الرَّبُّ: «وَإِذَا قَسَمْتُمْ الْأَرْضَ مِيرَاثًا تُقَدِّمُونَ لِي مِنْهَا قِطْعَةً، طُولُهَا خَمْسَةُ وَعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهَا عَشْرَةُ* أَلْفٍ ذِرَاعٍ. وَتَكُونُ هَذِهِ كُلُّهَا مَكْرَسَةً لِي. ^٢ وَيَكُونُ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ لِلْهَيْكَلِ مُرَبَّعٌ طَوْلُهُ خَمْسُ مِائَةٍ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهُ خَمْسُ مِائَةٍ ذِرَاعٍ عَلَى الْمُحِيطِ، وَتَكُونُ الْفَسْحَةُ مِنْ حَوْلِهِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا. ^٣ وَتَقِسُ مِنَ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ قِطْعَةً طَوْلُهَا خَمْسَةُ وَعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهَا عَشْرَةُ أَلْفٍ ذِرَاعٍ، وَعَلَيْهَا يَكُونُ الْهَيْكَلُ وَقُدْسُ الْأَقْدَاسِ. ^٤ وَهُنَاكَ يَكُونُ مَكَانٌ مُقَدَّسٌ لِلْهَيْكَلِ وَلِبَيُوتِ الْكَهَنَةِ الَّذِينَ يَقْرَبُونَ مِنِّي لِيَخْدُمُونِي. ^٥ وَيَكُونُ لِلْأَوَّيْنِ خِدَامُ الْبَيْتِ قِسْمٌ آخَرُ طَوْلُهُ خَمْسَةُ وَعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهُ عَشْرَةُ أَلْفٍ ذِرَاعٍ، فَيَمْلِكُونَهُ وَيَتَوْنُ فِيهِ مَسَاكِينُهُمْ*. ^٦ وَتَجْعَلُونَ لِلْمَدِينَةِ مُلْكًا عَرْضُهُ خَمْسَةُ أَلْفِ

بِلْ تَكُونُ عَصَائِبُ مِنْ كَتَّانٍ عَلَى رُؤُوسِهِمْ وَسُرَاوِيلُ مِنْ كَتَّانٍ عَلَى أَحْقَائِهِمْ ، وَلَا يَكُونُ عَلَى أَوْسَاطِهِمْ حِزَامٌ. ^{١٩} وَإِذَا خَرَجُوا إِلَى الدَّارِ الْخَارِجَةِ حَيْثُ يَجْتَمِعُ الشَّعْبُ يَتَرَعُونَ ثِيَابَهُمُ الَّتِي يَخْدُمُونَ بِهَا وَيَضَعُونَهَا فِي الْغُرَفِ الْمُقَدَّسَةِ ، وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا أُخْرَى لِئَلَّا يَمَسَّ* الشَّعْبُ ثِيَابَهُمُ الْمُقَدَّسَةَ. ^{٢٠} وَلَا يَحْلِقُونَ شَعَرَ رُؤُوسِهِمْ وَلَا يُرْسِلُونَهُ ، بَلْ يَقْصُونَهُ فِي أَنْتِظَامٍ. ^{٢١} وَلَا يَشْرَبُ كَاهِنٌ خَمْرًا عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الدَّارِ الدَّاخِلِيَّةِ. ^{٢٢} وَلَا يَتَزَوَّجُونَ أَرْمَلَةً وَلَا مُطْلَقَةً ، بَلْ يَتَزَوَّجُونَ أَبْكَارًا مِنْ ذُرِّيَّةِ إِسْرَائِيلَ ، أَوْ أَرْمَلَةً كَاهِنٍ. ^{٢٣} وَيُعَلِّمُونَ شَعْبِي التَّمْيِيزَ بَيْنَ الْمُقَدَّسِ وَالْمُبَاحِ ، وَيُعَرِّفُونَهُمُ النَّجَسَ مِنَ الطَّاهِرِ. ^{٢٤} وَعِنْدَ الْمُخَاصِمَاتِ هُمْ يَقِفُونَ لِلْحُكْمِ ، وَيَحْسَبُ أَحْكَامِي يَحْكُمُونَ ، بِشَرَائِعِي وَفَرَائِضِي فِي جَمِيعِ أَعْيَادِي يَعْمَلُونَ ، وَيَوْمَ السَّبْتِ يُقَدِّسُونَ. ^{٢٥} وَلَا يَدْخُلُونَ عَلَى إِنْسَانٍ مَيِّتٍ فَيَتَنَجَّسُونَ ، إِلَّا إِذَا كَانَ الْمَيِّتُ أَبًا أَوْ أُمًّا أَوْ أَبْنًا أَوْ ابْنَةً أَوْ أَخًا أَوْ أُخْتًا غَيْرَ مَتَزَوِّجَةٍ. ^{٢٦} فِي هَذِهِ الْحَالِ مَنْ تَنَجَّسَ يَبْطَهُرُ وَيَنْتَظِرُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. ^{٢٧} وَفِي يَوْمٍ دَخُولِهِ إِلَى الدَّارِ الدَّاخِلِيَّةِ ، لِيَخْدُمَ فِي الْهَيْكَلِ يَقْرَبُ ذَبِيحَتَهُ لِلْخَطِيئَةِ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

^{٢٨} «وَلَا يَكُونُ لِلْكَهَنَةِ مِيرَاثٌ ، فَأَنَا مِيرَاثُهُمْ. وَلَا تُعْطَوْنَهُمْ مُلْكًا فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ، فَأَنَا

٣١: ٤: ١٤ ح.

٤٥. ١: عشرة. هكذا في العبرية. في اليونانية: عشرون.

٥: وبينون فيه مساكنهم. هكذا في اليونانية. في العبرية:

عشرون مكدعًا.

١٩: لثلا يمس. حرفيًا: لثلا يقدموا. كانت قداسة الله

تنقل إلى الآنية واللباس. (رج خر ٣٠: ٢٩) فن مسّها

وهو غير طاهر عدته الحياة (رج ٢ ص ٦: ٦-٧).

٢٩: رج عد ١٨: ١٤ ، تث ٢: ٣٤.

تكون للتقدمة والمحرقة وذبائح السلامة،
للتكفير عنهم.^{١٦} وعلى جميع شعب هذه
الأرض تكون هذه التقدمة لرئيس إسرائيل.
^{١٧} ويُقرب الرئيس المحرقات والتقدمة والخمر
في الأعياد ورؤوس الشهور والسبوت وفي جميع
احتفالات شعب إسرائيل. كما أنه يُقرب
ذبيحة الخطيئة، والتقدمة، والمحرقة، وذبيحة
السلامة للتكفير عن شعب إسرائيل».

الأعياد

^{١٨} وقال السيد الرب: «في الأول من الشهر
الأول* تأخذ عجلاً لا عيب فيه وتطهر
الهيكل.^{١٩} وتأخذ الكاهن من دم ذبيحة
الخطيئة ويرش على أعمدة الهيكل، وعلى زوايا
سطح المذبح الأربع، وعلى أعمدة باب الدار
الداخلية.^{٢٠} وهكذا تفعل في السابع من الشهر
عن كل من ضلّ وغوى، فتطهرون الهيكل.
^{٢١} وفي اليوم الرابع عشر من الشهر الأول
يكون لكم الفصح عيداً مدته سبعة أيام يؤكل
فيها الفطير.^{٢٢} فيقرب الرئيس في ذلك اليوم
عن نفسه وعن جميع شعب الأرض عجل
الخطيئة.^{٢٣} وفي سبعة أيام العيد يُقرب المحرقة
لرب سبعة عجول وسبعة كباش لا عيب فيها.
كل يوم من الأيام السبعة، ويُقرب ذبيحة
الخطيئة تيس معز كل يوم.^{٢٤} ويُقرب التقدمة
إيفة للعجل وإيفة للكباش وهبنا من الزيت لكل
إيفة.

ذراع وطوله خمسة وعشرون ألف ذراع،
بجانب الأرض المفردة للهيكل، فيكون لكل
شعب إسرائيل.

حصّة الرئيس

^٧ «وتجعلون للرئيس ما على جانبي أرض
الهيكل ومثل المدينة مما يليها من جهة الغرب
إلى البحر ومن جهة الشرق إلى الحدود، وتكون
حصته مساوية لحصّة واحدة من حصص قبائل
إسرائيل. فلذلك يكون له ملك وأرض في
إسرائيل، فلا يظلم شعبي من بعد، بل يترك
الأرض لعشائر إسرائيل».

المكاييل والموازين

^٩ وقال السيد الرب: «كفأكم يا رؤساء
إسرائيل! كفوا عن الظلم والعنف وأجروا الحق
والعدل، وأرفعوا عن شعبي أغصابكم.
^{١٠} سيكون لكم موازين عادلة وإيفة عادلة وبث
عادل.^{١١} ويكون للإيفة والبث مقدار واحد
بحيث يسع البث عشر الحمر*. والإيفة*
عشر الحمر، فيكون الحمر هو المكاييل الرسمي.
^{١٢} ويكون لكم الميثقال عشرين جيرة*، والمن*
ستين ميثقالاً.

^{١٣} وهذه هي التقدمة التي تقدمونها: سدس
إيفة من كل حمر حنطة، وسدس إيفة من كل
حمر شعير.^{١٤} وفريضة الزيت بث، والبث
عشر من الكر، والكر كالحمر عشرة بثوث.
^{١٥} وشاة غنم من كل متين مما يربّي بنو إسرائيل

المن: ٦٨٠ غراماً تقريباً.

١٨: الشهر الأول يقابل آذار - نيسان.

١١: الحمر: يساوي ٤٥٠ ليترًا أو ٣٠٠ كلف تقريباً.

الإيفة: تساوي تقريباً ٣٠ كلف. البث: يقابل ٤٥ ليترًا.

١٢: الجيرة: نصف غرام تقريباً. الميثقال: ١١,٥ غراماً.

طريق رواق الباب، ثم يخرج منه. ^٩ وإذا دخل الشعب إلى أمام الرب في الاحتفالات، فالذي يدخل من الباب الشمالي يسجد يخرج من الباب الجنوبي، والذي يدخل من الباب الجنوبي يخرج من الباب الشمالي، فلا يرجع على الباب الذي دخل منه، بل يخرج من الباب الذي يقابله. ^{١٠} والرئيس يدخل في وسطهم متى دخلوا ويخرج متى خرجوا.

^{١١} «وفي الأعياد والاحتفالات تكون مقدمة الرئيس إيفة حنطة للعجل وإيفة حنطة للكباش، وقدر ما تجود به يده للحملان، مع هين من الزيت لكل إيفة حنطة. ^{١٢} وإذا تبرع الرئيس بمحرقة أو ذبيحة سلامة للرب يفتح له الباب الشرقي، فيقرب محرقة أو ذبيحة سلامته كما يقرب في يوم السبت، ثم يخرج ويغلق الباب بعد خروجه.

^{١٣} «ويقرب الرئيس كل صباح محرقة للرب حملاً لا عيب فيه عمره سنة، ^{١٤} ويقرب عليه مقدمة للرب سدس إيفة حنطة، ومن الزيت ثلث هين لرش السميد، وكل هذا فريضة أبدية دامة. ^{١٥} وهكذا يكون تقريب الحمل والتقدمة والزيت صباحاً فصباحاً محرقة دامة.

^{١٦} «وقال السيد الرب: «إذا أعطى الرئيس عطية من ميراثه لأحد من بني، فهي تكون له ملكاً بالوراثه. ^{١٧} وإذا أعطى عطية من ميراثه

^{٢٥} وفي اليوم الخامس عشر من الشهر السابع*، في العيد، يقرب الرئيس سبعة أيام أمثال هذه من ذبيحة الخطية والمحرقة والتقدمة والزيت».

الرئيس والأعياد

٤٦ وقال السيد الرب: «يظل باب الدار الداخلية إلى جهة الشرق مغلقاً ستة أيام العمل، وفي يوم السبت يفتح، وفي يوم رأس الشهر يفتح أيضاً. ^٢ ويدخل الرئيس الباب من طريق رواقه الخارجي، ويقف عند عمود الباب، ويقرب الكهنة محرقة وذبيحة سلامته وهو يسجد على عتبة الباب، ثم يخرج ولا يغلق الباب إلى المساء. ^٣ ويسجد الشعب أمام الرب عند مدخل هذا الباب في السبت وفي رأس الشهر*. ^٤ والمحرقة التي يقربها الرئيس للرب في يوم السبت هي ستة حملان وكباش لا عيب فيها. ^٥ والتقدمة للكباش إيفة من الحنطة، وللحملان قدر ما تجود به يده مع هين من الزيت لكل إيفة حنطة. ^٦ وفي يوم رأس الشهر يقرب الرئيس عجلاً، وستة حملان وكباش لا عيب فيها. ^٧ ويقرب مقدمة إيفة حنطة للعجل وإيفة حنطة للكباش، وقدر ما تجود به يده للحملان وهيناً من الزيت لكل إيفة حنطة.

أحكام متفرقة

^٨ «وإذا دخل الرئيس، فهو يدخل من

٤٦. ٣: يستطيع الشعب أن يدخلوا الباب الشرقي في السبت ورأس الشهر.

٢٥: الشهر السابع يقابل أيلول تشرين الأول. العيد المذكور هنا هو عيد المظال (رج لا ٢٣: ٣٤-٣٦، ٣٩-٤٣).

النهر الجاري من الهيكل

٤٧ ورجع بي الرجل إلى المدخل الشرقي فرأيت تحت العتبة مياهًا تجري على طول جانب الهيكل الأمامي صوب الجنوب وعبر المذبح إلى الشرق. وخرج بي من طريق باب الشمال ودار بي في الطريق الخارجي إلى الباب الخارجي عند الطريق المتجه نحو الشرق، فإذا بالمياه تجري من الجانب الجنوبي.

ولما خرج الرجل نحو الشرق كان بيده خيط، فقاس ألف ذراع وأجتاز بي المياه التي غمرتني حتى الكعبين. ثم قاس ألف ذراع فغمرتني المياه إلى الركبتين. ثم قاس ألف ذراع فغمرتني المياه إلى الحقوين. ثم قاس ألف ذراع، فإذا بنهر تعذر عليّ الاجتياز فيه لأن المياه صارت طافية لا يمكن اجتيازها إلا سباحة. فقال لي: «أرأيت يا ابن البشر؟»

وذهب بي وأرجعني إلى شاطئ النهر. ولما رجعت إذا على شاطئ النهر أشجار كثيرة من هنا ومن هناك. فقال لي:

«هذه المياه تخرج نحو الوادي الشرقي وتنزل إلى الأردن، وعندما تصب في مياه البحر الميت تحولها إلى مياه عذبة. وكل نفس حية ترحف حيث يجري النهر نحيًا، ويتكاثر السمك لأن هذه المياه تجري إلى هناك حتى

لأحد من عبديه، فيكون ذلك إلى سنة تحريره». ثم ترجع للرئيس. فهي ملك للرئيس وبنوه وحدهم يرثونها. ولا يأخذ الرئيس من ميراث الشعب بعد أن يطردهم من ملكهم، لكنه يورث بنيهم من ملكه الخاص فلا يحرم من ملكه أحد من شعبي.

١٩ وجاء بي من المدخل الذي على جانب الباب إلى الغرف المقدسة التي للكهنة وهي المتجهة نحو الشمال، فإذا هناك موضع على الجانبين إلى جهة الغرب. فقال الرجل لي: «هذا هو الموضع الذي يطبخ فيه الكهنة ذبيحة الإثم وذبيحة الخطية ويضجون التقديم، ولا يخرجون بها إلى الدار الخارجية لئلا يمسها الشعب».

٢١ وخرج بي إلى الدار الخارجية وقادني حول زوايا الدار الأربع، فإذا في كل زاوية من الدار دار. ٢٢ في زوايا الدار الأربع دور صغيرة طولها أربعون ذراعًا وعرضها ثلاثون ذراعًا، وللزوايا الأربع قياس واحد. ٢٣ ولأربعها جدران على محيطها ومطابخ مبنية تحت الجدران على المحيط. فقال الرجل لي: «هذه بيوت الطباخين التي يطبخ فيها خدام الهيكل ذبيحة الشعب».

٢٠: لئلا يمسها الشعب: رج ٤٤: ١٩.

٢٢: دور صغيرة: هكذا في اليونانية.

٤٧. ٨: بحر الميت (في العبرانية: عربة) مالح جدًا بحيث يموت فيه كل كائن حي، إلا إذا أصلحت ماؤه

رج خر ١٥: ٢٣-٢٥؛ ٢٢: ٢١-٢٢.

١٧: سنة تحريره. كان على العبرانيين أن يعيدوا الحرية إلى أبناء جنسهم الذين استعبدهم بسبب الديون كما كان عليهم أن يعيدوا إلى المالك أو إلى ورثته الأرض التي امتلكوها ابتغاء لديون (رج لا ٢٥: ٨-٥٥). وسنة التحرير هذه تكون مرة كل خمسين سنة.

نهر الأردن، ثُمَّ إلى البحرِ المَيِّتِ مُنْتَبِهَةً إلى تامارَ*.

١٩ «وَتَكُونُ الْحُدُودُ الْجَنُوبِيَّةُ مِنْ تَامارَ إلى مياهِ مَريوثَ في قَادِشَ، وَمِنْ هُنَاكَ بِمَحَاذِةِ واديِ مِصْرَ* إلى البحرِ المَتَوَسِّطِ.

٢٠ «وَتَكُونُ الْحُدُودُ الْغَرْبِيَّةُ مِنَ الْبَحْرِ المَتَوَسِّطِ إلى قِبَالَةِ لَبْيُو حِمَاةَ.

٢١ «فَتَقْسِمُونَ هَذِهِ الْأَرْضَ بَيْنَكُمْ عَلَى حَسَبِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ. ٢٢ تَقْسِمُونَهَا بِالْقُرْعَةِ مِيرَاثًا لَكُمْ وَلِلْغُرَبَاءِ الدُّخَلَاءِ فِيمَا بَيْنَكُمْ الَّذِينَ وَلَدُوا بَنِينَ، فَيَكُونُونَ لَكُمْ كَالْأَصْلِيلِ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ يُقَاسِمُونَكُمْ الْمِيرَاثَ فِيمَا بَيْنَ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ. ٢٣ وَالسَّبْطُ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ الْغَرِيبُ دَخِيلًا، هُنَاكَ تُعْطَوْنَهُ مِيرَاثَهُ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.»

قسمة الأرض بين العشائر

٤٨ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «وَهَذِهِ أَسْمَاءُ الْأَسْبَاطِ مَعَ حُصَصِهِمْ. حِصَّةُ دَانَ فِي أَقْصَى الشَّامَلِ، وَتَمْتَدُّ مِنَ الْبَحْرِ بِطَرِيقِ حِتْلُونَ، إِلَى لَبْيُو حِمَاةَ. وَحَصْرَ عَيْنُونَ مِنْ جِهَةِ دِمَشْقَ نَحْوَ الشَّامَلِ قِبَالَةَ حِمَاةَ. تَمْتَدُّ أَرْضُهُ هُنَاكَ شَرْقًا إِلَى جِهَةِ الْبَحْرِ غَرْبًا: حِصَّةُ وَاحِدَةٍ ٢ وَعَلَى حَدُودِ دَانَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ أَشِيرَ: حِصَّةُ وَاحِدَةٍ. ٣ وَعَلَى حَدُودِ أَشِيرَ مِنْ

قِسْمًا مِنَ الْمِيرَاثِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ (رَجْعُ عَدِ ٣٤: ١٢)؛

يَش ٢٢: ١٩-٢٥). تَامَارُ: هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ

وَالسَّرْيَانِيَّةِ. فِي الْعِبْرِيَّةِ: تَقْسِمُونَ.

١٩: واديِ مِصْرَ: رَجْعُ عَدِ ٣٤: ٥ ح.

تَصِيرَ مِيَاهُ الْبَحْرِ عَذْبَةً. فَكُلُّ مَا يَبْلُغُ إِلَيْهِ النَّهْرُ يَحْيَا. ١٠ وَيَقِفُ عَلَى شَطِّ هَذَا الْبَحْرِ صِبَادُونَ مِنْ عَيْنِ جَدِي إِلَى عَيْنِ عِجْلَايِمَ، يَكُونُ لَهُمْ هُنَاكَ مَشْرٌ لِلشَّابِكَ، وَيَكُونُ سَكْنُهُ عَلَى أَصْنَافِهِ كَسَكْنِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ. ١١ أَمَّا مُسْتَنْقَعَاتُهُ وَبُرُكُهُ فَلَا تَصِيرُ عَذْبَةً، بَلْ تَبْقَى مَالِحَةً. ١٢ وَعَلَى شَاطِئِهِ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ يَنْبْتُ كُلُّ شَجَرٍ يُؤْكَلُ، وَلَا يَذْبُلُ وَرْقُهُ وَلَا يَنْقَطِعُ ثَمَرُهُ، بَلْ كُلُّ شَهِرٍ يَحْمِلُ بَوَاكِيرَ لَأَنَّ مِيَاهَهُ تَخْرُجُ مِنَ الْهَيْكَلِ، فَيَكُونُ ثَمَرُهُ لِلطَّعَامِ وَوَرْقُهُ لِلشَّفَاءِ.»

حدود أرض إسرائيل

١٣ وَقَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «هَذِهِ هِيَ الْحُدُودُ الَّتِي فِيهَا تَرْتَوِنَ الْأَرْضَ عَلَى حَسَبِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ، وَلْيُوسَفُ سَهْمَانُ*، ١٤ يَرِثُ كُلُّ وَاحِدٍ مِثْلَ أَخِيهِ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمْتُ رَافِعًا يَدَيَّ أَنِّي أُعْطِيهَا لِأَبَائِكُمْ، فَتَكُونُ لَكُمْ مِيرَاثًا.

١٥ «وَهَذِهِ حَدُودُ الْأَرْضِ مِنْ جِهَةِ الشَّامَلِ: مِنَ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ عَلَى طَرِيقِ حِتْلُونَ إِلَى لَبْيُو حِمَاةَ، إِلَى صَدَدَ ١٦ وَبَيْرُوتَ وَسَبْرَايِمَ الَّتِي بَيْنَ حَدُودِ دِمَشْقَ وَحُدُودِ حِمَاةَ، وَإِلَى حَصْرَتَيْكُونَ الَّتِي عَلَى حَدُودِ حُورَانَ. ١٧ وَشَامَالِيَّ هَذِهِ الْحُدُودِ بَيْنَ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ وَحَصْرَتُونَ تَكُونُ دِمَشْقُ وَحِمَاةُ. ١٨ وَتَكُونُ الْحُدُودُ الشَّرْقِيَّةُ بَيْنَ حُورَانَ وَدِمَشْقَ، وَمَا بَيْنَ جَلْعَادَ وَأَرْضِ إِسْرَائِيلَ* عِنْدَ

١٣: كَانَ لِيُوسَفُ حَصَّتَانِ لِأَنَّهُ وَالِدَ أَفْرَايِمَ وَمَنْسِي اللَّذَيْنِ تَبَنَاهُمَا يَعْقُوبُ (تِلْكَ ٤٨) فَاعْتَبَرَا مَعَ سَائِرِ أَبْنَائِهِ أَبَاءَ لِقِبَائِلِ إِسْرَائِيلَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ (٢١). ١٨: بَيْنَ جَلْعَادَ وَأَرْضِ إِسْرَائِيلَ: بَعْضُ مَنَاطِقِ شَرْقِ الْأُرْدُنِ أُعْطِيَتْ لِقِبَائِلِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَشْكَلْ

جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ نَفْتَالِي : حِصَّةٌ
وَاحِدَةٌ. ٤ وعلى حدودِ نَفْتَالِي مِنْ جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى
جَهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ مَنَسِي : حِصَّةٌ وَاحِدَةٌ. ٥ وعلى
حدودِ مَنَسِي مِنْ جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ
سَبْطُ أَفْرَايِمَ : حِصَّةٌ وَاحِدَةٌ. ٦ وعلى حدودِ
أَفْرَايِمَ مِنْ جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ
رَأوْبِيْنَ : حِصَّةٌ وَاحِدَةٌ. ٧ وعلى حدودِ رَأوْبِيْنَ
مِنْ جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ يَهُوذَا :
حِصَّةٌ وَاحِدَةٌ. ٨ وعلى حدودِ يَهُوذَا مِنْ جَهَةِ
الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ تَكُونُ التَّقْدِمَةُ الَّتِي
تُقَدِّمُونَهَا لِي خَمْسَةٌ وَعَشْرِينَ أَلْفَ ذِرَاعٍ فِي
الْعَرْضِ وَالطُّولِ، مِثْلُهَا مِثْلُ بَاقِي الْحُصَصِ ،
مِنْ جَهَةِ الشَّرْقِ إِلَى جَهَةِ الْغَرْبِ ، وَيَكُونُ
الْهَيْكَلُ فِي وَسْطِهَا. ٩ وَيَكُونُ طُولُ هَذِهِ التَّقْدِمَةِ
الَّتِي تُقَدِّمُونَهَا لِلرَّبِّ خَمْسَةٌ وَعَشْرِينَ أَلْفَ
ذِرَاعٍ ، وَعَرْضُهَا عَشْرَةٌ * أَلْفَ ذِرَاعٍ .
١٠ وَيَكُونُ طُولُ التَّقْدِمَةِ الْمُقَدَّسَةِ الَّتِي لِلْكَهَنَةِ
خَمْسَةٌ وَعَشْرِينَ أَلْفَ ذِرَاعٍ إِلَى الشَّمَالِ ،
وَعَرْضُهَا إِلَى الْغَرْبِ عَشْرَةُ أَلْفِ ذِرَاعٍ ، وَنَحْوُ
الشَّرْقِ يَكُونُ عَرْضُهَا عَشْرَةُ أَلْفِ ذِرَاعٍ ،
وَطُولُهَا نَحْوَ الْجَنُوبِ خَمْسَةٌ وَعَشْرِينَ أَلْفَ
ذِرَاعٍ ، وَيَكُونُ الْهَيْكَلُ فِي وَسْطِهَا. ١١ وَهِيَ
تَكُونُ لِلْكَهَنَةِ الْمُقَدَّسِينَ مِنْ بَنِي صَادُوقَ * الَّذِينَ
خَدَمُونِي وَمَا ضَلُّوا عِنْدَ ضَلَالِ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا
فَعَلَ الْلَّاهَوِيُّونَ. ١٢ فَتَكُونُ لَهُمْ مِنَ التَّقْدِمَةِ

المُقَدَّسَةِ أَقْدَسَ مَوْضِعٍ عِنْدَ حُدُودِ الْلَّاهَوِيِّينَ .
١٣ وَلِلَّاهَوِيِّينَ عِنْدَ حُدُودِ الْكَهَنَةِ خَمْسَةٌ وَعَشْرُونَ
أَلْفَ ذِرَاعٍ طُولًا ، وَعَشْرَةُ أَلْفِ ذِرَاعٍ عَرْضًا .
الطُّولُ كُلُّهُ خَمْسَةٌ وَعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ ،
وَالْعَرْضُ عَشْرَةُ أَلْفِ ذِرَاعٍ . ١٤ وَلَا يَبِيعُونَ مِنْهُ
وَلَا يُبَادِلُونَ بِهِ : هَذِهِ بِوَاسِطَةِ أَرْضِ الرَّبِّ فَلَا
تُنْقَلُ لِأَنَّهَا مُقَدَّسَةٌ .
١٥ «وَالْخَمْسَةُ أَلْفِ ذِرَاعِ الْبَاقِيَةِ عَرْضًا فِي
طُولِ الْخَمْسَةِ وَالْعَشْرِينَ أَلْفَ ذِرَاعِ تَكُونُ مَشَاعًا
لِلْمَدِينَةِ غَيْرَ مُقَدَّسَةٍ تُقَامُ فِيهِ الْمَسَاكِينُ
وَالْحَدَاتِقُ . وَتَكُونُ الْمَدِينَةُ فِي وَسْطِهَا. ١٦ وَهِيَ
مُرَبَّعَةٌ قِيَاسُهَا مِنْ كُلِّ جَهَةٍ أَرْبَعَةُ أَلْفِ وَخَمْسُ
مِائَةِ ذِرَاعٍ . ١٧ وَتَكُونُ حُدُوقُ الْمَدِينَةِ مِنْ حَوْلِهَا
مِائَتَيْنِ وَخَمْسِينَ ذِرَاعًا مِنْ كُلِّ جَهَةٍ. ١٨ وَالبَاقِي
فِي الطُّولِ عِنْدَ التَّقْدِمَةِ الْمُقَدَّسَةِ عَشْرَةُ أَلْفِ
ذِرَاعٍ نَحْوَ الشَّرْقِ ، وَعَشْرَةُ أَلْفِ ذِرَاعٍ نَحْوَ
الْغَرْبِ ، وَتَكُونُ غَلَّتُهُ طَعَامًا لِلْعُمَّالِ الْمَدِينَةِ .
١٩ وَهَؤُلَاءِ هُمْ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ .
٢٠ وَالتَّقْدِمَةُ كُلُّهَا خَمْسَةٌ وَعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ
طُولًا فِي خَمْسَةِ وَعَشْرِينَ أَلْفَ ذِرَاعٍ عَرْضًا
تُقَدِّمُونَهَا تَقْدِمَةً مُقَدَّسَةً وَمُلْكًا لِلْمَدِينَةِ * .
٢١ وَالبَاقِي مِمَّا عَلَى جَانِبِهَا شَرْقًا يَكُونُ لِلرَّئِيسِ ،
وَهُوَ مِمَّا يَلِي : الْخَمْسَةُ وَالْعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ إِلَى
الشَّرْقِ وَالْخَمْسَةُ وَالْعَشْرُونَ أَلْفَ ذِرَاعٍ إِلَى
الْغَرْبِ . فَتَكُونُ التَّقْدِمَةُ الْمُقَدَّسَةُ وَالْبَيْتُ

٩ : عشرة : رج ٤٥ : ح .

١١ : صادوق : رج ٤٠ : ح ٤٦ .

٢٠ : ترجمة بديلة : ويكون ربعها ملكًا للمدينة .

٤٨ . ٧ : الحصص المعطاة لكل سبط هي رقعة أرض

تمتد في البلاد بعرضها وكل الحصص متوازية . هناك ٧

حصص شمال الحصص المحفوظة للرب وأملاك المدينة

والرئيس (آ ٨ : ٢٢) و ٥ حصص جنوبا .

إسرائيلَ ، وهذه هي الحصصُ ، يقولُ السيدُّ الربُّ .

٣٠ «وهذه هي قياساتُ مخارجِ المدينة : إلى الشمالِ أربعةُ آلافٍ وخمسةُ مئة ذراعٍ .
٣١ وأبوابُ المدينة بحسبِ أسماءِ أسباطِ إسرائيلَ ثلاثةُ أبوابٍ نحوَ الشمالِ : بابُ رَأوْبينَ وبابُ يهوذا وبابُ لاوي . ٣٢ وإلى الشرقِ قياسُها أربعةُ آلافٍ وخمسةُ مئة ذراعٍ ، والأبوابُ ثلاثةُ : بابُ يوسفَ وبابُ بنيامينَ وبابُ دانَ . ٣٣ وإلى الجنوبِ قياسُها أربعةُ آلافٍ وخمسةُ مئة ذراعٍ ، والأبوابُ ثلاثةُ : بابُ شمعونَ وبابُ يسَّاكرَ وبابُ زبولونَ . ٣٤ وإلى الغربِ قياسُها أربعةُ آلافٍ وخمسةُ مئة ذراعٍ ، والأبوابُ ثلاثةُ : بابُ جادَ وبابُ أشيرَ وبابُ نفتالي . ٣٥ فالمُحيطُ ثمانيةَ عشرَ ألفَ ذراعٍ . وأسمُ المدينة من ذلكَ اليومَ : الربُّ هناكُ » .

المقدسُ في وسطِهِ . ٢٢ ويكونُ مُلكُ المدينة في وسطِ ما هو للرئيسِ . وهذا يقعُ بينَ حدودِ سبطِ يهوذا وحدودِ سبطِ بنيامينَ .

٢٣ «وباقِي الأسباطِ : مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إلى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ بَنِيامينَ : حِصَّةٌ واحدةٌ . ٢٤ وعلى حدودِ بنيامينَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إلى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ شِمعونَ : حِصَّةٌ واحدةٌ . ٢٥ وعلى حدودِ شِمعونَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إلى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ يَسَّاكرَ : حِصَّةٌ واحدةٌ . ٢٦ وعلى حدودِ يَسَّاكرَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إلى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ زَبولونَ : حِصَّةٌ واحدةٌ . ٢٧ وعلى حدودِ زَبولونَ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ إلى جِهَةِ الْغَرْبِ سَبْطُ جادَ : حِصَّةٌ واحدةٌ . ٢٨ وعلى حدودِ جادَ مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ يَمِينًا تَكُونُ الْحُدُودُ مِنْ تَامارَ إلى مِريبةَ في قَادِشَ وَمِنْ وادي مِصرَ* إلى الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ . ٢٩ هذه هي الْأَرْضُ الَّتِي تَقْسِمُونَهَا مِيراثًا لِأَسْبَاطِ

٣٥ : الرب هناك . تذكر هنا اسم عمانوئيل أي إلهنا معنا . رج اش ٧ : ١٤ ح .

٢٨ : وادي مصر : رج عد ٣٤ : ٥ ح .
٣٠-٣٤ : ق رؤ ٢١ : ١٢-١٣ .

دانيال

المقدمة

يروى كتاب دانيال قصة أربعة شبان عبرانيين، سيقوا إلى السبي في عهد نبوخذنصر، وظلوا أماناً لإلههم.

القسم الأول (ف ١-٦) يتضمن ستة أخبار، الواحد منها مستقل عن الآخر. تبين هذه الأخبار نوعية الضغوط والتهديدات والعقوبات التي خضع لها بنو يهوذا على يد مضطهديهم. ومن هذه الأخبار خبر دانيال في جب الأسود (ف ٦).

القسم الثاني (ف ٧-١٢) يورد أربع رؤى أوحاها الله لدانيال، وكشف له فيها تاريخ شعبه الذي سيخضع لأُمم عديدة ومختلفة إلى أن يأتي الله ويقم ملكوته.

يشبه كتاب دانيال بأسلوبه وفنه الأدبي سفر الرؤيا، آخر أسفار العهد الجديد. وكلاهما يهدفان إلى تشجيع المؤمنين، ليحافظوا على إيمانهم مهما واجهوا من مصائب واضطهادات.

دانيال ورفاقه في قصر بابل

١ في السنة الثالثة* من عهد يوباقيم ملك يهوذا، صعد نبوخذنصر ملك بابل إلى أورشليم وحاصرها. ٢ فسلم الرب إلى يديه يوباقيم ملك يهوذا وما تبقى من آنية بيت الله، فجاء بالملك والآنية إلى أرض بابل* وأدخل الآنية إلى خزانة بيت إلهو. ٣ وأمر الملك كبير أُمثائه، واسمه أشفتر، أن يحضر من بني إسرائيل، من نسل الملك

ومن الأمراء؛ فتيناً لا عيبَ فيهم، حسان المنظر، يعقلون كلَّ حكمةٍ ويدركون العلمَ ويتبينون المعرفة، ممن لهم القدرة على القيام بالخدمة في قصر الملك، فَعَلَّمَهُمْ أَشْفَرُ أَدَبَ البابليين ولُغَتَهُمْ*. ٥ وعيّن لهم الملك رزق كلَّ يومٍ في يومه، من طعام الملك ومن خمر شرابه، ليُرَبُّوا ثلاث سنين، وبعد انقضاءها يُقدِّمون الخدمة أمام الملك. ٦ وكان بينهم، من بني يهوذا، دانيال وحَنَنِيَا ومِيشَائِيل وَعَزْرَيَا.

١-٤: رج ٢ مل ٢٠: ١٧-١٨؛ ٢٤: ١٠-١٦؛

٢ أنخ ٣٦: ١٠؛ أش ٣٩: ٦-٧.

١. في السنة الثالثة: أي سنة ٦٠٦ ق.م.

رج ٢ مل ٢٤: ١؛ أنخ ٣٦: ٥-٧.

٢: بابل. في الأصل: شنعار.

^٧ فَسَمَّى كَبِيرُ الْأَمْنَاءِ دَانِيَالَ * بَلَطْشَاصَرَ، وَحَنْنِيَا شَدْرَحَ، وَمِيشَائِيلَ مِيشَخَ، وَعَزْرِيَا عَبْدَنَعُو.
^٨ وَعَزَمَ دَانِيَالُ فِي قَلْبِهِ أَنْ لَا يَأْكُلَ مِنْ طَعَامِ الْمَلِكِ وَيَشْرَبَ مِنْ خَمْرِهِ، لِئَلَّا يُخَالِفَ الشَّرِيعَةَ، فَطَلَبَ مِنْ كَبِيرِ الْأَمْنَاءِ أَنْ يَعْفِيَهُ مِنْ هَذَا الطَّعَامِ. ^٩ وَكَانَ اللَّهُ أَنَالَ دَانِيَالَ نِعْمَةً وَرَحْمَةً عِنْدَ كَبِيرِ الْأَمْنَاءِ، ^{١٠} فَقَالَ كَبِيرُ الْأَمْنَاءِ لِدَانِيَالَ: «أَخَافُ مِنْ سَيِّدِي الْمَلِكِ الَّذِي عَيْنَ طَعَامِكُمْ وَشَرَابِكُمْ أَنْ يَرَى وَجُوهَكُمْ أَنْحَلَ مِنْ وَجُوهِ الْفَتَيَانِ الَّذِينَ مِنْ جِيلِكُمْ، فَتُخَاطِرُونَ بِرَأْسِي لَدَى الْمَلِكِ».

^{١١} وَقَالَ دَانِيَالُ لِلرَّقِيبِ الَّذِي وَلَاهُ كَبِيرُ الْأَمْنَاءِ عَلَى دَانِيَالَ وَحَنْنِيَا وَمِيشَائِيلَ وَعَزْرِيَا: ^{١٢} «جَرِّئْنَا يَا سَيِّدِي عَشْرَةَ أَيَّامٍ نَأْكُلُ فِيهَا بِقَوْلَا وَنَشْرَبُ مَاءً، ^{١٣} ثُمَّ أَنْظُرْ إِلَيْنَا إِلَى الْفَتَيَانِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ مِنْ طَعَامِ الْمَلِكِ، وَعَامِلْنَا بِحَسَبِ مَا تَنْظُرُ». ^{١٤} فَسَمِعَ لَهُمْ هَذَا الْكَلَامَ وَجَرَّبَهُمْ عَشْرَةَ أَيَّامٍ. ^{١٥} وَبَعْدَ أَنْقِضَاءِ الْأَيَّامِ الْعَشْرَةِ بَدَتْ هَيْئَتُهُمْ أَحْسَنَ وَأَسْمَنَ مِنْ جَمِيعِ الْفَتَيَانِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ مِنْ طَعَامِ الْمَلِكِ. ^{١٦} فَكَانَ الرَّقِيبُ يَرَفَعُ طَعَامَهُمْ وَخَمَرَ شَرَابَهُمْ وَيُعْطِيهِمْ بِقَوْلَا.

^{١٧} وَأَعْطَى اللَّهُ أُولَئِكَ الْفَتَيَانَ الْأَرْبَعَةَ مَعْرِفَةً

حلم نبوخذنصر
^٢ وَفِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ عَهْدِ نَبُوخَذَنْصَرَ الْمَلِكِ، حَلَّمَ نَبُوخَذَنْصَرَ أَحْلَامًا أَرْعَجَتْهُ وَمَنَعَتْ عَنْهُ النَّوْمَ. ^٢ فَأَمَرَ أَنْ يُدْعَى السَّحَرَةُ وَالْمَجُوسُ وَالْعَرَّافُونَ وَالْمُنَجِّمُونَ * لِيُفَسِّرُوا لَهُ أَحْلَامَهُ، فَجَاؤُوا وَوَقَفُوا أَمَامَهُ. ^٣ فَقَالَ لَهُمْ: «حَلِّمْتُ حُلْمًا فَانْزَعِجْتُ، وَأُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ مَا هُوَ». ^٤ فَأَجَابَهُ الْمُنَجِّمُونَ بِالْآرَامِيَّةِ: «إِيَّهَا الْمَلِكُ عِشْتَ إِلَى الْأَبَدِ. أَخْبِرْنَا بِالْحُلْمِ فَنُبَيِّنَ تَفْسِيرَهُ». ^٥ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ: «قُلْتُ وَلَا مَرَدَّ لِقَوْلِي: إِنْ لَمْ تَعْلَمُونِي الْحُلْمَ وَتَفْسِيرَهُ أَقْطَعُكُمْ

٧: دانيال: أي الله قاضي. بدل الملك أسماء الشبان
 فدل على سلطته عليهم. ق تك ١٧: ٥؛ ٣٢: ٢٩؛
 لو ٦: ١٤.

٢١: رج عز ١: ١ ح.
 ٢: المنجمون. حرفيًا: الكلدانيون.

رج آ ١٠، ٤: ٤، ٥: ٧.
 ٤: النص من هنا إلى نهاية ف ٧ مكتوب بالآرامية لا
 بالعبرية. كانت الآرامية اللغة الدولية في الشرق منذ القرن
 الثامن ق م.

الْمَلِكِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ أَنْ يُعْطِيَهُ وَقَتًا لِيُفَسِّرَ الْحُلْمَ.

^{١٧} وَذَهَبَ دَانِيَالُ إِلَى بَيْتِهِ وَأَعْلَمَ حَنَنِيَا وَمِيشَائِيلَ وَعَزْرِيَا رَفَاقَهُ بِالْأَمْرِ، ^{١٨} لِيَطْلُبُوا مِنْ إِلَهِ السَّمَاءِ أَنْ يَرْحَمَهُمْ جَمِيعًا وَيَكْشِفَ لَهُمْ سِرَّ هَذَا الْحُلْمِ لِئَلَّا يُبَادُوا مَعَ سَائِرِ حُكَمَاءِ بَابِلَ.

دانيال يفسر الحلم

^{١٩} وَكَانَ أَنْ انْكَشَفَ السِّرُّ لِدَانِيَالٍ فِي رُؤْيَا لَيْلٍ، فَبَارَكَ إِلَهَ السَّمَاءِ. ^{٢٠} وَقَالَ: «لَيْكُنْ اسْمُ اللَّهِ مُبَارَكًا مِنَ الْآزَلِ إِلَى الْأَبَدِ. فَلَهُ الْحِكْمَةُ وَالْجَبَرُوتُ، ^{٢١} وَهُوَ الَّذِي يُغَيِّرُ الْأَوْقَاتَ وَالْأَزْمِنَةَ وَيَعْرِلُ الْمُلُوكَ وَيُقِيمُهُمْ وَيَهْبُ الْحِكْمَةَ لِلْحُكَمَاءِ وَالْمَعْرِفَةَ لِلْفُهَمَاءِ. ^{٢٢} هُوَ الَّذِي يَكْشِفُ الْأَعْمَاقَ وَالْخَفَايَا، وَيَعْلَمُ مَا فِي الظُّلُمَةِ، وَعِنْدَهُ بُضْيُءُ النُّورِ. ^{٢٣} إِنَّا أَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ إِلَهِ آبَائِي. وَإِنَّا أَنْتَ أَسْبَحُ، لِأَنَّكَ وَهَبْتَ لِي الْحِكْمَةَ وَالْقُدْرَةَ، وَبُحْتٌ لِي الْآنَ بِمَا طَلَبْتَنَاهُ مِنْكَ، فَأَعْلَمْتَنِي بِمَا نَقُولُ لِلْمَلِكِ.

^{٢٤} ثُمَّ دَخَلَ دَانِيَالُ عَلَى أَرْبُوخَ الَّذِي تَوَلَّى بِأَمْرِ الْمَلِكِ إِبَادَةَ حُكَمَاءِ بَابِلَ وَقَالَ لَهُ: «لَا تُبَدِّ حُكَمَاءَ بَابِلَ. أَدْخِلْنِي إِلَى أَمَامِ الْمَلِكِ فَأُبَيِّنَ لَهُ تَفْسِيرَ الْحُلْمِ».

^{٢٥} فَادْخَلَهُ أَرْبُوخُ مُسْرِعًا إِلَى أَمَامِ الْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْتُ رَجُلًا مِنْ بَنِي يَهُودَا الْمَسْبِيِّينَ يُعَلِّمُكَ بِتَفْسِيرِ الْحُلْمِ». ^{٢٦} فَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيَالِ الَّذِي اسْمُهُ بَلَطْشَاصْرُ: «أَتَقْدِرُ أَنْتَ أَنْ تُعَلِّمَنِي بِالْحُلْمِ الَّذِي رَأَيْتُهُ وَتُبَيِّنَ لِي

قِطْعًا وَأَجْعَلَ بُيُوتَكُمْ مَرَابِلَ، ^٦ وَإِنْ أَعْلَمْتُمُونِي الْحُلْمَ وَبَيَّنْتُمْ تَفْسِيرَهُ تَنَالُونَ مِنِّي هَدَايَا وَجَوَائِزَ وَإِكْرَامًا كَثِيرًا. فَأَعْلِمُونِي الْحُلْمَ وَبَيِّنُوا لِي تَفْسِيرَهُ». ^٧ فَأَجَابُوهُ ثَانِيَةً: «أَخْبِرْنَا أَيُّهَا الْمَلِكُ بِالْحُلْمِ فَتُبَيِّنَ تَفْسِيرَهُ». ^٨ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ: «أَعْلَمُ عِلْمَ الْيَقِينِ أَنَّكُمْ تَحَاوِلُونَ كَسْبَ الْوَقْتِ عِنْدَمَا رَأَيْتُمْ أَنْ لَا مَرَدَّ لِقَوْلِي. إِنْ كُنْتُمْ لَا تُعْلِمُونِي الْحُلْمَ، فَعِقَابُكُمْ وَاحِدٌ، لِأَنَّكُمْ اتَّفَقْتُمْ مَعًا عَلَى كَلَامٍ كَاذِبٍ فَاسِدٍ تَكَلَّمُونَ بِهِ أَمَامِي، لَعَلَّ الْأَحْوَالَ تَتَغَيَّرُ مَعَ الْوَقْتِ. لِذَلِكَ أَخْبِرُونِي بِالْحُلْمِ، فَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ قَادِرُونَ أَنْ تُبَيِّنُوا لِي تَفْسِيرَهُ».

^{١٠} فَقَالَ الْمُتَجَبِّحُونَ أَمَامَ الْمَلِكِ: «مَا مِنْ إِنْسَانٍ فِي الْأَرْضِ يَقْدِرُ أَنْ يُبَيِّنَ مَا يَأْمُرُنَا بِهِ الْمَلِكُ، وَمَا مِنْ مَلِكٍ عَظِيمٍ السُّلْطَانِ سَأَلَ سَاحِرًا أَوْ مَجُوسِيًّا أَوْ مُنْجِمًا عَنْ أَمْرٍ مِثْلِ هَذَا. ^{١١} وَالْأَمْرُ الَّذِي سَأَلَ عَنْهُ الْمَلِكُ عَوبِصُ، وَلَا أَحَدٌ يُبَيِّنُهُ لِلْمَلِكِ غَيْرُ الْآلِهَةِ الَّذِينَ لَا يَسْكُنُونَ مَعَ الْبَشَرِ».

^{١٢} عِنْدَ ذَلِكَ غَضِبَ الْمَلِكُ وَاغْتَاظَ جَدًّا، وَأَمَرَ بِإِبَادَةِ جَمِيعِ حُكَمَاءِ* بَابِلَ. ^{١٣} فَصَدَرَ الْحُكْمُ بِقَتْلِهِمْ، وَمِنْهُمْ دَانِيَالُ وَرَفَاقُهُ. ^{١٤} فَارْجَعَ دَانِيَالُ، بِاسْتِعْطَافٍ وَتَأْدِيبٍ، أَرْبُوخَ قَائِدَ حَرَسِ الْمَلِكِ، وَهُوَ الَّذِي خَرَجَ لِيَقْتَلَ حُكَمَاءَ بَابِلَ ^{١٥} بِسُلْطَانَةِ مِنَ الْمَلِكِ، وَقَالَ لَهُ: «لِمَاذَا هَذَا الْحُكْمُ الشَّدِيدُ مِنَ الْمَلِكِ؟» فَأَعْلَمَ أَرْبُوخَ دَانِيَالَ بِالْأَمْرِ. ^{١٦} فَدَخَلَ دَانِيَالُ عَلَى

٣٦ « هذا هو الحلم. أما تفسيره فأخبرك به
أيتها الملك: ٣٧ أنت أيتها الملك ملك الملوك،
لأن إله السماء وهبك الملك والعزة والقدرة
والجلال، ٣٨ وكل ما يسكنه بنو البشر ووحوش
البر وطيور السماء وهبه لك وسلطك عليه
جميعاً، فأنت الرأس الذي من ذهب.
٣٩ وبعدك تقوم مملكة أخرى أصغر من
مملكيتك، ثم مملكة ثالثة سلاحها من نحاس
فتسلط على كل الأرض. ٤٠ ثم مملكة رابعة
يكون سلاحها صلباً كالحديد، لأن الحديد
يسحق ويطحن كل شيء. فكما أن الحديد
يطحن، كذلك تسحق هذه المملكة وتطحن
جميع تلك الممالك*. ٤١ كما رأيت أن بعض
القدمين والأصابع من خرف الفخار والبعض
الآخر من حديد، فذلك تكون المملكة
مقسمة، ولكن فيها قسوة الحديد لأن الحديد
مثلاً رأيت مختلط بخرف من الطين. ٤٢ وكما
أن أصابع القدمين، بعضها من حديد وبعضها
من خرف، فكذلك يكون بعض المملكة صلباً
والبعض سريع الانكسار. ٤٣ ورأيت أن الحديد
مختلط بخرف الطين فهذا يعني أن ملوك تلك
المملكة يخلطون بعضهم مع بعض بالزواج،
فلا يلتصمون كما أن الحديد لا يختلط
بالخرف*. ٤٤ وفي أيام هؤلاء الملوك يقيم إله
السماء مملكة لا تحرب أبداً، ولا يغلب
سلطانها شعب آخر، فتسحق وتفتي جميع تلك

تفسيره؟» ٢٧ فأجاب دانيال: «السّر الذي تسأل
عنه، أيتها الملك، لا يقدر الحكماء ولا
المجوس ولا السحرة ولا المنجمون أن يبينوه
لك. ٢٨ لكن في السماء إله يكشف الأسرار
فأعلمك، أيتها الملك نبؤخذنصر، بما سيكون
بعد هذه الأيام. حلمك وما تراه لك، وأنت
نائم في فراشك هو هذا: ٢٩ جاءتك أيتها
الملك، وأنت نائم في فراشك، أفكار في ما
سيكون بعد هذه الأيام، والله الذي يكشف
الأسرار أعلمك بسر ما سيكون. ٣٠ وهذا السّر
أنكشفت لي، لا لحكمة في أكثر من سائر
الأحياء، ولكن لأعلمك أيتها الملك بتفسير
حلمك وأفكار قلبك. ٣١ أنت أيتها الملك رأيت
فاذا يتمثال عظيم هائل كثير البهاء. كان واقفاً
أمامك وكان منظره رهيباً. ٣٢ وكان رأسه من
ذهب خالص، وصدره وذراعه من فضة،
ويطئه وفخذه من نحاس، ٣٣ وساقاه من حديد
وقدماه بعضهما من حديد والبعض من خرف،
٣٤ وبينما أنت تنظر إليه انقطع حجر من
الجلبل* من دون أن تلمسه يد، ف ضرب التمثال
على قدميه اللتين من حديد وخرف وسحقهما.
٣٥ فانسحق الحديد والخرف والنحاس والفضة
والذهب معاً، وصارت كلها كتين البيدر في
الصيف، فحملتها الريح وما وجد لها أثر. أما
الحجر الذي ضرب التمثال، فصار جبلاً كبيراً
وملأ الأرض كلها.

٣٤: من الجبل. هكذا في اليونانية. رج ٤٥ أ.

٤٠: ترمز المعادن التي تكون التمثال إلى الممالك المتعاقبة:

مملكة بابل وماداي وپارس واليونان أو حسب تفسير آخر

مملكة بابل، ماداي وپارس، اليونان، الرومان.

٤٣: ق ١١: ٦-١٧.

أَيُّهَا الشُّعُوبُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَلِسَانٍ^٥ بَأَنَّكُمْ عِنْدَمَا تَسْمَعُونَ صَوْتَ الْبُوقِ وَالنَّايِ وَالْقِيثَارِ وَالرَّبَّابِ وَالذَّفِّ وَالْمِزْمَارِ وَسَائِرِ أَنْوَاعِ الْمَعَازِفِ تَقْعُونَ سَاجِدِينَ لِتُمَثِّلِ الذَّهَبَ الَّذِي أَقَامَهُ نَبُوخَذَنْصَرُ الْمَلِكُ.^٦ وَمَنْ لَا يَقَعُ سَاجِدًا، فِي الْحَالِ يُلْقَى فِي وَسْطِ أَتُونِ نَارٍ مُتَّقِدَةٍ^٧. هَذَا إِنْ سَمِعَ جَمِيعُ الشُّعُوبِ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَلِسَانٍ صَوْتَ تِلْكَ الْمَعَازِفِ حَتَّى وَقَعُوا سَاجِدِينَ لِتُمَثِّلِ الذَّهَبَ الَّذِي أَقَامَهُ نَبُوخَذَنْصَرُ الْمَلِكُ.

شكوى على رفاق دانيال

^٨ وَتَقَدَّمَ بَعْضُ الْبَابِلِيِّينَ^{*} وَوَشَّوْا بِالْيَهُودِ، فَقَالُوا لِنَبُوخَذَنْصَرِ الْمَلِكِ: «عِشْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِلَى الْأَبَدِ.^٩ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ: أَصْدَرْتَ أَمْرًا بِأَنْ كُلَّ مَنْ يَسْمَعُ صَوْتَ الْبُوقِ وَالنَّايِ وَالْقِيثَارِ وَالرَّبَّابِ وَالذَّفِّ وَالْمِزْمَارِ وَسَائِرِ أَنْوَاعِ الْمَعَازِفِ يَقَعُ سَاجِدًا لِتُمَثِّلِ الذَّهَبَ.^{١١} وَالَّذِي لَا يَقَعُ سَاجِدًا يُلْقَى فِي وَسْطِ أَتُونِ نَارٍ مُتَّقِدَةٍ.^{١٢} لَكِنْ هُنَاكَ مِنَ الْيَهُودِ رَجَالًا وَلَيْتَهُمْ عَلَى أَعْمَالِ إِقْلِيمِ بَابِلَ، وَهُمْ شَدْرَخُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو، اسْتَهَانُوا بِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَلَمْ يَعْبُدُوا آلِهَتَكَ^{*} وَلَا سَجَدُوا لِتُمَثِّلِ الذَّهَبَ الَّذِي أَقَمْتَهُ».

^{١٣} فَأَمَرَ نَبُوخَذَنْصَرُ بِغَضَبٍ شَدِيدٍ أَنْ يَحْضَرَ شَدْرَخُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو، فَحَضَرُوا إِلَى أَمَامِ الْمَلِكِ.^{١٤} فَقَالَ لَهُمْ: أَحَقًّا، يَا شَدْرَخُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو أَنْتُمْ لَا تَعْبُدُونَ آلِهَتِي وَلَا تَسْجُدُونَ لِتُمَثِّلِ الذَّهَبَ الَّذِي أَقَمْتُهُ؟^{١٥} فَالآنَ سَتَسْمَعُونَ صَوْتَ الْبُوقِ وَالنَّايِ وَالْعُودِ وَالرَّبَّابِ وَالذَّفِّ

الْمَمَالِكِ، وَهِيَ تَنْتَبِئُ إِلَى الْأَبَدِ.^{١٥} وَرَأَيْتَ أَنَّ حَجَرًا أَنْقَطَعَ مِنَ الْجَبَلِ مِنْ دُونِ أَنْ تَلْمَسَهُ يَدٌ، فَسَحَقَ الْحَدِيدَ وَالنُّحَاسَ وَالخَزَفَ وَالْفِصَّةَ وَالذَّهَبَ، فَهَذَا يَعْنِي أَنَّ الْإِلَهَ الْعَظِيمَ أَعْلَمَ الْمَلِكُ مَا سَيَكُونُ بَعْدَ هَذِهِ الْأَيَّامِ. حُلُمُكَ صَحِيحٌ وَتَفْسِيرِي لَهُ صَادِقٌ^{*}».

^{١٦} فَوَقَعَ الْمَلِكُ نَبُوخَذَنْصَرُ عَلَى وَجْهِهِ سَاجِدًا لِدَانِيَالٍ وَأَمَرَ لَهُ بِتَقْدِيمَةِ وَذَبِيحَةٍ رَضَى.^{١٧} وَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيَالٍ: «إِلَهُكُمْ هُوَ إِلَهُ الْآلِهَةِ حَقًّا وَرَبُّ الْمُلُوكِ، لِأَنَّكَ قَدَرْتَ أَنْ تَكْشِفَ هَذَا السِّرَّ».

^{١٨} وَأَكْرَمَ الْمَلِكُ دَانِيَالًا، فَوَهَبَهُ هَدَايَا كَثِيرَةً، وَسَلَّطَهُ عَلَى كُلِّ إِقْلِيمِ بَابِلَ، وَجَعَلَهُ عَلَى الدَّوَامِ سَيِّدَ حُكَّامِهَا جَمِيعًا.^{١٩} وَطَلَّبَ دَانِيَالُ مِنَ الْمَلِكِ، فَوُلِّيَ شَدْرَخُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو عَلَى أَعْمَالِ إِقْلِيمِ بَابِلَ. أَمَّا دَانِيَالُ، فَبَقِيَ فِي قِصْرِ الْمَلِكِ.

الأمر بعبادة تمثال الذهب

^٣ وَصَنَعَ الْمَلِكُ نَبُوخَذَنْصَرُ تِمَثَالًا مِنْ ذَهَبٍ، طُولُهُ سِتُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ سِتُّ أذْرُعٍ، وَأَقَامَهُ فِي بُقْعَةٍ دُورًا بِإِقْلِيمِ بَابِلَ.^٢ وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ يَجْمَعُ الْوَلَاةَ وَالْحُكَّامَ وَالْعُظَمَاءَ وَالْقُضَاةَ وَأُمَنَاءَ الْخَزِينَةِ وَعُلَمَاءَ الشَّرِيعَةِ وَالْفُقَهَاءَ، وَسِوَاهُمْ مِنْ كِبَارِ مَوْطِنِي الْأَقَالِيمِ لِنَدَشِينَ التَّمَثَالِ الَّذِي أَقَامَهُ.^٣ فَلَمَّا اجْتَمَعُوا وَوَقَفُوا أَمَامَ التَّمَثَالِ،^٤ هَتَفَ مُنَادٍ بِصَوْتٍ شَدِيدٍ: «أَمَرْتُكُمْ

٣. ٨: البابليين. أو: الكلدانيين. رج ٥: ٣٠.

١٢: الهلك أو: الهلك. رج ١٨٧.

٤٥: يَنْبِئُ هَذَا الْحَجْرُ بِمَجِيءِ مَمْلَكَةٍ جَدِيدَةٍ يُؤَسِّسُهَا اللَّهُ نَفْسُهُ.

النَّارِ وَهُمْ مُوقِنُونَ؟» فَأَجَابُوا: «بَلَى، أَيُّهَا الْمَلِكُ». ^{٢٥} فَقَالَ: «لَكِنِّي أَرَى أَرْبَعَةَ رِجَالٍ أَحْرَارًا مِنْ قِيُودِهِمْ يَتَمَسَّوْنَ فِي وَسْطِ النَّارِ وَمَا بِهِمْ سُوءٌ، وَمَنْظَرُ الرَّابِعِ يُشْبِهُ ابْنَ إِلَهٍ».

اطلاق رفاق دانيال

^{٢٦} وَأَقْرَبَ نَبُوخَدَنْصَرُ إِلَى بَابِ أَتُونِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ وَقَالَ: «يَا شَدْرَحُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو، عبيدَ اللَّهِ العَلِيِّ، أُخْرِجُوا وَتَعَالَوْا!» فَخَرَجُوا مِنْ وَسْطِ النَّارِ. ^{٢٧} فَاجْتَمَعَ الْوَلَاةُ وَالْحُكَّامُ وَالْعُظَمَاءُ وَأَمْرَاءُ الْمَلِكِ، فَرَأَوْا أَنَّ قُوَّةَ النَّارِ لَمْ تُؤْثِرْ عَلَى أَجْسَادِهِمْ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ، فَلَمْ تَحْتَرِقْ شَعْرَةٌ مِنْ رُؤُوسِهِمْ، وَلَا تَغَيَّرَتْ حَالُ سَرَاوِيلِهِمْ، وَلَا سَرَتْ عَلَيْهِمْ رَائِحَةُ النَّارِ. ^{٢٨} فَقَالَ نَبُوخَدَنْصَرُ: «تَبَارَكَ إِلَهُ شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو، الَّذِي أَرْسَلَ مَلَائِكَةً وَأَنْقَذَ عبيدَهُ الَّذِينَ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ وَعَارَضُوا كَلِمَةَ الْمَلِكِ، وَأَسْلَمُوا أَجْسَادَهُمْ إِلَى النَّارِ لئَلَّا يَعْبُدُوا أَوْ يَسْجُدُوا لِإِلَهِ غَيْرِ إِلَهِهِمْ. ^{٢٩} فَالآنَ أَصْدِرُ أَمْرًا أَنْ كُلُّ شَعْبٍ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ أَوْ لِسَانٍ يَتَقَوَّهُونَ بِتَجْدِيفٍ عَلَى إِلَهٍ شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو، يُقَطَّعُونَ قِطْعًا وَتُجْعَلُ بُيُوتُهُمْ مَزَابِلَ. فَمَا مِنْ إِلَهٍ آخَرَ يَقْدِرُ أَنْ يُنْجِيَ أَحَدًا كَمَا نَجَّاهُمْ».

^{٣٠} وَأَصْلَحَ الْمَلِكُ حَالَ شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو فِي إِقْلِيمِ بَابِلَ.

الحلم الثاني لنبوخذنصر

^{٣١} وَأَصْدَرَ نَبُوخَدَنْصَرُ الْمَلِكُ إِلَى جَمِيعِ

وَالْعِزْمَارِ وَسَائِرِ أَنْوَاعِ الْمَعَارِيفِ وَحَالَمَا تَسْمَعُونَهُ تَقْعُونَ سَاجِدِينَ لِلتَّمَثَالِ الَّذِي صَنَعْتُهُ. وَإِنْ لَمْ تَسْجُدُوا، فِي الْحَالِ تُلْقَوْنَ فِي أَتُونِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ، وَمَا مِنْ إِلَهٍ يُنْقِذُكُمْ مِنْ يَدِي».

^{١٦} فَأَجَابَهُ شَدْرَحُ وَمِيشَخُ وَعَبْدَنْغُو: «يَا نَبُوخَدَنْصَرُ الْمَلِكُ، لَا حَاجَةَ بِنَا أَنْ نَرُدَّ عَلَيْكَ فِي هَذَا الْأَمْرِ. ^{١٧} فَإِلَهُنَا الَّذِي نَعْبُدُهُ هُوَ قَادِرٌ عَلَى إِنْقَاضِنَا مِنْ أَتُونِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ وَمِنْ يَدِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ. ^{١٨} وَفِي آيَةٍ حَالٍ، فَاعْلَمْ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَنَّنَا لَنْ نَعْبُدَ أَهْلَكَ وَلَا نَسْجُدَ لِتَمَثَالِ الذَّهَبِ الَّذِي أَقَمْتَهُ».

الحكم بالموت على رفاق دانيال

^{١٩} فَامْتَلَأَ نَبُوخَدَنْصَرُ غَضَبًا وَتَغَيَّرَتْ مَلَاحِجُ وَجْهِهِ عَلَى شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو، فَأَمَرَ أَنْ يُحْمَى الْأَتُونُ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ عَمَّا كَانَ يُحْمَى عَادَةً، ^{٢٠} وَأَمَرَ رَجَالًا جَبَّارَةً مِنْ جَيْشِهِ أَنْ يُوثِقُوا شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو وَيُلْقُوهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ. ^{٢١} فَأَوْثَقُوهُمْ فِي سَرَاوِيلِهِمْ وَأَقْمَصَتِهِمْ وَأَرْدِيَتِهِمْ وَأَلْبِسَتِهِمْ أَلْقَوْهُمْ فِي وَسْطِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ. ^{٢٢} وَلَمَّا كَانَ أَمْرُ الْمَلِكِ صَارِمًا، وَهُوَ أَنْ يُحْمَى الْأَتُونُ جَدًّا، قَتَلَ لَهَيْبُ النَّارِ أُولَئِكَ الرِّجَالِ الَّذِينَ رَفَعُوا شَدْرَحَ وَمِيشَخَ وَعَبْدَنْغُو ^{٢٣} وَسَقَطَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ الثَّلَاثَةُ فِي وَسْطِ أَتُونِ النَّارِ الْمُتَّقِدَةِ وَهُمْ مُوقِنُونَ*.

^{٢٤} فَتَحَيَّرَ نَبُوخَدَنْصَرُ الْمَلِكُ وَقَامَ بِسُرْعَةٍ وَقَالَ لِيُوزَرَائِهِ: «أَمَا أَلْقَيْنَا ثَلَاثَةَ رِجَالٍ فِي وَسْطِ

٢٣: بعد هذه الآية ترد باليونانية صلاة عزريا

(آ ٢٤-٤٥) ونشيد الفتيان الثلاثة (٤٦-٩٠) يحدهما

القارئ في قسم الكتب القانونية الثانية. لهذا تصبح

آ ٢٤-٣٣ في بعض الترجمات ٩١-١٠٠.

٣٠: أصلح الملك حال شدرخ أو: أعطاهم وظائف أهم،

أو: أعادهم إلى وظائفهم.

وَحُوشُ الْبَرِّيَّةِ، وَفِي أَغْصَانِهَا تُقِيمُ طُيُورُ
السَّمَاءِ، وَمِنْهَا يَتَقَاتُ كُلُّ الْبَشَرِ.

١٠ «وَبَيْنَمَا كُنْتُ أَرَى هَذَا الْحُلْمَ وَأَنَا نَائِمٌ

فِي فِرَاشِي، إِذَا بِمَلَاكٍ قَدِيسٍ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
١١ وَهَتَفَ بِصَوْتٍ شَدِيدٍ: اقْطَعُوا الشَّجَرَةَ وَقْصُوا
أَغْصَانَهَا. أَنْثَرُوا أَوْرَاقَهَا وَبَدَّدُوا ثِمَارَهَا لِتَهْرُبَ
الْوُحُوشُ مِنْ تَحْتِهَا وَالطُّيُورُ مِنْ أَغْصَانِهَا.

١٢ وَلَكِنْ أَنْزَكُوا أَصْلَ جَذُورِهَا فِي الْأَرْضِ

وَأَوْثَقُوهُ بِالْحَدِيدِ وَالنُّحَاسِ فِي وَسْطِ عُشْبِ
الْبَرِّيَّةِ، وَذَعُوهُ يَتَلَلُّ بِنَدَى السَّمَاءِ، وَلِيَكُنْ
نَصِيْبُهُ مَعَ الْوُحُوشِ فِي عُشْبِ الْأَرْضِ،

١٣ وَلِيَتَحَوَّلَ قَلْبُهُ عَنْ قَلْبِ الْبَشَرِ وَيُعْطَى قَلْبُ
وَحْشٍ إِلَى أَنْ تَمُرَّ عَلَيْهِ سَبْعُ سِنِينَ. ١٤ هَذَا

الْحُكْمُ قَضَى بِهِ الْمَلَايِكَةُ وَأَمَرَ بِهِ الْقُدُّوسُونَ لِيَعْلَمَ
الْأَحْيَاءُ أَنَّ اللَّهَ الْعَلِيِّ يَتَسَلَّطُ عَلَى مَمْلَكَةِ الْبَشَرِ،

وَأَنَّهُ يُعْطِيهَا مَنْ يَشَاءُ وَيُقِيمُ عَلَيْهَا أَذْنَى النَّاسِ.

١٥ هَذَا هُوَ الْحُلْمُ الَّذِي رَأَيْتُهُ، أَنَا الْمَلِكُ
نَبُوخَذَنْصَرُ، وَأَنْتَ يَا بَلَطَشَاصْرُ أَخْبِرْ بِتَفْسِيرِهِ

لَأَنَّ جَمِيعَ حُكَمَاءِ مَمْلَكَتِي لَا يَقْدِرُونَ أَنْ
يُعْلِمُونِي تَفْسِيرَهُ. أَمَّا أَنْتَ فَقَادِرٌ عَلَى ذَلِكَ لِأَنَّ

فِيكَ رُوحَ الْآلِهَةِ الْقُدُّوسِينَ».

دانيال يفسر الحلم

١٦ فَفُهِتَ دَانِيَالُ الَّذِي اسْمُهُ بَلَطَشَاصْرُ

سَاعَةً وَأَقْلَقَتْهُ أَفْكَارُهُ، فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «يَا

بَلَطَشَاصْرُ، لَا يُقْلِقُكَ الْحُلْمُ وَلَا تَفْسِيرُهُ».

فَأَجَابَهُ بَلَطَشَاصْرُ: «يَا سَيِّدِي، لِيَكُنِ الْحُلْمُ

الشُّعُوبِ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَلِسَانٍ فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا
هَذَا الْبَلَاغُ: دُمْتُمْ سَالِمِينَ* ٢٢ يَحْسُنُ بِي أَنْ
أُعْلِنَ الْمُعْجَزَاتِ وَالْعَجَائِبِ الَّتِي صَنَعَهَا مَعِيَ اللَّهُ
الْعَلِيُّ:

٢٣ فَا أَعْظَمَ مُعْجَزَاتِهِ وَأَقْوَى عَجَائِبِهِ!

مَلِكُوهُ مَلَكُوتٌ أَبَدِيٌّ

وَسُلْطَانُهُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ.

٤ أَنَا نَبُوخَذَنْصَرُ، كُنْتُ مُطْمَئِنًّا فِي

بَيْتِي، نَاعِمٌ الْبَالِ فِي قَصْرِي. ٢ فَرَأَيْتُ حُلْمًا

أَفْزَعَنِي، وَأَقْلَقْتَنِي هَوَاجِسِي وَتَخَيَّلَاتِي وَأَنَا نَائِمٌ

فِي الْفِرَاشِ ٣ فَصَدَرَ مِنِّي أَمْرٌ بِإِحْضَارِ جَمِيعِ

حُكَمَاءِ* بَابِلَ إِلَى أَمَامِي لِيُعْلِمُونِي تَفْسِيرَ الْحُلْمِ

الَّذِي حُلِمْتُه. ٤ فَحَضَرَ السَّحَرَةُ وَالْمَجُوسُ

وَالْمُنْجَمُونَ، فَقَصَصْتُ حُلْمِي عَلَيْهِمْ، فَا

أَعْلَمُونِي تَفْسِيرَهُ. ٥ فَدَخَلَ آخِرًا إِلَى أَمَامِي

دَانِيَالُ الَّذِي اسْمُهُ بَلَطَشَاصْرُ كَاسِمِ الْهِمَى، وَفِيهِ

رُوحُ الْآلِهَةِ الْقُدُّوسِينَ، فَقَصَصْتُ الْحُلْمَ عَلَيْهِ

وَقُلْتُ: ٦ يَا بَلَطَشَاصْرُ سَيِّدَ السَّحَرَةِ، عَلِمْتُ

أَنَّ رُوحَ الْآلِهَةِ الْقُدُّوسِينَ فِيكَ وَلَا يَصْغُبُ عَلَيْكَ

سِرٌّ، فَأَخْبِرْنِي بِتَفْسِيرِ هَذَا الْحُلْمِ الَّذِي رَأَيْتُهُ:

٧ رَأَيْتُ وَأَنَا نَائِمٌ فِي فِرَاشِي، فَإِذَا بِشَجَرَةٍ فِي

وَسْطِ الْأَرْضِ مُرْتَفِعَةٍ جَدًّا. ٨ فَرَبِيتِ الشَّجَرَةَ

وَقَوَّيْتُ وَبَلَّغْتُ أَرْتِفَاعَهَا إِلَى السَّمَاءِ وَمَرَّاهَا إِلَى

أَقْصَى الْأَرْضِ كُلِّهَا. ٩ وَأَوْرَاقُهَا بَهِيَّةٌ وَثَمَرُهَا

كَثِيرٌ، وَفِيهَا غِذَاءٌ لِلْجَمِيعِ، وَتَحْتَهَا تَسْتَظِلُّ

٦: بَلَطَشَاصْرُ. يَرْتَبِطُ بِبَالِ الْإِلَهِ الرَّئِيسِيِّ عِنْدَ الْبَابِلِيِّينَ.

الْآلَهَةِ الْقُدُّوسِينَ: أَو: الْإِلَهِ الْقُدُّوسِ. رَج ١٤ آ ١.

٣١: فِي بَعْضِ التَّرْجُمَاتِ ٣: ٣١-٤: ٣٤ تَصْبِحُ

٣٧-١: ٤.

٤. ٣: حُكَمَاءُ: رَج ١٢: ٢ ح.

شُرْفَةٍ قَصْرٍ مَمْلُوكَةٍ بَابِلَ،^{٢٧} فَقَالَ: «أما هذِهِ بَابِلُ الْعُظْمَى الَّتِي بَنَيْتُهَا أَنَا عَاصِمَةً لِمَمْلَكَتِي بِقُدْرَتِي وَعِزَّتِي وَجَلَالِي وَبِهَائِي؟»^{٢٨} وَفِيمَا كَانَ هَذَا الْكَلَامُ بَعْدَ فِي قَمِيهِ، وَقَعَ صَوْتُ مِنْ السَّمَاءِ: «لَكَ يَا نُبُوخَذَنْصَرُ الْمَلِكُ أَقُولُ: زَالَ عَنْكَ الْمُلْكُ،^{٢٩} فَطُرِدَ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ وَتُقِيمُ مَعَ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ وَتَقْتَاتُ الْعُشْبَ كَالثَّيْرَانِ، وَتَمُرُّ عَلَيْكَ سَبْعُ سِنِينَ إِلَى أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ الْعَلِيِّ يَتَسَلَّطُ عَلَى مَمْلَكَةِ الْبَشَرِ وَيُعْطِيهَا مَنْ يَشَاءُ». وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَمَّ الْحُكْمُ عَلَى نُبُوخَذَنْصَرٍ، فَطُرِدَ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ، وَأَكَلَ الْعُشْبَ كَالثَّيْرَانِ، تَبَلَّلَ جَسْمُهُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ، حَتَّى طَالَ شَعْرُهُ كَرِيشِ النُّسُورِ وَأَظْفَارُهُ كَمَخَالِبِ الطُّيُورِ.

نُبُوخَذَنْصَرُ يَمَجِّدُ اللَّهَ

^{٣١} وَقَالَ الْمَلِكُ نُبُوخَذَنْصَرُ: «وَبَعْدَ انْقِضَاءِ سَبْعِ سِنِينَ رَفَعْتُ أَنَا نُبُوخَذَنْصَرُ، عَيْنِي إِلَى السَّمَاءِ فَرَجَعْتُ إِلَيَّ عَقْلِي، وَبَارَكْتُ اللَّهَ الْعَلِيِّ، وَسَبَّحْتُ وَعَظَّمْتُ الْحَيَّ إِلَى الْأَبَدِ، الَّذِي سُلْطَانُهُ سُلْطَانُ أَبَدِي وَمُلْكُهُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ،^{٣٢} وَجَمِيعُ سُكَّانِ الْأَرْضِ كَلَامٌ شَيْءٌ يُحْسِبُونَ أَمَامَهُ، وَهُوَ يَتَصَرَّفُ كَيْفَ شَاءَ فِي جُنْدِ السَّمَاءِ وَسُكَّانِ الْأَرْضِ، وَلَا أَحَدٌ يُعَارِضُهُ وَيَقُولُ لَهُ: مَاذَا صَنَعْتَ.

^{٣٣} فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ رَجَعْتُ إِلَيَّ عَقْلِي، وَرُدَّ لِي مَجْدِي وَمُلْكِي وَجَلَالِي وَبِهَائِي. وَطَلَّعَنِي وَزَرَّأَنِي وَعَظَّمَانِي وَتَبَيَّنَ لِي مُلْكِي، وَازْدَادَتْ عَظَمَتِي.^{٣٤} فَالآنَ، أَنَا نُبُوخَذَنْصَرُ، أَسْبَحُ وَأُعْظِمُ وَأُمَجِّدُ

لِمُبْغِضِيكَ وَتَفْسِيرُهُ لِأَعْدَائِكَ.^{١٧} الشَّجَرَةُ الَّتِي رَأَيْتُهَا تَرْبَى وَتَقْوَى وَيَبْلُغُ أَرْفَاقُهَا إِلَى السَّمَاءِ وَمَرَّآهَا إِلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا،^{١٨} وَالَّتِي أَوْرَاقُهَا بَهِيَّةٌ وَتَمْرُهَا كَثِيرٌ، وَفِيهَا غِذَاءٌ لِلْجَمِيعِ، وَتَحْتَهَا تُقِيمُ وَحُوشُ الْبَرِّيَّةِ، وَفِي أَغْصَانِهَا تَسْكُنُ طُيُورُ السَّمَاءِ^{١٩} هِيَ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ. فَأَنْتَ رَبِيتَ وَقَوِيَّتَ وَزَادَتْ عَظَمَتُكَ وَبَلَغْتَ إِلَى السَّمَاءِ وَسُلْطَانُكَ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ.^{٢٠} مَا رَأَيْتُهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ، مِنْ أَنَّ مَلَكَاً قَدِيساً نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: إِقْطَعُوا الشَّجَرَةَ وَأَبِيدُوهَا، وَلَكِنْ أَتْرَكُوا أَصْلَ جَذْوَرِهَا فِي الْأَرْضِ وَأَوْتَقَوْهُ بِالْحَدِيدِ وَالنَّحَاسِ فِي وَسْطِ عُشْبِ الْبَرِّيَّةِ وَدَعَوْهُ يَتَبَلَّلُ بِنَدَى السَّمَاءِ، وَلِيَكُنْ نَصِيْبُهُ مَعَ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ إِلَى أَنْ تَمُرَّ عَلَيْهِ سَبْعُ سِنِينَ،^{٢١} فَهَذَا تَفْسِيرُهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَهَذَا هُوَ حُكْمُ اللَّهِ الْعَلِيِّ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ: ^{٢٢} سَتُطْرَدُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ وَتُقِيمُ مَعَ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ، وَتَقْتَاتُ الْعُشْبَ كَالثَّيْرَانِ وَتَبَلَّلُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ، وَتَمُرُّ عَلَيْكَ سَبْعُ سِنِينَ إِلَى أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ الْعَلِيِّ يَتَسَلَّطُ عَلَى مَمْلَكَةِ الْبَشَرِ وَيُعْطِيهَا مَنْ يَشَاءُ.^{٢٣} أَمَّا مَا أَمَرَ بِهِ الْمَلِكُ مِنْ أَنْ يَتْرَكَ أَصْلَ جَذْوَرِ الشَّجَرَةِ، فَتَفْسِيرُهُ أَنَّ مُلْكَكَ يَبْقَى لَكَ بَعْدَ أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ السُّلْطَانَ لِرَبِّ السَّمَاوَاتِ.^{٢٤} فَلْتَحَسِّنْ مَشُورَتِي لَذَلِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، وَهِيَ أَنْ تَقْتَدِيَ خَطَايَاكَ بِالصَّدَقَةِ* وَآتَاكَ بِالرَّحْمَةِ لِلْمَسَاكِينِ، فَيَطُولُ هَنَاؤُكَ». ^{٢٥} كُلُّ ذَلِكَ حَصَلَ لِنُبُوخَذَنْصَرِ الْمَلِكِ. ^{٢٦} فَبَعْدَ انْقِضَاءِ اثْنَيْ عَشَرَ شَهْراً كَانَ يَتِمَشَّى عَلَى

وَتَحِيرَ عُظْمَاؤُهُ.

١٠ وَسَمِعَتِ الْمَلِكَةُ بِمَا جَرَى لِلْمَلِكِ وَعُظْمَائِهِ، فَدَخَلَتْ قَاعَةَ الْوَلِيمَةِ وَقَالَتْ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ، عِشْتَ إِلَى الْأَبَدِ لَا تَقْلِقُكَ أَفْكَارُكَ وَلَا تَتَغَيَّرُ سِحَّتُكَ». ١١ فِي مَمْلَكَتِكَ رَجُلٌ فِيهِ رُوحُ الْإِلَهِ الْقُدُّوسِينَ*، وَفِي أَيَّامِ أَبِيكَ وُجِدَ فِيهِ نُورٌ وَرَجَاحَةُ عَقْلِ وَحِكْمَةٌ كَحِكْمَةِ الْإِلَهِ. وَأَقَامَهُ الْمَلِكُ نَبُوخَذَنْصَرُ أَبوكَ رَئِيسَ السَّحَرَةِ وَالْمَجُوسِ وَالْمُنْجِمِينَ، ١٢ حِينَ وَجِدَ فِيهِ رُوحًا بَارِعًا وَعِلْمًا وَرَجَاحَةَ عَقْلِ فِي تَفْسِيرِ الْأَحْلَامِ وَتَبَيَّنَ الْأَلْغَازَ وَحَلَّ الْعُقْدَ، وَهُوَ دَانِيَالُ الَّذِي سَمَّاهُ بَلْطَشَاصَرُ. فَلَآنَ ادْعُ دَانِيَالُ لِيُبَيِّنَ لَكَ تَفْسِيرَ هَذِهِ الْكِتَابَةِ».

دانيال يفسر الكتابة

١٣ فَأَدْخَلَ دَانِيَالُ إِلَى أَمَامِ الْمَلِكِ، فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «أَنْتَ دَانِيَالُ مِنْ بَنِي يَهُوذَا الْمَسِينِينَ الَّذِينَ جَاءَ بِهِمْ أَبِي الْمَلِكُ مِنْ بِلَادِ يَهُوذَا؟» ١٤ سَمِعْتُ أَنَّ فِيكَ رُوحَ الْإِلَهِ، وَأَنْتَ وَجِدْتَ فِيكَ نُورٌ وَرَجَاحَةَ عَقْلِ وَحِكْمَةً بَارِعَةً. ١٥ دَخَلَ إِلَى أَمَامِي الْحُكَمَاءُ وَالْمَجُوسُ لِيَقْرَأُوا هَذِهِ الْكِتَابَةَ وَيُعَلِّمُونِي بِتَفْسِيرِهَا فَمَا قَدَرُوا. ١٦ وَسَمِعْتُ عَنْكَ أَنَّكَ قَادِرٌ عَلَى التَّفْسِيرِ وَحَلِّ الْعُقْدِ، فَلَآنَ إِنْ قَدَرْتَ أَنْ تَقْرَأَ الْكِتَابَةَ وتُعَلِّمَنِي بِتَفْسِيرِهَا تَلْبَسُ الْأَرْجَوَانُ، وَتَقْدِّمَ طَوْقَ ذَهَبٍ فِي عُنُقِكَ، وَتَحْتَلَّ الْمَرْتَبَةَ الثَّالِثَةَ فِي الْمَمْلَكَةِ».

١٧ فَقَالَ دَانِيَالُ أَمَامَ الْمَلِكِ: «لِتَكُنْ عَطَايَاكَ لَكَ، وَأَمْنَحْ جَوَائِزَكَ غَيْرِي. أَمَّا الْكِتَابَةُ

مَلِكِ السَّمَاءِ. فَجَمِيعُ أَعْمَالِهِ حَقٌّ وَسُبُلُهُ عَدْلٌ، وَهُوَ قَادِرٌ عَلَى إِذْلَالِ مَنْ يَسْلُكُ طَرِيقَ الْكِبْرِيَاءِ.

ولمة بلشصر الملك

٥ وَصَنَعَ بِلْشَصْرُ الْمَلِكُ وَلِيمَةً عَظِيمَةً لِأَلْفٍ مِنْ عُظْمَائِهِ وَشَرَبَ خَمْرًا أَمَامَهُمْ. ٢ وَبَيْنَمَا كَانَ بِلْشَصْرُ يَذُوقُ الْخَمْرَ، أَمَرَ بِإِحْضَارِ آتِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ الَّتِي أَخْرَجَهَا نَبُوخَذَنْصَرُ أَبُوهُ مِنَ الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ لِيَشْرَبَ بِهَا هُوَ وَعُظْمَاؤُهُ وَنِسَاؤُهُ وَجَوَارِيهِ. ٣ فَأَحْضَرَتْ آتِيَةُ الذَّهَبِ الَّتِي أَخْرَجَتْ مِنْ هَيْكَلِ اللَّهِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ فَشَرَبُوا جَمِيعًا بِهَا، ٤ شَرَبُوا خَمْرًا وَسَبَّحُوا آلِهَةَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالْخَشَبِ وَالْحَجَرِ.

٥ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ ظَهَرَتْ أَصَابِعُ يَدِ إِنْسَانٍ وَكُتِبَتْ تَجَاهَ الْمَصْبَاحِ عَلَى كُلِّسِ حَائِطِ قَصْرِ الْمَلِكِ، وَالْمَلِكُ بَنَظَرَ طَرَفَ الْيَدِ الَّتِي تَكْتُبُ. ٦ فَتَغَيَّرَتْ سِحَّتُهُ وَأَقْلَقَتْهُ أَفْكَارُهُ، وَانْحَلَّتْ مَفَاصِلُهُ، وَأَصْطَكَّتْ رُكْبَتَاهُ، ٧ وَنَادَى بِصَوْتٍ شَدِيدٍ أَنْ يُدْخِلُوا الْمَجُوسَ وَالْمُنْجِمِينَ وَالْحُكَمَاءَ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِحُكَمَاءِ بَابِلَ هَؤُلَاءِ: «كُلُّ مَنْ يَقْرَأُ هَذِهِ الْكِتَابَةَ وَيُبَيِّنُ لِي تَفْسِيرَهَا يَلْبَسُ الْأَرْجَوَانُ، وَيَقْدِّمُ طَوْقَ ذَهَبٍ فِي عُنُقِهِ، وَيَحْتَلَّ الْمَرْتَبَةَ الثَّالِثَةَ* فِي الْمَمْلَكَةِ». ٨ فَتَقَدَّمَ جَمِيعُ حُكَمَاءِ الْمَلِكِ هَؤُلَاءِ، فَمَا قَدَرُوا أَنْ يَقْرَأُوا الْكِتَابَةَ وَلَا أَنْ يُعَلِّمُوا الْمَلِكَ بِتَفْسِيرِهَا. ٩ فَاشْتَدَّ قَلْبُ الْمَلِكِ بِلْشَصْرَ وَتَغَيَّرَتْ سِحَّتُهُ،

٥. ٢: رج ٢ مل ٢٥: ١٤-١٥.

٧: المرتبة الثالثة. أو: يكون من أول الوزراء في المملكة

رج ٢٩، ١٦٤.

١١: الآلهة القدوسين أو: الإله القدوس. الآلهة أو: الإله.

٢٩ فَأَمَرَ بَلْشَصْرُ أَنْ يُبْلِسُوا دَانِيَالَ الْأَرْجَوَانَ وَيُقْلِدُوهُ طَوْقَ ذَهَبٍ فِي عُنُقِهِ، وَيُنَادُوا بِهِ الثَّالِثَ فِي الْمَمْلَكَةِ. ٣٠ وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ قُتِلَ بَلْشَصْرُ مَلِكُ الْبَابِلِيِّينَ.

٦ فَوَرِثَ الْمَمْلَكَةَ دَارِيُوسَ الْمَادَايِي *، وَهُوَ ابْنُ اثْنَتَيْنِ وَسِتِّينَ سَنَةً.

دانيال في جب الأسود.

٢ وَأَسْتَحْسَنَ دَارِيُوسُ أَنْ يُقِيمَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ مِثَّةً وَعِشْرِينَ وَالْيَا يُدِيرُونَ جَمِيعَ شُؤْنِهَا، ٣ عَلَى أَنْ يَرِيسَهُمْ ثَلَاثَةُ وُزَرَاءَ، أَحَدُهُمْ دَانِيَالُ، فَيُؤَدُّونَ إِلَيْهِمُ الْحِسَابَ حَتَّى لَا يَلْحَقَ الْمَلِكُ أَيُّ ضَرَرٍ. ٤ فَتَفَوَّقَ دَانِيَالُ عَلَى الْوُزَرَاءِ وَالْوَلَاةِ لِأَنَّ رُوحًا بَارِعًا كَانَ فِيهِ، حَتَّى إِنَّ الْمَلِكَ عَزَمَ أَنْ يُقِيمَهُ حَاكِمًا عَلَى الْمَمْلَكَةِ كُلِّهَا. ٥ فَبَحَثَ الْوُزَرَاءُ وَالْوَلَاةُ عَنْ عِلَّةٍ عَلَى دَانِيَالَ فِي سِيَاسَةِ الْمَمْلَكَةِ، لَكِنْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَجِدُوا وَلَا جَرِيْمَةً، وَلَا حَتَّى هَقُوعَةً، لِأَنَّهُ كَانَ أَمِينًا. ٦ فَقَالُوا: «لَا نَجِدُ عِلَّةً عَلَى دَانِيَالَ هَذَا إِلَّا إِذَا وَجَدْنَاهَا فِي مَا لَهُ صِلَةٌ بِشَرِيعَةِ إِلَهِهِ».

٧ فَاجْتَمَعُوا عِنْدَ الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ دَارِيُوسُ، عِشْتَ إِلَى الْأَبَدِ، ٨ تَشَاوَرَ جَمِيعُ وُزَرَاءِ الْمَمْلَكَةِ وَالْحُكَّامِ وَالْوَلَاةِ وَالْأَمْرَاءِ وَالْعُظَمَاءِ وَاتَّفَقُوا عَلَى أَنْ تُصْدِرَ حُكْمًا مَلَكِيًّا، وَتَأْمُرَ أَمْرًا مُبْرَمًا بِأَنْ كُلُّ مَنْ يُطَلَبُ طَلَبًا مِنْ إِلَهٍ أَوْ إِنْسَانٍ إِلَى ثَلَاثِينَ يَوْمًا، إِلَّا مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، يُلْقَى فِي جُبِّ الْأَسْوَدِ: ٩ فَالآن أَيُّهَا الْمَلِكُ،

فَأَقْرَأْهَا لَكَ وَأَعْلِمَكَ بِتَفْسِيرِهَا: ١٨ أَيُّهَا الْمَلِكُ، مَنَحَ اللَّهُ الْعَلِيِّ نَبُوخَذَنْصَرَ الْمَلِكُ كُلَّ مُلْكٍ وَعِظَمَةٍ وَجَلَالٍ وَبَهَاءٍ. ١٩ وَلِلْعِظَمَةِ الَّتِي نَالَهَا كَانَ كُلُّ شَعْبٍ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَلِسَانٍ يَهَابُ وَيَفْزَعُ أَمَامَهُ، وَكَانَ يَقْتُلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَسْتَبْقِي مَنْ يَشَاءُ، وَيَرْفَعُ مَنْ يَشَاءُ وَيَخْفِضُ مَنْ يَشَاءُ. ٢٠ فَلَمَّا تَرَفَّعَ قَلْبُهُ وَقَسَا رُوحُهُ بِالتَّجَبُّرِ أُنْزِلَ عَنْ عَرْشِ مُلْكِهِ وَأُزِيلَ عَنْهُ جَلَالُهُ، ٢١ وَطُرِدَ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْبَشَرِ وَتَسَاوَى عَقْلُهُ بِعَقْلِ الْحَيَوَانِ، وَكَانَتْ سَكْنَاهُ مَعَ الْحَمِيرِ الْوَحْشِيَّةِ، وَاقْتَنَتِ الْعُشْبُ كَالثَّيْرَانِ وَتَبَلَّلَ جِسْمُهُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ، إِلَى أَنْ عَلِمَ أَنَّ اللَّهَ الْعَلِيَّ يَتَسَلَّطُ عَلَى مَمْلَكَةِ الْبَشَرِ وَيُقِيمُ عَلَيْهَا مَنْ يَشَاءُ. ٢٢ وَأَنْتَ يَا بَلْشَصْرُ أَبْنَةُ، فَعِ عِلْمَكَ بِكُلِّ ذَلِكَ لَمْ يَتَضِعْ قَلْبُكَ، ٢٣ بَلْ تَرَفَّعْتَ عَلَى رَبِّ السَّمَاءِ، وَأَحْضَرْتَ إِلَى أَمَامِكَ آتِيَةَ هَيْكَلِهِ وَشَرِبْتَ بِهَا خَمْرًا، أَنْتَ وَعُظَمَاؤُكَ وَنَسَاؤُكَ وَجَوَارِيكَ. وَسَبَّحْتَ آلِهَةَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالخَشَبِ وَالْحَجَرِ، وَهِيَ الَّتِي لَا تُبْصِرُ وَلَا تَسْمَعُ وَلَا تَعْرِفُ. أَمَّا اللَّهُ الَّذِي فِي يَدِهِ نَسَمَةُ حَيَاتِكَ، وَيَرَى جَمِيعَ طُرُقِكَ فَمَا عَظُمَتُهُ. ٢٤ فَلذَلِكَ أَرْسَلَ اللَّهُ تِلْكَ الْيَدَ الَّتِي رَسَمَتْ هَذِهِ الْكِتَابَةَ. ٢٥ وَهَذِهِ هِيَ الْكِتَابَةُ الْمَرْسُومَةُ: مَنَا مَنَا تَقِيلُ وَفَرْسِينَ ٢٦ وَتَفْسِيرُهَا: مَنَا، أَحْصَى اللَّهُ أَيَّامَ مُلْكِكَ وَأَنْهَاهَا. ٢٧ تَقِيلُ، أَيُّ وَزْنَتْ فِي الْمِيزَانِ فَوُجِدَتْ نَاقِصًا. ٢٨ فَرَسَ، أَيُّ قُسِمَتْ مَمْلَكَتُكَ وَوُهِيتَ لِمَادِي وَفَارِسَ.

داريوس لم يكن من المادايين ملك من سنة ٥٢٢ إلى سنة ٤٨٤.

٦. ١: داريوس المادايي: شخص مجهله التاريخ. فبعد كورش الثاني ملك نبونيد سنة ٥٣٨. وهناك

أَعْلَنَ الْأَمْرَ بِمَرْسُومٍ فَلَا يَجْرِي تَغْيِيرٌ فِيهِ، مِثْلَمَا لَا يَجْرِي تَغْيِيرٌ فِي شَرِيعَةِ مَادَايَ وَفَارَسَ الَّتِي لَا يَتَعَدَّاهَا أَحَدٌ». ^{١٠} فَأَصْدَرَ الْمَلِكُ دَارْيُوسُ الْأَمْرَ بِمَرْسُومٍ.

^{١١} فَلَمَّا عَلِمَ دَانِيَالُ بِتَوْقِيعِ الْمَرْسُومِ دَخَلَ إِلَى بَيْتِهِ، وَكَانَتْ نَوَافِذُ عَلَيْهِ مَفْتُوحَةً جِهَةً أُورُشَلِيمَ، فَكَانَ يَرَكُعُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَيُصَلِّي وَيُحَمِّدُ اللَّهَ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ مِنْ قَبْلُ. ^{١٢} فَاجْتَمَعَ أَوْلِيكَ الرَّجَالُ وَجَاؤُوا إِلَيْهِ،

فَوَجَدُوهُ يَطْلُبُ وَيَتَضَرَّعُ أَمَامَ إِلَهِهِ. ^{١٣} عِنْدَ ذَلِكَ اقْتَرَبُوا إِلَى الْمَلِكِ وَكَلَّمُوهُ فِي الْأَمْرِ الَّذِي أَصْدَرَهُ، وَقَالُوا لَهُ: «أَمَا رَسَمْتَ أَمْرًا بِأَنْ كُلَّ

مَنْ طَلَبَ طَلَبًا مِنْ إِلَهٍ أَوْ إِنْسَانٍ إِلَى ثَلَاثِينَ يَوْمًا، إِلَّا مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، يُلْقَى فِي جُبِّ الْأَسْوَدِ؟» فَأَجَابَ الْمَلِكُ: «أَنْتُمْ عَلَى صَوَابٍ فِي مَا تَقُولُونَ، وَمَا أَمَرْتُ بِهِ فَهُوَ مِثْلُ شَرِيعَةِ مَادَايَ وَفَارَسَ لَا يُخَالِفُهُ أَحَدٌ». ^{١٤} فَقَالُوا لَهُ:

«دَانِيَالُ الَّذِي مِنْ بَنِي يَهُوذَا الْمَسْبِينَ لَا يُبَالِي بِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَلَا بِالْأَمْرِ الَّذِي رَسَمْتَهُ، بَلْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ يُصَلِّي وَيَطْلُبُ مِنْ إِلَهِهِ». ^{١٥} فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ هَذَا الْكَلَامَ حَزَنَ جَدًّا

وَأَهْتَمَّ بِأَنْ يُنْقِذَ دَانِيَالًا، وَأَصَرَ عَلَى ذَلِكَ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ. ^{١٦} فَاجْتَمَعَ أَوْلِيكَ الرَّجَالُ عِنْدَ الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «إِعْلَمْ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَنَّ شَرِيعَةَ مَادَايَ وَفَارَسَ هِيَ أَنْ كُلَّ أَمْرٍ أَوْ حُكْمٍ يُصْدِرُهُ الْمَلِكُ لَا يَتَغَيَّرُ».

^{١٧} فَأَمَرَ الْمَلِكُ فَجِيءَ بِدَانِيَالٍ وَلُفِّيَ فِي

جُبِّ الْأَسْوَدِ. وَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيَالٍ: «إِلَهَكَ الَّذِي أَنْتَ مُوَاطِبٌ» عَلَى عِبَادَتِهِ هُوَ يُنْقِذُكَ».

^{١٨} وَجِيءَ بِحَجَرٍ، فَوُضِعَ عَلَى فَمِ الْجُبِّ، وَخَتَمَهُ الْمَلِكُ بِخَاتَمِهِ وَخَاتَمِ عَظَمَائِهِ لِئَلَّا يَتَغَيَّرَ الرَّأْيُ فِي شَأْنِ دَانِيَالٍ. ^{١٩} ثُمَّ مَضَى الْمَلِكُ إِلَى قَصْرِهِ وَبَاتَ لَيْلَتَهُ صَائِمًا، وَلَمْ تَدْخُلْ عَلَيْهِ جَوَارِيهِ وَنَفَرَ عَنْهُ النَّوْمُ.

^{٢٠} وَفِي الْفَجْرِ بَاكِرًا قَامَ الْمَلِكُ وَأَسْرَعَ إِلَى جُبِّ الْأَسْوَدِ، ^{٢١} وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنَ الْجُبِّ نَادَى دَانِيَالُ بِصَوْتٍ ضَعِيفٍ وَقَالَ لَهُ: «يَا دَانِيَالُ عَبْدَ اللَّهِ الْحَيِّ، لَعَلَّ إِلَهَكَ الَّذِي أَنْتَ مُوَاطِبٌ عَلَى عِبَادَتِهِ قَدِرَ أَنْ يُنْقِذَكَ مِنَ الْأَسْوَدِ». ^{٢٢} فَأَجَابَهُ دَانِيَالُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ، عِشْتُ إِلَى الْأَبَدِ،

^{٢٣} إِلَهِي أَرْسَلَ مَلَائِكَهَ فَسَدَّ أَفْوَاهَ الْأَسْوَدِ، فَمَا أَسَاءَتْ إِلَيَّ لِأَنِّي وَجِدْتُ بَرِيئًا أَمَامَهُ، وَأَنَا أَمَامَكَ أَيْضًا أَيُّهَا الْمَلِكُ مَا فَعَلْتُ سُوءًا. ^{٢٤} فَطَابَتْ نَفْسُ الْمَلِكِ جَدًّا، وَأَمَرَ بِإِخْرَاجِهِ مِنَ الْجُبِّ، فَخَرَجَ سَالِمًا مِنْ كُلِّ سُوءٍ، لِأَنَّهُ آمَنَ

بِإِلَهِهِ. ^{٢٥} وَأَمَرَ الْمَلِكُ فَجِيءَ بِأَوْلِيكَ الرَّجَالِ الَّذِينَ وَشَّوْا بِدَانِيَالٍ وَلُفُّوا فِي جُبِّ الْأَسْوَدِ، هُم وَبَنُوهُمْ وَنِسَاؤُهُمْ، فَمَا إِنْ وَصَلُوا إِلَى أَرْضِ الْجُبِّ حَتَّى بَطَشَتْ بِهِمِ الْأَسْوَدُ وَسَحَقَتْ جَمِيعَ عَظَائِمِهِمْ.

^{٢٦} ثُمَّ كَبَّ دَارْيُوسُ الْمَلِكُ إِلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَلِسَانٍ فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا: «دُئِمْتُمْ سَالِمِينَ. ^{٢٧} أَصْدَرْتُ أَمْرًا لِلنَّاسِ فِي جَمِيعِ أَمْثَلٍ مَمْلَكَتِي أَنْ يَهَابُوا وَيَرْهَبُوا إِلَهَ

١٩: لَمْ تَدْخُلْ عَلَيْهِ جَوَارِيهِ أَوْ: امْتَنَعَ عَنِ اللُّهُرِ.

وكان للحيوان أربعة رؤوس وأعطى سلطاناً*.
 ٧ ثُمَّ رَأَيْتُ فِي مَنَامِي فِي ذَلِكَ اللَّيْلِ، فَإِذَا
 بِحَيَّوَانٍ رَابِعٍ هَائِلٍ شَدِيدٍ قَوِيٍّ جَدًّا. وَلَهُ
 أَسْنَانٌ كَبِيرَةٌ مِنْ حَدِيدٍ، فَكَانَ يَأْكُلُ وَيَسْحَقُ
 وَيَرْفُسُ الْبَاقِي بِرِجْلَيْهِ. وَهُوَ يَخْتَلِفُ عَنْ سَائِرِ
 الْحَيَّوَانَاتِ الَّتِي قَبْلَهُ، وَلَهُ عَشْرَةُ قُرُونٍ*.
 ٨ فَتَأَمَّلْتُ الْقُرُونِ، فَإِذَا بِقَرْنٍ آخَرَ صَغِيرٍ طَلَعَ
 بَيْنَهَا، فَقَلَعَ ثَلَاثَةً مِنَ الْقُرُونِ الْأُولَى مِنْ أَمَامِهِ،
 وَإِذَا بِعُيُونٍ فِي هَذَا الْقَرْنِ كَعُيُونِ إِنْسَانٍ وَبِصَمٍ
 يَنْطِقُ بِعَظَائِمِ الْأُمُورِ* ٩. وَبَيْنَمَا كُنْتُ أَرَى،
 نُصِبَتْ عُرُوشٌ، فَجَلَسَ شَيْخٌ* طَاعِنٌ فِي
 السِّنِّ، وَكَانَ لِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ، وَشَعْرُ رَأْسِهِ
 كَالصُّوفِ النَّقِيِّ، وَعَرْشُهُ لَهَبٌ نَارٌ، ١٠ وَتَخْدُمُهُ
 أُلُوفٌ أُلُوفٌ، وَتَقِفُ بَيْنَ يَدَيْهِ رِبَواتُ رِبَواتٍ.
 فَجَلَسَ أَهْلُ الْقَضَاءِ وَفُتِحَتِ الْأَسْفَارُ*.

١١ «وَكُنْتُ أَرَى وَأَسْمَعُ صَوْتَ الْأَقْوَالِ
 الْعَظِيمَةِ الَّتِي يَنْطِقُ بِهَا الْقَرْنُ، إِلَى أَنْ قُتِلَ
 الْحَيَّوَانُ الرَّابِعُ وَبَادَ جِسْمُهُ وَجُعِلَ وَقُودًا لِلنَّارِ.
 ١٢ أَمَّا بَاقِي الْحَيَّوَانَاتِ فَأَزْبَلَ سُلْطَانُهَا، لَكِنَّهَا
 وَهَبَتْ حَيَاةً تَطُولُ إِلَى زَمَانٍ مُعَيَّنٍ.

١٣ «وَرَأَيْتُ فِي مَنَامِي ذَلِكَ اللَّيْلِ، فَإِذَا
 بِمِثْلِ آبْنِ إِنْسَانٍ* آتِيًا عَلَى سَحَابِ السَّمَاءِ*،
 فَاسْرَعَ إِلَى الشَّيْخِ الطَّاعِنِ فِي السِّنِّ. فَقَرَّبَ إِلَى

دَانِيَالَ، لِأَنَّهُ هُوَ الْإِلَهَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ إِلَى الْأَبَدِ،
 وَمُلْكُهُ لَا يَفْسُدُ وَسُلْطَانُهُ إِلَى الْمُنْتَهَى. ٢٨ هُوَ
 الْمُنْقِذُ الْمُنْجِي الصَّانِعُ الْمُعْجِزَاتِ وَالْعَجَائِبِ
 فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَهُوَ الَّذِي أَنْقَذَ دَانِيَالَ
 مِنْ أَيْدِي الْأَسُودِ*.
 ٢٩ فَكَانَ دَانِيَالَ نَاجِحًا فِي عَهْدِ دَارِيُوسَ وَفِي
 عَهْدِ كُورْشَ الْفَارِسِيِّ.

رؤى دانيال

٧ فِي السَّنَةِ الْأُولَى مِنْ عَهْدِ بَلْشَصَّرَ مَلِكِ
 بَابِلَ، حَلَمَ دَانِيَالَ حُلْمًا رَأَاهُ فِي مَنَامِهِ وَهُوَ
 عَلَى فِرَاشِهِ، فَكَتَبَ الْحُلْمَ وَأَخْبَرَ بِخُلَاصَتِهِ.

٢ قَالَ: «رَأَيْتُ فِي مَنَامِي لَيْلًا، فَإِذَا بِرِيَّاحِ
 السَّمَاءِ الْأَرْبَعِ أَجْتَاكَحَ الْبَحْرِ الْكَبِيرِ، ٣ فَطَلَعَ
 مِنَ الْبَحْرِ أَرْبَعَةُ حَيَّوَانَاتٍ عَظِيمَةٍ يَخْتَلِفُ بَعْضُهَا
 عَنْ الْبَعْضِ الْآخَرِ*. ٤ الْأَوَّلُ مِثْلُ الْأَسَدِ وَلَهُ
 جَنَاحَا نَسْرٍ. وَبَيْنَمَا كُنْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ أَقْبَلَعَ
 جَنَاحَاهُ، ثُمَّ أَرْتَفَعَ عَلَى الْأَرْضِ وَقَامَ عَلَى رِجْلَيْهِ
 كإِنْسَانٍ، وَأَعْطَى قَلْبَ إِنْسَانٍ*. ٥ وَإِذَا بِحَيَّوَانٍ
 آخَرَ شَبِيهِ بِالذَّبِّ، فَقَامَ عَلَى جَنْبٍ وَاحِدٍ وَفِي
 فَمِهِ ثَلَاثُ أَضْلُعٍ بَيْنَ أَسْنَانِهِ فَقِيلَ لَهُ: قُمْ فَكُلْ
 لَحْمًا كَثِيرًا. ٦ وَبَعْدَ ذَلِكَ رَأَيْتُ فَإِذَا بِآخَرَ مِثْلِ
 النَّمِرِ، وَلَهُ أَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ، طَائِرٌ عَلَى ظَهْرِهِ.

٢٨: رج عز ١: ح.

٧: ٣: رج رؤ ١٣: ١، ١٧: ٨.

٤-٦: رج رؤ ١٣: ٥-٦.

٧: رج رؤ ١٣: ٣، ١٣: ١.

٨: رج رؤ ١٣: ٥-٦.

٩: شيوخ: أي الله ووجوده لا بداية له ولا نهاية.

الشيخوخة تدل على الحكمة. رج رؤ ١: ١٤، ٢٠: ٤.

١٠: رج رؤ ٢٠: ١١، ٢٠: ١٢.

١٣: مثل ابن الإنسان. ترد هذه التسمية في العهد

الجديد لتدل على يسوع المسيح.

على سحاب السماء: رج مت ٢٤: ٣٠، ٢٦: ٦٤؛

مر ١٣: ٢٦، ١٤: ٦٢؛ لو ٢١: ٢٧؛

رؤ ٧-١٣، ١٤: ١٤.

وَيَعْلِيَهُمْ* ٢٢. ولكن جاء الشيخ الطاعن في السن، وحكم بالعدل* لِقَدَّيسِيَّ الله العلي، وحين الوقت الذي فيه يحوزون الملك.

٢٣ «وهذا هو التفسير الذي أعطيني لي: الحيوان الرابع يكون المملكة الرابعة على

الأرض، وتكون مختلفة عن سائر الممالك، فتأكل الأرض كلها وتدوسها وتسحقها.

٢٤ والقرون العشرة التي تحكم تلك المملكة، هي عشرة ملوك، ثم يقوم بعدهم ملك آخر

يختلف عن الأولين ويضع ثلاثة ملوك، ٢٥ وينطق بأقوال ضد الله العلي ويضايق

قديسيه، ويظن أنه يغير الأمانة والسرعة، وسيسلم القديسون إلى يده ثلاث سنين ونصف

السنة* ٢٦ ثم يجلس أهل القضاء، فيزال سلطانه* ويدمر ويباد على الدوام. ٢٧ ويوهب

الملك والسلطان وعظمة جميع الممالك تحت السماء كلها لشعب قديسي الله العلي، وسيكون

ملكهم ملكاً أبدياً، ويخدمهم جميع السلاطين ويسمعون لهم*.

٢٨ إلى هنا نهاية ما رأيت، فأقلقتني، أنا دانيال، أفكاري جداً، وتغيرت مني سيحتي، وحفظت هذا كله في قلبي*.

أما ١٤ وأعطيني سلطاناً ومجداً وملكاً حتى تبعده الشعوب من كل أمة ولسان ويكون سلطانه سلطاناً أبدياً لا يزول، وملكه لا يتعده الزمن*.

تفسير الرؤى

١٥ «فأترعجت روعي، أنا دانيال، في داخلي وأقلقتني رؤى منامي*، ١٦ فأقتربت إلى أحد الواقفين وسألته عن حقيقة ذلك كله، فأخبرني وأعلمني بتفسير تلك الأمور. ١٧ وهو أن هذه الحيوانات الأربعة العظيمة تدل على أربعة ملوك يقومون من الأرض*، ١٨ ثم يأتي قديسو الله العلي فيأخذون الملك ويحوزونه إلى أبد الأبدين*».

١٩ «فرغيت في الاطلاع على حقيقة الحيوان الرابع الذي كان مختلفاً عن سائر الحيوانات وهائلاً جداً، والذي أسنانه من حديد، وأظفاره من نحاس، وأكل وسحق ورفس الباقي برجليه، ٢٠ وعلى القرون العشرة التي في رأسه، وعلى القرن الآخر الذي طلع فسقطت من أمامه ثلاثة قرون، وكان له عيون وفم ينطق بعظام الأمور، ومنظره أضخم من منظر أصحابه. ٢١ ونظرت القرن فرأيتُه يحارب القديسين

١٤ : رج رؤ ١١ : ١٥.

١٥ : انزعجت أو: حزت.

١٧ : ممالك أربع : رج ٢ : ٤٠ ح.

١٨ : رج رؤ ٢٢ : ٥.

٢١ : رج رؤ ١٣ : ٧.

٢٢ : وحكم بالعدل أو: أعطى قديسي الله العلي أن

يحكموا، رج رؤ ٢٠ : ٤.

٢٥ : رج رؤ ١٢ : ٧؛ رؤ ١٤ : ١٣، ١٤-٥ : ٦ ف. ملك

آخر (حادي عشر) هو انطيوخس ابيفانيوس

(١٧٥-١٦٤) الذي اضطهد بني اسرائيل ومنعهم من

حفظ السبت والاحتفال بأعيادهم ثلاث سنين ونصف

السنة. حرفياً : زمان وزمانان ونصف زمان (أو عدان،

عدانان ونصف عدان).

٢٦ : فيزال سلطانه. أو: يزول هو ويدمر.

٢٧ : رج رؤ ٢٠ : ٤، ٢٢ : ٥.

الكبش والتميس في رؤيا لدانيال

٨ «في السنة الثالثة من عهد بلشصر الملك رأيت، أنا دانيال، رؤيا بعد الرؤيا التي ظهرت لي في البداية»^١. فرأيت في رؤياي أنني في شوشان العاصمة التي بإقليم عيلام^٢، وكنت واقفاً على نهر أولاي^٣. ورفعت عيني ونظرت فإذا بكبش واقف عند النهر وله قرنان عالين، أحدهما أعلى من الآخر، والأعلى نبت بعده^٤. ورأيت الكبش يتطحن نحو الغرب والشمال والجنوب، فما وقف أمامه حيوان ولا كان منقذاً من يده فعمل ما يرضيه وصار عظيماً.^٥ «وسمنا أنا أثين ما يجرى، إذا بتيس معز» أقبل من الغرب فسار على وجه الأرض كلها وهو لسرعته يكاد لا يمس الأرض. وكان لهذا التيس قرن بارز بين عينيه^٦. فجاء إلى الكبش صاحب القرنين الذي رأته واقفاً عند النهر وهجم عليه بغضب شديد^٧. ورأته وصل إلى جانب الكبش، فقال عليه وضربه فكسر قرنيه. ولم يقدر الكبش على الوقوف أمامه، فطرحه على الأرض ورفسه، ولم يكن من ينقذه من

يده^٨. فتعاطم تيس المعز جداً، ولما اعتز أنكسر القرن العظيم وطلع من تحته أربعة قرون بارزة نحو رياح السماء الأربع^٩. «وخرج من واحد من القرون قرن صغير»^{١٠}، ثم تعاطم جداً نحو الجنوب والشرق والأرض المجيدة^{١١}. وتعاطم حتى على جند السماء، وأوقع إلى الأرض بعض الجند والكواكب ورفسها^{١٢}. وتعاطم حتى على رئيس الجند، فترع منه المحرقة الدائمة^{١٣} وهدم مقدسه^{١٤}. حيث كان الناس يرتكبون المعصية عوض أن يقربوا المحرقة الدائمة، وطرح الدين الحق على الأرض. ونجح القرن في كل ما عمله^{١٥}. فسمعت ملاكاً يقول لآخر: إلى متى تدوم الرؤيا؟ إلى متى يستعاض بالمعصية عن تقريب المحرقة الدائمة؟ وحتى متى يرفس الجند وكل ما هو مقدس؟^{١٦} فأجابه: إلى ألف ومئة وخمسين صباحاً وألف ومئة وخمسين مساءً، فيعود المقدس إلى طهارته.

الملاك جبرائيل يفسر الرؤيا

١٥ «فلما رأيت، أنا دانيال، هذه الرؤيا

٨. ١: هنا يعود النص الأصلي إلى العبرية، بعد أن انتقل إلى الآرامية في ٢: ٤.

٢: إقليم عيلام: يقع شمالي الخليج الفارسي وكانت عاصمته شوشان التي يمر قربها نهر (قناة) أولاي.

٣: القرنان يرمزان إلى ملكة ماداي وملكة فارس رج آ ٢٠: ٢، ٤٠: ح.

٥: تيس المعز يدل على الإسكندر الكبير (ذي القرنين) رج آ ٢١.

٨: مات الإسكندر وعمره ٣٣ سنة، فاقسم قواده مملكته.

٩: وخرج من واحد من القرون. أو: ومن واحد منها

خرج قرن جديد صغير. بالنسبة إلى القرن الجديد.

رج ٧: ٢٥ ح. الأرض المجيدة أي: أرض إسرائيل.

رج ١١: ١٦، ٤١ ح. ٢٠: ٦-١٥.

١١: المحرقة الدائمة. رج خر ٢٩: ٣٨-٤٢؛

عد ٢٨: ٣-٦.

١٤: فأجابه هكذا في اليونانية. في العبرية: فأجابني.

نقرأ في النص العبري: إلى ألفين وثلاث مئة صباح

ومساء، أي ١١٥٠ ذبيحة في الصباح و ١١٥٠ ذبيحة في

المساء. والفترة ١١٥٠ تدل تقريباً على ثلاث سنوات

ونصف وهو الوقت الذي فيه اضطهد انطيوخس ايفانيوس

الشعب اليهودي. ق ٧: ٢٣-٢٥ ح.

وطلبتُ فهمها، إذا بِمِثْلِ رَجُلٍ * وَقَفَ أَمَامِي،
 ١٦ وَسَمِعْتُ صَوْتَ إِنْسَانٍ مِنْ وَسْطِ نَهْرٍ أُولَايَ
 يُنَادِي وَيَقُولُ: يَا جِبْرَائِيلُ فَهَمَّ الرَّجُلُ هَذِهِ
 الرُّؤْيَا. ١٧ فَجَاءَ إِلَى حَيْثُ وَقَفْتُ، فَأَرْتَعَبْتُ
 وَوَقَعْتُ سَاجِدًا عَلَى وَجْهِهِ. فَقَالَ لِي: إِفْهَمْ يَا
 إِنْسَانُ. هَذِهِ الرُّؤْيَا هِيَ عَنْ نَهَايَةِ الْعَالَمِ.

١٨ «وَيَسْمَا كَانَ يُكَلِّمُنِي وَقَعْتُ فِي نَوْمٍ
 عَمِيقٍ وَوَجْهِي عَلَى الْأَرْضِ، فَلَمَسَنِي وَأَوْقَفَنِي
 عَلَى قَدَمَيَّ، ١٩ وَقَالَ لِي: أَعْلِمُكَ بِمَا سَيَكُونُ
 عِنْدَمَا يَبْلُغُ غَيْظُ اللَّهِ آخِرَتَهُ. فَالرُّؤْيَا تُشِيرُ إِلَى
 أَنْقِضَاءِ الزَّمَنِ. ٢٠ الْكَبْشُ الَّذِي رَأَيْتَهُ، وَلَهُ
 قَرْنَانِ، هُوَ مُلُوكُ مَادَايَ وَفَارِسَ. ٢١ وَتَيْسُ
 الْمَعَزِ هُوَ مَلِكُ الْيُونَانِ. وَالْقَرْنُ الْعَظِيمُ الَّذِي بَيْنَ
 عَيْنَيْهِ هُوَ الْمَلِكُ الْأَوَّلُ*. ٢٢ أَمَّا أَنْكِسَارُهُ وَقِيَامُ
 أَرْبَعَةٍ مِنْ تَحْتِهِ، فَهُوَ أَنَّ أَرْبَعَ مَمَالِكَ تَقُومُ مِنْ
 أُمَّتِهِ، وَلَكِنْ لَا تَكُونُ فِي قُوَّتِهِ*. ٢٣ وَفِي آخِرِ
 أَيَّامِهَا، عِنْدَ بُلُوغِ الْمَعَاصِي أَوْجَهَا*، يَقُومُ مِنْ
 بَيْنِ رِجَالِ النَّاسِ مَلِكٌ شَامِخُ الْأَنْفِ، ٢٤ تَعْظُمُ
 قُوَّتُهُ، وَلَكِنْ لَا تَكُونُ قُوَّتُهُ مِنْ عِنْدِهِ فَيُتْرَلُ
 الْهَلَاكُ الْمُرِيعَ وَيَنْجَحُ فِي مَا يَفْعَلُهُ وَيُهْلِكُ
 الْعُظَمَاءَ وَشَعْبَ اللَّهِ. ٢٥ وَبَدَاهَانِ يَعْمَلُ الْمَكْرَ فِي
 يَدِهِ نَافِذًا، وَفِي قَلْبِهِ يُعْظَمُ نَفْسُهُ وَيُهْلِكُ كَثِيرًا

صلاة دانيال

٩ «فِي السَّنَةِ الْأُولَى مِنْ عَهْدِ دَارِيُوسَ*
 بَنِ أَحْشَوِيرُوشَ، مِنْ نَسْلِ الْمَادَائِينَ، الَّذِي
 أَقِيمَ مَلِكًا عَلَى مَمْلَكَةِ بَابِلَ، ٢ تَيَسَّتُ، أَنَا
 دَانِيالُ، مِنْ قِرَاءَةِ الْأَسْفَارِ عَدَدَ السَّنِينَ الَّتِي قَالَ
 الرَّبُّ لِأَرْمِيَا النَّبِيِّ إِنَّهَا سَتَنْقُضِي عَلَى خَرَابِ
 أُورُشَلِيمَ، وَهِيَ سَبْعُونَ سَنَةً* ٣ فَتَطَلَعْتُ إِلَى
 السَّيِّدِ الْإِلَهِ طَالِبًا بِالصَّلَاةِ وَالتَّضَرُّعَاتِ وَبِالصَّوْمِ
 وَالْمِسْحِ وَالرَّمَادِ*. ٤ صَلَّيْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِي
 وَأَعْتَرَفْتُ فَقُلْتُ: أَيُّهَا السَّيِّدُ الْإِلَهِ الْعَظِيمُ
 الرَّهيبُ، حَافِظَ الْعَهْدِ وَالرَّحِمَةَ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَكَ
 وَيَعْمَلُونَ بِوَصَايَاكَ، ٥ إِنَّا خَطَيْنَا وَأُثْمْنَا وَقَعَلْنَا
 الشَّرَّ وَتَمَرَدْنَا وَزُغْنَا عَنْ وَصَايَاكَ وَأَحْكَامِكَ،

١٥: مثل رجل. أي: الملاك جبرائيل.

رج ١٦، ٩: ٢١؛ لو ١٩: ٢٠.

٢١: الملك الأول هو الإسكندر الكبير الذي احتل الشرق الأوسط رج ٥ ح.

٢٢: مات الإسكندر سنة ٣٢٣. رج ٨ ح.

٢٣: المعاصي هي معاصي شعب إسرائيل التي ستجلب عليهم عقاب الله. رج تلك ١٥: ١٦؛ مت ٢٣: ٣٢؛

١ تس ٢: ١٦؛ الملك الشامخ الأنف هو انطيوخس

إيفانيوس رج ٧: ٢٥ ح.

٢٥: يهلك كثيرًا من الناس: تلميح إلى اضطهاد

انطيوخس لليهود. رئيس الرؤساء. أي: الله وبغير يد

البشر: ق ٢: ٣٤، ٤٥.

٢٦: المساء والصباح: رج ١٤ ح.

٢٧: وكنت غير قادر على فهمها. أو: ما كان أحد يقدر

على فهمها. رج ١٢: ٨.

٩. ١: داريوس: رج ١ ح.

٢: سبعون سنة: رج أر ٢٥: ١١-١٢، ٢٩: ١٠.

٣: والصوم والمسح والرماد: رج نع ٩: ١ ح.

٦ وما سَمِعْنَا لَعْنَتَكَ الْآنَبِيَاءَ الَّذِينَ كَلَّمُوا بِاسْمِكَ
مُلُوكَنَا وَرُؤُسَاءَنَا وَأَبَاءَنَا وَجَمِيعَ شَعْبِ أَرْضِنَا .
٧ لَكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ الْحَقُّ فِي مَا فَعَلْتَ ، وَلَنَا سَوَادُ
الْوَجْهِ كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ ، نَحْنُ رِجَالُ يَهُوذَا
وَسُكَّانُ أُورُشَلِيمَ وَجَمِيعَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ ،
الْقَرِيبِينَ مِنْهُمْ وَالْبَعِيدِينَ ، فِي جَمِيعِ الْبُلْدَانِ
الَّتِي طَرَدْتَهُمْ إِلَيْهَا لَخِيَايَتِهِمْ لَكَ .^٨ فَلَنَا أَيُّهَا
السَّيِّدُ سَوَادُ الْوَجْهِ ، وَلْمُلُوكُنَا وَرُؤُسَائِنَا وَأَبَائِنَا ،
لَأَنَّا خَطَيْنَا إِلَيْكَ ،^٩ وَلَكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ إِلَهَنَا
الرَّحْمَةُ وَالسَّمَاحُ لَأَنَّا تَمَرَّدْنَا عَلَيْكَ ،^{١٠} وَلَمْ
نَسْمَعْ لَصَوْتِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَنَا ، فَنَسْلُكَ فِي
شَرَائِعِكَ الَّتِي وَضَعْتَهَا أَمَامَ عُيُونِنَا بِأَيْدِي عِبِيدِكَ
الْآنَبِيَاءِ .^{١١} فَتَعَدَّى جَمِيعُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ
شَرِيعَتِكَ ، وَزَاغُوا غَيْرَ سَامِعِينَ لَصَوْتِكَ ،
فَانْصَبَّتْ عَلَيْنَا اللَّعْنَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى
عَبْدِكَ ، لَأَنَّا خَطَيْنَا إِلَيْكَ .^{١٢} فَحَقَّقْتَ
كَلَامَكَ الَّذِي تَكَلَّمْتَ بِهِ عَلَيْنَا وَعَلَى قُضَاتِنَا
الَّذِينَ قَضَوْا بَيْنَنَا ، جَالِبًا عَلَيْنَا سُوءًا عَظِيمًا
بَحَيْثُ أَنَّ الَّذِي حَدَثَ فِي أُورُشَلِيمَ لَمْ يَحْدُثْ
مِثْلُهُ تَحْتَ السَّمَاءِ كُلِّهَا .^{١٣} وَكَمَا كُتِبَ فِي
شَرِيعَةِ مُوسَى ، حُلَّ عَلَيْنَا جَمِيعُ هَذَا السُّوءِ مِنْ
دُونِ أَنْ نَسْتَعِظَ وَجْهَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَنَا تَائِبِينَ
عَنْ آثَامِنَا ، مُدْرِكِينَ حَقِّكَ .^{١٤} فَأَمَعَنْتَ أَيُّهَا
الرَّبُّ فِي السُّوءِ ، وَجَلَبْتَهُ عَلَيْنَا ، لِأَنَّكَ أَيُّهَا الرَّبُّ
إِلَهَنَا عَادِلٌ فِي جَمِيعِ أَعْمَالِكَ الَّتِي عَمَلْتَهَا ،

وَنَحْنُ مَا سَمِعْنَا لَصَوْتِكَ .

١٥ «وَالآنَ أَيُّهَا السَّيِّدُ إِلَهَنَا أَنْتَ أَخْرَجْتَ
شَعْبَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِيَدِ قَدِيرَةٍ ، وَأَقَمْتَ
لِنَفْسِكَ إِسْمًا كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ ، وَأَمَّا نَحْنُ
فَخَطَيْنَا وَفَعَلْنَا الشَّرَّ .^{١٦} وَيَا أَيُّهَا السَّيِّدُ ، كَمَا
كُنْتَ عَادِلًا فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ عُدَّ عَنْ شِدَّةِ
غَضَبِكَ عَلَى مَدِينَتِكَ أُورُشَلِيمَ ، جَيْلِكَ
الْمُقَدَّسِ ، فَلْأَجْلِ خَطَايَانَا وَآثَامِ آبَائِنَا صَارَ
جَمِيعُ الَّذِينَ حَوْلَنَا يُعِيرُونَ أُورُشَلِيمَ وَشَعْبَكَ .
١٧ فَالآنَ اسْمَعْ أَيُّهَا السَّيِّدُ إِلَهَنَا صَلَاةَ عَبْدِكَ
وَتَضَرُّعَاتِهِ وَانْظُرْ بَعَيْنِ الرَّضَى إِلَى مُقَدَّسِكَ
الْخَرِبِ ، وَذَلِكَ لِأَجْلِكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ .^{١٨} أَمَلُ
أُذْنِكَ يَا إِلَهِي وَاسْمَعْ . فَتَفْتَحْ عَيْنَكَ وَانْظُرْ
خَرَابَتَنَا وَالْمَدِينَةَ الَّتِي دُعِيَ اسْمُكَ عَلَيْهَا . وَنَحْنُ لَا
نَلْقِي تَضَرُّعَاتِنَا أَمَامَكَ لِأَنَّا صَالِحُونَ ، بَلْ لِأَنَّكَ
كَثِيرُ الرَّحْمَةِ .^{١٩} أَيُّهَا السَّيِّدُ اسْمَعْ . أَيُّهَا السَّيِّدُ
سَامِعْ . أَيُّهَا السَّيِّدُ أَصْغِرْ وَأَفْعَلْ ، لَا تَتَأَخَّرْ ،
وَذَلِكَ لِأَجْلِكَ يَا إِلَهِي ، لِأَنَّ اسْمَكَ دُعِيَ عَلَى
مَدِينَتِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ .

جبرائيل يفسر النبوة

٢٠ «وَبَيْنَمَا كُنْتُ أَنْكَلِمُ وَأُصَلِّي وَأَعْتَرِفُ
بِخَطِيئَتِي وَخَطِيئَةِ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَالَّتِي
تَضَرُّعَاتِي أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِي لِأَجْلِ جَيْلِهِ
الْمُقَدَّسِ * ،^{٢١} إِذَا بِالرَّجُلِ جِبْرَائِيلَ * الَّذِي
رَأَيْتُهُ فِي بَدَاةِ الرُّؤْيَا ، طَارَ سَرِيعًا وَلَمَسَنِي فِي

سريعًا . لن تتساءل إذا كانت له أجنحة ، وظهور الملائكة
المجنحين يعود إلى سفر أختوخ المنحول . تقدمه المساء تقرب
في الساعة الثالثة بعد الظهر . رج ١ مل ١٨ : ٢٩ ، ٣٦ ؛
٢ مل ١٦ : ١٥ ؛ عز ٩ : ٤-٥ .

١١ : رج لا ٢٦ : ١٤-٣٩ ؛ تث ٢٨ : ١٥-٦٨ .
٢٠ : جبله المقدس حيث يقوم الهيكل وحيث تقوم مدينة
أورشليم .
٢١ : جبرائيل : رج ٨ : ١٦ ؛ لو ١٩ : ٢٦ . طار

نِصْفِ الْأُسْبُوعِ * يُبْطِلُ الذَّبِيحَةَ وَالتَّقْدِيمَةَ* ،
وَفِي الْهَيْكَلِ تَرْفَعُ رَجَاسَةُ الْخَرَابِ* ، وَتَبْقَى
هُنَاكَ إِلَى أَنْ يَنْصَبَ غَضَبُ اللَّهِ عَلَى الَّذِي
رَفَعَهَا .

رؤيا دانيال على نهر دجلة

١٠ في السَّنةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ عَهْدِ كُورَشَ*
مَلِكِ فَارِسَ كُشِفَتْ كَلِمَةٌ لِدَانِيَالِ الْمُسَمَّى
بَلَطْشَاصَّرَ ، وَالْكَلِمَةُ حَقٌّ وَفَهْمُهَا فِي مُنْتَهَى
الصُّعُوبَةِ* ، وَكَانَ فَهْمُهَا فِي الرُّؤْيَا .
٢ «فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ، أَنَا دَانِيَالُ ، نُحْتُ ثَلَاثَةَ
أَسَابِيعَ ، ٣ لَا آكُلُ طَعَامًا شَهِيًّا ، وَلَا يَدْخُلُ فَمِي
لَحْمٌ وَلَا خَمْرٌ ، وَلَا أَنْطَبُّ بِطَبِيبٍ إِلَى أَنْ تَمُتَ
الْأَسَابِيعُ الثَّلَاثَةُ . ٤ وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ
مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ كُنْتُ عَلَى جَانِبِ النَّهْرِ الْعَظِيمِ
الَّذِي هُوَ دِجْلَةُ ، ٥ فَرَفَعْتُ عَيْنِي وَرَأَيْتُ فَإِذَا
بِرَجُلٍ لَا يَسِ كَتَانًا ، وَعَلَى حَقْوِهِ حِزَامٌ مِنْ
ذَهَبٍ أَوْفَارَ ، ٦ وَجِسْمُهُ كَالزَّبَرْجَدِ وَوَجْهُهُ
كَمَرَأَى الْبَرَقِ ، وَعَيْنَاهُ كَمِشْعَلَيْ نَارٍ ، وَذِرَاعَاهُ
وَرِجْلَاهُ كَمَنْظَرِ النُّحَاسِ الصَّقِيلِ ، وَصَوْتُ
أَقْوَالِهِ كَصَوْتِ جُمْهُورٍ* . ٧ فَرَأَيْتُ الرُّؤْيَا ، أَنَا

وَقْتُ تَقَرُّبِ التَّقْدِيمَةِ لِلَّهِ عِنْدَ الْمَسَاءِ ، ٢٢ وَقَالَ لِي
مُوضِحًا : خَرَجْتُ الْآنَ يَا دَانِيَالُ لِأَجْعَلَكَ
تُدْرِكُ الرُّؤْيَا وَتَفْهَمُهَا . ٢٣ مُنْذُ بَدَءَةِ تَضَرُّعَاتِكَ
أَسْتَجَابَ اللَّهُ لَكَ ، وَجِئْتُ أَنَا لِأُخْبِرَكَ الْجَوَابَ
لِأَنَّكَ مَحْبُوبٌ مِنَ اللَّهِ . فَتَأَمَّلْ وَافْهَمْ الْجَوَابَ
عَلَى الرُّؤْيَا .

٢٤ «حَدَّدَ اللَّهُ سَبْعِينَ مَرَّةً سَبْعَ سِنَوَاتٍ عَلَى
شَعْبِكَ وَعَلَى مَدِينَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ لِلْقَضَاءِ عَلَى
الْمَعْصِيَةِ وَإِهْنَاءِ الْخَطِيئَةِ ، وَتَكْفِيرِ الْإِثْمِ
وَإِحْلَالِ الْحَقِّ الْأَبَدِيِّ ، وَتَمَامِ الرُّؤْيَا وَالنَّبُوءَةِ
وَإِعَادَةِ تَكْرِيسِ قُدْسِ الْأَقْدَاسِ . ٢٥ فَأَعْلَمُ
وَأَفْهَمُ أَنَّهُ مِنْ صُدُورِ الْأَمْرِ بِإِعَادَةِ بِنَاءِ أُورُشَلِيمَ
إِلَى مَجِيءِ الرَّئِيسِ الَّذِي مَسَحْتُهُ إِثْنَانِ وَسِتُونَ
أُسْبُوعًا ، فَتَعُودُ تُبْنَى سَاحَةُ الْمَدِينَةِ وَسُورُهَا ،
وَلَكِنْ فِي وَقْتٍ يَكُونُ فِيهِ ضَيْقٌ . ٢٦ وَبَعْدَ اثْنَيْنِ
وَسِتِينَ أُسْبُوعًا يُقْتَلُ الْمُخْتَارُ الَّذِي مَسَحْتُهُ* وَلَا
مَنْ يُدَافِعُ عَنْهُ ، وَيَأْتِي رَئِيسٌ* بِجَيْشِهِ فَيُخَرَّبُ
الْمَدِينَةَ وَالْمُقَدَّسَ . وَكَمَا بِالطُّوفَانِ يَقْضِي
عَلَيْهِمَا ، فَيَحِينُ الْحَرْبُ وَالْخَرَابُ اللَّذَانِ قَضَى
اللَّهُ بِهِمَا . ٢٧ وَفِي أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ* يَقْطَعُ هَذَا
الرَّئِيسُ لِكَثِيرِينَ مِنَ النَّاسِ عَهْدًا ثَابِتًا* ، وَفِي

التقليدية . وفي نصف الأسبوع أي ثلاث سنوات ونصف
من السنة ١٦٤ إلى سنة ١٦٧ . الذبيحة والتقدمة : إشارة
إلى شعائر العبادة بمجملها في الهيكل . أو : جناح الهيكل
أي قرونه وهي أقدس مكان فيه . الرجاسة أو الأرجاس
تدل على الأوثان . رج اش ٥ : ٩ . رجاسة الخراب :
انتقلت إلى العهد الجديد مت ٢٤ : ١٥ ، مر ١٣ : ١٤ .
أو : المخرب الرجس : انطيوخس .

١٠ . ١ : كورش : رج ١ : ٢١ ، عز ١ : ١ . ح . منتهى
الصعوبة : أو : قتال عظيم .

٦-٥ : رج رؤا ١٣ : ١٥-١٨ ، ١٩ : ١٢ .

٢٦ : المختار الذي مسحته هو الكاهن الأعظم أوتيا
الثالث الذي قتل سنة ١١٧ ق م . ولا من يدافع عنه أو :
ولم يقترف إثماً . أو : ولم يكن له من يخلفه . رئيس :
انطيوخس سيفانيوس رج ٧ : ٢٥ . وجاء تفسير متأخر
فاعتبر ذلك القائد تيطس الروماني الذي دمر أورشليم سنة
٧٠ م . يخرّب المدينة والمقدس . إشارة إلى احتلال
أورشليم ونهاية العبادة في الهيكل سنة ١٦٧ ق م .

٢٧ : أسبوع واحد . أي سبع سنوات . يقطع عهداً ثابتاً :
تلميح إلى اليهود الذين جحدوا إيمانهم . ترجمة بديلة :
يلزم بفرائض قاسية أي أن يتخلوا عن ممارساتهم الدينية

فَمَی وَتَكَلَّمْتُ وَقُلْتُ لِلوَاقِفِ أُمَامِي يَا سَيِّدِي إِنَّهُ
مِنْ الرُّؤْيَا قَدْ انْقَلَبَ مَا فِي دَاخِلِي وَلَمْ يُعَدِّ لِي
عَزْمٌ، ^{١٧} فَكَيْفَ أَقْدِرُ، أَنَا عَبْدُكَ يَا سَيِّدِي،
أَنْ أَكَلِّمَكَ وَمَا بَقِيَ فِيَّ نَسْمَةٌ؟»

^{١٨} «فَعَادَ الَّذِي يُشْبِهُ هَيْئَةَ إِنْسَانٍ فَلَمَسَنِي
وَقَوَّانِي. ^{١٩} وَقَالَ: لَا تَخَفْ أَيُّهَا الرَّجُلُ
الْمُحِبُّ، سَلَامٌ عَلَيْكَ. تَقَوَّ وَتَشَدَّدْ. وَلَمَّا كَلَّمَنِي
تَقَوَّيْتُ وَقُلْتُ: تَكَلَّمْ يَا سَيِّدِي لِأَنَّكَ قَوَّيْتَنِي.
^{٢٠} فَقَالَ: سَارْجِعْ لِأُحَارِبَ رَئِيسَ مَمْلَكَةٍ
فَارِسَ، وَبَعْدَ ذَهَابِي يَجِيءُ رَئِيسُ الْيُونَانِ.
وَالآنَ أَعْلِمْتُ لِمَاذَا جِئْتُ إِلَيْكَ؟ ^{٢١} جِئْتُ
لِأُخْبِرَكَ بِمَا هُوَ مَرْسُومٌ فِي كِتَابِ الْحَقِّ، وَلَا
أَحَدٌ يُسَاعِدُنِي عَلَى تَحْقِيقِهِ إِلَّا مِخَائِيلُ رَئِيسُ
رُؤَسَاءِ الْمَلَائِكَةِ.

١١ «فَمُنْذُ السَّنَةِ الْأُولَى مِنْ عَهْدِ دَارِيُوسَ
الْمَادَائِيِّ* وَمِخَائِيلُ يَقِفُ مَعِيَ لِبُتْقُونِي
وَيُعَزِّزَنِي.

^٢ «وَالآنَ أُخْبِرُكَ بِمَا هُوَ حَقٌّ: هَا إِنْ ثَلَاثَةَ
مُلُوكٍ يَقُومُونَ مِنْ بَعْدِي فِي فَارِسَ، وَالرَّابِعُ يَكُونُ
أَوْفَرَ غِنًى مِنْهُمْ جَمِيعًا، وَعِنْدَمَا يَتَقَوَّى يَغْنَاهُ
يُشِيرُ جَمِيعَ النَّاسِ عَلَى مَمْلَكَةِ الْيُونَانِ. ^٣ وَيَقُومُ
مَلِكٌ جَبَّارٌ يَسَلْطُ وَيَكُونُ سُلْطَانًا عَظِيمًا وَيَفْعَلُ
مَا يَشَاءُ*. ^٤ وَمَتَى قَامَ تَنَكَّرُ مَمْلَكَتُهُ وَتَنْقَسِمُ
إِلَى أَرْبَعِ جِهَاتِ السَّمَاءِ، وَلَا تَكُونُ لِنَسْلِهِ وَلَا

دَانِيَالُ وَحْدِي، وَالرَّجَالُ الَّذِينَ كَانُوا مَعِيَ لَمْ
يَرَوْا الرُّؤْيَا، وَلَكِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِمْ رِعْدَةٌ عَظِيمَةٌ
فَهَرَبُوا مُخْتَبِئِينَ. ^٨ فَتَبَيَّنْتُ أَنَا وَحْدِي أَرَى هَذِهِ
الرُّؤْيَا الْعَظِيمَةَ، فَلَمْ تَبَقْ فِيَّ قُوَّةٌ، وَتَحَوَّلَتْ
نَضَارَتِي فِيَّ إِلَى ذُبُولٍ، وَفَقَدْتُ كُلَّ عَزْمٍ.
^٩ وَلَمَّا سَمِعْتُ صَوْتَ أَقْوَالِهِ وَقَعْتُ عَلَى وَجْهِِي فِي
نَوْمٍ عَمِيقٍ، وَوَجْهِِي مُلْتَصِقٌ بِالْأَرْضِ. ^{١٠} فَإِذَا
يَبْدُ لَمَسَنِي وَأَقَامَنِي عَلَى رُكْبَتَيَّ وَعَلَى كَفَيَّ
يَدَيَّ.

^{١١} «وَقَالَ لِي: يَا دَانِيَالُ، أَيُّهَا الرَّجُلُ
الْمُحِبُّ، إِنْهُمْ الْأَقْوَالُ الَّتِي أَكَلَّمَكَ بِهَا،
وَأَنْتَ صَبَّاقٌ، فَالآنَ أُرْسِلْتُ إِلَيْكَ. فَعِنْدَمَا
كَلَّمَنِي بِهَذَا الْكَلَامِ وَقَفْتُ مُرْتَعِدًا. ^{١٢} فَقَالَ
لِي: لَا تَخَفْ يَا دَانِيَالُ، فَمِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ وَجَّهْتُ
فِيهِ قَلْبَكَ لِلْفَهْمِ وَلَا ذِلَالٍ نَفْسِكَ أَمَامَ إِلَهِكَ،
سَمِعَ اللَّهُ كَلَامَكَ وَجِئْتُ أَنَا لِأَجْلِ ذَلِكَ.
^{١٣} وَوَقَفْتُ فِي وَجْهِِي رَئِيسُ مَمْلَكَةِ فَارِسَ وَاحِدًا
وَعِشْرِينَ يَوْمًا، فَجَاءَ لِنَضْرَتِي مِخَائِيلُ*،
رَئِيسُ رُؤَسَاءِ الْمَلَائِكَةِ، فَلَمْ أُبْطِئْ هُنَاكَ فِي
مَمْلَكَةِ فَارِسَ، ^{١٤} وَإِنَّمَا جِئْتُ لِأُبَيِّنَ لَكَ مَا
يَحْدُثُ لِشَعْبِكَ فِي الْأَيَّامِ الْآتِيَةِ، لِأَنَّ الرُّؤْيَا
هِيَ لِتِلْكَ الْأَيَّامِ.

^{١٥} «وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ مَعِيَ بِمِثْلِ هَذَا
الْكَلَامِ جَعَلْتُ وَجْهِي إِلَى الْأَرْضِ مُتَأَلِّمًا،
^{١٦} فَإِذَا بِشِبْهِ إِنْسَانٍ* لَمَسَ شَفَتَيَّ، فَفَتَحْتُ

١٣: مِخَائِيلُ: الْمَلَكُ الْهَامِي عَنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلِ.

رج ٢١ آ ٧: رؤ ١٢: ٧.

١٦: شِبْهِ إِنْسَانٍ: رج حز ١: ٥، ١٠، ١٣.

١١. ١: دَارِيُوسُ الْمَادَائِيُّ: رج ١: ٦ ح. يُلْخَصُ

ف ١١ حَقْبَةُ مِنْ تَارِيخِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ.

٢-٤: حُكْمُ فَارِسَ وَانْتِصَارُ الْأَسْكَدَرِ عَلَيْهِمْ (مِنْ سَنَةِ

٥٠٠ إِلَى سَنَةِ ٣٥٣).

٣: رج ٨: ٢١ ح.

عَشْرَاتِ الْأُولَى، وَلَكِنَّهُ لَا يَغْزُو مَمْلَكَةَ الشَّامِ. ^{١٣} فَيَرْجِعُ مَلِكُ الشَّامِ وَيُقِيمُ جَيْشًا أَكْبَرَ مِنَ الْجَيْشِ الْأَوَّلِ، وَبَعْدَ عِدَّةِ سِنِينَ يَزْحَفُ بِجَيْشٍ عَظِيمٍ وَعَتَادٍ كَثِيرٍ.

^{١٤} «وَفِي تِلْكَ الْأَثْنَاءِ يَقُومُ كَثِيرُونَ مِنَ النَّاسِ عَلَى مَلِكِ الْجَنُوبِ. وَيَنْهَضُ رِجَالُ أَشْدَاءَ مِنْ شَعْبِكَ لِتَحْقِيقِ الرُّؤْيَا فَيَعْتَرُونَ. ^{١٥} وَيَجِيءُ مَلِكُ الشَّامِ وَيَرْفَعُ مِتْرَسَةً وَيَأْخُذُ مَدِينَةَ حَصِينَةَ، فَلَا تَقِفُ أَمَامَهُ قُوَى الْجَنُوبِ وَلَا حَتَّى خَيْرَةُ أَبْطَالِهِ، لِأَنَّهُ لَا قُوَّةَ لَهُمْ عَلَى الْمُقَاوَمَةِ. ^{١٦} فَيَفْعَلُ مَلِكُ الشَّامِ بِشَعْبِ الْجَنُوبِ كَيْفَ يَشَاءُ، وَلَا أَحَدٌ يَقِفُ فِي وَجْهِهِ، وَيَقُومُ فِي الْأَرْضِ الْمَجِيدَةِ ^{١٧} فَتَصِيرُ كُلُّهَا تَحْتَ يَدِهِ. وَيَتَوَجَّهُ مَلِكُ الشَّامِ بِكَامِلِ قُوَى مَمْلَكَتِهِ إِلَى أَرْضِ عَدُوِّهِ، فَيُصَالِحُهُ وَيُعْطِيهِ أَثْنَتَهُ فِي نَيْتِهِ أَنْ يُغْسِدَ مَمْلَكَتَهُ، وَلَكِنَّ ذَلِكَ لَا يَنْتُجُ وَلَا يَكُونُ لَهُ مَا أَرَادَ. ^{١٨} وَبِصَرَفِ وَجْهِهِ إِلَى مَنَاطِقِ السَّاحِلِ وَيَأْخُذُ كَثِيرًا مِنْهَا، وَلَكِنَّ أَحَدَ الْقَادَةِ يَقْهَرُهُ وَيَضَعُ حَدًّا لِتَكْبَرِهِ، بَلْ يَرُدُّ تَكْبَرَهُ عَلَيْهِ. ^{١٩} وَبِصَرَفِ وَجْهِهِ إِلَى حُصُونِ أَرْضِهِ، وَلَكِنَّهُ يَعْثُرُ وَيَسْقُطُ وَلَا يَبْقَى لَهُ أَثَرٌ.

^{٢٠} «وَيَقُومُ مَكَانَهُ مَنْ يُرْسِلُ جَائِيًا فَيَسْلُبُ

فِي مِثْلِ سُلْطَانِهِ، لِأَنَّ مَمْلَكَتَهُ تُمَزَّقُ وَيَتَقَاسَمُهَا غَيْرُ أَوْلَئِكَ أَيْضًا*.

* «وَيَتَقَوَّى مَلِكُ الْجَنُوبِ*، لَكِنَّ أَحَدَ قُوَادِمِهِ يَقْوَى عَلَيْهِ وَيَسْلُطُ وَيَكُونُ سُلْطَانُهُ عَظِيمًا. ^٦ وَبَعْدَ سِنِينَ يَتَحَالَفَانِ وَتَجِيءُ بِنْتُ مَلِكِ الْجَنُوبِ* إِلَى مَلِكِ الشَّامِ لِعَقْدِ الصُّلْحِ، وَلَكِنَّهَا لَا تَمْلِكُ قُوَّةَ الذَّرَاعِ وَلَا يَدُومُ نَسْلُهَا، وَتُسَلَّمُ إِلَى الْهَلَاكِ، هِيَ وَالَّذِينَ جَاؤُوا بِهَا وَوَلَدُهَا وَوَالِدَاهَا. وَفِي تِلْكَ الْأَوْقَاتِ ^٧ يَقُومُ فَرْعٌ مِنْ أَصُولِهَا وَيَزْحَفُ بِجَيْشٍ، وَيَدْخُلُ حِصْنَ مَلِكِ الشَّامِ، وَيَقْسُو عَلَيْهِمْ وَيَقْهَرُهُمْ، ^٨ وَيَسْبِي آلَهُمْ إِلَى مِصْرَ مَعَ مَسْبُوكَاتِهِمْ وَأَنْتِيهِمُ الثَّمِينَةَ مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ. وَبَعْدَ سِنِينَ مِنَ السَّيْطَرَةِ عَلَى مَلِكِ الشَّامِ يَزْحَفُ مَلِكُ الشَّامِ عَلَى مَمْلَكَةِ مَلِكِ الْجَنُوبِ، وَلَكِنَّهُ يَرْجِعُ خَائِبًا إِلَى بِلَادِهِ.

^{١٠} «وَيَجْرُو أُنْبَاءُ مَلِكِ الشَّامِ* وَيَجْمَعَانِ جَيْشًا كَبِيرًا جَدًّا، وَيَزْحَفُ أَحَدُهُمَا كَالسَّيْلِ وَيَعْبُرُ الْبَحْرَ، وَيَهْجُمُ مُسْرِعًا عَلَى حِصْنِ مَلِكِ الْجَنُوبِ. ^{١١} فَيَغْضِبُ مَلِكُ الْجَنُوبِ وَيَخْرُجُ وَيُحَارِبُ مَلِكَ الشَّامِ وَيَصُدُّ جَيْشَهُ الْكَبِيرَ عَلَيْهِ. ^{١٢} وَيَتَكَبَّرُ جَدًّا وَيَنْتَفِخُ قَلْبُهُ وَيَصْرَعُ

٥-٢٠: صراعات ومعااهدات وحروب بين السلالتين

الرئيسيتين اللتين ورثتا مملكة الاسكندر: البطالسة في مصر والسلوقيون في أنطاكية وبابل (من سنة ٣٢٣ إلى سنة ١٧٥).

٤: رج ٨: ح ٢٢٠ ج.

٥: ملك الجنوب: أي: ملك مصر.

٦: ملك الشمال انطيوخس الثاني ملك أنطاكية تزوج برنيكة بنت بطليموس الثاني ملك مصر. ترجمة بديلة:

ومن قواها.

١٠: ابن ملك الشمال: سلوقس الثالث: ثم شقيقه انطيوخس الثالث. احدهما: انطيوخس الثالث. حصن: غزة التي سقطت سنة ٢٠١ ق.م.

١٥: مدينة حصينة: صيدون التي احتلها انطيوخس

الثالث سنة ١٩٨ ق.م.

١٦: الأرض المجيدة أي: أرض إسرائيل.

إلى أرضه.

٢٩ «وفي الوقت المُعَيَّنْ بَعُودُ مَلِكِ الشَّامِ
وَيَدْخُلُ الْجَنُوبَ، وَلَكِنْ لَا تَكُونُ الْحَالُ كَمَا
كَانَتْ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلُ، ٣٠ لِأَنَّ سَفْنَا مِنْ كَتِيمٍ
تَأْتِي وَتُهَاجِمُهُ، فَيَجِبُنْ وَيَرْجِعُ سَاخِطًا عَلَى
شَعْبِ الْعَهْدِ الْمُقَدَّسِ وَيَفْعَلُ مَا يَشَاءُ. ثُمَّ
يَتَعَرَّضُ عِنْدَ رُجُوعِهِ إِلَى الَّذِينَ تَرَكُوا الْعَهْدَ
الْمُقَدَّسَ. ٣١ وَيَقُومُ مِنْ جُنُودِهِ مَنْ يُحَلِّلُ تَدْنِسَ
الْحِصْنِ الْمُقَدَّسِ*، وَيُرِيلُ الْمُحَرَّفَةَ الدَّائِمَةَ،
وَيُقِيمُ رَجَاسَةَ الْخَرَابِ*، ٣٢ وَيَجْعَلُ الْأَشْرَارَ
يَمِيلُونَ عَنِ الْعَهْدِ، بِأُضَالِيهِ، لَكِنَّ الشَّعْبَ
الَّذِينَ يَعْرِفُونَ إِلَهُهُمْ يَتَشَدَّدُونَ فِي مُعَامَلَتِهِ.
٣٣ وَالْعُقْلَاءُ مِنَ الشَّعْبِ يَبِينُونَ الْأَمْرَ لِلْكَثِيرِينَ،
وَلَكِنَّهُمْ يَسْقُطُونَ تَحْتَ السَّيْفِ وَاللَّهْيَبِ وَالسَّبْيِ
وَالنَّهْبِ، لَكِنْ إِلَى حِينٍ، ٣٤ وَعِنْدَ سُقُوطِهِمْ
يَنَالُونَ قَلِيلًا مِنَ الْعَوْنِ، وَيُنْكَرُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
عَلَيْهِمْ حَقَّهُمْ وَيَحْتَالُونَ عَلَيْهِمْ. ٣٥ فَيَسْقُطُ
بَعْضُ الْعُقْلَاءِ وَيَكُونُ سُقُوطُهُمْ سَبَبًا لِمَحْصِصِ
الشَّعْبِ وَتَنْقِيَّتِهِ وَتَطْهِيرِهِ إِلَى أَنْ يَحِينَ الْوَقْتُ
الَّذِي حَدَّدَهُ اللَّهُ.

٣٦ «وَيَفْعَلُ الْمَلِكُ كَيْفَ يَشَاءُ، وَيَتَرَفَّعُ
وَيَتَعَظَّمُ عَلَى كُلِّ إِلَهٍ. وَيَتَكَلَّمُ الْأَبَاطِيلَ عَلَى إِلَهٍ

مَجْدَ الْمَمْلَكَةِ*، وَفِي أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ يَنْكَسِرُ لَا فِي
عِلَاقَةٍ* وَلَا فِي قِتَالٍ. ٣١ وَيَقُومُ مَكَانَهُ رَجُلٌ
مَنْبُودٌ لَا يَصْلُحُ لِلْمُلْكِ، لَكِنَّهُ يَأْتِي فِي أَمَانٍ
وَيَقْبِضُ عَلَى زِمَامِ الْمُلْكِ بِالْحِيلَةِ. ٣٢ وَيَجْتَنَحُ
الْجُيُوشُ أَمَامَهُ أَجْتِيحًا وَتَنْكَسِرُ، وَيَقْتُلُ رَئِيسَ
شَعْبِ الْعَهْدِ*. ٣٣ وَمَا إِنْ يَعْقِدُ حِلْفًا حَتَّى يَمَكُرَ
بِحَلِيفِهِ، وَيَعْلُو وَيَعْظُمُ بِأُمَّةٍ قَلِيلَةٍ. ٣٤ وَيَغْزُو
أَعْنَى الْأَقَالِيمِ فِي أَمَانٍ وَيَفْعَلُ مَا لَمْ يَفْعَلْ آبَاؤُهُ
وَلَا أَبَاءُ آبَائِهِ. فَيُوزَعُ عَلَى أَتْبَاعِهِ الْأَسْلَابُ
وَالْغَنَائِمُ وَالْأَمْوَالُ، وَيَحْسِبُ حِسَابًا لِمُهَاجِمَةِ
الْحُصُونِ، وَلَكِنْ إِلَى حِينٍ. ٣٥ وَيَسْتَنْهَضُ قُوَّتَهُ
وهِمَّتَهُ وَيُهَاجِمُ مَلِكَ الْجَنُوبِ بِجَيْشٍ عَظِيمٍ.
فَيُسْرِعُ مَلِكُ الْجَنُوبِ إِلَى مُقَاتَلَتِهِ بِجَيْشٍ عَظِيمٍ
قَوِيٍّ جَدًّا، لَكِنَّهُ لَا يَنْتَبُتُ لِأَنَّ مَلِكَ الشَّامِ
حَسِبَ لَهُ حِسَابًا. ٣٦ وَالَّذِينَ يَأْكُلُونَ طَعَامَهُ حَتَّى
التُّخْمَةُ يَخُونُونَهُ، فَيَنْكَسِرُ* جَيْشُهُ وَيَسْقُطُ قَتْلَى
كَثِيرُونَ. ٣٧ أَمَّا هَذَانِ الْمَلِكَانِ فَقَلْبُهُمَا يَضْمُرُ
السُّوءَ، فَيَتَكَلَّمَانِ بِالْكَذِبِ وَهُمَا عَلَى مَائِدَةٍ
وَاحِدَةٍ. عَلَى أَنَّهُمَا لَا يَنْجَحَانِ، وَنَهَائِيَّتُهُمَا لَا بُدَّ
أَنْ تَأْتِيَ فِي حِينِهَا. ٣٨ فَيَرْجِعُ مَلِكُ الشَّامِ إِلَى
أَرْضِهِ بِثُرَّةٍ عَظِيمَةٍ، وَفِي قَلْبِهِ ثِيَّةٌ سَيِّئَةٌ عَلَى
شَعْبِ الْعَهْدِ الْمُقَدَّسِ*. فَيَفْعَلُ مَا يَشَاءُ وَيَرْجِعُ

٢٠: مجد المملكة: هيكل أورشليم. لا في علانية:

ترجمة بديلة: لا يتدخل من غضب الله.

٢١-٤٥: حكم انطيوخس أيفانيوس الملك المشامخ
الذي سفك الدماء الغزيرة واضطهد الشعب اليهودي

(١٧٥-١٦٤).

٢٢: رئيس شعب العهد: الكاهن الأعظم أونيا الثالث.

رج ٩: ٢٦ ح.

٢٦: ينكسر. هكذا في اللاتينية والسريانية. في العبرية:

ينتصر.

٢٨: على شعب العهد المقدس. أو: على دين شعب

الله. رج ٣٠ أ.

٣٠: كتيم تدل على قبرس وهنا تعني الغرب، فالسفن

الآتية من الغرب هي السفن الرومانية. جاء بوبيليوس

لايناس على رأس أسطول روماني سنة ١٦٨ ق.م. وأمر

انطيوخس أيفانيوس أن يعود إلى بلاده.

٣١: الحصن المقدس: هيكل أورشليم. رجاسة الخراب.

رج ٩: ٢٧ ح.

الملكِيَّ بَيْنَ الْبَحْرِ وَجَبَلِ الْقُدْسِ الْمَجِيدِ،
وَيَبْلُغُ حَدَّهُ وَلَا نَصِيرَ لَهُ*.

آخر الأيام

١٢ «وفي ذَلِكَ الزَّمَانِ يَنْهَضُ مِيخَائِيلُ*،
رَئِيسُ الْمَلَائِكَةِ الْعَظِيمِ الَّذِي يَعْتَمِدُ عَلَيْهِ بَنُو
شَعْبِكَ، وَيَكُونُ وَقْتُ ضَيْقٍ لَا مَثِيلَ لَهُ مِنْذُ
كَانَتْ الْأُمَمُ إِلَى ذَلِكَ الزَّمَانِ. وَلَكِنْ فِي ذَلِكَ
الزَّمَانِ يَنْجُو مِنْ شَعْبِكَ كُلُّ مَنْ يُوجَدُ اسْمُهُ
مَكْتُوبًا فِي الْكِتَابِ،^١ وَكَثِيرٌ مِنَ الرَّاقِدِينَ فِي
تُرَابِ الْأَرْضِ يَسْتَيْقِظُونَ بَعْضُهُمْ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ
وَبَعْضُهُمْ لِلْعَارِ وَالذُّعْرِ الْأَبَدِيِّ*.^٢ وَيُضَيءُ
الْعُقَلَاءُ كَضِيَاءِ الْأَفْلَاقِ فِي السَّمَاءِ، وَالَّذِينَ
هَدُّوا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ إِلَى الْحَقِّ يُضَيُّونَ
كَالْكَوَاكِبِ إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ.^٣ وَأَنْتَ يَا
دَانِيَالُ، أَعْلَقِ الْكِتَابَ وَاخْتُمُهُ إِلَى آخِرِ الْأَيَّامِ،
وإِلَى أَنْ يَحِينَ الْوَقْتُ، يَشُطُّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
ويزدادُ السُّوءُ*.

* وَرَأَيْتُ، أَنَا دَانِيَالُ، فَإِذَا بَانَتَيْنِ آخَرَتَيْنِ
وَاقِفَتَيْنِ، أَحَدُهُمَا مِنْ هُنَا وَالْآخَرُ مِنْ هُنَاكَ،
عَلَى شَاطِئِ النَّهْرِ.^٤ فَقُلْتُ لِلرَّجُلِ اللَّائِسِ
الْكُتَّانَ، الْوَاقِفِ عَلَى مِيَاهِ النَّهْرِ: مَتَى تَنْقَضِي

الْآلَهَةِ، وَيَنْجَحُ إِلَى أَنْ يَحِينَ وَقْتُ السُّخْطِ،
فَيَعْمَلُ اللَّهُ عَمَلَهُ*.^{٣٧} وَلَا يَعْتَرِفُ الْمَلِكُ بِالْإِلَهَةِ
آبَائِهِمْ، وَلَا بِالْإِلَهِ الَّذِي تُحِبُّهُ النِّسَاءُ*، وَلَا بِالِإِلَهِ
مِنَ الْآلَهَةِ، لِأَنَّهُ يَتَعَاطَمُ عَلَى الْجَمِيعِ.^{٣٨} وَلَكِنَّهُ
يُكْرِمُ إِلَهَ الْحُصُونِ* الَّذِي مَا عَرَفَهُ آبَاؤُهُ،
يُكْرِمُهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْحَجَرِ الْكَرِيمِ
وَالنَّفَائِسِ.^{٣٩} وَيَعْمَلُ عَلَى تَحْصِينِ حُصُونِهِ بِهَذَا
الِإِلَهِ الْغَرِيبِ، وَالَّذِينَ يَقْبَلُونَهُ* يَزِيدُهُمْ مَجْدًا،
وَيُسَلِّطُهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ، وَيَقْسِمُ
الْأَرَاضِي مُكَافَأَةً لَهُمْ.

* «وَمَتَى حَانَ الْوَقْتُ يُحَارِبُهُ مَلِكُ
الْجَنُوبِ، فَيُسْرِعُ إِلَيْهِ مَلِكُ الشَّمَالِ بِمَرْكَبَاتٍ
وَفُرْسَانٍ وَسُفُنٍ كَثِيرَةٍ وَيَدْخُلُ الْأَرَاضِي وَيَجْتَاحُهَا
ويعْرِها،^{٤٠} وَيَدْخُلُ الْأَرْضَ الْمَجِيدَةَ*
فَتَسْقُطُ مَدُنٌ كَثِيرَةٌ وَتَنْجُو هَذِهِ مِنْ يَدِهِ: أَدُومُ
وَمُؤَابُ وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ*.
^{٤١} وَيَمُدُّ يَدَهُ عَلَى جَمِيعِ الْبُلْدَانِ وَأَرْضُ مِصْرَ لَا
تَنْجُو.^{٤٢} وَيَسْتَوْلِي عَلَى كُنُوزِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
وَعَلَى جَمِيعِ نَفَائِسِ مِصْرَ، وَفِي طَرِيقِهِ يَنْصَمُّ
إِلَيْهِ اللَّيْبِيُّونَ وَالْكُوشِيُّونَ*.^{٤٣} وَيُفَزِعُهُ أَخْبَارُ مِنَ
الشَّرْقِ وَالشَّمَالِ، فَيَخْرُجُ بِغَضَبٍ شَدِيدٍ لِيُدَمِّرَ
وَيَقْتُلَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ.^{٤٤} وَيَنْصَبُ مُعَسَّكَرَهُ

٤٣ : الليبوني (أو البويوني) يقيمون شمالي غربي مصر،
الكوشيون يقيمون جنوبي مصر، في قسم من أرض
الحبشة.

١٢ . ١ : ميخائيل : رج ١٠ : ١٣ ح . وقت ضيق :
رج مت ٢٤ : ٢١ ، مر ١٣ : ١٩ . اكتاب أي كتاب
الحياة : رج خر ٣٢ : ٣٢ ح ، مز ٢٩ : ٢٩ ح .
٢ : رج مت ٢٥ : ٤٦ ، يو ٥ : ٢٩ .

٤ : ق رؤ ٢٢ : ١٠ ، والسوء : هكذا في اليونانية : في
العبرية : المعرفة .

٣٦ : ق ٢٢ : ٢ - ٣ - ٤ ، رؤ ١٣ : ٥ - ٦ .

٣٧ : الإله الذي تحبه النساء : الإله تموز . يتعاطم على
جميع (الآلهة) : اعتبر انطيوخس انه ظهور الله على
الأرض وهذا ما تعني كلمة ايفانيوس .

٣٨ : إله الحصون : هو زوش الإله اليوناني .

٣٩ : والذين يقبلون (هذا الإله) . أو : الذين يقبلونه
ملكاً .

٤١ : الأرض المجيدة : أرض إسرائيل . أدوم ، مؤاب ،
عمون : شعوب مجاورة لأرض إسرائيل .

العجائب*؟^٦ فسمِعْتُهُ يَقُولُ وَهُوَ يَرْفَعُ يَمَنَاهُ
وَيُسْرَاهُ إِلَى السَّمَاءِ وَيَحْلِفُ بِالْحَيِّ إِلَى الْأَبَدِ :
إِلَى ثَلَاثِ سِنِينَ وَنِصْفِ السَّنَةِ ، فَإِذَا تَمَّ تَشْنِيتُ
قَوَى الشَّعْبِ الْمُقَدَّسِ تَيَّمُ هَذِهِ كُلُّهَا* .
^٨ سَمِعْتُ ذَلِكَ وَلَمْ أَفْهَمْهُ ، فَقُلْتُ : يَا سَيِّدِي ،
مَاذَا تَكُونُ آخِرَةُ هَذَا كُلِّهِ؟^٩ فَقَالَ : إِذْهَبْ يَا
دَانِيَالُ ، فَالْأَقْوَالُ مُغْلَقَةٌ وَمَخْتُومَةٌ إِلَى أَنْ يَحِينَ
الْوَقْتُ .^{١٠} كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَتَنَقَّوْنَ وَيَتَطَهَّرُونَ
وَيُمَحِّصُونَ* ، وَالْأَشْرَارُ* يَفْعَلُونَ الشَّرَّ وَلَا أَحَدٌ
مِنْهُمْ يَفْهَمُ ، أَمَّا الْعُقْلَاءُ فَيَفْهَمُونَ .^{١١} وَمِنْ
وَقْتِ إِزَالَةِ الْمُحْرِقَةِ الدَّائِمَةِ وَإِقَامَةِ رَجَاسَةِ
الْخَرَابِ* أَلْفٌ وَمِئَتَانِ وَتِسْعُونَ يَوْمًا* .^{١٢} هُنَيْئًا
لِمَنْ يَنْتَظِرُ وَيَبْلُغُ إِلَى أَلْفٍ وَثَلَاثِ مِئَةٍ وَخَمْسَةِ
وِثَلَاثِينَ يَوْمًا .^{١٣} وَأَنْتَ إِذْهَبْ وَاسْتَرِحْ ، إِلَى أَنْ
يَحِينَ الْوَقْتُ ، فَتَقُومَ لِنَالِ نَصِيكَ عِنْدَ أَنْقِضَاءِ
الْأَيَّامِ* .

٦ : رج ١٠ : ٥-٦ .

٧ : رج رؤ ٥ : ٦-٦ ثلاث سنين ونصف السنة :

رج ٧ : ٢٥ ؛ رؤ ١٢ : ١٤ ، ١٣ : ٥-٦ .

١٠ : يتنقون ، يتطهرون ، يحصون : رج ١١ : ٣٥ .

الأشرار : ق رؤ ٢٢ : ١١ .

١١ : رجاسة الخراب : رج ٩ : ٢٧ ح .

١٣٣٥ يومًا : زادت الأيام ٤٥ يومًا عما قرأنا سابقًا ،

(١٢٩٠) يومًا هذه الأيام الزائدة تشكل زمن الأحداث

الآخيرة في الفترة الختامية .

هوشع

المقدمة

كان هوشع نبيَّ الله في مملكة الشمال (مملكة إسرائيل) ؛ وتنبأ بعشر سنوات قبل عاموس أي حوالى سنة ٧٥٠ ق.م. وظلَّ نبي الشعب خمسًا وعشرين سنة أي حتى سقوط السامرة وزوال مملكة إسرائيل سنة ٧٢٢-٧٢١.

كانت الدولة في هذه الفترة في مرحلة ضعفٍ وانحطاط (رج ٢ مل ١٤ : ٢٣-١٧ : ٢٣). فبعد حكم يربعام الثاني أخذت آشور تهدد البلاد. وتوالى الانقلابات في السامرة فحملت ملوكًا اتبعوا سياسات متضاربة. وازدادت الفوارق الاجتماعية التي ندد بها عاموس بشدة. ومزَّيَّمان شعب الله في أزمة حادة فأثرت الديانة الكنعانية في الشعب تأثيرًا كبيرًا ؛ وهكذا تراجعت عبادة الله الواحد.

وعاش هوشع هذه الحالة ونتائجها عبر مأساة زوجية. حبَّه الفاشل يساوي الألم الذي يحس به الرَّبّ تجاه خيانة شعبه التي تشبه الزنى. ولكن النبي يأمل بشفاء المريض والرجوع إلى حب يقاسم فيه الشعب ربَّه (١٤ : ٢-١٠). شدد هوشع على المحبة وجعلها في أساس علاقة الله بالبشر فجعل نفسه في خط الإنجيل، بثانية قرون قبل العهد الجديد (مت ٩ : ١٣ ؛ ١٢ : ٧).

مداخلات النبي في شعبه وضعت في سفر هوشع لا بحسب ترتيبها الزمني، بل بحسب الموضوعات التي تعالجها فجاءت كما يلي :

ف ١-٣ اختبار الزواج في حياة هوشع وما تعلَّمه من هذه التجربة التي استنتجها.

٤ : ١-٩ وضع شعب إسرائيل ومدلوله الروحي.

٩ : ١٠-١٤ خيانة شعب الله عميقة الجذور.

١٤ : ٢-١٠ حب الله أقوى من أي شيء.

١ هذه كلمة الرَّبِّ التي كلَّم بها هُوشَع وحزقيَّا ، مُلوِك يهوذا ، وفي أيَّام يربُّعام* بن بَنِيري في أيَّام عَزِّيَّا* ويوثام* وآحاز* يُوآش ملك إسرائيل* .

رج ٢ مل ١٤ : ٢٣-٢٩ . حزقيَّا : ٢ مل ١٨-٢٠ ؛

٢ مل ٢٩-٣٢ . إسرائيل هي مملكة إسرائيل القائمة في

الشمال بإزاء مملكة يهوذا في الجنوب . أسسها يربعام الأول

بعد موت سليمان (رج ١ مل ١٢ : ١٦-٢٠) .

١ . ١ : عزيا : رج عا ١ : ١ ح . يوثام :

٢ مل ١٥ : ٣٢-٣٨ ؛ ٢ مل ٢٧ : ١-٣ ، ٧-٩ .

آحاز : ٢ مل ١٦ : ١-٢٠ ؛ ٢ مل ٢٨ : ١-٢٧ . يربعام

المذكور هنا هو يربعام الثاني (٧٨٧-٧٤٧) .

إمرأة هوشع وأولاده

وعد بالسعادة

٢ سيكون عددُ بني إسرائيل كرمِ البحرِ الذي لا يُقاس ولا يُعدُّ، وفي الموضع الذي قيل لهم فيه: ما أنتم بشعبي، يُقال لهم: أنتم أبناء الله الحي^١.^٢ ويجمعُ بيتُ يهوذا وبَنو إسرائيل^٣ جميعاً ويختارون لهم رئيساً واحداً، وينمون في أرضهم^٤، فيكون اليوم الذي يزرعهم فيه الله يوماً عظيماً.^٥ فقولوا لإخوتكم وأخواتكم^٦ بني إسرائيل: «أنتم شعبي، وأنا أرحمكم».

إسرائيل الزانية

٤ حاكموا أممكم، حاكموها فما هي أمراتي، ولا أنا رجلها، لتُزيح زناها^١ عن وجهها، وفسقها من بين ثدييها^٢ لئلا أفصح غريبها وأردها إلى أصلها كما كانت يوم ميلادها، وأجعلها ككفر وأقطع عنها المطر كأرض قاحلة، وأميته بالعطش.^٣ ولا أرحم بنيها، فهم بنو زني^٤ لأن أمهم زنت. تلك التي حبلت بهم عملت أعمالاً مُشينة. قالت: «أتبعُ عشاق الذين يعطونني خبزي ومائي وصوفي وكتاني وزيتي وشرابي».

٨ لذلك سأسبج طريقها بالشوك، وأحوطه

٢ لَمَّا بدأ الرَّبُّ يتكلَّم بلسانِ هُوشَعَ، قال الرَّبُّ لهُوشَعَ: «خُذْ لَكَ أَمْرَةً زَنَى^١، وليكنْ لَكَ مِنْهَا أَوْلَادُ زَنَى. لَأَنَّ أَهْلَ الْأَرْضِ كُلَّهُمْ يَزْنُونَ فِي الْخَفِيَّةِ عَنِّي أَنَا الرَّبُّ».^٢ فَذَهَبَ وَأَخَذَ جُومَرَ بِنْتَ دِبْلَايِمَ، فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ لَهُ أَبْنَاءً.^٣ فَقَالَ الرَّبُّ لهُوشَعَ: «سَمِّهِ يَزْرَعِيلَ، لِأَنِّي بَعْدَ قَلِيلٍ أَعَاقِبُ بَيْتَ يَاهُو عَلَى الدِّمَاءِ الَّتِي سَفَكَهَا يَاهُو فِي يَزْرَعِيلَ^٤، وَأَضَعُ حَدًّا لِمَمْلَكَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ».^٥ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَكْمَرُ قَوْسَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي وَادِي يَزْرَعِيلَ.

٦ ثُمَّ حَبَلَتْ جُومَرُ ثَانِيَةً وَوَلَدَتْ بِنْتًا، فَقَالَ الرَّبُّ لهُوشَعَ: «سَمِّهَا «لَا رَحْمَةً»، لِأَنِّي لَا أَعُودُ أَرْحَمُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَلْ أَجْعَلُهُمْ نَسِيًّا مُنْشِيًّا».^٧ أَمَّا بَيْتُ يَهُودَا فَأَرْحَمُهُمْ وَأَخْلَصُهُمْ، أَنَا الرَّبُّ إِلَهُهُمْ، وَلَكِنْ لَا أَخْلَصُهُمْ بِالْقَوْسِ وَلَا بِالسَّيْفِ وَلَا بِالْخَيْلِ وَلَا بِالْفُرْسَانِ وَلَا بِأَدَوَاتِ الْحَرْبِ كُلِّهَا.

٨ وَلَمَّا فَطَمَتْ جُومَرُ أَبْنَتَهَا «لَا رَحْمَةً»، حَبَلَتْ وَوَلَدَتْ أَبْنَاءً^٩ فَقَالَ الرَّبُّ لهُوشَعَ: «سَمِّهِ «لَا شَعْبِي»^{١٠}، لِأَنَّ لَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ لِي، وَلَا أَنَا لَهُ».

٢ : امرأة زنى. أي تمارس البغاء المكسر

(٤ : ١٢ - ١٤). كان الكنعانيون يعبدون الإله بعل

والالهة عشتاروت اللذين يؤمنان الخصب للحقول والحيوان والإنسان ٢ : ٧.

٤ : يزرعيل أي : الله يزرع. تلميح إلى افناء عائلة آخاب على يد ياهو. رج ٢ مل ٩ - ١٠. يربعام الثاني كان من نسل ياهو.

٦ : اجعلهم نسياً منسياً أو : لن أعود أحبيهم أو : فأغفر لهم أو : فأحتملهم مدة أطول.

٩ : لا شعبي. أي : غريب.

٢ : ١ : ترد نهاية الآية في رو ٩ : ٢٥.

٢ : يهوذا وإسرائيل : رج ١ : ١ ح. ينمون في أرضهم أو : يصعدون أو يكونون أسبداً في أرضهم.

٣ : إخوتكم وإخواتكم : بنو إسرائيل (١ آ) وبنو يهوذا (٢ آ).

٤ : زناها : تشبه عبادة الأصنام بالزنى لأنها خيانة مثل

الزنى. رج ١ : ٢ ح. ق ٢٠ : ٣، ١،

٥ : ٧، ١٣ : ٢٧.

٦ : رج ١ : ٢ ح.

سَأَزِيلُ اسْمَ الْبَعْلِ مِنْ فَمِهَا، فَلَا تَذْكُرُهُ مِنْ
بَعْدِ بِاسْمِهِ. ^{٢٠} وَأَقْطَعُ لَهَا عَهْدًا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
مَعَ وَحْشِ الْبَرِّيَّةِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ وَزَحَّافَاتِ
الْأَرْضِ، وَأَكْسِرُ الْقَوْسَ وَالسَّيْفَ وَأَدَوَاتِ
الْحَرْبِ مِنَ الْأَرْضِ وَأَجْعَلُهَا تَنَامٌ فِي أَمَانٍ.
^{٢١} وَأَتَزَوَّجُكَ إِلَى الْأَبَدِ. أَتَزَوَّجُكَ بِالصَّدَقِ
وَالْعَدْلِ وَالرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ، ^{٢٢} أَتَزَوَّجُكَ بِكُلِّ
أَمَانَةٍ، فَتَعْرِفِينَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ.

^{٢٣} وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَسْتَجِيبُ، يَقُولُ الرَّبُّ،
لِلسَّمَاوَاتِ، وَالسَّمَاوَاتُ تَسْتَجِيبُ لِلْأَرْضِ*،
^{٢٤} وَالْأَرْضُ تَسْتَجِيبُ لِلْقَمَحِ وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ،
وَهَذِهِ كُلُّهَا تَسْتَجِيبُ لِيَزْرَعِيلَ* ^{٢٥}. وَأَزْرَعُ
شَعْبِي فِي الْأَرْضِ وَأَرْحِمُ «لَا رَحْمَةً» وَأَقُولُ
لِـ «لَا شَعْبِي»*، أَنْتَ شَعْبِي وَهُوَ يَقُولُ لِي:
أَنْتَ إِلَهِي*.

حكم الرب على شعبه

^٣ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «إِذْهَبْ أَيْضًا وَأَجِيبْ
امْرَأَةً فَاسِيقَةً تُحِبُّ آخَرَ، أَجِيبُهَا كَمَا يُحِبُّ
الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فِيمَا هُمْ يُحَوِّلُونَ وُجُوهَهُمْ
عَنْهُ إِلَى آلِهَةٍ آخَرَ وَيُحِبُّونَ أَنْ يُقَرَّبُوا إِلَيْهَا أَقْرَاصَ
الزَّيْبِيبِ*».

^٢ فَاشْتَرَيْتُهَا لِي بِخَمْسَةِ عَشْرَةَ وَزَنَةً مِنْ
الْفِضَّةِ وَثَلَاثِينَ كِبْلَةً مِنَ الشَّعِيرِ، ^٣ وَقُلْتُ لَهَا:

بِحَاطِطٍ فَلَا تَجِدُ سَبِيلَهَا. ^٩ فَتَتَّبِعُ عُشَّاقَهَا وَلَا
تَلْحَقُ بِهِمْ، وَتَطْلُبُهُمْ فَلَا تَجِدُهُمْ، فَتَقُولُ:
«إِذْهَبْ وَأَرْجِعْ إِلَى رَجُلِي الْأَوَّلِ لِأَنَّ حَالِي مَعَهُ
كَانَتْ خَيْرًا مِمَّا هِيَ عَلَيْهِ الْآنَ».

^{١٠} هِيَ لَا تَعْرِفُ أَنِّي أَنَا أَعْطَيْتُهَا الْقَمَحَ
وَالْخَمْرَ وَالزَّيْتِ، وَأَكْثَرْتُ لَهَا الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ
فَصَنَعْتُ مِنْهُمَا تِمَثَالًا لِلْبَعْلِ. ^{١١} فَلِذَلِكَ أَسْتَعِيدُ
مِنْهَا قَحِي فِي وَقْتِهِ وَخَمْرِي فِي مَوْعِدِهِ، وَأَتَزَعُّ
عَنْهَا صَوْفِي وَكَثَّافِي اللَّذِينَ تَكْسُو بِهِمَا عَوْرَتَهَا.

^{١٢} فَأَكْشِفُ جَسَدَهَا كُلَّهُ أَمَامَ عَيُونِ عُشَّاقِهَا، وَمَا
مِنْ أَحَدٍ يُنْقِذُهَا مِنْ يَدَيَّ، ^{١٣} وَأُبْطِلُ كُلَّ
سُرُورِهَا وَأَعْيَادِهَا وَرُؤُوسِ شَهْوَرِهَا وَسُبُوتِهَا وَكُلَّ
أَحْتِفَالَاتِهَا، ^{١٤} وَأُدمِّرُ كَرَمَهَا وَتِينَهَا مِمَّا قَالَتْ هُوَ
أَجْرَتِي الَّتِي نَلْتَمِسُ مِنْ عُشَّاقِي، وَأَصِيرُهَا وَعْرًا
فِيَا كُلُّهُمَا وَحْشُ الْبَرِّيَّةِ. ^{١٥} وَأُعَاقِبُهَا عَلَى الْإِيَّامِ
الَّتِي كَانَتْ تُبَخِّرُ فِيهَا لِلْبَعْلِ وَتَتَزَيَّنُ بِأَسَاوِرِهَا
وَحُلِيِّهَا وَتَتَّبِعُ عُشَّاقَهَا وَتَنْسَانِي. هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ.

محبة الرب لشعبه

^{١٦} لِذَلِكَ سَأَقْنُتُهَا وَأُجِئُ بِهَا إِلَى الْبَرِّيَّةِ
وَأَخَاطِبُ قَلْبَهَا. ^{١٧} وَهُنَاكَ أُعِيدُ إِلَيْهَا كُرُومَهَا،
مِنْ وَادِي عَكُورَ* إِلَى مَدْخَلِ تَقْوَةَ، فَتَخْضَعُ لِي
هُنَاكَ كَمَا فِي صِبَاها وَفِي يَوْمِ صُعُودِهَا مِنْ أَرْضِ
مِصْرَ. ^{١٨} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَقُولُ أَنَا الرَّبُّ، تَدْعُونِي
زَوْجِي، وَلَا تَدْعُونِي بَعْلِي مِنْ بَعْدِ، ^{١٩} لِأَنِّي

٢٥: لا رحمة، لا شعبي: رج ١: ٦-٩. ترد هذه

الآية في رو ٩: ٢٥؛ ١ بط ٢: ١٠.

٣. ١: أقرص الزيبب: تستعمل في العبادات الوثنية.

ق ار ٧: ١٨؛ ٤٤: ١٩.

١٧: عكور (أي النكبة). رج يش ٧: ٢٤، ١٥: ٧.

٢٣: السماوات تستجيب للأرض فترسل عليها المطر الآتي من لدن الله.

٢٤: بتلاعب هوشع بمعنى كلمة يزرعيل. الله يزرع.

رج ١: ٤.

«تَعْمُدِينَ مَعِيَ أَيَّامًا كَثِيرَةً وَلَا تَزْنِينَ وَلَا تَكُونِينَ لِرَجُلٍ آخَرَ، وَأَنَا أَلْتَفِتُ إِلَيْكَ». ^٤ فَبَنَى إِسْرَائِيلُ يَفْعُدُونَ أَيَّامًا كَثِيرَةً لَا مَلِكُ لَهُمْ، وَلَا رَئِيسٌ، وَلَا ذَبِيحَةٌ، وَلَا نَصَبٌ، وَلَا نِمْنَالٌ، وَلَا أَفُودٌ، وَلَا تَرَاثِيمٌ ^٥ لِلْعِرَاقَةِ، ^٦ وَبَعْدَ ذَلِكَ يَرْجِعُونَ وَيَطْلُبُونَ الرَّبَّ إِلَهُهُمْ، وَدَاوُدُ يَكُونُ مَلِكًا لَهُمْ، وَيَهَابُونَ الرَّبَّ وَيَنَالُونَ جُودَهُ فِي آخِرِ الْأَيَّامِ.

خصومة الرب مع إسرائيل

٤ اِسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ. لِلرَّبِّ خُصُومَةٌ مَعَ سُكَّانِ الْأَرْضِ. فَمَا فِي الْأَرْضِ أَمَانٌ وَلَا رَحْمَةٌ وَلَا مَعْرِفَةُ اللَّهِ، ^٢ بَلِ اللَّعْنَةُ وَالْغَدْرُ وَالْقَتْلُ وَالسَّرَقَةُ وَالْفِسْقُ. هَذِهِ كُلُّهَا تَجَاوَزَتْ كُلَّ حَدٍّ، ^٣ وَالدِّمَاءُ تَلْحَقُ بِالدِّمَاءِ. لِذَلِكَ تَنُوحُ الْأَرْضُ وَيَذْبُلُ كُلُّ سَاكِنٍ فِيهَا مَعَ وَحْشِ الْبَرِّيَّةِ وَطَيْرِ السَّمَاءِ، بَلِ سَمَكُ الْبَحْرِ أَيْضًا يَهْلِكُ.

^٤ وَلَكِنْ لَا يُخَاصِمُ أَحَدٌ شَعْبِي وَلَا يُوبِخُهُ، فَخُصُومَتِي مَعَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ. ^٥ تَسْقُطُونَ فِي النَّهَارِ فِي اللَّيْلِ، وَيَسْقُطُ الْأَنْبِيَاءُ أَيْضًا مَعَكُمْ، فَأَنْتُمْ عِلَّةُ دَمَارِ شَعْبِكُمْ. ^٦ لِحَقِّ الدِّمَارِ بِشَعْبِي لِأَنَّهُمْ لَا يَعْرِفُونَنِي. وَبِمَا أَنَّكُمْ رَفَضْتُمْ أَنْ تَعْرِفُونِي. فَأَنَا أَرْفُضُكُمْ فَلَا تَكُونُونَ لِي كَهَنَةً، وَبِمَا أَنَّكُمْ نَسِيتُمْ شَرِيعَةَ

إِلَهُكُمْ* فَأَنَا أَيْضًا أَنْسَى بَيْنَكُمْ. ^٧ عَلَى قَدَرٍ مَا تَكْثُرُونَ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ تَكْثُرُ خَطَايَاكُمْ، فَسَابَدِلُ مَجْدَكُمْ هَوَانًا*. ^٨ تَأْكُلُونَ مِنْ ذَبَائِحِ التَّكْفِيرِ عَنْ خَطَايَا شَعْبِي، فَتَحْمِلُونَهُمْ عَلَى الْإِكْثَارِ مِنَ الْإِثْمِ*. ^٩ فَكَمَا أَعَاقِبُ الشَّعْبَ، فَكَذَلِكَ أَعَاقِبُكُمْ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ عَلَى طُرُقِكُمْ وَأُجَازِيكُمْ شَرًّا عَلَى أَعْمَالِكُمْ. ^{١٠} فَتَأْكُلُونَ وَلَا تَشْبَعُونَ، وَتَزْنُونَ* وَلَا تَكْثُرُونَ لِأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ الرَّبَّ وَزَنْيْتُمْ وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخَرَ.

التنديد بعبادة الآلهة

^{١١} الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ وَالْمُعْتَقَةُ تُعْطَلَانِ الْفَهْمَ. ^{١٢} شَعْبِي يَسْتَشِيرُونَ الْإِلَهَ الْخَشَبَةَ* وَيَسْتَحِيرُونَ الْإِلَهَ الْوَتْدَ. رُوحُ الزَّانِي أَضَلَّهُمْ، فَزَنُوا فِي الْخَفِيَّةِ عَنِّي. ^{١٣} يَذْبَحُونَ الذَّبَائِحَ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ، وَيُخَيَّرُونَ تَحْتَ أَشْجَارِ الْبَلُوطِ وَالْحَوَرِ وَالْبُطْمِ لِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا حَسَنًا.

بَنَاتُكُمْ يَزْنِينَ وَكُنَّاتُكُمْ يَفْسُقْنَ، ^{١٤} فَلَا أَعَاقِبُ بَنَاتِكُمْ عَلَى زَنَاهُنَّ وَلَا كُنَّاتِكُمْ عَلَى فِسْقِهِنَّ. الرِّجَالُ أَنْفُسُهُمْ أَفْرَدُوا بِالزَّوْائِي، وَذَبَحُوا الذَّبَائِحَ مَعَ بَغَايَا الْمَعَابِدِ. فَالشَّعْبُ الَّذِي لَا يَتَّبِعُ الْحَقَّ يَتَهَوَّرُ.

^{١٥} إِنْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ تَزْنُونَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخَرَ، فَلَا تَجْعَلُوا بَيْتَ يَهُوذَا يَرْتَكِبُونَ هَذَا الْإِثْمَ.

٤ : بِالْأَفُودِ وَالتَّرَاثِيمِ كَانُوا يَسْأَلُونَ الرَّبَّ عَمَّا يَجِبُ عَمَلُهُ.

٥ : ٧ : تَجَاوَزَتْ كُلَّ حَدٍّ. هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ. فِي

العِبرِيَّةِ : يَعْتَفُونَ أَوْ يَفْتَحُونَ ثُلْمَةً.

٦ : نَسِيتُمْ شَرِيعَةَ إِلَهُكُمْ فَمَا عَلَّمْتُمُوهَا لِلنَّاسِ. كَانَ مِنْ أَعْمَالِ الْكَهَنَةِ أَنْ يَعْطُوا الشَّعْبَ التَّعْلِيمَ (أَوْ الشَّرِيعَةَ).

رَجْعُ ت ٣٣ : ١٠.

٧ : أَبَدِلْ مَجْدَكُمْ هَوَانًا. هَكَذَا فِي تَقْلِيدِ يَهُودِي. فِي الْآرَامِيَّةِ وَالسَّرْيَانِيَّةِ وَتَقْلِيدِ يَهُودِي قَدِيمٍ : يَتَبَدَّلُ مَجْدُكُمْ.

٨ : رَجْعُ لَا ٦ : ١٩ - ٢٢.

١٠ : تَزْنُونَ (بِحُجَابِ الْمَعَابِدِ) : رَجْعُ ١ : ٢ ح.

١٢ : الْإِلَهَ الْخَشَبِ، الْإِلَهَ الْوَتْدِ : كَانُوا يَعْبُدُونَ إِلَهُمَا لِيَعْرِفُوا بَيْنَهُمَا الْمُسْتَقِيلَ. رَجْعُ يَش ٦ : ٢٥.

عَنِّي * . أَنْتُمْ الْآنَ زَنْيْتُمْ * يَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ . يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ تَنْجَسْتُمْ .

٤ أَعْمَالُ الشَّعْبِ لَا تُنْجِي لَهُمْ أَنْ يَتَوْبُوا إِلَى إِلَهُهِمْ ، لِأَنَّ رُوحَ الزَّيْنِ فِي دَاخِلِهِمْ وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ الرَّبَّ .

٥ كِبْرِيَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ فِي وُجُوهِهِمْ . بَيْتُ أَفْرَايِمَ يَسْقُطُونَ بِإِثْمِهِمْ وَيَسْقُطُ بَيْتُ يَهُوذَا مَعَهُمْ . ٦ سَيَذْهَبُونَ وَمَعَهُمْ غَنَمُهُمْ وَيَقْرَهُهُمْ لِيَطْلُبُوا الرَّبَّ فَلَا يَجِدُونَهُ ، لِأَنَّهُ تَخَلَّصَ مِنْهُمْ . ٧ غَدَرُوا بِالرَّبِّ لِأَنَّهُمْ بِالزُّورِ وَلَدُوا الْبَنِينَ * . فَالآنَ تَأْكُلُهُمُ النَّوَائِبُ ، هُمْ وَمَا يَمْلِكُونَ * .

الحرب بين يهوذا وأفرايم

٨ أَنْفُخُوا فِي الْبُوقِ فِي جَبْعَةَ ، وَفِي النَّغِيرِ فِي رَامَةَ * . إِرْفَعُوا صَوْتَ النَّذِيرِ فِي بَيْتِ آوَنَ * . لِتَفْتُوا وَرَاءَكُمْ يَا بَنِي بَنِيَامِينَ .

٩ بَيْتُ أَفْرَايِمَ * يَصِيرُونَ خَرَابًا حِينَ أُودِبَهُمْ . مَا أَعْلَنَهُ لَكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا بُدَّ مِنْ وَقُوعِهِ . ١٠ رُؤَسَاءُ بَيْتِ يَهُوذَا يُزَيِّحُونَ لِصَالِحِهِمْ

لَا تَذْهَبُوا إِلَى الْجِلْجَالِ وَلَا تَصْعَدُوا إِلَى بَيْتِ آوَنَ * يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَلَا تَحْلِفُوا بِحَيَاةِ الرَّبِّ * .

١٦ جَمَحْتُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ جَمَاحَ عِجْلَةٍ ، فَكَيْفَ يَرَعَاكُمْ الرَّبُّ كَخُرُوفٍ فِي مَرْجٍ رَحِيبٍ .

١٧ بَيْتُ أَفْرَايِمَ * شَعْبٌ مَصْرُورٌ بِالْأَوْتَانِ فَاتْرُكُوهُمْ . ١٨ هُمْ أَنْصَرَفُوا إِلَى السُّكْرِ وَأَسْلَمُوا أَنْفُسَهُمْ لِلزَّيْنِ . أَحْبَبُوا الْهَوَانَ حَبَّيْهِمُ لِلْمُجُونِ * . ١٩ فَلْتَحْمِلْهُمْ الرِّيحُ فِي أَجْنَحَتِهَا ، وَلْيَخْجَلُوا مِنْ ذُبَابِهِمْ .

٥ فَاسْمَعُوا هَذَا أَيُّهَا الْكَهَنَةُ ، وَأَصْغُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَنْصِتُوا يَا بَيْتَ الْمَلِكِ : كَانَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ، لَكِنَّكُمْ صِرْتُمْ فَحًا عِنْدَ مِصْفَاةٍ * ، وَشَبَكَةً مَمْدُودَةً * عَلَى جَبَلِ تَابُورَ * ، وَهَآوِيَةً عَمِيقَةً فِي شَطِيمٍ * ، فَهَا أَنَا أُودِّبُكُمْ جَمِيعًا .

٣ أَعْرِفُ بَيْتَ أَفْرَايِمَ . بَنُو إِسْرَائِيلَ لَا يَخْفَوْنَ

١٥ : الجلجال ، بيت آون : رج ٣ : ١٤ ح ،

٤ : ٤ ح ، ٥ : ٥ ح . بالنسبة إلى نهاية الآية

رج ٨ : ١٤ .

١٧ : افرايم : أهم قبيلة في إسرائيل ، وتدل على كل

مملكة إسرائيل .

١٨ : أحبوا الهوان جهنم للمجون . ترجمة بديلة : أحب رؤساءهم الهوان .

٥ . ١ : مصفاة : مدن عديدة تحمل هذا الاسم . نحن هنا أمام المدينة التي تبعد ١٢ كلم إلى الشمال من اورشليم .

كانت مدينة مكرسة لعشتاروت إلهة الخصب . شبكة ممدودة (يقع فيها الناس) : تلميح إلى العبادات الكنعانية

١ : ٢ ح . جبل تابور : مكان مقدس في شمال كنعان

وفوق سهل يزرعيل .

٢ : شطيم : رج عد ٢٥ : ق هو ٩ : ١٠ .

٣ : نحن أمام توازي بين افرايم وإسرائيل . زنيتم :

رج ١ : ٢ ح ؛ ٢ : ٤ ح .

٧ : بالزور ولدوا البنين (فكانوا أنغلا) : ق ١ : ٢ ح .

اليونانية فهمت خاتمة الآية : الجراد يأكل أملاكهم .

٨ : جبعة ، رامه : مدن على الطريق التي تنطلق من

أورشليم إلى الشمال . تلك كانت طريق جيش يهوذا يوم

غزا مملكة إسرائيل سنة ٧٣٣ . بيت آون : رج ٤ : ١٥ ؛

عا ٥ : ٥ ح .

٩ : افرايم : رج ٤ : ١٧ ح .

وَرُجُوْعُهُ إِلَيْنَا كَالْمَطَرِ، كَمَطَرِ رِبْعِي يَرُوي
الأرض». ٤

٤ ماذا أَفْعَلُ بِكُمْ يَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ؟ وماذا أَفْعَلُ
بِكُمْ يَا بَيْتَ يَهُوذَا؟ طَاعَتُكُمْ لِي كَسَحَابَةِ
الصُّبْحِ، وَكَالْنَدَى الَّذِي يَزُولُ بَاكِرًا. ٥ أَكْثَرْتُ
لَكُمْ الْأَنْبِيَاءَ وَفَاضَتْ عَلَيْكُمْ أَقْوَالُ فِي،
وَأَضَاعَتْ أَحْكَامِي عَلَيْكُمْ كَالنُّورِ*. ٦ فَأَنَا أُرِيدُ
طَاعَةً لَا ذُبِيحَةً، مَعْرِفَةَ اللَّهِ أَكْثَرُ مِنْ
المُحْرَقَاتِ*.

٧ فِي أَرْضِ آدَامَ* جَاوَزُوا عَهْدِي. هُنَاكَ
غَدَرُوا بِي.

٨ جَلْعَادُ* مَدِينَةُ الْأَثَمَةِ. مَسَالِكُ جِبَالِهَا
مَلِكِيَّةٌ بِالذَّمِّ. ٩ وَكَمَا يَكْمُنُ لِلصَّوْصُ، فَكَذَلِكَ
الْكَهَنَةُ، يَقْتُلُونَ فِي طَرِيقِ شَكِيمَ* وَيَرْتَكِبُونَ
الفُجُورَ. ١٠ وَفِي بَيْتِ إِسْرَائِيلَ رَأَيْتُ وَيا
للِهَوْلِ، رَأَيْتُ زَنَى بَيْتِ أَفْرَايِمَ* وَنَجَاسَةَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ*.

١١ وَأَنْتُمْ يَا بَيْتَ يَهُوذَا، فَإِنِّي أَعَدَدْتُ لَكُمْ
يَوْمًا لِلْحِسَابِ، حِينَ أُعِيدُ شَعْبِي مِنَ السَّبْيِ*.

نَحُومَ* بَنِي أَفْرَايِمَ، فَسَأَصُبُّ غَيْظِي عَلَيْهِمْ
كَالْمَاءِ. ١١ بَيْتُ أَفْرَايِمَ مَظْلُومُونَ وَحَقُّهُمْ
مَهْضُومٌ، لِأَنَّهُمْ رَجَعُوا وَسَارُوا وَرَاءَ السَّرَابِ*
١٢ لِذَلِكَ سَأَكُونُ لِبَيْتِ أَفْرَايِمَ كَالْعِثِّ، وَلِبَيْتِ
يَهُوذَا كَالسُّوسِ.

١٣ رَأَى بَنُو أَفْرَايِمَ مَرَضَهُمْ وَبَيْتُ يَهُوذَا
جِرَاحَهُمْ. فَإِلَى أَشُورَ أَرْسَلُوا يَسْتَعِينُونَ بِالْمَلِكِ
العَظِيمِ*، فَمَا شَفَاهُمْ وَلَا ضَمَدَ جِرَاحَهُمْ.
١٤ سَأَنْقُضُ عَلَى بَيْتِ أَفْرَايِمَ كَالْأَسَدِ وَعَلَى بَيْتِ
يَهُوذَا كَالشَّبْلِ، فَأَمْرِقُهُمْ وَأَمْضِي، وَأَخْطِفُهُمْ
وَلَا مُنْقَذَ.

توبة الشعب الكاذبة

١٥ أَمْضِي رَاجِعًا إِلَى مَوْضِعِي، لَعَلَّهُمْ
يَعْتَرِفُونَ بِخَطِيئَتِهِمْ وَيَلْتَمِسُونَ وَجْهِي، وَفِي
ضَيْقِهِمْ يَبْكِرُونَ إِلَيَّ قَائِلِينَ:

٦ «تَعَالَوْا نَرْجِعُ إِلَى الرَّبِّ لِأَنَّهُ يُمَزِّقُ
وَيَشْفِي، يَجْرَحُ وَيُضَمِّدُ، ٢ يُحْيِينَا بَعْدَ يَوْمَيْنِ
وَيُقِيمُنَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ فَنَحْيَا. ٣ لِنَعْرِفَ الرَّبَّ
كُلَّ الْمَعْرِفَةِ وَتَتَبَعُهُ. فَيَكُونُ ضِيَاؤُهُ كَالْفَجْرِ،

١٠ يَزِيحُونَ نَحُومَ: رَجَ تَ ١٩: ١٤، ٢٧: ١٧. يفيد
حكام يهوذا من الضغط الآشوري على مملكة إسرائيل
فيبدلون حدودهم من جهة الشمال.

١١ الأصنام أو السراب أي أشور. تلميح إلى معاهدة
بين السامرة ودمشق لمقاومة المد الآشوري.

١٣ الملك العظيم (ملك أشور).

رج ٢ مل ١٥: ٢٩-٣٠، ١٧: ٣.

٦. ٥: أضأت أحكامي عليكم كالنور. هكذا في
الترجمات القديمة. في التقليد اليهودي: أحكامكم نور
بضيء*.

٦: ترد هذه الآية على لسان الرب يسوع في

مت ٩: ١٣، ١٢: ٧.

٧: أرض آدام: موضع كان فيه معبد للأوثان. النص
العبري: مثل آدم أو مثل البشر.

٨: جلعاد: مدينة في شرق الأردن
(رج ٢ مل ١٥: ٢٥).

٩: شكيم: مركز ديني قديم أمته القبائل الإسرائيلية

(رج يش ٢٤: ١) ومدينة ملجأ (يش ٢٠: ٧-١).

١٠: زنى بيت أفرايم: رج ١: ٢، ٢: ٤ ح؛

٤: ١٧ ح. زنى بيت أفرايم ينحس بني إسرائيل أو زنى
بيت أفرايم ونجاسة بني إسرائيل.

١١: ق ار ٥١: ٣٣.

٧ كُلَّمَا حَاوَلْتُ أَنْ أَشْفِيَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ
 أَنْكَشَفَ إِلَيَّ بَيْتَ أَفْرَايِمَ وَمَسَاوِيءُ أَهْلِ السَّامِرَةِ ،
 هُمْ يَغْدِرُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا ، فَمِنْهُمْ السَّارِقُ فِي
 الدَّخِيلِ وَاللَّصُّ الَّذِي يَسْلُبُ فِي الْخَارِجِ * .
 ٢ يَقُولُونَ فِي قُلُوبِهِمْ : « لَا أَنْذَرُ كُلَّ
 مَسَاوِيئِهِمْ » ، وَهِيَ أَعْمَالُهُمْ تُحِيطُ بِهِمْ ،
 وَصَارَتْ أَمَامَ وَجْهِهِ .

مؤامرة في القصر

٣ يُسْرِ الْمَلِكُ بِسُوءِهِمْ ، وَالرُّؤَسَاءُ
 يَغْدِرُهُمْ * . ٤ كُلُّهُمْ يَتَقَدُّونَ بَعْضًا كَالْتَنُورِ ، لَا
 يَكْفُ الْخَبَازُ عَنْ إِقَادِهِ مُنْذُ أَنْ يَعِجْنَ الذَّقِيقَ
 إِلَى أَنْ يَخْتَمِرَ * . ٥ فِي يَوْمِ عِيدِ مَلِكِنَا يَمْرُضُ *
 الرُّؤَسَاءُ مِنْ حُمَّى الْخَمْرِ ، وَالْمَلِكُ يَمُدُّ يَدَهُ مَعَ
 السَّاخِرِينَ . ٦ قُلُوبُهُمْ تَتَقَدُّ بِالْكِيدِ كَالْتَنُورِ ،
 وَغَضَبُهُمْ يَحْمَدُ اللَّيْلَ كُلَّهُ وَيَتَأَجَّجُ فِي الصَّبَاحِ
 كَنَارِ مُلْتَهَبَةٍ . ٧ كُلُّهُمْ حَامُونَ كَالْتَنُورِ وَيَأْكُلُونَ
 قُضَائَتَهُمْ . مُلُوكُهُمْ جَمِيعًا يَسْقُطُونَ وَلَا أَحَدٌ فِيهِمْ
 يَدْعُو إِلَيَّ .

بنو إسرائيل وسائر الشعوب

٨ أَنْفَخَ بِفَمِكَ فِي الْبُوقِ ، فَالْعَدُوُّ كَالنَّسْرِ
 عَلَى بَيْتِ الرَّبِّ . بَنُو إِسْرَائِيلَ جَاوَزُوا عَهْدِي
 وَتَعَالَوْا عَلَى شَرِيعَتِي .
 ٢ يَصْرُخُونَ إِلَيَّ : « يَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ نَحْنُ

٦ : تتقد : هكذا في اليونانية في العبرية : يقتربون .

١٢ : أودبهم على شر أعمالهم . هكذا في اليونانية . ترجمة
 بديلة : اصطادهم حيث أعراف أنهم اجتمعوا .

١٤ : يجورون . هكذا بالرجوع إلى العبرية . في اليونانية :
 يخذشون نفوسهم . في العبرية : يتجمعون . يثرون : هكذا
 بالرجوع إلى العبرية . في العبرية : يرتدون .

١٥ : قويت سواعدهم . هكذا في اليونانية . في العبرية :
 أدبتهم وقويت سواعدهم .

٧ . ١ : رج ٤ : ١٧ ح .

٣ : تلميح إلى المؤامرات . رج ١ مل ١٦ : ٩ - ١٠ .

٤ : يتقدون بغضا . حرفيا : فاسقون . يستعمل هوشع
 صورة الزنى لا بالمعنى الديني (٢ : ٤ ح) بل بالمعنى
 السياسي .

٥ : ملكنا . هكذا في العبرية . في الآرامية : ملكهم .

يمرض : هكذا في العبرية . في بعض المخطوطات العبرية
 والترجمات القديمة : يبدأ (الشرب) .

تَعْرِفُكَ^٣. لَكِنَّهُمْ يُرْفَضُونَ وَسَيُطَارِدُهُمُ الْعَبْدُ.
^٤ يُنْصَبُونَ مُلُوكًا وَلَا يَسْتَشِيرُونَنِي. يُقِيمُونَ
 رُؤَسَاءَ وَأَنَا لَا أَعْلَمُ، وَمِنْ فَضَّتِهِمْ وَذَهَبِهِمْ
 يَصْنَعُونَ أَصْنَامًا لِفَنَائِهِمْ.
^٥ زَنَحَ عِجْلُكَ أَيُّهَا السَّامِرَةُ، وَحَمِيَ غَضَبِي
 عَلَى بَنِيكَ. فَإِلَى مَتَى لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَطْهَرُوا؟
^٦ صَانِعٌ مِنْ إِسْرَائِيلَ صَنَعَ عِجْلُكَ أَيُّهَا السَّامِرَةُ
 فَكَيْفَ يَكُونُ إِلَهًا؟^٧

^٧ هُمْ يَزْرَعُونَ الرِّيحَ وَيَحْصُدُونَ الْعَاصِفَةَ،
 فَلَا قِيَامَ لَهُمْ. هُمْ سَبُلٌ لَا يُخْرِجُ قَحَاً، وَإِنْ
 أَخْرَجَ ابْتَلَعَهُ الْأَجْنَبِيُّ.
^٨ بَنُو إِسْرَائِيلَ ابْتَلَعُوا. صَارُوا بَيْنَ الْأُمَمِ
 وَعَاةٌ لَا يُحْفَظُ فِيهِ شَيْءٌ.^٩ صَعِدُوا إِلَى مَلِكِ
 أَشُورَ كَحِمَارِ الْوَحْشِ يَتَوَدَّدُونَ^{١٠} إِلَيْهِ. هَا بَيْتُ
 أَفْرَايِمَ^{١١} يَهْبُونَ لَهُ الْهَبَاتِ!

^{١١} لَكِنِّي سَاجِدُهُمْ مِنْ بَيْنِ الْأُمَمِ، وَإِنْ
 قَدَّمُوا الْهَبَاتِ، فَيَتَحَرَّرُونَ مِنْ مَسَاوِي مَلِكِ
 أَشُورَ^{١٢}.
^{١٣} كَلَّمَا أَكْثَرَ بَيْتُ أَفْرَايِمَ مِنْ ذَبَائِحِ
 الْخَطِيئَةِ، أَكْثَرُوا مِنَ الْمَذَابِحِ لِأَرْتِكَابِهَا.^{١٤} فَلَوْ
 كَتَبْتُ لَهُمْ آلاَفَ الشَّرَائِعِ لَحَسَبُوهَا مِنْ
 غَرِيبٍ.^{١٥} هُمْ يَذْبَحُونَ الذَّبَائِحَ هِبَةً لِي لِيَأْكُلُوا
 لَحْمَهَا. وَالرَّبُّ لَا يَرْضَى بِهَا. يَذْكُرُ إِثْمَهُمْ

^{١٦} مَاذَا تَصْنَعُونَ يَوْمَ الْإِحْتِفَالِ، يَوْمَ عِيدِ
 الرَّبِّ؟^{١٧} هَا أَنْتُمْ مُشْرِدُونَ مِنْ وَجْهِ الشَّدَةِ،
 فَمِصْرُ تَجْمَعُكُمْ وَمَوْفُ تَدْفِنُكُمْ. الْقُرَاصُ يَرِثُ
 كُنُوزَ فَضَّتِكُمْ، وَالْعَوَسَجُ يَنْبُتُ فِي خِيَامِكُمْ.
^{١٨} جَاءَتْ أَيَّامُ الْعِقَابِ. جَاءَتْ أَيَّامُ الْجَزَاءِ،

١٣ : في عهد هوشع كانت الوليمة تتبع الذبيحة.

٩ . ١ : لا تنهجو. هكذا في الترجمات. في العبرية :

حتى الإفراط. زينيم أي مارستم البغاء المكروسة دفع لكم

بعل اجرة زناكم من القمح.

٣ : افرايم : رج ٤ : ١٧ ح.

٥ : عيد الرب : عيد المظال ، عيد الخريف .

٨ . ٦ : في العبرية : هو أيضاً من إسرائيل .

٩ : يتوددون إليه : تلميح إلى سياسة التلق التي انتهجها

آخر ملوك اسرائيل هوشع بن آيلة بالنسبة إلى آشور

رج ٢ : ١٧ . ٣ . أما سلفه فتح بن رمليا فانتج سياسة

مغايرة . رج ٢ : ١٥ - ٢٧ - ٣١ . افرايم :

رج ٤ : ١٧ ح .

١٠ : ملك آشور . حرفياً : ملك الرؤساء .

الرب يدين بيت أفرام

١٥ جميع مساوئهم بدأت في الجليل*.
هناك أبغضتهم، ولسوء أعمالهم ساطردهم من
بيتي ولا أعود أحيهم. جميع رؤسائهم
متمردون.

١٦ نزلت الضربة ببيت أفرام وبيس
أصلهم، فلا يحملون ثمرا. إن ولدوا أميت ما
تلد بوطونهم.

١٧ يرفضهم إلهي لأنهم لا يسمعون له.
يرفضهم فينفرون بين جميع الأمم.

١٠ بنو إسرائيل كرامة متشيرة تثير ثمرا
كثيرا. كلما كثر ثمرهم أكثروا بناء المذابح،
وعلى قدر ما تجود أرضهم يجيدون رفع
الأنصاب*.

٢ في قلوبهم يخلقون الكذب، فالآن
يعاقبون. الرب يكسر مذابحهم ويسحق
أنصابهم. ٣ يقولون: «لا ملك لنا، ونحن لا
نخاف الرب»، فاذا يعمل لنا الملك؟»

٤ هم يتكلمون كلاما بكلام، وبأقسام
باطلة يقطعون عهدا، فثبت الحكم عليهم
كالعقصر في أنلام الحقل.

وستعرفون ذلك يا بني إسرائيل. تقولون: «النبى
أحمق ورجل الروح مجنون»، وهم يزدادون
إثما ويكثرون من الشئمة*. ٨ النبى رقيب
إلهي* عند بني أفرام، لكنهم ينصبون له فحاً
على جميع طرقه، ويشتمونه في بيت إلهه.
٩ تعمقوا في الفساد كما في أيام جبعة، فالرب
يذكر إثمهم ويعاقبهم على خطاياهم*.

١٠ وجدت بني إسرائيل كمن وجد عينا في
البرية، وكمن رأى الباكورة في التين أول أوانها
رأيت آباءكم. لكنهم جاؤوا إلى بعل فغور*
ونذروا أنفسهم للخزي، فصاروا أرجاسا كذلك
الآلهة التي أحبوا.

١١ سيطر مجد بيت أفرام كالطائر، ولا
يبقى لهم ولادة ولا رحم ولا حمل*.

١٢ وإذا ربوا بنهم أميتهم، فلا يكون من
بنينهم أحد*. وويل لهم إذا أنصرفت عنهم.
١٣ بيت أفرام، كما رأيت صاروا فريسة.
بنوهم يساقون إلى الذبح*. ١٤ أعطهم يا رب،
ولكن ماذا تعطى؟ أعطهم رحما لا يحبل
وأنداء جافة*.

٧ رج لو ٢١: ٢٢.

٨ رقيب إلهي (أي باسم الله) أو رقيب مع الله كما في
اليونانية.

٩ رج قض ١٩-٢١.

١٠ بعل فغور أو بيت فغور: رج عد ٢٥.

١٢ فلا يكون من بنينهم أحد أو: قبل أن يلفوا.

١٣ يأتون إلى المذبح: تلميح إلى قتل بني إسرائيل في

الحروب التي حدثت لمملكة الشمال بين السنة ٧٣٤ والسنة
٧٢٢ ق.م.

١٥ جليل: رج ٤: ١٥ ح؛ ١ ص ١١: ١٥،

١٥: ١٢-٢١؛ عا ٤: ٥ ح، ٥: ٥ ح.

١٠. ١: كانت المذابح والأوتاد والأنصاب عناصر

الديانة الكنعانية رج تث ١٦: ٢٢؛

مل ١٧: ١٠-١١، ٢٣: ١٤.

وَأَزْرَعُوا لَكُمْ بِالْعَدْلِ تَحْصِدُوا الرَّحْمَةَ. حَانَ أَنْ تَطْلُبُوا الرَّبَّ حَتَّى يَجِيءَ وَيُرِيَكُمْ مَا هُوَ حَقٌّ*.
 ١٣ فَلَحْتُمْ وَزَرَعْتُمْ الشَّرَّ، فَحَصَدْتُمْ الْإِثْمَ وَأَكَلْتُمْ ثَمَرِ الْغَدْرِ. إِنَّا كَلَّمْتُمْ عَلَى إِدْرَاكِكُمْ* وَعَلَى كَثْرَةِ جَبَابِرَتِكُمْ،^{١٤} فَسَيَرْتَفِعُ عَجَبُ الْقِتَالِ فِي وَسْطِكُمْ وَتَخْرَبُ جَمِيعُ حُصُونِكُمْ. وَكَمَا خَرَبَ الْمَلِكُ شُلْمَانُ بَيْتَ أَرْبَيْلَ* فِي يَوْمِ الْحَرْبِ وَسَحَقَ الْأَمْهَاتِ مَعَ الْبَنِينَ،^{١٥} هَكَذَا يَحْدُثُ لَكُمْ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ*، جَزَاءُ كُلِّ الْمَسَاوِي الَّتِي أَرْتَكِبْتُمُوهَا. فَا إِنَّ يَبْدَأُ الْقِتَالُ حَتَّى يَهْلِكَ مَلِكُكُمْ هَلَاكًا.

محبة الرب لشعبه المتمرد

١١ يَوْمَ كَانَ إِسْرَائِيلُ فَتَى أَحَبَّتُهُ، وَمِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ أَنِّي*.^٢ كُلَّمَا دَعَوْتُهُ هَرَبَ مِنْ وَجْهِِي*. ذَبَحَ بَنُو أَفْرَايْمَ* لِلْبَعْلِ وَيَخْرَوْنَ لِلْأَصْنَامِ،^٣ وَأَنَا الَّذِي عَلَّمْتُهُمُ الْمَشْيَ وَحَمَلْتُهُمْ عَلَى ذِرَاعِي، لَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْتَرَفُوا أَنِّي أَنَا أَصْلَحْتُ حَالَهُمْ.^٤ جَذَبْتُهُمْ إِلَيَّ بِجِبَالِ الرَّحْمَةِ وَرَوَابِطِ

* عَلَى عِجَلِ بَيْتِ آوَنَ* الذَّهَبِيِّ* سَبِصْرُ سُكَّانِ السَّامِرَةِ*، وَمَعَ شَعْبِهِ وَكَهَنَتِهِ يَنُوحُونَ* وَيَبْكُونَ عَلَى مَجْدِهِ الَّذِي زَالَ عَنْهُ.^٦ فَإِلَى أَشُورَ سَيَحْمِلُ عَطِيَّةً لِلْمَلِكِ الْعَظِيمِ، فَيَخْزِي بَيْتَ أَفْرَايْمَ*، وَلِعِصْيَانِهِمْ يَخْجَلُونَ.
 ٧ السَّامِرَةُ مَلِكَةُ الْمَدَائِنِ، تُحْمَلُ كَالْوَرَقِ الْبَاسِ عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ،^٨ وَتُدْمَرُ مُرْتَفَعَاتُ آوَنَ، حَيْثُ يَخْطَأُ بَنُو إِسْرَائِيلَ، وَيَعْلُو الشُّوكُ وَالْعَوْسُجُ مَذَابِحَ آلِهَتِهَا، فَيَقُولُونَ لِلْجِبَالِ غَطِّنَا، وَلِلتَّلَالِ اسْقُطِي عَلَيْنَا*.

الحكم على بني إسرائيل

٩ مِنْ أَيَّامِ جَبَعَةَ وَأَنْتُمْ تَخْطَؤْنَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ. هُنَاكَ فِي جَبَعَةَ* تَلْحَقُ بِكُمْ الْحَرْبُ.
 ١٠ أَوْدَبَكُمْ كَمَا أَشَاءُ، فَتَجْتَمِعُ عَلَيْكُمْ الشُّعُوبُ لِكثْرَةِ آثَامِكُمْ.
 ١١ كُنْتُمْ يَا بَيْتَ أَفْرَايْمَ يَوْمًا عِجَلَةً مُرَوَّضَةً تُحِبُّ الدَّرَاسَ، فَأَبْقَيْتُمْ عَلَى عُنُقِهَا الْجَمِيلِ. سَأَلْنِي عَلَيْكُمْ نِيرًا، فَيَقْلَحُ بَيْتُ يَهُوذَا الْأَرْضَ، وَيُمَهِّدُهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلزَّرْعِ.^{١٢} فَأَقْلَحُوا

٥ : العجل الذهبي : هكذا في اليونانية والسريانية . في

العبرية : عجول . رج ٨ : ٥ ح . بيت آون :

رج ٤ : ١٥ ، ٥ : ٨ ، ٥ : ٥ ح . السامرة :

رج ٨ : ٥ ح . ينوحون : كان البعل يموت كل سنة وعباده ينوحون عليه . هذا النواح في نظر هوشع مقدمة لنواح آخر حين يسبى العجل الذهبي إلى آشور .

٦ : افرايم : رج ٤ : ١٧ ح .

٨ : اسقطي علينا : يشير الرب يسوع إلى هذه الآية في

لوقا ٢٣ : ٣٠ ؛ رج رؤا ١٦ : ١٦ .

٩ : جبعة : رج ٩ : ٩ ح .

١٢ : قار ٤ : ٣ .

١٣ : اتكلمتم على ادراككم . هكذا في العبرية . في

اليونانية : على مركباتكم الحربية .

١٤ : بيت اربيل : مدينة في شرقي الأردن . بالنسبة إلى

نهاية الآية التي تتكلم عن معاملة الأسرى :

رج مز ١٣٧ : ٩ ؛ ٢ مل ٨ : ١٢ ؛ اش ١٣ : ١٦ . سحق الأمهات مع البنين أو : دمر المدينة الرئيسة مع القرى المجاورة .

١٥ : يا بيت إسرائيل . هكذا في اليونانية . في العبرية :

بيت إيل .

١١ . ١ : رج خر ٤ : ٢٢ ؛ مت ٢ : ١٥ .

٢ : كلما دعوته هرب من وجهي . هكذا في اليونانية :

في العبرية : ابتعدوا من الذين يدعونهم . افرايم :

رج ٤ : ١٧ ح .

الْحَبَّةَ ، وَكُنْتُ لَهُمْ كَأَبٍ يَرْفَعُ طِفْلاً عَلَى ذِرَاعِي * .
وَيَحْنُو عَلَيْهِمْ وَيُطْعِمُهُمْ .

٥ لا يَرْجِعُونَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ ، وَمَلِكُ أَشُورَ
يَكُونُ مَلِكُهُمْ لِأَنَّهُمْ رَفَضُوا أَنْ يَتُوبُوا . ٦ وَيَحِلُّ
السَّيْفُ فِي مُدُنِهِمْ وَيُتْلَفُ أَرْزَاقُهُمْ وَيُقْنِيهِمْ
لِمَعَاصِيهِمْ . ٧ يُبْطِنُونَ فِي الرُّجُوعِ إِلَيَّ وَيَحْمِلُونَ
النَّيْرَ وَلَنْ يَرْفَعَهُ أَحَدٌ * .

٨ كَيْفَ أَتَخَلَّى عَنْكُمْ يَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ ؟ كَيْفَ
أَهْجُرْكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ؟ أَأَجْعَلُكُمْ مِثْلَ أَدَمَةَ
وَأَعْمَلُكُمْ مِثْلَ صَبْوِيمَ ؟ ٩ قَلْبِي يَضْطَرِبُ فِي
صَدْرِي ، وَكُلُّ مَرَاغِمِي تَتَّقِدُ . ١٠ لَنْ أَعَاقِبَكُمْ فِي
شِدَّةِ غَضَبِي ، فَأُدْمِرْكُمْ بَعْدَ يَا بَنِي أَفْرَايِمَ ، لِأَنِّي
أَنَا اللَّهُ لَا إِنْسَانٌ ، وَقُدُّوسٌ بَيْنَكُمْ فَلَا أَعُودُ
أَغْضَبُ عَلَيْكُمْ .

١١ يَسِيرُونَ وَرَاءَ الرَّبِّ وَهُوَ يَزَارُ كَالْأَسَدِ .
يَزَارُ فَيُسْرِعُ الْبَنُونَ إِلَيَّ مِنْ جِهَةِ الْبَحْرِ . ١٢ مِنْ
مِصْرَ يُسْرِعُونَ إِلَيَّ كَالْعَصَافِيرِ ، وَمِنْ أَرْضِ
أَشُورَ كَالْحَمَامِ ، فَأُعِيدُهُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ ، أَنَا
الرَّبُّ .

١٢ أَحَاطَنِي بَيْتُ أَفْرَايِمَ * بِالْغَدْرِ وَبِالْمَكْرِ
أَحَاطَنِي جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ . وَلَكِنْ بَيْتُ يَهُوذَا لَا

٣ : بيت يهوذا : هناك من يقترح : بيت إسرائيل .

٤ : صارح الله : رج تك ٣٢ : ٢٣-٢٣ .

٥ : صارح الملاك وقاوم . ترجمة بديلة : ولكن الله (أو
الملاك) كان أقوى فانتصر . بيت ايل :

رج تك ٢٨ : ١٠-٢٢ . يتكلم معه . هكذا في اليونانية
والسريانية . في العبرية : تكلم معنا .

٨ : الكنعاني أو : التاجر .

٤ : كنت لهم كأب يرفع طفلاً على ذراعه أو : كنت
كمن يرفع النير عن أعناقهم .

٧ : أو : شعبي يتعلق بخيائه . أدعوه لكي يقوم ولكن
عبثاً أو : يدعو بعل وبعل لا يفعل شيئاً لينهضه .

٨ : ادمه ، صوبيم : مدينتان قريبتان من سدوم وعمورة
(تث ٢٩ : ٢٢) دمرتا معهما (تث ١٩ : ٢٣-٢٨) .

١٢ : ١ : أفرايم : رج ٤ : ١٧ ح .

الْمُتَطَايِرِ مِنَ الْبَيْدَرِ أَوْ كَالدُّخَانِ الْهَارِبِ مِنَ الْكُوَّةِ.

٤ أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مُنْذُ كُنْتُمْ فِي أَرْضِ مِصْرَ، لَا تَعْرِفُونَ إِلَهًا غَيْرِي وَلَا مُخَلَّصًا سِوَايَ. عَرَفْتُكُمْ* فِي الْبَرِّيَّةِ، فِي أَرْضِ الْعَطَشِ. رَغَبْتُكُمْ فَشَبِعْتُمْ. شَبِعْتُمْ فَطَمَحَتْ قُلُوبُكُمْ وَنَسِيتُمُونِي*. ٧ أَنَا لَكُمْ كَأَسَدٍ، وَمِثْلَ نَمِرٍ أَتِبُ عَلَيْكُمْ فِي الطَّرِيقِ. ٨ أَنْفَضْتُ عَلَيْكُمْ كَذِبَةً فَقَدَّتْ جَرَاءَهَا، وَأَشْقَتْ شِغَافَ قُلُوبِكُمْ. أَكَلْتُمْ هُنَاكَ كَاللَّبْوَةِ*، وَكَوَحَشِرِ الْبَرِّيَّةِ أَمَرَقْتُمْ.

٩ أَنَا أَهْلِكُكُمْ* يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَمَنْ يَأْتُرَى يُعِينُكُمْ؟ ١٠ أَيْنَ مُلُوكُكُمْ فَيُخَلِّصُونَكُمْ؟ أَيْنَ قُضَاتُكُمْ فِي كُلِّ مَدِينِكُمْ؟ قُلْتُمْ لِي: «أَعْطَانَا مُلُوكًا* كَرُؤَسَاءَ* عَلَيْنَا»، ١١ فَأَعْطَيْنَاكُمْ مُلُوكًا فِي غَضَبِي وَأَخَذْتُهُمْ فِي غَيْظِي*.

١٢ إِنَّمَا بَيْتُ أَفْرَايِمَ مَحْفُوظٌ، وَخَطِيئَتُهُ مَخْزُونَةٌ. ١٣ سَتَحِلُّ بِهِمْ أَوْجَاعُ الَّتِي تَلِدُ، وَكَأَنَّ غَيْرَ حَكِيمٍ لَا يَثْبُتُ عِنْدَ أَمْتِحَانِ الْبَنِينَ. ١٤ أَفْتَدِيهِمْ مِنْ يَدِ الْهَآوِيَةِ وَأُنْجِيَهُمْ مِنَ الْمَوْتِ. أَيْنَ هَلَاكُكَ يَا مَوْتُ، أَيْنَ دِمَارُكَ أُبْتِهَآ

الْمَطَالُ*، ١١ وَأَكَلْتُ الْأَنْبِيَاءَ وَأَكْثَرُ مِنَ الرُّؤْيَى، وَعَلَى أَلْسِنَةِ الْأَنْبِيَاءِ أُمُتِلَ الْأَمْثَالُ*.

١٢ إِنْ كَانَ بَنُو جَلْعَادَ* أَتَمِينَ. فَبَاطِلٌ هُمْ. وَإِنْ ذَبَحُوا الثَّيْرَانَ فِي الْجِلْجَالِ*، فَمَذَابِحُهُمْ تَصِيرُ كُومَةً مِنَ الْحِجَارَةِ فِي أَتْلَامِ الْحَقْلِ.

١٣ هَرَبَ يَعْقُوبُ* إِلَى بَرِّيَّةِ أَرَامَ، وَبِأَمْرَآةٍ* صَارَ عَبْدًا، وَبِأَمْرَآةٍ رَعَى. ١٤ بَنِي أَصْعَدَ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ، وَبَنِي حَفِظَهُمْ سَالِمِينَ*. ١٥ كَذَرْتُمُوهُ يَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ وَمَرَمَرْتُمُوهُ وَهُوَ سَيَدُّكُمْ سِلْبِي عَلَيْكُمْ تَبَعَةً أَعْمَالِكُمْ وَيُعِيدُ إِلَيْكُمْ الْعَارَ الَّذِي سَبَّيْتُمُوهُ.

١٣ حِينَ تَكَلَّمَ بَيْتُ أَفْرَايِمَ* أَلْقَا الرُّعْبَ فِي النُّفُوسِ. إِرْفَعْ شَانَّهُمْ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ، لِكَيْنَهُمْ عِبْدَاوُا الْبَعْلَ فَأْتَمُوا وَمَاتُوا. ٢ وَالْآنَ يَزْدَادُونَ خَطَاءً وَيَصْنَعُونَ لَهُمْ تَمَاثِيلَ وَأَصْنَامًا مَسْبُوكَةً مِنْ فِضَّةٍ جَمِيعُهَا صُنِعَ أَيْدٍ مَاهِرَةٍ، وَيَقُولُونَ: «إِذْبَحُوا لَهَا الذَّبَائِحَ*». قَبِّلُوا أَبْهَآ النَّاسُ*! ٣ لِذَلِكَ يَكُونُونَ كَسَحَابَةِ الصُّبْحِ، أَوْ كَالنَّدَى الْبَاكِرِ الزَّائِلِ بَلْ يَكُونُونَ كَالثَّبَنِ

١٠: رج ٢٣ لا ٤٢-٤٣. كما في أيام العودة أو

اللقاء: تلميح إلى الإقامة تحت الخيام في البرية.

رج خر ٢٥: ٢٢، ٢٩: ٤٢-٤٣.

١١: أمثل الأمثال أو: أعلن خططي.

١٢: جلعاد: رج ٦: ٨. الجلجال: رج ٤: ١٥ ح.

١٣: هرب يعقوب: رج تك ٢٨: ٢-٥. بامرأة:

رج تك ٢٩: ١٥-٣٠.

١٤: موسى نبي: رج تث ١٨: ١٨.

١٣. ١: افرايم: رج ٤: ١٧ ح.

٢: اذبحوا لها الذبائح: في العبرية: ذبائح بشرية. قبلوا

العجول: تلميح إلى العجل الذهبي. رج ٨: ٥ ح.

٥: عرفتكم. هكذا في العبرية. في أهم الترجمات

القديمية. كنت راعيكم.

٦-٥: رج تث ٨: ١١-١٨.

٨: أكلكم هناك كاللبنوة. هكذا في العبرية. ترجمة

بديلة مستندة إلى اليونانية: ستأكلكم الكلاب.

٩: ان أهلكتمكم. هكذا في السريانية. من يعينكم.

هكذا في اليونانية والسريانية.

١٠: أعطنا ملكًا: رج ١ ص ٥-٦. كرؤساء.

هكذا في السريانية. في العبرية: في كل مدلك.

١١: ١ ص ١٠: ١٧-٢٤، ١٥: ٢٦؛

رج هو ١٠: ١٥؛ ١ مل ١٦: ١٢، ١٨-١٩،

٢٢: ٣٧-٣٨، ٢ مل ٩: ٢٤-٢٦.

الهاوية؟^٩ الرَّافَةُ تَخْفَى عَنْ عَيْنِي .
 ١٥ مَهْمَا نَمَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ كَالْفَضِيبِ* ،
 تَجِيءُ رِيحُ الشَّرْقِ ، رِيحُ الرَّبِّ الطَّالِعَةُ مِنْ
 الْبَرِّيَّةِ ، فِيَجِفُّ يَنْبُوغُهُ ، وَيَنْضَبُ مَعِينُهُ ،
 وَيَبْسُ زَرْعُهُ الْيَانِعُ .

كَالسَّوسَنِ وَيَمْدُونُ جُذُورَهُمْ كَلْبَانًا .

٧ فُرُوعُهُمْ تَنْتَشِرُ . يَكُونُ بِهِمُومٌ كَالزَّيْتُونِ ،
 وَرَائِحَتُهُمْ كَلْبَانًا .^٨ يَرْجِعُونَ وَيَسْكُنُونَ* فِي
 ظِلِّي ، فَيَحْيُونَ كَمَا فِي جَنَّةِ . يُزْهَرُونَ كَالكَرْمِ ،
 وَيَكُونُ صَيْتُهُمْ كَخَمْرِ لَبْنَانٍ .

٩ مَا لَكُمْ وَلِلْأَوْتَانِ* يَا بَيْتَ أَفْرَايِمَ .
 عَابَيْتُكُمْ وَرَاعَيْتُكُمْ كَشَجَرَةٍ خَضْرَاءَ* ، وَأَنْتُمْ لِي
 تُثْمِرُونَ .

١٠ الْحَكِيمُ يَفْهَمُ هَذَا الْكَلَامَ* ، وَالْفَهِيمُ
 يَعْرِفُ مَعْنَاهُ . طَرُقَ الرَّبُّ* مُسْتَقِيمَةً يَسْلُكُهَا
 الصَّالِقُونَ ، وَأَمَّا الْمُنَافِقُونَ فَفِيهَا يَعْتَرُونَ .

التوبة والمصالحة مع الله

١٤ أَذْنِبْتَ السَّامِرَةَ* وَتَمَرَّدْتَ عَلَى اللَّهِ ،
 فَبِالسَّيْفِ يَسْقُطُ شَعْبُهَا . أَطْفَالُهَا يَنْسَحِقُونَ
 وَتَشْقُ بَطُونَ الْحَوَامِلِ .

٢ تَوْبُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ ،
 فَأَنْتُمْ بِإِثْمِكُمْ عَثَرْتُمْ .

٣ إِرْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ وَخُذُوا مَعَكُمْ هَذَا
 الْكَلَامَ : «إِرْفَعْ عَنَّا كُلَّ إِثْمٍ . إَقْبِلْ خَيْرَ مَا
 عِنْدَنَا . أَبْرِئْنَا مِنْ أَكَاذِيبِ شِفَاهِنَا* .^٤ أَشُورُ لَا
 تُخَلِّصُنَا وَلَا يُخَلِّصُنَا رُكُوبُ خِيُولِ الْحَرْبِ . لَنْ

٨ : يرجعون ويسكنون . هكذا في اليونانية والسريانية . في
 العبرية : يعود الساكنون . في ظلي . في العبرية : في ظله .
 ٩ : ما لكم وللأوتان (أي علاقتكم بالأوتان) . هكذا في
 اليونانية . في العبرية : مالي وللأوتان . شجرة خضراء . يشبه
 الله نفسه يرمز مأخوذ من الديانة الكنعانية بالشجرة التي
 هي رمز الخصب .

١٠ : هذا الكلام : أي كلام هوشع في كتابه كله . طرق
 الرب : وصاياه التي هي طريق نسير فيها رج ث ٣٢ : ٤ .

١٤ : ترد هذه الآية بتصرف على لسان بولس الرسول في
 ١ كور ١٥ : ٥٥ ، فيفسرها كتحذير للموت .

١٥ : كالفَضِيبِ أَوْ : في مرعاهم . في العبرية : بين
 إخوتهم .

١٤ . ١ : السامرة : رج ٨ : ٥ ح .

٣ : أكاذيب : هكذا بالرجوع إلى العبرية . ترجمة بديلة :
 نقدم لك العجول من شفاها . في العبرية : عجول
 شفاها .

يوئيل

المقدمة

مع أننا لا نعرف من كان النبي يوثيل وفي أي عصر عاش ، فإن كلامه ما زال يتمتع عبر الزمن بقوة خارقة . موضوع كتابه الأساسي هو إعلان اليوم الذي فيه يظهر الربّ قدرته ويدرّ الشعوب : يدين شعب إسرائيل لأنه أساء التصرف مع ربه ، ويدرّ سائر الشعوب لأنها أساءت التصرف مع شعب إسرائيل . ويشير النبي يوثيل الى يوم الدينونة الذي تسبقه عوامل مخربة تجر وراءها الحرمان والفراغ : الحشرات المختلفة ، الجفاف ، الحريق ، الاجتياح العسكري ؛ وكل هذا يبيّن لنا قوة الدمار التي تحدث في هذا اليوم (١ : ٢-١٢ ، ١٥-١٨ ، ٢ : ١-١١) . ونساءل : حين تكلم هذا النبي عن هذه الأحداث ، هل رجع إلى أحداث واقعية من حياته ؟ أو أن هذه الاحداث هي التي فرضت عليه ما يعلن ؟

أما هدف تعليم يوثيل فواضح : حين يتجرد شعب إسرائيل من كل شيء ، حتّى من شرف الخدمة في الهيكل ، سيلتفت إلى الربّ ويرفع إليه التوسلات والدعاء . (١ : ١٣-١٤ ، ١٩-٢٠ ، ٢ : ١٢-١٧) . وهكذا يكون تجرد الشعب شرطاً لخلاصه . كان الوفّر والغنى الموعود بهما (٢ : ١٨-٢٧ ، ٣ : ١-٥ ، ٤ : ١٧ ، ١٨-٢١) ، وها هو الحرمان والفراغ ، وكل ذلك بفعل غضب الله . ستدان الشعوب الغربية (٤ : ١-١٦) ، أما شعب إسرائيل فسيُفهم معنى حضور الله في وسطه . ويعلن يوثيل في نبوءته أن هذا الحضور سيكون يوماً لجميع البشر ، لأن الربّ سيفيض بروحه على الجميع (٣ : ١-٢) . وعد الله وسيحقق وعده في المسيحيين الأولين الذين فيهم حلّ الروح القدس يوم العنصرة (اع ٢ : ١٦-٢١) .

- ١ هذه كلمة الربّ التي كلّم بها يوثيل بن فوثيل :
٢ اسمعوا هذا أيّها الشيوخ ، وأصغوا يا جميع سكّان الأرض ! هل حدث مثل هذا في
٣ أخبروا ببنيتكم ، وليخبر بنوكم ببنيتهم ،
٤ فضلة الرّحاف أكلها الجراد ، وفضلة
وتنوهم الأجيال الآتية .

١ . ٢ : سكان الأرض . أي : أرض يهوذا . رج ٤ : ١ ، ٦-٨ ، ٢٠ .

سُكَّانِ هَذِهِ الْأَرْضِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ
وَأَصْرَحُوا إِلَيْهِ.

^{١٥} يَا لَهُ مِنْ يَوْمٍ ! يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ. يَأْتِي
كَالْخَرَابِ مِنْ عِنْدِ الْقَدِيرِ.

^{١٦} أَمَا أَنْقَطَعَ الطَّعَامُ أَمَامَ عُيُونِنَا؟ أَمَا زَالَ
الْفَرْحُ وَالْإِبْتِهَاجُ مِنْ بَيْتِ إِلَهِنَا؟

^{١٧} جَفَّتِ الْبُذُورُ فِي الْأَرْضِ الْخَصْبَةِ،
وَحُلَّتِ الْمَخَازِنُ، وَانْهَدَمَتِ الْأَهْرَاءُ لِأَنَّ الْحِنْطَةَ
نَفَدَتْ.

^{١٨} كَمْ تَتَنُّ الْبَهَائِمُ ! قِطْعَانُ الْبَقَرِ قَلَّ لَبْنُهَا
وَلَا مَرَعَى لَهَا. وَقِطْعَانُ الْغَنَمِ أَيْضًا قَلَّمَا تَجِدُ
مَرَعَى.

^{١٩} إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَدْعُو. النَّارُ أَكَلَتْ مَرَائِعَ
الْبَرِّيَّةِ، وَاللَّهَبُ أَحْرَقَ جَمِيعَ أَشْجَارِ الْحَقْلِ.
^{٢٠} بَهَائِمُ الْبَرِّيَّةِ أَيْضًا تَمِلُّ إِلَيْكَ، لِأَنَّ مَجَارِيَ
الْمَيَاءِ نَضِبَتْ وَالنَّارُ أَكَلَتْ مَرَائِعَ الْبَرِّيَّةِ.

إِقْتِرَابُ يَوْمِ الرَّبِّ

٢ أَنْفُخُوا فِي الْبُوقِ فِي صِهْيُونَ. إِهْنِفُوا فِي
جَبَلِ الْمُقَدَّسِ^{*} إِرْتَعِدُوا يَا جَمِيعَ سُكَّانِ
الْأَرْضِ^{*}. يَوْمَ الرَّبِّ^{*} مُقْبِلٌ وَهُوَ قَرِيبٌ^{*}: يَوْمٌ
ظُلْمَةٌ وَغُرُوبٌ ! يَوْمٌ غَيْمٌ وَضبابٌ !
هَذَا شَعْبٌ كَثِيرٌ عَظِيمٌ. يَنْتَشِرُونَ كَالْعَتَمَةِ^{*}
عَلَى الْجِبَالِ. مَا كَانَ لَهُمْ شَيْءٌ مِنْذُ الْأَزَلِ، وَلَا
يَكُونُ لَهُمْ مِنْ بَعْدُ إِلَى جَبَلِ فُجِيلٍ.

الْجَرَادُ أَكَلَهَا الْجُنْدُبُ، وَفَضْلَةُ الْجُنْدُبِ أَكَلَهَا
النَّمْلُ^{*}.

^٥ أَفِيقُوا أَيُّهَا السَّكَارَى، وَابْكُوا وَوَلُولُوا يَا
جَمِيعَ شَارِبِي الْخَمْرِ، عَلَى عَصِيرِ الْكَرْمَةِ لِأَنَّهُ
أَنْقَطَعَ عَنْ أَفْوَاهِكُمْ.

^٦ صَعِدَتْ أُمَّةٌ عَلَى أَرْضِي. هِيَ قُوَّةٌ وَلَا
عَدَدَ لَهَا: أَسْنَانُهَا أَسْنَانُ الْأَسَدِ، وَهِيَ أَنْيَابُ
الْلَّبْوَةِ.^٧ دَمَّرَتْ كَرْمِي وَقَصَفَتْ تِنِّي. قَشَّرَتْهُ
وَطَرَحَتْهُ فَأَبْيَضَتْ أَغْصَانُهُ.

^٨ إِنْتَجَبِي يَا أَرْضِي كَعَذْرَاءٍ أَتَرَّتْ بِالْمَسْحُورِ
عَلَى عَرِيسٍ صَبَاهَا. ^٩ أَنْقَطَعَتِ التَّقْدِيمَةُ وَسَكَبُ
الْخَمْرِ عَنْ بَيْتِ الرَّبِّ، وَالْكَهَنَةُ خُذَّامُ الرَّبِّ
أَخَذُوا يَنْوَحُونَ.

^{١٠} خَرِبَتِ الْبَرِّيَّةُ وَنَاحَتِ الْأَرْضُ، فَالْحِنْطَةُ
تَلَفَتْ وَالْخَمْرُ نَضِبَتْ وَالزَّيْتُ نَقَصَ.

^{١١} خَزَيَ الْفَلَاحُونَ وَوَلَوْلَ الْكَرَّامُونَ عَلَى
الْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرِ، لِأَنَّ حَصَادَ الْحَقْلِ بَادَ.

^{١٢} الْكَرْمُ يَبِسَ، وَالتِّينُ ذُبُلَ، وَالرُّمَانُ وَالنَّخِيلُ
وَالْتَفَاحُ وَجَمِيعُ أَشْجَارِ الْبَرِّيَّةِ ذَوَتْ، فَذَوَى
السَّرُورُ عَنْ بَيْتِ الْبَشَرِ.

^{١٣} إِبْتَزُّوا بِالْمُسُوحِ وَأَنْدُبُوا أَيُّهَا الْكَهَنَةُ.

وَلُولُوا يَا خُذَّامَ الْمَذْبَحِ. أَدْخِلُوا الْهَيْكَلَ وَبَيِّتُوا
بِالْمُسُوحِ يَا خُذَّامَ إِلَهِي. بَيْتُ إِلَهِنَا مَحْرُومٌ مِنْ
التَّقْدِيمَةِ وَسَكَبِ الْخَمْرِ.^{١٤} تَقَدَّسُوا لِلصَّوْمِ
وَنَادُوا عَلَى الصَّلَاةِ. إِجْمَعُوا الشُّيُوخَ وَجَمِيعَ

عا ٥ : ١٨ .

٢ . ١ : جبلي المقدس : رج حز ٢٠ : ٤٠ . سكان

الأرض : رج ١ : ٢ . يوم الرب : رج ١ : ١٥ . ح .

٢ : كالعتمة : ترجمة بديلة : كالعجر .

٤ : الزحاف، الجراد، الجندب، النمل : أربعة أنواع من
الحشرات الطفيلية.

١٥ : يوم (غضب) الرب : رج ٢ : ١-٢، ١١،

٣ : ٤، ٤ : ١٤، اش ١٣ : ٦-٩، حز ٣٠ : ٢-٣،

١٤ لَعَلَّهُ يَرْجِعُ وَبِنْدُمُ وَيُنِي وَرَاءَهُ بَرَكَةً ، فَتَقَرَّبُونَ
تَقْدِمَةً وَسَكِيبَ خَمِرٍ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ .

١٥ أَنْفُخُوا فِي الْبُوقِ فِي صِهْيُونَ ، وَتَقَدَّسُوا
لِلصَّوْمِ وَنَادُوا عَلَى الصَّلَاةِ . ١٦ اجْمَعُوا الشَّعْبَ
وَقَدَّسُوا الْجَمَاعَةَ . أَحْشِدُوا الشُّيُوخَ وَاجْمَعُوا
الصَّغَارَ وَالْأَطْفَالَ . أَخْرِجُوا الْعَرِيسَ مِنْ مَخْدَعِهِ
وَالْعُرُوسَ مِنْ خِدْرِهَا .

١٧ بَيْنَ الرُّوَاقِ وَالْمَذْبَحِ يَبْكِي الْكَهَنَةُ ،
خُدَّامُ الرَّبِّ ، وَيَقُولُونَ : « أَشْفِقْ يَا رَبُّ عَلَى
شَعْبِكَ وَمِيرَاثِكَ . لَا تَجْعَلُهُ عَارًا فَتَسْلُطَ عَلَيْهِ
الْأُمَمُ وَيَقَالُ فِي الشُّعُوبِ : أَيْنَ إِلَهُكَ ؟ »

١٨ غَارَ الرَّبُّ عَلَى أَرْضِهِ وَأَشْفَقَ عَلَى شَعْبِهِ .
١٩ قَالَ لَهُمْ : « هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ الْقَمْحَ وَالخَمَرَ
وَالزَّيْتَ ، فَتَشْبَعُونَ مِنْهَا وَلَا أَجْعَلُكُمْ مِنْ بَعْدُ
عَارًا فِي الْأُمَمِ ، ٢٠ بَلْ أَبْعِدُ عَنْكُمْ الْآتِي مِنَ
الشَّمَالِ ، وَأَطْرُدُهُ إِلَى أَرْضٍ قَاحِلَةٍ مُقْفِرَةٍ ،
وَوَجْهُهُ إِلَى الْبَحْرِ الشَّرْقِيِّ وَظَهْرُهُ إِلَى الْبَحْرِ
الْغَرْبِيِّ ، فَيَصْعَدُ نَتْنُهُ وَتَنْبَعُ رَائِحَتُهُ الْكَرِيمَةُ
لَأَنَّهُ أَرْتَكِبُ الْفُظَائِعَ » .

٢١ لَا تَخَافِ أُنَيْتَهَا التُّرْبَةُ . إِبْتَهِجِي وَأَفْرَحِي
لَأَنَّ الرَّبَّ عَمِلَ الْعِظَائِمَ .

٢٢ لَا تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الْحَقْلِ . مَرَاعِي الْبَرِّيَّةِ
نَبَتَتْ ، وَالشَّجَرُ أَطْلَعَ ثَمَرَهُ ، وَالتِّينُ وَالْكَرْمُ أُعْطِيَا
قُوَّتَهُمَا .

٢٣ وَأَنْتُمْ يَا بَنِي صِهْيُونَ أَبْتَهِجُوا وَأَفْرَحُوا
بِالرَّبِّ إِلَهُكُمْ . أَعْطَاكُمْ الْمَطَرَ الْمُبَكَّرَ بَعْدَ لَيْلٍ ،
وَأَنْزَلَ لَكُمْ الْمَطَرَ الْمُبَكَّرَ وَالْمُتَأَخَّرَ كَمَا مِنْ

٣ النَّارُ تَأْكُلُ مَا أَمَامَهُمْ وَاللَّهَبُ يَلْتَهُمْ مَا
خَلْفَهُمْ . الْأَرْضُ أَمَامَهُمْ كَجَنَّةٍ عَذْنٍ * ،
وَحَلْفُهُمْ كَبَرِّيَّةٍ قَفْرٍ ، وَلَا يَنْجُو مِنْهُمْ شَيْءٌ .

٤ كَمَنْظَرِ الْخَيْلِ مَنظَرُهُمْ ، وَكَالْفَرَسَانِ
الَّذِينَ يَرْكُضُونَ . ٥ يَقْفِزُونَ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ ،
كَالْعَجَلَاتِ صَرِيرُهُمْ ، وَكَصَوْتِ لَهَبِ النَّارِ الَّتِي
تَأْكُلُ الْقَشَّ ، وَكَجَيْشٍ عَظِيمٍ مُحْتَشِدٍ لِلْقِتَالِ .
٦ أَمَامَهُمْ تَجِبُنُ الشُّعُوبُ ، وَمِنْ الْخَوْفِ
تَصْفَرُّ جَمِيعُ الْوُجُوهِ .

٧ كَالْجَبَابِرَةِ يَرْكُضُونَ . كَرَجَالِ الْحَرْبِ
يَتَسَلَّقُونَ السُّورَ . كُلُّهُمْ يَسِيرُ فِي طَرِيقِهِ وَعَنْ سَبِيلِهِ
لَا يَحِيدُ . ٨ لَا يَتَرَاخَمُونَ . يَسِيرُونَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي
سَبِيلِهِ .

بَيْنَ السَّلَاحِ يَنْقُضُونَ وَلَا يَقَعُونَ . ٩ يَنْسَاقُونَ
إِلَى الْمَدِينَةِ . يَتَرَاكُضُونَ عَلَى السُّورِ . يَصْعَدُونَ إِلَى
الْبُيُوتِ . يَدْخُلُونَ مِنَ النُّوَاذِلِ كَاللِّصُوصِ .

١٠ أَمَامَهُمْ تَرْتَجِفُ الْأَرْضُ وَتَرْتَعِشُ
السَّمَاوَاتُ . تَسْوَدُ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ، وَتَمْنَعُ
الْكَوَاكِبُ ضِيَاءَهَا .

١١ الرَّبُّ يَجْهَرُ بِصَوْتِهِ أَمَامَ جَيْشِهِ . جُنْدُهُ
كثِيرٌ قَوِيٌّ يَعْمَلُ بِكَلِمَتِهِ . يَوْمَ الرَّبِّ عَظِيمٌ
مُخِيفٌ لَا يَنْتَهِي .

١٢ يَقُولُ الرَّبُّ . « تَوَبُّوا إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ ،
بِالصَّوْمِ وَالْبَكَاءِ وَالتَّوَدُّبِ . ١٣ مَزَقُوا قُلُوبَكُمْ لَا
تِيَابَكُمْ » .

فَتَوَبُّوا إِلَى الرَّبِّ . الرَّبُّ حَنُونٌ رَحِيمٌ . بَطِيءٌ
عَنِ الْغَضَبِ ، كَثِيرٌ الرَّحْمَةِ ، نَادِمٌ عَلَى السُّوءِ ،

الله ديان الشعوب

٤ فها أنا في تلك الأيام وفي ذلك الزمان، حين أُعيد سُكَّانُ يَهُودَا وأورُشليمَ مِنَ السَّيِّ * ٢ أَحْشَدُ جَمِيعِ الْأُمَمِ وَأُنْزِلُهُمْ إِلَى وادي يوشافاط * وَأَحْكِمُهُمْ هُنَاكَ مِنْ أَجْلِ شَعْبِي وميراثي إسرائيل، لأنَّهُمْ فَرَّقَوْهُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ وَأَقْسَمُوا أَرْضِي، ٣ وَأَلْقُوا الْقُرْعَةَ عَلَى شَعْبِي، وَقَابَضُوا الصَّبِيَّ بِالزَّانِيَةِ، وَبَاعُوا الصَّبِيَّةَ بِالْخَمْرِ لِيَشْرَبُوا.

٤ فها أنتم لي يا سُكَّانَ صُورَ وصيدون * وجميعِ بَقَاعِ الْفِلِسْطِينِ * ؟ أَهَذَا عِرفَانُكُمْ لِلْجَمِيلِ ؟ إِنْ كَانَ هَذَا عِرفَانُكُمْ الْجَمِيلَ، فها أَسْرِعْ مَا أَرَدْتُ جَمِيلَكُمْ شَرًّا عَلَى رُؤُوسِكُمْ. ٥ فَأَنْتُمْ أَخَذْتُمْ فُضْتِي وَذَهَبِي وَحَمَلْتُمْ مِنِّي مَا غَلَا وَطَابَ إِلَى هِيَاكِلِكُمْ. ٦ وَبَعْتُمْ بَنِي يَهُودَا وَأَهْلَ أُورُشليمَ عِبِيدًا لِلْبُورَانِيِّينَ لِتُعِيدُوهُمْ عَنْ نُحُومِهِمْ. ٧ لَكِنِّي أَطْلُبُهُمْ مِنَ الْمَوْضِعِ الَّذِي يِعْتَمِدُونَهُمْ فِيهِ وَأَرَدْتُ شَرَّ جَمِيلِكُمْ عَلَى رُؤُوسِكُمْ، ٨ وَأَبِيعُ بَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ بِأَيْدِي بَنِي يَهُودَا، فَيَبِيعُونَهُمْ لِلسَّبْيِينِ *، تِلْكَ الْأُمَّةِ الْبَعِيدَةِ. أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ.

٩ نَادُوا بِهِذَا فِي الْأُمَمِ. تَاهَبُوا لِلتَّقَالِ وَحَمَّسُوا الْجَبَّارَةَ. تَقَدَّمُوا أَيَا جَمِيعِ رِجَالِ

٢ : وادي يوشافاط (تصحیح فی النص) أي يوه (الرب) يدين. يمكن أن تكون وادي قدرون القريبة من أورشليم. رج ١٢٢. ٤ : صور وصيدون : رج اش ٢٣ : ح. ١. بَقَاعِ الْفِلِسْطِينِ (تصحیح فی النص) : رج اش ١٤ : ٢٩ ح. ٨ : السَّبْيِينِ : شعب من جنوب الجزيرة العربية (رج اش ٦٠ : ٦).

قَبْلُ. ٢٤ فَسَتَمْتَلِئُ الْبِيَادِرُ حِنْطَةً، وَتَفْبِضُ الْمَعَاصِرُ خَمْرًا وَزَيْتًا.

٢٥ وَأَعُوْصُ لَكُمْ عَنِ السَّنِينَ الَّتِي أَكَلَتْ قُوَّتَهَا الْجَرَادُ وَالْجُنْدُبُ وَالنَّمْلُ وَالرَّخَافُ، وَهِيَ جِيشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ *، ٢٦ فَتَأْكُلُونَ وَتَشْبَعُونَ وَتَهْلِكُونَ لِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي صَنَعَ مَعَكُمْ الْعَجَائِبَ. فَشَعْبِي لَا يَخْزِي أَبَدًا. ٢٧ فَتَعْلَمُونَ أَنِّي فِي وَسْطِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ وَلَا أَحَدَ غَيْرِي، فَشَعْبِي لَا يَخْزِي أَبَدًا *.

الرب يدين الأمم

٣ أَفِضْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَبَّنَأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَعْلَمُ شَبُوحُكُمْ أَحْلَامًا، وَيَرَى شُبَّانُكُمْ رُؤْيً.

٢ وَعَلَى عِبِيدِي أَيْضًا، نِسَاءً وَرِجَالًا، أَفِضْ رُوحِي فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. ٣ وَأَصْنَعُ عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ، دَمًا وَنَارًا وَأَعْمَدَةً دُخَانٍ، ٤ فَتَنْقَلِبُ الشَّمْسُ ظِلَامًا، وَالْقَمَرُ دَمًا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمُ الرَّبِّ * الْعَظِيمِ الْهَاتِلِ، ٥ وَكُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ. فِي جَبَلِ صِهْيُونَ وَفِي أُورُشليمَ يَنْجُو مَنْ يَنْجُو مَعَ الْبَاقِينَ الَّذِينَ يَدْعُوهُمْ الرَّبُّ *.

٢٥ : رج ١ : ٤، ٦. ٢٧ : جاءت الاعداد ١-٥ من الفصل الثالث متضمنة في آخر الفصل الثاني (اي ٢٨-٣٢) في ترجمات اخرى. ٣ : ١-٥ : ترد هذه الآيات في أع ٢ : ١٦-٢١ في خطبة بطرس يوم العنصرة. ٤ : يوم الرب : رج ١ : ١٥ ح. ٤ : ١ : أُعيد سُكَّانَ يَهُودَا وأورُشليمَ مِنَ السَّيِّ. ترجمة بديلة : أُعيد... إلى ما كانوا عليه.

الحرب، وأصعدوا. ^{١٠} إجعلوا سُبُكُكُمْ سِوْفًا ومناجلَكُمْ رِمَاحًا وليَقُلِ الضَّعِيفُ مِنْكُمْ : أنا جَبَّارٌ.

^{١١} تعالوا أغيشونا، يا جميع الأمم المجاورة وأحتشدوا هُناكَ. أنزل يا ربُّ جبابرتكَ.

^{١٢} أغيروا أيُّها الأممُ وأصعدوا إلى وادي يوشافاط، أنا هُناكَ جالسٌ لأدين الأممَ المجاورةَ فما أَكثَرَ ما أسأؤوا. ^{١٣} والآنَ أَعْمِلُوا المِنْجَلَ فالحصيدُ نضج. تعالوا دوسوا فتمتلئ المعصرة وتفيض الخوابي.

^{١٤} إلى وادي حروص* يا جماهيرُ يا جماهيرُ، فيومُ الرَّبِّ أَقْتَرَبَ في وادي حروص. ^{١٥} تَسْوَدُّ الشَّمْسُ والقمرُ وتمنعُ الكواكبُ ضياءَها. ^{١٦} يزأُرُ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ، وَمِنْ أُورُشَلِيمَ يُطْلِقُ صَوْتَهُ، فترتعشُ السَّمَاوَاتُ

والأَرْضُ، ويكونُ الرَّبُّ حِمَى لشعبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَحَصْنًا لَهُمْ. ^{١٧} فتعرفونَ أَنِّي أنا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ السَّاكِنُ فِي صِهْيُونَ جَبَلِ الْمُقَدَّسِ*، وتكونُ أُورُشَلِيمُ مَكَانًا مُقَدَّسًا، ولا يَعْبُرُ فيها الأجنبيُّ مِنْ بَعْدُ.

^{١٨} وفي ذَلِكَ اليومِ تطفو الخمرُ على الجبالِ*، ويجري اللَّبَنُ فِي التَّلَالِ، وجميعُ سواقي يَهُودَا تسيلُ مِياهاً، ويخرجُ معينٌ مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ ويسقي وادي شطيم*. ^{١٩} وتكونُ مِصْرُ خرابًا، وأدومُ بَرِيَّةً مُقْفِرَةً، لأنَّ سُكَّانَهَا عَنَّفُوا بَنِي يَهُودَا، وسَفَكُوا الدَّمَ الزَّكِيَّ فِي أَرْضِهِمْ. ^{٢٠} وَأَمَّا يَهُودَا فتَعْمُرُ إلى الأبدِ، وأُورُشَلِيمُ إلى جِيلٍ فَجِيلٍ، ^{٢١} وأنتقمُ لِدَمِهِمْ* ولا أُبرئُ سافكيهِ، وأسكنُ أنا الرَّبُّ فِي صِهْيُونَ.

١٤ : وادي حروص أي : وادي الدين . رج ٢٢-١٢ .

١٧ : جبلي (تصحيح في النص) المقدس :

رج حز ٢٠ : ٤٠ ح .

١٨ : تطفو (تصحيح في النص) الخمر على الجبال :

ق حز ٤٧ : ١-١٢ . وادي شطيم (أو السنط) سيل

قدرون الذي يصب في البحر الميت .

٢١ : انتقم لدمهم . هكذا في اليونانية والسريانية .

العبرية . ابرئى لدمهم أو أعلن براءتهم .

عاموس

المقدمة

حوالي سنة ٧٦٠ ق م وصل عاموس من قريته تقوع ، في مملكة يهوذا ، إلى بيت إيل ، إلى أهم معبد في مملكة إسرائيل (رج ١ : ١ ح). تكلم ، فكان كلامه كالصاعقة .
عرفت مملكة إسرائيل في عهد يربعام الثاني (٧٨٧-٧٤٧) فترة من الهدوء بسبب ضعف مملكة آرام المجاورة ، وعرفت ازدهاراً ، ما عرفته من قبل . لكن في ذلك الوقت جاء عاموس وأعلن نهاية شعب الله ، فقالوا : الديانة في أحسن حال . أجابهم عاموس : لا ، فحق الله في الشعب يدوسه الأقوياء . الرب يدافع عن حقه ، يدافع عن حق الضعيف والمظلوم .
ويروي عاموس في رؤاه (رج ف ٧-٩) لماذا حمل إلى شعبه هذا الإنذار الشديد ، فيقول :
الرب أرسله . لكنه سيُطرد من مملكة إسرائيل قبل أن يثير الشعب على ملوكه ورؤسائه (٧ : ١٠-١٧) .

ماذا نجد في كتاب عاموس ؟

ف ١-٢ : الرب يلوم شعب إسرائيل والشعوب المجاورة .
ف ٣-٦ : الصراع بين الله العادل وشعبه الخاطئ .
ف ٧-٩ : خمس رؤى ترمز إلى تدخل الله القريب .
كتاب عاموس يدفعنا إلى التبخر في ما يحمله تعليم الله من عناصر تبدو هدامة لعالمنا الخاطئ .
فحين يُطرد هذا النبي من مملكة إسرائيل نتذكر مصير الرب يسوع ، الذي حمل تعليماً حسبه الرؤساء هداماً ، فما أكتفوا بأن طردوه ، بل صلبوه : أن يموت رجل خير من أن تهلك الأمة كلها (يو ١١ : ٥٠) . هذا ما يفعله العالم الخاطئ لئسكت صوت الله . ولكن يسوع غلب العالم (يو ١٦ : ٣٣) .

١ هذا كلام عاموس أحد رعاة تقوع ، وفي أيام يربعام* بن يواش ملك إسرائيل ، قبل رآه على إسرائيل* في أيام عزيا* ملك يهوذا ، الزلزال يستتين .^٢ قال عاموس :

١ . ١ : تقوع : في أرض يهوذا ، وتبعد ١٥ كلم إلى الجنوب من أورشليم . إسرائيل . أي : مملكة إسرائيل (في الشمال) التي انفصلت عن مملكة يهوذا (في الجنوب) بعد موت سليمان . عزيا أو عزريا ، ملك يهوذا :
رج ٢ مل ١٥ : ١-٧ ، ٢ أخ ٢٦ : ١-٢٣ . يربعام (الثاني) : ابن يواش ملك إسرائيل .
رج ٢ مل ١٤ : ٢٣-٢٩ . قبل الزلزال : حوالي سنة ٧٦٠ على ما يبدو . رج ذلك ١٤ : ٥ .

أقوال على الأمم

«الرَّبُّ يَزَارُ* مِنْ صِهْيُونَ
وَيُطْلِقُ صَوْتَهُ مِنْ أُورُشَلِيمَ
فَتَفْتَحُ مَرَاغِي الرُّعَاةِ
وَيُبَيِّسُ رَأْسُ الْكَرْمَلِ*».

٣ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «لَأَجْلِ مَعَاصِي
دِمَشْقَ* الْمُتَكَرِّرَةِ* وبِالْأَخْصَ* لَأَنَّهُمْ دَاسُوا
جَلْعَادَ* بَنَوَارِجَ مِنْ حَدِيدٍ، حَكَمْتُ عَلَيْهِمْ
حُكْمًا لَا رَجُوعَ عَنْهُ. ٤ فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى بَيْتِ
حَزَائِيلَ*، فَتَأْكُلُ قُصُورَ الْمَلِكِ بَنَهَدَدَ*،
وَأَكْسِرُ مِزْلَاجَ دِمَشْقَ وَأَقْطَعُ السَّاكِنِينَ مِنْ
بِقَاعِ آوَنَ* وَالْقَابِضَ عَلَى الصُّوْلِحَانِ مِنْ بَيْتِ
عَدْنِ*. وَيُسَبِّى شَعْبُ أَرَامَ إِلَى قَيْرَ*». هَكَذَا
قَالَ الرَّبُّ.

٦ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «لَأَجْلِ مَعَاصِي غَزَّةَ*
الْمُتَكَرِّرَةِ، وبِالْأَخْصَ* لَأَنَّهُمْ أَجْلَوْا شَعْبًا بِكَامِلِهِ
لِيُسَلِّمُوهُ إِلَى أَدُومَ، ٧ حَكَمْتُ عَلَيْهِمْ حُكْمًا لَا
رَجُوعَ عَنْهُ، فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى سُورِ غَزَّةَ*،
فَتَأْكُلُهَا وَلَا تَبْقَى مِنْهَا شَيْئًا، ٨ وَأَقْطَعُ السَّاكِنِينَ
مِنْ أَشْدُودَ وَالْقَابِضَ عَلَى الصُّوْلِحَانِ مِنْ أَشْقَلُونَ،

وَأَرْتَدُّ بِيَدِي عَلَى عَقْرُونَ فَأَيِّدُ سَائِرَ الْفِلِسْطِينِ*». هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

٩ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «لَأَجْلِ مَعَاصِي
صُورَ* الْمُتَكَرِّرَةِ، وبِالْأَخْصَ* لَأَنَّهُمْ أَجْلَوْا شَعْبًا
بِكَامِلِهِ وَسَلَّمُوهُ إِلَى أَدُومَ وَمَا ذَكَرُوا عَهْدَ
الْإِخْوَةِ*، حَكَمْتُ عَلَيْهِمْ حُكْمًا لَا رَجُوعَ
عَنْهُ، ١٠ فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى صُورَ، فَتَأْكُلُ
قُصُورَهَا*».

١١ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «لَأَجْلِ مَعَاصِي بَيْتِ
أَدُومَ* الْمُتَكَرِّرَةِ، وبِالْأَخْصَ* لَأَنَّهُمْ طَارَدُوا
بِالسَّيْفِ إِخْوَتَهُمْ، مِنْ دُونِ رَحْمَةٍ، وَجَعَلُوا
غَضَبَهُمْ يَقْتَرِسُ إِلَى الْأَبَدِ، وَحَفِظُوا حِقْدَهُمْ
عَلَى الدَّوَامِ، ١٢ فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى تِيْمَانَ، فَتَأْكُلُ
قُصُورَ بَصْرَةَ*».

١٣ وهذا ما قَالَ الرَّبُّ: «لَأَجْلِ مَعَاصِي بَيْتِ
عَمُّونَ* الْمُتَكَرِّرَةِ، وبِالْأَخْصَ* لَأَنَّهُمْ شَقُّوا
حَبَالِي جَلْعَادَ لِيُوسِّعُوا تَحُومَ أَرْضِهِمْ،
١٤ حَكَمْتُ عَلَيْهِمْ حُكْمًا لَا رَجُوعَ عَنْهُ فِي سُورِ
رَبَّةَ*، فَتَأْكُلُ قُصُورَهَا. وَمَعَ صَبِيحَةِ يَوْمِ
الْقِتَالِ وَرِيحِ عَاصِفِ يَوْمِ الْمَعْرَكَةِ. ١٥ يَذْهَبُ

٧: غَزَّةَ (٦٦-٧) أَشْدُودَ، أَشْقَلُونَ، عَقْرُونَ: أَمَّ مَدَن
فِلِسْطِيَّةَ.

٩: أَهْلُ صُورَ هُمُ الْفِينِيقِيُّونَ. رَجِ اش ٢٣: ١ ح. عَهْدِ
الْأَخُوَّةِ: رَجِ ١ مل ٩: ١٣.

١١: بَنُو أَدُومَ (رَجِ ٩٦) شَعْبُ أَقَامَ جَنُوبِي الْبَحْرِ الْمَيِّتِ
واعتبر من نسل عيسو (تلك ٢٦). رَجِ اش ٣٤: ٥ ح.

١٢: تِيْمَانَ، بَصْرَةَ: عَوَاصِمُ الْأُمَرَاءِ الْأَدُومِيِّينَ.

١٣: بَنُو عَمُّونَ: شَعْبُ انتظمَ فِي مَمْلَكَةِ صَغِيرَةٍ شَرْقِي
الْأُرْدُنَ وَكَانَتِ الْعَاصِمَةُ رَبَّةَ.

١٤: رَبَّةَ عَمَانَ الْحَالِيَةِ رَجِ ار ٤٩: ١ ح.

٢: الرَّبُّ يَزَارُ: قِي يُؤ: ٤: ١٦. رَأْسُ جَبَلِ الْكَرْمَلِ (مَعْنَى
الْكَلِمَةِ: جَنَّةٌ) فَوْقَ الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ جَنُوبِي حِيفَا الْحَالِيَةِ.

٣: الْمُتَكَرِّرَةُ. حَرْفِيًّا: الثَّلَاثُ وَالْأَرْبَعُ. الْآرَامِيُّونَ
وَدِمَشْقُ: رَجِ اش ١٧: ١ ح. جَلْعَادُ: مَنطَقَةُ لَبْنِي
إِسْرَائِيلَ تَقَعُ شَرْقِي نَهْرِ الْأُرْدُنِ.

٤: حَزَائِيلُ: رَجِ ٢ مل ٨: ٧-١٥، ٢٨. بَنَهَدَدُ
(الثَّلَاثُ): ابْنُ حَزَائِيلَ. رَجِ ٢ مل ١٣: ٣-٤.

٥: بِقَاعِ آوَنَ أَوْ: وَادِي الْإِلَهِ. تَقَعُ رِمَا فِي سَهْلِ الْبِقَاعِ
اللُبْنَانِيِّ. بَيْتُ عَدْنِ أَوْ بَيْتُ السَّعَادَةِ يَقَعُ رِمَا عَلَى شَاطِئِ
الْفَرَاتِ الْأَوْسَطِ. قَيْرَ (رَجِ ٢ مل ١٦: ٩): الْمَنطَقَةُ الَّتِي

خَرَجَ مِنْهَا الْآرَامِيُّونَ، رِمَا عِيْلَامَ.

مَلِكُهُمْ إِلَى السَّبْيِ ، هُوَ وَرُؤَسَاؤُهُ مَعًا . هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ .

٢ وهذا ما قالَ الرَّبُّ : «لأجل معاصي بَنِي مُوآبَ* الْمُتَكَرِّرَةِ ، وبِالْأَخْصَافِ لَأَنَّهُمْ أَحْرَقُوا عِظَامَ* مَلِكٍ أَدومَ حَتَّى صَارَتْ كِلْسًا ، حَكَمْتُ حُكْمًا لَا رَجوعَ عَنْهُ .^٢ فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى مُوآبَ ، فَتَأْكُلُ قَرِيوَتَ* وَلَا تَبْقَى مِنْهَا شَيْئًا ، فَيَمُوتُ بَنُو مُوآبَ بِعَجِيجٍ وَصَبَاحٍ وَصَوْتُ الْبُوقِ ،^٣ وَأَقْطَعُ الْحَاكِمَ مِنْ وَسْطِ مُوآبَ وَأَقْتُلُ جَمِيعَ رُؤَسَائِهَا مَعًا . هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ .

٤ وهذا ما قالَ الرَّبُّ : «لأجل معاصي بَيْتِ يَهُوذَا الْمُتَكَرِّرَةِ ، وبِالْأَخْصَافِ لَأَنَّهُمْ نَبَذُوا شَرِيعَةَ الرَّبِّ وَلَمْ يَعْمَلُوا بِفَرَائِضِهِ ، وَأَضَلَّتْهُمْ أَكَاذِبُهُمْ الَّتِي اتَّبَعَهَا آبَاؤُهُمْ ، حَكَمْتُ حُكْمًا لَا رَجوعَ عَنْهُ ،^٥ فَأَرْسِلُ نَارًا عَلَى يَهُوذَا ، فَتَأْكُلُ أُورُشَلِيمَ وَلَا تَبْقَى مِنْهَا شَيْئًا .

٦ وهكذا قالَ الرَّبُّ : «لأجل معاصي بَيْتِ إِسْرَائِيلَ* الْمُتَكَرِّرَةِ حَكَمْتُ حُكْمًا لَا رَجوعَ عَنْهُ ، لَأَنَّهُمْ يَبِيعُونَ الصِّدِّيقَ* بِالْفِضَّةِ وَالْبَائِسَ بِنَعْلَيْنِ ،^٧ وَيُمَرِّغُونَ رُؤُوسَ الْوَضْعَاءِ فِي

الْتُّرَابِ ، وَيُزِيحُونَ الْمَسَاكِينَ عَنْ طَرِيقِهِمْ ، ويدخلُ الرَّجُلُ وَأَبُوهُ عَلَى صَبِيَّةٍ وَاحِدَةٍ فَيُدَسَّانِ أَسْمَى الْقُدُوسِ* ،^٨ وَلَا تُنْهَمُ يَسْتَلْقُونَ عَلَى ثِيَابِ مَرَهَوْتِهِ لَهُمْ بِجَانِبِ كُلِّ مَذْبَحٍ ، وَيَشْرَبُونَ خَمْرَ الْمَدِينِينَ لَهُمْ فِي بَيْتِ إِلَهِهِمْ* .

٩ تَفْعَلُونَ هَذَا كُلَّهُ وَأَنَا الَّذِي أزالَ مِنْ أَمَامِكُمُ الْأُمُورِيَّينَ* الَّذِينَ مِثْلُ قَامَاتِ الْأَرِزِ قَامَاتُهُمْ وَمِثْلُ الْبُلُوطِ صَلَابَتُهُمْ ، وَأزالَ ثِمَارَهُمْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ وَعُرِفَهُمْ مِنْ تَحْتِهَا .^{١٠} وَأَنَا الَّذِي أَصْعَدْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَسَارَ بِكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً لِأَوْزَنْتُكُمْ أَرْضَ الْأُمُورِيَّينَ ،^{١١} وَأَقْتُ مِنْ بَنِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَمِنْ شُبَّانِكُمْ نَذِيرِينَ* . أَمَا هَكَذَا كَانَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ . أَقُولُ أَنَا الرَّبُّ ؟

١٢ لَكِنَّا سَقَيْتُمُ النَّذِيرِينَ خَمْرًا ، وَأَمَرْتُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِأَنْ لَا يَتَّبِعُوا^{١٣} هَا أَنَا أُعِيقُ* سِيرَكُمْ كَمَا تُعَاقُ الْعِجْلَةُ الْمَلِيئَةُ بِالْأَكْدَاسِ .^{١٤} فَيَفْقِدُ السَّرِيعُ الْجَرِي قُدْرَتَهُ عَلَى الْهَرَبِ ، وَالْقَوِيُّ لَا يُشَدِّدُ قُوَّتَهُ ، وَالْجَبَّارُ لَا يُنْجِي نَفْسَهُ ،^{١٥} وَقَابِضُ الْقَوْسِ لَا يَثْبُتُ وَالسَّبَاقُ لَا يَنْجُو وَلَا يَنْجُو رَاكِبُ الْخَيْلِ ،^{١٦} وَالْقَوِيُّ الْقَلْبِ بَيْنَ الْجَبَابِرَةِ يَهْرَبُ

٧ : ق لا ١٨ : ١٥ ، ت ٢٢ : ٢٨ - ٢٩ ، البعض يجد في هذا النص تلميحاً إلى البغاء المكرو (ت ٢٣ : ١٨ ؛ هو ٤ : ١٤) .

٨ : رج خر ٢٢ : ٢٥ - ٢٦ ؛ ت ٢٤ : ١٠ - ١٣ .

٩ : الاموريين : سكان أرض كنعان قبل وصول بني

إسرائيل إليها . ق ت ٣ : ٨ - ١١ .

١١ : نذيرين أو : من يتكسسون في بندر . عد ٦ : ١ - ٢١ .

١٣ : أعيق . هكذا انطلافاً من العربية . ترجمة بديلة :

اسحق .

٢ . ١ : موآب : مملكة مجاورة لمملكة إسرائيل تقع شرق البحر الميت . رج اش ١٥ : ١ ح . احرقوا عظام . العظام هي آخر ما يتبقى من الانسان ، ومن احرقها جعل نفس صاحبها تفسد . رج ار ٨ : ٢ ح .

٢ : قريوت : مدينة موآبية . يمكن أن تكون قبر موآب أو الكرم الحالية .

٦ : بيت إسرائيل : رج ١ : ١ ح . يبيعون الصديق

(كالعبد) : رج لا ٢٥ : ٣٩ - ٤٣ ؛ مل ٤ : ١ ؛

نح ٥ : ١ - ٥ ؛ مت ١٨ : ٢٥ .

عُربانًا في ذلك اليوم ، أقولُ أنا الرَّبُّ » .

جبالِ السَّامرة* ، وأنظروا إلى الشَّعْبِ العظيمِ في وَسْطِهَا والمَظالمِ في دَاحِلِهَا .^{١٠} هُمْ لَا يَعْرِفُونَ الْعَمَلَ بِاسْتِقَامَةٍ ، بَلْ يَمْلَأُونَ خَزَائِنَ قُصُورِهِمْ بِالْعُنْفِ وَالْجَوْرِ .

^{١١} لِذَلِكَ هَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ : « يُضَايِقُكُمُ الْعَدُوُّ وَيُحِيطُ بِأَرْضِكُمْ ، فَيَذْكُ حُصُونَكُمْ الْمُنِيعَةَ وَيَنْهَبُكُمْ وَلَا يُبْقِي شَيْئًا » .

^{١٢} وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : « كَمَا يُنْقِذُ الرَّاعِي مِنْ قَمَرِ الْأَسَدِ سَاقِينَ أَوْ طَرَفًا مِنْ أُذُنِ الْفَرِيسَةِ* ، هَكَذَا يُنْقِذُ الْقَلِيلُ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْمُتَرَبِّعِينَ فِي السَّامَةِ عَلَى زَوَايا الْأَسْرَةِ الْفَاحِشَةِ » .

^{١٣} اِسْمَعُوا وَأَنْذِرُوا بَيْتَ يَعْقُوبَ ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ^{١٤} : يَوْمَ أُعَاقِبُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى مَعَاصِيهِمْ أُعَاقِبُ أَيْضًا أَهْلَ بَيْتِ إِيلَ* عَلَى مَذَابِحِ آلِهَتِهِمْ ، فَأَقْطَعُ قُرُونِ الْمَذَابِحِ* وَلُفْقِهَا عَلَى الْأَرْضِ* .^{١٥} وَأُضْرِبُ الْبَيْتَ الشَّتَوِيَّ مَعَ الْبَيْتِ الصَّيْفِيِّ* ، وَتَبِيدُ بُيُوتُ الْعَاجِرِ وَتُضَمَّحَلُ بُيُوتٌ عَظِيمَةٌ ، يَقُولُ الرَّبُّ .

٤ اِسْمَعْنَ هَذِهِ الْكَلِمَةَ يَا نِسَاءَ السَّامَةِ ، يَا مَنْ هُنَّ كَبَقَرَاتٍ بِأَشَانٍ* . تَظْلِمْنَ الْفُقَرَاءَ وَتَسَحِقْنَ الْبُؤْسَاءَ وَتَقْلَنَ لِأَزْوَاجِكُنَّ : « هَاتُوا

٣ اِسْمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ هَذِهِ الْكَلِمَةَ الَّتِي أَتَكَلَّمُ بِهَا أَنَا الرَّبُّ عَلَى جَمِيعِ عَشِيرَتِكُمْ الَّتِي أَصْعَدْتُهَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ :^٢ « إِيَّاكُمْ وَحَدَّكُمْ عَرَفْتُ مِنْ بَيْنِ جَمِيعِ عَشَائِرِ الْأَرْضِ ، فَلِذَلِكَ سَأُعَاقِبُكُمْ عَلَى جَمِيعِ آثَامِكُمْ » .

^٣ أَسِيرُ أَثْنَانِ مَعًا إِلَّا إِذَا تَوَاعَدَا ؟

^٤ أَيْزَارُ الْأَسَدِ فِي الْوَعْرِ وَلَا فَرِيسَةً لَهُ ، أَمْ يُطْلِقُ الشَّيْلُ صَوْتَهُ مِنْ عَرِينِهِ إِلَّا إِذَا أَخَذَ شَيْئًا ؟^٥ أَيْسَقُطُ الْعُصْفُورُ فِي الْأَرْضِ وَلَا شَرَكَ فِيهَا ، أَمْ يُرْفَعُ الْفَحُّ مِنَ الْأَرْضِ وَمَا أَمْسَكَ شَيْئًا ؟

^٦ أَيْبْفَحُ فِي الْبُوقِ فِي الْمَدِينَةِ وَلَا يَهْرَعُ الشَّعْبُ ، أَمْ يَحِلُّ بِالْمَدِينَةِ سُوءٌ وَلَمْ أَفْعَلْهُ أَنَا الرَّبُّ ؟

^٧ السَّيِّدُ الرَّبُّ لَا يَفْعَلُ شَيْئًا إِلَّا إِذَا كَشَفَ سِرَّهُ لِعَبِيدِهِ الْأَنْبِيَاءِ .

^٨ زَارَ الْأَسَدُ فَمَنْ لَا يَخَافُ ؟ تَكَلَّمَ الرَّبُّ فَمَنْ لَا يَتَنَبَّأُ ؟

خواب السامرة

^٩ نَادُوا عَلَى السَّطُوحِ فِي أَشْدُودَ* ، وَعَلَى السَّطُوحِ فِي أَرْضِ مِصْرَ ، وَقُولُوا أَجْتَمِعُوا عَلَى

٣ . ٩ : أشدود : رج ١ : ٨ ح . في اليونانية نقرأ :

أشور . السامرة : عاصمة مملكة إسرائيل .

١٢ : ساقين أو طرف من اذن الفريسة :

ق خر ٢٢ : ١٢ ؛ تل ٣١ : ٣٩ .

١٤ : بيت إيل : تبعد ١٥ كلم إلى الشمال من أورشليم . جعلها يربعام الأول موضع عبادة مزاحمًا لهيكل أورشليم .

رج ١ مل ١٢ : ٢٦ - ٢٩ . قرون المذبح :

رج ار ١٧ : ١ ح . دمرت مذابح بيت إيل :

٢ مل ٢٣ : ١٥ .

١٥ : البيت الشتوي والبيت الصيفي : تشبه الرؤساء بالملك فكان لهم بيتان يقيمون فيما .

٤ . ١ : بأشان : هضبة تقع شرقي بحيرة جناتر اشتهرت بغاباتها ومراعيا .

لنشرب».

وزيتونكم، وما تُبْتَم إليَّ، يقولُ الرَّبُّ*.
 ١٠ وأرسلتُ عليكمُ الوباءَ الَّذي أرسلتهُ
 بالأمسِ على مِصْرَ، وقلتُ في الحربِ شُبَّانُكُمْ
 وسلبتُ خيلكم، وأصعدتُ نِزْنَ مُعسِكِرِكُمْ إلى
 أنوفكم، وما تُبْتَم إليَّ، يقولُ الرَّبُّ*.
 ١١ ودمرتُكم كما دمرتُ سدومَ وعمورة*،
 فكنتم كعدوٍ مُتَشَلِّهِ مِنَ الحريقِ، وما تُبْتَم إليَّ،
 يقولُ الرَّبُّ.

بنو إسرائيل لا يعتبرون

١٢ لذلِكَ أَفْعَلُ بكم هكذا يا بني إسرائيلَ،
 وبما أَنِّي أَفْعَلُ بكم هكذا، فَاسْتَعْدُوا لِلِقَاءِ
 إِلَهِكُمْ يا بني إسرائيلَ!
 ١٣ فَالَّذي يُصَوِّرُ الجبالَ، وَيَخْلُقُ الرِّيحَ،
 وَيُبَيِّنُ للبشرِ فِكْرَهُ، وَيَجْعَلُ الظُّلْمَةَ فَجْرًا،
 وَيَطَأُ مشارفَ الأرضِ، أَسْمُهُ الرَّبُّ الإلهُ
 القديرُ.

دعوة إلى التوبة

٥ إسمَعُوا هذهَ الكَلِمَةَ الَّتِي أَنادي بها
 عليكم رثاءً يا بَيْتَ إسرائيلَ:
 ٢ سَقَطَتْ مملكةُ إسرائيلَ فلا تَعُودُ
 تَقُومُ. طُرِحَتْ على أرضِها ولا مَنْ يُقِيمُها.
 ٣ فِهَذَا ما قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «المَدِينَةُ الَّتِي
 لَبِيتَ إسرائيلَ وتُخْرِجُ للفتالِ أَلْفًا يَبْقَى لها مِثَّةٌ،
 وَالَّتِي تُخْرِجُ مِثَّةً يَبْقَى لها عَشْرَةٌ».

٢ بِقَدَاسَتِهِ أَقْسَمَ السَّيِّدُ الرَّبُّ أَن سَتَأْتِي
 عَلَيْكُمْ أَيَّامٌ يَرْفَعُكُمْ العَدُوُّ فيها بالكَلالِيبِ،
 وَيَأْخُذُ أَعْقَابَكُمْ أَخْذًا بِالصَّانِيرِ،^٣ وَيُخْرِجُكُمْ
 مِنْ شُقُوقِ الأَسْوَارِ. كُلُّ وَاحِدَةٍ على وَجْهِها،
 وَيَطْرُدُكُمْ وَلَا تَبْقَى مِنْكُمْ وَاحِدَةٌ*، يقولُ
 الرَّبُّ.

٤ تَعَالُوا إلى بَيْتِ إيلَ* وَارْتَكِبُوا المَعاصِي،
 وَفِي الجِلْجَالِ* أَكْبَرُوا مِنْ ارْتِكَابِها، وَعِنْدَ
 الصَّبَاحِ قَرَّبُوا ذَبَائِحَكُمْ، وَفِي اليَوْمِ الثَّالِثِ
 عَشُورَكُمْ*. وَأَحْرِقُوا مِنَ الحَمِيرِ ذَبِيحَةَ حَمْدٍ،
 وَنادوا بِتَقْدِمَاتٍ وَأَذْبَعُوهَا، فَطالما أَحْبَبْتُمْ ذَلِكَ يا
 بَنِي إِسْرَائِيلَ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ*.

٦ فكم جَعَلْتُ نَصِيحَتَكُمْ خَوَا البُطُونِ في
 جَمِيعِ مَدِينِكُمْ وَعَوَزَ الخُبْرِ في جَمِيعِ
 مَسَاكِينِكُمْ، وما تُبْتَم إليَّ، يقولُ الرَّبُّ. ٧ وَكم
 مَنَعْتُ عَنْكُمْ المَطَرَ قَبْلَ الحَصَادِ بثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ،
 وَأَمْطَرْتُ على مَدِينَةٍ دُونَ أُخْرَى، وَعَلَى حَقْلِ
 دُونَ آخَرَ فَجَفَّ. ٨ فَتَرَحْتُ مَدِينَتَانِ أَوْ ثَلَاثُ
 مَدَنٍ إلى مَدِينَةٍ وَاحِدَةٍ لِيَشْرَبُوا ماءً فَمَا آرَتُوا، وما
 تُبْتَم إليَّ، يقولُ الرَّبُّ.

٩ وَضَرَبْتُكُمْ بِاللَّفْحِ وَالزَّرْقَانِ، وَكثِيرًا ما
 أَكَلَ الجَرَادُ الرِّخَافَ جَنَائِنَكُمْ وَكَرَمَكُمْ وَتِينَكُمْ

٣: ولا يبقى منكم أحد. أو: نحو حرمون. أو: نحو
 الشَّهال.

٤: بيت إيل: رج ٣: ١٤ ح. الجِلْجَال: معبد وادي
 الأردن وكان مبنياً من اثني عشر حجراً.

رج يش ٤: ٢٠.

٥: رج ٧: ١٣.

٩: أو: أنفلت جنائتكم وكرمكم وأكل الجراد تينكم
 وزيتونكم.

١٠: رج خر ٩: ٣.

١١: سدوم وعمورة: رج تك ١٩: ٢٤-٢٥.

٥: ٢: سقطت مملكة: في الأصل العذراء.

الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرُ مَعَكُمْ كَمَا تَقُولُونَ. ^{١٥} أَبْغَضُوا الشَّرَّ وَأَحْيُوا الْخَيْرَ وَأَقِيمُوا الْعَدْلَ فِي الْمَحَاكِمِ. فَلَعَلَّ الرَّبَّ إِلَهُ الْقَدِيرَ يَتَحَنَّنُ عَلَى مَنْ تَبْقَى مِنْ بَيْتِ يَوْسُفَ.

^{١٦} لِذَلِكَ هَذَا مَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرُ: «فِي جَمِيعِ السَّاحَاتِ يَكُونُ نَجِيبٌ، وَفِي جَمِيعِ الشُّوَارِعِ يُقَالُ: وَيْلٌ وَيْلٌ. وَيُدْعَى النَّوَّاحُونَ إِلَى النَّوَّاحِ وَالنَّدَّاءُونَ إِلَى النَّدْبِ. ^{١٧} وَيَكُونُ فِي جَمِيعِ الْكُرُومِ نَجِيبٌ لِأَنِّي أُعْبِرُ فِي وَسْطِكُمْ، فَأَعَاقِبُكُمْ أَنَا الرَّبُّ».

^{١٨} وَيْلٌ لِلْمُتَمَنِّينَ يَوْمَ الرَّبِّ. مَاذَا يَنْفَعُكُمْ يَوْمَ الرَّبِّ وَهُوَ لَكُمْ ظِلَامٌ لَا نُورَ؟ ^{١٩} أَنْتُمْ كَمَنْ هَرَبَ مِنْ وَجْهِ الْأَسَدِ فَلَقِيَهُ الدُّبُّ. أَوْ دَخَلَ الْبَيْتَ وَأَسْنَدَ يَدَهُ إِلَى الْحَائِطِ فَلَسَعَتْهُ حَيَّةٌ. ^{٢٠} فَيَوْمَ الرَّبِّ ظِلَامٌ لَا نُورَ، بَلْ هُوَ سَوَادٌ لَا ضِيَاءَ لَهُ؟

^{٢١} أَبْغَضْتُ أَعْيَادَكُمْ وَرَفَضْتُهَا، وَلَا أُرَاتُحُ لَاحْتِفَالَاتِكُمْ. ^{٢٢} إِذَا أَصْعَدْتُمْ لِي مُحْرِقَاتِكُمْ وَتَقْدِمَاتِكُمْ لَا أَرْضِي بِهَا، وَلَا أَنْظُرُ إِلَى ذَبَائِحِ السَّلَامَةِ مِنْ عُجُولِكُمْ الْمُسَمَّنَةِ. ^{٢٣} أَبْعَدُوا عَنِّي هَزِجَ أَغَانِيكُمْ، فَأَنَا لَا أَسْمَعُ نَغْمَ عِيدَانِكُمْ. ^{٢٤} بَلْ لِيَجْرِ الْعَدْلُ كَالْمِيَاهِ، وَالصَّدَقُ كَنْهٍ لَا يَنْقَطِعُ.

^{٢٥} هَلْ قَرَّبْتُمْ ذَبَائِحَ وَتَقْدِمَاتٍ مُدَّةَ أَرْبَعِينَ

^٤ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ لَبَّيْتُ إِسْرَائِيلَ: «أَطْلُبُونِي فَتَحْيُوا، ^٥ وَلَا تَطْلُبُوا بَيْتَ إِيلَ*، لَا تَجْثُوا إِلَى الْجَلْجَالِ* وَلَا تَعْبُرُوا إِلَى بَثْرَ سَبْعَ*. فَأَهْلُ الْجَلْجَالِ مَصِيرُهُمْ إِلَى السَّبْيِ وَبَيْتُ إِيلَ إِلَى الْعَدَمِ*».

^٦ أَطْلُبُوا الرَّبَّ فَتَحْيُوا لِئَلَّا يَقْتَحِمَ الرَّبُّ بَيْتَ يَوْسُفَ* كَنَارٍ تَأْكُلُ بَيْتَ إِيلَ وَلَا مَنْ يُطْفِئُهَا. ^٧ وَيْلٌ لَكُمْ! تَحُولُونَ الْعَدْلَ إِلَى عُلُقَمٍ وَتُلْقُونَ الْحَقَّ إِلَى الْأَرْضِ.

^٨ هُوَ الَّذِي خَلَقَ الثَّرْيَا وَالْجُوزَاءَ*، وَيُحَوِّلُ ظِلَّ الْمَوْتِ صَبَاحًا وَالنَّهَارَ لَيْلًا مُظْلِمًا، وَيَدْعُو مِيَاهَ الْبَحْرِ فَيُقْبِضُهَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ، وَأَسْمُهُ الرَّبُّ. ^٩ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْخَرَابَ عَلَى الْأَقْوِيَاءِ وَيَجْلِبُ الْخَرَابَ عَلَى قِلَاعِهِمْ.

^{١٠} يُبْغِضُونَ الْقَاضِيَ بِالْعَدْلِ فِي الْمَحَاكِمِ* وَيَعْمُقُونَ الْمُتَكَلِّمَ بِالصَّدَقِ. ^{١١} لِذَلِكَ، بِمَا أَنْتُمْ تَدُوسُونَ الْفَقِيرَ وَتَأْخُذُونَ مِنْهُ ضَرْبِيَّةَ قَحْ، فَأَنْتُمْ تَبْنُونَ بِيوتًا مِنْ حَجَرٍ مَنْحَوْتٍ وَلَا تُقِيمُونَ فِيهَا، وَتَغْرَسُونَ كَرْوَمًا شَهِيَّةً وَلَا تَشْرَبُونَ خَمَرَهَا. ^{١٢} فَأَنَا عَالِمٌ بِمَعَاصِيكُمْ الْكَثِيرَةِ وَخَطَايَاكُمْ الْعَظِيمَةِ. تَضَايِقُونَ الصَّدِيقَ وَتَأْخُذُونَ الْفِدْيَةَ وَتُحْرِقُونَ حَقَّ الْبَائِسِينَ فِي الْمَحَاكِمِ. ^{١٣} لِذَلِكَ يَسْكُتُ الْعَاقِلُ فِي ذَلِكَ الزَّمَنِ لِأَنَّهُ زَمَنٌ رَدِيٌّ. ^{١٤} فَاطْلُبُوا الْخَيْرَ لَا الشَّرَّ لَتَحْيُوا. فَيَكُونُ

٥ : بيت ايل : رج ١٤ : ٣ ح . الجلجال : رج ٤ : ٤ .
بثر سبع : معبد في جنوب أرض يهوذا . يعلن النبي أن
الكارثة آتية لا محالة .

٦ : بيت يوسف : قيلنا منسى وأفرام (تك ٤٨ : ١) .
هذا في المعنى الحصري . ولكن عبارة بيت يوسف عن
أيضا كل مملكة إسرائيل ، لان منسى وأفرام كانتا

القبيلتين الرئيسيتين في مملكة الشمال . رج ١٥٥ .

٨ : الثريا والجزء : أي ٩ : ٩ ، ٣٨ : ٣١ .

١٠ : في المحاكم . في الأصل : في الباب .

رج ١٢٢ ، ١٥ .

٢١-٢٢ : ق اش ١ : ١١-١٤ .

بِالزُّيُوتِ وَلَا تَدُوبُونَ حُزْنَاً عَلَى هَلَاكِ بَيْتِ
يُوسُفَ* . ٧ لِذَلِكَ تَكُونُونَ أَوَّلَ مَنْ أُسْبِيهِمْ ،
فَتَزُولُ عَرَبِدَةُ التَّمَرِّغِينَ* .

٨ أَقْسَمَ السَّيِّدُ الرَّبُّ بِنَفْسِهِ ، قَالَ : « يَقُولُ
الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرُ إِنِّي أَكْرَهُ غَطْرَسَةَ بَيْتِ
يَعْقُوبَ وَأُبْغِضُ تَرْفُعَهُمْ ، فَلِذَلِكَ أُغْلِقُ الْمَدِينَةَ
عَلَى كُلِّ مَنْ فِيهَا . ٩ فَإِذَا بَقِيَ عَشْرَةُ رِجَالٍ فِي
بَيْتٍ وَاحِدٍ يَمُوتُونَ . ١٠ وَإِذَا نَحْنُ أَحَدٌ ، فَلْيَحْمِلْ
مَا تَبَقَّى إِلَى خَارِجِ الْبَيْتِ ، وَيَقُولُ لِمَنْ فِي مُؤَخَّرِ
الْبَيْتِ : أَعِنْدَكَ أَحَدٌ بَعْدَ؟ فَيُجِيبُ : لَا .
أُسَكْتُ . ١١ يَاكَ أَنْ تَذْكُرَ اسْمَ الرَّبِّ* . ١٢ هَا
الرَّبُّ يَأْمُرُ ، فَيَضْرِبُ الْبَيْتَ الْكَبِيرَ بِالرَّذَمِ ،
وَالْبَيْتَ الصَّغِيرَ بِالتَّشَقُّقِ .

١٣ أَتَرْكُضُ الْخَيْلَ عَلَى الصَّخْرِ أَوْ يُفْلَحُ عَلَيْهِ
بِالْبَقَرِ ، حَتَّى حَوَّلْتُمُ الْعَدَلَ إِلَى عُلْقَمٍ وَثَمَرَ
الْحَقِّ إِلَى لَعْنَةٍ؟ ١٤ أَنْتُمْ تَفْرَحُونَ بِأَنْتَصَارِكُمْ عَلَى
لُودَبَارَ* ، وَتَقُولُونَ : أَمَّا بِقُوَّتِنَا أَخَذْنَا قِرْنَائِمَ؟
١٥ فَهِيَ أَنَا أَقِيمُ عَلَيْكُمْ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ، أُمَّةٌ
تُضَايِقُكُمْ* مِنْ لَبِوَحَمَاةَ* إِلَى وَادِي الْعَرَبَةِ* .

سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ ٢٦ بَلْ حَمَلْتُمْ*
سُكُوتَ مَلِكِكُمْ وَالْكُوكَبَ كَيَوانَ* إِلَهُكُمْ ،
وَهِيَ أَصْنَامُ صَنَعْتُمُوهَا لَكُمْ . ٢٧ فَسَاسِيكُمْ إِلَى
مَا وَرَاءَ دِمَشْقَ ، أَنَا الَّذِي اسْمُهُ الرَّبُّ إِلَهُ
الْقَدِيرُ .

خراب بني إسرائيل

٦ وَبَلِّ لَكُمْ أَيُّهَا الْمُرْفَهُونَ فِي صِهْيُونَ ، وَيَا
أَيُّهَا الْآمِنُونَ فِي جَبَلِ السَّامِرَةِ* ، أَنْتُمْ يَا نُحْبَةَ
عُظْمَاءِ الْأُمَمِ وَمِلَادَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ، ٢ أُعْبِرُوا
إِلَى كُلَّةٍ وَانْظُرُوا . سِيرُوا مِنْ هُنَاكَ إِلَى حِمَاةِ
الْعَظِيمَةِ ، ثُمَّ أَهْبَطُوا إِلَى جَتَ* عِنْدَ
الْفَلِسْطِينِ . أَتِلْكَ الْمَمَالِكُ خَيْرٌ مِمَّا تَمْلِكُونَ ، أَمْ
تَحُومُهُمْ أَوْسَعُ مِنْ تَحُومِكُمْ*؟ ٣ أَنْتُمْ تَسْتَبْعِدُونَ
يَوْمَ النَّكْبَةِ وَتَقْرَبُونَ زَمَنَ الْعُنْفِ . ٤ تَضْطَجِعُونَ
عَلَى أَسْرِيقَةٍ مِنْ عَاجٍ وَعَلَى فَرَاشِكُمْ تَتَمَرَّغُونَ .
تَأْكُلُونَ الْخِرَافَ مِنَ الْغَنَمِ وَالْمَعْلُوفَ مِنَ
الْعُجُولِ* . تَجْبَعُونَ عَلَى صَوْتِ الْعُودِ وَتَنْسِيُونَ إِلَى
أَنْفُسِكُمْ آلَاتِ الطَّرَبِ مِثْلَ دَاوُدَ . ٦ تَشْرَبُونَ
الْخَمْرَ بِالطَّاسَاتِ ، وَتَمْسَحُونَ شَعَرَ رُؤُوسِكُمْ

٧ : فتزول عريضة التمرغين أو : فتترك زمرة الكسالى
(البلاد) .

١٠ : إياك أن تذكر اسم الرب : الذين بقوا أحياء بعد
الحرب والوباء والجوع أو ما أقلهم ، يخافون أن يذكروا
اسم الرب فينتبه إليهم ويفتنهم .

١٣ : لودبار ، قرنايم : مدينتان في شرق الأردن .

١٤ : لبوحماء : الحدود الشمالية التقليدية لمملكة إسرائيل .
رج يش ١٣ : ٥ .

أمة تضايقكم : أي آشور . وادي العربية : الحدود الجنوبية
لمملكة إسرائيل . تقع شرقي نهر الأردن قرب البحر الميت .

٢٦ : حملتم . ترجمة بديلة : أخذتم إلى المنفى . سكوت
وكيوان : الهان آشوريان ق ٢ مل ١٧ : ٣٠ .

٦ . ١ : السامرة : رج ٩ : ٣ .
٢ : كلنة ، حماة ، مدينتان آراميتان خضعتا لسيطرة
الآشوريين سنة ٧٣٨ ق م . أتلك الممالك خير مما تملكون
(إسرائيل ويهوذا) أم تحومهم أوسع من تحومكم؟ ترجمة
بديلة : ما أنتم أفضل من هذه الممالك وإن كانت
أرضكم أقل من أرضهم . جت : إحدى المدن الرئيسية
الخمسة للفلسطين . صارت محمية آشورية سنة
٧٣٢ ق م .

٦ : بيت يوسف : رج ٥ : ٦ .

عاموس يطرد من بيت إيل

١٠ فأرسل أمصيا، كاهن بيت إيل، إلى يربعام ملك إسرائيل يقول له: «يجرّ عاموس عليك الشوم في بني إسرائيل، والبلاد لا تقدر أن تحتل جميع كلامه. ١١ فهو يقول: سيموت يربعام بالسيف، ويُسبى إسرائيل عن أرضه». ١٢ وقال أمصيا لعاموس: «أيها الذي يرى رؤى! اذهب أهرب إلى أرض يهوذا، وهناك تنبأ وكل خبزك، ١٣ وأما بيت إيل فلا تعدّ تنبأ فيها لأنها معبد الملك وبيت ملكه».

١٤ فقال عاموس لأمصيا: «ما أنا نبي ولا ابن نبي، إنما أنا راعي غنم* وقاطف جُمُيز، ١٥ أخذني الرب من وراء الغنم وقال لي: اذهب تنبأ لشعبي إسرائيل. ١٦ فالآن اسمع كلمة الرب: أنت تقول لا تنبأ شرا على بني إسرائيل ولا تتكلم سوءًا على بيت إسحق».

١٧ لذلك هذا ما قال الرب: تزني امرأتك في المدينة ويسقط بنوك وبناتك بالسيف، وتقسّم أرضك بالحلل، وتموت أنت في أرض نجسة، ويُسبى شعب إسرائيل عن أرضه».

رؤيا سلة الفواكه

٨ وهذا ما أراني السيد الرب: سلة فواكه آخر الصيف^٢ فقال: «ماذا ترى يا عاموس؟» فقلت: «سلة فواكه». فقال لي الرب: «جاءت آخرة شعبي إسرائيل، فلا أعود أعفو

رؤيا الجراد

٧ هذا ما أراني السيد الرب: كان يجبل جرادًا بعد أن أقطع الملك حصته وحلّ طلوع النبت المتأخر،^٢ فلما فرغ الجراد من أكل عشب الأرض، قلت: «أيها السيد الرب، عفوك! كيف يقوم لبني يعقوب قائمة؟ فهم شعب صغير». ٣ فندّم الرب على ذلك وقال: «هذا لا يكون».

رؤيا النار

٤ وهذا ما أراني السيد الرب: كان السيد الرب يدعو إلى الهلاك بالنار، فأكلت النار الغمر العظيم وأخذت تاكل الأرض اليابسة. ٥ فقلت: «أيها السيد الرب، توقف! كيف يقوم لبني يعقوب قائمة؟ فهم شعب صغير». ٦ فندّم السيد الرب على ذلك وقال: «هذا أيضًا لا يكون».

رؤيا الشاقول

٧ وهذا ما أراني: كان الرب واقفًا على حائط مبني على الشاقول*، ويديه شاقول. ٨ فقال لي: «ماذا ترى يا عاموس؟» فقلت: «شاقولاً». فقال: «سأجعل الشاقول في وسط شعبي إسرائيل ولا أعود أغض النظر عن اعوجاجهم من بعد. ٩ فأدمر معابد دُرِّيَّة إسحق على المرتفعات وأخرّب كل موضع مقدس في أرض إسرائيل، وأقوم على بيت يربعام بالسيف».

١٤: راعي غنم. هكذا في اليونانية. في العبرية: راعي بقر.

٧. ٧: حائط مبني على الشاقول. حرفيًا: حائط الشاقول.

٩: يربعام: رج ١: ١ ح.

يحدون^{١٣}. في ذلك اليوم يُعْمَى على العذارى
الحِسان وعلى الشَّبَّانِ مِنَ العَطَشِ^{١٤}. وأولئك
الَّذِينَ يُقْسِمُونَ بِأَيْمَانِهِمْ، إلهة السَّامَةِ وَالَّذِينَ
يُقْسِمُونَ قَائِلِينَ: حَيُّ هُوَ إِلَهِي يَا دَانَ*، وإلهك
يا بَثْرَسَع*، يَسْقُطُونَ وَلَا يَقُومُونَ مِنْ بَعْدِ.

رؤيا سقوط المذبح

٩ رأيتُ السَّيِّدَ مُتَّصِبًا عَلَى المَذْبَحِ ،
فَقَالَ: «إِضْرِبْ تيجانَ الأعمدةِ حَتَّى تَتَزَلَّزَلَ
الأعتابُ وتكسُرَ على رؤوسِ الشعبِ جميعًا.
سأقتلُ وأُخَرِّهُمُ بالسَّيْفِ* فلا يهربُ مِنْهُمْ
هَارِبٌ وَلَا يُقِلَّتْ مِنْهُمْ نَاجٌ^١. إِنْ حَفَرُوا نَفَقًا
إِلَى الْهَاوِيَةِ فَمِنْ هُنَاكَ أَخَذَهُمْ يَدِي، أَوْ صَعِدُوا
إِلَى السَّمَاءِ فَمِنْ هُنَاكَ أَنْزَلُهُمْ^٢. وَإِنْ أَخْبَأُوا فِي
رَأْسِ جَبَلِ الْكَرْمَلِ فَمِنْ هُنَاكَ أَفْتَشُ فَأَخَذَهُمْ،
أَوْ اسْتَرْتَرُوا مِنْ أَمَامِ عَيْنِي فِي قَعْرِ الْبَحْرِ فَمِنْ
هُنَاكَ أَمَرُ الْحَيَّةِ فَلَسَعَهُمْ^٣، وَإِنْ ذَهَبُوا إِلَى
السَّيِّئِ أَمَامَ وَجْهِ أَعْدَائِهِمْ فَمِنْ هُنَاكَ أَمَرُ السَّيْفِ
فَيَقْتُلُهُمْ، وَأَجْعَلُ عَيْنِي عَلَيْهِمْ لِلشَّرِّ لَا لِلخَيْرِ». ^٤
السَّيِّدُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ هُوَ الَّذِي يَمَسُّ الْأَرْضَ
فَتَمُوجُ وَيَنُوحُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا، وَتَعْلُو كُلُّهَا
كَنْهَرٌ مِصْرٌ*^٥. وَهُوَ الَّذِي يَبْنِي فِي السَّمَاءِ عَلَالِيَهُ
وَيُؤَسِّسُ عَلَى الْأَرْضِ قُبَّتَهُ، وَالَّذِي يَدْعُو مِيَاهَ
الْبَحْرِ وَيَصْبِغُهَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ، وَأَسْمُهُ الرَّبُّ.
^٦أَمَّا أَنْتُمْ لِي كَاهِلُ كُوشَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ،

عَنْهُ مِنْ بَعْدِ. ^٣فَتَصِيرُ أَغَانِي الْقَصْرِ وَلَوْلَا* فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَتَكْثُرُ الْجُثَثُ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ
وَتُطْرَحُ فِي الْخَارِجِ بِصَمْتٍ».

^٤إِسْمَعُوا هَذَا أَيُّهَا الَّذِينَ يُبَغِضُونَ الْبَائِسِينَ
وَيُبِيدُونَ الْمَسَاكِينَ فِي الْأَرْضِ، ^٥الْقَائِلُونَ:
«مَتَى يَمْضِي رَأْسُ الشَّهْرِ فَنَبِيعُ مَا يُبَاعُ، وَنَبْقُضِي
السَّبْتَ فَتَفْتَحَ سُوقُ الْحِنْطَةِ، فَتَصْغُرَ الْقَفَّةُ،
وَتُكْبَرُ الْمِثْقَالُ وَنَسْتَعِينُ بِمَوَازِينِ الْغِشِّ^٦. وَبِذَلِكَ
نَقْتَنِي الْفُقَرَاءَ بِالْفِضَّةِ وَالْبَائِسَ بِتَعْلِينَ، وَنَبِيعُ
نُفَايَةَ الْحِنْطَةِ».

^٧يَا هَ يَعْقُوبُ أَقْسَمَ الرَّبُّ: «لَا أَنْسَى عَمَلًا
مِنْ أَعْمَالِهِمْ إِلَى الْأَبَدِ»^٨، أَفَلَا تَرْتَجِفُ الْأَرْضُ
لَأَجْلِ ذَلِكَ وَيَنُوحُ كُلُّ سَاكِنٍ فِيهَا؟ أَفَلَا تَعْلُو
كُلُّهَا كَنْهَرٌ، ثُمَّ تَقْبِضُ وَتَنْحَسِرُ كَنْهَرٌ مِصْرٌ*؟
^٩وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنِّي أُغَيِّبُ الشَّمْسَ عِنْدَ
الظَّهِيرَةِ وَأَجْلِبُ الظُّلْمَةَ عَلَى الْأَرْضِ فِي النَّهَارِ
الصَّاحِي. ^{١٠}وَأُحَوِّلُ أَعْيَادَكُمْ نُوحًا وَجَمِيعَ
أَغَانِيكُمْ مَرَانِي، وَأَجْعَلُ الْمِسْحَ عَلَى كُلِّ حَقْوٍ
وَالْقَرَاعَ عَلَى كُلِّ رَأْسٍ، وَأَجْعَلُ أَوَائِلَ أَيَّامِكُمْ
كَمُنَاحَةٍ عَلَى وَحِيدٍ وَأُخَرِّهَا كَيَوْمٍ مُرٍّ*.

^{١١}«سَتَأْتِي أَيَّامٌ أَقُولُ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ، أُرْسِلُ
فِيهَا الْجُوعَ عَلَى الْأَرْضِ، لَا الْجُوعَ إِلَى الْخُبْزِ وَلَا
الْعَطَشَ إِلَى الْمَاءِ بَلْ إِلَى اسْتِمَاعِ كَلِمَةِ الرَّبِّ،
^{١٢}فَيَتَزَحَّوْنَ مِنْ بَحْرِ إِلَى بَحْرٍ وَمِنْ الشَّامِلِ إِلَى
الْمَشْرِقِ، وَيَطُوفُونَ فِي طَلَبِ كَلِمَةِ الرَّبِّ فَلَا

٨. ٣: تصير أغاني القصر ولولة: أو تنشد مغنيات
القصر ولولة.

٨: يشير النص إلى ارتفاع وانحمار مياه النيل.

١٠: تلك علامات الحزن والحداد: رج ٤٨: ٣٧.

١٤: دان: معبد أقامه يربعام الأول في شها البلاد:

رج ١ مل ١٢: ٢٩-٣٠. بر سيع: رج ٥: ٥.

٩. ١: سأقتل وأخبرهم بالسيف أو حسب ترجمة

يونانية: سأحطم رؤوسهم جميعًا.

٥: رج ٨: ٨ ح.

إِسْرَائِيلَ بَقِيَّةَ أَرْضِ أَدُومَ وَجَمِيعَ الْأُمَمِ الَّذِينَ
دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ ، يَقُولُ الرَّبُّ الَّذِي يَصْنَعُ
هَذَا كُلَّهُ* .

١٣ ها أَيَّامٌ تَأْتِي يَقُولُ الرَّبُّ ، يَلْحَقُ فِيهَا
الْفَالِحُ بِالْحَاصِدِ* ، وَدَائِسُ الْعِنَبِ بِبَاذِرِ
الزَّرْعِ ، وَتَقْطُرُ الْجِبَالُ خَمْرًا وَتَسِيلُ جَمِيعُ
التَّلَالِ. ١٤ وَأُعِيدُ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ مِنَ السَّبْيِ ،
فَيَبْنُونَ الْمُدُنَ الْمُخَرَّبَةَ وَيُقِيمُونَ بِهَا ، وَيَغْرِسُونَ
كُرُومًا وَيَشْرَبُونَ مِنْ خَمْرِهَا ، وَجَنَائِنَ وَيَأْكُلُونَ
مِنْ ثَمَرِهَا ، ١٥ وَأَغْرِسُهُمْ عَلَى أَرْضِهِمْ الَّتِي
أَعْطَيْتُهَا لَهُمْ ، وَلَا يَقْتُلُونَ مِنْهَا فِيمَا بَعْدُ ، يَقُولُ
الرَّبُّ الْإِلَهُ .

يَقُولُ الرَّبُّ؟ أَلَمْ أُخْرِجْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ
مِصْرَ ، وَالْفِلِسْطِينِ مِنْ كَفْتُورَ* وَالْأَرَامِيِّينَ مِنْ
قَيْرَ*؟ ٨ هَا عَيْنَايَ أَنَا السَّيِّدُ الرَّبُّ عَلَى مَمْلَكَتِكُمْ
الْخَاطِئَةِ ، فَأُدْمِرُهَا عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ ، وَلَكِنِّي لَا
أُدْمِرُ بَيْتَ يَعْقُوبَ تَدْمِيرًا ، يَقُولُ الرَّبُّ. ٩ فَأَمُرُّ
وَأَهْرُ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ هَزَّ الْخِنْطَةِ
فِي الْغُرْبَالِ فَلَا تَسْقُطُ حَصَاةٌ عَلَى الْأَرْضِ ،
١٠ وَبِالسَّيْفِ يَمُوتُ جَمِيعُ الْخَاطِئِينَ مِنْ شَعْبِي
الْقَائِلِينَ : « لَا يَلْحَقُنَا أَذَى وَلَا يَقْتَرِبُ مِنَّا سُوءٌ .
يَقْتَرِبُ السُّوءُ وَلَا يَدْنُو مِنَّا » .

١١ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَقِيمُ مَسْكَنَ دَاوُدَ*
الْمُنْهَدِمَ ، فَأَسُدُّ شُقُوقَ جُدْرَانِهِ ، وَأَرْحِمُهُ وَأُعِيدُ
بِنَاءَهُ كَمَا كَانَ فِي الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ ، ١٢ لِيَرِثَ بَنُو

٧ : كفتور: جزيرة كريت. قير: رج ١: ٥ ح.

١١ : مسكن داود. حرفيًا: خيمة داود وتعني بيت داود
(رج ٢ صم ٧: ١٦) ومدينته أورشليم.

١١-١٢ : تردان في أع ١٥: ١٦-١٨ .

١٣ : يلحق الفالح بالحاصد: نحن أمام صورة عن
خصب عجيب يميز الأزمنة الجديدة التي أعلن النبي مجيئها.

عوبديا

المقدمة

يحتوي هذا الكتاب الصغير كلام نبي لا نعرف عنه شيئاً إلا اسمه. يشكى هذا النبي من موقف أدوم (نسل عيسو) تجاه شعب اسرائيل (نسل يعقوب، أخي عيسو)، يوم سقطت مملكة يهوذا واورشليم. فالأدوميون الذين أقاموا جنوبي شرقي البحر الميت أظهروا عداً دائماً لجيرانهم بني اسرائيل وبالأخص وقت نكبتهم. فما ساعدوهم، بل أفادوا من وضعهم المستضعف، فشاركوا في سلب اورشليم وضموا بعض أراضي يهوذا إلى أرضهم.

دون عوبديا كتابه بعد سقوط اورشليم على يد البابليين سنة ٥٨٧ فاعلن لشعب أدوم أنه سيدمر هو أيضاً. ستكون الكلمة الأخيرة لله الذي سيدين جميع الشعوب، والذي سيعفو في النهاية عن شعبه. وهكذا يحمل عوبديا إلى شعبه كلمة العزاء والامل.

عقاب أدوم

لأنزلتكَ مِنْ هُنَاكَ، يَقُولُ الرَّبُّ.^١

لو جاء اللصوصُ أَوْ النَّاهِبُونَ لَيْلاً أَمَا قَنَعُوا
بِمَا طَابَ لَهُمْ؟ أَجَلٌ سُدَّ مَرُّ^٢. ولو جاء
القاطفونَ يَجْمَعُونَ الْعِنَبَ أَمَا تَرَكَوا بَقَايَا؟^٣ لَكِنَّ
أَعْدَاءَكُمْ يَا بَنِي عَيْسُو^٤ يَسْلُبُونَكُمْ وَيَنْشُونَ
كَوَزَكُمْ الدَّفِينَةَ^٥. حُلُفَاؤُكُمْ جَمِيعًا يُسَيِّئُونَ
إِلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ تُخُومِ أَرْضِكُمْ،
وَالَّذِينَ سَالَمُوكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ، وَالَّذِينَ أَكَلُوا
مِنْ خَبْزِكُمْ يُعَامِلُونَكُمْ بِالْبَاطِلِ خِيفَةً قَائِلِينَ:
أُولَئِكَ لَا فَهْمَ فِيهِمْ.^٦ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَوْمَ

رُؤْيَا عُوبَدِيَا. هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ فِي
شَأْنِ أَدُومَ*، سَمِعْنَاهُ سَمَاعًا مِنَ الرَّبِّ عِنْدَمَا
أَرْسَلَ رَسُولًا إِلَى الْأُمَمِ يُنَادِي: «قُومُوا وَلْنَنْهَضْ
عَلَى أَدُومَ لِلْقِتَالِ».

^٢ سَأَجْعَلُكَ يَا أَدُومَ* صَغِيرًا فِي الْأُمَمِ وَحَقِيرًا
جِدًّا. ^٣ أَسَاءَ إِلَيْكَ تَجَبَّرُ قَلْبَكَ أَيُّهَا السَّاكِنُ فِي
شُقُوقِ الصَّخْرِ، الْجَاعِلُ الْأَعَالِي مَوْطِنًا لَهُ،
الْقَائِلُ فِي قَلْبِهِ: مَنْ يُتْرَكُنِي إِلَى الْأَرْضِ؟^٤ فُلُو
حَلَقْتَ كَالنَّسْرِ وَجَعَلْتَ عَشْكَ بَيْنَ الْكَوَاكِبِ

١ : سُدَّ مَرُّ: هل ستبقى آمناً؟

٢ : بني عيسو. الأدوميون هم نسل عيسو.

رج لك ٢٥ : ٣٠.

١ : أدوم : رج عا ١ : ١١ ح.

١-٤ : رج اش ٣٤ : ٥ ح.

٢ : عاصمة أدوم هي البتراء أو الصخر، والمنطقة صخرية ووعرة المسالك.

فكما فعلتُم يا أهل أدوم يُفعل بِكم ويعودُ شرُّ
عملِكُم على رؤوسِكُم. ^{١١} وكما تشتمُّ يا بني
إسرائيلَ عن جِبلِ المُقدَّسِ* ، فكذلك تشتمُّ
جميعُ الأممِ حولَكُم ، يشتمُّون ويغلبون
ويكونون كأنهم ما كانوا* .

عودة بني إسرائيل

^{١٢} وفي جِبلِ صهيون تكون النِّجاةُ ، وهو
يكون مُقدَّساً ، ويرثُ بيتُ يعقوبَ* أرضَ
ميراثهم. ^{١٣} ويكونُ بيتُ يعقوبَ* وبيتُ
يوسفَ* هيبَ نارٍ ، وبيتُ عيسو* قشاً فيلهبون
وتأكلهمُ النَّارُ ولا يبقى منهمُ شريدٌ ، لأنَّ الرَّبَّ
تكلمَ. ^{١٤} ويرثُ أهلُ الجنوبِ جِبلَ عيسو وأهلُ
السَّهلِ أرضَ الفِلسطينِ ، ويرثُ بيتُ إسرائيلَ
أرضَ أفرايمَ وأرضَ السَّامرةِ ، ويرثُ بيتُ
بنامينَ جلعادَ* . ^{١٥} ويرثُ العائدونَ مِنَ السَّبْيِ
مِنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ما للكنعانيينَ إلى صَرْفَةٍ* ،
والمسيبُونَ مِنَ أُورُشَلِيمَ الَّذِينَ فِي صَفَارِدَ* يرثونَ
مُدُنَ الجنوبِ. ^{١٦} ويصعدونَ على جِبلِ صهيونَ
مُنْتَصِرِينَ ليدِينوا جِبلَ عيسو ويكونُ المُلْكُ
لِلرَّبِّ.

عاقبتُكم ، أما أبدتُ أنا الرَّبُّ الحكمةَ والفهمَ من
أرضِ أدوم ، مِن جِبلِ عيسو؟ ^{١٧} وهناك أما
أنقرضَ بالقتلِ كلُّ رَجُلٍ فيكم؟ وسقطتُ
جبابرتُكم يا أهلَ تيمان* ؟

^{١٨} مِن أَجْلِ جَوْرِكُم يا بني عيسو على
إخوتِكُم* بيتَ يعقوبَ* سيغمركُم البؤسُ
وتنقرضونَ إلى الأبدِ* . ^{١٩} وقفتمُ جانباً يومَ سبَى
الأجانبِ جيشَهُم ودخلَ الغُرباءُ أبوابَهُم وأقترعوا
على أُورُشَلِيمَ ، بل كنتمُ كواحدٍ منهمُ. ^{٢٠} كانَ
عليكمُ أن لا تنظروا بمباهاةٍ إلى إخوتِكُم في يومِ
بليتهم ، أو تشمتوا ببني يهوذا في يومِ إبادتهم ،
أو تهقهاوا عليهم في يومِ ضيقهم. ^{٢١} وكانَ
عليكمُ أن لا تدخلوا بابَ مدينةٍ شعبي في يومِ
نكبتهم ، وأن لا تنظروا برضىٍ إلى مُصيبتهم في
يومِ نكبتهم ، وأن لا تمدُّوا أيديكم إلى ثروتهم
في يومِ نكبتهم ، ^{٢٢} وأن لا تقفوا على المَفرِقِ
لتقطعوا الطَّريقَ على الناجينَ منهمُ . وأن لا
تسلموا الشَّاردينَ منهمُ للعدوِّ في يومِ الضِّيقِ .

يوم الرب

^{٢٣} يومُ الرَّبِّ قريبٌ على جميعِ الأممِ ،

٩ : تيمان : مدينة في شمال أرض أدوم .

١٠ : رج حز ٢٥ : ١٢ ح ، ٣٥ : ٥ ح ، ٣٥ : ١٢ .

إخوتكم . عيسو . جد الأدميين ، هو أخو يعقوب .

رج تك ٢٥ : ٢٦ . ٣٦ : أي بيت يعقوب : سكان مملكة يهوذا .

١٦ : ترجمة بديلة : وكما شربتم على جبل قدسي يشرب

جميع الأمم دائماً ، كما يشربون ويحرقون ويكونون كأنهم

لم يكونوا . هذا الكلام يدل على عقاب الله .

رج ار ٢٥ : ١٥ - ٢٩ ، حز ٢٣ : ٣١ ح . جيلي المقدس :

رج حز ٢٠ : ٤٠ ح .

١٧ : يرث بيت يعقوب أرض ميراثهم أو حسب اليونانية :

يستعيد بيت يعقوب أرضهم من أخذوها .

١٨ : بيت يعقوب : رج ١٠٠ ح . بيت يوسف :

رج عا ٥ : ٦ ح . بيت عيسو : رج آ ٦ ح .

١٩ : جلعاد : رج عا ١ : ٣ ح .

٢٠ : صرفة : مدينة فينيقية . رج ١ مل ١٧ : ٩ . صفارد :

مدينة في افريقية الشمالية أو آسية الصغرى حيث ذهب

المنفيون من يهوذا .

يونان

المقدمة

يروى كتاب يونان محاولات نبوي فاشلة : حاول هذا النبي أن يعصي أمر الربّ ، لكنه عاد إلى طاعته في النهاية . يظهر في سلسلة من المشاهد وفي كل مشهد يعطينا تعليمًا ، فدخلنا هذا الكتاب في كنوز كتب الحكمة لشعب الله .

يقدم لنا هذا الكتاب حقائق أساسية . الأولى : حب الله لا يقتصر على بني اسرائيل بل يشمل الغرباء الذين يصدقون كلامه . الثانية : إن الله مستعدّ دائماً لعدم تنفيذ تهديداته إذا سمع شعبه تحذيراته وبدلوا سلوكهم . الثالثة : الله سيّد الخليقة المطلق ، سيّد الحياة والموت ، فلماذا يحتاج النبي يونان عندما يمنح الله غفرانه للخطاة ؟

وبين هذا الكتاب أيضاً الصعوبات والتجارب والشكوك التي تمر فيها حياة النبي ، وحياة كل إنسان يحمل رسالة من الله . كذلك يعلمنا أن الله لا يتخلل عن نبيه فيتركه عرضة للعزلة والضيق ؛ كما انه لا يسمح له أن يهرب من أمام وجهه . الربّ هو الإله الخنون المستعد أن يعلم نبيّه دائماً أن قلبه مفتوح لجميع البشر من دون استثناء .

استند الربّ يسوع إلى كتاب يونان فأنبأ بقيامته ، وبين لمعاصريه أن أهل نينوى يحكمون عليهم لأنهم تابوا بإنذار يونان (مت ١٢ : ٣٨-٤٢) .

يونان يعصى الرب

٣ فقام يونان وذهب ، لا إلى نينوى ، بل إلى

مدينة ترشيش* هرباً من وجه الربّ . فترل إلى يافا* فوجد سفينة سائرة إلى ترشيش ، فدفع أجرتها وترل فيها ليذهب مع ملاحها إلى هناك بعيداً من وجه الربّ .

١ كانت كلمة الربّ إلى يونان بن أمتاي* قال : ٢ «قم أذهب إلى نينوى ، المدينة العظيمة وناد بأن أخبار شروها صعدت إليّ» .

١ . ١ : يونان بن أمتاي : يرد اسمه في ٢ مل ١٤ : ٢٥ .
٢ : نينوى : عاصمة الآشوريين . رج ٢ مل ١٩ : ٣٦ ؛
نح ١ : ١ .
٣ : ترشيش : مستعمرة فينيقية تقع على الشاطئ الغربي

شَيْتَ». ^{١٥} ثُمَّ حَمَلُوا يُونَانَ وَأَلْقَوْهُ إِلَى الْبَحْرِ ،
فَوَقَفَ الْبَحْرُ عَنْ هَيَاجِهِ. ^{١٦} فَخَافَ الرَّجَالُ
الرَّبَّ خَوْفًا عَظِيمًا وَذَبَحُوا ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ وَنَذَرُوا
نُذُورًا. ^{١٧} أَمَّا الرَّبُّ فَأَعَدَّ حُوتًا عَظِيمًا لَأَيِّلَاعِ
يُونَانَ فَكَانَ يُونَانُ فِي جَوْفِ الْحُوتِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
وثَلَاثَ لَيَالٍ *.

صلاة يونان

٢ فَصَلَّى يُونَانُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ مِنْ جَوْفِ
الْحُوتِ ^٢ وَقَالَ :

«إِلَهِي يَا رَبُّ صَرَخْتُ
فَاسْتَجَبْتَ لِي فِي ضَيْقِي .
مِنْ جَوْفِ الْمَوْتِ أَسْتَغِيثُ
فَسَمِعْتَ يَا رَبُّ صَوْنِي .
^٣ طَرَحْتَنِي فِي الْأَعْمَاقِ ،
فِي قَلْبِ هَذِهِ الْبِحَارِ .
الْمَيَاهُ الْغَزِيرَةُ تُحِيطُ بِي .
تَيَارَاتُكَ وَأُمُوجُكَ جَمِيعًا
تَعْبُرُ يَا رَبُّ عَلَيَّ .
^٤ طَرِدْتُ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيْكَ
فَكَيْفَ أَرَى بَعْدَ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ .
^٥ تَكْتَنِفُنِي الْمَيَاهُ إِلَى الْأَنْفِ
وَالْغَمْرُ يُحِيطُ بِي ،
وَعُشْبُ الْبَحْرِ يُمْطِي رَأْسِي
^٦ نَزَلْتُ إِلَى أَسْسُسِ الْجِبَالِ ،
إِلَى أَرْضِ أَبْوَابِهَا أَنْغَلَقَتْ
عَلَيَّ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ .

^٤ فَحَرَّكَ الرَّبُّ رِيحًا شَدِيدَةً عَلَى الْبَحْرِ ،
فَنَارَتْ زَوْبَعَةٌ عَظِيمَةٌ كَادَتْ تُحْطِمُ السَّفِينَةَ .
^٥ فَخَافَ الْمَلَّاحُونَ وَصَرَخُوا ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى
إِلَهِهِ . وَأَلْقَوْا الْأَمْتَعَةَ الَّتِي فِي السَّفِينَةِ إِلَى الْبَحْرِ
لِيُخَفَّفُوا عَنْهُمْ . أَمَّا يُونَانُ فَتَزَلَّ إِلَى جَوْفِ السَّفِينَةِ
وَأَضْطَجَعَ وَاسْتغرقَ فِي النَّوْمِ . ^٦ فَأَقْتَرَبَ مِنْهُ
الْقُبْطَانُ وَقَالَ لَهُ : «مَا بِأُتُكُ مُسْتَعْرِقًا فِي النَّوْمِ ؟
قُمْ أَدْعُ إِلَى إِلَهِكَ لَعَلَّهُ يُفَكِّرُ فِينَا فَلَا نَهْلِكَ» .
^٧ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : «تَعَالَوْا نُلْقِيَ الْقُرْعَةَ
لِنَعْلَمَ بِسَبَبِ مَنْ أَصَابَنَا هَذَا الشَّرُّ» . فَالْقُوا
الْقُرْعَةَ فَوَقَعَتْ عَلَى يُونَانَ .

^٨ فَقَالُوا لَهُ : «أَخْبِرْنَا بِسَبَبِ مَنْ أَصَابَنَا هَذَا
الشَّرُّ . مَا عَمَلُكَ ؟ وَمِنْ أَيْنَ جِئْتَ ؟ وَمَا بِلَادُكَ ؟
وَمِنْ أَيِّ شَعْبٍ أَنْتَ ؟» ^٩ فَقَالَ لَهُمْ : «أَنَا عِبْرَانِيٌّ
أَتَى الرَّبُّ إِلَهَ السَّمَاوَاتِ الَّذِي صَنَعَ الْبَحْرَ
وَالْبَرَّ» . ^{١٠} عِنْدَمَا عَلِمَ الرَّجَالُ مِنْهُ أَنَّهُ هَارِبٌ مِنْ
وَجْهِ الرَّبِّ خَافُوا خَوْفًا عَظِيمًا وَقَالُوا لَهُ : «مَا هَذَا
الَّذِي فَعَلْتَ ؟» ^{١١} ثُمَّ قَالُوا لَهُ : «مَاذَا نَفْعَلُ بِكَ
حَتَّى يَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنَّا ؟» وَكَانَ الْبَحْرُ يَزْدَادُ
هَيَاجًا . ^{١٢} فَقَالَ لَهُمْ : «إِحْمِلُونِي وَالْقَوِي إِلَى
الْبَحْرِ فَيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنْكُمْ . فَأَنَا أَعْرِفُ أَنَّ هَذِهِ
الزَّوْبَعَةَ الْعَظِيمَةَ حَلَّتْ بِكُمْ بِسَبَبِي» .

^{١٣} وَلَكِنَّ الرِّجَالَ جَدُّوا لِيَرْجِعُوا إِلَى الْبَرِّ فَلَمْ
يَقْدِرُوا ، لِأَنَّ الْبَحْرَ أَزْدَادَ هَيَاجًا عَلَيْهِمْ .
^{١٤} فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ وَقَالُوا : «أَيُّهَا الرَّبُّ ، لَا
تُهْلِكْنَا بِسَبَبِ هَذَا الرَّجُلِ ، وَلَا تُلْقِ عَلَيْنَا تَبْعَةً
سَقَلَتْ دِمَهِ الزُّكِيِّ . فَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ فَعَلْتَ كَمَا

لَكِنَّكَ أَثْبَتَ الرَّبُّ إِلَهِي

سَرَفَعُ حَيَاتِي مِنَ الْهَاطِيَةِ.

وَعِنْدَمَا تَعُودُ إِلَيَّ نَفْسِي*

أَتَذَكَّرُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ

فَتَصِلُ إِلَيْكَ صَلَاتِي

فِي هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ.

يُرَاعُونَ آلَهُ السُّوءِ

وَيُهْمِلُونَ رَحْمَتَكَ عَلَيْهِمْ*.

وَأَنَا بِصَوْتِ الْحَمْدِ

أُقَرِّبُ لَكَ الذَّبَائِحَ

وَأُوفِي بِمَا نَذَرْتُهُ لَكَ.

فَمِنْكَ يَا رَبُّ خَلَاصِي*.

١٠ فَأَمَرَ الرَّبُّ الْحُوتَ، فَقَذَفَ يُونَانَ إِلَى

الْبَرِّ.

إِلَى صَغِيرِهِمْ*.

١ وَبَلَغَ الْخَبِيرُ مَلِكَ نِينَوَى، فَقَامَ عَنْ عَرْشِهِ

وَخَلَعَ عَنْهُ رِدَاءَهُ وَلَبَسَ مِسْحًا وَجَلَسَ عَلَى

الرَّمَادِ*. ٧ وَأَمَرَ أَنْ يَنَادَى وَيُقَالَ فِي نِينَوَى:

«يَأْمُرُ الْمَلِكُ وَعُظْمَاؤُهُ أَنْ لَا يَذُوقَ بَشَرٌ وَلَا

بَهِيمَةٌ شَيْئًا وَأَنْ لَا يَرعى بَقَرٌ وَلَا غَنَمٌ شَيْئًا، وَلَا

يَشْرَبُ مَاءً^٨ وَأَنْ يَلْبَسَ الْبَشَرُ مَعَ الْبَهَائِمِ

مُسُوحًا، وَيَصْرُخُوا إِلَى اللَّهِ بِشِدَّةٍ وَيَرْجِعُوا عَنْ

طَرِيقِهِمُ الشَّرِّيرِ وَعَنِ الْعُنْفِ الَّذِي فَعَلَتْهُ

أَيْدِيهِمْ،^٩ لَعَلَّ اللَّهَ يَرْجِعُ وَيَنْدَمُ، وَيَعُودَ عَنْ

شِدَّةِ غَضَبِهِ فَلَا نَهْلِكَ*.

١١ فَلَمَّا رَأَى اللَّهُ مَا عَمِلُوهُ وَأَنَّهُمْ رَجَعُوا عَنْ

طَرِيقِهِمُ الشَّرِّيرِ، نَدِمَ عَلَى الدَّمَارِ الَّذِي قَالَ إِنَّهُ

يُنْزِلُهُ بِهِمْ، وَلَمْ يَفْعَلْ.

يونان يطيع الرب

٣ وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ ثَانِيَةً

قَالَ: ٢ «قُمْ أَدْهَبْ إِلَى نِينَوَى، الْمَدِينَةِ

الْعَظِيمَةِ، وَنَادِ بِمَا أَقُولُهُ لَكَ».

٣ فَقَامَ يُونَانُ وَذَهَبَ إِلَى نِينَوَى كَمَا كَلِمَةُ

الرَّبِّ، وَكَانَتْ نِينَوَى مَدِينَةً عَظِيمَةً جَدًّا يَسْتَعْرِقُ

أَجْتِيَازُهَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. ٤ فَدَخَلَ يُونَانُ إِلَى الْمَدِينَةِ،

وَسَارَ فِيهَا يَوْمًا وَاحِدًا وَهُوَ يُنَادِي وَيَقُولُ: «بَعْدَ

أَرْبَعِينَ يَوْمًا تَدْمُرُ نِينَوَى». ٥ فَآمَنَ أَهْلُ نِينَوَى

بِاللَّهِ وَنَادَوْا بِصُومٍ وَلَبَسُوا مُسُوحًا، مِنْ كَبِيرِهِمْ

شكوى يونان

٤ وَسَاءَ ذَلِكَ يُونَانَ كَثِيرًا، فَغَضِبَ

٢ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ، قُلْتُ وَأَنَا

بَعْدَ فِي بِلَادِي إِنَّكَ تَفْعَلُ مِثْلَ هَذَا، وَلِذَلِكَ

أَسْرَعْتُ إِلَى الْهَرَبِ إِلَى تَرْشِيشَ. كُنْتُ أَعْلَمُ

أَنَّكَ إِلَهٌ حَنُونٌ رَحِيمٌ بَطِيءٌ عَنِ الْغَضَبِ، كَثِيرٌ

الرَّحْمَةِ وَنَادِمٌ عَلَى فِعْلِ الشَّرِّ. ٣ فَلَا أَلَّا أَيُّهَا الرَّبُّ

خُذْ حَيَاتِي مِنِّي، فَخَيْرٌ لِي أَنْ أَمُوتَ مِنْ أَنْ

أَحْيَا. ٤ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «أَيَحِقُّ لَكَ أَنْ

تَغْضَبَ؟»

٣. ٥: رج مت ١٢: ٤١؛ لو ١١: ٣٠، ٣٢.

٦: وجلس على الرماد: تلك كانت علامة الحزن

والتوبة. رج حز ٢٧: ٣٠.

٢. ٧: وعندما تعود إلي نفسي. أو: عندما أعبت

نفسي.

٨: يهملون رحمتك عليهم. أو: يتخلون عن يمكنه أن

يخلصهم أو: يخسرون كل سبيل إلى الخلاص.

لي أن أموت من أن أحيأ .
 ٩ فقال الله ليونان : « أبحق لك أن تغضب
 من أجل اليقطينة ؟ » فأجاب يونان : « يحق لي أن
 أغضب إلى الموت » . ١٠ فقال الرب : « أشفقت
 أنت على اليقطينة التي لم تتعب فيها ولا رببتها ،
 وإنما طلعت في ليلة ثم هلكت في ليلة ١١ أفلا
 أشفق أنا على نينوى العظيمة التي فيها أكثر من
 مئة وعشرين ألف نسمة لا يعرفون يمينهم من
 شمالهم * ، فضلاً عن بهائم كثيرة ؟ »

° وخرج يونان من المدينة ، وجلس شرقي
 المدينة ونصب هناك مظلة وجلس تحتها في
 الظل ، حتى يرى ما يصيب المدينة . ٦ فأعد
 الرب الإله يقطينة فارتفعت فوق يونان ليكون
 على رأسه ظل يُقذه من الأذى ، ففرح يونان
 باليقطينة فرحاً عظيماً . ٧ ثم أعد الله دودة عند
 الفجر في الغد ، فضربت اليقطينة فبيست .
 ٨ فلما أشرق الشمس أعد الله ريحاً شرقية *
 حارة ، فضربت الشمس على رأس يونان
 فأغمي عليه ، فطلب الموت لنفسه وقال : « خير

خير لهم . في التقليد الكتابي ترمز اليمين إلى بركة الله
 ورضاه على الأبرار ، وشماله على غضبه وعقابه
 رج مز ١٦ : ٨ ، مت ٢٥ : ٣٣ .

٤ . ٨ : ريحاً شرقية : أي من الصحراء ولهذا أحرقت
 اليقطينة .
 ١١ : لا يعرفون يمينهم من شمالهم : أي : يجهلون ما هو

مِيخَا

المقدمة

كان النبي ميخا معاصرًا لإشعيا ، مارس رسالته النبوية بين السنة ٧٤٠ والسنة ٧٠٠ ق م . توجه بكلامه إلى شعب مملكة يهوذا في وقت كانت جيوش آشور تهدّد وجودها . حذّر ميخا سامعيه من أن أرض يهوذا عامة وأورشليم خاصة ، سيكون مصيرهما مصير مدينة السامرة عاصمة مملكة اسرائيل ، التي سقطت بيد الفاتح الآشوري سنة ٧٢٢ - ٧٢١ ق م . ونبه الشعب إلى أن هذه النكبة هي نتيجة خطاياهم وبالأخص خطايا الظلم الاجتماعي المتأصلة فيهم . ويتكلم هذا النبي باسم الربّ فيطالبهم بالحساب ، وهذا ما يقوده إلى مجابهة مع العظماء وكبار المسؤولين في الشعب ، مع الملاكين الكبار والحكام والقضاة والكهنة . ويهاجم ميخا الأنبياء الذين يُضلّلون الشعب بكلام يطمئن القلوب ، فيمنعونهم من الرجوع إلى الله . أما ميخا نفسه فيدفع سامعيه إلى التفكير واتخاذ الموقف المناسب وهو الطاعة لإرادة الله ، والعيش مع الآخرين بالرحمة والعدل (٦ : ٨) . وهذا التحذير يترافق مع انباء بأعمال خلاص سيقوم الله بها في المستقبل من أجل شعبه .

هناك تعليمان متشابهان في كتاب ميخا ، الأول : الله يدين شعبه ويعاقبه (ف ١ - ٣ : ٦ : ٧ - ٧ : ٧) والثاني : الله يعد شعبه بالخلاص (ف ٤ - ٥ : ٧ : ٨ - ٢٠) ، حين يُعيده إلى حاله السابقة ، ويجعله بقيادة رئيس من نسل داود (٥ : ١ - ٤) .

إدانة السامرة وأورشليم

وَأَنْصِي أَيْتَهَا الْأَرْضُ وَمِلْؤُهَا :
السَّيِّدُ الرَّبُّ شَاهِدُ عَلَيْكُمْ ،
شَاهِدٌ مِنْ هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ
الرَّبُّ يَخْرُجُ مِنْ مَكَانِهِ ،
يَتَرَلُّ وَيَطُأُ مِشَارِفَ الْأَرْضِ
فَتَذُوبُ الْجِبَالُ تَحْتَهُ

١ هَذِهِ كَلِمَةُ الرَّبِّ الَّتِي كَلَّمَ بِهَا مِيخَا
الْمُورِثَتِي* فِي أَيَّامِ يُوْتَامَ وَأَحَازَ وَحَزْقِيَا* ، مَلُوكِ
يَهُوذَا ، فِي رُؤْيَا رَأَاهَا عَلَى السَّامَرَةِ*
وَأُورُشَلِيمَ* :
٢ «إِسْمَعُوا يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ ،

عاصمة مملكة اسرائيل في الشمال . احتلها الآشوريون سنة ٧٢٢ - ٧٢١ ق م . أورشليم : عاصمة مملكة يهوذا في الجنوب . هاتان العاصمتان تمثلان هاتين المملكتين .

١ . ١ : مورشت : مدينة تبعد ٣٥ كلم إلى الجنوب الغربي من أورشليم وهي في مناطق يهوذا الساحلية . الملوك يوتام ، آحاز ، حزقيا : رج اش ١ : ١ ح . السامرة :

وَتَحِلُّ الأوديةُ آنحلالاً
 كالشَّعْرِ مِنْ وَجْهِ النَّارِ ،
 كالمياهِ الجاريةِ إلى المَوْرِ ،
 لِمَعْصِيَةِ بَيْتِ يَعْقُوبَ ،
 لِخَطِيئَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ .
 وما مَعْصِيَةُ بَيْتِ يَعْقُوبَ * ،
 أَمَا هِيَ السَّامِرَةُ ؟
 وما خَطِيئَةُ بَيْتِ يَهُوذَا ،
 أَمَا هِيَ أُورُشَلِيمُ ؟
 ٦ سَأَجْعَلُ السَّامِرَةَ خَرَابًا ،
 حَقْلًا لِعُورَسِ الكُرُومِ ،
 وَأُلْقِي حِجَارَهَا فِي الوادِي
 وَأُعَرِّي أُسُسَ بُنْيَانِهَا .
 ٧ سَأُحْطِمُ كُلَّ تَمَاثِيلِهَا
 وَأُحْرِقُ أَوْثَانَهَا بِالنَّارِ
 وَأَجْعَلُ أَصْنَامَهَا دِمَارًا .
 فَمَا يُجْمَعُ أَجْرَةُ الزَّانِي *
 جَزَاءُ الزَّانِي يُسْتَرَدُّ .
 ٨ ها أَنَا أَنْدِبُ وَأُولُؤُ
 وَأَمْشِي حَافِيًا غُرْيَانًا .
 أَنْتَحِبُ كِبْنَاتِ آوَى .
 وَأُنُوحُ كِبْنَاتِ النَّعَامِ .
 ٩ ضَرْبَةُ السَّامِرَةِ لَا تُشْفَى
 أَرْتَدَّتْ فَأَصَابَتْ يَهُوذَا
 بَلَعَتْ أَبْوَابَ أُورُشَلِيمَ .

أبوابَ مدينةِ شعبي .
 العدوُّ يَقْتَرِبُ مِنْ أُورُشَلِيمَ
 ١٠ لَا تُخْبِرُوا أَحَدًا فِي بَيْتِ *
 وَلَا تَبْكُوا أَمَامَ العدوِّ * .
 تَعَفَّرِي فِي التُّرَابِ يَا سَاكِنَةَ عَقْرَةٍ
 ١١ وَأَذْرِي الْعِبْرَاتِ يَا سَاكِنَةَ شَافِيرَ
 وَأَنْتِ غُرْيَانَةٌ بَاسَّةٌ .
 السَّاكِنَةُ فِي صَانَانَ لَا تُصَانُ
 وَفِي بَيْتِ إِيصَلَ تَنْدُبُ حَالَهَا
 فَلَا عِمَادَ لَهَا مِنْ بَعْدُ
 ١٢ سَاكِنَةُ مَارُوثَ تَتَرَجَّى الْخَيْرَ
 لِأَنَّ الشَّرَّ نَزَلَ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ .
 حَتَّى أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ .
 ١٣ شُدِّي الْجِيَادَ إِلَى الْمَرْكَبَةِ
 أَنْتِ يَا سَاكِنَةَ لَاحِيشَ
 كُنْتِ أَوَّلَ مَنْ أُغْرِيَ
 بَنَتِ صِهْيُونَ بِالْخَطِيئَةِ ،
 فَعَاصِي بَنِي إِسْرَائِيلَ
 كُلُّهَا مَوْجُودَةٌ فَيْكَ .
 ١٤ لِذَلِكَ سِيرْتُدُّ السَّلَاحُ
 عَلَيْكَ يَا مُورِشَةَ بَيْتِ *
 وَأَهْلُ أَكْرِبَ سَيَكْذِبُونَ
 عَلَى مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ .
 ١٥ فَهَا أَنَا أَجِيءُ بِمَنْ يَحْتَلِكُ
 يَا سَاكِنَةَ مَرِيشَةَ ،

١٠ : جت : إحدى مدن الفلسطينيين الخمس . لا تبكوا
 أمام العدو أو : لا تبكوا في عكا .
 ١٠-١٥ : كل المدن المذكورة هنا تقع في يهوذا وهي
 معرضة لهجوم الآشوريين .

٥ : بيت يعقوب : شعب مملكة إسرائيل أو مملكة الشمال .
 خطيئة : هكذا في الترجمات . في الأصل : مرتفعات .
 ٧ : فَمَا يُجْمَعُ أَجْرَةُ الزَّانِي : كانت الهدايا والأجرة للبلغايا
 المكروسات تعطى لتجميل معبد البعل .

فيعودُ كِبَارُكَ يَا إِسْرَائِيلُ
إِلَى الْإِخْتِبَاءِ فِي عَدْلَامَ* .
١٦ جَزِيَّ شَعْرِكَ* وَكُونِي قَرَعَاءَ
حِدَادًا عَلَى بَنِي دَلَالِكَ ،
وَوَسَّعِي قَرَعَتَكَ كَالنَّسْرِ
لَأَنْهُمْ ذَهَبُوا إِلَى السَّبْيِ .

ظلم الأغنياء

٢ وَيَلُ لِّلَّذِينَ يُعْدُونَ الْعِدَّةَ لِلْإِثْمِ ،
وَفِي مَضَاجِعِهِمْ يَفْتَعِلُونَ الشَّرَّ .
فِي نَوْرِ الصَّبَاحِ يَصْنَعُونَهُ
لَأَنَّهُ فِي مُتَنَاوِلِ أَيْدِيهِمْ .
٢ يَشْتَهُونَ حَقُولًا فَيَغْتَصِبُونَهَا
وَيَبُوتًا فَيَسْتَوْلُونَ عَلَيْهَا .
يَظْلَمُونَ الرَّجُلَ وَأَهْلَ بَيْتِهِ ،
وَالْإِنْسَانَ وَمَا مَلَكَتْ يَدَاهُ .
٣ فِهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ :

عَلَى هَذِهِ الزُّمْرَةِ أَمْثَالِكُمْ
أُعِدُّ الْعِدَّةَ لِلشَّرِّ
فَلَا تَتَمَائِلُ أَعْنَاقَكُمْ
وَلَا تَمْشُونَ مُتَشَامِحِينَ
٤ فِي ذَلِكَ الزَّمَنِ الرَّدِّيْ
حِينًا يَجْعَلُونَكُمْ مَثَلًا
وَيَنْدُبُونَكُمْ نَدْبًا قَائِلِينَ :
« دَمَرْنَا الرَّبَّ تَدْمِيرًا »

وَقَطَعَ نَصِيبَ شَعْبِي .
كَيْفَ تَحَوَّلَ عَنَّا
وَقَسَمَ لِلسَّائِبِينَ حَقُولَنَا* .
لِذَلِكَ لَا يَكُونُ لَكُمْ
مَنْ يَقِيسُ نَصِيبَكُمْ بِالْحَبْلِ
بَيْنَ جَمَاعَةِ الرَّبِّ* .
١٦ يُثْرَثِرُونَ قَائِلِينَ لِي :
« لَا تَثْرَثِرْ هَكَذَا
لَا هَوَانَ سِلَاحَتِي بِنَا .
٧ أَمْلَعُونَ بَيْتَ يَعْقُوبَ* ؟
أَمْ الرَّبُّ فَقَدْ صَبِرَهُ ؟
أَهْكَذَا تَكُونُ أَعْمَالُهُ ؟
أَمَّا أَقْوَالُهُ صَالِحَةٌ
مَعَ السَّالِكِ بِالْإِسْتِقَامَةِ ؟ »
٨ لَكِنُّكُمْ كَعَدُوِّ تَقُومُونَ عَلَى شَعْبِي* ،
تَتَرَعُونَ الرَّدَاءَ عَنِ الْعَابِرِينَ
الرَّاجِعِينَ مِنَ الْقِتَالِ آمِنِينَ .
٩ تَطْرُدُونَ نِسَاءَ شَعْبِي
مِنْ بُيُوتِ دَلَالِهِنَّ
وَتَحْرُمُونَ أَطْفَالَهِنَّ عَظْمَتِي ،
تَحْرُمُونَهُمْ إِلَى الْأَبَدِ .
١٠ قَوْمُوا أَذْهَبُوا مِنْ هُنَا .
لَا رَاحَةَ لَكُمْ فِي أَرْضِي
لَأَنَّهَا حَبَلَتْ بِالذَّنْسِ
وَأَمْتَلَأَتْ بِكُمْ فُسَادًا .

٧ : أَمْلَعُونَ بَيْتَ يَعْقُوبَ ؟ ترجمة بديلة : هل يمكن أن
نتكلم هكذا يا بيت يعقوب .
٨ : كَعَدُوِّ تَقُومُونَ عَلَى شَعْبِي . هكذا في الترجمات
القديمة .

١٦ : جزي شعرك : رج حز ٧ : ١٨ ح . ممارسة الحزن
منوعة في الشريعة . رج لا ١٩ : ٢٧ - ٢٨ ، ٢١ : ٥ ؛
نت ١٤ : ١ .
٢ . ٥ : تلميح إلى اقسام الأرض بين عائلات الضيعة .

وَيَحْجُبُ وَجْهَهُ لِسُوءِ أَفْعَالِكُمْ .
 ٥ وَقَالَ الرَّبُّ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يُضَلُّونَ
 شَعْبَهُ ، وَيُنَادُونَ بِالسَّلَامِ إِذَا كَانَ لَهُمْ مَا يَنْهَوْنَهُ
 بِأَسْنَانِهِمْ ، وَيَفْرِضُونَ الْحَرْبَ عَلَى مَنْ لَا يَمْلَأُ
 أَفْوَاهَهُمْ .

٦ يَكُونُ لِيْلِكُمْ بِلَا رُؤْيَا
 وَظِلَالُكُمْ مِنْ دُونِ عِرَاقَةٍ .
 فَتَغْرُبُ الشَّمْسُ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ
 وَعَلَيْهِمْ يُظْلِمُ النَّهَارُ .
 ٧ وَيَخْزِي الرَّائُونَ وَيَخْجُلُ الْعَرَافُونَ
 وَيَعْضُونَ جَمِيعًا عَلَى شِفَاهِهِمْ ،
 فَلَا جَوَابَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ .
 ٨ وَأَنَا مُمْتَلِئٌ بِرُوحِ الرَّبِّ
 قُوَّةً وَحَقًّا وَأَقْدَارًا ،

فَأَحْدَثُ بِمَعْصِيَةِ يَعْقُوبَ ،
 بِخَطِيئَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ .
 ٩ اسْمَعُوا يَا رُؤَسَاءَ يَعْقُوبَ
 يَا قُضَاةَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ ،
 يَا مَنْ تَمَقُّتُونَ الْعَدْلَ
 وَتُعَوِّجُونَ كُلَّ اسْتِقَامَةٍ
 ١٠ وَتَبْنُونَ صِهْيُونَ بِالْمَاءِ ،
 مَدِينَةَ أُورُشَلِيمَ بِالْجَوْرِ .
 ١١ فَرُؤَسَاؤُهَا يَحْكُمُونَ بِالرَّشْوَةِ
 وَكَهَنَتُهَا يَعْلَمُونَ بِالْأَجْرَةِ .
 أَنْبِيَائُهَا يَتَنَبَّأُونَ بِالْفُضْضَةِ
 وَيَعْتَمِدُونَ عَلَى الرَّبِّ قَائِلِينَ :

١١ لَوْ رَاحَ أَحَدٌ يَنْطِقُ بِالْكَذِبِ
 وَيَهْذِي بِفِعْلِ الْخَمْرِ وَالْمُسْكِرِ
 لَكَانَ نَبِيَّ هَذَا الشَّعْبِ .

١٢ سَأَجْمَعُكُمْ جَمِيعًا يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ*
 وَأُضِمُّ الْبَاقِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 وَكَفَنَمُ الْحَظِيرَةِ أَجْعَلُهُمْ مَعًا ،
 وَكَالْقَطِيعِ فِي وَسْطِ مَرَعَاهُ* ،
 فَيَأْمَنُونَ مِنْ بَنِي آدَمَ .
 ١٣ أَتَقْدِمُهُمْ وَأَصْعَدُ أَمَامَهُمْ
 فَيَتَسَابِقُونَ وَيَعْبُرُونَ سَرِيعًا .
 يَغْلِبُونَ بِي أَنَا الرَّبُّ مَلِكُهُمْ
 وَهُمْ يَعْبُرُونَ وَأَنَا عَلَى رَأْسِهِمْ* .

التنديد بالظالمين

٣ وَقُلْتُ :

«اسْمَعُوا يَا رُؤَسَاءَ يَعْقُوبَ* ،
 يَا قُضَاةَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ !
 عَلَيْكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الْحَقَّ !
 ٢ تَبْغِضُونَ الْخَيْرَ وَتُحِبُّونَ الشَّرَّ
 فَتَتَرَعَوْنَ الْجِلْدَ عَنْ شَعْبِي
 وَتُجَرِّدُونَ اللَّحْمَ عَنْ عِظَامِهِ .
 ٣ تَسْلُخُونَهُ وَتَأْكُلُونَ لَحْمَهُ ،
 وَتُهَشِّمُونَ عِظَامَهُ تَهْشِيمًا .
 تُمَدِّدُونَهُ كَالشَّرَائِحِ فِي الْقَدْرِ
 وَكَاللَّحْمِ فِي وَسْطِ الْمِقْلَةِ* ،
 ٤ فَتَسْتَنَجِدُونَ بِالرَّبِّ وَلَا يُعِينُكُمْ ،

٣ . ١ : يعقوب : رج ٢ : ١٢ ح .

٢-٣ : رج أم ٣٠ : ١٤ ح .

١٢ . بيت يعقوب هم الباقون من بني اسرائيل . كالقطيع
 في وسط مرعاه . هذا انطلاقاً من العربية . في العبرية :
 كقطيع البصرة .

«الرَّبُّ قَائِمٌ فِي وَسْطِنَا،
فَلَا يَحِلُّ بِنَا شَرٌّ» .
١٢ لِذَلِكَ سَتَفْلَحُ صِهْيُونُ
بَسَبِّ أَعْمَالِكُمْ كَحَقْلٍ
فَتَصِيرُ أُورُشَلِيمُ خَرَاتِبَ
وَجِبَلُ بَيْتِ الرَّبِّ وَغَرًّا* .

الرب يملك على صهيون

٤ وَفِي الْآتِي مِنَ الْأَيَّامِ
يَكُونُ جِبَلُ بَيْتِ الرَّبِّ*
فِي رَأْسِ كُلِّ الْجِبَالِ
يَرْفَعُ فَوْقَ التَّلَالِ
وَتَجْرِي إِلَيْهِ الشُّعُوبُ .
٢ يَقُولُ أُمَّمٌ كَثِيرُونَ :
لِنَصْعَدَ إِلَى جِبَلِ الرَّبِّ ،
إِلَى بَيْتِ إِلَهِ يَعْقُوبَ ،
حَيْثُ الرَّبُّ يُرِينَا طُرُقَهُ
فَنَسْلُكَ فِيهَا جَمِيعًا .
فَمِنْ صِهْيُونَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ ،
مِنْ أُورُشَلِيمَ كَلِمَةُ الرَّبِّ .
٣ يَحْكُمُ بَيْنَ شُعُوبٍ كَثِيرِينَ
وَيُؤَدِّبُ الْأُمَمَ الْأَقْوِيَاءَ ،
الْبُعِيدِينَ مِنْهُمْ وَالْقَرِيبِينَ ،
فَيَضْرِبُونَ سِوْفَهُمْ سِكِّكَ
وَرِمَاحَهُمْ مَنَاجِلَ ،
فَلَا تَرْفَعُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ سِيفًا

وَلَا يَتَعَلَّمُونَ الْحَرْبَ مِنْ بَعْدُ* .
وَيُقِيمُ كُلُّ وَاحِدٍ تَحْتَ كَرَمَتِهِ
وَتَحْتَ تِينَتِهِ وَلَا مَنْ يُرْعِيهِ .
فَمَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ نَكَلَمُ .
وَيَسِيرُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ ،
كُلُّ وَاحِدٍ بِأَسْمِ إِلَهِهِ ،
وَنَسِيرُ نَحْنُ بِأَسْمِ الرَّبِّ
إِلَيْنَا إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ .

العودة من السبي

٦ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَقُولُ الرَّبُّ ،
أَجْمَعُ الْبُعِيدِينَ مِنَ السَّبْيِ
وَأَلِّمُ الْمُسْتَرْدِينَ مِنْ شَعْبِي
وَأُرْعِي الْبَاقِينَ مِنْهُمْ .
٧ أَجْعَلُ الْعُرْجَ يَمْشُونَ
وَالْجِيَاعَ أُمَّةً عَظِيمَةً*
فَيَمْلِكُ الرَّبُّ فِي جِبَلِ صِهْيُونَ
مِنْ الْآنَ وَإِلَى الْأَبَدِ .
٨ وَأَنْتِ يَا بُرْجَ الْقَطِيعِ
يَا جِبَلُ بَيْتِ صِهْيُونَ ،
إِلَيْكَ يَأْتِي الْحُكْمُ
وَيَعُودُ الْمُلْكُ كَمَا مِنْ قَبْلُ
إِلَى مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ .
٩ وَالْآنَ لِمَاذَا تَصْرُخِينَ
وَتَتَوَجَّعِينَ كَالَّتِي تَلِدُ؟
أَمَّا فَيْلِكَ مَنْ يَمْلِكُ؟
أَبَادَ عَتَاكِ الْمَشِيرُ؟

٧ : اجعل العرج يمشون والجياع أمة عظيمة . هكذا
انطلاقاً من العربية . ترجمة بديلة : اجعل الظالمة بقية
والمقصاة أمة قوية .

١٢ : ترد هذه الآية في ارميا ٢٦ : ١٨ .
٤ . ١ : جبل بيت الرب هو صهيون . رج آ ٢ .
١-٣ : رج اش ٢ : ٢-٤ .

يُضَيِّقُونَ عَلَيْنَا الْحِصَارَ
وَيَضْرِبُونَ قَاضِي بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى خَدِّهِ بِالْقَضِيبِ.
٢ لَكِنْ يَا بَيْتَ لَحْمِ أَفْرَاتَ،
صُغْرَى مُدُنِ يَهُوذَا،
مَنْكَ يَخْرُجُ لِي
سَيِّدٌ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
يَكُونُ مِنْذُ الْقَدِيمِ،
مِنْذُ أَيَّامِ الْأَزَلِ*.
٣ لِذَلِكَ يَتْرِكُ الرَّبُّ شَعْبَهُ
إِلَى حِينٍ تِلْدُ الْوَالِدَةِ،
فَيَرْجِعُ الْبَاقُونَ مِنْ بَنِي قَوْمِهِ
إِلَى أَرْضِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.
٤ يَقِفُ وَيُرْعَى شَعْبُهُ
بِعِزَّةِ الرَّبِّ إِلَهِهِ
وَيَجَاوِزُ اسْمَ الرَّبِّ،
لَأَنَّ عَظَمَتَهُ سَتَمَدُّ
إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ،
* وَيَكُونُ سَلَامُهُ سَلَامًا.
إِذَا غَزَا الْأَشُورِيُّونَ أَرْضَنَا
وَدَاسُوا بِأَرْجُلِهِمْ تَرَابَنَا
نُقَاوِمُهُمْ بِسَبْعَةٍ مِنْ رُعَاتِنَا
وَتُمَانِيَةٍ، مِنْ عَامَّةِ النَّاسِ،
٦ فَيَقْهَرُونَ أَرْضَهُمْ بِالسَّيْفِ
وَأَرْضَ نَمْرُودَ* بِالسَّوَاعِدِ،

١٠ تَلَوِّي يَا بَنْتَ صِهْيُونَ
وَتَوَجَّعِي كَأَلَّتِي تِلْدُ،
فَالآنَ تَخْرُجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ،
وَفِي الْبَرِّيَّةِ تَسْكُنِينَ،
لَتَذْهَبِي إِلَى بَابِلَ مِنْ بَعْدُ.
هُنَاكَ يُنْقِذُكَ الرَّبُّ،
وَمِنْ أَيْدِي الْأَعْدَاءِ يَفْتَدِيكَ.
١١ أُمَمٌ كَثِيرُونَ اجْتَمَعُوا عَلَيْكَ
وَهُمْ يَقُولُونَ طَامِعِينَ:
«لِنَلْتَفِتَ إِلَى صِهْيُونَ،
وَلِنَرْفَعَ عُيُونَنَا إِلَيْهَا».
١٢ هُمْ لَا يَعْرِفُونَ مَا أَعَدَّهُ الرَّبُّ
وَلَا يَتَّبِعُونَ مَشُورَتَهُ،
فَيَحْزِمُهُمْ جَمِيعًا إِلَى الْبَيَادِرِ
كَمَا تَحْزِمُ أَكْدَاسُ الْحِنْطَةِ.
١٣ فَدُوسِي عَلَيْهِمْ يَا بَنْتَ صِهْيُونَ
كَثُورَ قَرْنَاهُ مِنْ حَدِيدٍ،
وَمِنْ نَحَاسٍ جُعِلَتْ أَظْلَافُهُ.
هَكَذَا تَسْحَقِينَ شُعُوبًا كَثِيرِينَ،
فَأَجْعَلِي غَنَائِمَهُمْ وَمَا يَمْلِكُونَ
حَلَالًا لِي أَنَا الرَّبُّ
سَيِّدُ كُلِّ الْأَرْضِ.

الوعد بمخلص

٥ وَالآنَ جُدُّ الْجِدِّ يَا بَنْتَ الْجُدُودِ !

٢ : رج مت ٢ : ٦ .
٦ : نمروود هو جد سكان بلاد الرافدين :
رج تل ١٠ : ٨-١١ . ينقذوننا . ترجمة بديلة : ينقذنا .
رج آ ٣ ، ٤ .

٥ . ١ : والآن جد الجدا يا بنت الجدود . تلاعب
بالكلمات في العربية والعربية . ترجمة بديلة : خدشي
جسدك حزناً . ولكن هذه الممارسة ممنوعة في الشريعة .
رج لا ١٩ : ٢٨ .

وهكذا يُنْقِذُونَنَا مِنْهُمْ ،

إذا هُم غَزَوْا أَرْضَنَا

وداسوا بِأَرْجُلِهِمْ تُخَوِّمَنَا .

٧ وَتَكُونُ بَقِيَّةُ بَيْتِ يَعْقُوبَ

فِي وَسْطِ شُعُوبٍ كَثِيرِينَ

كَالَّذِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ ،

كَقَطَرَاتِ الْمَطَرِ عَلَى الْعُشْبِ ،

فَلَا يَقْوَى عَلَيْهِمْ أَحَدٌ

وَلَا يُعْزِزُهُمْ أَيُّ إِنْسَانٍ .

٨ وَتَكُونُ بَقِيَّةُ بَيْتِ يَعْقُوبَ

فِي وَسْطِ شُعُوبٍ كَثِيرِينَ

كَالْأَسُودِ بَيْنَ بَهَائِمِ الْغَابِ ،

وَكَالْأَشْبَالِ بَيْنَ قُطْعَانِ الْغَنَمِ ،

يَدُوسُونَ كُلَّ عَابِرٍ أَمَامَهُمْ

وَيَفْتَرِسُونَهُ وَلَا مَنَقِدَ .

٩ فَلْتَرْفَعْ أَيْدِيَكُمْ عَلَى حُصُونِكُمْ

وَلْيَنْقَطِعْ جَمِيعُ أَعْدَائِكُمْ * .

١٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، يَقُولُ الرَّبُّ ،

أَقْطَعْ خَيْلَكُمْ مِنْ بَيْنِكُمْ .

وَأُبَيِّدْ جَمِيعَ مَرْكَبَاتِكُمْ * .

١١ وَأَقْطَعْ الْمُدُنَ مِنْ أَرْضِكُمْ

وَأَهْدِمْ حُصُونَكُمْ جَمِيعًا .

١٢ وَأَقْطَعْ السَّحَرَةَ مِنْ بَيْنِكُمْ ،

فَلَا يَكُونُ مَنْ يَكْشِفُ الْغَيْبَ .

١٣ وَأَقْطَعْ التَّمَاثِيلَ وَالْأَنْصَابَ

فَلَا تَسْجُدُونَ لِعَمَلِ أَيْدِيكُمْ

١٤ وَأَقْلَعُ أَوْتَادَ أَهْنِكُمْ

وَأُدْمِرُ الْمُدُنَ الَّتِي لَكُمْ .

١٥ وَبَغِظٌ وَغَضَبٌ أَنْتَقِمُ

مِنْ أُمَّمٍ لَمْ يَسْمَعُوا لِي .

دعوى الرب على شعبه

٦ اِسْمَعُوا مَا يَقُولُ الرَّبُّ :

«قُمْ اَرْفَعْ دَعْوَايَ عَلَى شَعْبِي ،

وَلتَسْمَعْ الْجِبَالُ وَالتَّلَالُ صَوْتِي .»

٢ فَاسْمَعِي يَا جِبَالُ دَعْوَى الرَّبِّ ،

وَيَا سُهُولَ الْأَرْضِ الْخَالِدَةِ :

لِلرَّبِّ دَعْوَى عَلَى شَعْبِهِ .

يَقُولُ مُعَاتِبًا إِسْرَائِيلَ :

٣ «مَاذَا فَعَلْتُ بِكُمْ يَا شَعْبِي ؟

هَلْ كُنْتُ عَالَةً عَلَيْكُمْ ؟ أَجِيبُوا .

٤ أَصَعَّدْتُكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ،

مِنْ دَارِ الْعِبُودِيَّةِ أَفْتَدَيْتُكُمْ .

أَرْسَلْتُ أَمَامَكُمْ مُوسَى

وَهَارُونَ أَخَاهُ وَمَرِيَمَ * .

٥ أَلَا تَذْكُرُونَ يَا شَعْبِي

كَيْدَ بَالَاقَ مَلِكِ مُوآبَ

وَجَوَابَ بِلْعَامَ بْنِ بَعُورَ ؟

وَعَبُورَكُمْ مِنْ شَطِيمَ إِلَى الْجَلْجَالِ * .

لِتَعْلَمُوا فَضْلَ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ .»

٦ بِمَاذَا أُنْقَدِمُ إِلَى الرَّبِّ

وَأُكَافِي اللَّهَ الْعَلِيِّ ؟

٦ . ٤ : رج خر ١٥ : ٢٠ - ٢١ .

٥ : بالاق بلعام : رج عد ٢٢ - ٢٤ . من شطم إلى

الجلجال : رج يش ٣ : ١ - ٤ و ٢٤ .

٩ : رج اش ٤٩ : ٢٥ ، ٦٠ : ١٢ ، ١٤ ،

زك ١ : ١٠ ، ١٠ : ٥ .

١٠ : رج مز ٣٣ : ١٧ ح ؛ هو ١ : ٧ .

وما تُنْقِذُونَ لِلسَّيْفِ أُعْطِيهِ .
 ١٥ تَزْرَعُونَ وَلَا تَحْصُدُونَ .
 تَدُوسُونَ الزَّيْتُونَ وَلَكِنَّكُمْ
 بَزَيَّةٌ لَا تَذْهَبُونَ .
 وَتَعَصِرُونَ الْعِنَبَ خَمْرًا
 وَلَكِنَّكُمْ لَا تَشْرَبُونَ .
 ١٦ حَفَظْتُمْ فَرَائِضَ عُمُرِي *
 وَأَعْمَالَ بَيْتِ أَخَابِ ،
 وَسَلَكْتُمْ مِثْلَهُمْ فِي الْمَعَاصِي ،
 فَأَيْلِ الْخَرَابِ سَأَسْلُمُكُمْ
 وَأُسَبِّحُكُمْ شَرْقًا فِي الْأَرْضِ ،
 فَتَحْمِلُونَ عَارَ شَعْبِي .

فساد إسرائيل الخلق

٧ وَبَلُّ لِي ! صَرْتُ أَنَا الْآنَ
 كَمَنْ يَجْنِي ثِمَارَ الصَّيْفِ
 وَيَقَابِ قُطَافَ الْعِنَبِ ،
 فَلَا عِنَقُودَ آكَلُهُ بَعْدَ
 وَلَا بَاكُورَةَ تَيْنِ أَشْتَهِيهَا .
 ٢ بَادَ الصَّالِحُونَ مِنَ الْأَرْضِ ،
 وَمَا فِي النَّاسِ مُسْتَقِيمٌ .
 جَمِيعُهُمْ يَكْمُنُونَ لِلْقَتْلِ
 وَكُلُّهُمْ بِصِطَادُ أَخَاهُ ،
 بِصِطَادُهُ بِخُرُومِ الشَّبَاكِ .
 ٣ يَطْبِئُ لِأَيْدِيهِمِ الشَّرُّ .

أَبْمَحْرَقَاتٍ أُنْقِذْتُ إِلَيْهِ
 بِعُجُولٍ حَوْلِيَّةٍ مُسَمَّنَةٍ
 ٧ أَيْرِضِي بِالْوَفِّ الْكِبَاشِ
 وَالكَثِيرِ مِنْ خِيَارِ الزَّيْتِ ؟
 أَأَبْدِلُ بِكَرِي عَنْ مَعْصِيَتِي ،
 ثَمَرَةً بَطْنِي عَنْ خَطِيئَتِي ؟
 ٨ أَخْبِرْتُكَ يَا إِنْسَانُ مَا هُوَ صَالِحٌ
 وَمَا أَطْلُبُ مِنْكَ أَنَا الرَّبُّ :
 أَنْ تَصْنَعَ الْعَدْلَ وَتَحِبَّ الرَّحْمَةَ
 وَتَسِيرَ بِتَوَاضَعٍ * مَعَ إِلَهِكَ .
 ٩ صَوْتُ الرَّبِّ يُنَادِي الْمَدِينَةَ ،
 وَالْعَوْنَ لِمَنْ يَخَافُ اسْمَهُ ،
 فَاسْمَعُوا أَيُّهَا الرَّاثِحُونَ وَالْغَادُونَ * :
 ١٠ هَلْ أَنْسَى كَنُوزَ الشَّرِّ
 وَالْقُفُوفَ الْمَمْلُوءَةَ بِالْبَاطِلِ ؟
 ١١ هَلْ أُبَرِّرُ مَوَازِينَ النِّفَاقِ
 وَكَيْسَ مَعَايِيرِ الْغِشِّ ؟
 ١٢ الْأَغْنِيَاءُ أَمْتَلَأُوا جَوْرًا ،
 وَالْأَوْبَاشُ نَطَقُوا بِالزُّورِ
 وَتَفَوَّهَتْ أَلْسِنُهُمْ بِالْمَكْرِ .
 ١٣ فَحَلَلْتُ * لِنَفْسِي ضَرْبَكُمْ
 وَتَدْمِيرَكُمْ لِأَجْلِ خَطَايَاكُمْ .
 ١٤ تَأْكُلُونَ وَلَا تَشْبَعُونَ
 وَيَبْقَى جُوعُكُمْ فِي جُوفِكُمْ .
 تَخْزَنُونَ وَلَا تُنْقِذُونَ ،

القديمة : بدأت . النص العربي التقليدي : صيرتك مريضة .
 ١٦ : عمري : أحد ملوك إسرائيل (١ مل ١٦ : ٢٣-٢٨)
 اشتر ابنه أخاب بتجميع عبادة بعل
 (١ مل ١٨ : ١٧-٤٠) .

٨ : بتواضع : ترجمة بديلة : باهتمام .
 ٩ : فاسمعوا أيها الراثحون والغادون أو : اسمعوا يا قبيلة
 يهوذا المجتمعين في المدينة (أورشليم) .
 ١٣ : حلت . هكذا بالرجوع إلى العربية . في الترجمات

الرَّئِيسُ يَطْلُبُ الرِّشْوَةَ ،
والقاضي يقضي بالأجرة ،
وكبيرُهُمْ يَقْعُلُ مَا يَهْوَاهُ * ،
الصَّالِحُونَ فِيهِمْ كَالْعُوسَجِ
والمستقيمون كشوك السَّيَّاحِ .
يَوْمَ حَسَابِهِمْ وَعِقَابِهِمْ جَاءَ ،
وهيأت أَنْ يَجِدُوا مَخْرَجًا .
لَا تَأْمَنُ صَدِيقًا لَكَ
وَلَا تَطْمَئِنَّ إِلَى صَاحِبٍ .
إِحْفَظْ مَدَاخِلَ فَمِكَ
مِمَّنْ تَنَامُ فِي حِصْنِكَ .
الْأَبْنُ يَسْتَهِنُ بِأَبِيهِ ،
وَالْأَبْنَةُ تَقُومُ عَلَى أُمِّهَا ،
وَالْكَنَّةُ أَيْضًا عَلَى حَمَاتِهَا ،
وَأَعْدَاءُ الْإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ * .
أَمَّا أَنَا فَأَخْلَصُ لِلرَّبِّ ،
وَأَنْتَظِرُ الْإِلَهَ مُخْلَصِي
إِلَهِي الَّذِي يَسْمَعُنِي .
الخلاص الآتي من الرب
لَا تَشْتَمُ بِي يَا عَدُوِّي * ،
فَإِنْ سَقَطْتُ أَقُومُ .
وإِنْ جَلَسْتُ فِي الظُّلْمَةِ
فَالرَّبُّ نُورٌ لِي .
أَحْتَمِلُ غَيْظَ الرَّبِّ
لَأَنِّي خَطِئْتُ إِلَيْهِ ،

حَتَّى يُدَافِعَ عَنِّي دُعَايَ .
وَيَعْمَلُ عَلَيَّ إِنْصَافِي .
وَيُخْرِجُنِي إِلَى النُّورِ
فَأُحَدِّثُ بِعَدْلِهِ .
١٠ يَرَى عَدُوِّي مَا جَرَى
فَيَغْمَرُهُ الْبُؤْسُ الشَّدِيدُ .
أَمَّا قَالٌ لِي شَامِتًا :
«إِلَهَكَ الرَّبُّ أَيْنَ هُوَ !»
فَتُحَدِّقُ إِلَيْهِ عَيْنَايَ
كَوَحْلٍ يُدَاسُ فِي الْأُزْقَةِ .
١١ يَوْمَ يَبْنِي الرَّبُّ أَسْوَارَكَ
وَيُوسِّعُ يَا أُورُشَلِيمُ حَدُودَكَ
١٢ يَجِيءُ أَعْدَاؤُكَ إِلَيْكَ
مِنْ أَشُورَ وَمَدَائِنِ مِصْرَ .
مِنْ مِصْرَ إِلَى الْفُرَاتِ يَجِيثُونَ
وَمِنْ الْجِبَالِ إِلَى أَقْصَايِ الْبَحْرِ .
١٣ وَالْأَرْضُ تُقْفِرُ مِنْ سُكَّانِهَا
نَتِيجَةُ شَرِّ أَعْمَالِهِمْ * .
محبة الرب لشعبه
١٤ إِرْعَ شَعْبَكَ بِعَصَاكَ ،
شَعْبَكَ غَنَمَ مِرَائِكَ ،
السَّائِكِينَ وَحَدَّهُمْ فِي الْوَعْرِ ،
فِي وَسْطِ جَبَلِ الْكَرْمَلِ .
إِرْعَهُمْ فِي بَاشَانَ * وَجَلْعَادَ *
كَمَا فِي الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ .

١١-١٣ : هنا يكلم النبي شعبه .

١٤ : بَاشَانَ : هضبة شرقي بحر جناتر اشتهرت بغاباتها ومراعها . جلعاد : رج عا ١ : ح ٣ .

٧ . ٣ : كبيرهم يفعل ما يهواه ويحاول أن يحققه .

٦ : ق مت ١٠ : ٣٥-٣٦ ؛ لو ١٢ : ٥٣ .

٨ : يتكلم النبي باسم شعبه . عدوي أو أعدائي وأولهم أدوم (رج عو ١) .

نَحْنُ بَقِيَّةُ مِيرَاثِكَ ،
لَأَنَّكَ يَا رَبُّ تُحِبُّ الرَّحْمَةَ
وَلَا تَحْفَظُ إِلَى الْأَبَدِ غَضَبَكَ .
١٩ الرَّبُّ يَرْجِعُ وَيَرْحَمُنَا ،
وَيَسْتُرُنَا ذُنُوبَنَا ،
وَفِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ
يَطْرَحُ جَمِيعَ خَطَايَانَا .
٢٠ أَظْهَرِ لِيَعْقُوبَ أَمَانَتَكَ
وَلِإِبْرَاهِيمَ رَحْمَتَكَ يَا رَبُّ
كَمَا أَقْسَمْتَ لِآبَائِنَا
مُنْذُ أَيَّامِ الْقَدَمِ * .

١٥ أَرَأَيْتَ عَجَائِبِكَ * يَا رَبُّ
كَيَوْمِ خُرُوجِنَا مِنْ مِصْرَ ،
١٦ فَيَنْظُرُ الْأَمَمُ خَائِبِينَ
بِكُلِّ مَا لَهُمْ مِنْ جَبْرُوتٍ .
يَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ
وَتُصَابُ آذَانُهُمْ بِالصَّمَمِ .
١٧ يَلْحَسُونَ التُّرَابَ كَالْحَيَّاتِ ،
كَحَشَرَاتٍ تَرْحِفُ عَلَى الْأَرْضِ .
يَخْرُجُونَ مِنْ حُصُونِهِمْ إِلَى الرَّبِّ
وَيَرْتَدُّونَ مِنْ إِلَهِنَا خَائِفِينَ .
١٨ مَنْ مِثْلُكَ يَنْسَى ذُنُوبَنَا
وَيَعْفُو عَنْ كُلِّ مَعَاصِينَا ،

ناحوم

المقدمة

يصور كتاب ناحوم مسبقاً دمار نينوى عاصمة مملكة الآشوريين التي تستعبد بني اسرائيل. دُونَ في الفترة الواقعة بين سقوط بلدة طيبة على يد الآشوريين سنة ٦٦٣ ق م ، وبين دمار نينوى على يد البابليين سنة ٦١٢ ق م.

يقسم الكتاب الى ثلاثة أقسام :

يبدو القسم الأول بشكل مقدمة عامة ، تؤكد قدرة الله الذي يسيطر على الخليقة ويدين الكون (١ : ٢-٨). يحدد القسم الثاني الطريقة التي ستظهر فيها قدرة الله في الإطار السياسي الذي عرفه ناحوم ، أي بدمار مدينة نينوى وتحرير شعب الله. (١ : ٩-٢ : ٣).

ويصور القسم الثالث دمار نينوى والسلطة التي تمثل (٢ : ٤-٣ : ١٩).

إن تعليم هذا النبي لا ينحصر في إعلان دمار نينوى فحسب ، بل يتعدى ذلك الى أسباب دمارها. فهذا الدمار هو نتيجة حكم الله ، لأن نينوى المدينة المتشاحمة والشريرة والفاسقة ، صارت رمز سلطة بشرية مبنية على أسس لا يرضى عنها الرب. لهذا ستزول كما تزول كل سلطة أمام الله القدير. هذا هو التعليم الذي يذكرنا به كتاب ناحوم.

١ وَحْيٌ عَلَى نَيْنَوَى * . سِفْرُ رُؤْيَا نَا حُومَ

أعداءه* .

٣ الرَّبُّ بَطِيءٌ عَنِ الْغَضَبِ وَعَظِيمُ الْقُوَّةِ .

الرَّبُّ لَا يُبْرِئُ الْمُنْدِيبَ .

الرَّبُّ طَرِيقُهُ فِي الْعَاصِفَةِ وَلَهَبِ النَّارِ ،

وَالسَّحَابُ غُبَارُ قَدَمَيْهِ

٤ يَزْجُرُ الْبَحْرَ فَيُجْجَفُهُ

غضب الله على نينوى

٢ الرَّبُّ إِلَهٌ غَيُورٌ وَمُنْتَقِمٌ .

الرَّبُّ مُنْتَقِمٌ وَغَضُوبٌ .

الرَّبُّ يَنْتَقِمُ مِنْ خُصُومِهِ وَيَتَرَقَّبُ

اش ١٠ : ٥-٣٤ ، ١٤ : ٢٤-٢٧ ؛

وصف ٢ : ١٣-١٥ .

٢ : يتربص أعداءه أو : غاضب على أعدائه (لا يغفر لهم).

١ . ١ : نينوى : عاصمة مملكة آشور وهي ترمز إلى

المملكة كلها . الألقوشي : نسبة إلى ألقوش وهي مدينة

ربما تقع في الجليل . والألقوشي هو الشتاء الذي يأتي

متأخراً . يمكننا أن نقابل كتاب ناحوم بكل من

١٣ بل أكسيرُ الآنَ نيرَ أشورَ عنكَ وأقطعُ قُيودَكَ».

١٤ وهذا ما أمرَ الرَّبُّ على الأشوريينَ : «لا يكونَ لكم نسلٌ يحملُ أَسْمَكمُ فيما بعدُ ، ومن بيتِ إلهكم أزيلُ التَّمائيلُ والمَسبوكاتُ ، وأجعلُ قُبُورَكم كأنَّها لم تكنْ» .

سقوط نينوى

٢ ها على الجبالِ قدما مُبَشِّرٌ مُنادٍ بالسَّلامِ ! عَيْدِي يا يَهُودا أعيادَكَ وأوفي نُدُورَكَ ، فالْمُهْلِكُ* لا يعودُ يَعْبُرُ فَيْلكَ مِنْ بَعْدُ لَأَنَّهُ أَنْقَرَضَ أَنْقَرَضًا .

٢ صعدَ الْمُجْتَاحُونَ عَلَيْكَ يا نينوى ، فَأَحْرَسِي الْمَتْرَسَةَ وَأَرْقِبي الطَّرِيقَ . شَدَّدي مَتْنِيكَ وَقَوِّي عَزِمَتَكَ . ٣ الرَّبُّ أَعَادَ جَاهَ يَعْقُوبَ ، جَاهَ إِسْرَائِيلَ ، إِلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَسْلُبَهُمُ السَّالِبُونَ وَيُتْلِقُوا فُرُوعَهُمْ .

٤ تُرُوسُ جَابِرَةِ الْعَدُوِّ مُحْمَرَّةٌ ، وَعَلَى أَبْطَالِهِ ثِيَابٌ قَرْمِزِيَّةُ اللَّوْنِ . مَرْكَبَاتُهُ الْفُولَازِيَّةُ تَقْدَحُ شَرًّا حِينَ تَتَأَهَّبُ لِلْقِتَالِ ، وَرِمَاحُهُ تَهْتَرُ كَالسَّرَوِ .

٥ تَتَوَالَى الْمَرْكَبَاتُ فِي الْأَزَقَّةِ وَتَتَرَكَضُ فِي السَّاحَاتِ . مَنْظَرُهَا مِثْلُ الْمَشَاعِلِ وَهِيَ تَجْرِي كَالْبُرُوقِ .

وَيُنْضَبُ جَمِيعُ الْأَنْهَارِ ، فَيَدْوِي بِأَشَانُ* وَالْكَرْمَلُ* وَيَذْبُلُ زَهْرُ لِبْنَانَ* .

٦ مِنَ الرَّبِّ تَرْتَعَشُ الْجِبَالُ ، وَمِنْهُ تَمُوجُ جَمِيعُ النَّالِ . مِنْ أَمَامِهِ تَتَرَجَّعُ الْأَرْضُ ، يَتَرَجَّعُ الْعَالَمُ وَسُكَّانُهُ

٦ مَنْ يَقِفُ أَمَامَ سُخْطِ الرَّبِّ وَمَنْ يَقُومُ لَدَى أَشْتَدِّ غَضَبِهِ؟ يَصُبُّ غَيْظَهُ كَالنَّارِ ، وَمِنْهُ تَنْفَتَّتِ الصُّخُورُ .

٧ الرَّبُّ صَالِحٌ لِمَنْ يَلُودُ بِهِ وَيَصُونُ الْمُحْتَمِي بِهِ فِي الضَّيْقِ .

٨ سَبِيلُ عَابِرٍ يُفْنِي مُقَاوِمَهُ* وَإِلَى الظُّلْمَةِ يَلْحَقُ بِأَعْدَائِهِ .

٩ مَاذَا تَفَكَّرُونَ عَلَى الرَّبِّ؟ وَهُوَ الَّذِي يُفْنِيكُمْ فَنَاءً

وَلَا مَنْ يُقَاوِمُهُ مَرَّتَيْنِ ،

١٠ كَالشُّوْلِكِ الْمُتَشَابِكِ* وَالْقَشِّ الْيَابِسِ تُؤْكَلُونَ جَمِيعًا بِنَارٍ .

١١ مِنْكَ يَا نينوى خَرَجَ الْمُفَكِّرُ بِالسُّوءِ* عَلَى

الرَّبِّ وَالْمُبَشِّرُ بِالْهَلَاكِ . ١٢ وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ : «مَعَ أَنَّ الْأَشُورِيِّينَ أَقْوِيَاءُ وَكَثِيرُونَ ، فَسَيَقْطَعُونَ وَيُيَادُونَ . أَذَلَّتْكَ يَا شَعْبِي ، فَلَا أَعُودُ أَذِلُّكَ ،

٤ : بِأَشَان : رَج مِي ٧ : ١٤ ح . الْكَرْمَل :

رَج عا ١ : ٢ ح . لِبْنَان : رَج اش ١٠ : ٣٤ . تَرْمِزُ هَذِهِ الْبُلْدَانَ الثَّلَاثَةَ إِلَى الْخَصْبِ .

٨ : يُفْنِي مُقَاوِمَهُ . هَكَذَا فِي التَّرْجُمَاتِ الْقَدِيمَةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ : يَهْلِكُ مَوْضِعُهَا (أَي مَوْضِعَ مَدِينَةِ نينوى) .

١٠ : كَالشُّوْلِكِ الْمُتَشَابِكِ هَكَذَا يَكُونُ الْأَشُورِيُّونَ .

١١ : الْمَفَكِّرُ بِالسُّوءِ : مَلِكُ أَشُورَ : رَج في ١٢ : الْمَهْلِكُ . عَلَى الْأَشُورِيِّينَ . أَوْ : عَلَى مَلِكِ نينوى .

٢ . ١ : الْمَهْلِكُ : مَلِكُ أَشُورَ . رَج ١ : ١١ .

٢ ها صوتُ السَّيَّاطِ ، وجلجلةُ العَجَلاتِ ،
ووقعُ حوافِرِ الخيلِ ، وخَضْخَضَةُ المَرَكِبَاتِ .

٣ ها وثوبُ الفارسِ ، ولَمعانُ السَّيْفِ ،
وبريقُ الرُّمَحِ ، وكثرةُ القَتْلِ ، وتراكمُ الجُثثِ
الَّتِي بها يَعْتُرُونَ . ٤ ذَلِكَ كُلُّهُ لكَثْرَةِ زَنَى الزَّانِيَةِ ،
تِلْكَ الْفَاتِنَةُ الْجَمالُ وصاحِبَةُ السَّحْرِ . تَخْدَعُ
الْأُمَمَ بِزَنَاها والعَشائِرَ بِسِحْرِها .

٥ ها أَنَا خَصْمُكَ ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ ،
فَاكْشِفْ حِجَابَكَ عَنْ وَجْهِكَ وَأَفْضَحْ وَأَرِ
الْأُمَمَ وَالْمَمالِكَ عَوْرَتَكَ .

٦ أَقْذِفُكَ بِأَرْجاسِ ، وَأَطْرَحُكَ ، وَأَشْمِتُ
بِكَ كُلَّ مَنْ يَرَاكَ . ٧ فَكُلُّ مَنْ يَرَاكَ يَأْنَفُ مِنْكَ
ويقولُ : خَرِبَتْ نِينَوَى ، فَمَنْ يَرِيْهَا ؟ وَمِنْ
أَيْنَ أَطْلُبُ لها مُعْزِينَ ؟

٨ هل أَنْتِ خَيْرٌ مِنْ ثِيبةَ * الْقائِمَةِ بَيْنَ
الْأَنْهَارِ ؟ الْمِياهُ تُحْبِطُ بها ، وَالْبَحْرُ وَمِياهُهُ
تَحْمِها . ٩ كُوشُ * قَوِيَّةٌ وَمِصْرُ عَظِيمَةٌ ، وَفُوطُ *
وَلُوبِيمُ * حَلِيفَتَاهَا . ١٠ مَعَ ذَلِكَ أَجَلِيَّتْ وَذَهَبَتْ
إِلَى السَّبْيِ ، وَأَطْفالُها سُجِّقُوا فِي رَأْسِ كُلِّ
شارِعٍ . عَلَى أَشْرافِها أَلْقُوا الْقُرْعَةَ وَجَمِيعُ
عُظَمائِها أوثَقُوا بِالْقُيُودِ .

١١ وَأَنْتِ أَيْضًا يَا نِينَوَى تُحاصِرِينَ وَتُغْلِبِينَ *

٦ يَتَنادى الْأَبْطالُ فَيَتَعَثَّرُونَ فِي مَسِيهِمْ
يُسْرِعُونَ إِلَى الْأَسْوارِ لِيُجَهِّزُوا الْمِتْرَسَةَ * .
٧ تَنْفَتِحُ أَبْوابُ النِّهَرِ ، فَيَسْقُطُ الْقَصْرُ * .
٨ الْمَلِكَةُ تُساقُ إِلَى السَّبْيِ * . جَوارِها يَتَنَهَّدْنَ
كَصَوْتِ الْحَمَامِ وَيَضْرِبْنَ عَلَى صُدُورِهِنَّ .

٩ نِينَوَى كَبِيرَةٌ جَفَّ ماؤها . قَفُّوا قَفُّوا . فَلَما
يَلْتَفَتَ أَحَدٌ . ١٠ إِنْهَبُوا الْفِضَّةَ ، إِنْهَبُوا الذَّهَبَ .
لَا نِهايَةَ لِلذَّخائِرِ وَالنِّفائِسِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ثَمِينٍ .
١١ نِينَوَى خَلَاءٌ وَقَفْرٌ وَخَرابٌ . الْقُلُوبُ ذائِبَةٌ

وَالرُّكَبُ مُرْتَحِيَةٌ ، فِي جَمِيعِ الظُّهُورِ أَنْجِلالٌ
وَالْوَجُوهُ كُلُّها نَضَبَتْ نَضْرَتُها . ١٢ أَيْنَ عَرِينُ
الْأَسْودِ * وَمَرْتَعُ الْأَشْبالِ ، حَيْثُ يَسْرَحُ الْأَسَدُ
وَاللَّبُوبَةُ وَجَرَّوْ الْأَسَدُ وَلَا أَحَدٌ يُرْعِيها . ١٣ الْأَسَدُ
يَخْنُقُ فَرِسَتَهُ وَيُمَزِّقُها قِطْعًا لِيُطْعَمَ لِبَنَاتِهِ
وَجِراءُهُ ، حَتَّى مَلَأَ كَهْفَهُ وَعَرِينَهُ لَحْمًا مُمَزَّقًا .

١٤ ها أَنَا خَصْمُكَ يَا نِينَوَى ، يَقُولُ الرَّبُّ
الْقَدِيرُ ، فَأُحْرِقُ مَرَكِبَاتِكَ دُخانًا ، وَأُطْعِمُ
لِلسَّيْفِ فِتْيَانَكَ . أَقْطَعُ مِنَ الْأَرْضِ شُرْفاءَكَ وَلَا
يُسمَعُ مِنْ بَعْدُ صَوْتُ سُرْرائِكَ .

٣ وَلِلْمَدِينَةِ الدِّماءُ ! يَمْلأُها الْغَدْرُ
وَالرُّعْبُ وَلَا يَجُولُ فِيها طَرَفٌ * .

٦ : المِتْرَسَةُ : ترس يحمي المهاجمين العديدين على
السور .

٧ : كانت نينوى مبنية بين نهر دجلة وأحد روافده ، وكان
النهر يحمي القصر الملكي .

٨ : الملكة تساق إلى السبي أو : الآلهة عشتار تساق إلى
السبي .

١٢ : عرين الأسود : كان الأسد رمز مدينة نينوى .

٣ . ١ : ولا يحول فيها طرف : حرفيًا لا يزل الافرأس .

٨ : نوأمون أو ثيبة : رج ار ٤٦ : ٢٥ ح . أخذت سنة

٦٦٣ على يد الملك الآشوري آشور بانيبال .

٩ : كوش (أو الحبشة) ومصر شكلًا في ذلك الزمن مملكة

واحدة . فوط : رج اش ٦٦ : ١٩ ح . لوبيم : بلاد ليبيا

رج ٢ أع ١٢ : ٣ ، ١٦ : ٨ .

١١ : تغلبين أو : تغلبتين .

وَمِنَ الْعَدُوِّ تَطْلُبِينَ الْعَوْنَ .

السَّمَاءِ ، فَأَنْتَشِرُوا كَالْجُنْدُبِ .

^{١٢} جَمِيعُ حُصُونِكَ كَأَشْجَارِ تَيْنٍ

^{١٧} رُؤُوسُوكِ طَارُوا كَالْجَرَادِ وَلَوْلَا نَافِثُكَ

بِبَوَاكِيْرِهَا ، إِنْ أَنْهَزْتَ تَسْقُطُ فِي فَمِّ الْآكِلِ .

كَأَسْرَابِ الْجَرَادِ . تَحِلُّ بِالْأَسِيجَةِ فِي يَوْمِ بَرْدٍ ،

^{١٣} هَا قَوْمُكَ فِي دَاخِلِكَ كَالنِّسَاءِ ، وَأَبْوَابُ

وَمَتَى أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ نَزَحُوا ، لَا يَعْلَمُ أَحَدٌ

أَرْضُكَ تُفْتَحُ لِأَعْدَائِكَ ، وَهَا النَّارُ تَأْكُلُ

مَوْضِعَهَا أَيْنَ كَانَ .

مَغَالِيقُكَ * .

^{١٨} مَاتَ وَلَوْلَاكَ يَا مَلِكَ أَشُورَ . عَظْمَاؤُكَ

^{١٤} أَسْتَفِي لَكَ مِيَاهًا لِلْحِصَارِ وَعِزِّي

فَارْقُوكَ وَتَشَتَّتَ شَعْبُكَ عَلَى الْجِبَالِ * وَلَا مَنْ

حُصُونِكَ . أَدْخُلِي فِي الطِّينِ وَدُوسِي التُّرَابَ

يَجْمَعُ .

الْأَحْمَرَ وَأَقْبِضِي عَلَى قَالِبِ التَّلْبِينِ . ^{١٥} هُنَاكَ

^{١٩} سَقَمْتَ عِظَامُكَ ، فَلَا جَبَرَ لِكَسْرِكَ .

تَأْكُلُكَ النَّارُ وَيَقْطَعُكَ السَّيْفُ ، تَأْكُلُكَ النَّارُ

كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ بِخَبْرِكَ يُصَفِّقُ عَلَيْكَ بِالْكَفَّيْنِ .

كَالْجُنْدُبِ . تَكَاثَرَتْ كَالْجُنْدُبِ . تَكَاثَرَتْ

كَيْفَ لَا ؟ وَعَلَيْهِمْ مَرٌّ شَرُّكَ الَّذِي لَا يُحْدُ .

^{١٦} جَعَلْتَ تُجَارَكَ أَكْثَرَ مِنْ نُجُومِ

كَالْجَرَادِ .

١٣ : مغاليقك . المغاليق تشير أيضًا إلى القلعة التي تحمي مدخل المدينة .

١٨ : تشتت شعبك على الجبال . سنة ٦٠٩ ق م قهرت جيوش آشور وتشتت في جبال أرمينيا .

حقوق

المقدمة

يصف لنا كتاب حقوق وجه النبي في زمن الأزمة . إنه وجه إنسان يتألم من الشر الذي يصيب الآخرين ، فيشتكي إلى الله من هذا الشر ويبتهج حين يحصل على جواب .
دوّن هذا الكتاب على ما يبدو، في نهاية القرن السابع وبداية القرن السادس ق.م. يوم فرض البابليون سيطرتهم على الشرق الأوسط فتساءلت شعوبه عن مصيرها .
سأل هذا النبي الربّ فأجابه بتعليم ينقله إلى معاصريه وإلى الناس في كل زمان : ما يساعد الإنسان على الحياة هو الأمانة لله (٢ : ٤) وانتظار تدخله (ف ٣) بلا تردّد ولا خوف .
حين تأتّى الأزمة الصعبة يعود الناس إلى كتاب حقوق ليستعيدوا إيمانهم بخلاص الله . أما في كرازة بولس الرسول فأمانة الإنسان لله تتخذ شكل الإيمان بيسوع المسيح (روا : ١٧ ؛ غل ٣ : ١١ ؛ رج عب ١٠ : ٣٨) .

١ هذا ما رآه حَقُّوقُ النَّبِيِّ في رؤيا .
شكوى حقوق
الحُكْمُ، أو هو يَصْدُرُ مُعْوجَّاً لَأَنَّ الشَّرَّيرَ يَتَغَلَّبُ على الصَّادِقِ .
جواب الرب
٢ إلى متى يا ربُّ أَسْتَغِيثُ ولا تَسْمَعُ؟ إلى متى أَصْرُخُ إِلَيْكَ مِنَ الْجَوْرِ ولا تُخَلِّصُ؟
٣ لِمَاذَا تُرِينِي الْإِنِّمَ، وَكَيْفَ تَطْلِقُ النَّظَرَ إِلَى الشَّقَاءِ؟ الْاِغْتِصَابُ وَالْعُنْفُ* أَمَامَ عَيْنِي، وَالْخِصَامُ وَالزَّعَاغُ فِي كُلِّ مَكَانٍ .
٤ لِذَلِكَ تَرَاخَتْ قَبِضَةُ الشَّرِيعَةِ ولا يَصْدُرُ الْحُكْمُ، أو هو يَصْدُرُ مُعْوجَّاً لَأَنَّ الشَّرَّيرَ يَتَغَلَّبُ على الصَّادِقِ .
جواب الرب
٥ فَأَجَابَهُ الرَّبُّ مُخَاطِباً شَعْبَهُ : « أَنْظَرُوا بَيْنَ الْأُمَمِ* وَأَبْصُرُوا . تَعَجَّبُوا وَتَحَيَّرُوا ، فَإِنِّي أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ عَمَلًا* إِذَا أَخْبَرَكُمْ بِهِ أَحَدٌ لَا تُصَدِّقُونَ .^٦ هَا أَنَا أَثِيرُ الْبَابِلِيِّينَ* ، تِلْكَ الْأُمَّةُ الضَّارِيَةُ الْمُتَسَارِعَةُ ، فَتَسِيرُ فِي رِحَابِ الْأَرْضِ

سيعمل عملاً . ترد هذه الآية في اع ١٣ : ٤١ .
٦ : البابليون الجدد (أو الكلدانيون) : دام ملكهم من سنة ٦٢٦ إلى سنة ٥٣٩ ، وامتد سلطانهم على الشرق كله وبالأخص في عهد نبوخذ نصر .

١ . ٣ : الاغتصاب والعنف أمام عيني . أو : الاغتصاب والعنف يتصران .
٥ : بين الأمم . هكذا في العبرية . في اليونانية : أنتم المتشاعون . عاملاً عملاً . هكذا في اليونانية . في العبرية :

بِسَيِّفِهِ* ، ولا يَكْفُ عَنْ قَتْلِ الْأَمَمِ بِلا رَأْفَةٍ؟

الرب يحجب حقوق

٢ أَقِفْ عَلَى مَرَصَدِي وَأَنْصِبْ عَلَى حِصْنِي وَأَرْقُبْ لَأَرَى مَاذَا يَقُولُ لِي الرَّبُّ* ، وماذا يُجِيبُ عَنْ شِكْوَايَ. ٢ فَأُجَابَنِي الرَّبُّ: «أَكْبُ هَذِهِ الرُّؤْيَا وَأَنْقُشْهَا عَلَى الْأُلُوحِ حَتَّى تَسْهَلَ قِرَاءَتُهَا، ٣ لِأَنَّ الرُّؤْيَا مَرَهُونَةٌ بِوَقْتِهَا، وعندما يَحِينُ وَقْتُهَا تَجِيءُ ولا تَكْذِبُ*. ٤ إِنْ أَبْطَأْتُ فَأَنْتَظِرْهَا، فَهِيَ لَا بُدَّ أَنْ تَجِيءَ ولا تَتَأَخَّرَ. ٤ وَهَذَا نَصُّهَا: مَنْ كَانَتْ نَفْسُهُ شَرِيرَةً* لا يَنْجُو. أَمَّا الْبَارُّ فَيُؤَيِّمُهُ بِحَيَا*».

الويل للأشرار

* الثَّرْوَةُ غَادِرَةٌ* ، وَالرَّجُلُ الْجَشِعُ مُتَكَبِّرٌ لا يَهْدَأُ. يُوسِّعُ حُلُقُومُهُ كَالْهَابِيَةِ وَيَكُونُ كَالْمَوْتِ لا يَشْعُرُ. يَجْمَعُ إِلَيْهِ كُلَّ الْأَمَمِ وَيَضُمُّ جَمِيعَ الشُّعُوبِ. ٦ أَلَا يَتَّخِذُهُ هَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ مِثْلًا وَهَرَاةً وَأُحْدُوتهُ وَيَقُولُونَ*: «وَيْلَ لِمَنْ يُكْثِرُ مِثْلًا لا يَحِقُّ لَهُ ، وَإِلَى مَتَى يُرْهِقُ الشَّعْبَ بِالضَّرَائِبِ؟ ٧ أَلَا يَقُومُونَ عَلَيْهِ بَعْنَةً وَيَرْفُضُونَ دَفْعَ ضَرَائِبِهِمْ وَيُبْطِلُونَهَا ، فَيَكُونُ مَوْضِعَ شِمَانَةٍ لَهُمْ؟ ٨ سَلَبَتْ أَمَمًا كَثِيرِينَ ، وَالْآنَ فَجَمِيعُ بَقِيَّةِ الشُّعُوبِ

لَتَمْتَلِكَ دِيَارَ الْآخَرِينَ. ٧ هِيَ هَائِلَةٌ مَرَهُونَةٌ ، وَمِنْهَا يَصْدُرُ حُكْمُهَا وَعَظَمَتُهَا. ٨ أَخْفَى مِنْ النَّيْرِ وَأَشْرَسُ مِنْ ذِئَابِ الْمَسَاءِ ، وَفُرْسَانُهَا يَتَسَّيِرُونَ ، يَزْحَقُونَ مِنْ بَعِيدٍ وَيَنْقُضُونَ كَالنَّسْرِ عَلَى فَرَسَيْهِ. ٩ يَجِئُونَ كُلُّهُمْ فِي عُنْفٍ ، وَالرُّعْبُ يَسْبِقُهُمْ* ، فَيَجْمَعُونَ الْأَسْرَى كَالرَّمْلِ. ١٠ يَسْخَرُونَ مِنَ الْمُلُوكِ ، وَيَهْزَأُونَ بِالْحُكَّامِ ، وَيَضْحَكُونَ عَلَى كُلِّ حِصْنٍ ، وَيَرْكُمُونَ التُّرَابَ أَمَامَهُ وَيَحْتُلُونَهُ، ١١ ثُمَّ يَمْرُونُ كَالرَّيْحِ وَيَعْبُرُونَ*. يَا لَهُمْ مِنْ قَوْمٍ ، قُوَّتُهُمْ إِلَهُهُمْ».

حقوق يعود إلى الشكوى

١٢ مُنْذُ الْأَزَلِ أَنْتَ يَا رَبُّ ، يَا إلهي وَقَدْتُوسِي ، فَلَا تَمُوتْ*. إِنْخَرْتَ الْبَابِلِيِّينَ يَا رَبُّ وَبَثَّيْتُمْ كَالصَّخْرِ لِتَأْدِيبِنَا ، ١٣ لَكِنْ عَيْنَاكَ أَطْهَرُ مِنْ أَنْ تَطِيقَا النَّظَرَ إِلَى الشَّرِّ وَالشَّقَاءِ وَالْغَدَرِ ، فَكَيْفَ تَصَمْتُ عِنْدَمَا يَتَبَلَّعُ الشَّرِيرُ مَنْ هُوَ أَبْرُّ مِنْهُ؟ ١٤ وَلِمَاذَا تَعَامَلُ الْبَشَرُ كَسَمَكِ الْبَحْرِ ، أَوْ كَحَشَرَاتٍ لَا قَائِدَ لَهَا؟ ١٥ يَصْعِدُهُمُ الْبَابِلِيُّ بِصِنَارَتِهِ وَيَصْطَادُهُمْ بِشَبَكَتِهِ ، يَجْمَعُهُمْ بِجَارَوْفَتِهِ ، فَيَفْرَحُ وَيَبْتَهِجُ. ١٦ يُقَرِّبُ الذَّبَائِحَ لِشَبَكَتِهِ وَيَحْرِقُ الْبُخُورَ لِجَارَوْفَتِهِ ، فِيهِمَا تَكْثُرُ ثَرَوَتُهُ وَيَدْسُمُ طَعَامُهُ. ١٧ أَقْبِدَاوُمُ الضَّرْبَ

٣: وعندما يحين وقتها تجيء ولا تكذب. أو: وهي تتحقق في الوقت المحدد.

٤: من كانت نفسه شريرة. أو: من ينتفخ كبرياءه هو في ضلال. أو: الشرير ينتفخ كبرياءه. البار بإيمانه يحيا: رج ١٧: ١٧؛ غل ٣: ١١؛ عب ١٠: ٣٨.

٥: الثروة أو القوة. هكذا في مخطوط عبري قديم. في النص العبري التقليدي: الخمر.

٦: ويقولون. هكذا في مخطوط وجد في قران. النص العبري التقليدي: يقول.

٩: الرعب يسبقهم أو: وجههم يستعمل كريح الشرق.

١١: يمترون كالرياح ويعبرون. أو: تبدلت الريح وهم ما زالوا يجرمون أو: تتجدد حماسهم فيندفعون في طريقهم.

١٢: فلا تموت. هكذا في تقليد يهودي قديم. في العبرية التقليدية: لا تموت.

١٧: بسيفه. هكذا في مخطوط وجد في قران. النص العبري التقليدي: شبكتها.

٢. ١: ماذا يقول لي الرب. ترجمة ممكنة. في العبرية: ماذا أزيد على شكواي.

١٩ وَلَيْلٌ لِّمَنْ يَقُولُ لِصَنَمٍ مِنَ الْخَشَبِ
أَسْتَقِظْ، أَوْ لِيَتِمَّالِ مِنَ الْحَجَرِ الصَّامِتِ:
أَتَيْهِ. أَفِي قُدْرَتِهِ أَنْ يُرِيكَ شَيْئًا؟ رُبَّمَا كَانَ
مَطْلَبًا بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلَكِنْ لَا رُوحَ فِيهِ.
٢٠ أَمَّا الرَّبُّ فَهُوَ فِي هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ، فَاسْكُنُوا
أَمَامَ وَجْهِهِ يَا جَمِيعَ أَهْلِ الْأَرْضِ.

صلاة حقوق

٣ وَأَنْشُدْ حَقُوقُ النَّبِيِّ هَذِهِ الصَّلَاةَ:
٢ يَا رَبُّ، سَمِعْتُ بِمَا عَمِلْتُ* فَخِفْتُ،
أَعِذْهُ فِي أَيَّامِنَا وَعَرِّفْ بِهِ،
وَفِي غَضَبِكَ أَذْكُرُ رَحْمَتَكَ.
٣ اللَّهُ يَجِيءُ مِنْ تِيْمَانِ*،
الْقُدُّوسُ مِنْ جَبَلِ فَارَانَ*.
غَطَّى جَلَالُهُ السَّمَاوَاتِ
وَأَمْتَلَأَ الْأَرْضُ مِنَ التَّهَلُّلِ لَهُ.
٤ يَجِيءُ كَلَمَعَانِ الْبَرَقِ
وَمِنْ يَدِهِ يَسْطَعُ النُّورُ
وَفِيهَا تَسْتَرُّ عِزَّتُهُ.
٥ قَدَّامَ وَجْهِهِ يَسِيرُ الْوَبَاءُ
وَوَرَاءَ قَدَمَيْهِ الْمَوْتُ.
٦ يَقِفُ فَتَهْتَزُّ الْأَرْضُ،
وَيَنْظُرُ فَتَرْتَعِدُ الْأُمَمُ.
تَتَحَطَّمُ جِبَالُ الدَّهْرِ
وَتَنْخَسِفُ تِلَالُ الْأَزَلِ،

يَسْلُبُونَكَ. أَمَّا سَفَكَتَ دِمَاءَ الْبَشَرِ وَأَنْزَلْتَ
الْجُورَ بِأَهْلِ الْأَرْضِ وَمُدْنَهَا جَمِيعًا؟
٩ وَلَيْلٌ لِّمَنْ يَكْسِبُ مَكْسَبًا شَرِيرًا لَيْتَهُ
وَيُظَنُّ أَنَّهُ بِذَلِكَ يَجْعَلُهُ كَالْعُشْرِ فِي الْعَلَاءِ،
فَيَسْلَمُ مِنْ قَبْضَةِ الشَّرِّ. ١٠ اجْلَبْتَ الْبُؤْسَ عَلَى
بَيْتِكَ، وَقَضَيْتَ عَلَى شُعُوبٍ كَثِيرِينَ، فَتَسَبَّيْتَ
فِي خَسَارَةٍ نَفْسِكَ. ١١ حَتَّى الْحِجَارَةُ تَصْرُخُ
عَلَيْكَ مِنَ الْحَاظِطِ فَتَرُدُّ صَدَى صَرَخِهَا رَوَافِدُ
الْخَشَبِ.

١٢ وَلَيْلٌ لِّمَنْ يَبْنِي مَدِينَةً بِالْذَّمَاءِ وَيُؤَسِّسُهَا
بِالْإِثْمِ. ١٣ أَمَّا هِيَ مِثْبَتَةُ الرَّبِّ الْقَدِيرِ أَنْ يَذْهَبَ
تَعْبُ الشُّعُوبِ إِلَى النَّارِ وَجَهْدُ الْأُمَمِ إِلَى
الْبَاطِلِ*؟ ١٤ لَكِنْ الْأَرْضُ سَتَمْتَلِئُ بِمَعْرِفَةِ
مَجْدِ الرَّبِّ كَمَا تَغْمُرُ الْمَاءُ الْبَحْرَ*.
١٥ وَلَيْلٌ لِّمَنْ يَسْتِي جِرَانَتَهُ مِنْ كَأْسِ غَضَبِهِ
وَيُسْكِرُهُمْ لِيَنْظُرَ إِلَى عَوْرَاتِهِمْ. ١٦ شَبِعَتْ هَوَانًا
بِدَلِّ الْمَجْدِ، فَأَشْرَبَ أَنْتَ أَيْضًا لِيَتَظَهَرَ
عَوْرَتُكَ، فَكَأْسُ يَمِينِ الرَّبِّ* تَدُورُ عَلَيْكَ
وَقِيءُ الْهَوَانِ يُغَطِّي مَجْدَكَ. ١٧ جَوْرُكَ عَلَى لُبْنَانَ
يَغْمُرُكَ، بَلْ حَتَّى هَلَاكُ بَهَائِمِهِ يُرْعِبُكَ. أَمَّا
سَفَكَتَ دِمَاءَ الْبَشَرِ وَظَلَمْتَ أَهْلَ الْأَرْضِ وَمُدْنَهَا
جَمِيعًا؟

١٨ مَاذَا يَنْفَعُ صَنَمٌ مَنَحُوتٌ حَتَّى يَنْحَتَهُ
صَانِعُهُ، أَوْ لِيَتِمَّالِ مَسْبُوكٌ حَتَّى يَصْنَعَهُ؟ أَتَبْكِلُ
عَلَيْهِ وَهُوَ أَبْكَمٌ وَلَا يُوحِي إِلَّا بِالْكَذِبِ؟

انبات.

٣: تيمان: منطقة من مملكة أدوم تقع جنوبي شرقي
يهودا. جبل فاران: يقع في صحراء جنوبي كنعان.
رج نث ٣٣: ٢.

١٣: رج ار ٥١: ٥٨.

١٤: رج اش ١١: ٩.

١٦: كأس يمين الرب: رج حز ٢٣: ٣١ ح؛ عو ١٦ ح.

٣: ٢: سمعت بما عملت. ترجمة بديلة: سمعت بما

١٤ طَعَنَتْ بِرُمَاحِكَ رُؤُوسَ قَادِيهِ
 حِينَ جَاءُوا كَالزُّوْبَعَةِ لِتَشْنِينَا
 كَمَنْ يَغْدُرُ بِالْمَسْكِينِ فِي الْخَفِيَةِ .
 ١٥ دُسْتُ الْبَحْرَ يَا رَبُّ بِخَيْلِكَ
 وَرُكَّامَ الْمِيَاءِ الْغَزِيرَةِ .
 ١٦ سَمِعْتُ هَذَا فَخَفَقْتُ أَحْشَائِي
 وَرَجَفْتُ شَفَتَايَ عِنْدَ سَمَاعِهِ .
 عِظَامِي دَخَلَهَا النُّخْرُ ،
 وَرَجَفَتْ قَدَمَايَ تَحْتِي .
 بِهِدْوٍ أَنْتَظِرُ يَوْمَ الضِّيقِ
 لِيَحِلَّ بِالْمُعْتَدِينَ عَلَيْنَا .
 ١٧ لَوْ أَثْمَرَ التِّينُ أَوْ لَمْ يُثْمِرْ
 وَلَا أَخْرَجَتِ الْكُرُومُ عَنَّا ،
 لَوْ حَمَلَ الزَّيْتُونُ أَوْ لَمْ يَحْمِلْ
 وَلَا أَعْطَتِ الْحَقُولُ طَعَامًا ،
 لَوْ مَاتَ الْغَنَمُ أَوْ لَمْ يَمُتْ فِي الْحَظِيرَةِ
 وَخَلَّتِ الْمَدَاوِدُ مِنَ الْبَقَرِ ،
 ١٨ لَبَقِيتُ أَغْنَطُ بِالرَّبِّ
 وَأَبْتَهَجُ بِاللَّهِ مُخَلِّصِي .
 ١٩ الرَّبُّ الْإِلَهُ قُوَّتِي
 يَجْعَلُنِي ثَابِتَ الْقَدَمِ كَالْوَعْلِ
 وَمَحْفَظُنِي أَمِنًا فِي الْأَعَالِي * .

حَيْثُ سَارَ فِي قَدِيمِ الزَّمَنِ .
 ٧ رَأَيْتُ الْبَلَاءَ فِي خِيَامِ كُوشَ*
 وَالْاضْطِرَابَ فِي مَسَاكِينِ مِديَانَ* .
 ٨ أَعْلَى الْأَنْهَارِ يَحْتَدُّ غَضَبُكَ ؟
 أَعْلَى الْبَحَارِ غَيْظُكَ يَا رَبُّ ؟
 حِينَ رَكِبْتَ خَيْلَكَ يَا رَبُّ
 وَمَرَكَبَاتِكَ الْمُتَنَصِّرَةَ
 ٩ وَشَدَدْتَ قَوْسَكَ شَدًّا
 وَسَدَدْتَ سِهَامَكَ
 شَقَّتْ بُرُوقُكَ الْأَرْضَ يَا رَبُّ
 ١٠ وَأَنْحَلَّتِ الْجِبَالُ لِرُؤُوبِكَ .
 الْمِيَاءُ أَنْهَمَرَتْ وَطَمَتْ
 وَالْغَمَرُ أَطْلَقَ صَوْتَهُ
 وَأَرْتَفَعَتْ أَمْوَاجُهُ* إِلَى الْعَلَاءِ .
 ١١ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ فِي بُرْجَيْهِمَا
 وَقَفَا لِتَطَايُرِ سِهَامِكَ
 وَضِيَاءُ بَرِيقِ رُمَحِكَ .
 ١٢ وَطِنْتَ الْأَرْضَ بِسُخْطٍ ،
 وَبَغَضَبِ دَعَسَتِ الْأُمَمِ .
 ١٣ أَخْرَجْتَ لِخَلَاصِ شَعْبِكَ ،
 لِخَلَاصِ الْمَلِكِ مَسِيحِكَ ،
 فَهَدَمْتَ دَعَامَةَ بَيْتِ الشَّرِيرِ
 وَعَرَبْتَ أَسَاسَهُ إِلَى الصَّخْرِ* .

١٣ : وعربت أساسه إلى الصخر : أفنيت كل مناصريه .

١٩ : نشيد لإمام المغنين : رج مز ٤ ، ٦ ،

٥٤ ، ٦٧ ، ٧٦ .

٧ : كوش : قبائل من البدو تقيم في بركة سيناء . مديان :

قبائل من البدو تقيم شرقي خليج العقبة .

١٠ : أمواجه . في الأصل : يده .

صفنيا

المقدمة

يرجع تعليم النبي صفنيا إلى نهاية القرن السابع ق م وهذا يعني أن تعليمه يسبق تعليم حيقوق . يوم تكلم هذا النبي كان الملك يوشيا في بداية عهده ، وما كان بعد قام بإصلاحه المعروف (٢ مل ٢٣ : ١-٢٨) ، وكانت مملكة يهوذا تعيش أياماً صعبة في تاريخها .

في تلك الأيام الصعبة تساءل الناس : هل يهتم الله بمصير البشر ، وهل يوجه التاريخ بيده ؟ فأجابهم النبي صفنيا معلناً تدخل الله بأشكال عدة : سيدين سكان يهوذا وأورشليم (١ : ١-٢ : ٣) سيدمر الشعوب المجاورة ليهوذا . (٢ : ٤-١٥) ، ثم يعيد بناء أورشليم بعد أن يقتلع منها جذور الشر ، ويترك فيها جماعة الودعاء والمتواضعين ليعيد بهم بناء البشرية (٣ : ١-٢٠) .

يعلن صفنيا ويشدد على أن شعب الله لن يستعيد علاقة حقبة بالرَّب ما دام يفضل خيره الشخصي على متطلبات الرَّب ، ويقول : التمسوا الرَّبَّ يا جميع ودعاء الأرض الذين يعتصمون باسم الرَّب ، لأن الرَّبَّ سيقبلكم في الأرض (رج ٢ : ٣ ، ٣ : ١٢) .

١ هذه هي كلمة الرَّبِّ الَّتِي كَلَّمَ بِهَا صفنياً بن كوشي* ، بن جدليا ، بن أمريا ، بن حزقيا* ، في أيام يوشيا بن آمون* ، مَلِكِ يهوذا :

يوم الدينونة

٢ زوالاً أزيلُ كُلُّ شَيْءٍ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ ، يقول الرَّبُّ : ٣ أزيلُ الْبَشَرَ وَالْبَهَائِمَ . أزيلُ طَيْرَ

بلاد الرافدين ، وشمعها الملكان منسى وآمون في يهوذا . رج ٢ مل ٢١ : ٣-٥ ، ٢١-٢٢ . الإله ملكوم . هكذا في الترجمات القديمة . في العبرية : (إلههم) ملك أو ملكهم .

١ . ١ : إذا كان صفنيا معاصراً لأرميا (رج ا ١ : ٢) . حزقيا : هو غير الملك الذي حكم يهوذا سنة ٦٨٧-٦٨٨ . أيام يوشيا بن آمون . أي بين سنة ٦٤٠ وسنة ٦٠٩ ق م .
٥ : يسجدون لكواكب السماء . تلك عادة جاءت من

٦ وَالَّذِينَ ارْتَدُّوا عَنِ الرَّبِّ، وَالَّذِينَ لَمْ يَلْتَمِسُوا الرَّبَّ وَلَمْ يَطْلُبُوهُ.

٧ أَصْمَتُوا أَمَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ، فَيَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ*. أَعَدَّ الرَّبُّ ذَبِيحَةً* وَقَدَّسَ مَدْعُوِيَهُ. ٨ فِي يَوْمِ ذَبِيحَةِ الرَّبِّ أَعَاقِبُ الْأَعْيَانِ وَبَنِي الْمَلِكِ وَكُلُّ لَابِسٍ لِبَاسًا غَرِيبًا*.

٩ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعَاقِبُ كُلَّ الَّذِينَ يَقْفِزُونَ مِنْ فَوْقِ الْعَتَبَةِ* لِيَمْلَأُوا بَيْتَ سَيِّدِهِمْ* جَوْرًا وَمَكْرًا.

١٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَقُولُ الرَّبُّ، يُسْمَعُ صَوْتُ صُرَاخٍ مِنْ بَابِ السَّمَكِ* فِي أُورُشَلِيمَ، وَوَلَوْلَةٌ مِنَ الْحَيِّ الْجَدِيدِ*، وَصَوْتُ بُوقٍ عَظِيمٍ مِنَ التَّلَالِ.

١١ وَلَوْلُوا أَنْتُمْ يَا سُكَّانَ حَيِّ مَكْتِيشَ*، فَكُلُّ شَعْبِ كَنْعَانَ بَادَ، وَكُلُّ الَّذِينَ يَزِنُونَ الْفِضَّةَ أَنْقَرَصُوا.

١٢ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَفْتَشُ أُورُشَلِيمَ بِالْمَشَاعِلِ وَأَعَاقِبُ الَّذِينَ يَقْعُدُونَ عَلَى أَقْفِيتِهِمْ وَيَسْتَأْمِرُونَ قَائِلِينَ فِي قُلُوبِهِمْ: «لَا يُحْسِنُ الرَّبُّ وَلَا يُسِيءُ». ١٣ فَتَكُونُ ثُيُوتُهُمْ نَهَبًا، وَبُيُوتُهُمْ خَرَابًا. يَبْنُونَ بُيُوتًا وَلَا يَسْكُنُونَ فِيهَا، وَيَغْرِسُونَ كَرْوَمًا وَلَا يَشْرَبُونَ خَمْرَهَا.

١٤ قَرِيبٌ يَوْمُ الرَّبِّ* الْعَظِيمِ،

قَرِيبٌ وَسَرِيعٌ جَدًّا.

يَوْمُ الرَّبِّ* قَصِيرٌ مَرًّا

يَصْرُخُ فِيهِ الْجَبَّارُ.

١٥ يَوْمَ عِقَابِ ذَلِكَ الْيَوْمِ،

يَوْمَ ضَرَرٍ وَضَيْقٍ.

يَوْمَ سُوءٍ وَمَسَاءَةٍ.

يَوْمَ ظُلْمَةٍ وَسَوَادٍ.

يَوْمَ سَحَابٍ وَضبابٍ.

١٦ يَوْمَ بُوقٍ وَهَنَافٍ حَرْبٍ

عَلَى الْمُدُنِ الْحَصِينَةِ وَالْبُرُوجِ الشَّامِخَةِ.

١٧ أَضَاقُ الْبَشَرَ فَيَمَشُونَ كَالْعُمَيَّانِ. خَطُّوا

إِلَى الرَّبِّ، فَتَهْتَلُ دِمَاؤُهُمْ كَالْتَرَابِ وَلُحُومُهُمْ

كَالْبَعْرِ. ١٨ لَا تَقْدِرُ فِضَّتُهُمْ وَلَا ذَهَبُهُمْ عَلَى

إِنْقَاذِهِمْ فِي يَوْمِ عِقَابِ الرَّبِّ. تَأْكُلُ نَارٌ غَيْرَتَهُ

جَمِيعَ الْأَرْضِ، وَيَحِلُّ الْفَنَاءُ وَاللَّعْنَةُ عَلَى

جَمِيعِ سُكَّانِهَا.

نداء التوبة

٢ تَجَمَّعِي وَاجْتَمِعِي أَيُّهَا الْأُمَّةُ الَّتِي لَا

تَنْكَسِفُ، ٢ قَبْلَ أَنْ تَتَبَدَّدِي* كَالْتَّبَنِّ فِي يَوْمِ

مِنَ الْأَيَّامِ، قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ بِكَ اضْطِرَامٌ غَضَبِ

الرَّبِّ، قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ بِكَ يَوْمَ غَضَبِ الرَّبِّ.

٣ اِلْتَمِسُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ وَدَعَاءِ الْأَرْضِ

١٥: باب السمك: كان مدخل أورشلیم من الشمال الغربي. الحي الجديد: كان في القسم الشمالي الغربي من أورشلیم.

١١: سكان مكيش أو: حي المدينة السفلى أو: حي الملاط.

١٤: يوم الرب. رج يؤ ١: ١٥ ح.

٢: ٢: قبل أن تتبددي. هكذا في اليونانية. في

العبرية: قبل أن يولد القضاء.

٧: يوم الرب: رج يؤ ١: ١٥ ح. أعد الرب ذبيحة: يشبه النبي عقاب الرب بذبيحة يقدمها الرب فيشاركه فيها مدعووه.

٨: لايس لباساً غريباً. من أخذ بلباس شعب غريب دل على أنه اخذ بثقافته وديانته.

٩: يقفزون من العتبة: تلك كانت عادة وثنية. ترجمة بديلة: يصعدون إلى المنبر (حيث عرش الإله). بيت سيدهم. ترجمة بديلة: معبد إلههم.

كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ مَوْضِعِهِ، فِي جَمِيعِ أَقَاصِي الْأَرْضِ.

^{١٢} وَأَنْتُمْ يَا أَهْلَ كُوشَ سَتَقْتُلُونَ بَنِي.

^{١٣} وَيَمُدُّ الرَّبُّ يَدَهُ عَلَى الشَّامَالِ وَيُبِيدُ أَشُورَ.

يَجْعَلُ نِينَوى مُقْفِرَةً قَاحِلَةً كَالصَّحْرَاءِ *،

^{١٤} تَرَبُّصُ فِي وَسْطِهَا الْقُطْعَانُ وَكُلُّ وَحُوشِ الْبَرِّ،

وَيَبِيتُ عَلَى تِيحَانٍ أَعْمِدَةٍ خَرَابِئِهَا الْغُرَابُ

وَالْقُنْفُذُ، وَتَقِيلُ فِي نَوَافِذِهَا الْبُومَةُ وَعَلَى عَتَبَاتِهَا

الْحِرْبَاءُ، لِأَنَّ خَشَبَ الْأَرْضِ عُرِيَ عَنْهَا.

^{١٥} تِلْكَ هِيَ الْمَدِينَةُ الْمَرِحَةُ الْمُطْمَئِنَّةُ الْقَائِلَةُ

فِي قَلْبِهَا: «أَنَا وَلَا أَحَدٌ غَيْرِي». صَارَتْ مُقْفِرَةً

وَمَرَبِضًا لِلْوُحُوشِ، كُلُّ مَنْ يَمُرُّ بِهَا يَصْفَرُّ وَيَهْزُ

قَبْضَتَهُ احْتِقَارًا.

الرب يفتدي أورشليم

^١ وَلِلْمَدِينَةِ الْمُتَمَرِّدَةِ الدَّيْسَةِ الْحَازِرَةِ!

^٢ لَا تَسْمَعْ الْكَلِمَةَ وَلَا تَقْبَلِ الْمَشُورَةَ. لَا تَتَّكِلُ

عَلَى الرَّبِّ وَلَا تَتَقَرَّبْ إِلَى إِلَهِهَا. ^٣ أَعْبَانُهَا فِي

وَسْطِهَا أَسُودَ مُزْمَجَرَّةٍ. قُضَاتُهَا ذُنَابُ جَائِعَةٍ فِي

الْمَسَاءِ لَا يُبْقُونَ شَيْئًا إِلَى الصَّبَاحِ *.

^٤ أَنْبِيَائُهَا فَاجِرُونَ غَادِرُونَ. كَهَشَّتْهَا يُحَلِّلُونَ كُلَّ حَرَامٍ

وَيُخَالِفُونَ الشَّرِيعَةَ.

^٥ الرَّبُّ الْعَادِلُ فِي وَسْطِهَا لَا يَجُورُ. صَبَاحًا

فَصَبَاحًا يُظْهِرُ عَدْلَهُ إِلَى النُّورِ. لَا يَبْعُدُ وَلَا يَدْعُ

مَنْ يُعُولُ عَلَيْهِ بِخَزَى.

الَّذِينَ عَمِلُوا بِأَحْكَامِهِ. أَطْلُبُوا الْعَدْلَ. أَطْلُبُوا
الْوَدَاعَةَ. فَلَعَلَّ الرَّبَّ يَسْتَرْكُمُ فِي يَوْمِ غَضَبِهِ.

فناء الشعوب المجاورة

^٤ سَتَكُونُ غَزَّةٌ مَهْجُورَةٌ وَأَشْقَلُونَ خَرَابًا،

وَيُطْرَدُ سُكَّانُ أَشْدُودَ عِنْدَ الظَّهِيرَةِ، وَتُقْلَعُ

عُقُورُنَ مِنْ مَكَانِهَا *.

^٥ وَبَلِّ لَكُمْ يَا سُكَّانَ سَاحِلِ الْبَحْرِ، يَا أُمَّةَ

الْكِرْيَتِيِّينَ! كَلِمَةُ الرَّبِّ عَلَيْكَ يَا أَرْضَ

كَنْعَانَ، يَا أَرْضَ الْفِلَسْطِينِ، فَيُبِيدُكَ الرَّبُّ

حَتَّى لَا يَبْقَى فِيكَ سَاكِنٌ. ^٦ وَيَكُونُ سَاحِلُ

الْبَحْرِ مَرَاعِي نَائِيَةً لِلرُّعَاةِ وَحِطَائِرَ لِلْمَوَاشِي.

^٧ وَيَكُونُ السَّاحِلُ لِيَقِيَّةِ بَيْتِ يَهُوذَا، فَهَنَّاكَ

يَرْعُونَ مَوَاشِيَهُمْ، وَفِي بُيُوتٍ أَشْقَلُونَ عِنْدَ الْغُرُوبِ

يُرِضُونَهَا، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُهُمْ يَتَذَكَّرُهُمْ وَيُعِيدُهُمْ

مِنْ السَّبْيِ.

^٨ سَمِعْتُ تَعْيِيرَ مُوآبَ وَتَجَادِيفَ بَنِي

عَمُّونَ *. عَيَّرُوا شَعْبِي وَتَطَاوَلُوا عَلَى تُخُومِهِمْ.

^٩ حَتَّى أَنَا، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ،

سَأَجْعَلُ أَرْضَ مُوآبَ كَسَدُومَ، وَأَرْضَ بَنِي عَمُّونَ

كَعَمُورَةَ *. سَأَجْعَلُهَا مِلْكًا لِلْقُرَاصِ، وَحُفْرَةً

لِلْمِلْحِ، وَخَرَابًا إِلَى الْأَبَدِ. تَنْهَبُهُمْ بَقِيَّةُ شَعْبِي

وَيَمْلِكُهُمْ مَنْ يُسْتَقْبَى مِنْ أُمَّتِي. ^{١٠} ذَلِكَ يَكُونُ

نَصِيبُهُمْ. تَشَامَخُوا حِينَ عَيَّرُوا شَعْبَ الرَّبِّ

الْقَدِيرِ وَتَطَاوَلُوا عَلَيْهِ. ^{١١} الرَّبُّ رَهِيبٌ عَلَيْهِمْ.

يَحُطُّ جَمِيعُ آلِهَةِ الْأَرْضِ، لَهُ يَسْجُدُ الْأُمَمُ،

٤ : غزّة، أشقلون، أشدود، عقرون : أهم مدن

الفلستين.

٥ : الكريثيين : من جزيرة كريت. رج كفتور في

ار ٤٧ : ٤ ح.

٨ : موآب، عمون : شعبان أقاما شرقي الأردن والبحر الميت.

٩ : سدوم، عمورة : رج تك ١٩ : ٢٤-٢٥.

١٣ : رج تا ١ : ١ ح.

٣ : ٣ : رج ح ١ : ٨.

^٦ إِنْقَطَعَتْ أُمَمٌ وَانْهَدَمَتْ بُرُوجُهُمْ . خَرِبَتْ
شَوَارِعُهُمْ فَلَا يَعْرِفُهَا أَحَدٌ . مُدُنُهُمْ أَقْفَرَتْ . لَا
إِنْسَانَ فِيهَا وَلَا سَاكِنٌ .
^٧ قُلْتُ لَعَلَّ أورشليمَ تَخَافُنِي وَتَقْبَلُ
السُّورَةَ ، فَلَا تَنْقَطِعُ مَعَانِيهَا وَكُلُّ مَا أَنْعَمْتُ بِهِ
عَلَيْهَا . لَكِنَّ شَعْبَهَا بَكَرُوا وَأَفْسَدُوا جَمِيعَ أَعْمَالِهِمْ .
^٨ يَقُولُ الرَّبُّ : إِنْتَظِرُونِي ، إِلَى يَوْمِ
الْحِسَابِ . بِالْعَدْلِ سَأَجْمَعُ الْأُمَمَ وَأَحْشُدُ
الْمَمَالِكَ . أَصُوبُ عَلَيْهِمْ سَخَطِي وَكُلَّ حِدَّةٍ
غَضَبِي . فَيُؤْكَلُ الْأَرْضُ كُلُّهَا بِنَارٍ غَيْرَتِي .
^٩ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَجْعَلُ لِلشُّعُوبِ شِفَاهَا
طَاهِرَةً لِيَدْعُوا بِاسْمِ الرَّبِّ وَيَعْبُدُوهُ بِقَلْبٍ
وَاحِدٍ* . ^{١٠} مِنْ عَثَرِ أَنْهَارٍ كُوشَ يُقَدِّمُونَ إِلَيَّ
الْهَدَايَا وَيَبْضُرُّعُونَ .
^{١١} فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا تَخْزِينَ يَا أورشليمُ بِمَا
تَمَرَّدْتِ بِي عَلَيَّ . سَأُزِيلُ مِنْكَ الْمُتَبَهِّجِينَ
بِكِبْرِيائِهِمْ ، فَلَا تَشْمَخِينَ مِنْ بَعْدُ فِي جَبَلِي
الْمُقَدَّسِ .
^{١٢} وَأَبْقِي فِيكَ شَعْبًا وَدِيْعًا مُتَوَاضِعًا يَعْتَصِمُونَ
بِاسْمِ الرَّبِّ . ^{١٣} فَهُمْ مَعَ بَقِيَّةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا
يَفْعَلُونَ الْإِثْمَ ، وَلَا يَنْطِقُونَ بِالْكَذِبِ ، وَلَا يَوْجَدُ
فِي أَفْوَاهِهِمْ لِسَانٌ مَآكِرٌ .
نَشِيدُ الْفَرَحِ
^{١٤} تَرَنَّمِي يَا ابْنَةُ صِهْيُونَ
وَأَهْتَفُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ .
إِفْرَحِي يَا أورشليمُ
وَأَبْتَهْجِي بِكُلِّ قَلْبِكَ .

١٧ : وبعجته يحرسك . هكذا بالرجوع إلى العربية في
العبرية : يسكت في محبته . في اليونانية : يحمدك في محبته .

٩ : تنجت شفاء الشعوب الوثنية لأنها تلفظت بأسماء
الالهة الكاذبة ، لهذا سيطرها الله .

حجّاي

المقدمة

يسجّل هذا الكتاب ما عمله النبي حجّاي لإعادة بناء الهيكل في أورشليم. عاد بنو يهوذا من سبي بابل في بداية القرن السادس، فوجّه إليهم حجّاي أقوالاً قصيرة من قبل الله سنة ٥٢٠ ق.م، وحثهم على إعادة بناء الهيكل.

رجع العائدون الأولون سنة ٥٣٨ ق.م، وبدأوا ببناء الهيكل الذي دمره البابليون سنة ٥٨٧. ولكن ما عثم أن دبّ اليأس إلى قلوبهم. فحضّ هذا النبي المسؤولين على استئناف العمل سنة ٥٢٠ ق.م. واستحثّ همّهم فأكد لهم أن فقر الشعب ومحلّ الغلال عائدان إلى خراب الهيكل (١ : ١-١٤).

ثم أعلن أن الهيكل الجديد سيفوق بالمجد الهيكل الذي تدمر (٢ : ١-٩)، فإذا تمّ بناؤه تنهي حالة النجاسة والفقر التي يتخيّط فيها الشعب (٢ : ١٠-٢٠). وينهي النبي حجّاي كلامه بوعد لزرّ بابل الذي من نسل داود (٢ : ٢٠-٢٣) : آخذك يا زربابل وأرسلك حاكماً لأنّي اخترتك (٢ : ٢٣).

إعادة بناء الهيكل

^٢ هذا ما قاله الربّ القدير : « هذا الشعبُ

يقول : إنّ وقتَ بناءِ بيتِ الربّ ما حانَ بعدُ » .

^٣ فكانت كلمة الربّ على لسانِ حجّاي النبيّ ،

قال : ^٤ « كيفَ لكم أن تسكنوا في بيوتكمُ

المُسَقَفَةِ ، فيما يَبْتَئِ الربّ هذا خَرَبٌ ؟ » . والآنَ

هذا ما يقولُ الربّ القديرُ : تأمّلوا في قلوبكمُ

١ . في السّنةِ الثّانيةِ* لداريوس* الملّكِ ،

في اليومِ الأوّلِ مِنَ الشّهرِ السّادسِ ، كانت

كلمةُ الربّ على لسانِ حجّاي النبيّ إلى زَرَبَابِلَ

بنِ شَالْتَيْلَ* حاكِمِ يهوذا ، وإلى يَشوعَ بنِ

يُوصادقَ الكاهنِ العَظيمِ .

٢ : سلب هيكل أورشليم ودمر سنة ٥٨٧ ق.م. على يد

البابليين (ار ٥٢ : ١٢-٢٣). عاد أول المسيبين من المنفى

سنة ٥٣٨ وكان منهم زربابل ويوشع (عز ٣ : ١-٩)

فبدأوا ببناء الهيكل. غير أن السامريين اعترضوهم وأجبروهم على التوقف عن العمل.

١ . ٩ : السنة الثانية : نهاية آب ٥٢٠ ق.م. داريوس :

ملك الفرس. زربابل بن شالتيل.

(رج ١ أع ٣ : ١٧-١٩) : كان حفيد الملك يكتيا (أو

يوياكين) ومن نسل داود. عيّنه ملك فارس حاكماً على اليهودية.

إِلَهُمَّ. ^{١٥} فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ
السَّادِسِ، فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِدَارِيُوسَ الْمَلِكِ *.

مجد الهيكل الجديد

٢ وفي الحادي والعشرين* مِنَ الشَّهْرِ
السَّابِعِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَلَى
لِسَانِ حَجَّايَ النَّبِيِّ، قَالَ: ^٢ «قُلْ لِرِزْبَابِلَ بْنِ
شَلْتَيْلَ حَاكِمِ يَهُوذَا، وَلِيشُوعَ بْنِ يَوْصَادَقَ
الكَاهَنِ الْعَظِيمِ وَلِسَائِرِ الشَّعْبِ* : ^٣ مَنْ
فِيكُمْ، أَنْتُمْ الْباقُونَ، رَأَى بَيْتِي هَذَا فِي مَجْدِهِ
الْأَوَّلِ؟ وَكَيْفَ تَرَوْنَهُ الْآنَ؟ أَمَا هُوَ فِي عُيُونِكُمْ
كَلا شيء؟ ^٤ فَإِلَّا بَقُولِ الرَّبِّ: تَشَدَّدْ بَا
زَرْبَابِلُ، وَتَشَدَّدْ بَا يَشُوعُ، وَتَشَدَّدُوا بَا جَمِيعَ
شَعْبِ هَذِهِ الْأَرْضِ، وَأَعْمَلُوا وَأَنَا مَعَكُمْ، يَقُولُ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ، ^٥ عَلَى حَسَبِ مَا عَاهَدْتُكُمْ بِهِ عِنْدَ
خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ. رُوحِي يُقِيمُ فِيمَا بَيْنَكُمْ،
فَلَا تَخَافُوا. ^٦ فَإِنَّا الرَّبُّ الْقَدِيرُ أَقُولُ إِنِّي مَرَّةً
بَعْدُ، عَنْ قَرِيبٍ، أُزَلِّلُ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ
وَالْبَحَرَ وَالْبَرَّ*، ^٧ وَأُزَلِّلُ جَمِيعَ الْأُمَمِ فَتَأْتِي
كُنُوزُهَا تَمَلَأُ هَذَا الْبَيْتَ مَجْدًا. ^٨ لِي الْفِضَّةُ وَلِي
الذَّهَبُ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. ^٩ وَسَيَكُونُ مَجْدُ
هَذَا الْبَيْتِ الْأَخِيرُ أَعْظَمَ مِنْ مَجْدِهِ الْأَوَّلِ. وَفِي
هَذَا الْمَوْضِعِ أُعْطِيَ السَّلَامَ، يَقُولُ الرَّبُّ
الْقَدِيرُ».

أَيْنَ أَوْصَلْتُكُمْ طُرُقَكُمْ. ^٦ زَرَعْتُمْ كَثِيرًا وَحَصَدْتُمْ
قَلِيلًا. تَأْكُلُونَ وَلَا تَشْبَعُونَ. تَشْرَبُونَ وَلَا تَرْتَوُونَ.
تَكْسُونَ وَلَا تَدْفَأُونَ. وَالَّذِي يَأْخُذُ أَجْرَةً بُلْقِيهَا فِي
كَيْسٍ مَشْقُوبٍ*.

^٧ وَهَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «تَأْمَلُوا فِي
قُلُوبِكُمْ أَيْنَ أَوْصَلْتُكُمْ طُرُقَكُمْ. ^٨ إصْعَدُوا إِلَى
الْجَبَلِ، وَهَيِّئُوا خَشَبًا، وَابْنُوا بَيْتِي فَأَرْضِي بِهِ
وَأَعْمَجِدْ، يَقُولُ الرَّبُّ. ^٩ إِنْ تَنْتَظِرْتُمْ كَثِيرًا فَإِذَا
بَقِيلَ، وَلَمَّا أَدْخَلْتُمُوهُ بِيُوتَكُمْ نَفَعْتُ عَلَيْهِ
فَتَبَدَّدَ. لِمَاذَا؟ يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. لِأَنَّ بَيْتِي
خَرِبَ وَأَنْتُمْ مُنْهَمِكُونَ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، بِنَاءَ
بَيْتِهِ. ^{١٠} لِذَلِكَ أَمْنَعْتُ السَّمَاءَ فَوْقَكُمْ مِنْ
الْمَطَرِ، وَمَنْعْتُ الْأَرْضَ غُلَّتْهَا. ^{١١} وَأَنَا دَعَوْتُ
بِالْفَحْطِ عَلَى الْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، وَعَلَى الْخَنْطَةِ
وَالْخَمْرِ وَالزَّبْتِ، وَعَلَى مَا تُنْبِتُ الْأَرْضُ، وَعَلَى
الْبَشَرِ وَالْبَهَائِمِ، وَعَلَى كُلِّ تَعَبِ الْيَدَيْنِ».

^{١٢} فَسَمِعَ زَرْبَابِلُ بْنُ شَلْتَيْلَ، وَيَشُوعُ بْنُ
يَوْصَادَقَ الْكَاهَنِ الْعَظِيمِ، وَسَائِرَ الشَّعْبِ*،
لِصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُمَّ وَلِكَلَامِهِ كَمَا أَرْسَلَهُ عَلَى
لِسَانِ حَجَّايَ النَّبِيِّ، فَخَافُوا مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ.
^{١٣} وَتَكَلَّمَ حَجَّايُ بِمَا أَرْسَلَهُ الرَّبُّ لِلشَّعْبِ: «أَنَا
مَعَكُمْ. يَقُولُ الرَّبُّ». ^{١٤} وَأَثَارَ الرَّبِّ حَمَاسَةً
زَرْبَابِلَ بْنِ شَلْتَيْلَ حَاكِمِ يَهُوذَا وَيَشُوعَ بْنِ
يَوْصَادَقَ الْكَاهَنِ الْعَظِيمِ وَسَائِرِ الشَّعْبِ،
فَجَاؤُوا وَبَاشَرُوا الْعَمَلَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ

الأول سنة ٥٢٠.

٢ : ولسائر الشعب. رج ١٢ : ح.

٩ : ترد هذه الآية في عب ١٢ : ٢٦-٢٧.

١٢ : وسائر الشعب (العائد من السبي). في العبرية : وكل
بقية الشعب.

١٥ : رج ١ : ح.

٢ . ١ : في الحادي والعشرين : أي في نصف تشرين

النبي يستشير الكهنة

١٠ في الرَّابِعِ والعشرينَ مِنَ الشَّهْرِ التَّاسِعِ ،
 فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِدَارْيُوسَ ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ
 إِلَى حَجَّايَ النَّبِيِّ ، قَالَ : ١١ « هَذَا مَا قَالَ
 الرَّبُّ الْقَدِيرُ : إِسْأَلِ الْكَهَنَةَ عَنْ فِتْوَاهُمْ فِي هَذِهِ
 الْمَسْأَلَةِ : ١٢ إِذَا حَمَلَ إِنْسَانٌ لَحْمًا مُقَدَّسًا فِي
 طَرْفِ ثَوْبِهِ ، وَلَمَسَ بِطَرْفِهِ خُبْزًا أَوْ طَبِيخًا أَوْ
 خَمْرًا أَوْ زَيْتًا أَوْ أَيَّ طَعَامٍ كَانَ ، أَفَيَتَقَدَّسُ
 أَيْضًا ؟ » فَأَجَابَ الْكَهَنَةُ : « لَا » . ١٣ فَقَالَ
 حَجَّايُ : « إِذَا لَمَسَ الْمُتَنَجِّسُ بِمَيِّتٍ شَيْئًا مِنْ
 هَذِهِ الْأَطْعَمَةِ ، أَفَيَتَنَجَّسُ بِهَا ؟ » فَأَجَابَ
 الْكَهَنَةُ : « يَتَنَجَّسُ » . ١٤ فَقَالَ حَجَّايُ :
 « كَذَلِكَ هَذَا الشَّعْبُ وَهَذِهِ الْأُمَّةُ فِي نَظْرِي ،
 وَجَمِيعُ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ وَمَا يَقْرَبُونَهُ لِي هُنَاكَ عَلَى
 الْمَذْبَحِ ، فَهُوَ نَجَسٌ » . ١٥ فَالآنَ تَأْمَلُوا فِي
 قُلُوبِكُمْ مَا كَانَ مِنْ أَمْرِكُمْ فِي الْأَيَّامِ الْمَاضِيَةِ قَبْلَ
 أَنْ يَوْضَعَ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ .
 ١٦ كَانَ يَأْتِي الْوَاحِدُ مِنْكُمْ إِلَى كُومَةِ حَنْطَةٍ تَرْنُ
 عِشْرِينَ فَلَا يَجِدُ إِلَّا عَشْرَةً ، أَوْ يَأْتِي إِلَى

٢٠ وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ ثَانِيَةً إِلَى حَجَّايَ ، فِي
 الرَّابِعِ والعشرينَ مِنَ الشَّهْرِ ، قَالَ : ٢١ « قُلْ
 لِرِزْبَابِيلَ حَاكِمِ يَهُوذَا إِنِّي سَأُزَلُّ السَّمَاءَ
 وَالْأَرْضَ ٢٢ وَأَقْلِبُ عَرْشَ مَمْلِكَةِ الْأَمَمِ وَأُدْمِرُ
 قُدْرَتَهَا ، وَأَقْلِبُ الْمَرْكَبَاتِ وَرُكَّائَهَا ، وَأُسْقِطُ
 الْخَيْلَ وَفُرْسَانَهَا ، كُلُّ وَاحِدٍ بِسَيْفِ الْآخَرِ .
 ٢٣ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ ، آخِذْكَ يَا
 زَرْبَابِيلُ بْنُ شَالْتَيْلَ عَبْدِي وَأَرْسُلُكَ حَاكِمًا .
 فَإِنِّي أَخْتَرْتُكَ ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ » .

١٣ : من لمس الميت تنجس . رج لا ٢٢ : ٤ .

١٤ : وهكذا بين النبي أن الله يرفض الذبائح المقدمة إليه
 ما دام الشعب يهمل بناء الهيكل .

١٠ : أي في نصف كانون الأول سنة ٥٢٠ .

١١ : كان من واجب الكهنة أن يحكموا في المسائل
 الصعبة التي يطرحها تطبيق شريعة موسى .

رج لا ١٠ : ١١-١٠ .

زكريا

المقدمة

كتاب زكريا هو كتابُ الرجاء، يكلمنا عن رجاء بني اسرائيل. نجد في هذا الكتاب قسمين متمايزين. القسم الأول (ف ١-٨) يتضمن أقوالاً نبوية تلاها معاصر لحجاي سنة ٥٢٠ - ٥١٨ ق.م. هذه الأقوال جاءت بشكل رؤى فأكدت أن إعادة بناء الهيكل وتثبيت اورشليم في دورها كعاصمة، يشكّلان دخول الشعب في الزمن الجديد. وها هو الله دشّن هذا الزمن فاختر الحاكم زربابل ورئيس الكهنة يشوع. تركّز رجاء بني اسرائيل على انتظار الوقت الذي فيه يملك الله على الأرض كلها، كما انه ارتبط برسالة إنسان اختاره الله. وهكذا جاء القسم الثاني (ف ٩-١٤) من الكتاب يشدد على هاتين الوجهتين، فأعطى ملامح خاصة للذي سيقم ملك الله على الأرض، فجعله الملك الوديع والمتنصر، والراعي والمرسل المقتول. استعاد الانجيليون هذه الملامح فطبقوها على يسوع المسيح ورسالته وموته (رج مت ٢١: ٤-٥، ٢٦: ٣١؛ مر ١٤: ٢٧؛ يو ١٩: ٣٧).

الرب يدعو شعبه

١ في الشهر الثامن، في السنة الثانية* لأدريوس*، كانت كلمة الرب إلى زكريا بن برخيا*، بن عدو النبي، قال: «الرب القدير غَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا على آبائكم. ٣ فقال لي: قُلْ لَهُمْ: ارجعوا إليّ، فأرجع إليكم. ٤ لا تكونوا كآبائكم الذين ناداهم الأنبياء الأولون قائلين: توبوا عن طرقكم الشريرة وأعمالكم السيئة، يقول الرب. ولكنهم لم يسمعون ولم يسمعوا إليّ. ٥ فأين الآن آبائكم؟ والأنبياء هل يحيون إلى الأبد؟ لكن أقوالي وفرائضي التي أوصيت بها عبيدي الأنبياء تجاهلها آبائكم. ٦ ثم تابوا وقالوا: عاملنا الرب القدير بحسب طرقنا وأعمالنا، كما قصد أن يعاملنا».

رؤيا الأفراس

٧ في اليوم الرابع والعشرين من الشهر الحادي عشر الذي هو شباط في السنة الثانية* كان كاهن. رج نح ١٢: ١٦.

١. ١: السنة الثانية: أي تشرين الأول - تشرين الثاني سنة ٥٢٠ ق.م. كان داريوس ملك الفرس من سنة ٥٢٢ إلى سنة ٤٨٦. زكريا (ومعنى اسمه الرب يذكر)

١٩ فَقُلْتُ لِلْمَلَائِكَةِ الْمُتَكَلِّمَةِ مَعِيَ : « مَا هَذِهِ ؟ »
فَقَالَ : « هَذِهِ هِيَ قُرُونُ الْأُمَمِ الَّذِينَ بَعَثُوا
شَعْبَ يَهُوذَا وَإِسْرَائِيلَ وَأُورُشَلِيمَ » .
٢٠ وَأَرَانِي الرَّبُّ أَرْبَعَةَ صُنَائِعٍ ، ٢١ فَقُلْتُ :
« مَاذَا جَاءُوا يَعْمَلُونَ ؟ » فَقَالَ : « تِلْكَ الْقُرُونُ
بَعَثَتْ شَعْبَ يَهُوذَا ، حَتَّى لَمْ يَرْفَعْ إِنْسَانُ رَأْسَهُ ،
فَجَاءَ هَؤُلَاءِ الصَّنَائِعُ لِيَجْمَعُوا شَمْلَهُمْ وَيَقْضُوا
بِمَطَارِقِهِمْ عَلَى قُرُونِ الْأُمَمِ الَّتِي أَرْفَعَتْ عَلَى
أَرْضِ يَهُوذَا وَبَعَثُوا شَعْبَهَا » .

رُؤْيَا حَبْلِ الْمِسَاحَةِ

٢ وَرَفَعْتُ عَيْنِي فَرَأَيْتُ رَجُلًا وَبِيَدِهِ
حَبْلُ مِسَاحَةٍ . ٢ فَقُلْتُ : « إِلَى أَيْنَ أَنْتَ
ذَاهِبٌ ؟ » فَقَالَ لِي : « لِأَمْسَحَ أُورُشَلِيمَ لِأَرَى
كَمْ عَرَضُهَا وَكَمْ طَوْلُهَا » . ٣ فَخَرَجَ الْمَلَكُ
الْمُتَكَلِّمُ مَعِيَ ، وَخَرَجَ مَعَهُ مَلَكٌ آخَرُ لِلْقَائِمَةِ .
٤ فَقَالَ لَهُ الْأَوَّلُ : « أَسْرِعْ وَقُلْ لِهَذَا الْفَتَى :
سَتَكُونُ أُورُشَلِيمَ مُتَسَّعًا مِنَ الْأَرْضِ بِغَيْرِ أُسْوَارٍ
مِنْ كَثَرَةِ الْبَشَرِ وَالْبَهَائِمِ فِيهَا ، ٥ وَالرَّبُّ وَعَدَ أَنْ
يَكُونَ لَهَا سُورٌ نَارٍ مِنْ حَوْلِهَا وَمَجْدًا فِي
دَاخِلِهَا » .

دَعْوَةُ الْمَسِيحِينَ إِلَى الْعُودَةِ

٦ وَقَالَ الرَّبُّ : « هَيَّا ، هَيَّا ، أَهْرُبُوا مِنْ
أَرْضِ الشَّامِ ٧ ، فَأَنَا الَّذِي شَتَّكُمُ فِي أَرْبَعِ
رِيَاحِ السَّمَاءِ . ٨ هَيَّا إِلَى النِّجَاةِ يَا أَهْلَ أُورُشَلِيمَ
الْمُقِيمِينَ فِي بَابِلَ . ٩ مَنْ يَمْسُكُكُمْ يَمْسُ حِدَقَةَ
عَيْنِهِ » . ذَلِكَ مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ حِينَ أَكْرَمَنِي

لِدَارِيوسَ ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى زَكَرِيَّا بْنِ
بَرَخِيَّا بْنِ عِدُّو النَّبِيِّ ، قَالَ : ٨ « رَأَيْتُ فِي اللَّيْلِ
رُؤْيَا ، فَإِذَا بِرَجُلٍ رَاكِبٍ عَلَى فَرَسٍ سَمَاءٍ ،
وَهُوَ وَاقِفٌ بَيْنَ شَجَرِ الْأَسِّ ٩ الظَّلِيلِ . وَخَلْفَهُ
أَفْرَاسٌ سَمَرٌ وَشُقْرٌ وَبَيْضٌ . ١٠ فَقُلْتُ لِلْمَلَائِكَةِ
الْمُتَكَلِّمَةِ مَعِيَ : مَنْ هَؤُلَاءِ يَا سَيِّدِي ؟ فَقَالَ لِي :
أَنَا أُرِيكَ مَنْ هَؤُلَاءِ . ١١ فَأَجَابَ الرَّجُلُ الْوَاقِفُ
بَيْنَ الْأَسِّ : هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمُ الرَّبُّ
لِيَجُولُوا فِي الْأَرْضِ . ١٢ ثُمَّ قَالَ هَؤُلَاءِ لِمَلَائِكَةِ الرَّبِّ
وَاللَّوَائِقِ بَيْنَ الْأَسِّ : جُلْنَا فِي الْأَرْضِ ، فَإِذَا
الْأَرْضُ كُلُّهَا سَاكِنَةٌ هَادِئَةٌ .

١٣ « فَقَالَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ : أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ ،
إِلَى مَتَى لَا تَرْحَمُ أُورُشَلِيمَ وَمَدُنَ يَهُوذَا الَّتِي
تَكَلَّمْتَ عَلَيْهَا بِغَضَبٍ هَذِهِ السَّبْعِينَ سَنَةً ١٤ ؟
١٥ فَأَجَابَهُ الرَّبُّ بِكَلَامٍ خَيْرٍ وَتَعَزِيَةٍ .

١٤ فَقَالَ لِي الْمَلَكُ : نَادِ قَائِلًا : هَذَا مَا قَالَ
الرَّبُّ الْقَدِيرُ : غِرْتُ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَصِهْيُونَ غِرَّةً
عَظِيمَةً ، ١٥ وَأَنَا غَاضِبٌ غَضَبًا شَدِيدًا عَلَى
الْأُمَمِ ذَوِي الشَّانِ ، لِأَنِّي حِينَ غَضِبْتُ قَلِيلًا
سَاعَدُوا عَلَى الشَّرِّ . ١٦ لِذَلِكَ سَارْجِعُ عَلَى
أُورُشَلِيمَ بِالْمَرَاحِمِ يَقُولُ الرَّبُّ ، فَيُبْنَى بَيْتِي فِيهَا
وَيُمَدَّ خَيْطُ الْعِمَارِ عَلَيْهَا .

١٧ وَنَادِ أَيْضًا قَائِلًا : هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ
الْقَدِيرُ : مَدَّنِي سَتَعُودُ تَفِيضُ خَيْرًا ، وَالرَّبُّ
سَيَعُودُ يُعْزِّي صِهْيُونَ وَيَخْتَارُ أُورُشَلِيمَ » .

رُؤْيَا الْأَرْبَعَةِ الْقُرُونِ

١٨ وَرَفَعْتُ عَيْنِي فَرَأَيْتُ أَرْبَعَةَ قُرُونٍ .

٢ . ٦ : أَرْضُ الشَّامِ : تَدُلُّ عَلَى مَمْلَكَةِ بَابِلَ .

٨ : الْأَسِّ : نَبَاتٌ وَرَقُهُ دَائِمٌ الْخَضِرَ .

١٢ : السَّبْعِينَ سَنَةً : رَجَعَ أَرْبَعَةُ ٢٥ ، ١١ ، ٢٩ : ١٠ .

عَنْهُ الثَّيَابَ الْقَدِيرَةَ. ثُمَّ قَالَ لِيَسُوعَ: «انْظُرْ نَقَلْتُ إِيْمَكَ عَنْكَ، وَسَأَلِسْتُ ثِيَابًا نَاصِعَةً الْبَيَاضِ». ° وَقَالَ لَهُمْ: «اجْعَلُوا عِمَامَةً طَاهِرَةً عَلَى رَأْسِهِ. فَجَعَلُوا الْعِمَامَةَ الطَّاهِرَةَ عَلَى رَأْسِهِ، وَالْبِسُوهُ الثَّيَابَ النَّاصِعَةَ الْبَيَاضِ °، وَمَلَكَ الرَّبُّ وَاقِفٌ.

٦ فَوَعَدَ مَلَكَ الرَّبِّ يَسُوعَ قَائِلًا: ٧ «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: إِنْ سِرْتُ فِي طُرُقِي وَعَمِلْتُ بِأَوَامِرِي، فَأَنْتَ أَيْضًا تَحْكُمُ بَيْتِي وَتَسْهَرُ عَلَى دِيَارِي، وَأُعْطِيكَ أَنْ تَقِفَ بَيْنَ هَؤُلَاءِ الْمَلَائِكَةِ. ٨ فَاسْمَعْ يَا يَسُوعَ الْكَاهِنَ الْعَظِيمَ، أَنْتَ وَرِفَاقُكَ الْكَهَنَةُ الْقَائِمُونَ أَمَامَكَ، وَهُمْ أَهْلُ قَالِ حَسَنَ: سَأَتِي بِعَبْدِي الَّذِي اسْمُهُ الْغُصْنُ °. ٩ وَهَا الْحَجَرُ الَّذِي جَعَلْتَهُ أَمَامَ يَسُوعَ، وَهُوَ حَجَرٌ وَاحِدٌ عَلَيْهِ سَبْعُ أَعْيُنٍ °، فَافْتَحْ سِرَّهَا وَأُزِيلُ إِيْمَهُ هَذِهِ الْأَرْضِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ. ١٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَدْعُو كُلُّ إِنْسَانٍ قَرِيبَهُ إِلَى تَحْتِ كَرْمِيهِ، وَإِلَى تَحْتِ تَبْيَتِهِ.

رؤيا المنارة

٤ وَرَجَعَ الْمَلَائِكَةُ الْمُتَكَلِّمُ مَعِي، فَأَبْقَيْتَنِي كَمَا يُوقِفُ النَّائِمُ ° وَقَالَ لِي: «مَاذَا تَرَى؟» فَقُلْتُ °: «أَرَى مَنَارَةً كُلُّهَا ذَهَبٌ، وَكُوبُهَا عَلَى

فَارْسَلَنِي إِلَى الْأُمَمِ الَّذِينَ جَعَلُوكُمْ غَنِيمةً لَهُمْ. ٩ وَقَالَ الرَّبُّ: «سَأَهْرُ يَدِي عَلَيْهِمْ فَيَكُونُونَ غَنِيمةً لِلَّذِينَ اسْتَعْبَدُوهُمْ». عِنْدَمَا يَحْدُثُ ذَلِكَ تَعْلَمُونَ أَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ أَرْسَلَنِي.

١٠ وَقَالَ الرَّبُّ: «رَنِّمِي وَأَفْرَحِي يَا بِنْتَ صِهْيُونَ، فَهَا أَنَا آتِي وَأَسْكُنُ فِي وَسْطِكَ». ١١ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَنْتَمِي أُمَّمٌ كَثِيرُونَ إِلَى الرَّبِّ وَيَكُونُونَ لَهُ شَعْبًا، فَيَسْكُنُ فِي وَسْطِكَ. هَكَذَا تَعْلَمِينَ أَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ. ١٢ وَيُورِثُ الرَّبُّ يَهُوذَا نَصِيبَهُ فِي الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ، وَيَعُودُ يَخْتَارُ أُورُشَلِيمَ. ١٣ لَيْسَكُنَّ كُلُّ بَشَرٍ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ، لِأَنَّهُ أَغَارَ عَلَيْنَا مِنْ مَسْكِنِهِ الْمُقَدَّسِ.

رؤيا تنصيب يشوع

٣ وَأَرَانِي الرَّبُّ يَسُوعَ الْكَاهِنَ الْعَظِيمَ وَاقِفًا أَمَامَ مَلَائِكَةِ الرَّبِّ، وَالشَّيْطَانُ ° وَاقِفًا عَنْ يَمِينِهِ لِيُقَاوِمَهُ. ٢ فَقَالَ الرَّبُّ ° لِلشَّيْطَانِ: «لَيْتَهَرَكُ الرَّبُّ يَا شَيْطَانُ، لَيْتَهَرَكُ الرَّبُّ الَّذِي اخْتَارَ أُورُشَلِيمَ. أَمَّا هَذَا شَعْلَةٌ مُتَشَلَّةٌ مِنَ النَّارِ °؟»

٣ وَكَانَ يَسُوعُ لَابِسًا ثِيَابًا قَدِيرَةً وَوَاقِفًا أَمَامَ الْمَلَائِكَةِ. ٤ فَقَالَ الْمَلَائِكَةُ لِلوَاقِفِينَ أَمَامَهُ: «انْزِعُوا

٨: الغصن: الوريث الشرعي للملك وهو المسيح المنتظر.
رج ار ٢٣: ٥، ٣٣: ١٥.
٩: حجر واحد: يدل على الهيكل. سبع أعين: تدل على حضور الله الذي يعمي شعبه.
٤: ٢: فقلت. هكذا في التقليد اليهودي. وفي تقليد آخر: قال.

٣. ١: الشيطان أو لئيمهم. رج ٢١: ١، ٦-١٢.
٢: فقال الرب. هكذا في العبرية. في اليونانية: قال الملاك. شعلة متشلة من النار: دل على أن يسوع رجع من المنفى مع أول العائدين عز ٣٦: ٣.
٥: قال اجعلوا عمامة. هكذا في الترجمات القديمة. في العبرية: قلت ليضعوا عمامة. العمامة والثياب الطاهرة: يلبسها الكهنة عندما يخدمون. رج خر ٢٨: ٣٩-٤٣.

رَاسِهَا، وَعَلَيْهَا سَبْعَةُ سُرُجٍ وَسَبْعُ مَسَاكِبَ
لِلسُّرُجِ الَّتِي عَلَى رَاسِهَا. ^٣ وَعَلَى الْمَنَارَةِ
زَيْتُونَانِ، إِحْدَاهُمَا عَنْ يَمِينِ الْكُوبِ وَالْأُخْرَى
عَنْ يَسَارِهِ. ^٤ ثُمَّ قُلْتُ لِلْمَلَاكِ: «مَا هَذِهِ يَا
سَيِّدِي؟» فَأَجَابَ: «أَلَا تَعْلَمُ مَا هَذِهِ؟»

فَقُلْتُ: «لَا، يَا سَيِّدِي». ^٥ فَقَالَ لِي: «هَذِهِ
كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى زَرْبَابِيلَ: لَا بِالْقُدْرَةِ وَلَا بِالْقُوَّةِ
تَنْجَحُ لَكِنْ بِرُوحِي يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. ^٦ مَا أَنْتَ
أَيُّهَا الْجَبَلُ الْعَظِيمُ؟ أَمَامَ زَرْبَابِيلَ تَصِيرُ سَهْلًا.
وَحِينَ يَضَعُ أَوَّلَ حَجَرٍ فِي بَيْتِي يَهْتَفِ النَّاسُ
هَتَافَ الْفَرَحِ».

^٨ وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَيَّ، قَالَ: ^٩ «يَدَا
زَرْبَابِيلَ أَسَسْنَا هَذَا الْبَيْتَ، وَعَلَى يَدَيْهِ يَتِمُّ
بِنَاؤُهُ». هَكَذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ أَرْسَلَنِي
إِلَيْكُمْ. ^{١٠} فَمَنْ الَّذِي يَتَهَرَّبُ مِنَ الْعَمَلِ فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ؟ هُمْ سَيَفْرَحُونَ حِينَ يَرُونَ خَيْطَ
الْعِمَارِ بِيَدِ زَرْبَابِيلَ. هَذِهِ هِيَ سَبْعُ أَعْيُنِ الرَّبِّ
الَّتِي تَجُولُ فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا».

^{١١} وَقُلْتُ: «مَا هَاتَانِ الزَّيْتُونَانِ عَلَى يَمِينِ
الْمَنَارَةِ وَيَسَارِهَا؟» ^{١٢} ثُمَّ قُلْتُ لَهُ ثَانِيَةً: «مَا
سُبُلُنَا الزَّيْتُونِ اللَّتَانِ عِنْدَ أَنْبِيَايِ الذَّهَبِ اللَّذَيْنِ
يُسَكِّبُ الزَّيْتُ مِنْهُمَا؟» ^{١٣} فَقَالَ: «أَمَا تَعْلَمُ مَا
هَاتَانِ؟» فَقُلْتُ: «لَا يَا سَيِّدِي». ^{١٤} فَقَالَ:
«هَاتَانِ تَرْمُزَانِ إِلَى اللَّذَيْنِ اخْتَارَهُمَا الرَّبُّ»

رؤيا السجل الطائر

٥ وَعُدْتُ وَرَفَعْتُ عَيْنِي فَرَأَيْتُ سِجْلًا*
طَائِرًا. ^٢ فَقَالَ لِي الْمَلَاكُ الْمُتَكَلِّمُ مَعِي: «مَاذَا
تَرَى؟» فَقُلْتُ: «سِجْلًا* طَائِرًا، طُولُهُ عِشْرُونَ
ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ عَشْرُ أَذْرُعَ». ^٣ فَقَالَ لِي: «فِي
هَذَا السَّجْلِ كُتِبَتِ اللَّعْنَةُ الْخَارِجَةُ عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ كُلِّهَا. فَكُلُّ سَارِقٍ يُطْرَحُ جَانِبًا عَلَى مَا
هُوَ مَكْتُوبٌ فِي صَفْحَةٍ مِنْهُ، وَكُلُّ خَالِفٍ زُورًا
يُطْرَحُ جَانِبًا عَلَى مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي صَفْحَتِهِ
الْأُخْرَى. ^٤ أَرْسَلُهُ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ، فَيَدْخُلُ
بَيْتَ السَّارِقِ وَبَيْتَ الْخَالِفِ بِأَسْمَى زُورًا وَيُقِيمُ
فِيهِ وَيُقْنِيهِ مَعَ خَشَبِهِ وَحَجَرِهِ».

رؤيا المرأة في القفّة

^٥ وَتَقَدَّمَ الْمَلَاكُ الْمُتَكَلِّمُ مَعِي وَقَالَ لِي:
«إِزْفِعْ عَيْنَيْكَ وَأَنْظُرْ تِلْكَ الْخَارِجَةَ نَحُونَا».
^٦ فَقُلْتُ: «مَا هِيَ؟» فَقَالَ: «تِلْكَ هِيَ الْقَفَّةُ
خَارِجَةُ نَحُونَا». وَقَالَ: «فِي هَذِهِ الْقَفَّةِ آثَامُ
الْأَرْضِ* كُلِّهَا». ^٧ وَنَظَرْتُ فَرَأَيْتُ غِطَاءً مِنَ
الرُّصَاصِ يُرْفَعُ عَنِ الْقَفَّةِ وَأَمْرَأَةٌ جَالِسَةٌ فِي
وَسْطِهَا. ^٨ فَقَالَ: «هَذِهِ هِيَ الشَّرُّ». ثُمَّ الْقَاهَا
فِي وَسْطِ الْقَفَّةِ وَأَلْقَى كُتْلَةَ الرُّصَاصِ فِي قِمَاحِهَا.

١٤: اللذين اختارهما الرب. أي: رئيس الكهنة يشوع
والحاكم زربابل.

٥: ١: سيجلاً: رج ار ٣٦: ٢ ح.

٦: آثام الأرض. هكذا في اليونانية والسريانية. في
العبرية: عينهم في كل الأرض.

٦-١٠: تعلق بزربابل وتقطع حبل الكلام. ففهمها أن
جعلناها بعد آ ١٤.

٦: كان زربابل من نسل داود (رج حج ١: ١ ح).

٧: الجبل العظيم يدل على تلة الركام التي تجمعت بعد
دمار الهيكل. أزال زربابل الركام فظهرت أسس الهيكل
الأول حيث سببنى الهيكل الثاني.

«إذهبي وجُولي في الأرض». فذهبت وجالت في الأرض. ^٨ فناداني الملاك وقال لي: «أنظر. تلك التي تخرجُ إلى أرضِ الشمالِ تجعلُ روجي تُقيمُ* في أرضِ الشمالِ».

الإكليل التذكاري

^٩ وكانت كلمةُ الربِّ إليّ، قال: ^{١٠} «خذُ ما قدَّمَهُ حَلْدَايُ وطُوبِيَّا ويدْعِيا مِنْ أَهْلِ السَّيِّئِ* الَّذِينَ رَجَعُوا مِنْ بَابِلَ، وأذهب في اليومِ ذَاتِهِ إِلَى بَيْتِ يَوْشَبَا بْنِ صَفْنِيَّا. ^{١١} خذُ مِنْهُمُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَأصْنَعْ إِكْلِيلًا* وَأَجْعَلْهُ عَلَى رَأْسِ يَشُوعَ بْنِ يَوْصَادَقَ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، ^{١٢} وَقُلْ لَهُ: «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: ذَلِكَ الرَّجُلُ الَّذِي أَسَمُهُ الْغُصْنُ* سَيَطْلُعُ مِنْ تَحْتِ وَبَيْنِي هَيْكَلُ الرَّبِّ. ^{١٣} هُوَ يَبْنِي هَيْكَلَ الرَّبِّ، وَهُوَ يَحْمِلُ الْجَلَالَ وَيَجْلِسُ سَيِّدًا عَلَى كُرْسِيِّهِ وَيَكُونُ كَاهِنًا عَلَى كُرْسِيِّهِ، وَعَهْدُ سَلَامٍ يَكُونُ بَيْنَهُمَا. ^{١٤} وَالْإِكْلِيلُ يَكُونُ لِحَلْدَايَ* وَطُوبِيَّا وَيَدْعِيا وَحِينَ* بَنِي صَفْنِيَّا تَذْكَارًا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ». ^{١٥} وَيَحْيَى الْبَعِيدُونَ وَيَعْمَلُونَ فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ، فَتَعْلَمُونَ أَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ، وَسَيَتِمُّ ذَلِكَ إِنْ كُنْتُمْ تَسْمَعُونَ صَوْتَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ كُلِّ السَّمْعِ».

^٩ وَرَفَعْتُ عَيْنِي فَرَأَيْتُ أَمْرَاتَيْنِ تَخْرُجَانِ وَالرَّيْحُ فِي أَجْنِحَتِهِمَا الَّتِي كَأَجْنِحَةِ اللَّقْلَقِ، فَرَفَعْنَا الْقُفَّةَ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ. ^{١٠} فَقُلْتُ لِلْمَلَائِكَةِ الْمُتَكَلِّمِ مَعِي: «إِلَى أَيْنَ هُمَا تَذْهَبَانِ بِالْقُفَّةِ؟» ^{١١} فَقَالَ لِي: «لِتَبْنِيَا لَهَا بَيْتًا فِي أَرْضِ شِنْعَارَ، وَمَتَى تَمَّ بِنَاؤُهُ تَسْتَقِرُّ الْقُفَّةُ هُنَاكَ عَلَى قَاعِدَتَيْهَا».

رؤيا المركبات

^٦ وَعُدْتُ وَرَفَعْتُ عَيْنِي فَرَأَيْتُ أَرْبَعَ مَرْكَبَاتٍ خَارِجَاتٍ مِنْ بَيْنِ جَبَلَيْنِ، وَالْجَبَلَانِ جَبَلَا نَحَاسَ. ^٢ وَفِي الْمَرْكَبَةِ الْأُولَى أَفْرَاسُ سُمُرٍ، وَفِي الْمَرْكَبَةِ الثَّانِيَةِ أَفْرَاسُ سُودٍ، ^٣ وَفِي الْمَرْكَبَةِ الثَّلَاثَةِ أَفْرَاسُ بَيْضٍ، وَفِي الْمَرْكَبَةِ الرَّابِعَةِ أَفْرَاسُ ذَاتِ خُطُوطٍ شَقْرٍ. ^٤ فَقُلْتُ لِلْمَلَائِكَةِ الْمُتَكَلِّمِ مَعِي: «مَا هَذِهِ يَا سَيِّدِي؟» ^٥ فَأُجَابَنِي: «هَذِهِ رِيَا حُ السَّمَاءِ الْأَرْبَعُ وَهِيَ الْآنَ خَارِجَةٌ مِنْ أَمَامِ سَيِّدِ الْأَرْضِ كُلِّهَا». ^٦ وَكَانَتْ مَرْكَبَةُ الْأَفْرَاسِ الْحُمْرِ خَارِجَةً إِلَى أَرْضِ الشَّرْقِ. وَمَرْكَبَةُ الْأَفْرَاسِ السُّودِ إِلَى أَرْضِ الشَّمَالِ*، وَمَرْكَبَةُ الْأَفْرَاسِ الْبَيْضِ إِلَى أَرْضِ الْغَرْبِ*، وَمَرْكَبَةُ الْأَفْرَاسِ الْمُخْطَطَةِ إِلَى أَرْضِ الْجَنُوبِ، ^٧ وَالْقُوَّةُ* مِنْهَا خَرَجَتْ وَطَلَبَتْ الذَّهَابَ لَتَجُولَ فِي الْأَرْضِ، فَقَالَ لَهَا الْمَلَاكُ:

١٠: تقدمات أهل السبي: رج عز ١: ٤، ٩-١١، ٢: ٦٨-٦٩.
١١: إكليلًا. هكذا في الترجمات القديمة. في العبرية: أكليل. هذا الإكليل رمز الكرامة الملوكية.
١٢: الغصن: رج ٣: ٨.
١٤: حلداي: رج آ ١٠. في العبرية: حالم. حين: يمكن أن تعني سخاء. في السريانية: يوشيا.

٦. ٦: أرض الشمال: رج ٢: ١٠. تدل على بني إسرائيل الذين ذهبوا إلى بابل. رج آ ٨. إلى أرض الغرب. في العبرية: خارجة وراءها.
٧: القوة. ترجمة بديلة: الشقر وهي تقابل الشهب في آ ٦.
٨: تجعل روجي تقيم. أو: تسكن غضبي. أو أن الله سيدفع المؤمنين ليعودوا فيبنوا الهيكل أو يرسلوا تقدماتهم (آ ١٥، ١٠). أو: أن الله سيظهر غضبه على البابليين.

مسألة الصوم

٧ وفي السنة الرابعة* لداريوس الملك، كانت كلمة الرب إلى زكريا في الرابع من الشهر التاسع الذي هو كسلو.^٢ وكان أهل بيت إيل* أرسلوا شراصر ورجلهم ليصلوا أمام وجه الرب،^٣ ويسألوا الأنبياء والكهنة الذين في بيت الرب القدير، «هل نبكي على خراب الهيكل في الشهر الخامس، كما نذرنا أن نفعل من سنين كثيرة؟»^٤ فكانت إلي كلمة الرب القدير قال: «قل لجميع الشعب والكهنة: حين كنتم تصومون وتوحون في الشهر الخامس والسابع* في تلك السبعين سنة، هل كان صيامكم لي أنا؟^٥ وحين كنتم تأكلون وتشربون، أما كنتم تأكلون لكم وتشربون لكم؟»

ذلك ما نادى به الرب على السنة الأنبياء الأولين،^٦ حين كانت أورشليم أهلة آمنة، هي ومدينها من حولها، وكان الناس يسكنون جنوبها وسهلها.

التمرد بسبب السبي

^٨ وكانت كلمة الرب إلى زكريا، قال: «هذا ما قال الرب القدير: أحكموا بالعدل وأصنعوا الرأفة والمراحم، بعضكم إلى بعض. لا تظلموا الأرملة واليتيم والغريب والمسكين، ولا يفتكروا واحدكم على الآخر

٧. ١: السنة الرابعة: أي تشرين الثاني سنة ٥١٨.

٢: وكان أهل بيت إيل... ترجمة بديلة: وكان بيت إيل شراصر نديم الملك ورجاله أرسلوا وفدا.

٣: سأل الوفد الكهنة: هل يصومون في الشهر الخامس من كل سنة أي في تذكار دمار الهيكل

بالشر». ^{١١} لكنهم رفضوا أن يصغوا، وأداروا أكتافهم عنادًا، وسدوا آذانهم لئلا يسموا،^{١٢} بل جعلوا قلوبهم كحجر الماس لئلا يسموا الشريعة والكلام الذي أرسله الرب القدير بروحه على السنة الأنبياء الأولين، فكان غضب عظيم من الرب القدير.

^{١٣} فكما ناديت فما سمعوا، كذلك نادوا هم فما سمعت،^{١٤} بل بعثتهم كالزوبعة في كل أمة لم يعرفوها، فأقفر الأرض من بعدهم، لا عابر فيها ولا عائد، وجعلوا الأرض الجيدة قفرا».

وعد الرب بالخلاص

٨ وكانت كلمة الرب القدير إلى زكريا، قال: ^٢ «هذا ما قال الرب القدير: غرت على صهيون غيرة عظيمة، وبغضب عظيم غرت عليها.

^٣ «وهذا ما قال الرب: سأرجع إلى صهيون وأسكن في وسط أورشليم، فتدعى أورشليم مدينة الحق ويدعى جبل الرب القدير الجبل المقدس.

^٤ «وهذا ما قال الرب القدير: يعود الشيوخ والعجائز يجلسون في ساحات أورشليم، كل واحد بيده عصاه من كثرة أيامه،^٥ وتمتلئ أرجاء المدينة بنين وبنات يلعبون في رحابها.

(٢ مل ٢٥: ٨-٩)، بعد أن أعيد بناء الهيكل

(٤: ٧-٩؛ حج ٢: ١٨) هل يحافظون على هذه

الذكرى (حج ٢: ١١)؟

٥: الشهر السابع: تذكار مقتل جدليا ٢ مل ٢٥: ٢٥،

ار ٤١: ١-٣.

^{١٥} فكَذَلِكَ عَدْتُ فَوَيْتُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ أَنْ أُحْسِنَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَبَيْتِ يَهُوذَا، فَلَا تَخَافُوا. ^{١٦} وَهَذِهِ هِيَ الْأُمُورُ الَّتِي يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَعْمَلُوهَا: كُلُّمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْحَقِّ، وَأَقْضُوا فِي مَحَاكِيمِكُمْ بِالْعَدْلِ لِيَحِلَّ السَّلَامُ، ^{١٧} وَلَا تَفَكَّرُوا شَرًّا فِي قُلُوبِكُمْ، الْوَاحِدُ عَلَى الْآخَرِ، وَلَا تُحْيُوا يَمِينَ الزُّورِ. فَهَذِهِ جَمِيعُ أَكْرَهَاتِهَا، يَقُولُ الرَّبُّ».

^{١٨} وَكَانَتْ إِلَيَّ كَلِمَةُ الرَّبِّ الْقَدِيرِ. قَالَ: ^{١٩} «هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: صَوْمُ الشَّهْرِ الرَّابِعِ وَالْخَامِسِ وَالسَّابِعِ وَالْعَاشِرِ سَيَكُونُ لِبَيْتِ يَهُوذَا سُرُورًا وَفَرَحًا وَأَعْيَادًا طَيِّبَةً. فَاحْبُوا الْحَقَّ وَالسَّلَامَ».

^{٢٠} «وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: سَيَأْتِي شُعُوبٌ أَيْضًا وَسُكَّانُ مَدِينٍ كَثِيرَةٍ، ^{٢١} وَيَسِيرُ سُكَّانُ الْمَدِينَةِ الْوَاحِدَةِ إِلَى الْأُخْرَى وَيَقُولُونَ لَهُمْ: نَحْنُ ذَاهِبُونَ فِي الْحَالِ لِأَسْتَعِطِفَ الرَّبَّ الْقَدِيرَ وَالْخَامِسَ وَجْهَهُ، فَتَعَالَوْا مَعَنَا. ^{٢٢} فَيَأْتِي شُعُوبٌ كَثِيرُونَ وَأُمَمٌ أَقْوِيَاءُ لِأَسْتَعِطِفَ الرَّبَّ الْقَدِيرَ فِي أُورُشَلِيمَ وَالْخَامِسَ وَجْهَهُ.

^{٢٣} «وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ يُمَسِكُ عَشْرَةُ رِجَالٍ مِنْ جَمِيعِ الْأُمَمِ، عَلَى اخْتِلَافِ أَلْسِنَتِهَا، بِطَرَفِ ثَوْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْ يَهُوذَا وَيَقُولُونَ لَهُ: «نَذْهَبُ مَعَكُمْ، فَنَحْنُ سَمِعْنَا أَنَّ اللَّهَ مَعَكُمْ».

^٦ «وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: إِنْ كَانَ ذَلِكَ عَجَبِيًّا فِي عُيُونِ بَقِيَّةِ هَذَا الشَّعْبِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، يَكُونُ عَجَبِيًّا فِي عَيْنِي أَنَا أَيْضًا، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ.

^٧ «وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: سَأُخَلِّصُ شَعْبِي مِنْ أَرْضِ الْمَشْرِقِ وَمِنْ أَرْضِ مَغْرِبِ الشَّمْسِ، ^٨ وَأُجِيبُهُ بِهِمْ فَيَسْكُنُونَ فِي وَسْطِ أُورُشَلِيمَ، وَيَكُونُونَ لِي شَعْبًا، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا بِالْحَقِّ وَالصِّدْقِ.

^٩ «وَهَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: لِيَتَشَدَّدَ أَيْدِيكُمْ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ حِينَ تَسْمَعُونَ هَذَا الْكَلَامَ الَّذِي فَاهُ بِهِ الْأَنْبِيَاءُ يَوْمَ وَضْعِ الْأَسَاسِ لِبِنَاءِ بَيْتِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ. ^{١٠} قَبْلَ ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا الْبَشَرُ وَلَا الْبَهَائِمُ تَقَاضُوا أَجْرَةً، وَلَا كَانَ لِمَنْ خَرَجَ أَوْ دَخَلَ سَلَامٌ مِنَ الضَّرَرِّ، لِأَنِّي أَثَرْتُ كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى الْآخَرِ. ^{١١} أَمَّا الْآنَ فَلَا أَعْمَلُ بَقِيَّةَ شَعْبِي كَمَا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ. ^{١٢} بَلْ يَزْرَعُونَ زَرْعَهُمْ بِسَلَامٍ، فَيُعْطِي الْكَرْمُ ثَمَرَهُ وَالْأَرْضُ غَلَّتِهَا وَالسَّمَاءُ نَدَاهَا، وَأُورِثُ بَقِيَّةَ هَذَا الشَّعْبِ جَمِيعَ هَذِهِ الْخَيْرَاتِ.

^{١٣} وَيَكُونُ أَنْتُمْ، كَمَا كُنْتُمْ لَعْنَةً فِي الْأُمَمِ يَا بَيْتَ يَهُوذَا وَيَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، كَذَلِكَ تَكُونُونَ بَرَكَةً حِينَ أُخَلِّصُكُمْ. فَلَا تَخَافُوا وَلِيَتَشَدَّدَ أَيْدِيكُمْ. ^{١٤} وَكَمَا نَوَيْتُ غَيْرَ نَادِمٍ أَنْ أَسِيءَ إِلَيْكُمْ حِينَ أَغَاضَيْتُنِي آبَاؤُكُمْ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ،

الشهر العاشر: تذكّار بدء حصار أُورُشَلِيم (٢ مل ٢٥: ١).

٨. ١٩: صوم الشهر الرابع: تذكّار أول ثلثة في أسوار أُورُشَلِيم على يد البابليين. صوم الشهر الخامس: رج ٧: ٣ ح. وصوم الشهر السابع: رج ٧: ٥ ح. صوم

الملك العتيذ

٩ ^١ إِنْتَهَجِي يَا بِنْتَ صِهْيُونَ، وَأَهْنِي يَا بِنْتَ أُورُشَلِيمَ هَا مَلِكُكَ يَأْتِيكَ عَادِلًا مُخْلَصًا وَدَيًّا رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ، عَلَى جَحْشٍ أَبْنِ أَنْانٍ .
١٠ سَأَقْضِي عَلَى مَرْكَبَاتِ الْحَرْبِ فِي أَفْرَايِمَ ،
وَالْخَيْلِ وَأَقْوَاسِ الْقِتَالِ فِي أُورُشَلِيمَ ، فَيَتَكَلَّمُ
مَلِكُكَ بِالسَّلَامِ لِلْأُمَمِ وَيَكُونُ سُلْطَانُهُ مِنَ
الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقْصَى
الْأَرْضِ .

١١ وَلَأَجْلِ عَهْدِي الْمَخْتومِ بِدَمِ الصَّحَابَا
أَطْلِقُ أَسْرَاكِ مِنَ الْبَيْتِ الَّتِي لَا مَاءَ فِيهَا ،^{١٢} فَأَقُولُ
لَهُمْ : إِرْجِعُوا إِلَى الْحُصْنِ أَيُّهَا الْأَسْرَى الَّذِينَ
لَهُمْ رَجَاءٌ . الْيَوْمَ أُخْبِرْكُمْ أَنِّي أُبَارِكُكُمْ
وَأَعِزُّكُمْ مِنْ آلامِكُمْ ضَعِيفِينَ ،^{١٣} فَأَنَا سَاحِئِي
يَهُوذَا قَوْسًا لِي وَأَجْعَلُ أَفْرَايِمَ سِهَامًا لَهَا ، وَأَثِيرُ
بِنِكَ يَا صِهْيُونَ عَلَى بَنِي يُونَانَ وَأَشْهْرُكَ كَسَيْفِ
الْجُبَارِ .^{١٤} ثُمَّ يَظْهَرُ الرَّبُّ عَلَيْهِمْ وَسَهْمُهُ يَخْرُجُ
كَالْبَرْقِ ، وَالسَّيِّدُ الرَّبُّ يَنْفُخُ فِي الْبُوقِ وَيَنْطَلِقُ فِي
زَوَايِعِ الْجَنُوبِ .^{١٥} الرَّبُّ الْقَدِيرُ يُحَامِي عَنْهُمْ ،
فَيُرَوِّزُونَ حِجَارَةَ الْمِقْلَاعِ وَيَتَنَاولُونَهَا بِمِلْءِ
أَكْفِهِمْ وَيَشْرِبُونَ دِمَاءَ أَعْدَائِهِمْ كَالْخَمْرِ ،

الحكم على الشعوب المجاورة

٩ كَلَامٌ مُوحًى مِنَ الرَّبِّ إِلَى النَّبِيِّ فِي
أَرْضِ حَذْرَاخَ* وَدِمَشْقَ* مَوْضِعِ إِقَامَتِهِ ، لِأَنَّ
لِلرَّبِّ كُلَّ الْبَشَرِ كَمَا لَهُ كُلُّ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ* .
٢ وَلَهُ حِمَاةٌ* الَّتِي تُنَاجِمُ نَلَكَ الْأَرْضِ وَصُورُ
وَصِيدُونَ* بِكُلِّ مَنَاعَتِهَا .
٣ بِنْتُ صُورُ حِصْنًا لَهَا وَكَثُرَتِ الْفِضَّةُ
كَالْتُرَابِ ، وَالذَّهَبُ كَوَحْلِ الشَّوَارِعِ .^٤ هَا
السَّيِّدُ يَمْتَلِكُهَا وَيَضْرِبُ فِي الْبَحْرِ قُدْرَتَهَا فَتَوْكَلُ
بِالنَّارِ .^٥ تَرَى ذَلِكَ أَشْقَلُونَ فَتَخَافُ ، وَغَزَّةُ
فَتَنْحَلُّ عَزِيمَتِهَا ، وَعَقْرُونَ فَتَخْزِي مِنْ ضَعْفِهَا* .
وَيَبِيدُ الْمَلِكُ مِنْ غَزَّةَ ، وَأَشْقَلُونَ لَا تُسْكُنُ ،
وَيَسْكُنُ الْغُرَبَاءُ فِي أَشْدُودَ . وَأَقْضِي عَلَى كِبْرِيَاءِ
الْفِلَسْطِينِ ، يَقُولُ الرَّبُّ ،^٦ وَأُزِيلُ دَمَ الذَّبَائِحِ
مِنْ أَفْوَهِهِمْ ، وَلَحَمَهَا الرَّجْسَ مِنْ بَيْنِ
أَسْنَانِهِمْ . فَتَبْقَى مِنْهُمْ بَقِيَّةٌ لَنَا ، وَيَأْلَفُونَ
السَّكَنَ فِي يَهُوذَا ، وَيَكُونُ أَهْلُ عَقْرُونَ هَوْلًا
كَمَا كَانَ الْيُوسُيُونَ* .^٨ وَأَنْزِلُ فِي بَيْتِي وَأُحْرَسُهُ
مِنَ الْعَابِرِ وَالْمَقْبِمِ ، يَقُولُ الرَّبُّ ، فَلَا يَمُرُّ عَلَى
شُعْبِي طَاقِيَّةٌ بَعْدَ أَنْ رَأَيْتُ الْآنَ بَعِيْنِي مَا قَاسُوهُ
مِنَ الْآلَامِ .

٧ : الْيُوسُيُونَ : بَعْدَ أَنْ احْتَلَّ دَاوُدُ أُورُشَلِيمَ (وَكَانَ اسْمُهَا
يُيُوسَ) (٢ ص ٥ : ٦-٩) عَاشَ الْيُوسُيُونَ فِي سَلَامٍ مَعَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ (يَش ١٥ : ٦٣) .
٩ : يَرِدُ قِسْمٌ مِنْ هَذِهِ الْآيَةِ فِي مَت ٢١ : ٥ ؛
يُوح ١٢ : ١٥ .
١٠ : سَأَقْضِي . هَكَذَا فِي الْعَرَبِيَّةِ . فِي الْبُيُوتَانِيَّةِ : يَقْضِي .
أَفْرَايِمَ : يَدُلُّ عَلَى مَمْلَكَةِ إِسْرَائِيلَ أَوْ مَمْلَكَةِ الشَّهَالِ . مِنْ
الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ : مِنَ الْبَحْرِ التَّوَسُّطِ إِلَى الْخَلِيجِ الْفَارْسِيِّ ،
وَمِنَ النَّهْرِ (نَهْرُ الْفُرَاتِ) إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ .

٩ . ١ : حَذْرَاخَ : مَدِينَةُ أَرَامِيَّةٌ تَقَعُ شِمَالِي دِمَشْقَ ، بَيْنَ
حِمَاةٍ وَحَلَبَ . دِمَشْقُ عَاصِمَةُ مَمْلَكَةِ أَرَامَ . لِلرَّبِّ كُلُّ
الْبَشَرِ كَمَا لَهُ كُلُّ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ أَوْ : مَدَنُ أَرَامَ لِلرَّبِّ
كَمَا لَهُ كُلُّ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ .
٢ : حِمَاةٌ : تَقَعُ عَلَى نَهْرِ الْعَاصِي . صُورُ وَصِيدُونَ :
رَجَاش ٢٣ : ١ ح .
٥ : فَتَخْزِي مِنْ ضَعْفِهَا : انْتَهَزَتْ مُسَاعَدَةً صُورَ (٣١)
وَلَكِنْ عَثَا . أَشْقَلُونَ ، غَزَّةُ ، عَقْرُونَ ، أَشْدُودُ (٦١) : أَهْمُ
مَدَنِ الْفِلَسْطِينِ .
٥-٧ : رَجَاش ١٤ : ٢٩ ح .

أفرايم* كالجبارة، وتفرح قلوبهم كما من الخمر. يراهم بنوهم ويفرحون. وتبهج قلوبهم بالرب.

^٨ أومئ إليهم وأجمعهم لأنني أفتديتهم، فيكثرون كما كثروا. ^٩ أزرعهم بين الشعوب، فيذكرونني في الأفاصي ويحيون مع بنيهم ويرجعون. ^{١٠} أعيدهم من أرض مصر، وأجمعهم من أشور، وأجيئ بهم إلى أرض جلعاد* ولبنان*. فلا يسع لهم مكان. ^{١١} يعبرون بحر مصر، فيضرب الرب أمواج البحر ويجفف أعماق النهر. تنخفض لهم كبرياء أشور ويزل صولحان مصر. ^{١٢} أجعلهم أقوياء بالرب، وباسمه يسلكون. هكذا قال الرب.

سقوط الطفلة

١١ افتح يا لبنان أبوابك، فتأكل النيران أرزك. ^٢ ولول أيها السرو على سقوط أرز لبنان*، ودمار أشجاره العظيمة. ولول يا بلوط باشان* على تكسر غاباته الوارفة. ^٣ ها صوت ولول الرعاة

ويمتثلون بها كفصاع المذبح* وزواياه*. ^{١٦} في ذلك اليوم يخلص الرب الإله شعبه كما يخلص الراعي غنمه، فيقيمون في أرضهم كالجمرة الفريدة. ^{١٧} فما أطيبها وما أوفاهما تكون لهم. يحنطها ينمو الفتيان ويخمرها العذارى.

وعد الله بالخلاص

١٠ أطلبوا من الرب المطر في أول الربيع، فالرب هو الذي يرسل البروق والمطر الغزير، ويعطي الخبز لكل إنسان والعشب للبهائم. ^٢ أمّا الأوثان فعاقيتها الأثم، والعرافة رؤى كاذبة، والأحلام حديث سوء، فباطلاً يكون العراء. لذلك تفرق الشعب وعانوا كغنم لا راعي لها. ^٣ وكان أن اشتد غضب الرب على الرعاة والقادة، فعاقيهم لأن الرب القدير يهتهم بقطيعه بيت يهوذا، وسيجعله فرسه الكريمة في القتال. ^٤ فمئنه يخرج حجر الزاوية وتند الخيمة وقوس القتال، ومئنه يخرج كل حاكم. ^٥ ويكونون معاً كالجبارة، يدوسون العدو كالوخل في الأزقة، ويقاثلون فرسانهم فيخزون.

^٦ سأقوي بيت يهوذا، وأخلص بيت يوسف. أعيدهم إلي لأنني رحمتهم. فانا الرب إلههم أعينهم وكأني ما خذلتهم. ^٧ ويكون بنو

١١ : بحر مصر. هكذا في اليونانية. في العبرية : بحر الضيق. تلميح إلى البحر الأحمر والخروج من مصر. رج خر ١٤ : ٢١-٢٢ ؛ مز ١٠٦ : ٩ ؛ اش ٥١ : ١٠. ١١ : ٢. أرز لبنان : رج حز ٣١ : ٣-٩. باشان : هضبة تقع شرقي بحيرة جناشر اشتهرت بغاباتها ومراعها.

١٥ : يشربون دماء الأعداء. هكذا في العبرية. فصاع المذبح : رج ١ مل ٧ : ٤٥. زوايا المذبح أو قرونه : رج خر ٢٧ : ٢، ٢٩ : ١٢. ١٩ : ٧. أفرايم : رج ٩ : ١٠. ١٠ : أرض جلعاد : تمتد شرقي نهر الأردن. لبنان : يدل على سلسلة الجبال الواقعة شمالي كنعان.

١٢ فَقُلْتُ لَهُمْ: «إِنْ حَسَنَ فِي عُيُونِكُمْ، فَهَاتُوا أَجْرِي وَإِلَّا فَأَمْتِنَعُوا». فَوَزَنُوا أَجْرِي ثَلَاثِينَ مِنَ الْفِضَّةِ*. ١٣ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: «أَلْقِهَا فِي الْخِزَانَةِ، وَفِي بَيْتِ الرَّبِّ، ثَمَنًا كَرِيمًا تَمُنُونِي بِهِ». فَأَخَذْتُ الثَّلَاثِينَ مِنَ الْفِضَّةِ وَأَلْقَيْتُهَا فِي الْخِزَانَةِ، فِي بَيْتِ الرَّبِّ. ١٤ وَكَسَرْتُ عَصَايَ الْآخَرَى صِلَةً، فَفَقَضْتُ صِلَةَ الْإِخَاءِ بَيْنَ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ*.

١٥ وَقَالَ لِي الرَّبُّ: «عُدْ فَخُذْ لَكَ أَدَوَاتِ رَاعٍ أَحَقَّ، ١٦ لِأَنِّي سَأَقِيمُ رَاعِيًا فِي الْأَرْضِ لَا يَفْتَقِدُ الْمَقْقُودَ، وَلَا يُفْتَشُ عَنْ الثَّائِبِ، وَلَا يُجْبِرُ الْمَكْسُورَ، وَلَا يُعِينُ الْمُتَعَبَ، بَلْ يَأْكُلُ لَحْمَ السَّمَانِ مِنَ الْغَنَمِ وَيَتَرَعُ أَظْلَافَهَا. ١٧ وَبَلُّ لِلرَّاعِي الْأَرَعَنِ الَّذِي يُهْمِلُ الْغَنَمَ! لِيَكُنِ السَّيْفُ عَلَى ذِرَاعِهِ وَعَلَى عَيْنِهِ الْيُمْنَى، فَتَيْسَ ذِرَاعُهُ يَيْسًا وَتَكِلَّ عَيْنُهُ كَلَالًا».

اقتراب خلاص أورشليم

١٢ كَلَامٌ مُوحًى مِنَ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. يَقُولُ الرَّبُّ، بَاسِطُ السَّمَاءِ وَمُؤَسِّسُ الْأَرْضِ وَجَابِلُ رُوحِ الْإِنْسَانِ فِيهِ: ٢ «هَا أَنَا أَجْعَلُ أُورُشَلِيمَ وَيَهُودَا أَيْضًا، فِي يَوْمِ حِصَارِ أُورُشَلِيمَ عَتَبَةً* تَتَرَلَّقُ عَلَيْهَا جَمِيعُ الشُّعُوبِ مِنْ حَوْلِهَا. ٣ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، حِينَ

عَلَى خَرَابِ مَرَاغِبِهِمْ!
هَآ صَوْتُ زَنْبِيرِ الْأَشْبَالِ
عَلَى دِمَارِ أَعَالِي الْأَرْدُنِّ.

الرعاة

٤ هَذَا مَا قَالَ الرَّبُّ إِلَهِي: «إِزْعَ الْغَنَمَ الْمُهَيَّأَةَ لِلذَّبْحِ*. يَذْبَحُهَا مَالِكُوهَا وَلَا يُعَاقِبُونَ، كُلُّ مَنْ يَبِيعُهَا يَقُولُ: تَبَارَكَ الرَّبُّ! صِرْتُ غَنِيًّا. حَتَّى رُعَاتُهَا لَا يُشْفِقُونَ عَلَيْهَا. ٦ أَنَا لَا أَشْفِقُ بَعْدَ الْيَوْمِ عَلَى سُكَّانِ الْأَرْضِ، بَلْ سَأُسَلِّمُ الْبَشَرَ إِلَى أَيْدِي مَلُوكِهِمْ وَرُعَاتِهِمْ، فَيُخْرِبُونَ الْأَرْضَ وَلَا أَنْقِذُ أَحَدًا مِنْ أَيْدِيهِمْ». هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ.

٧ فَرَعَيْتُ الْغَنَمَ الْمُهَيَّأَةَ لِلذَّبْحِ، وَرَعَيْتُهَا لِتُجَارَ الْغَنَمُ*. وَأَخَذْتُ لِي عَصَوَيْنِ، فَسَمَّيْتُ الْوَاحِدَةَ نِعْمَةً، وَسَمَّيْتُ الْآخَرَى صِلَةً، وَرَعَيْتُ الْغَنَمَ. ٨ وَفِي شَهْرٍ وَاحِدٍ أَزَلْتُ الرُّعَاةَ الثَّلَاثَةَ، لِأَنَّنِي نَفْسِي ضَاقَتْ بِهِمْ، وَنَفُوسُهُمْ أَيْضًا سَمِئَتْ مِنِّي. ٩ فَقُلْتُ لِلْغَنَمِ: «لَا أَرْعَاكُمْ. فَمَنْ يَمُتْ فَلْيَمُتْ، وَمَنْ يَتَوَارَ فَلْيَتَوَارَ، وَالْبَقِيَّةُ فَلْيَأْكُلْ بَعْضُهَا لَحْمَ بَعْضٍ».

١٠ وَأَخَذْتُ عَصَايَ نِعْمَةً وَكَسَرْتُهَا لِأَنْقُضَ عَهْدِي الَّذِي قَطَعْتُهُ مَعَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ*. ١١ فَفُقِضَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَهَكَذَا عَلِمَ تُجَارُ الْغَنَمِ الَّذِينَ يُرَاقِبُونَنِي أَنَّ هَذَا تَدْبِيرٌ مِنَ الرَّبِّ.

١٤: يشير الكاتب إلى القطعة التي حصلت سنة ٣٢٨

بين يهود أورشليم (يهودا) والسامريين (إسرائيل).

١٢. ٢: عتبه. هكذا بالرجوع إلى العربية. ترجمة

بديلة: الكأس وهي تشير إلى عقاب الله.

رج ١٦: ٢٥: ١٥؛ ٢٣: ٣١؛ ١٦: عو.

٧: تجار الغنم. هكذا في اليونانية القديمة. رج ١١ آ.

٨: نفسي ضاقت بهم: أي بالغنم.

١٠: رج هو ٢: ٢٠.

١٢: ثلاثين من الفضة: تمثل ثمن عبد.

رج ٢١: ٣٢. أخذها يهوذا أيضًا ليقبض ثمن خيائه.

رج ٢٦: ١٥.

١١ «في ذلك اليوم يكون النواح عظيمًا كالنواح على هددرمون» في سهل مجدون.
١٢ «وتنوح الأرض، كل عشيرة لنفسها: عشيرة بيت داود ونساؤهم، وعشيرة بيت ناثان ونساؤهم. ١٣ وعشيرة بيت لاوي ونساؤهم، وعشيرة شيمعي ونساؤهم، ١٤ وسائر العشائر الباقية، كل عشيرة لنفسها ونساؤهم لأنفسهن».

يُجْتَمِعُ على أُورُشَلِيمَ جميعُ أُمَمِ الأَرْضِ. أَجْعَلُهَا حَجَرًا ثَقِيلًا لِجَمِيعِ الشُّعُوبِ، فَكُلُّ شَعْبٍ يَرْفَعُهُ يَنْشِقُّ شَقًّا. ١ وفي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَضْرِبُ كُلَّ فَرْسٍ بِالذُّعْرِ وَرَاكِبَهُ بِالْجُنُونِ. وَأَفْتَحُ عَيْنِي سَاهِرًا عَلَى بَيْتِ يَهُوذَا، وَأَضْرِبُ جَمِيعَ خَيْلِ الشُّعُوبِ بِالْعَصَا. ٢ فيقولُ جميعُ بَيْتِ يَهُوذَا فِي قُلُوبِهِمْ إِنَّ لِسُكَّانَ أُورُشَلِيمَ قُوَّةً بِالرَّبِّ الْقَدِيرِ إِلَهُهِمْ.

١٣ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «في ذلك اليوم يَنْفَتِحُ بَنُو عِيسَى لِنَظْهِيرِ بَيْتِ دَاوُدَ وَسُكَّانِ أُورُشَلِيمَ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَالنَّجَاسَةِ. ٢ وفي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَقْطَعُ أَسْمَاءَ الْأَصْنَامِ عَنِ الْأَرْضِ فَلَا تُذَكَّرُ مِنْ بَعْدُ، كَمَا أُزِيلُ أَنْبِيَاءَهَا وَرُوحَهُمُ النَّجِسَةَ. ٣ فإذا نَبَأَ أَحَدٌ فِيمَا بَعْدُ، يَقُولُ لَهُ أَبُوهُ وَأُمُّهُ اللَّذَانِ وَلَدَاهُ: لَنْ نَحْيَا، لِأَنَّكَ نَطَقْتَ بِالزُّورِ بِاسْمِ الرَّبِّ. فَيَقْطَعُنَّهُ أَبُوهُ وَأُمُّهُ حِينَ يَنْبَأُ.

٦ «في ذلك اليوم أجعلُ جميعَ بَيْتِ يَهُوذَا كَمَقْدَنَارٍ فِي أَكْوَامِ الْحَطَبِ، وَكَمِشْعَلِ نَارٍ فِي أَكْدَاسِ الْحِنْطَةِ، فَيَلْتَهُمُونَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الْيَسَارِ جَمِيعَ الشُّعُوبِ مِنْ حَوْلِهِمْ، وَتَثْبُتُ أُورُشَلِيمُ بِأَمَانٍ فِي مَكَانِهَا. ٧ وَيُخَلِّصُ الرَّبُّ سَائِرَ أَهْلِ يَهُوذَا قَبْلَ سَيَوَاهُمْ، لِثَلَاثِ يَغَالِي فِي الْاِخْتِخَارِ عَلَيْهِمْ بَيْتُ دَاوُدَ وَسُكَّانُ أُورُشَلِيمَ. ٨ «في ذلك اليوم يَسْطُرُ الرَّبُّ حِمَايَتَهُ عَلَى سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ. فَيَكُونُ الْهَزِيلُ مِنْهُمْ قُوًّا كَدَاوُدَ، وَيَسِيرُ بَيْتُ دَاوُدَ أَمَامَهُمْ مِثْلَ مَلَائِكَةِ الرَّبِّ، مِثْلَ اللَّهِ نَفْسِهِ.

٩ «في ذلك اليوم يُخْزِي الْأَنْبِيَاءُ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ رُؤْيَاهُ إِذَا نَبَأَ وَلَا يَلْبَسُونَ ثَوْبَ الشَّعْرِ كَالْأَنْبِيَاءِ لِيَخْدَعُوا النَّاسَ، ٥ بَلْ يَقُولُ وَاحِدُهُمْ: «مَا أَنَا بِنَبِيٍّ. أَنَا رَجُلٌ أَقْلَحُ الْأَرْضَ لِأَنَّ أَحَدَهُمْ اسْتَحْدَمَنِي مِنْذُ صِبَايَ». ٦ فيقالُ لَهُ: مَا هَذِهِ الْجِرَاحُ فِي يَدِكَ؟ فَيُجِيبُهُمْ: هِيَ جِرَاحُ أُصْبِتُ بِهَا فِي بَيْتِ أَحِبَّائِي».

٩ «في ذلك اليوم أَسْعَى إِلَى دِمَارِ جَمِيعِ الْأُمَمِ الْقَادِمِينَ إِلَى مُهَاجِمَةِ أُورُشَلِيمَ ١١ وَأُفِيضُ عَلَى بَيْتِ دَاوُدَ، وَعَلَى سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ، رُوحَ الْحَنَانِ وَالرَّحْمَةِ، فَيَنْظُرُونَ إِلَى الَّذِي طَعَنُوهُ وَيَنْدَبُونَهُ كَمَنْ يَنْدُبُ وَحِيدًا لَهُ، وَيَتَفَجَّعُونَ عَلَيْهِ كَمَنْ يَتَفَجَّعُ عَلَى ابْنٍ لَهُ يَكُرُّ.

راعي غنم الرب

٧ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «اسْتَفِقْ أَيُّهَا السَّيْفُ

١٠: فينظرون إلى الذي طعنوه. يعلن الرب أنه أصيب بموت أصاب أحد مرسله. تطبق هذه العبارة على موت المسيح في يو ١٩: ٣٧؛ رؤ ١٩: ٧.

١١: هددرمون: إله النبات الآرامي. كان يموت في نهاية المواسم ليقيم وقت الشتاء. وكانوا يحتفلون بموته في سهل

مجدون التي هي مجدو. ١٣: ٥: أحدهم استخدمني منذ صباي. أو: لأنني أملك أرضاً منذ صباي.

٦: بيت أحبائي. أي الآلهة الكاذبة. كان الأنبياء يخلشون صدورهم إكراماً لها. رج ١٨: ٢٨.

على راعي^٧، وعلى رجل رفقتي. إضرب الراعي^٨ فتبدد الخراف، وأنا أرفع يدي على الصغار. ^٩ وينقرض في كل الأرض ثلثا سكاتها ويهلكون، والثلث يبقى فيها. ^{١٠} فادخل هذا الثلث في النار، وأصره صهر الفضة، وأمتحنه أمتحان الذهب. هو يدعو باسمي وأنا أستجيب له. أنا أقول: هو شعبي، وهو يقول: الرب إلهي^{١١}.

أورشليم والأمم

١٤ ها يوم للرب^{١٢} يأتي، فتقسم الأمم ما غنموه منك، في وسطك، يا أورشليم. ^{١٣} ويجمع الرب كل الأمم عليك، فتؤخذين وتنهب بيوت شعبك وتغتصب نسائهم. يذهب نصفهم إلى السبي ولا تنقرض بقيةهم من المدينة. ^{١٤} ويخرج الرب ويحارب تلك الأمم كما في يوم القتال. ^{١٥} وتقف قدماء في ذلك اليوم على جبل الزيتون، قبالة أورشليم من الشرق، فينشق جبل الزيتون من الشرق إلى الغرب واديًا عظيمًا جدًا، ويميل نصف الجبل إلى الشمال ونصفه إلى الجنوب. ^{١٦} وتهربون عبر ذلك الوادي الذي ينتهي إلى آصل^{١٧}. تهربون كما هربتم من الزلزال في أيام عزيا ملك

١٠: جع: تبع ١٠ كلم إلى الشمال من أورشليم. رمون تقع في النقب وتبعد ١٥ كلم إلى الشمال الشرقي من بئر سبع. باب بنيامين: يقع في الجهة الشمالية من الأموار. باب الزوايا: في الجهة الغربية. برج حننيل: في القسم الشمالي الشرقي من المدينة. معاصر الملك. أو: حديقة الملك (٢ مل ٢٥: ٤) جنوبي شرقي المدينة.

٧: اضرب الراعي: ترد هذه الآية في مت ٢٦: ٣١؛ مر ١٤: ٢٧.

٩: رج ٣: ٨؛ خر ٦: ٧؛ تث ٢٩: ١٢؛ ار ٢٣: ٧؛ حز ١١: ٢٠؛ هو ٢: ٢٥. ١٤: ١: يوم للرب: أي يوم غضبه.

رج ١٥: ١ ح.

٥: آصل. مكان يمكن أن يقع شرقي أورشليم.

تَأْتِي ، تَنَالُهَا الضَّرْبَةُ الَّتِي يَضْرِبُ بِهَا الرَّبُّ الْأُمَمَ الَّذِينَ لَا يَصْعَدُونَ لِيُعْبَدُوا عِيدَ الْمَظَالِّ .

١٩ هَذَا عِقَابُ مِصْرَ وَجَمِيعِ الْأُمَمِ الَّذِينَ خَطِئُوا وَلَمْ يَصْعَدُوا لِيُعْبَدُوا عِيدَ الْمَظَالِّ .

٢٠ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُكْتَبُ عَلَى أَجْرَاسِ

الْخَبْلِ : « قُدْسٌ لِلرَّبِّ » ، وَتَكُونُ الْقُدُورُ فِي

بَيْتِ الرَّبِّ طَاهِرَةً كَالْقِصَاعِ أَمَامَ الْمَذْبَحِ . ٢١ بَلْ

كُلُّ قِدْرٍِ فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي يَهُوذَا تَكُونُ قُدْسًا

لِلرَّبِّ الْقَدِيرِ ، وَجَمِيعُ الذَّابِحِينَ يَأْتُونَ وَيَأْخُذُونَ

مِنْهَا وَيَطْبُخُونَ فِيهَا ، وَلَا يَكُونُ بَعْدُ تَجَارٌّ فِي بَيْتِ

الرَّبِّ الْقَدِيرِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ .

أُورُشَلِيمَ وَتَجْمَعُ ثَرَوَةُ جَمِيعِ الْأُمَمِ مِنْ حَوْلِهَا :
الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ وَالْمَلَابِسُ بِكَثْرَةٍ عَظِيمَةٍ .

١٥ وَكَذَلِكَ تَنْتَرِلُ تِلْكَ الضَّرْبَةُ بِالْفَرَسِ وَالْبَغْلِ
وَالْجَمَلِ وَالْحِمَارِ وَسَائِرِ الْبَهَائِمِ الَّتِي فِي
مُعَسَكَرَاتِ الْعَدُوِّ .

١٦ وَيَجِيءُ كُلُّ الْبَاقِينَ مِنَ جَمِيعِ الْأُمَمِ

الَّذِينَ هَاجَمُوا أُورُشَلِيمَ وَيَصْعَدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ

سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ لِيَسْجُدُوا لِلْمَلِكِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ ،

وَلِيُعْبَدُوا عِيدَ الْمَظَالِّ . ١٧ أَمَّا جَمِيعُ الَّذِينَ لَا

يَصْعَدُونَ مِنَ أُمَمِ الْأَرْضِ إِلَى أُورُشَلِيمَ

لِيَسْجُدُوا لِلْمَلِكِ الرَّبِّ الْقَدِيرِ ، فَلَا يَنْتَرِلُ عَلَيْهِمْ

مَطَرٌ . ١٨ وَأَمَّةٌ مِصْرَ ، إِنْ كَانَتْ لَا تَصْعَدُ وَلَا

ملاخي

المقدمة

دوّن كتاب ملاخي في القسم الأول من القرن الخامس ق م ، بعد حوالي قرن من الزمن على رجوع بني يهوذا المسييين في بابل منذ بداية القرن السادس الى سنة ٥٣٨ ق م . عادت جماعة بني اسرائيل من المنفى ، لكنها غرقت سريعاً في اللامبالاة وفترت عزيمتها . وقبل ثلاثين او خمسين سنة على نبوءة ملاخي ، تشجع العائدون من المنفى فلبوا نداء حجاجي وأعادوا بناء هيكل اورشليم (من ٥٢٠ إلى ٥١٥ ق م) . لكن الأمل ضاع بتجديد وطني تحت سلطة الحاكم زربابل . بعد إصلاح عزرا (حوالي سنة ٤٤٠) ، تدهورت الحالة الدينية والأخلاقية : اهملوا شعائر العبادة (١ : ٦ - ١٤) وخادعوا الله حين قربوا تقدماتهم (٣ : ٦ - ١١) . مستوى الكهنة انحط فما عادوا أمناء لرسالتهم ؛ والشعب ما عاد يحترم الشريعة التي أعطاها الله له (٢ : ١ - ١٦) . كل هذا دفع النبي ملاخي إلى انقاظ الكهنة والشعب ودعوتهم إلى تبديل جذري ، مذكراً إياهم بحجة الله (١ : ١ - ٥) ، وقرب دينوته وحيثه (٢ : ١٧ ، ٣ : ٥ ، ٣ : ٢٤) . وأعلن هذا النبي للشعب أن الله سيرسل رسوله (٣ : ١) نبياً يكون مثل إيليا (٣ : ٢٣) . الذين قرأوا في إنجيل متى وإنجيل لوقا وعد ملاخي هذا ربطوه بظهور يوحنا المعمدان ، الذي أعد الطريق ليسوع المسيح (مت ١٧ : ١١ - ١٣ ؛ لو ١ : ١٧) .

قاوم ملاخي بشدة الانحطاط الديني والأخلاقي في أيامه ، فهيا الجماعة المؤمنة لاستقبال الربّ . وما زال كلامه يدعونا اليوم إلى لقاء الربّ ، فهلاًّ لبينا الدعوة ؟

محبة الرب لشعبه

فَأَحْبَبْتُ يَعْقُوبَ^٣ وَأَبْغَضْتُ عَيْسَى^{*} وَجَعَلْتُ

جِبَالَهُ خُرَابًا وَمِيرَاتُهُ لَذَائِبَ الْبَرَّةِ^١ .

^١ قَالَ الْأَدُومِيُّونَ بَنُو عَيْسَى : « تَشَتَّتْ شَمْلُنَا ،

لَكُنَّا سَنَعُودُ وَبَنِي الْخُرَابِ : وَلَكِنْ يَقُولُ الرَّبُّ

الْقَدِيرُ : « هُمْ يَبْنُونَ وَأَنَا أَهْدِمُ ، فَيُقَالُ لَهُمْ أَهْلُ

١ هَذِهِ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى إِسْرَائِيلَ كَمَا

أَوْحَى بِهَا عَلَى لِسَانِ مَلَاخِي^{*} :

^٢ قَالَ الرَّبُّ : « أَحْبَبْتُكُمْ » . فَقُلْتُمْ : « كَيْفَ

أَحْبَبْتُنَا ؟ » فَقَالَ : « أَمَّا عَيْسَى^{*} أَخَا لِيَعْقُوبَ^{*} ؟

التقليديين . رج مز ١٣٧ : ٧ ، يوّ ٤ : ١٩ ، عو ١٠ - ١٥ .

يعقوب هو جد بني اسرائيل . رج هو ١٢ : ٤ ح .

^٣ : أَحْبَبْتُ يَعْقُوبَ وَأَبْغَضْتُ عَيْسَى . يورد بولس الرسول

هذه الآية ويتوسع فيها في رو ٩ : ١٦ - ١٧ .

١ . ١ : ملاخي أي الرسول (رج ٣ : ١) تنبأ ملاخي

حوالي سنة ٤٨٠ - ٤٦٠ ق م ، أي قبل وصول نحميا إلى

أورشليم بعشرين أو ثلاثين سنة (رج نح ١ : ح) .

^٢ : عيسو هو جد بني أدوم ، أعداء بني اسرائيل

القدير. ^{١٢} أَمَا أَنْتُمْ فَدَسَّسْتُمُوهُ بِقَوْلِكُمْ : مَائِدَةُ
الرَّبِّ مُنْجَسَةٌ وَثَمَرُهَا طَعَامٌ مَبْنُودٌ* .

^{١٣} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : « تَقُولُونَ : تَعَبْنَا مِنْ
هَذَا كُلِّهِ ، وَتَسَاقِفُونَ عَلَيَّ . تَجِئُونَ بِالْمُغْتَصَبِ
وَالْأَعْرَجِ وَالسَّقِيمِ وَتُقَرِّبُونَهُ تَقْدِيمَةً لِي . أَفَأَرْضِي
بِهَذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ . أَنَا الرَّبُّ ؟ ^{١٤} مَلْعُونٌ كُلُّ مَا كَرِهَ
يَنْذِرُ ذِكْرًا سَلِيمًا فِي قَطِيعِهِ لِلرَّبِّ وَيَذْبَحُ لَهُ مَا
يَكُونُ فِيهِ عَيْبٌ . فَأَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ مَلِكٌ عَظِيمٌ ،
وَأَسْمِي مَهْيَبٌ بَيْنَ الْأُمَمِ* .

٢ وَالآنَ إِلَيْكُمْ مِنَ الرَّبِّ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ
أَيُّهَا الْكَهَنَةُ : ^٢ « إِنْ كُنتُمْ لَا تَسْمَعُونَ وَلَا تُبَالُونَ
أَنْ تُعْطُوا مَجْدًا لِأَسْمِي . أَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ ، أُرْسِلُ
عَلَيْكُمْ اللَّعْنَةَ وَأَجْعَلُ بَرَكَتَكُمْ لَعْنَةً ، بَلْ إِنِّي
لَعَنْتُهَا لِأَنَّكُمْ لَمْ تُبَالُوا بِوَصِيَّتِي . ^٣ هَا أَنَا أَمْنَعُ
عَنْكُمْ الزَّرْعَ وَأُرْمِي وَجُوهَكُمْ بِالزَّلْزَلِ ، زَلْزِلِ
ذُبَابِحَ أَعْيَادِكُمْ ، وَأَبْعِدْكُمْ عَنِّي ، ^٤ فَتَعْلَمُونَ
أَنِّي أُرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ بِهَذِهِ الْوَصِيَّةِ لِثَبَّتَ عَهْدِي
مَعَ لَاوِي أَيْبَكُمْ* . ^٥ كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ
وَالسَّلَامِ ، فَأَعْطَيْتُهُمَا لَهُ لِيخَافَنِي ، فَخَافَنِي
وَهَابَ أَسْمِي . ^٦ شَرِيعَةُ الْحَقِّ كَانَتْ فِي قَمِيهِ وَلَا
جَوْرَ فِي شَفَتَيْهِ . سَارَ مَعِيَ بِالسَّلَامِ وَالْإِسْتِقَامَةِ
وَرَدَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنِ الْإِثْمِ . ^٧ شَفَتَا الْكَاهِنِ
تَحْفَظَانِ الْمَعْرِفَةَ ، وَمِنْ قَمِيهِ تَطْلُبُ الشَّرِيعَةُ لِأَنَّهُ
رَسُولُ الرَّبِّ الْقَدِيرِ* .

الشَّرِّ وَالشَّعْبُ الَّذِي غَضِبَ الرَّبُّ عَلَيْهِ إِلَى
الْأَبَدِ* .

^٥ فَتَرَى عُيُونُكُمْ وَتَقُولُونَ : « الرَّبُّ عَظِيمٌ
حَتَّى فِيَمَا وَرَاءَ نُحُومِ إِسْرَائِيلَ* .

توبيخ الرب لكهنته

^٦ قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : « الْإِنُّ يُكْرِمُ أَبَاهُ ،
وَالْعَبْدُ يُكْرِمُ سَيِّدَهُ . فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَبًا ، فَأَيْنَ
كَرَامَتِي ؟ وَإِنْ كُنْتُ سَيِّدًا ، فَأَيْنَ مَهَابَتِي أَيُّهَا
الْكَهَنَةُ الَّذِينَ تَحْتَفِرُونَ أَسْمِي . وَتَقُولُونَ : كَيْفَ
أَحْتَقِرْنَا أَسْمَكَ ؟ ^٧ أَحْتَقِرْتُمُوهُ بِأَنَّكُمْ تُقَرِّبُونَ عَلَى
مَذْبَحِي خُبْزًا نَجَسًا* . وَتَقُولُونَ : كَيْفَ
نَجَسْنَاهُ ؟ نَجَسْتُمُوهُ بِقَوْلِكُمْ : مَائِدَةُ الرَّبِّ
مُحْتَقَرَةٌ . ^٨ إِذَا قَرَّبْتُمْ الْأَعْمَى أَوْ الْأَعْرَجَ أَوْ
السَّقِيمَ ذَبِيحَةً لِي ، أَفَلَا يَكُونُ ذَلِكَ شَرًّا ؟ إِنْ
قَرَّبْتُمُوهُ لِحَاكِمِكُمْ أَفْرِضِي عَنْكُمْ أَوْ يَرْفَعُ
شَانُكُمْ ؟ » هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

^٩ فَالآنَ اسْتَغْفِرُوا أَيُّهَا الْكَهَنَةُ وَجْهَ اللَّهِ لِيَحِنَّ
عَلَيْنَا . مِنْ أَيْدِيكُمْ وَسِبْبِكُمْ مَا جَرَى لَنَا .
فَكَيْفَ يَرْفَعُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ شَانَكُمْ ؟ ^{١٠} يَقُولُ :
« لَيْتَ فَيْكُمْ مَنْ يُغْلِقُ أَبْوَابَ هَيْكَلِي حَتَّى لَا
تُوقِدُوا نَارَ مَذْبَحِي عَبَثًا . لَا مَسَرَّةَ لِي بِكُمْ ، وَلَا
أَرْضِي تَقْدِيمَةً مِنْ أَيْدِيكُمْ . ^{١١} فَمِنْ مَشْرِقِ
الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَسْمِي عَظِيمٌ فِي الْأُمَمِ ، وَفِي
كُلِّ مَكَانٍ يُحَرِّقُ لِأَسْمِي الْبَخُورَ وَتُقَرَّبُ تَقْدِيمَةٌ
طَاهِرَةٌ ، لِأَنَّ أَسْمِي عَظِيمٌ فِي الْأُمَمِ ، أَنَا الرَّبُّ

التوراة . هذا العهد يوافق الواقع الذي يحصر وظيفة الكهنة
في بيت لاوي .

٧ : رج حج ٢ : ١١ ح .

٧ : الخبز نجس لأنه لم يقدم بحسب متطلبات الشريعة .

رج آ٨ ، لا ٢٢ : ١٧ - ٣٠ ، تث ١٥ : ٢١ .

١٢ : ثمرها طعام مبنود أي : لا يليق بالرب ولا بكهنته .

٢ . ٤ : لم يذكر العهد مع لاوي في أي مكان في

٨ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : «أَمَّا أَنْتُمْ فَجِدْتُمْ الْآنَ . عَنْ الطَّرِيقِ ، وَجَعَلْتُمْ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ يَرْتَابُونَ فِي الشَّرِيعَةِ ، وَنَقَضْتُمْ عَهْدَ لاوِي أَبِيكُمْ . أَبُهَا الْكَهَنَةُ ٩ فَأَنَا أَيْضًا أَجْعَلُكُمْ مَبْذُوبِينَ سَافِلِينَ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ ، بِقَدَرِ مَا لَمْ تَحْفَظُوا طُرُقِي ، وَحَابَيْتُمْ هَذَا وَذَاكَ فِي أَحْكَامِكُمْ » .

خيانة الشعب

١٠ أَمَّا لَنَا كُلُّنَا أَبٌ وَاحِدٌ؟ أَمَّا إِلَهُ وَاحِدٌ خَلَقْنَا؟ فَلِمَاذَا يَغْدُرُ الْوَاحِدُ بِالْآخَرِ مُدْتَسًا عَهْدَ اللَّهِ مَعَ آبَائِنَا؟ ١١ غَدَرَ بَيْتُ يَهُوذَا بِالرَّبِّ فَعَمِلُوا الرَّجْسَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلِيمَ ، لِأَنَّهُمْ دَنَسُوا مَقْدِسَ الرَّبِّ ١٢ ، فَأَحْبَوْا وَتَزَوَّجُوا بَنَاتِ آلِهَةٍ غَرِيبَةٍ . ١٣ فَسَيَقْطَعُ الرَّبُّ مِنْ مَسَاكِينِ يَعْقُوبَ كُلَّ مَنْ يَفْعَلُ هَذَا ، سَيِّدًا كَانَ أَوْ مُسَوَّدًا ، وَلَوْ أَنَّهُ قَرَّبَ تَقْدِيمَةً إِلَى الرَّبِّ الْقَدِيرِ . ١٤ وَهَذَا أَيْضًا فَعَلْتُمْ : غَمَرْتُمْ مَذْبَحَ الرَّبِّ بِدُمُوعِ الْبُكَاءِ وَالنَّحِيبِ ، لِأَنَّهُ لَا يَلْتَفِتُ إِلَى التَّقْدِيمَةِ مِنْ بَعْدُ وَلَا يَرْضَى بِهَا مِنْ أَيْدِيكُمْ . ١٥ وَتَقُولُونَ : لِمَاذَا؟ فَأَقُولُ لَكُمْ : لِأَنَّ الرَّبَّ كَانَ شَاهِدًا بَيْنَكَ وَبَيْنَ أَمْرَةِ شَبَابِكَ الَّتِي غَدَرْتَ بِهَا وَهِيَ قَرِينَتُكَ وَالْمَرَأَةُ الَّتِي عَاهَدْتَهَا عَلَى الْوَفَاءِ . ١٦ أَمَّا هُوَ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ مِنْكُمَا كَانًا وَاحِدًا لَهُ جَسَدٌ وَرُوحٌ؟ وَمَاذَا يَطْلُبُ هَذَا الْكَائِنُ الْوَاحِدُ؟ إِنَّهُ يَطْلُبُ نَسْلًا لَهُ مِنَ اللَّهِ . فَاحْذَرُوا وَلَا يَغْدُرْ أَحَدٌ بِأَمْرَةِ شَبَابِهِ . ١٧ فَمَنْ أَبْغَضَ قَطْلَقَ ١٨ ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ ، يَلْبَسُ لِبَاسَ الْعُنْفِ .

اقتراب يوم القضاء

٣ وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ : «هَا أَنَا أُرْسِلُ رَسُولِي فِيهِبِي الطَّرِيقَ أَمَامِي ، وَسُرْعَانَ مَا يَأْتِي إِلَى هَيْكَلِهِ الرَّبُّ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ وَرَسُولُ الْعَهْدِ الَّذِي بِهِ تُسْرُونَ . هَا هُوَ آتٍ ٤ . فَمَنْ تُرَى يَحْتَمِلُ يَوْمَ جِيئِهِ . وَمَنْ يَبْتُ عِنْدَ ظُهُورِهِ؟ فَهُوَ مِثْلُ نَارِ الْمُحْصَصِ وَكَصَابُونِ الْقَصَارِ . ٥ وَجَلْسُ كَمَنْ يُمَحِّصُ الْفِضَّةَ وَيُبْقِيهَا ، فَيَنْقِي بَنِي لاوِي وَيُصَفِّيهِمْ كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةَ يُبْقِرُوا التَّقْدِيمَةَ لِلرَّبِّ صَادِقِينَ . ٦ فَتَكُونُ تَقْدِيمَةُ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ عُرْبُونًَا لِلرَّبِّ ، كَالْأَيَّامِ السَّالِفَةِ وَالسَّنِينَ الْقَدِيمَةِ .

٧ «وَأَقْرَبُ مِنْكُمْ لِأَقَاضِيكُمْ وَأَكُونُ شَاهِدًا عَلِيمًا عَلَى الْعَرَّافِينَ وَالْفَاسِقِينَ وَالْخَالِفِينَ زُورًا ، وَعَلَى الَّذِينَ يَظْلُمُونَ الْأَجِيرَ فِي أَجْرَتِهِ وَالْأَرْمَلَةَ وَالْيَتِيمَ ، وَالَّذِينَ يَصُدُّونَ الْغَرِيبَ وَلَا يَخَافُونَنِي ، أَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ .

٨ «فَأَنَا الرَّبُّ لَا أُنْغَيِّرُ ، وَلَا أَنْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ ٩ تَكْلُونُ . ١٠ مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ زُعْتُمْ عَنْ فَرَائِضِي وَمَا عَمِلْتُمْ بِهَا . إِرْجِعُوا إِلَيَّ أَرْجِعْ

٦ : بني يعقوب (الحقيقيين) : يعقوب هو مثال المخادع (اش ٤٣ : ٢٧ ؛ هو ١٢ : ٣-٤) وأبناؤه يسيرون في أثره . رج ٨٢ . ترجمة بديلة : وأنتم بنو يعقوب لم تفنوا بعد .

١١ : دنسوا مقدس الرب أو : دنسوا شرايع الرب المقدسة . ١٢ : فن أبغض فطلق . أو : أنا أكره الطلاق والعنف . ٣ : ١ : رج اش ٤٠ : ٣ ؛ مت ١١ : ١٠ .

الرَّبُّ أَمَامَهُ كِتَابًا يُذَكِّرُهُ بِخَائِفِيهِ وَالَّذِينَ يَقْدِرُونَ
أَسْمَهُ. ^{١٧} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «هَؤُلَاءِ يَكُونُونَ لِي
يَوْمَ تَسْجِيلِ الْأُمَمِ، وَأَشْفِقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يَشْفِقُ
الْإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدِمُهُ، ^{١٨} وَيَعُودُونَ
يُمَيِّزُونَ بَيْنَ الصَّادِقِ وَالشَّرِّيرِ، بَيْنَ الَّذِي يَعْبُدُ
اللَّهَ وَالَّذِي لَا يَعْبُدُهُ».

مجيء يوم الرب

^{١٩} وَقَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ: «سَيَأْتِي يَوْمٌ يَحْتَرِقُ
فِيهِ جَمِيعُ الْمُتَجَبِّرِينَ وَفَاعِلِي الشَّرِّ كَالْقَشِّ فِي
التَّنُورِ الْمُتَقَدِّ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَحْتَرِقُونَ، حَتَّى لَا
يَبْقَى لَهُمْ أَصْلٌ وَلَا فَرْعٌ. ^{٢٠} وَتُشْرِقُ لَكُمْ أَيْهَا
الْمُتَّقُونَ لَأَسْمِي شَمْسُ الْبَرِّ وَالشَّفَاءُ فِي أَجْنَحَتِهَا،
فَتَسْرَحُونَ وَتَمْرَحُونَ كَالْعُجُولِ الْمَعْلُوفَةِ،
^{٢١} وَتَدُوسُونَ الْأَشْرَارَ وَهُمْ رَمَادٌ تَحْتَ أَخَامِصِ
أَقْدَامِكُمْ، يَوْمَ أَعْمَلُ عَمَلِي، أَنَا الرَّبُّ
الْقَدِيرُ.

^{٢٢} «أَذْكُرُوا شَرِيعَةَ مُوسَى عَبْدِي الَّتِي
أَوْصَيْتُهُ بِهَا فِي حُورِيبَ* إِلَى جَمِيعِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ، لَتَكُونَ فَرَائِضَ وَأَحْكَامًا. ^{٢٣} هَا أَنَا
أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ إِيْلِيَّا النَّبِيَّ*، قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ
الرَّبِّ الْعَظِيمِ الرَّهيبِ. ^{٢٤} فَيُصَالِحُ الْآبَاءَ مَعَ
الْبَنِينَ، وَالْبَنِينَ مَعَ الْآبَاءِ، لِئَلَّا أَجِيءَ وَأُضْرَبَ
الْأَرْضَ بِالْحَرَمَانِ*».

إِلَيْكُمْ، أَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ. وَتَقُولُونَ: كَيْفَ
نَرْجِعُ؟ ^{٢٥} فَاسْأَلُكُمْ: أَيْسَلِبُ الْبَشَرَ اللَّهُ؟ فَأَنْتُمْ
سَلَبْتُمُونِي، وَتَقُولُونَ: مَاذَا سَلَبْنَاكَ؟ سَلَبْتُمُونِي
الْعُشُورَ* وَالتَّقَدِمَاتِ. ^{٢٦} اللَّعْنَةُ عَلَيْكُمْ، عَلَى
الْأُمَّةِ كُلِّهَا. لَأَنْتُمْ تَسْلُبُونَنِي. ^{٢٧} هَاتُوا جَمِيعَ
الْعُشُورِ إِلَى بَيْتِ مَالِ الْهَيْكَلِ، وَلِيَكُنْ فِي بَيْتِي
طَعَامٌ. جَرِّبُونِي بِذَلِكَ، أَنَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ، تَرَوْا
إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ نَوَافِذَ السَّمَاءِ وَأُفِضُ
عَلَيْكُمْ بَرَكَاتًا لَا حَصَرَ لَهَا. ^{٢٨} وَأَمْنَعُ عَنْكُمْ
الْآفَةَ، فَلَا تُفْسِدُ ثَمَرَ أَرْضِكُمْ وَلَا يَكُونُ لَكُمْ
الْكُرْمُ عَقِيمًا فِي الْحَقْلِ. ^{٢٩} فَهَتَّئْتُكُمْ جَمِيعُ
الْأُمَمِ، لَأَنَّ أَرْضَكُمْ تَكُونُ أَرْضَ مَسَرَّةٍ*.
هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ الْقَدِيرُ.

وعد الرب بالرحمة

^{٣٠} وَقَالَ الرَّبُّ: «جُرِّثُمْ عَلَيَّ بِكَلَامِكُمْ
وَتَقُولُونَ: مَاذَا نَتَكَلَّمُنَا عَلَيْكَ؟ ^{٣١} نَتَكَلَّمُ
قَائِلِينَ: عِبَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ فِي حِفْظِنَا
شَعَائِرَهُ وَفِي سَيْرِنَا بِلَا لَوْمَ* أَمَامَ الرَّبِّ الْقَدِيرِ؟
^{٣٢} وَنَحْنُ نَرَى أَنَّ الْمُتَجَبِّرِينَ هُمْ السُّعْدَاءُ،
وَفَاعِلِي الشَّرِّ هُمْ الَّذِينَ يَنْجَحُونَ. يُجَرِّبُونَ اللَّهَ
وَيَنْجُونَ». ^{٣٣}
^{٣٤} وَهَنَا تَكَلَّمْ خَائِفُو الرَّبِّ، الْوَاحِدُ مَعَ
الْآخَرِ، وَأَصْغَى الرَّبُّ وَسَمِعَ كَلَامَهُمْ. وَكُتِبَ

١٨ : الأعداد ١٩-٢٤ وردت في ترجمات أخرى تحت
الفصل الرابع من ٦-١.

٢١ : يوم : رج يؤ ١ : ١٥ ح.

٢٢ : حوريب. أو جبل سيناء.

٢٣ : إيليا النبي : رج مل ١٧-٢١ +

مت ١٧ : ١-١٣.

٢٤ : رج لو ١ : ١٧.

٨ : العشور (أو عشر الغلة) : كانت تستخدم للقيام
بمعيشة الكهنة فيقومون دومًا بشعائر العبادة.

١٠ : بركة لا حصر لها. أي : المطر والخيرات التي
ترافقه. رج ٢٦ : ٤ ؛ تث ٢٨ : ٢ ؛ ١٢ ؛
جز ٣٤ : ٢٦.

١٤ : بلا لوم. أو بالحرز، وهو قسم من شعائر الحداد
والبكاء والصوم تعبيرًا عن التوبة وطلبًا للبركة.

الْكِتَابُ الْيُونَانِيَّةُ
مِنَ التَّرْجَمَةِ السَّبْعِيَّةِ

الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية

إن الكتب التالية : طوبيا ، يهوديت ، أسستير (يوناني) ، الحكمة ، يشوع بن سيراخ ، باروك ، رسالة أرميا ، دانيال (يوناني) الذي يحوي نشيد (الفتيان الثلاثة ، سوسنة ، بال والتنين) ، المكابيين الأول والمكابيين الثاني ، هذه الكتب كلها مع جميع أسفار العهد القديم ، كانت تؤلف التوراة السبعينية أو العهد القديم المترجم إلى اليونانية ، وهذه الترجمة وضعت حوالي ٢٠٠ - ١٠٠ قبل ميلاد المسيح .

انتشر نص هذه الترجمة بين اليهود وبين الذين « يخافون الله » من غير اليهود الذين انجذبوا إلى التعاليم الأخلاقية السامية للعهد القديم ، رغم أنهم ما اعتنقوا الديانة اليهودية ، في ضوء هذا يمكننا أن نفهم السبب الذي جعل المسيحيين يستخدمون هذه الترجمة اليونانية في انتشارهم بين اليهود والناطقين باليونانية وبين بقية الأمم . وفي الحقيقة أن معظم العبارات التي يقتبسها العهد الجديد من العهد القديم هي من هذه الترجمة .

إن الكتب التي اعتبرها اليهود قانونية هي الكتب التسعة والثلاثين الموجودة في العهد القديم العبري وهي غير الكتب المذكورة أعلاه التي أضيفت إلى الترجمة السبعينية . من غير الواضح تماماً الزمن الذي أجمع اليهود فيه على اعتبار الكتب التسعة والثلاثين كتباً قانونية كذلك لا اتفاق حول المقاييس التي استخدمت في تحديد القانون الذي على أساسه قبلت هذه الكتب .

لكن جرى تثبيت لائحة قانونية بالأسفار المقدسة التسعة والثلاثين حوالي عام ٩٠ بعد الميلاد ، وهناك دليل للاعتقاد بأن اعتبار هذه الكتب مقدسة وقانونية كان منتشرًا بشكل واسع قبل هذا التاريخ بكثير .

أما من جهة الكتب اليونانية المضافة إلى الترجمة السبعينية للعهد القديم فيبدو أن موضوع قانونية هذه الكتب ما ظهر بين المسيحيين قبل القرن الرابع بعد الميلاد ، كما يدل على ذلك جيروم الذي جعل هذه الكتب في قسم منفرد في ترجمته اللاتينية للعهد القديم .

إن بين المسيحيين الذين لا يعتبرون هذه الكتب مقدسة اتفاقاً عاماً حول أهميتها ، لأنها تقدم الكثير من المعلومات عن تاريخ اليهود وحول حياتهم وثقافتهم وعبادتهم وممارساتهم الدينية في القرون التي سبقت ظهور المسيح مباشرة . ولهذا هي توفر فرصة للوقوف على الوضع التاريخي والاجتماعي والحضاري الذي عاش فيه المسيح وعلم .

وكان اتفاق سنة ١٩٦٨ بين جمعيات الكتاب المقدس وأمانة سر وحدة المسيحيين في رومة بأن تجعل الأسفار القانونية الثانية (التي تحويها الترجمة السبعينية اليونانية) بعد الأسفار القانونية الأولى .

فهرس الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية

اسم السفر	الصفحة	عدد الفصول	اختصار
طوبيا	٥	١٤	طو
يهوديت	١٩	١٦	يه
أستير (يوناني)	٤٠	٤	اس (يو)
الحكمة	٤٦	١٩	حك
يشوع بن سيراخ	٦٩	٥١	سي
باروك	١٤١	٥	با
رسالة ارميا	١٤٨		ار (يو)
دانيال (يوناني)	١٥٢		دا (يو)
المكابيين الأول	١٦٠	١٦	١ مك
المكابيين الثاني	٢٠٨	١٥	٢ مك

طوبيا

المقدمة

تبدو قصة طوبيت وابنه طوبيا بشكل خبر شعبي وتقوي ، يخبرنا عن عائلة من بني اسرائيل أخذها الاشوريون إلى نينوى قبل دمار السامرة (٧٢٢ ق م). ورغم النكبات التي أصابت هذه العائلة ، ظل طوبيت وابنه حافظين فرائض الشريعة اليهودية ، وساعدهما على ذلك الملاك رافائيل الذي تدخل بشخص أحد إخوتهما في الإيمان .

يقدم كتاب طوبيا تعليمًا يشجع اليهود المتغربين ، ويذكّرهم بقواعد حياة يتبعونها ليقبوا على إيمانهم : إكرام الوالدين ، الصدقة والصلاة ، خدمة الغريب ، زواج بحسب إرادة الله . فإن عاش شعب الله بحسب هذه المبادئ ، حافظوا على هويتهم وسط الشعوب الوثنية الذين يعيشون بينهم ، وظلوا أبرارًا أمناء ، ويستحقون عون الله عندما يحتاجون إليه .

وصل إلينا كتاب طوبيت في نسختين . نسخة قصيرة نجدها في معظم المخطوطات اليونانية ، ونسخة طويلة نجدها في المخطوط السينائي . لكننا أخذنا بالنسخة القصيرة . ومع أن بطل القصة هو طوبيت إلا أننا أبقينا على اسم طوبيا عنواناً فسمّينا الكتاب كتاب طوبيا لا كتاب طوبيت .

سيرة طوبيت

١ كُتِبَ هذا السِّفَر طوبيتُ بنُ طوبيلَ
بنِ حنانيلَ بنِ عدوثيلَ بنِ جباعثيلَ مِنْ عَشِيرَةِ
عَسائيلَ فِي سِبْطِ نَفْثَالِي* . ٢ سُبِي فِي عَهْدِ
أَنِيَمَاصِرَ* مَلِكِ أَشُورَ مِنْ مَدِينَتِهِ تَشْبَةَ وَهِيَ
جَنُوبِي قَادِشَ نَفْثَالِي فِي الْجَلِيلِ الْأَعْلَى فَوْقَ
عَسِيرَ .

٣ سَلَكَ طوبيتُ طَرِيقَ الْحَقِّ وَالْعَدْلِ كُلَّ
أَيَّامِ حَيَاتِهِ ، فَكَانَ كَثِيرَ الْإِحْسَانِ إِلَى بَنِي قَوْمِهِ
الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهُ إِلَى مَدِينَةِ نَيْنِوى فِي أَرْضِ
الْأَشُورِيِّينَ . ٤ وَحِينَ كَانَ فِي بِلَادِهِ أَرْضِ
إِسْرَائِيلَ ، وَهُوَ بَعْدَ فُتَى ، هَجَرَ سِبْطُ نَفْثَالِي بِمَنْ

(٧٢٢-٧٤٦). يقول ٢ مل ١٥ : ٢٩ إن سلفه تغلت
فلاسر الثالث سبى أهل نفتالي إلى آشور.

١ . ١ : نفتالي : رج يش ١٩ : ٣٢ ح .
٢ : أنياصر هو شلمنصر الخامس ملك آشور

وحُطَّوَةٌ عِنْدَ الْمَلِكِ أَنْيَمَاصَرَ حَتَّى إِنَّهُ عَيْنُهُ مُدِيرًا
لِلتَّمْوِينِ* ،^{١٤} فَكَانَ يَتَرَدَّدُ عَلَى مِثْقَلَةِ مَادَايَ*
لِشَرَاءِ حَاجَاتِ الْمَلِكِ أَنْيَمَاصَرَ ، وَفِيهَا أَوْدَعَ مَرَّةً
جِبَاعَثِيلَ جَبْرِي الْمُقِيمِ فِي مَدِينَةِ رَاجِسَ عَشْرَ
وَزَنَاتٍ مِنَ الْفِضَّةِ .^{١٥} وَلَمَّا مَاتَ أَنْيَمَاصَرُ
وَحَلَفَهُ ابْنُهُ سَنَحَارِبُ* عَمَّتِ الْأَخْطَارُ الْبِلَادَ
مِمَّا حَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ التَّرَدُّدِ عَلَى مَادَايَ .

^{١٦} وَفِي عَهْدِ أَنْيَمَاصَرَ كَانَ طُوبِيْتُ يُتَصَدَّقُ
عَلَى بَنِي قَوْمِهِ ،^{١٧} فَيُطْعِمُ الْجِبَاعَ* وَيَكْسُو الْعُرَاةَ
وَيَدْفُنُ كُلَّ مَيِّتٍ* مِنْ بَنِي قَوْمِهِ يَرَاهُ مَرَمِيًّا
خَارِجَ أَسْوَارِ نِينَوَى .^{١٨} إِلَّا أَنَّ جَشْتَهُمْ لَمْ يَقْدِرْ
عَلَى كَشْفِهَا جَوَاسِسُ الْمَلِكِ* .^{١٩} وَلَكِنْ وَاحِدًا
مِنْ أَهْلِ نِينَوَى جَاءَ يُعْلِمُ الْمَلِكَ أَنَّ طُوبِيْتَ هُوَ
الَّذِي دَفَنَهَا فَآخِثَبًا خَوْفًا مِنْ عِقَابِ الْمَوْتِ .
^{٢٠} فَضَبِطَتْ جَمِيعُ أَمْوَالِهِ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ غَيْرُ زَوْجَتِهِ
حَنَّةَ وَابْنِهِ طُوبِيَّا .

^{٢١} وَلَمْ يَمُضِ عَلَى ذَلِكَ خَمْسُونَ يَوْمًا حَتَّى
أَغْتَالَ الْمَلِكُ أَبْنَاءَ الَّذِينَ هَرَبُوا إِلَى جِبَالِ أَرَارَاتِ
بَعْدَ أَنْ قَتَلَهُ فَحَلَفَهُ عَلَى الْعَرْشِ ابْنُهُ أَسْرَحْدُونُ
الَّذِي مَا إِنْ تَسَلَّمَ الْحُكْمَ حَتَّى عَيَّنَ أَحْيِكَارَ ابْنَ
أَخِي طُوبِيْتَ عَنَّاثِيلَ ، أَمِينًا لِمَالِيَةِ الْمَمْلَكَةِ
وَمُدِيرًا لِشُؤْنِهَا* .^{٢٢} وَتَشَفَّعَ لَهُ أَحْيِكَارُ فَعَادَ
طُوبِيْتُ إِلَى نِينَوَى فِي الْوَقْتِ الَّذِي صَارَ فِيهِ

فِيهِمْ عَشِيرَتُهُ أُورُشَلِيمُ الَّتِي أَجْمَعَتِ أَسْبَاطُ
إِسْرَائِيلَ عَلَى اخْتِيَارِهَا مَدِينَةً مُقَدَّسَةً* لِلْعِبَادَةِ
وَتَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِي بُنِيَ وَكُرِّسَ
لِلْعَالِي إِلَى مَدَى الْأَجْيَالِ .

^{٢٣} وَكَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ هَجَرُوا مَدِينَةَ أُورُشَلِيمَ
وَمِنْهُمْ سَيْطُ نَفْتَالِي الَّذِي يَنْتَسِبُ إِلَيْهِ طُوبِيْتُ
يُقَدِّمُونَ الذَّبَائِحَ لِعَجَلِ الْإِلَهِ يَعْزَلُ* .^{٢٤} وَلَكِنْ
طُوبِيْتَ وَحْدَهُ كَانَ يَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي
الْأَعْيَادِ الَّتِي كَانَتْ فَرِيضَةً* أَبَدِيَّةً عَلَى شَعْبِ
إِسْرَائِيلَ وَيُقَدِّمُ غَلَّتَهُ وَأَعْشَارَ غَنَمِهِ مِمَّا جَزَّ صُوفُهُ
لِأَوَّلِ مَرَّةٍ .^{٢٥} وَكَانَ يُقَدِّمُهَا إِلَى الْمَذْبَحِ عَلَى أَيْدِي
كَهَنَةِ بَنِي هِرُونَ وَكَانَ يَهَبُ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ مِمَّا
تَبَقِيَ مِنْ غَلَّتِهِ إِلَى بَنِي لَآوِي الَّذِينَ يَخْدُمُونَ الرَّبَّ
فِي أُورُشَلِيمَ ، وَيَبِيعُ الْقِسْمَ الثَّانِي وَيَذْهَبُ إِلَى
أُورُشَلِيمَ لِيُنْفِقَهُ هُنَاكَ ،^{٢٦} وَيَتَصَدَّقُ بِالْقِسْمِ
الثَّالِثِ عَلَى الْمُحْتَاجِينَ بِحَسَبِ وَصِيَّةِ دُبُورَةِ
جَدَّتِهِ لِأَبِيهِ الَّذِي مَاتَ وَتَرَكَهُ يَتِيمًا* .

^{٢٧} وَلَمَّا صَارَ طُوبِيْتُ رَجُلًا تَرَوَّجَ أَمْرًا مِنْ
عَشِيرَتِهِ أَسْمَاهُ حَنَّةُ ، فَوَلَدَتْ لَهُ ابْنًا سَمَّاهُ طُوبِيَّا .
^{٢٨} وَلَمَّا سُبِيَ مَعَ أَمْرَاتِهِ وَابْنِهِ إِلَى مَدِينَةِ نِينَوَى ،
كَانَ جَمِيعُ إِخْوَتِهِ وَأَنْسَابِهِ يَأْكُلُونَ مِنْ أَطْعَمَةِ
الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ .^{٢٩} مَا عَدَا طُوبِيْتَ*^{٣٠} لِأَنَّهُ كَانَ
يَذْكُرُ اللَّهَ بِكُلِّ قَلْبِهِ .^{٣١} فَفَتَحَهُ الْعَالِي كَرَامَةً

٤ : مدينة مقدسة : رج ث ١٢ : ٥-١١ ؛

١ مل ١١ : ١٣ ، ٣٢ ، ٣٦ .

٤-٥ : رج ١ مل ١٢ : ٢٦-٣٣ .

٦ : فريضة على شعب إسرائيل : رج ث ١٦ : ١٦ .

٦-٨ : تقديم العشور . رج ث ١٤ : ٢٢-٢٩ .

١٠-١١ : رج يه ١٢ : ١-٢ .

١٣ : رج ث ٣٩ : ٤ ، ٤١ : ٣٩-٤٠ ؛ ٢١ د : ٤٨ .

١٤ : مادي : بلاد تقع شرقي آشور وجنوبي بحر قزوين .

١٥ : سنحاريب (٧٠٤-٦٨١) خلف سرجون الثاني

(٧٢٢-٧٠٥) وشلنصر الخامس خلف سرجون .

١٧ : يطعم الجياع : ق ي ٣١ : ١٦-٢٠ ؛ اش ٥٨ : ٧ ؛

مت ٢٥ : ٣٥-٣٦ . ويدفن كل ميت : رج ار ٨ : ٢ ح .

١٨ : رج ٢ مل ١٩ : ٣٥-٣٦ .

٢١ : رج ٢ مل ١٩ : ٣٧ ح .

قصيرِ هَرَبَ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَقْتُلُوهُ بِسَبَبِ هَذَا الْعَمَلِ وَهَا هُوَ يُعَاوِدُهُ مِنْ جَدِيدٍ».

٩ وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ الَّتِي دَفَنَ فِيهَا الْجَنَّةَ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ وَأَسْتَلْقَى لِنَامَ إِلَى جَانِبِ حَائِطِ الدَّارِ، لَكِنْ بَقِيَ عَيْنَاهُ مَفْتُوحَتَيْنِ. ١٠ وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ أَنَّ فِي الْحَائِطِ عَشَّ طَائِرٍ دَوْرِيٍّ، فَوَقَعَ مِنْهُ بَرَّازٌ طَرِيٌّ فِي عَيْنَيْهِ فَغَطَّى بَصْرَهُ بِالْبَيَاضِ وَعَبَثًا عَالَجَهُ الْأَطْبَاءُ، فَكَانَ أَحْيَاكُ يُعِيلُهُ إِلَى أَنْ رَحَلَ إِلَى الْمَائِسِ*.

١١ وَكَانَتْ حَنَّةُ أَمْرَأَتِهِ تَشْتَغِلُ أَشْغَالًا يَدَوِيَّةً لِإِعَالَتِهِ ١٢ وَتُسَلِّمُ مَا تُنْجِزُهُ إِلَى مُسْتَحْدِمِهَا وَتَقْبِضُ مِنْهُمْ أَجْرَتَهَا. وَمرَّةً أَعْطَاهَا مُسْتَحْدِمُهَا جَدِيًّا عِلَاوَةً عَلَى أَجْرَتِهَا. ١٣ وَلَمَّا جَاءَتْ بِهِ إِلَى الْبَيْتِ أَخَذَ الْجَدِيَّ بِالْثَغَاءِ، فَسَأَلَهَا طُوبِيْتُ: «مِنْ أَيْنَ هَذَا الْجَدِي؟ إِذَا كَانَ مَسْرُوقًا فَأَعِيدِيهِ إِلَى أَصْحَابِهِ لِأَنَّهُ حَرَامٌ أَنْ نَأْكُلَ شَيْئًا مَسْرُوقًا.» ١٤ فَأَجَابَتْهُ أَمْرَأَتُهُ: «أَعْطَوْنِي هَذَا الْجَدِيَّ عِلَاوَةً عَلَى أَجْرَتِي». وَلَكِنْ طُوبِيْتُ لَمْ يُصَدِّقْهَا فَأَمَرَهَا أَنْ تُعِيدَهُ إِلَى أَصْحَابِهِ وَهُوَ يَشْعُرُ بِالْخَجَلِ لِعَمَلِهَا هَذَا، فَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَّا أَنْ صَاحَتْ فِي وَجْهِهِ: «أَيْنَ صَدَقَاتُكَ وَأَعْمَالُكَ الصَّالِحَةُ؟ الْآنَ نَرَى مَا أَسْتَفَدْتُ مِنْهَا*».

أَحْيَاكُ سَاقِي الْمَلِكِ* وَحَامِلَ أَخْتَامِهِ* وَرئيسَ حَاشِيَتِهِ وَمُدِيرَ أُمُورِهِ، فَعَيَّنَهُ أَحْيَاكُ مُعَاوِنًا لَهُ، وَلَا غَرَابَةَ فِي ذَلِكَ لِأَنَّهُ كَانَ ابْنَ أَخِيهِ.

إصابة طوبيت بالعمى

٢ وَلَمَّا عَادَ طُوبِيْتُ إِلَى بَيْتِهِ وَالتَحَقَّ بِزَوْجَتِهِ حَنَّةَ وَابْنِهِ طُوبِيَّا، أَقَامَ فِي عِيدِ الْعَنْصَرَةِ* وَأَقَامَ أُحْتِفَالًا وَمَأْدِبَةً فَآخِرَةً مُدَّتُهُمَا سَبْعَةَ أَسَابِيْعَ. وَحِينَ جَلَسَ إِلَى الْمَائِدَةِ ٢ وَرَأَى كَثْرَةَ الطَّعَامِ قَالَ لِأَبْنِهِ: «إِذْهَبْ وَأَدْعُ أَيَّ فَقِيرٍ تَجِدُهُ مِنْ بَنِي قَوْمِنَا لَا يَزَالُ يَذْكُرُ الرَّبَّ، وَهَا أَنَا فِي أَنْتِظَارِكَ».

٣ فَذَهَبَ طُوبِيَّا ثُمَّ عَادَ وَقَالَ لِأَبْنِهِ: «وَجَدْتُ يَا أَبْنِي وَاحِدًا مِنْ بَنِي قَوْمِنَا مَقْتُولًا وَمُلْقَى فِي السُّوقِ». ٤ فَهَضَّ طُوبِيْتُ قَبْلَ أَنْ يَدْفِنَ طَعَامًا وَأَتَى بِالْجَنَّةِ وَخَبَأَهَا فِي غُرْفَةٍ لِيَدْفِنَهَا بَعْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ*. ٥ وَبَعْدَ أَنْ خَبَأَهَا رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ وَاغْتَسَلَ* وَأَكَلَ طَعَامَهُ مُكْتَبِتًا، ٦ وَتَذَكَّرَ مَا تَنَبَّأَ بِهِ عَامُوسُ فَقَالَ: «أَعْيَادُكُمْ تَتَحَوَّلُ إِلَى نَجِيبٍ، وَأَفْرَاحُكُمْ إِلَى نَوَاحٍ». فَبَكَى*، ٧ وَبَعْدَ أَنْ غَابَتِ الشَّمْسُ ذَهَبَ وَحَفَرَ قَبْرًا وَدَفَنَ فِيهِ الْجَنَّةَ. ٨ وَسَحَرَ مِنْهُ جِيرَانُهُ وَقَالُوا: «أَلَا يَخَافُ هَذَا الرَّجُلُ شَيْئًا؟ مِنْ وَقْتِ

٥ : واغتسل أي تطهر بعد أن تنجس حين لمس ميتًا.

رج عد ١٩ : ١١ - ١٣.

٦ : عا ٨ : ١٠.

١٠ : المائس : رج ١ مك ٦ : ١ ح.

١٤ : تعتبر حنة أن الشفاء الحاصل لطوبيت يبرهن أن الله رذله وأن لا فائدة من أعماله الصالحة ق أي ٢ : ٩.

٢٢ : ساقى الملك : رج نح ١ : ١١ ح. الأختام : رج رؤ

٥ : ح ١.

٢ : ١ : عيد العنصرة : يحتفلون به في بداية حصاد

القمح. خر ٢٣ : ١٦ ، لا ٢٣ : ١٥ - ٢١.

٤ : مغيب الشمس هو بداية يوم جديد. لهذا انتظر طوبيت هذا الوقت لتلا ينجس عيد العنصرة.

رج لا ٢٣ : ٢١.

صلاة طوبيت

قَبْلَ دُخُولِهِمْ عَلَيْهَا. إِذْ قُلْنَا لَهَا: «أَلَا تَعْلَمِينَ أَنَّكَ خَنَقْتَ أَزْوَاجَكَ؟ كَانَ لَكَ سَبْعَةُ أَزْوَاجٍ وَلَمْ تَحْمِلِي أَسْمَ وَاحِدٍ مِنْهُمْ»^٩، فَلَمَّا ذَا تُعَاقِبِينَا عَلَى مَوْتِهِمْ؟ إِيْهَبِي وَالْحَقِّي بِهِمْ وَلَا تَدْعِينَا نَرَى لَكَ ابْنًا أَوْ ابْنَةً فِي الْعَالَمِ».

^{١٠} فَلَمَّا سَمِعَتْ سَارَةَ هَذَا الْكَلَامَ حَزَنَتْ جَدًّا حَتَّى إِنَّهَا عَزَمَتْ عَلَى خَنَقِ نَفْسِهَا، لَكِنَّهَا تَأَمَّلَتْ وَقَالَتْ: «أَنَا وَحِيدَةٌ عِنْدَ أَبِي، فَإِذَا خَنَقْتُ نَفْسِي لَحَقَّ بِهِ الْعَارُ وَأَنْزَلْتُ شَيْخُوخَتَهُ بِحُزْنٍ إِلَى الْقَبْرِ».

صلاة سارة

^{١١} ثُمَّ صَلَّتْ وَوَجَّهَهَا إِلَى الشَّبَّانِكِ*، فَقَالَتْ: «تَبَارَكَتَ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، وَلَكِنِّي أَسْمُكُ الْقُدُّوسَ الْمَجِيدَ مُبَارَكًا وَمُكْرَمًا إِلَى الْأَبَدِ، وَلِتُسَبِّحَ لَكَ أَعْمَالُكَ مَدَى الدَّهْرِ. ^{١٢} وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلِيكَ أَتَجَهَّ بَعِينِي وَأَقُولُ: خُذْنِي مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ حَتَّى لَا أَسْمَعَ مِثْلَ ذَلِكَ التَّعْبِيرِ مَرَّةً أُخْرَى. ^{١٤} فَأَنْتَ تَعْلَمُ يَا رَبُّ أَنِّي مَا زَنَيْتُ* وَلَا دَنَسْتُ إِسْمِي وَلَا إِسْمَ أَبِي فِي أَرْضِ سَبْيِي، وَأَنْتَ وَحِيدَةٌ أَبِي، وَلَا وَارِثَ لَهُ غَيْرِي وَلَا قَرِيبَ أَوْ نَسِيبٍ يَتَزَوَّجُنِي* وَلَأَجْلِهِ أَحْيَا. أَزْوَاجِي السَّبْعَةُ مَاتُوا، فَلَمَّا ذَا أَحْيَا؟ وَلَكِنِّي إِذَا كَانَ لَا يُرْضِيكَ مَوْتِي الْآنَ، فَانْظُرْ إِلَيَّ بَعْضَ الشَّيْءِ وَأَشْفِقْ عَلَيَّ فَلَا أَسْمَعَ التَّعْبِيرَ بَعْدَ». ^{١٥} وَكَانَ أَنْ اسْتَجَابَ اللَّهُ الْعَظِيمُ لِصَلَاةِ

^٣ فَاسْتَوَى الْحُزْنَ عَلَى طُوبَيْتَ. بَكَى وَصَلَّى قَائِلًا: ^٢ «أَنْتَ عَادِلٌ أَيُّهَا الرَّبُّ وَكُلُّ أَعْمَالِكَ وَطَرُفِكَ رَحْمَةٌ وَحَقٌّ». ^٣ فَادْكُرْنِي وَانْظُرْ إِلَيَّ وَلَا تُعَاقِبْنِي عَلَى جَهْلِي وَخَطَايَايَ، وَلَا عَلَى خَطَايَا آبَائِي الَّتِي أَرْتَكِبُهَا أَمَامَكَ* حِينَ لَمْ يُطِيعُوا أَوْامِرَكَ، فَاسْلَمْتَهُمْ إِلَى النَّهْبِ وَالسَّبْيِ وَالْمَوْتِ، وَجَعَلْتَهُمْ مَثَلًا لِلْعَارِ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ الَّتِي تَشْتَتُوا فِيهَا. ^٥ وَالْآنَ اعْتَرِفْ لَكَ يَا رَبُّ أَنَّ أَحْكَامَكَ صَادِقَةٌ كُلُّهَا، وَأَنَّكَ مُحَقٌّ فِي مُحَاسِنِي عَلَى خَطَايَايَ وَخَطَايَا آبَائِي، لِأَنَّنَا لَمْ نَحْفَظْ وَصَايَاكَ وَلَمْ نَسْلُكْ سَبِيلَ الْحَقِّ أَمَامَكَ. ^٦ وَالْآنَ يَا رَبُّ عَامِلْنِي كَمَا يَحْلُو لَكَ، بَلْ لَيْتَكَ تَأْمُرُ بِانْتِزَاعِ رُوحِي حَتَّى يَنْحَلَّ جَسَدِي إِلَى تَرَابٍ. فَاَلْمُوتُ عِنْدِي الْآنَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ بَعْدَ سَمَاعِي التَّعْبِيرَاتِ الْبَاطِلَةِ الَّتِي وَجَّهْتُ إِلَيْكَ فَأَغْرَقْتَنِي فِي حُزْنٍ عَمِيقٍ. فَمُرْ يَا رَبُّ بِخُلَاصِي مِنْ هَذِهِ التَّعَاسَةِ فَادْهَبْ إِلَى الرَّاحَةِ الْأَبَدِيَّةِ. لَا تُحَوِّلْ وَجْهَكَ عَنِّي، يَا رَبُّ، فَاَلْمُوتُ أَفْضَلُ لِي مِنَ الْأَوْجَاعِ*.

تعاسة سارة

^٧ وَحَدَّثَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ذَاتِهِ أَنَّ سَارَةَ ابْنَةَ رَعُوئِيلَ فِي أَحْمَتَا مَدِينَةِ الْمَادَائِينَ سَمِعَتْ هِيَ أَيْضًا تَعْبِيرًا مِنْ جَوَارِي أَبِهَا ^٨ لِأَنَّهَا تَزَوَّجَتْ سَبْعَةَ رِجَالٍ كَانَ الْإِبْلِيسُ أَزْمُودَاوسُ* يَقْتُلُهُمْ

١١: ووجهها إلى الشباك. هذا يعني أن الشباك موجه نحو أورشليم.

١٥: قريب أو نسب يتزوجني. رج عد ٣٦: ٦-٩.

٣. ٦: ق تك ٣: ١٩، جا ١٢: ٧.

٨: أزموذاوس: يذكرنا باسم عبري يعني الذي يهلك.

٩: أنزلت شيخوخته بحزن إلى القبر:

رج تك ٣٧: ٣٥، ٤٢: ٣٨، ٤٤: ٢٩، ٣١.

بالخير عليك.

٧ «تَصَدَّقْ مِنْ مَالِكَ وَلَا تَحْسُدْ أَحَدًا ، وَلَا تُحَوِّلْ وَجْهَكَ عَنْ فَقِيرٍ ، فَلَا يُحَوِّلَ الرَّبُّ وَجْهَهُ» . ٨ «إِنْ كَانَ لَدَيْكَ الْكَثِيرُ فَصَدَّقْ مِنْهُ بِالْكَثِيرِ ، وَإِنْ كَانَ لَدَيْكَ الْقَلِيلُ فَلَا تَخْجَلْ أَنْ تَصَدَّقَ بِالْقَلِيلِ» . ٩ بهذا تدخرُ لك كَثْرًا* إلى زَمَنِ الضَّيْقِ ، ١٠ لِأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ قَبْلَ الْأَوَانِ وَمِنْ الظُّلْمَةِ ، ١١ وَهِيَ عَمَلٌ صَالِحٌ يُرْضِي اللَّهَ الْعَلِيِّ .

١٢ «تَجَنَّبِ الدَّعَارَةَ يَا ابْنِي ، وَاتَّخِذْ لَكَ زَوْجَةً مِنْ نَسْلِ آبَائِكَ لَا مِنْ عَشِيرَةٍ غَرِيبَةٍ ، فَتَذْكُرَ يَا ابْنِي أَنَّنَا أَبْنَاءُ آبَائِنَا الْأَنْبِيَاءِ* : نُوْحُ وَإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الَّذِينَ مِنْ الْبَدَءِ تَرَوُّجُوا بَنَاتٍ مِنْ بَنِي قَوْمِهِمْ وَأَنْجِبُوا أَوْلَادًا كَثِيرِينَ وَرَثَتْ ذُرِّيَّتُهُمُ الْأَرْضَ . ١٣ «فَأَحِبَّ يَا ابْنِي بَنِي قَوْمِكَ وَلَا تَتَكَبَّرْ فِي قَلْبِكَ عَلَى بَنَاتِهِمْ بَحِيثٌ لَا تَتَرَوَّجُ مِنْهُنَّ ، فِي التَّكَبُّرِ هَلَاكٌ وَكَثِيرٌ مِنَ الْمَتَاعِبِ ، وَفِي الْفُجُورِ خَرَابٌ وَفَقْرٌ وَهُوَ سَبَبُ كُلِّ جَمَاعَةٍ . ١٤ وَإِذَا خَدَمَكَ أَحَدٌ ، فَلَا تَتَأَخَّرْ* فِي دَفْعِ أَجْرَتِهِ لَهُ ، بَلْ ادْفَعْهَا لَهُ فِي الْحَالِ ، لِأَنَّ اللَّهَ هكَذَا يُكَافِئُكَ إِذَا خَدَمْتَهُ .

«كُنْ حَذِرًا يَا ابْنِي فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُ ، وَحَكِيمًا فِي جَمِيعِ أَقْوَالِكَ . ١٥ لَا تَفْعَلْ بِغَيْرِكَ*

الْاِثْنَيْنِ مَعًا ١٧ فَأَرْسَلَ مَلَائِكَةً رَافَائِيلَ* لِيَشْفِيَهُمَا مِمَّا يَعْانِيَانِهِ ، فَيُزِيلَ غِشَاوَةَ الْبَيَاضِ عَنْ عَيْنِي طُوبِيَتَ وَيَزُوجَ سَارَةَ ابْنَةَ رَعُوئِيلَ بِطُوبِيَا بْنِ طُوبِيَتَ بَعْدَ أَنْ يَقْبِذَ الْإِبْلِيسُ أَرْمُودَاوَسَ* . فَهِيَ أُولَى بِأَنْ تَكُونَ لَطُوبِيَا بِحَقِّ الشَّفْعَةِ .

وَفِي اللَّحْظَةِ الَّتِي عَادَ فِيهَا طُوبِيَتُ إِلَى الْبَيْتِ نَزَلَتْ سَارَةُ ابْنَةُ رَعُوئِيلَ مِنَ الْغُرْفَةِ الْعُلْيَا الَّتِي كَانَتْ تُصَلِّي فِيهَا .

وصايا طوبيت لابنه

٤ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَيْضًا تَذْكُرُ طُوبِيَتُ الْفِضَّةَ الَّتِي أَوْدَعَهَا* عِنْدَ جَبَاعِيلَ مِنْ رَاجِسٍ بِمَادَايَ ، ٢ فَقَالَ لِنَفْسِهِ : «تَمَنَيْتُ الْمَوْتَ ، فَلَمَّاذَا لَا أَخْبِرُ طُوبِيَا ابْنِي بِالْوَدِيعَةِ قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ؟» ٣ فَاسْتَدْعَاهُ وَقَالَ لَهُ : «إِذَا مِتُّ يَا ابْنِي فَادْفَنْنِي بِكَرَامَةٍ ، كَذَلِكَ أَكْرَمُ وَالذَّنْكَ ، وَلَا تَتْرُكْهَا فِي ضَيْقٍ كُلِّ أَيَّامِ حَيَاتِهَا . أَطْعَمَهَا فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُ ، وَلَا تُخْزِنُهَا ، ٤ وَادْكُرْ يَا ابْنِي أَنَّهَا تَعَرَّضَتْ كَثِيرًا لِلْأَخْطَارِ مِنْ أَجْلِكَ وَأَنْتَ فِي أَحْشَائِهَا ، وَمَتَى مَاتَتْ فَادْفَنْهَا إِلَى جَانِبِي فِي قَبْرِ وَاحِدٍ* . ٥ وَادْكُرْ الرَّبَّ إِلَهَنَا كُلِّ أَيَّامِ حَيَاتِكَ وَلَا تَخْطَأْ عَنْ عَمَدٍ وَلَا تُخَالِفْ وَصَايَاهُ ، كُنْ مُسْتَقِيمًا طُولَ حَيَاتِكَ وَلَا تَسْلُكْ طَرِيقَ الرَّذِيلَةِ . ٦ إِنْ صَدَقْتَ فِي عَمَلِكَ نَجَحْتَ وَعَادَ نَجَاحُكَ

١٧ : رافائيل أي الله بشي . رج ٥ : ٤ . ارموداوس :

رج آ ٨ ح .

٤ : ١ : الفضة التي أودعها : رج ١ : ١٤ .

٤ : في قبر واحد : ق ١٦ : ٢٣ - ٢٤ ح .

٧ : ق ١٥ : ١٠ : ٢ كور ٩ : ٧ .

٨ : ق ٢ كور ٨ : ١١ - ١٣ .

٩ : تدخر لك كثرًا : رج مت ٦ : ٢٠ ، ١٩ : ١٦ .

١٢ : الأنبياء هم الذين ارتبطوا بعلاقة خاصة مع الله على

مثال إبراهيم . لا ١٨ : ٦ - ١٨ .

١٤ : لا تتأخر : ق لا ١٩ : ١٣ ، تث ٢٤ : ١٥ .

١٥ : لا تفعل بغيرك : ق مت ٧ : ١٢ ، لو ٦ : ٣١ .

أعطيه أجرته وأنا حيُّ بعدُ».

٤ فلما خرج طوبيا ليبحث عن رفيق له وجدَ رافائيل* الملاك ولم يكن يعرف أنه ملاكٌ. فسأله: «هل تذهبُ معي إلى راجيس وهل تعرفُ الطريق إليها جيداً؟» ٦ فأجابه الملاك: «أذهبُ معك، فأنا أعرفُ الطريقَ كُلَّ المعرفةِ لأنني كنتُ مقيمًا في تلكَ المدينة عندَ أخينا جبعايل».

٧ فقال له طوبيا: «انتظرنِي حتى أخبرَ أبي بهذا الأمر»، فأجابه الملاك: «إذهب، ولا تتأخر». ٩ فذهب إلى البيت وقال لأبيه: «وجدتُ رجلاً يرافقني»، فأجابه أبوه: «أدخله إلى هنا لأعلم من أئمةَ عشيرةِ هو، وإن كان يوثقُ به». ١٠ فدخل الملاك وسلمَ على طوبيت.

١١ وسأله طوبيت: «أخبرني يا أخي من أئمةَ عشيرةٍ وسيطٍ أنت؟» ١٢ فأجابه: «هل أنت تبحثُ عنَ عشيرةٍ وسيطٍ أو عن واحدٍ تستأجره لِيذهبَ معَ أهلك؟» فقال له طوبيت: «يهمني يا أخي أن أعرفَ اسمَكَ وأسمَ عشيرتك». ١٣ فأجابه الملاك: «أنا عزريا بنُ حننيا العظيم من بني قومك». ١٤ فقال طوبيت: «أهلاً وسهلاً بك يا أخي، أرجو أن لا أكون أسأتُ إليك لأنني طلبتُ معرفةَ عشيرتك وسيطك وبسرُّني أنك يا أخي من أصلٍ كريم. فأنا عرفتُ حننيا وناثان ابني سلبا حين ترافقنا إلى أورُشليم* للصلاة وتقديم الأعرار وبواكير

ما تكرههُ لِنفسِكَ، ولا تشرب الخمرة للسكر. ولا تدعُ السكرُ يرافِقَكَ في سفركَ لأنَّهُ رفيقٌ سيئٌ». ١٦ أعطى من خبزِكَ للجباة، ومن ثيابِكَ للعراف، وتصدَّق على قدرِ طاقتِكَ ولا تبخل حينَ تصدَّق. ١٧ تكارمُ بخبزِكَ لأبناءَ الرجلِ الصَّالح بعد وفاته ولا تفعلْ هذا لأبناءَ الشرِّير بعد موته. ١٨ شاوِرْ كُلَّ حَكِيمٍ ولا تهملْ مشورةَ نافعةٍ.

١٩ «باركِ الرَّبَّ إِلَهَكَ كُلَّ حينٍ، وتضرَّعِ إليه أن يهديكَ إلى الحقِّ وأن يوفِّقَكَ في طُرُقِكَ ومقاصدِكَ، فما كُلُّ شعبٍ يُحسنُ المشورةَ، لأنَّ هذا من الرَّبِّ يعطى فهو الَّذي يمنحُ الخيرَ مَنْ يشاءُ ويحرِّمهُ مَنْ يشاءُ، فأذكُرْ يا أبني وصاياي هذه ولا تدعها تغيبُ عنْ بالك.

٢٠ «والآن أعلِّمُكَ أنِّي أودعتُ عشرَ وزناتٍ من الفضة عندَ جبعايل بن جيري في مدينة راجيس بماداي*». ٢١ ولا تخفْ يا أبني إن كنَّا أفتقرنا، فأنت غنيٌّ إذا اتَّقيت الله وتجنَّبتَ كُلَّ خطيئةٍ وعملتَ ما يَرْضيه».

سفر طوبيا إلى مادي مع رافائيل

٥ فقال طوبيا لأبيه: «يا أبي، كُلُّ ما أمرتني به أفعله^٢ ولكن كيف أحصلُ ودعةَ الفضة وأنا لا أعرفُ الرجلَ الَّذي أودعتها عنده؟» ٣ فأجابه والده: «هذا هو الصَّكُّ، خذه وأذهب به إلى تحصيلِ الودعة مع رفيقٍ لك

٥. ٤: رافائيل: رج ٣: ١٧ ح.

١٤: إلى أورُشليم: رج ١: ٦-٧ ح.

١٧: تكارم بخبزِكَ لأبناء الرجل الصالح. ترجمة بديلة:

احمل طعامك على قبر الرجل الصالح.

٢٠: ماداي: رج ١: ١٤ ح.

«أَمْسِكِ الْحَوْتَ»، فَأَمْسَكُهُ طُوبْيَا وَسَحَبَهُ إِلَى الشَّاطِئِ. ^٤ ثُمَّ قَالَ لَهُ الْمَلَأُ: «شَقَّ الْحَوْتُ وَأَنْتَرَعَ قَلْبُهُ وَكَبِدُهُ وَمَرَاتُهُ وَاحْتَفِظْ بِهَا كُلَّهَا سَالِمَةً». ^٥ فَفَعَلَ طُوبْيَا كَمَا أَمَرُهُ الْمَلَأُ.

وَبَعْدَ مَا شَوِيَ مِنْ لَحْمِ الْحَوْتَ وَأَكَلَا، ^٦ تَابَعَا سَيْرَهُمَا، وَلَمَّا قَرُبَا مِنْ مَدِينَةِ أَحْمَتَا ^٧ قَالَ طُوبْيَا لِلْمَلَأِ: «يَا أَخِي عَزْرِيَا، مَا نَفَعُ قَلْبِ الْحَوْتَ وَكَبِدِهِ وَمَرَاتِهِ؟» ^٨ فَأَجَابَهُ الْمَلَأُ: «إِذَا أَحْرَقْتَ شَيْئًا مِنْ قَلْبِهِ وَكَبِدِهِ فَدَخَانُهُ يَطْرُدُ الشَّيْطَانَ أَوْ رُوحَ الشَّرِّ مِنَ الَّذِي يَحِلُّ فِيهِ: رَجُلًا كَانَ أَمْرًا، أَوْ امْرَأَةً، فَلَا يَعُودُ يُرْجِعُهُمَا أَبَدًا. ^٩ أَمَّا الْمَرَارَةُ فَتَنْفَعُ لِمَسَحِ الْعُيُونِ الَّتِي عَلَيْهَا بَيَاضٌ فَتُشْفَى».

نصيحة رافائيل لطوبيا

^{١٠} وَعَلَى مَقَرَّةٍ مِنْ مَدِينَةِ رَاجِسَ ^{١١} قَالَ الْمَلَأُ لَطُوبْيَا: «سَتَزِلُّ الْيَوْمَ يَا أَخِي عِنْدَ رَعُوبِيلَ نَسِيكَ فَلَهُ بِنْتُ وَحِيدَةٌ أَسْمُهَا سَارَةُ ^{١٢} سَاطِطُهَا زَوْجَةٌ لَكَ مِنْ أَبْيَا، فَأَنْتَ أَحَقُّ مِنْ غَيْرِكَ فِي الزَّوْاجِ بِهَا لِأَنَّكَ أَقْرَبُ أَنْسَابِهَا إِلَيْهَا وَلِأَنَّهَا جَمِيلَةٌ وَفَهِيمَةٌ» ^{١٣} فَاسْمَعْ مِنِّي وَدَعْنِي أَكَلِّمُ أَبَاهَا بِالْأَمْرِ وَعِنْدَ عَوْدَتِنَا مِنْ رَاجِسَ نَعْقُدُ زَوَاجَكَ عَلَيْهَا، فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ رَعُوبِيلَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَزَوِّجَهَا لِأَحَدٍ سِوَاكَ حَسَبَ شَرِيعَةِ مُوسَى لِأَنَّهُ يُعَاقَبُ بِالْمَوْتِ ^{١٤} لِأَنَّكَ أَنْتَ أَحَقُّ النَّاسِ بِهَا».

^{١٥} فَأَجَابَهُ طُوبْيَا: «سَمِعْتُ يَا أَخِي عَزْرِيَا أَنَّ هَذِهِ الْفَتَاةَ تَزَوَّجَتْ سَبْعَةَ رِجَالٍ مَاتُوا كُلُّهُمْ

الْغِلَالِ، فَهُمَا لَمْ يَحِيدَا عَنْ أَتْبَاعِ هَذِهِ الْفَرِیْضَةِ كَمَا فَعَلَ إِخْوَتُنَا بَنُو قَوْمِنَا، فَيَا أَخِي، أَنْتَ مِنْ أَصْلٍ عَرِيقٍ، ^{١٥} وَلَكِنْ أَحْبَبْتَنِي مَا أَجْرْتُكَ؟ هَلْ يَكْفِي دِرْهَمٌ فِي الْيَوْمِ * عِلَاوَةً عَلَى مَا تُنْفِقُهُ أَنْتَ وَأَبْنِي عَلَى لَوَازِمِ السَّفَرِ؟ ^{١٦} وَإِذَا عُدْتُمَا سَالِمِينَ أَدْفَعُ لَكَ أَجْرَةً إِضَافِيَةً». ^{١٧} فَاتَّفَقَا عَلَى ذَلِكَ.

وَقَالَ طُوبَيْتُ لِأَبْنِيهِ: «تَاهَبْ لِلْسَّفَرِ يَا أَبْنِي عَلَى بَرَكَاتِ اللَّهِ». فَلَمَّا أَعَدَّ لَوَازِمَ السَّفَرِ قَالَ لَهُ أَبُوهُ: «إِذْهَبْ مَعَ هَذَا الرَّجُلِ يَا أَبْنِي، وَاللَّهُ سَاكِنُ السَّمَاوَاتِ يُوفِّقُكُمَا وَمَلَائِكُهُ يُرَافِقُكُمَا». فَذَهَبَا مَعًا وَالْكَلْبُ يَتَّبِعُهُمَا. ^{١٨} وَلَكِنْ مَا إِنَّ خَرَجَا حَتَّى أَخَذَتْ حَنَّةُ أُمُّهُ تَبْكِي وَتَقُولُ لِزَوْجِهَا: «أُرْسِلْتَ وَلَدَنَا، وَهُوَ عُكَّازَتُنَا فِي الرُّوَّاحِ وَالْجَحِيءِ». ^{١٩} لَا تَطْمَعُ فِي تَكْدِيسِ الْمَالِ وَهُوَ نَفَايَةُ النَّسَبَةِ إِلَى قِيَمَةٍ وَلَدِنَا، ^{٢٠} فَمَا عِنْدَنَا مِنَ الرَّبِّ يَكْفِي لِمَعِيشَتِنَا».

^{٢١} فَقَالَ لَهَا طُوبَيْتُ: «لَا تَقْلَقِي، يَا أَخْتِي، فَوَلَدْنَا سَيَعُودُ إِلَيْنَا سَالِمًا وَعَيْنَاكِ سَتَبْصُرَانِي» ^{٢٢} لِأَنَّ الْمَلَأَ الصَّالِحَ يُرَافِقُهُ وَيُوفِّقُهُ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا سَالِمًا». ^{٢٣} فَتَوَقَّفَتْ حَنَّةٌ عَنِ الْبُكَاءِ.

طوبيا والحوت

٦ وَبَيْنَمَا كَانَ طُوبْيَا وَالْمَلَأُ رَافَائِيلُ فِي الطَّرِيقِ أَدْرَكَهُمَا الْمَسَاءُ بِجَانِبِ نَهْرِ دِجْلَةَ فَبَاتَا لَيْلَتَهُمَا هُنَاكَ. ^٢ وَنَزَلَ طُوبْيَا لِيُغْتَسِلَ فِي النَّهْرِ فَخَرَجَ حَوْتُ لِيَفْتَرِسَهُ. ^٣ فَقَالَ لَهُ الْمَلَأُ:

١٣ : لئلا يعاقب بالموت : لا نجد في شريعة موسى عقاب الموت في هذه الحالة.

١٥ : درهم في اليوم : ق م ت ٢٠ : ٢.
٦ : ١٢ : ق بداية هذه الآية مع ٣ : ١٥ ح.

٤ وسألهما: «هل تعرفان طوبيت قريبي؟» فأجاباه: «نعرفه»^٥ قال: «هل هو في صحته جيدة؟» فأجاباه: «نعم، هو حي وفي صحته جيدة». وهنا قال طوبيا: «هو أبي». ^٦ فنَهَضَ رعوئيلُ إليه، قَبَلَهُ وبكى، بارَكهُ وقالَ له: «أنتَ ابنُ رجلٍ كريمٍ صالحٍ»، وعِنْدَمَا عَلِمَ أَنَّ طوبيتَ مُصَابٌ بِالْعَمَى حَزَنَ وبكى. وشارَكتهُ في البكاءِ عَدَناءُ أُمُّهُ وسَارَةُ ابْنَتُهُ. ومعَ ذلكَ أَكْرَمَهُمَا بِفَرَحٍ^٨ وذَبَحَ لَهُمَا كَبْشًا وَهَيَّأَهُ مَائِدَةً لِلْعَدَاءِ.

٩ وَبَيْنَمَا هُمَا إِلَى الْمَائِدَةِ قَالَ طوبيا لرافائيلَ الملاك: «هل لك يا أخي عزريا أن تُخْبِرَ رعوئيلَ بالحديثِ الَّذِي جَرَى بَيْنَنَا فِي الطَّرِيقِ حَتَّى نَعْرِفَ مَاذَا نَعْمَلُ؟»^{١٠} فَلَمَّا أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ قَالَ رَعُوئِيلُ لَطوبيا: «كُلْ وَأَشْرَبْ وَأَفْرَحِ اللَّيْلَةَ، فَأَبْنِي مِنْ نَصِيكِ، وَلَكِنْ أَصَارِحْكَ»^{١١} أَنِّي زَوَّجْتُهَا بِسَبْعَةِ رِجَالٍ فَاتُوا جَمِيعًا عِنْدَ الدُّخُولِ عَلَيْهَا، وَمَعَ ذَلِكَ يَجِبُ إِلَّا بِمَنْعِي هَذَا مِنَ الْفَرَحِ الْآنَ». ^{١٢} فَأَجَابَهُ طوبيا: «لَا أَكُلُ هُنَا مَا لَمْ تَوافَقْ عَلَى طَلْبِي وَتَعِدُنِي بِتَلْبِيَّتِهِ». فَقَالَ لَهُ رَعُوئِيلُ: «خُذْهَا لَكَ زَوْجَةً مُنْذُ الْآنَ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ، لِأَنَّكَ أَقْرَبُ أَقْرَبَائِهَا، وَاللَّهُ الرَّحِيمُ يُوَفِّقُكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ».

^{١٣} ودعا أَبْنَتَهُ سَارَةَ وَأَمْسَكَ بِيَدِهَا وَزَوَّجَهَا إِلَى طوبيا، وَقَالَ لَهُ: «لَتَكُنْ لَكَ زَوْجَةً بِحَسَبِ شَرِيعَةِ مُوسَى، فَخُذْهَا إِلَى بَيْتِ أَبِيكَ».

فِي مَخْدَعِهَا*.^{١٥} وَلِذَلِكَ أَخَافُ أَنْ أَدْخُلَ عَلَيْهَا فَأَمُوتَ كَمَنْ سَبَقَنِي مِنْ أَزْوَاجِهَا، لِأَنَّ رُوحًا شَرِيرًا يَعِشْتُهَا وَيُؤْذِي الَّذِينَ يَدْخُلُونَ عَلَيْهَا، فَأَنَا وَحِيدٌ لِأَبَوَيَّ وَأَخِشَى أَنْ أَمُوتَ فَيَتَزَلَّانِ إِلَى الْقَبْرِ* حُزْنًا عَلَيَّ وَلَا مِنْ وَلَدٍ آخَرَ يَدْفِنُهُمَا». ^{١٦} فَقَالَ لَهُ الْمَلَكُ: «أَلَا تَذْكُرُ وَصِيَّةَ أَبِيكَ بِأَنْ تَتَزَوَّجَ أَمْرَأَةً مِنْ عَشِيرَتِكَ؟ فَاسْمَعْ لِي يَا أَخِي وَتَزَوَّجْ هَذِهِ الْمَرْأَةَ وَلَا تَهْتَمْ بِالرُّوحِ الشَّرِيرِ لَيْلَةَ زَوَاجِكُمَا*». ^{١٧} فَعِنْدَمَا تَدْخُلُ إِلَى مَخْدَعِهَا خُذْ مَعَكَ شَيْئًا مِنْ قَلْبِ الْحَوِثِ وَكَبِدِهِ وَأَحْرِقْهُ لِيَتَصَاعَدَ دُخَانُهُ. فَمَا إِنْ يَشْمُهُ الرُّوحُ الشَّرِيرُ حَتَّى يَهْرَبَ إِلَى غَيْرِ رَجْعَةٍ.^{١٨} وَلَكِنْ عِنْدَمَا تَهْتَمُّ بِالنَّوْمِ مَعَهَا قِفَا مَعًا وَارْفَعَا صَلَاتِكُمَا إِلَى الرَّبِّ الرَّحِيمِ فَيُشْفِقَ عَلَيْكُمَا وَيُنَجِّيكُمَا. لَا تَخَفْ يَا أَخِي، فَهِيَ مِنْ نَصِيكِ مُنْذُ الْبَدءِ، وَإِذَا أَرَدْتَهَا ذَهَبَتْ مَعَكَ وَوَلَدَتْ لَكَ بَنِينَ». ^{١٩} فَلَمَّا سَمِعَ طوبيا هَذَا الْكَلَامَ أَحَبَّ الْفَتَاةَ وَعَزَمَ عَلَى الزَّوْاجِ بِهَا.

طوبيا يتزوج سارة

٧ وَلَمَّا وَصَلَا إِلَى أَحْمَتَا قَصْدَا بَيْتِ رَعُوئِيلِ فَحَبَّتَ بِهِمَا سَارَةُ وَحَبَّتَهُمَا وَقَادَتْهُمَا إِلَى رَعُوئِيلِ. ^٢ فَحِينَ رَأَى رَعُوئِيلُ طوبيا قَالَ لِعَدَنَاءَ زَوْجَتِهِ: «مَا أَشْبَهَ هَذَا الْفَتَى بِطوبيت قريبي». ^٣ ثُمَّ سَأَلَهُمَا: «مِنْ أَيْنَ أَنْتُمَا أَيُّهَا الْأَخَوَانِ؟» فَأَجَابَاهُ: «مِنْ بَنِي فَعْتَالِي الْمَسْبِينِينَ فِي نِينوى».

٧. ١٠: رج ٣: ١٥؛ ح ٦: ١٢.

١٢: ق ت ك ٢٤: ٣٣.

١٤: رج ٣: ٨.

١٥: يتزلان إلى القبر: رج ٣: ١٠ ح.

١٦: رج ٤: ١٢.

وباركهما^{١٤} ثم دعا عدنا زوجه وتناول ورقة وكتب عليها عقد الزواج ووقعه بخاتمه.^{١٥} ثم جلسوا جميعاً للطعام^{١٦}.

ليلة العرس

^{١٧} فقال رعوئيل لعدنا زوجته: «هبي الغرفة الثانية للنوم، وأدخلي إليها سارة.^{١٨} ففعلت ذلك وأدخلت سارة باكية، وبعد أن مسحت دموعها قالت لها: «تشجعي يا ابنتي، ورب السماء والأرض ينهي أحزانك بالفرح». وخرجت.

٨ ولما انتهوا من العشاء دخل طوبيا على سارة،^١ فتذكر كلام الملاك^٢ وأخرج من كيسه قطعة من كبد الخوت وقلبه وألقاها على الجمر، فما أن تصاعد الدخان^٣ وشم الروح الشرير الرائحة حتى هرب إلى أقاصي مضر العليا وقبده الملاك.^٤ وبعد أن خلا الجو للزوجين نهض طوبيا من الفراش وقال لسارة: «قومي نصلي إلى الله حتى يتحنن علينا». وصى طوبيا: «مبارك أنت يا إله آبائنا، ومبارك اسمك القدوس المجيد إلى الأبد، لتبارك السماوات وجميع خلقتك،^٦ أنت جبلت آدم وأعطيته حواء عوناً وسنداً وقلت: لا يحسن أن يكون الإنسان وحيداً، فنصنع له شريكاً من جنسه^٧. والآن يا رب، أنا لا أتزوج هذه

الفتاة بدافع الشهوة، وإنما وفقاً للأصول، فأرحمنا يا رب حتى تشيخ معنا»،^٨ وقالت سارة معه: «آمين». وناما تلك الليلة.

^{١١} وأقام رعوئيل وذهب وحفر قبراً لأنه قال لنفسه: «أخشى أن يموت هو أيضاً كالرجال السبعة قبله». ولكنه لما رجع إلى بيته^{١٢} قال لزوجته: «أرسلني واحدة من جواريك لترى إذا لم يزل حياً، وإلا فدفنه دون معرفة أحد». فأرسلت إحدى جوارها، فتحت الباب ودخلت الغرفة فوجدتهما نائمين.^{١٤} فخرجت وأخبرت أنه حي.

^{١٥} فحمد رعوئيل الله وقال: «بك يليق الحمد أيها الرب الطاهر القدوس، فلتحمدك خلقتك وملائكتك وأتقائك إلى الأبد.^{١٦} وإني أحمدك لأنك أسعدتني ولم تصبني بما كنت أخاف وقوعه، بل شملتني بعظيم رحمتك.^{١٧} وأحمدك أيضاً يا رب لأنك أشفقت على وحيدين لوالديهما. فأجعلهما يقضيان حياتهما بالفرح والعافية». وللحال أمر خدمه أن يردوا القبر.

^{١٩} وأقام رعوئيل عرساً دام أربعة عشر يوماً^{٢٠} واستحلف طوبيا أن يقيم عنده طوال هذه المدة،^{٢١} وعند انقضاءها يأخذ نصف ماله ويعود إلى بيت أبيه. أما النصف الآخر فيأخذه بعد موته وموت امرأته.

١٥: ثم جلسوا للطعام. ق تك ٢٤: ٥٤.

٨. ٢: كلام الملاك: رج ٦: ١٧.

٦: تك ٢: ١٨.

١٩: كان العرس يدوم سبعة أيام. رج تك ٢٩: ٢٧؛

قض ١٤: ١٠-١٢.

رافائيل في راجيس

تَوَقَّفَتْ عَنِ التَّوَّاحِجِ فِي اللَّيْلِ إِلَى أَنْ أَنْقَضَتْ أَيَّامُ
الْعُرْسِ الْأَرْبَعَةَ عَشَرَ الَّتِي اسْتَحْلَفَ رَعُوئِيلُ
صَهْرَهُ طُوبِيَّا أَنْ يُقِيمَ فِيهَا عِنْدَهُ. ^٨ فَجَاءَ طُوبِيَّا
إِلَى رَعُوئِيلَ وَقَالَ لَهُ: «دَعْنِي أَذْهَبُ* لِئَلَّا يَقْطَعَ
أَبِي وَأُمِّي الْأَمَلَ فِي عَوْدَتِي». ^٩ وَلَكِنْ رَعُوئِيلُ لَحَّ
عَلَيْهِ قَائِلًا: «إِبْقِ عِنْدِي وَأَنَا أُرْسِلُ إِلَى أَبِيكَ مَنْ
يُخْبِرُهُ أَنَّكَ بِخَيْرٍ». فَرَفَضَ طُوبِيَّا وَأَصْرَّ عَلَى
الْعُودَةِ إِلَى أَبِيهِ.

^{١٠} فَقَامَ رَعُوئِيلُ وَأَعْطَاهُ سَارَةَ زَوْجَتَهُ وَنِصْفَ
مَا عِنْدَهُ مِنْ خَدَمٍ وَمَوَاشٍ وَفِضَّةٍ ^{١١} وَبَارَكَهُمَا
وَصَرَفَهُمَا قَائِلًا: «إِلَهُ السَّمَاوَاتِ يُوَفِّقُكُمَا فِي
طَرِيقِكُمَا يَا وَلَدَيَّ». ^{١٢} وَقَالَ لِأَبْنَتِهِ بَعْدَ أَنْ
قَبَّلَهَا: «أَكْرِمِي حَمُولَتِ اللَّذِينَ هُمَا الْآنَ
كَأَبْوَيْكَ حَتَّى أَسْمَعَ الْأَخْبَارَ السَّارَةَ عَنْكَ».

^{١٣} وَقَالَتْ عِدْنَاءُ لَطُوبِيَّا: «إِلَهُ السَّمَاءِ يُوصِلُكَ
سَالِمًا إِلَى أَبِيكَ وَيُرِينِي بَنِيكَ مِنْ أَبْنَتِي سَارَةَ
قَبْلَ مَوْتِي حَتَّى أَفْرَحَ أَمَامَ الرَّبِّ. وَهَا إِنِّي أُسَلِّمُ
إِلَيْكَ أَبْنَتِي وَأَنَا عَلَى ثِقَةٍ أَنَّكَ لَا تُسِيءُ إِلَيْهَا فِي
شَيْءٍ».

وَبَعْدَ ذَلِكَ تَابَعَ طُوبِيَّا وَهُوَ يَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى
نَجَاحِ رِحْلَتِهِ وَيَذْكُرُ رَعُوئِيلَ وَعِدْنَاءَ بِالْخَيْرِ.

١١ فَلَمَّا وَصَلَ مَعَ رَفِيقِ رِحْلَتِهِ إِلَى مَقَرَّةٍ
مِنْ نِينوى قَالَ رَافَائِيلُ لَطُوبِيَّا: ^٢ «أَنْتَ تَعْلَمُ يَا
أَخِي فِي أَيِّ حَالَةٍ تَرَكْتَ أَبَاكَ، ^٣ فَأَرَى أَنْ نَعْجَلَ
فِي السَّيْرِ وَنَسْبِقَ زَوْجَتَكَ لِتَهْبِئَ الْبَيْتَ قَبْلَ
وَصُولِهَا. ^٤ وَبَيْنَمَا هُمَا وَحَدُهُمَا فِي الطَّرِيقِ،

٩ ثُمَّ اسْتَدْعَى طُوبِيَّا الْمَلَاكَ رَافَائِيلَ وَقَالَ
لَهُ: ^٢ «يَا أَخِي عَزْرِيَا، خُذْ خَادِمًا وَجَمْلِينَ
وَأَذْهَبْ إِلَى جَبَاعِثِيلَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادَائِينَ
وَأَقْبِضْ لِي الْمَالَ الْمُوَدَّعَ عِنْدَهُ وَأَعِزِّمَهُ إِلَى الْعُرْسِ
^٣ فَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ رَعُوئِيلَ اسْتَحْلَفَنِي أَنْ أَبْقَى عِنْدَهُ
حَتَّى انْقِضَاءِ مُدَّةِ الْعُرْسِ. ^٤ وَلَكِنْ أَبِي يَعُدُّ
الْأَيَّامَ*، فَإِنْ أَبْطَأْتُ حَزَنَ جَدًّا». ^٥ فَذَهَبَ
رَافَائِيلُ إِلَى رَاجِيسَ وَنَزَلَ عِنْدَ جَبَاعِثِيلَ وَأَعْطَاهُ
صَكَّهُ، فَأَخْرَجَ جَبَاعِثِيلُ الْمَالَ فِي أَكْيَاسٍ
مَخْتُومَةٍ وَسَلَّمَهَا إِلَيْهِ.

^٦ وَفِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ رَجَعَا مَعًا إِلَى
الْعُرْسِ، فَبَارَكَ طُوبِيَّا سَارَةَ زَوْجَتَهُ.

طوبيا يقرر العودة

١٠ وَكَانَ طُوبِيْتُ يَعُدُّ الْأَيَّامَ، فَلَمَّا طَالَتْ
مُدَّةُ السَّفَرِ أَكْثَرَ مِنَ اللَّازِمِ ^٢ وَلَمْ يَعُودَا، قَالَ فِي
نَفْسِهِ: «مَا الَّذِي عَاقَبَهُمَا هُنَاكَ؟ أَوْ هَلْ مَاتَ
جَبَاعِثِيلُ وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَرُدُّ الْمَالَ؟» ^٣ وَاسْتَوَلَى عَلَيْهِ
حُزْنٌ شَدِيدٌ. ^٤ فَقَالَتْ لَهُ حَتَّةُ زَوْجَتَهُ: «إِبْنِي
مَاتَ وَإِلَّا لَمَا طَالَ غِيَابُهُ». وَأَخَذَتْ تُنَادِيهِ
وَتَقُولُ: ^٥ «أَوَاہ يَا ابْنِي، يَا نَوْرَ عَيْنِي، لِمَاذَا
تَرَكْتِكَ تَرَحُّلًا! ^٦ فَكَانَ طُوبِيْتُ يَقُولُ لَهَا:
«أُسْكِنِي لَا تَقْلِقِي لِأَنَّ ابْنَتَنَا سَالِمٌ». ^٧ فَتُجِيبُهُ:
«بَلْ أُسْكِنُ أَنْتَ وَلَا تَخْذَعْنِي، إِنَّهُ مَيِّتٌ».

وَكَانَتْ كُلَّ يَوْمٍ تَخْرُجُ إِلَى الطَّرِيقِ الَّتِي رَحَلَ فِيهَا
لَعَلَّهَا تَرَاهُ مُقْبِلًا. وَلَمْ تَذُقْ طَعَامًا فِي النَّهَارِ وَلَا

طوبيتُ فردَّدَ أمامَهُم حمْدَهُ اللهُ على رَحْمَتِهِ .
ولَمَّا أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ سَارَةً كَتَبَتْهُ بَارَكْهَا وَقَالَ :
« أَهْلًا بِكَ يَا ابْنِي . تَبَارَكَ اللهُ الَّذِي جَاءَ بِكَ
إِلَيْنَا وَالسَّلَامُ عَلَى أَبِيكَ وَأُمِّكَ » . وَعَمَّ الْفَرْحُ
جَمِيعَ أَقَارِبِهِ وَإِخْوَتِهِ مِنْ بَنِي قَوْمِهِ الْمُقِيمِينَ فِي
نَيْنوى ^{١٨} بِمَنْ فِيهِمْ أَحِبَّاءُ وَنَادَابُ ابْنِ أَخِيهِ * .
^{١٩} وَعَمِلُوا وَلِيمةً دَامَتْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ قَضَوْهَا كُلُّهُمْ
بِفَرْحٍ عَظِيمٍ .

رافائيل يكشف عن نفسه

١٢ وَبَعْدَ ذَلِكَ دَعَا طُوبِيتُ ابْنَهُ وَقَالَ لَهُ :
« أَعْطِ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي رَافَقَكَ فِي رِحْلَتِكَ
أُجْرَتَهُ مَعَ الزَّيَادَةِ * . ٢ فَأُجَابَهُ طُوبِيَا : « لَا مَانِعَ ،
يَا أَبِي لَوْ أَخَذْتُ النِّصْفَ مِنْ كُلِّ مَا جِئْتُ بِهِ .
٣ فَهُوَ أَرْجَعُنِي إِلَيْكَ سَالِمًا ، وَشَفَى زَوْجَتِي ،
وَأَسْتَوْفِي الْمَالَ الْمُدَوَّعَ ، وَأَعَادَ إِلَيْكَ الْبَصَرَ » .
٤ فَأُجَابَهُ أَبُوهُ : « هَذَا حَقُّ لهُ » . ٥ وَأَسْتَدْعَى
الْمَلَائِكَةَ وَقَالَ لَهُ : « خُذِ النِّصْفَ مِنْ كُلِّ مَا جِئْتُ
بِهِ وَاذْهَبْ بِسَلَامٍ » . ٦ وَدَعَا الْمَلَائِكَةَ مَعَ طُوبِيَا
ابْنِهِ عَلَى أَنْفَرَادٍ وَقَالَ لَهُمَا : « بَارِكَا الرَّبَّ
وَمَجِّدَاهُ أَمَامَ الْجَمِيعِ لِمَا عَمِلَهُ لَكُمْ مِنَ الْخَيْرِ أَنْ
يَتِمَّجِدَ اللهُ وَيَتَعَظَّمَ اسْمُهُ وَتُظْهَرَ أَعْمَالُهُ ، فَلَا
تَتَأَخَّرَا فِي تَعْمِيدِهِ . ٧ مِنْ الْخَيْرِ كِتَابَانِ سَرٌّ
الْمَلِكِ ، وَأَمَّا أَعْمَالُ الرَّبِّ فَمِنْ الْكِرَامَةِ
إِعْلَانُهَا . إِعْمَلَا مَا هُوَ صَالِحٌ * فَلَا يَمْسِكُكُمْ
سَوْءٌ . ٨ الصَّلَاةُ مَعَ الصَّوْمِ خَيْرٌ ، وَكَذَلِكَ

قَالَ لَهُ رَفَائِيلُ : « إِحْمِلْ فِي يَدِكَ مَرَارَةً
الْحَوْتِ * ، فَحْمَلْ طُوبِيَا الْمَرَارَةَ بِيَدِهِ وَأَنْطَلَقَا
مُسْرِعِينَ وَالْكَلْبُ يَتَّبِعُهُمَا . ٥ وَأَمَّا حَنَّةُ فَكَانَتْ
تَجْلِسُ وَتُرَاقِبُ الطَّرِيقَ الَّتِي يَعُودُ مِنْهَا ابْنُهَا ٦ حَتَّى
رَأَتْهُ أَخِيرًا مِنْ بُعِيدٍ فَاسْرَعَتْ وَقَالَتْ لِزَوْجِهَا :
« هَا ابْنُكَ قَادِمٌ مَعَ الرَّجُلِ الَّذِي ذَهَبَ مَعَهُ » .
٧ وَقَالَ رَافَائِيلُ لَطُوبِيَا : « أَنَا مُتَأَكِّدٌ يَا طُوبِيَا
أَنْ أَبَاكَ سَيُبْرِئُ . ٨ فَمَا عَلَيْكَ إِلَّا أَنْ تَدَهْنَ عَيْنَيْهِ
بِمَرَارَةِ الْحَوْتِ فَيَبْرِئُكُمْهُمَا ، وَتَسْقُطَ عَنْهُمَا غِشَاوَةُ
الْبَيَاضِ فَيَرَاكَ » .

٩ وَرَكَضَتْ حَنَّةُ إِلَى ابْنِهَا وَضَمَّتْهُ إِلَيْهَا وَقَالَتْ
لَهُ : « بَعْدَ أَنْ رَأَيْتُكَ يَا ابْنِي سَامُوتُ رَاضِيَةٌ
مَرْضِيَّةٌ * » . وَيَكْبِيَا مَعًا . ١٠ وَأَسْرَعَ طُوبِيتُ إِلَى
الْبَابِ وَهُوَ يَتَعَثَّرُ وَلَكِنْ ابْنُهُ أَسْرَعَ إِلَيْهِ ١١ وَأَمْسَكَهُ
وَأَخَذَ مَرَارَةَ الْحَوْتِ وَدَهَنَ عَيْنَيْهِ بِهَا وَقَالَ لَهُ :
« تَشَجَّعْ يَا أَبِي » . ١٢ فَلَمَّا شَعَرَ الْأَبُ بِالْحُكَاكِ
فِي عَيْنَيْهِ أَخَذَ فَبَرَّكَهُمَا فَتَسَاقَطَتَا مِنْهُمَا غِشَاوَةُ
الْبَيَاضِ . ١٣ حَتَّى إِذَا رَأَى وَلَدَهُ ضَمَّهُ إِلَيْهِ وَبَكَى
وَقَالَ : ١٤ « مُبَارَكُ أَنْتَ يَا اللهُ ، مُبَارَكُ اسْمُكَ
إِلَى الْأَبَدِ . وَمُبَارَكَةٌ هِيَ مَلَائِكَتُكَ ، ١٥ لِأَنَّكَ
بَعْدَ أَنْ أَدَّبْتَنِي أَشْفَقْتَ عَلَيَّ وَأَرَبْتَنِي طُوبِيَا ابْنِي » .
وَابْتَهَجَ الْابْنُ أَيْضًا وَرَوَى لَهُ مَا حَدَّثَ لَهُ فِي بِلَادِ
مَادَاي .

١٦ ثُمَّ خَرَجَ طُوبِيتُ إِلَى مُلَاقَاةِ سَارَةَ كَتَبَتْهُ
عِنْدَ أَبْوَابِ نَيْنوى وَهُوَ مُسْرُورٌ بِحَمْدِ اللهِ ،
فَتَعَجَّبَ كُلُّ مَنْ رَأَهُ مِنْ عَوْدَةِ بَصَرِهِ إِلَيْهِ . ١٧ أَمَّا

١٢ . ١ : مع الزيادة : رج ٥ : ١٥ - ١٦ .

٧ : اعملا ما هو صالح : ق ١ بط ٣ : ١٣ .

١١ . ٤ : مرارة الحوت : رج ٦ : ٤ ، ٩ .

٩ : ساموت راضية : ق تك ٤٦ : ٣٠ .

١٨ : رج ١ : ٢١ - ٢٢ : ٢ : ١٠ .

الصَّدَقَةُ وَالْإِحْسَانُ. مَا لَ قَلِيلٌ بِالْحَلَالِ خَيْرٌ مِنْ
الكَثِيرِ بِالْحَرَامِ*. الصَّدَقَةُ خَيْرٌ مِنْ تَكْرِيسِ
الذَّهَبِ.
٩ لِأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ وَتَمَحُو
الخطايا وتُطِيلُ حَيَاةَ فَاعِلِهَا. ١٠ وَأَمَّا الَّذِينَ
يَرْتَكِبُونَ الْمَعَاصِيَ فَهُمْ أَعْدَاءُ لَأَنْفُسِهِمْ.
١١ «لَنْ أُخْفِيَ عَنْكُمَا شَيْئًا لَأَنِّي قُلْتُ إِنْ سِرَّ
الْمَلِكِ يَجِبُ كِتْمَانُهُ، وَأَمَّا أَعْمَالُ الرَّبِّ فَمِنْ
الْكَرَامَةِ إِعْلَانُهَا. ١٢ فَحِينَ كُنْتَ تُصَلِّي أَنْتَ
وَسَارَةَ كُنْتُ أَنَا أَرْفَعُ صَلَاتَكَ إِلَى الْوَاحِدِ
الْقُدُّوسِ. وَحِينَ كُنْتَ تَدْفِنُ الْمَوْتَى* كُنْتُ
مَعَكَ أَيْضًا. ١٣ وَحِينَ كُنْتَ تَنْهَضُ بَاكِرًا وَتَتْرُكُ
طَعَامَكَ وَتَدْفِنُ الْمَوْتَى لَمْ يَكُنْ عَمَلُكَ الصَّالِحِ
هَذَا خَافِيًا عَلَيَّ، بَلْ كُنْتُ فِيهِ مَعَكَ».
١٤ وَالْآنَ أَرْسَلَنِي الرَّبُّ لِأَشْفِيكَ أَنْتَ وَسَارَةَ
كُنْتُكَ. ١٥ فَأَنَا رَافَائِيلُ أَحَدُ الْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ
الَّذِينَ يَرْفَعُونَ صَلَوَاتِ الْقَدِّيسِينَ وَيَخْدُمُونَ أَمَامَ
عَرْشِ الْوَاحِدِ الْقُدُّوسِ».

١٦ فَلَمَّا سَمِعَ طُوبِيْتُ وَأَبْنُهُ هَذَا الْكَلَامَ
أَرْتَعَدَا وَأَنْحَنِيَا إِلَى الْأَرْضِ خَائِفَيْنِ. ١٧ فَقَالَ لَهُمَا
الْمَلَائِكَةُ: «لَا تَخَافَا. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ كَمَا
تَرْغَبَانِ فَأَحْمَدَا اللَّهَ. ١٨ فَلَا فَضْلَ لِي، بَلْ
الْفَضْلُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَنِي فَأَحْمَدَاهُ إِلَى الْأَبَدِ.
١٩ وَفِي أَيَّامِي مَعَكُمْ لَمْ أَكُلْ وَلَمْ أَشْرَبْ وَقَدْ ظَهَرَ
لَكُمْ هَذَا. ٢٠ وَالْآنَ أَرْجِعْ إِلَى مَنْ أَرْسَلَنِي،

وَأَنْتُمْ فَاصْنُوا كُلَّ هَذِهِ الْأَحْدَاثِ الَّتِي جَرَتْ». ٢١
وَبَعْدَ أَنْ نَهَضَا عَنْ الْأَرْضِ اخْتَفَى
عَنْهُمَا. ٢٢ فَأَخَذَا يُحَدِّثَانِ بَعْجَائِبِ اللَّهِ وَظُهُورِ
مَلَائِكَةِ الرَّبِّ لَهُمَا.

نشيد طوبيت

١٣ وهذا نشيدُ الفرحِ الذي كَبِهَ
طُوبِيْتُ:

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ
وإلى الأبدِ مُلْكُكَ.
٢ تَعَاقَبُ وَرَحْمُ، إِلَى الْجَحِيمِ تَنْزِلُ وَتُصْعِدُ
وَلَا أَحَدٌ يَنْجُو مِنْ يَدِكَ.
٣ إِحْمَدُوهُ أَمَامَ الشُّعُوبِ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ.
فَهُوَ الَّذِي بَعَثَكُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ.
٤ لَتُخْرِجُوا بِجَلَالِهِ
وَبَيْنَ الْأَحْيَاءِ تُمَجِّدُوهُ
فَهُوَ رَبُّنَا، وَهُوَ إِلَهُنَا إِلَى الْأَبَدِ*.
٥ عَاقِبْنَا عَلَى آثَامِنَا
لِيَعُودَ بِرَحْمَتِهِ يَرُدُّنَا
مِنَ الْأُمَمِ الَّتِي بَعَثَنَا فِيهَا.
٦ تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ وَعُقُولِكُمْ
وَأَعْمَلُوا مَا يَلِيْقُ فِي نَظَرِهِ
فِيَلْتَفِتَ إِلَيْكُمْ وَيَشْمَلَكُمْ بِرَحْمَتِهِ.
٧ فَانْظُرُوا مَا فَعَلَ بِكُمْ
وَاعْتَرِفُوا لَهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الْأَبَدِ.

١٣ . ٤ : فهو ربنا وهو إلهنا :

ق اش ٦٣ : ١٦ ، ٦٤ : ٧ .

٨ : الكثير بالحرام : رج ام ١ : ٤ .

١٢ : تدفن الموتى : رج ١ : ١٧ - ١٨ ، ٢ : ٣ - ٧ .

١٣ : رج ٢ : ٩ - ١٠ .

باركي الربَّ يا نفسي .
 ١٧ لأرى بهاءَ أُورُشليمَ .
 لأنها ستبني من ياقوتٍ وزمردٍ وحجرٍ
 كريمٍ
 ومن الذهب أسوارها وأبراجها
 وأسواقها برُخامٍ أبيض*
 ١٨ وشوارعها تُنشدُ : هَلُّويا .
 مُباركٌ هو الربُّ الذي عَظَّمها إلى الأبد .

موت طوبيت

١٤ وختمَ طوبيتُ نَشيدَهُ للربِّ .^٢ حينَ
 فقدَ بصرَهُ كانَ ابنَ ثمانيةٍ وخمسينَ سنةً ، وحينَ
 استعادَهُ كانَ ابنَ ستٍّ وستينَ سنةً . وقضى بَقِيَّةَ
 حياته يتصدقُ ، ويَنمو في مخافةِ الربِّ الإلهِ
 والتَّسبيحِ لَهُ .

٣ ولَمَّا أَقْرَبَتْ سَاعَةُ موتهِ دعا ابْنَهُ طوبياَ معَ
 أبنائِهِ وقالَ لَهُ : « ها أنا شِخْتُ وأَشْرَفْتُ على
 نِهايَتِي ، فَخُذْ بَنِيكَ يا ابْنِي وأرَحِلْ إلى ماداي
 ٤ لِأَنِّي أَوْمنُ بنبوءَةِ ناحومَ النَّبِيِّ أَنَّ دَمَارَ نينوى
 أَصْبَحَ قَرِيبًا وَأَنَّ السَّلامَ يَكُونُ في ماداي ، وَأَنَّ
 بَنِي قَوْمِنَا يَقَوْنَ مُشْتَتِينَ في الأَرْضِ بَعِيدًا عَن
 أُورُشليمَ المُقَدَّسَةِ الَّتِي تُخْرَبُ وَيُحْتَرَقُ فيها
 هَيْكَلُ اللَّهِ ويُقْفَرُ إلى حينٍ* . ٥ وَإِنَّ اللَّهَ يَعُودُ
 فِيرَحِمُهُمْ أَضْماً وَيُرْجِعُهُمْ إلى أَرْضِهِمْ حَيْثُ
 يَبْنُونَ هَيْكَلًا غَيْرَ الْهَيْكَلِ الأوَّلِ إلى أَنْ يَحِينَ
 الزَّمَنُ الَّذِي فِيهِ يَرْجِعُونَ مِنْ جَمِيعِ أَمَاكِنِ
 سَبْيِهِمْ وَيَبْنُونَ أُورُشليمَ وَالْهَيْكَلَ بِمَجْدٍ عَظِيمٍ

٨ في أرضِ سِيبِي* أَمَجَّدُهُ
 وَأُعْلِنُ قُوَّتَهُ وَعَظَمَتَهُ لِشَعْبِ خَاطِي* ،
 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ
 عُودُوا إِلَيْهِ وَأَعْمَلُوا الْخَيْرَ
 عَلاَهُ يَعُودُ إِلَيْكُمْ وَيَرْحَمُكُمْ .
 ٩ أَحْمَدُ اللَّهَ الْمَلِكَ السَّمَاوِيِّ
 وَأَفْرَحُ بِعَظَمَتِهِ .
 ١٠ يا أُورُشليمُ ، أَيُّهَا الْمَدِينَةُ الْمُقَدَّسَةُ !
 اللَّهُ ! الرَّبُّ عَاقَبَكَ عَلَى آثَامِكَ

ويعودُ يَرْحَمُ أَتَقْبَاءُكَ .
 ١١ فَاشْكُرِي اللَّهَ عَلَى نِعْمَتِهِ
 وباركي مَلِكَ الذَّهْوَرِ
 ليعودَ فينِي مَسْكِنَهُ فَيْكِ
 ١٢ وإِلَيْكَ يُعِيدُ جَمِيعَ الْمَسْبِينَ
 وفَيْكَ يَفْرَحُ التُّعَسَاءُ .
 ١٣ يَزُورُكَ الْأَمَمُ مِنَ الْأَقَاصِي
 وَيَسْجُدُونَ بِقَرَابَتِهِمْ لِلربِّ ، مَلِكِ السَّمَاءِ
 والأَجْبَالِ تَمَجِّدُكَ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ .
 ١٤ مَلْعُونٌ مَنْ يَكْرَهُكَ
 وَمُبَارَكٌ مَنْ يَحِبُّكَ
 ١٥ فَافْرَحِي بِأَبْنَائِكَ الصَّالِحِينَ
 لِأَنَّهُمْ سَيَرْجِعُونَ وَيُبَارِكُونَ اللَّهَ .
 ١٦ هِنِيئًا لِلَّذِينَ يُحِبُّونَكَ
 لِأَنَّهُمْ سَيَفْرَحُونَ لَكَ بِالسَّلامِ .
 هِنِيئًا لِمَنْ حَزَنَ لِعِقَابِكَ
 لِأَنَّهُمْ سَيَفْرَحُونَ عِنْدَمَا يَرُونَ عَظَمَتَكَ إلى
 الأَبَدِ .

١٧ : ق اش ٥٤ : ١١-١٢ ؛ رؤ ٢١ : ١٨-٢١ .

١٤ . ٤ : إشارة إلى سفر ناحوم .

٨ : أرض سيبلي . أي : نينوى . شعب خاطي* . أي :
 شعب اسرائيل .

كما تنبأ أنبيأؤنا. ^٦ وتعودُ جميعُ الأممِ إلى مخافةِ الرَّبِّ الإلهِ بأخلاصٍ ، فيدفنونُ أصنامَهُمْ ^٧ وَيُسَبِّحُونَ الرَّبَّ ويعترفونَ لَهُ كشعبِهِ .
^٨ «والآنَ يا أبني إرحلْ عَنْ نينوى لأنَّ نبوءةَ يونانَ ستَتِمُّ كما قُلْتُ لَكَ . ^٩ إحفظْ أَحْكَامَ الشَّرِيعَةِ وَكُنْ رَؤُوفًا عَادِلًا فِيحَالِفَكَ التَّوْفِيقُ .
^{١٠} إِدْفِنِي وَأَمِّكْ مَعًا بِكَرَامَةٍ وَلَا تُبْطِئْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْخُرُوجِ مِنْ نينوى . وتذكَّرْ يا أبني ما فعلَهُ آمَانُ بِأَحْيَكَارَ الَّذِي رَبَّاهُ ، كَيْفَ جَازَاهُ شَرًّا بِالْقَائِدِ حَيًّا فِي ظُلْمَةِ الْقَبْرِ ، وَلَكِنْ أَحْيَكَارَ نَجَا مِنْ هَذِهِ الظُّلْمَةِ ، وَفِيهَا سَقَطَ آمَانُ وَهَلَكَ وَكَيْفَ تَصَدَّقَ مَنْسَى ، فَنَجَا مِنْ مَخَالِبِ الْمَوْتِ ، وَأَمَّا آمَانُ فَسَقَطَ فِيهَا وَهَلَكَ * . ^{١١} فَتَرَى يَا أَبْنِي مَا يُمَكِّنُ أَنْ يُوَدِّيَ إِلَيْهِ الْإِحْسَانُ ، وَكَيْفَ أَنْ

الصَّلَاحَ هُوَ الَّذِي يُنَجِّي » .
 وَلَمَّا فَرَعَ طُوبِيْتُ مِنْ كَلَامِهِ فَاضَتْ رُوحُهُ وَهُوَ عَلَى فَرَّاشِهِ عَنْ عُمُرٍ يُنَاهِزُ الْمِئَةَ وَالْثَامِينَ وَالْخَمْسِينَ ، فَدَفَنَهُ طُوبِيَّا بِكَرَامَةٍ . ^{١٢} ثُمَّ دَفَنَ أُمُّهُ مَعَهُ * بَعْدَ مَوْتِهَا وَأَرْحَلَ عَنْ نينوى بِزَوْجَتِهِ وَبَنِيهِ إِلَى مَدِينَةٍ أَحْمَتَا وَنَزَلَ عِنْدَ رَعُوئِيلَ حَمِيهِ *
^{١٣} حَيْثُ عَاشَ أَيَّامُهُ وَبَلَغَ شَيْخُوخَةً صَالِحَةً . وَدَفَنَ حَمُوِيَهُ بِكَرَامَةٍ وَوَرِثَ مِيرَاثَهُمَا فَضْلًا عَنْ مِيرَاثِ طُوبِيَّتِ أَبِيهِ .
^{١٤} وَمَاتَ طُوبِيَّا فِي أَحْمَتَا بِمَادَايَ عَنْ عُمُرٍ يُنَاهِزُ الْمِئَةَ وَالسَّابِعَةَ وَالْعِشْرِينَ سَنَةً . ^{١٥} وَقَبْلَ مَوْتِهِ سَمِعَ بِخَرَابِ نينوى عَلَى يَدِ نَبُوخَذَنْصَرٍ وَأَحْشَوِيْرَشَ ، فَأَبْتَهَجَ وَحَمَدَ اللَّهَ لِأَنَّهُ رَأَى بَعِيْنَهُ خَرَابَ نينوى * .

١٢ : دفن أمه معه . ق يه ١٦ : ٢٣ - ٢٤ ح . رعوئيل

حميه : رج ٣ : ٧ .

١٥ : خراب نينوى : رج ١٤ : ٤ .

١٠ : تشير الآية إلى كتاب معروف في العالم القديم .
 افترى امان (أو ناداب) على احيكار فرماه في السجن وهو خاله الذي تنباه . ولكن أعيد احيكار إلى مجده الأول وجعل امان في سجن مظلم .

يهوديت

المقدمة

يروى كتاب يهوديت قصة امرأة نجت شعبها من الحرب. تشبه هذه المرأة إلى حد بعيد دبورة (قض ٤-٥) أو أستير.

ينطلق كتاب يهوديت من التاريخ ولكنه يحوره مبتعداً ومخالفًا؛ فنبوخذنصر الذي انتصر على آشور هو في كتاب يهوديت ملك آشور. ثم إن الأحداث المروية تشير إلى رجوع اليهود من السبي (٤ : ٣ ، ٥ : ١١) ، بينما نبوخذنصر هو الذي سباهم. أما مدينة بيت فلولى التي تدور حولها الأحداث فلا ترد في أية كتابة ، رغم الإشارة إلى موقعها (٤ : ٧ ، ٦ : ١١-١٢ ، ٧ : ١٢) ، ولا تقابل أي مكان في أرض كنعان.

كل هذا يدفعنا إلى القول ان الكاتب يخفي قصده فيشير إلى أيام صعبة عاشها الشعب اليهودي في زمن انطيوخس ابيفانيوس (١٧٥-١٦٤ ق م). انطلق من واقع عاشته إحدى المدن ، فكتب قصة خيالية ليشجع شعبه على الثبات في المحنة ، وعلى الأمانة لله مهما كانت الظروف. من هنا يبدو اهتمام كتاب يهوديت شبيهاً باهتمام كتاب دانيال.

انتصار نبوخذنصر على أرفكشاد

١ في السنة الثانية عشرة من ملك نبوخذنصر* الذي حكم الآشوريين في مدينة نينوى العظيمة ، كان أرفكشاد يحكم على الماديين في مدينة أحمثا^٢ التي بنى حولها من حجارة مربعة منحوتة سوراً على ارتفاع سبعين ذراعاً في عرض ثلاثين ذراعاً^٣ وشيّد أبراجها

على ارتفاع مئة ذراع ، بأساسات عرضها ستون ذراعاً ، وجعل أبوابها على ارتفاع سبعين ذراعاً ، في عرض أربعين ذراعاً ، حتى يتسع لدخول مركباته وجيوشه.

وفي تلك السنة شن الملك نبوخذنصر حرباً على الملك أرفكشاد في السهل العظيمة حيث مدينة رعاوي* .^٤ فالتحق بهذا الأخير

الماديين وهي اليوم همدان في إيران.

٥ : رعاوي : هي راجيس التي تبعد ١٦٠ كلم إلى الشمال الشرقي من أحمثا .

١ . ١ : نبوخذنصر ، ملك الآشوريين : هو في الواقع

ملك بابل (رج ٢ مل ٢٤ : ١ ؛ دا ١ : ١) الذي بنى حكمه على حطام الآشوريين ، بعد أن دمر عاصمتهم نينوى سنة ٦١٢ ، الذي بدأ سنة ٦٠٤ . أحمثا : عاصمة

جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْكُنُونَ الْجِبَالَ الْمُجَاوِرَةَ وَضَفَافَ
الْفُرَاتِ وَدِجْلَةَ وَيَادِيسُونَ فَضْلاً عَنْ سُكَّانِ أَرْضِ
أَرِيوكَ مَلِكِ عِلْمٍ*. وَاجْتَمَعَتْ أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ
لِمُحَارِبَةِ بَنِي كَلْعُودَ^٧. فَاسْتَنْجَدَ الْمَلِكُ
نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكَ أَشُورَ بِجَمِيعِ سُكَّانِ فَارِسَ
وَجَمِيعِ سُكَّانِ الْمَنَاطِقِ الْعَرَبِيَّةِ وَسُكَّانِ قِلِيقِيَّةَ
وِدِمَشْقَ وَلِبْنَانَ وَفِيمَا وَرَاءَ لِبْنَانَ غَرْبًا إِلَى سَاحِلِ
الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ،^٨ وَبِشُعُوبِ الْكَرْمَلِ وَجَلْعَادَ
وَالْجَلِيلِ الْأَعْلَى وَسُهُولِ يَزْرِعِيلَ الْوَاسِعَةِ
وَبِجَمِيعِ أَهَالِي السَّامِرَةِ وَجَوَارِهَا مِنَ الْمُدُنِ فِي
عَبْرِ الْأُرْدُنِّ وَغَرْبًا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَبَيْتِ عَانُوتَ،
وَكَلُودَ وَقَادِشَ إِلَى نَهْرِ مِصْرَ^٩ وَمِنْهُ إِلَى مُدُنِ
تَحْفَنْحِيسَ وَرَعْمِيسَ وَجَمِيعِ أَرْضِي جَاسَانَ
وَصُولاً إِلَى مَا وَرَاءَ تَانِيسَ وَمِفْيسَ، بِمَا فِي ذَلِكَ
جَمِيعُ سُكَّانِ مِصْرَ إِلَى حُدُودِ الْحَبِشَةِ.

١٦ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى نِينَوَى بِجَيْشِهِ الْخَرَّارَةِ وَكُلِّ
مَنْ أَنْضَمَّ إِلَيْهِ مِنَ الشُّعُوبِ، حَيْثُ اسْتَرَاحُوا
جَمِيعًا وَأَقَامُوا الْوَلَائِمَ مَدَّةَ مِئَةٍ وَعَشْرِينَ يَوْمًا.

حملة أليانا

٢ وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ مِنْ مُلْكِ
نَبُوخَذَنْصَرَ، فِي الْيَوْمِ الثَّانِي وَالْعَشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ
الْأَوَّلِ، تَمَّ الرَّأْيُ فِي قَصْرِهِ عَلَى أَنْ يَنْتَقِمَ مِنْ
تِلْكَ الْبُلْدَانِ الَّتِي رَفَضَ سُكَّانُهَا الْإِلْتِحَاقَ بِهِ فِي
حَرْبِهِ عَلَى أَرْفَكْشَادَ، وَهَذَا كَمَا وَعَدَ سَابِقًا.
٢ فَدَعَا وُزَرَاءَهُ وَأَعْيَانَ مَمْلَكَتِهِ وَفَاتَحَهُمْ بِهَذَا
الرَّأْيِ سِرًّا، وَأَخْبَرَهُمْ بِأَنَّهُ عَزَمَ عَلَى أَنْ يَجْلِبَ
الْخَرَابَ لِتِلْكَ الْبُلْدَانِ.^٣ فَوَافَقُوا عَلَى أَنْ يُهْلِكَ
كُلُّ وَاحِدٍ فِيهَا رَفَضَ أَنْ يَنْضَمَّ إِلَيْهِ.

٤ وَفِي خِتَامِ الْاجْتِمَاعِ طَلَبَ نَبُوخَذَنْصَرُ مَلِكَ
الْأَشُورِيِّينَ أَلِيانَا قَائِدَ جَيْشِهِ، وَهُوَ الرَّجُلُ الثَّانِي
بَعْدَ الْمَلِكِ. ^٥ وَقَالَ لَهُ: «هَذَا مَا يَأْمُرُكَ بِهِ
الْمَلِكُ الْعَظِيمُ*، سُلْطَانُ الْأَرْضِ كُلِّهَا:
أُخْرِجِ الْآنَ وَخُذْ مَعَكَ مِئَةً تَبْقَى بِسَالَتِهِمْ مِنْ
جُنُودِي مِئَةٍ وَعَشْرِينَ أَلْفًا مِنَ الْمُشَاةِ وَأَتْنِي عَشَرَ
أَلْفَ فَارِسٍ وَعَدَدًا كَبِيرًا مِنَ الْجِيَادِ،^٦ وَهَاجِمٍ

١١ وَلَكِنْ جَمِيعُ سُكَّانِ تِلْكَ الْبُلْدَانِ اسْتَخَفُّوا
بِدَعْوَةِ نَبُوخَذَنْصَرِ مَلِكِ الْأَشُورِيِّينَ وَرَفَضُوا أَنْ
يُنَجِدُوهُ فِي الْحَرْبِ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا يَهَابُونَهُ،
حَتَّى إِنَّهُمْ وَقَفُوا فِي وَجْهِهِ مُتَحَدِينَ كَمَا لَوْ كَانُوا
رَجُلًا وَاحِدًا. وَرَدُّوا رُسُلَهُ خَائِبِينَ وَطَرَدُوهُمْ بِلا
كَرَامَةٍ. ^{١٢} فَاسْتَوْلَى الْغَضَبُ عَلَى نَبُوخَذَنْصَرِ
وَحَلَفَ بِعَرْشِهِ وَمُلْكِهِ أَنْ يَنْتَقِمَ مِنْ جَمِيعِ سُكَّانِ
سَوَاحِلِ قِلِيقِيَّةَ وَدِمَشْقَ وَسُورِيَّةَ وَيَذْبَحَ بِحَدِّ
السَّيْفِ أَهْلَ مُوَابَ وَبَنِي عَمُونَ* وَكُلَّ مَنْ فِي
يَهُودَا وَمِصْرَ وَصُولاً إِلَى حُدُودِ الْبَحْرَيْنِ الْمُتَوَسِّطِ
وَالْأَحْمَرِ.

١٣ وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ مِنْ مُلْكِهِ سَارَ بِقَوَّاتِهِ إِلَى

١٢: موآب، عمون. رج تك ١٩: ٣٧-٣٨.

٢. ٥: الملك العظيم. ق ٢ مل ١٨: ١٩، ٢٨.

٦: علم أو إلياميس. رج ١ مك ٦: ١ ح. بني كلعود.
أي البابليون المنتحون بنبوخذنصر.

جُنُودِهِ الْمُشَاةَ يُغَطُّونَ وَجْهَ الْأَرْضِ .^{٢٠} وَالتَّحَقَّ بِهِمْ مِنْ مُخْتَلَفِ الشُّعُوبِ عَدَدٌ لَا يُحْصَى مِنَ الْمُحَارِبِينَ كَالْجَرَادِ أَوْ كَرَمِلِ الصَّحْرَاءِ* .

^{٢١} وَبَعْدَ مَسِيرَةِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ مَدِينَةِ نِينَوَى فِي اتِّجَاهِ بَكْتِيلَةَ ، وَصَلَ الْيَفَانَا إِلَى جَوَارِ الْجَبَلِ إِلَى يَسَارِ قِيلِيقِيَّةِ الْعُلْيَا وَنَصَبَ مُعَسَّكَرَهُ هُنَاكَ ،^{٢٢} ثُمَّ سَارَ عَلَى رَأْسِ جُنُودِهِ وَفُرْسَانِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ

جَمِيعًا ، وَصَعِدَ إِلَى التَّلَالِ الْمُحِيطَةِ^{٢٣} وَهَدَمَ مُدُنَ فُوطَ وَلُودَ* وَنَهَبَ بَنِي رَاشِيشَ وَبَنِي إِسْمَاعِيلَ* الَّذِينَ كَانُوا يَسْكُنُونَ الْبَرِّيَّةَ الَّتِي إِلَى جَنُوبِ أَرْضِ كِلُونَ^{٢٤} وَمِنْ هُنَاكَ عَبَرَ الْيَفَانَا الْفَرَاتَ وَاجْتَاَزَ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ وَهَدَمَ جَمِيعَ الْمُدُنِ الْمُحَصَّنَةِ الَّتِي فِي أَعَالِي نَهْرِ عَبْرُونَةَ وَصُولاَ إِلَى الْبَحْرِ .^{٢٥} وَاسْتَوْلَى عَلَى قِيلِيقِيَّةٍ وَقَتَلَ كُلَّ مَنْ قَاوَمَهُ فِيهَا ، ثُمَّ تَابَعَ تَقْدُمَهُ وَوَصَلَ إِلَى حُدُودِ أَرْضِ يَافَثَ الَّتِي إِلَى الْجَنُوبِ عَلَى مَقَرُبَةٍ مِنْ دِيَارِ الْعَرَبِ^{٢٦} وَحَاصَرَ الْمَدْيَانِيِّينَ* وَأَحْرَقَ مَسَاكِنَهُمْ وَسَلَبَ غَنَمَهُمْ .

^{٢٧} ثُمَّ اتَّجَهَ إِلَى سَهْلِ دِمَشْقَ فِي أَيَّامِ الْحَصَادِ وَأَحْرَقَ الْحُقُولَ وَأَهْلَكَ الْقُطْعَانَ وَالْمَوَاشِيَ وَهَدَمَ الْمُدُنَ وَأَتْلَفَ الْمَرَاعَ وَقَتَلَ فِتْيَانَهُمْ بِحَدِّ السَّيْفِ .

^{٢٨} فَاسْتَوْلَى الرَّعْبُ وَالْخَوْفُ عَلَى جَمِيعِ سُكَّانِ مُدُنِ السَّاحِلِ ، سِوَا فِي صِيدَا وَصُورَ ، أَمْ فِي سُورَ وَعَكِبَةَ وَبِمَنَاعَ وَأَشْدُودَ وَعَسْقَلُونَ .

سُكَّانَ مَمَالِكِ الْغَرْبِ* الَّذِينَ عَصَوْا أَوَامِرِي ،^٧ وَقُلْ لَهُمْ أَنْ يُهَيِّئُوا تَرَابًا وَمَاءً بُرْهَانًا عَلَى خُضُوعِهِمْ ، لِأَنِّي سَأُخْرِجُ عَلَيْهِمْ فِي غَضَبِي وَأُعْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ بِأَقْدَامِ جَيْشِي وَأَجْعَلُهُمْ غَنِيمَةً لِي ،^٨ وَأَمْلَأُ أَوْدِيَتَهُمْ وَأَنْهَارَهُمْ بِالْجَرْحَى وَالْقَتْلِ .^٩ وَكُلُّ مَنْ بَقِيَ مِنْهُمْ حَيًّا أَسُوفُهُ إِلَى الْأَسْرِ حَتَّى أَقَاصِي الْأَرْضِ .

^{١٠} «فَقَدَّمَنِي يَا الْيَفَانَا وَأَخْضَعَ لِي جَمِيعَ هَذِهِ الْمَنَاطِقِ ، وَإِذَا اسْتَسَلَّمَ أَهْلُهَا إِلَيْكَ فَاحْتَفِظْ بِهِمْ حَتَّى يَوْمِ بَعْثِي لِأَعَاقِهِمْ .^{١١} أَمَّا إِذَا قَاوَمُوا فَلَا تُشْفِقْ عَلَيْهِمْ ، بَلْ أَذْبَحْهُمْ وَأَنْهَبْ أَرْزَاقَهُمْ حَتَّى أَتَجَهَّتْ .^{١٢} وَقَسِّمًا بِحَيَاتِي وَعِزَّةَ مُلْكِي أَنِّي سَأَفْعَلُ مَا أَقُولُ .^{١٣} وَأَمَّا أَنْتَ فَلَا تُهْمِلْ أَوَامِرِي أَنَا سَيِّدُكَ ، بَلْ أَعْمَلْ بِهَا كُلَّهَا دُونَ تَأْخِيرٍ» .

^{١٤} فَخَرَجَ الْيَفَانَا مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ وَاسْتَدْعَى جَمِيعَ الْوَلَاةِ وَالْقَوَادِ وَرُؤَسَاءِ جَيْشِ أَشُورَ^{١٥} وَكَمَا أَمَرَهُ سَيِّدُهُ الْمَلِكُ جَمَعَ مِثَّةً وَعِشْرِينَ أَلْفَ جُنْدِيٍّ مِنَ الْمُشَاةِ وَأَتْنِي عَشَرَ أَلْفَ فَارِسٍ مِنْ رُمَاهِ السَّهَامِ^{١٦} وَرَتَّبَهُمْ صُفُوفًا لِلْقِتَالِ^{١٧} وَسَيَّرَ مَعَهُ عَدَدًا كَبِيرًا مِنَ الْجِمَالِ وَالْحَمِيرِ وَالْبِغَالِ لِحَمْلِ الْعِتَادِ ، وَعَدَدًا لَا يُحْصَى مِنَ الْمَاعِزِ وَالْبَقَرِ وَقُطْعَانِ الْغَنَمِ لِلْمُؤُونَةِ ،^{١٨} وَأَعْطَى كُلَّ جُنْدِيٍّ زَادًا وَفِيرًا وَمِبلغًا كَبِيرًا مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ أَخَذَهُ مِنْ خَزِينَةِ الْمَلِكِ .

^{١٩} ثُمَّ خَرَجَ بِقَوَاتِهِ هَذِهِ يَتَقَدَّمُ الْمَلِكُ نَبُوخَذَنْصَرُ غَرْبًا وَكَانَتْ مَرْكَبَاتُهُ وَفُرْسَانُهُ وَخَيْرُهُ

٦ : ممالك الغرب : الواقعة غربي نهر الفرات .

رج ١ : ٧ - ١٠ .

٢٠ : ق فقص ٧ : ١٢ .

٢٣ : فوط ولود : رج اش ٦٦ : ١٩ ح . بني إسماعيل :

قبائل بدو في شمال الجزيرة العربية .

٢٦ : المديانيين : رج خر ٢ : ١٥ ح .

أليفانا على أبواب اليهودية

٣ فما كَانَ مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ أَرْسَلُوا إِلَى أَلِفَانَا يَطْلُبُونَ الصُّلْحَ قَائِلِينَ: ^٢ «نَحْنُ عِبِيدُ نَبُوخَذَنْصَرَ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ نَرْمِي بِأَنْفُسِنَا أَمَامَكَ حَتَّى الْأَرْضِ، فَأَفْعَلْ بِنَا مَا يَحِلُّ فِي عَيْنِكَ، ^٣ هَا بِيُوتُنَا وَقَرَانَا وَغِلَالُ حُقُولِنَا وَأَبْقَارُنَا وَأَغْنَامُنَا وَمَرَاعِينَا تَحْتَ أَمْرِكَ، فَاسْتَخْدِمْهَا كَمَا تَشَاءُ. ^٤ بَلْ هَا مَدُنُنَا وَسُكَّانُهَا عِبِيدُ لَكَ. فَتَعَالَ وَأَفْعَلْ بِهَا مَا يَطِيبُ لَكَ».

^٥ فَلَمَّا وَصَلَ الرُّسُلُ إِلَى أَلِفَانَا بِهَذَا الْكَلَامِ، ^٦ نَزَلَ إِلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ مَعَ جَيْشِهِ وَأَقَامَ مُعْسَكَرَهُ فِي التَّلَالِ وَأَخَذَ مِنْ مَدُنِهَا أَنْصَارًا لَهُ. ^٧ فَاسْتَقْبَلَهُ أَهْلُهَا وَجَمِيعُ سُكَّانِ تِلْكَ الْمَنَاطِقِ بِالْأَكَالِيلِ وَالْأَهَازِيحِ وَالطُّبُولِ*، ^٨ وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ كُلِّهِ دَمَّرَ مَعَابِدَهُمْ* وَقَطَعَ أَشْجَارَهُمُ الْمُقَدَّسَةَ، لِأَنَّهُ قَرَّرَ تَحْطِيمَ جَمِيعِ آلِهَةِ تِلْكَ الْأَرْضِ، حَتَّى يُجِيرَ الْأُمَمَ عَلَى عِبَادَةِ نَبُوخَذَنْصَرِ* وَحَدَهُ، وَعَلَى الْمُنَادَاةِ بِهِ إِلَهًا دُونَ سَائِرِ الْأَلِهَةِ.

^٩ ثُمَّ أَجْتَازَ أَلِفَانَا وَادِي يَزْرَعِيلَ* قُرْبَ دُوَثَانِينَ* الَّتِي قَبَالَةَ سَفُوحِ جَبَلِ يَهُوذَا الْكَبِيرِ، ^{١٠} وَأَقَامَ مُعْسَكَرَهُ مَا بَيْنَ أَرْضِ جِيعَ وَبَيْتِ شَانَ*، حَيْثُ أَمْضَى شَهْرًا كَامِلًا جَمَعَ فِيهِ كُلَّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ جَيْشُهُ مِنَ الْمُؤُونَةِ.

اليهودية تستعد للمقاومة

٤ وَسَمِعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْمُقِيمُونَ بِأَرْضِ يَهُوذَا بِكُلِّ مَا فَعَلَهُ أَلِفَانَا قَائِدُ جَيْشِ نَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ الْأَشُورِيِّينَ بِالشُّعُوبِ الْمُجَاوِرَةِ، وَكَيْفَ نَهَبَ مَعَابِدَهُمْ وَهَدَمَهَا. ^٢ فَارْتَعَبُوا مِنْهُ وَخَافُوا عَلَى أُورُشَلِيمَ وَهَيْكَلِ الرَّبِّ إِلَهُهِمْ، ^٣ وَبِخَاصَّةٍ أَنَّهُمْ عَادُوا حَدِيثًا مِنَ السَّيِّئِ* وَتَعَاوَنُوا هُمْ وَجَمِيعُ سُكَّانِ يَهُوذَا عَلَى تَطْهِيرِ الْهَيْكَلِ وَأَنْتَبَهَ وَمَذْبَحِهِ مِنَ الدَّنَسِ. ^٤ فَمَا كَانَ مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ أَنْذَرُوا جَمِيعَ مَنَاطِقِ السَّامَةِ وَمُدُنِ كَوْنَا وَبَيْتِ حُورُونَ وَبِلْمَائِينَ وَأَرِيحَا وَكُوبَةَ وَحَاصُورَ وَوَادِي شَلِيمَ. ^٥ ثُمَّ تَمَرَّكُوا عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ كُلِّهَا، وَحَصَّنُوا قَرَاهَا، وَخَزَنُوا الْمُؤُونَةَ اسْتِعْدَادًا لِلْقِتَالِ، وَكَانَتْ حُقُولُهُمْ حُصِدَتْ مُنْذُ حِينَ. ^٦ وَكَتَبَ يَوَاكِيمُ الْكَاهِنُ الْأَعْلَى وَكَانَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مُقِيمًا فِي أُورُشَلِيمَ إِلَى جَمِيعِ السَّاكِنِينَ فِي مَدُنِ بَيْتِ فُلُو، وَبَيْتِ مُسْتَنِيمَ قَبَالَةَ يَزْرَعِيلَ* بِاتِّجَاهِ السُّهُولِ الَّتِي بِجَوَارِ دُوَثَانِينَ، ^٧ أَنْ يُسَيِّطَرُوا عَلَى مَسَالِكِ الْجِبَالِ الْمُؤَدِّيَةِ إِلَى يَهُوذَا، وَبِذَلِكَ يَسْهَلُ أَبْقَاؤُ الْغَزَاةِ لِضَيْقِ الْمَسَالِكِ الَّتِي لَمْ تَكُنْ تَسْبِغُ لِأَكْثَرِ مِنْ جَنْدِيَيْنِ جَنْبًا إِلَى جَنْبٍ. ^٨ فَفَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمَا أَمَرَهُمْ يَوَاكِيمُ الْكَاهِنُ الْأَعْلَى وَشَبَّوهُمْ السَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ.

٩: يزرعيل: رج يش ١٩: ١٨ ح.

١٠: بيت شان: رج اصم ٣١: ١٠ ح.

٤: عادوا من السي: رج عز ١: ٤-١ ح.

٦: يزرعيل: رج ٣: ٩ ح.

٣: ٧: بالأهازيح والطبول: رج خر ١٥: ٢٠؛

قض ١١: ٣٤؛ اصم ١٨: ٦.

٨: معابدهم. هكذا في السريانية (ق ٤: ١). في

اليونانية: تخومهم. عبادة نبوخذنصر.

ق د ١١: ٨، ٣٦.

اجتماع في معسكر أليفانا

٥ ووصل الخبر إلى أليفانا رئيس جيش الأشوريين، أن بني إسرائيل استعدوا للقتال، وأنهم سلكوا مسالك التلال، وحصنوا رؤوس الجبال، وأقاموا الحواجز في السهول. فغضب وأستدعى أمراء موآب وقادة بني عمون* وحكام مدن ساحل البحر المتوسط^٣ وقال لهم: «أخبروني الآن يا بني كنعان* من هم أولئك الذين يعيشون في تلك الجبال، وما المدن التي يسكنونها، وكم يبلغ عدد جيشهم، وما مصدر قوتهم وقدرتهم، ومن الملك الذي يحكمهم ومن هو قائد جيشهم، ولماذا امتنعوا دون جميع سكان الغرب* عن الخضوع لي». إن فأجابه أحيور، قائد بني عمون: «إن سمعت لي يا سيدي أخبرك الحقيقة عن أولئك الشعب المقيمين في الجبال المجاورة ولن أكذب بكلمة واحدة. ^٦ وكانوا سابقاً يقيمون بين النهرين ولكنهم نزحوا من هناك لأنهم رفضوا عبادة آلهة آبائهم في أرض الكلدانيين* ^٨ وفضلوا عليها إله السماء، ولذلك طردوا من أرضهم، أرض أهليتهم، فهربوا إلى ما بين النهرين* حيث أقاموا مدة طويلة*.

٩ وصرخ كل شعب إسرائيل إلى الله وصاموا، وأنسحقوا أمامه، ^{١٠} ولبسوا المسوح هم ونسائهم وأولادهم ومواسيهم والغرباء والأجراء، المقيمون بينهم*.

١١ ثم أنطرح كل رجل وامرأة وطفل من سكان أورشليم أمام هيكل الرب وذروا على رؤوسهم الرماد* ونشروا مسوحهم أمام الرب ^{١٢} وغطوا مذبحه بمسح وصرخوا كلهم بصوت واحد إلى إله إسرائيل أن لا يجعل أطفالهم ضحية ونساءهم غنيمة، ومدنهم خراباً وهيكلهم نجاسة وعاراً وشمانة للأمم.

١٣ فاستجاب الرب إلى صلواتهم وتحنن عليهم في محبتهم، خصوصاً بعد أن صام الشعب في يهوذا وأورشليم عدة أيام أمام هيكل الرب القدير.

١٤ ووقف يواكيم الكاهن الأعلى وجميع الكهنة الذين في هيكل الرب وهم يلبسون المسوح وقدموا المحرقات اليومية* إلى الرب وذبائح الشعب ^{١٥} والرماد على رؤوسهم، وكانوا يصرخون إلى الرب بأعلى أصواتهم ملتجئين منه الرحمة لبني إسرائيل.

١٠: ق يون ٣: ٥-٨.

١١: ذروا الرماد: علامة الحزن والحداد والتوبة.

ق ارا ٦: ٢٦؛ دا ٩: ٣.

١٤: المحرقات اليومية: رج خر ٢٩: ٣٨؛ عد ٢٨: ٣.

٥: ٢: موآب، عمون: رج ١٢: ١ ح.

٣: يا بني كنعان: السكان المجاورون لشعب اسرائيل.

٤: سكان الغرب: ق ٢: ٦ ح.

٦-١٩: نقرأ هنا ملخصاً لتاريخ بني اسرائيل من ابراهيم

إلى الرجوع من السبي. الكلدانيون أو: البابليين: تلميح

إلى موطن ابراهيم. رج تك ١١: ٢٧-٢٨.

٧: أرض الكلدانيين. في أور، في المنطقة السفلى لبلاد

الرافدين.

٨: ما بين النهرين. رج تك ١١: ٣١ ح.

٧-٨: تستحيان معانيهما من تقاليد يهودية لا يوردها

سفر التكوين.

١٩ «وَالآنَ بَعْدَ أَنْ تَابُوا إِلَى إِلَهُهِمْ وَرَجَعُوا مِنْ أَمَاكِينِ سَيِّهِمْ ، عَادُوا فتمَلَكُوا أُورُشَلِيمَ حَيْثُ هَيْكَلُ عِبَادَتِهِمْ ، وَاسْتَقَرُّوا فِي هَذِهِ الْجِبَالِ الَّتِي كَانَتْ خَالِيَةً مِنَ السَّكَّانِ * .
٢٠ «وَالآنَ يَا سَيِّدُ اقْتَرَحْ أُنَنَا قَبْلَ أَنْ نَفْعَلَ أَيَّ شَيْءٍ ، عَلَيْنَا أَنْ نَتَأَكَّدَ إِنْ كَانَ هَؤُلَاءِ الشَّعْبُ أَخْطَأُوا أَمَامَ إِلَهُهِمْ حَتَّى إِذَا صَعَدْنَا إِلَيْهِمْ تَغْلِبْنَا عَلَيْهِمْ ٢١ وَلَكِنْ إِنْ لَمْ يَكُونُوا أَخْطَأُوا أَمَامَ إِلَهُهِمْ فَخَيْرٌ لِسَيِّدِي أَنْ يَتْرَكَهُمْ وَشَأْنَهُمْ لِأَنَّ إِلَهُهُمْ يُدَافِعُ عَنْهُمْ ، فَكُونْ عَارًّا عِنْدَ جَمِيعِ أُمَمِ الْأَرْضِ » .

تسليم أحيور إلى بني إسرائيل

٢٢ فلَمَّا أَنْتَهَى أحيورُ مِنْ هَذَا الْكَلَامِ ، رَفَعَ الْجُنُودُ الْمُحْتَشِدُونَ حَوْلَ الْخِيْمَةِ أَصْوَاتَهُمْ بِالْاِحْتِجَاجِ ، وَطَالَبَ قَادَةَ جَيْشِ أَلِفَانَا وَكُلَّ الْأَنْصَارِ مِنْ سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ وَمُؤَابَ * بِقَتْلِ أحيورَ . ٢٣ وَقَالُوا لِأَلِفَانَا : «لِمَاذَا نَخَافُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَهُمْ قَوْمٌ لَا قُوَّةَ لَهُمْ وَلَا قُدْرَةَ عَلَى الثَّبَاتِ فِي الْقِتَالِ ، ٢٤ فَهَيَّا نَصْعَدُ إِلَيْهِمْ أَيُّهَا الْقَائِدُ أَلِفَانَا ، لَنَجْعَلَهُمْ فَرِيسَةً لِجَيْشِكَ الْعَظِيمِ » .

٦ وَلَمَّا هَدَأَ ضَجِيجُ الَّذِينَ حَوْلَ الْمَجْلِسِ ، قَالَ أَلِفَانَا قَائِدُ جَيْشِ أَشُورَ لِأحيورَ أَمَامَ الْقَادَةِ وَجَمِيعِ الْأَنْصَارِ مِنْ مُوَابِيِّنَ وَغَيْرِهِمْ

٩ «ثُمَّ أَمَرَهُمُ إِلَهُهُمْ أَنْ يَخْرُجُوا إِلَى أَرْضِ كِنَعَانَ وَالْإِقَامَةَ فِيهَا ، وَهُنَاكَ كَثُرَ ذَهَبُهُمْ وَفِضَّتُهُمْ وَمَوَاشِيَهُمْ * . ١٠ فَلَمَّا أَتَشَرَ الْجُوعُ فِي أَرْضِ كِنَعَانَ كُلِّهَا نَزَلُوا إِلَى مِصْرَ وَعَاشُوا فِي بَجْوَحَةٍ وَتَكَاثَرُوا هُنَاكَ حَتَّى صَارَ عَدَدُهُمْ لَا يُحْصَى * ، ١١ فَانْقَلَبَ عَلَيْهِمْ مَلِكُ مِصْرَ وَعَامَلَهُمْ بِخُبْثٍ وَأَذَلَّهُمْ فِي الْعَمَلِ بِحِجَارَةِ الطِّينِ وَجَعَلَهُمْ عِبْدًا * . ١٢ فَصَرَحُوا إِلَى إِلَهُهِمْ فَضْرَبَ جَمِيعَ أَرْضِ مِصْرَ بِالْأَوْثَةِ الْمُمِيتَةِ * ، حَتَّى طَرَدَهُمُ الْمِصْرِيُّونَ مِنْ أَرْضِهِمْ ، ١٣ فَشَقَّ اللَّهُ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ طَرِيقًا لَهُمْ * ١٤ وَقَادَهُمْ إِلَى سِينَاءَ وَقَادِشَ بَرْنِيعَ وَطَرَدَ مِنْ هُنَاكَ جَمِيعَ السَّاكِنِينَ فِي تِلْكَ الْبَرِّيَّةِ .

١٥ «وَهَكَذَا أَقَامُوا فِي أَرْضِ الْأُمُورِيِّينَ وَأَبَادُوا بِقُوَّتِهِمْ بَنِي حَشْبُونَ * قَبْلَ أَنْ يَعْبُرُوا نَهْرَ الْأَرْدُنِّ وَيَسْتَوْلُوا عَلَى الْأَرْضِ الْجَبَلِيَّةِ الْمُجَاوِرَةِ . ١٦ ثُمَّ طَرَدُوا الْكِنَعَانِيِّينَ وَالْفَرِزِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَأَهْلَ شَكِيمَ وَالْجَرَجَاشِيِّينَ وَهُمْ يُقِيمُونَ فِي تِلْكَ الْبِلَادِ إِلَى الْآنَ .

١٧ «وَطَالَمَا أَنَّهُمْ مَا أَخْطَأُوا أَمَامَ إِلَهُهِمْ كَانَ النَّجَاحُ حَلِيفُهُمْ ، لِأَنَّ إِلَهُهُمْ يَكْرَهُ الْإِثْمَ * . ١٨ وَلَكِنَّهُمْ عِنْدَمَا حَادُوا عَنْ طَرِيقِهِ بَدَأُوا يَخْسِرُونَ فِي حُرُوبِهِمْ إِلَى أَنْ أُخْذُوا إِلَى السَّبْيِ فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ ، بَعْدَ أَنْ تَدْمَرَ هَيْكَلُ إِلَهُهِمْ وَأُحْتَلَّ الْأَعْدَاءُ مَدَنُهُمْ .

٩ : رج تك ١١ : ٣١-١٢ : ١٣٥ . ٢ .

١٠ : رج تك ٤٦ : ٦-٧ ، ٤٧ : ١١-١٢ .

١١ : رج خر ١ : ١٠-١٤ .

١٢ : الأوثنة المميتة : رج خر ٧ : ١٤-١٢ : ٤١ .

١٣ : رج خر ١٤ : ٢١-٢٢ .

١٥ : حشبون : رج عد ٢١ : ٢٥-٣٠ .

١٧ : رج ت ٢٨ : ١-١٤ .

١٩ : رج ٤ : ح ٣ .

٢٢ : موآب : رج ١ : ح ١٢ .

١٠ ثُمَّ أَمَرَ أَلِفَانَا خَدَمَهُ الَّذِينَ كَانُوا فِي خِيَمَتِهِ أَنْ يَقْبِضُوا عَلَى أَحِيورَ وَيَأْخُذُوهُ إِلَى بَيْتِ فُلَوَى* وَيُسَلِّمُوهُ إِلَى أَيْدِي بَنِي إِسْرَائِيلَ، ١١ فَأَخْرَجُوهُ مِنَ الْمَعْسَكَ إِلَى السَّهْلِ، وَمِنْ هُنَاكَ صَعَدُوا بِهِ إِلَى الْمُرْتَفَعِ، فَوَصَلُوا إِلَى النَّبْعِ الَّذِي تَحْتَ بَيْتِ فُلَوَى. ١٢ فَلَمَّا رَأَاهُمْ أَهْلُ الْمَدِينَةِ الْوَاقِعَةَ عَلَى الْمُرْتَفَعِ حَمَلُوا سِلَاحَهُمْ وَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى رَأْسِ التِّلَّةِ وَمِنْ هُنَاكَ أَخَذَ الرُّمَادُ بِالْمَقَالِيعِ يُمَطِّرُونَهُمْ بِالْحِجَارَةِ حَتَّى مَنَعُوهُمْ مِنْ مَوَاصِلَةِ الصُّعُورِ، ١٣ فَأَحْتَمُوا بِصَخْرَةٍ عِنْدَ أَسْفَلِ الْمُرْتَفَعِ حَيْثُ قُبِدُوا أَحِيورَ وَتَرَكُوهُ وَرَجَعُوا إِلَى سَيِّدِهِمْ، ١٤ وَلَمَّا نَزَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْتِ فُلَوَى وَجَدُوا أَحِيورَ، فَحَلُّوهُ مِنْ قَبْدِهِ وَأَخَذُوهُ إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَحْضَرُوهُ أَمَامَ حَكَّامِهَا ١٥ وَكَانُوا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ عَزِّيَّا بْنُ مِيخَا مِنْ سِبْطِ شَمْعُون*، وَكَبْرِي بْنُ عَتْنِيئِيلَ، وَكِرْمِي بْنُ مَلِكِيئِيلَ، ١٦ فَدَعَا هَؤُلَاءِ شَيْوخَ الْمَدِينَةِ يَتَّبِعُهُمْ جُمْهُورٌ مِنَ الْفَتَيَانِ وَالنِّسَاءِ، فَأَوْقَفُوا أَحِيورَ وَسَطَ الْجَمْعِ وَأَخَذَ عَزِّيَّا يَسْأَلُهُ عَمَّا جَرَى، ١٧ فَأَخْبَرَهُمْ أَحِيورُ بِمَا دَارَ فِي مَجْلِسِ أَلِفَانَا، وَبِمَا قَالَهُ بِحَضْرَةِ قَوَادِ أَشُورَ، وَبِكُلِّ الْكَلَامِ الَّذِي أَعْلَنَهُ أَلِفَانَا بِتَكْبِيرٍ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

١٨ فَفَرَّكَعَ الشَّعْبُ سَاجِدِينَ لِلَّهِ وَصَلُّوا:

١٩ «أَيُّهَا الرَّبُّ، إِلَهَ السَّمَاءِ، أَنْظِرْ كَيْفَ أَذَلَّنَا

مِنَ الشُّعُوبِ: ٢ «مَنْ أَنْتَ يَا أَحِيورُ وَمَنْ هُمْ جُنُودُكَ هَؤُلَاءِ الْمُرْتَفِقَةُ لِبَنِي أُفْرَايمَ حَتَّى تَنْبَأَ لَنَا الْيَوْمَ قَائِلًا إِنَّا يَجِبُ أَنْ لَا نَحَارِبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّ إِلَهُهُمْ يُدْفِعُ عَنْهُمْ؟ وَهَلْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ نَبُوخَذَنْصَرٍ؟ ٣ فَهُوَ يُرْسِلُ جَيْشَهُ وَيَمْسَحُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، وَلَنْ يَقْوَى إِلَهُهُمْ عَلَى إِنْقَادِهِمْ، نَحْنُ جُنُودُهُ سَنُبِيدُهُمْ بِضَرْبَةٍ وَاحِدَةٍ وَلَنْ يَشْتَوْ أَمَامَ فُرْسَانِنَا، ٤ سَيَبِيدُونَ، وَجِبَالُهُمْ سَتَرْتَوِي بِدِمَائِهِمْ وَسُهُولُهُمْ سَتُغَطِّيها الْجُثَثُ، إِنَّهُمْ سَيَزُولُونَ، وَمَا مِنْ أَثَرٍ سَيَبْقَى لَهُمْ، تَمَامًا كَمَا أَمَرَ نَبُوخَذَنْصَرُ، مَلِكُ الْعَالَمِ، لِأَنَّ مَا يَقُولُهُ، يَتَحَقَّقُ».

٥ وَمَا أَنْتَ يَا أَحِيورُ إِلَّا مِنْ مُرْتَفِقَةٍ الْعَمُودِيِّينَ، وَمَا كَلَامُكَ الْيَوْمَ إِلَّا دَلِيلٌ عَلَى مَا فِي بَاطْنِكَ مِنَ الْخُبْثِ، فَلَنْ تَرَى وَجْهِي إِلَّا بَعْدَ أَنْ أَنْتَقِمَ مِنْ هَذَا الشَّعْبِ الَّذِي خَرَجَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ٦ وَعِنْدَ ذَلِكَ يَخْتَرِقُ جَنْبِيكَ سَيْفُ جُنُودِي وَرُؤُوسُهُمْ*، فَتَسْقُطُ بَيْنَ قَتْلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٧ أَمَّا الْآنَ، فَيَأْخُذُكَ الْجُنُودُ إِلَى تِلْكَ الْجِبَالِ وَيَتَرَكُونَكَ فِي أَحَدَى النُّقَاطِ الْحَصِينَةِ الَّتِي مِنْهَا يَتَحَكَّمُ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْمَسَالِكِ، ٨ وَهُنَاكَ تَلْقَى الْمَوْتَ مَعَ ذَلِكَ الشَّعْبِ، ٩ وَإِذَا كُنْتَ مُقْتَنِعًا بِأَنَّهُمْ لَنْ يُغْلِبُوا، فَلَمَازَا أَنْخَطِفَ لَوْنُكَ؟ هَذَا مَا أَقُولُهُ: إِنَّ كَلِمَةً وَاحِدَةً مِنْ كَلَامِي لَنْ تَذْهَبَ بَاطِلًا».

٦. ٦: رجعهم. هكذا في السريانية. في اليونانية:

شعب قيادي.

١٠: بيت فلولي: رج ٤: ٦ ح.

١٥: كان عزيا من سبط شمعون مثل يهوديت

(رج ٩: ٢). اهتم الكاتب بهذا السبط الذي لعب دورًا

مغمورًا في تاريخ شعب إسرائيل.

١٩: أذلنا الأعداء بتكريمهم: ق ٢ مل ١٩: ٤، ١٦؛

اع ٤: ٢٩.

بالمياه، فأحتلها وأقام حُرَّاسًا عليها قَبْلَ أَنْ يَعُودَ
إِلَى مُعَسِكَرِهِ^٨ حَيْثُ أَنَاهُ أَمْرًا بَنِي عيسو وَحُكَّامُ
شَعْبِ مُوآبَ وَقَادَةُ جُنُودِ مُدُنِ السَّاحِلِ وَقَالُوا
لَهُ: «إِنْ سَمَحْتَ لَنَا يَا سَيِّدُ، سَنَفْتَرِحُ عَلَيْكَ
خُطَّةً تُجَنِّبُ جَيْشَكَ كُلَّ مَكْرُوهٍ،^٩ فَهَؤُلَاءِ
الْإِسْرَائِيلِيُّونَ لَا يَتَّكِلُونَ عَلَى قُوَّهِمِ الْعَسْكَرِيَّةِ،
وَأِنَّمَا عَلَى ارْتِفَاعِ جِبَالِهِمِ الَّتِي يَصْعَبُ الْوَصُولُ
إِلَى قِمَمِهَا.^{١٠} لِذَلِكَ لَا تَهَاجِمُهُمْ فِي صُفُوفٍ
مُنْتَظِمَةٍ، كَمَا هِيَ الْعَادَةُ وَإِنْ فَعَلْتَ هَذَا، فَلَنْ
تُخَسِرَ جَنْدِيًّا وَاحِدًا،^{١١} فَاقْبَلْ فِي مُعَسِكَرِكَ مَعَ
جُنُودِهِ وَدَعْ رِجَالَكَ يَسْتَوْلُونَ فَقَطْ عَلَى مَنَبِعِ الْمَاءِ
الَّذِي عِنْدَ أَسْفَلِ الْجَبَلِ،^{١٢} فَمِنْ هَذَا النَّبْعِ
يَسْتَقِي جَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِ فُلُوى، فَيَقْتُلُهُمْ عَطَشُهُمْ
وَيُسْلِمُونَ مَدِينَتَهُمْ. أَمَّا نَحْنُ وَبَنُو قَوْمِنَا، فَنَحْتَلُّ
قِمَمَ الْجِبَالِ الْمُجَاوِرَةِ وَغُرْسُ الْمَدِينَةِ، فَلَا نَدْعُ
أَحَدًا يَخْرُجُ مِنْهَا.^{١٣} فَيَمُوتُ فِيهَا الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ
وَالْأَوْلَادُ جُوعًا، وَدُونَ قِتَالٍ تَكُونُ جُثَثُهُمْ فِي
الشَّوَارِعِ، فِي كُلِّ مَكَانٍ مِنَ الْمَدِينَةِ.^{١٤} فَيَنَالُونَ
جَزَاءَهُمُ الْعَادِلَ لِتَمَرُّدِهِمْ وَرَفْضِهِمِ الْإِسْتِسْلَامَ
إِلَيْكَ».

^{١٥} فَسَرَّ هَذَا الْكَلَامُ أَلْفَانَا وَقَادَتَهُ وَعِزَمَ عَلَى
أَنْ يَفْعَلَ بِهِ،^{١٦} فَفَقَلَ بَنُو مُوآبَ مُعَسِكَرَهُمْ
وَمَعَهُمْ خَمْسَةُ آلَافٍ أَشُورِيٍّ إِلَى الْوَادِي لِيَسْتَوْلُوا
عَلَى مَنَبِعِ الْمَاءِ الَّذِي يَسْتَقِي مِنْهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ،
^{١٧} ثُمَّ تَبِعَهُمْ بَنُو عيسو وَبَنُو عَمُّونَ وَعَسْكَرُوا فِي
التَّلَالِ الَّتِي قُبَالَةَ دُوثَانَ، وَمِنْ هُنَاكَ تَوَزَّعُوا
جَنُوبًا بِأَتَجَاهِ أَغْرِبِيلَ الَّتِي عَلَى مَقَرَبَةٍ مِنْ خُوسَ
عِنْدَ نَهْرِ مَخْمُورَ وَعَسْكَرَ سَائِرُ جَيْشِ الْأَشُورِيِّينَ

الْأَعْدَاءُ بِتَكْبِيرِهِمْ*، فَارْحَمْنَا وَسَاعِدْنَا، نَحْنُ
شَعْبُكَ».

^{٢٠} ثُمَّ أَمْتَدَحُوا أَحْيُورَ لَشَجَاعَتِهِ.^{٢١} وَأَخَذَهُ
عُزْبًا إِلَى بَيْتِهِ وَأَعَدَّ لَهُ عَشَاءً دَعَا إِلَيْهِ الشُّبُوحَ
كُلَّهُمْ. وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ بَطَلُوهَا ظَلُّوا يَسْتَنْجِدُونَ
بِإِلَهِ إِسْرَائِيلَ عَلَى أَعْدَائِهِمْ.

حصار بيت فلولي

٧ وفي اليوم الثاني أمر أَلْفَانَا جَيْشَهُ
وَحُلَفَاءَهُ أَنْ يَرْحَضُوا عَلَى بَيْتِ فُلُوى وَيَحْتَلُّوا سُقُوحَ
التَّلَالِ أَسْتَعْدَادًا لِلْمُهْجُومِ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.
^٢ وَكَانَ عَدَدُ الْجُنُودِ الْمُشَاةِ مِثْلًا وَسَبْعِينَ أَلْفًا
وَالْفُرْسَانِ اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفًا، عَدَا الرِّجَالِ الْمُسَوِّلِينَ
عَنِ الْعِتَادِ وَالْمُؤْنِ.

^٣ وَعَسْكَرَ هَؤُلَاءِ عِنْدَ النَّبْعِ الَّذِي فِي الْوَادِي
الَّذِي قُرْبَ بَيْتِ فُلُوى، وَكَانَ مُعَسِكَرُهُمْ
كَبِيرًا، بِحَيْثُ بَلَغَ عَرْضُهُ مِنْ دُوثَانَ إِلَى بَلْمَا،
وَطُولُهُ مِنْ بَيْتِ فُلُوى إِلَى قَلِيمُونَ الَّتِي قُبَالَةَ وَادِي
يَزْرَعِيلَ*.^٤ فَلَمَّا رَأَى بَنُو إِسْرَائِيلَ كَثَرَتَهُمْ أَرْتَعَبُوا
وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ
سَيَفْتَرِسُونَ كُلَّ مَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ فَلَا الْجِبَالُ
وَلَا الْأُودِيَّةُ وَالْهَضَابُ قَادِرَةٌ عَلَى إِطْعَامِهِمْ».
^٥ ثُمَّ تَنَاولَ كُلُّ رَجُلٍ سِلَاحَهُ، وَأَشْعَلُوا النَّيْرَانَ
عَلَى أَسْوَارِ قَلَاعِهِمْ، وَبَقُوا سَاهِرِينَ طَوْلَ ذَلِكَ
اللَّيْلِ.

^٦ وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي عَرَضَ أَلْفَانَا جَمِيعَ فُرْسَانِهِ
عَلَى مَرَأَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي بَيْتِ فُلُوى^٧ وَتَفَقَّدَ
الْمَسَالِكَ الْمُؤَدِّيَّةَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَالْيَنَابِيعِ الَّتِي تُرَوِّدُهَا

٢٩ ثُمَّ أَخَذُوا جَمِيعًا بِالْبُكَاءِ ، وَصَرَحُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِمْ مُسْتَنْجِدِينَ .

٣٠ فَقَالَ لَهُمْ عَزْرِيَا : « تَشَجَّعُوا يَا إِخْوَتِي ، لِنَصْمُدَّ خَمْسَةَ أَيَّامٍ أُخْرَى ، فَأَنَا وَاثِقٌ أَنَّ الرَّبَّ إِلَهَنَا سَيَرْحَمُنَا وَيُنْقِذَنَا ، وَلَنْ يَتَخَلَّى عَنَّا . ٣١ فَإِذَا أَنْقَضَتْ هَذِهِ الْمُدَّةُ وَلَمْ يَأْتِنَا الْعَوْنُ فَعَلْنَا مَا تَطْلُبُونَ » . ٣٢ وَأَمَرَ الْجُمُوعُ أَنْ يَتَفَرَّقُوا ، فَذَهَبَ الرُّجَالُ إِلَى حِرَاسَةِ أَسْوَارِ الْمَدِينَةِ وَأَبْرَاجِهَا بَيْنَمَا عَادَ النِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ إِلَى بُيُوتِهِمْ ، وَكَانُوا جَمِيعًا مَكْسُورِي الْخَاطِرِ .

يهوديت

٨ فَسَمِعَتْ يَهُودِيَّةٌ بِهِذِهِ الْأَحْدَاثِ ، وَهِيَ بِنْتُ مَرَارِي بِنْتُ أَخِيْسَ بْنِ يَوْسُفَ بْنِ عَزْرِيئِيلَ بْنِ حَلْقِيَا بْنِ جَدْعُونَ بْنِ رَافَائِيلَ بْنِ أَحِيْطُوبَ بْنِ إِيْلِيَا بْنِ حَلْقِيَا بْنِ الْيَابَ بْنِ نَنَّاثِيلَ بْنِ شَلُومِيثِيلَ بْنِ صُورْشَدَايَ بْنِ إِسْرَائِيلَ* . ٢ وَكَانَ زَوْجُهَا مَنْسَى مِنْ عَشِيرَتِهَا وَأَنْسَابِهَا ، ٣ وَهُوَ الَّذِي ضَرَبَتْ حَرَارَةُ الشَّمْسِ رَأْسَهُ عِنْدَمَا كَانَ أَيَّامَ الْحَصَادِ يُرَاقِبُ رَابِطِي الْحَزْمِ فِي الْحَقْلِ ، فَاتَّ عَلَى فِرَاشِهِ فِي بَيْتِ فُلُوى مَدِينَتِهِ ، وَقُبِرَ فِي مَدْفِنِ آبَائِهِ فِي الْحَقْلِ الَّذِي بَيْنَ دُوثَانَ* وَبِلْمُونَ .

٤ وَعَاشَتْ يَهُودِيَّةٌ أَرْمَلَةٌ فِي بَيْتِهَا مَدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَأَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ* وَنَصَبَتْ لَهَا خِيْمَةً عَلَى سَطْحِ بَيْتِهَا ، وَاتَّرَتِ بِلِبَاسِ الْأَرَامِلِ .

فِي السَّهْلِ ، فَغَطُّوا وَجْهَ الْأَرْضِ هُنَاكَ لَكثْرَةَ حَيَايِهِمْ وَعَنَادِهِمْ .

١٩ فَصَرَخَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِمْ مُسْتَنْجِدِينَ لِأَنَّهُمْ خَافُوا عِنْدَمَا رَأَوْا أَعْدَاءَهُمْ يُحِيطُونَ بِهِمْ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَلَا سَبِيلَ إِلَى النِّجَاةِ مِنْهُمْ . ٢٠ وَبَعْدَ أَرْبَعَةٍ وَثَلَاثِينَ يَوْمًا مِنَ الْحِصَارِ جَفَّتْ مِيَاهُ آبَارِ الْمَدِينَةِ . ٢١ وَلَمْ يَبَقَ مِنْهَا شَيْءٌ فِي حِيَاضِهَا ، وَمَا كَانَتْ حِصَّةَ الْوَاحِدِ مِنْهَا يَوْمًا كَافِيَةً لِأَطْفَاءِ الْعَطَشِ ، ٢٢ فَبَدَا الْأَطْفَالُ كَالْمَوْتَى ، وَأَخَذُوا يَتَسَاقَطُونَ فِي شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَمَدَاحِلِهَا لِشِدَّةِ مَا ضَعُفَتْ قُوَاهُمْ .

٢٣ فَتَجَمَّعَ حَوْلَ عَزْرِيَا وَأَعْيَانِ الْمَدِينَةِ* جَمِيعُ النِّسَاءِ وَالرُّجَالِ وَالْأَطْفَالِ وَرَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ أَمَامَ شَيْوُخِ الْمَدِينَةِ كُلِّهِمْ : ٢٤ « يَحْكُمُ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ، فَأَنْتُمْ جَلَبْتُمْ عَلَيْنَا شَرًّا عَظِيمًا لِأَنَّكُمْ رَفَضْتُمْ مُصَالَحَةَ بَنِي أَشُورَ ، ٢٥ حَتَّى لَمْ يَعُدْ لَنَا الْآلَنَ مِنْ خِلَاصٍ ، لِأَنَّ اللَّهَ سَلَّمَنَا إِلَى أَيْدِيهِمْ وَنَحْنُ فِي هَذِهِ الْحَالِ سَنَمُوتُ مِنَ الْعَطَشِ أَمَامَ عِيُونِهِمْ . ٢٦ فَمَا عَلَيْكُمْ الْآنَ إِلَّا أَنْ تَدْعُوا الْأَشُورِيِّينَ وَتُسَلِّمُوا الْمَدِينَةَ لَهُمْ . ٢٧ فَخَيْرٌ لَنَا أَنْ يَأْسُرُونَا وَنَصِيرَ عِبِيدًا ، لَكِنْ أَحْيَاءٌ* ، مِنْ أَنْ نَرَى نِسَاءَنَا وَأَطْفَالَنَا يَمُوتُونَ هُنَا أَمَامَ عِيُونِنَا ، ٢٨ فَتَسْتَحْلِفُكُمْ بِالسَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَبِإِلَهِنَا وَرَبِّ آبَائِنَا الَّذِي يُعَاقِبُنَا الْيَوْمَ عَلَى خَطَايَاهُمْ وَخَطَايَانَا أَنْ تُسَلِّمُوا الْمَدِينَةَ إِلَيْهِمْ ، حَتَّى يُنْقِذَنَا اللَّهُ مِنْ هَذَا الْمَوْتِ الْمُرْعِبِ الَّذِي نُوَاجِهُهُ* .

٨ . ١ : إِسْرَائِيلَ أَوْ يَعْقُوبَ : هُنَاكَ مَخْطُوطَاتٌ تَزِيدُ :

بِشْمَعُونَ ٩ : ٢ .

٣ : دُوثَانَ : رَج ٣ : ٩ .

٢٣ : عَزْرِيَا وَأَعْيَانِ الْمَدِينَةِ : رَج ٦ : ١٤ - ١٥ .

٢٧ : لَكِنْ أَحْيَاءٌ : ق خ ١٤ : ١٢ .

٢٨ : رَج ٢٦ .

غَضِبَ الرَّبُّ إِلَهُنَا^{١٥}، فَإِنْ لَمْ يُسَارِعْ إِلَى مَعُونَتِنَا مُدَّةَ هَذِهِ الْخَمْسَةِ أَيَّامٍ، فَهُوَ قَادِرٌ عَلَى حَمَايَتِنَا مَتَى يَشَاءُ وَفِي أَيِّ يَوْمٍ يَشَاءُ، أَوْ عَلَى تَدْمِيرِنَا أَمَامَ أَعْدَائِنَا.

^{١٦} «فَلَا تَشْتَرِطُوا عَلَى اللَّهِ، لَأَنَّ اللَّهَ لَا يُؤْخَذُ بِالْإِكْرَاهِ كَالْإِنْسَانِ، وَلَا هُوَ بِالْإِكْرَاهِ يَحِيدُ عَنْ نِيَّاتِهِ. ^{١٧} لِذَلِكَ إِذَا أَنْتَظَرْنَا الْخَلَاصَ مِنْهُ، فَمَا عَلَيْنَا إِلَّا أَنْ نَسْتَعِجِدَ بِهِ، وَهُوَ يَسْمَعُ صَوْتَنَا إِذَا شَاءَ.

^{١٨} «فَلَا أَحَدٌ مِنْ عَشَائِرِنَا أَوْ أَنْسَابِنَا أَوْ قَوْمِنَا أَوْ السَّاكِنِينَ مَعَنَا فِي مُدُنِنَا يَعْبُدُ فِي أَيَّامِنَا هَذِهِ آلَهَةً مَصْنُوعَةً بِأَيْدِي الْبَشَرِ، ^{١٩} كَمَا فَعَلَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ، فَاسْلَمَهُمُ اللَّهُ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ إِلَى السَّيْفِ وَالنَّهْبِ وَاهْلَاكِ بَيْنَ أَعْدَائِهِمْ. ^{٢٠} وَلَكِنْ بِمَا أَنَّنَا نَحْنُ لَا نَعْبُدُ إِلَّا اللَّهَ الْوَاحِدَ، فَرَجَاؤُنَا أَنَّهُ لَا يَنْبُذُنَا وَلَا يَنْبِذُ أَحَدًا مِنْ شَعْبِنَا. ^{٢١} وَإِذَا أَحْتَلَّ الْأَعْدَاءُ مَدِينَتَنَا هَذِهِ يُصِيبُ الْخَرَابُ جَمِيعَ يَهُوذَا وَلَا يَسْلُمُ الْهَيْكَلُ فِي أُورُشَلِيمَ مِنَ النَّهْبِ، فَيُعَاقِبُنَا اللَّهُ بِالْمَوْتِ* عَلَى مَا يَلْحَقُ بِهِ مِنْ الدَّنْسِ. ^{٢٢} وَأَمَّا مَا يُصِيبُ إِخْوَتَنَا مِنْ تَقْتِيلٍ، وَبِلَادِنَا مِنْ سَبْيٍ وَأَرْضُنَا مِنْ دِمَارٍ، فَتَنْقَعُ مَسْؤُولَتُهُ عَلَيْنَا أَيْنَا حَلَلْنَا عِبِيدًا بَيْنَ الْأُمَمِ، وَنَكُونُ خِزْيًا وَسُخْرِيَةً عِنْدَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَسْتَعْبِدُونَنَا ^{٢٣} وَأَيُّ نَفْعٍ لَنَا مِنْ اسْتِسْلَامِنَا الْآنَ إِلَى الْعَدُوِّ* غَيْرَ أَنْ نُحَوِّلَهُ اللَّهُ إِلَى مَذَلَّةٍ؟

^٦ وَكَانَتْ تَصُومُ تِلْكَ الْمُدَّةَ كُلَّهَا، مَا عَدِلَ السَّبُوتُ وَرَوْسَ الشُّهُورِ وَأَعْيَادَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَيَّامَ أَفْرَاجِهِمْ. ^٧ وَكَانَتْ صَبِيَّةً وَجَمِيلَةً، تَرَكَ لَهَا زَوْجُهَا مَسْنًى ذَهَبًا وَفِضَّةً وَخَدَمًا وَجَارِيَاتٍ وَمَاشِيَةً وَأَمْلَاكَ. ^٨ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَتِمُّهَا بِسُوءٍ، لِأَنَّهَا كَانَتْ تَخَافُ اللَّهَ.

تدخل يهوديت

^٩ فَلَمَّا سَمِعَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ بِشَكْوَى النَّاسِ إِلَى عُرْيَا بِسَبَبِ قَلَّةِ الْمِيَاهِ، وَكَيْفَ أَنَّ عُرْيَا وَعَدَهُمْ بِتَسْلِيمِ الْمَدِينَةِ إِلَى الْأَشُورِيِّينَ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ، ^{١٠} أَرْسَلَتْ جَارِيَتَهَا الَّتِي تُدِيرُ جَمِيعَ شُؤُونِهَا إِلَى عُرْيَا وَالشَّيْخَيْنِ كَبِيرِي وَكِرْمِي* تَطْلُبُ مِنْهُمُ الْحَضُورَ إِلَيْهَا، ^{١١} فَلَمَّا حَضَرُوا قَالَتْ لَهُمْ: «إِسْمِعُوا لِي يَا قَادَةَ فُلُوْى إِنَّ الْكَلَامَ الَّذِي نَطَقْتُمْ بِهِ الْيَوْمَ أَمَامَ أَهَالِي الْمَدِينَةِ لَا يَجُوزُ مُطْلَقًا، فَكَيْفَ تَجْرِبُونَ اللَّهَ، وَتَعْدُونَ أَنْ تَسْلُمُوا الْمَدِينَةَ إِلَى أَعْدَائِنَا إِلَّا إِذَا أَلْتَفَتَ الرَّبُّ إِلَى مَعُونَتِنَا بَعْدَ عَدَدٍ مِنَ الْأَيَّامِ؟ ^{١٢} فَمَنْ أَنْتُمْ حَتَّى تَجْرِبُوا اللَّهَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَتَحْلُوا مَحَلَّةً فِي تَدْبِيرِ الْأُمُورِ؟ ^{١٣} أَنْتُمْ تَجْرِبُونَ الرَّبَّ الْقَدِيرَ؟ لَنْ تَعْرِفُوهُ وَلَنْ تَعْرِفُوا أَفْعَالَهُ. ^{١٤} إِنْ كُنْتُمْ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَكْشِفُوا أَعْمَاقَ الْإِنْسَانِ، وَلَا أَنْ تَفْهَمُوا مَا يَجُولُ فِي خَاطِرِهِ، فَكَيْفَ تَكْشِفُونَ اللَّهَ الَّذِي صَنَعَ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَعْرِفُونَ أَفْكَارَهُ وَتَفْهَمُونَ مَقَاصِدَهُ؟ لَا تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ لَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَلَا تُثْبِرُوا

٢١: فيعاقبنا الله بالموت. هكذا في بعض المخطوطات.

النص التقليلي: يخاصمنا الله.

٢٣: أي نفع لنا من استسلامنا الآن إلى العدو. أو: أي

نفع لنا من عبوديتنا.

١٠: عريا، كبري وكرمي: رج ٦: ١٥. هناك

مخطوطات يونانية ولاينية تسقط اسم عريا.

١٤: ق رو ١١: ٣٣-٣٤.

١٩: كما فعل آباؤنا: ق ٢ مل ١٧: ١٢-٧.

المدينة فَأَخْرَجُ أَنَا وَجَارِيَتِي مِنْهَا، وَقَبْلَ مَجِيءِ
اليَوْمِ الَّذِي وَعَدْتُمْ فِيهِ أَنْ تُسَلِّمُوا الْمَدِينَةَ إِلَى
أَعْدَائِنَا، سَيُنْفِذُ الرَّبُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى يَدَي.
٣٤ وَلَكِنْ لَا تَسْأَلُونِي عَمَّا سَأَعْمَلُهُ لِأَنِّي لَنْ
أُعَلِّمَكُمْ بِهِ إِلَّا بَعْدَ حُصُولِهِ».

٣٥ فَقَالَ عَزْرِيَا وَشَيْخَا الْمَدِينَةِ اللَّذَانِ مَعَهُ:
«إِذْهَبِي بِسَلَامٍ، وَلِيَكُنِ الرَّبُّ إِلَهُنَا مَعَكَ فِي
الْإِنْتِقَامِ مِنْ أَعْدَائِنَا». وَأَنْصَرَفَ كُلُّ مِنْهُمَا مِنْ
خِيَمَةِ يَهُودِيَّتَ إِلَى مَخْفَرِهِ.

صلاة يهوديت

٩ وفي الوقتِ الَّذِي كَانَ فِيهِ بَخُورُ
الْمَسَاءِ* يُقَرَّبُ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ بِأَوْرُشَلِيمَ ذَرَّتْ
يَهُودِيَّتُ الرَّمَادَ* عَلَى رَأْسِهَا، ثُمَّ سَجَدَتْ حَتَّى
لَا مَسَ جَبِينُهَا الْأَرْضَ وَكَشَفَتْ عَنِ الْمَسْحِ*
الَّذِي كَانَتْ تَلْبَسُهُ، وَصَرَّخَتْ إِلَى الرَّبِّ قَائِلَةً:
٢ «أَيُّهَا الرَّبُّ يَا إِلَهَ أَبِي شَمْعُونَ* الَّذِي أَعْطَيْتَهُ
سَيْفًا لِيَنْتَقِمَ مِنَ الْغُرَبَاءِ الَّذِينَ نَزَعُوا رِداءَ فَتَاةٍ
لِيُدْنَسُوهَا، فَكَشَفُوا عَنْ فَخْذِهَا وَفَضَّوْا بَكَارَتَهَا
وَلِلْعَارِ تَرَكُوهَا، وَأَنْتَ الَّذِي نَهَيْتَ عَنْ مِثْلِ هَذَا
الْأَمْرِ وَمَعَ ذَلِكَ فَعَلَوْهُ،^٣ فَأَسَلَمْتَ حُكَّامَهُمْ إِلَى
الْقَتْلِ فِي الْفِرَاشِ نَفْسِهِ الَّذِي أَعْتَصَبُوا فِيهِ
الْفَتَاةَ، وَصَبَّغُوهُ بِالْدَّمِ، فَأَبْدَتْهُمْ جَمِيعًا وَلَمْ تَبْقَ
عَلَى عَبْدٍ أَوْ أَمِيرٍ أَوْ مُلْكٍ عَلَى عَرْشِهِ.^٤ وَجَعَلْتَ
نِسَاءَهُمْ غَنِيمَةً وَبَنَاتِهِمْ سَبَايَا وَأَمْلَاكَهُمْ مِنْ

٢٤ «وَالآنَ يَا إِخْوَتِي، لِنَكُنْ قُدُوةً لِنَبِي
قَوْمِنَا، فَحَيَاتُهُمْ تَتَوَقَّفُ عَلَيْنَا، وَكَذَلِكَ الْهَيْكَلُ
وَالْمَذْبَحُ.

٢٥ «وَفَوْقَ ذَلِكَ، لِنَحْمِدِ الرَّبَّ إِلَهُنَا الَّذِي
أَمْتَحَنَنَا كَمَا أَمْتَحَنَ آبَاؤُنَا^{٢٦} تَذَكَّرُوا كَيْفَ
أَمْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ، وَمَا جَرَى لِيَعْقُوبَ بَيْنَ
النَّهْرَيْنِ مِنْ سُورِيَّةَ، حِينَ كَانَ يَرعى غَنَمَ خَالِهِ
لَابَانَ».

٢٧ «رَاهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فِي النَّارِ لِيَمْتَحِنَ
أَمَانَتَهُمْ لَهُ، وَلَكِنَّهُ لَا يَمْتَحِنُ أَمَانَتَنَا لَهُ بِمِثْلِ مَا
أَمْتَحَنَهُمْ بِهِ، وَلَا هُوَ يَنْتَقِمُ مِنَّا بِقَدْرِ مَا يُنْذِرُنَا
نَحْنُ الَّذِينَ نَتَقَرَّبُ إِلَيْهِ»*.

٢٨ فَقَالَ لَهَا عَزْرِيَا: «كَلَامُكَ يَدُلُّ عَلَى طَبِيعَةِ
قَلْبِكَ، وَلَا أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يُخَالِفَكَ.^{٢٩} فَمَا هَذِهِ
الْمَرَّةُ الْأُولَى الَّتِي تَظْهَرُ فِيهَا حِكْمَتُكَ، فَمُنْذُ
عَرَفْنَاكَ وَالْجَمِيعُ يُدْرِكُونَ مَا أَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ الْفَهْمِ
وَطَبِيعَةِ الْقَلْبِ.^{٣٠} وَلَكِنْ شَعْبُنَا يَمُوتُونَ عَطَشًا وَهُمْ
أَرْغَمُونَا عَلَى مَا تَكَلَّمْنَا بِهِ، وَعَلَى الْيَمِينِ الَّتِي
حَلَفْنَا بِهَا وَلَا نَقْدِرُ إِلَّا أَنْ نَقْبِي بِهَا.^{٣١} فَالآنَ صَلِّي
عَنْ شَعْبِنَا، فَأَنْتِ أَمْرَأَةٌ تَقِيَّةٌ، لَعَلَّ اللَّهَ يُمَطِّرُ
عَلَيْنَا مَا يَمَلَأُ حَيَاضَنَا مَاءً فَلَا نَمُوتُ عَطَشًا مِنْ
بَعْدِ».

٣٢ فَقَالَتْ يَهُودِيَّتُ: «إِسْمَعُوا لِي لِأَخْبِرْكُمْ
بِأَنِّي عَزَمْتُ عَلَى عَمَلِ يَتَذَكَّرُهُ شَعْبُنَا جِيلًا بَعْدَ
جِيلٍ.^{٣٣} فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ تَحْرُسُونَ أَنْتُمْ بَوَابَةَ

٢٦: رج تلك ٢٢: ١-١٨، ٢٩: ١-٣١: ٥.

٢٧: نتقرب إليه. أو: نعبده.

٩: ١: بخور المساء. رج خر ٣٠: ٨. ذرت الرماد:

رج ٤: ١١ ح. المسح: رج ٨: ٥.

٢: شمعون: رج ٦: ١٥ ح.

٢-٤: تذكر قصة دينا بنت يعقوب وقتل أهل شكيم

(تلك ٣٤).

نصيب أبنائك، بني إسرائيل، الذين أحبوك واستنكروا تدنيس دمهم وأنتمسوا منك العون.*
«فيا أيها الرب إلهي استمع إلي أنا الأرملة أنت الذي أمرت بهذا كله في ذلك الحين وما سبقه من الأحداث وتبعه من نتائج، وأنت الذي رسمت ما يحدث الآن وما سيحدث وكل ما أردته كان، فتدايرك كلها مرسومة وأحكامك معروفة لديك مسبقاً.
٧ ها الأشروريون يزدادون قوة، وهم يفتخرون بخيلهم ومشايتهم ويتقون بتروسيهم ورماحهم وأقواسهم ومقاليعهم غير عالمين أنك أنت الذي تنهي كل الحروب.*
٨ وأن أسمك الرب. فحطم قوتهم بقدرتك، وجبروتهم بغضبك، لأنهم عازمون على تدنيس هيكلك وتنجيس مسكن أسمك وهدم قرون مذبحك بسيوفهم.
٩ فأنظر إلى كيرياتهم، وأنزل غضبك على رؤوسهم، وأمنحنى القدرة، أنا الأرملة الضعيفة، على تنفيذ ما أطمح إليه،
١٠ فيضربهم كلامي المخادع ولا يبق على أحد منهم، عبداً كان أم سيّداً، وهكذا مجدّهم بنهار على يد امرأة.
١١ وما ذلك إلا لأن قوتك لا توقف على الكثرة، ولا جبروتك على قوة الرجال، فأنت إله البائسين، ومعين المظلومين، وسند الضعفاء ومحامي البائسين، ومخلص الذين لا رجاء لهم.
١٢ أنصرع إليك، أنصرع إليك، يا إله أبي، يا إله بني إسرائيل، أنت يا رب السماوات والأرض، يا خالق

يهوديت عند أليانا

١٠ وبعد هذه الصلاة وقفت يهوديت ودعت خادمتها ودخلت البيت إلى حيث كانت تقضي أيام السبت والأعياد^٣ ونزعت مسحها عنها ورداء ترمّلها وأغتسلت بالماء ودهنت نفسها بأفخر الطيوب وربّت شعرها وزيّنته بشريطة وليست ثوب الفرح الذي كانت ترتديه أيام زوجها منسى*،^٤ وصندلاً وترّبت بالأساور والسلاسل والخواتم والحلق، وبهذا كله أرادت أن تسحر الرجال الذين يرونها.^٥ ثم ملأت كيساً بالذرة المحمصّة والتين المجفّف والخبز الطاهر*، كذلك ملأت زقاً بالخمير وإبريقاً بالزيت، ثم لفّت هذه الأشياء كلها وسلمتها إلى جاريتها لتحملها.^٦ وتركت المراتان البيت واتّجهتا إلى باب المدينة حيث كان كل من غريباً وكبري وكرمي في مراكزهم يحرسون.^٧ وحين شاهدوها بشكلها وفخامة ثيابها تعجبوا لجمالها وقالوا لها: ^٨ «وقفتك الله، إله آبائنا، بتحقيق

٥ : الخبز الطاهر. وفي بعض المخطوطات اليونانية واللاتينية : الخبز والجبن.

٧ : ق مز ٢٠ : ٨ ؛ ٤٦ : ١١.

١٠ : ٣ : رج ٨ : ٥.

لِعَصَى : «مَنْ يَسْتَهِنُ بِشَعْبٍ فِيهِ نِسَاءٌ كَهَذِهِ الْمَرْأَةِ؟ يَجِبُ أَنْ لَا يَبْقَى أَحَدٌ مِنْهُمْ حَيًّا، وَإِلَّا سَحَرُوا الْعَالَمَ كُلَّهُ».

^{٢٠} ثُمَّ خَرَجَ رِجَالُ حَاشِيَةِ أَلِفَانَا مِنْ عِنْدِهِ، وَجَاؤُوا بِيَهُودِيَّتٍ إِلَى خِيَمَتِهِ. ^{٢١} وَكَانَ أَلِفَانَا مُتَكَيِّئًا عَلَى سَرِيرِهِ تَحْتَ نَامُوسِيَّةٍ مَنْسُوجَةٍ مِنْ أَرْجَوَانٍ وَذَهَبٍ وَزَمْزَرٍ وَجَوَاهِرٍ ^{٢٢} فَأَخْبَرُوهُ بِقُدُومِهَا، فَخَرَجَ مِنْ خِيَمَتِهِ تَقَدِّمُهُ مَصَابِيحُ مِنَ الْفِضَّةِ، ^{٢٣} حَتَّى إِذَا ظَهَرَتْ يَهُودِيَّتُ لَهُ وَلِرِجَالِ حَاشِيَتِهِ تَعَجَّبُوا جَمِيعًا مِنْ جَمَالِهَا، فَاتَّخَذَتْ يَهُودِيَّتُ احْتِرَامًا لَهُ. لَكِنَّ عِبِيدَهُ أَنْهَضُوا بِأَمْرِ مِنْهُ.

اللقاء الأول بين يهوديت وألفانا

١١ فَقَالَ لَهَا أَلِفَانَا : «لَا تَخَافِي يَا أَمْرَأَةُ فَنَا لَا أَضُرُّ بِنَاسٍ قَبْلَ الْخُضُوعِ لِنَبُوخَذَنْصَرَ مَلِكِ الْأَرْضِ كُلِّهَا. ^٢ فَلَوْلِمَ يَسْتَهِنُ فِي شَعْبِكَ السَّاكِنُ فِي هَذِهِ الْجِبَالِ، لَمَّا بَدَأَتْ الْحَرْبُ عَلَيْهِمْ فَجَلَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ كُلَّ هَذَا. ^٣ وَالْآنَ أَخْبِرْنِي لِمَاذَا هَرَبْتَ مِنْهُمْ وَجِئْتَ إِلَيْنَا؟ عَلَيْكَ الْأَمَانُ هُنَا فَلَا تَقْلِقِي عَلَى حَيَاتِكَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ وَلَا فِيمَا بَعْدُ. ^٤ لِأَنَّ أَحَدًا لَنْ يَمْسُكَ بِأَذَى، بَلْ يُحْسِنُ إِلَيْكَ كَمَا هِيَ الْحَالُ مَعَ جَمِيعِ أَتْبَاعِ سَيِّدِي نَبُوخَذَنْصَرَ».

^٥ فَقَالَتْ لَهَا يَهُودِيَّتُ : «إِسْمَحْ لِي يَا سَيِّدِي أَنْ أَتَكَلَّمَ فِي حَضْرَتِكَ، وَأَسْتَمِعَ إِلَى مَا سَأَقُولُ لَكَ، فَنَا لَنْ أَكْذِبَ عَلَيْكَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ ^٦ فَإِذَا أَسْتَمَعْتَ إِلَى مَا أَقُولُهُ يَوْفَقَكَ اللَّهُ وَيُحَقِّقُ مَقَاصِدَكَ».

أَمَّا لِكِ لِمَجْدِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأُورُشَلِيمَ».

^٩ فَقَالَتْ يَهُودِيَّتُ لَهُمْ : «مُرُوا بِفَتْحِ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ حَتَّى أَمْضِيَ وَأَنْتُمْ مَا تَكَلَّمْنَا بِهِ». فَأَمَرُوا الْحُرَّاسَ بِفَتْحِهَا كَمَا أَرَادَتْ. ^{١٠} وَخَرَجَتْ مَعَ خَادِمَتِهَا مِنَ الْمَدِينَةِ، بَيْنَمَا ظَلَّ الرِّجَالُ يَلَاحِقُونَهَا بِغُيُونِهِمْ حَتَّى نَزَلَتْ الْجَبَلَ وَعَبَّرَتْ الْوَادِي، وَغَابَتْ عَنْ الْبَصَرِ. ^{١١} وَبَيْنَمَا هِيَ فِي الْوَادِي تَسِيرُ رَأَاهَا جُنُودُ أَشُورِيِّينَ فِي مَرَائِزٍ مُتَقَدِّمَةٍ لِلْمِرَاقَبَةِ. ^{١٢} فَأَمْسَكُوا بِهَا وَسَأَلُوهَا : «مِنْ أَيِّ شَعْبٍ أَنْتِ؟ وَمِنْ أَيْنَ جِئْتِ؟ وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبِينَ؟» فَأَجَابَتْ : «أَنَا أَمْرَأَةٌ عِبْرَانِيَّةٌ وَلَكِنِّي هَرَبْتُ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ لِأَنَّهُمْ سَيَكُونُونَ فَرِيسَةً لَكُمْ. ^{١٣} خَذُونِي إِلَى أَلِفَانَا فَإِنَّ جَيْشَكُمْ لَأَخْبِرُهُ أَخْبَارًا صَادِقَةً عَنْهُمْ، وَأَعْلِمَهُ مِنْ أَيِّ مَدْخَلٍ يَسْتَوِلِي عَلَى التَّلَالِ دُونَ أَنْ يَخْسَرَ رَجُلًا وَاحِدًا مِنْ جَيْشِهِ».

^{١٤} فَلَمَّا سَمِعَ الْجُنُودُ كَلَامَهَا وَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَى وَجْهِهَا تَعَجَّبُوا جَدًّا مِنْ جَمَالِهَا وَقَالُوا لَهَا : ^{١٥} «أَنْقَذْتَ حَيَاتَكَ بِزُورِكَ إِلَى هُنَا لِتَتَحَدَّثَ إِلَى سَيِّدِنَا، فَتَعَالِي إِلَى خِيَمَتِهِ بِرَفَقَةٍ بَعْضُ الْجُنُودِ، فَيُسَلِّمُونَكَ إِلَيْهِ، ^{١٦} وَحِينَ تَقْفِينَ أَمَامَهُ لَا تَخَافِي، بَلْ أَعِيدِي عَلَيْهِ كَلَامَكَ لَنَا وَهُوَ يُحْسِنُ إِلَيْكَ». ^{١٧} ثُمَّ اخْتَارُوا مِئَةَ رَجُلٍ لِمِرَافَقَتِهَا مَعَ جَارِيَتِهَا إِلَى خِيَمَةِ أَلِفَانَا.

^{١٨} وَحَدَّثَتْ ضُجَّةً فِي مُعَسَّكِرِ الْأَشُورِيِّينَ عِنْدَمَا شَاعَ خَبَرُ قُدُومِهَا، فَتَجَمَّعَ الْجُنُودُ حَوْلَهَا وَهِيَ خَارِجَ خِيَمَةِ أَلِفَانَا حَتَّى يُخْبِرُوهُ بِأَمْرِهَا، ^{١٩} وَبَلَغَ انْدَهَاشُ هَؤُلَاءِ الْجُنُودِ بِجَمَالِهَا أَنَّهُمْ أَعْجَبُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ لِسَبِّهَا، وَقَالَ بَعْضُهُمْ

شعبنا في أورشليم خالفوا سابقاً شريعة الله في ذلك، فإن أهل مدينتنا أرسلوا إلى مجلس الكهنة هناك طالبين السماح لهم بأن يفعلوا مثلهم. ^{١٥} في اليوم الذي يحصلون فيه على إذن وأكلون من تلك الأطعمة، سيستلمون إليك لتدميرهم.

^{١٦} «وما إن علمت بهذا الأمر يا سيدي حتى هربت من عندهم فأرسلني الله إليك لنعمل معاً ما يدهش العالم بأسره. ^{١٧} أنا يا سيدي امرأة تقية أعبد إله السماء ليل نهار، فدعني أبقى عندك حتى أخرج كل ليلة إلى الوادي وأصلي إلى الله وهو يقول لي متى أرتكبو خطيئتهم ^{١٨} فأتي إليك وأخبرك بذلك فتذهب إليهم على رأس جيشك دون أن تلقى أية مقاومة منهم. ^{١٩} أمّا أنا فأقودك وسط أرض يهوذا إلى أن تبلغ أورشليم حيث أقيم عرشك فيكون لك شعب إسرائيل كالغنم الذي لا راعي لها، ولا ينبح عليك كلب»، وهذه كلها كشفها الله لي مسبقاً وأرسلني لأخبرك بها».

^{٢٠} فسرّ هذا الكلام أليفانا ورجال حاشيته وتعجبوا من حكمتها، وقال بعضهم لبعض: ^{٢١} «ما من امرأة على الأرض من أقصاها إلى أقصاها مثل هذه المرأة في روعة المنظر وبلاغة الكلام». ^{٢٢} وقال لها أليفانا: «أحسن الله عندما أرسلك دون سائر بني قومك لتعلمينا أن

^٧ «ليحي نبوخذ نصر ملك الأرض كلها، ولتحي قوته لأنه أرسلك إلى كل خليفة حيّة بما في ذلك الإنسان ووحوش البر وكل بيمة وطير السماء، فهو لا جميعاً سيخضعون له بفضلك، ويعيشون تحت سلطانه وسلطان سلالته».

^٨ فحنّ سمعنا بحكمتك وذهائك وما يشيع في جميع الأرض عن أنك أحسن قواد المملكة وأعظمهم خبرة وأكثرهم براعة في القتال.

^٩ «وبعد، فالكلام الذي قاله أحيور في مجلسك سمعناه من أحيور نفسه حين أنقذه رجال بيت فلوى ^{١٠} فلا تستخف يا سيدي القائد بكلاميه، بل خذّه بجِد، لأنه صحيح، فلا أحد يقدر أن يعاقب شعبنا أو يقهره بالسيف إلا إذا خطئوا إلى الإلهم.

^{١١} «ولكنك لن تنهزم يا سيدي ولن تفشل في بلوغ قصدك فالمت سيفتك بهم، لأنهم سيقومون بأعمال تثير غضب الرب. ^{١٢} فحالما تنفذ مؤوتتهم من الطعام والماء سيدبحون بهائمهم ويأكلون منها ما نهاهم الله عنه في شرائعه».

^{١٣} وهم سيفتقون بواكير الحنطة والعشر الذي يكرسونه لله من الخمر والزيت ويحفظونه لكهنته الذين يخدمون الله في هيكله بأورشليم، وهذه أطعمة مقدسة لا تسمح الشريعة لأحد من الشعب حتى يلمسها بأيدي. ^{١٤} ولكن بما أن

١١. ٧. ق ار ٢٧: ٦، دا ٢٨: ٣٨.

٩. احيور وخطبته: رج ٥: ٥-٢١.

١٢. رج لا ١١، تث ١٤: ٣-٢١.

١٣. رج خر ٢٣: ١٩، لا ٢٧: ١٠، ٣٠؛

عد ١٨: ٨-١٩.

١٧. اعبد ليل نهار: ق لو ٢: ٣٧.

١٩. لا ينبح عليك كلب. أي: لن تلقى معارضة البتة

ق خر ١١: ٧.

كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى وَادِي بَيْتِ فُلُوِي وَتَغْتَسِلُ فِي عَيْنِ الْمَاءِ الْقَرِيبِ مِنَ الْمَدِينَةِ * .^٨ وَبَعْدَ صُعودِهَا مِنَ الْمَاءِ كَانَتْ تُصَلِّي إِلَى الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسَهِّلَ طَرِيقَهَا * لِإِنْقَاضِ بَنِي قَوْمِهَا .^٩ ثُمَّ تَعَوَّذُ إِلَى الْمُعْسَكِرِ طَاهِرَةً * بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ وَتَتَنَاوَلُ طَعَامَهَا فِي الْمَسَاءِ .

مأدبة أليفانا

^{١٠} وفي اليومِ الرَّابِعِ * مِنْ إقامَتِهَا فِي الْمُعْسَكِرِ ، أَعَدَّ أَلِفَانَا عِشَاءً لِكِبَارِ رِجَالِ حَاشِيَتِهِ وَحَدَّثَهُمْ وَلَمْ يَدْعُ إِلَيْهِ أَحَدًا مِنْ قَادَةِ الْحَيْشِ .^{١١} وَقَالَ لِبُوغَا خَصِيهِ وَنَدِيمِهِ : « إِذْهَبِ الْآنَ وَأَقْنِعْ نِلكَ الْعِبْرَانِيَّةَ الَّتِي عِنْدَكَ أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْنَا وَتَأْكُلَ وَتَشْرَبَ مَعَنَا .^{١٢} فَمِنْ الْعَارِ أَنْ تَرْحَلَ عَنَّا أَمْرَأَةً كَهَذِهِ وَلَا نَجَالِسُهَا . فَإِذَا لَمْ نَحْصُلْ عَلَيْهَا ، أَحْتَقِرْنَا * .

^{١٣} فَخَرَجَ بُوغَا إِلَى يَهُودِيَّتَ وَقَالَ لَهَا : « لَا تَخْجَلِي أَيْتُهَا الْحَسَنَاءُ أَنْ تَدْخُلِي عَلَى سَيِّدِي مُكْرَمَةً وَتَشْرَبِي الْخَمْرَ وَتَفْرَحِي مَعَنَا وَتَكُونِي فِي هَذَا الْيَوْمِ كَسَائِرِ بَنَاتِ الْأَشُورِيِّينَ اللَّوَاتِي يَخْدُمْنَ فِي قَصْرِ نَبُوخَذَنْصَرٍ * .^{١٤} فَقَالَتْ لَهُ يَهُودِيَّتُ : « مَنْ أَنَا حَتَّى أُخَالَفَ سَيِّدِي ؟ كُلُّ مَا يُرْضِيهِ أَفْعَلُهُ فِي الْحَالِ وَأَذْكُرُهُ بِفَرَحٍ كُلَّ أَيَّامٍ حَيَاتِي * .

^{١٥} ثُمَّ قَامَتْ وَتَرَيْنَتْ بِمَلَابِسِهَا وَحُلَاهَا ، تَقَدَّمُهَا جَارِيتُهَا الَّتِي فَرَشَتْ لَهَا عَلَى الْأَرْضِ

الغَلْبَةِ لَنَا وَالذِّمَارَ لِلَّذِينَ يَسْتَهْنُونَ بِسَيِّدِي نَبُوخَذَنْصَرٍ .^{١٦} وَبِمَا أَنْتَ حَسَنَةُ الْمَنْظَرِ وَبَارِعَةُ الْكَلَامِ ، فَإِذَا فَعَلْتَ مَا تَقُولِينَ يَكُونُ إِلَهُكَ إِلَهًا لِي وَأَنْتِ تَسْكُنِينَ فِي قَصْرِ نَبُوخَذَنْصَرٍ وَتَنْتَشِرُ صِيَّتُكَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ * .

يهوديت تقم في معسكر أليفانا

^{١٧} ثُمَّ أَمَرَ أَلِفَانَا بِأَنْ يُدْخِلُوا يَهُودِيَّتَ إِلَى غُرْفَةٍ طَعَامِهِ ، وَأَوْصَى لَهَا بِأَنْ تَأْكُلَ مِنْ مَا يَدْتُهُ وَتَشْرَبَ مِنْ خَمْرِهِ .^{١٨} فَقَالَتْ لَهُ يَهُودِيَّتُ : « لَا أَقْدِرُ أَنْ أَكُلَ مِنْ طَعَامِكَ لِئَلَّا أُخَالَفَ شَرِيعَةَ إِلَهِي ، وَلَكِنِّي أَكُلُ مِنَ الطَّعَامِ الَّذِي آتَيْتُ بِهِ * .

^{١٩} فَقَالَ لَهَا أَلِفَانَا : « إِذَا نَفَدَ الزَّادُ الَّذِي آتَيْتَ بِهِ ، فَكَيْفَ نَحْصُلُ عَلَى مِثْلِهِ وَلَا أَحَدَ عِنْدَنَا هُنَا مِنْ بَنِي قَوْمِكَ ؟ »

^{٢٠} فَقَالَتْ يَهُودِيَّتُ : « أَقْسِمُ بِحَيَاتِكَ ، يَا سَيِّدِي ، لَنْ أَتَفَقَّطَ الطَّعَامَ الَّذِي مَعِيَ حَتَّى يُحَقِّقَ اللَّهُ بِيَدِي مَا عَزَمَ عَلَيْهِ * .

^{٢١} فَأَدْخَلَهَا رِجَالُ حَاشِيَةِ أَلِفَانَا إِلَى الْخِيَمَةِ ، حَيْثُ نَامَتْ حَتَّى مُتَّصِفِ اللَّيْلِ ، وَعِنْدَ الْفَجْرِ^{٢٢} أَرْسَلَتْ إِلَى أَلِفَانَا تَسْأَلُهُ أَنْ يُسَمِّحَ لَهَا بِالْخُرُوجِ إِلَى الْوَادِي لِتُصَلِّي .^{٢٣} فَأَمَرَ أَلِفَانَا حُرَّاسَهُ بِأَنْ يُسَمِّحُوا لَهَا بِالْخُرُوجِ مِنَ الْمُعْسَكِرِ ، فَكَانَتْ مُدَّةَ الْأَيَّامِ الثَّلَاثَةِ الَّتِي قَضَتْهَا فِي الْمُعْسَكِرِ تَخْرُجُ

١٢ . ٢ : رج دا ١ : ٨ ؛ اس يوناني ج : ٢٨ .

٧ : القريب من المدينة : أو : داخل المعسكر .

٨ : أن يسهل طريقها . ق ام ٣ : ٥ - ٦ .

٩ : بعد صعودها من الماء . كان الاتصال بالوثنيين يفرض

على يهوديت أن تغتسل لتكون طاهرة حسب الشريعة

(رج آ٧) .

١٠ : في اليوم الرابع : رج آ٧ .

١٢ : احتقرتنا . أو : احتقرنا الناس .

اللَّحْظَةَ الْمُنَاسِبَةَ، سَاعِدْ شَعْبَكَ وَسَاعِدْنِي فِي تَحْقِيقِ غَايَتِي، كُنْ مَعِيَ لِأَقْضِيَ عَلَى أَعْدَائِنَا وَتَسْمِجْدُ أُورُشَلِيمَ».

٦ ثُمَّ تَقَدَّمتْ مِنْ رَأْسِ الْفِرَاشِ حَيْثُ رَأْسُ أَلِفَانَا وَتَنَاوَلَتْ سَبْقَهُ الْمُعْلَقَ هُنَاكَ^٧ وَأَقْتَرَبَتْ مِنْهُ وَأَمْسَكَتْ بِشَعْرِ رَأْسِهِ وَقَالَتْ: «زِدْنِي قُوَّةً فِي هَذِهِ السَّاعَةِ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ». ٨ ثُمَّ ضَرَبَتْ عُنُقَهُ مَرَّتَيْنِ بِكُلِّ قُوَّتِهَا، فَقَطَعَتْ رَأْسَهُ^٩ وَدَحْرَجَتْ جَسَدَهُ عَنِ الْفِرَاشِ وَنَزَعَتْ النَّامُوسِيَّةَ^{*} عَنِ الْعُمْدِ. وَبَعْدَ حِينٍ خَرَجَتْ وَنَاوَلَتْ جَارِيَتَهَا رَأْسَ أَلِفَانَا^{١٠} فَوَضَعَتْهُ فِي كَيْسِ الطَّعَامِ. وَخَرَجَتَا كَعَادَتِهِمَا لِلصَّلَاةِ، وَاجْتَازَا الْمُعْسَكَرَ وَدَارَتَا فِي الْوَادِي، وَصَعَدَتَا الْجَبَلَ نَحْوَ بَوَابَةِ مَدِينَةِ بَيْتِ فُلَوِي،^{١١} فَادَّاتَ يَهُودِيْتُ الْخُرَّاسَ عَنْ بُعْدٍ: «إِفْتَحُوا. إِفْتَحُوا الْبَوَابَةَ، اللَّهُ مَعَنَا، وَالْيَوْمَ أَظْهَرَ أَنَّهُ لَا يَزَالُ يَجْبِرُونَهُ إِلَى جَانِبِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي قِتَالٍ أَعْدَائِهِمْ».

١٢ فَلَمَّا سَمِعَ رِجَالُ الْمَدِينَةِ صَوْتَهَا، أَسْرَعُوا إِلَى الْبَوَابَةِ وَدَعَاوُا شُبُوحَ الْمَدِينَةِ. ١٣ وَتَرَكَضَ إِلَيْهَا جَمِيعُهُمْ، مِنْ أَصْغَرِهِمْ إِلَى أَكْبَرِهِمْ، وَهُمْ يَسْتَغْرِبُونَ رُجُوعَهَا، فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ، وَفَتَحُوا الْبَوَابَةَ لَهَا وَلِحَارِيَتِهَا، وَرَحَّبُوا بِهِمَا، وَأَشْعَلُوا النَّارَ لِلْإِضَاعَةِ وَاجْتَمَعُوا حَوْلَهُمَا.

١٤ فَقَالَتْ لَهُمْ يَهُودِيْتُ بِأَعْلَى صَوْتِهَا: «سَبِّحُوا اللَّهَ سَبْحَهُ لِأَنَّهُ لَمْ يَمْنَعْ رَحْمَتَهُ عَنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ، بَلْ أَهْلَكَ بِيَدِي أَعْدَاءَهُمْ هَذِهِ

قُبَالَةَ أَلِفَانَا بِسَاطِ الْجِلْدِ الَّذِي تَلَقَّتهُ مِنْ بُوْغَا لَتَجْلِسَ عَلَيْهِ كُلَّمَا تَنَاوَلَتْ طَعَامَهَا. ١٦ فَلَمَّا دَخَلَتْ وَجَلَسَتْ هُنَاكَ سَجَرَ قَلْبِ أَلِفَانَا بِهَا، وَأَضْطَرَبَ عَقْلُهُ، وَاسْتَدْتَدَتْ رَغْبَتُهُ فِي مُجَالَسَتِهَا، وَقَدْ كَانَ يَنْتَظِرُ الْفُرْصَةَ لِإِغْرَائِهَا مُنْذُ وَقَعَتْ عَيْنُهُ عَلَيْهَا. ١٧ فَقَالَ لَهَا: «إِشْرِينِي الْآنَ وَتَمَتَّعِي مَعَنَا». ١٨ فَأَجَابَتْهُ يَهُودِيْتُ: «سَأَشْرِبُ يَا سَيِّدِي، فَهَذَا الْيَوْمَ أَعْظَمُ أَيَّامِ حَيَاتِي». ١٩ ثُمَّ أَكَلَتْ وَشَرِبَتْ مِمَّا كَانَتْ هَيَّأَتْهُ لَهَا جَارِيَتُهَا^{*}، ٢٠ فَأَتْبَهَجَ أَلِفَانَا بِهَا وَشَرِبَ مِنَ الْخَمْرِ شَيْئًا كَثِيرًا يَفُوقُ مَا شَرِبَهُ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ مُنْذُ وَلَادَتِهِ.

مقتل أليفانا

١٣ وفي المساء خرج رجالُ حاشيته، ومن الخارج أغلقَ بُوْغَا بابَ الخيمة وطلبَ من الخدم أن ينصرفوا مِنْ عِنْدِ سَيِّدِهِ، وَذَهَبَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى فِرَاشِهِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا مُتَعِينِينَ بِسَبَبِ طُولِ الْحَفَلَةِ. ٢ وَبَقِيَ يَهُودِيْتُ وَحْدَهَا فِي الْخِيْمَةِ، بَيْنَمَا كَانَ أَلِفَانَا مُتَمَدِّدًا عَلَى فِرَاشِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ مَخْمُورًا^٣ وَكَانَتْ يَهُودِيْتُ أَمَرَتْ جَارِيَتَهَا بِأَنْتَظَرَهَا أَمَامَ غُرْفَةِ نَوْمِهَا كَمَا فِي كُلِّ يَوْمٍ. حِينَ تَخْرُجُ مِنَ الْمُعْسَكَرِ لِلصَّلَاةِ^{*}، وَقَالَتْ لِبُوْغَا الشَّيْءَ ذَاتَهُ.

٤ وَهَكَذَا خَرَجَ الْجَمِيعُ مِنَ الْخِيْمَةِ وَلَمْ يَبْقَ أَحَدٌ لَا صَغِيرًا وَلَا كَبِيرًا، إِلَّا يَهُودِيْتُ وَأَلِفَانَا وَحَدَهُمَا. وَوَقَفَتْ يَهُودِيْتُ جَانِبَ فِرَاشِهِ وَقَالَتْ فِي قَلْبِهَا: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرِ،^٥ هَا هِيَ

٩: الناموسية. رج ١٠: ٢١.

١٩: ما هيأته لها جاريته: رج ١٠: ٥، ١٢: ٢.

١٣: ٣: حين تخرج للصلاة: رج ١٢: ٦.

على الأرض، إحمِلُوا سِلَاحَكُمْ وَأَخْتَارُوا قَائِدًا لَكُمْ وَأَخْرَجُوا وَرَاءَهُ مِنَ الْمَدِينَةِ كَأَنَّكُمْ نَازِلُونَ إِلَى السَّهْلِ لِمُهَاجِمَةِ الْمَرْكَزِ الْمُتَقَدِّمِ لِلْحُرَّاسِ الْأَشُورِيِّينَ، وَلَكِنْ دُونَ أَنْ تُهَاجِمُوهُ.

٣ «وَعِنْدَمَا يَرَاكُمْ الْحُرَّاسُ يَحْمِلُونَ سِلَاحَهُمْ وَيُسْرِعُونَ إِلَى مُعَسَّكَرِهِمْ لِيَقْبِظَ قَوَادِ جَيْشِهِمْ ثُمَّ يُسْرِعُ هَؤُلَاءِ الْقَادَةُ إِلَى خِيَمَةِ أَلِفَانَا وَحِينَ لَا يَجِدُونَهُ حَيًّا يَسْتَوْلِي الرُّعْبُ عَلَى الْجَيْشِ كُلِّهِ وَيَنْهَزِمُ أَمَامَكُمْ. ٤ فَتُلَاحِظُونَهُمْ أَنْتُمْ مَعَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ مِنْ سُكَّانِ السَّاحِلِ وَتَفْتَكُونَ بِهِمْ حَيْثُ مَا اتَّجَهُوا. ٥ وَلَكِنْ قَبْلَ أَنْ تَفْعَلُوا الْآنَ شَيْئًا اسْتَدْعُوا أَحْيَورَ الْعُمُونِيَّ* إِلَيَّ حَتَّى يَتَعَرَّفَ إِلَى رَأْسِ الرَّجُلِ الَّذِي اسْتَهَانَ بِبَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَالَّذِي أَرْسَلَهُ إِلَيْنَا* كَأَنَّمَا إِلَى هَلَاكِهِ».

ارتداد أحيور

٦ فَاسْتَدْعُوا أَحْيَورَ مِنْ بَيْتِ غُزَيَّا، فَلَمَّا جَاءَ وَرَأَى رَأْسَ أَلِفَانَا فِي يَدِ أَحَدِ الرُّجَالِ الْمُجْتَمِعِينَ هُنَاكَ سَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ مَغْمِيًّا عَلَيْهِ. ٧ وَبَعْدَمَا أَنْشَوَهُ رَكَعَ عِنْدَ قَدَمَيْ يَهُودِيٍّ سَاجِدًا وَقَالَ: «كُونِي مُبَارَكَةً فِي جَمِيعِ أَرْضِ يَهُودَا، وَمُعَظَّمَةٌ فِي كُلِّ أُمَّةٍ تَسْمَعُ بِاسْمِكَ. ٨ وَلَكِنْ أَخْبِرْنِي كَيْفَ فَعَلْتَ كُلَّ هَذَا فِي أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ». فَقَصَّصَتْ عَلَيْهِ يَهُودِيَّةٌ وَسَطَ الْحُضُورِ مَا جَرَى لَهَا مِنْ يَوْمِ خُرُوجِهَا مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى اللَّحْظَةِ الَّتِي كَانَتْ تَتَحَدَّثُ فِيهَا. ٩ وَلَمَّا فَرَغَتْ مِنْ حَدِيثِهَا عَلَا هَتَافُ الْحَاضِرِينَ وَتَرَدَّدَ صَدَاهُ فِي أُنْحَاءِ الْمَدِينَةِ.

الَّيْلَةَ. ١٥ ثُمَّ أَخْرَجَتْ رَأْسَ أَلِفَانَا مِنَ الْكِيسِ وَأَرْتَهُمْ إِيَّاهُ وَقَالَتْ لَهُمْ: «هَا رَأْسُ أَلِفَانَا قَائِدِ جَيْشِ الْأَشُورِيِّينَ، وَهَذِهِ نَامُوسِيَّةُ فِرَاشِهِ حَيْثُ كَانَ مُتَمَدِّدًا فِي سُكْرِهِ، فَضَرْبُهُ الرَّبُّ يَبِيدُ أَمْرًا. ١٦ حَيَّ الرَّبُّ الَّذِي حَقَّقَنِي فِي ذَهَابِي وَعُودَتِي وَأَنْ أَلِفَانَا لَمْ يَرْتَكِبْ خَطِيئَةً مَعِي فَيُدْنِسُنِي وَيَجْلِبُ الْعَارَ عَلَيَّ، وَإِنَّمَا جَمَالِي سَحَرَهُ وَأَدَّى إِلَى هَلَاكِهِ».

١٧ فَاسْتَوْلَى عَلَيْهِمُ الذُّهُولُ وَسَجَدُوا لِلرَّبِّ، وَقَالُوا بِصَوْتٍ وَاحِدٍ: «مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَنَا، لِأَنَّكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ أَفْنَيْتَ أَعْدَاءَ شَعْبِنَا».

١٨ وَقَالَ غُزَيَّا لِيَهُودِيَّةٍ: «مُبَارَكَةٌ أَنْتِ يَا أَبْتَنَّا مِنَ الرَّبِّ الْعَلِيِّ أَكْثَرَ مِنْ آيَةِ أَمْرَاءٍ* عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ، وَتَبَارَكَ الرَّبُّ الْإِلَهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَالَّذِي سَاعَدَكَ عَلَى قَطْعِ رَأْسٍ* قَائِدِ أَعْدَائِنَا ١٩ وَمِنْ هَذَا الْيَوْمِ تَبْقَى تِقْنُكَ بِاللَّهِ فِي قُلُوبِ شَعْبِكَ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ الرَّبَّ وَقُدْرَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ. ٢٠ وَنَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُدِيمَ مَجْدَكَ عَلَى مَا عَمِلْتَهُ، وَبُجَازِيكَ خَيْرًا لِأَنَّكَ لَمْ تَبْخُلِي بِحَيَاتِكَ فِي الْمِحْنَةِ الَّتِي نَزَلَتْ بِشَعْبِنَا، فَانْتَقَمْتَ لَنَا وَسَلَكْتَ فِي اسْتِقَامَةٍ أَمَامَ اللَّهِ. فَقَالَ جَمِيعُ الْحَاضِرِينَ: «آمِينَ، آمِينَ!»

نصيحة يهوديت

١٤ وَقَالَتْ لَهُمْ يَهُودِيَّةٌ: «اسْمَعُوا لِي يَا إِخْوَتِي. خَلُّوا الْآنَ هَذَا الرَّأْسَ وَعَلِّقُوهُ عَلَى أَسْوَارِ مَدِينَتِنَا. ٢ وَحِينَ يَطْلُعُ الْفَجْرُ وَتَشْرِقُ الشَّمْسُ

١٤. ٥: أحيور العموني: رج: ٥: ٥. أرسله إلينا:

رج: ٦: ١٠-١٣.

١٨: أكثر من آية امرأة: ق لو ١: ٤٢. قطع رأس.

ق قص ٥: ٢٤-٢٦.

فرار الأشوريين

١٥ وَسَمِعَ الْجُنُودُ الَّذِينَ فِي خِيَمِهِمْ مَوْتَ قَائِدِهِمْ ، فَأَصَابَهُمُ الذُّهُولُ ، ٢ أَصَابَهُمُ الْخَوْفُ وَلَا وَاحِدٌ مِنْهُمْ أَرَادَ الْبَقَاءَ فِي الْمُعَسْكَرِ ، فَأَسْرَعُوا جَمِيعًا إِلَى الْهَرَبِ فِي كُلِّ اتِّجَاهٍ إِلَى السَّهْلِ وَفِي مَسَالِكِ الْجِبَالِ . ٣ كَذَلِكَ هَرَبَ أَوْلَثُ الْأَشُورِيِّينَ الَّذِينَ عَسَكَرُوا فِي الْجَبَلِ حَوْلَ بَيْتِ فُلُوَى ، فَهَجَمَ عَلَيْهِمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُلُّ قَادِرٍ عَلَى حَمْلِ السَّلَاحِ .

٤ وَأَرْسَلَ عَزَيَّا رَسُولًا إِلَى بَيْتِ مَسْتِيمٍ وَبِيَايَ وَخُويَا وَكُولا وَإِلَى جَمِيعِ مُدُنِ سَوَاحِلِ بَنِي إِسْرَائِيلَ يُخْبِرُونَهُمْ بِمَا جَرَى وَيُشَجِّعُونَهُمْ عَلَى مُهَاجِمَةِ الْأَعْدَاءِ وَتَدْمِيرِهِمْ . ٥ فَلَمَّا تَلَقَّى بَنُو إِسْرَائِيلَ الْخَبَرَ انْقَضُوا عَلَى الْأَشُورِيِّينَ كَرَجُلٍ وَاحِدٍ وَطَارَدُوهُمْ حَتَّى حُدُودِ خُويَا ، وَكَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ جَمِيعِ التَّلَالِ الْمُجَاوِرَةِ عِنْدَمَا أَخْبَرَهُمُ الرَّسُلُ مَا حَدَثَ فِي مُعَسْكَرِ أَعْدَائِهِمْ ، وَطَارَدَهُمُ السَّاكِنُونَ فِي جَلْعَادَ* وَالْجَلِيلِ وَهُمْ يَفْتَكُونَ بِهِمْ حَتَّى جَاوَزُوا دِمَشْقَ وَحُدُودَهَا .

٦ أَمَّا بَقِيَّةُ أَهْلِ بَيْتِ فُلُوَى الَّذِينَ لَمْ يَطَارِدُوا الْأَعْدَاءَ فَأُطْبِقُوا عَلَى مُعَسْكَرِ الْأَشُورِيِّينَ وَنَهَبُوهُ وَغَنِمُوا مِنْهُ الْكَثِيرَ ٧ وَكَذَلِكَ فَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى بَيْتِ فُلُوَى مِنَ الْقِتَالِ إِذْ نَهَبُوا مَا تَبَقَّى ، هُمْ وَأَهْلُ الْقَرْىِ وَالْمُدُنِ الَّتِي فِي الْجِبَالِ وَالْأَوْدِيَةِ ، وَكَانَ مَا نَهَبُوهُ كَثِيرًا .

١٠ وَبَعْدَمَا سَمِعَ أَحْيُورُ بِكُلِّ مَا فَعَلَهُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ آمَنَ بِهِ وَاحْتَنَنَ وَأَنْضَمَّ إِلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ* هُوَ وَذُرِّيَّتُهُ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ .

اكتشاف موت أليفانا

١١ وَمَا إِنْ طَلَعَ الصُّبْحُ حَتَّى عَلَّقَ بَنُو إِسْرَائِيلَ رَأْسَ أَلِفَانَا عَلَى أَسْوَارِ الْمَدِينَةِ وَحَمَلَ كُلُّ رَجُلٍ سِلَاحَهُ ، ثُمَّ خَرَجُوا فِي أَفْوَاجٍ إِلَى مَسَالِكِ الْجَبَلِ . ١٢ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ طَلَانِعُ الْأَشُورِيِّينَ أَخْبَرُوا رُؤَسَاءَهُمُ الَّذِينَ سَارَعُوا إِلَى قَادَتِهِمْ وَاحِدًا وَاحِدًا ١٣ حَتَّى وَصَلُوا إِلَى خِيَمَةِ أَلِفَانَا وَقَالُوا لِبُوغَا الْمَسْئُولِ عَنْ جَمِيعِ شُؤْنِهِ : « أَبْقِظِ الْآنَ سَيِّدَنَا ، فَهَؤُلَاءِ الْعَبِيدُ تَجَرَّأُوا عَلَى التَّرْوَلِ إِلَيْنَا لِلْقِتَالِ حَتَّى يُبَادُوا عَنْ يَدِ كِرَّةِ أَبِينَا » . ١٤ فَدَخَلَ بُوغَا خِيَمَةَ أَلِفَانَا وَطَرَقَ بَابَ مَخْدَعِهِ ظَنًّا مِنْهُ أَنَّهُ نَائِمٌ مَعَ يَهُودِيَّتَ . ١٥ فَلَمَّا لَمْ يُجِبْهُ أَحَدٌ دَخَلَ الْمَخْدَعَ وَأَقْتَرَبَ مِنَ الْفِرَاشِ ، فَوَجَدَ أَلِفَانَا مُلْقًى عَلَى الْأَرْضِ مَيِّتًا بِلَا رَأْسٍ* ، ١٦ فَرَفَعَ صَوْتَهُ بِالْبُكَاءِ وَالتَّحْنِيبِ وَهُوَ يُعَزِّقُ ثِيَابَهُ . ١٧ ثُمَّ دَخَلَ خِيَمَةَ يَهُودِيَّتَ ، فَلَمَّا لَمْ يَجِدْهَا خَرَجَ مُسْرِعًا إِلَى الْقَوَادِ وَالْجُنُودِ وَصَاحَ : ١٨ « هَؤُلَاءِ الْعَبِيدُ غَدَرُوا بَنَا ، هَذِهِ الْعِبْرَانِيَّةُ جَلَبَتِ الْعَارَ عَلَى بَيْتِ الْمَلِكِ نَبُوخَذَنْصَرَ ، فَتَعَالَوْا أَنْظَرُوا أَلِفَانَا مَطْرُوحًا عَلَى الْأَرْضِ بِلَا رَأْسٍ » .

١٩ فَلَمَّا سَمِعَ قَادَةُ جِيْشِ الْأَشُورِيِّينَ هَذَا الْكَلَامَ . مَرَّقُوا ثِيَابَهُمْ وَأَضْطَرَبَتْ عَقُولُهُمْ وَتَعَالَى ضَجِيجُهُمْ فِي أَرْجَاءِ الْمُعَسْكَرِ .

١٠ : وانضمَّ إلى شعب إسرائيل . هذا أمر غير عادي .

١٥ : ق قصص ٣ : ٢٥ .

١٥ . ٥ : جلعاد : منطقة واقعة شرقي نهر الأردن .

ق ت ٢٣ : ٤ - ٥ .

صلاة الشكر

قالت :

٨ وجاء يوياكيم* الكاهن الأعلى وشيوخ بني إسرائيل في أورشليم ليُشهدوا بأنفسهم العمل العظيم الذي عمله الله لبني إسرائيل، وليروا يهوديت ويُسَلِّموا عليها^٩ فلما ألتقوا بها باركوها كلُّهم بصوت واحد وقالوا : «أنتِ مجد أورشليم وفخر إسرائيل وفرح شعبنا .^{١٠} فقلت هذا العمل العظيم لخير بني إسرائيل ورضى الله . مباركة أنتِ من الله القدير إلى الأبد» . فقال جميع الحاضرين : «آمين ، آمين» .

١١ وجمع شعب إسرائيل مدة ثلاثين يوماً ما غنموا من الآشوريين ، وأعطوا يهوديت خيمة أليفانا وفِضَّة وأسرته وآبنته وكلَّ أمتعتِه ، فأخذتها يهوديت وحملت دابتها ، وما فاض من هذه الغنائم عن الدابة حملتها في عرباتها ،^{١٢} وأسَّرت إلى لقائها بالرقص والمباركة نساء بني إسرائيل ، وحملت يهوديت في يديها جدوع الغار وأعطت منها اللواتي حولها .^{١٣} ووضعت النساء إكليلاً من الزيتون على رأسها ورأس جاريته التي معها ، فزلت يهوديت إلى الرقص في طليعة الرَّاقصات ، وتبعهنَّ رجال بني إسرائيل بأسلحتهم وبالأكاليل وأخذوا يُنشدون أناشيد الفرح .

نشيد يهوديت

١٦ ثم أنشدت يهوديت للربَّ نشيد الشكر والحمد الذي رددَّه بعدها جميع بني إسرائيل

«سبحوا الربَّ إلهي ،
سبحوه بالدفوف والصُّنوج ،
أنشدوا له نشيداً جديداً
ومجِّدوه وأدعوا باسمه .
٢ الله يفوز في الحروب .
بين خيام الأعداء
في وسط جمع الجنود
أنقذني الربُّ الإله
ممن أراد الشرَّ لي .
٣ من الجبال في الشمال
نزل الآشوريون ، نزلوا بعشرات الألوف .
سدوا لكثرةهم الأودية
وخبئوهم غطت الروابي
٤ هددوا بجوق أراضينا
وقتل شعبنا بالسيف
وطرح أطفالنا إلى الأرض
وجعل أولادنا غنيمة
وعذارى شعبنا سبايا .
٥ لكنَّ الربَّ القدير
خيَّب آمالهم كلَّها
على يد امرأة منا .
٦ بطلهم لم يسقط بيد الشبان ،
ولم يبطش به الجبابرة
بل يهوديت ابنة مراي*
أهلكته بجمالها
٧ نزع ثياب ترمُّلها

لرفع الظلم عَنْ إِسْرَائِيلَ ،
دهنت وجهها بالطيب ،

٨ ضمت شعرها بشریطه
ولبست ثياب الفتنه .

٩ جذأوها خطف أبصاره
وجمالها سلب عقله ،

فقطعت بالسيف عنقه .

١٠ حتى الفرس ارتعوا مِنْ جُرأتها ،
وبنو ماداي مِنْ شجاعيتها .

١١ ومساكيننا هتفوا ابتهاجاً ،
ورفع الضعفاء أصواتهم .

أما الأعداء فأندهشوا ،
ورفعوا أصواتهم ،

لكنهم غلبوا .

١٢ فأبناء الجواري طعنوهم
وقتلوهم كالعبيد الهارين .

تحطموا في ساحة القتال
بيد الرب إلها .

١٣ أنشد للرب نشيداً جديداً .
أيها الرب الجبار العظيم ،

لا يقوى عليك أحد .

١٤ الخلائق كلها تطيعك
لأنك أمرت فكانت !

أرسلت روحك فتكونت
ولا من يقاوم كلمتك .

١٥ الجبال والبحار تترعزع
والصخور تذوب كالشمع .

أمام وجهك يا رب

لكنك ترحم أتقياءك

١٦ جميع الذبائح لا تطيب لك
ولا شحمها يرضيك

أكثر من الذين يخافونك .

١٧ الويل لأمة تقاوم شعبي

ففي الآخرة يعاقبها الرب

بالنار والدود* في لحومهم

فيتألمون ويكون إلى الأبد .

١٨ حين دخلوا أورشليم صلوا إلى الرب ،

تطهروا وقدموا محرقاتهم ونذورهم وعطاياهم .

١٩ وقدمت يهوديت للرب جميع أمتعة أليفانا

التي أعطاها لها الشعب* ، بما في ذلك

الناموسية* التي نزعناها عن سرير أليفانا .

٢٠ وعيد الشعب في أورشليم أمام الهيكل

مدة ثلاثة أشهر وكانت يهوديت معهم .

نهاية يهوديت

٢١ ثم رجع كل واحد إلى بيته ، فذهبت

يهوديت إلى بيتها في بيت فلوى . وظلت كل

أيامها مكرمة في جميع أرض إسرائيل . ٢٢ حتى

إن كثيرين طلبوا أن يتزوجوها ، ولكنها لم تعرف

رجلاً كل أيام حياتها منذ وفاة منسى زوجها* .

٢٣ وكانت تزداد كرامة مع الأيام ، وبقيت

مر ٩ : ٤٨ .

١٩ : أعطاها لها الشعب : ق عد ٣١ : ٥٠ ؛

مي ٤ : ١٣ . الناموسية : رج ٢١ : ١٣ ، ٩ .

٢٢ : رج ٨ : ٢-٣ .

١٣ : ق مز ٣٣ : ٣ ، ١٤٤ : ٩ ؛ رؤ ٥ : ٩ ، ١٤ : ٣ .

١٦ : ق مز ٤٠ : ٧ ، ٥١ : ١٨-١٩ ؛ اش ١ : ١١ ؛

هو ٦ : ٦ .

١٧ : النار والدود . ق اش ٦٦ : ٢٤ ؛ سي ١٧ : ٧ ؛

في بيت زوجها منسى إلى أن حرّرت جاريّتها وزَّعت كُلَّ ما تملكُها على أقرباء زوجها منسى وماتت في بيتِ فلوى ولها من العمرِ مئةٌ وخمسةُ سنينَ ، ودُفِنَتْ في قبرِ زوجها* .^{٢٤} فَنَاحَ عَلَيْهَا جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، وَقَبَلَ وَفَاتِهَا وَأَقْرَبَاتُهَا .^{٢٥} وَمُدَّةَ حَيَاتِهَا لَمْ يَعْرِفْ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْخَوْفَ وَلَا بَعْدَ مَوْتِهَا زَمَانًا طَوِيلًا .

٢٣ : قبر زوجها : ق تك ٤٩ : ٣٠-٣١ ؛ طو ١٤ : ١٢ .

أستير يوناني

المقدمة

قرأنا كتاب أستير في نصّه العبري. ولكن الذين نقلوه إلى اليونانية تصرفوا ببعض العبارات فزادوا على النص الأصلي ستة مقاطع أشرنا إليها بحرف أيجدي.

المقطع -أ- يسبق الفصل الأول، والمقطع -ب- نقرأه بعد ٣ : ١٣ والمقطع -ج- بعد ٤ : ١٧ والمقطع -د- بعد ٥ : ٥ والمقطع -هـ- بعد ٨ : ١٢، والمقطع -و- بعد ١٠ : ٣. المقطع -أ-، والمقطع -و- يقدمان لنا تفسيراً دينياً للأحداث. قرر الله مصير الأمم فرفع الشعب الذي أختاره وحطّ الرؤساء المتكبرين الذين يظلمونه.

المقطع -ب- والمقطع -هـ- يقدمان لنا قرار إفناء اليهود وقرار العفو عنهم.

المقطع -ج- يقع وسط الخبر وهو يورد صلاة مردخاي وصلاة أستير، اللتين تقلبان ميزان القوى بين اليهود ومضطهديهم.

المقطع -د- يتوسّع في الحديث عن تدخل أستير لدى الملك.

نشير إلى أن النص العبري متحفّظ من جهة عمل الله ولا يشير إليه إلا مرة واحدة (٤ : ١٤). أما النص اليوناني فيتوسّع في الواجهة الخفية للأحداث. نحن هنا أمام نظرتين إيمائيتين: نظرة أولى تشدّد على أعمال البشر وعلى دائرة العنف التي تحيط بهذه الأعمال، ونظرة ثانية تذكّرنا أن الله حاضر في تاريخ البشر مهما كان مضطرباً.

حلم مردخاي

أ. وفي السّنة الثّانية مِنْ مُلْكِ أَرْتَحْشَشْتَا^١ رَجُلًا يَهُودِيًّا يُقِيمُ فِي مَدِينَةِ شُوشَ^٢، وَعَظِيمًا مِنْ عَظَمَاءِ الْحَاشِيَةِ الْمَلَكِيَّةِ^٣، جَاءَ مِنْ أُورُشَلِيمَ مَعَ الَّذِينَ سَبَّاهُمْ نَبُوخَذَنْصَرُ، مَلِكُ بَابِلَ،

٢: شوش: تقع شرقي بابل وهي المركز الشتوي للملك الفرس وإحدى عواصمهم الثلاث.

٣: رج اس ٢ : ٦ ح.

أ. ١: أرتخششتا: هو أرتخششتا الأول الذي خلف
أخشويروش الأول، وملك من سنة ٤٦٤ إلى سنة
٤٢٤ ق م. رج اس ١ : ١. شهر نيسان: يقابل آذار -
نيسان.

بَرْفَقَةً يَكْنِيَا، مَلِكٌ يَهُوذَا^٤، وَهَذَا كَانَ حُلْمُهُ^{*}: أَصَوَاتٌ وَضُوضَاءٌ رَعُودٌ وَزَلْزَلٌ، وَاضْطِرَابٌ فِي الْأَرْضِ^٥ تَيْنَانٍ عَظِيمَانِ يَتَقَدَّمَانِ وَيَسْتَعِدَّانِ لِلْقِتَالِ وَهُمَا يَصِيحَانِ صِيَاحًا عَظِيمًا^٦ فَهَاجَتَ لَصِيَاحِهِمَا كُلُّ الْأُمَمِ وَاسْتَعَدَّتْ لِقِتَابِلَ شَعْبِ الْأَبْرَارِ^٧ يَوْمَ ظُلْمَةٍ وَظِلَامٍ، يَوْمَ ضَبَقَ وَشِدَّةٌ، غَمٌّ وَاضْطِرَابٌ عَظِيمٌ عَلَى الْأَرْضِ^٨ فَأَضْطَرَبَ شَعْبُ الْأَبْرَارِ خَوْفًا مِمَّا سَيُصِيبُهُمْ مِنْ شُرُورٍ وَاسْتَعَدُّوا لِلْمَوْتِ.

^٩ وَصَرَّخُوا إِلَى اللَّهِ، فَخَرَجَ مِنْ صُرَاخِهِمْ يَنْبُوعٌ صَغِيرٌ، نَهْرٌ كَبِيرٌ وَمِيَاهٌ فَائِضَةٌ^{١٠} ثُمَّ أَشْرَقَ النُّورُ وَالشَّمْسُ فَارْتَفَعَ الْمُتَوَاضِعُونَ وَأَفْتَرَسُوا أَهْلَ الشَّرَفِ.

^{١١} فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ مُرْدَخَايُ الَّذِي رَأَى هَذَا الْحُلْمَ وَتَسَاءَلَ مَاذَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يَفْعَلَ. حَفِظَ هَذَا فِي قَلْبِهِ وَرَغِبَ حَتَّى اللَّيْلِ بِكُلِّ الْوَسَائِلِ أَنْ يَعْرِفَ مَا مَعْنَى الْحُلْمِ.

مردخاي يكتشف مؤامرة على الملك

^{١٢} وَكَانَ مُرْدَخَايُ يَقِفُ بِيَابِ الْمَلِكِ مَعَ جَبْتَانَ وَتَارِشَ، وَهُمَا خَصِيَّاءُ الْمَلِكِ وَحَارِسَا الْبَلَاطِ^{١٣} فَسَمِعَ حَدِيثَهُمَا وَحَاوَلَ أَنْ يَعْرِفَ نَوَايَاهُمَا، فَعَلِمَ أَنَّهُمَا يُحَاوِلَانِ أَنْ يَرْفَعَا أَيْدِيَهُمَا عَلَى الْمَلِكِ أَرْتَحَشْتَا فَوَشَى بِهِمَا إِلَى الْمَلِكِ^{١٤} فَأَلْفَاهُمَا الْمَلِكُ فِي الْعَذَابِ فَأَقْرَأَ بِنَوَايَاهُمَا فَحَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالْمَوْتِ،^{١٥} وَكَتَبَ الْمَلِكُ مَا وَقَعَ فِي أَخْبَارِ الْأَيَّامِ وَكَذَلِكَ فَعَلَ مُرْدَخَايُ^{١٦} ثُمَّ أَمَرَ الْمَلِكُ مُرْدَخَايُ بِأَنْ يُقِيمَ بِيَابِ الْمَلِكِ وَقَدَّمَ

رسالة أرتحششتا

ب هَذِهِ نَسْخَةٌ عَنِ الرَّسَالَةِ: «مِنْ أَرْتَحَشْتَا الْمَلِكِ الْأَكْبَرِ إِلَى الْوُزَرَاءِ وَالْحُكَّامِ الْخَاضِعِينَ لَهُمْ فِي الْمِثَّةِ وَالسَّبْعَةِ وَالْعِشْرِينَ إِقْلِيمًا مِنَ الْهِنْدِ إِلَى الْحِشَةِ^٢ تَسَلَّطْتُ عَلَى شُعُوبٍ كَثِيرِينَ وَأَخْضَعْتُ الْمَسْكُونَةَ كُلَّهَا، مَا أَرَدْتُ أَنْ أُسَاقَ بِالْإِعْتِدَاءِ النَّاتِجِ عَنْ قُدْرَتِي، بَلْ تَصَرَّفْتُ بِالرَّحْمَةِ وَالْحِلْمِ لِيَقْضِيَ عِبِيدِي حَبَاتَهُمْ بِلاَ خَوْفٍ وَتَكُونَ طَرِقاتُ مَمْلَكَتِي أَمِينَةً مِنَ الْحُدُودِ وَيَتَمَتَّعَ النَّاسُ بِالسَّلَامِ الَّذِي يَصُبُّ إِلَيْهِ كُلُّ بَشَرٍ^٣ فَسَأَلْتُ الْمُسْتَشَارِينَ لَدَيَّ كَيْفَ يَتِمُّ ذَلِكَ، فَنَهَضَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ يَفُوقُ مَنْ سِوَاهُ فِي الْحِكْمَةِ وَالْأَمَانَةِ وَهُوَ الرَّجُلُ الثَّانِي فِي الْمَمْلَكَةِ وَأَسَمُّهُ هَامَانُ^٤ فَقَالَ: بَيْنَ الشُّعُوبِ الْمُشْتَتَةِ فِي الْمَسْكُونَةِ يَعِيشُ شَعْبٌ مِيَالٌ إِلَى الْأَذَى يَتَصَرَّفُ بِخِلَافِ شَرَائِعِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ وَيَسْتَحْفُ بِأَوَامِرِ الْمُلُوكِ بِحَيْثُ صَارَ عَائِقًا لِتِمَاسُكِ الْمَمْلَكَةِ الَّتِي نَحَاوُلُ سِيَاسَتَهَا بِاسْتِقَامَةٍ. فَلَمَّا تَيَقَّنَا أَنَّ شَعْبًا وَاحِدًا يُخَالِفُ سَائِرَ الْبَشَرِ، يَعِيشُ مُنْفَرِدًا لِيَتَّبَعَ شَرَائِعَهُ الْخَاصَّةَ، وَأَنْ عَدَاءَهُ لِقَضَايَانَا يَدْفَعُهُ إِلَى أَقْرَابِ السَّيِّئَاتِ فَيُقْبَلُنَّ السَّلَامُ فِي الْأَقَالِيمِ^٦، لِأَجْلِ كُلِّ هَذَا أَمَرْنَا أَنْ

١٧: الأجاجي. أو: المتعجرف.

٤: سنقرأ تفسير حلم مردخاي في و: ١-١٠.

٧: رج يوز ٢: ٢، ١٤: ١٥.

١٠ إِسْتَجِبْ نَصْرُوعِي وَكُنْ عَطُوفًا عَلَى شَعْبِكَ وَحَوِّلْ حَزْنَنَا فَرَحًا لِنَحْيَا وَنُسَبِّحَ اسْمَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ، فَلَا تَزُولُ أَفْوَاهُ الْمُتَرَمِّينَ لَكَ».

١١ وَصَرَخَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ قُوَاهُمْ وَنَصَرَعُوا إِلَى الرَّبِّ لِأَنَّهُمْ رَأَوْا الْمَوْتَ نُصَبَ غَيْرِهِمْ.

صلاة أستير

١٢ وَالتَّجَأَتْ أَسْتِيرُ الْمَلِكَةُ إِلَى الرَّبِّ خَوْفًا مِنْ خَطَرِ الْمَوْتِ* الْمُحْدِقِ بِهَا. ١٣ خَلَعَتْ ثِيَابَهَا الْحَيَّةَ وَلَبَسَتْ ثِيَابَ الْحَزْنِ وَالضَّيْقِ، وَعَوَّضَ الْأَطْيَابِ الثَّمِينَةِ أَلْقَتْ عَلَى رَأْسِهَا رَمَادًا وَزَيْلًا وَذَلَّلَتْ جَسَدَهَا وَغَطَّتْ بِشَعْرِ رَأْسِهَا كُلَّ جَمَالٍ فِيهِ. ١٤ وَتَضَرَّعَتْ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ فَقَالَتْ:

«رَبِّي، يَا مَلِكُنَا، أَنْتَ اللَّهُ وَحْدَكَ، فَأَعِزَّنِي أَنَا الْوَحِيدَةُ الَّتِي لَا مُعِينَ لَهَا سِوَاكَ ١٥ فَأَنِّي أَحَاطِرُ بِنَفْسِي ١٦ مُنْذُ وَلادَتِي سَمِعْتُ فِي قَبِيلَةِ أَبِي أَنَّكَ أَيُّهَا الرَّبُّ اتَّخَذْتَ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ وَأَبَاءَنَا مِنْ جَمِيعِ أَسْلَافِهِمْ لِيَكُونُوا لَكَ شَعْبًا دَائِمًا، وَأَنْتَ صَنَعْتَ مَعَهُمْ كُلَّ مَا قُلْتَ، ١٧ خَطَطْنَا أَمَامَكَ فَاسْلَمْتَنَا إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِنَا ١٨ لِأَنَّنَا عَبْدُنَا آلِهَتَهُمْ، أَنْتَ عَادِلٌ يَا رَبُّ. ١٩ «وَالْآنَ مَا كَفَاهُمْ أَنَّهُمْ اسْتَعْبَدُونَا عِبُودِيَّةً شَاقَّةً، بَلْ عَاهَدُوا أَوْثَانَهُمْ ٢٠ لِيَنْقُضُوا مَا نَطَقَ بِهِ فَمُكَ فَيَقْتُلُوا شَعْبَكَ، وَيَسْذُوا أَفْوَاهَ الَّذِينَ يُرْتَمُونَ لَكَ، وَيُزِيلُوا مَجْدَ بَيْتِكَ وَمَدَبِحِكَ ٢١ وَيَقْتَحُوا أَفْوَاهَ الْأُمَمِ فَيُسَبِّحُوا قُوَّةَ الْأَوْثَانِ

كُلِّ مَنْ يُشِيرُ إِلَيْهِمْ هَامَانُ الْمُؤَلَّى عَلَى جَمِيعِ الْأَقَالِيمِ وَالَّذِي نَكْرِمُهُ بِمِثْرَلَةِ أَبِي*، أَنْ يُبَادُوا بِأَيْدِي أَعْدَائِهِمْ هُمْ وَنِسَاؤُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ وَلَا يَرْحَمُهُمْ أَحَدٌ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ شَهْرَ آذَارَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ ٧ حَتَّى إِذَا هَبَطَ أُولَئِكَ الْمَيَّاوُونَ إِلَى الْأَذَى إِلَى الْمَوْتِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ يَعُودُ إِلَى مَمْلَكَتِنَا السَّلَامِ الَّذِي أَفْلَقُوهُ».

صلاة مردخاي

ج وَتَضَرَّعَ مُرْدَخَايُ إِلَى الرَّبِّ مُتَذَكِّرًا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ ٢ وَقَالَ: «اللَّهُمَّ أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ الْقَدِيرُ، أَنْتَ مُسَلِّطٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَلَا مَنْ يَقَاوِمُ مَشِيتَكَ إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تُنَجِّيَ شَعْبَكَ إِسْرَائِيلَ. ٣ أَنْتَ صَنَعْتَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَكُلَّ الْخَلَائِقِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاوَاتِ، ٤ أَنْتَ رَبُّ الْجَمِيعِ وَلَا يَقَاوِمُكَ أَحَدٌ يَا رَبُّ. ٥ أَنْتَ تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَعْلَمُ أَنِّي لَا تَكْبُرًا وَلَا أَحْتِقَارًا وَلَا زُهْدًا لَمْ أَسْجُدْ لِهَامَانَ الْعَاقِي، ٦ فَأَنَا مُسْتَعِدٌّ أَنْ أَقْبَلَ أَحْمَصَ قَدَمِيهِ عَنْ طَبِيبَةِ نَفْسِي لِأُنَجِّيَ شَعْبِي ٧ لَكِنِّي فَعَلْتُ مَا فَعَلْتُ لِئَلَّا أَضْعَ مَجْدَ إِنْسَانٍ فَوْقَ مَجْدِ اللَّهِ. لَنْ أَسْجُدَ لِأَحَدٍ سِوَاكَ يَا إِلَهِي، وَمَا هَذَا تَكْبَرًا مِنِّي.

٨ «الآن أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ الْمَلِكِ، يَا إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ، إِرْحَمْ شَعْبَكَ، لِأَنَّ أَعْدَاءَنَا يُرِيدُونَ إِهْلَاكَنَا، نَحْنُ مِيرَاثُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ، ٩ لَا تُهْلِكْ شَعْبَكَ الَّذِي أَفْتَدَيْتَهُ لَكَ وَجِئْتَ بِهِ مِنْ مِصْرَ*»

ب. ٦: نكرمه كآب: أو كآب للشعب. لقب شرف لمن يشركهم الملك في سلطته.

ج. ٩: جئت به من مصر: رج خر ١٥: ١٣؛

مز ٧٤: ٢.

١٢: الخطر الميت. أو: صراع الموت لها ولشعبها.

١٧: رج نح ٩: ٢٧؛ دا يوناني ٣: ٣٢.

وَيُمَجِّدُوا مَلِكًا بَشَرِيًّا إِلَى الْأَبَدِ.
 ٢٢ «لَا تُسَلِّمُ أَيُّهَا الرَّبُّ صَوْلَجَانَكَ إِلَى مَنْ هُمْ لَا شَيْءَ، وَلَا تَدْعُ أَعْدَاءَنَا يَضْحَكُونَ مِنْ هَلَاكِنَا، لَكِنْ أَرَدُ خَطِيئَتَهُمْ عَلَيْهِمْ وَشَدَّ الْعِقَابَ عَلَى الَّذِي يُعَادِينَا. ٢٣ أَذْكُرْنَا يَا رَبُّ. وَعَرَّفْنَا بِنَفْسِكَ فِي وَقْتِ ضَيْقِنَا، وَأَعْطَيْتَنَا الشَّجَاعَةَ، يَا مَلِكَ الْآلِهَةِ، وَسَيِّدَ السَّلَاطِينِ، ٢٤ أَتَى عَلَى شِفَاهِي كَلَامًا مَرصُوفًا أَمَامَ ذَلِكَ الْأَسَدِ وَحَوْلَ قَلْبِهِ إِلَى بُغْضٍ مَنْ يُقَاتِلُنَا فِيهِلِكَ هُوَ وَسَائِرُ الْمُتَوَاطِينِ مَعَهُ ٢٥ أَنْقَذَنَا بِيَدِكَ وَأَعْنِي أَنَا الْوَحِيدَةُ الَّتِي لَا مُعِينَ لَهَا سِوَاكَ.

أستير تخاطر وتدخل على الملك

د وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ تَوَقَّفَتْ أَسْتِيرُ عَنِ الصَّلَاةِ، فَتَرَعَتْ ثِيَابَ التَّائِبِينَ^١ وَلَبِسَتْ مَلَابِسَ مَجْدِهَا^٢ ثُمَّ بَرَزَتْ فِي كُلِّ بَهَائِهَا فَدَعَتْ اللَّهَ الَّذِي يَسِرُّ عَلَى الْبَشَرِ وَيُخَلِّصُهُمْ وَاتَّخَذَتْ لَهَا جَارِيَتَيْنِ^٣، فَكَانَتْ تَسْتَنْدُ إِلَى الْوَحِيدَةِ كَأَنَّهَا مُسْتَرَحِيَةٌ^٤ وَكَانَتِ الْآخَرَى تَتَّبِعُهَا رَافِعَةً لَهَا أَذْيَالَهَا^٥ وَكَانَ أَحْمِرَارُ وَجْهَهَا وَجَمَالُهَا يَجْعَلَانَهَا تَبْدُو كَالْعَاشِقَةِ، غَيْرَ أَنَّ قَلْبَهَا كَانَ مُنْقَبِضًا مِنَ الْخَوْفِ^٦ فَاجْتَازَتْ كُلَّ الْأَبْوَابِ وَوَقَّفَتْ أَمَامَ الْمَلِكِ، وَكَانَ جَالِسًا عَلَى عَرْشِهِ الْمَلِكِيِّ يَلْبَسُ الْمُلْكُ مُزَيَّنًا بِالذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ، وَكَانَ مَنْظَرُهُ رَهيبًا^٧ فَلَمَّا رَفَعَ وَجْهَهُ الْمُشْتَعِلَ مَجْدًا رَمَى الْمَلِكَةُ بِنَظَرٍ غَاضِيَةٍ، فَأَنهَارَتْ، وَمِنْ خَوْفِهَا الشَّدِيدِ تَبَدَّلَ لَوْنُهَا وَأَتَكَاتَ رَأْسُهَا عَلَى الْجَارِيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَتَقَدَّمُهَا.

٨ فَحَوَّلَ اللَّهُ رُوحَ الْمَلِكِ وَمَالَ بِهِ إِلَى الْحِلْمِ، فَلَقِيَ عَلَى الْمَلِكَةِ فَتَهَضَّ عَنْ الْعَرْشِ وَأَسْرَعَ فَضَمَّهَا بِذِرَاعَيْهِ حَتَّى عَادَتْ إِلَى نَفْسِهَا وَكَانَ يُلَاطِفُهَا بِكَلَامٍ مُهْدِئٍ^٩ وَيَقُولُ: «مَا لَكَ يَا أَسْتِيرُ، أَنَا أَخُوكَ، تَشْجَعِي، ١٠ لَنْ تَمُوتِي، وَالشَّرِيعَةُ لَا تَسْرِي عَلَيْكَ وَلَكِنْ عَلَى الْعَامَّةِ. ١١ اقْتَرِبِي.» ١٢ وَرَفَعَ صَوْلَجَانَ الذَّهَبِ وَلَمَسَ بِهِ

«أَنْتَ تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ» ٢٦ وَتَعْلَمُ أَنَّي أُبْغِضُ مَجْدَ الْكَافِرِينَ وَأَكْرَهُ مُضْجِعَ كُلِّ غُرْبَاءٍ وَغَيْرِ الْمُخْتُونِينَ ٢٧ أَنْتَ تَعْلَمُ الضَّرُورَةَ الَّتِي تَجْعَلُنِي أَنْتَحِمَلُ مَا أَنْتَحِمَلُ، وَأَنْتِي أَكْرَهُ عِلَامَةَ الْآلِهَةِ الَّتِي أَحْمِلُهَا عَلَى رَأْسِي حِينَ أَظْهَرُ أَمَامَ النَّاسِ، فَأَنَا أَمَقَّتُهَا كُتُوبَ نَجَسٍ وَلَا أَحْمِلُهَا فِي أَيَّامِ رَاحَتِي، ٢٨ أَنَا خَادِمَتُكَ لَمْ أَكُلْ عَلَى مَائِدَةِ هَامَانَ وَلَا شَرَقْتُ وَلِيْمَةَ الْمَلِكِ وَلَا شَرِبْتُ خَمْرًا يَسْكُبُهَا فِي أَحْتِفَالَاتِهِ، ٢٩ أَنَا خَادِمَتُكَ، لَمْ أَجِدْ فَرْحًا مُنْذُ نَقِلْتُ إِلَى هَهُنَا إِلَى الْيَوْمِ إِلَّا بِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ، إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ.

٣٠ «أَيُّهَا الْإِلَهَ الْقَادِرُ عَلَى الْجَمِيعِ اسْتَجِبْ صَوْتَ الْيَاسِينَ، أَنْقِذْنَا مِنْ أَيْدِي الْأَشْرَارِ، أَنْقِذْنِي مِنْ خَوْفِي.»

وَقَالَ مُرْدَخَايُ لِأَسْتِيرَ: «أَذْكُرِي أَيَّامَ مَذَلَّتِكَ حَيْثُ أَطْعَمْتُكَ بِيَدِي. فَإِنَّ هَامَانَ ثَانِي

نَقَلَتْ إِلَيْنَا، وَمِمَّا يَحْدُثُ كُلَّ يَوْمٍ أَمَامَ
أَنْظَارِكُمْ مِنْ أَعْمَالِ الْكُفْرِ الَّتِي يَرْتَكِبُهَا أَنْاسٌ
فَاسِدُونَ يُمَارِسُونَ السُّلْطَةَ مِنْ دُونِ اسْتِحْقَاقٍ.
٨ سَنَحَاوِلُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ أَنْ نُعِيدَ إِلَى الْمَمْلَكَةِ
السَّلَامَ بِالْوَسَائِلِ السَّلْمِيَّةِ خِدْمَةً لِلْجَمِيعِ،
٩ فَتُجْرَى التَّبْدِيلَاتُ فِي الْأَشْخَاصِ وَنَحْكُمُ فِي
الْقَضَايَا الَّتِي تُرْفَعُ إِلَيْنَا بِرُوحِ الْعَدْلِ.

١٠ «نَحْنُ نَعْنِي بِكَلَامِنَا هَامَانَ بْنِ هَمْدَانَا
الَّذِي هُوَ مَكْدُونِيٌّ* وَهُوَ غَرِيبٌ عَنْ دَمِ الْفُرسِ
وَبَعِيدٌ جَدًّا عَنِ التَّسَامُحِ الَّذِي نَعْرِفُ، بَعْدَ أَنْ
أَوَيْنَاهُ ١١ وَأَحْسَنَّا إِلَيْهِ بِرُوحٍ إِنْسَانِيَّةٍ نُؤَلِّيَهَا كُلَّ
شَعْبٍ بِحَيْثُ دَعَوْنَاهُ أَبَا* وَرَأَيْتُ النَّاسَ
يَسْجُدُونَ لَهُ عَلَى أَنَّهُ الرَّجُلُ الثَّانِي بَعْدَ الْجَالِسِ
عَلَى الْعَرْشِ الْمَلِكِي، ١٢ لَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ تَحْمُلُ
كِبَرِيَّائِهِ فَأَجْتَهَدَ أَنْ يَسْلُبَنَا الْمُلْكَ وَالْحَيَاةَ ١٣ فَسَعَى
بِدَسَائِسَ كَاذِبَةٍ بِإِهْلَاكِ مُرْدَخَايَ الَّذِي أَحْسَنَ
إِلَيْنَا* فَخَلَّصْنَا مِنَ الْمَوْتِ وَبِإِهْلَاكِ أُسْتِيرَ رَفِيقَةِ
مَلِكِنَا النَّفِيعَةِ وَسَائِرِ شَعْبِهَا. ١٤ وَتَوَهَّمُ بِعَمَلِهِ هَذَا
أَنْ يَعْزِلَنَا وَيُحَوِّلَ مَمْلَكَةَ الْفُرسِ إِلَى
الْمَكْدُونِيِّينَ* ١٥ وَنَحْنُ لَمْ نَجِدْ ذَنْبًا فِي الْيَهُودِ
الْمَقْضِي عَلَيْهِمْ بِقَضَاءٍ خَبِيثٍ، بَلْ بِعَكْسِ
ذَلِكَ، وَجَدْنَا أَنَّهُمْ يَسِيرُونَ عَلَى سُنَنِ عَادِلَةٍ.
١٦ وَفَوْقَ ذَلِكَ هُمْ بَنُو اللَّهِ الْحَيِّ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ
الَّذِي سَلَّمَ الْمُلْكَ إِلَيْنَا كَمَا سَلَّمَهُ إِلَى آبَائِنَا وَمَا
بَرِحَ مُحْفَوظًا إِلَى الْيَوْمِ.

عُنُقَهَا وَقَبَّلَهَا وَقَالَ: «تَكَلَّمِي»* ١٣ فَأَجَابَتْ
أُسْتِيرُ: «رَأَيْتُكَ يَا سَيِّدِي كَأَنَّكَ مَلَاكُ اللَّهِ
فَأَضْطَرَبَ قَلْبِي هَيْبَةً مِنْ مَجْدِكَ ١٤ فَأَنْتَ عَجِيبٌ
جَدًّا يَا سَيِّدِي، وَجْهُكَ مَمْلُوءٌ نِعْمَةً». ١٥ وَفِيمَا
هِيَ تَتَكَلَّمُ سَقَطَتْ مِنَ الضَّعْفِ ١٦ فَأَضْطَرَبَ
الْمَلِكُ وَكَانَ جَمِيعُ أَعْوَانِهِ يُلَاحِظُونَهَا.

مرسوم إعادة اعتبار اليهود

هـ هذا النَّصُّ هُوَ نَسْخَةٌ عَنِ الرِّسَالَةِ:
«مِنْ أَرْتَحَشْتَا الْمَلِكِ الْأَكْبَرِ إِلَى وَزَرَاءِ
الْأَقَالِيمِ الْمَثَّةِ وَالسَّبْعَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الْهِنْدِ إِلَى
الْحَبْشَةِ وَإِلَى جَمِيعِ مُنَاصِرِنَا سَلَامٌ ٢ هُنَاكَ
كَثِيرُونَ أَكْرَمَهُمْ سَخَاءٌ مُحْسِنِيهِمْ فَازْدَادُوا
تَكْبِيرًا، ٣ وَيَحْتَدُونَ لَا أَنْ يَظْلِمُوا رَعَايَانَا فَقَطْ
لَكِنْ إِذْ لَا يُحْسِنُونَ تَحْمُلَ مَا يُرْضِيهِمْ،
يَتَأَمَّرُونَ عَلَى مُحْسِنِيهِمْ ٤ هُمْ لَا يَشْكُرُونَ لِلْبَشَرِ
أَفْعَالَهُمْ، بَلْ يَتَوَهَّمُونَ أَنَّهُمْ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَفِرُّوا
مِنْ قَضَاءِ اللَّهِ الْمُطَّلِعِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، تُثِيرُهُمْ
عَنْجَبَاتُ الَّذِينَ يَجْهَلُونَ الْخَيْرَ.

٥ «وَيَحْدُثُ مِرَارًا أَنْ هَؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءِ
الَّذِينَ وَثِقَ بِهِمْ مَنْ تَوَلَّى السُّلْطَةَ، يُحِيطُونَ بِهِمْ
وَيُشَارِكُونَهُمْ فِي سَقْلِ الدَّمِ الْبَرِّ فَيَقُودُونَهُمْ
إِلَى كَوَارِثَ لَا تَعُوضُ. ٦ مِثْلُ هَؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءِ
ضَلُّوا بِدَسَائِسِ مَكْرِهِمْ قُلُوبَ الْمُلُوكِ الصَّالِحِينَ
٧ وَهَذَا أَمْرٌ نَخْتَبِرُهُ مِنَ التَّوَارِيخِ الْقَدِيمَةِ الَّتِي

١٢: رج اس ٤: ١١.

هـ. ١٠: المكدوني. راجع آ ١٤ ح.

١١: أبأ: رج ب: ٦ ح.

١٣: أحسن إلينا: إشارة إلى الأحداث الواردة في

أ: ٢-٧، اس ٢: ٢١-٢٣.

١٤: يحول مملكة الفرس إلى المكدونيين. ينسب أستير

اليوناني إلى زمن أرتخششتا أحدًا حصل في العهد

المكدوني.

تفسير حلم مردخاي

و قَالَ مُرْدَخَايُ: «هَذَا كُلُّهُ كَانَ مِنْ قَبْلِ اللَّهِ»^٢ أَذْكَرُ الْآنَ الْحُلْمُ الَّذِي رَأَيْتُهُ فَلَمْ يَسْقُطْ مِنْهُ شَيْءٌ؟^٣ الْبَنُوغُ الصَّغِيرُ الَّذِي صَارَ نَهْرًا، ثُمَّ النُّورُ وَالشَّمْسُ وَالْمِيَاءُ الْفَائِضَةُ، فَالنَّهْرُ هُوَ أَسْتِيرُ الَّتِي تَزَوَّجَهَا الْمَلِكُ وَجَعَلَهَا مَلِكَةً.^٤ التَّيْنَانِ هُمَا أَنَا وَهَامَانُ^٥ الشُّعُوبُ هُمُ الَّذِينَ أَجْتَمَعُوا لِيَمْحُوا إِسْمَ الْيَهُودِ^٦ وَشُعْبِي هُوَ إِسْرَائِيلُ الَّذِي خَرَجَ إِلَى الرَّبِّ فَأَنْقَذَهُ. أَجَلُ أَنْقَذَ الرَّبُّ شَعْبَهُ، نَجَّانَا الرَّبُّ مِنْ كُلِّ الشُّرُورِ، صَنَعَ آيَاتٍ عَظِيمَةً وَمُعْجَزَاتٍ لَمْ يَصْنَعْهَا عِنْدَ الْأُمَمِ.^٧ لِهَذَا جَعَلَ نَصِيبَ شَعْبِ اللَّهِ غَيْرَ نَصِيبِ كُلِّ الْأُمَمِ.^٨ وَهَذَانِ النَّصِيبَانِ جَاءَا فِي سَاعَةِ الدَّيْنُونَةِ وَوَقَّتَهَا وَيَوْمَهَا أَمَامَ اللَّهِ وَبَيْنَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ^٩ تَذَكَّرَ اللَّهُ شَعْبَهُ وَعَامَلَهُ بِالْإِنْصَافِ^{١٠} وَلِهَذَا يَكُونُ هَذَانِ الْيَوْمَانِ مِنْ شَهْرِ آذَارَ الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ وَالْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ يَوْمِي أَحْتَفَالٍ بِالْفَرَحِ وَابِهَجَّةٍ لِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ الْآنَ وَمَدَى أَجْيَالِهِمْ».

^{١١} فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ مِنْ مُلْكِ بَطْلِيمُسَ وَكُلُوبَطَرَا، أَتَى دُوسِطُسُ الَّذِي كَانَ يَقُولُ عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ كَاهِنٌ وَمِنْ نَسْلِ لَآوِي مَعَ أَبِيهِ بَطْلِيمُسَ^{*} بِرِسَالَةٍ فُورِيمَ هَذِهِ وَقَالَا: «تِلْكَ هِيَ رِسَالَةُ الْفُورِيمِ تَرْجَمَهَا فِي أُورُشَلِيمَ لِيَسْمَاخُسُ ابْنُ بَطْلِيمُسَ».

^{١٧} تُحْسِنُونَ إِنْ لَمْ تَعْمَلُوا بِالرَّسَائِلِ الَّتِي وَجَّهَهَا إِلَيْكُمْ هَامَانُ بْنُ هَمْدَانَا، لِأَنَّ صَاحِبَهَا صُلِبَ أَمَامَ أَبْوَابِ مَدِينَةِ شُوشَنَ. فَاللَّهُ، سَيِّدُ الْأَرْضِ رَدَّ عَلَيْهِ الْحُكْمَ الَّذِي أَصْدَرَهُ.^{١٨} أَعْلَنُوا نَسْخَةَ عَنْ هَذِهِ الرِّسَالَةِ فِي كُلِّ مَكَانٍ وَأَتْرَكُوا لِلْيَهُودِ حُرِّيَّةَ التَّصَرُّفِ بِحَسَبِ سُنَّتِهِمْ.^{١٩} وَأَعْضُدُوهُمْ حَتَّى يَرُدُّوا الَّذِينَ كَانُوا مَتَاهَبِينَ لِقَتْلِهِمْ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ الَّذِي يُدْعَى آذَارَ، فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ نَفْسِهِ.^{٢٠} لِأَنَّ الرَّبَّ الْقَدِيرَ حَوَّلَ لَهُمْ يَوْمَ الْإِبَادَةِ إِلَى يَوْمٍ فَرَحٍ^{٢١} وَأَنْتُمْ أَيْضًا فَضَمُّوا هَذَا الْيَوْمَ الْمَشْهُودَ بَيْنَ سَائِرِ أَيَّامِ الْأَعْيَادِ الرَّسْمِيَّةِ وَاحْتَفَلُوا فِيهِ بِأَيْتِهَاجٍ^{٢٢} لِيَكُونَ الْآنَ وَفِيمَا بَعْدُ عُرْبُونَ خِلَاصٍ لَنَا وَلِلْفَرَسِ الطَّيِّبِينَ، وَذِكْرَى هَلَاكِ الَّذِينَ يَتَأَمَّرُونَ عَلَيْنَا^{٢٣} وَكُلِّ مَدِينَةٍ أَوْ إِقْلِيمٍ لَا يَعْمَلُ بِذَلِكَ يَهْلِكُ بِالسَّيْفِ وَالنَّارِ وَيُحْرَمُ مِنَ السَّكَنِ فِيهَا النَّاسُ بَلَى الْوَحُوشُ وَالطُّيُورُ إِلَى الْأَبَدِ.

«لِنُعْلَنَ نَسَخَاتُ هَذَا الْأَمْرِ فِي كُلِّ الْمَمْلَكَةِ بِصُورَةٍ ظَاهِرَةٍ وَلِيَسْتَعِدَّ الْيَهُودُ لِمُحَارَبَةِ أَعْدَائِهِمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ».

بطليمس الثاني عشر (٤٨-٤٧) وكلاهما تزوجا امرأة اسمها كليوباترا.

و. ١: رج ١١-١١.

١١: بطليمس: هو بطليمس الثامن (١١٤-١١٥) أو

الحكمة

المقدمة

ظهر كتاب الحكمة قبل المسيح بثلاثين سنة تقريباً ، بين اليهود المتغربين في الإسكندرية بمصر. يعبر الكاتب عن أفكاره بلغة يونانية ؛ غير أن لكتابه مكانة في خط الكتب الحكيمية التي دوّنت في العبرية ، كالأمثال وأيوب والجامعة وبعض المزامير. والكاتب يعرف نصوص التكوين والخروج وإشعيا والأمثال ، وهو مطلع على الآداب اليونانية عبر هوميروس وأفلاطون. أما هدفه فهو ليشهد لإيمانه اليهودي بوسائل الفكر اليوناني ؛ لذلك يتوجه إلى أبناء دينه الذين يجهلون العبرية مشدداً إيمانهم بالعهد ، وإلى القراء اليونان ليقنعهم بعظمة الإرث الروحي الذي يملكه شعب إسرائيل.

القسم الأول (ف ١-٥) مخصص للتفكير في مصير الأبرار والأشرار، ويتكلم بالتفصيل على اضطهاد الأشرار للبار. (٢ : ١٠-٢٠).

القسم الثاني (٦ : ١-٩ : ١٢) يمتدح الحكمة التي لا غنى عنها لجميع الناس ، بالأخص للذين يملكون في الأمم. يتكلم الكاتب فيجعل نفسه مكان الملك سليمان الذي يعتبره تقليد بني إسرائيل الحكيم (ق ١ مل : ٥ : ١٢).

القسم الثالث (٩ : ١٣-١٩ : ٢٢) وعنوانه «الحكمة في التاريخ المقدس» ؛ يبدأ بصلاة سليمان ثم يستعرض أخبار التكوين والخروج ، ويتطرق الى مسألة الشرك مستعيناً بنصوص من اش ٤٤ ؛ مز ١١٥ : ٣-٨.

يعود الكاتب إلى نصوص التوراة يفسرها من جديد ، من خلال العقلية اليونانية فيقدم نظريات لا نجد لها في الفكر العبري ، مثل انفصال النفس عن الجسد (٩ : ١٥) وخلود النفس (٣ : ١٤ ، ٨ : ١٧ ، ١٥ : ٣).

إجتنب الخطيئة

١ أحيوا التقوى يا حُكَّام الأرض ، تأملوا قُدْرَتِهِ يَفْضَحُ الجَهْلُ. ٤ فالحِكْمَةُ لا تدخلُ نفساً مَآكِرةً ولا تحلُّ في جَسَدٍ تَسْتَعْبِدُهُ الخطيئةُ*. ٥ هيَ رُوحٌ طَهَّرَهَا التَّأْدِيبُ، تَهْرُبُ مِنْ

بأعمالِهِم وأقوالِهِم ، حَسِبُوا الموتَ حليفًا لَهُم وعاهدوه* فصاروا إلى الفناء ، فكانَ هوَ النَّصيبَ الَّذِي يَسْتَحِقُّونَ .

٢ وَيُخْطِئُ الْأَشْرَارُ حِينَ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ : « حَيَاتُنَا قَصِيرَةٌ بَائِسَةٌ وَلَا مِنْ دَوَاءٍ لِلْمَوْتِ كَذَلِكَ لَا نَعْلَمُ أَحَدًا رَجَعَ مِنْهُ » .
٢ وَلَدُنَا مُصَادَقَةٌ وَبَعْدَ مَوْتِنَا يَكُونُ كَمَا لَوْ لَمْ نَكُنْ . وَمَا النَّسَمَةُ الَّتِي تَنْفَسُهَا إِلَّا دُخَانٌ وَمَا الْحِسُّ إِلَّا شَرَارَةٌ فِي خَفَقَانِ قُلُوبِنَا ،^٣ فَإِذَا انْطَفَأَتْ عَادَ الْجِسْمُ رَمَادًا وَتَلَاسَّتِ الرُّوحُ كَنَسَمَةٍ وَاهِيَةٍ .^٤ وَبَعْدَ حِينَ يُنْسَى إِسْمُنَا وَلَا يَذْكُرُ أَحَدٌ أَعْمَالَنَا وَتَزُولُ حَيَاتُنَا كَغَيْمَةٍ بِلَا أَثَرٍ ، وَتَبْدُدُ كَضَبَابٍ يَسُوقُهُ شُعَاعُ الشَّمْسِ وَيُلَاشِيهِ حَرُّهَا* . فَأَيَّامُنَا ظِلٌّ عَابِرٌ وَلَا رُجُوعٌ لَنَا بَعْدَ الْمَوْتِ ، لِأَنَّهُ يَخْتُمُ أَبْوَابَ قُبُورِنَا فَلَا يَعُودُ مِنْهَا أَحَدٌ .

٦ فَتَعَالَوْا تَتَمَتَّعْ الْآنَ بِالْمَلَذَّاتِ الْحَاضِرَةِ وَسِرِّعًا كَمَا يَفْعَلُ الشَّبَابُ ،^٧ تَرْتَوِي مِنَ الْخُمُورِ الْفَاحِشَةِ ، وَبِالطُّيُوبِ تَعَطَّرُ ، وَلَا تَفْتَنَّا زَهْرَةً فِي رَبِيعٍ .^٨ نَتَكَلَّلُ بِالْوَرْدِ قَبْلَ ذُبُولِهِ ،^٩ وَلَا يَحْرُمُ أَحَدُنَا نَصِيبَهُ مِنَ اللَّذَائِدِ* ، وَلَا نَتْرُكُ مَكَانًا إِلَّا وَلَنَا فِيهِ أَثَرٌ مِنْ لَذَةٍ . فَهَذَا حَظُّنَا وَنَصِيبُنَا فِي الْحَيَاةِ .

١١ بَلْ دَعُونَا نَظْلُمَ الْفَقِيرَ وَلَوْ كَانَ مِنْ

الْخِدَاعِ ، وَتَبَعْدُ عَنِ الظُّنُونِ الْبَاطِلَةِ ، وَتَجْعَلُ مِنَ الظُّلْمِ* .^{١٠} وَهِيَ رُوحٌ مُجِبَّةٌ لَكِنَّهَا لَا تَغْفِرُ لِمَنْ يَكْفُرُ بِكَلَامِ اللَّهِ . فَاللَّهُ يُدْرِكُ مَشَاعِرَ الْإِنْسَانِ وَيَرَى مَا فِي قَلْبِهِ وَيَسْمَعُ مَا يَنْطِقُ بِهِ لِسَانُهُ .

٧ رُوحُ الرَّبِّ يَمَلَأُ الْكَوْنَ بِالْأَشْيَاءِ كُلِّهَا يُحِيطُ . لِهَذَا هُوَ عَلِيمٌ بِكُلِّ مَا يَقُولُهُ الْإِنْسَانُ ،^٨ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ نَاطِقٌ بِسُوءٍ وَبِإِنْسَانٍ كَهَذَا يُتْرَلُ الْعِقَابُ الْعَادِلُ .

٩ أَمَامَ اللَّهِ تَنْكَشِفُ أَخْفَى نِيَّاتِهِ ، وَأَقْوَالُهُ تَصِلُ عَرْشَ الرَّبِّ وَتَحْكُمُ عَلَى شَرِّ أَعْمَالِهِ .^{١٠} فَأِذَا نَ تَسْمَعُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى الْهَمْسِ ، فَتَجَنَّبُوا الْهَمْسَ الَّذِي لَا خَيْرَ فِيهِ ، وَصُونُوا أَلْسِنَتَكُمْ مِنَ النَّمِيمَةِ فَمَا يُقَالُ فِي الْخَفِيَةِ لَا يَمُرُّ دُونَ عِقَابٍ ، وَاللِّسَانُ يُودِي بِصَاحِبِهِ إِلَى الْهَلَاكِ .

١٢ لَا تَسْعَوْا وَرَاءَ الْمَوْتِ بِمَا تَرْتَكِبُونَ مِنْ أَخْطَاءٍ فِي حَيَاتِكُمْ وَلَا تَجْلِبُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ الْهَلَاكَ بِأَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ .^{١٣} فَاللَّهُ لَمْ يَصْنَعْ الْمَوْتَ ، لِأَنَّ هَلَاكَ الْأَحْيَاءِ لَا يَسْرُهُ* .^{١٤} خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ لِلْبَقَاءِ وَجَعَلَهُ فِي هَذَا الْعَالَمِ سَلِيمًا خَالِيًا مِنَ السَّمِّ الْقَاتِلِ ، فَلَا تَكُونُ الْأَرْضُ مَمْلَكَةً لِلْمَوْتِ ،^{١٥} لِأَنَّ التَّقْوَى لَا تَمُوتُ* .

الحياة في نظر الأشرار

١٦ لَكِنَّ الْأَشْرَارَ جَلَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمِ الْمَوْتَ

٥ : لَا تَقِمُ حَيْثُ يَكُونُ الظُّلْمُ . أَوْ : تَفْشَلُ أَمَامَ الظَّالِمِينَ .

١٣ : قِ حَزْ ١٨ : ٢٣ ، ٣٣ : ١١ .

١٥ : تَرْجُمَةٌ بَدِيلَةٌ : لِأَنَّ التَّقْوَى خَالِدَةٌ .

١٦ : وعاهدوه : قِ اش ٢٨ : ١٥ .

٢ : ١ : لَا نَعْرِفُ أَحَدًا رَجَعَ مِنْهُ (مِنْ عَالَمِ الْمَوْتِ) أَوْ :

يَنْجِي مِنْهُ .

٤ : قِ جَا ٢ : ١٦ .

٩ : وَلَا يَحْرُمُ أَحَدُنَا نَصِيبَهُ مِنَ اللَّذَائِدِ . أَوْ حَسَبَ بَعْضِ

الْمَخْطُوطَاتِ : لَا يَحْرُمُ أَحَدٌ مِنْ أَعْيَادِنَا الْمَاجَةِ .

الأنقياء، ولا نشفقُ على الأرملة، ولا نحترِمُ شبيبة الشيوخ، ^{١١} ولتكن قوتنا هي القانون العادل، لأن الضعف لم يكن حتى الآن نافعاً في شيء. ^{١٢} فلنتحى الفرصة للانقياض على الأنقياء لأنهم يضايقوننا ويقامون أعمالنا ويتهموننا بمخالفة أحكام الشريعة ويقضون خروجنا على الأعراف والتقاليد. ^{١٣} يدعون معرفة الله ويسمون أنفسهم أبناء الرب. ^{١٤} كل همهم تفنيد آرائنا بل منظرهم يثير أشمئزازنا ^{١٥} لأن سلوكهم غريب في الحياة يخالف سلوك الآخرين. ^{١٦} يحسبوننا زائفين، فيتجنبون سلوكنا كأنا أنجاس، يبشرون أن نهاية الصالحين مباركة، ويتباهون بأنهم أبناء الله. ^{١٧} فلنتنظر لنرى هل أقوالهم هذه حق وكيف تكون عليه نهايتهم في الحياة. ^{١٨} فإن كان الأنقياء أبناء الله، أفلا يعينهم وينقذهم من أيدي خصومهم؟ ^{١٩} فلنمتحنهم بالابانة والتعذيب لنعرف مدى وداعتهم ونختبر صبرهم. ^{٢٠} ولنحكّم عليهم بالموت في العار لنرى إذا كان الله يرُدُّ عنهم. ^{٢١} هذا ما يتوهمونه لكنهم يخدعون أنفسهم لأن الشر أعمى بصائرهم. ^{٢٢} هم لا يعرفون أسرار الله، ولا يرجون للقداسة جزاء ولا لطهارة

مصير الأنقياء ومصير الأشرار

٣ أما نفوس الأنقياء فهي بيد الله فلا يمسها عذاب. ^٢ لكن الجهلاء يعتقدون خطأ أن الأنقياء إذا ماتوا يُعانون الموت في شقاء عظيم، وأن رحيلهم عنا نكبة، بينما هم في واقع الحال في سلام. ^٤ ومع أنهم في نظر الناس يعاقبون، ^٥ فرجأؤهم أكيد أنهم خالدون. وإذا أصابهم التأديب، فهم يجازون خيراً كبيراً، لأن الله امتحنهم فوجدهم أهلاً له. ^٦ محصهم كالذهب في النار، وقبلهم كما يقبل المبرقعات.

^٧ فهم في يوم الحساب يشتعلون كنار يتطاير شررها بين القصب، ^٨ فيدينون الأمم ويحكمون الشعوب ويملك ربهم عليهم إلى الأبد. ^٩ والمتوكلون عليه سيهيمون الحق. والمؤمنون بمحبته سيلازمونه ^{١٠} كقدسيه ومختاريه، وتكون النعمة والرحمة لهم. ^{١١} أما الكافرون به فسيتألمهم العقاب على سوء ظنونهم

١٣ : أبناء. أو: عبید.

٢٣ : رج تك ١ : ٢٦-٢٧.

٢٤ : ق تك، و رو ٥ : ١٢.

٣ : ٤ : في نظر الناس يعاقبون : يعتبر الأشرار أن موت الأبرار عقاب لهم. وهناك رأي آخر يلمح إلى الآلام التي

تحملها الأبرار في خلال حياتهم على الأرض.

٥ : ق رو ٨ : ١٨ ؛ ٢ كور ٤ : ١٧.

٩ : المؤمنون بمحبته سيلازمونه. ترجمة بديلة : المؤمنون به سيلازمونه في المحبة. والرحمة لهم. وتزيد مخطوطات : ويعرسهم.

بِهَا الْبَشَرُ، وَإِذَا غَابَتْ يَشْتَاقُونَ إِلَيْهَا. تَلْبَسُ
التَّاجُ*، وَتَنْتَصِرُ مَدَى الْأَيَّامِ، فِي صِرَاعِهَا مِنْ
أَجْلِ الْحُصُولِ عَلَى مُكَافَأَتِ نَفْيَةٍ.

٣ وَلَكِنْ زُمَرَةُ الْأَشْرَارِ، مَهْمَا تَكَاثَرُوا،
يَكُونُونَ بِلاَ فَائِدَةٍ. هُمْ أَبْنَاءُ زَنَى كَشَجَرَةٍ
فَسَدَتْ أَصُولُهَا، لَا يَتَجَدَّرُونَ عَمِيقًا فِي الْأَرْضِ
وَلَا يَقُومُونَ عَلَى أُسُسٍ ثَابِتَةٍ. ٤ وَإِنْ أُخْرِجُوا
فُرُوعًا إِلَى حِينٍ، فَلَا بُدَّ أَنْ تُرْعَزَ عَنْهُمْ الرِّيحُ
وَتَقْتَلِعَهُمُ الرُّوبَعَةُ. ٥ فَتَكْسَرُ فُرُوعُهُمُ الْفَاسِدَةُ
قَبْلَ الْأَوَانِ وَثِمَارُهُمُ الْخَبِيثَةُ لَا تَضْجُ، فَلَا
تُوكَلُّ وَلَا تَعُودُ صَالِحَةً لِشَيْءٍ. ٦ وَالْمَوْلُودُونَ مِنَ
الْحَرَامِ يَشْهَدُونَ يَوْمَ الْحِسَابِ عَلَى مَا أَرْتَكَبَهُ
وَالِدُوهُمْ مِنْ عَارٍ*.

نهاية التقي قبل أوانه

٧ أَمَّا الْأَتْقِيَاءُ فَيَجِدُونَ الرَّاحَةَ وَإِنْ مَاتُوا
شَبَابًا. ٨ فَالْشَّيْخُوخَةُ تَسْتَحِقُّ التَّكْرِيمَ، وَهَذَا،
لَا لِأَنَّ الشَّيْخُوخَةَ تَقَاسُ بِعَدَدِ السِّنِّينَ، ٩ بَلْ لِأَنَّ
الْحِكْمَةَ تَعْنِي الْمَشِيبَ، وَالْحَيَاةُ الصَّالِحَةُ مِنَ
الشَّيْخُوخَةِ. ١٠ وَالْمَثَلُ عَلَى ذَلِكَ هُوَ أَخُوخُ*
الَّذِي رَضِيَ عَنْهُ اللَّهُ فَاحَبَّهُ، وَكَانَ يَعِيشُ بَيْنَ
الْخَاطِئِينَ فَاتَّشَلَّهُ مِنْهُمْ. ١١ أَخَذَهُ سَرِيعًا لِيَلَّا
يُفْسِدَ الشَّرُّ عَقْلَهُ وَيَسْتَوْلِيَ الْبَاطِلُ عَلَى نَفْسِهِ.
١٢ فَسِحْرُ الضَّلَالِ يُعْمِي الْبَصِيرَةَ عَنِ الْخَيْرِ،
وَالشَّهْوَةُ تُدَوِّخُ الْعَقْلَ السَّلِيمَ. ١٣ وَبَلَغَ أَخُوخُ

الَّتِي أَذَتْ بِهِمْ إِلَى إِهْمَالِ الْأَتْقِيَاءِ* وَالِابْتِعَادِ عَنِ
الرَّبِّ.

١١ فَمَا أُتِعَسَ الَّذِينَ يَحْتَقِرُونَ الْحِكْمَةَ
وَالْتَّادِبَ يَكُونُ رَجَاؤُهُمْ بَاطِلًا وَأَتْعَابُهُمْ عَقِيمَةً
وَأَعْمَالُهُمْ لَا فَائِدَةَ فِيهَا. ١٢ وَتَكُونُ نِسَاؤُهُمْ
سَقِيمَاتٍ وَأَبْنَاؤُهُمْ أَشْرَارًا وَنَسْلُهُمْ مَلْعُونًا.

العقم أفضل من نسل شرير

١٣ فَهَيِّنًا لِلْعَاقِرِ* الَّتِي لَمْ تَدْنَسْ* وَلَمْ تَعْرِفِ
الرَّزَى*، لِأَنَّهَا سَتَنَالُ ثَمَرَهَا يَوْمَ الْحِسَابِ.
١٤ بَلْ هَيِّنًا لِلْخَصِيِّ الَّذِي لَمْ تَرْتَكِبْ يَدُهُ إِنْثِمًا وَلَا
نَوَى فِي قَلْبِهِ شَرًّا عَلَى الرَّبِّ، لِأَنَّهُ سَيَنَالُ جَزَاءَ
الْمُؤْمِنِ: مَكَانًا لَاقًا فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ يَكُونُ أَعَزَّ
عَلَيْهِ مِنَ الْأَوْلَادِ*. ١٥ فَتَمَرَّةُ الْجَهْدِ الصَّالِحِ
مَجِيدَةٌ، وَلِلْحِكْمَةِ جُدُورٌ لَا تَفْنَى.

١٦ أَمَّا أَوْلَادُ الزُّنَاقَةِ فَلَا تَكْتَمِلُ أَعْمَارُهُمْ،
وَنَسْلُ الْحَرَامِ* يَنْقَرُضُ. ١٧ فَهُمْ لَا شَيْءَ وَإِنْ
طَالَتْ حَيَاتُهُمْ، وَشَيْخُوخَتُهُمْ بِلاَ كَرَامَةٍ ١٨ وَإِنْ
مَاتُوا بَاكِرًا فَلَا رَجَاءَ لَهُمْ وَلَا عَزَاءَ فِي يَوْمِ
الْحِسَابِ. ١٩ تِلْكَ هِيَ نِهَايَةُ الْمَوْلُودِ بِالْإِثْمِ، فَيَا
لِلتَّعَاسَةِ!

٤ خَيْرٌ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَكُونَ بِلاَ أَبْنَاءٍ، لَكِنَّهُ
يَحْتَمِلُ الْفُضِيلَةَ، لِأَنَّ ذِكْرَهَا خَالِدٌ، وَلِأَنَّهَا
مُكْرَمَةٌ عِنْدَ اللَّهِ وَالْإِنْسَانِ. ٢ إِذَا حَضَرَتْ يَعْمَلُ

٤. ٢: تلبس التاج: هكذا كانت حالة المتصر في

الألعاب الرياضية. ق ١ كور ٩: ٢٤-٢٥،

فل ٣: ١٣-١٤.

٦: رج ٣: ١٣.

١٠: والمثل على ذلك هو أخوخ: زيدت هذه العبارة

للتوضيح.

١٠: إهمال الأتقياء. أو: إهمال التقوى.

١٣: للعاق: كانت المرأة تعتبر نفسها ملعونة إذا لم يكن

لها أولاد. لم تدنس: بزواج مع وثني. رج تث ٧: ٣. لم

تعرف الرنى مع أي رجل غير زوجها.

١٤: ق اش ٥٦: ٣-٥.

١٦: نسل الحرام: رج ١٣٣ ح.

٢ فَيَنْدَمُونَ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ وَهُمْ يَثْنُونَ مِنْ
الْحَسْرَةِ: ٤ هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ أَحْتَرَقْنَا هُمْ حِينًا
وَحَسِينًا هُمْ مِثْلًا لِلْعَارِ. وما كَانَ أَحْمَقَنَا حِينَ
حَسِينًا حَيَاتِهِمْ جُنُونًا وَآخِرَتِهِمْ بِلَا كَرَامَةٍ.
٥ فَكَيْفَ يُعَدُّونَ مِنْ أَبْنَاءِ اللَّهِ وَحُطَّتْهُمْ بَيْنَ
الْقَدِيسِينَ؟ ٦ إِذَا، فَتَحْنُ الَّذِينَ ضَلَلْنَا عَنْ
الْحَقِّ، وَنُورُ الْحَقِّ لَمْ يُضِيْ لَنَا وَشَمْسُهُ لَمْ تُشْرِقْ
عَلَيْنَا. ٧ أَنَّهُكُنَا أَنْفُسَنَا* فِي سُلُوكِ طَرِيقِ الشَّرِّ
وَالْهَلَاكِ، وَهَمْنَا عَلَى وُجُوهِنا فِي مَنَاهَةٍ بِلَا
مَعَالِمٍ، وَكَانَ أَوَّلَى بِنَا أَنْ نَعْلَمَ طَرِيقَ الرَّبِّ.
٨ فَاذَا نَفَعْنَا الْكِبْرِيَاءَ، وَمَاذَا أَفَادَنَا أَعْتَازُنَا
بِالْأُمُورِ؟ ٩ مَضَى هَذَا كُلُّهُ كَالظِّلِّ وَكَالْخَبْرِ
الَّذِي يُسْمَعُ وَمَا أَسْرَعَ مَا يُنْسَى. ١٠ بَلْ هُوَ أَشْبَهُ
بِسَفِينَةٍ تَعْبُرُ الْأُمُوجَ وَلَا تَتْرُكُ خَلْفَهَا أَثَرًا يُسْتَدَلُّ
بِهِ، ١١ أَوْ كَطَائِرٍ يَطِيرُ فِي الْجَوِّ فَلَا يَبْقَى ذِكْرُهُ
عَلَى مَسِيرِهِ. يَضْرِبُ الرِّيحَ الْخَفِيفَةَ بِجَنَاحِيهِ.
فِيمَا بَعْنُفٍ يَشْقُ طَرِيقَهُ وَيَعْبُرُ، وَبَعْدَ ذَلِكَ
يُمَحَى الْأَثَرُ. ١٢ أَوْ هُوَ كَسَهْمٍ يَرْمِيهِ صَاحِبُهُ إِلَى
الْهَدَفِ وَفِي الْحَالِ يَعُودُ الْهُوَاءُ الَّذِي يَخْتَرِقُهُ
السَّهْمُ إِلَى حَالِهِ فَلَا يَرَى أَحَدًا مَرَّةً.

١٣ «وَكَذَلِكَ نَحْنُ، مَا إِنْ وُلِدْنَا حَتَّى بَدَأْنَا
نَقْتَرِبُ مِنْ آخِرَتِنَا غَيْرَ تَارِكِينَ أَثَرًا لِفَضِيلَتِنَا،
بَلْ فَنِينَا فِي مَا أَرْتَكِبْنَاهُ مِنَ الرَّذَائِلِ».

١٤ فَمَا رَجَاءُ الْأَشْرَارِ؟ رَجَاؤُهُمْ كَغُبَارٍ فِي
الرِّيحِ وَكَرَبَدِ الْأُمُوجِ* تَطَارِدُهُ الْعَاصِفَةُ
وَكُدْحَانِ تَبْدُدُهُ الْأَعَاصِيرُ، هُنَا وَهُنَاكَ، وَكَذَلِكَ

مِنَ الْكَمَالِ حَدًّا لَا يُلْغُهُ سِوَاهُ فِي سِنِينَ كَثِيرَةٍ
١٥ كَانَ الرَّبُّ رَاضِيًا عَنْهُ، فَأَبْعَدَهُ سَرِيعًا عَنْ
الْأَشْرَارِ وَرَأَى النَّاسُ هَذَا كُلَّهُ فَلَمْ يَفْهَمُوا، وَلَا
هُمْ أَعْتَبَرُوا* ١٥ أَنْ نِعْمَةَ اللَّهِ وَرَحْمَتَهُ هُمَا
لِقَدِيسِيهِ، وَأَنَّهُ يَهْتَمُّ بِالَّذِينَ اخْتَارَهُمْ*.

١٦ فَالْأَنْقِيَاءُ، وَلَوْ مَاتُوا، يَحْكُمُونَ عَلَى
الْأَحْيَاءِ الْأَشْرَارِ، وَهَؤُلَاءِ الْأَشْرَارُ إِذَا شَاخُوا بَعْدَ
عُمُرٍ طَوِيلٍ لَا يَجِدُونَ كَرَامَةً عِنْدَ الشَّبَابِ الَّذِينَ
بَلَّغُوا الْكَمَالَ. ١٧ وَهُمْ إِذَا رَأَوْا حَكِيمًا عَاجِلَهُ
الْمَوْتِ، لَا يَفْهَمُونَ أَنَّ تِلْكَ هِيَ مَشِئَةُ الرَّبِّ،
وَأَنَّهُ أَرَادَ فِي ذَلِكَ أَنْ يَنْقُلَهُ إِلَى دَارِ الْأَمَانِ
١٨. يَرَوْنَ ذَلِكَ وَيَسْتَقْتُونَهُ، وَلَكِنَّ الرَّبَّ يَضْحَكُ
عَلَيْهِمْ، ١٩ وَحِينَ يَمُوتُونَ تَكُونُ جَنَّتُهُمْ بَيْنَ
الْأُمُوتِ مَوْضِعَ سُخْرِيَةٍ إِلَى الْأَبَدِ، لِأَنَّ الرَّبَّ
يُمَزِّقُهُمْ وَيَرْمِيهِمْ إِلَى الْجَحِيمِ، فَيَنْصَعِقُونَ
وَيَخْرَسُونَ وَيَقْتُلُهُمْ مِنْ جُدُورِهِمْ وَيَجْلِبُ
عَلَيْهِمُ الْخَرَابُ وَالْوَيْلُ فَيَخْتَنِي ذِكْرُهُمْ.
٢٠ وَيَأْتُونَ خَائِفِينَ إِلَى يَوْمِ الْحِسَابِ، فَتَدِينُهُمْ
آثَامُهُمْ.

الْأَنْقِيَاءُ وَالْأَشْرَارُ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ

٥ وفي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَقُومُ الْأَنْقِيَاءُ بِجَرَأَةٍ
عَظِيمَةٍ فِي وَجْهِ الَّذِينَ أَضْطَهَدُوهُمْ وَلَمْ يَأْخُذُوا فِي
الْإِعْتِبَارِ أَنْعَابَهُمْ. ٢ وَحِينَ يَرَى هَؤُلَاءِ ذَلِكَ
يَسْتَوِلِي عَلَيْهِمْ رُغْبٌ شَدِيدٌ وَيَنْدَهَلُونَ مِنْ
خَلَاصِهِمُ الْعَجِيبِ الَّذِي لَمْ يَكُونُوا يَنْتَظِرُونَهُ.

١٠-١٤: تذكر هنا خير اخنوخ. رج تك ٥: ٢١-٢٤.

١٥: ق ٣: ٩.

٥: ٥: بين القديسين. أو: بين الملائكة.

من ٨٩: ٦-٨.

٧: انهكنا أنفسنا. أو: أشبعنا أنفسنا.

١٤: كريد الأمواج. أو: كالثلج الأبيض.

أَعْمَالُكُمْ وَيُنَازِلُكُمْ،^٤ فَمَا أَنْتُمْ إِلَّا حُكَّامُهُ فِي خِدْمَتِهِ، فَإِذَا لَمْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ وَتَعْمَلُوا بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ وَتَسِيرُوا بِحَسَبِ مَشِيتِهِ، فَسَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ بَعْتَهُ عِقَابًا شَدِيدًا، لِأَنَّ الْحُكْمَ يَكُونُ أَشَدَّ قَسَاوَةً عَلَى الَّذِينَ يَحْتَلُونَ الْمَنَاصِبَ الرَّفِيعَةَ.^٥ فَالرَّحْمَةُ أُولَىٰ بِأَنْ تَكُونَ لِعَامَّةِ النَّاسِ، لَا لِأَرْيَابِ الْقُوَّةِ الَّذِينَ بِقَسَاوَةٍ يَجِبُ أَنْ يُعَاقَبُوا.^٦ وَالَّذِي هُوَ رَبُّ الْجَمِيعِ لَا يَخَافُ أَحَدًا وَلَا يَهَابُ عَظَمَةَ أَحَدٍ لِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي خَلَقَ الصَّغِيرَ وَالْكَبِيرَ عَلَى السَّوَاءِ، وَعِنَايَتُهُ تَشْمَلُ الْجَمِيعَ*^٧ وَلَوْ كَانَ يَقْسُو فِي حُكْمِهِ عَلَى الْأَقْوِيَاءِ.^٨ إِلَيْكُمْ، إِذَا، أَيُّهَا الْمُلُوكُ أَوْجَهُ كَلَامِي، لِتَتَعَلَّمُوا الْحِكْمَةَ فَلَا تَضِلُّوا.^٩ هَذِهِ أُمُورٌ مُقَدَّسَةٌ، فَإِذَا نَظَرْتُمْ إِلَيْهَا بِقَدَاسَةٍ تَعَامَلُونَ بِقَدَاسَةٍ، وَإِذَا تَعَلَّمْتُمُوهَا حَصَلْتُمْ عَلَى مَا تُدَافِعُونَ بِهِ عَنْ أَنْفُسِكُمْ يَوْمَ الْحِسَابِ.

ضرورة اكتشاف الحكمة

^{١٠} وَخُلَاصَةُ الْقَوْلِ هِيَ أَنْ تَحْتَرِمُوا تَعَالِيِي وَتَرْغَبُوا فِيهَا، فَتَتَّذَبُّوا خَيْرَ تَأْدِيبٍ^{١١} فَالْحِكْمَةُ بَهَاءٌ كُلُّهَا، وَبَهَاؤُهَا لَا يَبْهَتُ. يَرَاهَا الَّذِينَ يُحِبُّونَهَا* وَيَسْهَلُ مَنَالُهَا عَلَى الَّذِينَ يَطْلُبُونَهَا.^{١٢} وَهِيَ تَتَجَلَّى سَرِيعًا لِلَّذِينَ يَتَشَقَّقُونَهَا.^{١٣} مَنْ يَسْعَى وَرَاءَهَا بَاكِرًا لَا يَلْقَى صُعُوبَةً، لِأَنَّهُ يَجِدُهَا جَالِسَةً عِنْدَ بَابِهِ.^{١٤} فَالْتَّفَكُّرُ فِيهَا، إِذَا، كَمَالُ الْحِكْمَةِ، وَمَنْ يَتَرَقَّبُهَا يَخْلُو مِنَ الْهَمِّ.^{١٥} فَمِنْ عَادَتِهَا أَنَّهَا تَجِدُ فِي طَلَبِ الَّذِينَ هُمْ

كَضَيْفٍ نَزَلَ يَوْمًا ثُمَّ ارْتَحَلَ.^{١٦}
^{١٥} أَمَّا الْإِتْقِيَاءُ فَيَحْيُونَ إِلَى الْأَبَدِ. يُجَازِيهِمُ الرَّبُّ خَيْرًا، وَبِهِمْ يَهْتَمُّ الْعَلِيُّ.^{١٦} يَتَالَوْنَ مِنَ الرَّبِّ مَجْدًا مُلُوكِيًا وَتَاجًا جَمِيلًا مِنْ يَدِهِ: وَيَسْتَرْهُمْ بِبَيْمِنِهِ، وَيُدْرَاعِهِ الْقَوِيَّةَ يَحْمِيهِمْ.^{١٧} يَحْرِصُ أَشَدَّ الْحِرْصِ عَلَى الْقِتَالِ مَعَهُمْ، وَيَجْعَلُ الْخَلْقَ كُلَّهُمْ سِلَاحَهُ لِلِانْتِقَامِ لَهُمْ مِنَ الْأَعْدَاءِ.^{١٨} يَلْبَسُ الْحَقَّ دِرْعًا وَالْعَدْلَ خُوْذَةً،^{١٩} وَيَتَّخِذُ الْقَدَاسَةَ تَرَسًا لَا يُفْهَرُ.^{٢٠} وَتَكُونُ شِدَّةُ غَضَبِهِ سَيْفَهُ الْمَصْقُولَ، وَالْعَالَمُ جَيْشَهُ فِي مَقَاتِلَةِ الْجَهَالِ.^{٢١} فَتَنْطَلِقُ صَوَاعِقُ الْبُرُوقِ أَنْطِلَاقًا مُحْكَمًا، مِنَ الْغُيُومِ كَمَا لَوْ مِنْ قَوْسٍ مَشْدُودَةٍ تَنْطَلِقُ وَلَا تُخْطِئُ سِهَامُهَا.^{٢٢} وَكَذَلِكَ الْبَرْدُ الَّذِي يَرْجُمُهُمْ بِغَيْظٍ شَدِيدٍ كَأَنَّمَا بِمِقْلَاعٍ. وَتَقْضُ عَلَيْهِمْ أَمْوَاجُ الْبَحْرِ حَتَّى يُغْرِقَهُمْ طُوفَانٌ* لَا يَرْحَمُ.^{٢٣} بَلَى، وَتُثَوِّرُ عَلَيْهِمْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ*، وَكَالْعَاصِفَةِ تُذَرِّيهِمْ. هَكَذَا تُدَمِّرُ الرِّذِيلَةَ الْأَرْضَ كُلُّهَا، وَالسَّيِّئَاتُ تَقْلِبُ عُرُوشَ الْجَبَّارَةِ.

الملوك والحكمة

^٦ فَاسْمَعُوا أَيُّهَا الْمُلُوكُ وَتَعَلَّلُوا. وَاتَّعْظُوا يَا حُكَّامَ الْأَرْضِ كُلِّهَا.^٢ أَصْغُوا أَيُّهَا الْمُتَسَلِّطُونَ عَلَى الْجَمَاهِيرِ، أَيُّهَا الْمُفْتَخِرُونَ بِكَثْرَةِ الْخَاضِعِينَ لَكُمْ مِنَ الْأُمَمِ*^٣: جَبَرُوتُكُمْ* مِنَ الرَّبِّ، وَمِنَ الْعَلِيِّ سُلْطَانُكُمْ. وَهُوَ سَيَفْحَصُ

٣: جبروتكم، سلطانكم. ق دا: ٤؛ ١٤؛ رو ١٣: ١.

٧: ق اي ٣٤؛ ١٩؛ ام ٢٢: ٢.

١٢: الذين يحبونها. ق ام ٨: ١٧.

٢٢: طوفان. حرفيًا: الأنهار.

٢٣: ريح شديدة أو: روح الله القدير.

٦. ٢: إشارة إلى سلطة رومة الواسعة.

أَهْلٌ لَهَا ، وَتَظَهَّرُ لَهُمْ بِمَا يُحِبُّهَا إِلَيْهِمْ وَيَجْعَلُهُمْ
يَتَأَمَّلُونَهَا فِي كُلِّ شَيْءٍ .

^{١٧} فَرَأَسُ الْحِكْمَةِ حَقًّا هُوَ الرَّغْبَةُ فِي طَلَبِ
التَّأْدِيبِ .

^{١٨} وَغَايَةُ التَّأْدِيبِ مَحَبَّةُ الْحِكْمَةِ وَالْعَمَلُ
بِشَرَائِعِهَا وَمُرَاعَاتِهَا تَوْمَنُ الْخُلُودِ .
^{١٩} الْخُلُودُ يُقَرَّبُ الْإِنْسَانَ مِنَ اللَّهِ ^{٢٠} وَإِذَا ،
فَالرَّغْبَةُ فِي الْحِكْمَةِ تُؤَدِّي إِلَى دَوَامِ الْمُلْكِ * .
^{٢١} فَإِذَا كُنْتُمْ يَا مُلُوكَ الشُّعُوبِ تَعْشَقُونَ
الْعَرْشَ وَالصُّوْلَجَانَ ، فَمَا عَلَيْكُمْ إِلَّا أَنْ تُكْرِمُوا
الْحِكْمَةَ فَيَدُومَ مُلْكُكُمْ إِلَى الْأَبَدِ .

سليمان والحكمة

^{٢٢} وَالْآنَ أُخْبِرُكُمْ مَا الْحِكْمَةُ * وَكَيْفَ
نَشَأَتْ وَلَنْ أُخْفِيَ مِنْ أَسْرَارِهَا شَيْئًا . فَأَبْحَثْ
عَنْ سِيرَتِهَا مِنْ بَدَايَتِهَا ، وَالَّتِي الضُّوءُ عَلَيْهَا حَتَّى
تَنْكَشِفَ عَلَى حَقِيقَتِهَا . ^{٢٣} وَأَنَا فِي ذَلِكَ حَرِيصٌ
عَلَى أَنْ لَا تَسْتَبِدَّ بِي الْغِيْرَةُ عَلَى الْحِكْمَةِ فَاتَّحَيَّرَ
لَهَا ، وَإِلَّا فَلَا يَحِقُّ لِي وَلَا لِأَمثَالِي أَنْ يَكُونُوا مِنْ
أَتْبَاعِهَا .

^{٢٤} فِي كَثَرَةِ الْحُكَمَاءِ خِلَاصُ الْعَالَمِ .
وَالْمَلِكُ الْحَكِيمُ * يُؤَيِّدُ خَيْرَ الشَّعْبِ . ^{٢٥} فَتَعَلَّمُوا
مِنْ أَقْوَالِي ، لِأَنَّ فِيهَا خَيْرَكُمْ .

ما كان سليمان سوى إنسان

٧ ما أنا إلا إنسانٌ لِلْمَوْتِ كَالْآخَرِينَ ،

وَكَالْآخَرِينَ أَنَا مِنْ نَسْلِ أَوَّلِ رَجُلٍ جَعَلَهُ اللَّهُ مِنَ
التُّرَابِ * . تَكُونْتُ جَسَدًا فِي رَحِمِ أُمِّي ، ^٢ وَفِي
مُدَّةٍ تِسْعَةِ أَشْهُرٍ * تَكُونْتُ مِنْ لَحْمٍ وَدَمٍ بَنِي
رَجُلٍ فِي لَذَّةِ الْمُضَاجَعَةِ . ^٣ وَلَمَّا وُلِدْتُ سَقَطْتُ
عَلَى الْأَرْضِ مِثْلَمَا يَسْقُطُ كُلُّ مَوْلُودٍ جَدِيدٍ ،
وَتَنَفَّسْتُ الْهَوَاءَ ، مِثْلَ كُلِّ مَوْلُودٍ جَدِيدٍ كَانَ
الْبُكَاءُ أَوَّلَ مَا أَخْرَجْتُهُ مِنْ صَوْتٍ ^٤ وَرَبِيتُ فِي
الْقُمُطِ وَبَاهِتِمَامٍ كَبِيرٍ ، ^٥ شَأْنُ كُلِّ أَبْنَاءِ
الْمُلُوكِ . ^٦ عَلَى أَنْ لَنَا ، نَحْنُ الْبَشَرُ جَمِيعًا ،
مَدْخَلًا وَاحِدًا إِلَى الْحَيَاةِ وَمَخْرَجًا وَاحِدًا مِنْهَا .

محبة سليمان للحكمة

^٧ لِذَلِكَ صَلَبْتُ مِنْ أَجْلِ الْفَهْمِ ، فَلَنْتُهُ ،
وَدَعَوْتُ اللَّهَ فَحَلَّ عَلَيَّ رُوحُ الْحِكْمَةِ * .
^٨ فَضَلَّتْهَا عَلَى أَيِّ صَوْلِحَانٍ وَعَرْشٍ ، وَعَرَفْتُ أَنَّ
لَا غِنَى يُعَادِلُهَا ، ^٩ وَلَا أَيُّ حَجَرٍ كَرِيمٍ . فَجَمِيعُ
الذَّهَبِ مُقَابِلُهَا كَمِشَّةٌ مِنْ رَمَلٍ ، وَكَذَلِكَ
الْفِضَّةُ كَمِشَّةٌ مِنْ طِينٍ * . ^{١٠} وَأَحْبَبْتُهَا فَوْقَ
الْعَاقِبَةِ وَالْجَمَالِ ، وَأَخْتَرْتُهَا لِي نَوْرًا لَا يَغِيبُ
أَبَدًا . ^{١١} فَلَمَّا جَاءَتْنِي الْحِكْمَةُ جَاءَ مَعَهَا كُلُّ
خَيْرٍ ، وَنَلْتُ مِنْ يَدِهَا غِنًى لَا يُحْصَى .
^{١٢} فَفَرَحْتُ بِهَذَا كُلِّهِ ، لِأَنَّ هَذَا كُلَّهُ ، جَاءَنِي
بَعْدَ الْحِكْمَةِ ، وَلَمْ أَكُنْ أَعْلَمُ أَنَّهَا مَصْدَرُهُ
جَمِيعًا .

^{١٣} تَعَلَّمْتُ الْحِكْمَةَ بِإِخْلَاصٍ ، وَأَشْرَكْتُ

فِيهَا الْآخَرِينَ بِحُرِّيَّةٍ ، وَمَا أَخْفَيْتُ مِنْ غِنَايَا

٧ . ١ : جله الله من التراب : رج ٢ : ٧ .

٢ : تسعة أشهر . حرفيًا : عشرة أشهر . كانوا يحسبون بداية
الشهر شهرًا كاملاً .

٣ : رج ١ مل ٦ : ٣ - ٩ - ٥ : ١٢ .

٩ : ق ٨ : ١١ .

٢٠ : نحن أمام ملكٍ ساهي يشارك فيه الأبرار .

رج ١٩٩ ، أو نحن أمام ملكٍ أرضي تعلمنا الحكمة كيف
تتعامل معه . رج ٢١١ .

٢٢ : الحكمة : سيصورها الكاتب في ٧ : ٢٢ - ٢٧ .

٢٤ : الملك الحكيم : ق سي ١٠ : ١ - ١٣ .

٢٤ والحكمة أسرع من الحركة ذاتها، وهي لطهارتها تنفذ في كل شيء. ٢٥ لأنها نسمة الله القدير، وقوة صافية فاضت من مجد القدير. فلذلك لا يفسدها دنس ٢٦ لأنها ضياء النور الأبدى. والمباشرة النقية التي تعكس أعمال الله الصالحة. ٢٧ ومع أنها وحدها، فهي تفعل كل شيء وتجدد كل شيء وتبقى هي ذاتها. ومن جبل إلى جبل تحل في نفوس القديسين وتجعلهم أجاء الله وأنبياءه، ٢٨ لأن الله لا يحب أحداً إلا الذي يلزم الحكمة.

٢٩ فالحكمة أبهى من الشمس وأسمى من الأفلاك ولا تتقدم على نور النهار، ٣٠ لأن النهار يتبعه الليل، وأما الحكمة فلا يعلوها الشر.

الحكمة تمتلك كل خير

٨ والحكمة بقوة تحكم الكل، من طرف إلى طرف، وبعدوية، تدبر كل شيء. ١ أحببتها وطلبتها منذ صباي وتمنيت أن تكون لي عروساً، لكثرة ما فتنت بجمالها. ٢ فهي تمجد أصلها بحياتها مع الله، وهو ما زادها مجداً، حتى إن الله ذاته، وهو رب الجميع، وقع في حبها فمناحها معرفته الخفية وتركها تنفذ أعماله.

٣ وإذا كان الغنى مطلباً في الحياة، فأني شيء أكثر غنى من الحكمة التي تعمل كل

شيئاً. ١٤ هي أكثر للناس لا يجف والذين يكتسبونها* يصيرون أصدقاء الله. وما ذلك إلا لأن الله يرضى عن الذين يتعلمونها.

كل معرفة من الله

١٥ والآن أرجو الله أن يمنحني القدرة على التعبير عما تعلمته*، وعلى التفكير بما يليق بالهبات المعطاة لي، لأن الله هو الهادي إلى الحكمة ومُرشد الحكماء. ١٦ في يده نحن وأقوالنا وكل فهم ومهارة. ١٧ وهو الذي وهبنا علماً يقينا بكل شيء، يخلق الكون بأعمال عناصره*، ١٨ بابتداء الزمن باستمراره بآنيته، بمسار الشمس وتغير الفصول ١٩ بدورة السنين وأوضاع الأفلاك، ٢٠ وما

بطباع الحيوان والوحوش، وبثورة الرياح*، بتفكير الإنسان وأنواع النبات وقدرة جذوره على الشفاء. ٢١ تعلمت هذه الأمور وأمثالها، الظاهر منها والخفي، ٢٢ لأن الحكمة التي كوّنت كل شيء علمتني. فروح الحكمة فهم قديس، فريد في نوعه، متعدد، سريع الحركة خال من المادة، نقي غير مدنس، وديع لا يؤذي أحداً*، موجب للخير، حاضر البديهة لا يقهر، راغب في الإحسان ٢٣ والرافة بالبشر، ثابت وإثق بنفسه، خالي البال قادر على كل شيء نافذ البصيرة يفهم الأرواح كلها مهما كانت نقية ودقيقة.

١٤ : يكتسبونها أو: يستفيدون منها.

١٥ : عما تعلمته أو: حسب إرادته. أو: بفضة.

١٧ : عناصر الكون : (الأساسية) الهواء والماء والنار والأرض. هكذا يقول اليونان.

٢٠ : ثورة الرياح. أو: قدرة الأرواح الفاعلة في الكون

وفي الإنسان.

٢٢ : لا يؤذي أحداً. أو: لا يصل إليه الشر.

وكَيْطَلٍ فِي الْقِتَالِ. ^{١٦} وَإِذَا عُدْتُ إِلَى بَيْتِي ،
حَيْثُ تَسْكُنُ الْحِكْمَةُ ، وَجَدْتُ الرَّاحَةَ مَعَهَا .
لأنَّ لا مَرَارَةً فِي حَدِيثِهَا ، وَلا حُزْنَ فِي الْحَيَاةِ
مَعَهَا ، بَلْ سُورٌ وَفَرَحٌ .

سليمان يطلب الحكمة

^{١٧} فَلَمَّا تَفَكَّرْتُ فِي ذَلِكَ وَتَأَمَّلْتُهُ فِي قَلْبِي
وَجَدْتُ أَنَّ فِي الْإِرْتِبَاطِ بِالْحِكْمَةِ خُلُودًا ، ^{١٨} وَفِي
مُصَاحَبَتِهَا لَذَّةٌ طَاهِرَةٌ ، وَفِي أَعْمَالِ يَدَيْهَا غِنًى لَا
حَدَّ لَهُ ، وَفِي اتِّبَاعِ مَشُورَتِهَا عَيْنَ الصُّوَابِ ، وَفِي
التَّحَدُّثِ إِلَيْهَا كُلِّ الْفَخْرِ ، فَرُحْتُ أَبْحَثُ عَنْ
طَرِيقَةٍ لِلْحُصُولِ عَلَيْهَا .

^{١٩} وَفِي صَغَرِي كُنْتُ مَوْهَبًا سَلِيمَ الرُّوحِ ،
وَهَذَا مَا جَعَلَنِي سَلِيمَ الْجَسَدِ ، ^{٢٠} وَلَكِنِّي مَعَ
ذَلِكَ أَدْرَكْتُ أَنَّ حُصُولِي عَلَيْهَا غَيْرُ مُمَكِّنٍ إِلَّا
بِهَيِّةٍ مِنَ اللَّهِ . فَكَانَ إِدْرَاكِي هَذَا دَلِيلًا عَلَى شَيْءٍ
مِنَ الْحِكْمَةِ ، حَتَّى فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ . لِذَلِكَ
صَلَّيْتُ إِلَى الرَّبِّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي قَائِلًا :

صلاة لبلوغ الحكمة

٩ يا إِلَهَ آبَائِي وَرَبَّ الرَّحْمَةِ وَخَالِقَ كُلِّ
شَيْءٍ بِكَلِمَةٍ مِنْكَ * ، ^٢ يَا مَنْ أَوْجَدَ الْإِنْسَانَ
بِحِكْمَتِهِ وَجَعَلَهُ يَسُودُ عَلَى الْخَلَائِقِ الَّتِي
صَنَعَهَا * ، ^٣ وَيَحْكُمُ الْعَالَمَ بِالْعَدَالَةِ وَالْحَقِّ ،
وَيَقْضِي بَيْنَ النَّاسِ بِإِسْتِقَامَةِ الْقَلْبِ ، ^٤ هَبْنِي
الْحِكْمَةَ الْجَالِسَةَ إِلَى عَرْشِكَ وَلَا تَحْرِمْنِي أَنْ
أَكُونَ مِنْ أَعْبَادِكَ * . فَأَنَا عَبْدُكَ وَأَبْنُ أَمَتِكَ

شَيْءٌ ؟ ^٦ وَإِنْ كَانَتْ الْفِطْنَةُ سَبِيلًا إِلَى النَّجَاحِ فِي
الْعَمَلِ ، فَأَيُّ شَيْءٍ أَكْثَرُ ذَهَابًا مِنَ الْحِكْمَةِ ؟
^٧ وَإِذَا أَحَبَّ الصَّلَاحُ أَحَدًا ، فَالْحِكْمَةُ تُعَلِّمُ
الْفَضَائِلَ كُلَّهَا ، الْعِفَّةَ وَالْعَدْلَ وَالشَّجَاعَةَ
وَالْفَهْمَ ، وَهَذِهِ أَكْثَرُ نَفْعًا لِلبَشَرِ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ فِي
الْحَيَاةِ . ^٨ وَإِذَا رَغِبَ أَحَدٌ فِي الْمَعْرِفَةِ ،
فَالْحِكْمَةُ تَعْرِفُ الْقَدِيمَ وَتُنَبِّئُ بِالْآتِي ، وَهِيَ
تَفْهَمُ فُنُونَ الْكَلَامِ وَتُفَسِّرُ الْغَامِضَ مِنْ مَعَانِيهِ .
وَمُسَبِّقًا تَرَى الدَّلَائِلَ وَالْمُعْجِزَاتِ * ، وَحَوَادِثَ
الْفُصُولِ وَالْأَزْمِنَةِ * .

ضرورة الحكمة للملوك

^٩ لِذَلِكَ عَزَمْتُ عَلَى أَنْ أَجْعَلَ الْحِكْمَةَ
صَدِيقَةً لِي تَسْكُنُ مَعِي ، يَقِينًا مِنِّي بِأَنَّهَا تَكُونُ لِي
مُشِيرَةً بِالْخَيْرِ وَمُعِزَّةً فِي أَوْقَاتِ الْهَمِّ وَالْغَمِّ .
^{١٠} وَيَكُونُ لِي بِفَضْلِهَا مَا يَرْفَعُ شَأْنِي عِنْدَ
الْجَمَاهِيرِ ، وَمَقَامِي بَيْنَ الشُّبُوحِ ، وَإِنْ كُنْتُ
بَعْدُ فِي عِزِّ الشَّبَابِ . ^{١١} لِأَنَّهُمْ سَيَجِدُونَ أَنِّي
سَرِيعُ الْبَدِيهَةِ ، وَهُوَ مَا يُحِبُّنِي إِلَى عُظَمَاءِ
الرَّجَالِ . ^{١٢} إِذَا صَمْتُ يَنْتَظِرُونَ حَتَّى أَتَكَلَّمَ ،
وَإِنْ تَكَلَّمْتُ يُصْغَوْنَ بِأَنْتِبَاهٍ ، وَإِنْ أَطَلْتُ الْكَلَامَ
يَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَهِهِمْ مَأْخُودِينَ بِمَا أَقُولُ .
^{١٣} وَفَوْقَ ذَلِكَ ، فِيهَا أَنَالُ الْخُلُودَ وَأَتْرُكُ
لِلَّذِينَ بَعْدِي ذِكْرًا بَاقِيًا مَدَى الدَّهْرِ . ^{١٤} أَدِيرُ
شُؤُونَ النَّاسِ وَتَكُونُ الْأَمَمُ خَاضِعَةً لِي . ^{١٥} وَمَا
إِنْ يَسْمَعُ الطُّغَاةُ بِي حَتَّى يَسْتَوْلِيَ عَلَيْهِمُ
الرُّعْبُ ، لِشُهْرَتِي كَمَلِكٍ صَالِحٍ عَلَى الشَّعْبِ

٩ . ١ : رج ١ مل ٣ : ٦-٩ .

٢ : رج تلك ١ : ٢٦-٢٨ .

٨ . ٨ : الدلائل والمعجزات : أي : ظواهر الطبيعة غير
المتوقعة مثل الكسوف والزلازل . حوادث الفصول والأزمنة
(المؤاتية لمشاريع الناس) . أو : تعاقب أزمنة التاريخ .

قَادِرِينَ أَنْ نَعْرِفَ مَا عَلَى الْأَرْضِ، بَلْ حَتَّى مَا هُوَ أَمَامَ عُيُونِنَا، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ؟^{١٧} مَنْ يَعْرِفُ أَفْكَارَكَ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَمْنَحْهُ الْحِكْمَةَ وَمِنْ أَعَالِيكَ إِلَيْهِ تُرْسِلُ رُوحَكَ الْمُقَدَّسَ؟^{١٨} فِي الْحِكْمَةِ وَحْدَهَا يَسْتَقِيمُ مَسْلَكَ الْبَشَرِ عَلَى الْأَرْضِ، وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يُرْضِيكَ، وَيَنَالُونَ الْخَلَاصَ».

من آدم إلى موسى

١٠ وَالْحِكْمَةُ هِيَ الَّتِي حَمَتِ الْإِنْسَانَ الْأَوَّلَ، أَبَ الْعَالَمِ، الَّذِي خَلَقَ وَحْدَهُ لِمَّا سَقَطَ فِي الْخَطِيئَةِ رَفَعْتَهُ مِنْ سَقُوطِهِ^٢ وَمَنْحَتْهُ سُلْطَةً عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

٣ وَهَذَاكَ الشَّرِيرُ الَّذِي تَخَلَّى عَنِ الْحِكْمَةِ غَاضِبًا، فَهَلَكَ فِي حُمَى غَضَبِهِ بِقَتْلِ أَخِيهِ^٤. وَلَمَّا غَمَرَ الطُّوفَانُ الْأَرْضَ بِسَبَبِهِ، عَادَتِ الْحِكْمَةُ فَخَلَّصَهَا عَلَى يَدِ رَجُلٍ صَالِحٍ أَرْشَدَتْهُ فِي سَفِينَةٍ خَشَبٍ حَقِيرَةٍ.

٥ وَعِنْدَمَا غَاصَتِ الْأُمَمُ فِي شُرُورِهَا، تَعَرَّفَتِ الْحِكْمَةُ بِرَجُلٍ صَالِحٍ وَحَفِظَتْهُ مِنْ كُلِّ غَيْبٍ فِي نَظَرِ اللَّهِ، وَجَعَلَتْهُ قَوِيًّا بِفَضْلِ الْعَمَلِ بِأَمْرِ اللَّهِ عَلَى الْاسْتِجَابَةِ إِلَى عَاطِفَتِهِ نَجَاهَ وَلَدِهِ^٦. وَأَنْقَذَتِ الْحِكْمَةُ رَجُلًا صَالِحًا بِالْهَرَبِ مِنَ النَّارِ الَّتِي هَبَّتْ فَأَهْلَكَتِ الْأَشْرَارَ فِي الْمَدُنِ

إِنْسَانٌ ضَعِيفٌ قَصِيرُ الْعُمُرِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَقَاصِرٌ عَنْ فَهْمِ أَحْكَامِكَ وَشَرَائِعِكَ^٧. وَكَيْفَ لَا يَكُونُ الْأَمْرُ كَذَلِكَ وَالْإِنْسَانُ لَوْ بَلَغَ حَدَّ الْكَمَالِ لَا يُحَسَبُ شَيْئًا مَا لَمْ تَكُنْ مَعَهُ الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْكَ^٨. وَمَعَ ذَلِكَ اخْتَرْتَنِي^٩ لِشُعْبِكَ مَلِكًا وَلِبْنِكَ وَبَنَاتِكَ^{١٠} قَاضِيًا^{١١}. وَأَمَرْتَنِي أَنْ أَبْنِيَ لَكَ هَيْكَلًا عَلَى جَبَلِكَ الْمُقَدَّسِ^{١٢} وَمَذْبَحًا فِي مَدِينَةِ سُكْنَاكَ عَلَى مِثَالِ الْمَسْكَنِ الْمُقَدَّسِ^{١٣} الَّذِي هَيَّأْتَهُ مِنْذُ الْبَدَءِ^{١٤}. فَالْحِكْمَةُ مَعَكَ، كَانَتْ حَاضِرَةً^{١٥} حِينَ صَنَعْتَ الْعَالَمَ. فَهِيَ تَعْلَمُ بِأَعْمَالِكَ وَتَعْرِفُ مَا يُرْضِيكَ وَمَا يَتَّفِقُ مَعَ وَصَايَاكَ.

١٠ فَا لَيْتَكَ تُرْسِلُهَا مِنْ السَّمَاوَاتِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنْ عَرْشِكَ الْمَجِيدِ، حَتَّى إِذَا خَضَعْتَ تَعِينُنِي عَلَى تَحْقِيقِ مَا يُرْضِيكَ^{١١}. فَهِيَ تَعْلَمُ وَتَفْهَمُ كُلَّ شَيْءٍ. فَتُرْشِدُنِي بِصَبْرِ فِي مَا أَعْمَلُ وَبِمَجْدِيدِهَا تَحْمِينِي^{١٢}. فَتَكُونُ أَعْمَالِي مَقْبُولَةً لَدَيْكَ، وَأَقْضِي لِشُعْبِكَ بِالْعَدْلِ، وَأَصْبِحُ أَهْلًا لِعَرْشِ أَبِي.

١٣ وَلَكِنْ مَنْ يَعْلَمُ أَفْكَارَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ أَوْ يُدْرِكُ مَشِيئَتَكَ؟^{١٤} فَالْعَقْلُ الْبَشَرِيُّ قَاصِرٌ، وَوَسَائِلُهُ عَاجِزَةٌ كُلُّ الْعَجْزِ^{١٥}. لِأَنَّ الْجَسَدَ الْفَانِي الَّذِي هُوَ الْمَسْكِنُ الْأَرْضِيُّ يُرْهِقُ النَّفْسَ وَيُعْيِقُ الْفِكْرَ^{١٦}. وَإِذَا كُنَّا نَحْنُ الْبَشَرُ غَيْرَ

٥ : ق م ز ١١٦ : ١٦.

٧ : اخترتني (ففضلتني) : تلميح إلى إزاحة أخوة سليمان من طريقه إلى الملك. رج ١ مل ١ : ٤١، ١ أخ ٢٨ : ٥-٦. بنيك وبناتك. أي : كل شعبك.

٨ : جبل المقدس. أي : جبل أورشليم. على مثال

المسكن المقدس : ق خر ٢٥ : ٩، ٤٠ : ٤، ٤٤ : ٤٤؛

عب ٨ : ٥.

٩ : كانت حاضرة. ق ام ٨ : ٢٧-٣١.

١٠ : ١ : ٩ ق ٢ : ح.

٣ : رج تك ٤ : ١-١٦.

٥ : رج تك ١١ : ١-٩، ١٢ : اي ٢٢ : ١-١٩.

٦ : رج تك ١٩ : ١-٢٥.

الخَمْس * ٧. وإلى الآن يَشْهَدُ على شَرِّهِمْ أَرْضٌ مَحْرُوقَةٌ تَصَاعَدُ مِنْهَا الدُّخَانُ. وَنَبَاتٌ يُثْمِرُ ثَمَرًا لَا يَنْضَجُ، وَعَمُودٌ مِلْحٌ * قَائِمٌ تَذْكَارًا بِإِنْسَانٍ لَمْ يُؤْمِنْ. ٨. وهؤلاء الذين أَهْمَلُوا الْحِكْمَةَ لَمْ يَقْتَصِرُوا ضَرَرَهُمْ عَلَى أَنَّهُمْ جَهَلُوا الصَّلَاحَ، وَإِنَّمَا تَرَكُوا لِلنَّاسِ ذِكْرَ حِمَاقَتِهِمْ فِي مَا أَرْتَكِبُوهُ مِنْ خَطَاٍ لَمْ يَتِمَكَّنُوا مِنْ إِخْفَائِهِ. ٩. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ فَأَنْقَذَتْ أَصْحَابَهَا مِنْ كُلِّ ضَرَرٍ.

١٠. وَهَدَّتِ الْحِكْمَةُ إِلَى الطَّرِيقِ الصَّحِيحِ ذَلِكَ الرَّجُلَ الصَّالِحَ الَّذِي هَرَبَ مِنْ غَضَبِ أَخِيهِ *، وَأَرْتَهُ مَلَكُوتَ اللَّهِ *، وَعَرَفْتَهُ بِالْقَدِيسِينَ *، وَأَنْجَحْتَهُ بِأَسْفَارِهِ وَأَكْثَرْتَ ثِمَارَ أَعْمَالِهِ * ١١. وَعِنْدَمَا طَمِعَ الظَّالِمُونَ فِي مَا يَمْلِكُهُ، وَقَفَّتِ الْحِكْمَةُ إِلَى جَانِبِهِ فَأَغْنَتْهُ ١٢ وَحَمَتُهُ مِنْ أَعْدَائِهِ وَمِنَ الْكَامِنِينَ لَهُ وَنَصَرَتْهُ فِي صِرَاعِهِ * مَعَهُمْ لِيَعْلَمَ أَنَّ تَقْوَى اللَّهِ أَقْدَرُ لِلإِنْسَانِ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ.

١٣. وَلَمَّا بَيَعَ رَجُلٌ صَالِحٌ عَبْدًا، مَا خَذَلْتُهُ الْحِكْمَةُ وَإِنَّمَا خَلَصْتُهُ مِنَ الْخَطِيئَةِ ١٤ وَمَعَهُ نَزَلَتْ إِلَى حُفْرَةٍ عَمِيقَةٍ. وَفِي الْقُبُورِ لَمْ تَفَارِقُهُ حَتَّى أَعْطَتْهُ صَوْلَجَانَ السِّيَادَةِ عَلَى الْمَمْلَكَةِ وَسُلْطَانًا عَلَى الَّذِينَ أَضْطَهَدُوهُ. وَالَّذِينَ اتَّهَمُوهُ زُورًا، كَذَبَتْهُمْ الْحِكْمَةُ أَمَّا هُوَ فَمَنَحَتْهُ مَجْدًا

أَبَدِيًا *.

١٥. وَالْحِكْمَةُ هِيَ الَّتِي أَنْقَذَتْ شَعْبًا مُقَدَّسًا وَذُرِّيَّةَ بَرِيَّةٍ مِنَ الْأُمَمِ الَّتِي ظَلَمَتْهُمْ. ١٦. فَحَلَّتْ فِي نَفْسِ عَبْدِ الرَّبِّ فِقَاوَمٌ مَلُوكًا طُغَاءَ بِاجْتِرَاحِ الْمُعْجَزَاتِ وَالْعَجَائِبِ *. ١٧. وَأَمَّا شَعْبُ اللَّهِ التَّقِي، فَجَازَتْهُ الْحِكْمَةُ خَيْرًا عَلَى مَتَاعِهِ بِأَنَّ قَادَتَهُ فِي طَرِيقٍ رَائِعٍ وَكَانَتْ لَهُ ظِلًّا فِي النَّهَارِ * وَضَوْءٌ نَجُومٍ فِي اللَّيْلِ. ١٨. وَعَبَّرَتْ بِهِ مِيَاهَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ الْغَزِيرَةِ. ١٩. لَكِنَّهَا أَغْرَقَتْ أَعْدَاءَهُ فِي الْأَعْمَاقِ، ثُمَّ قَذَفَتْ جُثَثَهُمْ عَلَى الشَّاطِئِ. ٢٠. فَسَلَبَ الْأَتَقِيَاءُ أَوْلِيكَ الْقَوْمِ الْأَشْرَارَ، وَرَنَمُوا لِإِسْمِكَ * الْقُدُّوسِ أَيُّهَا الرَّبُّ، وَحَمَدُوا بِقَلْبٍ وَاحِدٍ يَدَكَ الَّتِي حَارَبْتَ عَنْهُمْ، ٢١. حَتَّى إِذَا قَتَحَتْ أَفْوَاهُ الْبُكْمِ وَجَعَلَتْ أَلْسِنَةُ الرُّضَعِ * تَحْمَدُ اللَّهَ.

المياه : دمار و خلاص

١١ وهكذا أَنْجَحَتْ الْحِكْمَةُ أَعْمَالَ شَعْبِهِ عَلَى يَدِ نَبِيِّ قَدِيسٍ * ٢ فساروا فِي بَرِّيَّةٍ غَيْرِ مَسْكُونَةٍ، وَنَصَبُوا خِيَامَهُمْ فِي أَرْضٍ بِلَا مَعَالِمٍ، ٣ وَصَمَدُوا فِي وَجْهِ أَعْدَائِهِمْ وَأَنْتَقَمُوا مِنْهُمْ. ٤ وَلَمَّا عَطِشُوا صَرَخُوا إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ، فَفَجَّرْتَ لَهُمُ الْمَاءَ مِنْ صَخْرَةِ الصَّوَّانِ، مِنْ

٧ : عمود ملح : رج تك ١٩ : ٢٦ .

١٠ : الرجل الصالح الذي هرب من غضب أخيه :

رج تك ٢٧ : ٤١ - ٤٣ . ملكوت الله :

رج تك ٢٨ : ١٠ - ٢٢ . بالقدسين ، أي : الملائكة

رج ٢٨ : ١٢ ، ترجمة بديلة : بالأشياء المقدمة .

رج ٢٨ : ١٣ - ١٥ . غار أتعابه : رج تك ٣١ : ٣٨ - ٤٢ .

١٢ : نصرته في صراعه : رج تك ٣٢ : ٢٣ - ٣٢ .

١٣ - ١٤ : رج تك ٣٧ : ١٢ - ٣٦ .

١٦ : رج خر ٣ - ١١ .

١٧ : كانت له ظلاً في النهار : رج خر ١٣ : ٢١ - ٢٢ .

٢٠ : ورغوا لاسمك : رج خر ١٥ .

٢١ : السنة الرضع : ق مز ٨ : ٣ .

١١ . ١ : نبي قدس : موسى .

رج تك ١٨ : ١٥ ، ٣٤ : ١٠ .

بِمَا خَطِيئَةٍ بِهِ. ^{١٧} فَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ، يَا مَنْ صَنَعْتَ الْعَالَمَ مِنْ مَادَّةٍ لَا شَكْلَ لَهَا. لَمْ تُكُنْ فِي حَاجَةٍ لِأَنْ تُعَاقِبَهُمْ بِكَثِيرٍ مِنَ الدَّبَبَةِ وَالْأَسُودِ الْمُخِيفَةِ، ^{١٨} أَوْ كَانَ بِمَقْدُورِكَ أَنْ تَخْلُقَ وَحُوشًا غَرِيبَةً فِي وَحْشِيَّتِهَا، وَحُوشًا تَقْدِفُ لَهَا بِأَنْفَاسِهَا، أَوْ بُخَارًا كَرِيهَ الرَّائِحَةِ، أَوْ شَرَارًا خَطِرًا مِنْ عِيُونِهَا ^{١٩} بِحَيْثُ أَنْ أَشْكَالَهَا الْمُرْعِيَةَ وَحْدَهَا تَكْفِي لِتَدْمِيرِ أَعْدَائِكَ، هَذَا يَغْضُ النَّظَرَ عَنْ قُدْرَتِهَا الْفِعْلِيَّةِ ^{٢٠} بَلْ كَانَ بِمَقْدُورِكَ أَنْ تَقْضِيَ عَلَيْهِمْ بِنَفْخَةٍ وَاحِدَةٍ أَنْتِقَامًا مِنْهُمْ وَتُبَدِّلَهُمْ فِي كُلِّ مَكَانٍ بِرِيَّاحٍ قُدْرَتِكَ. لَكِنَّكَ اخْتَرْتَ أَنْ تَقْيَسَ كُلَّ شَيْءٍ *، أَنْ تَعُدَّهُ وَتَزِنَهُ أَيُّهَا الرَّبُّ. ^{٢١} وَأَنْتَ تَظْهَرُ قُدْرَتَكَ الْعَظِيمَةَ مَتَى تَشَاءُ وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَقَاوِمُ قُوَّةَ ذِرَاعِكَ. ^{٢٢} وَالْعَالَمُ عِنْدَكَ مِثْلُ حَبَّةِ رَمْلٍ فِي كَفِّ الْمِيزَانِ، أَوْ كَقُفْطَةٍ نَدَى تَسْقُطُ عَلَى الْأَرْضِ عِنْدَ الْفَجْرِ *.

^{٢٣} لَكِنَّكَ يَا رَبُّ تَرْحَمُ الْجَمِيعَ لِأَنَّكَ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَتَغَاضَى عَنْ خَطَايَا النَّاسِ لِيُتِمَّ لَهُمْ حَتَّى يَتُوبُوا. ^{٢٤} وَأَنْتَ يَا رَبُّ تُحِبُّ الْوُجُودَ كُلَّهُ، وَلَا تُبْغِضُ شَيْئًا مِنْهُ وَإِلَّا لَمَا كُنْتَ أَوْجَدْتَهُ. ^{٢٥} وَكَيْفَ يَدُومُ مَا لَا تُرِيدُ دَوَامَهُ، بَلْ كَيْفَ يَسْتَمِرُّ إِلَّا بِأَمْرِ مِنْكَ؟ ^{٢٦} وَإِذَا أَبْقَيْتَ عَلَى شَيْءٍ فَلَا تَهْلكُ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الَّذِي تُحِبُّ جَمِيعَ النُّفُوسِ.

الْحَجَرِ الصَّلْبِ، وَرَوَيْتَ عَطَشَهُمْ * . فَكَانَ مَا عَرِيقَ بِهِ أَعْدَاؤُهُمْ هُوَ الَّذِي نَفَعَهُمْ وَقْتَ حَاجَتِهِمْ إِلَيْهِ. ^٦ وَفِي حِينِ أَنَّكَ أَفْسَدْتَ مَاءَ النَّهْرِ بِالذَّمِّ *.

^٧ عِقَابًا لَهُمْ عَلَى الْأَمْرِ بِسَفْكِ دَمِ أَطْفَالِ * شَعْبِكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ، أَعْطَيْتَ شَعْبَكَ مَاءً غَزِيرًا بِطَرِيقَةٍ لَمْ تُكُنْ فِي الْحُسْبَانِ. ^٨ فَأَرَيْتَهُمْ بِذَلِكَ مَشَقَّةَ الْعَطَشِ حَتَّى يَعْرِفُوا كَيْفَ عَاقَبْتَ أَعْدَاءَهُمْ. ^٩ لِأَنَّكَ حِينَ أَمْتَحَنْتَهُمْ، وَلَوْ بِرَفْقٍ، عَرَفُوا كَمْ كَانَ حُكْمُكَ عَلَى الْأَشْرَارِ شَدِيدًا ^{١٠} فَشَعْبُكَ أَمْتَحَنَتْهُ كَأَبٍ لَهُمْ، أَمَّا أَعْدَاؤُهُمْ فَدَنَيْتَهُمْ كَمَلِكٍ صَارِمٍ وَعَاقَبْتَهُمْ، ^{١١} وَكَانَتْ مُعَانَاتُهُمْ فِي غِيَابِ شَعْبِكَ عَنْهُمْ كَمُعَانَاتِهِمْ فِي حُضُورِهِ بَيْنَهُمْ، ^{١٢} بِحَيْثُ أَصْبَحَ حَزْنُهُمْ وَنَحِيبُهُمْ ضِعْفَيْنِ ضِعْفٌ كُلَّمَا تَذَكَّرُوا الضَّرَبَاتِ السَّابِقَةَ الَّتِي نَزَلَتْ بِهِمْ، ^{١٣} وَضِعْفٌ كُلَّمَا سَمِعُوا أَنَّ مَا كَانَ لَهُمْ عِقَابًا صَارَ لِأَعْدَائِهِمْ نَفْعًا. فَشَعَرُوا بِأَنَّ لَكَ يَدًا فِي الْأَمْرِ أَيُّهَا الرَّبُّ. ^{١٤} وَشَعْبُكَ الَّذِي رَفَضُوهُ مِنْ قَبْلِ وَاحْتَقَرُوهُ وَطَرَدُوهُ * أُعْجِبُوا بِهِ عِنْدَمَا رَأَوْا صَبْرَهُ عَلَى عَطَشٍ لَا يَتَحَمَّلُهُ إِلَّا الْقَوْمُ الصَّالِحُونَ.

^{١٥} وَضَلَّ أَعْدَاؤُكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ، فِي أَعْمَالِهِمُ الْحَمَقَاءِ فَعَبَدُوا أَفَاعِي لَا عَقْلَ لَهَا وَوُحُوشًا حَقِيرَةً فَانْتَقَمْتَ مِنْهُمْ بِأَنْ أَرْسَلْتَ عَلَيْهِمْ حَشْدًا مِنْ هَذِهِ الْوُحُوشِ *، ^{١٦} لِيَعْلَمُوا أَنَّ الْإِنْسَانَ يُعَاقَبُ

١٥ : رج خر ١٧ : ١-٧.

رج خر ٨ : ١-١٠ : ١٥.

٢٠ : اخترت ان تقيس كل شيء : ق اش ٤٠ : ١٢ ؛

اي ٢٨ : ٢٥-٢٦.

٢٢ : ق اش ٤٠ : ١٥.

٦ : أفسدت ماء النيل : رج خر ٧ : ١٤-٢٥.

٧ : سفك دم الأطفال : رج خر ١ : ٢٢.

١٤ : واحتقروهم وطردوهم : رج خر ٢ : ١-٣،

٥-٢ : ٧، ١٣، ٢٢، ع ٧ : ١٩-٢١.

١٢ ولأنَّ روحَكَ الخَالِدَ موجودٌ في كُلِّ شيءٍ،^٢ فأنتَ بهِ تُؤدِّبُ الخاطِئِينَ بِرِفْقٍ، وتُذَكِّرُهُمْ بِمَا يَخْطِئُونَ بِهِ وتُذَكِّرُهُمْ لِتَرْكُوا الشَّرَّ ويُؤْمِنُوا بِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ.

عفو الله عن أرض كنعان

٣ وعلى ذَلِكَ قَضَيْتَ مَشِيئَتَكَ أَنْ تُهْلِكَ عَلَى أَيْدِي آبَائِنَا أُولَئِكَ الَّذِينَ كَانُوا يَسْكُنُونَ* أَرْضَكَ الْمُقَدَّسَةَ. ^٤ لِأَنَّكَ أَبْغَضْتَهُمْ لِأَعْمَالِهِمِ الشَّنِيعَةِ كِمُمَارَسَةِ السَّحْرِ وَتَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ الدَّنَسَةِ. ^٥ وَكَذَلِكَ الَّذِينَ كَانُوا يَقْتُلُونَ الْأَوْلَادَ بِغَيْرِ رَحْمَةٍ، وَيَأْكُلُونَ لُحُومَ الْبَشَرِ وَيَشْرَبُونَ دِمَاءَهُمْ، فِيمَا أَهْلُ السَّرِّ وَسَطَ عِبَادِ الْأَصْنَامِ* ^٦ يُشَاهِدُونَ الْآبَاءَ يَقْتُلُونَ أَوْلَادَهُمُ الْعَاجِزِينَ عَنْ الدَّفَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ. ^٧ فَعَلْتَ ذَلِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ لِتَكُونَ الْأَرْضُ الَّتِي هِيَ أَعَزُّ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ أَرْضٍ مَوْطِنًا لَا يَفْقَأُ بِأَبْنَاءِ اللَّهِ. ^٨ وَمَعَ ذَلِكَ حَتَّى أُولَئِكَ حَمَيْتَهُمْ لِأَنَّهُمْ بَشَرٌ، فَأَرْسَلْتُ الرَّعْبَ* فِي طَلِيعَةِ جَيْشِكَ لِتَبِيدَهُمْ شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ. ^٩ وَكَانَ فِي مَقْدُورِكَ أَنْ تَجْعَلَ أَتَقِيَاءَكَ يُخَضِّعُونَ بِالْقِتَالِ أُولَئِكَ الْأَشْرَارَ، أَوْ أَنْ تُذَمِّرَهُمْ فِي الْحَالِ بِالْوَحْشِ الضَّارِيَةِ أَوْ بِأَمْرِ صَارِمٍ مِنْ عِنْدِكَ. ^{١٠} وَلَكِنَّكَ فَضَّلْتَ أَنْ تُعَاقِبَهُمْ شَيْئًا فَشِئًا لِتَمْنَحَهُمْ فُرْصَةً لِلتَّوْبَةِ، وَإِنْ كُنْتَ لَا تَجْهَلُ أَنْ نَسْلَهُمْ فَاسِدٌ وَأَنْ جَبْنَهُمْ مُتَأَصِّلٌ فِيهِمْ وَأَفْكَارُهُمْ لَنْ تَتَغَيَّرَ. ^{١١} كَانُوا بِذَرَّةٍ مَلْعُونَةٍ مُنْذُ الْبَدَءِ، وَعَقُوبُكَ عَنْ خَطَايَاهُمْ لَمْ يَكُنْ خَوْفًا مِنْ أَحَدٍ.

١٣ فَكُلُّ بَشَرٍ فِي رِعَايَتِكَ يَا رَبُّ، وَلَا إِلَهَ سِوَاكَ* لِتَرْبِيَةِ أَنْ قَضَاءَكَ لَمْ يَكُنْ ظَالِمًا. ^{١٤} وَمَا لِمَلِكٍ أَوْ سُلْطَانٍ أَنْ يُعَادِيكَ بِسَبَبِ أَحَدٍ مِنَ الَّذِينَ عَاقَبْتَهُمْ. ^{١٥} فَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ عَادِلٌ تَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ بِالْعَدْلِ وَتَرَى أَنَّ الْحُكْمَ عَلَى مَنْ لَا يَسْتَحِقُّ الْعِقَابَ مُنَافِيًا لِقُدْرَتِكَ. ^{١٦} وَلِأَنَّكَ رَبُّ الْجَمِيعِ وَجَبَرُوتُكَ مَصْدَرُ كُلِّ عَدْلٍ، فَأَنْتَ تَتَرَفَّقُ بِالْجَمِيعِ. ^{١٧} وَتُظْهِرُ جَبَرُوتَكَ لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَمَالِ قُدْرَتِكَ، وَأَمَّا الَّذِينَ يَعْرِفُونَهَا فَتُشْجَعُهُمْ عَلَى إِعْلَانِ مَا يَعْرِفُونَ. ^{١٨} وَبِمَا أَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ الْقُدْرَةِ تَحْكُمُ بِالْإِنْصَافِ وَتُؤَدِّبُنَا بِمُنْتَهَى الْعَطْفِ وَتُمَارِسُ جَبَرُوتَكَ سَاعَةً تَشَاءُ. ^{١٩} وَبِعَمَلِكَ هَذَا عَلَّمْتَ شَعْبَكَ أَنَّ مَنْ كَانَ صَالِحًا فَلَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ رَحِيمًا، وَمَنْحَتْ أَبْنَاءَكَ رَجَاءً كَبِيرًا بِاعْطَائِهِمْ فُرْصَةً لِلتَّوْبَةِ عَنْ خَطَايَاهُمْ. ^{٢٠} فَإِذَا كُنْتَ عَاقَبْتَ بِكَثِيرٍ مِنَ الرِّفْقِ وَالصَّبْرِ أَعْدَاءَ أَبْنَائِكَ الَّذِينَ يَسْتَحِقُّونَ الْمَوْتَ، وَأَفْسَحْتَ لَهُمْ زَمَانًا وَمَكَانًا لِلتَّخَلُّصِ مِنْ شُرُورِهِمْ، ^{٢١} فَكَيْفَ لَا تَعْتَنِي كُلُّ الْإِعْتِنَاءِ بِأَبْنَائِكَ الَّذِينَ عَقَدْتَ مَعَ آبَائِهِمِ الْمَوَاقِيقَ وَالْعَهُودَ؟ ^{٢٢} نَعَمْ، عَاقَبْنَا، لَكِنْ قَسَوَتْ أَلْفَ مَرَّةٍ* فِي مُعَاقَبَةِ أَعْدَائِنَا، حَتَّى إِذَا حَكَمْنَا نَتَذَكَّرُ صَلَاحَكَ وَإِذَا حَوَكَمْنَا نَنْتَظِرُ

١٢. ٣: الذين كانوا يسكنون: أي الكنعانيون.

ق ت ٧: ١.

٤-٥: رج ت ١٨: ٩-١٤.

٥: عباد الأصنام. أو: ولائهم.

٨: الرعب أو الزنايبير. رج خر ٢٣: ٢٨.

١٣: لا إله سواك: ق ت ٣٢: ٣٠.

عَظَمَةُ الْخَالِقِ.

^٦ وَلِكُنْهُمْ لَا يُلَامُونَ عَلَى ذَلِكَ كُلِّ اللَّوْمِ ،
لَأَنَّهُمْ رَبُّمَا أَرَادُوا حَقًّا أَنْ يَطْلُبُوا اللَّهَ فَتَاهُوا .^٧ أَوْ
رَبُّمَا فَتَنَتْهُمْ أَعْمَالُ الرَّبِّ فَأَمَعُوا النَّظَرَ إِلَيْهَا حَتَّى
أَقْتَنَعُوا أَنَّ مَا يَرَوْنَهُ هُوَ مِنَ الرَّوْعَةِ بِحَيْثُ لَا
يُمْكِنُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ هُوَ الْإِلَهَةُ .^٨ مَعَ ذَلِكَ فَلَا
عُذْرَ لَهُمْ^٩ لِأَنَّهُمْ إِنْ كَانُوا مِنَ الْعِلْمِ عَلَى قَدَرٍ
كَافٍ لِمَعْرِفَةِ طَبِيعَةِ الْكَوْنِ ، فَكَيْفَ قَصَّروا عَنْ
مَعْرِفَةِ رَبِّ الْكَوْنِ ذَاتِهِ ؟

عبادة الأصنام

^{١٠} وَلَكِنَّ أَشَقَى النَّاسِ جَمِيعًا هُمُ الَّذِينَ
جَعَلُوا رَجَاءَهُمْ فِي الْأَشْيَاءِ الْمَيِّتَةِ ، وَالَّذِينَ سَمَّوْا
مَا صَنَعَتْهُ أَيْدِي الْبَشَرِ إِلَهَةً وَمَا هِيَ إِلَّا مَصْنُوعَاتٌ
فَتْبَةً مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ تُشَبِّهُ الْحَيَوَانَ ، أَوْ مِنْ
الْحَجَرِ التَّافِهِ الَّذِي نَحْنَتُهُ يَدٌ فِي قَدِيمِ
الْعُصُورِ* .^{١١} وَمِنْ ذَلِكَ أَنْ يَقَطَعَ نَجَارٌ شَجَرَةً
صَالِحَةً لِفَرَضِهِ ، وَيُقَشِّرُهَا بِمَهَارَةٍ ، وَيَصْنَعُهَا
بِحُسْنٍ فَتَنْعَمُ وَعَاءٌ تَصْلُحُ لِحِدْمَةِ الْإِنْسَانِ فِي
عَيْشِهِ .^{١٢} ثُمَّ يَسْتَعْمِلُ نِفَايَةَ الشَّجَرَةِ وَقَوْدًا
لِإِعْدَادِ طَعَامِهِ ،^{١٣} بَعْدَ أَنْ يَأْخُذَ قِطْعَةً مِنْ هَذِهِ
النَّفَايَةِ لَا تَصْلُحُ لِشَيْءٍ رُبَّمَا لِأَعْوِجَاجِهَا وَكَثَرَةِ
الْعُقْدِ فِيهَا ، وَيَعْتَنِي بِنَفْسِهَا فِي وَقْتِ فَرَاغِهِ ،
وَيُصَوِّرُهَا بِمَهَارَةٍ وَبِرَاعَةٍ عَلَى شَكْلِ إِنْسَانٍ .

^{١٤} أَوْ يَصْنَعُهَا عَلَى شَكْلِ حَيَوَانٍ حَقِيرٍ ،
وَيَدَهْنُهَا بِالْقِرْمِزِ وَالْأَحْمَرِ مِنَ الْأَلْوَانِ وَيَطْلِي
كُلَّ بَقْعَةٍ فِيهَا .^{١٥} ثُمَّ يَهَيِّئُ لَهَا فِي الْحَاظِطِ مَكَانًا

رَحْمَتِكَ .^{٢٣} فَالَّذِينَ عَاشُوا عِبْشَةَ الْفُجُورِ
عَذَّبَتْهُمْ بِالْإِلَهَةِ الرَّجِسَةِ الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَ .
^{٢٤} فَهُمْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا حِينَ عَبْدُوا تِلْكَ
الْإِلَهَةَ وَهِيَ حَيَوَانَاتٌ يَمَقُّهَا حَتَّى أَعْدَاؤُهُمْ .
وَفِي ذَلِكَ اتَّخَذَعُوا كَأَطْفَالٍ لَا يَعْقِلُونَ .
^{٢٥} وَكَأَطْفَالٍ لَا يَعْقِلُونَ عَاقِبَتَهُمْ وَجَعَلَتْهُمْ مَدْعَاةً
لِلسُّخْرِيَةِ .^{٢٦} وَالَّذِينَ لَمْ يَتَأَدَّبُوا بِمِثْلِ هَذِهِ
السُّخْرِيَةِ ذَاقُوا مِنَ اللَّهِ الْعِقَابَ الَّذِي يَسْتَحِقُّونَ .
^{٢٧} فَهُمْ عِنْدَمَا عَوْقِبُوا بِمَا أَعْتَبَرُوهُ إِلَهَةً* شَعَرُوا
بِمَرَارَةِ الْخَبِيَةِ وَاعْتَرَفُوا أَنَّ الَّذِينَ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِهِ هُوَ الْإِلَهُ الْحَقُّ ، وَلِذَلِكَ تَرَلَّتْ بِهِمْ أَقْصَى
الْعُقُوبَاتِ* .

عبادة الكواكب وقوى الطبيعة

١٣ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَنْ جَمِيعَ الَّذِينَ يَجْهَلُونَ
اللَّهَ هُمْ حَقَمَى مِنْ طَبْعِهِمْ . وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَعْرِفُوا
الْكَائِنَ* مِنْ الرُّوَائِعِ الْمَنْظُورَةِ الَّتِي صَنَعَهَا .
^٢ فَظَنُّوا أَنَّ النَّارَ أَوْ الْهَوَاءَ أَوْ الرِّيحَ الْعَاصِيفَةَ أَوْ
مَدَارَ النُّجُومِ أَوْ السُّيُولَ الْمُتَدَفِّقَةَ أَوْ الْكُوكَبَ
النَّيرَةَ فِي السَّمَاءِ ظَنُّوا هَذِهِ إِلَهَةً تَسِيطِرُ عَلَى
الْعَالَمِ .^٣ وَهُمْ عِنْدَمَا ظَنُّوا أَنَّ هَذِهِ إِلَهَةً ،
فَلَا نَهْمَ فِتْنًا بِجَمَالِهَا غَيْرَ عَالِمِينَ أَنَّ لَهَا سَيِّدًا
أَعْظَمَ مِنْهَا لِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي خَلَقَهَا وَهُوَ مُصَدِّرُ كُلِّ
مَا فِيهَا مِنَ الْجَمَالِ .^٤ أَوْ عِنْدَمَا دُهِشُوا مِنْ قُوَّتِهَا
وَمَحَاسِنِهَا كَانَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَفْهَمُوا بِهَا كَمَا صَانِعُهَا
أَعْظَمُ مِنْهَا* فَبِعَظَمَةِ الْمَخْلُوقَاتِ وَجَمَالِهَا تُقَاسُ

٢٢ : أَلْفَ مَرَّةٍ أَوْ : بِاعْتِدَالٍ .

٢٧ : عَوْقِبُوا بِمَا أَعْتَبَرُوهُ آفَةً رَج : ١٤ ح . أَقْصَى

الْعُقُوبَاتِ : خَر : ١٢ - ٢٩ - ٣٦ ، ١٤ : ٢٤ - ٢٩ .

١٣ . ١ : الْكَائِنُ : قِ خَر : ٣ : ١٤ .

١٠ : قِ أَش : ٤٠ - ١٨ - ٢٠ .

١١ - ١٥ : قِ أَش : ٤٤ - ١٣ - ١٧ ، أَر : ١٠ - ٣ - ٥ ، ٩ .

لِلْعَالَمِ بِذَرَّةٍ تَوَالِدُ. ^٧ فَبُورِكَ الخَشْبُ الَّذِي بِهِ
يَجِيءُ مَا هُوَ صَالِحٌ. ^٨ أَمَّا الخَشْبُ المَصْنُوعُ
صَنَمًا فَمَلْعُونٌ صَائِعُهُ لِأَنَّهُ صَنَعُهُ، وَمَلْعُونٌ
الصَّنَمُ ذَاتُهُ لِأَنَّهُ مَعَ كَوْنِهِ قَابِلًا التَّلَفِ سُمِّيَ
إِلَهًا. ^٩ فَالْكَافِرُونَ بِإِلَهِهِ وَمَا يَصْنَعُونَهُ مِنْ أَدَوَاتِ
الْكُفْرِ يُبْغِضُهُمَا اللَّهُ عَلَى السَّوَاءِ. ^{١٠} فَيُنْزِلُ
العِقَابَ بِالمَصْنُوعِ وَالصَّانِعِ مَعًا. ^{١١} لِذَلِكَ لَنْ
يُغْضَى اللَّهُ نَظَرُهُ حَتَّى عَنْ أَصْنَامِ الْأُمَمِ لِأَنَّهَا
مَعَ كَوْنِهَا مَصْنُوعَةً مِنْ أَشْيَاءِ خَلَقَهَا اللَّهُ،
صَارَتْ رِجْسًا وَعَثْرَةً لِلنَّفُوسِ وَفَحًا لِأَقْدَامِ
الْجُهَّالِ.

^{١٢} وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَنْ أُخْتَرَعَ الْأَصْنَامُ هُوَ
أَصْلُ الْفَسْقِ، وَأَنْ أُتِّكَرَاهَا مَفْسَدَةٌ لِحَيَاةِ
الْإِنْسَانِ. ^{١٣} وَهِيَ لَمْ تَكُنْ فِي الْبَدْءِ وَلَنْ تَبْقَى إِلَى
الْأَبَدِ. ^{١٤} وَإِذَا كَانَتْ دَخَلَتْ الْعَالَمَ، فَلِأَنَّ
النَّاسَ يَعْبُقُونَ الْمَجْدَ الْبَاطِلَ، وَلِذَلِكَ سَتَنْتَهِي
سَرِيعًا.

^{١٥} فِي وَقْتٍ مِنَ الزَّمَنِ فَقَدْ وُلِدَ أَبْنَاهُ فِي
مَطْلَعِ حَيَاتِهِ، فَصَنَعَ لَهُ تِمَثَالًا، وَأَخَذَ يَعْبُدُهُ
كَإِلَهِ، وَهُوَ لَمْ يَكُنْ سِوَى إِنْسَانٍ مَيِّتٍ، وَرَسَمَ
لِأَتْبَاعِهِ شَعَائِرَ الْعِبَادَةِ وَأَسْرَارَهَا. ^{١٦} وَعَلَى مَمَرٍ
الزَّمَانِ تَأَصَّلَتْ تِلْكَ الْعَادَةُ الْكَافِرَةُ وَأَصْبَحَتْ
شَرِيعَةً أَمَرَ بِهَا الْمُلُوكُ فَتَكَرَّسَتْ بِذَلِكَ عِبَادَةُ
الْأَصْنَامِ. ^{١٧} وَالَّذِينَ لَمْ يَتِمَكَّنُوا، لِيُعْبُدِ مَحَلَّ
إِقَامَتِهِمْ، مِنْ تَكْرِيمِ مُلُوكِهِمْ بِحُضُورِهِمْ
تَصَوَّرُوا هَيْئَاتِهِمْ فِي غِيَابِهِمْ وَأَخَذُوا يَعْبُدُونَ

لَا تَقًا بِهَا وَيُثَبِّتُهَا بِمَسَامِيرِ الْحَدِيدِ*. ^{١٨} حَرْصًا.
مِنْهُ عَلَى أَنْ لَا تَسْقُطَ، لِعِلْمِهِ أَنَّهَا صُورَةٌ لَا تَقْدِرُ
أَنْ تُعِينَ حَتَّى نَفْسَهَا. وَإِنَّمَا تَحْتَاجُ إِلَى مَنْ
يُعِينُهَا. ^{١٩} وَمَعَ ذَلِكَ لَا يَخْجَلُ مِنَ الصَّلَاةِ إِلَيْهَا
عَنْ أُمُومِهَا وَأَمْرَاتِهِ* وَأَوْلَادِهِ. وَهِيَ الَّتِي لَا رُوحَ
لَهَا. فَكَأَنَّهُ بِذَلِكَ يَطْلُبُ الْعَافِيَةَ مِنَ الْمَرِيضِ،
^{٢٠} وَالْحَيَاةَ مِنَ الْمَيِّتِ، وَالْعَوْنَ مِمَّنْ هُوَ أَعْجَزُ مَا
يَكُونُ، وَسَلَامَةَ السَّفَرِ مِمَّنْ لَا قُدْرَةَ لَهُ عَلَى
الْمَشْيِ، ^{٢١} وَالنَّجَاحَ فِي الْكَسْبِ وَالتَّجَارَةِ
وَتَعَبَ الْيَدَيْنِ مِمَّنْ لَا قُدْرَةَ لَهُ عَلَى شَيْءٍ.

١٤ وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا مَنْ يَتَهَيَّأُ لِلْإِجَارِ فِي
الْأُمُوجِ الْمُتَلَاطِمَةِ، فَيَسْتَنْجِدُ بِخَشْبَةٍ* أَكْثَرَ
أَهْتِرَاءً مِنَ الْمَرْكَبِ الَّذِي سَيَحْمِلُهُ، ^٢ لِأَنَّ
الْمَرْكَبَ أُخْتَرَعَهُ حُبُّ الْكَسْبِ وَبَنَاهُ الصَّانِعُ
بِمَهَارَتِهِ. ^٣ وَلَكِنَّ عَيْنَاتِكَ أَيُّهَا الْآبُ هِيَ الَّتِي
تُسَيِّرُهُ، لِأَنَّكَ أَنْتَ الَّذِي فَتَحْتَ فِي الْبَحْرِ
طَرِيقًا وَفِي الْأُمُوجِ مَسَلَكًا أَمِينًا، ^٤ وَأُظْهِرْتَ
قُدْرَتَكَ عَلَى الْإِنْفَاقِ مِنْ كُلِّ خَطَرٍ، حَتَّى الَّذِينَ
يَرْكَبُونَ الْبَحْرَ وَلَا يَعْرِفُونَ عَنْ ذَلِكَ شَيْئًا. ^٥ فَأَنْتَ
لَا تُرِيدُ أَنْ يَكُونَ مَا صَنَعْتَهُ بِحِكْمَتِكَ بَاطِلًا.
وَلِذَلِكَ يُخَاطِرُ النَّاسُ بِحَيَاتِهِمْ عَلَى خَشْبَةٍ
صَغِيرَةٍ وَيَعْبُرُونَ الْبَحْرَ الْهَائِجَ وَيَخْلُصُونَ*.

^٦ هَكَذَا كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ، حِينَ هَلَكَ
قَوْمٌ مِنَ الْجَبَّارَةِ الْمُتَكَبِّرِينَ* وَنَجَا رَجَاءُ
الْعَالَمِ* فِي سَفِينَةٍ بَسِيطَةٍ قَادَتْهَا يَدُكَ، فَأَبْقَى

٦ : الجبابة المتكبرين : رج تلك ٦ : ١-٤ . رجاء العالم
يدل على نوح الذي نجي في سفينة بسيطة .
رج تلك ٦ : ١٤-١٧ .

١٧ : امرأته . حرفيًا : زواجه .
١٤ : ١ : بخشبة : أي بصنم موضوع في مقدم السفينة .
٣-٥ : ق من ١٠٧ : ٢٣-٣٠ .

كُلُّ شَرٍّ، سَبَبُهُ وَمُتَّهَاهُ.^{٢٨} فَالَّذِينَ يَعْبُدُونَهَا إِذَا فَرِحُوا جُنُوا، أَوْ تَنَبَّأُوا كَذَبُوا، أَوْ عَامَلُوا ظَلَمُوا، أَوْ عَاهَدُوا نَقَضُوا الْعَهْدَ بِاسْتِخْفَافٍ.^{٢٩} وَلَا إِلَهُهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَى أَصْنَامٍ لَا حَيَاةَ لَهَا، فَهُمْ يَحْلِفُونَ بِالزُّورِ وَلَا يَنْتَظِرُونَ الْعِقَابَ.^{٣٠} وَلَكِنَّ الْعِقَابَ سَيَتَرَلُ بِهِمْ لِأَمْرَيْنِ، أَوَّلُهُمَا حِينَ اسْتَهَانُوا بِاللَّهِ وَعَبَدُوا الْأَصْنَامَ، وَثَانِيهَا حِينَ اسْتَحَفُّوا بِالْقَدَاسَةِ وَحَلَفُوا زُورًا.^{٣١} وَهَذَا الْعِقَابُ لَا تَتَرَلُهُ بِهِمْ أَصْنَامُهُمْ الَّتِي بِهَا يَحْلِفُونَ، بَلِ الْقَضَاءُ الْعَادِلُ الَّذِي يَتَرَلُ دَائِمًا بِالْأَشْرَارِ.

بنو إسرائيل يعرفون الرب

١٥ وَأَنْتَ يَا إِلَهَنَا رَؤُوفٌ صَادِقٌ طَوِيلُ الْبَالِ، تُدَبِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِالرَّحْمَةِ.^٢ إِذَا خَطَبْنَا فَنَحْنُ لَكَ وَنَعْرِفُ قُدْرَتَكَ. لَكِنَّا لَا نَخْطَأُ لِعِلْمِنَا أَنَّكَ لَكَ،^٣ وَمَعْرِفَتُنَا لَكَ هِيَ مُتَتَّى الصَّلَاحِ، كَمَا أَنَّ مَعْرِفَةَ قُدْرَتِكَ هِيَ أَصْلُ الْخُلُودِ.^٤ لِذَلِكَ لَمْ نَخْدَعْ بِمَا أَخْتَرَعَهُ الْبَشَرُ مِنْ مَصْنُوعَاتٍ مَمْقُوتَةٍ، وَلَا بِأَيَّةِ صُورَةٍ تَعْبُ صَاحِبِهَا بِاطِّلًا فِي تَلَطُّبِهَا بِمُخْتَلَفِ الْأَلْوَانِ،^٥ بِحَيْثُ إِنَّ الْجُهَالَ إِذَا نَظَرُوا إِلَيْهَا أَغْرَتَهُمْ فَاسْتَهَوَّاهَا، وَمَا هِيَ إِلَّا صُورَةٌ مِثْلَةُ لَيْثِمَالٍ مَيْتٍ.^٦ وَلَا شَكَّ أَنَّ الَّذِينَ يَصْنَعُونَهَا أَوْ يَعِشُّونَهَا أَوْ يَعْبُدُونَهَا هُمْ مِمَّنْ يُجِبُونَ الشَّرَّ، فَاسْتَحَقُّوا أَنْ تَخِيبَ آمَالَهُمْ.

صَوَرَهُمْ تَمَلُّقًا، كَمَا لَوْ كَانُوا حَاضِرِينَ.^٨ وَمِمَّا عَزَّزَ هَذِهِ الْعِبَادَةَ عِنْدَ الْجُهَلَاءِ كَانَ طُمُوحُ صَانِعِهَا.^٩ فَكَمْ مِنْ صَانِعٍ مَاهِرٍ أَرَادَ أَنْ يُرْضِيَ الْحَاكِمَ، فَبَذَلَ كُلَّ جُهِدِهِ لِإِظْهَارِ صُورَتِهِ فِي مُنْتَهَى الْجَمَالِ.^{١٠} فَكَانَ الْجُمْهُورُ يَنْخَدِعُ بِرُوتِقِ ذَلِكَ الْمَصْنُوعِ، حَتَّى إِنَّهُمْ حَسِبُوهُ إِلَهًا وَكَانُوا قَبْلَ قَلِيلٍ يُكْرِمُونَهُ كَانِسَانٍ^{١١} وَهَكَذَا أَذَى هَذَا الْأَمْرِ إِلَى خِدَاعِ النَّاسِ، فَاتَّخَذُوا، وَهُمْ فِي الْبُؤْسِ وَتَحْتَ الظُّلَمِ يَنْسِيُونَ إِلَى الْحَجَرِ وَالخَشَبِ اسْمَ اللَّهِ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ فِيهِ أَحَدٌ.^{١٢}

نتيجة عبادة الأصنام

٢٢ وَكَأَنَّمَا لَمْ يَكْتَفُوا بِضَلَالِهِمْ فِي مَعْرِفَةِ اللَّهِ، فَمَزَقَهُمُ الْجَهْلُ الشَّدِيدُ حَتَّى إِنَّهُمْ اعْتَبَرُوا فِي جَهْلِهِمْ هَذَا التَّمَرُّقَ سَلَامًا.^{٢٣} وَغَيْرَ ذَلِكَ أَنَّهُمْ قَدَّمُوا بَيْنَهُمْ ذَبَائِحَ،^{٢٤} وَمارَسُوا شَعَائِرَ خَفِيَّةَ، وَفَجَّرُوا عَلَى نَحْوِ غَرِيبٍ.^{٢٥} بَلِ إِنَّهُمْ لَمْ يَحْتَفِظُوا مِنْ بَعْدُ بِحَرَمَةِ لِحْيَةِ الْإِنْسَانِ وَلَا الزَّوْاجِ، فَكَانَ أَحَدُهُمْ يَتَنَاوَلُ الْآخَرَ أَوْ يَزْنِي مَعَ أَمْرَأَتِهِ فَيُسَبِّبُ لَهُ التَّعَاسَةَ.^{٢٦} فَلَا عَجَبَ أَنْ يَسُودَ النَّاسَ شَهْوَةُ إِلَى الدَّمِ وَالْقَتْلِ، وَالسَّرِقَةِ وَالْمَكْرِ، وَالْفَسَادِ، وَالْخِيَانَةِ، وَالْفِتْنَةِ وَالزُّورِ،^{٢٧} وَأَضْطِهَادِ الصَّالِحِينَ، وَتُكْرَانِ الْجَمِيلِ، وَإِفْسَادِ النُّفُوسِ، وَالشُّذُوزِ الْجِنْسِيِّ، وَفُضْضَى الزَّوْاجِ، وَالْفِسْقِ وَالْعَهْرِ.^{٢٨} وَمَا ذَلِكَ إِلَّا لِأَنَّ عِبَادَةَ الْأَصْنَامِ الَّتِي لَا يَلِيْقُ ذِكْرُهَا هِيَ مُصَدَّرُ

١٥ . ١ : ق خر ٣٤ : ٦ .

٤ : يتحدث النص عن الفن في صنع الأصنام .

٢١ : الذي لا يشاركه فيه أحد . ق اش ٤٢ : ٨ .

٢٣ : بنهم ذبائح : رج ١٢ : ح .

٢٦ : اضطهاد الصالحين : أو : الخلط بين القيم .

جنون صانعي الأصنام

٧ وفي ذلك أن الخزاف يعجن الطين اللين ويجهده أن يصنع منه أوعية صالحة لخدمتنا. فيصنع من الطين الواحد أوعية الأعمال النظيفة وعكسها على السوء، وصانع الطين وحده يقرر لأي منهنما من الأعمال وباطلاً يجهده نفسه في أن يصنع من الطين نفسه إلهًا لا معنى له * .
٨ وما صنع الطين نفسه سوى إنسان جبل من الطين من وقت قليل، وعن قريب يعود إلى الطين الذي جبل منه * حين تعود روحه إلى دائنها * .

٩ وهو لا يهتم بأن مصيره الموت، ولا بأن حياته قصيرة، يقدر ما يهتم بمنافسة صاغة الذهب والفضة والنحاس والتفوق عليهم في صناعة إلهة مزيفة. ١٠ فقلبه رماذ، ورجاؤه أخط من التراب، وحياته أحرقت من الطين. ١١ لأنه جهل الله الذي جبله ونفخ فيه نفسًا عاملة وروحًا محييا. ١٢ وحسب أن حياة الإنسان تسليته وعمره مهرجان للربح ولو بالظلم. ١٣ فهذا الرجل الذي يصنع من طين الأرض تماثيل، وأوعية سريعة العطب، يعرف أكثر من سواه أنه من الخاطئين.

جنون عابدي الأصنام

١٤ على أن أجهل الناس، بل أكثرهم

جهلاً حتى من عقول الأطفال، هم الأعداء الذين أخضعوا شعبك أيها الرب. ١٥ فحسبوا جميع أصنام الأمم إلهة، مع أنها لا تبصر بعيونها، ولا تنشق الهواء بأنوفها، ولا تسمع بأذانها، ولا تلمس بأصابع أيديها. أمّا أرجلها فعاجزة عن المشي * . ١٦ وما ذلك إلا لأن الذي صنعها إنسان أعير روحه فلا قدرة له حتى على أن يصنع إلهًا مثله. ١٧ ولأنه صائر إلى الفناء، لا يقدر أن يصنع بيديه الشريرتين إلا إلهة فانية. ولكنه يبقى أفضل منها لأنه كان حيًا، وأمّا هي فلم تكن حيّة أبدًا.

١٨ ومما يثير العجب أن أعداء شعبك يعبدون من الحيوانات أقبحها لعدم قدرتها على الفهم، ١٩ وعلى ما فيها من قباحة لا أحد يحبها، حتى إن الله نفسه استثنى منها من مديحه وبركته * .

١٦ فكان من الحق أن يعاقب أولئك الناس بأمثال تلك الحيوانات ويتعدوا بحشد منها * . ٢ أما أنت، أيها الرب، فلم تحفظ شعبك فقط، من مثل هذا العقاب، بل أحسنت إليهم فأرسلت طير السلوى * طعامًا غريب الطعم أثرت به شهوتهم. ٣ فبيما أولئك الذين يعبدون الأصنام فقدوا، رغم جوعهم،

١٥ : ق مز ١١٥ : ٤ - ٧ .

١٩ : حين خلق الرب وافق على ما خلق فامتدت بركته

على كل الأحياء . رج تك ١ : ٢٠ - ٣٠ .

١٦ : ١ : ويتعدوا بحشد منها : رج ١١ : ١٥ . ح .

٢ : السلوى : رج خر ١٦ : ١٣ .

٧ : ق ار ١٨ : ٤ ؛ رو ٩ : ٢١ ؛ ٢ تم ٢ : ٢٠ .

٨ : الذي جبل منه : رج تك ٣ : ١٩ . إلى دائنها :

ق جا ١٢ : ٧ .

١١ : ونفخ فيه نفسًا : رج تك ٢ : ٧ .

١٤ : الذين أخضعوا (أو ضيقوا) : المصريون .

تَشْفِي الْجَمِيعَ* . ١٣ فَأَنْتَ سَيِّدُ الْحَيَاةِ وَالْمَوْتِ ،
تُنَزِّلُ مَنْ تَشَاءُ إِلَى أَبْوَابِ الْجَحِيمِ وَتُصْعِدُهُ
مِنْهَا* . ١٤ أَمَّا الْإِنْسَانُ فَإِذَا قَتَلَ لِشَرِّهِ أَحَدًا ، فَلَا
يَقْدِرُ أَنْ يُعِيدَ إِلَيْهِ رُوحَهُ ، وَلَا أَنْ يُصْعِدَ نَفْسًا
سَقَطَتْ فِي الْجَحِيمِ .

البرد والمن

١٥ مَا مِنْ أَحَدٍ يَقْدِرُ أَنْ يَهْرُبَ مِنْ يَدِكَ أَيُّهَا
الرَّبُّ . ١٦ عَذَّبْتَ أَوْلَئِكَ الْكَافِرِينَ بِكَ
وَالْجَاهِلِينَ مَعْرِفَتِكَ بِقُوَّةِ ذِرَاعِكَ ، فَأَنْزَلْتَ
عَلَيْهِمْ سَيْلًا سُبُلًا وَبَرْدًا ، وَأَمْطَرْنَا لَا عَهْدَ لَهُمْ بِهَا ،
وَنَارًا آكِلَةً . ١٧ وَأَعْجَبَ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّ النَّارَ
كَانَتْ تَرْدَادُ أَشْتِعَالًا وَهِيَ فِي الْمَاءِ الَّذِي يُطْفِئُ
كُلَّ شَيْءٍ . وَمَا ذَلِكَ إِلَّا لِأَنَّ قُوَّةَ الطَّبِيعَةِ تُقَاتِلُ
عَنِ الصَّالِحِينَ . ١٨ وَكَانَ اللَّهُبُ يَهْدِي أحيانًا لِلثَّلَا
يَحْرِقُ الْوُحُوشَ* الَّتِي أَرْسَلْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ
بِكَ ، حَتَّى يَرَى هَوْلًا وَيُدْرِكُوا أَنَّ قَضَاءَكَ
لِحَقِّ بِهِمْ . ١٩ وَأحيانًا أُخْرَى كَانَتْ النَّارُ تَتَّجِعُ
فِي الْمَاءِ أَكْثَرَ مِمَّا فِي قُدْرَتِهَا عَادَةً عَلَى النَّاجِجِ ،
حَتَّى تُثْلِفَ غَلَّةَ الْأَرْضِ الَّتِي يَسْكُنُهَا أَوْلَئِكَ الْقَوْمُ
الظَّالِمُونَ .

٢٠ أَمَّا شَعْبُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ ، فَبَدَلًا مِنْ ذَلِكَ
أَعْطَيْتَهُمْ طَعَامَ الْمَلَائِكَةِ* ، وَأَرْسَلْتَ لَهُمْ مِنَ
السَّمَاءِ طَعَامًا مُعَدًّا لِلْأَكْلِ لَمْ يَتَعَبُوا فِيهِ ،
يَسْتَطِيعُ الْجَمِيعُ عَلَى اخْتِلَافِ أَوَاقِيهِمْ .

كُلَّ شَهْوَةٍ لِلطَّعَامِ مِنْ قَبَاحَةِ تِلْكَ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي
أَطْلَقْتَهَا عَلَيْهِمْ* ، كَانَ شَعْبُكَ الَّذِي لَمْ يُعَانَ
الْجُوعَ إِلَّا وَقْتًا قَصِيرًا يَتَنَاوَلُ ذَلِكَ الطَّعَامَ الشَّهِيَّ
الْغَرِيبَ الطَّعْمَ . ٤ فَإِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ
يُنَزِّلَ بِأَوْلَئِكَ الظَّالِمِينَ جُوعًا لَا يَرْحَمُ ، فِيمَا كَانَ
شَعْبُكَ يَرَى أَعْدَاءَهُ يَتَعَذَّبُونَ .

الجراد وحية النحاس

٥ وَلَمْ يَكُنْ الْأَمْرُ كَذَلِكَ حِينَ هَاجَمَتِ
الْوُحُوشُ الضَّارِيَةَ شَعْبَكَ ، وَأَهْلَكَهُمْ لَدَغُ
الْأَفَاعِي الْمُتَوَبِّةِ ، لِأَنَّ غَضَبَكَ عَلَيْهِمْ لَمْ يَظَلْ
أَبَدًا . ٦ وَإِذَا كَانُوا تَضَايَعُوا فَإِلَى وَقْتٍ قَصِيرٍ
إِنْدَارًا لَهُمْ ، تُذَكِّرُهُمْ بِأَحْكَامِ شَرِيعَتِكَ .
٧ لِكَيْتَكَ سَرِيعًا أَعْطَيْتَهُمْ عَلَامَةً لِلشِّفَاءِ فَكَانَ كُلُّ
مَنْ يَلْتَفِتُ إِلَى تِلْكَ الْعَلَامَةِ يُشْفَى مِنْ لَدَغِ
الْحَيَّاتِ ، لَا بِمَا رَأَاهُ بَلْ بِكَ أَنْتَ يَا مُخَلِّصَ
الْجَمِيعِ* . ٨ وَهَكَذَا أَقَعْتَ أَعْدَاءَكَ أَنْتَ أَنْتَ
وَحْدَكَ الْمُتَقَدِّمِينَ كُلِّ سُوءٍ . ٩ فَهَوْلًا قَتَلَهُمْ لَسَعُ
الْجَرَادِ وَالذُّبَابِ وَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ شِفَاءً لِأَنَّهُمْ
أَسْتَحَقُّوا مِثْلَ ذَلِكَ الْعِقَابِ* . ١٠ أَمَّا أَبْنَاؤُكَ
فَقَهَرُوا أَنْيَابَ الْأَفَاعِي السَّامَةِ لِأَنَّ رَحْمَتَكَ
كَانَتْ إِلَى جَانِبِهِمْ فَشَفَّتَهُمْ . ١١ وَهُمْ إِنَّمَا لُدُّوا
قَلِيلًا لِيَتَذَكَّرُوا أَقْوَالَكَ ، وَأَنْقَذُوا سَرِيعًا لِلثَّلَا
يُغْرِقُوا فِي النَّسِيَانِ فَيَحْشَرُوا رَأْفَتَكَ . ١٢ فَلَا نَبَاتَ
وَلَا مَرْهَمَ شَفَاهُمْ ، أَيُّهَا الرَّبُّ ، بَلْ كَلِمَتِكَ الَّتِي

٣ : الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي أَطْلَقْتَهَا عَلَيْهِمْ : أَيِ الضَّفَادِعِ .

رج خ ٧ : ٢٦ - ٨ : ١٠ .

٥ - ٧ : تَلْمِيحٌ إِلَى حَدَثِ الْحَيَّاتِ السَّامَةِ .

عد ٢١ : ٤ - ٩ .

٩ : رج خ ٨ : ١٦ - ٢٨ ، ١٠ : ١ - ٢٠ .

١٢ : كَلِمَتِكَ الَّتِي تَشْفِي الْجَمِيعَ : ق ١٠٧ : ٢٠ .

١٣ : ق ١ ص ٢ : ٦ .

١٨ : الْوُحُوشُ : أَيِ الْجَرَادِ الَّذِي جَاءَ بَعْدَ الْبَرْدِ .

رج خ ٩ : ١٣ - ٣٥ ، ١٠ : ١ - ٢٠ .

٢٠ : طَعَامُ الْمَلَائِكَةِ ، طَعَامًا مُعَدًّا . أَيِ الْمَنَى .

رج خ ١٦ : ١٣ - ٢١ ، ٧٨ : ٢٤ - ٢٥ .

٢١ فَأَقَمْتَ الدَّلِيلَ عَلَى أَنَّكَ حَنُونٌ عَلَى أِبْنَائِكَ ،
وَالْأَمَّا كَانَ ذَلِكَ الطَّعَامُ يُشْبِعُ شَهْوَةَ كُلِّ مَنْ
تَنَاوَلَهُ ، وَيَتَحَوَّلُ طَعْمُهُ لِيَلَانِمٍ مُخْتَلَفٍ
الْأُذْوَاقِ . ٢٢ وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ كَالْتَلَجِّ وَالْجَلِيدِ * ،
فَإِنَّهُ لَمْ يَذُبْ حَتَّى فِي النَّارِ ، لِيَتَذَكَّرَ أِبْنَاؤُكَ كَيْفَ
أَنَّ النَّارَ فِي الْبَرْدِ أَتَلَفَتْ غَلَّةَ الْأَعْدَاءِ وَالْحَرِّ فِي
الْمَطَرِ أَحْرَقَهَا ، ٢٣ وَكَيْفَ أَنَّ النَّارَ ذَاتَهَا تَلَاشَتْ
قُوَّتُهَا لِيَتَغَدَّى أِبْنَاؤُكَ الصَّالِحُونَ .

٢٤ فَأَنْتَ أَيُّهَا الْخَالِقُ تَقْوِي خَلْقَتَكَ الَّتِي
تَخْدِمُكَ لِعُقَابِهَا بِهَا الظَّالِمِينَ ، وَلِكِنَّكَ تَضَعُفُهَا
لِمَنْفَعَةِ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ . ٢٥ لِذَلِكَ كَانَتْ
تَتَحَوَّلُ إِلَى مُخْتَلَفِ الْأَشْكَالِ طَوْعًا لِمَشِيَّتِكَ
الَّتِي تَجُودُ عَلَى كُلِّ مُحْتَاجٍ * بِمَا يَشْتَهُيهِ . ٢٦ وَمَا
ذَلِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَّا لِيَعْلَمَ أِبْنَاؤُكَ الَّذِينَ أَحْبَبْتَهُمْ
أَنَّ ثِمَارَ الْأَرْضِ لَا تَغْدِي الْإِنْسَانَ ، بَلْ هِيَ
كَلِمَتُكَ الَّتِي تُغَذِّيهِ إِذَا كَانَ يُؤْمِنُ بِكَ * .
٢٧ فَالطَّعَامُ الَّذِي لَمْ تَتْلِفْهُ النَّارُ ، ذَابَ سَرِيعًا
عِنْدَمَا لَحِقَتْهُ أَوَّلُ شُعَاعَةٍ مِنَ الشَّمْسِ * .
٢٨ حَتَّى نَعْلَمَ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ نَسْتَفِيقَ قَبْلَ طُلُوعِ
الشَّمْسِ . لِنَشْكُرَكَ وَنُصَلِّيَ إِلَيْكَ عِنْدَ الْفَجْرِ .
٢٩ فَرَجَاءُ مَنْ لَا يَشْكُرُكَ يَذُوبُ كَجَلِيدٍ شَتَوِيٍّ
وَيَذْهَبُ كَمَا لَا مَنَفَعَةَ فِيهِ .

الظلمة والنور

١٧ أَحْكَامُكَ عَظِيمَةٌ أَيُّهَا الرَّبُّ وَيَصْعُبُ

تَفْسِيرُهَا ، وَلِذَلِكَ صَلَّتْ فِي جَهْلِهَا لَهَا كَثِيرٌ مِنَ
الْعُقُولِ . ٢ فَحِينَ تَوَهَّمُ الظَّالِمُونَ أَنَّهُمْ أَخْضَعُوا
شَعْبَكَ الْمُقَدَّسَ . كَانُوا هُمْ أَنْفُسُهُمْ أَسْرَى لِيلٍ
طَوِيلٍ مِنَ الظَّلَامِ ، مَحْبُوسِينَ فِي بُيُوتِهِمْ ،
مَنْفِيِّينَ عَنْ عَيْنَاتِكَ الْأَبَدِيَّةِ * . ٣ وَظَنُوا أَنَّهُمْ
يَبْقَوْنَ مُسْتَتَرِينَ فِي خَطَايَاهُمْ الْخَفِيَّةِ . مُبْعَثِينَ
تَحْتَ سِتَارِ أَسْوَدَ مِنَ السَّيَانِ ، فَوَجَدُوا أَنْفُسَهُمْ
الآنَ فِي خَوْفٍ شَدِيدٍ تُقْلِقُهُمُ الْأَشْبَاحُ الْمُرْعِبَةُ .
٤ حَتَّى الزَّوَايَا لِمُظْلِمَةٍ الَّتِي تَسْتَرُو فِيهَا لَمْ تَكُنْ
تَحْمِيهِمْ مِنَ الْخَوْفِ . كَانَتْ الْأَصْوَاتُ تَدْوِي
حَوْلَهُمْ . وَأَشْبَاحُ عَابِسَةٍ كَالِحَةُ الْوُجُوهِ تَنَرَايَ
أَمَامَ عُيُونِهِمْ . ٥ وَلَمْ يَكُنْ لِلنَّارِ مَهْمَا أَشْتَدَّتْ
قُوَّتُهَا أَنْ تُضِيءَ لَهُمْ ، وَلَا لِبَرِيقِ النُّجُومِ أَنْ يُبَيِّرَ
ذَلِكَ اللَّيْلَ الْمُرْعِبَ . ٦ وَإِنَّمَا كَانَتْ تَظْهَرُ فِيمَا
بَيْنَهُمْ نِيرَانٌ مُخِيفَةٌ تَشْتَعِلُ مِنْ ذَاتِهَا * ،
فَيَتَوَهَّمُونَ فِي رُغْبِهِمْ أَنَّ مَا يَرَوْنَهُ مِنَ النُّورِ أَسْوَأُ
حَالًا مِنَ الظُّلْمَةِ الْمُرِيعَةِ . ٧ وَأَمَامَ ذَلِكَ سَقَطَتِ
الْأَوْهَامُ الَّتِي كَانَتْ تَصْنَعُهَا فُتُونُهُمُ السَّحَرِيَّةُ ،
وَنُخِرَتِ الْحِكْمَةُ الَّتِي كَانُوا بِهَا يَفْتَخِرُونَ * .
٨ فَهُمْ زَعَمُوا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَى طَرْدِ الْفَزَعِ
وَالْوَسْوَاسِ مِنَ النُّفُوسِ الْمَرِيضَةِ ، فَإِذَا بِهِمْ
الآنَ هُمْ الْمَرَضَى مِنَ الْخَوْفِ الَّذِي يَدْعُو
لِلْسُّخْرِيَّةِ . ٩ فَلَا شَيْءَ كَانَ يَسْتَدْعِي خَوْفَهُمْ ،
وَمَعَ ذَلِكَ كَانُوا يَرْتَعِبُونَ حَتَّى الْمَوْتَ مِنْ مُرُورِ
الْوُحُوشِ وَفَجِيعِ الْأَفَاعِي ، ١٠ وَيَتَجَنَّبُونَ

١٧ . ٢ : يلمح ف ١٧ إلى الضربة التاسعة ، ضربة

الظلمة . رج خر ١٠ : ٢١-٢٩ .

٦ : نيران تشتعل من ذاتها . نحن أمام ممارسات سحرية .

٧ : رج خر ٧ : ١٢ ، ٨ : ١٤ .

٢٢ : التلج والجليد . ق خر ١٦ : ١٤ .

٢٥ : على كل محتاج . أو : على كل طالب .

٢٦ : ق ت ٨ : ٣ .

٢٧ : رج ٢٢١ : ٤ ، خر ١٦ : ٢١ .

الموتِ الَّذِي يَنْتَظِرُهُمْ. لَكِنَّهُمْ مَعَ ذَلِكَ كَانُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَثْقَلًا مِنْ أَيِّ ظَلَامٍ.

١٨ أَمَّا شَعْبُكَ الْمُقَدَّسُ فَكَانَ عِنْدَهُمْ عَلَى الدَّوَامِ نُورٌ عَظِيمٌ، وَكَانَ أَعْدَاؤُهُمْ يَسْمَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ دُونَ أَنْ يُبْصِرُوهُمْ، وَيَغِطُّونَهُمْ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا الْعَذَابَ الَّذِي يُعَانُونَ^١. وَلَكِنَّهُمْ شَكَرُوهُمْ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَنْقِمُوا مِنْهُمْ عَلَى الظُّلْمِ الَّذِي أَنْزَلُوهُ بِهِمْ، وَرَغِبُوا فِي طَلَبِ الصَّفْحِ مِنْهُمْ.

٢ وَبَدَلًا مِنَ الظُّلْمَةِ أَعْطَيْتَ شَعْبَكَ عَمَدَ نَارٍ دَلِيلًا لَهُمْ فِي رِحْلَةٍ يَجْهَلُونَ طَرِيقَهَا وَشَمْسًا لَا أَذَى بِهَا تَسْلِيهِمْ فِي تِلْكَ الرِّحْلَةِ الْمَجِيدَةِ^٣. أَمَّا أَعْدَاؤُهُمْ فَاسْتَحَقُّوا أَنْ تَحْرِمَهُمُ النُّورَ وَتَحْبِسَهُمْ فِي الظُّلْمَةِ لِأَنَّهُمْ حَبَسُوا شَعْبَكَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ أَنْ يُعْطُوا الْعَالَمَ نُورَ شَرِيعَتِكَ الْخَالِدَةِ.

موت الأبقار

٥ وَلَمَّا عَزَمَ أَعْدَاؤُكَ عَلَى قَتْلِ أَطْفَالِ شَعْبِكَ الْمُقَدَّسِ، وَالْقِيَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي النَّهْرِ ثُمَّ أُنْقَذَ، عَاقَبْتَ أُولَئِكَ الْأَعْدَاءَ وَقَضَيْتَ عَلَى الْكَثِيرِ مِنْ أَبْنَائِهِمْ وَأَفْنَيْتَهُمْ جَمِيعًا فِي الْمِيَاهِ الْمُنْدَفِعَةِ^٦. وَكَانَ آبَاؤُنَا أَخْبَرُوا^٧ بِمَا سَيَحْدُثُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ، حَتَّى يَتَشَجَّعُوا^٨ فِيمَا بَعْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ بِصِدْقِ عَهْدِكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ. ٧ فَشَعْبُكَ كَانَ يَعْرِفُ أَنَّكَ سَتَخَلِّصُ الصَّالِحِينَ وَتَهْلِكُ أَعْدَاءَهُمْ^٩، وَأَنَّ الَّذِي تُعَاقِبُ بِهِ هَؤُلَاءِ الْأَعْدَاءَ

مُلاَمَسَةَ الْهَوَاءِ الَّذِي كَانَ يُحِيطُ بِهِمْ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَلَا حِيَادَ لَهُمْ عَنْهُ. ١١ فَالْمَرُّ، بِشَهَادَتِهِ عَلَى نَفْسِهِ، مُلَازِمٌ لِلْجَنَانَةِ وَلِثَقَلِ وَطْأَتِهِ عَلَى الصَّمِيرِ يَتَوَقَّعُ دَائِمًا حُدُوثَ الْأَسْوَأِ. ١٢ وَمَا الْخَوْفُ إِلَّا عَدَمُ اللُّجُوءِ إِلَى الْعَقْلِ ١٣ وَكَلَّمَا اتَّعَدَمَ هَذَا اللُّجُوءُ، زَادَ الْخَوْفُ، لِأَنَّ سَبَبَهُ يَظَلُّ مَجْهُولًا.

١٤ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ نَامُوا فِي ذَلِكَ اللَّيْلِ الَّذِي لَا يُطَاقُ وَالَّذِي خَرَجَ عَلَيْهِمْ مِنْ أَعْمَاقِ الْجَحِيمِ الْمَحْتَمِ، ١٥ كَانَتْ مَرَّةً تَضَافُهُمُ الْأَشْبَاحُ الْفَظِيعَةُ، وَمَرَّةً يُعْمَى عَلَيْهِمْ وَتَضَعُفُ قُلُوبُهُمْ مِنَ الْفَرَعِ الَّذِي كَانَ يُبَاغِتُهُمْ. ١٦ وَالَّذِينَ كَانُوا هُنَاكَ سَقَطُوا إِلَى الْأَرْضِ وَبَقُوا مَحْبُوسِينَ فِي سِجْنٍ لَا قُضْبَانَ حَدِيدٍ لَهُ. ١٧ وَسِوَاهُ أَكَانَ أَحَدُهُمْ فَلَاحًا أَوْ رَاعِيًا أَوْ عَامِلًا فِي الْحَقُولِ، فَهُوَ يَلْقَى الْمَصِيرَ الْمَحْتَمَّ ذَاتَهُ. ١٨ لِأَنَّهُمْ كَانُوا جَمِيعًا مُقَدَّرِينَ بِسِلْسِلَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الظَّلَامِ. فَالرَّيْحُ، وَزَفْرَقَةُ الْعَصَافِيرِ عَلَى الْغُصُونِ الْمَمْدُودَةِ، وَهَدِيرُ الْمِيَاهِ الْمُنْدَفِعَةِ، ١٩ وَقَعْقَعَةُ الْحِجَارَةِ الْمُنْدَحَرَجَةِ، وَوَقْعُ أَقْدَامِ الْحَيَوَانَاتِ الْمُتَرَكَضَةِ الَّتِي لَا تُرَى، وَزَيْتُ الْوُحُوشِ الضَّارِيَةِ، وَالصَّدَى الْمُتَرَدِّدُ فِي بُطُونِ الْجِبَالِ: كُلُّ ذَلِكَ كَانَ يَشْلُفُهُمْ مِنَ الرَّغَبِ. ٢٠ وَبَيْنَمَا كَانَ سَائِرُ الْعَالَمِ يُصِيبُهُ نُورٌ سَاطِعٌ وَيَتَعَاطَى أَعْمَالَهُ مِنْ دُونَ عَاتِي، ٢١ كَانَ أُولَئِكَ النَّاسُ وَحَدَهُمْ تَحْتَ ظَلَامٍ لَيْلٍ كَثِيفٍ شَبِيهِ بِظَلَامِ

١٢ : ٢٩ ، ١٤ : ٢٧ - ٢٨ .

٦ : وَكَانَ آبَاؤُنَا أَخْبَرُوا : رَج خر ١٢ : ٢١ - ٢٨ . حَتَّى

يَتَشَجَّعُوا . أَوْ : حَتَّى يَتَهَيَّجُوا وَالْقَيْنِ .

١٨ : ١ : ق خر ١٠ : ٢٣ .

٣ : رَج خر ١٣ : ٢١ - ٢٢ .

٥ : رَج خر ١ : ٢٢ ، ٢ : ٢٠ - ٢٩ .

هو الَّذِي سَتَمَجِّدُنَا بِهِ حِينَ تَدْعُونَا إِلَيْكَ .
 ٩ وطُولَ ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَ أَبْنَاءُ شَعْبِكَ
 الصَّالِحُونَ يُقَدِّمُونَ لَكَ الذَّبَائِحَ فِي السَّرِّ
 وَيُجْمِعُونَ عَلَى أَمْرِ مُقَدَّسٍ ، وَهُوَ أَنْ يَشْتَرِكُوا
 مَعًا* فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَأَنْ يَسْتَمِرُّوا عَلَى
 التَّرْنِيمِ بِتَسَابِيحِ الْآبَاءِ الْأَوَّلِينَ^{١١} لَكِنْ مِنْ جِهَةٍ
 ثَانِيَةٍ ، عَلَا صُرَاخُ الْأَعْدَاءِ وَنَحِيْبُهُمْ عَلَى
 أَطْفَالِهِمْ ،^{١٢} حَيْثُ شَمَلَهُمُ الْعِقَابُ سَيِّدًا
 وَخَادِمًا ، مَلَكًا وَشَعْبًا^{١٣} حَتَّى كَانَ لَهُمْ جَمِيعًا
 أَمْوَاتٌ لَا يُحْصَوْنَ مَاتُوا مِيتَةً وَاحِدَةً وَلَمْ يَبْقَ مِنْ
 الْأَحْيَاءِ مَا يَكْفِي لِدَفْنِهِمْ جَمِيعًا ، فَنِي لَحْظَةٍ
 وَاحِدَةٍ هَلَكَ خَيْرَةُ أَبْكَارِهِمْ .^{١٤} فَهَؤُلَاءِ لَمْ يُؤْمِنُوا
 بِكَ . بَلِ اعْتَمَدُوا عَلَى سِحْرِهِمْ* وَلَكِنَّهُمْ عِنْدَ
 هَلَاكِ أَبْكَارِهِمْ أَعْتَرَفُوا بِأَنْ شَعْبَكَ هَذَا هُمْ أَبْنَاءُ
 اللَّهِ* .

١٤ وما كَادَ يَنْتَصِفُ ذَلِكَ اللَّيْلُ وَيَعُمُّ الْهُدُوءُ
 وَالسُّكُونُ^{١٥} حَتَّى انْقَضَتْ كَلِمَتُكَ الْجَبَّارَةُ مِنْ
 عَرْشِكَ الْمَلَكِيِّ فِي السَّمَاءِ عَلَى تِلْكَ الْأَرْضِ
 الْمَنْكُوبَةِ ، كُمُحَارِبٍ شَرِسٍ^{١٦} يَحْمِلُ حُكْمَكَ
 الصَّارِمَ ، كَسَيْفٍ قَاطِعٍ* ، وَقَدَمَاهُ عَلَى
 الْأَرْضِ وَرَأْسُهُ فِي السَّمَاءِ ، فَمَلَأَ الْمَكَانَ كُلَّهُ
 مَوْتًا .^{١٧} وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ بَاغَتْهُمْ الْكَوَابِسُ
 وَالْأَحْلَامُ الْمُرْعِيَةُ .^{١٨} وَكَانُوا هُمْ بَيْنَ الْمَوْتِ
 وَالْحَيَاةِ مُنْطَرِحِينَ هُنَا وَهُنَاكَ يَعْلَمُونَ لِمَاذَا
 يَمُوتُونَ^{١٩} لِأَنَّ الْأَحْلَامَ الْمُرْعِيَةَ أَنْبَأَتْهُمْ بِذَلِكَ ،

لئَلَّا يَبِيدُوا دُونَ أَنْ يَعْرِفُوا سَبَبَ لِهَذَا الْعِقَابِ .
 ٢٠ كَذَلِكَ ذَاقَ شَعْبَكَ أَيْضًا أَثْمًا الرَّبِّ طَعْمَ
 الْمَوْتِ وَهَلَكَ الْكَثِيرُ مِنْهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ لَكِنْ غَضَبَكَ
 لَمْ يَسْتَمِرَّ طَوِيلًا*^{٢١} لِأَنَّ رَجُلًا لَا عَيْبَ فِيهِ
 أَسْرَعَ إِلَى حِمَايَتِهِمْ حَامِلًا دِرْعَ كَهْنُوْتِهِ .
 وَبِالصَّلَاةِ وَالتَّكْفِيرِ يَحْرِقُ الْبُخُورَ قَاوِمَ غَضَبِ
 الْمَوْتِ وَوَضَعَ حَدًّا لَهُ مُبْرِهِنًا عَلَى أَنَّهُ خَادِمُكَ .
 ٢٢ هَكَذَا تَغَلَّبَ عَلَى الْمَوْتِ ، لَا بِقُوَّةِ جَسَدِهِ وَلَا
 بِسِلَاحِهِ ، بَلِ رَدَّ الْعِقَابَ عَنِ الشَّعْبِ بِكَلِمَةٍ
 ذَكَرَكَ فِيهَا أَثْمًا الرَّبِّ بِالْمَوَاتِيْقِ وَالْعُهُودِ الَّتِي
 عَقَدْتَهَا مَعَ آبَائِنَا .^{٢٣} وَبَيْنَمَا كَانَ الْمَوْتَى
 يَتَسَاقَطُونَ جَمَاعَاتٍ وَقَفَ فِي الْوَسْطِ يَرُدُّ الْمَوْتَ
 وَيَقْطَعُ عَلَيْهِ الطَّرِيقَ إِلَى مَنْ بَقِيَ مِنَ الْأَحْيَاءِ .
 ٢٤ كَانَ يَلْبَسُ ثَوْبًا طَوِيلًا مُزْنِنًا يُمَوِّزُ الْعَالَمَ
 كُلَّهُ ، وَأَسَاءُ الْآبَاءِ الْمَجِيدَةِ مَنقُوشَةٌ عَلَى صَدْرِهِ فِي
 أَرْبَعَةِ صُفُوفٍ مِنَ الْحِجَارَةِ الْكَرِيمَةِ ، وَتَاجُ
 عَظَمَتِكَ الَّذِي كَانَ يعلو رَأْسَهُ* .^{٢٥} فَهَذِهِ كُلُّهَا
 أَخَافَتِ الْمُهْلِكَ* فَأَرْتَدَّ عَنْهُمْ . وَكَانَ كَافِيًا لَهُمْ
 أَنْ يَذُوقُوا ، وَلَوْ قَلِيلًا ، طَعْمَ غَضَبِكَ .

عبور البحر الأحمر

١٩ أَمَّا الْأَشْرَارُ ، فَاسْتَمَرَّ عَلَيْهِمْ غَضَبُ لَا
 رَحْمَةَ مَعَهُ ، حَتَّى النَّهْيَةِ ، لِأَنَّ اللَّهَ كَانَ يَعْلَمُ
 مُسَبِّقًا مَاذَا سَيَعْمَلُونَ ،^٢ وَكَيْفَ أَنَّهُمْ مَا إِنْ
 يَسْمَحُوا لِشَعْبِكَ بِالرَّحِيلِ وَالْخُرُوجِ سَرِيعًا مِنْ

رؤ ١٩ : ١٥ ، ٢١ .

٢٠ : رج عد ١٧ : ٦ - ١٥ .

٢٤ : رج خر ١١ : ٢٢ .

٢٥ : المهلك . ق ١ كور ١٠ : ١٠ .

٩ : أَنْ يَشْتَرِكُوا مَعًا : رج عد ٣١ : ٢٧ ؛ يش ٢٢ : ٨ .

١٣ : اعتمدوا على سحرهم :

رج خر ٧ : ١١ - ١٢ ، ٢٢ . أَبْنَاءُ اللَّهِ : رج هو ١١ : ١ .

١٦ : كسيف قاطع . ق عب ٤ : ١٢ ،

الماشية، وكيف فاض النهر بالصفادعِ بَدَلِ
الأسماك*.

مصر وسدوم

١١ وبعد ذلك، حينَ أَشْتَهَوْا وَطَلَبُوا طَعَامًا
لذيذاً، ١٢ صَعِدَ طَيْرُ السَّلْوَى مِنَ الْبَحْرِ لِإِشْبَاعِ
جُوعِهِمْ*. ١٣ أَمَّا الْخَاطِطُونَ فَتَزَلَّ عَلَيْهِمِ
الْعِقَابُ بَعْدَمَا أَنْذَرْتَهُمْ بِهِ شِدَّةُ الصَّوَاعِقِ،
فَذَاقُوا عَذَابًا تَسْتَحِقُّهُ شُرُورُهُمْ، لِأَنَّ مُعَامَلَتَهُمْ
لِضُيُوفِهِمْ* كَانَتْ أَشَدَّ قَسَاوَةً وَكَرَاهِيَةً.
١٤ فَهُنَاكَ شُعُوبٌ رَفَضُوا التَّرْحِيبَ* بِغُرَبَاءَ لَمْ
يَعْرِفُوهُمْ، أَمَّا هَؤُلَاءِ فَاسْتَعْبَدُوا ضُيُوفًا أَحْسَنُوا
إِلَيْهِمْ*. ١٥ وَإِذَا كَانَ لِيَتَصَرَّفَ أُولَئِكَ بَعْضُ
الاعْتِبَارِ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَسْتَضَيُّوا غُرَبَاءَ، ١٦ فَأَيُّ
اعْتِبَارٍ لِيَتَصَرَّفَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ رَجَّوْا ضُيُوفَهُمْ،
وَأَشْرَكُوهُمْ فِي حَقُوقِهِمْ، ثُمَّ قَرَضُوا عَلَيْهِمِ
الْأَشْغَالَ الشَّاقَّةَ*. ١٧ فَأُصِيبُوا بِالْعَمَى* كَالَّذِينَ
وَقَفُوا عَلَى بَابِ رَجُلٍ اللَّهِ لُوطُ*، حِينَ أَحَاطَتْ
بِكُلِّ مِنْهُمْ ظُلْمَةٌ رَهِيْبَةٌ جَعَلَتْهُ يَتَلَمَّسُ مَدْخَلَ
بَابِهِ.

١٨ وَكَمَا تَتَنَوَّعُ الْأَنْغَامُ فِي الْعُودِ وَيَبْقَى
التَّنَاسُقُ وَالْانْسِجَامُ فِيمَا بَيْنَهَا، هَكَذَا تَغْيَرُ

الْبِلَادُ، حَتَّى يَبْدَمُوا وَيُبَادِرُوا إِلَى اللَّحَاقِ بِهِمْ*.
٣ فَأُضَافُوا حِمَاقَةً إِلَى حِمَاقَتِهِمِ الْمَعْهُودَةِ بِأَنْ
سَارُوا، وَهُمْ بَعْدُ يَتَجَيَّحُونَ عَلَى قُبُورِ مَوَاتِهِمْ، فِي
طَلَبِ الَّذِينَ شَجَّعُوهُمْ عَلَى الرَّحِيلِ كَأَنَّهُمْ قَوْمُ
هَارِبُونَ. ٤ فَاسْتَحَقُّوا الْمَصِيرَ الَّذِي أَصَابَهُمْ
وَأَوْصَلَهُمْ إِلَى هَذِهِ النِّهَايَةِ وَجَعَلَهُمْ يَنْسَوْنَ مَا
حَدَّثَ، حَتَّى يَمُرُّوا فِي كُلِّ مَا بَقِيَ مِنَ الْعَذَابِ
الَّذِي كَانُوا يُعَانُونَ. ٥ وَأَمَّا شَعْبُكَ فَانْفَتَحَ لَهُمْ
بَقَّةٌ طَرِيقَ الْخِلَاصِ، بَيْنَمَا انْفَتَحَ لِلْأَعْدَاءِ
طَرِيقُ الْمَوْتِ. ٦ لِأَنَّكَ أَعَدْتَ النَّظَرَ فِي طَبْعِ كُلِّ
خَلْقَةٍ لِتَقُومَ بِالْعَمَلِ الَّذِي أَمَرْتَهَا بِهِ حَتَّى يَسْلَمَ
أَبْنَاؤُكَ مِنْ كُلِّ أَدَى. ٧ فَشَوَّهَدَتْ سَحَابَةٌ تُظِلُّ
مَحَلَّتَهُمْ، وَمِمَّا كَانَ مِنْ قَبْلُ مَعْمُورًا بِالْمِيَاهِ
ظَهَرَتْ أَرْضٌ يَابِسَةٌ، فَإِذَا الْبَحْرُ الْأَحْمَرُ طَرِيقُ
مُيْهَدٌ وَأَمْوَاجُهُ الْمُتَلَاطِمَةُ حَقْلٌ أَخْضَرُ* ٨ عَبَّرَهُ
شَعْبُكَ كُلُّهُمْ فِي حِمَايَتِكَ، وَهُمْ يَرَوْنَ هَذِهِ
الْعَجَائِبَ الْغَرِيبَةَ الرَّائِعَةَ. ٩ فَانْطَلَقُوا كَالْخَيْلِ*،
وَأَخَذُوا يَقْفِرُونَ كَالْخِرَفَانِ، وَهُمْ يُسَبِّحُونَكَ*
أَيُّهَا الرَّبُّ مُخْلِصُهُمْ. ١٠ وَكَانُوا لَا يَزَالُونَ
يَتَذَكَّرُونَ مَا عَانَوْهُ مُدَّةَ إِقَامَتِهِمْ فِي أَرْضِ
غَرِيبَةٍ، كَيْفَ أَنْتَجَتِ الْأَرْضُ الذُّبَابَ بَدَلًا مِنْ

١٩. ٢: رج خر ١٢: ٣١-٣٣، ١٤: ٥-٦.

٧: رج خر ١٤: ٢٠-٢٢.

٩: فانطلقوا كالخيل: ق اش ٦٣: ١٣. وهم يسبحونك: ق ١٠: ٢٠.

١٠: رج خر ٨: ١٢-١٥، ٧: ٢٦-٨: ١١.

١٢: رج عد ١١: ٣١.

١٣: معاملتهم لضيوفهم (أو الغرباء). أي: بني اسرائيل.

رج خر ١: ٨-١٤.

١٤: رفضوا الترحيب. هم أهل سدوم.

رج تك ١٩: ١-٢٩. أحسنوا إليهم: تلميح إلى خدمات يوسف للمصريين.

١٦: مرارة العذاب. أي الأشغال الشاقة:

رج خر ١٨: ٤-١.

١٧: أصيبوا بالعمى: تلميح إلى ضربة الظلمة.

رج خر ١٠: ٢١-٢٣. كالذين وقفوا على باب رجل الله لوط: أي أهل سدوم. رج تك ١٩: ١١. أضيفت كلمة

لوط للإيضاح.

عَنَاصِرُ الطَّبِيعَةِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ . ١٩ فحِوَانَاتُ
 الْبَرِّ* صَارَتْ مَائِيَّةً ، وَالْمَائِيَّةُ مِنْهَا خَرَجَتْ إِلَى
 الْأَرْضِ ٢٠ وَالنَّارُ أَشْتَعَلَتْ فِي الْمَاءِ وَالْمَاءُ لَمْ يَعْذُ
 يُطْفِئُ* . ٢١ وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ تَقْدِرِ النَّارُ أَنْ تَحْرِقَ
 لُحُومَ الْخَلَائِقِ الصَّغِيرَةِ* الضَّعِيفَةِ حِينَ كَانَتْ
 تَمْشِي فِيهَا ، وَلَا أَنْ تُذِيبَ الطَّعَامَ السَّمَائِيَّ*
 السَّرِيعَ الدَّوْبَانَ كَالْجَلِيدِ ، ٢٢ لِأَنَّكَ يَا رَبُّ
 عَظَّمْتَ شَعْبَكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ ، وَمَجَّدْتَهُ وَلَمْ
 تُهْمِلْهُ ، بَلْ سَاعَدْتَهُ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَمَكَانٍ .

١٩ : حيوانات البر: تلميح إلى بهائم العبرانيين التي عبرت
 بحر الأحمر أو إلى خيل المصريين التي غرقت . والماشية .
 أي : الضفادع . رج آ ١٠ .

٢٠ : رج ١٦ : ١٧ ، ١٩ ، ٢٣ .
 ٢١ : الخلاق الصغيرة : رج ١٦ : ١٨ . الطعام
 السماوي . أو : المن . رج خر ١٦ : ٢٢ - ٢٣ .

يشوع بن سيراخ

المقدمة

كاتب هذا الكتاب يشوع بن سيراخ . عاش في أورشليم قبل ثورة المكابيين . واكتسب الحكمة بسبب أسفاره واختباراته ودراسة الكتب المقدسة .

كان ذا روح منفتحة لكنه رفض تأثير العالم اليوناني وثقافته ، التي أخذت تسيطر في الشرق بعد الإسكندر الكبير ؛ لأن هذا التأثير كاد يززع أسس العالم اليهودي . لذا كان هدف ابن سيراخ الدفاع عن الإرث اليهودي الثقافي والديني الذي توارثه الشعب عن الأجيال السابقة . وإذ أراد أن يساعد معاصريه على المحافظة على هويتهم اليهودية في عالم متقلب ، حاول إقناعهم أن ما عندهم يفوق ثقافة العالم اليوناني وعاداته وديانته .

كتب ابن سيراخ كتابه باللغة العبرية واكتشفنا الكثير من نصوصه ؛ لكننا لم نحتفظ بالنص كاملاً إلا في ترجمة يونانية عند حفيد الكاتب ؛ واستناداً لهذا النص اليوناني بدأنا بالترجمة .

هل للكتاب تقسيم ؟ يبدو أن ابن سيراخ قسمه خمس مجموعات :

الأولى : ١ : ١٦ - ٢٣ . الثانية : ١٦ : ٢٣ - ٢٧ . الثالثة : ٢٤ : ١ - ٣٢ :

١٣ . الرابعة : ٣٢ : ٤٢ - ١٤ . الخامسة : ٤٢ : ١٥ - ٥٠ : ٢٤ .

يبدو أن ابن سيراخ أطلع على كتابي أيوب والأمثال ، واكتسب منهما الثقافة والحكمة ، وأفاد إفادة كبيرة وخبرة واسعة ، أهله أن ينصح الشباب ، لكي يعرفوا كيفية التصرف في جميع الظروف بحسب إرادة الله .

مقدمة للترجمة اليونانية

المعرفة يجب ألا يحصرهما القارئ في نفسه ،
بل الغاية المرجوة منهما تتحقق حين يساعد
الآخرين كل واحد يحترم التعليم ،^١ يساعدهم
بما يقول ويكتب .
^٢ بهذا كان يؤمن جدِّي يشوع الذي تعمق

أعطي شعبنا كترًا عظيمًا يتمثل بالشرعية
وكتب الأنبياء ،^٣ والكتابات المتأخرة .^٤ وبنو
إسرائيل يستحقون التهنئة لما في هذه كلها من
التعليم والحكمة .^٥ على أن هذا العلم وهذه

٧ : جدي يشوع . رج ٥٠ : ٢٧ حيث نجد اسم المؤلف كاملاً : يشوع بن سيراخ .

المقدمة : ١-٢ : يورد المترجم اليوناني هنا أقسام الكتاب المقدس الثلاثة : الشريعة ، الأنبياء ، الأسفار التاريخية .

عَمِلْتُ حَتَّى فِي اللَّيَالِي مُسْتَخْدِمًا كُلَّ مَقْدِرَتِي
٣٣ لِانْتِهَاءٍ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ وَإِصْدَارِهِ. ٣٤ وَهَا
أَنَا أَقْدِمُهُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ هُمْ خَارِجَ الْبِلَادِ
وَيَرْغَبُونَ أَيْضًا فِي أَنْ يَتَعَلَّمُوا وَيَسِيرُوا بِحَسَبِ
شَرِيعَةِ اللَّهِ.

١ كُلُّ حِكْمَةٍ هِيَ مِنَ الرَّبِّ

وَبَقِيَ مَعَهُ إِلَى الْأَبَدِ*.

٢ مَنْ يَعُدُّ رَمْلَ الْبَحَارِ،

مَنْ يَعُدُّ قَطْرَاتِ الْمَطَرِ وَأَيَّامَ الدَّهْرِ؟

٣ وَمَنْ يَقْبِسُ ارْتِفَاعَ السَّمَاءِ

وَأَتَسَاعَ الْأَرْضِ وَعُمْقَ الْبَحَارِ*؟

٤ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ تَكُونَتِ الْحِكْمَةُ

وَمِنْ أَوَّلِ الدَّهْرِ الْفِطْنَةُ وَالْفَهْمُ*.

٥ لِمَنْ أَنْكَشَفَ أَصْلَ الْحِكْمَةِ؟

وَمَنْ تَبَيَّنَ صَوَابَ أَمْرٍهَا*؟

٦ وَاحِدٌ هُوَ الْحَكِيمُ الْمَهِيْبُ،

الرَّبُّ الْجَالِسُ عَلَى عَرْشِهِ،

أَوْجَدَهَا تَأْمَلُهَا وَقَدَّرَهَا

عَلَى كُلِّ أَعْمَالِهِ*

٧ وَعَلَى الْبَشَرِ أَفَاضَهَا،

وَبِكثْرَةٍ عَلَى الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ*.

فِي دِرَاسَةِ ٨ الشَّرِيعَةِ ٩ وَالْأَنْبِيَاءِ ١٠ وَبَقِيَّةِ كِتَابَاتِ
أَسْلَافِنَا. ١١ فَبَعْدَ أَنْ تَرَسَّخَ فِي الْمَعْرِفَةِ ١٢ دَفَعَهُ
شُعُورٌ دَاخِلِيٌّ لِتَأْلِيفِ كِتَابٍ فِي التَّرْبِيَةِ وَالْحِكْمَةِ.
١٣ فَمَنْ يَلْتَمِذُ بِالْتَّعَلُّمِ سَيَكْتَشِفُ أَنَّهُ بِمُسَاعَدَةِ
هَذَا الْكِتَابِ ١٤ سَيَتِمَكَّنُ مِنْ تَوْجِيهِ حَيَاتِهِ إِلَى
شَرِيعَةِ اللَّهِ بِصُورَةٍ أَحْسَنَ.

١٥-١٧ فَفَضَّلُوا وَاقْرَأُوا هَذَا الْكِتَابَ بِكُلِّ

عِنَايَةٍ. ١٨ لَكِنْ، أَرْجُو الْمَعْدَرَةَ ١٩ إِذَا لَمْ

أَتِمَكَّنْ، رُغْمَ كُلِّ جُهْدٍ، ٢٠ مِنْ نَقْلِ مَعْنَى

الْكَلَامِ بِوُضُوحٍ كُلِّيٍّ فِي بَعْضِ الْعِبَارَاتِ،

٢١ ذَلِكَ أَنَّ مَعْنَى النَّصِّ الْعِبْرِيِّ ٢٢ لَا يَبْقَى دَائِمًا

ذَاتَهُ حِينَ يُتَرْجَمُ إِلَى لُغَةٍ أُخْرَى، ٢٣ وَهَذَا لَا

يَنْطَبِقُ فَقَطْ عَلَى هَذَا الْكِتَابِ، ٢٤ بَلْ أَيْضًا عَلَى

الشَّرِيعَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ ٢٥ وَبَقِيَّةِ الْكِتَابَاتِ، ٢٦ فَدَائِمًا

بَيْنَ الْأَصْلِ وَالتَّرْجُمَةِ فَرْقٌ ظَاهِرٌ*.

٢٧ أَمَّا أَنَا فَجِئْتُ فِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ وَالثَّلَاثِينَ*

٢٨ مِنْ حُكْمِ الْمَلِكِ أَوْرَجَتَيْسَ* إِلَى مِصْرَ

حَيْثُ مَكَّنْتُ مَدَّةً طَوِيلَةً، ٢٩ وَرَأَيْتُ أَحْتِرَامًا*

كَبِيرًا لِلتَّعْلِيمِ هُنَاكَ أَيْضًا. ٣٠ وَجَدْتُ مِنْ

الضَّرُورِيِّ أَنْ أَبْذُلَ بَعْضَ الْجَهْدِ وَالْعَنَاءِ لِتَرْجُمَةِ

كِتَابِ جَدِّي. ٣١-٣٢ وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ الْوَقْتِ كُلِّهِ

٢٦: يعود المترجم إلى نص الترجمة اليونانية المسماة
السبعينية.

٢٧: السنة الثامنة والثلاثين: سنة ١٣٢ ق.م.

٢٨: أوردجيس: هو لقب ملك مصر بطليموس السابع
(١٧٠-١١٦ ق.م).

٢٩: احترامًا. ترجمة بديلة: نسخة. أو: فرقًا في التعليم
بين أرض مصر وأرض إسرائيل.

١. هنا تبدأ المجموعة الأولى وتنتهي في ١٦: ٢٣.

٢-٣: في أي ٣٨-٣٩؛ أم ٣٠: ٤.

٣: عمق البحار. هكذا في السريانية واللاتينية. في

اليونانية: البحار والحكمة.

٤: ق ٩٩؛ ٢٤-٣-٩؛ أم ٨-٢٢-٣١؛ يو ١: ١.

بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ٥: ينبوع الحكمة كلمة
العلي، والطريق إليها الوصايا الأزلية.

٦: بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ٧: لمن تجلت

معرفة الحكمة؟ ومن أحاط بكثرة أساليبها؟

٦-٩: ق أي ٢٨: ٢٧.

١٠: ق جا ٢: ٢٦؛ ١ كور ٩: ٩. بعض المخطوطات

اليونانية تضيف: محبة الرب فخر وحكمة تجلى فيمنحها

ليروا وجهه.

١١ مَخَافَةُ الرَّبِّ شَرَفٌ وَمَجْدٌ ،

فَرَحٌ وَإِكْلِيلٌ أَبْنِهَاجٌ .

١٢ مَخَافَةُ الرَّبِّ تُسَرُّ الْقَلْبَ ،

تُطِيلُ الْعُمَرَ تُفْرِحُهُ وَتُسَعِّدُهُ * .

١٣ مَنْ يَخَافُ الرَّبَّ تَطْيِبُ آخِرَتُهُ

وَفِي يَوْمِ مَوْتِهِ يَنَالُ الْبَرَكَةَ .

١٤ رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ .

نَشَأَتْ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الرَّحِمِ * ،

١٥ وَمَنْ الْقَدَمِ أَقَامَتْ بَيْنَ النَّاسِ ،

وَأَمِينَةٌ سَتَبْقَى لِذُرِّيَّتِهِمْ .

١٦ كِمَالُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ ،

يُشَارِهَا * تُشْبِعُ بَنِي الْبَشَرِ ،

١٧ بِمَا يَشْتَهَوْنَ تَمَلُّاُ بَيُوتَهُمْ

وَيَغْلَاظُهَا مَخَازِنُهُمْ ،

١٨ تَاوَجُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ ،

وَبِهَا السَّلَامُ وَالشِّفَاءُ النَّامُ * .

١٩ الْحِكْمَةُ تَسْكُبُ الْمَعْرِفَةَ وَالْفَهْمَ

وَتُعَلِّي مَجْدَ الَّذِينَ يَمْلِكُونَهَا .

٢٠ أَصْلُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ

وَفُرُوعُهَا حَيَاةٌ طَوِيلَةٌ * .

٢١ الْغَضَبُ بِلَا سَبَبٍ لَا يَتَبَرَّرُ

وَبِصَاحِبِهِ يُودِّي إِلَى السُّقُوطِ * .

٢٣ الصَّبْرُ يَتَحَمَّلُ إِلَى أَنْ يَحِينَ الْوَقْتُ ،

وَلَا بُدَّ أَنْ يُعَاوِدَهُ الْفَرَحُ .

٢٤ يَصْمْتُ حَتَّى يَجِيءَ الْوَقْتُ ،

فَيَمْتَدِّحُ حِكْمَتَهُ مُعْظَمُ النَّاسِ .

٢٥ فِي خَزَائِنِ الْحِكْمَةِ أَقْوَالٌ مَأْثُورَةٌ :

لَكِنِ التَّقْوَى رَجَسٌ عِنْدَ الْخَاطِئِ .

٢٦ إِنْ شِئْتَ الْحِكْمَةَ ، فَاحْفَظِ الْوَصَايَا .

وَبِهَا يَجُودُ الرَّبُّ عَلَيْكَ .

٢٧ مَخَافَةُ الرَّبِّ حِكْمَةٌ وَتَأْدِيبٌ ،

وَالْإِيمَانُ وَالْوَدَاعَةُ يُرْضِيَانِهِ .

٢٨ لَا تَتَوَقَّفُ عَنْ مَخَافَةِ الرَّبِّ ،

وَيَكُلُّ قَلْبُكَ تَقَرَّبُ إِلَيْهِ .

٢٩ لَا تَكُنْ مُرَائِيًا مَعَ النَّاسِ ،

وَأَتْنِبْ لِكَلَامِ شَفَتَيْكَ .

٣٠ لَا تَتَكَبَّرْ لِكُلِّ تَسْقُطٍ

وَعَلَى نَفْسِكَ تَجْلِبِ الذُّلَّ ،

فَيَكْشِفِ الرَّبُّ خَفَايَاكَ

وَيُذَلِّلُكَ أَمَامَ الْجَمِيعِ * .

لَأَنَّكَ لَمْ تَخَفِ الرَّبَّ ،

وَقَلْبُكَ مُمْتَلِئٌ بِالْمَكْرِ .

الصبر في التجارب

٢ إِنْ أَرَدْتَ خِدْمَةَ الرَّبِّ

فَاسْتَعِدَّ يَا أَبْنِي لِلتَّجَرِبَةِ * .

١٢ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : مخافة الرب

عطية من الرب تعمل الانسان في طريق المحبة .

١٤ : ق أي ٢٨ : ٢٨ ؛ مز ١١١ : ١٠ ؛

أم ١ : ٧ ؛ ٩ : ١٠ ، ١٥ : ٣٣ .

١٦ : بئارها . أو : بخرها .

١٨ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : هما عطية الله

للسعادة ، والذين يحبون الله يفتخرون بهما .

٢٠ : ق ت ٤ : ٤٠ ؛ أم ٣ : ١-٢ ، ١٦ . بعض

المخطوطات اليونانية تضيف ٢١ : مخافة الرب تبعد

الخطايا ، ومن يحفظها يتبعد عن الغضب .

٢٢ : ق ٥ : ١١ ؛ ٢٠ : ٦-٨ .

٣٠ : الجميع . حرفيًا : الجمع أو الجماعة .

٢ . ١ : ق رؤ ٢ : ١٠ .

- ٢ كُنْ حَازِمًا مُسْتَقِيمَ الْقَلْبِ ،
ولا تَسْرَعْ وَقْتَ الْمَصَائِبِ .
٣ تَمَسَّكْ بِالرَّبِّ وَلَا تَبْتَغِدْ عَنْهُ ،
فَتُكْرِمَ أَوَاخِرَ حَيَاتِكَ .
٤ تَقَبَّلْ مَا يَحِلُّ بِكَ ،
وَأَصْبِرْ عَلَى اتِّضَاعِ مَقَامِكَ .
٥ فَالذَّهَبُ تَطَهَّرُهُ النَّارُ
وَأَخِيرَةُ النَّاسِ يُطَهَّرُهُمْ جَمْرُ الْإِتِّضَاعِ * .
٦ آمِنْ بِالرَّبِّ فَيُسَاعِدَكَ .
قَوْمٌ طَرِيقَكَ وَثِقٌ بِهِ .
٧ يَا مَنْ تَخَافُ الرَّبَّ أَنْتَظِرْ رَحْمَتَهُ ،
وَحِينَ تَسْقُطُ ، لَا تَمِلْ عَنْهُ .
٨ يَا مَنْ تَخَافُ الرَّبَّ آمِنْ بِهِ ،
وَأَجْرُكَ لَنْ يَضِيعَ ،
٩ يَا مَنْ تَخَافُ الرَّبَّ أَنْتَظِرْ خَيْرًا
وَسُرُورًا أَبَدِيًّا وَرَحْمَةً * .
١٠ تَأَمَّلُوا الْقُدَمَاءَ
هَلْ تَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ فَخَابُوا ؟
أَوْ تَبَنَوْا عَلَى مَخَافَتِهِ فَخَذَلُوا ؟
أَوْ دَعَوْهُ فَأَهْمَلَ دُعَاءَهُمْ ؟
١١ الرَّبُّ رَوْوْفٌ رَحِيمٌ ،
فِي الضَّيْقِ يَغْفِرُ الْخَطَايَا وَيُخَلِّصُ ،
١٢ وَيَلْ لِقَلْبٍ خَائِفٍ وَيَدُ مُتَرَاخِيَةٍ
- وَلِخَاطِيٍّ فِي طَرِيقَيْنِ يَسِيرُ * .
١٣ وَيَلْ لِقَلْبٍ ضَعِيفٍ لَا يُؤْمِنُ ،
لأنَّهُ لَنْ يَكُونَ فِي أَمَانٍ .
١٤ وَيَلْ لَكُمْ يَا مَنْ فَقَدْتُمْ الصَّبْرَ .
مَاذَا تَفْعَلُونَ يَوْمَ يُحَاسِبُكُمُ الرَّبُّ ؟
١٥ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ لَا يَعْصُونَ أَمْرَهُ ،
وَالَّذِينَ يُجِبُّونَهُ يَسْلُكُونَ طَرَفَهُ * .
١٦ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ يَطْلُبُونَ رِضَاهُ ،
وَالَّذِينَ يُجِبُّونَهُ يَنْعَمُونَ بِشَرِيعَتِهِ .
١٧ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ يَهَيِّثُونَ قُلُوبَهُمْ
وَفِي حَضْرَتِهِ يَتَضَعُونَ وَيَقُولُونَ :
١٨ «لِنَقْعَ فِي يَدِ الرَّبِّ لَا فِي أَيْدِي الْبَشَرِ ،
فَرَحْمَةُ الرَّبِّ عَلَى قَدَرِ عَظَمَتِهِ * .

الآباء والبنون

- ٣ يَا أَبْنَانِي أَسْمَعُوا أَقْوَالَ أَبِيكُمْ * ،
إِعْمَلُوا بِهَا فَتَخْلُصُوا .
٢ فَالرَّبُّ يَمْنَحُ الْآبَ سُلْطَةً عَلَى أَوْلَادِهِ ،
وَيُبَيِّنُ حَقَّ الْأُمِّ عَلَى الْبَنِينَ .
٣ مَنْ أَكْرَمَ أَبَاهُ كَفَّرَ عَنْ خَطَايَاهُ
٤ وَمَنْ أَكْرَمَ أُمَّهُ فَهُوَ كَجَامِعِ الْكُنُوزِ .
٥ مَنْ أَكْرَمَ أَبَاهُ فَرِحَ بِأَوْلَادِهِ ،
وَحِينَ يُصَلِّي ، لَهُ يَسْتَجِيبُ الرَّبُّ .

٥ : ق اش ٤٨ : ١٠ ؛ ١ بط ١ : ٧ . بعض المخطوطات
تضيف : فانتكل على الله في المرض أو الحاجة .
٩ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : الجزء الذي
يعطي يبنوع فرح أبدي .
١٠ : ق اي ٤ : ٧ ، مز ٢٢ : ٥ ، ٣٧ : ٢٥ ؛
١ مك ٢ : ٥٠ - ٦١ .

١٢ : ق ١ مل ١٨ : ٢١ .
١٥ : ق تث ٦ : ٤ - ٥ ؛ يو ١٤ : ٢٣ - ٢٤ .
١٨ : رج ٢ ص ٢٤ : ١٤ ؛ حك ١١ : ٢٣ - ٢٤ .
٣ . ١ : هكذا في اللاتينية . في اليونانية : اسمعوا أباكم .
١ - ١٦ : ق ٧ : ٢٧ - ٢٨ ، خر ٢٠ : ١٢ ؛
ام ٣٠ : ١٧ .

الوداعة

- ٦ مَنْ أَكْرَمَ أَبَاهُ طَالَتْ حَيَاتُهُ ،
وَمَنْ أَرَاخَ أُمُّهُ أَطَاعَ الرَّبَّ * ،
٧ مَنْ خَافَ الرَّبَّ أَكْرَمَ وَالِدَيْهِ
وَحَدَّاهُمَا كَمَا يَحْدُمُ سَيِّدَهُ .
٨ أَكْرَمَ أَبَاكَ بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ ،
فَتَجِلَّ عَلَيْكَ الْبَرَكَةُ مِنْهُ * .
٩ بَرَكَةُ الْأَبِّ تُثَبِّتُ بُيُوتَ الْبَنِينَ
وَلَعْنَةُ الْأُمِّ تَقْلَعُهَا مِنَ الْأَسَاسِ * .
١٠ لَا تَفْتَخِرْ بِمَذَلَّةِ أَبِيكَ ،
فَمَذَلَّتُهُ لَا تَرْفَعُكَ ،
١١ بَلْ يَرْفَعُ الْإِنْسَانُ بِكَرَامَةِ أَبِيهِ ،
وَمَذَلَّتُهُ الْأُمُّ عَارٌ لِلْبَنِينَ .
١٢ أَعِنِ أَبَاكَ يَا ابْنِي فِي شَيْخُوخَتِهِ ،
وَلَا تَحْزَنْهُ طَوْلَ حَيَاتِهِ .
١٣ إِنْ أَصَابَهُ الْخَرْفُ فَأَعْطِفْ عَلَيْهِ ،
وَلَا تَحْتَفِرْهُ وَأَنْتَ فِي قُوَّتِكَ * .
١٤ فَالْعَطْفُ عَلَيْهِ لَا يُنْسَى ،
وَفِي تَكْفِيرِ ذُنُوبِكَ يُعِينُ .
١٥ فِي يَوْمِ الضَّيِّقِ لِصَالِحِكَ يُذَكِّرُ ،
وَكَالْجَلِيدِ تَحْتَ الشَّمْسِ تَذُوبُ خَطَايَاكَ .
١٦ مَنْ يَنْبُدُّ أَبَاهُ يُجَدِّفُ ،
وَمَنْ يُغَضِبُ أُمَّهُ يَلْعَنُهُ الرَّبُّ * .
- ١٧ كُنْ وَدِيعًا يَا ابْنِي فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ ،
فَيُحِبَّكَ الَّذِينَ يَرْضِيهِمُ الرَّبُّ .
١٨ تَوَاضَعْ كُلَّمَا أَرَدَدْتَ عَظَمَةً ،
فَنَنْتَلِ حُظُوَّةَ عِنْدَ الرَّبِّ * * .
٢٠ قُدْرَةُ الرَّبِّ عَظِيمَةٌ جَدًّا
وَمَعَ هَذَا بِالْمُتَوَاضِعِينَ يَتِمَّجِدُ .
٢١ لَا تَطْلُبْ مَا يَصْغُبُ عَلَيْكَ فَهَمُّهُ ،
وَعَمَّا يَتَجَاوَزُ قُدْرَتَكَ لَا تَبَحْثْ ،
٢٢ تَأْمَلْ فِي مَا أَمَرَكَ الرَّبُّ
فَتَسْتَعْنِي عَنِ الْأُمُورِ الْخَفِيَّةِ * .
٢٣ لَا تَهْتَمَّ بِمَا فَوْقَ طَائِقِكَ ،
فَمَا تَعْرِفُهُ يَقُوقُ إِدْرَاكَ الْبَشَرِ .
٢٤ كَثِيرُونَ أَضَلُّهُمْ بَطْلَانُ آرَائِهِمْ ،
وَعَلَى عُقُولِهِمْ سَيَطَرُ الْوَهْمُ * * .
٢٥ نِهَائَةُ الْعَنِيدِ وَخِيَمَةٌ ،
وَمَنْ يَعَشَى الْخَطَرَ يَهْلِكُ فِيهِ .
٢٦ الْعَنِيدُ تُثْقِلُهُ الْأَحْزَانُ ،
وَالْخَاطِيءُ يُكْوِمُ خَطِيئَتَهُ عَلَى خَطِيئَةٍ .
٢٨ عَلَةُ الْمُتَكَبِّرِ لَا دَوَاءَ لَهَا ،
لَآنَ جُرْثُومَةِ الشَّرِّ تَأَصَّلَتْ فِيهِ .
٢٩ الْعَاقِلُ يَتَأْمَلُ الْأَمْثَالَ * ،
وَأُمْنِيَةُ الْحَكِيمِ أُذُنٌ سَامِعَةٌ .

٦ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : المتقي الرب يكرم والده .

٨ : هنا تبدأ أطول مجموعة عبرية تحتفظ بها .

٩ : في العبرية : بركة الوالدين تجدر الشجرة واللعة تفلعها .

١٣ : ق ٢٣ : ٢٢ .

١٦ : ق ١٩ : ٢٦ .

١٨ : ق ١٢ : ٣ ؛ ٣٤ : ٣ ؛ ٣ : ٣ . بعض

المخطوطات اليونانية تضيف آ ١٩ : كثيرون هم المتكبرون المتشائمون ، ولكن أسرار الرب تنكشف للمتواضعين .

٢٢ : ق ٢٩ : ٢٨ .

٢٤ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : آ ٢٥ من دون عيني لا ترى النور ، ومن دون عقل لا تحاول الإقناع .

٢٩ : الأمثال . في العبرية : أمثال الحكماء .

الصدقة

٣٠ الماء يُطْفِئُ النَّارَ الْمُتَهَبَّةَ ،
وَالصَّدَقَةُ تُكَفِّرُ عَنِ الْخَطَايَا .
٣١ مَنْ يُحْسِنُ يَذْكُرُ أَوَاخِرَ أَيَّامِهِ
وَسَنَدًا يَجِدُ لَهُ فِي الضَّيْقِ * .

تعليم الحكمة

١٠ كُنْ أَبًا لِلْيَتَامَى
وَلِلْأَرَامِلِ كُنْ بِمِثْلِ الزَّوْجِ .
فَتَكُونَ كَأَبْنِ الْإِلَهِ الْعَلِيِّ ،
وَهُوَ يُحِبُّكَ أَكْثَرَ مِمَّا تُحِبُّكَ أُمُّكَ * .
١١ الْحِكْمَةُ تُعْظِمُ أَبْنَاءَهَا
وَتَهْتَمُّ بِالَّذِينَ يَطْلُبُونَهَا * .
١٢ مَنْ أَحَبَّهَا أَحَبَّ الْحَيَاةَ ،
وَمَنْ أَمَّهَا بَاكِرًا يَمْتَلِئُ سَعَادَةً .
١٣ مَنْ تَمَلَّكَهَا يَرِثُ كُلَّ مَجْدٍ ،
وَأَيْنَمَا كَانَ يُبَارِكُهُ الرَّبُّ * .
١٤ مَنْ خَدَمَهَا يَخْدُمُ الْوَاحِدَ الْقُدُّوسَ ،
وَمَنْ أَحَبَّهَا يُحِبُّهُ الرَّبُّ .
١٥ مَنْ أَطَاعَهَا يَدِينُ بِالْحَقِّ * ،
وَمَنْ يَعْتَنِي بِهَا آمِنًا يَعِيشُ .
١٦ يَمْلِكُهَا مَنْ اسْتَسْلَمَ لَهَا ،
وَعَلَى أَمْلَاقِهَا نَسْلُهُ يَسْتَمِرُّ .
١٧ تَقْوَدُهُ أَوَّلًا فِي طُرُقٍ مُعَوَّجَةٍ ،
فَتُثْبِرُ فِي قَلْبِهِ الْخَوْفُ وَالرُّعْبُ .
تُعَذِّبُهُ بِتَأْدِيبِهَا إِلَى أَنْ تَتَّقَ بِهِ ،
وَبِأَحْكَامِهَا تَسْعَى إِلَى أَمْنِهَا .
١٨ وَتَعُودُ فَتَقْوَدُهُ إِلَى الطَّرِيقِ الْقَوِيمِ *
تُفْرِحُهُ وَلَهُ تَكْشِفُ أَسْرَارَهَا .
١٩ لَكِنَّهَا تَهْجُرُهُ إِذَا تَاهَ

٤ لَا تَحْرِمِ الْفَقِيرَ يَا ابْنِي عَيْشَهُ ،
وَلَا تَجْعَلِ الْبَائِسَ طَوِيلًا يَنْتَظِرُ .
٢ لَا تَرُدَّ فِي آلامِ الْجَائِعِ ،
وَلَا تُغْضِبَ أَحَدًا فِي ضَيْقِهِ .
٣ لَا تَرُدِ الْغَاضِبَ غَضَبًا ،
وَفِي إِحْسَانِكَ إِلَى الْمُحْتَاجِ لَا تَتَأَخَّرْ .
٤ لَا تُخَيِّبَ مَطْلَبَ الْبَائِسِينَ ،
وَعَنِ الْفُقَرَاءِ لَا تَعِلْ بِوَجْهِكَ ،
٥ لَا تَحَوَّلْ نَظْرَكَ عَنِ الْمُحْتَاجِ ،
وَلَا تُعْطِهِ سَبَبًا لَأَنْ يَلْعَنَكَ .
٦ فَلَعْنَتُهُ يَسْتَجِيبُ لَهَا خَالِفُهُ .
إِذَا كَانَتْ بِمَرَارَةٍ نَفْسٌ .
٧ اجْعَلْ نَفْسَكَ مَحْبُوبًا مِنَ الْجَمْعِ .
وَأَحْتَرَمْ أَصْحَابَ الْمَنَاصِبِ .
٨ اسْتَمِعْ إِلَى كُلِّ مُسْكِينٍ
وَأَجِبْهُ بِمُسْتَهْيِ الرَّفْقِ وَالْوَدَاعَةِ .
٩ خَلِّصِ الْمَظْلُومَ مِنْ يَدِ الظَّالِمِ
وَلَا تَخَفْ مِنْ إِعْلَانِ الْحَقِّ .

٣٠-٣١ : ق ت ث ١٥ : ٧-١١ ، م ١٩ : ١٧ ،

طو ٤ : ١٠ ، مت ٥ : ٧ .

٤ . ١-١٠ : ق ٧ : ٣٢ ، ت ث ١٥ : ٧-٨ ،

اي ٢٩ : ١٢-١٧ ، م ٣ : ٢٧-٢٨ ، ٣١ : ٨-٩ ،

اش ١ : ١٧ ، ٥٨ : ٧ ، طو ٤ : ٧ ، لو ١٦ : ١٩-٣١ .

١١ : يعتبر الكاتب الحكمة شخصًا حيًا .

رج ام ١ : ٢٠ ح .

١٣ : ق ام ٣ : ١٦-١٨ . كان أو : كانت .

١٥ : يدين بالحق . هكذا في العربية . في اليونانية : يدين

الأم .

١٨ : إلى الطريق القويم . هكذا في العربية . اليونانية

تضيف : وتره .

وإلى هلاكِهِ تُسَلِّمُهُ.

الخجل

٢٠ اغْتَنِمِ الْفُرْصَةَ وَحَازِرِ الشَّرَّ، يَا ابْنِي
وَبِنْفْسِكَ لَا تَخْجَلْ.*

٢١ مِنَ الْخَجَلِ مَا يَجْلِبُ الْخَطِيئَةَ،
وَمِنْهُ مَا هُوَ شَرُّ وَنِعْمَةٌ.*

٢٢ لَا تُسَايِرْ أَحَدًا لِئَلَّا تُضُرَّ نَفْسَكَ*
وَلَا تَدْعُ حَيَاءَكَ يُسَبِّبُ فَشْلَكَ.

٢٣ لَا تُسْكُتْ حِينَ يَنْفَعُ الْكَلَامُ
وَحِكْمَتُكَ لَا تَحْجُبُهَا.*

٢٤ فَالْحِكْمَةُ تَبِينُ بِالْكَلَامِ،
وَيَنْطِقُ اللَّسَانُ بَيْنَ التَّأْدِيبِ.

٢٥ لَا تَتَكَلَّمْ خِلَافًا لِلْحَقِّ،
بَلْ أَسْكُتْ خَجَلًا مِنْ جَهَالَتِكَ.

٢٦ لَا تَخْجَلْ أَنْ تَعْتَرِفَ بِأَخْطَايِكَ،
وَلَا تُغَالِبْ مَجْرَى النَّهْرِ.

٢٧ لَا تُسَلِّطِ الْأَحْمَقَ عَلَيْكَ،
وَلَا تُسَايِرِ الرَّجُلَ الْمَقْتَدِرَ.

٢٨ دَافِعْ عَنِ الْحَقِّ حَتَّى الْمَوْتِ،
وَالرَّبُّ إِلَهُ يُقَاتِلُ مَعَكَ.

٢٩ لَا تَكُنْ مُتَسَرِّعًا فِي كَلَامِكَ،
وَلَا كَسُولًا بِطَيِّبًا فِي عَمَلِكَ.

٣٠ لَا تَكُنْ أَسَدًا فِي بَيْتِكَ،

وَلَا مُتَعَجِّرًا بَيْنَ خَدَمِكَ*.

٣١ لَا تَفْتَحْ كَفْكَ لِلْأَخَذِ،
وَتُعْلِقُهَا عِنْدَ الْعَطَاءِ*.

طمأنينة باطلة

٥ لَا تَعْتَمِدْ عَلَى أَمْوَالِكَ،

وَلَا تَقُلْ: «أَكْفَى».

٢ لَا تَتَّبِعْ مُيُولَكَ وَرَغَائِيكَ

وَفِي شَهَوَاتِكَ لَا تَسْلُكْ*.

٣ لَا تَقُلْ: «مَنْ يَسَلِّطُ عَلَيَّ؟»

لَأنَّ الرَّبَّ يَنْتَقِمُ مِنْكَ.

٤ لَا تَقُلْ: «خَطِئْتُ، فَمَا أَصَابَنِي سُوءٌ»

لَأنَّ الرَّبَّ صَبُورٌ طَوِيلُ الْبَالِ*.

٥ لَا تَكُنْ عَلَى نَفَقَةٍ يَغْفِرُ الرَّبُّ

لِئَلَّا تَرِيدَ خَطِيئَةً عَلَى خَطِيئَةٍ.

٦ لَا تَقُلْ: «رَحْمَةُ الرَّبِّ عَظِيمَةٌ.

فَيَغْفِرُ لِي كَثْرَةَ خَطَايَايَ».

فَرَحْمَةُ الرَّبِّ لَا تَخْلُو مِنَ الْغَضَبِ،

وَتَقْمَتُهُ تَحِلُّ عَلَى الْخَاطِئِينَ.

٧ لَا تُؤَخِّرِ التَّوْبَةَ إِلَى الرَّبِّ.

وَلَا تُؤَجِّلْهَا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ.

فَغَضَبُ الرَّبِّ يَبْتَلُ بَعْتَهُ

وَيُقْنِكَ يَوْمَ الْإِنْتِقَامِ

وحكمتك لا تحجبها.

٣٠: متعجرفاً بين خدمك. أو ضعيفاً وجاناً كما في

العبرية. أو: كمن يرى الأشباح.

٣١: ق ا ع ٢٠: ٣٥.

٥. ١-٢: ق مز ٦٢: ١١، ١٠٦: ٨-١٠.

٤: ق جا ٨: ١١.

٢٠: بنفسك لا تخجل: تلميح إلى الذين يخرجون فلا

يماهرون بإيمانهم أمام ضغط السلطات اليونانية.

٢١: ق ٤١: ٦-٤٢: ٨.

٢٢: لئلا تضرب نفسك. هكذا في العبرية. في اليونانية:

لا تقس على نفسك.

٢٣: النص العبري وبعض المخطوطات اليونانية تضيف:

٨ لا تَعْتَمِدْ عَلَى مَكَاسِبِ الظُّلَمِ ،
فَهِىَ لَا تَنْفَعُكَ فِي يَوْمِ الْهَلَاكِ * .

٩ لَا تَتَّقَلِّبْ مَعَ كُلِّ رِيحٍ ،
وَفِي كُلِّ طَرِيقٍ لَا تَسْلُكْ *
١٠ بَلْ كُنْ ثَابِتًا فِي اعْتِقَادِكَ
وَفِي كَلَامِكَ صَادِقًا .

١١ كُنْ حَاضِرًا دَائِمًا لِلِاسْتِمَاعِ
وَمُتَأَنِّيًا فِي الْجَوَابِ * .

١٢ جَاوِبْ إِنْ كُنْتَ تَعْرِفُ ،
وَالْأَفْضَلُ فَاسْكُتْ * .

١٣ فِي الْكَلَامِ كَرَامَةٌ أَوْ مَذَلَّةٌ
وَلِسَانُ الْإِنْسَانِ خَطَرٌ عَلَيْهِ * .

١٤ إِيَّاكَ أَنْ تُدْعَى نَمَامًا ،
وَبِلِسَانِكَ مُخَادِعًا

فَكَمَا يَلْحَقُ الْعَارُ بِالسَّارِقِ
تَلْحَقُ الْمَذَمَّةُ بِصَاحِبِ اللِّسَانِ .

١٥ لَا تَكُنْ مُسِيئًا فِي كَبِيرَةٍ أَوْ صَغِيرَةٍ .

٦ وَلَا تَتَّقَلِّبْ مِنْ صَدِيقٍ إِلَى عَدُوٍّ .

قَبِيحُ السَّمْعَةِ يَرِثُ الْخِزْيَ وَالْعَارَ .
وَكَذَلِكَ صَاحِبُ اللِّسَانِ .

٢ لَا تَسْتَسْلِمَ لِأَهْوَاؤِكَ
فَتَمَرَّقَ نَفْسَكَ كَثُورَ هَائِجٍ * .

٣ وَتَلْتَهُمْ أَوْرَاقَكَ وَتُتْلِفَ ثِمَارَكَ ،
فَتَبْقَى أَنْتَ كَالشَّجَرَةِ الْيَابِسَةِ .

الأصدقاء

٤ الرِّغْبَةُ الشَّرِيرَةُ تُهْلِكُ صَاحِبَهَا
وَتَجْعَلُهُ شِمَاتَةً لِأَعْدَائِهِ .

٥ الْكَلَامُ الْحَلُوهُ يَكْثُرُ الْأَصْدِقَاءُ
وَاللِّسَانُ اللَّطِيفُ يَزِيدُ اسْتِحْسَانَهُمْ * ،

٦ أَكْثَرُ مِنَ الَّذِينَ يُسَالِمُونَكَ ،
لَكِنْ أَشْثَرُ فَقَطْ وَاحِدًا مِنْ أَلْفٍ * .

٧ اتَّخِذْ صَدِيقًا بَعْدَ خَيْرَةٍ ،
وَفِي الثَّقَةِ بِهِ لَا تَسْرَعْ .

٨ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُصَادِقُ لِصَالِحِهِ ،
فَلَا يَثْبُتُ مَعَكَ يَوْمَ ضَيْقِكَ .

٩ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْقَلِبُ إِلَى عَدُوٍّ .
بَعْدَ اكْتِشَافِ عُيُوبِكَ * .

١٠ وَمِنْهُمْ مَنْ يُقَاسِمُكَ الطَّعَامَ
وَيَخْفِي يَوْمَ ضَيْقِكَ .

١١ يَكُونُ فِي بَحْوَثِكَ كَظْلَكَ ،
فَيَأْمُرُ وَيَنْهَى بَيْنَ خُدَامِكَ .

١٢ لَكِنْ إِذَا سَاءَ حَالُكَ انْقَلَبَ عَلَيْكَ ،
وَوَغَابَ سَرِيعًا عَنْ وَجْهِكَ * .

١٣ ائْتَعِدْ عَنْ أَعْدَائِكَ
وَأَحْذَرْ أَصْدِقَاءَكَ .

٨ : ق ام ١٠ ، ٢ ، ١١ : ٤ .

٩ : النص اليوناني يضيف : فكَذَلِكَ يَفْعَلُ الْخَاطِي ذُو
اللِّسَانِ .

١١ : ق ب ١ : ١٩ .

١٢ : حرفيًا : جَواب قَريب .

١٣ : ق ام ١٠ ، ١٩ ، ١٣ ، ٣ : ب ٦ : ٣ .

١٥ : مُسِيئًا . فِي الْيُونَانِيَّةِ : جَاهِلًا .

٦ . ٢ : ق ١٨ : ٣١-٣٠ .

٥-١٧ : رج ١٢ : ٨-١٨ ، ٣٧ : ١-٦ ،

ام ١٧ : ١٧ .

٥ : ق ام ١٦ : ٢١ .

٦ : ق ٣٧ : ٧-٩ .

٨-١٢ : ق ١٢ : ٨ ، ١٤ : ٢٠ ، ١٩ : ٤-٧ .

٩ عيوبك : أَوْ سِرِّكَ .

- ١٤ الصديق الأمين ملجأ حصين ،
 مَنْ وَجَدَهُ وَجَدَ كَثْرًا .
 ١٥ الصديق الأمين لا يُعَادِلُهُ شَيْءٌ ،
 وَقِيَمَتُهُ بِلَا حُدُودٍ .
 ١٦ الصديق الأمين دواء الحياة ،
 وَالَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ يَجِدُونَهُ .
 ١٧ مَنْ خَافَ الرَّبَّ أَحْسَنَ اخْتِيَارًا أَصْدِقَاءَهُ
 فَثَلَمًا يَكُونُ الْإِنْسَانُ يَكُونُ أَصْدِقَاؤُهُ* .

إكتساب الحكمة

- ١٨ تَأَدَّبْ يَا ابْنِي مِنْ أَيَّامِ شَبَابِكَ ،
 فَتَبْقَى حَكِيمًا حَتَّى مَشِيكِ .
 ١٩ كَالْحَارِثِ وَالزَّارِعِ أَقْبِلْ إِلَيْهَا ،
 وَانْتَظِرْ ثَمَارَهَا الصَّالِحَةَ .
 فِي حِرَائِهَا قَلِيلًا تَتَعَبُ
 لَكِنْ مِنْ غَلَّتِهَا سَرِيعًا تَأْكُلُ* ،
 ٢٠ عَلَى الْجُهَالِ مَا أَصْعَبُهَا ،
 وَفَاقِدُ الْحِسِّ لَا يَسْتَمِرُّ عَلَيْهَا .
 ٢١ كَحَجَرٍ ثَقِيلٍ تَمْتَحِنُ قَوَاهُ
 وَمَا أَسْرَعَ مَا يَطْرَحُهَا عَنْهُ .
 ٢٢ لِأَنَّ الْحِكْمَةَ* ، كَمَا أَسْمُهَا يَعْنِي :
 عَنْ الْكَثِيرِينَ مَحْجُوبَةٌ .
 ٢٣ اِسْمَعْ يَا ابْنِي وَأَقْبَلْ نَصِيحَتِي ،
 وَلَا تَرْفُضْ مَشُورَتِي لَكَ .
 ٢٤ قَبِّدْ رَجْلَيْكَ بِالْحِكْمَةِ ،
 وَفِي طَوْقِهَا أَجْعَلْ عُقْلَكَ* .
- ٢٥ اِحْنِ كَيْفَيْكَ وَأَحْمِلْهَا ،
 وَمِنْ نِيرِهَا لَا تَتَذَمَّرُ .
 ٢٦ أَقْبِلْ إِلَيْهَا بِكُلِّ قَلْبِكَ ،
 وَبِكُلِّ قُوَّتِكَ اتَّبِعْهَا .
 ٢٧ لَاحِقْهَا وَأَطْلُبْهَا ، فَتَكْشِفَ ذَاتَهَا إِلَيْكَ .
 وَإِذَا وَجَدْتَهَا فَلَا تَتْرُكْهَا .
 ٢٨ آخِرَ الْأَمْرِ فِيهَا تَسْتَرِيحُ ،
 وَفِيهَا تَسْعُدُ :
 ٢٩ قُبُودُهَا تَكُونُ حِصْنًا قَوِيًّا ،
 وَأَغْلَالُهَا ثَوْبًا مِنْ مَجْدٍ ،
 ٣٠ وَنِيرُهَا* زِينَةٌ مِنْ ذَهَبٍ ،
 وَسَيْرٌ لِبَاسُهَا شَرِيطٌ أَرْجَوَانٍ .
 ٣١ تَلْبَسُهَا كُتُوبُ مَجْدٍ ،
 وَتَعْقِدُهَا كِتَاجٌ مُضِيٌّ* .
 ٣٢ إِنْ شِئْتَ يَا ابْنِي تَأْدَّبْتَ ،
 وَإِنْ تَعَقَّلْتَ أَكْسَبْتَ فِطْنَةً .
 ٣٣ إِنْ أَسْتَمَعْتَ بِمَحَبَّةٍ حَصَلَتْ عَلَى
 الْعِلْمِ ،
 وَإِذَا أَصْغَيْتَ ، حَكِيمًا صِرْتَ .
 ٣٤ أَحْضَرُ مَجَالِسِ الشُّيُوخِ يَا ابْنِي
 وَإِنْ وَجَدْتَ حَكِيمًا فَلَا زِمَهُ .
 ٣٥ اِسْتَمِعْ لِكُلِّ حَدِيثٍ عَنِ اللَّهِ ،
 وَلَا تُهْمِلِ الْأَمْثَالَ الْمَلَكِيَّةَ بِالْخَيْرِ* .
 ٣٦ إِنْ رَأَيْتَ عَاقِلًا أَسْرَعَ إِلَيْهِ ،
 وَدَعْ خُطَاكَ تَمْتَحِنُ دَرَجَ بَابِهِ .

٣٠ : ونيرها . هكذا في العبرية . في اليونانية : عليها .

٣١ : مضي . هكذا في العبرية . في اليونانية : مفرح .

٣٤-٣٥ : ق ٨ : ١٠-١١ .

١٩ : ق ٥ : ٧-٨ .

٢٢ : الحكمة (أو التعليم) لا يدركها الكثيرون .

٢٣-٢٤ : غير موجودة في النص العبري . في طوقها

اجعل عنقك . ق ٥١ : ٢٦ ، مت ١١ : ٢٥ .

١٠ كُنْ مُوَاطِبًا فِي صَلَاتِكَ ،
 لَكِنْ مُسْرِعًا فِي الصَّدَقَاتِ .
 ١١ لَا تَسْخَرْ مِنْ وَاحِدٍ نَفْسُهُ تَتَمَرَّمُ ،
 فَالَّذِي أَذَلَّهُ يُمَكِّنُ أَنْ يَرْفَعَهُ .
 ١٢ لَا تَفْتَرِ عَلَى أَخِيكَ ،
 وَلَا عَلَى صَدِيقِكَ .
 ١٣ لَا تَكْذِبْ أَبَدًا
 فَعَادَةُ الْكَذِبِ لَا خَيْرَ فِيهَا .
 ١٤ لَا تُكْثِرِ الْكَلَامَ بَيْنَ أَهْلِ الْخَيْرِ ،
 وَفِي صَلَاتِكَ لَا تُكْرِّرِ الْأَلْفَاظَ * .
 ١٥ لَا تَتَهَرَّبْ مِنَ الشُّغْلِ الْمُتَعِبِ ،
 وَلَا مِنْ أَيْ شُغْلٍ صَعْبٍ ، فَهَذَا قَوْلُ اللَّهِ
 عَلَيْنَا .
 ١٦ لَا تُصَاحِبِ الْأَشْرَارَ ،
 وَتَذَكَّرْ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ لَا يُبْطِئُ .
 ١٧ تَوَاضَعْ إِلَى أَقْصَى حَدٍّ ،
 لِأَنَّ فَسَادَ الْمَوْتِ يُصِيبُ الْأَشْرَارَ * .
 ١٨ لَا تُبَدِّلْ صَدِيقَكَ بِأَيِّ رِيحٍ ،
 وَلَا أَخًا مُخْلِصًا بِأَعْلَى الذَّهَبِ .
 ١٩ لَا تَتْرُكْ أَمْرًا حَكِيمًا صَالِحًا ،
 ففِيهَا مِنَ السَّخَرِ مَا يَفُوقُ الذَّهَبَ .
 ٢٠ لَا تُعَامِلْ بِالسُّوءِ عَبْدًا يُخْلِصُ فِي عَمَلِهِ ،
 وَلَا أُجِيرًا يَتَكَبَّرُ لِحُدُودِكَ .
 ٢١ أَحِبَّ الْعَبْدَ الْفَقِيرَ كَنَفْسِكَ * .

٣٧ تَأَمَّلْ فِي أَوْامِرِ الرَّبِّ ،
 وَفَكِّرْ فِي وَصَايَاهُ كُلِّ حِينٍ .
 فَهُوَ يَمْنَحُكَ ثِبَاتَ الْقَلْبِ ،
 وَمِنْ الْحِكْمَةِ يُعْطِيكَ مَا تَسْتَهِيهِ .

نصائح

٧ لَا تَفْعَلِ الشَّرَّ ، فَلَا يُصِيبَكَ الشَّرُّ ،
 وَتَجَنَّبِ الْأَذَى فَيَتَبَعَكَ الْأَذَى .
 ٢ لَا تَزْعُ يَا ابْنِي فِي تَرْبَةِ الظُّلْمِ ،
 لِئَلَّا تَحْصُدَهُ سَبْعَةُ أَضْعَافٍ * .
 ٣ لَا تَطْلُبْ مِنَ الرَّبِّ مَقَامًا رَفِيعًا ،
 وَلَا مِنَ الْمَلِكِ كُرْسِيَّ مَجْدٍ .
 ٤ لَا تَدْعِ الْفَضِيلَةَ أَمَامَ الرَّبِّ ،
 وَلَا الْحِكْمَةَ فِي حَضْرَةِ الْمَلِكِ * .
 ٥ لَا تَسْعَ أَنْ تَكُونَ قَاضِيًا
 إِنْ كُنْتَ تَعْجِزُ عَنْ إِزَالَةِ الظُّلْمِ ،
 أَوْ تَنْحَيَ لِصَاحِبِ النُّفُوزِ .
 ٦ فَتُعَرِّضَ نَزَاهَتَكَ لِلضَّيَاعِ * .
 ٧ لَا تُسَيِّ إِلَى الْآخَرِينَ .
 لِئَلَّا تَنْحَطَّ قِيَمَتُكَ بَيْنَهُمْ .
 ٨ لَا تُخْطِئُ مَرَّتَيْنِ ،
 فَوَاحِدَةٌ كَافِيَةٌ لِلْعِقَابِ ،
 ٩ لَا تَقُلْ : « يُرَاعِي اللَّهُ كَثْرَةَ قَرَابِينِي
 وَيَقْبَلُهَا إِذَا قَدَّمْتُهَا لَهُ » .

١٧ : يصبب الأشرار. في العبرية : ما ينتظر الإنسان. في
 اليونانية : عقاب الأشرار النار والدود ق مر ٩ : ٤٨ .
 رج سي ١٠ : ١١ .
 ٢١ : احب كنفسك. هكذا في العبرية. في اليونانية :
 لتحبه نفسك. حرثته : ق خر ٢١ : ٢ ؛ تث ١٥ : ١ ،
 ١٥ - ٢ .

٧ . ٣ : ق اي ٤ : ٨ ؛ ام ٢٢ : ٨ ؛ غل ٦ : ٧ - ٨ .
 ٥ - ٤ : ق ام ٢٥ : ٦ - ٧ .
 ٦ : ق لا ١٩ : ١٥ .
 ١٢ : لا تفتري. في العبرية : لا تحاول أن تغش أخاك. في
 اليونانية : لا تحث الكذب ضد أخيك .
 ١٤ : ق مت ٦ : ٧ .

ولا تُنْكِرْ لَهُ حُرِّيَّتَهُ.
 ٢٢ أَلَيْكَ دَوَابٌّ؟ فَاهْتَمَّ بِهَا،
 وَإِنْ كَانَتْ تَنْفَعُكَ، فَلَا تَبْعُهَا
 ٢٣ أَلَيْكَ بَنُونَ؟ فَأَدَّبَهُمْ،
 وَلَيِّنَ رِقَابَهُمْ مُنْذُ الصَّغَرِ.
 ٢٤ أَلَيْكَ بَنَاتٌ؟ فَصُنْ أَجْسَادَهُنَّ،
 وَلَا تُبَالِغِ فِي مُلَاطَفَتِهِنَّ.
 ٢٥ زَوْجٌ يَنْتَكُ نُحْسِنُ عَمَلًا،
 وَلَكِنْ أَعْطَاهَا لِرَجُلٍ فَهِيمٍ.
 ٢٦ أَتَعْجَبُكَ زَوْجَتُكَ، فَلَا تَبْرُكْهَا.
 وَإِنْ كُنْتَ تَكْرَهُهَا، فَلَا تَبْقُ بِهَا.
 ٢٧ أَكْرِمُ أَبَاكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ،
 وَلَا تَنْسَ أَوْجَاعَ أُمِّكَ مِنْ أَجْلِكَ*،
 ٢٨ تَذَكَّرْ أَنَّكَ مِنْهُمَا وَلِدْتَ،
 فَاذَا تَكَافَيْتُمَا عَمَّا عَمِلَا؟
 ٢٩ اتَّقِ الرَّبَّ بِكُلِّ نَفْسِكَ،
 وَأَحْرِصْ عَلَى أَحْتِرَامِ كَهَنَتِهِ.
 ٣٠ أَحِبَّ خَالِقَكَ بِكُلِّ قُوَّتِكَ،
 وَلَا تُهْمِلِ الَّذِينَ يَخْدُمُونَهُ*.
 ٣١ اتَّقِ الرَّبَّ وَأَكْرِمِ الْكَاهِنَ
 وَأَعْطِهِ حِصَّتَهُ الْمَقْرُوضَةَ عَلَيْكَ:
 الْبَاكُورَةَ وَذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ*،
 وَعَطِيَّةَ الْأَكْتافِ* وَذَبِيحَةَ التَّقْدِيسِ،
 وَبَاكُورَةَ الْأَقْدَاسِ* وَمَا إِلَيْهَا.

٣٢ مُدَّ يَدَكَ وَسَاعِدِ الْفَقِيرَ
 حَتَّى تَكْتَمِلَ بَرَكَتُكَ*.
 ٣٣ كُنْ سَخِيًّا بِعَطَايَاكَ لِلْأَحْيَاءِ،
 حَتَّى عَنِ الْأَمْوَاتِ لَا تَمْنَعُهَا*.
 ٣٤ كُنْ حَاضِرًا مَعَ الْبَاكِينَ
 وَشَارِكِ الْحَزَنَى أَحْزَانَهُمْ*.
 ٣٥ لَا تُهْمِلِ زِيَارَةَ الْمَرْضَى*،
 فَتَصِيرَ مَحْبُوبًا عِنْدَهُمْ.
 ٣٦ تَذَكَّرْ آخِرَتَكَ فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُ.
 فَلَا تَخْطَأْ طُولَ حَيَاتِكَ.

الحذر من الآخرين

٨ لَا تَحْدَثْ صَاحِبَ الثُّفُوذِ،

لِئَلَّا تَقَعَ فِي يَدَيْهِ.

٢ لَا تُخَاصِمِ الرَّجُلَ الْغَنِيَّ،

لِئَلَّا يَتَغَلَّبَ عَلَيْكَ،

فَالذَّهَبُ أَهْلَكَ كَثِيرِينَ،

وَضَلَّلَ قُلُوبَ الْمُلُوكِ.

٣ لَا تُجَادِلْ طَوِيلَ اللِّسَانِ،

لِئَلَّا فِي نَارِهِ تَصُبَّ الزَّيْتُ*.

٤ لَا تُمَارِحْ قَلِيلَ الْأَدَبِ،

لِئَلَّا يُهَيِّنَ أَجْدَادَكَ

٥ لَا تَلْمُ خَاطِئًا يَتُوبُ،

وَتَذَكَّرُ أَنَّا جَمِيعًا مُذْنِبُونَ.

٣٣: رج ١ ص ٣١ - ١١ - ١٣، ٢ ص ٢١ - ١٠ - ١٤؛

طو ١: ١٧ - ١٨، ٢: ٣ - ٨، ١٢: ١٢ - ١٣.

٣٤: ق رو ١٢: ١٥.

٣٥: لا تهمل زيارة المرضى: رج مت ٢٥: ٣٥ - ٣٦.

٨. ٣: تصب الزيت أو تجعل الحطب في ناره.

٢٧: ق خر ٢٠: ٢١.

٣٠: ق تث ٦: ٥.

٣١: الباكورة... رج عد ١٨: ٨ - ١٣. عطية

الأكثاف: تث ١٨: ٣. باكورة الأقداس:

لا ١: ١٦ - ١٧.

٣٢: ق ٤: ١؛ ام ١٩: ١٧.

- ٦ لَا تَحْتَرِزْ أَحَدًا فِي شَيْخُوخَتِهِ ،
لَأَنَّ مَنَا مِنْ يَشِيخُونَ هُمْ أَيْضًا .
٧ لَا تَشَمِتْ بِمَوْتِ أَحَدٍ ،
وَتَذَكِّرْ أَنَّ الْمَوْتَ نَصِيبُ الْجَمِيعِ * .
٨ لَا تَسْتَخِفَّ بِكَلَامِ الْحُكَمَاءِ ،
بَلِ اطَّلِعْ عَلَى أَقْوَالِهِمْ
لَأَنَّكَ مِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ الْأَدَبَ ،
وَتُخْدِمُهُ الْعُظَمَاءُ .
٩ لَا تُهْمِلْ كَلَامَ الشُّبُوحِ ،
فَهُمْ تَعَلَّمُوا مِنْ آبَائِهِمْ ،
وَأَنْتَ مِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ الْفَهْمَ
وَالْإِجَابَةَ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ * .
١٠ لَا تُؤَفِّدْ جَمَرَ الْخَاطِيئِ ،
لِئَلَّا تَحْتَرِقَ بِنَارِ لَهْيِهِ .
١١ لَا تَتَكَلَّمْ فِي حُضُورِ السَّقِيمِ
لِئَلَّا يَصْطَادَكَ بِكَلَامِكَ .
١٢ لَا تُفْرِضْ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْكَ ،
وَأِنْ أَقْرَضْتَهُ شَيْئًا فَكَأَنَّكَ أَضَعْتَهُ * .
١٣ لَا تَكْفُلْ أَحَدًا فَوْقَ قُدْرَتِكَ ،
وَالْأَفْكَنُ مُسْتَعِدٌّ أَنْ تَفِي * .
١٤ لَا تَشْكُ قَاضِيًا ،
لَأَنَّ الْحُكْمَ يَكُونُ لِصَالِحِهِ .
١٥ لَا تُسَافِرْ مَعَ رَجُلٍ مُتَهَوِّرٍ ،
لِئَلَّا يَجْلِبَ عَلَيْكَ الْمَشَاكِلُ ،

أَنْتِ وَالنِّسَاءُ

٩ لَا تَفَرَّ عَلَى زَوْجِكَ الَّتِي تُحِبُّ ،

فَتُعَلِّمَهَا كَيْفَ تُسَيِّئُ إِلَيْكَ * .

٢ لَا تُسَلِّمْ نَفْسَكَ إِلَى الْمَرْأَةِ

لِئَلَّا تَسْلُطَ عَلَيْكَ .

٣ لَا تُصَاحِبِ الْمَرْأَةَ الْبَغْيِيَّ

لِئَلَّا تَقَعَ فِي حَبَائِلِهَا * .

٤ لَا تُعَاشِرْ غَانِيَةً

لِئَلَّا تَصْطَادَكَ بِأَلَا عَيْبِهَا ،

٥ وَلَا تُحَدِّقْ إِلَى عِذَاءِ طَوِيلٍ ،

لِئَلَّا يُكَلِّفَكَ هَذَا غَالِيًا * .

العبرية : تعلمها أن تسيئ إليك .

٩-١ : رج ٢٥ : ٢١-٢٦ ، عد ١٢-١٥ ،

ام ٥ : ١-٢٠ ، ٦ : ٢٤-٣٥ ، ٧ : ٥-٢٧ .

٣ : ٤٢ : ١٢-١٤ ، ام ٢ : ١٦ .

٥ : رج خر ٢٢ : ١٥-١٦ ، تث ٢٢ : ٢٨-٢٩ .

يكلفك هذا غالياً . ترجمة بديلة : لتلا تخر بعقابها .

٧ : ق ١٤ : ١٧-١٨ ، ام ٢٤ : ١٧ .

٨-٩ : ق ٦ : ٣٤-٣٥ .

١٢ : ق ٢٩ : ٤-٧ .

١٣ : ق ٢٠ : ١٤-٢٠ .

١٦ : ق ام ٢٢ : ٢٤-٢٥ .

٩ . ١ : توقف أفكاراً سيئة . هكذا في اليونانية . في

فَأَنْتَ كَمَنْ يَسِيرُ بَيْنَ الْفِيَاخِ ،
أَوْ عَلَى الْأَسْوَارِ عُرْصَةً لِلْسَّهَامِ .
١٤ إِنْخَبِرِ الَّذِينَ حَوْلَكَ مَا أَمَكَّنَكَ
وَشَاوِرِ الْحُكَمَاءَ مِنْهُمْ فَقَطْ .
١٥ عَاشِرُ الْعُقَلَاءِ
وَأَجْعَلْ حَدِيثَكَ مَعَهُمْ شَرِيعَةً لِلَّهِ الْعَلِيِّ * .
١٦ كُلُّ وَاشْرَبْ مَعَ الصَّالِحِينَ ،
وَأَفْتَحِرْ بِمَخَافَتِكَ لِلرَّبِّ .
١٧ يُمْتَدِّحُ الْعَامِلُ لِمَهَارَتِهِ ،
وَرَأْسُ الشَّعْبِ لِحِكْمَةِ كَلَامِهِ .
١٨ الطَّوِيلُ اللِّسَانِ يُخِيفُ مَدِينَتَهُ ،
وَالْمَتَهَوِّرُ اللِّسَانِ مَكْرُوهٌ فِيهَا .

٦ لَا تَسْتَسْلِمَ إِلَى الْبَغَايَا ،
لِئَلَّا تَخْسَرَ كُلَّ مَا تَمْلِكُ .
٧ لَا تَجُولَ فِي أَرْقَةِ الْمَدِينَةِ ،
وَلَا فِي أَمَاكِنِهَا الْمَعْرُوفَةِ .
٨ إِبْصِرْ عُيُونَكَ عَنِ الْحِسَانِ ،
وَلَا تَنْتَظِرْ إِلَى حَسَنَاءَ تَخْصُ غَيْرَكَ .
فَحُسْنُ الْمَرْأَةِ ضَلَّلَ الْكَثِيرِينَ ،
وَبِهِ تَلْتَهِبُ الشَّهْوَةُ كَالنَّارِ * .
٩ لَا تُجَالِسِ أَمْرَأَةً مُتَزَوِّجَةً ،
عَلَى شَرَابٍ وَطَعَامٍ ،
لِئَلَّا يَمِيلَ قَلْبُكَ إِلَيْهَا
وَالِى الْهَلَاكِ تَجْرُكَ شَهْوَتُكَ * .

أَنْتَ وَالرِّجَالُ

الحكام
١٠ الْحَاكِمُ الْفَهِيمُ يُرْشِدُ شَعْبَهُ ،
وَعَقْلُهُ يُحَسِّنُ التَّدْبِيرَ .
٢ كَمَا يَكُونُ الْحَاكِمُ يَكُونُ أَعْوَانُهُ ،
وَكَرْتَيْسُ الْمَدِينَةِ سَكَّانُهَا .
٣ الْمَلِكُ الْجَاهِلُ يُدْمِرُ شَعْبَهُ ،
وَبِحِكْمَةٍ قَادَتِهَا تَزْدَهَرُ الْمَدِينَةُ * .
٤ الْحُكْمُ فِي الْأَرْضِ بِيَدِ الرَّبِّ ،
يُؤَلِّي عَلَيْهَا الرَّجُلُ الصَّالِحَ فِي الْوَقْتِ
الْمُنَاسِبِ * .
٥ فِي يَدِ الرَّبِّ نَجَاحُ الْإِنْسَانِ ،
وَعَلَى مُعَلِّمِ الشَّرِيعَةِ يُضْفَى سُلْطَتُهُ .

١٠ لَا تَهْجُرْ صَدِيقًا قَدِيمًا ،
فَالصَّدِيقُ الْجَدِيدُ لَا يُسَاوِيهِ
لِأَنَّ الصَّدَاقَةَ الْجَدِيدَةَ كَالْخَمْرِ
كُلَّمَا عَتَقْتَ لَذَّ شُرْبِهَا .
١١ لَا تَغُرَّ مِنْ نَجَاحِ الْخَاطِيءِ ،
لَأَنَّكَ لَا تَعْلَمُ كَيْفَ يَنْتَهِي * .
١٢ لَا يَسْرُكَ مَا يَسُرُّ الْأَشْرَارَ ،
فَلَا عِقَابَ لَا يَهْبِطُونَ الْقَبْرَ * .
١٣ تَجَنَّبْ مَنْ لَهُ السُّلْطَةُ عَلَى قَتْلِكَ ،
فَلَا يُصِيبُكَ الْخَوْفُ مِنَ الْمَوْتِ .
وَأِنْ ذَنُوبَ مِنْهُ فَلَا تُخْطِئْ ،
لِئَلَّا يَأْخُذَ حَيَاتَكَ فِي الْحَالِ .

١٠ . ٣ : ٢ مل ٢١ : ٩-١٢ .
٤ : ق ام ٢١ : ١ ، ١١ : ٢٩ ، ١٢ : ٢١ ، ٢١ : ٢١ ،
رو ١٣ : ١ .
٥ : معلم الشريعة . هكذا في العبرية . في اليونانية :
الكاتب (كما في المدينة المصرية) .

٥-٨ : رج خر ٢٢ : ١٦ ، ام ٢٩ : ٣ ، مت ٥ : ٢٨ .
٩ : شينوك . أو : الدامي .
١١ : ق مز ٣٧ : ٢-١ ، ٧٣ : ٣-٢٠ .
١٢ : ما يسر . هكذا في اليونانية . في العبرية : ما ينجح .
١٤-١٥ : ق ٦ : ٣٦ ، طو ٤ : ١٨ .

الكبرياء

- ٦ لا تَنْفَمَ عَلَى أَحَدٍ إِذَا أَسَاءَ ،
وَفِي كِبَرِيَاءٍ أَبَدًا لَا تَنْصَرِّفْ * .
٧ الكِبَرِيَاءُ مَكْرُوهَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ وَالنَّاسِ ،
وَكَذَلِكَ أَرْتَكِبُ الظُّلْمَ .
٨ تَتَقَلُّ الْمَمَالِكُ مِنْ أُمَّةٍ إِلَى أُمَّةٍ
بِسَبَبِ الْمَظَالِمِ وَالْكِبَرِيَاءِ وَالطَّمَعِ * ،
٩ لِمَاذَا الْكِبَرِيَاءُ وَالْإِنْسَانُ تُرَابٌ وَرَمَادٌ ؟
بَلْ حَتَّى فِي الْحَيَاةِ يَفْسُدُ جَسَدُهُ .
١٠ الْمَرَضُ الطَّوِيلُ يَهْزَأُ بِالطَّيِّبِ ،
وَالْمَلِكُ الْيَوْمَ ، فِي غَدٍ يَمُوتُ .
١١ وَالْإِنْسَانُ حِينَ يَمُوتُ
يَرِثُ الْحَشَرَاتِ وَالْوُحُوشَ وَالذُّودَ .
١٢ مَصْدَرُ الْكِبَرِيَاءِ الْإِبْتِعَادُ عَنِ اللَّهِ ،
إِبْتِعَادُ الْقَلْبِ عَنِ الْخَالِقِ .
١٣ فَالْكِبَرِيَاءُ مَصْدَرُهَا الْخَطِيئَةُ
وَالْمُتَمَسِّكُ بِهَا يَقْبِضُ رَجْسًا * .
١٤ الرَّبُّ يَهْدِمُ عُرُوشَ الْحُكَّامِ
وَمَكَانَهُمْ يَجْلِسُ الْوُدْعَاءُ * .
١٥ الرَّبُّ يَقْتُلِعُ الْأُمَمَ الْمُتَعَجِّرَةَ
وَمَكَانَهَا يَغْرِسُ الْأُمَمَ الْمُتَوَاضِعَةَ * .
١٦ الرَّبُّ يَقْلِبُ بُلْدَانَ الْأُمَمِ
وَيَهْدِمُهَا إِلَى أَسَاسِ الْأَرْضِ .
- ١٧ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُبْعِدُهُمْ وَيُبِيدُهُمْ
وَمِنَ الْأَرْضِ يَمَحُو ذِكْرَهُمْ .
١٨ الْكِبَرِيَاءُ لَمْ تُخْلَقْ لِلْإِنْسَانِ ،
وَلَا الْغَضَبُ لِيشْرَ مَوْلُودُ .
١٩ مَنْ يَسْتَحِقُّ التَّكْرِيمَ ؟ الْبَشَرُ .
مَنْ يَسْتَحِقُّ التَّكْرِيمَ ؟ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ .
وَمَنْ يَسْتَحِقُّ الْإِحْتِقَارَ ؟ الْبَشَرُ .
وَمَنْ يَسْتَحِقُّ الْإِحْتِقَارَ ؟ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ
الْوَصَايَا .
٢٠ كَمَا يُكْرِمُ الْإِخْوَةَ كَبِيرَهُمْ ،
يُكْرِمُ الرَّبُّ الَّذِينَ يَخَافُونَهُ * .
٢١ مَخَافَةُ الرَّبِّ عِزَّةٌ لِلْفَنِيِّ
وَالرَّفِيعِ وَالْفَقِيرِ عَلَى السَّوَاءِ .
٢٢ لَا تَجُوزُ إِهَانَةُ الْفَقِيرِ الْعَاقِلِ ،
وَلَا يَلْبِقُ تَكْرِيمُ الرَّجُلِ الْخَاطِئِ * .
٢٣ الْحُكَّامُ وَالْقَضَاءُ وَالْوُجُهَاءُ يَسْتَحِقُّونَ
التَّكْرِيمَ .
لَكِنْ لَا أَحَدٌ مِنْهُمْ أَعْظَمُ مِمَّنْ يَخَافُ
الرَّبَّ * .
٢٤ الْعَبْدُ الْحَكِيمُ يَخْدُمُهُ الْأَحْرَارُ .
وَمَنْ كَانَ عَاقِلًا لَا يَتَذَمَّرُ .
٢٥ لَا تَتَفَاعَسْ عَنِ الْقِيَامِ بِعَمَلِكَ ،
وَأَتَضَعْ أَمَامَ الصَّعَابِ .

١٥ : ناقص في النص العربي . في اليونانية : الأمم

ونضيف : المتعجرفة .

٢٠ : يكرم الرب الذين يخافونه . ترجمة بديلة : وهو
يكرم من يخافون الرب . بعض الترجمات اليونانية تضيف
٢١ : اتق الرب فيقبلك وكن عبيدًا متكرمينًا فيرفضك .

٢٣ : ق جا ٩ : ١٤ - ١٦ .

٢٤ : ق ارا ٩ : ٢٢ - ٢٣ . رج ٩ : ٣٣ - ٣٧ .

٦ : ق لا ١٩ : ١٨ .

٨ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : لا شر من إنسان
يجب الفضة لأن باستطاعته أن يبيع نفسه .

١٣ : رج تك ١١ : ١ - ٩ ، خر ٧ : ١٣ ،

مل ١٩ : ٩ - ٣٧ .

١٤ : رج اصم ٢ : ٤ - ٨ ، مز ٧٥ : ٨ ،

لوا ١ : ٥١ - ٥٣ ، ق سي ١١ : ٦ .

فيما الخاملُ الذَّكْرُ لَبَسَ النَّجَاحَ.
 ٦ كَمِ مِنَ النَّافِذِينَ لَا قُوَا الْمَدَلَّةَ،
 ٧ وَمِنَ الْعُظْمَاءِ وَقَعُوا فِي أَيْدِي الْآخَرِينَ*.
 ٨ لَا تَعْتَبْ قَبْلَ أَنْ تَحَقِّقَ،
 ٩ وَفَكِّرْ أَوَّلًا ثُمَّ أَحْكَمْ.
 ١٠ لَا تُجَاوِبْ قَبْلَ أَنْ تَفْهَمْ،
 ١١ وَلَا تَعْتَرِضْ حَدِيثًا قَبْلَ نِهَائِهِ.
 ١٢ لَا تُجَادِلْ فِي أَمْرٍ لَا يَعْنِيكَ،
 ١٣ وَلَا تُشَارِكْ فِي خِصَامِ الْخَطَاةِ*.
 الاتكال على الله

١٤ لَا تَشْتَغِلْ بِأَعْمَالٍ كَثِيرَةٍ، يَا ابْنِي،
 ١٥ فَإِنْ أَكْثَرْتَ مِنْهَا تَتَعَذَّبُ*.
 ١٦ تَجِدْ وِزَاءَهَا وَلَا تُحَقِّقْ غَايَةَ،
 ١٧ وَإِنْ أَرَدْتَ الْخِلَاصَ مِنْهَا، فَلَا تَقْدِرُ.
 ١٨ هُنَاكَ مَنْ يَكْذِبُ وَيَتَعَبُ وَيُعَجِّلُ
 ١٩ فَلَا يَزِدَادُ إِلَّا تَأْخُرًا*.
 ٢٠ وَكَمْ مِنْ بَلِيدٍ فَاقِدٍ الْعَوْنِ،
 ٢١ قَلِيلِ الْقُدْرَةِ كَثِيرِ الْفَقْرِ
 ٢٢ يَنْظُرُ إِلَيْهِ الرَّبُّ وَيَرْضَى عَنْهُ،
 ٢٣ فَيَسْتَلِهُ مِنْ حَالِهِ الْوَضِيعَةَ،
 ٢٤ وَيَرْفَعُ رَأْسَهُ،
 ٢٥ فَيَتَعَجَّبُ مِنْ ذَلِكَ كَثِيرُونَ.
 ٢٦ الْخَيْرُ وَالشَّرُّ يَأْتِيَانِ مِنَ الرَّبِّ

٢٧ مَنْ يَعْمَلْ وَهُوَ فِي رَخَاءٍ،
 ٢٨ خَيْرٌ مِمَّنْ يَتَبَاهَى وَيُعَوِّزُهُ الْخَيْرُ*.
 ٢٩ تَوَاضَعْ يَا ابْنِي وَلَا تَعْتَدْ بِنَفْسِكَ،
 ٣٠ وَأَعْطِهَا مِنَ الْقِيَمَةِ مَا تَسْتَحِقُّ*.
 ٣١ الْمُسِيءُ إِلَى نَفْسِهِ مَنْ يُبَرِّرُهُ؟
 ٣٢ وَالَّذِي يُهِينُ نَفْسَهُ مَنْ يَحْتَرِمُهُ؟
 ٣٣ الْفَقِيرُ يَتَكَرَّمُ لِأَجْلِ مَهَارَتِهِ،
 ٣٤ وَالغَنِيُّ لِأَجْلِ غِنَاهُ.
 ٣٥ مَنْ أَكْرَمَ فِي فَقْرِهِ فَكَيْفَ فِي غِنَاهُ؟
 ٣٦ وَمَنْ أُمِينَ فِي غِنَاهُ فَكَيْفَ فِي فَقْرِهِ؟

المظاهر

١١ حِكْمَةُ الْمُتَوَاضِعِ تَرْفَعُ رَأْسَهُ
 وَتُجْلِسُهُ بَيْنَ الْعُظْمَاءِ*.
 ١٢ لَا تَمْدَحِ الْإِنْسَانَ لِجَمَالِهِ
 وَلَا تَذُمَّهُ لِسَاعَتِهِ.
 ١٣ فَالْنَحْلُ صَغِيرٌ فِي الْكَائِنَاتِ الْمُجَنَّةِ
 لَكِنْ جَنَاهُ يَفُوقُ كُلَّ حَلَاوَةٍ.
 ١٤ لَا تَفْتَخِرْ بِحُسْنِ ثِيَابِكَ*
 وَلَا تَتَكَبَّرْ فِي يَوْمِ تَكْرِيمِكَ.
 ١٥ فَأَعْمَالُ الرَّبِّ عَجِيبَةٌ كُلُّهَا،
 ١٦ وَلَوْ خَافِيَةً عَنِ الْبَشَرِ.
 ١٧ فَكَمْ مِنْ مُلُوكٍ صَارُوا عَلَى الْأَرْضِ،

٥-٦: رج ١٠: ١٤ ح.
 ٩: أَوْ لَا تَجْلِسَ لِلْقَضَاءِ مَعَ الْخَاطِئِينَ.
 ١٠: تَتَعَذَّبُ. أَوْ: يَلْحَقُكَ اللَّوْمُ.
 ١٠-١١: قِ مَز ١٢٧: ١-٢؛ أ م ١٠: ٢٢؛
 لَوْ ١٠: ٤١-٤٢.

٢٧: قِ أ م ١٢: ٩.
 ٢٨: أَوْ: مَجْدُ نَفْسِكَ بِالْوَدَاعَةِ يَا ابْنِي وَأَعْطِهَا مِنْ
 الْكَرَامَةِ مَا تَسْتَحِقُّ.
 ١١: ١. رج تِلْ ٤١: ٣٧-٤٦.
 ٤: هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ. فِي الْعَبْرِيَّةِ: لَا تَهْرَأْ بِلِبَاسِ إِنْسَانٍ
 وَلَا تَفْضَحْكَ عَلَى مُتَضَاقٍ.

وكذلك الحياة والموت، والفقر والغنى * .
 ١٧ عَطِيَّةُ الرَّبِّ تَدُومُ لِلْأَتَقِيَاءِ ،
 وَرِضَاهُ يَقُودُهُمْ إِلَى نَجَاحٍ دَائِمٍ .
 ١٨ هُنَاكَ مَنْ يَغْنِي بِالْحِرْصِ وَالتَّقْتِيرِ ،
 لَكِنْ مَا نَفَعُ ذَلِكَ ؟
 ١٩ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَقُولَ : « أَسْتَرِيحُ الْآنَ
 وَبِخَيْرَاتِي أَتَنَعَّمُ » .
 لَكِنَّهُ لَا يَعْلَمُ مَتَى يَمُوتُ
 وَيَتْرُكُ خَيْرَاتِهِ لِلْآخَرِينَ * .
 ٢٠ قُمْ بِمَا تَعْهَدُ بِهِ *
 وَدَاوِمِ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى الشَّيْخُوخَةِ .
 ٢١ لَا تُؤَخِّدْ بِإِنجَازَاتِ الْخَطَاةِ ،
 آمِنْ بِالرَّبِّ وَثَابِرٌ عَلَى عَمَلِكَ .
 أَسْهَلُ مَا يَكُونُ عِنْدَ الرَّبِّ
 أَنْ يُغْنِيَ الْفَقِيرَ فِي لَحْظَةٍ * .
 ٢٢ بِالْبَرَّةِ يُكَافِيهِ الرَّبُّ أَتَقِيَاءَهُ ،
 وَفِي لَحْظَةٍ بَرَكَّتُهُ تَرْهُرُ .
 ٢٣ لَا تَسْأَلْ : مَا يَنْقُصُنِي :
 وَابَّةُ نِعْمَةٍ لَمْ أَحْصِلْ عَلَيْهَا ؟
 ٢٤ وَلَا تَسْأَلْ : كُلُّ شَيْءٍ عِنْدِي
 فَأَيُّ شَرٍّ يَصِيبُنِي بَعْدَ الْآنَ ؟
 ٢٥ فِي زَمَنِ الرَّخَاءِ يُنْسَى الْبُؤْسُ ،

وَفِي زَمَنِ الْبُؤْسِ لَا يُدَكَّرُ الرَّخَاءُ .
 ٢٦ يَسْهَلُ عَلَى الرَّبِّ أَنْ يُجَازِيَ الْإِنْسَانَ
 حَتَّى عِنْدَ مَوْتِهِ بِحَسَبِ مَسْلُكِهِ .
 ٢٧ سَاعَةُ بُؤْسٍ تَنْسِي اللَّذَاتِ ،
 وَعِنْدَ وَفَاةِ الْإِنْسَانِ تَنْكَشِفُ أَعْمَالُهُ .
 ٢٨ لَا تَعْتَبِرْ أَحَدًا سَعِيدًا قَبْلَ مَوْتِهِ ،
 فَلَا إِنْسَانَ لَا يُعْرِفُ إِلَّا فِي أَبْنَائِهِ * .
 ٢٩ لَا تُدْخِلْ كُلَّ إِنْسَانٍ إِلَى بَيْتِكَ ،
 فَكَايِدُ الْخُبَثَاءِ كَثِيرٌ .
 ٣٠ كَالْحَجَلِ فِي الْقَفْصِ قَلْبُ الْمُتَكَبِّرِ ،
 وَكَالْجَاسُوسِ يَرْقُبُ سُقُوطَكَ .
 ٣١ الْمُفْتَرِي يُحَوِّلُ خَيْرَكَ شَرًّا ،
 وَيَعِيبُ عَلَيْكَ مَا يَسْتَحِقُّ الْمَدِيحَ * .
 ٣٢ شَرَاءُ وَاحِدَةٍ تُشْعِلُ الْحَطَبَ ،
 وَخَاطِيٌّ وَاحِدٌ يَكْمُنُ لِسَفْكِ الدَّمِ .
 ٣٣ حَازِرِ اللَّئِيمِ فَهُوَ لَا يُبَوِي إِلَّا الشَّرَّ ،
 فَيَجْلِبُ عَلَيْكَ عَارًا لَا يُمَحَى * .
 ٣٤ لَا تَقْبَلْ غَرِيبًا فِي بَيْتِكَ فَيُزْعِجَكَ ،
 وَتَصِيرَ أَنْتَ الْغَرِيبَ فِيهِ .

١٢ إِذَا أَحْسَنْتَ فَأَعْرِفْ إِلَى مَنْ تُحْسِنُ
 حَتَّى تَنَالَ الشُّكْرَ عَلَى مَعْرِوفِكَ .

٢١ : ق ٩ : ١١ ، مز ٣٧ : ١-٢ ؛

رج سي ١٠ : ١٤ .

٢٣-٢٤ : ق ٥ : ١ ؛

مت ٦ : ٢٥-٢٦ ؛ لو ١٢ : ١٥ .

٢٨ : في ابنائه . هكذا في اليونانية . في العبرية : في
 النهاية .

٣١ : ق اش ٥ : ٢٠ .

٣٣ : ق ام ١ : ١٠-١٦ .

١٢ . ١-٦ : ق مت ٥ : ٣٨-٤٨ .

١٤ : ق اي ١ : ٢١ ؛ ٢ : ١٠ ؛ ام ٢٢ : ٢ ؛

اش ٤٥ : ٧ . بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ١٥ :

ومن الرب الحكمة والفهم ومعرفة الشريعة ، وكذلك المحبة
 وطرق الأعمال الصالحة وآ ١٦ : الضلال والظلمة خلقا
 مع الخاطئين والذين يتلذذون بالشر في الشر يشيخون .

١٨-١٩ : ق ١٤ : ١٥ ، ٣١ : ٣ ؛ مز ٤٩ : ١٧-١٨ ؛
 لو ١٢ : ١٦-٢١ .

٢٠ : بواجل . هكذا في العبرية . في اليونانية : عهدك أو
 التزاماتك .

وَيَعْلَمُ أَنَّ صَدَأَهَا لَا يَزُولُ.

١٢ لَا تُقَرِّبُهُ إِلَيْكَ

لِئَلَّا يَقْلِبَكَ وَيَحْتَلَّ مَكَانَكَ.

وإِيَّاكَ أَنْ تُجْلِسَهُ عَنْ يَمِينِكَ.

لِئَلَّا يَطْمَعَ فِي مَنْصِبِكَ.

فَتُدْرِكَ أَخِيرًا صِدْقَ كَلَامِي

وَتَنْدَمَ.

١٣ مَنْ يَرْحَمُ حَاوِيًا لَدَعْنَتِهِ الْحَيَّةُ؟

أَوِ الَّذِي يُدَجِّنُ الْوُحُوشَ؟

١٤ هَكَذَا لَا تَرْحَمُ مَنْ يُسَايِرُ الْخَاطِيَّ

وَفِي خَطَايَاهُ يُورِّطُ نَفْسَهُ.

١٥ وَقَتًا قَصِيرًا يَظَلُّ مَعَكَ،

وإِنْ حَدَّثَ عَنْهُ سَرِيعًا يَتْرُكُكَ*.

١٦ شَفَتَا الْعَدُوِّ تُظْهِرَانِ حَلَاوَةً،

وَقَلْبُهُ يَبْنِي الْإِيقَاعَ بِكَ.

مَعَكَ يَسْكُبُ الدَّمْعُ،

وَلَمَّا تَحِينُ الْفُرْصَةُ يَسْفُكُ دَمَكَ*.

١٧ إِنْ أَصَابَكَ شَرٌّ سَبَقَكَ إِلَى الْمَكَانِ

وَفِيمَا يُوْهِمُكَ بِالْعَوْنِ يُعْرِقُ أُمُورَكَ.

١٨ فَيُكْشِفُ عَنْ حَقِيقَةِ وَجْهِهِ: يَفْرُكُ

يَدَيْهِ،

بِرَأْسِهِ يَوْمِي مُسْتَحْسِنًا

وَيَنْشُرُ الْإِشَاعَاتِ*.

٢ أَحْسِنُ إِلَى التَّقِيِّ فَتُجَازَى خَيْرًا،

إِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْهُ، فَمِنْ الْعَلِيِّ.

٣ لَا خَيْرَ لِمَنْ يُثَابِرُ عَلَى الشَّرِّ،

وَلَا لِمَنْ لَا يُحْسِنُ إِلَى أَحَدٍ.

٤ أَعْطِ التَّقِيَّ وَلَا تُسَاعِدِ الْخَاطِيَّ*،

وَأَحْسِنُ إِلَى الْمُتَوَاضِعِ وَلَا تَعْظُ نَاكِرَ

اللَّهِ،

بَلْ امْنَعْ خَيْرَكَ عَنْهُ* لِئَلَّا يَقْوَى عَلَيْكَ،

فَتَلْقَى مِنَ الشَّرِّ

أَضْعَافَ مَا صَنَعْتَ إِلَيْهِ مِنَ الْمَعْرُوفِ*.

٦ الْعَلِيُّ نَفْسُهُ يَكْرَهُ الْخَطَاةَ

وَيُعَاقِبُ الْأَشْرَارَ بِمَا يَسْتَحِقُّونَ*.

٧ أَعْطِ الصَّالِحَ، وَلَا تُعْطِ الْخَاطِيَّ*.

الحذر من الأعداء

٨ لَا يَعْرِفُ الصَّدِيقُ فِي السَّرَّاءِ،

وَلَا يَخْفَى الْعَدُوُّ فِي الضَّرَّاءِ.

٩ فِي السَّرَّاءِ يَحْزَنُ الْأَعْدَاءُ،

وَفِي الضَّرَّاءِ يَتَّبِعُ حَتَّى الْأَصْدِقَاءُ*.

١٠ إِيَّاكَ أَنْ تَتَّقِيَ بَعْدُوكَ،

فَهُوَ كَصَدْدٍ يَقْتَرِسُ النُّحَاسَ

حَتَّى لَوْ تَوَاضَعَ وَحَتَّى ظَهَرَهُ،

فَإَنْتَبِهْ، وَكُنْ مِنْهُ عَلَى حَذَرٍ.

نَصْرَفَ مَعَهُ كَمَنْ يَجْلُو مِرَّةً مَعْدِيَّةً

٤ : لا تساعد الخاطي. أو: لا تقبل شيئاً من الخاطي.

٤-٥ : رج طو ٤ : ١٧.

٥ : امنع خيرك عنه. هكذا في اليونانية. في العبرية : فتكون كمن يعطيه عصا ليضربه.

٦ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : يحفظها ليوم الحساب.

٧ : رج آ ح.

٩ : ق ٦ : ٨-١٣.

١٥ : هكذا في اليونانية. في العبرية : ما سار الشرير معك لا يكشف عن وجهه وإن سقطت تحلى عنك. يبقى في الظل ما دمت ثابتاً وحين تسقط لا يتألك نفسه.

١٦ : ق ار ٩ : ٧-٨.

١٨ : رج ١٣ : ٣-٨ ؛ مز ٢٢ : ٨ ح ؛ اي ١٦ : ٤ ؛

حز ٢٥ : ٦ ؛ مرا ٢ : ١٥.

الابتعاد عن الأغنياء والعظماء

١٣ مَنْ لَمَسَ الزَّوْفَ تَوَسَّخَ ،
وَمَنْ عَاشَرَ الْمُتَكَبِّرَ مِثْلَهُ صَارَ .
٢ لَا تَرْفَعْ حِمْلًا يَفُوقُ قُدْرَتَكَ ،
وَلَا تُعَاشِرْ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْكَ وَأَعْنَى
لَا تَجْمَعَ بَيْنَ قَدَرٍ مِنَ الطَّيْنِ وَمَرْجَلٍ مِنَ
الحديدِ

فَتَنْكَسِرَ الْقَدَرُ إِذَا تَصَادَمَا .
٣ الْغَنِيُّ يَطْلُمُ وَمَعَ ذَلِكَ يُهْدَدُ ،
وَالْفَقِيرُ يَتَلَقَّى الظُّلْمَ وَيَعْتَدِرُ .
٤ إِنْ كُنْتَ نَافِعًا لِلْغَنِيِّ اسْتَغْلَكَ ،
وَإِنْ كُنْتَ فِي حَاجَةٍ إِلَيْهِ تَخَلَّى عَنْكَ .
٥ إِنْ كَانَ لَكَ مَالٌ ظَلَّ مَعَكَ ،
وَأَسْتَفْدَكَ مِنْ دُونِ نَدَمٍ .
٦ وَإِنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ إِلَيْكَ خَدَعَكَ ،
وَتَبَسَّمَ لَكَ وَأَبْقَطَ فِيكَ الْأَمَلَ ،
وَسَأَلَكَ بِلُطْفٍ : « مَا حَاجَتُكَ ؟ »
٧ يَدْعُوكَ إِلَى وَلَائِمِهِ ، وَتَدْعُوهُ .
حَتَّى يَسْتَفِدَّ مَالَكَ مَرَّتَيْنِ وَثَلَاثَ مَرَّاتٍ
وَفِي الْآخِرِ يَسْتَهْزِئُ بِكَ ؟
حِينَ يَرَاكَ بَعْدَ ذَلِكَ عَنْكَ يَحِيدُ
وَفِي جَهَةِ ثَانِيَةٍ يَنْظُرُ .
٨ فَأَنْتَبِهْ لِئَلَّا تَنْخَدِعَ
وَتُهَانَ جَزَاءَ غِبَاوَتِكَ .

٩ إِذَا دَعَاكَ ذُو شَأْنٍ تَرَدَّدْ
فِيصِرْ أَكْثَرَ عَلَى دَعْوَتِكَ .
١٠ لَا تَتَذَلَّقْ عَلَيْهِ كَثِيرًا فَيُبْعِدَكَ ،
وَلَا تَتَبَعِدْ طَوِيلًا فَيَنْسَاكَ * .
١١ لَا تُحَادِثْهُ حَدِيثَ النَّدِّ لِلنَّدِّ ،
وَلَا تُصَدِّقْ كُلَّ مَا يَقُولُ .
فهو بِكَلَامِهِ الكثيرِ الحلوِ ،
وَبِأَيْتِسَامَتِهِ إِنَّمَا يُجَرِّبُكَ ، وَيَنْبُشُ أَسْرَارَكَ
١٢ وَمَا قُلْتَهُ لَهُ سِرًّا ، بَلَا رَحْمَةٍ يُغْشِيهِ ،
وَلَا يَتَرَدَّدُ فِي أَذْنِكَ أَوْ حَبْسِكَ ،
١٣ فَأَنْتَبِهْ وَأَحْفِظْ بِأَسْرَارِكَ .
لَأَنَّكَ تَمْشِي عَلَى حَافَةِ الْهَاطِيَةِ * .
١٤ كُلُّ حَيَوَانٍ يُحِبُّ شَبِيهَهُ ،
وَكَذَلِكَ الْإِنْسَانُ يُحِبُّ مِثْلَهُ .
١٥ كُلُّ مَخْلُوقٍ حَيٍّ يُخَالِطُ نَوْعَهُ ،
وَكَذَلِكَ الْإِنْسَانُ يُلَازِمُ أَبْنَاءَ جَنْسِهِ * .
١٦ مَاذَا يَجْمَعُ بَيْنَ الذَّبِّ وَالْحَمَلِ
وَكَذَلِكَ بَيْنَ الْخَاطِيِ وَالْتَقِيِ ؟
١٧ أَيُّ سَلَامٍ بَيْنَ الضَّبْعِ وَالْكَلْبِ ؟
وَأَيُّ سَلَامٍ بَيْنَ الْغَنِيِّ وَالْفَقِيرِ ؟
١٨ حِمَارُ الْوَحْشِ فَرِيسَةُ الْأَسَدِ فِي الْبَرِّيَةِ ،
وَكَذَلِكَ الْفُقَرَاءُ مَرْمَى الْأَغْنِيَاءِ .
١٩ وَكَمَا يَكْرَهُ الْمُتَكَبِّرُونَ التَّوَاضُّعَ
هَكَذَا يَكْرَهُ الْغَنِيُّ الْفَقِيرَ .

١٣ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ١٤ : ان سمعت
بهذا في مقامك فاستيقظ واحب الرب كل حياتك وادعه
لخلاصك .

١٥-١٦ : ق ٢٧ : ٩ .
١٧ : ق ١٠ : ١٦ .

١٣ . ٣-٨ : ق ١٢ : ١٨ .
٧ : يستهزئ : رج مز ٢٢ : ٨ ح . ينظر . حرفيًا : يهز رأسه
عليك .
٨ : وتهان جزاء غباوتك . ترجمة بديلة : وتهان في لذائذك .
٩-١٠ : ق ٢٥ : ٦ .

- ٢١ إِذَا تَعَثَّرَ الْغَنِيُّ يُعِينُهُ أَصْدِقَاؤُهُ .
وَإِذَا تَعَثَّرَ الْفَقِيرُ فَأَصْدِقَاؤُهُ يُبْعِدُونَهُ .
٢٢ يَسْقُطُ الْغَنِيُّ فُيُعِينُهُ كَثِيرُونَ ،
وَيُسِيءُ الْكَلَامَ فَيُبَيِّرُونَهُ .
يَسْقُطُ الْمُتَوَاضِعُ فَيَلُومُونَهُ * ،
وَيَحْكِي بِحِكْمَةٍ ، فَلَا مَنْ يَسْمَعُ .
٢٣ يَحْكِي الْغَنِيُّ فَيُبْصِتُ لَهُ الْجَمِيعُ
وَيَمْدَحُونَ كَلَامَهُ حَتَّى السَّحَابِ .
يَتَكَلَّمُ الْفَقِيرُ فَيَسْأَلُونَ : « مَنْ هَذَا ؟ »
وَإِذَا تَعَثَّرَ ، أَسْقَطُوهُ لِلْأَرْضِ * .
٢٤ الْغَنِيُّ لَا يَقْبَلُ يَمَنَ لَا يَطْلُمُ ،
وَالْفَقْرُ غَيْرُ سَيِّئٍ كَمَا يَدَّعِي الْأَشْرَارُ * .
٢٥ قَلْبُ الْإِنْسَانِ يُغَيِّرُ مَلَامِحَ وَجْهِهِ ،
إِمَّا فَرَحًا وَإِمَّا حُزْنًا .
٢٦ طَلَاقَةُ الْوَجْهِ مِنْ سَعَادَةِ الْقَلْبِ ،
وَأَكْشَافُ الْأَمْثَالِ يُجْهِدُ الْفِكَرَ * .
- سعادة الأتقياء**
- ١٤ هَنِيئًا لِمَنْ لَا يَتَسَرَّعُ بِكَلَامِهِ ،
وَمَنْ لَا يَخْطَأُ ، فَلَا يُعَذِّبُهُ النَّدَمُ * .
٢ هَنِيئًا لِمَنْ ضَمِيرُهُ لَا يُوبِخُهُ ،
وَرَجَاؤُهُ أَبَدًا لَا يَخِيبُ .
٣ الْغَنِيُّ لَا يَلْبِقُ بِالرَّجُلِ الْحَقِيرِ ،
- وَالْمَالُ مَا نَفَعُهُ مَعَ الْبَخِيلِ * ؟
٤ يَخْزُهُ وَيَحْرُمُ نَفْسَهُ مِنْهُ ،
وَفِيمَا بَعْدَ ، يَتَنَعَّمُ بِهِ غَيْرُهُ * .
٥ كَيْفَ يُحْسِنُ إِلَى أَحَدٍ ، مَنْ يُسِيءُ إِلَى
نَفْسِهِ ؟
فَهُوَ لَا يَتَمَتَّعُ حَتَّى بِمَالِهِ .
٦ لَا أَسْوَأَ مِنْ بَخِيلٍ عَلَى نَفْسِهِ ،
فَشَرُّهُ هَذَا عَلَيْهِ يَرْتَدُّ .
٧ وَإِنْ أَحْسَنَ مَرَّةً ، فَعَنْ غَيْرِ قَصْدٍ
وَلَا بُدَّ فِيمَا بَعْدَ أَنْ يَظْهَرَ شَرُّهُ .
٨ الْحَسُودُ رَجُلٌ شَرِيرٌ ،
عَنِ الْمُتَضَاقِقِينَ يُحَوِّلُ وَجْهَهُ ، وَبِهِمْ لَا
يَهْتَمُّ .
٩ الْبَخِيلُ لَا يَكْتَفِي بِنَصَبِهِ ،
وَالطَّمْعُ يُحَجِّرُ نَفْسَهُ .
١٠ عَلَى نَفْسِهِ يَتَبَاخَلُ حَتَّى بِالْخَبْرِ
فَعَلَى مَا يَدَّيْنِهِ دَائِمًا يَكُونُ الْجُوعُ .
١١ اَتَمَتَّعْ يَا ابْنِي عَلَى قَدَرٍ مَا أَمْكَنَكَ ،
وَقَدِّمِ لِلرَّبِّ مَا يَسْتَحِقُّ مِنَ الْقَرَابِينِ * .
١٢ تَذَكَّرْ أَنَّ الْمَوْتَ لَا يَتَأَجَّلُ طَوِيلًا
وَمَوْعِدُكَ مَعَهُ لَا يَنْكَشِفُ لَكَ * .
١٣ قَبْلَ مَوْتِكَ أَحْسِنْ إِلَى صَدِيقِكَ ،
وَأَعْطِهِ عَلَى حَسَبِ مَا مَلَكَتْ يَدُكَ .

٢١-٢٣ : ٦-٨ : ١٢-١٩ : ٤ : ٩ : ١٦ .

٢٢ : يلومونه . أو : فإ لكلامه موضع .

٢٤ : كما يدعي الأشرار . هكذا في اليونانية . في

العبرية : إذا كان عقاب الخطيئة .
٢٥-٢٦ : ١٩ : ٢٩-٣٠ : ١٥ : ١٣ .
١٤ . ١ : ١٣ : ٥ : ١٦-١٩ .
١٢ : أو لا تعرف موعد الموت . رج مز ١٤١ : ٧ .

٢٢ : يلومونه . أو : فإ لكلامه موضع .

٢٤ : كما يدعي الأشرار . هكذا في اليونانية . في

العبرية : إذا كان عقاب الخطيئة .

٢٥-٢٦ : ١٩ : ٢٩-٣٠ : ١٥ : ١٣ .

١٤ . ١ : ١٣ : ٥ : ١٦-١٩ .

١٢ : أو لا تعرف موعد الموت . رج مز ١٤١ : ٧ .

١٤ لَا تَحْرِمَ نَفْسَكَ مِنْ مَبَاهِجِ الْيَوْمِ ،

وَلَا يَفْنِكَ شَيْءٌ صَالِحٌ تَشْتَهِيهِ * .

١٥ إِنْ شِئْتَ أَلَّا يَرِثَ تَعْبُكَ الْآخَرُونَ
وَيَقْتَسِمُوهُ بِالْقُرْعَةِ ،

١٦ فَأَعْطِ وَخُذْ وَتَرَفُّهُ بِمَا عِنْدَكَ
فَمَا فِي الْقَبْرِ مَا لَدَّ وَطَابِ .

١٧ الْجَسَدُ يَبْلَى كَمَا يَبْلَى الثَّوبُ .

فَمِنْ الْبَدَنِ مَعْرُوفٌ أَنَّ الْمَوْتَ حَتْمِي * .

١٨ فَكَمَا أَوْرَاقُ شَجَرَةٍ كَثِيفَةٍ ،

يَتَسَاقَطُ بَعْضُهَا وَيَبْنُتُ الْبَعْضُ ،

كَذَلِكَ كُلُّ خَلَائِقِ اللَّحْمِ وَالْدَّمِ ،
بَعْضُهَا يَمُوتُ وَبَعْضُهَا يُوَلَّدُ .

١٩ كُلُّ عَمَلٍ يَفْسُدُ وَيَزُولُ ،
وَمَعَهُ يَزُولُ صَاحِبُهُ .

سعادة الحكماء

٢٠ هَنِيئًا لِمَنْ يَهْتَمُّ بِالْحِكْمَةِ ،

وَيَعْقِلُهُ يُفَكِّرُ فِيهَا .

٢١ هَنِيئًا لِمَنْ يُرَاعِي طُرُقَهَا ،

وَيَكْشِفُ أَسْرَارَهَا * .

٢٢ يَسْعَى وَرَاءَهَا كَالصَّيَادِ ،

وَبِأَنْتِظَارِهَا يَكْمُنُ فِي الطَّرِيقِ .

٢٣ يَسْرِقُ النَّظَرَ إِلَى شَبَابِيكِهَا ،

وَيَسْمَعُ خَلْفَ أَبْوَابِهَا .

٢٤ يَجْعَلُ سُكْنَاهُ بِقُرْبِ بَيْتِهَا ،

وَفِي حَائِطِهَا يَغْرِزُ وَتَدًّا .

٢٥ لِيَنْصَبَ خِيَمَتُهُ بِجَانِبِهَا

وَفِي أَسْعَدِ حَالٍ يَعْيشُ .

٢٦ يَجْعَلُ أَوْلَادَهُ فِي ظِلِّهَا ،

وَتَحْتَ جُذُوعِهَا يَسْتَرِيحُ .

٢٧ بِقُرْبِهَا يَسْتَرِ مَنْ الْحَرُّ ،

وَفِي مَجْدِهَا يَجِدُ مَسْكِنَهُ * .

١٥ مَنْ يَخْفِ الرِّبَّ يَعْمَلُ بِذَلِكَ ،

وَمَنْ يَعْرِفِ الشَّرِيعَةَ يَنْلِزُ الْحِكْمَةَ * .

٢ تُسَارِعُ إِلَى لِقَائِهِ كَأُمٍّ ،

وَتَرْحَبُ بِهِ كَعُرْسٍ يَكْرُمُ * .

٣ تُطْعِمُهُ خَبِزَ الْمَعْرِفَةِ ،

وَتَسْقِيهِ مَاءَ الْفَهْمِ .

٤ إِلَيْهَا يَسْتَنْدُ فَلَا يَقَعُ ،

وَعَلَيْهَا يَعْتَمِدُ فَلَا يَخِيبُ .

٥ تَرْفَعُ مَقَامَهُ فَوْقَ جِيرَانِهِ

وَفِي الْحَافِلِ تَمْنَحُهُ الْفَصَاحَةَ ،

٦ فَيَحْظِي بِالسُّرُورِ وَإِكْلِيلِ الْفَرَحِ * ،

وَالِى الْأَبَدِ أَسْمُهُ يَدُومُ .

١٤ : ق ج ١١ : ٩ - ١٠ .

١٧ : ٨ : ٧ .

٢٠ - ٢٧ : رج ٥١ : ١٣ - ٢٩ ؛ ام ٨ : ٢٢ - ٣٥ .

٢١ : ويكشف أسرارها . هكذا في اليونانية . في

السريانية : السلوك الواجب . في العبرية : ملوك الحكمة .

٢٦ : يجعل أولاده في ظلها . هكذا في اليونانية . في

العبرية : يجعل عشه في أغصانها .

٢٦ - ٢٧ : ق اش ٢٥ : ٤ .

١٥ . ١ : ق ٢٤ : ٢٣ - ٢٨ . من يعرف الشريعة هو

الكتاب وسيلبب دورًا هامًا في حياة الشعب .

ق مر ٢ : ٦ ، ١٦ .

١ - ١٠ : ق ح ٦ : ١٢ - ١٦ .

٢ : كعروس بكر . هكذا في اليونانية . في العبرية :

كعروس تزوجها .

٦ : فيحظى بالسُّرُور وإكْلِيل الفرح . هكذا في اليونانية .

في العبرية : يجد فرحًا عظيمًا .

- ٧ لكنَّ الجُهْلَاءَ لَا يُدْرِكُونَهَا ،
والخَاطِئُونَ لَا يَرَوْنَ لَهَا وَجْهًا .
٨ فَالْحِكْمَةُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْكِبَرِيَاءِ ،
وَالْكَذَّابُونَ لَا يَدْكُرُونَهَا .
٩ الْمَدِيحُ لَا يَلِيقُ فِي فَمِ الْخَاطِئِ ،
لَأَنَّهُ لَا يَأْتِي مِنَ الرَّبِّ .
١٠ الْمَدِيحُ يَأْتِي مِنَ الْحِكْمَةِ وَحَدَهَا ،
وَالرَّبُّ هُوَ الَّذِي يَهْدِيهَا * .

الأشْرار ١٦

- ١ لَا تَقُلْ مِنَ الرَّبِّ خَطِيئَتِي * ،
فَالرَّبُّ لَا يَعْمَلُ مَا يُبْغِضُهُ .
٢ وَلَا تَقُلْ هُوَ الَّذِي أَضَلَّنِي ،
لَأَنَّ الرَّبَّ لَا يُعَوِّزُهُ الْخَاطِئُ * .
٣ الرَّبُّ يُبْغِضُ كُلَّ رَذِيلَةٍ ،
وَالَّذِينَ يَخَافُونَهُ لَا يُجِبُونَهَا .
٤ الرَّبُّ خَلَقَ الْإِنْسَانَ فِي الْبَدَنِ
وَتَرَكَهُ حُرًّا فِي اخْتِيَارِهِ * .
٥ إِنْ شِئْتَ حَفِظْتَ وَصَايَاهُ
وَأَخْتَرْتَ الْعَمَلَ بِهَا فِي أَمَانَةٍ .
٦ وَضَعِ النَّارَ وَالْمَاءَ أَمَامَكَ ،
فَالِي مَا تَخْتَارُ تَمُدُّ يَدَكَ .
٧ أَمَامَ الْإِنْسَانِ الْحَيَاةُ وَالْمَوْتُ ،
وَأَيُّهُمَا يَخْتَارُ يُعْطَى لَهُ * .

٣ : كثرة عددهم . هكذا في اليونانية في العبرية :
مستقبلهم . بعد هذه الكلمة تضيف بعض المخطوطات
اليونانية : لأنك تستطيع أن ترى آخرتهم وتبكي موتهم قبل
الأوان .

٤ : بزمرة من الأشْرار تحرب . هكذا في العبرية . في
اليونانية : زمرة الأشْرار تبعد .

٦ : رج عد ١١ : ١ ، ١٦ : ١ - ٣٤ : ٣٤ : ٧٨ : ٢١ .

١١ : خطيئتي . أو : جحودي .
١١-١٢ : ق ام ١٩ : ٣ ، يع ١ : ١٣ .
١٤ : ق تك ٢ : ٧ ، ١٦-١٧ .
١٧ : ق تث ١١ : ٢٦-٢٨ ، ٣٠ : ١٥-٢٠ ، ٢١ : ٨ .
١٩ : ق ١٧ : ١٥ ، ٤٢ : ١٨ ،
مز ٣٣ : ١٨ ، ٣٤ : ١٥-١٦ .
١٦ . ٣-١ : ق ام ١٧ : ٢٥ ، ١٩ : ١٣ ، حك ٤ : ١ .

فَمَنْ سَيَذْكُرُنِي فِي السَّمَاءِ؟
 فِي جَمْعٍ كَهَذَا لَا يَلْتَفِتُ أَحَدٌ إِلَيَّ ،
 فَمَنْ أَنَا بَيْنَ خَلَائِقَ لَا تُحْصَى ؟
 ١٨ هَا السَّمَاءُ وَسَمَاءُ السَّمَاءِ تَتَرَعَّعُ ،
 وَكَذَلِكَ الْعَمْرُ وَالْأَرْضُ عِنْدَ مَجِيئِهِ .
 ١٩ الْجِبَالُ وَأُسُسُ الْأَرْضِ تَهْتَرُ ،
 وَتَرْتَعِدُ عِنْدَمَا يَنْظُرُ إِلَيْهَا الرَّبُّ * .
 ٢٠ لَكِنْ ، مَنْ يَتَأَمَّلُ بِهَذِهِ الْأُمُورِ
 وَبِأَعْمَالِ الرَّبِّ يَهْتَمُّ ؟
 ٢١ مُعْظَمُ أَعْمَالِهِ فِي الْخَفَاءِ ،
 كَالزُّوْبَةِ الَّتِي لَا يُبْصِرُهَا الْإِنْسَانُ * .
 ٢٢ وَأَعْمَالُهُ الْعَادِلَةُ مَنْ يَعْلَمُهَا ؟
 أَوْ مَنْ يَنْتَظِرُهَا ؟ فَعَهْدُهُ مَعَنَا قَدِيمٌ ، قَدِيمٌ .
 ٢٣ قَلِيلُ الْفَهْمِ هَكَذَا يُفَكِّرُ ،
 وَبِحِمَاqَةِ يُفَكِّرُ الرَّجُلُ الضَّالُّ وَالْبَلِيدُ .
 ٢٤ اِسْمَعْ يَا أُنْبِي ،
 وَانْتَبِهْ إِلَى كَلَامِي كَمَا تَعَلَّمُ * .
 ٢٥ فَأَرَيْكَ كَيْفَ الْأَدَبُ الرَّصِينُ ،
 وَأُظْهِرَ لَكَ دَقَائِقَ الْمَعْرِفَةِ .
 ٢٦ حِينَ خَلَقَ الرَّبُّ الْكَائِنَاتِ

٧ فَهُوَ لَمْ يَصْفَحْ عَنِ الْجَبَّارَةِ الْأَوَّلِينَ ،
 حِينَ وَتَفَوْا بِقُوَّتِهِمْ وَتَمَرَّدُوا عَلَيْهِ * .
 ٨ وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى شَعْبٍ بَيْنَهُمْ عَاشَ لُوطٌ ،
 لِأَنَّهُ كَانَ يَكْرَهُ كِبَرِيَاءَهُمْ * .
 ٩ وَلَمْ يَرْحَمْ الْكَنْعَانِيِّينَ * ،
 فَأَهْلَكَهُمْ لِخَطَايَاهُمْ * ،
 ١٠ وَلَا السِّتَّ مِثَّةَ أَلْفِ مُحَارِبٍ فِي الصَّحْرَاءِ
 الَّذِينَ يَفْسَاوَةٌ تَمَرَّدُوا عَلَيْهِ * .
 ١١ وَلَوْ لَمْ يَكُنْ فِيهِمْ إِلَّا مُتَمَرِّدٌ وَاحِدٌ *
 لَكَانَ عَجِيبًا أَنْ يَنْجُوَ مِنَ الْعِقَابِ ،
 فَالرَّبُّ رَحِيمٌ ، لَكِنَّهُ سَرِيعُ الْغَضَبِ ،
 وَهُوَ قَادِرٌ عَلَى الصَّفْحِ كَمَا عَلَى الْإِنْتِقَامِ .
 ١٢ رَحْمَتُهُ عَظِيمَةٌ وَكَذَلِكَ عِقَابُهُ ،
 وَهُوَ يَدِينُ الْإِنْسَانَ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ * .
 ١٣ لَا يَتْرُكُ الْخَاطِئَ يَقْلُتُ بِغَنَائِمِهِ ،
 وَلَا صَبْرَ التَّقِيِّ يَخِيبُ .
 ١٤ يَفْسَحُ فِي الْمَجَالِ لِكُلِّ رَحْمَةٍ * ،
 فَيُنَالُ كُلُّ إِنْسَانٍ مَا يَسْتَحِقُّ * .
أَعْمَالُ اللَّهِ
 ١٧ لَا تَقُلْ : «سَأُخْتَفِي مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ ،

١١-١٢ : قى اي ٣٤ : ١١ ، ١ بط ١ : ١٧ ،

رؤ ٢٠ : ١٢-١٣ .

١٤ : يفسح في المجال لكل رحمة . في العبرية : كل من
 يحسن يُجَازَى خَيْرًا . بعد آ ١٤١ يزيد النص العبري وبعض
 المخطوطات اليونانية ١٥٥ : أراد الرب أن يعرف العالم ما
 صنعه فقسى قلب فرعون لئلا يقر بسلطته . آ ١٦٦ : ابان
 رحمته بكل ما خلق وأعطى البشر حصتهم من النور والظلمة .
 ١٨-٢١ : تشكل الجواب عن السؤال المطروح في ١٧
 بعض للمخطوطات اليونانية نصيف : بإرادته بدأ الكون
 بالوجود وما زال .

١٩ : قى مز ١٨ : ٧-٨ ، ١٠٤ : ٣٢ .

٢٤ : هنا تبدأ المجموعة الثانية وتنتهي في ٢٣ : ٢٧ .

٧ : رج تلك ٦ : ١ ، حك ١٤ : ٦ .

٨ : رج تلك ١٩ : ١-٢٩ بعض المخطوطات اليونانية
 نصيف : هذا ما صنعه للأثم المعاندة ولم يهْدئ غضبه
 المؤمنون الكثيرون .

٩ : الكنعانيين . حرفيًا : أمة خاطئة . رج خر ٢٣ : ٣٣ ،
 تث ٧ : ١-٦ .

١٠ : رج ٤٦ : ٨ ، عد ١١ : ٤٦ ، ٢١ : ٢١ ،

١٤ : ٣٠-٣٥ . بعض المخطوطات اليونانية نصيف :
 عاقبهم الله ثم أشفق عليهم ، جرحهم ثم شفاهم وهكذا
 ضبطهم بالرحمة والتأديب .

تمردوا (أو اجتمعوا) هكذا في اليونانية . في العبرية : ماتوا .

١١ : متمرد واحد . حرفيًا : قاسي الرقبة .

وعلى الوحش والطير سَلَطَهُمْ*
٦ مَنَحَهُمْ* لِسَانًا وَعَيْنَيْنِ وَأُذُنَيْنِ ،
وعَقْلًا يُفَكِّرُ.

٧ مَلَأَهُمْ مَعْرِفَةً وَحِكْمَةً
وَأَرَاهُمُ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ* .

٨ أَلْقَى عَيْنَهُ* فِي قُلُوبِهِمْ
لِيُرِيَهُمْ عِظَائِمَ أَعْمَالِهِ* .
٩ وَلِيَحْمَدُوا اسْمَهُ الْقُدُّوسَ

وَيُخْبِرُوا بِعِظَائِمِ أَعْمَالِهِ
١١ جَعَلَ الْمَعْرِفَةَ فِي مُتَنَاقِلِهِمْ
وَمَنَحَهُمْ شَرِيعَةَ الْحَيَاةِ* .

١٢ أَقَامَ عَهْدًا أَبَدِيًّا مَعَهُمْ
وَأَظْهَرَ لَهُمْ فَرَائِضَهُ .
١٣ قَرَأَتْ عُيُونُهُمْ جَلَالَ مَجْدِهِ ،
وَسَمِعَتْ آذَانُهُمْ صَوْتَهُ الْمَجِيدَ .

١٤ حَذَّرَهُمْ مِنْ عَمَلِ الشَّرِّ ،
وَأَوْصَى كُلَّ وَاحِدٍ بِقَرِيبِهِ* .

أفعال البشر

١٥ أَعْمَالُ الْبَشَرِ أَمَامَهُ كُلِّ حِينٍ ،

حَدَدَ لِكُلِّ مِنْهَا مَكَانًا*
٢٧ مَرَّةً إِلَى الْأَبَدِ ،

فَلَا تَتَعَبُ وَلَا تَجُوعُ
وَلَا تَهْمِلُ وَاجِبَهَا* .

٢٨ لَا يُضَايِقُ وَاحِدُهَا الْآخَرَ ،
وَلَا تُخَالِفُ أَمْرُهُ مَدَى الدَّهْرِ .

٢٩ بَعْدَ ذَلِكَ أَلْفَتَ الرَّبُّ إِلَى الْأَرْضِ ،
وَمَلَأَهَا مِنْ جَمِيعِ خَيْرَاتِهِ .

٣٠ عَطَى وَجْهَهَا بِأَنْوَاعِ الْخَلَائِقِ ،
وَالِى التُّرَابَ كُلُّهَا تَعَوُّدًا* .

خلق البشر

١٧ الرَّبُّ خَلَقَ الْبَشَرَ مِنَ التُّرَابِ ،
وَالِى التُّرَابَ يُعِيدُهُمْ* .

٢ أَعْطَاهُمْ أَنْ يَعِشُوا أَيَّامًا مَحْدُودَةً ،
وَسُلْطَانًا عَلَى كُلِّ مَا فِي الْأَرْضِ .

٣ وَهَبَهُمْ قُوَّةً مِنْ قُوَّتِهِ
وَصَنَعَهُمْ عَلَى حَسَبِ صُورَتِهِ* .

٤ زَرَعَ الرُّعْبَ فِي كُلِّ خَلِيقَةٍ حَيَّةٍ ،

٢٦ : رج ١ : ١-٣ حين خلق الرب . هكذا في

العبرية . في اليونانية : بأمر من الرب .

٢٧ : ق اش ٤٠ : ٢٦ .

٣٠ : ق تك ١ : ٢٠-٢٥ .

١٧ : ١ . ق ٤٠ : ١١ ، ٤١ : ١٠ ، تك ٣ : ١٩ ،
جا ٢٠ : ٢١ .

٢-٣ : ق تك ١ : ٢٦ ، ٦ : ٣ ، مز ٩٠ : ١٠ ،
حك ٩ : ٢-٣ .

٤ : ق تك ٩ : ٢ . هنا تضيف بعض المخطوطات اليونانية

٥ : الرب أعطى البشر الحواس الخمس وحاسة سادسة

هي الذكاء وسابعة هي العقل الذي يمكنهم من فهم ما

يأتيهم بفضل الحواس الخمس .

٦ : منحهم . هكذا في اليونانية . في السريانية : كَوْنُ هُمْ

عقلاً أو قلباً والقلب هو مركز التفكير عند الساميين .

٧ : رج تك ٢ : ١٧ ، تث ٣٠ : ١٥ .

٨ : عينه . أو : نوره . رج مت ٦ : ٢٢ . في بعض

المخطوطات : علّهم يقرّوا بسلطانه .

بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ٩ : وأعطاهم أن يعلنوا
إلى الأبد عجائب أعماله .

١١ : بعض المخطوطات تضيف : ليفهموا أنهم يموتون .

١٤ : رج لا ١٩ : ١٨ . من عمل الشر . أو : من كل

رجل شرير .

١٥ : مخطوطات يونانية تضيف آ ١٦ : منذ الطفولة يميلون

إلى الشر ، ويعجزون عن تبديل قلوبهم الحجرية بقلوب

من لحم ودم .

فهي عَنْ عَيْنَيْهِ لَا تَخْفَى *
 ١٧ على كُلِّ أُمَّةٍ أَقَامَ رَئِيسًا ،
 وَلَكِنْ إِسْرَائِيلَ هِيَ حِصَّةُ الرَّبِّ *
 ١٩ أَعْمَالُ الْبَشَرِ كُلُّهَا كَالشَّمْسِ أَمَامَهُ ،
 وَدَائِمًا يَرَى مَا يَفْعَلُونَ .
 ٢٠ أَنَا مُهْمٌ لَا تَخْفَى عَنْ الرَّبِّ
 وَخَطَايَاهُمْ كُلُّهَا أَمَامَهُ *
 ٢٢ صَدَقَةُ الْإِنْسَانِ كَخَاتَمٍ عِنْدَ الرَّبِّ ،
 وَإِحْسَانُهُ كَحَدَقَةٍ عَيْنِهِ *
 ٢٣ لَكِنَّهُ فِي الْآخِرِ يُعَاقِبُ الْأَشْرَارَ ،
 وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ يُصَبُّ عِقَابُهُ
 ٢٤ يَمْنَحُ النَّائِبِينَ حَقَّ الرُّجُوعِ إِلَيْهِ ،
 وَيُسْجِعُ الَّذِينَ يَقْدُدُونَ الصَّبْرَ .

٢٩ مَا أَعْظَمَ رَحْمَةَ الرَّبِّ وَعَقُودَهُ
 لِلَّذِينَ يَأْتُونَهُ نَائِبِينَ .
 ٣٠ مَا مِنْ كَمَالٍ عِنْدَ الْبَشَرِ ،
 لِأَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَخْلُدُ *
 ٣١ لَا شَيْءَ أَبْهَى مِنَ الشَّمْسِ وَرُغْمَ ذَلِكَ
 تُظْلِمُ ،
 بِأَسْرَعٍ مِنْهَا يُظْلِمُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ ،
 ٣٢ الرَّبُّ يَقُودُ كَوَاكِبَ السَّمَاءِ الْعُلْيَا ،
 فَكَيْفَ بِالْحَرِيِّ الْإِنْسَانُ ، وَهُوَ مِنْ تُرَابٍ
 وَرَمَادٍ * .

عظمة الله ورحمته

١٨ الْحَيُّ الدَّائِمُ خَلَقَ الْكَوْنَ ،
 ٢ وَهُوَ الرَّبُّ الصَّالِحُ وَحْدَهُ *
 ٤ لَمْ يَدْعُ أَحَدًا يُحِيطُ بِمَآثِرِهِ ،
 فَمَنْ يُحِيطُ بِكُلِّ أَعْدَادِهَا ؟
 ٥ مَنْ يَسْتَطِيعُ تَقْدِيرَ عَظَمَتِهِ ؟
 وَمَنْ يُحْصِي جَمِيعَ مَرَامِهِ ؟
 ٦ مِنْهَا لَا يُؤْخَذُ شَيْءٌ وَإِلَيْهَا لَا يُضَافُ شَيْءٌ *
 عَجَائِبُ الرَّبِّ لَا تَبِينُ أَعْمَاقُهَا *
 ٧ فِي أَمْرِهَا تَبْتَدِئُ مِنْ حَيْثُ نَتَهَيَّ ،
 وَحِينَ نَتَهَيَّ ، نَقْطُلُ فِي حَيْرَةٍ * .

٢٥ عُدُّ إِلَى الرَّبِّ وَاتْرُكْ خَطَايَاكَ ،
 وَتَضَرَّعْ إِلَيْهِ وَقَلِّلْ مَسَاوِثَكَ .
 ٢٦ عُدُّ إِلَى الْعَلِيِّ وَتَجَنَّبِ الْإِثْمَ ،
 وَأَبْغِضْ بِكُلِّ قَلْبِكَ مَا يُبْغِضُ *
 ٢٧ مَنْ يَحْمَدُ الْعَلِيَّ فِي الْقَبْرِ ،
 إِنْ كَانَ الْأَحْيَاءُ لَا يَحْمَدُونَهُ ؟
 ٢٨ الْمَيِّتُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَحْمَدَ الرَّبَّ ،
 وَحْدَهُ الْحَيُّ يَقْدِرُ أَنْ يَحْمَدَهُ * .

٢٨ : تضيف اليونانية : الذي لا وجود له .
 ٣٠ : ما من كمال عند البشر . حرفياً : الإنسان لا يملك
 كل شيء * .
 ٣٢ : ق اي ١٥ : ١٥ .
 ١٨ : ٢ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف آ ٣ : يدير
 الكون بإصبعه ، وكل شيء . رهن مشيئة . فهو ملك الجميع
 وبقدرته يفصل الطاهر من النجس .
 ٤ : ٦ - ٤ : ق اش ٤٠ : ١٢ - ١٤ .
 ٧ : ق مز ١٣٩ : ١٧ - ١٨ .

١٧ : مخطوطات يونانية تضيف آ ١٨ : هو البكر الذي رياه
 ومنحه نور المحبة ولم يهمله .
 ٢٠ : رج مز ٩٠ : ٨ . مخطوطات يونانية تضيف آ ٢١ :
 لكن الرب رؤوف ويعرف خليقته ، فلا يهلكهم ولا يهمله .
 ٢٢ : بعض المخطوطات تضيف : يعطي بنيه وبناته أن
 يبدلوا سلوكهم .
 ٢٦ : رج ٢ : ١٩ .
 ٢٧ - ٢٨ : رج مز ٨٨ : ١١ - ١٣ ، ١١٥ : ١٧ ؛
 اش ٣٨ : ١٨ ؛ با ٢ : ١٧ - ١٨ .

- ٨ ما الإنسان وما مَنفَعَتُهُ؟
 ما خَيْرُهُ، يا ترى، وما شَرُّهُ؟
 ٩ عُمُرُ الإنسان على الأكثرِ مِئَةَ سَنَةٍ،
 ١٠ لكنَّ ما هَذَا بِالنِّسْبَةِ لِلْأَبَدِيَّةِ؟
 ١١ كَنَقْطَةِ ماءٍ مِنَ الْبَحْرِ أَوْ كَحَبَّةِ رَمْلٍ.
 لِذَلِكَ يَصْبِرُ الرَّبُّ عَلَى الْإِنْسَانِ
 وَيُقِضُ عَلَيْهِ بِرَحْمَتِهِ.
 ١٢ يَرَى وَيَعْرِفُ سُوءَ عَاقِبَتِهِ،
 فَيَرْدَادُ رَغْبَةً فِي الْعَقَبِ عَنْهُ.
 ١٣ يَرْحَمُ الْإِنْسَانُ قَرِيبَهُ،
 أَمَّا الرَّبُّ فَيَرْحَمُ جَمِيعَ الْبَشَرِ.
 يُؤَيِّسُهُمْ وَيُؤَدِّبُهُمْ وَيُعَلِّمُهُمْ وَإِلَيْهِ يُعِيدُهُمْ.
 كِرَاعٌ يَرُدُّ قَطِيعَهُ إِلَيْهِ.*
 ١٤ يَرْحَمُ الَّذِينَ يَقْبَلُونَ تَأْدِيبَهُ،
 وَيُسَارِعُونَ إِلَى الْعَمَلِ بِوَصَايَاهُ.
 ١٥ اقْدَمْ إِحْسَانَكَ يَا ابْنِي يَلَا تَأْنِيبَ،
 وَلَا تُضْحِكْهُ بِكَلَامٍ جَارِحٍ.
 ١٦ أَلَا يُخَفِّفُ النَّدَى الْحَرَّ؟
 هَكَذَا الْكَلَامُ أَفْضَلُ مِنَ الْعَطِيَّةِ.
 ١٧ نَعَمْ، الْكَلَامُ أَفْضَلُ مِنْ هَدِيَّةٍ ثَمِينَةٍ،
 وَالرَّجُلُ الْكَرِيمُ يَمْتَلِكُهَا مَعًا.
 ١٨ الْأَحْمَقُ يُعْطِي وَيُمْنُّ،
 وَعَطِيَّةٌ كَهَذِهِ تُعْمِي الْعُيُونَ.
 ١٩ تَعْلَمُ قَبْلَ أَنْ تَتَكَلَّمَ،
- وَقَبْلَ الْمَرَضِ اسْتَشِرْ طَبِيبًا*.
 ٢٠ حَاسِبْ نَفْسَكَ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ،
 حَتَّى إِذَا جَاءَ تَنَالُ الصَّفْحَ*.
 ٢١ قَبْلَ الْمَرَضِ تَوَاضَعْ أَمَامَ الرَّبِّ،
 وَعِنْدَمَا تَخْطَأُ أَظْهَرُ تَوْبَتِكَ إِلَيْهِ*.
 ٢٢ لَا تَدْعُ شَيْئًا يَمْنَعُكَ عَنِ الْوَفَاءِ بِذَوْرِكَ
 وَلَا تَتَتَّظِرُ الْمَوْتَ حَتَّى تُصَفِّي ذِمَّتَكَ.
 ٢٣ فَكَّرْ مَلِيًّا قَبْلَ أَنْ تَنْذِرَ لِلَّهِ
 وَلَا تَكُنْ كَمَنْ يُجَرِّبُ الرَّبَّ*.
 ٢٤ تَذَكَّرْ، أَتُرِيدُ أَنْ يَغْضَبَ عَلَيْكَ آخِرُ
 أَيَّامِكَ؟
 وَأَنْ يُحَوِّلَ وَجْهَهُ عَنْكَ، وَمِنْكَ يَنْتَقِمَ؟
 ٢٥ فِي زَمَنِ الشَّبَعِ تَذَكَّرْ زَمَانَ الْجُوعِ،
 وَأَيَّامَ الْغِنَى تَذَكَّرِ الْفَقْرَ وَالْحَاجَةَ.
 ٢٦ بَيْنَ الصُّبْحِ وَالْمَسَاءِ يَتَغَيَّرُ الزَّمَانُ،
 فَكُلُّ شَيْءٍ بِسُرْعَةٍ يُحَوِّلُهُ الرَّبُّ.
 ٢٧ الْحَكِيمُ يَنْتَأَنِي فِي كُلِّ شَيْءٍ،
 وَفِي الزَّمَنِ الرَّدِيِّ لَا يُسِيءُ إِلَى أَحَدٍ.
 ٢٨ كُلُّ فَهِيمٍ يَعْرِفُ الْحِكْمَةَ
 وَيَحْتَرِمُ كُلَّ مَنْ يَجِدُهَا.
 ٢٩ مَنْ يَفْهَمُ الْأَقْوَالَ الْمَأْثُورَةَ يَكُنْ
 حَكِيمًا،
 وَيَسْتَفِيزُ أَيْضًا بِأَيْتَادِ الْأَمْثَالِ*.
 ٣٠ لَا تَسْعَ وَرَاءَ غَرَائِزِكَ،

٢٠: ق من ٧: ٥؛ غل ٦: ٤.

٢١: ق ٣٨: ٩-١٠.

٢٣: جا ٥: ٤.

٢٩: بعض المخطوطات تضيف: الثقة بسيد واحد ولا التعلق ببلاهة بالأموات، وفي هذا تلميح إلى عبادة الآلهة الكاذبة.

٨: اي ٧: ١-١٠؛ ق من ٨: ٥، ١٤٤: ٣-٤.

٩: ق من ٩٠: ١٠، بعض المخطوطات تزيد هنا: ولا يقدر أن يحسب ما يطول نومه.

١٣: ق من ١٤٥: ٩؛ حز ٣٤: ١١-١٦؛

مت ١٨: ١٢-١٤؛ لو ١٥: ٣-٧.

١٩: استشر طبيبًا. أو: اهتم بصحتك.

وَأَمْنَعُ عَنْ أَتْبَاعِ شَهَوَاتِكَ* .

٣١ فَإِنْ أَتَبَعْتَ كُلَّ رَغَائِيكَ ،

جَعَلْتَ مِنْكَ أَضْحُوكَةً لِخُصُومِكَ .

٣٢ لَا تَغْمِسْ بِالرَّفَاهِيَةِ ،

فَالْإِنْفَاقُ عَلَيْهَا يُؤَدِّي إِلَى هَلَاكِكَ .

٣٣ لَا تَسْتَدِنْ ، وَعَلَى الْوَلَايِمِ لَا تُنْفِقْ مِنْ

الدَّيْنِ ،

فَتَقْتَرَّ وَلَا يَكُونَ فِي جَيْبِكَ شَيْءٌ* .

١٩ الْعَامِلُ السَّكِرُّ لَا يَغْتَنِي ،

وَمَنْ يَهْمِلُ الصَّغَائِرَ يَسْقُطُ خُطْوَةً خُطْوَةً .

٢ الْخُمْرُ وَالنِّسَاءُ تَدْفَعَانِ الْعُقْلَاءَ إِلَى

الْمَتَاهَةِ ،

وَمَنْ عَاشَرَ الزَّوَانِيَ يَقْفِدِ الْخَجَلَ .

٣ جُنُونُهُ يُوَصِّلُهُ إِلَى الْهَلَاكِ ،

فَيَلْتَهُمُ الدُّودُ جَسَدَهُ الْمُهْتَرَى* .

كثرة الكلام

٤ خَفِيفُ الْعَقْلِ يُسْرِعُ إِلَى التَّصْدِيقِ .

وَالْخَاطِئُ مُجْرِمٌ بِحَقِّ نَفْسِهِ .

٥ التَّلَذُّذُ بِالسُّوءِ يَجْلِبُ الْعِقَابَ ،

٦ وَمَنْ يَكْرَهُ الثَّرَثَةَ يَجْتَنِبُ الْمُرْجَجَاتِ* ،

٧ لَا تُثَقِّلْ إِلَى الْآخِرِينَ مَا تَسْمَعُهُ ،

فَبِذَلِكَ يُصِيبُكَ ضَرَرٌ .

٨ لَا تُثَرِّثْ عَلَى أَحَدٍ ، صَدِيقًا كَانَ أَمْ عَدُوًّا ،

مَا لَمْ يَكُنْ فِي الْكَيْفَانِ خَطِيئَةً .

٩ فَهُوَ يَسْمَعُ كَلَامَكَ ، وَبَعْدَهُ لَا يَتَّقُ بِكَ

وَفِي أَوَّلِ فُرْصَةٍ يُظْهَرُ بُغْضُهُ* .

١٠ إِنْ سَمِعْتَ كَلَامًا فَاحْفَظْهُ حَتَّى الْقَبْرِ

وَلَا تَخَفْ ، فَهُوَ لَا يُفْجِرُكَ* .

١١ الْأَحْمَقُ يُعَانِي مِنْ كَيْفَانِ السَّرِّ ،

مِثْلَمَا تُعَانِي أَمْرَأَةٌ أَوْجَاعَ الْمَخَاضِ .

١٢ كَلِمَةُ السَّرِّ فِي بَاطِنِهِ ،

كَسْهِمٍ مَغْرُورٍ فِي الْخَاصِرَةِ .

١٣ حِينَ تَسْمَعُ أَنَّ صَدِيقَكَ أَخْطَأَ ، فَاتِحُهُ

بِالْأَمْرِ ،

وَأِنْ كَانَ فَعَلَّ ، حَتَّى لَا يُعِيدَ الْكَرَّةَ .

١٤ وَإِنْ سَمِعْتَ أَنَّ جَارَكَ قَالَ شَيْئًا أَعْوَجَ ،

فَاتِحُهُ بِالْأَمْرِ فَلَعَلَّهُ لَمْ يَقُلْهُ .

وَأِنْ كَانَ قَالَهُ فَلَا يَكْرُرُهُ .

١٥ وَإِنْ سَمِعْتَ عَنْ صَدِيقِكَ شَيْئًا مِنْ

الزَّلَّلِ فَاسْأَلْهُ ،

وَلَا تُصَدِّقْ كُلَّ مَا تَسْمَعُ ، فَمَا أَكْثَرَ

الْإِشَاعَاتِ الْكَاذِبَةِ .

١٦ هُنَاكَ مَنْ يَزِلُّ فِي كَلَامِهِ لَا فِي قَلْبِهِ ،

وَمَنْ أَلَدِي لَمْ يَحْدُثْ لَهُ هَذَا أَبَدًا* ؟

١٧ وَإِنْ غَضِبْتَ عَلَى أَحَدٍ ، لَا تُهَدِّدْهُ ، بَلْ

فَاتِحُهُ بِالْأَمْرِ .

وَأَعْمَلْ بِشَرِيعَةِ اللَّهِ الْعَلِيِّ* .

١٧ : تلميح إلى لا ١٩ : ١٧-١٨ .

ق م ت ١٨ : ١٥-١٧ . بعض المخطوطات اليونانية

تضيف ١٨ : محاكاة الرب بدء رضاه عك ، وبالحكمة

تفوز برضاه . ١٩ : معرفة وصايا الرب تأديب يمنح

الحياة ، ومن يعمل بما يرضيه يأكل من شجرة الخلود .

٣٠ : ق ٥ : ٢ ، ٦ : ٢ ، ٤ .

١٩ . ٦ : موجودة فقط في بعض المخطوطات اليونانية .

٨-٩ : ق ٢٧ : ١٦ .

١٠ : ق ١١ : ١٣ .

١٦ : ق ٥ : ١٣ ، ١٤ : ١ ، ٢٠ : ٦-٨ ،

٢٨-٢٦ : م ١٠ : ١٩ ، ٧ : ٢١-٢٢ .

- ٢٠ في مَخَافَةِ الرَّبِّ كُلُّ الْحِكْمَةِ ،
وَكُلُّ الْحِكْمَةِ الْعَمَلُ بِالشَّرِيعَةِ * .
٢١ مَعْرِفَةُ الشَّرِّ لَا حِكْمَةَ فِيهَا ،
وَمَشُورَةُ الْأَشْرَارِ تُعَوِّزُهَا الْفِطْنَةُ .
٢٢ مِنَ الْمَهَارَةِ مَا هُوَ كَرِيهُ
وَمَنْ تُعَوِّزُهُ الْحِكْمَةُ فَهُوَ أَحَقُّ .
٢٣ مَنْ يَخَافُ اللَّهَ وَهُوَ نَاقِصُ الْفَهْمِ ،
خَيْرٌ مِمَّنْ يُخَالِفُ الشَّرِيعَةَ وَهُوَ وَافِرُ
الذِّكَاءِ .
٢٤ مِنَ الْمَهَارَةِ مَا هُوَ غَيْرُ صَادِقٍ ،
وَمِنَ الصَّدَاقَةِ مَا يُشْغَلُ لِمَصْلَحَةٍ .
٢٥ مِنَ الْأَشْرَارِ مَنْ يَحْنِي رَأْسَهُ حُزْنًا .
فِيمَا بَوَاطِنُهُ مَمْلُوءَةٌ بِالْخُبْثِ .
٢٦ يَخْفِضُ عَيْنَيْهِ وَيَبْظَاهِرُ بِالصَّمَمِ ،
لَكِنَّهُ خَفِيَّةٌ يُبَاغِتُكَ بِالشَّرِّ ،
٢٧ إِنْ أَمْتَنَعَ عَنِ الْإِسَاءَةِ فَعَنْ عَجْزٍ ،
حَتَّى إِذَا سَنَحَتِ الْفُرْصَةُ أَسَاءَ .
٢٨ يَعْرِفُ الرَّجُلُ مِنْ مَنْظَرِهِ ،
وَإِنْ كَانَ فَهِيمًا ، فَمِنْ مَلَامِحِهِ .
٢٩ مَلَابِسُهُ وَضِحْكَتُهُ وَمِشْيَتُهُ ،
هَذِهِ كُلُّهَا تُخْبِرُ عَنْهُ * .

الكلام والصمت

- ٢٠ مِنَ الْعِتَابِ مَا هُوَ فِي غَيْرِ وَقْتِهِ
وَمِنَ الصَّمْتِ مَا يَكُونُ عَنْ حِكْمَةٍ .

٥ : رج ام ١٧ : ٢٨ .
٦-٨ : ١ : ٢٣-٢٤ ، ١٩ : ١٦ ، ام ٢٩ : ١١
بعض المخطوطات تضيف : ما أجل أن تتراجع عن
الخطأ ، هكذا تتجنب الأخطاء .

٢٠ : رج ١ : ١١-١٤ ح . تضيف بعض المخطوطات
اليونانية ٢١ : الخادم الذي يقول : لا أعمل بما تريد ،
يغضب من بطعمه ولو عمل به فيما بعد .
٢٩-٣٠ : ١٣ : ٢٥-٢٦ .
٢٠ : ٤ : ٣٠ : ٢٠ .

- ١٤ عطية الجاهل لا تنفعك ،
لأنه ينتظر مكافأة عليها * .
١٥ يعطي قليلاً ويمنّ كثيراً ،
ويصرخ عالياً كبائع في السوق * .
يغيرك اليوم شيئاً ، وبه يطالب غداً .
ورجل كهذا يكون كريهاً .
١٦ يقول الأحمق « لا صديق لي ،
ولا أحد يُقدّر أعمالي الصالحة » .
١٧ والذين يأكلون خبزي يذموني * .
عليه يضحك الناس وما أكثرهم * .
- أمثال متنوعة**
- ١٨ الزلّة على الرصيف أفضل من زلّة
اللسان .
هكذا بعتة يزل الأشرار ويسقطون .
١٩ الحديث الذي في غير أوانه
يكون على الدوام في فم الأحمق .
٢٠ ترفض الأمثال من فم الأحمق ،
لأنه لا يقولها في أوانها * .
٢١ هناك من لا يخطئ لفقره
وفي راحة ضمير بنام .
٢٢ هناك من يهلك نفسه من الحياء ،
ومن هيئته الحمقاء .
٢٣ هناك من يعدّ صديقه حياً منه ،
- فيجعله عدواً له من دون لزوم .
٢٤ الكذب عار في الإنسان ،
ومع ذلك في فم الجاهل يبقى .
٢٥ السارق خير من الكذاب ،
لكن كلاهما نصيبه الهلاك * .
٢٦ الكاذب لا كرامة له ،
وعاره معه على الدوام .
٢٧ الحكيم ينجح بكلامه ،
والفهم يرضي صاحب الشأن .
٢٨ الذي يفلح أرضه يزيد حصيده ،
والذي يرضي صاحب الشأن يصفح عنه * .
٢٩ الهدايا والرشوة تُعمي حتى أعين
الحكماء ،
وكليجاء في الفم تكبت توبيخاتهم * .
٣٠ الحكمة المحجوبة والكثرة المدفون ،
أية منفعة فيهما * .
٣١ الإنسان الذي يُخني حماقته
خير من الإنسان الذي يُخني حكمته * .

الهرب من الخطيئة

- ٢١ إن خطيت يا ابني فلا ترد ،
وعن الخطايا الماضية اطلب المغفرة * .
٢٢ أهرب من الخطيئة هربك من الحية ،

- ١٤ : لا تنفعك . بعد هذا تضيف بعض المخطوطات :
وكذلك عطية البخل الجير على العطاء . لأنه ينتظر مكافأة
عليها . حرفياً : له عيون كثيرة بدلاً من عين واحدة .
١٥ : كبائع في السوق . حرفياً : كمناد .
١٧ : تضيف بعض المخطوطات : ما عرف أن يقبل
ماله ، ولهذا يتحرك لما لا يخصه .
٢٠ : ق ٢٦ : ٧ .
٢٥ : ق ٥ : ١٤ ، م ١٢ : ٢٢ ، اف ٤ : ٢٥ .
٢٨ : يصفح عنه . أو : يكفر .
٢٩ : ق ١٦ : ١٩ .
٣٠ : ق ٤١ : ١٤ ، م ١٣ : ٤٤ .
٣١ : ق ٥ : ١٤ - ١٦ . أن تبحث بنبات عن الرب
أفضل من أن تعيش حياتك بدون رب .
٢١ : ١ . ق ٨ : ١١ .

- فهي إن دَنَوْتَ مِنْهَا لَدَعَنَكَ .
فَأُنْبِئُهَا كَأَنْبِئِ ابْنَ الْأَسَدِ .
وهي تَقْضِي عَلَى حَيَاةِ الْإِنْسَانِ .
٣ الْحَرَامُ سَيْفٌ ذُو حَدَّيْنِ ،
يَجْرَحُ ، وَمَا مِنْ شِفَاءٍ لِجَرْحِهِ .
٤ بِالْخَوْفِ وَالْعَنْفِ تُهْدَرُ الثَّرْوَةُ ،
وَبِهِمَا أَيْضًا يَخْرَبُ بَيْتُ الْمُتَكَبِّرِ .
٥ صَلَاةُ الْفَقِيرِ تَصِلُ إِلَى مَسَامِعِ الرَّبِّ ،
وَمَا أَسْرَعَ مَا يَسْتَجِيبُ لَهَا * .
٦ مَنْ يَرْفُضِ التَّوْبِيخَ يَتَّبِعِ الْخَاطِئِينَ ،
وَمَنْ يَخَفُ الرَّبَّ يَتَّبِعْ إِلَيْهِ .
٧ الْفَصِيحُ اللَّسَانُ يَعْرِفُهُ الْجَمِيعُ ،
وَزَلَّاتُهُ يَدْرِكُهَا الْفَهْمُ وَحَدَّهُ .
٨ مَنْ بَنَى بَيْتًا بِأَمْوَالٍ غَيْرِهِ ،
فَهُوَ كَمَنْ يَجْمَعُ حِجَارَةً لِقَبْرِهِ * .
٩ جَمَاعَةُ الْأَشْرَارِ كَحِبَالٍ مَجْدُولَةٍ ،
وَأَخْرَجَتْهَا الْاحْتِرَاقُ بِالنَّارِ .
١٠ طَرِيقُ الْخَاطِئِينَ سَهْلَةٌ وَمُرِيجَةٌ * ،
لَكِنَّ نَهَايَتَهَا هَاوِيَةُ الْقَبْرِ .
- الحكيم والأحمق**
١١ مَنْ فِيهِمُ الشَّرِيعَةُ تَحْكَمُ بِشَهَوَاتِهِ ،
وَكَمَا الْحِكْمَةُ مَخَافَةُ اللَّهِ * .
١٢ مَنْ يَنْقُصُهُ الْفَهْمُ لَا يَتَعَلَّمُ * ،
لَكِنَّ الْفَهْمَ يَزِيدُ الْمَرَاةَ * .

١٢ : من ينقصه الفهم لا يتعلم أو : من لم يكن حكيماً

لا يتعلم . ق ٣٢ : ١٨ ؛ أ م ١٥ : ٣٢ - ٣٣ .

١٥ : وراء ظهره . أو : في الأشواك .

١٦ : المسافر حرقاً : في الطريق .

١٧ : التفكير العميق أو : يتأمل بها في القلب .

٢٠ : ق ٧ : ٦ .

٥ : ق ٣٥ : ١٧ - ١٩ ؛ مز ٣٤ : ٧ .

٨ : ق ٢٢ : ١٣ ؛ حب ٢ : ٦ - ٧ . لغيره : هكذا في

السريرية . في اليونانية : للشقاء .

١٠ : ق ١٤ : ١٢ ؛ م ٧ : ١٣ - ١٧ . مريجة .

حرقاً : مرصوفة بالحجارة .

١١ : ق ١ : ١٤ ح ، ١٥ ، ١٩ ، ١٠ ، ٢٥ ، ١٠ - ١١ .

وَالْبَيْتُ الطَّائِشَةُ هُمْ أَبْيَاهَا *
 ° الْبَيْتُ الْوَقِيعَةُ تُخْزِي أَبَاهَا وَزَوْجَهَا ،
 وَكِلَاهُمَا بِحَقِيرَانِهَا .
 ٦ التَّوْبِيخُ فِي غَيْرِ وَقْتِهِ كَالطَّرَبِ فِي الْمُنَاحَةِ .
 أَمَّا عَصَا التَّأْدِيبِ فَصَالِحَةٌ فِي كُلِّ وَقْتٍ * .
 ٩ مَنْ يُعَلِّمُ الْأَحْمَقَ فَكَمَنْ يَجْبِرُ إِنَاءً مِنْ
 خَزَفٍ ،
 أَوْ كَمَنْ يُوقِظُ مُسْتَعْرِقًا فِي نَوْمِهِ .
 ١٠ مَنْ يُكَلِّمُ الْأَحْمَقَ فَكَمَنْ يُكَلِّمُ نَاعِسًا ،
 فَإِذَا أَتَتْهُ الْكَلَامُ ، سَأَلَ الْأَحْمَقُ : مَاذَا ؟
 ١١ عَلَى الْمَيِّتِ يَبْكِي الْإِنْسَانُ ، لِأَنَّهُ فَقَدَ
 النُّورَ ،
 عَلَى الْمَيِّتِ يُقَلِّلُ الْإِنْسَانُ الْبُكَاءَ ، لِأَنَّهُ فِي
 رَاحَةٍ .

أَمَّا حَيَاةُ الْأَحْمَقِ فَأُشْقَى مِنَ الْمَوْتِ .
 ١٢ النَّوْحُ عَلَى الْمَيِّتِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ ،
 وَالنَّوْحُ عَلَى الْأَحْمَقِ وَالشَّرِيرِ كُلِّ الْأَيَّامِ .
 ١٣ لَا تُكْثِرِ الْكَلَامَ مَعَ الْجَاهِلِ ،
 وَلَا تُقَارِبِ الْغَنِيِّ * .
 خُذْ حَذَرَكَ مِنْهُ لِئَلَّا يُؤْذِيكَ ،
 وَيُلَوِّثَ سَمْعَكَ .
 ابْتَعدْ عَنْهُ فَتَجِدَ رَاحَتَكَ ،

٢٣ الْقَلِيلُ الْأَدَبِ يَنْظُرُ مِنَ الْبَابِ إِلَى
 الدَّخِيلِ ،
 أَمَّا الرَّجُلُ الْمُهَذَّبُ فَيَقِفُ حَيَاءً * .
 ٢٤ التَّنَصُّتُ عَلَى الْأَبْوَابِ مِنْ قَلَّةِ الْأَدَبِ ،
 وَالَّذِي يَحْتَرِمُ نَفْسَهُ يَحْتَرِمُ عَارًا .
 ٢٥ الثَّرَنَاءُ يَرْدُدُ كَلَامَ غَيْرِهِ * ،
 فِيمَا يَنْتَقِي الْحُكَمَاءُ كَلَامَهُمْ .
 ٢٦ قُلُوبُ الْحَمَقَى فِي أَفْوَاهِهِمْ ،
 وَأَفْوَاهُ الْحُكَمَاءِ فِي قُلُوبِهِمْ * .
 ٢٧ إِذَا لَعَنَ الشَّرِيرُ عَدُوَّهُ * .
 فَكَأَنَّهُ لَعَنَ نَفْسَهُ * .
 ٢٨ النَّمَامُ يُلَوِّثُ سَمْعَهُ * ،
 وَيَكُونُ مَكْرُوهًا فِي مُحِيطِهِ .

الكسل والحماقة

٢٢ الكَسْلَانُ أَشْبَهُ بِحَجَرٍ قَلْدٍ .
 كُلُّ مَنْ يَرَاهُ يَرْتَجِفُ قَرْفًا .
 ٢ الكَسْلَانُ أَشْبَهُ بِكَوْمَةٍ زَبَلٍ .
 كُلُّ مَنْ لَا مَسَهَا يَنْفُضُ يَدَهُ * .
 ٣ الابْنُ النَّاقِصُ التَّهْذِيبِ عَارٌ لِأَبِيهِ ،
 وَقَلَّةُ التَّهْذِيبِ عِنْدَ الْبَيْتِ شَيْءٌ أَسْوَأُ .
 ٤ الْبَيْتُ الرَّصِينَةُ تَجِدُ زَوْجًا لَهَا ،

٤ : ق ٤٢ : ٩-١١ .
 ٦ : ق ٣٠ : ١-١٣ . بعض المخطوطات اليونانية تضيف
 ٧ : أولاد يقومون بأود حياتهم ينسون أن أهلهم كانوا
 وضعاء . آ : أولاد مستهزئون ووقحون يتجسسون أصلهم
 الرفيع .
 ١٣ : الغني . هكذا في اليونانية . في السريانية : الخنزير .
 بعض المخطوطات تضيف : دون أن يتنبه لا يبالي بما
 تقول .

٢٣ : حياء . حرفيًا : في الخارج .
 ٢٥ : الثرثار يردد . أو حسب النص التقليدي : ألسنة
 الغرباء .
 ٢٦ : ق ١٣ : ٣ .
 ٢٧ : عدوه . أو : الشيطان وهو تجسيد لروح الشر كما في
 ١ أخ ٢١ : ١ . نفسه أو : الشيطان .
 ٢٨ : يلوث سمعته أو : ينجس نفسه .
 ٢٢ : ٢ : ق ١٧ : ٢١-٢٥ .

ولا تَعُودُ تُرْعِجُكَ حِمَاقَتُهُ .
 ١٤ أَيُّ شَيْءٍ أَثْقَلُ مِنَ الرَّصَاصِ ؟
 لا شَيْءٍ سِوَى الْأَحْمَقِ .
 ١٥ الرَّمْلُ وَالْمِلْحُ وَالْحَدِيدُ
 أَخَفُّ حِمْلًا مِنَ الْإِنْسَانِ الْجَاهِلِ * .
 ١٦ جِسْرُ الْخَشَبِ الْمَرْبُوطُ فِي الْبِنَاءِ
 لَا تَقْدِرُ عَلَى تَفْكِيكِهِ الزَّلْزَلَةُ .
 كَذَلِكَ الْمُعْتَمِدُ عَلَى حُسْنِ التَّفَكِيرِ
 لَا يَشْعُرُ بِالْخَوْفِ زَمَنَ الضِّيقِ * .
 ١٧ الْمُتَوَكِّلُ عَلَى تَفَكِيرِ صَاحِبِهِ ،
 كَدِهَانٍ لِلزَّيْتَةِ عَلَى حَائِطٍ مَصْقُولٍ .
 ١٨ السَّيَاحُ الْمَنْصُوبُ فِي مَكَانٍ عَالٍ
 وَقَلْبُهُ تَخِيفُهُ أَفْكَارُ حَمَقَاءَ
 لَا يَثْبُتُ أَمَامَ الْأَهْوَالِ .

الصدقة

١٩ مَنْ نَكَرَ الْعَيْنَ أَسَالَ دَمْعُهَا ،
 وَمَنْ نَكَرَ الْقَلْبَ أَخْرَجَ حِسَّهُ .
 ٢٠ تَرْمِي الطُّيُورُ بِالْحَجَرِ فَتَخِيفُهَا ،
 وَتُعَيِّرُ صَدِيقَكَ فَتَنْهِي الصَّدَاقَةَ .
 ٢١ إِنْ جَرَدْتَ السَّيْفَ عَلَى صَدِيقِكَ ،
 فَلَا تَيَاسُ مِنْ رُجُوعِهِ إِلَيْكَ .
 ٢٢ إِنْ قَسَوْتَ عَلَى صَدِيقِكَ بِالْكَلَامِ ،
 فَلَا تَخَفْ مِنْ أَنَّهُ لَا يُصَالِحُكَ ،
 لَكِنْ إِذَا كُنْتَ عَيَّرْتَهُ وَتَكَبَّرْتَ عَلَيْهِ

وَأَفْشَيْتَ سِرَّهُ وَطَعَنْتَهُ فِي الظَّهْرِ ،
 فِي حَالِ كَهْذِهِ كُلُّ صَدِيقٍ يُفَارِقُكَ * .
 ٢٣ كُنْ أَمِينًا لِلْقَرِيبِ فِي فَقْرِهِ ،
 فَلَا يَتَخَلَّى عَنْكَ فِي حَالِ يُسْرِهِ .
 قِفْ إِلَى جَانِبِهِ فِي وَقْتِ ضَيْقِهِ ،
 فَتَشْتَرِكَ مَعَهُ فِي مَبْجُوحَتِهِ * .
 ٢٤ قَبْلَ النَّارِ يَظْهَرُ الْبُخَارُ وَاللُّدْخَانُ
 وَقَبْلَ اسْتِعْمَالِ الْعُنْفِ تَبْدَأُ الشَّتَائِمُ * .
 ٢٥ لَا أَخَافُ الدَّفَاعَ عَنْ صَدِيقٍ ،
 وَعِنْدَ حَاجَتِهِ لَا أَتَوَارَى عَنْ وَجْهِهِ .
 ٢٦ وَإِنْ أَصَابَنِي شَرٌّ مِنْهُ ،
 فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ بِذَلِكَ يَحْتَرِسَ مِنْهُ .
 ٢٧ لَيْتَ لِي حَارِسًا عَلَى فَمِي ،
 وَخَاتَمَ حِكْمَةٍ عَلَى شَفَتِي ،
 لِيَجْنُبَانِي الْوُقُوعَ فِي الْخَطَا ،
 وَيَسْتَعَا لِسَانِي عَنْ إِهْلَاكِ * .

صلاة

٢٣ أَيُّهَا الرَّبُّ الْآبُ * ، يَا سَيِّدَ حَيَاتِي ،
 لَا تَتْرُكْنِي لِتُرَوَاتِي ،
 وَلَا تَدْعُنِي أَسْقُطُ بِسَبَبِهَا .
 ٢ مَنْ يُرَبِّي أَفْكَارِي بِالسَّيِّئِ ،
 وَبِالْحِكْمَةِ يُؤَدِّبُ قَلْبِي
 فَلَا يَشْفُقُ عَلَى حَمَاقَتِي *

٢٤ : ٢٨ : ١١ : ٢٢ : ٣ .

٢٧ : ٢٨ : ٢٤ : ٢٥ .

٢٣ . ١ : أَيُّهَا الرَّبُّ الْآبُ . ق م ت ٦ : ٩ ،

ج ٣ : ٩ .

٢ : بعض المخطوطات تضيف : لا أمل في أن تشفق عليه .

١٤-١٥ : ق م ٢٧ : ٣ .

١٦ : ق م ت ٧ : ٢٤-٢٥ .

٢١-٢٢ : ق ٦ : ٥-١٧ ، ٢٧ : ١٧-٢١ .

٢٣ : بعض المخطوطات اليونانية تضيف : لا تحتقر من يبدو مسكيناً ولا تكرم الغني إذا كان غيباً . مجبوحته . حرفياً : ميراثة .

ولا يتغاضى عَن خطايايَ .
 ٣ لئلاَّ زَلَّيْتُ تَكَاثُرَ ،
 وآثامي تَزْدَادَ ،
 فأُسْقُطُ أَمَامَ خُصُومِي ،
 وَبِي أَعْدَائِي يَشْمَتُونَ .
 ٤ أَيُّهَا الْآبُ إِلَهَ حَيَاتِي .
 لَا تَمْنَحْنِي النَّظَرَةَ الشَّرَّهَ ،
 وَعَنِّي أَبْعِدِ الرَّغْبَةَ السَّيِّئَةَ .
 ٥ لَا تَدْعِ الشَّرَاهَةَ وَالْغَرِيزَةَ تَمْلِكَانِي .
 وَإِلَى الْأَفْكَارِ الْمُخْجَلَةِ لَا تُسَلِّمَنِي .

القسم

٧ تَعَلَّمُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ أَدَبَ الْكَلَامِ ،
 فَمَنْ يَعْمَلْ بِهِ لَا يَتَعَثَّرُ .
 ٨ فَالْخَاطِيُ بِصَطَادِهِ كَلَامُهُ ،
 وَبِهِ يَسْقُطُ الْبَدِيءُ وَالْمُتَكَبِّرُ* .
 ٩ لَا تَعُوذْ فَمَكَ عَلَى حِلْفِ الْيَمِينِ ،
 وَلَا عَلَى الْقَسَمِ بِأَسْمِ الْوَاحِدِ الْقُدُّوسِ* ،
 ١٠ فَالْعَبْدُ الَّذِي يُضْرَبُ بِاسْتِمْرَارٍ ،
 تَظْهَرُ عَلَيْهِ آثَارُ الضَّرْبِ ،
 ١١ مَنْ يَحْلِفُ بِهِ كَثِيرًا يَمْتَلِي شَرًّا ،
 وَلَا يُفَارِقُ الْعِقَابُ أَهْلَ بَيْتِهِ .
 ١٢ إِنْ لَمْ يَرَّ بِقَسَمِهِ يَخْطُئُ ،
 وَإِنْ تَجَاهَلَهُ يُضَاعِفُ خَطِيئَتَهُ .
 ١٣ إِنْ حَلَفَ بِاطْلًا لَا بَرَاءَةَ لَهُ ،
 وَبَيْتُهُ يَمْتَلِي بِالْمَصَائِبِ* .

الدعارة

١٦ نَوَعَانِ مِنَ النَّاسِ بُضَاعِفَانِ الْخَطَايَا ،
 وَنَوْعٌ ثَالِثٌ يَجْلِبُ غَضَبَ الرَّبِّ .
 ١٧ الشَّهْوَةُ الَّتِي تَشْتَعِلُ كَنَارٍ مُلْتَهَبَةٍ ،
 وَلَا تَخْمَدُ إِلَى أَنْ تَفْنَى :
 كَذَلِكَ الْمُسْتَسْلِمُ لِشَهَوَاتِ جَسَدِهِ ،
 فَهُوَ لَا يَتَوَقَّفُ حَتَّى يَحْتَرِقَ بِنَارِهَا .
 ١٨ وَالْفَاسِقُ الَّذِي يَسْتَحْلِي كُلَّ امْرَأَةٍ* ،
 وَلَا يَتَعَبُ مِنْ فِسْقِهِ حَتَّى يَمُوتَ* .
 ١٩ مَنْ يَخُونُ زَوْجَتَهُ يَقُولُ : « مَنْ يَرَانِي ؟
 الظُّلْمَةُ تُحِيطُنِي وَالْحَيَاطَانُ تَسْتُرُنِي ،

٨ : ق ام ١٢ : ١٣ ، ١٨ : ٧ .

٩ : ق مت ٥ : ٣٣-٣٧ .

١١ : رج لا ٥ : ٤ .

١٢ : سبي كالموت . أو : يستحق الموت .

رج لا ٢٤ : ١٦ .

١٦-١٧ : ق ١ كور ٦ : ١٨ .

١٧ : كل امرأة . حرفيًا : كل خبز .

ولا أحد يراني . فماذا أخاف؟
والعليّ لن يدكر خطاياي* .
١٩ الفاسق لا يخاف إلا عُيُونَ البشر ،
فهو لا يعرف أن عيني الرب
أسطع نوراً من الشمس بأضعاف* .
فتبصران أعمال الإنسان وتكشِفان أخفى
خفاياه .
٢٠ قبل أن خلق الكون كان يعرف كل
شيء* ،
وبعد أن خلقه لا يزال يعرفه .
٢١ ذلك الفاسق يعاقب أمام الجميع*
بعد القبض عليه حين لم يكن يتوقع .
٢٢ هكذا أيضاً المرأة التي تخون زوجها ،
وتلد له وارثاً من رجل آخر ،
٢٣ لأنها أولاً عصت شريعة العليّ .
وثانياً أذنت تجاه زوجها
وثالثاً زنت
ولدت نسلاً من رجل آخر .
٢٤ لذلك تدعى للمثول أمام المحكمة
ويحصد أولادها ثماراً ما جنت .
٢٥ فلا يعترف بهم أحد
ولا يؤسسون عائلة* ،
٢٦ عارها أبداً لا يمحي ،

تذكرها الآخرون على الدوام ويلعنونها ،
٢٧ ويعرفون أن لا شيء خير من مخافة
الرب
ولا شيء أحلى من حفظ وصاياه* .

الحكمة تمدح نفسها

٢٤ وسط شعبها

تغني الحكمة مديحها* .
٢ في جماعة الله العليّ*
وأمام جبروته تغني فتقول :
٣ « من فم العليّ خرجت
وكالضباب غطيت الأرض .
٤ في السماء جعلت مسكني
وعرشي في عمود السحاب .
٥ أنا وحدي ذرت في القبة الزرقاء
وسيرت في أعماق الغمر .
٦ بأمواج البحر والأرض كلها
وبالأمم والشعوب جميعاً ،
٧ في هذه كلها طلبت الراحة .
وتساءلت في أية بلاد أقيم .
٨ فأمرني خالق الجميع ، خالقي
وعين لي مسكني ، فقال :
« أسكنني في بني يعقوب ،

١٨ : ق اي ٢٤ : ١٥ ، ١٣ : ٢٠ .

١٩ : ق ام ١٥ : ١١ . باضعاف . حرفياً : عشرة آلاف

ضعف .

٢١ : يعاقب أمام الجميع . أو : يعاقب أولاده .

ق نت ٢٢ : ٢٢ .

٢٥ : ق ٤١ : ٥-٧ ، هو ٦-٧ ؛ حك ٣ : ١٦ .

٢٧ : ق ٤٦ : ١٠ . بعض المخطوطات تضيف ٢٨

الطاعة للرب تهب مجداً عظيماً فإذا حفظك طالت
حياتك .

٢٤ . ١ : العنوان موجود في المخطوطات . هنا تبدأ

المجموعة الثالثة وتنتهي في ٣٢ : ١٣ .

٢ : جماعة الله أي شعب إسرائيل أو الكواكب .

٣-١١ : ق ١ : ١-١٠ ؛ ام ٨ : ١ .

- وَأَجْعَلِي مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ شَعْبَكَ* .
 ٩ مِنْ الْبَدْءِ خَلَقَنِي وَمِنْ الْأَزَلِ ،
 وَأَنَا إِلَى الْأَبَدِ أَبْقَى .
 ١٠ مِنَ الْمَسْكِينِ الْمُقَدَّسِ* خَدَمْتُهُ ،
 فَثَبَّتَتْ فِي صِهْيُونَ إِقَامَتِي .
 ١١ فِي أُورُشَلِيمَ ، فِي الْمَدِينَةِ الْمَحْبُوبَةِ مَنَحَنِي
 رَاحَتِي ،
 وَفِيهَا أَقَامَ لِي سُلْطَتِي* .
 ١٢ فَتَجَدَّرْتُ فِي شَعْبٍ عَزِيزٍ .
 أَخْتَارَهُ اللَّهُ لِيَكُونَ خَاصَّتَهُ .
 ١٣ هُنَاكَ شَمَخْتُ كَأَرْزَةٍ فِي لُبْنَانَ ،
 أَوْ كَسَرُورَةٍ فِي جَبَلِ حَرْمُونَ .
 ١٤ كَنَحَلَةٍ فِي عَيْنَ جَدْيَ نَمُوتُ ،
 وَكَشَجَرَةِ الْوَرْدِ فِي أَرْيَحَا .
 كَرَبُونَةٍ قَوِيَّةٍ فِي السَّهْلِ ،
 وَكَالدُّلْبَةِ عَلَى مَجَارِي الْمِيَاهِ .
 ١٥ كَالْقِرْقَةِ وَالنَّدَى فَاحَتَ رَائِحَتِي ،
 وَكَالْمُرِّ الْمُنَقَّى ،
 كَالْعَرَارِ وَالرَّنْدِ وَالصَّمْغِ ،
 بَلْ كَالْبَخُورِ فِي الْخِيَمَةِ الْمُقَدَّسَةِ* .
 ١٦ كَالْبُطْمَةِ مَدَدْتُ جُدُوعِي
 تُجَلِّلُهَا الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ .
 ١٧ كَالْكِرْمَةِ أَخْرَجْتُ فُرُوعًا جَمِيلَةً ،
- وَبَرَاعِمِي أُنْعَقَدَتْ أَشْهَى ثِمَارٍ* .
 ١٩ تَعَالَوْا إِلَيَّ أَيُّهَا الْمُشْتَاقُونَ
 وَأَشْبِعُوا مِنْ ثِمَارِي .
 ٢٠ مَنْ يَذْكُرُنِي ، يَذْكُرْ مَا هُوَ أَحْلَى مِنْ
 الْعَسَلِ ،
 وَمَنْ يَرْتْنِي ، يَرِثْ مَا هُوَ أَحْلَى مِنَ الشَّهْدِ .
 ٢١ مَنْ أَكَلَنِي أَزْدَادَ جَوْعًا ،
 وَمَنْ شَرِبَنِي أَزْدَادَ عَطَشًا* .
 ٢٢ مَنْ سَمِعَ لِي فَلَا يَخِيبُ ،
 وَمَنْ عَمِلَ بَمَا أَقُولُ ، لَا يَخْطَأُ* .
- الحكمة والشرعة**
 ٢٣ الْحِكْمَةُ كُلُّهَا فِي كِتَابِ الْعَهْدِ* الَّذِي
 قَطَعَهُ اللَّهُ الْعَلِيُّ مَعَنَا ،
 وَفِيهِ شَرِيعَةُ* مُوسَى وَمِيرَاثُ بَنِي يَعْقُوبَ* .
 ٢٥ الشَّرِيعَةُ تَقْيِضُ بِالْحِكْمَةِ كَنْهَرِ فِيشُونَ ،
 وَكَدِجَلَةٍ وَقْتَ جَمْعِ الْغِلَالِ .
 ٢٦ تَجْعَلُ الْمَعْرِفَةَ تَدْفُقُ كَالْفُرَاتِ ،
 وَكَالْأُرْدُنِّ فِي أَيَّامِ الْحَصَادِ .
 ٢٧ تَجْعَلُ الْعِلْمَ طَافِحًا كَالنَّيْلِ* .
 وَمِثْلَ جِيحُونَ فِي أَوَانِ الْقِطَافِ* .
 ٢٨ لَا الْإِنْسَانُ الْقَدِيمُ اتَّقِنَ الْحِكْمَةَ ،
 وَلَا الْآخِرُ يَقْدِرُ عَلَى إِدْرَاكِهَا .
 ٢٩ لِأَنَّهَا أَوْسَعُ مِنَ الْبَحْرِ .

رج با ٤ : ١ . هناك مخطوطات تضيف آ ٢٤ : كن قويا
 بالرب وتمسك به ، فالرب العلي هو وحده الله ولا مخلص
 سواه .

٢٥-٢٧ : فيشون ، دجلة ، جيحون :

رج تك ٢ : ١١-١٤ .

٢٧ : كالنيل . هكذا في السريانية . في اليونانية : كالنور .

١٠ : المسكن المقدس : رج خر ٢٥ : ٨ ، ٣٧ : ٧-١١ .

١٥ : هذه العطور ترد في خر ٣٠ : ٢٣-٣٤ .

١٧ : بعض المخطوطات تضيف ١٨٨ : أنا أم المحبة الالهية
 والمخافة والعلم والرجاء الطاهر ، ولأنني خالدة أعطيت
 عطايا لكل أبنائي الذين اختارهم الله .

٢١ : ق يو ٦ : ٣٥ .

٢٣ : كتاب العهد : رج خر ٢٤ : ٧ . الحكمة والشرعة :

٤ الْحُكْمُ الصَّابِ وَالْمَشُورَةُ الْحَسَنَةُ
تَلِيْقَانِ بِالشُّيُوخِ .
٥ مَا أَجْمَلَ حِكْمَةَ الشُّيُوخِ ،
وَصَوَابَ الرَّأْيِ عِنْدَ أَصْحَابِ الشَّانِ !
٦ التَّجَرُّبَةُ إِكْلِيلُ الشُّيُوخِ ،
وَحِفَاةُ الرَّبِّ عِزَّتُهُمْ .
٧ مِنَ النَّاسِ تِسْعَةُ سَعْدَاءَ ،
وَأَكْثَرُ سَعَادَةً هُوَ الْعَاشِرُ :
مَنْ يَفْرَحُ بِأَوْلَادِهِ ،
مَنْ يَعِيشُ لِيَرَى سُقُوطَ أَعْدَائِهِ .
٨ مَنْ يَتَزَوَّجُ امْرَأَةً فَهَيْمَةً
يَعِيشُ فِي وِفَاقٍ مَعَ زَوْجَتِهِ*
مَنْ لَا يَخْطَأُ بِلِسَانِهِ ،
مَنْ لَا يَخْدُمُ مَنْ كَانَ دُونَهُ .
٩ مَنْ أَكْسَبَ فَهْمًا ،
مَنْ وَجَدَ صَدِيقًا يُصْنِعِي لِكَلَامِهِ .
١٠ وَأَعْظَمُهُمْ سَعَادَةً مَنْ تَعَمَّقَ فِي الْحِكْمَةِ ،
لَكِنْ لَا أَحَدٌ يَقُوقُ مَنْ يَخَافُ الرَّبَّ* .
١١ فَمَخَافَةُ الرَّبِّ أَعْلَى مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ،
وَمَنْ يَعْرِفُهَا لَا يُسَاوِيهِ أَحَدٌ* .
شر المرأة
١٢ كُلُّ جُرْحٍ وَلَا جُرْحُ الْقَلْبِ ،
وَكُلُّ خُبْثٍ وَلَا خُبْثُ الْمَرَاةِ .
١٤ كُلُّ أَعْتِدَاءٍ وَلَا أَعْتِدَاءُ الْمُبْغِضِ ،

وَأَسْرَارُهَا أَعَمُّ مِنَ الْغَمْرِ .
٣٠ أَنَا كَسَافِيَةٌ مِنَ النَّهْرِ
سَحَبْتُ الْمَاءَ إِلَى الْحَدِيقَةِ .
٣١ قُلْتُ : « أَسْفَى حَدِيقَتِي
وَأَزْوِي تُرَابَ أَزْهَارِي » .
فَإِذَا بِسَاقَتِي صَارَتْ نَهْرًا ،
وَبَنَهْرِي صَارَ بَحْرًا .
٣٢ وَالْآنَ أُرِيدُ أَنْ أَنْشُرَ مَا تَعَلَّمْتُ
وَكَالصَّبَاحِ أَجْعَلُهُ بَعِيدًا يُضِيءُ .
٣٣ أَمْنَحُهُ بِمَا يُمَاطِلُ النُّبُوَّةَ .
وَأَوْرِثُهُ إِلَى مَدَى الْأَجَالِ .
٣٤ تَعَبِي لَمْ يَكُنْ مِنْ أَجْلِي أَنَا وَحْدِي
بَلْ لِكُلِّ مَنْ يَطْلُبُ الْحِكْمَةَ .

٢٥ ثَلَاثَةُ أَشْيَاءَ تُفَرِّحُنِي*

وَتُفَرِّحُ اللَّهَ وَالْبَشَرَ :
تَفَاهُْمُ الْأَخَوَةِ وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ ،
وَالْوِفَاقُ بَيْنَ الْمَرَاةِ وَزَوْجِهَا .
٢ مِنْ النَّاسِ ثَلَاثَةُ أَنْوَاعٍ تَعَافُهُمْ نَفْسِي
وَحَيَاتُهُمْ لِي أَمْرٌ بَغِيضٌ :
الْفَقِيرُ الْمُتَكَبِّرُ وَالْغَنِيُّ الْكَذَّابُ
وَالشَّيْخُ الرَّائِي الْفَاقِدُ الْجَسَدِ* .
٣ إِنْ لَمْ تَدَّخِرْ شَيْئًا فِي شَبَابِكَ
لَنْ تَجِدَ شَيْئًا فِي شَيْخُوخَتِكَ .

٢٥ . ١ : او كما ورد في السريانية واللاتينية : تربنت
بثلاث وجعلت نفسي جميلة أمام الرب وأمام البشر .
هكذا تتكلم الحكمة وكأنها هي شخص .
٢ : ق ٤٢ : ٨ .
٨ : من يعيش في وفاق مع زوجته . حرفيًا : من لا

يستخدم البقرة والحمار للفلاحة .
١٠ : ق ١٠ : ٢٤ ، جا ١٢ : ١٣ .
١١ : ق ١ : ١٤ ، ٤٠ : ٢٦-٢٧ ، ام ١ : ٧ . بعض
المخطوطات اليونانية تضيف ١٢٢ : مخافة الرب أصل
محبه ، والإيمان به أصل التعلد له .

وَكُلُّهُ أَتَّقَامُ وَلَا أَتَقَامُ الْعَدُوَّ.
 ١٥ لَا رَأْسَ * أَسْمُ مِنْ رَأْسِ الْحَيَّةِ
 وَلَا غَضَبَ أَشْرُ مِنْ غَضَبِ الْمَرَأَةِ.
 ١٦ السَّكَنُ مَعَ الْأَسَدِ وَالْأَفْعَى ،
 وَلَا السَّكَنُ مَعَ الْمَرَأَةِ الْخَبِيثَةِ * .
 ١٧ خَبِثُ الْمَرَأَةُ يُغَيِّرُ وَجْهَهَا ،
 فَتَبْدُو كَذِبٌ مُتَجَهِّمٌ .
 ١٨ زَوْجُهَا يَهْرُبُ إِلَى جِيرَانِهِ لِلْأَكْلِ ،
 وَدُونَ إِرَادَةٍ يَتَأَوُّهُ بِمِرَارَةٍ .
 ١٩ سُكْلٌ شَرٌّ أَقْلٌ مِنْ شَرِّ الْمَرَأَةِ ،
 فَلْيَكُنْ مَصِيرُ الْخَاطِئِ مَصِيرَهَا .
 ٢٠ الزَّوْجَةُ الثَّرَاوَةُ لِلرَّجُلِ الْهَادِي ،
 كَصُعُودِ ثَلَّةٍ زَمَلٍ لِقَدَمِي الْكَهْلِ .
 ٢١ لَا يَغْرُكَ جَمَالُ الْمَرَأَةِ ،
 وَلَا تَشْتَنِي أَمْرًا لِرَوْنِهَا فَقَطْ * .
 ٢٢ حَيْثُ تَعْمَلُ الْمَرَأَةُ زَوْجَهَا ،
 فَهُنَاكَ الْغَضَبُ وَالْوَفَاقَةُ وَالْقَضِيحَةُ .
 ٢٣ الْمَرَأَةُ الْخَبِيثَةُ تُثَبِّطُ الْعَزِيمَةَ ،
 تُكَدِّرُ الْوَجْهَ وَتُوجِعُ الْقَلْبَ ،
 وَالْمَرَأَةُ الَّتِي لَا تُسَعِدُ زَوْجَهَا ،
 تَجْعَلُهُ مُتْرَاحِي الْيَدَيْنِ مُرْتَجِفِ
 الرُّكْبَتَيْنِ .
 ٢٤ مِنْ الْمَرَأَةِ أَبْنَدَاتِ الْخَطِيئَةِ ،
 وَيَسْبِيهَا جَمِيعُنَا نَمُوتُ * .
 ٢٥ مَنْ يَتْرُكُ الْمَرَأَةَ الْفَاجِرَةَ عَلَى هَوَاهَا ،

المرأة الصالحة

٢٦ هَيْئًا لِرُؤُوسِ الْمَرَأَةِ الصَّالِحَةِ ،
 فَعَدَدُ أَيَّامِهِ مُضَاعَفٌ .
 ٢ الْمَرَأَةُ الْفَاضِلَةُ تُسَعِدُ زَوْجَهَا ،
 فَيَقْضِي حَيَاتَهُ بِالسَّلَامِ .
 ٣ الْمَرَأَةُ الصَّالِحَةُ هَدِيَّةٌ عَظِيمَةٌ ،
 يُعْطِيهَا الرَّبُّ لِمَنْ يَخَافُهُ .
 ٤ فَيَكُونُ وَجْهُهُ مُتَهَلِّلًا كُلَّ حِينٍ وَقَلْبُهُ فِي
 سُرُورٍ
 أَغْنِيًا كَانَ أَمْ كَانَ فَقِيرًا * .
 ٥ ثَلَاثَةُ أَشْيَاءَ يَخَافُهَا قَلْبِي ،
 وَمِنْ الرَّابِعَةِ يَسْتَوِلِي عَلَيَّ الدُّعْرُ :
 إِشَاعَةٌ فِي الْمَدِينَةِ وَتَأَلُّبُ الْغَوَاةِ ،
 فَهُمَا مَعَ النَّيْمَةِ أَثْقَلُ مِنَ الْمَوْتِ .
 ٦ لَكِنْ مَا يُوْجِعُ الْقَلْبَ وَيُحْزِنُهُ ،
 أَمْرَاةٌ تَغَارُ مِنْ أَمْرَاةٍ أُخْرَى
 وَلِسَانُهَا يُؤْذِي الْجَمِيعَ * .
 ٧ الْمَرَأَةُ الشَّرِيرَةُ نِيرٌ يُوجِعُ الرُّقْبَةَ ،
 وَمَنْ يُمَسِّكُهَا كَمَنْ يُمَسِّكُ عَقْرَبًا .
 ٨ الْمَرَأَةُ السَّكِرَةُ تُثِيرُ الْغَضَبَ ،
 فَهِيَ لَا تَقْوَى عَلَى سِتْرِ عَارِهَا .

٢٦ : ق ت ث ٢٤ : ١ ؛ م ١٩ : ٣-٩ .

٢٦ . ١-٤ : رج ١٣٣-١٨ ، ٧ : ١٩ ،

٣٦ : ٢٦-٣٠ ؛ ت ك ٢ : ١٨ ؛ م ١٨ : ٢٢ .

٦ : ق ي ح ٢ : ١٠-٢٠ .

١٥ : لا رأس . هكذا في اليونانية في العبرية : لا اسم .

المرأة . هكذا في العبرية . في اليونانية : العدو .

١٦ : ق ا م ٢١ : ٩ ، ١٩ : ٢٥ ، ٢٤ : ٢٧ ، ١٥ .

٢١ : ق ا م ٦ : ٢٥ .

٢٤ : ق ت ك ٣ : ٣ ، ٦ : ١ ، ٢ : ١٤ .

هكذا يُشرقُ جمالُ المرأةِ الصَّالِحَةِ في بيتِها
المُرْتَبِّ.

١٧ كالسَّراجِ * المُضيءِ على قاعِدَةٍ
مُقَدَّسَةٍ ،

هكذا حُسْنُ الوجهِ في المرأةِ * المُتَناسِقَةِ
١٨ كعمودَينِ مِنَ الذَّهَبِ على قاعدَتَينِ مِنَ
الفضَّةِ ،

هكذا السَّاقانِ الجَميلَتانِ على قَدَمَينِ
مُتَماسِكَتَينِ * .

٢٨ أُمُرانِ يُحزِنانِ قَلْبِي ،

والثَّالثُ يُثيرُ غَضَبِي :

مُحارِبُ يُفَقِّرُ * ،

وعاقِلُ يُهانُ ،

ورَجُلٌ يتركُ الفَضِيلَةَ إلى الرَّذِيلَةِ ،

فيعاقِبُهُ الرَّبُّ بِالْمَوْتِ .

٢٩ قَلَمًا يَتَجَنَّبُ التَّاجِرُ الغِشَّ ،

ويخلو البائِعُ مِنَ الخَطِيئَةِ .

٩ عَهِرُ المرأةِ في وقاحَةِ نَظَرانِها ،
وتَفَضُّحُ غَمَراتِ أَجفانِها * .

١٠ إِنْ كَانَتْ آتَيْتُكَ قَلِيلَةَ الحَبَاءِ ،
فراقِها جِدًّا لِئلا تُفْسِدَها حُرِّيَّتُها .

١١ تَبَّهْ لوقاحَةِ عَينِها ،

ولا تَتَعَجَّبْ إِذا أَسَاءَتْ إِلَيْكَ .

١٢ كالْمُساوِرِ العَظْشانِ ،

مِنْ كُلِّ ماءٍ يَشْرَبُ ،

هكذا تَجْلِسُ هِيَ عِنْدَ كُلِّ سِياجٍ

وتَفْتَحُ جُعبَتَها لِكُلِّ سَهْمٍ * .

١٣ وداعَهُ المرأةُ تُسَعِدُ زَوْجَها ،

ونشاطُها يُعْطِيهِ القُوَّةَ والعافِيَةَ .

١٤ المرأةُ السَّكُوتُ عَطيَّةٌ مِنَ الرَّبِّ ،

وأدبُها الحَسَنُ لا يُقَدَّرُ بِثَمَنِ .

١٥ المرأةُ الخَجُولُ نِعْمَةٌ على نِعْمَةٍ ،

وعَقَّةٌ نَفْسِها لا تُوازِيها قِيمَةٌ * .

١٦ كالشَّمْسِ تُشرقُ على جِبالِ الرَّبِّ * ،

٩ : ق ٦ : ٢٥ .

١٣-١٨ : رج ١-٤ : أم ٣١-١٠ : ١٤ : ١ .

١٥ : ق ٢ : ٩-١٠ .

١٦ : جبال الرب . هكذا في اليونانية . في العبرية

والسريانية : في أعلى السماء .

١٧ : كالسراج . رج خر ٢٥ : ٣١-٣٩ ؛ المرأة . أو :

الجسد .

١٨ : بعض المخطوطات اليونانية والنص السرياني

تضيف :

١٩ : احفظ يا ابني صحتك في عز شبابك ، ولا تهدر على

الغرباء قواك ،

٢٠ : ابحث في كل الأرض عن بقعة خصبة ، وازرع زرعك

واثقًا بسلامة أصلك ،

٢١ : فينجح البنون الذين تخلفهم بعد موتك ، وهم على يقين

بصحة نسيهم * .

٢٢ : المرأة البغي لا تساوي بصقة ، والمرأة المتزوجة مقبرة

لعشاقها .

٢٣ : المرأة الطافرة شبيهة بالرجل الفاجر ، والمرأة التقية شبيهة

بمن يخاف الله ،

٢٤ : المرأة الوقحة تستحق المهانة . والمرأة الفاضلة محتشمة

حتى أمام زوجها .

٢٥ : المرأة المشاكسة عاهرة قليلة الحياء ، أما المحتشمة فتخاف

الرب .

٢٦ : المرأة التي تكرم زوجها تعتبر حكيمة ، أما التي تنزأ به

فتعتبر متعجرفة كافرة . المرأة الصالحة تسعد زوجها ، وتضاعف

عدد أيام حياته .

٢٧ : المرأة السفية الثائرة أشبه بفير الحرب . وفي بيت مثل

بيتها يعيش الرجل كما في معركة .

٢٠-٢١ : ق مز ١٢٨ : ٣ .

٢٨ : محارب . هكذا في اليونانية . في السريانية : غني .

- ٢٧ كثيرونَ خَطَبُوا لِأَجْلِ الرَّبِّعِ ،
وَمَنْ يَطْلُبُ الْغِنَى يَتَعَامَى عَنِ الْحَقِّ*
كما يَنْغَرِزُ الْوَتْدُ بَيْنَ حَجَرَيْنِ ،
كَذَلِكَ تَدْخُلُ الْخَطِيئَةُ بَيْنَ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ .
٣ مَنْ لَا يَتَمَسَّكُ بِمَخَافَةِ الرَّبِّ ،
سَرِيعًا يَحِلُّ بِبَيْتِهِ الْخَرَابُ .

امتحان الإنسان

- ٤ فِي الْغَرَبَةِ تَبْقَى النَّفَاةُ
وَفِي الْحَدِيثِ تَنْكَشِفُ النَّوَاقِصُ .
٥ آتِيَةُ الْخَزَائِفِ يَمْتَحِنُهَا الْأَتُونُ ،
وَالْإِنْسَانُ يَكْشِفُهُ حَدِيثُهُ* .
٦ الشَّجَرَةُ تُعْرَفُ مِنْ ثَمَارِهَا ،
وَخَوَاطِرُ الْإِنْسَانِ مِنْ كَلَامِهِ* .
٧ لَا تَمْدَحْ أَحَدًا قَبْلَ أَنْ يَتَكَلَّمَ ،
فِيهِذَا يَنْكَشِفُ الْإِنْسَانُ .
٨ إِنْ طَلَبْتَ الْحَقَّ أَدْرَكَتْهُ ،
وَلَيْسَتْهُ كَحَلَّةٍ فِي عَيْدٍ* .
٩ عَلَى أَشْكَالِهَا تَقَعُ الطُّيُورُ ،
وَالِى الْعَامِلِينَ بِالْحَقِّ ، يَعُودُ الْحَقُّ .
١٠ الْأَسَدُ يَكْمُنُ لِلْفَرَسَةِ ،
كَذَلِكَ الْخَطَايَا لِمَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ* .
١١ الرَّجُلُ الْحَكِيمُ ثَابِتٌ كَالشَّمْسِ* ،
أَمَّا الْجَاهِلُ فَيَتَغَيَّرُ كَالْقَمَرِ .

- ١٢ بَيْنَ الْجُهَالِ عُدَّةُ الدَّفَاقِ ،
وَبَيْنَ الْعُقَلَاءِ لَا تَهْتَمُّ بِالْوَقْتِ .
١٣ حَدِيثُ الْحَقَمَى يَبْعَثُ عَلَى الْقَرْفِ ،
وَضَحِكُهُمْ خَطِيئَةٌ مُسْتَهْتَرَةٌ .
١٤ كَلَامُ الشَّامِينَ يَوْقِفُ شَعَرَ الرَّأْسِ ،
وَمُخَاصَمَاتُهُمْ تَسُدُّ الْأَذَانَ* .
١٥ نِزَاعُ الْمُتَكَبِّرِينَ سَقْفٌ لِلدَّمَاءِ ،
وَمُشَانِمَاتُهُمْ تُثْقِلُ الْمَسَامِعَ .
١٦ فَاشِي الْأَسْرَارِ يُفْسِدُ الثِّقَةَ ،
وَلَا يَجِدُ الصَّدِيقَ الَّذِي يَتِمَّنَاهُ* .
١٧ أَحِبَّ صَدِيقَكَ وَأَخْلِصْ لَهُ ،
وإِنْ أَفْشَيْتَ أَسْرَارَهُ فَأَتْرُكُهُ .
١٨ لِإِنَّكَ تَكُونُ قَضِيبَ عَلَى صَدَاقَتِهِ ،
كما لو كَانَ عَدُوًّا لَكَ* .
١٩ فَأَنْتَ كَمَنْ يُقْلِتُ طَائِرًا مِنْ يَدِهِ ،
فَلَا يَعُودُ قَادِرًا عَلَى أَصْطِلَابِهِ .
٢٠ تَطْلُبُهُ عَيْنًا لِأَنَّهُ أَبْتَعَدَ ،
وَكَاغْرَالِ قَرٍّ مِنَ الْفَحِّ .
٢١ لِلجُّرْحِ ضِمَادٌ وَلِلْإِهَانَةِ صَلَاحٌ ،
أَمَّا إِفْشَاءُ الْأَسْرَارِ فَلَا رَجَاءَ فِيهِ .
٢٢ الْغَايِزُ بِالْعَيْنِ يَخْتَلِقُ الشُّرُورَ ،
وَكُلُّ مَنْ يَعْرِفُهُ يَتَبَعِدُ عَنْهُ* .
٢٣ فِي وَجْهِكَ يَحُلُو كَلَامُهُ ،

خطاب الرجل الحكيم حكيم .

٢٧ . ١ : ٣١ ، ٥ : ٢٨ ، ٢٠ .

٥ : ١٣ .

٦ : ٧ ، ١٦ .

٨ : ٩ ، ٣١ .

١٠ : ٥ ، ٨ .

١١ . ثابت كالشمس . هكذا في اللاتينية . في اليونانية :

١٤ : ٢٣ ، ٩ .

١٦ : ٨ ، ١٧ ، ٨ - ٩ ، ٢٢ ، ٢٢ .

٩ : ٢٥ ، ١٩ ، ٢٠ ، ١٣ .

١٨ : ٥ - ١٧ .

٢٢ : ٦ ، ١٣ - ١٤ .

٤ وَإِنْ كَانَ لَا يَرْحَمُ إِنْسَانًا آخَرَ
فَكَيْفَ يَسْتَغْفِرُ عَنْ خَطَايَاهُ* ؟
٥ وَإِنْ تَرَبَّيْتُ عَلَى الْحَقْدِ وَهُوَ بَشَرٌ زَائِلٌ
فَمِنْ أَيْنَ يَجِئُهُ الْغُفْرَانُ ؟
٦ أَذْكَرُ آخِرَتِكَ وَأَذْكَرُ الْفَسَادَ وَالْمَوْتَ ،
وَأَتْرُكُ الْبُغْضَ ، وَأَعْمَلُ بِالْوَصَايَا .
٧ أَذْكَرُ الْوَصَايَا وَلَا تَحْقِدُ عَلَى قَرِيبِكَ ،
وَأَذْكَرُ عَهْدَ الْعَلِيِّ وَتَغَافِلُ عَنِ الْإِسَاءَةِ* .
٨ إِمْتَنِعْ عَنِ الْخُصُومَةِ فَتَقَلِّلَ خَطَايَاكَ ،
فَالرَّجُلُ الْغَضُوبُ الَّذِي يُشْعِلُ الْخُصُومَةَ .
٩ الْخَاطِئُ يُبْذِرُ الشَّقَاقَ بَيْنَ الْأَصْدِقَاءِ ،
وَيَنْشُرُ الْعَدَاوَةَ بَيْنَ الْمُسَالِمِينَ .
١٠ عَلَى قَدَرِ الْوَقْدِ تَشْتَعِلُ النَّارُ ،
عَلَى قَدَرِ الْغُفْرِ يَنْشُرُ الْخِصَامُ ،
وَعَلَى قَدَرِ الْغِنَى وَالْقُوَّةِ
يَتَقَدَّرُ الْغَضَبُ* .
١١ الْخُصُومَةُ الْمُفَاجِئَةُ تُضْرِمُ النَّارَ ،
وَالزَّعَاظُ الْمُسْرِعُ يَسْفِكُ الدَّمَ* .
١٢ إِذَا نَفَخْتَ فِي شَرَارَةِ التَّهَبَّتِ ،
وَإِذَا بَصَفْتَ عَلَيْهَا أَنْطَفَأَتْ ،
وَكَلاهُمَا خَرَجَا مِنْ فَمِكَ .

الغيمة

١٣ اللَّعْنَةُ عَلَى النَّمَامِ وَالْمُخَادِعِ ،
فَكَمْ يَصْدِمُ حَيَاةَ الْمُتَوَافِقِينَ* .

وَكُلُّ مَا تَقُولُ يُعْجِبُهُ ،
وَفِي غِيَابِكَ* يَفْتَرِي عَلَيْكَ .
٢٤ أَبْغَضْتَ الْكَثِيرَ ، خُصُوصًا هُوَ ،
كَذَلِكَ الرَّبُّ مِنْ مُبْغِضِيهِ .
٢٥ مَنْ رَمَى حَجَرًا إِلَى فَوْقِ أَصَابِ نَفْسِهِ
كَذَلِكَ الضَّرْبَةُ الْمَاكِرَةُ تَجْرَحُ صَاحِبَهَا ،
٢٦ مَنْ حَفَرَ حُفْرَةً وَقَعَ فِيهَا ،
وَمَنْ نَصَبَ فَخًّا صَادَهُ الْفَخُّ* .
٢٧ مَنْ فَعَلَ الشَّرَّ عَلَيْهِ يَنْقَلِبُ الشَّرُّ ،
وَلَا يَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ .
٢٨ الْأَسْتِهْزَاءُ وَالتَّعْيِيرُ شَأْنُ الْمُتَكَبِّرِينَ ،
لَكِنَّ الْإِنْتِقَامَ يَكْمُنُ لَهُمْ كَالْأَسَدِ .
٢٩ الشَّامِتُونَ يَسْقُوطُ الْأَتْقِيَاءُ يَصْطَادُهُمُ
الشَّرُّ ،
وَالْوَجَعُ يُهْلِكُهُمْ قَبْلَمَا يَمُوتُونَ .
٣٠ الْحِقْدُ وَالْغَضَبُ كِلَاهُمَا حِمَاقَةٌ
وَالْخَاطِئُ مُتَمَسِّكٌ بِهِمَا .

٢٨ الْمُتَتَقِمُ يَنْتَقِمُ مِنْهُ الرَّبُّ ،

وَيَحْفَظُ حِسَابًا لِخَطَايَاهُ .

٢ إِغْفِرْ لِمَنْ يُسِيءُ إِلَيْكَ ،
فَيَغْفِرَ اللَّهُ ذُنُوبَكَ حِينَ تَدْعُوهُ* .
٣ أَيْحَقْدُ إِنْسَانٌ عَلَى آخَرَ
ثُمَّ يَلْتَمِسُ مِنَ الرَّبِّ رَحْمَتَهُ ؟

٢٣ : وفي غيابك . حرفيًا : وأخيرا .

٢٥-٢٦ : ق ١٢-١٦ ؛ مز ١٦-١٧ ؛

ام ٢٨ ؛ ١٠ ؛ جا ١٠ ؛ ٨ .

٢٨ . ١-٧ : رج ام ٢٠ ؛ ٢٢ ؛ مت ٥ ؛ ٣٨-٤٢ ؛

رو ١٢ ؛ ١٧ .

٢ : ق مت ٦-١٢ .

٣-٤ : ق مت ١٨ ؛ ٢١-٣٥ .

١٠ : ق ام ٢٦ ؛ ٢٠-٢١ .

١١ : ق ٢٢ ؛ ٢٤ .

١٣ : ق ام ١٦ ؛ ٢٨ .

١٤ النَّامُ يُنْغَصُ حَيَاةَ كَثِيرِينَ* ،
وَمِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرَ يُشَرِّدُهُمْ .
يُدْمِرُ الْمُدُنَ الْعَظِيمَةَ وَيَقْلِبُ بُيُوتَ الْعَظَمَاءِ
١٥ النَّامُ يَفْصِلُ الْمَرْأَةَ عَنْ زَوْجِهَا ،
وَيَحْرِمُهَا مِنْ جَمِيعِ أُنْعَامِهَا .
١٦ مَنْ يُضْغِي إِلَى النَّمِيمَةِ لَا يَجِدُ رَاحَةً .
وَلَا يَعْيشُ بِسَلَامٍ مِنْ بَعْدُ .

الدين والكفالة

٢٩ مَنْ يُعْرِ قَرِيبَهُ مَالًا يَكُنْ رَوُوفًا بِهِ ،

وَمَنْ يُمِدَّهُ بِالْعَوْنِ* يَحْفَظُ الْوَصَايَا* .

٢ أَعْرِ قَرِيبَكَ فِي وَقْتِ حَاجَتِهِ ،

وَأَوْفِهِ مَالَهُ عَلَيْكَ ، وَلَا تَتَأَخَّرْ* .

٣ كُنْ صَادِقًا وَأَمِينًا مَعَهُ ،

فَنَالَ فِي كُلِّ حِينٍ حَاجَتَكَ .

٤ هُنَاكَ مَنْ يَحْسَبُ الدِّينَ لُقْبَةً* ،

فِيَسْبُبُ الْمَتَاعِبَ لِمَنْ سَاعَدَهُ .

٥ قَبْلَ أَنْ يَحْصُلَ عَلَيْهَا يُقْبَلُ يَدَ الدَّائِنِ

وَيَتَحَدَّثُ بِخُنُوعٍ ،

لَكِنْ مَتَى حَانَ وَقْتُ رَدِّهَا ، يُمَاطِلُ ،

وَيُعْرَبُ عَنْ أَسَاهُ وَيَشْكُو الدَّهْرَ .

٦ إِنْ أُجْبِرَهُ الدَّائِنُ لَمْ يَبْلُ حَتَّى النُّصْفِ

وَيَحْسَبُ مَا نَالَ لُقْبَةً* .

وَالْأُفْ يَخْسِرُ مَالَهُ

وَيَبْلُ سَبَبُ يُرَبِّي عَدُوًّا .

فَيَلْعَنُهُ الْمَدْيُونُ وَيَشْتُمُهُ

١٧ ضَرْبَةُ السَّوْطِ* تُؤَثِّرُ فِي الْجِسْمِ ،

وَضَرْبَةُ اللِّسَانِ تُحْطِمُ الْعِظَامَ* .

١٨ كَثِيرُونَ سَقَطُوا بِحَدِّ السَّيْفِ ،

وَأَكْثَرُ مِنْهُمْ بِحَدِّ اللِّسَانِ* .

١٩ فَهَنِيئًا لِمَنْ أَتَقَى شَرَّهُ ،

وَلَمْ يَتَعَرَّضْ لِعَظْبِهِ .

هَنِيئًا لِمَنْ لَمْ يَحْمِلْ نِيرَهُ ،

وَلَمْ يَتَقَيَّدْ بِسَلَاسِلِهِ .

٢٠ فَتِيرُهُ مِنْ حَدِيدٍ ،

وَسَلَاسِلُهُ مِنْ نُحَاسٍ .

٢١ الْمَوْتُ بِحَدِّ اللِّسَانِ فَطِيعٌ ،

حَتَّى إِنْ الْقَبْرَ أَفْضَلُ مِنْهُ

٢٢ لَكِنَّهُ لَا يَقْوَى عَلَى الْإِتْقَاءِ ،

وَلَا هُمْ يَحْتَرِقُونَ بِلَهَبِهِ .

٢٣ بَلِ الَّذِينَ يَتْرُكُونَ الرَّبَّ يَقْعُونَ فِيهِ ،

فَيَسْتَعْلِفُ فِيهِمْ وَلَا يَنْطَفِئُ .

يَنْقُصُ عَلَيْهِمْ كَالْأَسَدِ

وَيَقْتَرِسُهُمْ كَالنَّمِرِ .

٢٩ . ١ : مَنْ يَمِدُّهُ بِالْعَوْنِ . أَوْ : يَقْوَى بِهِ .

ق خر ٢٢ : ٢٤ ، لا ٢٥ : ٣٥ - ٣٦ .

٢ : ق مز ٣٧ : ٢١ ، ١١٢ : ٥ .

٤ : لِقْبَتِهِ : شَيْءٌ وَجَدَ مَصَادِفَهُ وَخَوِزَ الْإِحْتَظَاطَ بِهِ .

١٤ : النَّامُ : أَوِ اللِّسَانُ الْثَالِثُ الَّذِي يَدْخُلُ بَيْنَ شَخْصَيْنِ .

١٧ : تُحْطِمُ الْعِظَامَ أَيِ تَنْهِي حَيَاةَ الْإِنْسَانِ .

رج عا ٢ : ١ ح .

١٨ : ق ام ١٨ : ٢١ .

وَهَزَّتَهُمْ كَأَمْوَاجِ الْبَحْرِ .
هَجَرَتِ الْعُظَمَاءُ مِنْ بُيُوتِهِمْ ،
فَنَاهَوْا بَيْنَ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ .
^{١٩} الشَّرِيرُ الَّذِي يَكْفُلُ الْآخَرِينَ
طَمَعًا بِالرَّيْحِ يَقَعُ فِي يَدِ الْقَضَاءِ .
^{٢٠} أَعِنِ قَرِيْبَكَ قَدَرِ طَاقَتِكَ ،
لَكِنْ أَحْذَرِ السُّقُوطَ فِي مِثْلِ حَاجَتِهِ * .
^{٢١} أَصْلُ الْمَعِيشَةِ الْمَاءُ وَالْخُبْزُ وَاللِّبَاسُ ،
وَبَيْتُ إِلَهٍ يَاوِي * .
^{٢٢} حَيَاةُ الْفَقِيرِ فِي كُوحٍ لَهُ حَقِيرٍ
خَيْرٌ لَهُ مِنَ الْوَلَائِمِ الْفَاحِشَةِ فِي بَيْتٍ سِوَاهُ .
^{٢٣} اقْنَعْ بِالْقَلِيلِ وَالْكَثِيرِ عَلَى السَّوَاءِ ،
فَلَا يُقَالُ لَكَ إِنَّكَ مُتَطَفِّلٌ * .
^{٢٤} بُنِسَ حَيَاتِكَ مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ ،
فَحَيْثُمَا تَكُونُ لَا تَجْرُؤُ أَنْ تَفْتَحَ قَمَلَكَ .
^{٢٥} تُطْعِمُ وَتَسْقِي وَلَا أَحَدٌ يَشْكُرُكَ ،
وَالِي ذَلِكَ تَسْمَعُ أَقْوَالَ مُرَّةٍ :
^{٢٦} « قُمْ يَا غَرِيبُ ، جَهِّزِ الْمَائِدَةَ
وَهَاتِ مِمَّا بِيَدِكَ وَأَطْعِمْنِي .
^{٢٧} أَنْصَرِفْ ، يَا غَرِيبُ ، فَإِنِّي أَنْتَظِرُ ضَيْفًا
كَرِيمًا .
أَخِي جَاءَنِي ضَيْفًا ، فَأَحْتَاجُ إِلَى بَيْتِي » .
^{٢٨} أَمْرَانِ لَا يَحْتَمِلُهُمَا الرَّجُلُ الْفَقِيرُ :
إِهَانَةُ الْمُضَيِّفِ وَتَعْيِيرُ الدَّائِنِ .

وَبَدَلَ الْإِكْرَامِ يُكَافِئُهُ بِالْإِهَانَةِ .
^٧ كَثِيرُونَ يَرْفُضُونَ أَنْ يُعِيرُوا الْمَالَ ، لَا
خُبْنًا ،
بَلْ مَخَافَةً أَنْ يَخْسِرُوهُ بِغَيْرِ سَبَبٍ * .
^٨ مَعَ ذَلِكَ أَصْبِرْ عَلَى الْبَائِسِينَ ،
تَصَدَّقْ عَلَيْهِمْ وَلَا تُطَاطِلْ .
^٩ وَعَمَلًا بِالْوَصِيَّةِ أَعِنِ الْمَسَاكِينَ ،
وَفِي فَقْرِهِمْ لَا تَرُدَّهُمْ خَائِبِينَ * .
^{١٠} فَأَحْسِنُ أَنْ تُنْفِقَ مَالَكَ عَلَى أَخٍ أَوْ
صَدِيقٍ ،
مِنْ أَنْ يَصْدَأَ تَحْتَ الْحَجَرِ وَيَتَلَفَ ،
^{١١} أَتُنْفِقَ مَالَكَ مِثْلَمَا أَوْصَى الْعَلِيُّ ،
فَيَنْفَعَكَ أَكْثَرُ مِنْ احْتِفَاطِكَ بِهِ * .
^{١٢} الصَّدَقَةُ كَثْرُ فِي خَزَائِنِكَ ،
تُنْفِذُكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ * .
^{١٣} تُسَاعِدُكَ فِي مُقَاتَلَةِ الْعَدُوِّ
أَكْثَرُ مِنْ ثَرَسِ الْقَوِيِّ وَرُمَحِ الْبَطَلِ * .
^{١٤} الرَّجُلُ الصَّالِحُ يَكْفُلُ قَرِيبَهُ ،
وَالرَّجُلُ الْقَلِيلُ الْحَيَاءِ يَخْذُلُهُ .
^{١٥} لَا تَنْسَ فَضْلَ الَّذِي يَكْفُلُكَ ،
لِأَنَّهُ خَاطَرَ بِنَفْسِهِ لِأَجْلِكَ .
^{١٦} الْخَاطِئُ يَهْدِمُ مَكَانَةَ الْكَفِيلِ ،
^{١٧} وَنَاكِرُ الْجَمِيلِ يَخْذُلُ مُنْقِذَهُ .
^{١٨} الْكَفَالَةُ حَطَمَتْ مَكَانَةَ الْكَثِيرِينَ ،

١٢ : ق ١٧ ؛ ٢٢ ؛ طو ٤ ؛ ٩ ؛ ١٢ : ٨ .

١٤ - ٢٠ : رج ٨ ؛ ١٣ : ام ٦ ؛ ١ - ٥ .

٢١ : ق ٣٩ ؛ ٢٦ .

٢٣ : ق ٣٠ ؛ ١٤ ؛ فل ٤ ؛ ١١ ؛ عب ١٣ : ٥ .

٧ : ق ٨ ؛ ١٢ .

٨ - ١٣ : رج ٣ ؛ ٣٠ - ٣١ ؛ طو ١٢ ؛ ٨ - ٩ .

٩ : ق ١٥ ؛ ٧ - ١١ .

١٠ - ١١ : ق ٦ ؛ ٢٠ ؛ يع ٥ : ٣ .

تربية الأولاد

٣٠ مَنْ أَحَبَّ ابْنَهُ أَكْثَرَ مِنْ ضَرْبِهِ

لِيَفْرَحَ بِهِ فِيمَا بَعْدُ.*

٢ مَنْ أَدَّبَ ابْنَهُ يَجْنِي ثَمَرَ تَأْدِيبِهِ

وَيَعْتَزُّ بِهِ بَيْنَ مَعَارِفِهِ.

٣ مَنْ عَلَّمَ ابْنَهُ يَحْسُدُهُ أَعْدَاؤُهُ،

وَبَيْنَ أَصْدِقَائِهِ يَبْتَهِجُ بِهِ.*

٤ حَتَّىٰ لَوْ مَاتَ الْوَالِدُ فَكَأَنَّهُ لَمْ يَمُتْ،

لِإِنَّهُ يُخَلِّفُ مَنْ هُوَ مِثْلُهُ.

٥ فِي حَيَاتِهِ يَرَى ابْنَهُ وَيَفْرَحُ،

وَعِنْدَ وَفَاتِهِ لَا يَأْسَفُ عَلَى شَيْءٍ.

٦ يُخَلِّفُ مَنْ يَنْتَقِمُ مِنْ أَعْدَائِهِ

وَبِالْمَعْرُوفِ يُكَافِي أَصْدِقَاءَهُ.*

٧ مَنْ يُغْنِجُ ابْنَهُ ضَمَدَ لَهُ الْجِرَاحَ،

وَعِنْدَ كُلِّ صُرَاحٍ مِنْهُ يَضْطَرِبُ قَلْبُهُ.

٨ الْفَرَسُ الَّذِي لَمْ يُرَوِّصْ يَصِيرُ جَمُوحًا،

وَالابْنُ الَّذِي لَمْ يُضَبِّطْ يَصِيرُ عَنِيدًا.

٩ إِنْ غَنَجْتَ ابْنَكَ خَيْبِكَ،

وإِنْ مَارَحْتَهُ أَحْزَنَكَ.

١٠ إِنْ ضَاكَكْتَهُ يُشْقِيكَ

وَمِنْ الْغَضَبِ تَصْرُّ عَلَى أَسْنَانِكَ

١١ لَا تُعْطِ الْحُرِّيَّةَ فِي صِبَاهُ،

وَلَا تَتَغَاوَلْ عَنْ إِسَاءَاتِهِ.*

١٢ طَوَّعَهُ فِي صِغَرِهِ وَأَضْرَبَهُ عَلَى جَانِبَيْهِ

لِنَلَّا بِصِيرٍ عَنِيدًا فَيُعْصِيكَ وَيُحْزِنَكَ.*

١٣ أَدَّبَهُ وَأَجْنَدَهُ فِي تَهْذِيبِهِ

لِنَلَّا بِأَنِّي بِمَا يُخْجِلُكَ.

صحة الجسد

١٤ فَقِيرٌ لَكِنْ مُعَافَى وَقَوِيٌّ

خَيْرٌ مِنْ غَنِيٍّ يَشْكُو مِنَ الْأَمْرَاضِ.

١٥ الصَّحَّةُ وَالْقُوَّةُ خَيْرٌ مِنْ كُلِّ الذَّهَبِ،

وَقُوَّةُ الْجَسَدِ خَيْرٌ مِنْ ثَرَوَةٍ لَا تُحْصَى.

١٦ لَا غَنَىٰ يَفُوقُ الْعَافِيَةَ،

وَلَا سُورُورٌ يَفُوقُ فَرَحَ الْقَلْبِ.

١٧ الْمَوْتُ وَلَا الْحَيَاةُ الْبَائِسَةُ،

وَالرَّاحَةُ الْأَبَدِيَّةُ وَلَا الْمَرَضُ الْعُضَالُ.*

١٨ الطَّيِّبَاتُ إِلَى فَمِ الْمَرِيضِ

كَالْأَطْعِمَةِ إِلَى صَنْمٍ.*

١٩ فَايَةُ مَنَفَعَةٍ لِلصَّنَمِ بِالْقُرْبَانِ؟

فَهُوَ لَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْمُ.

هَكَذَا مَنْ يُصِيبُهُ اللَّهُ بِالْمَرَضِ،

٢٠ يَرَى الطَّيِّبَاتِ وَيَنْهَدُ

كَالْخَصِيِّ الَّذِي يُعَانِقُ عِذْرَاءَ.*

٢١ لَا تُسَلِّمْ قَلْبَكَ إِلَى الْحُزَنِ،

٣٠. ١ : ق ٢٢ : ٦ ؛ اف ٦ : ٤ .

١٢-١ : رج ٧ : ٢٣ ؛ ام ١٣ : ٢٤ .

٣ : ق ام ٢٣ : ٢٤-٢٥ .

٦ : ق ١ مل ٢ : ٥-٩ ؛ رو ١٢ : ١٩ .

١١ : بعض المخطوطات تضيف : لا تشفق على اخطائه

واحزن عنقه ما دام صغيرًا .

١٢ : بعض المخطوطات تضيف : ويسبب لك المتاعب .

١٧ : ق ٤١ : ٢ ؛ اي ٣ : ٢٠-٢٢ ؛ جا ٤ : ١-٣ ؛

٢ كور ١٢ : ٩ .

١٨ : صم . هكذا في العبرية . في اليونانية : قبر . ق

رسالة ار ٢٦ .

١٩ : ق ث ٤ : ٢٨ ؛ مز ١١٥ : ٥-٦ ؛

اش ٤٤ : ٩-٢٠ ؛ دا ١٤ : ٦-٧ .

٢٠ : بعض المخطوطات تضيف : هذه حال من يريد أن

يعيد الحق بالقوة . رج ٢٠ : ٤ .

٢١ : رج جا ١١ : ٩-١٠ .

٦ كثيرُونَ سَقَطُوا لِأَجْلِ الذَّهَبِ
وَرَأَوْا هَلَاكَهُمْ وَجَهًا إِلَى وَجْهِ * .
٧ الذَّهَبُ عَثْرَةٌ لِلَّذِينَ يَعْبُدُونَهُ ،
وَكُلُّ الْجُهْلَاءِ يَعْتَرُونَ .
٨ هَنِيئًا لِيَنِي لَا عَيْبَ فِيهِ ،
لِأَنَّهُ وَرَاءَ الْمَالِ لَا يَسْعَى .
٩ فَمَنْ هُوَ ؟ لِنَهْنَهُ ،
لِأَنَّهُ صَنَعَ الْعَجَائِبَ فِي شَعْبِهِ .
١٠ مَنْ جَارَ هَذَا الْامْتِحَانِ بِكَمَالٍ فَلَهُ
الْفَخْرُ .
فهلْ قَدَرَ أَنْ يَخْطَأَ وَلَمْ يَخْطَأْ ؟
أَوْ أَنْ يُسِيءَ إِلَى الْآخِرِينَ وَلَمْ يُسِءْ ؟
١١ أَقَامَ الدَّلِيلَ عَلَى صِحَّةِ تَرَوْتِهِ ،
فَقِيلَ لِلْجَمِيعِ أَنَّهُ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * .
١٢ إِذَا جَلَسْتَ إِلَى مَائِدَةٍ غَنِيَّةٍ * ،
فَلَا تَفْتَحْ فَمَكَ فِي أَنْدِهَاشٍ ، وَلَا تَقُلْ :
« مَا أَكْثَرَ مَا عَلَيْهَا » .
١٣ تَذَكَّرْ كَمْ الْعَيْنُ الشَّرَّهَةُ سَيِّئَةٌ ،
وَلَا شَيْءَ فِي الْكُونِ أَسْوَأَ مِنَ الْعَيْنِ
فَهِيَ لِذَلِكَ تَدْمَعُ فِي كُلِّ فُرْصَةٍ .
١٤ لَا تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى صَحْنٍ فِيهِ يَدُ جَارِكَ
الضَّيْفِ ،
لِئَلَّا تَصْطَلِمَ يَدَكَ بِيَدِهِ .

وَلَا تُعَذِّبْ نَفْسَكَ بِإِتْمَالٍ .
٢٢ فَرَحُ الْقَلْبِ حَيَاةٌ لِلْإِنْسَانِ ،
وَالْبَهْجَةُ تُطِيلُ أَيَّامَهُ .
٢٣ غَنَجٌ * نَفْسَكَ وَفَرَجٌ عَنْ قَلْبِكَ ،
وَأَطْرُدُ الْحُزْنَ بَعِيدًا عَنْكَ .
فَالْحُزْنُ أَوْدَى بِحَيَاةِ كَثِيرِينَ ،
وَلَا مَنَفَعَةَ فِيهِ لِأَحَدٍ .
٢٤ الْغَبْرَةُ وَالْغَضَبُ يُقْصِرَانِ الْعُمْرَ ،
وَالْغَمُّ يَجْلِبُ الشَّيْخُوخَةَ قَبْلَ الْأَوَانِ .
٢٥ الْقَلْبُ الْفَرِحُ يَفْتَحُ الشَّهِيَّةَ
وَيُسَاعِدُ الْهَضْمَ * .

الغنى

٣١

* الْإِهْتِمَامُ بِالْغِنَى يُذِيبُ الْجَسَدَ
وَالْأَرْقُ مِنْ أَجَلِهِ يَطْرُدُ النَّوْمَ .
٢ الْهَمُّ الدَّائِمُ يَمْنَعُ النَّعَاسَ * ،
كَمَا يَمْنَعُهُ الْمَرَضُ الشَّدِيدُ .
٣ الْغِنَى يَتَعَبُ فِي جَمْعِ الْمَالِ ،
وَفِي رَاحَتِهِ يَنْعَمُ بِالْمَلَكَاتِ * .
٤ الْفَقِيرُ يَتَعَبُ فِي تَحْسِينِ حَالِهِ * ،
وَفِي رَاحَتِهِ يُصِيبُهُ الْجُوعُ .
٥ مَنْ أَحَبَّ الذَّهَبَ يُذِيبُ ،
وَمَنْ سَعَى وَرَاءَ الرِّبْحِ يَضِلُّ * .

٧٣ : غنج أو: أحب .

٣١ . ١ : يختلف ترتيب ف ٣١-٣٦ حسب

المخطوطات . نحن نتبع هنا ترتيب السريانية واللاتينية وما
تبقى من العبرية .

١١-١ : رج لو ١٢ : ١٥-٣١ .

٢ : النعاس . هكذا في اليونانية . في العبرية : أن يحد
طعاماً .

٣ : ق ١١ : ١٨-١٩ .

٤ : تحسن حاله أو: سد حاجته .

٥ : ق ٢٧ : ١ . يضل . أو: قاده إلى الخطيئة .

٦ : ق ١٦ : ٩-١٠ .

١٢-٢٣ : رج ام ٢٣ : ١-٣ .

١٢ : غنية أو كبيرة . هكذا في اليونانية . في العبرية :
رجل غني .

١٥ ففكرُ بِقَرِيبِكَ كَمَا تُفَكِّرُ بِنَفْسِكَ . الخمر

وَكُنْ حَدِيدًا فِي كُلِّ مَا تَفْعَلُ* .

١٦ كُلُّ مِمَّا أَمَّاكَ كَانِسَانٍ مُهَذَّبٍ* ،

وَلَا تَكُنْ نَهَمًا لِثَلَاثِ بُغْضٍ .

١٧ كُنْ أَوَّلَ مَنْ يَتَوَقَّفُ عَنِ الْأَكْلِ تَأَذُّبًا ،

وَلَا تَكُنْ شَرِّهَا فَتُوذِيَ الْآخَرِينَ .

١٨ إِذَا جَلَسْتَ لِلطَّعَامِ بَيْنَ كَثِيرِينَ ،

فَلَا تَمُدَّ يَدَكَ إِلَيْهِ قَبْلَهُمْ .

١٩ الْمُتَأَذِّبُ يَكْتَفِي بِالْقَلِيلِ .

وَعَلَى فِرَاشِهِ لَا يَضِيقُ تَنَفُّسُهُ .

٢٠ الْمُعْتَدِلُ فِي طَعَامِهِ يَنَامُ عَمِيقًا

وَبَاكِرًا يَقُومُ فِي أَحْسَنِ حَالٍ .

أَمَّا الْأَرَقُّ وَعَسْرُ الْهَضْمِ وَالْمَغْصُ ،

فَعَيْنٌ نَصِيبٍ مَنْ يَأْكُلُ بِشَاهَةِ* .

٢١ إِذَا أُجْبِرْتَ عَلَى كَثْرَةِ الْأَكْلِ

فَاخْرُجْ وَأَسْتَفْرِغْ فَتَسْرِعْ* .

٢٢ اِسْمَعْ يَا ابْنِي وَلَا تَسْتَخِفَّ بِي ،

وَأَخِيرًا تَخْتَبِرُ صِدْقَ أَقْوَالِي :

فِي جَمِيعِ أَعْمَالِكَ كُنْ مُعْتَدِلًا* ،

فَلَا يُصِيبُكَ الْمَرَضُ .

٢٣ السَّخِيُّ بِالطَّعَامِ يَمْتَدِّحُهُ النَّاسُ* ،

وَيَشْهَدُونَ صَادِقِينَ بِحُسْنِ ضَيْفَاتِهِ* ،

٢٤ وَأَمَّا الْبَخِيلُ فَيُشْهَرُونَ بِهِ* .

وَيَانْحِطَاطِهِ يَشْهَدُونَ شَهَادَةً يَقِينٍ .

٢٥ لَا تُظْهِرْ رُجُولَتَكَ بِشُرْبِ الْخَمْرِ ،

فَالْخَمْرُ أَهْلَكَتْ كَثِيرِينَ .

٢٦ الْأَثُونُ يَمْتَحِنُ الْقَوْلَادَ ،

وَالْخَمْرُ تَمْتَحِنُ قُلُوبَ الْمُمَعْنِينَ* فِي

السُّكْرِ ،

٢٧ الْخَمْرُ حَيَاةٌ لِلْإِنْسَانِ

إِذَا شَرِبَتْهَا فِي اعْتِدَالٍ .

فَأَيُّ عَيْشٍ لِمَنْ لَا يَشْرَبُهَا ؟

وَهِيَ الَّتِي خَلَقْتَ لَفَرْحِ الْإِنْسَانِ .

٢٨ الْخَمْرُ تُبْهِجُ الْقَلْبَ وَتُسِرُّ النَّفْسَ

لِمَنْ شَرِبَ مِنْهَا فِي وَقْتِهَا مَا كَفَى .

٢٩ الْإِفْرَاطُ فِي شُرْبِ الْخَمْرِ كَدَّرَ لِلنَّفْسِ

وَسَبِيلٌ إِلَى الْخُصُومَةِ وَالْتِرَاعِ .

٣٠ الْخَمْرُ تُثِيرُ غَضَبَ الْجَاهِلِ فَضَرُّهُ

وَتُضْعِفُ قُوَّتَهُ وَتُتْرَلُ بِهِ الضَّرَبَاتُ .

٣١ عَلَى مَائِدَةِ الْخَمْرِ لَا تُوبِخُ أَحَدًا ،

وَلَا تَحْتَقِرْهُ فِي إِظْهَارِ سُورِهِ .

لَا تُكَلِّمَهُ كَلَامًا مُهِينًا ،

وَلَا تُطَالِيَهُ بِدَفْعِ دُبُونِهِ* .

الوليمة

٣٢ إِذَا رَأْسُوكَ عَلَى الْمَائِدَةِ فَلَا تَتَكَبَّرْ ،

بَلْ كُنْ يَبِينَهُمْ كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ .

٢٣ : الناس . أو : الشفاه .

٢٤ : يشهرون به . أو : تزدمر عليه المدينة .

٢٥ - ٣١ : رج مز ١٠٤ : ١٥ ، أم ٢٠ : ١ ،

اش ٥ : ٢٢ .

٢٦ : الممعنين : المتجبرين .

١٥ : ق مت ٧ : ١٢ .

١٦ : كَانِسَانٍ مُهَذَّبٍ : هكذا في العربية .

٢٠ : ق ٣٧ : ٢٩ - ٣١ .

٢١ : في اليونانية : انفض عن الطعام .

٢٢ : معتدلاً . هكذا في العربية . في اليونانية : نشيطاً .

إِهْتَمَّ بِهِمْ قَبْلَ أَنْ تَجْلِسَ* ،
 ٢ ثُمَّ خَذَ مَكَانَكَ وَأَفْرَحَ مَعَهُمْ ،
 فَتَنَالَ مَدِيحَهُمْ* تَقْدِيرًا لِكِفَاءَتِكَ .
 ٣ إِنْ كُنْتَ أَكْبَرَ الضُّيُوفِ سِنًا ، فَاسْتَلِمَ
 الْكَلَامَ

مخافة الرب

لَكِنْ فَقَطْ عَلَى مَا تَعْرِفُهُ ، وَلَا تَمْنَعِ الْغِنَاءَ
 ٤ وَتُكْثِرِ الْكَلَامَ فِي وَقْتِ سَمَاعِهِ ،
 وَلَا تَظْهَرِ حِكْمَتَكَ فِي غَيْرِ وَقْتِهَا .
 ٥ فَاَلْمُوسِقَى فِي جَلْسَةِ الْخَمْرِ ،
 كَحَجَرٍ مِنْ يَاقُوتٍ فِي خَاتَمٍ مِنْ ذَهَبٍ .
 ٦ وَالنَّعْمُ عَلَى خَمَرٍ لَدِيدَةٍ
 كَحَجَرٍ مِنْ زُمْرُودٍ فِي خَاتَمٍ مِنْ ذَهَبٍ .
 ٧ تَكَلِّمْ ، وَإِنْ كُنْتَ شَابًّا ، فَتَكَلِّمْ عِنْدَ
 الْحَاجَةِ ،
 فَقَطْ إِذَا سَأَلُوكَ مَرَّتَيْنِ* .
 ٨ عَبَّرْ عَنِ الْكَثِيرِ بِالْقَلِيلِ ،
 وَكُنْ كَمَنْ يُعَلِّمُ وَيَصْمُتُ .
 ٩ لَا تَقَارِنْ نَفْسَكَ بِأَهْلِ الشَّانِ
 وَعِنْدَمَا يَتَكَلَّمُ الْآخَرُونَ لَا تُكْثِرِ الْكَلَامَ .
 ١٠ قَبْلَ الرَّعْدِ يَنْطَلِقُ الْبَرْقُ ،
 قَدَامَ الرَّجُلِ الرَّصِينِ صَبْتُهُ .
 ١١ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ قُمْ وَأَذْهَبْ ، وَلَا
 تَتَأَخَّرْ
 وَإِلَى بَيْتِكَ أَسْرِعْ دُونَ إِبْطَاءٍ .

١٢ هُنَاكَ تَنَعَّمْ وَأَفْعَلْ مَا تَشَاءُ ،
 وَلَكِنْ لَا تَخْطُئْ بِأَمْتِدَاحِ نَفْسِكَ .
 ١٣ وَعَلَى كُلِّ هَذَا بَارِكْ خَالِقَكَ ،
 فَهُوَ الَّذِي يُسَبِّحُكَ مِنْ خَيْرَاتِهِ* .

١٤ مَنْ خَافَ الرَّبَّ يَقْبَلُ تَأْدِيبَهُ ،
 وَالَّذِينَ يُكْبِرُونَ وَيَطْلُبُونَهُ يَنَالُونَ رِضَاهُ* .
 ١٥ مَنْ طَلَّبَ الشَّرِيعَةَ يَمْتَلِئُ مِنْهَا ،
 أَمَّا الْمُرَائِي فَيَعْتُرُ فِيهَا .
 ١٦ مَنْ خَافَ الرَّبَّ يَتَبَيَّنُ عَدْلُهُ ،
 يَرَى أَعْمَالَهُ الصَّالِحَةَ كَالثَّوَرِ .
 ١٧ الْخَاطِئُ لَا يَقْبَلُ الْإِنْتِقَادَ ،
 وَيُفْسِرُ الشَّرِيعَةَ لِفَعْلٍ مَا يُرِيدُ* .
 ١٨ الْفَهِيمُ يُقَدَّرُ كُلُّ رَأْيٍ ،
 وَالْمُتَكَبِّرُ* لَا يَهْتَمُّ بِشَيْءٍ ،
 ١٩ لَا تَعْمَلْ شَيْئًا مِنْ غَيْرِ رَوِيَّةٍ ،
 لِئَلَّا تَنْدَمَ إِذَا عَمِلْتَهُ .
 ٢٠ لَا تَسْلُكْ طَرِيقَ الْمَخَاطِرِ ،
 لِئَلَّا تَسْقُطَ عَلَى الْحِجَارَةِ .
 ٢١ لَا تَطْمَئِنَّ إِلَى الطَّرِيقِ ،
 حِينَ تَبْدُو سَهْلَةً وَبَسِيطَةً* .
 ٢٢ كُنْ حَذِيرًا فِي جَمِيعِ أَعْمَالِكَ ،
 فِي ذَلِكَ تَحْفَظْ أَعْمَالَكَ ،
 ٢٣ مَنْ يُؤْمِنُ بِالشَّرِيعَةِ يَسْمَعُ لِلْوَصَايَا ،

١٨ : المتكبر أو المستهزئ أو الغريب .
 ٢١ : سهلة وبسيطة . في السريانية واللاتينية واليونانية : ولا
 حتى إلى أبنائك .
 ٢٣-٢٤ : ق ت ث ٤ : ٩ ؛ مز ٢٢ : ٥-٦ ،
 ام ١٦ : ١٧ ، ١٩ : ١٦ ؛ ام ٤ : ١٦ .

٣٢ . ١ : ق مت ٢٣ : ٦ .
 ٢ : مديحهم . أو : بالإكليل .
 ٧ : ق اي ٣٢ : ٤-٧ .
 ١٣ : ق ت ث ٨ : ١٠ ، ام ٤ : ٤ .
 ١٤ : هنا تبدأ المجموعة الرابعة وتنتهي في ٤٢ : ١٤ .
 ١٧ : ق ٢ : ٤ ، ٣ .

وَمَنْ يَتَّقِ بِالرَّبِّ لَا يَخْسِرُ* .

فَمِنْ التُّرَابِ صَنَعَ آدَمَ* .

١١ لَكِنَّ الرَّبَّ بِحِكْمَتِهِ مَيَّزَ بَيْنَهُمْ ،

وَنَوَّعَ أَحْوَالَهُمْ .

١٢ فَمِنْهُمْ مَنْ بَارَكُهُ وَأَعْلَى شَأْنُهُ ،

وَمِنْهُمْ مَنْ قَدَّسَهُ وَقَرَّبَهُ إِلَيْهِ .

وآخَرُونَ لَعَنَهُمْ وَأَذَلَّهُمْ ،

وَأَزَلَّهُمْ مِنْ رَفِيعِ مَقَامِهِمْ* .

١٣ فَمِثْلُ الطِّينِ فِي يَدِ الْخَزَافِ

يَجْلِيهِ عَلَى الشَّكْلِ الَّذِي يُرِيدُ ،

هَكَذَا النَّاسُ فِي يَدِ صَانِعِهِمْ

يُجَازِيهِمْ بِحَسَبِ مَا يَرْتَضِيهِ* .

١٤ كَمَا أَنَّ الْخَيْرَ نَقِيعُ الشَّرِّ ، وَالْمَوْتَ

نَقِيعُ الْحَيَاةِ ،

كَذَلِكَ التَّقِيُّ نَقِيعُ الْخَاطِيِ .

١٥ فَتَأْمَلْ تَجِدْ جَمِيعَ أَعْمَالِ الْعَلِيِّ

اِثْنَيْنِ اثْنَيْنِ ، الْوَاحِدُ نَقِيعُ الْآخَرِ* .

١٦ أَنَا كُنْتُ آخِرَ مَنْ اسْتَفَاقَ*

لِيَلْتَقِطَ فِي الْكَرَمِ وَرَاءَ الْقَطَافِينَ ،

١٧ لَكِنِّي بِبِرْكَةِ الرَّبِّ لَحِقْتُ بِالْآخَرِينَ

وَمَلَأْتُ مَعْصَرَتِي كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ .

١٨ فَاشْهَدُوا . مَا جَنَيْتُهُ لَمْ يَكُنْ لِي وَحْدِي ،

بَلْ أَيْضًا لِكُلِّ مَنْ يَطْلُبُ الْمَعْرِفَةَ* .

١٩ اِسْمَعُونِي يَا عُظَمَاءَ الشَّعْبِ ،

٣٣ مَنِ اتَّقَى الرَّبَّ لَا يُصِيبُهُ شَرٌّ ،

وَفِي الْمِحْنَةِ مِرَارًا يُنَجِّهِ* .

٢ الْحَكِيمُ لَا يُبْغِضُ الشَّرِيعَةَ ،

أَمَّا الْمُنَافِقُ فَبِهَا ، كَسَفِينَةٍ فِي الزُّوْبَةِ

يَكُونُ .

٣ الْفَهِيمُ يَتَّقُ بِالشَّرِيعَةِ ،

وَيَجِدُهَا صَادِقَةً كَالْوَحْيِ الْإِلَهِيِّ* .

٤ هَمِيٌّ مَا تُرِيدُ قَوْلَهُ فَتَسْمَعُ ،

وَأَسْتَفِدُ مِمَّا تَعَلَّمْتُهُ وَجَاوِبُ .

٥ قَلْبُ الْأَحْمَقِ وَعَقْلُهُ كَعَجَلَةٍ فِي مِحْوَرِهَا :

يَتَحَرَّكَانِ أَبَدًا فِي دَائِرَةٍ* .

٦ الصَّدِيقُ الْمُسْتَهْزِئُ كَحِصَانٍ جَمُوحٍ ،

يَصْهَلُ تَحْتَ كُلِّ مَنْ يَرْكَبُهُ .

الرب سيد الأيام

٧ لِمَاذَا يُفَضَّلُ يَوْمٌ عَلَى يَوْمٍ ،

وَنُورُ كُلِّ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ مِنَ الشَّمْسِ ؟

٨ الرَّبُّ مَيَّزَ بَيْنَ الْأَيَّامِ ،

وَعَيَّنَ الْمَوَاقِيتَ عَلَى اخْتِلَافِهَا .

٩ فَمِنْهَا مَا أَعْلَى شَأْنُهُ وَقَدَّسَهُ ،

وَمِنْهَا مَا جَعَلَهُ فِي عِدَادِ الْأَيَّامِ* .

١٠ وَالْبَشَرُ كُلُّهُمْ مِنَ التُّرَابِ ،

٣٣ . ١ : ق م ١٢ : ٢١ ، ١ كور ١٠ : ١٣ .

٣ : أَوْ قَوْلُ الْكَاهِنِ أَوْ الْأُورِيمِ وَالْتِمِمْ .

رج خر ٢٨ : ٣٠ ح .

٥ : ق ٢٧ : ١١ .

٩ : رج تك ١ : ١٤ ، ٢ : ٣ ، خر ٢٠ : ١١ .

١٠ : رج تك ٢ : ٧ ، اي ١٠ : ٩ ، ١ كور ١٥ : ٤٧ .

١٢ : ق ١٠ : ١٤ - ١٥ : ١ ص ٢ : ٨ .

لو ١ : ٥١ - ٥٥ . قربه إليه في الخدمة الإلهية .

ق عد ١٦ : ٥ .

١٣ : ق اش ٤٥ : ٩ ، اي ١٠ : ٨ - ٩ .

١٤ - ١٥ : ق ٤٢ : ٢٤ - ٢٥ .

١٦ : استغاف . أَوْ : عمل .

١٨ : ق ٢٤ : ٣٤ .

وَأَضْغُوا إِلَيَّ يَا رُؤَسَاءَهُ.
 ٢٠ لَا تُسَلِّطْ عَلَيْكَ أُنْثَىٰ فِي حَيَاتِكَ،
 وَلَا أَمْرَأَتَكَ وَلَا أَخَاكَ وَلَا صَدِيقَكَ.
 لَا تُودِعْ عِنْدَ أَحَدٍ أَمْوَالَكَ
 لِئَلَّا تَنْدَمَ، فَتَضَرَّعَ إِلَيْهِ كَيَّ يَرُدَّهَا.
 ٢١ مَا حَيِّيتَ وَمَا دَامَ فِيكَ نَفْسٌ
 لَا تُسَلِّطْ أَحَدًا عَلَيْكَ.
 ٢٢ فَخَيْرٌ لَّكَ أَنْ يَحْتَاجَكَ بَنُوكَ
 مِنْ أَنْ تَعْتَمِدَ أَنْتَ عَلَيْهِمْ*.
 ٢٣ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ أَحْفَظْ بِسَيْطَرَتِكَ
 وَلَا تَدْعُ شَيْئًا يَمَسُّ سُلْطَتَكَ.
 ٢٤ فَقَطْ فِي الْآخِرِ فِي سَاعَتِكَ الْآخِرَةِ
 تَقْسِمُ مِيرَاثَكَ لِلْوَرَثَةِ.

الأحلام

٣٤ آمَالُ الْأَحْمَقِ بَاطِلَةٌ كَازِبَةٌ،
 وَالْأَحْلَامُ تُثِيرُ مُحِيلَةَ الْجَاهِلِ.
 ٢ كَالْقَابِضِ عَلَى الظِّلِّ وَالرَّائِضِ وَرَاءَ
 الرِّيحِ.

كَذَلِكَ الَّذِي يُصَدِّقُ الْأَحْلَامَ.
 ٣ مَا يَرَى فِي الْحُلُمِ أَنْعِكَاسُ لَا حَقِيقَةُ
 كَأَنْعِكَاسِ الْوَجْهِ فِي الْمِرَاةِ.
 ٤ مِنَ النَّجَاسَةِ لَا تَخْرُجُ الطَّهَارَةُ
 وَمِنَ الْكَذِبِ لَا يَخْرُجُ الصِّدْقُ*.
 ٥ الْعَرَاةُ وَالنَّطِيرُ وَالْأَحْلَامُ بَاطِلَةٌ
 كَخَيَالَاتِ أَمْرَأَةٍ فِي الْمَخَاضِ*.
 ٦ فَأَيَّاكَ أَنْ تُعِيرَهَا أَهْتِمَامَكَ
 إِلَّا إِذَا كَانَتْ مِنَ الْعَلِيِّ.
 ٧ الْأَحْلَامُ أَضَلَّتْ كَثِيرِينَ

معاملة العبيد

٢٥ الْكَفُّ وَالْعَصَا وَالْحِمْلُ لِلْجِمَارِ،
 وَالْخِزْيُ وَالنَّادِبُ وَالْعَمَلُ لِلْعَبْدِ.
 ٢٦ شَغَّلْ عَبْدَكَ بِالْعَمَلِ* فَتَسْتَرِيحَ،
 وَتَرْكُهُ بِلَا عَمَلٍ فَيَطْلُبُ الْحُرِّيَّةَ.
 ٢٧ النَّيْرُ وَمَا إِلَيْهِ لِيَتَدَجَّيْنَ الْخِيَوَانِ،
 وَالْعَصَا وَالْكَرْبَاجُ لِلْعَبْدِ الشَّرِيرِ.
 ٢٨ أَجْبِرْهُ عَلَى الْعَمَلِ لِئَلَّا يَتَكَاسَلَ*،
 وَالْكَسْلُ يُعَلِّمُ كُلَّ أَنْوَاعِ الْخُبْثِ.
 ٢٩ الْعَمَلُ هُوَ كُلُّ مَا يَلِيقُ بِهِ،
 فَإِنْ لَمْ يُطِيعْ ثَقُلْ عَلَيْهِ الْقِيُودَ.

٣١ : ق ٧ : ٢٠ ، فلم ١٦ بعرق جيبك . حرفياً : بالدم .
 ٣٣ : منعت شريعة موسى تسليم عبد هرب من عند سيده
 رج نث ٢٣ : ١٦ - ١٧ .
 ٣٤ : ١٣ - ١ : نث ١٣ : ٢ - ٥ ، ١٨ : ٩ - ١٤ .
 ٤ : ق اي ١٤ : ٤ .
 ٥ : ق ار ١٤ : ٥ .

٢٢ : من أن تعتمد أنت عليهم . حرفياً : من أن تنظر
 أنت إلى أيدي بنيك .
 ٢٦ : أشغل عبدك بالعمل . هكذا في العبرية . في
 اليونانية : اعمل بانتظام .
 ٢٨ : يتكاسل . هكذا في اليونانية في العبرية : يتحرد .
 ٣٠ : ق ام ٢٩ : ١٩ .

فخابوا لِاعْتِمَادِهِمْ عَلَيْهَا .
 ٨ الشَّرِيعَةُ تَتِمُّ بِغَيْرِ تِلْكَ الْأَكَاذِيبِ ،
 وَالْحِكْمَةُ أَكْمَلُ مَا تَكُونُ فِي الْفَمِ
 الصَّادِقِ .

٩ كَثِيرُ الْأَسْفَارِ* وَاسِعُ الْإِطْلَاعِ ،
 وَكَثِيرُ الْخَبْرَةِ يَتَحَدَّثُ بِفَهْمٍ .
 ١٠ عَدِيمُ التَّجَرُّبَةِ قَلِيلُ الْمَعْرِفَةِ ،
 وَكَثِيرُ التَّجَوُّلِ كَثِيرُ الْخِلَّةِ .
 ١١ فِي أَسْفَارِي رَأَيْتُ أُمُورًا كَثِيرَةً
 وَتَعَلَّمْتُ مَا يَقُوقُ قُدْرَتِي عَلَى التَّعْبِيرِ .

١٢ وَكَمْ مَرَّةً أَشْرَفْتُ عَلَى الْمَوْتِ
 فَجَوْتُ بِاعْتِمَادِي عَلَى خَيْرَتِي .

١٣ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ أَحْيَاءُ يَقُونَ ،
 لِأَنَّ رَجَاءَهُمْ فِي الْقَادِرِ عَلَى تَخْلِيصِهِمْ* .

١٤ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ لَا يُخَفِّفُهُمْ شَيْءٌ
 وَلَا يَفْرَعُونَ فَرَاجُهُمْ فِي الرَّبِّ .

١٥ هَنِيئًا لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ
 لِأَنَّهُمْ يَعْرِفُونَ أَيْنَ يَجِدُونَ الْعَوْنَ .

١٦ الرَّبُّ يَرَى مُجِيبَهُ ،
 وَهُوَ نَصِيرٌ قَدِيرٌ وَسَدُّ قَوِيٌّ .

يَسْتَرْهُمْ مِنَ الْحَرِّ وَيُظَلِّلُهُمْ فِي الظَّهِيرَةِ
 وَيَقِيهِمُ الْعَثَرَاتِ وَالسُّقُوطَ* .

١٧ الرَّبُّ يُنْعِشُ النَّفْسَ وَيُنِيرُ الْعُيُونَ
 وَيَمْنَحُ الصَّحَّةَ وَالْحَيَاةَ وَالْبَرَكَةَ .

العبادة الحقّة

١٨ ذَبِيحَةُ بِمَالِ الْحَرَامِ مَهْزَلَةٌ ،

وَكُلُّ مَا يُقَدَّمُهُ الظَّالِمُونَ غَيْرُ مَقْبُولٍ .

١٩ الْعَلِيُّ لَا يَرْضَى بِقَرَابِينَ الْأَشْرَارِ ،
 وَلَا بِكَثْرَةِ ذَبَائِحِهِمْ يَغْفِرُ خَطَايَاهُمْ .

٢٠ مَنْ قَدَّمَ ذَبِيحَةً مِنْ مَالِ الْمَسَاكِينِ
 فَهُوَ كَمَنْ يَدْبَحُ الْإِبْنَ أَمَامَ أَبِيهِ .

٢١ خَبِرَ الْفُقَرَاءَ حَيَاتُهُمْ .

مَنْ مَنَعَهُمْ إِيَّاهُ فَهُوَ سَافِكٌ دَمٍ .

٢٢ مَنْ يَسْلُبُ قُوَّةَ الْآخِرِ يَقْتُلُهُ ،

وَمَنْ يَحْرِمُ الْأَجِيرَ أَجْرَتَهُ يَسْفِكُ دَمَهُ .

٢٣ حِينَ يَهْدِمُ الْوَاحِدُ مَا بَنَاهُ الْآخَرُ

فَإِذَا يَجْنِيانِ سِوَى التَّعَبِ ؟

٢٤ وَاحِدٌ يُصَلِّي وَآخَرٌ يَلْعَنُ ،

فَلِمَنْ مِنْهُمَا يَسْتَمِعُ الرَّبُّ ؟

٢٥ مَنْ يَتَطَهَّرُ مِنْ مَسِّ الْمَيِّتِ ثُمَّ يَلْمُسُهُ
 ثَانِيَةً ،

فَإِذَا يَنْفَعُهُ تَطْهِيرُهُ ؟*

٢٦ كَذَلِكَ مَنْ يَصُومُ عَنْ خَطَايَاهُ ،

ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهَا ، مَاذَا يَنْفَعُهُ صِيَامُهُ وَاتِّصَاعُهُ*

وَمَنْ يَسْتَجِيبُ لِدُعَائِهِ ؟

٣٥ مَنْ حَفِظَ الشَّرِيعَةَ يَكْثُرُ مِنْ تَقْدِيمِ

الْقَرَابِينِ*

٢ وَمَنْ رَاعَى الْوَصَايَا يُقَدِّمُ ذَبِيحَةَ السَّلَامَةِ ،

٣ لِإِبْدَاءِ الشُّكْرِ تُقَرَّبُ تَقْدِمَةُ الدَّقِيقِ ،

٤ وَلِلتَّصَدُّقِ تُقَدِّمُ ذَبِيحَةَ الْحَمْدِ* .

٥ فِي الرَّجُوعِ عَنِ الشَّرِّ مَرْضَاةُ الرَّبِّ ،

٢٦ : أُو : اتضاعه ؟ ومن يستجيب لدعائه ؟ .

٣٥ : ١ : ق ١ ص ١٥ : ٢٢ : هـ ٦ : ٦ .

٤ : ق ع ١٣ : ١٦ .

٩ : الأسفار أُو : الأدب .

١٦ : ق مز ٢٧ : ١ ، ١١٤ : ٧ .

٢٥ : يتطهر أو يغتسل بالماء فيزيل الدنس في بدنه .

٢٠ مَنْ يَتَعَبَّدُ لِلرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِهِ يَتَقَبَّلُهُ الرَّبُّ ،
وصلاته تبلغ الغيوم * .

٢١ صَلَاةُ الْمُتَوَاضِعِ تَخْتَرِقُ الْغُيُومَ .
ولا يتعزى إلى أن يبلغ غايته .

ولا يستريح حتى يراه العلي ،

٢٢ وَيَحْكُمُ بِعَدْلٍ وَيُجْرِي الْقَضَاءَ .
فالرب لا يبطئ ولا يصبر طويلاً ،

حتى يحطم ظهر من لا يرحم ،
٢٣ وعلى الأمم الغريبة يصب نعمته .

يقضي على المتكبرين

ويكسر صولجان الأشرار

٢٤ يُجَازِي النَّاسَ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِمْ ،
ونياتهم * .

٢٥ يَحْكُمُ لِشَعْبِهِ ،

فيجعلهم يتهجون برحمته .

٢٦ فَرَحَمَتُهُ مَحْمُودَةٌ أَوَانَ الضَّيِّقِ ،

كغيم المطر أوان الفحط .

صلاة

٣٦ إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ ، إِلَهَ الْجَمِيعِ .

٢ وَأَجْعَلْ جَمِيعَ الْأُمَمِ يَخَافُونَكَ * .

٣ اِرْفَعْ يَدَكَ عَلَى الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ

ليعرفوا ، يا رب جبروتك .

٤ وَكَمَا أَظْهَرْتَ لَهُمْ فِينَا قُدَاسَتَكَ ،

هكذا أظهر لنا فيهم عظمتك .

وفي الرجوع عن الظلم تكفير الذنوب .

٦ لَا تَحْضُرْ أَمَامَ الرَّبِّ فَارِغَ الْيَدَيْنِ * ،

٧ فَالذَّبَائِحُ وَالْقَرَابِينَ تَفْرِضُهَا الشَّرِيعَةُ .

٨ ذَبِيحَةُ الصَّدِيقِ دَسَمٌ * عَلَى الْمَدْبِيحِ ،

ورائحها طيبة أمام العلي .

٩ ذَبِيحَةُ الصَّدِيقِ مَقْبُولَةٌ ،

وذكرها لا ينسى * .

١٠ أَكْرَمِ الرَّبِّ بَعَيْنِ سَخِيَّةٍ ،

ولا تبخل عليه من بواكير غلالك .

١١ كُنْ بِشَوْشَ الْوَجْهِ فِي كُلِّ عَطِيَّةٍ ،

وكرس للرب عشر غلالك بفرح * .

١٢ أَعْطِ الْعَلِيِّ عَلَى حَسَبِ مَا أَعْطَاكَ ،

ولتكن عطيتك بعين سَخِيَّةٍ ،

١٣ لِأَنَّ الرَّبَّ يُحْسِنُ الْمُكَافَاةَ

فيكافئك سبعة أضعاف .

١٤ لَكِنَّهُ لَا يَقْبَلُ الرِّشْوَةَ ،

١٥ فَأَيَّاكَ وَالذَّبِيحَةَ الَّتِي بِهَا عَيْبٌ .

الرب ديان ،

وهو لا يعرف المحاباة * .

١٦ لَا يَنْصُرُ أَحَدًا عَلَى الْفَقِيرِ ،

ويستجيب لصلاة المظلوم .

١٧ لَا يَنْجَاهِلُ الْيَتِيمَ الْمُتَضَرِّعَ إِلَيْهِ ،

ولا شكوى الأرملة ،

١٨ فَهُوَ يَرَى دُمُوعَهَا عَلَى خَدَّيْهَا ،

١٩ وَيَسْمَعُ صُرَاخَهَا الَّذِي سَبَبَ هَذِهِ الدُّمُوعَ .

١٥ : ق حك ٦ : ٧ ؛ يع ٢ : ١ .

٢٠ : رج ٢١ : ٥ .

٢٤ : ق ام ٢٤ : ١٢ ؛ ار ١٧ : ١٠ ؛ مت ١٦ : ٢٧ .

٣٦ . ٢ : ق مت ٦ : ٩ .

٦ : رج ث ١٦ : ١٦ - ١٧ .

٨ : دسم أو كاملة ق لا ٣ : ١٤ - ١٦ .

٩ : رج لا ٢ : ١ - ٣ ، ١٦ ، ٨ .

١١ : ق ٢ كور ٩ : ٧ ؛ ث ١٤ : ٢٢ - ٢٩ .

دَعَهُمْ يَعْرِفُونَ كَمَا عَرَفْنَا نَحْنُ
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ يَا رَبُّ*.

٦ أَرَانَا عَجَائِبَ جَدِيدَةً، أَعِدْ أَعْمَالَكَ
الْخَارِقَةَ،

وَأَجْعَلْ مَجْدَ يَدِكَ أَكْثَرَ قُوَّةً.

٧ انْزُ غَيْظُكَ. صَبَّ غَضَبُكَ،

دَمَّرِ الْخَصْمَ وَأَقْضِ عَلَى الْعَدُوِّ.

٨ تَذَكَّرْ عَهْدَكَ وَعَجِّلْ يَوْمَ تَحْقِيقِهِ*

لِيُحَدِّثَ النَّاسُ بِأَعْمَالِكَ الْعَظِيمَةِ،

٩ لِيَأْكُلَ غَضَبُكَ النَّارِيُّ كُلُّ مَنْ يَنْجُو،

وَلِيَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يَضْطَهُدُ شَعْبَكَ.

١٠ هَشِّمْ رُؤُوسَ قَادَةِ الْأَعْدَاءِ،

أُولَئِكَ الْقَائِلُونَ: «لَا يَوْجَدُ غَيْرُنَا».

١١ اِجْمَعْ أَسْبَاطَ يَعْقُوبَ كُلَّهُمْ،

وَأَعِدْ إِلَيْهِمْ مِيرَاثَهُمْ كَمَا فِي الْبَدَةِ*.

١٢ يَا رَبُّ أَرْحَمِ الشَّعْبَ الَّذِي تَسَمَّى

بِاسْمِكَ،

إِسْرَائِيلَ الَّذِي أَعْتَبَرْتَهُ بِكَرْك*.

١٣ تَرَأَّفْ بِمَدِينَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ،

وَمَقَامِكَ الْمُقَدَّسِ أُورُشَلِيمَ.

١٤ اِمْلَأْ صِهْيُونَ بِأَخْبَارِ مُعْجَزَاتِكَ

وَهَيْكَلِكَ* بِمَجْدِكَ

١٥ اِشْهَدْ لِمَنْ خَلَقْتَ مِنْذُ الْبَدَةِ،

وَحَقِّقِ النُّبُوءَاتِ الَّتِي بِاسْمِكَ.

١٦ كَافِي الَّذِينَ يَرَجُونَكَ يَا رَبُّ،

وَأُظْهِرْ صِدْقَ أَنْبِيَائِكَ.

١٧ اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ لِصَلَاةِ عِبِيدِكَ.

بِحَسَبِ نِعْمَتِكَ عَلَى شَعْبِكَ*.

فَيَعْلَمَ جَمِيعُ سُكَّانِ الْأَرْضِ.

أَنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ إِلَهُ الدُّهُورِ.

فضيلة التمييز

١٨ الْمَعِدَةُ تَسْتَلِمُ كُلَّ طَعَامٍ،

لَكِنَّ بَعْضَ الطَّعَامِ أَطْيَبُ مِنْ غَيْرِهِ.

١٩ وَكَمَا يُبَيِّزُ الذَّوْقُ مُخْتَلَفَ الْأَطْعِمَةِ*

هَكَذَا يَكْشِفُ الْفَهْمُ كَلَامَ الْكَذِبِ.

٢٠ الْقَلْبُ الْحَيِّثُ يُسَبِّبُ الْغَمَّ،

لَكِنَّ الرَّجُلَ الْخَبِيرَ يَعْرِفُ كَيْفَ يَعَامِلُهُ.

٢١ الْمَرْأَةُ تَتَزَوَّجُ أَيَّ رَجُلٍ كَانَ،

أَمَّا الرَّجُلُ فَيَخْتَارُ الْأَفْضَلَ بَيْنَ الْبَنَاتِ.

٢٢ جَمَالَ الْمَرْأَةِ يُبْهِجُ الرَّجُلَ

وَيَفُوقُ جَمِيعَ مَا يَتَمَنَّا*.

٢٣ وَإِنْ كَانَ فِي لِسَانِهَا لُطْفٌ وَوَدَاعَةٌ،

فَزَوْجُهَا مِنَ الْقِلَّةِ السَّعْدَاءِ*،

٢٤ مَنْ تَزَوَّجَ أَمْرَأَةً كَهَذِهِ، حَصَلَ عَلَى

أَحْسَنِ شَيْءٍ مُمَكِّنٍ.

فَهِيَ لَهُ عَوْنٌ وَسَدَنٌ*.

واللاتينية: شعبك.

١٧: أو: على حسب بركة هرون على شعبك.

١٩: مختلف الأطعمة. أو: أطعمة الصيد.

٢٢: ما يتمناه. أو: تشبهه العيون.

٢١-٢٤: ق ٢٦: ١٣-١٨.

٢٣: أو: فحظ زوجها يفوق حظوظ البشر.

٢٤: عون وسند. رج تل ٢: ١٨؛ أم ١٨: ٢٢.

٥: ق ت ٣٢: ٣٩.

٨: يوم تحقيقه: يلمح الكاتب إلى نهاية الشرور والآلام التي تسود الكون.

١١: بعد هذه الآية يتوافق المخطوط اليوناني مع السرياني واللاتيني وتنقل حالاً إلى ١٤٤.

١٢: ق ت ٢٨: ١٠؛ اش ٦٣: ١٩؛ ار ١٤: ٩.

بكرك: ق خر ٤: ٢٢.

١٤: هيكل. هكذا في العبرية والسريانية. في اليونانية

فهو يقدم لك نصيحة سيئة^١ ويقول: «هذا يناسبك».
ويقف جانباً ليرى ما يصيبك.
١٠ لا تستشير من لا يثق بك،
وكنتم نصيحتك عمن يحسدك،
١١ ولا تعلن نياتك
لا تستشير المرأة في ضررتها،
ولا الجبان في أمور الحرب.
لا تستشير التاجر في التجارة،
ولا المشتري في ما يخص البيع.
لا تستشير اللئيم في عرفان الجميل،
ولا الرجل القاسي في حسن المعاملة.
لا تستشير الكسلان في الشغل،
ولا عامل أجر في إنجاز عمل يتطلب
سنوات.
أوخادماً بطيئاً في عمل صعب:
إلى هؤلاء لا تستمع في أية نصيحة،
١٢ بل استمع إلى من يخاف الله.
ويعمل بالوصايا.
وإلى من يفكر ويشعر كما تفكر وتشعر
وإلى من يتألم إذا فشلت، كما تتألم.
١٣ وفوق ذلك خذ نصيحة قلبك،
فإن لك من مشير أصدق منه.
١٤ فشعورك يقول لك ما هو
أصدق من سبعة رقباء في برج^{١٥} مرتفع.
١٥ وفي كل هذا تصرع إلى العلي

٢٥ الملك بلا سياج ينهب،
والرجل بلا امرأة يتوح كالنائه.
٢٦ من يأمن اللص المسلح،
الهائم من مدينة إلى مدينة،
هكذا حال الرجل الذي لا مأوى له،
فبيت حيثما يدركه المساء.

الصديق وصاحب النصيحة

٣٧ كل واحد يقدر أن يقول:

«أنا أيضاً صديقك».

لكن كم من واحد هو صديق بالاسم.

٢ ألا يبعث الغم حتى الموت

أن يتحول الصديق إلى عدو؟

٣ أيتها التزوة إلى الشر لماذا وجدت^٤

وغطيت وجه الأرض بالكر

٤ كم من صديق بنعم بخيرات صديقه،

وفي وقت الضيق يقلب عليه.

٥ هناك من يشارك صديقه المصاعب^٦

وفي الحرب يمشق السلاح دفاعاً عنه.

٦ إياك أن تنسى صديقاً لك

خصوصاً إذا حسنت حالك^٧.

٧ كل واحد يمدح النصيحة التي يقدمها،

ومنها من يقدم النصيحة لمنفعته.

٨ كن حذراً ممن ينصحك،

واستخير أولاً عن غايته،

فإن دام يفكر أولاً بغايته،

٦: إذا حسنت حالك. أو: إذا ملكت أسلحة.

١٢: رج ٩: ١٥-١٦.

١٤: برج. هكذا في العربية.

٣٧: ١-٦: رج ١٧-١٨.

٣: لماذا وجدت. هكذا في العربية والسريانية واللاتينية.

٥: المصاعب. حرفياً: المدة.

لِيَهْدِيَكَ إِلَى الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ .

الحكمة والقناعة

١٦ تَبَاهَتْ فِي الْأَمْرِ قَبْلَ الْعَمَلِ بِهِ ،

وَأَطْلَبَ النَّصِيحَةَ قَبْلَ كُلِّ فِعْلٍ .

١٧ فَقَرَّارُ الْإِنْسَانِ

يُودِّي إِلَى إِحْدَى هَذِهِ النَّتَائِجِ :

١٨ الْخَيْرِ أَوْ الشَّرِّ ، الْحَيَاةِ أَوْ الْمَوْتِ ،

وَمَا يُودِّي إِلَى أَيِّ مِنْهَا هُوَ اللِّسَانُ * .

١٩ مِنْ النَّاسِ مَنْ يَعْرِفُ وَيُعَلِّمُ كَثِيرِينَ ،

لَكِنَّهُ لَا يُفِيدُ نَفْسَهُ فِي شَيْءٍ .

٢٠ وَمِنْهُمْ مَنْ يَدَّعِي الْحِكْمَةَ فِي الْكَلَامِ ،

لَكِنَّهُ مَكْرُوهٌ

فَهوَ لِذَلِكَ يَجُوعُ .

٢١ فَالرَّبُّ لَمْ يُنْعِمَ عَلَيْهِ بِاللِّبَاقَةِ ،

وَلَا هُوَ مِنْ الْحِكْمَةِ عَلَى شَيْءٍ * .

٢٢ وَمِنْ النَّاسِ مَنْ حِكْمَتُهُ لِنَفْسِهِ * ،

وِثْمَارُهَا الصَّالِحَةُ لَا تَتَعَدَّاهُ * .

٢٣ فَالْحَكِيمُ حَقًّا يُعَلِّمُ شَعْبَهُ

وِثْمَارُ حِكْمَتِهِ دَائِمَةُ الْفَائِدَةِ .

٢٤ بِذَلِكَ يَمْتَلِي بَرَكَةً

وَيَغْبِطُهُ كُلُّ مَنْ يَرَاهُ .

٢٥ حَيَاةُ الْإِنْسَانِ أَيَّامٌ مَعْدُودَةٌ

أَمَّا أَيَّامُ إِسْرَائِيلَ فَلَا عَدَدَ لَهَا .

٢٦ الْحَكِيمُ يُحِطِي بِثِقَةِ شَعْبِهِ

وَأَسْمُهُ يَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ .

٢٧ اِمْتَحِنْ نَفْسَكَ يَا ابْنِي طُولَ حَيَاتِكَ ،

وَأَمْنَعُهَا عَنْ كُلِّ مَا يَضُرُّهَا .

٢٨ فَمَا كُلُّ شَيْءٍ نَافِعٌ لِكُلِّ وَاحِدٍ ،

وَلَا كُلُّ وَاحِدٍ يَرْضَى بِكُلِّ شَيْءٍ * .

٢٩ كُنْ مُعْتَدِلًا فِي اللَّذَّةِ

وَالِى الْأَطْعِمَةِ لَا تَكُنْ شَرِّهَا .

٣٠ فَكَثْرَةُ الْأَكْلِ تَجْلِبُ الْمَرَضَ ،

وَالشَّرَاهَةُ أَوْجَاعُ الْبَطْنِ .

٣١ كَثِيرُونَ هَلَكُوا مِنَ الشَّرَاهَةِ .

وَمَنْ يَتَجَنَّبَهَا تَطُولُ حَيَاتُهُ * .

الطبيب

٣٨ أَكْرَمَ الطَّبِيبَ لِأَجْلِ فَوَائِدِهِ ،

وَلِأَنَّ الرَّبَّ خَلَقَهُ

٢ فَمِنْ الْعَالَمِيِّ مَعْرِفَتُهُ

وَمِنْ الْمُلُوكِ جَوَائِزُهُ .

٣ قُدْرَتُهُ تَرْفَعُ رَأْسَهُ

وَأَصْحَابُ الشَّانِ يُقَدِّرُونَهُ .

٤ الرَّبُّ خَلَقَ الْأَدْوِيَةَ مِنَ الْأَرْضِ * ،

وَالْعَاقِلُ يَسْتَخْدِمُهَا .

٥ أَمَا بَعْدَ تَحَوُّلِ الْمَاءِ عَذْبًا ؟

فَأَقِيمِ الدَّلِيلُ عَلَى قُدْرَةِ الرَّبِّ *

٦ الرَّبُّ عَرَّفَ بَنِي الْبَشَرِ بِهَذِهِ الْأَدْوِيَةِ

حَتَّى يَعْجَازِيَهَا يُمَجِّدُونَهُ .

٧ فَالْعَطَّارُ يَمْرُجُهَا وَالطَّبِيبُ يَسْتَعْمِلُهَا

كَلَامٌ فِي كَلَامٍ .

٢٨ : ١ ق ١ كور ٦ : ١٢ ، ١٠ : ٢٣ .

٢٩ - ٣١ : رج ٣١ : ٢٠ .

٣٨ : ٤ : الأرض أو : الطبيعة .

٥ : ق خر ١٥ : ٢٣ - ٢٥ . قدرة الرب أو قدرة العود .

١٨ : رج ام ١٨ : ٢١ .

٢١ : نقرأ هذه الآية في اليونانية لا في العبرية ولا في السريانية .

٢٢ : لنفسه أو : لمنفعته . وثمارها الصالحة لا تتعداه . حرفيًا : وثمار فهمه أكيدة على شفثته . لا تتعداه أو :

ولا تتهاون بدفنه .
 ١٧ إنك بمرارةٍ وأكثُر من النحيب ،
 وأقم مناحةً بحسب ما يستحقُّ
 ليومٍ أو ليومينٍ لئلا تلام ،
 ثم أنصرف من حزنك إلى العزاء .
 ١٨ الحزن يؤدِّي إلى الموت ،
 وهم القلب يهدُّ العريمة * .
 ١٩ الحزن في المصيبة لا مفر منه ،
 والحياة في البؤس لعنة * .
 ٢٠ لا تسلم قلبك إلى الحزن ،
 بل أصرفه عنك وتذكّر مصيرك أيضاً .
 ٢١ لا تنس أن الميت لن يعود ،
 وأنت لا تنفعه بل تضُر نفسك .
 ٢٢ تذكّر أن مصيره مصيرك أيضاً :
 البارحة هو ، وغدا أنت * .
 ٢٣ إذا استراح الميت فحاول نسيانه ،
 وعند خروج روحه ، تعر عنه * .

الصانع الماهر

٢٤ من يبغي الحكمة يتفرغ لها ،
 ومن يحصل عليها ليتحرر من الأشغال
 الأخرى .
 ٢٥ فكيف يحصل الفلاح على الحكمة
 وكل طموحه أن يحمل المنحس

١٥ : الخاطئ يسقط في المرض . رج ث ٢٨ : ١٥ ،
 ق يو ٩ : ٢ .
 ١٦ - ٢٣ : رج ٢٢ : ١١ - ١٢ .
 ١٨ : رج ٣٠ : ٢٣ .
 ١٩ : لعنة . أو : تأكل قلبه . لا نجد هذه الآية في
 العبرية بل في اليونانية .
 ٢٢ : هو... أنت . هكذا في العبرية . في اليونانية :
 أنا ... أنت .

ليشفي الأوجاع * من المرض .
 ٨ فأعمال الرب لا تنتهي .
 وبها تعم العافية وجه الأرض .
 ٩ إذا مرضت يا أبني فلا تتهاون ،
 بل صل إلى الرب فهو يشفيك * .
 ١٠ عُد عن ذنوبك وأعمل بالحق ،
 وطهر قلبك من كل خطيئة .
 ١١ قرب للرب بخوراً وتقديم الدقيق *
 وكُن سخياً * على قدر ما أمكنك * .
 ١٢ وأدع الطبيب لأن الرب خلقه أيضاً ،
 وخله إلى جانبك ما احتجته
 ١٣ فيوماً ما يكون شفاؤك على يديه ،
 ١٤ ويكون ذلك أنه دعا الرب
 فاستجاب منعماً عليه بالنجاح .
 في تخفيف الأوجاع واسترجاع العافية .
 ١٥ أما الخاطئون أمام خالقهم
 فسيمرضون * ،
 وإليهم يدعون الطبيب .

الحداد

١٦ إذرف الدموع يا أبني على الميت ،
 وبادر إلى النواح كمن أُصيب بأفدح
 الخسائر .
 كفن جسده كما يليق ،

٧ : يشي الأوجاع الطبيب . هكذا في العبرية .
 ٩ : ق يو ٥ : ١٤ - ١٦ .
 ١٠ : وأعمل بالحق . أو : اعمل أعمال الرب .
 ١١ : هذه هي التقدمة التذكارية .
 رج لا ١ : ٢ - ٦ : ٨ : سي ٣٥ : ٩ ، ٤٥ : ١٦ .
 سخياً : هكذا في اللاتينية . في العبرية : سخياً بالزيت .
 على قدر ما أمكنك . هكذا في العبرية . في اليونانية . كما
 لو لم تكن .

- وَيَسُوقَ الثَّيْرَانَ وَيَهْتَمُّ بِأُمُورِهَا؟
يَحْضُرُ حَدِيثَهُ فِي الْعُجُولِ.
٢٦ وَقَلْبُهُ فِي خُطُوطِ الْفِلَاحَةِ،
وَيَسْهَرُ لَيْلِيَّهِ فِي تَسْمِينِ الْبَقَرِ.
٢٧ كَذَلِكَ كُلُّ مَنْ لَهُ صَنَعَةٌ وَحِرْفَةٌ:
يَصِلُ اللَّيْلُ بِأَطْرَافِ النَّهَارِ
لِيَحْضُرَ النُّقُوشَ فِي الْخَوَاتِمِ
جَاهِدًا فِي تَنْوِيعِ أَشْكَالِهَا.
قَلْبُهُ فِي مُشَابَهَةِ الصُّورَةِ لِأَصْلِهَا
وَسَهْرُهُ فِي اسْتِكْمَالِ مَا يَصْنَعُ.
٢٨ وَكَذَلِكَ الْحَدَّادُ الْجَالِسُ عِنْدَ سِنْدَانِهِ،
الْمُنْهَمِكُ بِحَدِيدَةِ صَخْمَةٍ،
وَهُوَ يُعَانِي حَرَّ الْأَتُونِ،
فِيمَا لَهَبُ النَّارِ يَلْفَحُ لَحْمَهُ،
صَوْتُ الْمِطْرَقَةِ يَصُمُّ أُذُنَيْهِ،
وَعَيْنَاهُ لَا تَحِيدَانِ عَمَّا يَصْنَعُ.
قَلْبُهُ فِي إِتْمَامِ مَصْنُوعَاتِهِ،
وَسَهْرُهُ فِي اسْتِكْمَالِ إِتْقَانِهَا.
٢٩ وَكَذَلِكَ الْخَرَّافُ الْجَالِسُ عَلَى عَمَلِهِ،
وَهُوَ يُدِيرُ دَوْلَابَهُ بِرِجْلَيْهِ.
فَلَا يَهْتَمُّ إِلَّا بِعَمَلِهِ.
وَيُحْصِي كُلَّ مَصْنُوعَاتِهِ*.
٣٠ بِذِرَاعِيهِ يَعْرُكُ الطِّينَ.
وَبِقَدَمَيْهِ يُلَيِّنُ قَسَاوَتَهُ.
قَلْبُهُ فِي إِتْقَانِ الدَّهَانِ،
وَسَهْرُهُ فِي تَنْظِيفِ الْأَتُونِ.
- ٣١ هُوَ لَا يَهْتَمُّ بِتَكْلُوفِ أَيْدِيهِمْ،
وَكُلُّ مَنْهُمْ مَاهِرٌ* فِي صِنَاعَتِهِ.
٣٢ يَدُونُهُمْ لَا تُعَمِّرُ مَدِينَةً،
وَلَا يَكُونُ فِيهَا مُقِيمٌ وَلَا زَائِرٌ.
٣٣ لَكِنَّهُمْ لَا يُسْتَشَارُونَ فِي مَجْلِسِ
الشَّعْبِ،
وَفِي الْمُجْتَمَعِ لَا يَحْتَلُونَ مَقَاعِدَ الشَّرَفِ.
لَا يَجْلِسُونَ عَلَى مَنَابِرِ الْقَضَاةِ،
وَلَا يَقَهْمُونَ الْقَانُونَ*.
لَا تَقَافَةُ عِنْدَهُمْ وَلَا أَحْكَامَ صَائِغَةٍ
وَبَيْنَ أَهْلِ الشَّرَائِعِ لَا يَظْهَرُونَ*
٣٤ لَكِنَّهُمْ يُؤْمِنُونَ دَوَامَ هَذِهِ الْحَقِيقَةِ،
وَكُلُّ أَمَالِهِمْ فِي مُمَارَسَةِ صِنَاعَتِهِمْ.
وَخِلَافًا لَهُؤُلَاءِ الصَّنَاعِ مَنْ يُسَلِّمُ نَفْسَهُ
إِلَى التَّأَمُّلِ فِي شَرِيعَةِ الْعَلِيِّ*.
- ٣٩ يَتَفَحَّصُ حِكْمَةَ الْأَقْدَمِينَ،
وَيَتَفَرَّغُ لِدِرَاسَةِ النُّبُوءَاتِ.
٢ يَحْفَظُ أَقْوَالَ الرُّجَالِ الْمَشْهُورِينَ
وَيَعْرِفُ رَوَائِعَ الْأَمْثَالِ*.
٣ يُفَكِّرُ فِي مَغْزَى الْأَقْوَالِ السَّائِرَةِ،
وَيَرَى كَيْفَ يَقُكُّ الْأَلْغَازَ.
٤ يَدْخُلُ فِي خِدْمَةِ أَصْحَابِ الشَّانِ،
وَيَحْضُرُ مَجَالِسَ الرُّؤَسَاءِ.
يَحُولُ فِي الْبُلْدَانِ الْغَرِيبَةِ،
فِيَخْتَبِرُ فِي النَّاسِ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ.

القانون حسب اليونانية. لا يظهرون. أو: بالأمثال.

٣٤: ق مز ١: ١-٢.

٣٩: ٢: ق ام ١: ٥-٦؛ مز ٧٨: ١-٢.

٢٩: ق ار ١٨: ٣-٤.

٣١: ماهر. أو: حكمم.

٣٣: القانون والحق. (حسب السريانية) أو: أحكام

٥ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ مُبَكِّرًا إِلَى اللَّهِ الْعَلِيِّ
وَمِنْهُ يَطْلُبُ الْغُفْرَانَ* .
٦ فَإِنْ شَاءَ الرَّبُّ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
يَمْلَأُهُ مِنَ الْفَهْمِ ،
فَيَقْضِي بِأَقْوَالِ حِكْمَتِهِ ،
وَفِي الصَّلَاةِ يَحْمَدُ الرَّبَّ .
٧ يَمْتَلِكُ الْمَسُورَةَ وَالْمَعْرِفَةَ
وَيَتَأَمَّلُ فِي أَسْرَارِ اللَّهِ .
٨ فِي نَصَائِحِهِ تَبِينُ التَّرْبِيَةُ الَّتِي تَلْقَاهَا ،
وَيُسَرِّعُهُ عَهْدُ الرَّبِّ يَفْتَحُهُ .
٩ يَمْتَدِّحُ حِكْمَتَهُ كَثِيرُونَ ،
وَهِيَ لَا تَمُحَى إِلَى الْأَبَدِ .
ذِكْرُهُ لَنْ يَزُولَ ،
وَأَسْمُهُ بِحَيَا جِلًّا فَجِيلًا* .
١٠ تُحَدِّثُ الْأُمَمُ بِحِكْمَتِهِ ،
بِحَمْدِهِ تُنَادِي الْمَجَامِعُ .
١١ إِنْ عَاشَ طَوِيلًا فَاسْمُهُ أَعْظَمُ مِنَ الْفِ ،
وَحِينَ يَمُوتُ ، يَمُوتُ مُرْتَحًا .
حِكْمَةُ اللَّهِ فِي الْكَوْنِ
١٢ بَعْدَمَا تَأَمَّلْتَ مَلِيًّا صِرْتَ كَالْبَدْرِ :
فَأَنَا مَلِيٌّ بِالْأَفْكَارِ ، وَلَا بُدَّ مِنْ قَوْلِهَا .
١٣ اِسْمَعُونِي يَا أَبْنَاءِي الْمُخْلِصِينَ ،
كَوَرِّدْ عَلَى مَجَارِي الْمَيَا أُنْتُمْ تَنْبُتُونَ .
١٤ فَانْشُرُوا عِطْرَكُمْ كَالْبُخُورِ ،

وَأَزْهِرُوا كَرَنَابِقِ الْحَقْلِ .
عَالِيًا غَنُوا وَانْشُرُوا عِطْرَكُمْ* .
وَأَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى أَعْمَالِهِ .
١٥ مَجْدُوا أَسْمَهُ ، مَجْدُوهُ
بِالْتَّرَانِيمِ وَالْآلَاتِ الْغِنَاءِ* .
هَكَذَا غَنُوا مَرَّتَيْنِ :
١٦ «أَعْمَالُ الرَّبِّ كُلُّهَا حَسَنَةٌ ،
فِي أَوقَانِهَا أَوَامِرُهُ تَتِمُّ» .
١٧ لَا تَسْأَلُوا : مَا هَذَا؟ وَلِمَاذَا؟
فَكُلُّ شَيْءٍ يَبِينُ فِي أَوَانِهِ .
بِكَلِمَتِهِ رَفَعَ الْمَاءَ كَرَبُوعًا ،
وَفِي الْحَيَاضِ تَجَمَّعَتِ الْمَيَا* ،
١٨ بِأَمْرِهِ يَحْدُثُ مَا يَشَاءُ ،
وَقُدْرَتُهُ عَلَى الْعَوْنِ لَا تُحَدُّ* .
١٩ أَعْمَالُ الْبَشَرِ أَمَامَهُ ،
وَلَا شَيْءٌ يَخْفَى عَنْ عَيْنَيْهِ .
٢٠ أَمَامَهُ الْكَوْنُ بَدْءًا وَمُنْتَهَى ،
وَلَا شَيْءٌ مِمَّا يُرَى يُدْهِشُهُ ،
٢١ لَا تَسْأَلُوا : «مَا أَوْ لِمَاذَا؟»
فَلِكُلِّ شَيْءٍ غَايَةٌ* .
٢٢ بَرَكَتَةُ الرَّبِّ تَقْضِي كَنْهَهُ ،
وَتَغْمُرُ الْأَرْضَ الْيَبَاسَ كَطُوفَانٍ* .
٢٣ لَكِنَّ الشُّعُوبَ تُحْسِنُ غَضَبَهُ
كَمَا مِنْ قَبْلُ ، لَمَّا حَوَّلَ الرَّيَّ إِلَى صَحَارِي

يش ٣ : ١٦ .
١٨ : ق ٤٣ : ٢٦ ، مز ٣٣ : ٩ .
٢١ : ق ١٦ : ٤ ، ج ١١ : ٣٤ .
٢٢ : ق ٢٤ : ٢٣-٢٥ ، مز ٦٥ : ١٠ . هَكَذَا فِي
اليونانية فِي الْعَبْرِيَّةِ : كَالنَّيْلِ .

٥ : ق ح ١٦ : ٢٨ .
٩ : ق د ١٢ : ٣ .
١٤ : انْشُرُوا عِطْرَكُمْ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي السَّرْيَانِيَّةِ :
انْشُدُوا نَشِيدًا .
١٥ : آلَاتُ الْغِنَاءِ . أَوْ : الْكَنَارَةُ .
١٧ : ق ت ١ : ٦-٩ ، خر ١٤ : ٢١-٢٢ ،

وَتَلْبِي كُلِّ حَاجَةٍ فِي أَوَانِهَا .
 ٢٤ طُرْفُهُ سَوِيَّةٌ لِأَصْفِيائِهِ
 وَمَلِكِيَّةٌ بِالْعَرِاقِيلِ لِلْأَشْرَارِ * .
 ٢٥ مِنَ الْبَدَنِ خَلَقَ الْخَيْرَ لِلصَّالِحِينَ
 وَلِلخَاطِئِينَ خَلَقَ الشُّرُورَ .
 ٢٦ أَوَّلُ مَا تَحْتَاجُ إِلَيْهِ حَيَاةُ الْإِنْسَانِ :

شقاء الإنسان

٤٠ صُعُوبَاتٌ كَثِيرَةٌ تَنْتَظِرُ الْإِنْسَانَ مِنَ
 الْمَهْدِ

وَنِيرٌ ثَقِيلٌ عَلَى بَنِي آدَمَ .
 مِنْ يَوْمِ خُرُوجِهِمْ مِنْ أَرْحَامِ أُمَّهَاتِهِمْ
 إِلَى يَوْمِ دَفْنِهِمْ فِي الْأَرْضِ أَمَّ الْجَمِيعِ .
 ٢ قُلُوبُهُمْ مَلِكِيَّةٌ بِالْخَوْفِ
 وَتَفَكِيرُهُمْ يَدُورُ حَوْلَ مَا يَنْتَظِرُهُمْ : يَوْمَ
 الْمَوْتِ * .
 ٣ وَسَوَاءٌ مِنْهُمْ الْجَالِسُ عَلَى الْعَرْشِ فِي
 الْمَجْدِ
 أَوْ الْحَقِيرُ الْقَاعِدُ عَلَى التُّرَابِ وَالرَّمَادِ ،
 ٤ وَكَذَلِكَ اللَّائِسُ الْأَرْجَوَانُ وَالتَّاجُ
 أَوْ السَّائِرُ عَرِيَهُ بِمِسْحٍ مِنَ الْكَثَانِ .
 ٥ فَحَيَاتُهُمْ جَمِيعًا غَضَبٌ وَحَسَدٌ وَاضْطِرَابٌ
 وَكَرَاهِيَّةٌ وَخِصَامٌ وَخَوْفٌ مِنَ الْمَوْتِ .
 وَحَتَّى لَيْلًا ، وَقْتَ الرَّاحَةِ فِي الْفِرَاشِ
 يَضْطَرِبُ عَقْلُهُ * .
 ٦ وَهَكَذَا مَا مِنْ رَاحَةٍ ، فَالْصُّورُ تُرْعِبُهُ ،

مَالِحَةٌ * .
 ٢٤ طُرْفُهُ سَوِيَّةٌ لِأَصْفِيائِهِ
 وَمَلِكِيَّةٌ بِالْعَرِاقِيلِ لِلْأَشْرَارِ * .
 ٢٥ مِنَ الْبَدَنِ خَلَقَ الْخَيْرَ لِلصَّالِحِينَ
 وَلِلخَاطِئِينَ خَلَقَ الشُّرُورَ .
 ٢٦ أَوَّلُ مَا تَحْتَاجُ إِلَيْهِ حَيَاةُ الْإِنْسَانِ :
 الْمَاءُ وَالنَّارُ وَالْحَدِيدُ وَالْمِلْحُ ،
 وَكَذَلِكَ الْجَنْظَةُ وَالْعَسَلُ وَاللَّبَنُ
 وَعَصِيرُ الْعِنَبِ وَالزَّيْتُ وَاللَّبَاسُ * .
 ٢٧ كُلُّ هَذِهِ خَيْرَاتٌ لِلْأَتْقِيَاءِ ،
 وَتَسْتَحِيلُ شُرُورًا لِلخَاطِئِينَ .
 ٢٨ مِنَ الرِّيَّاحِ رِيَّاحٌ خَلَقَتْ لِلانْتِقَامِ ،
 وَهَذِهِ فِي غَضَبِهَا تَنْقُلُ الْجِبَالَ .
 فِي يَوْمِ الْحِسَابِ تَصُبُّ قُوَّتُهَا
 وَتَفْشُ غَضَبُهَا خَالِقِهَا .
 ٢٩ النَّارُ وَالْبَرْدُ وَالْجُوعُ وَالْمَوْتُ ،
 كُلُّ هَذِهِ خَلَقَتْ لِلانْتِقَامِ .
 ٣٠ أَنْيَابُ الْوُحُوشِ وَالْعَقَّارِبُ وَالْأَفَاعِي
 وَسَيْفُ الْانْتِقَامِ لِلْفَتَكِ بِالْأَشْرَارِ ،
 ٣١ كُلُّهَا تَبْتَهِجُ بِإِطَاعَةِ الرَّبِّ
 وَتَسْعَدُ لِخِدْمَتِهِ هُنَا عَلَى الْأَرْضِ ،
 وَعِنْدَمَا يَحِينُ الْوَقْتُ لَا تُخَالِفُ كَلِمَتَهُ * .
 ٣٢ تَحَقَّقْتُ ذَلِكَ مُنْذُ الْبَدَنِ
 تَأَمَّلْتُهُ وَوَضَعْتُهُ فِي كِتَابِ .
 ٣٣ أَعْمَالُ الرَّبِّ صَالِحَةٌ كُلُّهَا * ،

اليونانية : حولها سباط غضبه .

٣٣ : أعمال الرب صالحة كلها . ق تك ١ : ٣١ .

٤٠ . ٢ : ق عب ٢ : ١٥ .

٥ : ق جا ٢٣ : ٥ .

٢٣ : ق تك ١٣ : ١٠ ، ١٩ : ٢٤ - ٢٦ .

٢٤ : مز ١٨ : ٢٦ - ٢٧ .

٢٦ : ق ٢٩ : ٢١ .

٢٨ - ٣١ : ق حك ٥ : ٢٠ الرياح . أو : الأرواح . في
 غضبها تنقل الجبال . هكذا في النص العبري . في

وَحَالُهُ لَا تَكُونُ ،
 أَحْسَنَ مِمَّا هِيَ عَلَيْهَا فِي النَّهَارِ .
 فَمِنْ دَاخِلِهِ تَنْهَضُ الْأَحْلَامُ وَتَخِيفُهُ ،
 فَيَرَى نَفْسَهُ هَارِبًا مِنْ جِهَةِ الْقِتَالِ * .
 ٧ وَحِينَ يَظُنُّ أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ حَقِيقِيٌّ ، يَسْتَفِيقُ
 وَيَعْجَبُ
 كَيْفَ لَمْ يَكُنْ خَوْفُهُ سِوَى وَهْمٍ .
 ٨ فَهَذِهِ حَالُ كُلِّ بَشَرٍ أَوْ حَيَوَانٍ ،
 وَلِلخَاطِئِينَ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ سَبْعَةُ أَضْعَافٍ :
 ٩ الْمَوْتُ وَالْدَّمَ وَالْخُصُومَةُ وَالسَّيْفُ
 وَالْمَصَائِبُ وَالْجُوعُ وَالضَّبَقُ وَالْوَبَاءُ .
 ١٠ كُلُّهَا خَلِقَتْ لِلْأَشْرَارِ ،
 وَبِسَبَبِهِمْ كَانَ الطُّوفَانُ * .
 ١١ مَا هُوَ مِنَ الْأَرْضِ يَعُودُ إِلَى الْأَرْضِ ،
 وَمَا هُوَ مِنَ الْمِيَاهِ يَعُودُ إِلَى الْبَحْرِ * .
الخبر الحقيقي
 ١٢ كُلُّ رَشَوَةٍ وَظُلْمٍ يَزُولَانِ ،
 وَأَمَّا الْأَمَانَةُ فَتَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ .
 ١٣ أَمْوَالُ الظَّالِمِينَ تَجِفُّ كَالسَّاقِيَةِ ،
 وَتَنْتَهِي كَدَوِي الرُّعْدِ فِي الْعَاصِفَةِ .
 ١٤ يَفْتَحُ الْكَرِيمُ يَدَيْهِ فَيَفْرَحُ ،
 لَكِنْ لَا شَيْءَ يَبْقَى لَدَى الْخَطَاةِ .
 ١٥ ذُرِّيَّةُ الْأَشْرَارِ قَلِيلَةُ الْفُرُوعِ ،
 كَمَا لَوْ عَلَى الصَّخْرِ أَصُولُهُمْ مَغْرُوسَةٌ .
 ١٦ هُمْ كَالنَّبَاتِ الطَّالِعِ عِنْدَ أَيِّ نَهْرٍ

١٨ : ق ٦ : ٦ - ٨ .

٢١ : ق ١٦ : ٢٤ .

٢٦ : ق ٢٥ : ١١ ، مز ٣٤ : ١٠ .

٦ : ق اي ٧ : ١٣ - ١٥ ، حك ١٧ : ٩ - ١٠ .

١٠ : ق ٣٩ : ٢٨ - ٣١ ، تك ٦ : ١٣ .

١١ : ق ١٧ : ١ .

١٧ : رج ٢٧ : ٥٨ ، اش ١١ .

٢٨ لَا تَعِشْ عِيشَةَ الشَّحَازِ يَا ابْنِي ،
فَالَمُوتُ خَيْرٌ مِنَ الاسْتِعْطَاءِ .

٢٩ مَنْ يَعْيشُ وَعَيْنُهُ إِلَى مَائِدَةٍ غَيْرِهِ ،
فَأَيُّ عَيْشٍ يَكُونُ هَذَا الْعَيْشُ ؟

يُحَقِّرُ نَفْسَهُ بِقَبُولِ طَعَامِ الْآخَرِينَ ،
وَلَوْ كَانَ عَاقِلًا مُتَادِّبًا لَا مَنَعَ .

٣٠ الْخُبْزُ الْمُسْتَعْطَى يَحُلُو فِي فَمِ الْوَقْحِ ،
بَيْنَمَا فِي بَطْنِهِ يَجِبُ أَنْ يَتَّقِدَ كَالنَّارِ .

الموت

٤١ أيُّها الموتُ ، ما أَمْرٌ ذِكْرَكَ

عَلَى مَنْ يَعْيشُ هَانِئًا فِي بَيْتِهِ ،
خَالِيًا مِنْ كُلِّ هَمٍّ ، نَاجِحًا فِي كُلِّ أَمْرٍ ،
قَادِرًا بَعْدَ عَلَى قَبُولِ اللَّذَائِذِ * .

٢ أيُّها الموتُ ، أَهْلًا بِحُكْمِكَ عَلَى الْفَقِيرِ ،
عَلَى الضَّعِيفِ الْخَائِرِ الْغَرِيمَةِ .

أَهْلًا بِهِ عَلَى الْهَرِمِ الْمُثْقَلِ بِكُلِّ هَمٍّ ،
الْيَائِسِ مِنَ الْحَيَاةِ الْفَاقِدِ الصَّبْرِ * .

٣ لَا تَخَفْ مِنَ الْمَوْتِ وَتَذَكَّرْ ،
أَنَّ الْأَوَّاعِرَ يَمُوتُونَ كَمَا مَاتَ الْأَوَائِلُ .

٤ هَكَذَا الرَّبُّ قَضَى عَلَى كُلِّ حَيٍّ ،
فَكَيْفَ تَقَاوُمُ مَا أَرْتَضَاهُ الرَّبُّ ؟

وَفِي الْجَحِيمِ لَا حِسَابَ عَلَى الْعُمُرِ ،
أَعَشُرُ سِنِينَ أَمْ مِئَةً أَمْ أَلْفًا .

٥ أَوْلَادُ الْخَاطِئِينَ مَمْقُوتُونَ ،

فِي مَسَاكِينِ الْأَشْرَارِ يَكْبُرُونَ
مِيرَاثُهُمْ يَزُولُ

وَنَسْلُهُمْ يُلَازِمُهُ الْعَارُ .

٧ الْأَبُ الشَّرِيرُ يَكْفُرُ بِهِ أَوْلَادُهُ ،
لِأَنَّهُمْ يَسْبِيهِ يَلْحَقُهُمُ الْعَارُ * .

٨ الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْأَشْرَارُ ،
الرَّافِضُونَ شَرِيعَةَ اللَّهِ الْعَلِيِّ .

٩ وَلَدْتُمْ لِتَلْعَنُوا ،

وَمَتَى تَمُوتُونَ ، تُرَافِقُكُمْ اللَّعْنَةُ .

١٠ مَا هُوَ مِنَ الْأَرْضِ يَعُودُ إِلَى الْأَرْضِ ،
وَمِنَ اللَّعْنَةِ إِلَى الْهَلَاكِ يَذْهَبُ الْأَشْرَارُ * .

١١ النَّاسُ يَنْوَحُونَ عَلَى أَجْسَادِهِمِ الْمَيِّتَةِ ،
أَمَّا الْخَاطِئُونَ فَيُمَجِّحُونَ أَسْمَهُمْ أَيْضًا .

١٢ إِحْرِصْ عَلَى الْأَسْمِ فَهُوَ أَبْقَى لَكَ
مِنْ آلَافِ كُنُوزِ الذَّهَبِ .

١٣ الْأَيَّامُ السَّعِيدَةُ مَعْدُودَةٌ ،

أَمَّا الْأَسْمُ الصَّالِحُ فَالْإِبْدِيدُ * .

الخجل

١٤ إِعْمَلُوا بِإِرشَادِي أَيُّهَا الْأَبْنَاءُ ،
فَتَقْضُوا حَيَاتَكُمْ فِي سَلَامٍ .

الْحِكْمَةُ الْمَخْفِيَّةُ كَالْكَثَرِ الْمَدْفُونِ :
كِلَاهُمَا لَا يَنْفَعَانِ .

١٥ الْإِنْسَانُ الَّذِي يُخْفِي حِمَاقَتَهُ ،
خَيْرٌ مِنَ الَّذِي يُخْفِي حِكْمَتَهُ * .

١٦ فَاحْزَنُوا مَا أَقُولُ وَلَا تَخْجَلُوا ،

١٠ : من الأرض . هكذا في اليونانية . رج ٤٠ : ١٠ . في

العبرية : من العدم . ق ت ٢٧ : ٢٦ ؛ فل ٣ : ١٩ .

١١ - ١٣ : رج ام ١٠ : ٧ ؛ جا ١ : ٧ ؛ سي ٤٤ : ١٤ .

١٤ - ١٥ : رج ٢٠ : ٣٠ - ٣١ .

٤١ . ١ : ق اش ٣٨ : ١٠ ، قبول اللذائذ ، أو : التلذذ
بالطعام .

٢ : ق اي ٣ : ٢١ .

٥ - ٧ : رج ٢٣ : ٢٤ - ٢٥ .

فَالْحَجَلُ لَا يَصِحُّ فِي كُلِّ شَيْءٍ .
 ١٧ إِيحْجَلُوا أَمَامَ الْوَالِدَيْنِ مِنَ الزَّوْنِ ،
 وَأَمَامَ الرَّئِيسِ الْمُقْتَدِرِ مِنَ الْكَذِبِ .
 ١٨ إِيحْجَلُوا أَمَامَ الْقَاضِي مِنَ الْجُرْمِ .
 وَأَمَامَ الشَّعْبِ مِنَ التَّعَدِّيِّ عَلَى الشَّرِيعَةِ .
 إِيحْجَلُوا أَمَامَ الشَّرِيكِ مِنَ الْغِشِّ .
 ١٩ وَأَمَامَ السُّكَّانِ حَوْلَكُمْ مِنَ السَّرْقَةِ .
 إِيحْجَلُوا مِنَ مُخَالَفَةِ الْعَهْدِ أَوْ الْإِتِّفَاقِ
 وَمِنْ اتِّكَاءِ الْمَرْفَقِ عَلَى الْمَائِدَةِ وَقْتَ
 الطَّعَامِ .
 وَمِنْ التَّحْقِيرِ فِي الْأَخْذِ وَالْعَطَاءِ
 ٢٠ إِيحْجَلُوا مِنَ الْإِمْتِنَاعِ عَنْ رَدِّ التَّحِيَّةِ
 وَمِنْ النَّظَرِ إِلَى الْمَرْأَةِ الْبَغْيِ .
 ٢١ إِيحْجَلُوا مِنَ الْإِعْرَاضِ عَنْ طَلَبِ قَرِيبٍ
 وَمِنْ سَرْقَةِ مَا لِلْآخَرِ * ،
 إِيحْجَلُوا مِنَ التَّحْدِيقِ إِلَى أَمْرَةٍ آخَرَ
 ٢٢ وَمِنْ السَّعْيِ إِلَى مُضَاجَعَةِ جَوَارِيهِ ،
 بَلْ حَتَّى مِنَ الْإِقْتِرَابِ إِلَى سَرِيرِهِ .
 إِيحْجَلُوا مِنَ تَوْجِيهِ الْإِهَانَةِ إِلَى الْأَصْدِقَاءِ
 وَمِنْ إِظْهَارِ التَّمَنِّيِّ بَعْدَ الْعَطَاءِ * .
 ٢٣ إِيحْجَلُوا مِنَ نَشْرِ الشَّائِعَاتِ ،
 وَمِنْ إِفْشَاءِ مَا يُقَالُ فِي السَّرِّ .
 فَبِذَلِكَ يَكُونُ خَجَلُكُمْ فِي مَحَلِّهِ .
 وَتَنَالُونَ أَحْزَامَ الْآخَرِينَ .

البنات

٩ الْبِنْتُ هَمُّ خَفِيِّ لَأُيْبِهَا ،
 وَقَلَقٌ يَسْلُبُهُ النَّوْمُ :
 أَتُصْبِحُ عَانِسًا ؟
 فِي زَوَاجِهَا هَلْ تَكُونُ مَكْرُوهَةً * ؟
 ١٠ أَيْغْتَصِبُ بَكَارَتَهَا أَحَدٌ ،
 فَتَحْمِلَ فِي بَيْتِ أَبِيعَا ؟
 وَإِذَا تَزَوَّجَتْ ، هَلْ تُسَيِّءُ مُعَامَلَةً زَوْجِهَا ؟

٤٢ أَمَّا هَذِهِ الْأُمُورُ فَلَا تَخْجَلُ فِيهَا
 وَلَا يَجُوزُ لِأَحَدٍ أَنْ يُخْطِئَكَ :

وفي الزواج هل تكون عاقراً؟

١١ على البنت الوقحة شدد رقابتك ،

لئلا تجعلك شماتة لأعدائك

وحديثاً في المدينة ومضعة في الأفواه ،

فتخزيك أمام الناس *

١٢ لا تهتم بجمال أي شخص كان

وبين النساء لا تجلس للحديث .

١٣ كما السوس يتولد من الثياب ،

كذلك الخبث من المرأة .

١٤ رجل يسيء خير من امرأة تحسن ،

فالمرأة تجلب الخزي والعار *

أعمال الرب

١٥ والآن اذكر أعمال الرب ،

وأخبر بكل ما رأيت منها .

بكلمة من الرب خلقت أعماله ،

وكلها تخضع لمشيئته *

١٦ الشمس المنيرة تبصر كل أعماله ،

وكل أعماله مملوءة من مجده .

١٧ حتى الملائكة لا تخبر بكل عجائبه ،

وهي التي أقامها الرب في العالم

فثبتت بقوة كل شيء *

١٨ يقحص البحر وأعماق القلب

ويحيط بكل أسرارهما ،

لأن العلي يعلم كل علم

ويتبين علامات الأزمنة .

١٩ يخبر بالماضي والمستقبل

ويكشف حتى أخفى الآثار *

٢٠ لا تغيب عنه خاطرة ،

ولا يخفي عليه كلام *

٢١ روايته ينظمها بحكمته ،

وثابت هو من الأزل إلى الأبد .

لا يريد ولا ينقص ،

ولا يحتاج إلى مشير *

٢٢ ما أعجب أعماله

نزولاً حتى أصغر شرارة

٢٣ كلها تعيش وتستمر ،

وكل ما هو ضروري موجود .

٢٤ خلق الأشياء أزواجاً متعاكسة

وما من خلل فيها *

٢٥ الواحد يكمل الآخر ،

فمن يشبع من التأمل في هذه العظمة ؟

الكواكب

٤٣ ما أروع السماء وما أصفاه ، وما

أعظم مرآها * ! الشمس عند طلوعها تعلن أنها

شيء عجيب صنعته العلي .^٣ وفي عز الظهيرة

١١ : ق ٢٦ : ١٠ . العبرية والسريانية تضيفان : لا تكن نافذة حيث تقم فترى الناس يدخلون ويطوفون حول البيت .

١٤ : ق جا ٢٦ .

١٥ : هنا تبدأ المجموعة الخامسة وتنتهي في ٤٣ : ٣٣ .

وكلها تخضع لمشيئته . هكذا في العبرية . في اليونانية : لبركه .

٢٥-٢٥ : رج ١٦ : ١٨ ، مز ١٤٨ : ١ ، حك ٩ : ١ .

١٧ : ق ١٨ : ٤ .

١٨ : أسرارها . هكذا في العبرية . في اليونانية : حيلها .

١٩ : ق حك ٨ : ٨ .

٢٠ : ق مز ١٣٩ : ١-٤ ، حك ١ : ٨-٩ .

٢١ : ق ام ٣ : ١٩ ، جا ٣ : ١٤ ، اش ٤٠ : ١٣ .

٢٤ : ق ٣٣ : ١٤-١٥ ، جا ٣ : ١-٨ .

٤٣ . ١ : ق مز ١٠٤ : ٢ .

٥-٢ : مز ١٩ : ٥-٧ .

^{١٥} يَجْبِرُونَهُ تَجَمُّعُ الْغُيُومِ وَتَسْقُطُ بَرْدًا،
^{١٦} وَيُظْهِرُهُ تَهْتَزُّ الْجِبَالُ وَرُعُودُهُ تَهْدِرُ،
فَتَرْتَجِفُ الْأَرْضُ.

^{١٧} وَكَذَلِكَ بِإِرَادَتِهِ تَهْبُ عَاصِفَةُ الشَّمَالِ
وَالزَّوَابِعُ. وَكَالطُّيُورِ الطَّائِرَةِ يُدْرِي الثَّلَجَ وَيُتْرَلُهُ
إِلَى الْأَرْضِ نُزُولَ الْجَرَادِ*. ^{١٨} مِنْ حُسْنِ بَيَاضِهِ
تَعْجَبُ الْعَيْنُ، وَعِنْدَ نُزُولِهِ يَنْذَهُلُ الْعَقْلُ.

^{١٩} الرَّبُّ يَسْكُبُ الصَّقِيعَ كَالْمِلْحِ عَلَى
الْأَرْضِ، فَإِذَا جَمَدَ صَارَ كَالِإِبْرِ الْحَادَّةِ*.
^{٢٠} وَعِنْدَ هُبُوبِ رِيحِ الشَّمَالِ الْبَارِدَةِ يَصِيرُ الْمَاءُ
جَلِيدًا حَيْثَمَا يَتَجَمُّعُ، فَيَلِيسُ الْجَلِيدُ الْمِائَةَ
كَالدَّرْعِ*. ^{٢١} وَتَهْبُ الرِّيْعُ الْحَارَةُ فَتَأْكُلُ الْجِبَالَ
وَتَحْرِقُ الْبَرَارِي وَتَلْتَهُمُ الْعُشْبَ كَالنَّارِ. ^{٢٢} لَكِنْ
مَا أَسْرَعَ مَا يَجِيءُ الضَّبَابُ فَيَجْبِي كُلَّ شَيْءٍ،
وَمَا أَسْرَعَ مَا يَجِيءُ النَّدَى بَعْدَ الْحَرِّ.

^{٢٣} بِحِكْمَتِهِ يُخَضِّعُ أَعْمَاقَ الْبَحْرِ وَيَزْرَعُ فِيهِ
الْجُزُرَ*. ^{٢٤} وَالَّذِينَ يَرْكَبُونَ الْبَحْرَ يُخْبِرُونَ عَنْ
أَخْطَارِهِ، فَيَتَعَجَّبُ السَّامِعُونَ*.

^{٢٥} فِي الْبَحْرِ أَيْضًا خَلَائِقُ غَرِيبَةٌ عَجِيبَةٌ،
وَجَمِيعُ أَنْوَاعِ الْحَيَوَانَاتِ، وَمِنْهَا الْحَيَّتَانُ*.
^{٢٦} كُلُّهَا بِهِ تَبْلُغُ غَايَتَهَا، وَبِكَلِمَتِهِ يَتِمَّاسِكُ كُلُّ
شَيْءٍ فِي أَنْتِظَامِهِ*.

تَجْعَلُ الْأَرْضَ بَيَاسًا بِشُعَاعِهَا، فَمَنْ يَتَحَمَّلُ
حَرَّهَا؟ ^١ نَارُ الْأُتُونِ تَحْرِقُ وَتَذِيبُ، أَمَّا حَرَارَةُ
الشَّمْسِ عَلَى الْجِبَالِ فَثَلَاثَةُ أَضْعَافٍ وَتَبْعُ
الْأَبْجَرَةَ النَّارِيَّةَ فَوْقَ الْأَرْضِ وَتَبْهَرُ الْعُيُونَ*. ^٢ فَمَا
أَعْظَمَ الرَّبَّ الَّذِي صَنَعَهَا وَالَّذِي بِأَمْرِهِ تُسْرِعُ فِي
سَيْرِهَا*.

^٣ كَذَلِكَ صَنَعَ الْقَمَرَ أَيْضًا لِيَكُونَ عَلَامَةً
دَائِمَةً لِلْفُصُولِ وَالْأَعْيَادِ. ^٤ عِنْدَ تَمَامِهِ يَنْقُصُ
حَتَّى يَخْتَفِيَ، وَمِنْهُ يُسْتَدَلُّ عَلَى الْأَعْيَادِ*. ^٥ مِنْهُ
أُخِذَ الشَّهْرُ اسْمُهُ، وَمَا أَجْمَلُهُ حِينَ يَتَغَيَّرُ
وَيَزْدَادُ، فَكَأَنَّهُ يَبْرُقُ مُضِيءٌ لِيَجْنِدِ السَّمَاءَ*. ^٦ مَا
أُرْوَعَ السَّمَاءُ بِنُجُومِهَا الْمُتَالِقَةِ! فَائَةُ زِينَةٍ هِيَ
فِي أَعَالِي الرَّبِّ*. ^٧ فِيهِ بِأَمْرٍ مِنَ الْقُدُّوسِ
تَنْتَظِمُ، وَفِي سَهْرِهَا أَبَدًا لَا تَتْعَبُ*.

عجائب الكون

^٨ أَنْظُرْ إِلَى قَوْسِ الْقَزَحِ وَبَارِكِ الَّذِي
صَنَعَهَا. فِيهِ بِالْعَةِ الرَّوْعَةِ*. ^٩ فِي السَّمَاءِ تَظْهَرُ
نِصْفُ دَائِرَةٍ مَحِيطَةٍ بِيَدِ الْعَلِيِّ*.

^{١٠} بِأَمْرِهِ يَسْقُطُ الثَّلَجُ* عَلَى عَجَلٍ،
وَبِقَضَائِهِ* تَلْمَعُ الْبُرُوقُ*. ^{١١} وَبِذَلِكَ تَنْفَتِحُ
خَزَائِنُ السَّمَاءِ وَتَطِيرُ الْغُيُومُ كَمَا لَوْ كَانَتْ لَهَا
أَجْنِحَةٌ*.

١٦-١٧: ق مز ٢٩: ٣، ٧-٨.

١٧: ق مز ١٤٧: ١٦ أ.

١٩: ق مز ١٤٧: ١٦ ب.

٢٣: ق مز ١٠٤: ٩-٦.

٢٤: ق مز ١٠٧: ٢٣-٢٢.

٢٥: ق مز ١٠٤: ٢٥-٢٦.

٢٦: ق ٣٩: ١٨؛ كو ١: ١٧ في العبرية: الحمد لله

كلها تبلغ غايتها.

٦-٧: رج تك ١: ١٤، ٨: ٢٢؛ مز ١٠٤: ١٩.

٧: حسب لا ٢٣: ٥، ٣٤. يقع عيد الفصح والمظال
في تمام البدر.

٩-١٠: رج اي ٢٥: ٢-٣؛ با ٣٤-٣٥.

١١-١٢: رج تك ٩: ١٢-١٧؛ حز ١: ٢٨.

١٣-٣٣: رج اي ٣٦: ٢٧-٣٧، ٢٤: ١٨.

١٣: الثلج أو البرد. بقضائه. أو: حين يأمر.

١٦: بظهوره. هكذا في اليونانية. أو: بقدرته (حسب
العبرية).

٢٧ مَهْمَا أَكْثَرْنَا مِنَ الْكَلَامِ نَبْقَى مُقْصَرِينَ .
 وَخُلَاصَةُ الْقَوْلِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْكُلُّ .^{٢٨} فَمِنْ أَيْنَ لَنَا
 الْقُدْرَةُ عَلَى تَمَجِيدِهِ ، وَهُوَ الَّذِي يَعْلُو فِي عَظَمَتِهِ
 عَلَى جَمِيعِ مَخْلُوقَاتِهِ ؟
 ٢٩ الرَّبُّ مَهِيبٌ وَعَظِيمٌ جِدًّا ، وَقُدْرَتُهُ تُشِيرُ
 الْعَجَبَ .
 ٣٠ مَهْمَا بَدَأْتُمْ مِنْ جُهْدٍ فِي تَمَجِيدِهِ ، فَهُوَ
 يَبْقَى فَوْقَ كُلِّ تَمَجِيدٍ وَمَهْمَا بِالْعَمَلِ فِي إِظْهَارِ
 عَظَمَتِهِ ، وَتَعَبْتُمْ فِي ذَلِكَ ، فَلَنْ تَصِلُوا إِلَى حُدُودِهِ .
 ٣١ هَلْ رَأَى أَحَدٌ حَتَّى يُخْبِرَ عَنْهُ ؟ أَمْ هَلْ
 يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَفِيَهُ حَقَّهُ مِنَ الْمَدِيحِ ؟^{٣٢} فِي
 أَعْمَالِهِ مِنَ الْخَفَايَا مَا هُوَ أَعْظَمُ بِكَثِيرٍ مِنْ هَذَا
 الْقَلِيلِ الَّذِي نَعْرِفُهُ .
 ٣٣ الرَّبُّ صَنَعَ كُلَّ شَيْءٍ ، وَهُوَ الَّذِي وَهَبَ
 أَنْتِقِيَاءَهُ الْحِكْمَةَ .

المُوسِيقِيَّةَ وَيَنْظِمُونَ الشُّعْرَ .^٦ وَكَانَ مِنْهُمْ الْأَغْنِيَاءُ
 وَالْعُظَمَاءُ الَّذِينَ عَاشُوا فِي بُيُوتِهِمْ آمِنِينَ .
 ٧ أُولَئِكَ كُلُّهُمْ نَعِمُوا بِالْعِزِّ بَيْنَ قَوْمِهِمْ ،
 وَكَانُوا فَخْرًا لِزَمَانِهِمْ .^٨ مِنْهُمْ مَنْ خَلَقُوا أَسْمَاءً
 يُذَكِّرُ بِمَآثِرِهِمْ ،^٩ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا ذِكْرَ لَهُمْ
 كَأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا . مَاتُوا وَأَنْدَرُوا ، وَهَكَذَا
 أَبْنَاؤُهُمْ .^{١٠} وَمَا هَكَذَا آبَاؤُنَا ، بَلْ هُمْ أَنْتَقِيَاءُ
 وَأَعْمَالُهُمْ الصَّالِحَةُ لَا تُنْسَى .^{١١} ذَكَرَهُمُ الْعَاطِرُ
 تَوَارُثُهُ ذُرِّيَّتُهُمْ . مَا دَامَ هَؤُلَاءِ عَلَى عَهْدِ الرَّبِّ
 بَاقِينَ كَأَبَائِهِمْ .^{١٢} وَهُمْ لَا شَكَّ بَاقُونَ عَلَى الْعَهْدِ
 جِيلًا بَعْدَ جِيلٍ .^{١٣} لِذَلِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْأَبَدِ ،
 وَلَا يُمَحَى مَجْدُهُمْ .^{١٤} أَجْسَامُهُمْ تُدْفَنُ
 بِسَلَامٍ ، لَكِنَّ أَسَاءَهُمْ تَحْيَا مَدَى الْأَجْيَالِ .
 ١٥ الشُّعُوبُ يُحَدِّثُونَ بِحِكْمَتِهِمْ ، وَجَمَاعَةُ
 الْمُؤْمِنِينَ تُنْشِدُ لَهُمُ الْمَدَائِحَ .

أَخْنُوحُ وَنُوحُ

١٦ أَخْنُوحُ* أَرْضَى الرَّبَّ ، فُنْقِلَ إِلَى السَّمَاءِ
 وَكَانَ مَثَلًا يُشَجِّعُ الْأَجْيَالَ الْمُقْبِلَةَ عَلَى التَّوْبَةِ .
 ١٧ نُوحٌ كَانَ رَجُلًا صَالِحًا كُلِّ الصَّلَاحِ ،
 فَاسْتَرْضَى اللَّهُ فِي زَمَانِ الْغَضَبِ* ،^{١٨} فَبَقِيَ
 إِكْرَامًا لَهُ بِقِيَّةٍ عَلَى الْأَرْضِ حِينَ جَاءَ الطُّوفَانُ ،
 وَعَاهَدَهُ اللَّهُ عَهْدًا مُؤَبَّدًا بِأَنْ لَا يُهْلِكَ بِالطُّوفَانِ
 كُلُّ حَيٍّ* .

مَدِيحُ الْآبَاءِ

٤٤ وَالْآنَ دَعَوْنَا نَمْدَحُ الْمَشَاهِيرَ مِنْ آبَائِنَا
 الَّذِينَ سَبَقُونَا* ،^٢ وَالَّذِينَ مَجَّدَهُمُ الرَّبُّ كَثِيرًا
 وَعَظَّمَهُمْ مِنْذُ الْبَدَءِ .^٣ فَكَانَ بَعْضُهُمْ أَسْيَادًا فِي
 مَمَالِكِهِمْ وَرِجَالًا قَادِرِينَ ،^٤ وَكَانَ بَعْضُهُمْ
 مُسْتَشَارِينَ وَأَصْحَابَ نُبُوءَاتٍ وَكَانَ بَعْضُهُمْ قَادَةً
 يَهْتَمُونَ شَرَائِعَ الْبِلَادِ ، وَيُخَاطِبُونَ أَهْلَهَا
 بِفَصَاحَةٍ* .^٥ بَلْ إِنَّ بَعْضَهُمْ كَانُوا يُؤَلَّفُونَ الْأَلْحَانَ

أَيْضًا مَدِيحًا لِمَشَاهِيرِ الْعَالَمِ الَّذِينَ يَقَابِلُهُمْ فِي ١٠٧ أَسْلَافِ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ .

١٦ : أَخْنُوحُ : رَج ٤٩ : ١٤ ؛ تِك ٥ : ٢٤ ؛ عِب ١١ : ٥ .
 ١٧ : فِي زَمَنِ الْغَضَبِ . هَكَذَا فِي الْيُونَانِيَّةِ . فِي الْعَبْرِيَّةِ :
 حِينَ دُمِرَ كُلُّ شَيْءٍ .

١٧-١٨ : رَج تِك ١٧ : ٤-٦ ؛ رُو ١ : ٢٥ .

٢٨-٣١ : قِ مَز ١٤٥ : ٣ ؛ حَك ١٣ : ٣ .

٣٢ : قِ اِي ٢٦ : ١٤ .

٤٤ : ١ : هُنَا يَبْدَأُ مَدِيحُ الْآبَاءِ ، وَالْعَوَانُ نَقَرَاهُ فِي
 النَّصِّ الْيُونَانِي وَالْعَبْرِي وَهَذَا الْآخِرُ يَضِيفُ : فِي سَالِفِ
 الْأَيَّامِ .

٣-٩ : نَجِدُ هُنَا مَدِيحًا لِأَسْلَافِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ . وَنَجِدُ

إبراهيم واسحق ويعقوب

١١ إبراهيمُ كَانَ أَبًا عَظِيمًا لِأُمَمٍ كَثِيرَةٍ ، وَلَمْ يُوَجَدْ مِثْلُهُ فِي الْمَجْدِ . ٢٠ حَقِظَ شَرِيعَةَ الْعَلِيِّ ، فَأَقَامَ مَعَهُ عَهْدًا ، وَجَعَلَ الْخِتَانَ عَلَامَةَ الْعَهْدِ ، وَعِنْدَ الْامْتِحَانِ وَجَدَ أَمِينًا . ٢١ فَحَلَفَ لَهُ الرَّبُّ بِأَنَّنَا نَسْلَهُ سَيَكُونُ بَرَكَهً لِلْأُمَمِ . وَيَتَكَاثَرُ كُتْرَابُ الْأَرْضِ ، وَيَرْتَفِعُ حَتَّى النُّجُومِ وَيَرِثُ مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ . ٢٢ وَأَقَامَ الرَّبُّ هَذَا الْعَهْدَ ذَاتَهُ مَعَ إِسْحَقَ . ٢٣ وَكَذَلِكَ فَعَلَ مَعَ يَعْقُوبَ ، فَجَعَلَ نَسْلَهُ بَرَكَهً لِجَمِيعِ الْأُمَمِ . وَكَذَلِكَ فَعَلَ مَعَ يَعْقُوبَ ، فَفَقَلَ إِلَيْهِ بَرَكَهً وَأَعْطَاهُ الْأَرْضَ مِيرَاثًا وَقَسَمَهَا عَلَى أَسْبَاطِهِ الْاِثْنِي عَشَرَ .

موسى وهرون

وَمِنْ نَسْلِ يَعْقُوبَ أَقَامَ الرَّبُّ رَجُلًا صَالِحًا نَالَ حُظُوهَ عِنْدَ جَمِيعِ الْبَشَرِ .

٤٥ وَهُوَ مُوسَى الَّذِي كَانَ مَحْبُوبًا وَذِكْرُهُ مُبَارَكًا عِنْدَ اللَّهِ وَالنَّاسِ . ٢ فرَفَعَهُ اللَّهُ فِي الْمَجْدِ إِلَى مَرْتَبَةِ الْقَدِيسِينَ ، وَجَعَلَهُ قَوِيًّا وَمَرْهُوبًا عِنْدَ أَعْدَائِهِ . ٣ بِكَلَامِهِ أَنْزَلَ الضَّرَبَاتِ بِجَمْرٍ ، وَمَجَّدَهُ الرَّبُّ أَمَامَ الْمُلُوكِ . أَعْطَاهُ

الْوَصَايَا لِشَعْبِهِ . وَأَرَاهُ بَعْضًا مِنْ بَهَاءِ حُضُورِهِ . ٤ فَلَسَّهَ لِأَمَانَتِهِ وَوَدَاعَتِهِ وَأَخْتَارَهُ مِنْ بَيْنِ جَمِيعِ الْبَشَرِ . ٥ أَسْمَعُهُ صَوْتَهُ ، وَأَدْخَلَهُ فِي السَّحَابَةِ السَّوْدَاءِ ، وَسَلَّمَهُ الْوَصَايَا وَجْهًا إِلَى وَجْهِهِ ، وَهِيَ شَرِيعَةُ الْحَيَاةِ وَالْمَعْرِفَةِ ، لِيُعَلِّمَ بَنِي يَعْقُوبَ أَحْكَامَ عَهْدِهِ وَبَنِي إِسْرَائِيلَ أَحْكَامَهُ .

٦ وَرَفَعَ هَرُونَ إِلَى مَقَامِ الْقُدَاسَةِ ، وَهُوَ مِثْلُ أَخِيهِ مُوسَى مِنْ سِبْطِ لَاوِي ، ٧ وَأَقَامَ مَعَهُ عَهْدًا مُؤَبَّدًا وَجَعَلَهُ كَاهِنَ الشَّعْبِ . بَارَكُهُ بِمَا يَلِيقُ بِهِ مِنَ الْبَهَاءِ ، فَأَلْبَسَهُ أَفْخَرَ الْحُلِيِّ . ٨ خَلَعَ عَلَيْهِ الْكَمَالَ كُلَّهُ وَزَيَّنَهُ بِرُمُوزِ السُّلْطَةِ وَالْبَسَهُ سِرْوَالًا مِنَ الْكَنْثَانِ وَرِدَاءَ طَوِيلًا وَالْأَفُودَ ، ٩ وَجَعَلَ حَوْلَهُ الرُّمَامَاتِ مَعَ أَجْرَاسٍ كَثِيرَةٍ مِنْ ذَهَبٍ تَرْنُ إِذَا مَشَى ، فَتُسْمَعُ فِي أَرْجَاءِ الْهَيْكَلِ ، وَتُذَكِّرُ الرَّبَّ بِشَعْبِهِ .

١٠ وَأَعْطَاهُ الْحُلَّةَ الْمُقَدَّسَةَ الْمُوشَّاةَ بِذَهَبٍ وَلَوْنٍ بَنَفْسَجِيٍّ وَأَرْجُوَانٍ ، وَصِدْرَةَ الْقَضَاءِ وَمَعَهَا الْأُورِيمُ وَالتِّمِيمُ . ١١ صَنَعَ نَسِيجَهَا الْقِرْمِزِيَّ عَامِلٌ مَاهِرٌ ، وَعَلَيْهَا حِجَارَةٌ كَرِيمَةٌ كَنَقَشَ الْخَاتَمِ مُرْصَعَةً فِي الذَّهَبِ ، صَنَعَهَا نَقَاشُ الْجَوْهَرِ وَنَقَشَ فِيهَا لِلذِّكْرِى أَسْمَاءَ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

٣ : انزل . في اليونانية : اوقف الملوك . هكذا في اليونانية . في العبرية : الملك . بهاء حضوره : رج خر ٨-١١ ، ١٩ ، ٣٣ : ١٨-٢٣ . ٤ : ق عد ١٢ : ٣ ، عب ٣ : ٢ . ٥ : ق خر ١٩ : ١٥-٢١ ، ٢٤ : ١٢ ، ٣١ : ١٨ ، ٣٣ : ١١ . ٦ : هرون . رج خر ٤ : ١٤-١٥ ، ٢٨ : ١-٤٣ ، ٣٩ : ٨ لا : ٧ . ٨-٩ : رج خر ٢٨ .

١٩ : ق تل ١٧ : ٤-٦ ، رو ٤ : ١-٢٥ .

٢٠ : ق تل ١٧ : ٩-١٤ ، ٢٢ : ١-١٨ .

٢١ : ق تل ١٢ : ٣ ، ١٣ : ١٦ ، ١٥ : ٥ ، مز ٧٢ : ٨ .

٢٢ : اسحق : تل ١٧ : ١٩ ، ٢٥ : ١٩-٢٦ ، ٢٦ : ٣ .

٢٣ : يعقوب : تل ٢٧ : ٢٧-٢٩ ، ٢٨ : ١٤ ،

٣٥ : ١٢ : عب ١١ : ٢٠ . اثنا عشرة حصة :

يش ١٤ : ١ .

٤٥ : ١ : موسى : رج تث ٣٤ : ١٠-١٢ .

٢ : ق خر ٧ : ١ ، اع ٧ : ٢٢ .

١٢ وَكَانَ عَلَى الْعِمَامَةِ إِكْلِيلٌ مِنْ ذَهَبٍ مَنقُوشٌ عَلَيْهِ عِبَارَةٌ «مُقَدَّسَةٌ لِلرَّبِّ». وَكَانَ الْإِكْلِيلُ زِينَةً صَنَعَهَا عَامِلٌ مَاهِرٌ وَهِيَ لِذَلِكَ تَبْهَرُ الْأَبْصَارُ لِرُؤُوسِهَا وَحُسْنِهَا *.

فَنَحَاسُ

١٣ كُلُّ هَذَا لَمْ يَكُنْ لَهُ مِثْلٌ مِنْ قَبْلُ، وَلَمْ يَلْبَسْهُ أَحَدٌ إِلَّا هَرُونَ وَذُرِّيَّتُهُ مِنْ بَعْدِهِ، ١٤ عَلَى أَنْ حَرَقَ الذَّبَائِحَ كُلَّ يَوْمٍ مَرَّتَيْنِ بِلا انْقِطَاعٍ *.

١٥ وَكَرَّسَ مُوسَى أَخَاهُ هَرُونَ وَمَسَحَهُ بِالزَّيْتِ الْمُقَدَّسِ، فَصَارَ ذَلِكَ عَهْدًا أَبَدِيًّا لَهُ وَلِذُرِّيَّتِهِ مَا دَامَتِ السَّمَاءُ، لِيَتَخَدَّمَ الرَّبُّ وَيُمَارِسَ الْكَهَنُوتَ وَيُبَارِكَ شَعْبَهُ بِاسْمِهِ *.

١٦ اخْتَارَهُ الرَّبُّ مِنْ بَيْنِ جَمِيعِ الْأَحْيَاءِ لِيُقَرَّبَ التَّقْدِيمَةَ لَهُ: الْبُخُورَ وَالرَّائِحَةَ الطَّيِّبَةَ، فَيَذْكُرُهُ شَعْبِهِ وَيُكْفِّرَ عَنْ خَطَايَاهُ. ١٧ أَوْكَلَ إِلَيْهِ وَصَايَاهُ وَمَنَحَهُ سُلْطَانًا لِيُصْدِرَ الْأَحْكَامَ وَيُعَلِّمَ بَنِي يَعْقُوبَ إِرْشَادَاتِهِ وَيُنِيرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِشَرِيعَتِهِ *.

١٨ احْسَدَهُ الْغُرَبَاءُ وَتَأَمَّرُوا عَلَيْهِ بِمُتَنَهِي الْغَضَبِ، وَهُمْ دَانَانُ وَأَبِيرَامُ وَقُورَحُ وَأَنْصَارُهُمْ. ١٩ وَرَأَى الرَّبُّ ذَلِكَ فَاسْتَاءَ، وَأَنْزَلَ عَجَائِبَ وَأَفْنَاهُمْ بِنَارٍ لَهيبَةٍ *.

٢٠ لَكِنَّهُ زَادَ هَرُونَ عِزَّةً، فَخَصَّهُ مَعَ الْكَهَنَةِ بِبَوَاكِرِ ثَمَارِ الْأَرْضِ، فَيَسْبِغُونَ قَبْلَ غَيْرِهِمْ مِنَ الْخُبْزِ * ٢١ وَيَأْكُلُونَ مِنْ ذَّبَائِحِ الرَّبِّ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُ وَلِذُرِّيَّتِهِ. ٢٢ إِلَّا أَنْ

٢٢: رج عد ١٨: ٢٠؛ ث ١٠: ٩؛ ١٨: ١-٢٢؛

يش ١٣: ١٤؛ ق مز ١٦: ٥-٦؛ حز ٤٤: ٢٨.

٢٣: فنحاس: رج عد ٢٥: ٦-١٣.

٢٤: ق عد ٢٥: ١٢-١٣.

٢٥: رج ٢ صم ٧: ١٢-١٣؛ مل ١: ٨: ٢٤-٢٦؛

ار ٣٣: ١٧-٢١. هنا تزيد العبرية: وَالآن بَارَكُوا الرَّبَّ

فَهُوَ صَالِحٌ وَهُوَ الَّذِي كَلَّمَكَ بِالْحَدِّ.

٤٦: ١. رج ث ١: ٣٨؛ يش ١: ١-١١: ٢٣.

١٢: ق خر ٢٨: ٣٦-٣٨؛ حك ١٨: ٢٤.

١٤: ق خر ٢٩: ٣٨-٤٢.

١٥: ق خر ٢٨: ٤١.

١٥-١٧: رج ٢٨: ١، ٤١، ٢٩: ١.

لا ٦: ١٢-١٦؛ عد ٢٣: ٢٧؛ ث ٣٣: ١٠.

١٦: فيذكره بشعبه. رج لا ٢: ٢٢؛ ١٦: ٣٤.

١٨-١٩: رج عد ١٦: ١-٣٥؛ مز ١٠٦: ١٦-١٨.

٢٠: رج عد ١٨: ٨-١٩.

يشوع وكالب

٤٦ كَانَ يَشُوعُ بْنُ نُونٍ جُنْدِيًّا شُجَاعًا، وَخَلِيفَةُ مُوسَى بِالنُّبُوَّةِ *. ٢ وَكَانَ، كَمَا اسْمُهُ

وَأَمْتَلَاكِ مَا أُعْطِيَ مِيرَاثًا لَهُ وَلِدَرْتِهِ * ١٠. وَذَلِكَ لِيَعْلَمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمْ هُوَ حَسَنٌ أَنْ يُطِيعَ الْإِنْسَانُ الرَّبَّ.

القضاة

١١. وَهُنَالِكَ الْقَضَاةُ * ، وَاحِدًا وَاحِدًا ، وَكُلُّهُمْ رَفَضُوا الرَّبَّ وَالتَّمَرَّدَ عَلَى الرَّبِّ. فَلْيَكُنْ ذِكْرُهُمْ مُبَارَكًا ، ١٢. وَلْتُزْهِرْ عِظَامُهُمْ حَيْثُ هِيَ وَتُثْمِرَ بَنِينَ يُجَدِّدُونَ أَسْمَهُمْ وَيُمَجِّدُونَهُ.

صموئيل

١٣. وَكَانَ صَمُوئِيلُ مُحِبًّا مِنَ الرَّبِّ. وَكَتَبِي الرَّبِّ أَسَسَ الْمُلْكَ وَأَقَامَ حُكَامًا لِلشَّعْبِ * . ١٤. أَجْرَى الْقَضَاةُ بِحَسَبِ شَرِيعَةِ الرَّبِّ فَحَقَّقَ الرَّبُّ بَنِي يَعْقوبَ. ١٥. بِأَمَانَتِهِ لِلرَّبِّ بَرَهَنَ أَنَّهُ نَبِيٌّ ، وَبِكَلَامِهِ تَبَيَّنَ أَنَّهُ صَادِقُ الرُّؤْيَا * . ١٦. دَعَا الرَّبُّ الْقَدِيرَ عِنْدَمَا حَاصَرَهُ الْأَعْدَاءُ ، وَقَدَّمَ لَهُ حَمَلًا رَضِيعًا ، ١٧. فَأَرَعَدَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ وَأَسْمَعَ صَوْتَهُ بِدَوِيٍّ عَظِيمٍ ١٨. وَأَهْلَكَ * حُكَّامَ صُورَ وَجَمِيعَ أُمَرَاءِ الْفِلِسْطِينِ * . ١٩. وَقَبِلَ مَوْتَهُ شَهِدَ أَمَامَ الرَّبِّ وَالْمَلِكِ الَّذِي مَسَحَهُ الرَّبُّ. أَنَّهُ لَمْ يَأْخُذْ مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْبَشَرِ مَالًا ، بَلْ وَلَا حِذَاءً ، وَلَمْ يَتَّهَمَهُ إِنْسَانٌ * . ٢٠. وَبَعْدَ مَوْتِهِ تَنَبَّأَ وَأُخْبِرَ الْمَلِكُ بِوَفَاتِهِ ، وَرَفَعَ مِنَ الْقَبْرِ صَوْتَهُ بِالنَّبُوءَةِ مَا حَيًّا آثَامَ الشَّعْبِ * .

يَعْنِي ، مُخَلِّصًا عَظِيمًا لِشَعْبِ الرَّبِّ الْمُخْتَارِ ؛ وَشَدِيدَ الْإِنْتِقَامِ مِنَ الَّذِينَ قَاوَمُوهُ مِنَ الْأَعْدَاءِ ، حَتَّى مَكَّنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْإِسْتِيلَاءِ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي وَرَثَهَا بِوَعْدٍ مِنَ الرَّبِّ * .

٣. كَمْ كَانَ عَظِيمًا عِنْدَمَا رَفَعَ يَدَهُ وَشَهَرَ سَيْفَهُ عَلَى الْمُدُنِّ الْمُعَادِيَةِ. لَمْ يَكُنْ لَهُ مِثِيلٌ فِي الشَّجَاعَةِ مِنْ قَبْلُ ، لِأَنَّهُ حَارَبَ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ * . ٤. أَمَا تَوَقَّعْتَ الشَّمْسُ عَنِ الْمَسِيرِ عَلَى يَدِهِ وَصَارَ النَّهَارُ بِطُولِ نَهَارَيْنِ حِينَ حَاصَرَهُ الْأَعْدَاءُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ ، ٥. دَعَا الْعَلِيِّ الْقَدِيرَ فَاسْتَجَابَ لَهُ بِعَاصِفَةٍ شَدِيدَةٍ مِنَ الْبَرْدِ أَنهَالَتْ عَلَى الْأُمَمِ فِي الْمَعْرَكَةِ فَسَحَقَتْهُمْ وَأَهْلَكَتْ مُلُوكَهُمْ ، لِيَعْرِفَ هَذِهِ الْأُمَمُ قُدْرَةَ يَشُوعَ فِي الْقِتَالِ لِأَنَّهُ كَانَ يُحَارِبُ حَرْبَ الرَّبِّ وَيُطِيعُهُ وَالرَّبُّ قَدِيرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ * .

٧. وَفِي أَيَّامِ مُوسَى بَرَهَنَ يَشُوعُ عَنْ أَمَانَتِهِ ، هُوَ وَكَالِبُ بْنُ يَفَنَّا ، حِينَ قَاوَمَا الشَّعْبَ كُلَّهُ وَمَنَعَاهُمْ عَنِ الْخَطِيئَةِ ، وَأَسْكَنَّا تَدْمُرَهُمْ . ٨. لِهَذَا نَجَا مِنَ السِّتِّ مِثَّةَ أَلْفِ مُقَاتِلٍ هَذَانِ الرَّجُلَانِ وَحَدَّهُمَا لِيَدْخُلَا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي تَدْرُ لَبْنًا وَعَسَلًا * وَيَسْتَوِلِيَا عَلَيْهَا * .

٩. وَوَهَبَ الرَّبُّ كَالِبَ قُوَّةً لَازِمَتَهُ إِلَى شَيْخُوخَتِهِ ، فَتَمَكَّنَ مِنْ صُعودِ الْأَرْضِ الْجَبَلِيَّةِ

٢ : ق يش ٨ : ١٨-٢٦ .

٣ : ق يش ١٠ : ١٤ ، ٤٢ .

٤-٦ : رج يش ١٠ : ١٢-١٣ .

٧-٨ : رج عد ١٤ : ٦-٣٨ .

٨ : لَبْنًا وَعَسَلًا : رج خر ٣ : ٨ ؛ عد ١٤ : ٨ ؛

تث ٣١ : ٢٠ ؛ يش ٥ : ٦ .

٩ : ق يش ١٤ : ٦-١٤ ، ١٥ : ١٣-١٩ .

١١ : القضاة : رج قض ٢ : ١١-١٩ ، ٢ : ١٦ ح .

١٣ : ق اصم ٣ : ١٩-٢٠ ، ١٠ : ١٦-١٣ .

١٥ : ق اصم ٣ : ١٩-٢١ ، ٩ : ١٨-٢٠ .

١٦-١٨ : رج اصم ٧ : ٧-١٣ .

١٨ : أهلك . هكذا في اليونانية . في العبرية : اخضع .

حكّام صور هكذا في اليونانية . في العبرية : أعداءه .

١٩ : رج اصم ١٢ : ٣ .

٢٠ : رج اصم ٢٨ : ٨-١٩ .

داود

٤٧ وَبَعَدَ صَمُوئِيلَ قَامَ نَاتَانُ نَبِيًّا فِي أَيَّامِ
داود*.

٢ وَكَمَا يُفْصَلُ الشَّحْمُ مِنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ،
هَكَذَا أُنْتَخِبَ دَاوُدُ مِنْ بَيْنِ بَنِي إِسْرَائِيلَ*.

٣ لَأَعَبَ دَاوُدُ الْأَسْوَدَ وَالذَّبِيَّةَ كَمَا لَوْ كَانَتْ
جِدَاءً وَخِرَافًا*.

٤ أَمَّا رَفَعَ الْعَارَ عَنْ شَعْبِهِ وَهُوَ
شَابٌّ، حِينَ رَمَى يَدَيْهِ حَجَرَ الْمِقْلَاعِ وَقَتَلَ
جُلِيَّاتِ الْجَبَّارِ وَمَرَّغَ نَجْجَحَهُ فِي التُّرَابِ*.

٥ حَدَّثَ ذَلِكَ لِأَنَّ دَاوُدَ دَعَا الرَّبَّ الْعَلِيِّ،
فَاعْطَى يَمِينَهُ قُوَّةً لِيَقْتُلَ ذَلِكَ الرَّجُلَ الشَّدِيدَ
الْبَاسِ، فِيرْفَعَ شَأْنُ شَعْبِهِ. لِذَلِكَ مَجَّدَهُ

الشَّعْبُ كَمَا لَوْ قَتَلَ مِائَاتِ الْأُلُوفِ مِنَ الْأَعْدَاءِ،
وَأَمْتَدَّحُوهُ، لِأَنَّ الرَّبَّ أَغَانَهُ وَتَوَجَّهَ مَلِكًا*.

٦ وَسَحَقَ* دَاوُدُ جَمِيعَ أَعْدَائِهِ، وَقَضَى عَلَى
الْفِلِسْطِينِ وَحَطَّمَ قُوَّتَهُمْ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا*.

٨ أَحَبَّ خَالِقَهُ الْقُدُّوسَ الْعَلِيِّ وَحَمَدَهُ فِي
كُلِّ أَعْمَالِهِ وَمَجَّدَهُ فِي أَقْوَالِهِ وَسَبَّحَهُ بِكُلِّ قَلْبِهِ.

٩ أَقَامَ الْمُغَنِّينَ أَمَامَ الْمَذْبَحِ لِيُنْشِدُوا بِأَصْوَاتِهِمْ
أَلْحَانًا عَذْبَةً*.

١٠ جَعَلَ لِلْأَعْبَادِ رَوْنَقًا وَوَضَعَ
نِظَامًا دَائِمًا لِلْمَوَاعِيدِ الَّتِي يُسَبِّحُ فِيهَا النَّاسُ
لِاسْمِ الْإِلَهِ الْقُدُّوسِ، فَيَتَرَدَّدُ صَدَى تَرْنِيمِهِمْ

لِاسْمِ الْإِلَهِ الْقُدُّوسِ، فَيَتَرَدَّدُ صَدَى تَرْنِيمِهِمْ

٤٧ : ١ : رج ٢ ص ٧ : ٢ - ١٦.

٢ : ق ٣٤ : ٣، ١ ص ٦ : ١٢.

٣ : ق ١ ص ١٧ : ٣٤ - ٣٧.

٤ : رج ١ ص ١٧ : ١ - ٥٤.

٥ : شان. في اليونانية : قرن.

٦ : ق ١ ص ١٨ : ٥ - ٨.

٧ : رج ٢ ص ٥ : ١٧ - ٢٥، ٨ : ١. سحق : هكذا في
اليونانية. في العبرية : اخضع.

٨ - ٩ : ق ١ ص ١٦ : ٧ - ٤٣، ٢٥ : ١ ي.

مِنْ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَسَاءِ*.

١١ غَفَرَ الرَّبُّ لَهُ خَطَايَاهُ وَعَزَّزَ سُلْطَانَهُ إِلَى
الْأَبَدِ، وَعَاهَدَهُ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَلِكًا عَلَى عَرْشِ
الْمَجْدِ فِي إِسْرَائِيلَ*.

سليمان

١٢ وَخَلَفَ دَاوُدَ فِي الْمُلْكِ سُلَيْمَانُ ابْنُهُ
الْحَكِيمُ الَّذِي عَاشَ فِي رَخَاءٍ يُفْضَلُ وَالِدُوهُ*.

١٣ مَلَكَ سُلَيْمَانُ أَيَّامًا عَمَّ فِيهَا السَّلَامُ، لِأَنَّ
اللَّهَ جَعَلَ حُدُودَ مَمْلَكَتِهِ آمِنَةً مِنْ كُلِّ جِهَةٍ،
وَبَنَى لِاسْمِ الرَّبِّ هَيْكَلًا يَكُونُ مُقَدَّسًا لَهُ مَدَى
الدَّهْرِ*.

١٤ مَا أَعْظَمَ حِكْمَتَكَ يَا سُلَيْمَانُ فِي
شِبَابِكَ! طَفَحَ عِلْمُكَ كَنْهَرٌ فِي فَيْضَانِهِ،
وَانْتَشَرَتْ مَعْرِفَتُكَ فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا، بَعْدَ أَنْ
مَلَأْتَهَا مِنَ الْأَمْثَالِ الْعَمِيقَةِ. وَبَلَغَ صِنْتُكَ إِلَى
الْجُزْرِ الْبَعِيدَةِ، وَكُنْتَ مَحْبُوبًا لِلْسَّلَامِ الَّذِي
اتَّصَفَ بِهِ عَهْدُكَ*.

١٥ نِلْتَ إعْجَابَ الْأُمَمِ جَمِيعًا بِمَا لَكَ مِنْ
الْأَغْنَانِ وَالْأَمْثَالِ وَالْأَلْغَازِ وَالْتَفَاسِيرِ*،
وَجَمَعْتَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ كَأَنَّهُمَا قَصْدِيرٌ
وَرِصَاصٌ، وَذَلِكَ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ*.

١٦ لَكِنَّ عِشْقَكَ لِلنِّسَاءِ أَخْضَعَكَ لَهُنَّ*،

١٧ نِلْتَ إعْجَابَ الْأُمَمِ جَمِيعًا بِمَا لَكَ مِنْ
الْأَغْنَانِ وَالْأَمْثَالِ وَالْأَلْغَازِ وَالْتَفَاسِيرِ*،
وَجَمَعْتَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ كَأَنَّهُمَا قَصْدِيرٌ
وَرِصَاصٌ، وَذَلِكَ بِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ*.

١٨ لَكِنَّ عِشْقَكَ لِلنِّسَاءِ أَخْضَعَكَ لَهُنَّ*،

١٩ لَكِنَّ عِشْقَكَ لِلنِّسَاءِ أَخْضَعَكَ لَهُنَّ*،

٢٠ لَكِنَّ عِشْقَكَ لِلنِّسَاءِ أَخْضَعَكَ لَهُنَّ*،

٩ : بعض المخطوطات تضيف : ويسبحون الرب بأناشيدهم.

١٠ : رج ١ ص ٢٣ - ٢٦.

١١ : رج ٢ ص ٧ : ١٢ - ١٦، ١٢ : ١٣.

١٢ : ق ١ ص ٥ : ٦ - ٦.

١٣ : رج ١ ص ١٨ : ٦ - ٨.

١٤ : رج ١ ص ١٨ : ٩ - ١٤، ١٥ : ١٠.

١٦ : تلميح إلى اسم سليمان الذي يشير إلى السلام.

١٨ : ق ١ ص ١٠ : ١٤ - ٢٩، ١٧ : ١٧.

١٩ : ق ١ ص ١١ : ١ - ١٠، ٣١ : ٣.

٢٠: وجعلتهم: أو: وجعلني.
 ٢١: رج ١ مل ١٢.
 ٢٢: رج يش ٢٣: ١٤؛ اصم ٣: ١٩؛
 ١ مل ٨: ٥٦، ١١: ١٢-١٣؛
 اش ١٠: ٢٠-٢١، ٥٥: ١١.
 ٢٣: ١ مل ١١: ٤٣-١٢، ٣٢: ١٤، ١٦.
 ٢٤-٢٥: رج ٢ مل ١٧: ٢١-٢٣.
 ٤٨: ٢: الجوع: ١ مل ١٧: ٤؛ ٢٥.
 حماسته للرب: ١ مل ١٩: ١٠، ١٤، ١٧-١٨.

يُعْجِزُهُ كَلَامٌ، حَتَّى إِنَّ جَسَدَهُ تَنَبَّأَ بَعْدَ مَوْتِهِ. ^{١٤} فِي حَيَاتِهِ صَنَعَ الْمَعْجَزَاتِ، وَبَعْدَ مَوْتِهِ الْأَعْمَالُ الْعَجِيبَةُ.

^{١٥} عَلَى أَنَّ الشَّعْبَ لَمْ يَتَوَبَّوْا وَلَمْ يَمْتَنِعُوا عَنِ الْخَطَايَا، فَطُرِدُوا مِنْ أَرْضِهِمْ وَتَشَرَّدُوا فِي كُلِّ الْأَرْضِ. وَبَقِيَ الْقَلِيلُ مِنْهُمْ، وَعَلَيْهِمْ رَئِيسٌ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ. ^{١٦} بَعْضُهُمْ عَمِلَ مَا رَضِيَ عَنْهُ الرَّبُّ، وَبَعْضُهُمْ أَكْثَرُوا مِنَ الْخَطَايَا.

حزقيا وإشعيا

^{١٧} وَحَصَّنَ حَزَقِيَّا مَدِينَتَهُ وَأَدْخَلَ الْمَاءَ إِلَيْهَا. حَفَرَ الصَّخْرَ بِأَدَوَاتٍ مِنَ الْحَدِيدِ وَبَنَى آبَارًا لِلْمَاءِ.

^{١٨} فِي أَيَّامِهِ غَزَاهُ سَنَحَارِبُ وَأَرْسَلَ رِبْشَاقَا قَائِدَ جَيْشِهِ لِمُحَاصَرَةِ صِهْيُونَ وَبَلَغَ رِبْشَاقَا التَّكْبِيرُ وَالْمُبَاهَاةُ حَدًّا. ^{١٩} جَعَلَ قُلُوبَ الشَّعْبِ وَأَيْدِيَهُمْ تَرْتَجِفُ مِنَ الْخَوْفِ. وَتَوَجَّعُوا أَوْجَاعَ الَّتِي تَلِدُ. ^{٢٠} فَدَعَا الرَّبُّ الرَّحِيمَ بَاسِطِينَ إِلَيْهِ أَيْدِيَهُمْ، فَاسْتَجَابَ لَهُمْ سَرِيعًا، وَهُوَ الْقُدُّوسُ فِي السَّمَاءِ يَأْرِسِلُ إِشْعِيَا النَّبِيَّ إِلَى إِنْقَاذِهِمْ.

^{٢١} فَضْرَبَ الرَّبُّ مَعْسَكَرَ أَشُورَ، وَمَلَكَهُ حَطَمَهُمْ، ^{٢٢} لِأَنَّ حَزَقِيَّا عَمِلَ مَا أَرْضَى الرَّبُّ وَسَلَكَ سُلُوكَ دَاوُدَ جَدِّهِ، بِفَضْلِ مَا أَوْصَاهُ بِهِ

٢٤: ق اش ٤٠: ١-٢؛ ٦١: ٢-٣.

٢٥: ق اش ٤٢: ٩، ٤٦: ١٠، ٤٨: ٥.

٤٩: ٣-١: يوشيا؛ رج ٢ مل ٢٢-٢٣؛ ار ٢٢: ١٨.

٤: رج ٤٨: ١٦.

٥: سلموا. هكذا في اليونانية. في العبرية: سلم الله.

٦: رج ٢ مل ٢٥: ٨-٩؛ ار ٣٩: ٨. كما تنبأ ارميا.

في اليونانية: بيد ارميا.

٧: رج ار ١: ١٠، ٢٠: ٢، ٣٨: ٢٨.

١٥: رج ٢ مل ١٧: ٧-٢٧.

١٧: رج ٢ مل ٢٠: ٢٠.

١٨: رج ٢ مل ١٨: ٣-١٩؛ ٣٧.

١٩: ق ٢ مل ١٩: ٣؛ اش ١٣: ٨.

٢٠: بَاسِطِينَ أَيْدِيَهُمْ: رج مز ٢٨: ٢ ح.

٢٠-٢١: رج ٢ مل ١٩: ١٤-٣٥.

٢٢: ق ٢ مل ١٨: ٣-٦.

٢٣: رج ٢ مل ٢٠: ٨-١١.

مَرْكَبَةِ الْكَرَوِيمِ* .
 ٩ تَذَكَّرَ الرَّبُّ أَعْدَاءَهُ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِمْ عَاصِفَةً
 أَبَادَتْهُمْ ، وَأَمَّا الْمُسْتَقِيمُونَ فِي سُلُوكِهِمْ فَجَازَاهُمْ
 خَيْرًا* .
 ١٠ وَأَيْضًا سَامُ* وَشَيْتُ* نَالَا مَجْدًا عَظِيمًا
 بَيْنَ النَّاسِ ، وَلَكِنْ آدَمَ يَقُوفُ فِي الْمَجْدِ كُلِّ حَيٍّ
 فِي الْخَلِيقَةِ .

سمعان الكاهن الأعظم

٥٠ سَمِعَانُ بْنُ أُوثِيَّا الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ هُوَ
 الَّذِي رَمَّمَ الْهَيْكَلَ وَجَدَّدَهُ* ، وَوَضَعَ حَوْلَهُ
 الْأَسَاسَ لِلسُّورِ الْمُرْدُوجِ الشَّامِخِ .

٣ وَفِي أَيَّامِهِ حَفَرَ حَوْضًا لِلْمِيَاهِ كَانَ أَشْبَهَ
 بِالْبَحْرِ اتَّسَاعًا* . ٤ أَوَّلَى الشَّعْبِ أَهْنَامُهُ لَثَلًا
 يَهْلِكُ ، وَحَصَّنَ الْمَدِينَةَ لَثَلًا يَفْتَحُهَا فَاتِحٌ .

٥ كَمْ كَانَ رَائِعًا عِنْدَ خُرُوجِهِ مِنْ وَرَاءِ
 حِجَابِ الْهَيْكَلِ . ٦ كَانَ مِثْلَ كَوَكَبِ الصُّبْحِ
 بَيْنَ الْغُيُومِ ، أَوْ الْبَدْرِ عِنْدَ تَمَامِهِ* ، ٧ أَوْ
 الشَّمْسِ الْمُشْرِقَةِ عَلَى هَيْكَلِ الْعَلِيِّ* ، ٨ أَوْ قَوْسِ
 الْقَزَحِ الْمُتَلَوِّلَةِ فِي خِلَالِ السُّحُبِ الْهَيْئَةِ . بَلْ
 كَانَ كَالْوَرْدِ الْمُزْهِرِ أَيَّامَ الرَّبِّيعِ ، أَوْ الزَّيْتَنِ عَلَى
 جَدَاوِلِ الْمِيَاهِ ، أَوْ تِبَاتِ لَبْنَانَ فِي فَصْلِ
 الصَّيْفِ ، ٩ أَوْ الْبُخُورِ الْمُحْتَرِقِ عَلَى الْمِجْمَرَةِ ،
 أَوْ إِنَاءِ الذَّهَبِ الْمَطْرُوقِ الْمُزَيْنِ بِكُلِّ حَجَرٍ
 كَرِيمٍ . ١٠ بَلْ كَانَ كَالزَّيْتُونِ الْمُثْمِرِ أَوْ السَّرْوِ

١٠ بَارَكَ اللَّهُ ذِكْرَى الْأَنْبِيَاءِ الْإِثْنِي عَشَرَ
 أَيْضًا ، وَجَعَلَ عِظَامَهُمْ تَنْهَضُ مِنَ الْقَبْرِ ، لِأَنَّهُمْ
 شَجَّعُوا بَنِي يَعْقُوبَ وَخَلَّصُوهُمْ بِمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ
 رَجَاءٍ رَاسِخٍ* .

زربابل ويشوع

١١ وَكَيْفَ نَعْظُمُ زَرْبَابِلَ* ، وَهُوَ كَخَاتَمٍ*
 فِي يَدِ اللَّهِ الْيُمْنَى . ١٢ كَذَلِكَ يَشُوعُ بْنُ
 يَوْصَادَاقَ . فَهُمَا أَعَادَا بِنَاءِ بَيْتِ الرَّبِّ وَرَفَعَا
 دَعَائِمَ هَيْكَلِهِ* الْمُقَدَّسِ الْمُهِيبِ لِمَجْدٍ أَبَدِيٍّ* .

نحميا والآباء الأولون

١٣ وَمَاذَا عَنِ نَحْمِيَا وَذِكْرَاهُ الْعَظِيمَةِ؟ أَمَا
 أَقَامَ لَنَا السُّورَ الْمُنْهَدِمَ وَنَصَبَ الْأَبْوَابَ
 وَالْمَرَالِيحَ ، وَرَمَّمَ مَنَازِلَنَا* ؟
 ١٤ وَأَخُونُ الَّذِي لَمْ يَكُنْ عَلَى الْأَرْضِ أَحَدٌ
 مِثْلُهُ ، أَمَا أَنْخَطَفَ* مِنَ الْأَرْضِ* ؟ ١٥ وَيُوسُفُ
 أَيْضًا ، وَهُوَ الَّذِي لَمْ يُولَدْ مِثْلُهُ رَئِيسٌ لِأَخَوْتِهِ
 وَعِمَادٌ لِشَعْبِهِ ، حَتَّى إِنْ عِظَامُهُ تَكَرَّمَتْ* .

٨ : رج حز ١ : ٤-٢٨ ، ١٠ : ١ .

٩ : ق حز ١٤ : ١٤ ، ٢٠ . أعداءه . هكذا في اليونانية .

في العبرية : أيوب الذي سلك سبيل الأمانة .

١٠ : ق ٤٦ : ١٢ .

١١ : زربابل : رج حج ١ : ١ ، ١٢ ، حج ٢ : ٢٣ ،

زك ٤ : ٦-١٠ ، مت ١ : ١٢-١٣ . خاتم :

ق ١٧ : ٢٢ ، ار ٢٢ : ٢٤ .

١٢ : هيكله . أو : شعبه . رج حج ١ : ١ ،

عز ٦ : ١٤-٢٢ .

١٣ : رج نح ١-٧ .

١٤ : انخطف مثل إيليا . رج ٤٨ : ٩ .

ق تلك ٥ : ٢٤ ، عب ١١ : ٥ ؛ رج سي ٤٤ : ١٦ .

١٥ : رج تلك ٥٠ : ٢٥-٢٦ ، خر ١٣-١٩ ؛

يش ٢٤ : ٣٢ .

١٦ : سام . رج تلك ٦ : ١٠ ، ١٠ : ٢١ . شيت :

رج تلك ٤ : ٢٥ ، ٥ : ٣ . آدم : رج لو ٣ : ٣٨ .

٥٩ . ١ : يشير الكاتب إلى سمعان الثاني ابن أونيا

الثاني ، وكان الكاهن ما قبل الأخير من نسل صادوق

(١ مل ٢ : ٣٥) . مات سنة ١٩٥ ق م .

٣ : رج ١ مل ٧ : ٢٣-٢٦ .

٥-٦ : البدر . هنا تضيف العبرية : في وقت الفصح .

الشَّامِخَ إِلَى السُّحْبِ. ^{١١} حِينَ كَانَ يَرْتَدِي جِلَّةَ
الْكَهَنُوتِ الْفَاخِرَةِ ، وَيَتَشَبَّحُ بِالْبَهَاءِ ، وَيَصْعَدُ
إِلَى الْمَذْبَحِ الْمُقَدَّسِ ، كَانَ يَزِيدُ رَحَابَ
الْهَيْكَلِ مَجْدًا عَلَى مَجْدِهِ. ^{١٢} وَحِينَ كَانَ الْكَهَنَةُ
يُنَاوِلُونَهُ أَعْضَاءَ الذَّبِيحَةِ ، فِيمَا هُوَ واقِفٌ عَلَى
مَوْقِدِ الْمَذْبَحِ ، يُحِيطُ بِهِ مُسَاعِدُوهُ كَالْأَكْلِيلِ ،
كَانَ كَأَرْزَفٍ صَغِيرَةٍ فِي لَبْنَانَ وَسَطَ دائِرَةٍ مِنْ
النُّخَيْلِ. ^{١٣} هَؤُلَاءِ كَانُوا مِنْ سُلَالَةِ بَنِي هَارُونَ فِي
أَبْهَتِهِمْ واقِفِينَ وَتَقْدِيمَةَ الرَّبِّ فِي أَيْدِيهِمْ أَمَامَ
جُمُوعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{١٤} وَعِنْدَ إِتِمَامِ خِدْمَتِهِ عَلَى
الْمَذْبَحِ وَتَرْتِيبِ الذَّبِيحَةِ لِلْعَلِيِّ الْقَدِيرِ ^{١٥} يَمُدُّ يَدَهُ
إِلَى الْكَأْسِ وَيَسْكُبُ مِنْ عَصِيرِ الْعِنَبِ ، يَسْكُبُهُ
عِنْدَ أَسْفَلِ الْمَذْبَحِ رَائِحَةً مَرْضِيَّةً أَمَامَ الْعَلِيِّ
مَلِكِ الْجَمْعِ. ^{١٦} ثُمَّ يَهْتِفُ الْكَهَنَةُ مِنْ سُلَالَةِ
هَارُونَ بِالْأَبْوَابِ الْمَصْنُوعَةِ بِالْفِضَّةِ الْمَطْرُوقَةِ ،
فَيَرْفَعُ صَوْتًا عَظِيمًا يُذَكِّرُ الْعَلِيَّ بِشَعْبِهِ. ^{١٧}
وَفِي الْحَالِ كَانَ كُلُّ الْمُجْتَمِعِينَ يَنْحَنُونَ
بِوُجُوهِهِمْ إِلَى الْأَرْضِ سَاجِدِينَ لِرَبِّهِمْ الْإِلَهِ
الْعَلِيِّ الْقَدِيرِ. ^{١٨} وَكَانَ الْمُغَنُّونَ يُسَبِّحُونَ
بِأَصْوَاتِهِمْ الْعَدْبَةَ الَّتِي كَانَ صَدَاها يَتَرَدَّدُ فِي
رَحَابِ الْهَيْكَلِ ، ^{١٩} فِيمَا كَانَ شَعْبُ الرَّبِّ الْعَلِيِّ
يَنْتَضِرُونَ بِطُلْبَانِهِمْ إِلَى الرَّبِّ الرَّحِيمِ ، إِلَى أَنْ

المترجم النص العبري.

٢٦: سَعِير. هكذا في العبرية واللاتينية. اليونانية:

السامرة. سكان سَعِير هم بنو اودوم. رج اش ٣٤: ٥ ح.

الفلسطينيون: رج اش ١٤: ٢٩. الساكنون في شكيم هم

أهل السامرة. رج ٢ مل ١٧: ٢٤-٤١؛

لو ٩: ٥١-٥٥؛ يو ٤: ٥-٩.

٢٧-٢٩: رج ١ مل ٣: ١؛ ام ١: ٧.

٢٩: بعض المخطوطات اليونانية تضيف: ليمنح الرب

اتقياءه الحكمة. مبارك الرب إلى الأبد: آمين، آمين.

١٥: رج عد ١٥: ٧، ١٠، ٢٨؛ ٧-٨، ١٤.

١٦: رج عد ١٠: ١٠.

٢٠: عبارة البركة: رج عد ٦: ٢٣-٢٧. كان

الاحتفال بيوم التكفير (لا ١٦، ٢٣: ٢٧-٣٢) المناسبة

الوحيدة التي فيها يلفظ الكاهن الأعظم اسم يهوه (الرب).

٢٤: هكذا في اليونانية. في العبرية: لتبقي رحمته لسمعان

وليحفظ وعده لسمعان (رج ٤٥: ٢٤؛

عد ٢٥: ١٢-١٣). في زمن المترجم (رج المقدمة ٢٧)

لم يعد رئيس الكهنة من نسل هارون ونحناس. لهذا بدل

صلاة يشوع بن سيراخ

٥١ أحمذك أيها الرب الملك وأسبحك يا الله مُخلصي. أرفع لاسمك الحمد* ٢ لأنك أعنتني* ونصرتني وحفظتني من الموت ومن شرك النسيمة والافتراء، وكنت لي عوناً على خصومي. ٣ وبكثرة رحمتك وعظمة اسمك أنقذتني من أياب المتأهبين لايتلاعي وأيدي الساعين إلى الفتك بي، ومن المصائب الكثيرة التي حلت بي.

٤ أحمذك لأنك خلصتني من لهيب النيران التي أحاطت بي ولم يكن لي يد في إشعالها. ٥ ومن أعماق الموت وأكاذيب الألسنة، ٦ ومن الكلام الجائر عند الملك*.

دنت نفسي من الموت وبلغت حياتي حافة الجحيم*. ٧ وكان خصومي يحاصرونني من كل جهة، ولا من نصير. ونظرت حولي باحثاً عن من يعينني، فما وجدت أحداً.

٨ فتذكرت رحمتك يا رب وأعمالك الجليلة في سالف الأيام، كيف أنقذت الذين رجوك وخلصتهم من أيدي الأعداء*.

٩ فرفعت إليك صلاتي من الأرض راجياً أن تُنقذني من الموت. وصرخت إليك قائلاً: ١٠ «يا رب، أنت أبي»، أنت القدير، وتقدير أن تُخلصني، لا تتركني في أيام الضيق وفي ضعفي أمام المتعجرفين. ١١ أحمد اسمك على الدوام وأرتل لك آيات الشكر*.

فاستجبت لي ١٢ وأنقذتني من الموت، وأنهيت تعاسي. لذلك أحمذك وأسبحك وأبارك اسمك أيها الرب*.

طلب الحكمة

١٣ في أيام شبابي، قبل أن أباشير أسفاري، طلبت الحكمة عالياً في صلواتي. ١٤ أمام الهيكل تضرعت لأجلها، وإلى آخر أيامي ألتمستها، ١٥ حتى أزهرت، كباكورة العنب، ففرح بها قلبي. ومُنذ شبابي وأنا أشير في طريقها باستقامة.

١٦ وما إن أملت أذني إليها قليلاً حتى كوفت بكثير من المعرفة، ١٧ وكان لي فيها نجاح عظيم. فالإكرام كله لمن أتاح لي الحكمة*.

بني إسرائيل، إلى الأبد رحمة. سبحوا بني المدينة والهيكل، إلى الأبد رحمة. سبحوا معبد بهاء بيت داود، إلى الأبد رحمة. سبحوا من اختار بني صادق كهنة، إلى الأبد رحمة. سبحوا ترس إبراهيم، إلى الأبد رحمة. سبحوا صخرة إسحق، إلى الأبد رحمة. سبحوا عزة يعقوب، إلى الأبد رحمة. سبحوا الذي اختار صهيون، إلى الأبد رحمة. رفع عزة شعبه فصار موضوع مديح لكل ألقائه، لبني إسرائيل الشعب المقرب إليه. هلوليا.

٣٠-١٣ : رج ١٤ : ٢٠-٢٧.

١٧ : أتاح لي الحكمة أو: علمني وهو الرب الإله.

٥١. ١ : العنوان : نقرأه في المخطوطات.

٢ : أعنتني : ق خر ١٥ : ٢.

٥-٦ : مز ٣٠ : ٢-٤.

٨ : ق مز ٢٥ : ٦ : يون ٢ : ٨.

١٠ : صرخت : يا رب أنت أبي. هكذا في العبرية. في اليونانية : دعوت الرب يا ربي ق مز ٨٩ : ٢٧ :

اش ٦٣ : ١٦ : يو ٥ : ١٨ : خر ٤ : ٢٢.

١٢ : بعد هذه الآية تضيف العبرية : سبحوا الرب لأنه صالح، إلى الأبد رحمة. سبحوا إله الحمد، إلى الأبد رحمة. سبحوا حامى بني إسرائيل، إلى الأبد رحمة.

سبحوا مصدر كل شيء، إلى الأبد رحمة. سبحوا فادي بني إسرائيل، إلى الأبد رحمة. سبحوا جامع المنفيين من

٢٤ لِمَاذَا تَعْتَرِفُونَ بِجَهَالَتِكُمْ وَلِمَاذَا تُفُوسِكُمْ
بِهَذَا الْعَطَشِ وَلَا تَحْرُكُونَ سَاكِئًا!

٢٥ وهذا ما أريدُ أَنْ أَقُولَهُ: الْحِكْمَةُ لَا
تُكَلِّفُ مَالًا*. ٢٦ تُكَلِّفُ قَلِيلًا مِنَ التَّعَبِ*،
وَأَعِدُّوا نُفُوسَكُمْ لِلتَّادِيبِ، فَالْحِكْمَةُ قَرِيبَةٌ
مِنْكُمْ*.

٢٧ أَنْظُرُوا كَيْفَ تَعِبْتُ قَلِيلًا فَوَجَدْتُ كَثِيرًا
مِنَ الرَّاحَةِ. ٢٨ لَا يَهْمُكُمْ كَمْ تُنْفِقُونَ لِلْحُصُولِ
عَلَى الْحِكْمَةِ لِأَنَّهُ أَقَلُّ مِمَّا تَكْسِبُونَهُ*.

٢٩ اِفْرَحُوا بِرَحْمَةِ الرَّبِّ وَلَا تَحْجَلُوا
بِامْتِدَاحِهِ. ٣٠ اِعْمَلُوا عَمَلَكُمْ قَبْلَ قَوَاتِ الْأَوَانِ،
وَالرَّبُّ يُجَازِيكُمْ خَيْرًا فِي أَوَانِهِ*.

١٨ وَعَزَمْتُ عَلَى أَنْ أَعْمَلَ بِالْحِكْمَةِ،
فَاتَّبَعْتُ الْخَيْرَ وَلَا أَتَدُمُّ عَلَى مَا فَعَلْتُ.

١٩ وَكَافَحْتُ مِنْ أَجْلِ الْحِكْمَةِ وَكُنْتُ حَرِيصًا
عَلَى الشَّرِيعَةِ فِي كُلِّ مَا أَعْمَلُ. وَمَدَدْتُ يَدِي إِلَى
السَّمَاءِ وَبَكَيْتُ عَلَى جَهْلِي لَهَا*. ٢٠ وَجَهْتُ قُلُوبِي
إِلَى أَمْتِلَالِكِ الْحِكْمَةِ، وَبِالطَّهَارَةِ وَجَدْتُهَا. بِهَا
حَصَلْتُ عَلَى الْفَهْمِ مِنَ الْبَدءِ، فَلَنْ أَقَعَ فِي
حَيْرَةٍ مِنْ أَمْرِي.

٢١ وَلَإِنِّي نَفْتُ بِحِمَاسَةٍ إِلَى السَّعْيِ وَرَاءَهَا
وَإِكْشَافِهَا، جُوزَيْتُ خَيْرَ جَزَاءٍ*. ٢٢ لِأَنَّ الرَّبَّ
مَنْحَنِي الْفَصَاحَةَ الَّتِي بِهَا أُسَبِّحُهُ.

٢٣ تَعَالَوْا إِلَيَّ أَيُّهَا الْمُحْتَاجُونَ إِلَى التَّادِيبِ
وَلَا زِمُوا مَدْرَسَتِي.

بديلة: حصلوا الحكمة بقليل من الفضة فتكسبون كثيرًا
من الذهب.

٣٠: ق ٢: ٨، غل ٦: ٩-١٠. هنا تضيف العبرية:
حكمة يشوع بن سيراخ. مبارك الرب إلى الأبد ولحمد اسمه
جيلًا بعد جيل. إلى هنا كلمات سمعان بن يشوع المدعو
ابن سيراخ. حكمة يشوع بن العازار بن سيراخ. ليكن اسم
الرب مباركًا من الآن وإلى الأبد.

١٩: بذلت جهدي. أو: تعلقت.

٢١: ق ٨: ٣٣-٣٦.

٢٣-٢٨: ق ٦: ٢٤-٢٥، ٢٤: ١٩؛

٩: ٤-٦، مت ١١: ٢٨.

٢٥: ق ١: ٥٥؛ ٤: ٧.

٢٦: تكلف قليلًا من التعب. حرفيًا: ضع رقبتيك تحت
النير. ق ٦: ٢٥؛ تث ٣٠: ١١-١٤.

٢٨: ق ١٦: ١٦؛ مت ١٣: ٤٤-٤٦. ترجمة

باروك

المقدمة

- كتاب باروك مؤلفه كاتب ارميا (بداية القرن السادس)، إنما دُون قبل القرن الثاني ق م. ونسب إلى باروك على عادة القدماء.
- يتضمن هذا الكتاب أربعة أقسام:
- ١ - مقدمة تحدّد الشروط التي فيها يتلى الكتاب (الذي أرسله المنفيون من بابل) في أورشليم خلال حفلة اعتراف بالخطايا (١ : ١ - ١٤).
 - ٢ - نص الاعتراف بالخطايا (١ : ١٥ - ٢ : ١٠) كما استوحاه كاتبه من دا ٩. ويتبع هذا الاعتراف تضرع (٢ : ١١ - ٣ : ٨) مدعوم بالشواهد الكتابية.
 - ٣ - تأمل في الحكمة (٣ : ٩ - ٤ : ٤).
 - ٤ - خطبة يشجع فيها الكاتب أهل أورشليم (٤ : ٥ - ٥ : ٩).

١ هذا سفرُ باروك بن نيريا بن معسيا بن صدقيا بن حسديا بن حلقيا، كُتِبَ في بابل^١ في السنة الخامسة، في اليوم السابع من الشهر الخامس^٢، حين استولى البابليون^٣ على أورشليم وأحرقوها بالنار.

٢ تلا باروك هذا السفر على مسامع يكنيا^٤ بن يواقيم ملك يهوذا، وجميع الذين جاؤوا إلى سماعه. وتلاه أيضا على مسامع بني الملك وأعيان المملكة وشيوخها وجميع

١ : رج ار ٣٢ : ١٢، ٣٦ : ٤ - ٣٢.

٣ : ٤٥، ٣ : ٤٣.

٢ : الشهر الخامس هكذا حسب ٢ مل ٢٥ : ٨ وهذا يعني في نهاية تموز. في نص باروك نقراً : في السابع من

الشهر. البابليون. أو : الكلدانيون.

٣ : يكنيا. أو : يواكين. رج ار ٢٢ : ٢٤ ح.

٨ : العاشر من شهر سيوان. أي : في نهاية أيار. سيوان هو الشهر الثالث في الروزنامة البابلية.

ولم نسمع له ونسلك في وصاياه التي أعطاهنا لنا.
 ١٩ فندُ أخرج آباءنا من أرض مصر إلى اليوم
 ونحن نعصيه ولا نصغي إلى وعيدوه ٢٠ حتى
 لحق بنا الشر الذي هدّدنا به الرب بواسطة عبده
 موسى يوم أخرج آباءنا من أرض مصر ليعطينا
 أرضاً تدرّ لبناً وعسلاً كما في هذا اليوم ٢١.
 ٢١ ومع ذلك لم نسمع لصوت الرب إلّنا ولا
 لجميع كلام الأنبياء الذين أرسلهم إلّنا. بل
 تبع كل واحد منا أهواء قلبه الشرير وأخذ يعبد
 آلهة غريبة ويفترّف الذنوب أمام الرب إلّنا ٢٢.

٢ «فكان لا بدّ من أن يُنفذ الرب ما
 توعّدنا به قضاة وملوكاً ورؤساء وشعباً في إسرائيل
 ويهوذا ٢ جالياً عليناً في أورشليم من الولايات ما
 لم يحدث مثلاً تحت السماء كلّها من قبل
 حسب ما ورد في شريعة موسى من الأخبار
 ٣ حتى أكل بعضنا لحم آبنه والآخر لحم
 آبنته ٤. وقوف ذلك أخضعنا الرب إلى جميع
 الممالك التي حولنا وجعل أرضنا خراباً وأسمنّا
 عاراً في جميع الأمم التي بعثنا بينهم ٥ فإذا
 نحن في الدّل بدل العزّ جزاء خطيئتنا إلى الرب
 إلّنا لأننا لم نسمع لصوته.
 ٦ «لربّ إلّنا كلّ الحقّ ولنا ولآبائنا العار

صديقاً بن يوشيا ملك يهوذا ٩ بعدما سبى
 نبوخذ نصر ملك بابل يكتنيا والرؤساء
 والصناع والعظماء وعامة الشعب من أورشليم
 إلى بابل.

بلاغ إلى أورشليم

١٠ وكتبوا إلى شعب أورشليم يقولون: «ها
 نحن نرسل إليكم مالا فاشتروا به محرقات
 وذبايح تكفير عن الخطيئة وبخوراً وأصنعوا
 قربان وقدموها على مذبح الرب إلّنا. ١١ وصلوا
 من أجل نبوخذ نصر ملك بابل وبلطشصر ١٢ آبنه
 لتكون حياتهما على الأرض طويلة كأيام
 السماء ١٣ فيمنحنا الرب قوة وينير عيوننا
 ونحيا تحت ظلّهما ونخدمهما أياماً كثيرة ونحظى
 برضاهما. ١٤ وصلوا من أجلنا إلى الرب إلّنا
 لأننا خطئنا إليه ولم يرتد غضه عنا إلى هذا
 اليوم. ١٥ وأقرأوا هذا الكتاب الذي أرسلناه
 إليكم وأعلنوا توبتكم في هيكل الرب أيام
 الأعياد ١٦ والمواسم. ١٧ وقولوا:

الاعتراف بالخطايا

«لربّ إلّنا كلّ الحقّ ولنا العار كما هي
 حالنا هذه الأيام: لنا نحن رجال يهوذا وسكّان
 أورشليم ١٨ ولملوكنا ورؤسائنا وكهنتنا وأنبيائنا
 وآبائنا ١٩ لأننا خطئنا إلى الرب إلّنا ٢٠ وعصيناه

٩: ٧-٦: ٩ عز والصناع. هكذا في بعض المخطوطات وفي

ار ٢٤: ١، ٢٩: ٢. ترجمة أخرى: الأسرى.

١١: بلطشصر: رج دا ٥: ١-٢. رج ار ٢٩: ٧؛

عز ٦: ١٠؛ ١: ٢؛ ٢-١.

١٢: وينير عيوننا أي: يعيد إلّنا الفرح.

١٤: الأعياد. أو: العيد وهو عيد المظال.

١٥: هنا يبدأ الاعتراف بالخطايا. رج دا ٩: ٤-١٩؛

عز ٩: ٦-٧: ٩.

١٩: ق ار ٧: ٢٥-٢٦؛ مز ١٠٦: ٦-٤٢.

٢٠: ق تث ٢٨: ١٥-٦٨.

٢١: ق خر ٢٠: ٣؛ ار ١١: ٨، ٢٥: ٤-٦.

٢: ٣: رج لا ٢٦-٢٧؛ ٢٩: تث ٢٨: ٥٣-٥٧؛

ار ١٩: ٩؛ حز ١٠: ١.

الغضب الشديد الذي حَدَرْتَا مِنْهُ عَلَى السَّنَةِ
عَبِيدِكَ الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَالُوا: ^{٢١} «أَحْنَا أَكْثَاكُمْ
وَأَخْذُوا مَلِكَ بَابِلَ فَتَسْكُنُوا الْأَرْضَ الَّتِي أُعْطِيَتْهَا
لَأَبَائِكُمْ» ^{٢٢} وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لِصَوْتِي أَنَا الرَّبُّ بَأَنْ
تَخْذُمُوا مَلِكَ بَابِلَ ^{٢٣} مَحَوْتُ مِنْ مَدُنِ يَهُوذَا
وَمِنْ شَوَارِعِ أُورُشَلِيمَ أَصَوَاتِ الطَّرَبِ وَالْفَرَحِ
وَالْعُرْسِ، وَتَصِيرُ كُلُّ الْبِلَادِ مُقْفِرَةً مِنَ الْبَشَرِ*.
^{٢٤} «لَكِنَّا لَمْ نَسْمَعْ لِصَوْتِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ بَأَنْ
تَخْذُمَ مَلِكَ بَابِلَ، فَحَقَّقْتَ مَا حَدَرْتَا مِنْهُ عَلَى
السَّنَةِ عَبِيدِكَ الْأَنْبِيَاءَ: أَنْ تَبْشُرَ عِظَامَ مُلُوكِنَا
وَعِظَامَ آبَائِنَا مِنْ قُبُورِهَا. ^{٢٥} وَهَا هِيَ مَرْمِيَّةٌ لِحَرِّ
النَّهَارِ وَصَقِيعِ اللَّيْلِ بَعْدَ مِئَةِ تَعْبَسَةٍ بِالْجُوعِ
وَالسَّيْفِ وَالْوَبَاءِ* ^{٢٦} وَجَزَاءً لِشَرِّ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ
وَبَيْتِ يَهُوذَا صَارَ هَيْكَلُكَ الَّذِي دُعِيَ بِاسْمِكَ
عَلَى مَا هُوَ فِيهِ الْيَوْمَ مِنَ الْخَرَابِ.

^{٢٧} «وَمَعَ ذَلِكَ عَامَلْنَا أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَنَا بِكُلِّ
حَنَانٍ وَرَحْمَةٍ ^{٢٨} كَمَا تَكَلَّمْتَ عَلَى لِسَانِ عَبْدِكَ
مُوسَى يَوْمَ أَمَرْتَهُ أَنْ يَكْتُبَ شَرِيعَتَكَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
قَائِلًا: ^{٢٩} إِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لِصَوْتِي صَبِرْتُ جَمْعَكُمْ
الكَثِيرَ عَدَدًا قَلِيلًا فِي الْأَمَمِ الَّتِي أَشْتَكُمُ
بَيْنَهُمْ، ^{٣٠} أَعْرِفُ أَنَّكُمْ لَا تَسْمَعُونَ لِي الْآنَ
لَأَنَّكُمْ شَعْبٌ عَنِيدٌ، لَكِنُّكُمْ فِي أَرْضِ السَّبْيِ
تَذْكُرُونَ كَلَامِي ^{٣١} وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ الرَّبُّ
إِلَهُكُمْ، وَأَعْطَيْكُمْ عُقُولًا وَاعِيَةً وَآذَانًا لِلتَّسْمَعِ
^{٣٢} فَتَسْبَحُونَ بِحَمْدِي فِي أَرْضِ السَّبْيِ وَتَذْكُرُونَ
أَسْمِي ^{٣٣} وَتَعْوِدُونَ عَنْ عِنَادِكُمْ وَعَنْ شَرِّ

كَمَا هِيَ حَالُنَا هَذِهِ الْأَيَّامَ. ^٧ فَهَذِهِ الْوِيلَاتُ الَّتِي
حَلَّتْ بِنَا أَنْذَرَنَا الرَّبُّ بِهَا. ^٨ لَكِنَّا لَمْ نَتَضَرَّعْ إِلَيْهِ
تَائِبِينَ عَنْ مُيُولِ قُلُوبِنَا الشَّرِّيرَةِ. ^٩ لِهَذَا نَفَذَ بِنَا
الرَّبُّ وَعِيدَهُ، وَهُوَ عَادِلٌ فِي كُلِّ مَا أَنْزَلَ بِنَا.
^{١١} لَأَنَّا لَمْ نَسْمَعْ لِصَوْتِهِ وَلَمْ نَعْمَلْ بِوَصَايَاهُ الَّتِي
أَعْطَاهَا لَنَا.

التضرع

^{١١} «فَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِي
أَخْرَجَ شَعْبَهُ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِيَدِ قَدِيرَةٍ وَذِرَاعِ
مَرْفُوعَةٍ، وَبَيَّاتٍ وَمُعْجَزَاتٍ وَجَبْرُوتٍ، وَجَعَلَ
أَسْمَهُ بَاقِيًا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ ^{١٢} إِنَّا خَطَيْنَا وَكَفَرْنَا
وَخَالَفْنَا جَمِيعَ أَوَامِرِكَ. ^{١٣} فَاصْرِفْ غَضَبَكَ عَنَّا
لَأَنَّا مَا عُدْنَا سِوَى قَلَّةٍ فِي الْأَمَمِ الَّذِينَ تَشَرَّدْنَا
بَيْنَهُمْ. ^{١٤} اِسْمَعْ يَا رَبُّ صَلَاتِنَا وَتَضَرَّعَنَا وَأَنْقِذْنَا
لَأَجْلِكَ وَأَنْلِنَا حَظْوَةً عِنْدَ الَّذِينَ سَبَّوْنَا ^{١٥} حَتَّى
يَعْرِفَ أَهْلُ الْأَرْضِ أَنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ إِلَهُنَا الَّذِي
اخْتَارَ يَعْقُوبَ وَذَرَّيَّتَهُ شَعْبًا لَهُ*.

^{١٦} «تَطَلَّعْ يَا رَبُّ مِنْ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ
وَالْتَفِتْ إِلَيْنَا، أَمِلْ أَذُنَكَ وَاسْمَعْنَا. ^{١٧} افْتَحْ
عَيْنَيْكَ وَأَنْظُرْ، فَالْأَمْوَاتُ الَّذِينَ خَرَجَتْ
أَرْوَاحُهُمْ مِنْ أَجْسَادِهِمْ لَا يَحْمَدُونَكَ يَا رَبُّ
لِعَدْلِكَ* ^{١٨} بَلْ أَصْحَابُ النُّفُوسِ الْبَاطِسَةِ
وَالظُّهَرِ الْمَحِيَّةِ وَالْعُيُونِ الضَّعِيفَةِ وَالْبَطُونِ
الْجَائِعَةِ هُمْ يَحْمَدُونَكَ يَا رَبُّ لِعَدْلِكَ ^{١٩} نَحْنُ لَا
نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا بِشَفَاعَةِ آبَائِنَا
وَمُلُوكِنَا، ^{٢٠} بَلْ لَأَنَّكَ أَنْزَلْتَ عَلَيْنَا ذَلِكَ

١٥ : ق ت ٧ : ٦ ، مز ١٣٥ : ٤ .

١٧ : ق اش ٣٨ : ١٨ .

٢١ : ق ار ٢٧ : ١١ - ١٢ .

٢٣ : رج ار ٧ : ٣٤ .

٢٥ : رج ار ١ : ٨ - ٢ : ٣٦ ، ٣٠ ح .

٢٨ - ٣٥ : ق لا ٢٦ : ٤٠ - ٤٥ : ن ت ٣٠ : ١ - ٦ .

الحكمة في شعب إسرائيل

٩ اِسمَعُوا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَصَابَا الْحَيَاةَ ، أَصْغُوا
وَتَعْلَمُوا الْحِكْمَةَ ١٠ لِمَاذَا يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، لِمَاذَا أَنْتُمْ
فِي أَرْضِ الْأَعْدَاءِ ؟ شُخْتُمْ فِي الْغُرْبَةِ ، ١١ وَفِي
عِدَادِ الْمَوْتَى تُحْسِنُونَ * . ١٢ أَمَا لِأَنَّكُمْ تَرْكُمُ
بِنُوعِ الْحِكْمَةِ ؟ ١٣ فَلَوْ سَلَكَكُمْ طَرِيقَ اللَّهِ لَعِشْتُمْ
حَيَاتَكُمْ فِي السَّلَامِ مَدَى الْأَيَّامِ .
١٤ تَعْلَمُوا أَيْنَ الْحِكْمَةُ وَأَيْنَ الْقُوَّةُ وَأَيْنَ الْفَهْمُ
حَتَّى تَعْرِفُوا أَيْنَ الْحَيَاةُ وَأَيْنَ النُّورُ لِعَيُونِكُمْ وَأَيْنَ
السَّلَامُ وَطُولُ الْبَقَاءِ * .

١٥ مَنْ وَجَدَ الْحِكْمَةَ أَوْ عَثَرَ عَلَى كُنُوزِهَا ؟
١٦ هَلْ وَجَدَهَا رُؤَسَاءُ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ وَأَسْيَادُ
وُحُوشِ الْأَرْضِ ؟ ١٧ وَالَّذِينَ يُسَابِقُونَ طُيُورَ
السَّمَاءِ وَيَكْتَرُونَ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ مِمَّا يَعْتَمِدُ عَلَيْهِ
الْبَشَرُ وَلَا يَقِفُونَ مِنْ جَمْعِهِ عِنْدَ حَدٍّ ؟ ١٨ أَوِ الَّذِينَ
يَصُوغُونَ الْفِضَّةَ بِمَهَارَةٍ لَا يَدْرِي أَحَدٌ سِرَّهَا ؟
١٩ تَوَارَوْا كُلُّهُمْ فِي الْقُبُورِ وَحَلَّ فِي مَكَانِهِمْ
آخَرُونَ . ٢٠ وَهَؤُلَاءِ أُنَاءُ الْجِلْدِ الْجَدِيدِ رَأَوْا النُّورَ
وَسَكَنُوا الْأَرْضَ لَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا طَرِيقَ الْحِكْمَةِ
٢١ وَلَمْ يَقْهَمُوا سُبُلَهَا وَلَا قَبَضُوا عَلَى جَوْهَرِهَا ، بَلْ
أَبْتَعَدُوا عَنْهَا هُمْ وَبَنُوهُمْ بَعْدَهُمْ . ٢٢ فَلَمْ تَعُدْ
مَسْمُوعَةٌ فِي كَنْعَانَ وَلَا مَرْتِيَةٌ فِي تِيْمَانَ * . ٢٣ بَلْ
بَنُو هَاجَرَ * الَّذِينَ سَعَوْا وَرَاءَ الْحِكْمَةِ فِي الْأَرْضِ
وَتُجَّارُ مِديَانَ * وَتِيْمَانَ وَرُؤَاةُ الْأَمْثَالِ وَالْبَاحِثُونَ
عَنِ الْمَعْرِفَةِ لَمْ يَعُودُوا يَعْرِفُونَ الْحِكْمَةَ وَلَا

أَعْمَالَكُمْ . وَتَذْكُرُونَ مَا حَلَّ بِآبَائِكُمْ الَّذِينَ
خَطَبُوا إِلَيَّ أَنَا الرَّبُّ . ٢٤ فَأَعِيدَكُمْ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي حَلَفْتُ أَنْ أُعْطِيَهَا لِآبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَتُسَيِّطِرُونَ عَلَيْهَا وَأَكْثَرُ أَعْدَادِكُمْ
وَأَجْعَلُكُمْ شَعْبًا كَبِيرًا إِلَى الْأَبَدِ . ٢٥ وَأُعَاهِدُكُمْ
عَهْدًا لَا يَزُولُ ، فَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهًا وَتَكُونُونَ لِي
شَعْبًا ، وَلَا أَعُودُ أَبْعِثُ شَعْبِي إِسْرَائِيلَ مِنَ
الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطِيَهَا لَهُ * .

٣ « أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ ، إِلَيْكَ
تَصْرَخُ النَّفْسُ الْفَلَقَةُ وَالرُّوحُ الْمُضْطَرِبَةُ .
٢ فَاسْمَعْ يَا رَبُّ وَارْحَمْ لَأَنَّنَا خَطَيْنَا إِلَيْكَ ٣ أَنْتَ
بَاقٍ إِلَى الْأَبَدِ أَمَّا نَحْنُ فَهَالِكُونَ .

٤ « أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ اِسْمَعْ
صَلَاةَ مَوْتَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَبْنَاءِ الَّذِينَ خَطَبُوا
إِلَيْكَ أَنْتَ إِلَهُهُمْ وَلَمْ يَسْمَعُوا لَصَوْتِكَ حَتَّى لَحِقَ
بِنَا الشَّرُّ . ٥ لَا تَذْكُرْ خَطَايَا آبَائِنَا ، بَلْ تَذْكُرْ
أَسْمَكَ الْيَوْمَ ٦ وَقُدْرَتَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَنَا ، وَنَحْنُ
نُحْمَدُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ ٧ لِأَنَّكَ جَعَلْتَ مَخَافَتَكَ فِي
قُلُوبِنَا حَتَّى نَدْعُو بِأَسْمِكَ وَنُسَبِّحَكَ فِي الدُّبَارِ
الَّتِي سُبِّحْنَا إِلَيْهَا ، ذَاكِرِينَ جَمِيعَ الْخَطَايَا الَّتِي
أَرْتَكِبُهَا آبَاؤُنَا أَمَامَكَ . ٨ نَحْنُ لَا نَزَالُ فِي هَذِهِ
الدُّبَارِ الَّتِي إِلَيْهَا سَبَبْنَا لِلتَّعْيِيرِ وَاللَّعْنَةِ وَتَأْدِيَةِ
الْحِسَابِ عَنْ مَعْصِيَاتِ آبَائِنَا الَّذِينَ هَجَرُوا إِلَهُهُمْ
الرَّبُّ إِلَهَنَا » .

٣ . ١١ : الاتصال بالوثنيين يجعل المؤمنين نجسًا كما لو

أنه لمس ميتًا . رج لا ٥ : ٢-٣ ؛ عد ١٩ : ١-١٣ .

٩-١٤ : ق ت ث ٣٠ : ١٥-٢٠ ؛ م ٤ : ٢٠-٢٢ ؛

س ٣٢ : ١٤ ، ٣٤ : ١٤ .

١٥ : هنا يبدأ مقطع يعلن أن الحكمة فوق متناول البشر .

رج أي ٢٨ : ١٢-١٧ ؛ م ١ : ١-٩ .

٢٢ : ق ار ٤٩ : ٧ .

٢٣ : هاجر . رج ت ث ١٦ : ١٥ . مديان : ترجمة معقولة .

في اليونانية : مران وهو مكان غير معروف .

الخالدة، كُلُّ مَنْ تَمَسَّكَ بِهَا فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَالَّذِينَ يُهْمِلُونَهَا يَمُوتُونَ^{٢٤}. فَأَرْجِعُوا يَا بَنِي يَعْقُوبَ وَاحْتَفِظُوا بِهَا فِي قُلُوبِكُمْ، سِيرُوا فِي ضَوْئِهَا لِتُنِيرَ طَرِيقَكُمْ^{٢٥}. فَبِهَا تَجِدُونَ مَجْدَكُمْ، فَلَا تَدْعُوا الْأُمَمَ الْغَرِيبَةَ تُفَاخِرُكُمْ، وَفِيكُمْ تَبْعُثُ الشُّعُورَ بِالخَجَلِ^{٢٦}. هَتِنَّا لَنَا نَحْنُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِأَنَّ مَا يُرْضِي اللَّهَ مَعْرُوفٌ لَدُنَّا.

شكوى أورشليم وعزاؤها

تَسْجَعُوا يَا شَعْبِي، يَا مَنْ أَبْقَيْتُمْ ذِكْرَ إِسْرَائِيلَ حَيًّا^{٢٧}. لَمْ تُبَاعُوا إِلَى الْأُمَمِ لِإِهْلَاكِكُمْ، بَلْ لِأَنَّكُمْ أَغْضَبْتُمْ اللَّهَ فَأَسْلَمَكُمْ إِلَى أَعْدَائِكُمْ^{٢٨}. أَغْضَبْتُمُوهُ وَهُوَ خَالِقُكُمْ لِأَنَّكُمْ قَدَّمْتُمُ الذَّبَائِحَ لِلشَّيَاطِينِ^{٢٩} لَا لَهُ^{٣٠}. سَيِّئْتُمُ الْإِلَهَ الْأَزَلِيَّ الَّذِي تَعَاهِدُكُمْ، وَأَحْزَنْتُمْ أُورُشَلِيمَ الَّتِي رَبَّتْكُمْ^{٣١}. فَقَالَتْ حِينَ رَأَتْ غَضَبَ اللَّهِ يَحُلُّ بِكُمْ: «إِسْمَعَنَ يَا جَارَاتِ صِهْيُون! الرَّبُّ أَنْزَلَ بِي أَشَدَّ الْفَوَاجِعِ،^{٣٢} فَرَأَيْتُ سَبْيَ أَبْنَائِي وَبَنَاتِي عَلَى يَدِ اللَّهِ الْأَزَلِيِّ^{٣٣}. رَبَّتُهُمْ بِفَرْحٍ وَلَكِنِّي وَدَّعْتُهُمْ بِبُكَاءٍ وَنُوحٍ^{٣٤}. لَا يَشْمِتُ أَحَدٌ بِي، أَنَا الْأَرْمَلَةُ الْمَنْبُودَةُ مِنْ كَثِيرِينَ، الْمَهْجُورَةُ مِنْ أَبْنَائِي لِأَنَّهُمْ خَطَبُوا وَحَادُوا عَنْ شَرِيعَةِ اللَّهِ^{٣٥} وَلَمْ يَتَعَلَّمُوا فَرَائِضَهُ وَلَمْ يَسْلُكُوا طَرِيقَ وَصَايَاهُ وَلَمْ يَعْمَلُوا بِتَعَالِيمِهِ الْقَوِيمَةِ^{٣٦}. إِلَّا تَذْكُرُونَ يَا جَارَاتِ صِهْيُون يَوْمَ سَبَى اللَّهِ الْأَزَلِيِّ أَبْنَائِي وَبَنَاتِي^{٣٧} عَلَى يَدِ أُمَّةٍ

تَذْكُرُونَ سَبْلَهَا.

٢٤ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا أَرَوْعَ بَيْتَ اللَّهِ وَمَا أَوْسَعَ مُلْكُهُ،^{٢٥} عَظِيمٌ هُوَ بِلا حُدُودٍ وَعَالٍ بِلا قِيَاسٍ. ٢٦ هُنَاكَ كَانَ مَشَاهِيرُ الْجَبَّارَةِ فِي الْبَدءِ وَهُمْ الضَّخَامُ الْمَاهِرُونَ فِي الْقِتَالِ^{٢٧}. أَوْلَيْتُكُمْ لَمْ يَخْتَرَهُمُ اللَّهُ وَلَمْ يُرِهِمْ طَرِيقَ الْمَعْرِفَةِ^{٢٨} فَهَلَكُوا لِأَقْفَارِهِمْ إِلَى الْحِكْمَةِ وَأَقْرَضُوا لِبَغَائِهِمْ.

٢٩ مَنْ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ فَتَنَّاوَلِ الْحِكْمَةَ وَنَزَلَ بِهَا مِنَ الْغُيُومِ؟^{٣٠} مَنْ أَجْتَازَ الْبَحْرَ فَوَجَدَهَا وَفَضَّلَهَا عَلَى الذَّهَبِ؟^{٣١} لَا، لَا أَحَدٌ يَعْرِفُ الطَّرِيقَ إِلَيْهَا أَوْ يَقَهُمْ سَبْلَهَا^{٣٢}.

٣٣ وَلَكِنَّ اللَّهَ الَّذِي يَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ يَعْرِفُهَا وَيَعْقِلُ أَوْجَدَهَا، هُوَ الَّذِي ثَبَّتَ الْأَرْضَ إِلَى الْأَبَدِ وَمَلَأَهَا حَيَوَانَاتٍ تَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ^{٣٤}. وَالَّذِي دَعَا النُّورَ فَظَهَرَ وَأَطَاعَهُ بِخَوْفٍ^{٣٥} وَالَّذِي صَنَعَ النُّجُومَ فَلَأَلَّتْ فِي مَدَارَاتِهَا وَتَهَلَّلَتْ^{٣٦}. وَدَعَاها فَقَالَتْ: «نَحْنُ هُنَا!» وَأَشْرَقَتْ مُتَهَلِّلَةً لِلَّذِي أَبْدَعَهَا^{٣٧}.

٣٨ هَذَا هُوَ إِلَهُنَا الَّذِي لَا مِثْلَ لَهُ^{٣٩}. وَجَدَ طَرِيقَ الْحِكْمَةِ وَأَعْطَاهَا لِيَعْقُوبَ عَبْدِهِ، لِإِسْرَائِيلَ حَبِيبِهِ^{٤٠}. ثُمَّ تَرَاءَتْ عَلَى الْأَرْضِ وَمَكُنَتْ بَيْنَ الْبَشَرِ^{٤١}.

٤ الْحِكْمَةُ كِتَابٌ وَصَايَا اللَّهِ وَشَرِيعَتُهُ

٢٦: ٦-١٤؛ حك ١٤: ٦.

٢٩-٣١: ق ت ث ٣٠: ١١-١٤؛ سي ١: ٢٦-٢٧؛ يو ٣: ١٣؛ رو ١٠: ٦-٨.

٣٢: ق اي ٢٨: ٢٧؛ سي ١: ٨-٩.

٣٤-٣٥: ق مز ١٩: ٢؛ اي ٣٨: ٧؛ سي ٤٣: ٩-١٠؛ اش ٤٠: ٢٦.

٣٧-٣٨: ق سي ٢٤: ٨؛ ١٠: ١٢.

٤: ١: ق ٣: ٩؛ مز ١١٩: ٩٨؛ سي ٢٤: ٢٣؛ مت ١٨: ٥.

٧: ق ت ث ٣٢: ١٥-١٨؛ مز ١٠٦: ٣٧؛ ١ كور ١٠: ٢٠.

١ كور ١٠: ٢٠. للشياطين. أَو: لِلآفَةِ الْكَاذِبَةِ.

٩-١٦: ق مرا ١.

جلبها من بعيد، أمة وقحة أعجمية اللسان لم تحترم شيخاً ولم تشفق على طفل^{١٦} فأخذوا أبنائي الأحياء أنا الأرملة وأقتادوهم بعيداً وتركوني وحيدة دون بنائي^{١٧}.

والآن كيف لي أن أعينكم يا أبنائي؟^{١٨} لا أحد غير الذي أنزل بكم الولايات يقدر أن يُنفذكم من أيدي أعدائكم^{١٩} فسيروا يا أبنائي سيروا في طريقكم، فانا الآن محزونة خلعت لباس الأيام الحلوة ولبست مسح^{٢٠} الابتهال إلى الله الأزلي مدى أيامي^{٢١}. تشجعوا

يا أبنائي واستعينوا بالله فينفذكم من أيدي الأعداء المستطين عليكم^{٢٢}. فلا رجاء لي إلا بالأزلي الواحد القدوس، ولا فرح يحل لي إلا بالرحمة التي تناولونها منه قريباً لخلاصكم^{٢٣}. ودعتمكم بدموع ونواح لكن الله سيردكم لي بفرح وأبتهج إلى الأبد^{٢٤}. فكما ترى جارات صهيون سيحكم، هكذا قريباً سيرين خلاصكم من عند الله، تناولوه بمجد عظيم وبهاء الأزلي^{٢٥}.

تحمّلوا ببر غضب الله يا أبنائي. أعداؤكم اضطهدوكم، لكنكم ستشهدون هلاكهم قريباً وتدوسون رقابهم^{٢٦}. يا أسنى عليكم أنتم المدللون كيف ساقكم الأعداء في الطرق الوعرة كغنم سلبها قطاع الطرق.

٥ إخلعي يا أورشليم لباس النوح والمذلة والبسي بهاء مجد الله الأبدي^{٢٧}. تسربلي ثوب الصلاح الذي من الله وتوجي

٣٢ : تلمح إلى بابل وسائر مدن البابليين. ولكن الكاتب يلمح في الواقع إلى الملوك السلوقيين الذين اضطهدوا شعب إسرائيل.

٣٧ : ق اش ٤٣ : ٥ ، ٦٠ : ٤ - ٩ .

٥ . ١ : ٤ : ٢٠ .

١ - ٢ : ق اش ٥٢ : ١ ، ٦١ : ٣ - ١٠ ، رؤ ٢١ : ٢ .

١٥ : ق تث ٢٨ : ٤٩ - ٥٢ .

٢٠ : مسح الابتهال هو ثوب الحزن والحداد والتوبة .

٢٣ : ق ار ٣١ : ١٢ - ١٣ .

٢٥ : تدوسون رقابهم : رج يش ١٠ : ٢٤ ؛ ح ١٨ : ٣٩ .

٣٠ : دعاك بهذا الاسم . أو : دعاك إلى خدمته .

رج اش ٤٥ : ٤ .

رَأْسَكَ بِنَاجٍ مَجْدِ الْأَزَلِيِّ^٣ حَتَّى يُظْهِرَ اللَّهُ^٤ بِهَاءَكَ لِكُلِّ الشُّعُوبِ تَحْتَ السَّمَاءِ^٥ وَبَدْعُوكِ السَّلَامُ الْحَقُّ إِلَى الْأَبَدِ وَمَجْدُ عِبَادَةِ اللَّهِ^٦ .
 فَانْهَضِي يَا أُورُشَلِيمُ وَفِي فِي الْأَعْلَى^٧ وَنَظِّلِي مِنْ حَوْلِكَ إِلَى الشَّرْقِ وَانْظُرِي أَبْنَاءَكَ مُجْتَمِعِينَ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا بِكَلِمَةِ الْقُدُّوسِ الْوَاحِدِ وَهُمْ يَنْتَهَجُونَ بِذِكْرِ اللَّهِ^٨ .
 ذَهَبُوا عَنْكَ مَشِيًّا عَلَى الْأَقْدَامِ يَسُوقُهُمُ^٩ الْأَعْدَاءُ ، لَكِنَّ اللَّهَ يُعِيدُهُمْ إِلَيْكَ مُكْرَمِينَ^{١٠} .
 مُمَجِّدِينَ كَمَا يَلِيقُ بِأَبْنَاءِ الْمَلَائِكَةِ ،^{١١} لِأَنَّ الرَّبَّ عَزَمَ عَلَى أَنْ يُمَهِّدَ كُلَّ جَبَلٍ عَالٍ وَتَلَّةٍ ،^{١٢} وَأَنْ يَمَلَأَ الْأَوْدِيَةَ كُلَّهَا تَهْمِيدِ الْأَرْضِ حَتَّى يَسِيرَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَيْهَا لِمَجْدِ اللَّهِ دُونَ أَنْ يَعْتَرُوا^{١٣} .
 يُظَلِّلُهُمْ مِنَ الْغَابِ كُلُّ شَجَرٍ طَيِّبٍ الرَّائِحَةِ^{١٤} بِأَمْرِ مِنَ اللَّهِ^{١٥} . لِأَنَّ اللَّهَ سَيُعِيدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ،^{١٦} فَرَحِينَ يُعِيدُهُمْ فِي نُورِ مَجْدِهِ بِرَحْمَةٍ وَعَدْلٍ مِنْ عِنْدِهِ^{١٧} .

رسالة إرميا

المقدمة

رسالة إرميا كتاب صغير بحجم رسالة ، وجهها النبي إلى الذين على أهبة الاستعداد للذهاب إلى المنفى ، نسبت إلى إرميا كما نسب كتاب باروك إلى أمين سره ، الذي عاش في القرن السادس ق م (ار ٣٢ : ١٢-١٦ ، ٣٦ : ٤-١٨) .

متى كتبت رسالة إرميا؟ من المرجح أنها دُوت في القرن الثاني قبل الميلاد ، وأرسلت إلى جماعات يهودا في عاصمة السلوقيين أنطاكية . كانت هذه الجماعات عرضة للاضطهاد بسبب إيمانها وممارساتها ، فجاءت رسالة إرميا هجوماً عنيفاً على الآلهة الكاذبة وعلى الأصنام . استوحى كاتبها موضوعها من كتابي اشعيا وإرميا ، وقدمه بطريقة ملونة بالسخرية . أما الموضوع الرئيسي فهو الأصنام العاجزة عن الكلام والنظر والحركة . ولما كانت لا تستطيع أن تدافع عن نفسها ضد عاديّات الزمان والسرقة والتدمير ، فأين لها أن تحمي الملتجئين إليها؟ فتخلوا عن الأصنام لأنها ليست بآلهة ، والتجئوا إلى الله القدير وحده .

أجيال^١ ، وبعد ذلك يُعِدُّكُمْ الرَّبُّ مِنْ هُنَاكَ إِلَى أَرْضِكُمْ سَالِمِينَ^٢ . فَأَعْرِفُوا مِنْ الْآنَ أَنَّكُمْ سَتَرُونَ فِي بَابِلَ آلهَةً مِنَ الْخَشَبِ مَطْلَبَةً بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ يَحْمِلُهَا النَّاسُ عَلَى أَكْتَافِهِمْ وَيَجُولُونَ ، وَهِيَ مَعْبُودَةٌ مِنَ الْبَابِلِيِّينَ يَخَوْفُ وَارْتِعَادُ^٣ ، فَاحْذَرُوا أَنْ تَتَشَبَّهُوا بِهِمْ وَلَا تَدْعُوا الرَّهْبَةَ تَسْتَوِي عَلَيْكُمْ^٤ . حِينَ تَرَوْنَهُمْ يَسْجُدُونَ لَهَا ، لَا تَخَافُوا هَذِهِ الْآلهَةَ^٥ ، بَلْ قُولُوا فِي قُلُوبِكُمْ : «لَكَ

هذا نصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي كَتَبَهَا إِرْمِيَا وَأَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي يَهُوذَا الَّذِينَ عَزَمَ مَلِكُ الْبَابِلِيِّينَ عَلَى أَنْ يَسْبِيَهُمْ إِلَى بَابِلَ ، وَفِيهَا مَا أَمَرَهُ الرَّبُّ أَنْ يَقُولَهُ لَهُمْ .

الحذر من الأصنام

١ إِرْتَكَبْتُمْ خَطَايَا أَمَامَ اللَّهِ ، لِهَذَا سَيَسْبِيكُمْ نَبُوخَذَنْصَرُ ، مَلِكُ الْبَابِلِيِّينَ إِلَى بَابِلَ^٢ حَيْثُ تَقْضُونَ سِنِينَ طَوِيلَةً وَأَزْمَنَةً طَوِيلَةً إِلَى سَبْعَةِ

١-٦ : رج اش ٤٠ : ١٨-٢٠ ، ٤١ : ٢١-٢٩ ،

٤٤ : ٩-٢٠ ؛ مز ١٣٥ : ١٥-١٨ ؛ حك ١٣-١٥ .

٢ : سبعة أجيال . الجيل أربعون سنة تقريباً .

٣ : الأُم الوثنية . ق ار ١٠ : ٣-٤ .

نقرأ هذه الرسالة في ٦٦ في بعض الترجمات . تبدو

الرسالة موجهة إلى المسيحيين سنة ٥٨٧ ق م

(٢ مل ٢٥ : ١١) ، بعد تلك التي وجهها إلى الفوج الأول

الذي ذهب إلى المنفى سنة ٥٩٧ ق م (ار ٢٩) .

بأبواب وأقفالٍ ومَصَارِيحَ لِئَلَّا يَسْلُبَ اللُّصُوصُ
هَذِهِ الْآلَهَةَ^{١٨} يُضَيِّثُونَ لَهَا السَّرَجَ أَكْثَرَ مِمَّا
يُضَيِّثُونَهَا لِأَنْفُسِهِمْ وَلَكِنْ هَذِهِ الْآلَهَةُ لَا تَقْدِرُ أَنْ
تَرَى مِنْهَا شَيْئًا^{١٩} مِثْلُهَا مِثْلُ عَوَارِضِ الْمَعْبَدِ الَّتِي
تَنْخُرُهَا الْحَشَرَاتُ، يَنْهَشُهَا الدُّودُ وَيَأْكُلُ
ثِيَابَهَا، وَلَا تَشْعُرُ^{٢٠} تَسْوَدُ وَجُوهُهَا مِنْ دُخَانِ
الْمَعْبَدِ^{٢١} وَعَلَى أَجْسَامِهَا وَرُؤُوسِهَا يَحْطُ
الْوَطَاطُ وَالسُّنُونُ وَسَائِرُ الْعَصَافِيرِ، وَعَلَيْهَا تَقْبَعُ
الْهَرَّةُ^{٢٢}. هَذَا نَعْرِفُ أَنَّهَا مَا هِيَ آلَهَةٌ، فَلَا
تَخَافُهَا^{٢٣}. وَالذَّهَبُ الَّذِي يُزَيِّنُهَا لَا يَلْمَعُ إِلَّا
إِذَا مَسَحُوهُ. وَحِينَ ذَوَّبُوهُ مَا شَعَرَ الْآلَهَةُ بِذَلِكَ^{٢٤}
يَشْتَرِي النَّاسُ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ بِأَيِّ ثَمَنِ وَلَكِنْ لَا
حَيَاةَ لَهَا^{٢٥} وَبِمَا أَنَّ لَا أَرْجَلَ لَهَا فَهُمْ يَحْمِلُونَهَا
عَلَى أَكْفَافِهِمْ وَهَكَذَا تَدُلُّ عَلَى أَنَّهَا لَا شَيْءَ،
وَالَّذِينَ يَعْبُدُونَهَا يَشْعُرُونَ بِالْخِزْيِ^{٢٦} لِأَنَّهَا لَا
تَنْهَضُ مِنْ ذَاتِهَا حِينَ تَسْقُطُ، وَلَا تَنْحَرِكُ مِنْ
ذَاتِهَا حِينَ يَوْقِفُونَهَا، وَلَا إِذَا أَمَلُوهَا تَقْدِرُ أَنْ
تَسْتَقِيمَ. يُقَدِّمُونَ إِلَيْهَا الْهَدَايَا كَمَا إِلَى الْأَمْوَاتِ^{٢٧}
وَالذَّبَائِحُ الْمُقَدَّمَةُ إِلَيْهَا، يَبِيعُ الْكَهَنَةُ قِسْمًا
مِنْهَا، وَتَأْخُذُ نِسَاءُهُمْ مَا بَقِيَ فَيَمْلَحْنَهُ بَدَلُ أَنْ
يُوزَعُوهُ عَلَى الْمَسَاكِينِ وَالْعُجْزِ^{٢٨}. حَتَّى إِنَّ
النِّسَاءَ غَيْرَ الطَّاهِرَاتِ^{٢٩} إِمَّا بِسَبَبِ الطَّمْثِ، أَوْ
بِسَبَبِ الْوَضْعِ تَلْمَسُ هَذِهِ الذَّبَائِحَ، بِهِذِهِ
الْأَمْثَلَةِ يَعْرِفُونَ أَنَّهَا مَا هِيَ بِالْهَةِ، فَلَا تَخَافُهَا.

وَحَدِّكَ يَنْبَغِي السُّجُودُ يَا رَبُّ^{٣٠} فَمَلَاكُةُ مَعَكُمْ
وَهُوَ يَهْتَمُّ بِكُمْ^{٣١}.

لَا تَتَخَدَعُوا بِالْأَصْنَامِ

^{٣٢} هَذِهِ آلَهَةٌ مَطْلَبَةٌ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ، نَحَتَ
أَلْسِنَتَهَا النَّجَّارُ مِنَ الْخَشَبِ، فَهِيَ لَا تَقْدِرُ عَلَى
التَّكَلُّمِ^{٣٣}. وَكَفْتَاةُ تَجِبُ الزَّيْنَةِ، هَكَذَا تَبْدُو
هَذِهِ الْآلَهَةُ مُتَوَجِّةً بِذَهَبٍ يَحْمِلُهُ النَّاسُ إِلَيْهَا.
^{٣٤} وَأَحْيَانًا يَسْرِقُ الْكَهَّانُ مِنْ أَلْهَتِهِمُ الذَّهَبَ
وَالْفِضَّةَ وَبِهَا يَتَرَيَّنُونَ^{٣٥}.^{٣٦} وَرُبَّمَا أَعْطَوْا مِنْهَا
لِزَوَانِي الْمَعَابِدِ. كَذَلِكَ هُمْ يُزَيِّنُونَ بِالْمَلَأْسِ
آلِهَةَ الْخَشَبِ هَذِهِ الْمَطْلَبَةُ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ كَمَا
لَوْ كَانَتْ رِجَالًا^{٣٧} غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَسْلَمُ مِنَ الصَّدَأِ
وَالسُّوسِ^{٣٨}. وَحِينَ يُلْبِسُونَهَا الْأَرْجَوَانَ^{٣٩} يَمَسَحُونَ
وَجُوهَهَا مِنْ غُبَارِ الْمَعْبَدِ الْكَثِيفِ عَلَيْهَا.
^{٤٠} يَحْمِلُ الْإِلَهَةُ فِي يَدَيْهِ صَوْلِحَانًا كَحَاكِمِ الْبَلَدِ
وَلَكِنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَقْتُلَ مَنْ يُجْرِمُ إِلَيْهِ^{٤١} وَيُمِيسُ
بِيَمِينِهِ سَيْفًا وَقَاسًا وَلَكِنَّهُ لَا يُنْقِذُ نَفْسَهُ مِنَ الْحَرْبِ
وَاللُّصُوصِ. هَذَا نَعْرِفُ أَنَّهَا مَا هِيَ آلَهَةٌ، فَلَا
تَخَافُهَا.

^{٤٢} كَمَا أَنَّ الْإِنَاءَ الْمَكْسُورَ لَا يَنْفَعُ^{٤٣} كَذَلِكَ
أَلْهَتُهُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَضَعَ فِي الْمَعْبَدِ، فَعِوْنُهَا تَمْتَلِئُ
غُبَارًا مِنْ أَقْدَامِ الدَّاخِلِينَ^{٤٤}. وَكَمَا تُقْفَلُ
الْأَبْوَابُ عَلَى مَنْ يُجْرِمُ إِلَى الْمَلِكِ قَبْلَ أَنْ يَسُوقَهُ
إِلَى الْمَوْتِ، كَذَلِكَ يُحَصِّنُ الْكَهَنَةُ مَعَابِدَهُمْ

٦: وهو يهتم بكم أو يهتم بنفوسكم أو يطلب بنفوسكم.

١٠: البغاء مكرس في الديانة البابلية رج هو ١: ٢ ح.

ترجمة بديلة: بيوت الدعارة.

١٢: السوس أو الارتفاع ملا ٣: ١١؛ اي ١٣: ٢٨.

الأرجوان: رج نش ٣: ١٠ ح.

٢٦: كما إلى الأموات: ق اش ٤٦: ٧.

٢٨: غير الطاهرة: يكون الإنسان غير طاهر إذا أكل

طعامًا محرماً (لا ١١)، أو لمس ميتاً (عد ١٩: ١١-٢٢)

أو وثناً (اع ١٠: ١-١١: ١٨)، أو وضع ولدًا

(لا ١٢: ٢)، أو أصابه البرص (لا ١٣: ٣). في هذه

الحالة لا يحق للإنسان أن يشارك في شعائر العبادة إلا إذا

عاد إليه طهره (لا ١٢: ٦-٨، ١٤: ١-٣٢).

باطلاً تسمى آلهة

وَكَانَ هَذَا الْإِلَهَ يَبْهَمُهُمْ مَا يَقُولُونَهُ لَهُ. ^{٢١} وَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَدْرَكُوا هَذِهِ الْحَقِيقَةَ، وَرُعِمَ هَذَا لَا يَتَخَلَّوْنَ عَنِ آلِهَتِهِمْ، إِنَّهُمْ لَا يَفْهَمُونَ ^{٢٢} أَمَّا النِّسَاءُ، فَيَتَرَوْنَ بِالْجِبَالِ ^{*} وَيَقْعِدْنَ عَلَى الطَّرِيقِ لِيُسَخَّرْنَ بِالنِّخَالِ ^{٢٣} فَإِنْ دَعَا غَابِرٌ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ وَنَامَ مَعَهَا عَيَّرَتْ صَاحِبَتَهَا أَنَّهَا لَمْ تَكُنْ يَمَثُلُ قِيَمَتِهَا وَلَمْ يَقْطَعْ حَبْلُهَا ^{٢٤} كُلُّ مَا يَتَعَلَّقُ بِهِذِهِ الْآلِهَةُ بِاطِلُ، فَكَيْفَ نَظُنُّ أَوْ نَحْسِبُ أَنَّهَا آلِهَةٌ حَقًّا؟

٤٥ هَذِهِ الْأَصْنَامُ صَنَعَهَا النَّجَّارُ وَالصَّائِغُ فَمَا هِيَ إِلَّا مَا يُرِيدُ صَائِعُهَا أَنْ تَكُونَ ٤٦ وَالَّذِينَ صَنَعُوا لَا يَعِشُونَ طَوِيلًا فَكَيْفَ يَكُونُ مَا صَنَعُوا آلِهَةً. ٤٧ وَهَكَذَا لَا يَتْرُكُ هَؤُلَاءِ النَّاسُ لِإِبْنَائِهِمْ إِلَّا الزُّورَ وَالْعَارَ ٤٨ وَحِينَ تَقَعُ حَرْبٌ أَوْ كَارِثَةٌ يَتَشَاوَرُ الْكُفَّانَ لِإِنْقَاضِهَا، ٤٩ فَكَيْفَ لَا نَفْهَمُ أَنَّهَا مَا هِيَ آلِهَةٌ، وَهِيَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تُخَلِّصَ نَفْسَهَا مِنْ حَرْبٍ أَوْ كَارِثَةٍ، ٥٠ هِيَ أَشْيَاءُ مِنْ خَشَبٍ مَطْلَعَةٍ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، فَلَنَقُرْ أَنَّهَا زُورٌ. وَسَتَفْهَمُ الْأُمَمَ وَالْمُلُوكَ أَنَّهَا مَا هِيَ آلِهَةٌ بَلْ أَشْيَاءُ صَنَعَتْهَا أَيْدِي بَشَرٍ وَلَمْ تَصْنَعْهَا يَدُ اللَّهِ. ٥١ فَهَسْ لَا يَرَى أَنَّهَا مَا هِيَ آلِهَةٌ؟

٥٢ هَذِهِ الْأَصْنَامُ لَا تَقْدِرُ أَنْ تُقِيمَ مَلِكًا عَلَى

٢٩ بَأْيَ حَتَّى يُسَمَّى آهَهُ هَذَا الْخَشَبُ الْمَطْلِيُّ
بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ؟ حَتَّى إِنَّ النِّسَاءَ يَمْنُنُ
بِخَدْمَتِهَا* ! ٣٠ فِي مَعَابِدِ هَذِهِ الْآلِهَةِ يَجْلِسُ
الْكَهَنَةُ بَثَابٍ مُزَقَّةٍ وَهُمْ مَحْلُوقُ الشَّعْرِ وَاللِّحْيِ
وَرُؤُوسُهُمْ مَكْشُوفَةٌ* ٣١ يَنْدَبُونَ وَيَعُولُونَ أَمَامَ
آهَتِهِمْ كَالْجَالِسِينَ عَلَى مَأْذَنَةِ الْمَيْتِ ٣٢ ثُمَّ
يَتَزَعُونَ عَنْ هَذِهِ الْآلِهَةِ ثِيَابَهَا لِيَلْبِسُوا نِسَاءَهُمْ
وَأَوْلَادَهُمْ ٣٣ وَإِذَا أَسَاءَ إِلَيْهَا أَحَدٌ أَوْ أَحْسَنَ فَلَا
تَسْتَطِيعُ هَذِهِ الْآلِهَةُ أَنْ تُعَاقِبَهُ أَوْ تُكَافِئَهُ كَمَا لَا
تَسْتَطِيعُ أَنْ تُقِيمَ مَلِكًا أَوْ تُخْلَعَهُ* ٣٤ كَذَلِكَ هِيَ
لَا تَقْدِرُ أَنْ تَهَبَ الْغِنَى وَالْمَالَ. إِذَا نَذَرَ أَحَدٌ
نَذْرًا وَلَمْ يَفِ بِهِ فَهِيَ لَا تُطَالِبُهُ، ٣٥ لَا تُنْجِي
إِنْسَانًا مِنَ الْمَوْتِ وَلَا تُنْقِذُ الضَّعِيفَ مِنْ يَدِ الْقَوِيِّ
٣٦ لَا تَرُدُّ الْبَصَرَ لِلْأَعْمَى وَلَا تُنْجِي الْإِنْسَانَ مِنَ
الضَّيْقِ ٣٧ لَا تَرْحَمُ أَرْمَلَةً وَلَا تُحْسِنُ إِلَى يَتِيمٍ*
٣٨ فَهَذِهِ الْآلِهَةُ الْمَصْنُوعَةُ مِنَ الْخَشَبِ الْمَطْلِيِّ
بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ تُشْبِهُ حِجَارَةً مَقْلُوعَةً مِنَ الْجَبَلِ
وَالَّذِينَ يَعْبُدُونَهَا يَصِيرُونَ بِلَا مَعِينٍ. ٣٩ فَكَيْفَ
نَنْظُرُ أَوْ نَحْسِبُ أَنَّهَا آلِهَةٌ حَقًّا؟ ٤٠ وَبِالْبَابِلِيِّينَ*
أَنْفُسُهُمْ يَسْتَهِنُونَ بِهَا. فَإِذَا رَأَوْا أَبْكُمْ يَقْدُمُونَهُ
إِلَى الْإِلَهِ بِالْأَلْبَانِ وَيَطْلُبُونَ مِنْهُ أَنْ يُعِيدَ إِلَيْهِ النُّطْقَ

٢٩ : تخدمه النساء : كانت الوظيفة الكهنوتية محفوظة للرجال دون النساء في شعب إسرائيل.

٣٠: يجلس : هكذا في اللاتينية القديمة . في اليونانية :
يجولون في العربات ، ثياب ممزقة ، حية مخلوقة : تلك
كانت علامات الحداد في شعب إسرائيل

قت ۱۴: ۱ ح؛ لا ۱۰: ۶؛ حز ۴۴: ۲۰.

٣٣ : أما إله إسرائيل فما هو هكذا : هو يقيم الملوك
ويخلعهم رج ١ صم ١٠ : ١ ، ١٦ : ١٣ - ١٢ ؛

ص ۲: ۷: ۸، ۱۵، ۱۲: ۷؛ اش ۴۵: ۱.

٣٧ : تحسن إلى يتم : ق مز ٦٨ : ٦-٧ .

٤٠ : الكلدانيون : أو البابليون رج ار ٢١ : ٤ . بال (أو

رج ار ٥٠ : ٢ .

٤١ : لا يفهمون. ق اش ٤٦ : ١.

٤٢ : يترين بالحبال : تلميح إلى طقس من طقوس البغاء

المكرس في بابل رج آ ٤٣. ليخرن بالنخال : طقس

سحري يساعد المرأة على لقاء العابرين .

مِنْ فَوْقَ لِيُدمِرَ الْجِبَالَ وَالْغَابَاتِ تُنْفَذُ مَا أُمِرْتُ بِهِ. أَمَّا الْأَصْنَامُ فَلَا تُسَاوِي هَذِهِ شِكْلًا وَلَا قُوَّةً^{٦٣} لِهَذَا يَجِبُ أَلَّا يُحْسِبُهَا آلِهَةٌ لِأَنَّهَا لَا تَقْدِرُ أَنْ تُصْدِرَ حُكْمًا وَلَا أَنْ تُحْسِنَ إِلَى بَشَرٍ^{٦٤} فَأَعْرِفُوا أَنَّهَا مَا هِيَ آلِهَةٌ فَلَا تَخَافُوهَا.

^{٦٥} وهي لَا تَقْدِرُ أَنْ تَلْعَنَ الْمُلُوكَ وَلَا أَنْ تُبَارِكَهُمْ^{٦٦} لَا تَجْتَرِحُ لِلشُّعُوبِ آيَاتٍ فِي السَّمَاءِ وَلَا تُنِيرُ كَالشَّمْسِ وَلَا تُضِيءُ كَالْقَمَرِ^{٦٧} حَتَّى إِنَّ الْوُحُوشَ خَيْرٌ مِنْهَا لِأَنَّهَا تَقْدِرُ أَنْ تَجِدَ لَهَا مَلْجَأً يَنْفَعُهَا^{٦٨} إِذَا مَا هِيَ آلِهَةٌ بِشَكْلِ مِنَ الْأَشْكَالِ، فَلَا تَخَافُوهَا.

^{٦٩} كَفَرَاةٍ لَا تُخِفُ الطُّيُورَ فِي حَقْلِ الْخِيَارِ، كَذَلِكَ آلِهَتُهُمُ الْمَصْنُوعَةُ مِنَ الْخَشَبِ الْمَطْلِيِّ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ^{٧٠} وهي أَيْضًا كَعُوسَجٍ فِي بُسْتَانٍ تَحْطُّ عَلَيْهِ الْعَصَافِيرُ وَلَا تَخَافُ، أَوْ كَمَيْتٍ مَرْمِيٍّ فِي الظُّلْمَةِ.^{٧١} وَحِينَ تَرَى لِبَاسَهَا مِنَ الْأَرْجَوَانِ وَالْقِرْمِزِ* يَتَلَفُ، تَفْهَمُ أَنَّهَا مَا هِيَ آلِهَةٌ. حَتَّى إِنَّهَا هِيَ ذَاتُهَا أَشْيَاءُ يَأْكُلُهَا الدُّودُ وَتَصِيرُ عَارًا فِي الْأَرْضِ^{٧٢} وَهَكَذَا يَكُونُ الرَّجُلُ الصَّادِقُ الَّذِي لَا صَنَمَ لَهُ أَفْضَلَ مِنْ هَذِهِ الْآلِهَةِ الْكَاذِبَةِ لِأَنَّهُ يَحْفَظُ نَفْسَهُ مِنَ الْعَارِ.

بَلَدٍ وَلَا أَنْ تُعْطِيَ النَّاسَ مَطَرًا*^{٥٣} لَا تَحْكُمُ فِي قَضِيَّةٍ تَخْصُهَا وَلَا تُنْفِذُ إِنْسَانًا مِنَ الظُّلَمِ*، فَهِيَ لَا تَنْفَعُ شَيْئًا^{٥٤} كَالْغُرَبَانِ الَّتِي تَطِيرُ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ. وَإِذَا اسْتَعْلَتِ نَارٌ فِي مَعَابِدِ هَذِهِ الْآلِهَةِ الْمَصْنُوعَةِ مِنَ الْخَشَبِ الْمَطْلِيِّ بِالذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ يَفِرُّ كَهَنَتُهَا وَيَجُونَ بِأَنْفُسِهِمْ أَمَّا هِيَ فَتَحْتَرِقُ مِثْلَ الْعَوَارِضِ وَسَطَ النَّارِ^{٥٥} وَفَوْقَ هَذَا كُلِّهِ. هِيَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَقَاوَمَ مَلِكًا وَلَا عَدُوًّا فَكَيْفَ تَنْظُنُّهَا أَوْ نَحْسِبُهَا آلِهَةً؟

عجز الآلهة الكاذبة

^{٥٦} وَهَذِهِ الْآلِهَةُ الْمَصْنُوعَةُ مِنَ الْخَشَبِ الْمَطْلِيِّ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ لَا تُجِئُ أَنْفُسَهَا مِنَ اللَّصُوصِ الَّذِينَ يَسْرِقُونَ ذَهَبَهَا وَفِضَّتَهَا وَلِبَاسَهَا دُونَ أَنْ تُدَافِعَ عَنْ أَنْفُسِهَا^{٥٨} وَلِهَذَا، يَمْلِكُ بَاسِلٌ فِي الْقِتَالِ أَوْ وَعَاءٌ يَنْفَعُ صَاحِبَهُ خَيْرٌ مِنْ آلِهَةِ الزُّورِ هَذِهِ. وَبَابٌ يَحْفَظُ مَا فِي الْبَيْتِ خَيْرٌ مِنْ آلِهَةِ الزُّورِ هَذِهِ، وَعَمُودٌ مِنَ الْخَشَبِ فِي قِصْرِ الْمَلِكِ خَيْرٌ مِنْ آلِهَةِ الزُّورِ هَذِهِ^{٥٩} الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ تُضِيءُ فِتَوَدِّي وَاجِبَهَا وَهِيَ طَائِعَةٌ.^{٦٠} وَكَذَلِكَ الْبَرَقُ إِذَا لَمَعَ وَالرَّيْحُ إِذَا هَبَّتْ^{٦١} وَحِينَ يَأْمُرُ الرَّبُّ الْغُيُومَ بِأَنْ تُعْبِرَ الْأَرْضَ كُلَّهَا فَهِيَ تُنْفَذُ مَا أُمِرْتُ بِهِ^{٦٢} وَكَذَلِكَ النَّارُ الْمُرْسَلَةُ

٧١: القرمز الأرجوان: في النص اليوناني: المرمز.

رج نش ٣: ١٠ ح.

٥٢: الناس مطرًا: ق ار ١٤: ٢٢.

٥٣: من الظلم: ق مز ١٠٣: ٦.

دانيال يوناني

المقدمة

وصل إلينا النص اليوناني لكتاب دانيال في شكلين يختلفان بعض الاختلاف: السبعينية وترجمة تيودوسيوس. أما النص فيتضمن ثلاثة مقاطع لا نجدها في العبرية ولا في الآرامية. يشمل المقطع الأول نصين ليتورجيين أقحما في خبر دانيال (ف ٣) هما: صلاة عزريا، ونشيد الفتيان الثلاثة. أما المقطعان الآخران فلا يربطهما بكتاب دانيال، إلا اسم دانيال الذي لعب دورًا في حياة سوسنة وهو صغير، ودورًا آخر وهو كبير في قصة بال والتنين.

صلاة عزريا

٣ فكانوا يَتَمَشُّونَ وَسَطَ اللَّهَبِ وَهُمْ يُسَبِّحُونَ الرَّبَّ وَيُبَارِكُونَهُ* ٢٥ وَوَقَفَ عَزْرِيَا وَسَطَ النَّارِ وَصَلَّى هَكَذَا: ٢٦ «مُبَارَكَ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ آبَائِنَا لِيُحْمَدَ اسْمُكَ وَيُمَجَّدَ إِلَى الدَّهْورِ ٢٧ لِأَنَّكَ عَادِلٌ* فِي جَمِيعِ مَا صَنَعْتَ لَنَا، أَعْمَالُكَ كُلُّهَا صَادِقَةٌ وَطُرُقُكَ مُسْتَقِيمَةٌ وَجَمِيعُ أَحْكَامِكَ حَقٌّ* ٢٨ حَكَمْتَ بِالْحَقِّ فِي مَا جَلَبْتَ عَلَيْنَا مِنْ شَرٍّ عَلَيْنَا وَعَلَى مَدِينَةِ آبَائِنَا الْمُقَدَّسَةِ أُورُشَلِيمَ. أَجَلْ، جَلَبْتَ عَلَيْنَا كُلَّ هَذَا بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ بِسَبَبِ خَطَايَانَا ٢٩ فَإِنَّا خَطَيْنَا وَأَثَمْنَا حَتَّى

أَبْتَعَدْنَا عَنْكَ، أَذْنَبْنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ ٣٠ وَمَا سَمِعْنَا لَوَصَايَاكَ وَلَمْ نَحْفَظْهَا، وَلَوْعَمِلْنَا بِهَا كَمَا أَوْصَيْتَنَا لَكَانَ خَيْرٌ لَنَا* ٣١ جَمِيعُ مَا جَلَبْتَ عَلَيْنَا وَجَمِيعُ مَا صَنَعْتَ بِنَا صَنَعْتَهُ بِحُكْمٍ حَقٍّ ٣٢ فَاسَلَّمْتَنَا إِلَى أَيْدِي أَعْدَائِ أَثْمَةٍ وَكَفَّارٍ مُبْغِضِينَ وَإِلَى مَلِكٍ ظَالِمٍ* وَأَسْوَءَ مَا عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا ٣٣ وَالْآنَ لَنْ نَفْتَحَ أَفْوَاهَنَا بَعْدَ أَنْ لَحِقَ بِنَا الْخِزْيُ وَالْعَارُ نَحْنُ عِبَادَكَ السَّاجِدِينَ لَكَ. ٣٤ فَلَا تَنْخَلْ عَنَّا عَلَى الدَّوَامِ إِكْرَامًا لِاسْمِكَ وَلَا تَنْقُضْ عَهْدَكَ مَعَنَا ٣٥ لَا تَنْزِعْ مِنَّا رَحْمَتَكَ إِكْرَامًا لِإِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ* وَإِسْحَقَ عَبْدِكَ وَيَعْقوبَ قَدِيسِكَ

- ٣٢ : ملك ظالم : هو أولاً نبوخذنصر، ملك بابل (١١ : ١، ٢ : ١، ٣ : ١) وهو أيضاً انطيوخس ابيفانيوس (١١ : ١، ٢ : ١، ٣ : ١).
٣٥ : إبراهيم خليلك رج اش ٤١ : ٨، ٢٠ : ٧، ٢٣ : ٢.
٣٣ : ٢٤ : وصلت إلينا صلاة عزريا (٢٤-٤٥) ونشيد الفتيان الثلاثة (٤٦-٩٠) في نص يوناني أقدم بين ٢٣١ و ٢٤١ من النص الآرامي.
٢٧ : لأنك عادل : رج نح ٩ : ٣٣.
٣٠ : قى اش ٥٩ : ١٢-١٣، ١ : ٧.

أَصْحَابُ عَرَزِيَّا فَمَا أَصَابَهُمْ أَذَى. نَزَلَ مَلَكُ
الرَّبِّ إِلَى دَاخِلِ الْأُتُونِ وَطَرَدَ لَهَبَ النَّارِ عَنْهُمْ
وَجَعَلَ رِيحًا بَارِدَةً تَهْبُ وَسَطَ الْأُتُونِ، فَلَمْ
تَمْسُ النَّارُ الْفَتِيَانِ فَمَا أَصَابَهُمْ مِنْ جَرَّائِهَا سُوءٌ أَوْ
أَذَى.

نشيد الفتيان الثلاثة

١٠. وَسَبِّحَ الْفَتِيَانِ الثَّلَاثَةُ اللَّهَ بِقَمٍ وَاحِدٍ
وَبَارَكُوهُ، وَهُمْ فِي الْأُتُونِ، قَائِلِينَ:
١٢. مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِنَا
لِيُحْمَدَ اسْمُكَ وَيَرْتَفَعَ إِلَى الدُّهُورِ.
مُبَارَكٌ اسْمُكَ الْهِجْدُ الْقُدُّوسُ
لِيُحْمَدَ وَلِيَرْتَفَعَ إِلَى الدُّهُورِ.
١٣. مُبَارَكٌ أَنْتَ فِي هَيْكَلِكَ الْهِجْدِ الْقُدُّوسِ
وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ إِلَى الدُّهُورِ.
١٤. مُبَارَكٌ أَنْتَ فِي عَرْشِكَ الْمُلْكِيِّ
وَمُسَبِّحٌ وَمُتَعَالٍ إِلَى الدُّهُورِ.
١٥. مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا النَّاطِرُ الْأَعْمَاقِ.
لِتَكُنْ مُسَبِّحًا وَمُمَجِّدًا إِلَى الْأَبَدِ.
١٦. مُبَارَكٌ أَنْتَ فِي فَلَكِ السَّمَاءِ
وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ إِلَى الدُّهُورِ.
١٧. يَا جَمِيعَ مَخْلُوقَاتِ الرَّبِّ، بَارِكِي الرَّبَّ
سَبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ.
١٨. أَيُّهَا السَّمَاوَاتُ، بَارِكِي الرَّبَّ
سَبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ.
١٩. يَا مَلَائِكَةَ الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ
سَبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ.

٣٦ الَّذِينَ وَعَدْتَهُمْ أَنَّكَ تَكْثُرُ نَسْلَهُمْ كَنُجُومِ
السَّمَاءِ وَكَالرَّمْلِ* عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ. ٣٧ صَبَرْنَا
يَا رَبُّ أَقَلَّ الشُّعُوبِ عَدَدًا وَذَلَّلْنَا الْيَوْمَ فِي كُلِّ
الْأَرْضِ بِسَبَبِ خَطَايَانَا ٣٨ وَفِي هَذَا الزَّمَانِ لَا
رَيْسَ لَنَا وَلَا نَبِيٍّ وَلَا قَائِدَ، لَا مُحَرِّقَ وَلَا ذَبِيحَةَ
وَلَا تَقْدِيمَةَ وَلَا بَحُورَ، وَلَا مَوْضِعَ لَنَا لِنُقَرِّبَ
الْبَوَاكِرَ أَمَامَكَ لِنَنَالَ رِضَاكَ، ٣٩ جَنَّتْكَ بِقَلْبِ
مُسْحِقٍ وَرُوحٍ مُتَوَاضِعَةٍ، فَاقْبَلْنَا كَمُحَرِّقَاتِ
الْكِبَاشِ وَالْثِيَرَانِ ٤٠ وَكَآلَافِ الْخِرَافِ السَّمَانِ
هَكَذَا فَلْتَكُنْ ذَبِيحَتُنَا الْيَوْمَ أَمَامَكَ حَتَّى تُرْضِيَكَ
فَأَنْتَ لَا تُحِبُّ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْكَ ٤١ وَالْآنَ نَحْنُ
نَتَبَكَ بِكُلِّ قَلْبِنَا وَنَتَّقِيكَ ٤٢ وَنَبْتَغِي وَجْهَكَ فِي
الصَّلَاةِ، فَلَا تُحِبُّ أَمَلْنَا بَلْ عَامِلْنَا بِحَسَبِ
رَأْفَتِكَ وَكَثْرَةِ رَحْمَتِكَ. ٤٣ وَأَنْقِذْنَا عَلَى حَسَبِ
أَعْمَالِكَ الْعَمِيَّةِ وَأَعْطِ الْمَجْدَ لَأَسْمِكَ أَيُّهَا
الرَّبُّ ٤٤ لِيَخْجَلَ جَمِيعُ الَّذِينَ أَرُونَا نَحْنُ عِبَادَكَ
الْمَسَاوِي، وَأَحْرِمُهُمْ مِنْ كُلِّ اقْتِدَارٍ وَحَطَّ
قُوَّتُهُمْ وَلِيَلْحَقَهُمُ الْخِزْيُ*، ٤٥ فَيَعْلَمُوا أَنَّكَ
أَنْتَ الرَّبُّ الْإِلَهُ وَحْدَكَ الْمُجَدُّ فِي كُلِّ
الْمَسْكُونَةِ.

كنار في الأنون

٤٦. وَمَا زَالَ خُدَّامُ الْمَلِكِ الَّذِينَ أَلَقُوا الْفَتِيَانِ
الثَّلَاثَةَ فِي الْأُتُونِ يُوقِدُونَهُ بِالنَّفْطِ وَالزَّفْتِ وَبَقَايَا
الْقَطَنِ وَقُضْبَانِ الْكَرَمِ ٤٧ فَارْتَفَعَ اللَّهَبُ فَوْقَ
الْأُتُونِ تِسْعًا وَأَرْبَعِينَ ذِرَاعًا ٤٨ وَأَمْتَدَّ وَأَحْرَقَ
الْبَابِلِيِّينَ الَّذِينَ كَانُوا حَوْلَ الْأُتُونِ ٤٩ أَمَّا

٥٧: رج مز ١٠٣: ٢٢.

٥٨-٦٠: رج مز ١٤٨: ٢، ٤. الميا:

رج تك ١: ٦-٧.

٣٦: كالرمل: رج تك ٢٢: ١٧.

٤٤: ق مز ٣٥: ٢٦، ٤٠: ١٥.

٥٤: رج خر ٢٥: ٢٢.

- ٦٠ يا جميع المياه فوق السماء باركي الرب .
 سُبِّحِهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ * .
- ٦١ يا جميع جنود الرب باركي الرب
 سُبِّحِهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ * .
- ٦٢ أَيُّهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بَارِكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٦٣ يا نُجُومَ السَّمَاءِ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ * .
- ٦٤ يا جميع الأمطار والأنداء ، باركي الرب
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٦٥ يا جميع الرياح باركي الرب
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ
- ٦٦ أَيُّهَا النَّارُ وَالْحَرُّ بَارَكَا الرَّبَّ ،
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ
- ٦٧ أَيُّهَا الْبَرْدُ وَالْحَرُّ بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٦٨ أَيُّهَا النَّدَى وَالْجَلِيدُ ، بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٦٩ أَيُّهَا الْجَمَدُ وَالْبَرْدُ بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٠ أَيُّهَا الصَّقِيعُ وَالتَّلَجُ ، بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧١ أَيُّهَا اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٢ أَيُّهَا النُّورُ وَالظُّلْمَةُ ، بَارَكَا الرَّبَّ
 سُبِّحَاهُ وَمَجِّدَاهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٣ أَيُّهَا الْبُرُوقُ وَالسَّحَبُ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٤ إِنِّبَارِكُ الْأَرْضُ الرَّبَّ
 لَتُسَبِّحَهُ وَلَتُتَمَجِّدَهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٥ أَيُّهَا الْجِبَالُ وَالتَّلَالُ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٦ يا جميع نباتات الأرض باركي الرب
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٧ أَيُّهَا الْيَنَابِيعُ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٨ أَيُّهَا الْبَحَارُ وَالْأَنْهَارُ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٧٩ أَيُّهَا الْحَيَتَانُ وَحَيَوَانَاتُ الْمِيَاهِ بَارَكِي الرَّبَّ
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨٠ يا جميع طيور السماء باركي الرب
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨١ يا جميع الوحوش والبهائم باركي الرب
 سُبِّحِيهِ وَمَجِّدِيهِ إِلَى الدُّهُورِ * .
- ٨٢ يَا بَنِي الْبَشَرِ بَارِكُوا الرَّبَّ
 سُبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨٣ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ بَارِكُوا الرَّبَّ
 سُبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨٤ يَا كَهَنَةَ الرَّبِّ بَارِكُوا الرَّبَّ
 سُبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨٥ يَا عِبَادَ اللَّهِ بَارِكُوا الرَّبَّ
 سُبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ .
- ٨٦ يَا أَرْوَاحَ الصِّدِّيقِينَ بَارِكُوا الرَّبَّ
 سُبِّحُوهُ وَمَجِّدُوهُ إِلَى الدُّهُورِ .

فِيهِمْ : جَاءَ الشَّرُّ مِنْ بَابِلَ مِنْ شَيْخٍ وَقُضَاةٍ
يُحْسِنُونَ مُدِيرِي الشَّعْبِ وَهُمْ لَا يُدَبِّرُونَهُ .^٦ وَكَانَا
يَتَرَدَّدَانِ إِلَى دَارِ يَوْاقِيمَ فَيَأْتِيهِمَا كُلُّ صَاحِبِ
دَعْوَى .

^٧ وَكَانَتْ سُوْسَةُ تَدْخُلُ عِنْدَ الظُّهْرِ وَتَمَشِّي
فِي الْحَدِيقَةِ بَعْدَ أَنْ يَنْصَرِفَ الشَّعْبُ ،^٨ فَكَانَ
الشَّيْخَانِ يَرَيَانِهَا كُلَّ يَوْمٍ تَمَشِّي ، فَتَوَلَّاهُمَا
^٩ فَأَفْسَدَتِ الشَّهْوَةُ عَقْلَهُمَا وَصَرَفَا أَعْيُنَهُمَا عَنِ
السَّمَاءِ لِئَلَّا يَنْظُرَا وَيَتَذَكَّرَا أَحْكَامَ اللَّهِ الْعَادِلَةَ ،
^{١٠} شَغَفَ كِلَاهُمَا بِهَا ، وَلَمْ يُكَاشِفْ أَحَدُهُمَا
الْآخَرَ بِحَبِّهِ لِسُوْسَةَ^{١١} لِأَنَّهُمَا اسْتَحْيَا مِنْ كَشْفِ
هَوَاهُمَا وَرَغْبَا فِي مُضَاجَعَتِهَا^{١٢} وَكَانَا كُلُّ يَوْمٍ
يَتَرَقَّبَانِهَا بِاجْتِهَادٍ لِكَيْ يَنْظُرَاهَا .

^{١٣} وَذَاتَ يَوْمٍ قَالَ أَحَدُهُمَا : «لِنَنْصَرِفْ إِلَى
بُيُوتِنَا فَإِنَّهَا سَاعَةُ الْغَدَاءِ» ، فَخَرَجَا وَافْتَرَقَا^{١٤} ثُمَّ
أَنْقَلَبَا وَرَجَعَا إِلَى الْمَوْضِعِ ، فَسَأَلَ وَاحِدُهُمَا
الْآخَرَ عَنْ سَبَبِ رُجُوعِهِ ، فَأَعْتَرَفَا بِهِمَا ،
وَاتَّفَقَا مَعًا عَلَى وَقْتٍ يُمَكِّنُهُمَا فِيهِ أَنْ يَجْتَمِعَا
مَعَهَا عَلَى خَلْوَةٍ .

القاضيان يحاولان إغراء سوسنة

^{١٥} وَكَانَا يَنْتَظِرَانِ الْيَوْمَ الْمُنَاسِبَ . فِي أَحَدِ
الْأَيَّامِ دَخَلَتْ سُوْسَةُ كَمَا اعْتَادَتْ أَنْ تَفْعَلَ
أَمْسَ وَمَا قَبْلُ وَمَعَهَا جَارِبَتَانِ فَقَطْ ، وَأَرَادَتْ أَنْ
تَغْتَسِلَ فِي الْحَدِيقَةِ لِأَنَّهُ كَانَ حَرٌّ ،^{١٦} وَلَمْ يَكُنْ
أَحَدٌ هُنَاكَ إِلَّا الشَّيْخَانِ اللَّذَانِ أَحَبَّاهُ بَتَرَقَّبَانِهَا .
^{١٧} فَقَالَتْ لِلجَارِبَتَيْنِ : «إِثْنَانِي يَزِيْتُ وَعُطُورٌ
وَأَغْلِقَا بَابَ الْحَدِيقَةِ لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَغْتَسِلَ

^{٨٧} أَهِيَ الْقَذِيبُونَ وَالْمُتَوَاضِعُونَ الْقُلُوبِ بَارِكُوا
الرَّبَّ

سَبَّحُوهُ وَمَجَّدُوهُ إِلَى الدَّهْرِ .

^{٨٨} يَا حَنَنِيَا وَعَزِّزِيَا وَمِيشَائِيلُ بَارِكُوا الرَّبَّ
سَبَّحُوهُ وَمَجَّدُوهُ إِلَى الدَّهْرِ .

لَأَنَّهُ أَنْقَذَنَا مِنْ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ
وَوَحَّلَصَنَا مِنْ سُلْطَةِ الْمَوْتِ

وَنَجَّانَا مِنْ وَسْطِ اللَّهَبِ الْمُضْطَرِمِّ
وَأَتَشَلَّنَا مِنْ وَسْطِ النَّارِ .

^{٨٩} اِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ
لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ* .

^{٩٠} يَا جَمِيعَ عِبَادِ الرَّبِّ
بَارِكُوا إِلَهَ الْآلِهَةِ ،

سَبَّحُوهُ وَأَحْمَدُوهُ
لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ* .

^{٩١} فَسَمِعَهُمُ الْمَلِكُ يُشِيدُونَ ، فَأَنْدَهَشَ وَقَامَ
بِسُرْعَةٍ .

جمال سوسنة

^{١٣} وَكَانَ فِي بَابِلَ رَجُلٌ أَسْمُهُ
يَوْاقِيمُ .^٢ تَزَوَّجَ أَمْرَأَةً أَسْمُهَا سُوْسَةُ ابْنَةُ حَلْفِيَا ،
وَكَانَتْ جَمِيلَةً جِدًّا وَتَعِيشُ فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ .
^٣ وَكَانَ أَبَوَاهَا بَارَيْنَ فَرَبِّيَا ابْتَنَّهُمَا بِحَسَبِ شَرِيعَةِ
مُوسَى ،^٤ وَكَانَ يَوْاقِيمُ غَنِيًّا جِدًّا ، وَكَانَتْ لَهُ
حَدِيقَةٌ تَجَاهَ دَارِهِ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْيَهُودُ إِلَيْهِ لِأَنَّهُ كَانَ
أَوْجَهَهُمْ جَمِيعًا .^٥ وَأُوقِمَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ شَيْخَانِ
لِيَقْضِيَا فِي الشَّعْبِ وَهُمَا مِنَ الَّذِينَ قَالَ الرَّبُّ

١٨ ففعلت الجاريتان كما أمرتُهما : أغلقتا . جُلُفيا . فأرسلوا . ٣١ فأتت هي ووالدُها وبَنُوها أبوابَ الحديقةِ وخرَجتا من البابِ السريِّ لِتاَنيَا بما طَلَبَتْهُ سُوْسَةُ ، ولم تَعلما أَنَّ الشَّيخينِ مُخْتَبِئانِ هُنَاكَ .
١٩ فلَمَّا خَرَجَتِ الجاريتانِ نَهَضَ الشَّيخانِ مِنْ مَخَابِئِهِمَا وَهَجَمَا عَلَى سُوْسَةَ وَقَالَا :

٢٠ «أَبوابُ الحديقةِ مُعَلَّقةٌ ، ولا يَراَنَا أَحَدٌ ، نَحْنُ مُوَلَّعانِ بِكَ فَوَاقِئِنَا وَكُوفِي مَعَنَا كَمَا نُرِيدُ ٢١ وَالْآنَ فَنَشْهَدُ عَلَيْكَ أَنَّكَ صَرَفْتَ الجاريتينِ عَنْكَ لِتَنفَرِدِي بِشَابٍ كَانَ مَعَكَ » . ٢٢ فَتَنَهَّدَتِ سُوْسَةُ وَقَالَتْ : « لا حِيلَةَ لِي مَعَكُمْ ، فَإِنْ فَعَلْتُ مَا تَطْلُبَانِ فَاَلْمُوتُ يَنْتَظِرُنِي * بِسَبَبِ الزَّنى ، وَإِنْ لَمْ أَفْعَلْ ، لَنْ أُنْجُوَ مِنْ أَيْدِيكُمْ ٢٣ وَلَكِنْ خَيْرٌ لِي أَنْ لَا أَفْعَلَ ثُمَّ أَقَعُ فِي أَيْدِيكُمْ ضَحِيَّةً بَرِيَّةً مِنْ أَنْ أَخْطَأَ أَمَامَ الرَّبِّ » . ٢٤ وَصَرَخَتْ سُوْسَةُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ ، فَصَرَخَ الشَّيخانِ عَلَيْهَا بِتَهْمَانِهَا ٢٥ وَأَسْرَعَ أَحَدُهُمَا وَفَتَحَ أَبْوابَ الحديقةِ .

٢٦ فَلَمَّا سَمِعَ أَهْلُ الْبَيْتِ الصَّرَاخَ فِي الحديقةِ وَثَبُوا مِنَ الْبَابِ السريِّ لِيَرَوْا مَا حَدَثَ لِسُوْسَةَ ٢٧ وَلَمَّا تَكَلَّمَ الشَّيخانِ خَجِلَ الْعَبِيدُ جَدًّا لِأَنَّهُ لَمْ يُقَلِّ قَطُّ مِثْلُ هَذَا الْقَوْلِ عَلَى سُوْسَةَ .

القاضيان يشهدان على سوسنة

٢٨ وَفِي الْغَدِ لَمَّا أَجْتَمَعَ الشَّعْبُ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا يُوياقِيمَ ٢٩ جَاءَ الشَّيخانِ وَهُمَا بِضَمْرَانِ الشَّرِّ عَلَى سُوْسَةَ لِيُهْلِكَاهَا ٣٠ وَقَالَا أَمَامَ الشَّعْبِ : «أرسلوا مَنْ يَأْتِي بِزَوْجَةِ يُوياقِيمَ سُوْسَةَ بِنْتِ

٣٤ : ق لا ٢٤ : ١٤ .

٤٢ : أنت ترى الخفيا : ق مز ٣٣ : ١٣ - ١٥ .

أم ١٥ : ١١ : عب ٤ : ١٣ .

١٣ . ٢٢ : الموت ينتظري : رج لا ٢٠ : ١٠ .

نث ٢٢ : ٢٢ : يو ٨ : ٤ - ٥ .

٢٣ : أخطأ أمام الرب : ق تك ٣٩ : ٩ .

^{٥٦} فَأَبْعَدَ دَانِيَالُ الْقَاضِيَ الْأَوَّلَ جَانِبًا وَأَمَرَ
فَأَقْبَلَ إِلَيْهِ الْآخِرُ فَقَالَ لَهُ : « أَنْتَ مِنْ نَسْلِ
كَنْعَانَ لَا مِنْ نَسْلِ يَهُوذَا . فَتَنَكَ الْجَمَالُ وَأَفْسَدَ
الْهُوَى قَلْبَكَ ، ^{٥٧} هَكَذَا كُنْتُمَا تَصْنَعَانِ مَعَ بَنَاتِ
إِسْرَائِيلَ ، وَكُنَّ يَخْفَنَ مِنْكُمَا فِي جَارِيَانِكُمَا . أَمَّا
هَذِهِ الْمَرْأَةُ ابْنَتُ يَهُوذَا فَلَمْ تَحْتَمِلْ فُجُورَكُمَا .
^{٥٨} فَالآنَ قُلْ لِي تَحْتَ أَيَّةِ شَجَرَةٍ رَأَيْتَهُمَا
يَتَدَاعَبَانِ » . فَقَالَ : « تَحْتَ السَّنْدِيَانَةِ » ، ^{٥٩} فَقَالَ
لَهُ دَانِيَالُ : « أَنْتِ أَيْضًا كَذَبْتَ ، فَسَقَطَ
كَذْبُكَ عَلَى رَأْسِكَ ، فَمَلَكَ اللَّهُ وَأَقْبَضَ وَيَدَيْهِ
سَيْفٌ لِيَقْطَعَكَ شَطْرَيْنِ ، وَهَكَذَا يُهْلِكُكُمَا » .
^{٦٠} فَصَرَخَ الْجَمْعُ كُلُّهُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ
وَبَارَكُوا اللَّهَ مُخْلِصَ الَّذِينَ يَرْجُونَهُ * ، ^{٦١} وَقَامُوا
عَلَى الشَّيْخَيْنِ بَعْدَ أَنْ أَثْبَتَ دَانِيَالُ مِنْ كَلَامِهِ
فِيهِمَا أَنَّهُمَا شَهِدَا بِالزُّورِ ، فَصَنَعُوا بِهِمَا كَمَا
نَوَّيَا أَنْ يَصْنَعَا بِالْقَرِيبِ ^{٦٢} عَمَلًا بِمَا فِي شَرِيعَةِ
مُوسَى ، قَتَلُوهُمَا وَنَجَّوَا الدَّمَ الزَّكَى فِي ذَلِكَ
الْيَوْمِ * ^{٦٣} فَسَبَّحَ الرَّبُّ حَلْقِيًا وَأَمْرَانَهُ لِأَجْلِ
أَبْنَيْهِمَا مَعَ يُوْبَاقِيمَ رَجُلَيْهَا وَكُلِّ أَقْرِبَائِهَا لِأَنَّهُ لَمْ
يُوجَدْ فِيهَا شَيْءٌ قَبِيحٌ .
^{٦٤} وَعَظَّمَ دَانِيَالُ عِنْدَ الشَّعْبِ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ
فَمَا بَعْدَ .

بال والتنين

دانيال وكهنة الإله بال

١٤ وَتُوْفِّيَ الْمَلِكُ أُسْطَوَاجُ وَأَنْضَمَّ إِلَى

الْقَاضِيَيْنِ شَهِدَا عَلَيَّ بِالزُّورِ ، وَهَا أَنَا أَمُوتُ
بَرِيئَةً لِأَنِّي لَمْ أَصْنَعْ شَيْئًا مِمَّا أَفْتَرِيَا عَلَيَّ » .
^{٤٤} فَسَمِعَ الرَّبُّ صَلَاتَهَا ^{٤٥} وَحِينَ كَانَتْ
تُسَاقُ إِلَى الْمَوْتِ أَثَارَ اللَّهِ رُوحًا مُقَدَّسًا فِي شَابٍ
أَسْمُهُ دَانِيَالُ * ^{٤٦} فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ : « أَنَا
بَرِيءٌ مِنْ دَمِ هَذِهِ الْمَرْأَةِ » . ^{٤٧} فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ
الشَّعْبُ كُلُّهُ وَقَالُوا : « مَا مَعْنَى هَذَا الْكَلَامِ الَّذِي
قُلْتَهُ ؟ » ^{٤٨} فَوَقَفَ دَانِيَالُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ : « مَا
أَغْبَاكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، كَيْفَ تَحْكُمُونَ عَلَى
أَمْرَةٍ إِسْرَائِيلِيَّةٍ دُونَ أَنْ تَفْحَصُوا وَتَتَحَقَّقُوا الْأَمْرَ .
^{٤٩} عُودُوا إِلَى مَوْضِعِ الْقَضَاءِ لِأَنَّ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ
شَهِدَا شَهَادَةً زُورَ » . ^{٥٠} فَاسْرَعَ الشَّعْبُ كُلُّهُ
وَرَجَعَ إِلَى حَيْثُ تَعَقَّدُ الْحِكْمَةُ . فَقَالَ الشَّيْخَانِ
لِدَانِيَالِ : « أَعْطَاكَ اللَّهُ حِكْمَةَ الشُّيُوخِ . فَهَلُمَّ
أَجْلِسْ بَيْنَنَا وَأَفْهِمْنَا مَا تَعْنِي بِكَلَامِكَ » . ^{٥١} فَقَالَ
دَانِيَالُ لِلشَّعْبِ : « فَرَّقُوهُمَا بَعْضَهُمَا عَنْ بَعْضٍ
وَأَنَا أَسْأَلُهُمَا » . ^{٥٢} فَلَمَّا افْتَرَقَ الْوَاحِدُ عَنِ الْآخَرِ
دَعَا دَانِيَالُ أَحَدَهُمَا وَقَالَ لَهُ : « أَيُّهَا الْمُعْتِقُ فِي
الشَّرِّ سَتُعْطَى جَوَابًا ، عَلَى خُطَايَاكَ الَّتِي أَرْتَكِبُ
مِنْ قَبْلِ ^{٥٣} حِينَ قَضَيْتَ بِالظُّلْمِ وَحَمَلْتَ عَلَى
الْأَبْرِيَاءِ وَأَطْلَقْتَ الْمُجْرِمِينَ ، وَاللَّهُ قَالَ : لَا
تَقْتُلِ الْبَرِيَّةَ وَالنَّقِيَّةَ * ، ^{٥٤} فَالآنَ ، إِنْ كُنْتَ
رَأَيْتَهُمَا حَقًّا فَقُلْ تَحْتَ أَيَّةِ شَجَرَةٍ رَأَيْتَهُمَا
يَتَدَاعَبَانِ » ، فَقَالَ : « تَحْتَ الْبُطْمَةِ » . ^{٥٥} فَقَالَ
دَانِيَالُ : « كَذَبْتَ فَسَقَطَ كَذْبُكَ عَلَى رَأْسِكَ ،
فَاللَّهُ أَمَرَ مَلَكَهُ أَنْ يَشَقَّكَ شَطْرَيْنِ » .

٤٥ : حكمة دانيال : رج ٤١ د : ٥ ، ٥ : ١١ - ١٤ .

٥٣ : ق خر ٢٣ : ٧ .

٦٠ : رج مز ١٧ : ٧ .

٦١ : رج ث ١٩ : ١٦ - ٢١ .

آبَائِهِ، وَأَخَذَ كُورَشُ* الْفَارِسِيُّ مُلْكَهُ. ٢ فَعَاشَ دَانِيَالُ بِرِفْقَةِ الْمَلِكِ الَّذِي أَكْرَمَهُ فَوْقَ جَمِيعِ أَصْدِقَائِهِ. ٣ وَكَانَ لِأَهْلِ بَابِلَ صَنْمٌ اسْمُهُ بَالٌ*، يُنْفِقُونَ لَهُ كُلَّ يَوْمٍ سِتَّةَ قَنَاطِيرَ مِنَ السَّمِيدِ وَأَرْبَعِينَ شَاةً وَقَنْطَارًا مِنَ النَّبِيذِ. ٤ وَكَانَ الْمَلِكُ يَعْْبُدُ بَالًا، وَيَنْطَلِقُ كُلَّ يَوْمٍ فَيَسْجُدُ لَهُ، أَمَّا دَانِيَالُ فَكَانَ يَسْجُدُ لِإِلَهِهِ وَحْدَهُ.

* فَسَأَلَ الْمَلِكُ دَانِيَالُ: «لِمَاذَا لَا تَسْجُدُ لِبَالٍ؟» أَجَابَ دَانِيَالُ: «لَأَنِّي لَا أَعْبُدُ أَصْنَامًا

صَنَعَتْهَا الْأَيْدِي*، بَلِ الْإِلَهِ الْحَيُّ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ* الَّذِي لَهُ السُّلْطَانُ عَلَى كُلِّ كَائِنٍ حَيٍّ». ٦ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «أَتَحْسِبُ أَنَّ بَالًا لَيْسَ إِلَهًا حَيًّا، أَوْ لَا تَرَى كَمْ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ كُلَّ يَوْمٍ؟» ٧ فَضَحِكَ دَانِيَالُ وَقَالَ: «لَا تَضِلَّ أَبُهَا الْمَلِكُ، فَهَذَا صَنْمٌ مِنَ الطِّينِ الْمَطْلِيِّ بِالنَّحَاسِ، وَهُوَ لَمْ يَأْكُلْ قَطُّ وَلَمْ يَشْرَبْ*» ٨ فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَدَعَا كَهَنَتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ تَقُولُوا لِي مِنَ الَّذِي يَأْكُلُ مَا تُقَدِّمُهُ لِلْإِلَهِ بَالٍ، تَمُوتُونَ، وَإِنْ يَبْتَغِ أَنَّ بَالًا يَأْكُلُ هَذِهِ التَّقَدِّمَاتِ يَمُوتُ دَانِيَالُ لِأَنَّهُ جَدَّفَ عَلَى بَالٍ». ٩ فَقَالَ دَانِيَالُ لِلْمَلِكِ: «لِيَكُنْ لِي كَمَا قُلْتَ». وَكَانَ كَهَنَةُ بَالٍ سَبْعِينَ كَاهِنًا، مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ.

١٠ وَجَاءَ الْمَلِكُ وَدَانِيَالُ إِلَى مَعْبَدِ بَالٍ، فَقَالَ كَهَنَةُ بَالٍ: «هَلِ الْخَوَاتِمُ سَالِمَةٌ، يَا دَانِيَالُ؟» أَجَابَ «هِيَ سَالِمَةٌ، أَبُهَا الْمَلِكُ». ١١ وَلَمَّا فُتِحَتِ الْأَبْوَابُ نَظَرَ الْمَلِكُ إِلَى الْمَائِدَةِ الْفَارِغَةِ فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ: «عَظِيمٌ أَنْتَ يَا بَالُ*، أَنْتَ حَقًّا إِلَهٌ وَلَا غِشَّ فَبِكَ»، ١٢ فَضَحِكَ دَانِيَالُ وَأَمْسَكَ الْمَلِكُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَ إِلَى دَاخِلِ، أَنْظِرِ الْبِلَاطَ

١٤. ١: كُورَشُ: اعتلى عرش فارس سنة ٥٥٨ ق م

واستولى على مملكة ماداي سنة ٥٥٠. رج عز ١: ١.

٣: بَالُ (أو بعل): أحد أسماء مردوك، الإله الرئيسي في

بابل. ق اش ٤٦: ١، ار ٥٠: ٢، ٥١: ٤٤.

٥: أصنامًا صنعها الأيدي: رج اش ٤٤: ٩-٢٠؛

ار ١٠: ٣-٥؛ مز ١١٥: ٤-٨. الذي خلق السماء

والأرض: رج تك ١: ١، ١٤: ١٩، ٢٢؛

أخ ٢: ١١؛ مز ١٤٦: ٦؛ اش ٥١: ١٦.

٧: ق دا ٣٢-٣٣.

١٤: ق دا ٦: ١٨.

١٧: عظيم أنت يا بَالُ: ق مز ٨٦: ١٠.

وَتَعَرَّفَ إِلَى هَذِهِ الْآثَارِ^{١٩}. فَقَالَ الْمَلِكُ: «إِنِّي أَرَى آثَارَ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ وَأَوْلَادٍ»^{٢٠} وَغَضِبَ الْمَلِكُ، وَقَبَضَ عَلَى الْكَهَنَةِ وَنِسَائِهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ، فَأَرَوْهُ الْأَبْوَابَ الْخَفِيَّةَ الَّتِي يَدْخُلُونَ مِنْهَا كُلُّ لَيْلَةٍ، وَيَأْكُلُونَ مَا عَلَى الْمَائِدَةِ،^{٢١} فَقَتَلَهُمُ الْمَلِكُ وَأَسْلَمَ بَالَاً إِلَى دَانِيَالِ الَّذِي حَطَّمَ الصَّنَمَ وَهَيَّكَلَهُ.

دانيال يقتل التنين

^{٢٢} وَكَانَ تَنْينٌ عَظِيمٌ يَعْبُدُهُ الْبَابِلِيُّونَ فِي مَدِينَتِهِمْ^{*}.^{٢٣} فَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيَالٍ: «هَلْ تَقُولُ إِنَّ هَذَا الْإِلَهَ هُوَ أَيْضًا نَحَاسٌ، إِنَّهُ حَيٌّ فَاسْجُدْ لَهُ». ^{٢٤} فَقَالَ دَانِيَالُ: «لَا أَسْجُدُ إِلَّا لِلرَّبِّ إِلَهِي لِأَنَّهُ وَحْدَهُ الْإِلَهُ الْحَيُّ، وَأَنْتَ أَتِيهَا الْمَلِكُ إِسْمَحْ لِي فَأَقْتُلَ التَّنِينَ بِلَا سَيْفٍ وَلَا عَصَا». ^{٢٥} فَقَالَ الْمَلِكُ: «لَكَ مَا تُرِيدُ». ^{٢٦} فَأَخَذَ دَانِيَالُ زِفْتًا وَشَحْمًا وَشَعْرًا وَطَبَخَهَا مَعًا وَصَنَعَ أَقْرَاصًا وَوَضَعَهَا فِي فَمِ التَّنِينَ، فَأَكَلَهَا التَّنِينَ، فَانْشَقَّ، فَقَالَ دَانِيَالُ لِلْبَابِلِيِّينَ: «أَنْظُرُوا أَيَّ شَيْءٍ تَعْبُدُونَ».

^{٢٧} فَلَمَّا سَمِعَ أَهْلُ بَابِلَ بِمَا جَرَى غَضِبُوا جَدًّا وَاجْتَمَعُوا عَلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا: «صَارَ الْمَلِكُ يَهُودِيًّا، فَحَطَّمْ بَالَاً وَقْتُلِ التَّنِينَ وَذَبِحِ الْكَهَنَةَ». ^{٢٨} وَجَاءُوا إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «أَسْلِمِ الْبِنَا دَانِيَالُ وَالْأَقْتْلَاكَ أَنْتَ وَعِيَالُكَ». ^{٢٩} فَلَمَّا رَأَاهُمُ الْمَلِكُ ثَاثِرِينَ أَضْطَرَّ إِلَى أَنْ يُسَلِّمَ دَانِيَالُ إِلَيْهِمْ

^{٣٠} فَأَلْقَوْهُ فِي جُبِّ الْأَسْوَدِ وَتَرَكُوهُ هُنَاكَ سِتَّةَ أَيَّامٍ. ^{٣١} وَكَانَ فِي الْجُبِّ سَبْعَةُ أَسْوَدٍ يُلْقَى لَهَا كُلُّ يَوْمٍ عَبْدَانِ وَنَعَجَتَانِ^{*}، ^{٣٢} أَمَّا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ فَلَمْ يُلْقَ لَهَا شَيْءٌ لَكِي تَقْتَرِسَ دَانِيَالُ.

دانيال ينجو من جب الأسود

^{٣٣} وَكَانَ حَبَقُوقُ النَّبِيِّ فِي أَرْضِ يَهُوذَا. فَطَبَخَ طَبِيخًا. وَجَعَلَ مَعَهُ فَنَاتَ الْخَبْزِ فِي وَعَاءٍ وَأَنْطَلَقَ إِلَى الْحَقْلِ بِحِمْلِهِ لِلْحَصَادِ. ^{٣٤} فَقَالَ مَلَاكُ الرَّبِّ لِحَبَقُوقَ: «إِحْمِلِ الْغَدَاءَ الَّذِي مَعَكَ إِلَى بَابِلَ إِلَى دَانِيَالِ فِي جُبِّ الْأَسْوَدِ». ^{٣٥} فَقَالَ حَبَقُوقُ: «مَا رَأَيْتُ بَابِلَ قَطُّ وَلَا أَعْرِفُ الْجُبَّ يَا سَيِّدِي». ^{٣٦} فَأَخَذَ مَلَاكُ الرَّبِّ حَبَقُوقَ بِسُرْعَةِ الرِّيحِ وَحَمَلَهُ بِشَعْرِ رَأْسِهِ وَوَضَعَهُ فِي بَابِلَ عِنْدَ جُبِّ الْأَسْوَدِ. ^{٣٧} فَصَرَخَ حَبَقُوقُ قَالَ: «دَانِيَالُ، هَذَا الْغَدَاءُ الَّذِي أَرْسَلَهُ لَكَ اللَّهُ». ^{٣٨} فَقَالَ دَانِيَالُ: «ذَكَرْتَنِي يَا اللَّهُ وَمَا خَذَلْتَ الَّذِينَ يُحِبُّونَكَ^{*}». ^{٣٩} وَقَامَ دَانِيَالُ فَأَكَلَ، وَرَدَّ مَلَاكُ الرَّبِّ حَبَقُوقَ حَالًا إِلَى بَيْتِهِ.

^{٤٠} وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ جَاءَ الْمَلِكُ يَبْكِي عَلَى دَانِيَالِ، فَدَنَا مِنَ الْجُبِّ وَنَظَرَ فَرَأَى دَانِيَالَ جَالِسًا هُنَاكَ ^{٤١} فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ وَقَالَ: «عَظِيمُ أَنْتَ أَتِيهَا الرَّبُّ إِلَهُ دَانِيَالِ وَلَا إِلَهَ غَيْرِكَ^{*}». ^{٤٢} وَأَخْرَجَ دَانِيَالُ مِنَ الْجُبِّ وَأَلْقَى الَّذِينَ سَعَوْا بِهِ لِلْهَلَاكِ فَأَقْتَرَسَتْهُمْ الْأَسْوَدُ حَالًا أَمَامَهُ^{*}.

٤١ : ق دا ٣ : ٢٨ ، ٦ : ٢٧ - ٢٨ .

٤٢ : ق دا ٦ : ٢٤ - ٢٥ .

٢٢ : ق اش ٤٦ : ١ - ٢ .

٣٩ : ق دا ١٧ : ١٧ .

٣٨ : رج مز ٩ : ١١ ، ٢٧ : ٩ - ١٠ ، ١٤٥ : ٨ - ٩ .

المكابين الأول

المقدمة

يرجع عنوان كتابي المكابين إلى اللقب الذي أعطي ليهوذا البطل الرئيس ثم لأخويه يوناثان وسمعان ؛ وهم يمسدون قصة الشعب اليهودي حين ثاروا على النظام الذي فرضه عليهم الملوك السلوقيون ، خلفاء الإسكندر الكبير والمالكون في أنطاكية بسوريا . أما الملوك فهم : سلوقس الرابع (١٨٧ - ١٧٥ ق م) ، أنطيوخس الرابع ابيفانيوس (١٧٥ - ١٦٤) ، أنطيوخس الخامس (١٦٤ - ١٦٢) ، ديمتريوس الأول (١٦٢ - ١٥٠) ، إسكندر بالاس (١٥٠ - ١٤٥) وأخيراً الملكان المتنافسان ديمتريوس الثاني (١٤٥ - ١٣٨) ، وأنطيوخس السادس (١٤٥ - ١٤٢) .

كتاب المكابين الأول هو ترجمة يونانية عن أصل عبري ضاع ، وهو يغطي الحقبة الواقعة بين سنة ١٧٥ و ١٣٤ ق م . يذكر حكم الإسكندر المقدوني الملقب بالكبير وخلفائه السلوقيين ، وبخاصة سياسة أنطيوخس الرابع الذي حاول فرض عادات اليونان وعبادتهم على اليهود . وكانت سياسته من العنف بحيث أثارت تمرّد الكاهن مثنياس وأولاده (ف ١) .

قاد يهوذا المكابي الحرب من سنة ١٦٦ إلى سنة ١٦٠ ضد القواد الذين تعاقبوا على رأس الجيش السلوقي : ليسياس وبكيديس ونكانور . وبعد موته خلفه أخوه يوناثان (١٦٠ - ١٤٢) ، ولكن حربه كانت سياسية لا عسكرية ، فسمّاه الملك الإسكندر بالاس رئيس الكهنة . ومات يوناثان سنة ١٤٢ مقتولاً بيد تريفون ، القائد السوري الذي كان يطمح إلى عرش أنطيوخس السادس .

خلفه أخوه سمعان (١٤٢ - ١٣٤) . وسمّاه الملك ديمتريوس الثاني أيضاً رئيس الكهنة . فعاد إلى الأعمال الحربية ونال استقلالاً ذاتياً لشعبه . ثم خلفه يوحنا هركانس . وهكذا يعتبر سمعان المكابي مؤسس سلالة الحشمونيين اليهودية .

إن كتاب المكابين الأول مهم لأنه يعرّفنا بتاريخ الشعب اليهودي في قسم من تاريخه المضطرب . وهو يلقى ضوءاً على أفكار يذكرها دانيال بصورة خفية (دا ٧ - ١٢) .

موت الإسكندر وأقسام مملكته

مِنْ بِلَادِ كَيْمَ أَوَّلَ مَلِكٍ عَلَى الْيُونَانِ* ، هَاجَمَ
دَارِيوسَ* مَلِكَ فَارِسَ وَمَادَايَ، فَقَهَرَهُ وَمَلَكَ

١ كان الإسكندر بن فيلبس المكدوني

١ . ١ : اليونان : تدل على اليونان بمصر المعنى وسواحل
داريوس : هو داريوس الأول الذي قهره الإسكندر في
ايسوس سنة ٣٣٣ ق م .

١ . ١ : اليونان : تدل على اليونان بمصر المعنى وسواحل
آسيا الصغرى (تركيا اليوم) التي يسكنها اليونانيون .

مكانه^٢. ثُمَّ شَنَّ حُرُوبًا كَثِيرَةً، وَاسْتَوَلَى عَلَى حُصُونٍ مُتَعَدِّدَةٍ، وَقَتَلَ الْكَثِيرَ مِنَ الْمُلُوكِ^٣ وَأَجْتَازَ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ، وَاجْتَنَحَ أُمَّةً بَعْدَ أُمَّةٍ، حَتَّى إِنَّ الْجَمِيعَ اسْتَسَلَّمُوا إِلَيْهِ. فَأَعْتَزَّ بِنَفْسِهِ وَمَلَأَ الطُّمُوحُ قَلْبَهُ^٤ فَجَهَّزَ جَيْشًا قَوِيًّا جَدًّا وَأَخْضَعَ شُعُوبًا وَبُلْدَانًا وَأَجْبَرَ مُلُوكَهَا عَلَى أَنْ يَدْفَعُوا الْجَزْيَةَ.

وَبَعْدَ ذَلِكَ مَرَضَ الْإِسْكَندَرُ وَأَحْسَنَ بِالْمَوْتِ^٥ فَاسْتَدْعَى كِبَارَ رِجَالِهِ الْمُوَالِينَ لَهُ وَالَّذِينَ نَشَأُوا مَعَهُ مِنْذُ صِبَاهُ، فَقَسَمَ مَمْلَكَتَهُ بَيْنَهُمْ قَبْلَ وَفَاتِهِ^٦. وَحِينَ مَاتَ، كَانَ أَتَمُّ اثْنَيْ عَشْرَةَ سَنَةً مِنَ الْحُكْمِ^٧. وَبَعْدَ مَوْتِهِ^٨ تَسَلَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ رِجَالِهِ حِصَّةً مِنَ الْمَمْلَكَةِ.

وَحُكْمُهَا هُوَ وَبَوَّهَ بَعْدَهُ سِنِينَ طَوِيلَةً، فَكَثُرَتْ الشُّرُورُ فِي الْأَرْضِ.

أنطيوخس أبيفانيوس

(٢ مك ٤ : ٧-١٧)

١. فَخَرَجَ مِنْهُمْ رَجُلٌ شَرِيرٌ أَسَمَهُ أَنْطِيُوحُسُ* الْمَلِكُ بِأَبِيْفَانِيُوسَ وَهُوَ ابْنُ أَنْطِيُوحُسَ الْمَلِكِ بَعْدَ أَنْ كَانَ رَهِينَةً فِي رُومَةٍ، وَامْلَكَ عَلَى أَنْطَاكِيَّةَ فِي السَّنَةِ الْمِثَّةِ وَالسَّابِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ* مِنْ مَمْلَكَةِ الْيُونَانِ.

١١. وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ظَهَرَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ

٨. بعد موت الإسكندر، انقسم قواده مملكته. فكانت السلطة في آسيا (سوريا، بلاد الرافدين، إيران) للسلوقيين (سلوقس وخلفاؤه). وفي مصر لللاجيين (بطليموس بن لاجوس وخلفاؤه). أعطيت فلسطين أولاً لللاجيين، ثم تنازع عليها اللاجيون والسلوقيون. وفي سنة ١٩٨ ق م انتقلت إلى حكم السلوقيين.

١٠. أنطيوخس : أنطيوخس الثالث الذي سلم ابنه أنطيوخس أبيفانيوس رهينة للرومان بموجب معاهدة افامية

أنطيوخس يهجم على مصر

١٦. وَلَمَّا وَطَّدَ أَنْطِيُوحُسُ أَرْكَانَ مَمْلَكَتِهِ، عَزَمَ عَلَى آخِثَلَالٍ مِصْرَ لِيَكُونَ مَلِكًا عَلَيْهَا أَيْضًا. ١٧. فَزَحَفَ بِجَيْشٍ جَرَّارٍ وَمَرْكَبَاتٍ وَفِيلَةٍ وَفُرْسَانٍ وَأَسْطُولٍ عَظِيمٍ ١٨. لِمُحَارَبَةِ بَطْلِمَاوُسَ مَلِكِهَا، فَارْتَعَبَ بَطْلِمَاوُسُ وَهَرَبَ مِنْ وَجْهِهِ وَسَقَطَ قَتْلَى كَثِيرُونَ مِنْ رِجَالِهِ. ١٩. وَاسْتَوَلَى أَنْطِيُوحُسُ وَجِيشُهُ عَلَى الْمُدُنِ الْحَصِينَةِ فِي مِصْرَ وَسَلَبُوا غَنَائِمَ كَثِيرَةً.

أنطيوخس يسلب الهيكل

٢٠. وَبَعْدَمَا آخِثَلَ أَنْطِيُوحُسُ مِصْرَ، رَجَعَ فِي

(١٨٨ ق م). وسلم أيضاً رهائن آخرين. سنة ١٣٧ : أي : ١٧٥ ق م. بحسب سفر المكابيين السنوات بدءاً من سلوقس الأول أي من تشرين الأول سنة ٣١٢ ق م. ١٤ : بنوا ملعباً : كانوا يمارسون الألعاب الرياضية وهم عراة.

١٥ : ستر ختانيهم : رج ١ كور ٧ : ١٨ ح. سنة ١٤٣. أي : خريف ١٦٩ ق م.

السَّنَةِ الْمَثْنِ والثَّالِثَةِ والأَرْبَعِينَ وَأَتَجَهَّ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ وَأُورُشَلِيمَ بِجَيْشٍ جَرَّارٍ^{٢١} وَدَخَلَ هَيْكَلَ الرَّبِّ بِاعْتِرَازٍ وَأَخَذَ مَذْبَحَ الذَّهَبِ وَالشَّمْعَدَانَ مَعَ جَمِيعِ أَدَوَاتِهِ^{٢٢} وَمَائِدَةَ خَبِزِ التَّقْدِيمَةِ وَمَسَاكِبَ الْخَمْرِ وَالطَّاسَاتِ وَالْمَجَامِرَ الذَّهَبِيَّةَ وَالْحِجَابَ وَالْأَكَالِيلَ وَجَمِيعَ الزُّيْنَاتِ الْمُذْهَبَةِ فِي وَاجِهَةِ الْهَيْكَلِ*^{٢٣} وَأَخَذَ أَيْضًا الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْآيَةَ الثَّمِينَةَ وَمَا وَجَدَهُ مِنَ الْكُنُوزِ الدَّقِيقَةِ: ^{٢٤}أَخَذَ أَنْطِيوخُسُ هَذَا كُلَّهُ وَعَادَ إِلَى مَمْلَكَتِهِ، بَعْدَمَا أَكْثَرَ مِنَ الْقَتْلِ وَتَكَلَّمَ بِمُتَنَهَى الْكِبْرِيَاءِ. ^{٢٥}فَكَانَتْ مَنَاحَةُ عَظِيمَةً فِي كُلِّ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.

^{٢٦}وَأَتَحَبَّ الرُّؤَسَاءُ وَالشُّبُحُ وَخَارَتِ عَرَائِمُ الْفَتَيَاتِ وَالْفَتَيَانِ وَبَهَتَ جَمَالُ النِّسَاءِ. ^{٢٧}وَأَخَذَ كُلُّ عَرِيسٍ يَرِيثُ لِحَالِهِ، وَكُلُّ عَرُوسٍ تَنُوحُ فِي خَدْرِهَا. ^{٢٨}حَتَّى إِنَّ الْأَرْضَ تَرَلَزَتْ حُزْنًا عَلَى سُكَّانِهَا، وَبَيْتُ يَعْقُوبَ جَمِيعًا غَطَّاهُمُ الْعَارُ*.

^{٢٩}وَبَعْدَ سِتِينَ أَرْسَلَ الْمَلِكُ أَنْطِيوخُسَ رَئِيسَ جُبَاةِ الْجَزْيَةِ إِلَى مُدُنِ يَهُوذَا، فَجَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ كَبِيرٍ^{٣٠} وَخَاطَبَ سُكَّانَهَا بِكَلَامٍ مُسَالِمٍ فِي الظَّاهِرِ، فَمَا إِنَّ وَثَقُوا بِهِ حَتَّى أَنْقَضَ عَلَى الْمَدِينَةِ فِجَاءً وَأَنْزَلَ فِيهَا

الْخَرَابَ وَقَتَلَ كَثِيرًا مِنْ شَعْبِهَا. ^{٣١}وَبَعْدَمَا أَخَذَ غَنَائِمَ الْمَدِينَةِ أَشْعَلَ فِيهَا النَّارَ وَهَدَمَ بُيُوتَهَا وَأَسْوَارَهَا^{٣٢} وَسَبَى هُوَ وَجَيْشُهُ النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ وَأَسْتَوْلُوا عَلَى الْمَوَاشِي.

^{٣٣}ثُمَّ بَنَوْا فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ سُورًا عَظِيمًا ثَابِتًا وَأَبْرَاجًا مَنِيعَةً وَجَعَلُوهَا حِصْنًا حَصِينًا لَهُمْ. ^{٣٤}وَأَسْكَنُوا هُنَاكَ قَوْمًا مِنَ الْغُرَبَاءِ الْأَشْرَارِ، فَتَحَصَّنُوا فِيهَا^{٣٥} وَخَزَنُوا السَّلَاحَ وَالْمُؤُونَةَ، وَعِنْدَمَا جَمَعُوا غَنَائِمَ أُورُشَلِيمَ، وَضَعُوهَا هُنَاكَ، وَبِذَلِكَ صَارُوا خَطَرًا دَائِمًا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

^{٣٦}وَمَكَّمْنَا لِلْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ وَخَطَرًا مُسْتَمِرًّا عَلَى إِسْرَائِيلَ. ^{٣٧}سَفَكُوا دَمَ الْأَرِبَاءِ حَوْلَ الْهَيْكَلِ وَنَجَسُوا الْمَكَانَ الْمُقَدَّسَ

^{٣٨}وَمِنْ أُورُشَلِيمَ هَرَبَ أَهْلُهَا فَسَكَّنَهَا الْغُرَبَاءُ وَغَرِيبَةً صَارَتْ لِأَبْنَائِهَا فَهَجَرُوهَا، ^{٣٩}هَيْكَلُهَا صَارَ مَوْحِشًا. وَأَعْيَادُهَا صَارَتْ مَنَاحَةً، وَأَيَّامُ السَّبْتِ فِيهَا تَحَوَّلَتْ إِلَى مَدْمَةٍ

وَالِى أَزْدِرَاءِ عَزَّهَا، ^{٤٠}وَقَدَّرَ مَجْدُهَا صَارَ ذُلُّهَا، وَأَنْقَلَبَتْ رَوْعَتُهَا، وَإِلَى الْخَضِيزِ أَنْخَفَصَتْ مَكَاتُهَا.

أَنْطِيوخُسُ يَمْنَعُ الدِّيَانَةَ الْيَهُودِيَّةَ
(٢ مك ١: ١-١١)

^{٤١}وَأَمَرَ الْمَلِكُ أَنْطِيوخُسُ جَمِيعَ رَعَايَا

بناء قلعة أورشليم

(٢ مك ٥: ٢٤-٢٦)

^{٢٩}وَبَعْدَ سِتِينَ أَرْسَلَ الْمَلِكُ أَنْطِيوخُسَ رَئِيسَ جُبَاةِ الْجَزْيَةِ إِلَى مُدُنِ يَهُوذَا، فَجَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ كَبِيرٍ^{٣٠} وَخَاطَبَ سُكَّانَهَا بِكَلَامٍ مُسَالِمٍ فِي الظَّاهِرِ، فَمَا إِنَّ وَثَقُوا بِهِ حَتَّى أَنْقَضَ عَلَى الْمَدِينَةِ فِجَاءً وَأَنْزَلَ فِيهَا

كَسَلُوا^{٤٢} ، فِي السَّنَةِ الْمَتَّةِ وَالْخَامِسَةِ وَالْأَرْبَعِينَ أَمَرَ
الْمَلِكُ أَنْطِيوخُسُ بِنَاءَ «رَجَاسَةِ الْخَرَابِ»^{٤٣} فَوْقَ
مَذْبَحِ هَيْكَلِ الرَّبِّ ، وَأَقِيمَتْ مَذَابِحُ لِلْأَصْنَامِ
فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ يَهُودَا^{٤٤} . وَكَانَ الْبُخُورُ يُحْرَقُ
عَلَى أَبْوَابِ الْبُيُوتِ فِي الشُّوَارِعِ^{٤٥} . وَمَا وَجَدَ
مِنْ أَسْفَارِ الشَّرِيعَةِ تَمَرَّقَ وَاحْتَرَقَ بِالنَّارِ^{٤٦} . وَكُلُّ
مَنْ وَجَدَ عِنْدَهُ نَسْخَةً مِنْ كِتَابِ الْعَهْدِ أَوْ اتَّبَعَ
أَحْكَامَ الشَّرِيعَةِ كَانَ يُقْتَلُ بِأَمْرِ مِنَ الْمَلِكِ^{٤٧} .
^{٤٨} وَهَكَذَا أَضْطَهَدَ عَلَى مَدَى أَشْهُرٍ جَمِيعُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ عَارَضُوا الْمَلِكَ .

^{٤٩} وَفِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ^{٥٠} مِنْ كُلِّ شَهْرٍ
قُدِّمَتِ الذَّبَائِحُ عَلَى مَذْبَحِ الْأَصْنَامِ الَّذِي أُقِيمَ
فَوْقَ مَذْبَحِ الرَّبِّ^{٥١} . وَبِأَمْرِ مِنَ الْمَلِكِ قُتِلَ
النِّسَاءُ اللَّوَاتِي خَتَنَ أَوْلَادَهُنَّ^{٥٢} . وَعُلِقَ الْأَطْفَالُ
الْمَخْتُونُونَ بِأَعْنَاقِهِمْ وَقُتِلَ جَمِيعُ أَفْرَادِ عَائِلَاتِهِمْ
وَالَّذِينَ خَتَنُوهُمْ .

^{٥٣} غَيْرَ أَنَّ كَثِيرِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ أَصْرُوا
عَلَى أَنْ لَا يَأْكُلُوا طَعَامًا نَجَسًا بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ^{٥٤}
^{٥٥} وَفَضَّلُوا الْمَوْتَ عَلَى ذَلِكَ لِئَلَّا يُدَسُّوا الْعَهْدَ
الْمُقَدَّسَ^{٥٦} . وَنَزَلَ عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ غَضَبٌ
عَظِيمٌ .

نَوَاحِ الْكَاهِنِ مَثْيَا

٢ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ خَرَجَ مِنْ أُورُشَلِيمَ
مَثْيَا بْنُ يُوَحَنَّا بْنِ سِمْعَانَ ، وَهُوَ كَاهِنٌ مِنْ بَنِي

مَمْلَكَتِهِ بِأَنْ يَكُونُوا شَعْبًا وَاحِدًا^{٥٧} . فَبَتَرُكُ كُلِّ
وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَرِيعَةَ مَذْهَبِهِ . فَأَطَاعَتِ الْأُمَمُ كُلُّهَا
هَذَا الْأَمْرَ^{٥٨} . بَلْ إِنَّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَمِلُوا بِدِينِ الْمَلِكِ وَذَبَحُوا لِلْأَصْنَامِ وَلَمْ يَحْفَظُوا
تَقَالِيدَ السَّبْتِ فَذَنَّبُوا^{٥٩} .

^{٦٠} ثُمَّ وَزَعَ الْمَلِكُ بَلَاغًا عَلَى أَيْدِي رُسُلِهِ فِي
أُورُشَلِيمَ وَمُدُنِ يَهُودَا وَفِيهِ يَأْمُرُ سُكَّانَهَا بِاتِّبَاعِ
شَرَائِعِ الْغُرَبَاءِ فِي الْبِلَادِ^{٦١} . وَبَعْدَ تَقْدِيمِ
الْمُحْرَقَاتِ وَسَكِبِ الْخَمْرِ فِي الْهَيْكَلِ . وَأَنْ لَا
يُمَارِسُوا تَقَالِيدَ السَّبْتِ وَالْأَعْيَادِ^{٦٢} . وَأَنْ يُدَسُّوا
الْمَكَانَ الْمُقَدَّسَ وَمَا فِيهِ مِنْ قَدَاسَاتٍ^{٦٣} ، وَأَنْ
يَبْنُوا مَذَابِحَ وَهَيْكَلًا وَمَعَابِدَ لِلْأَصْنَامِ وَيَذَبَحُوا
الْخَنَازِيرَ^{٦٤} وَالْحَيَوَانَاتِ النَّجَسَةَ^{٦٥} . وَأَنْ يَتْرَكُوا
بَنِيهِمْ دُونَ خِتَانٍ وَيُلْطَخُوا نَفْسَهُمْ بِكُلِّ نَجَاسَةٍ^{٦٦}
^{٦٧} حَتَّى يَنْسُوا الشَّرِيعَةَ وَيُغَيِّرُوا جَمِيعَ وَصَايَاهَا .
^{٦٨} وَخَتَمَ الْمَلِكُ بَلَاغَهُ بِالْقَوْلِ إِنَّ كُلَّ مَنْ لَا
يَعْمَلُ بِأَوَامِرِ الْمَلِكِ يَكُونُ الْمَوْتُ عِقَابَهُ .

^{٦٩} وَهَذَا الْمَعْنَى أَيْضًا كَتَبَ إِلَى جَمِيعِ
أَنْحَاءِ مَمْلَكَتِهِ ، وَعَيَّنَ رُقَبَاءَ عَلَى الشَّعْبِ ، وَأَمَرَ
مُدُنَ يَهُودَا أَنْ يُقَدِّمُوا الذَّبَائِحَ لِلْأَصْنَامِ ، مَدِينَةً
فَمَدِينَةً^{٧٠} . فَأَطَاعَهُ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ نَبَذُوا
الشَّرِيعَةَ ، فَأَغَاطُوا بِذَلِكَ الرَّبَّ^{٧١} . أَمَّا
الْإِسْرَائِيلِيُّونَ الْمُخْلِصُونَ فَكَانَ عَلَيْهِمُ الْاخْتِيَاءُ
وَالْبَحْثُ عَنْ أَمَاكِنَ يَلْجَأُونَ إِلَيْهَا .

^{٧٢} وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ

ق دا ٩ : ٢٧ ، ١١ : ١١ ، ١٢ : ١١ ، ٢٤ : ١٥ .

٥٩ : الخامس والعشرين : كان ذلك التاريخ اليوم الذي

يعيدون فيه مولد الملك . رج ٦ : ٧ .

٤٧ : الخنازير : كان الخنزير حيوانًا نجسًا فلا يصلح

للطعام ولا أن يكون مادة الذبيحة رج لا ٧ : ٨ .

٥٤ : كسلوا ١٤٥ : أي : نهاية كانون الأول ١٦٧ ق م .

رجاسة الخراب : مذبح زوش الاولي وهو إله يوناني .

يوياريب*، وسكنَ في مودين* ٢. وكانَ لَهُ خمسةُ بَنِينَ، وَهُمْ يوحَنَّا المَلَقُّ بِكُدَيْسٍ. ٣ وَسَمِعَانُ المُسَمَّى بِطَلْسَى ٤ وَيَهُوذَا المَلَقُّ بِالمِكابِي ٥. وَالْعَازَرُ المَلَقُّ بِأُورَانَ، وَيُونَانَانُ المَلَقُّ بِأَفُوسَ. ٦ وَلَمَّا رَأَى مَتَّى الرِّدَائِلَ الَّتِي كَانَتْ تُمارَسُ فِي يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ ٧ قَالَ: «وَيْلٌ لِي! لِمَاذَا وَلِدْتُ لِأَرَى هَذَا الشَّقَاءَ الَّذِي يُعَانِيهِ شَعْبِي فِي أُورُشَلِيمَ المَدِينَةَ المُقَدَّسَةَ؟ لِمَاذَا أَبْقَى هُنَا بَعْدَ سَقُوطِهَا فِي أَيْدِي الأَعْدَاءِ وَسَقُوطِ هَيْكَلِ الرَّبِّ فِي أَيْدِي الغُرَبَاءِ؟ ٨ هَا هَيْكَلُهَا كَرَجُلٍ فَقَدَ هَيْئَتَهُ ٩ وَأَتَيْتُهُ مُجِدِّهَا* أَخَذْتُ فِي السَّبْيِ وَأَطْفَالُهَا قُتِلُوا فِي الشُّوَارِعِ وَفَتَاتُهَا سَقَطُوا بِسَيْفِ العَدُوِّ. ١٠ أَتَيْتُهُ أُمَّةٌ لَمْ يَكُنْ لَهَا نَصِيبٌ مِنْهَا وَلَمْ تَتَلَّ شَيْئًا مِنْ مَغَانِمِهَا؟ ١١ حَلَّاهَا نَزَعَتْ عَنْهَا وَحَرَّبَتْهَا صَارَتْ عُيُودِيَّةً. ١٢ وَهَا هَيْكَلُنَا جَلَّالُنَا وَمَجْدُنَا دَنَسَتْهُ الأُمَمُ. ١٣ فَمَا الغَايَةُ مِنْ حَيَاتِنَا بَعْدَ الآنَ؟ ١٤ وَمَرَّتْ مَتَّى وَنَوَّهَ أَلْسِنَتَهُمْ وَاتَّشَحَوْا بِالمُسُوحِ وَنَاحُوا نَوَاحًا شَدِيدًا. ثَوْرَةٌ مَتَّى مِنْ مودين ١٥ وَفِي ذَلِكَ الوَقْتِ كَانَ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمْ

الْمَلِكُ لِيُجَبِّروا النَّاسَ عَلَى عِصْيَانِ شَرِيعَةِ الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ وَصَلُّوا إِلَى مَدِينَةِ مودينَ لِيُقَدِّمُوا الذَّبَائِحَ لِلْأَصْنَامِ. ١٦ فَجَاءَ إِلَيْهِمْ جَمْعٌ كَبِيرٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، يَمَنُ فِيهِمْ مَتَّى وَنَوَّهَ. ١٧ فَقَالَ رُسُلُ الْمَلِكِ لِمَتَّى: «أَنْتَ سَيِّدُ وَرَجُلٌ شَرِيفٌ وَعَظِيمٌ فِي هَذِهِ المَدِينَةِ، وَلَكِنْ مِنَ التَّيْنِ وَالْإِخْوَةِ مَا يَدْعُمُ مَكَانَتَكَ ١٨ فَقَدِّمُ وَكُنْ هُنَا أَوَّلَ مَنْ يُطِيعُ أَمْرَ الْمَلِكِ، كَمَا فَعَلْتَ الأُمَمُ كُلُّهَا يَمَنُ فِيهِمْ شَيْخٌ يَهُوذَا وَمَنْ بَقِيَ حَيًّا فِي أُورُشَلِيمَ، هَكَذَا تَصِيرُ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ مِنْ أَصْدِقَاءِ الْمَلِكِ*، فَيُكْرِمُكَ أَنْتَ وَبَنِيكَ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْهَدَايَا الكَثِيرَةِ». ١٩ فَأَجَابَهُ مَتَّى بِصَوْتٍ عَالٍ: «إِنْ أَطَاعَتِ الْمَلِكُ كُلُّ الأُمَمِ الخَاضِعَةِ لِسُلْطَانِهِ وَرَضِيَ كُلُّ وَاحِدٍ أَنْ يَرْتَدَّ عَنْ دِينِ آبَائِهِ ٢٠ فَأَنَا وَأَبْنَايَ وَإِخْوَتِي نَبْقَى عَلَى عَهْدِ اللَّهِ لِآبَائِنَا ٢١ فَنَحْنُ لَنْ نَتْرَكَ الشَّرِيعَةَ وَالْأَحْكَامَ. ٢٢ وَلَنْ نُصْغِيَ لِكَلَامِ الْمَلِكِ، فَنَجِدَ عَنْ دِينِنَا يَمِينًا أَوْ يَسَارًا». ٢٣ وَعِنْدَمَا أَنهَى مَتَّى كَلَامَهُ هَذَا تَقَدَّمَ أَحَدُ الْيَهُودِ أَمَامَ عُيُونِ الْجَمِيعِ لِيُقَدِّمَ ذَبِيحَةً عَلَى المَذْبَحِ الَّذِي فِي مودينَ عَلَى حَسَبِ مَا أَمَرَ الْمَلِكُ. ٢٤ فَلَمَّا رَأَى مَتَّى ذَلِكَ أَتَفَضَّ وَثَارَتْ ثَائِرَتُهُ وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَكْبَحَ جَمَاحَ غَضَبِهِ، فَهَجَمَ عَلَى الْيَهُودِيِّ وَقَتَلَهُ عَلَى المَذْبَحِ. ٢٥ وَقَتَلَ أَيْضًا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ رُسُلَ الْمَلِكِ الَّذِي كَانَ يُجَبِّرُ

٢. ١: يوياريب: رئيس أول فرقة كهنوتية من الفرق الأربع والعشرين. رج ١٤: ٧. مودين: المدينة اليوم وهي تبعد ١٠ كلم إلى الشرق من اللد. سيقم فيها سمعان نصبًا عائليًا رج ١٣: ٢٧-٣٠.

٩: آية مجدها. ق ٢ مل ٢٤: ١٣.
١٨: أصدقاء الملك: لقب كريم يعطى للمشاركين في الحكم فيصبحون كأهل الملك.

لِقِتَالِهِمْ فِي الْحَالِ^{٣٦} فَلَمْ يَقَاوِمُوهُمْ ، وَلَا رَمَوْهُمْ بِحَجَرٍ وَلَا سَدًّا مَخَابِثُهُمْ^{٣٧} بَلْ قَالُوا لَهُمْ : «دَعُونَا نَمُوتُ أَبْرِيَاءَ ، وَالسَّمَاءُ وَالْأَرْضُ شَاهِدَتَانِ بِأَنَّكُمْ تَقْتُلُونَنَا ظُلْمًا» .

^{٣٨} لَكِنْ جُنُودَ الْمَلِكِ هَجَمُوا عَلَيْهِمْ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَتَلُوا مَوَاشِيَهُمْ وَأَلْفًا مِنْ رِجَالِهِمْ وَنِسَائِهِمْ وَأَطْفَالِهِمْ^{٣٩} وَسَمِعَ مَتَّى وَأَصْحَابُهُ بِالْخَبَرِ فَنَاحُوا عَلَيْهِمْ نَوَاحًا شَدِيدًا^{٤٠} وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : «إِنْ فَعَلْنَا كُلُّنَا كَمَا فَعَلَ إِخْوَتُنَا وَلَمْ نُقَاتِلْ أَعْدَاءَنَا مِنَ الْأَمَمِ يَوْمَ السَّبْتِ دِفَاعًا عَنْ نَفُوسِنَا وَأَحْكَامِ شَرِيعَتِنَا ، فَمَا أَسْرَعَ مَا يُبِيدُونَنَا عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ» .^{٤١} وَتَشَاوَرُوا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَقَالُوا : «كُلُّ مَنْ جَاءَ لِقِتَالِنَا يَوْمَ السَّبْتِ نَقَاتِلُهُ وَلَا نَمُوتُ كُلُّنَا مِثْلَمَا مَاتَ إِخْوَتُنَا فِي الْمَخَابِثِ» .^{٤٢} وَأَنْضَمَّتْ إِلَيْهِمْ جَمَاعَةُ الْحَسِيدِيمِ * الْمَشْهُورِينَ بِشِدَّةِ الْبَاسِ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَيُولَايُهُمْ لِلشَّرِيعَةِ .^{٤٣} كَذَلِكَ أَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الَّذِينَ تَرَكَوا الْبِلَادَ هَرَبًا مِنَ الظُّلْمِ فَكَانُوا دَعَامَةً قَوِيَّةً لَهُمْ .^{٤٤} وَنَظَّمْ هُؤُلَاءِ أَنْفُسَهُمْ عَسْكَرِيًّا وَأَنْقَضُوا عَلَى الْخَاطِئِينَ وَالْأَشْرَارِ بِغَضَبٍ وَغَيْظٍ فَاهْلَكُوهُمْ وَهَرَبَ مَنْ بَقِيَ مِنْهُمْ حَيًّا إِلَى أَرْضِ الْأَمَمِ طَلَبًا لِلنَّجَاةِ .^{٤٥} ثُمَّ جَالَ مَتَّى وَأَصْحَابُهُ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ وَهَدَمُوا الْمَذَابِحَ^{٤٦} وَخَتَنُوا بِالْقُوَّةِ كُلَّ مَنْ وَجَدُوهُ

النَّاسَ عَلَى تَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ ، وَهَدَمَ الْمَذْبَحَ .^{٢٦} وَهَكَذَا أَظْهَرَ مَتَّى تَعَلُّقَهُ بِشَرِيعَةِ اللَّهِ كَمَا فَعَلَ فِنْحَاسُ* زِيمَرِي بْنِ سَالُو .

الْمُؤْمِنُونَ يَقَاوِمُونَ

^{٢٧} ثُمَّ أَخَذَ مَتَّى بِصَبِيحٍ فِي أَنْحَاءِ الْمَدِينَةِ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ : «عَلَى كُلِّ مَنْ يَتَمَسَّكُ بِالشَّرِيعَةِ وَيُحَافِظُ عَلَى عَهْدِ اللَّهِ أَنْ يَتَّبِعَنِي» .^{٢٨} وَهَرَبَ هُوَ وَبَنُوهُ إِلَى الْجِبَالِ وَتَرَكَوا كُلَّ مَا يَمْلِكُونَهُ فِي الْمَدِينَةِ .

^{٢٩} وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ نَزَلَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ * الْعَدِيدُ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ صَحَّبُوا عَلَى أَنْ يَظْلُوا مُخْلِصِينَ لِلشَّرِيعَةِ ، وَسَكَنُوا هُنَاكَ^{٣٠} مَعَ أَوْلَادِهِمْ وَنِسَائِهِمْ وَمَوَاشِيِهِمْ ، لِأَنَّ الْمَصَائِبَ أَشَدَّتْ عَلَيْهِمْ وَلَمْ تَعُدْ مَحْمُولَةً .

^{٣١} وَسَمِعَ رِجَالُ الْمَلِكِ وَالْجُنُودُ الَّذِينَ كَانُوا فِي أُورُشَلِيمَ ، فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ ، أَنَّ قَوْمًا مِنَ الْمُتَمَرِّدِينَ عَلَى الْمَلِكِ لَجَأُوا إِلَى الْمَخَابِثِ فِي الْبَرِّيَّةِ ،^{٣٢} فَتَبِعَهُمْ فَصِيلٌ مِنَ الْجُنُودِ الْأَقْوِيَاءِ وَلَحِقُوا بِهِمْ وَعَسَكُرُوا حَوْلَهُمْ وَأَسْتَعَدُّوا لِقِتَالِهِمْ يَوْمَ السَّبْتِ .^{٣٣} لَكِنْهُمْ أَوَّلًا قَالُوا لَهُمْ : «كَفَى مَا فَعَلْتُمْ حَتَّى الْآنَ ، تَعَالَوْا وَاعْمَلُوا بِمَا أَمَرَ الْمَلِكُ فَتَنْجُوا بِحَيَاتِكُمْ» .^{٣٤} فَأُجَابُوهُمْ : «لَا نَأْتِي وَلَا نَعْمَلُ بِمَا أَمَرَ الْمَلِكُ لِثَلَاثِ نَدَنَسَ يَوْمَ السَّبْتِ *» .^{٣٥} فَمَا كَانَ مِنْ جُنُودِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ تَاهَبُوا

٢٦ : فِنْحَاس : حَفِيدُ هَرُونَ وَجَدَ كَهَنَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ .

رَجِ عَد ٢٥ : ٦ - ١٤ .

٢٩ : الْبَرِّيَّةُ . أَيْ بَرِيَّةُ يَهُوذَا . رَجِ مَت ٣ : ١ ح .

٣٤ : ثَلَاثُ نَدَنَسَ السَّبْتِ : رَجِ خُر ١٦ : ٢٩ . لَا يَحِقُّ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ بَيْتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ . لِذَلِكَ مَا اسْتَطَاعَ الْيَهُودُ الْمُخْتَبِتُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَنْ يَطْعِمُوا الْمَلِكَ ، وَإِلَّا دَنَسُوا يَوْمَ

السَّبْتِ .

٤٢ : الْحَسِيدِيمُ : النَّاسُ الْأَتْقِيَاءُ : جَمَاعَةٌ مِنَ الْيَهُودِ

يَتَعَلَّقُونَ بِشَرِيعَةِ مُوسَى وَتَقَالِيدِهِ . الْفَوَاقِبُ جَيْشُ يَهُوذَا

الْمَكَايِي . (رَجِ ٢ مَك ١٤ : ٦) وَلَكِنْهُمْ لَمْ يَتَّبِعُوا سِيَاسَتَهُ

(رَجِ ١ مَك ٧ : ١٣ ح) .

فيها غيرَ مَخْتُونٍ مِنَ الْأَطْفَالِ، حَتَّى تَوَلَّوْا بِعَزِيمَةٍ صَادِقَةٍ. ^{٤٧} ثُمَّ طَارَدُوا الطَّغَاةَ وَحَالَفَهُمُ التَّوْفِيقُ فِي كُلِّ مَا قَعَلُوا. ^{٤٨} فَأَنْقَذُوا الشَّرِيعَةَ مِنْ أَيْدِي الْأُمَمِ وَأَيْدِي الْمُلُوكِ وَحَالُوا دُونَ اتِّصَارِ الْخَاطِئِينَ.

وصية متثيا وموته

^{٤٩} وَلَمَّا حَانَتْ وَفَاةٌ مَثَثْيَا، قَالَ لِيَتِيهِ: «هَا حِدَّةُ الطَّغْيَانِ وَالْقَهْرِ أَرْتَفَعَتْ، وَحَلَّ زَمَنُ النَّكْبَةِ وَالْاِسْتِيَاءِ وَالْغَضَبِ. ^{٥٠} فَدَافِعُوا يَا أَبْنَائِي عَنِ الشَّرِيعَةِ وَضَحُّوا بِحَيَاتِكُمْ فِي سَبِيلِ الْعَهْدِ الَّذِي قَطَعَهُ اللَّهُ لآبَائِنَا. ^{٥١} تَذَكَّرُوا أَعْمَالَ آبَائِنَا وَأَقْتَدُوا بِهَا تَتَلَّوْا مَجْدًا عَظِيمًا وَأَسْمًا بَاقِيًا مَعَ الزَّمَنِ. ^{٥٢} تَذَكَّرُوا إِبْرَاهِيمَ: جَرَّبَهُ اللَّهُ، فَلَمَّا وَجَدَهُ مُؤْمِنًا بِهِ بَرَّرَهُ لِإِيمَانِهِ.

^{٥٣} تَذَكَّرُوا يُوسُفَ: فِي ضَيْقِهِ: حَافِظَ عَلَى إِيْمَانِهِ بِوَصَايَا اللَّهِ فَجَعَلَهُ اللَّهُ سَيِّدًا عَلَى مِصْرَ. ^{٥٤} تَذَكَّرُوا فِتْحَاسَ: أَحَدَ آبَائِنَا: تَعَلَّقَ بِالشَّرِيعَةِ فَنَالَ مِنَ اللَّهِ عَهْدًا يَكْهَنُوتُ يَتَوَارَثُهُ بَنُوهُ إِلَى الْأَبَدِ.

^{٥٥} تَذَكَّرُوا يَشُوعَ: بَنَ نُونٍ: صَارَ قَاضِيًا فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ لِأَنَّهُ أَنْجَزَ مَا أُمِرَ بِهِ.

^{٥٦} تَذَكَّرُوا كَالِبَ: بِشَهَادَتِهِ الصَّادِقَةِ نَالَ مِيرَاثًا فِي الْأَرْضِ.

^{٥٧} تَذَكَّرُوا دَاوُدَ: بِاعْتِمَادِهِ الصَّفْحَ وَرِثَ عَرْشَ مَمْلَكَةِ تَدُومَ إِلَى الْأَبَدِ.

^{٥٨} تَذَكَّرُوا إِيْلِيَّا: رُفِعَ إِلَى السَّمَاءِ لِإِخْلَاصِهِ لِلشَّرِيعَةِ. ^{٥٩} تَذَكَّرُوا حَنْنِيَا وَعَزْرِيَا وَمِيشَائِيلَ: بِإِيْمَانِهِمْ نَجَّوْا مِنَ اللَّهَبِ. ^{٦٠} وَتَذَكَّرُوا دَانِيَالَ: لِإِيْرَاءَتِهِ أَنْقَذَهُ اللَّهُ مِنْ أَفْوَاهِ الْأَسُودِ.

^{٦١} وَهَكَذَا تَرَوْنَ أَنَّ الْعَلَّةَ فِي جَمِيعِ الْأَجْبَالِ كَانَتْ لِلَّذِينَ تَوَكَّلُوا عَلَى اللَّهِ. ^{٦٢} وَلَا تَخَافُوا تَهْدِيدَ الرَّجُلِ الْخَاطِئِ، لِأَنَّ مَجْدَهُ بَصِيرٌ إِلَى قَدَارَةِ دَوْدٍ. ^{٦٣} إِذَا أَرْتَفَعَ مَجْدُهُ الْيَوْمَ، فَعَدَا لَا يَكُونُ لَهُ وُجُودٌ، لِأَنَّهُ إِلَى التُّرَابِ يَعُودُ، وَمِنْ ثَبَاتِهِ شَيْءٌ لَا يَبْقَى.

^{٦٤} لِذَلِكَ أَيُّهَا الْبَنُونَ، تَشَجَّعُوا، وَكُونُوا رِجَالًا فِي الدِّفَاعِ عَنِ الشَّرِيعَةِ لِأَنَّ بِهَا مَجْدَكُمْ، ^{٦٥} وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ سَمْعَانَ أَخَاكُمْ رَجُلٌ حَكِيمٌ، فَاسْمَعُوا لَهُ دَائِمًا وَهُوَ يَكُونُ لَكُمْ أَبًا. ^{٦٦} وَيَكُونُ يَهُودَا الْمَكَابِيُّ الْقَوِيَّ الشَّجَاعُ مُنْذُ صِبَاهُ لَكُمْ قَائِدًا فِي الْمَعَارِكِ الَّتِي يَخُوضُهَا عَلَى الشُّعُوبِ الْغَرِيبَةِ. ^{٦٧} وَضَمُّوا إِلَيْكُمْ جَمِيعَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ وَاتَّقِمُوا مِنْ كُلِّ مَنْ يُسِيءُ لِشُعْبِكُمْ. ^{٦٨} وَأَقْتَصُوا مِنَ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ كُلِّ الْاِقْتِصَاصِ، وَارَاعُوا وَصَايَا الشَّرِيعَةِ.

^{٦٩} ثُمَّ بَارَكْ مَثَثْيَا بَنِيَهُ وَأَنْفَضَ بِوَفَاتِهِ إِلَى آبَائِهِ. ^{٧٠} وَكَانَتْ وَفَاتُهُ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ وَالسَّادِسَةِ

٥٦: كالب: رج عد ١٤: ٢٤؛ سي ٤٦: ٩.

٥٧: داود: رج ٢ ص ٧: ٨-١٦؛ سي ٤٧: ٨.

٥٨: إيليا: رج ٢ مل ٢: ٩-١٢.

٥٩: حننيا وعزريا وميشائيل: رج دا ٣: ا. ي.

٦٠: دانيال: رج دا ٦: ا. ي.

٥٢: إبراهيم: رج تك ١٥: ٦؛ سي ٤٤: ٢٠.

٥٣: يوسف: رج تك ٤١: ٣٧-٤٣.

٥٤: فتحاس: رج ٢٦٦ ح؛ سي ٤٥: ٢٤.

٥٥: يشوع: رج عد ١٣: ١-١٤؛ ١٢،

٢٧: ١٦-٢٣؛ سي ٤٦: ١-٧.

١ خَلَّصَ مَنْ كَانُوا عَلَى حَاقَةِ الْفَنَاءِ
وَالِى أَقَاصِي الْأَرْضِ ذَاعَ صَبُّهُ* .

انتصارات يهوذا الأولى

١٠ وَحَشَدَ أَبُولُونُوسُ* جَيْشًا مِنْ الْأُمَمِ
الْغَرِيبَةِ ، وَمِنْ السَّامِرَةِ ، لِيُحَارِبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ .
١١ فَلَمَّا عَلِمَ يَهُوذَا بِالْخَبَرِ ، خَرَجَ لِلْقَائِمَةِ ، فَهَزَمَهُ
وَقَتْلَهُ وَسَقَطَ مِنْ جُنُودِ أَبُولُونُوسَ كَثِيرُونَ وَانْهَزَمَ
الْبَاقُونَ . ١٢ وَأَسْتَوَلَى يَهُوذَا عَلَى غَنَائِمِهِمْ ، وَمِنْ
ذَلِكَ سَيْفُ أَبُولُونُوسَ وَظُلٌّ يُقَاتِلُ بِهِ طَوَالَ
حَيَاتِهِ .

١٣ وَسَمِعَ سَارُونُ قَائِدُ جَيْشِ سُورِيَةَ أَنَّ
يَهُوذَا حَشَدَ جَيْشًا مِنْ الْمُؤْمِنِينَ الْمُتَحَمِّسِينَ
لِلْقِتَالِ مَعَهُ . ١٤ فَقَالَ سَارُونُ فِي نَفْسِهِ : « أَقِيمُ
لِنَفْسِي إِسْمًا وَعِزًّا فِي الْمَمْلَكَةِ إِذَا قَاتَلْتُ يَهُوذَا
وَأَنْصَارَهُ الَّذِينَ يَسْتَهْنُونَ بِأَمْرِ الْمَلِكِ » . ١٥ فَاخْتَدَ
يَسْتَعِدُّ لِلْحَرْبِ ، ثُمَّ خَرَجَ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ قَوِيٍّ
مِنَ الْكَفَرَةِ الَّذِينَ نَاصَرُوهُ لِلانْتِقَامِ مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ .

١٦ فَلَمَّا اقْتَرَبَ جَيْشُ سَارُونَ مِنْ ظُلْمَةٍ*
بَيْتِ حُورُونَ ، خَرَجَ يَهُوذَا لِلْقَائِمَةِ فِي عَدَدٍ قَلِيلٍ
مِنَ الرُّجَالِ ١٧ الَّذِينَ قَالُوا لِيَهُوذَا عِنْدَمَا رَأَوْا
جَيْشَ سَارُونَ مُقْبِلًا لِقِتَالِهِمْ : « كَيْفَ نَقْوَى عَلَى
هَذَا الْحَشْدِ مِنَ الرُّجَالِ ، وَنَحْنُ ، كَمَا تَرَى ،
قَلِيلُونَ ، وَعِزَائِمُنَا خَارَتْ مِنَ الصُّومِ طَوَلَ
النَّهَارِ ؟ »

وَالْأَرْبَعِينَ* ، فَدَفَنَهُ بَنُوهُ فِي قُبُورِ آبَائِهِمْ بِمَدِينَةِ
مُودِينَ ، وَنَاحَ عَلَيْهِ جَمِيعُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ مَنَاحَةً
عَظِيمَةً .

مديح يهوذا المكابي

(٢ مك ٨ : ١-٧)

٣ وَحَلَّ يَهُوذَا الْمُسَمَّى بِالْمَكَابِيِّ مَكَانَ
أَبِيهِ مَتَّى ، ٢ وَكَانَ جَمِيعُ إِخْوَتِهِ وَأَنْصَارُ أَبِيهِ عَوْنًا
لَهُ ، يُحَارِبُونَ بِحِمَاسَةٍ مِنْ أَجْلِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ :
٣ فَجَلَبَ الْعِزَّ لِشَعْبِهِ ،

تَدَرَّجَ بِسِلَاحِ الْحَرْبِ ،
وَبَسَّغَهُ حِمَى جُنُودِهِ فِي الْمَعَارِكِ
٤ فِي هَجَمَاتِهِ كَانُ كَالْأَسَدِ ،
وَكَالشَّبِيلِ إِذَا زَارَ عَلَى فَرَسَتِهِ .

٥ طَارَدَ الْأَشْرَارَ
وَأَحْرَقَ الَّذِينَ ظَلَمُوا شَعْبَهُ ،
٦ فَتَرَجَعَ الْأَشْرَارُ خَوْفًا مِنْهُ ،
وَعَلَى الْآثِمِينَ أَسْتَوَلَى الْأَضْطِرَابُ
لِأَنَّ الْخَلَاصَ أَرْدَاهُ عَلَى يَدَيْهِ .

٧ أَحْرَزَ مَلُوكًا كَثِيرِينَ*
وَأَفْرَحَ بَنِي يَعْقُوبَ بِأَعْمَالِهِ ،
فَالِ الْأَبَدِ مُبَارَكُ ذِكْرُهُ ،
٨ جَالٍ فِي مُدُنِ يَهُوذَا
وَفِيهَا قَضَى عَلَى الْكَفَرَةِ ،
وَمِنْ غَضَبِ الرَّبِّ خَلَّصَ إِسْرَائِيلَ .

٧٠ : سنة ١٤٦ . أي : في ربيع ١٦٦ ق م .

٣ . ٧ : ملوكًا كثيرين : انطيوخس الرابع (٣ : ٢٧)

انطيوخس الخامس (٦ : ٢٨) ديمتريوس الأول (٧ : ٢٦) .

٩ : إشارة إلى تجميع يهود الجليل وجلعاد .

رج ٩-٣٦ ، ٤٥-٥٤ .

١٠ : أبولونيوس : حاكم عسكري في السامرة ، كما

يذكر المؤرخ اليهودي يوسيفوس .

١٦ : طلعة (أو نزلة) بيت حورون : تقع على الطريق التي

تربط السهل الساحلي بفضة يهوذا وتبعد ٢٠ كلم إلى

السهل الغربي من أورشليم رج يش ١٠ : ١٠-١١ .

١٨ فَأَجَابَهُمْ يَهُودَا : «سَهْلٌ أَنْ يَقَعَ الْكَثِيرُونَ فِي أَيْدِي الْقَلِيلِينَ . وَاللَّهُ السَّمَاءُ يُنَجِّي بِالْكَثِيرِينَ أَوِ الْقَلِيلِينَ مَنْ يُرِيدُ نَجَاتَهُمْ » . ١٩ فَالْتَصُرُ فِي الْمَعْرَكَةِ لَا يَقَوُّ عَلَى كَثَرَةِ الْجُنُودِ بَلْ عَلَى الْقُوَّةِ الَّتِي تَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ . ٢٠ هَؤُلَاءِ الْأَعْدَاءُ يَأْتُونَ لِمُحَارَبَتِنَا بِكَثِيرٍ مِنَ الْعُرُورِ وَالْعَنَفِ لِيَقْضُوا عَلَيْنَا نَحْنُ وَنِسَائُنَا وَأَوْلَادُنَا وَيَنْهَبُوا أَرْزَاقَنَا . ٢١ أَمَّا نَحْنُ فَنُحَارِبُ دِفَاعًا عَنْ نَفْسِنَا وَشَرِيعَتِنَا . ٢٢ وَسَتَرُونَ كَيْفَ أَنَّ اللَّهَ سَيَسْحَقُهُمْ أَمَامَ عُيُونِنَا ، فَلَا تَخَافُوا .

٢٣ وَمَا إِنَّ أَنْهَى يَهُودَا كَلَامَهُ حَتَّى أَنْقَضَ بَغْتَةً عَلَى سَارُونَ وَجَيْشِهِ ، وَهَزَمَهُمْ . ٢٤ وَطَارَدَهُمْ إِلَى طَلْعَةِ حُورُونَ ، إِلَى السَّهْلِ ، فَقَتَلَ مِنْهُمْ ثَمَانِي مِائَةَ رَجُلٍ وَقَرَّ الْبَاقُونَ إِلَى أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ* . ٢٥ وَبَعْدَ ذَلِكَ أَسْتَوَى الرُّعْبُ وَالْخَوْفُ مِنْ يَهُودَا وَإِخْوَتِهِ عَلَى الْأُمَمِ الَّذِينَ حَوْلَهُمْ . ٢٦ وَوَصَلَ صَبْتُهُ إِلَى مَسَامِعِ الْمَلِكِ أَنْطيوخُسَ ، وَتَحَدَّثَتِ الْأُمَمُ كُلُّهَا عَنْ يَهُودَا وَمَعَارِكِهِ .

أنطيوخس يرسل لسياس

٢٧ وَلَمَّا سَمِعَ أَنْطيوخُسُ الْمَلِكُ بِهَذَا كُلِّهِ ، أَمْتَلًا غَيْظًا وَجَمَعَ كُلَّ جُنُودِ مَمْلَكَتِهِ فِي جَيْشٍ قَوِيٍّ جَدًّا ٢٨ وَفَتَحَ خِزَانَتَهُ وَدَفَعَ إِلَى جُنُودِهِ أَجْرَةً

٣٣ : أنطيوخس : أي أنطيوخس الخامس أو باتور .

رج ٦ : ١٧ .

٣٤ : كل الفيلة : رج ١ : ١٧ ، ٦ : ٣٤ - ٣٧ ؛

٢ ملك ١١ : ٤ .

٣٦ : قال السلوقيون : يجب أن يقتل اليهود أو يباعوا عبيداً

(٤١ أ) ونعطى أراضيهم لمستوطنين غرباء .

١٨ : ق فز ٧ : ٢ - ٨ ؛ ١ صم ١٤ : ٦ .

٢٤ : أرض الفلستين : لم تعد مستقلة منذ القرن الثامن

ق م . ولكن يذكرها الكاتب هنا ليقابل بين مآثر يهودا

المكابيين ومآثر يونانان وداود . رج ١ صم ١٤ : اي ؛

١٧ : اي ؛ ٢ صم ٥ : اي .

٣٢ : لسياس : رج ٢ ملك ١٠ : ١١ ،

١١ : ١٣ ، ٢ : ١١

٤٤ فتنادى الجميعُ واستعدّوا للقتال وصلّوا إلى الله
سائلين الرحمة والرفقة.
٤٥ مهجورة كانت أورشليمُ

وفارغة كالصحراء
لم يبقَ من بنينا أحدٌ يدخلها أو يخرجُ منها
كان المقدسُ تحتَ الأقدامِ
والغرباءُ يحتلون القلعةَ
التي كانت مسكنًا للأممِ
عن يعقوب زال الفرحُ،
ونحس المزمار والكثارة.

الاستعداد للحرب

(٢ مك ٨ : ١٦-٢٣)

٤٦ ولما تجمّعوا كلُّهم ساروا إلى المصفاةِ
قُبالة أورشليم، لأنَّ المصفاةَ كانت من قبلُ
موضع الصّلاة لبني إسرائيل. ٤٧ وصلّوا في ذلكَ
اليومِ ولبسوا المُسوح وذروا الرمادَ على رؤوسهم
ومزّقوا ثيابهم. ٤٨ وقَتَحوا كتابَ الشريعة ليعرفوا
منه ما يطلبه عبدة الأصنام من أصنامهم لو
كانوا في مثل حالهم. ٤٩ وجاؤوا بثياب
الكهنوت وبأوكار حنطتهم وعُشُر غلالهم. ثمَّ
استدعوا أصحاب النذور الذين أوفوا نذورهم
٥٠ ورفَعوا أصواتهم إلى السماء صارخين: «يا
ربُّ، ماذا نفعلُ بهذا الشعبِ وإلى أين نذهبُ

عاصمةً ملكه، في السنةِ المئتين والسابعةِ
والأربعين*، وعبرَ نهرَ الفراتِ متّجّهاً إلى
الأقاليمِ العليا* في ما بينَ النهرين.

لِسياس يمتاح اليهودية

(٢ مك ٨ : ٨-١٥)

٣٨ واختارَ لسياس بطلماؤسَ بنَ دُورِمانسَ
ونيكانورَ وجورجياسَ قادةً للجيش، وهم
رجالٌ أشداءُ من أصدقاء الملك*، ٣٩ وأرسلهمُ
على رأسِ أربعين ألفَ جندي من المشاة وسبعةِ
آلافِ فارسٍ إلى أرضِ يهوذا ليُدمروها كما أمرَ
الملك. ٤٠ فانطلقوا بكاملِ جيشهم حتى اقترَبوا
من عماؤس* وعسكروا في السهل. ٤١ وهناك
انضمّت إليهم قوّة من أرضِ أدوم* وبلادِ
الفلسطين*. وسمعَ بالخبرِ تجارُ تلكَ الأنحاءِ،
فجاؤوا إلى المُعسكرِ بسلاسلٍ من الحديدِ،
وبفضّةٍ وذهبٍ كثيرٍ حتى يشتروا بني إسرائيلَ
عبيداً لهم.

٤٢ ورأى يهوذا وإخوته أنَّ الخطرَ يشتدُّ،
بخاصّةٍ بعدَ أنْ حلّتْ جيوشُ الغُرباءِ في أرضهمِ
وبعدَ أنْ بلغهمُ أنَّ الملكَ أمرَ بالقضاءِ على
الشعبِ قضاءً مبرماً وأقْلاعَ جذوره. ٤٣ فقالَ
بعضُهم لبعضَ: «دَعُونَا نَسْتَنْهَضُ شعبنا منْ
ذلّه، ونقاتلَ دُفاعاً عنه وعنْ أقداسنا».

٣٧ : سنة ١٤٧. أي: ١٦٥ ق.م. الأقاليم العليا. أي:

إيران الحالية.

٣٨ : أصدقاء الملك: رج ٢ : ١٨ ح.

٤٠ : عماؤس: تبع ٢٠ كلم إلى الشمال الغربي من
أورشليم، وتشكّل نقطة استراتيجية مهمة في الدفاع عن
المدينة المقدسة.

٤١ : أدوم: تمتد حتى جنوب يهوذا. بلاد الفلسطينيين:

رج ٢٤٤ ح.

٤٦ : المصفاة: موضع تقليدي لتجمع بني إسرائيل.

رج قض ٢٠ : ١ : ١ ص ٧ : ٥ : ١ مل ١٥ : ٢٢ :

ار ٤٠-٤١.

٤٩ : أصحاب النذور: رج عد ٦ : ٢ ح.

٥٠ : ماذا نفعل: لا يعرف بنو إسرائيل إلى أين يعملون
التقديمات وكيف يقيمون شعائر النذورين، لأن الهيكل ما
زال في أيدي الأمم الوثنية.

بِهِمْ؟^{٥١} فَمَقْدِسُكَ دَاسَتْهُ الْأُمَمُ وَذَنَّتْهُ، وَكَهَانُكَ يَرْزَحُونَ تَحْتَ أَحْزَانِهِمُ الثَّقِيلَةِ.^{٥٢} وَهَا عَبْدُهُ الْأَصْنَامِ اجْتَمَعُوا عَلَيْنَا لِيُذَمِّرُونَا، وَأَنْتَ تَعْرِفُ مَا يَتَوَوَّنُ عَلَيْنَا.^{٥٣} فَكَيْفَ ثَبَّتُ أَمَامَهُمْ إِنْ كُنْتَ لَا تَعِينُنَا؟^{٥٤} ثُمَّ نَفَحُوا فِي الْأَبْوَابِ وَصَرَخُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ.

^{٥٥} وَبَعْدَ ذَلِكَ قَسَمَ يَهُوذَا رِجَالَهُ فِثَاتٍ مِنْ عَشْرَةٍ وَخَمْسِينَ وَمِئَةً وَأَلْفٍ، وَعَيْنَ قَائِدًا لِكُلِّ فِثَةٍ.^{٥٦} وَعَمَلًا بِالشَّرِيعَةِ^{٥٧} طَلَبَ مِنْ كُلِّ مَنْ بَدَأَ بِنَاءَ بَيْتٍ، أَوْ خَطَبَ أَمْرًا، أَوْ غَرَسَ كَرْمًا، أَوْ كَانَ خَائِفًا أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهِ.

^{٥٨} ثُمَّ تَحَرَّكَ الْجَيْشُ مِنَ الْمِصْفَاةِ وَعَسَكُوا فِي جَنُوبِ عِمَّاوُسَ.^{٥٩} وَهُنَاكَ قَالَ يَهُوذَا لِرِجَالِهِ: «تَسْجَعُوا، وَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ، فِي صَبَاحِ يَوْمٍ غَدٍ سَنُهَاجِمُ هَؤُلَاءِ الْأُمَمَ الَّذِينَ اجْتَمَعُوا عَلَيْنَا لِيُذَمِّرُونَا نَحْنُ وَهَيْكَلُنَا الْمُقَدَّسُ.^{٦٠} فَخَيْرٌ لَنَا أَنْ نَمُوتَ فِي الْقِتَالِ مِنْ أَنْ نَشَاهِدَ هَلَاكَ قَوْمِنَا وَخَرَابَ هَيْكَلِنَا.» وَاللَّهُ الَّذِي فِي السَّمَاءِ يَفْعَلُ بِنَا مَا يَشَاءُ.

معركة عماوس

(٢٣-٢٩، ٣٤-٣٦)

٤ وَجَهَّزَ جَوْرَجِيَّاسُ^٥ خَمْسَةَ آلَافٍ جُنْدِيٍّ مِنَ الْمَشَاةِ وَأَلْفَ فَارِسٍ مِنْ خَيْرَةِ الْفُرْسَانِ وَخَرَجَ بِهِمْ مِنَ الْمُعَسْكَرِ فِي اللَّيْلِ

^{١١} حَتَّى تَعْلَمَ كُلُّ الْأُمَمِ أَنَّ لِيْنِي إِسْرَائِيلَ إِلَهًا

يَقْدِيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ.

^{١٢} وَرَفَعَ جَيْشُ الْغُرَبَاءِ عُيُونَهُمْ فَرَأَوْا يَهُوذَا

وَرِجَالَهُ مُقْبِلِينَ عَلَيْهِمْ^{١٣} فَخَرَجُوا مِنَ الْمُعَسْكَرِ

لِقِتَالِهِمْ، وَحِينَ نَفَخَ يَهُوذَا وَرِجَالَهُ فِي الْبُوقِ

٤. ١: جورجياس: رج ٣: ٣٨؛ ٢ مك ٨: ٩.

٤: عماوس: رج ٣: ٤٠ ح.

٩: رج خر ١٤: ١٤ أ.

٥٥: خر ١٨: ٢١.

٥٦: عملاً بالشريعة: رج ث ٢٠: ٥-٦. هذه الأمثلة

تدل على تأثير الحسديم. رج ٢: ٤٢ ح.

٥٧: عماوس: رج آ ٤٠ ح.

الشُّكْرَ وَالْحَمْدَ لِلَّهِ فِي السَّمَاءِ لِأَنَّهُ صَالِحٌ
وَرَحْمَتُهُ تَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ. ^{٢٥} وَكَانَ ذَلِكَ يَوْمَ
خُلَاصٍ عَظِيمٍ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ.

معركة بيت صور

(٢ مك ١١ : ١-١٢)

^{٢٦} وَجَاءَ الْغُرَبَاءُ الَّذِينَ نَجَوْا مِنَ الْمَعْرَكَةِ إِلَى
لَيْسِيَّاسَ* وَأَخْبَرُوهُ بِمَا جَرَى. ^{٢٧} فَسَيَّطَرَ عَلَيْهِ
الدُّهُولُ وَخَارَتْ عَزِمَتُهُ مِمَّا سَمِعَ، لِأَنَّهُ لَمْ
يُحَقِّقْ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ مَا أَمَرَ بِهِ الْمَلِكُ.
^{٢٨} وَفِي السَّنَةِ التَّالِيَةِ جَمَعَ لَيْسِيَّاسُ سِتَّةَ آلَافٍ
جُنْدِيٍّ مُدْرَبٍ مِنَ الْمُشَاةِ وَخَمْسَةَ آلَافٍ فَارِسٍ
لِمُحَارَبَةِ الْيَهُودِ. ^{٢٩} فَجَاؤُوا إِلَى أَدُومَ* وَعَسَكُوا
فِي نَيْبِ صُورَ*، فَلَقَاهُمُ يَهُوذَا عَلَى رَأْسِ عَشْرَةِ
آلَافٍ مُقَاتِلٍ. ^{٣٠} وَلَمَّا رَأَى كَمَّ كَانَ جَيْشُ
الْعَدُوِّ قَوِيًّا، صَلَّى وَقَالَ: «مُبَارَكُ أَنْتَ يَا
مُخَلِّصَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، يَا مَنْ قَهَرْتَ ذَلِكَ
الْجَبَّارَ* الْمُعْتَرِّ بِجَبَرَوْتِهِ عَلَى بَدَنِ عَبْدِكَ دَاوُدَ
وَسَلَّمْتَ مُعْسَكِرَ الْغُرَبَاءِ إِلَى يُونَاثَانَ بْنِ شَاوُلَ
وَحَامِلِ سِلَاحِهِ. ^{٣١} وَالْآنَ أَوْقِعْ هَذَا الْجَيْشَ
الْمُعْتَدِيَّ فِي قَبْضَةِ شَعْبِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَذِلَّهُمْ
رُغْمَ اعْتِرَازِهِمْ بِكَثْرَةِ جُنُودِهِمْ وَقُوَّةِ فُرْسَانِهِمْ.
^{٣٢} حَوَّلَهُمْ إِلَى جَبْنَاءٍ وَأَهْدَمَ عَزِمَتَهُمْ حَتَّى
يَرْتَجِفُوا خَوْفًا مِنَ الْهَزِيمَةِ. ^{٣٣} دَعَهُمْ يَسْقُطُونَ
بِسُيُوفٍ مُجْحِيكِ، فَيَسْبَحُ بِحَمْدِكَ جَمِيعُ الَّذِينَ

^{١٤} تَنَابَكُوا فِي الْقِتَالِ، فَانْكَسَرَ جَيْشُ الْغُرَبَاءِ
وَأَنهَزَوا إِلَى السَّهْلِ. ^{١٥} لَكِنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ كَانُوا
فِي الْمُؤَخَّرَةِ قُتِلُوا بِحَدِّ السَّيْفِ، فَتَبِعُوهُمْ إِلَى
جَازَرَ* وَسُهُولِ أَدُومَ* وَمَدِينَتَيْ أَشْدُودَ*
وَيَمِينِيَا، وَكَانَ الْقَتْلَى مِنَ الْأَعْدَاءِ ثَلَاثَةَ آلَافٍ
رَجُلٍ.

^{١٦} وَلَمَّا رَجَعَ يَهُوذَا وَجِيشُهُ مِنْ مُطَارَدَةِ
الْعَدُوِّ، ^{١٧} قَالَ لِرِجَالِهِ: «لَا تَهْتَمُّوا الْآنَ
بِالْغَنَائِمِ، فَالْحَرْبُ عَلَيْنَا لَا تَرَالُ مُسْتَمِرَّةٌ. ^{١٨} مَا
دَامَ جُورِجِيَّاسُ وَجِيشُهُ بِالْقُرْبِ مِنَّا فِي الْجَبَلِ
فَأَصْمَدُوا الْآنَ أَمَامَهُمْ وَقَاتَلُوهُمْ، وَبَعْدَ ذَلِكَ
تَأْخُذُونَ مِنَ الْغَنَائِمِ مَا تَشْتَهُونَ».

^{١٩} وَمَا كَادَ يَهُوذَا يُنْهِى كَلَامَهُ هَذَا حَتَّى
ظَهَرَتْ فِرْقَةٌ أَسْتَطْلَاعٍ لِلْعَدُوِّ مِنْ أَعْلَى الْجَبَلِ
^{٢٠} فَرَأَتْ أَنَّ الْيَهُودَ هَزَمُوا جَيْشَهُمْ وَأَحْرَقُوا
مُعْسَكِرَهُمْ، كَمَا دَلَّهُمْ عَلَى ذَلِكَ الدُّخَانُ
الْمُتَصَاعِدُ. ^{٢١} رَأَوْا ذَلِكَ كُلَّهُ فَاسْتَوَلَى عَلَيْهِمُ
الرُّغْبُ، وَبِخَاصَّةٍ حِينَ شَاهَدُوا جَيْشَ يَهُوذَا فِي
السَّهْلِ مُسْتَعِدًّا لِلْقِتَالِ. ^{٢٢} فَهَرَبُوا جَمِيعًا إِلَى
أَرْضِ الْغُرَبَاءِ*. ^{٢٣} وَرَجَعَ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ إِلَى
مُعْسَكِرِ الْعَدُوِّ لِيَنْهَبُوا فَعْنِمُوا كَثِيرًا مِنَ الذَّهَبِ
وَالْفِضَّةِ وَالْحَرِيرِ الْمُلَوَّنِ بِالْأَزْرَقِ وَالْأَرْجَوَانِ
الْبَحْرِيِّ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْغَنَائِمِ الثَّمِينَةِ.
^{٢٤} وَعَادُوا إِلَى مُعْسَكِرِهِمْ وَهُمْ يُشِيدُونَ نَشِيدًا

١٥ : جازر. تبعه ٣٠ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم.

رج يش ١٠ : ٣٣. أدم : رج ٤١ : ٣. أشدود

(رج يش ١١ : ٢٢) ويمية أو يمنية. رج يش ١٥ : ١١ ،

٢ : ٢٦ ؛ ٦ : ٢٦ تقعان في المنطقة الساحلية.

٢٢ : أرض الفلسطينيين : رج ٢٤ : ٣.

٢٦ : ليسياس : رج ٣ : ٣٢.

٢٩ : أدم : رج ٣ : ٤١. بيت صور : موضع

استراتيجي على حدود يهوذا رج ٦١١. دار ليسياس حول

يهوذا من الغرب والجنوب.

٣٠ : الجبار (جليات) : رج ١ ص ١٧ : ٤-٥٤. يوناثان :

رج ١ ص ١٤ : ١-٢٣.

يَعْرِفُونَ أَسْمَكَ». ^{٣٤} ثُمَّ بَدَأَتْ الْمَعْرَكَةُ فَسَقَطَ مِنْ جَيْشِ لِسِيَّاسَ خَمْسَةُ آلَافٍ رَجُلٍ. ^{٣٥} فَلَمَّا رَأَى لِسِيَّاسُ أَنَّ جَيْشَهُ انْكَسَرَ لِسَالَةِ جَيْشِ يَهُوذَا الَّذِينَ بَرَهَنُوا عَلَى أَنَّهُمْ مُسْتَعِدُّونَ إِمَّا لِلْحَيَاةِ بِشَرَفٍ وَإِمَّا لِلْمَوْتِ، ذَهَبَ إِلَى انْطَاكِية* وَجَمَعَ جَيْشًا مِنَ الْمُرْتَزِقَةِ الْغُرَبَاءِ وَعَزَمَ عَلَى الْعُودَةِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ بِجَيْشٍ أَعْظَمَ مِنَ الْأَوَّلِ.

تطهير الهيكل

^{٣٦} وَقَالَ يَهُوذَا وَإِخْوَتُهُ: «هَا أَعْدَاؤُنَا أَنْدَحَرُوا، فَهَيَّا نَصْعُدُ الْآنَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِتَطْهِيرِ الْهَيْكَلِ وَإِعَادَةِ تَدْشِينِهِ». ^{٣٧} فَاجْتَمَعَ الْجَيْشُ كُلُّهُ وَصَعِدُوا إِلَى جَبَلِ صِهْيُونِ. ^{٣٨} وَهُنَاكَ وَجَدُوا الْهَيْكَلَ خَالِيًا، وَالْمَذْبَحَ مُنْجَسًا، وَالْأَبْوَابَ مَحْرُوقَةً، وَفِي بَاحَاتِ الدَّارِ وَجَدُوا النَّبَاتَ كَمَا لَوْ فِي غَايَةِ أَوْ جَبَلٍ، وَغُرَفَاتُ الْكَهَّانِ مَهْدُومَةٌ. ^{٣٩} فَمَزَقُوا ثِيَابَهُمْ، وَاشْتَدَّ نَوَاحُهُمْ، وَذَرُّوا عَلَى رُؤُوسِهِمُ الرَّمَادَ. ^{٤٠} وَوَقَعُوا بِوُجُوهِهِمْ عَلَى الْأَرْضِ، وَعِنْدَمَا نَفَخَتْ أَبْوَابُ الْإِشَارَةِ، صَرَخَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى السَّمَاءِ.

^{٤١} ثُمَّ أَمَرَ يَهُوذَا بَعْضَ رِجَالِهِ بِمُهَاجَمَةِ الَّذِينَ فِي الْقَلْعَةِ حَتَّى يَنْتَهِي مِنْ تَطْهِيرِ هَيْكَلِ الرَّبِّ. ^{٤٢} وَاخْتَارَ كَهَنَةً لَأَشْكُ فِي حَرِّصِهِمْ عَلَى الشَّرِيعَةِ. ^{٤٣} فَطَهَّرُوا الْهَيْكَلَ وَنَقَلُوا الْحِجَارَةَ

٤٩: آتية... جديدة: سرق انطيوخس ايفانيوس

القديمة. رج ١: ٢١-٢٣.

٥٢: كسلو: رج نوح ١: ١ ح. ١٤٨. أي: كانوا

الأول ١٦٤ ق م. وذلك قبل تدنيس الهيكل بثلاث

سنوات. رج ١: ٥٤؛ ٢ مك ٦: ٧.

٣٥: أنطاكية: رج ٣: ٣٧.

٤٣: الحجارة المدنسة: الواقعة من المذبح الذي بناه

انطيوخس الرابع على مذبح الذبائح. رج ١: ٥٤.

٤٦: يظهر نبي: ق ١٤: ٤١.

٤٧: كما تقضي الشريعة: رج خر ٢٠: ٢٥ ح.

التوفيق.

جميع الذين يعيشون بينهم من نسل يعقوب،
فأخذوا يقتلونهم ويغنمونهم.

^٢ وكان بنو عيسو في أدوم* يُحاصرون بني إسرائيل، فتصدى لهم يهوذا عند أقرنتين* وسحقهم وسلب غنائمهم. ^٤ وتذكر الضرر الذي كان يلحقه بنو بيان* بشعب إسرائيل وكيف كانوا يكفون لهم على الطرق. ^٥ فحاصروهم في قلاعهم وأشعل النار فيها وأحرقها بكل من كان فيها.

^٦ وبعد ذلك عبر إلى أرض بني عمون فلقي هناك جيشاً كبيراً قوياً بقيادة تيموثاوس* ^٧ فحاربهم في معارك كثيرة وهزمهم وقتل بهم. ^٨ واحتل يعزير* وجوارها قبل أن يعود إلى اليهودية.

اليهود يستجدون بيهودا

^٩ وتجمع الذين في جلعاد* من الأمم الغربية لمهاجمة من كان في ديارهم من اليهود والقضاء عليهم، فهرب هؤلاء إلى قلعة داتيماء* ^{١٠} وأرسلوا إلى يهوذا وإخوته يقولون لهم: «تجمع علينا الأمم المحيطة بنا لإبادتنا. ^{١١} وهم يتأهبون بقيادة تيموثاوس للهجوم على القلعة التي لجأنا إليها واحتلها. ^{١٢} فأسرعوا الآن وأنقذونا من أيديهم، لأن كثيرين منا

^٦ وفي ثمانية أيام أكملوا تدشين المذبح وقدموا المحرقات بفرح وقدموا ذبيحة السلامة والحمد. ^٧ وزينوا أعمدة واجهة الهيكل بتيجان وتروس* من الذهب، وزعموا الأبواب وعرف الكهنة وصنعوا لها الأبواب ^٨ فعم الابتهاج جميع الشعب لأنهم أزالوا عنهم عار الأمم. ^٩ وقضى يهوذا وإخوته وكل بني إسرائيل بأن يكون يوم إعادة تدشين المذبح عيداً يُحتفل به بسُرور وابتهاج كل سنة على مدة ثمانية أيام تبدأ باليوم الخامس والعشرين من شهر كسلو.

^{١٠} وفي تلك الأيام بنى شعب إسرائيل حول جبل صهيون، أسواراً عالية وبروجاً حصينة لثلاث تيجي* الأمم الغريبة وتدوسه كما فعلت من قبل. ^{١١} وأقام يهوذا فرقة من الجنود لحراسة الجبل، وحصن مدينة بيت صور* ليكون معقلاً لشعب إسرائيل يحميهم من جهة أدوم.

الحرب مع الأمم المجاورة

(٢ مك ١٠ : ١٤ - ٢٣)

٥ ولما سمعت الأمم المجاورة أن اليهود بنوا المذبح وزعموا الهيكل وأعادوه كما كان من قبل، استأثروا جداً ^٢ فارتأوا أن يقضوا على

٥٧: تيجان، تروس: أخذت عن واجهة الهيكل.

رج ١: ٢٢.

٦١: بيت صور: رج ٢٩ آ ح. أدوم: رج ٣: ٤١ ح.

٥. ٣: أدوم: رج ٣: ٤١ ح أقرنتين: تبع ١٢ كلم إلى الجنوب الشرقي من شكيم.

٤: بنو بيان: قبيلة عربية من أنصاف البدو.

٦: تيموثاوس: موظف كبير ومسؤول عن منطقة شرقي

الأردن.

٨: يعزير: مدينة في موآب. رج اش ١٦: ٨.

٩: جلعاد: كانت في القديم منطقة تقع شرقي نهر

الأردن وجنوبي يوق. وفي زمن السلوقيين امتدت إلى

الشمال حتى الهضاب السورية، أقام فيها مستوطنون يهود.

داتيماء: حصن قرب من البصرة. رج ٢٥ - ٢٩.

عِدَّةً مَعَارِكَ، فَهَزَمَهُمْ وَطَارَدَهُمْ حَتَّى مَدَاخِلِ مَدِينَةِ بَطْلَمَاسِ.^{٢٢} فَقَتَلَ مِنْهُمْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ رَجُلٍ سَلَبَ غَنَائِمَهُمْ.^{٢٣} ثُمَّ أَصْطَحَبَ الْيَهُودَ الَّذِينَ فِي الْجَلِيلِ وَعَرَبَاتِ*، مَعَ نِسَائِهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ وَكُلِّ مَا كَانَ لَهُمْ، وَجَاءَ بِهِمْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ، فَعَمَّ الْإِتِهَاجُ الْجَمِيعَ.

^{٢٤} وَأَمَّا يَهُودَا الْمَكَابِيُّ وَيُونَاثَانُ أَخُوهُ، فَغَبَرَا نَهْرَ الْأُرْدُنِّ وَسَارَا فِي الْبَرِّيَّةِ مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.^{٢٥} وَهُنَاكَ صَادَقَا جَمَاعَةً مِنَ النَّبَاطِيِّينَ*، فَسَأَلُوهُمْ وَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا حَلَّ بِأَخَوَتِهِمْ الْيَهُودَ فِي أَرْضِ جَلْعَادَ،^{٢٦} وَأَنَّ كَثِيرِينَ مِنْهُمْ مُحَاصِرُونَ فِي مُدُنٍ حَصِينَةٍ كَبْصَرَةَ وَبَاصَرَ* وَعَتْلِيمَ وَكَسْفُورَ وَمَكِيدَ وَقِرْنَائِيمَ.^{٢٧} وَسَائِرُ مُدُنٍ أَرْضِ جَلْعَادَ. وَأَخْبَرُوهُمْ أَيْضًا أَنَّ الْعَدُوَّ يُنَوِي مُهَاجِمَةَ هَذِهِ الْمُدُنِ غَدًا وَاحْتِلَالَهَا وَالْقَضَاءَ عَلَى جَمِيعٍ مَنْ فِيهَا مِنَ الْيَهُودِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ.

^{٢٨} وَحِينَ سَمِعَ يَهُودَا وَجِيشُهُ هَذَا الْخَبَرَ اتَّجَهَ بَغْتَةً فِي طَرِيقِ الْبَرِّيَّةِ وَهَاجَمَ مَدِينَةَ بَاصَرَ وَاحْتَلَهَا وَقَتَلَ كُلَّ ذَكَورِهَا بِحَدِّ السِّيفِ وَسَلَبَ غَنَائِمَهَا وَأَحْرَقَ الْمَدِينَةَ بِالنَّارِ.^{٢٩} ثُمَّ انْطَلَقَ مِنْ هُنَاكَ لَيْلًا إِلَى حُصْنِ دَاتِيمَا*.^{٣٠} وَفِي الصُّبْحِ الْبَاكِرِ تَطَلَّعَ يَهُودَا وَرِجَالُهُ فَشَاهَدُوا حَشْدًا كَبِيرًا مِنْ الرُّجَالِ يُجْهِّزُونَ السَّلَاحَ وَالْمَجَانِقَ لِاحْتِلَالِ الْحُصْنِ.^{٣١} وَلَمَّا سَمِعَ يَهُودَا صُرَاخَ

قَتْلِهِمَا.^{١٣} وَقَتَلَ الْعَدُوُّ إِخْوَتَنَا مِنْ بَنِي قَوْمِنَا فِي أَرْضِ طُوبِيَا* وَسَبَى نِسَاءَهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ وَسَلَبَ كُلَّ مَا لَهُمْ. وَكَانَ عَدَدُ الْقَتْلِ مِنْ بَنِي قَوْمِنَا هُنَاكَ نَحْوَ أَلْفٍ مِنْ خَيْرِ الرُّجَالِ.

^{١٤} وَبَيْنَمَا هُمْ يَسْتَمِعُونَ إِلَى هَذَا الْخَبَرِ، جَاءَ آخَرُونَ مِنَ الْجَلِيلِ وَثِيَابُهُمْ مُمَزَّقَةٌ^{١٥} وَأَخْبَرُوا بِمِثْلِ ذَلِكَ فَقَالُوا: «تَجَمَّعَ لِلْقَضَاءِ عَلَيْنَا جَيْشٌ مِنْ بَطْلَمَاسِ* وَصُورَ وَصِيدَا* وَكُلِّ جَلِيلِ الْأُمَمِ*». ^{١٦} فَلَمَّا سَمِعَ يَهُودَا وَجَمَاعَتُهُ هَذَا كُلَّهُ، تَنَادَوْا إِلَى اجْتِمَاعِ شَائِلٍ وَتَشَاوَرُوا كَيْفَ يُسَاعِدُونَ بَنِي قَوْمِهِمْ فِي مَا يُعَانُونَ مِنْ ضَيْقٍ وَأَعْتَدَا.^{١٧} فَقَالَ يَهُودَا لِسَمْعَانَ أَخِيهِ: «إِخْتَرْ لَكَ عَدَدًا مِنَ الرُّجَالِ وَأَذْهَبْ لِتَجِدَ بَنِي قَوْمِنَا الَّذِينَ فِي الْجَلِيلِ. بَيْنَمَا أَنَا وَيُونَاثَانُ أَخُونَا نَذْهَبُ إِلَى أَرْضِ جَلْعَادَ». ^{١٨} وَتَرَكَ يَهُودَا الْقَائِدِينَ يَوْسُفَ بْنَ زَكَرِيَّا وَعِزْرِيَّا مَعَ بَقِيَّةِ الْجَيْشِ فِي الْيَهُودِيَّةِ لِجِمَاعَتَيْهَا. ^{١٩} وَقَالَ لَهُمَا: «تَوَلَّيَا الْأَمْرَ هُنَا وَلَا تَخْرُجَا إِلَى مُحَارَبَةِ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ حَتَّى نَعُودَ». ^{٢٠} فَاتَّخَذَ سَمْعَانُ مِنَ الرُّجَالِ ثَلَاثَةَ آلَافٍ رَجُلٍ وَسَارَ بِهِمْ إِلَى الْجَلِيلِ، وَيَهُودَا ثَمَانِيَةَ آلَافٍ رَجُلٍ وَسَارَ بِهِمْ إِلَى جَلْعَادَ.

إِنتِصَارُ سَمْعَانَ وَيَهُودَا

(٢ مك ١٢: ١٠-٣١)

^{٢١} وَفِي الْجَلِيلِ اشْتَبَكَ سَمْعَانُ مَعَ الْعَدُوِّ فِي

١٣: طوبيا: من نسل طوبيا. رج نح ٢: ١٩. حكمت

هذه العائلة المنطقة الواقعة بين عمان ونهر الأردن.

١٥: بطلماس: اسم أعطي لمكّا على يد بطليموس

الثاني. صور وصيدا: مدينتان على الشاطئ الفينيقي. جليل

الأمم: عبارة ترم عن احتقار وتدل على تلك المنطقة

المفتحة على التأثير الوثني رج اش ٩: ١.

٢٣: عربات: تقع جنوبي الجليل.

٢٥: النباطين: قوافل عربية تجوب تلال شرقي الأردن

وتتطاول التجارة.

٢٦: بصره، باصر... مدن في هضاب شرقي الأردن.

٢٩: داتيمّا: رج ٩١ ح.

٣٤: تيموثاوس: رج ٦١ ح.

عَلَيْنَا بِسُهُولَةٍ ، وَلَنْ تَقْدَرَ عَلَى الثَّابِتِ أَمَامَهُ .
^{٤١} وَلَكِنَّهُ إِنْ خَافَ وَتَوَقَّفَ فِي الصَّفَةِ الْآخَرَى
 مِنَ النَّهْرِ ، نَعْبُرُ نَحْنُ إِلَيْهِ وَنَتَغَلَّبُ عَلَيْهِ .
^{٤٢} فَلَمَّا وَصَلَ يَهُوذَا إِلَى صَفَةِ النَّهْرِ ، أَمَرَ
 الْمُهْتَمِّينَ بِإِدَارَةِ شُؤْنِ الْجَيْشِ عَلَى الصَّفَةِ وَقَالَ
 لَهُمْ : « لَا تَدْعُوا أَحَدًا يَبْقَى ، بَلْ عَلَى الْجَمِيعِ
 أَنْ يُسْرِعُوا إِلَى خَوْضِ الْمَعْرَكَةِ » .

^{٤٣} وَعَبَّرَ يَهُوذَا النَّهْرَ فِي مُقَدِّمَةِ رِجَالِهِ يَتَّبِعُهُ
 الْجَمِيعُ ، فَأَنْهَزَمَ جَيْشُ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ أَمَامَهُ
 وَالْقُوا سِلَاحَهُمْ وَلَجَّأُوا إِلَى الْمَعْبَدِ الَّذِي فِي مَدِينَةِ
 قَرْنَائِيمِ* .^{٤٤} وَلَكِنَّ الْيَهُودَ احْتَلَوْا الْمَدِينَةَ وَأَشْعَلُوا
 النَّارَ فِي الْمَعْبَدِ وَأَحْرَقُوهُ مَعَ مَنْ كَانَ فِيهِ ،
 وَبِاخْضَاعِ قَرْنَائِيمِ لَمْ يَبْعُدْ فِي قُدْرَةِ هَذِهِ الْأُمَمِ
 أَنْ يَقْفُوا فِي وَجْهِ يَهُوذَا .

^{٤٥} وَجَمَعَ يَهُوذَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي أَرْضِ
 جَلْعَادَ ، صَغِيرَهُمْ وَكَبِيرَهُمْ ، مَعَ النِّسَاءِ وَالْأَوْلَادِ
 وَكُلُّ مَا يَمْلِكُونَ لِيَعُودَ بِهِمْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ ، وَكَانُوا
 جُمُهورًا كَبِيرًا .^{٤٦} وَوَصَلُوا إِلَى عَفْرُونَ* وَهِيَ
 مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مُحَصَّنَةٌ كُلُّ التَّحْصِينَ وَقَائِمَةٌ فِي
 الطَّرِيقِ وَیَسْتَحِيلُ الْمُرُورُ عَنْ يَمِينِهَا أَوْ سَارِهَا ،
 فَكَانَ عَلَيْهِمْ اجْتِيَازُهَا فِي الْوَسْطِ .^{٤٧} وَلَكِنَّ أَهْلَ
 الْمَدِينَةِ أَغْلَقُوا مَدَاجِلَهَا بِالْحِجَارَةِ ، وَمَنَعُوا
 عُبُورَهُمْ .^{٤٨} فَأَرْسَلَ إِلَيْهِمْ يَهُوذَا مَنْ يَقُولُ لَهُمْ
 بِلَهْجَةٍ وَدِّيَّةٍ : « دَعُونَا نَمُرُّ فِي مَدِينَتِكُمْ إِلَى
 أَرْضِنَا ، وَلَا أَحَدٌ مِنَّا يُصِيبُكُمْ بَأَيِّ أَدَى نَحْنُ
 فَقَطْ نُرِيدُ الْعُبُورَ » . فَرَفَضُوا أَنْ يَفْتَحُوا لَهُمْ

الْحَرْبَ مَصْحُوبًا بِهَتَافِ الْأُبُوقِ وَالصَّجِيجِ
 الْعَالِي حَتَّى السَّمَاءِ ، عَرَفَ أَنَّ الْمَعْرَكَةَ بَدَأَتْ
^{٣٢} فَقَالَ لِرِجَالِهِ : « قَاتِلُوا الْيَوْمَ عَنْ إِخْوَتِكُمْ بَنِي
 قَوْمِكُمْ » .^{٣٣} وَبَعْدَ أَنْ قَسَمَهُمْ ثَلَاثَ فِرَقٍ سَارَ
 بِهِمْ مِنْ وَرَاءِ الْعَدُوِّ وَهُمْ يَنْفُخُونَ فِي الْأُبُوقِ
 وَيُصْلُونَ بِصُوتٍ عَظِيمٍ ،^{٣٤} وَلَمَّا تَبَيَّنَ لِجَيْشِ
 تِيْمُوثَاوُسَ* أَنَّ الْمُقْبِلَ عَلَيْهِمْ هُوَ يَهُوذَا
 الْمِكَابِيُّ ، هَرَبُوا مِنْ وَجْهِهِ فَسَحَقَهُمْ وَقَتَلَ مِنْهُمْ
 فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ثَمَانِيَةَ آلاَفٍ رَجُلٍ .^{٣٥} ثُمَّ اتَّجَهَ
 إِلَى مَدِينَةِ عَلِيمَ وَهَاجَمَهَا وَاحْتَلَهَا وَقَتَلَ كُلَّ
 ذُكُورِهَا ، وَسَلَبَ غَنَائِمَهَا وَأَحْرَقَهَا بِالنَّارِ .
^{٣٦} وَتَوَجَّهَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى مُدُنِ كَسْفُورَ وَمَكِيدَ
 وَبَاصِرَ وَسَائِرِ مُدُنِ أَرْضِ جَلْعَادَ وَاحْتَلَهَا كُلُّهَا .

انتصار يهوذا في جلعاد

^{٣٧} وَبَعْدَ هَذَا ، جَهَّزَ تِيْمُوثَاوُسُ جَيْشًا آخَرَ
 وَعَسَكَرَ فِي مُوَاجَهَةِ رَافُونَ* عَلَى الصَّفَةِ الْآخَرَى
 مِنَ النَّهْرِ .^{٣٨} فَأَرْسَلَ يَهُوذَا رَجُلًا يَسْتَطِيلِعُونَ
 الْأُمَرَ ، وَلَمَّا عَادُوا إِلَيْهِ ، أَخْبَرُوهُ بِأَنَّ جَمِيعَ
 السَّاكِنِينَ هُنَاكَ مِنَ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ انْضَمُّوا إِلَى
 الْعَدُوِّ وَعَدَّدَهُمْ كَبِيرٌ جَدًّا^{٣٩} وَقَالُوا لَهُ أَيْضًا إِنَّ
 تِيْمُوثَاوُسَ اسْتَأْجَرَ الْعَرَبَ لِمُسَانَدَتِهِ وَهُمْ
 يُخَيَّمُونَ فِي الصَّفَةِ الْآخَرَى مِنَ النَّهْرِ يَسْتَعِدُّونَ
 لِقِتَالِهِ ، فَخَرَجَ يَهُوذَا إِلَيْهِمْ لِمُحَارَبَتِهِمْ .

^{٤٠} وَبَيْنَمَا هُوَ يَقْتَرِبُ مِنْ صَفَةِ النَّهْرِ ، قَالَ
 تِيْمُوثَاوُسُ لِقَادَةِ جَيْشِهِ : « إِذَا وَصَلَ يَهُوذَا
 وَجَيْشُهُ إِلَى صَفَةِ النَّهْرِ وَعَبَّرَ إِلَيْنَا أَوَّلًا سَيَتَغَلَّبُ

* ٤٦ : عفرون : اليوم الطيبة تبع ٣٠ كلم إلى الجنوب .
 الشرقي من بحيرة جناتر .

* ٣٧ : رافون : تبع ٦٠ كلم إلى الجنوب من دمشق .

* ٤٣ : قرنائيم . أو : القران . معبد لعشتاروت تصوّر فيه
 بقرنين صغيرين .

إلى بَيْنَا^{٥٩} فخرَجَ جُورْجِيَّاسُ^{٥٩} ورجاله من المدينة لِمَقَاتِلَتِهِمْ^{٦٠} فَأَنهَزَمَ يَوْسُفُ وَعَزْرِيَا أَمَامَهُمْ ، فَتَبَعُوهُمَا إِلَى حُدُودِ الْيَهُودِيَّةِ ، وَقُتِلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ أَلْفَا رَجُلًا .^{٦١} وَهَذِهِ الْهَزِيمَةُ الْفَظِيعَةُ حَلَّتْ بِشَعْبِ إِسْرَائِيلَ لِأَنَّ الَّذِينَ كَانُوا فِي قِيَادَةِ الْجَيْشِ أَرَادُوا أَنْ يُحَقِّقُوا عَمَلًا بَطُولِيًّا بَدَلًا أَنْ يَسْمَعُوا لِكَلَامِ يَهُوذَا وَإِخْوَتِهِ^{٦٢} . ثُمَّ إِنَّهُمَا لَمْ يَكُونَا مِنْ نَسَبِ أُولَئِكَ الْمِكَايِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ لِيَكُونَ خَلَاصُ إِسْرَائِيلَ عَلَى أَيْدِيهِمْ^{٦٣} . فَيَهُوذَا وَإِخْوَتُهُ احْتَلَوْا مَكَانَةً عَظِيمَةً جَدًّا فِي عُيُونِ جَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَالْأُمَمِ^{٦٤} . وَكَانَ النَّاسُ يَتَوَافَدُونَ إِلَيْهِمْ يُهَلِّلُونَ لَهُمْ حَيْثُمَا ذُكِرَ أَسْمُهُمْ .

^{٦٥} وَبَعْدَ ذَلِكَ سَارَ يَهُوذَا وَإِخْوَتُهُ إِلَى الْجَنُوبِ وَعَزَّرُوا بَنِي عَيْسَى وَهَاجَمُوا حَبْرُونَ وَجَوَارَهَا وَهَدَمُوا سُورَهَا وَأَحْرَقُوا الْأَبْرَاجَ الْمُحِيطَةَ بِهَا^{٦٦} . وَقَصَدُوا أَرْضَ الْفِلِسْطِينِ^{٦٦} وَاجْتَازُوا مَدِينَةَ مَرِيْشَةَ^{٦٧} . وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ أَرَادَ عَدَدُّ مِنَ الْكَهَنَةِ أَنْ يُظْهِرُوا بَطُولَتَهُمْ فَأَنذَقُوا إِلَى الْمَعْرَكَةِ عَنْ حِمَاقَةٍ فَقُتِلَ عَدَدُّ مِنْهُمْ^{٦٨} . وَاتَّجَهَ يَهُوذَا إِلَى أَشْدُودَ^{٦٩} فِي أَرْضِ الْفِلِسْطِينِ ، فَهَدَمَ الْمَدَابِيعَ هُنَاكَ وَأَحْرَقَ تَمَاثِيلَ الْآلِهَةِ بِالنَّارِ وَسَلَبَ الْمُدْنَ ، ثُمَّ عَادَ إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا .

الْأَبْوَابَ^{٦٩} . فَمَا كَانَ مِنْ يَهُوذَا إِلَّا أَنْ أَمَرَ بِإِذَاعَةِ بَلَاغٍ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْمُعَسْكَرِ بِأَنْ يَلْزَمَ كُلُّ وَاحِدٍ مَكَانَهُ ، مَا عَدَا الْمُحَارِبِينَ .^{٥٠} فَتَمَرَّكَ هُوْلَاءُ لِلْقِتَالِ وَهَاجَمُوا الْمَدِينَةَ طَوْلَ ذَلِكَ النَّهَارِ وَلَيْلَتُهُ إِلَى أَنْ اسْتَسَلَمَتْ إِلَيْهِمْ .^{٥١} فَقَتَلُوا كُلَّ ذِكُورِهَا بِحَدِّ السَّيْفِ وَسَلَبُوا غَنَائِمَهَا وَهَدَمُوا إِلَى الْأَرْضِ وَمَرُّوا فِيهَا عَلَى جُثِّ الْقَتْلَى .^{٥٢} ثُمَّ عَبَرُوا الْأَرْدُنَّ إِلَى السَّهْلِ الْوَاسِعِ قُبَالَهَ بَيْتِ شَانَ^{٥٣} . وَكَانَ يَهُوذَا يَهْتَمُّ بِالْمُتَأَخِّرِينَ فِي السَّيْرِ وَيُسَجِّعُ النَّاسَ طَوْلَ الطَّرِيقِ حَتَّى وَصَلُوا إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا .^{٥٤} وَهُنَاكَ صَعِدُوا جَبَلَ صِهْيُونَ مُهَلِّلِينَ قَرَحِينَ وَقَدَّمُوا الْمُحْرَقَاتِ مِنَ الذَّبَائِحِ لِعَوْدَتِهِمْ سَالِمِينَ وَلَمْ يَسْقُطْ لَهُمْ قَتِيلٌ وَاحِدٌ .

هَزِيمَةُ يَوْسُفَ وَعَزْرِيَا

(٢ مل ١٢ : ٣٢ - ٤٥)

^{٥٥} وَبَيْنَمَا كَانَ يَهُوذَا وَبُونَاثَانُ فِي جَلْعَادَ^{٥٥} ، وَسَمِعَانُ أَخُوهُمَا فِي الْجَلِيلِ يُحَارِبُ بَطْلَمَاسَ^{٥٦} . سَمِعَ يَوْسُفُ بْنُ زَكَرْيَا وَعَزْرِيَا قَائِدَا الْجَيْشِ فِي الْيَهُودِيَّةِ بِأَعْمَالِ الْبَطُولَةِ الَّتِي حَقَّقَهَا فِي الْقِتَالِ ،^{٥٧} قَالَ وَاحِدُهُمَا لِلْآخَرِ : « هَبْ نَحَارِبْ الْأُمَمَ الْغَرِيبَةَ الَّتِي حَوْلَنَا وَنَكْسِبُ نَحْنُ أَيْضًا شُهْرَةً لِنَفْسِنَا .^{٥٨} فَتَوَجَّهَا بِالْجَيْشِ الَّذِي مَعَهُمَا

٥٥ : حبرون : صارت هذه المدينة لأدوم بعد السبي .

(٥٨٧ ق م) فما عاد بنو إسرائيل يقيمون فيها .

رج ٣ : ٤١ ح .

٦٦ : أرض الفلستين : رج ٣ : ٢٤ ح . مريشة : أكبر مدن أدوم وتقع شمالي غربي حبرون على الطريق إلى أرض الفلستين .

٦٨ : أشدود : رج ٤ : ١٥ ح .

٥٢ : بيت شان : تقع في وادي نهر الأردن .

رج قض ١ : ٢٧ ؛ ١ صم ٣١ : ١٠ ؛ ٢ مل ١٢ : ٢٩ .

٥٥ : بطلماس : رج ١٥٥ ح . جلعاد : رج ٩٦ ح .

٥٨ : مينا . مدينة ساحلية إلى الجنوب من بافا .

٥٩ : جورجياس : حاكم عسكري في المنطقة الساحلية وفي أدوم . رج ٣ : ٤١ ؛ ٢ مل ١٠ : ١٤ ، ١٢ : ٣٢ .

٦١ : رج ٥ : ١٨ - ١٩ .

نهاية أنطيوخس أيفانيوس

(١١: ١-١٧، ٩: ١٠-١١)

٦ وفي ذلك الوقت كَانَ الْمَلِكُ أَنْطِيوخُسُ يَجْتَازُ الْأَقَالِيمَ الْعُلْيَا* فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، فَسَمِعَ أَنَّ مَدِينَةَ الْمَائِسِ* فِي بِلَادِ فَارِسَ اشْتَهَرَتْ بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ،^٢ وَأَنَّ بِهَا مَعْبَدًا فِيهِ مِنَ الْأَمْوَالِ الشَّيْءُ الْكَثِيرُ، وَفِيهِ سُجُوفُ الذَّهَبِ وَالذَّرُوعُ وَالْأَسْلِحَةُ الَّتِي تَرَكَهَا هُنَاكَ الْإِسْكَندَرُ بْنُ فِيلِئُسَ الْمَلِكِ الْمَكْدُونِيِّ الَّذِي كَانَ أَوَّلَ مَلِكٍ فِي الْيُونَانِ.

٣ فَمَا كَانَ مِنْ أَنْطِيوخُسَ إِلَّا أَنْ حَاوَلََ احْتِلَالَهَا وَنَهْمَهَا لِكِنَّهُ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى ذَلِكَ لِأَنَّ أَهْلَ الْمَدِينَةِ كَانُوا عَلِمُوا بِالْأَمْرِ^٤ فَقَاوَمُوهُ بِعِنَادٍ، فَهَرَبَ مِنْ بِلَادِ فَارِسَ خَائِفًا وَرَجَعَ إِلَى بَابِلَ.^٥ وَقَبْلَ رُجُوعِهِ مِنْ نِلَاقِ الْبِلَادِ جَاءَهُ مَنْ أَخْبَرَهُ بِانْكِسَارِ الْجِيُوشِ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا،^٦ وَبِهَزِيمَةِ لَيْسِيَّاسَ الَّذِي كَانَ أَوَّلَ مَنْ خَرَجَ لِمُحَارَبَتِهِمْ بِجَيْشٍ قَوِيٍّ جَدًّا، وَأَنَّ الْيَهُودَ صَارُوا أَقْوِيَاءَ بِالسَّلَاحِ وَالْعِتَادِ وَالْمَغَارِمِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي غَنِمُوهَا مِنَ الْجِيُوشِ الَّتِي تَغَلَّبُوا عَلَيْهَا،^٧ وَأَنَّهُمْ فَوْقَ ذَلِكَ هَدَمُوا مَا يُسَمَّى «رَجَاسَةَ الْخَرَابِ»* الَّذِي بَنَاهُ أَنْطِيوخُسُ عَلَى الْمَدِينَةِ فِي أُورُشَلِيمَ وَحَوَّطُوا الْهَيْكَلَ بِأَسْوَارٍ عَالِيَةٍ كَمَا كَانَ مِنْ قَبْلُ وَاحْتَلَوْا بَيْتَ صُورَ* مَدِينَةَ أَنْطِيوخُسَ الْمَلِكِ، وَحَصَّنُوهَا.

٨ فَلَمَّا سَمِعَ أَنْطِيوخُسُ الْمَلِكُ هَذَا كُلَّهُ انْصَعَقَ وَأَضْطَرَبَ وَأَرْتَمَى فِي الْفِرَاشِ تَحْتَ ثِقَلِ الْغَمِّ وَالْخَبِيَّةِ فِي تَحْقِيقِ مَا كَانَ يَرْجُو. وَبَقِيَ فِي الْفِرَاشِ مُدَّةً طَوِيلَةً وَهُوَ يَزِدُّ غَمًّا إِلَى أَنْ أَحْسَسَ بِالْمَوْتِ. ^{١٠} فَاسْتَدْعَى كُلَّ أَصْدِقَائِهِ* وَقَالَ لَهُمْ: «هَرَبَ النَّوْمُ مِنْ عَيْنَيَّ وَضَعَفَ قَلْبِي مِنْ شِدَّةِ الْهَمِّ، ^{١١} فَتَسَاءَلْتُ أَوَّلَ الْأَمْرِ لِمَاذَا وَصَلْتُ إِلَى هَذِهِ الْحَالِ مِنَ الْبُؤْسِ الْكَبِيرِ كَأَمْوَاجٍ تُحِيطُ بِي مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، أَنَا الَّذِي كُنْتُ مُعْطَاً وَمُحِبَّوًا طَوَالَ أَيَّامٍ مُلْكِي؟ ^{١٢} ثُمَّ تَذَكَّرْتُ الْمَسَاوِيَّ الَّتِي أَرْتَكِبْتُهَا فِي أُورُشَلِيمَ، كَيْفَ أَخَذْتُ كُلَّ آتِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ الَّتِي كَانَتْ فِي الْهَيْكَلِ وَحَاوَلْتُ أَنْ أَقْضِيَ عَلَى سُكَّانِ يَهُوذَا بِدُونِ مُبَرِّرٍ. ^{١٣} فَادْرَسْتُ لِمَاذَا حَلَّتْ بِي كُلُّ هَذِهِ الْمَصَائِبِ، وَهَا أَنَا أَمُوتُ بِبُؤْسٍ شَدِيدٍ هُنَا فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ».

١٤ قَالَ هَذَا الْكَلَامَ وَاسْتَدْعَى فِيلِئُسَ، وَهُوَ أَحَدُ أَصْحَابِهِ، وَعَيْنُهُ حَاسِمًا عَلَى كُلِّ مَمْلَكَةٍ. وَأَعْطَاهُ تَاجَهُ وَحُلَّتُهُ الْمُلُوكِيَّةَ وَخَاتَمَهُ، وَأَوْصَاهُ بِتَرْبِيَةِ ابْنِهِ أَنْطِيوخُسَ* وَتَهْيِئَتِهِ لِلْمُلْكِ. ^{١٦} وَمَاتَ أَنْطِيوخُسُ الْمَلِكُ فِي بِلَادِ فَارِسَ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ وَالتَّاسِعَةِ وَالْأَرْبَعِينَ*.

١٧ وَلَمَّا عَلِمَ لَيْسِيَّاسُ* بِوَفَاةِ الْمَلِكِ، نَادَى بِأَنْطِيوخُسَ ابْنِهِ الَّذِي رَبَّاهُ فِي حَدَاتِهِ، خَلْفًا لِأَبِيهِ وَسَمَّاهُ أُوْبَانُورَ*.

١٥: أنطيوخس. أي: الملك العتيد أنطيوخس الخامس.
١٦: سنة ١٤٩. أي: في أيلول - تشرين الأول ١٦٤ ق.م.
١٧: ليسياس: رج ٣: ٢٢. أو باتور. أو: ابن أب شريف.

٦. ١: الأقاليم العليا: رج ٣: ٣٧. ح. المابس: قرية من شوشن عاصمة فارس. رج ١: ٦.
٧: رجاسة الخراب: رج ١: ٥٤. ح. بيت صور:
رج ٤: ٢٩. ح.
١٠: أصدقاءه (أو أصدقاء الملك): رج ٢: ١٨. ح.

^{١٨} وفي أثناء ذلك كان الذين في القلعة: خطرًا على بني إسرائيل وهم في طريقهم إلى الهيكل وكانوا يُسبِّون إليهم باستمرارٍ ويُشجعون الأمم الغريبة عليهم. ^{١٩} فعزم يهوذا على إنهاء هذا الوضع، ودعا جميع الشعب إلى مُحاصرتهم في القلعة. ^{٢٠} فأجتمعوا معًا وحاصروهم في السنة المنذ والخمسين* بالمجانيق وسائر آلات الحصار. ^{٢١} ولكن بعضًا منهم خرجوا من الحصار، فأنضم إليهم فريق من اليهود العابثين بالشرعة. ^{٢٢} وذهبوا إلى الملك وقالوا: «إلى متى لا تقضي بالعدل وتثار للضرر الذي حلَّ بإخوتنا بني قومنا؟ ^{٢٣} كُنَّا بِرِضانا خاضعين لأبيك، نُطيعه ونعملُ بأوامره. ^{٢٤} وهذا ما جعل بني قومنا يُحاصرون القلعة عداً لنا*، ويقتلون كلَّ مَنْ صادفوه مِنَّا ويَهْبُونَ أَملاكنا. ^{٢٥} ولم يكتفوا بهذا كُلِّه، فأعتدوا أيضاً على جميع جيراننا. ^{٢٦} وها هم الآن يُحاصرون قلعة أورشليم لأحتلالها، بعد أن حصَّنوا جبل أورشليم وبيت صور*. ^{٢٧} فإذا لم تُسارع إلى منعهم، فسيفعلون ما هو أفظع من ذلك ولا يعود بإمكانك السيطرة عليهم».

حرب أنطيوخس الخامس على اليهود

(٢ مك ١٣: ١-١٧)

^{٢٨} فلما سمع الملك هذا الكلام، غضب وجمع كلَّ أصدقائه وقادة جنوده وفرسانه.

٣٢: بيت زكريا: تبع ٩ كلم إلى الشمال من بيت

صور، و ٢٠ كلم إلى الجنوب الشرقي من أورشليم.

٣٧: ثلاثة مقاتلين: ثلاثون مقاتلاً بحسب اللاتينية

واليونانية وهذه قراءة خطأ للنص العربي.

(رج خـ ١٤: ٧، ١٥: ٤، ٢ مل ١٠: ٢٥).

١٨: القلعة: رج ١: ٣٣.

٢٥: سنة ١٥٠. أي ١٦٣-١٦٢ ق م.

٢٤: بني قومنا يحاصرون القلعة عداً لنا. أو: يعادوننا.

٢٦: بيت صور: رج ٤: ٢٩ ح.

٣١: أدوم: رج ٣: ٤١ ح.

أنطيوخس يحاصر جبل صهيون

(٢ مك ١٣ : ١٨ - ٢٣)

^{١٨} فَصَعِدَ الْمَلِكُ بِجَيْشِهِ نَحْوَ أُورُشَلِيمَ لِمُلاقَاَتِهِمْ، وَحَاصَرَ الْيَهُودِيَّةَ وَجَبَلَ صِهْيُونَ. ^{١٩} أَمَّا سُكَّانُ بَيْتِ صُورَ ففَقَدُوا صُلْحًا مَعَ الْمَلِكِ لِأَضْطِرَارِهِمْ إِلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْمَدِينَةِ لِأَنَّ الطَّعَامَ نَقَدَ مِنْ عِنْدِهِمْ وَمَا عَادُوا بِتَحْمُولِ حَالَةِ الْحَصَارِ، بِخَاصَّةٍ أَنَّ تِلْكَ السَّنَةَ كَانَتْ سَبْتًا * لِلأَرْضِ لَا تَزْرَعُ فِيهَا الْحَقُولُ. ^{٢٠} فَاسْتَوَى الْمَلِكُ عَلَى بَيْتِ صُورَ وَأَقَامَ هُنَاكَ حَرَسًا يُحَافِظُونَ عَلَيْهَا. ^{٢١} وَحَاصَرَ الْهَيْكَلَ عِدَّةَ أَيَّامٍ وَنَصَبَ هُنَاكَ أَمَاكِنَ الْقَذَّافَاتِ وَالْمَجَانِيقِ وَالْمَقَالِيعِ وَالْأَلِ لِرَشْقِ النَّارِ وَالْحِجَارَةِ وَأَدَوَاتِ لِرُمِيِ السَّهَامِ. ^{٢٢} كَذَلِكَ نَصَبَ الْيَهُودُ مَجَانِيقَ قِبَالَةِ مَجَانِيقِ الْعَدُوِّ وَقَاوَمُوا عِدَّةَ أَيَّامٍ. ^{٢٣} وَمَا كَانَ فِي مَخَازِنِهِمْ طَعَامٌ لِأَنَّ السَّنَةَ كَانَتْ السَّابِعَةَ الَّتِي تَرْتَاحُ فِيهَا الْأَرْضُ. ^{٢٤} فَلَمْ تَبَقْ إِلَّا جَمَاعَةٌ قَلِيلَةٌ فِي الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ لِأَنَّ الْجُوعَ أَخَذَ يَتَكَلَّمُ بِهِمْ. فَتَفَرَّقُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى بَيْتِهِ.

أنطيوخس يمنح اليهود حرية العبادة

(٢ مك ١٣ : ٢٣ - ١١ : ٢٢ - ٢٦)

^{٢٥} وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتُ سَمِعَ لِسِيَّاسُ أَنَّ فِيلِبُسَ الَّذِي أَوْكَلَ إِلَيْهِ أَنْطِيوخُسُ الْمَلِكُ فِي حَيَاتِهِ أَنَّ يُرَبِّيَ ابْنَهُ لِيَكُونَ خَلْفًا لَهُ، رَجَعَ مِنْ بِلَادِ فَارِسَ وَمَادَايَ وَمَعَهُ جِيُوشُ الْمَلِكِ الَّذِينَ ذَهَبُوا مَعَهُ إِلَى هُنَاكَ * ^{٢٦} وَأَنَّهُ يَنْوِي أَنْ يَتَوَلَّى شُؤُونَ الدَّوْلَةِ

الْفُرْسَانِ عَلَى جَانِبِي الْجَيْشِ لِيَحْمُوهُ وَهُمْ يُهَاجِمُونَ الْعَدُوَّ. ^{٢٧} وَحِينَ أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ لَمَعَ نُورُهَا عَلَى تُرُوسِ الذَّهَبِ وَالنُّحَاسِ فَانْعَكَسَ لَمَعَانُهُ عَلَى الْجِبَالِ كَشَاعِلٍ مِنْ نَارٍ. ^{٢٨} وَمَعَ أَنَّ جَيْشَ الْمَلِكِ أَتَشَرُوا عَلَى سُفُوحِ الْجِبَالِ وَتَحْتَهَا فِي السَّهْلِ، فَإِنَّهُمْ تَقَدَّمُوا جَمِيعًا إِلَى الْأَمَامِ بِحَذَرٍ وَاتِّظَامٍ. ^{٢٩} فَارْتَعَدَ كُلُّ مَنْ سَمِعَ ضَجِيجَ حُشُودِهِمْ وَوَقَعَ أَقْدَامُ جُنُودِهِمْ وَفَرَّقَعَهُ سِلَاحُ ذَلِكَ الْجَيْشِ الْعَظِيمِ الْجَبَّارِ.

^{٣٠} فَتَقَدَّمَ يَهُودَا بِجَيْشِهِ نَحْوَهُمْ وَاشْتَبَكَ مَعَهُمْ فِي مَعْرَكَةٍ أَصْفَرَتْ فِي الْحَالِ عَنْ سُقُوطِ سِتِّ مِئَةٍ جُنْدِيٍّ مِنْ جَيْشِ الْمَلِكِ أَنْطِيوخُسَ. ^{٣١} وَلَمَّا رَأَى أَلْعَازَرُ * الْمُسَمَّى أَوْرَانَ أَنَّ فِيلَاً مُسَلَّحًا بِعَظْمَةٍ فِي أَرْتِفَاعِهِ يَقُوقُ سَائِرَ الْقِبَلَةِ ظَنَّ أَنَّ الْمَلِكَ رَاكِبٌ عَلَيْهِ. ^{٣٢} فَمَا كَانَ مِنْهُ إِلَّا أَنْ خَاطَرَ بِنَفْسِهِ لِيُخَلِّصَ شَعْبَهُ وَيَكْسِبَ لِنَفْسِهِ أَسْمًا خَالِدًا، ^{٣٣} فَشَقَّ طَرِيقَهُ إِلَيْهِ بِشَجَاعَةٍ وَسَطَّ الْمَعْرَكَةَ وَهُوَ يَضْرِبُ بِسَيْفِهِ يَمِينًا وَيَسَارًا وَالْجُنُودُ يَتَفَرَّقُونَ عَنْهُ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ ^{٣٤} حَتَّى وَصَلَ إِلَى الْفِيلِ وَزَحَفَ تَحْتَهُ وَطَعَنَهُ بِالسَّيْفِ، فَتَهَاوَى الْفِيلُ وَسَقَطَ عَلَيْهِ فَأَمَاتَهُ فِي الْحَالِ. ^{٣٥} وَلَكِنَّ بَقِيَّةَ الْيَهُودِ الْمُحَارِبِينَ تَرَاَجَعُوا عَنْ جِيُوشِ الْمَلِكِ عِنْدَمَا رَأَوْا مَا كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ السَّطْوَةِ وَالْبَطْشِ.

٤٣ : العازار : شقيق يهوذا المكابي.

٤٩ : السنة سبتا : وجب على اليهود، كل سبع سنوات أن يريحوا الأرض فلا يفلحوها، وأن يحرروا العبيد ويتركوا

الديون. رج لا ٢٥ : ١ - ٧.

٥٥ : ليسياس : رج ٣ : ٣٢. فيلبس : رج ١٤ - ١٥.

^٢ وفيما هوَ يَدْخُلُ قَصْرَ آبَائِهِ الْمَلِكِيِّ،
قَبَضَ جُنُودُهُ عَلَى أَنْطِيوخُسَ وَلِيسِيَّاسَ لِيَسْلِمُوهُمَا
إِلَيْهِ. ^٣ فَلَمَّا عَلِمَ دِيمِثْرِيُوسُ بِالْأَمْرِ قَالَ: «لَا
أُرِيدُ أَنْ أَرَى لَهُمَا وَجْهًا». فَقَتَلَهُمَا الْجُنُودُ.
^٤ وَلَمَّا أَعْتَلَى دِيمِثْرِيُوسُ عَرْشَ مُلْكِهِ أَقْبَلَ إِلَيْهِ
أَهْلُ الْغَدْرِ وَالنِّفَاقِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَلَى رَأْسِهِم
الْكَيْمُسُ الطَّامِعُ فِي أَنْ يَصِيرَ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ*،
^٦ وَوَشَّوْا لِلْمَلِكِ بِإِخْوَانِهِم الْيَهُودِ الْآخَرِينَ،
فَقَالُوا: «قَتَلَ يَهُودَا وَإِخْوَتُهُ جَمِيعَ أَنْصَارِكَ
وَطَرَدُونَا مِنْ أَرْضِنَا. ^٧ فَأَرْسِلْ رَجُلًا تَتَّقِي بِهِ إِلَى
هُنَاكَ لِيَرَى الْخَرَابَ الَّذِي أَنْزَلَهُ يَهُودَا بِمُتَمَلِّكَاتِنَا
وَبِيْلَادِكَ أَتُهَا الْمَلِكُ، فَتُعَاقِبُهُ هُوَ وَإِخْوَتُهُ
وَجَمِيعَ أَعْوَانِهِمْ».

بكيديس والكيمس في اليهودية

^٨ فَأَخْتَارَ الْمَلِكُ أَحَدَ أَصْدِقَائِهِ* وَأَسَمَهُ
بَكِيدِيسَ، وَكَانَ حَاكِمًا عَلَى مَا وَرَاءَ نَهْرِ الْفَرَاتِ*
رَجُلًا عَظِيمًا فِي الْمَمْلَكَةِ وَمُخْلِصًا لِلْمَلِكِ،
^٩ وَأَرْسَلَهُ مَعَ ذَلِكَ الْغَادِرِ الْكَيْمُسِ الَّذِي عَيْنُهُ
رَئِيسَ الْكَهَنَةِ وَأَمَرَهُ أَنْ يَتَقَبَّحَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.
^{١٠} فَسَارَ الرَّجُلَانِ إِلَى أَرْضِ يَهُودَا عَلَى رَأْسِ
جَيْشٍ قَوِيٍّ وَأَرْسَلَا إِلَى يَهُودَا وَإِخْوَتِهِ يَطْلُبَانِ
إِلَيْهِمُ الصُّلْحَ وَهُمَا يَضْمُرَانِ الشَّرَّ. ^{١١} فَلَمْ يُبَالُوا
بِكَلَامِهِمَا لِأَنَّهُمْ رَأَوْهُمَا قَادِمِينَ عَلَى رَأْسِ
جَيْشٍ قَوِيٍّ. ^{١٢} وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ حَضَرَ إِلَى الْكَيْمُسِ

بِنَفْسِهِ ^{٥٧} فَاسْرَعَ إِلَى الْمَلِكِ وَالْقَوَادِرِ وَالْجَيْشِ.
وَقَالَ لَهُمْ: «أَحْوَالُنَا تَسُوهُ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ،
وَمَوُوتُنَا تَقِلُّ، وَالْمَكَانَ الَّذِي نُحَاصِرُهُ حَصِينٌ،
وَشُؤُونُ الدَّوْلَةِ تَسْتَعْجِلُ عَوْدَتَنَا ^{٥٨} فَدَعُونَا الْآنَ
نُصَادِقُ هَؤُلَاءِ النَّاسَ وَنَعْقُدُ صُلْحًا مَعَهُمْ وَمَعَ
جَمِيعِ قَوْمِهِمْ ^{٥٩} وَنُعَاهِدُهُمْ عَلَى أَنْ يَكُونُوا
أَحْرَارًا فِي مُعَارَسَةِ شَرَائِعِهِمْ، كَمَا كَانُوا مِنْ
قَبْلُ، فَهُمْ لَمْ يَغْضَبُوا وَيَقْعَلُوا مَا فَعَلُوا إِلَّا لِأَنَّنَا
الْغَيْنَا تِلْكَ الشَّرَائِعَ».

^{٦٠} فَاتَّقَنَعَ الْمَلِكُ وَرَّسَاوَهُ بِهَذَا الْكَلَامِ،
فَأَرْسَلُوا إِلَيْهِمْ فِي طَلَبِ الصُّلْحِ فَقَبِلُوا. ^{٦١} وَلَمَّا
أَقْسَمَ لَهُمُ الْمَلِكُ وَالرُّؤَسَاءُ بِالْمُحَافَظَةِ عَلَى هَذَا
الصُّلْحِ، خَرَجُوا مِنَ الْحِصْنِ. ^{٦٢} فَدَخَلَ الْمَلِكُ
إِلَى جَبَلِ صِهْيُونَ، وَلَكِنَّهُ عِنْدَمَا رَأَى كَمْ كَانَ
الْمَوْضِعُ حَصِينًا نَقَضَ الْقَسَمَ الَّذِي أَقْسَمَ بِهِ،
وَأَمَرَ بِهَدْمِ السُّورِ الَّذِي حَوْلَهُ. ^{٦٣} ثُمَّ أَسْرَعَ
عَائِدًا إِلَى إِنْطَاكِيَّةَ، فَوَجَدَ فِيلِبُسَ سَيِّدَ الْمَدِينَةِ
فَقَاتَلَهُ وَاتَّزَعَّ الْمَدِينَةَ مِنْهُ.

ديمثيريوس الأول يستولي على الملك

(٢ مك ١٤: ١-١٠)

٧ وَفِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ وَالْخَمْسِينَ*
هَرَبَ دِيمِثْرِيُوسُ بْنُ سَلَوُفُسَ مِنْ رُومَةَ مَعَ
جَمَاعَةٍ قَلِيلَةٍ مِنْ أَنْصَارِهِ إِلَى مَدِينَةٍ عَلَى سَاحِلِ
الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ، فَنَادَى بِنَفْسِهِ مَلِكًا هُنَاكَ.

(رج ١٠: ٢٠؛ ٢ مك ٤: ٧، ١٠، ٢٤) ويختارهم من
العائلات الكهنوتية.

٨: أصدقاءه. رج ٢: ١٨ ح. وراء نهر الفرات. أي:
فلسطين ولبنان وسوريا اليوم.

٧. ١: سنة ١٥١. أي: ١٦٦ ق.م. مدينة على ساحل
البحر: هي طرابلس في لبنان. رج ٢ مك ١٤: ١.

٥: رئيس الكهنة: رج ٢ مك ١٤: ٣. في العهد
الهلنستي، كان الملك يسمى رؤساء الكهنة

وبكيديس جماعة من مُعلّمي الشريعة يُطالبون بحقوقهم.^{١٣} وكان هؤلاء اليهود الحسّيديم* في طليعة بني إسرائيل الذين طلبوا السلم،^{١٤} لأنهم قالوا: «ما دام كاهن من نسل هرون مع هذا الجيش، فلا يصيبنا ضررٌ».
^{١٥} وأخذ الكاهن الكيمسُ يُحدثهم بكلامٍ وُدِّيٍّ، وحلفَ لهم أن لا أذى يلحقُ بهم ولا بأنصارهم.^{١٦} فصَدَّقُوهُ، فقبضَ على ستين رجلاً منهم وذبحهم في يومٍ واحدٍ، كما جاء في الكتب*:

نكانور، رسول الملك

(٢ مك ٤: ٥-٣٦)

٢٦. فأرسلَ الملكُ نكانور*، أحدَ كبارِ رجاله المعروفين بِكراهيتهم الشديدة لبني إسرائيل، وأمره بإبادتهم.
^{٢٧} فجاء نكانور إلى أُورُشليمَ على رأسِ جيشٍ عظيمٍ، وأرسلَ إلى يهوذا وإخوته عُروضاً مأكِرةً للسَّلامِ قالَ فيها: ^{٢٨} «ما لنا وللقتالِ، فيما بيننا سآتي إليك مع بضعةٍ من رجالي لأُحدثَكَ وجهاً إلى وجهٍ». ^{٢٩} فلَمَّا قَدِمَ إلى يهوذا حيى واحدهما الآخرَ بِحفاوةٍ، وكان نكانور أوعزَ إلى رجاله بالقبضِ على يهوذا وأخطافه.
^{٣٠} وحينَ أحسَّ يهوذا بالمكيدة، دبَّ فيه الرُّعبُ من نكانور وعدلَ عن مُواجهته.
^{٣١} فلَمَّا عَلِمَ نكانورُ بِإفْتِضاحِ أمرِهِ خَرَجَ

١٣: الحسّيديم: التحفوا يهوذا في بداية الثورة

(رج ٢: ٢ ح) ثم تغلوا عنه حين شعروا أن الحرية الدينية تأمت.

١٦: كما جاء في الكتب: رج مز ٧٩: ٢-٣.

١٩: بيت زيت: تبعد ٦ كلم إلى الشمال من بيت صور

(رج ٤: ٢٩ ح). وجدت فيها بئر كبيرة.

٢٦: نكانور: تغلب عليه يهوذا في السابق.

رج ٣: ٣٨، ٤: ١٢-١٥.

وَضَرَبَ مِئَةً وَخَمْسَةً وَثَمَانِينَ أَلْفًا مِنْهُمْ^{٢٢}، وَالْآنَ حَطَّمُ يَا رَبُّ، هَذَا الْجَيْشَ الَّذِي يُوَاجِهُنَا الْيَوْمَ، حَتَّى يَعْرِفَ الْبَاقُونَ مِنْهُ أَنَّ قَائِدَهُمْ يَكُونُورَ جَدَّفَ عَلَى هَيْكَلِكَ فَحَكَمْتَ عَلَيْهِ بِحَسَبِ شَرِّهِ^{٢٣}.

^{٢٣} وفي اليوم الثالث عشر* من شهر آذار تحارب الجيشان، فكان نيكانور أول من سقط في المعركة^{٢٤}، وما إن رأى جيشه سقوطه، حتى ألقوا سلاحهم وهربوا،^{٢٥} فتبعهم جيش يهوذا مسيرة يوم من أداسة إلى مدخل جازر* وهم ينفضون وراءهم في الأبواق.^{٢٦} فخرج الناس من جميع قرى اليهودية وتصدوا لهم، فارتدوا إلى مواجهة الذين يطاردونهم فسقطوا جميعا بالسيف وما بقي منهم أحد حيا.^{٢٧} وأخذ المستصرون الغنائم وقطعوا رأس نيكانور وبمينة التي رفعها على شعب إسرائيل، وجاؤوا بهما وعلقوهما قبالة أورشليم.^{٢٨} فعمم الانتهاج وأمضى الشعب ذلك النهار بفرح عظيم.^{٢٩} وأجمعوا على أن يعيدوا ذلك اليوم الثالث عشر من شهر آذار من كل سنة^{٣٠} وبعد ذلك سيطر الهدوء على أرض يهوذا.

أخبار الرومان

٨ وَسَمِعَ يَهُودَا بِصَيْدِ الرُّومَانِيِّينَ وَبِقُوَّتِهِمِ الْعَسْكَرِيَّةِ، وَبِالْعَوْنِ الَّذِي يُقَدِّمُونَ

إِلَى قِتَالِ يَهُودَا قُرْبَ كَفَرٍ سَلَامَةٍ*،^{٣١} فَسَقَطَ مِنْ جَيْشِ نِكَانُورَ خَمْسَةُ آلَافٍ رَجُلٍ وَهَرَبَ الْبَاقُونَ إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ.

^{٣٢} وَبَعْدَ ذَلِكَ صَعِدَ نِكَانُورُ إِلَى جَبَلِ صِهْيُونِ، فَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ لِاسْتِقْبَالِهِ بِخَفَافَةٍ بَعْضُ الْكَهَنَةِ وَشُبُوحِ الشَّعْبِ وَدَعَاوُهُ إِلَى مُشَاهَدَةِ الْمُحْرَقَاتِ الَّتِي قَدَّمُوهَا بِأَسْمِ الْمَلِكِ^{٣٣} فَسَخَّرَ بِهِمْ وَأَهَانَهُمْ وَخَاطَبَهُمْ بِاسْتِعْلَاءِ^{٣٤} وَخَلَفَ فِي غَضَبِهِ، وَقَالَ: «مَا لَمْ يَسْتَسْلِمِ يَهُودَا وَجَيْشُهُ فِي الْحَالِ، سَاحِرُقُ هَذَا الْهَيْكَلِ حَالِمًا أَعُوذُ مُتَصَرًّا». وَخَرَجَ مِنْ هُنَاكَ بِغَيْظٍ شَدِيدٍ.

^{٣٥} فَدَخَلَ الْكَهَنَةُ وَوَقَفُوا أَمَامَ الْمَذْبَحِ وَالْهَيْكَلِ وَبَكَوْا وَقَالُوا: ^{٣٦} «أَنْتَ يَا رَبُّ اخْتَرْتَ هَذَا الْبَيْتَ لِدَعَايِ بِأَسْمِكَ وَلِيَكُونَ بَيْتَ صَلَاةٍ وَتَضَرُّعٍ لِشِعْبِكَ.^{٣٧} فَاتَّقِمْ مِنْ هَذَا الرَّجُلِ وَجَيْشِهِ وَأَفْتِكْ بِهِمْ بِالسَّيْفِ، تَذَكَّرْ تَجْدِيفَهُمْ، وَلَا تُبْقِ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ».

هزيمة نكانور وموته

(٢ مك ١٥: ١-٣٦)

^{٣٨} وَبَعْدَ ذَلِكَ خَرَجَ نِكَانُورُ مِنْ أَوْشَلِيمَ وَعَسَكَرَ فِي بَيْتِ حُورُونَ*، حَيْثُ لَاقَاهُ جَيْشُ سُورِيَّةٍ وَأَنْضَمَّ إِلَيْهِ.^{٣٩} لَكِنَّ يَهُودَا نَصَبَ مُعْسَكَرَهُ فِي أَدَاسَةٍ* وَمَعَهُ ثَلَاثَةُ آلَافٍ مُقَاتِلٍ، وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: ^{٤٠} «لَمَّا جَدَّفَ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمْ عَلَيْنَا مَلِكُ أَشُورَ*، خَرَجَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ

٤١ : ملك آشور. حرفيا : ملك. رج ٢ مل ١٩ : ٣٥.

٤٢ : الثالث عشر. أي : ٢٨ اذار سنة ١٦٠ ق.م.

٤٥ : جازر : رج ٤ : ١٥ ح.

٣١ : كفر سلامة : تبعد ٤ كلم عن أداسة. رج آ ٤٠ ح.

٣٩ : بيت حورون : رج ٣ : ١٦ ح.

٤٠ : أداسة (رج يش ١٥ : ٣٧) مدينة تقع على طريق

بيت حورون وتبعد ٨ كلم إلى الشمال من أورشليم.

عَلَيْهِمْ، ^{١٠} فَسَمِعَ الرُّومَانِيُّونَ بِالْخَبَرِ فَسَيَّرُوا إِلَيْهِمْ قَائِدًا وَاحِدًا لِمُحَارَبَتِهِمْ فَسَقَطَ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ قَتْلَى كَثِيرُونَ، وَسَبَّوْا نِسَاءَهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ، وَنَهَبُوهُمْ وَأَخْطَلُوا أَرْضَهُمْ وَهَدَمُوا حُصُونَهُمْ وَاسْتَعْبَدُوهُمْ كَمَا هِيَ الْحَالُ حَتَّى الْيَوْمِ*.

^{١١} وَرُويَ لِيَهُودَا أَيْضًا أَنَّ الرُّومَانَ أَخْضَعُوا سَائِرَ الْمَمَالِكِ الْجُزْرِ الَّتِي قَاوَمَتْهُمْ ^{١٢} وَلَكِنَّهُمْ حَافَظُوا عَلَى صَدَاقَةِ الَّذِينَ حَافَظُوهُمْ، وَأَنْتَهُمْ سَيَّطَرُوا عَلَى الْمَمَالِكِ الْقَرِيبَةِ وَالْبَعِيدَةِ وَزَرَعُوا الرُّعْبَ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِأَسْمِهِمْ.

^{١٣} وَمَنْ أَرَادُوا تَمْلِيكَهُ مَلَكُوهُ، وَمَنْ أَرَادُوا خَلْعَهُ خَلَعُوهُ، وَرُعِمَ كُلُّ أَعْجَادِهِمْ ^{١٤} مَا لَيْسَ أَحَدٌ مِنْهُمْ التَّاجَ وَلَا أَرْتَدَى الْأَرْجُونَ لِلتَّبَاهِي بِهِ. ^{١٥} كَمَا أَنَّهُمْ أَنْشَأُوا مَجْلِسَ شُيُخٍ مِنْ ثَلَاثِ مِئَةِ وَعِشْرِينَ غَضَاً يَجْتَمِعُونَ كُلَّ يَوْمٍ لِلتَّذَاوُلِ فِي شُؤْنِ الشَّعْبِ وَتَدْبِيرِ أُمُورِهِ. ^{١٦} وَهُمْ يُسَلِّمُونَ زِمَامَ الْحُكْمِ إِلَى رَجُلٍ وَاحِدٍ كُلَّ سَنَةٍ مُطْلَقِ الصَّلَاحَةِ، فَيَتَوَلَّى سِيَاسَةَ الْبِلَادِ كُلِّهَا وَيَحْظَى مِنْهُمْ جَمِيعًا بِالطَّاعَةِ، فَلَا حَسَدَ وَلَا مُنَافَسَةَ فِيمَا بَيْنَهُمْ*.

معاهدة بين اليهود والرومان

^{١٧} وَعِنْدَمَا سَمِعَ يَهُودَا بِهَذِهِ الْأَخْبَارِ عَنِ

لِكُلِّ مَنْ يَتَحَالَفُ مَعَهُمْ، وَأَنْتَهُمْ يُقِيمُونَ عِلَاقَاتٍ طَيِّبَةً مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَرْغَبُونَ فِي ذَلِكَ، ^٢ وَرُويَ لَهُ أَنَّ الرُّومَانِيِّينَ رَجَالُ أَشِدَاءَ خَاضُوا حُرُوبًا، وَقَاتَلُوا الْغَالِيِّينَ* بَسَاسَةً وَغَلَبُوهُمْ وَفَرَضُوا عَلَيْهِمُ الْجَزْيَةَ ^٣ وَرُويَ أَيْضًا لِيَهُودَا مَا فَعَلُوهُ فِي بِلَادِ أَسْبَانِيَّةٍ وَكَيْفَ اسْتَوْلُوا عَلَى مَعَادِنِ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ الَّتِي هُنَاكَ، ^٤ وَأَنْتَهُمْ اسْتَوْلُوا بِسِيَاسَتِهِمُ الرَّشِيدَةِ وَطَوَّلَ صَبْرِهِمْ عَلَى كُلِّ مَكَانٍ مَهْمَا كَانَ بَعِيدًا عَنْهُمْ، وَقَهَرُوا الْمُلُوكَ الَّذِينَ جَاءُوا مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ لِقِتَالِهِمْ وَفَتَكُوا بِهِمْ، حَتَّى إِنْ سَافَرَ الْمُلُوكُ حَمَلُوا إِلَيْهِمُ الْجَزْيَةَ فِي كُلِّ سَنَةٍ. ^٥ وَرُويَ لِيَهُودَا كَيْفَ هَزَمَ الرُّومَانِيُّونَ فِيلِبُّسَ وَفِرْسَاوُسَ* مَلِكَ كَثِيمَ فِي الْحَرْبِ وَأَخْضَعُوا كُلَّ مَنْ تَصَدَّى لِقِتَالِهِمْ. ^٦ وَمِنْهُمْ أَنْطِيوخُسُ الْكَبِيرُ* مَلِكُ أَسِيَّةِ الَّذِي زَحَفَ لِمُحَارَبَتِهِمْ وَمَعَهُ مِئَةُ وَعِشْرُونَ فِيلًا، وَفُرسَانٌ وَمَرَكِبَاتٌ وَجُنُودٌ كَثِيرُونَ. ^٧ فَفَقِضُوا عَلَيْهِ حَبًّا وَفَرَضُوا عَلَيْهِ وَعَلَى الَّذِينَ يَخْلِفُونَهُ فِي الْمُلْكِ جَزْيَةً عَظِيمَةً وَرَهَائِنَ. ^٨ كَذَلِكَ فَرَضُوا عَلَيْهِ التَّخَلِّيَ لَهُمْ عَنْ بِلَادِ الْهِنْدِ وَمَادَايَ وَلُودَ وَبَعْضَ مِيزَ خَيْرَةِ الْبُلْدَانِ الَّتِي أَخَذَهَا وَأَعْطَوْهَا لِأَوْمِينِسَ* الْمَلِكِ. ^٩ وَرُويَ لَهُ أَنَّ الْيُونَانِيِّينَ عَزَمُوا مَرَّةً عَلَى مُهَاجِمَةِ الرُّومَانِيِّينَ وَالْقَضَاءِ

٨. ٢: الغالين: شعوب أقاموا شمالي إيطاليا حيث أخضعهم الرومان في القرن الثاني ق م.

٥: فيليبس وفرساوس: قهر الرومان فيليبس سنة ١٩٧ وابنه فرساوس سنة ١٦٨ ق م.

٦: أنطيوخس الكبير: أنطيوخس الثالث الذي قهر في مغنيزية سنة ١٨٩ ق م. كانت مملكة أسية تمتد في القرن الثالث ق م من تركيا الحالية إلى نهر الهندوس.

٨: أومينيس ١٠ ي: أومينيس الثاني ملك برغامس وهي عاصمة مملكة صغيرة على شاطئ أسية الصغرى.

١٠: صارت بلاد اليونان مقاطعة رومانية سنة ١٤٦ ق م. هذا يعني أن أخبار ١ ملك تذهب أبعد من موت يهودا سنة ١٦٠ ق م.

١٦: كانت السلطة في يد فصلين، واحد للشرق (يتحدث عنه الكاتب) وآخر للغرب.

الرُّومَانِيْنَ أَرْسَلَ أُوبُولِيمُسَ بْنَ يَوْحَنَّا بْنِ أَكُوسَ، وَيَاسُونَ بْنَ الْعَازَارَ، إِلَى رُومَةَ لِيَعْقِدَا مَعَ الرُّومَانِيْنَ مُعَاهِدَةً مُودَّةً وَتَعَاوُنَ،^{١٨} وَلِيُنَاصِدَاهُمُ أَنْ يَرْفَعُوا عَنْهُمْ نِيرَ مَمْلَكَةِ الْيُونَانِيْنَ الَّذِينَ كَانُوا يَسْتَعْبِدُونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَشَدَّ الاستِعْبَادِ.^{١٩} فَسَارَا فِي الْحَالِ إِلَى رُومَةَ فِي سَفَرَةٍ طَوِيلَةٍ وَدَخَلَا مَجْلِسَ الشُّيُوخِ وَقَالَا: ^{٢٠} «أَوْفَدْنَا إِلَيْكُمْ يَهُوذَا الْمَكَابِيُّ وَإِخْوَتَهُ وَقَوْمَ مِنَ الْيَهُودِ لِنَعْقُدَ مَعَكُمْ مُعَاهِدَةً تَعَاوُنٍ وَسَلَامٍ، وَلِنَطْلُبَ إِلَيْكُمْ أَنْ تَعْتَبِرُونَا فِي جُمْلَةِ حَلْفَائِكُمْ وَأَنْصَارِكُمْ». ^{٢١} فَاسْتَحْسَنَ الرُّومَانِيُّونَ هَذَا الْكَلَامَ.

^{٢٢} وَهَذِهِ هِيَ نَسَخَةُ الْكِتَابِ الَّذِي حَفَرُوهُ عَلَى أَلُوَاحٍ مِنْ نُحَاسٍ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَتَّى يَكُونَ عِنْدَ الْيَهُودِ وَثِيقَةً سَلَامٍ وَتَعَاوُنٍ.

^{٢٣} «الرُّومَانِيْنَ وَلِشَعْبِ الْيَهُودِ كُلِّ التَّوْفِيقِ فِي الْبَحْرِ وَالْبَرِّ إِلَى الْأَبَدِ، لِتَكُنِ الْحُرُوبُ وَالْعَدَاوَاتُ بَعِيدَةً عَنْهُمْ». ^{٢٤} وَلَكِنْ إِذَا أَعْلَنَتِ الْحَرْبُ أَوَّلًا عَلَى رُومَةَ أَوْ أَيِّ حَلِيفٍ مِنْ حَلْفَائِهَا فِي أَيِّ بَلَدٍ مِنَ الْبُلْدَانِ الَّتِي تَحْتَ سَيِّطَرَتِهَا، ^{٢٥} فَعَلَى شَعْبِ الْيَهُودِ أَنْ يَهْبُوا إِلَى نَجْدَتِهَا بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ كَمَا تَقْتَضِيهِ الْحَالُ ^{٢٦} وَأَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ إِمْدَادِ الْعَدُوِّ بِالطَّعَامِ أَوْ السَّلَاحِ أَوْ الْمَالِ أَوْ السُّفْنِ، وَعَلَيْهِمْ أَنْ يُخْلِصُوا لِهَذَا الْإِتِّفَاقِ دُونَ تَعْوِضٍ أَوْ أَجْرِ.

^{٢٧} «وَكَذَلِكَ إِذَا هَوَّجَ شَعْبُ الْيَهُودِ أَوَّلًا،

فَعَلَى الرُّومَانِيْنَ أَنْ يُنَاصِرُوهُمْ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ، كَمَا تَقْتَضِيهِ الْحَالُ ^{٢٨} وَأَنْ لَا يَمِيدُوا الْمُعْتَدِيَّ بِالطَّعَامِ وَالسَّلَاحِ أَوْ الْمَالِ أَوْ السُّفْنِ فَيُحَافِظُونَ بِذَلِكَ عَلَى الْإِتِّفَاقِ الَّذِي عَقَدُوهُ وَيُخْلِصُونَ إِلَيْهِ بِكُلِّ وَضُوحٍ. ^{٢٩} وَهَذِهِ هِيَ الشُّرُوطُ الَّتِي يَشْتَرِطُهَا الرُّومَانِيُّونَ عَلَى الشَّعْبِ الْيَهُودِيِّ.

^{٣٠} «وَإِذَا شَاءَ أَحَدُ الْفَرِيقَيْنِ الْمُتَعَاهِدَيْنِ أَنْ يَزِيدَ عَلَى هَذَا الْكَلَامِ أَوْ يَحْذِفَ مِنْهُ، فَيُمْكِنُهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ بِرِضَى الْفَرِيقِ الْآخَرَ لِيَكُونَ مَا أَضِيفَ إِلَى مَا هُوَ مُقَرَّرٌ أَوْ مَا حُذِفَ مِنْهُ مُزْمَنًا. ^{٣١} «أَمَّا بِشَأْنِ مَا يُتْرَكُ بِهِمُ الْمَلِكُ دِيمِتْرِيُوسُ مِنَ الْمَصَائِبِ، فَنَحْنُ الرُّومَانِيْنَ، كَبَيْنَا إِلَيْهِ نَسْأَلُهُ: لِمَاذَا جَعَلْتَ النَّيْرَ ثَقِيلًا عَلَى حَلْفَائِنَا وَأَنْصَارِنَا الْيَهُودِ؟ ^{٣٢} فَإِنْ عَادُوا يَسْتَكُونُ مِنْكَ، فَسَنَحْكُمُ لَهُمْ وَنُقَاتِلُكَ بَحْرًا وَبَرًّا».

موت يهوذا

٩ وَلَمَّا سَمِعَ دِيمِتْرِيُوسُ* بِمَقْتَلِ نِكَانُورَ* وَهَزِيمَةِ جَيْشِهِ فِي الْمَعْرَكَةِ أَرْسَلَ بِكَيْدِسَ* وَالْكِيمُسَ* ثَانِيَةً إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا وَمَعَهُمَا خَيْرَةُ جُنُودِهِ. ^٢ فَانْطَلَقَا فِي طَرِيقِ الْجِلْجَالِ وَحَاصِرَا مِشَالُوتَ بَارْبِيلَ*، وَاسْتَوْلِيَا عَلَيْهَا وَفَتَكَا بِكَثِيرٍ مِنْ أَهْلِهَا.

^٣ وَفِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ* مِنَ السَّنَةِ الْمَتَّةِ وَالْاِثْنَتَيْنِ وَالْخَمْسِينَ عَسَكِرًا فِي مِشَارِفِ أُورُشَلِيمَ. ^٤ ثُمَّ تَوَجَّهًا إِلَى بَثْرُوتَ* عَلَى رَأْسِ عِشْرِينَ أَلْفَ

٢: اربيل : مدينة تبعد ٥ كلم إلى الغرب من بحيرة

جناشر.

٣: الشهر الأول: نيسان - أيار ١٦٠ ق.م.

٩. ١: ديمتريوس: رج ٧: ١. نكانور:

رج ٣: ٣٨، ٧: ٢٦. بكيديس: رج ٧: ٨-٩.

الكيمنس: رج ٧: ح.

بالأبواق. ^{١٣} ونَفَخَ رِجَالُ يَهُوذَا أَيْضًا فِي الْأَبْوَاقِ
فَارْتَجَّتِ الْأَرْضُ مِنْ ضَجِيجِ الْجَيْشِينَ وَدَارَتْ
الْمَعْرَكَةُ مِنَ الصُّبْحِ إِلَى الْمَسَاءِ.

^{١٤} ورَأَى يَهُوذَا أَنَّ قُوَّةَ بَكِيدَيْسَ وَجَيْشِهِ
كَامِنَةٌ فِي الْجَنَاحِ الْأَيْمَنِ، فَهَجَمَ عَلَيْهِمْ بِقِيَادَةِ
جُنُودِ شُجْعَانٍ، ^{١٥} فَأَخْرَقُوا هَذَا الْجَنَاحَ
وَطَارَدُوهُمْ إِلَى جَبَلٍ حَاصِرٍ*. ^{١٦} فَلَمَّا رَأَى
جُنُودُ الْجَنَاحِ الْأَيْسَرِ هَزِيمَةَ الْجَنَاحِ الْأَيْمَنِ،
اتَّجَهُوا نَحْوَ يَهُوذَا وَمِنْ مَعَهُ، ^{١٧} فَاشْتَدَّ الْقِتَالُ
وَسَقَطَ قَتْلَى كَثِيرُونَ مِنَ الْفَرِيقَيْنِ ^{١٨} وَمِنْهُمْ يَهُوذَا
نَفْسُهُ وَهَرَبَ مَنْ بَقِيَ مِنْ رِجَالِهِ حَيًّا. ^{١٩} فَحَمَلَ
يُونَاثَانَ وَسِمْعَانَ جُثَّةَ يَهُوذَا أَخِيهِمَا وَدَفَنَاهُ فِي قَبْرِ
آبَائِهِ فِي مَوْدِينَ*. ^{٢٠} فَبَكَاهُ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ بُكَاءً
مُرًّا وَلَطَمُوا صُدُورَهُمْ وَنَاحُوا أَيْامًا كَثِيرَةً وَقَالُوا:
^{٢١} «آو، يَا لِسُقُوطِ الرَّجُلِ الْقَوِيِّ، الرَّجُلِ الَّذِي
خَلَّصَ بِمُقَرَّرِهِ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ!» ^{٢٢} وَمَا تَبَقَّى
مِنْ أَخْبَارِ يَهُوذَا وَخُرُوبِهِ وَشَجَاعَتِهِ وَعَظَمَتِهِ
تُكْتَبُ هُنَا لِكثَرَتِهَا.

يُونَاثَانُ يَخْلِفُ يَهُوذَا

^{٢٣} وَبَعْدَ وَفَاةِ يَهُوذَا بَدَأَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ
يَرْتَدُّونَ عَنْ شَرِيعَتِهِمْ وَيُمَارِسُونَ عَادَاتِ الْأُمَمِ
الْغَرِيبَةِ. ^{٢٤} وَحَدَّثَتْ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَجَاعَةٌ
قَاسِيَةٌ فَأَعْلَنْتِ الْبِلَادُ كُلُّهَا الْعِصْيَانَ وَالانْضِمَامَ
إِلَيْهِمْ.

^{٢٥} فَأَخْتَارَ بَكِيدَيْسُ مِنْهُمْ رِجَالًا أَشْرَارًا

جَنْدِيٍّ مِنَ الْمُشَاةِ وَالْفِي فَارِسٍ.

^{٢٦} وَعَسَكَرَ يَهُوذَا عِنْدَ لَاشَعٍ* وَمَعَهُ ثَلَاثَةُ
آلَافٍ مُقَاتِلٍ مِنْ خَيْرَةِ رِجَالِهِ. فَلَمَّا رَأَوْا كَثَرَةَ
عَدَدِ جَيْشِ الْعَدُوِّ سَيَّطَرَ عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ، مِمَّا
دَفَعَ الْكَثِيرِينَ مِنْهُمْ إِلَى الْهَرَبِ حَتَّى لَمْ يَبْقَ إِلَّا
ثَمَانِي مِائَةَ رَجُلٍ. ^{٢٧} فَلَمَّا رَأَى يَهُوذَا أَنَّ جَيْشَهُ
تَقَلَّصَ إِلَى هَذَا الْحَدِّ، وَأَنَّ الْمَعْرَكَةَ عَلَى وَشْلِكِ أَنْ
تَبْدَأَ، سَيَّطَرَ عَلَيْهِ الْقَلْتُ وَتَضَايَقَ جَدًّا، لِأَنَّهُ لَمْ
يَبْقَ لَهُ وَقْتُ لِعَادَةِ تَجْمِيعِ جَيْشِهِ، ^{٢٨} وَمَعَ ذَلِكَ
قَالَ لِمَنْ بَقِيَ مَعَهُ: «هَيَّا: لِنَهْجُمِ عَلَى
أَعْدَائِنَا، فَمَنْ يَدْرِي؟ لَعَلَّنَا نَتِمَكَّنُ مِنْ
قَهْرِهِمْ». ^{٢٩} فَحَاوَلُوا أَنْ يَصْرِفُوهُ عَنْ عَزْمِهِ
بِقَوْلِهِمْ: «لَا قُدْرَةَ لَنَا الْيَوْمَ إِلَّا عَلَى النُّجَاةِ
بِأَنْفُسِنَا، عَلَى أَنْ نَعُودَ فِيمَا بَعْدُ مَعَ إِخْوَانِنَا
لِقِتَالِهِمْ، أَلَا تَرَى كَمْ عَدَدْنَا قَلِيلٌ؟»

^{٣٠} فَأُجَابَهُمْ يَهُوذَا: «عَارٌّ عَلَيَّ أَنْ أَهْرَبَ
مِنْهُمْ. فَإِنْ حَانَ أَجَلُنَا، فَعَلَى الْأَقْلِ، دَعُونَا
نَمُوتُ بِشَجَاعَةٍ عَنْ إِخْوَانِنَا بَنِي قَوْمِنَا حَتَّى لَا
يَلْحَقَ بِشَرَفِنَا وَصَمَةِ عَارٍ».

^{٣١} وَفِي هَذَا الْحِينِ خَرَجَ جَيْشُ الْعَدُوِّ مِنْ
مُعَسِكَرِهِمْ وَاتَّخَذَ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ مَوَاقِعَهُمْ،
وَانْقَسَمَ فُرسَانُ الْعَدُوِّ قِسْمَيْنِ: الرَّمَاةُ بِالْمَقَالِيمِ
وَالْأَقْوَاسِ فِي مُقَدِّمَةِ الْجَيْشِ الَّتِي تَضُمُّ كُلَّهَا
جُنُودًا أَشْدَاءَ، ^{٣٢} وَبِكِيدَيْسُ فِي الْجَنَاحِ الْأَيْمَنِ
مِنْ الْجَيْشِ، فَاحْتَشَدَ الْجُنُودُ عَلَى الْجَانِبَيْنِ وَهَتَفُوا

نح : ١١ : ٣٣) هكذا في يوسفوس. في اليونانية واللاتينية :
اشدود، ولكن لا جبال بالقرب من أشدود.

١٩ : مودين : رج ٢ : ١ ح : ٢ : ٧٠ ، ١٣ : ٢٥ .

٤ : بروت : تبع ١٦ كلم إلى الشمال من أورشليم. هكذا
في اليونانية واللاتينية. في السريانية : بثرزيت.

٥ : لاشع : مدينة قريبة من بيت حورون.

١٥ : حاصور(بعل حاصور. رج ٢ صم ١٣ : ٢٣ ؛

بالعروس من مدينة ناباتا* بأحتفال عظيم، وهي أبة أحد حكام كنعان.^{٣٨} فذكر يونانان وسمعان أخاهما يوحنا وصعدا مع رجالهما إلى أحد الجبال وأختبأوا وراءه.^{٣٩} وفيما كانوا يراقبون، سمعوا ضجيجا فرأوا جمعا كبيرا متقللا بالأمثلة، والعريس وأصحابه وأقرباؤه يتقدمون لملاقاتهم بالدخول وآلات الطرب وأسلحة كثيرة.^{٤٠} فانقض عليهم رجال يونانان من الممكنين وقتلوا بهم، فسقط قتلى كثيرون منهم وهرب الباقون إلى الجبل فأخذ رجال يونانان كل الأمثلة^{٤١} وهكذا تحول العرس إلى مأتم والطرب إلى نجيب*.

معركة عند نهر الأردن

^{٤٢} ولما انتقم يونانان وسمعان لدم أخيهما يوحنا رجعا إلى مستنقع الأردن.^{٤٣} فسمع بكيديس بذلك فسار يوم سبت إلى ضفاف الأردن على رأس جيش قوي.^{٤٤} فقال يونانان لجماعته: «هيا، قوموا الآن ندافع عن حياتنا، فالحالة التي نحن فيها اليوم لم نعرف مثلها من قبل.^{٤٥} فالعدو أمامنا وخلفنا وماء الأردن على هذا الجانب والمستنقع والغاب على الجانب الآخر، فلا مخرج لنا.^{٤٦} والآن فما عليكم إلا أن تصرخوا إلى السماء لتخلصكم من أيدي أعدائكم». قال هذا الكلام وبدأ القتال.^{٤٧} ومد يونانان يده ليضرب بكيديس فأرند هذا

وأقامهم رؤساء على البلاد.^{٢٦} فأخذوا يبحنون عن أصحاب يهوذا حتى إذا وجدوهم قبضوا عليهم وساقوهم إلى بكيديس ليستقيم منهم ويذلهم.^{٢٧} فحل إسرائيل ويل عظيم لم يعرفوا مثله منذ اليوم الذي لم يظهر فيهم نبي.

^{٢٨} فاجتمع كل أصحاب يهوذا وقالوا ليونانان: ^{٢٩} «منذ وفاة يهوذا أخيك لم يكن لنا رجل مثله يقودنا إلى محاربة العدو وعلى رأسهم بكيديس ومعه خصومنا من بني قورنا. لذلك نختارك اليوم رئيسا لنا وقائدا يقود معاركنا». ^{٣١} فقبل يونانان أن يتولّى القيادة في ذلك الوقت بدّل أخيه.^{٣٢} فلما علم بكيديس بالأمر عزّم على قتله.

يونانان ينتقم لمقتل أخيه

^{٣٣} وبلغ الخبر يونانان وأخاه سمعان وجميع من معهم. فهربوا إلى برية* تقوع* وخيموا عند بئر أسفار*. ^{٣٤} فعلم بكيديس بهم وسار بجيشه إلى عبر الأردن في يوم سبت. ^{٣٥} وأرسل يونانان أخاه يوحنا على رأس جماعة إلى النباطيين* خلفائه يسألهم أن يودعوا عندهم أميتهم الكثيرة، ^{٣٦} لكن بني يمري* خرجوا من ميدابا وأسروا يوحنا واستولوا على كل ما كان معه.

^{٣٧} وبعد مدة سمع يونانان وسمعان أخوه أن بني يمري يقيمون عرسا حافلا وأنهم يجيئون

مدينة في شرقي الأردن تبعد ١٢ كلم إلى الشرق من بحر الميت.

٣٧ : ناباتا : تبعد ٢ كلم إلى الجنوب من ميدابا.

٤١ : ق عا ٨ : ١٠.

٣٣ : برية : رج مت ٣ : ١ ح. تقوع : موطن النبي

عاموس الذي يبعد ١٨ كلم إلى الجنوب الشرقي من

أورشليم. بئر أسفار : تبعد ٦ كلم إلى الجنوب من تقوع.

٣٥ : النباطيين : رج ٥ : ٢٥ ح.

٣٦ : بني يمري : قبيلة عربية سكنت ميدابا. وميدابا هي

بَعْدَ عَذَابِ أَلِيمٍ .^{٥٧} فَلَمَّا عَلِمَ بَكِيدِسُ بِمَوْتِ
أَلْكِمُسَ عَادَ إِلَى دِيَمَتْرِ يَوْسَ الْمَلِكِ وَعَمَّ الْهُدُوءَ
أَرْضَ يَهُوذَا سَتَتَيْنِ .

فشل بكيديس

^{٥٨} وَلَكِنْ بَعْدَ ذَلِكَ تَجَمَّعَ رِجَالُ السُّوءِ
وَقَالُوا : « هَا يُونَاثَانُ وَمَنْ مَعَهُ فِي مَنَازِلِهِمْ
مُسْتَرِيحُونَ هَايُنُونُ ، فَتَعَالَوْا نُحَرِّضُ بَكِيدِسَ
لِيَقْبِضَ عَلَيْهِمْ فِي لَيْلَةٍ وَاحِدَةٍ » .^{٥٩} وَذَهَبُوا إِلَى
بَكِيدِسَ فِي الْحَالِ وَنَصَحُوهُ بِذَلِكَ .^{٦٠} فَقَامَ
وَسَارَ إِلَيْهِمْ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ كَبِيرٍ وَكَتَبَ سِرًّا إِلَى
جَمِيعِ أَنْصَارِهِ فِي الْيَهُودِيَّةِ أَنْ يَقْبِضُوا عَلَى يُونَاثَانَ
وَالَّذِينَ مَعَهُ ، فَلَمْ يَتِمَكَّنُوا مِنْ ذَلِكَ لِأَنَّ الْمُوَاطَّةَ
أَنكَشَفَتْ لَهُمْ .^{٦١} وَبَدَلًا مِنْ ذَلِكَ أَعْتَقَلَ يُونَاثَانُ
وَرِجَالَهُ خَمْسِينَ رَجُلًا وَهُمْ أَهْلُ الْفِتْنَةِ فِي الْبِلَادِ
وَفَتَكُوا بِهِمْ .^{٦٢} وَأَنْصَرَفَ يُونَاثَانُ وَسَمْعَانُ وَمَنْ
مَعَهُمَا إِلَى بَيْتِ بَاصِي فِي الْبَرِّيَّةِ وَرَمَوْا مَا
تَهَدَّمُ مِنْهَا وَحَصَّنُوهَا ،^{٦٣} وَلَمَّا عَلِمَ بَكِيدِسُ
بِالْأَمْرِ جَمَعَ أَنْصَارَهُ وَأَعْلَمَ حُلَفَاءَهُ فِي الْيَهُودِيَّةِ
بِذَلِكَ^{٦٤} وَزَحَفَ عَلَى بَيْتِ بَاصِي وَحَاصَرَهَا
وَهَاجَمَهَا أَيَّامًا كَثِيرَةً وَنَصَبَ عَلَى أَسْوَارِهَا آلَاتِ
الْحَرْبِ .^{٦٥} فَفَرَّكَ يُونَاثَانُ أَخَاهُ سَمْعَانَ فِي الْمَدِينَةِ
وَتَسَرَّبَ مَعَ عَدَدٍ قَلِيلٍ مِنْ جُنُودِهِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ
^{٦٦} وَهَاجَمَ أَوْدُومِيرًا وَإِخْوَتَهُ وَبَنِي فَاسَرُونَ فِي

الْأَخِيرُ عَنْهُ إِلَى الْوَرَاءِ .^{٦٨} فَرَمَى يُونَاثَانُ وَمَنْ مَعَهُ
بِأَنْفُسِهِمْ فِي الْأَرْدُنِّ وَسَبَّحُوا إِلَى الصُّفَّةِ الْأُخْرَى
طَلَبًا لِلْهَرَبِ ، فَلَمْ يَعْبُرْ جَيْشُ الْعَدُوِّ نَهْرَ الْأَرْدُنِّ
وَرَاءَهُمْ .^{٦٩} وَسَقَطَ مِنْ رِجَالِ بَكِيدِسَ فِي
ذَلِكَ الْيَوْمِ أَلْفُ رَجُلٍ .

عودة بكيديس إلى اليهودية

^{٧٠} ثُمَّ عَادَ بَكِيدِسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَرَمَمَ
الْمُدْنَ الْحَصِينَةَ فِي الْيَهُودِيَّةِ ، وَحَصَّنَ أَرِيخًا
وَعِمَّاوُسَ وَبَيْتَ حُورُونَ وَبَيْتَ إِيلَ وَثَمَّةَ
وَفَرَعْتُونَ وَتَقُونَ ، فَأَعْلَى أَسْوَارِ هَذِهِ الْمُدْنِ
وَصَنَعَ لَهَا أَبْوَابًا وَمَزَالِجَ .^{٧١} وَأَقَامَ فِيهَا حَرَسًا
يُثِيرُونَ الْمَتَاعِبَ فِيهَا ،^{٧٢} وَحَصَّنَ بَيْتَ صُورَ
وَجَازَرَ وَقَلْعَةَ أُورُشَلِيمَ وَجَعَلَ فِيهَا كُلَّهَا جَيْشًا
وَمُسْتَوْدَعًا لِلْأَطْعِمَةِ .^{٧٣} وَأَخَذَ أَبْنَاءَ أَشْرَافِ الْبِلَادِ
رَهَائِنَ وَجَسَّهُمْ فِي الْقَلْعَةِ بِأُورُشَلِيمَ .

موت ألكيمس

^{٧٤} وَفِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ وَالْخَمْسِينَ ، فِي الشَّهْرِ
الثَّانِي ، أَمَرَ أَلْكِمُسُ بِهِدْمَ حَائِطِ دَارِ
الْهَيْكَلِ الدَّاخِلِيَّةِ ، وَبِهَذَا يَكُونُ هَدْمٌ مَا أَنْجَزَ
عَمَلُهُ الْأَنْبِيَاءُ .^{٧٥} فَمَا إِنْ بَدَأَ بِالْهَدْمِ فِي ذَلِكَ
الْوَقْتِ حَتَّى أَصَابَهُ الْمَرَضُ فَتَوَقَّفَ عَنِ الْعَمَلِ
وَأَتَقَعَدَ لِسَانَهُ وَأَنْفَلَجَ ، وَلَمْ يَبْدَأْ قَادِرًا عَلَى النُّطْقِ
بِكَلِمَةٍ ، وَلَا أَنْ يَكْتُبَ وَصِيَّتَهُ لِبَنِيهِ .^{٧٦} فَاتَّ

٥٤ : في الشهر الثاني : نيسان - أيار سنة ١٥٩ ق م . ما
عمله الأنبياء : إشارة إلى ما عمله حجابي وزكريا في
المهيكل بعد العودة من السبي .

٦٢ : بيت باصي : تقع بين بيت لحم وتقع .

رج ٣٣ ح .

٦٦ : أودوميرا ، فاسرون : قبيلتان عربيتان تحالفتا مع
بكيديس .

٥٠ : أريخا : مدينة في وادي الأردن تبعد ٢٥ كلم إلى
الشمال الشرقي من أورشليم . عماوس : رج ٣ : ٤٠ ح .

بيت حورون : رج ٣ : ١٦ ح . بيت إيل : تبعد ١٨ كلم
إلى الشمال من أورشليم . ثمة : تبعد ١٥ كلم إلى الشمال
الغربي من بيت إيل . فرعتون : تبعد ٢٥ كلم إلى الشمال
من ثمة ولا تبعد كثيرًا عن تقون في السامرة .

٥٢ : بيت صور : رج ٤ : ٢٩ ح . جازر : رج ٤ : ١٥ ح .

دِيمِثْرِيُوسُ* أَرْسَلَ إِلَى يُونَاثَانَ رَسَائِلَ مَوَدَّةٍ وَتَعْظِيمٍ^٤ قَائِلًا فِي نَفْسِهِ: «نُسَالِمُهُ قَبْلَ أَنْ يُسَالِمَ الْإِسْكَندَرَ عَلَيْنَا. * وَهُوَ، بِالتَّائَكِيدِ، يَذْكُرُ كُلَّ الْمَسَاوِيِ الَّتِي أَنْزَلْنَاهَا بِهِ وَبِاخْوَرَتِهِ وَشَعْبِهِ». ^٦ وَسَمَحَ دِيمِثْرِيُوسُ لِيُونَاثَانَ أَنْ يَحْشُدَ جَيْشًا وَيَتَجَهَّزَ بِالْأَسْلِحَةِ وَيَكُونَ حَلِيفًا لَهُ فِي الْحَرْبِ، وَأَمَرَ بِتَسْلِيمِهِ الرَّهَائِنَ* الَّذِينَ فِي الْقَلْعَةِ.

^٧ فَجَاءَ يُونَاثَانُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَقَرَأَ رِسَالَةَ دِيمِثْرِيُوسَ عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ وَعَلَى سُكَّانِ الْقَلْعَةِ أَيْضًا^٨ فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّ الْمَلِكَ سَمَحَ لَهُ فِي أَنْ يَحْشُدَ جَيْشًا سَيَطِرُ عَلَيْهِمُ الرُّعْبُ.^٩ وَرَدَّ سُكَّانُ الْقَلْعَةِ الرَّهَائِنَ إِلَى يُونَاثَانَ، فَسَلَّمَهُمْ إِلَى أَهْلِهِمْ.

^{١٠} وَبَعْدَ ذَلِكَ أَقَامَ يُونَاثَانُ فِي أُورُشَلِيمَ وَأَخَذَ بَيْنِي الْمَدِينَةَ وَبُرُمُهَا.^{١١} وَأَمَرَ الْعُمَّالَ أَنْ يَرْفَعُوا الْأَسْوَارَ حَوْلَ جَبَلِ صِهْيُونَ بِحِجَارَةٍ مَنْحَوْتَةٍ مُرَبَّعَةٍ لِلتَّحْصِينِ، فَفَعَلُوا.^{١٢} فَهَرَبَ الْغُرَبَاءُ الَّذِينَ فِي الْحُصُونِ الَّتِي بَنَاهَا بَكِيدِسُ*.

^{١٣} وَتَرَكَ كُلُّ وَاحِدٍ مَكَانَهُ وَرَجَعَ إِلَى بِلَادِهِ.

^{١٤} وَلَكِنْ جَمَاعَةٌ مِنَ الْعَصَاةِ عَلَى الْقَانُونِ وَالنَّظَامِ بَقُوا فِي بَيْتِ صُورَ* لِأَنَّهَا كَانَتْ مَلْجَأً لَهُمْ.

^{١٥} وَسَمِعَ الْمَلِكُ الْإِسْكَندَرُ بِالْعَوْدِ الَّتِي أَغْدَقَهَا دِيمِثْرِيُوسُ عَلَى يُونَاثَانَ كَمَا بَلَغَهُ خَبِيرُ الْمَعَارِكِ وَالْأَعْمَالِ الْجَبَّارَةِ الَّتِي قَامَ بِهَا يَهُودَا

خِيَامِهِمْ^{٦٧} وَتَغَلَّبَ عَلَيْهِمْ، وَبَعْدَ أَنْ خَسِرَ هَؤُلَاءِ الْمَعْرَكَةَ انْضَمُّوا إِلَى يُونَاثَانَ وَسَارُوا مَعَهُ إِلَى مُهَاجِمَةِ بَكِيدِسَ، وَفِي هَذَا الْوَقْتِ تَسَرَّبَ سَمْعَانُ وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَحْرَقُوا الْمَجَانِقَ^{٦٨} وَحَارَبُوا بَكِيدِسَ وَضَاقُوا، فَانْكَسَرَ وَقْشِلَ فِي كُلِّ مَا أَرَادَ تَحْقِيقَهُ مِنَ الْقِتَالِ.^{٦٩} فَغَضِبَ أَشَدَّ الْغَضَبِ عَلَى الرِّجَالِ الْأَشْرَارِ الَّذِينَ أَشَارُوا عَلَيْهِ بِالْقِتَالِ، وَقَتَلَ كَثِيرِينَ مِنْهُمْ وَاسْتَعَدَّ لِلْعَوْدَةِ إِلَى بِلَادِهِ.

^{٧٠} وَعَلِمَ يُونَاثَانُ بِالْأَمْرِ فَأَرْسَلَ إِلَى بَكِيدِسَ وَفَدًّا يَعْزِضُ عَلَيْهِ الصُّلْحَ وَتَحْرِيرَ الْأَسْرَى.^{٧١} فَقَبِلَ بَكِيدِسُ بِهَذَا الْعَرْضِ، وَحَلَفَ لَهُ أَنَّهُ لَنْ يُسَيِّءَ إِلَيْهِ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ^{٧٢} وَسَلَّمَهُ الْأَسْرَى الَّذِينَ أَسَرَهُمْ مِنْ قَبْلُ فِي أَرْضِ يَهُودَا، ثُمَّ عَادَ إِلَى بِلَادِهِ مِنْ غَيْرِ رَجْعَةٍ.^{٧٣} فَزَالَ خَطَرُ الْحَرْبِ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَسَكَنَ يُونَاثَانُ فِي مَكْمَاشَ* حَيْثُ بَدَأَ يَحْكُمُ الشَّعْبَ وَيُزِيلُ الْأَشْرَارَ مِنَ الْبِلَادِ.

المنافسة بين أبيفانيوس ودِيمِثْرِيُوسَ

١٠ فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالسِّتِينَ* قَامَ الْإِسْكَندَرُ ابْنُ أَنْطِيُوخُوسَ الْمُلُكِ بِأَبِيفَانِيُوسَ وَأَحْتَلَّ بَطْلَمَائِسَ، فَقَبِلَهُ أَهْلُهَا بِالتَّرْحَابِ مَلِكًا عَلَيْهِمْ.^٢ فَسَمِعَ دِيمِثْرِيُوسُ الْمَلِكُ بِالْأَمْرِ فَجَمَعَ جَيْشًا كَبِيرًا جَدًّا وَخَرَجَ لِمُحَارَبَتِهِ.^٣ وَكَانَ

^{٧٣} مَكْمَاشَ: تبعد ١٢ كلم إلى الشمال من أُورُشَلِيمَ.

^{١٠} ١: سنة ١٦٠ - أيلول - تشرين الأول

^{١٥٢} ق م. بطلمائس: رج ١٥: ٥ ح.

^٣ دِيمِثْرِيُوسَ: هو دِيمِثْرِيُوسَ الْأَوَّل. رج ٧: ١ - ٤.

^٦ الرهائن: رج ٩: ٥٣.

^{١٢} بكيديس: رج ٧: ٨ - ٩.

^{١٤} بيت صور: رج ٤: ٢٩ ح.

مِنْ الصَّرَائِبِ الْعَامَّةِ إِكْرَامًا لَكُمْ ، بِمَا فِي ذَلِكَ ضَرِيَّةُ الْمُلْحِ وَضَرِيَّةُ النَّاجِ ،^{٣٠} وَمَا يَعُودُ إِلَيَّ كَثَلُ الزَّرْعِ وَنَصْفِ ثَمَرِ الْأَشْجَارِ هَذَا كُلُّهُ أُعْفِيكُمْ مِنْهُ فِي أَرْضِ يَهُوذَا فِي الْمَقَاطِعَاتِ الثَّلَاثِ الْمُلْحَقَةِ بِهَا مِنْ أَرْضِ السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ مِنَ الْيَوْمِ إِلَى آخِرِ الزَّمَانِ .^{٣١} وَتَكُونُ أُورُشَلِيمُ مُقَدَّسَةً ضِمْنَ حُدُودِهَا وَمُعْفَاةٌ مِنَ الْعُشُورِ وَالصَّرَائِبِ .^{٣٢} أَمَّا الْقَلْعَةُ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ ، فَاتَخَلَّى عَنْ سُلْطَنِي عَلَيْهَا إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ الَّذِي لَهُ أَنْ يَخْتَارَ مَنْ يَسَاءُ مِنَ الرِّجَالِ لِجِرَاسَتِهَا .

^{٣٣} «وَعَلَاوَةٌ عَلَى ذَلِكَ أَطْلِقُ بِلاَ مُقَابِلٍ كُلَّ يَهُودِيٍّ سَبِيٍّ مِنْ أَرْضِ يَهُوذَا فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ مَمْلَكَتِي ، وَأَمُرُ جَمِيعَ وَكَلَانِي أَنْ يُعِيدُوا إِلَيْهِمْ ضَرِيَّةَ الْمَوَاشِي الَّتِي أَسْتَوْفَوْهَا مِنْهُمْ ، وَأَنْ يُعْفَوْهُمْ مِنْ دَفْعِهَا .^{٣٤} وَتَكُونُ الْأَعْيَادُ كُلُّهَا ، وَالسُّبُوتُ ، وَرُؤُوسُ الشُّهُورِ ، وَالْأَيَّامُ الدِّينِيَّةُ الْخَاصَّةُ بِحَدَثٍ مِنَ الْأَحْدَاثِ ، وَالْأَيَّامُ الثَّلَاثَةُ الَّتِي قَبْلَ الْعِيدِ مَعَ الَّتِي بَعْدَهُ : تَكُونُ هَذِهِ الْأَيَّامُ كُلُّهَا أَيَّامَ حَصَانَةٍ وَعَفْوٍ لِجَمِيعِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي مَمْلَكَتِي .^{٣٥} بِحَيْثُ لَا يَحِقُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَتَعَرَّضَ لَهُمْ أَوْ يُضَايِقَهُمْ فِي أَيِّ شَيْءٍ .

^{٣٦} «وَفَوْقَ ذَلِكَ ، أَسْمَحُ لِلْيَهُودِ بِحَقِّ الْإِتِمَاقِ فِي جِيُوشِ الْمَلِكِ بَعْدَ لَا يَزِيدُ عَلَى ثَلَاثِينَ أَلْفَ رَجُلٍ يُعَامَلُونَ تَمَامًا كَكَثِيرِهِمْ مِنْ جُنُودِ الْمَلِكِ .^{٣٧} فَيُكَلِّلُ إِلَى بَعْضِهِمْ مَهَامَ

وَإِخْوَتُهُ وَمَا تَحْمَلُوهُ مِنَ الْمَتَاعِبِ ،^{١٦} فَقَالَ : «لَا أَظُنُّ أَنَّنَا نَجِدُ رَجُلًا مِثْلَهُ ، فَلَنَجْعَلَهُ نَصِيرًا لَنَا وَحَلِيفًا» .^{١٧} وَكَبَّ إِلَيْهِ رَسُولًا يَقُولُ فِيهَا :^{١٨} «مِنَ الْمَلِكِ الْإِسْكَندَرِ إِلَى أَخِيهِ يُونَانَانَ سَلَامٌ .^{١٩} سَمِعْنَا عَنْكَ أَنَّكَ رَجُلٌ جَبَّارٌ وَجَدِيرٌ بِأَنْ تَكُونَ لَنَا حَلِيفًا .^{٢٠} لِذَلِكَ نُقِيمُكَ الْيَوْمَ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ ، وَنُسَمِّيكُ صَدِيقَ الْمَلِكِ ، وَنُرْسِلُ إِلَيْكَ ثَوْبًا أَرْجَوَانِيًا وَتَاجًا مِنْ ذَهَبٍ ، عَلَى أَمَلٍ أَنْ تُنَاصِرَنَا وَتَكُونَ حَلِيفًا لَنَا» .^{٢١} فَلَيْسَ يُونَانَانَ الْحَلَةَ الْمُقَدَّسَةَ فِي الشُّهُرِ السَّابِعِ مِنَ السَّنَةِ الْمَتَّةِ وَالسِّتِينَ فِي عِيدِ الْمَظَالِ وَحَشَدَ الْجِيُوشِ وَتَجَهَّرَ بِأَسْلِحَةٍ كَثِيرَةٍ .

ديمترىوس يقدم امتيازات لليهود

^{٢٢} وَلَمَّا سَمِعَ دِيمِترِيُوسُ بِالْأَمْرِ تَحَسَّرَ وَقَالَ :^{٢٣} «مَاذَا فَعَلْنَا حَتَّى تَرَكْنَا الْإِسْكَندَرَ يُصَادِقُ الْيَهُودَ وَيُعَزِّزُ قُوَّتَهُ بِهِمْ .^{٢٤} سَأَكْتُبُ إِلَيْهِمْ رَسُولًا تَعْظِيمٍ وَأُعِدُّهُمْ بِالْمَنَاصِبِ الْعُلْيَا وَالْعَطَايَا لِأَحْصَلُ عَلَى تَأْيِيدِهِمْ» .^{٢٥} وَكَبَّ إِلَيْهِمْ يَقُولُ : «مِنَ الْمَلِكِ دِيمِترِيُوسَ إِلَى شَعْبِ الْيَهُودِ ، سَلَامٌ .^{٢٦} يَسُرُّنَا أَنْ نَعْلَمَ أَنَّكُمْ مُحَافِظُونَ عَلَى عَهْدِكُمْ لَنَا ، ثَابِتُونَ عَلَى صِدَاقَتِنَا وَلَمْ تَنْصَرُوا إِلَى أَعْدَائِنَا .^{٢٧} وَالْآنَ إِذَا بَقِيتُمْ عَلَى الْوَلَاءِ لَنَا نُكَافِيكُمْ خَيْرَ مُكَافَأَةٍ عَلَى ذَلِكَ .^{٢٨} فَتَمْنَحُكُمْ ضَمَانَاتٍ كَثِيرَةً وَنُعْزِدُ عَلَيْكُمْ الْعَطَايَا .^{٢٩} بَلْ هَا أَنَا مِنَ الْآنَ أَعْنِي جَمِيعَ الْيَهُودِ

٢٠ : نقيمك رئيسا للكهنة : رج ٧ : ٥ ح . صديق :

رج ٢ : ١٨ ح . تاجا من ذهب : كالذي يلبسه الكهنة اليونانيون في معابدهم .

٢١ : الشهر السابع : نشرين الأول ١٥٢ ق م . عيد

المظال (يقم بنو اسرائيل في الخيام) . أو : عيد القطف .

يحتفل به في الخريف بعد قطف العنب والزيتون .

٣٠ : رج ١١ : ٣٤ .

لم يُصدِّقوه، ورفضوه لأنهم تذكروا ما أنزله ديمتريوسُ بهم من الظلم والاضطهاد،^{٤٧} ففضَّلوا التحالف مع الإسكندر لأنه كان أول من فاتحهم بطلب السلام الحقيقي وبقوا أمانة للجلف الذي عقده معه.

^{٤٨} وحشد الإسكندر الملك جيشاً قوياً وعسكر في مواجهة ديمتريوس.^{٤٩} وما إن تشابك الجيشان في القتال حتى تراجع جيش الإسكندر، لكن دون أن يستسلم، فطارده ديمتريوس.^{٥٠} وقاتله قتالاً شديداً إلى أن غابت الشمس حتى سقط ديمتريوس نفسه قتيلاً في ذلك اليوم.

زواج الإسكندر من ابنة بطليموس

^{٥١} وبعد ذلك أرسل الإسكندر سُرّاً إلى بطليموس ملك مصر يحملون إليه رسالة جاء فيها: ^{٥٢} «أما وأني رجعتُ إلى مملكتي، وجلستُ على عرش أبي وأستعدتُ سلطتي على بلادنا»^{٥٣} بعد أن غلبت ديمتريوس وكسرت جيشه وهزمتُه وجلستُ على عرش ملِكِه؛ بعد هذا كُلُّه ^{٥٤} تعال الآن تتحالفُ تزوّجي أبتكِ فأصاهرُك وأهدي إليك وإلياً من الهدايا ما يليق بمقامكِ الجليل.

^{٥٥} فأجابه بطليموسُ الملكُ: «سعيدٌ هو اليوم الذي رجعتُ فيه إلى أرضِ آبائكِ وجلستُ على عرشِ ملِكِهِمْ. ^{٥٦} سألبي طلبكِ، لكن تعالِ إلى بطلمائس حيثُ نتعرّفُ بعضنا إلى بعض، وأزوّجكِ أبتني حسبَ رغبتكِ».

الحراسة في حصون الملك المنية، وإلى بعضهم الآخر إدارة شؤون المملكة التي تتطلب الأمانة وأمر أيضاً بأن يكون رؤساء اليهود وحكامهم من شعبهم، وأن يعيشوا حياتهم بحسب قوانينهم الخاصة بهم، كما هي الحال في أرض يهوذا بأمر من الملك.

^{٣٨} «أما المقاطعات الثلاث» الملحقة باليهودية من أرض السامرة، فبقي ملحقة باليهودية وتخضع لسلطة واحدة هي سلطة رئيس الكهنة. ^{٣٩} وأهب مدينة بطلمائس وتوابعها للهيكل لتكون نفقاته الضرورية من عائداتها. ^{٤٠} وأعطى كل سنة خمسة عشر ألف مثقال فضة من دخلي الخاص ^{٤١} وكل ما بقي مما لم يدفعه وكلاء الجباية عن السنين السالفة يدفعونه الآن في الحال وفي المستقبل لأعمال الهيكل. ^{٤٢} أما الخمسة آلاف مثقال الفضة التي كانت تُجبي من دخل الهيكل في كل سنة فترك للكهنة القائمين بالخدمة. ^{٤٣} وكل من لجأ إلى الهيكل في أورشليم بجمع حدوده لأنه لم يدفع للملك مالا أو أي حق كان، يعفى منه ويبقى له كل ما له في مملكتي. ^{٤٤} ونفقات البناء في الأمكنة المقدسة وترميمها تُعطى من حساب الملك. ^{٤٥} كذلك نفقات بناء أسوار أورشليم والحصون المحيطة بها، وتُعطى من حساب الملك أيضاً نفقات بناء الأسوار في سائر مدن اليهودية.

موت الملك ديمتريوس الأول

^{٤٦} فلما سمع يونانان والشعب بهذا العرض

١٣ : ٢٤-٢٥. يشجع ديمتريوس اليهود على مهاجمة مدينة نخص منافسه اسكندر بالاس (رج آ ١).

٣٨ : المقاطعات الثلاث : رج آ ٣٠.

٣٩ : بطلمائس : رج ١٥ : ٥ ح ٢ م ٦ : ٨.

انتصار يوناثان على أبولونيوس

^{٦٧} وفي السنة المئة والخامسة والستين* جاء ديمتريوس بن ديمتريوس من جزيرة إكربت إلى أرض أبيائه. ^{٦٨} فلما سمع الإسكندر الملك بذلك سبطر عليه الحزن ورجع إلى إنطاكية. ^{٦٩} وأوكل ديمتريوس قيادة الجيش إلى أبولونيوس* حاكم بقاع سورية، فحشد جيشاً عظيماً وعسكر في يمنية* وأرسل إلى يوناثان رئيس الكهنة يقول: ^{٧٠} «لا أحد سواك يقاومنا، بسبك صرت غرضة للسخرية والتعير، فلماذا تحاربنا في الجبال؟ ^{٧١} فإذا كنت واثقاً بقوة جيشك، فاتزل إلى ملاقاتنا في السهل، فتصارع هناك ونعرف من هو الأقوى ^{٧٢} سل عني، فتعرف من أنا ومن هم الذين يناصرونني وتعرف أيضاً أن لا أمل لك بالنصر، فأبأوك أنهزموا في أرضكم مرتين* ^{٧٣} وأنت لن تكون لك القدرة على الثبات أمام فرساني وجيش في كثرة جيشي، في سهل لا حجر فيه ولا حصاة ولا ملجأ تهربون إليه».

^{٧٤} فلما سمع يوناثان هذا الكلام من أبولونيوس استولى عليه الغضب واختار عشرة آلاف رجل وأطلق من أورشليم يتبعه سمان أخوه لمساندته. ^{٧٥} وخيم بعسكره تجاه يافا*.

^{٧٦} فخرج بطليموس من مصر، هو وكليوباترة* أخته، ودخلا بطلميس في السنة المئة والثانية والستين. ^{٧٨} حيث التقى الإسكندر الملك وزوجه كليوباترة أخته وأقام في عرسها وليمة ملوكية باحتفال عظيم.

لقاء الإسكندر مع يوناثان

^{٧٩} وكتب الإسكندر إلى يوناثان أن يجيء لملاقاته ^{٨٠} فسار إلى بطلميس في موكب حافل ولقي الملكين وأهدى لهما ولأصحابهما فضةً وذهباً وهدايا كثيرة، فقال حظوة لديهما.

^{٨١} وأقبل على الإسكندر رجالاً أشراراً مفسدون من شعب إسرائيل ووشوا بيوناثان فلم يضع إليهم. ^{٨٢} بل أمر أن يترعوا ثياب يوناثان ويلبسوه أرجواناً، ففعلوا. وأجلسه بجانبه ^{٨٣} وأمر رجال حاشيته أن يخرجوا معه إلى وسط المدينة، وينادوا أن لا تعرض له أحد في أمر من الأمور، أو يسيء إليه.

^{٨٤} فلما رأى الذين وشوا بيوناثان مكانته الرفيعة وكيف أنهم لبسوه الأرجوان هربوا جميعهم.

^{٨٥} وأكرم الملك يوناثان وجعله من خلأته الأصفياء وعينه أميراً وشريكاً في الملك. ^{٨٦} فعاد يوناثان إلى أورشليم بسلام وسرور.

٦٩ : أبولونيوس : ساعد ديمتريوس الأول على الفرار من رومة. رج ٧ : ١. يميناً : رج ٥ : ٥٨ ح.
٧٢ : انهزموا مرتين : ق ٥ : ٥٥-٦٢، ٩ : ١-٢٢ ؛
١ صم ٤ : ٢-١٠، ٣١ : ١-١٣.
٧٥ : يافا : كانت في الماضي مرفأ هاماً.

٥٧ : كليوباترة : كليوباترة ثيا المعروفة بكليوباترة الثالثة وهناك كليوباترة السابعة (٦٩-٣٠ ق م) التي لعبت دوراً في تاريخ رومة. سنة ١٦٢. أي : خريف ١٥٠ ق م.
٦٧ : سنة ١٦٥ أي : ١٤٧ ق م. ديمتريوس. هو ديمتريوس الثاني الملقب بكناتور. قتل أبوه وهو يحارب الإسكندر. رج ٥٠ آ.

فَأَغْلَقَتْ فِي وَجْهِهِ أَبْوَابُ الْمَدِينَةِ لِأَنَّ حَرَسَ
أَبْلُونِيوسَ كَانُوا فِي دَاخِلِهَا ، فَحَاصَرَهَا يُونَاثَانُ .
لَكِنَّ الْخَوْفَ سَيَّطَرَ عَلَى الَّذِينَ دَاخِلَ الْمَدِينَةِ ،
فَفَتَحُوا لَهُ الْأَبْوَابَ فَاسْتَوَى عَلَيْهَا .^{٧٧} وَسَمِعَ
أَبْلُونِيوسُ بِالْأَمْرِ فَقَامَ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ فَارِسٍ
وَبَجِيشٍ كَبِيرٍ مِنَ الْمُشَاةِ وَأَتَجَهَّ نَحْوَ أَشْدُودَ
مُتَظَاهِرًا أَنَّهُ عَابِرُ سَبِيلٍ ، ثُمَّ مَالَ بَعْتَهُ إِلَى
السَّهْلِ لِاعْتِمَادِهِ عَلَى فُرْسَانِهِ الْكَثِيرِينَ ،^{٧٨} فَتَبِعَهُ
يُونَاثَانُ إِلَى أَشْدُودَ وَاشْتَبَكَ الْفَرِيقَانِ فِي الْقِتَالِ .
^{٧٩} وَكَانَ أَبْلُونِيوسُ تَرَكَ أَلْفَ فَارِسٍ فِي
كَيْمِينَ وَرَاءَهُ .^{٨٠} وَلَمْ يَعْلَمْ يُونَاثَانُ بِذَلِكَ إِلَّا
عِنْدَمَا وَجَدَ جَيْشَهُ مُحَاطًا وَالسَّهَامُ تَنَهَالُ عَلَى
جُنُودِهِ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَسَاءِ .^{٨١} وَلَكِنَّ الْخُنُودَ
كَبِتُوا فِي أَمَاكِينِهِمْ بِأَمْرِ مِنْ يُونَاثَانُ حَتَّى نَعَيْتَ
خَيْلَ الْعَدُوِّ ،^{٨٢} فَجَاءَ سَمْعَانُ أَخُوهُ بِجَيْشِهِ وَهَجَمَ
عَلَى فِرْقَةِ الْخَيْلِ الْمَبْهُوكَةِ الْقَوَى فَانْكَسَرُوا
وَأَنْهَزَمُوا .^{٨٣} وَتَفَرَّقَتِ الْخَيْلُ فِي السَّهْلِ وَفَرَّ
فُرْسَانُهَا إِلَى أَشْدُودَ وَدَخَلُوا بَيْتَ دَاجُونَ مَعْبَدَ
صَنْمِهِمْ طَلَبًا لِلنَّجَاةِ .^{٨٤} فَأَحْرَقَ يُونَاثَانُ أَشْدُودَ
وَالْمُدُنَ الْمُجَاوِرَةَ لَهَا ، وَسَلَبَ غَنَائِمَهُمْ وَأَحْرَقَ
مَعْبَدَ دَاجُونَ بِالنَّارِ مَعَ الَّذِينَ هَرَبُوا إِلَيْهِ .^{٨٥} وَكَانَ
الَّذِينَ سَقَطُوا بِالسَّيْفِ مَعَ الَّذِينَ أَحْتَرَقُوا ثَمَانِيَةَ
آلَافٍ رَجُلٍ .

بَطْلِيمُوسُ السَّادِسُ يَهَاجِمُ الْإِسْكَانْدَرَ

١١ وَحَشَدَ بَطْلِيمُوسُ مَلِكُ مِصْرَ جَيْشًا
كَبِيرًا بِعَدَدِ رَمْلِ الْبَحْرِ وَسَفُنًا كَثِيرَةً وَحَاوَلَ أَنْ
يَضُمَّ مَمْلَكَةَ الْإِسْكَانْدَرِ بِالْحِلَّةِ إِلَى مَمْلَكَتِهِ .
فَجَاءَ إِلَى سُورِيَةِ مُتَظَاهِرًا بِالسَّلَامِ ، حَتَّى إِذَا
أَهْلُ الْمُدُنِ فَتَحُوا لَهُ الْأَبْوَابَ وَرَحَّبُوا بِهِ تَرْوَلًا
عِنْدَ طَلَبِ الْإِسْكَانْدَرِ ، لِأَنَّ بَطْلِيمُوسَ كَانَ
حِمَاةً .^١ وَكُلَّمَا دَخَلَ بَطْلِيمُوسُ مَدِينَةً كَانَ يُبْقَى
فِيهَا حَرَسًا مِنَ الْجُنْدِ .^٢ وَلَمَّا قُرِبَ إِلَى أَشْدُودَ
أَرَوْهُ مَعْبَدَ دَاجُونَ الْمَحْرُوقِ وَخَرَابَ أَشْدُودَ
وَضَوَاحِيهَا وَالْجُبَّتِ الْمَطْرُوحَةَ هُنَا وَهُنَاكَ وَتِلْكَ
الَّتِي أَحْرَقَهَا يُونَاثَانُ فِي الْمَعْرَكَةِ وَكَوَّمُوهَا عَلَى
طَرِيقِهِ .^٣ وَأَخْبَرَ السُّكَّانُ بَطْلِيمُوسَ الْمَلِكَ بِمَا
فَعَلَ يُونَاثَانُ قَصْدَ إِثَارَتِهِ عَلَيْهِ ، وَلَكِنَّ الْمَلِكَ لَزِمَ
الصَّمْتَ .^٤ وَأَسْتَقْبَلَ يُونَاثَانُ الْمَلِكَ فِي يَافَا وَسَلَّمَ
بَعْضُهُمَا عَلَى بَعْضٍ وَنَامَا هُنَاكَ .^٥ ثُمَّ رَافَقَ
يُونَاثَانُ الْمَلِكَ إِلَى نَهْرِ الْوَتَارِسِ^٦ وَرَجَعَ إِلَى
أُورُشَلِيمَ .

^{٨٦} وَمِنْ هُنَاكَ أَتَجَهَّ يُونَاثَانُ إِلَى أَشْقَلُونَ^{٨٧}
وَعَسَكَرَ قِبَالَتَهَا ، فَخَرَجَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ لِلِقَائِهِ
بِمُسْتَهْيِ التَّكْرِيمِ .^{٨٨} ثُمَّ رَجَعَ يُونَاثَانُ بِمَنْ مَعَهُ

٨٦ : أَشْقَلُونَ : مَدِينَةٌ تَقَعُ عَلَى شَاطِئِ الْمَتَوَسِّطِ وَإِلَى

الْجَنُوبِ مِنْ أَشْدُودَ .

٨٩ : عَقْرُونَ : مِنْ مَدَنِ الْفَلَسْطِينِ . تَقَعُ شَرْقِي أَشْدُودَ .

١١ . ٤ : رَج : ٥٨ : ١٠ : ٧٧ .

٧ : الْوَتَارِسُ : النَّهْرُ الْكَبِيرُ الَّذِي يَفْصِلُ الْيَوْمَ بَيْنَ شَمَالِي

لِبْنَانَ وَسُورِيَا .

اليهودية للاستيلاء على القلعة التي في أورشليم، وأقام حولها آلات الحصار بكثرة. ٢١ فذهب بعض الأشرار الذين يُبغضون شعبهم بني إسرائيل وأخبروا الملك ديمتريوس أن يونانان حاصر القلعة. ٢٢ فلما سمع بهذا الخبر غَضِبَ جداً وهبَّ مُسرِعاً إلى بطلمايس*، وكتب إلى يونانان أن يرفع الحصار عن القلعة وأن يسرع في المجيء إلى بطلمايس لمقابلة والتحدث إليه. ٢٣ ولكن رُغم هذا، أمر يونانان بمتابعة حصار القلعة وعزَم على المجازفة بنفسه فأختار بعض شيوخ شعب إسرائيل وكهنتهم، ٢٤ وأخذ من الفضة والذهب والحلل وسائر الهدايا شيئاً كثيراً وذهب إلى الملك في بطلمايس، فحظي برضاه. ٢٥ ووشى به جماعة من أشرار شعبه، ٢٦ إلا أن الملك عامله كما كان أسلافه من الملوك يعاملونه، ورفع مكانته في عيون جميع أصدقائه، ٢٧ وكتبته في منصبه رئيساً للكهنة، وفي ما كان يتمتع به* من الامتيازات، وجعله من أقرب أصدقائه.

٢٨ وطلب يونانان من الملك أن يُعفي اليهودية والمدن الثلاث الملحقة بها وأرض السامرة* من كل جزية، ووعدَهُ بثلاث مئة قنطار من الفضة. ٢٩ فقبل الملك هذا الطلب، وكتب وثائق في ذلك كله وهذا نصها:

٣٠ «من ديمتريوس الملك إلى يونانان

ووصولاً إلى سلوقية الساحلية*. ٩ ونوى بالإسكندر شراً فأرسل إلى ديمتريوس الملك سفراء يحملون إليه رسالة جاء فيها: «تعال نَعْقُدْ معاهدةً بيني وبينك وأعطيك ابنتي التي عند الإسكندر، وتستعيد عرش أبيك. ١٠ فأنا نادم لأنني زوجتها إلى رجلٍ حاول قتلي». ١١ وهكذا تجنى بطلمايس على الإسكندر طمعاً في ملكه. ١٢ ثم استردَّ ابنته وأعطاها لديمتريوس وأقلب على الإسكندر وأفجّر العداء بينهما.

١٣ وبعد ذلك دخل بطلمايس إلى أنطاكية ووضع على رأسه تاجين، تاج أسبة وتاج مِصر. ١٤ وفي ذلك الوقت كان الإسكندر في كيليكية لأن أهلها كانوا أعلنوا العصيان عليه.

موت الإسكندر وبطلمايس

١٥ فلما سمع الإسكندر بما فعل بطلمايس، سار إلى مقائتيه، فلاقاه بطلمايس بجيش كبير فهُزِمَ، فهرب الإسكندر إلى مناطق العرب. ١٦ وكان بطلمايس الملك أصبح في أوج عظمته، ١٧ بحيث أن زبدبثيل العربي قطع رأس الإسكندر وأرسله إليه. ١٨ وبعد ثلاثة أيام مات بطلمايس الملك، فقتل الأهالي بحرأس الحصون المِصريين. ١٩ وهكذا ملك ديمتريوس* في السنة المئة والسابعة والستين*.

ديمتريوس الثاني يعاهد اليهود

٢٠ وفي هذا الوقت جمع يونانان رجال

٨: سلوقية الساحلية: تقع على مصب العاصي وتشكل مرفأ أنطاكية التي تبعد عنها ٣٠ كلم.

١٩: ديمتريوس (الثاني): ملك من سنة ١٤٥ إلى سنة ١٢٤ ق.م. سنة ١٦٧: آب - أيلول ١٤٥ ق.م.

٢٢: بطلمايس: رج ٥: ١٥ ح.

٢٧: ما كان يتمتع به: رج ١٠: ٢٠.

٢٨: وأرض السامرة. ترجمة بديلة: مقاطعات السامرة الثلاث. رج ١٠: ٣٠.

كُتِبَ الجُنُودُ الغُرَبَاءُ الَّذِينَ جَاءَ بِهِمْ مِنَ الْأُمَمِ
فِي جَزْرِ الْبَحْرِ، مِمَّا أَثَارَ غَضَبَ الجُنُودِ الْقَدَمَاءِ
الَّذِينَ حَارَبُوا فِي جِيُوشِ الْمُلُوكِ الَّذِينَ سَبَقُوهُ.

٣٩ فلَمَّا رَأَى تَرْفُونُ* أَحَدَ الَّذِينَ تَحَرَّبُوا

لِلْإِسْكَندَرِ مِنْ قَبْلِ أَنْ الْجِيُوشَ كُلَّهَا تَتَدَمَّرُ مِنْ

دِيمِيتْرِيوسَ الْمَلِكِ، سَارَعَ إِلَى إِيمَلُكُونِيلَ*

العَرَبِيِّ وَكَانَ يُرَبِّي أَنْطِيوخُسَ بْنَ الْإِسْكَندَرِ،

٤٠ فَالْحَقَّ عَلَيْهِ أَنْ يُسَلِّمَهُ أَنْطِيوخُسَ لِيَسْلِكَ مَكَانَ

أَبِيهِ، وَانْخَبِرَهُ بِمَا فَعَلَ دِيمِيتْرِيوسُ وَبِمَا لَهُ فِي

الْجِيُوشِ مِنَ الْعَدَاوَةِ، وَأَقَامَ هُنَاكَ أَيَّامًا كَثِيرَةً.

٤١ وَأَرْسَلَ يُونَانَانُ إِلَى دِيمِيتْرِيوسَ الْمَلِكِ

طَالِبًا إِلَيْهِ أَنْ يُخْرِجَ جَمِيعَ الْجُنُودِ الَّذِينَ فِي

الْقَلْعَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَذَلِكَ الْجُنُودَ الَّذِينَ فِي

الْحُصُونِ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُحَارِبُونَ شَعْبَ

إِسْرَائِيلَ. ٤٢ فَاجَابَهُ دِيمِيتْرِيوسُ الْمَلِكُ: «سَأَفْعَلُ

ذَلِكَ لَكَ وَلِشَعْبِكَ، بَلْ سَأَكْرِمُكَ أَنْتَ

وَشَعْبَكَ تَكْرِيمًا عَظِيمًا حَالَمَا تُوَافِقُنِي الْفُرْصَةُ.

٤٣ أَمَّا الْآنَ فَخَيْرٌ لَكَ أَنْ تُرْسِلَ إِلَيَّ رِجَالًا

يُسَانِدُونَنِي، لِأَنَّ جَمِيعَ جُنُودِي تَحَلُّوْا عَنِّي».

٤٤ فَارْسَلَ يُونَانَانُ ثَلَاثَةَ آلَافِ رَجُلٍ أَشِدَاءَ

إِلَى إِنْطَاكِيَّةَ، فَابْتَهَجَ الْمَلِكُ بِقُدُومِهِمْ.

٤٥ وَتَجَمَّعَ الْأَهْلُونَ وَسَطَ الْمَدِينَةِ وَكَانُوا مِثَّةَ

وَعِشْرِينَ أَلْفَ رَجُلٍ وَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوا الْمَلِكَ.

٤٦ فَهَرَّبَ الْمَلِكُ إِلَى قَصْرِهِ، فَاسْتَوَلَى الْأَهْلُونَ

عَلَى طَرُقِ الْمَدِينَةِ وَبَدَأُوا بِالْهَجُومِ. ٤٧ فَذَعَا

أَخِيهِ* وَإِلَى شَعْبِ الْيَهُودِ، سَلَامٌ. ٣١ تَرْفُونُ
رَسَالَتَنَا هَذِهِ إِلَيْكُمْ بِنَسَخَةٍ مِنَ الرِّسَالَةِ الَّتِي
كُتِبَتْهَا بِشَانِكُمْ إِلَى لِسْطَانِيُوسَ قَرِينَا، حَتَّى
تَطْلُعُوا عَلَى مَضْمُونِهَا:

٣٢ «مِنْ دِيمِيتْرِيُوسَ الْمَلِكِ إِلَى لِسْطَانِيُوسَ

الْمُكْرَمِ، سَلَامٌ، ٣٣ نَحْنُ عَازِمُونَ عَلَى أَنْ

نُحْسِنَ مُعَامَلَةَ الْيَهُودِ الَّذِينَ هُمْ أَصْدِقَاؤُنَا وَنَحْفَظَ

عَهْدَنَا لَهُمْ لِلنِّبَاتِ الطَّيِّبَةِ الَّتِي أَبَدُوهَا نَحْوَنَا.

٣٤ فَفَقِرُ لَهُمْ بِأَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا مَعَ الْمُقَاطَعَاتِ

الثَّلَاثِ وَهِيَ أَفِيرِمَةُ* وَلَدَةُ الرَّامَتَانِيْمِ* الَّتِي

أُلْحِقَتْ بِالْيَهُودِيَّةِ مِنْ أَرْضِ السَّامِرَةِ وَجَمِيعِ

تَوَابِعِهَا، فَتَكُونُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَقْدُمُونَ الذَّبَائِحَ

فِي أُورُشَلِيمَ، بَدَلَ الضَّرَائِبِ الْمَلَكِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ

الْمَلِكُ يُجْبِئُهَا قَبْلًا فِي كُلِّ سَنَةٍ مِنْ غِلَالِ الْأَرْضِ

وَتَمَرِ الْأَشْجَارِ. ٣٥ أَمَّا مَا يَحِقُّ لَنَا أَيْضًا مِنْ

الْعُشُورِ وَالضَّرَائِبِ الْعَائِدَةِ لَنَا مِنْ حَقْرِ الْمَلْعِ

وَضَرْبِيَةِ النَّاجِ ٣٦ فَنَحْنُ نُعْفِيهِمْ مِنْ هَذَا كُلِّهِ مِنْ

الْآنَ، وَلَا يُلْغَى شَيْءٌ مِنْ هَذَا الْإِعْضَاءِ مَا طَالَ

الرَّيْمَانُ.

٣٧ «فَاكْتُبُوا الْآنَ نَسَخَةً مِنْ هَذِهِ الْوُثِيقَةِ

وَسَلِّمُوهَا إِلَى يُونَانَانُ لِيَضَعَهَا فِي الْجِبَلِ

الْمُقَدَّسِ، فِي مَكَانٍ مَقْنُوحٍ لِلْجَمِيعِ».

٣٨ وَرَأَى دِيمِيتْرِيُوسُ الْمَلِكُ أَنَّ الْبِلَادَ

خَضَعَتْ لَهُ مِنْ دُونِ مَقَاوِمَةٍ مِنْ أَحَدٍ، فَسَرَّحَ

جِيُوشَهُ، كُلَّ وَاحِدٍ إِلَى بَيْتٍ، مَا عَدَا بَعْضَ

٣٠: أخيه: لقب شريف. راجع.. صديق الملك.

٣٤: أفيمة: تبعد ٢٠ كلم إلى الشرق من يافا. الرامتانيم
(أو الرامة ١ ص ١: ١ ح). تبعد ٣٥ كلم إلى الشمال
الغربي من أورشليم.

٣٩: ترفون: لقب ديودوتيس. قائد سابق في جيش
ديميتريوس الأول. إيملكونيل: ابن زبدثيل الذي قطع
رأس إسكندر بالاس. رج ١٧٧.

وَأَخْتَارَكَ وَاحِدًا مِنْ أَصْدِقَاءِ الْمَلِكِ. ^{٥٨} وَأَرْسَلَ لَهُ الْمَلِكُ أَنْبِيَاءَ مِنَ الذَّهَبِ لِمَايَدَتِهِ، وَسَمَحَ لَهُ أَنْ يَشْرِبَ فِيهَا، وَأَنْ يَلْبَسَ الْأَرْجُونَ بِعُرْوَةِ الذَّهَبِ، ^{٥٩} كَذَلِكَ عَيَّنَ الْمَلِكُ سَمْعَانَ أَخَاهُ حَاكِمًا عَلَى الْأَرْضِ الْمُمْتَدَّةِ مِنْ حُدُودِ فِينِيقِيَّةَ إِلَى حُدُودِ مِصْرَ.

^{٦٠} وَسَارَ يُونَاثَانُ بِجَيْشِهِ فِي بَقَاعِ سُورِيَّةَ وَفِي الْمُدُنِ، وَأَنْضَمَّ إِلَيْهِ جَمِيعُ جِيُوشِ سُورِيَّةَ، وَوَصَلَ إِلَى أَشْقَلُونَ ^{٦١} حَيْثُ لَقَاهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ بِالْتَّرْحَابِ. ^{٦٢} وَمِنْ هُنَاكَ أَتَجَّهَ إِلَى غَزَّةَ، فَأَعْلَقَ أَهْلُ غَزَّةَ الْأَبْوَابَ فِي وَجْهِهِ، فَحَاصَرَهَا وَأَحْرَقَ ضَوَاحِيَهَا بِالنَّارِ وَهَبَّهَا. ^{٦٣} فَطَلَّبَ أَهْلُ غَزَّةَ مِنْ يُونَاثَانَ الْأَمَانَ. فَسَأَلَهُمْ لَكِنُّهُ أَخَذَ أَبْنَاءَ رُؤُسَائِهِمْ رَهَائِنَ وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَتَابَعَ جَوْلَتَهُ فِي الْبِلَادِ إِلَى أَنْ وَصَلَ دِمَشْقَ.

^{٦٤} وَلَمَّا عَادَ يُونَاثَانُ إِلَى يَهُوذَا، سَمِعَ أَنَّ قُوَادَّ دِيمِثْرِيُوسَ وَصَلُوا إِلَى قَادِشَ فِي الْجَلِيلِ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ كَبِيرٍ، وَغَابَتْهُمْ أَنْ يُنْهَوْا مُهِمَّاتِهِ، ^{٦٥} فَاسْرَعَ إِلَى مُلَاقَاتِهِمْ وَتَرَكَ سَمْعَانَ أَخَاهُ فِي الْبِلَادِ. ^{٦٦} فَحَاصَرَ سَمْعَانُ بَيْتَ صُورَ وَهَاجَمَهَا يَوْمًا فَيَوْمًا، وَأَسْتَمَرَ فِي حِصَارِهَا مَدَّةً طَوِيلَةً ^{٦٧} إِلَى أَنْ رَغِبَ أَهْلُهَا فِي الصَّلْحِ، فَصَالَحَهُمْ لَكِنُّهُ أَخْرَجَهُمْ مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَحْتَلَهَا وَأَقَامَ فِيهَا حَامِيَةً تَحْرُسُهَا.

^{٦٨} وَفِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ عَسَكَرَ يُونَاثَانُ وَجَيْشُهُ

الْمَلِكُ الْيَهُودَ لِنَجْدَتِهِ، فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ كُلُّهُمْ وَأَنْتَشَرُوا فِي الْمَدِينَةِ وَقَتَلُوا مِثَّةَ أَلْفِ رَجُلٍ مِنَ الْأَهَالِي الثَّائِرِينَ، ^{٦٩} وَأَحْرَقُوا الْمَدِينَةَ وَأَخَذُوا غَنَائِمَ كَثِيرَةً فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَأَنْقَذُوا حَيَاةَ الْمَلِكِ.

^{٧٠} فَلَمَّا رَأَى الْأَهَالِي أَنَّ الْيَهُودَ أَسْتَوْلُوا عَلَى الْمَدِينَةِ وَأَنْتَشَرُوا فِيهَا يَقْعُلُونَ مَا يَشَاؤُونَ، خَارَتَ عَزَائِمُهُمْ وَتَضَرَّعُوا إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا: ^{٧١} «أَعْطِنَا السَّلَامَ وَأَمْنِ الْيَهُودَ مِنْ مُهَاجَمَتِنَا وَمُهَاجَمَةِ الْمَدِينَةِ». ^{٧٢} وَأَلْقَوْا سِلَاحَهُمْ وَعَقَدُوا الصَّلْحَ مَعَ دِيمِثْرِيُوسَ الْمَلِكِ، فَأَكْرَمَ الْمَلِكُ وَجَمِيعَ أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ، الْيَهُودَ الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ بِغَنَائِمَ كَثِيرَةٍ.

^{٧٣} أَمَّا دِيمِثْرِيُوسُ الْمَلِكُ، فَجَلَسَ عَلَى عَرْشِ مَلِكِيَّةِ وَعَمَّ الْهُدُوءُ الْبِلَادَ. ^{٧٤} وَتَنَكَّرَ لِكُلِّ مَا وَعَدَ بِهِ يُونَاثَانُ. وَلَمْ يَكْفِئْهُ لِمَعْرُوفِهِ بِلِ ضَائِقَةٍ أَشَدَّ الْمُضَاقَةِ.

يُونَاثَانُ يَتَحَزَّبُ لِأَنْطِيُوخُسِ السَّادِسِ

^{٧٥} وَبَعْدَ ذَلِكَ، رَجَعَ تَرِفُونُ وَمَعَهُ أَنْطِيُوخُسُ ^{٧٦} وَهُوَ بَعْدُ صَغِيرُ السِّنِّ، فَجَلَسَ عَلَى عَرْشِ مَلِكِيَّةِ وَلَبِسَ التَّاجَ. ^{٧٧} فَانْضَمَّتْ إِلَيْهِ الْجَبِيشُ الَّتِي سَرَّحَهَا دِيمِثْرِيُوسُ، وَقَاتَلُوا دِيمِثْرِيُوسَ فَهَرَبَ، ^{٧٨} فَاسْتَوْلَى تَرِفُونُ عَلَى الْفِيلَكَةِ وَسَيَّطَرَ عَلَى إِنْطَاكِةَ. ^{٧٩} وَكَتَبَ أَنْطِيُوخُسُ الصَّغِيرُ إِلَى يُونَاثَانَ: «إِنِّي أُبْنِتُكَ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ، وَأَجْعَلُكَ حَاكِمًا عَلَى الْمُقَاطَعَاتِ الْأَرْبَعِ»

٥٤: أنطيوخس (السادس ديونوس): ابن إسكندر بالاس. ملك من صيف ١٤٤ حتى وفاته مقتولاً بيد تريفون سنة ١٤٢ ق.م.

٥٧: المقاطعات الأربع. رج آ ٣٤. يتكلم النص عادة عن المقاطعات الثلاث. المقاطعة الرابعة هي اقرتين.

رج ٥: ٣ ح.

٦٠: أشقلون: رج ١٠: ٨٦ ح.

٦٣: قادش (في نفتالي. يش ١٢: ٢٢): تبع ٣٦ كلم

إلى الجنوب الشرقي من صور.

٦٥: بيت صور: رج ٤: ٢٩ ح.

الأقاليم حتى يؤمنوا رُجوعَهُمْ إلى أرضِ يهوذا بِسلام.

وهذه نسخة من الرسائل التي كتبها يوناثان إلى أهل إسبرطة :

« من يوناثان رئيس الكهنة والشيوخ والكهنة وسائر شعب اليهود إلى أهل إسبرطة إخوتهم ، سلام :

٧ فيما مضى ، أرسل ملككم آريوس* إلى أونيّا رئيس الكهنة رسالة يذكر فيها أنكم إخوتنا ، كما تشهد النسخة المرفقة. ٨ فرحب أونيّا بالبعثة كلّ الترحيب وأخذ الرسالة التي تُص على روابط الصداقة والمؤالة ، ٩ مع أننا الآن لا نحتاج إلى مثل هذه الروابط ، لما نستمده من القوة من كتبنا المقدسة. ١٠ فإننا رأينا أن نكتب إليكم لتجديد علاقتنا الأخوة والمودة لئلا نصير غرباء عنكم لانقطاع الرسائل بيننا منذ زمن بعيد ، ١١ مع أننا لم نقطع على مدار السنة عن ذكركم في الأعياد وسائر المناسبات التي نقدم فيها الذبائح والصلوات كما هو جدير ولائق بين الأخوة. ١٢ وفي هذا كله كنا نشعر بالفخر لما أنتم عليه من المكانة الرفيعة.

١٣ « أمّا نحن ، فالمتعاب الكثيرة والحروب العديدة أحاطت بنا من كلّ جانب ، وبخاصة من الملوك الذين في جوارنا. ١٤ ومع ذلك فلم نشأ طول مدة هذه الحروب أن نستنجد بكم

عند ماء جناسر ، وقبل الفجر ساروا ، فوصلوا إلى سهل حاصور* عند الصبح ، ٦٨ حيث وجدوا جيش الغرباء يتظرون ، بعد أن نصبوا لهم كميناً في الجبال ، ٦٩ فما إن تقدم يوناثان بجيشه نحوهم حتى خرج الكمين من مواضعهم وأشتركوا في القتال. ٧٠ فهربوا جميعهم وما بقي إلى جانب يوناثان رجل واحد إلا متثيلاً ابن أشالوم ، ويهوذا بن حلفي قائد الجيش. ٧١ فمَرَّقَ يوناثان نياحه ورش التراب على رأسه وصلى. ٧٢ ثم عاد إلى الغرباء يقاتلهم ، فانهزموا وهربوا. ٧٣ ولما رأى الذين هربوا من رجاله ما جرى ، عادوا إليه وطاردوا العدو معه إلى معسكرهم في قادش حيث هم أيضاً عسكروا. ٧٤ فسقط في القتال من الغرباء في ذلك اليوم ثلاثة آلاف رجل ، ورجع يوناثان إلى أورشليم.

معاهدة اليهود مع رومة وإسبرطة

١٢ ورأى يوناثان أن الفرصة الآن ملائمة له ، فآغتمها وأختار بعض رجاله وأرسلهم إلى رومة ليؤكدوا الحلف الذي عقده مع الرومانيين ويجددوه*. ٢ كذلك أرسل معهم إلى إسبرطة وأماكن أخرى رسائل في هذا المعنى.

٣ فذهبوا إلى رومة ودخلوا مجلس الشيوخ وقالوا : « أرسلنا يوناثان رئيس الكهنة وشعب اليهود لتجديد الحلف القديم ». ٤ فأعطاهم مجلس الشيوخ رسائل لوكلاء رومة في

٧ : آريوس (الأول) : أشهر ملوك اسبرطة (٣٠٩-٢٦٥) أرسل هذه الرسالة إلى أونيّا الأول جد عائلة أونيّا الكهنوتية . النسخة : رج ٢٠ آ ي .

٦٧ : حاصور : حصن يبعد ١٠ كلم إلى الشمال من بحيرة جناسر .

١٢ . ١ : ٨ ق ١٧-٣٢ .

وَسَائِرِ أَنْصَارِنَا وَحُفَلَاثِنَا لِثَلَاثُ نَفَلٍ عَلَى أَحَدٍ ،
 ١٥ بِخَاصَّةٍ أَنَّ الرَّبَّ فِي السَّمَاءِ أَعَانَنَا وَقَهَرَ
 أَعْدَاءَنَا وَأَنْقَذَنَا مِنْهُمْ . ١٦ وَالْآنَ أَخَرَتْنَا نَوْمَانِيوسَ
 بَنَ أَنْطيوخُسَ وَأَنْتَابَرُزَ بْنَ يَاسُونِ وَأَرْسَلَنَاهُمَا إِلَى
 الرُّومَانِيِّينَ لِتَجْدِيدِ الصَّدَاقَةِ وَالرَّوَابِطِ الَّتِي كَانَتْ
 بَيْنَنَا ١٧ وَأَوْصَيْنَاهُمَا أَيْضًا بِأَنْ يَذْهَبَا إِلَيْكُم
 حَامِلِينَ تَحِيَّاتِنَا وَهَذِهِ الرِّسَالَةُ الَّتِي تُعَبِّرُ عَنْ
 رَغْبَتِنَا فِي تَجْدِيدِ أَخَوَتِنَا ، ١٨ وَلَكُمْ الشُّكْرُ إِذَا
 أُجِبْتُمُونَا عَلَى ذَلِكَ .
 ١٩ وَهَذِهِ نَسَخَةُ عَنِ الرِّسَالَةِ الَّتِي أَرْسَلَهَا
 آريوسُ إِلَى أَوْتِيَا :
 ٢٠ « مِنْ آريوسَ مَلِكِ إِسْبَرْطَةَ إِلَى أَوْتِيَا رَئِيسِ
 الْكَهَنَةِ ، سَلامٌ . ٢١ وَجَدْنَا وَثِيقَةً عَنِ الْإِسْبَرْطِيِّينَ
 وَالْيَهُودِ تُنْصَحُ عَلَى أَنَّهُمْ إِخْوَةٌ مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ .
 ٢٢ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَنَا ذَلِكَ صَارَ يَهْمُنَا كَثِيرًا أَنْ نَطْلُعَ
 عَلَى أَحْوَالِكُمْ . ٢٣ وَفِي جَوَابِنَا إِلَيْكُمْ نُعَلِّقُ لَكُمْ أَنَّ
 مَوَاشِيَكُمْ وَأَرْزَاقَكُمْ هِيَ لَنَا ، وَأَنَّ مَوَاشِيَنَا
 وَأَرْزَاقَنَا هِيَ لَكُمْ ، هَذَا مَا أَوْصَيْنَا سَفَرَاءَنَا إِلَيْكُمْ
 أَنْ يُبَلِّغُوكُم بِهَا » .
هَزْمَةُ دِيمِترِيوسَ أَمَامَ يُونَانَانَ
 ٢٤ فَلَمَّا سَمِعَ يُونَانَانُ أَنَّ قَادَةَ دِيمِترِيوسَ
 قَادِمُونَ لِمُحَارَبَتِهِ بِجَيْشٍ أَكْبَرَ مِمَّا سَبَقَ ،
 ٢٥ سَارَ مِنْ أُورُشَلِيمَ لِمُلَاقَاتِهِمْ فِي سَهُولِ
 حِمَاةٍ ٢٦ لِأَنَّهُ لَمْ يَشَأْ أَنْ يُعْطِيَهُمُ الْوَقْتَ الْكَافِيَ
 لِدُخُولِ أَرْضِهِ . ٢٦ وَأَرْسَلَ يُونَانَانُ رِجَالًا

٣١ : الزبيديين : قبيلة أقامت بين سلسلة لبنان الشرقية
 ودمشق (راجع الزبداني الحالية) .
 ٣٣ : أشقلون : رج ١٠ : ٨٦ ح . يافا : رج ١٠ : ٧٥ ح .
 ٣٥ : أشقلون : رج ١٠ : ٨٦ ح . يافا : رج ١٠ : ٧٥ ح .
 ٣٦ : أشقلون : رج ١٠ : ٨٦ ح . يافا : رج ١٠ : ٧٥ ح .

يُونَانَانَ بِحَصْنِ أُورُشَلِيمَ
 ٣٥ ثُمَّ عَادَ يُونَانَانُ وَدَعَا إِلَيْهِ شَيْخَ الشَّعْبِ
 وَشَاوَرَهُمْ فِي أَمْرِ بِنَاءِ حُصُونٍ فِي الْيَهُودِيَّةِ
 ٣٦ وَرَفَعَ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ وَتَشْيِيدَ حَائِطٍ عَظِيمٍ

٢٥ : حماة : كانت هذه المدينة تشكل حدود ما وراء
 الفرات . رج ٧ : ٨ ح .
 ٢٨ : وهربوا : لا نجد هذه الكلمة في بعض المخطوطات .
 ٣٠ : الوتارس : رج ١١ : ٧ ح .

بَيْنَ الْقَلْعَةِ وَالْمَدِينَةِ، لِيَفْصِلَهَا عَنِ الْمَدِينَةِ حَتَّى تَبْقَى مَعزُولَةً عَنْهَا، فَلَا يَتِمَكَّنُ الْأَعْدَاءُ الَّذِينَ فِيهَا مِنَ الْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ.

^{٣٧} وَعَلَى ذَلِكَ اتَّفَقُوا أَنْ يُرْمَمُوا الْمَدِينَةَ، خُصُوصًا أَنْ قَسَمًا مِنَ السُّورِ بِاتِّجَاهِ الْوَادِي شَرْقًا كَانَ مُنْهَارًا، وَهُوَ السُّورُ الْمُسَمَّى كَافِينَاطًا.

^{٣٨} كَذَلِكَ بَنَى سَمْعَانُ قَلْعَةً حَادِيدًا فِي السَّهْلِ وَحَصَّنَهَا بِالْأَبْوَابِ وَالْمَزَالِجِ.

تْرِيفُونَ يَأْسِرُ يُونَاثَانَ

^{٣٩} وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ حَاوَلَ تْرِيفُونَ أَنْ يَسْتَوْلِيَ عَلَى أَسِيَةِ وَلِبَسَ التَّاجَ بَعْدَ الْقَضَاءِ عَلَى أَنْطِيوخُسَ * الْمَلِكِ ^{٤٠} إِلَّا أَنَّهُ خَافَ أَنْ يُقَاوِمَهُ يُونَاثَانُ وَيُقَاتِلَهُ، فَسَعَى إِلَى الْقَبْضِ عَلَيْهِ وَالْفَتْكِ بِهِ. فَسَارَ نَجِيشُهُ إِلَى بَيْتِ شَانَ * ^{٤١} وَهُنَاكَ لَاقَاهُ يُونَاثَانُ عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ مِنْ أَرْبَعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ مُدْرَبٍ عَلَى الْقِتَالِ. ^{٤٢} فَلَمَّا رَأَى تْرِيفُونَ ضَخَامَةَ هَذَا الْجَيْشِ، لَمْ يُحَرِّكْ سَاكِنًا ضِدَّ يُونَاثَانَ، ^{٤٣} بَلْ رَحَّبَ بِهِ بِحَفَاوَةٍ وَعَرَفَهُ إِلَى جَمِيعِ أَصْدِقَائِهِ وَأَهْدَى إِلَيْهِ الْهَدَايَا وَأَمَرَ أَرْكَانَ حَرَبِهِ بِأَنْ يُطِيعُوهُ طَاعَتَهُمْ لَهُ بِالذَّاتِ. ^{٤٤} وَقَالَ لِيُونَاثَانَ: «لِمَاذَا حَمَلْتَ هَؤُلَاءِ الْجُنُودَ كُلَّ هَذِهِ الْمَشَقَّةِ وَلَا حَرْبَ بَيْنَنَا؟» ^{٤٥} دَعَهُمْ يَعُودُونَ إِلَى بُيُوتِهِمْ وَأَتَخَبَّ لَكَ فِتْنَةٌ مِنْهُمْ لِمُرَافَقَتِكَ وَتَعَالَ مَعِيَ إِلَى بَطْلَمَائِسَ، فَأَسْلَمَهَا إِلَيْكَ مَعَ سَائِرِ

^{٤٦} فَلَمَّا دَخَلَ يُونَاثَانُ بَطْلَمَائِسَ، أَغْلَقَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ الْأَبْوَابَ وَرَاءَهُ وَقَبَضُوا عَلَيْهِ وَقَتَلُوا بِالسَّيْفِ جَمِيعَ الَّذِينَ دَخَلُوا مَعَهُ. ^{٤٩} وَأَرْسَلَ تْرِيفُونَ جَيْشًا وَفُرْسَانًا إِلَى الْجَلِيلِ وَإِلَى السَّهْلِ الْكَبِيرِ * لِيَفْتَكِرَ بِجَمِيعِ رِجَالِ يُونَاثَانَ. ^{٥٠} لَكِنْ بَعْدَ أَنْ عَلِمَ هَؤُلَاءِ أَنَّ يُونَاثَانَ وَالَّذِينَ مَعَهُ قَبِضَ عَلَيْهِمْ وَقَتَلُوا تَشَجُّعًا وَسَارُوا مُتَكَتِفِينَ مُسْتَعِدِّينَ لِلْقِتَالِ ^{٥١} فَلَمَّا رَأَى الَّذِينَ يُبَلِّغُونَهُمْ أَنَّهُمْ مُسْتَعِدُّونَ لِلْمَوْتِ دِفَاعًا عَنْ أَنْفُسِهِمْ، تَرَجَّعُوا عَنْهُمْ، ^{٥٢} فَعَادَ رِجَالُ يُونَاثَانَ إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا سَالِمِينَ، وَهُنَاكَ أَقَامُوا مَنَاحَةً عَلَى يُونَاثَانَ وَمُرَافِقِيهِ، وَاسْتَوَلَى عَلَى شَعْبِ إِسْرَائِيلَ حُزْنٌ كَبِيرٌ. ^{٥٣} وَنَوَى جَمِيعُ الْأُمَمِ حَوْلَهُمْ أَنْ يُبِيدُوهُمْ لِعَقْدَانِهِمْ أَنْ لَا قَائِدَ لَهُمْ الْآنَ وَلَا نَصِيرَ، فَإِذَا حَارَبُوهُمْ، يَمْحُونَ ذِكْرَهُمْ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ.

سَمْعَانُ يَخْلِفُ يُونَاثَانَ *

١٣ وَسَمِعَ سَمْعَانُ أَنَّ تْرِيفُونَ حَشَدَ جَيْشًا

٤٠: بيت شان: رج ٥: ٥٢. ح.

٤٩: السهل الكبير: يقع بين بيت شان ونهر الأردن.

رج ٥: ٥٢.

١٣: ١: يوناثان بن ابشالوم: شقيق متيا المذكور في

١١: ٧. يافا: رج ١٠: ٧٥. ح.

٣٧: كافيناطا: المدينة الجديدة أو الحي الشمالي الغربي للهيكل.

٣٨: حاديدا: تبعد ٦ كلم إلى الشمال الشرقي من اللد (رج ١١: ٣٤ ح) عند الحدود الشرقية للسهل الساحلي.

٣٩: تريفون: رج ١١: ٣٩ ح. أنطيوخس (السادس): ابن اسكندر بالاس.

بِحَادِيدًا* قِبَالَةَ السَّهْلِ. ^{١٤} وَعَلِمَ تَرِفُونَ أَنَّ سَمْعَانَ حَلَّ مَكَانَ يُونَاثَانَ أَخِيهِ، وَأَنَّهُ عَازِمٌ عَلَى أَنْ يُحَارِبَهُ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ مَنْ ^{١٥} يَقُولُ لَهُ: «قَبَضْنَا عَلَى يُونَاثَانَ أَخِيكَ لِأَنَّهُ لَمْ يَدْفَعْ لِحَزِينَةِ الْمَلِكِ مَالًا مُتَبَقِّيًا عَلَيْهِ مِنَ الْمَنَاصِبِ الَّتِي شَغَلَهَا. ^{١٦} وَنَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ لِإِطْلَاقِهِ إِذَا أَرْسَلْتَ مِئَةَ فَنْطَارٍ فِضَّةً وَلَدَيْهِ كَرِهِيَّتَيْنِ عِنْدَنَا حَتَّى نَتَّكَدَّ أَنَّهُ لَنْ يَنْتَقِمَ مِنَّا».

^{١٧} وَأَدْرَكَ سَمْعَانُ خِدَاعَهُمْ فِي هَذَا الْكَلَامِ، وَمَعَ ذَلِكَ أَرْسَلَ الْمَالَ وَالْوَلَدَيْنِ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَجْلِبَ عَلَى نَفْسِهِ عَدَاوَةَ الشَّعْبِ وَيَقُولُوا: ^{١٨} «لِأَنَّهُ لَمْ يُسَلِّمِ الْمَالَ وَالْوَلَدَيْنِ قَتَلَ يُونَاثَانَ». ^{١٩} وَلِذَلِكَ سَلَّمَ الْوَلَدَيْنِ وَمِئَةَ فَنْطَارٍ فِضَّةً، غَيْرَ أَنْ تَرِفُونَ أَخْلَى بَوَعْدِهِ وَلَمْ يُطْلِقِ يُونَاثَانَ.

^{٢٠} وَبَعْدَ ذَلِكَ عَزَمَ تَرِفُونَ عَلَى أَنْ يَغْزُوا بِلَادَ يَهُوذَا وَيُدْمَرُهَا. فَالْتَفَّ فِي الطَّرِيقِ إِلَى أَدُورَا*، وَكَانَ سَمْعَانُ وَجِيشُهُ يُطَارِدُونَهُ أَيْنَمَا اتَّجَهَ. ^{٢١} وَكَانَ الَّذِينَ فِي قَلْعَةِ أُورُشَلِيمَ يُرْسِلُونَ إِلَى تَرِفُونَ رُسُلًا يُلْحُونَ عَلَيْهِ أَنْ يُسْرِعَ فِي الْمَجِيءِ إِلَيْهِمْ مِنْ طَرِيقِ الْبَرِّيَّةِ وَيُزَوِّدَهُمْ بِالْمَوْوَنَةِ. ^{٢٢} فَجَهَّزَ تَرِفُونَ جَمِيعَ فُرْسَانِهِ لِلْمَسِيرِ فِي ذَلِكَ اللَّيْلِ، لَكِنَّ الثَّلَجَ تَرَاكَمَ جَدًّا وَمَنَعَهُمْ مِنَ الْمَسِيرِ، فَاتَّجَهَ إِلَى أَرْضِ جَلْعَاد*. ^{٢٣} وَلَمَّا أَقْتَرَبَ مِنْ بَسْكَامَا* قَتَلَ يُونَاثَانَ وَدَفَنَهُ هُنَاكَ. ^{٢٤} ثُمَّ رَجَعَ إِلَى بِلَادِهِ. ^{٢٥} فَأَرْسَلَ سَمْعَانُ مَنْ يَأْتِي

عَظِيمًا لِيَغْزُوا أَرْضَ يَهُوذَا وَيُدْمَرُهَا، ^٢ وَرَأَى أَنَّ الشَّعْبَ سَيَطَرُ عَلَيْهِ الذُّعْرُ وَالرُّعْبُ. فَصَعِدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَجَمَعَ الشَّعْبَ ^٣ وَخَاطَبَهُمْ مُشَدِّدًا عَزَائِمَهُمْ: «تَعْرِفُونَ مَا عَمَلْتُ أَنَا وَإِخْوَتِي وَأَهْلُ بَيْتِ أَبِي دِفَاعًا عَنْ شَرَائِعِنَا وَمُقَدَّسَاتِنَا وَمَا عَانَيْنَا مِنَ الْحُرُوبِ وَالْمَتَاعِبِ ^٤ حَتَّى إِنَّ إِخْوَتِي جَمِيعًا هَلَكُوا فِي سَبِيلِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَلَمْ يَبْقَ سِوَايَ. ^٥ «وَالآنَ، كَيْفَ أَبْخُلُ بِحَيَاتِي فِي هَذِهِ الْأَوَاقَاتِ الْعَصِيبَةِ وَأَنَا لَا أَعْتَبِرُ نَفْسِي خَيْرًا مِنْ إِخْوَتِي. ^٦ بَلْ إِنِّي سَأَنْتَقِمُ لِشُعْبِي وَلِلْأَقْدَاسِ وَلِنِسَائِنَا وَأَوْلَادِنَا، ذَلِكَ أَنَّ الْأُمَمَ الْغَرِيبَةَ مِنْ بَعْضِهَا لَنَا أَجْتَمَعَتْ عَلَيْنَا لِتُدْمِرَنَا».

^٧ فَلَمَّا سَمِعَ الشَّعْبُ هَذَا الْكَلَامَ اتَّعَشَتْ نَفُوسُهُمْ ^٨ وَصَرَّخُوا بِأَعْلَى أَصْوَانِهِمْ: «أَنْتَ قَائِدُنَا مَكَانَ يَهُوذَا وَيُونَاثَانَ أَخِيكَ. ^٩ فَحَارِبْ حَرَبَنَا وَمَا تَقُولُهُ لَنَا نَفْعَلُهُ».

^{١٠} فَجَمَعَ سَمْعَانُ رِجَالَ الْحَرْبِ وَأَسْرَعَ فِي إِتْمَامِ رَفْعِ أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ وَتَحْصِينِهَا مِنْ كُلِّ جَوَانِبِهَا. ^{١١} ثُمَّ أَرْسَلَ يُونَاثَانَ بْنَ أَبْشَلُومَ إِلَى يَافَا فِي عَدَدِ كَافٍ مِنَ الْجُنُودِ، فَطَرَدَ سُكَّانَهَا وَأَقَامَ هُنَاكَ.

تَرِفُونَ يَخْدَعُ سَمْعَانَ وَيَقْتُلُ يُونَاثَانَ

^{١٢} أَمَّا تَرِفُونَ فَزَحَفَ مِنْ بَطْلَمَائِس* فِي جَيْشٍ عَظِيمٍ إِلَى أَرْضِ يَهُوذَا وَمَعَهُ يُونَاثَانُ أَخُو سَمْعَانَ كَرِهِيَّةً. ^{١٣} وَكَانَ سَمْعَانُ مُعَسِّكِرًا

١٢ : بطلمائس : رج ٥ : ١٥ ح .

١٣ : حاديدا : رج ١٢ : ٣٨ ح .

٢٠ : ادورا : تبع ٨ كلم إلى الجنوب من حبرون .

٢٢ : جلعاد . ترجمة بديلة . الجليل . (بسبب ذكر

بسكاما في ٢٣ آ) .

٢٣ : بسكاما (اليوم تل السمك) : عند رأس جبل

الكرمل .

مَعَكُمْ مُعَاهِدَةً سَلامٍ وَالْكِتَابَةَ إِلَى وَكَلَاثِي بِنْتَفِيدِ
أُمْرًا بِاعْضَائِكُمْ مِنَ الصَّرَائِبِ ،^{٣٨} وَإِنْ كُلُّ مَا
تَعَاهَدْنَا عَلَيْهِ يَبْقَى مَعْمُولًا بِهِ ،^{٣٩} وَإِنْ الْقِلَاعُ الَّذِي
بَنَيْتُمُوهَا تَكُونُ لَكُمْ ،^{٣٩} وَإِنْ كُلُّ مَنْ ارْتَكَبَ
هَفْوَةً أَوْ خَطَأً إِلَى هَذَا الْيَوْمِ نَعْفُو عَنْهُ ، وَضَرْبَةَ
النَّاجِ الَّذِي لَنَا عَلَيْكُمْ وَكُلَّ جَزِيَّةٍ أُخْرَى عَلَى
أُورُشَلِيمَ نَعْفِيكُمْ أَيْضًا مِنْهَا .^{٤٠} وَإِذَا كَانَ بَيْنَكُمْ
مُوهَلُونَ لِلاتِّحَاقِ بِجَيْشِنَا فَلْيَفْعَلُوا ذَلِكَ ،
وَلْيَكُنْ سَلامٌ بَيْنَنَا .

^{٤١} وهكذا أَرْفَعَ نِيرَ الْأَمْرِ الْغَرِيبِ عَنْ
شَعْبِ إِسْرَائِيلَ فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالسَّبْعِينَ* .
^{٤٢} وَأَخَذَ الشَّعْبُ يُورَخُ الصُّكُوكَ وَالْعُقُودَ بَدَلًا
بِالسَّنَةِ الْأُولَى لِسَمْعَانَ ، رَئِيسِ الْكَهَنَةِ ، قَائِدِ
الْيَهُودِ وَرَثِيهِمْ .

سمعان يستولي على جازر وقلعة أورشليم
^٣ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ عَسَكَرَ سَمْعَانُ حَوْلَ
جَازَرَ* وَحَاصَرَهَا مِنْ كُلِّ جِهَةٍ ، وَصَنَعَ بُرْجًا
مُتَحَرِّكًا أَقَامَهُ عِنْدَ الْمَدِينَةِ وَمِنْهُ ضَرْبَ إِحْدَى
الْقِلَاعِ وَأَسْتَوَلَى عَلَيْهَا .^{٤٤} وَهَجَمَ الَّذِينَ فِي
الْبُرْجِ الْمُتَحَرِّكِ عَلَى الْمَدِينَةِ فَأَنَارُوا فِيهَا الدُّعْرَ .
^{٤٥} فَصَعِدَ الَّذِينَ فِي الْمَدِينَةِ مَعَ النِّسَاءِ وَالْأَوْلَادِ إِلَى
السُّورِ وَثَبَاتُهُمْ مُتَرَفِّقَةٌ وَصَرَّخُوا بِأَعْلَى أَصْوَاتِهِمْ
إِلَى سَمْعَانَ يَسْأَلُونَهُ الْأَمَانَ .^{٤٦} وَقَالُوا لَهُ : « لَا
تَعَامِلْنَا بِحَسَبِ مَسَاوِينَا ، بَلْ تَرْفُقْ بِنَا » .
^{٤٧} فَاشْفَقَ عَلَيْهِمْ سَمْعَانُ وَتَوَقَّفَ عَنْ
مُهَاجَمَتِهِمْ ، لَكِنَّهُ أَخْرَجَهُمْ مِنَ الْمَدِينَةِ وَطَهَّرَ

بِعِظَامِ يُونَانَ أَخِيهِ وَدَفَنَهَا فِي مَوْدِنَ* ، مَدِينَةِ
آبَائِهِ .^{٢٦} وَنَاحَ عَلَيْهِ كُلُّ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ نَوْحًا
عَظِيمًا ، وَنَدَبُوهُ أَبَدًا كَثِيرَةً .
^{٢٧} وَبَنَى سَمْعَانُ عَلَى قَبْرِ أَبِيهِ وَإِخْوَتِهِ نَصَبًا
تَذْكَارِيًّا عَالِيًا بِحِجَارَةٍ مَنُحَوْتَةٍ مِنَ الْخَلْفِ وَمِنْ
الْأَمَامِ .^{٢٨} وَبَنَى عَلَى الْقَبْرِ سَبْعَةَ أَهْرَامٍ مُتَوَاجِهَةٍ
لَأَبِيهِ وَأُمِّهِ وَإِخْوَتِهِ الْأَرْبَعَةِ^{٢٩} وَزَيَّنَهَا بِالنَّقُوشِ
وَأَحَاطَهَا بِأَعْمِدَةٍ ضَخْمَةٍ نُحِتَ عَلَيْهَا أَسْلِحَةٌ
وَمَرَائِبُ لِلذِّكْرِى ، وَكَانَ فِي إِمكَانِ الَّذِينَ
« يُعْجِرُونَ » مِنْ هُنَاكَ أَنْ يُشَاهِدُوهَا .^{٣٠} وَلَا يَزَالُ
هَذَا الْقَبْرُ الَّذِي بَنَاهُ سَمْعَانُ بِمَوْدِنَ بَاقِيًا إِلَى
الْيَوْمِ .

ديمتريوس الثاني يثبت المعاهدة مع اليهود

^{٣١} فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ غَدَرَ تْرِيفُونُ
بَانْطِيُوخُسَ* الْمَلِكِ الصَّغِيرِ وَقَتْلَهُ^{٣٢} وَمَلَكَ
مَكَانَهُ وَلَيْسَ تَاجَ أَسِيَةٍ وَجَلَبَ الْوَيْلَ عَلَى الْبِلَادِ .
^{٣٣} وَبَنَى سَمْعَانُ قِلَاعًا فِي الْيَهُودِيَّةِ وَحَصَّنَهَا
بِالْأَبْرَاجِ وَالْأَسْوَارِ الْعَظِيمَةِ وَالْأَبْوَابِ وَالْمَزَالِيجِ
وَمَلَأَهَا بِالْمُؤْنِ .^{٣٤} كَمَا أَنَّهُ اخْتَارَ بَعْضَ رِجَالِهِ
وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى دِيْمَتْرِيُوسَ الْمَلِكِ طَالِبًا إِلَيْهِ أَنْ
يُعْفِيَ الْبِلَادَ مِنَ الصَّرَائِبِ لِأَنَّهُ تْرِيفُونُ نَهَبَ كُلَّ
شَيْءٍ .^{٣٥} فَكَتَبَ إِلَيْهِمْ دِيْمَتْرِيُوسُ الْمَلِكُ يَقُولُ :
^{٣٦} « مِنْ دِيْمَتْرِيُوسَ الْمَلِكِ إِلَى سَمْعَانَ رَئِيسِ
الْكَهَنَةِ وَصَدِيقِ الْمُلُوكِ ، وَإِلَى الشُّيُوخِ وَشَعْبِ
الْيَهُودِ ، سَلامٌ :^{٣٧} تَلَقَيْنَا مِنْكُمْ إِكْلِيلَ الذَّهَبِ
وَتُوبَ الْأَرْجُونِ ، وَنَحْنُ عَلَى اسْتِعْدَادٍ لِنَعْقُدَ

٣٨ : يبقى معمولا به : رج ١١ : ٣٠-٣٧ .

٤١ : سنة ١٧٠ أي : ١٤٢ ق م .

٤٣ : جازر : رج ١٥ : ح .

٢٥ : مودين : رج ٢ : ح ١ .

٣١ : انطيوخس (السادس) : ابن اسكندر بالاس

(رج ١١ : ٣٩) .

ملك ماداي يأسر ديمتريوس الثاني
١٤ وفي السنة المئة والثانية والسبعين جمع ديمتريوس الملك جيوشه وسار إلى ماداي^١ يطلب نجدة لمحاربة تريفون^٢. وعلم أرساكيس^٣ ملك فارس وماداي أن ديمتريوس دخل حدود مملكته، فأرسل أحد قاذبيه مع بعض الجنود للقبض عليه حياً^٤. فذهب وهزم جيش ديمتريوس وقبض عليه حياً وجاء به إلى أرساكيس، فألقاه في السجن.

مديح سمعان

^٥ فعم الهدوء أرض يهوذا طول عهد سمعان الذي بذل كل جهده في سبيل مصلحة شعبه، وهذا ما جعلهم يزددون سروراً كلما ازداد سلطته ومجداً^٦. وفضلاً عن أنه كان شهماً في كل أعماله، فإنه استولى على يافا^٧ وجعلها مرسى للسفن وشق طريقاً إلى جزر البحر^٨. ووسع حدود شعبه وسيطر على البلاد^٩. وأعاد أسرى كثيرين إلى أرضهم، واستولى على جازر^{١٠} وبسب صور^{١١} وقلعة اورشليم، وأخرج منها النجاسات ولم يقاومه أحد.

^{١٢} وكان اليهود يملحون أرضهم ويزرعونها بسلام، فتغطي غلالها وأشجار السهول تعطي ثمارها^{١٣}. وكان الشيوخ يجلسون في ساحات المدينة يتباحثون في ما يعود على الشعب بالخير

اليوت من الأصنام. ثم دخل المدينة بأناشيد الحميد^{١٤} وطهرها من كل أثر للأصنام وأوكل شؤونها إلى الذين يعملون بالشريعة، وبعد أن حصنها بنى مسكناً له هناك.

^{١٥} وأما الذين في قلعة اورشليم، فاشتدت مجاعتهم ومات كثير منهم، لأنهم منعوا من دخول المدينة ومن البيع والشراء، فاشتدت مجاعتهم ومات كثير منهم^{١٦}. فصرخوا إلى سمعان يطلبون الأمان، فلبى طلبهم ومنحهم الأمان وأخرجهم من القلعة وطهرها من النجاسات^{١٧} ودخلها في اليوم الثالث والعشرين^{١٨} من الشهر الثاني في السنة المئة والحادية والسبعين بتسابيح الحميد وسعف النخل والكنارات والصنوج والأعواد والأغاني والأناشيد احتفاءً بتدمير عدو لدود وإخراجه من أرض إسرائيل.

^{١٩} وأمر سمعان أن يكون ذلك اليوم من كل سنة عيداً يعم فيه الفرح. ثم إنه حصن جبل الهيكل الذي بجانب القلعة وسكن هناك هو وجماعته^{٢٠}. ولما رأى أن يوحنا ابنه رجل شجاع، عينه قائداً على جميع جيوشه فجعل يوحنا مقررته في جازر.

٤٩: رج ١٢: ٣٦.

٥١: اليوم الثالث والعشرين: أي ٤ حزيران ١٤١ ق.م.

١٤: ١: سنة ١٧٢: أي: من تشرين الأول ١٤١.

إلى أيلول ١٤٠ ق.م. ماداي: شكلت هذه البلاد مع

أرض فارس (٢٢) قسماً من مملكة الاسكندر المكدوني

ولكن ديمتريوس الأول خسرهما. تريفون:

رج ١١: ٣٩.

٢: أرساكيس (السادس): معروف باسم متريداتيس

الأول. هو مؤسس مملكة الفرات. أسر ديمتريوس سنة

١٣٩.

٥: يافا: رج ١٠: ٧٥.

٧: جازر: رج ٤: ١٥. بيت صور: رج ٤: ٢٩.

الكَلَامَ الَّذِي أَلْقَاهُ فِي مَجْلِسِ الشَّعْبِ عَلَى هَذَا النُّحُو: قَدِيمٌ إِلَيْنَا نومانِيوسُ بْنُ أَنْطِيوخُسَ*، وَأَنْتِيَايَرُ بْنُ يَاسُونَ رَسُولَا الْيَهُودِ لِيُجَدِّدَا عَهْدَ الصَّدَاقَةِ الَّذِي بَيْنَنَا.^{٢٣} فَوَحَّيْتُ مَجْلِسَ الشَّعْبِ بِسُرُورٍ يَهْدِيَنِ الرَّسُولَيْنِ أَجْمَلَ تَرْحِيبٍ، وَسَجَّلَ كَلَامَهُمَا وَأَوْدَعَ نَسْخَةً مِنْهُ فِي سِجَلَاتِ الشَّعْبِ لِتَكُونَ تَذْكَارًا عِنْدَ الْإِسْرَاطِيِّينَ، كَمَا أُرْسِلَ نَسْخَةٌ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ سَمْعَانَ.

سمعان رئيس كهنة وقائد وطني

^{٢٤} وَبَعْدَ ذَلِكَ* أُرْسِلَ سَمْعَانُ نومانِيوسَ إِلَى رُومَةٍ وَمَعَهُ تَرَسٌ عَظِيمٌ مِنَ الذَّهَبِ وَزَنُهُ نِصْفُ طَنْ، لِيُؤَكِّدَ عَلَى الرِّوَابِطِ فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ،^{٢٥} فَلَمَّا سَمِعَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ بِهَذَا كُلِّهِ تَسَاءَلُوا: «كَيْفَ نَعْبُرُ عَنْ شُكْرِنَا لِسَمْعَانَ وَبَنِيهِ^{٢٦} عَلَى مَا عَمِلَ هُوَ وَإِخْوَتُهُ وَبَيْتُ أَبِيهِ لِدَعْمِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَمُحَارَبَةِ أَعْدَائِهِمْ وَطَرْدِهِمْ وَتَحْرِيرِ الْبِلَادِ مِنْهُمْ؟» فَمَا كَانَ مِنَ الشَّعْبِ إِلَّا أَنْ حَقَرُوا عَلَى أُلُوَاحٍ مِنَ نَحَاسٍ رَفَعُوهَا عَلَى أَعْمِدَةٍ فِي جَبَلٍ صِهْيُونٍ كَلَامًا.^{٢٧} هَذَا نَصُّهُ: «فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ أَيْلُولَ، فِي السَّنَةِ الْخَامَةِ وَالثَّانِيَةِ وَالسَّبْعِينَ، وَهِيَ السَّنَةُ الثَّلَاثَةُ لِسَمْعَانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فِي حَصْرِ ثَلَاثِينَ^{٢٨} فِي مَجْمَعٍ كَبِيرٍ مِنَ الْكَهَنَةِ وَرُؤَسَاءِ الشَّعْبِ وَشُبُوحِ الْبِلَادِ تَأْكُدُ مِنَّا أَنْ حُرُوبًا كَبِيرَةً وَقَعَتْ فِي الْبِلَادِ^{٢٩} وَأَنَّ سَمْعَانَ بْنَ مَثَثْيَا مِنْ بَنِي يُوْيَارِبَ* وَإِخْوَتَهُ

فِيمَا يَلْبَسُ الشُّبَّانُ بَرَاتِهِمْ الْعَسْكَرِيَّةَ الرَّاهِيَةَ. ١٠ وَكَانَ سَمْعَانُ يَزُودُ الْمُدُنَ بِالطَّعَامِ وَبِكُلِّ أَنْوَاعِ الْأَسْلِحَةِ، حَتَّى وَصَلَ صَيْتُهُ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ. ١١ وَاسْتَبَّ السَّلَامُ فِي الْبِلَادِ، فَعَمَّتِ الْبَهْجَةُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ. ١٢ وَجَلَسَ كُلُّ وَاحِدٍ تَحْتَ كَرَمَتِهِ وَنَبْتَتِهِ آمِنًا بِلاَ خَوْفٍ*، ١٣ لِأَنَّ الْمُلُوكَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ غَلِبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ وَلَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ مَنْ يُحَارِبُ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ.

^{١٤} وَقَوَّى سَمْعَانُ عَزِيمَةَ الْمَسَاكِينِ فِي شَعْبِهِ، وَحَافَظَ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَأَبَادَ كُلَّ شَرِّيرٍ أَثِيمٍ. ١٥ وَزَيَّنَ الْهَيْكَلَ وَكَثَرَ مِنَ آيَةِ الْعِبَادَةِ.

أهل إسبرطة يبعثون برسالة إلى سمعان

^{١٦} وَوَصَلَ خَبَرُ وَفَاةِ يُونَاثَانَ إِلَى رُومَةٍ وَإِسْبَرَطَةَ فَعَمَّ فِيهِمَا الْأَسْفُ الشَّدِيدُ. ١٧ وَلَمَّا عَلِمُوا أَنَّ سَمْعَانَ حَلَّ مَكَانَ أَخِيهِ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ، وَأَنَّ الْبِلَادَ وَمُدُنَهَا صَارَتْ تَحْتَ سُلْطَانِهِ^{١٨} كَتَبُوا إِلَيْهِ عَلَى أُلُوَاحٍ مِنَ نَحَاسٍ يُجَدِّدُونَ مَعَهُ رَوَابِطَ الصَّدَاقَةِ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ يَهُوذَا وَيُونَاثَانَ أَخَوَيْهِ*. ١٩ فَفَرَّقَتِ الْوَيْثِقَةُ عَلَى أَهْلِ الرَّأْيِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَهَذَا نَصُّهَا:

^{٢٠} «مِنْ أَهْلِ مَدِينَةِ إِسْبَرَطَةَ وَرُؤَسَائِهَا إِلَى سَمْعَانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، وَإِلَى الشُّبُوحِ وَالْكَهَنَةِ وَسَائِرِ شَعْبِ الْيَهُودِ إِخْوَتَنَا، سَلَامٌ. ٢١ أَنْخَبَرْنَا الرُّسُلَ الَّذِينَ أَوْفَدْتُمُوهُمْ إِلَى شَعْبِنَا بِمَا أَنْتُمْ فِيهِ مِنَ الْعِزَّةِ وَالْكَرَامَةِ، فَسُرَرْنَا بِمَجِيئِهِمْ^{٢٢} وَسَجَّلْنَا

٢٤: وبعد ذلك: يبدو أن بعثة نومانايوس سابقة للرسالة

إلى أهل إسبرطة. رج ١٨٨ ح.

٢٩: يوياريب: رج ٢: ١ ح.

١٢: ق ١ مل ٥: ٥؛ مي ٤: ٤؛ زك ٣: ١٠.

١٨: طلب سمعان بواسطة نومانايوس (٢٢٢، ٢٤) تجديد

هذا العهد وهو يعود إلى سنة ١٤٢ ق م.

٢٢: نومانايوس وانتيانار: رج ١٢: ١٦.

على سلامة البلاد وأورشليم التي رَفَعَ أسوارها فيها أيضًا .

٣٨ «لِهَذَا بَنَيْتُهُ دِيمِثْرِيوسُ الْمَلِكُ فِي رِثَاسَةِ الْكَهَنُوتِ الْأَعْظَمِ ٣٩ وَحَسِبَهُ وَاحِدًا مِنْ أَصْدِقَائِهِ، وَأَكْرَمَهُ كُلَّ الْإِكْرَامِ ٤٠ بِخَاصَّةٍ عِنْدَمَا سَمِعَ أَنَّ الرُّومَانِيِّينَ يَتَعَبَّرُونَ الْيَهُودَ مُوَالِينَ لَهُمْ وَمُنَاصِرِينَ وَإِخْوَةً، وَأَنَّهُمْ رَحَّبُوا بِرُسُلِ سَمْعَانَ إِلَيْهِمْ وَأَكْرَمَوْهُمْ، ٤١ وَأَنَّ الْيَهُودَ وَكَهَنَتَهُمْ سَرَّهُمْ أَنْ يَكُونَ سَمْعَانُ رَئِيسًا لَهُمْ وَكَاهِنًا أَعْظَمَ مَدَى الْحَيَاةِ إِلَى أَنْ يَقَوْمَ نَبِيُّ أَمِينٍ ٤٢ يَقُودُهُمْ وَيَهْتَمُّ بِالْهَيْكَلِ وَيُعَيِّنُ مِنْهُمْ وَكَلَاءَةً عَلَى إِدَارَةِ شُؤُونِ الْبِلَادِ وَالتَّرَوُّدِ بِالْأَسْلِحَةِ وَتَعْزِيزِ الْحُصُونِ ٤٣ وَصِيَانَةِ الْهَيْكَلِ، عَلَى أَنْ يُطِيعَهُ الْجَمِيعُ وَبِاسْمِهِ تُكْتَبُ جَمِيعُ الصُّكُوكِ فِي الْبِلَادِ وَيَلْبَسُ الْأَرْجَوَانُ وَالذَّهَبُ ٤٤ وَلَا يَحِقُّ لِأَحَدٍ مِنَ الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةِ أَنْ يَنْقُضَ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ، أَوْ يُخَالِفَ أَمْرًا مِنْ أَوَامِرِهِ أَوْ يَتَقَدَّ أَجْتِمَاعًا دُونَ إِذْنِهِ فِي الْبِلَادِ، أَوْ يَلْبَسَ الْأَرْجَوَانُ وَعُرْوَةَ الذَّهَبِ ٤٥، وَكُلُّ مَنْ يُخَالِفُ ذَلِكَ وَيَنْقُضُ شَيْئًا مِنْهُ يُعْتَبَرُ مُجْرِمًا. ٤٦ وَرَضِي الشَّعْبُ كُلَّهُ بِأَنْ يَتَوَلَّى سَمْعَانُ كُلَّ هَذِهِ الْمَهَامِ الَّتِي ذُكِرَتْ، ٤٧ كَمَا قَبِلَ سَمْعَانُ وَرَضِيَ أَنْ يَكُونَ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ وَقَائِدًا وَرَئِيسًا لِشُعْبِ الْيَهُودِ وَلِلْكَهَنَةِ وَحَاكِمًا عَلَى الْجَمِيعِ» .

٤٨ «وَاتَّفَقَ الشَّعْبُ عَلَى أَنْ تُدَوَّنَ هَذِهِ الْكِتَابَةُ فِي الْوَاحِ مِنْ نُحَاسٍ تَوْضَعُ فِي مَكَانٍ بَارِزٍ فِي

خَاطَرُوا بِأَنْفُسِهِمْ وَقَاوَمُوا أَعْدَاءَ شُعْبِهِمْ وَكَسَبُوا لِقَوْمِهِمْ مَجْدًا عَظِيمًا، ٣٠ وَأَنَّ يُونَاثَانَ جَمَعَ شَمْلَ شُعْبِهِ وَصَارَ فِيهِمْ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ عَاجَلَتْهُ الْوَفَاةُ ٣١ فَغَزَمَ الْأَعْدَاءُ عَلَى غَزْوِ بِلَادِ الْيَهُودِ وَتَدْمِيرِهَا وَالْأَسْتِيلَاءِ عَلَى أَقْدَاسِهَا ٣٢ لَكِنَّ سَمْعَانَ هَبَّ لِلدَّفَاعِ عَنْ شُعْبِهِ الْيَهُودِ، وَأَنْفَقَ كَثِيرًا مِنْ أَمْوَالِهِ الْخَاصَّةِ عَلَى تَرْوِيدِ رِجَالِهِ الْأَشِدَّاءِ بِالسَّلَاحِ وَالْعَتَادِ .

٣٣ «وَتَأَكَّدُ لَنَا أَيْضًا أَنَّ سَمْعَانَ حَصَّنَ مُدُنَ الْيَهُودِيَّةِ وَبَنَى صُورَ ٣٤ الَّتِي عِنْدَ حُدُودِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَانَتْ مُسْتَوْدَعًا لِلسَّلَاحِ الْأَعْدَاءِ مِنْ قَبْلُ، وَأَقَامَ هُنَاكَ حَرَسًا مِنْ رِجَالِ الْيَهُودِ. ٣٥ وَحَصَّنَ يَافَا ٣٦ الَّتِي عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ وَجَاوَزَ ٣٧ الَّتِي عِنْدَ حُدُودِ أَشْدُودَ ٣٨، حَيْثُ كَانَ الْأَعْدَاءُ مُقِيمِينَ مِنْ قَبْلُ، وَأَسْكَنَ فِيهِمَا يَهُودًا وَزَوَّدَهُمَا بِكُلِّ مَا مِنْ شَأْنِهِ أَنْ يُعَزِّزَ مَكَانَتَهُمْ .

٣٩ «فَلَمَّا رَأَى الشَّعْبُ مَا عَمِلَ سَمْعَانُ وَمَا كَسَبَ لِشُعْبِهِ مِنَ الْمَجْدِ أَقَامُوهُ قَائِدًا لَهُمْ وَرَئِيسَ كَهَنَةٍ أَعْتَرَفًا مِنْهُمْ لَهُ بِهِذِهِ الْإِنْجَازَاتِ وَبِعَدْلِهِ وَوَفَائِهِ لِشُعْبِهِ وَرَغْبَتِهِ فِي تَعْزِيزِهِ بِمُخْتَلَفِ الْوَسَائِلِ .

٣٦ «وَفِي أَيَّامِ سَمْعَانَ تَمَّ إِخْرَاجُ الْأَمَمِ الْغَرِيبَةِ، وَكَذَلِكَ الدِّينِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ بِأُورُشَلِيمَ وَكَانَ هَؤُلَاءِ بَنَوْا لِأَنْفُسِهِمْ قَلْعَةً يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَيُنْجَسُّونَ جَوَارِ الْهَيْكَلِ وَيَتَرَعُونَ عَنْهُ الْقُدَاسَةَ. ٣٧ وَلَكِنَّ سَمْعَانَ أَسْكَنَ يَهُودًا فِيهَا وَحَصَّنَهَا حَرَصًا

٤١ : أن اليهود وكهنتهم . هكذا في بعض المخطوطات .

٤٤ : عروة الذهب : رج ١٠ : ٨٩ .

٣٣ : بيت صور : رج ٤ : ٢٩ ح .

٣٤ : يافا : رج ١٠ : ٧٥ ح . جازر : رج ٤ : ١٥ ح .

أشدود : رج ٥ : ٦٨ ح .

رِوَاقِ الْهَيْكَلِ^٩، وَتَوَضَّعَ نُسْخُ مِنْهَا فِي خِزَانَةٍ. وَشَعَبَكَ وَالْهَيْكَلَ مِنَ الْإِكْرَامِ مَا يَجْعَلُ بِلَادَكَ ذَائِعَةً الصَّيْتِ فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْأَرْضِ^{١٠}.

أنطيوخس يحاصر تريفون في دورا

^{١١} وَفِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالرَّابِعَةِ وَالسَّبْعِينَ خَرَجَ أَنْطِيوخُسُ بِحِمْلَةٍ عَسْكَرِيَّةٍ إِلَى بِلَادِ آبَائِهِ^{١٢}، فَانْتَضَمَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجِيُوشِ حَتَّى لَمْ يَبْقَ مَعَ تَرِفُونُ^{١٣} إِلَّا الْقَلِيلُ^{١٤} فَلاحَقَهُ أَنْطِيوخُسُ الْمَلِكُ فِي طَرِيقِ هَرَبِهِ إِلَى دُورَا^{١٥} الَّتِي عَلَى الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ^{١٦} بَعْدَ أَنْ تَأَكَّدَ تَرِفُونُ أَنَّ الْخَطَرَ دَاهِمُهُ وَالْجَيْشَ تَخَلَّى عَنْهُ^{١٧} فَتَوَجَّهَ أَنْطِيوخُسُ إِلَى دُورَا وَمَعَهُ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفًا مِنَ الْجُنُودِ الْمُشَاةِ وَثَمَانِيَةِ آلَافٍ فَارِسٍ^{١٨} وَأَحَاطَ بِالْمَدِينَةِ، وَتَقَدَّمَ الْأَسْطُولُ مِنْ جِهَةِ الْبَحْرِ، فَحَاصَرَ أَنْطِيوخُسُ الْمَدِينَةَ بَرًّا وَبَحْرًا وَلَمْ يَدَعْ أَحَدًا يَخْرُجُ مِنْهَا أَوْ يَدْخُلُ إِلَيْهَا.

تجدد المعاهدة مع رومة

^{١٩} وَجَاءَ نَوْمَانْيُوسُ^{٢٠} وَالَّذِينَ مَعَهُ مِنْ رُومَةٍ يَحْمِلُونَ رَسَائِلَ إِلَى مُلُوكِ بِلْدَانِ عَدِيدَةٍ فِيهَا^{٢١} «مِنْ لُوكْيُوسٍ^{٢٢} قُنْصَلِ الرُّومَانِيِّينَ إِلَى بَطْلِيمُوسَ^{٢٣} الْمَلِكِ جَاءَنَا وَقَدْ مِنْ أَصْدِقَائِنَا وَأَنْصَارِنَا الْيَهُودِ يُجَدِّدُونَ الْحِلْفَ الَّذِي كَانَ بَيْنَنَا^{٢٤}، وَهَؤُلَاءِ أَرْسَلَهُمْ سَمْعَانُ الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ وَشَعْبُ الْيَهُودِ^{٢٥}. وَكَانَ مَعَهُمْ رُئُوسٌ مِنْ ذَهَبٍ وَزَنُهُ نِصْفُ طَنْ^{٢٦}. فَزَأْنَا أَنْ نَكْتُبَ إِلَى مُلُوكِ الْبِلْدَانِ أَنْ لَا يُصِيبُوهُمْ بِأَذَى وَلَا أَنْ يُحَارِبُوهُمْ

رسالة أنطيوخس السابع إلى سمعان

^{١٥} وَأَرْسَلَ أَنْطِيوخُسُ بْنُ دِيمِتْرِيُوسَ الْمَلِكِ رِسَالَةً مِنْ جُزُرِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ إِلَى سَمْعَانَ الْكَاهِنِ رَئِيسِ شَعْبِ الْيَهُودِ وَإِلَى الشَّعْبِ كُلِّهِ^{١٦} وَهَذَا مَا جَاءَ فِيهَا: «مِنْ أَنْطِيوخُسَ الْمَلِكِ إِلَى سَمْعَانَ، الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ، وَرَئِيسِ شَعْبِ الْيَهُودِ، سَلَامٌ^{١٧}. أَمَّا وَأَنْ قَوْمًا مِنْ أَهْلِ الْفُسَادِ اغْتَصَبُوا مَمْلَكَةَ آبَائِنَا، فَغَايَبَتِ الْآنَ هِيَ أَنْ أَنَا زَعَمْتُ عَلَيْهَا وَأُعِيدَهَا إِلَى مَا كَانَتْ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلُ. وَلِتَحْقِيقِ ذَلِكَ حَشَدْتُ جَيْشًا كَبِيرًا وَجَهَّزْتُ أَسْطُولًا لِلْحَرْبِ^{١٨} وَعَزَمْتُ عَلَى مُهَاجِمَةِ الْبِلَادِ لِأَتَنْقِمَ مِنَ الَّذِينَ أَتْرَلُوا بِهَا الْخَرَابَ وَأَوْقَعُوا الضَّرَرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ مَدَنِيهَا.

«وَلِذَلِكَ فَأَنَا الْآنَ أَقَرُّ لَكَ بِكُلِّ مَا أَغْفَاكَ مِنْهُ الَّذِينَ قَبْلِي مِنَ الضَّرَائِبِ^{١٩} وَالْمَدْفُوعَاتِ^{٢٠} وَأَسْمَحُ لَكَ بِأَنْ تُصْدِرَ نَقْدًا خَاصًّا بِبِلَادِكَ^{٢١} وَأُؤَافِقُ عَلَى إِعْفَاءِ أُورُشَلِيمَ وَالْهَيْكَلِ مِنَ الضَّرَائِبِ، وَلَكَ يَبْقَى كُلُّ مَا جَهَّزْتُهُ مِنَ الْأَسْلِحَةِ وَبَنَيْتُهُ مِنَ الْحُصُونِ وَمِنَ الْآنَ وَعَلَى مَدَى الْأَيَّامِ^{٢٢}، تُعْفَى مِنْ كُلِّ ضَرَبَةٍ مَلَكَتِي عَنْ الْمَاضِي أَوْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ^{٢٣}. وَحَالَمَا اسْتَعِيدَ السَّيْطَرَةُ عَلَى مَمْلَكَتِي أَمْنَحُكَ أَنْتَ

١٥ : وجاء نومانوس : تعود بهذه الآية إلى الخبر الذي

توقفنا عنه في ١٤ : ٢٤ .

١٦ : لوكيوس (متلوس) : كان قنصلاً سنة ١٤٢ .

بطليموس (السابع) : ملك مصر الملقب بفسكون .

١٥ . ٥ : من الضرائب : رج ١٠ : ٢٨ ، ١٣ : ٣٧ .

١٠ : سنة ١٧٤ : خريف ١٣٩ ق.م . بلاد آبائه : منطقة

انطاكية عاصمة المملكة السلوقية . تريفون :

رج ١١ : ٣٩ ح .

١١ : دورا : مدينة تقع جنوبي جبل الكرمل .

أَمْلَاكِي، ^{٢٩} خَرَبْتُمْ حُدُودَهَا وَأَغْسَدْتُمْ أَرْضَهَا
وَأَسْتَوْلَيْتُمْ عَلَى أَمَاكِينَ كَثِيرَةٍ مِنْ مَمْلَكَتِي.
^{٣٠} فَعَلَيْكُمْ الْآنَ أَنْ تُسَلِّمُوا الْمُدُنَ الَّتِي أَسْتَوْلَيْتُمْ
عَلَيْهَا، وَأَنْ تُعِيدُوا إِلَيَّ الصَّرَائِبَ الَّتِي جَمَعْتُمُوهَا
مِنْ الْأَمَاكِينَ الَّتِي خَارِجَ حُدُودِ الْيَهُودِيَّةِ، ^{٣١} وَإِلَّا
فَادْفَعُوا لِي بِدَلًا خَمْسَ مِئَةِ قِنْطَارِ فِضَّةٍ،
وَتَعْوِضًا عَنِ الدِّمَارِ الَّذِي أَحَقَقْتُمُوهُ بِالْمُدُنِ
خَمْسَ مِئَةِ قِنْطَارِ فِضَّةٍ أُخْرَى، وَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا
ذَلِكَ، حَارَبْنَاكُمْ».

^{٣٢} فَلَمَّا وَصَلَ أَتِينُوبُوسُ مُوَفَّدًا مِنْ صَدِيقِهِ
أَنْطِيوخُسَ الْمَلِكِ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَشَاهَدَ الْأُيَّةَ
الَّتِي يَنْعَمُ بِهَا سَمْعَانُ وَرَأَى خِزَانَةَ آتِيَةِ الْفِضَّةِ
وَالذَّهَبِيَّةِ وَمَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ مَظَاهِرِ التَّرَفِّ،
أَسْتَوَى عَلَيْهِ الدُّهُولُ وَيَقْلُ إِلَى سَمْعَانَ كَلَامَ
الْمَلِكِ. ^{٣٣} فَأُجَابَ سَمْعَانُ: «نَحْنُ مَا أَخَذْنَا أَرْضًا
لِغَرِيبٍ وَلَا أَسْتَوْلَيْنَا عَلَى شَيْءٍ لِأَحَدٍ، وَمَا أَخَذْنَاهُ
إِنَّمَا وَرَثْنَاهُ مِنْ آبَائِنَا، وَهُوَ مَا كَانَ أَعْدَاؤُنَا
أَغْتَصَبُوهُ ظُلْمًا فِي غَفْلَةٍ مِنَ الرَّمْسِ. ^{٣٤} فَلَمَّا
سَنَحَتْ لَنَا الْفُرْصَةُ أَسْتَعْدْنَاهُ لِأَنَّهُ مِيرَاثُ آبَائِنَا.
^{٣٥} وَأَمَّا بِخُصُوصِ يَافَا وَجَاوَزَ اللَّتَيْنِ تُطَالِبُ
بِهِمَا. فَكَانَتَا نَكْبَةً عَلَى الشَّعْبِ فِي بِلَادِنَا، وَمَعَ
ذَلِكَ نَدْفَعُ إِلَيْكَ عَنْهُمَا مِئَةَ قِنْطَارِ فِضَّةٍ». فَلَمْ
يُجِبْهُ أَتِينُوبُوسُ بِكَلِمَةٍ ^{٣٦} وَرَجَعَ إِلَى الْمَلِكِ
غَاظِبًا وَأَخْبَرَهُ بِهَذَا الْكَلَامِ وَبِعِظَمَةِ سَمْعَانَ
وَبِكُلِّ مَا شَاهَدَهُ، فَغَضِبَ الْمَلِكُ غَضَبًا شَدِيدًا.

طَمَعًا بِمُدُنِهِمْ وَأَرْضِ بِلَادِهِمْ، وَلَا أَنْ يُؤِيدُوا
مَنْ يُحَارِبُهُمْ. ^{٢٠} وَوَجَدْنَا مِنَ الْخَيْرِ أَنْ نَقْبَلَ
مِنْهُمْ التُّرْسَ. ^{٢١} فَالآنَ، إِذَا لَجَأَ إِلَيْكُمْ مِنْ
بِلَادِهِمْ رِجَالٌ أَشْرَارٌ، فَسَلِّمُوهُمْ إِلَى سَمْعَانَ
الكَاهِنِ الْأَعْظَمِ لِيُعَاقِبَهُمْ بِحَسَبِ أَحْكَامِ
شَرِيعَتِهِمْ».

^{٢٢} وَكَبَّ لُوكِيُوسُ بِهَذَا الْمَعْنَى إِلَى
دِيمَتْرِيُوسِ الْمَلِكِ * وَأَتَالَسِ * وَأَرْمِيَارَاطِسِ *
وَأَرَسَاكِسِ * ^{٢٣} وَإِلَى جَمِيعِ مُدُنِ لِمَسَاكُسَ
وإِسْبَرْطَةَ وَدِيلَسَ وَمِنْدُسَ وَسِيَكْيُونَ وَكَارِيَةَ
وَسَامُسَ وَبَغْفِيلِيَّةَ وَلِيَكِيَّةَ وَالْيَكْرُنُسَ وَرُودُسَ
وَفَسِيدِسَ وَكُوسَ وَسِيدَنَ وَأَرَادُسَ وَجُزْتِينَ
وَكِنْدُسَ وَقُبْرُصَ وَالْقَيْرَوَانَ * ^{٢٤} وَأَرْسَلُوا بِنَسَخَةٍ
عَنْ هَذِهِ الرُّسَالَةِ إِلَى سَمْعَانَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ.

أَنْطِيُوخُسُ السَّابِعُ يَعَادِي سَمْعَانَ

^{٢٥} وَحَاصَرَ دِيمَتْرِيُوسُ الْمَلِكُ دُورًا لِلْمَرَّةِ
الثَّانِيَةِ * دُونَ أَنْ يَتَوَقَّفَ عَنْ مُهَاجَمَتِهَا بِأَلَاتِ
الْحِصَارِ. فَطَوَّقَ تَرَبِفُونَ وَرِجَالَهُ لِيَلَّا يَدْخُلُوا أَوْ
يَخْرُجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ * ^{٢٦} فَانْجَدَهُ سَمْعَانُ بِالْفِي
رَجُلٍ مِنْ خَيْرَةِ رِجَالِهِ، وَبِفِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَعَتَادٍ
كَثِيرٍ. ^{٢٧} فَتَمَنَّعَ أَنْطِيُوخُسُ عَنْ قَبُولِهَا وَنَقَضَ
كُلَّ مَا كَانَ عَاهِدَهُ بِهِ مِنْ قَبْلُ وَارْتَدَّ عَنْهُ.
^{٢٨} وَأَرْسَلَ أَنْطِيُوخُسُ صَدِيقَهُ أَتِينُوبُوسَ إِلَى
سَمْعَانَ لِيُفَاوِضَهُ وَيَقُولَ لَهُ: «أَنْتُمْ الْآنَ تَحْتَلُونَ
يَافَا وَجَاوَزَ وَقَلْعَةَ أُورُشَلِيمَ، وَهَذِهِ كُلُّهَا مِنْ

كبادوكية. ارساكيس: رج ١٤: ٢ ح.

٢٣: كان في هذه المدد المذكورة مستوطنون يهود.

٢٥: للمرة الثانية. أو: في الحلي.

٢٢: كان ديمتريوس الثاني سجين الفرت (رج ١٤: ٢).

وهذا ما جهله القنصل. اتالس (الثاني): ملك برغامة

(مملكة صغيرة على الشاطئ الغربي لآسية الصغرى) سنة

١٥٩-١٣٨ ق م. ارمياريطيس (الخامس): ملك

كندباوس يهاجم اليهودية

مَعَكُمْ».

٣٧ حَدَّثَ هَذَا كُلَّهُ يَنْمَا كَانَ تَرِفُونَ يَهْرُبَ
 فِي سَفِينَةٍ إِلَى أَرْتُوسِيَّاسَ* ٣٨ فَأَوْكَلَ الْمَلِكُ
 أَنْطِيوخُسُ إِلَى كَنْدَبَاوُسَ قِيَادَةَ السَّاحِلِ وَزَوَّدَهُ
 بِجُنُودٍ مِنَ الْمُشَاةِ وَالْفُرْسَانِ ٣٩ وَأَمَرَهُ أَنْ يَرْحَفَ
 عَلَى الْيَهُودِيَّةِ مُشِيرًا عَلَيْهِ أَنْ يُحَصِّنَ قَدْرُونَ*
 وَأَبْوَابَهَا وَيَشُنَّ الْحَرْبَ عَلَى الشَّعْبِ، يَنْمَا عَمَدَ
 الْمَلِكُ نَفْسَهُ إِلَى اللَّحَاقِ بِتَرِفُونَ.
 ٤٠ وَلَمَّا وَصَلَ كَنْدَبَاوُسُ إِلَى يَمِينَا أَخَذَ يُرْهِقُ
 الشَّعْبَ وَيُهَاجِمُ الْيَهُودِيَّةَ وَيَعْتَقِلُ النَّاسَ
 وَيَقْتُلُهُمْ، فِيمَا هُوَ يُحَصِّنُ قَدْرُونَ، ٤١ فَلَمَّا
 أَكْمَلَ تَحْصِينَهَا أَسْكَنَ فِيهَا فُرْسَانًا وَجُنُودًا مِنَ
 الْمُشَاةِ لِيَخْرُجُوا وَيَتَشَبَّهُوا فِي طُرُقِ الْيَهُودِيَّةِ،
 وَيُهَدِّدُوا سُكَّانَهَا، كَمَا أَمَرَ الْمَلِكُ.

أَبْنَا سَمْعَانَ يَطْرِدَانِ كَنْدَبَاوُسَ

١٦ فَصَعِدَ يُوَحْنَا بْنُ سَمْعَانَ مِنْ جَاوَزَ
 وَأَخْبَرَ أَبَاهُ بِمَا عَمِلَ كَنْدَبَاوُسُ. ٢ فَدَعَا سَمْعَانُ
 أَبْنَيْهِ الْأَكْبَرَيْنِ يَهُوذَا وَيُوَحْنَا وَقَالَ لَهُمَا: «أَنَا
 وَإِخْوَتِي وَنَسْلُ أَبِي لَا نَزَالُ نَحَارِبُ أَعْدَاءَ شَعْبِ
 إِسْرَائِيلَ مِنْذُ صَغُرْنَا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَكَثِيرًا مَا
 كَانَ النِّجَاحُ حَلِيفِنَا فِي إِنْقَازِ هَذَا الشَّعْبِ.
 ٣ وَالْآنَ، هَا أَنَا شَيْخْتُ، وَأَنْتُمَا بِرَحْمَةِ اللَّهِ
 بَلَغْتُمَا سِنَّ الشَّبَابِ، فَقُومَا مَقَامِي وَمَقَامَ أَخِي
 وَأَذْهَبَا وَقَاتِلَا عَنْ شَعْبِكُمَا، وَإِلَهُ السَّمَاءِ يَكُونُ

يُوَحْنَا يَخْلَفُ سَمْعَانَ أَبَاهُ

١١ وَكَانَ بَطْلِيمُوسُ بْنُ أُبُوسَ قَائِدًا فِي سَهْلٍ
 أَرِيحَا وَمَعَهُ مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ شَيْءٌ كَثِيرٌ ١٢ لِأَنَّهُ
 كَانَ صِهْرَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ، وَبَلَغَ بِهِ الْغُرُورُ
 حَدَّ الطُّمُوحِ إِلَى السَّيْطَرَةِ عَلَى الْبِلَادِ، فَعَزَمَ عَلَى

أقام كندباوس (رج ١٥ : ٤١). رج أيضًا ٢ : ح ١.

٨ : قدرون : رج ١٥ : ٣٩-٤١ ح.

١٠ : أشدود : رج ٥ : ٦٨ ح. أحرقتها (القلاع). أو:

أحرق المدينة.

٣٧ : ارتوسياس : مدينة تقع بين طرابلس وبلبنان ونهر

الوتاروس (رج ١١ : ٧ ح).

٣٩ : قدرون : تبعه ٦ كلم إلى الجنوب من يميننا.

١٦ . ٤ : مودين : تبعه ٢٥ كلم عن قدرون، وفيها

الغدرِ بِسَمْعَانَ وَبَنِيهِ وَالْقَضَاءِ عَلَيْهِمْ .
 ١٣ وَكَانَ سَمْعَانُ يَحُولُ فِي مَدُنِ الْبِلَادِ وَيُدِيرُ
 شُؤْنَهَا بِنَفْسِهِ ، ١٤ فَتَزَلَ إِلَى أَرِيحَا هَوًى وَمَتْنَبًا
 وَيَهْوَذا أَبْنَاهُ فِي شَهْرِ شُبَّاطَ مِنْ السَّنَةِ الْمِثَّةِ
 وَالسَّابِعَةِ وَالسَّبْعِينَ * ١٥ فَاسْتَضَافَهُمْ ابْنُ أَبُيُوسَ
 فِي قَلْعَةٍ صَغِيرَةٍ بَنَاهَا يُقَالُ لَهَا دَوْقُ وَفِي يَتْنِهِ أَنْ
 يَغْدُرَ بِهِمْ ، وَأَقَامَ لَهُمْ وَلِيْمَةً فَاحِرَةً وَلَكِنَّهُ أَخْفَى
 بَعْضَ رِجَالِهِ هُنَاكَ . ١٦ فَلَمَّا سَكِرَ سَمْعَانُ وَأَبْنَاهُ
 قَامَ بَطْلِيمُوسُ وَمَنْ مَعَهُ وَشَهَرُوا سِلَاحَهُمْ
 وَأَنْقَضُوا عَلَى سَمْعَانَ فِي قَاعَةِ الْوَلِيْمَةِ وَقَتَلُوهُ هَوًى
 وَأَبْنِيهِ وَبَعْضًا مِنْ مُرَافِقِيهِ . ١٧ وَبِهَذِهِ الْجَرِيْمَةِ
 الْبَشِيعَةِ أَرْتَكَبَ بَطْلِيمُوسُ خِيَانَةً فَظِيْعَةً وَكَافَأَ
 الْخَيْرَ بِالْشَّرِّ .
 ١٨ ثُمَّ كَتَبَ بَطْلِيمُوسُ إِلَى الْمَلِكِ يُخْبِرُهُ بِمَا
 فَعَلَ وَيَطْلُبُ مِنْهُ أَنْ يَسْتَلِمَ * الْبِلَادَ وَالْمَدُنَ

بِجَيْشٍ يَبْعَثُهُ إِلَيْهِ . ١٩ وَبَعَثَ بَطْلِيمُوسُ بِرِجَالٍ
 إِلَى جَاوَزَ لِقَتْلِ يُوْحَنَّا ، وَبِرِسَائِلَ إِلَى كِبَارِ الْقَادَةِ
 يَدْعُوهُمْ إِلَى الْحُضُورِ لِيَمْنَحَهُمْ فَضَّةً وَذَهَبًا
 وَهَدَايَا . ٢٠ وَأَرْسَلَ رِجَالًا آخَرِينَ لِيَسْتَوْلُوا عَلَى
 أُورُشَلِيمَ وَجَبَلِ الْهَيْكَلِ . ٢١ وَلَكِنْ وَاحِدًا سَبَقَهُمْ
 إِلَى جَاوَزَ وَأَخْبَرَ يُوْحَنَّا بِأَغْتِيَالِ أَبِيهِ وَأَخَوَيْهِ ،
 وَبِأَنَّ بَطْلِيمُوسَ أَرْسَلَ إِلَى جَاوَزَ مَنْ يَغْتَالُهُ هَوًى
 أَيْضًا .
 ٢٢ فَلَمَّا سَمِعَ يُوْحَنَّا بِذَلِكَ ، هَالَهُ الْأَمْرُ ،
 وَقَبَضَ عَلَى الرُّجَالِ الَّذِينَ جَاؤُوا لِأَغْتِيَالِهِ وَقَضَى
 عَلَيْهِمْ .
 ٢٣ وَمَا تَبَقَّى مِنْ أَخْبَارِ يُوْحَنَّا وَحُرُوبِهِ وَمَا
 أَبْدَاهُ مِنَ الشَّجَاعَةِ وَبِنَائِهِ الْأَسْوَارَ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ
 الْأَعْمَالِ الْجَلِيلَةِ ٢٤ مَدُونٌ فِي كِتَابِ أَخْبَارِ أَيَّامِ
 كَهَنَتِهِ الْأَعْظَمِ مُنْذُ أَنْ تَقْلَدَهُ بَعْدَ أَبِيهِ .

المكابيين الثاني

المقدمة

إن كتاب المكابيين الثاني ليس امتداداً للمكابيين الأول ؛ لأن القسم الأعظم من الكتاب يشكل ملخصاً يونانياً لمؤلف من خمسة كتب دونه ياسون القيرواني ، وهو يهودي كتب في اللغة اليونانية . أما الأحداث الواردة في المكابيين الثاني ، فتغطي فترة زمنية تبدأ بنهاية عهد سلوقس الرابع سلف انطيوخس الرابع ابيفانيوس ، وتنتهي بموت نكانور ، قائد جيش ديمتريوس الأول ، الذي قهره يهوذا المكابي سنة ١٦٠ ق.م .

هدف الكتاب هو دعوة يهود مصر للاحتفال بعيد تدشين هيكل أورشلیم (رج يو ١٠ : ٢٢) ، بعد أن استعاده يهوذا المكابي وطهره سنة ١٦٥ أو ١٦٤ ق.م . هذا الهدف واضح في ف ١-٢ ، وبخاصة في الرسالتين اللتين بعثت بهما السلطات الدينية في أورشلیم إلى اليهود في مصر .

ويروي القسم الثاني (ف ٣-٧) كيف ان اليونانيين وأعوانهم سلبوا الكثر المقدس وأدخلوا إلى الهيكل شعائر عبادة وثنية ، وكيف أنهم حاولوا أن يدفعوا المؤمنين لإنكار إيمانهم بالتعذيب ، لكي يمارسوا عادات الديانة اليونانية وطقوسها .

ويؤرخ الكتاب في القسم الثالث (ف ٨-١٥) للثورة المسلحة التي قادها يهوذا المكابي والانتصارات الأولى على الجيوش اليونانية ؛ وما ساعد على تطهير الهيكل وإعادة ممارسة العبادة اليهودية فيه . ويذكر أيضاً انتصارات أخرى ليهوذا حتى موت نيكانور ، قائد جيش ديمتريوس الأول .

يأتي الخبر في المكابيين الثاني أكثر شمولاً وتفصيلاً منه في المكابيين الأول ، ولكن التأليف الأدبي والبحث عن الدليل الديني غالباً ما أضعفا الدقة التاريخية .

رسالة أولى إلى يهود مصر

لَهُمُ التَّقَدُّمُ وَالسَّلَامُ :

١ الإخوة اليهود في أورشلیم وأرض يهوذا
يُسَلِّمُونَ عَلَى إِخْوَتِهِمِ الْيَهُودِ فِي مِصْرَ* وَيَتَمَنُّونَ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ عبيدِهِ الْأُمْنَاءُ^٣ وَأَنْ
«نَرْجُو أَنْ يُوفِّقَكُمُ اللَّهُ وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ مَعَكُمْ»^٢

١ . ١ : اليهود في مصر : أقاموا هناك منذ أيام ارميا . رج ار ٤٣ : ٢-٧ .

الثامنة.

١١ «مِنْ كُلِّ قَلُوبِنَا نَحْمَدُ اللَّهَ الَّذِي خَلَصَنَا مِنْ الْمَلِكِ أَنْطيوخُس»^{١٢} وَهَزَمَ الَّذِينَ هَاجَمُوا الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ. ١٣ فَحِينَ كَانَ هَذَا الْمَلِكُ فِي فَارِسَ يَقُودُ جَيْشًا يَكَادُ لَا يُفْهَرُ، قُضِيَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ مُبَرِّمًا فِي مَعْبَدِ الْإِلَهَةِ نَائِيَةً بِحِيلَةٍ مِنْ كَهَنَةِ الْمَعْبَدِ. ١٤ وَكَانَ أَنْطيوخُسُ دَخَلَ الْمَعْبَدَ هُوَ وَمَنْ مَعَهُ مِنْ أَصْحَابِهِ بِحُجَّةٍ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتَزَوَّجَ الْإِلَهَةَ نَائِيَةً وَفِي نَيْتِهِ أَنْ يَأْخُذَ مَالًا مِنَ الْمَعْبَدِ كَهْدِيَّةٍ عُرْسٍ ١٥ هَذَا إِذَا دَخَلَ الْكَهَنَةُ لِيَجْلِبَ الْمَالَ وَدَخَلَ مَعَهُمْ أَنْطيوخُسُ مَعَ بَعْضِ رِجَالِهِ إِلَى بَاحَةِ الْمَعْبَدِ حَتَّى أَغْلَقَ الْكَهَنَةُ الْأَبْوَابَ ١٦ وَتَحَوُّوا طَاقَةً خَفِيَّةً كَانَتْ فِي السَّقْفِ وَأَخَذُوا يَرْمُونَهُ هُوَ وَرِجَالُهُ بِالْحِجَارَةِ حَتَّى الْمَوْتِ، ثُمَّ قَطَعُوهُمْ وَحَزَّوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَلْقَوْهَا إِلَى الَّذِينَ كَانُوا فِي الْخَارِجِ. ١٧ تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُنَا الَّذِي عَاقَبَ الْكُفْرَةَ بِمَا يَسْتَحِقُّونَ.

معجزة نار المذبح

١٨ «وَالآنَ، هَذَا دُمْنَا عَازِمِينَ عَلَى أَنْ نَحْتَفِلَ بَعْدَ تَطْهِيرِ الْهَيْكَلِ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ كِسْلُو، رَأَيْنَا أَنْ نَدْعُوكُمْ لِأَنْ تَعْبُدُوا أَنْتُمْ أَيْضًا عِيدَ الْمَطَالِ» وَالنَّارُ الَّتِي ظَهَرَتْ حِينَ

يَفْتَحَ قُلُوبُكُمْ لِتَعْبُدُوهُ وَتَعْمَلُوا بِمَشِيئَتِهِ ٤ وَأَنْ يَمْنَحَكُمْ الْقُدْرَةَ لِلْعَمَلِ بِشَرِيعَتِهِ وَوَصَايَاهُ وَيُنْعِمَ عَلَيْكُمْ بِالسَّلَامِ، ٥ وَأَنْ يَسْمَعَ صَلَوَاتِكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَلَا يَتَخَلَّى عَنْكُمْ فِي وَقْتِ الضِّيقِ. ٦ وَنَحْنُ هُنَا نُصَلِّي مِنْ أَجْلِكُمْ.

٧ «فِي عَهْدِ دِيمِتْرِيوسَ»، فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالتَّسْعَةِ وَالسِّتِينَ* كَتَبْنَا إِلَيْكُمْ حِينَ حَلَّ بِنَا ضَيْقٌ كَبِيرٌ بَعْدَ أَنْ خَانَ يَاسُونُ* وَجَمَاعَتُهُ الْمَمْلَكَةَ فِي الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ ٨ وَأَحْرَقُوا أَبْوَابَ الْهَيْكَلِ وَسَفَكُوا دَمَ الْأَبْرِيَاءِ، وَفِي تِلْكَ السَّنِينَ صَلَّيْنَا إِلَى الرَّبِّ فَاسْتَجَابَ لَنَا وَقَدَّمَنَا لَهُ ذَبِيحَةً وَقُرْبَانَ حِنْطَةٍ وَأَشْعَلْنَا السُّرْجَ فِي الْهَيْكَلِ وَقَدَّمْنَا الْخَبْزَ الْمُقَدَّسَ لِلرَّبِّ. ٩ فَعَلَيْكُمْ الْآنَ أَنْ تَعْبُدُوا فِي شَهْرِ كِسْلُو مُدَّةَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي عِيدِ الْمَطَالِ*. ١٠ وَصَدَرَ هَذَا الْأَمْرُ فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالثَّامِنَةِ وَالثَّمَانِينَ*.

رسالة ثانية: موت أنطيوخس

«سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمَجْلِسُ الشُّيُوخِ وَيَهُودَا* الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ يُرْسِلُونَ تَحِيَّاتِهِمْ إِلَى أَرِسْطُوبُولُسَ* مُؤَدِّبِ بَطْلِيمُوسَ* الْمَلِكِ وَمِنْ ذُرِّيَةِ الْكَهَنَةِ الْمَسُوحِينَ بِالزَّيْتِ الْمُقَدَّسِ. وَإِلَى الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي مِصْرَ وَيَتِمَنُّونَ لَهُمُ الصَّحَّةَ

١٢ الكاهن متثيا (رج ١ مك ٢ : ٤ ح) وقائد الثورة اليهودية. أرسطوبولس: يهودي من الاسكندرية. بطليموس (السادس، فيلوميتور): ملك مصر من سلالة اللاجبيين (رج ١ مك ١ : ٨ ح).

١١ أنطيوخس (الرابع أيفانيوس). رج ١ آ ٤ : ١ مك ١ : ١٠.

١٣ نائبة: آلهة من بلاد الرافدين تقابل ارتيميس اليونانية.

١٨ عيد المطال. ق ٩ آ ح.

٧ : ديمتريوس (الثاني): ملك سلوقي (١ مك ١ : ٨ ح) ملك سنة ١٤٥-١٣٨ ق م ثم ١٢٩-١٢٥ ق م. سنة ١٦٩ للعهد السلوقي توافق ١٤٣-١٤٢ ق م.

رج ١ مك ١ : ١٠ ح. ياسون: ٤ : ٧-٢٠.

٩ : عيد المطال: يحتفل به في الشهر السابع (أبلول - تشرين الأول). يذكر النص شهر كسلو (تشرين الثاني - كانون الأول) فيدل أنه يعني عيد تدشين الهيكل (ق ١٠ : ٥-٦).

١٠ : سنة ١٨٨. أي ١٢٤ ق م. يهوذا (المكابي): ابن

٢٧ «إِجْمَعْ شَمْلٌ* الْمُشْتَتِينَ مِنْهُمْ عَنَّا وَحَرِّرِ
الْمُسْتَعْبِدِينَ عِنْدَ الْأُمَمِ الْغَرِيبَةِ وَانْقِذِ إِلَى
الْمُضْطَهَّدِينَ وَالْمَقْمُوتِينَ وَدَعْ الْأُمَمَ الْغَرِيبَةَ
يَعْلَمُونَ أَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ إِلَهُنَا. ٢٨ عَاقِبِ الَّذِينَ
يَظْلِمُونَنَا وَالَّذِينَ يَكْبِرُونَ عَلَيْنَا. ٢٩ إَغْرَسْ
شَجَبَكَ مُجَدِّدًا فِي أَرْضِكَ الْمُقَدَّسَةِ، كَمَا وَعَدْنَا
مُوسَى*».

٣٠ «ثُمَّ أُنْشِدَ الْكَهَنَةُ أَنَاشِيدَهُمْ. ٣١
«وَلَمَّا أُحْرِقَتِ الذَّبِيحَةُ أَمَرَ نَحْمِيَا بِأَنْ
يَسْكُبَا مَا بَقِيَ مِنَ الْمَاءِ الطَّيِّبِ عَلَى الْحِجَارَةِ
الْكَبِيرَةِ ٣٢ فَاشْتَعَلَ اللَّهَبُ إِلَى أَنْ طَغَى عَلَيْهِ النُّورُ
الْمُنْبِعُثُ مِنَ الْمَذْبَحِ.

٣٣ «وَمَا إِنَّ شَاغَ هَذَا الْخَبْرُ وَعَلِمَ مَلِكُ
فَارِسَ أَنَّهُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي خَبَأَ فِيهِ الْكَهَنَةُ
الْمَسِيُونُ النَّارَ ظَهَرَ مَاءٌ وَبِهِ طَهَّرَ نَحْمِيَا وَالَّذِينَ
مَعَهُ الذَّبِيحَةُ ٣٤ حَيْثُ سَمِعَ الْمَلِكُ بِذَلِكَ، سَوَّرَ
الْمَكَانَ وَجَعَلَهُ مُقَدَّسًا بَعْدَ أَنْ تَحَقَّقَ مِنَ الْأَمْرِ. ٣٥
وَوَهَبَ الْمَلِكُ عَطَايَا كَثِيرَةً لِلْمُقَرَّبِينَ مِنْهُ. ٣٦
وَسَمَّى نَحْمِيَا وَجَمَاعَتَهُ الْمَاءَ «نَفْطَارًا». أَيِ
تَطْهِيرٍ وَلَكِنْ مُعْظَمَ النَّاسِ سَمَوْهُ «نَفْطًا»*.

إرميا يخفي أدوات العبادة

٢ «وَفِي السَّجَلَاتِ وَجَدْنَا أَيْضًا كَيْفَ أَنَّ
إِرْمِيَا النَّبِيَّ أَوْصَى الْمَسْبِينَ أَنْ يَأْخُذُوا مِنْ نَارِ
الْمَذْبَحِ، كَمَا ذَكَرْنَا سَابِقًا، ١ وَكَيْفَ أَنَّهُ، بَعْدَ

بَنَى نَحْمِيَا الْهَيْكَلَ وَالْمَذْبَحَ وَقَدَّمَ الذَّبِيحَةَ لِأَوَّلِ
مَرَّةٍ. ١٩ فَحِينَ سَبَى آبَاؤُنَا* إِلَى بِلَادِ فَارِسَ*،
أَخَذَ بَعْضُ أَتْقِيَاءِ الْكَهَنَةِ مِنْ نَارِ هَذَا الْمَذْبَحِ فِي
السَّرِّ وَخَبَأُوهَا فِي بئرٍ لَا مَاءَ فِيهَا، وَحَافَظُوهَا عَلَيْهَا
بِحَيْثُ بَقِيَ مَوْضِعُهَا مَجْهُولًا عِنْدَ الْجَمِيعِ. ٢٠
وَبَعْدَ سِنِينَ كَثِيرَةٍ شَاءَ اللَّهُ أَنْ يُرْسِلَ مَلِكُ بِلَادِ
فَارِسَ نَحْمِيَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَسَأَلَ ذُرِّيَّةَ الْكَهَنَةِ
الَّذِينَ خَبَأُوا النَّارَ عَنِ الْمَوْضِعِ الَّذِي خَبَأُوهَا
فِيهِ، فَلَمَّا أَخْبَرُوا نَحْمِيَا بِالْمَوْضِعِ، لَمْ يَجِدُوا فِيهِ
نَارًا، بَلْ مَاءٌ طَيِّبٌ فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَغْرِفُوا شَيْئًا مِنْهُ
وَيَأْتُوهُ بِهِ، ٢١ وَحِينَ قَدَّمُوا الذَّبَائِحَ، أَمَرَ نَحْمِيَا
الْكَهَنَةَ أَنْ يَرْشُوا مِنَ الْمَاءِ الطَّيِّبِ عَلَى الذَّبَائِحِ
وَهِيَ عَلَى الْحَطَبِ. ٢٢ فَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ وَأَشْرَقَتِ
الشَّمْسُ الَّتِي كَانَتْ مَحْجُوبَةً بِالْغُيُومِ، شَبَّتْ
نَارٌ مُلْتَهَبَةٌ تَعَجَّبَ مِنْهَا الْجَمِيعُ. ٢٣ وَلَمَّا أُحْرِقَتِ
الذَّبَائِحَ أَخَذَ الْكَهَنَةُ وَالْآخَرُونَ يُصَلُّونَ وَعَلَى
رَأْسِهِمْ يُونَنَانِ مُرَدِّدِينَ صَلَاةَ نَحْمِيَا*.

٢٤ «وَهَذِهِ صَلَاةُ نَحْمِيَا: أَيُّهَا الرَّبُّ أَيُّهَا
الرَّبُّ إِلَهُ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ، الْمَهِيْبُ الْجَبَّارُ
الْعَادِلُ الرَّحِيمُ، أَنْتَ يَا مَنْ وَحَدَكَ الْمَلِكُ
السَّمُوحُ ٢٥ وَوَحَدَكَ الْوَاهِبُ كُلِّ شَيْءٍ،
وَالْمُحِقُّ الْقَدِيرُ الْأَزَلِيُّ مُخْلَصُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ
كُلِّ مِحْنَةٍ، وَأَنْتَ يَا مَنْ أَخْتَرْتَ الْآبَاءَ
وَقَدَّسْتَهُمْ ٢٦ تَقَبَّلْ هَذِهِ الذَّبِيحَةَ لِأَجْلِ جَمِيعِ
بَنِي إِسْرَائِيلَ عِبَادِكَ وَاحْفَظْهُمْ شَعْبًا مُقَدَّسًا لَكَ.

١٩ : سبي آبائنا : يعني سبي بابل . فارس : تعني البلاد
الواقعة شرقي الفرات .

٢٣ : ق يه ١٥ : ١٣ - ١٤ ، يوناثان : رئيس كهنة .

رجع نح ١٢ : ١١ .

٢٧ : أجمع شمل : ق ت ث ٣٠ : ٣ - ٥ .

٢٩ : كما وعدنا موسى : ق خر ١٥ : ١٧ .

٣٦ : عرف الكاتب فعل النفط وعرف عبادة النار عند

الفرس . رج آ ٣٤ .

صَلَّى سُلَيْمَانُ، فَتَرَلَّتِ النَّارُ مِنَ السَّمَاءِ
وَأَتَتْهُمْ الْمُحْرَقَاتُ * ١١ وَقَالَ مُوسَى * إِنَّ
ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ أَلْتَهَمَهَا النَّارُ لِأَنَّهَا لَمْ تُؤْكَلْ.
١٢ وَعَيَّدَ سُلَيْمَانُ بِمُنَاسَبَةِ التَّدْشِينَ ثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ *.

مكتبة نحما

١٣ «إِضَافَةٌ إِلَى هَذِهِ الْأُمُورِ، وَجَدَ فِي
سِجَلَاتِ نَحْمَا وَمُذَكَّرَاتِهِ أَنَّهُ أَنْشَأَ مَكْتَبَةً جَمَعَ
فِيهَا كِتَابَاتِ دَاوُدَ وَرِسَائِلَ الْمُلُوكِ فِي تَقْدِيمِ
الْقَرَابِينَ وَأَخْبَارِ الْمُلُوكِ وَالْأَنْبِيَاءِ ١٤ وَكَذَلِكَ جَمَعَ
يَهُوذَا * كُلَّ مَا ضَاعَ مِنَّا مِنَ الْكُتُبِ * فِي الْحَرْبِ
الْأُخْرَى، وَهَذِهِ الْكُتُبُ فِي حَوزَتِنَا الْآنَ. ١٥ فَإِذَا
كُنْتُمْ فِي حَاجَةٍ إِلَى شَيْءٍ مِنْهَا، أَرْسِلُوا مَنْ
يَأْخُذُهَا إِلَيْكُمْ.

دعوة الاحتفال بتطهير الهيكل

١٦ «وَبِمَا أَنَّنَا عَزَمْنَا عَلَى أَنْ نُعَيِّدَ عِيدَ
التَّطْهِيرِ، فَتَحْنُ نَكْتُبُ إِلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُعَيِّدُونَهُ
أَنْتُمْ أَيْضًا * ١٧ فَاللَّهُ الَّذِي خَلَّصَ شَعْبَهُ وَأَعْطَاهُمْ
الْأَرْضَ وَالْمُلْكَ وَالْكَهَنُوتَ وَالْهَيْكَلَ * ١٨ كَمَا
وَعَدَ فِي الشَّرِيعَةِ، سِيرَ حَمْنَا قَرِيبًا وَيَجْمَعُ شَمْلَنَا
مِنْ كُلِّ أَرْضٍ تَحْتَ السَّمَاءِ إِلَى الْمَوْضِعِ
الْمُقَدَّسِ، بِمَا أَنَّهُ هُوَ خَلَّصَنَا مِنَ الشُّرُورِ وَطَهَّرَ
لَنَا الْهَيْكَلَ *».

أَنْ أَعْطَاهُمْ الشَّرِيعَةَ، أَمَرَهُمْ أَنْ لَا يَنْسُوا وَصَايَا
الرَّبِّ وَلَا يَنْخَدِعُوا بِرُؤْيَا تَمَائِيلِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
وَمَا عَلَيْهَا مِنَ الزَّيْتَةِ. ٣ وَبِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ
حَضَّهُمْ عَلَى أَنْ لَا يُرِيلُوا الشَّرِيعَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ *.

٤ «وَجَاءَ فِي هَذِهِ السِّجَلَاتِ أَيْضًا أَنَّ إِرْمِيَا،
بِوَحْيٍ أَصَابَهُ، أَمَرَ بِأَصْطِحَابِهِ خِيَمَةَ الْجَمَاعَةِ
وَتَابُوتَ الْعَهْدِ فِي صُعُودِهِ إِلَى الْجَبَلِ * الَّذِي صَعِدَ
إِلَيْهِ مُوسَى وَرَأَى الْأَرْضَ الَّتِي أَوْرَثَهَا اللَّهُ لِشَعْبِهِ.
٥ وَلَمَّا وَصَلَ إِرْمِيَا إِلَى الْجَبَلِ وَجَدَ كَهْفًا، خَبَأَ
فِيهِ خِيَمَةَ الْجَمَاعَةِ وَتَابُوتَ الْعَهْدِ وَمَذْبَحَ
الْبُخُورِ، ثُمَّ سَدَّ بَابَ الْكَهْفِ. ٦ وَحَاوَلَ بَعْضُ
رِفَاقِهِ أَنْ يَتَّبِعُوهُ فَلَمْ يَكْتَفُوا الطَّرِيقَ إِلَى الْكَهْفِ.

٧ فَلَمَّا عَلِمَ إِرْمِيَا بِذَلِكَ لَامَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ : هَذَا
الْمَوْضِعُ سَيَقِفُ مَجْهُولًا إِلَى أَنْ يَجْمَعَ اللَّهُ شَمْلَ
شَعْبِهِ وَيَرْحَمَهُمْ ٨ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ يَكْشِفُ لَهُمْ
الرَّبُّ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ وَيَطْهِّرُ مَجْدَ الرَّبِّ وَكَذَلِكَ
السَّحَابُ * كَمَا فِي أَيَّامِ مُوسَى وَحِينَ تَمَنَّى
سُلَيْمَانُ أَنْ يَقْدَسَ الْمَوْضِعُ.

٩ «وَكَشَفَتِ السِّجَلَاتُ أَيْضًا أَنَّ سُلَيْمَانَ فِي
حِكْمَتِهِ قَدَّمَ ذَبِيحَةَ * التَّدْشِينَ عِنْدَ اكْتِمَالِ بِنَاءِ
الْهَيْكَلِ *، ١٠ وَكَمَا صَلَّى مُوسَى لِلرَّبِّ، فَتَرَلَّتِ
النَّارُ مِنَ السَّمَاءِ وَأَلْتَهَمَتِ الْمُحْرَقَاتِ هَكَذَا

٢. ٣-١ : رج الرسالة إلى إرميا ٣.

٤-٩ : لا نجد ما يقابل هذه الآيات في الكتاب المقدس.

٤ : الجبل. هو جبل نبو. رج تث ٣٤ : ١.

٨ : السحاب : رج خر ٢٤ : ١٦ : ١ مل ٨ : ١٠-١١.

٩ : ذبيحة : رج ١ مل ٨ : ٦٢-٦٣.

١٠ : رج لا ٩ : ٢٤ : ٢٢ : ٧ : ١.

١١ : وقال موسى : ق لا ١٠ : ١٦-١٧.

١٢ : ثمانية أيام : زمن عيد المظال (لا ٢٣ : ٣٦، ٣٩)

صادف عيد المظال عيد التدشين (١ مل ٨ : ٦٥-٦٦).

١٤ : يهوذا. أي : المكابي. الكب :

رج ١ مل ٥٦ : ٥٧.

١٦ : ق ١ : ١٨.

١٧ : الهيكل. أي : النشاطات أو وسائل التكريس

للهيكل.

١٧-١٨ : ق خر ١٩ : ٥-٦، تث ٣٠ : ٣-٥.

مقدمة الكتاب

١٩ أَمَّا حِكَايَةُ يَهُوذَا الْمَكَّابِيِّ وَإِخْوَتِهِ ،
وَتَطْهِيرِ الْهَيْكَلِ الْعَظِيمِ وَتَدَشِينِ الْمَذْبَحِ
٢٠ وَالْحُرُوبِ الَّتِي وَقَعَتْ مَعَ أَنْطِيوخُسَ*
إِيفَانِيُوسَ وَأَيُّهُ أُوْبَاتُورَ* ٢١ وَالْآيَاتِ الَّتِي
ظَهَرَتْ مِنَ السَّمَاءِ* لِلَّذِينَ حَارَبُوا بِشَجَاعَةٍ
وَحِمَاسَةٍ دِفَاعًا عَنْ دِينِ الْيَهُودِ ، حَتَّى إِنَّهُمْ مَعَ
قَلْتِهِمْ نَهَبُوا بِلَادًا بِكَاثِلِهَا وَطَرَدُوا جُمُوعَ الْغُرَبَاءِ
٢٢ وَأَسْتَرَدُّوا الْهَيْكَلَ الذَّاخِعَ الصَّبِيءَ فِي جَمِيعِ
أَنْحَاءِ الْعَالَمِ ، وَحَرَّزُوا مَدِينَةَ أُورُشَلِيمَ وَعَزَّزُوا
الشَّرَائِعَ الَّتِي كَانَتْ فِي خَطَرِ الزَّوَالِ* فَإِنَّ هَذَا
كُلَّهُ حَدَثٌ بِرِعَايَةِ اللَّهِ وَعَطْفِهِ .

٢٣ وَجَمِيعُ هَذِهِ الْأَحْدَاثِ دَوَّنَهَا يَاسُونُ
الْقَيْرِينِيُّ* فِي خَمْسَةِ كُتُبٍ حَاوَلْنَا اخْتِصَارَهَا
نَحْنُ فِي مُجَلَّدٍ وَاحِدٍ . ٢٤ وَلَكِنْ لِكثَرَةِ الْأَخْبَارِ
وَلِلصُّعُوبَةِ الَّتِي تَعْتَرِضُ مَنْ أَرَادَ الْإِطْلَاعَ عَلَى
تَفَاصِيلِهَا الْمُتَشَعِّبَةِ . ٢٥ حَرَصْنَا عَلَى أَنْ نَجْعَلَهُ
مَتَعَةً لِلْقَارِئِ ، وَسَهْلًا لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَحْفَظَهُ عَنْ
ظَهْرِ قَلْبٍ ، وَمُقِيدًا لِلْجَمِيعِ . ٢٦ وَلَمْ نَكُنْ
مُحَاوِلَةً الْإِخْتِصَارِ هَذِهِ عَمَلًا سَهْلًا عَلَيْنَا بَلْ
كَانَتْ عَمَلًا أَنْجَزْنَاهُ بِالْعَرَقِ وَالسَّهَرِ . ٢٧ فَأَيُّ
سُهُولَةٍ فِي أَنْ يُعَدَّ أَحَدٌ مَائِدَةً أَمَلًا أَنْ تُرْضِيَ
مُخْتَلَفَ الْأَذْوَاقِ ؟ وَمَعَ ذَلِكَ قُمْنَا بِهَذَا الْعَمَلِ

خيانة سمعان

٣ حِينَ كَانَتْ أُورُشَلِيمُ الْمَدِينَةُ
الْمُقَدَّسَةُ ، عَامِرَةً أَمِنَةً تَحْفَظُ الشَّرَائِعَ ، لِمَا
كَانَ عَلَيْهِ أُوْبَيَّا* الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ مِنَ التَّقْوَى
وَالْبُغْضِ لِلشَّرِّ . ٢ كَانَ الْمُلُوكُ أَنْفُسُهُمْ يُعَظِّمُونَ
الْهَيْكَلَ وَيُكْرِمُونَهُ بِخَيْرٍ مَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعَطَايَا
٣ حَتَّى إِنَّ سَلَوُقُسَ* مَلِكَ آسِيَةِ* كَانَ يَدْفَعُ مِنْ

(شمالى ليبيا) .

٣ . ١ : أُوْبَيَّا (الثالث) : ابن سمعان الثاني

(رج سي ٥٠ : اي) ومن نسل صادق

(حز ٤٦ : ٤٠ ح) .

٣ : سلوقس (الرابع الملقب بفيلوباتور) : ملك سلوقي

(١ ملك ١ : ٨ ح) سنة ١٨٧-١٧٥ ق.م. ملك آسية :

رج ١ ملك ٨ : ح .

٢٠ : أنطيوخس (أيفانيوس) : رج ١ ملك ١ : ١٠ .

أوباتور : لقب أنطيوخس الخامس وستحدث عنه في

١٠ : ١٠ .

٢١ : آيات من السماء : رج ٣ : ٢٤ ، ٥ : ٢ ،

١٠ : ٢٩ ، ١١ : ٨ .

٢٢ : الشرائع في خطر الزوال : رج ٦ : ٦-١١ .

٢٣ : ياسون القيرواني : كاتب يهودي من القيروان

كِبَارِ الْأَعْيَانِ ، وَإِنَّ مَا وَشَى بِهِ سَمْعَانُ الْمُنَافِقُ لَمْ يَكُنْ صَاحِبًا ، فَاَلْمَالُ كُلُّهُ أَرْبَعُمِائَةٍ قِنْطَارٍ فَضَّةٍ وَمِئَتَا قِنْطَارٍ ذَهَبٍ^{١٢} وَعَلَى كُلِّ لَا يَحْجُزُ الْإِسَاءَةُ إِلَى الَّذِينَ وَتَقُوا بِقِدَاسَةِ هَذَا الْمَكَانِ وَبِجَلَالِ هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي يَحْتَرِمُهُ الْعَالَمُ كُلُّهُ .

اضطراب في اورشليم

^{١٣} وَلَكِنْ تَنْفِذًا لِلْأَوَامِرِ الَّتِي صَدَرَتْ إِلَيْهِ أَصَرَ هَلِيدُورُسُ عَلَى وَضْعِ يَدَيْهِ عَلَى الْأَمْوَالِ وَنَقَلَهَا إِلَى خِزَانَةِ الْمَلِكِ^{١٤} وَعَيْنَ يَوْمًا لِهَذَا الْغَرَضِ ، وَدَخَلَ الْهَيْكَلُ لِلتَّحْقُقِ مِنَ الْأَمْوَالِ ، فَعَمَّ الْمَدِينَةَ أَضْطِرَابٌ شَدِيدٌ^{١٥} وَأَنْطَرَحَ الْكَهَنَةُ أَمَامَ الْمَذْبَحِ يَلْبِسُهُمُ الْكَهَنُوتِيُّ يَنْصَرَّعُونَ إِلَى اللَّهِ الَّذِي قَضَى أَنْ تُصَانَ الْوُدَائِعُ* لِأَصْحَابِهَا .^{١٦} وَكُلُّ مَنْ رَأَى وَجْهَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ كَانَ يَنْكَسِرُ قَلْبُهُ لِمَنْظَرِهِ وَشُحُوبِ لَوْنِهِ . مِمَّا يَكْتَفِي عَمَّا كَانَ يُعَانِيهِ مِنَ الْأَضْطِرَابِ .^{١٧} فَكَانَ يَرْجُحُ تَحْتَ ثِقَلِ الْخَوْفِ وَالذُّعْرِ ، بِحَيْثُ بَدَأَ لِلْعِبَانِ كَمْ كَانَ الْحُزْنَ يَمْلَأُ قَلْبَهُ .^{١٨} وَكَانَ النَّاسُ يُسْرِعُونَ مِنْ بُيُوتِهِمْ لِلانْتِهَالِ مَعًا أَنْ لَا يَتَدَنَّسَ الْهَيْكَلُ .^{١٩} وَكَانَتِ النِّسَاءُ يَزْدَحِمْنَ فِي الشُّوَارِعِ وَهُنَّ يَتَرَنَّنْنَ بِالمُسُوحِ تَحْتَ أَثْدَانِهِنَّ ، وَالْعَذَارَى اللَّوَاتِي لَمْ يَكُنْ يُسَمَحُ لَهُنَّ بِالْخُرُوجِ مِنَ الْبُيُوتِ ، يُسَارِعْنَ ، بَعْضُهُنَّ إِلَى الْأَبْوَابِ وَبَعْضُهُنَّ إِلَى الْأَسْوَارِ وَأُخَرِيَّاتٌ يَنْطَلِعْنَ مِنَ التَّوَافِدِ .^{٢٠} وَكُنَّ جَمِيعًا يَرْفَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ* إِلَى

دَخْلِهِ الْخَاصَّ جَمِيعَ نَفَقَاتِ تَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ ؛ وَلَكِنْ رَجُلًا أَسَمَهُ سَمْعَانُ مِنْ سِبْطِ بَلْجَةَ* كَانَ وَكِيلًا عَلَى شُؤْنِ الْهَيْكَلِ ، اخْتَلَفَ مَعَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ فِي أَمْرِ يَتَعَلَّقُ بِتَنْظِيمِ الْمَدِينَةِ . وَلَمَّا لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَقْنِعَهُ ذَهَبَ إِلَى أَبْلُونِيوسَ بْنِ تَرْسَاوُسَ* حَاكِمِ بَقَاعِ سُورِيَةِ وَفِينِيقِيَةِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ^١ وَأَخْبَرَهُ أَنَّ خِزَانَةَ الْهَيْكَلِ فِي أُورُشَلِيمَ مَلِيَّةٌ بِالْأَمْوَالِ الَّتِي لَا تُحْصَى ، وَأَنَّ هَذِهِ الْأَمْوَالُ تَفُوقُ بِكَثِيرٍ تَكَالِيفَ تَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ ، وَأَنَّ بِالْإِمْكَانِ وَضَعُهَا كُلَّهَا تَحْتَ سُلْطَةِ الْمَلِكِ .

هليودورس في اورشليم

^٢ فَذَهَبَ أَبْلُونِيوسُ إِلَى الْمَلِكِ وَأَخْبَرَهُ بِالْأَمْوَالِ الَّتِي سَمِعَ بِوُجُودِهَا فِي الْهَيْكَلِ فَمَا كَانَ مِنَ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ اسْتَدْعَى هَلِيدُورُسَ أَمِينَ خَزَائِنَتِهِ وَأَمَرَهُ أَنْ يَجْلِبَ لَهُ هَذِهِ الْأَمْوَالُ .^٣ فَقَامَ هَلِيدُورُسُ فِي الْحَالِ وَقَصَدَ مَدُنَ سُورِيَةِ وَفِينِيقِيَةِ مُتَظَاهِرًا بِأَنَّهُ يَقُومُ بِحَوْلَةٍ تَفْتِيشِيَةٍ فِيهَا ، بَيْنَمَا هُوَ فِي الْوَاقِعِ كَانَ يُنْفِذُ إِرَادَةَ الْمَلِكِ .

^٤ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ ، وَاسْتَقْبَلَهُ الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ بِحَفَاوَةٍ كَشَفَ لَهُ هَلِيدُورُسُ حَقِيقَةَ مَا جَاءَ لِأَجْلِهِ وَسَأَلَهُ إِذَا كَانَ مَا سَمِعَهُ عَنْ وُجُودِ الْمَالِ فِي الْهَيْكَلِ صَاحِبًا^٥ فَقَالَ لَهُ الْكَاهِنُ الْأَعْظَمُ إِنَّ الْمَالَ وَدَائِعَ* لِلْأَرَامِلِ وَالْيَتَامَى*^٦ وَإِنْ قَسَمًا مِنْهُ لِهَرَكَانُسَ* بِنِ طُوبِيَّا ، أَحَدِ

٤ : بلجة : إحدى الفرق الأربع والعشرين من الكهنة .

رج ١ الخ ٧ : ١٨ .

٥ : ترساوس . في بعض المخطوطات : الطرسوسي .

١٠ : ودائع للأرامل واليتامى : تحافظ عليها الشريعة .

ث ١٤ : ٢٩ - ٢٧ : ١٩ .

١١ : هركانس : من عائلة طوبيا وحاكم عمان في شرقي الأردن . ق ١ مك ٥ : ١٣ ح .

١٥ : الودائع : ق خر ٢٢ : ٦ - ١٢ .

٢٠ : يرفعن أيديهن : رج مز ٢٨ : ٢ ح .

السَّمَاءِ مُتَضَرِّعَاتٍ^{٢١} وَكَمْ كَانَ يُثِيرُ الشَّقَقَةَ رُؤْيُهُ
الْجُمُوعَ مِنْ دُونِ اسْتِثْنَاءِ سَاجِدِينَ عَلَى الْأَرْضِ
وَالكَاهِنَ الْأَعْظَمَ فِي أَصْطِرَابٍ شَدِيدٍ.

الرب يحمي هيكله

^{٢٢} وَكَانُوا يَتَضَرَّعُونَ إِلَى الرَّبِّ الْقَدِيرِ أَنْ
يَحْفَظَ الْوُدَاعَ سَالِمَةً لِأَصْحَابِهَا،^{٢٣} وَلَكِنْ
هَلِيدُورُسَ اسْتَمَرَّ فِي تَنْفِيزِ مَهْمَّتِهِ. ^{٢٤} وَمَا إِنْ
اقْتَرَبَ مَعَ خُرَاسِيهِ مِنْ خِزَانَةِ الْهَيْكَلِ، حَتَّى
صَنَعَ رَبُّ الْأَرْوَاحِ* الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
عَجَبَةً عَظِيمَةً صَعَّغَتْ جَمِيعَ الَّذِينَ دَخَلُوا مَعَ
هَلِيدُورُسَ وَسَبَّتَ لَهُمُ الْإِنْجِلَالُ وَالرُّعْبُ.
^{٢٥} ذَلِكَ أَنْ حِصَانًا ظَهَرَ وَعَلَيْهِ رَاكِبٌ مُخِيفٌ
نَحْتَهُ سَرَجٌ مُزِينٌ أَجْمَلُ زِينَةٍ، فَوَثَبَ وَضَرَبَ
هَلِيدُورُسَ بِخَوَافِرِهِ، وَبَدَتْ عِدَّةُ الرَّاكِبِ مِنْ
ذَهَبٍ.

^{٢٦} وَتَوَامَى أَيْضًا لِهَلِيدُورُسَ أَنْ شَابِينَ فِي
غَايَةِ الْقُوَّةِ وَالْجَمَالِ وَحُسْنِ الْهِنْدَامِ وَقَفَا إِلَى
جَانِبَيْهِ يَجْلِدَانِهِ جَلْدًا مُتَوَاصِلًا.^{٢٧} فَسَقَطَ بَغْتَةً
إِلَى الْأَرْضِ فَاقْدَرَ الْوَعْيَ، فَرَفَعَهُ مُرَافِقُوهُ إِلَى
حِمَالَةٍ^{٢٨} فَإِذَا يَمُنْ دَخَلَ إِلَى الْخِزَانَةِ الْمَذْكُورَةِ
مُنْذُ قَلِيلٍ فِي مَوَكِبٍ حَافِلٍ وَخُرَاسٍ كَثِيرِينَ
يَخْرُجُ مِنْهَا مَحْمُولًا وَبِلَا قُوَّةٍ، فَظَهَرَتْ
لِلْجَمِيعِ قُدْرَةُ اللَّهِ الَّذِي يَقُوَّةُ الْإِلَهِيَّةُ جَعَلَ
هَلِيدُورُسَ مَطْرُوحًا أَبْكَمَ لَا أَمَلَ لَهُ بِالْخِلَاصِ.

^{٢٩} أَمَّا الْيَهُودُ فَبَارَكُوا الرَّبَّ الَّذِي بِمُعْجَزَةٍ
مِنْهُ أَكْرَمَ الْهَيْكَلَ الْمُقَدَّسَ الَّذِي كَانَ قَبْلَ قَلِيلٍ
خَوْفًا وَأَصْطِرَابًا صَارَ بَعْدَ ذَلِكَ بَهْجَةً وَسُرُورًا
^{٣٠} وَلَمَّا سَأَلَ الْمَلِكُ هَلِيدُورُسَ: «مَنْ
الرَّجُلُ الْمُنَاسِبُ لِنَعُوذِ وَرُسُلُهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ؟»
أَجَابَهُ هَلِيدُورُسُ: ^{٣١} «إِنْ كَانَ لَكَ عَدُوٌّ أَوْ
خَائِنٌ فِي الْمَمْلَكَةِ، فَأَرْسِلْهُ إِلَى هُنَاكَ فَيَرْجِعَ
إِلَيْكَ مَجْلُودًا، هَذَا إِذَا نَجَا بِحَيَاتِهِ.» ^{٣٢} فَمَا مِنْ
شَكٍّ أَنْ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ قُدْرَةُ إِلَهِيَّةٍ، وَالَّذِي
يَسْكُنُ فِي السَّمَاءِ يَحْرُسُهُ، وَيَحْمِيهِ وَكُلُّ مَنْ

ياسون يفرض ممارسات وثنية

(١ مك ١ : ١٠-١٥)

٧ وَلَكِنْ بَعْدَ وِفَاةِ سَلَوُقْسَ وَأَسْتِيلَاءِ أَنْطِيوخُسَ* الْمَعْرُوفِ بِأَيْفَانِيوسَ عَلَى الْعَرْشِ بَدَأَ يَاسُونُ* أَخُو أَوْتِيَا بِالسَّعْيِ فِي الْخَفَاءِ لِيَكُونَ هُوَ الْكَاهِنَ الْأَعْظَمَ مَحَلًّا أَخِيهِ. ٨ هُوَ عِنْدَ الْمَلِكِ بِنِثْلَاسٍ مِثَّةٍ وَسِتِّينَ قِنطَارًا فِضَّةً مِنَ الصَّرَائِبِ وَبِشَمَانِينَ قِنطَارًا مِنْ مَصْدَرٍ آخَرَ. ٩ وَعَلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ وَعَدَهُ بِمِثَّةٍ وَخَمْسِينَ قِنطَارًا إِنْ هُوَ سَمَحَ لَهُ بِحُكْمِ سُلْطَنِهِ، أَنْ يَنْشِئَ مَدْرَسَةً لِلرِّيَاضَةِ* وَمَرْكَزًا لِلْفِتْيَانِ، وَأَنْ يُسَجِّلَ أَهْلَ أُورُشَلِيمَ كَرَعَايَا إِنطَاكِيِّينَ*. ١٠ وَمَا إِنْ وَافَقَ الْمَلِكُ عَلَى هَذَا حَتَّى تَوَلَّى يَاسُونُ رِثَاةَ الْكَهَنَتِ وَبَدَأَ فِي إِدْخَالِ عَادَاتِ الْإِغْرِيْقِ إِلَى أَهْلِ أُورُشَلِيمَ، ١١ وَإِلَى إِبْغَاءِ الْإِمْتِيَازَاتِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا الْمُلُوكُ عَلَى الْيَهُودِ، وَتَمَّ هَذَا الْإِبْغَاءُ بِوَسِطَةِ يُوْحَنَّا أَبِي أُوبُولْمُسَ* الَّذِي ذَهَبَ فِيمَا بَعْدَ إِلَى رُومَةٍ وَعَقَدَ مُعَاهَدَةً تَحَالُفٍ وَصَدَاقَةٍ مَعَ الرُّومَانِيِّينَ، وَأَبْطَلَ أَحْكَامَ الشَّرِيعَةِ وَأَدْخَلَ أَحْكَامًا جَدِيدَةً تُخَالِفُهَا*. ١٢ وَأَنْشَأَ مَدْرَسَةً لِلرِّيَاضَةِ تَحْتَ قَلْعَةٍ أُورُشَلِيمَ وَجَمَعَ خَيْرَةَ الشَّبَابِ تَحْتَ إِمْرَتِهِ وَأَجْبَرَهُمْ عَلَى أَنْ يَلْبَسُوا الْقُبْعَةَ*. ١٣ وَبَلَغَ النَّاسُ بِعَادَاتِ الْإِغْرِيْقِ وَتَقَالِيدِ

يُحَاوِلُ أَنْ يَمَسَّهُ بِأَدَى، يَضْرِبُهُ حَتَّى يُهْلِكَهُ. ٤٠ هَذَا مَا كَانَ مِنْ أَمْرِ هَلِيودورُسَ وَخِزَانَةِ الْهَيْكَلِ.

سمعان يفترى على أوتيا

٤ وَرَاحَ سَمْعَانُ الْمَذْكُورُ الَّذِي أَخْبَرَ* أَبْلُونِيوسَ عَنِ الْمَالِ وَأَنْزَلَ الصَّرَرَ بِبِلَادِهِ، رَاحَ هَذَا يَفْتَرِي عَلَى أَوْتِيَا وَبَتِّهْمُهُ بِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي أَدَبَ الرُّعْبَ بِهَلِيودورُسَ وَسَبَّبَ لَهُ ذَلِكَ الشَّرَّ. ٢ وَبَلَغَتْ بِهِ وَقَاحَتُهُ أَنَّهُ وَصَفَهُ بِالْخَائِنِ، وَهُوَ الَّذِي أَحْسَنَ إِلَى مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ، وَعَمِلَ الْخَيْرَ لِشُعْبِهِ، وَأَظْهَرَ كُلَّ غَيْرَةٍ عَلَى أَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ. ٣ فَاشْتَدَّتِ الْعَدَاوَةُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ حَتَّى إِنَّ رِجَالَ سَمْعَانَ ارْتَكَبُوا جَرَائِمَ الْقَتْلِ. ٤ وَأَدْرَكَ أَوْتِيَا مَا فِي هَذِهِ الْعَدَاوَةِ مِنَ الْخَطَرِ، بِخَاصَّةٍ أَنَّ أَبْلُونِيوسَ قَائِدَ بَقَاعِ سُورِيَةِ وَفِينِيقِيَةِ كَانَ يُشَجِّعُ سَمْعَانَ عَلَى خُبَيْثِهِ، ٥ فَذَهَبَ إِلَى الْمَلِكِ، لَا لِيَفْتَرِيَ عَلَى أَهْلِ بِلَادِهِ، وَلَكِنْ لِيَطْلُبَ مَا يَعُودُ بِالْخَيْرِ عَلَى الشَّعْبِ كُلِّهِ. ٦ فَعَلَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ أَدْرَكَ أَنَّهُ مِنْ الْمُحَالِ أَنْ يَسْتَفِرَّ الْهَدُوءُ فِي الْبِلَادِ، وَأَنْ يَتَوَقَّفَ سَمْعَانُ عَنْ حِمَاقَتِهِ، بِدُونِ الْإِسْتِعَانَةِ بِالْمَلِكِ.

٤. ١ : الذي أخبر: رج ٣ : ٤-٦.

٧ : أنطيوخس (أيفانيوس): خلف سلوقس أخاه سنة

١٧٥ وكان أكثر من اضطهد اليهود. ياسون: ترجمة الاسم العبري يشوع. بدل رئيس الكهنة اسمه فأظهر تعاطفًا للثقافة اليونانية.

٩ : مدرسة للرياضة: رج ١ مك ١ : ١٤ ح. رعايا أنطاكيين: تعاطفوا مع الحركة الهلينية فحصلوا على بعض

١١ : أوبولس (وبعته إلى رومة): رج ١ مك ٨ : ١٧-٣٠. منح أنطيوخس الثالث اليهود امتيازات حوالي السنة ٢٠٠ ق م.

١٢ : القبة: قبة هرمس، إله المباريات الرياضية.

ترجمة بديلة: على مثال اليونانيين.

الحقوق الخاصة بالعاصمة انطاكية. ترجمة بديلة: محازبون لانطيوخس.

مَلِكًا، أَدْرَكَ أَنْطِيوخُسُ أَنَّ فِيلوماتورَ لَمْ يَكُنْ رَاضِيًا عَنْ سِيَاسَتِهِ فِي تَدْبِيرِ شُؤْنِ الْمَمْلَكَةِ، فَاهْتَمَّ بِتَأْمِينِ سَلَامَتِهِ، وَرَجَعَ إِلَى يَافَا وَمِنْهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ^{٢٢} فَاسْتَقْبَلَهُ يَاسُونُ وَأَهْلُ الْمَدِينَةِ اسْتِقْبَالًا حَافِلًا وَأَدْخَلُوهُ الْمَدِينَةَ بَيْنَ الْمَسَاعِلِ وَالْهَتَافِ، ثُمَّ وَاصَلَ سِيرَهُ مِنْ هُنَاكَ بِجِيشِهِ إِلَى فِينِيقِيَّةَ.

منلاوس كاهن أعظم

^{٢٣} وَبَعْدَ ثَلَاثِ سِنِينَ، أَرْسَلَ يَاسُونُ مَنَلَاوُسَ، أَخَا سَمْعَانَ* الْمَذْكُورَ يُقَدِّمَ لِلْمَلِكِ أَمْوَالًا وَيُفَاوِضَهُ فِي أُمُورِ مَهْمَةٍ. ^{٢٤} وَلَكِنَّهُ لَمَّا صَارَ أَمَامَ الْمَلِكِ أَخَذَ يَتَزَكَّفُ إِلَيْهِ وَيَصِفُ مَظَاهِيرَ سُلْطَانِهِ وَزَادَ ثَلَاثَ مِثَّةٍ قِنْطَارَ فِضَّةٍ عَلَى مَا أَعْطَاهُ يَاسُونُ*، فَحَصَلَ عَلَى مَنْصِبِ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ.

^{٢٥} ثُمَّ عَادَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَمَعَهُ أَوَامِرُ الْمَلِكِ* بِتَنْصِيهِ كَاهِنًا أَعْظَمَ، وَلَكِنَّهُ كَانَ غَيْرَ لَاقِيٍّ بِمَنْصِبِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ يَتَّصِفُ بِصِفَاتِ الطَّاعِيَةِ الشَّرْسِ فِي غَبْطِهِ وَالْحَيَوَانِ الْمُقْتَرِسِ فِي هَيْجَانِهِ، ^{٢٦} فَكَانَ أَنَّ يَاسُونََ الَّذِي غَدَرَ بِأَخِيهِ غَدَرَ بِهِ آخَرَ، فَأَجْبَرَ عَلَى الْهَرَبِ إِلَى أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ. ^{٢٧} وَأَسْتَوَى مَنَلَاوُسُ عَلَى مَنْصِبِ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَعْرِفْ كَيْفَ يَأْتِي بِالْأَمْوَالِ الَّتِي وَعَدَ بِهَا الْمَلِكُ. ^{٢٨} فَكَانَ سُسْتَرَاتُسُ رَئِيسُ الْقَلْعَةِ يُطَالِبُهُ بِهَا لِأَنَّهُ كَانَ مَسْؤُولًا عَنْ جَبَايَتِهَا، فَاسْتَدْعَاهُمَا الْمَلِكُ إِلَيْهِ لِلنَّظَرِ فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ، ^{٢٩} فَأَوْكَلَ مَنَلَاوُسُ إِلَى أَخِيهِ لَيْسِمَا كَسُ أَنْ يَنْوَبَ

الْغُرَبَاءَ ذُرُوتَهُ لِشِدَّةِ فُجُورِ يَاسُونَ، ذَلِكَ الرَّنْدِيقِ الْخَفِيرِ لَا الْكَاهِنِ الْأَعْظَمَ، ^{١٤} حَتَّى إِنَّ الْكَهَنَةَ مَا عَادُوا يَهْتَمُّونَ بِخِدْمَةِ الْمَذْبَحِ وَاسْتَهَانُوا بِالْهَيْكَلِ وَكَانُوا يَهْمِلُونَ تَقْدِيمَ الذَّبَائِحِ وَيُسَارِعُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ لِلْمُشَارَكَةِ فِي الْأَلْعَابِ الْمُخَالَفَةِ لِلشَّرِيعَةِ، كُلِّعَةِ الصُّحُونِ الْمُسْتَدِيرَةِ، ^{١٥} وَكَانُوا يَسْتَحْفِقُونَ بِمَآثِرِ آبَائِهِمْ وَيُفَاخِرُونَ بِمَآثِرِ الْإِغْرِيقِ دُونَ سِوَاهُمْ. ^{١٦} فَلِذَلِكَ حَلَّتْ بِهِمْ نَكَبَةٌ عَظِيمَةٌ، لِأَنَّ الَّذِينَ اتَّبَعُوا عَادَاتِهِمْ وَرَغِبُوا فِي التَّشَبُّهِ بِهِمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، صَارُوا أَعْدَاءَهُمْ وَعَمَدُوا إِلَى الْإِنْتِقَامِ مِنْهُمْ. ^{١٧} وَمَا ذَلِكَ إِلَّا لِأَنَّ الاسْتِهْتَارَ بِالشَّرَائِعِ الْإِلَهِيَّةِ لَا يَمُرُّ بِهَذِهِ السُّهُولَةِ، وَالْأَيَّامُ الْآتِيَّةُ سَتُبْرِهِنُ عَلَى ذَلِكَ.

^{١٨} وَفِي مُنَاسَبَةِ الْأَلْعَابِ الرِّيَاضِيَّةِ الَّتِي تَجْرِي فِي صُورِ كُلِّ خَمْسِ سَنَوَاتٍ بِحُضُورِ الْمَلِكِ تَكْرِيمًا لِلإِلَهِ هَرَكْلِسَ، ^{١٩} أَرْسَلَ يَاسُونُ الْخَبِيثُ مِنْ أُورُشَلِيمَ جَمَاعَةً رَسْمِيَّةً مِنْ رَعَايَا إِنْطَاكِيَّةَ* لِلْمُشَاهَدَةِ وَأَرْسَلَ مَعَهُمْ ثَلَاثَ مِثَّةٍ دَرَاهِمَ فِضَّةٍ لِلإِنْفَاقِ عَلَى ذَبِيحَةٍ تُقَدَّمُ لِلإِلَهِ هَرَكْلِسَ، وَلَكِنَّ هَؤُلَاءَ طَلَبُوا أَنْ لَا يُنْفَقَ هَذَا الْمَالُ عَلَى الذَّبِيحَةِ لِأَنَّ ذَلِكَ كَانَ غَيْرَ لَاقِيٍّ، بَلْ يُنْفَقُ عَلَى شَيْءٍ آخَرَ. ^{٢٠} فَكَانَ أَنَّ الْمَالَ الَّذِي أَرَادَهُ يَاسُونُ أَنْ يُنْفَقَ عَلَى ذَبِيحَةِ هَرَكْلِسَ، أُنْفِقَ بِطَلَبِ الَّذِينَ حَكَمُوهُ فِي بِنَاءِ السُّفُنِ.

^{٢١} وَلَمَّا أَرْسَلَ أَلُونِيُوسُ ابْنُ مِسْتَاوُسَ إِلَى مِصْرَ لِحُضُورِ تَوَيْجَحٍ* بِطَلِيمُوسَ فِيلوماتورَ*

١٩: رعايا أنطاكية: رج ٩٢ ح.

٢١: تويج: أو: أغراس. بطليموس فيلوماتور: ملك مصر وابن أخت أنطيوخس إبيفانيوس.

٢٣: سمعان: رج ٣: ٤-٦.

٢٤: أعطاه ياسون: ق ٨.

٢٥: أوامر الملك: ق ٣: ١٠-١١ ح.

عنه في رئاسة الكهوت الأعظم، كما أن سُسْتَرَأْسَ أناب عنه كراتيس قائد الجنود القبرصيين المرتزقة.

مقتل أونيا

٣٠ وفي أثناء ذلك تمرّد أهل طرسوس وملّوس* على الملك لأنّه وهب هاتين المدينتين لأنطيوخيس عشيقته. ٣١ فأناّب الملك عنه أندرونيكس، أحد كبار معاونيه، وسارع إلى طرسوس وملّوس للقضاء على الفتنه. ٣٢ فأغتنم منلاوس الفرصة، فسرق من الهيكل آنية من الذهب، أهدى بعضها إلى أندرونيكس، وباع بعضها الآخر في مدينة صور والمدن المجاورة لها. ٣٣ ولمّا تأكّد ذلك لأونيا* وبخ منلاوس على ما فعل وأحمى بمعبد في دفنة* بالقرب من إنطاكية. ٣٤ فأختلى منلاوس بأندرونيكس وأقنعه بأن يقبض على أونيا ويقضي عليه، فذهب أندرونيكس إلى أونيا وحلف له يميناً كاذبةً بالحفاظ على سلامته إن هو خرج من المعبد الذي يحتمي به، ومع أن أونيا شكّ بالأمر، فإنّه أخذع بكلامه، فأكاد يخرج حتى قتله أندرونيكس في الحال، من دون أن يراعي حرمة القانون. ٣٥ فأثارت هذه الجريمة النكراء استياء اليهود وعدداً لا يُستهان به من سائر الأمم.

٣٦ فلمّا رجّع الملك من المدن التي ذهب إليها في قلبية، قابله يهود المدينة مع من ساءت له هذه الجريمة من اليونانيين وشكّوا إليه مقتل أونيا بغير سبب، ٣٧ فتأسّف أنطيوخس الملك وبكى تحسّراً على حكمة الفقيّد وأذبه. ٣٨ وبلغ به الغضب أنّه نزّع في الحال حلّة الأرجوان عن أندرونيكس ومزّق له ثيابه وطاف به في أنحاء المدينة إلى الموضع الذي قتل فيه أونيا وأعدمه هناك، وهكذا أنزل به الربّ العقوبة التي استحقّها. ٣٩ وكان ليسماكس سلب برضى أخيه منلاوس كثيراً من مال الهيكل، ولمّا ذاع هذا الخبر، ٤٠ ثارت عليه الجماهير وحين زاد خطرهما عليه، سلّح نحو ثلاثة آلاف رجل أخذوا يمارسون العنف بقيادة أورائس وهو رجل سفاّح متقدّم في السن والحماقة معاً.

تبرئة منلاوس من الرشوة

٤١ ولمّا أدركت الجماهير ما عزم عليه ليسماكس، تناول بعضهم حجارة، وبعضهم عصياً ضخمة، وبعضهم رماداً ذرّوه من كلّ جانب على ليسماكس ورجاله ٤٢ فجرّحوا كثيرين منهم وصرعوا بعضهم وهزموهم كلّهم، وقتلوا سارق مال الهيكل عند الخزانة.

٤٣ وآتهم الجمهور منلاوس بأنّه السبب في هذا كلّ. ٤٤ فلمّا جاء الملك إلى صور أرسل مجلس شيوخ اليهود ثلاثة رجال رفّعوا على منلاوس الدّعى. ٤٥ وحين رأى منلاوس أن الحكم سيكون عليه وعدّ بطليموس* بن دوريمائس بمال كثير ليستميل الملك.

٣٠ : طرسوس وملّوس : مدينتان يونانيتان في كيليكية.

٣٣ : أونيا : رج ٣ : ١٠ ح. دفنه : تبعه ٨ كلم من

إنطاكية. اشتهرت بمعبدها المكرس لأبولون والمتمتع بحق

الحماية. بنى هذا المعبد سلوقس الأول الخلف المباشر

٤٥ : بطليموس : كان حاكم سوريا وفينيقيا

(رج ٨ : ٨ : ١ ملك ٣ : ٣٨) وموظفاً مقرباً من الملك.

ياسون يهاجم أورشليم

° وشاع خبر كاذب وهو أن أنطيوخس مات، فجمع ياسون جيشاً لا يقل عن ألف جندي وجمع على أورشليم بغتة، فما إن تراجع المدافعون من على الأسوار وكاد المهاجمون يحتلون المدينة حتى هرب منلاؤس ولجأ إلى القلعة^٦ فأخذ ياسون يقتل بأهل وطنه غير رحمة، كما لو كان يقتل بالعدو، لا بالذين من لحمه ودمه، ولم يدرك أن انتصار الإنسان على أهل وطنه أسوأ أنواع الهزيمة.

٧ لكن ياسون لم يفر بالسلطة، وفي نهاية الأمر لم تجلب له خيائته سوى العار، فهرب^{*} ثانية إلى أرض بني عمون.^٨ إلا أن هربه هذه المرة كان سيئ النتيجة لأن أرتاس زعيم العرب طرده، فأخذ يهرب من مدينة إلى مدينة والجميع يبتذونه ويغضونه كما يعضون من يخالف أحكام الشريعة، ويمقتونه كما يمقتون من يقتل بأهل وطنه، حتى لجأ في نهاية المطاف إلى مصر^٩ ومنها إلى أقرباء^{*} له في اليونان حيث مات. فكان أخيراً أن هذا الذي شرّد الكثيرين عن ديارهم مات في الغربة، وهذا الذي قتل الكثيرين ورماهم في العراء بلا قبر، لم يكن له قبر في وطنه. مات وما بكاه أحد، ولا أحد دفنه مع آباءه^{*}.

^٦ فدخل بطليموس على الملك وهو يشم الهواء في بعض الأروقة وأقنعه بتغيير رأيه، وبثيرة منلاؤس من كل نهمه،^٧ وقضى بالموت على أولئك المساكين الذين لو رفعوا دعواهم إلى الإسكوتيين^{*} الظالمين لحكموا لهم بالبراءة لا بالموت كما فعل الملك.^٨ وهم الذين دفعوا عن أورشليم وأهلها وعن آنية الهيكل،^٩ حتى إن أهل صور أنفسهم اغناظوا من هذا الظلم وأنفقوا بسخاء على دفعهم.

° وبقي منلاؤس في رئاسة الكهنة بسبب مطامع الحكام، وكان يزداد خبثاً وعداء لأهل وطنه.

تباشر الحرب

٥ وفي ذلك الوقت تجهّز أنطيوخس^{*} لغزو مصر ثانية^{*}،^٢ فعلى مدى أربعين يوماً تراءى لسكان أورشليم فرسان بملايس ذهبية على أحصنة تعدو في الجوّ وكانوا فصائل فصائل وفي أيديهم رماح.^٣ وتراءى لهم أيضاً فرسان يهاجم بعضهم بعضاً في كرّ وفرّ وتقلب ثروس وجراب كثيرة وأستلال سيوف ورشق سهام ولمعان حلّى ذهبية ودروع من كل صنف.^٤ فكان الجميع يرجون أن يكون ما تراءى لهم للخير.

٧: فهرب: رج ٤: ٢٦.

٩: أقرباء اليهود: ق ١ مك ١٢: ٦-٧: ٢١.

١٠: ولا أحد دفنه مع آباءه: كان ذلك عقاباً مريعاً.

رج ١ مل ١٣: ٢٢؛ ار ٨: ٢ ح.

٤٧: الاسكوتيين: رج كو ٣: ١١ ح.

٥. ١: أنطيوخس. أي: أنطيوخس الرابع ايفانيوس.

ثانية: تم ذلك سنة ١٦٨ ق م وبعد الغزو الأول بسنة

واحدة. رج ١ مك ١: ١٦.

أنطيوخس يسلب الهيكل

(١ مك ١: ٢١-٢٤)

سَلَوُفْسُ الْمَلِكِ لَتَفْقَدَ خِزَانَةَ الْهَيْكَلِ * .^{١٩} وَلَكِنْ
الرَّبُّ مَا آخَتَرَ شَعْبَهُ لِأَجْلِ الْهَيْكَلِ ، بَلِ
الْهَيْكَلِ لِأَجْلِ شَعْبِهِ * .^{٢٠} وَلِذَلِكَ ، الْهَيْكَلُ
ذَاتُهُ الَّذِي أَشْتَرَكَ فِي مَصَائِبِ الشَّعْبِ ، عَادَ
فَأَشْتَرَكَ فِيهَا بَعْدُ فِي نِعَمِ الرَّبِّ عَلَى هَذَا
الشَّعْبِ ، وَبَعْدَمَا تَخَلَّى عَنْهُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ فِي
غَضَبِهِ ، أَعَادَهُ إِلَى مَجْدِهِ حِينَ زَالَ غَضَبُهُ .

مجزرة جديدة في اورشليم

^{٢١} وَحَمَلَ أَنْطِيوخُسُ مِنَ الْهَيْكَلِ أَلْفًا وَثَمَانِيًا
مِئَةً قِنْطَارَ فِضَّةٍ وَرَجَعَ إِلَى إِنطَاكِيَّةَ ، وَبَلَغَتْ بِهِ
الْعَجْرَفَةُ أَنَّهُ تَخَلَّى أَنْ يَقْدِرَتَهُ أَنْ يَقْطَعَ الْبَرَّ
بِالسُّفُنِ وَالْبَحْرِ سِرًّا عَلَى الْأَقْدَامِ .^{٢٢} وَتَرَكَ فِي
أُورُشَلِيمَ وَكَلَاءَ لَهُ يُضَايِقُونَ الشَّعْبَ ، مِنْهُمْ
فِيلِبُّسُ فِي أُورُشَلِيمَ ، وَهُوَ قَرِيبِيٌّ * الْأَصْلَ ،
وَكَانَ أَشْرَسَ أَخْلَاقًا مِنَ الَّذِي أَوَكَّلَهُ
^{٢٣} وَأَنْدَرُونِكُسُ فِي جَرْزِيمَ * ، وَأَيْضًا مِتْلَاوُسُ
الَّذِي كَانَ أَشَدَّ ظُلْمًا عَلَى الرَّعِيَّةِ مِنْ كِلَيْهِمَا .
^{٢٤} وَبَلَغَ الْحَقْدُ بِالْمَلِكِ أَنْطِيوخُسَ أَنَّهُ أَرْسَلَ
أَبْلُونْيُوسَ الْقَائِدَ الْكَرِيهَ * إِلَى أُورُشَلِيمَ عَلَى رَأْسِ
أَتْنِيْنِ وَعِشْرِينَ أَلْفَ جَنْدِيٍّ وَأَمَرَهُ أَنْ يَدْبَحَ
رِجَالَهَا وَيَبِيعَ نِسَاءَهَا وَفَتَاتِهَا .^{٢٥} فَلَمَّا وَصَلَ
أَبْلُونْيُوسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ جَاءَ مُسَالِمًا ،
وَلَمَّا كَانَ يَوْمُ السَّبْتِ الْمُقَدَّسِ ، وَهُوَ يَوْمُ عُظْمَةٍ
عِنْدَ الْيَهُودِ ، أَمَرَ رِجَالَهُ بِأَنْ يَقُومُوا بِاسْتِعْرَاضِ
مُسْلَحٍ عِنْدَ مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ ،^{٢٦} وَفَجَأَةً أَمَرَهُمْ

^{١١} فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ بِهَذِهِ الْحَوَادِثِ ، أَتَهُمَ
الْيَهُودَ بِالْعِصْيَانِ عَلَيْهِ ، فَزَحَفَ مِنْ مِصْرَ وَالغَيْطِ
يَمَلَأُ قَلْبَهُ ، وَاجْتَاخَ أُورُشَلِيمَ ^{١٢} ثُمَّ أَمَرَ جُنُودَهُ
أَنْ يَقْتُلُوا كُلَّ مَنْ صَادَفُوهُ دُونَ رَحْمَةٍ وَيَذْبَحُوا
الْمُخْتَبِثِينَ فِي بُيُوتِهِمْ .^{١٣} فَأَخَذَ الْجُنُودُ يَبْطِشُونَ
بِالشُّبَّانِ وَالشُّيُوخِ عَلَى السَّمَاءِ ، وَيَفْتَكُونَ
بِالرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْأَوْلَادِ ، وَيَذْبَحُونَ الرُّضْعَ
الْأَطْفَالَ ^{١٤} فَبَلَغَ عَدَدُ الْقَتْلِ ثَمَانِينَ أَلْفَ قَتِيلٍ فِي
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ . مِنْهُمْ أَرْبَعُونَ أَلْفًا فِي الْمَعْرَكَةِ ، وَبِيعَ
مِنْهُمْ كَعْبِيدٌ مَا لَا يَحْصَى عَنْ هَذَا الْعَدَدِ .^{١٥} وَلَمْ
يَكْتَفِ أَنْطِيوخُسُ الْمَلِكُ بِذَلِكَ بَلِ دَخَلَ
الْهَيْكَلُ الَّذِي هُوَ أَقْدَسُ مَوْضِعٍ فِي الْأَرْضِ
كُلِّهَا ، وَكَانَ دَلِيلُهُ مِتْلَاوُسُ الْخَائِنَ لِبِلَادِهِ
وَشَرَائِعِهَا ،^{١٦} وَبِيَدَيْهِ الدِّسْتِينِ النَّجَسَتَيْنِ حَمَلَ
الْآيَةَ الْمُقَدَّسَةَ وَمَا أَهْدَتْهُ مَلُوكُ الْأُمَمِ لِزُبَيَّةِ
الْهَيْكَلِ وَهَيَّائِهِ وَكِرَامَتِهِ وَمَضَى بِهَا .

^{١٧} وَبَلَغَ التَّجْبُرُ بِأَنْطِيوخُسَ حَدًّا بَعِيدًا لَمَّا
فَعَلَ ، فَلَمْ يُدْرِكْ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَى سُكَّانِ
أُورُشَلِيمَ بِسَبَبِ خَطَايَاهُمْ ، كَانَ مُوقَّتًا وَأَنَّ اللَّهَ
تَخَلَّى عَنِ الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ فَقَطَّ إِلَى حِينٍ ،
^{١٨} وَلَوْلَا أَنَّ سُكَّانَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ ارْتَكَبُوا الْخَطَايَا
الكثيرةَ لَجَلَدُوهُ حَالَ دُخُولِهِ الْهَيْكَلِ وَرَدَّعُوهُ عَنْ
وَقَاحَتِهِ ، كَمَا جَرَى لِهَلْيُودُورُسَ الَّذِي بَعَثَهُ

٢٣ : جرزيم : أي : في شكيم عند سفح جبل جرزيم .

٢٤ : الكرية . أو : الميسي . من ميسية وهي منطقة في
شمال غرب آسية الصغرى .

٢٤-٢٦ : رج ١ مك ١ : ٢٩-٣٠ .

١٨ : هليودورس وخزانة الهيكل : رج ٣ : ١-٤٠ .

١٩ : ق مر ٢ : ٢٧ .

٢٢ : فريجي : لم تكن فريجية خاضعة للملكة السلوقية ،
ولكن القواد كانوا يأخذون منها جنودًا .

بِالقُوَّةِ إِلَى الْأَكْلِ مِنْ ذَبَائِحِ الْأَوْتَانِ وَفِي عِيدِ
بَاخُوسٍ* إِلَهُ الْخَمْرِ، كَانُوا يُجْبِرُونَ عَلَى
الطَّوَافِ فِي مَوَكِبِ التَّكْرِيمِ وَعَلَيْهِمْ أَكَالِيلُ مِنْ
غُصُونِ اللَّبْلَابِ. ^٨ وَأُصْدِرَ أَمْرٌ إِلَى الْمُدْنِ
الْيُونَانِيَّةِ الْمُجَاوِرَةِ بِإِجْمَاعٍ مِنْ بَطْلِيمُوسٍ* أَنْ
يُجْبِرُوا الْيَهُودَ هُنَاكَ عَلَى أَنْ يَقَعَلُوا الشَّيْءَ ذَاتَهُ،
وَعَلَى الْمُشَارَكَةِ فِي أَكْلِ ذَبَائِحِ الْأَوْتَانِ ^٩ وَأَنْ
مَنْ رَفَضَ تَطْبِيقَ الْعَادَاتِ الْيُونَانِيَّةِ يُعَاقَبُ
بِالمَوْتِ، وَهُوَ مَا جَعَلَ الْيَهُودَ يُعَانُونَ أَشَدَّ
الْمَتَاعِبِ. ^{١٠} وَمِنْ ذَلِكَ أَنَّ وَاحِدَهُمْ وَشَى
بِامْرَأَتَيْنِ خَتَنَتَا أَوْلَادَهُمَا فَهَلَّقُوا أَطْفَالَهُمَا عَلَى
أَنْدَائِهِمَا وَطَافُوا بِهِمَا فِي الْمَدِينَةِ عِلَانِيَةً، ثُمَّ رَمَوْا
بِهِمَا عَنِ السُّورِ.

^{١١} وَهُنَاكَ قَوْمٌ لَجَأُوا إِلَى مَعَاوِرَ قَرْيَةٍ حَتَّى
يُمَارِسُوا تَقَالِيدَ السَّبْتِ سِرًّا، فَوُشِيَ بِهِمْ إِلَى
فِيلِيئُسَ، فَأَحْرَقَهُمْ بِالنَّارِ دُونَ أَنْ يُدَافِعُوا عَنْ
أَنْفُسِهِمْ احْتِرَامًا مِنْهُمْ لِهَذَا الْيَوْمِ الْعَظِيمِ*.

الاضطهاد دليل على صلاح الله

^{١٢} وَالْآنَ أَرْجُو مِنْ قُرَاءِ هَذَا الْكِتَابِ أَنْ لَا
تَهُونُ عَزِيمَتَهُمْ مِنْ هَذِهِ التَّكَبَّاتِ، بَلْ أَنْ
يَحْسِبُوهَا عِقَابًا لِتَأْدِيبِ شَعْبِنَا لَا لِإِهْلَاكِهِمْ.
^{١٣} فَمِنْ الْأَدِلَّةِ عَلَى رَحْمَتِهِ الْعَظِيمَةِ أَنَّهُ لَا يُمَهِّلُ
الْأَشْرَارَ فِينَا زَمَنًا طَوِيلًا، بَلْ يُعَجِّلُ بِعِقَابِهِمْ
^{١٤} وَذَلِكَ خِلَافًا لِمَا يَقَعْلُهُ سَائِرُ الشُّعُوبِ الَّذِينَ
يُمَهِّلُهُمْ بِصَبْرِهِ إِلَى أَنْ تَطْفَحَ آثَامُهُمْ ^{١٥} أَمَّا

اليونان.

٨ : بطليموس : رج ١٣ : ٢٤-٢٥ ح .

١١ : احتزامًا لهذا اليوم العظيم : ق ١ مك ٢ : ٣٢-٣٨ :

٢ : ٣٤ ح .

١٢-١٧ : ق ٥ : ١٧-٢٠ .

يَقْتُلُ جَمِيعَ الْخَارِجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ لِلتَّفَرُّجِ
عَلَيْهِمْ، ثُمَّ أَقْتَحَمَ الْمَدِينَةَ بِالسَّلَاحِ وَفَتَكَ بَعْدَ
كَبِيرٍ مِنَ السُّكَّانِ* . ^{١٧} وَلَكِنْ يَهُودَا الْمَكَابِيُّ
هَرَبَ* إِلَى الْجِبَالِ مَعَ تِسْعَةِ آخَرِينَ مِنْ رِفَاقِهِ
وَعَاشُوا هُنَاكَ عِيشَةَ الْوُحُوشِ يَقْتَاتُونَ مِنَ الْعُشْبِ لِثَلَاثَ
يُنَجِّسُوا أَنْفُسَهُمْ* كَالْآخَرِينَ.

تنجيس الهيكل واضطهاد اليهود

(١ مك ١ : ٤١-٦٤)

٦ وَبَعْدَ ذَلِكَ بِقَلِيلٍ، أَرْسَلَ الْمَلِكُ
جِيُونَ الْإِنِّي* لِيُجْبِرَ الْيَهُودَ أَنْ يَرْتَدُّوا عَنْ
تَقَالِيدِ آبَائِهِمْ وَشَرِيعَةِ اللَّهِ ^٢ وَأَوْصَاهُ أَيْضًا أَنْ
يُدَنِّسَ هَيْكَلَ أُورُشَلِيمَ وَيُكْرِسَهُ لِلْإِلَهِ زُوسٍ*،
كَبِيرِ آلِهِ الْأَوْلَمِبِ الْيُونَانِيِّينَ، وَكَذَلِكَ أَنْ
يُكْرِسَ هَيْكَلَ جَبَلِ جَرْزِيمَ لِلْإِلَهِ زُوسِ حَامِي
الْغُرَبَاءِ، وَهَذَا نَزُولًا عِنْدَ طَلَبِ السَّاكِنِينَ هُنَاكَ.
^٣ فَكَانَ أَثَرُ هَذَا الْعَمَلِ الشَّرِيرِ شَدِيدًا عَلَى
الشَّعْبِ. ^٤ وَأَمْتَلَأَ الْهَيْكَلُ فِسْقًا وَفُجُورًا، حَتَّى
إِنَّ الْغُرَبَاءَ أَخَذُوا يُمَارِسُونَ أَنْوَاعَ الْعُهْرِ
وَيُضَاجِعُونَ النِّسَاءَ دَاخِلَ الْأَمَاكِينِ الْمُقَدَّسَةِ
وَيُدْخِلُونَ إِلَيْهَا الْمُحَرَّمَاتِ. ^٥ وَعَلَى الْمَذْبَحِ
كَانَتْ تُقَدَّمُ ذَبَائِحُ حَرَمَتِهَا الشَّرِيعَةُ. ^٦ وَمَا كَانَ
مَسْمُوحًا لِأَحَدٍ أَنْ يُمَارِسَ تَقَالِيدَ السَّبْتِ،
وَأَعْيَادَ الْآبَاءِ، وَأَنْ يَعْتَرِفَ بَأْثَهُ مِنْ أَصْلِ
يَهُودِيٍّ. ^٧ وَكَانُوا فِي عِيدِ مَوْلِدِ الْمَلِكِ يُسَاقُونَ

٢٧ : هرب : ق ١ مك ٢ : ٢٨ ي . لثلا ينجسوا أنفسهم :

رج لا ١١ : اي .

٦ : جيون الانني . أو : شيخ النبي .

٢ : زوس : كبير آفة اليونان وسيد معبد الاولمب .

٧ : باخوس . أو : ديونيسوس . هو إله الكرمة والخمر عند

الإلهية، وقال لهم: ^{٢٤} «لا يليق بمن كان كبير السن مثلي أن يفعل غير ذلك لئلا يظن كثير من الشبان أن العازر وهو ابن تسعين سنة قبل مذهب الغرباء ^{٢٥} فيضلون بسببي حين يرون نفاقي وتعلني بحياة قصيرة، فأجلب على شيخوختي الرجس والعار. ^{٢٦} فانا، حتى لو نجوت الآن من يد هذا السقاح، لا أنجو من يد القدير لا في الحياة ولا في الممات. ^{٢٧} أما إذا فارقت الحياة بشجاعة وشهامة فأكون برهنت على أنني أستحق العمر الطويل الذي عشته ^{٢٨} وأبقيت للشبان مثلاً صالحاً للموت طوعاً وبشهامة في سبيل الشريعة المقدسة».

وما إن انتهى العازر من هذا الكلام حتى أسرع إلى مكان التعذيب. ^{٢٩} فتحوّل أولئك الذين أظهروا له الرأفة منذ قليل إلى الشعور نحوه بالكراهية لأعتقادهم أن الكلام الذي قاله كان نوعاً من الجنون.

^{٣٠} ولما أشرف العازر على الموت من الضرب تنهد وقال: «الرب المقدس المعرفة يعلم جيداً أنني كنت قادراً على النجاة من هذا العذاب الأليم المميت، ويعلم أيضاً أنني أتحمّله الآن مسروراً لأجل مخافته».

^{٣١} وهكذا مات العازر، وكان موته مثلاً في الشجاعة وتذكيراً للفصل لا للشبان فقط، بل لبني شعبه جميعاً.

نحن، فلا يُعاملنا هكذا، فهو لا يتركنا نغرق في الآثام كليله، فنستحق الهلاك* ^{١٦} وهكذا نرى أنه لا يحرمنا من رحمته أبداً، وإذا أدب شعبه بالمصائب فلا يتخلّى عنه.

^{١٧} نقول هذا على سبيل التذكير، ونرجع إلى تيمّة الحديث بإيجاز*.

العازر يموت لأجل إيمانه

^{١٨} كان رجلٌ اسمه العازر من كبار علماء الشريعة، وكان هذا متقدماً في السن، على شيء عظيم من الوفاق فأرغموه على فتح فيه وعلى أكل لحم الخنزير* ^{١٩} فأختار أن يموت بكرامة على أن يعيش ملطخاً بالذنس كما يليق بمن يمتنع بشجاعته عما لا تحلّ الشريعة أكله، ^{٢٠} حتى لو كلفه هذا الامتناع حياته.

^{٢١} فأنفرد به المؤكّلون بأمر ذبائح الكفر لصداقة قديمة كانت بينهم وبينه، وحاولوا إقناعه أن يأكل ما يحلّ له من لحم هبّاه بيده، لكن فقط يتظاهر بأنه يأكل من لحم الذبائح التي أمر بها الملك ^{٢٢} وبذلك ينجو من الموت ومنهم ينال الامتنان لصداقته القديمة لهم. ^{٢٣} لكن العازر فكر في الأمر بينه وبين نفسه، ثم طلب إليهم أن يقتادوه في الحال إلى قبره، فكان هذا الذي عزم عليه لاثقاً بسنه وكرامة شيخوخته وجلال شبيهه وكمال سيرته الحسنة منذ حداثته، بل لاثق بالشريعة المقدسة

١٨: لحم الخنزير: يعتبر الخنزير حيواناً نجساً وتنع شريعة موسى المؤمن أن يأكل منه. رج لا ١١: ٧-٨.

١٥: هذه هي العدالة الإلهية بوجهها.
رجك ١٥: ١٦، حك ١١: ١٠، ١٢: ٢٠-٢٢؛
١٦: ٢: ١٦.

استشهاد الأم وأولادها السبعة

٧ وفي حادثة أخرى أَمَرَ الْمَلِكُ أَمْرًا بِالْقَبْضِ عَلَى سَبْعَةِ أَخَوَةٍ مَعَ أُمِّهِمْ ، فَأَخَذَ يُجْبِرُهُمْ عَلَى تَنَاوُلِ لَحْمِ الْخَتِيرِ* الْمُحَرَّمَةِ وَيَجْلِدُهُمْ بِالسَّيَاطِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ أَدْوَاتِ التَّعْذِيبِ ٢ وَأَخِيرًا قَالَ لَهُ أَحَدُ الشُّبَّانِ : « لَنْ يَنْفَعَكَ هَذَا كُلُّهُ . فَنَحْنُ نَمُوتُ وَلَا نَحِيدُ عَنْ شَرِيعَةِ آبَائِنَا » .

٣ فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَأَمَرَ بِأَنْ تُحْمَى الطَّنَاجِرُ وَالْقُدُورُ بِالنَّارِ ، ٤ وَلَمَّا حُمِيتْ أَمَرَ بِقَطْعِ لِسَانِ الشَّابِّ الَّذِي نَكَلَّمَ ، وَبَسَلْخِ جِلْدِ رَأْسِهِ ، وَبِقَطْعِ أَطْرَافِ جَسَدِهِ أَمَامَ عَيُونِ إِخْوَتِهِ وَأُمِّهِ . ٥ وَبَعْدَ ذَلِكَ ، أَمَرَ الْمَلِكُ بِأَنْ يُؤْخَذَ إِلَى النَّارِ وَفِيهِ بَقِيَّةٌ مِنَ الْحَيَاةِ وَبُلْقَى فِي أَحَدِ الطَّنَاجِرِ وَبُسَلْخَ ، وَفِيهَا الْبُخَارُ يَتَصَاعَدُ مِنَ الطَّنَجَرَةِ كَانَ الْأَخَوَةُ وَأُمُّهُمْ يُشَجُّعُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا عَلَى الْمَوْتِ بِشَجَاعَةٍ ٦ قَائِلِينَ : « إِنَّ الرَّبَّ الْإِلَهَ يَرَانَا وَيَرْحَمُنَا ، كَمَا يَقُولُ مُوسَى فِي نَشِيدِهِ ، الَّذِي يَدِينُ فِيهِ كُلُّ مَنْ تَخَلَّى عَنِ الرَّبِّ وَيَقُولُ : أَمَّا الرَّبُّ فَيَرْحَمُ عِبِيدَهُ* » .

٧ وَلَمَّا مَاتَ الْأَخُ فِي هَذِهِ الطَّرِيقَةِ سَاقَ الْجُنُودُ الْأَخَ الثَّانِي وَأَخَذُوهُ لِلتَّعْذِيبِ ، ثُمَّ سَلَخُوا جِلْدَ رَأْسِهِ مَعَ شَعْرِهِ وَسَالُوهُ إِنْ كَانَ يَأْكُلُ لَحْمَ الْخَتِيرِ قَبْلَ أَنْ يُعَذِّبُوهُ غَضُوضًا غَضُوضًا ، ٨ فَاجَابَهُمْ بِلُغَةِ آبَائِهِ* : « أَبَدًا » ، فَعَذَّبُوهُ كَأَخِيهِ

الْأَوَّلِ . ٩ وَفِيمَا كَانَ فِي الرَّمَقِ الْأَخِيرِ قَالَ لِلْمَلِكِ : « أَيُّهَا الْمُجْرِمُ ، بِإِمْكَانِكَ أَنْ تَأْخُذَ مِنَّا حَيَاتِنَا هَذِهِ ، وَلَكِنْ مَلِكُ الْعَالَمِينَ سَيَقِيمُنَا لِحَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ* ، إِذَا مِتْنَا فِي سَبِيلِ شَرِيعَتِهِ » .

١٠ وَبَعْدَ ذَلِكَ أَخَذُوا يَهْزَأُونَ بِالْأَخِ الثَّلَاثِ وَمَا كَادُوا بِأَمْرُونَهُ بِمَدِّ لِسَانِهِ حَتَّى مَدَّهُ وَبَسَطَ يَدَيْهِ بِرُجُولَةٍ ١١ وَقَالَ بِكُلِّ جُرْأَةٍ : « مِنْ رَبِّ السَّمَاءِ هَذِهِ الْأَعْضَاءُ وَمِنْ أَجْلِ شَرِيعَتِهِ أَضْحَى بِهَا الْآنَ ، وَأَمَلُ أَنْ أُسْتَرَدَّهَا مِنْهُ فِيمَا بَعْدَ » .

١٢ فَتَعَجَّبَ الْمَلِكُ وَالَّذِينَ مَعَهُ مِنْ شَجَاعَةِ هَذَا الْفَتَى الَّذِي لَمْ يُيَالَى بِالْعَذَابِ .

١٣ وَلَمَّا مَاتَ الثَّلَاثُ عَذَّبُوا الرَّابِعَ كإِخْوَتِهِ الَّذِينَ سَبَقُوهُ . ١٤ وَلَمَّا أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ قَالَ لِلْمَلِكِ : « خَيْرٌ لِلإِنْسَانِ أَنْ يُقْتَلَ بِأَيْدِي النَّاسِ ، أَمَلًا أَنْ يُقِيمَهُ اللَّهُ مِنَ الْمَوْتِ ، أَمَّا أَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ فَلَا قِيَامَةَ لَكَ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ » .

١٥ ثُمَّ جَاءُوا بِالْأَخِ الْخَامِسِ وَعَذَّبُوهُ ، ١٦ فَالْتَفَتَ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ : « أَنْتَ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى الْبَشَرِ مَعَ أَنَّكَ صَائِرٌ إِلَى الْفَنَاءِ وَتَقْدِيرُ أَنْ تَعْمَلَ مَا تَشَاءُ ، وَلَكِنْ لَا تَظُنْ أَنَّ اللَّهَ تَخَلَّى عَنْ شَعْبِنَا . ١٧ إِصْبِرْ قَلِيلًا فَتَرَى جَبَرَوْتَهُ وَكَيْفَ يُعَذِّبُكَ أَنْتَ وَسَلْكَ* » .

١٨ وَبَعْدَهُ جَاءُوا بِالْأَخِ السَّادِسِ ، وَلَمَّا قَارَبَ الْمَوْتَ ، قَالَ : « لَا تَتَخَدَّعْ بِالْبَاطِلِ ، فَنَحْنُ جَلَبْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا هَذَا الْعَذَابَ لِأَنَّنَا خَطَيْنَا

١٧ : إشارة إلى نهاية أنطيوخس المفجعة وموت أبنائه

وأحفاده . رج ٩ : اي ؛ ١٤ : ٢ ؛

١ ملك ١١ : ١٧ ، ١٣ : ٣١ .

١٨ : ق ٣٧ ، ٥ : ١٧ .

٧ . ١ : لحم الخنزير : رج ٦ : ١٨ ح .

٦ : رج نث ٣٢ : ٣٦ .

٨ : لغة آبائه : اللغة الآرامية .

٩ : لحياة أبدية : ق ١٢ : ٢ ؛ عب ١١ : ٣٥ .

وَرَبَّيْتُكَ حَتَّى بَلَغْتَ هَذِهِ السَّنَ .^{٢٨} أَنْظُرْ ، يَا وَلَدِي ، إِلَى السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَكُلِّ مَا فِيهِمَا ، وَأَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الْعَدَمِ ، وَكَذَلِكَ الْجِنْسَ الْبَشَرِيَّ .^{٢٩} فَلَا تَخَفْ مِنْ هَذَا الْمَلِكِ السَّقَّاحِ ، وَكُنْ شَجَاعًا كَأَخَوَتِكَ وَرَحَّبْ بِالْمَوْتِ لِأَلْفَاكَ مَعَهُمْ بِرَحْمَةِ اللَّهِ .

^{٣٠} وما كادت تنتهي من كلامها حتى قال أبنها للجلّادين : «ماذا تنتظرون؟ فانا لن أطيع أمر الملك. بل الشريعة التي أعطيت إلى آبائنا على يد موسى .^{٣١} وأنت ، أيها الملك يا من تُتْرَلُ كُلُّ هَذِهِ الشُّرُورِ بِشَعِينَا لِنَ تَنْجُوَ مِنْ يَدِ اللَّهِ .^{٣٢} فنحن الآن نَعْدُبُ لِخَطَايَانَا »^{٣٣} وَرَبَّنَا الْحَيُّ ، وَإِنْ غَضِبَ عَلَيْنَا لِتَوْبِخِنَا وَتَأْدِيبِنَا ، سَعِيدُنَا إِلَيْهِ نَحْنُ عِبَادُهُ .^{٣٤} وَأَمَّا أَنْتَ أَيُّهَا الْكَافِرُ ، يَا أَحْبَثَ الْبَشَرِ ، فَلَا تَكْثِرْ وَلَا تَتَفَخَّرْ بِأَمَالِكَ الْكَاذِبَةِ وَأَنْتَ تَرْفَعُ يَدَكَ عَلَى عبيدِ الرَّبِّ^{٣٥} لِأَنَّكَ لَنْ تَقْلَتَ مِنْ يَدِ اللَّهِ الْقَدِيرِ الَّذِي يَرَى كُلَّ شَيْءٍ . وَإِخْوَتُنَا هَوَلاءَ صَبَرُوا عَلَى آلامٍ قَصِيرَةٍ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ ، وَهُمْ الْآنَ فِي عَهْدَةِ اللَّهِ ،^{٣٦} وَأَمَّا أَنْتَ فَسَيَحْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكَ بِعِقَابٍ تَسْتَجِفُّهُ لِعَجْرَتِكَ .^{٣٧} وَأَنَا أَيْضًا ، كَأَخَوَتِي ، أَضْحِيَّ بِجَسَدِي وَرُوحِي فِي سَبِيلِ شَرِيعَةِ آبَائِنَا ، وَأَنْقَرُعُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يُسْرَعَ فِي رِضَاهُ عَلَى شَعِينَا ، وَيَجْعَلَكَ بِالنَّكَبَاتِ وَالْمَصَائِبِ تَعْتَرِفُ بِأَنَّهُ الْإِلَهُ وَحْدَهُ ،^{٣٨} وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا وَإِخْوَتِي آخِرَ مَنْ يَتَرَلُ بِهِمْ غَضَبُ اللَّهِ الْعَادِلِ مِنْ بَنِي قَوْمِنَا .

إِلَى إِلَهِنَا فَكَانَتِ التَّيْجَةُ رَهْبَةً* ،^{١٩} أَمَّا أَنْتَ ، يَا عَدُوَّ اللَّهِ ، فَلَا تَظُنْ أَبَدًا أَنَّكَ تَنْجُو مِنْ الْعِقَابِ .

^{٢٠} وَكَانَتِ الْأُمُّ أَحَقَّ مِنَ الْجَمِيعِ بِالْإِعْجَابِ وَالذِّكْرِ الْحَمِيدِ ، لِأَنَّهَا شَاهَدَتْ بَنِيهَا السَّبْعَةَ يَمُوتُونَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ وَصَبَرَتْ عَلَى ذَلِكَ بِكُلِّ شَجَاعَةٍ لِشِدَّةِ رَجَائِهَا بِالرَّبِّ .^{٢١} وَأَخَذَتْ فَوْقَ ذَلِكَ ، تُشَجِّعُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ بَنِيهَا بِلُغَةِ آبَائِهِمْ ، وَفِي كَلَامِهَا الْأَنْثَوِيِّ نَبْضَةُ الرُّجُولَةِ .^{٢٢} وَمِمَّا قَالَتْهُ لَهُمْ : «لَا أَعْلَمُ كَيْفَ نَشَأْتُمْ فِي أَحْشَائِي ، فَنَا لَمْ أَمْنَحْكُمُ الرُّوحَ وَالْحَيَاةَ ، وَلَا أَنَا كَوْنْتُ أَعْضَاءَ جَسَدِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ ،^{٢٣} بَلِ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ هُوَ خَالِقُ الْعَالَمِ ، فَهُوَ الَّذِي جَبَلَ الْإِنْسَانَ وَأَبْدَعَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ لِذَلِكَ سَعِيدُ إِلَيْكُمْ بِرَحْمَتِهِ الرُّوحَ وَالْحَيَاةَ ، لِأَنَّكُمْ الْآنَ تُصَحُّونَ بِأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ شَرِيعَتِهِ .

^{٢٤} وَظَنَّ أَنْطِيوْخُسُ أَنَّ الْأُمَّ تُهِنُهُ وَتَسْخَرُ مِنْهُ* ، فَرَأَى أَنْ يُضَاعِفَ الْجُهْدَ لِإِقْنَاعِ الْإِثْنِ الْأَصْغَرَ الَّذِي لَا يَزَالُ حَيًّا ، فَحَلَفَ لَهُ وَوَعَدَهُ أَنْ يُعِينَهُ وَيُسَعِدَهُ إِذَا تَرَكَ شَرِيعَةَ آبَائِهِ ، وَأَنْ يَجْعَلَهُ مِنْ خُلَائِنِهِ* وَيُعِينَهُ فِي أَعْلَى الْمَنَاصِبِ .^{٢٥} وَلَمَّا لَمْ يَسْمَعْ لَهُ ، دَعَا الْمَلِكُ أُمَّهُ وَطَلَّبَ مِنْهَا أَنْ تُقْبِعَ أَبْنَاهَا بِمَا يُؤَدِّي إِلَى إِنْقَاذِهِ^{٢٦} وَالْحَاحَ عَلَيْهَا فَوَعَدَتْ بِذَلِكَ .^{٢٧} ثُمَّ أَنْحَنَتْ فَوْقَ ابْنِهَا وَقَالَتْ لَهُ بِلُغَةِ آبَائِهَا هَازِمَةً بِالْمَلِكِ الطَّاعِيَةِ : «يَا ابْنِي ، أَرْحَمْنِي ، أَنَا الَّتِي حَمَلْتُكَ فِي أَحْشَائِي تِسْعَةَ أَشْهُرٍ ، وَأَرْضَعْتُكَ ثَلَاثَ سِنِينَ ، أَطْعَمْتُكَ

٣٢ : ق ١٨ ، ٥ : ١٧ .

٢٤ : لم يفهم أنطيوخس ما قالته الأم لابنها . ق ٢٧ .

من خلّاه أو من أصدقائه . رج ١ مك ٢ : ١٨ ح .

انتصار يهوذا على نكانور

(١ مك ٣ : ٣٨ - ٤ : ٢٧)

^٨ ولَمَّا رَأَى فِيلِبُّسٌ* ، حَاكِمُ أُورُشَلِيمَ ،
أَنَّ يَهُوذَا يَزْدَادُ قُوَّةً يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ، وَأَنَّ النِّجَاحَ
يُحَالِفُهُ أَكْثَرُ فَأَكْثَرُ ، أَرْسَلَ إِلَى بَطْلِيمُوسَ
حَاكِمِ سُورِيَّةٍ وَفِينِيقِيَّةٍ ، يَطْلُبُ إِلَيْهِ مَزِيدًا مِنْ
الْعَوْنِ لِجِمَابِيَّةِ مَصَالِحِ الْمَلِكِ. ^٩ فَلَبَّى
بَطْلِيمُوسُ طَلْبَهُ وَأَخْتَارَ فِي الْحَالِ نِكَانُورَ بْنَ
بَتْرُكُلَاسَ وَهُوَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ إِلَى الْمَلِكِ وَأَرْسَلَهُ
عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ لَا يَبْلُغُ عَنْ عِشْرِينَ أَلْفَ
جُنْدِيٍّ مِنْ مُخْتَلَفِ الشُّعُوبِ إِلَى يَهُوذَا لِيَقْتَلِعَ
الْجَنَسَ الْيَهُودِيَّ مِنْ جُذُورِهِ ، وَأَخْتَارَ
جُورْجِيَّاسَ الْقَائِدَ الْمُحَنِّكَ مُعَاوِنًا لَهُ .
^{١٠} وَعَزَمَ نِكَانُورُ أَنْ يَبِيعَ الْيَهُودَ الْأَسْرَى ،
وَمِنْ هَذَا الْبَيْعِ أَنْ يَجْمَعَ الْفِي قِنْطَارٍ فِضَّةً
وَيَدْفَعَهَا إِلَى الرُّومَانِيِّينَ جَزْيَةً كَانَتْ لَهُمْ عَلَى
الْمَلِكِ* . ^{١١} فَأَرْسَلَ فِي الْحَالِ إِلَى مَدَنِ السَّاحِلِ
مَنْ يَدْعُو إِلَى شِرَاءِ الْأَسْرَى الْيَهُودَ بِسِعْرِ قِنْطَارٍ
وَاحِدٍ لِكُلِّ تِسْعِينَ أَسِيرًا ، وَمَا خَطَرَ بِبَالِهِ الْعِقَابُ
الَّذِي سَيَتَرَلَّهُ بِهِ رَبُّ الْعَالَمِينَ .

^{١٢} وَعَلِمَ يَهُوذَا بِمَجِيءِ نِكَانُورَ فَلَمَّا أَخْبَرَ
رِجَالَهُ الَّذِينَ مَعَهُ بِالْأَمْرِ ، ^{١٣} هَرَبَ الَّذِينَ خَافُوا
وَلَمْ يَثِقُوا بِعَدْلِ اللَّهِ ، ^{١٤} أَمَّا الْآخَرُونَ ، فَبَاعُوا
كُلَّ مَا كَانَ عِنْدَهُمْ ، وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ تَضَرَّعُوا
إِلَى اللَّهِ أَنْ يُقْدِّمَهُمْ مِنْ نِكَانُورَ الْكَافِرِ الَّذِي
بَاعَهُمْ عَيْدًا حَتَّى قَبْلَ أَنْ يُوَاجِهَهُ فِي الْمَعْرَكَةِ ،

^{٣٩} فَغَضِبَ الْمَلِكُ غَضَبًا شَدِيدًا وَلَمْ يَحْتَمِلْ
إِهَانَةَ هَذَا الْفَتَى لَهُ ، فَعَذَّبَهُ أَكْثَرَ مِنْ إِخْوَتِهِ .
^{٤٠} وَهَكَذَا مَاتَ طَاهِرًا وَاثِقًا كُلَّ الثَّقَةِ بِالرَّبِّ .
^{٤١} وَفِي آخِرِ الْأَمْرِ لَحِقَتْ الْأُمُّ بَنِيهَا إِلَى
الْمَوْتِ .

^{٤٢} وَالآنَ يَكْفِي مَا ذَكَرْنَاهُ عَنْ عَذَابِ الْيَهُودِ
وَضَحَايَاهُمْ عِنْدَ احْتِفَالِ عِبْدَةِ الْأَصْنَامِ بِتَقْدِيمِ
الذَّبَائِحِ لِأَلِهَتِهِمْ .

ثورة يهوذا المكابي

٨ وَكَانَ يَهُوذَا الْمَكَّابِيُّ* وَالَّذِينَ مَعَهُ
يَسْتَلُّونَ مِنْ قُرْبَةٍ إِلَى قُرْبَةٍ وَيَجْمَعُونَ بَنِي قَوْمِهِمْ
وَالَّذِينَ بَقُوا عَلَى دِينِ الْيَهُودِ ، حَتَّى جَمَعُوا سِتَّةَ
آلَافٍ مُقَاتِلٍ . ^٢ وَكَانُوا يَتَضَرَّعُونَ إِلَى الرَّبِّ أَنْ
يَتَحَنَّنَ عَلَى شَعْبِهِ الَّذِي أَذَلَّهُ الْجَمِيعُ وَيَعْطِفَ عَلَى
الْهَيْكَلِ الَّذِي دَنَسَهُ الْكُفْرَةُ ^٣ وَيَرْحَمَ الْمَدِينَةَ
الْمُتَهَدِّمَةَ الْمُشْرِقَةَ عَلَى الرُّوَالِ ، وَيُضْغِي إِلَى
صُرَاخِ دَمِ الشُّهَدَاءِ* ، ^٤ وَيَذْكُرَ قَتْلَ الْأَطْفَالِ
الْأَبْرِيَاءِ ، وَيَتَّقِمَ مِنَ الْمُجْدِفِينَ عَلَى أَسْمِهِ .

^٥ وَتَحَوَّلَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِهِ إِلَى
رَحْمَةٍ ، فَتَجَمَّعَ حَوْلَ يَهُوذَا الْمَكَّابِيِّ جَيْشٌ لَمْ
تَعُدِ الْأُمَمُ تَقْوَى عَلَى الْوُقُوفِ فِي وَجْهِهِ ، ^٦ وَأَخَذَ
يَهُوذَا يَهَاجِمُ الْمَدُنَ وَالْقُرَى وَيَحْرِقُهَا ، وَكَانَ إِذَا
أَسْتَوَلَى عَلَى مَوْقِعٍ يَنْطَلِقُ مِنْهُ إِلَى الْأَعْدَاءِ
وَيُعْلِبُهُمْ فِي مَوَاقِعَ أُخْرَى ، ^٧ وَكَانَتْ أَكْثَرُ
غَارَاتِهِ لَيْلًا ، فَانْتَشَرَ خَبَرُ شَجَاعَتِهِ فِي كُلِّ مَكَانٍ .

١٠ : فرض على انطيوخس إيفانيوس في معاهدة افامية
سنة ١٨٨ ق م أن يدفع مبلغاً من الفضة يساوي
٣٢٤٠٠٠ كيلوغرام .

٨ . ١ : يهوذا المكابي : رج ٥ : ٢٧ ، ١ مك ١ : ٢ : ٤ .

٣ : دم الشهداء : رج تك ٤ : ١٠ ، حز ٢٤ : ٧ ح .

٨ : فيلبس رج ٥ : ٢٢ ح .

واحدة ألف وخمسة مئة ، فاستلَم قيادة فرقة ،
 ٢٢ وعَيْنَ كُلِّ واحدٍ مِنْ إِخْوَتِهِ سَمْعَانَ وَيُوسُفَ
 وَيُونَاثَانَ قَائِدًا عَلَى فِرْقَةٍ . ٢٣ ثُمَّ أَمَرَ الْإِيعَازَارَ
 الْكَاهِنَ الْأَعْظَمَ أَنْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ مِنَ الْكِتَابِ
 الْمُقَدَّسِ * ، وَأَعْطَاهُمْ كَلِمَةَ السَّرِّ وَهِيَ : « مِنْ
 اللَّهِ الْعَوْنُ » . وَبَعْدَ ذَلِكَ هَجَمَ عَلَى نِكَانُورَ
 ٢٤ فَأَعَانَهُمُ اللَّهُ الْقَدِيرُ ، فَفَقَتَلُوا مِنَ الْأَعْدَاءِ مَا
 يَزِيدُ عَلَى تِسْعَةِ آلَافٍ وَتَرَكَوا أَكْثَرَ جِيْشِ نِكَانُورَ
 جَرَحَى ، وَأَجْبَرُوا الْجَمِيعَ عَلَى الْهَرَبَةِ . ٢٥ وَغَنَمُوا
 أَمْوَالَ الَّذِينَ جَاءُوا لِإِسْرَائِيلِهِمْ عِبِيدًا كَمَا أَذَاعَ
 نِكَانُورُ . ثُمَّ طَارَدُوهُمْ مَسَافَةً بَعِيدَةً إِلَى أَنْ
 أَصْطَرُّوا أَخِيرًا إِلَى الْعُودَةِ ٢٦ لِأَنَّ يَوْمَ السَّبْتِ
 دَاهَمَهُمْ .

٢٧ وَلَمَّا جَمَعُوا أَسْلِحَةَ الْعَدُوِّ وَأَخَذُوا
 أَسْلَابَهُمْ أَحْتَفَلُوا بِالسَّبْتِ وَهُمْ يَشْكُرُونَ الرَّبَّ
 وَيَحْمَدُونَهُ عَلَى إِنْقَاضِهِمْ لِيُعِيدُوا ذَلِكَ الْيَوْمَ ،
 وَلِأَنَّهُ عَادَ وَتَكَرَّمَ عَلَيْهِمْ بِرَحْمَتِهِ . ٢٨ وَبَعْدَ
 السَّبْتِ وَزَعُوا عَلَى الْمَسَاكِينِ وَالْأَرَامِلِ وَالْيَتَامَى
 نَصِيْبَهُمْ مِنَ الْغَنَائِمِ ، وَأَقْتَسَمُوا الْبَاقِي بَيْنَهُمْ
 وَبَيْنَ أَوْلَادِهِمْ . ٢٩ ثُمَّ أَقَامُوا صَلَاةً عَامَةً
 وَتَضَرَّعُوا إِلَى الرَّبِّ أَنْ يَصْفَحَ عَنْ عِبِيدِهِ
 وَيَرْحَمَهُمْ .

إنتصار يهوذا على تيموثاوس وبكديس

٣٠ وَبَعْدَ ذَلِكَ حَارَبَ جِيْشَ تِيمُوثَاوُسَ *
 فَفَقَتَلُوا مِنْهُمْ مَا يَزِيدُ عَلَى عِشْرِينَ أَلْفًا ، وَأَسْتَوَلُوا
 عَلَى حُصُونٍ حَصِيْنَةٍ وَأَقْتَسَمُوا كَثِيرًا مِنَ الْغَنَائِمِ

١٥ طَلَبُوا مِنَ اللَّهِ أَنْ يُقْدِرَهُمْ ، إِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ .
 أَجْلِهِمْ ، فَمِنْ أَجْلِ عَهْدِهِمْ مَعَ آبَائِهِمْ وَلِأَنَّهُ هُوَ ،
 الرَّبُّ الْعَظِيمُ الْمُقَدَّسُ ، اخْتَارَهُمْ شَعْبًا لَهُ .
 ١٦ وَحَشَدَ يَهُودَا الْمَكَّابِيُّ رِجَالَهُ ، وَكَانُوا سِتَّةَ
 آلَافٍ مُقَاتِلٍ ، وَأَخَذَ يُشَجِّعُهُمْ عَلَى الْعَدُوِّ ، وَأَنْ
 لَا يَخَافُوا كَثْرَةَ جِيْشِ الْأُمَمِ الْمُجْتَمِعَةِ
 عَلَيْهِمْ ، وَأَنْ يُقَاتِلُوا بِسَالَةٍ ، ١٧ وَأَمَامَ غُيُوبِهِمْ
 الْعَارُ الَّذِي أَحَقَّهُوا بِالْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ ، وَالْإِهَانَةُ
 الَّتِي أَنْزَلُوهَا بِأُورُشَلِيمَ وَمُحَاوَلَتُهُ قَضَائِهِمْ عَلَى
 تَقَالِيدِ الْآبَاءِ . ١٨ وَقَالَ يَهُودَا أَيْضًا : « هَؤُلَاءِ
 يَتَّكِلُونَ عَلَى سِلَاحِهِمْ وَخَشَوَتِهِمْ ، وَأَمَّا نَحْنُ
 فَتَتَّكِلُ عَلَى اللَّهِ الْقَدِيرِ * الَّذِي يَقْدِرُ فِي لَمَحَةٍ أَنْ
 يُبِيدَ الْمُتَمَرِّدِينَ عَلَيْنَا ، بَلَى الْعَالَمُ كُلُّهُ » . ١٩ ثُمَّ
 ذَكَرَ لَهُمْ يَهُودَا الْمَرَاتِ الْعَدِيدَةَ الَّتِي بِهَا سَاعَدَ
 الرَّبُّ آبَاءَهُمْ وَمَا كَانَ مِنْ إِبَادَتِهِ الْمِئَةَ وَالْخَمْسَةَ
 وَالْثَمَانِينَ أَلْفًا عَلَى عَهْدِ سَنَحَارِبَ الْأَشُورِيِّ *
 ٢٠ وَمِنْ الْمَرْكَةِ الَّتِي خَاضَهَا فِي بَابِلَ مَعَ
 الْغَلَاطِيِّينَ * حِينَ تَصَدَّى لَهُمُ الْمُقَاتِلُونَ الْيَهُودُ
 بِشَمَانِيَةِ آلَافٍ رَجُلٍ ، يَدْعُهُمْ أَرْبَعَةُ آلَافٍ مِنَ
 الْمَكْدُونِيِّينَ ، وَكَيْفَ أَنْ الرَّعْبَ ذَبَّ فِي صُفُوفِ
 الْمَكْدُونِيِّينَ ، وَمَعَ ذَلِكَ ، فَتَكَ أُولَئِكَ الثَّمَانِيَةَ
 الْآلَافَ بِمِئَةِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا ، بِفَضْلِ الْعَوْنِ الَّذِي
 جَاءَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ ، وَعَادُوا بِغَنَائِمٍ كَثِيرَةٍ .

٢١ وَبَعْدَ أَنْ قَوَّى عَزَائِمَهُمْ بِهَذَا الْكَلَامِ ،
 وَأَصْبَحُوا مُسْتَعِدِّينَ لِلْمَوْتِ فِي سَبِيلِ شَرِيعَتِهِمْ
 وَأَرْضِهِمْ ، قَسَمَهُمْ يَهُودَا أَرْبَعَ فِرَقٍ ، عَدَدُ كُلِّ

٢٣ : الكتاب المقدس : ق ١ مك ٣ : ٤٨ .

٣٠ : تيموثاوس : رج ١ مك ٦ : ٥ .

١٨ : تنكل على الله القدير . ق مز ٢٠ : ٨ .

١٩ : رج ٢ مل ١٩ : ٣٥ .

٢٠ : مع الغلاطيين : لا يذكر هذه المعركة مرجع آخر .

يَخْرُجُ مِنْ بِلَادِ فَارِسَ بِعَارِ الْهَرَمَةِ. ^٢ وَكَانَ مِنْ قَبْلُ دَخَلَ مَدِينَةَ بَرْسَابُولِيسَ* لِيَسْلُبَ هَيْكَلَهَا وَيَسْتَوِي عَلَى الْمَدِينَةِ، فَأَسْرَعَ سَكَّانُهَا إِلَى السَّلَاحِ دِفَاعًا عَنْ أَنْفُسِهِمْ وَرَدُّوهُ عَنْهُمْ، فَمَا كَانَ مِنْ أَنْطِيوخُسَ إِلَّا أَنْ عَادَ مِنْ حَيْثُ أَتَى مُلْطَطًا بِعَارِ الْهَرَمَةِ. ^٣ وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى مَدِينَةِ أَحْمَنًا عَلِمَ بِمَا جَرَى لِنِكَانُورَ وَتِيموثَاوُسَ ^٤ فَاشْتَدَّ غَضَبُهُ وَعَزَمَ عَلَى أَنْ يَنْتَقِمَ مِنَ الْيَهُودِ لِلْعَارِ الَّذِي أَحْقَوْهُ بِهِ، فَأَمَرَ سَائِقَ عَرَبِيَّتِهِ أَنْ يُسْرِعَ بِغَيْرِ تَوَقُّفٍ، وَقَالَ مُتَجَبِّرًا: «سَادْخُلُ أَوْرُشَلِيمَ وَأَجْعَلْهَا قَبْرًا جَمَاعيًا لِلْيَهُودِ»، وَمَا إِنَّ فَرَحَ مِنْ كَلَامِهِ هَذَا حَتَّى ضَرَبَهُ الرَّبُّ إِلَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِي يَرَى كُلَّ شَيْءٍ بِدَاءِ خَفِيٍّ فِي أَحْشَائِهِ لَا دَوَاءَ لَهُ وَبِمَغْصِ أَلِيمٍ فِي جَوْفِهِ. ^٦ وَكَانَ ذَلِكَ عِقَابًا عَادِلًا فِي حَقِّهِ لِلْعَذَابِ الْوَحْشِيِّ الَّذِي أَنْزَلَهُ بِالْكَثِيرِينَ*. ^٧ وَرَغِمَ هَذَا، لَمْ يُخَفَّفْ مِنْ غَطْرَسَتِهِ بَلْ بَقِيَ يَتَفَجَّرُ كِبْرِيَاءً وَيَنْفُثُ نَارَ الْحِقْدِ عَلَى الْيَهُودِ، وَبَحَثَ سَائِقَ عَرَبِيَّتِهِ عَلَى الْإِسْرَاعِ، وَهُوَ مَا أَذَى بِهِ إِلَى سَقُوطِهِ مِنَ الْعَرَبَةِ وَرَضْرَصَةِ جَمِيعِ عِظَامِ جِسْمِهِ ^٨ فَهَذَا الَّذِي تَحَلَّلَ بِغَطْرَسَةٍ تَفُوقُ كُلَّ غَطْرَسَةٍ أَنَّهُ يَأْمُرُ أَمْوَاجَ الْبَحْرِ وَيَزِنُ الْجِبَالَ الْعَالِيَةَ فِي الْمِيزَانِ، هَذَا بِالذَّاتِ رَأَى نَفْسَهُ مَطْرُوحًا عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ مَحْمُولًا عَلَى خَشَبَةٍ وَفِي كُلِّ هَذَا بُرْهَانٌ لِلْجَمِيعِ عَلَى قُدْرَةِ اللَّهِ الْجَلِيلَةِ*، ^٩ حَتَّى إِنَّ الدَّوْدَ صَارَ

بِالنَّسَاطِيِّ لَهُمْ وَلِلْمَسَاكِينِ وَالْيَتَامَى وَالْأَرَامِلِ وَالشُّيُوخِ. ^{٣١} وَلَمَّا جَمَعُوا أَسْلِحَةَ الْعَدُوِّ وَضَعُوهَا فِي مَخَازِنَ مُنَاسِبَةٍ لَهَا، وَحَمَلُوا مَا بَقِيَ مِنَ الْغَنَائِمِ إِلَى أَوْرُشَلِيمَ ^{٣٢} وَقَتَلُوا قَائِدَ جَيْشِ تِيموثَاوُسَ الَّذِي كَانَ رَجُلًا مُنَافِقًا، وَالْحَقُّ بِالْيَهُودِ أَضْرَارًا كَثِيرَةً.

هَرَب نِكَانُورُ إِلَى إِنْطَاكِية

^{٣٣} وَبَيْنَمَا هُمْ يَحْتَفِلُونَ بِالنَّصْرِ فِي أَوْرُشَلِيمَ أَحْرَقُوا كَلْسَتَانُسَ وَمَنْ مَعَهُ فِي بَيْتٍ كَانُوا لَجَأُوا إِلَيْهِ، وَكَانَ هَوْلًا أَحْرَقُوا الْأَبْوَابَ الْمُقَدَّسَةَ* فَنَالُوا الْعِقَابَ الَّذِي يَسْتَحِقُّونَهُ لِكُفْرِهِمْ. ^{٣٤} وَلَمَّا رَأَى نِكَانُورُ الْفَاجِرَ الَّذِي جَاءَ مِنْ قَبْلُ وَمَعَهُ أَلْفُ تَاجِرٍ لِشِرَاءِ الْيَهُودِ ^{٣٥} أَنَّ الَّذِينَ كَانُوا يَحْتَقِرُهُمْ أَذْلَوْهُ بِعَوْنِ الرَّبِّ، خَلَعَ لِبَاسَهُ الْعَسْكَرِيَّ الْفَاجِرَ وَتَشَرَّدَ وَحْدَهُ وَسَطَ الْبِلَادِ كَالْعَبْدِ الْفَارِّ، إِلَى أَنْ وَصَلَ إِلَى إِنْطَاكِيةَ وَهُوَ فِي مُتَهَيِّهِ الْحَسْرَةِ عَلَى أَنْسِحَاقِ جَيْشِهِ. ^{٣٦} وَبَعْدَمَا كَانَ وَعَدَ الرُّومَانِيُّينَ بِأَنْ يَدْفَعَ إِلَيْهِمُ الْجَزِيَّةَ مِنْ يَهُودِ أَوْرُشَلِيمَ الْأَسْرَى، عَادَ يَشْهَدُ أَنَّ لِلْيَهُودِ مُعِينًا هُوَ اللَّهُ، وَلَا أَحَدَ يَغْلِبُهُمْ مَا دَامُوا يَتَّبِعُونَ الشَّرَائِعَ الَّتِي أَعْطَاهَا لَهُمْ.

مَرَضُ أَنْطِيوخُسَ أَبِيفَانِيُوسَ

(١ مك ١: ٦ - ١٧: ٢؛ ٢ مك ١: ١١ - ١٧)

٩ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَ أَنْطِيوخُسُ

٦ : ق ٢٨٨ : ٨ ، ٣٣ ، ١٣ : ٨ .

٨ : تلك طريقة مصورة تدل على أن أنطيوخس يساوي

مع الله . رج ١٢٢ ، اش ٤٠ : ١٢ ، ٥١ : ١٥ .

٣٣ : أحرقت أبواب الهيكل : رج ١ مك ١ : ٢٩ - ٣٥ ،

رج ٢ مك ١ : ٨ .

٩ . ٢ : برسابوليس : عاصمة قديمة لمملكة فارس ،

تبعد ٤٠٠ كلم إلى الجنوب من طهران .

لها :

١٩ «أنطيوخسُ الْمَلِكُ الْقَائِدُ يَتَمَنَّى لِرَعَايَاهُ الْيَهُودِ الْمُحْتَرَمِينَ مَتْنَهِيَ السَّعَادَةِ وَالْعَافِيَةِ وَالسَّلَامَةِ.

٢٠ «وإذا كُنتُمْ أَنْتُمْ وَأَوْلَادُكُمْ بِخَيْرٍ، وَكُلُّ أُمُورِكُمْ عَلَى مَا يُرَامُ، فَأَنَا أَشْكُرُ اللَّهَ كُلَّ الشُّكْرِ، ٢١ أَمَا أَنَا فَرُغَمَ مَرْضِي، مَا زِلْتُ أَحْفَظُ لَكُمْ فِي قَلْبِي أَطِيبَ الذِّكْرَى. وَالْآنَ، وَأَنَا عَائِدٌ مِنْ بِلَادِ فَارِسَ أَصَابَنِي مَرَضٌ خَبِيثٌ، فَرَأَيْتُ مِنَ الصَّرُورَةِ أَنْ أُعْلِنَ إِجْرَاءَاتِ لِمَصْلَحَةِ الْجَمِيعِ، ٢٢ لَا لِأَنَّ مَرْضِي غَيْرَ قَابِلٍ لِلشِّفَاءِ، فَلِي رَجَاءٌ قَوِيٌّ أَنْ أَتَخَلَّصَ مِنْهُ ٢٣ بَلْ فَقَطْ لِأَنِّي أَقْتَدِي بِأَبِي الَّذِي عَيْنٌ وَلِيًّا لِعَهْدِهِ حِينَ خَرَجَ بِجَبِيشِهِ إِلَى الْأَقَالِيمِ الْعُلْيَا، ٢٤ حَتَّى إِذَا حَدَثَ أَمْرٌ مُفَاجِئٌ أَوْ وَقَعَ خَبْرٌ مَشْوُومٌ، يَعْرِفُ سُكَّانُ الْبِلَادِ مَنْ سَيَتَوَلَّى الْحُكْمَ، فَلَا يَضْطَرُّونَ. ٢٥ هَذَا فَضْلًا عَنْ أَنَّهُ تَبَيَّنَ لِي أَنَّ الْأَمْراءَ الَّذِينَ عَلَى حُدُودِ مَمْلَكَتِي أَوْ فِي جَوَارِهَا يَتَحَنَّنُونَ الْفُرْصَ وَيَتَنَظَّرُونَ أَيَّ حَادِثٍ يَطْرَأُ، فَلِذَلِكَ عَيَّنْتُ ابْنِي أَنْطِيوخُسَ مَلِكًا يَخْلُفُنِي وَهُوَ الَّذِي سَلَّمَتُهُ مَقَالِيدَ الْحُكْمِ وَأَوْصَيْتُكُمْ بِهِ كُلَّ مَرَّةٍ خَرَجْتُ فِيهَا إِلَى الْأَقَالِيمِ، وَسَأَكْتُبُ إِلَيْهِ الْآنَ بِهَذَا الْمَعْنَى.

٢٦ «فَارْجُوكُمْ وَأَنَا شِدُّكُمْ أَنْ تَذْكُرُوا النِّعَمَ الْعَامَّةَ وَالْخَاصَّةَ الَّتِي سَكَبْتُهَا عَلَيْكُمْ، وَأَنْ يَبْقَى كُلُّ مِنْكُمْ عَلَى مَا كَانَ لَهُ مِنَ الْوَلَاءِ لِي وَلِابْنِي، ٢٧ وَأَنَا وَاثِقٌ بِأَنَّهُ يَقْتَدِي بِي فِعَالِمُكُمْ بِالْحُسْنَى

يَقُورُ مِنْ عُيُونِ ذَلِكَ الْكَافِرِ، وَلَحْمُهُ يَتَفَتَّتُ وَهُوَ يَتَمَزَّقُ بِالْآلَامِ. وَالْأَوْجَاعُ، وَصَارَ الْجَيْشُ كُلُّهُ يَتَفَرَّقُ مِنْ رَائِحَتِهِ النَّتْنَةِ. ١٠ وَبَعْدَ أَنْ كَانَ مُنْذُ قَلِيلٍ يَتَبَجَّحُ أَنَّهُ يَطَالُ نُجُومُ السَّمَاءِ، إِذَا مَدَّ يَدَهُ، لَمْ يَجِدِ الْآنَ مَنْ يَحْمِلُهُ لِرَائِحَتِهِ الَّتِي لَا تُطَاقُ*.

١١ فَلَمَّا رَأَى أَنْطِيوخُسُ نَفْسَهُ فِي تِلْكَ الْحَالِ مِنَ الْأَوْجَاعِ الْمُتَوَاصِلَةِ بَدَأَ يُخَفِّفُ مِنْ كِبَرِيَائِهِ وَيَعُودُ إِلَى حَقِيقَتِهِ. ١٢ وَلَمَّا صَارَ هُوَ نَفْسُهُ لَا يُطِيقُ رَائِحَتَهُ النَّتْنَةَ قَالَ: «عَلَى الْإِنْسَانِ الْخُضُوعُ لِلَّهِ هَذَا مِنْ بَشَرِيَّيْ يَجِبُ أَنْ يُسَاوِيَ نَفْسُهُ بِهِ». ١٣ وَكَانَ ذَلِكَ الْفَاجِرُ يَتَضَرَّعُ إِلَى الرَّبِّ الَّذِي لَمْ يَعُدْ يَرْحَمُهُ حَتَّى إِنَّهُ نَذَرَ لِلرَّبِّ ١٤ أَنَّهُ سَيَحَرِّرُ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَانَ مُسْرِعًا إِلَيْهَا لِيَدْكُمَهَا إِلَى الْأَرْضِ وَيَجْعَلَهَا مَقْبَرَةً جَمَاعِيَّةً، ١٥ وَأَنَّهُ سَيَسَاوِي بِالْأَتْنِيِّينَ، الْيَهُودَ الَّذِينَ أَمَرَ مِنْ قَبْلُ أَنْ لَا يُدْفَنُوا بَلْ يُطْرَحُونَ مَعَ أَطْفَالِهِمْ طَعَامًا لِلطُّيُورِ وَالْوُحُوشِ، ١٦ وَأَنَّهُ سَيُزِينُ الْهَيْكَلَ الَّذِي نَهَبَ مِنْهُ أَفْخَرَ التُّخَفِّ، وَيُرْدُّ الْآبِيَةَ الْمُقَدَّسَةَ أَضْعَافًا، وَيُؤَدِّي النِّفَقَاتِ الْمَقْرُوضَةَ لِلذَّبَائِحِ مِنْ مَدْخُولِهِ الْخَاصِّ*. ١٧ بَلْ إِنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ سَيَعْتِيقُ الْيَهُودِيَّةَ دِينًا وَيَطُوفُ أَنْحَاءَ الْأَرْضِ يُبَادِي بِقُدْرَةِ اللَّهِ.

رسالة أنطيوخس إلى اليهود

١٨ وَلَمَّا لَمْ تَخَفْ أَوْجَاعُهُ لِأَنَّ قَضَاءَ اللَّهِ الْعَادِلِ كَانَ حَلَّ عَلَيْهِ سَيَطْرَ عَلَيْهِ الْبَاسُ وَكُتِبَ إِلَى الْيَهُودِ رِسَالَةٌ يَتَوَسَّلُ بِهَا إِلَيْهِمْ، وَهَذِهِ نَسَخَتُهُ

٢٣ : الأقاليم العليا : رج ١ مك ٣ : ٣٧ . اجتاح أنطيوخس الثالث الأقاليم العليا سنة ٢١٠ ق م .

١٠ : ق اش ١٤ : ١٣ ي .

١٦ : ق ٣ : ٣ .

وَيَلْبِي كُلَّ رَغْبَانِكُمْ».

^{٢٨} وهكذا ماتَ هذا المُجْرِمُ الَّذِي جَدَّفَ عَلَى اللَّهِ بَعْدَ أَنْ عَانِيَ أَوْجَاعًا مُمِيتَةً كَالَّتِي أَنْزَلَهَا هُوَ بِالْآخَرِينَ. ماتَ عَلَى الْجِبَالِ فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ مِيتَةً شَقَاءً. ^{٢٩} وَنَقَلَ صَدِيقُهُ الْحَمِيمُ* فِيلُبُّسُ جَسَدَهُ وَذَهَبَ، هُوَ الْآخَرُ، إِلَى بَطْلِيمُوسَ فِيلُومَاتُورَ* مَلِكِ مِصْرَ خَوْفًا مِنْ ابْنِ أَنْطِيوخُسَ.

تطهير الهيكل

(١ مك ٤: ٣٦-٦١)

١٠ وعَادَ يَهُوذَا الْمَكَّابِيُّ وَجَمَاعَتُهُ فَاسْتَرَدُّوا بَعُونَ اللَّهِ أورشليمَ وَالْهَيْكَلَ^٢ وَهَدَمُوا الْمَذَابِحَ الَّتِي بَنَاهَا الْغُرَبَاءُ فِي السَّاحَةِ وَخَرَّبُوا مَعَابِدَهُمْ. ^٣ وَبَعْدَ أَنْ طَهَّرُوا الْهَيْكَلَ وَبَنَوْا مَذْبَحًا آخَرَ، اسْتَخْرَجُوا نَارًا مِنَ الصَّوَانِ بِالْقُدْحِ وَاسْتَعْمَلُوهَا لِتَقْدِيمِ ذَبِيحَةٍ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ مُنْذُ سَتَيْنِ، وَهَيَّأُوا الْبُخُورَ وَالسُّرُجَ وَخَبَزَ التَّقْدِيمَةَ. وَبَعْدَ مَا أَتَوْا ذَلِكَ، سَجَدُوا إِلَى الرَّبِّ وَابْتَهَلُوا أَنْ لَا يُصَابُوا ثَانِيَةً بِمِثْلِ تِلْكَ الْمَصَائِبِ، وَإِذَا خَطِئُوا أَنْ يُؤَدَّبَهُمْ بِرِفْقٍ وَلَا يُسَلَّمَهُمْ إِلَى أَيْدِي أُمَّمٍ كَافِرَةٍ وَحَشِيَّةٍ.

^٤ ثُمَّ طَهَّرُوا الْهَيْكَلَ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ كِسْلُو، أَيِ فِي الْيَوْمِ ذَاتِهِ مِنَ الشَّهْرِ ذَاتِهِ الَّذِي فِيهِ نَجَسَ الْغُرَبَاءُ الْهَيْكَلَ. ^٦ فَعِيدُوا ثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ بِفَرْحٍ كَمَا فِي عِيدِ الْمَظَالِّ، وَهُمْ يَذْكُرُونَ كَيْفَ قَضَوْا عِيدَ الْمَظَالِّ

قَبْلَ زَمَنٍ غَيْرِ بَعِيدٍ فِي الْجِبَالِ وَالْمَعَاوِرِ مِثْلَ وَحُوشِ الْبَرِّيَّةِ. ^٧ أَمَّا الْآنَ فَأَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ فِي أَيْدِيهِمْ غُصُونًا مَوْرَقَةً وَجُدُوعًا خَضِرًا وَسُعْفَ نَخِيلٍ وَيُسَبِّحُونَ لِلرَّبِّ الَّذِي بَسَّرَ لَهُمْ تَطْهِيرَ هَيْكَلِهِ. ^٨ ثُمَّ أَقْرَأُوا بِالْإِجْمَاعِ أَنَّ عَلَى جَمِيعِ شَعْبِ الْيَهُودِ أَنْ يُعِيدُوا هَذَا الْيَوْمَ فِي كُلِّ سَنَةٍ.

أنطيوخس أوباتور يخلف والده

^٩ هَكَذَا كَانَتْ وَفَاةُ أَنْطِيوخُسَ الْمُلَقَّبِ

بَإِيْفَانِيُوسَ.

^{١٠} وَالْآنَ مِنْ وَاجِبِنَا أَنْ نَشْرَحَ مَا عَمِلَ أَنْطِيوخُسُ أوباتورَ ابْنُ ذَلِكَ الْفَاجِرِ مِنْ وَبْلَاتٍ سَبَّيْتَهَا حُرُوبُهُ الَّتِي شَنَّهَا هُنَا وَهُنَاكَ. ^{١١} فَلَمَّا اسْتَوْلَى عَلَى الْمُلْكِ فَوَضَّ تَدْبِيرَ أُمُورِ الْمَمْلَكَةِ إِلَى لِسْيَاسَ الْقَائِدِ الْأَعْلَى فِي سُورِيَّةَ وَفِينِيقِيَّةَ. ^{١٢} وَذَلِكَ أَنَّ بَطْلِيمُوسَ الْمُسَمَّى بِمَكْرُونِ* أَرَادَ أَنْ يُنْصِفَ الْيَهُودَ لِمَا حَلَّ بِهِمْ مِنَ الظُّلْمِ فِي الْمَاضِي. فَبَذَلَ جُهْدَهُ أَنْ يُحْسِنَ مُعَامَلَتَهُمْ. ^{١٣} وَلَكِنَّ أَصْدِقَاءَ أوباتورَ الْمَلِكِ اتَّهَمُوهُ بِالْخِيَانَةِ لِأَنَّهُ تَرَكَ قُبْرُصَ الَّتِي كَانَ أوباتورُ وَلَاهُ عَلَيْهَا وَأَخَازَ إِلَى أَنْطِيوخُسَ، وَرَأَى مَكْرُونُ أَنَّ لَا مَكَانَةَ وَلَا كَرَامَةً لَهُ فِي مَنْصِبِهِ، فَشَرِبَ السَّمَّ مِنْ يَأْسِهِ وَمَاتَ.

يهودا يهاجم حصون أدوم

(١ مك ٥: ١-٨)

^{١٤} وَلَكِنْ لَمَّا صَارَ جُورْجِيَّاسُ حَاكِمَ بِلَادِ أَدُومَ حَشَدَ جَيْشًا مِنَ الْمُتَرَفِّقَةِ الْغُرَبَاءِ وَأَخَذَ يَضْطَهِدُ الْيَهُودَ فِي كُلِّ مُنَاسَبَةٍ. ^{١٥} وَكَذَلِكَ

^{٢٩}: صديقه الحميم. أو: الذي تربى مع الملك.

فيلوماتور: رج ٤: ٢١ ح.

١٠. ١٢: مكرون: كان حاكم قبرص لحساب ملك

مصر بطليموس فيلوماتور. ثم انتقل إلى خدمة السلوقيين يوم احتل أنطيوخس إيفانيوس قبرص سنة ١٨٦ ق م.

لَا حِيلَ لَهَا بِقُوَّةِ السَّلَاحِ . ١٥ فَا إِنِ اقْتَرَبَ مِنْهَا
حَتَّى تَوَجَّهَ يَهُودَا وَرَجَالُهُ بِالصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ ،
وَذَرُّوا عَلَى رُؤُوسِهِمُ التُّرَابَ* ، وَاتَّزَرُّوا بِالمُسُوحِ
١٦ وَسَجَدُوا إِلَى الْأَرْضِ عِنْدَ أَنْسَفِلِ المَذْبَحِ
مُتَضَرِّعِينَ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ وَيُعَادِيَ
أَعْدَاءَهُمْ وَيَضْطَهِّدَ مُضْطَهِّدِيهِمْ ، كَمَا تَقْضِي
الشَّرِيعَةُ* . ١٧ وَبَعْدَ الصَّلَاةِ حَمَلُوا سِلَاحَهُمْ
وَابْتَعَدُوا عَنِ المَدِينَةِ وَوَقَفُوا عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ العَدُوِّ .
١٨ وَمَا إِنِ طَلَعَتِ الشَّمْسُ حَتَّى تَلَاَحَمَ القَرِيقَانِ :
فَرِيقٌ يَتَكَلَّمُ عَلَى بَسَائِلِهِ وَعَلَى وَعْدِ اللَّهِ لَهُ بِالْفَوْزِ ،
وَفَرِيقٌ يَتَّخِذُ شِدَّةَ البَّاسِ قَائِدَهُمْ فِي الحَرْبِ .
١٩ فَلَمَّا اشْتَدَّ الْقِتَالُ تَرَاءَى لِلْأَعْدَاءِ خَمْسَةُ
رِجَالٍ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى جَانِبٍ كَبِيرٍ مِنْ رَوْعَةٍ
الْمَنْظَرُ يَرَكِبُونَ خَيْلًا لَهَا لُجْمٌ مِنْ ذَهَبٍ ، فَسَاوَا
فِي مُقَدِّمَةِ الْيَهُودِ ٣٠ وَهُمْ يُحِيطُونَ بِالمَكَّابِيِّ
لِحِرَاسَتِهِ بِأَسْلِحَتِهِمْ وَوَقَائِتِهِ مِنَ الجِرَاحِ ،
وَيَرْمُونَ العَدُوَّ فِي الْوَقْتِ ذَاتِهِ بِالسَّهَامِ وَالصُّوَاعِقِ
حَتَّى عُمِيَّتْ أَبْصَارُهُمْ وَأَضْطَرَبُوا كُلُّ
الاضْطِرَابِ ٣١ فَسَقَطَ مِنْهُمْ عِشْرُونَ أَلْفًا وَخَمْسُ
مِثَّةٍ وَمِئَةِ الفُرْسَانِ سِتَّةٌ مِثَّةٌ . ٣٢ وَأَنْهَزَمَ
تِيْمُونَاوُسُ إِلَى قَلْعَةِ جَازَرَ* الْحَصِينَةِ وَكَانَتْ تَحْتَ
إِمْرَةِ كِيْرَاوُسَ . ٣٣ وَلَكِنْ رَجَلَ المَكَّابِيُّ
حَاصِرُوا القَلْعَةَ مُدَّةَ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ ٣٤ وَكَانَ الَّذِينَ
دَاخِلِهَا وَاثْنَيْنِ بِمَنَاعَتِهَا فَأَخَذُوا يُيَالِغُونَ فِي
التَّجْدِيفِ وَالْإِهَانَاتِ .

٣٥ وَفِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الْخَامِسِ هَجَمَ عِشْرُونَ
شَابًّا مِنْ جَمَاعَةِ المَكَّابِيِّ عَلَى السُّورِ وَهُمْ فِي

الْأُدُومِيُونَ الَّذِينَ أَحْتَلُّوا حُصُونًا مَنِيْعَةً كَانُوا
يَضْطَهِّدُونَ الْيَهُودَ ، وَيَرْحَبُونَ بِالْهَارِبِينَ مِنْ
أُورُشَلِيمَ ، وَيَتَاهَبُونَ لِلْحَرْبِ .

١٦ وَبَعْدَمَا صَلَّى يَهُودَا المَكَّابِيُّ وَرَجَالُهُ إِلَى
اللَّهِ حَتَّى يُعِينَهُمْ ، هَجَمُوا عَلَى حُصُونِ الْأُدُومِيِّينَ
١٧ وَأَنْقَضُوا عَلَيْهَا بِشِدَّةٍ وَأَحْتَلُّوها وَهَزَمُوا كُلَّ مَنْ
كَانَ يُقَاتِلُ عَلَى الْأَسْوَارِ وَقَتَلُوا كُلَّ مَنْ وَقَعَ فِي
أَيْدِيهِمْ ، فَأَهْلَكُوا مِنْهُمْ عِشْرِينَ أَلْفًا ١٨ وَفَرَّ نِسْعَةُ
أَلْفٍ مِنْهُمْ إِلَى بُرْجَيْنِ حَصِينَيْنِ مُجَهَّزَيْنِ بِكُلِّ
وَسَائِلِ الدَّفَاعِ ١٩ فَأَوَكَلَ يَهُودَا المَكَّابِيُّ سَمْعَانَ
وَيُوسُفَ وَزَكَا وَعَدَدًا كَافِيًا مِنْ أَنْصَارِهِ
لِمُحَاصَرَةِ الْبُرْجَيْنِ ، وَارْتَدَّ إِلَى مَوَاقِعَ أُخْرَى أَشَدَّ
حَاجَةً إِلَيْهِ . ٢٠ وَلَكِنْ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ سَمْعَانَ
أَغْرَاهُمْ حُبُّ المَالِ ، فَأَرْتَشُوا مِنْ بَعْضِ الَّذِينَ
فِي الْبُرْجَيْنِ ، وَأَطْلَقُوهُمْ بَعْدَ أَنْ أَخَذُوا مِنْهُمْ
سَبْعِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ .

٢١ فَلَمَّا عَلِمَ المَكَّابِيُّ بِمَا جَرَى ، جَمَعَ
رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَأَتَهُمْ أُولَئِكَ الَّذِينَ بَاعُوا إِخْوَتَهُمْ
بَنِي قَوْمِهِمْ بِالمَالِ وَأَطْلَقُوا أَعْدَاءَهُمْ مِنَ الْبُرْجِ
لِمُحَارَبَتِهِمْ . ٢٢ ثُمَّ قَتَلَ أُولَئِكَ الْخَوَنَةَ عَلَى الْفُورِ
وَأَسْتَوْلَى عَلَى الْبُرْجَيْنِ . ٢٣ فَالْتَضَرَّ كَانَ دَائِمًا
حَلِيفُهُ فِي المَعَارِكِ ، وَفِي هَذِهِ المَعْرَكَةِ بِالذَّاتِ
قَتَلَ فِي الْبُرْجَيْنِ مَا يَزِيدُ عَلَى عِشْرِينَ أَلْفًا .

إِنتْصَارُ يَهُودَا فِي جَازَرَ

٢٤ وَحَشَدَ تِيْمُونَاوُسُ الَّذِي فَهَرَهُ الْيَهُودُ* مِنْ
قَبْلِ جَيْشًا مِنَ المُرْتَرِقَةِ الْغُرَبَاءِ ، وَعَدَدًا غَيْرَ قَلِيلٍ
مِنَ الْخِيُولِ الْأَسْبُوبَةِ وَأَنْقَضَ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ

٢٦ : رج خر ٢٣ : ٢٢ .

٣٢ : جازر : رج ١ مك ٤ : ١٥ ح .

٢٤ : قهره اليهود من قبل : رج ٨ : ٣٠ .

٢٥ : ذرو التراب : ق نع ٩ : ١ ي .

غَضَبٍ شَدِيدٍ مِنْ هَذِهِ التَّجَادِيفِ وَأَخَذُوا يَقْتُلُونَ
بِيسَالَةٍ كُلِّ مَنْ صَادَقَهُ. ^{٣٦} وَتَبِعَهُمْ آخَرُونَ ،
فَتَسَلَّقُوا وَأَشْعَلُوا النَّارَ فِي الْبُرْجَيْنِ وَأَحْرَقُوا أُولَئِكَ
الْمُجْدَفِينَ أَحْيَاءً وَكَسَرُوا آخَرُونَ الْأَبْوَابَ فَدَخَلَ
بَقِيَّةُ الْجَيْشِ وَاسْتَوْلُوا عَلَى الْمَدِينَةِ ، ^{٣٧} وَكَانَ
تِيمُونَاوُسُ مُخْتَبِئًا فِي جُبٍّ فَفَتَلَوْهُ هُوَ وَكَبِرَاوُسُ
أَخَاهُ وَأَيُّلُوفَانِيسَ . ^{٣٨} وَبَعْدَ ذَلِكَ مَجَّدُوا الرَّبَّ
بِتَسَابِيحِ الْحَمْدِ عَلَى إِحْسَانِهِ الْعَظِيمِ عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَعَلَى النَّصْرِ الَّذِي أَحْرَزَهُ لَهُمْ .

إنتصار يهوذا على لسياس

١١ ولم يطل الوقتُ على هذه الحوادثِ
حتى سَمِعَ بِهَا لِسِيَّاسُ مُرَبِّي الْمَلِكِ وَقَرِيبُهُ
وَمُدَبِّرُ أُمُورِهِ ^١ فَغَضِبَ وَحَشَدَ نَحْوَ ثَمَانِينَ أَلْفًا
وَالْفُرْسَانَ كُلَّهُمْ وَزَحَفَ عَلَى الْيَهُودِ فِي ظَنِّهِ أَنَّهُ
سَيُحَوِّلُ أُورُشَلِيمَ مَسْكِنًا لِلْيُونَانِيِّينَ ^٢ وَيَجْعَلُ
الْهَيْكَلَ خَاضِعًا لِلضَّرْبَةِ كَسَائِرِ مَعَابِدِ الْأُمَمِ
وَمَنْصِبَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ قَابِلًا لِلْبَيْعِ سَنَةً فَسَنَةً
^٣ وَلَمْ يَحْسِبْ حِسَابًا لِقُدْرَةِ اللَّهِ ، وَإِنَّمَا اتَّكَلَّ عَلَى
مِثَابِ الْأَلُوفِ مِنَ الْجُنُودِ الْمُشَاةِ وَالْأُوفِ الْفُرْسَانِ
وَعَلَى فِيلِهِ الثَّمَانِينَ . ^٤ فَدَخَلَ الْيَهُودِيَّةَ وَحَاصَرَ
بَيْتَ صُورَ* وَهِيَ مَدِينَةٌ مَنِيعةٌ عَلَى بُعْدِ عِشْرِينَ
مِيلًا جَنُوبِيَّ أُورُشَلِيمَ .
^٥ فَلَمَّا عَلِمَ الْمَكَابِيُّونَ أَنَّ لِسِيَّاسَ يُحَاصِرُ
الْحُصُونِ ، صَلُّوا إِلَى الرَّبِّ مَعَ جُمُوعِ الشَّعْبِ
مُتَضَرِّعِينَ إِلَيْهِ بِالْبُكَاءِ وَالنَّجْبِ أَنَّ يُرْسِلَ مَلَكَه*
الصَّالِحَ لِخَلَاصِ إِسْرَائِيلَ . ^٦ ثُمَّ حَمَلَ يَهُوذَا

رسالة لسياس إلى اليهود
^٧ وهذا نصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي وَجَّهَهَا لِسِيَّاسُ
إِلَى الْيَهُودِ :

٦ : ملاكة : في خر ٢٣ : ٢٠ .

١٣-١٥ : رج ١ مل ٦ : ٥٧-٦١ .

١١-١٢ : رج ١ مل ٤ : ٢٦-٣٥ .

٥ : بيت صور : رج ١ مل ٤ : ٢٩ ح .

ضَرُورِيًّا أَنْ نَبْعَثَ إِلَيْهِمْ بِرِسَالَةٍ صَدَاقَةٍ حَتَّى يَطْلُعُوا عَلَى هَذَا هَذَا، فَيَمْضُوا إِلَى أَعْمَالِهِمْ بِفَرَحٍ وَثَقَّةٍ».

^{٢٧} وَكَتَبَ الْمَلِكُ إِلَى الشَّعْبِ الْيَهُودِيِّ مَا يَلِي: «السَّلَامُ مِنَ الْمَلِكِ أَنْطيوخُسَ إِلَى مَجْلِسِ الشُّيُوخِ الْيَهُودِيِّ وَبَقِيَّةِ الْيَهُودِ. ^{٢٨} إِذَا كُنْتُمْ بِخَيْرٍ، كَمَا نَرْغَبُ، فَنَحْنُ بِخَيْرٍ أَيْضًا. ^{٢٩} عَلِمْنَا مِنْ مَنَلَاوُسَ* أَنَّكُمْ تَرْغَبُونَ فِي الْعُودَةِ إِلَى دِيَارِكُمْ لِتَنْصَرَفُوا إِلَى أُمُورِكُمْ، ^{٣٠} فَكُلُّ مَنْ يَعُودُ حَتَّى قَبْلَ الثَّلَاثِينَ مِنْ شَهْرِ كَسْتِيكُس* يَكُونُ فِي أَمَانٍ، ^{٣١} بِمَعْنَى أَنَّهُ يَكُونُ حُرًّا فِي طَعَامِهِ وَمُمَارَسَةِ شَرَائِعِهِ، كَمَا فِي السَّابِقِ، وَلَنْ يَتَأَذَى لِأَيِّ خَطَايَا أَرْتَكَبَهَا فِي الْمَاضِي دُونَ قَصْدٍ، ^{٣٢} وَهَذَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ مَنَلَاوُسَ حَتَّى يُرِيحَ بِالْكُمِ وَيُطَمِّئِنَكُمْ. ^{٣٣} الْوَدَاعُ. فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالْثَامِنَةِ وَالْأَرْبَعِينَ*، فِي الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ كَسْتِيكُس*».

رسالة من الرومان إلى اليهود

^{٣٤} وَكَتَبَ إِلَيْهِمُ الرُّومَانِيُّونَ مَا يَلِي: «السَّلَامُ مِنْ سَفَرَاءِ الرُّومَانِ: كُويُنْتَسَ مِيمْيُوسَ وَتِيُنْسَ مَانِيُوسَ، إِلَى شَعْبِ الْيَهُودِ. ^{٣٥} نُوَافِقُ عَلَى كُلِّ مَا سَمَحَ بِهِ قَرِيبُ الْمَلِكِ، لَيْسِيَّاسُ، ^{٣٦} وَفِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْأُمُورِ الَّتِي قَرَّرَ أَنْ يَرْفَعَهَا إِلَى الْمَلِكِ، فَادْرُسُوهَا بِعَيْنَانِيَّةٍ فَائِقَةٍ، وَدُونَ تَأْخِيرٍ، أُرْسِلُوا وَاحِدًا إِلَيْنَا بِسُرْعَةٍ حَتَّى نَقْضِيَ بِمَا يَعُودُ بِالْفَائِدَةِ

«مِنْ لَيْسِيَّاسَ إِلَى شَعْبِ الْيَهُودِ، سَلَامٌ. ^{١٧} «تَسَلَّمْتُ مِنْ يُوَحْنَا* وَأَبْشَالُومَ* اللَّذَيْنِ أُرْسَلْتُمَاهُمَا نَصَّ جَوَابِكُمْ وَطَلَبَا إِلَيَّ الْعَمَلَ بِمَا جَاءَ فِيهِ. ^{١٨} فَأَعْلَمْتُ الْمَلِكَ بِالْأُمُورِ الَّتِي يَجِبُ أَنْ تُحَالَ إِلَيْهِ لِلنَّظَرِ فِيهَا، فَوَافَقَ عَلَى أَنْ يَعْمَلَ كُلَّ مَا هُوَ مُمَكِّنٌ، كَذَلِكَ وَافَقْتُ أَنَا عَلَى كُلِّ مَا هُوَ مِنْ صَلَاحِيَّاتٍ. ^{١٩} وَإِنْ بَقَيْتُمْ عَلَى الْوَلَاءِ لِلدَّوْلَةِ، فَسَأَبْذُلُ جُهْدِي لِأَكُونَ فِيمَا بَعْدَ وَاسِطَةٍ خَيْرٍ فِيمَا بَيْنَنَا مِنَ الْأُمُورِ. ^{٢٠} وَأَوْصَيْتُ وَفَدْتُكُمْ هَذَا إِلَيْنَا وَوَفَدِي الَّذِي أُرْسِلُهُ الْآنَ إِلَيْكُمْ بِالتَّفَافُؤِ مَعَكُمْ فِي تَفَاصِيلِ هَذِهِ الْأُمُورِ ^{٢١} وَالسَّلَامُ. كُتِبَ فِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ دِيُوسَ كُورْنِثِيُوسَ مِنَ السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالْثَامِنَةِ وَالْأَرْبَعِينَ*».

رسالة الملك إلى ليسياس

^{٢٢} وَكَتَبَ الْمَلِكُ مَا يَلِي: «السَّلَامُ مِنَ الْمَلِكِ أَنْطيوخُسَ إِلَى أَخِيهِ لَيْسِيَّاسَ. ^{٢٣} مُنْذُ أَنْ أَنْتَقَلَ وَالِدُنَا إِلَى عَالَمِ الْآلِهَةِ وَهَمُنَا أَنْ يَقُومَ سُكَّانُ الْمَمْلَكَةِ بِأَعْمَالِهِمْ فِي صُورَةٍ طَبِيعِيَّةٍ وَدُونَ أَيِّ إِزْعَاجٍ. ^{٢٤} نَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّ الْيَهُودَ يُفَضِّلُونَ طَرِيقَةَ حَيَاتِهِمْ وَمُمَارَسَةَ شَرَائِعِهِمْ بِحُرِّيَّةٍ عَلَى مُمَارَسَةِ الْعَادَاتِ الْيُونَانِيَّةِ كَمَا شَاءَ وَالِدِي، ^{٢٥} لِهَذَا نَأْمُرُ بِإِعَادَةِ الْهَيْكَلِ إِلَيْهِمْ حَتَّى يَنْصَرَفُوا حَسَبَ عَادَاتِ آبَائِهِمْ، فَنُبْعِدَهُمْ بِذَلِكَ عَنْ كُلِّ إِثَارَةٍ، مِثْلُهُمْ مِثْلُ بَاقِي الشُّعُوبِ ^{٢٦} مِنْ هُنَا كَانَ

٢٩: منلوس: رج ٢٣-٢٥.

٣٥: كستكس: ما يقابل شهر أذار (أو الشهر الثاني

عشر).

٣٣: سنة ١٤٨. أي: ١٦٤ ق.م.

١٧: يوحنا: أحد اخوة يهوذا المكابي. أبشالوم: شخص

سيستم ابنه قيادة الجيش.

رج ١١: ٧٠، ١٣: ١١.

٢١: سنة ١٤٨. أي: ١٦٤ ق.م.

وأضرَمَ النَّارَ فِي الْمَرْفَأِ وَأَحْرَقَ الْقَوَارِبَ وَقَتَلَ الَّذِينَ هَرَبُوا إِلَى هُنَاكَ.^٧ وَلِأَنَّ الْمَدِينَةَ كَانَتْ مُغْلَقَةً كَانَ لَا بُدَّ لَهُ مِنَ التَّرَاجُعِ ، آمِلًا أَنْ يَعُودَ إِلَيْهَا فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ مُمَكِّنَةٍ لِإِبَادَةِ جَمِيعِ سُكَّانِهَا .

^٨ وَلَكِنَّهُ حِينَ عَلِمَ أَنَّ أَهْلَ يَمِينِيَّا * يَتَوَنَّوْنَ أَنْ يَفْعَلُوا بِالْيَهُودِ السَّاكِنِينَ مَعَهُمُ الشَّيْءَ ذَاتَهُ هَاجَمَ يَمِينِيَّا لَيْلًا وَأَحْرَقَ الْمَرْفَأَ وَالسُّفْنَ حَتَّى إِنَّ أَهْلِي أُورُشَلِيمَ شَاهَدُوا ضَوْءَ النَّارِ وَهُمْ عَلَى مَسَافَةٍ ثَلَاثِينَ مِيلًا .

حملة على جلعاد

^٩ وَمِنْ يَمِينِيَّا تَوَجَّهَ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ إِلَى مُحَارَبَةِ تِيموثَاوُسَ ، وَفِيمَا هُمْ عَلَى مَسَافَةٍ مِيلٍ وَاحِدٍ مِنْ يَمِينِيَّا ، أَنْقَضَ عَلَيْهِمْ مِنَ الْعَرَبِ * خَمْسَةُ آلَافٍ رَجُلٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ فَارِسٍ .^{١١} فَتَقَاتَلُوا قِتَالًا ضَارِيًا أَنْكَسَرَ فِيهِ عَرَبُ الْبَادِيَةِ ، وَطَلَبُوا مِنْ يَهُوذَا أَنْ يُسَالِمَهُمْ عَلَى أَنْ يُقَدِّمُوا إِلَيْهِ الْمَوَاشِيَ وَيَنْفَعُوهُ مَا أَمَكَّنَهُمْ .

^{١٢} وَظَنَّ يَهُوذَا أَنَّ مُسَالَمَتَهُمْ تُفِيدُهُ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأُمُورِ فَسَالَمَهُمْ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ عَادُوا إِلَى خِيَابِهِمْ .

^{١٣} ثُمَّ هَجَمَ يَهُوذَا عَلَى مَدِينَةِ كَسْفِيَسَ * الَّتِي حَصَّنَتْهَا الْأَسْوَارُ ، وَسَكَنَهَا خَلِيطٌ مِنَ الشُّعُوبِ وَأَسَمَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ كَسْمِيْسُ .^{١٤} وَلَكِنْ الَّذِينَ فِيهَا بِالْغَوَا فِي نِقَتِهِمْ بِمَنَاعَةِ الْأَسْوَارِ وَكَثَرَةِ الْمُؤْنِ ، بِحَيْثُ إِنَّهُمْ أَسَاؤُوا التَّصَرُّفَ مَعَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ

الْيَهُودِ ، وَهَذَا لِأَنَّنَا سَنُسَافِرُ إِلَى إِنطَاكِيَّةَ ،^{٣٧} فَلَا تَسَافِرُوا بِإِرْسَالٍ مَنْ يُطْلِعُنَا عَلَى نِيَّاتِكُمْ .^{٣٨} الْوَدَاعُ . فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالثَّامِنَةِ وَالْأَرْبَعِينَ ، فِي الْخَامِيسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ كَسْمِيْسَ .

يهودا يثار لليهود يافا ويمينا

^{١٢} وَبَعْدَ التَّوَقُّعِ عَلَى هَذِهِ الْأَتِفَاقَاتِ عَادَ لِسِيَاسُ إِلَى الْمَلِكِ وَالْيَهُودُ إِلَى مَزَارِعِهِمْ^١ إِلَّا أَنَّ بَعْضَ قَادَةِ الْبِلَادِ وَهُمْ تِيموثَاوُسُ * ، وَأَبْلُونِيُوسُ بْنُ جَنَابُوسَ ، وَإِيرُونِيمُسُ ، وَدِيمَتُونُ ، وَكَذَلِكَ نِكَانُورُ قَائِدُ الْقَبَارِصَةِ الْمُتَرَقِّقَةُ لَمْ يَتْرَكُوا الْيَهُودَ يَعِيشُونَ فِي هُدُوءٍ وَرَاحَةٍ .

^٣ وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ ارْتَكَبَ أَهْلِي يَافَا عَمَلًا فَظِيحًا بِحَقِّ الْيَهُودِ السَّاكِنِينَ مَعَهُمْ ، وَذَلِكَ أَنَّهُمْ دَعَوْهُمْ إِلَى نُزْهَةٍ بَحْرِيَّةٍ هُمْ وَنِسَاؤُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فِي قَوَارِبَ أَعَدُّوْهَا لِهَذَا الْغَرَضِ ، مُتَظَاهِرِينَ لَهُمْ بِكُلِّ مَوَدَّةٍ وَصَدَاقَةٍ .^٤ وَلِأَنَّ هَذِهِ الدَّعْوَةَ كَانَتْ بِإِجْمَاعِ أَهْلِي الْمَدِينَةِ رَضِيَ بِهَا الْيَهُودُ لِيَقْتَبِعَهُمْ بِأَنَّ هَذَا الْإِجْمَاعَ عَلَى دَعْوَتِهِمْ ذَلِيلٌ عَلَى رَغْبَتِهِمْ فِي أَنْ يَعِيشُوا مَعَهُمْ بِسَلَامٍ . وَلَكِنْ مَا إِنَّ أَبْتَعَدُوا إِلَى عُمُقِ الْبَحْرِ حَتَّى أَغْرَقَهُمْ ، وَكَانَ عَدَدُهُمْ يَبْلُغُ الْمِئَتَيْنِ .

^٥ فَلَمَّا سَمِعَ يَهُوذَا الْمَكَّابِيُّ بِهَذِهِ الْحَادِثَةِ الْفَظِيحَةِ الَّتِي تَزَلَّتْ بَيْنَ قَوْمِهِ ، أَمَرَ رِجَالَهُ أَنْ يَسْتَعِدُّوا لِلْقِتَالِ ، وَدَعَا إِلَى اللَّهِ الدِّبَّانِ الْعَادِلِ طَالِبًا عَوْنَهُ .^٦ وَهَاجَمَ الَّذِينَ أَهْلَكُوا إِخْوَتَهُ ،

١٠ : العرب : هم النباطيون : رج ١ مك ٥ : ٢٥ ح .

١٠-٢٦ : رج ١ مك ٥ : ٩-٥٤ .

١٣ : كسفيَس : رج ١ مك ٥ : ٢٦ ح .

١٢ . ٢ : تيموثاوس : كان مفتشاً على شرقي الأردن .

رج ١ مك ٥ : ٦ : ٢ مك ١٠ : ٢٤ .

٨ : يمينا : رج ١ مك ٥ : ٥٨ ح .

يَصْعُبُ اقْتِحَامُهُ لِأَنَّهُ مُحَاطٌ بِالْمَضَائِقِ. ٢٢ وَلَمَّا
بَدَتْ لَتِيموثاؤُسَ طَلَائِعُ جَيْشِ يَهُوذَا اسْتَوَلَى
عَلَى جُنُودِهِ الرُّعْبُ لِمَا تَرَأَى لَهُمْ مِنَ اللَّهِ الَّذِي
يَرَى كُلَّ شَيْءٍ، فَأَسْرَعُوا إِلَى الْفِرَارِ فِي كُلِّ
جَهَةٍ، حَتَّى إِنَّ بَعْضَهُمْ كَانَ يُؤْذِي الْبَعْضَ
الْآخَرَ وَيُصِيبُهُ بِحَدِّ السَّيْفِ.

٢٣ وَطَارَ دَهُمُ يَهُوذَا مُسْرِعًا وَأَخَذَ يَقْتُلُ
بِأَوَّلِكَ الزَّانِدَةَ الْأَشْرَارَ حَتَّى أَهْلَكَ مِنْهُمْ
ثَلَاثِينَ أَلْفًا. ٢٤ وَوَقَعَ تِيموثاؤُسُ فِي أَيْدِي جُنُودِ
دُوسِتَاؤُسَ وَسُوسِيَاثِيرَ، فَحَاوَلَ بِمَا يَمْلِكُ مِنْ
دَهَاءٍ أَنْ يَقْنَعَهُمْ بِإِطْلَاقِهِ حَيًّا بِحُجَّةٍ أَنَّ عِنْدَهُ فِي
الْأَسْرِ كَثِيرِينَ مِنْ آبَائِهِمْ وَإِخْوَتِهِمْ الْيَهُودَ الَّذِينَ
يُقْتَلُونَ إِذَا هُوَ أَصَابَهُ مَكْرُوهٌ. ٢٥ وَلَمَّا أَكَّدَ لَهُمْ
أَنَّهُ سَيُطْلِقُهُمْ سَالِمِينَ، أَخْلَوْا سَبِيلَهُ لِإِنْقَاذِ
إِخْوَتِهِمْ. ٢٦ ثُمَّ هَجَمَ يَهُوذَا عَلَى قَرْنِيمَ وَهَيْكَلِ
الْإِلَهَةِ أَتْرَجْتِسَ هُنَاكَ وَقَتَلَ خَمْسَةً وَعِشْرِينَ
أَلْفَ شَخْصٍ.

عودة يهوذا إلى أورشليم

٢٧ وَبَعْدَ ذَلِكَ أَتَجَهَّ إِلَى عَفْرُونَ، إِحْدَى
الْمُدُنِ الْحَصِينَةِ الَّتِي يَسْكُنُهَا لِسِيَّاسٌ* وَخَلِيطٌ
مِنَ الشُّعُوبِ، وَكَانَ عَلَى أَسْوَارِهَا شَبَابٌ أَشِدَاءُ
يُقَاتِلُونَ بِضَرَاوَةٍ، وَمَعَهُمْ كَثِيرٌ مِنَ الْمَجَانِقِ
وَالسَّهَامِ. ٢٨ فَصَلَّى يَهُوذَا وَرَجَّاهُ إِلَى اللَّهِ الْقَدِيرِ
طَالِبِينَ عَوْنَهُ وَهُوَ الَّذِي يُحْطِمْ الْعَدُوَّ مَهْمَا كَانَ
جَبَّارًا، فَاحْتَلَوْا الْمَدِينَةَ وَقَتَلُوا مِنْ سُكَّانِهَا خَمْسَةً

يَهُوذَا وَأَخَذُوا يُجَدِّفُونَ وَيَنْطِقُونَ بِكَلَامٍ بَدِيٍّ. ١٥
فَمَا كَانَ مِنْ يَهُوذَا وَجَمَاعَتِهِ إِلَّا أَنْ دَعَا اللَّهُ
رَبَّ الْعَالَمِينَ الَّذِي أَسْقَطَ أَسْوَارَ أَرِمَّا* فِي عَهْدِ
يَسُوعَ يَدُونِ مَجَانِيقٍ وَمَا إِلَيْهَا مِنْ آلَاتِ
الْحِصَارِ، ثُمَّ هَجَمُوا عَلَى الْأَسْوَارِ ١٦ وَاحْتَلَوْا
الْمَدِينَةَ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ وَقَتَلُوا مِنَ السُّكَّانِ مَا لَا
يُحْصَى، حَتَّى إِنَّ الْبَحِيرَةَ الَّتِي هُنَاكَ، وَعَرَضُهَا
رُبْعُ مِيلٍ، طَفَحَتْ بِالْدمَاءِ.

معركة قرنيم

١٧ ثُمَّ سَارَ يَهُوذَا وَرَجَّاهُ مِنْ كَسْفِيسَ مَسَافَةً
خَمْسَةً وَتِسْعِينَ مِيلًا حَتَّى وَصَلُوا إِلَى حَيْثُ
يَسْكُنُ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ يُعْرِفُونَ بِالطُّوبِيِّينَ* ١٨ فَلَمِ
يَجِدُوا تِيموثاؤُسَ فِي ذَلِكَ الْجَوَارِ لِأَنَّهُ كَانَ
أَنْصَرَفَ عَنْهَا دُونَ أَنْ يُحَقِّقَ شَيْئًا، لَكِنَّهُمْ
وَجَدُوا حِصْنًا مَنِيعًا لِلْحَرَسِ، ١٩ فَهَاجَمَهُ
دُوسِتَاؤُسُ وَسُوسِيَاثِيرُ، وَهُمَا مِنْ قَادَةِ
الْمَكَّابِيِّينَ، وَقَتَلَا جَمِيعَ الْحَرَسِ الَّذِينَ فِي
الْحِصْنِ وَعَدَدُهُمْ يَزِيدُ عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ.

٢٠ وَقَسَمَ الْمَكَّابِيُّ جَيْشُهُ عِدَّةَ فِرَقٍ، وَأَسْنَدَ
قِيَادَةَ فِرْقَتَيْنِ مِنْهَا إِلَى كُلِّ مِنْ دُوسِتَاؤُسَ
وَسُوسِيَاثِيرَ، وَزَحَفَ هُوَ لِمُحَارَبَةِ تِيموثاؤُسَ
وَكَانَ مَعَهُ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفَ جُنْدِيٍّ مِنَ الْمَشَاةِ
وَالْفَنَانِ وَخَمْسُ مِئَةٍ فَارِسٍ. ٢١ فَلَمَّا عَلِمَ
تِيموثاؤُسُ بِقُدُومِ يَهُوذَا أَرْسَلَ النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ
وَحُمُولَةَ الْأُمَمَةِ إِلَى قَرْنِيمَ، وَهُوَ حِصْنٌ مَنِيعٌ

١٥ : أَرِمَّا : رَج ١٦ : ١ ي .

١٧-٢٦ : رَج ١ مَلِك ٥ : ٣٧-٤٤ .

١٧ : الطُّوبِيِّينَ : أَهْلُ أَرْضِ طُوبَا (رَج ١ مَلِك ٥ : ١٣ ي)
أَيُّ أَرْضِ عَمَانَ وَكَانُوا فَرَسَانًا مَعْرُوفِينَ ٣٥٥ ح .

٢٦ : رَج ١ مَلِك ٥ : ٤٣ ح .

٢٧ : لِسِيَّاسٌ وَخَلِيطٌ مِنَ الشُّعُوبِ . هَكَذَا فِي بَعْضِ

الْمَخْطُوطَاتِ . فِي الْأَصْلِ : خَلِيطٌ مِنَ الشُّعُوبِ .

٢٧-٣١ : رَج ١ مَلِك ٥ : ٤٥-٥٤ .

وعشرين ألفاً. ^{٢٩} ثُمَّ تَابَعُوا تَقْدَمَهُمْ مِنْ هُنَاكَ؛ وَهَجَمُوا عَلَى مَدِينَةِ بَيْتِ شَانَ*، وَهِيَ عَلَى مَسَافَةِ خَمْسَةِ وَسَبْعِينَ مِيلًا شَمَالِي أُورُشَلِيمَ. ^{٣٠} لَكِنَّ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ هُنَاكَ أَخْبَرُوا يَهُوذَا بِأَنَّ أَهْلَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يُعَامِلُونَهُمْ مُعَامَلَةً حَسَنَةً وَيُسَاعِدُونَهُمْ فِي أَوْقَاتِ الضِّيقِ ^{٣١} فَشَكَرَهُمْ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ عَلَى إِحْسَانِهِمْ وَأَوْصَاهُمْ أَنْ يُنَابِرُوا عَلَى ذَلِكَ. ثُمَّ عَادُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ لِقُرْبِ عِيدِ الْعَنْصَرَةِ*.

إنتصار يهوذا على جورجياس

^{٣٢} وَبَعْدَ الْعِيدِ الْمَعْرُوفِ بِعِيدِ الْعَنْصَرَةِ أَغَارَ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ عَلَى جُورْجِيَّاسَ حَاكِمِ بِلَادِ أَدُومَ* ^{٣٣} فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ جُورْجِيَّاسُ عَلَى رَأْسِ ثَلَاثَةِ آلَافِ جُنْدِيٍّ مِنَ الْمَشَاةِ وَأَرْبَعِ مِئَةِ فَارِسٍ ^{٣٤} وَالتَحَمَّ الْفَرِيقَانِ، فَسَطَطَ مِنَ الْيَهُودِ عَدَدٌ قَلِيلٌ. ^{٣٥} وَكَانَ فِي صُفُوفِ الْيَهُودِ فَارِسٌ جَبَّارٌ يُقَالُ لَهُ دُوسِيَتَاوُسُ* مِنْ رِجَالِ بَكِينُورَ*، فَلَحِقَ بِجُورْجِيَّاسَ وَتَمَسَّكَ بِرِدَائِهِ وَجَذَبَهُ بِقُوَّةٍ مُحَاوِلًا أَنْ يَأْسُرَ ذَلِكَ الْكَافِرَ حَيًّا، فَتَصَدَّى لِدُوسِيَتَاوُسَ فَارِسٌ مِنَ التَّرَاكِينِ* وَقَطَعَ كَفَّهُ، وَهَذَا مَا أَتَاكَ لِجُورْجِيَّاسَ الْهَرَبِ إِلَى مَدِينَةِ مَرِيْشَةَ ^{٣٦} وَطَالَ الْقِتَالُ عَلَى رِجَالِ أَشْدَرَيْنَ حَتَّى أَهْلَكَهُمُ التَّعَبُ، فَدَعَا يَهُوذَا

الرَّبَّ لِيَأْخُذَ بِعَرْنِهِمْ وَيَقُودَهُمْ فِي الْقِتَالِ بُرْهَانًا عَلَى أَنَّهُ مَعَهُمْ. ^{٣٧} وَرَفَعَ صَوْتَهُ بِالْأَنَاشِيدِ بِلُغَةِ آبَائِهِ*، ثُمَّ هَتَفَ هَتَافَ الْمَرْكَزَةِ وَأَنْقَضَ عَلَى جِيْشِ جُورْجِيَّاسَ بَعْتَهُ وَكَسَرَهُمْ.

تقدمة ذبيحة عن القتل

^{٣٨} وَجَمَعَ يَهُوذَا جِيْشَهُ وَسَارَ بِهِ إِلَى مَدِينَةِ عَدْلَامَ*، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ تَطَهَّرُوا* عَلَى مَا جَرَتْ الْعَادَةُ وَقَضُوا السَّبْتَ هُنَاكَ. ^{٣٩} وَفِي الْيَوْمِ التَّالِيِ أَقْبَلَ يَهُوذَا وَمَنْ مَعَهُ لِيَحْمِلُوا، كَمَا هُوَ مَقْرُوضٌ، جُثَثَ الْقَتْلِ وَيَدْفِنُوهُمْ مَعَ أَقْرَبَائِهِمْ فِي مَقَابِرِ آبَائِهِمْ. ^{٤٠} فَوَجَدُوا تَحْتَ ثِيَابِ كُلِّ جَنَّةٍ تَمَاثِيلَ صَغِيرَةٍ مِنْ أَصْنَامِ آلِهَةٍ يَمْنِيًّا* مِمَّا تُحَرِّمُهُ الشَّرِيعَةُ* عَلَى الْيَهُودِ. فَتَبَيَّنَ لِلْجَمِيعِ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ سَبَبَ سُقُوطِهِمْ قَتْلَى. ^{٤١} فَرَفَعُوا كُلُّهُمْ آيَاتِ الْحَمْدِ إِلَى الرَّبِّ الدَّيَّانِ الْعَادِلِ الَّذِي يَكْشِفُ الْخَفَايَا. ^{٤٢} وَأَخَذُوا يُصَلُّونَ وَيَتَهَلَّلُونَ إِلَيْهِ أَنْ يَمْحُوَ تِلْكَ الْخَطِيئَةَ، وَبَعْدَ ذَلِكَ بَدَأَ يَهُوذَا النَّبِيلُ بَعْضَ الْحَاضِرِينَ أَنْ يَتَبَعِدُوا عَنِ الْخَطَايَا لِأَنَّهُمْ رَأَوْا يُعْيُونِهِمْ تَتَجَنَّبُ عَلَى الَّذِينَ قَتَلُوا ^{٤٣} ثُمَّ جَمَعَ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ تَبْرُعًا، فَبَلَغَ مَجْمُوعُ التَّبَرُّعَاتِ أَلْفِي دِرْهَمٍ مِنَ الْفِضَّةِ، فَأَرْسَلَهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدَّمَ بِهَا ذَبِيحَةً عَنِ الْخَطِيئَةِ، وَكَانَ ذَلِكَ خَيْرَ عَمَلٍ وَأَتَقَاهُ لِإِيْمَانِهِ بِقِيَامَةِ الْمَوْتَى.

يَأْخُذُونَ مِنْهَا الْجُنُودَ الْمُرْتَقَةَ.

^{٣٧}: لُغَةُ آبَائِهِ: رَج ٧: ٨ ح.

^{٣٨}: عَدْلَامَ: رَج ١ ص ٢٢: ١ ح. تَطَهَّرُوا:

رَج عَد ١٩: ١١-١٢.

^{٤٠}: يَمْنِيًّا: رَج ١ مَلِك ٥: ٥٨ ح. تَحَرِّمُهُ الشَّرِيعَةُ:

رَج تَث ٧: ٢٥-٢٦.

^{٢٩}: بَيْت شَانَ (أَوْ سِتْيُولِيْس): رَج ١ مَلِك ٥: ٥٢ ح.

^{٣٢}: أَدُومَ: رَج ١٠: ١٤. يَعْنِي هُنَا الْقَسَمَ الَّذِي يَقَعُ جُنُودِي يَهُوذَا.

^{٣٥}: دُوسِيَتَاوُسَ: قَائِدُ يَهُودِيٍّ اسْمُهُ تِيْمُوثَاوُسَ. رَج ٢٤: ٢٤.

بَكِينُورَ: بَعْضُ الْمَخْطُوطَاتِ تَزِيدُ: مِنَ الطُّوبَى.

رَج ١٧٢ ح. التَّرَاكِينُ: مِنْ تَرَاكَاةٍ وَهِيَ مَنَاطِقٌ فِي أَسِيَةِ الْصُغْرَى بَيْنَ الْمَوَسَطِ وَالْبَحْرِ الْأَسْوَدِ. كَانِ السُّلُوقِيُّونَ

الرَّامِدِ. ^٦ وَكُلُّ مَنْ يُحْكَمُ عَلَيْهِ بِجُرْمٍ فِي حَقِّ
الْإِلَهِ، أَوْ بَارْتِكَابِ جَرِيْمَةٍ نَكَرَاءً، كَانَ يُؤْخَذُ
إِلَى هُنَاكَ وَيُلْقَى مِنْ أَعْلَى الْبُرْجِ إِلَى الْهَلَاكِ.
^٧ وَهَكَذَا هَلَكَ مَنَلَاوُسُ الْمَاسِكُ دُونَ أَنْ يُدْفَنَ
فِي قَبْرِ. ^٨ وَكَانَ فِي ذَلِكَ كُلِّ الْعَدْلِ، لِأَنَّ
مَنَلَاوُسَ ارْتَكَبَ جَرَائِمَ كَثِيرَةً بِحَقِّ الْمَذْبَحِ
الطَّاهِرِ النَّارِ وَالرَّامِدِ، فَهَلَكَ هُوَ نَفْسُهُ فِي
الرَّامِدِ.

إنتصار يهوذا في مودين

^١ وَأَمَّا أَنْطيوخُسُ الْمَلِكُ فَاسْتَمَرَ عَلَى طُغْيَانِهِ
وَأَسْتِدَادِهِ، وَنَوَى أَنْ يُعَامِلَ الْيَهُودَ بِقَسَاوَةٍ أَشَدَّ
مِمَّا عَامَلَهُمْ بِهَا أَبُوهُ. ^٢ فَلَمَّا عَلِمَ يَهُوذَا بِذَلِكَ،
أَمَرَ الشَّعْبَ بِالْتَضَرُّعِ إِلَى الرَّبِّ نَهَارًا وَلَيْلًا حَتَّى
يَنْصَرَّهُمْ، فَفُهِمَ الْيَوْمَ فِي حَاجَةٍ إِلَى عَوْنِهِ أَكْثَرَ
مِنْ أَيِّ وَقْتٍ مَضَى لِأَنَّهُمْ أَصْبَحُوا فِي خَطَرٍ أَنْ
يَخْسَرُوا الشَّرِيعَةَ وَالْوَطَنَ وَالْهَيْكَلَ الْمُقَدَّسَ.
^٣ كَذَلِكَ أَمَرَهُمْ بِالْتَضَرُّعِ إِلَى الرَّبِّ أَنْ لَا
يُسَلِّمَهُمْ إِلَى الْأُمَمِ الْكَافِرَةِ، وَهُمْ لَمْ يَنْعَمُوا
بِالرَّاحَةِ إِلَّا مِنْ وَقْتٍ قَصِيرٍ. ^٤ فَضَلُّوا كُلُّهُمْ
وَتَضَرَّعُوا إِلَى الرَّبِّ الرَّحِيمِ بِالْبُكَاءِ وَالصُّومِ
وَالسُّجُودِ مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ بِلَا انْقِطَاعٍ، ثُمَّ
شَجَّعَهُمْ يَهُوذَا وَأَمَرَهُمْ بِالِاسْتِعْدَادِ لِلْقِتَالِ.
^٥ وَبَعْدَ أَنْ اجْتَمَعَ بِشُبُوحِ الشَّعْبِ وَشَاوَرَهُمْ
قَرَّرَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْقِتَالِ فِي الْحَالِ بِعَوْنِ الرَّبِّ
وَلَا يَنْتَظِرُ حَتَّى يَدْخُلَ جَيْشُ الْمَلِكِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ

^{١١} فَلَوْلَا رَجَاؤُهُ بِقِيَامَةِ الَّذِينَ قُتِلُوا لَكَانَتْ صَلَاتُهُ
مِنْ أَجْلِهِمْ بَاطِلَةً. ^{١٢} وَلَوْ لَمْ يَعْتَبَرْ أَنَّ الَّذِينَ مَاتُوا
أَنْقِيَاءَ يَنَالُونَ جَزَاءً حَسَنًا، وَهُوَ رَأْيُ مُقَدَّسٍ
وَتَقِيٍّ، لِهَذَا قَدَّمَ الْكَفَّارَةَ عَنِ الْمَوْتِ لِيَغْفِرَ الرَّبُّ
لَهُمْ خَطَايَاهُمْ.

نهاية منلاوس

١٣ فِي السَّنَةِ الْمِئَةِ وَالتَّاسِعَةِ وَالْأَرْبَعِينَ
عَلِمَ يَهُوذَا وَرِجَالُهُ أَنَّ أَنْطيوخُسَ أَوِيَاتُورَ هَاجَمَ
الْيَهُودِيَّةَ بِجَيْشٍ عَظِيمٍ ^١ وَمَعَهُ لِسِيَّاسُ مُسْتَشَارُهُ
وَمُرِّيِّهِ، عَلَى رَأْسِ جَيْشٍ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ مَوْلُفٍ
مِنْ مِئَةِ وَعِشْرَةِ آلَافٍ جُنْدِيٍّ مِنَ الْمَشَاةِ،
وَحَمْسَةِ آلَافٍ وَثَلَاثِ مِئَةِ فَارِسٍ وَاثْنَيْنِ
وَعِشْرِينَ فِيلًا، وَثَلَاثَ مِئَةِ مَرْكَبَةٍ مُسَلَّحَةٍ
بِالْكَالَابِيبِ. ^٢ فَانْضَمَّ إِلَيْهِمْ مَنَلَاوُسُ الَّذِي
شَجَّعَ بِكَثِيرٍ مِنَ الْمَكْرِ أَنْطيوخُسَ عَلَى عَدَمِ
اِكْتِرَائِهِ بِخَلَاصِ الْبِلَادِ، إِذْ كَانَ هَمُّهُ الْأَكْبَرُ
أَنْ يَتَثَبَّتَ كَاهِنًا عَظِيمًا. ^٣ وَلَكِنَّ اللَّهَ، مَلِكَ
الْمُلُوكِ، أَثَارَ نِقْمَةِ أَنْطيوخُسَ عَلَى ذَلِكَ الْكَافِرِ
الرَّنْدِيْقِ عَنْ طَرِيقِ لِسِيَّاسِ الَّذِي بَرَهَنَ لِلْمَلِكِ
أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ بِالذَّاتِ هُوَ مَصْدَرُ كُلِّ بَلَاءٍ،
فَأَمَرَ الْمَلِكُ أَنْ يُسَاقَ مَنَلَاوُسُ إِلَى مَدِينَةِ بِيرَّةَ
لِيُقْتَلَ عَلَى عَادَةِ تِلْكَ الْبِلَادِ. ^٤ وَكَانَ هُنَاكَ بُرْجٌ
ارْتِفَاعُهُ خَمْسُونَ ذِرَاعًا مَمْلُوءًا رَمَادًا، وَفِيهِ آلَةٌ
مُسْتَدِيرَةٌ تَسْقُطُ بِرَاكِبِيهَا مِنْ جَمِيعِ جِهَاتِهَا إِلَى

١٣ . ١ : سَنَةِ ١٤٩ . أَيْ : ١٦٣ ق.م.

٣ : كَاهِنًا عَظِيمًا : رَج ٤ : ٢٤-٢٥ . لَا يَبْرُدُ النَّصُّ مَتَى
أَبْعَدَ عَنْ هَذِهِ الْوُضُفَةِ .

٤ : بِيرَّةَ : اسْمُ مَدِينَةٍ مَقْدُونِيَّةٍ أُعْطِيَ حَلَبُ فِي سُورِيَا

عَلَى يَدِ سُلُوقِ الْأَوَّلِ نَكَاتُورُ مُؤَسَّسُ السَّلَالَةِ السُّلُوقِيَّةِ .

رَج ١ مَك ١ : ٨ ح .

٧ : دُونَ أَنْ يَدْفَنَ : رَج حَز ٢٩ : ٥ ح .

٨ : قِ حَك ١١ : ١٦ .

وِيُحَاصِرُ أُورُشَلِيمَ. ^{١٤} ثُمَّ سَلَّمَ الْأَمْرَ إِلَى خَالِقِ
الكَائِنَاتِ، وَحَثَّ رِجَالَهُ عَلَى الْقِتَالِ بِيَسَّالَةٍ وَعَلَى
التَّضَحِّيَةِ بِأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ الشَّرِيعَةِ وَالْهَيْكَلِ
وَالْمَدِينَةِ وَالْأَرْضِ وَالِدَوْلَةِ، وَعَسَكَرَ يَجِيشِهِ عِنْدَ
مُودِينَ* ^{١٥} وَكَانَتْ كَلِمَةُ السَّرَّ: النَّصْرُ بِاللَّهِ،
ثُمَّ اخْتَارَ نُخْبَةً مِنْ جُنُودِهِ الشُّبَّانِ وَقَادَهُمْ فِي
الْهُجُومِ لَيْلًا عَلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ حَيْثُ كَانَ الْمَلِكُ
وَقَتْلَ مِنَ الْعَدُوِّ حَوَالِي الْفَيْنِ وَأَهْلَكَ رِجَالَهُ أَوَّلَ
الْفَيْلَةِ مَعَ سَائِقِيهِ ^{١٦} وَمَلَأُوا الْمُعَسَكَرَ رُعبًا وَبَلْبَلَةً،
وَعَادُوا مَنْصُورِينَ بِحِمَايَةِ الرَّبِّ وَعَوْنِهِ ^{١٧} وَتَمَّ
لَهُمْ هَذَا النَّصْرُ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ.

أَنْطِيُوخُسُ يَفَاوِضُ الْيَهُودَ

(١ مك ٦ : ٤٨ - ٦٣)

^{١٨} فَلَمَّا ذَاقَ الْمَلِكُ بَطْشَ الْيَهُودِ عَمَدًا إِلَى
اِحْتِلَالِ مَعَاقِلِهِمْ بِالْحِيلَةِ ^{١٩} فَهَاجَمَ بَيْتَ
صُورَ*، وَهِيَ حِصْنٌ مَنِيعٌ لِلْيَهُودِ، فَانْكَسَرَ
وَأَعَادَ الْهُجُومَ، فَكَانَ نَصِيْبُهُ الْهَزِيمَةُ الْقَاضِيَةُ.
^{٢٠} وَكَانَ يَهُودًا يَتَمَدَّدُ الْمُدَافِعِينَ عَنِ الْحِصْنِ بِمَا
يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ. ^{٢١} وَلَكِنْ جُنْدِيًّا مِنَ الْيَهُودِ أَسْمُهُ
رُودُوكُسُ نَقَلَ إِلَى الْعَدُوِّ أَسْرَارَ جَيْشِهِ، فَبَحَثُوا
عَنْهُ وَقَبَضُوا عَلَيْهِ وَأَعْدَمُوهُ. ^{٢٢} فَعَادَ الْمَلِكُ
وَعَرَضَ عَلَى أَهْلِ بَيْتِ صُورِ الصُّلْحَ مَرَّةً ثَانِيَةً،
فَلَمَّا وَاثَقُوا عَلَيْهِ وَأَنْصَرَفَ عَنْهُمْ ^{٢٣} عَادَ وَهَاجَمَ
يَهُودًا وَأَنْكَسَرَ، وَهُنَا بَلَغَهُ أَنَّ فِيلِبُسَ الَّذِي تَرَكَهُ
فِي إِتْطَاكِةٍ لِتَدْبِيرِ الْأُمُورِ تَمَرَّدَ عَلَيْهِ، فَاحْتَارَ فِي

أَمْرِهِ وَفَاوَضَ الْيَهُودَ وَسَلَّمَ بِشُرُوطِهِمْ وَحَلَفَ عَلَى
إِعْطَانِهِمْ حَقُوقَهُمْ كُلَّهَا، وَسَلَّمَهُمْ، وَقَدَّمَ
ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ، وَأَكْرَمَ الْهَيْكَلَ بِعَطَايَاهُ ^{٢٤}
وَأَسْتَقْبَلَ يَهُودًا الْمَكَابِيِّ وَعَيْنَ هِيَجْمُونِيوسَ
قَائِدًا عَلَى الْإِقْلِيمِ الْوَاقِعِ بَيْنَ بَطْلُمَايسَ*
وَحُدُودِ أَرْضِ الْجَارَيْنِيِّينَ. ^{٢٥} ثُمَّ جَاءَ إِلَى
بَطْلُمَايسَ* وَكَانَ أَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ غَيْرَ رَاضِينَ
عَنِ الْإِتِّفَاقِ الَّذِي تَمَّ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْيَهُودِ وَطَالَبُوا
بِالْغَاثَةِ. ^{٢٦} وَلَكِنْ لِسِيَّاسَ خَطَبَ فِيهِمْ مُدَافِعًا
عَنْ بُنُودِ الْإِتِّفَاقِ بِمُتَهَيِّ الْبَلَاغَةِ، فَطَمَأْنَهُمْ
وَأَقْنَعَهُمْ بِهِ، ثُمَّ عَادَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى إِتْطَاكِةٍ.
هَذَا مَا كَانَ مِنْ أَمْرِ قُدُومِ الْمَلِكِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ
وَرُجُوعِهِ مِنْهَا.

إِفْتِرَاءُ الْكَيْمِسِ عَلَى يَهُودَا

(١ مك ٧ : ١ - ٣٨)

١٤ وَبَعْدَ ثَلَاثِ سِنِينَ عَلِمَ يَهُودَا الْمَكَابِيُّ
وَأَنْصَارُهُ أَنَّ دِيمِترِيوسَ بْنَ سَلُوقُسَ دَخَلَ مِثْنًا
طَرَابُلُسَ* بِأَسْطُولِهِ وَبِجَيْشٍ قَوِيٍّ ^٢ وَاجْتَاكَ
الْبِلَادَ وَأَسْتَوَلَى عَلَى الْحُكْمِ بَعْدَمَا قَتَلَ
أَنْطِيُوخُسَ وَمُرَبِّيَهُ لِسِيَّاسَ.

^٣ وَكَانَ رَجُلٌ أَسْمُهُ الْكَيْمِسُ، تَوَلَّى سَابِقًا
مَنْصِبَ الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ، وَلَكِنَّهُ فِي ذَلِكَ الْحِينِ
شَقَّ الْمَكَابِيِّينَ وَأَرْتَكَبَ عَمَلًا دَمَوِيًّا مِمَّا جَعَلَهُ
غَيْرَ صَالِحٍ لِهَذَا الْمَنْصِبِ. فَلَمَّا تَأَكَّدَ أَنَّ لَا

٢٥ : كانت بطلمائس مدينة يونانية وبالتالى معادية

لليهود. رج ٦ : ٨ - ٩.

١٤ . ١ : طرابلس : مدينة في لبنان تبعد ٨٠ كلم إلى

الشمال من بيروت العاصمة الحالية.

١٤ : مودين : رج ١ مك ٢ : ١ ح .

١٥ : كلمة السر : ق ٨ : ٢٣ .

١٩ : بيت صور : رج ١١ : ٥ .

٢٤ : بطلمائس : عكا الحالية. تقع شمالي جبل الكرمل .

الجارائين : أقاموا على أبواب مصر.

على اليهودية وأرسله إلى هناك^{١٣} وأمره أن يقتل يهوذا ويُدَد أنصاره ويُعين الكيمس كاهناً أعظم لأعظم هيكل في العالم كله^{١٤}. فأخذ الساكنون في اليهودية من غير اليهود يتخلون عن يهوذا ويتضمون إلى نكانور لاعتقادهم أن آية هزيمة أو نكبة تنزل باليهود تكون لمصلحتهم.

معاهدة نكانور مع يهوذا

^{١٥} ولما علم اليهود بقُدوم نكانور وانضمام الأجانب إليه، ذروا الثراب على رؤوسهم^{*} وتضرعوا إلى الرب الذي اختار شعبه إلى الأبد. وأعانهم^{*} دائماً في وقت حاجتهم إليه^{١٦}. ثم ساروا من هناك بقيادة يهوذا، فالتقوا بالأعداء عند قرية دساو^{*}. وفيما كان سمعان أخو يهوذا يُقاتل نكانور أصابه بعض الفشل لهجوم الأعداء المفاجئ.

^{١٨} ولكن لما سمع نكانور بما أبداه رجال يهوذا من البسالة والشجاعة في دفاعهم عن بلادهم وشعبهم، لم يجروا على الاحتكام إلى السلاح^{١٩} فأرسل إليهم بوسيدونيوس وتادوتس ومثثا لعقد الصلح.

^{٢٠} فبحث يهوذا ورجاله في بُود الصلح طويلاً وعرضوها على الجمهور فقبلوها بالإجماع^{٢١} وعيّنوا يوماً يلتقون فيه سراً على أرض محايدة، فأقبلت عربتان كل واحدة من جانب وحيي^{*} بالمقاعد^{٢٢} واتخذ يهوذا الحيط، فأقام رجالاً مسلحين في المواضع الحساسة

سبيل إلى استعادة منصبه^٤ ذهب إلى ديمتريوس الملك في السنة المئة والحادية والخمسين^{*} وأهدى إليه إكليلاً من ذهب وسعفاً وأغصاناً من زيتون جرت العادة على تقديمها للهيكل، ولم يُفصح في ذلك اليوم عن نيّاته^{*}. ولكنه فيما بعد أعتنم فرصة ملائمة لتحقيق نيّاته الخبيثة، وتم هذا حين استدعاه ديمتريوس إلى اجتماع عقده مع مستشاريه وسأله عن أحوال اليهود ومقاصدهم^٦. فأجابته: «الحسبيد^{*} من اليهود الذين يرئسهم يهوذا المكابي لا يزالون يثيرون الفتن ولا يتركون المملكة تعيش في سلام^٧. والدليل على ذلك أنهم سلبوا كرامتي ولم أعُد في منصب الكاهن الأعظم وهو حق لي ورثته من آبائي، ولذلك جئت إلى هنا أولاً لغيرتي الصادقة على مصلحتك أيها الملك، وثانياً لأبدي اهتمامي بمصلحة بني قومي، فحماقة يهوذا وأتباعه جلبت على نسلنا العار الشديد^٩. وحين تطلع أيها الملك على تفاصيل هذه الأمور كلها، تأمل أن تعني ببلادنا وشعبنا بما فيك من الرأفة والإحسان إلى الجميع^{١٠}. فما دام يهوذا المكابي حياً، فلا يمكن لشعبنا أن يتعم بالسلام».

^{١١} وما إن ختم الكيمس كلامه حتى أخذ سائر المقرّبين إلى ديمتريوس الملك، وهم من خصوم يهوذا، يثيرون غضبه عليه^{١٢}. فاستدعى في الحال نكانور^{*} قائده فرقة الفيلة وعيّنه حاكماً

١٥ : التراب على رؤوسهم : ق نح ٩ : ١ ح . أعانهم :

ق ٢ : ٢١ ح .

١٦ : دساو . أو : اداسة : رج ١ مك ٧ : ٤٠ ح .

٤ : سنة ١٥١ . أي : ١٦٠ ق م .

٦ : الحسبيد : رج ١ مك ٢ : ٤٢ ح .

١٢ : نكانور : رج ٨ : ٩ .

تَحْسَبًا لَأَيَّةٍ مُحَاوَلَةٍ غَدَرٍ يَقُومُ بِهَا الْأَعْدَاءُ ، ثُمَّ تَفَاوَضُوا وَعَقَدُوا الْإِتِّفَاقَ بِسَلَامٍ .
 ٢٣ وَأَقَامَ نِكَانُورُ بِأُورُشَلِيمَ بَعْضَ الْوَقْتِ دُونَ أَنْ يَفْعَلَ أَيَّ شَيْءٍ يُثِيرُ أَهْلَهَا ، وَأَعَادَ إِلَى بُيُوتِهِمِ الَّذِينَ قَدِمُوا لِلانْقِيَامِ إِلَيْهِ . ٢٤ وَخَلَّى يَهُوذَا دَائِمًا مَعَهُ ، وَأَحَبَّهُ كَثِيرًا . ٢٥ وَشَجَّعَهُ عَلَى الزَّوْاجِ وَإِنْجَابِ الْأَوْلَادِ ، فَتَزَوَّجَ يَهُوذَا وَعَاشَ فِي طَسَانِيَةٍ وَهَئَاءِ .

نِكَانُورُ يَبْدُلُ مَوْقِفَهُ مِنْ يَهُوذَا

٢٦ وَلَمَّا رَأَى الْكَبِشُسُ مَا هُمَا فِيهِ مِنَ الْوِفَاقِ حَمَلَ نَسَخَةً عَنِ الْإِتِّفَاقِ بَيْنَهُمَا إِلَى دِيمِثَرِيُوسَ وَأَخْبَرَهُ بِأَنْ لَا وَلَاءَ لِلدُّوَلَةِ عِنْدَ نِكَانُورَ ، وَإِلَّا لَمَّا عَيَّنَ مَكَانَهُ يَهُوذَا الْخَائِنَ كَاهِنًا أَعْظَمَ .
 ٢٧ فَتَارَ غَضَبُ الْمَلِكِ لِهُذِهِ التَّهْمَةِ الْكَاذِبَةِ ، وَكَتَبَ إِلَى نِكَانُورَ يَقُولُ إِنَّهُ غَيْرُ رَاضٍ عَنِ الْإِتِّفَاقِ الْمَعْقُودِ مَعَ يَهُوذَا ، وَأَمَرَهُ أَنْ يُرْسِلَ إِلَيْهِ يَهُوذَا الْمَكَابِيَّ مُقْبِدًا إِلَى إِنطَاكِيَّةٍ عَلَى جَنَاحِ السَّرْعَةِ . ٢٨ فَلَمَّا وَصَلَتْ هَذِهِ الرِّسَالَةُ إِلَى نِكَانُورَ اسْتَوْلَتْ عَلَيْهِ الْحَيْرَةُ وَصَعَبَ عَلَيْهِ أَنْ يَنْقُضَ الْإِتِّفَاقَ ، خُصُوصًا أَنَّهُ لَمْ يَبْدُ مِنْ يَهُوذَا آيَةٌ مُخَالَفَةٍ لِنَبْدٍ مِنْ بُنُودِهِ . ٢٩ وَلَكِنْ كَيْفَ الْعَمَلُ ، وَمِنْ الْمُسْتَحِيلِ عَلَيْهِ أَنْ يَتَجَاهَلَ أَمْرَ الْمَلِكِ ؟ فَاتَّخَذَ يَتَحَيَّنُ الْفُرْصَةَ لِنَتْفِيزِ الْأَمْرِ بِمَكِيدَةٍ يَكِيدُهَا لِيَهُوذَا . ٣٠ وَرَأَى يَهُوذَا أَنَّ نِكَانُورَ بَدَأَ بِخُشُونَةٍ غَيْرِ مَأْلُوفَةٍ فِيهِ ، فَأَدْرَكَ أَنَّ هَذَا النَّصْرُفَ لَمْ يَكُنْ عَنْ رِيَّةٍ طَبِيعَةٍ ، فَجَمَعَ عَدَدًا غَيْرَ قَلِيلٍ مِنْ رِجَالِهِ وَاخْتَفَى عَنْ نِكَانُورَ .

٣١ فَلَمَّا رَأَى نِكَانُورُ أَنَّ يَهُوذَا بَدَاهَتْهُ مَنَعُهُ مِنْ تَحْقِيقِ غَايَتِهِ أَسْرَعَ إِلَى الْهَيْكَلِ الْعَظِيمِ الْمُقَدَّسِ حَيْثُ كَانَ الْكَهَنَةُ يُقَدِّمُونَ الذَّبَائِحَ عَلَى عَادَتِهِمْ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يُسَلِّمُوا إِلَيْهِ يَهُوذَا . ٣٢ فَحَلَفُوا لَهُ وَقَالُوا إِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ أَيْنَ هُوَ ، فَمَدَّ يَمِينَهُ عَلَى الْهَيْكَلِ ٣٣ وَأَقْسَمَ قَائِلًا : إِنْ لَمْ تُسَلِّمُوا إِلَيَّ يَهُوذَا مُقْبِدًا ، سَأَهْدِمُ بَيْتَ اللَّهِ وَمَذْبَحَهُ إِلَى الْأَرْضِ وَأَبْنِي مَكَانَهُ هُنَا مَعْبَدًا فَخْمًا لِدِيُونِيسِيُوسَ * . ٣٤ قَالَ هَذَا الْكَلَامَ وَأَنْصَرَفَ .
 فَرَفَعَ الْكَهَنَةُ أَيْدِيَهُمْ إِلَى السَّمَاءِ وَدَعَا الرَّبَّ الَّذِي هُوَ نَصِيرُ الْيَهُودِ عَلَى الدَّوَامِ قَائِلِينَ : ٣٥ « يَا رَبُّ ، أَيُّهَا الْمُسْتَغْنَى عَنْ كُلِّ شَيْءٍ ، يَا مَنْ سَرَّكَ أَنْ يَكُونَ هَيْكَلُ سَكْنِكَ فِيمَا بَيْنَنَا ٣٦ حَافِظًا عَلَى هَذَا الْهَيْكَلِ مِنَ الدَّنَسِ إِلَى الْأَبَدِ يَا رَبُّ ، أَيُّهَا الْقُدُّوسُ كُلِّ الْقِدَاسَةِ ، فَنَحْنُ طَهَرْنَاهُ * فَقَطْ مِنْ وَقْتٍ قَرِيبٍ » .

مَوْتُ رَازِسَ

٣٧ وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ شَيْخٌ أَسَمُهُ رَازِسُ وَهُوَ رَجُلٌ مُحِبٌّ لَوَطْنِهِ ، طِيبُ السَّمْعَةِ ، يُسَمَّى بِأَبِي الْيَهُودِ لِغَيْرَتِهِ عَلَيْهِمْ ، فَوَشَى بِهِ أَحَدَهُمْ إِلَى نِكَانُورَ . ٣٨ وَكَانَ فِي أَوَائِلِ الْأَصْطِهَادِ أَنْ عَرَّضَ رَازِسُ حَيَاتَهُ فِي سَبِيلِ دِينِ الْيَهُودِ وَحُكِمَ بِتَّهْمَةِ الْإِخْلَاصِ لَهُ * . ٣٩ وَأَرَادَ نِكَانُورُ أَنْ يُظْهِرَ حَقْدَهُ عَلَى الْيَهُودِ ، فَأَرْسَلَ أَكْثَرَ مِنْ خَمْسِ مِائَةٍ جَنْدِيٍّ لِيَقْبِضُوا عَلَيْهِ . ٤٠ لِاعْتِقَادِهِ أَنَّ الْقَبْضَ عَلَيْهِ يُتْرَلُ بِالْيَهُودِ ضَرِيَّةً مُؤَلِمَةً .
 ٤١ فَلَمَّا رَأَى رَازِسُ أَنَّ الْجُنُودَ عَلَى وَشَلِكِ

بِتَقْدِيسِ يَوْمِ السَّبْتِ؟^٤ فَلَمَّا أَجَابُوا: «نعم، في السماء ربٌ حيٌّ، قديرٌ، وهو الذي أمر بتقدّيس اليوم السابع».

فَقَالَ نِكَانُورُ: «أنا الحاكمُ في الأرض، وأنا أمرُكم أنْ تَحْمِلُوا سِلَاحَكُمْ وَتَعْمَلُوا بِمَشِيئَةِ الْمَلِكِ». ^٥ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَنْجَحْ فِي تَحْقِيقِ خِطْيَةِ الْهَمَجَّةِ.

يهوذا يشجع شعبه للقتال

^٦ وَبَلَغَ بِهِ التَّجَبُّرُ وَالْمَجْرَفَةُ أَنَّهُ عَزَمَ عَلَى إِقَامَةِ نَصَبٍ تَذْكَارِيٍّ لِمَعَارِكِهِ الَّتِي فَازَ بِهَا عَلَى يَهُوذَا وَرِجَالِهِ. ^٧ وَلَكِنْ يَهُوذَا بَقِيَ وَاتَّقَا كُلَّ الثَّغَةِ بِأَنَّ الرَّبَّ سَيَصْرُهُ. ^٨ فَشَجَّعَ رِجَالَهُ عَلَى أَنْ لَا يَخَافُوا هَجَمَاتِ الْأَعْدَاءِ، بَلْ يَذْكُرُوا الْعَوْنَ الَّذِي جَاءَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ فِيمَا مَضَى، وَيَنْتَظِرُوا الْآنَ النَّصْرَ أَيْضًا مِنَ الرَّبِّ الْقَدِيرِ. ^٩ ثُمَّ كَلَّمَهُمْ عَنِ الشَّرِيعَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ، وَذَكَرَ لَهُمُ الْمَعَارِكَ الَّتِي آتَتْصَرُوا بِهَا فِي الْمَاضِي فَأَثَارَ حِمَاسَهُمْ.

^{١٠} وَبَعْدَمَا شَدَّدَ عَزَائِمَهُمْ، شَرَحَ لَهُمْ كَيْفَ نَقَضَ الْغُرَبَاءُ عُهُودَهُمْ. ^{١١} فَكَانَ هَذَا الْكَلَامُ سِلَاحًا لَهُمْ أَقْوَى مِنَ الدُّرُوعِ وَالرُّمَاحِ. ثُمَّ أَخْبَرَهُمْ بِمَا رَأَى فِي الْحُلُمِ مِمَّا أَدْخَلَ الْبَهْجَةَ إِلَى قُلُوبِهِمْ وَجَعَلَهُمْ يَرْجُونَ الْخَيْرَ، ^{١٢} فَقَالَ: «رَأَيْتُ أَوْتِيَا الْكَاهَنَ الْأَعْظَمَ، رَجُلَ الْخَيْرِ وَالصَّلَاحِ، وَالْمَهِيبَ الْحَلِيمَ، صَاحِبَ الْأَقْوَالِ الرَّائِعَةِ، وَالْمُرَبِّيَ مُنْذُ صِبَاهُ عَلَى جَمِيعِ الْفَضَائِلِ، رَأَيْتُهُ بَاسِطًا يَدَيْهِ ^{١٣} وَهُوَ يُصَلِّي لِأَجْلِ شَعْبِ الْيَهُودِ كُلِّهِ. ثُمَّ تَرَأَى لِي رَجُلٌ لَا يَقِلُّ

الاستيلاء على الرُّجِ الَّذِي لَجَأَ إِلَيْهِ، وَانْتَهُم بِقَتْلِهِمْ بَابَ الرُّجِ وَيُحَاوِلُونَ إِحْرَاقَهُ بِالنَّارِ، أَدْرَكَ أَنْ لَا نَجَاةَ لَهُ، فَسَقَطَ عَلَى سَيْفِهِ».

^{١٤} مُفَضِّلًا أَنْ يَمُوتَ عَلَى أَنْ يَبْقَعَ فِي أَبْدِي الْأَشْرَارِ وَيُعَانِيَ مِنَ الْمَهَانَةِ مَا لَا يَلِيقُ بِأَصْلِهِ الْكَرِيمِ. ^{١٥} وَلَكِنَّهُ لِكثْرَةِ مَا اسْتَعَجَلَ أَخْطَأَ الْمَقْتَلُ وَلَمَّا أُنْذِفَ الْجُنُودُ إِلَى الدَّاخِلِ مِنَ الْأَبْوَابِ، صَعِدَ السُّورَ وَاتَّقَى بِنَفْسِهِ بِشِجَاعَةٍ مِنْ فَوْقُ إِلَى الْجُنُودِ تَحْتَ السُّورِ. ^{١٦} فَتَرَجَعُوا قَلِيلًا إِلَى الْوَرَاءِ وَسَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ. ^{١٧} وَفِيمَا هُوَ لَا يَزَالُ عَلَى آخِرِ رَمَتِي وَالْغَضَبِ فِيهِ يَشْتَعِلُ وَدَمُهُ يَنْفَجِرُ مِنْ جَسَدِهِ فِي كُلِّ جِهَةٍ، وَرُغْمَ جِرَاحِهِ الْعَمِيقَةِ، قَامَ وَاتَّخَرَقَ الْجُنُودَ رَاكِضًا ^{١٨} وَوَقَفَ عَلَى صَخْرَةٍ عَالِيَةٍ وَدَمُهُ يَتَرَفُّ، ثُمَّ أَخْرَجَ أَمْعَاءَهُ بِيَدَيْهِ وَرَمَاهَا عَلَى الْجُنُودِ وَدَعَا رَبَّ الْحَيَاةِ وَالرُّوحِ أَنْ يُعِيدَهُمَا يَوْمًا إِلَيْهِ، وَهَكَذَا مَاتَ.

خطة نكانور المحرمة

١٥ وَعَلِمَ نِكَانُورُ أَنَّ يَهُوذَا وَرِجَالَهُ كَانُوا فِي نَوَاحِي السَّامِرَةِ، فَتَوَى أَنْ يُهَاجِمَهُمْ يَوْمَ السَّبْتِ لِأَنَّهُمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ لَا يُحَارِبُونَ. ^٢ وَطَلَبَ مِنْهُ الْيَهُودُ الَّذِينَ أَنْصَمُوا إِلَى جَيْشِهِ بِالْقُوَّةِ أَنْ لَا يَقَوْمَ بِمِثْلِ هَذَا الْعَمَلِ الْهَمَجِيِّ الْفُظِّ، بَلْ أَنْ يَحْتَرِمَ الْيَوْمَ الَّذِي قَدَّسَهُ اللَّهُ الْبَصِيرُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَى كُلِّ الْأَيَّامِ.

^٣ فَسَأَلَهُمْ نِكَانُورُ، وَهُوَ أَحَقَرُ مَخْلُوقٍ * عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ: «وهل في السماء قديرٌ أمرٌ

١٠: نقض عهودهم: ق: ٥: ٢٥، ١٢: ٣: ١، ١ مك ٦: ٦٢.
١٢: باسطاً يديه: ق مز ٢٨: ٢ ح.

٤١: سقط على سيفه: ق ١ صم ٣١: ٤.
١٥: ٣: أحقر مخلوق: ق ٨: ٣٤.

بالسَّلاح، بل بِقِضَاءِ الرَّبِّ لِمَنْ يَسْتَحِقُّهُ.
 ٢٢ وَصَلَّى يَهُودَا الْمَكَّابِيُّ، فَقَالَ: «أَنْتَ، يَا
 رَبُّ، أَرْسَلْتَ مَلَائِكَتَكَ فِي عَهْدِ حِزْقِيَّا، مَلِكِ
 يَهُودَا، فَقَتَلَ مِنْ جَيْشِ سَنَحَارِبَ، مَلِكِ
 أَشُورَ، مِئَةً وَخَمْسَةً وَثَمَانِينَ أَلْفًا». ٢٣ وَالآنَ، يَا
 مَلِكَ السَّمَاوَاتِ، أَرْسِلْ مَلَكًَا صَالِحًا يَسِيرُ
 أَمَامَنَا وَيَنْشُرُ الدُّعْرَ وَالرُّعْبَ، وَيَقُوَّةَ ذِرَاعِكَ
 ٢٤ يُرَوِّعُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى شَعْبِكَ الْمُقَدَّسِ
 مُجَدِّدِينَ». ٢٥ هَكَذَا خَتَمَ يَهُودَا صَلَاتَهُ، فِيمَا
 كَانَ جَيْشُ نِكَانُورَ يَرْحَفُ بِالْأَبْوَاقِ وَأُنَاشِيدِ
 الْحَرْبِ، ٢٦ فَتَصَدَّى لَهُمْ أَنْصَارُ يَهُودَا الْمَكَّابِيِّ
 بِالذُّعَاءِ وَالصَّلَوَاتِ. ٢٧ وَفِيمَا هُمْ يُقَاتِلُونَ
 بِالْأَيْدِي كَانُوا يُصَلُّونَ إِلَى اللَّهِ فِي قُلُوبِهِمْ، فَقَتَلُوا
 خَمْسَةً وَثَلَاثِينَ أَلْفًا وَهُمْ فِي غَايَةِ الْإِيْتِهَاجِ
 بِحُضُورِ اللَّهِ.

٢٨ وَلَمَّا أَنْتَهتِ الْمَعْرَكَةُ وَرَجَعَ رِجَالُ يَهُودَا
 الْمَكَّابِيِّ مُبْتَهَجِينَ وَجَدُوا نِكَانُورَ بِكَامِلِ سِلَاحِهِ
 مُلْقَى عَلَى الْأَرْضِ قَتِيلًا. ٢٩ فَهَتَفُوا فَرَحًا وَسَبَّحُوا
 اللَّهَ الْمَلِكَ الْعَظِيمَ بِلُغَةِ آبَائِهِمْ.

٣٠ وَأَمَّا يَهُودَا الْمَكَّابِيُّ الَّذِي كَانَ دَائِمًا فِي
 مُقَدِّمَةِ الْمُدَافِعِينَ عَنْ بِلَادِهِ بِجَسَدِهِ وَرُوحِهِ
 مَعًا، وَالَّذِي أَسْتَمَرَ فِي مَحَبَّتِهِ لِبَنِي قَوْمِهِ، فَإِنَّهُ
 أَمَرَ يَقْطَعُ رَأْسَ نِكَانُورَ وَيَدُوهُ مَعَ كَنَفَيْهِ،
 وَحَمَلَهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ.

٣١ وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ أَحْضَرَ بَنِي قَوْمِهِ
 الْكَهَنَةَ وَوَقَّعُوا أَمَامَ الْمَذْبَحِ وَدَعَا إِلَيْهِمُ الَّذِينَ
 فِي الْقَلْعَةِ. ٣٢ فَأَرَاهُمْ يَهُودَا رَأْسَ نِكَانُورَ الْفَاسِقِ

عَنْهُ حُضُورًا مِنْ حَيْثُ سِنَّهُ وَوَقَارُهُ، جَلِيلٌ،
 بَهِيءُ الطَّلَعِ. ١٤ فَقَالَ أُونِيَّا: هَذَا هُوَ إِرْمِيَا نَبِيُّ
 اللَّهِ. هَذَا هُوَ الَّذِي يُحِبُّ إِخْوَتَهُ الْيَهُودَ، وَيُكْثِرُ
 مِنَ الصَّلَوَاتِ لِأَجْلِ الشَّعْبِ وَالْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ
 أُورُشَلِيمَ. ١٥ هَمَدًا إِرْمِيَا يَدُهُ الْيُمْنَى وَنَاوَلَ يَهُودَا
 سَيْفًا مِنْ ذَهَبٍ وَقَالَ: ١٦ «خُذْ هَذَا السَّيْفَ
 الْمُقَدَّسَ هِبَةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، بِهِ تُحَطِّمُ الْأَعْدَاءَ».

هزيمة نكانور وموته

(١ مك ٧: ٣٩-٥٠)

١٧ فَشَدَّدَ كَلَامُ يَهُودَا عَزَائِمَهُمْ، وَأَثَارَ الْهِمَّةِ
 فِي قُلُوبِهِمْ، وَزَرَعَ فِي الشُّبَّانِ رُوحَ الرِّجَالِ،
 فَعَزَمُوا عَلَى أَنْ لَا يُعْسَكِرُوا، بَلْ يَهْجُمُوا
 بِشَجَاعَةٍ وَيُحَارِبُوا بِكُلِّ بَسَالَةٍ حَتَّى يَحْسِمُوا
 الْأَمْرَ، لِأَنَّ أُورُشَلِيمَ وَالْهَيْكَلَ وَأَقْدَاسَهُ فِي
 خَطَرٍ. ١٨ وَكَانَ خَوْفُهُمْ عَلَى النِّسَاءِ وَالْأَوْلَادِ
 وَالْإِخْوَةِ وَالْأَقْرَبَاءِ أَقَلَّ يَكْثِيرٍ مِنْ خَوْفِهِمْ عَلَى
 الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ. ١٩ أَمَّا الَّذِينَ بَقُوا فِي
 أُورُشَلِيمَ، فَكَانُوا قَلِقِينَ عَلَى مَصِيرِ الْقِتَالِ الدَّائِرِ
 فِي الْخَارِجِ.

٢٠ وَفِيمَا الْجَمِيعُ فِي تَرْقُبٍ وَاتِّظَارٍ، كَانَ
 الْأَعْدَاءُ يَتَمَرَّكُونَ وَيَسْتَعِدُّونَ لِلْمَعْرَكَةِ، وَكَانُوا
 يُقِيمُونَ الْفِيلَةَ فِي مَوَاضِعِهَا، وَيُرْكَبُونَ الْفُرْسَانَ
 عَلَى الْجَانِبَيْنِ ٢١ وَحَدَّقَ يَهُودَا الْمَكَّابِيُّ فِي كَثْرَةِ
 الْجِيُوشِ وَالْأَسْلِحَةِ الْمُخْتَلِفَةِ وَمَا كَانَتْ عَلَيْهِ
 الْفِيلَةُ مِنْ ضَرَاوَةٍ، فَرَفَعَ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ وَدَعَا
 الرَّبَّ الْبَصِيرَ بِكُلِّ شَيْءٍ الَّذِي يَصْنَعُ
 الْمُعْجَزَاتِ، لِأَنَّهُ كَانَ يَعْلَمُ أَنَّ النُّصْرَ لَا يَتِمُّ

٢٢: رج ٨: ١٩ ح.

٢٩: لغة آبائهم: رج ٧: ٨ ح.

١٤: إرميا: ق ٢: ١-٨؛ ار ٣٧: ٣، ٤٢: ٢.

٣٦-١٧: رج ١ مك ٧: ٣٩-٥٠.

الخاتمة

^{٣٧} هذا ما جرى لنيكانور، أمّا مدينة أُورُشليم فَبَقِيَتْ في يَدِ العِبرانيين مُنْذُ تِلْكَ الأَيَّامِ، ^{٣٨} وَلِذَلِكَ أُخْتِمُ هُنَا هَذَا الْكَلَامَ. فَإِنْ كُنْتُ أَحْسَنْتُ التَّالِيفَ وَحَقَّقْتُ الْغَرَضَ مِنْهُ، فَذَلِكَ مَا كُنْتُ أَمْنَى، وَإِنْ كُنْتُ عَجَزْتُ وَقَصُرْتُ فَحَسْبِيَ أَنِّي بَدَلْتُ جُهْدِي.

^{٣٩} فَكَمَا أَنَّ شُرْبَ الْخَمْرِ وَحْدَهَا أَوْ شُرْبَ الْمَاءِ وَحْدَهُ مُضِرٌّ، بَيْنَمَا الْخَمْرُ مَمْزُوجَةٌ بِالْمَاءِ تَطْيِبُ وَتَلَذُّ لِسَارِبِهَا، هَكَذَا الْكَلَامُ الْجَمِيلُ يُفْرِحُ قَارِئِهِ.

وبهذا أُخْتِمُ كَلَامِي.

الْفَاجِرِ وَيَدُهُ الَّتِي مَدَّهَا * مُتَجَبِّراً عَلَى الرَّبِّ الْقَدِيرِ وَهَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ. ^{٣٣} ثُمَّ قَطَعَ لِسَانَ ذَلِكَ الْكَافِرِ وَأَمَرَ أَنْ يُلْقَى إِلَى الطُّيُورِ قِطْعَةً قِطْعَةً، وَأَنْ يَتَعَلَّقَ هُوَ بِالذَّاتِ مُقَابِلَ الْهَيْكَلِ. ^{٣٤} وَكَانَ الْجَمِيعُ يُبَارِكُونَ رَبَّ السَّمَاءِ الَّذِي بَنَصُرُهُمْ دَائِمًا بِحُضُورِهِ، وَيَقُولُونَ: «تَبَارَكَ الَّذِي حَفِظَ هَيْكَلَهُ مِنْ كُلِّ دَنَسٍ». ^{٣٥} وَعَلَّقَ يَهُوذَا رَأْسَ نِكَانُورَ عَلَى الْقَلْعَةِ لِيَكُونَ بُرْهَانًا وَاضِحًا وَدَلِيلًا لِلْجَمِيعِ عَلَى مَعُونَةِ اللَّهِ.

^{٣٦} ثُمَّ وَافَقُوا بِالْإِجْمَاعِ عَلَى أَنْ لَا يُنْسَى ذَلِكَ الْيَوْمُ، بَلْ يُحْتَفَلُ بِهِ كُلَّ سَنَةٍ عَشِيَّةَ الْإِحْتِفَالِ بِيَوْمِ مُرْدَخَايَ فِي الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي الَّذِي يُدْعَى آذَارَ بِاللُّغَةِ الْآرَامِيَّةِ.

العَهْدُ الْجَدِيدُ

فلسطين
في أيام المسيح

القدس
البرية
ناصرة
البحر الميت
نهر الأردن
الجليل
المدن العشر
السامرة
الرامّة
الغزاة
البرية
البحر الميت
البحر الميت
البحر الميت

بشارة متى

المقدمة

تعلن بشارة البشير متى أن يسوع هو المخلص الذي وعد الله به شعبه في العهد القديم . وبشارته هذه لا تقتصر على الشعب اليهودي الذي ولد يسوع وعاش بينه ، بل تتعداه إلى العالم كله . يتصف أسلوب البشير متى بحسن التبويب ، فيبدأ بميلاد يسوع وينتهي بصلبه وقيامته ، مروراً بمعموديته ونجربته على يد إبليس ، وشفائه المرضى في الجليل وصعوده من الجليل إلى أورشليم ، والأحداث التي جرت له فيها خلال الأسبوع الأخير .

ومما عني به البشير متى عناية خاصة إظهار يسوع على أنه المعلم العظيم الذي له سلطة تفسير شريعة الله وإعلان ملكوت الله . ويتألف معظم تعليمه من خمسة أقسام :

(١) عظة يسوع على الجبل ، وهي تناول فضائل أهل ملكوت السموات وما لهم وما عليهم من حقوق والمصير المجيد الذي ينتظرهم (الفصل ٥-٧) ، (٢) وصايا يسوع لتلاميذه الاثني عشر عندما أرسلهم يبشرون بملكوت الله (الفصل ١٠) ، (٣) أمثال يسوع عن ملكوت الله (الفصل ١٣) ، (٤) معنى الفضائل المسيحية (الفصل ١٨) ، (٥) زوال العالم ومجيء ملكوت الله (الفصل ٢٤-٢٥) .

مضمون الكتاب

- ١ . نسب يسوع المسيح وميلاده . (١ : ١ إلى ٢ : ٢٣) .
- ٢ . رسالة يوحنا المعمدان . (٣ : ١-١٢) .
- ٣ . معمودية يسوع ونجربته على يد إبليس (٣ : ١٣ إلى ٤ : ١١) .
- ٤ . رسالة يسوع في الجليل . (٤ : ١٢ إلى ١٨ : ٣٥) .
- ٥ . الصعود من الجليل إلى أورشليم . (١٩ : ١ إلى ٢٠ : ٣٤) .
- ٦ . الأسبوع الأخير في أورشليم وجوارها . (٢١ : ١ إلى ٢٧ : ٦٦) .
- ٧ . القيامة وظهور الرب . (٢٨ : ١-٢٠) .

نسب يسوع

(لوقا ٣: ٢٣-٣٨)

١٦ وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَوْسُفَ رَجُلٍ مَرِيمَ الَّتِي وَلَدَتْ
يَسُوعَ الَّذِي يُدْعَى الْمَسِيحَ.

١٧ فَمَجْمُوعُ الْأَجْيَالِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى دَاوُدَ
أَرْبَعَةٌ عَشَرَ جِيلًا. وَمِنْ دَاوُدَ إِلَى سَبْيِ بَابِلَ
أَرْبَعَةٌ عَشَرَ جِيلًا. وَمِنْ سَبْيِ بَابِلَ إِلَى الْمَسِيحِ
أَرْبَعَةٌ عَشَرَ جِيلًا.

ميلاد يسوع

(لوقا ٢: ١-٧)

١٨ وَهَذِهِ سِيرَةُ مِيلَادِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ : كَانَتْ
أُمُّهُ مَرِيَمُ مَخْطُوبَةً لِيَوْسُفَ، فَتَبَيَّنَ قَبْلَ أَنْ
تَسْكُنَ مَعَهُ أَنَّهَا حُبِلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.
١٩ وَكَانَ يَوْسُفُ رَجُلًا صَالِحًا فَمَا أَرَادَ أَنْ
يَكْشِفَ أَمْرَهَا، فَعَزَمَ عَلَى أَنْ يَتْرُكَهَا سِرًّا.
٢٠ وَبَيْنَمَا هُوَ يُفَكِّرُ فِي هَذَا الْأَمْرِ، ظَهَرَ لَهُ
مَلَكُ الرَّبِّ* فِي الْحُلُمِ وَقَالَ لَهُ : « يَا يَوْسُفُ
ابْنُ دَاوُدَ، لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرِيَمَ امْرَأَةً لَكَ.
فَهِىَ حُبِلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، ٢١ وَسَتَلِدُ ابْنًا
تُسَمِّيهِ يَسُوعَ*، لِأَنَّهُ يُخَلِّصُ شَعْبَهُ مِنْ
خَطَايَاهُمْ».

٢٢ حَدَّثَ هَذَا كُلَّهُ لِيَتِمَّ مَا قَالَ الرَّبُّ بِلِسَانِ
النَّبِيِّ : ٢٣ «سَتَحْبِلُ الْعَذْرَاءُ، فَتَلِدُ ابْنًا يُدْعَى
«عِمَانُئِيلَ»، أَيِ اللَّهِ مَعَنَا*.

٢٤ فَلَمَّا قَامَ يَوْسُفُ مِنَ النَّوْمِ، عَمِلَ بِمَا
أَمَرَهُ مَلَكُ الرَّبِّ. فَجَاءَ بِامْرَأَتِهِ إِلَى بَيْتِهِ،
٢٥ وَلَكِنَّهُ مَا عَرَفَهَا* حَتَّى وَلَدَتْ أَبْنَاهَا فَسَمَاهُ يَسُوعَ.

الخلاص.

٢٣ : اش ٧ : ١٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

٢٥ عرفها : عبارة كناية تقليدية تدل على العلاقات

الزوجية. رج تلك ٤ : ١، ١٧ : ١ ص ١٩.

١ هذا نسبُ يسوع المسيح ابنِ داودَ ابنِ
إبراهيم : ٢ إبراهيمُ وَلَدَ إِسْحَقَ. وَإِسْحَقُ وَلَدَ
يَعْقُوبَ. وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَهُوذَا وإِخْوَتَهُ. ٣ وَيَهُوذَا
وَلَدَ فَارِصَ وَزَارَحَ مِنْ ثَامَارَ. وَفَارِصُ وَلَدَ
حَضْرُونَ. وَحَضْرُونُ وَلَدَ أَرَامَ. ٤ وَأَرَامُ وَلَدَ
عَمِينَادَابَ. وَعَمِينَادَابُ وَلَدَ نَحْشُونَ. وَنَحْشُونُ
وَلَدَ سَلْمُونَ. ٥ وَسَلْمُونُ وَلَدَ بُوعَزَ مِنْ رَا حَابَ.
وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاغُوثَ. وَعُوبِيدُ وَلَدَ
يَسَى. ٦ وَيَسَى وَلَدَ دَاوُدَ الْمَلِكَ.

وَدَاوُدُ وَلَدَ سَلِيمَانَ مِنْ أَمْرَاقَ أَوْريَّا.
٧ وَسَلِيمَانُ وَلَدَ رَحْبَعَامَ. وَرَحْبَعَامُ وَلَدَ أَبْيَا. وَأَبْيَا
وَلَدَ آسَا. ٨ وَآسَا وَلَدَ يَوْشَافَاطَ. وَيَوْشَافَاطُ وَلَدَ
يُورَامَ. وَيُورَامُ وَلَدَ عَزْرِيَّا. ٩ وَعَزْرِيَّا وَلَدَ يُوثَامَ.
ويُوثَامُ وَلَدَ أَحَازَ. وَأَحَازُ وَلَدَ حَزَقِيَّا. ١٠ وَحَزَقِيَّا
وَلَدَ مَنَسَّى. وَمَنَسَّى وَلَدَ آمُونَ. وَآمُونُ وَلَدَ يَوْشِيَّا.
١١ وَيَوْشِيَّا وَلَدَ يَكْنِيَّا وإِخْوَتَهُ زَمَنَ السَّبْيِ إِلَى
بَابِلَ*.

١٢ وَبَعْدَ السَّبْيِ إِلَى بَابِلَ يَكْنِيَّا وَلَدَ
شَالْتَيْشِيلَ. وَشَالْتَيْشِيلُ وَلَدَ زَرْبَابِلَ. ١٣ وَزَرْبَابِلُ
وَلَدَ أَبِيهُودَ. وَأَبِيهُودُ وَلَدَ أَلْيَاقِيمَ. وَأَلْيَاقِيمُ وَلَدَ
عَازُورَ. ١٤ وَعَازُورُ وَلَدَ صَادُوقَ. وَصَادُوقُ وَلَدَ
أَخِيمَ. وَأَخِيمُ وَلَدَ أَلْيُودَ. ١٥ وَأَلْيُودُ وَلَدَ أَلْعَازَرَ.
وَأَلْعَازَرُ وَلَدَ مَتَّانَ. وَمَتَّانُ وَلَدَ يَعْقُوبَ.

١١ . ١ : رج ٢ مل ٢٤ : ١٢-١٦.

٢٠ : ملاك الرب : عبارة مألوقة في العهد القديم

(تلك ١٦ : ٧، ١٣ : ١، خر ٣ : ٢، ٤) تدل على تدخل

الله بالذات. رج ٢ : ١٩، ١٣.

٢١ : يسوع (أو يسوع) : الله هو الخلاص أو الله يعطي

المجوس

الطفل مع أمه مريم. فركعوا وسجدوا له، ثم فتحوا أكياسهم وأهدوا إليه ذهبًا وبخورًا ومرا.*

١٢ وأنذرهم الله في الحلم أن لا يرجعوا إلى هيرودس، فأخذوا طريقًا آخر إلى بلادهم.

الهرب إلى مصر

١٣ وبعدما أنصرف المجوس، ظهر ملاك الرب ليوسف في الحلم وقال له: «قم، خذ الطفل وأمّه وأهرب إلى مصر وأقم فيها، حتى أقول لك متى تعود، لأن هيرودس سيبحث عن الطفل ليقتله».* ١٤ فقام يوسف وأخذ الطفل وأمّه ليلاً ورحل إلى مصر. ١٥ فأقام فيها إلى أن مات هيرودس، لينم ما قال الرب لبسان النبي: «من مصر دعوت أبنى».*

مقتل أولاد بيت لحم

١٦ فلما رأى هيرودس أن المجوس استهزأوا به، غضب جدًا وأمر بقتل كل طفل في بيت لحم وجوارها، من ابن سنين فما دون ذلك، حسب الوقت الذي تحققه من المجوس، ١٧ فتم ما قال النبي إرميا:

١٨ «صراخٌ سمع في الرامة،

بكاءٌ ونحيبٌ كثير،

راحلٌ تبكي على أولادها

ولا تريد أن تعزى،

لأنهم زالوا عن الوجود».*

١١: ذهبًا وبخورًا ومرا: عطور تقليدية من الجزيرة العربية.

١٣: رج ١: ٢٠ ح.

١٥: هو ١١: ١.

١٨: ار ٣١: ١٥.

٢ ولما ولد يسوع في بيت لحم اليهودية، على عهد الملك هيرودس*، جاء إلى اورشليم مجوس* من المشرق وقالوا: «أين هو المولود، ملك اليهود؟ رأينا نجمة في المشرق، فجيئنا لنسجد له».

٣ وسمع الملك هيرودس، فأضطرب هو وكله اورشليم. ٤ فجمع كل رؤساء الكهنة ومعلمي الشعب وسألهم: «أين يولد المسيح؟» ٥ فأجابوا: «في بيت لحم اليهودية، لأن هذا ما كتب النبي:

٦ «يا بيت لحم، أرض يهوذا،

ما انت الصغرى في مدين يهوذا،

لأن منك يخرج رئيس

يرعى شعبي إسرائيل».*

٧ فدعا هيرودس المجوس سرًا وتحقق منهم متى ظهر النجم، ٨ ثم أرسلهم إلى بيت لحم وقال لهم: «إذهبوا وأبحثوا جيدًا عن الطفل. فإذا وجدتموه، فأخبروني حتى أذهب أنا أيضًا وأسجد له».

٩ فلما سمعوا كلام الملك أنصرفوا. وبينما

هم في الطريق إذا النجم الذي رأوه في

المشرق، يتقدمهم حتى بلغ المكان الذي فيه

الطفل فوقف فوقه. ١٠ فلما رأوا النجم فرحوا

فرحًا عظيمًا جدًا، ١١ ودخلوا البيت فوجدوا

٢. ١: بيت لحم هي مدينة داود حسب

١ صم ١٦: ١. هيرودس: هو هيرودس الكبير الذي ملك

في اورشليم من ٣٧ إلى ٤ ق م. مجوس: عالون بابليون في

أحوال الفلك. رج دا ٢: ٢، ١١.

٦: مي ٢: ٥.

الرجوع من مصر إلى الناصرة

١١ وَلَمَّا مَاتَ هِيرُودُسُ ظَهَرَ مَلَاكُ الرَّبِّ لِيُوسُفَ فِي الْحُلُمِ ، وَهُوَ فِي مِصْرَ ١٢ وَقَالَ لَهُ : «قُمْ ، خُذِ الطِّفْلَ وَأُمَّهُ وَارْجِعْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ ، لِأَنَّ الَّذِينَ أَرَادُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ مَاتُوا . ١٣ فَقَامَ وَاخَذَ الطِّفْلَ وَأُمَّهُ وَرَجَعَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ . ١٤ لَكِنَّهُ سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيْلَاوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ خَلْفًا لِأَيُّهِ هِيرُودُسَ ، فَخَافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهَا . فَأَنذَرَهُ اللَّهُ فِي الْحُلُمِ ، فَلَجَأَ إِلَى الْجَلِيلِ . ١٥ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَةٍ اسْمُهَا النَّاصِرَةُ فَسَكَنَ فِيهَا ، لَسَمِّ مَا قَالَ الْأَنْبِيَاءُ : «يُدْعَى نَاصِرِيًّا» .

بشارة يوحنا المعمدان

(مرفس ١ : ١-٨ ، لوقا ٣ : ١-١٧ ، يوحنا ١ : ١٩-٢٨)

٣ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جَاءَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يُبَشِّرُ فِي بَرِّيَّةِ الْيَهُودِيَّةِ ١ فَيَقُولُ : «تُوبُوا» ، لِأَنَّ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ أَقْرَبُ ! ٢ وَيُوْحَنَّا هُوَ الَّذِي عَنَاهُ النَّبِيُّ إِشْعِيَّا بِقَوْلِهِ : «صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ : هَيَّئُوا طَرِيقَ الرَّبِّ

وَأَجْعَلُوا سَبِيلَهُ مُسْتَقِيمَةً» . ٣ وَكَانَ يُوْحَنَّا يَلْبَسُ ثَوْبًا مِنْ وَبرِ الْجِمَالِ ، وَعَلَى وَسْطِهِ حِزَامٌ مِنْ جِلْدٍ ، وَيَقْنَتُ مِنَ الْجَرَادِ وَالْعَسَلِ الْبَرِّيِّ . ٤ وَكَانَ النَّاسُ يُخْرِجُونَ إِلَيْهِ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَجَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَكُلِّ الْأَرْجَاءِ الْمُحِيطَةِ بِالْأَرْدَنِ . ٥ لِيَعْمَدَهُمْ فِي نَهْرِ الْأَرْدَنِ ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ . ٦ وَرَأَى يُوْحَنَّا أَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ يَجِيئُونَ إِلَيْهِ لِيَعْمَدُوا ، فَقَالَ لَهُمْ : «يَا أَوْلَادَ الْأَفَاعِي ، مَنْ عَلِمَكُمْ أَنْ تَتُوبُوا مِنْ الْغَضَبِ الْآتِي ؟ ٧ أَتُتِمُّونَ ثَمَرًا يُبْرِهِنُ عَلَى تَوْبَتِكُمْ ، وَلَا تَقُولُوا لَأَنْفُسِكُمْ : إِنَّ أَبَانَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ . أَقُولُ لَكُمْ : إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ أَنْ يَجْعَلَ مِنْ هَذِهِ الْحِجَارَةِ أَبْنَاءَ لِبْرَاهِيمَ» . ٨ هَا هِيَ الْفَاسُ عَلَى أَصُولِ الشَّجَرِ ، فَكُلُّ شَجَرَةٍ لَا تُعْطِي ثَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ وَتُرْمَى فِي النَّارِ . ٩ أَنَا أُعَمِّدُكُمْ بِالْمَاءِ مِنْ أَجْلِ التَّوْبَةِ ، وَأَمَّا الَّذِي يَجِيءُ بَعْدِي فَهُوَ أَقْوَى مِنِّي ، وَمَا أَنَا أَهْلٌ لِأَنْ أُحْمِلَ حِذَاءَهُ . هُوَ يُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالنَّارِ ، ١٠ وَيَأْخُذُ مِذْرَاتِهِ بِيَدِهِ وَيُنْفِئُ بِيَدِهِ ، فَيَجْمَعُ الْقَمْحَ فِي مَخْرَنِهِ وَيَحْرِقُ التَّنِّينَ بِنَارٍ لَا تَنْطَفِئُ .

رج ٧ : ٢ ، ٧ ، ٢١ : ٢٥ .

٣ : اش ٤٠ : ٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

٤ : حزام من جلد : رج ٢ مل ١ : ٨ .

٥ : الغضب الآتي . أي غضب الله .

٦ : أبناء إبراهيم . ق يو ٨ : ٣٣ ، ٣٧ ، ٣٩ .

٧ : مذاراة : أداة تشبه الرفش أو الشوكة وتستخدم لفرز الحب من التبن .

٢٢ : أَرْخِيْلَاوُس : ابن هيرودس الكبير وخلفه . ملك من ٤ ق م إلى ٦ م .

٢٣ : ناصريًا : نسبة إلى الناصرة . بهذا الاسم لقب يسوع (٢١ : ١١) والمسيحيون الأولون (اع ٢٤ : ٥) .

٣ : ١ : برية اليهودية : منطقة قليلة السكان تقع بين أُورُشَلِيمَ وحبرون والبحر الميت .

٢ : توبوا . أو : بذلوا سلوككم ومواقفكم . ملكوت السماوات : ملكوت الله . يتوافق متى مع الاستعمال اليهودي الذي يتجنب أن يتلفظ باسم الله .

يوحنا يعمد يسوع

(مرقس ١ : ٩-١١ ، لوقا ٣ : ٢١-٢٢)

فَأَوْقَفَهُ عَلَى شُرْفَةِ الْهَيْكَلِ^٦ وَقَالَ لَهُ : «إِنْ كُنْتَ
ابْنَ اللَّهِ فَالْقِ بِنَفْسِكَ إِلَى الْأَسْفَلِ ، لِأَنَّ الْكِتَابَ
يَقُولُ : يُوصِي مَلَائِكَتَهُ بِكَ ، فَيَحْمِلُونَكَ عَلَى
أَيْدِيهِمْ لئَلَّا تُصَدِّمَ رِجْلَكَ بِحَجَرٍ^٧ .
فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : «يَقُولُ الْكِتَابُ أَيْضًا : لَا
تُجَرِّبُ الرَّبَّ إِلَهَكَ^٨ .»

^٨ وَأَخَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ جَدًّا ، فَأَرَاهُ
جَمِيعَ مَمَالِكِ الدُّنْيَا وَمَحَدَّهَا^٩ وَقَالَ لَهُ :
«أُعْطِيكَ هَذَا كُلَّهُ ، إِنْ سَجَدْتَ لِي وَعَبَدْتَنِي» .
^{١٠} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : «إِبْتَغِدْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ ! لِأَنَّ
الْكِتَابَ يَقُولُ : لِلرَّبِّ إِلَهِكَ تَسْجُدُ ، وَإِيَّاهُ
وَحْدَهُ تَعْبُدُ^{١١} .»

^{١١} ثُمَّ تَرَكَهُ إِبْلِيسُ ، فَجَاءَ بَعْضُ الْمَلَائِكَةِ
بِخَدِمُونَهُ .

يسوع يبشر في الجليل

(مرقس ١ : ١٤-١٥ ، لوقا ٤ : ١٤-١٥)

^{١٢} وَسَمِعَ يَسُوعُ بِاعْتِقَالِ يوحنا^{*} ، فَرَجَعَ إِلَى
الْجَلِيلِ . ثُمَّ تَرَكَ النَّاصِرَةَ وَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاهُومَ
عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ^{*} فِي بِلَادِ زَبُولُونَ
وَنَفْتَالِي^{*} ،^{١٣} لِيَتِمَّ مَا قَالَ النَّبِيُّ إِشْعْيَا :
^{١٤} «يَا أَرْضُ زَبُولُونَ وَأَرْضُ نَفْتَالِي ،
عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ ، عَبْرَ الْأُرْدُنِ ،
يَا جَلِيلَ الْأُمَمِ !

إبليس يجرب يسوع

(مرقس ١ : ١٢-١٣ ، لوقا ٤ : ١-١٣)

^{١٥} وَقَادَ الرُّوحُ الْقُدُسُ يَسُوعَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ
لِيُجَرِّبَهُ إِبْلِيسُ .^{١٦} فَصَامَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً
حَتَّى جَاعَ .^{١٧} فَقَدْنَا مِنْهُ الْمُجَرَّبُ وَقَالَ لَهُ : «إِنْ^{*}
كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ ، فَقُلْ لِهَذِهِ الْحِجَارَةِ أَنْ تَصِيرَ
خُبْزًا» .^{١٨} فَأَجَابَهُ : «يَقُولُ الْكِتَابُ : مَا بِالْخُبْزِ
وَحْدَهُ يَحْيَا الْإِنْسَانُ ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ تَخْرُجُ مِنْ
فَمِ اللَّهِ» .
^{١٩} وَأَخَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ^{*} ،

٧ : ٦ : ١٦ .

١٥ : ٦ : ١٣ .

١٢ : اعتقال يوحنا . رج ٣ : ١٤ ، ١ : ٣ . يعني يوحنا

المعمدان . رج مر ١ : ١٤ ح .

١٣ : على شاطئ بحر الجليل . حرفيًا : البحر .

رج مر ١ : ١٦ ح . زبولون و نفتالي : قبيلتان (سبطان)

عاشتا في شمال الأرض .

١٥ : مشيئة الله . حرفيًا : كل يوم .

رج ٥ : ٦ ، ١٠ ، ٢٠ ، ٦ : ٣٣ ، ٢١ : ٣٢ .

١٧ : ق مز ٧ : ٢ ؛ اش ٤٢ : ١ .

١٨ : ٣ : ١٠ . ان . أو : بما لك . وكذلك في آ ٦ .

١٩ : ٨ : ٣ .

٥ : المدينة المقدسة . أي : أورشليم .

٦ : مز ٩١ : ١١-١٢ .

٢٥ فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْمُدُنِ
الْعَشْرِ* وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَعَبْرَ الْأُرْدُنِ.

الموعظة على الجبل

(لوقا ٦ : ٢٠-٢٣)

٥ فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى
الْجَبَلِ وَجَلَسَ. فَدَنَا إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ،^٢ فَأَخَذَ
يُعَلِّمُهُمْ قَالَ:

«^٣ هَنِيئًا* لِلْمَسَاكِينِ فِي الرُّوحِ،
لأنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ.

^٤ هَنِيئًا لِلْمَحْزُونِينَ، لأنَّهُمْ يُعْزَوْنَ.

^٥ هَنِيئًا لِلدُّعَاءِ، لأنَّهُمْ يَرْتَوْنَ الْأَرْضَ.

^٦ هَنِيئًا لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْحَقِّ، لأنَّهُمْ
يُشْبَعُونَ.

^٧ هَنِيئًا لِلرُّحَمَاءِ، لأنَّهُمْ يُرْحَمُونَ.

^٨ هَنِيئًا لِلْأَنْفِيَاءِ الْقُلُوبِ، لأنَّهُمْ يُشَاهِدُونَ
اللَّهَ.

^٩ هَنِيئًا لِصَانِعِي السَّلَامِ، لأنَّهُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ
يُدْعَوْنَ.

^{١٠} هَنِيئًا لِلْمُضْطَّهَدِينَ مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ، لأنَّ
لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ.

^{١١} هَنِيئًا لَكُمْ إِذَا عَيَّرَكُمُ وَأَضْطَّهَدَكُمُ
وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كَذِبًا كُلَّ كَلِمَةٍ سَوْءٍ مِنْ أَجْلِي.

^{١٢} اِفْرَحُوا وَابْتَهِجُوا، لأنَّ أَجْرَكُمْ فِي
السَّمَاوَاتِ عَظِيمٌ. هَكَذَا أَضْطَّهَدُوا الْأَنْبِيَاءَ
قَبْلَكُمْ*.

٥ . ٣ : هَنِيئًا. فِي بَعْضِ التَّرْجُمَاتِ : طَوْبِي وَهِيَ كَلِمَةُ
سَرِيانِيَّةِ الْأَصْلِ مَعْنَاهَا الْهَنَاءُ وَالسَّعَادَةُ.

١٢ : الْأَنْبِيَاءَ قَبْلَكُمْ : ٢ أُنْج ٣٦ : ١٦ ، أُنْج ٧ : ٥٢ .

١٦ الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي الظَّلَامِ
رَأَى نُورًا سَاطِعًا،

وَالْجَالِسُونَ فِي أَرْضِ الْمَوْتِ وَظِلَالِهِ
أَشْرَقَ عَلَيْهِمُ النُّورُ*.

١٧ وَبَدَأَ يَسُوعُ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ يُبَشِّرُ فَيَقُولُ :
«تَوَبُوا، لأنَّ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ* أَقْرَبَ».

يسوع يدعو التلاميذ الأولين

(مرقس ١ : ١٦-٢٠ ، لوقا ٥ : ١-١١)

١٨ وَكَانَ يَسُوعُ يَمْشِي عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ
الْجَلِيلِ، فَرَأَى آخَرَيْنِ هُمَا سِمْعَانُ الْمَلْقَبُ
بِطَرُسَ وَأَخُوهُ أَنْدَرَاوُسُ يُلْقِيَانِ الشَّبَكَةَ فِي
الْبَحْرِ، لأنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. ^{١٩} فَقَالَ لَهُمَا :
«إِتَّبِعَانِي، أَجْعَلُكُمْ صَيَّادِي بَشَرٍ». ^{٢٠} فَتَرَكَا
شِبَاكَهُمَا فِي الْحَالِ وَتَبِعَاهُ.

^{٢١} وَسَارَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى آخَرَيْنِ آخَرَيْنِ،
هُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي وَأَخُوهُ يُوْحَنَّا، مَعَ أَبِيهِمَا
زَبْدِي فِي قَارِبٍ يُصَلِّحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا
إِلَيْهِ. ^{٢٢} فَتَرَكَا الْقَارِبَ وَأَبَاهُمَا فِي الْحَالِ وَتَبِعَاهُ.

يسوع يعلم ويبشر ويشفي المرضى

(لوقا ١٧ : ١٦-١٩)

^{٢٣} وَكَانَ يَسُوعُ يَسِيرُ فِي أَنْحَاءِ الْجَلِيلِ، يُعَلِّمُ
فِي الْجَمَاعِ وَيُعَلِّنُ إِنْجِيلَ* الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي
النَّاسَ مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَدَاءٍ. ^{٢٤} فَاتَّشَرَ صَيْتُهُ فِي
سُورِيَةِ كُلِّهَا، فَجَاؤُوا إِلَيْهِ بِجَمِيعِ الْمُصَابِينَ
بِأَوْجَاعٍ وَأَمْرَاضٍ مُتَوَعِّعَةٍ : مِنْ مَصْرُوعِينَ
وَمُقْعَدِينَ وَالَّذِينَ بِهِمْ شَيَاطِينُ، فَشَفَاهُمْ.

١٦ : اش ٨ : ٢٣-٩ : ١ .

١٧ : مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ : رَج ٣ : ٢ ح .

٢٣ : إِنْجِيلُ : أَيِ الْبَشَارَةِ .

٢٥ : الْمَدَنُ الْعَشَرُ : رَج م ر ٥ : ٢٠ ح .

الملح والنور

(مرقس ٩ : ٥٠ ، لوقا ١٤ : ٣٤-٣٥)

١٣ «أَنْتُمْ مِلْحُ الْأَرْضِ ، فَإِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ ، فَمَاذَا يُمْلَحُهُ ؟ لَا يَصْلُحُ إِلَّا لِأَنْ يُرْمَى فِي الْخَارِجِ فَيُدَوِّسُهُ النَّاسُ .

١٤ أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ . لَا تَخْفَى مَدِينَةٌ عَلَى جَبَلٍ ، ١٥ وَلَا يُوقَدُ سِرَاجٌ وَيُوضَعُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ ، وَلَكِنْ عَلَى مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ حَتَّى يُضِيَءَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ هُمْ فِي الْبَيْتِ . ١٦ فَلْيُضِئُوا نُورَكُمْ هَكَذَا قَدْ آمَّ النَّاسُ لِشَاهِدُوا أَعْمَالَكُمْ الصَّالِحَةَ وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ .

الشريعة

١٧ «لَا تَطْنُوا أَنِّي جِئْتُ لِأَبْطِلَ الشَّرِيعَةَ وَتَعَالِيمَ الْأَنْبِيَاءِ : مَا جِئْتُ لِأَبْطِلَ ، بَلْ لِأُكْمِلَ . ١٨ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ لَا يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نَقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ الشَّرِيعَةِ حَتَّى يَنْتَمَ كُلُّ شَيْءٍ . ١٩ فَمَنْ خَالَفَ وَصِيَّةً مِنْ أَصْغَرِ هَذِهِ الْوَصَايَا وَعَلَّمَ النَّاسَ أَنْ يَعْمَلُوا مِثْلَهُ ، عُدَّ صَغِيرًا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ . وَأَمَّا مَنْ عَمِلَ بِهَا وَعَلَّمَهَا ، فَهُوَ يُعَدُّ عَظِيمًا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ . ٢٠ أَقُولُ لَكُمْ : إِنْ كَانَتْ تَقْوَاكُمْ لَا تَفُوقُ تَقْوَى مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ ، لَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ .

الغضب

٢١ «سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لَأَبَائِكُمْ * : لَا تَقْتُلْ ، فَمَنْ يَقْتُلْ يَسْتَوْجِبُ حُكْمَ الْقَاضِي . ٢٢ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : مَنْ غَضِبَ عَلَى أَخِيهِ أَسْتَوْجِبُ حُكْمَ الْقَاضِي ، وَمَنْ قَالَ لِأَخِيهِ : يَا جَاهِلُ أَسْتَوْجِبُ حُكْمَ الْمَجْلِسِ ، وَمَنْ قَالَ لَهُ : يَا أَحمَقُ أَسْتَوْجِبُ نَارَ جَهَنَّمَ .

٢٣ وَإِذَا كُنْتَ تُقَدِّمُ قُرْبَانَكَ إِلَى الْمَذْبَحِ وَتَذَكَّرْتَ هُنَاكَ أَنَّ لِأَخِيكَ شَيْئًا عَلَيْكَ ، ٢٤ فَأَتْرُكْ قُرْبَانَكَ عِنْدَ الْمَذْبَحِ هُنَاكَ ، وَادْهَبْ أَوَّلًا وَصَالِحْ أَخَاكَ ، ثُمَّ تَعَالِ وَقَدِّمْ قُرْبَانَكَ .

٢٥ وَإِذَا خَاصَمَكَ أَحَدٌ ، فَسَارِعْ إِلَى إِرْضَائِهِ مَا دُمْتَ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ ، لِئَلَّا يُسَلِّمَكَ الْخَصَمُ إِلَى الْقَاضِي ، وَالْقَاضِي إِلَى الشَّرْطِيِّ ، فَتُلْقَى فِي السَّجْنِ . ٢٦ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ : لَنْ تَخْرُجَ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ آخِرَ دِرْهَمٍ .

الزنى

٢٧ «وَسَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ : لَا تَزْنِ * . ٢٨ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : مَنْ نَظَرَ إِلَى أَمْرَأَةٍ لِيَسْتَهْبِهَا ، زَنَى بِهَا فِي قَلْبِهِ . ٢٩ فَإِذَا جَعَلْتَكَ عَيْنَكَ الْيَمْنَى تَخْطُأُ * ، فَأَقْلَعَهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَقْفِدَ عُضْوًا مِنْ أَعْضَائِكَ وَلَا يُلْقَى جَسَدُكَ كُلَّهُ فِي جَهَنَّمَ . ٣٠ وَإِذَا جَعَلْتَكَ يَدُكَ الْيُمْنَى تَخْطُأُ ، فَأَقْطَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ

الماضي . قى لوقا ٨-١٩ . خر ٢٠ : ١٣ ؛ تث ٥ : ١٧ .

٢٧ : خر ٢٠ : ١٤ ؛ تث ٥ : ١٨ .

٢٩ : جعلتك تخطأ . ترجمة بديلة : شككتك .

رج مر ٩ : ٤٢ ح .

١٥ : تألف البيت في الشرق القديم من قاعة واحدة .

١٧ : الشريعة والأنبياء : رج رو ٣ : ١٩ ح .

١٨ : حتى يتم كل شيء . أو : حتى يتحقق كل تعاليمها .

٢٠ : تقواكم . حرفياً : بركم . رج ٣ : ١٥ ح .

٢١ : لآبائكم . حرفياً : للآولين . أي لبني اسرائيل في

تَقْفِدَ غُضُوًّا مِنْ أَعْضَائِكَ وَلَا يَذْهَبُ جَسَدُكَ كُلُّهُ إِلَى جَهَنَّمَ.

الطلاق

(متى ١٩ : ٩ ، مرقس ١٠ : ١١-١٢ ، لوقا ١٦ : ١٨)

٣١ «وَقِيلَ أَيْضًا : مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ ، فَلْيُعْطِهَا كِتَابَ طَلَاقٍ* . ٣٢ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ إِلَّا فِي حَالَةِ الزَّنى يَعْصِلُهَا تَزْنِي ، وَمَنْ تَزَوَّجَ مُطْلَقَةً زَنَى .

حلف اليمين

٣٣ «وَسَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لَا بَائِكُمْ : لَا تَحْلِفْ ، بَلْ أَوْفِ لِلرَّبِّ نَذْرَكَ* . ٣٤ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : لَا تَحْلِفُوا مُطْلَقًا ، لَا بِالسَّمَاءِ لِأَنَّهَا عَرْشُ اللَّهِ ، ٣٥ وَلَا بِالْأَرْضِ لِأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ ، وَلَا بِأُورُشَلِيمَ لِأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ . ٣٦ وَلَا تَحْلِفْ بِرَأْسِكَ ، لِأَنَّكَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً مِنْهُ بَيَضاءَ أَوْ سَوْدَاءَ . ٣٧ فَلْيَكُنْ كَلَامُكُمْ : «نَعَمْ» أَوْ «لَا» ، وَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ فَهُوَ مِنَ الشَّرِيرِ .

الانتقام

(لوقا ٦ : ٢٩-٣٠)

٣٨ «سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ : عَيْنٌ بِعَيْنٍ وَمِشٌّ بِمِشٍّ* . ٣٩ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : لَا تَقَاوَمُوا مَنْ يُسِيءُ إِلَيْكُمْ . مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الْأَيْمَنِ ، فَحَوِّلْ لَهُ الْآخَرَ . ٤٠ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ لِيَأْخُذَ ثَوْبَكَ ، فَاتْرِكْ لَهُ رِدَاعَكَ أَيْضًا . ٤١ وَمَنْ

محبة الأعداء

(لوقا ٦ : ٢٧-٢٨ و ٣٢-٣٦)

٤٣ «سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ : أَحِبَّ قَرِيبَكَ وَأَبْغِضْ عَدُوَّكَ* . ٤٤ أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ : أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ ، وَصَلُّوا لِأَجْلِ الَّذِينَ يَضْطَّهِدُونَكُمْ ، ٤٥ فَتَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ . فَهُوَ يُطْلِعُ شَمْسَهُ عَلَى الْآشْرَارِ وَالصَّالِحِينَ ، وَيُمْطِرُ عَلَى الْآبَرَارِ وَالظَّالِمِينَ . ٤٦ فَإِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ ، فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ ؟ أَمَّا بِعَمَلِ جِبَابَةِ الضَّرَائِبِ* هَذَا ؟ ٤٧ وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تُسَلِّمُونَ إِلَّا عَلَى إِخْوَتِكُمْ ، فإِذَا عَمِلْتُمْ أَكْثَرَ مِنْ غَيْرِكُمْ ؟ أَمَّا بِعَمَلِ الْوَسْوَاسِ هَذَا ؟ ٤٨ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ ، كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ السَّمَاوِيَّ كَامِلٌ* .

الصدقة

٦ «إِيَّاكُمْ أَنْ تَعْمَلُوا الْخَيْرَ أَمَامَ النَّاسِ لِيُشَاهِدوَكُمْ ، وَإِلَّا فَلَا أَجْرَ لَكُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ .

٢ فَإِذَا أَحْسَنْتَ إِلَى أَحَدٍ ، فَلَا تُطْبِلَ وَلَا تُزَمِّرْ مِثْلَمَا يَعْمَلُ الْمُزَاوُونَ فِي الْجَمَاعِ وَالشُّوَارِعِ حَتَّى يَمْدَحَهُمُ النَّاسُ . الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : هَؤُلَاءِ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ . ٣ أَمَّا أَنْتَ ، فَإِذَا أَحْسَنْتَ إِلَى

كان يفرضها الجنود والموظفون الرومان .

٤٣ : لا ١٩ : ١٨ .

٤٦ : جبابه الضرايب أو : العشارون . رج مر ٢ : ١٥ ح .

٤٨ : ق لا ١٩ : ٢ ؛ ت ١٨ : ١٣ .

٣١ : ت ٢٤ : ١ .

٣٣ : رج لا ١٩ : ١٢ ؛ عد ٢٠ : ٣ ؛

ت ٢٣ : ٢٢-٢٤ .

٣٨ : خر ٢١ : ٢٤ ؛ لا ٢٤ : ٢٠ ؛ ت ١٩ : ٢١ .

٤١ : من سخرَكَ مِثْلًا : تلميح إلى أعمال السخرة التي

١٣ ولا تُدخلنا في التجربة ،

لكن نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ* .

١٤ فَإِنْ كُنْتُمْ تَغْفِرُونَ لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ ، يَغْفِرْ

لَكُمْ أَيْبُوكُمُ السَّمَاءِيُّ زَلَّاتِكُمْ . ١٥ وَإِنْ كُنْتُمْ لَا

تَغْفِرُونَ لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ ، لَا يَغْفِرْ لَكُمْ أَيْبُوكُمُ

السَّمَاءِيُّ زَلَّاتِكُمْ .

١٦ وَإِذَا صُمْتُمْ ، فَلَا تَكُونُوا عَابِسِينَ مِثْلَ

المُرائِينَ ، يَجْعَلُونَ وُجُوهَهُمْ كَالِحَةً لِيُظْهِرُوا

لِلنَّاسِ أَنَّهُمْ صَائِمُونَ . الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : هَؤُلَاءِ

أَخَذُوا أَجْرَهُمْ . ١٧ أَمَّا أَنْتَ ، فَإِذَا صُمْتَ

فَاعْغِصْ وَجْهَكَ وَادْهَنْ شَعْرَكَ ، ١٨ حَتَّى لَا يَظْهَرَ

لِلنَّاسِ أَنَّكَ صَائِمٌ ، بَلْ لِأَبِيكَ الَّذِي لَا تَرَاهُ

عَيْنٌ ، وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفِيَّةِ هُوَ يُكَافِئُكَ .

الغنى

(لوقا : ١٢ - ٣٣ - ٣٤)

١٩ «لَا تَجْمَعُوا لَكُمْ كُنُوزًا عَلَى الْأَرْضِ ،

حَيْثُ يُفْسِدُ السُّوسُ وَالصَّدَأُ كُلُّ شَيْءٍ ، وَبِنَقَبِ

الْمُصُوصِ* وَيَسْرِقُونَ . ٢٠ بَلْ أَجْمَعُوا لَكُمْ كُنُوزًا

فِي السَّمَاءِ ، حَيْثُ لَا يُفْسِدُ السُّوسُ وَالصَّدَأُ أَيُّ

شَيْءٍ ، وَلَا يَنْقَبُ الْمُصُوصُ وَلَا يَسْرِقُونَ .

٢١ فَحَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكَ يَكُونُ قَلْبُكَ .

نور الجسد

(لوقا : ١١ - ٣٤ - ٣٦)

٢٢ «سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ . فَإِنْ كَانَتْ

عَيْنُكَ سَلِيمَةً ، كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ مُنِيرًا . ٢٣ وَإِنْ

أَحَدٌ فَلَا تَجْعَلَ شِمَالَكَ تَعْرِفُ مَا تَعْمَلُ يَمِينُكَ ،

٢٤ حَتَّى يَكُونَ إِحْسَانُكَ فِي الْخَفِيَّةِ ، وَأَبُوكَ الَّذِي

يَرَى فِي الْخَفِيَّةِ هُوَ يُكَافِئُكَ .

الصلاة والصوم

(لوقا : ١١ - ٢ - ٤)

٢٥ «وَإِذَا صَلَّيْتُمْ* ، فَلَا تَكُونُوا مِثْلَ

المُرائِينَ ، يُحِبُّونَ الصَّلَاةَ قَائِمِينَ فِي الْمَجَامِعِ

وَمَفَارِقِ الطُّرُقِ لِيُشَاهِدَهُمُ النَّاسُ . الْحَقُّ أَقُولُ

لَكُمْ : هَؤُلَاءِ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ . ٢٦ أَمَّا أَنْتَ ، فَإِذَا

صَلَّيْتَ فَادْخُلْ غُرْفَتَكَ وَأَغْلِقْ بَابَهَا وَصَلِّ لِأَبِيكَ

الَّذِي لَا تَرَاهُ عَيْنٌ ، وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفِيَّةِ

هُوَ يُكَافِئُكَ .

٢٧ وَلَا تَرُدُّدُوا الْكَلَامَ تَرْدَادًا فِي صَلَوَاتِكُمْ مِثْلَ

الْوثنِيِّينَ ، يَقُولُونَ أَنَّ اللَّهَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ لِكَثْرَةِ

كَلَامِهِمْ . ٢٨ لَا تَكُونُوا مِثْلَهُمْ ، لِأَنَّ اللَّهَ أَبَاكُمْ

يَعْرِفُ مَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ أَنْ تَسْأَلُوهُ . ٢٩ فَصَلُّوا

أَنْتُمْ هَذِهِ الصَّلَاةَ :

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ ،

لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ

١٠ لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ

لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ

فِي الْأَرْضِ كَمَا فِي السَّمَاءِ .

١١ أَعْطِنَا خُبْرَنَا الْيَوْمِي* ،

١٢ وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

كَمَا غَفَرْنَا نَحْنُ لِلْمُذْنِبِينَ إِلَيْنَا ،

٦ . ٥ : كانت الصلاة اليهودية تقام في ساعات محددة ،

فيستفيد المصلي ليجعل الناس يرون تقواه .

ق لوقا : ١٨ - ١٠ - ١٤ .

١١ : خبزنا اليومي . أو : أعطنا خبزنا الذي للغد . أو :

أعطنا خبزنا الجوهري .

١٣ : الشرير (١٩ : ١٣) . أو : الشر (٥ : ١١) ،

٢٣ : بعض المخطوطات تضيف : لأن لك الملك

والقوة وإمجد إلى الأبد . آمين .

١٩ : ينقب اللصوص . كانت بيوت فلسطين القديمة مبنية

بالتراب والقش فتسهل سرقتها .

كَانَتْ عَيْنُكَ مَرِيضَةً، كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ مُظْلِمًا. فَإِذَا كَانَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظَلَامًا، فَيَا لَهُ مِنْ ظَلَامٍ! **الله والمال**

(لوقا ١٢: ٢٢-٣١ و ١٦: ١٣)

إِدَانَةُ الْآخَرِينَ

(لوقا ٦: ٣٧-٣٨ و ٤١-٤٢)

٧ «لَا تَدِينُوا لِنَاسٍ لِّئَلَّا تُدَانُوا». ٢ فَمَا تَدِينُونَ تَدَانُونَ، وَبِمَا تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. ٣ لِمَاذَا تَنْظُرُونَ إِلَى الْقَشَّةِ فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَلَا تُبَالِي بِالْخَشْبَةِ فِي عَيْنِكَ؟ ٤ بَلْ كَيْفَ تَقُولُ لِأَخِيكَ: دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَشَّةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا هِيَ الْخَشْبَةُ فِي عَيْنِكَ أَنْتَ؟ ٥ يَا مُرَائِي! ٦ أُخْرِجِ الْخَشْبَةَ مِنْ عَيْنِكَ أَوَّلًا، حَتَّى تُبْصِرَ جِدًّا فَتُخْرِجَ الْقَشَّةَ مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ.

٦ لَا تُعْطُوا الْكِلَابَ مَا هُوَ مُقَدَّسٌ، وَلَا تَرْمُوا دُرَّكُمْ إِلَى الْخَنَازِيرِ، لِئَلَّا تَدُوسَهَا بِأَرْجُلَيْهَا وَتَلْتَفِتَ إِلَيْكُمْ فَتَمَرِّقَكُمْ.

أَطْلُبُوا تَجَدُّوا

(لوقا ١١: ٩-١٣)

٧ «إِسْأَلُوا تُعْطُوا، أَطْلُبُوا تَجَدُّوا، دَعُوا الْبَابَ يَفْتَحْ لَكُمْ. ٨ فَمَنْ يَسْأَلُ يَنْتَلِ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدْ، وَمَنْ يَدُقُّ الْبَابَ يَفْتَحْ لَهُ. ٩ مَنْ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ رَغِيْفًا أَعْطَاهُ حَجَرًا، ١٠ أَوْ سَأَلَهُ سَمَكَةً أَعْطَاهُ حَيَّةً؟ ١١ فَإِذَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ الْأَشْرَارَ تَعْرِفُونَ كَيْفَ تُحْسِنُونَ الْعَطَاءَ لِأَبْنَائِكُمْ، فَكَمْ

٢٤ «لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَخْدُمَ سَيِّدَيْنِ، لِأَنَّهُ إِمَّا أَنْ يُغْضَخَ أَحَدُهُمَا وَيُحِبَّ الْآخَرَ، وَإِمَّا أَنْ يَتَّبِعَ أَحَدَهُمَا وَيَبْذُلَ الْآخَرَ. فَانْتُمْ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَخْدُمُوا اللَّهَ وَالْمَالَ.

٢٥ لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَهْمُكُمْ لِحَيَاتِكُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَشْرَبُونَ، وَلَا لِلْجَسَدِ مَا تَلْبَسُونَ. أَمَّا الْحَيَاةُ خَيْرٌ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ خَيْرٌ مِنَ اللِّبَاسِ؟ ٢٦ أَنْظُرُوا طُيُورَ السَّمَاءِ كَيْفَ لَا تَرْعُ وَلَا تَحْصُدُ وَلَا تَخْزُنُ، وَأَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ يَرْزُقُهَا. أَمَّا أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْهَا كَثِيرًا؟ ٢٧ وَمَنْ مِنْكُمْ إِذَا أَهْتَمَّ بِقَدْرِ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعًا وَاحِدَةً؟

٢٨ وَلِمَاذَا يَهْمُكُمْ اللَّبَاسُ؟ تَأْمَلُوا زَنَابِقَ الْحَقْلِ كَيْفَ تَنْمُو: لَا تَغْزُلُ وَلَا تَتَّعَبُ. ٢٩ أَقُولُ لَكُمْ: وَلَا سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ* لَيْسَ مِثْلَ وَاحِدَةٍ مِنْهَا. ٣٠ فَإِذَا كَانَ اللَّهُ هَكَذَا يُلْبِسُ عُشْبَ الْحَقْلِ، وَهُوَ يَوْجَدُ الْيَوْمَ وَيُرْمَى غَدًا فِي النَّوْرِ، فَكَمْ أَنْتُمْ أَوْلَى مِنْهُ بِأَنْ يُلْبِسَكُمْ، يَا قَلِيلِي الْإِيمَانِ؟ ٣١ لِذَلِكَ لَا تَهْتَمُّوا فَتَقُولُوا: مَاذَا نَأْكُلُ؟ وَمَاذَا نَشْرَبُ؟ وَمَاذَا نَلْبَسُ؟ ٣٢ فَهَذَا يَطْلُبُهُ الْوَثْنِيُّونَ. وَأَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ يَعْرِفُ أَنَّكُمْ

٢٧: قامته. أو: بطيل حياته.

٢٩: سليمان في كل مجده (أو غناه): رج ١ مل ١٠.

٧: ١: لئلا تدانوا: أي: لئلا يدينكم الله صبيغة

المجهول تشير إلى الله ولا تسميه: رج ٣: ٢ ح.

٥: مرأي: إنسان يخفي شخصيته الحقيقية وراء مظاهر خادعة.

بِأَسْمِكَ نَطْفُنَا بِالنَّبِوءَاتِ؟ وَبِأَسْمِكَ طَرَدْنَا
الشَّيَاطِينَ؟ وَبِأَسْمِكَ عَمِلْنَا الْعَجَائِبَ الْكَثِيرَةَ؟
٢٣ فَأَقُولُ لَهُمْ: مَا عَرَفْتُمْكُمْ مَرَّةً. اتَّبِعِدُوا عَنِّي يَا
أَشْرَارًا!

مثل البيتين

(لوقا ٦: ٤٧-٤٩)

٢٤ «فَمَنْ سَمِعَ كَلَامِي هَذَا وَعَمِلَ بِهِ يَكُونُ
مِثْلَ رَجُلٍ عَاقِلٍ بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. ٢٥ فَتَزَلَّ
الْمَطَرُ وَفَاضَتِ السُّيُولُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ عَلَى ذَلِكَ
الْبَيْتِ فَاسْقَطَتْ، لِأَنَّهُ أَسَاسُهُ عَلَى الصَّخْرِ. ٢٦ وَمَنْ
سَمِعَ كَلَامِي هَذَا وَمَا عَمِلَ بِهِ يَكُونُ مِثْلَ رَجُلٍ
غَبِيٍّ بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الرَّمْلِ. ٢٧ فَتَزَلَّ الْمَطَرُ وَفَاضَتِ
السُّيُولُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ عَلَى ذَلِكَ الْبَيْتِ فَسَقَطَ،
وَكَانَ سَقُوطُهُ عَظِيمًا».

٢٨ وَلَمَّا أَتَمَّ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ، تَعَجَّبَتْ
الْجُمُوعُ مِنْ تَعْلِيمِهِ، ٢٩ لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ مِثْلَ
مَنْ لَهُ سُلْطَانٌ، لَا مِثْلَ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ.

شفاء الأبرص

(مرقس ١: ٤٥-٤٥، لوقا ١٢: ١٦-١٦)

٨ وَلَمَّا نَزَلَ يَسُوعُ مِنَ الْجَبَلِ، تَبِعَتْهُ
جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ. ١ وَدَنَا مِنْهُ أَبْرَصٌ، فَسَجَدَ لَهُ
وَقَالَ: «يَا سَيِّدِي، إِنْ أَرَدْتَ فَأَنْتَ قَادِرٌ أَنْ
تُطَهِّرَنِي». ٢ فَمَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَلَمَسَهُ وَقَالَ:
«أَرِيدُ، فَاطْهَرِي!» فَطَهَّرَهُ مِنْ بَرَصِهِ فِي الْحَالِ.
٤ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «يَاكَ أَنْ تُخْبِرَ أَحَدًا. وَلَكِنْ
إِذْهَبْ إِلَى الْكَاهِنِ وَأَرِهِ نَفْسَكَ. ثُمَّ قَدِّمِ
الْقُرْبَانَ الَّذِي أَمَرَ بِهِ مُوسَى، شَهَادَةً عِنْدَهُمْ».

٨. ٤: رج ١٤ لا ٢-٣٢.

يُحْسِنُ أَبُوكُمُ السَّمَاءِيُّ الْعَطَاءَ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ؟
١٢ عَامِلُوا الْآخَرِينَ مِثْلَمَا تُرِيدُونَ أَنْ
يُعَامِلُوكُمْ. هَذِهِ هِيَ خُلَاصَةُ الشَّرِيعَةِ وَتَعَالِيمِ
الْأَنْبِيَاءِ*.

الباب الضيق

(لوقا ١٣: ٢٤)

١٣ «أَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقِ. فَمَا أَوْسَعَ
الْبَابُ وَأَسْهَلَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّيَّةُ إِلَى الْهَلَاكِ، وَمَا
أَكْثَرَ الَّذِينَ يَسْلُكُونَهَا. ١٤ لَكِنْ مَا أَضْيَقَ الْبَابُ
وَأَصْعَبُ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّيَّةُ إِلَى الْحَيَاةِ، وَمَا أَقْلُ
الَّذِينَ يَهْتَدُونَ إِلَيْهَا.

الشجرة وثمرها

(لوقا ٦: ٤٣-٤٤)

١٥ «يَاكُمْ وَالْأَنْبِيَاءَ الْكَذَّابِينَ، يَجْبِثُونَكُمْ
بِثِيَابِ الْحُمَلَانِ وَهُمْ فِي بَاطِنِهِمْ ذُنُوبٌ خَاطِفَةٌ.
١٦ مِنْ ثَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. أَشَجَرُ الشَّوْكِ عِنَبًا،
أَمْ الْعَلِيقُ تِينًا؟ ١٧ كُلُّ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَحْمِلُ ثَمَرًا
جَيِّدًا، وَكُلُّ شَجَرَةٍ رَدِيقَةٍ تَحْمِلُ ثَمَرًا رَدِيقًا.
١٨ فَمَا مِنْ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَحْمِلُ ثَمَرًا رَدِيقًا، وَمَا
مِنْ شَجَرَةٍ رَدِيقَةٍ تَحْمِلُ ثَمَرًا جَيِّدًا. ١٩ كُلُّ
شَجَرَةٍ لَا تَحْمِلُ ثَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ وَتُرْمَى فِي
النَّارِ. ٢٠ فَمِنْ ثَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ.

القول والعمل

(لوقا ١٣: ٢٥-٢٧)

٢١ «مَا كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: يَا رَبُّ، يَا رَبُّ!
يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ، بَلْ مَنْ يَعْمَلُ بِمَشِيقَةٍ
أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. ٢٢ سَيَقُولُ لِي كَثِيرٌ مِنَ
النَّاسِ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ: يَا رَبُّ، يَا رَبُّ، أَمَا

١٢: قى رو ١٣: ٨-١٠.

شفاء خادم الضابط

(لوقا ٧: ١-١٠، يوحنا ٤: ٤٣-٥٤)

١٥ فلَمَسَ يَدَهَا، فَتَرَكَهَا الْحُمَّى. فَقَامَتْ وَأَخَذَتْ تَخْدُمُهُ.

١٦ وَعِنْدَ الْمَسَاءِ، جَاءَهُ النَّاسُ بِكَثِيرٍ مِنَ الَّذِينَ فِيهِمْ شَيَاطِينٌ، فَأَخْرَجَهَا بِكَلِمَةٍ مِنْهُ، وَشَفَى جَمِيعَ الْمَرْضَى. ١٧ فَنَمَّ مَا قَالَ النَّبِيُّ إِشْعَى: «أَخَذَ أَوْجَاعَنَا وَحَمَلَ أَمْرَاضَنَا».

يسوع أم العالم

(لوقا ٩: ٥٧-٦٢)

١٨ وَرَأَى يَسُوعُ جُمْهُورًا حَوْلَهُ، فَأَمَرَ تَلَامِيذَهُ بِالْعُبُورِ إِلَى الشَّاطِئِ الْمَقَابِلِ. ١٩ فَذَنَا مِنْهُ أَحَدُ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَتَبْعُكَ أَيْنَمَا تَذْهَبُ». ٢٠ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «لِلْعَالِبِ أَوْكَارٌ، وَلِطُيُورِ السَّمَاءِ أَعْشَاشٌ، وَأَمَّا أَبْنُ الْإِنْسَانِ، فَلَا يَجِدُ أَيْنَ يُسِنِدُ رَأْسَهُ».

٢١ وَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنَ تَلَامِيذِهِ: «يَا سَيِّدُ، دَعْنِي أَذْهَبُ أَوَّلًا وَأَدْفِنُ أَبِي». ٢٢ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِتَّبِعْنِي وَأَتْرُكِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ!»

يسوع يهدئ العاصفة

(مرقس ٤: ٣٥-٤١، لوقا ٨: ٢٢-٢٥)

٢٣ وَرَكِبَ يَسُوعُ الْقَارِبَ، فَتَبِعَهُ تَلَامِيذُهُ. ٢٤ وَهَبَّتْ عَاصِفَةٌ شَدِيدَةٌ فِي الْبَحْرِ حَتَّى غَمَرَتْ الْأَمْوَاجُ الْقَارِبَ. وَكَانَ يَسُوعُ نَائِمًا. ٢٥ فَذَنَا مِنْهُ تَلَامِيذُهُ وَأَبْقَطُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «نَجِّنَا يَا سَيِّدُ، فَنَحْنُ نَهْلِكُ!» ٢٦ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «مَا لَكُمْ خَائِفِينَ، يَا قَلِيلِي الْإِيمَانِ؟» وَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيَّاحَ وَالْبَحْرَ، فَحَدَّثَ هُدُوءًا تَامًا. ٢٧ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ وَقَالُوا: «مَنْ هَذَا حَتَّى تُطِيعَهُ الرِّيَّاحُ وَالْبَحْرُ؟»

٥ وَدَخَلَ يَسُوعُ كَفَرْنَاحُومَ، فَجَاءَهُ ضَاطِبٌ^٥ رُومَانِيٌّ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ بِقَوْلِهِ: ٦ «يَا سَيِّدُ، خَادِمِي طَرِيحَ الْفِرَاشِ فِي الْبَيْتِ يَتَوَجَّعُ كَثِيرًا وَلَا يَقْدِرُ أَنْ يَتَحَرَّكَ». ٧ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا ذَاهِبٌ لِأَشْفِيَهُ». ٨ فَأَجَابَ الضَّاطِبُ: «أَنَا لَا أَسْتَحِقُّ، يَا سَيِّدِي، أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِ بَيْتِي. وَلَكِنْ يَكْفِي أَنْ تَقُولَ كَلِمَةً فَيُشْفَى خَادِمِي. فَأَنَا مَرُؤُوسٌ وَلِي جُنُودٌ تَحْتَ أَمْرِي، أَقُولُ لِهَذَا: إِذْهَبْ! فِذْهَبْ، وَلِلْآخَرِ: تَعَالَ! فَيَجِيءُ، وَلِخَادِمِي: إِعْمَلْ هَذَا، فَيَعْمَلُ». ١٠ فَتَعَجَّبَ يَسُوعُ مِنْ كَلَامِهِ وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا وَجَدْتُ مِثْلَ هَذَا الْإِيمَانِ عِنْدَ أَحَدٍ فِي إِسْرَائِيلَ». ١١ أَقُولُ لَكُمْ: كَثِيرُونَ مِنَ النَّاسِ سَيَجِئُونَ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَيَجْلِسُونَ إِلَى الْمَائِدَةِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. ١٢ وَأَمَّا مَنْ كَانَ لَهُمْ الْمَلَكُوتُ، فَيُطْرَحُونَ خَارِجًا فِي الظُّلْمَةِ، وَهُنَاكَ الْبُكَاءُ وَصُرْفُ الْأَسْنَانِ».

١٣ وَقَالَ يَسُوعُ لِلضَّاطِبِ: «إِذْهَبْ، وَلْيَكُنْ لَكَ عَلَى قَدْرِ إِيمَانِكَ». فَشَفِيَ الْخَادِمُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ.

شفاء حماة بطرس

(مرقس ١: ٢٩-٣٤، لوقا ٤: ٣٨-٤١)

١٤ وَدَخَلَ يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ بُطْرُسَ، فَوَجَدَ حَمَاةَ بُطْرُسَ طَرِيحَةَ الْفِرَاشِ بِالْحُمَّى.

إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْكَسِيحِ : «تَشَجَّعْ يَا ابْنِي ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ» .^٣ فَقَالَ بَعْضُ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ فِي أَنْفُسِهِمْ : «هَذَا الرَّجُلُ يَحْدُثُ* !» .

^٤ وَعَرَفَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ ، فَقَالَ : «لِمَاذَا تَظُنُّونَ السُّوءَ فِي قُلُوبِكُمْ ؟ أَيْمًا أَسْهَلُ ؟ أَنْ يُقَالَ : مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ ، أَمْ أَنْ يُقَالَ : قُمْ وَامْشِرْ ؟^٥ سَأُرِيكُمْ أَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْأَرْضِ لِيَغْفِرَ الْخَطَايَا» . وَقَالَ لِلْكَسِيحِ : «قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاهْذَبْ إِلَى بَيْتِكَ» .^٦ فَقَامَ الرَّجُلُ وَاهْذَبَ إِلَى بَيْتِهِ .^٨ فَلَمَّا شَاهَدَ النَّاسُ مَا جَرَى ، خَافُوا وَمَجَّدُوا اللَّهَ الَّذِي أَعْطَى الْبَشَرَ مِثْلَ هَذَا السُّلْطَانِ .

يسوع يدعو متى

(مرقس ٢ : ١٣-١٧ ، لوقا ٥ : ٢٧-٣٢)

^١ وَسَارَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ ، فَرَأَى رَجُلًا جَالِسًا فِي بَيْتِ الْجَبَايَةِ اسْمُهُ مَتَّى . فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «اتَّبِعْنِي» . فَقَامَ وَتَبِعَهُ .^{١٠} وَبَيْنَمَا يَسُوعُ يَأْكُلُ فِي بَيْتِ مَتَّى ، جَاءَ كَثِيرٌ مِنْ جُبَاةِ الضَّرَائِبِ وَالخَاطِطِينَ وَجَلَسُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلَامِيذِهِ .^{١١} وَرَأَى بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ ذَلِكَ ، فَقَالُوا لِتَلَامِيذِهِ : «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ جُبَاةِ الضَّرَائِبِ وَالخَاطِطِينَ ؟»^{١٢} فَسَمِعَ يَسُوعُ كَلَامَهُمْ ، فَاجَابَ : «لَا يَحْتَاجُ الْأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ ، بَلْ

طرد الشياطين وغرق الخنازير

(مرقس ٥ : ١-٢٠ ، لوقا ٨ : ٢٦-٣٩)

^{٢٨} وَلَمَّا وَصَلَ يَسُوعُ إِلَى الشَّاطِئِ الْمُقَابِلِ فِي نَاحِيَةِ الْجَدْرَيْنِ* اسْتَقْبَلَهُ رَجُلَانِ خَرَجَا مِنْ الْمَقَابِرِ ، وَفِيهِمَا شَيَاطِينُ . وَكَانَا شَرِسَيْنِ جِدًّا ، حَتَّى لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَمُرَّ مِنْ تِلْكَ الطَّرِيقِ .^{٢٩} فَأَخَذَا يَصِيحَانِ : «مَا لَنَا وَلَكَ ، يَا ابْنَ اللَّهِ ؟ أَجِثْتَ إِلَى هُنَا لِتُعَذِّبَنَا قَبْلَ الْوَأْدَانِ ؟»

^{٣٠} وَكَانَ يَرَعَى بَعِيدًا مِنْ هُنَاكَ قَطِيعٌ كَبِيرٌ مِنَ الْخَنَازِيرِ* ،^{٣١} فَتَوَسَّلَ الشَّيَاطِينُ إِلَى يَسُوعَ يَقُولِهِمْ : «إِنْ طَرَدْتَنَا ، فَأَرْسِلْنَا إِلَى قَطِيعِ الْخَنَازِيرِ» .^{٣٢} فَقَالَ لَهُمْ : «إِذْهَبُوا !» فَخَرَجُوا وَدَخَلُوا فِي الْخَنَازِيرِ ، فَانْدَفَعَ الْقَطِيعُ كُلُّهُ مِنْ الْمُتَحَدِّرِ إِلَى الْبَحْرِ وَهَلَكَ فِي الْمَاءِ .^{٣٣} فَهَرَبَ الرُّعَاةُ إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا بِمَا حَدَثَ وَبِمَا جَرَى لِلرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ كَانَ فِيهِمَا شَيَاطِينُ .^{٣٤} فَخَرَجَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ كُلُّهُمْ إِلَى يَسُوعَ . وَلَمَّا رَأَوْهُ طَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَرَحَلَ عَنْ دِيَارِهِمْ .

يسوع يشفي كسبيحا

(مرقس ٢ : ١-١٢ ، لوقا ٥ : ١٧-٢٦)

^٩ فَوَكِبَ يَسُوعُ الْقَارِبَ وَعَبَّرَ الْبُحَيْرَةَ رَاجِعًا إِلَى مَدِينَتِهِ* .^٢ فَجَاءَهُ بَعْضُ النَّاسِ يَكْسِيحٍ مُلْقَى عَلَى سَرِيرٍ . فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ

رج مر ٢ : ١٠ ؛ مت ٤ : ١٣ .

٣ : يحدف : ق لا ٢٤ : ١٦ .

١٠-١١ : ق لو ١٥ : ١-٢ .

١١ : قالت أحكام معلمي الشريعة عند اليهود أن الإنسان

يتنجس إن شارك إنسانًا نجسًا في طعامه .

٢٨ : الجدارين . أو : الجراسين من جدارا وهي مدينة

وثنية تبعد ١٠ كلم إلى الجنوب الشرقي من بحيرة جناشر أو

بحيرة الجليل . عن الموسوسين رج مر ١ : ٣٢ .

٣٠ : قطيع من الخنازير : رج مر ٥ : ١١ .

٩ . ١ : مدينة . أي : كفرناحوم التي تعتبر مدينة يسوع .

المرضى. ^{١٣} فَأَذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَعْنَى هَذِهِ الْآيَةِ: أُرِيدُ رَحْمَةً لَا ذَبِيحَةً. وَمَا جِئْتُ لِأَدْعُو الصَّالِحِينَ، بَلْ لِلْخَاطِئِينَ».

الصوم

(مرقس ٢: ١٨-٢٢، لوقا ٥: ٣٣-٣٩)

^{١٤} وَجَاءَ تَلَامِيذُ يوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ* إِلَى يَسُوعَ وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا نَصُومُ نَحْنُ وَالْفَرِيسِيُّونَ كَثِيرًا، وَتَلَامِيذُكَ لَا يَصُومُونَ؟» ^{١٥} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ مِنْ أَهْلِ الْعَرِيسِ أَنْ يَحْزَنُوا، وَالْعَرِيسُ بَيْنَهُمْ؟ لَكِنْ يَجِيءُ وَقْتُ يُرْفَعُ فِيهِ الْعَرِيسُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَيَصُومُونَ. ^{١٦} مَا مِنْ أَحَدٍ يَرْفَعُ ثَوْبًا عَنِيْقًا يَرْفَعُهُ مِنْ قَاشٍ جَدِيدٍ، لِأَنَّهُا تَنْكَشِفُ فَتَنْتَرِعُ شَيْئًا مِنَ الثَّوبِ الْعَتِيقِ فَيَتَسَبَّحُ الْخَرْقُ. ^{١٧} وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَصْعُقُ خَمْرًا جَدِيدَةً فِي أَوْعِيَةٍ جَدِيدَةٍ، لِئَلَّا تَنْشَقَّ الْأَوْعِيَةُ فَتَسِيلَ الْخَمْرُ وَتَتَلَفَ الْأَوْعِيَةُ. بَلْ تَوْضَعُ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ فِي أَوْعِيَةٍ جَدِيدَةٍ، فَتَسْلَمَ الْخَمْرُ وَالْأَوْعِيَةُ».

إحياء صبية وشفاء امرأة لمست ثوب يسوع

(مرقس ٥: ٢١-٤٣، لوقا ٨: ٤٠-٥٦)

^{١٨} وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، دَنَا مِنْهُ رَجُلٌ يَهُودِيٌّ وَسَجَدَ لَهُ وَقَالَ: «الآن مَاتَ ابْنِي. تَعَالَ وَضَعْ يَدَكَ عَلَيَّ فَتَحْيَا». ^{١٩} فَقَامَ يَسُوعُ وَتَبِعَهُ مَعَ تَلَامِيذِهِ. ^{٢٠} وَكَانَتْ هُنَاكَ أَمْرَأَةٌ مُصَابَةٌ بِنَزْفِ الدَّمِّ مِنْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، فَذَكَتْ مِنْ خَلْفِ

^{٢٣} وَلَمَّا وَصَلَ يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ الرَّئِيسِ الْيَهُودِيِّ رَأَى النَّدَّائِينَ* وَالنَّاسَ فِي أَصْطِرَابٍ، ^{٢٤} فَقَالَ: «أُخْرِجُوا! مَا مَاتَ الصَّبِيُّ، لَكِنَّا نَامَةٌ!» فَصَحَّكُوا عَلَيْهِ. ^{٢٥} وَبَعْدَمَا أُخْرِجَ النَّاسُ، دَخَلَ وَأَخَذَ بِيَدِ الصَّبِيِّ فَقَامَتْ. ^{٢٦} وَأَنْشَرَ الْخَبْرَ فِي تِلْكَ الْأَنْحَاءِ كُلِّهَا.

يسوع يشفي أعميين

^{٢٧} وَسَارَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ، فَتَبِعَهُ أَعْمِيَانِ يَصْبِحَانِ: «إِرْحَمْنَا، يَا ابْنَ دَاوُدَ!» ^{٢٨} وَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ، دَنَا مِنْهُ الْأَعْمِيَانِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَتُؤْمِنَانِ بِأَنِّي قَادِرٌ عَلَى ذَلِكَ؟» فَأَجَابَا: «نَعَمْ، يَا سَيِّدُ!» ^{٢٩} فَلَمَسَ يَسُوعُ أَعْيُنَهُمَا وَقَالَ: «فَلْيَكُنْ لَكُمَا عَلَى قَدَرٍ إِيمَانُكُمَا». ^{٣٠} فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا. وَأَنْذَرَهُمَا يَسُوعُ فَقَالَ: «إِيَّاكُمَا أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ!» ^{٣١} وَلَكِنَّهُمَا خَرَجَا وَنَشَرَا الْخَبْرَ فِي تِلْكَ الْأَنْحَاءِ كُلِّهَا.

يسوع يشفي أخرس

^{٣٢} وَلَمَّا خَرَجَ الْأَعْمِيَانِ، جَاءَهُ بَعْضُ النَّاسِ بِأَخْرَسٍ، فِيهِ شَيْطَانٌ*. ^{٣٣} فَلَمَّا طَرَدَ

٢٣: النَّدَّائِينَ. أَو: الزَّمَارِينَ الَّذِينَ يِرَافِقُونَ النَّدَّائِينَ عَلَى

رَأْسِ الْمِيتِ.

٣٢: كَانَ فِي الرَّجُلِ شَيْطَانٌ يَعْمَلُهُ أَخْرَسٌ.

رج مر ٩: ١٧ ح.

١٣: هُوَ ٦: ٦.

١٤: يوحنا المعمدان: حرقًا: يوحنا.

٢٠: طُوفَ ثَوْبُهُ: رَجَ ٢٣: ٥ ح.

٢٢: شَفَاكَ. أَو: أَحْيَاكَ. أَو: خَلَصَكَ.

الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَ يَسُوعَ.

يسوع يرسل الاثني عشر

(مرقس ٦ : ٧-١٣ ، لوقا ٩ : ١-٦)

° وأرسلَ يَسُوعُ هَؤُلَاءِ التَّلَامِيذَ الاثْنِي عَشَرَ وَأَوْصَاهُمْ قَالاً : « لَا تَقْصِدُوا أَرْضاً وَثِيَّةً وَلَا تَدْخُلُوا مَدِينَةً سَامِرِيَّةً » ، ^٦ بَلَى أَذْهَبُوا إِلَى الْخِرَافِ الضَّالَّةِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، ^٧ وَبَشَرُوا فِي الطَّرِيقِ بِأَنَّ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ ° أَقْتَرَبَ . ^٨ وَأَشْفَوْا الْمَرْضَى ، وَأَقِيمُوا الْمَوْتَى ، وَطَهَّرُوا الْبَرَصَ ، وَأَطْرَدُوا الشَّيَاطِينَ . مَجَانّاً أَخَذْتُمْ ، فَمَجَانّاً أُعْطُوا . ^٩ لَا تَحْمِلُوا نِقُوداً مِنْ ذَهَبٍ وَلَا مِنْ فِضَّةٍ وَلَا مِنْ نُحَاسٍ فِي جُيُوبِكُمْ ، ^{١٠} وَلَا كَيْسًا لِلطَّرِيقِ وَلَا ثَوْبًا آخَرَ وَلَا حِذَاءً وَلَا عَصاً ، لِأَنَّ الْعَامِلَ يَسْتَحِقُّ طَعَامَهُ ° . ^{١١} وَابَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمْ ، فَاسْتَخْبِرُوا عَنِ الْمُسْتَحَقِّ فِيهَا ، وَأَقِيمُوا عِنْدَهُ إِلَى أَنْ تَرْحَلُوا . ^{١٢} وَإِذَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَسَلِّمُوا عَلَيْهِ . ^{١٣} فَإِنْ كَانَ أَهْلًا لِلسَّلَامِ ، حَلِّ سَلَامِكُمْ بِهِ ، وَإِلَّا رَجَعَ سَلَامُكُمْ إِلَيْكُمْ . ^{١٤} وَإِذَا أَمْتَنَعَ بَيْتٌ أَوْ مَدِينَةٌ عَنْ قَبُولِكُمْ أَوْ سَمَاعِ كَلَامِكُمْ ، فَاتْرَكُوا الْمَكَانَ وَانْقَضُوا الْغُبَارَ عَنْ أَقْدَامِكُمْ ° . ^{١٥} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : سَيَكُونُ مَصِيرُ سَدُومَ وَعَمُورَةَ ° يَوْمَ الْحِسَابِ أَكْثَرَ أَحْتِمَالاً مِنْ مَصِيرِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ .

يَسُوعُ الشَّيْطَانُ ، نَكَلَّمَ الْأَخْرُسَ . فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ وَقَالُوا : « مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا فِي إِسْرَائِيلَ ! » ^{٣٤} وَلَكِنَّ الْفَرِّسِيِّينَ قَالُوا : « بَرْتِيسِ الشَّيَاطِينِ يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ » !

يسوع يشفق على الناس

° وَطَافَ يَسُوعُ فِي جَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى يُعَلِّمُ فِي الْمَجَامِعِ وَيُعَلِّنُ بِإِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي النَّاسَ مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَدَاءٍ . ^{٣٦} وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ آمَتَلًا قَلْبَهُ بِالشَّفَقَةِ عَلَيْهِمْ ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا بَاطِسِينَ مُشْتَتِينَ مِثْلَ غَنَمٍ لَا رَاعِيَّ لَهَا ° . ^{٣٧} فَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ : « الْحَصَادُ كَثِيرٌ ، وَلَكِنَّ الْعُمَّالَ قَلِيلُونَ . ^{٣٨} فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ عُمَّالاً إِلَى حَصَادِهِ » .

الرسول الاثنا عشر

(مرقس ٣ : ١٣-١٩ ، لوقا ١٢ : ١٦-١٧)

١٠ وَدَعَا يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ الاثْنِي عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَانًا يَطْرُدُونَ بِهِ الْأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ ° وَيَشْفُونَ النَّاسَ مِنْ كُلِّ دَاءٍ وَمَرَضٍ . ^٢ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ الرُّسُلِ الاثْنِي عَشَرَ : أَوَّلُهُمْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بِبِطْرُسَ وَأَخُوهُ أَنْدَرَاوُسُ ، وَيَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي وَأَخُوهُ يُوَحْنَا ، ^٣ وَفِيلِبُّسُ وَبَرْتُولَمَاوُسُ ، وَتُومَا وَمَتَّى جَابِي الضَّرَائِبِ ، وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَتَدَّاوُسُ ، ^٤ وَسِمْعَانُ الْوَطْنِيُّ الْغَيُورُ ، وَيَهُوذَا

٣٤ : ق ١٢ : ٢٤ .

٣٦ : غنم لا راعي لها : ق عد ٢٧ : ١٧ ؛

١ مل ٢٢ : ١٧ .

١٠ : ١ : الأرواح النجسة : رج مر ١ : ٢٣ ح .

٥ : السامريون أقاموا في المنطقة الواقعة بين اليهودية

والجليل . بعد الرجوع من الجليل تحجب اليهود السامريين

بسبب امتزاجهم بالوثنيين .

٧ : ملكوت السماوات : رج ٣ : ٢ ح .

١٠ : لأن العامل يستحق طعامه : ق ١ كور ٩ : ١٤ ؛

١١ : ٥ : ١٨ .

١٤ : انفضوا الغبار عن أقدامكم : رج مر ٦ : ١١ ح .

١٥ : سدوم وعمورة : رج تك ١٨-١٩ .

زمن الاضطهاد

(مرقس ١٣: ٩-١٣، لوقا ٢١: ١٢-١٧)

سَيَنْكَشِفُ، وَلَا مِنْ خَفِيٍّ إِلَّا سَيُظْهِرُ. ^{٢٧} وما أقوله لكم في الظلام، قولوه في النور. وما تَسْمَعُونَهُ هَمْسًا، نادوا به على السطوح*. ^{٢٨} لا تخافوا الذين يَقْتُلُونَ الجسدَ ولا يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوا النَّفْسَ، بَلْ خَافُوا الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ الجسدَ والنَّفْسَ مَعًا فِي جَهَنَّمَ*. ^{٢٩} أما يُبَاعُ عُصْفُورَانِ بِدِرْهَمٍ وَاحِدٍ؟ وَمَعَ ذَلِكَ لَا يَقَعُ وَاحِدٌ مِنْهُمَا إِلَى الْأَرْضِ إِلَّا يَعْلَمُ أَبِيكُمُ السَّمَاوِيِّ. ^{٣٠} أمَّا أَنْتُمْ، فَشَعْرُ رُؤُوسِكُمْ نَفْسُهُ مَعْدُودٌ كُلُّهُ. ^{٣١} لا تخافوا، أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ.

الاعتراف بالمسيح

(لوقا ١٢: ٨-٩)

^{٣٢} «مَنْ اعْتَرَفَ بِي أَمَامَ النَّاسِ، أَعْتَرَفْتُ بِهِ أَمَامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. ^{٣٣} وَمَنْ أَنْكَرَنِي أَمَامَ النَّاسِ، أَنْكَرُهُ أَمَامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.

يسوع والعالم

(لوقا ١٢: ٥١-٥٣، ٢٦-٢٧)

^{٣٤} «لَا تَطْلُبُوا أَنِّي جِئْتُ لِأَحْمِلَ السَّلَامَ إِلَى الْعَالَمِ، مَا جِئْتُ لِأَحْمِلَ سَلَامًا بَلْ سِيفًا. ^{٣٥} جِئْتُ لِأَفَرِّقَ بَيْنَ الْإِبْنِ وَأَبِيهِ، وَبَيْنَ وَأُمِّهَا، وَالْكَنَّةِ وَحِمَاتِهَا. ^{٣٦} وَيَكُونُ أَعْدَاءُ الْإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ*.

^{٣٧} مَنْ أَحَبَّ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ أَكْثَرَ مِمَّا يُحِبُّنِي، فَلَا يَسْتَحِقُّنِي. وَمَنْ أَحَبَّ ابْنَهُ أَوْ بَنَتَهُ أَكْثَرَ مِمَّا

^{١٦} «هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ الْخِرَافِ بَيْنَ الذُّنَابِ فَكُونُوا حَذِرِينَ كَالْحَيَاتِ، وَدُعَاءَ كَالْحَمَامِ. ^{١٧} وَأَنْتَبِهُوا، لِأَنَّ النَّاسَ سَيُسْلِمُونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ*، وَيَجْلِدُونَكُمْ فِي الْجَامِعِ، ^{١٨} وَيَسَوْقُونَكُمْ إِلَى الْحُكَّامِ وَالْمُلُوكِ مِنْ أَجْلِي، لِتَشْهَدُوا عَنْهُمْ وَعِنْدَ سَائِرِ الشُّعُوبِ. ^{١٩} فَلَا تَهْتَمُّوا حِينَ يُسْلِمُونَكُمْ كَيْفَ أَوْ بِمَاذَا تَتَكَلَّمُونَ، لِأَنَّكُمْ سَتُعْطَوْنَ فِي حِينِهِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ. ^{٢٠} هَا أَنْتُمْ الْمُتَكَلِّمُونَ، بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ السَّمَاوِيِّ يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. ^{٢١} سَيُسَلِّمُ الْأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالْأَبُ ابْنَهُ، وَيَتَرَدَّدُ الْأَنْبَاءُ عَلَى الْآبَاءِ وَيَقْتُلُونَهُمْ، ^{٢٢} وَيُبْعِضُكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَالَّذِي يَبْثُ إِلَى النِّهَايَةِ يَخْلُصُ. ^{٢٣} وَإِذَا اضْطَهَدُوكُمْ فِي مَدِينَةٍ، فَاهْرُبُوا إِلَى غَيْرِهَا. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ تَنْهَوْا عَمَلَكُمْ فِي مَدِينِ إِسْرَائِيلَ كُلِّهَا حَتَّى يَجِيءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ. ^{٢٤} لَا تَلْمِذٌ أَعْظَمَ مِنْ مُعَلِّمِهِ، وَلَا خَادِمٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. ^{٢٥} يَكْفِي التَّلْمِذَ أَنْ يَكُونَ مِثْلَ مُعَلِّمِهِ وَالْخَادِمِ مِثْلَ سَيِّدِهِ. إِذَا كَانَ رَبُّ الْبَيْتِ قِيلَ لَهُ بَعْلَزَبُولُ*، فَكَيْفَ أَهْلُ بَيْتِهِ؟

مخافة الله

(لوقا ١٢: ٢-٧)

^{٢٦} «لَا تَخَافُوهُمْ. هَا مِنْ مَسْتَوٍ إِلَّا

٢٧: على السطوح: رج لوقا ١٢: ٣ ح.

٢٨: ق ي ع ٤: ١٢.

٣٣: من أنكرني أمام الناس: ق ٢ م ١٢: ٢.

٣٥-٣٦: رج مي ٧: ٦.

١٧: المحاكم. في المعنى الأصلي هي المحاكم المحلية المؤلفة

من ٢٣ شيخًا والمرتبطة ببعض الجامع.

٢٥: بعزلبول: اسم الشيطان على أنه رئيس الأرواح

النجسة.

وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصَّمْ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينُ يَلْقَوْنَ الْبَشَارَةَ*^٦. وَهِنَا لِمَنْ لَا يَفْقَدُ إِيمَانَهُ بِي*.

^٧ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ تَلَامِيذُ يوحَنَّا، تَحَدَّثَ يَسُوعُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يوحَنَّا فَقَالَ: «مَاذَا خَرَجْتُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ تَنْظُرُونَ؟ أَقَصْبَةً تَهْزُهَا الرِّيحُ؟^٨ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ تَرَوْنَ؟ أَرْجُلًا يَلْبَسُ الثِّيَابَ النَّاعِمَةَ؟ وَالَّذِينَ يَلْبَسُونَ الثِّيَابَ النَّاعِمَةَ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ! قُولُوا لِي: مَاذَا خَرَجْتُمْ تَنْظُرُونَ؟ أَنْبِيَاءُ؟ أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، بَلْ أَفْضَلُ مِنْ نَبِيِّ*.^٩ فَهُوَ الَّذِي يَقُولُ فِيهِ الْكِتَابُ: أَنَا أُرْسِلُ رَسُولِي قُدَّامَكَ، لِيُهَيِّئَ الطَّرِيقَ أَمَامَكَ*.^{١٠} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا ظَهَرَ فِي النَّاسِ أَعْظَمُ مِنْ يوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنْ أَصْغَرَ الَّذِينَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

^{١٢} فَمِنْ أَيْامِ يوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الْيَوْمِ، وَالنَّاسُ يَبْذُلُونَ جَهْدَهُمْ* لِدُخُولِ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ، وَالْمُجَاهِدُونَ يَدْخُلُونَهُ.^{١٣} فَإِذَا أَنْ جَاءَ يوحَنَّا كَانَ هُنَاكَ نُبُوءَاتُ الْأَنْبِيَاءِ وَشَرِيعَةُ مُوسَى*.^{١٤} فَإِذَا شَيْئٌ أَنْ تُصَدِّقُوا، فَأَعْلَمُوا أَنَّ يوحَنَّا هُوَ إِبِلْيَا الْمُنْتَظَرُ.^{١٥} مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ، فَلْيَسْمَعْ!

^{١٦} بِمَنْ أَشَبَّهَ أَبْنَاءَ هَذَا الْجِيلِ؟ هُمْ مِثْلُ أَوْلَادِ جَالِيسِينَ فِي السَّاحَاتِ يَتَصَايَحُونَ:

يُحْبِبْنِي، فَلَا يَسْتَحِقُّنِي*.^{٣٨} وَمَنْ لَا يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَتَّبِعْنِي، فَلَا يَسْتَحِقُّنِي*.^{٣٩} مَنْ حَقِظَ حَيَاتَهُ يَخْسِرُهَا، وَمَنْ خَسِرَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِ يَحْفَظُهَا.

الجزء

(مرقس ٩: ٣٦-٤١)

^{٤٠} «مَنْ قَبْلَكُمْ قَبْلِي، وَمَنْ قَبْلِي قَبْلَ الَّذِي أُرْسَلَنِي*.^{٤١} مَنْ قَبْلَ نَبِيٍّ لِأَنَّهُ نَبِيٌّ، فَجَزَاءُ نَبِيٍّ يَنَالُ. وَمَنْ قَبْلَ رَجُلًا صَالِحًا لِأَنَّهُ رَجُلٌ صَالِحٌ، فَجَزَاءُ رَجُلٍ صَالِحٍ يَنَالُ*.^{٤٢} وَمَنْ سَقَى أَحَدًا هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ وَلَوْ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ لِأَنَّهُ تَلْمِيذِي، فَأَجْرُهُ، الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، لَنْ يَضْعُجَ*.

يسوع ويوحنا المعمدان

(لوقا ٧: ١٨-٣٥)

١١ وَلَمَّا أَنْ يَسُوعَ وَصَايَاهُ لِتَلَامِيذِهِ الْآخِي عَشَرَ، خَرَجَ مِنْ هُنَاكَ لِيُعَلِّمَ وَيُسَرِّحَ فِي الْمُدُنِ الْمُجَاوِرَةِ.

^٢ وَاسْمِعَ يوحَنَّا* وَهُوَ فِي السَّجْنِ بِأَعْمَالِ الْمَسِيحِ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ بَعْضَ تَلَامِيذِهِ^٣ لِيَقُولُوا لَهُ: «هَلْ أَنْتَ هُوَ الَّذِي يَجِيءُ*»، أَوْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟

^٤ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «إِزْجِعُوا وَأَخْبِرُوا يوحَنَّا بِمَا تَسْمَعُونَ وَتَرَوْنَ: الْعَمِيَانُ يُبْصِرُونَ،

١١. ٢: يوحنا. أي: يوحنا المعمدان.

رج ١٤: ٣-٢.

٣: أَنْتَ هُوَ الَّذِي يَجِيءُ. أَحَدُ أَقَابِ الْمَسِيحِ الْمُنْتَظَرِ.

رج ٣: ١١.

٥: ق ٣٥: ٥-٦، ٦١: ١.

٦: لِمَنْ لَا يَفْقَدُ إِيمَانَهُ بِي. أَوْ: لِمَنْ لَا يَشْكُ فِي.

رج مر ٩: ٤٢ ح.

١٠: ملا ٣: ١.

١٢: يَبْذُلُونَ جَهْدَهُمْ. أَوْ: بِغَضَبٍ أَوْ بِشَقِ طَرِيقِهِ

بِالْعَنَفِ.

١٣: شَرِيعَةُ مُوسَى. حَرْفِيًّا: الشَّرِيعَةُ.

رج رو ٣: ١٩ ح.

يسوع يبتج

(لوقا ١٠: ٢١-٢٢)

٢٥ وَتَكَلَّمَ يَسُوعُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فَقَالَ: «أَحْمَدُكَ يَا أَبِي، يَا رَبَّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، لِأَنَّكَ أَظْهَرْتَ لِلْبَسْطَاءِ مَا أَخْفَيْتَهُ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ». ٢٦ نَعَمْ، يَا أَبِي، هَذِهِ مَشِيئَتُكَ.

٢٧ أَبِي اعْطَانِي كُلَّ شَيْءٍ. مَا مِنْ أَحَدٍ يَعْرِفُ الْابْنَ إِلَّا الْآبَ، وَلَا أَحَدٌ يَعْرِفُ الْآبَ إِلَّا الْابْنُ وَمَنْ شَاءَ الْابْنُ أَنْ يَظْهَرَهُ لَهُ.

٢٨ تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ وَالرَّازِحِينَ تَحْتَ أَثْقَالِكُمْ وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. ٢٩ إِحْمِلُوا نِيرِي* وَتَعَلَّمُوا مِنِّي تَجِدُوا الرَّاحَةَ لِنَفْسِكُمْ، فَإِنَّا وَدِيعُ مُنَوَاضِعِ الْقَلْبِ، ٣٠ وَنِيرِي هَيْئًا وَجَمَلِي خَفِيفٌ».

السبت

(مرقس ٢: ٢٣-٢٨، لوقا ٦: ١-٥)

١٢ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ مَرَّ يَسُوعُ فِي السَّبْتِ وَسَطَّ الْحَقُولِ، فَجَاعَ تَلَامِيذُهُ. فَأَخَذُوا يَقْطِفُونَ السَّنْبِلَ وَيَأْكُلُونَ*. ٢ فَلَمَّا رَأَاهُمُ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِيَسُوعَ: «أَنْظُرْ! تَلَامِيذُكَ يَعْمَلُونَ مَا لَا يَحِلُّ فِي السَّبْتِ*». ٣ فَأُجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَّا قَرَأْتُمْ مَا عَمِلَ دَاوُدُ عِنْدَمَا جَاعَ هُوَ وَرَجَالُهُ؟ ٤ كَيْفَ

١٧ زَمَرْنَا لَكُمْ فَمَا رَقَضْتُمْ، وَنَدَبْنَا لَكُمْ فَمَا بَكَيْتُمْ. ١٨ جَاءَ يُوْحَنَّا لَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْرَبُ فَقَالُوا: فِيهِ شَيْطَانٌ. ١٩ وَجَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ فَقَالُوا: هَذَا رَجُلٌ أَكُولٌ وَسَكْبَرٌ وَصَدِيقٌ لِحُبَاةِ الصَّرَائِبِ وَالْحَاطِثِينَ. لَكِنَّ الْحِكْمَةَ تَبَرَّرُهَا أَعْمَالُهَا».

المدين غير النائية

(لوقا ١٠: ١٣-١٥)

٢٠ وَأَخَذَ يَسُوعُ يُؤَنِّبُ الْمُدُنَ الَّتِي أَجْرَى فِيهَا أَكْثَرَ مُعْجَزَاتِهِ وَمَا تَابَ أَهْلُهَا، ٢١ فَقَالَ: «الْوَيْلُ لَكَ يَا كُورْزِينَ* ! الْوَيْلُ لَكَ يَا بَيْتَ صِيدَا ! فَلَوْ كَانَتِ الْمُعْجَزَاتُ الَّتِي أَجْرَتْ فِيكُمَا جَرَتْ فِي صُورَ وَصِيدَا*، لَتَابَ أَهْلُهَا مِنْ زَمَنٍ بَعِيدٍ وَلَبَسُوا الْمَسُوحَ وَقَعَدُوا عَلَى الرَّمَادِ*». ٢٢ لَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: سَيَكُونُ مُصِيرُ صُورَ وَصِيدَا يَوْمَ الْحِسَابِ أَكْثَرَ أَحْتِمَالًا مِنْ مُصِيرِكُمَا. ٢٣ وَأَنْتِ يَا كَفَرْنَاحُومُ ! أَتَرْتَفِعِينَ إِلَى السَّمَاءِ؟ لَا، إِلَى الْجَحِيمِ سَنَهْطِينَ*. فَلَوْ جَرَى فِي سَدُومَ مَا جَرَى فِيكَ مِنَ الْمُعْجَزَاتِ، لَبَقِيتَ إِلَى الْيَوْمِ. ٢٤ لَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: سَيَكُونُ مُصِيرُ سَدُومَ يَوْمَ الْحِسَابِ أَكْثَرَ أَحْتِمَالًا مِنْ مُصِيرِكَ».

٢١ : كورزِينَ، بيت صيدا : مدينتان قريبتان من

كفرناحوم. صور، صيدا : رج مر ٣ : ٨ ح ؛

ق اش ٢٣ : ١-١٨ ؛ حز ٢٦ : ١ ي ؛ يؤ ٤ : ٤-٨ ؛

عا ١ : ٩-١٠. المسوح والرماد : تعبير عن التوبة.

رج ار ٦ : ٢٦ ، يون ٣ : ٥-٨.

٢٣ : إلى الجحيم (مثنوى الأموات) ستهطين :

اش ١٤ : ١٣-١٥. سدوم : رج تك ١٩ : ٢٤-٢٨.

٢٥ : الحكماء والفهماء : ق ١ كور ١ : ١٧-٢٩.

٢٩ : نيري : قطعة من خشب تستعمل لربط البقر والثيران

للفلاحة. يستعملها يسوع بالمعنى المجازي. أرخمكم :

ق ار ٦ : ١٦.

١٢ : ١. رج تك ٢٣ : ٢٦.

٢ : رج خر ٣٤ : ٢١.

قَالَ النَّبِيُّ إِشْعِيَا :

١٨ «هَا هُوَ فَتَايَ الَّذِي أَحْتَرْتُهُ ،

حَبِيبِي الَّذِي بِهِ رَضِيتُ .

سَأُفِضُ رُوحِي عَلَيْهِ ،

فَيُعَلِّمُ لِلشُّعُوبِ إِرَادَتِي .

١٩ لَا يُخَاصِمُ وَلَا يَصِيحُ ،

وَفِي الشُّوَارِعِ لَا يَسْمَعُ أَحَدُ صَوْتِهِ .

٢٠ قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لَا يَكْسِرُ ،

وَشُعْلَةً ذَابِلَةً لَا يُطْفِئُ .

يُثَابِرُ حَتَّى تَنْتَصِرَ إِرَادَتِي ،

٢١ وَعَلَى أَسْمِهِ رَجَاءُ الشُّعُوبِ .»

يسوع وبعزلبول

(مرقس ٣ : ٢٠-٣٠ ، لوقا ١١ : ١٤-٢٣ ، ١٢ : ١٠)

٢٢ وَجَاءَ بَعْضُ النَّاسِ إِلَى يَسُوعَ بِرَجُلٍ

أَعْمَى أُخْرَسَ* ، فِيهِ شَيْطَانٌ . فَشَفَى يَسُوعُ

الرَّجُلَ حَتَّى تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ . ٢٣ فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ

كُلُّهُمْ وَتَسَاءَلُوا : «أَمَّا هَذَا أَبْنُ دَاوُدَ؟» ٢٤ وَسَمِعَ

الْفَرِّيسِيُّونَ كَلَامَهُمْ ، فَقَالُوا : «هُوَ يَطْرُدُ

الشَّيَاطِينَ بِعِزْلَبُول* رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ» .

٢٥ وَعَرَفَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ ، فَقَالَ لَهُمْ : «كُلُّ

مَمْلَكَةٍ تَنْقَسِمُ تَخْرَبُ ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ عَائِلَةٍ

تَنْقَسِمُ لَا تَثْبُتُ . ٢٦ وَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَطْرُدُ

الشَّيْطَانَ ، فَيَكُونُ أَنْقَسَمَ . فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟

٢٧ وَإِنْ كُنْتُ بِعِزْلَبُولِ أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ ، فَمِنْ

يَطْرُدُهُ أَتْبَاعُكُمْ؟ لِذَلِكَ هُمْ يُحْكَمُونَ عَلَيْكُمْ .

دَخَلَ بَيْتَ اللَّهِ ، وَكَيْفَ أَكَلُوا خُبْزَ الْقُرْبَانِ* ،

وَأَكَلَهُ لَا يَحِلُّ لَهُمْ ، بَلْ لِلْكَهَنَةِ وَحْدَهُمْ؟

٥ أَوْ مَا قَرَأْتُمْ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى أَنَّ الْكَهَنَةَ فِي

السَّبْتِ يَتَهَكَّوْنَ حُرْمَةَ السَّبْتِ فِي الْهَيْكَلِ وَلَا لَوْمَ

عَلَيْهِمْ؟ ٦ أَقُولُ لَكُمْ : هُنَا مَنْ هُوَ أَعْظَمُ مِنَ

الْهَيْكَلِ . ٧ وَلَوْ فَهِمْتُمْ مَعْنَى هَذِهِ الْآيَةِ : أَرِيدُ

رَحْمَةً لَا ذَبِيحَةً ، لَمَا حَكَمْتُمْ عَلَى مَنْ لَا لَوْمَ

عَلَيْهِ* . ٨ فَأَيْنَ الْإِنْسَانُ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ» .

الشفاء في السبت

(مرقس ٣ : ١-٦ ، لوقا ٦ : ٦-١١)

٩ وَذَهَبَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ ، ١٠ فَوَجَدَ

رَجُلًا يَدُهُ بَاسَةً . فَسَالُوهُ لِيَتَهَمَوْهُ : «أَيَحِلُّ

الشفاء في السبت؟»

١١ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : «مَنْ مِنْكُمْ لَهُ خَرُوفٌ

وَاحِدٌ وَوَقَعَ فِي حُفْرَةٍ يَوْمَ السَّبْتِ ، لَا يُمَسِكُهُ

وَيُخْرِجُهُ؟

١٢ وَالْإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ؟

لِذَلِكَ يَحِلُّ عَمَلُ الْخَيْرِ فِي السَّبْتِ» . ١٣ وَقَالَ

يَسُوعُ لِلرَّجُلِ : «مُدَّ يَدَكَ!» فَمَدَّهَا ، فَعَادَتْ

صَحِيحَةً مِثْلَ الْيَدِ الْأُخْرَى . ١٤ فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ

وَتَشَاوَرُوا لِيَقْتُلُوا يَسُوعَ .

رجل الله المختار

١٥ فَلَمَّا عَلِمَ يَسُوعُ أَنْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ . وَتَبِعَهُ

جَمْعٌ كَبِيرٌ ، فَشَفَى جَمِيعَ مَرْضَاهُمْ

١٦ وَأَمَرَهُمْ أَنْ لَا يُخْبِرُوا أَحَدًا عَنْهُ ، ١٧ لِيَتِمَّ مَا

١٨-٢١ : اش ٤٢ : ١-٤ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة .

٢٢ : أعمى وأخرس : رج ٩ : ٣٧ .

٢٤ : بعزلبول : رج ١٠ : ٢٥ .

٤ : أكلوا خبز القربان : رج ١ ص ٢١ : ٢-٧ . لَا يَحِلُّ

إِلَّا لِلْكَهَنَةِ : رج ٢٤ : ٩ .

٥ : رج عد ٢٨ : ٩-١٠ .

٧ : هو ٦ : ٦ .

الفريسيون يطلبون آية

(مرقس ٨ : ١١-١٢ ، لوقا ١١ : ٢٩-٣٢)

٣٨ وقال له بعض مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ والفَرِّيسِيِّينَ : « يا مُعَلِّمُ ، نُريدُ أَنْ نرى مِنْكَ آيَةً ». ٣٩ فَأُجَابَهُمْ : « جِبِلٌّ شَرِيفٌ فَاسِيقٌ يَطْلُبُ آيَةً ، وَلَنْ يَكُونَ لَهُ سِوَى آيَةِ النَّبِيِّ يُونَانَ . ٤٠ فَكَمَا بَقِيَ يُونَانُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ بِلِيَالِيهَا فِي بَطْنِ الْحُوتِ * ، كَذَلِكَ يَبْقَى ابْنُ الْإِنْسَانِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ بِلِيَالِيهَا فِي جَوْفِ الْأَرْضِ . ٤١ أَهْلُ نَيْنَوَى * سَيَقُومُونَ يَوْمَ الْحِسَابِ مَعَ هَذَا الْجِبِلِّ وَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ ، لِأَنَّ أَهْلَ نَيْنَوَى تَابُوا عِنْدَمَا سَمِعُوا إِندَارَ يُونَانَ ، وَهُنَا الْآنَ أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ . ٤٢ وَمَلَكَةُ الْجَنُوبِ سَتَقُومُ يَوْمَ الْحِسَابِ مَعَ هَذَا الْجِبِلِّ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِ ، لِأَنَّهَا جَاءَتْ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةً سُلَيْمَانَ * ، وَهُنَا الْآنَ أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ .

عودة الروح النجس

(لوقا ١١ : ٢٤-٢٦)

٣ « إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنْ إِنْسَانٍ ، هَامَ فِي الصَّحَارَى يَطْلُبُ الرَّاحَةَ فَلَا يَجِدُهَا ، ٤٤ فَيَقُولُ : أَرْجِعْ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ . فِيرْجِعُ وَيَجِدُهُ خَالِيًا نَظِيفًا مُرْتَبًا . ٤٥ فَيَذْهَبُ وَيَجِيءُ بِسَبْعَةِ أَرْوَاحٍ أَخْبَثَ مِنْهُ ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ فِيهِ . فَتَكُونُ حَالُ ذَلِكَ الْإِنْسَانِ فِي آخِرِهَا أَسْوَأَ مِنْ حَالِهِ فِي أَوَّلِهَا . وَهَكَذَا يَكُونُ مَصِيرُ هَذَا الْجِبِلِّ الشَّرِيفِ » .

٢٨ وَأَمَّا إِذَا كُنْتُ بِرُوحِ اللَّهِ أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ ، فَمَلِكُوتُ اللَّهِ حَلَّ بَيْنَكُمْ . ٢٩ كَيْفَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ رَجُلٍ قَوِيٍّ وَيَسْرِقَ أَمْتِعَتَهُ ، إِلَّا إِذَا قَبَّلَ هَذَا الرَّجُلُ الْقَوِيَّ أَوَّلًا ، ثُمَّ أَخَذَ يَنْهَبُ بَيْتَهُ ؟

٣٠ مَنْ لَا يَكُونُ مَعِيَ فَهُوَ عَلَيَّ ، وَمَنْ لَا يَجْمَعُ مَعِيَ فَهُوَ يُبَدِّلُ . ٣١ لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ : كُلُّ خَطِيئَةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ ، وَأَمَّا التَّجْدِيفُ * عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُمْ . ٣٢ وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ ، فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ ، لَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ .

الشجرة وثمرها

(لوقا ٦ : ٤٣-٤٥)

٣٣ «اجْعَلُوا الشَّجَرَةَ جَيِّدَةً تَحْمِلُ ثَمَرًا جَيِّدًا . وَأَجْعَلُوا الشَّجَرَةَ رَدِيئَةً تَحْمِلُ ثَمَرًا رَدِيئًا . فَالشَّجَرَةُ بَدَلُ عَلَمِهَا ثَمَرُهَا . ٣٤ يَا أَوْلَادَ الْإِفْعَامِيِّ ، كَيْفَ يُمَكِّنُكُمْ أَنْ تَقُولُوا كَلَامًا صَالِحًا وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ ؟ لِأَنَّ مِنْ قَبِضِ الْقَلْبِ يَنْطِقُ اللِّسَانُ . ٣٥ الْإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنْ كَثَرَةِ الصَّالِحِ يُخْرِجُ مَا هُوَ صَالِحٌ ، وَالْإِنْسَانُ الشَّرِيفُ مِنْ كَثَرَةِ الشَّرِّ يُخْرِجُ مَا هُوَ شَرِيرٌ . ٣٦ أَقُولُ لَكُمْ : كُلُّ كَلِمَةٍ فَارِغَةٍ * يَقُولُهَا النَّاسُ يُحَاسِبُونَ عَلَيْهَا يَوْمَ الدِّينِ . ٣٧ لِأَنَّكَ بِكَلَامِكَ تُبَرِّرُ وَبِكَلَامِكَ تُدَنِّسُ » .

٣١ : التجديف . أو : تجديف على الله .

٣٦ : فارغة . أي : لا أساس ولا صحة لها . أي : باطلة .

٤٠ : كما بقي يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ : رج يون ١ : ١٧ .

٤١ : نَيْنَوَى : عاصمة آشور القديمة . تقع شرقي نهر

دجلة . تابوا : رج يون ٣ : ٥ .

٤٢ : حكمة سليمان : رج ١ مل ١٠ : ١-١٠ .

أم يسوع وإخوته

(مرقس ٣ : ٣١-٣٥، لوقا ٨ : ١٩-٢١)

^٨ وَمِنْهُ مَا وَقَعَ عَلَى أَرْضِ طَبِيعٍ، فَأَعْطَى بَعْضُهُ مِئَةً، وَبَعْضُهُ سِتِّينَ، وَبَعْضُهُ ثَلَاثِينَ. ^٩ مَنْ كَانَ لَهُ أَذْنَانِ، فَلْيَسْمَعْ !

الغاية من الأمثال

(مرقس ٤ : ١٠-١٢، لوقا ٨ : ٩-١٠)

^{١٠} فَذَنَا مِنْهُ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ : «لِمَاذَا تُخَاطِبُهُمْ بِالْأَمْثَالِ؟» ^{١١} فَأَجَابَهُمْ : «أَنْتُمْ أُعْطِيتُمْ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ، وَأَمَّا هُمْ فَمَا أُعْطُوا. ^{١٢} لِأَنَّ مَنْ كَانَ لَهُ شَيْءٌ، يُزَادُ فَيَقْبِضُ. وَمَنْ لَا شَيْءَ لَهُ، يُؤْخَذُ مِنْهُ حَتَّى الَّذِي لَهُ. ^{١٣} وَأَنَا أُخَاطِبُهُمْ بِالْأَمْثَالِ لِأَنَّهُمْ يَنْظُرُونَ فَلَا يُبْصِرُونَ، وَيُصْغُونَ فَلَا يَسْمَعُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ. ^{١٤} فَفِيهِمْ تَتِمُّ نُبُوءَةُ إِشَعْيَا :

«مَهْمَا سَمِعْتُمْ لَا تَفْهَمُونَ،

وَمَهْمَا نَظَرْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ.

^{١٥} لِأَنَّ هَذَا الشَّعْبَ تَحَجَّرَ قَلْبُهُ،

فَسَدُوا آذَانَهُمْ وَأَغْمَصُوا عُيُونَهُمْ،

لئَلَّا يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ

وَيَسْمَعُوا بِأَذَانِهِمْ

وَيَفْهَمُوا بِقُلُوبِهِمْ

وَيَتُوبُوا فَأَشْفِيَهُمْ*».

^{١٦} وَأَمَّا أَنْتُمْ فَهَنَيْتُمْ لَكُمْ لِأَنَّ عُيُونَكُمْ تُبْصِرُوَأَذَانُكُمْ تَسْمَعُ. ^{١٧} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : كَثِيرٌ مِنَ

الْأَنْبِيَاءِ وَالْأَرْبَابِ تَمَنَّوْا أَنْ يَرَوْا مَا أَنْتُمْ تَرَوْنَ فَمَا

رَأَوْا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ فَمَا سَمِعُوا*.

^{١٦} وَبَيْنَمَا يَسُوعُ يَكْلُمُ الْجُمُوعَ، جَاءَتْ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَوَقَفُوا فِي خَارِجِ الدَّارِ يَطْلُبُونَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ. ^{١٧} فَقَالَ لَهُ أَحَدُ الْحَاضِرِينَ : «أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ واقفون في خارج الدَّارِ يُريدون أَنْ يُكَلِّمُوكَ».

^{١٨} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : «مَنْ هِيَ أُمِّي، وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ^{١٩} وَأَشَارَ بِيَدِهِ إِلَى تَلَامِيذِهِ وَقَالَ : «هَؤُلَاءِ هُمْ أُمِّي وَإِخْوَتِي. ^{٢٠} لِأَنَّ مَنْ يَعْمَلُ بِمَشِيئَةِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي».

مثل الزارع

(مرقس ٤ : ١-٩، لوقا ٨ : ٤-٨)

١٣ وَخَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الدَّارِ* فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَجَلَسَ بِجَانِبِ الْبَحْرِ. ^٢ فَازْدَحَمَ عَلَيْهِ جَمْعٌ كَبِيرٌ، حَتَّى إِنَّهُ صَعِدَ إِلَى قَارِبٍ وَجَلَسَ فِيهِ، وَالْجَمْعُ كُلُّهُ عَلَى الشَّاطِئِ، ^٣ فَكَلَّمَهُمْ بِالْأَمْثَالِ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ قَالَ : «خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ. ^٤ وَبَيْنَمَا هُوَ يَزْرَعُ، وَقَعَ بَعْضُ الْحَبِّ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ، فَجَاءَتِ الطُّيُورُ وَأَكَلَتْهُ. ^٥ وَوَقَعَ بَعْضُهُ عَلَى أَرْضٍ صَخْرِيَّةٍ قَلِيلَةِ التُّرَابِ، فَهَبَتْ فِي الْحَالِ لِأَنَّ تَرَابَهُ كَانَ بَلَا عُمَى. ^٦ فَلَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ أَحْتَرَقَ وَكَانَ بَلَا جُذُورٍ فَيَبَسَ. ^٧ وَوَقَعَ بَعْضُهُ عَلَى الشُّوْكِ، فَطَلَعَ الشُّوْكُ وَخَنَقَهُ».

١٣ . ١ : من الدار : رج مر ٢ : ١ ح . البحر . أي :

بحيرة الجليل .

١٤-١٥ : اش ٦ : ٩-١٣ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة .

١٧ : ق ١ بط ١ : ١٠-١٢ .

تفسير مثل الزارع

(مرقس ٤ : ١٣-٢٠، لوقا ٨ : ١١-١٥)

١٨ «فَاسْمَعُوا أَنْتُمْ مَعَزَى مَثَلِ الزَّارِعِ : ١٩ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ الْمَلَكُوتِ وَلَا يَفْهَمُهُ، فَهُوَ الْمَرْزُوعُ فِي جَانِبِ الطَّرِيقِ، فَيَجِيءُ الشَّرِيرُ وَيَنْتَرَعُ مَا هُوَ مَرْزُوعٌ فِي قَلْبِهِ. ٢٠ وَمَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ الْمَلَكُوتِ وَيَقْبَلُهُ فِي الْحَالِ فَرِحًا، فَهُوَ الْمَرْزُوعُ فِي أَرْضٍ صَخْرِيَّةٍ : ٢١ لَا جُذُورَ لَهُ فِي نَفْسِهِ، فَيَكُونُ إِلَى حِينٍ. فَإِذَا حَدَثَ ضَيْقٌ أَوْ أَضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ كَلَامِ الْمَلَكُوتِ، أَرْتَدَّ عَنْهُ فِي الْحَالِ. ٢٢ وَمَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ الْمَلَكُوتِ وَلَا يُعْطِي ثَمَرًا* فَهُوَ الْمَرْزُوعُ فِي الشُّوْلِ : لَهُ مِنْ هُمُومِ هَذِهِ الدُّنْيَا وَمَحَبَّةِ الْغِنَى مَا يَخْتَقُ الثَّمَرُ فِيهِ. ٢٣ وَأَمَّا مَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ الْمَلَكُوتِ وَيَفْهَمُهُ، فَهُوَ الْمَرْزُوعُ فِي الْأَرْضِ الطَّيِّبَةِ، فَيُثْمِرُ وَيُعْطِي بَعْضُهُ مِثَّةً، وَبَعْضُهُ سِتِينَ، وَبَعْضُهُ ثَلَاثِينَ».

مثل الزَّوَانِ

٢٤ وَقَدْ أَمَّ لَهُمْ يَسُوعُ مَثَلًا آخَرَ، قَالَ : «يُشْبِهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ رَجُلًا زَرَعَ زَرْعًا جَيِّدًا فِي حَقْلِهِ. ٢٥ وَبَيْنَمَا النَّاسُ نِيَامٌ، جَاءَ عَدُوُّهُ وَزَرَعَ بَيْنَ الْقَمْحِ زَوَانًا* وَمَضَى. ٢٦ فَلَمَّا طَلَعَ النَّبَاتُ وَأَخْرَجَ سُنْبُلُهُ، ظَهَرَ الزَّوَانُ مَعَهُ. ٢٧ فَجَاءَ خَدَمُ صَاحِبِ الْحَقْلِ وَقَالُوا لَهُ : «يَا سَيِّدُ أَنْتَ زَرَعْتَ زَرْعًا جَيِّدًا فِي حَقْلِكَ، فَمِنْ أَيْنَ جَاءَ الزَّوَانُ؟» ٢٨ فَأَجَابَهُمْ : «عَدُوٌّ فَعَلَ هَذَا». فَقَالُوا لَهُ : «أَتُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ لِنَجْمَعَ الزَّوَانُ؟» ٢٩ فَأَجَابَ :

«لَا، لِئَلَّا تَقْلَعُوا الْقَمْحَ وَأَنْتُمْ تَجْمَعُونَ الزَّوَانَ. ٣٠ فَاتْرُكُوا الْقَمْحَ يَنْمُو مَعَ الزَّوَانِ إِلَى يَوْمِ الْحَصَادِ، فَأَقُولُ لِلْحَصَّادِينَ : إِجْمَعُوا الزَّوَانَ أَوَّلًا وَأَحْرِمْوهُ حِزْمًا لِيَحْرَقَ، وَأَمَّا الْقَمْحُ فَاجْمَعُوهُ إِلَى مَخْرَزِي».

مثل حبة الخردل

(مرقس ٤ : ٣٠-٣٢، لوقا ١٣ : ١٨-١٩)

٣١ وَقَدْ أَمَّ لَهُمْ مَثَلًا آخَرَ، قَالَ : «يُشْبِهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ حَبَّةٌ مِنْ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا رَجُلٌ وَزَرَعَهَا فِي حَقْلِهِ. ٣٢ هِيَ أَصْغَرُ الْحَبُوبِ كُلِّهَا، وَلَكِنَّهَا إِذَا نَمَتْ كَانَتْ أَكْبَرَ الْبُقُولِ، بَلْ صَارَتْ شَجَرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَجِيءُ وَتُعَشِّشُ فِي أَغْصَانِهَا».

مثل الخميرة

(لوقا ١٣ : ٢٠-٢١)

٣٣ وَقَالَ لَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ : «يُشْبِهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ خَمِيرَةٌ أَخَذَتْهَا أَمْرَأَةٌ وَوَضَعَتْهَا فِي ثَلَاثَةِ أَكْيَالٍ مِنَ الدَّقِيقِ حَتَّى آخَتَمَرَ الْعَجِينُ كُلَّهُ».

يسوع والأمثال

(مرقس ٤ : ٣٣-٣٤)

٣٤ هَذَا كُلُّهُ قَالَهُ يَسُوعُ لِلْجُمُوعِ بِالْأَمْثَالِ. وَكَانَ لَا يُخَاطِبُهُمْ إِلَّا بِأَمْثَالٍ. ٣٥ قَدْ أَمَّ قَالَ النَّبِيُّ : «بِالْأَمْثَالِ أَنْطِقُ، فَأُعْلِنُ مَا كَانَ خَفِيًّا مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ*».

أصابه تسمم مسكر.

٣٥ : مز ٧٨ : ٢.

٢٢ : فلا يعطي (الحب) ثمرًا. أو : فلا يعطون

(السامعون) ثمرًا.

٢٥ : الزَّوَانُ : نبات من فصيلة القمح. من أكل حباته

تفسير مثل الزؤان

نوع^{٤٨}، فلما آتت ثلاث أخرجه الصيادون إلى الشاطئ، فوضعوا السمك الجيد في سلالهم ورموا الرديء^{٤٩}. وهكذا يكون في نهاية العالم: ينجي الملائكة، ويتقون الأشرار من بين الصالحين^{٥٠} ويرمونهم في أتون النار. فهناك البكاء وصريف الأسنان^{٥١}.

الجديد والقديم

^{٥١} وسأل يسوع تلاميذه: «أفهمتم هذا كله؟» فأجابوه: «نعم». ^{٥٢} فقال لهم: «إذًا، كل من صار من معلمي الشريعة تلميذًا في ملكوت السموات، يشبه رب بيت يخرج من كتفه كل جديد وقديم».

الناصرة ترفض يسوع

(مرقس ٦: ١-٦، لوقا ٤: ١٦-٣٠)

^{٥٣} ولما أتكم يسوع هذه الأمثال، ذهب من هناك^{٥٤} وعاد إلى بلده^{٥٥}، وأخذ يعلم في مجملهم، فتعجبوا وتساءلوا: «من أين له هذه الحكمة وتلك المعجزات؟»^{٥٥} أما هو ابن النجار؟ أمه تدعى مريم، وإخوته يعقوب ويوسف وسيمان ويهوذا؟^{٥٦} أما جميع أخواته عندنا؟ فعين أين له كل هذا؟^{٥٧} ورفضوه. فقال لهم يسوع: «لا نبي بلا كرامة إلا في وطنه وبيته»^{٥٨}. وما صنع هناك كثيرًا من المعجزات لعدم إيمانهم به.

^{٣٦} وترك يسوع الجموع ودخل إلى البيت^{٣٦}، فجاء إليه تلاميذه وقالوا له: «فسر لنا مثل زؤان الحقل». ^{٣٧} فأجابهم: «الذي زرع زرعًا جيدًا هو ابن الإنسان،^{٣٨} والحقل هو العالم، والزرع الجيد هو أبناء الملكوت، والزؤان هو أبناء الشرير،^{٣٩} والعدو الذي زرع الزؤان هو إبليس، والحصاد هو نهاية العالم، والحصادون هم الملائكة. ^{٤٠} وكما يجمع الزارع الزؤان ويحرقه في النار، فكذلك يكون في نهاية العالم: يرسل ابن الإنسان ملائكته، فيجمعون من ملكوته كل المفسدين^{٤١} والأشرار^{٤٢} ويرمونهم في أتون النار، فهناك البكاء وصريف الأسنان. ^{٤٣} وأما الأبرار، فيشرقون كالشمس في ملكوت أبيهم. من كان له أذنان، فليسمع»!

مثل الكنز واللؤلؤ والشبكة

^{٤٤} ويشبه ملكوت السموات كنزًا مدفونًا في حقل، وجده رجل فخبأه، ومن فرجه مضى فباع كل ما يملك واشترى ذلك الحقل. ^{٤٥} ويشبه ملكوت السموات تاجرًا كان يبحث عن لؤلؤة ثمينة. ^{٤٦} فلما وجد لؤلؤة ثمينة، مضى وباع كل ما يملك واشتراها. ^{٤٧} ويشبه ملكوت السموات شبكة ألهاها الصيادون في البحر، فجمعت سمكًا من كل

٥٤: بلده. أي الناصرة. رج ٢: ٢٣؛ لو ٤: ١٦.

٥٥: ق يو ٦: ٤٢.

٥٧: ق لو ٤: ٢٤؛ يو ٤: ٤٤.

٣٦: البيت: رج مر ٢: ١ ح.

٤١: المفسدين. أو: مسببي الشكوك والعار.

رج مر ٩: ٤٢ ح.

٤٣: ق دا ١٢: ٣.

موت يوحنا المعمدان

(مرقس ٦ : ١٤-٢٩ ، لوقا ٩ : ٧-٩)

١٤ وفي ذَلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ الْوَالِي* هِيرودُسُ* أَخْبَارَ يَسُوعَ ، ^٢ فَقَالَ لِحَاشِيَّتِهِ : « هَذَا يوحنا المعمدان قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، وَلِذَلِكَ تَجْرِي الْمُعْجَزَاتُ عَلَى يَدِهِ » .

^٣ وَكَانَ هِيرودُسُ أَمْسَكَ يوحنا وَقَيْدَهُ وَسَجَنَهُ مِنْ أَجْلِ هِيرودِيَّةَ أَمْرَأَةِ أَخِيهِ فِيلِبُّسَ* ، ^٤ لِأَنَّ يوحنا كَانَ يَقُولُ لَهُ : « لَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَتَزَوَّجَهَا* » . ^٥ وَأَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ ، فَخَافَ مِنَ الشَّعْبِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَعُدُّونَهُ نَبِيًّا . ^٦ وَلَمَّا أَقَامَ هِيرودُسُ ذِكْرَى مَوْلِدِهِ ، رَفَضَتْ ابْنَةُ هِيرودِيَّةَ فِي الْحَفْلَةِ ، فَأَعْجَبَتْ هِيرودُسَ ، ^٧ فَأَقْسَمَ لَهَا أَنْ يُعْطِيَهَا مَا تَشَاءُ . ^٨ فَلَقَّتْهَا أُمُّهَا ، فَقَالَتْ لِهِيرودُسَ : « أُعْطِنِي هُنَا عَلَى طَبَقٍ رَأْسَ يوحنا المعمدان ! » ^٩ فَحَرَنَ الْمَلِكُ* ، وَلَكِنَّهُ أَمَرَ بِإِعْطَائِهَا مَا تَرِيدُ ، مِنْ أَجْلِ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفَهَا عَلَى مَسَامِعِ الْحَاضِرِينَ . ^{١٠} وَأَرْسَلَ جُنْدِيًّا ، فَقَطَعَ رَأْسَ يوحنا فِي السَّجْنِ ^{١١} وَجَاءَ بِهِ عَلَى طَبَقٍ . وَسَلَّمَهُ إِلَى الْفَتَاةِ ، فَحَمَلَتْهُ إِلَى أُمِّهَا . ^{١٢} وَجَاءَ تَلَامِيذُ يوحنا ، فَحَمَلُوا الْجُثَّةَ وَدَفَنُوهَا ، ثُمَّ ذَهَبُوا وَأَخْبَرُوا يَسُوعَ .

يسوع يطعم خمسة آلاف رجل

(مرقس ٦ : ٣٠-٤٤ ، لوقا ٩ : ١٠-١٧ ، يوحنا ٦ : ١-١٤)

^{١٣} فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ ، خَرَجَ مِنْ هُنَاكَ فِي

قَارِبٍ إِلَى مَكَانٍ مُقْفِرٍ يَعْتَزِلُ فِيهِ . وَعَرَفَ النَّاسُ ، فَتَبِعُوهُ مِنَ الْمَدِينِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ* . ^{١٤} فَلَمَّا نَزَلَ مِنَ الْقَارِبِ رَأَى جُمُوعًا كَبِيرَةً ، فَأَشْفَقَ عَلَيْهِمْ وَشَفَى مَرْضَاهُمْ .

^{١٥} وَفِي الْمَسَاءِ ، دَنَا مِنْهُ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا : « فَاتِ الْوَقْتُ ، وَهَذَا الْمَكَانُ مُقْفِرٌ ، فَقُلْ لِلنَّاسِ أَنْ يَنْصَرِفُوا إِلَى الْقُرَى لِيَشْتَرُوا لَهُمْ طَعَامًا » . ^{١٦} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : « لَا دَاعِيَ لَأَنْصَرِفِهِمْ .

أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ مَا يَأْكُلُونَ » . ^{١٧} فَقَالُوا لَهُ : « مَا عِنْدَنَا هُنَا غَيْرَ خَمْسَةِ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَيْنِ » . ^{١٨} فَقَالَ يَسُوعُ : « هَاتُوا مَا عِنْدَكُمْ » . ^{١٩} ثُمَّ أَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَقْعُدُوا عَلَى الْعُشْبِ ، وَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَيْنِ ، وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَ وَكَسَرَ الْأَرْغِفَةَ وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ ، وَالتَّلَامِيذُ أَعْطَوْا الْجُمُوعَ . ^{٢٠} فَأَكَلُوا كُلُّهُمْ حَتَّى شَبِعُوا ، ثُمَّ رَفَعُوا اثْنَيْ عَشَرَ قَفَّةً مَمْلُوءَةً مِنَ الْكَسْرِ الَّتِي فَضَّلَتْ* . ^{٢١} وَكَانَ الَّذِينَ أَكَلُوا نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ رَجُلٍ ، مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ .

يسوع يمشي على الماء

(مرقس ٦ : ٤٥-٥٢ ، يوحنا ٦ : ١٥-٢١)

^{٢٢} وَأَمَرَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ أَنْ يَرْكَبُوا الْقَارِبَ فِي الْحَالِ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الشَّاطِئِ الْمُقَابِلِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ . ^{٢٣} وَلَمَّا صَرَفَهُمْ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ فِي الْعَزَلَةِ . وَكَانَ وَحْدَهُ هُنَاكَ عِنْدَمَا جَاءَ الْمَسَاءُ . ^{٢٤} وَأَمَّا الْقَارِبُ فَأَبْتَعَدَ كَثِيرًا عَنِ

١٤ . ١ : الْوَالِي . حَرْفِيًّا : رَئِيسَ رِجْعِ وَلايَةِ . هِيرودُس :

رِجْعَ ١٧ : ح .

٣ : فِيلِبُّسُ : رِجْعَ مَرْ ١٧ : ح .

٤ : رِجْعَ لَا ١٨ : ٦ ، ٢٠ : ٢١ .

٩ : الْمَلِكُ أَي : هِيرودُسُ الْوَالِي .

١٣ : عَلَى الْأَقْدَامِ . أَي : بِمَحَاذَةِ الشَّاطِئِ .

٢٠ : قِ ٢ ل ٤ : ٤٢-٤٤ .

اتمسك الأعمى بالتقاليد

(مرقس ٧ : ١-١٣)

١٥ وأقبل إلى يسوع بعضُ الفريسيين ومُعلمي الشريعة من أورشليم، فسألوه: ^٢ «لماذا يُخالِفُ تلاميذكُ تقاليدَ القدماء، فلا يغسلون أيديهم قبلَ الطعام؟» ^٣ فأجابهم يسوع: «ولماذا تُخالفون أنتم وصيةَ الله من أجلِ تقاليدكم؟» ^٤ قال الله: أكرم أباك وأُمَّك، ومنَ لحن أباه أو أمه فوتًا يموتُ. ^٥ وأما أنتم فتقولون: من كانَ عنده ما يساعده أباه أو أمه وقالَ لهما: هذا تقدمةُ الله، فلا يلزمُهُ أن يُكرم أباه. ^٦ وهكذا أبطلتم كلامَ الله من أجلِ تقاليدكم. ^٧ يا مرؤون، صدقَ إشعيا في نبوءته عنكم حين قال:

^٨ هذا الشعبُ يُكرمني بِشَفَتَيهِ،
وأما قلبُهُ فبعيدٌ عني.

^٩ وهو باطلاً يعبدني
بتعاليمٍ وضَعها البشرُ.»

ما ينجس الإنسان

(مرقس ٧ : ١٤-٢٣)

^{١٠} ثُمَّ دَعَا الْجُمُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِسْمَعُوا وَأَفْهَمُوا: ^{١١} ما يَدْخُلُ الْفَمَ لَا يُنَجِّسُ الْإِنْسَانَ، بَلْ ما يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ هُوَ الَّذِي يُنَجِّسُ الْإِنْسَانَ.»

^{١٢} فَتَقَدَّمَ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْرِفُ أَنَّ

الشَّاطِئُ وَطَفَتِ الْأُمُوجُ عَلَيْهِ، لِأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُخَالَفَةً لَهُ. ^{٢٥} وَقَبْلَ الْفَجْرِ، جَاءَ يَسُوعُ إِلَى تَلَامِيذِهِ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ. ^{٢٦} فَلَمَّا رَأَى التَّلَامِيذُ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ ارْتَعَبُوا وَقَالُوا: «هَذَا شَيْحٌ! وَصَرَخُوا مِنْ شِدَّةِ الْخَوْفِ. ^{٢٧} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ فِي الْحَالِ: «تَشَجَّعُوا. أَنَا هُوَ، لَا تَخَفُوا! ^{٢٨} فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: «إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، يَا سَيِّدُ، فَمُرْنِي أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ. ^{٢٩} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «تَعَالَ». فَتَرَلَّ بَطْرُسُ مِنَ الْقَارِبِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ نَحْوَ يَسُوعَ. ^{٣٠} وَلَكِنَّهُ خَافَ عِنْدَمَا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً فَأَخَذَ يَغْرُقُ، فَصَرَخَ: «نَجِّنِي، يَا سَيِّدُ! ^{٣١} فَمَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ فِي الْحَالِ وَأَمْسَكَهُ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟ ^{٣٢} وَلِمَا صَعِدَا إِلَى الْقَارِبِ هَدَأَتِ الرِّيحُ. ^{٣٣} فَسَجَدَ لَهُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْقَارِبِ وَقَالُوا: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ!»

يسوع يشفي من أمراض كثيرة

(مرقس ٦ : ٥٣-٥٦)

^{٣٤} وَعَبَّرَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى بَرْ جَنَسَارَتَ*. ^{٣٥} فَلَمَّا عَرَفَ أَهْلُ الْبَلَدَةِ يَسُوعَ، نَشَرُوا الْخَبَرَ فِي تِلْكَ الْأَنْحَاءِ كُلِّهَا. فَجَاوَزُوا بِالْمَرْضَى ^{٣٦} وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمَسُوا وَلَوْ طَرَفَ ثَوْبِهِ. فَكَانَ كُلُّ مَنْ يَلْمَسُهُ يُشْفَى*.

٣٤: جنيسارت: رج مر ٦: ٥٣ ح.

٣٦: يشفى. أو يخلص. أو: يجي.

١٥: ٢: ق لو ١١: ٣٨.

٤: رج خر ٢٠: ١٢، ٢١: ١٧، لا ٢٠: ٩.

ت ٥: ١٦.

٦: بعض المخطوطات تضيف أو أمه.

٨-٩: اش ٢٩: ١٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

وَقَالَتْ : « سَاعِدْنِي ، يَا سَيِّدِي ! »^{٢٦} فَأَجَابَهَا :
« لَا يَجُوزُ أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنَيْنِ وَيُرْمَى إِلَى
الْكِلَابِ » .^{٢٧} فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ : « نَعَمْ ، يَا
سَيِّدِي ! حَتَّى الْكِلَابُ تَأْكُلُ مِنَ الْفَتَاتِ الَّتِي
يَتَسَاقَطُ عَنْ مَوَائِدِ أَصْحَابِهَا » .^{٢٨} فَأَجَابَهَا
يَسُوعُ : « مَا أَعْظَمَ إِيمَانَكَ ، يَا أَمْرَأَةُ ! فليَكُنْ
لَكَ مَا تُرِيدِينَ » . فَشَفِيَتْ أَبْتُهَا مِنْ تِلْكَ
السَّاعَةِ .

يسوع يشفي كثيرين

^{٢٩} وَأَنْتَقَلَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ إِلَى شَاطِئِ بَحْرِ
الْجَلِيلِ* ، فَصَعِدَ الْجَبَلَ وَجَلَسَ هُنَاكَ .
^{٣٠} فَجَاءَتْهُ جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ وَمَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمَيَانٌ
وَمُقْعَدُونَ وَخُرْسٌ وَغَيْرُهُمْ كَثِيرُونَ ، فَطَرَحُوهُمْ
عِنْدَ قَدَمَيْهِ فَشَفَاهُمْ .^{٣١} فَتَعَجَّبَ النَّاسُ عِنْدَمَا
رَأَوْا الْخُرْسَ يَتَكَلَّمُونَ ، وَالْعُرْجَ يمشُونَ ،
وَالْمُقْعَدِينَ يَمْشُونَ ، وَالْعُمَيَانَ يُبْصِرُونَ . فَمَجَّدُوا
إِلَهَ إِسْرَائِيلَ .

يسوع يطعم أربعة آلاف رجل

(مرقس ٨ : ١-١٠)

^{٣٢} وَدَعَا يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ وَقَالَ لَهُمْ : « أَشْفِقُ
عَلَى هَذَا الْجَمْعِ ، فَهُمْ مِنْ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ
يُلَازِمُونِي ، وَمَا عِنْدَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ . فَلَا أُرِيدُ أَنْ
أَصْرِفَهُمْ صَائِمِينَ ، لِئَلَّا تَخْوَرَ قَوَاهُمْ فِي
الطَّرِيقِ » .^{٣٣} فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ : « مِنْ أَيْنَ لَنَا فِي
هَذِهِ الْبَرِّيَّةِ خُبْزٌ يُشْبِعُ مِثْلَ هَذَا الْجَمْعِ ؟ »
^{٣٤} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : « كَمْ رَغِيفًا عِنْدَكُمْ ؟ »

الْفَرَّيْسِيِّينَ اسْتَأْوُوا عِنْدَمَا سَمِعُوا كَلَامَكَ هَذَا ؟
^{١٣} فَأَجَابَهُمْ : « كُلُّ غَرَسٍ لَا يَغْرِسُهُ أَبِي
السَّمَاءِيِّ يُبْلَعُ » .^{١٤} أَتُرْكُوهُمْ ! هُمْ عُمَيَانُ قَادَةُ
عُمَيَانٍ . وَإِذَا كَانَ الْأَعْمَى يَقُودُ الْأَعْمَى ، سَقَطَا
مَعًا فِي حُفْرَةٍ » .

^{١٥} فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ : « فَسَرِّ لَنَا هَذَا الْمَثَلَ » .
^{١٦} فَأَجَابَ : « أَنْتُمْ حَتَّى الْآنَ لَا تَفْهَمُونَ ؟
^{١٧} أَلَا تَعْرِفُونَ أَنَّ مَا يَدْخُلُ فَمَ الْإِنْسَانِ يَبْتَزِلُ إِلَى
الْجُوفِ ، وَمِنْهُ إِلَى خَارِجِ الْجَسَدِ ؟^{١٨} وَأَمَّا مَا
يَخْرُجُ مِنَ الْقَمَى ، فَمِنْ الْقَلْبِ يَخْرُجُ ، وَهُوَ
يُنَجِّسُ الْإِنْسَانَ » .^{١٩} لِأَنَّ مِنَ الْقَلْبِ تَخْرُجُ
الْأَفْكَارُ الشَّرِيرَةُ : الْقَتْلُ وَالزُّنَى وَالْفِسْقُ وَالسَّرَقَةُ
وَشَهَادَةُ الزُّورِ وَالنَّمِيمَةُ ،^{٢٠} وَهِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ
الْإِنْسَانَ . أَمَّا الْأَكْلُ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ ، فَلَا
يُنَجِّسُ الْإِنْسَانَ » .

إيمان المرأة الكنعانية

(مرقس ٧ : ٢٤-٣٠)

^{٢١} وَخَرَجَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي
صُورَ وَصَيْدَا .^{٢٢} فَأَقْبَلَتْ إِلَيْهِ أَمْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ* مِنْ
تِلْكَ الْبِلَادِ وَصَاحَتْ : « اِرْحَمْنِي ، يَا سَيِّدِي ،
يَا أَبْنِ دَاوُدَ ! ابْنِي فِيهَا شَيْطَانٌ* ، وَيُعَذِّبُهَا
كَثِيرًا » .^{٢٣} فَمَا أَجَابَهَا يَسُوعُ بِكَلِمَةٍ . فَدَنَا تَلَامِيذُهُ
وَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ بِقَوْلِهِمْ : « اِصْرِفْهَا عَنَّا* ، لِأَنَّهَا
تَتَبِعُنَا بِصِيَاحِهَا ! »^{٢٤} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : « مَا
أُرْسَلْتُ إِلَهُ إِلَّا إِلَى الْخَرَافِ الضَّالَّةِ مِنَ بَيْتِ
إِسْرَائِيلَ* » .^{٢٥} وَلَكِنَّ الْمَرْأَةَ جَاءَتْ فَسَجَدَتْ لَهُ

٢٣ : اصْرِفْهَا عَنَّا . ترجمة بديلة : أجب طلبها .

٢٤ : ق ١٠ : ٥-٦ .

٢٥ : بجر الجليل . رج مر ١ : ١٦ ح .

٢٢ : كنعانية : بنت البلاد في هذا الجزء من فينيقية .

كانت وثنية ، ولكن هذا لا يعني أنها لم تسمع خبر يسوع .

فيها شيطان : رج مر ١ : ٢٣ ح .

نَسُوا أَنْ يَتَزَوَّدُوا خُبْرًا،^٦ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «إِنْتَبِهُوا، إِنَّا كُمْ وَخَمِيرَ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ». ^٧ فَقَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ: «يَقُولُ هَذَا لِأَنَّا مَا تَزَوَّدْنَا خُبْرًا».

^٨ فَعَرَفَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «يَا قَلِيلِي الْإِيمَانِ، كَيْفَ تَقُولُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ: لَا خُبْرَ مَعَنَا؟^٩ أَمَا فَهَمْتُمْ بَعْدَ؟ أَلَا تَذْكُرُونَ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الْآلَافِ وَكَمْ قُفَّةً مَلَأْتُمْ؟^{١٠} وَالْأَرْغِفَةَ السَّبْعَةَ لِلْأَرْبَعَةِ الْآلَافِ وَكَمْ سَلَةً مَلَأْتُمْ؟^{١١} كَيْفَ لَا تَفْهَمُونَ أَنِّي مَا عَنَيْتُ الْخُبْرَ بِكَلَامِي؟ فَإِنَّا كُمْ وَخَمِيرَ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ!»

^{١٢} فَفَهِمَ التَّلَامِيذُ أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ يَجِبُ أَنْ يَتَجَنَّبُوا تَعَالِيمَ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ لَا خَمِيرَ الْخُبْرِ.

بطرس يشهد بحقيقة يسوع

(مرقس ٨: ٢٧-٣٠، لوقا ٩: ١٨-٢١)

^{١٣} وَلَمَّا وَصَلَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةَ فِلبُّسَ سَأَلَ تَلَامِيذَهُ: «مَنْ هُوَ ابْنُ الْإِنْسَانِ فِي رَأْيِ النَّاسِ؟» ^{١٤} فَأَجَابُوا: «بَعْضُهُمْ يَقُولُ: يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ: إِيْلِيَّا، وَغَيْرُهُمْ يَقُولُ: إِرْمِيَا أَوْ أَحَدَ الْأَنْبِيَاءِ». ^{١٥} فَقَالَ لَهُمْ: «وَمَنْ أَنَا فِي رَأْيِكُمْ أَنْتُمْ؟» ^{١٦} فَأَجَابَ سِمْعَانُ بَطْرُسُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ الْحَيِّ». ^{١٧} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «هَنْبِتًا لَكَ، يَا سِمْعَانُ بَنَ

أَجَابُوا: «سَبْعَةُ أَرْغِفَةٍ وَبَعْضُ سَمَكَاتٍ صِغَارٍ». ^{٣٥} فَأَمَرَ يَسُوعُ الْجَمْعَ أَنْ يَقْعُدُوا عَلَى الْأَرْضِ، ^{٣٦} وَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ السَّبْعَةَ وَالسَّمَكَاتِ، وَشَكَرَ وَكَسَرَهَا وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ، وَالتَّلَامِيذُ أَعْطَوْا الْجَمْعَ. ^{٣٧} فَأَكَلُوا كُلُّهُمْ حَتَّى شَبِعُوا، ثُمَّ رَفَعُوا مَا فَضَّلَ مِنَ الْكَسْرِ سَبْعَ سِلَالٍ مُمْتَلِئَةٍ. ^{٣٨} وَكَانَ الَّذِينَ أَكَلُوا أَرْبَعَةَ آلَافٍ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالْأَوْلَادَ. ^{٣٩} وَصَرَفَ يَسُوعُ الْجَمْعَ وَرَكِبَ الْقَارِبَ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ مَجْدَانِ*.

علامات الأزمنة

(مرقس ٨: ١١-١٣، لوقا ١٢: ٥٤-٥٦)

^{١٦} وَأَقْبَلَ إِلَيْهِ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ لِيُجَرِّبُوهُ، فَطَلَبُوا مِنْهُ أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ. ^٢ فَأَجَابَهُمْ: «تَقُولُونَ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ: سَيَكُونُ صَحْوٌ، لِأَنَّ السَّمَاءَ حَمْرَاءَ كَالنَّارِ. ^٣ وَعِنْدَ الْفَجْرِ تَقُولُونَ: الْيَوْمَ مَطَرٌ، لِأَنَّ السَّمَاءَ حَمْرَاءَ عَلَى سَوَادٍ. مَنْظَرُ السَّمَاءِ تَعْرِفُونَ أَنْ تَفْسُرُوهُ، وَأَمَّا عَلَامَاتُ الْأَزْمَنِ فَلَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْسُرُوهَا». ^٤ جِيلٌ فَاسِدٌ فَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلَنْ يَكُونَ لَهُ سِوَى آيَةِ يُونَانَ*. ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَمَضَى.

خمير الفريسيين والصدوقيين

(مرقس ٨: ١٤-٢١)

* وَلَمَّا عَبَرَ التَّلَامِيذُ إِلَى الشَّاطِئِ الْمُقَابِلِ،

٤: آية يُونَانَ: ق ١٢: ٣٩-٤٠.

٩: رج ١٤: ١٥-٢١.

١٠: رج ١٥: ٣٢-٣٨.

٣٩: مجدَانُ فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ. مَجْدَلُ فِي مَخْطُوطَاتٍ أُخْرَى.

١٦: ٢-٣: هُنَاكَ مَخْطُوطَاتٌ عَدِيدَةٌ قَدِيمَةٌ لَا تُورِدُ كَلَامَ يَسُوعَ فِي هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ.

يُونَا ! ما كَشَفَ لَكَ هَذِهِ الْحَقِيقَةُ أَحَدٌ مِنْ
البَشَرِ ، بَلْ أُنِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ .^{١٨} وَأَنَا أَقُولُ
لَكَ : أَنْتَ صَخْرٌ ، وَعَلَى هَذَا الصَّخَرِ سَأُبْنِي
كَنِيسَتِي ، وَقَوَاتِ الْمَوْتِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا .
^{١٩} وَسَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ ، فَمَا
تَرَبُّطُهُ فِي الْأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطًا فِي السَّمَاءِ ، وَمَا
تَحُلُّهُ فِي الْأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولًا فِي السَّمَاءِ * .
^{٢٠} وَأَوْصَى يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ أَنْ لَا يُخْبِرُوا أَحَدًا بِأَنَّهُ
الْمَسِيحُ .

يسوع ينبيئ أول مرة بموته وقيامته

(مرقس ٨ : ٣١ ، ٩ : ١ ، لوقا ٩ : ٢٢-٢٧)

١٧ وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ
وَيَعْقُوبَ وَأَخَاهُ يوحَنَّا ، وَأَنفَرَدَ بِهِمْ عَلَى جَبَلٍ
مُرْتَفِعٍ ،^١ وَتَجَلَّى بِسَهْدٍ مِنْهُمْ ، فَأَشْرَقَ وَجْهُهُ
كَالشَّمْسِ وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيَاضًا كَالنُّورِ .
^٢ وَظَهَرَ لَهُمْ مُوسَى وَإِيلِيَّا يُكَلِّمَانِ يَسُوعَ .^٣ فَقَالَ
بُطْرُسُ لِيَسُوعَ : « يَا سَيِّدُ ، مَا أَجْمَلُ أَنْ نَكُونَ
هُنَا : فَإِنْ شِئْتَ ، نَصْبِتُ هُنَا ثَلَاثَ مِظَالٍ :
وَاحِدَةً لَكَ وَوَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِإِيلِيَّا » .
^٤ وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ ، ظَلَّلَتْهُمْ سَحَابَةٌ مُضِيئَةٌ ،
وَقَالَ صَوْتُ مِنَ السَّحَابَةِ : « هَذَا هُوَ ابْنِي
الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ رَضِيتُ ، فَلَهُ أَسْمَعُوا ! »
^٥ فَلَمَّا سَمِعَ التَّلَامِيذُ هَذَا الصَّوْتَ وَقَعُوا عَلَى
وُجُوهِهِمْ وَهُمْ فِي خَوْفٍ شَدِيدٍ .^٦ فَذَنَا يَسُوعُ
وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ : « قُومُوا ، لَا تَخَافُوا » .
^٧ فَزَفَعُوا غُبُونَهُمْ ، فَمَا رَأَوْا إِلَّا يَسُوعَ وَحْدَهُ .
^٨ وَبَيْنَمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ ، أَوْصَاهُمْ

^{١١} وَبَدَأَ يَسُوعُ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ يُصَرِّحُ
لِتَلَامِيذِهِ أَنَّهُ يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ
وَيَتَأَلَّمَ كَثِيرًا عَلَى أَيْدِي شُيُوخِ الشَّعْبِ وَرُؤَسَاءِ
الكَهَنَةِ وَمُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ ، وَمَيِّتَ قَتْلًا ، وَفِي
الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ .

^{١٢} فَانْفَرَدَ بِهِ بُطْرُسُ وَأَخَذَ يُعَاتِيهِ فَيَقُولُ :
« لَا سَحَاحَ لَكَ ، يَا سَيِّدُ ! لَنْ تَلْقَى هَذَا
الْمَصِيرَ ! »^{١٣} فَالْتَفَتَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ : « إِيْتَعِدْ
عَنِّي يَا شَيْطَانُ ! أَنْتَ عَقَبَةٌ فِي طَرِيقِي * ، لِأَنَّ
أَفْكَارَكَ هَذِهِ أَفْكَارُ الْبَشَرِ لَا أَفْكَارُ اللَّهِ » .

^{١٤} وَقَالَ يَسُوعُ لِتَلَامِيذِهِ : « مَنْ أَرَادَ أَنْ
يَتَّبَعَنِي ، فَلْيُكْرِ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلْبِيَهُ وَيَتَّبَعَنِي ،
^{١٥} لِأَنَّ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يَخْلُصَ حَيَاتَهُ يَخْسِرُهَا ،
وَلَكِنَّ الَّذِي يَخْسِرُ حَيَاتَهُ فِي سَبِيلِي يَجِدُهَا .

٢٧ : ق م ز ٦٢ : ١٣ ، ر ٢ : ٦ .

١٧ . ٢ : ق ٢ بط ١ : ١٦-١٨ .

٥ : رج ١٧ : ح .

١٨ : كنيستي : ق أف ٢ : ٢٠ .

١٩ : ق ١٨ : ١٨ ، يو ٢٠ : ٢٣ .

٢٣ : أَنْتَ عَقَبَةٌ فِي طَرِيقِي . أُو : أَنْتَ لِي حِجْرَةٌ عَثْرَةٌ .

رج ٥ : ٢٩ و ٩ : ٤٢ ح .

يَسُوعُ قَالَ: «لَا تُخَيِّرُوا أَحَدًا بِمَا رَأَيْتُمْ إِلَى أَنْ يَقُومَ ابْنُ الْإِنْسَانِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ». ^{١١} فَسَأَلَهُ التَّلَامِيذُ: «لِمَاذَا يَقُولُ مُعَلِّمُ الشَّرِيعَةِ: يَجِبُ أَنْ يَجِيءَ إِيَلَيْنَا أَوَّلًا؟» ^{١٢} فَأَجَابَهُمْ: «نَعَمْ، يَجِيءُ إِيَلَيْنَا وَيُصْلِحُ كُلَّ شَيْءٍ». ^{١٣} وَلَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: جَاءَ إِيَلَيْنَا فَمَا عَرَفُوهُ، بَلْ فَعَلُوا بِهِ عَلَى هَوَاهُمْ. وَكَذَلِكَ ابْنُ الْإِنْسَانِ سَيَأْتِي عَلَى أَيْدِيهِمْ. ^{١٤} فَضَهُمُ التَّلَامِيذُ أَنَّهُ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ عَنْ يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ.

يسوع ينبيء مرة ثانية بموته وقيامته

(مرقس ٩: ٣٠-٣٢، لوقا ٩: ٤٣-٤٥)

^{١٥} وَكَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ فِي الْجَلِيلِ، فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «سَيَسْلُمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ، ^{١٦} فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ». فَحَزَنَ التَّلَامِيذُ كَثِيرًا.

يسوع يدفع ضريبة الهيكل

^{١٧} وَعِنْدَمَا رَجَعَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى كَفَرْنَاهُومَ، جَاءَ جُبَّةُ ضَرِيبةِ الْهَيْكَلِ إِلَى بُطْرُسَ وَسَأَلُوهُ: «أَمَا يُبْنِي مُعَلِّمُكُمْ ضَرِيبةَ الْهَيْكَلِ؟» ^{١٨} فَأَجَابَ: «نَعَمْ». فَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ إِلَى الْبَيْتِ، عَاجَلَهُ يَسُوعُ بِقَوْلِهِ: «مَا رَأَيْتَ، يَا سِمْعَانُ؟ مِمَّنْ يَأْخُذُ مَلُوكَ الْأَرْضِ الْجَبَايَةَ أَوْ الْجَزْيَةَ؟ أَمِنْ أَبْنَاءِ الْبِلَادِ أَمْ مِنْ الْغُرَبَاءِ؟» ^{١٩} فَأَجَابَ بُطْرُسُ: «مِنْ الْغُرَبَاءِ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِذَا، فَلْأَبْنَاءُ أَحْرَارٍ فِي أَمْرِ إِيْفَائِهَا. ^{٢٠} لَكِنَّا لَا نُرِيدُ أَنْ نُحْرَجَ أَحَدًا، فَادْهَبْ إِلَى الْبَحْرِ وَاتَّقِ الصَّنَاةَ، وَأَمْسِكْ أَوَّلَ سَمَكَةٍ تَخْرُجُ وَافْتَحْ فَفَهِهَا تَجِدُ فِيهِ قِطْعَةً بِأَرْبَعَةِ دَرَاهِمَ، فَخُذْهَا وَادْفَعْهَا إِلَيْهِمْ عَنِّي وَعَنْكَ.»

يسوع يشفي صبيًا فيه شيطان

(مرقس ٩: ١٤-١٥، لوقا ٩: ٣٧-٤٣)

^{٢١} وَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى الْجُمُوعِ، أَقْبَلَ إِلَيْهِ رَجُلٌ وَسَجَدَ ^{٢٢} وَقَالَ لَهُ: «إِرْحَمِ ابْنِي يَا سَيِّدِي، لِأَنَّهُ يُصَابُ بِالْصَّرَعِ». وَتَنَاطَلُوا الْمَا شَدِيدًا. وَكَثِيرًا مَا يَقَعُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ. ^{٢٣} وَجِئْتُ بِهِ إِلَى تَلَامِيذِكَ، فَمَا قَدِيرُوا أَنْ يَشْفُوهُ.

^{٢٤} فَأَجَابَ يَسُوعُ: «أَيُّهَا الْجَبِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ الْفَاسِدُ! إِلَى مَتَى أَتَقْبَلُ مَعَكُمْ؟ وَإِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوا الصَّبِيَّ إِلَيَّ هُنَا!» ^{٢٥} وَأَتَهَرَّهَ يَسُوعُ، فَخَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنْ الصَّبِيِّ، فَشَفِيَ فِي الْحَالِ.

^{٢٦} فَانْفَرَدَ التَّلَامِيذُ بِيَسُوعَ وَسَأَلُوهُ: «لِمَاذَا عَجَزْنَا نَحْنُ عَنْ أَنْ نَنْظُرَهُ؟» ^{٢٧} فَأَجَابَهُمْ: «لِقِلَّةِ إِيْمَانِكُمْ! الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ

١٠: ق م ٣: ٢٣.

١٥: الصرع: مرض عصبي ينتج عنه تشنج وإغماء.

١٨: انتهره (أي الشيطان) رج مر ١: ٢٣ ح.

٢٠: حبة من خردل: كانت تعتبر أصغر كل الحبوب.

رج ١٣: ٣٢.

٢١: هذه الآية لا ترد في معظم المخطوطات القديمة.

٢٤: ضريبة الهيكل. حرفيًا: الدرهمين. يدفع هذه

الضريبة كل يهودي ذكر من أجل الهيكل.

رج مر ١١: ١٥ ح. خر ٣٠: ١١-١٦.

٢٧: أن نخرج أحدًا. أو: نشكك أحدًا. أو: نكون له

سبب عثرة.

الأعظم في ملكوت السماوات

(مرقس ٩: ٣٣-٣٧، لوقا ٩: ٤٦-٤٨)

١٨ وَدَنَا التَّلَامِيذُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ إِلَى يَسُوعَ
وَسَأَلُوهُ: «مَنْ هُوَ الْأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ
السَّمَاوَاتِ؟»

الخروف الضال

(لوقا ١٥: ٣-٧)

١٢ «وَمَا قَوْلُكُمْ؟ إِنْ كَانَ لِرَجُلٍ مِئَةُ خُرُوفٍ
وَضَلَّ وَاحِدًا مِنْهَا، أَلَا يَتْرُكُ التَّسْعَةَ وَالتَّسْعِينَ فِي
الْجِبَالِ وَيَبْتَحثُ عَنِ الْخُرُوفِ الضَّالِّ؟^{١٣} وَإِذَا
وَجَدَهُ، أَلَا يَفْرَحُ بِهِ؟ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ
يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنْ فَرَحِهِ بِالتَّسْعَةِ وَالتَّسْعِينَ الَّتِي مَا
ضَلَّتْ. ^{١٤} وَهَكَذَا لَا يُرِيدُ أَبُوكُمْ* الَّذِي فِي
السَّمَاوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ وَاحِدًا مِنْ هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ.

التسامح الأخوي

(لوقا ١٧: ٣)

١٥ «إِذَا خَطِيئٌ أَخُوكَ إِلَيْكَ*، فَاذْهَبْ إِلَيْهِ
وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ، فَإِذَا سَمِعَ لَكَ تَكُونُ رَاحَتَ
أَخَاكَ. ^{١٦} وَإِنْ رَفُضَ أَنْ يَسْمَعَ لَكَ، فَخُذْ
مَعَكَ رَجُلًا أَوْ رَجُلَيْنِ، حَتَّى تَثْبِتَ كُلُّ شَيْءٍ
بِشَهَادَةِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ*. ^{١٧} فَإِنْ رَفُضَ أَنْ
يَسْمَعَ لَهُمْ، فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ، وَإِنْ رَفُضَ أَنْ
يَسْمَعَ لِلْكَنِيسَةِ، فَعَامِلُهُ كَأَنَّهُ وَثَنٌ أَوْ جَانِي
ضَرَائِبَ. ^{١٨} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا تَرْتَبِطُونَ فِي
الْأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطًا فِي السَّمَاءِ، وَمَا تَحُلُّونَهُ فِي
الْأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولًا فِي السَّمَاءِ*.

١٩ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِذَا اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمُ

^٢ فَدَعَا يَسُوعُ طِفْلًا وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ
^٣ وَقَالَ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كُنْتُمْ لَا تَتَغَيَّرُونَ
وَتَصِيرُونَ مِثْلَ الْأَطْفَالِ، فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ
السَّمَاوَاتِ. ^٤ مَنْ اتَّضَعَ وَصَارَ مِثْلَ هَذَا
الطِّفْلِ، فَهُوَ الْأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ.
* وَمَنْ قَبِلَ طِفْلًا مِثْلَهُ بِاسْمِي يَكُونُ قِبَلِي.
^٦ مَنْ أَوْقَعَ أَحَدًا هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فِي
الْخَطِيئَةِ، فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرٌ طَحْنٍ
كَبِيرٍ وَيُرْمَى فِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ. ^٧ الْوَيْلُ لِلْعَالَمِ
مِمَّا يُوقِعُ النَّاسَ فِي الْخَطِيئَةِ! وَلَا بُدَّ أَنْ يَحْدُثَ
مَا يُوقِعُ فِي الْخَطِيئَةِ، وَلَكِنْ الْوَيْلُ لِمَنْ يَسَبِّبُ
حُدُوثَهُ!

^٨ فَإِذَا أَوْقَعْتَكَ يَدُكَ أَوْ رِجْلُكَ فِي الْخَطِيئَةِ،
فَاقْطَعْهَا وَأُلْقِهَا عَنكَ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ
الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ وَلَكَ يَدٌ أَوْ رِجْلٌ وَاحِدَةٌ، مِنْ أَنْ
يَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَرِجْلَانِ وَتُلْقَى فِي النَّارِ الْأَبَدِيَّةِ.
^٩ وَإِذَا أَوْقَعْتَكَ عَيْنُكَ فِي الْخَطِيئَةِ، فَاقْلَعْهَا
وَأُلْقِهَا عَنكَ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ
الْأَبَدِيَّةَ وَلَكَ عَيْنٌ وَاحِدَةٌ، مِنْ أَنْ يَكُونَ لَكَ
عَيْنَانِ وَتُلْقَى فِي نَارِ جَهَنَّمَ.
^{١٠} أَيُّكُمْ أَنْ تَحْتَقِرُوا أَحَدًا مِنْ هَؤُلَاءِ

١٥: أَخُوكَ إِلَيْكَ: إِلَيْكَ، لَا تَرَدِّدْ فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ الْمَهْمَةِ.

١٦: تَث ١٩: ١٥.

١٨: ق ١٦: ١٩، يو ٢٣: ٢٣.

١٨. ١١: هَذِهِ الْآيَةُ لَا تَرَدِّدْ فِي مَعْظَمِ الْمَخْطُوطَاتِ

الْقَدِيمَةِ. رَج لَوْ ١٩: ١٠.

١٤: أَبُوكُمْ. أَوْ حَسَبَ بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ: أَبِي.

أَعْقَبْتُكَ مِنْ دَيْنِكَ كُلِّهِ، لَأَنْكَ رَجَوْتَنِي. ٣٣ أَمَا
كَانَ يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَرْحَمَ صَاحِبَكَ مِثْلَمَا
رَحِمْتُكَ؟

٣٤ وَغَضِبَ سَيِّدُهُ كَثِيرًا، فَسَلَّمَهُ إِلَى
الْجَلَّادِينَ حَتَّى يُوقِفَهُ كُلَّ مَا لَهُ عَلَيْهِ. ٣٥ هَكَذَا
يَفْعَلُ بِكُمْ أَبِي السَّمَاوِيِّ إِنْ كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ
مِنْكُمْ لَا يَغْفِرُ لِأَخِيهِ مِنْ كُلِّ قَلْبِهِ.

الزواج والطلاق

(مقرس ١٠: ١-١٢)

١٩ وَلَمَّا أَتَمَّ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ، تَرَكَ
الْجَلِيلَ وَجَاءَ إِلَى بِلَادِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ غَيْرِ
الْأُرْدُنِّ*. ٢٠ فَبِعِثْتُهُ جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ، فَشَفَّاهُمْ
هُنَاكَ.

٢١ وَدَنَا إِلَيْهِ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ وَسَأَلُوهُ
لِيُحَرِّجُوهُ: «أَيَحِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطْلِقَ أَمْرَأَتَهُ لِأَيِّ
سَبَبٍ كَانَ؟» ٢٢ فَأَجَابَهُمْ: «أَمَّا قَرَأْتُمْ أَنَّ الْخَالِقَ
مِنَ الْبَدَنِ جَعَلَهُمَا ذَكَرًا وَأُنْثَى* ٢٣ وَقَالَ: لِذَلِكَ
يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَتَّحِدُ بِأَمْرَأَتِهِ، فَيَصِيرُ
الْاِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا* ٢٤ فَلَا يَكُونَانِ اثْنَيْنِ، بَلْ
جَسَدٌ وَاحِدٌ. وَمَا جَمَعَهُ اللَّهُ لَا يُفَرِّقُهُ الْإِنْسَانُ».

٢٥ وَسَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «فَلِمَاذَا أَوْصَى مُوسَى
بِأَنْ يُعْطِيَ الرَّجُلُ أَمْرَأَتَهُ كِتَابَ طَلَاقٍ
فَتُطْلَقُ؟» ٢٦ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «لِقَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ!

فِي الْأَرْضِ أَنْ يَطْلُبَا حَاجَةً، حَصَلَا عَلَيْهَا مِنْ
أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. ٢٧ فَأَيْنَمَا أَجْتَمَعَ اثْنَانِ
أَوْ ثَلَاثَةٌ بِاسْمِي، كُنْتُ هُنَاكَ بَيْنَهُمْ».

مثل العبد الذي لا يغفر

٢٨ فَدَنَا بِطَرُوسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، كَمْ
مَرَّةً يَخْطَأُ إِلَيَّ أَخِي وَأَغْفِرُ لَهُ؟ أَسْبَعَ مَرَّاتٍ؟»
٢٩ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «لَا سَبْعَ مَرَّاتٍ، بَلْ
سَبْعِينَ مَرَّةً سَبْعَ مَرَّاتٍ* ٣٠. فَمَلِكُوتُ
السَّمَاوَاتِ يُشْبِهُ مَلِكًا أَرَادَ أَنْ يُحَاسِبَ عِبِيدَهُ.
٣١ فَلَمَّا بَدَأَ يُحَاسِبُهُمْ، جِيءَ إِلَيْهِ بِوَاحِدٍ مِنْهُمْ
عَلَيْهِ عَشْرَةُ آلَافٍ دِرْهَمٍ مِنَ الْفِضَّةِ* ٣٢. وَكَانَ
لَا يَمْلِكُ مَا يُؤْفِي، فَأَمَرَ سَيِّدُهُ بِأَنْ يُبَاعَ هُوَ
وَأَمْرَأَتُهُ وَأَوْلَادُهُ وَجَمِيعُ مَا يَمْلِكُ حَتَّى يُؤْفِيَهُ
دَيْنَهُ. ٣٣ فَرَكَّعَ الْعَبْدُ لَهُ سَاجِدًا وَقَالَ: أَمْهَلْنِي
فَأُوفِيكَ كُلَّ مَا لَكَ عَلَيَّ! ٣٤ فَأُشْفِقَ عَلَيْهِ سَيِّدُهُ
وَأَطْلَقَهُ وَأَغْفَاهُ مِنَ الدَّيْنِ. ٣٥ وَلَمَّا خَرَجَ الرَّجُلُ
لَقِيَ عَبْدًا مِنْ أَصْحَابِهِ كَانَ لَهُ عَلَيْهِ مِئَةُ
دِينَارٍ* ٣٦، فَامْسَكَهُ بِعُنُقِهِ حَتَّى كَادَ يَخْنُقُهُ وَهُوَ
يَقُولُ لَهُ: أَوْفِنِي مَا لِي عَلَيْكَ! ٣٧ فَرَكَّعَ صَاحِبُهُ
يَرْجُوهُ وَيَقُولُ: أَمْهَلْنِي، فَأُوفِيكَ. ٣٨ فَمَا أَرَادَ،
بَلْ أَخَذَهُ وَالْقَاهُ فِي السَّجَنِ حَتَّى يُؤْفِيَهُ الدَّيْنُ.
٣٩ وَرَأَى الْعَبِيدُ أَصْحَابَهُ مَا جَرَى، فَاسْتَاوُوا
كَثِيرًا وَذَهَبُوا وَأَخْبَرُوا سَيِّدَهُمْ بِكُلِّ مَا جَرَى.
٤٠ فَدَعَاهُ سَيِّدُهُ وَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدُ السُّوءِ!

٢٢: سبعين مرة سبع مرات. أو: سبعًا وسبعين مرة.

٢٤: عشرة آلاف درهم من الفضة: مبلغ باهظ جدًا
يساوي آلافًا من الليرات الذهبية. الخادم في وضع لا
يخرج منه إلا رحمة سيده.

٢٨: الدينار: أجرة العامل في اليوم الواحد.

١٩. ١: عبر الأردن. أي: شرقي نهر الأردن.

٤: تك ١: ٢٧.

٥: تك ٢: ٢٤.

٧: رج ٢٤: ١؛ مت ٥: ٣١.

تَزْنِ، لَا تَسْرِقْ، لَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ، ^{١٩} أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، أَحِبَّ قَرِيبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ نَفْسَكَ*». «

^{٢٠} فَقَالَ لَهُ الشَّابُّ: «عَمِلْتُ بِهِذِهِ الْوَصَايَا كُلَّهَا، فَمَا يَعْزُزُنِي؟» ^{٢١} أَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ كَامِلًا، فَاهْزَبْ وَبِعْ مَا تَمْلِكُهُ وَوزَّعْ ثَمَنَهُ عَلَى الْفُقَرَاءِ، فَيَكُونَ لَكَ كَثَرٌ فِي السَّمَاوَاتِ، وَتَعَالَ اتَّبِعْنِي!»

^{٢٢} فَلَمَّا سَمِعَ الشَّابُّ هَذَا الْكَلَامَ مَضَى حَزِينًا لِأَنَّهُ كَانَ يَمْلِكُ أَمْوَالًا كَثِيرَةً.

^{٢٣} وَقَالَ يَسُوعُ لِتَلَامِيذِهِ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: يَصْعَبُ عَلَى الْغَنِيِّ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. ^{٢٤} بَلْ أَقُولُ لَكُمْ: مُرُورُ الْجَمَلِ فِي ثَقَبِ الْإِبْرَةِ أَسْهَلُ مِنْ دُخُولِ الْغَنِيِّ مَلَكُوتَ اللَّهِ.»

^{٢٥} فَتَعَجَّبَ التَّلَامِيذُ كَثِيرًا مِنْ هَذَا الْكَلَامِ وَقَالُوا: «مَنْ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَخْلُصَ، إِذَا؟» ^{٢٦} فَظَنَرُوا إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا شَيْءٌ غَيْرُ مُمَكِّنٍ عِنْدَ النَّاسِ، أَمَّا عِنْدَ اللَّهِ فَكُلُّ شَيْءٍ مُمَكِّنٌ.» ^{٢٧} وَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: «هَآ تَحْنُ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ، فَإِذَا يَكُونُ نَصِيبُنَا؟»

^{٢٨} فَأَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْى جَلَسَ ابْنُ الْإِنْسَانِ عَلَى عَرْشِ مَجْدِهِ عِنْدَ تَجْدِيدِ كُلِّ شَيْءٍ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَبِعُونِي عَلَى اثْنِي عَشَرَ عَرْشًا لِتَدِينُوا عَشَائِرَ إِسْرَائِيلَ الْاثْنِي عَشَرَ. ^{٢٩} وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ بِيوتًا، أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ، أَوْ آبًا، أَوْ أُمًّا، أَوْ أَبْنَاءً، أَوْ حَقُولًا مِنْ

أَجَازَ لَكُمْ مُوسَى أَنْ تُطْلَقُوا نِسَاءَكُمْ. وَمَا كَانَ الْأَمْرُ مِنَ الْبَدْءِ هَكَذَا. ^{١٩} أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ إِلَّا فِي حَالَةِ الزَّنى وَتَزَوَّجَ غَيْرَهَا زَنِىٌّ.»

^{١٠} فَقَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ: «إِذَا كَانَتْ هَذِهِ حَالُ الرَّجُلِ مَعَ الْمَرْأَةِ، فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ لَا يَتَزَوَّجَ.» ^{١١} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «لَا يَقْبَلُ هَذَا الْكَلَامَ إِلَّا الَّذِينَ أُعْطِيَ لَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ.» ^{١٢} فِي النَّاسِ مَنْ وَلَدَتْهُمْ أُمَّهَاتُهُمْ عَاجِزِينَ عَنِ الزَّوْاجِ، وَفِيهِمْ مَنْ جَعَلَهُمُ النَّاسُ هَكَذَا، وَفِيهِمْ مَنْ لَا يَتَزَوَّجُونَ مِنْ أَجْلِ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. فَمَنْ قَدِرَ أَنْ يَقْبَلَ فَلْيَقْبَلْ.»

يسوع يبارك الأطفال

(مرقس ١٠: ١٣-١٦، لوقا ١٨: ١٥-١٧)

^{١٣} وَجَاءَهُ بَعْضُ النَّاسِ بِأَطْفَالٍ لِيَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَيُصَلِّيَ، فَاتَهَرَّهَمُ التَّلَامِيذُ. ^{١٤} فَقَالَ يَسُوعُ: «دَعُوا الْأَطْفَالَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ، لِأَنَّ لَأَمْثَالِ هَؤُلَاءِ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ.» ^{١٥} وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَمَضَى مِنْ هُنَاكَ.

الشاب الغني

(مرقس ١٠: ١٧-٣١، لوقا ١٨: ١٨-٣٠)

^{١٦} وَأَقْبَلَ إِلَيْهِ شَابٌّ وَقَالَ لَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ مِنَ الصَّلَاحِ لِأَنَالَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَسْأَلُنِي عَمَّا هُوَ صَالِحٌ؟ لَا صَالِحٌ إِلَّا وَاحِدٌ. إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ فَاعْمَلْ بِالْوَصَايَا.» ^{١٨} فَقَالَ لَهُ: «يَا وَيَصَايَا؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «لَا تَقْتُلْ، لَا

٢١: أَنْ تَكُونَ كَامِلًا: ق ٥: ٤٨.

٢٨: مَنْى جَلَسَ ابْنُ الْإِنْسَانِ: ق دا ٧: ١٤.

١٩: رَج خر ٢٠: ١٢-١٦، لا ١٩: ١٨؛

نث ٥: ١٦-٢٠.

أجلُ أسمى ، يَبَالُ مِثَّةَ ضِعْفٍ وَيَرِثُ الْحَيَاةَ
الْأَبَدِيَّةَ. ^{٣٠} وكثيرٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ يَصِيرُونَ آخِرِينَ ،
وَمِنَ الْآخِرِينَ يَصِيرُونَ أَوَّلِينَ.

مثل العَمَالِ فِي الْكَرْمِ

٢٠ «فَمَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ كَمَثَلِ صَاحِبِ
كَرْمٍ خَرَجَ مَعَ الْفَجْرِ لِيَسْتَأْجِرَ عُمَّالًا لِكَرْمِهِ.
٢ فَاتَّفَقَ مَعَ الْعُمَّالِ عَلَى دِينَارٍ فِي الْيَوْمِ وَأَرْسَلَهُمْ
إِلَى كَرْمِهِ. ^٣ ثُمَّ خَرَجَ نَحْوَ السَّاعَةِ الْتَّاسِعَةِ* ،
فَرَأَى عُمَّالًا آخِرِينَ واقِفِينَ فِي السَّاحَةِ بِطَالِينَ.

٤ فَقَالَ لَهُمْ : إِذْهَبُوا أَنْتُمْ أَيْضًا إِلَى كَرْمِي ،
وَسَأُعْطِيكُمْ مَا يَحِقُّ لَكُمْ ، ^٥ فَذْهَبُوا. وَخَرَجَ
أَيْضًا نَحْوَ الظُّهْرِ ، ثُمَّ نَحْوَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ ، وَعَمِلَ
الشَّيْءَ نَفْسَهُ. ^٦ وَخَرَجَ نَحْوَ الْخَامِسَةِ مَسَاءً ،
فَلَقِيَ عُمَّالًا آخِرِينَ واقِفِينَ هُنَاكَ ، فَقَالَ لَهُمْ :
مَا لَكُمْ واقِفِينَ هُنَا كُلُّ النَّهَارِ بِطَالِينَ؟ ^٧ قَالُوا
لَهُ : مَا اسْتَأْجَرْنَا أَحَدًا. قَالَ لَهُمْ : إِذْهَبُوا أَنْتُمْ
أَيْضًا إِلَى كَرْمِي.

٨ وَلَمَّا جَاءَ الْمَسَاءُ ، قَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ
لِوَكِيلِهِ : أَدْعُ الْعُمَّالَ كُلَّهُمْ وَأَدْفَعْ لَهُمْ
أَجْرَهُمْ ، مُبْتَدِئًا بِالْآخِرِينَ حَتَّى تَصِلَ إِلَى
الْأَوَّلِينَ. ^٩ فَبَجَاءَ الَّذِينَ اسْتَأْجَرَهُمْ فِي الْخَامِسَةِ
مَسَاءً وَأَخَذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ دِينَارًا. ^{١٠} فَلَمَّا جَاءَ
الْأَوَّلُونَ ، ظَنُّوا أَنَّهُمْ سَيَأْخُذُونَ زِيَادَةً ، فَأَخَذُوا
هُمْ أَيْضًا دِينَارًا لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ. ^{١١} وَكَانُوا
يَأْخُذُونَهُ وَهُمْ يَتَذَمَّرُونَ عَلَى صَاحِبِ الْكَرْمِ ،
^{١٢} فَيَقُولُونَ : هَؤُلَاءِ الْآخِرُونَ عَمِلُوا سَاعَةً

الخامسة (بعد الظهر). حرفيًا: الحادية عشرة.

٢٠. ٣: التاسعة (صباحًا). حرفيًا: الثالثة. الظهر:
حرفيًا: السادسة. الثالثة (بعد الظهر). حرفيًا: التاسعة.

يسوع ينبيء مرة ثالثة بموته وقيامته

(مرقس ١٠: ٣٢-٣٤ ، لوقا ١٨: ٣١-٣٤)

١٧ وَكَانَ يَسُوعُ صَاعِدًا إِلَى أُورُشَلِيمَ ، فَأَخَذَ
التَّلَامِيزَةَ الْاثْنِي عَشَرَ عَلَى أَنْفِرَادٍ ، وَقَالَ لَهُمْ فِي
الطَّرِيقِ : ^{١٨} «هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ ،
وَسَيُسَلِّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمِي
الشَّرِيعَةِ ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ ^{١٩} وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى
أَيْدِي الْغُرَبَاءِ ، فَيَسْتَهْرِثُونَ بِهِ وَيَجْلِدُونَهُ
وَيَصْلُبُونَهُ ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ».

طلب أم يعقوب ويوحنا

(مرقس ١٠: ٣٥-٤٥)

٢٠ وَجَاءَتْ إِلَيْهِ أُمُّ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا ابْنَي
زَبْدِي وَمَعَهَا ابْنَاهَا ، وَسَجَدَتْ لَهُ تَطَلُّبُ مِنْهُ
حَاجَةً. ^{٢١} فَقَالَ لَهَا : «مَاذَا تُرِيدِينَ؟» قَالَتْ :
«مُرْ أَنْ يَجْلِسَ ابْنَايَ هَذَا ، وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ
ووَاحِدٌ عَنْ شِمَالِكَ فِي مَمْلَكَتِكَ».

٢٢ فَأَجَابَ يَسُوعُ : «أَنْتُمَا لَا تَعْرِفَانِ مَا
تَطْلُبَانِ. أَنْتَقْدِرَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي

وَلَمَسَ أُعْيَيْهُمَا، فَأَبْصَرَ فِي الْحَالِ وَتَبِعَاهُ.

يسوع يدخل اورشليم

(مرقس ١١: ١-١١، لوقا ١٩: ٢٨-٤٠، يوحنا

١٢: ١٢-١٩)

٢١ وَلَمَّا قَرَّبُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ وَوَصَلُوا إِلَى بَيْتِ فَاجِي^٥ عِنْدَ جَبَلِ الزَيْتُونِ، أَرْسَلَ يَسُوعُ اثْنَيْنِ مِنَ تَلَامِيذِهِ^٦ وَقَالَ لَهُمَا: «إِذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمَامَكُمَا، تَجِدَا أَتَانًا مَرْبُوطَةً وَجَحِشًا مَعَهَا، فَحَلَّا رِبَاطَهُمَا وَجِثًا بِهِمَا إِلَيَّ. وَإِنْ قَالَ لَكُمَا أَحَدٌ شَيْئًا، فَاجْبِيا: «السَّيِّدُ» مُحْتَاجٌ إِلَيْهِمَا، وَسُيْعِدُهُمَا فِي الْحَالِ».

٤. وَكَانَ هَذَا لِيَتِمَّ مَا قَالَ النَّبِيُّ:

«قُولُوا لَابْنَةِ صِهْيُونَ:

هَذَا هُوَ مَلِكُكَ قَادِمٌ إِلَيْكَ

وَدَبْعًا رَاكِبًا عَلَى أَتَانٍ

وَجَحِشٍ ابْنِ أَتَانٍ».

٦ فَذَهَبَ التَّلَامِيذَانِ وَقَعَلَا مَا أَمَرَهُمَا بِهِ يَسُوعُ^٧ وَجَاءَا بِالْأَتَانِ وَالْجَحِشِ. ثُمَّ وَضَعَا عَلَيْهِمَا ثَوْبَيْهِمَا، فَرَكِبَ يَسُوعُ^٨ وَبَسَطَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ثِيَابَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَقَطَعَ آخَرُونَ أَغْصَانَ الشَّجَرِ وَفَرَشُوا بِهَا الطَّرِيقَ^٩. وَكَانَتِ الْجُمُوعُ الَّتِي تَتَقَدَّمُ يَسُوعَ وَالَّتِي تَتَّبَعُهُ تَهْتَفُ: «الْمَجْدُ لَأَبْنِ دَاوُدَ! تَبَارَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ! الْمَجْدُ فِي الْعُلَى».

٥: ٩ زك: ٩.

٨: ٢ مل ٩: ١٣.

٩: ٢٥-٢٦. المجد. في الأصل: أوصنا وهي كلمة عبرية معناها: خلصنا. ثم استعملت للتحية والحناف.

سَأَشْرُبُهَا؟» قَالَا لَهُ: «نَقْدِرُ!»^{٢٣} فَقَالَ لَهُمَا: «نَعَمْ، سَتَشْرَبَانِ كَأْسِي، وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي فَلَا يَحِقُّ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ، لِأَنَّهُ لِلَّذِينَ هِيَاهُ لَهُمْ أَبِي».

٢٤ وَلَمَّا سَمِعَ التَّلَامِيذُ الْعَشْرَةَ، غَضِبُوا عَلَى الْأَخَوَيْنِ. ٢٥ فَدَعَاهُمُ يَسُوعُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُمَا: «تَعْلَمُونَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الْأُمَمِ يَسُودُونَهَا، وَأَنَّ عُظَمَاءَهَا يَسْلُطُونَ عَلَيْهَا،^{٢٦} فَلَا يَكُنْ هَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ عَظِيمًا فِيكُمْ، فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِمًا. ٢٧ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ الْأَوَّلَ فِيكُمْ، فَلْيَكُنْ لَكُمْ عَبْدًا: ٢٨ هَكَذَا ابْنُ الْإِنْسَانِ جَاءَ لَا لِيَخْدِمَهُ النَّاسُ، بَلْ لِيَخْدِمَهُمْ وَيَقْدِيَ بِحَيَاتِهِ كَثِيرًا مِنْهُمْ».

يسوع يشفي أعميين

(مرقس ١٠: ٤٦-٥٢، لوقا ١٨: ٣٥-٤٣)

٢٩ وَبَيْنَمَا هُمُ خَارِجُونَ مِنْ أَرْحَا، تَبِعَتْ يَسُوعَ جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ. ٣٠ وَسَمِعَ أَعْمَيَانِ جَالِسَانِ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ أَنَّ يَسُوعَ يَمُرُّ مِنْ هُنَاكَ، فَأَخَذَا يَصْبِحَانِ: «إِرْحَمْنَا يَا سَيِّدُ، يَا أَبْنَ دَاوُدَ!»

٣١ فَانْتَهَرَتْهُمَا الْجُمُوعُ لَيْسَكُنَا. لَكِنَّهُمَا صَاحَا بِصَوْتٍ أَعْلَى: «إِرْحَمْنَا، يَا سَيِّدُ، يَا أَبْنَ دَاوُدَ!» ٣٢ فَوَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَاهُمَا وَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَعْمَلَ لَكُمَا؟» ٣٣ أَجَابَا: «أَنْ تَفْتَحَ أَعْيُنَنَا، يَا سَيِّدُ!» ٣٤ فَأَشْفَقَ يَسُوعُ عَلَيْهِمَا

٢٣: ٢ ق: ١٢: ٢.

٢٨: ٢٦: ٢٨: ١ م: ٢: ٦.

٢١: ١: بيت فاجي، جبل الزيتون:

رج مر ١١: ١ ح.

٣: السيد. أو: الرب. أو: صاحبه.

الخال.

٢٠ ورأى التلاميذ ما جرى ، فتعجبوا وقالوا :
« كيف يَسْتِ التينة في الخال ؟ » ٢١ فأجابهم
يَسوع : « الحق أقول لكم : لو كنتم تؤمنون ولا
تَشْكُون ، لفعلتم بهذه التينة مثلما فعلت ، لا بل
كنتم إذا قلتم لهذا الخليل : قُمْ وَأَنْطَرِحْ في
البحر ، يكون لكم ذلك . ٢٢ فكلُّ شيء تَطْلُبُونَهُ
وأنتم تَصُفُّونَ بِإِيمَانٍ ، تنالونه . »

السلطة المعطاة ليسوع

(مرقس ١١ : ٢٧-٣٣ ، لوقا ١٩ : ٢٠-١-٨)

٢٣ ودخل يسوع الهيكل . وبينما هو يُعَلِّمُ ،
جاء إليه رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب وقالوا له :
« بأية سلطة تعمل هذه الأعمال ؟ ومن أعطاك
هذه السلطة ؟ »

٢٤ فأجابهم يسوع : « وأنا أسألكم سؤالاً
واحداً ، إن أجبتوني عنه ، قلت لكم بأية
سلطة أعمل هذه الأعمال : ٢٥ من أين ليوحنا ؟
سلطة المعمودية ؟ من السماء أم من الناس ؟ »
فقالوا في أنفسهم : « إن قلنا من الله ،
يُجيبنا : فلماذا ما آمنتم به ؟ ٢٦ وإن قلنا من
الناس ، نخاف الشعب ، لأنهم كلهم يعدون
يوحنا نبياً . ٢٧ فأجابوا يسوع : « لا نعرف . »
فقال لهم : « وأنا لا أقول لكم بأية سلطة أعمل
هذه الأعمال . »

مثل الابنين

٢٨ وقال يسوع : « ما رأيكم ؟ كان لرجل
أبنان . فجاء إلى الأول وقال له : يا أبنائي ،

٢٥ : من أين ليوحنا ؟ رج ٣ : ٦ .

١١ ولما دخل يسوع أورشليم صُجَّت المدينة
كلُّها وسألت : « مَنْ هذا ؟ » ١١ فأجابت
الجموع : « هذا هو النبي يسوع من ناصرة
الجليل . »

يسوع يطرد الباعة من الهيكل

(مرقس ١١ : ١٥-١٩ ، لوقا ١٩ : ٤٥-٤٨ ، يوحنا
٢ : ١٣-٢٢)

١٢ ودخل يسوع الهيكل وطرَد جميع الذين
يبيعون ويشترُونَ فيه ، فقلب مائدة الصيارفة
ومقاعد باعة الحمام ، ١٣ وقال لهم : « جاء في
الكتاب : يَبْنِي بَيْتَ الصَّلَاةِ ، وأنتم جعلتموه
مغارّة لصوص . »

١٤ وجاء إليه العرج والعميان وهو في الهيكل
فشفاهم . ١٥ فغضب رؤساء الكهنة ومعلمو
الشريعة عندما رأوا المعجزات التي صنعها ،
وغاظتهم هتاف الأولاد في الهيكل : « المجد لأبن
داود ! » ١٦ فقالوا له : « أسمع ما يقول هؤلاء ؟ »
فأجابهم : « نعم ، أما قرأتم هذه الآية : من
أفواه الصغار والأطفال أخرجت كلام
الحمد ؟ » ١٧ ثم تركهم وخرج من المدينة إلى
بيت عنيا وبات فيها .

يسوع يلعن شجرة التين

(مرقس ١١ : ١٢-١٤ و ٢٠-٢٤)

١٨ وبينما هو راجع إلى المدينة في الصباح ،
أحس بالجوع ١٩ فجاء إلى شجرة تين رآها على
جانب الطريق ، فما وجد عليها غير الوري . فقال
لها : « لن تثمري إلى الأبد ! » فَيَسَّتِ التينة في

١٣ : ق اش ٥٦ : ٧ ، ار ١١ : ١١ .

١٦ : مز ٨ : ٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

الكرامينَ عِنْدَ رُجُوعِهِ؟^{٢١} قالوا لَهُ : «يَقْتُلُ هؤلاءَ الأَشْرَارَ قَتْلًا وَيُسَلِّمُ الْكَرَمَ إِلَى كَرَامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الثَّمَرَ فِي حِينِهِ».

^{٢٢} فَقَالَ لَهُمُ يَسُوعُ : «أَمَّا فَرَأَيْتُمْ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ : الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاوُونَ صَارَ رَأْسَ الزَّوَايَةِ؟ هَذَا مَا صَنَعَهُ الرَّبُّ، فَيَا لِلْعَجَبِ !^{*}

^{٢٣} لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ : سَيَأْخُذُ اللَّهُ مَلَكُوتَهُ مِنْكُمْ وَيُسَلِّمُهُ إِلَى شَعْبٍ يَجْعَلُهُ يُثْمِرُ.^{٢٤} مَنْ وَقَعَ عَلَى هَذَا الْحَجَرِ تَهْتَمُ. وَمَنْ وَقَعَ هَذَا الْحَجَرُ عَلَيْهِ سَحَقُهُ».

^{٢٥} فَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيُّونَ هَذِهِ الْمَثَلِينَ مِنْ يَسُوعَ، فَهَمُوا أَنَّهُ قَالَ هَذَا الْكَلَامَ عَلَيْهِمْ.^{٢٦} فَأَرَادُوا أَنْ يُمَسْكُوهُ، وَلَكِنَّهُمْ خَافُوا مِنَ الْجُمُوعِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَعُدُّونَهُ نَبِيًّا.

مثل وليمة الملك

(لوقا ١٤ : ١٥ - ٢٤)

٢٢ وَعَادَ يَسُوعُ إِلَى مُخَاطَبَةِ الْجُمُوعِ بِالْأَمْثَالِ، فَقَالَ : ^١ «يُشْبِهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ مَلِكًا أَقَامَ وَلِيمَةً فِي عُرْسِ ابْنِهِ.^٢ فَأَرْسَلَ خَدَمَهُ يَسْتَدْعِي الْمَدْعُودِينَ إِلَى الْوَلِيمَةِ، فَرَفَضُوا أَنْ يَجِيشُوا.^٣ فَأَرْسَلَ خَدَمًا آخَرِينَ لِيَقُولُوا لِلْمَدْعُودِينَ : أَعِدُّوا وَلِيمَتِي وَذَبَحْتُ أَبْقَارِي وَعُجُوبِي الْمُسَمَّنَةَ وَهَيَّأتُ كُلَّ شَيْءٍ، فَتَعَالَوْا إِلَى الْعُرْسِ !^٤ وَلَكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا، فَفِيهِمْ مَنْ خَرَجَ

إِذْهَبَ الْيَوْمَ وَأَعْمَلَ فِي كَرْمِي.^٥ فَأُجَابَهُ : لَا أَرِيدُ. وَلَكِنَّهُ نَدِمَ بَعْدَ حِينٍ وَذَهَبَ إِلَى الْكَرْمِ.^٦ وَجَاءَ إِلَى الْإِبْنِ الْآخَرِ وَطَلَّبَ مِنْهُ مَا طَلَبَهُ مِنَ الْأَوَّلِ، فَأُجَابَهُ : أَنَا ذَاهِبٌ، يَا سَيِّدِي ! وَلَكِنَّهُ مَا ذَهَبَ.^٧ فَأَيُّهُمَا عَمِلَ إِرَادَةَ أَبِيهِ؟^٨ قَالُوا : «الْأَوَّلُ». فَقَالَ لَهُمُ يَسُوعُ : «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : جُبَاةُ الصَّرَائِبِ وَالزَّوَانِي يَسْبِقُونَكُمْ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ.^٩ جَاءَكُمْ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ* سَالِكًا طَرِيقَ الْحَقِّ فَمَا آمَنْتُمْ بِهِ وَآمَنْتُمْ بِهِ جُبَاةُ الصَّرَائِبِ وَالزَّوَانِي. وَأَنْتُمْ رَأَيْتُمْ ذَلِكَ، فَمَا نَدِمْتُمْ وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ فَنُتُومُوا بِهِ».

مثل الكرامين

(مرقس ١٢ : ١ - ١٢، لوقا ٢٠ : ٩ - ١٩)

^{١٣} «إِسْمَعُوا مَثَلًا آخَرَ : غَرَسَ رَجُلٌ كَرْمًا، فَسَبَّجَهُ وَحَفَرُ فِيهِ مَعْصَرَةً* وَبَنَى بُرْجًا وَسَلَّمَهُ إِلَى بَعْضِ الْكَرَامِينَ وَاسَافَرَ.^{١٤} فَلَمَّا جَاءَ يَوْمُ الْقِطَافِ، أَرْسَلَ خَدَمَهُ إِلَيْهِمْ لِيَأْخُذُوا ثَمَرَهُ.^{١٥} فَأَمْسَكَ الْكَرَامُونَ خَدَمَهُ وَضَرَبُوا وَاحِدًا مِنْهُمْ، وَقَتَلُوا غَيْرَهُ، وَرَجَعُوا الْآخَرَ.^{١٦} فَأَرْسَلَ صَاحِبُ الْكَرْمِ خَدَمًا غَيْرَهُمْ أَكْثَرَ عِدَدًا مِنَ الْأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ مَا فَعَلُوهُ بِالْأَوَّلِينَ.^{١٧} وَفِي آخِرِ الْأَمْرِ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ ابْنَهُ وَقَالَ : سَيَهَابُونَ ابْنِي.^{١٨} فَلَمَّا رَأَى الْكَرَامُونَ الْإِبْنَ الْقَالَ فِي مَا بَيْنَهُمْ : هَا هُوَ الْوَارِثُ ! تَعَالَوْا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذَ مِيرَاثَهُ !^{١٩} فَأَمْسَكُوهُ وَرَمَوْهُ فِي خَارِجِ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ.^{٢٠} فَإِذَا يَفْعَلُ صَاحِبُ الْكَرْمِ بِهِؤْلَاءِ

٤٢ : مز ١١٨ : ٢٢ - ٢٣.

٣٢ : المعمدان : أُضِيفَتْ هُنَا لِلتَّوْضِيحِ.

٣٣ : مَعْصَرَةٌ : قِاش ٥ : ١ - ٢.

مُراؤون! لماذا تُحاولون أن تُخرجوني؟^{١٩} أروني نقدَ الجزية! فناولوه دينارًا.^{٢٠} فقال لهم: «لِمَن هذه الصُّورةُ وهذا الاسم؟»^{٢١} قالوا: «للقيصِر!» فقال لهم: «ادفعوا، إذًا، إلى القيصِر ما للقيصِر، وإلى الله ما لله!»^{٢٢} فتعجبوا ممَّا سمِعوه، وتركوه ومَضَوْا.

قيامَةُ الأموات

(مرقس ١٢: ١٨-٢٧، لوقا ٢٠: ٢٧-٤٠)

^{٢٣} وفي ذلكَ اليومِ جاءَ إلى يَسوعَ بعضُ الصِّدِّيقينَ، وهُم الَّذِينَ يُنْكِرُونَ الْقِيَامَةَ،^{*} وسألوه: ^{٢٤} «يا مُعَلِّمُ، قالَ موسى: إن ماتَ رجلٌ لا وَلَدَ لَهُ، فليَتَزَوَّجْ أخوه أَمْرَأَتَهُ لِيُقِيمَ نَسْلًا لأخيه.»^{٢٥} وكانَ عِنْدَنَا سَبْعَةُ إِخْوَةٍ، فَتَزَوَّجَ الْأَوَّلُ وماتَ مِنْ غَيْرِ نَسْلِ، فَتَرَكَ أَمْرَأَتَهُ لأخيه.^{٢٦} ومِثْلُهُ الثَّانِي والثَّالِثُ حَتَّى السَّابِعِ.^{٢٧} ثُمَّ ماتَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ بَعْدِهِمْ جَمِيعًا.^{٢٨} فَلَايٌّ وَاحِدٌ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً فِي الْقِيَامَةِ؟ لِأَنَّهَا كَانَتْ لَهُمْ جَمِيعًا.»

^{٢٩} فَأَجَابَهُمْ يَسوعُ: «أَنْتُمْ فِي ضَلَالٍ، لِأَنَّكُمْ تَجْهَلُونَ الْكِتَابَ الْمُقَدَّسَ وَقُدْرَةَ اللَّهِ. ^{٣٠} فِي الْقِيَامَةِ لَا يَتَزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ مِثْلَ مَلَائِكَةٍ فِي السَّمَاءِ.»^{٣١} وَأَمَّا قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ، أَفَمَا قَرَأْتُمْ مَا قَالَ اللَّهُ لَكُمْ: ^{٣٢} «أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ، وَإِلَهُ إِسْحَقَ، وَإِلَهُ يَعْقُوبَ؟ وَمَا كَانَ اللَّهُ إِلَهَ أَمْوَاتٍ، بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءَ.»

^{٣٣} وَسَمِعَ الْجُمُوعُ هَذَا الْكَلَامَ، فَتَعَجَّبُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ.

إِلَى حَقْلِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ ذَهَبَ إِلَى تِجَارَتِهِ،^٦ وَالْآخَرُونَ أَمْسَكُوا خَدَمَهُ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ.^٧ فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ، فَأَهْلَكَ هَؤُلَاءِ الْقَتْلَةَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ.^٨ ثُمَّ قَالَ لَخَدَمِهِ: «الْوَلِيْمَةُ مُهَيَّاةٌ وَلَكِنَّ الْمَدْعُوبِينَ غَيْرُ مُسْتَحَقِّينَ،^٩ فَأَخْرُجُوا إِلَى مَقَارِقِ الطُّرُقِ وَادْعُوا إِلَى الْوَلِيْمَةِ كُلَّ مَنْ تَجِدُونَهُ.»^{١٠} فَخَرَجَ الْخَدَمُ إِلَى الشُّوَارِعِ وَجَمَعُوا مَنْ وَجَدُوا مِنْ أَشْرَارٍ وَصَالِحِينَ، فَأَمْتَلَتْ قَاعَةُ الْعُرْسِ بِالْمَدْعُوبِينَ.

^{١١} فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَرَى الْمَدْعُوبِينَ، وَجَدَ رَجُلًا لَا يَلْبَسُ ثِيَابَ الْعُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: ^{١٢} «كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى هُنَا، يَا صَدِيقِي، وَأَنْتَ لَا تَلْبَسُ ثِيَابَ الْعُرْسِ؟ فَسَكَتَ الرَّجُلُ.»^{١٣} فَقَالَ الْمَلِكُ لِلْخَدَمِ: «أَرْبِطُوا يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَأَطْرَحُوهُ خَارِجًا فِي الظَّلَامِ فَهُنَاكَ الْبُكَاءُ وَصْرِيْفُ الْأَسْنَانِ. ^{١٤} لِأَنَّ الْمَدْعُوبِينَ كَثِيرُونَ، وَأَمَّا الْمُخْتَارُونَ فَقَلِيلُونَ.»

دفع الجزية إلى القيصِر

(مرقس ١٢: ١٣-١٧، لوقا ٢٠: ٢٠-٢٦)

^{١٥} وَذَهَبَ الْفَرِيسِيُّونَ وَتَشَاوَرُوا كَيْفَ يُمَسْكُونَ يَسوعَ بِكَلِمَةٍ.^{١٦} فَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ بَعْضَ تَلَامِيذِهِمْ وَبَعْضَ الْهِيروُدِسيِّينَ^{*} يَقُولُونَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، نَعْرِفُ أَنَّكَ صَادِقٌ، نَعْلَمُ بِالْحَقِّ طَرِيقَ اللَّهِ، وَلَا تُبَالِي بِأَحَدٍ، لِأَنَّكَ لَا تَرَاعِي مَقَامَ النَّاسِ.»^{١٧} فَقُلْنَا: مَا رَأَيْتَ؟ أَيْحَلُّ لَنَا أَنْ نَدْفَعَ الْجَزِيَّةَ إِلَى الْقَيْصِرِ أَمْ لَا؟

^{١٨} فَعَرَفَ يَسوعُ مَكْرَهُمْ، فَقَالَ لَهُمْ: «يَا

٢٤: رج ٢٥: ٥-٦.

٣٢: خر ٣: ٦-١٥.

٢٢: ١٦: الهيروديسين: رج مر ٣: ٦.

٢٣: ينكرون القيامة: ق أع ٢٣: ٨.

أَحَدٌ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنْ يَسْأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ .

الوصية العظمى

(مرقس ١٢ : ٢٨-٣٤ ، لوقا ١٠ : ٢٥-٢٨)

^{٣٤} وَعَلِمَ الْفَرِيسِيُّونَ أَنَّ يَسُوعَ أَسَكَتَ الصَّدُوقِيِّينَ ، فَاجْتَمَعُوا مَعًا . ^{٣٥} فَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ ، وَهُوَ مِنْ عُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ ، لِيُخْرِجَهُ : ^{٣٦} « يَا مُعَلِّمُ ، مَا هِيَ أَعْظَمُ وَصِيَّةٍ فِي الشَّرِيعَةِ ؟ » ^{٣٧} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : « أَحِبَّ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ ، وَبِكُلِّ نَفْسِكَ ، وَبِكُلِّ عَقْلِكَ » . ^{٣٨} هَذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الْأُولَى وَالْعُظْمَى . ^{٣٩} وَالْوَصِيَّةُ الثَّانِيَّةُ مِثْلُهَا : « أَحِبَّ قَرِيْبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ نَفْسَكَ » . ^{٤٠} عَلَى هَاتَيْنِ الْوَصِيَّتَيْنِ تَقُومُ الشَّرِيعَةُ كُلُّهَا وَتَعَالِيمُ الْأَنْبِيَاءِ » .

المسيح وداود

(مرقس ١٢ : ٣٥-٣٧ ، لوقا ٢٠ : ٤١-٤٤)

^{٤١} وَبَيْنَمَا الْفَرِيسِيُّونَ مُجْتَمِعُونَ سَأَلَهُمْ يَسُوعُ : ^{٤٢} « مَا قَوْلُكُمْ فِي الْمَسِيحِ ؟ إِبْنُ مَنْ هُوَ ؟ » قَالُوا لَهُ : « إِبْنُ دَاوُدَ ! » ^{٤٣} قَالَ لَهُمْ : « إِذَا ، كَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ رَبًّا ، وَهُوَ يَقُولُ بِوَحْيٍ مِنَ الرُّوحِ : ^{٤٤} قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي : اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ تَحْتَ قَدَمَيْكَ » . ^{٤٥} فَإِذَا كَانَ دَاوُدُ يَدْعُو الْمَسِيحَ رَبًّا ، فَكَيْفَ يَكُونُ الْمَسِيحُ ابْنَهُ ؟ ^{٤٦} فَمَا قَدِرَ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ ، وَلَا تَجَرَأَ

يسوع يحذر من معلمي الشريعة والفريسيين

(مرقس ١٢ : ٣٨-٤٠ ، لوقا ١١ : ٣٧-٥٢)

(٢٠ : ٤٥-٤٧)

^{٢٣} وَخَاطَبَ يَسُوعُ الْجُمُوعَ وَتَلَامِيذَهُ ، قَالَ : « مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيُّونَ عَلَى كُرْسِيِّ مُوسَى جَالِسُونَ ، ^٣ فَأَفْعَلُوا كُلَّ مَا يَقُولُونَهُ لَكُمْ وَأَعْمَلُوا بِهِ . وَلَكِنْ لَا تَعْمَلُوا مِثْلَ أَعْمَالِهِمْ ، لِأَنَّهُمْ يَقُولُونَ وَلَا يَقْعَلُونَ : ^٤ يَحْرَمُونَ أَحْمَالًا ثَقِيلَةً شَاقَّةَ الْحَمْلِ وَيُلْقُونَهَا عَلَى أَكْثَافِ النَّاسِ ، وَلَكِنَّهُمْ لَا يُحَرِّكُونَ إصْبَعًا تَعِينُهُمْ عَلَى حَمْلِهَا . ^٥ وَهُمْ لَا يَعْمَلُونَ عَمَلًا إِلَّا لِيُشَاهِدَهُمُ النَّاسُ : يَجْعَلُونَ عَصَائِبَهُمْ عَرِيضَةً عَلَى جَبَاهِهِمْ وَسَوَاعِدِهِمْ ، وَيُطَوِّلُونَ أَطْرَافَ ثِيَابِهِمْ ، وَيُحِبُّونَ مَقَاعِدَ الشَّرَفِ فِي الْوَلَائِمِ وَمَكَانَ الصُّدَارَةِ فِي الْمَجَامِعِ ^٦ وَالتَّجَنُّاتِ فِي الْأَسْوَاقِ ، وَأَنْ يَدْعُوَهُمُ النَّاسُ : يَا مُعَلِّمُ . ^٨ أَمَّا أَنْتُمْ فَلَا تَسْمَحُوا بِأَنْ يَدْعَوْكُمْ أَحَدٌ : يَا مُعَلِّمُ ، لِأَنَّكُمْ كُلَّكُمْ إِخْوَةٌ وَلَكُمْ مُعَلِّمٌ وَاحِدٌ . ^٩ وَلَا تَدْعُوا أَحَدًا عَلَى الْأَرْضِ يَا أَبَانَا ، لِأَنَّ لَكُمْ أَبًا وَاحِدًا هُوَ الْآبُ السَّمَائِيُّ . ^{١٠} وَلَا تَسْمَحُوا بِأَنْ يَدْعَوْكُمْ أَحَدٌ : يَا سَيِّدُ ، لِأَنَّ لَكُمْ سَيِّدًا وَاحِدًا

^{٢٣} . ٢ : كُرْسِيَّ مُوسَى : رمز إلى السلطة الرسمية المعطاة

للموكلين على تعليم الشريعة وتطبيقها .

٥ : عَصَائِبُهُمْ : العصاة تحوي علبة صغيرة تتضمن مقاطع

مهمة من الشريعة (خر ١٣ : ١-١٦) ، تث ٦ : ٤-٩ ،

١١ : ١٣-٢١ . الأَطْرَافُ أَوِ الْمُدْب . يعلق بها خيط

بنفسجي يذكر المؤمنين بوصايا الرب .

رج عد ١٥ : ٣٨-٤١ .

٣٧ : تث ٦ : ٥ .

٣٩ : مِثْلَهَا . أَو : بِأَهْمِيَّتِهَا . ١٩ : ١٨ .

٤٠ : رج رو ٣ : ١٩ ح .

٤٣ : ابْنُ دَاوُدَ : لقب المسيح الذي انتظره اليهود

للمعاصرون ليسوع . يعود هذا اللقب إلى وعد الله لداود

بواسطة النبي ناثان (٢ صم ٧ : ١٢-١٦) .

٤٤ : مز ١١٠ : ١ .

هُوَ الْمَسِيحُ. ^{١١} وَلِيَكُنْ أَكْبَرُكُمْ خَادِمًا لَكُمْ. ^{١٢} فَمَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَنْخَفِضْ، وَمَنْ يَخْفِضْ نَفْسَهُ يَرْفَعُ.

^{١٣} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تَغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ فِي وُجُوهِ النَّاسِ، فَلَا أَنْتُمْ تَدْخُلُونَ، وَلَا تَتْرُكُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ.

^{١٤} [الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الْأَرَامِلِ وَأَنْتُمْ تُظَاهِرُونَ أَنْكُمْ تُطِيلُونَ الصَّلَاةَ، سَيُنَالُكُمْ أَشَدُّ الْعِقَابِ]. *

^{١٥} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تَقْطَعُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لَتَكْسِبُوا وَاحِدًا إِلَى دِيَارَتِكُمْ *، فَإِذَا نَجَحْتُمْ، جَعَلْتُمُوهُ يَسْتَحِقُّ جَهَنَّمَ ضِعْفًا مَا أَنْتُمْ تَسْتَحِقُّونَ!

^{١٦} الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمَيَانُ! تَقُولُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ لَا يَلْتَزِمُ بِيَمِينِهِ، وَلَكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ بِيَمِينِهِ. ^{١٧} فَأَيُّمَا أَعْظَمَ، أَيُّهَا الْجُهَالُ الْعُمَيَانُ؟ الذَّهَبُ أَمْ الْهَيْكَلُ الَّذِي قُدَّسَ الذَّهَبُ؟ ^{١٨} وَتَقُولُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ لَا يَلْتَزِمُ بِيَمِينِهِ، وَلَكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَى الْمَذْبَحِ يَلْتَزِمُ بِيَمِينِهِ.

^{١٩} فَأَيُّمَا أَعْظَمَ، أَيُّهَا الْعُمَيَانُ؟ الْقُرْبَانُ أَمْ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدَّسُ الْقُرْبَانُ؟ ^{٢٠} أَمَا تَرَوْنَ أَنَّ الَّذِي يَحْلِفُ بِالْمَذْبَحِ يَحْلِفُ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ،

وَالَّذِي يَحْلِفُ بِالْهَيْكَلِ يَحْلِفُ بِهِ وَبِاللَّهِ السَّاكِنِ فِيهِ، ^{٢١} وَالَّذِي يَحْلِفُ بِالسَّمَاءِ يَحْلِفُ بِعَرْشِ اللَّهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ؟

^{٢٢} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تُعْطُونَ الْعَشَرَ مِنَ النُّعْنَاعِ وَالصَّعْتَرِ وَالْكُمُونِ *، وَلَكِنْكُمْ تُهْمِلُونَ أَهَمَّ مَا فِي الشَّرِيعَةِ: الْعَدْلَ وَالرَّحْمَةَ وَالصَّدْقَ، وَهَذَا مَا

كَانَ يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِ مِنْ دُونِ أَنْ تُهْمِلُوا ذَلِكَ. ^{٢٤} أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمَيَانُ! تُصَفُّونَ الْمَاءَ مِنَ الْبَعُوضَةِ، وَلَكِنْكُمْ تَبْتَلِعُونَ الْجَمَلِ.

^{٢٥} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تُظَاهِرُونَ ظَاهِرَ الْكَأْسِ وَالصَّحْنِ، وَبَاطِنَهُمَا مُمْتَلِئًا بِمَا حَصَلْتُمْ عَلَيْهِ بِالنَّهَبِ وَالطَّمَعِ. ^{٢٦} أَيُّهَا الْفَرِيسِيُّ الْأَعْمَى! طَهِّرْ أَوَّلًا بَاطِنَ الْوِعَاءِ، فَيَصِيرَ الظَّاهِرُ مِثْلَهُ ظَاهِرًا.

^{٢٧} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! أَنْتُمْ كَالْقُبُورِ الْمُبَيَّضَةِ *، ظَاهِرُهَا جَمِيلٌ وَبَاطِنُهَا مُمْتَلِئٌ بِعِظَامِ الْمَوْتَى وَبِكُلِّ فُسَادٍ. ^{٢٨} وَأَنْتُمْ كَذَلِكَ، تَظَاهِرُونَ لِلنَّاسِ صَالِحِينَ وَبَاطِنُكُمْ كُلُّهُ رِيَاءٌ وَشَرٌّ.

^{٢٩} الْوَيْلُ لَكُمْ يَا مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُرَاوُونَ! تَبْنُونَ قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ وَتُرَبِّبُونَ مَدَافِنَ الْأَنْبِيَاءِ، ^{٣٠} وَتَقُولُونَ: لَوْ عَشْنَا فِي زَمَنِ آبَائِنَا، لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي سَقْلِهِ دَمِ الْأَنْبِيَاءِ. ^{٣١} فَتَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ بِأَنْكُمْ أَبْنَاءُ الَّذِينَ قَتَلُوا

١٤ : هذه الآية لا ترد في معظم المخطوطات القديمة .

رج مر ١٢ : ٤٠ .

١٥ : واحد إلى ديارتكم . أو : دخيلاً : وثني دخل الإيمان اليهودي بواسطة الختان .

٢٢ : النعنع الصعتر والكمون : رج لا ٢٧ : ٣٠ ،

ث ١٤ : ٢٢ .

٢٧ : القبور المبيضة . كانت القبور تطلّى بالكلس لئلا يلمسها في الليل أحد فتنجس .

حجرٍ ، بل يُهدمُ كُلُّهُ .

الاضطراب والاضطهاد

(مرقس ١٣ : ١٣-١٣ ، لوقا ٢١ : ٧-١٩)

٣ «وَبَيْنَمَا يَسُوعُ جَالِسٌ فِي جَبَلِ الزُّيْتُونِ ، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَلَى أَنْفِرَادٍ : «أَخْبِرْنَا مَتَى يَحْدُثُ هَذَا الْخَرَابُ ، وَمَا هِيَ عَلَامَةُ مَجِيئِكَ وَأَنْقِضَاءِ الدَّهْرِ ؟»

٤ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : «إِنْتَبِهُوا لِنَلَّا بُضَلَلَكُمْ أَحَدٌ . سَيَجِيءُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ مُتَحَلِّينَ أَسْمَى ، يَقُولُونَ : أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ ! وَيَخْدَعُونَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ . وَتَسْمَعُونَ بِالْحُرُوبِ وَبِأَخْبَارِ الْحُرُوبِ ، فَإَيَّاكُمْ أَنْ تَفْرَعُوا . فَهَذَا لَا بُدَّ مِنْهُ ، وَلَكِنَّهَا لَا تَكُونُ هِيَ الْآخِرَةُ . ٧ سَتَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ ، وَتَحْدُثُ مَجَاعَاتٌ وَزَلَزَلٌ فِي أَمَاكِنَ كَثِيرَةٍ . ٨ وَهَذَا كُلُّهُ بَدْءُ الْاَوْجَاعِ .

٩ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ يُسَلَّمُونَكُمْ إِلَى الْعَذَابِ وَيَقْتُلُونَكُمْ . وَيُبْغِضُكُمْ جَمِيعُ الْأُمَمِ مِنْ أَجْلِ أَسْمَى . ١٠ وَتَرْتَدُّ عَنِ الْإِيمَانِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ، وَيَخُونُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَيُبْغِضُ وَاحِدُهُمُ الْآخَرَ . ١١ وَيَظْهَرُ أَنْبِيَاءُ كَذَّابُونَ كَثِيرُونَ وَيُضَلَّلُونَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ . ١٢ وَيَعْمُ الْفَسَادُ ، فَتَبْرُدُ الْمَحَبَّةُ فِي أَكْثَرِ الْقُلُوبِ . ١٣ وَمَنْ ثَبَّتَ إِلَى النَّهَايَةِ يَخْلُصُ . ١٤ وَتَجِيءُ النَّهَايَةُ بَعْدَمَا تَعْلَنُ بِشَارَةُ مَلَكُوتِ اللَّهِ هَذِهِ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ ، شَهَادَةٌ لِي عِنْدَ الْأُمَمِ كُلِّهَا .

الأنبياء . ٣٢ فَتَمَمُوا أَنْتُمْ مَا بَدَأَ بِهِ آبَاؤُكُمْ .

٣٣ أَيُّهَا الْحَيَاتُ أَوْلَادَ الْأَفَاعِي ! كَيْفَ سَتَهْرُبُونَ مِنْ عِقَابِ جَهَنَّمَ ؟ ٣٤ لِذَلِكَ سَأَرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَمُعَلِّمِينَ ، فَمِنْهُمْ مَنْ تَقْتُلُونَ وَتَصَلِبُونَ ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ وَتَطَارِدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ ، ٣٥ حَتَّى يَنْزِلَ بِكُمْ الْعِقَابُ عَلَى سَفْكِ كُلِّ دَمٍ بَرِيءٍ ٣٦ عَلَى الْأَرْضِ ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصَّدِيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَبَيْتِ اللَّهِ . ٣٦ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : هَذَا كُلُّهُ سَيَقَعُ عَلَى هَذَا الْجِيلِ !

محبة يسوع لأورشليم

(لوقا ١٣ : ٣٤-٣٥)

٣٧ «أُورُشَلِيمُ ، أُورُشَلِيمُ ! يَا قَاتِلَةَ الْأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا . كَمْ مَرَّةً أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَبْنَاءَكَ ، مِثْلَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاحَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا ، فَمَا أَرَدْتُمْ . ٣٨ وَهَا هُوَ يَبْنِيكُمْ مَتْرُوكًا لَكُمْ خَرَابًا . ٣٩ أَقُولُ لَكُمْ : لَنْ تَرَوْنِي إِلَّا يَوْمَ تَهْفُونَ : تَبَارَكَ الْآتِي بِأَسْمِ الرَّبِّ » .

يسوع يبنِّي بخراب الهيكل

(مرقس ١٣ : ١-٢ ، لوقا ٢١ : ٥-٦)

٢٤ وَخَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْهَيْكَلِ . وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَبَعِدُ عَنْهُ ، دَنَا إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ يُوجِّهُونَ نَظْرَهُ إِلَى أَيْبَنَةِ الْهَيْكَلِ . ٢ فَقَالَ لَهُمْ : «أَتَرَوْنَ هَذَا كُلُّهُ ؟ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : لَنْ يُتْرَكَ هُنَا حَجَرٌ عَلَى

٣٩ : تبارك الآتي باسم الرب : مز ١١٨ : ٢٦ .

٢٤ . ٣ : جبل الزيتون : رج مر ١١ : ١١ .

١٠ : ويرتد . أو يعثر ويسقط . رج مر ٩ : ٤٢ ح .

٣٥ : كل دم بريء : رج ٢٧ : ٢٤-٢٥ ح ، هابيل :

رج تك ٤ : ٨ ؛ زكريا بن برخيا :

رج ٢ أخ ٢٤ : ٢٠-٢٢ .

الخراب العظيم

(مرقس ١٣ : ١٤ - ٢٣ ، لوقا ٢١ : ٢٠ - ٢٤)

١٥ «فَإِذَا رَأَيْتُمْ «نَجَاسَةَ الْخَرَابِ» الَّتِي تَكَلَّمَ عَلَيْهَا النَّبِيُّ دَانِيَالُ قَائِمَةً فِي الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ (إِفْهَمُ هَذَا أَتِيهَا الْقَارِئُ)» ، ١٦ فَلْيَهْرُبْ إِلَى الْجِبَالِ مَنْ كَانَ فِي الْيَهُودِيَّةِ . ١٧ وَمَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ ، فَلَا يَتَرَلَّ لِيَأْخُذَ مِنَ الْبَيْتِ حِوَانِجَةً . ١٨ وَمَنْ كَانَ فِي الْحَقْلِ فَلَا يَرْجِعْ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ . ١٩ الْوَيْلُ لِلْحَبَالِيِّ وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ . ٢٠ صَلُّوا لئَلَّا يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي الشِّتَاءِ أَوْ فِي السَّيِّئِ . ٢١ فَسَتَنْزِلُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ نَكْبَةٌ مَا حَدَثَ مِثْلُهَا مُنْذُ بَدَأَ الْعَالَمُ إِلَى الْيَوْمِ ، وَلَنْ يَحْدُثَ . ٢٢ وَلَوْلَا أَنَّ اللَّهَ جَعَلَ تِلْكَ الْأَيَّامَ قَصِيرَةً ، لَمَا نَجَا أَحَدٌ مِنَ الْبَشَرِ . وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ جَعَلَ تِلْكَ الْأَيَّامَ قَصِيرَةً . ٢٣ فَإِذَا قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ : هَا هُوَ الْمَسِيحُ هُنَا ، أَوْ هَا هُوَ هُنَاكَ ! فَلَا تُصَدِّقُوهُ ، ٢٤ فَسَيُظْهِرُ مُسَحَاءَ دَجَالُونَ وَأَنْبِيَاءَ كَذَابُونَ ، يَصْنَعُونَ الْآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ الْعَظِيمَةَ لِيُضِلُّوْا ، إِنْ أَمَكُنَ . حَتَّى الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ . ٢٥ هَا أَنَا أَنْذِرُكُمْ . ٢٦ فَإِنْ قَالُوا لَكُمْ : هَا هُوَ فِي الْبَرِّيَّةِ ! فَلَا تَخْرُجُوا إِلَى هُنَاكَ ، أَوْ هَا هُوَ فِي دَاخِلِ الْبُيُوتِ ! فَلَا تُصَدِّقُوا . ٢٧ لِأَنَّ جِيءَ ابْنِ الْإِنْسَانِ يَكُونُ مِثْلَ الْبَرِقِ الَّذِي يَلْمَعُ مِنَ الْمَشْرِقِ وَيُضِيءُ فِي الْمَغْرِبِ . ٢٨ وَحَيْثُ تَكُونُ الْجَيْفَةُ تَجْتَمِعُ السُّورُ .

جِيءُ ابْنِ الْإِنْسَانِ

(مرقس ١٣ : ٢٤ - ٢٧ ، لوقا ٢١ : ٢٥ - ٢٨)

٢٩ «وَفِي الْحَالِ بَعْدَ مَصَائِبِ تِلْكَ الْأَيَّامِ ، تُظْلِمُ الشَّمْسُ وَلَا يُضِيءُ الْقَمَرُ . وَتَسَاقُطُ النُّجُومُ مِنَ السَّمَاءِ ، وَتَتَرَعَّزُ قُوَاتُ السَّمَاءِ » . ٣٠ وَتُظْهِرُ فِي ذَلِكَ الْحِينِ عَلَامَةً ابْنِ الْإِنْسَانِ فِي السَّمَاءِ ، فَتَنْتَحِبُ جَمِيعُ قَبَائِلِ الْأَرْضِ ، وَيَرَى النَّاسُ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِيًا عَلَى سَحَابِ السَّمَاءِ فِي كُلِّ عِزَّةٍ وَجَلَالٍ . ٣١ فَيُرْسِلُ مَلَائِكَتَهُ يَبْقِي عَظِيمِ الصَّوْتِ إِلَى جِهَاتِ الرِّيَّاحِ الْأَرْبَعِ لِيَجْمَعُوا مُخْتَارِيهِ مِنْ أَقْصَى السَّمَاوَاتِ إِلَى أَقْصَاهَا .

عبرة التينة

(مرقس ١٣ : ٢٨ - ٣١ ، لوقا ٢١ : ٢٩ - ٣٣)

٣٢ خُذُوا مِنَ التِّينَةِ عِبرَةً : إِذَا لَأَنْتَ أَغْصَانُهَا وَأَوْرَقَتْ ، عَلِمْتُمْ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ . ٣٣ وَكَذَلِكَ عَلَى الْأُبُوبِ . ٣٤ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : لَنْ يَنْقُضِيَ هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَتِمَّ هَذَا كُلُّهُ . ٣٥ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَرُولَانِ وَكَلَامِي لَنْ يَزُولَ .

السهر الدائم

(مرقس ١٣ : ٣٢ - ٣٧ ، لوقا ١٧ : ٢٦ - ٣٠)

(١٢ : ٣٩ - ٤٠)

٣٦ «أَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلَا يَعْرِفُهُمَا أَحَدٌ ، لَا مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ وَلَا الْإِنْسَانُ ، إِلَّا الْآبُ وَحْدَهُ . ٣٧ وَكَمَا حَدَثَ فِي أَيَّامِ نُوحٍ

٣٠ : ١٣ : ١٣

٣١ : ٣٠ : ٤ ، نج ١ : ٩ : ٩ : ١٠

٣٣ : الوقت القريب . ترجمة بديلة ، ابن الإنسان قريب .

١٥ : ٩ : ٢٧ : ١١ : ٣١ : ١٢ : ١١

٢١ : ١٢ : ١

٢٩ : قاش ١٣ : ١٠ : ٣٤ : ٤ : خر ٣٢ : ٧

٢ : ١٠ : ٣ : ٤

وَيَجْعَلُ مَصِيرَهُ مَعَ الْمُنَافِقِينَ. وَهُنَاكَ الْبُكَاءُ
وصريف الأسنان.

مثل العذارى

٢٥ «وَيُسَبِّهُ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ عَشْرَ
عَذَارَى حَمَلْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلْقَاءِ
الرَّعِيسِ. ٢ وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ جَاهِلَاتٍ
وْخَمْسٌ عَاقِلَاتٍ. ٣ فَحَمَلَتِ الْجَاهِلَاتُ
مَصَابِيحَهُنَّ، وَمَا أَخَذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتًا. ٤ وَأَمَّا
الْعَاقِلَاتُ، فَأَخَذْنَ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ زَيْتًا فِي
وَعَائٍ. ٥ وَأَبْطَأَ الرَّعِيسُ، فَتَعَسَّنَ جَمِيعًا وَنَمَنَ.
٦ وَعِنْدَ نِصْفِ اللَّيْلِ عَلَا الصَّيْحُ: جَاءَ
الرَّعِيسُ، فَأَخْرُجْنَ لِلْقَائِهِ! ٧ فَقَامَتِ الْعَذَارَى
الْعَشْرُ وَهَيَّانَ مَصَابِيحَهُنَّ.

٨ فَقَالَتِ الْجَاهِلَاتُ لِلْعَاقِلَاتِ: أَعْطِينَا مِنْ
زَيْتِكُنَّ، لِأَنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. ٩ فَأُجَابَتِ
الْعَاقِلَاتُ: رَبُّمَا لَا يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، فَأَذْهَبْنَ إِلَى
الْبَيْاعِينَ وَاشْتَرَيْنَ حَاجَتَكُنَّ.

١٠ وَبَيْنَمَا هُنَّ ذَاهِبَاتُ لِيَشْتَرِينَ، وَصَلَ
الرَّعِيسُ. فَدَخَلَتْ مَعَهُ الْمُسْتَعِدَّاتُ إِلَى مَكَانِ
الرَّعْسِ وَأَغْلَقَ الْبَابُ.

١١ وَبَعْدَ حِينٍ رَجَعَتِ الْعَذَارَى الْأُخْرَى
فَقُلْنَ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا! ١٢ فَأُجَابَهُنَّ
الرَّعِيسُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُنَّ: أَنَا لَا أَعْرِفُكُنَّ.
١٣ فَاسْهَرُوا، إِذَا، لَأَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ
وَلَا السَّاعَةَ.

فَكَذَلِكَ يَحْدُثُ عِنْدَ مَجِيءِ ابْنِ الْإِنْسَانِ.
٣٨ كَانَ النَّاسُ فِي الْآيَامِ الَّتِي سَبَقَتِ الطُّوفَانَ
يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَتَزَاوَجُونَ، إِلَى يَوْمٍ دَخَلَ
نُوحٌ الْفُلُكَ* ٣٩. وَمَا كَانُوا يَنْتَظِرُونَ شَيْئًا، حَتَّى
جَاءَ الطُّوفَانُ فَأَغْرَقَهُمْ كُلَّهُمْ. وَهَكَذَا يَحْدُثُ
عِنْدَ مَجِيءِ ابْنِ الْإِنْسَانِ* ٤٠: فَيَكُونُ رَجُلَانِ
فِي الْحَقْلِ، فَيُؤَخِّدُ أَحَدُهُمَا وَيُتْرَكَ الْآخَرُ.
٤١ وَتَكُونُ أَمْرَاتَانِ عَلَى حَجَرِ الطَّحْنِ، فَيُؤَخِّدُ
إِحْدَاهُمَا وَيُتْرَكَ الْآخَرَى.

٤٢ فَاسْهَرُوا، لَأَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ أَيَّ يَوْمٍ
يَجِيءُ رَبُّكُمْ. ٤٣ وَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّ الْبَيْتِ لَوْ
عَرَفَ فِي آيَةٍ سَاعَةَ مِنَ اللَّيْلِ يَجِيءُ اللَّصُّ،
لَسَهَرَّ وَمَا تَرَكَهُ يَنْقُبُ بَيْتَهُ* ٤٤. فَكُونُوا أَيْضًا
عَلَى اسْتِعْدَادٍ، لِأَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ يَجِيءُ فِي سَاعَةٍ
لَا تَنْتَظِرُونَهَا.

مثل الخادم الأمين

(لوقا ١٢: ٤١-٤٨)

٤٥ «فَمَنْ هُوَ الْخَادِمُ الْأَمِينُ الْعَاقِلُ الَّذِي
أَوْكَلَ إِلَيْهِ سَيِّدُهُ أَنْ يُعْطِيَ خَدَمَهُ طَعَامَهُمْ فِي
حِينِهِ؟ ٤٦ هُنَيْثًا لَذَلِكَ الْخَادِمِ الَّذِي يَجِدُهُ سَيِّدُهُ
عِنْدَ عَوْدَتِهِ يَقُومُ بِعَمَلِهِ هَذَا. ٤٧ الْحَقُّ أَقُولُ
لَكُمْ: إِنَّهُ يُوَكَّلُ إِلَيْهِ جَمِيعَ أُمُورِهِ. ٤٨ أَمَّا إِذَا
كَانَ هَذَا الْخَادِمُ شَرِيرًا وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: سَيَبْتَاعُرُ
سَيِّدِي، ٤٩ وَأَخَذَ يَقْرُبُ رِفَاقَةً وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ
مَعَ السُّكَّارِينَ، ٥٠ فَيَرْجِعُ سَيِّدُهُ فِي يَوْمٍ لَا
يَنْتَظِرُهُ وَسَاعَةً لَا يَعْرِفُهَا، ٥١ فَيَمْرُقُهُ* تَمْرِيقًا

٤٣: ينقب: رج ١٩: ٦، ح ١٩.

٥١: يمزقه: ترجمات أخرى يمزله بطرده.

٣٨: رج تلك ٦: ٦-٧، ٦.

٣٩: تلك ٧: ٧-٢٤.

مثل الوزنات

(لوقا ١٩ : ١١-٢٧)

يا سيّد، عَرَفْتُكَ رَجُلًا قَاسِيًا، تَحْصِدُ حَيْثُ لَا تَرَرُعُ، وَتَجْمَعُ حَيْثُ لَا تَبْدُرُ،^{٢٥} فَخِفْتُ. فَذَهَبْتُ وَدَفَنْتُ مَالَكَ فِي الْأَرْضِ، وَهَا هُوَ مَالُكَ. فَأَجَابَهُ سَيِّدُهُ : يَا لَكَ مِنْ خَادِمٍ شَرِيرٍ كَسَلَانَ ! عَرَفْتَنِي أَحْصِدُ حَيْثُ لَا أَرْزَعُ وَأَجْمَعُ حَيْثُ لَا أَبْدُرُ،^{٢٦} فَكَانَ عَلَيْكَ أَنْ تَضَعَ مَالِي عِنْدَ الصَّارِفَةِ، وَكُنْتُ فِي عَوْدَتِي أَسْرَدُهُ مَعَ الْفَائِدَةِ.^{٢٧} وَقَالَ لَخْدَمِهِ : خُذُوا مِنْهُ الْوَزَنَةَ وَأَذْفَعُوهَا إِلَى صَاحِبِ الْوَزَنَاتِ الْعَشْرِ،^{٢٨} لِأَنَّ مَنْ كَانَ لَهُ شَيْءٌ، يُرَادُ فَيَقْبِضُ. وَمَنْ لَا شَيْءَ لَهُ، يُؤْخَذُ مِنْهُ حَتَّى الَّذِي لَهُ.^{٢٩} وَهَذَا الْخَادِمُ الَّذِي لَا تَفَعُّ مِنْهُ، إِطْرَحُوهُ خَارِجًا فِي الظَّلَامِ. فَهَنَّاكَ الْبُكَاءُ وَصَرِيْفُ الْأَسْنَانِ.

يوم الدينونة

^{٣١} «وَمَتَى جَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدِهِ، وَمَعَهُ جَمِيعُ مَلَائِكَتِهِ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِهِ الْمَجِيدِ،^{٣٢} وَتَحْتَشِدُ أَمَامَهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ، فَيُفَرِّزُ بَعْضَهُمْ عَنْ بَعْضٍ، مِثْلَمَا يُفَرِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ عَنِ الْجِدَاءِ،^{٣٣} فَيَجْعَلُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنْ شِمَالِهِ.^{٣٤} وَيَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ : تَعَالَوْا، يَا مَنْ بَارَكْتُمْ أَبِي، ارْثُوا الْمُلُوكَ الَّذِي هِيَاءُ لَكُمْ مِنْذُ إِنِشَاءِ الْعَالَمِ،^{٣٥} لِأَنِّي جَعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي، وَعَظَّمْتُ فُسَقَيْتُمُونِي، وَكُنْتُ غَرِيبًا فَأَوْثَمْتُمُونِي،^{٣٦} وَعَرِيانًا فَكَسَوْتُمُونِي، وَمَرِيضًا فَرُثَمْتُمُونِي، وَسَجِيئًا فَجَسَّيْتُمُونِي إِلَيَّ.^{٣٧} فَيَجِيبُهُ الصَّالِحُونَ : يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جُوعَانَ فَأَطْعَمْنَاكَ؟ أَوْ عَطْشَانَ

^{١٤} «وَيُشَبِّهُهُ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ رَجُلًا أَرَادَ السَّفَرَ، فَدَعَا خَدَمَهُ وَسَلَّمَ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُ،^{١٥} كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى قَدَرِ طَاقَتِهِ. فَأَعْطَى الْأَوَّلَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ* مِنَ الْفِضَّةِ، وَالثَّانِي وَزَنَتَيْنِ، وَالثَّلَاثَ وَزَنَةً وَاحِدَةً وَسَافِرًا.^{١٦} فَأَسْرَعَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَاتِ الْخَمْسَ إِلَى الْمَتَاجِرَةِ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ. وَكَذَلِكَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَتَيْنِ، فَرَبِحَ وَزَنَتَيْنِ.^{١٧} وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَةَ الْوَاحِدَةَ، فَذَهَبَ وَحَفَرَ حُفْرَةً فِي الْأَرْضِ وَدَفَنَ مَالَ سَيِّدِهِ.

^{١٨} وَبَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ، رَجَعَ سَيِّدُهُ هَؤُلَاءِ الْخَدَمِ وَحَاسِبَهُمْ.^{٢٠} فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَاتِ الْخَمْسَ، فَدَفَعَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ مَعَهَا وَقَالَ : يَا سَيِّدِي، أَعْطَيْتَنِي خَمْسَ وَزَنَاتٍ، فَخُذْ خَمْسَ وَزَنَاتٍ رَبِحْتُهَا.^{٢١} فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ : أَحْسَنْتَ، أَيُّهَا الْخَادِمُ الصَّالِحُ الْأَمِينُ ! كُنْتُ أَمِينًا عَلَى الْقَلِيلِ، فَسَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ : أُدْخِلْ نَعِيمَ سَيِّدِكَ.

^{٢٢} وَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَتَيْنِ، فَقَالَ : يَا سَيِّدِي، أَعْطَيْتَنِي وَزَنَتَيْنِ، فَخُذْ مَعَهُمَا وَزَنَتَيْنِ رَبِحْتُهُمَا.^{٢٣} فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ : أَحْسَنْتَ، أَيُّهَا الْخَادِمُ الصَّالِحُ الْأَمِينُ ! كُنْتُ أَمِينًا عَلَى الْقَلِيلِ، فَسَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ : أُدْخِلْ نَعِيمَ سَيِّدِكَ.

^{٢٤} وَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزَنَةَ الْوَاحِدَةَ، فَقَالَ :

فَسَقَيْنَاكَ؟^{٢٨} ومتى رَأَيْنَاكَ غَرِيبًا قَاوِنَاكَ؟ أَوْ
عُرْيَانًا فَكَسَوْنَاكَ؟^{٢٩} ومتى رَأَيْنَاكَ مَرِيضًا أَوْ
سَجِينًا فَرُنَاكَ؟^{٣٠} فَيُجِيبُهُمُ الْمَلِكُ: الْحَقُّ أَقُولُ
لَكُمْ: كُلَّ مَرَّةٍ عَمِلْتُمْ هَذَا لِوَاحِدٍ مِنْ إِخْوَتِي
هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ، فَمِثْلِي عَمِلْتُمُوهُ!

امرأة تسكب الطيب على يسوع

(مرقس ١٤: ٣-٩، يوحنا ١٢: ١-٨)

^١ وَبَيْنَمَا يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنِّيَا^٢ عِنْدَ سِمْعَانَ
الْأَبْرَصِ،^٣ دَنَتْ مِنْهُ أَمْرَأَةٌ تَحْمِلُ قَارُورَةَ طِيبٍ
غَالِي الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ يَتَنَاوَلُ
الطَّعَامَ.^٤ فَلَمَّا رَأَى التَّلَامِيذُ مَا عَمِلَتْ، اسْتَأْذَنُوا
وَقَالُوا: «مَا هَذَا الْإِسْرَافُ؟»^٥ كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ
يُبَاعَ غَالِيًا، وَيُوزَعَ ثَمَنُهُ عَلَى الْفُقَرَاءِ! «
^٦ فَعَرَفَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَزْعُجُونَ هَذِهِ
الْمَرْأَةَ؟ فَهِيَ عَمِلَتْ لِي عَمَلًا صَالِحًا.
^٧ فَالْفُقَرَاءُ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَا
أَكُونُ فِي كُلِّ حِينٍ عِنْدَكُمْ.»^٨ وَإِذَا كَانَتْ
سَكَبَتْ هَذَا الطَّيِّبَ عَلَى جَسَدِي، فَلْتَنْهَيْهُ
لِلدَّفْنِ.»^٩ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: أَيْنَمَا تُعْلَنُ هَذِهِ
الْبَشَارَةُ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ، يُحَدِّثُ أَيْضًا بِعَمَلِهَا
هَذَا، إِحْيَاءً لِذِكْرِهَا.

محاولة قتل يسوع

(مرقس ١٤: ١-٢، لوقا ٢٢: ١-٢، يوحنا ٨: ١٢-١٤)

(١١: ٤٥-٥٣)

٢٦ وَلَمَّا أَتَمَّ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ كُلَّهُ. قَالَ
لِتَلَامِيذِهِ: «تَعْرِفُونَ أَنَّ الْفَصْحَ يَقَعُ بَعْدَ
يَوْمَيْنِ، وَفِيهِ يُسَلَّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ لِيُصَلَّبَ.»
^٢ وَاجْتَمَعَ فِي ذَلِكَ الْحِينِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ
وَشُيُوخُ الشَّعْبِ فِي دَارِ قَيْفَا رَئِيسِ الْكَهَنَةِ،

٤٦: ٢. ق د ا ١٢: ٢.

٢٦: ٢. عيد الفصح: خر ١٢: ١-٢٧.

٦: بيت عنيا: رج مر ١١: ١ ح.

١١: الفقراء عندكم كل حين: ق ت ١٥: ١١.

خيانة يهوذا

(مرقس ١٤: ١٠-١١، لوقا ٢٢: ٣-٦)

^١ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ذَهَبَ أَحَدُ التَّلَامِيذِ
الْإِنْسَانِيِّ عَشَرَ، وَهُوَ يَهُوذَا الْمَلْقَبُ
بِالْإِسْخَرْيُوطِيِّ، إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ^٢ وَقَالَ
لَهُمْ: «مَاذَا تُعْطُونِي لِأَسَلِّمَ إِلَيْكُمْ يَسُوعَ؟»
فَوَعَدُوهُ بِثَلَاثِينَ مِنَ الْفِضَّةِ.^٣ وَأَخَذَ يَهُوذَا مِنْ

١٢: رج مر ١٤: ٨ ح.

١٤: الاسخريوطي: رج مر ٣: ١٩ ح.

١٥: ق زك ١١: ١٢.

عشاء الرب

(مرقس ١٤ : ٢٢-٢٦ ، لوقا ٢٢ : ١٥-٢٠ .

كورنثوس الأولى ١١ : ٢٣-٢٥)

٢٦ «وَيْنَمَا هُمْ يَأْكُلُونَ ، أَخَذَ يَسُوعُ خُبْزًا وَبَارَكَ وَكَسَرَهُ وَنَاولَ تَلَامِيذَهُ وَقَالَ : «خُذُوا كُلُوا ، هَذَا هُوَ جَسَدِي .» ٢٧ وَأَخَذَ كَأْسًا وَشَكَرَ وَنَاولَهُمْ وَقَالَ : «اشْرَبُوا مِنْهَا كُلُّكُمْ .» ٢٨ هَذَا هُوَ دَمِي ، دَمُ الْعَهْدِ * الَّذِي يُسْفِكُ مِنْ أَجْلِ أَنْاسٍ كَثِيرِينَ . لِيَغْفِرَ الْخَطَايَا . ٢٩ أَقُولُ لَكُمْ : لَا أَشْرَبُ بَعْدَ الْيَوْمِ مِنْ عَصِيرِ الْكَرْمَةِ هَذَا ، حَتَّى يَجِيءَ يَوْمٌ فِيهِ أَشْرَبُهُ مَعَكُمْ جَدِيدًا فِي مَلَكُوتِ أَبِي .»

٣٠ «ثُمَّ سَبَّحُوا* وَخَرَجُوا إِلَى جَبَلِ الزَيْتُونِ .

يسوع ينبيء بإنكار بطرس

(مرقس ١٤ : ٢٧-٣١ ، لوقا ٢٢ : ٣١-٣٤ ، يوحنا

١٣ : ٣٦-٣٨)

٣١ «وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ سَتَرُكُونِي كُلُّكُمْ ، فَالْكِتَابُ يَقُولُ : سَأُضْرِبُ الرَّاعِي ، فَتَنْتَبِذُ خِرَافَ الْقَطِيعِ * . ٣٢ وَلَكِنْ بَعْدَ قِيَامَتِي مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ أَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ .» ٣٣ فَقَالَ بُطْرُسُ : «لَوْ تَرَكوكَ كُلُّهُمْ ، فَأَنَا لَنْ أَتْرُكَكَ .» ٣٤ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ : فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ ، قَبْلَ أَنْ يَصْبِحَ الدَّيْكَ ، تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .» ٣٥ فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ : «لَا أَنْكِرُكَ وَإِنْ كَانَ عَلَيَّ أَنْ أَمُوتَ مَعَكَ .» وَهَكَذَا قَالَ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ .

تِلْكَ السَّاعَةِ يَتَرَقَّبُ الْفُرْصَةَ لِيَسْلَمَ يَسُوعُ .

عشاء الفصح مع التلاميذ

(مرقس ١٤ : ١٢-٢١ ، لوقا ٢٢ : ٧-٢٣ ، يوحنا

١٣ : ٢١-٣٠)

١٧ «وَفِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ عِيدِ الْفَطِيرِ ، جَاءَ التَّلَامِيذُ إِلَى يَسُوعَ وَقَالُوا لَهُ : «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نَهْبِئَ لَكَ عِشَاءَ الْفِصْحِ ؟» ١٨ فَأَجَابَهُمْ : «إِذْهَبُوا إِلَى فُلَانٍ فِي الْمَدِينَةِ وَقُولُوا لَهُ : يَقُولُ الْمُعَلِّمُ : جَاءَتْ سَاعَتِي ، وَسَأَتَنَاوَلُ عِشَاءَ الْفِصْحِ فِي بَيْتِكَ مَعَ تَلَامِيذِي .» ١٩ فَعَمِلَ التَّلَامِيذُ مَا أَمَرَهُمْ بِهِ يَسُوعُ وَهَبَّاءُ عِشَاءَ الْفِصْحِ .

٢٠ «وَفِي الْمَسَاءِ ، جَلَسَ يَسُوعُ لِلطَّعَامِ مَعَ تَلَامِيذِهِ الْاثْنِي عَشَرَ . ٢١ وَبَيْنَمَا هُمْ يَأْكُلُونَ ، قَالَ يَسُوعُ : «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : وَاحِدٌ مِنْكُمْ سَيُسَلِّمُنِي .» ٢٢ فَحَزَنَ التَّلَامِيذُ كَثِيرًا وَأَخَذُوا يَسْأَلُونَهُ ، وَاحِدًا وَاحِدًا : «هَلْ أَنَا هُوَ ، يَا سَيِّدُ ؟» ٢٣ فَأَجَابَهُمْ : «مَنْ يَغْمِسُ خُبْزَهُ فِي الصَّحْنِ * مَعِيَ هُوَ الَّذِي سَيُسَلِّمُنِي .» ٢٤ فَأَبْنَى الْإِنْسَانُ سِيمُوتُ كَمَا جَاءَ عَنْهُ فِي الْكِتَابِ* ، وَلَكِنْ الْوَيْلَ لِمَنْ يُسَلِّمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ ! كَانَ خَيْرًا لَهُ أَنْ لَا يُولَدَ .» ٢٥ فَسَأَلَهُ يَهُودَا الَّذِي سَيُسَلِّمُهُ : «هَلْ أَنَا هُوَ ، يَا مُعَلِّمُ ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : «أَنْتَ قُلْتَ .»

٣٠ : سبَّحوا : مز ١١٣-١١٨ .

٣١ : زك ١٣ : ٧ .

٢٣ : مَنْ يَغْمِسُ خُبْزَهُ فِي الصَّحْنِ : رج مر ١٤ : ٢٠ ح .

٢٤ : كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ : رج مز ٢٢ : ٢-١٩ .

٢٨ : الْعَهْدُ : خر ٢٤ : ٨ ، ار ٣١ : ٣١-٣٤ .

يسوع يصلي في جثساني

(مرقس ١٤ : ٣٢-٤٢ ، لوقا ٢٢ : ٣٩-٤٦)

القبض على يسوع

(مرقس ١٤ : ٤٣-٥٠ ، لوقا ٢٢ : ٤٧-٥٣ ، يوحنا

(١٨ : ٣-١٢)

٤٧ «وَيَيْنَمَا يَسُوعُ يَتَكَلَّمُ وَصَلَ يَهُوذَا، أَحَدُ التَّلَامِيذِ الاثْنَيْ عَشَرَ، عَلَى رَأْسِ عِصَايَةٍ كَبِيرَةٍ تَحْمِلُ السُّيُوفَ وَالْعِصْيَ، أَرْسَلَهَا رُؤْسَاءُ الْكَهَنَةِ وَشُيُوخُ الشَّعْبِ.

٤٨ وَكَانَ الَّذِي أَسْلَمَهُ أَعْطَاهُمْ عَلَامَةً،

قَالَ : «هُوَ الَّذِي أَقْبَلُهُ، فَأَمْسِكُوهُ !» ٤٩ وَدَنَا يَهُوذَا فِي الْحَالِ إِلَى يَسُوعَ وَقَالَ لَهُ : «السَّلَامُ عَلَيْكَ، يَا مُعَلِّمُ !» وَقَبَّلَهُ. ٥٠ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «إِفْعَلْ مَا جِئْتَ لَهُ». يَا صَاحِبِي ! فَتَقَدَّمُوا

وَالْقُوا عَلَيْهِ الْأَيْدِي وَأَمْسِكُوهُ. ٥١ وَمَدَّ وَاحِدٌ مِنْ رِفَاقِ يَسُوعَ يَدَهُ إِلَى سَيْفِهِ وَأَسْتَلَّهُ وَضَرَبَ خَادِمَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، فَقَطَعَ أُذُنَهُ. ٥٢ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «رُدِّ سَيْفَكَ إِلَى مَكَانِهِ. فَمَنْ يَأْخُذُ بِالسَّيْفِ، بِالسَّيْفِ يَهْلِكُ. ٥٣ أَنْظُرْ أَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أَطْلُبَ إِلَى أَبِي، فَيُرْسِلَ لِي فِي الْحَالِ أَكْثَرَ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ جَيْشًا* مِنَ الْمَلَائِكَةِ ؟ ٥٤ وَلَكِنْ كَيْفَ تَتِمُّ الْكُتُبُ الْمُقَدَّسَةُ الَّتِي تَقُولُ إِنَّ هَذَا مَا يَجِبُ أَنْ يَحْدُثَ ؟»

٥٥ وَقَالَ يَسُوعُ لِلْجُمُوعِ : «أَعْلَى لِيصُ* خَرَجْتُمْ بِسُيُوفٍ وَعِصْيٍ لِتَأْخُذُونِي ؟ كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ أَجْلِسُ مَعَكُمْ فِي الْهَيْكَلِ أَعْلَمُ، فَمَا أَخَذْتُمُونِي. ٥٦ وَلَكِنْ حَدَّثَ هَذَا كُلَّهُ لِتَتِمَّ كُتُبُ الْأَنْبِيَاءِ». فَتَرَكَهُ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ وَهَرَبُوا*.

٥٣ : جَيْشًا. أَوْ فِيلَقًا رومانيًا وهو يتألف من ستة آلاف

جندي.

٥٦ : وهربوا : ق ٢٦ : ٣١.

٣٦ ثُمَّ جَاءَ يَسُوعُ مَعَ تَلَامِيذِهِ إِلَى مَوْضِعٍ أَسَمَهُ جَثْسَانِي*، فَقَالَ لَهُمْ : «أَقْعُدُوا هُنَا، حَتَّى أَذْهَبَ وَأُصَلِّيَ هُنَاكَ». ٣٧ وَأَخَذَ مَعَهُ بُطْرُسَ وَأَبْنَى زَبْدِي، وَبَدَأَ يَشْعُرُ بِالْحُزْنِ وَالْكَآبَةِ. ٣٨ فَقَالَ لَهُمْ : «نَفْسِي حَزِينَةٌ حَتَّى الْمَوْتِ. انْتَظِرُوا هُنَا وَأَسْهَرُوا مَعِيَ».

٣٩ وَأَبْتَعَدَ عَنْهُمْ قَلِيلًا وَارْتَمَى عَلَى وَجْهِهِ وَصَلَّى فَقَالَ : «إِنْ أُمَكُنْ يَا أَبِي، فَلْتَعْبُرْ عَنِّي هَذِهِ الْكَأْسُ. وَلَكِنْ لَا كَمَا أَنَا أُرِيدُ، بَلْ كَمَا أَنْتَ تُرِيدُ».

٤٠ وَرَجَعَ إِلَى التَّلَامِيذِ فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا، فَقَالَ لِبُطْرُسَ : «أَهَكَذَا لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَسْهَرُوا مَعِيَ سَاعَةً وَاحِدَةً ؟ ٤١ اسْهَرُوا وَصَلُّوا لِئَلَّا تَقْعُوا فِي التَّجَرِبَةِ. الرُّوحُ رَاغِبٌ، وَلَكِنْ الْجَسَدُ ضَعِيفٌ».

٤٢ وَأَبْتَعَدَ ثَانِيَةً وَصَلَّى، فَقَالَ : «يَا أَبِي، إِذَا كَانَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تَعْبُرَ عَنِّي هَذِهِ الْكَأْسُ، إِلَّا أَنْ أَشْرَبَهَا، فَلْتَكُنْ مَشِيتُكَ». ٤٣ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا، لِأَنَّ النَّعَاسَ أَثْقَلَ جَفَوْنَهُمْ.

٤٤ فَتَرَكَهُمْ وَعَادَ إِلَى الصَّلَاةِ مَرَّةً ثَالِثَةً، فَدَدَّ الْكَلَامَ نَفْسُهُ. ٤٥ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى التَّلَامِيذِ وَقَالَ لَهُمْ : «أَنْبِيَاءُ بَعْدُ وَمُسْتَرِيحُونَ ؟ جَاءَتِ السَّاعَةُ الَّتِي فِيهَا يُسَلَّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى أَيْدِي الْخَاطِئِينَ.

٤٦ قُومُوا تَنْصَرِفُوا ! اقْتَرَبَ الَّذِي يُسَلِّمُنِي».

٣٦ : جثساني. تعني : معصرة الزيت.

٥٠ : افعل ما جئت له. ترجمة بديلة : ليم ما جئت

تفعله. أو : ألهذا جئت إلى هنا ؟

٥١ : ق يو ١٨ : ٢٦.

مَنْ ضَرَبَكَ !»

بطرس ينكر يسوع

(مرقس ١٤ : ٦٦-٧٢ ، لوقا ٢٢ : ٥٦-٦٢ ، يوحنا ١٨ : ١٥-١٨ و ٢٥-٢٧)

١٩ «وكان بطرسُ قاعدًا في ساحة الدَّارِ ، فدنَّت إليه جاريةٌ وقالت : «أنت أيضًا كنتَ مع يسوعَ الجليليِّ !» ٢٠ فأنكرَ أمامَ جميعِ الحاضرينَ ، قالَ : «لا أفهمُ ما تقولينَ». ٢١ «ونُحِرَجَ إلى مَدخلِ السَّاحةِ ، فرأتهُ جاريةٌ أخرى . فقالتَ لِمَنْ كانوا هُناكَ : «هذا الرَّجُلُ كانَ مع يسوعَ النَّاصريِّ * !» ٢٢ فأنكرَ بطرسُ ثانيةً وحلفَ ، قالَ : «لا أعرفُ هذا الرَّجُلَ !» ٢٣ «وبعدَ قليلٍ جاءَ الحاضرونَ وقالوا لبطرسَ : «لا شكَّ أنَّكَ أنتَ أيضًا واحدٌ مِنْهُمْ ، فلَهْجُتْكَ تدلُّ عَلَيْكَ !» ٢٤ فأخذَ يلعنُ ويحلفُ : «أنا لا أعرفُ هذا الرَّجُلَ» . فصاحَ الذِّكُّ في الحالِ ، ٢٥ فتذكَّرَ بطرسُ قولَ يسوعَ : «قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الذِّكُّ تُنْكِرُنِي * ثلاثَ مرَّاتٍ» . فخرَجَ وبكى بكاءً مرًّا .

يسوع عند بيلاطس

(مرقس ١٥ : ١ ، لوقا ٢٣ : ١-٢ ، يوحنا ١٨ : ٢٨-٣٢)

٢٧ ولَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ ، تَشاورَ جميعُ رؤساءِ الكَهنةِ وشيوخِ الشَّعبِ على يسوعَ لِيَقْتُلُوهُ . ٢٨ ثُمَّ قَبَدُوهُ وَأَخَذُوهُ وَأَسْلَمُوهُ إِلَى الحاكِمِ بيلاطسَ .

يسوع في مجلس اليهود

(مرقس ١٤ : ٥٣-٦٥ ، لوقا ٢٢ : ٥٤-٥٥ و ٦٣-٧١ ، يوحنا ١٨ : ١٣-١٤ و ١٩-٢٤)

٥٧ فَأَلْذَيْنَ أَمْسَكُوا يَسوعَ أَخَذُوهُ إِلَى قِيَافَا رَئيسِ الكَهنةِ ، وكانَ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ والشُّيوخُ مُجْتَمِعِينَ عِنْدَهُ . ٥٨ وَتَبِعَهُ بِطَرُوسُ عَنْ بُعْدٍ إِلَى دَارِ رَئيسِ الكَهنةِ . فدخلَ وَقَعَدَ مَعَ الحَرَسِ ليرى النِّهَايَةَ .

٥٩ «وكانَ رؤساءُ الكَهنةِ وجميعُ أعضاءِ المَجلسِ يَطْلُبُونَ شَهادَةً زُورٍ على يسوعَ لِيَقْتُلُوهُ ، ٦٠ فَمَا وَجَدُوا ، مَعَ أَنَّ كَثِيرًا مِنْ شُهَدائِهِ الزُّورِ تَقَدَّمُوا بِشَهادَتِهِمْ * . ثُمَّ قامَ شاهِدَانِ ٦١ وقالَا : «هذا الرَّجُلُ قالَ : أَقْدِرُ أَنْ أَهْدِمَ هَيْكَلَ اللَّهِ وَأَبْنِيَهُ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ *» . ٦٢ فَقَامَ رَئيسُ الكَهنةِ وقالَ لیسوعَ : «أما تَجِيبُ بَشْيْءٍ؟ ما هذا الَّذي يَشْهَدَانِ بِهِ عَلَيْكَ؟» ٦٣ فَظَلَّ يَسوعُ سَاكِئًا . فقالَ لَهُ رَئيسُ الكَهنةِ : «أَسْتَحْلِفُكَ بِاللَّهِ الْحَيِّ أَنْ تَقُولَ لَنَا : هَلْ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ؟» ٦٤ فَأَجابَ يَسوعُ : «أَنْتَ قُلْتَ . وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ :

سَتَرَوْنَ بَعْدَ الْيَوْمِ ابْنَ الْإِنْسَانِ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ اللَّهِ الْقَدِيرِ وَآتِيًا عَلَى سَحَابِ السَّمَاءِ * !» ٦٥ فَشَقَّ رَئيسُ الكَهنةِ ثِيَابَهُ وقالَ : «تَجْدِيفُ ! أُنْجِناحُ بَعْدَ إِلَى شُهَدائِهِ؟ هَا أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ تَجْدِيفَهُ . ٦٦ فَمَا رَأَيْتُمْ؟» فَأَجابُوهُ : «يَسْتَوْجِبُ الْمَوْتَ * !» ٦٧ فَصَفَّوْا فِي وَجْهِ يَسوعَ وَلَطَمُوهُ * ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَكَمَهُ ٦٨ وقالوا : «تَبَّأْ لَنَا ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ ،

٦٠ : شهادة زور : ق مز ٢٧ : ١٢ ، ٣٥ : ١١ .

٦١ : رج يو ٢ : ١٩ .

٦٤ : مز ١١٠ : ١ ، دا ١٣ : ١٣ .

٦٦ : يستوجب الموت : رج لا ٢٤ : ١٦ .

٦٧ : لطموه : ق اش ٥٠ : ٦ .

٧١ : الناصري : (وتقابل كلمة الجليلي في ٦٩) أو :

النذير أي الرسول وقُدوس الله . قض ١٣ : ٥ .

٧٥ : تنكرفي : رج ٢٦ : ٣٤ .

موت يهوذا

(أعمال ١ : ١٨-١٩)

٣ فلما رأى يهوذا الذي أسلم يسوع أنهم حكموا عليه، ندم وردَّ الثلاثين من الفضة إلى رؤساء الكهنة والشيوخ،^٤ وقال لهم: «خطئْتُ حين أسلمتُ دماً بريئاً». فقالوا له: «ما علينا؟ دبر أنت أمرَكَ». فرمى يهوذا الفضة في الهيكل وأنصرف، ثم ذهب وشقَّ نفسه.

٦ فأخذ رؤساء الكهنة الفضة وقالوا: «هذه ثمن دم». فلا يحلُّ لنا أن نضعها في صندوق الهيكل». فاتفقوا أن يشتروا بها حقل الخراف ليحفظوه مقبرة للغرباء.^٨ ولهذا يُسميه الناس حقل الدم إلى هذا اليوم.

٩ فتمَّ ما قاله النبي إرميا: «وأخذوا الثلاثين من الفضة، وهي ما اتفق بعض بني إسرائيل على أن يكون ثمنه». ^{١٠} ودفعوها ثمنًا لحقل الخراف. هكذا أمرني الربُّ.

بيلاطس يسأل يسوع

(مرقس ١٥ : ٢-٥، لوقا ٢٣ : ٣-٥، يوحنا ١٨ : ٣٣-٣٨)

١١ ووقف يسوع أمام الحاكم فسأله الحاكم: «أنت ملك اليهود؟» فأجابه يسوع: «أنت قلت». ^{١٢} وكان رؤساء الكهنة والشيوخ يتهمونه، فلا يجيب بشيء. ^{١٣} فقال له بيلاطس: «أما تسع ما يشهدون به عليك؟» ^{١٤} فما أجابه يسوع عن شيء، حتى تعجب

٢٧. ٤ : دماً بريئاً. أو: رجلاً بريئاً.

٦ : ثمن دم. أو: ثمن حياة بشرية.

٩ : تترجم هذه الآية ١١ : ١٢-١٣ بما جاء في

ار ١٨ : ٢-٣، ١٩ : ١-٢، ٣٢ : ٦-١٥.

الحاكم كثيرًا.

الحكم على يسوع بالموت

(مرقس ١٥ : ٦-١٥، لوقا ٢٣ : ١٣-٢٥، يوحنا ١٨ : ٣٩-١٩ : ١٦)

١٥ وكان من عادة الحاكم في كلِّ عيد أن يطلقَ واحدًا من السُّجَّان يختاره الشعب. ^{١٦} وكان عندهم في ذلك الحين سجين شهير اسمه يسوع باراباس. ^{١٧} فلما تجمَّهر الناس سألهم بيلاطس: «من تريدون أن أطلق لكم؟» يسوع باراباس أم يسوع الذي يُقال له المسيح؟ ^{١٨} وكان بيلاطس يعرف أنهم من حسدهم أسلموا يسوع.

١٩ وبينما بيلاطس على كرسيِّ القضاء، أرسلت إليه امرأته تقول: «إنك وهذا الرجل الصَّالح، لأنِّي تألمت اللَّيلة في الحلم كثيرًا من أجله». ^{٢٠} لكن رؤساء الكهنة والشيوخ حرَّضوا الجموع على أن يطلبوا باراباس ويقتلوا يسوع. ^{٢١} فلما سألهم الحاكم: «أيُّهما تريدون أن أطلق لكم؟» أجابوا: «باراباس!» ^{٢٢} فقال لهم بيلاطس: «وماذا أفعلُ بيسوع الذي يُقال له المسيح؟» فأجابوا كلُّهم: «إصليه!» ^{٢٣} قال لهم: «وأيَّ شرِّ فعل؟» فارتفع صياحهم: «إصليه!»

٢٤ فلما رأى بيلاطس أنه ما استفاد شيئًا، بل أشدَّ الاضطراب، أخذ ماءً وغسل يديه أمام الجموع وقال: «أنا بريء من دم هذا

١٦ و ١٧ : يسوع باراباس : قراءة تعتمد على بعض

المخطوطات المهمة.

٢٤ : غسل يديه : ق ت ٢١ : ٦-٨. دم هذا الرجل.

ترجمة بديلة : أنا بريء من هذا الدم.

وَأَقْسَمُوهَا * . ٣٦ وَجَلَسُوا هُنَاكَ يَحْرُسُونَهُ .
 ٣٧ وَوَضَعُوا فَوْقَ رَأْسِهِ لَافِتَةً مَكْتُوبًا فِيهَا سَبُّ
 الْحُكْمِ عَلَيْهِ : « هَذَا يَسُوعُ ، مَلِكُ الْيَهُودِ » .
 ٣٨ وَصَلَبُوا مَعَهُ لِصْنٍ ، وَاحِدًا عَنْ يَمِينِهِ وَوَاحِدًا
 عَنْ شِمَالِهِ * . ٣٩ وَكَانَ الْمَارَّةُ يَهْزُونَ رُؤُوسَهُمْ
 وَيَسْتَمِونَهُ وَيَقُولُونَ : * ٤٠ « يَا هَادِمَ الْهَيْكَلِ
 وَبَنِيَّاهُ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ * ، إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللَّهِ ،
 فَخَلِّصْ نَفْسَكَ وَأَنْزِلْ عَنِ الصَّلِيبِ » . ٤١ وَكَانَ
 رُؤُوسُهُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالشُّيُوخُ يَسْتَهْزِئُونَ
 بِهِ ، فَيَقُولُونَ : * ٤٢ « خَلِّصْ غَيْرَهُ ، وَلَا يَقْدِرُ أَنْ
 يُخَلِّصَ نَفْسَهُ ! هُوَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ . فَلْيَنْزِلِ الْآنَ
 عَنِ الصَّلِيبِ لِنُؤْمِنَ بِهِ ! » ٤٣ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ
 وَقَالَ : أَنَا ابْنُ اللَّهِ ، فَلْيَنْقِذْهُ اللَّهُ * الْآنَ إِنْ كَانَ
 رَاضِيًا عَنْهُ . ٤٤ وَعِيرَةُ اللَّصَانِ الْمَصْلُوبَانِ مَعَهُ
 أَيْضًا ، فَقَالَا مِثْلَ هَذَا الْكَلَامِ .

موت يسوع

(مرقس ١٥ : ٣٣-٤١ ، لوقا ٢٣ : ٤٤-٤٩ ، يوحنا
 ١٩ : ٢٨-٣٠)

٤٥ وَعِنْدَ الظُّهْرِ خَيَّمَ عَلَى الْأَرْضِ كُلُّهَا ظِلَامٌ
 حَتَّى السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ . ٤٦ وَنَحْوُ السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ صَرَخَ
 يَسُوعُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ : « إِيْلِي ، إِيْلِي ، لِيْمَا
 شَبَقْتَانِي ؟ » أَيْ « إِلَهِي ، إِلَهِي . لِمَاذَا تَرَكْتَنِي ؟ »
 ٤٧ فَسَمِعَ بَعْضُ الْحَاضِرِينَ هُنَاكَ ، فَقَالُوا : « هَا
 هُوَ يُبَادِي إِيْلِيَا ! » ٤٨ وَأَسْرَعَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلَى

الرَّجُلِ ! ذَبِّروا أَنْتُمْ أَمْرَهُ . ٢٥ فَأَجَابَ الشَّعْبُ
 كُلُّهُ : « دَمُهُ عَلَيْنَا » وَعَلَى أَوْلَادِنَا ! ٢٦ فَأَطْلَقَ
 لَهُمْ بَارَابَاسَ ، أَمَّا يَسُوعُ فَجَلَدَهُ * وَأَسْلَمَهُ
 لِيُصَلَّبَ .

الجنود يستهزئون بيسوع

(مرقس ١٥ : ١٦-٢٠ ، يوحنا ١٩ : ٢-٣)

٢٧ فَأَخَذَ جُنُودُ الْحَاكِمِ يَسُوعَ إِلَى قَصْرِ
 الْحَاكِمِ وَجَمَعُوا الْكَثِيَّةَ كُلَّهَا ، ٢٨ فَتَزَعَوْا عَنْهُ
 ثِيَابَهُ وَالْبَسُوهُ ثَوْبًا قَرْمِزِيًا * ، ٢٩ وَضَفَرُوا إِكْلِيلًا
 مِنْ شَوْكٍ وَوَضَعُوهُ عَلَى رَأْسِهِ ، وَجَعَلُوا فِي يَمِينِهِ
 قَضَبَةً ، ثُمَّ رَكَعُوا أَمَامَهُ وَاسْتَهْزَؤُوا بِهِ فَقَالُوا :
 « السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَلِكَ الْيَهُودِ ! » ٣٠ وَأَمْسَكُوا
 الْقَضَبَةَ وَأَخَذُوا بِضَرْبُونَهُ بِهَا عَلَى رَأْسِهِ وَهُمْ
 يَبْصُقُونَ عَلَيْهِ . ٣١ وَبَعْدَمَا اسْتَهْزَؤُوا بِهِ تَزَعَوْا عَنْهُ
 الثَّوبَ الْقَرْمِزِيَّ ، وَالْبَسُوهُ ثِيَابَهُ وَسَاقُوهُ لِيُصَلَّبَ .

يسوع على الصليب

(مرقس ١٥ : ٢١-٣٢ ، لوقا ٢٣ : ٢٦-٤٣ ، يوحنا
 ١٩ : ١٧-٢٧)

٣٢ وَبَيْنَمَا هُمْ خَارِجُونَ مِنَ الْمَدِينَةِ صَادَفُوا
 رَجُلًا مِنْ قَيْرِينَ اسْمُهُ سِمْعَانُ ، فَسَخَّرُوهُ لِيَحْمِلَ
 صَلِيبَ يَسُوعَ . ٣٣ وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي
 يُقَالُ لَهُ الْجُلْجُتَةُ ، أَيْ « مَوْضِعُ الْجُمُجُمَةِ »
 ٣٤ أَعْطَوْهُ خَمْرًا مَمْزُوجَةً بِالْمُرِّ ، فَلَمَّا ذَاقَهَا
 رَفَضَ أَنْ يَشْرِبَهَا . ٣٥ فَصَلَبُوهُ وَأَقْرَعُوا عَلَى ثِيَابِهِ

٣٥ : رج مز ٢٢ : ١٩ .

٣٨ : ق اش ٥٣ : ١٢ .

٣٩ : رج مز ٢٢ : ٨ .

٤٠ : في ثلاثة أيام : رج مت ٢٦ : ٦١ ، يو ٢ : ١٩ .

٤٣ : فليقذه الله : ق مز ٢٢ : ٩ .

٤٦ : مز ٢٢ : ٢ .

٢٥ : دمه علينا : (رج ٢ صم ١ : ١٦ ، ٣ : ٢٩ ؛

ار ٥١ : ٣٥) : عبارة سامية تدل على أن الواحد مسؤول

عن موت الآخر وأنه يتحمل تبعه هذا الموت .

٢٦ : جلده . رج مر ١٠ : ٣٤ .

٢٨ : ثوبًا قَرْمِزِيًا : هو ثوب الجنود الرومان .

٣٤ : ممزوجة بالمر : رج مز ٦٩ : ٢٢ .

في كَفَنٍ نَظِيفٍ، ^{٦٠} وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ جَدِيدٍ كَانَ حَقَرَهُ لِنَفْسِهِ فِي الصُّخْرِ، ثُمَّ دَحَرَجَ حَجَرًا كَبِيرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ وَمَضَى. ^{٦١} وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ، وَمَرْيَمُ الْأُخْرَى، جَالِسَتَيْنِ تُجَاهَ الْقَبْرِ.

حراسة القبر

^{٦٢} وَفِي الْغَدِ، أَيُّ بَعْدَ التَّهْنِئَةِ لِلْسَّبْتِ*، ذَهَبَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيُّونَ إِلَى بِيلاطُسَ وَقَالُوا لَهُ: «تَذَكِّرْنَا، يَا سَيِّدُ، أَنَّ ذَلِكَ الدَّجَالَ قَالَ وَهُوَ حَيٌّ: سَأَقُومُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ*». ^{٦٤} فَأُضْلِزْ أَمْرَكَ بِحِرَاسَةِ الْقَبْرِ إِلَى الْيَوْمِ الثَّلَاثِ، لِئَلَّا يَجِيءَ تَلَامِيذُهُ وَيَسْرِقُوهُ وَيَقُولُوا لِلشَّعْبِ: قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، فَتَكُونَ هَذِهِ الْخِدْعَةُ شَرًّا مِنْ الْأُولَى.

^{٦٥} فَقَالَ لَهُمُ بِيلاطُسُ: «عِنْدَكُمْ حَرَسٌ، فَادْهَبُوا وَاحْتَاطُوا كَمَا تَرَوْنَ». ^{٦٦} فَذَهَبُوا وَاحْتَاطُوا عَلَى الْقَبْرِ، فَخَتَمُوا الْحَجَرَ وَأَقَامُوا عَلَيْهِ حَرَسًا.

قيامة يسوع

(مرقس ١٦: ١-٨، لوقا ٢٤: ١-١٢، يوحنا ٢٠: ١-١٠)

٢٨ وَلَمَّا مَضَى السَّبْتُ وَطَلَعَ فَجَرُ الْأَحَدِ، جَاءَتِ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الْأُخْرَى لِزِيَارَةِ الْقَبْرِ. ^٢ وَفَجَاةً وَقَعَ زَلْزَالٌ عَظِيمٌ، حِينَ نَزَلَ

إِسْفِنْجِيَّةٌ، فَبَلَّلَهَا بِالْحَلِّ وَوَضَعَهَا عَلَى طَرَفِ قَصَبَةٍ وَرَفَعَهَا إِلَيْهِ لِيَشْرَبَ*. ^{١٩} فَقَالَ لَهُ الْآخَرُونَ: «إِنْتَظِرْ لِنَرَى هَلْ يَجِيءُ إِلَيْنَا لِيُخَلِّصَنَا!». ^{٥٠} وَصَرَخَ يَسُوعُ مَرَّةً ثَانِيَةً صَرْخَةً قَوِيَّةً وَأَسْلَمَ الرُّوحَ.

^{٥١} فَانْشَقَّ حِجَابُ الْهَيْكَلِ* شَطْرَيْنِ مِنْ أَعْلَى إِلَى أَسْفَلَ. وَتَرَزَّلَتِ الْأَرْضُ وَتَشَقَّقَتْ الصُّخُورُ. ^{٥٢} وَأَنْفَتَحَتِ الْقُبُورُ، فَقَامَتْ أَجْسَادُ كَثِيرٍ مِنَ الْقَدِيسِينَ الرَّاقِدِينَ. ^{٥٣} وَبَعْدَ قِيَامَةِ يَسُوعَ، خَرَجُوا مِنَ الْقُبُورِ وَدَخَلُوا إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَظَهَرُوا لِكَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ.

^{٥٤} فَلَمَّا رَأَى الْقَائِدُ وَجُودَهُ الَّذِينَ يَحْرُسُونَ يَسُوعَ الزَّلْزَالَ وَكُلَّ مَا حَدَثَ، فَرَعَوْا وَقَالُوا: «بِالْحَقِيقَةِ كَانَ هَذَا الرَّجُلُ أَبْنَى اللَّهِ!». ^{٥٥} وَكَانَ هُنَاكَ كَثِيرٌ مِنَ النِّسَاءِ يَنْظُرْنَ عَنْ بُعْدٍ، وَهُنَّ اللَّوَاتِي تَبِعْنَ يَسُوعَ مِنَ الْجَلِيلِ* لِيَخْدُمَنَّهُ، ^{٥٦} فَبَيْنَ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةِ، وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَيُوسُفَ، وَأُمُّ أَبْنَى زَبْدِي.

دفن يسوع

(مرقس ١٥: ٤٢-٤٧، لوقا ٢٣: ٥٠-٥٦، يوحنا ١٩: ٣٨-٤٢)

^٧ وَجَاءَ عِنْدَ الْمَسَاءِ رَجُلٌ غَنِيٌّ مِنَ الرَّامَةِ* أَسْمُهُ يَوْسُفُ، وَكَانَ مِنْ تَلَامِيذِ يَسُوعَ. ^{٥٨} فَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ. فَأَمَرَ بِيلاطُسُ أَنْ يُسَلِّمُوهُ إِلَيْهِ. ^{٥٩} فَأَخَذَ يَوْسُفُ جَسَدَ يَسُوعَ وَلَفَّهُ

٤٨: ليشرب: ق مز ٦٩: ٢٢.

٥١: حجاب الهيكل: رج خر ٢٦: ٣١-٣٣.

٥٥: من الجليل. أي: منذ بداية خدمة يسوع العلنية.

٥٧: الرامة: مدينة تبعد ٣٥ كلم إلى الشمال الغربي من أورشليم.

٦٢: التهيئة للسبت. حرفياً: التهيئة. هو يوم الجمعة، وكان المؤمنون يشتركون ما يلزم ليحفظوا السبت حفظاً كاملاً.

٦٣: بعد ثلاثة أيام:

رج ١٦: ٢١، ١٧: ٢٣، ٢٠: ١٩.

٢٨: ١. ومريم الأخرى: رج ٢٧: ٥٦.

حدث. ^{١٢} فَاجْتَمَعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوعُ،
وَبَعْدَمَا تَشَاوَرُوا رَشَوْا الْجُنُودَ بِمَالٍ كَثِيرٍ،
^{١٣} وَقَالُوا لَهُمْ: «أَشِيعُوا بَيْنَ النَّاسِ أَنَّ تَلَامِيذَ
يَسُوعَ جَاءُوا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نَائِمُونَ».
^{١٤} وَإِذَا سَمِعَ الْحَاكِمُ هَذَا الْخَبَرَ، فَنَحْنُ نَرْضِيهِ
وَنَزِدُّ الْأَذَى عَنْكُمْ». ^{١٥} فَأَخَذَ الْحَرَسُ الْمَالَ
وَعَمِلُوا كَمَا قَالُوا لَهُمْ. فَانْتَشَرَتْ هَذِهِ الرُّوَايَةُ
بَيْنَ الْيَهُودِ إِلَى الْيَوْمِ.

يسوع يظهر لتلاميذه

(مرقس ١٦: ١٤-١٨، لوقا ٢٤: ٣٦-٤٩، يوحنا
٢٠: ١٩-٢٣، أعمال ١: ٦-٨)

^{١٦} أَمَّا التَّلَامِيذُ الْأَحَدَ عَشَرَ، فَذَهَبُوا إِلَى
الْجَلِيلِ، إِلَى الْجَبَلِ، مِثْلَمَا أَمَرَهُمْ يَسُوعُ*.
^{١٧} فَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلَكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا.
^{١٨} فَذَنَا مِنْهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «نَلْتُ كُلَّ
سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ». ^{١٩} فَأَذْهَبُوا وَتَلَمَذُوا
جَمِيعَ الْأُمَمِ*، وَعَمَدُوهُمْ بِاسْمِ الْآبِ وَالابْنِ
وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، ^{٢٠} وَعَلَّمُوهُمْ أَنْ يَعْمَلُوا بِكُلِّ مَا
أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ، وَهَا أَنَا مَعَكُمْ طَوَالَ الْأَيَّامِ، إِلَى
انْقِضَاءِ الدَّهْرِ».

مَلَائِكَةُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَدَحَرَجَ الْحَجَرَ عَنْ بَابِ
الْقَبْرِ وَجَلَسَ عَلَيْهِ. ^٣ وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ وَثَوْبُهُ
أَبْيَضَ كَالْتَلْجِ. ^٤ فَارْتَعَبَ الْحَرَسُ لَمَّا رَأَوْهُ
وَصَارُوا مِثْلَ الْأَمْوَاتِ.

^٥ فَقَالَ الْمَلَائِكَةُ لِلْمَرَأَتَيْنِ: «لَا تَخَافَا. أَنَا
أَعْرِفُ أَنَّكُمْ تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. ^٦ مَا هُوَ
هُنَا، لِأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. تَقَدَّمَا وَانْظُرَا الْمَكَانَ
الَّذِي كَانَ مَوْضِعًا فِيهِ. ^٧ وَأَذْهَبَا فِي الْحَالِ إِلَى
تَلَامِيذِهِ وَقُولَا لَهُمْ: قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَهَا
هُوَ يُسَبِّحُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ*، وَهُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا
قُلْتُ لَكُمْ».

^٨ فَتَرَكَتِ الْمَرَأَتَانِ الْقَبْرَ مُسْرِعَتَيْنِ وَهُمَا فِي
خَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمَيْنِ، وَذَهَبَتَا تَحْمِلَانِ الْخَبَرَ
إِلَى التَّلَامِيذِ. ^٩ فَلَاقَاهُمَا يَسُوعُ وَقَالَ: «السَّلَامُ
عَلَيْكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكْتَا بَقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ.
^{١٠} فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَا تَخَافَا! إِذْهَبَا وَقُولَا
لَاخَوْتِي أَنْ يَمْضُوا إِلَى الْجَلِيلِ، فَهُنَاكَ يَرَوْنِي».

أقوال الحرس

^{١١} وَبَيْنَمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ رَجَعَ بَعْضُ الْحَرَسِ
إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا

٧: إلى الجليل: رج ٢٦: ٣٢.

١٣: في ٢٧: ٦٤.

١٦: رج ٢٦: ٣٢.

١٩: تلمذوا جميع الأمم: ق ١: ٨.

بشارة مرقس

المقدمة

الإنجيل كما دَوَّنه البشير مرقس هو «البشارة بيسوع المسيح ابن الله»، ويظهر في تعليمه وسلطانه على الأرواح الشريرة وغفرانه لخطايا البشر كرجل فَعَلٍ وَسُلْطَةٍ وهو في الوقت ذاته ابن الإنسان يسوع المسيح الذي جاء ليبدل نفسه فدية عن خطايا الناس.

يروي مرقس سيرة يسوع بأسلوب موجز صادق، فيركّز على أعمال يسوع أكثر ممّا يركّز على أقواله وتعاليمه. وهو بعد أن يتكلم بإيجاز على يوحنا المعمدان والمعمودية وتجربة يسوع، يسارع إلى سرد معجزات يسوع وأعماله وتعاليمه. ويرينا مرقس كيف ازداد تلاميذ يسوع فهماً له مع مرور الأيام، فيما تعاظم عداؤه خصومه. ويختم مرقس هذه السيرة بسرد الأحداث التي جرت ليسوع في الأسبوع الأخير من حياته الأرضية، وخصوصاً صلبه وقيامته.

مضمون الكتاب

١. بدء بشارة يسوع المسيح ابن الله. (١ : ١-١٣)
٢. رسالة يسوع في الجليل. (١ : ١٤ إلى ٩ : ٥٠)
٣. من الجليل إلى أورشليم. (١٠ : ١-١٠ : ٥٢)
٤. الأسبوع الأخير في أورشليم وجوارها. (١١ : ١ إلى ١٥ : ٤٧)
٥. قيامة يسوع. (١٦ : ١-٨)
٦. ظهور الرب يسوع وصعوده إلى السماء. (١٦ : ٩-٢٠)

ظهور يوحنا المعمدان

(متى ٣ : ١-١٢، لوقا ٣ : ١-١٨، يوحنا ١ : ١٩-٢٨)

«ها أنا أُرسِلُ رَسُولِي قُدَّامَكَ

لِيُهَيِّئَ طَرِيقَكَ

صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ :

هَيِّئُوا طَرِيقَ الرَّبِّ،

وَأَجْعَلُوا سَبِيلَهُ مُسْتَقِيمَةً».

١. بِشَارَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللَّهِ.
٢. بَدَأَتْ كَمَا كَتَبَ النَّبِيُّ إِشَعْيَا :

١. لا نجد في بعض المخطوطات عبارة ابن الله.

٣. ملا ٣ : ١، اش ٤٠ : ٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

هناك مع الوحوش. وكانت تخدمه الملائكة.

يسوع في الجليل : التلاميذ الأولون

(متى ٤: ١٢-٢٢، لوقا ٤: ١٤-١٥، ٥: ١-١١)

١٤ وبعد أعْتَقَلِ يوحنا*، جاء يسوع إلى الجليل يُعْلِنُ بِشَارَةَ اللَّهِ، ١٥ فيقول: «تَمَّ الزَّمَانُ وَأَقْتَرَبَ مَلَكُوتُ اللَّهِ. فَتُوبُوا* وَأَمِنُوا بِالْإِنْجِيلِ».

١٦ وَبَيْنَمَا هُوَ يَمْشِي عَلَى شاطئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ*، رَأَى صَيَّادَيْنِ هُمَا سِمْعَانُ وَأَخُوهُ أَنْدَرَاوُسُ يُلْقِيَانِ الشَّبَكَةَ فِي الْبَحْرِ، ١٧ فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «إِتْبِعَانِي أَجْعَلَكُمَا صَيَّادِي بَشَرٍ». ١٨ فَتَرَكَمَا شِبَاكَهُمَا فِي الْحَالِ وَتَبِعَاهُ.

١٩ وَمَشَى قَلِيلًا، فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَأَخَاهُ يوحنا، وهما في القاربِ يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا. ٢٠ فَمَا إِنَّ دَعَاهُمَا، حَتَّى تَرَكَمَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي الْقَارِبِ مَعَ مُعَاوِنِيهِ وَتَبِعَاهُ.

يسوع يطرد روحًا نجسًا

(لوقا ٤: ٣١-٣٧)

٢١ وَجَاءُوا إِلَى كَفَرْنَاحُومَ، فَدَخَلَ الْمَجْمَعُ فِي السَّبْتِ وَأَخَذَ يُعَلِّمُ. ٢٢ فَتَعَجَّبُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ مِثْلَ مَنْ لَهُ سُلْطَانٌ، لَا مِثْلَ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ.

٢٣ وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فِيهِ رُوحٌ نَجِسٌ*، فَأَخَذَ يَصِيحُ: ٢٤ «مَا لَنَا وَلَكَ، يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ؟ أَجِئْتَ تُنْهِكُنَا؟ أَنَا أَعْرِفُ مَنْ

٤ فَظَهَرَ يوحنا المعمدان في البرية* يَدْعُو النَّاسَ إِلَى مَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِتُغْفَرَ خَطَايَاهُمْ.

٥ وَكَانُوا يَخْرُجُونَ إِلَيْهِ مِنْ جَمِيعِ بِلَادِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ فَيُعَمِّدُهُمْ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ.

٦ وَكَانَ يوحنا يَلْبَسُ ثَوْبًا مِنْ وَبرِ الْجَمَالِ، وَعَلَى وَسْطِهِ حِزَامٌ مِنْ جِلْدٍ*، وَيَقْنَتُ مِنْ الْجَرَادِ وَالْعَسَلِ الْبَرِّي*. ٧ وَكَانَ يُبَشِّرُ فيقول: «يَجِيءُ بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي. مَنْ لَا أَحْسَبُ نَفْسِي أَهْلًا لِأَنِّي أَنْحَنِي وَأَحُلُّ رِبَاطَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدَتُكُمْ بِالماءِ، وَأَمَّا هُوَ فَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ».

يوحنا يعمد يسوع

(متى ٣: ١٣-١٧، لوقا ٣: ٢١-٢٢)

٨ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنَ النَّاصِرَةِ أَنِّي فِي الْجَلِيلِ، وَتَعَمَّدَ عَلَى يَدِ يوحنا فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ. ٩ وَلَمَّا صَعَدَ يَسُوعُ مِنَ الْمَاءِ رَأَى السَّمَاوَاتِ تَنْفَتِحُ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ يَنْزِلُ عَلَيْهِ كَأَنَّهُ حَمَامَةٌ. ١١ وَقَالَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ، بِكَ رَضِيتُ*».

الشيطان يحرب يسوع

(متى ٤: ١-١١، لوقا ٤: ١-١٣)

١٢ وَأَخْرَجَهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ، ١٣ فَأَقَامَ فِيهَا أَرْبَعِينَ يَوْمًا يُجَرِّبُهُ الشَّيْطَانُ. وَكَانَ

٤ نص آخر: ظهر يوحنا يعمد في البرية ويعلن.

البرية: رج مت ٣: ١ ح.

٦ حزام من جلد: رج ٢ مل ١: ٨.

١١ ق مز ٧: ٢؛ اش ٤٢: ١.

١٤ يوحنا. أي: يوحنا المعمدان. اعتقل يوحنا على يد

هيرودس انتيباس أمير الربع ووالي اليهودية

رج لو ٣: ٢١؛ مر ١٧: ١٧.

١٥ توبوا. أو: بدلوا سلوككم، غيروا تصرفكم.

١٦ بحر الجليل أو: بحر جنيسارت.

٢٣ رجل فيه روح نجس: عبارة نقرأها في الأناجيل

(٣: ١١، ٣٠، ٥: ٢) وتدل على شيطان تنسب إليه

بعض الأمراض (٩: ٢٠).

أَنْتَ : أَنْتَ قُدُّوسُ اللَّهِ !^{٢٥} فَأَنْتَهَرَهُ يَسُوعُ ،
 قَالَ : «إِخْرَسْ وَأَخْرُجْ مِنَ الرَّجُلِ !»
^{٢٦} فَصَرَغَهُ الرُّوحُ النَّجِسُ ، وَصَرَخَ صَرْخَةً قَوِيَّةً
 وَخَرَجَ مِنْهُ .^{٢٧} فَتَعَجَّبَ النَّاسُ كُلُّهُمْ وَتَسَاءَلُوا :
 « مَا هَذَا ؟ أَنْتَ عَلِيمٌ جَدِيدٌ يَلْقَى بِسُلْطَانٍ ؟ حَتَّى
 الْأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ يَأْمُرُهَا فَتُطْعِمُهُ ! »
^{٢٨} وَذَاعَ صَيْتُ يَسُوعَ فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ

شفاء أبرص

(متى ٨ : ١-٤ ، لوقا ١٢ : ١٦-١٧)

^١ وَجَاءَهُ أْبْرَصٌ يُتَوَسَّلُ إِلَيْهِ ، فَسَجَدَ وَقَالَ
 لَهُ : «إِنْ أَرَدْتَ طَهَّرْنِي .»^٢ فَأَشْفَقَ عَلَيْهِ يَسُوعُ
 وَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ وَقَالَ لَهُ : «أَرِيدُ ، فَاطْهَرُ !»
^٣ فَزَالَ عَنْهُ الْبَرَصُ فِي الْحَالِ وَطَهَّرَ .

^٤ فَأَنْتَهَرَهُ يَسُوعُ وَصَرَغَهُ ،^٥ بَعْدَمَا قَالَ لَهُ :
 «إِنَّكَ أَنْ تُخَيِّرَ أَحَدًا بِشَيْءٍ . وَلَكِنْ إِذْهَبْ إِلَى
 الْكَاهِنِ وَأَرِهِ نَفْسَكَ ، ثُمَّ قَدِّمْ عَنْ شِفَائِكَ مَا
 أَمَرَ بِهِ مُوسَى ، شَهَادَةً عِنْدَهُمْ * .»^٦ وَلَكِنْ
 الرَّجُلُ أَنْصَرَفَ وَأَخَذَ يُدْعِي الْخَبْرَ وَيَنْشُرُهُ فِي
 كُلِّ مَكَانٍ . حَتَّى تَعَذَّرَ عَلَى يَسُوعَ أَنْ يَدْخُلَ
 عِلَاقَةً إِلَى آيَةِ مَدِينَةٍ . فَأَقَامَ فِي أَمَاكَنْ مُقْفَرَةٍ .
 وَكَانَ النَّاسُ يَجِيئُونَ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ .

شفاء كسبح في كفرناحوم

(متى ٩ : ١-٨ ، لوقا ١٧ : ١٦-٢٦)

^١ وَرَجَعَ يَسُوعُ بَعْدَ أَيَّامٍ إِلَى كَفَرْنَاحُومَ ،
 فَسَمِعَ النَّاسُ أَنَّهُ فِي الْبَيْتِ * . فَتَجَمَّعَ مِنْهُمْ
 عَدَدٌ كَبِيرٌ مَلَأَ الْمَكَانَ حَتَّى عِنْدَ الْبَابِ ،

٤٤ : رج لا ١٤ : ٢-٣٢ .

٢ . ١ : فِي الْبَيْتِ : بَيْتُ سَمْعَانَ وَأَنْدَرَاوسَ .

رج ١ : ٢٩ .

شفاء حماة بطرس

(متى ٨ : ١٤-١٧ ، لوقا ٤ : ٣٨-٤١)

^١ وَلَمَّا خَرَجَ مِنَ الْمَجْمَعِ ، جَاءَ مَعَ
 يَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا إِلَى بَيْتِ سَمْعَانَ وَأَنْدَرَاوسَ .
^٢ وَكَانَتِ حَمَاطُ سَمْعَانَ طَرِيحَةَ الْفَرَاشِ
 بِالْحُمَى ، فَأَخْبَرُوهُ عَنْهَا .^٣ فَذَنَّا مِنْهَا وَأَمْسَكْنَا
 يَدَهَا وَأَنْهَضْنَاهَا . فَتَرَكْنَاهَا الْحُمَى وَأَخَذَتْ
 تَخْدُمُهُمْ .

^٤ وَعِنْدَ الْمَسَاءِ ، بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ * ،
 حَمَلَ النَّاسُ إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى وَالَّذِينَ فِيهِمْ
 شَيَاطِينُ * .^٥ وَتَجَمَّعَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ كُلُّهُمْ عَلَى
 الْبَابِ ،^٦ فَشَفَى كَثِيرًا مِنَ الْمُصَابِينَ بِمُخْتَلَفِ
 الْأَمْرَاضِ ، وَطَرَدَ كَثِيرًا مِنَ الشَّيَاطِينِ ، وَمَنَعَ
 الشَّيَاطِينَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لِأَنَّهَا عَرَفَتْهُ .

التبشير في الجليل

(لوقا ٤ : ٤٢-٤٤)

^١ وَقَامَ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ ، فَخَرَجَ وَذَهَبَ
 إِلَى مَكَانٍ مُقْفَرٍ ، وَأَخَذَ يُصَلِّي هُنَاكَ .^٢ فَبَحَثَ

٣٢ : بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ . أَيِ : يَوْمَ السَّبْتِ (٢١ آ)

الَّذِي يَبْدَأُ بِظَهْرِ النُّجُومِ الْأُولَى . فِيهِمْ شَيَاطِينُ . أَوْ :

الْمُوسِمِينَ : نَاسٌ تَحْتَ تَأْثِيرِ الشَّيْطَانِ (رج ٢٣ ح) .

يسوع يدعو لاي

(متى ٩: ٩-١٣، لوقا ٥: ٢٧-٣٢)

١٣ ورجع يسوع إلى شاطئ بحر الجليل. وجاءه جمهور من الناس فأخذ يعلمهم. ١٤ وبينما هو سائر رأى لاي بن حلفى جالساً في بيت الجباية. فقال له يسوع: «اتبعني!» فقام وتبعه.

١٥ وكان يسوع يأكل في بيت لاي، فجلس معه ومع تلاميذه كثيرون من الذين تبعوه من جباة الضرائب والخطائين. ١٦ فلما رأى بعض معلمي الشريعة من الفريسيين أنه يأكل مع جباة الضرائب والخطائين، قالوا لتلاميذه: «ما باله يأكل ويشرب مع جباة الضرائب والخطائين!» ١٧ فسمع يسوع كلامهم، فقال لهم: «لا يحتاج الأصحاء إلى طبيب، بل المرضى. ما جئت لأدعو الصالحين، بل الخطائين».

الصوم

(متى ٩: ١٤-١٧، لوقا ٥: ٣٣-٣٩)

١٨ وكان تلاميذ يوحنا والفريسيين صائمين، فجاء بعض الناس إلى يسوع وقالوا له: «لماذا يصوم تلاميذ يوحنا ويوحنا وتلاميذ

فوعظهم بكلام الله. ٣ وجاء إليه أربعة رجال يحملون كسيحاً. ٤ فلما عجزوا عن الوصول به إليه لكثرة الزحام، نقبوا السقف وكشفوا فوق المكان الذي كان فيه يسوع ودلّوا الكسيح وهو على فراشه. ٥ فلما رأى يسوع إيمانهم قال للكسيح: «يا ابني، مغفورة لك خطاياك!» ٦ وكان بين الحضور بعض معلمي الشريعة، فقالوا في أنفسهم: ٧ «كيف يتكلم هذا الرجل كلاماً كهذا؟ فهو يجذف!» ٨ من يقدر أن يغفر الخطايا إلا الله؟ ٩ وحده؟ ١٠ وعرف يسوع في سره أفكارهم، فقال لهم: «ما هذه الأفكار في قلوبكم؟ أيما أسهل: أن يقال لهذا الكسيح: مغفورة لك خطاياك، أم أن يقال له: قم وأحمل فراشك وأمش؟ ١١ سأريكم أن ابن الإنسان له سلطان على الأرض ليغفر الخطايا». وقال للكسيح: ١٢ «أقول لك: قم وأحمل فراشك وأذهب إلى بيتك!» ١٣ فقام الرجل وحمل فراشه في الحال وخرج يمشي من الحاضرين. فتعجبوا كلهم ومجدوا الله وقالوا: «ما رأينا مثلاً هذا في حياتنا!»

٤: كان في سقف البيت القديمة فتحة تغطي في فصل الشتاء وتفتح في فصل الصيف فتدخل منها الشمس إلى البيت.

٧: يحذف: ق لا ٢٤: ١٦. إلا الله:

رج مز ١٠٣: ٣؛ اش ٤٣: ٢٥.

١٤: بيت الجباية: كانوا يجبون الضرائب الخارجة من المدينة أو الداخلة إليها. وكانت تسلم هذه الجباية إلى أفراد يوظفون معهم أشخاصاً عديدين لهذا العمل.

رج لو ١٩: ٢.

١٥: بيت لاي. حرفياً: البيت. وقال بعضهم: بيت يسوع. رج لو ٥: ٢٩. كان جباة الضرائب أو العشائرون يعتبرون من الخطاة لأنهم يستفيدون من وظيفتهم ليجمعوا أموالاً طائلة، ولأنهم يتعاملون مع المحتل ولا يمارسون

شريعة موسى. رج لو ١٢: ١٣.

١٥-١٦: رج لو ١٥: ١-٢.

١٨: يوحنا. أي: يوحنا المعمدان.

الإنسانَ للَسَّبِ. ^{٢٨} فَأَبْنُ الْإِنْسَانِ سَيِّدُ السَّبْتِ
أَيْضًا».

الشفاء في السبت

(متى ١٢ : ٩-١٤ ، لوقا ٦ : ٦-١١)

٣ وَرَجَعَ يَسُوعُ إِلَى الْمَجْمَعِ ، فَوَجَدَ فِيهِ
رَجُلًا يَدُهُ يَابِسَةٌ. ^٢ وَكَانَ هُنَاكَ جَمَاعَةٌ يُرَاقِبُونَهُ
لِيَرَوْا هَلْ يَشْفِيهِ فِي السَّبْتِ . فَيَتَّهِمُوهُ. ^٣ فَقَالَ
لِلرَّجُلِ الَّذِي يَدُهُ يَابِسَةٌ : «قُمْ فِي وَسْطِ
الْمَجْمَعِ !» ^٤ وَقَالَ لِلْحَاضِرِينَ : «أَيُّحُلُّ فِي
السَّبْتِ عَمَلُ الْخَيْرِ أَمْ عَمَلُ الشَّرِّ؟ إِنْ قَاذُ نَفْسٍ
أَمْ إِهْلَاكُهَا؟» فَسَكَتُوا. ^٥ فَأَجَالَ يَسُوعُ نَظْرَهُ
فِيهِمْ وَهُوَ غَاضِبٌ حَزِينٌ لِقَسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ ، وَقَالَ
لِلرَّجُلِ : «مُدَّ يَدَكَ !» فَمَدَّهَا فَعَادَتْ صَحِيحَةً
كَالْأُخْرَى. ^٦ فَخَرَجَ الْفَرِيسِيُّونَ وَتَشَاوَرُوا مَعَ
الْهِيْرُودِسِيِّينَ لِيَقْتُلُوا يَسُوعَ.

^٧ فَانْصَرَفَ مَعَ تَلَامِيذِهِ إِلَى بَحْرِ الْجَلِيلِ ،
وَتَبِعَهُ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ ، ^٨ وَمِنْ
أُورُشَلِيمَ وَأَدُومِيَّةَ وَعَبْرِ الْأُرْدُنِّ وَنَوَاحِي صُورَ
وَصَيْدَا. وَهُؤُلَاءِ سَمِعُوا بِأَعْمَالِهِ فَجَاءُوا إِلَيْهِ.
^٩ فَأَمَرَ تَلَامِيذَهُ أَنْ يَهَيِّتُوا لَهُ قَارِبًا حَتَّى لَا يَزَحِمَهُ
الْجَمْعُ ، ^{١٠} لِأَنَّهُ شَفَى كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ ، حَتَّى
أَخَذَ كُلُّ مَرِيضٍ يَشْقُ طَرِيقَهُ إِلَيْهِ لِيَلْمُسَهُ.

الْفَرِيسِيِّينَ ، وَلَا يَصُومُ تَلَامِيذُكَ؟» ^{١٩} فَقَالَ
لَهُمْ : «أَتَنْتَظِرُونَ مِنْ أَهْلِ الْعَرِيسِ أَنْ يَصُومُوا
وَالْعَرِيسُ بَيْنَهُمْ؟ فَمَا دَامَ الْعَرِيسُ بَيْنَهُمْ ، لَا
يَقْدِرُونَ أَنْ يَصُومُوا. ^{٢٠} وَلَكِنْ يَجِيءُ وَقْتُ يَرْفَعُ
فِيهِ الْعَرِيسُ مِنْ بَيْنِهِمْ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ
يَصُومُونَ. ^{٢١} مَا مِنْ أَحَدٍ يَرْفَعُ ثَوْبًا عَتِيقًا بَرُفْعَةً
مِنْ قَاشٍ جَدِيدٍ ، لِئَلَّا تَنْكَمِشَ فَتَتَرَعَ الرُّفْعَةُ
الْجَدِيدَةُ شَيْئًا مِنَ الثَّوبِ الْعَتِيقِ فَيَتَسَعَّ الْحَرَقُ.
^{٢٢} وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَضَعُ خَمْرًا جَدِيدَةً فِي أَوْعِيَةٍ
مِنْ جِلْدٍ عَتِيقَةٍ ، لِئَلَّا تَشَقَّ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ
الْأَوْعِيَةَ ، فَتَتَلَفَ الْخَمْرُ وَالْأَوْعِيَةُ مَعًا. وَلَكِنْ
لِلْخَمْرِ الْجَدِيدَةِ أَوْعِيَةٌ جَدِيدَةٌ !»

السبت

(متى ١٢ : ١-٨ ، لوقا ٦ : ١-٥)

^{٢٣} وَتَرَّ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الزَّارِعِ ، فَأَخَذَ
تَلَامِيذُهُ يَقْطِفُونَ السَّنْبِلَ وَهُمْ سَائِرُونَ. ^{٢٤} فَقَالَ
لَهُ الْفَرِيسِيُّونَ : «أَنْظُرْ ! لِمَاذَا يَعْمَلُ تَلَامِيذُكَ مَا
لَا يَحِلُّ فِي السَّبْتِ ؟» ^{٢٥} فَقَالَ لَهُمْ : «أَمَا
قَرَأْتُمْ مَا عَمِلَ دَاوُدُ عِنْدَمَا أَحْوَجَهُ الْجُوعُ هُوَ
وَرِجَالُهُ؟ ^{٢٦} كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللَّهِ فِي أَيَّامِ أَبِيئَاتَارَ
رَئِيسِ الْكَهَنَةِ ، فَأَكَلَ خُبْزَ الْقُرْبَانِ* وَأَعْطَى مِنْهُ
رِجَالَهُ ، وَأَكَلَهُ لَا يَحِلُّ إِلَّا لِلْكَهَنَةِ». ^{٢٧} وَقَالَ
يَسُوعُ : «اللَّهُ جَعَلَ السَّبْتَ لِلْإِنْسَانِ ، وَمَا جَعَلَ

^٣ . ٦ : الهيرودسين : مُحَاذِرُو هِيرُودُسِ انْتِيبَاسِ (٤ ق.م. ٣٩ ب.م). أَرَادُوا أَنْ يَحْكُمَهُ نَسْلُ هِيرُودُسِ لَا حَاكِمَ رُومَانِي.

٧ : بَحْرُ الْجَلِيلِ : حَرْفِيًّا : شَاطِئُ الْبَحْرِ. رَج ١ : ١٦ ح.

٨ : أَدُومِيَّةُ : مَنطَقَةٌ تَقَعُ جَنُوبِي الْيَهُودِيَّةِ وَفِيهَا مَدِينَةُ حَبْرُونَ. صُورَ وَصَيْدَا : مَدَنٌ فِينِيقِيَّةٍ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ.

٢٢ : أَوْعِيَةٌ : حَرْفِيًّا زَقَاقٌ. وَالزَّقُ هُوَ عَوَاءُ مَنْ جَلَدَ يُوَضَعُ فِيهِ الْمَاءُ أَوْ الْحَلِيبُ أَوْ الْخَمْرُ. الْخَمْرَةُ الْجَدِيدَةُ هِيَ التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ الَّذِي يَحْمِلُهُ يَسُوعُ.

٢٣ : رَج ت٢ : ٢٣.

٢٤ : رَج خ٢ : ٣٤.

٢٦ : أَكَلَ خُبْزَ الْقُرْبَانِ : رَج ١ ص ٢١ : ٢-٧. أَبِيئَاتَارَ : رَج ٢ ص ١٥ : ٣٥. إِلَّا الْكَهَنَةُ : رَج لا ٢٤ : ٩.

١١ وَكَانَ الَّذِينَ فِيهِمْ أَرْوَاحُ نَجِسَةٍ* يَسْجُدُونَ لَهُ إِذَا رَأَوْهُ وَيَصِيحُونَ: «أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ!» ١٢ فَكَانَ يَأْمُرُهُمْ بِشِدَّةٍ أَنْ لَا يُعْلِنُوا أَمْرَهُ.

اختيار الرسل الاثني عشر

(متى ١٠: ١-٤، لوقا ٦: ١٢-١٦)

١٣ وَصَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَحَضَرُوا إِلَيْهِ. ١٤ فَأَقَامَ مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ سَمَاءَهُمْ رُسُلًا يُرَافِقُونَهُ فُرُسِلَهُمْ مُبَشِّرِينَ، ١٥ وَلَهُمْ سُلْطَانٌ بِهِ يَطْرُدُونَ الشَّيَاطِينَ. ١٦ وَهُؤُلَاءِ الْاِثْنَا عَشَرَ هُمْ: سِمْعَانُ وَسَمَاءُ يَسُوعَ بطرس، ١٧ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي وَسَمَاءُهُمَا بُوَانَرْجُسُ، أَيُّ ابْنَي الرِّعْدِ، ١٨ وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلِبُّسُ وَبَرْثُولُومَاوُسُ، وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَتَدَاوُسُ وَسِمْعَانُ الْوَطْنِيُّ الْغُبُورُ، ١٩ وَيَهُوذَا اسْخَرْيُوطُ الَّذِي أَسْلَمَ يَسُوعَ.

يسوع وبعزبول

(متى ١٢: ٢٢-٣٢، لوقا ١١: ١٤-١٥ و ٢٣: ١٢ و ١٠)

٢٠ وَجَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْبَيْتِ*، فَدَاعَى النَّاسَ إِلَى الْاِزْدِجَامِ، حَتَّى تَعْدَرَ عَلَى يَسُوعَ وَتَلَامِيذِهِ أَنْ يَأْكُلُوا. ٢١ وَسَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ، فَجَاؤُوا لِيَأْخُذُوهُ لِأَنَّ بَعْضَ النَّاسِ قَالُوا: «فَقَدْ صَوَابَهُ». ٢٢ وَأَمَّا مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، فَقَالُوا: «فِيهِ بَعَزْبُولُ*، وَهُوَ بَرِئْسُ الشَّيَاطِينِ يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ».

٢٣ فَدَعَاهُمْ وَكَلَّمَهُمْ بِأَمْثَالٍ، قَالَ: «كَيْفَ يُمَكِّنُ لِلشَّيْطَانِ أَنْ يَطْرُدَ الشَّيْطَانَ؟ ٢٤ فَإِذَا أَنْقَسَمَتِ مَمْلَكَةٌ لَا تَثْبُتُ، ٢٥ أَوْ أَنْقَسَمَ بَيْتٌ لَا يَثْبُتُ. ٢٦ وَإِذَا ثَارَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَأَنْقَسَمَ لَا يَثْبُتُ، بَلْ يَزُولُ. ٢٧ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ رَجُلٍ قَوِيٍّ وَيَهْبِ أَمْتِعَتَهُ إِلَّا إِذَا قَبِلَ هَذَا الرَّجُلُ الْقَوِيَّ أَوَّلًا، ثُمَّ يَهْبِ بَيْتَهُ. ٢٨ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيئَةٍ وَكُلُّ تَجْدِيفٍ* مَهْمَا كَانَ، يَغْفِرُهُمَا اللَّهُ لِلنَّاسِ. ٢٩ وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَلَا مَغْفِرَةَ لَهُ أَبَدًا، بَلْ تَبْقَى خَطِيئَتُهُ أَبَدِيَّةً».

٣٠ وَبِهَذَا الْكَلَامِ رَدَّ عَلَى الَّذِينَ قَالُوا: «فِيهِ رُوحُ نَجِسٍ!»

أُم يَسُوعَ وَإِخْوَتُهُ

(متى ١٢: ٤٦-٥٠، لوقا ٨: ١٩-٢١)

٣١ وَجَاءَتْ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ، فَوَقَفُوا فِي خَارِجِ الْبَيْتِ وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. ٣٢ وَكَانَ يَجْلِسُ حَوْلَهُ جَمْعٌ كَبِيرٌ، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْلِكْ وَإِخْوَتُكَ وَأَخَوَاتُكَ فِي خَارِجِ الْبَيْتِ يَطْلُبُونَكَ». ٣٣ فَأَجَابَهُمْ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ٣٤ وَنَظَرَ إِلَى الْجَالِسِينَ حَوْلَهُ وَقَالَ: «هُؤُلَاءِ هُمْ أُمِّي وَإِخْوَتِي! ٣٥ لِأَنَّ مَنْ يَعْمَلُ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ هُوَ أَخِي وَأَخْتِي وَأُمِّي».

الشعب الذين في الداخل والذين في الخارج.

٢٠: البيت: رج ٢: ١ ح.

٢٢: بعزبول (رج مت ١٠: ٢٥ ح): اسم رئيس

الشياطين. رج ٢ مل ١: ١٦-٢.

٢٨: كل تجديف على الله.

١١: أرواح نجسة: رج ١: ٢٣ ح.

١٦: سياه بطرس. ق مت ١٦: ١٦-١٨؛ يو ١: ٤٢.

١٧: ابني الرعد: ق لو ٩: ٥٤. كلمة ابن

(رج ١ تس ٥: ٥ ح) تدل على الانتهاء والارتباط.

١٨: الغيور: من حزب ديني يتوسل العنف ضد أعداء

١٢ حَتَّى إِنَّهُمْ :

مَهْمَا نَظَرُوا لَا يُبْصِرُونَ ،
وَمَهْمَا سَمِعُوا لَا يَفْهَمُونَ ،
لِئَلَّا يَتُوبُوا
فَتُغْفَرَ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ * .

تفسير مثل الزارع

(متى ١٣ : ١٨ - ٢٣ ، لوقا ٨ : ١١ - ١٥)

١٣ ثُمَّ قَالَ لِتِلَامِيذِهِ : «أَمَّا تَفْهَمُونَ هَذَا الْمَثَلَ ؟ كَيْفَ ، إِذَا ، تَفْهَمُونَ غَيْرَهُ مِنْ الْأَمْثَالِ ؟ ١٤ الزَّارِعُ يَزْرَعُ كَلَامَ اللَّهِ ، ١٥ وَبَعْضُ النَّاسِ مِثْلُ الزَّارِعِ الَّذِي يَقَعُ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ ، يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ فَيُسْرِعُ الشَّيْطَانُ إِلَيْهِمْ وَيَتَرَعَّعُ الْكَلَامَ الْمَزْرُوعَ فِيهِمْ . ١٦ وَبَعْضُ النَّاسِ مِثْلُ الزَّارِعِ فِي أَرْضٍ صَخْرِيَّةٍ ، مَا إِنْ يَسْمَعُوا كَلَامَ اللَّهِ حَتَّى يَقْبَلُوهُ فَرَحِينَ ، ١٧ وَلَكِنْ لَا عُمُقَ لَهُمْ فِي نُفُوسِهِمْ ، فَلَا يَثْبُتُونَ عَلَى حَالٍ . فَإِذَا حَدَثَ ضَيْقٌ أَوْ أَصْطِهَاذٌ مِنْ أَجْلِ كَلَامِ اللَّهِ ، ارْتَدَّوْا عَنْهُ فِي الْحَالِ .

١٨ وَبَعْضُ النَّاسِ مِثْلُ الزَّارِعِ بَيْنَ الْأَشْوَكَ ، يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ، ١٩ وَلَكِنْ هُمُومُ الدُّنْيَا وَمَحَبَّةُ الْغِنَى وَسَائِرُ الشَّهَوَاتِ تَدْخُلُ فِي قُلُوبِهِمْ وَتَخْتَنِقُ كَلَامَ اللَّهِ فَلَا يُبْشِرُ . ٢٠ وَبَعْضُ النَّاسِ مِثْلُ الزَّارِعِ فِي الْأَرْضِ الطَّيِّبَةِ ، يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ وَيَقْبَلُونَهُ فَيُثْمِرُونَ : مِنْهُمْ مَنْ يُثْمِرُ ثَلَاثِينَ ، وَمِنْهُمْ سِتِينَ ، وَمِنْهُمْ مِئَةً .

مثل الزارع

(متى ١٣ : ١ - ٩ ، لوقا ٨ : ٤ - ٨)

٤ وَعَادَ إِلَى التَّعْلِيمِ بِجَانِبِ الْبَحْرِ * ، فَتَجَمَّعَ حَوْلَهُ جُمُهُورٌ كَبِيرٌ جَدًّا ، حَتَّى إِنَّهُ صَعِدَ إِلَى قَارِبٍ فِي الْبَحْرِ وَجَلَسَ فِيهِ ، وَالْجَمْعُ كُلُّهُمْ فِي الْبَرِّ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ . ٢ فَعَلَّمَهُمْ بِالْأَمْثَالِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً . وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ : ٣ «إِسْمَعُوا ! خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ . ٤ وَبَيْنَمَا هُوَ يَزْرَعُ ، وَقَعَ بَعْضُ الْحَبِّ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ ، فَجَاءَتْ الطُّيُورُ وَأَكَلَتْهُ . ٥ وَوَقَعَ بَعْضُهُ عَلَى أَرْضٍ صَخْرِيَّةٍ قَلِيلَةِ التُّرَابِ ، فَنَبَتَ فِي الْحَالِ لِأَنَّهُ تَرَابٌ كَانَ بِلَا عُمُقٍ . ٦ فَلَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ احْتَرَقَ ، وَكَانَ بِلَا جَذُورٍ فَيَسَّ . ٧ وَمِنْهُ مَا وَقَعَ بَيْنَ الشُّوْكِ ، فَطَلَعَ الشُّوكُ وَخَنَقَهُ فَمَا أُعْطِيَ ثَمَرًا . ٨ وَمِنْهُ مَا وَقَعَ عَلَى أَرْضٍ طَيِّبَةٍ ، فَنَبَتَ وَنَمَا وَأُعْطِيَ ثَمَرًا ، فَأَثْمَرَ بَعْضُهُ ثَلَاثِينَ ، وَبَعْضُهُ سِتِينَ ، وَبَعْضُهُ مِئَةً . ٩ وَقَالَ يَسُوعُ : «مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ تَسْمَعَانِ ، فَلْيَسْمَعْ» .

مغزى الأمثال

(متى ١٣ : ١٠ - ١٧ ، لوقا ٨ : ٩ - ١٠)

١٠ فَلَمَّا كَانَ عَلَى أَنْفَرَادٍ ، سَأَلَهُ أَتْبَاعُهُ وَالرُّسُلُ الْاِثْنَا عَشَرَ عَنْ مَغْزَى الْأَمْثَالِ ، ١١ فَقَالَ لَهُمْ : «أَنْتُمْ أُعْطِيتُمْ سِرَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ . وَأَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ فَيَسْمَعُونَ كُلَّ شَيْءٍ بِالْأَمْثَالِ ،

٤ . ١ : بجانب البحر : رج ١٦ : ١ ح .

١٢ : اش ٦ : ٩ - ١٠ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

مثل السراج

(لوقا ٨ : ١٦-١٨)

تكونُ عِنْدَ زَرْعِهَا فِي الْأَرْضِ أَصْغَرَ كُلِّ مَا فِي
الْأَرْضِ مِنَ الْحُبُوبِ، ^{٣٢} وَلَكِنَّهَا بَعْدَ الزَّرْعِ
تَرْتَفِعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ النَّبَاتِ، وَتَمُدُّ عُصَوْنًا
كَبِيرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَجِيءُ وَتَعْتَشُّ فِي
ظِلِّهَا.

^{٣٣} وَكَانَ يَسُوعُ يُكْثِرُ مِنْ هَذِهِ الْأَمْثَالِ لِيُعَلِّمَ
النَّاسَ كَلَامَ اللَّهِ عَلَى قَدَرٍ مَا يَقْهَمُونَ. ^{٣٤} وَمَا
كَلَّمَهُمْ إِلَّا بِأَمْثَالٍ، وَلَكِنَّهُ مَتَى أَنْفَرَدَ بِنِتْلَامِيذِهِ
فَسَّرَ لَهُمْ كُلَّ شَيْءٍ.

يسوع يهدئ العاصفة

(متى ٨ : ٢٣-٢٧، لوقا ٨ : ٢٢-٢٥)

^{٣٥} وَفِي مَسَاءِ ذَلِكَ الْيَوْمِ، قَالَ لَهُمْ: «تَعَالَوْا
نَعْبُرْ إِلَى الشَّاطِئِ الْمُقَابِلِ». ^{٣٦} فَفَرَكُوا الْجُمُوعَ
وَسَارُوا بِيسُوعَ فِي الْقَارِبِ الَّذِي كَانَ فِيهِ،
وَكَانَتْ مَعَهُ قَوَارِبُ أُخْرَى. ^{٣٧} فَهَبَّتْ عَاصِفَةٌ
شَدِيدَةٌ وَأَخَذَتِ الْأَمْوَاجُ تُضْرِبُ الْقَارِبَ حَتَّى
كَادَ يَمْتَلِي. ^{٣٨} وَكَانَ يَسُوعُ نَائِمًا فِي مُؤَخَّرِ
الْقَارِبِ، وَرَأْسُهُ عَلَى مِحْدَةٍ. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ:
«يَا مُعَلِّمُ، أَمَّا يَهْمُكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» ^{٣٩} فَقَامَ
وَأَتَهَرَ الرِّيحَ وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «أَصْمُتْ!
إِخْرَسْ!» فَسَكَتَتِ الرِّيحُ وَسَادَ هُدُوءٌ تَامٌ.

^{٤٠} وَقَالَ يَسُوعُ لِنِتْلَامِيذِهِ: «مَا لَكُمْ خَائِفِينَ؟
أَمَّا عِنْدَكُمْ إِيمَانٌ بَعْدُ؟» ^{٤١} وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا فِي
فَرْعٍ شَدِيدٍ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هَذَا؟
حَتَّى الرِّيحُ وَالْبَحْرُ يُطِيعَانِهِ؟!»

^{٣١} وَقَالَ لَهُمْ: «أُجِيبِي أَحَدُ سِرَاجٍ لِيَضَعَهُ
تَحْتَ الْمِكْيَالِ* أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَمَّا يَضَعُهُ عَلَى
مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ؟ ^{٣٢} فَمَا مِنْ خَفِيِّ إِلَّا سَيَظْهَرُ، وَمَا
مِنْ مَكْتُومٍ إِلَّا سَيُعْلَنُ. ^{٣٣} مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ
تَسْمَعَانِ، فَلْيَسْمَعْ!»

مثل الكيل

(متى ٢ : ٧ و ١٣ : ١٢، لوقا ٦ : ٣٨ و ٨ : ١٨)

^{٣٤} وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْتَبِهُوا لِمَا تَسْمَعُونَ!
بِالْكَيْلِ الَّذِي تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَتُرَادُونَ*،
^{٣٥} لِأَنَّ مَنْ لَهُ شَيْءٌ يُزَادُ. وَمَنْ لَا شَيْءَ لَهُ،
يُؤْخَذُ مِنْهُ حَتَّى الَّذِي لَهُ».

مثل الزرع الذي ينمو

^{٣٦} وَقَالَ: «يُشَبِّهُ مَلَكُوتُ اللَّهِ رَجُلًا يَبْدُرُ
الزَّرْعَ فِي حَقْلِهِ. ^{٣٧} فَيَنَامُ فِي اللَّيْلِ وَيَقُومُ فِي
النَّهَارِ، وَالزَّرْعُ يَنْبُتُ وَيَنمو، وَهُوَ لَا يَعْرِفُ
كَيْفَ كَانَ ذَلِكَ. ^{٣٨} فَلِأَرْضٍ مِنْ ذَاتِهَا تُنْبِتُ
العُشْبَ أَوَّلًا، ثُمَّ السَّنْبِلَ، ثُمَّ القَمْحَ الَّذِي يَمْلَأُ
السَّنْبِلَ. ^{٣٩} حَتَّى إِذَا نَضَجَ القَمْحُ، حَمَلَ الرَّجُلُ
مِنْجَلَهُ فِي الْحَالِ، لِأَنَّ الْحَصَادَ جَاءَ*».

مثل حبة الخردل

(متى ١٣ : ٣١-٣٢ و ٣٤-٣٥، لوقا ١٣ : ١٨-١٩)

^{٣٠} وَقَالَ: «كَيْفَ تُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ أَوْ بَأَيِّ
مَثَلٍ نَوْصَحُهُ؟ ^{٣١} هُوَ مِثْلُ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ،

أو: يدينكم الله بالكيل الذي تستعملون لتدينوا الآخرين.

٢٩: ق يو ٤ : ١٣.

٤١: ق مر ٦٥ : ٨، ٨٩ : ١٠، ١٠٧ : ٢٣-٣٢.

٢١: ق مت ٥ : ١٥، لو ١١ : ٣٣. المكيال : وعاء

يوضع فيه الحب ويسع تسعة ليرات تقريباً.

٢٤: يكيل الله عطاياه لكم بالكيل الذي تستعملونه...

طرد الأرواح النجسة وغرق الخنازير .

(متى ٨ : ٢٨-٣٤ ، لوقا ٨ : ٢٦-٣٩)

النَّجِسَةُ وَدَخَلَتْ فِي الْخَنَازِيرِ . فَانْدَفَعَ الْقَطِيعُ
مِنَ الْمُتَحَدِّرِ إِلَى الْبَحْرِ ، وَعَدَدُهُ نَحْوَ أَلْفَيْنِ ،
فَغَرِقَ فِيهِ .^{١٤} وَهَرَبَ الرُّعَاةُ وَنَشَرُوا الْخَبَرَ فِي
الْمَدِينَةِ وَالْقَرْىِ ، فَخَرَجَ النَّاسُ لِيَرَوْا مَا جَرَى .
^{١٥} فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى يَسُوعَ ، شَاهَدُوا الرَّجُلَ الَّذِي
كَانَ فِيهِ جَيْشٌ مِنَ الشَّيَاطِينِ جَالِسًا هُنَاكَ لَا بِسَا
سَلِيمِ الْعَقْلِ . فَاسْتَوَلَى عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ .
^{١٦} فَأَخْبَرَهُمُ الشُّهُودُ بِمَا جَرَى لِلرَّجُلِ الَّذِي
كَانَتْ فِيهِ الشَّيَاطِينُ وَبِمَا أَصَابَ الْخَنَازِيرَ .
^{١٧} فَطَلَبُوا إِلَى يَسُوعَ أَنْ يَرْحَلَ عَنْ دِيَارِهِمْ .

^{١٨} وَبَيْنَمَا هُوَ يَرْكَبُ الْقَارِبَ ، طَلَبَ إِلَيْهِ
الَّذِي كَانَتْ فِيهِ الشَّيَاطِينُ أَنْ يَأْخُذَهُ مَعَهُ .^{١٩} فَمَا
أَذِنَ لَهُ ، بَلْ قَالَ لَهُ : «إِرجِعْ إِلَى بَيْتِكَ وَإِلَى
أَهْلِكَ وَأَخْبِرْهُمْ بِمَا عَمِلَ الرَّبُّ لَكَ وَكَيْفَ
رَحِمَكَ» .^{٢٠} فَذَهَبَ الرَّجُلُ وَأَخَذَ يُنَادِي فِي
الْمُدُنِ الْعَشْرِ بِمَا عَمِلَ يَسُوعَ لَهُ ، وَكَانَ جَمِيعُ
النَّاسِ يَتَعَجَّبُونَ .

ابنة يايروس والمرأة التي لمست ثوب يسوع

(متى ٩ : ١٨-٢٦ ، لوقا ٨ : ٤٠-٥٦)

^{٢١} وَعَبَّرَ يَسُوعُ فِي الْقَارِبِ إِلَى الشَّاطِئِ
الْمُقَابِلِ ، فَتَجَمَّعَ حَوْلَهُ عَلَى الشَّاطِئِ جُمُهورٌ
كَبِيرٌ .^{٢٢} وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ رُؤَسَاءِ الْمَجْمَعِ أَسْمُهُ
يَايِرُسُ . فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ وَقَعَ عَلَى قَدَمَيْهِ ،
^{٢٣} وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ كَثِيرًا بِقَوْلِهِ : «إِنِّي الصَّغِيرَةُ عَلَى

^٥ وَوَصَلُوا إِلَى الشَّاطِئِ الْآخَرِ* مِنْ بَحْرِ
الْجَلِيلِ ، فِي نَاحِيَةِ الْجَرَّاسِيِّينَ .^٢ وَلَمَّا نَزَلَ مِنَ
الْقَارِبِ اسْتَقْبَلَهُ رَجُلٌ خَرَجَ مِنَ الْمَقَابِرِ* ، وَفِيهِ
رُوحٌ نَجِسٌ .^٣ وَكَانَ يُقِيمُ هُنَاكَ ، وَلَا يَقْدِرُ
أَحَدٌ أَنْ يَرْبِطَهُ حَتَّى بِسِلْسِلَةٍ .^٤ فَكَثِيرًا مَا رَبَطُوهُ
بِالْقَبُودِ وَالسَّلَاسِلِ ، فَكَانَ يَقْطَعُ السَّلَاسِلَ
وَيُكْسِرُ الْقَبُودَ ، وَلَا يَقْوَى أَحَدٌ عَلَى صَبْطِهِ .
^٥ وَكَانَ طَوَالَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ فِي الْمَقَابِرِ وَالْجِبَالِ
يَصْرُخُ وَيُجْرَحُ جَسَدُهُ بِالْحِجَارَةِ .

^٦ فَلَمَّا شَاهَدَ يَسُوعُ عَنْ بُعْدٍ ، أَسْرَعَ إِلَيْهِ
وَسَجَدَ لَهُ^٧ وَصَاحَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ : «مَا لِي وَلَكَ ،
يَا يَسُوعُ ابْنَ اللَّهِ الْعَلِيِّ؟ اسْتَحْلِفُكَ بِاللَّهِ ، لَا
تُعَذِّبْنِي !»^٨ لِأَنَّ يَسُوعَ قَالَ لَهُ : «أَيُّهَا الرُّوحُ
النَّجِسُ أَخْرُجْ مِنْ هَذَا الرَّجُلِ !»^٩ فَسَأَلَهُ
يَسُوعُ : «مَا أَسْمُكَ؟» فَأَجَابَ : «اسْمِي
جَيْشٌ* ، لِأَنَّنَا كَثِيرُونَ» .^{١٠} وَتَوَسَّلَ كَثِيرًا إِلَى
يَسُوعَ أَنْ لَا يَطْرُدَ الْأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ مِنْهُ إِلَى
خَارِجِ الْمِنْطَقَةِ .

^{١١} وَكَانَ هُنَاكَ قَطِيعٌ كَبِيرٌ مِنَ الْخَنَازِيرِ*
يَرعى قُرْبَ الْجَبَلِ .^{١٢} فَتَوَسَّلَتِ الْأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ
إِلَى يَسُوعَ بِقَوْلِهَا : «أَرْسِلْنَا إِلَى تِلْكَ الْخَنَازِيرِ
لِنَدْخُلَ فِيهَا» .^{١٣} فَأَذِنَ لَهَا . فَخَرَجَتِ الْأَرْوَاحُ

١١ : كان الخنزير نجسًا فلا يؤكل (لا ١١ : ٧ ؛

تث ١٤ : ٨) . هذا يدل على أننا في بلاد وثنية .

١٣ : إلى البحر : رج ١ : ١٦ ح .

٢٠ : المدن العشر : تقع إلى الجنوب الشرقي من بحيرة

جنيسارت .

٥ . ١ : الشاطئ الآخر : يشير مرقس إلى المنطقة الواقعة

شرقي بحيرة جنيسارت أو بحر الجليل . ق مت ٨ : ٢٨ ح .

٢ : المقابر : كانت تحفر في الصخور أو تهبأ داخل المغاور .

روح نجس : رج ١ : ٢٣ ح .

٩ : جيش . حرفيًا : لحيون وهو اسم وحدة من الجيش

الروماني تعد ستة آلاف جندي .

بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ. ^{٣٨} وَلَمَّا
وَصَلُوا إِلَى دَارِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ ، رَأَى يَسُوعُ
الصَّبِيحَ وَبُكَاءَ النَّاسِ وَعَوِيلَهُمْ. ^{٣٩} فَدَخَلَ
وَقَالَ لَهُمْ : «لِمَاذَا تَصْجُونَ وَتَبْكُونَ؟ مَا مَاتَ
الصَّبِيُّ ، لَكِنَّهَا نَائِمَةٌ !» ^{٤٠} فَضَحِكُوا عَلَيْهِ .
فَأَخْرَجَهُمْ جَمِيعًا ، وَدَخَلَ بِأَبْنَى الصَّبِيِّ وَأُمِّهَا
وَالَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ إِلَى حَيْثُ كَانَتِ الصَّبِيَّةُ .
^{٤١} فَأَخَذَ بِيَدِهَا وَقَالَ لَهَا : «طَلِيْنَا قَوْمٌ !» أَيْ «يَا
صَبِيَّةُ أَقُولُ لَكَ : قَوْمِي !» ^{٤٢} فَقَامَتْ فِي الْحَالِ
وَأَخَذَتْ تَمْشِي ، وَكَانَتْ ابْنَةُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً ،
فَفِي الْحَالِ تَعَجَّبُوا كَثِيرًا . ^{٤٣} فَأَوْصَاهُم يَسُوعُ
بَشِدَّةٍ أَنْ لَا يَعْلَمَ أَحَدٌ بِمَا حَدَثَ ، وَأَمَرَهُمْ أَنْ
يُطْعِمُوهَا .

الناصرة ترفض يسوع

(متى ١٣ : ٥٣-٥٨ ، لوقا ٤ : ١٦-٣٠)

٦ وَخَرَجَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى بَلَدِهِ * يَتَّبِعُهُ
تَلَامِيذُهُ . ^٢ وَفِي السَّبْتِ أَخَذَ يُعَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ .
فَتَعَجَّبَ أَكْثَرُ النَّاسِ حِينَ سَمِعُوهُ وَقَالُوا : «مِنْ
أَيْنَ لَهُ هَذَا؟ وَمَا هَذِهِ الْحِكْمَةُ الْمُعْطَاةُ لَهُ وَهَذِهِ
الْمُعْجَزَاتُ الَّتِي تَجْرِي عَلَى يَدَيْهِ؟» ^٣ أَمَّا هُوَ
النَّجَّارُ ابْنُ مَرْيَمَ ، وَأَخُو يَعْقُوبَ وَيُوسَى
وَيَهُوذَا وَسِمْعَانَ؟ أَمَّا أَخَوَاتُهُ عِنْدَنَا هُنَا؟
وَرَفُصُوهُ . ^٤ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «لَا نَبِيٌّ بِلَا
كَرَامَةٍ إِلَّا فِي وَطَنِهِ وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ» .
^٥ وَتَعَذَّرَ عَلَى يَسُوعَ أَنْ يَصْنَعَ آيَةً مُعْجِزَةً هُنَاكَ ،

فِرَاشِ الْمَوْتِ ! تَعَالَ وَضَعْ يَدَكَ عَلَيْهَا ، فَتَشْفَى
وَتَحْيَا !» ^{٤٤} فَذَهَبَ مَعَهُ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَبِيرٌ يَرْحَمُهُ
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ .

^{٥٥} وَكَانَتْ هُنَاكَ أَمْرَأَةٌ مُصَابَةٌ بِتَرْفٍ الدَّمِ
مِنْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً ، ^{٥٦} عَالَجَهَا أَطِبَّاءُ
كَثِيرُونَ ، وَأَنْفَقَتْ كُلَّ مَا تَمْلِكُ ، فَمَا اسْتَفَادَتْ
شَيْئًا ، لَا بَلْ صَارَتْ مِنْ سَيِّئِ إِلَى أَسْوَأَ . ^{٥٧} فَلَمَّا
سَمِعَتْ بِأَخْبَارِ يَسُوعَ ، دَخَلَتْ بَيْنَ الْجُمُوعِ مِنْ
خَلْفٍ وَلَمَسَتْ ثَوْبَهُ ، ^{٥٨} لِأَنَّهَا قَالَتْ فِي نَفْسِهَا :
«يَكْفِي أَنْ أَلْسَ ثِيَابَهُ لِأُشْفَى» . ^{٥٩} فَانْقَطَعَ نَزْفُ
دَمِهَا فِي الْحَالِ ، وَأَحْسَتْ فِي جِسْمِهَا أَنَّهَا
شُفِيَتْ مِنْ دَائِهَا .

^{٦٠} وَشَعَرَ يَسُوعُ فِي الْحَالِ بِقُوَّةٍ خَرَجَتْ مِنْهُ .
فَالْتَفَتَ إِلَى الْجُمُوعِ وَقَالَ : «مَنْ لَمَسَ ثِيَابِي؟»
^{٦١} فَقَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ : «تَرَى النَّاسَ يَرْحَمُونَكَ
وَسَأَلُ : مَنْ لَمَسَنِي؟» ^{٦٢} وَلَكِنَّهُ نَظَرَ حَوْلَهُ لِيَرَى
الَّتِي فَعَلَتْ ذَلِكَ . ^{٦٣} وَخَافَتِ الْمَرْأَةُ وَارْتَعَبَتْ
لِعِلْمِهَا بِمَا جَرَى لَهَا ، فَجَاءَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ
وَأَخْبَرَتْهُ بِالْحَقِيقَةِ كُلِّهَا . ^{٦٤} فَقَالَ لَهَا : «يَا ابْنَتِي
إِيمَانُكَ شَفَاكَ» . فَادْهَبِي بِسَلَامٍ ، وَتَعَاْفِي مِنْ
دَائِكَ» .

^{٦٥} وَبَيْنَمَا يَسُوعُ يَتَكَلَّمُ وَصَلَ رِجَالٌ مِنْ دَارِ
رَئِيسِ الْمَجْمَعِ يَقُولُونَ : «مَاتَتْ ابْنَتُكَ ، فَلَا
حَاجَةَ إِلَى إِزْعَاجِ الْمُعَلِّمِ» . ^{٦٦} فَتَجَاهَلَ يَسُوعُ
كَلَامَهُمْ ، وَقَالَ لِلرَّئِيسِ الْمَجْمَعِ : «لَا تَخَفْ ،
يَكْفِي أَنْ تُؤْمِنَ» . ^{٦٧} وَمَا أَذِنَ لِأَحَدٍ أَنْ يُرَافِقَهُ إِلَّا

٣٤ : شفاك. أو: خلصك. أو: أحياك.

٤١ : طليتا قوم : كلمتان آراميتان ، والآرامية كانت اللغة
المحكىة في أيام يسوع .

٦ . ١ : بلده : أي الناصرة . ق مت ١٣ : ٥٤ . ح .

٣ : ابن مريم : ق يو ٦ : ٤٢ .

٤ : ق لوقا ٤ : ٢٤ ؛ يو ٤ : ٤٤ .

الأموات، ولذلك تجري المعجزات على يده».

١٥ وقال آخرون: «هو إيليا*»، وآخرون: «هو نبي كسائر الأنبياء». ١٦ فلما سمع هيرودس قال: «هذا يوحنا الذي قطعت أنا رأسه، قام من بين الأموات!» ١٧ وكان هيرودس أَمَسَكَ

يوحنا وقبده في السجن، من أجل هيرودية التي تزوجها وهي امرأة أخيه فيلبس*. ١٨ فكان يوحنا يقول له: «لا يحل لك أن تأخذ امرأة أخيك*». ١٩ وكانت هيرودية ناقمة عليه تربد قتله فلا تقدّر، ٢٠ لأن هيرودس كان يهابه ويحميه لعلمه أنه رجل صالح قديس. وكان سره أن يستمع إليه، مع أنه حار فيه كثيرًا.

٢١ وسنحت الفرصة لهيرودية عندما أقام هيرودس في ذكرى مولده وليمة للنبلاء وكبار القادة وأعيان الجليل. ٢٢ فدخلت ابنة

هيرودية* ورقصت، فأعجبت هيرودس والمدعوين. فقال الملك للفتاة: «أطلبني ما شئت فأعطيك». ٢٣ وحلف لها يمينًا مشددًا قال: «أعطيك كل ما تطلبين، ولو نصف مملكتي!» ٢٤ فخرجت الفتاة وسألت إمامها:

«ماذا أطلب؟» فأجابتها: «رأس يوحنا المعمدان!» ٢٥ فأسرعت إلى الملك وقالت له: «أريد أن تعطيني الآن على طبعي رأس يوحنا

هذه الآية، ليتظروا رجوع إيليا كسابق للمسيح.

١٧: فيلبس. هو هيرودس فيلبس الذي عاش في رومة وهو غير فيلبس الذي حكم في قبرية فيلبس

(رج ٨: ٢٧).

١٨: رج لا ١٨، ١٦، ٢٠، ٢١.

٢٢: ابنة هيرودية. ورد في بعض المخطوطات: ابنة

هيرودية.

سوى أنه وضع يديه على بعض المرضى فشفاهم. ٦ وكان يتعجب من قلة إيمانهم. ثم سار في القرى المجاورة يعلم.

يسوع يرسل التلاميذ الاثني عشر

(متى ١٠: ١-٥، لوقا ٩: ١-٦)

٧ ودعا إليه التلاميذ الاثني عشر وأخذ يرسلهم اثنين اثنين ليُشربوا، وأعطاهم سلطانًا على الأرواح النجسة*. ٨ وأوصاهم قال: «لا تأخذوا للطريق شيئًا سوى عصا: لا خبزًا، ولا كيسًا، ولا نقودًا في جيوبكم، ٩ بل ائتعلوا حذاءً، ولا تلبسوا ثوبين». ١٠ وقال لهم: «حيثما دخلتم بيتًا، فأقيموا فيه إلى أن ترحلوا. ١١ وإذا جئتم إلى مكانٍ وما قبلكم أهله ولا سمعوا كلامكم، فأرحلوا عنه وأنفضوا الغبار عن أقدامكم* نذيرًا لهم!»

١٢ فخرجوا يدعون الناس إلى التوبة، ١٣ وطرّدوا كثيرًا من الشياطين، وذهّبوا بالزيت كثيرًا من المرضى فشفوهم*.

موت يوحنا المعمدان

(متى ١٤: ١-١٢، لوقا ٩: ٧-٩)

١٤ وسمع الملك هيرودس* بأخبار يسوع، لأن اسمه أصبح مشهورًا. وكان بعض الناس يقولون: «قام يوحنا المعمدان من بين

٧: الأرواح النجسة: رج ١: ٢٣ ح.

١١: أنفضوا الغبار عن أقدامكم. حركة انفصال تدل على أنه لا علاقة بين الرسول والناس الذين أرسل إليهم، بحيث نفّض حتى الغبار العالق بئله.

ق أع ١٣: ٥١، ١٨: ٦.

١٣: ق ج ٥: ١٤.

١٤: هيرودس (أنطياس) الذي حكم الجليل.

١٥: إيليا: رج ملا ٣: ٢٣. استند اليهود المعاصرون إلى

لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ».^{٣٧} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَعْطَوْهُمْ أَنْتُمْ مَا يَأْكُلُونَ». فَقَالُوا: «أَتُرِيدُنَا أَنْ نَذْهَبَ وَنَشْتَرِيَ خُبْزًا بِمِئَتِي دِينَارٍ؟ وَنُعْطِيَهُمْ لِيَأْكُلُوا؟»^{٣٨} فَقَالَ يَسُوعُ: «كَمْ رَغِيفًا عِنْدَكُمْ؟»
إِذْهَبُوا وَانْظُرُوا». فَلَمَّا عَرَفُوا مَا عِنْدَهُمْ، قَالُوا لَهُ: «خَمْسَةُ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَانِ». ^{٣٩} فَأَمَرَهُمْ أَنْ يُقْعِدُوا النَّاسَ جَمَاعَةً جَمَاعَةً عَلَى الْعُشْبِ الْأَخْضَرِ. ^{٤٠} فَقَعَدُوا صُفُوفًا صُفُوفًا، فِي بَعْضِهَا مِئَةٌ وَفِي بَعْضِهَا خَمْسُونَ. ^{٤١} وَأَخَذَ يَسُوعُ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَيْنِ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَ وَكَسَرَ الْأَرْغِفَةَ وَنَاوَلَ تَلَامِيذَهُ لِيُوزِعُوهَا عَلَى النَّاسِ، وَقَسَمَ السَّمَكَيْنِ عَلَيْهِمْ جَمِيعًا. ^{٤٢} فَأَكَلُوا كُلُّهُمْ حَتَّى شَبِعُوا. ^{٤٣} ثُمَّ رَفَعُوا أَثْنَتَيْ عَشْرَةَ قَفَّةً مَمْلُوءَةً مِنَ الْكَسْرِ وَقِصَلَاتِ السَّمَكَيْنِ. ^{٤٤} وَكَانَ الَّذِينَ أَكَلُوا مِنَ الْأَرْغِفَةِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ رَجُلٍ.

يسوع يمشي على الماء

(متى ١٤: ٢٢-٢٣، يوحنا ٦: ١٦-٢١)

^{٤٥} وَأَمَرَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ أَنْ يَرْكَبُوا الْقَارِبَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، عِنْدَ الشَّاطِئِ الْمَقَابِلِ، حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. ^{٤٦} فَلَمَّا صَرَفَهُمْ ذَهَبَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. ^{٤٧} وَعِنْدَ الْمَسَاءِ، كَانَ الْقَارِبُ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ، وَيَسُوعُ وَحْدَهُ عَلَى الْبَرِّ. ^{٤٨} وَرَأَى يَسُوعُ أَنَّ تَلَامِيذَهُ يُلَاقُونَ مَشَقَّةً فِي التَّجْدِيفِ، لِأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ ضِدَّهُمْ. فَجَاءَ إِلَيْهِمْ قَبْلَ الْفَجْرِ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ، وَكَادَ يَمُرُّ

الْمَعْمَدَانِ! ^{٤٩} فَحَزِنَ الْمَلِكُ كَثِيرًا، وَلَكِنَّهُ أَرَادَ أَنْ لَا يَرُدَّ طَلَبُهَا مِنْ أَجْلِ الْيَمِينِ الَّتِي حَلَفَهَا أَمَامَ الْمَدْعُورِينَ. ^{٥٠} فَأَرْسَلَ فِي الْحَالِ جُنْدِيًا وَأَمَرَهُ بِأَنْ يَجِيءَ بِرَأْسِ يُوْحَنَّا. فَذَهَبَ وَقَطَعَ رَأْسَهُ فِي السَّجْنِ، ^{٥١} وَجَاءَ بِهِ عَلَى طَبَقٍ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْفَتَاةِ فَحَمَلَتْهُ إِلَى أُمِّهَا. ^{٥٢} وَبَلَغَ الْخَبْرُ تَلَامِيذَ يُوْحَنَّا، فَجَاءُوا وَأَخَذُوا جِثَّتَهُ وَوَضَعُوهَا فِي قَبْرِ.

يسوع يطعم خمسة آلاف رجل

(متى ١٤: ١٣-٢١، لوقا ٩: ١٠-١٧، يوحنا ٦: ١-١٤)

^{٥٣} وَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ عِنْدَ يَسُوعَ، وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ مَا عَمِلُوا وَعَلَّمُوا. ^{٥٤} وَكَانَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَرُوحُونَ وَيَجِيثُونَ، فَلَا يَتْرَكُونَ لَهُمْ فُرْصَةً لِيَأْكُلُوا طَعَامَهُمْ، فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «تَعَالَوْا أَنْتُمْ وَحَدِّثْكُمْ إِلَى مَكَانٍ مُقْفِرٍ وَاسْتَرْمِحُوا قَلِيلًا». ^{٥٥} فَذَهَبُوا فِي الْقَارِبِ وَحَدِّثْهُمْ إِلَى مَكَانٍ مُقْفِرٍ. ^{٥٦} فَرَأَاهُمُ النَّاسُ ذَاهِبِينَ، وَعَرَفَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ إِلَى أَيْنَ، فَأَسْرَعُوا مِنْ جَمِيعِ الْمُدُنِ مَشِينَ عَلَى الْأَقْدَامِ وَسَبَقُوهُمْ إِلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ. ^{٥٧} فَلَمَّا نَزَلَ يَسُوعُ مِنَ الْقَارِبِ رَأَى جَمْعًا كَبِيرًا، فَاشْفَقَ عَلَيْهِمْ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا مِثْلَ غَنَمٍ لَا رَاعِيَ لَهَا، ^{٥٨} وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً. ^{٥٩} وَفَاتَ الْوَقْتُ، فَذَنَّا مِنْهُ تَلَامِيذَهُ وَقَالُوا لَهُ: «فَاتَ الْوَقْتُ، وَهَذَا مَكَانٌ مُقْفِرٌ، ^{٦٠} فَقُلْ لِلنَّاسِ أَنْ يَنْصَرِفُوا إِلَى الْمَزَارِعِ وَالْقُرَى الْمُجَاوِرَةِ لِيَشْتَرُوا

٣٤: غنم لا راعي لها: ق عد ٢٧: ١٧؛

١ مل ٢٢: ١٧.

٣٧: يقابل الدينار أجرة عامل في اليوم.

رج م ٢٠: ٢.

٤٣: ق ٢ مل ٤: ٤٢-٤٤. القفة: وعاء مصنوع من

القصب يضع فيه اليهود زادهم.

الْعُومَ يَتَمَسَّكُونَ بِتَقَالِيدِ الْقَدَمَاءِ ، فَلَا يَأْكُلُونَ
إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَغْسِلُوا أَيْدِيَهُمْ * جِدًّا .^٤ وَإِذَا رَجَعُوا
مِنَ السُّوقِ * لَا يَأْكُلُونَ شَيْئًا إِلَّا إِذَا غَسَلُوهُ .
وَهُنَاكَ أَشْيَاءُ أُخْرَى كَثِيرَةٌ تَوَارَتْهَا لِيَعْمَلُوا بِهَا ،
كَغَسْلِ الْكُؤُوسِ وَالْأَبَارِيقِ وَأَوْعِيَةِ النُّحَاسِ
وَالْأَسْرَةِ .

* فَسَأَلَهُ الْفَرِيسِيُّونَ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ : «لِمَاذَا
لَا يُرَاعِي تِلَامِيزُكَ تَقَالِيدَ الْقَدَمَاءِ ، بَلْ يَتَنَاوَلُونَ
الطَّعَامَ بِأَيْدٍ نَجِسَةٍ ؟»^٥ فَأَجَابَهُمْ : «يَا مُرَاوُونَ !
صَدَقَ إِشْعِيَا فِي نُبُوءَتِهِ عَنْكُمْ ، كَمَا جَاءَ فِي
الْكِتَابِ :

هَذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ ،

وَأَمَّا قَلْبُهُ فَبَعِيدٌ عَنِّي .

^٦ وَهُوَ بَاطِلٌ يَعْبُدُنِي

بِتَعَالِيمٍ وَضَعَهَا الْبَشَرُ * .

^٨ أَنْتُمْ تَهْلِكُونَ وَصِيَّةَ اللَّهِ وَتَتَمَسَّكُونَ بِتَقَالِيدِ
الْبَشَرِ * .

^٩ وَقَالَ لَهُمْ : «مَا أَبْرَعَكُمْ فِي نَقْضِ شَرِيعَةِ
اللَّهِ لِتُحَافِظُوا عَلَى تَقَالِيدِكُمْ !^{١٠} قَالَ مُوسَى :
أَكْرِمَ أَبَاكَ وَأُمَّكَ ، وَمَنْ لَعَنَ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ فَمَوْتًا
يَمُوتُ * .^{١١} أَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ : إِذَا كَانَ عِنْدَ
أَحَدٍ مَا يُسَاعِدُهُ بِهِ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ ، ثُمَّ قَالَ لَهُمَا :
هَذَا قُرْبَانٌ ، أَيْ تَقْدِيمَةٌ لِلَّهِ ،^{١٢} يُعْفَى مِنْ

من السوق إلا إذا غسلوه . الأسرة : لا ترد في بعض
المخطوطات .

٦-٧ : اش ٢٩ : ١٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة .

٨ : تضيف بعض المخطوطات : غسل الأباريق

والكؤوس ، وما إلى ذلك من أمور كثيرة تعملونها .

١٠ : رج خر ٢٠ : ١٢ ، ثم خر ٢١ : ١٧ ، لا ٢٠ : ٩ ،

ث ٥ : ١٦ .

بِهِمْ .^٩ فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ شَبَجًا
فَصَرَخُوا ،^{١٠} لِأَنَّهُمْ رَأَوْهُ كُلَّهُمْ فَارْتَعَبُوا .
فَكَلَّمَهُمْ فِي الْحَالِ ، قَالَ : «إِطْمِئْنُونَا . أَنَا هُوَ ،
لَا تَخَافُوا» .^{١١} وَصَعِدَ الْقَارِبَ إِلَيْهِمْ ، فَهَدَأَتِ
الرَّيْحُ . فَتَحِيرُوا كَثِيرًا ،^{١٢} لِأَنَّ مُعْجِزَةَ الْأَرْغِفَةِ
فَاتَهُمْ مَغْزَاهَا ، لِيَلَادَةَ قُلُوبِهِمْ .

يسوع يشفي من أمراض كثيرة

(متى ١٤ : ٣٤-٣٦)

^٣ وَعَبَّرُوا إِلَى بَرٍّ جَنِيسَارَتَ * وَرَبَطُوا قَارِبَهُمْ
هُنَاكَ .^٤ وَمَا إِنْ نَزَلُوا ، حَتَّى عَرَفَ النَّاسُ
يَسُوعَ .^٥ فَسَارُوا فِي تِلْكَ الْأَنْحَاءِ كُلِّهَا وَأَخَذُوا
يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى عَلَى فُرُشِهِمْ إِلَى كُلِّ مَكَانٍ
سَمِعُوا أَنَّهُ فِيهِ .^٦ وَكَانُوا أَيْنَا دَخَلَ ، سَوَاءً إِلَى
الْقَرْىِ أَوْ الْمَدِينِ أَوْ الْمَزَارِعِ ، يَضَعُونَ الْمَرْضَى فِي
السَّاحَاتِ وَيَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ يَلْمَسُوا وَلَوْ طَرَفَ
ثَوْبِهِ * . فَكَانَ كُلُّ مَنْ يَلْمَسُهُ يَشْفَى .

التمسك الأعمى بالتقاليد

(متى ١٥ : ١-٩)

^٧ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْفَرِيسِيُّونَ وَبَعْضُ مُعَلِّمِي
الشَّرِيعَةِ الْقَادِمِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ .^٢ فَرَأَوْا بَعْضَ
تِلَامِيزِهِ يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ بِأَيْدٍ نَجِسَةٍ ، أَيْ غَيْرِ
مَغْسُولَةٍ ، فَلَامَوْهُ .^٣ لِأَنَّ الْفَرِيسِيِّينَ وَالْيَهُودَ عَلَى

٥٣ : بر جنيسارت : منطقة خصبة تقع جنوبي غربي
كفرناحوم .

٥٦ : طرف ثوبه أو هذب ثوبه (عد ١٥ : ٣٨-٤١)
كان موضوع تكريم (مت ٩ : ٢٠ ، لو ٨ : ٤٤) لأنه
يذكر يوصايا الله .

٧ : ٣ : يغسلوا أيديهم : ق لو ١١ : ٣٨ . نحن أمام
قضية طقسية لا قضية نظافة .

٤ : إذا رجعوا من السوق . أو : إذا رجعوا لا يأكلون شيئاً

إيمان المرأة الكنعانية

(متى ١٥ : ٢١ - ٢٨)

٢٤ وَأَنْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى نَوَاحِي صُورَ* .
وَدَخَلَ بَيْتًا ، وَكَانَ لَا يُرِيدُ أَنْ يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ ، فَمَا
أَمَكَّهُ أَنْ يُخْفِيَ أَمْرَهُ . ٢٥ وَمَا إِنْ سَمِعَتْ بِهِ
أَمْرًا كَانَ فِي أَبْتِنِهَا رُوحٌ نَجِسٌ* ، حَتَّى
أَسْرَعَتْ إِلَيْهِ وَارْتَمَتْ عَلَى قَدَمَيْهِ ، ٢٦ وَسَأَلَتْهُ أَنْ
يُخْرِجَ الشَّيْطَانَ مِنْ أَبْتِنِهَا . وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ غَيْرَ
يَهُودِيَّةٍ ، وَمِنْ أَصْلِ سُورِيٍّ فِينِيقِيٍّ* . ٢٧ فَاجَابَهَا
يَسُوعُ : « دَعِيَ الْبَنِينَ أَوَّلًا يَشْبَعُونَ ، فَلَا يَجُوزُ أَنْ
يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُرْمَى لِلْكِلَابِ » .

٢٨ فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ : « يَا سَيِّدِي ، حَتَّى الْكِلَابُ
تَأْكُلُ تَحْتَ الْمَائِدَةِ مِنْ فُتَاتِ الْبَنِينَ ! » ٢٩ فَقَالَ
لَهَا : « اذْهَبِي ، مِنْ أَجْلِ قَوْلِكَ هَذَا خَرَجَ
الشَّيْطَانُ مِنْ أَبْتِنِكَ » . ٣٠ فَارْجَعَتِ الْمَرْأَةُ إِلَى
بَيْتِهَا ، فَوَجَدَتِ أَبْتِنَهَا عَلَى السَّرِيرِ ، وَالشَّيْطَانُ
خَرَجَ مِنْهَا .

شفاء أصم

٣١ وَتَرَكَ يَسُوعُ نَوَاحِي صُورَ ، وَمَرَّ بِصِيدَا
رَاجِعًا إِلَى بَحْرِ الْجَلِيلِ ، عَبْرَ أَرْضِي الْمُدُنِ
الْعَشْرِ* . ٣٢ فَجَاءُوا إِلَى بَاصِمٍ مُعْقِدِ اللِّسَانِ
وَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَنْ يَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ . ٣٣ فَابْتَعَدَ بِهِ
يَسُوعُ عَنِ الْجُمُوعِ ، وَوَضَعَ أَصَابِعَهُ فِي أُذُنِي
الرَّجُلِ وَبَصَقَ وَلَمَسَ لِسَانَهُ . ٣٤ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ
السَّمَاءِ وَتَنَهَّدَ وَقَالَ لِلرَّجُلِ : « إِفَاتَا* ، أَيِ

مُسَاعَدَةٍ أَيْهِ أَوْ أُمِّهِ . ١٣ فَتُبْطِلُونَ كَلَامَ اللَّهِ بِتَقَالِيدِ
مِنْ عِنْدِكُمْ تَوَارِثُونَهَا وَهُنَاكَ أُمُورٌ كَثِيرَةٌ مِثْلُ هَذِهِ
تَعْمَلُونَهَا » .

ما ينجس الإنسان

(متى ١٥ : ١٠ - ٢٠)

١٤ وَدَعَا الْجُمُوعَ وَقَالَ لَهُمْ : « أَصْغُوا إِلَيَّ
كُلَّكُمْ وَأَفْهَمُوا : ١٥ مَا مِنْ شَيْءٍ يَدْخُلُ الْإِنْسَانَ
مِنْ الْخَارِجِ يُنَجِّسُهُ . وَلَكِنْ مَا يَخْرُجُ مِنْ
الْإِنْسَانِ هُوَ الَّذِي يُنَجِّسُ الْإِنْسَانَ . ١٦ [مَنْ كَانَ
لَهُ أُذُنَانِ تَسْمَعَانِ ، فَلْيَسْمَعْ !] »* .

١٧ وَلَمَّا تَرَكَ الْجُمُوعَ وَرَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ ،
سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَنْ مَعْنَى هَذَا الْمَثَلِ ، ١٨ فَقَالَ
لَهُمْ : « أَهَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا لَا تَفْهَمُونَ ؟ أَلَا
تَعْرِفُونَ أَنَّ مَا يَدْخُلُ الْإِنْسَانَ مِنَ الْخَارِجِ لَا
يُنَجِّسُهُ ، ١٩ لِأَنَّهُ لَا يَدْخُلُ إِلَى قَلْبِهِ ، بَلْ إِلَى
جَوْفِهِ ، ثُمَّ يَخْرُجُ مِنَ الْجَسَدِ ؟ » وَفِي قَوْلِهِ هَذَا
جَعَلَ يَسُوعُ الْأَطْعِمَةَ كُلَّهَا طَاهِرَةً* .

٢٠ وَقَالَ لَهُمْ : « مَا يَخْرُجُ مِنَ الْإِنْسَانِ هُوَ
الَّذِي يُنَجِّسُهُ ، ٢١ لِأَنَّ مِنَ الدَّخِيلِ ، مِنْ قُلُوبِ
النَّاسِ ، تَخْرُجُ الْأَفْكَارُ الشَّرِّيرَةُ : الْفِسْقُ
وَالسَّرْقَةُ وَالْقَتْلُ ٢٢ وَالزَّوْنِي وَالطَّمْعُ وَالْخُبْثُ
وَالغَشُّ وَالْفُجُورُ وَالْحَسَدُ وَالنَّمِيمَةُ وَالْكِبْرِيَاءُ
وَالْجَهْلُ . ٢٣ هَذِهِ الْمَافْسِدُ كُلُّهَا تَخْرُجُ مِنْ دَاخِلِ
الْإِنْسَانِ فَتُنَجِّسُهُ » .

١٦ : لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة .

رج ٩ : ٢٣ .

١٩ : في أع ١٠ : ٩ - ١٦ .

٢٤ : صور : رج ٣ : ٨ .

٢٥ : روح نجس : رج ١ : ٢٣ .

٢٦ : سوري فينيقي . كانت المرأة من سكان فينيقية ومن

مقاطعة سورية الرومانية . رج مت ١٥ : ٢٢ . ح .

٣١ : المدن العشر : رج ٥ : ٢٠ . ح .

٣٤ : افاتا : كلمة آرامية .

أَنْفِخْ!»^{٣٥} فِي الْحَالِ أَنْفَتَحَتْ أُذُنَا الرَّجُلِ وَأَتَحَلَّتْ عُقْدَةُ لِسَانِهِ، فَكَلَّمَهُ بِطَلَاقَةٍ.
^{٣٦} وَأَوْصَاهُمْ يَسُوعُ أَنْ لَا يُخْبِرُوا أَحَدًا. فَكَانَ كُلُّمَا أَكْثَرَ مِنْ تَوَصَّيْتِهِمْ أَكْثَرُوا مِنْ إِذَاعَةِ الْخَبَرِ.^{٣٧} وَكَانُوا يَقُولُونَ بِإِعْجَابٍ شَدِيدٍ: «مَا أُرْوَعُ أَعْمَالُهُ كُلُّهَا! جَعَلَ الصَّمَّ السَّمْعُونَ وَالْخُرْسَ يَنْطِقُونَ».

الفريسيون يطلبون آية

(متى ١٦: ١-٤)

^{١١} وَأَقْبَلَ إِلَيْهِ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ وَأَخَذُوا يُجَادِلُونَهُ طَالِبِينَ مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ لِيُجَرِّبُوهُ،
^{١٢} فَتَنَّهُدَ مِنْ أَعْمَاقِ قَلْبِهِ وَقَالَ: «مَا لِهَذَا الْجِيلِ يَطْلُبُ آيَةً؟ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هَذَا الْجِيلُ آيَةً!»

^{١٣} وَتَرَكَهُمْ وَرَجَعَ فِي الْقَارِبِ إِلَى الشَّاطِئِ الْمُقَابِلِ.

خمير الفريسيين وخمير هيرودس

(متى ١٦: ٥-١٢)

^{١٤} وَنَسِيَ التَّلَامِيذُ أَنْ يَتَرَوَّدُوا خُبْزًا، وَمَا كَانَ مَعَهُمْ فِي الْقَارِبِ سِوَى رَغِيفٍ وَاحِدٍ.
^{١٥} وَأَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَالَ: «إِتَّبِعُوا، يَا كُمْ وَخَمِيرَ الْفَرِيسِيِّينَ وَخَمِيرَ هِيرُودُس!»

^{١٦} فَتَسَاءَلُوا: «هَلْ لَأَنْ لَا خُبْزَ مَعَنَا؟»
^{١٧} فَعَرَفَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ أَنِّي قُلْتُ هَذَا لَأَنْ لَا خُبْزَ مَعَكُمْ؟ أَمَّا أَذْرُكُمْ بَعْدُ وَفَهَمْتُمْ؟ أَعْمِيَتْ قُلُوبُكُمْ إِلَى هَذَا الْحَدِّ؟ أَمْ لَكُمْ عَيُونٌ وَلَا تُبْصِرُونَ، وَأَذَانٌ وَلَا تَسْمَعُونَ؟
^{١٨} أَلَا تَذْكُرُونَ^{١٩} عِنْدَمَا كَسَرْتُ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الْآلَافِ، كَمْ قُفَّةً مَمْلُوءَةً مِنَ الْكِسْرِ رَفَعْتُمْ؟ قَالُوا: «إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً!»^{٢٠} قَالَ: «وَعِنْدَمَا كَسَرْتُ الْأَرْغِفَةَ السَّبْعَةَ لِلْأَرْبَعَةِ

يسوع يطعم أربعة آلاف رجل

(متى ١٥: ٣٢-٣٩)

٨ وَتَجَمَّعَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جُمُهُورٌ كَبِيرٌ، وَمَا كَانَ مَعَهُمْ شَيْءٌ يَأْكُلُونَهُ. فَدَعَا يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ وَقَالَ لَهُمْ: ^٢ «أَشْفِقُ عَلَى هَذَا الْجَمْعِ فَهُمْ مِنْ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مَعِي، وَلَا طَعَامَ لَهُمْ. وَإِنْ صَرَفْتَهُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ صَائِمِينَ، خَارَتْ قُوَاهُمْ فِي الطَّرِيقِ، وَمِنْهُمْ مَنْ جَاءَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ».
^٤ فَأُجَابَهُ تَلَامِيذُهُ: «كَيْفَ لِأَحَدٍ أَنْ يُشْبِعَ هَؤُلَاءِ النَّاسَ خُبْزًا هُنَا فِي الْبَرِّيَّةِ؟»^٥ فَسَأَلَهُمْ: «كَمْ رَغِيفًا عِنْدَكُمْ؟» قَالُوا: «سَبْعَةٌ».^٦ فَأَمَرَ يَسُوعُ الْجَمْعَ أَنْ يَقْعُدُوا عَلَى الْأَرْضِ، وَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ السَّبْعَةَ وَشَكَرَ وَكَسَرَهَا وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ لِيُوزِّعُوهَا عَلَى الْجَمْعِ، فَوَزَّعُوهَا عَلَيْهِمْ.
^٧ وَكَانَ مَعَ التَّلَامِيذِ بَعْضُ سَمَكَاتٍ صِغَارٍ، فَبَارَكَهَا يَسُوعُ وَطَلَبَ مِنْ تَلَامِيذِهِ أَنْ يُوزِّعُوهَا أَيْضًا.^٨ فَأَكَلَ النَّاسُ حَتَّى شَبِعُوا، ثُمَّ رَفَعُوا مِمَّا فَضَلَ مِنَ الْكِسْرِ سَبْعَ سِيَالٍ.^٩ وَكَانُوا نَحْوَ أَرْبَعَةِ

وَمُعَلِّمِ الشَّرِيعَةِ ، وَأَنْ يَمُوتَ قَتْلًا ، وَأَنْ يَقُومَ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ .^{٢٢} وَكَانَ يَقُولُ هَذَا الْكَلَامَ عِلَاتِيَّةً . فَأَنْفَرَدَ بِهِ بُطْرُسُ وَأَخَذَ يُعَاتِيهِ .^{٢٣} فَالْتَفَتَ وَرَأَى تَلَامِيذَهُ ، فَوَيْحَ بُطْرُسَ يَقُولِهِ : «إِبْتَغِدْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ ، لِأَنَّ أَفْكَارَكَ هَذِهِ أَفْكَارُ الْبَشَرِ ، لَا أَفْكَارُ اللَّهِ» .

^{٢٤} وَدَعَا الْجُمُوعَ وَتَلَامِيذَهُ وَقَالَ لَهُمْ : «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَّبِعَنِي ، فَلْيَنْكِرْ نَفْسَهُ وَحِمْلْ صَلِيبَهُ وَيتَّبِعَنِي .^{٢٥} لِأَنَّ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ حَيَاتَهُ يَخْسِرُهَا ، وَلَكِنَّ الَّذِي يَخْسِرُ حَيَاتَهُ فِي سَبِيلِي وَسَبِيلِ الْبِشَارَةِ يُخَلِّصُهَا .^{٢٦} فإِذَا يَفْعَلُ الْإِنْسَانُ لَوْ رِبْحَ الْعَالَمِ كُلِّهِ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟^{٢٧} وَمَاذَا يَقْدِي الْإِنْسَانُ نَفْسَهُ؟^{٢٨} لِأَنَّ مَنْ يَسْتَحْيِي بِي وَبِكَلَامِي فِي هَذَا الْجِيلِ الْخَائِنِ الشَّرِيرِ ، يَسْتَحْيِي بِهِ ابْنُ الْإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ فِي مَجْدٍ أَبِيهِ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْأَطْهَارِ» .

٩ وَقَالَ لَهُمْ : «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : فِي الْحَاضِرِينَ هُنَا مَنْ لَا يَذُوقُونَ الْمَوْتَ ، حَتَّى يُشَاهِدُوا مَجِيءَ مَلَكُوتِ اللَّهِ فِي مَجْدٍ عَظِيمٍ» .

التجلي ومجيء إيليا

(متى ١٧ : ١-١٣ ، لوقا ٩ : ٢٨-٣٦)

^١ وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَبِعْقُوبَ وَيُوحَنَّا ، وَأَنْفَرَدَ بِهِمْ عَلَى جَبَلٍ مُرْتَفِعٍ ، وَتَجَلَّى بِمَشْهَدٍ مِنْهُمْ .^٢ فَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيَاضٍ نَاصِعٍ لَا يَقْدِرُ عَلَى مِثْلِهِ أَيُّ قَصَّارٍ فِي الْأَرْضِ .^٣ وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلْيَا وَمُوسَى ، وَكَانَا

٩ . ٣ : ق ٢ بط ١ : ١٦-١٨ .

الْآلَافَ ، كَمْ سَلَّةً مَمْلُوءَةً مِنَ الْفَضْلَاتِ رَفَعْتُمْ؟ قَالُوا : «سَبْعَ سِلَالٍ* !»^٤ فَقَالَ لَهُمْ : «أَمَّا فَهَيْتُمْ بَعْدُ؟»

شفاء أعمى في بيت صيدا

^٥ وَوَصَلُوا إِلَى بَيْتِ صَيْدَا ، فَجَاؤُوا إِلَيْهِ بِأَعْمَى وَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ .^٦ فَأَخَذَ يَدَ الْأَعْمَى وَقَادَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ ، وَهُنَاكَ ثَقَلَ فِي عَيْنَيْهِ ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ : «أَتَبْصُرُ شَيْئًا؟»

^٧ فَطَلَعَ وَقَالَ : «أَبْصُرُ النَّاسَ وَأَرَاهُمْ يَمْشُونَ كَأَنَّهُمْ أَشْجَارٌ» .^٨ فَوَضَعَ يَسُوعُ يَدَيْهِ مَرَّةً أُخْرَى عَلَى عَيْنَيْ الرَّجُلِ ، فَأَبْصَرَ جَيِّدًا وَعَادَ صَاحِبِحًا يَرَى كُلَّ شَيْءٍ وَاضِحًا .^٩ فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ وَقَالَ لَهُ : «لَا تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ» .

بطرس يشهد بحقيقة يسوع

(متى ١٦ : ١٣-٢٠ ، لوقا ٩ : ١٨-٢١)

^١ وَسَارَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى قَرْيَ قَيْصَرِيَّةِ فِيلِبُّسَ* ، وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلَامِيذَهُ : «مَنْ أَنَا فِي رَأْيِ النَّاسِ؟»^٢ فَأَجَابُوهُ : «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ ، وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ : إِيلْيَا ، وَبَعْضُهُمْ : أَحَدُ الْأَنْبِيَاءِ» .^٣ فَسَأَلَهُمْ : «وَمَنْ أَنَا فِي رَأْيِكُمْ أَنْتُمْ؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ : «أَنْتَ الْمَسِيحُ !»^٤ فَأَمَرَهُمْ أَنْ لَا يُخْبِرُوا أَحَدًا .

يسوع ينبئ أول مرة بموته وقيامته

(متى ١٦ : ٢١-٢٨ ، لوقا ٩ : ٢٢-٢٧)

^١ وَبَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ أَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ يَجِبُ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيرًا ، وَأَنْ يَرْفُضَهُ الشُّيُوخَ وَرُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ

٢٧ : قيصريّة فيلبس : مدينة تقع قرب منابع الأردن أسسها هيروودس فيلبس . واسمها اليوم بانياس .

مُعَلِّمٌ، جِئْتُ إِلَيْكَ يَا ابْنِي، لِأَنَّ فِيهِ رُوحًا نَجِسًا
يَجْعَلُهُ أَبْنَكُمْ،^{١٨} وَأَنَا أَمْسَكْتُ بِهِ بِصِرْعَةٍ، فَيَزِيدُ
الصَّبِيَّ وَيَصْرِفُ بِأَسْنَانِهِ وَيَتَشَنَّجُ. وَطَلَبْتُ مِنْ
تَلَامِيذِكَ أَنْ يَطْرُدُوهُ، فَمَا قَدَرُوا.

^{١٩} فَأَجَابَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرَ الْمُؤْمِنِ،
إِلَى مَتَى أَبْقَى مَعَكُمْ، وَإِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟
قَدِّمُوا الصَّبِيَّ إِلَيَّ!»^{٢٠} فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَهُ
الرُّوحُ النَّجِسُ، صَرَخَ الصَّبِيُّ فَوْقَ عَلَى
الْأَرْضِ يَتَلَوَّى وَيُزِيدُ.^{٢١} فَسَأَلَ يَسُوعُ وَالِدَ
الصَّبِيِّ: «مَتَى بَدَأَ يُصِيبُهُ هَذَا؟» قَالَ: «مِنْ
أَيَّامِ طِفُولَتِهِ.»^{٢٢} وَكَثِيرًا مَا رَمَاهُ الرُّوحُ النَّجِسُ فِي
النَّارِ أَوْ فِي الْمَاءِ لِيَقْتُلَهُ. فَإِذَا كُنْتُ قَادِرًا عَلَى
شَيْءٍ فَأَشْفِقُ عَلَيْهَا وَسَاعِدُنَا.»^{٢٣} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ:
«إِذَا كُنْتُ قَادِرًا أَنْ تُؤْمِنَ، فَكُلُّ شَيْءٍ مُمَكِّنٌ
لِلْمُؤْمِنِ.»^{٢٤} فَصَاحَ الْوَالِدُ فِي الْحَالِ: «عِنْدِي
إِيمَانٌ! سَاعِدْنِي حَتَّى يَزِيدَ.»^{٢٥} وَرَأَى يَسُوعُ أَنَّ
النَّاسَ يَتَجَمَّعُونَ، فَانْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ وَقَالَ
لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الْأَصَمُّ الْأَخْرَسُ! أَنَا أَمْرُكَ،
أَخْرُجْ مِنَ الصَّبِيِّ وَلَا تَرْجِعْ إِلَيْهِ!»^{٢٦} فَصَرَخَ
وَصَرَغَهُ صَرْعَةً قَوِيَّةً وَخَرَجَ مِنْهُ. فَصَارَ الصَّبِيُّ
كَالْمَيِّتِ، حَتَّى قَالَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ إِنَّهُ مَاتَ.
^{٢٧} فَأَخَذَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَنْهَضَهُ فَقَامَ.

^{٢٨} وَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَلَى
أَفْرَادٍ: «لِمَا عَجَزْنَا نَحْنُ أَنْ نَطْرُدَ الرُّوحَ
النَّجِسَ؟»^{٢٩} فَأَجَابَهُمْ: «هَذَا الْجِنْسُ لَا يَطْرُدُ
إِلَّا بِالصَّلَاةِ.»

يُكَلِّمَانِ يَسُوعَ. ° فَقَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا
مُعَلِّمُ، مَا أَجْمَلُ أَنْ نَكُونَ هُنَا. فَلْنَنْصُبْ ثَلَاثَ
مِظَالٍ: وَاحِدَةً لَكَ، وَوَاحِدَةً لِمُوسَى، وَوَاحِدَةً
لِإِبْلِيا.»^٦ وَكَانَ لَا يَعْرِفُ مَا يَقُولُ مِنْ شِدَّةِ
الْخَوْفِ الَّذِي أَتَوَلَّى عَلَيْهِ هُوَ وَرِفَاقُهُ.

^٧ وَجَاءَتْ سَحَابَةٌ ظَلَّتْهُمْ، وَقَالَ صَوْتُ مِنَ
السَّحَابَةِ: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ فَلَهُ
أَسْمَعُوا!»^٨ وَتَلَفَّتُوا فَجَاءَ حَوْلَهُمْ، فَمَا رَأَوْا
مَعَهُمْ إِلَّا يَسُوعَ وَحْدَهُ.

^٩ وَبَيْنَمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ، أَوْصَاهُمْ
يَسُوعُ أَنْ لَا يُخْبِرُوا أَحَدًا بِمَا رَأَوْا، إِلَّا مَتَى قَامَ
ابْنُ الْإِنْسَانِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ.^{١٠} فَحَفِظُوا
وَصِيَّتَهُ، وَلَكِنَّهُمْ أَخَذُوا يَتَسَاءَلُونَ: «مَا مَعْنَى:
قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ؟»^{١١} ثُمَّ سَأَلُوهُ: «لِمَاذَا
يَقُولُ مُعَلِّمُ الشَّرِيعَةِ: يَجِبُ أَنْ يَجِيءَ إِبْلِيا
أَوَّلًا؟»^{١٢} فَأَجَابَهُمْ: «نَعَمْ، يَجِيءُ إِبْلِيا أَوَّلًا
وَيُصْلِحُ كُلَّ شَيْءٍ. فَكَيْفَ يَقُولُ الْكِتَابُ إِنَّ
ابْنَ الْإِنْسَانِ سَيَتَأَلَّمُ كَثِيرًا وَيَبْذُهُ النَّاسُ؟
^{١٣} لَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِبْلِيا جَاءَ، وَفَعَلُوا بِهِ عَلَى
هَوَاهُمْ، كَمَا جَاءَ عَنْهُ فِي الْكُتُبِ.»

يَسُوعُ يَشْفِي صَبِيًّا فِيهِ رُوحَ نَجَسٍ

(متى ١٧: ١٤-٢١، لوقا ٩: ٣٧-٤٣)

^{١٤} وَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى التَّلَامِيذِ، رَأَوْا جَمْعًا
كَبِيرًا حَوْلَهُمْ وَبَعْضَ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ
يُجَادِلُونَهُمْ. ^{١٥} فَلَمَّا شَاهَدَهُ الْجَمْعُ تَحِيْرًا وَكُلَّهُمْ
وَأَسْرَعُوا إِلَيْهِ يُحْيُونَهُ. ^{١٦} فَسَأَلَهُمْ: «فِي أَيِّ شَيْءٍ
تُجَادِلُونَهُمْ؟»^{١٧} فَأَجَابَهُ رَجُلٌ مِنَ الْجَمْعِ: «يَا

إلينا^{٣٩}. فقال يسوع: «لا تمنعوه! فإنا من أحد يصنع معجزةً بأسمي يتكلم عليّ بعدها بالسوء^{٤٠}. من لا يكون علينا فهو معنا^{٤١}. ومن سقاكم كأس ماءٍ بأسمي لأنكم للمسيح، فأجره، الحق أقول لكم، لن يضيع».

تحذير لمسيحي الخطايا

(متى ١٨: ٦-٩، لوقا ١٧: ١-٢)

^{٤٢}وقال يسوع: «من أوقع أحد هؤلاء الصغار المؤمنين بي في الخطيئة، فخير له أن يُعلق في عنقه حجر طحن كبير ويُرمى في البحر^{٤٣}. فإذا أوقعتك يدي في الخطيئة فأقطعها، لأنه خير لك أن تدخل الحياة ولك يدي واحدة من أن تكون لك يدي وتذهب إلى جهنم، إلى نار لا تنطفئ^{٤٤}. [حيث الدود لا يموت والنار لا تنطفئ]»^{٤٥}. وإذا أوقعتك رجلك في الخطيئة فأقطعها، لأنه خير لك أن تدخل الحياة ولك رجل واحدة من أن تكون لك رجلان وترمى في جهنم^{٤٦}. [حيث الدود لا يموت والنار لا تنطفئ]»^{٤٧}. وإذا أوقعتك عينك في الخطيئة فأقلعها، لأنه خير لك أن تدخل ملكوت الله ولك عين واحدة من أن تكون لك عينا وترمى في جهنم^{٤٨}. حيث الدود لا يموت والنار لا تنطفئ^{٤٩}.

^{٤٩}فكل واحد يُملح بنار^{٥٠}. الملح صالح ولكن إذا فقد ملحته، فيماذا تملحونه؟

^{٤٦}: لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة.

رج ٤٤١.

^{٤٨}: ق اش ٦٦: ٢٤.

^{٤٩}: تضيف بعض المخطوطات: فكل ذبيحة تملح

بملح.

يسوع ينبيء مرة ثانية بموته وقيامته

(متى ١٧: ٢٢-٢٣، لوقا ٩: ٤٣-٤٥)

^{٣٠}ونخرجوا من هناك ومروا بالجليل. وكان يسوع لا يريد أن يعلم به أحد^{٣١}. لأنه كان يعلم تلاميذه، فيقول لهم: «سيسلم ابن الإنسان إلى أيدي الناس، فيقتلونه وبعد قتله بثلاثة أيام يقوم»^{٣٢}. فما فهموا هذا الكلام، ونهيو أن يسألوه عنه.

من هو الأعظم؟

(متى ١٨: ١-٥، لوقا ٩: ٤٦-٤٨)

^{٣٣}ثم وصلوا إلى كفرناحوم. فلما دخلوا البيت سألهم: «في أي شيء كنتم تتجادلون في الطريق؟»^{٣٤} فسكتوا، لأنهم كانوا في الطريق يتجادلون في من هو الأعظم بينهم^{٣٥}. فجلس ودعا التلاميذ الاثني عشر وقال لهم: «من أراد أن يكون أول الناس، فليكن آخرهم جميعاً وخادماً لهم»^{٣٦}. وأخذ طفلاً، فأقامه وسطهم وضمه إلى صدره وقال لهم: «من قبل واحدًا من هؤلاء الأطفال بأسمي يكون قبلي، ومن قبلي لا يكون قبلي أنا، بل الذي أرسلني».

من لا يكون علينا فهو معنا

(لوقا ٩: ٤٩-٥٠)

^{٣٨}فقال له يوحنا: «يا معلم، رأينا رجلاً يطرد الشياطين بأسمك فمعناه، لأنه لا يسمى

^{٣٨}: يسمي إلينا. حرفياً: لا يتبعنا كما يفعل التلميذ ولا هو من جماعة التلاميذ.

^{٤٢}: من أوقع (للسقوط) أو من شكك. من وضع حاجزاً أو فحاً في طريق المؤمن.

^{٤٤}: لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة.

فليكن فيكم ملح. وسالموا بعضكم بعضاً.

يَدِيهِ عَلَيْهِمْ ، فَأَنْتَهَرَهُمُ التَّلَامِيذُ .^{١٤} وَرَأَى يَسُوعُ ذَلِكَ فَغَضِبَ وَقَالَ لَهُمْ : «دَعُوا الْأَطْفَالَ يَأْتُوا إِلَيَّ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ ، لِأَنَّ لَأَمْثَالِ هَؤُلَاءِ مَلَكُوتَ اللَّهِ .^{١٥} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : مَنْ لَا يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللَّهِ كَأَنَّهُ طِفْلٌ ، لَا يَدْخُلُهُ» .^{١٦} وَحَضَنَهُمْ وَوَضَعَ يَدِيهِ عَلَيْهِمْ وَبَارَكَهُمْ .

الرجل الغني

(متى ١٩ : ١٦ - ٣٠ ، لوقا ١٨ : ١٨ - ٣٠)

^{١٧} وَخَرَجَ إِلَى الطَّرِيقِ ، فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ رَجُلٌ وَسَجَدَ لَهُ وَسَأَلَهُ : «أَيُّهَا الْمَعْلَمُ الصَّالِحُ ، مَاذَا أَعْمَلُ لِأُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟»^{١٨} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «لَمَّاذَا تَدْعُونِي صَالِحًا؟ لَا صَالِحَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ .^{١٩} أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا : لَا تَقْتُلْ ، لَا تَزْنِ ، لَا تَسْرِقْ ، لَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ ، لَا تَظْلِمَ ، أَكْرَمَ أَبَاكَ وَأُمَّكَ*» .

^{٢٠} فَأَجَابَهُ الرَّجُلُ : «يَا مَعْلَمُ ، مِنْ أَيَّامِ صِبَايَ عَمِلْتُ بِهَذِهِ الْوَصَايَا كُلِّهَا» .^{٢١} فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ بِمَحَبَّةٍ وَقَالَ لَهُ : «يُعْزِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ : إِذْهَبْ بِعِ كُلِّ مَا تَمْلِكُهُ وَوزَّعْ ثَمَنَهُ عَلَى الْفُقَرَاءِ ، فَيَكُونَ لَكَ كَثْرٌ فِي السَّمَاءِ ، وَتَعَالَي أَتْبِعْنِي*» .^{٢٢} فَحَزَنَ الرَّجُلُ لِهَذَا الْكَلَامِ وَمَضَى كَثِيلاً ، لِأَنَّهُ كَانَ يَمْلِكُ أَمْوَالاً كَثِيرَةً .^{٢٣} فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَّلَامِيذِهِ : «مَا أَصْعَبَ دُخُولَ الْأَغْنِيَاءِ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ !»^{٢٤} فَاسْتَعْرَبَ التَّلَامِيذُ كَلَامَهُ ، فَقَالَ لَهُمْ ثَانِيَةً : «يَا أَبْنَائِي ، مَا أَصْعَبَ الدُّخُولَ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ» .^{٢٥} فَمَرُورُ

تظلم : لا تقرأ هذه العبارة في الوصايا العشر ولا في الإنجيلين الموازين مت ولو .

٢١ : تضيف بعض المخطوطات : واحمل صليبك وتعال ...

الزواج والطلاق

(متى ١٩ : ١ - ١٢ ، لوقا ١٦ : ١٨)

^{١٠} وَقَامَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى بِلَادِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ عَبْرِ الْأُرْدُنِ ، فَأَقْبَلَتْ إِلَيْهِ الْجُمُوعُ وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ كَعَادَتِهِ .

^٢ فَدَنَا بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ وَسَأَلُوهُ لِيُخْرِجُوهُ : «أَيُّجِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطَلِّقَ امْرَأَتَهُ؟»^٣ فَأَجَابَهُمْ : «بِمَاذَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟»^٤ قَالُوا : «أَجَازَ مُوسَى لِلرَّجُلِ أَنْ يَكْتُبَ لِامْرَأَتِهِ كِتَابَ طَلَاقٍ فَتُطَلَّقَ*» .

^٥ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «لِقِسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ لَكُمْ مُوسَى هَذِهِ الْوَصِيَّةَ .^٦ فَعِزْ بِدَاءِ الْخَلِيقَةِ جَعَلَهُمَا اللَّهُ ذَكَرًا وَأُنْثَى* .^٧ وَلِذَلِكَ يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَتَّحِدُ بِامْرَأَتِهِ ،^٨ فَيَصِيرُ الْاِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا . فَلَا يَكُونَانِ اثْنَيْنِ ، بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ* .^٩ وَمَا جَمَعَهُ اللَّهُ لَا يُفَرِّقُهُ الْإِنْسَانُ» .

^{١٠} وَلَمَّا دَخَلُوا الْبَيْتَ ، سَأَلَهُ التَّلَامِيذُ عَنْ هَذَا الْأَمْرِ ،^{١١} فَقَالَ لَهُمْ : «مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ وَتَزَوَّجَ غَيْرَهَا زَنَى عَلَيْهَا ،^{١٢} وَإِنْ طَلَّقَتْ امْرَأَةٌ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ غَيْرَهُ زَنَتْ» .

يسوع يبارك الأطفال

(متى ١٩ : ١٣ - ١٥ ، لوقا ١٨ : ١٥ - ١٧)

^{١٣} وَجَاءَ إِلَيْهِ بَعْضُ النَّاسِ بِأَطْفَالٍ لِيَضَعَ

١٠ . ٤ : رج نث ٢٤ : ١ .

٦ : تك ١ : ٢٧ ، ٥ : ٢ .

٧ - ٨ : تك ٢ : ٢٤ .

١٩ : رج خر ٢٠ : ١٢ - ٢٠ ؛ نث ٥ : ١٦ - ٢٠ . لا

طلب يعقوب ويوحنا

(متى ٢٠: ٢٠-٢٨)

٣٥ «وَدَنَا إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا، ابْنَا زَبْدِي،
وقالا له: «يا مُعَلِّمُ، نُريدُ أَنْ تُلَبِّيَ طَلْبَنَا».
٣٦ فقال لهُمَا: «ماذا تُريدانِ أَنْ أَعْمَلَ لَكُما؟»
٣٧ فأجابا: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ، وَاحِدُ عَنْ
يَمِينِكَ وَوَاحِدُ عَنْ شِمَالِكَ فِي مَجْدِكَ». ٣٨ فقال
لَهُمَا يَسُوعُ: «أَنْتُمَا لَا تَعْرِفَانِ مَا تَطْلُبَانِ:
أَتَقْدِرَانِ أَنْ تَشْرَبَا الكَأْسَ الَّتِي سَأَشْرِبُهَا، أَوْ
تَقْبِلَا مَعْمُودِيَّةَ الآلَامِ الَّتِي سَأَقْبِلُهَا؟» ٣٩ فأجابا:
«نَقْدِرُ». فقال لهُمَا: «نَعَمْ، الكَأْسُ الَّتِي
أَشْرِبُهَا تَشْرِبَانِهَا، وَمَعْمُودِيَّةَ الآلَامِ الَّتِي أَقْبِلُهَا
تَقْبِلَانِهَا». ٤٠ وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي أَوْ عَنْ
شِمَالِي، فَلَا يَحِقُّ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ، لِأَنَّهُ لِلَّذِينَ
هِيَاهُ اللَّهُ لَهُم».

٤١ وَسَمِعَ التَّلَامِيذُ الْعَشْرَةَ هَذَا الْكَلَامَ،
فَغَضِبُوا عَلَى يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. ٤٢ فَدَعَاهُمُ يَسُوعُ
وَقَالَ لَهُمَ: «تَعْلَمُونَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الْأُمَمِ
يَسُودُونَهَا، وَأَنَّ عِظَمَاءَهَا يَتَسَلَطُونَ عَلَيْهَا. ٤٣
يَكُنْ هَذَا فِيكُمْ، بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ عَظِيمًا
فِيكُمْ، فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِمًا. ٤٤ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ
يَكُونَ الْأَوَّلَ فِيكُمْ، فَلْيَكُنْ لَجَمِيعِكُمْ عَبْدًا. ٤٥
لِأَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ جَاءَ لَا لِيَخْدِمَهُ النَّاسُ، بَلْ
لِيَخْدِمَهُمْ وَيَقْدِيَ بِحَيَاتِهِ كَثِيرًا مِنْهُمْ».

شفاء برتيمائوس الأعمى

(متى ٢٩: ٢٩-٣٤، لوقا ١٨: ٣٥-٤٣)

٤٦ «وَوَصَلُوا إِلَى أَرِخَا. وَبَيْنَمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ

الْجَمَلِ فِي ثَقَبِ الْإِبْرَةِ أَسهلُ مِنْ دُخُولِ الْغَنِيِّ إِلَى
مَلَكُوتِ اللَّهِ». ٢٦ فَزَادَ اسْتِغْرَابُهُمْ وَتَسَاءَلُوا:
«مَنْ يُمْكِنُهُ أَنْ يَخْلُصَ، إِذَا؟» ٢٧ فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ
يَسُوعُ وَقَالَ: «هَذَا شَيْءٌ غَيْرُ مُمَكِنٍ عِنْدَ النَّاسِ
لَا عِنْدَ اللَّهِ، فَعِنْدَ اللَّهِ كُلُّ شَيْءٍ مُمَكِنٌ». ٢٨
فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «هَآ نَحْنُ تَرَكْنَا كُلَّ
شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». ٢٩ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ
لَكُمْ: مَا مِنْ أَحَدٍ تَرَكَ بَيْتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ
أُمًّا أَوْ أَبًا أَوْ أَوْلَادًا أَوْ حُقُولًا مِنْ أَجْلِ وَمِنْ أَجْلِ
الْبِشَارَةِ، ٣٠ إِلَّا نَالَ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا، مَعَ
الْاضْطِهَادَاتِ، مِثْلَ ضَعْفٍ مِنَ الْبُيُوتِ وَالْإِخْوَةِ
وَالْأَخَوَاتِ وَالْأُمَمَاتِ وَالْأَوْلَادِ وَالْحُقُولِ، وَنَالَ
فِي الْآخِرَةِ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. ٣١ وَكَثِيرٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
يَصِيرُونَ آخِرِينَ، وَمِنْ الْآخِرِينَ يَصِيرُونَ
أَوَّلِينَ».

يسوع ينبئ مرة ثالثة بموته وقيامته

(متى ٢٠: ١٧-١٩، لوقا ٣١-٣٤)

٣٢ وَكَانُوا فِي الطَّرِيقِ صَاعِدِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ
وَيَسُوعُ يَتَقَدَّمُهُمْ. وَكَانَ التَّلَامِيذُ فِي حَيْرَةٍ،
وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ خَائِفِينَ. فَأَنفَرَدَ بِالْاِثْنَيْنِ عَشَرَ مَرَّةً
أُخْرَى وَأَخَذَ يُكَلِّمُهُمْ بِمَا سَيَحْدُثُ لَهُ،
٣٣ فَقَالَ: «هَآ نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ،
وَسَيُسَلِّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمِي
الشَّرِيعَةِ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى
حُكَّامِ غُرَبَاءَ، ٣٤ فَيَسْتَهْزِئُونَ بِهِ، وَيَبْصُقُونَ
عَلَيْهِ وَيَجْلِدُونَهُ وَيَقْتُلُونَهُ، وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ
يَقُومُ».

٣٤: مجلدونه: كان الجلد بسيطاً بمهزة بمسامير مقدمة للصلب.

٣٩: ق أن ١٢: ٢.

٤٥: ق ١٤: ٢٤، ١٩: ٦.

أريحاً، ومعه تلاميذه وجُمهورٌ كبيرٌ، كانَ بَرْتِماوُسُ، أي أبْنُ يَتماوُسَ، وهو شَحَّاذٌ أعمى، جالساً على جانبِ الطَّرِيقِ. ^{٤٧} فلَمَّا سَمِعَ بَأْنَ الَّذِي يَمُرُّ مِنْ هُنَاكَ هُوَ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، أَخَذَ يَصِيحُ: «يا يَسُوعَ ابْنَ داوُدَ، اَرَحْمَنِي!» ^{٤٨} فَانْتَهَرَهُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ لَيْسَكْتَ، لَكِنَّهُ صَاحَ بِصَوْتٍ أَعْلَى: «يا ابْنَ داوُدَ، اَرَحْمَنِي!» ^{٤٩} فَوَقَفَ يَسُوعُ وَقَالَ: «نادوه!» فنادوا الأعمى وقالوا له: «تَشَجَّعْ وَقُمْ! ها هُوَ يُنَادِيكَ!» ^{٥٠} فَأَلْقَى عَنْهُ عِباءَتَهُ وَقَامَ وَجاءَ إِلَى يَسُوعَ. ^{٥١} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ماذا تُرِيدُ أَنْ أَعْمَلَ لَكَ؟» قَالَ: «يا مُعَلِّمُ، أَنْ أَبْصَرَ!» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: ^{٥٢} «إِذْهَبْ! إِيمَانُكَ شَفَاكَ». فَأَبْصَرَ فِي الْحَالِ وَتَبِعَ يَسُوعَ فِي الطَّرِيقِ.

أحدٌ، فَحَلَّ رِباطَهُ وَجِئاً بِهِ. ^٣ وَإِنْ سَأَلَكُمَا أَحَدٌ: لِمَاذَا تَفْعَلَانِ هَذَا، فَقُولَا: الرَّبُّ مُحتَاجٌ إِلَيْهِ، وَسُيعِدُهُ إِلَى هُنَا فِي الْحَالِ. ^٤ فَذَهَبَ التَّلْمِيزَانِ فوجدَا جَحشاً مَرَبوطاً عِنْدَ بَابٍ عَلَى الطَّرِيقِ، فَحَلَّ رِباطَهُ. ^٥ فَسَأَلَهُمَا بَعْضُ الَّذِينَ كَانُوا هُنَاكَ: «مَا بِالْكُمَا تَحْلَانِ رِباطَ الْجَحشِ؟» فَقَالَا لَهُمَا كَمَا أَوْصَاهُمَا يَسُوعُ، فَتَرَكُوهُمَا. ^٧ فَجاءَ التَّلْمِيزَانِ بِالْجَحشِ إِلَى يَسُوعَ، وَوَضَعَا ثَوْبَيْهِمَا عَلَيْهِ فَرَكِبَهُ. ^٨ وَبَسَطَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ثِيَابَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَقَطَعَ آخَرُونَ أَغْصَاناً مِنَ الْحَقُولِ. ^٩ وَكَانَ الَّذِينَ يَتَقَدِّمُونَ يَسُوعَ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ يَهْتَفُونَ: «المَجْدُ لِلَّهِ! تَبَارَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. ^{١٠} تَبَارَكَتِ الْمَمْلَكَةُ الْآتِيَّةُ، مَمْلَكَةُ آيِنَا داوُدَ. المَجْدُ فِي الْعُلَى!» ^{*}

^{١١} وَدَخَلَ يَسُوعُ أُورُشَلِيمَ وَالْهَيْكَلُ، وَنَظَرَ كُلَّ شَيْءٍ فِيهِ. وَكَانَ الْوَقْتُ فَاتَ، فَخَرَجَ إِلَى بَيْتٍ عَنِيَا مَعَ التَّلَامِيذِ الْاثْنَيْ عَشَرَ.

يسوع يلعن شجرة التين

(متى ٢١: ١٨-١٩)

^{١٢} وَلَمَّا خَرَجُوا فِي الْغَدِ مِنْ بَيْتٍ عَنِيَا أَحْسَنَ بِالْجُوعِ. ^{١٣} وَرَأَى عَنْ بُعْدٍ شَجَرَةً تَيْنٍ مُورَقَّةً، فَقَصَدَهَا رَاجِئاً أَنْ يَجِدَ عَلَيْهَا بَعْضَ الثَّمَرِ. فَلَمَّا وَصَلَ إِلَيْهَا، مَا وَجَدَ عَلَيْهَا غَيْرَ الْوَرَقِ، لِأَنَّ

يسوع يدخل أُورُشليم

(متى ٢١: ١-١١، لوقا ١٩: ٢٨-٤٠، يوحنا

١٢: ١٢-١٩)

^{١١} وَلَمَّا قَرُبُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ وَوَصَلُوا إِلَى بَيْتٍ فَاجِيٍّ* وَبَيْتٍ عَنِيَا*، عِنْدَ جَبَلِ الزَيْتُونِ*، أَرْسَلَ يَسُوعُ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ ^٢ وَقَالَ لَهُمَا: «إِذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمَامَكُمَا، وَحَالِمَا تَدْخُلَانِهَا تَجِدَانِ جَحشاً مَرَبوطاً مَا رَكِبَ عَلَيْهِ

٥١: يا معلم. في الأصل كلمة آرامية: رابوني.

٥٢: شفاك. أو: أحياك. أو: خلصك.

١١: ١. بيت فاجي: قرية تقع على سفح جبل الزيتون الشرقي وتبعد بضعة كلم عن أُورُشليم. بيت عنيَا: قرية قريبة من بيت فاجي. جبل الزيتون: هضبة تقع شرقي أُورُشليم، ويفصلها عن أُورُشليم وادي قدرون.

٣: الرب. أو: السيد. أو: صاحبه. وسيعده. ترجمة بديلة حسب بعض المخطوطات: فيرسله صاحبه في الحال. ٧: ق زك ٩: ٩.

٨: رج ٢ مل ٩: ١٣. تشكل هذه الأغصان حصيراً تكريمياً يمر عليه يسوع.

٩-١٠: مز ١١٨. ٢٥-٢٦.

أَقُولُ لَكُمْ : مَنْ قَالَ لِهَذَا الْجَبَلِ : قُمْ وَأَنْطَرِحْ فِي الْبَحْرِ ، وَهُوَ لَا يَشْكُ فِي قَلْبِهِ ، بَلْ يُؤْمِنُ بِأَنْ مَا يَقُولُهُ سَيَكُونُ ، نَمَّ لَهُ ذَلِكَ .^{٢٤} وَلِهَذَا أَقُولُ لَكُمْ : كُلُّ مَا تَطْلُبُونَهُ فِي صَلَوَاتِكُمْ ، آمِنُوا بِأَنَّكُمْ تَلْتَمُوهُ يَتِمُّ لَكُمْ .^{٢٥} وَإِذَا قُمْتُمْ لِلصَّلَاةِ وَكَانَ لَكُمْ شَيْءٌ عَلَى أَحَدٍ فَأَغْفِرُوا لَهُ ، حَتَّى يَغْفِرَ لَكُمْ أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلَّاتِكُمْ .^{٢٦} [وإِنْ كُنْتُمْ لَا تَغْفِرُونَ لِلْآخَرِينَ ، لَا يَغْفِرُ لَكُمْ أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلَّاتِكُمْ] * .

السلطة المعطاة ليسوع

(متى ٢١ : ٢٣-٢٧ ، لوقا ٢٠ : ١-٨)

^{٢٧} وَرَجِعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ . وَبَيْنَمَا هُوَ يَتِمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ ، جَاءَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَشُبُوحُ الشَّعْبِ .^{٢٨} فَقَالُوا لَهُ : «بِأَيَّةِ سُلْطَةٍ تَعْمَلُ هَذِهِ الْأَعْمَالُ ؟ بَلْ مَنْ أَعْطَاكَ السُّلْطَةَ لِتَعْمَلَهَا ؟»

^{٢٩} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : «وَأَنَا أَسْأَلُكُمْ سُؤَالَ وَاحِدًا . أَجِيبُونِي ، فَأَقُولُ لَكُمْ بِأَيَّةِ سُلْطَةٍ أَعْمَلُ هَذِهِ الْأَعْمَالُ :^{٣٠} مِنْ أَيْنَ لِيُوحَنَّا سُلْطَةُ الْمَعْمُودِيَّةِ ؟ أَمِنْ السَّمَاءِ أَمْ مِنَ النَّاسِ ؟»^{٣١} فَقَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ : «إِنْ قُلْنَا مِنْ اللَّهِ يَقُولُ : فَلِمَاذَا مَا آمَنْتُمْ بِهِ ؟^{٣٢} فَهَلْ نَقُولُ مِنَ النَّاسِ ؟» لَكِنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ الشَّعْبَ ، لِأَنَّ الشَّعْبَ كُلَّهُ كَانَ مُقْتَنِعًا بِأَنْ يُوْحَنَّا نَبِيٌّ .^{٣٣} فَأَجَابُوا يَسُوعَ :

وَقَتَ التَّيْنِ مَا حَانَ بَعْدُ .^{١٤} فَقَالَ لَهَا : «لَا يَأْكُلُ أَحَدٌ ثَمَرًا مِنْكَ إِلَى الْإَبَدِ» . وَسَمِعَ تَلَامِيذُهُ مَا قَالَ .

يسوع يطرد الباعة من الهيكل

(متى ٢١ : ١٢-١٧ ، لوقا ١٩ : ٤٥-٤٨ ، يوحنا ٢ : ١٣-٢٢)

^{١٥} وَجَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ ، فَدَخَلَ الْهَيْكَلُ وَأَخَذَ يَطْرُدُ الَّذِينَ يَبِيعُونَ وَيَشْتَرُونَ فِيهِ . وَقَلَبَ مَنَاضِدَ الصَّيَارِفَةِ وَمَقَاعِدَ بَاعَةِ الْحَمَامِ ،^{١٦} وَمَنَعَ كُلَّ مَنْ يَحْمِلُ بَضَاعَةً أَنْ يَمُرَّ مِنْ دَاخِلِ الْهَيْكَلِ * .^{١٧} وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ فَيَقُولُ : «أَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ : بَيْتِي يَبْتَ صَلَاةً لِجَمِيعِ الْأُمَمِ ، وَأَنْتُمْ جَعَلْتُمُوهُ مَعَارَةً لُصُوصٍ ؟»^{١٨} وَسَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ هَذَا الْكَلَامَ ، فَتَشَاوَرُوا كَيْفَ يَقْتُلُونَهُ ، وَكَانُوا يَخَافُونَهُ لِأَنَّ الشَّعْبَ كُلَّهُ كَانَ مُعْجَبًا بِتَعْلِيمِهِ .^{١٩} وَعِنْدَ الْمَسَاءِ خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ .

عبرة شجرة التين

(متى ٢١ : ٢٠-٢٢)

^{٢٠} وَبَيْنَمَا هُمْ رَاجِعُونَ فِي الصَّبَاحِ ، رَأَوْا شَجَرَةَ التَّيْنِ يَابِسَةً مِنْ أَصُولِهَا .^{٢١} وَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ كَلَامَ يَسُوعَ فَقَالَ لَهُ : «أَنْظُرْ ، يَا مُعَلِّمُ ! التَّيْنَةُ الَّتِي لَعْنَتَهَا يَبَسَتْ» .^{٢٢} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «آمِنُوا بِاللَّهِ .^{٢٣} الْحَقُّ

١٧ : ق ا ش ٥٦ ؛ ٧ ؛ ا ر ٧ : ١١ .

٢١ : معلم . في الآرامية : رابوني .

٢٦ : لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة .

رج مت ٦ : ١٥ .

٣٠ : رج ١ : ٤-٥ .

١٥ : فيه . أي : في أحد أروقة الهيكل المفتوحة لغير

اليهود . الصيارفة يبيعون لليهود الآتين من الشتات أن يبادلوا فضتهم ليشتروا مقدمة أو ليدفعوا ضريبة الهيكل .

ق مز ١١٨ : ٢٥-٢٦ . المجد . رج مت ٢١ : ٩ ح .

١٦ : كان الناس يمرّون في رواق الأمم كوصلة بين المدينة وجبل الزيتون .

«لا نعرف!» فقال لهم يسوع: «وأنا لا أقول لكم بأية سلطة أعمل هذه الأعمال». ١٢ فأرادوا أن يمسكوه، لأنهم فهموا أنه قال هذا المثل عليهم. ولكنهم خافوا من الجموع، فتركوه وأنصرفوا.

دفع الجزية إلى القيصر

(متى ٢٢: ١٥-٢٢، لوقا ٢٠: ٢٠-٢٦)

١٣ وأرسلوا إليه جماعة من الفريسيين والهيرودسيين ليمسكوه بكلمة، ١٤ فجاءوا إليه وقالوا له: «يا معلم، نعرف أنك صادق لا تباي بأحد، لأنك لا تراعي مقام الناس، بل بالحق تعلم طريق الله. أيجل دفع الجزية إلى القيصر أم لا؟ أندفعها أم لا ندفعها؟» ١٥ فأدرك يسوع مكرهم، فقال لهم: «لماذا تحاولون أن تخرجوني؟ هاتوا ديناراً لأراه». ١٦ فأعطوه ديناراً، فقال: «لئن هذه الصورة وهذا الاسم؟» قالوا: «للقيصير!» ١٧ فقال لهم: «إدفعوا إلى القيصر ما للقيصر، وإلى الله ما لله». فتعجبوا منه.

قيامه الأموات

(متى ٢٢: ٢٣-٣٣، لوقا ٢٠: ٢٧-٤٠)

١٨ وجاء إليه بعض الصدوقيين، وهم الذين ينكرون القيامة، ١٩ فسألوه: «يا معلم، كتب لنا موسى: إذا مات رجلٌ أخٌ وترك امرأة وما خلف ولداً، فعلى أخيه أن يتزوجها ويقيم نسلاً لأخيه». ٢٠ وكان هناك سبعة إخوة: تزوج الأول امرأة، ومات وما خلف نسلاً.

مثل الكرّامين

(متى ٢١: ٣٣-٤٦، لوقا ١٩: ٩-١٩)

١٢ وأخذ يخاطبهم بأمثال، قال: «غرس رجلٌ كرماً، فسبحه، وحفر فيه معصرةً وبني بُرجاً، وسلمه إلى بعض الكرّامين وسافر». ٢ فلما جاء يوم القطاف، أرسل خادماً إليهم ليأخذ منهم حصته من ثمر الكرّم. ٣ فأمسكوه وضربوه وأرجعوه فارغ اليدين. ٤ فأرسل خادماً آخر، وهذا رجّله الكرّامون وضربوه على رأسه وأهانوه وأرجعوه. ٥ فأرسل آخر، وهذا قتلوه. ثم أرسل كثيرين غيرهم، فضربوا منهم من ضربوا، وقتلوا من قتلوا. ٦ فما بقي للرجل سوى ابنه الحبيب، فأرسله إليهم في آخر الأمر وقال: سيهابون أبنى. لكن الكرّامين قالوا في ما بينهم: ها هو الوارث. تعالوا نقتله، فيعود الميراث إلينا. ٨ فأمسكوه وقتلوه ورموه في خارج الكرّم.

٩ فإذا يقبل صاحب الكرّم؟ يجيء ويقتل. الكرّامين وسلم الكرّم إلى غيرهم. ١٠ أما قرأتم هذه الآية: الحجر الذي رفضه البناؤون صار رأس الزاوية؟ ١١ هذا ما صنعه الرب، فيا للعجب!

المؤمنين. الجزية: مفروضة على كل يهودي وهي الضرائب غير المباشرة. القيصر: لقب امبراطور رومة.

١٨: ينكرون القيامة: ق. أع ٢٣: ٨.

١٩: رج ت ٢٥: ٥-٦.

١٢. ١: ق اش ٥: ١-٢.

١٠-١١: مز ١١٨: ٢٢-٢٣.

١٣: الهيرودسيين: جماعة هيرودس. رج ٦: ٣ ح.

١٤: طريق الله. أي: السلوك الذي يفرضه الله على

نَفْسَكَ. وَمَا مِنْ وَصِيَّةٍ أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ
الْوَصِيَّتَيْنِ*». ٣٢ فَقَالَ لَهُ مُعَلِّمُ الشَّرِيعَةِ:
«أَحْسَنْتَ، يَا مُعَلِّمُ! فَأَنْتَ عَلَى حَقٍّ فِي قَوْلِكَ
إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ وَلَا إِلَهَ سِوَاهُ*»، ٣٣ وَأَنْ يُحِبَّهُ
الْإِنْسَانُ بِكُلِّ قَلْبِهِ وَكُلِّ فِكْرِهِ وَكُلِّ قُدْرَتِهِ، وَأَنْ
يُحِبَّ قَرِيبَهُ مِثْلَمَا يُحِبُّ نَفْسَهُ، أَفْضَلُ مِنْ كُلِّ
الذَّبَائِحِ وَالْقَرَابِينِ*». ٣٤ وَرَأَى يَسُوعُ أَنَّ الرَّجُلَ
أَجَابَ بِحِكْمَةٍ، فَقَالَ لَهُ: «مَا أَنْتَ بَعِيدٌ عَنْ
مَلَكُوتِ اللَّهِ». وَمَا تَجَرَّأَ أَحَدٌ بَعْدَ ذَلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ
عَنْ شَيْءٍ.

المسيح وداود

(متى ٢٢: ٤١-٤٦، لوقا ٢٠: ٤١-٤٤)

٣٥ وَبَيْنَمَا يَسُوعُ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ قَالَ:
«كَيْفَ يَقُولُ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ إِنَّ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ
دَاوُدَ؟» ٣٦ وَدَاوُدُ نَفْسُهُ قَالَ بُوْحِي مِنَ الرُّوحِ
الْقُدُّوسِ:

قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي:

اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي

حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ تَحْتَ قَدَمَيْكَ*.

٣٧ فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُو الْمَسِيحَ رَبًّا، فَكَيْفَ
يَكُونُ الْمَسِيحُ ابْنَهُ؟

يسوع يخبر من معلمي الشريعة

(متى ٢٣: ١-٣٦، لوقا ٢٠: ٤٥-٤٧)

وَكَانَتْ جُمُوعُ النَّاسِ تُصْغِي إِلَى يَسُوعَ
بِسُرُورٍ. ٣٨ وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: «يَا كُمْ وَمُعَلِّمِي

٢١ فَتَزَوَّجَهَا الثَّانِي، وَمَاتَ وَمَا خَلَّفَ نَسْلًا.
وَكَذَلِكَ الثَّلَاثُ وَالْآخَرُونَ، ٢٢ فَمَا خَلَّفَ أَحَدٌ مِنْ
السَّبْعَةِ نَسْلًا. ثُمَّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ بَعْدِهِمْ
جَمِيعًا. ٢٣ فَلَايَ وَاحِدٍ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً فِي
الْقِيَامَةِ حِينَ يَقُومُونَ؟ لِأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً
لِلْسَّبْعَةِ».

٢٤ فَأُجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَنْتُمْ فِي ضَلَالٍ،
لَأَنَّكُمْ تَجْهَلُونَ الْكِتَابَ الْمُقَدَّسَ وَقُدْرَةَ اللَّهِ.
٢٥ فِي الْقِيَامَةِ لَا يَتَزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ مِثْلَ
المَلَائِكَةِ فِي السَّمَاوَاتِ. ٢٦ وَأَمَّا أَنْ الْأَمْوَاتِ
يَقُومُونَ، أَفَمَا قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى خَبَرَ
الْعُلْفَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللَّهُ فَقَالَ: أَنَا إِلَهٌ
إِبْرَاهِيمَ، وَإِلَهٌ إِسْحَاقَ، وَإِلَهٌ يَعْقُوبَ*؟ ٢٧ وَمَا
كَانَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ، بَلْ هُوَ إِلَهٌ أَحْيَاءٍ. فَمَا أَعْظَمَ
ضَلَالَكُمْ!»

أولى الوصايا

(متى ٢٢: ٣٤-٤٠، لوقا ١٠: ٢٥-٢٨)

٢٨ وَكَانَ أَحَدُ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ هُنَاكَ.
فَسَمِعَهُمْ يَتَجَادَلُونَ. وَرَأَى أَنَّ يَسُوعَ أَحْسَنَ الرَّدِّ
عَلَى الصَّدُوقِيِّينَ، فَدَنَا مِنْهُ وَسَأَلَهُ: «مَا هِيَ أُولَى
الْوَصَايَا كُلِّهَا؟» ٢٩ فَأُجَابَ يَسُوعُ: «الْوَصِيَّةُ
الْأُولَى هِيَ: اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، الرَّبُّ إِلَهُنَا هُوَ
الرَّبُّ الْأَحَدُ. ٣٠ فَأُحِبِّ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ
وَكُلِّ نَفْسِكَ وَكُلِّ فِكْرِكَ وَكُلِّ قُدْرَتِكَ*.
٣١ وَالْوَصِيَّةُ الثَّانِيَّةُ: أُحِبِّ قَرِيبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ

٢٦: لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة.

رج خر ٣: ٢، ٦.

٣٠: تث ٦: ٤-٥.

٣١: لا ١٩: ١٨.

٣٢: ق تث ٤: ٣٥، اش ٤٥: ٢١، تث ٦: ٤.

٣٣: ق هو ٦: ٦، تث ٦: ٥، لا ١٩: ١٨.

٣٦: مز ١١٠: ١.

تُجَاهَ الْهَيْكَلِ، سَأَلَهُ بَطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا
وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى أَنْفَرَادٍ: ^{٤٠} «أَخْبِرْنَا مَتَى يَحْدُثُ
هَذَا الْخَرَابُ، وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى
قُرْبِ حُدُوثِهِ؟»

^{٤١} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «إِيَّاكُمْ أَنْ يُضَلِّلَكُم
أَحَدٌ. سَيَجِيءُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ مُتَحَلِّينَ
اسْمِي، فَيَقُولُونَ: أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ! وَيَخْدَعُونَ
أَنَاسًا كَثِيرِينَ. ^{٤٢} فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِالْحُرُوبِ وَبِأَخْبَارِ
الْحُرُوبِ فَلَا تَرْتَعِبُوا، لِأَنَّ هَذَا لَا بُدَّ أَنْ
يَحْدُثَ، وَلَكِنْ لَا تَكُونُوا هِيَ الْآخِرَةُ. ^{٤٣} سَتَقُومُ
أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَقَعُ الزَّلَازِلُ
فِي أَمَاكِنَ كَثِيرَةٍ، وَتَحْدُثُ مَجَاعَاتٌ، وَهَذَا
كُلُّهُ بَدْءُ الْأَوْجَاعِ.

^{٤٤} وَأَمَّا أَنْتُمْ، فَكُونُوا عَلَى حَذَرٍ. سَيُسَلِّمُونَكُمْ
إِلَى الْمَحَاكِمِ، وَبَصْرِيُونَكُمْ فِي الْمَجَامِعِ،
وَيَسْوَقُونَكُمْ إِلَى الْحُكَّامِ وَالْمُلُوكِ مِنْ أَجْلِ
لِتَشْهَدُوا عَنْهُمْ، ^{٤٥} لِأَنَّهُ يَجِبُ قَبْلَ الْآخِرَةِ
إِعْلَانُ الْبِشَارَةِ إِلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ. ^{٤٦} وَعِنْدَمَا
يَأْخُذُونَكُمْ لِيُسَلِّمَوْكُمْ لَا تَهْتَمُوا مِنْ قَبْلِ كَيْفَ
تَتَكَلَّمُونَ، بَلْ تَكَلَّمُوا بِمَا يُوحَى إِلَيْكُمْ فِي
حِينِهِ، لِأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ هُوَ الْمُتَكَلِّمُ لَا أَنْتُمْ.
^{٤٧} سَيُسَلِّمُ الْأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالْأَبُ ابْنَهُ،
وَيَتَرَدَّدُ الْأَبْنَاءُ عَلَى الْآبَاءِ وَيَقْتُلُونَهُمْ، ^{٤٨}
^{٤٩} وَيُبْغِضُكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَمَنْ
يَثْبِتَ إِلَى النِّهَايَةِ يَخْلُصُ.

الشَّرِيعَةِ، يُجِبُونَ الْمَسِيَّ بِالثَّيَابِ الطَّوِيلَةِ
وَالْتَحِيَّاتِ فِي السَّاحَاتِ ^{٤٠} وَمَكَانِ الصَّدَارَةِ فِي
الْمَجَامِعِ وَمَقَاعِدِ الشَّرَفِ فِي الْوَلَائِمِ. ^{٤١} يَأْكُلُونَ
بُيُوتَ الْأَرَامِلِ، وَهُمْ يُظْهِرُونَ أَنَّهُمْ يُطِيلُونَ
الصَّلَاةَ. هَؤُلَاءِ يَنَالُهُمْ أَشَدُّ الْعِقَابِ».

درهم الأرملة

(لوقا ٢١: ١-٤)

^{٤١} وَجَلَسَ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ، تُجَاهَ صُنْدُوقِ
التَّبَرُّعَاتِ، يُرَاقِبُ النَّاسَ وَهُمْ يُلْقُونَ فِيهِ النُّقُودَ.
فَأَلْقَى كَثِيرٌ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ نَقُودًا كَثِيرَةً. ^{٤٢} ثُمَّ
جَاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ، فَأَلْقَتْ فِي الصَّنْدُوقِ
دِرْهَمَيْنِ. ^{٤٣} فَدَعَا تَلَامِيذُهُ وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ
أَقُولُ لَكُمْ: هَذِهِ الْأَرْمَلَةُ الْفَقِيرَةُ أَلْقَتْ فِي
الصَّنْدُوقِ أَكْثَرَ مِمَّا أَلْقَاهُ الْآخَرُونَ كُلُّهُمْ. ^{٤٤} فَهُمْ
أَلْقَوْا مِنَ الْفَائِضِ عَنْ حَاجَتِهِمْ. وَأَمَّا هِيَ،
فَمِنْ حَاجَتِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا تَمْلِكُ لِمَعِيشَتِهَا».

يسوع ينبيء بخراب الهيكل

(متى ٢٤: ١-٢، لوقا ٢١: ٥-٦)

١٣ وَلَمَّا خَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ، قَالَ لَهُ وَاحِدٌ
مِنْ تَلَامِيذِهِ: «بَا مُعَلِّمُ، أَنْظِرْ مَا أَرَوْعَ هَذِهِ
الْحِجَارَةُ وَهَذِهِ الْأَبْنِيَّةُ!» ^١ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ:
«أَتَرَى هَذِهِ الْأَبْنِيَّةَ الْعَظِيمَةَ؟ لَنْ يَبْقَى مِنْهَا هُنَا
حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ، بَلْ يُهْدَمُ كُلُّهُ».

الاضطراب والاضطهاد

(متى ٢٤: ٣-١٤، لوقا ٢١: ٧-١٩)

^٣ وَبَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ فِي جَبَلِ الزَّيْتُونِ،

١٣ . ٣: جبل الزيتون: رج ١١: ١ ح.

١٢: ق ٧: ٦.

٤٢ : درهمين. في الأصل: أصغر قطعة مال يتداول بها الناس.

الخراب العظيم

(متى ٢٤ : ١٥ - ٢٨ ، لوقا ٢١ : ٢٠ - ٢٤)

النَّجُومُ مِنَ السَّمَاءِ وَتَتَزَعَّرُ قَوَاتُ السَّمَاءِ .
 ٢٦ وفي ذَلِكَ الْحِينِ يَرَى النَّاسُ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِيًا
 فِي السَّحَابِ بِكُلِّ عِزَّةٍ وَجَلَالٍ* . ٢٧ فَيُرْسِلُ
 مَلَائِكَتَهُ إِلَى جِهَاتِ الرِّيحِ الْأَرْبَعِ* لِيَجْمَعُوا
 مُخْتَارِيهِ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَى السَّمَاءِ .

عبرة شجرة التين

(متى ٢٤ : ٣٢ - ٣٥ ، لوقا ٢١ : ٢٩ - ٣٣)

٢٨ خُذُوا مِنْ شَجَرَةِ التِّينِ عِبرَةً : إِذَا لَانَتْ
 أَغْصَانُهَا وَأَوْرَقَتْ ، عَرَفْتُمْ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ* .
 ٢٩ وَكَذَلِكَ إِذَا رَأَيْتُمْ هَذَا كُلَّهُ يَحْدُثُ ، فَاعْلَمُوا
 أَنَّ الْوَقْتَ قَرِيبٌ* عَلَى الْأَبْوَابِ . ٣٠ الْحَقُّ أَقُولُ
 لَكُمْ : لَنْ يَنْقُضِيَ هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَتِمَّ هَذَا
 كُلُّهُ . ٣١ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَزُولَانِ وَكَلَامِي لَنْ
 يَزُولَ .

السهر الدائم

(متى ٢٤ : ٣٦ - ٤٤)

٣٢ وَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ أَوْ تِلْكَ السَّاعَةُ فَلَا
 يَعْرِفُهَا أَحَدٌ ، لَا الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ وَلَا
 الابْنُ ، إِلَّا الْآبُ . ٣٣ فَكُونُوا عَلَى حَذَرٍ
 وَأَسْهَرُوا* ، لِأَنَّكُمْ لَا تَعْرِفُونَ مَتَى يَجِيءُ
 الْوَقْتُ . ٣٤ وَكَذَلِكَ كَمَثَلِ رَجُلٍ سَافَرَ وَتَرَكَ بَيْتَهُ
 وَسَلَّمَهُ إِلَى خَدَمِهِ ، كُلُّ وَاحِدٍ وَعَمَلُهُ ، وَأَوْصَى
 الْبَوَابَ بِالسَّهَرِ . ٣٥ فَاسْهَرُوا ، لِأَنَّكُمْ لَا تَعْرِفُونَ
 مَتَى يَجِيءُ رَبُّ الْبَيْتِ ، أَفِي الْمَسَاءِ أَمْ فِي
 مُتَنَصِّفِ اللَّيْلِ أَمْ عِنْدَ صَبَاحِ الدَّيْكِ أَمْ فِي

١٤ وَإِذَا رَأَيْتُمْ «نَجَاسَةَ الْخَرَابِ»* قَائِمَةً
 حَيْثُ يَجِبُ أَنْ لَا تَكُونَ ، (إِفْهَمُ هَذَا أَهْلِهَا
 الْقَارِئُ) ، فَلْيَهْرُبْ إِلَى الْجِبَالِ مَنْ كَانَ فِي
 الْيَهُودِيَّةِ* . ١٥ وَمَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ ، فَلَا يَنْزِلْ
 إِلَى الْبَيْتِ لِيَأْخُذَ مِنْهُ شَيْئًا . ١٦ وَمَنْ كَانَ فِي
 الْحَقْلِ ، فَلَا يَرْجِعْ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ . ١٧ الْوَيْلُ
 لِلْجِبَالِ وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ . ١٨ صَلُّوا
 حَتَّى لَا يَحْدُثَ* هَذَا الْخَرَابُ فِي الشِّتَاءِ ،
 ١٩ فَتَسْتَزِلَّ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ نَكْبَةٌ مَا حَدَثَ مِثْلُهَا
 مُنْذُ بَدَأَ الْعَالَمُ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ إِلَى الْيَوْمِ ، وَلَنْ
 يَحْدُثَ* . ٢٠ وَلَوْلَا أَنَّ الرَّبَّ جَعَلَ تِلْكَ الْأَيَّامِ
 قَصِيرَةً ، لَمَا نَجَا أَحَدٌ مِنَ الْبَشَرِ . وَلَكِنْ مِنْ
 أَجْلِ خَاصِّيهِ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَصَّرَ تِلْكَ الْأَيَّامَ .
 ٢١ فَإِذَا قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ : هَا هُوَ الْمَسِيحُ
 هُنَا ! أَوْ هَا هُوَ هُنَاكَ ! فَلَا تُصَدِّقُوهُ . ٢٢ فَسَيَظْهَرُ
 مُسَحَّاءُ دَجَالُونَ* وَأَنْبِيَاءُ كَذَّابُونَ يَعْمَلُونَ آيَاتٍ
 وَمُعْجَزَاتٍ ، وَلَوْ أَمَكْنَهُمْ لَصَلُّوا الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ
 اللَّهُ . ٢٣ فَكُونُوا أَنْتُمْ عَلَى حَذَرٍ . هَا أَنَا أَنْبَأْتُكُمْ
 بِكُلِّ شَيْءٍ .

مجيء ابن الإنسان

(متى ٢٤ : ٢٩ - ٣١ ، لوقا ٢١ : ٢٥ - ٢٨)

٢٤ وفي تِلْكَ الْأَيَّامِ ، بَعْدَ زَمَنِ الصَّيْقِ ،
 تُظْلِمُ الشَّمْسُ وَلَا يُضِيءُ الْقَمَرُ* . ٢٥ وَتَسَاقُطُ

٢٧ : ق ت ت ٣٠ : ٤ ، ن ح ١ : ٩ ، زك ٢ : ١٠ . الرياح

الأربع . أو : الأعطار الأربعة .

٢٩ : الوقت القريب . أو : ابن الإنسان قريب .

٣٣ : تضيف بعض المخطوطات : وصولاً .

١٤ : نجاسة الخراب : رج دا ٩ : ٢٧ ،

١١ : ٣١ ، ١٢ : ١١ .

١٩ : ق دا ١٢ : ١ .

٢٢ : مسحاء دجالون : رج أع ٥ : ٣٦ - ٣٧ .

٢٦ : دا ٧ : ١٣ .

الصباح، ^{٣٦} لئلا يجيء فجأة فيجدكم نياماً. ^{٣٧} وما قلته لكم أقوله لجميع الناس: **إسهرُوا!**»

عندكم. ^٨ وهذه المرأة عملت ما تقدّر عليه، فسكّبت الطيب على جسدي لئنه للدفن*. ^٩ الحق أقول لكم: أينما تعلن البشارة في العالم كله، يحدث أيضاً بعملها هذا، إحياءً لذكرها».

محاولة قتل يسوع

(متى ٢٦: ١-٥، لوقا ٢٢: ١-٢، يوحنا ١١: ٤٥-٥٣)

خيانة يهوذا

(متى ٢٦: ١٤-١٦، لوقا ٢٢: ٣-٦)

^{١٠} وذهب يهوذا أسخريوط، أحد التلاميذ الاثني عشر، إلى رؤساء الكهنة ليُسَلِّمَ إليهم يسوع. ^{١١} ففَرَحُوا لكلامه، ووَعَدُوهُ بأن يُعْطَوْهُ مَالاً. فَأَخَذَ يَتَرَقَّبُ الْفُرْصَةَ لِيُسَلِّمَهُ.

عشاء الفصح مع التلاميذ

(متى ٢٦: ١٧-٢٥، لوقا ٢٢: ٧-١٤، ٢٣: ٢١-٢٣، يوحنا ١٣: ٢١-٣٠)

^{١٢} وفي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ عِيدِ الْفَطِيرِ، حينَ تَذْبَحُ الْخِرَافُ لِعِشَاءِ الْفِصْحِ سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ: «إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ لِنَهِيٍّ لَكَ عِشَاءِ الْفِصْحِ لِتَأْكُلَهُ؟» ^{١٣} فَأَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ وَقَالَ لَهُمَا: «إِذْهَبَا إِلَى الْمَدِينَةِ، فَيُلاقِيَكُمَا رَجُلٌ يَحْمِلُ جَرَّةَ مَاءٍ فَاتَّبِعَاهُ. ^{١٤} وَعِنْدَمَا يَدْخُلُ بَيْتًا قُولَا لِرَبِّ الْبَيْتِ: يَقُولُ الْمُعَلِّمُ: أَيْنَ غُرْفَتِي الَّتِي أَكُلُ فِيهَا عِشَاءَ الْفِصْحِ مَعَ تَلَامِيذِي؟» ^{١٥} فَيُرِيَكُمَا فِي أَعْلَى الْبَيْتِ غُرْفَةً وَاسِعَةً مَقْرُوشَةً مُجَهَّزَةً، فَهَيَّأْ لَنَا هُنَاكَ». ^{١٦} فَذْهَبَ التَّلَامِيذَانِ وَدَخَلَا الْمَدِينَةَ، فَوَجَدَا كَمَا قَالَ لَهُمَا وَهَيَّأَ عِشَاءَ الْفِصْحِ.

١٤ وَقَبْلَ الْفِصْحِ وَعِيدِ الْفَطِيرِ* بِيَوْمَيْنِ، كَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ يَبْحَثُونَ كَيْفَ يُمَسْكُونَ يَسُوعَ بِحِيلَةٍ لِيَقْتُلُوهُ. ^٢ إِلَّا أَنَّهُمْ قَالُوا: «لَا نَفْعَ لِهَذَا فِي الْعِيدِ، لئلا يَفْجَأَ أَصْطِرَابٌ فِي الشَّعْبِ».

امرأة تسكب الطيب على يسوع

(متى ٢٦: ٦-١٣، يوحنا ١٢: ١-٨)

^٣ وَبَيْنَمَا يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنِيَّا*، عِنْدَ سِمْعَانَ الْأَبْرَصِ، يَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ، جَاءَتْ أَمْرَأَةٌ بِيَدِهَا قَارُورَةٌ طِيبٍ غَالِي الثَّمَنِ مِنَ النَّارِدينِ* النَّقِيِّ، فَكَسَرَتْ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. ^٤ فَاسْتَاءَ بَعْضُ الْحَاضِرِينَ وَقَالُوا فِي مَا بَيْنَهُمْ: «مَا هَذَا الْإِسْرَافُ فِي الطَّيبِ؟ كَانَ يُمَكِّنُ بَيْعَهُ بِأَكْثَرِ مِنْ ثَلَاثِمِئَةِ دِينَارٍ* تُوَزَعُ عَلَى الْفُقَرَاءِ!» وَأَخَذُوا يَلُومُونَ الْمَرْأَةَ.

^٦ فَقَالَ يَسُوعُ: «أَتُرْكُوهَا، لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ هَذَا عَمَلٌ صَالِحٌ عَمِلْتُهُ لِي. ^٧ فَالْفُقَرَاءُ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تُحْسِنُوا إِلَيْهِمْ. وَأَمَّا أَنَا، فَلَا أَكُونُ فِي كُلِّ حِينٍ

٥: دينار: رج ٦: ٣٧ ح.

٧: الفقراء عندكم: ق ت ث ١٥: ١١.

٨: اعتاد الناس أن يطيبوا الميت بالعطور.

١٤: ١: عيد الفطير: رج خر ١٢: ١-٢٧.

٣: بيت عنيا: رج ١١: ١ ح. الناردين: عطر من الهند.

يسوع ينبئ بإنكار بطرس

(متى ٢٦: ٣١-٣٥، لوقا ٢٢: ٣١-٣٤، يوحنا ١٣: ٣٦-٣٨)

٢٧ فقال لهم يسوع: «ستتركوني كلكم، لأن الكتاب يقول: سأضرب الراعي، فتتبدد الخراف. ٢٨ ولكن بعد قيامتي أسيبكم إلى الجليل». ٢٩ فقال له بطرس: «لو تركوك كلهم، فأنا لن أنتركك! ٣٠ فأجابه يسوع: «الحق أقول لك يا بطرس: اليوم، في هذه الليلة، قبل أن يصبح الذبك مرتين، تنكرني ثلاث مرات. ٣١ فأصر بطرس على قوله: «لا أنكرك وإن كان علي أن أموت معك! ٣٢ وهكذا قال التلاميذ كلهم».

يسوع يصلي في جتسيماني

(متى ٢٦: ٣٦-٤٦، لوقا ٢٢: ٣٩-٤٦)

٣٢ وجاءوا إلى مكان أسمه جتسيماني، فقال لتلاميذه: «أقعدوا هنا، بينما أنا أصلي». ٣٣ وأخذ معه بطرس ويعقوب ويوحنا، وبدأ يشعر بالرهيبة والكآبة. ٣٤ فقال لهم: «نفسى! حرينة حتى الموت. إنتظروا هنا وأسهرُوا! ٣٥ وأبتعد قليلاً ووقع إلى الأرض يُصلي حتى تعبر عنه ساعة الألم، إن كان ممكناً. ٣٦ فقال: «أبي، يا أبي! أنت قادرٌ على كل شيء، فأبعد عني هذه الكأس. ولكن

١٧ ولما كان المساء، جاء مع تلاميذه الاثني عشر. ١٨ وبينما هم جالسون للطعام، قال يسوع: «الحق أقول لكم: واحدٌ منكم سيُسليمني، وهو يأكل معي». ١٩ فحزن التلاميذ وأخذوا يسألونه، واحداً فواحداً: «هل أنا هو؟» ٢٠ فقال لهم: «هو واحدٌ من الاثني عشر، وهو الذي يغيس يده في الصحن معي». ٢١ وأبى الإنسان سيموت كما جاء عنه في الكتب المقدسة، ولكن الويل لمن يُسلم أبى الإنسان! كان خيراً له أن لا يولد».

عشاء الرب

(متى ٢٦: ٢٦-٣٠، لوقا ٢٢: ١٤-٢٠، كورنثوس الأولى ١١: ٢٣-٢٥)

٢٢ وبينما هم يأكلون، أخذ خبزاً وبارك وكسره وناولهم وقال: «خذوا، هذا هو جسدي».

٢٣ وأخذ كأساً وشكر وناولهم، فشرَبوا منها كلهم، ٢٤ وقال لهم: «هذا هو دمي، العهد الذي يُسفك من أجل أناس كثيرين. ٢٥ الحق أقول لكم: لا أشرب بعد الآن من عصير الكرمة، حتى يجيء يوم فيه أشربه جديداً في ملكوت الله».

٢٦ ثم سبَّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون.

١٨: ق مز ٤١: ١٠.

٢٠: يأكل الحاضرون كلهم في طبق واحد.

٢١: رج مز ٢٢: ٢-١٩؛ اش ٥٣: ١.

٢٤: جاء في بعض المخطوطات: العهد الجديد

ق خر ٢٤: ٨؛ ار ٣١: ٣١-٣٤.

٢٦: سبَّحوا: أنشدوا مز ١١٥-١١٨. في نهاية ولعة

الفصح. جبل الزيتون: رج ١١: ١.

٢٧: ستركوني. أو ستنقضون. أو: ستنشكون في.

رج ٩: ٤٢؛ زك ١٣: ٧.

٣٢: جتسيماني: رج مت ٢٦: ٣٦.

٣٤: نفسي. أي: أنا بكلبي.

٣٦: أبي. في الآرامية: آبا. رج رو ٨: ١٥.

خَرَجْتُمْ بِسُيُوفٍ وَعِصِيٍّ لِتَأْخُذُونِي؟^{٤٩} كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ بَيْنَكُمْ أَعْلَمُ فِي الْهَيْكَلِ فَمَا أَمْسَكْتُمُونِي، وَلَكِنْ حَدَثَ هَذَا لِتَتِمَّ الْكُتُبُ الْمُقَدَّسَةُ. ^{٥٠} فَتَرَكُوهُ كُلُّهُمْ وَهَرَبُوا. ^{٥١} وَتَبِعَهُ شَابٌّ لَا يَلْبَسُ غَيْرَ عِبَاءَةٍ عَلَى عُرْيِهِ، فَاْمْسِكُوهُ. ^{٥٢} فَتَرَكَ عِبَاءَتَهُ وَهَرَبَ عُرْيَانًا.

يسوع في مجلس اليهود

(متى ٢٦: ٥٧-٦٨، لوقا ٢٢: ٥٤-٥٥ و٦٣-٧١، يوحنا ١٨: ١٣-١٤ و١٩-٢٤)

^{٥٣} وَأَخَذُوا يَسُوعَ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، فَاجْتَمَعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ وَمُعَلِّمُوا الشَّرِيعَةِ كُلُّهُمْ. ^{٥٤} وَتَبِعَهُ بُطْرُسُ عَنْ بُعْدٍ إِلَى دَارِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، فَدَخَلَ وَقَعَدَ مَعَ الْحَرَسِ يَتَدَفَّأُ عِنْدَ النَّارِ. ^{٥٥} وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ أَعْضَاءِ الْمَجْلِسِ يَطْلُبُونَ شَهَادَةً عَلَى يَسُوعَ لِيَقْتُلُوهُ فَلَا يَجِدُونَ، ^{٥٦} لِأَنَّ أَتَسَاءَ كَثِيرِينَ شَهِدُوا عَلَيْهِ زُورًا فَتَنَاقَضَتْ شَهَادَاتُهُمْ. ^{٥٧} فَقَامَ بَعْضُهُمْ وَشَهِدُوا عَلَيْهِ زُورًا، قَالُوا: ^{٥٨} «نَحْنُ سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: سَأَهْدِمُ هَذَا الْهَيْكَلَ الْمَصْنُوعَ بِالْأَيْدِي، وَأَبْنِي فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ هَيْكَلًا آخَرَ غَيْرَ مَصْنُوعٍ بِالْأَيْدِي». ^{٥٩} وَفِي هَذَا أَيْضًا تَنَاقَضَتْ شَهَادَاتُهُمْ.

^{٦٠} فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ فِي وَسْطِ الْمَجْلِسِ وَسَأَلَ يَسُوعَ: «أَمَا تُجِيبُ بَشِيءَ؟ مَا هَذَا الَّذِي يَشْهَدُونَ بِكَ عَلَيْكَ؟» ^{٦١} فَظَلَّ سَاكِتًا، لَا يَقُولُ كَلِمَةً. وَسَأَلَهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ ثَانِيَةً: «هَلْ أَنْتَ

لَا كَمَا أَنَا أُرِيدُ، بَلْ كَمَا أَنْتَ تُرِيدُ». ^{٦٢} وَرَجَعَ فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا، فَقَالَ لِبَطْرُسَ: «أَنْتَ أَنْتَ يَا سَمْعَانُ؟ أَمَا قَدِرْتَ أَنْ تَسْهَرَ سَاعَةً وَاحِدَةً؟» ^{٦٣} إِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لِثَلَاثَ تَقْعُوا فِي التَّجَرِبَةِ. الرُّوحُ رَاغِبٌ وَلَكِنْ الْحَسَدُ ضَعِيفٌ. ^{٦٤} وَابْتَعَدَ ثَانِيَةً وَصَلَّى، فَدَدَّ الْكَلَامَ ذَاتَهُ. ^{٦٥} وَرَجَعَ أَيْضًا فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا، لِأَنَّ النَّعَاسَ أَثْقَلَ جَفَوْنَهُمْ وَحَارُوا بِمَاذَا يُجِيبُونَهُ.

^{٦٦} وَرَجَعَ فِي الْمَرَّةِ الثَّلَاثَةِ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْيَامٌ بَعْدُ وَمُسْتَرْحِمُونَ؟ يَكْفِي! جَاءَتْ السَّاعَةُ. هَا هُوَ ابْنُ الْإِنْسَانِ يُسَلِّمُ إِلَى أَيْدِي الْخَاطِئِينَ. ^{٦٧} قُومُوا نَنْصَرِفْ! اقْتَرَبَ الَّذِي يُسَلِّمُنِي!»

اعتقال يسوع

(متى ٢٦: ٤٧-٥٦، لوقا ٢٢: ٤٧-٥٣، يوحنا ١٨: ٣-١٢)

^{٦٨} وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، وَصَلَ يَهُوذَا، أَحَدُ التَّلَامِيذِ الْإِثْنِي عَشَرَ، عَلَى رَأْسِ عِصَابَةٍ تَحْمِلُ السُّيُوفَ وَالْعِصِيَّ، أَرْسَلَهَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُوا الشَّرِيعَةِ وَالشُّيُوخُ. ^{٦٩} وَكَانَ الَّذِي أَسْلَمَهُ أَعْطَاهُمْ عَلَامَةً قَالَ: «هُوَ الَّذِي أَقْبَلَهُ، فَاْمْسِكُوهُ وَخُذُوهُ فِي حِرَاسَةٍ شَدِيدَةٍ».

^{٧٠} وَلَمَّا وَصَلَ يَهُوذَا، دَنَا فِي الْحَالِ إِلَى يَسُوعَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ!» وَقَبَّلَهُ. ^{٧١} فَالْقُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَيْهِ وَأَمْسِكُوهُ. ^{٧٢} فَاسْتَلَّ أَحَدُ الْحَاضِرِينَ سَيْفَهُ، وَضَرَبَ خَادِمَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَعَ أُذُنَهُ. ^{٧٣} وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَعْلَى لِيصْ»

٤٩: أنيام. أو: ناموا واستريحوا.

٤٥: يا معلم. في الارامية: رابي. رج ١١: ٢١ ح.

٤٧: ق يو ١٨: ٢٦.

٤٨: أعلى لص: رج ١٥: ٢٧ ح.

٥٠: ق ١٤: ٢٧.

٥٦: ق مز ٢٧: ١٢، ٣٥: ١١.

٥٨: رج يو ٢: ١٩.

فَتَذَكَّرُ بطرسُ قولَ يَسوعَ: «قَبْلَ أَنْ يَصْبِحَ
الَّذِيكَ مَرَّتَيْنِ، تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ». وَأَخَذَ
يَبْكِي.*

يسوع عند بيلاطس

(متى ٢٧: ١-٢، ١١-١٤، لوقا ٢٣: ١-٥، يوحنا
١٨: ٢٨-٣٨)

١٥ وَلَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ تَشَاوَرُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ
وَالشُّيُخُ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَجَمِيعُ أَعْضَاءِ
الْمَجْلِسِ، ثُمَّ أَوْتَقُوا يَسوعَ وَأَخَذُوهُ وَسَلَّمُوهُ إِلَى
بِيلَاطُس*. ٢ فَسَأَلَهُ بِيلَاطُسُ: «أَنْتَ مَلِكُ
الْيَهُودِ؟» فَأَجَابَهُ: «أَنْتَ قُلْتَ». ٣ وَاتَّهَمَهُ رُؤَسَاءُ
الْكَهَنَةِ اتِّهَامَاتٍ كَثِيرَةً. ٤ فَسَأَلَهُ بِيلَاطُسُ ثَانِيَةً:
«أَمَّا تُجِيبُ بِشَيْءٍ؟ إِسْمَعْ كَمْ يُوَجِّهُونَ مِنْ
التَّهَمِ إِلَيْكَ!» ٥ فَمَا أَجَابَ يَسوعُ بِشَيْءٍ حَتَّى
تَعَجَّبَ بِيلَاطُسُ.

الحكم على يسوع بالموت

(متى ٢٧: ١٥-٢٦، لوقا ٢٣: ١٣-٢٥، يوحنا
١٨: ٣٩ و ١٩: ١٦)

١ وَكَانَ بِيلَاطُسُ فِي كُلِّ عِيدٍ يُطْلِقُ وَاحِدًا
مِنَ السُّجَنَاءِ يَخْتَارُهُ الشَّعْبُ. ٢ وَكَانَ رَجُلٌ أَسْمُهُ
بَارَابَاسُ مَسْجُونًا مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمُتَمَرِّدِينَ
أَرْتَكِبُوا جَرِيمَةً قَتَلِ أَيَّامَ الْفِتْنَةِ. ٣ فَاحْتَشَدَ الْجَمْعُ
وَأَخَذُوا يُطَالِبُونَ بِيلَاطُسَ بِمَا عَوَّدَهُمْ أَنْ يَنَالُوهُ،
٤ فَقَالَ لَهُمْ: «أَتُرِيدُونَ أَنْ أُطْلِقَ لَكُمْ مَلِكًا
الْيَهُودِ؟» ٥ لِأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ أَنَّ رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ

الْمَسِيحُ أَبْنُ اللَّهِ الْمُبَارَكِ؟» ٦ فَأَجَابَهُ يَسوعُ:
«أَنَا هُوَ. وَسَتَرُونَ أَبْنَ الْإِنْسَانِ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ
اللَّهِ الْقَدِيرِ*، وَأَتِيًا مَعَ سَحَابِ السَّمَاءِ!» ٧
فَشَقَّ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ ثِيَابَهُ* وَقَالَ: «أَنْتَ حَاجٌ
بَعْدُ إِلَى شُهودٍ؟» ٨ سَمِعْتُمْ تَجْدِيفَهُ، فَمَا
رَأَيْتُمْ؟» فَحَكَمُوا عَلَيْهِ كُلُّهُمْ بِأَنَّهُ يَسْتَوْجِبُ
المَوْتَ*.

٩ وَأَخَذَ بَعْضُهُمْ يَصْطُقُونَ عَلَيْهِ، وَيُعْطُونَ
وَجْهَهُ وَيَلْطِمُونَهُ وَيَقُولُونَ لَهُ: «تَنَبَّأُ». وَتَنَاوَلَهُ
الْحَرَسُ بِالضَّرْبِ*.

بطرس ينكر يسوع

(متى ٢٦: ٦٩-٧٥، لوقا ٢٢: ٥٦-٦٢، يوحنا
١٨: ١٥-١٨ و ٢٥-٢٧)

١٦ وَبَيْنَمَا بَطْرُسُ فِي السَّاحَةِ السُّفْلَى مِنَ
الدَّارِ، مَرَّتْ جَارِيَةٌ مِنْ جَوَارِي رَئِيسِ الْكَهَنَةِ.
١٧ فَلَمَّا رَأَتْ بَطْرُسَ يَتَدَقَّأُ، نَظَرَتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ
لَهُ: «أَنْتَ أَيْضًا كُنْتَ مَعَ يَسوعَ النَّاصِرِيِّ!»
١٨ فَأَنْكَرَ قَائِلًا: «لَا أَعْرِفُ وَلَا أَفْهَمُ مَا
تَقُولِينَ!» وَخَرَجَ إِلَى الدَّهْلِيزِ، فَصَاحَ الذَّلِيلُ.
١٩ فَرَأَتْهُ الْجَارِيَةُ، وَأَخَذَتْ تَقُولُ لِلْحَاضِرِينَ:
«هَذَا مِنْهُمْ!» ٢٠ فَأَنْكَرَ أَيْضًا. وَبَعْدَ قَلِيلٍ، قَالَ
الْحَاضِرُونَ لِبَطْرُسَ: «لَا شَكَّ أَنَّكَ وَاحِدٌ
مِنْهُمْ، لِأَنَّكَ مِنَ الْجَلِيلِ.» ٢١ فَأَخَذَ يَلْعَنُ
وَيَحْلِفُ: «أَنَا لَا أَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي
تَعْنُونَ.» ٢٢ وَفِي الْحَالِ صَاحَ الذَّلِيلُ مَرَّةً ثَانِيَةً،

٦٢: يمين الله القدير: رج عب ١: ٣؛

مز ١١٠: ١؛ دا ٧: ١٣.

٦٣: مزق ثيابه: علامة الحزن أو الهول.

رج عد ١٤: ٦؛ ٢ صم ١٣: ٣١.

٦٤: رج لا ٢٤: ١٦.

٦٥: بالضرب: ق اش ٥٠: ٦.

٧٢: وأخذ يبكي. أو: فطى رأسه وبكى. أو: فكر في
هذا فبكى.

١٥. ١: بيلاطس: الحاكم الروماني في اليهودية بين

السنوات ٢٦ و ٣٦.

مِنْ الْحَقْلِ. ^{٢٢} وَجَاءُوا بِيَسُوعَ إِلَى الْمَكَانِ الْمَعْرُوفِ بِالْجُلْجُثَةِ، أَيْ مَكَانِ الْجُمُوعَةِ، ^{٢٣} وَقَدَّمُوا إِلَيْهِ خَمْرًا مَمْرُوجَةً بِمِرٍّ، فَرَفَضَ أَنْ يَشْرَبَهَا. ^{٢٤} ثُمَّ صَلَّبُوهُ وَأَقْسَمُوا ثِيَابَهُ بَيْنَهُمْ بِالْقُرْعَةِ. ^{٢٥} وَكَانَتِ السَّاعَةُ الثَّاسَةُ صَبَاحًا حِينَ صَلَّبُوهُ. ^{٢٦} وَكَبُوا فِي عُنُوانِ الْحُكْمِ عَلَيْهِ: «مَلِكُ الْيَهُودِ». ^{٢٧} وَصَلَبُوا مَعَهُ لَصِينَ*، وَاحِدًا عَنْ يَمِينِهِ وَوَاحِدًا عَنْ شِمَالِهِ. ^[٢٨] فَتَمَّ قَوْلُ الْكِتَابِ: «أَحْصَوْهُ مَعَ الْمُجْرِمِينَ».

^{٢٩} وَكَانَ الْمَارَّةُ يَهْزُونَ رُؤُوسَهُمْ وَيَشْتَمُونَهُ وَيَقُولُونَ: «آه يَا هَادِمَ الْهَيْكَلِ وَبَانِيَهُ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ*! ^{٣٠} خَلِّصْ نَفْسَكَ وَأَنْزِلْ عَنْ الصَّلِيبِ!» ^{٣١} وَكَانَ رُؤُوسُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ يَسْتَهْزِئُونَ بِهِ أَيْضًا، فَيَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «خَلِّصْ غَيْرَهُ وَلَا يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ!» ^{٣٢} فَلْيَنْزِلِ الْآنَ الْمَسِيحُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ عَنْ الصَّلِيبِ، حَتَّى نَرَى وَنُؤْمِنَ! ^{٣٣} وَكَانَ اللَّصَانِ الْمَصْلُوبَانِ مَعَهُ يُعِيرَانِهِ أَيْضًا.

موت يسوع

(متى ٢٧: ٤٥-٥٦، لوقا ٢٣: ٤٤-٤٩، يوحنا ١٩: ٢٨-٣٠)

^{٣٣} وَعِنْدَ الظُّهْرِ، خَيَّمَ الظَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ. ^{٣٤} وَفِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ،

مِنْ حَسَدِهِمْ أَسْلَمُوا يَسُوعَ. ^{١١} فَهَيَّجَ رُؤُوسُ الْكَهَنَةِ الْجَمْعَ لِيَخْتَارُوا إِطْلَاقَ بَارَابَاسَ. ^{١٢} فَقَالَ لَهُمْ بِيلاطُسُ ثَانِيَةً: «فَمَاذَا أَفْعَلُ بِالَّذِي تَدْعُونَهُ مَلِكَ الْيَهُودِ؟» ^{١٣} فَعَادُوا لِلصَّبَاحِ: «أُصْلِبْهُ!» ^{١٤} فَقَالَ لَهُمْ: «أَيَّ شَرٍّ فَعَلْتُ؟» فَارْتَفَعَ صَبَاحُهُمْ: «أُصْلِبْهُ!» ^{١٥} وَأَرَادَ بِيلاطُسُ أَنْ يُرْضِيَ الْجَمْعَ، فَاطْلَقَ لَهُمْ بَارَابَاسَ. وَبَعْدَمَا جَلَدَ يَسُوعَ أَسْلَمَهُ لِيُصَلَّبَ*.

الجنود يستهزئون بيسوع

(متى ٢٧: ٢٧-٣١، يوحنا ١٩: ٢-٣)

^{١٦} فَقَادَهُ الْجُنُودُ* إِلَى دَاخِلِ الدَّارِ الَّتِي هِيَ قَصْرُ الْحَاكِمِ وَجَمَعُوا الْكُتَيْبَةَ كُلَّهَا. ^{١٧} وَأَلْبَسُوهُ أَرْجَوَانًا*، وَضَفَرُوا إِكْلِيلًا مِنَ الشُّوكِ وَوَضَعُوهُ عَلَى رَأْسِهِ، ^{١٨} وَأَخَذُوا يُحْيُونَهُ بِقَوْلِهِمْ: «السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَلِكَ الْيَهُودِ!» ^{١٩} وَيَضْرِبُونَهُ بِقَصَبَةٍ عَلَى رَأْسِهِ وَيَبْصُقُونَ عَلَيْهِ، وَيَرْكَعُونَ لَهُ سَاجِدِينَ. ^{٢٠} وَبَعْدَمَا اسْتَهْزَأُوا بِهِ، نَزَعُوا عَنْهُ الْأَرْجَوَانَ وَأَلْبَسُوهُ ثِيَابَهُ وَخَرَجُوا بِهِ لِيُصَلَّبُوهُ.

يسوع على الصليب

(متى ٢٧: ٣٢-٤٤، لوقا ٢٣: ٢٦-٤٣، يوحنا ١٩: ١٧-٢٧)

^{٢١} وَسَحَرُوا لِحَمْلِ صَلِيبِهِ سِمْعَانَ الْقِيرِينِيَّ، أَبَا أَسْكَندَرِ وَرُوفُسَ*، وَكَانَ فِي الطَّرِيقِ رَاجِعًا

١٥: جلد يسوع: رج ١٠: ٣٤ ح.

١٦: الجنود. حرفيًا: السرية وكانت تتألف من ست مئة جندي.

١٧: أرجوانًا: كان يحفظ للملوك والشخصيات العظيمة. أما هم فأرادوه للسخرية.

٢١: روفس: ق رو ١٦: ١٣. القيريني: من مدينة على شاطئ أفريقيا الشمالية. رج أع ٢: ١٠، ١١: ٢٠.

٢٣: خمرًا ممزوجة بمِرٍّ: شراب مخدر كان اليهود يقدمونه

للمحكوم عليهم حسب عاداتهم.

٢٤: رج مز ٢٢: ١٩.

٢٧: لصين: هما من جماعة الثوريين الغيورين.

رج ١٥: ٧، ٣: ١٨ ح.

٢٨: لا ترد هذه الآية في معظم المخطوطات القديمة.

رج لو ٢٢: ٣٧، اش ٥٣: ١٢.

٢٩: ثلاثة أيام: رج مر ١٤: ٥٨؛ يو ٢: ١٩؛

مز ٢٢: ٨.

وكانَ مِنْ أَعْضَاءِ مَجْلِسِ الْيَهُودِ الْبَارِزِينَ، وَمِنْ الَّذِينَ يَنْتَظِرُونَ مَلَكُوتَ اللَّهِ، فَتَجَاسَرُ وَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ. ^{٤٤} فَتَعَجَّبَ بِيلاطُسُ أَنْ يَكُونَ مَاتَ. فَدَعَا قَائِدَ الْحَرَسِ وَسَأَلَهُ: «أَمِنْ زَمَانٍ مَاتَ؟» ^{٤٥} فَلَمَّا سَمِعَ الْخَبَرَ مِنَ الْقَائِدِ، سَمَحَ لِيُوسُفَ بِجَسَدِ يَسُوعَ. ^{٤٦} فَأَشْتَرَى كَفَنًا، ثُمَّ أَنْزَلَ الْجَسَدَ عَنِ الصَّلِيبِ وَكَفَّنَهُ وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ مُحْفُورٍ فِي الصَّخْرِ، وَدَحْرَجَ حَجَرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ. ^{٤٧} وَشَاهَدَتْ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرِيَمُ أُمُّ يَوْسَى أَيْنَ وَضَعَهُ.

قيامه يسوع

(متى ٢٨: ١-٨، لوقا ٢٤: ١-١٢، يوحنا ٢٠: ١-١٠)

١٦ وَلَمَّا مَضَى السَّبْتُ، أَشْتَرَتْ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ، وَمَرِيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ، وَسَالُومَةُ، بَعْضَ الطَّيِّبِ* لِيَذْهَبْنَ وَيَسْكُبْنَهُ عَلَى جَسَدِ يَسُوعَ. ^٢ وَفِي صَبَاحِ يَوْمِ الْأَحَدِ، عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، جِئْنَ إِلَى الْقَبْرِ. ^٣ وَكَانَ يَقُولُ بَعْضُهُنَّ لِبَعْضٍ: «مَنْ يُدْحِرُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» ^٤ فَلَمَّا تَطَلَّعْنَ وَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدْحَرَجًا، وَكَانَ كَبِيرًا جَدًّا. ^٥ فَدَخَلْنَ الْقَبْرَ، فَرَأَيْنَ شَابًّا جَالِسًا عَنِ الْيَمِينِ، عَلَيْهِ ثَوْبٌ أبيضٌ، فَارْتَعَيْنَ. ^٦ فَقَالَ

صَرَخَ يَسُوعُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «إِيلُوثِي، إِيلُوثِي، لِمَا شَبَقْتَانِي؟»، أَيْ «إِلَهِي، إِلَهِي، لِمَاذَا تَرَكْتَنِي؟» ^{٣٥} فَسَمِعَ بَعْضُ الْحَاضِرِينَ، فَقَالُوا: «هَا هُوَ يُنَادِي إِيلِيًّا!» ^{٣٦} وَأَسْرَعَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلَى إِسْفِنَجَةٍ وَبَلَّلَهَا بِالْخَلِّ* وَوَضَعَهَا عَلَى طَرَفِ قَصَبَةٍ، وَرَفَعَهَا إِلَيْهِ لِيَشْرَبَ وَهُوَ يَقُولُ: «إِنْتَظِرُوا لِرَأْيِ هَلْ يَجِيءُ إِيلِيًّا لِيُتْرَلَهُ». ^{٣٧} وَصَرَخَ يَسُوعُ صَرْخَةً عَالِيَةً وَأَسْلَمَ الرُّوحَ.

^{٣٨} فَانْشَقَّ حِجَابُ الْهَيْكَلِ* شَطْرَيْنِ، مِنْ أَعْلَى إِلَى أَسْفَلِ. ^{٣٩} وَكَانَ قَائِدُ الْحَرَسِ* وَاقِفًا تُجَاهَ الصَّلِيبِ، فَلَمَّا رَأَى كَيْفَ أَسْلَمَ يَسُوعُ الرُّوحَ، قَالَ: «بِالْحَقِيقَةِ كَانَ هَذَا الرَّجُلُ أَبْنَى اللَّهِ». ^{٤٠} وَكَانَتْ هُنَاكَ جَمَاعَةٌ مِنَ النِّسَاءِ يَنْظُرْنَ عَنْ بُعْدٍ، فِيهِنَّ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرِيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ الصَّغِيرِ وَيُوسَى، وَسَالُومَةُ، ^{٤١} وَهُنَّ اللَّوَاتِي تَبِعْنَ يَسُوعَ وَخَدَمْنَهُ عِنْدَمَا كَانَ فِي الْجَلِيلِ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ صَعِدْنَ مَعَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ.

دفن يسوع

(متى ٢٧: ٥٧-٦١، لوقا ٢٣: ٥٠-٥٦، يوحنا ١٩: ٣٨-٤٢)

^٢ وَكَانَ الْمَسَاءُ اقْتَرَبَ، وَهُوَ وَقْتُ التَّهَيُّةِ، أَيْ مَا قَبْلَ السَّبْتِ*. ^٣ فَجَاءَ يَوْسُفُ الرَّامِي*،

٣٤: عبارة آرامية. رج مز ٢٢: ١ و ٢٠.

٣٦: ق من ٦٩: ٢٢. كان الخل بشكل الشراب العادي للجيش الروماني.

٣٨: حجاب الهيكل: رج خر ٢٦: ٣١-٣٣. كان هذا الحجاب يغلق مدخل المعبد أقدس مكان في الهيكل وموضع حضور الله.

٣٩: قائد الحرس. حرفيًا: قائد المئة وهو من يعطي الأوامر لمئة جندي.

٤٢: ما كانت رومة تهتم بالمحكوم عليهم ولكن كانت الشريعة اليهودية (تث ٢١: ٢٢-٢٣) تفرض أن يذفن المحكوم عليه قبل غروب الشمس.

٤٣: الرامي: من الرامة: رج مت ٢٧: ٥٧. ح. مجلس اليهود ويسمى السنهدرين.

١٦: ١. ولما مضى السبت: أي: بعد غروب

الشمس. رج ١: ٣٢. ح. الطيب: رج يو ١٢: ٣.

يسوع يظهر للرسل الأحد عشر

(متى ٢٨: ١٦-٢٠، لوقا ٢٤: ٣٦-٤٩، يوحنا ٢٠: ١٩-٢٣، أعمال ١: ٦-٨)

^{١٤} وظهر آخر مرة لتلاميذه الأحد عشر، وهم يتناولون الطعام، فلأمهم على قلّة إيمانهم وقساوة قلوبهم، لأنهم ما صدّقوا الذين شاهدوه بعدما قام. ^{١٥} وقال لهم: «إذهبوا إلى العالم كله، وأعلنوا البشارة إلى الناس أجمعين». ^{١٦} كل من يؤمن ويتعمّد يخلص، ومن لا يؤمن يهلك. ^{١٧} والذين يؤمنون تساندهم هذه الآيات: يطردون الشياطين بأسمي، ويتكلّمون بلغات جديدة، ^{١٨} ويمسكون بأيديهم الحيات. وإن شربوا السم لا يضرهم أذى، ويضعون أيديهم على المرضى فيشفونهم».

صعود يسوع إلى السماء

(لوقا ٢٤: ٥٠-٥٣، أعمال ١: ٩-١١)

^{١٩} وبعدما كلّم الرب يسوع تلاميذه، رفع إلى السماء وجلس عن يمين الله. ^{٢٠} وأمّا التلاميذ، فذهبوا يبشرون في كل مكان، والرب يعينهم ويؤيّد كلامهم بما يسانده من الآيات*.

لهم: «لا ترتعبن! أنتم تطلبن يسوع الناصري المصلوب. ما هو هنا، بل قام. وهذا هو المكان الذي وضعوه فيه. ^٧ فاذهبن وقلن لتلاميذه ولبطرس: هو يسبقكم إلى الجليل، وهناك ترونّه كما قال لكم*».

^٨ فخرجن من القبر هاريات من شدة الحيرة والفرع. وما أخبرن أحداً بشيء لأنهن كنّ خائفات.

يسوع يظهر لمريم المجدلية

(متى ٢٨: ٩-١٠، يوحنا ٢٠: ١١-١٨)

^٩ وبعدما قام يسوع في صباح الأحد، ظهر أولاً لمريم المجدلية التي أخرج منها سبعة شياطين. ^{١٠} فذهبت وأخبرت تلاميذه، وكانوا ينحون ويبكون، ^{١١} فما صدّقوها عندما سمعوا أنّه حيّ وأنها رأتّه.

يسوع يظهر لتلميذين

(لوقا ٢٤: ١٣-٣٥)

^{١٢} وظهر يسوع بعد ذلك بهيئة أخرى لاثنتين من التلاميذ وهما في الطريق إلى البرية. ^{١٣} فرجعا وأخبرا الآخرين، فما صدّقوهما.

١٥: ق أع ١: ٨.
١٩: ق أع ١: ٩-١١.

٧: رج ١٤: ٢٨.
٩-٢٠: ما جاء في الآيات ٩ إلى ٢٠ لا يرد في أقدم المخطوطات.

بشارة لوقا

المقدمة

تعتبر بشارة البشير لوقا أن الرب يسوع هو المخلص الموعود لليهود ومخلص البشرية جمعاء في آن معاً. ويرى لوقا أن روح الرب دعا يسوع ليبشر المساكين. لذلك نجده كثير الاهتمام بجميع المحتاجين. وتسود نبرة الفرح سلام لوقا بخاصة في الفصول الأولى التي تعلن مجيء يسوع، ثم في الخاتمة حين يصعد يسوع إلى السماء.

يحتوي القسمان ٢ و ٦ (أنظر الملخص أدناه) معظم ما انفرد هذا الإنجيل بتدوينه دون سائر الأناجيل، أي بشارة الملاك لزكريا وبشارته لمريم ومولد يوحنا وميلاد يسوع وصعوده إلى الهيكل في الثانية عشرة ومثل السامري الصالح ومثل الابن الضال وكلام يسوع على الصلاة. وأغار لوقا الروح القدس ومغفرة الله للخطايا اهتماماً خاصاً.

مضمون الكتاب

١. تقديم. (١ : ١ - ٤)
٢. مولد يوحنا المعمدان وميلاد يسوع وطفولتهما. (١ : ٥ إلى ٢ : ٥٢).
٣. يوحنا يمهّد الطريق ليسوع. (١ : ٣ - ٢٠).
٤. المعمودية يسوع وتجربته. (٣ : ٢١ إلى ٤ : ١٣).
٥. يسوع يبشر في الجليل. (٤ : ١٤ إلى ٩ : ٥٠).
٦. من الجليل إلى أورشليم. (٩ : ٥١ إلى ١٩ : ٢٧).
٧. الأسبوع الأخير في أورشليم وجوارها. (١٩ : ٢٨ إلى ٢٣ : ٥٦).
٨. قيامة الرب يسوع وظهوره وصعوده. (٢٤ : ١ - ٥٣).

تقديم

١ لأن كثيراً من الناس أخذوا يُدَوِّنُونَ
رواية الأحداث التي جَرَتْ بَيْنَنَا،^٢ كما نَقَلَهَا
إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مِنَ الْبَدْءِ شُهَدَاءَ عَيَانٍ وَخُدَمَاءَ
لِلْكَلِمَةِ،^٣ رَأَيْتُ أَنَا أَيْضًا، بَعْدَمَا تَبَجَّعْتُ كُلَّ
شَيْءٍ مِنْ أَصُولِهِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَهَا إِلَيْكَ، يَا
صَاحِبَ الْعِزَّةِ ثَاوِفِيلُسُ*، حَسَبَ تَرْتِيبِهَا
الصَّحِيحِ،^٤ حَتَّى تَعْرِفَ صِحَّةَ التَّعْلِيمِ الَّذِي
تَلَقَّيْتَهُ.

١. ٣ : ثاوفيلس : ق ١ : ١.

البشارة بميلاد يوحنا

* كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ* مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ*
كَاهِنٌ مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا* أَسْمُهُ زَكَرْيَا ، لَهُ زَوْجَةٌ مِنْ
سُلَالَةِ هَارُونَ أَسْمُهَا أَلِيسَابَات . ^٦ وَكَانَ زَكَرْيَا
وَأَلِيسَابَاتُ صَالِحَيْنِ عِنْدَ اللَّهِ ، يَتَّبَعَانِ جَمِيعَ
أَحْكَامِهِ وَوَصَايَاهُ ، وَلَا لَوْمَ عَلَيْهِمَا . ^٧ وَمَا كَانَ
لَهُمَا وَلَدٌ ، لِأَنَّ أَلِيسَابَاتَ كَانَتْ عَاقِرًا ، وَكَانَتْ
هِيَ وَزَكَرْيَا كَبِيرَيْنِ فِي السِّنِّ .

^٨ وَبَيْنَمَا زَكَرْيَا يَتَنَاوَبُ الْخِدْمَةَ مَعَ فِرْقَتِهِ
كَكَاهِنِ أَمَامَ اللَّهِ ، ^٩ أُلْقِيَتِ الْقُرْعَةُ ، بِحَسَبِ
التَّقْلِيدِ الْمُتَّبَعِ عِنْدَ الْكَهَنَةِ ، فَصَابَتْهُ لِيَدْخُلَ
هَيْكَلَ الرَّبِّ وَيَحْرِقَ الْبَخُورَ* . ^{١٠} وَكَانَتْ
جُمُوعُ الشَّعْبِ تُصَلِّي فِي الْخَارِجِ عِنْدَ إِحْرَاقِ
البخور .

^{١١} فَظَهَرَ لَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ وَاقِفًا عَنْ يَمِينِ*
مَذْبَحِ الْبَخُورِ* . ^{١٢} فَلَمَّا رَأَاهُ زَكَرْيَا أَضْطَرَبَ
وَخَافَ . ^{١٣} فَقَالَ لَهُ الْمَلَاكُ : « لَا تَخَفْ يَا
زَكَرْيَا ، لِأَنَّ اللَّهَ سَمِعَ دُعَاكَ وَسَتَلِدُ لَكَ
أَمْرًا تَكُ أَلِيسَابَاتُ ابْنًا تُسَمِّيهِ يُوْحَنَّا . ^{١٤} وَسَتَفْرَحُ
بِهِ وَتَبْتَهِجُ ، وَبِفَرَحٍ بِمَوْلِدِهِ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ ،
^{١٥} لِأَنَّهُ سَيَكُونُ عَظِيمًا عِنْدَ الرَّبِّ ، وَلَنْ يَشْرَبَ
خَمْرًا وَلَا مُسْكِرًا* ، وَيَمْتَلِئُ مِنَ الرُّوحِ
الْقُدُّوسِ وَهُوَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ ، ^{١٦} وَيَهْدِي كَثِيرِينَ
مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِمْ* ، ^{١٧} وَيسيرُ

أَمَامَ اللَّهِ بِرُوحٍ إِبِلِيًّا وَقُوَّةٍ ، لِيُصَالِحَ الْآبَاءَ مَعَ
الْأَبْنَاءِ وَيَرْجِعَ الْعَصَاةَ إِلَى حِكْمَةِ الْأَبْرَارِ ،
فِيهِئِي لِلرَّبِّ شَعْبًا مُسْتَعِدًّا لَهُ* .

^{١٨} فَقَالَ زَكَرْيَا لِلْمَلَاكِ : « كَيْفَ يَكُونُ هَذَا
وَأَنَا شَيْخٌ كَبِيرٌ وَأَمْرَانِي عَجُوزٌ؟ » ^{١٩} فَأُجَابَهُ
الْمَلَاكُ : « أَنَا جِبْرَائِيلُ* الْقَائِمُ فِي حَضْرَةِ اللَّهِ ،
وَهُوَ أَرْسَلَنِي لِأَكَلِّمَكَ وَأُحْمِلَ إِلَيْكَ هَذِهِ
الْبُشْرَى . ^{٢٠} لَكِنَّكَ سَتُصَابُ بِالْخَرَسِ ، فَلَا
تَقْدِرُ عَلَى الْكَلَامِ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَحْدُثُ فِيهِ
ذَلِكَ ، لِأَنَّكَ مَا آمَنْتَ بِكَلَامِي ، وَكَلَامِي سَيَكُونُ
فِي حِينِهِ .

^{٢١} وَكَانَتْ الْجُمُوعُ تَنْتَظِرُ زَكَرْيَا وَتَعَجَّبُ
مِنْ إِبْطَائِهِ فِي دَاخِلِ الْهَيْكَلِ . ^{٢٢} فَلَمَّا خَرَجَ ،
كَانَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَكَلِّمَهُمْ ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ رَأَى رُؤْيَا
فِي دَاخِلِ الْهَيْكَلِ . وَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالْإِشَارَةِ ،
وَبَقِيَ أُخْرَسَ .

^{٢٣} فَلَمَّا أَتَتْهُ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ .
^{٢٤} وَبَعْدَ مُدَّةٍ حَبَلَتْ أَمْرَأَتُهُ أَلِيسَابَاتُ ، فَأَخْفَتْ
أَمْرَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ . وَكَانَتْ تَقُولُ : ^{٢٥} « هَذَا مَا
أَعْطَانِي الرَّبُّ يَوْمَ نَظَرْتُ إِلَيْهِ لِيُزِيلَ عَنِّي الْعَارَ مِنْ
بَيْنِ النَّاسِ » .

البشارة بميلاد يسوع

^{٢٦} وَحِينَ كَانَتْ أَلِيسَابَاتُ فِي شَهْرِهَا
الْسادس ، أَرْسَلَ اللَّهُ الْمَلَاكُ جِبْرَائِيلَ إِلَى بَلَدَةٍ فِي

رج خر ٣٠ : ١-٦ ؛ ١ ص ٧ : ٤٨ .

١٥ : خمرًا ولا مسكرًا : ق عد ٣ : ٣ .

١٦ : ق ملا ٢ : ٦ .

١٧ : ملا ٣ : ٢٣-٢٤ .

١٩ : جبرائيل : رج ٨ : ١٦ ، ٩ : ٢١ ، لوقا ١ : ٢٦ .

٢٦ : رج ١٩١ .

٥ : هيرودس : رج مت ٢ : ١ ح . اليهودية : تشير هنا إلى
كل البلاد التي كان يقيم بها اليهود . ايبا :

رج ١ ص ٢٤ : ٧-١٨ . هرون هو جد العائلات الكهنوتية
في أورشليم .

٩ : رج خر ٣٠ : ٧-٨ .

١١ : عن يمين : رج عب ١ : ٣ ح .

إلى مَدِينَةِ يَهُوذَا فِي جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ *.^{٤٠} وَدَخَلَتْ
بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلْيَصَابَاتَ. ^{٤١} فَلَمَّا
سَمِعَتْ أَلْيَصَابَاتُ سَلَامَ مَرْيَمَ، تَحَرَّكَ الْجَنِينُ فِي
بَطْنِهَا، وَأَمَلَّتْ أَلْيَصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ
الْقُدُسِ، ^{٤٢} فَهَتَفَتْ بِأَعْلَى صَوْتِهَا: «مُبَارَكَةٌ
أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكُ ابْنُكَ ثَمَرَةُ بَطْنِكَ!
^{٤٣} مَنْ أَنَا حَتَّى تَجِيءَ إِلَيَّ أُمُّ رَبِّي؟» مَا إِنَّ
سَمِعَتْ صَوْتَ سَلَامِكَ حَتَّى تَحَرَّكَ الْجَنِينُ مِنَ
الْفَرْحِ فِي بَطْنِي. ^{٤٥} هَنَيْئًا لَكَ، يَا مَنْ آمَنْتَ بَأَنَّ
مَا جَاءَهَا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ سَيَتِمُّ.

نشيد مريم

^{٤٦} فَقَالَتْ مَرْيَمُ:
«تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ
^{٤٧} وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخَلِّصِي
^{٤٨} لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَيَّ،
أَنَا خَادِمَتُهُ الْوَضِيعَةُ!
جَمِيعُ الْأَجْيَالِ سَتَهْنِئُونَ *
^{٤٩} لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ لِي عَظَائِمَ.
قُدُّوسُ اسْمُهُ
^{٥٠} وَرَحْمَتُهُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ
لِلَّذِينَ يَخَافُونَهُ.
^{٥١} أَظْهَرَ شِدَّةَ سَاعِدِهِ
فَبَدَّدَ الْمُتَكَبِّرِينَ فِي قُلُوبِهِمْ.
^{٥٢} أَنْزَلَ الْجَبَابِرَةَ عَنْ عُرُوشِهِمْ
وَرَفَعَ الْمُتَضَعِّينَ *.

الْجَلِيلِ اسْمُهَا النَّاصِرَةُ *، ^{٢٧} إِلَى عَذْرَاءٍ اسْمُهَا
مَرْيَمُ، كَانَتْ مَخْطُوبَةً لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ
اسْمُهُ يَوْسُفُ.

^{٢٨} فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلَكُ وَقَالَ لَهَا: «السَّلَامُ
عَلَيْكَ، يَا مَنْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهَا. الرَّبُّ مَعَكَ» *.
^{٢٩} فَاضْطَرَبَتْ مَرْيَمُ لِكَلَامِ الْمَلَكِ وَقَالَتْ فِي
نَفْسِهَا: «مَا مَعْنَى هَذِهِ التَّحِيَّةِ؟» ^{٣٠} فَقَالَ لَهَا
الْمَلَكُ: «لَا تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، نِلْتَ حُظْوَةً عِنْدَ
اللَّهِ: ^{٣١} فَسَتَحْبِلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا تُسَمِّيَنَّهُ يَسُوعَ.
^{٣٢} فَيَكُونُ عَظِيمًا وَابْنُ اللَّهِ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ
الرَّبُّ الْإِلَهَ عَرْشَ أَبِيهِ دَاوُدَ، ^{٣٣} وَيَمْلِكُ عَلَى
بَيْتِ يَعْقُوبَ * إِلَى الْأَبَدِ، وَلَا يَكُونُ لِمُلْكِهِ
نِهَايَةٌ *!»

^{٣٤} فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلَكِ: «كَيْفَ يَكُونُ هَذَا
وَأَنَا عَذْرَاءٌ لَا أَعْرِفُ رَجُلًا؟» ^{٣٥} فَاجَابَهَا
الْمَلَكُ: «الرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكَ، وَقُدْرَةُ
الْعَلِيِّ تَظَلِّلُكَ، لِذَلِكَ فَالْقُدُّوسُ الَّذِي يُولَدُ مِنْكَ
يُدْعَى ابْنُ اللَّهِ. ^{٣٦} هَا قَرَيْتُكَ أَلْيَصَابَاتُ حُبْلَى
بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهَذَا هُوَ شَهْرُهَا السَّادِسُ،
وَهِيَ الَّتِي دَعَاها النَّاسُ عَاقِرًا. ^{٣٧} فَمَا مِنْ شَيْءٍ
غَيْرِ مُمَكِّنٍ عِنْدَ اللَّهِ *». ^{٣٨} فَقَالَتْ مَرْيَمُ: «أَنَا
خَادِمَةُ الرَّبِّ: فَلْيَكُنْ لِي كَمَا تَقُولُ». وَمَضَى
مِنْ عِنْدِهَا الْمَلَكُ.

مريم عند أليصابات

^{٣٩} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، قَامَتْ مَرْيَمُ وَأَسْرَعَتْ

٣٩: جبال يهوذا: تقع في وسط اليهودية.

٤٦-٥٥: ق ١ ص ٢: ١-١٠.

٤٨: ق ١ ص ١: ١١.

٥٢: ق ١ ص ٥: ١١، ١٢: ١٩.

٢٨: تضيف بعض المخطوطات: مباركة أنت في النساء.

٣٣: بيت يعقوب. أي: شعب إسرائيل.

ق ٢ ص ٧: ١٢-١٦؛ اش ٩: ٦؛ دا ٧: ١٤.

٣٧: ق ١ ص ١٨: ١٤.

٦٨ «تَبَارَكَ الرَّبُّ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ
لأنَّهُ تَقَدَّ شَعْبُهُ وَأَقْدَاهُ،

٦٩ فَأَقَامَ لَنَا مُخَلِّصًا قَدِيرًا

فِي بَيْتِ عَبْدِهِ دَاوُدَ

٧٠ كَمَا وَعَدَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ

بِلِسَانِ أَنْبِيَائِهِ الْقَدِيسِينَ

٧١ خَلَاصًا لَنَا مِنْ أَعْدَائِنَا،

وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا،

٧٢ وَرَحْمَةً مِنْهُ لَأَبَائِنَا

وَذِكْرًا لِعَهْدِهِ الْمُقَدَّسِ

٧٣ وَلِلْقَسَمِ الَّذِي أَقْسَمَهُ

لِإِبْرَاهِيمَ أَيْنَا*

٧٤ بَأَن يُخَلِّصَنَا مِنْ أَعْدَائِنَا،

حَتَّى نَعْبُدَهُ غَيْرَ خَائِفِينَ،

٧٥ فِي قِدَاسَةٍ وَتَقْوَى عِنْدَهُ

طَوَالَ أَتَامِ حَيَاتِنَا.

٧٦ وَأَنْتَ، أَيُّهَا الطِّفْلُ،

نَبِيِّ الْعَالَمِ تُدْعَى،

لَأَنَّكَ تَتَقَدَّمُ الرَّبَّ

لِتَهَيِّئَ الطَّرِيقَ لَهُ*

٧٧ وَتُعَلِّمَ شَعْبَهُ أَنَّ الْخَلَاصَ

هُوَ فِي غُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.

٧٨ لِأَنَّ إِلَهَنَا رَحِيمٌ رَوُوفٌ

يَتَقَدَّمُنَا مُشْرِقًا مِنَ الْعُلَى

٧٩ لِيُضِيءَ لِلْقَاعِدِينَ فِي الظُّلَامِ

وَفِي ظِلَالِ الْمَوْتِ

وَيَهْدِي خُطَانَا فِي طَرِيقِ

٥٣ أَشْبَعَ الْجِيَاعَ مِنْ خَيْرَاتِهِ

وَصَرَفَ الْأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ.

٥٤ أَعَانَ عَبْدَهُ إِسْرَائِيلَ

فَتَذَكَّرَ رَحْمَتَهُ،

٥٥ كَمَا وَعَدَ آبَاءَنَا،

لِإِبْرَاهِيمَ وَنَسَلِهِ إِلَى الْأَبَدِ*.

٥٦ وَأَقَامَتْ مَرِيَمُ عِنْدَ الْبِصَابَاتِ نَحْوَ ثَلَاثَةِ

أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

ميلاد يوحنا المعمدان

٥٧ وَجَاءَ وَقْتُ الْبِصَابَاتِ لَتِلْدَ، فَوَلَدَتْ ابْنًا.

٥٨ وَسَمِعَ جِيرَانُهَا وَأَقَارِبُهَا أَنَّ اللَّهَ غَمَرَهَا

بِرَحْمَتِهِ، فَفَرَحُوا مَعَهَا. ٥٩ وَلَمَّا بَلَغَ الطِّفْلُ يَوْمَهُ

الثَّامِنَ، جَاءُوا لِيُخْتِنُوهُ*. وَأَرَادُوا أَنْ يُسَمُّوهُ

زَكَرِيَّا بِاسْمِ أَبِيهِ، ٦٠ فَقَالَتْ أُمُّهُ: «لَا، بَلْ

نُسَمِّيه يُوْحَنَّا». ٦١ فَقَالُوا: «لَا أَحَدَ مِنْ عَشِيرَتِكَ

تَسَمَّى بِهَذَا الْاسْمِ». ٦٢ وَسَأَلُوا أَبَاهُ بِالْإِشَارَةِ

مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى الطِّفْلُ، ٦٣ فَطَلَّبَ لَوْحًا

وَكَتَبَ عَلَيْهِ: «إِسْمُهُ يُوْحَنَّا». فَتَعَجَّبُوا كُلُّهُمْ.

٦٤ وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُهُ وَانْطَلَقَ لِسَانُهُ فَتَكَلَّمَ

وَمَجَّدَ اللَّهَ. ٦٥ فَمَلَأَ الْخَوْفُ جَمِيعَ الْجِيرَانِ.

وَتَحَدَّثَ النَّاسُ بِجَمِيعِ هَذِهِ الْأُمُورِ فِي جِبَالِ

الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا. ٦٦ وَكَانَ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ بِهَا

يَحْفَظُهَا فِي قَلْبِهِ قَائِلًا: «مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا

الطِّفْلُ؟» لِأَنَّ يَدَ الرَّبِّ كَانَتْ مَعَهُ.

نشيد زكريا

٦٧ وَأَمْتَلَأَ أَبُوهُ زَكَرِيَّا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ،

فَتَنَبَّأَ* قَالَ:

٧٣: رج تك ٢٢: ١٦-١٧.

٧٦: قى ملا ٣: ١.

٥٩: ليختزه: رج لا ١٢: ٣.

٦٧: تنبأ. أي: تكلم بوحى من الرب.

١٢ وَإِلَيْكُمْ هَذِهِ الْعَلَامَةُ: تَجِدُونَ طِفْلاً مُقَمَّطاً مُضْجِعاً فِي مِذْوَدٍ. *
١٣ وَكَانَ الطِّفْلُ يَنُمُو وَيَتَقَوَّى فِي الرُّوحِ.

وَأَقَامَ فِي الْبَرِّيَّةِ إِلَى أَنْ ظَهَرَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ.

ميلاد يسوع

٢ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ أَمَرَ الْقَيْصَرُ أَوْغُسْطُسُ * بِإِحْصَاءِ سُكَّانِ الْإِمْبَرَاطُورِيَّةِ. وَجَرَى هَذَا الْإِحْصَاءُ الْأَوَّلُ عِنْدَمَا كَانَ كِيرِينيُوسُ حَاكِمًا فِي سُورِيَّةَ * . ٣ فَذَهَبَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ لِيَكْتَتِبَ فِيهَا.

٤ وَصَعِدَ يَوْسُفُ مِنَ الْجَلِيلِ مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ إِلَى بَيْتَ لَحْمَ مَدِينَةِ دَاوُدَ ، لِأَنَّهُ كَانَ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ * . لِيَكْتَتِبَ مَعَ مَرْيَمَ خَطِيبَتِهِ ، وَكَانَتْ حَبْلَى . ٦ وَبَيْنَمَا هُمَا فِي بَيْتِ لَحْمَ ، جَاءَ وَقْتُهَا لِتَلِدَ ، ٧ فَوَلَدَتْ أَبْنَاهَا الْبَكْرَ وَقَمَطَتْهُ وَأَضْجَعَتْهُ فِي مِذْوَدٍ ، لِأَنَّهُ كَانَ لَا مَحَلَّ لَهُمَا فِي الْفُنْدُقِ .

الرعاة والملائكة

٨ وَكَانَ فِي تِلْكَ النَّاحِيَةِ رُعَاةٌ يَبْتَغُونَ فِي الْبَرِّيَّةِ ، يَتَنَاوَبُونَ السَّهَرَ فِي اللَّيْلِ عَلَى رَعِيَّتِهِمْ . ٩ فَظَهَرَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ لَهُمْ ، وَأَضَاءَ مَجْدُ الرَّبِّ حَوْلَهُمْ فَخَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا . ١٠ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ : « لَا تَخَافُوا ! هَا أَنَا أُبَشِّرُكُمْ بِخَيْرٍ عَظِيمٍ يَفْرَحُ لَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ : ١١ وَلَدَ لَكُمْ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخْلِصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ .

١٤ : الْحَاثِرِينَ رِضَاهُ . أَوْ : السَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ وَرِضَاهُ

عَلَى الْبَشَرِ ، كَمَا فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ .

٢١ : رَجَ لَا ١٢ : ٣ ؛ لَوْ : ٣١ .

٢٢ : رَجَ لَا ١٢ : ٣ ، ٦ .

٧٩ : قِ الشَّ ٩ : ١ .

٢ . ١ : أَوْغُسْطُوسُ : كَانَ إِمْبَرَاطُورَ رُومَةٍ مِنْ سَنَةِ

٢٩ قَمَ إِلَى سَنَةِ ١٤ بَمَ .

٢ : سُورِيَّةُ : بِهَا اِرْتَبَطَ فِلَسْطِينَ كِمَقَاعَةِ فِي

الْإِمْبَرَاطُورِيَّةِ الرُّومَانِيَّةِ .

٣٧ ثُمَّ بَقِيَتْ أَرْمَلَةٌ فَلَعَتِ الرَّابِعَةَ وَالْثَمَانِينَ * مِنْ عُمْرِهَا ، لَا تَفَارِقُ الْهَيْكَلَ مُتَعَبِّدَةً بِالصَّوْمِ وَالصَّلَاةِ لَيْلَ نَهَارٍ . ٣٨ فَحَضَرَتْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَحَمَدَتِ اللَّهَ وَتَحَدَّثَتْ عَنِ الطِّفْلِ يَسُوعَ مَعَ كُلِّ مَنْ كَانَ يَنْتَظِرُ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَقْدِيَ أُورُشَلِيمَ .

٣٩ وَلَمَّا تَمَّمَ يُوسُفُ وَمَرِيَمُ كُلُّ مَا تَفَرَّضُهُ شَرِيعَةُ الرَّبِّ ، رَجَعَا إِلَى الْجَلِيلِ ، إِلَى مَدِينَتِهِمَا النَّاصِرَةِ . ٤٠ وَكَانَ الطِّفْلُ يَسُوعُ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى وَيَمْتَلِئُ بِالْحِكْمَةِ ، وَكَانَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ .

الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ

٤١ وَكَانَ وَالِدَا يَسُوعَ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ . ٤٢ فَلَمَّا بَلَغَ يَسُوعُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ * مِنْ عُمْرِهِ ، صَعِدَا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَعَادَتِهِمْ فِي الْعِيدِ . ٤٣ وَبَعْدَمَا أَنْقَضَتْ أَيَّامَ الْعِيدِ وَأَخَذُوا طَرِيقَ الْعُودَةِ ، بَقِيَ الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي أُورُشَلِيمَ ، وَوَالِدَاهُ لَا يَعْلَمَانِ ، ٤٤ بَلْ كَانَا يَطْنَانِ أَنَّهُ مَعَ الْمُسَافِرِينَ . وَبَعْدَ مَسِيرَةِ يَوْمٍ أَخَذَا يَبْحَثَانِ عَنْهُ عِنْدَ الْأَقَارِبِ وَالْمَعَارِفِ ، ٤٥ فَمَا وَجَدَاهُ . فَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَبْحَثَانِ عَنْهُ ، ٤٦ فَوَجَدَاهُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْهَيْكَلِ ، جَالِسًا مَعَ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ ، يَسْتَمِعُ إِلَيْهِمْ وَيَسْأَلُهُمْ . ٤٧ وَكَانَ جَمِيعُ سَامِعِيهِ فِي حَيْرَةٍ مِنْ فَهْمِهِ وَأَجْوَبَتِهِ .

٤٨ وَلَمَّا رَأَاهُ وَالِدَاهُ تَعَجَّبَا . وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ :

لِلرَّبِّ * ، ٢٤ وَلْيَقْدَمَا الذَّبِيحَةَ الَّتِي تَفَرِّضُهَا شَرِيعَةُ الرَّبِّ : زَوْجِي بِمَا أَوْفَرَحَنِي حَمَامٌ * . ٢٥ وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ رَجُلٌ صَالِحٌ تَقِيَّ اسْمُهُ سِمْعَانُ ، يَنْتَظِرُ الْخَلَاصَ لِإِسْرَائِيلَ ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ كَانَ عَلَيْهِ . ٢٦ وَكَانَ الرُّوحُ الْقُدُسُ أَوْحَى إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا يَذُوقُ الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَرَى مَسِيحَ الرَّبِّ . ٢٧ فَجَاءَ إِلَى الْهَيْكَلِ يَوْحَي مِنَ الرُّوحِ . وَلَمَّا دَخَلَ الْوَالِدَانِ وَمَعَهُمَا الطِّفْلُ يَسُوعُ لِيُؤَدِّيا عَنْهُ مَا تَفَرَّضُهُ الشَّرِيعَةُ ، ٢٨ حَمَلَهُ سِمْعَانُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ وَبَارَكَ اللَّهَ وَقَالَ :

٢٩ « يَا رَبُّ ، تَمَمْتَ الْآنَ وَعَدَكَ لِي

فَأُطْلِقَ عَبْدَكَ بِسَلَامٍ .

٣٠ عَيْنَايَ رَأَا الْخَلَاصَ

الَّذِي هِيَائَتُهُ لِلشُّعُوبِ كُلِّهَا

٣٢ نُورًا لِهَدَايَةِ الْأُمَمِ

وَمَجْدًا لِشُعْبِكَ إِسْرَائِيلَ * .

٣٣ فَتَعَجَّبَ أَبُوهُ وَأُمُّهُ مِمَّا قَالَهُ سِمْعَانُ فِيهِ .

٣٤ وَبَارَكَهُمَا سِمْعَانُ وَقَالَ لِمَرِيَمَ أُمِّهِ : « هَذَا

الطِّفْلُ أَخْتَارَهُ اللَّهُ لِسُقُوطِ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ وَقِيَامِ

كَثِيرٍ مِنْهُمْ فِي إِسْرَائِيلَ . وَهُوَ عَلَامَةٌ مِنَ اللَّهِ

يُقَاوِمُونَهَا ، ٣٥ لِنَتَكْشِفَ خَفَايَا أَفْكَارِهِمْ . وَأَمَّا

أَنْتِ ، فَسَيَفُ الْأَحْزَانُ سِنْفُذُ فِي قَلْبِكَ » .

٣٦ وَكَانَتْ هُنَاكَ نَبِيَّةٌ كَبِيرَةٌ فِي السَّنِّ اسْمُهَا

حَنَّةُ ابْنَةُ فَنُوتِيلَ ، مِنْ عَشِيرَةِ أَشِيرَ ، تَزَوَّجَتْ

وَهِيَ بِكَرٍّ وَعَاشَتْ مَعَ زَوْجِهَا سَبْعَ سَنَوَاتٍ ،

٢٣ : رج خر ١٣ ، ٢ : ١٢ - ١٥ .

٢٤ : رج لا ١٢ : ٨ .

٢٩ - ٣٢ : في اش ٤٢ ، ٦ : ٤٩ ، ٦ : ٥٢ ، ١٠ .

٣٧ : بلغت الرابعة والثمانين . ترجمة بديلة : أرملة أربعًا

وثمانين سنة .

٤٢ : الثانية عشرة : عمر النضج الديني في العالم اليهودي .

خر ١٢ : ١ - ٢٧ : تث ١٦ : ١ - ٨ .

«صوتُ صارِخٍ في البرِّيَّةِ :

هَيْثُا طَرِيقَ الرَّبِّ ،

وَأَجْعَلُوا سَبِيلَهُ مُسْتَقِيمَةً .

«كُلُّ وَادٍ يَمْتَلِئُ

وَكُلُّ جَبَلٍ وَتَلٍّ يَنْخَفِضُ

وَالطُّرُقُ الْمَتَرَجَّةُ تَسْتَقِيمُ

وَالْوَعْرَةُ تَصِيرُ سَهْلًا

٦ فَيَرَى كُلُّ بَشَرٍ خُلَاصَ اللَّهِ ! »

٧ وَكَانَ يوحَنَّا يَقُولُ لِلْجُمُوعِ الَّذِينَ جَاءُوا

لِيَتَعَمَّدُوا عَلَى يَدَيْهِ : « يَا أَوْلَادَ الْآفَاعِي ، مِنْ

عَلَمِكُمْ أَنْ تَهْرُبُوا مِنَ الْغَضَبِ الْآتِي ؟ أَنْتُمْ

ثَمَرًا يُبْرِهِنُ عَلَى تَوْبَتِكُمْ ، وَلَا تَقُولُوا لِنَفْسِكُمْ :

إِنَّ أَبَانَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ ! أَقُولُ لَكُمْ : إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ

أَنْ يَجْعَلَ مِنْ هَذِهِ الْحِجَارَةِ أَبْنَاءَ لإِبْرَاهِيمَ !

٩ هَا هِيَ الْفَأْسُ عَلَى أَصُولِ الشَّجَرِ ، فَكُلُّ

شَجَرَةٍ لَا تُعْطِي ثَمَرًا جَدِيدًا تُقَطَّعُ وَتُرْمَى فِي

النَّارِ .

١٠ وَسَأَلَهُ الْجُمُوعُ : « مَاذَا نَعْمَلُ ؟ »

١١ أَجَابَهُمْ : « مَنْ كَانَ لَهُ ثَوْبَانِ ، فَلْيُعْطِ مَنْ لَا

ثَوْبَ لَهُ . وَمَنْ عِنْدَهُ طَعَامٌ ، فَلْيُشَارِكْ فِيهِ

الْآخَرِينَ .

١٢ وَجَاءَ بَعْضُ جُبَاةِ الضَّرَائِبِ ٥ لِيَتَعَمَّدُوا ،

« يَا أَبْنِي ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هَكَذَا ؟ فَأَبُوكَ وَأَبَا
تَعَدُّنَا كَثِيرًا وَنَحْنُ نَبْحَثُ عَنْكَ » .

٤٩ فَأَجَابَهُمَا : « وَلِمَاذَا بَحَثْتُمَا عَنِّي ؟ أَمَا

تَعْرِفَانِ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ أَكُونَ فِي بَيْتِ أَبِي ؟ »

٥٠ فَمَا فَيَهُمَا مَعْنَى كَلَامِهِ .

٥١ وَرَجَعَ يَسُوعُ مَعَهُمَا إِلَى النَّاصِرَةِ ، وَكَانَ

مُطِيعًا لَهُمَا . وَحَفِظَتْ أُمُّهُ هَذَا كُلَّهُ فِي قَلْبِهَا .

٥٢ وَكَانَ يَسُوعُ يَنْمُو فِي الْقَامَةِ وَالْحِكْمَةِ وَالتَّعْمَةِ

عِنْدَ اللَّهِ وَالنَّاسِ .

بشارة يوحنا المعمدان

(متى ٣ : ١-١٢ ، مرقس ١ : ١-٨ ، يوحنا

١ : ١٩-٢٨)

٣ وفي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ حُكْمِ

الْقَيْسَرِ طِيَارِيُوسَ ٥ ، حِينَ كَانَ بِيلاطُسُ ٥

الْبَنْطِيُّ حَاكِمًا فِي الْيَهُودِيَّةِ ، وَهِيروُدُسُ وَالِيًا عَلَى

الْجَلِيلِ ، وَأَخُوهُ فِيلَيْسُ ٥ وَالِيًا عَلَى إِيطُورِيَّةَ

وَتَرَاخُونِيْسَ ، وَلِيْسَانِيُوسُ وَالِيًا عَلَى إِيْبِلْيَنَةَ ،

٢ وَحَنَّا ٥ وَفِيَاقَا رَئِيسَ الْكَهَنَةِ ، كَانَتْ كَلِمَةُ

اللَّهِ إِلَى يوحَنَّا بْنِ زَكَرْيَا فِي الْبَرِّيَّةِ ٥ ، فَجَاءَ إِلَى

جَمِيعِ نَوَاحِي الْأَرْدُنِّ ، يَدْعُو النَّاسَ إِلَى مَعْمُودِيَّةِ

التَّوْبَةِ لِتَغْفَرَ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ ٥ ، كَمَا كَتَبَ النَّبِيُّ

إِسْعْيَا :

٢ : حنان : رئيس الكهنة الذي نُحِيَ سنة ١٥ ولكنه

حافظ على بعض النفوذ في عهد خلفه وصهره قيافا

(رج يو ١٨ : ١٣ ، أع ٤ : ٦) . البرية : رج مت ٣ : ١ ح .

٤-٦ : اش ٤٠ : ٣-٥ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة .

٨ : أبناء إبراهيم : ق يو ٨ : ٣٣ ، ٣٧ ، ٣٩ .

١٢ : جباة الضرائب أو عشَّارون : رج مر ١٤ : ١٥ ح .

٤٩ : أن أكون لأبي . أو : لما هو لأبي . أو : في بيت أبي .

٥٢ : ق ١ ص ٢ : ٢٦ ، أم ٣ : ٤ .

٣ . ١ : طياربوس : خليفة أوغسطس وإمبراطور رومة

من ١٤ إلى ٣٧ م . أما هنا فيشير لوقا إلى السنة

٢٨ م . بيلاطس : رج مر ١٥ : ١ ي . هيروُدس ، أمير

الربع هو هيروُدس انتيباس

(رج مر ١ : ١٤ ح ، ٣ : ٦ ح) . فيلبس :

رج مر ٨ : ٢٧ ح .

نسب يسوع

(متى ١: ١-١٧)

٢٣ وَكَانَ يَسُوعُ فِي نَحْوِ الثَّلَاثِينَ مِنَ الْعُمُرِ عِنْدَمَا بَدَأَ رِسَالَتَهُ. وَكَانَ النَّاسُ يَحْسِبُونَهُ ابْنَ يَوْسُفَ، ابْنِ عَلِيٍّ، ابْنِ مَتَّثَاثَ، ابْنِ لَآوِي، ابْنِ مَلِكِيٍّ، ابْنِ يَنَّا، ابْنِ يَوْسُفَ، ابْنِ مَتَّثَاثَا، ابْنِ عَامُوصَ، ابْنِ نَاحُومَ، ابْنِ حَسَلِيٍّ، ابْنِ نَجَّايِ، ابْنِ مَاتَ، ابْنِ مَتَّثَاثَا، ابْنِ شَمْعِيٍّ، ابْنِ يَوْسُفَ، ابْنِ يَهُوذَا، ابْنِ يُوحنَّا، ابْنِ رِيسَا، ابْنِ زَرْبَابَلَّ، ابْنِ شَالْتَيْبِلَ، ابْنِ نِيرِيٍّ، ابْنِ مَلِكِيٍّ، ابْنِ أَدْيَ، ابْنِ قَوْصَمَ، ابْنِ الْمُودَامِ، ابْنِ عِيرَ، ابْنِ يَشُوعَ، ابْنِ أَلِيعَازَرَ، ابْنِ يورِيمَ، ابْنِ مَتَّثَاثَ، ابْنِ لَآوِي، ابْنِ شَمْعُونَ، ابْنِ يَهُوذَا، ابْنِ يَوْسُفَ، ابْنِ يُونَانَ، ابْنِ أَلِياقِيمَ، ابْنِ مَلِكَا، ابْنِ مَثَانَا، ابْنِ مَتَّثَاثَا، ابْنِ نَاثَانَ، ابْنِ دَاوُدَ، ابْنِ بَسَّى، ابْنِ عُوبِيدَ، ابْنِ بُوعَزَ، ابْنِ سَلْمُونَ، ابْنِ نَحْشُونَ، ابْنِ عَمِينَادَابَ، ابْنِ أَدَمِيٍّ، ابْنِ عَرْفِيٍّ، ابْنِ حَصْرُونَ، ابْنِ فَارِصَ، ابْنِ يَهُوذَا، ابْنِ يَعْقُوبَ، ابْنِ أَسْحَقَ، ابْنِ إِبْرَاهِيمَ، ابْنِ تَارَحَ، ابْنِ نَاحُورَ، ابْنِ سَرُوجَ، ابْنِ رَعُوحَ، ابْنِ فَالِجَ، ابْنِ عَابَرَ، ابْنِ شَالِحَ، ابْنِ قَيْنَانَ، ابْنِ أَرْفَكْشَادَ، ابْنِ سَامَ، ابْنِ نُوحَ، ابْنِ لَامِكَ، ابْنِ مَتُوشَالِحَ، ابْنِ أَخْنُوحَ، ابْنِ يَارِدَ، ابْنِ مَهْلَلْئِيلَ، ابْنِ قَيْنَانَ، ابْنِ أَنْوَشَ، ابْنِ شِيثَ، ابْنِ آدَمَ، ابْنِ اللَّهِ.

فَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا نَعْمَلُ؟» ١٣ فَقَالَ لَهُمْ: «لَا تَجْمَعُوا مِنَ الصَّرَائِبِ أَكْثَرَ مِمَّا فُرِضَ لَكُمْ».

١٤ وَسَأَلَهُ بَعْضُ الْجُنُودِ: «وَنَحْنُ، مَاذَا نَعْمَلُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَا تَطْلِمُوا أَحَدًا، وَلَا تَشُوا بِأَحَدٍ، وَأَقْنَعُوا بِأُجُورِكُمْ».

١٥ وَكَانَ النَّاسُ يَنْتَظِرُونَ الْمَسِيحَ، وَهُمْ يَسْأَلُونَ أَنْفُسَهُمْ عَنْ يُوحنَّا: «هَلْ هُوَ الْمَسِيحُ؟» ١٦ فَقَالَ لَهُمْ يُوحنَّا: «أَنَا أَعْمَدُكُمْ بِالْمَاءِ، وَيَجِيءُ الْآنَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، وَمَا أَنَا أَهْلٌ لِأَنْ أَحُلَّ رِبَاطَ حِذَائِهِ، فَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالنَّارِ، ١٧ وَيَأْخُذُ مِذْرَاتِهِ* بِيَدِهِ، وَيُنْفِثُ بِيَدَرَةٍ، فَيَجْمَعُ الْقَمْحَ فِي مَخْزَنِهِ، وَيَحْرِقُ التَّنَّينَ بِنَارٍ لَا تَنْطَفِئُ».

١٨ وَكَانَ يُوحنَّا يُعْطِ النَّاسَ وَيُسَرُّهُمْ بِأَشْيَاءَ أُخْرَى كَثِيرَةٍ. ١٩ وَلَكِنَّهُ وَبَّخَ الْحَاكِمَ هِيرُودُسَ لِأَنَّهُ تَزَوَّجَ هِيرُودِيَّا أَمْرَأَةً أَخِيهِ وَعَمِلَ كَثِيرًا مِنَ السَّيِّئَاتِ، ٢٠ فَأُضَافَ هِيرُودُسُ إِلَى سَيِّئَاتِهِ كُلِّهَا أَنَّهُ حَبَسَ يُوحنَّا فِي السَّجَنِ.

معمودية يسوع

(متى ٣: ١٣-١٧، مرقس ١: ٩-١١)

١١ وَلَمَّا تَعَمَّدَ الشَّعْبُ كُلَّهُ، تَعَمَّدَ يَسُوعُ أَيْضًا. وَبَيْنَمَا هُوَ يُصَلِّيُ انْفَتَحَتِ السَّمَاءُ، ١٢ وَحَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِ فِي صُورَةِ جَسَمٍ كَأَنَّهُ حَمَامَةٌ، وَجَاءَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ بِكَ رَضِيتُ*».

الشيطان يجرب يسوع

(متى ٤: ١-١١، مرقس ١: ١٢-١٣)

٤ ورجع يسوع من نهر الأردن، وهو مُتَمَلِّئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَاتَّادَهُ الرُّوحُ فِي الْبَرِّيَّةِ ٢ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، وَإِبْلِيسُ يُجَرِّبُهُ، وَمَا أَكَلَ شَيْئًا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ حَتَّى أَنْقَضَتْ فَجَاعٌ. ٣ فَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: «إِنَّ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ، فَقُلْ لِهَذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزًا». ٤ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «يَقُولُ الْكِتَابُ: مَا بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الْإِنْسَانُ» ٥ وَأَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ مُرْتَفِعٍ وَأَرَاهُ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَنِ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْعَالَمِ، ٦ وَقَالَ لَهُ: «أُعْطَيْكَ هَذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَ هَذِهِ الْمَمَالِكِ، لِأَنِّي أَمْلِكُهُ وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أَشَاءُ. ٧ فَإِنْ سَجَدْتَ لِي يَكُونُ كُلُّهُ لَكَ». ٨ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «يَقُولُ الْكِتَابُ: لِلرَّبِّ إِلَهِكَ تَسْجُدُ، وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ».

٩ وَأَخَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَوْقَفَهُ عَلَى شُرْفَةِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: «إِنَّ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ، فَاتْلُقْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى الْأَسْفَلِ، ١٠ لِأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: يُوصِي اللَّهُ مَلَائِكَتَهُ بِكَ لِيَحْفَظُوكَ. ١١ وَهُمْ يَحْمِلُونَكَ عَلَى أَيْدِيهِمْ لِئَلَّا تَصْدِمَ رِجْلَكَ بِحَجَرٍ». ١٢ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «وَلَكِنْ قِيلَ: لَا تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلَهَكَ». ١٣ وَبَعْدَمَا جَرَّبَهُ إِبْلِيسُ بِكُلِّ تَجْرِبَةٍ، فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ».

٤. ٣: ان. أو: بما أنك. رج ٩٧.

٤: ت ٨: ٣.

٨: ت ٦: ١٣.

١٠-١١: مز ٩١: ١١-١٢.

١٢: ت ٦: ١٦.

الناصرة ترفض يسوع

(متى ١٣: ٥٣-٥٨، مرقس ٦: ١-٦)

١٤ وَرَجَعَ يَسُوعُ إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُوَ مُتَمَلِّئٌ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَذَاعَ صَيْتُهُ فِي جَمِيعِ تِلْكَ الْأَنْحَاءِ. ١٥ وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، فَيُمَجِّدُونَهُ كُلُّهُمْ.

١٦ وَجَاءَ يَسُوعُ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ نَشَأَ، وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ يَوْمَ السَّبْتِ عَلَى عَادَتِهِ، وَقَامَ لِيَقْرَأَ. ١٧ فَنَاولُوهُ كِتَابَ النَّبِيِّ إِشَعْيَا، فَلَمَّا فَتَحَ الْكِتَابَ وَجَدَ الْمَكَانَ الَّذِي وَرَدَ فِيهِ:

١٨ «رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ

لَأَنَّهُ مَسَحَنِي لِأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ،

أَرْسَلَنِي لِأُنَادِيَ لِلْأَسْرَى بِالْحُرِّيَّةِ،

وَلِلْعُمَيَّانِ بِعَوْدَةِ الْبَصَرِ إِلَيْهِمْ،

لِأَحْرَرَ الْمَظْلُومِينَ

١٩ وَأَعْلَنَ الْوَقْتَ الَّذِي فِيهِ

يَقْبَلُ الرَّبُّ شَعْبَهُ».

٢٠ وَأَغْلَقَ يَسُوعُ الْكِتَابَ وَأَعَادَهُ إِلَى خَادِمِهِ الْمَجْمَعَ وَجَلَسَ. وَكَانَتْ عُيُونُ الْحَاضِرِينَ كُلُّهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. ٢١ فَأَخَذَ يَقُولُ لَهُمْ: «الْيَوْمَ تَمَّتْ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي تَلَوْنَهَا عَلَى مَسَامِعِكُمْ». ٢٢ فَشَهِدُوا لَهُ كُلُّهُمْ، وَتَعَجَّبُوا مِنْ كَلَامِ النِّعْمَةِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ، وَقَالُوا: «أَمَّا هُوَ ابْنُ يُوسُفَ؟»

٢٣ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «سَتَقُولُونَ لِي هَذَا

١٣: إلى حين. أو: إلى الوقت المحدد. أو: إلى مناسبة أخرى.

١٨-١٩: اش ٦١: ١-٢ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة.

الرَّجُلُ! « فَصَرَاعَ الشَّيْطَانُ الرَّجُلَ فِي وَسْطِ
الْمَجْمَعِ وَخَرَجَ مِنْهُ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يُصِيبَهُ بَأَذَى.
٣٦ فَاسْتَغْرَبُوا كُلَّهُمْ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: مَا
هَذَا الْكَلَامُ؟ بِسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ يَأْمُرُ الْأَرْوَاحَ النُّجِسَةَ
فَتَخْرُجُ. »
٣٧ وَذَاعَ صَيْتُهُ فِي تِلْكَ الْأَنْعَاءِ كُلِّهَا.

شفاء حماة بطرس

(متى ٨: ١٤-١٧، مرقس ١: ٢٩-٣٤)

٣٨ ثُمَّ تَرَكَ الْمَجْمَعِ وَدَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ.
وكَانَتْ حَمَاتُ سِمْعَانَ مُصَابَةً بِحُمَّى شَدِيدَةٍ،
فَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِهَا. ٣٩ فَذَنَّا مِنْهَا، وَأَنْتَهَرَ
الْحُمَّى فَتَرَكْنَاهَا، فَقَامَتْ فِي الْحَالِ وَأَخَذَتْ
تَعْتَمِدُهُمْ.

٤٠ وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَاءَ النَّاسُ
بِمَرْضَاهُمْ إِلَى يَسُوعَ، وَكَانُوا مُصَابِينَ بِعِلَلٍ
مُخْتَلِفَةٍ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ
وَشَفَاهُ. ٤١ وَخَرَجَتِ الشَّيَاطِينُ مِنْ مَرْضَى
كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ: «أَنْتَ أَبْنُ اللَّهِ!» فَكَانَ
يَسُوعَ يَسْتَهْرُهَا وَيَمْنَعُهَا مِنَ الْكَلَامِ، لِأَنَّهَا
عَرَفَتْ أَنَّهُ الْمَسِيحُ.

يسوع يعلم في الجامع

(مرقس ١: ٢٥-٣٩)

٤٢ وَخَرَجَ يَسُوعُ فِي الصَّبَاحِ، فَذَهَبَ إِلَى
مَكَانٍ مُقْفَرٍ. وَبَحَثَ عَنْهُ النَّاسُ، فَلَمَّا وَجَدُوهُ
تَمَسَّكُوا بِهِ لِئَلَّا يَرْحَلَ عَنْهُمْ. ٤٣ فَقَالَ لَهُمْ:
«يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أُبَشِّرَ سَائِرَ الْمُدُنِ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ،

الْمَثَلُ: يَا طَيِّبُ إِشْفِ نَفْسَكَ: فَاعْمَلْ هُنَا فِي
وَطْنِكَ مَا سَمِعْنَا أَنَّكَ عَمِلْتَهُ فِي كَفَرْنَاحُومَ». ٢٤
وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يُقْبَلُ نَبِيٌّ
فِي وَطْنِهِ. ٢٥ وَبِحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، كَانَ فِي
إِسْرَائِيلَ كَثِيرٌ مِنَ الْأَرَامِلِ فِي زَمَنِ إِيْلِيَّا، حِينَ
تَوَقَّفَ الْمَطَرُ ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ، فَحَدَّثْتُ
مَجَاعَةً شَدِيدَةً فِي الْبِلَادِ كُلِّهَا، ٢٦ وَمَا أَرْسَلَ
اللَّهُ إِيْلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ، بَلْ أَرْسَلَهُ إِلَى أَرْمَلَةٍ
فِي صَرْقَةِ صِيدَا. ٢٧ وَكَانَ فِي إِسْرَائِيلَ كَثِيرٌ مِنَ
الْبُرَصِ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ الْيَشَعَ، فَا طَهَّرَ اللَّهُ أَحَدًا
مِنْهُمْ إِلَّا نَعْمَانَ السُّورِيَّ.»

٢٨ فَلَمَّا سَمِعَ الْحَاضِرُونَ فِي الْمَجْمَعِ هَذَا
الْكَلَامَ غَضِبُوا كَثِيرًا. ٢٩ فَقَامُوا، وَأَخْرَجُوهُ إِلَى
خَارِجِ الْمَدِينَةِ، وَجَاوَزُوا بِهِ إِلَى حَافَةِ الْجَبَلِ الَّذِي
كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَةً عَلَيْهِ لِيُلْقُوهُ مِنْهَا. ٣٠ لَكِنَّهُ
مَرَّ مِنْ بَيْنِهِمْ وَمَضَى.

شفاء رجل فيه روح نجس

(مرقس ١: ٢١-٢٨)

٣١ وَنَزَلَ إِلَى كَفَرْنَاحُومَ، وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي
الْجَلِيلِ، وَأَخَذَ يُعَلِّمُ النَّاسَ فِي السَّبْتِ. ٣٢
فَتَعَجَّبُوا كُلُّهُمْ مِنْ تَعْلِيمِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ يَتَكَلَّمُ
بِسُلْطَانٍ. ٣٣ وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فِيهِ رُوحُ
شَيْطَانٍ نَجِسٍ، فَصَاحَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ: ٣٤ «آه،
مَا لَكَ وَلَنَا، يَا يَسُوعَ النَّاصِرِيُّ؟ أَجِئْتَ لِتُهْلِكَنَا؟
أَنَا أَعْرِفُ مَنْ أَنْتَ: أَنْتَ قَدْوَسُ اللَّهِ!» ٣٥
فَانتَهَرَهُ يَسُوعَ، قَالَ: «إِخْرَسْ وَآخْرُجْ مِنْ

١٠ ومثلهم يعقوب ويوحنا، أبنا زبدي وشريكا
سيمعان. فقال يسوع لسيمعان: «لا تخف! ستكون بعد اليوم صياد بشر».

١١ ولما رجعا بالقاريين إلى البر، تركوا كل شيء وتبعوا يسوع.

يسوع يشفي أبرص

(متى ٨: ١-٤، مرقس ١: ٤٠-٤٥)

١٢ وبينما هو في إحدى المدن، إذا برجل غطى جسده البرص، فلما رأى يسوع ارتدى على وجهه وتوسل إليه بقوله: «يا سيدي، إن أردت فأنت قادر أن تطهرني!»

١٣ فمد يسوع يده ولمسه وقال له: «أريد، فاطهر!» فزال عنه البرص في الحال.

١٤ فأوصاه يسوع أن لا يخبر أحدا، وقال له: «لكن اذهب إلى الكاهن وأرو نفسك، ثم قدم عن شفائك ما أمر به موسى، شهادة عندهم».

١٥ وزاد صيت يسوع انتشارا، فأقبلت إليه جموع كثيرة لتسمعه وتشفى من أمراضها. ولكنه كان يعتزل في البراري ليصلي.

يسوع يشفي كسبيحا

(متى ٩: ١-٨، مرقس ١: ٢-١٢)

١٦ وكان في أحد الأيام يعلم، وبين الحضور بعض القريسيين ومعلمي الشريعة جاؤوا من جميع قرى الجليل واليهودية ومن أورشليم.

لأنني لهذا أرسلت». ١٧ ومضى يبشر في مجامع اليهودية.

يسوع يدعو التلاميذ الأولين

(متى ٤: ١٨-٢٢، مرقس ١: ١٦-٢٠)

٥ وكان يسوع على شاطئ بحيرة جنيسارت، فازدحم الناس عليه لسمعا كلام الله. ٢ ورأى قاريين راسيين عند الشاطئ، خرج منهما الصيادون ليعسوا شباكهم. ٣ فصدع إلى واحد منهما، وكان لسيمعان، وطلب منه أن يتبعه قليلا عن البر. وجلس يسوع في القارب يعلم الجموع.

٤ ولما ختم كلامه، قال لسيمعان: «سير إلى العمق وألقوا شباككم للصيد». ٥ فاجابه سيمعان: «تعبنا الليل كله، يا معلم، وما اصطدنا شيئا. ولكني ألقى الشباك إجابة لطلبك».

٦ وفعلوا ذلك فأمسكوا سمكا كثيرا، وكادت شباكهم تتمزق. ٧ فأشاروا إلى شركائهم في القارب الآخر أن يجيئوا ويساعدوهم. فجاؤوا وملأوا القاريين حتى كادا يغرقان. ٨ فلما رأى سيمعان ما جرى وقع على ركبتي يسوع وقال: «ابتعد عني، يا سيدي! أنا رجل خاطئ». ٩ وكان في دهشة هو ورفاقه كلهم لكثرة السمك الذي اصطادوه.

٤٤: اليهودية: رج ١: ح. ورد في بعض

المخطوطات: الجليل.

٥: ١: بحيرة جنيسارت. أو: بحر الجليل:

رج مر ٦: ٥٣ ح.

٦: ق يو ٢١: ٦.

١٤: رج لا ١٤: ٢-٣٢.

١٧: الرب (كيريوس): بدل في العهد القديم وفي

لو ١-٤ على الله.

لِلضَّرَائِبِ اسْمُهُ لَآوِي ، جَالِسًا فِي بَيْتِ الْجَبَايَةِ ،
فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «إِتَّبِعْنِي !» ^{٢٨} فَقَامَ وَتَرَكَ كُلَّ
شَيْءٍ وَتَبِعَهُ .

^{٢٩} وَأَقَامَ لَهُ لَآوِي وَلِيمةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ ،
حَضَرَهَا عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنْ جُبَاةِ الضَّرَائِبِ وَغَيْرِهِمْ .
^{٣٠} فَقَالَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ مِنْ أَتْبَاعِهِمْ
لِتِلَامِيذِهِ مُتَذَمِّرِينَ : «لِمَاذَا تَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَعَ
جُبَاةِ الضَّرَائِبِ وَالخَاطِئِينَ ؟»

^{٣١} فَأَجَابَ يَسُوعُ : «لَا يَحْتَاجُ الْأَصْحَاءُ إِلَى
طَبِيبٍ ، بَلِ الْمَرْضَى . ^{٣٢} مَا جِئْتُ لِأَدْعُو
الصَّالِحِينَ إِلَى التَّوْبَةِ ، بَلِ الْخَاطِئِينَ .

الصوم

(متى ٩ : ١٤-١٧ ، مرقس ٢ : ١٨-٢٢)

^{٣٣} وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِيَسُوعَ : «تِلَامِيذُ يوحَنَّا
يَصُومُونَ وَيُصَلُّونَ كَثِيرًا ، وَمِثْلُهُمْ تِلَامِيذُ
الْفَرِّيسِيِّينَ ، أَمَّا تِلَامِيذُكَ فَيَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ !»
^{٣٤} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : «أَتَقْدِرُونَ أَنْ تَجْعَلُوا
أَهْلَ الْعَرِيسِ يَصُومُونَ ، وَالْعَرِيسُ بَيْنَهُمْ ؟
^{٣٥} وَلَكِنْ يَجِيءُ وَقْتُ يَرْفَعُ فِيهِ الْعَرِيسُ مِنْ
بَيْنِهِمْ ، وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ يَصُومُونَ .

^{٣٦} وَقَالَ لَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ : «مَا مِنْ أَحَدٍ يَتَرَعَّ
قِطْعَةً مِنْ ثَوْبٍ جَدِيدٍ لِتَرْقِعِ ثَوْبَ عَتِيقٍ ، لِئَلَّا
يُشَقَّ الثَّوْبُ الْجَدِيدُ وَتَكُونَ الرُّقْعَةُ الَّتِي أُنْزَعَتْهَا
مِنْهُ لَا تَلَامُ الثَّوْبَ الْعَتِيقَ . ^{٣٧} وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَضَعُ
خَمْرًا جَدِيدَةً فِي أَوْعِيَةٍ جَلْدَ عَتِيقَةٍ ، لِئَلَّا تُشَقَّ
الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ هَذِهِ الْأَوْعِيَةُ ، فَتَسِيلَ الْخَمْرُ
وَتُتْلَفَ الْأَوْعِيَةُ . ^{٣٨} بَلْ تُوَضَعُ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ فِي

وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ تَشْفِي الْمَرْضَى عَلَى يَدِهِ .
^{١٨} وَجَاءَ بَعْضُ النَّاسِ يَحْمِلُونَ كَسِيحًا عَلَى
سَرِيرٍ ، وَحَاولُوا أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ لِيَضْمُوهُ أَمَامَهُ .
^{١٩} فَلَمَّا عَجَزُوا عَنِ الدُّخُولِ لِكثَرَةِ الزَّحَامِ ،
صَعِدُوا بِهِ إِلَى السَّطْحِ وَكَشَفُوا مَكَانًا فِيهِ وَذَلُّوهُ
مَعَ فِرَاشِهِ إِلَى وَسْطِ الْمَجْلِسِ قَدَّامَ يَسُوعَ .
^{٢٠} فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ ، قَالَ لِلْكَسِيحِ : «يَا
رَجُلُ ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ» .

^{٢١} فَأَخَذَ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَقُولُونَ
فِي أَنْفُسِهِمْ : «مَنْ هَذَا الَّذِي يَنْطِقُ
بِالتَّجْدِيفِ ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا إِلَّا اللَّهُ
وَحْدَهُ !»

^{٢٢} فَعَرَفَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ ، فَأَجَابَهُمْ : «مَا
هَذِهِ الْأَفْكَارُ فِي قُلُوبِكُمْ ؟ ^{٢٣} أَيُّمَا أَسْهَلٍ ؟ أَنْ
يُقَالَ : مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ ، أَمْ أَنْ يُقَالَ : قُمْ
وَأَمْشِرْ . ^{٢٤} سَأُرِيكُمْ أَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَهُ سُلْطَانٌ
عَلَى الْأَرْضِ لِيَغْفِرَ الْخَطَايَا» . وَقَالَ لِلْكَسِيحِ :
«أَقُولُ لَكَ : قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى
بَيْتِكَ !»

^{٢٥} فَقَامَ الرَّجُلُ فِي الْحَالِ بِمَشْهَدٍ مِنْ
الْحَاضِرِينَ ، وَحَمَلَ فِرَاشَهُ وَذَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ
يَحْمَدُ اللَّهَ . ^{٢٦} فَاسْتَوْلَتِ الْحَيَرَةُ عَلَيْهِمْ كُلَّهُمْ ،
فَسَجَدُوا لِلَّهِ . وَمَلَأَهُمُ الْخَوْفُ ، فَقَالُوا : «الْيَوْمَ
رَأَيْنَا عَجَائِبَ !»

يسوع يدعو لآوي

(متى ٩ : ٩-١٣ ، مرقس ٢ : ١٣-١٧)

^{٢٧} وَخَرَجَ يَسُوعُ بَعْدَ ذَلِكَ ، فَرَأَى جَايًّا

أوعية جديدة،^{٣٩} وما مِنْ أَحَدٍ يَشْرَبُ خَمْرًا مُعْتَقَةً ثُمَّ يَرِغَبُ فِي الْخَمْرِ الْجَدِيدَةِ، لِأَنَّهُ يَقُولُ: «الْخَمْرُ الْمُعْتَقَةُ طَيِّبَةٌ!»

السبت

(متى ١٢: ١-٨، مرقس ٢: ٢٣-٢٨)

٦ وَمرَّ يَسُوعُ بَيْنَ الْحَقُولِ فِي السَّبْتِ، فَأَخَذَ تَلَامِيذُهُ يَقْطِفُونَ السَّنَابِلَ وَيَقْرُكُونَهَا بِأَيْدِيهِمْ وَيَأْكُلُونَ.^١ فَقَالَ لَهُمْ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ: «لِمَاذَا تَعْمَلُونَ مَا لَا يَحِلُّ فِي السَّبْتِ؟»^٢ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَا قَرَأْتُمْ مَا عَمِلَ دَاوُدُ عِنْدَمَا جَاعَ هُوَ وَرِجَالُهُ؟^٣ كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللَّهِ وَتَنَاوَلَ خُبْزَ الْقُرْبَانِ* وَأَكَلَ وَأَعْطَى مِنْهُ رِجَالَهُ، مَعَ أَنَّ أَكْلَهُ لَا يَحِلُّ إِلَّا لِلْكَهَنَةِ وَحْدَهُمْ».

^٥ وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «إِنَّ الْإِنْسَانَ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ».

يسوع يشفي في السبت

(متى ١٢: ٩-١٤، مرقس ٣: ١-٦)

٦ وَفِي سَبْتٍ آخَرَ، دَخَلَ الْمَجْمَعَ وَأَخَذَ يُعَلِّمُ. وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ يَدُهُ الْيُمْنَى بَابِيسَةً.^٧ فَارْقَبَ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَسُوعَ لَيَرَوْا هَلْ يَشْفِي فِي السَّبْتِ، فَيَجِدُوا مَا يَتَّهِمُونَهُ بِهِ.^٨ وَعَرَفَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي

يَدُهُ يَابِيسَةٌ: «قُمْ وَقِفْ فِي وَسْطِ الْمَجْمَعِ». فَقَامَ الرَّجُلُ وَوَقَفَ هُنَاكَ.

^٩ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَسْأَلُكُمْ: أَيْحِلُّ فِي السَّبْتِ عَمَلُ الْخَيْرِ أَمْ عَمَلُ الشَّرِّ؟ إِنْ قَادَ نَفْسِي أَمْ إِهْلَاكُهَا؟»^{١٠} وَأَجَالَ نَظْرَهُ فِيهِمْ جَمِيعًا وَقَالَ لِلرَّجُلِ*: «مُدَّ يَدَكَ!» فَمَدَّهَا، فَعَادَتْ يَدُهُ صَحِيحَةً.^{١١} فَلَاهَهُمُ الْغَضَبُ وَتَشَاوَرُوا كَيْفَ يَفْعَلُونَ بِيَسُوعَ.

يسوع يختار الرسل الاثني عشر

(متى ١٠: ١-٤، مرقس ٣: ١٣-١٩)

^{١٢} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ، فَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلَاةِ لِلَّهِ.^{١٣} وَلَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ، دَعَا تَلَامِيذَهُ وَاخْتَارَ مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ سَمَّاهُمْ رُسُلًا، وَهُمْ: ^{١٤} سِمْعَانُ الَّذِي سَمَّاهُ بُطْرُسَ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ، وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا، وَفِيلِئُسُ وَبَرْتُولَمَاوُسُ،^{١٥} وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى* وَسِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بِالطَّوْنِي الْغَيُورِ،^{١٦} وَيَهُوذَا بْنُ يَعْقُوبَ*

يسوع يعلم ويشفي

(متى ٢٣: ٢٥-٢٥)

^{١٧} ثُمَّ نَزَلَ يَسُوعُ مَعَهُمْ فَوَقَفَ فِي مَكَانٍ سَهْلٍ، وَهُنَاكَ جُمُهُورٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ وَجَمْعٌ كَبِيرٌ

٦: ١ : السبت الثاني من الشهر الأول من السنة اليهودية قريب من الحصاد (لا ٢٣: ٥-١٤). في هذا الوقت كانت شريعة موسى تمنع المؤمن من أكل الحصاد الجديد. ورد في بعض المخطوطات: في السبت يأكلون.

١٠: ١ : وقال للرجل. في بعض المخطوطات: وبغضب قال للرجل.

١٥: ١ : بن حلفى. أو: أخو حلفى.

١٦: ١ : بن يعقوب. أو: أخو يعقوب.

٦: ١ : السبت الثاني من الشهر الأول من السنة اليهودية قريب من الحصاد (لا ٢٣: ٥-١٤). في هذا الوقت كانت شريعة موسى تمنع المؤمن من أكل الحصاد الجديد. ورد في بعض المخطوطات: في السبت يأكلون.

رج ٢٣: ٢٦.

٢: ٢ : رج خر ٣٤: ٢١.

٢٦ الويلُ لكم إذا مدَحَكُمُ جميعُ الناسِ ،
فَهَكَذَا فَعَلَ آبَاؤُهُمْ * بِالْأَنْبِيَاءِ الْكَذَّابِينَ .

محبة الأعداء

(متى ٥ : ٣٨ - ٤٨ : ٧ : ١٢)

٢٧ «ولكنِّي أقولُ لكم أيُّها السَّامِعُونَ : أَحِبُّوا
أعداءَكُم ، وأَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِكُم ، ٢٨ وبارِكُوا
لَا عَيْنِكُم ، وَصَلُّوا لِأَجْلِ الْمُسِيئِينَ إِلَيْكُم .
٢٩ مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ ، فَحَوِّلْ لَهُ الْآخَرَ .
وَمَنْ أَخَذَ رِدَاءَكَ ، فَلَا تَمْنَعْ عَنْهُ ثَوْبَكَ . ٣٠ وَمَنْ
طَلَبَ مِنْكَ شَيْئًا فَأَعْطِهِ ، وَمَنْ أَخَذَ مَا هُوَ لَكَ
فَلَا تُطَالِبْهُ بِهِ . ٣١ وَعَامِلُوا النَّاسَ مِثْلَمَا تُرِيدُونَ أَنْ
يُعَامِلوكُم * .

٣٢ فَإِنْ أَحْبَبْتُمْ مَنْ يُحِبُّونَكُم ، فَأَيُّ فَضْلٍ
لَكُمْ ؟ لِأَنَّ الْخَاطِئِينَ أَنْفُسَهُمْ يُحِبُّونَ مَنْ
يُحِبُّونَهُمْ . ٣٣ وَإِنْ أَحْسَنْتُمْ إِلَى الْمُحْسِنِينَ إِلَيْكُم
فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ ؟ لِأَنَّ الْخَاطِئِينَ أَنْفُسَهُمْ يَعْمَلُونَ
هَذَا . ٣٤ وَإِنْ أَقْرَضْتُمْ مَنْ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَرْدُوا
مِنْهُمْ قَرْضَكُم ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ ؟ لِأَنَّ
الْخَاطِئِينَ أَنْفُسَهُمْ يَقْرِضُونَ الْخَاطِئِينَ لِيَسْتَرْدُوا
قَرْضَهُمْ . ٣٥ وَلَكِنْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُم ، أَحْسِنُوا
وَأَقْرَضُوا غَيْرَ رَاجِينَ شَيْئًا ، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ
عَظِيمًا ، وَتَكُونُوا أَبْنَاءَ اللَّهِ الْعَلِيِّ ، لِأَنَّهُ يُنْعِمُ عَلَى
تَاكِرِي الْجَمِيلِ وَالْأَشْرَارِ . ٣٦ كُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا
أَنَّ اللَّهَ أَبَاكُمْ رَحِيمٌ * .

مِنْ النَّاسِ مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ * وَأَوْرُشَلِيمَ
وَسَاحِلَ صُورَ وَصَيْدَا ، ١٨ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ
وَلِيَشْفِيَهُمْ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ . وَكَانَ الَّذِينَ تُعَذِّبُهُمُ
الْأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ يَتَالَوْنَ الشِّفَاءَ أَيْضًا . ١٩ وَحَاوَلَ
جَمِيعُ النَّاسِ أَنْ يَلْمَسُوهُ ، لِأَنَّ قُوَّةَ كَانَتْ
تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِيهِمْ كُلَّهُمْ .

البركات واللعنات

(متى ٥ : ١ - ١٢ : ١٢)

٢٠ وَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ نَحْوَ تَلَامِيذِهِ وَقَالَ :
«هَنِيئًا لَكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ ، لِأَنَّ لَكُمْ
مَلَكُوتَ اللَّهِ !
٢١ هَنِيئًا لَكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الْآنَ ، لِأَنَّكُمْ
سَتَشْبَعُونَ .

هَنِيئًا لَكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الْآنَ ، لِأَنَّكُمْ
سَتَضْحَكُونَ .

٢٢ هَنِيئًا لَكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ وَطَرَدوكُمُ
وَعَيَّروكُم وَبَذَلَكُمُ نَبَذَ الْأَشْرَارِ مِنْ أَجْلِ ابْنِ
الْإِنْسَانِ . ٢٣ إِفْرَحُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَابْتَهِجُوا ،
لِأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ . فَهَكَذَا فَعَلَ
آبَاؤُهُمْ بِالْأَنْبِيَاءِ * .

٢٤ لَكِنْ الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْغَنِيَاءُ ، لِأَنَّكُمْ
نَلْتَمِ عَزَاءَكُم .

٢٥ الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الَّذِينَ يَشْبَعُونَ الْآنَ ،
لِأَنَّكُمْ سَتَجُوعُونَ .

الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الضَّاحِكُونَ الْآنَ ، لِأَنَّكُمْ
سَتَحْزَنُونَ وَتَبْكُونَ .

٣١ : ق ر ١٣ : ٨ - ١٠ .

٣٦ : ق خر ٣٤ : ٦ ، مز ٨٦ : ١٥ .

١٧ : اليهودية . أي : كل فلسطين .

٢٣ : ق ٢ : ٣٦ : ١٦ ، اع ٧ : ٥٢ .

٢٦ : آباؤهم . أي : أجداد اليهود .

العمل بكلام المسيح

(متى ٧ : ٢٤ - ٢٧)

٤٦ « كَيْفَ تَدْعُونَنِي : يَا رَبُّ ، يَا رَبُّ ، وَلَا تَعْمَلُونَ بِمَا أَقُولُ ؟ » ٤٧ كُلُّ مَنْ يَجِيءُ إِلَيَّ وَيَسْمَعُ كَلَامِي وَيَعْمَلُ بِهِ أَشْبَهُهُ لَكُمْ ٤٨ بِرَجُلٍ بَنَى بَيْتًا ، فَحَفَرَ وَعَمَّقَ وَجَعَلَ الْآسَاسَ عَلَى الصَّخْرِ . فَلَمَّا فَاضَ النَّهْرُ صَدَمَ ذَلِكَ الْبَيْتُ ، فَمَا قَدِرَ أَنْ يُزَعِزَهُ لِجُودَةِ بِنَائِهِ . ٤٩ وَأَمَّا الَّذِي يَسْمَعُ كَلَامِي وَلَا يَعْمَلُ بِهِ ، فَيُشَبِّهُ رَجُلًا بَنَى بَيْتَهُ عَلَى التُّرَابِ بِغَيْرِ آسَاسٍ ، فَصَدَّمَهُ النَّهْرُ ، فَسَقَطَ فِي الْحَالِ ، وَكَانَ خَرَابَةً عَظِيمًا .

شفاء خادم أحد الضباط

(متى ٨ : ٥ - ١٣)

٧ وَبَعْدَمَا أَلْقَى يَسُوعُ الْأَقْوَالَ فِي مَسَامِعِ النَّاسِ ، دَخَلَ كَفَرْنَاهُومَ . ٢ وَكَانَ لِأَحَدِ الضُّبَّاطِ خَادِمٌ مَرِيضٌ أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ ، وَكَانَ عَزِيزًا عَلَيْهِ . ٣ فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعَ ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ بَعْضَ شُيُوخِ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَجِيءَ لِيَشْفِي خَادِمَهُ . ٤ فَأَقْبَلُوا إِلَى يَسُوعَ ، وَالْحُجَّاءُ عَلَيْهِ فِي الْقَوْلِ : « هَذَا الرَّجُلُ يَسْتَحِقُّ أَنْ تُسَاعِدَهُ ، لِأَنَّهُ يُحِبُّ شَعْبَنَا ، وَهُوَ الَّذِي بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ » .

١ فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ . وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنَ الْبَيْتِ أَرْسَلَ إِلَيْهِ الضُّبَّاطُ بَعْضَ أَصْحَابِهِ يَقُولُ لَهُ : « يَا سَيِّدُ ، لَا تُزْعِجْ نَفْسَكَ . أَنَا لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِ بَيْتِي ، وَلَا أَحْسِبُ نَفْسِي أَهْلًا لِأَنْ أَجِيءَ إِلَيْكَ ، وَلَكِنْ قُلْ كَلِمَةً

رج مت ٢ : ٣ ، ح ٧ : ١ . ح .

إدانة الآخرين

(متى ٧ : ١ - ٥)

٣٧ « لَا تَدِينُوا ، فَلَا تُدَانُوا . لَا تَحْكُمُوا عَلَى أَحَدٍ ، فَلَا يُحْكَمُ عَلَيْكُمْ . اغْفِرُوا ، يُغْفَرْ لَكُمْ » . ٣٨ أَعْطُوا ، تُعْطُوا : كَيْلًا مِثْلًا مَكْبُوسًا مَهْزُوزًا فَائِضًا تُعْطُونَ فِي أَحْضَانِكُمْ ، لِأَنَّهُ بِالْكَيْلِ الَّذِي تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ » .

٣٩ وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ هَذَا الْمَثَلُ : « أَقْدِرُ أَعْمَى أَنْ يَقُودَ أَعْمَى ؟ أَلَا يَقَعُ الْاِثْنَانِ مَعًا فِي حُفْرَةٍ ؟ » ٤٠ مَا مِنْ تَلْمِيزٍ أَعْظَمَ مِنْ مُعَلِّمِهِ . كُلُّ تَلْمِيزٍ أَكْمَلَ عِلْمَهُ يَكُونُ مِثْلَ مُعَلِّمِهِ .

٤١ لِمَاذَا تَنْظُرُ إِلَى الْقَشَّةِ فِي عَيْنِ أَخِيكَ ، وَلَا تُبَالِي بِالْخَشَبَةِ فِي عَيْنِكَ ؟ ٤٢ وَكَيْفَ تَقْدِرُ أَنْ تَقُولَ لِأَخِيكَ : « يَا أَخِي ، دَعْنِي أُخْرِجُ الْقَشَّةَ مِنْ عَيْنِكَ ، وَالْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ أَنْتَ لَا تَرَاهَا ؟ يَا مُرَاتِي ، أَخْرِجِ الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ أَوَّلًا ، حَتَّى تُبْصِرَ جِدًّا فَتُخْرِجَ الْقَشَّةَ مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ !

الشجرة وثمرها

(متى ١٧ : ٢٠ - ٢١ و ١٢ و ٣٤ - ٣٥)

٤٣ « الشَّجَرَةُ الْجَيِّدَةُ لَا تَحْمِلُ ثَمَرًا رَدِيئًا ، وَالشَّجَرَةُ الرَّدِيئَةُ لَا تَحْمِلُ ثَمَرًا جَيِّدًا . ٤٤ كُلُّ شَجَرَةٍ يَدُلُّ عَلَيْهَا ثَمَرُهَا . فَأَنْتَ لَا تَجْنِي مِنَ الشَّوْكِ تِينًا ، وَلَا تَقْطِفُ مِنَ الْعَلِيقِ عِنَبًا . ٤٥ الْإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنَ الْكَثْرِ الصَّالِحِ فِي قَلْبِهِ يُخْرِجُ مَا هُوَ صَالِحٌ ، وَالْإِنْسَانُ الشَّرِيرُ مِنَ الْكَثْرِ الشَّرِيرِ فِي قَلْبِهِ يُخْرِجُ مَا هُوَ شَرِيرٌ ، لِأَنَّ مِنَ فَيْضِ الْقَلْبِ يَنْطَلِقُ اللِّسَانُ .

٣٧ : يغفر لكم : تدل صيغة المجهول على عمل الله .

يسوع ويوحنا المعمدان

(متى ١١: ٢-١٩)

١٨ وعرف يوحنا* من تلاميذه كل هذه الأمور،^{١٩} فدعا اثنين منهم وأرسلهما إلى الرب ليسألاه: «هل أنت هو الآتي*، أو ننتظر آخر؟»

٢٠ فجاء الرجلان إلى يسوع وقالا له: «أرسلنا يوحنا المعمدان نسألك: هل أنت هو الآتي، أو ننتظر آخر؟»

٢١ فشفى يسوع في تلك الساعة كثيرا من المصابين بالأمراض والعاهات والذين فيهم أرواح شريرة*، وأعاد البصر إلى كثيرين من العميان،^{٢٢} ثم قال للرسولين: «إرجعا وأخبرا يوحنا بما رأيتما وسمعتما: العميان يبصرون، والعرج يمشون، والبرص يطهرون، والصم يسمعون، والموتى يقومون، والمساكين يتلقون البشارة*».^{٢٣} وهنئنا لمن لا يفقد إيمانه بي*.

٢٤ ولما أنصرف رسولا يوحنا، تحدث يسوع للجُموع عن يوحنا، فقال: «ماذا خرجتم إلى البرية تنظرون؟ أقصبة تهزها الريح؟^{٢٥} بل ماذا خرجتم لتروا؟ أرجلا يلبس الثياب الناعمة؟ ولكن الذين يلبسون الثياب الفاخرة وأهل الترف هم في قصور الملوك! قولوا لي: ماذا خرجتم تنظرون؟ أنبياء؟ أقول لكم: نعم، بل أفضل من نبي*.^{٢٦} فهو الذي

فيشفى خادمي*.^{٢٧} فأنا مرؤوس ولي جنود تحب أمري، أقول لهذا: اذهب! فذهب، وللآخر: تعال! فيجيء، ولخادمي: اعمل هذا، فيعمل*.^{٢٨} فلما سمع يسوع هذا الكلام، تعجب منه وألقت إلى الذين يتبعونه وقال: «أقول لكم: ما وجدت مثل هذا الإيمان حتى في إسرائيل!»

٢٩ ورجع رسل الضابط إلى البيت، فوجدوا أن الخادم تعافى.

إحياء ابن أرملة

٣٠ وفي الغد ذهب يسوع إلى مدينة أسمها نائين*، ومعه تلاميذه وجمهور كبير.^{٣١} فلما وصل إلى باب المدينة، لقي ميتا محمولا، وهو الابن الأوحى لأمه وهي أرملة. وكان يرافقها جمع كبير من أهالي المدينة.^{٣٢} فلما رآها الرب أشفق عليها وقال لها: «لا تبكي!»^{٣٣} ودنا من النعش ولمسه، فوقف حاملوه. فقال: «أيها الشاب، أقول لك: قم*»!^{٣٤} فجلس الميت وأخذ يتكلم، فسلمه إلى أمه.

٣٥ فسيطر الخوف على الجميع، وقالوا وهم يمجدون الله: «ظهر فينا نبي عظيم، ونفقده الله شعبه!»

٣٦ وانتشر هذا الخبر عن يسوع في اليهودية كلها وفي جميع النواحي المجاورة لها.

٧. ١١: وفي الغد. أو: بعد هذا.

نائين: مدينة تقع في الجنوب الغربي من الجليل.

١٤: قم أو: استيقظ.

١٨: يوحنا. أي: يوحنا المعمدان.

١٩: الذي يحيى*. رج مت ١١: ٣. ح. يسوع. حرفيا:

الرب رج ٥: ١٧. ح.

٢١: أرواح شريرة: رج مر ١: ٢٣. ح.

٢٢: ق اش ٣٥: ٥-٦، ٦١: ١.

وتدعُهما بالطَّيِّبِ. ^{٣٩} فلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ صَاحِبَ الدَّعْوَةِ مَا جَرَى، قَالَ فِي نَفْسِهِ: «لَوْ كَانَ هَذَا الرَّجُلُ نَبِيًّا، لَعَرَفَ مَنْ هِيَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ الَّتِي تَلْمِزُهُ وَمَا حَالُهَا. فَهِيَ خَاطِئَةٌ!»
^{٤٠} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «يَا سِمْعَانُ، عِنْدِي مَا أَقُولُهُ لَكَ». فَقَالَ سِمْعَانُ: «قُلْ، يَا مُعَلِّمُ».

^{٤١} فَقَالَ يَسُوعُ: «كَانَ لِمُذَابِينِ دَيْنُوسَ عَلَى رَجُلَيْنِ: خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ عَلَى أَحَدِهِمَا. وَخَمْسُونَ عَلَى الْآخَرِ. ^{٤٢} وَعَجَزَ الرَّجُلَانِ عَنْ إِيفَائِهِ دَيْنَهُ، فَأَعْفَاهُمَا مِنْهُ. فَأَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟»

^{٤٣} فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ: «أُظُنُّ الَّذِي أَعْفَاهُ مِنَ الْأَكْثَرِ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَصَبْتَ».
^{٤٤} وَالتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: «أَتَرَى هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ أَنَا دَخَلْتُ بَيْتَكَ، فَاسْكَبْتُ عَلَى قَدَمَيْ مَاءٍ*، وَأَمَّا هِيَ فَغَسَلَتْهُمَا بِدُمُوعِهَا وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِهَا. ^{٤٥} أَنْتَ مَا قَبَّلْتَنِي قَبْلَةً، وَأَمَّا هِيَ فَما تَوَقَّفْتُ مِنْذُ دُخُولِي عَنْ تَقْبِيلِ قَدَمَيْ. ^{٤٦} أَنْتَ مَا دَهَنْتَ رَأْسِي بِزَيْتٍ*، وَأَمَّا هِيَ فَبِالطَّيِّبِ دَهَنْتَ قَدَمَيْ. ^{٤٧} لِذَلِكَ أَقُولُ لَكَ: غُفِرَتْ لَهَا خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ، لِأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيرًا. وَأَمَّا الَّذِي يُغْفَرُ لَهُ الْقَلِيلُ، فَهُوَ يُحِبُّ قَلِيلًا». ^{٤٨} ثُمَّ قَالَ لِلْمَرْأَةِ: «مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكِ!» ^{٤٩} فَأَخَذَ الَّذِينَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَهُ يَتَسَاءَلُونَ: «مَنْ هَذَا حَتَّى يَغْفِرَ الْخَطَايَا؟» ^{٥٠} فَقَالَ يَسُوعُ لِلْمَرْأَةِ: «إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ، فَادْهَبِي بِسَلَامٍ!»

يَقُولُ فِيهِ الْكِتَابُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ رَسُولِي قُدَّامَكَ لِهُيِّئِ الطَّرِيقَ أَمَامَكَ*. ^{٥١} أَقُولُ لَكُمْ: مَا وَلَدَتْ النِّسَاءُ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا، وَلَكِنْ أَصْغَرَ الَّذِينَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. ^{٥٢} فَجَمِيعُ الَّذِينَ سَمِعُوا يُوحَنَّا حَتَّى جُبَاةَ الصُّرَائِبِ أَنْفُسُهُمْ، أَقْرَأُوا بِصِدْقِ اللَّهِ، فَقَبِلُوا مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا. ^{٥٣} وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ وَعُلَمَاءُ الشَّرِيعَةِ، فَرَفَضُوا مَا أَرَادَهُ اللَّهُ لَهُمْ، فَما تَعَمَّدُوا عَلَى يَدِهِ».

^{٥٤} وَقَالَ الرَّبُّ يَسُوعُ: «بِمَنْ أُشَبِّهُ أَبْنَاءَ هَذَا الْجِيلِ؟ وَمَاذَا يُشَبِّهُونَ؟» ^{٥٥} يُشَبِّهُونَ أَوْلَادًا قَاعِدِينَ فِي السَّاحَةِ، يَصِيحُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: زَمَرْنَا لَكُمْ فَارْقَضْتُمْ، وَنَدَبْنَا لَكُمْ فَما بَكَيْتُمْ. ^{٥٦} جَاءَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ لَا يَأْكُلُ الْخَبْزَ وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ، فَقُلْتُمْ: فِيهِ شَيْطَانٌ! ^{٥٧} وَجَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَقُلْتُمْ: هَذَا رَجُلٌ أَكُولٌ وَسِكِّيرٌ، وَصَدِيقٌ لِحُبَاةِ الصُّرَائِبِ وَالْخَاطِئِينَ. ^{٥٨} لَكِنَّ الْحِكْمَةَ يُبْرِرُهَا جَمِيعُ أَبْنَائِهَا».

يسوع يغفر لامرأة خاطئة

^{٥٩} ودعاه أحدُ الفَرِّيسِيِّينَ إِلَى الطَّعَامِ عِنْدَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَجَلَسَ إِلَى الْمَائِدَةِ. ^{٦٠} وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ أَمْرَأَةٌ خَاطِئَةٌ، فَعَلِمَتْ أَنَّ يَسُوعَ يَأْكُلُ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، فَجَاءَتْ وَمَعَهَا قَارُورَةٌ طَيِّبٍ، ^{٦١} وَوَقَفَتْ مِنْ خَلْفِ عِنْدِ قَدَمَيْهِ* وَهِيَ تَبْكِي، وَأَخَذَتْ تَبِّلُ قَدَمَيْهِ بِدُمُوعِهَا، وَتَمَسَحُهُمَا بِشَعْرِهَا، وَتُقَبِّلُهُمَا،

الشرقيين. رج. تك ١٨ : ٤، ١٩ : ٢.

٤٦ : بزيت : رج مر ٢٣ : ٥.

٢٧ : ملا ٣ : ١.

٤٤ : سكبت ماء : تلك كانت عادة الضيافة عند

يسوع ومرافقوه

حَتَّى إِذَا نَظَرُوا لَا يُبْصِرُونَ ، وَإِذَا سَمِعُوا لَا يَفْهَمُونَ * .

تفسير مثل الزارع

(متى ١٣ : ١٨ - ٢٣ ، مرقس ٤ : ١٣ - ٢٠)

١١ «وهذا هو مَعزَى المثل : الزَّارِعُ هو كلامُ الله : ١٢ ما وَقَعَ مِنْهُ على جانِبِ الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كلامَ الله ، فيَجِيءُ إبليسُ وَيَتَنَزَّعُ الكلامَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لِئَلَّا يُؤْمِنُوا فيَخْلُصُوا . ١٣ وما وَقَعَ مِنْهُ على الصَّخِرِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كلامَ الله وَيَقْبَلُونَهُ فَرَحِينَ ، وَلَكِنْ لَا جُذُورَ لَهُمْ ، فَيُؤْمِنُونَ إلى حين ، وَعِنْدَ التَّجَرُّبَةِ يَرْتَدُّونَ . ١٤ وما وَقَعَ مِنْهُ بَيْنَ الشُّوكِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كلامَ الله ، وَلَكِنْ أَنْصَرَفَهُمْ إلى هُمُومِ الدُّنْيَا وخِيراتِهَا وَمَلَذَاتِهَا يَخْنُقُهُ فِيهِمْ ، فَلَا يَنْضَجُ لَهُمْ ثَمَرٌ . ١٥ وأَمَّا الَّذِي وَقَعَ في الأَرْضِ الطَّيِّبَةِ ، فَهُمْ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كلامَ الله وَيَحْفَظُونَهُ بِقَلْبٍ طَيِّبٍ صَالِحٍ ، فَيَثْمِرُونَ بِثَبَاتِهِمْ .

مثل السراج

(مرقس ٤ : ٢١ - ٢٥ ، متى ٥ : ١٥)

١٦ «ما مِنْ أَحَدٍ يُوقِدُ سِرَاجًا وَيُغْطِيهِ بِوِعاءٍ أَوْ يَضَعُهُ تَحْتَ سَرِيرٍ ، بَلْ يَضَعُهُ في مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ لِيَسْتَنِيرَ بِهِ الدَّاخِلُونَ * . ١٧ فما مِنْ خَفِيٍّ إِلَّا سَيُظْهِرُ وَلَا مِنْ مَكْتُومٍ إِلَّا سَيَنْكَشِفُ وَيَعْرِفُهُ النَّاسُ . ١٨ فَاتَّبِعِيهَا كَيْفَ تَسْمَعُونَ كلامَ الله ، لِأَنَّ مَنْ لَهُ شَيْءٌ يُزَادُ ، وَمَنْ لَا شَيْءَ لَهُ يُؤْخَذُ مِنْهُ حَتَّى الَّذِي يَظُنُّهُ لَهُ» .

٨ وَسَارَ يَسُوعُ بَعْدَ ذَلِكَ في المَدِينِ وَالْقُرَى ، يَعْظُمُ وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ الله . وَكَانَ يُرَافِقُهُ التَّلَامِيذُ الاثْنَا عَشَرَ^٢ وَبَعْضُ النِّسَاءِ اللُّوَاثِي شَافِهَاتٍ مِنَ الأَرْوَاحِ الشَّرِيرَةِ والأَمْرَاضِ ، وَهُنَّ مَرِيضُ المَعْرُوفَةِ بالمَجْدَلِيَّةِ ، وَكَانَ خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينٍ ، وَحَتَّى أَمْرَأَةُ خُوزِي وَكَيْلِ هِيرُودَسَ ، وَسُوسَنَةُ ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ مِمَّنْ كُنَّ يُسَاعِدْنَهُنَّ بِأَمْوَالِهِنَّ .

مثل الزارع

(متى ١٣ : ١ - ٩ ، مرقس ٤ : ١ - ٩)

٤ وَقَصَدَهُ النَّاسُ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ ، فَلَمَّا تَجَمَّعَ مِنْهُمْ جُمُهورٌ كَبِيرٌ ، خَاطَبَهُمْ بِمَثَلٍ ، قَالَ :
٥ «خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ . وَبَيْنَمَا هُوَ يَزْرَعُ ، وَقَعَ بَعْضُ الحَبِّ على جانِبِ الطَّرِيقِ فَدَاسَتْهُ الأَقْدَامُ وَأَكَلَتْهُ طُيُورُ السَّمَاءِ . ٦ وَوَقَعَ بَعْضُهُ على الصَّخِرِ ، فَلَمَّا نَبَتَ يَسَّ لَأَنَّ لَا رُطُوبَةَ لَهُ . ٧ وَوَقَعَ بَعْضُهُ بَيْنَ الشُّوكِ ، فَطَلَعَ الشُّوكُ مَعَهُ وَخَفِنَهُ . ٨ وَمِنْهُ ما وَقَعَ على أَرْضٍ طَيِّبَةٍ ، فَنَبَتَ وَانْمَرَ مِثْلَ ضِعْفٍ» .

وَصَرَخَ يَسُوعُ : «مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ تَسْمَعَانِ ، فَلْيَسْمَعْ !»

مغزى الأمثال

(متى ١٣ : ١٠ - ١٧ ، مرقس ٤ : ١٠ - ١٢)

٩ وَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَنْ مَعزَى هَذَا المَثَلِ ،
١٠ فَأَجَابَ : «أَنْتُمْ أُعْطِيتُمْ مَعْرِفَةَ أَسْرَارِ مَلَكُوتِ الله . وَأَمَّا غَيْرُكُمْ ، فَكُلُّهُمْ عَلَيْهَا بِالْأَمْثَالِ :

أم يسوع وإخوته

(متى ١٢: ٤٦-٥٠، مرقس ٣: ٣١-٣٥)

١١ وجاء إلى يسوع أمه وإخوته، فتعذّر عليهم الوصول لكثرة الزحام. ٢٠ فقال له بعض الناس: «أمك وإخوتك واقفون في خارج البيت يريدون أن يروك». ٢١ فأجابهم: «أمي وإخوتي هم الذين يسمعون كلام الله ويعملون به».

يسوع يهدئ العاصفة

(متى ٢٣-٢٧، مرقس ٤: ٣٥-٤١)

٢٢ وفي أحد الأيام ركب قارباً ومعه تلاميذه، فقال لهم: «تعالوا نعبّر إلى شاطئ البحيرة* المقابل». فأخذوا يعبرون. ٢٣ ونام يسوع وهم سائرون. فهبّت على البحيرة عاصفة، فكاد الماء يملأ القارب، وأصبحوا في خطر. ٢٤ فدنا التلاميذ من يسوع وأيقظوه وقالوا له: «يا معلّم، يا معلّم! نحن نهلك! فقام وأنتهر الرياح والأمواج، فهدأت وساد السكون. ٢٥ فقال لهم يسوع: «أين إيمانكم؟» فخافوا وتعجبوا، وقال بعضهم لبعض: «من هذا؟ حتى الرياح والأمواج يأمرها فتطيعه*».

طرد الشياطين وغرق الخنازير

(متى ٨: ٢٨-٣٤، مرقس ٥: ١-٢٠)

٢٦ ووصلوا إلى ناحية الجراسيين*، مُقابل شاطئ الجليل. ٢٧ ولما نزل يسوع إلى البرّ

٢٢: البحيرة. أي بحيرة الجليل. كان يسكن في الشاطئ المقابل لجماعات وثنية.

٢٥: ق م ٦٥، ٨، ٨٩، ١٠، ١٠٧، ٢٣-٣٢.

٢٦: الجراسيين. في بعض المخطوطات: الجداريين (رج م ٨: ٢٨ ح). وفي غيرها: الجرجسيين.

أستقبله رجلٌ من المدينة فيه شياطين، وكان لا يلبس ثياباً من زمنٍ طويل، ولا يسكن في بيت، بل بين القبور. ٢٨ فلما رأى يسوع، صرخ وأرتمى على قدميه وصاح بأعلى صوته: «ما لي ولك، يا يسوع ابن الله العليّ! أطلب إليك أن لا تُعذّبي». ٢٩ قال هذا لأن يسوع أمر الروح النجس* أن يخرج من الرجل. وكثيراً ما استولى الروح النجس عليه، فكان الناس يحاولون ضبطه فربطونه بالسلاسل والقيود. ولكنه كان يقطع كل رباط ويسوقه الشيطان إلى البراري.

٣٠ فسأله يسوع: «ما أسئلك؟» أجاب: «جيش»، لأن كثيراً من الشياطين كانوا دخلوا فيه. ٣١ فتوسّلوا إلى يسوع أن لا يطردهم إلى الهاوية*. ٣٢ وكان هناك قطع كبير من الخنازير* يرعى عند الجبل، فطلبوا إليه أن يأذن لهم بالدخول في الخنازير، فأذن لهم. ٣٣ فخرج الشياطين من الرجل ودخلوا في الخنازير، فاندفع القطيع من المنحدر إلى البحيرة وغرق فيها.

٣٤ فلما رأى الرعاة ما جرى، هربوا ونشروا الخبر في المدينة والقرى. ٣٥ فخرج الناس ليرَوْا ما جرى. وجاءوا إلى يسوع، فوجدوا الرجل الذي خرج منه الشياطين جالساً عند قدمي يسوع، لايساً، سليم العقل، فاستولى عليهم

٢٩: الروح النجس: رج م ١: ٢٣ ح.

٣١: الهاوية: حيث تعبر القوى الشيطانية.

رج رؤ ٩: ١، ١١، ٧.

٣٢: الخنازير: رج م ٥: ١١ ح.

المرأة أن أمرها ما خفي على يسوع، جاءت راجفةً وأرتمت على قدميه وأخبرته أمام الناس كلهم لماذا لمسته وكيف شفيته في الحال.^{٤٨} فقال لها: «يا ابنتي، إيمانك خلصك»، فأذهبي بسلام».

^{٤٩} وبينما هو يتكلم، جاء رسول من عند رئيس المجمع فقال: «ماتت ابنتك فلا تزعج المعلم». «فسمع يسوع، فقال ليايрус: «لا تحف! يكتفي أن تؤمن، فتشفى ابنتك».

^{٥٠} ولما وصل إلى البيت، منع الجموع أن يدخلوا، ما عدا بطرس ويوحنا ويعقوب والذ الصبية وأمه. ^{٥١} وكان الناس كلهم سيكونون ويندبون الصبية. فقال لهم: «لا تبكوا، ما ماتت الصبية، لكنها نائمة». ^{٥٢} فضحكوا عليه، لأنهم كانوا يعرفون أنها ماتت. ^{٥٣} ولكنه أخذ بيد الصبية وصاح بها. «يا صبية، قومي!» ^{٥٤} فوجدت روحها وقامت في الحال، فأمر أن تعطى طعاماً. ^{٥٥} فتعجب والداه، فأوصاهما أن لا يخبرا أحداً بما جرى.

يسوع يرسل الاثني عشر

(متى ١٠: ١-٥، مرقس ٦: ٧-١٣)

٩ ودعا يسوع تلاميذه الاثني عشر وأعطاهم سلطاناً على جميع الشياطين وقُدرةً على شفاء الأمراض، ^١ ثم أرسلهم ليُشروا بملكوت الله ويشفوا المرضى. ^٢ وقال لهم:

٤٨: خلصك. بل شفاك. أو: أحياك.

الخوف ^{٣٦} وأخبرهم الشهود كيف شفاه يسوع، فطلب إليه أهل ناحية الجراسين كلهم أن يتبعد عنهم، لأنهم كانوا في خوف شديد. فركب القارب ورجع من هناك.

^{٣٨} أما الرجل الذي خرج منه الشياطين، فالتمس من يسوع أن يأخذه معه. ولكن يسوع صرّقه، قال: ^{٣٩} «ارجع إلى بيتك وأخبر بما عمل الله لك». فراح الرجل ينادي في المدينة كلها بما عمل يسوع له.

ابنة يايروس والمرأة التي لمست ثوب يسوع

(متى ٩: ١٨-٢٦، مرقس ٥: ٢١-٤٣)

^{٤٠} ولما رجع يسوع رحبت به الجموع لأنهم كانوا كلهم ينتظرونه. ^{٤١} وجاء إليه رجل اسمه يايрус، وهو رئيس المجمع، فأرتمى على قدمي يسوع وتوسل إليه أن يدخل بيته، ^{٤٢} لأن له ابنة واحدة في نحو الثانية عشرة من عمرها، أشرقت على الموت.

وبينما هو ذاهب، زحمته الجموع. ^{٤٣} وكانت هناك امرأة مصابة بتزف الدم من اثنتي عشرة سنة. أنفقت كل ما تملكه على الأطباء وما قدر أحد أن يشفيها. ^{٤٤} فدنت من خلف يسوع ولمست طرف ثوبه، فوقفت تزف دميها في الحال. ^{٤٥} فقال يسوع: «من لمسني؟»

فأنكروا كلهم، وقال بطرس: «يا معلم، الناس كلهم يزحمنك ويضايقونك ويقولون من لمسني؟» ^{٤٦} فقال يسوع: «لمسني أحدكم، لأنني شعرت بقوة خرجت مني». ^{٤٧} فلما رأت

٤٤: طرف: رج مر ٦: ٥٦ ح.

٤٥: وقال بطرس: تضيف مخطوطات عديدة: رفاقه.

لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقُرَى وَالْمَزَارِعِ الْمُجَاوِرَةِ، فَيَبْتَغُوا فِيهَا وَيَجِدُوا لَهُمْ طَعَامًا، لِأَنَّا هُنَا فِي مَكَانٍ مُقْفَرٍ».

^{١٣} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَعْطَوْهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا». فَقَالُوا: «كُلُّ مَا عِنْدَنَا خَمْسَةُ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَانِ، إِلَّا إِذَا ذَهَبْنَا وَاشْتَرَيْنَا طَعَامًا لِكُلِّ هَؤُلَاءِ النَّاسِ». ^{١٤} وَكَانُوا نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ رَجُلٍ. فَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ: «أَقْعِدُوهُمْ جَمَاعَةً جَمَاعَةً، فِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا خَمْسُونَ». ^{١٥} فَأَقْعَدُوهُمْ كُلَّهُمْ كَمَا أَمَرَهُمْ. ^{١٦} فَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَيْنِ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَ وَكَسَرَ وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ لِيُوزِعُوها عَلَى الْجَمْعِ. ^{١٧} فَأَكَلُوا كُلُّهُمْ حَتَّى شَبِعُوا، وَرَفَعَ التَّلَامِيذُ اثْنَيْ عَشَرَ قَفَّةً مِنَ الْكَسْرِ الَّتِي فَضَلَتْ».

بطرس يشهد بحقيقة يسوع

(متى ١٦: ١٣-١٩، مرقس ٨: ٢٧-٢٩)

^{١٨} وَكَانَ يَسُوعُ مَرَّةً يُصَلِّي فِي عَزْلَةٍ وَالتَّلَامِيذُ مَعَهُ، فَسَأَلَهُمْ. «مَنْ أَنَا فِي رَأْيِ النَّاسِ؟» ^{١٩} فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ». وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ: «إِيلْيَا». وَآخَرُونَ: «نَبِيٌّ مِنَ الْقَدَمَاءِ قَامَ». ^{٢٠} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «وَمَنْ أَنَا، فِي رَأْيِكُمْ أَنْتُمْ؟» فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ: «أَنْتَ مَسِيحُ اللَّهِ!» ^{٢١} فَأَمَرَهُمْ بِشِدَّةٍ أَنْ لَا يَقُولُوا ذَلِكَ لِأَحَدٍ.

يسوع ينبي موتِهِ وقيامته

(متى ١٦: ٢٠-٢٨، مرقس ٨: ٣٠-٩: ١)

^{٢٢} وَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ: «يَجِبُ عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ

«لَا تَحْمِلُوا لِلطَّرِيقِ شَيْئًا: لَا عَصًا، وَلَا كِسَاءً، وَلَا خُبْرًا، وَلَا مَالًا، وَلَا يَكُنْ لِأَحَدٍ مِنْكُمْ ثَوْبَانِ. ^٤ وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمْ، فَفِيهِ أَقِيمُوا وَمِنْهُ أَرْحَلُوا. ^٥ وَكُلُّ مَدِينَةٍ لَا يَقْبَلُكُمْ أَهْلُهَا، فَأَخْرُجُوا مِنْهَا وَأَنْفُضُوا الْغُبَارَ عَنْ أَقْدَامِكُمْ» نَذِيرًا لَهُمْ».

^٦ فَخَرَجَ التَّلَامِيذُ وَسَارُوا فِي الْقُرَى، يُبَشِّرُونَ وَيَشْفَوْنَ الْمَرْضَى فِي كُلِّ مَكَانٍ.

حيرة هيرودس

(متى ١٤: ١-١٢، مرقس ٦: ١٤-٢٩)

^٧ وَسَمِعَ هِيرُودُسُ الْوَالِي بِكُلِّ مَا كَانَ يَجْرِي، فَتَحَيَّرَ لِأَنَّ بَعْضَ النَّاسِ كَانُوا يَقُولُونَ: «يُوحَنَّا قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ»، ^٨ وَبَعْضُهُمْ: «إِيلْيَا ظَهَرَ!» وَآخَرِينَ: «نَبِيٌّ مِنَ الْقَدَمَاءِ قَامَ». ^٩ وَلَكِنَّ هِيرُودُسَ قَالَ: «يُوحَنَّا أَنَا قَطَعْتُ رَأْسَهُ. فَمَنْ هَذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْهُ مِثْلَ هَذِهِ الْأَخْبَارِ؟» وَكَانَ يَطْلُبُ أَنْ يَرَاهُ.

يسوع يطعم خمسة آلاف رجل

(متى ١٤: ١٣-٢١، مرقس ٦: ٣٠-٤٤، يوحنا ٦: ١-١٤)

^{١٠} وَلَمَّا رَجَعَ الرُّسُلُ أَخْبَرُوا يَسُوعَ بِكُلِّ مَا عَمِلُوهُ، فَأَخَذَهُمْ وَأَعْتَزَلَ بِهِمْ عِنْدَ مَدِينَةٍ أَسْمَاهَا بَيْتُ صِيدَا. ^{١١} وَعَرَفَ النَّاسُ فَتَبِعُوهُ، فَاسْتَقْبَلَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَشَفَى الْمُحْتَاجِينَ مِنْهُمْ إِلَى الشِّفَاءِ.

^{١٢} وَأَخَذَ النَّهَارَ يَمِيلُ، فَدَنَا إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ الْاثْنَا عَشَرَ وَقَالُوا لَهُ: «إِصْرِفْ هَذَا الْجَمْعَ

٩. ٥: الغبار عن أقدامكم: رج مر ٦: ١١ ح.

١٧: ق ٢ مل ٤: ٤٢-٤٤.

١٩: أو. بعضهم أجاب... وآخرون... وآخرون يقولون إنك نبي.

لايلاً». وكان لا يُدرك ما يقول.
 ٣٤ وبينما بطرس يتكلم، جاءت سحابة
 فظللتهُم، فخاف التلاميذ عندما دخلوا في
 السحابة. ٣٥ وقال صوت من السحابة: «هذا
 هو آبي الذي اخترته، فله أسمعوا!»
 ٣٦ وبعدما تكلم الصوت، رأوا يسوع
 وحده. فسكنوا وما أخبروا أحداً في تلك الأيام
 بشيء مما شاهدوه.

يسوع يشفي صبيًا فيه روح نجس

(متى ١٧: ١٤-١٨، مرقس ٩: ١٤-٢٧)

٣٧ وفي الغد نزلوا من الجبل، فاستقبله جمع
 كبير. ٣٨ وصاح رجل من الجمع: «يا معلم،
 أطلب إليك أن تنظر إلى آبي، فهو ولدي
 الأوحَد، ٣٩ يُباعته روح نجس بصرخة عالية
 ويخبطه حتى يزد، ولا يتركه إلا بعدما ينهكه
 ويرضضه. ٤٠ وطلبت من تلاميذك أن يطردوه
 فما قدرُوا».

٤١ فأجاب يسوع: «يا لكم من جبل غير
 مؤمن فاسد! إلى متى أبقي معكم وأحملكم؟»
 وقال للرجل: «قدّم ابنك إلى هنا!»
 ٤٢ وبينما الصبي يدنو من يسوع، صرعه
 الشيطان وخبطه. فانتهر يسوع الروح النجس،
 وشفى الصبي وسلمه إلى أبيه. ٤٣ فتعجب
 الحاضرون كلهم من قدرة الله العظيمة.

يسوع ينبي مرة ثانية بموته

(متى ١٧: ٢٢-٢٣، مرقس ٩: ٣٠-٣٢)

وبينما هم جميعًا متعجبون من كل ما عمل

أن يتألم كثيرًا، وأن يرفضه الشيخ ورؤساء
 الكهنة ومعلمو الشريعة، وأن يقتل في اليوم
 الثالث يقوم من بين الأموات».

٢٣ وقال للجموع كلهم: «من أراد أن
 يتبعني، فلينكر نفسه ويحمل صليبه كل يوم
 ويتبعني. ٢٤ من أراد أن يخلص حياته
 يخسرها، ومن خسر حياته في سبيلي يخلصها.
 ٢٥ فإذا نفع الإنسان لوربح العالم كله وخسر
 نفسه أو أهلها. ٢٦ من استحي بي وبكلامي،
 يستحي به ابن الإنسان متى جاء في مجده ومجد
 الآب والملائكة الأطهار. ٢٧ الحق أقول لكم:
 في الحاضرين هنا من لا يدوقون الموت حتى
 يشاهدوا ملكوت الله».

التجلي

(متى ١٧: ١-٨، مرقس ٩: ٢-٨)

٢٨ وبعد هذا الكلام بنحو ثمانية أيام،
 أخذ يسوع بطرس ويوحنا ويعقوب وصعد إلى
 الجبل ليصلي. ٢٩ وبينما هو يصلي، تغيرت
 هيئة وجهه وصارت ثيابه بيضاء لامعة. ٣٠ وإذا
 رجلان يكلمان يسوع، وهما موسى وإيليا،
 ٣١ ظهرا في مجد سماوي وأخذا يتحدثان عن
 موته الذي كان عليه أن يتممه في أورشليم.
 ٣٢ وغلب النعاس بطرس ورفيقه، ولكنهم
 أفاقوا وشاهدوا مجده والرجلين الواقفين معه.
 ٣٣ وبينما هما يفارقانه قال له بطرس: «يا
 معلم، ما أجمل أن نكون هنا. فلننصب ثلاث
 مظال، واحدة لك واحدة لموسى وواحدة

رَأَى ذَلِكَ تَلْمِيزُهُ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا قَالَا : « يَا سَيِّدُ، أَتُرِيدُ أَنْ نَأْمُرَ النَّارَ فَتَنْزِلَ مِنْ السَّمَاءِ وَتَأْكُلَهُمْ ؟ »^{٥٥} فَالْتَفَتَ يَسُوعُ وَأَنْتَهَرَهُمَا ،^{٥٦} فَسَارُوا إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى .

يسوع أم العالم

(متى ٨ : ٢٢-٢٣)

^{٥٧} وَبَيْنَمَا هُمَا سَائِرُونَ ، قَالَ لَهُ رَجُلٌ فِي الطَّرِيقِ : « يَا سَيِّدُ، أَتَبْعُكَ أَيْنَمَا تَذْهَبُ » .^{٥٨} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : « لِلثَّعَالِبِ أُوجِرَةٌ ، وَلطُيُورِ السَّمَاءِ أَعْشَاشٌ ، وَأَمَّا ابْنُ الْإِنْسَانِ فَمَا لَهُ مَوْضِعٌ يُسِنْدُ إِلَيْهِ رَأْسَهُ » .

^{٥٩} وَقَالَ يَسُوعُ لِرَجُلٍ آخَرَ : « اتَّبِعْنِي ! » فَأَجَابَهُ الرَّجُلُ : « يَا سَيِّدُ دَعْنِي أَذْهَبُ أَوَّلًا وَأَدْفِنُ أَبِي » .^{٦٠} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : « أَتَرَكِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ . وَأَمَّا أَنْتَ ، فَاذْهَبْ وَبَشِّرْ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ » .

^{٦١} وَقَالَ لَهُ آخَرُ : « أَتَبْعُكَ يَا سَيِّدُ ، وَلَكِنْ دَعْنِي أَوَّلًا أَوْدِعُ أَهْلِي » .^{٦٢} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : « مَا مِنْ أَحَدٍ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَابِ وَيَلْتَفِتُ إِلَى الْوَرَاءِ ، يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ » .

يسوع يرسل الاثنى عشر والسبعين

١٠ وَبَعْدَ ذَلِكَ اخْتَارَ الرَّبُّ يَسُوعُ اثْنَيْ وَسَبْعِينَ* آخَرِينَ ، وَأَرْسَلَهُمْ اثْنَيْ اثْنِينَ يَتَقَدَّمُونَهُ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ أَوْ مَوْضِعٍ عَرَمَ أَنْ

^{٥٥} و ^{٥٦} ورد في بعض المخطوطات بعد انتهرها :

قال : « لا تعلمان من أي روح أنتما ،^{٥٦} لأن ابن الإنسان أتى لا ليهلك نفوس الناس ، بل ليخلصها » . قو ١٩ : ١٠ .

١٠ . ١ : اثني عشر وسبعين . في تك ١٠ يبلغ عدد الشعوب في النص العبري ٧٠ أمة وفي النص اليوناني اثني عشر وسبعين أمة .

يَسُوعُ ، قَالَ لِتَلَامِيذِهِ : ^{٤٤} « اِسْمَعُوا أَنْتُمْ جِدًّا مَا أَقُولُهُ لَكُمْ . سَيُسَلِّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ » .^{٤٥} فَمَا فِيهِمُ التَّلَامِيذُ هَذَا الْكَلَامَ وَكَانَ مُغْلَقًا عَلَيْهِمْ حَتَّى لَا يُدْرِكُوا مَعْنَاهُ ، وَتَهَيَّبُوا أَنْ يَسْأَلُوهُ عَنْهُ .

من هو الأعظم

(متى ١٨ : ١-٥ ، مرقس ٩ : ٣٣-٣٧)

^{٤٦} وَوَقَعَ بَيْنَهُمْ جِدَالٌ* فِي مَنْ هُوَ الْأَعْظَمُ فِيهِمْ .^{٤٧} فَعَرَفَ يَسُوعُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ، فَأَخَذَ يَدَ طِفْلٍ وَأَقَامَهُ بِجَانِبِهِ ،^{٤٨} وَقَالَ لَهُمْ : « مَنْ قَبِلَ هَذَا الطِّفْلَ بِاسْمِي يَكُونُ قَبْلَنِي . وَمَنْ قَبِلَنِي يَقْبَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي ، لِأَنَّ الْأَصْغَرَ فِيكُمْ كَلَّكُمْ هُوَ أَعْظَمُكُمْ » .

من لا يكون عليكم فهو معكم

(مرقس ٩ : ٣٨-٤٠)

^{٤٩} فَقَالَ يُوحَنَّا* : « يَا مُعَلِّمُ ، رَأَيْنَا رَجُلًا يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِكَ فَمَنْعَاهُ ، لِأَنَّهُ لَا يَتَّبِعُكَ مَعَنَا » .^{٥٠} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : « لَا تَمْنَعُوهُ ، لِأَنَّ مَنْ لَا يَكُونُ عَلَيْكُمْ فَهُوَ مَعَكُمْ » .

قرية سامرية ترفض يسوع

^{٥١} وَلَمَّا حَانَ الْوَقْتُ الَّذِي يَرْتَفِعُ فِيهِ إِلَى السَّمَاءِ ، عَزَمَ عَلَى أَنْ يَتَوَجَّهَ إِلَى أُورُشَلِيمَ .^{٥٢} فَأَرْسَلَ رُسُلًا يَتَقَدَّمُونَهُ ، فَذَهَبُوا وَدَخَلُوا قَرْيَةً سَامِرِيَّةً* لِيَهَيِّئُوا لَهُ مَنَازِلًا .^{٥٣} فَرَفَضَ أَهْلُهَا أَنْ يَقْبَلُوهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَوَجِّهًا إِلَى أُورُشَلِيمَ .^{٥٤} فَلَمَّا

^{٤٦} وقع بينهم جدال . أو : وجالت فكرة في عقولهم .

^{٤٩} يوحنا . أي : يوحنا الرسول .

^{٥٢} سامرية . رج مت ١٠ : ٥ .

^{٥٤} ق ٢ مل ١ : ١٠-١٢ وتأكلهم . بعد هذه الكلمة تريد بعض المخطوطات : كما فعل إيليا .

زمن بعيد وليسوا المسوح وقعدوا على الرماذ* .
 ١٤ ولكن مصير صور وصيدا في يوم الحساب
 سيكون أكثر احتمالا من مصيركما . ١٥ وأنت يا
 كفرناحوم ! أترتفعين إلى السماء ؟ لا ، إلى
 الجحيم ستهبطين* .

١٦ وقال يسوع لتلاميذه : « من سمع إليكم
 سمع إلي . ومن رفضكم رفضني ، ومن رفضني
 رفض الذي أرسلني » .

رجوع السبعين

١٧ ورجع الاثنان والسبعون رسولا فرحين
 وقالوا ليسوع : « يا رب ، حتى الشياطين تخضع
 لنا باسمك* » . ١٨ فقال لهم : « رأيت الشيطان
 يسقط من السماء مثل البرق . ١٩ وها أنا
 أعطيتكم سلطانا تدوسون به الأفاعي والعقارب*
 وكل قوة للعدو ، ولا يضركم شيء* . ٢٠ ولكن
 لا تفرحوا بأن الأرواح تخضع لكم ، بل افرحوا
 بأن أسماءكم مكتوبة في السماوات » .

يسوع يتهج

(متى ١١ : ٢٥ - ٢٧ ، ١٣ : ١٦ - ١٧)

٢١ وفي تلك الساعة أتهج يسوع بالروح
 القدس* ، فقال : « أحمداك أيها الآب ، يا
 رب السماء والأرض ، لأنك أظهرت للبسطاء
 ما أخفيت عن الحكماء والفهماء . نعم ، أيها
 الآب ، هكذا كانت مشيئتك . ٢٢ أبي أعطني
 كل شيء* . ما من أحد يعرف من هو الابن إلا

بذهب إليه . ٢ وقال لهم : « الحصاد كثير ،
 ولكن العمال قليلون . فاطلبوا من رب الحصاد
 أن يرسل عمالا إلى حصاده . ٣ اذهبوا ، ها أنا
 أرسلكم مثل الخراف بين الذئاب . ٤ لا تحملوا
 محفظة ، ولا كيسا ، ولا حذاء ، ولا تسلموا
 على أحد في الطريق . ٥ وأي بيت دخلتم ، فقولوا
 أولا : السلام على هذا البيت . ٦ فإن كان فيه
 من يحب السلام ، فسلامكم يحل به ، وإلا
 رجع إليكم . ٧ وأقيموا في ذلك البيت ، تأكلون
 وتشربون مما عندهم ، لأن العامل يستحق
 أجرته* ، ولا تتنقلوا من بيت إلى بيت . ٨ وآية
 مدينة دخلتم وقبلكم أهلها ، فكلوا مما يقدمونه
 لكم . ٩ وأشفوا مرضاهم وقولوا : ملكوت الله
 اقترب منكم . ١٠ وآية مدينة دخلتم وما قبلكم
 أهلها ، فأخرجوا إلى شوارعها وقولوا :
 ١١ حتى الغبار العالق بأقدامنا من مدينتكم
 ننفضه لكم . ولكن أعلموا أن ملكوت الله
 اقترب . ١٢ أقول لكم : سيكون مصير سدوم*
 في يوم الحساب أكثر احتمالا من مصير تلك
 المدينة .

المدن الكافرة

(متى ١١ : ٢٠ - ٢٤)

١٣ « الويل لك يا كورزين ! الويل لك يا
 بيت صيدا ! فلو كانت المعجزات التي جرت
 فيكما جرت في صور وصيدا ، لتاب أهلها من

١٥ : اش ١٤ : ١٣ - ١٥ .

١٧ : رج آ ح .

١٩ : العقارب : بعضها يلدغ فيؤلم أو يبيت .

٢١ : بالروح القدس . أو : بروحه . أو : بالروح .

٧ : يستحق أجرته : ق مت ١٠ : ١٠ ، ١ كور ٩ : ١٤ .

١٨ : ٥ : ١٨ .

١١ : حتى الغبار : رج ٩ : ٥ ، مر ١١ : ٦ ح .

١٢ : سدوم . رج تلك ١٩ : ٢٤ - ٢٨ .

١٣ : رج مت ١١ : ٢١ ح .

رَأَهُ أَشْفَقَ عَلَيْهِ. ^{٣٤} فَذَنَا مِنْهُ وَسَكَبَ زَيْتًا وَخَمْرًا* عَلَى جِرَاحِهِ وَصَمَّدَهَا، ثُمَّ حَمَلَهُ عَلَى دَائِبَتِهِ وَجَاءَ بِهِ إِلَى فُنْدُقٍ وَأَعْتَنَى بِأَمْرِهِ. ^{٣٥} وَفِي الْعَدِ أَخْرَجَ السَّامِرِيُّ دِينَارَيْنِ، وَدَفَعَهُمَا إِلَى صَاحِبِ الْفُنْدُقِ وَقَالَ لَهُ: «إِعْنِ بِأَمْرِهِ، وَمَهْمَا أَنْفَقْتَ زِيَادَةً عَلَى ذَلِكَ أَوْفِيكَ عِنْدَ عَوْدَتِي».

^{٣٦} فَأَيُّ وَاحِدٍ مِنْ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةِ كَانَ فِي رَأْيِكَ قَرِيبَ الَّذِي وَقَعَ بِأَيْدِي اللُّصُوصِ؟ ^{٣٧} فَأَجَابَهُ مُعَلِّمُ الشَّرِيعَةِ: «الَّذِي عَامَلَهُ بِالرَّحْمَةِ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِذْهَبْ أَنْتَ وَاعْمَلْ مِثْلَهُ».

يسوع عند مرتا ومريم

^{٣٨} وَبَيْنَمَا هُم سَائِرُونَ، دَخَلَ يَسُوعُ قَرْيَةً، فَحَبَّتْ بِهِ أَمْرَأَةٌ أَسْمَاهَا مَرْتَا فِي بَيْتِهَا. ^{٣٩} وَكَانَ لَهَا أُخْتُ أَسْمَاهَا مَرْيَمُ، جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَي الرَّبِّ يَسُوعَ تَسْمَعُ إِلَى كَلَامِهِ*. ^{٤٠} وَكَانَتْ مَرْتَا مُنْهَمِكَةً فِي كَثِيرٍ مِنْ أُمُورِ الضَّيَافَةِ، جَاءَتْ وَقَالَتْ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي أَنْ تَتْرَكَنِي أُخْتِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ قُلْ لَهَا أَنْ تُسَاعِدَنِي!» ^{٤١} فَأَجَابَهَا الرَّبُّ: «مَرْتَا، مَرْتَا، أَنْتِ تَقْلَقِينَ وَتَهْتَمِينَ بِأُمُورٍ كَثِيرَةٍ، ^{٤٢} مَعَ أَنَّ الْحَاجَةَ إِلَى شَيْءٍ وَاحِدٍ. فَمَرْيَمُ اخْتَارَتْ النَّصِيبَ الْأَفْضَلَ، وَلَنْ يَتَرَعَّهُ أَحَدٌ مِنْهَا».

الآبُ، وَلَا مَنْ هُوَ الْآبُ إِلَّا الْابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الْابْنُ أَنْ يُظْهِرَهُ لَهُ». ^{٢٣} وَالتَفَتَ إِلَى تَلَامِيذِهِ، فَقَالَ لَهُمْ عَلَى أَنْفَرَادٍ: «هَبْنَا لِمَنْ يَرَى مَا أَنْتُمْ تَرَوْنَ! ^{٢٤} أَقُولُ لَكُمْ: كَثِيرٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُلُوكِ تَمَنَّوْا أَنْ يَرَوْا مَا أَنْتُمْ تَرَوْنَ فَارَأَوْا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ فَاسَمِعُوا*».

مثل السامري الصالح

^{٢٥} وَقَامَ أَحَدُ عُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ، فَقَالَ لَهُ لِيُحَرِّجَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ حَتَّى أُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟» ^{٢٦} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «مَاذَا تَقُولُ الشَّرِيعَةُ؟ وَكَيْفَ تَفْسِّرُهَا؟» ^{٢٧} فَقَالَ الرَّجُلُ: «أَحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ، وَبِكُلِّ نَفْسِكَ، وَبِكُلِّ قُوَّتِكَ، وَبِكُلِّ فِكْرِكَ، وَأَحِبُّ قَرِيبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ نَفْسَكَ*». ^{٢٨} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «بِالصَّوَابِ أُجِبْتَ. إِعْمَلْ هَذَا فَتَحْيَا*». ^{٢٩} فَأَرَادَ مُعَلِّمُ الشَّرِيعَةِ أَنْ يُبَرِّرَ نَفْسَهُ، فَقَالَ لِيَسُوعَ: «وَمَنْ هُوَ قَرِيبِي؟»

^{٣٠} فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «كَانَ رَجُلٌ نَازِلًا مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَرِحَا، فَوَقَعَ بِأَيْدِي اللُّصُوصِ، فَعَرَّوهُ وَضَرَبُوهُ، ثُمَّ تَرَكَوهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيِّتٍ. ^{٣١} وَاتَّفَقَ أَنْ كَاهِنًا نَزَلَ فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ، فَلَمَّا رَأَهُ مَالَ عَنْهُ وَمَشَى فِي طَرِيقِهِ. ^{٣٢} وَكَذَلِكَ أَحَدُ اللَّائِيَيْنِ*، جَاءَ الْمَكَانَ فَرَأَهُ فَالَ عَنْهُ وَمَشَى فِي طَرِيقِهِ. ^{٣٣} وَلَكِنْ سَامِرِيًّا* مُسَافِرًا مَرَّ بِهِ، فَلَمَّا

٢٤: ق ١ بط ١: ١٠-١٢.

٢٦: رج رو ٣: ١٩.

٢٧: لا ١٩: ١٨، تث ٦: ٥.

٢٨: ق لا ١٨: ٥.

٣٢: كان اللاويين في هيكل أورشليم مسؤولين عن

الترتيل ونهية الذبائح والنظام في الهيكل.

٣٣: سامريًا: رج مت ١٠: ٥.

٣٤: الزيت يخفف الألم والخمر تطهر الجرح. تلك

كانت أدوية ذلك الزمان. ق اش ١: ٦.

٣٨-٣٩: مرتا ومريم: رج يو ١١: ١، ١٢: ١-٣.

الصلاة الربية

(متى ٦: ٩-١٥، ٧: ٧-١١)

١١. وَكَانَ يَسُوعُ يُصَلِّي فِي أَحَدِ الْأَمَاكِنِ ،
فَلَمَّا أَتَمَّ الصَّلَاةَ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ : « يَا
رَبُّ ، عَلَّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ ، كَمَا عَلَّمَ يوحَنَّا*
تَلَامِيذَهُ ». ٢ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : « مَتَى صَلَّيْتُمْ
فَقُولُوا :

أَيُّهَا الْآبُ لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ
لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ

٣ أَعْطِنَا خُبْزَنَا اليَوْمِيَّ*

٤ وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا ،

لَأَنَّا نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذَنْبُ إِلَيْنَا .

وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَرُّبَةِ* » .

٥ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : « مَنْ مِنْكُمْ لَهُ صَدِيقٌ
وَيَذْهَبُ إِلَيْهِ فِي نِصْفِ اللَّيْلِ ، وَيَقُولُ لَهُ : يَا
صَدِيقِي ، أَعِزِّي ثَلَاثَةَ أَرْغَفَةٍ ، ٦ لِأَنَّ لِي صَدِيقًا
جَاعًا مِنْ سَفَرٍ وَلَا خُبْزَ عِنْدِي أَقْدَمُ لَهُ ،
٧ فَيُجِيبُ صَدِيقُهُ مِنْ دَاخِلِ الْبَيْتِ : لَا
تُرْعِجْنِي ! الْبَابُ مَقْفَلٌ ، وَأَوْلَادِي مَعِيَ فِي
الْفِرَاشِ ، فَلَا أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ لِأُعْطِيكَ : ٨ أَقُولُ
لَكُمْ : إِنْ كَانَ لَا يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لِأَنَّهُ صَدِيقُهُ ،
فَهُوَ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ كُلَّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ لِأَنَّهُ لَحَجٌّ فِي
طَلْبِهِ . ٩ لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ : إِسْأَلُوا تَنَالُوا ، أَطْلُبُوا
تَجِدُوا ، دُقُوا الْبَابَ يُفْتَحْ لَكُمْ . ١٠ فَمَنْ يَسْأَلُ
بَنَلًا ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدَ ، وَمَنْ يَدُقُ الْبَابَ يُفْتَحْ

لَهُ . ١١ فَأَيُّ أَبِي مِنْكُمْ إِذَا طَلَبَ مِنْهُ ابْنُهُ سَمَكَةً
أَعْطَاهُ بَدَلِ السَّمَكَةِ حَيَّةً* ؟ ١٢ أَوْ طَلَبَ مِنْهُ بَيْضَةً
أَعْطَاهُ عَقْرَبًا ؟ ١٣ فَإِذَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ الْأَشْرَارَ تَعْرِفُونَ
كَيْفَ تَحْسِنُونَ الْعَطَاءَ لِأَبْنَائِكُمْ ، فَمَا أَوَّلَى أَبَائِكُمْ
السَّمَاوِيِّ بِأَنْ يَهَبَ الرُّوحَ الْقُدُسَ لِلَّذِينَ
يَسْأَلُونَهُ ؟ »

يسوع وبعلزبول

(متى ١٢: ٢٢-٣٠ ، مرقس ٢٠: ٢٧-٢٨)

١٤. وَكَانَ يَطْرُدُ شَيْطَانًا أُخْرَسَ . فَلَمَّا خَرَجَ
الشَّيْطَانُ تَكَلَّمَ الرَّجُلُ ، فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ .
١٥ لَكِنَّ بَعْضَهُمْ قَالَ : « هُوَ يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ
بِيعْلَزْبُولِ* رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ » . ١٦ وَطَلَبَ آخَرُونَ
آيَةً مِنَ السِّمَاءِ لِيُجَرَّبُوهُ . ١٧ فَعَرَفَ أَفْكَارَهُمْ ،
فَقَالَ لَهُمْ : « كُلُّ مَمْلَكَةٍ تَنْقَسِمُ تَخْرُبُ وَتَنْهَارُ
بُيُوتُهَا بَيْتًا عَلَى بَيْتٍ . ١٨ وَإِذَا انْقَسَمَ الشَّيْطَانُ ،
فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ ؟ تَقُولُونَ إِنِّي بِيعْلَزْبُولِ
أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ . ١٩ فَإِنْ كُنْتُ بِيعْلَزْبُولِ أَطْرُدُ
الشَّيَاطِينَ ، فَمِمَّنْ يَطْرُدُهُ أَتْبَاعُكُمْ ؟ لِذَلِكَ هُمْ
يَحْكُمُونَ عَلَيْكُمْ . ٢٠ وَأَمَّا إِذَا كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللَّهِ
أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ ، فَمَلَكُوتُ اللَّهِ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ .
٢١ عِنْدَمَا يَحْرُسُ الرَّجُلُ الْقُوَى الْمُسَلَّحَ بَيْنَهُ
تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ . ٢٢ وَلَكِنْ إِذَا هَاجَمَهُ رَجُلٌ
أَقْوَى مِنْهُ وَغَلِبَهُ ، يَنْتَزِعُ مِنْهُ كُلَّ سِلَاحِهِ الَّذِي
كَانَ يَعْتَمِدُ عَلَيْهِ وَيُوزَعُ مَا سَلَبَهُ .
٢٣ مَنْ لَا يَكُونُ مَعِيَ فَهُوَ عَلَيَّ ، وَمَنْ لَا

١١ . ١ : يوحنا . أي : يوحنا المعمدان .

٢-٤ : قارن الصلاة الربانية هنا بصيغتها في متى .

٦ : ٩-١٣ . إن هذه الصلاة في لوقا أقصر منها في متى وإضافة عبارات من متى إلى نص لوقا هنا هو محاولة من

النسأخ للتوفيق بينهما .

٣ : اليوم . أو : الذي للغد .

١١ : رج مت ٣ : ٩ .

١٥ : بعزلبول : رج مت ١٠ : ٢٥ ح .

الجيلِ وَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ، لِأَنَّهُمْ تَابُوا عِنْدَمَا
سَمِعُوا إِذْأَرَ يُونَانَ*، وَهُنَا الْآنَ أَعْظَمُ مِنْ
يُونَانَ!

نور الجسد

(متى ٥ : ١٥ و ٦ : ٢٢-٢٣)

٣٣ «مَا مِنْ أَحَدٍ يُوقِدُ سِرَاجًا وَيَضَعُهُ فِي مَخْبِئَةٍ
أَوْ تَحْتَ الْمِكْيَالِ*، بَلْ فِي مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ
لِيَسْتَنِيرَ بِهِ الدَّاخِلُونَ. ٣٤ سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ.
فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ سَلِيمَةً، كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ
مُنِيرًا. وَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ مَرِيضَةً، كَانَ جَسَدُكَ
كُلُّهُ مُظْلِمًا. ٣٥ فَأَنْتَبِهْ، لِئَلَّا يَصِيرَ النُّورُ الَّذِي
فِيكَ ظَلَامًا. ٣٦ فَإِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ مُنِيرًا، وَلَا
أَثَرَ لِلظُّلَامِ فِيهِ، أُنَارَ بِأَكْمَلِهِ كَمَا لَوْ أُنَارَ لَكَ
السِّرَاجُ بِضَوْوِهِ».

يسوع يوبخ الفريسيين ومعلمي الشريعة

(متى ٢٣ : ١-٣٦، مرقس ١٢ : ٣٨-٤٠، لوقا

٢٠ : ٤٥-٤٧)

٣٧ وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، دَعَاهُ أَحَدُ الْفَرِيسِيِّينَ
إِلَى الْغَدَاةِ عِنْدَهُ. فَدَخَلَ بَيْتَهُ وَجَلَسَ لِلطَّعَامِ.
٣٨ فَتَعَجَّبَ الْفَرِيسِيُّ لَمَّا رَأَى يَسُوعَ يَجْلِسُ وَلَا
يَغْسِلُ يَدَيْهِ قَبْلَ الْغَدَاةِ. ٣٩ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ
يَسُوعُ: «أَنْتُمْ أَيُّهَا الْفَرِيسِيُّونَ تَطَهَّرُونَ ظَاهِرَ
الْكُاسِ وَالصَّحْنِ، وَبَاطِنَكُمْ كُلُّهُ طَمَعٌ وَخُبْثٌ.
٤٠ يَا أَغْيَاءَ، هَذَا الَّذِي صَنَعَ الظَّاهِرَ، أَمَّا صَنَعَ
الْبَاطِنِ أَيْضًا؟ ٤١ أَعْطَوْا الْفُقَرَاءَ مِمَّا فِي دَاخِلِ
كُؤُوسِكُمْ وَصُحُونِكُمْ، يَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ

يَجْمَعُ مَعِيَ فَهُوَ يُبَدِّلُ.

عودة الروح النجس

(متى ١٢ : ٤٣-٤٥)

٢٤ «إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنْ إِنْسَانٍ،
هَامَ فِي الْقِفَارِ يَطْلُبُ الرَّاحَةَ. وَعِنْدَمَا لَا يَجِدُهَا
يَقُولُ: أَرْجِعْ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ.
٢٥ فَيَرْجِعُ وَيَجِدُهُ مَكْنُوسًا مُرْتَبًا. ٢٦ لَكِنَّهُ
يَذْهَبُ وَيَجِيءُ بِسَبْعَةِ أَرْوَاحٍ أَشْرَ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ
وَتَسْكُنُ فِيهِ، فَتَقْصِرُ حَالُ ذَلِكَ الْإِنْسَانِ فِي
آخِرِهَا أَسْوَأَ مِنْ حَالِهِ فِي أَوَّلِهَا».

السعادة الحقيقية

٢٧ وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، رَفَعَتْ أَمْرَأَةً مِنَ
الْجُمُوعِ صَوْتَهَا وَقَالَتْ لَهُ: «هَنِيئًا لِلْمَرَأَةِ الَّتِي
وَلَدَتْكَ وَأَرْضَعَتْكَ». ٢٨ فَقَالَ يَسُوعُ: «بَلْ هَنِيئًا
لِمَنْ يَسْمَعُ كَلَامَ اللَّهِ وَيَعْمَلُ بِهِ».

الجموع يطلبون آية

(متى ١٢ : ٣٨-٤٢، مرقس ٨ : ١٢)

٢٩ وَأَزْدَحَمَتِ الْجُمُوعُ، فَأَخَذَ يَقُولُ: «هَذَا
الْجِيلُ جِيلٌ فَاسِدٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلَنْ يُعْطَى لَهُ
سِوَى آيَةِ يُونَانَ النَّبِيِّ. ٣٠ فَكَمَا كَانَ النَّبِيُّ يُونَانَ
آيَةً لِأَهْلِ نَيْنُوى*، فَكَذَلِكَ يَكُونُ ابْنُ الْإِنْسَانِ
آيَةً لِهَذَا الْجِيلِ. ٣١ مَلِكَةُ الْجُذُوبِ تَقُومُ يَوْمَ
الْحِسَابِ مَعَ هَذَا الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِ، لِأَنَّهَا
جَاءَتْ مِنْ أَقْصَايِ الْأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ
سُلَيْمَانَ*، وَهُنَا الْآنَ أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ.
٣٢ وَأَهْلُ نَيْنُوى يَقُومُونَ يَوْمَ الْحِسَابِ مَعَ هَذَا

٣٢ : إِنْذَارُ يُونَانَ : يُون ٣ : ١٠، ٨، ١٠.

٣٣ : تَحْتَ الْمِكْيَالِ : لَا تَرِدُ هَذِهِ الْعِبَارَةُ فِي بَعْضِ

المخطوطات. رَج مَت ٥ : ١٥، مَر ٤ : ٢١.

٢٩-٣٠ : يُونَانَ. رَج يُون ٣ : ٣-٥. نَيْنُوى :

رَج مَت ١٢ : ٤١ ح.

٣١ : سُلَيْمَانَ : ١ مَل ١٠ : ١-١٠.

٢٢ الوَيْلُ لَكُمْ، يَا عُلَمَاءَ الشَّرِيعَةِ! اسْتَوْلَيْتُمْ عَلَى مِفْتَاحِ الْمَعْرِفَةِ، فَلَا أَنْتُمْ دَخَلْتُمْ، وَلَا تَرَكْتُمْ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ».

٢٣ وَبَيْنَمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ هُنَاكَ أَزْدَادَتْ عَلَيْهِ نَقْمَةُ عُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، فَأَخَذُوا يَسْتَنْطِقُونَهُ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ، ٢٤ وَبِزَقَبُونَهُ لِيَصْطَادُوا مِنْ فِيهِ كَلِمَةً يَتَّهِمُونَهُ بِهَا.

الصدق وعدم الرياء

١٢ وَكَانَ أَجْتَمَعَ عَشْرَاتُ الْأُلُوفِ مِنَ النَّاسِ، حَتَّى دَاسَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، فَقَالَ أَوَّلًا لِنَلَامِيزُودُ: «يَا كُفَّيْرُ وَخَمِيرُ الْفَرِيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ». ٢ فَمَا مِنْ مَسْتَوْرٍ إِلَّا سَيَنْكَشِفُ، وَلَا مِنْ خَفِيٍّ إِلَّا سَيُظْهِرُ. ٣ وَمَا تَقُولُونَهُ فِي الظَّلَامِ سَيَسْمَعُهُ النَّاسُ فِي النُّورِ، وَمَا تَقُولُونَهُ هَمْسًا فِي دَاخِلِ الْغُرْفِ سَيَنَادُونَ بِهِ عَلَى السُّطُوحِ».

٤ وَأَقُولُ لَكُمْ، يَا أَحِبَّائِي: لَا تَخَافُوا الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، ثُمَّ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوا نَفْسًا. ٥ وَلَكِنِّي أَذْكُرُكُمْ عَلَى مَنْ يَجِبُ أَنْ تَخَافُوهُ: خَافُوا الَّذِي لَهُ الْقُدْرَةُ بَعْدَ الْقَتْلِ عَلَى أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، هَذَا خَافُوهُ».

٦ أَمَّا يُبَايَعُ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ بِدِرْهَمَيْنِ؟ نَعَمْ، وَلَكِنَّ اللَّهَ لَا يُنْسِي وَاحِدًا مِنْهَا؟ ٧ لَا بَلْ شَعُرُ رُؤُوسِكُمْ نَفْسُهُ مَعْدُودَةٌ كُلُّهُ. فَلَا تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! ٨ وَأَقُولُ لَكُمْ: مَنْ اعْتَرَفَ بِي أَمَامَ النَّاسِ،

طَاهِرًا. ٢٢ وَلَكِنَّ الْوَيْلُ لَكُمْ، أَيُّهَا الْفَرِيسِيُّونَ! تُعْطُونَ الْعُشْرَ مِنَ النَّعْنَعِ وَالصُّعْتَرِ وَسَائِرِ الْبَقُولِ ٢٣، وَتُهْمِلُونَ الْعَدْلَ وَمَحَبَّةَ اللَّهِ. فَهَذَا كَانَ يَجِبُ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِ مِنْ دُونِ أَنْ تُهْمِلُوا ذَلِكَ.

٢٣ الْوَيْلُ لَكُمْ، أَيُّهَا الْفَرِيسِيُّونَ! تُحِبُّونَ مَكَانَ الصَّدَارَةِ فِي الْمَجَامِعِ وَالتَّحِيَّاتِ فِي السَّاحَاتِ. ٢٤ الْوَيْلُ لَكُمْ أَنْتُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمَجْهُولَةِ، يَمْشِي النَّاسُ عَلَيْهَا وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ».

٢٥ فَقَالَ لَهُ أَحَدُ عُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ: «يَا مُعَلِّمُ، بِقَوْلِكَ هَذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضًا!» ٢٦ فَقَالَ: «الْوَيْلُ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا يَا عُلَمَاءَ الشَّرِيعَةِ، تُحْمَلُونَ النَّاسَ أَحْمَالًا ثَقِيلَةً وَلَا تَمْدُدُونَ إصْبَعًا وَاحِدَةً لَتُسَاعِدُوهُمْ عَلَى حَمْلِهَا. ٢٧ الْوَيْلُ لَكُمْ، تَبْنُونَ قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ، وَأَبَاؤُكُمْ هُمُ الَّذِينَ قَتَلُوهُمْ. ٢٨ وَهَكَذَا تَشْهَدُونَ عَلَى آبَائِكُمْ وَتُوافِقُونَ عَلَى أَعْمَالِهِمْ: هُمْ قَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ، وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ لَهُمُ الْقُبُورَ. ٢٩ وَلِذَلِكَ قَالَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ: أُرْمِلُ إِلَيْهِمُ الْأَنْبِيَاءَ وَالرُّسُلَ، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَصْطَلِحُونَهُمْ. ٣٠ حَتَّى أَحَاسِبَ هَذَا الْجِيلَ عَلَى دَمِ جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِي سَفَكْتُ مِنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ، ٣١ مِنْ دَمِ هَابِيلَ ٣٢ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي قُتِلَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَبَيْتِ اللَّهِ. أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، سَأَحَاسِبُ هَذَا الْجِيلَ عَلَى دَمِ هَؤُلَاءِ كُلِّهِمْ!»

١٢ . ٣ : السطوح : هناك تم الاجتماعات في الصبف

فيتبادل الناس الحديث .

٥ : ق مت ١٠ : ٢٨ .

٢٢ : ٤٢ : سائر البقول : رج لا ٢٧ : ٣٠ ، تث ١٤ : ٢٢ .

٥١ : هابيل : رج تك ٤ : ٨ . زكريا :

رج ٢٤ : ٢٠ - ٢٢ .

١١ هكذا يكون مصير من يجمع لنفسه ولا يغني بالله» .

الثقة بالله

(متى ٦ : ٢٥ - ٣٤ و ١٩ : ٢١)

١٢ وقال لتلاميذه : «لهذا أقول لكم : لا يهتمكم لحياتكم ما تأكلون ، ولا للجسد ما تلبسون . ١٣ لأن الحياة خير من الطعام ، والجسد خير من اللباس . ١٤ تأملوا الغربان : فهي لا تزرع ولا تحصد ، وما من مخزن لها ولا مستودع ، والله يرزقها ! وكم أنتم أفضل من الطيور . ١٥ من منكم إذا أهتم بقدر أن يزيد على قامته ذراعاً واحدة ؟ ١٦ فإذا كنتم تعجزون عن أصغر الأمور ، فلماذا يهتمكم الباقي ؟ ١٧ تأملوا زنايق الحقل كيف تنمو : لا تغزل ولا تنسج . أقول لكم : ولا سليمان في كل مجده . ١٨ ليس مثل واحدة منها . ١٩ فإذا كان العشب الذي يوجد اليوم في الحقل ، ويطرح غداً في التنور ، يلبسه الله هكذا ، فكم بالأولى أن يلبسكم أنتم يا قليلي الإيمان ؟ ٢٠ فلا تطلبوا ما تأكلون وما تشربون ولا تقلقوا ، فهذا كله يطلبه أبناء هذا العالم ، وأبوكم السماوي يعرف أنكم تحتاجون إليه . ٢١ بل اطلبوا ملكوت الله ، وهو يزيدكم هذا كله .

٢٢ لا تخف ، أيها القطيع الصغير ! فأبوكم السماوي شاء أن ينعيم عليكم بالملكوت . ٢٣ يبعوا ما تملكون وتصدقوا بسمه على الفقراء ،

يعترف به ابن الإنسان أمام ملائكة الله . ١ ومن أنكرني أمام الناس ، ينكره ابن الإنسان أمام ملائكة الله . ١٠ ومن قال كلمة على ابن الإنسان يغفر له ، وأما من جدف على الروح القدس فلن يغفر له .

١١ وعندما تساقون إلى المجامع والمحاكم وأصحاب السلطة ، فلا يهتمكم كيف تدافعون عن أنفسكم أو ماذا تقولون ، ١٢ لأن الروح القدس يلهمكم في تلك الساعة ما يجب أن تقولوا .

مثل الغني الغبي

١٣ فقال له رجل من الجموع : «يا معلم ، قل لأخي أن يقاسمني الميراث» . ١٤ فقال له : «يا رجل ، من أقامني عليكما قاضياً أو مقسماً ؟» ١٥ وقال للجموع : «اتنبهوا وتحفظوا من كل طمع ، فحياة الإنسان بكثرة أمواله» . ١٦ وقال لهم هذا المثل : «كان رجل غني أخصبت أرضه ، ١٧ فقال في نفسه : لا مكان عندي أخزن فيه غلاتي ، فإذا عملت ؟ ١٨ ثم قال : عمل هذا : أهدم مخازني وأبني أكبر منها ، فأضع فيها كل قمحي وخبراتي . ١٩ وأقول لنفسي : يا نفسي ، لك خيرات وافرة تكفيك مؤونة سنين كثيرة ، فاستريح وكني وأشرني وتنعمي ! ٢٠ فقال له الله : يا غبي ، في هذه الليلة تسرد نفسك منك . فهذا الذي أعدته لمن يكون ؟

يَضْرِبُ الْخَدَمَ، رَجَالًا وَنِسَاءً، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكُرُ،^{٤٦} فَيَرْجِعُ سَيِّدُهُ فِي يَوْمٍ لَا يَنْتَظِرُهُ وَسَاعَةً لَا يَعْرِفُهَا، فَيَمْرُقُهُ تَمْرِيقًا وَيَجْعَلُ مَصِيرَهُ مَعَ الْخَائِنِينَ.

^{٤٧} فَالْخَادِمُ الَّذِي يَعْرِفُ مَا يُرِيدُهُ سَيِّدُهُ وَلَا يَسْتَعِدُّ وَلَا يَعْمَلُ بِإِرَادَةِ سَيِّدِهِ، يَلْقَى قِصَاصًا شَدِيدًا.^{٤٨} وَأَمَّا الَّذِي لَا يَعْرِفُ مَا يُرِيدُهُ سَيِّدُهُ وَيَعْمَلُ مَا يَسْتَحِقُّ الْقِصَاصَ. فَيَلْقَى قِصَاصًا خَفِيفًا. وَمَنْ أُعْطِيَ كَثِيرًا يُطَلَّبُ مِنْهُ الْكَثِيرُ، وَمَنْ أَتْنَيْنَ عَلَى كَثِيرٍ يُطَلَّبُ بِأَكْثَرٍ مِنْهُ.

يسوع والعالم

(متى ١٠: ٣٤-٣٦)

^{٤٩} «جُنْتُ لِأَلْقِي نَارًا* عَلَى الْأَرْضِ، وَكَمْ أَتَمَنَّى أَنْ تَكُونَ أَشْتَعَلَتْ! وَعَلَيَّ أَنْ أَقْبَلَ مَعْمُودِيَّةَ الْآلَامِ، وَمَا أَصْبَحْتُ صَدْرِي حَتَّى تَيْتَمَّ.^{٥٠} أَنْظِنُونِ أَنِّي جُنْتُ لِأَلْقِي السَّلَامَ عَلَى الْأَرْضِ؟ أَقُولُ لَكُمْ: لَا، بَلِ الْخِلَافُ.^{٥١} فَمِنْ الْيَوْمِ يَكُونُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ خَمْسَةٌ، فَيُخَالِفُ ثَلَاثَةٌ مِنْهُمْ أَتْنَيْنِ، وَاثْنَانِ ثَلَاثَةٌ.^{٥٢} يُخَالِفُ الْآبُ ابْنَهُ وَالْإِبْنُ أَبَاهُ، وَالْأُمُّ ابْنَتَهَا وَالْبَنْتُ أُمًّا، وَالْحَمَةُ كَتْنَهَا وَالْكَنَّةُ حَمَاتَهَا*».

علامات الأزمنة

(متى ١٦: ٢-٣، ٥: ٢٥-٢٦)

^{٥٤} وَقَالَ أَيْضًا لِلْجُمُوعِ: «إِذَا رَأَيْتُمْ غِيَمَةً تَرْتَفِعُ فِي الْمَغْرِبِ، قُلْتُمْ فِي الْحَالِ: سَيَبْرُلُ الْمَطَرُ، فَيَبْرُلُ.^{٥٥} وَإِذَا هَبَّتْ رِيحُ الْجَنُوبِ قُلْتُمْ: سَيَسْتَدُّ الْحَرُّ، فَيَسْتَدُّ.^{٥٦} يَا مُرَاوُونَ!

وَأَقْتَنُوا أَمْوَالًا لَا تَبْلَى، وَكَثَرًا فِي السَّمَاوَاتِ لَا يَفْنَدُ، حَيْثُ لَا لِصٍّ يَدْنُو، وَلَا سُوسٍ يَفْسِدُ.^{٥٧} فَحَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ، يَكُونُ قَلْبُكُمْ».

مثل الخدم الأمانة

^{٥٨} «كُونُوا عَلَى اسْتِعْدَادٍ، أَوْسَاطُكُمْ مَشْدُودَةٌ وَمَصَابِيحُكُمْ مُوقَدَةٌ،^{٥٩} كَرَجَالٍ يَنْتَظِرُونَ رُجُوعَ سَيِّدِهِمْ مِنَ الْعَرَسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَدَقَّ الْبَابُ يَفْتَحُونَ لَهُ فِي الْحَالِ.^{٦٠} هَنِيئًا لِهَؤُلَاءِ الْخَدَمِ الَّذِينَ مَتَى رَجَعَ سَيِّدُهُمْ وَجَدَهُمْ سَاهِرِينَ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُشَمِّرُ عَنْ سَاعِدِهِ وَيُجْلِسُهُمْ لِلطَّعَامِ وَيَقُومُ بِخِدْمَتِهِمْ.^{٦١} بَلْ هَنِيئًا لَهُمْ إِذَا جَاءَ قَبْلَ نِصْفِ اللَّيْلِ أَوْ بَعْدَهُ فَوَجَدَهُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ.^{٦٢} وَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّ الْبَيْتِ لَوْ عَرَفَ فِي آيَةٍ سَاعَةً يَجِيءُ اللَّصُّ لَمَا تَرَكَهُ يَنْقُبُ بَيْتَهُ.^{٦٣} فَكُونُوا إِذَا عَلَى اسْتِعْدَادٍ، لِأَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ يَجِيءُ فِي سَاعَةٍ لَا تَنْتَظِرُونَهَا».

مثل الوكيل الأمين

(متى ٢٤: ٤٥-٥١)

^{٦٤} فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: «يَا رَبُّ، أَلْنَا تَقُولُ هَذَا الْمَثَلُ أَمْ لِجَمِيعِ النَّاسِ؟»^{٦٥} فَأَجَابَهُ الرَّبُّ يَسُوعُ: «مَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الْأَمِينُ الْعَاقِلُ الَّذِي يُوَكِّلُ إِلَيْهِ سَيِّدُهُ أَنْ يُعْطِيَ خَدَمَهُ وَجِبْتَهُمْ مِنَ الطَّعَامِ فِي حِينِهَا؟^{٦٦} هَنِيئًا لذلِكَ الْخَادِمِ الَّذِي يَجِدُهُ سَيِّدُهُ عِنْدَ عَوْدَتِهِ يَقُومُ بِعَمَلِهِ هَذَا.^{٦٧} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُوَكِّلُ إِلَيْهِ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ.^{٦٨} وَلَكِنْ إِذَا قَالَ هَذَا الْخَادِمُ فِي نَفْسِهِ: سَيَأْخُذُ سَيِّدِي فِي رُجُوعِهِ، وَأَخَذَ

٤٩: نَارًا: في اش ٦٦: ١٥-١٦.

٥٣: رج مي ٧: ٦.

٣٩: ينقب: رج مت ٦: ١٩ ح.

٤٦: يمزقه. أو: يمزله، يعاقبه.

وَجَدَ. ٧ فَقَالَ لِلْكَرَّامِ: لِي ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ وَأَنَا
أَجِيءُ إِلَى هَذِهِ التِّينَةِ أَطْلُبُ ثَمَرًا، فَلَا أَجِدُ،
فَأَقْطَعُهَا! لِمَاذَا تَتْرُكُهَا تَعْتَطِلُ الْأَرْضَ؟ ٨ فَاجَابَهُ
الْكَرَّامُ: أَتُرْكُهَا، يَا سَيِّدِي، هَذِهِ السَّنَةُ
أَيْضًا، حَتَّى أَقْلِبَ الثَّرْبَةَ حَوْلَهَا وَأَسْمِدَّهَا. ٩ فِيمَا
تَثْمُرُ فِي السَّنَةِ الْمُقْبِلَةِ وَإِنَّمَا تَقْطَعُهَا».

شفاء امرأة منحنية الظهر في السبت

١٠ وَكَانَ يَسُوعُ يُعَلِّمُ فِي أَحَدِ الْمَجَامِعِ فِي
السَّبْتِ، ١١ وَهُنَاكَ امْرَأَةٌ فِيهَا رُوحٌ شَرِيرٌ أَمْرَضَهَا
ثَمَانِي عَشْرَةَ سَنَةً، فَجَعَلَهَا مُنْحِنَةَ الظَّهْرِ لَا
تَقْدِرُ أَنْ تَنْتَصِبَ. ١٢ فَلَمَّا رَأَاهَا يَسُوعُ دَعَاهَا
وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، أَنْتِ مُعَافَاةٌ مِنْ مَرَضِكِ!» ١٣
وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهَا، فَانْتَصَبَتْ قَائِمَةً فِي الْحَالِ
وَمَجَّدَتِ اللَّهَ. ١٤ فَغَضِبَ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ، لِأَنَّ
يَسُوعَ شَفَى الْمَرْأَةَ فِي السَّبْتِ، فَقَالَ
لِلْحَاضِرِينَ: «عِنْدَكُمْ سِتَّةُ أَيَّامٍ* يَجِبُ الْعَمَلُ
فِيهَا، فَتَعَالَوْا وَاسْتَشْفُوا، لَا فِي يَوْمِ السَّبْتِ!» ١٥
فَاجَابَهُ الرَّبُّ يَسُوعُ: «يَا مُرَاوُونَ! أَمَّا يَحُلُّ
كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَوْمَ السَّبْتِ رِبَاطَ تَوْرِهِ أَوْ
حِمَارِهِ مِنَ الْمَعْلَفِ وَيَأْخُذُهُ لِيَسْقِيَهُ؟ ١٦ وَهَذِهِ
امْرَأَةٌ مِنْ أَبْنَاءِ إِبْرَاهِيمَ رَبَطَهَا الشَّيْطَانُ مِنْ ثَمَانِي
عَشْرَةَ سَنَةً، أَمَّا كَانَ يَجِبُ أَنْ تُحَلَّ مِنْ رِبَاطِهَا
يَوْمَ السَّبْتِ؟»

١٧ وَلَمَّا قَالَ هَذَا الْكَلَامَ، خَجَلَ جَمِيعُ
مُعَارِضِيهِ، وَفَرَحَ الْجَمْعُ كُلُّهُ بِالْأَعْمَالِ الْمَجِيدَةِ
الَّتِي كَانَ يَعْمَلُهَا.

تَهْمُونَ مَنْظَرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، فَكَيْفَ لَا
تَهْمُونَ عِلَامَاتِ هَذَا الزَّمَانِ؟

٥٧ وَلِمَاذَا لَا تَحْكُمُونَ مِنْ عِنْدِكُمْ بِمَا هُوَ
حَقٌّ؟ ٥٨ فَإِنَّ ذَهَبْتَ مَعَ خَصْمِكَ إِلَى الْحَاكِمِ،
فَأَبْذُلْ جَهْدَكَ أَنْ تَرْضِيَهُ فِي الطَّرِيقِ، لِئَلَّا
يَسُوقَكَ إِلَى الْقَاضِي، فَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى
الشَّرْطِيِّ، وَيُلْقِيَكَ الشَّرْطِيُّ فِي السَّجْنِ. ٥٩
أَقُولُ لَكَ: لَنْ تَخْرُجَ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ
آخِرَ دِرْهَمٍ».

وجوب التوبة

١٣ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ حَضَرَ بَعْضُ النَّاسِ
وَأُخْبِرُوا يَسُوعَ عَنِ الْجَلِيلِيِّينَ الَّذِينَ قَتَلَهُمُ
بِيلاطُسُ* فِي الْهَيْكَلِ وَمَزَجَ دِمَاءَهُمْ بِدِمَاءِ
ذَبَائِحِهِمْ، ٢ فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَنْظُنُّونَ أَنْ
خَطِيئَةَ هَؤُلَاءِ الْجَلِيلِيِّينَ أَكْثَرُ مِنْ خَطِيئَةِ سَائِرِ
الْجَلِيلِيِّينَ حَتَّى نَزَلَتْ بِهِمْ هَذِهِ الْمُصِيبَةُ؟ ٣ أَقُولُ
لَكُمْ: لَا، وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَتُوبُونَ، فَسَتَهْلِكُونَ
كُلُّكُمْ مِثْلَهُمْ. ٤ وَأُولَئِكَ الثَّمَانِيَةَ عَشَرَ الَّذِينَ سَقَطَ
الْبُرْجُ عَلَيْهِمْ فِي سِلَوَامَ وَقَتْلَهُمُ، أَنْظُنُّونَ أَنَّهُمْ
أَذْنَبُوا أَكْثَرَ مِمَّا أَذْنَبَ أَهْلُ أُورُشَلِيمَ؟ ٥ أَقُولُ
لَكُمْ: لَا، وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَتُوبُونَ، فَسَتَهْلِكُونَ
كُلُّكُمْ مِثْلَهُمْ».

مثل التينة التي لا تثمر

٦ وَقَالَ هَذَا الْمَثَلُ: «كَانَ لِرَجُلٍ شَجَرَةٌ تَيْنٍ
مَعْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ، فَجَاءَ يَطْلُبُ ثَمَرًا عَلَيْهَا، فَمَا

مثل حبة الخردل

(متى ١٣ : ٣١-٣٢، مرقس ٤ : ٣٠-٣٢)

١٨ وقال يسوع : «ماذا يُشبه ملكوت الله؟ وبماذا أُشبهه؟ ١٩ هو مثل حبة من خردل أخذها رجلٌ وذرعاها في حقله، فَنَمَتْ وصارت شجرة تُعششُ طيور السماء في أغصانها».

مثل الخميرة

(متى ١٣ : ٣٣)

٢٠ وقال أيضًا : «بماذا أُشبه ملكوت الله؟ ٢١ هو مثل خميرة أخذتها امرأة ووضعتها في ثلاثة أكبالٍ من الدقيق حتى اختمر العجين كله».

الباب الضيق

(متى ٧ : ١٣-١٤ و ٢١-٢٣)

٢٢ وسار في المذنب والفرى، بعلم وهو في طريقه إلى أورشليم. ٢٣ فقال له رجلٌ : «يا سيد، أقليل عدد الذين يخلصون؟» فأجاب يسوع : ٢٤ «اجتهدوا أن تدخلوا من الباب الضيق. أقول لكم : كثير من الناس سيحاولون أن يدخلوا فلا يقدرُونَ. ٢٥ وإذا قام رب البيت وأغلق الباب، فوقفتم أنتم في الخارج تدقون الباب وتقولون : يا رب ! افتح لنا، يُجيبكم : لا أعرف من أين أنتم ! ٢٦ فتقولون : أكلنا وشربنا معك، وعلمت في شوارعنا ! ٢٧ فيقول لكم : لا أعرف من أين أنتم. ابتعدوا عني* كلُّكم يا أشرار !

٢٨ ويكون البكاء وصريف الأنسان، حين ترون إبراهيم وإسحق ويعقوب والأنبياء كلهم في ملكوت الله، وأنتم في الخارج مطرودون ! ٢٩ وسيجي الناس من المشرق والمغرب، ومن الشمال والجنوب، ويجلسون إلى المائدة في ملكوت الله. ٣٠ فيصير الأولون آخرين والآخرون أولين».

عجبة يسوع لأورشليم

٣١ وفي تلك الساعة دنا بعض الفريسيين من يسوع وقالوا له : «انصرف من هنا، لأن هيرودس يريد أن يقتلك !» ٣٢ فقال لهم : «اذهبوا قولوا لهذا الثعلب : ها أنا أطرد الشياطين وأشفي المرضى اليوم وغداً، وفي اليوم الثالث أتمم كل شيء». ٣٣ ولكني يجب أن أسير في طريقي اليوم وغداً وبعد غدٍ، لأنه لا يجوز أن يهلك نبي في خارج أورشليم. ٣٤ أورشليم، أورشليم ! با قاتلة الأنبياء وراحمة المرسلين إليها ! كم مرة أردت أن أجمع أبناءك، مثلما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحها، فما أردتُم. ٣٥ وها هو بيتكم متروك لكم. أقول لكم : لا تروني حتى يجيء يوم تهتفون فيه : تبارك الآتي باسم الرب !»

يسوع يشفي مريضاً

١٤ ودخل يوم السبت بيت أحد كبار الفريسيين ليتناول الطعام، وكانوا يُراقبونه.

أو : إلى أن تفتنوا. رج مت ٢٣ : ٣٩. تبارك الآتي باسم الرب : مز ١١٨ : ٢٦.

٢٧ : فيقول لكم : لا أعرف. في بعض المخطوطات : فيقول لكم أيضًا. ابتعدوا عني : ق مز ٩ : ٢٥. بينكم متروك لكم : ق ار ٢٢ : ٥. يوم تهتفون.

مثل الوليمة

(متى ٢٢: ١-١٠)

١٥ فلما سمعَ أَحَدُ الْمَدْعُوعِينَ هَذَا الْكَلَامَ قَالَ لِيَسُوعَ: «هَنَيْئًا لِمَنْ يَجْلِسُ إِلَى الْمَائِدَةِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ!» ١٦ فَأَجَابَهُ: «أَقَامَ رَجُلٌ وَلِيمَةً كَبِيرَةً، وَدَعَا إِلَيْهَا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ. ١٧ ثُمَّ أَرْسَلَ خَادِمَهُ سَاعَةَ الْوَلِيمَةِ يَقُولُ لِلْمَدْعُوعِينَ: تَعَالَوْا، فَكُلْ شَيْءٌ مَعِيَ.» ١٨ فَأَعْتَذَرُوا كُلُّهُمْ. قَالَ لَهُ الْأَوَّلُ: «إِشْتَرَيْتُ حَقْلًا وَيَجِبُ أَنْ أَذْهَبَ لَأَرَاهُ، أَرْجُو مِنْكَ أَنْ تَعْذُرَنِي.» ١٩ وَقَالَ آخَرُ: «إِشْتَرَيْتُ خَمْسَةَ فِدادِينَ، وَأَنَا الْآنَ ذَاهِبٌ لِأُجَرِّبَهَا، أَرْجُو مِنْكَ أَنْ تَعْذُرَنِي.» ٢٠ وَقَالَ آخَرُ: «تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً، فَلَا أَقْدِرُ أَنْ أَجِي.»

٢١ فَرَجَعَ الْخَادِمُ إِلَى سَيِّدِهِ وَأَخْبَرَهُ بِمَا جَرَى، فَغَضِبَ رَبُّ الْبَيْتِ وَقَالَ لِخَادِمِهِ: «أَخْرِجْ مُسْرِعًا إِلَى شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَأَدْخِلِ الْفُقَرَاءَ وَالْمُسْوِينَ وَالْعُرْجَ وَالْعُمَيَّانَ إِلَى هُنَا.»

٢٢ فَقَالَ الْخَادِمُ: «جَرَى مَا أَمَرْتَ بِهِ يَا سَيِّدِي، وَبَقِيََتْ مَقَاعِدُ فارِغَةً.» ٢٣ فَأَجَابَهُ السَّيِّدُ: «أَخْرِجْ إِلَى الطَّرِقاتِ وَالذُّرُوبِ وَالزِّمِ النَّاسَ بِالدُّخُولِ حَتَّى يَمْتَلَأَ بَيْتِي.» ٢٤ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يَذُوقَ عَشَائِي أَحَدٌ مِنْ أُولَئِكَ الْمَدْعُوعِينَ!»

المطلوب من أتباع يسوع

٢٥ وَكَانَتْ جُمُوعٌ كَبِيرَةٌ تُرَافِقُ يَسُوعَ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: ٢٦ «مَنْ جَاءَ إِلَيَّ وَمَا أَحْبَبَنِي أَكْثَرَ مِنْ حُبِّ لَأَبِيهِ وَأُمِّهِ وَأَمْرَأَتِهِ وَأَوْلَادِهِ وَإِخْوَتِهِ

٢ وَإِذَا أَمَامَهُ رَجُلٌ تَوَرَّمَ جِلْدُهُ بِالْأَسْتِسْقَاءِ، ٣ فَقَالَ يَسُوعُ لِعُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ وَالْقَرَبِيِّينَ: «أَتَجِلُّ الشَّفَاءَ فِي السَّبْتِ أَمْ لَا؟» ٤ فَسَكَتُوا. فَأَخَذَ يَسُوعُ الرَّجُلَ بِيَدِهِ وَشَفَاهُ وَصَرَفَهُ. ٥ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «مَنْ مِنْكُمْ يَقَعُ ابْنُهُ أَوْ تَوْرُهُ فِي بَيْتٍ يَوْمَ السَّبْتِ وَلَا يَنْشُلُهُ مِنْهَا فِي الْحَالِ؟» ٦ فَمَا قَدَرُوا أَنْ يُجَابُوهُ.

الضباقة والتواضع

٧ وَلاحظَ أَنَّ بَعْضَ الْمَدْعُوعِينَ يَخْتَارُونَ الْمَقَاعِدَ الْأُولَى، فَقَالَ هَذَا الْمَثَلُ: ٨ «إِذَا دَعَاكَ أَحَدٌ إِلَى وَلِيمَةٍ عُرْسٍ، فَلَا تَجْلِسْ فِي الْمَقْعِدِ الْأَوَّلِ. فَلَرُبَّمَا كَانَ فِي الْمَدْعُوعِينَ مَنْ هُوَ أَهَمُّ مِنْكَ، ٩ فَيَجِيءُ الَّذِي دَعَاكَمَا وَيَقُولُ لَكَ: أَعْطِهِ مَكَانَكَ! فَتَخْجَلُ، وَتَقُومُ إِلَى آخِرِ مَقْعِدٍ.» ١٠ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتَ فَاجْلِسْ فِي آخِرِ مَقْعِدٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ صَاحِبُ الدَّعْوَةِ قَالَ لَكَ: قُمْ إِلَى فَوْقِ، يَا صَدِيقِي. فَيَكْبُرُ قَدْرُكَ فِي نَظَرِ جَمِيعِ الْمَدْعُوعِينَ.» ١١ لِأَنَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَنْخَفِضُ، وَمَنْ يَخْفِضُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ.»

١٢ وَقَالَ يَسُوعُ لِصَاحِبِ الدَّعْوَةِ: «إِذَا أَقَمْتَ وَلِيمَةً غَدًا أَوْ عَشَاءً، فَلَا تَدْعُ إِلَيْهَا أَصْدِقَاءَكَ وَلَا إِخْوَانَكَ وَلَا أَقْرَبَاءَكَ وَلَا جِيرَانَكَ الْأَغْنِيَاءَ، لِئَلَّا يُبَادِلُوكَ الدَّعْوَةَ، فَتَنَالَ الْمُكَافَأَةَ عَلَى عَمَلِكَ.» ١٣ بَلْ إِذَا أَقَمْتَ وَلِيمَةً، فَادْعُ الْفُقَرَاءَ وَالْمُسْوِينَ وَالْعُرْجَ وَالْعُمَيَّانَ. ١٤ وَهَنَيْئًا لَكَ إِذَا فَعَلْتَ لِأَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يُكَافِئُوكَ، فَتُكَافَأَ فِي قِيَامَةِ الْأَبْرَارِ.»

وأخواته، بل أكثر من حبه لنفسه، لا يقدر أن يكون تلميذاً لي. ^{٢٧} ومن لا يحمل صليبه ويتبعني لا يقدر أن يكون تلميذاً لي. ^{٢٨} فمن منكم، إذا أراد أن يبنى برجاً، لا يجلس أولاً ويحسب النفقة ليرى هل يقدر أن يكمله، ^{٢٩} لئلاً يضع الأساس ولا يقدر أن يكمل، فيستهزئ به الناظرون إليه كلهم ^{٣٠} ويقولون: هذا الرجل بدأ يبنى وما قدر أن يكمل.

^{٣١} وأي ملك يخرج إلى محاربة ملك آخر، قبل أن يجلس ويشاور نفسه هل يقدر أن يواجه بعشرة آلاف من يرحف إليه بعشرين ألفاً؟ ^{٣٢} وإلاً أرسل إليه وفداً، ما دام بعيداً عنه، يكتسب منه الصلح.

^{٣٣} وهكذا لا يقدر أحد منكم أن يكون تلميذاً لي، إلا إذا تخلى عن كل شيء له.

مثل الملح

(متى ٥: ١٣، مرقس ٩: ٥٠)

^{٣٤} «الملح صالح، ولكن إذا فسد الملح، فإذا يملحه؟ ^{٣٥} لا يصلح للتربة ولا للسماد، بل يرعى به خارج المكان. من كان له أذنان تسمعان، فليسمع».

مثل الخروف الضائع

(متى ١٨: ١٢-١٤)

١٥ وكان جباة الضرائب والخطئون يدنون من يسوع ليسمعه. ^١ فقال الفريسيون ومعلمو الشريعة متذمرين: «هذا الرجل يرحب

بالخطئين ويأكل معهم» ^٢ فكلمهم بهذا المثل: ^٣ «من منكم إذا كان له مئة خروف، فأضاع واحداً منها، لا يترك التسعة والتسعين في البرية ليبحث عن الخروف الضائع حتى يجده؟ ^٤ فإذا وجدته حمّله على كتفيه فرحاً، ورجع إلى البيت ودعا أصدقاءه وجيرانه وقال لهم: إفرحوا معي، لأنني وجدت خروفي الضائع! ^٥ أقول لكم: هكذا يكون الفرح في السماء بخطي واحد يتوب أكثر من الفرح بتسعة وتسعين من الأبرار لا يحتاجون إلى التوبة.

مثل الدرهم المفقود

^٦ «بل أية امرأة إذا كان لها عشرة دراهم، فأضاعت درهماً واحداً، لا تشعل السراج وتكنس البيت وتبحث عن هذا الدرهم جيداً حتى تجده؟ ^٧ فإذا وجدته، دعت صديقاتها وجاراتها وقالت: إفرحوا معي لأنني وجدت الدرهم الذي أضعته».

^٨ أقول لكم: هكذا يفرح ملائكة الله بخطي واحد يتوب».

مثل الابن الضال

^٩ وقال يسوع: «كان لرجل ابنان، ^{١٠} فقال له الأصغر: يا أبي أعطني حصتي من الأملاك. فقسّم لهما أملاكه. ^{١١} وبعد أيام قليلة، جمع الابن الأصغر كل ما يملك، وسافر إلى بلاد بعيدة، وهناك بدد ماله في العيش بلا حساب. ^{١٢} فلما أنفق كل شيء،

٢٩ فقال لأبيه: خَدَمْتُكَ كُلَّ هَذِهِ السَّنِينَ وَمَا عَصَيْتُ لَكَ أَمْرًا، فَمَا أُعْطِيتَنِي جَدِيًّا وَاحِدًا لِأَفْرَحَ بِهِ مَعَ أَصْحَابِي. ٣٠ ولكنَّ لَمَّا رَجَعَ ابْنُكَ هَذَا، بَعْدَمَا أَكَلَ مَالَكَ مَعَ الْبَغَايَا، ذَبَحْتَ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ!

٣١ فَاجَابَهُ أَبُوهُ: يَا ابْنِي، أَنْتَ مَعِيَ فِي كُلِّ حِينٍ، وَكُلُّ مَا هُوَ لِي فَهُوَ لَكَ. ٣٢ وَلَكِنْ كَانَ عَلَيْنَا أَنْ نَفْرَحَ وَنَمْرَحَ، لِأَنَّ أَخَاكَ هَذَا كَانَ مَيِّتًا فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالًّا فَوُجِدَ.

مثل الوكيل الخائن

١٦ وَقَالَ أَيْضًا لِتَلَامِيذِهِ: «كَانَ رَجُلٌ غَنِيٌّ وَكَانَ لَهُ وَكِيلٌ، فَجَاءَ مِنْ أُخْبَرَةٍ بِأَنَّهُ يُبَدِّدُ أَمْوَالَهُ، ٢ فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هَذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أُعْطِنِي حِسَابَ وَكَالَتِكَ، فَإِنَّتَ لَا تَصْلُحُ بَعْدَ الْيَوْمِ لِأَنْ تَكُونَ وَكِيلًا لِي. ٣ فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: سَيَسْتَرِدُّ سَيِّدِي الْوَكَالََةَ مِنِّي، فَإِذَا أَعْمَلْتُ لَا أَقْوَى عَلَى الْفِلَاحَةِ، وَأَسْتَعِجِي أَنْ أَسْتَعْطِي. ٤ ثُمَّ قَالَ: عَرَفْتُ مَاذَا أَعْمَلُ، حَتَّى إِذَا عَزَلَنِي سَيِّدِي عَنِ الْوَكَالََةِ، يَقْبَلُنِي النَّاسُ فِي بُيُوتِهِمْ. ٥ فَدَعَا جَمِيعَ الَّذِينَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ دَيْنٌ لِسَيِّدِهِ، وَقَالَ لِأَحَدِهِمْ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ ٦ أَجَابَهُ: مِثْلُ كَيْلٍ مِنَ الزَّيْتِ. فَقَالَ لَهُ الْوَكِيلُ: خُذْ صُكُوكَ وَأَجْلِسْ فِي الْحَالِ وَأَكْتُبْ خَمْسِينَ! ٧ وَقَالَ لآخر: وَأَنْتَ، كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ أَجَابَهُ: مِثْلُ كَيْلٍ مِنَ الْقَمْحِ. فَقَالَ لَهُ

أَصَابَتْ تِلْكَ الْبِلَادَ مَجَاعَةٌ قَاسِيَةٌ، فَوَقَعَ فِي ضَيْقٍ. ١٥ فَلَجَأَ إِلَى الْعَمَلِ عِنْدَ رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ تِلْكَ الْبِلَادِ، فَأَرْسَلَهُ إِلَى حَقُولِهِ لِيَرعى الْخَنَازِيرَ. ١٦ وَكَانَ يَسْتَهَيُّ أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْخُرُوبِ الَّذِي كَانَتْ الْخَنَازِيرُ تَأْكُلُهُ، فَلَا يُعْطِيهِ أَحَدٌ. ١٧ فَرَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ وَقَالَ: كَمْ أَجِيرٌ عِنْدَ أَبِي يَقْضِلُ عَنْهُ الطَّعَامُ، وَأَنَا هُنَا أَمُوتُ مِنَ الْجُوعِ. ١٨ سَأَقُومُ وَأَرْجِعُ إِلَى أَبِي وَأَقُولُ لَهُ: يَا أَبِي، أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ * وَإِلَيْكَ، ١٩ وَلَا أَسْتَحِقُّ بَعْدَ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْنًا، فَعَامِلْنِي كَأَجِيرٍ عِنْدَكَ.

٢٠ فَقَامَ وَرَجَعَ إِلَى أَبِيهِ. فَرَأَاهُ أَبُوهُ قَادِمًا مِنْ بَعِيدٍ، فَاشْفَقَ عَلَيْهِ وَاسْرَعَ إِلَيْهِ يُعَانِقُهُ وَيُقَبِّلُهُ. ٢١ فَقَالَ لَهُ الْابْنُ: يَا أَبِي، أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَإِلَيْكَ، وَلَا أَسْتَحِقُّ بَعْدَ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْنًا. ٢٢ فَقَالَ الْأَبُ لَخَدَمِهِ: اسْرِعُوا! هَاتُوا أَفْخَرَ ثَوْبٍ وَالْبُسُوءَ، وَضَعُوا خَاتَمًا * فِي إِبْصَعِهِ وَجِدَاءَ * فِي رِجْلَيْهِ. ٢٣ وَقَدَّمُوا الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ وَأَذْبَحُوهُ، فَنَافِلُ كُلِّ وَنَفْرَحَ، ٢٤ لِأَنَّ ابْنِي هَذَا كَانَ مَيِّتًا فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالًّا فَوُجِدَ. فَأَخْذُوا بِفَرَحٍ. ٢٥ وَكَانَ الْابْنُ الْأَكْبَرُ فِي الْحَقْلِ، فَلَمَّا رَجَعَ وَاقْتَرَبَ مِنَ الْبَيْتِ، سَمِعَ صَوْتَ الْغِنَاءِ وَالرَّقْصِ. ٢٦ فَدَعَا أَحَدَ الْخَدَمِ وَسَأَلَهُ: مَا الْخَيْرُ؟ ٢٧ فَاجَابَهُ: رَجَعَ أَخُوكَ سَالِمًا، فَذَبَحَ أَبُوكَ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ. ٢٨ فَغَضِبَ وَرَفَضَ أَنْ يَدْخُلَ. فَخَرَجَ إِلَيْهِ أَبُوهُ يَرْجُو مِنْهُ أَنْ يَدْخُلَ،

الحَرْ لَأَنَّ الْعَبْدَ كَانَ حَافِي الرِّجْلَيْنِ، رَجَ تِلْكَ ٤١: ٤٢؛

اس ٣: ١٠، ٨: ٢.

١٥: الْخَنَازِيرُ: رَجَ مَر ١١: ح.

١٨: إِلَى السَّمَاءِ: رَجَ مَت ٣: ح.

٢٢: الْخَاتَمُ: عَلَامَةُ السُّلْطَةِ. الْحِدَاءُ: عَلَامَةُ الْإِنْسَانِ

الوكيل: خذ صكوكك وأكسب ثمانين. ٨ فمدح السيد وكيله الخائن على فطنته، لأن أبناء هذا العالم أكثر فطنة من أبناء النور في معاملتهم أمثالهم.

٩ وأنا أقول لكم: إجمعوا لكم أصدقاء بالمال الباطل، حتى إذا نفذ قلبوكم في

المساكين الأبدية. ١٠ من كان أميناً على القليل، كان أميناً على الكثير. ومن أساء الأمانة في القليل، أساء الأمانة في الكثير. ١١ وإذا كنتم غير أمناء في المال الباطل، فمن ياتينكم في الغنى الحق؟ ١٢ وإن كنتم غير أمناء في ما هو لغيركم، فمن يعطيكم ما هو لكم؟

١٣ لا يقدر أحد أن يخدم سيدين، لأنه إما أن يفض أحدهما ويحب الآخر، وإما أن يوالي أحدهما وينذ الآخر. فأنتم لا تقدر أن تخدموا الله والمال.

الشرية والطلاق

(متى ١١: ١٢-١٣ و ٥: ٣١-٣٢، مرقس ١٠: ١١-١٢)

١٤ وكان الفريسيون، وهم ممن يحبون المال، يسمعون هذا كله ويهزأون به. ١٥ فقال لهم يسوع: «أنتم تبررون أنفسكم عند الناس، لكن الله يعرف ما في قلوبكم. ورفع القدر عند الناس رجس عند الله.

١٦ بقيت الشريعة وتعاليم الأنبياء إلى أن جاء يوحنا، ثم بدأت البشارة بملكوت الله، فأخذ

كل إنسان يجاهد لدخله قسراً. ١٧ ولكن زوال السماء والأرض أسهل من أن تسقط نقطة واحدة من الشريعة.

١٨ من طلق امرأته وتزوج غيرها زنى، ومن تزوج امرأة طلقها زوجها زنى.

مثل الغني ولعازر

١٩ وقال يسوع: «كان رجل غني يلبس الأرجوان والثياب الفاخرة ويقيم الولائم كل يوم. ٢٠ وكان رجل فقير اسمه لعازر، غطي جسمه القروح. وكان ينظر عند باب الرجل الغني، ويشتهي أن يشبع من فضلات مائدته، وكانت الكلاب نفسها تجيء وتلحس فروجه.

٢١ ومات الفقير فحملته الملائكة إلى جوار إبراهيم. ومات الغني ودفن. ٢٢ ورفع الغني عينيه وهو في الجحيم يقاسي العذاب، فرأى إبراهيم عن بُعد ولعازر يجانبه. ٢٣ فنادى: إرحمني، يا أبي إبراهيم، وأرسل لعازر ليبل طرف إصبعه في الماء ويبرد لساني، لأنني أتعذب كثيراً في هذا اللهب. ٢٤ فقال له إبراهيم: تذكر، يا بني، أنك نلت نصيبك من الخيرات في حياتك، ونال لعازر نصيبه من البلاء. وما هو الآن يتعزى هنا، وأنت تتعذب هناك. ٢٥ وفوق كل هذا، فبيننا وبينكم هوة عميقة لا يقدر أحد أن يجتازها من عندنا إليكم ولا من عندكم إلينا.

٢٢: جوار إبراهيم: ق ١٣: ٢٨.

٢٩: موسى والأنبياء. أي: كتب العهد القديم.

١٦: ١٣: ق مت ٦: ٢٤.

١٦: يوحنا. أي: يوحنا المعمدان.

٢٠: لعازر. أي: لعازر: الله يعين.

الغنم، إذا رجعَ منَ الحقل، يقولَ له: أسرعْ وأجلسْ للطعام. ^٨ ألا يقولَ له: هيئْ لي العشاءَ، وشمرْ عن ساعدِكَ وأخدمني حتى آكلُ وأشربَ، ثم تأكلُ أنتَ وتشربَ؟ ^٩ فهل للأجيرِ فضلٌ إذا أطاعَ سيدهُ؟ لا أظنُّ. ^{١٠} وهكذا أنتم، إذا فعلتم كلَّ ما أمركم به فقولوا: نحنُ خدَمُ بسطاءَ، وما فعلنا إلا ما كانَ يَجِبُ علينا أنْ نفعلَ».

شفاء عشرة برص

^{١١} وبينما هو في طريقه إلى أورشليم، مرَّ بالسامرة والجليل. ^{١٢} وعند دُخوله إحدى القرى استقبله عشرة من البرص، فوقفوا على بُعدٍ منه. ^{١٣} وصاحوا: «يا يسوع، يا معلِّم، أرحمنا!» ^{١٤} فقطع وقال لهم: «إذهبوا إلى الكهنة وأروهم أنفسكم!»

وبينما هم ذاهبون طهروا. ^{١٥} فلما رأى واحدٌ منهم أنه شفي، رجعَ وهو يُمجدُّ الله بأعلى صوته، ^{١٦} وأرتمى على وجهه عند قدمي يسوع بشكره، وكان سامريًّا. ^{١٧} فقال يسوع: «أما طهرَ العشرة، فأين التسعة؟» ^{١٨} أما كان فيهم من يرجعُ ليمجدَّ الله سوى هذا الغريب؟ ^{١٩} ثم قال له: «قم وأذهب، إيمانك خلصك».

مجيء ملكوت الله

(متى ٢٤: ٢٣-٢٨، ٣٧-٤١)

^{٢٠} ولما سأله التلاميذ: «متى يجيءُ ملكوتُ الله؟» أجابهم: «لا يجيءُ ملكوتُ الله

^{٢١} فقال الغني: أرجو منك، إذا، يا أبي إبراهيم، أن ترسلَ لِعازَرَ إلى بيتِ أبي، لينذرَ إخوتي الخمسةَ هناكَ لئلاَّ يصيروا هم أيضًا إلى مكانِ العذابِ هذا. ^{٢٢} فقال له إبراهيم: عندَهم موسى والأنبياءُ، فليستمعوا إليهم. ^{٢٣} فأجابَه الغني: لا، يا أبي إبراهيم! ولكن إذا قامَ واحدٌ منَ الأمواتِ وذهبَ إليهم يتوبون. ^{٢٤} فقال له إبراهيم: إن كانوا لا يستمعونَ إلى موسى والأنبياءَ، فهم لا يفتنَّونَ ولو قامَ واحدٌ منَ الأمواتِ».

الخطيئة والصفح والإيمان

(متى ١٨: ٦-٧، ٢١-٢٢، مرقس ٩: ٤٢)

^{١٧} وقال يسوع لتلاميذه: «لا بُدَّ منَ حدوثِ ما يوقعُ الناسَ في الخطيئة، ولكنَّ الويلَ لمن يكونُ حُدوثه على يده. ^٢ فخيرٌ له أن يُعلَقَ في عُقْبِهِ حَجَرٌ طحينٍ ويرمى في البحرِ من أن يوقعَ أحدَ هؤلاء الصغارِ في الخطيئة. ^٣ فكونوا على حذرٍ».

إذا أخطأ أخوك فوبِّخه، وإن تابَ فأغفرْ له. ^٤ وإذا أخطأ سبعَ مرَّاتٍ في اليومِ، ورجعَ إليك في كلِّ مرَّةٍ فقال: أنا تائبٌ، فأغفرْ له. ^٥ وقال الرُّسُلُ للرَّبِّ: «زدْ إيماننا»، فأجابَ الرَّبُّ: «لو كانَ لكم إيمانٌ مقدارُ حبةٍ من خردلٍ وقتلتم لهذه الجميعة: إنقلعي وأنفِسي في البحرِ، لأطاعتكم».

التواضع في الخدمة

^٧ «منَ منكم له أجيرٌ يفلحُ الأرضَ أو يرعى

الآخر. ^{٣٥} وتكون أمرأتان على حجر الطحين معاً، فتؤخذ إحداهما وتترك الأخرى. ^{٣٦} ويكون رجلان في الحقل، فيؤخذ أحدهما ويترك الآخر. ^{٣٧} فساله التلاميذ: «أين، يا رب؟» فأجابهم: «حيث تكون الحبيفة تجتمع الغربان».

مثل الأرملة والقاضي

١٨ وكلمهم بمثل على وجوب المداومة على الصلاة من غير ملل، ^٢ قال: «كان في إحدى المدن قاض لا يخاف الله ولا يهاب الناس. ^٣ وكان في تلك المدينة أرملة تتردد إليه وتقول له: أنصفني من خصمي! فكان يرفض طلبها، ولكنه بعد مدة طويلة قال في نفسه: مع أنني لا أخاف الله ولا أهاب الناس، فأنصف هذه الأرملة لأنها ترعيني، وإلا ظلت تجيء وتضايقني».

^٦ وقال الرب يسوع: «اسمعوا جيداً ما قال هذا القاضي الظالم، فكيف لا يُنصف الله مختاريه الصّارعين إليه ليل نهار؟ وهل يبطئ في الاستجابة لهم؟ ^٨ أقول لكم: إنه يسرع إلى إنصافهم. ولكن، أبجد ابن الإنسان إيماناً على الأرض يوم يجيء؟»

مثل الفرسي وجابي الضرائب

^٩ وقال هذا المثل لِقَوْمٍ كانوا على ثقة بأنهم

بمشهد من أحد. ^{٢١} ولا يقال: ها هو هنا، أو ها هو هناك، لأن ملكوت الله هو فيكم. ^{٢٢} وقال لتلاميذه: «يجيء زمان تسمون فيه أن تروا يوماً واحداً من أيام ابن الإنسان ولن تروا. ^{٢٣} وسيقال لكم: ها هو هنا، أو ها هو هناك! فلا تذهبوا ولا تتبعوا أحداً، ^{٢٤} لأن مجيء ابن الإنسان في يومه يكون مثل البرق الذي يلمع في أفق ويضيء في آخر. ^{٢٥} ولكن يجب عليه قبل ذلك أن يتألم كثيراً، وأن يرفضه هذا الجيل. ^{٢٦} وكما حدث في أيام نوح، فكذلك يحدث في أيام ابن الإنسان: ^{٢٧} كان الناس يأكلون ويشربون ويتزوجون، إلى يوم دخل نوح السفينة، فجاء الطوفان وأهلكهم كلهم. ^{٢٨} أو كما حدث في أيام لوط: كان الناس يأكلون ويشربون، ويسعون ويشتررون، ويرزعون ويبنون، ^{٢٩} ولكن يوم خرج لوط من سدوم أمطر الله ناراً وكبريتاً من السماء فأهلكهم كلهم. ^{٣٠} هكذا يحدث يوم يظهر ابن الإنسان. ^{٣١} فمن كان في ذلك اليوم على السطح، فلا ينزل إلى البيت ليأخذ حوائجه. ومن كان في الحقل فلا يرجع إلى وراء. ^{٣٢} تذكروا امرأة لوط! ^{٣٣} من حاول أن يحفظ حياته يخسرها، ومن خسر حياته يخلصها. ^{٣٤} أقول لكم: سيكون في تلك الليلة أنثان على سرير واحد، فيؤخذ أحدهما ويترك

٢١: فيكم. أو: بينكم.

٢٦-٢٧: رج تلك ٦: ٩-٧: ٢٤.

٢٨-٢٩: رج تلك ١٨: ١٩-٢٠: ٢٥. الكبريت

يحترق فتنتج عنه حرارة كبيرة ورائحة كريهة.

٣٢: امرأة لوط: رج تلك ١٩: ٢٦.

٣٦: رج مت ٢٤: ٤٠. لا ترد هذه الآية في معظم

المخطوطات القديمة.

٣٧: ق أي ٣٩: ٣٠.

١٨: ٧: هل يبطئ؟ أو: يجعلهم ينتظرون.

صالحٌ إلا الله وحده. ^{٢٠} أنت تعرف الوصايا : لا تزني ، لا تقتل ، لا تسرق ، لا تشهد بالزور ، أكرم أباك وأمك * . ^{٢١} فقال الرجل : « من أيام صباي عملت بهذه الوصايا كلها » .

^{٢٢} فلما سمع يسوع كلامه هذا ، قال له : « يُعوزك شيء واحد ، بع كل ما تملك ووزع ثمنه على الفقراء ، فيكون لك كنز في السماوات ، وتعال أتبعني » . ^{٢٣} فحزن الرجل عندما سمع هذا الكلام ، لأنه كان غنيا جدا .

^{٢٤} ورأى يسوع أنه حزن ، فقال : « ما أصعب دخول الأغنياء إلى ملكوت الله ! ^{٢٥} فمروا الجمل في ثقب الإبرة أسهل من دخول الغني إلى ملكوت الله » . ^{٢٦} فقال السامعون : « من يمكنه أن يخلص ، إذا ؟ » ^{٢٧} فأجاب يسوع : « ما لا يمكن عند الناس ، ممكن عند الله » .

^{٢٨} فقال له بطرس : « ها نحن تركنا ما لنا وتبعناك ! » ^{٢٩} فأجاب يسوع : « الحق أقول لكم : ما من أحد ترك بيتا أو امرأة أو إخوة أو أباً أو أمّاً أو أولاداً من أجل ملكوت الله ، ^{٣٠} إلا نال في هذه الدنيا أضعاف ما ترك ، ونال في الآخرة الحياة الأبدية » .

يسوع ينبي مرة ثالثة بموته وقيامته

(متى ٢٠ : ١٧-١٩ ، مرقس ١٠ : ٣٢-٣٤)

^{٣١} وأخذ التلاميذ الاثني عشر على أنفراد وقال لهم : « ها نحن صاعدون إلى أورشليم ، فيقيم كل ما كتبته الأنبياء في ابن الإنسان ،

١٤ : مقبولا عند الله . أو : غفر له الله .

٢٠ : رج خر ٢٠ : ١٢-١٦ ، تث ٥ : ١٦-٢٠ .

صالحون ، ويحتفرون الآخريين : ^{١٠} « صعد رجلا إلى الهيكل ليصليا ، واحد فرسي والآخر من جباة الضرائب . ^{١١} فوقف الفرسي يصلي في نفسه * فيقول : شكرا لك يا الله ، فإنا مثل سائر الناس الطامعين الظالمين الزناة ، ولا مثل هذا الجاني ! ^{١٢} فإنا أصوم في الأسبوع مرتين ، وأوفي عشر دخلي كله » . ^{١٣} وأما الجاني ، فوقف بعيدا لا يجرؤ أن يرفع عينيه نحو السماء ، بل كان يدق على صدره ويقول : إرحمني يا الله ، أنا الخاطي !

^{١٤} أقول لكم : هذا الجاني ، لا ذاك الفرسي ، نزل إلى بيته مقبولا عند الله * . فمن يرفع نفسه ينخفض ، ومن يخفض نفسه يرتفع » .

يسوع يبارك الأطفال

(متى ١٩ : ١٣-١٥ ، مرقس ١٠ : ١٣-١٦)

^{١٥} وجاء إليه بعض الناس بأطفال ليضع يديه عليهم . فلما رآهم التلاميذ انتهروهم . ^{١٦} ولكن يسوع دعا الأطفال إليه وقال : « دعوا الأطفال يأتون إلي ولا تمنعوهم ، لأن لأمثال هؤلاء ملكوت الله » . ^{١٧} الحق أقول لكم : من لا يقبل ملكوت الله كأنه طفل لا يَدْخُلُهُ » .

الرجل الغني

(متى ١٩ : ١٦-٣٠ ، مرقس ١٠ : ١٧-٣١)

^{١٨} وسأله أحد الوجهاء : « أيها المعلم الصالح ، ماذا أعمل لأرث الحياة الأبدية ؟ » ^{١٩} فأجابه يسوع : « لماذا تدعوني صالحا ؟ لا

١١ : فوق يصلي في نفسه . وقف جابا وصلى هكذا .

كما في بعض المخطوطات .

٤ فَأَسْرَعَ إِلَى جُمُيْرَةَ وَصَعِدَهَا لِيَرَاهُ، وَكَانَ يَسُوعُ سِيمُرًا بِهَا. ٥ فَلَمَّا وَصَلَ يَسُوعُ إِلَى هُنَاكَ، رَفَعَ نَظْرَهُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: «إِنزِلْ سَرِيعًا يَا زَكَا، لِأَنِّي سَأَقِيمُ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ». ٦ فَتَزَلَّ مُسْرِعًا وَأَسْتَقْبَلَهُ بِفَرَحٍ.

٧ فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ مَا جَرَى، قَالُوا كُلُّهُمْ مُتَذَمِّرِينَ: «دَخَلَ بَيْتَ رَجُلٍ خَاطِيٍّ لِيُقِيمَ عِنْدَهُ». ٨ فَوَقَفَ زَكَا وَقَالَ لِلرَّبِّ يَسُوعَ: «يَا رَبُّ، سَأُعْطِي الْفُقَرَاءَ نِصْفَ أَمْوَالِي، وَإِذَا كُنْتُ ظَلَمْتُ أَحَدًا فِي شَيْءٍ، أَرُدُّهُ عَلَيْهِ أَرْبَعَةً أَضْعَافٍ». ٩ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «الْيَوْمَ حُلَّ الْخِلَاصِ بِهَذَا الْبَيْتِ، لِأَنَّ هَذَا الرَّجُلَ هُوَ أَيْضًا مِنْ أَبْنَاءِ إِبْرَاهِيمَ. ١٠ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ جَاءَ لِيَبْحَثَ عَنِ الْهَالِكِينَ وَيُخَلِّصَهُمْ».

مثل الدنانير الذهبية

(متى ٢٥: ١٤-٣٠)

١١ «وَأَقْتَرَبَ مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ هَذَا الْكَلَامَ يَطْلُونُ أَنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ سَيُظْهِرُ فِي الْحَالِ، فَأُضَافَ إِلَيْهِ هَذَا الْمَثَلُ، ١٢ قَالَ: «سَافِرٌ أَحَدُ الْأُمَرَاءِ إِلَى بَلَدٍ بَعِيدٍ لِيَتَوَلَّى الْمُلْكَ ثُمَّ يَعُودَ. ١٣ فَدَعَا عَشْرَةَ خُدَمٍ لَهُ وَأَعْطَى كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ دِينَارًا ذَهَبِيًّا وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا بِهَذَا الْمَالِ حَتَّى أَعُودَ. ١٤ وَكَانَ أَهْلُ بَلَدِهِ يَكْرَهُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَقَدَّاءَ يَبْعُهُ فَيَقُولُ: لَا تُرِيدُ هَذَا الرَّجُلَ مَلِكًا عَلَيْنَا. ١٥ فَلَمَّا رَجَعَ الْأَمِيرُ، بَعْدَمَا تَوَلَّى الْمُلْكَ، أَمَرَ بِأَسْتِدْعَاءِ الْخُدَمِ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْمَالَ، لِيَرَى كَمْ كَسَبَ كُلُّ

٣٢ فَنَسَبُوكَ إِلَى الْوَسْطَانِ، فَيَسْتَهْزِئُونَ بِهِ وَيَسْتَمُونَهُ وَيَصْنُقُونَ عَلَيْهِ، ٣٣ ثُمَّ يَجْلِدُونَهُ وَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ». ٣٤ فَمَا فَهِمَ التَّلَامِيذُ شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ، وَكَانَ هَذَا الْكَلَامُ مُغْلَقًا عَلَيْهِمْ، فَمَا أَدْرَكُوا مَعْنَاهُ.

يسوع يشفي أعمى

(متى ٢٠: ٢٩-٣٤، مرقس ١٠: ٤٦-٥٢)

٣٥ «وَأَقْتَرَبَ يَسُوعُ مِنْ أَرِيحَا، وَكَانَ رَجُلٌ أَعْمَى جَالِسًا عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. ٣٦ فَلَمَّا أَحْسَسَ بِمُرُورِ الْجُمُوعِ سَأَلَ: «مَا هَذَا؟» ٣٧ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ يَمُرُّ مِنْ هُنَاكَ. ٣٨ فَصَاحَ الْأَعْمَى: «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي!» ٣٩ فَانْتَهَرَهُ السَّائِرُونَ فِي الْمُقَدِّمَةِ لَيْسَ كُنْتَ. لَكِنَّهُ صَاحَ بِصَوْتٍ أَعْلَى: «يَا ابْنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي!» ٤٠ فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ بَأَنَّ يُقَدِّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا أَقْتَرَبَ سَأَلَهُ: ٤١ «مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَعْمَلَ لَكَ؟» ٤٢ فَجَابَهُ: «أَنْ أَبْصِرَ، يَا سَيِّدُ!» ٤٣ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَبْصِرْ، إِيْمَانُكَ شَفَاكَ!» ٤٤ فَأَبْصَرَ فِي الْحَالِ وَتَبَعَ يَسُوعَ وَهُوَ يَحْمَدُ اللَّهَ. وَلَمَّا رَأَى الشَّعْبُ مَا جَرَى، مَجَّدُوا اللَّهَ كُلُّهُمْ.

يسوع وزكا

١٩ وَدَخَلَ يَسُوعُ أَرِيحَا وَأَخَذَ يَجْتَازُهَا. ٢ وَكَانَ فِيهَا رَجُلٌ غَنِيٌّ مِنْ كِبَارِ جُبَاةِ الضَّرَائِبِ. ٣ أَسْمُهُ زَكَا، ٤ فَجَاءَ لِيَرَى مَنْ هُوَ يَسُوعُ. وَلَكِنَّهُ كَانَ قَصِيرًا، فَمَا تَمَكَّنَ أَنْ يَرَاهُ لِكَثْرَةِ الزَّحَامِ.

٩: قَالَ لَهُ يَسُوعُ. أَوْ: قَالَ عَنْهُ يَسُوعُ.

١٩. ٨: ق: خ ٢١: ٣٧؛ ص ١٢: ٤٦؛

أ م ٦: ٣١.

عنيا، عندَ الجبلِ المُسمَّى جبلَ الزَّيتونِ، أَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ^{٣٠}، وَقَالَ لَهُمَا: «إِذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمَامَكُمَا، وَعِنْدَمَا تَدْخُلَانِهَا تَجِدَانِ جَحْشًا مَرْبُوطًا، مَا رَكِبَ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنْ قَبْلِ، فَخَلًّا رِبَاطَهُ وَجِيثًا بِهِ^{٣١}، وَإِنْ سَأَلَكُمَا أَحَدٌ: لِمَاذَا تَخَلَّانِ رِبَاطَهُ؟ فَقُولَا لَهُ: السَّيِّدُ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ». فَذَهَبَ التَّلَامِيذَانِ وَوَجَدَا كَمَا قَالَ لَهُمَا يَسُوعُ^{٣٢}، وَبَيْنَمَا هُمَا يَخَلَّانِ رِبَاطَ الْجَحْشِ، قَالَ لَهُمَا أَصْحَابُهُ: «لِمَاذَا تَخَلَّانِ رِبَاطَهُ؟»^{٣٤} فَأُجَابَا: «السَّيِّدُ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ»^{٣٥}، فَجَاءَا بِالْجَحْشِ إِلَى يَسُوعَ، وَوَضَعَا تَوْبِيَهُمَا عَلَيْهِ، وَارْكَبَا يَسُوعَ^{٣٦}. فَسَارَ وَالنَّاسُ يَسْطُونُ ثِيَابَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ^{٣٧}. وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ مُنْحَدَرِ جَبَلِ الزَّيتونِ، أَخَذَ جَمَاعَةُ التَّلَامِيذِ يُهْلَلُونَ وَيُسَبِّحُونَ اللَّهَ بِأَعْلَى أَصْوَاتِهِمْ عَلَى جَمِيعِ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي شَاهَدُوهَا^{٣٨}. وَكَانُوا يَقُولُونَ: «تَبَارَكَ الْمَلِكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. السَّلَامُ فِي السَّمَاءِ، وَالْمَجْدُ فِي الْعُلَى!»^{٣٩}

فَقَالَ لَهُ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ مِنَ الْجُمُوعِ: «بَا مُعَلِّمُ، قُلْ لِلتَّلَامِيذِ أَنْ يَسْكُتُوا!»^{٤٠} فَأُجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ سَكَتَ هَؤُلَاءِ، فَالْحِجَارَةُ تَهْتَفُ!»

يسوع يبكي على أورشليم

^{٤١} وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ نَظَرَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَبَكَى عَلَيْهَا^{٤٢}، وَقَالَ: «لَيْتَكَ عَرَفْتَ الْيَوْمَ طَرِيقَ السَّلَامِ! وَلَكِنَّهُ الْآنَ مَحْجُوبٌ عَنْ

وَاحِدٍ مِنْهُمْ^{٤٣}، فَتَقَدَّمَ الْأَوَّلُ وَقَالَ: يَا سَيِّدِي، رِبْحُ دِينَارُكَ عَشْرَةُ دَنَانِيرَ^{٤٤}. فَقَالَ لَهُ: أَحْسَنْتَ أَتُهَا الْخَادِمُ الصَّالِحُ! كُنْتُ آمِنًا عَلَى الْقَلِيلِ، فَكُنْ وَالْيَا عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ^{٤٥}. وَجَاءَ الثَّانِي فَقَالَ: يَا سَيِّدِي، رِبْحُ دِينَارُكَ خَمْسَةُ دَنَانِيرَ^{٤٦}. فَقَالَ لَهُ: وَأَنْتَ كُنْ وَالْيَا عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ.

^{٤٧} وَجَاءَ الثَّلَاثُ فَقَالَ: يَا سَيِّدِي، هَا هُوَ دِينَارُكَ: خَبَّاتُهُ فِي مِندِيلٍ^{٤٨}، لِأَنِّي خِفْتُ مِنْكَ. فَأَنْتَ رَجُلٌ صَارِمٌ تَأْخُذُ مَا لَا تُودِعُ^{٤٩}. فَقَالَ لَهُ: بِكَلَامِكَ أَدِينُكَ، أَتُهَا الْخَادِمُ الشَّرِيرُ. عَرَفْتُ أَنِّي رَجُلٌ صَارِمٌ أَخْذُ مَا لَا أُودِعُ، وَأَحْصُدُ مَا لَا أَزْرَعُ^{٥٠}، فَلِمَاذَا مَا وَضَعْتَ مَالِي عِنْدَ الصَّيَّارِفَةِ؟ وَكُنْتُ فِي عَوْدَتِي أَسْتَرِدُّهُ مَعَ الْفَائِدَةِ^{٥١}. وَقَالَ لِلْمَحَاضِرِينَ: خُذُوا الدَّيْنَارَ مِنْهُ وَأَدْفَعُوهُ إِلَى صَاحِبِ الدَّانِيرِ الْعَشْرَةِ^{٥٢}. فَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ، عِنْدَهُ عَشْرَةُ دَنَانِيرَ! فَأُجَابَهُمْ: ^{٥٣} أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ كَانَ لَهُ شَيْءٌ، يُزَادُ. وَمَنْ لَا شَيْءَ لَهُ، يُؤْخَذُ مِنْهُ حَتَّى الَّذِي لَهُ^{٥٤}. أَمَّا أَعْدَائِي الَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ أَنْ أَمْلِكَ عَلَيْهِمْ، فَجَبِثُوا بِهِمْ إِلَى هُنَا وَأَقْتُلُوهُمْ أَمَامِي».

يسوع يدخل أورشليم

(متى ٢١: ١-١١، مرقس ١١: ١-١١، يوحنا ١٢: ١٢-١٩)

^{٥٥} قَالَ هَذَا الْكَلَامَ وَتَقَدَّمَ صَاعِدًا إِلَى أَوْرُشَلِيمَ^{٥٦}. وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ بَيْتِ فَاجِي وَبَيْتِ

٣٦: ق ٢ مل ٩: ١٣.

٣٨: ق مز ١١٨: ٢٦، لو ٢: ١٤.

٢٩: رج مر ١١: ١ ح.

٣١: السيد. أو: للرب. أو: صاحبه.

٣٥: ق زك ٩: ٩.

السَّما، يقول: فلماذا ما آمستم به؟ وإن قلنا من النَّاسِ، فالشَّعبُ كُلُّهُ يَرَجُّنَا، لأنَّهُ مُقْتَنِعٌ بأنَّ يوحنا نبيٌّ». ^٧ فأجابوا أنَّهم لا يعرفون من أين هي. ^٨ فقال لهم يسوع: «وأنا لا أقول لكم بأيِّ سُلْطَة أعملُ هذه الأعمال!»

مثل الكرامين

(متى ٢١: ٢٣-٤٦، مرقس ١٢: ١-١٢)

^١ وأخذ يقول للشَّعبِ هذا المثل: «غرسَ رَجُلٌ كَرِّمًا* وسَلَّمَهُ إلى بعضِ الكَرَّامينَ وسافرَ مُدَّةً طويلةً. ^{١٠} فلَمَّا جاءَ يومُ القِطَافِ أَرْسَلَ إليهمُ خادِمًا لِيُعْطَوْهُ حَصَّتَهُ مِنْ ثَمَرِ الكَرِّمِ، فَضَرَبُوهُ وأَرْجَعُوهُ فارغَ اليَدَيْنِ. ^{١١} فأَرْسَلَ خادِمًا آخَرَ، وهذا أيضًا ضَرَبُوهُ وشَتَمُوهُ وأَرْجَعُوهُ فارغَ اليَدَيْنِ. ^{١٢} فأَرْسَلَ خادِمًا ثالثًا، وهذا أيضًا جَرَّحُوهُ وزَمَوْهُ في خارجِ الكَرِّمِ. ^{١٣} فقال صاحبُ الكَرِّمِ: ما العملُ؟ سأَرْسِلُ إليهمُ ابني الحبيبَ لعلَّهمُ يهابُونَهُ إذا رَأَوْهُ. ^{١٤} ولكنَّهمُ لَمَّا رَأَوْهُ، قالوا فيما بينهم: ها هو وارِثُ الكَرِّمِ! تعالوا نَقْتُلْهُ ليعودَ الميراثُ إلينا! ^{١٥} فرمَوْهُ في خارجِ الكَرِّمِ وقَتَلُوهُ. فإذا يَفْعَلُ بِهِمْ صاحبُ الكَرِّمِ؟ ^{١٦} سَيَجِيءُ وَيَقْتُلُ هؤلاءِ الكَرَّامينَ وَيُسَلِّمُ الكَرِّمَ إلى غيرِهِم».

فقال لَهُ السَّامِعونَ: «لا سَمَحَ اللهُ!» ^{١٧} فنظَرَ إليهم وقال: «إِذَا، ما مَعْنَى هذه الآيَةِ: الحجرُ الَّذِي رَفَضَهُ البَنَّاوُونَ صارَ رأسَ الزَّاوِيَةِ؟» ^{١٨} مَنْ وَقَعَ على هذا الحجرِ تَهَشَّمُ، وَمَنْ وَقَعَ الحجرُ عَلَيْهِ سَحَقَهُ!»

عَيْنِكَ. ^{١٩} سَيَجِيءُ زَمَانٌ يُحِيطُ بِكَ أعداؤُكَ بالمَتَارِسِ، ويُحَاصِرُونَكَ، وَيُطَبِّقُونَ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، ^{٢٠} وَيَهْدِمُونَكَ على أبنائك الَّذينَ هُمُ فيكَ، ولا يَبْرُكُونَ فيكَ حجرًا على حجرٍ، لأنَّكَ ما عَرَفْتَ زَمَانَ مَجيءِ اللهِ لِخِلاصِكَ».

يسوع يطرد الباعة من الهيكل

(متى ٢١: ١٢-١٧، مرقس ١١: ١٥-١٩، يوحنا ٢: ١٣-٢٢)

^{٢١} ثُمَّ دَخَلَ الْهَيْكَلُ وَأَخَذَ يَطْرُدُ الْبَاعَةَ ^{٢٢} ويقول لهم: «جاءَ في الكتابِ: بَيْتِي بَيْتُ الصَّلَاةِ، وَأَنْتُمْ جَعَلْتُمُوهُ مَعَارَةً لُصُوصٍ!» ^{٢٣} وَأَخَذَ يُعَلِّمُ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ، وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَزُعَمَاءُ الشَّعْبِ يُرِيدُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، ^{٢٤} فَلَا يَجِدُونَ كَيْفَ يَفْعَلُونَ، لِأَنَّ الشَّعْبَ كُلَّهُ كَانَ يَسْتَمِعُ إِلَيْهِ مُتَعَلِّقًا بِهِ.

السلطة المعطاة لیسوع

(متى ٢١: ٢٣-٢٧، مرقس ١١: ٢٧-٣٣)

^{٢٥} وَكَانَ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ يُعَلِّمُ الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ وَيُبَشِّرُهُ، فَجَاءَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَشُبُوحُ الشَّعْبِ ^{٢٦} وقالوا لَهُ: «قُلْ لَنَا: بِأَيِّ سُلْطَةٍ تَعْمَلُ هذه الأعمالُ؟ بل مَنْ أعطاك هذه السُلْطَةَ؟»

^{٢٧} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «وَأَنَا أَسْأَلُكُمْ سُؤالاً واحداً، قولوا لي: ^{٢٨} مِنْ أَيْنَ لِيُوحنا سُلْطَةُ المعمودية؟ أَمِنْ السَّما أم مِنْ النَّاسِ؟» ^{٢٩} فقالوا في أَنْفُسِهِمْ: «إِنْ قُلْنَا: مِنْ

٩: كرمًا: ق اش ٥: ١.

١٧: مز ١١٨: ٢٢.

٤٦: ق اش ٥٦: ٧، ار ١١: ١١.

٢٠: ٤: رج ٣: ٧، ٣: ٧.

^{٣١} ومثله الثالثُ حتَّى أخذَهَا السَّبعةُ وماتوا وما خَلَفُوا نَسْلاً. ^{٣٢} ثُمَّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ. ^{٣٣} فَلَايٌّ وَاحِدٌ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً فِي الْقِيَامَةِ، لِأَنَّ السَّبعةَ تَزَوَّجُوها؟»

دفع الجزية إلى القيصر

(متى ٢٢ : ١٥-٢٢، مرقس ١٢ : ١٣-١٧)

^{٢٠} فَرَأَوْهُ وَأَرْسَلُوا جَوَاسِيسَ يُظْهِرُونَ أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ لِّمُسِيكُوهُ بِكَلِمَةٍ فَيُسَلِّمُوهُ إِلَى يَدِ الْحَاكِمِ وَقَضَائِهِ. ^{٢١} فَسَأَلُوهُ : « يَا مُعَلِّمُ، نَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّكَ صَادِقٌ فِي كَلَامِكَ وَتُعَلِّمُكَ، لَا تُحَابِي أَحَدًا، بَلْ بِالْحَقِّ تُعَلِّمُ طَرِيقَ اللَّهِ. ^{٢٢} أُيْحَلْ لَنَا أَنْ نَدْفَعَ الْجَزِيَّةَ إِلَى الْقَيْصَرِ أَمْ لَا؟ ^{٢٣} فَأَدْرَكَ يَسُوعُ مَكْرَهُمْ، فَقَالَ لَهُمْ : «لِمَاذَا تُجَرِّبُونِي؟ أَرُونِي دِينَارًا ! لِمَنْ هَذِهِ الصُّورَةُ وَهَذَا الْاِسْمُ؟» قَالُوا : «لِلْقَيْصَرِ». ^{٢٥} فَقَالَ يَسُوعُ : «إِدْفَعُوا إِذَا إِلَى الْقَيْصَرِ مَا لِلْقَيْصَرِ، وَإِلَى اللَّهِ مَا لِلَّهِ !»

المسيح وداود

(متى ٢٢ : ٤١-٤٦، مرقس ١٢ : ٣٥-٣٧)

^{٤١} وَقَالَ لَهُمْ : «كَيْفَ يَقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ، ^{٤٢} وَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَقُولُ فِي كِتَابِ الْمَزَامِيرِ : «قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي : اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي ^{٤٣} حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ». ^{٤٤} فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُو الْمَسِيحَ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ الْمَسِيحُ ابْنَهُ؟»

^{٢٦} فَمَا قَدِّرُوا أَنْ يُمْسِكُوهُ بِكَلِمَةٍ أَمَامَ الشَّعْبِ، وَتَعْجَبُوا مِنْ جَوَابِهِ فَسَكْتُوا.

قيامَةُ الأموات

(متى ٢٢ : ٢٣-٣٣، مرقس ١٢ : ١٨-٢٧)

^{٢٧} وَجَاءَ بَعْضُ الصِّدِّيقِينَ إِلَى يَسُوعَ، وَهُمْ الَّذِينَ يُبْكِرُونَ الْقِيَامَةَ، ^{٢٨} فَسَأَلُوهُ : «يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى : إِذَا مَاتَ لِرَجُلٍ أَخٌ، لَهُ أَمْرَأَةٌ وَلَا وَلَدٌ لَهُ، فَلْيَأْخُذْ أَخُوهُ الْمَرْأَةَ لِيُقِيمَ نَسْلاً لِأَخِيهِ. ^{٢٩} وَكَانَ هُنَاكَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ، فَأَخَذَ الْأَوَّلُ أَمْرَأَةً وَمَاتَ مِنْ غَيْرِ وَلَدٍ. ^{٣٠} وَالثَّانِي .

٣٧ : رج خر ٣ : ٢، ٦.

٤٣ : مز ١١٠ : ١.

٢٧ : يَنْكُرُونَ الْقِيَامَةَ : ق أن ٢٣ : ٨.

٢٨ : رج تث ٢٥ : ٥-٦.

٣٦ : رج ١ تس ٥ : ٥.

يسوع يحذر من معلمي الشريعة

(متى ٢٣ : ١-٣٦ ، مرقس ١٢ : ٣٨-٤٠ ، لوقا ١١ : ٣٧-٥٤)

^{٥٥} وقال لتلاميذه يَمْسَعِ مِنَ الشَّعْبِ كُلِّهِ :
^{٥٦} «إِيَّاكُمْ وَمُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ ، يَرْغَبُونَ فِي الْمَسِيحِ
 بِالثِّيَابِ الطَّوِيلَةِ ، وَيُحِبُّونَ التَّحِيَّاتِ فِي
 السَّاحَاتِ وَمَكَانِ الصَّدَارَةِ فِي الْمَجَامِعِ وَمَقَاعِدِ
 الشَّرَفِ فِي الْوَلَائِمِ . ^{٥٧} يَأْكُلُونَ بُيُوتَ الْأَرَامِلِ
 وَهُمْ يُظَاهِرُونَ أَنَّهُمْ يُطِيلُونَ الصَّلَاةَ . هَؤُلَاءِ
 يَنَالُهُمْ أَشَدُّ الْعِقَابِ !»

درهم الأرملة

(مرقس ١٢ : ٤١-٤٤)

٢١ وتطلَّعَ يَسُوعُ فَرَأَى الْغَنِيَاءَ يُلْقُونَ
 تَبَرُّعَاتِهِمْ فِي صُنْدُوقِ الْهَيْكَلِ . ^٢ وَرَأَى أَيْضًا
 أَرْمَلَةً مِسْكِينَةً تُلْقِي فِيهِ دِرْهَمِينَ ^٣ ، فَقَالَ :
 «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : هَذِهِ الْأَرْمَلَةُ الْفَقِيرَةُ أَلْقَتْ
 أَكْثَرَ مِمَّا أَلْقَاهُ الْآخَرُونَ كُلُّهُمْ . ^٤ فَهُمْ أَلْقَوْا فِي
 الصُّنْدُوقِ مِنَ الْفَائِضِ عَنْ حَاجَاتِهِمْ . وَأَمَّا
 هِيَ ، فَمِنْ حَاجَتِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا تَمْلِكُ
 لِمَعِيشَتِهَا .»

خراب الهيكل ونهاية العالم

(متى ٢٤ : ١-١٤ ، مرقس ١٣ : ١-١٣)

^٥ وَتَحَدَّثَ بَعْضُهُمْ كَيْفَ أَنَّ الْهَيْكَلَ مُزَيْنٌ
 بِالْحِجَارَةِ الْبَدِيعَةِ وَتُحْفِ النَّدُورِ ، فَقَالَ يَسُوعُ :
^٦ «سَتَجِيءُ أَيَّامٌ لَّنْ يُتْرَكَ فِيهَا مِمَّا تَشَاهِدُونَهُ حَجَرٌ
 عَلَى حَجَرٍ ، بَلْ يُهْدَمُ كُلُّهُ .»

^٧ فَسَأَلُوهُ : «مَتَى يَحْدُثُ هَذَا ، يَا مُعَلِّمُ؟»

وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى قُرْبِ حُدُوثِهِ؟
^٨ فَأَجَابَ : «اتَّبِعُوا لِئَلَّا يُضَلِّلَكُمْ أَحَدٌ ! سَبَّحِيءُ
 كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ مُتَحَلِّينَ أَسْمِي ، فَيَقُولُونَ : أَنَا
 هُوَ ! وَحَانَ الْوَقْتُ ! فَلَا تَتَّبِعُوهُمْ . ^٩ وَإِذَا سَمِعْتُمْ
 بِأَخْبَارِ الْحُرُوبِ وَالتَّوَارِثِ فَلَا تَفْرَعُوا ، لِأَنَّ هَذَا
 لَا بُدَّ أَنْ يَحْدُثَ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ وَلَكِنْ لَا تَكُونُ
 الْآخِرَةُ بَعْدُ .»

^{١٠} وَقَالَ يَسُوعُ : «سَتَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ
 وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ ، ^{١١} وَتَقَعُ زَلَزَلٌ شَدِيدَةٌ ،
 وَتَحْدُثُ أَوْبَةٌ وَجَاعَاتٌ فِي أَمَاكِنَ كَثِيرَةٍ ،
 وَتَجْرِي أَحْدَاثٌ مُخِيفَةٌ ، وَتَظْهَرُ عَلَامَاتُ هَائِلَةٍ
 فِي السَّمَاءِ . ^{١٢} وَقِيلَ هَذَا كُلُّهُ ، يَغْتَفِلُكُمْ النَّاسُ
 وَيَضْطَهِدُونَكُمْ وَيُسْلِمُونَكُمْ إِلَى الْجَامِعِ
 وَالسُّجُونِ وَيَسَوْفُونَكُمْ إِلَى الْمُلُوكِ وَالْحُكَّامِ مِنْ
 أَجْلِ أَسْمِي . ^{١٣} وَيَكُونُ هَذَا فُرْصَةً لَكُمْ ،
 تَشْهَدُونَ فِيهَا لِلبَّيَارَةِ . ^{١٤} وَلَا تَهْتَمُّوا كَيْفَ
 تُدَافِعُونَ عَنْ أَنْفُسِكُمْ ، ^{١٥} لِأَنِّي سَأُعْطِيكُمْ مِنَ
 الْكَلَامِ وَالْحِكْمَةِ مَا يَعْجِزُ جَمِيعُ خُصُومِكُمْ عَنْ
 رَدِّهِ أَوْ نَقْضِهِ . ^{١٦} وَسَيُسَلِّمُكُمْ وَالِدُكُمْ وَإِخْوَتُكُمْ
 وَأَقْرَابَاكُمْ وَأَصْدِقَاؤُكُمْ أَنْفُسَهُمْ إِلَى الْحُكَّامِ ،
 وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ ، ^{١٧} وَيُبْغِضُكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ مِنْ
 أَجْلِ أَسْمِي . ^{١٨} وَلَكِنْ شَعْرَةٌ وَاحِدَةٌ مِنْ رُؤُوسِكُمْ
 لَا تَقَعُ . ^{١٩} وَبَشَائِكُمْ تَخْلُصُونَ .»

خراب أورشليم وعي ابن الإنسان

(متى ٢٤ : ١٥-٣١ ، مرقس ١٣ : ١٤-٢٧)

^{٢٠} «فَإِذَا رَأَيْتُمْ أُورُشَلِيمَ تُحَاصَرُهَا
 الْجُيُوشُ ، فَاعْلَمُوا أَنَّ خَرَابَهَا قَرِيبٌ . ^{٢١} فَمَنْ

الجيلُ حَتَّى يَتِمَّ هَذَا كُلُّهُ. ^{٣٣} السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَزُولَانِ وَكَلَامِي لَنْ يَزُولَ.

ضرورة الانبيا

^{٣٤} «إِنْتَبِهُوا لِئَلَّا تَنَسَخَلَ قُلُوبُكُمْ بِالْخَمَرِ وَالسُّكْرِ وَهُمُومِ الدُّنْيَا، فَيُبَاغِتْكُمْ ذَلِكَ الْيَوْمُ، ^{٣٥} لِأَنَّهُ كَالْفَخِّ يَطْبِقُ عَلَى سَكَّانِ الْأَرْضِ كُلِّهِمْ. ^{٣٦} فَاسْهَرُوا وَصَلُّوا فِي كُلِّ حِينٍ، حَتَّى تَقْدِرُوا أَنْ تَنْجُوا مِنْ كُلِّ مَا سَيَحْدُثُ، وَتَقِفُوا أَمَامَ ابْنِ الْإِنْسَانِ».

^{٣٧} وَكَانَ يَسُوعُ فِي النَّهَارِ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ، وَعِنْدَ الْمَسَاءِ يَخْرُجُ لِيَسِيْتَ فِي جَبَلِ الزَّيْتُونِ. ^{٣٨} وَكَانَ الشَّعْبُ كُلُّهُ يُبَكِّرُ إِلَيْهِ فِي الْهَيْكَلِ لِيَسْمَعَ كَلَامَهُ.

المؤامرة وخيانة يهوذا

(متى ١: ٢٦ - ٥ - ١٤ و ١٦ - ١٤، مرقس ١٤: ١ - ٢، يوحنا ١١: ٤٥ - ٥٣)

٢٢ وَقَرُبَ عِيدِ الْفَطِيرِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْفِصْحُ*. ^١ وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ يَمْحِثُونَ عَنْ طَرِيقَةٍ يَقْتُلُونَ بِهَا يَسُوعَ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ مِنَ الشَّعْبِ. ^٢ فَدَخَلَ الشَّيْطَانُ فِي يَهُوذَا الْمُلَقَّبِ بِالْإِسْخَرْيُوطِيِّ*، وَهُوَ مِنْ التَّلَامِيذِ الْاِثْنِي عَشَرَ، ^٣ فَذَهَبَ وَفَاوَضَ رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ وَقَادَةَ حَرَسِ الْهَيْكَلِ* كَيْفَ يُسَلِّمُهُ إِلَيْهِمْ. ^٤ فَفَرِحُوا وَاتَّفَقُوا أَنْ يُعْطُوهُ شَيْئًا مِنْ

كَانَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فَلْيَهْرُبْ إِلَى الْجِبَالِ، وَمَنْ كَانَ فِي الْمَدِينَةِ فَلْيَخْرُجْ مِنْهَا، وَمَنْ كَانَ فِي الْحَقُولِ فَلَا يَدْخُلْ إِلَى الْمَدِينَةِ، ^{١٢} لِأَنَّ هَذِهِ أَيَّامَ نَقْمَةٍ يَتِمُّ فِيهَا كُلُّ مَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ الْمُقَدَّسَةِ*. ^{١٣} الْوَيْلُ لِلْجِبَالِ وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ! فَسَتَزُولُ النَّكْبَةُ عَلَى هَذَا الْبَلَدِ وَغَضَبُ اللَّهِ عَلَى هَذَا الشَّعْبِ، ^{١٤} فَيَسْقُطُونَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَيُؤْخَذُونَ أَسْرَى فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ، وَيَدُوسُ الْوَتْنِيُونَ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْ يَتِمَّ زَمَانُهُمْ.

^{١٥} وَسَتُظْهِرُ عَلَامَاتُ فِي الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ*، وَيُصِيبُ الْأُمَمَ فِي الْأَرْضِ قَلَقٌ شَدِيدٌ وَرُعْبٌ مِنْ ضَجِيجِ الْبَحْرِ وَأَضْطِرَابِ الْأَمْوَاجِ. ^{١٦} وَيَسْقُطُ النَّاسُ مِنَ الْخَوْفِ وَمِنْ أَنْتَظَارِ مَا سَيَحِلُّ بِالْعَالَمِ، لِأَنَّ قَوَاتِ السَّمَاءِ تَتَزَعَرُ. ^{١٧} وَفِي ذَلِكَ الْحِينِ يَرَى النَّاسُ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِيًا فِي سَحَابَةٍ بِكُلِّ عِزَّةٍ وَجَلَالٍ*. ^{١٨} وَإِذَا بَدَأَتْ يَتِمُّ هَذِهِ الْحَوَادِثُ، فَفُتُوا وَارْفَعُوا رُؤُوسَكُمْ لِأَنَّ خَلَاصَكُمْ قَرِيبٌ».

مثل شجرة التين

(متى ٢٤: ٣٢ - ٣٥، مرقس ١٣: ٢٨ - ٣١)

^{٢٩} وَقَالَ هَذَا الْمَثَلُ: «أَنْظُرُوا إِلَى شَجَرَةِ التِّينِ وَسَائِرِ الْأَشْجَارِ. ^{٣٠} فَإِذَا أَوْرَقَتْ، عَرَفْتُمْ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. ^{٣١} وَكَذَلِكَ إِذَا رَأَيْتُمْ هَذِهِ الْأَحْدَاثَ وَقَعَتْ، فَاعْلَمُوا أَنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ قَرِيبٌ. ^{٣٢} الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يَنْقُضِيَ هَذَا

٢٢. ١: رج خر ١٢: ١ - ٢٧.

٣: الأسخريوطي: رج مر ٣: ١٩ ح.

٤: قادة حرس الهيكل. حرفيًا: قادة الحرم.

رج آ ١٠: ٣٢ ح.

٢٢: ق هو ٩: ٧.

٢٥: والنجوم: ق اش ١٣: ١٠؛ حز ٣٢: ٧؛

يؤ ٣: ٣ - ٤.

٢٧: دا ٧: ١٣.

المال. ^٦فَرَضِيَّ وَأَخَذَ يَتَرَقَّبُ الْفُرْصَةَ لِيُسْلِمَهُ إِلَيْهِمْ بِالْخَفِيَّةِ عَنِ الشَّعْبِ.

الاستعداد لعشاء الفصح

(متى ٢٦: ١٧-٢٥، مرقس ١٤: ١٢-٢١، يوحنا ١٣: ٢١-٣٠)

^{١٩}وَأَخَذَ خُبْزًا وَشَكَرَ وَكَسَرَهُ وَنَاوَلَهُمْ وَقَالَ: «هَذَا هُوَ جَسَدِي الَّذِي يُبَذَلُ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَعْمَلُوا هَذَا لِذِكْرِي». ^{٢٠}وكذلك الكأسُ أيضًا بَعْدَ الْعَشاءِ، فَقَالَ: «هَذِهِ الْكَأْسُ هِيَ الْعَهْدُ الْجَدِيدُ بِدَمِي الَّذِي يُسْفَكُ مِنْ أَجْلِكُمْ. ^{٢١}لَكِنْ هَا هِيَ يَدُ الَّذِي يُسْلِمُنِي عَلَى الْمَائِدَةِ مَعِي». ^{٢٢}فَأَبْنُ الْإِنْسَانِ سَيَمُوتُ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ لَهُ، وَلَكِنْ الْوَيْلَ لِمَنْ يُسْلِمُهُ! ^{٢٣}فَأَخَذَ التَّلَامِيذُ بَيْسَاءَ لَوْنٍ مِنْهُمْ سَيَقْعَلُ هَذَا.

من هو الأكبر

^{٢٤}وَوَقَعَ بَيْنَهُمْ جِدَالٌ فِي مَنْ يَكُونُ أَكْبَرَهُمْ، ^{٢٥}فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مُلُوكُ الْأُمَمِ يَسُودُونَهَا، وَأَصْحَابُ السُّلْطَةِ فِيهَا يُرِيدُونَ أَنْ يَدْعُوَهُمُ النَّاسُ مُحْسِنِينَ. ^{٢٦}أَمَّا أَنْتُمْ، فَا هَكَذَا حَالَكُمْ، بَلْ لِيَكُنِ الْأَكْبَرُ فِيكُمْ كَالأَصْغَرِ، وَالرَّئِيسُ كَالْخَادِمِ. ^{٢٧}فَمَنْ هُوَ الْأَكْبَرُ: الْجَالِسُ لِلطَّعَامِ أَمْ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَمَّا هُوَ الْجَالِسُ لِلطَّعَامِ؟ وَأَنَا بَيْنَكُمْ مِثْلُ الَّذِي يَخْدُمُ.

^{٢٨}وَأَنْتُمْ تَبْتَغُونَ مَعِيَ فِي مِجْنَتِي، وَأَنَا أُعْطِيكُمْ مَلَكُوتًا كَمَا أُعْطَانِي أَبِي، ^{٢٩}فَتَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُونَ عَلَى عُرُوشٍ لِتَدِينُوا عِشَائِرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْآثِنِي عَشْرًا».

يسوع يَنْبِيئُ بِإِنْكَارِ بطرس

(متى ٢٦: ٣١-٣٥، مرقس ١٤: ٢٧-٣١، يوحنا ١٣: ٣٦-٣٨)

^{٣١}وَقَالَ الرَّبُّ يَسُوعُ: «سِمْعَانُ، سِمْعَانُ!

^٧وَجَاءَ يَوْمُ الْفَطِيرِ، وَفِيهِ تَذْبِجُ الْخِرَافِ لِعَشاءِ الْفِصحِ. ^٨فَارْسَلَ يَسُوعُ بَطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَقَالَ لَهُمَا: «إِذْهَبَا هَهُنَا لَنَا عَشاءَ الْفِصحِ لِنَأْكُلَهُ». ^٩فَقَالَا لَهُ: «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نَهْبِئَهُ؟» ^{١٠}فَأَجَابَهُمَا: «عِنْدَمَا تَدْخُلَانِ الْمَدِينَةَ يُلَاقِيَكُمَا رَجُلٌ يَحْمِلُ جَرَّةَ مَاءٍ، فَاتَّبَعَاهُ إِلَى الْبَيْتِ الَّذِي يَدْخُلُهُ، ^{١١}وَقُولَا لِلرَّبِّ الْبَيْتِ: يَقُولُ لَكَ الْمُعَلِّمُ: أَيْنَ الْغُرْفَةُ الَّتِي سَأَتَنَاوَلُ فِيهَا عَشاءَ الْفِصحِ مَعَ تَلَامِيذِي؟» ^{١٢}فِيرِيكُمَا فِي أَعْلَى الْبَيْتِ غُرْفَةً وَاسِعَةً وَمَرُوشَةً، وَهَنَّاكَ تَهَيَّأْنِي. ^{١٣}فَإِذْهَبَا وَوَجَدَا مِثْلَمَا قَالَ لَهُمَا، فَقَامَا بِتَهَيُّةٍ عَشاءَ الْفِصحِ.

عشاء الرب

(متى ٢٦: ٢٦-٣٠، مرقس ١٤: ٢٢-٢٦، ١ كورنثوس ١١: ٢٣-٢٥)

^{١٤}وَلَمَّا جَاءَ الْوَقْتُ، جَلَسَ يَسُوعُ مَعَ الرُّسُلِ لِلطَّعَامِ. ^{١٥}فَقَالَ لَهُمْ: «كَمْ أَشْتَهِي أَنْ أَتَنَاوَلَ عَشاءَ هَذَا الْفِصحِ مَعَكُمْ قَبْلَ أَنْ أَتَأَلَّمَ. ^{١٦}أَقُولُ لَكُمْ: لَا أَتَنَاوَلُهُ بَعْدَ الْيَوْمِ حَتَّى يَتِمَّ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ». ^{١٧}وَأَخَذَ يَسُوعُ كَأْسًا وَشَكَرَ وَقَالَ: «خُذُوا هَذِهِ الْكَأْسَ وَأَقْسِمُوهَا بَيْنَكُمْ. ^{١٨}أَقُولُ لَكُمْ: لَا أَشْرَبُ بَعْدَ الْيَوْمِ مِنْ عَصِيرِ الْكَرْمَةِ حَتَّى يَجِيءَ مَلَكُوتُ اللَّهِ».

ضيق، فأجهَدَ نَفْسَهُ فِي الصَّلَاةِ، وَكَانَ عَرَفُهُ
مِثْلَ قَطْرَاتِ دَمٍ تَسَاقَطُ عَلَى الْأَرْضِ * .^{٥٠} وَقَامَ
عَنِ الصَّلَاةِ وَرَجَعَ إِلَى التَّلَامِيذِ، فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا
مِنَ الْحُزْنِ. ^{٥١} فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بِالْكُمِ نَائِمِينَ؟
قَوْمُوا وَصَلُّوا لئَلَّا تَقَعُوا فِي التَّجَرِبَةِ».

اعتقال يسوع

(متى ٢٦: ٤-٥٦، مرقس ١٤: ٤٣-٥٠، يوحنا
١٨: ٣-١١)

^{٥٢} وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، ظَهَرَتْ عِصَابَةٌ
يَقُودُهَا الْمَدْعُو يَهُودَا، أَحَدُ التَّلَامِيذِ الْإِنِّي
عَشَرَ، فَدَنَا مِنْ يَسُوعَ لِيُقَبِّلَهُ. ^{٥٣} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ:
«أُقَبِّلُكَ، يَا يَهُودَا، تُسَلِّمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ؟»
^{٥٤} فَلَمَّا رَأَى التَّلَامِيذُ مَا يَجْرِي قَالُوا:
«أَنْضَرِبُ بِالسَّيْفِ، يَا رَبُّ؟» ^{٥٥} وَضَرَبَ وَاحِدٌ
مِنْهُمْ خَادِمَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَّعَ أُذُنَهُ الْيُمْنَى * .
^{٥٦} فَأَجَابَ يَسُوعُ: «كَفَى. لَا تَزِيدُوا!» وَلَمَسَ
أُذُنَ الرَّجُلِ فَشَفَّاهَا.

^{٥٧} وَقَالَ يَسُوعُ لِلْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مِنْ رُؤَسَاءِ
الْكَهَنَةِ وَقَادَةِ حَرَسِ الْهَيْكَلِ وَالشُّبُوحِ: «أَعْلَى
لِصٍّ خَرَجْتُمْ بِسُيُوفٍ وَعِصِيٍّ؟ ^{٥٨} كُنْتُ كُلَّ
يَوْمٍ بَيْنَكُمْ فِي الْهَيْكَلِ، فَمَا مَدَدْتُمْ أَيْدِيَكُمْ
عَلَيَّ. وَالْآنَ هَذِهِ سَاعَتُكُمْ، وَهَذَا سُلْطَانُ
الظُّلَامِ». ^{٥٩} فَقَبَضُوا عَلَيْهِ وَأَخَذُوهُ وَدَخَلُوا بِهِ إِلَى
دَارِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ. وَكَانَ بُطْرُسُ يَتَّبِعُهُ عَنْ بُعْدٍ.

بطرس ينكر يسوع

(متى ٢٦: ٦٩-٧٥، مرقس ١٤: ٦٦-٧٢، يوحنا
١٨: ١٢-٢٧)

^{٦٠} وَأَوْقَدَ الْحَرَسُ نَارًا فِي سَاحَةِ الدَّارِ وَقَعَدُوا

هَا هُوَ الشَّيْطَانُ يَطْلُبُ أَنْ يُغْرِبَكُمْ مِثْلَمَا يُغْرِبُ
الزَّارِعُ الْقَمْحَ. ^{٦١} وَلَكِنِّي طَلَبْتُ لَكَ أَنْ لَا تَفْقِدَ
إِيمَانَكَ. وَأَنْتَ مَتَى رَجَعْتَ، ثَبَّتْ إِخْوَانُكَ».
^{٦٢} فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ: «يَا رَبُّ، أَنَا مُسْتَعِدٌّ أَنْ
أَذْهَبَ مَعَكَ إِلَى السَّجْنِ وَإِلَى الْمَوْتِ». ^{٦٣} فَقَالَ
لَهُ يَسُوعُ: «أَقُولُ لَكَ يَا بُطْرُسُ: لَا يَصِيحُ
الدَّبْكُ الْيَوْمَ حَتَّى تُنْكِرَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ».

الاستعداد للمحنة الكبرى

^{٦٤} ثُمَّ قَالَ لِنَتْلَامِيذِهِ: «عِنْدَمَا أَرْسَلْتُكُمْ بِلَا
مَالٍ وَلَا كَيْسٍ وَلَا حِذَاءٍ هَلْ أَحْتَجِثُمْ إِلَى
شَيْءٍ؟» قَالُوا: «لَا». ^{٦٥} فَقَالَ لَهُمْ: «أَمَّا
الْآنَ، فَمَنْ عِنْدَهُ مَالٌ فَلْيَأْخُذْهُ، أَوْ كَيْسٌ
فَلْيَحْمِلْهُ. وَمَنْ لَا سَيْفَ عِنْدَهُ، فَلْيَبِيعْ ثَوْبَهُ
وَيَشْتَرِ سِيفًا. ^{٦٦} أَقُولُ لَكُمْ: يَجِبُ أَنْ يَتِمَّ فِيَّ
هَذِهِ الْآيَةُ: وَأَحْصُوهُ مَعَ الْمُجْرِمِينَ». وَمَا جَاءَ
عَنِّي لَا بُدَّ أَنْ يَتِمَّ».
^{٦٧} فَقَالُوا: «يَا رَبُّ! مَعَنَا هُنَا سِيفَانِ».
فَأَجَابَهُمْ: «كَفَى!»

يسوع يصلي في جبل الزيتون

(متى ٢٦: ٣٦-٤٦، مرقس ١٤: ٣٢-٤٢)

^{٦٨} ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ كَعَادَتِهِ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ
يَتَّبِعُهُ تَلَامِيذُهُ. ^{٦٩} وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْمَكَانِ قَالَ
لَهُمْ: «صَلُّوا لئَلَّا تَقَعُوا فِي التَّجَرِبَةِ». ^{٧٠} وَابْتَعَدَ
عَنْهُمْ مَسَافَةً رَمِيَّةٍ حَجَرٍ وَرَكَعَ وَصَلَّى،
^{٧١} فَقَالَ: «يَا أَبِي، إِنْ شِئْتَ، فَأَبْعِدْ عَنِّي هَذِهِ
الْكَأْسَ! وَلَكِنْ لَيْتَكُنْ إِرَادَتُكَ لَا إِرَادَتِي».
^{٧٢} وَظَهَرَ لَهُ مَلَكَ مِنَ السَّمَاءِ يَقْوِيهِ. ^{٧٣} وَوَقَعَ فِي

حَوْلَهَا، وَقَعَدَ بُطْرُسُ بَيْنَهُمْ. ^{٥٦} فَرَأَتْهُ خَادِمَةٌ عِنْدَ النَّارِ، فَتَفَرَّسَتْ فِيهِ وَقَالَتْ: «وَهَذَا الرَّجُلُ كَانَ مَعَ يَسُوعَ!» ^{٥٧} فَأَنْكَرَ قَالَ: «أَنَا لَا أَعْرِفُهُ، يَا أَمْرَأَةً!»

^{٥٨} وَبَعْدَ قَلِيلٍ رَأَتْ رَجُلٌ فَقَالَ: «وَأَنْتَ مِنْهُمْ!» فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ: «كَلَّا، يَا رَجُلُ!»

^{٥٩} وَمَضَى نَحْوَ سَاعَةٍ، فَقَالَ أَحَدُهُمْ مُؤَكَّدًا: «وَهَذَا حَقًّا كَانَ مَعَهُ، لِأَنَّهُ مِنَ الْجَلِيلِ!»

^{٦٠} فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ: «يَا رَجُلُ، لَا أَفْهَمُ مَا تَقُولُ!» وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ صَاحَ الدِّبْكُ.

^{٦١} فَالْتَفَتَ الرَّبُّ وَنَظَرَ إِلَى بُطْرُسَ، فَذَكَرَ بُطْرُسُ قَوْلَ الرَّبِّ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الدِّبْكُ الْيَوْمَ، تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ». ^{٦٢} فَخَرَجَ وَبَكَى بُكَاءً مُرًّا.

يسوع في مجلس اليهود

(متى ٢٦: ٥٩-٦٦، مرقس ١٤: ٥٥-٦٨، يوحنا ١٨: ١٩-٢٤)

^{٦٣} وَأَخَذَ الَّذِينَ يَحْرُسُونَ يَسُوعَ يَسْتَهْزِئُونَ بِهِ وَيَضْرِبُونَهُ ^{٦٤} وَيُعْطُونَ وَجْهَهُ وَيَسْأَلُونَهُ: «مَنْ ضَرَبَكَ؟ تَنْبَأْ!» ^{٦٥} وَزَادُوا عَلَى ذَلِكَ كَثِيرًا مِنَ الشَّتَائِمِ.

^{٦٦} وَلَمَّا طَلَعَ الصُّبْحُ اجْتَمَعَ مَجْلِسُ شُيُوخِ الشَّعْبِ وَهُمْ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ، فَاسْتَدْعَوْا يَسُوعَ إِلَى مَجْلِسِهِمْ ^{٦٧} وَقَالُوا لَهُ: «إِنْ كُنْتَ الْمَسِيحُ فَقُلْ لَنَا؟» فَأَجَابَهُمْ: «إِنْ قُلْتُ لَكُمْ لَا تَصْدُقُونَ، ^{٦٨} وَإِنْ سَأَلْتُكُمْ لَا تُجِيبُونَ. لَكِنْ أَبْنَ الْإِنْسَانِ سَيَجْلِسُ بَعْدَ الْيَوْمِ عَنْ

يَمِينِ اللَّهِ الْقَدِيرِ». ^{٧٠} فَقَالُوا كُلُّهُمْ: «أَنْتَ أَبْنُ اللَّهِ!» فَأَجَابَهُمْ: «أَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا هُوَ». ^{٧١} فَقَالُوا: «أَنْتَ تَحْتَاجُ بَعْدَ إِلَى شُهُودٍ؟ وَنَحْنُ بِأَنْفُسِنَا سَمِعْنَا كَلَامَهُ مِنْ فَمِهِ».

يسوع عند بيلاطس

(متى ٢٧: ١١-١٤، مرقس ١٥: ١-٥، يوحنا ١٨: ٢٨-٣٨)

^{٢٣} وَقَامَ الْحُضُورُ كُلُّهُمْ وَجَاءُوا بِهِ إِلَى بِيَلَاطُسَ، ^٢ وَأَخَذُوا يَتَهَمُونَهُ فَيَقُولُونَ: «وَجَدْنَا هَذَا الرَّجُلَ يَشِيرُ الْفِتْنَةَ فِي شَعْبِنَا، وَيَمْنَعُهُ أَنْ يَدْفَعَ الْجِزْيَةَ إِلَى الْقَيْصَرِ، وَيَدَّعِي أَنَّهُ الْمَسِيحُ الْمَلِكُ». ^٣ فَسَأَلَهُ بِيَلَاطُسُ: «أَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» فَأَجَابَهُ: «أَنْتَ قُلْتَ».

^٤ فَقَالَ بِيَلَاطُسُ لِرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْجُمُوعِ: «لَا أَجِدُ جُرْمًا عَلَى هَذَا الرَّجُلِ!» وَلَكِنْهُمْ أَصْرُوا عَلَى قَوْلِهِمْ: «إِنَّهُ يُشِيرُ الشَّعْبَ بِتَعْلِيمِهِ فِي الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا، مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى هُنَا».

يسوع عند هيرودس

^٦ فَسَأَلَ بِيَلَاطُسُ عِنْدَمَا سَمِعَ هَذَا الْكَلَامَ: «هَلِ الرَّجُلُ مِنَ الْجَلِيلِ؟» ^٧ فَلَمَّا عَرَفَ أَنَّهُ مِنْ وَلَايَةِ هِيرُودُسَ أَرْسَلَهُ إِلَى هِيرُودُسَ، وَهُوَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ نَازِلٌ فِي أُورُشَلِيمَ.

^٨ فَلَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ يَسُوعَ فَرِحَ كَثِيرًا، لِأَنَّهُ كَانَ يَرْغَبُ مِنْ زَمَانٍ بَعِيدٍ أَنْ يَرَاهُ لِكَثْرَةِ مَا سَمِعَ عَنْهُ، وَيَرْجُو أَنْ يَشْهَدَ آيَةً تَتِمُّ عَلَى يَدِهِ. ^٩ فَسَأَلَهُ مَسَائِلَ كَثِيرَةً، فَمَا أَجَابَهُ عَنْ شَيْءٍ.

^{١٤} فحكم بِيلاطسُ أَنْ يُجَابَ طَلِبُهُمْ ، ^{٢٥} فَأُطْلِقَ الرَّجُلَ الَّذِي طَلَبُوهُ ، وَكَانَ فِي السَّجْنِ لِجَرِيْمَةٍ قَتَلٍ وَاثَارَوْ فِتْنَةً ، وَأَسْلَمَ يَسُوعَ إِلَى مَشِيَّتِهِمْ .

يسوع على الصليب

(متى : ٢٧ : ٣٢-٤٤ ، مرقس : ١٥ : ٢١-٣٢ ، يوحنا

١٩ : ١٧-٢٧)

^{١٦} وَبَيْنَمَا هُمْ ذَاهِبُونَ بِهِ ، أَمْسَكُوا سِمْعَانَ ، وَهُوَ رَجُلٌ قَيْرِينِيٌّ كَانَ رَاجِعًا مِنَ الْحَقْلِ ، فَأَلْقَوْا عَلَيْهِ الصَّلِيبَ لِيَحْمِلَهُ خَلْفَ يَسُوعَ . ^{٢٧} وَتَبِعَهُ جُمُهورٌ كَبِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ ، وَمِنْ نِسَاءٍ كُنَّ يَلْطِمْنَ صُدُورَهُنَّ وَيُبْحَنَ عَلَيْهِ . ^{٢٨} فَأَلْفَتَتْ يَسُوعَ الْبَهْنُ وَقَالَ : « لَا تَبْكِينَ عَلَيَّ يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ ، بَلْ أَبْكِينَ عَلَى أَنْفُسِكُنَّ وَعَلَى أَوْلَادِكُنَّ . ^{٢٩} سَتَحْيِي أَتْيَامُ يُقَالُ فِيهَا : هَنِيئًا لِلَّوَاتِي مَا حَبَلْنَ وَلَا وَلَدْنَ وَلَا أَرْضَعْنَ . ^{٣٠} وَيُقَالُ لِلْجِبَالِ أَسْقِطِي عَلَيْنَا ، وَلِلتَّلَالِ غَطِّينَا . ^{٣١} فَإِذَا كَانُوا هَكَذَا يَفْعَلُونَ بِالْغُصَنِ الْأَخْضَرِ ، فَكَيْفَ تَكُونُ حَالُ الْغُصَنِ الْيَابِسِ ؟ »

^{٣٢} وَسَاقُوا مَعَهُ إِلَى الْقَتْلِ اثْنَيْنِ مِنَ الْمُجْرِمِينَ . ^{٣٣} وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى الْمَكَانِ الْمُسَمَّى بِالْجُمُجْمَةِ ، صَلَبُوهُ هُنَاكَ مَعَ الْمُجْرِمِينَ ، وَاحِدًا عَنْ يَمِينِهِ وَالْآخَرَ عَنْ شِمَالِهِ . ^{٣٤} فَقَالَ يَسُوعُ : « اغْفِرْ لَهُمْ يَا أَبِي ، لِأَنَّهُمْ لَا يَعْرِفُونَ مَا يَفْعَلُونَ » . وَأَقْسَمُوا ثِيَابَهُ مُقْتَرِعِينَ عَلَيْهَا . ^{٣٥} وَوَقَفَ الشَّعْبُ هُنَاكَ يَنْظُرُونَ ، وَرُؤُوسَاؤُهُمْ يَقُولُونَ مُتَهَكِّمِينَ : « خَلِّصَ غَيْرَهُ فَلْيَخَلِّصْ

^{١١} وَقَامَ رُؤُساءُ الْكَهَنَةِ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ يَتَهَمُونَهُ وَيُسَدِّدُونَ عَلَيْهِ التَّهْمَ . ^{١١} فَاهَانَهُ هِيرُودُسُ وَجُنُودُهُ . وَأَسْتَهْزَأَ بِهِ ، فَأَلْبَسَهُ ثَوْبًا بَرَّاقًا وَرَدَّهُ إِلَى بِيلاطسَ . ^{١٢} وَتَصَالَحَ هِيرُودُسُ وَبِيلاطسُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، وَكَانَا مِنْ قَبْلُ مُتَخَاصِمَيْنِ .

الحكم على يسوع بالموت

(متى : ٢٧ : ١٥-٢٦ ، مرقس : ١٥ : ٦-١٥ ، يوحنا

١٨ : ٣٩-١٩ : ١٦)

^{١٣} فَدَعَا بِيلاطسُ رُؤُساءَ الْكَهَنَةِ وَالرُّعَمَاءَ وَالشَّعْبَ ^{١٤} وَقَالَ لَهُمْ : « جِئْتُ إِلَيَّ بِهَذَا الرَّجُلِ وَقُلْتُمْ إِنَّهُ يُضِلُّ الشَّعْبَ . فَفَحَصْتُهُ أَمَامَكُمْ ، فَمَا وَجَدْتُ أَنَّهُ أَرْتَكِبُ شَيْئًا مِمَّا تَتَهَمُونَهُ بِهِ ، ^{١٥} وَلَا هِيرُودُسُ وَجَدَ أَيْضًا ، لِأَنَّهُ رَدَّهُ إِلَيْنَا . فَلَا شَيْءَ إِذَا فَعَلَهُ هَذَا الرَّجُلُ يَسْتَوْجِبُ بِهِ الْمَوْتَ . ^{١٦} فَسَاجِلِدُهُ وَأَخْلَى سَبِيلَهُ » . [^{١٧} وَكَانَ عَلَى بِيلاطسَ أَنْ يُطْلِقَ لَهُمْ فِي كُلِّ عِبْدٍ وَاحِدًا مِنْ السُّجَنَاءِ *] . ^{١٨} فَصَاحُوا بِصَوْتٍ وَاحِدٍ : « أَقْتُلْ هَذَا الرَّجُلَ وَأَطْلِقْ لَنَا بَارَابَاسَ ! » ^{١٩} وَكَانَ بَارَابَاسُ فِي السَّجْنِ لِأَسْتِرَاكِه فِي فِتْنَةٍ وَقَعَتْ فِي الْمَدِينَةِ ، وَلَا رَتَكَابِهِ جَرِيْمَةً قَتَلٍ .

^{٢٠} فَخَاطَبَهُمْ بِيلاطسُ ثَانِيَةً لِأَنَّهُ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخْلِيَ سَبِيلَ يَسُوعَ ، ^{٢١} فَصَاحُوا : « إصْلِبْهُ ! إصْلِبْهُ ! » ^{٢٢} فَقَالَ لَهُمْ ثَالِثَةً : « أَيُّ شَرِّ فَعَلَ هَذَا الرَّجُلُ ؟ لَا أَجِدُ عَلَيْهِ مَا يَسْتَوْجِبُ بِهِ الْمَوْتَ . فَسَاجِلِدُهُ وَأَخْلَى سَبِيلَهُ ! » ^{٢٣} فَالْحَوْا عَلَيْهِ بِأَعْلَى أَصْوَانِهِمْ طَالِيَيْنَ صَلَبَهُ ، وَأَشَدَّ صِيَاحُهُمْ ،

١٧ : لَا تَرِدُ هَذِهِ الْآيَةُ فِي عِدَّةِ مَحْظُوطَاتٍ قَدِيمَةٍ .

رج مت ٢٧ : ١٥ ، مر ١٥ : ٦ .

٣٠ : هُوَ ١٠ : ٨ .

٣٣ : مَعَ الْجَرْمِينِ : ق ا ش ٥٣ : ١٢ .

٣٤ : وَأَقْسَمُوا ثِيَابَهُ : ر ج مز ٢٢ : ١٩ .

نَفْسُهُ، إِنْ كَانَ مَسِيحَ اللَّهِ الْمُخْتَارَ! »
 ٣٦ وَأَسْتَهْزَأُ بِهِ * الْجُنُودُ أَيْضًا، وَهُمْ يَقْتَرِبُونَ
 وَيُنَادُونَهُ خَلَاً* ٣٧ وَيَقُولُونَ: «خَلِّصْ نَفْسَكَ،
 إِنْ كُنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ!» ٣٨ وَكَانَ فَوْقَ رَأْسِهِ لَوْحَةٌ
 مَكْتُوبٌ فِيهَا: «هَذَا مَلِكُ الْيَهُودِ!»
 ٣٩ وَأَخَذَ أَحَدُ الْمُجْرِمِينَ الْمُعْلَقِينَ عَلَى

دفن يسوع

(متى ٢٧: ٥٧-٦١، مرقس ١٥: ٤٢-٤٧، يوحنا

١٩: ٣٨-٤٢)

٤٠ وَجَاءَ عُضْوٌ فِي مَجْلِسِ الْيَهُودِ أَسْمُهُ
 يَوْسُفُ، وَهُوَ رَجُلٌ تَقِيٌّ صَالِحٌ، ٤١ عَارِضَ
 رَأْيِ الْمَجْلِسِ وَنَصْرَفُهُ، وَكَانَ مِنَ الرَّامَةِ * وَهِيَ
 مَدِينَةٌ يَهُودِيَّةٌ، وَكَانَ يَنْتَظِرُ مَلَكُوتَ اللَّهِ،
 ٤٢ فَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ.
 ٥٣ ثُمَّ أَنْزَلَهُ عَنِ الصَّلِيبِ وَلَفَّهُ فِي كَفَنٍ مِنْ
 كَتَانٍ، وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ مَحْفُورٍ فِي الصَّخَرِ، مَا
 دُفِنَ فِيهِ أَحَدٌ مِنْ قَبْلُ. ٥٤ وَكَانَ الْيَوْمُ يَوْمَ التَّهْنِئَةِ
 لِلسَّبْتِ، وَالسَّبْتُ كَادَ يَبْدَأُ.

٥٥ وَكَانَتِ النِّسَاءُ اللَّوَايَ تَبِعْنَ يَسُوعَ مِنَ
 الْجَلِيلِ يُرَافِقْنَ يَوْسُفَ، فَرَأَيْنَ الْقَبْرَ وَكَيْفَ
 وَضِعَ فِيهِ جَسَدُ يَسُوعَ. ٥٦ ثُمَّ رَجَعْنَ وَهَبَّانَ طَيِّبًا
 وَحَنُوطًا *، وَأَسْتَرَحْنِ فِي السَّبْتِ حَسَبَ
 الشَّرِيعَةِ*.

موت يسوع

(متى ٢٧: ٤٥-٤٦، مرقس ١٥: ٣٣-٤١، يوحنا

١٩: ٢٨-٣٠)

٤٤ وَعِنْدَ الظُّهْرِ خَيَّمَ الظَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ
 كُلِّهَا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ. ٤٥ وَأَحْتَجَبَتِ الشَّمْسُ
 وَأَشْشَقَّ حِجَابُ الْهَيْكَلِ * مِنَ الْوَسْطِ.
 ٤٦ وَصَرَخَ يَسُوعُ صَرْخَةً قَوِيَّةً: «يَا أَبِي، فِي
 يَدِكَ أَسْتَوْدِعُ رُوحِي». قَالَ هَذَا وَأَسْلَمَ
 الرُّوحَ*.

٤٧ فَلَمَّا رَأَى قَائِدُ الْحَرَسِ مَا جَرَى، مَجَّدَ

٤٦: ٣١ مز ٦.

٤٩: عن بعد: ق مز ٣٨: ١٢.

٥١: الرامة: رج مت ٢٧: ٥٧ ح.

٥٦: طيبًا وحنوطًا: رج مر ١٤: ٨ ح. حسب الشريعة:

رج خر ٢٠: ١٠، ت ٥: ١٤.

٣٦: استهزأ به: رج مز ٢٢: ٨-٩.

خلاً: رج مز ٦٩: ٢٢.

٤٣: الفردوس هو في نظر اليهود المكان الذي فيه ينتظر
 الأبرار القيامة بعد موتهم.

٤٥: حجاب الهيكل: رج خر ٢٦: ٣١-٣٣.

قيامه يسوع

(متى ٢٨: ١-١٠، مرقس ١٦: ١-٨، يوحنا ٢٠: ١-١٠)

مَسَافَةً سَبْعَةِ أَمْيَالٍ مِنْ أُورُشَلِيمَ. ^{١٤} وَكَانَا يَتَحَدَّثَانِ بِهَذِهِ الْأُمُورِ كُلِّهَا. ^{١٥} وَبَيْنَمَا هُمَا يَتَحَدَّثَانِ وَيَتَجَادَلَانِ، دَنَا مِنْهُمَا يَسُوعُ نَفْسُهُ وَمَشَى مَعَهُمَا، ^{١٦} وَلَكِنْ أَعْيَنَهُمَا عَمِيَتْ عَنْ مَعْرِفَتِهِ. ^{١٧} فَقَالَ لَهُمَا: «بِمَاذَا تَتَحَدَّثَانِ وَأَنْتُمَا مَاشِيَانِ؟» فَوَقَفَا حَزِينِينَ. ^{١٨} فَأَجَابَهُ أَحَدُهُمَا، وَأَسْمَهُ كَلِيبَاسُ: «أَنْتَ وَحَدَّكَ غَرِيبٌ فِي أُورُشَلِيمَ فَلَا تَعْرِفُ مَا حَدَثَ فِيهَا هَذِهِ الْأَيَّامَ!» ^{١٩} فَقَالَ يَسُوعُ: «مَاذَا حَدَثَ؟» قَالَا لَهُ: «مَا حَدَثَ لِيَسُوعَ النَّاصِرِيِّ وَكَانَ نَبِيًّا قَدِيرًا فِي الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ عِنْدَ اللَّهِ وَالشَّعْبِ كُلِّهِ، ^{٢٠} كَيْفَ أَسْلَمَهُ رُؤَسَاءُ كَهَنَتِنَا وَزُعَمَاؤُنَا لِلْحُكْمِ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، وَكَيْفَ صَلَّبُوهُ. ^{٢١} وَكُنَّا نَأْمَلُ أَنْ يَكُونَ هُوَ الَّذِي يُخَلِّصُ إِسْرَائِيلَ. وَمَعَ ذَلِكَ، فَهَذَا هُوَ الْيَوْمُ الْثَالِثُ لِيُنْصَلِبَ لِيُنْصَلِبَ الْأَحْدَاثِ الَّتِي وَقَعَتْ. ^{٢٢} لَكِنَّ بَعْضَ النِّسَاءِ مِنْ جَمَاعَتِنَا حَيَّرَتُنَا، لِأَنَّهُنَّ زُرْنَ الْقَبْرَ عِنْدَ الْفَجْرِ، ^{٢٣} فَمَا وَجَدْنَ جَسَدَهُ، فَزَجَعْنَ وَقُلْنَ: «إِنَّهُنَّ شَاهِدْنَ مَلَائِكَةً ظَهَرُوا لَهُنَّ وَأَخْبَرُوهُنَّ بِأَنَّهُ حَيٌّ». ^{٢٤} فَذَهَبَ بَعْضُ رِفَاقِنَا إِلَى الْقَبْرِ، فَوَجَدُوا الْحَالَ عَلَى مَا قَالَتِ النِّسَاءُ. وَأَمَّا هُوَ، فَمَا رَأَوْهُ.»

^{٢٥} فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «مَا أَغْبَاكُمَا وَأَبْطَاكُمَا عَنْ الْإِيمَانِ بِكُلِّ مَا قَالَهُ الْأَنْبِيَاءُ! ^{٢٦} أَمَّا كَانَ يَجِبُ عَلَى الْمَسِيحِ أَنْ يُعَانِيَ هَذِهِ الْأَلَامَ، فَيَدْخُلَ فِي مَجْدِهِ؟» ^{٢٧} وَشَرَحَ لَهُمَا مَا

٢٤ وَجِئْنَا عِنْدَ فَجْرِ الْأَحَدِ إِلَى الْقَبْرِ وَهُنَّ يَحْمِلُنَّ الطِّيبَ الَّذِي هَيَّأْنَهُ. ^٢ فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجًا عَنِ الْقَبْرِ. ^٣ فَدَخَلْنَ، فَمَا وَجَدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. ^٤ وَبَيْنَمَا هُنَّ فِي حَيْرَةٍ، ظَهَرَ لَهُنَّ رَجُلَانِ عَلَيْهِمَا ثِيَابٌ بَرَّاقَةٌ، ^٥ فَارْتَعَبْنَ وَنَكَّسْنَ وُجُوهَهُنَّ نَحْوَ الْأَرْضِ، فَقَالَ لَهُنَّ الرَّجُلَانِ: «لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ؟ ^٦ مَا هُوَ هُنَا، بَلْ قَامَ. أَذْكُرْنَ كَلَامَهُ لَكِنَّ هُوَ فِي الْجَلِيلِ، ^٧ حِينَ قَالَ: «يَجِبُ أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى أَيْدِي الْخَاطِئِينَ وَيُصَلَّبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». ^٨ فَذْكُرْنَ كَلَامَهُ. ^٩ وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ وَأَخْبَرْنَ التَّلَامِيذَ الْأَحَدَ عَشَرَ وَالْآخَرِينَ كُلَّهُمْ بِمَا حَدَثَ، ^{١٠} وَهُنَّ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَحَنَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ، وَكَذَلِكَ سَائِرُ النِّسَاءِ اللَّوَانِي رَافَقْنَهُنَّ. ^{١١} وَظَنَّ الرُّسُلُ أَنَّهُنَّ وَاهِمَاتٌ، فَمَا صَدَّقُوهُنَّ. ^{١٢} وَلَكِنْ بُطْرُسَ قَامَ وَأَسْرَعَ إِلَى الْقَبْرِ، فَلَمَّا انْحَنَى رَأَى الْأَكْفَانَ وَحَدَّهَا. فَزَجَعَ مُتَعَجِّبًا مِمَّا حَدَثَ.»

على طريق عمواس

(مرقس ١٦: ١٢-١٣)

^{١٣} وَفِي الْيَوْمِ نَفْسِهِ، كَانَ اثْنَانِ مِنَ التَّلَامِيذِ فِي طَرِيقِهِمَا إِلَى قَرْيَةٍ أَسْمَاهَا عَمَوَاسُ، ^{١٤} عَلَى

إلى الغرب من أورشليم وهذا ما يوافق قول بعض

المخطوطات (٥ ساعات بدل ساعتين).

٢٣: رج ١١-١١.

٢٤. ١: رج ٢٣: ٥٦.

٧: رج ٩: ٢٢، ١٧: ٢٥، ١٨: ٣٢-٣٣.

١٢: لا نجد هذه الآية في بعض المخطوطات.

١٣: عمواس: أين تقع؟ بعضهم يقول: تبعد ٣٠ كلم

وَرَجَلَيَّ، أَنَا هُوَ. إِمْسُونِي وَتَحَقَّقُوا. الشَّيْخُ لَا يَكُونُ لَهُ لَحْمٌ وَعَظْمٌ كَمَا تَرَوْنَ لِي». ^{٤٠} قَالَ هَذَا وَأَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ. ^{٤١} وَلَكِنَّهُمْ ظَلُّوا غَيْرَ مُصَدِّقِينَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ وَالذُّهْشَةِ.

فَقَالَ لَهُمْ: «أَعِنْدَكُمْ طَعَامٌ هُنَا؟» ^{٤٢} فَنَاولُوهُ قِطْعَةً سَمَكٍ مَشْوِيٍّ، ^{٤٣} فَأَخَذَ وَأَكَلَ أَمَامَ أَنْظَارِهِمْ. ^{٤٤} ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «عِنْدَمَا كُنْتُ بَعْدَ مَعَكُمْ قُلْتُ لَكُمْ: لَا بُدَّ أَنْ يَتِمَّ لِي كُلُّ مَا جَاءَ عَنِّي فِي شَرِيعَةِ مُوسَى وَكُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمَزَامِيرِ». ^{٤٥} ثُمَّ فَتَحَ أَذْهَانَهُمْ لِيَفْهَمُوا الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، ^{٤٦} وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا مَا جَاءَ فِيهَا، وَهُوَ أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ»، ^{٤٧} وَتُعْلَنُ بِأَسْمِهِ بَشَارَةُ التَّوْبَةِ لَغُفْرَانِ الْخَطَايَا إِلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ، أَبْنَاءَ مِنْ أُورُشَلِيمَ. ^{٤٨} وَأَنْتُمْ شُهَدَاؤُ عَلَى ذَلِكَ. ^{٤٩} وَمَأْسَرِلُ الْبَيْكُمَ مَا وَعَدَ بِهِ أَبِي. فَاقْبِمُوا فِي مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْ تَحُلَّ عَلَيْكُمْ الْقُوَّةُ مِنَ الْعُلَى».

صعود يسوع إلى السماء

(مرقس ١٦: ١٩-٢٠، أعمال ١: ٩-١١)

^{٥٠} ثُمَّ خَرَجَ بِهِمْ إِلَى بَيْتِ عَنِيَّا، وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَبَارَكَهُمْ. ^{٥١} وَبَيْنَمَا هُوَ يُبَارِكُهُمْ، ائْتَفَصَلَ عَنْهُمْ وَرُفِعَ إِلَى السَّمَاءِ، ^{٥٢} فَسَجَدُوا لَهُ، وَرَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَهُمْ فِي فَرَحٍ عَظِيمٍ. ^{٥٣} وَكَانُوا كُلُّ حِينٍ فِي الْهَيْكَلِ يُبَارِكُونَ اللَّهَ.

جَاءَ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنْ مُوسَى إِلَى سَائِرِ الْأَنْبِيَاءِ.

^{٢٨} وَلَمَّا اقْتَرَبُوا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي يَقْصِدَانِ إِلَيْهَا، تَظَاهَرَ لَهُمَا يَسُوعُ أَنَّهُ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ. ^{٢٩} فَتَمَسَّكَ بِهِ وَقَالَا: «أَقِمْ مَعَنَا، لِأَنَّ الْمَسَاءَ اقْتَرَبَ وَمَالَ النَّهَارُ!» فَدَخَلَ لِيُقِيمَ مَعَهُمَا. ^{٣٠} وَلَمَّا جَلَسَا لِلطَّعَامِ، أَخَذَ يَسُوعُ خُبْزًا وَبَارَكَ وَكَسَرَهُ وَنَاولَهُمَا. ^{٣١} فَانْفَتَحَتْ عُيُونُهُمَا وَعَرَفَاهُ، وَلَكِنَّهُ تَوَارَى عَنْ أَنْظَارِهِمَا. ^{٣٢} فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ: «أَمَا كَانَ قَلْبُنَا يَحْتَرِقُ فِي صَدْرِنَا، حِينَ حَدَّثَنَا فِي الطَّرِيقِ وَشَرَحَ لَنَا الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ؟» ^{٣٣} وَقَامَا فِي الْحَالِ وَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَوَجَدَا الرُّسُلَ الْأَحَدَ عَشَرَ وَرَفَاقَهُمْ مُجْتَمِعِينَ، ^{٣٤} وَكَانُوا يَقُولُونَ: «قَامَ الرَّبُّ حَقًّا وَظَهَرَ لِسِمْعَانَ!» ^{٣٥} فَأَخْبَرَهُمْ بِمَا حَدَثَ فِي الطَّرِيقِ، وَكَيْفَ عَرَفَا الرَّبَّ عِنْدَ كَسْرِ الْخُبْزِ.

يسوع يظهر للتلاميذ

(متى ٢٨: ١٦-٢٠، مرقس ١٦: ١٤-١٨، يوحنا ٢٠: ١٩-٢٣، أعمال ١: ٦-٨)

^{٣٦} وَبَيْنَمَا التِّلْمِيزَانِ يَتَكَلَّمَانِ، ظَهَرَ هُوَ نَفْسُهُ بَيْنَهُمَا وَقَالَ لَهُمَا: «سَلَامٌ عَلَيْكُمَا!» ^{٣٧} فَخَافَا وَارْتَعَبَا، وَظَنُّوا أَنَّهُمَا يَرَوْنَ شَبَحًا. ^{٣٨} فَقَالَ لَهُمَا: «مَا بِالْكُمُ مُضْطَرِبَيْنِ، وَلِمَاذَا ثَارَتْ الشُّكُوكُ فِي نُفُوسِكُمَا؟» ^{٣٩} أَنْظَرُوا إِلَى يَدَيْ

بشارة يوحنا

المقدمة

يسوع في بشارة البشير يوحنا كلمة الله الأزلي الذي «صار بشراً وعاش بيننا». وغاية يوحنا في ما دونه هي «لتؤمنوا بأن يسوع هو المسيح ابن الله» لأن من آمن به «نال باسمه الحياة». (٢٠ : ٣١).

يروى القسم الأول ، بعد مقدمة يقرن فيها كلمة الله بيسوع ، عدة معجزات تبين أن يسوع هو ابن الله ، المخلص الموعود . ويتبع ذلك تفسير لمغزى هذه المعجزات وكيف أن بعض الناس آمنوا بيسوع فصاروا تلاميذه ، فيما قاومه البعض الآخر ورفضوا أن يؤمنوا به . وتروي بعض الفصول (١٣-١٧) بكثير من التفصيل ما كان بين يسوع وتلاميذه من رابطة وثيقة ليلة القبض عليه ، كما تروي كلام يسوع لتهنئة تلاميذه وتشجيعهم قبيل صلبه . وتسرد الفصول الأخيرة خبر القبض على يسوع ومحاكمته وصلبه وقيامته ، ثم ظهوره لتلاميذه بعد قيامته .

يتكلم يوحنا بإصرار على نعمة الحياة الأبدية بالمسيح ، هذه النعمة التي تبدأ الآن وتكون من نصيب الذين يؤمنون بأن يسوع هو الطريق والحق والحياة . ويتميز يوحنا باستعمال أشياء الحياة العادية ليرمز بها إلى الحقائق الروحية ، كاستعماله للخبز والماء والنور والراعي ورعيته والكرمة وثمرها .

مضمون الكتاب

- ١ . مقدمة . (١ : ١-١٨) .
- ٢ . يوحنا المعمدان وتلاميذ يسوع الأول . (١ : ١٩-٥١) .
- ٣ . يسوع يبدأ عمله . (٢ : ١ إلى ١٢ : ٥٠) .
- ٤ . الأيام الأخيرة في أورشليم وجوارها . (١٣ : ١ إلى ١٩ : ٤٢) .
- ٥ . قيامة الرب يسوع وظهوره . (٢٠ : ١-١٣) .
- ٦ . خاتمة : الظهور الثاني في الجليل . (٢١ : ١-٢٥) .

كلمة الله

فما قبله أهل بيته .
 ١٢ أما الذين قبلوه ، المؤمنون باسمه ،
 فأعطاهم سلطاناً أن يصيروا أبناء الله * ،
 ١٣ وهم الذين ولدوا لا من دم
 ولا من رغبة جسد
 ولا من رغبة رجل ،
 بل من الله .
 ١٤ والكلمة صار بشراً وعاش بيننا ،
 فرأينا مجده *
 مجداً يقبض بالنعمة والحق ،
 ناله من الآب ،
 كابن له أوحده .
 ١٥ شهد له يوحنا فنأدى :
 « هذا هو الذي قلت فيه :
 يجيء بعددي ويكون أعظم مني ،
 لأنه كان قبلي * » .
 ١٦ من فيض نعمه نلنا جميعاً
 نعمة على نعمة ،
 ١٧ لأن الله بموسى * أعطانا الشريعة ،
 وأما يسوع المسيح فوهبنا النعمة والحق .
 ١٨ ما من أحد رأى الله .
 الإله * الأوحده الذي في حضن الآب

١ في البدء كان الكلمة ،
 والكلمة كان عند الله ،
 وكان للكلمة الله .
 ٢ هو في البدء كان عند الله * .
 ٣ به كان كل شيء ،
 وبغيره ما كان شيء مما كان * .
 ٤ فيه كانت الحياة ،
 وحياة كانت نور الناس * .
 ٥ والنور يشرق في الظلمة ،
 والظلمة لا تقوى عليه * .
 ٦ ظهر رسول من الله اسمه يوحنا * .
 ٧ جاء يشهد للنور حتى يؤمن الناس على
 يده .
 ٨ ما كان هو النور ،
 بل شاهداً للنور .
 ٩ الكلمة هو النور الحق ،
 جاء إلى العالم ليُنير كل إنسان .
 ١٠ وكان في العالم ،
 وبه كان العالم ،
 وما عرفه العالم * .
 ١١ إلى بيته * جاء ،

١٠ : رج ٣٠ .
 ١١ : إلى بيته . أو : إلى بلده . أو : إلى العالم خاصته .
 ١٢ : ق غل ٣ : ٢٦ ، ١ يو ٣ : ١-٢ .
 ١٤ : رأينا مجده : ق اش ٦٠ : ١-٢ . عاش . أو :
 سكن . أو : نصب خيمته بيننا .
 ١٥ : رج ٣٠ .
 ١٧ : بموسى : ق خر ٣١ : ١٨ ، ٣٤ : ٢٨ .
 ١٨ : جاء في بعض المخطوطات : الابن . ق خر ٣٣ : ٢٠ .

١ : ١-٢ : ق أم ٨ : ٢٢-٢٦ .
 ٣ : ق تلك ١ : ٣ ، مز ٦٦ : ١٩ ، ١ كور ٨ : ٦ ،
 ١ كور ١٦ : ١٧ .
 ٣-٤ : ترجمة بديلة : وبغيره ما كان شيء مما كان .
 فيه كانت الحياة .
 ٥ : لا تقوى عليه . أو : لا تدركه أي لا تفهمه ولا
 تفهم نوره .
 ٦ : يوحنا . أي : يوحنا المعمدان . رج ١٩-٣٦ .

يسوع حمل الله

٢٩ وفي الغد رأى يوحنا يسوع مُقبلاً إليه ، فقال : « ها هو حملُ الله * الذي يرفعُ خطيئَةَ العالمِ . ٣٠ هذا هو الذي قلتُ فيه : يَجِيءُ بعدي رَجُلٌ صارَ أعظمَ مِنِّي ، لأنَّهُ كانَ قبلي . ٣١ وما كُنْتُ أعرفُهُ ، فَمَجِثْتُ أَعْمَدُ بالماءِ حتَّى يَظْهَرَ لإسرائيلِ » .

٣٢ وشَهِدَ يوحنا ، قال : « رَأَيْتُ الرُّوحَ * يَتَرَلُّ مِنَ السَّمَاءِ مِثْلَ حَمَامَةٍ وَيَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ . ٣٣ وما كُنْتُ أعرفُهُ ، لكنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي لأَعْمَدُ بالماءِ قالَ لي : « الَّذِي تَرَى الرُّوحَ يَتَرَلُّ وَيَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ هُوَ الَّذِي سَيَعْمَدُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ . ٣٤ وأنا رَأَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّهُ هُوَ ابْنُ اللَّهِ » .

تلاميذ يسوع الأولون

٣٥ وكانَ يوحنا في الغدِ واقفاً هُنَاكَ ، ومَعَهُ اثْنانِ مِنَ تلاميذِهِ . ٣٦ فنَظَرَ إِلَى يَسُوعَ وَهُوَ مارٌّ وقالَ : « ها هو حملُ الله * » . ٣٧ فسَمِعَ التَّلمِيذانِ كَلامَهُ ، فتابَعَا يَسُوعَ . ٣٨ وَالتَفَتَ يَسُوعُ فَرَأَاهُمَا يَتَّبَعَانِهِ ، فقالَ لَهُمَا : « ماذا تُريدانِ ؟ » قالا : « رابي * (أي يا مُعَلِّمُ) أينَ تُقِيمُ ؟ » ٣٩ قالَ : « تَعالَا وَانظُرَا » . فَذَهَبَا وَنَظَرَا أَيْنَ يُقِيمُ ، فَأَقَامَا مَعَهُ ذَلِكَ اليَوْمِ ، وَكَانَتِ السَّاعَةُ نَحْوَ الرَّابِعَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ * .

هو الذي أَخْبَرَ عَنْهُ * .

شهادة يوحنا المعمدان

(متى ٣ : ١-١٢ ، مرقس ١ : ٢-٨ ، لوقا ٣ : ١٥-١٧)

١٩ هَذِهِ شَهادَةُ يوحنا ، حِينَ أَرْسَلَ إِلَيْهِ الْيَهُودُ * مِنْ أُورُشَلِيمَ كَهَنَةً وَلَاوِيِّينَ لِيَسْأَلُوهُ : « مَنْ أَنْتَ ؟ » ٢٠ فَأَعْتَرَفَ وَمَا أَنْكَرَ ، إِعْتَرَفَ قالَ : « ما أَنَا الْمَسِيحُ » . ٢١ فقالوا : « مَنْ أَنْتَ ، إِذَا ؟ هل أَنْتَ إيلِيَّا * ؟ » قالَ : « وَلَا إيلِيَّا » . قالوا : « هل أَنْتَ النَّبِيُّ * ؟ » أَجَابَ : « لَا » . ٢٢ فقالوا لَهُ : « مَنْ أَنْتَ ، فَحَمِلِ الْجَوَابَ إِلَى الَّذِينَ أَرْسَلُونَا . ماذا نَقُولُ عَنْ نَفْسِكَ ؟ » ٢٣ قالَ : « أَنَا ، كما قالَ النَّبِيُّ إِشَعْيَا :

«صوتُ صارخٍ في البَرِّيَّةِ :

قَوْمُوا طَرِيقَ الرَّبِّ * » .

٢٤ وَكَانَ بَيْنَهُمُ فَرِيسِيُّونَ ، ٢٥ فقالوا ليوحنا : « كَيْفَ تَعْمَدُ وما أَنْتَ الْمَسِيحُ وَلَا إيلِيَّا وَلَا النَّبِيُّ ؟ » ٢٦ أَجَابَهُمْ : « أَنَا أَعْمَدُ بالماءِ ، وَبَيْنَكُمْ مَنْ لَا تَعْرِفُونَهُ . ٢٧ هُوَ الَّذِي يَجِيءُ بعدي ، وَيَكُونُ أَعْظَمُ مِنِّي ، وما أَنَا أَهْلٌ لَأَنْ أُحِلَّ رِبَاطَ حِذَائِهِ » .

٢٨ جَرى هَذَا كُلُّهُ فِي بَيْتِ عَنِيَا * ، عَبرَ نَهرِ الْأُرْدُنِّ ، حَيْثُ كانَ يوحنا يُعْمَدُ .

٢٨ : بيت عنيا : قرية تقع شرقي نهر الأردن وهي غير بيت عنيا القرية من أورشليم رج ١١ : ١ ، ١٨ .
٢٩ : هذا هو حمل الله : ق اش ٥٣ : ٦-٧ .
٣٢ : رأيت الروح : ق اش ١١ : ٢ ، ٦١ : ١ .
٣٦ : ها هو حمل الله : رج آ ٢٩٩ .
٣٨ : رابي : كلمة آرامية . رج مر ١١ : ٢١ .
٣٩ : الرابعة بعد الظهر . حرفياً : العاشرة .

١٩ : اليهود ، أي : الرؤساء الروحيون للشعب المعاصر ليسوع .
٢١ : إيليا : رج مر ٦ : ١٥ ح . قال أنت النبي ؟
رج ملا ٢٣ : ٢٣ ؛ تث ١٨ : ١٥ ، ١٨ . استند معاصرو يسوع على تث ١٨ : ١٥ فانتظروا ظهور النبي في آخر الأزمنة .
٢٣ : اش ٤٠ : ٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

وملائكة الله صاعدين نازلين على ابن الإنسان^{١٠}.

عرس قانا الجليل

٢ وفي اليوم الثالث كان في قانا الجليل عرس، وكانت أم يسوع هناك^٢. فدعى يسوع وتلاميذه إلى العرس^٣. ونفدت الخمر، فقالت له أمه: «ما بقي عندهم خمر»^٤. فأجابها: «ما لي ولك، يا امرأة، ما جاءت ساعتي بعد»^٥. فقالت أمه للخدم: «اعملوا ما يأمركم به»^٦. وكان هناك ستة أجران من حجر يتطهر اليهود بمائها على عاداتهم، يسع كل واحد منها مقدار مكيالين أو ثلاثة^٧. فقال يسوع للخدم: «إملأوا الأجران بالماء»^٨. فملأوها حتى فاضت^٩. فقال لهم: «استقوا الآن وناولوا رئيس الوليمة»^٩. فناولوه^٩. فلما ذاق الماء الذي صار خمرًا، وكان لا يعرف من أين جاءت الخمر، لكن الخدم الذين استقوا منه كانوا يعرفون، دعا العريس^{١٠} وقال له: «جميع الناس يُقدّمون الخمر الجيدة أولاً، حتى إذا سكر الضيوف، قَدّموا الخمر الرديئة. أما أنت فأخّرت الخمر الجيدة إلى الآن!»^{١١}

^{١١} هذه أولى آيات يسوع، صنعها في قانا الجليل. فأظهر مجده، فأمن به تلاميذه.

^{١٠} وكان أندراوس أخو سيمعان بطرس أحد التلميذين اللذين سمعا كلام يوحنا فتبع يسوع. ^{١١} ولقي أندراوس أخاه سيمعان، فقال له: «وجدنا المسيا»، أي المسيح. ^{١٢} وجاء به إلى يسوع، فنظر إليه يسوع وقال: «أنت سيمعان بن يوحنا، وسأدعوك كيفا»^{١٣} (أي صخرًا).

يسوع يدعو فيلبس ونثنائيل

^{١٣} وأراد يسوع في الغد أن يذهب إلى الجليل. فلقي فيلبس، فقال له: «اتبعني»^{١٤}. وكان فيلبس من بيت صيدا، مدينة أندراوس وبطرس. ولقي فيلبس نثنائيل، فقال له: «وجدنا الذي ذكره موسى في الشريعة، والأنبياء في الكتب، وهو يسوع ابن يوسف من الناصرة»^{١٥}. فقال له نثنائيل: «أمن الناصرة يخرج شيء صالح؟» فأجابته فيلبس: «تعال وانظر»^{١٦}. ورأى يسوع نثنائيل مقبلًا إليه فقال: «هذا إسرائيلي صميم لا شك فيه!»^{١٧} فقال له نثنائيل: «كيف عرفتني؟» فأجابته يسوع: «رايتك تحت التينة قبلما دعاك فيلبس»^{١٨}. فقال نثنائيل: «أنت يا معلم ابن الله. أنت ملك إسرائيل!»^{١٩} فأجابته يسوع: «هل آمنت لأنني قلت لك: رايتك تحت التينة؟ سترى أعظم من هذا»^{٢٠}. وقال له: «الحق أقول لكم: سترون السماء مفتوحة

٤٢: كيفا: كلمة آرامية ويقابلها في اليونانية بطرس أي صخر.

٤٤: بيت صيدا: قرية قريبة من كفرناحوم.

٤٥: ق ت ١٨: ١٨؛ اش ٩: ٩-٦؛ حز ٣٤: ٢٣.

٤٨: تحت التينة. كان معلمو شريعة اليهود يجلسون تحت التينة ليقروا الكتب المقدسة ويتأملوا فيها.

٤٩: أنت ملك إسرائيل: ق مز ٢: ٧؛ صف ٣: ١٥.

٥١: ق ت ٢٨: ١٢.

٢: ٤: ما لي ولك؟ رج قض ١١: ١٢؛

٢ أخ ٣٥: ٢١؛ مت ٨: ٢٩؛ مر ٥: ٧؛

لو ٤: ٣٤، ٨: ٢٨. تستعمل هذه العبارة لتبعد تدخلا

لا يكون في محله.

فَأَمَنُوا بِالْكِتَابِ وَالْكَلَامِ الَّذِي قَالَهُ يَسُوعُ.

المسيح يعرف البشر

^{١٣} وَلَمَّا كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ مُدَّةَ عِيدِ
الْفِصْحِ ، آمَنَ بِهِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ حِينَ رَأَوْا
الْآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا . ^{١٤} لَكِنْ يَسُوعُ مَا أَطْمَأَنَّ
إِلَيْهِمْ ، لِأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُهُمْ كُلَّهُمْ ، ^{١٥} وَلَا يَحْتَاجُ
إِلَى مَنْ يُخْبِرُهُ عَنْ أَحَدٍ ، لِأَنَّهُ كَانَ يَعْلَمُ مَا فِي
قَلْبِ الْإِنْسَانِ .

يسوع ونيقوديموس

٣ وَكَانَ رَجُلٌ قَرِيبِيٌّ مِنْ رُؤَسَاءِ الْيَهُودِ
أَسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ . ^٢ فَجَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ
لَهُ : « يَا مُعَلِّمُ » ، نَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَكَ
مُعَلِّمًا ، فَلَا أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَصْنَعَ مَا تَصْنَعُهُ مِنْ
الْآيَاتِ إِلَّا إِذَا كَانَ اللَّهُ مَعَهُ . ^٣ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ :
« الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ : مَا مِنْ أَحَدٍ يُمَكِّنُهُ أَنْ
يَرَى مَلَكُوتَ اللَّهِ إِلَّا إِذَا وُلِدَ ثَانِيَةً » . ^٤ فَقَالَ
نِيقُودِيمُوسُ : « كَيْفَ يُولَدُ الْإِنْسَانُ وَهُوَ كَبِيرٌ فِي
السَّنِ ؟ أَيْقِدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ أُمِّهِ ثَانِيَةً ثُمَّ
يُولَدُ ؟ » ^٥ أَجَابَهُ يَسُوعُ : « الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ :
مَا مِنْ أَحَدٍ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللَّهِ إِلَّا إِذَا
وُلِدَ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ ، ^٦ لِأَنَّ مَوْلُودَ الْجَسَدِ يَكُونُ
جَسَدًا وَمَوْلُودَ الرُّوحِ يَكُونُ رُوحًا . ^٧ لَا تَتَعَجَّبْ

^{١٢} وَنَزَلَ يَسُوعُ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى كَفَرْنَاهُومَ *
وَمَعَهُ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَتَلَامِيذُهُ ، فَأَقَامُوا فِيهَا أَيَّامًا
قَلِيلَةً .

يسوع يطرد الباعة من الهيكل

(متى ٢١ : ١٢-١٣ ، مرقس ١١ : ١٥-١٧ ، لوقا
١٩ : ٤٥-٤٦)

^{١٣} وَأَقْرَبَ عِيدَ الْفِصْحِ عِنْدَ الْيَهُودِ ، فَصَعِدَ
يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ . ^{١٤} وَرَأَى فِي الْهَيْكَلِ بَاعَةً
الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالْحَمَامِ ، وَالصَّيَّارِفَةَ جَالِسِينَ إِلَى
مُنَاصِدِهِمْ * ، ^{١٥} فَجَدَلَ سَوَاطٍ مِنْ حِجَالٍ
وَطَرَدَهُمْ كُلَّهُمْ مِنَ الْهَيْكَلِ مَعَ الْغَنَمِ وَالْبَقَرِ ،
وَبَعَثَ نَقُودَ الصَّيَّارِفَةِ وَقَلْبَ مُنَاصِدِهِمْ ، ^{١٦} وَقَالَ
لِبَاعَةِ الْحَمَامِ : « ارْفَعُوا هَذَا مِنْ هُنَا ، وَلَا
تَجْعَلُوا مِنْ بَيْتِ أَبِي بَيْتًا لِلتَّجَارَةِ » . ^{١٧} فَتَذَكَّرَ
تَلَامِيذُهُ هَذِهِ الْآيَةَ : « الْغَيْرَةُ عَلَى بَيْتِكَ ، يَا اللَّهُ ،
سَأَكْتُبِي * » .

^{١٨} فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ : « أَرَأَيْتَ آيَةً تُجِيزُ عَمَلَكَ
هَذَا ؟ » ^{١٩} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : « إِهْدِمُوا هَذَا
الْهَيْكَلَ ، وَأَنَا أُبْنِيهِ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ * » . ^{٢٠} فَقَالَ
الْيَهُودُ : « يُبْنِي هَذَا الْهَيْكَلُ فِي سِتٍّ وَأَرْبَعِينَ
سَنَةً ، فَكَيْفَ تَبْنِيهِ أَنْتَ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ * ؟ »
^{٢١} وَكَانَ يَسُوعُ يَعْنِي بِالْهَيْكَلِ جَسَدَهُ . ^{٢٢} فَلَمَّا قَامَ
مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، تَذَكَّرَ تَلَامِيذُهُ هَذَا الْكَلَامَ ،

مر ١٤ : ٥٨ ، ١٥ : ٢٩ .

٢٠ : بدأت إعادة بناء الهيكل سنة ٢٠ ق م في أيام

هيرودس الكبير .

٣ . ٢ : معلم . في الآرامية : رابي .

٣ : ثانية . الكلمة اليونانية تعني أيضًا : من فوق .

رج ٤١ ، ٧ .

١٢ : كفرنناهوم : رج مت ٤ : ١٣ .

١٣ : رج خر ١٢ : ١-٢٧ .

١٤ : رج مر ١١ : ١٥ ح .

١٧ : مز ٦٩ : ١٠ .

١٨ : اليهود . رج ١ : ١٩ ح .

١٩ : ق مت ٢٦ : ٦١ ، ٢٧ : ٤٠ ،

مِنْ قَوْلِي لَكَ: يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُوَلِّدُوا ثَانِيَةً. ^٨فَالرَّيْحُ تَهْبُ حَيْثُ تَشَاءُ، فَتَسْمَعُ صَوْتَهَا وَلَا تَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ تَجِيءُ وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ: هَكَذَا كُلُّ مَنْ يُولَدُ مِنَ الرُّوحِ».

يسوع ويوحنا المعمدان

^٩فَقَالَ نيقوديموسُ: «كَيْفَ يَكُونُ هَذَا؟»
^{١٠}أَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَنْتَ مُعَلِّمٌ فِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعْرِفُ؟ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: نَحْنُ نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْرِفُ، وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا وَلَكِنْكُمْ لَا تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. ^{١٢}فَإِذَا كُنْتُمْ لَا تُصَدِّقُونَ مَا أَخْبَرْتُكُمْ عَنْ أُمُورِ الدُّنْيَا، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ إِذَا أَخْبَرْتُكُمْ عَنْ أُمُورِ السَّمَاءِ؟ ^{١٣}مَا صَعِدَ أَحَدٌ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا ابْنُ الْإِنْسَانِ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. ^{١٤}وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ*، فَكَذَلِكَ يَجِبُ أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْإِنْسَانِ. ^{١٥}لِيَنَالَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. ^{١٦}هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى وَهَبَ ابْنَهُ الْأَوْحَدَ، فَلَا يَهْلِكُ كُلُّ مَنْ يَأْتِي بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ^{١٧}وَاللَّهُ أَرْسَلَ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لَا لِيُدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيُخَلِّصَ بِهِ الْعَالَمَ.

^{٢٥}وَقَامَ جَدَالٌ بَيْنَ تَلَامِيذِ يوحنا وَوَاحِدٍ مِنَ الْيَهُودِ فِي مَسْأَلَةِ الطَّهَارَةِ. ^{٢٦}فَجَاءُوا إِلَى يوحنا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الْأُرْدُنِّ وَشَهِدْتَ لَهُ، يُعَمِّدُ هُنَا، وَجَمِيعُ النَّاسِ يَجِيئُونَ إِلَيْهِ».

^{٢٧}فَأَجَابَهُمْ يوحنا: «لَا يَأْخُذُ أَحَدٌ شَيْئًا إِلَّا إِذَا أَعْطَتْهُ إِيَّاهُ السَّمَاءُ. ^{٢٨}أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ بَأَنِّي قُلْتُ: مَا أَنَا الْمَسِيحُ، بَلْ رَسُولُ قُدَّامَةِ*». ^{٢٩}مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ، فَهُوَ الْعَرِيسُ. وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ، فَيَقِفُ بِجَانِبِهِ يُصْنَعِي فَرْحًا لِهَتَافِ الْعَرِيسِ. وَمِثْلُ هَذَا الْفَرْحِ فَرَحِي، وَهُوَ الْآنَ كَامِلٌ. ^{٣٠}لَهُ هُوَ أَنْ يَزِيدَ، وَلِي أَنَا أَنْ أَنْقُصَ. ^{٣١}مَنْ جَاءَ مِنْ فَوْقُ، فَهُوَ فَوْقَ النَّاسِ جَمِيعًا. وَمَنْ كَانَ مِنَ الْأَرْضِ، فَهُوَ أَرْضِيٌّ وَبِكَلَامِ

^{١٨}فَمَنْ يُؤْمِنُ بِالْأَبْنِ لَا يُدَانَ. وَمَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ دِينَ، لِأَنَّهُ مَا آمَنَ بِأَبْنِ اللَّهِ الْأَوْحَدِ. ^{١٩}وَهَذِهِ الدَّيْنُونَةُ هِيَ أَنَّ النُّورَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، فَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلَامَ بَدَلًا مِنَ النُّورِ لِأَنَّهُمْ يَعْمَلُونَ الشَّرَّ. ^{٢٠}فَمَنْ يَعْمَلُ الشَّرَّ يَكْرَهُ النُّورَ، فَلَا

سلوكه الحق.

٢٢: رج ٤: ١-٢.

٢٣: عين نون وسالم: مدينتان في وادي الأردن.

٢٤: رج مت ١٤: ٣، ٦: ١٧، لو ٣: ١٩-٢٠.

٢٨: رج ١: ٢٠، ملا ٣: ١.

٨: الريح والروح: في الأصل كلمة واحدة ويستعمل يسوع إيضاحًا من المعنى الثاني للكلمة.

١٣: ق أم ٣٠: ٤، رو ١٠: ٦.

١٤: في البرية: رج عد ٢١: ٩.

٢١: يعمل للحن. حرفيًا: يعمل الحق، أي يوافق

أَهْلِي الْأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. مَنْ جَاءَ مِنَ السَّمَاءِ، فَهُوَ
فَوْقَ النَّاسِ جَمِيعًا، ^{٣٢} يَشْهَدُ بِمَا رَأَى وَسَمِعَ وَلَا
أَحَدٌ يَقْبَلُ شَهَادَتَهُ. ^{٣٣} مَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ شَهِدَ أَنَّ
اللَّهَ صَادِقًا. ^{٣٤} فَمَنْ أَرْسَلَهُ اللَّهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلَامِ
اللَّهِ، لِأَنَّ اللَّهَ يَهَبُ الرُّوحَ بِغَيْرِ حِسَابٍ.
^{٣٥} الْآبُ يُحِبُّ الْابْنَ فَجَعَلَ كُلَّ شَيْءٍ فِي
يَدِهِ. ^{٣٦} مَنْ يُؤْمِنُ بِالابْنِ، فَلَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ.
وَمَنْ لَا يُؤْمِنُ بِالابْنِ، فَلَا يَرَى الْحَيَاةَ بَلْ يَحِلُّ
عَلَيْهِ غَضَبُ اللَّهِ.»

^{١٣} فَأَجَابَهَا يَسُوعُ: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا

الْمَاءِ يَعْطَشُ ثَانِيَةً، ^{١٤} أَمَّا مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ
الَّذِي أُعْطِيَهُ أَنَا، فَلَنْ يَعْطَشَ أَبَدًا. فَلَمَّا الَّذِي
أُعْطِيَهُ يَصِيرُ فِيهِ نَبْعًا يَفْضُ بِالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.»
^{١٥} قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَعْطِنِي مِنْ هَذَا الْمَاءِ يَا
سَيِّدِي، فَلَا أَعْطَشُ وَلَا أَعُودُ إِلَى هُنَا
لَأَسْتَقِي.»

^{١٦} قَالَ لَهَا: «إِذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكَ،
وَارْجِعِي إِلَى هُنَا.» ^{١٧} فَأَجَابَتِ الْمَرْأَةُ: «لَا
زَوْجَ لِي.» فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَصْبَبْتَ فِي قَوْلِكَ:
لَا زَوْجَ لِي، ^{١٨} لِأَنَّهُ كَانَ لَكَ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ،
وَالَّذِي لَكَ الْآنَ مَا هُوَ زَوْجُكَ. وَفِي هَذَا
صَدَقْتَ.»

^{١٩} قَالَتِ الْمَرْأَةُ: «أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ، يَا
سَيِّدِي! ^{٢٠} أَبَاؤُنَا عَبَدُوا اللَّهَ فِي هَذَا الْجَبَلِ،
وَأَنْتُمْ الْيَهُودُ تَقُولُونَ إِنَّ أُورُشَلِيمَ هِيَ الْمَكَانُ

يسوع والمرأة السامرية

٤ وَعَرَفَ الرَّبُّ يَسُوعُ أَنَّ الْفَرِيسِيِّينَ
سَمِعُوا أَنَّهُ تَلَمَذَ وَعَمَدَ أَكْثَرَ مِمَّا تَلَمَذَ يوحنا
وَعَمَدَ، ^٢ مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ مَا كَانَ يُعَمِّدُ بَلْ
تَلَامِيذُهُ، ^٣ فَتَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَرَجَعَ إِلَى الْجَلِيلِ.
^٤ وَكَانَ لَا بُدَّ لَهُ مِنَ الْمُرُورِ بِالسَّامِرَةِ، ^٥ فَوَصَلَ
إِلَى مَدِينَةٍ سَامِرِيَّةٍ أَسْمُهَا سُوحَارٌ، بِالْقُرْبِ مِنَ
الْأَرْضِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِأَيُّنِهِ يَوْسُفُ،
^٦ وَفِيهَا بَثْرُ يَعْقُوبَ. وَكَانَ يَسُوعُ تَعَبٌ مِنَ السَّفَرِ،
فَقَعَدَ عَلَى حَافَةِ الْبَيْتِ. وَكَانَ الْوَقْتُ نَحْوَ الظُّهْرِ. ^٧
فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ تَسْتَقِي مِنَ مَاءِ الْبَيْتِ،
فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَعْطِنِي لِأَشْرَبَ.» ^٨ وَكَانَ
تَلَامِيذُهُ فِي الْمَدِينَةِ يَشْتَرُونَ طَعَامًا. ^٩ فَأَجَابَتِ
الْمَرْأَةُ: «أَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا سَامِرِيَّةٌ، فَكَيْفَ
تَطْلُبُ مِنِّي أَنْ أُسْقِيكَ؟» قَالَتْ هَذَا لِأَنَّ الْيَهُودَ

١٤: ق اش ١٢: ٣، ار ١٣: ١٧، ١٣: ١٣.
٢٠: أُورُشَلِيم: ق مز ١٢٢: ١-٤. طرد السامريون من
الجماعة اليهودية فبنوا لهم هيكلًا على جبل جرزيم قرب
مدينة شكيم.

٤. ٥: رج تك ٣٣: ١٩، يش ٢٤: ٣٢.
٦: الظهر. حرفيًا: السادسة. رج مت ٢٠: ٥ ح.
٩: ق لو ٩: ٥٢-٥٣. سامرية: رج مت ١٠: ٥ ح.
١٠: الماء الحي أو الجاري هو الذي يعطي الحياة (رج ١٤).

الذي يجب أن نعبُد الله فيه*». ^{٢١} قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «صَدِّقِيْنِي يَا أَمْرَأَةً، يَحِينُ وَقْتُ يَعْبُدُ النَّاسُ فِيهِ الْآبَ، لَا فِي هَذَا الْجَبَلِ وَلَا فِي أُورُشَلِيمَ». ^{٢٢} وَأَنْتُمْ السَّامِرِيُّنَ تَعْبُدُونَ مَنْ تَجْهَلُونَهُ، وَنَحْنُ الْيَهُودُ نَعْبُدُ مَنْ نَعْرِفُ، لِأَنَّ الْخَلَاصَ يَجِيءُ مِنَ الْيَهُودِ*». ^{٢٣} وَلَكِنْ سَتَجِيءُ سَاعَةٌ، بَلْ جَاءَتْ الْآنَ، يَعْبُدُ فِيهَا الْعَابِدُونَ الصَّادِقُونَ الْآبَ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ. هَؤُلَاءِ هُمُ الْعَابِدُونَ الَّذِينَ يُرِيدُهُمُ الْآبُ. ^{٢٤} اللَّهُ رُوحٌ، وَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَجِبُ عَلَى الْعَابِدِينَ أَنْ يَعْبُدُوهُ».

^{٢٥} قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَعْرِفُ أَنَّ الْمَسِيَّا، (أَيَ الْمَسِيحِ) سَيَجِيءُ. وَمَتَى جَاءَ أَخْبِرْنَا بِكُلِّ شَيْءٍ». ^{٢٦} قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ، أَنَا الَّذِي يُكَلِّمُكُمْ».

^{٢٧} وَعِنْدَ ذَلِكَ رَجَعَ تَلَامِيذُهُ. فَتَعَجَّبُوا حِينَ وَجَدُوهُ يُحَادِثُ أَمْرَأَةً. وَلَكِنْ لَا أَحَدًا مِنْهُمْ قَالَ: «مَاذَا تُرِيدُ مِنْهَا؟» أَوْ «لِمَاذَا تُحَادِثُهَا؟» ^{٢٨} وَتَرَكْتُ الْمَرْأَةَ جَرَّتَهَا وَرَجَعَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ. فَقَالَتْ لِلنَّاسِ هُنَاكَ: ^{٢٩} «تَعَالَوْا أَنْظُرُوا رَجُلًا ذَكَرَ لِي كُلِّ مَا عَمِلْتُ. فَهَلْ يَكُونُ هُوَ الْمَسِيحُ؟» ^{٣٠} فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَجَاءُوا إِلَى يَسُوعَ.

^{٣١} وَكَانَ التَّلَامِيذُ فِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ يَقُولُونَ لِيَسُوعَ: «كُلُّ، يَا مُعَلِّمُ». ^{٣٢} فَقَالَ لَهُمْ: «لِي طَعَامُ أَكَلِهِ لَا تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ». ^{٣٣} فَاخَذَ التَّلَامِيذُ

يَتَسَاءَلُونَ: «هَلْ جَاءَهُ أَحَدٌ بِمَا يُؤْكَلُ؟» ^{٣٤} وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ بِمَشِيئَةِ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأَتَمِّمَ عَمَلَهُ. ^{٣٥} أَمَّا تَقُولُونَ: بَعْدَ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ يَجِيءُ الْحَصَادُ؟ وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: تَطْلَعُوا وَأَنْظُرُوا إِلَى الْحَقُولِ كَيْفَ أَيْضَتْ وَنَضَجَتْ لِلْحَصَادِ. ^{٣٦} وَهَا هُوَ الْحَاصِدُ بِأَخْذِ أَجْرَتِهِ، فَيَجْمَعُ ثَمَرًا لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. فَيَفْرَحُ الزَّارِعُ مَعَ الْحَاصِدِ، ^{٣٧} وَيَصْدُقُ الْقَوْلُ: وَاحِدٌ يَزْرَعُ وَآخَرُ يَحْصُدُ. ^{٣٨} وَأَنَا أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا حَقْلًا مَا تَعْتَمِدُ فِيهِ. غَيْرَكُمْ تَعْبَ وَأَنْتُمْ تَحْنُونَ ثَمَرَةَ أَعْيَابِهِ».

^{٣٩} فَأَمَنْ بِهِ كَثِيرٌ مِنَ السَّامِرِيِّينَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ، لِأَنَّ الْمَرْأَةَ شَهِدَتْ فَقَالَتْ: «ذَكَرَ لِي كُلِّ مَا عَمِلْتُ». ^{٤٠} فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ رَجَوْا مِنْهُ أَنْ يُقِيمَ عِنْدَهُمْ، فَأَقَامَ يَوْمَيْنِ. ^{٤١} وَزَادَ كَثِيرًا عِدْدَ الْمُؤْمِنِينَ بِهِ عِنْدَمَا سَمِعُوا كَلَامَهُ، ^{٤٢} وَقَالُوا لِلْمَرْأَةِ: «نَحْنُ نُؤْمِنُ الْآنَ، لَا لِكَلَامِكَ، بَلْ لِأَنَّا سَمِعْنَاهُ بِأَنْفُسِنَا وَعَرَفْنَا أَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ هُوَ مُخَلِّصُ الْعَالَمِ».

يسوع يشفي طفلاً

(متى ٨: ٥-١٣، لوقا ٧: ١-١٠)

^١ وَبَعْدَ يَوْمَيْنِ ذَهَبَ يَسُوعُ إِلَى الْجَلِيلِ، ^٢ مَعَ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي قَالَ: «لَا كِرَامَةَ لِنَبِيِّ فِي وَطَنِهِ». ^٣ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْجَلِيلِ، رَحَّبَ بِهِ أَهْلُهَا، لِأَنَّهُمْ كَانُوا فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ، فَشَاهَدُوا كُلُّ مَا عَمِلَ مَدَّةَ الْعِيدِ*.

بِرْكَةً لَهَا خَمْسَةُ أَرْوَاقَةٍ، يُسَمَّوْنَهَا بِالْعِبْرِيَّةِ بَيْتَ زَاتَا* ٣. وَكَانَ فِي الْأَرْوَاقَةِ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمَرْضَى، بَيْنَ عُمَيَّانٍ وَعُرْجَانٍ وَمَقْلُوجِينَ، [يَتَنَظَّرُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ، ٤ لِأَنَّ مَلَكَ الرَّبِّ كَانَ يَتَرَلُّ أحيانًا فِي الْبِرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءِ. فَكَانَ الَّذِي يَسْبِقُ إِلَى التُّزُولِ بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ يُشْفَى مِنْ أَيِّ مَرَضٍ أَصَابَهُ]* ٥.

٥ وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ مَرِيضٌ مِنْ ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. ٦ فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ مُسْتَلْقِيًا، عَرَفَ أَنَّ لَهُ مُدَّةَ طَوِيلَةٍ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ، فَقَالَ لَهُ: «أَتُرِيدُ أَنْ تُشْفَى؟» ٧ فَأَجَابَهُ الْمَرِيضُ: «مَا لِي أَحَدٌ، يَا سَيِّدِي، يُتَرَلِّي فِي الْبِرْكَةِ عِنْدَمَا يَتَحَرَّكُ الْمَاءُ. وَكَلَّمَا حَاوَلْتُ الْوُصُولَ إِلَيْهَا سَبَقَنِي غَيْرِي». ٨ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَامْشِ». ٩ فَتَعَاثَى الرَّجُلُ فِي الْحَالِ، وَحَمَلَ فِرَاشَهُ وَمَشَى.

وَكَانَ ذَلِكَ يَوْمَ السَّبْتِ. ١٠ فَقَالَ الْيَهُودُ* لِلَّذِي تَعَاثَى: «هَذَا يَوْمُ السَّبْتِ، فَلَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ فِرَاشَكَ». ١١ فَأَجَابَهُمُ: «الَّذِي شَفَانِي قَالَ لِي: إِحْمِلْ فِرَاشَكَ وَامْشِ». ١٢ فَسَالُوهُ: «مَنْ هُوَ الَّذِي قَالَ لَكَ إِحْمِلْ فِرَاشَكَ وَامْشِ؟» ١٣ وَكَانَ الرَّجُلُ لَا يَعْرِفُ مَنْ هُوَ، لِأَنَّ يَسُوعَ ابْتَعَدَ عَنِ الْجَمْعِ الْمُحْتَشِدِ هُنَاكَ.

١٦ وَجَاءَ أَيْضًا إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ جَعَلَ الْمَاءَ خَمْرًا*. وَكَانَ فِي كَفَرْنَاهُومَ رَجُلٌ مِنْ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ*، لَهُ ابْنٌ مَرِيضٌ. ١٧ فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ وَصَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، جَاءَ إِلَيْهِ يَلْتَمِسُ مِنْهُ أَنْ يَتَرَلَّ إِلَى كَفَرْنَاهُومَ لِيُشْفِيَ ابْنَهُ الَّذِي أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ. ١٨ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنْتُمْ لَا تُؤْمِنُونَ إِلَّا إِذَا رَأَيْتُمْ الْآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ». ١٩ فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ: «إِنْزِلْ يَا سَيِّدِي، قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ وَلَدِي». ٢٠ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِذْهَبْ! ابْنُكَ حَيٌّ».

فَأَمَّنَ الرَّجُلُ بِكَلَامِ يَسُوعَ وَذَهَبَ إِلَى كَفَرْنَاهُومَ. ٢١ وَبَيْنَمَا هُوَ فِي الطَّرِيقِ، لَاقَاهُ خَدَمُهُ وَأَخْبَرُوهُ بِأَنَّ ابْنَهُ حَيٌّ. ٢٢ فَسَأَلَهُمْ: «مَتَى تَعَاثَى؟» أَجَابُوا: «الْبَارِحَةَ، فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ*، تَرَكَهُ الْحُمَّى». ٢٣ فَذَكَرَ الْأَبُ أَنَّهَا السَّاعَةُ الَّتِي قَالَ فِيهَا يَسُوعُ: «ابْنُكَ حَيٌّ». فَأَمَّنَ هُوَ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ*.

٢٤ هَذِهِ ثَانِيَةِ آيَاتِ يَسُوعَ، صَنَعَهَا بَعْدَ مَجِيئِهِ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ*.

يسوع يشفي كسيحًا

٥ وَجَاءَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ*، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ٢ وَفِي أُورُشَلِيمَ، قُرْبَ بَابِ الْغَنَمِ،

٥. ١: عيد يبدو أنه عيد الفصح. رج ٦: ٤.
٢: بيت زاتا. أو: بيت حسداً وهو حي يقع شمالي شرق أورشليم ولقد دلت الحفريات الحديثة على هذه البركة.
٣: يتنظرون تحريك الماء. هذه العبارة مع ٤، لا ترد في معظم المخطوطات القديمة.
١٠: اليهود: رج ١: ١٩ ح. رج أيضاً بالنسبة إلى الآية: ار ١٧: ٢١، نح ١٣: ١٩.

٤٦: جعل الماء خمرًا: رج ٢: ١-١١. من حاشية الملك: موظف كبير في خدمة الملك هيروُدس انتيباس. رج مر ١: ١٤ ح.
٥٢: الساعة الواحدة بعد الظهر. في الأصل: الساعة السابعة.

٥٣: ق أع ١١: ١٤، ١٦: ١٤-١٥، ٣١.

٥٤: ق ٢: ١١.

^{١٤} وَلَقِيَهُ يَسُوعُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْهَيْكَلِ ، فَقَالَ لَهُ : « أَنْتَ الْآنَ تَعَايَيْتَ ، فَلَا تَعُدْ إِلَى الْخَطِيئَةِ ، لِئَلَّا تُصَابَ بِأَسْوَأَ » .

^{١٥} فَذَهَبَ الرَّجُلُ إِلَى الْيَهُودِ وَأَخْبَرَهُمْ بِأَنَّهُ يَسُوعُ هُوَ الَّذِي شَفَاهُ . ^{١٦} فَأَخَذَ الْيَهُودُ يَصْطْهِدُونَ يَسُوعَ ، لِأَنَّهُ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ يَوْمَ السَّبْتِ . ^{١٧} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : « أَبِي يَفْعَلُ فِي كُلِّ حِينٍ ، وَأَنَا أَعْمَلُ مِثْلَهُ » . ^{١٨} فَازْدَادَ سَعْيُ الْيَهُودِ إِلَى قَتْلِهِ ، لِأَنَّهُ مَعَ مُخَالَفَتِهِ الشَّرِيعَةِ فِي السَّبْتِ ، قَالَ إِنَّ اللَّهَ أَبُوهُ ، فَسَاوَى نَفْسَهُ بِاللَّهِ .

سلطة الابن

^{١٩} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ :

« الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :

لَا يَقْدِرُ الْابْنُ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئًا مِنْ عِنْدِهِ ، بَلْ يَفْعَلُ مَا رَأَى الْآبَ يَفْعَلُهُ .
فَمَا يَفْعَلُهُ الْآبَ يَفْعَلُ مِثْلَهُ الْابْنُ .
^{٢٠} فَالْآبَ يُحِبُّ الْابْنُ وَيُرِيهِ كُلَّ مَا يَفْعَلُ ،

وَسِرِّيهِ مَا هُوَ أَعْظَمُ ، فَتَتَعَجَّبُونَ

^{٢١} فَكَمَا يُقِيمُ الْآبُ الْمَوْتَى وَيُحْيِيهِمْ ،

كَذَلِكَ الْابْنُ يُحْيِي مَنْ يَشَاءُ .

^{٢٢} وَالْآبُ لَا يَدِينُ بِنَفْسِهِ أَحَدًا

لِأَنَّهُ جَعَلَ الدَّيْنُونَةَ كُلَّهَا لِلْابْنِ ،

^{٢٣} حَتَّى يُمَجِّدَ جَمِيعُ النَّاسِ الْابْنَ ، كَمَا يُمَجِّدُونَ الْآبَ .

مَنْ لَا يُمَجِّدُ الْابْنَ ، لَا يُمَجِّدُ الْآبَ الَّذِي أَرْسَلَهُ .

^{٢٤} الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :

مَنْ يَسْمَعُ لِي وَيُؤْمِنُ بِمَنْ أَرْسَلْتِي فَلَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ ، وَلَا يَحْضُرُ الدَّيْنُونَةَ ، لِأَنَّهُ أُنْتَقَلَ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ .

^{٢٥} الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :

سَتَجِيءُ سَاعَةً ، بَلْ جَاءَتْ الْآنَ ، يَسْمَعُ فِيهَا الْأَمْوَاتُ صَوْتَ ابْنِ اللَّهِ ، وَكُلُّ مَنْ يُصْغِي إِلَيْهِ يَحْيَا .

^{٢٦} فَكَمَا أَنَّ الْآبَ هُوَ فِي ذَاتِهِ مَصْدَرُ الْحَيَاةِ ،

فكَذَلِكَ أُعْطِيَ الْابْنُ أَنْ يَكُونَ فِي ذَاتِهِ مَصْدَرُ الْحَيَاةِ

^{٢٧} وَأَعْطَاهُ أَنْ يَدِينُ أَيْضًا

لِأَنَّهُ ابْنُ الْإِنْسَانِ . ^{٢٨} لَا تَتَعَجَّبُوا مِنْ هَذَا . سَتَجِيءُ سَاعَةً يَسْمَعُ فِيهَا صَوْتُهُ جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْقُبُورِ ،

^{٢٩} فَيَخْرُجُ مِنْهَا الَّذِينَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَقُومُونَ إِلَى الْحَيَاةِ ،

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ يَقُومُونَ إِلَى الدَّيْنُونَةِ * .

^{٣٠} أَنَا لَا أَقْدِرُ أَنْ أَعْمَلَ شَيْئًا مِنْ عِنْدِي . فَكَمَا أَسْمَعُ مِنَ الْآبِ أَحْكُمُ ، وَحُكْمِي

عَادِلٌ

لَأَنِّي لَا أَطْلُبُ مَشِيئَتِي ، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلْتِي .

^{٣١} لَوْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي ، لَكَانَتْ شَهَادَتِي بَاطِلَةً .

لا محلَّ لها في قلوبكم .
 ١٣ جئتُ باسمِ أبي ، فما قِبلتموني .
 ولو جاءكم غيري باسمِ نفسه لَقَبِلْتُموه .
 ١٤ وكيفَ تؤمنونَ ما دُستُم تَطْلُبُونَ المَجْدَ
 بعضُكم من بعضٍ ،
 والمَجْدُ الَّذِي هُوَ مِنَ اللَّهِ الواحدِ لا
 تَطْلُبُونَهُ ؟
 ١٥ لا تظنُّوا أَنِّي أشكوكم إلى الآبِ ،
 فلكم من يشكوكم * :
 موسى الَّذي وُضِعَ في رجاءكم .
 ١٦ ولو كُنتُم تُصدِّقونَ موسى لَصَدَّقْتُموني ،
 لأنَّهُ كَتَبَ فَأَجَبَ عَنِّي * .
 ١٧ وإذا كُنتُم لا تُصدِّقونَ ما كَتَبَهُ ،
 فكيفَ تُصدِّقونَ كلامي ؟

يسوع يطعم خمسة آلاف رجل

(منى ١٤ : ١٣-٢١ ، مرقس ٦ : ٣٠-٤٤ ، لوقا ٩ : ١٠-١٧)

٦ ثُمَّ عَبَرَ يَسُوعُ بَحْرَ الْجَلِيلِ * وَهُوَ بُحَيْرَةُ
 طَبْرِيةَ * ، أَتْبَعَهُ جُمْهُورٌ كَبِيرٌ ، لَأَنَّهُمْ رَأَوْا
 آيَاتِهِ فِي شِفَاءِ الْمَرْضَى . ٢ فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْجَبَلِ
 وَجَلَسَ مَعَ تَلَامِيذِهِ . ٤ وَكَانَ اقْتَرَبَ عِيدُ
 الْفِصْحِ عِنْدَ الْيَهُودِ . ٥ فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ فَرَأَى
 الْجُمُوعَ مُقْبِلَةً إِلَيْهِ ، فَقَالَ لِفِيلِبُسَ : « مِنْ أَيْنَ

٢٢ وَلَكِنْ غَيْرِي يَشْهَدُ لِي ،
 وَأَنَا أَعْرِفُ أَنَّ شَهَادَتَهُ صَاحِبَةٌ .
 ٢٣ أَرْسَلْتُمْ رُسُلًا إِلَى يوحنا * ،
 فَشَهِدَ يوحنا لِلْحَقِّ .
 ٢٤ لَا أَعْتَمِدُ عَلَى شَهَادَةِ إِنْسَانٍ ،
 وَلَكِنِّي أَقُولُ هَذَا لِخَلَاصِكُمْ .
 ٢٥ كَانَ يوحنا سِرَاجًا مُنِيرًا سَاطِعًا ،
 فَرَضِيْتُمْ أَنْ تَبْتَهِجُوا فِتْرَةً يَنْوَرُو . ٢٦ لِي
 شَهَادَةٌ أَعْظَمُ مِنْ شَهَادَةِ يوحنا :
 لِي أَعْمَالِي الَّتِي أَعْطَانِي الآبُ أَنْ أَعْمَلَهَا ،
 وَهَذِهِ الْأَعْمَالُ الَّتِي أَعْمَلُهَا
 هِيَ نَفْسُهَا تَشْهَدُ لِي بِأَنَّ الآبَ أَرْسَلَنِي .
 ٢٧ وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ يَشْهَدُ لِي .
 مَا سَمِعْتُمْ صَوْتَهُ مِنْ قَبْلُ ، وَلَا رَأَيْتُمْ
 وَجْهَهُ ،

٢٨ وَكَلَامُهُ لَا يَبْقَى فِيكُمْ ،
 لِأَنَّكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِالَّذِي أَرْسَلَهُ .
 ٢٩ فَتَحْصُونَ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ ،
 حَاسِبِينَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ ،
 هِيَ تَشْهَدُ لِي * ،
 ٣٠ وَلَكِنَّا لَا تُرِيدُونَ أَنْ تَجِثُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ
 لَكُمْ الْحَيَاةُ .
 ٣١ أَنَا لَا أَطْلُبُ مَجْدًا مِنْ عِنْدِ النَّاسِ ،
 ٣٢ لِأَنِّي عَرَفْتُكُمْ فَعَرَفْتُ أَنَّ حُبَّ اللَّهِ

٦ . ١ : بحر الجليل أو بحيرة طبرية . سمى بحر الجليل
 بحيرة طبرية بسبب مدينة طبرية (رج ٦ : ٢٣) الواقعة على
 شاطئه الغربي . واسمه أيضًا : بحيرة جنيسارت . لا يميز
 العراقيون بين بحر وبحيرة وطشت كبير
 (١ مل ٧ : ٢٣-٢٦) . كل هذا يحتوي كمية كبيرة من
 الماء .

٣٣ : يوحنا . أي : يوحنا المعمدان . رج ١ : ١٩-٢٧ ،
 ٣ : ٢٢-٣٠ .
 ٣٩ : رج ١ : ٤٥ ح .
 ٤٥ : موسى يشكوكم : ق ت ٣١ : ٢٦-٢٧ .
 ٤٦ : ق ت ١٨ : ١٥ . أخير موسى عني : أي في أسفار
 الشريعة الخمسة .

^{١٨} وَهَبَتْ عاصِفَةٌ شَدِيدَةٌ، فَهَاجَ الْبَحْرُ.
^{١٩} وَبَعْدَمَا قَطَعُوا ثَلَاثَةَ أَمْيَالٍ أَوْ أَرْبَعَةً، رَأَوْا
 يَسُوعَ يَدْنُو مِنَ الْقَارِبِ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ فَخَافُوا.
^{٢٠} فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لَا تَخَافُوا!»^{٢١} وَأَرَادُوا
 أَنْ يُصْعِدُوهُ إِلَى الْقَارِبِ، فَوَصَلَ الْقَارِبُ فِي
 الْحَالِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي كَانُوا يَقْصِدُونَهَا.

الناس يطلبون يسوع

^{٢٢} وَفِي الْغَدِ، تَذَكَّرَ الْجَمْعُ الَّذِي بَقِيَ عَلَى
 الشَّاطِئِ الْآخِرِ أَنَّ قَارِباً وَاحِداً كَانَ هُنَاكَ، وَأَنَّ
 يَسُوعَ مَا صَعِدَ إِلَيْهِ مَعَ تَلَامِيذِهِ، بَلْ ذَهَبَ
 التَّلَامِيذُ وَحْدَهُمْ.^{٢٣} إِلَّا أَنَّ بَعْضَ الْقَوَارِبِ
 جَاءَتْ مِنْ طَبْرِيقٍ إِلَى الشَّاطِئِ الْقَرِيبِ مِنَ
 الْمَوْضِعِ الَّذِي أَكَلُوا فِيهِ الْخُبْزَ بَعْدَ أَنْ شَكَرَ
 الرَّبَّ.^{٢٤} فَلَمَّا رَأَى الْجَمْعُ أَنَّ يَسُوعَ مَا كَانَ
 هُنَاكَ وَلَا تَلَامِيذَهُ رَكِبُوا الْقَوَارِبَ وَذَهَبُوا إِلَى
 كَفَرْنَاهُومَ يَبْحَثُونَ عَنْهُ.

يسوع خبز الحياة

^{٢٥} فَلَمَّا وَجَدُوهُ عَلَى الشَّاطِئِ الْآخِرِ قَالُوا لَهُ:
 «مَتَى وَصَلْتَ إِلَى هُنَا، يَا مُعَلِّمُ؟»
^{٢٦} فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ
 لَكُمْ: أَنْتُمْ تَطْلُبُونِي لَا لِأَنَّكُمْ رَأَيْتُمُ الْآيَاتِ،
 بَلْ لِأَنَّكُمْ أَكَلْتُمُ الْخُبْزَ وَشَبِعْتُمْ.^{٢٧} لَا تَعْمَلُوا
 لِلْقَوْتِ الْفَانِي، بَلْ أَعْمَلُوا لِلْقَوْتِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ
 الْأَبَدِيَّةِ. هَذَا الْقَوْتُ يَهْبُهُ لَكُمْ ابْنُ الْإِنْسَانِ،
 لِأَنَّ اللَّهَ الْآبَ خَتَمَهُ بِخَتَمِهِ».

^{٢٨} قَالُوا لَهُ: «كَيْفَ نَعْمَلُ مَا يُرِيدُهُ اللَّهُ؟»
^{٢٩} فَاجَابَهُمْ: «أَنْ تُؤْمِنُوا بِمَنْ أَرْسَلَهُ: هَذَا مَا

نَشْتَرِي الْخُبْزَ لِنُطْعِمَهُمْ؟» قَالَ هَذَا لِيُجَرَّبَ
 فِيلِبُّسَ، لِأَنَّ يَسُوعَ كَانَ يَعْرِفُ مَا سَيَعْمَلُ.
^٧ فَاجَابَهُ فِيلِبُّسُ: «لَوْ أَشْتَرَيْنَا خُبْزاً بِمِثْقَلِ
 دِينَارٍ، لَمَا كَفَى أَنْ يَحْصُلَ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ عَلَى
 كِسْرَةٍ صَغِيرَةٍ». وَقَالَ لَهُ أَحَدُ تَلَامِيذِهِ، وَهُوَ
 أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بَطْرُسَ: «هُنَا صَبِيٌّ
 مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةٍ مِنْ شَعِيرٍ وَسَمَكَانِ، وَلَكِنْ مَا
 نَفْعُهَا لِمِثْلِ هَذَا الْجَمْعِ؟»^٨ فَقَالَ يَسُوعُ:
 «أَقْعِدُوا النَّاسَ». وَكَانَ هُنَاكَ عُشْبٌ كَثِيرٌ
 فَقَعَدُوا. وَكَانَ عَدَدُ الرُّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ.
^{١١} فَأَخَذَ يَسُوعُ الْأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، ثُمَّ وَزَعَ
 عَلَى الْحَاضِرِينَ بِمِقْدَارِ مَا أَرَادُوا. وَهَكَذَا فَعَلَ
 بِالسَّمَكَيْنِ.^{١٢} فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلَامِيذِهِ:
 «اجْمَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسْرِ لِكَلِّ بَضِيعٍ مِنْهَا
 شَيْءٌ». فَجَمَعُوها وَمَلَأُوا اثْنَيْ عَشَرَ قَفَّةً مِنَ
 الْكِسْرِ الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الْآكِلِينَ مِنْ أَرْغِفَةِ
 الشَّعِيرِ الْخَمْسَةِ.

^{١٤} فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ هَذِهِ الْآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا
 يَسُوعُ قَالُوا: «بِالْحَقِيقَةِ، هَذَا هُوَ النَّبِيُّ الْآتِي إِلَى
 الْعَالَمِ!»^{١٥} وَعَرَفَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ يَسْتَعِدُّونَ
 لِأَخْطَافِهِ وَجَعَلَهُ مَلِكًا، فَابْتَعَدَ عَنْهُمْ وَرَجَعَ
 وَحْدَهُ إِلَى الْجَبَلِ.

يسوع يمشي على الماء

(متى ١٤: ٢٢-٢٧، مرقس ٦: ٤٥-٥٢)

^{١٦} وَلَمَّا جَاءَ الْمَسَاءُ، نَزَلَ تَلَامِيذُهُ إِلَى بَحْرِ
 الْجَلِيلِ.^{١٧} فَرَكِبُوا قَارِباً وَغَيَّرُوا بِهِ إِلَى
 كَفَرْنَاهُومَ. وَأَظْلَمَ اللَّيْلُ قَبْلَ أَنْ يَلْحَقَهُمْ يَسُوعُ.

٢٣: طبرية: رج آ ١ ح.

٧: دينار: رج مر ٦: ٣٧ ح.

٩: ق ٢ مل ٤: ٤٢-٤٤.

يُرِيدُهُ اللَّهُ».

الْأَبَدِيَّةَ ،

وَأَنَا أَقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ».

٤١ فَتَذَمَّرَ الْيَهُودُ عَلَى يَسُوعَ لِأَنَّهُ قَالَ : «أَنَا الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ» ، ٤٢ وَقَالُوا : «أَمَا هُوَ يَسُوعُ ابْنُ يَوْسُفَ ؟ نَحْنُ نَعْرِفُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ » ، فَكَيْفَ يَقُولُ الْآنَ إِنَّهُ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ ؟» ٤٣ فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ :

«لَا تَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ .

٤٤ مَا مِنْ أَحَدٍ يَجِيءُ إِلَيَّ

إِلَّا إِذَا أَجْتَذَبَهُ الْآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي ،

وَأَنَا أَقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ .

٤٥ وَيَكُونُونَ كُلُّهُمْ تَلَامِيذَ اللَّهِ ،

كَمَا كَتَبَ الْأَنْبِيَاءُ .

فَمَنْ سَمِعَ الْآبَ وَتَعَلَّمَ مِنْهُ جَاءَ إِلَيَّ » ،

٤٦ لَا أَنَّ أَحَدًا رَأَى الْآبَ

إِلَّا مَنْ جَاءَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ :

هُوَ الَّذِي رَأَى الْآبَ .

٤٧ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :

مَنْ آمَنَ بِي » ، فَلَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ .

٤٨ أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ .

٤٩ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنََّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا ،

٥٠ لَكِنْ مَنْ يَأْكُلْ هَذَا الْخُبْزَ النَّازِلَ مِنَ

السَّمَاءِ لَا يَمُوتُ .

٥١ أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ

السَّمَاءِ .

٣٠ فَقَالُوا لَهُ : «أَرْنَا آبَةً حَتَّى نُؤْمِنَ بِكَ !

مَاذَا تَقْدِيرُ أَنْتَ أَنْ تَعْمَلَ ؟» ٣١ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنََّ

فِي الْبَرِّيَّةِ ، كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ : «أَعْطَاهُمْ

خُبْزًا مِنَ السَّمَاءِ لِيَأْكُلُوا» . ٣٢ فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ :

«الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : مَا أَعْطَاكُمْ مُوسَى

الْخُبْزُ » مِنَ السَّمَاءِ . أَبِي وَحْدَهُ يُعْطِيكُمْ الْخُبْزَ

الْحَقِيقِي مِنَ السَّمَاءِ . ٣٣ لِأَنَّ خُبْزَ اللَّهِ هُوَ الَّذِي

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَيُعْطِي الْعَالَمَ الْحَيَاةَ .

٣٤ قَالُوا لَهُ : «يَا سَيِّدُ ، أَعْطِنَا كُلَّ حِينٍ مِنْ

هَذَا الْخُبْزِ» . ٣٥ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ :

«أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ .

مَنْ جَاءَ إِلَيَّ لَا يَجُوعُ ،

وَمَنْ آمَنَ بِي لَا يَعْطَشُ أَبَدًا .

٣٦ لَكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ : تَرَوْنِي وَلَا تُؤْمِنُونَ .

٣٧ مَنْ وَهَبَ الْآبُ لِي يَجِيءُ إِلَيَّ ،

وَمَنْ جَاءَ إِلَيَّ لَا أَبْعُدُهُ عَنِّي .

٣٨ فَمَا نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ لِأَعْمَلَ مَا أُرِيدُهُ

أَنَا ،

بَلْ مَا يُرِيدُهُ الَّذِي أَرْسَلَنِي .

٣٩ وَمَا يُرِيدُهُ الَّذِي أَرْسَلَنِي

هُوَ أَنْ لَا أَخْسَرَ أَحَدًا مِمَّنْ وَهَبَهُمْ لِي ،

بَلْ أَقِيمُهُمْ كُلَّهُمْ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ .

٤٠ وَهَذَا مَا يُرِيدُهُ أَبِي :

إِنَّ كُلَّ مَنْ رَأَى الْابْنَ وَآمَنَ بِهِ نَالَ الْحَيَاةَ

٣٩ : رج خر ١٦ : ١٥ ، ٤ : مز ٧٨ : ٢٤ .

٣٢ : ما أعطاكم موسى الخبز . أي : لم يكن موسى هو

الذي أعطاكم الخبز ، أو : ما أعطاكم موسى لم يكن

الخبز .

٣٦ : ق ٢٠ : ٢٩ .

٤٢ : أباه وأمه : ق مر ٦ : ٣ ، مت ١٣ : ٥٥ ،

لو ٤ : ٢٢ .

٤٥ : رج اش ٥٤ : ١٣ .

« هذا كلامٌ صعبٌ ، مَنْ يُطِيقُ أَنْ يَسْمَعَهُ ؟ »
 ٦١ وعرفَ يَسُوعُ أَنَّ تَلامِيذَهُ يَتَذَمَّرُونَ ، فَقَالَ
 لَهُمْ : « أَيَسُوءُكُمْ كَلَامِي هَذَا ؟ ٦٢ فَكَيْفَ لَوْ
 رَأَيْتُمْ أَبْنَ الْإِنْسَانِ يَصْعَدُ إِلَى حَيْثُ كَانَ مِنْ
 قَبْلُ ؟ ٦٣ الرُّوحُ هُوَ الَّذِي يُحْيِي ، وَأَمَّا الْجَسَدُ
 فَلَا نَفْعَ مِنْهُ . وَالْكَلَامُ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ هُوَ رُوحٌ
 وَحْيَاةٌ . ٦٤ وَلَكِنْ فَيَكُمُ مَنْ لَا يُؤْمِنُونَ . » قَالَ
 يَسُوعُ هَذَا لِأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ مِنْذُ الْبَدْءِ مَنْ الَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ الَّذِي سَيُسَلِّمُهُ . ٦٥ ثُمَّ قَالَ :
 « وَلِهَذَا قُلْتُ لَكُمْ : لَا يَجِيءُ أَحَدٌ إِلَيَّ إِلَّا بِنِعْمَةٍ
 مِنْ الْآبِ . »

٦٦ فَتَخَلَّى عَنْهُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ كَثِيرٌ مِنْ
 تَلامِيذِهِ وَأَنقَطَعُوا عَنْ مُصَاحَبَتِهِ . ٦٧ فَقَالَ يَسُوعُ
 لِلتَّالَمِيذِ الْاِثْنِي عَشَرَ : « وَأَنْتُمْ ، أَمَا تُرِيدُونَ أَنْ
 تَتْرَكُونِي مِثْلَهُمْ ؟ » ٦٨ فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ بِطَرَسُ :
 « إِلَى مَنْ نَذْهَبُ يَا سَيِّدُ ، وَكَلَامُ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ
 عِنْدَكَ ؟ ٦٩ نَحْنُ آمَنَّا بِكَ وَعَرَفْنَا أَنَّكَ أَنْتَ
 قُدُّوسُ اللَّهِ . »

٧٠ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : « أَمَّا آخَرَتُكُمْ ، أَنْتُمْ
 الْاِثْنِي عَشَرَ ؟ لَكِنَّ وَاحِدًا مِنْكُمْ شَيْطَانُ ! »
 ٧١ وَعَنَى بِذَلِكَ يَهُوذَا بْنُ سِمْعَانَ أَسْخَرِيُوطَ ،
 وَهُوَ الَّذِي سَيُسَلِّمُهُ ، مَعَ أَنَّهُ أَحَدُ الْاِثْنِي
 عَشَرَ .

يسوع وإخوته

٧ وسارَ يَسُوعُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْجَلِيلِ ، وَمَا

مَنْ أَكَلَ هَذَا الْخُبْزَ يَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ .
 وَالْخُبْزُ الَّذِي أُعْطِيَهِ هُوَ جَسَدِي ،
 أَبْذُلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ . »
 ٧٢ وَوَقَعَ جِدَالٌ بَيْنَ الْيَهُودِ وَتَسَاءَلُوا : « كَيْفَ
 يَقْدِرُ هَذَا الرَّجُلُ أَنْ يُعْطِيََنَا جَسَدَهُ لِأَنَّا كُلُّهُ ؟ »
 ٧٣ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ :

« الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :
 إِنْ كُنْتُمْ لَا تَأْكُلُونَ جَسَدَ ابْنِ الْإِنْسَانِ وَلَا
 تَشْرَبُونَ دَمَهُ ،
 فَلَنْ تَكُونَ فَيَكُمْ الْحَيَاةُ .

٧٤ وَلَكِنْ مَنْ أَكَلَ جَسَدِي وَشَرِبَ دَمِي
 فَلَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ ،

وَأَنَا أَقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ .

٧٥ جَسَدِي هُوَ الْقَوْتُ الْحَقِيقِيُّ ،
 وَدَمِي هُوَ الشَّرَابُ الْحَقِيقِيُّ .

٧٦ مَنْ أَكَلَ جَسَدِي وَشَرِبَ دَمِي
 يَبْقَى هُوَ فِيَّ ، وَأَبْقَى أَنَا فِيهِ .

٧٧ وَكَمَا أَنَا أَحْيَا بِالْآبِ الْحَيِّ الَّذِي أَرْسَلَنِي ،
 فَكَذَلِكَ يَحْيَا بِي مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي .

٧٨ هَذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ ،
 لَا الْمَنْ الَّذِي أَكَلَهُ آبَاؤُكُمْ ثُمَّ مَاتُوا .

مَنْ أَكَلَ هَذَا الْخُبْزَ يَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ . »

٧٩ قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ وَهُوَ فِي مَجْمَعٍ
 كَفَرَّ نَاحِوَمَ .

كلام الحياة الأبدية

٨٠ فَقَالَ كَثِيرٌ مِنْ تَلامِيذِهِ لَمَّا سَمِعُوهُ :

الحي . ق ١٦ : ١٦ ، ١٨ : ٢٩ ، لو ٩ : ٢٠ .

٧١ : رج ١٣ : ٢ ، ٢١ ، ١٨ : ٥ .

٩٢ : ق ١ : ٩-١١ .

٩٩ : ورد في بعض المخطوطات : أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ

اليهود وقالوا: «كيف يعرف الكتب المقدسة، وما تعلم؟»^{١٦} فأجابهم يسوع: «ما تعليمي من عندي، بل من عند الذي أرسلني.^{١٧} إذا أراد أحد أن يعمل بمشيئة الله، عرف هل هذا التعليم من عند الله أو أنني أتكلّم من عندي.^{١٨} فالذي يتكلّم من عنده يطلب المجد لنفسه، ولكن من يطلب المجد للذي أرسله، فهو صادق لا غش فيه.^{١٩} أما أعطاكم موسى الشريعة؟ ولا أحد منكم يعمل بها. لماذا تريدون أن تقتلوني؟»

^{٢٠} فأجابته الجموع: «أنت فيك شيطان، فمن يريد أن يقتلك؟»^{٢١} فقال يسوع: «ما عملت إلا عملاً واحداً، فتعجبتم كلكم.^{٢٢} أمركم موسى بالختان، وما كان الختان من موسى بل من الآباء، فأخذتم تختنون الإنسان يوم السبت.^{٢٣} فإذا كنتم تختنون الإنسان يوم السبت لئلا تخالفوا شريعة موسى، فكيف تغضبون عليّ لأنني شفيت إنساناً بأكمله يوم السبت؟»^{٢٤} لا تحكموا على الظاهر، بل أحكموا بالعدل».

هل يسوع هو المسيح؟

^{٢٥} فقال بعض أهالي أورشليم: «أما هذا هو الذي يريدون أن يقتلوه؟»^{٢٦} ها هو يتكلّم

شاء أن يسير في اليهودية، لأن اليهود كانوا يريدون أن يقتلوه.^{٢٧} ولما اقترب عيد المظال عند اليهود، قال له إخوته: «أترك هذا المكان واذهب إلى بلاد اليهودية حتى يرى التلاميذ أعمالك، فلا أحد يعمل في الخفية إذا أراد أن يعرفه الناس. وما دمت تعمل هذه الأعمال، فاطهر نفسك للعالم.»^{٢٨} وكان إخوته أنفسهم لا يؤمنون به.

^{٢٩} فقال لهم يسوع: «ما جاء وقتي بعد. وأما أنتم، فالوقت في كل حين وقتكم.^{٣٠} أنتم لا يبغضكم العالم، ولكنه يبغضني لأنني أشهد على فساد أعماله.^{٣١} اصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعد إلى هذا العيد، لأن وقتي ما جاء بعد.»^{٣٢} قال لهم هذا وبقي في الجليل.

يسوع في عيد المظال

^{٣٣} ولما صعد إخوته إلى العيد، صعد بعدهم في الخفية لا في العلانية.^{٣٤} فكان اليهود يبحثون عنه في العيد ويسألون: «أين هو؟»^{٣٥} وتهامس الناس عليه، فقال بعضهم: «هو رجل صالح.» وقال آخرون: «لا، هو بضلل الشعب.»^{٣٦} وما تحدث عنه أحد جهاراً خوفاً من رؤساء اليهود.^{٣٧} وفي منتصف أيام العيد، صعد يسوع إلى الهيكل وأخذ يعلم.^{٣٨} فتعجب

١. ٧: ١: ١٩ ح.

٢: عيد المظال: عيد يهودي يمتد أسبوعاً كاملاً. يختلفون به في الخريف (يوافق عيد الحصاد) فينذكرون إقامة بني اسرائيل في البرية. كانت العائلات تقيم تحت الخيام خلال العيد، فتصبح أورشليم مركز حج.

رج لا ٢٣: ٣٤-٣٦ نث ١٦: ١٣.

١١: العيد: رج آ ح.

١٥: كيف يعرف الكتب المقدسة وما تعلم. حرفياً:

كيف يعرف وما تعلم. كانوا يعلمون عناصر القراءة والكتابة انطلاقاً من كتب التوراة على يد الكهنة ومعلمي الشريعة. ق مت ١٣: ٥٤؛ لو ٢: ٤٧.

٢٢: رج تك ١٧: ١٠-١٣؛ لا ١٢: ٣.

٢٣: رج ٨: ٥-٩.

٢٤: لا ١٩: ١٥؛ اش ١١: ٤.

أنهار ماء حي

^{٣٧} ووقف يسوع في آخر يوم من العيد وهو أعظم أيامه، فقال بأعلى صوته: «إن عطش أحد، فليجي إليّ ليشرب». ^{٣٨} ومن آمن بي، كما قال الكتاب، تفيض من صدره أنهار ماء حي». ^{٣٩} وعنى بكلامه الروح الذي سيناله المؤمنون به، لما كان الروح أعطي حتى الآن، لأن يسوع ما تمجد بعد.

انقسام الرأي في يسوع

^{٤٠} فقال كثيرون ممن سمعوا كلام يسوع: «بالحقيقة هذا هو النبي». ^{٤١} وقال غيرهم: «هذا هو المسيح!» وقال آخرون: «أمن الجليل يجيء المسيح؟» ^{٤٢} أما قال الكتاب إن المسيح يجيء من نسل داود، ومن بيت لحم مدينة داود؟» ^{٤٣} فانقسم رأي الناس فيه. ^{٤٤} وأراد بعضهم أن يمسخوه، فما مد أحد يداً عليه.

^{٤٥} ورجع الحرس إلى رؤساء الكهنة والفرسيين، فقال لهم هؤلاء: «لماذا ما جئتم به؟» ^{٤٦} فأجاب الحرس: «ما تكلم إنسان من قبل مثل هذا الرجل!» ^{٤٧} فقال لهم الفرسيون: «أخذعكم أنتم أيضاً؟» ^{٤٨} أرايتم واحداً من الرؤساء أو الفرسيين آمن به؟» ^{٤٩} أما هؤلاء العامة من الناس الذين يجهلون الشريعة، فهم ملعونون».

جهاً ولا يقولون له شيئاً. فهل اقتنع الرؤساء أنه المسيح؟ ^{٣٧} لكننا نعرف من أين جاء هذا الرجل. وأما المسيح، فلا يعرف أحد حين يجيء من أين جاء».

^{٣٨} فقال يسوع بأعلى صوته وهو يعلم في الهيكل: «أنتم تعرفوني وتعرفون من أين أنا، لكنني ما جئت من عندي. ذاك الذي أرسلني هو حق، وأنتم لا تعرفونه». ^{٣٩} وأما أنا فأعرفه، لأنني من عنده جئت، وهو الذي أرسلني».

^{٤٠} فأرادوا أن يمسخوه، فما مد أحد يداً عليه، لأن ساعته ما جاءت بعد. ^{٤١} ولكن كثيرين من الجمع آمنوا به وقالوا: «أيعمل المسيح من الآيات حين يجيء أكثر مما عمل هذا الرجل؟»

^{٤٢} وسمع الفرسيون أن الناس يتهمسون بهذه الأمور على يسوع، فأرسلوا هم ورؤساء الكهنة حرساً ليمسخوه. ^{٤٣} فقال يسوع: «سأبقى معكم وقتاً قليلاً، ثم أمضي إلى الذي أرسلني. ستطلبوني فلا تجدوني، وحيث أكون أنا لا تقدرون أنتم أن تجيئوا».

^{٤٤} فقال اليهود في ما بينهم: «إلى أين يذهب هذا، فلا تقدرون أن تجدوه؟ أذهب إلى اليهود المشتتين بين اليونانيين ليعلّم اليونانيين؟» ^{٤٥} ما معنى قوله: ستطلبوني ولا تجدوني، وحيث أكون أنا لا تقدرون أنتم أن تجيئوا؟

٣٥: اليونانيين. هم الوثنيون وغير اليهود، لا اليهود العاشون خارج فلسطين.

٣٧: أعظم أيامه: رج لا ٢٣: ٣٦.

٣٧-٣٨: ق حز ٤٧: ١؛ زك ١٤: ٨؛ أم ١٨: ٤.

قراءة بديلة: ان عطش أحد فليجيء إليّ، وليشرب من آمن بي. وهكذا يطبق النص على المؤمن.

٤١: ق آ ٥٢: ١؛ ٤٦.

٤٢: مدينة داود. رج ٢ ص ٧: ١٢؛ مي ٥: ١.

قَبْلَ صِغَارِهِمْ ، وَبَقِيَ يَسُوعُ وَحْدَهُ وَالْمَرْأَةُ فِي مَكَانِهَا .^{١٠} فَجَلَسَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا : «أَيْنَ هُمْ ، يَا أَمْرَأَةُ؟ أَمَا حَكَمَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْهُمْ؟»^{١١} فَأَجَابَتْ : «لا ، يَا سَيِّدِي !» فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ : «وَأَنَا لَا أَحْكُمُ عَلَيْكَ . إِذْهَبِي وَلَا تُخْطِئِي بَعْدَ الْآنَ»^{*} .

يسوع نور العالم

^{١٢} وَعَادَ يَسُوعُ إِلَى مُخَاطَبَتِهِمْ ، فَقَالَ لَهُمْ : «أَنَا نُورُ الْعَالَمِ^{*} . مَنْ يَتَّبِعْنِي لَا يَمِشِي فِي الظَّلَامِ ، بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ» .^{١٣} فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ : «أَنْتَ تَشْهَدُ لِنَفْسِكَ ، فَشَهَادَتُكَ بَاطِلَةٌ» .^{١٤} فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : «نَعَمْ ، أَنَا أَشْهَدُ لِنَفْسِي ، وَلَكِنْ شَهَادَتِي صَحِيحَةٌ ، لِأَنِّي أَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ جِئْتُ وَإِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ . أَمَّا أَنْتُمْ ، فَلَا تَعْرِفُونَ مِنْ أَيْنَ جِئْتُ وَلَا إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ .^{١٥} أَنْتُمْ تَحْكُمُونَ بِمُقَايِسَةِ الْبَشَرِ ، وَأَنَا لَا أَحْكُمُ عَلَى أَحَدٍ .^{١٦} وَإِذَا حَكَمْتُ ، فَحُكْمِي صَحِيحٌ لِأَنِّي لَا أَحْكُمُ وَحْدِي ، بَلْ أَنَا وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي» .^{١٧} وَفِي شَرِيعَتِكُمْ أَنَّ شَهَادَةَ شَاهِدَيْنِ صَحِيحَةٌ^{*} :^{١٨} فَأَنَا أَشْهَدُ لِنَفْسِي ، وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي» .

^{١٩} فَقَالُوا لَهُ : «أَيْنَ أَبُوكَ؟» فَأَجَابَهُمْ : «أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونِي وَلَا تَعْرِفُونَ أَبِي . وَلَوْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ

^{٢٠} فَقَالَ نِيقُودِيمُوسُ ، وَكَانَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ ، وَهُوَ الَّذِي جَاءَ قَبْلًا إِلَى يَسُوعَ^{*} : «^{٢١} أَنْتَحُكُمْ شَرِيعَتُنَا عَلَى أَحَدٍ قَبْلَ أَنْ تَسْمَعَهُ وَتَعْرِفَ مَا فَعَلَ»^{٢٢} ؟ فَأَجَابَهُ : «أَتَكُونُ أَنْتَ أَيْضًا مِنَ الْجَلِيلِ؟ فَتَشْ تَجِدُ أَنَّ لَا نَبِيَّ يَظْهَرُ مِنَ الْجَلِيلِ^{*}» . [^{٢٣} ثُمَّ أَنْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى بَيْتِهِ .

المرأة الزانية

٨ أَمَّا يَسُوعُ فمَخْرَجَ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ^{*} .^٢ وَعِنْدَ الْفَجْرِ رَجَعَ إِلَى الْهَيْكَلِ ، فَأَقْبَلَ إِلَيْهِ الشَّعْبُ كُلُّهُ . فَجَلَسَ وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ .^٣ وَجَاءَهُ مُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ بَأَمْرَةٍ أَمْسَكَهَا بَعْضُ النَّاسِ وَهِيَ تَرْتِي ، فَأَوْقَفُوهَا فِي وَسْطِ الْحَاضِرِينَ ،^٤ وَقَالُوا لَهُ : «يَا مُعَلِّمُ ، أَمْسَكُوا هَذِهِ الْمَرْأَةَ فِي الزَّانِيَةِ .^٥ وَمُوسَى أَوْصَى فِي شَرِيعَتِهِ بِرَجْمِ امْتِثَالِهَا ، فإِذَا تَقُولُ أَنْتَ^{*}؟»^٦ وَكَانُوا فِي ذَلِكَ يُحَاوِلُونَ إِحْرَاجَهُ لِيَنْهَمُوهُ .

فَانْحَنَى يَسُوعُ يَكْنُبُ بِإِصْبَعِهِ فِي الْأَرْضِ .^٧ فَلَمَّا أَلْهَوْا عَلَيْهِ فِي السُّؤَالِ ، رَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ لَهُمْ : «مَنْ كَانَ مِنْكُمْ بِلاَ خَطِيئَةٍ ، فَلْيَرْمِمْهَا بِأَوَّلِ حَجَرٍ» .^٨ وَانْحَنَى ثَانِيَةً يَكْنُبُ فِي الْأَرْضِ .^٩ فَلَمَّا سَمِعُوا هَذَا الْكَلَامَ ، أَخَذَتْ صَمَائِرُهُمْ تُبْكِيَهُمْ ، فمَخْرَجُوا وَاحِدًا بَعْدَ وَاحِدٍ ، وَكِبَارُهُمْ

٨ . ١ : جبل الزيتون : رج مر ١١ : ١ ح .

٥ : رج لا ٢٠ : ١٠ ، تث ٢٢ : ٢٢-٢٤ .

١٢ : نور العالم : ق اش ٤٩ : ٦ ، مت ٥ : ١٤ ،

يو ٩ : ٥ .

١٧ : رج تث ١٩ : ١٥ ، ق تث ١٧ : ٦ ،

عد ٣٥ : ٣٠ .

٥٠ : رج ٣ : ١-٢ .

٥١ : ق تث ١ : ١٦ .

٥٢ : ق ٤١ : ١ ، ٤٦ .

٥٣ : لا نجد ٧ : ٥٣ - ٨ : ١١ . في المخطوطات القديمة

وفي الترجمات السريانية واللاتينية . بعض المخطوطات

تجعل هذا المقطع في نهاية الإنجيل .

أبي».

٣٠ ولَمَّا قَالَ هَذَا الْكَلَامَ ، آمَنَ بِهِ كَثِيرٌ مِنَ

النَّاسِ .

الحق يحررکم

٣١ فَقَالَ يَسُوعُ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِهِ مِنَ الْيَهُودِ :

«إِذَا بُنِّمَ فِي كَلَامِي ، صِرْتُمْ فِي الْحَقِيقَةِ

تِلَامِيذِي : ٣٢ تَعْرِفُونَ الْحَقَّ ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ» .

٣٣ قَالُوا لَهُ : «نَحْنُ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ * ، وَمَا كُنَّا

يَوْمًا عِبِيدًا لِأَحَدٍ ! فَكَيْفَ يَقُولُ لَنَا : سَتَصِيرُونَ

أَحْرَارًا ؟» ٣٤ فَأُجَابَهُمْ يَسُوعُ : «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ

لَكُمْ : مَنْ يَخْطَأُ كَانَ عَبْدًا لِلْخَطِيئَةِ ، ٣٥ وَالْعَبْدُ

لَا يَقِيمُ فِي الْبَيْتِ إِلَى الْأَبَدِ ، بَلِ الْابْنُ يَقِيمُ إِلَى

الْأَبَدِ . ٣٦ فَإِذَا حَرَّرَكُمْ الْابْنُ ، صِرْتُمْ بِالْحَقِيقَةِ

أَحْرَارًا . ٣٧ أَنَا أَعْرِفُ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ .

وَلَكِنَّكُمْ تَرِيدُونَ قَتْلِي ، لِأَنَّ كَلَامِي لَا مَحَلَّ لَهُ

فِيكُمْ . ٣٨ أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي ، وَأَنْتُمْ

تَعْمَلُونَ بِمَا سَمِعْتُمْ مِنْ أَبِيكُمْ» .

٣٩ فَقَالُوا لَهُ : «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ» . فَأُجَابَهُمْ

يَسُوعُ : «لَوْ كُنْتُمْ أَبْنَاءَ إِبْرَاهِيمَ ، لَعَمِلْتُمْ أَعْمَالَ

إِبْرَاهِيمَ * . ٤٠ وَلَكِنَّكُمْ الْآنَ تَرِيدُونَ قَتْلِي ، أَنَا

الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِالْحَقِّ كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ اللَّهِ ، وَهَذَا

الْعَمَلُ مَا عَمَلَهُ إِبْرَاهِيمُ . ٤١ أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ

أَبِيكُمْ» . قَالُوا لَهُ : «مَا نَحْنُ أَوْلَادُ زَيْ ، وَلَنَا

أَبٌ وَاحِدٌ هُوَ اللَّهُ !»

٤٢ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «لَوْ كَانَ اللَّهُ أَبَاكُمْ

لَأَحْبَبْتُمُونِي . لِأَنِّي خَرَجْتُ وَجِئْتُ مِنْ عِنْدِ

٢٠ قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ عِنْدَ صُنْدُوقِ

التَّيْبَرَاتِ * وَهُوَ يَعْلَمُ فِي الْهَيْكَلِ ، فَمَا أَمْسَكَهُ

أَحَدٌ لِأَنَّ سَاعَتَهُ مَا جَاءَتْ بَعْدُ .

يسوع ينذر اليهود

٢١ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ : «أَنَا ذَاهِبٌ

وَسَتَطْلُبُونِي ، وَفِي خَطِيئَتِكُمْ تَمُوتُونَ . وَحَيْثُ أَنَا

ذَاهِبٌ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَجِثُوا» . ٢٢ فَقَالَ

الْيَهُودُ : «لَعَلَّهُ سَيَقْتُلُ نَفْسَهُ ، لِأَنَّهُ قَالَ : حَيْثُ

أَنَا ذَاهِبٌ لَا تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَجِثُوا» .

٢٣ وَقَالَ لَهُمْ : «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ ، أَمَّا أَنَا

فَمِنْ فَوْقُ . أَنْتُمْ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ ، وَمَا أَنَا مِنْ

هَذَا الْعَالَمِ . ٢٤ لِذَلِكَ قُلْتُ لَكُمْ : سَتَمُوتُونَ فِي

خَطَايَاكُمْ . نَعَمْ ، سَتَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ ، إِذَا

كُنْتُمْ لَا تَوْمِنُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ *» .

٢٥ فَقَالُوا لَهُ : «مَنْ أَنْتَ ؟» فَقَالَ يَسُوعُ :

«أَخْبِرْتُكُمْ مِنَ الْبَدْءِ . ٢٦ عِنْدِي أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ

أَقُولُهَا فِيكُمْ ، وَأَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ أَحْكُمُ بِهَا عَلَيْكُمْ .

لَكِنْ الَّذِي أَرْسَلَنِي صَادِقٌ ، وَمَا سَمِعْتُهُ أَقُولُهُ

لِلْعَالَمِ . ٢٧ فَمَا فَهِمُوا أَنَّهُ يُحَدِّثُهُمْ عَنِ الْآبِ ،

٢٨ فَقَالَ لَهُمْ : «مَتَى رَفَعْتُمْ ابْنَ الْإِنْسَانِ * عَرَفْتُمْ

أَنِّي أَنَا هُوَ ، وَأَنِّي لَا أَعْمَلُ شَيْئًا مِنْ عِنْدِي وَلَا

أَقُولُ إِلَّا مَا عَلَّمَنِي الْآبُ . ٢٩ وَالْآبُ الَّذِي

أَرْسَلَنِي هُوَ مَعِي وَمَا تَرَكَني وَحْدِي ، لِأَنِّي فِي كُلِّ

حِينٍ أَعْمَلُ مَا يُرْضِيهِ» .

٢٠ : صندوق التبرعات . رج مر ١٢ : ٤١-٤٣ ؛

لو ٢١ : ٤-١ .

٢٤ : أنا هو : ق خر ٣ : ١٤-١٥ .

٢٨ : ابن الإنسان : ق ٣ : ١٤ .

٣٣ : ذرية إبراهيم : ق مت ٣ : ٩ ؛ لو ٣ : ٨ .

٣٩ : ق عب ١١ : ٨-١٩ .

٤٤ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : « لَوْ مَجَّدْتُ نَفْسِي ، لَكَانَ مَجْدِي بَاطِلًا . أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي . وَهُوَ الَّذِي يَقُولُونَ إِنَّهُ إِلَهُنَا . ٥٥ أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَهُ ، أَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ . إِذَا قُلْتُ إِنِّي لَا أَعْرِفُهُ ، كُنْتُ مِثْلَكُمْ كَاذِبًا . وَلَكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَعْمَلُ بِكَلَامِهِ . ٥٦ وَكَمْ تَشَوَّقُونَ أَبَوَكُمْ إِبْرَاهِيمَ أَنْ يَرَى يَوْمِي ، فَرَأَاهُ وَأَبْتَهَجَ . »

٥٧ قَالَ لَهُ الْيَهُودُ : « كَيْفَ رَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ ؟ »
وَمَا بَلَغْتَ الْخَمْسِينَ بَعْدُ؟ ٥٨ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ :
« الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ . »

٥٩ فَأَخَذُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ ، فَأَخْتَفَى عَنْهُمْ وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ .

يسوع يشفي الأعمى

٩ وَبَيْنَمَا هُوَ فِي الطَّرِيقِ ، رَأَى أَعْمَى مُنْذُ مَوْلَدِهِ . ٢ فَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ : « يَا مُعَلِّمُ ، مَنْ أَخْطَأَ ؟ أَهَذَا الرَّجُلُ أَمْ وَالِدَاهُ ، حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى ؟ »

٣ فَأَجَابَ يَسُوعُ : « لَا هَذَا الرَّجُلُ أَخْطَأَ وَلَا وَالِدَاهُ . وَلَكِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى حَتَّى تَظْهَرَ قُدْرَةُ اللَّهِ وَهِيَ تَعْمَلُ فِيهِ . ٤ عَلَيْنَا ، مَا دَامَ النَّهَارُ ، أَنْ نَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أَرْسَلَنِي . فَتَمَّ جَاءَ اللَّيْلُ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ . ٥ أَنَا نُورُ الْعَالَمِ ، مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ . »

اللَّهُ ، وَمَا جِئْتُ مِنْ تِلْقَاءِ ذَاتِي ، بَلْ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَنِي . ٣ لِمَاذَا لَا تَفْهَمُونَ مَا أَقُولُهُ لَكُمْ ؟ لَأَنْتُمْ لَا تُطَبِّقُونَ أَنْ تَسْمِعُوا إِلَى كَلَامِي . ٤ فأنتم أولادُ أيكم إبليس ، وتريدون أن تتبعوا رَغَبَاتِ أيكم ، هذا الذي كَانَ مِنَ الْبَدءِ قَاتِلًا . مَا ثَبَتَ عَلَى الْحَقِّ ، لِأَنْ لَا حَقَّ فِيهِ . وَهُوَ يَكْذِبُ ، وَالْكَذِبُ فِي طَبِيعِهِ ، لِأَنَّهُ كَذَّابٌ وَأَبُو الْكَذِبِ . ٥ أَمَّا أَنَا ، فَلَا تُصَدِّقُونِي لِأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ . ٦ فَمَنْ مِنْكُمْ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبِتَ عَلَيَّ خَطِيئَةً ؟ وَإِذَا كُنْتُ أَقُولُ الْحَقَّ ، فَلِمَاذَا لَا تُصَدِّقُونِي ؟ ٧ مَنْ كَانَ مِنَ اللَّهِ سَمِعَ كَلَامَ اللَّهِ . وَمَا أَنْتُمْ مِنَ اللَّهِ ، لِذَلِكَ لَا تَسْمَعُونَ . »

يسوع وإبراهيم

٨ فَقَالَ الْيَهُودُ : « أَمَا نَحْنُ عَلَى صَوَابٍ إِذَا قُلْنَا إِنَّكَ سَامِرِيٌّ ؟ » وَفِيكَ شَيْطَانٌ ؟ ٩ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ : « لَا شَيْطَانُ فِيَّ ، وَلَكِنِّي أُمَجِّدُ أَبِي ، وَأَنْتُمْ تُحَقِّرُونِي . ١٠ أَنَا لَا أَطْلُبُ مَجْدًا لِي . هُنَاكَ مَنْ يَطْلُبُهُ لِي وَيَحْكُمُ . ١١ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : مَنْ عَمِلَ بِكَلَامِي لَا يَرَى الْمَوْتَ أَبَدًا . ١٢ فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ : « الْآنَ تَاكُذُّنَا أَنْ فِيكَ شَيْطَانًا . إِبْرَاهِيمُ مَاتَ وَالْأَنْبِيَاءُ مَاتُوا ، لَكِنَّكَ تَقُولُ : مَنْ عَمِلَ بِكَلَامِي لَا يَذُوقُ الْمَوْتَ أَبَدًا . ١٣ أَنْتَ أَنْتَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ ؟ وَالْأَنْبِيَاءُ أَيْضًا مَاتُوا ، فَمَنْ تَحْسَبُ نَفْسَكَ ؟ »

٥٨ : رج ١ : ١-٣ .

٩ . ٢ : رج خر ٢٠ : ٥ . وأبي : رج ١ : ٣٨ ح .

٥ : رج ٨ : ١٢ ح .

٤٨ : سامري : رج ٤ : ٩ : مت ١٠ : ٥ ح .

٥٧ : كيف رأيت إبراهيم ؟ في بعض المخطوطات : كيف رآك إبراهيم .

أعمى فأبصر، فاستدعوا والدَيْهِ^{١٩} وسألوهُما :
«أهذا هو ابْنُكُما الَّذي وُلِدَ أعمى كما تقولان؟
فكيف يُبصر الآن؟»

^{٢٠} فأجاب والداه : «نحن نعرف أن هذا
ابننا، وأنه وُلِدَ أعمى. ^{٢١} أمّا كيف يُبصر
الآن، فلا نعلم، ولا نعرف من فتح عينيه.
إسألوه وهو يُجيبُكم عن نفسه، لأنه بلغ سن
الرشد». ^{٢٢} قال والداه هذا لخوفهما من
اليهود، لأن هؤلاء اتفقوا على أن يطرّدوا من
المجمع كل من يعترف بأن يسوع هو المسيح.
^{٢٣} فلذلك قال والداه : «إسألوه لأنه بلغ سن
الرشد».

^{٢٤} وعاد الفريسيون فدعوا الرجل الذي كان
أعمى وقالوا له : «مجد الله ! نحن نعرف أن
هذا الرجل خاطئ». ^{٢٥} فأجاب : «أنا لا
أعرف إن كان خاطئاً، ولكنني أعرف أنني
كنت أعمى والآن أبصر». ^{٢٦} فقالوا له : «ماذا
عمل لك؟ وكيف فتح عينك؟» ^{٢٧} أجابهم :
«قلت لكم وما سمعتم لي، فلماذا تريدون أن
تسمعو مرة ثانية؟ أتريدون أنتم أيضاً أن تصيروا
من تلاميذه؟» ^{٢٨} فشتّموه وقالوا له : «أنت
تلميذه، أمّا نحن فتلاميذ موسى. ^{٢٩} نحن
نعرف أن الله كلم موسى، أمّا هذا فلا نعرف
من أين هو».

^{٣٠} فأجابهم الرجل : «عجباً كيف يفتح
عينك ولا تعرفون من أين هو ! نحن نعلم أن
الله لا يستجيب للخاطئين، بل لمن يخافه

^٦ قال هذا وبصق في التراب، وجبل من
ريقه^٧ طيناً ووضعه على عيني الأعمى^٨ وقال
له : «إذهب واغتسل في بركة سلوام»^٩ (أي
الرسول). فذهب واغتسل، فأبصر.

^٨ فسأَلَ الجيران والذين عرفوه شحاذاً من
قبل : «أمّا هو الذي كان يقعد ليستعطي؟»
^٩ وقال غيرهم : «هذا هو». وقال آخرون :
«لا، بل يشبهه». وكان الرجل نفسه يقول :
«أنا هو»^{١٠} فقالوا له : «وكيف انفتحت
عيناك؟» ^{١١} فأجاب : «هذا الذي أسمه يسوع
جبل طيناً ووضعه على عيني وقال لي : إذهب
واغتسل في بركة سلوام. فذهبت واغتسلت،
فأبصرت». ^{١٢} فقالوا له : «أين هو؟» قال : «لا
أعرف».

^{١٣} فآخذوا الرجل الذي كان أعمى إلى
الفريسيين،^{١٤} وكان اليوم جبل فيه يسوع
الطين وفتح عيني الأعمى يوم سبت.^{١٥} فسأَلَ
الفريسيون الرجل كيف أبصر، فأجابهم :
«وضع ذاك الرجل طيناً على عيني، فلما
غسلتهما أبصرت». ^{١٦} فقال بعض الفريسيين :
«ما هذا الرجل من الله، لأنه لا يراعي
السبت». وقال آخرون : «كيف يقدر رجل
خاطئ أن يعمل مثل هذه الآيات؟» فوقع
الخلافا بينهم.

^{١٧} وقالوا أيضاً للأعمى : «أنت تقول إنه
فتح عينك، فما رأيك فيه؟» فأجاب : «إنه
نبي !»^{١٨} فما صدّق اليهود أن الرجل كان

واحدٍ مِنْ خِرَافِهِ بِأَسْمِهِ وَيُخْرِجُهُ. ^٤ وَعِنْدَمَا يُخْرِجُهَا يَمْشِي قُدَّامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتَّبَعُهُ لِأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. ^٥ أَمَّا الْغَرِيبُ فَتَهْرُبُ مِنْهُ وَلَا تَتَّبَعُهُ، لِأَنَّهَا لَا تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ.

^٦ قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْمَثَلُ، فَمَا فَهَمُوا مَعْنَى كَلَامِهِ، ^٧ فَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. ^٨ جَمِيعُ مَنْ جَاءُوا قَبْلِي سَارِقُونَ وَلُصُوصٌ، فَمَا أَصَعْتُ إِلَيْهِمْ الْخِرَافُ». ^٩ أَنَا هُوَ الْبَابُ، فَمَنْ دَخَلَ مِنِّي يَخْلُصُ: يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. ^{١٠} لَا يَجِيءُ السَّارِقُ إِلَّا لِيَسْرِقَ وَيَقْتُلَ وَيُهْدِمَ. أَمَّا أَنَا فَجِئْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ الْحَيَاةُ، بَلْ مِلْءُ الْحَيَاةِ.

^{١١} أَنَا الرَّاعِي * الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يُضْحِي بِحَيَاتِهِ فِي سَبِيلِ الْخِرَافِ. ^{١٢} وَمَا الْأَجِيرُ مِثْلُ الرَّاعِي، لِأَنَّ الْخِرَافَ لَا تَخْشَعُ. فَإِذَا رَأَى الذَّبَّ هَاجِمًا، تَرَكَ الْخِرَافَ وَهَرَبَ، فَيَخْطَفُ الذَّبُّ الْخِرَافَ وَيُدِّدُهَا. ^{١٣} وَهُوَ يَهْرُبُ لِأَنَّهُ أَجِيرٌ لَا تَهْمُهُ الْخِرَافُ.

^{١٤} أَنَا الرَّاعِي الصَّالِحُ، أَعْرِفُ خِرَافِي وَخِرَافِي تَعْرِفُنِي، ^{١٥} مِثْلَمَا يَعْرِفُنِي الْآبُ وَأَعْرِفُ أَنَا الْآبَ، وَأُضْحِي بِحَيَاتِي فِي سَبِيلِ خِرَافِي. ^{١٦} وَلِي خِرَافٌ أُخْرَى مِنْ غَيْرِ هَذِهِ الْحَظِيرَةِ، فَجِيبُ عَلَيَّ أَنْ أَقُودَهَا هِيَ أَيْضًا. سَتَسْمَعُ صَوْتِي، فَتَكُونُ الرَّعِيَّةُ وَاحِدَةً وَالرَّاعِي وَاحِدًا. ^{١٧} وَالْآبُ يُحِبُّنِي لِأَنِّي أُضْحِي بِحَيَاتِي حَتَّى

وَيَعْمَلُ بِمَشِيَّتِهِ*. ^{٣٢} وَمَا سَمِعَ أَحَدٌ يَوْمًا أَنَّ إِنْسَانًا فَتَحَ عَيْنَيِ مَوْلُودٍ أَعْمَى. ^{٣٣} وَلَوْلَا أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ مِنْ اللَّهِ، لَمَا قَدِرَ أَنْ يَعْمَلَ شَيْئًا. ^{٣٤} فَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْلَمُنَا وَأَنْتَ كَلَّمَكَ مَوْلُودٌ فِي الْخَطِيئَةِ؟» وَطَرَدُوهُ مِنَ الْمَجْمَعِ.

^{٣٥} فَسَمِعَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ طَرَدُوهُ، فَقَالَ لَهُ عِنْدَمَا لَقِيَهُ: «أَتُؤْمِنُ أَنْتَ بَابِنَ الْإِنْسَانِ؟» ^{٣٦} أَجَابَ: «وَمَنْ هُوَ، يَا سَيِّدِي، فَأُؤْمِنَ بِهِ!» ^{٣٧} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنْتَ رَأَيْتُهُ، وَهُوَ الَّذِي يُكَلِّمُكَ!» ^{٣٨} قَالَ: «آمَنْتُ، يَا سَيِّدِي!» وَسَجَدَ لَهُ.

^{٣٩} فَقَالَ يَسُوعُ: «جِئْتُ إِلَى هَذَا الْعَالَمِ لِلدِّينُونَةِ، حَتَّى يُبْصِرَ الَّذِينَ لَا يُبْصِرُونَ، وَيَعْمَى الَّذِينَ يُبْصِرُونَ». ^{٤٠} فَسَمِعَهُ بَعْضُ الْحَاضِرِينَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ، فَقَالُوا لَهُ: «أَعْمِيَانُ نَحْنُ أَيْضًا؟» ^{٤١} أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ عُمِيَانًا، لَمَا كَانَ عَلَيْكُمْ خَطِيئَةٌ. وَلَكِنْ مَا دُمْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّا نُبْصِرُ، فَخَطِئَتُكُمْ بَاقِيَةٌ».

يسوع الراعي الصالح

١٠ «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لَا يَدْخُلُ حَظِيرَةَ* الْخِرَافِ مِنَ الْبَابِ، بَلْ يَصْعَدُ عَلَيْهَا مِنْ مَكَانٍ آخَرَ، فَهُوَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. ^٢ أَمَّا مَنْ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. ^٣ لَهُ يَفْتَحُ الْبَوَابُ، وَإِلَى صَوْتِهِ تُصْغِي الْخِرَافُ. يَدْعُو كُلَّ

٣١: رج مز ٣٤: ١٦، ٦٦: ١٨؛ أم ١٥: ٢٩؛

اش ١: ١٥.

١٠: ١. حظيرة: مكان في الهواء الطلق تجمع فيه الخراف داخل جدران من الحجارة ويحرسها الراعي.

٨: رج ار ٢٣: ١-٢؛ حز ٣٤: ٢-٣.

٩: مرعي. أو: طاعماً.

١١: أنا الراعي: ق مز ٢٣: ١؛ اش ٤٠: ١١؛

حز ٣٤: ١٥؛ ٣٧: ٢٤.

١٥: اعرف الآب: رج مت ١١: ٢٧؛ لو ١٠: ٢٢.

١٦: تكون الرعية. أو: يكونون رعية واحدة.

٣١ وجاء اليهود بحجارة ليرجموه. ٣٢ فقال لهم يسوع: «أریتکم كثيرا من الأعمال الصالحة من عند الآب، فلائي عمل منها ترجموني؟»

٣٣ أجابه اليهود: «لا نرجمك لأي عمل صالح عملت، بل لتجديفك. فما أنت إلا إنسان، لكنك جعلت نفسك إلهاً».

٣٤ فقال لهم يسوع: «أما جاء في شريعتم أن الله قال: أنتم آلهة؟ ٣٥ فإذا كان الذين تكلموا بوحى من الله يدعوه الله آله، على حد قول الشريعة التي لا ينقضها أحد، فكيف تقولون لي، أنا الذي قدس الآب وأرسله إلى العالم: أنت تجدف، لأنني قلت: أنا ابن الله؟ ٣٦ إذا كنت لا أعمل أعمال أبي، فلا تصدقوني. ٣٧ وإذا كنت أعملها، فصدقوا هذه الأعمال إن كنتم لا تصدقوني، حتى تعرفوا وتؤمنوا أن الآب فيّ وأنا في الآب».

٣٨ فحاولوا أن يمسكوه، فأفلت من أيديهم. ٣٩ ورجع إلى عبر الأردن حيث كان يوحنا يعمد من قبل، فأقام هناك. ٤٠ فجاء إليه كثير من الناس وقالوا: «ما عمل يوحنا آية واحدة، ولكن ما قاله في هذا الرجل كان كله صحيحاً». ٤١ فآمن بيسوع كثير من الناس هناك.

أستردّها. ١٨ ما من أحد يترع حياتي مني، بل أنا أضحي بها راضياً. فلي القدرة أن أضحي بها، ولي القدرة أن أستردّها. هذه الوصية تلقيتها من أبي».

١٩ ووقع خلاف آخر بين اليهود على هذا الكلام، ٢٠ فقال كثير منهم: «هذا الرجل فيه شيطان، فهو يهدي. لماذا تصغون إليه؟» ٢١ وقال آخرون: «ما هذا كلام رجل فيه شيطان. أبقدر الشيطان أن يفتح عيون العميان؟»

اليهود يرفضون يسوع

٢٢ وجاء عيد التجديد في أورشليم، وذلك في الشتاء. ٢٣ وكان يسوع يتمشى في الهيكل في رواق سليمان، ٢٤ فتجمع اليهود حوله وقالوا له: «إلى متى تبقينا حائرين؟ قل لنا بصراحة: هل أنت المسيح؟»

٢٥ فأجابهم يسوع: «قلته لكم، ولكنكم لا تصدقون. الأعمال التي أعملها باسم أبي تشهد لي. وكيف تصدقون وما أنتم من خرافي. ٢٦ خرافي تسمع صوتي، وأنا أعرفها، وهي تبني. ٢٧ أعطيا الحياة الأبدية، فلا تهلك أبداً ولا يخطئها أحد مني. ٢٨ الآب الذي وهبها لي هو أعظم من كل موجود، وما من أحد يقدر أن يخطئ من يد الآب شيئاً، ٢٩ أنا والآب واحد».

الآب هو أعظم.

٣٣: رج لا ٢٤: ١٦.

٣٤: أنتم آله: مز ٨٢: ٦.

٤٠: يوحنا (المعمدان): رج ١: ٢٨.

٢٢: عيد التجديد: يحتفلون به في أورشليم في نهاية كانون الأول (ديسمبر) فيذكرون إعادة بناء المذبح وتطهير الهيكل.

٢٩: الآب هو أعظم من كل موجود. أو: ما أعطانيه

إحياء لعازار

١١ وَمرضَ رَجُلٌ سَمُّهُ لِعَازَرُ* مِنْ بَيْتِ عَنِيَا*، مِنْ قَرْيَةِ مَرِيَمَ وَأَخِيهَا مَرْتَا. ٢ وَمَرِيَمُ هَذِهِ هِيَ الَّتِي سَكَبَتِ الطَّبِّبَ عَلَى قَدَمَيْ الرَّبِّ يَسُوعَ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرُهَا. وَكَانَ لِعَازَرُ الْمَرِيضُ أَخَاهَا*. ٣ فَأَرْسَلَتْ الْأَخْتَانِ إِلَى يَسُوعَ تَقُولَانِ: «يَا سَيِّدُ، الَّذِي نَحْبُهُ مَرِيضٌ». ٤ فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ: «مَا هَذَا الْمَرَضُ لِلْمَوْتِ، بَلْ لِمَجْدِ اللَّهِ. فِيهِ سَيَتِمَّ جَدُّ ابْنُ اللَّهِ».

٥ وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْتَا وَأَخِيهَا وَلِعَازَرَ، لَكِنَّهُ بَقِيَ فِي مَكَانِهِ يَوْمَيْنِ، بَعْدَمَا عَرَفَ أَنَّ لِعَازَرَ مَرِيضٌ. ٦ ثُمَّ قَالَ لِلتَّلَامِيذِ: «تَعَالَوْا نَرْجِعْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ». ٧ فَأَجَابَهُ التَّلَامِيذُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَتَرْجِعُ إِلَى هُنَاكَ، وَمِنْ وَقْتٍ قَرِيبٍ أَرَادَ الْيَهُودُ أَنْ يَرْجُمُوكَ؟» ٨ فَقَالَ يَسُوعُ: «أَمَّا النَّهَارُ أَتَنَا عَشْرَةَ سَاعَةً؟ فَمَنْ سَارَ فِي النَّهَارِ لَا يَعْثُرُ، لِأَنَّهُ يَرَى نُورَ هَذَا الْعَالَمِ. ٩ وَمَنْ سَارَ فِي اللَّيْلِ يَعْثُرُ، لِأَنَّهُ لَا نُورَ فِيهِ».

١٠ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «حَبِينَا لِعَازَرُ نَائِمٌ، وَأَنَا ذَاهِبٌ لِأَوْفَظَهُ». ١١ فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ: «إِذَا كَانَ نَائِمًا يَا سَيِّدُ، فَسَيَشْفَى». ١٢ وَكَانَ يَسُوعُ يَعْنِي نَوْمَةَ الْمَوْتِ، فَظَنُّوا أَنَّهُ يَعْنِي رَاحَةَ النَّوْمِ. ١٣ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ بِكُلِّ صَرَاحَةٍ: «لِعَازَرُ مَاتَ. ١٤ وَبَسُرْتُي، لِأَجْلِكُمْ حَتَّى تُؤْمِنُوا، أَنِّي مَا كُنْتُ هُنَاكَ. قُومُوا نَذْهَبُ إِلَيْهِ!» ١٥ فَقَالَ تَوْمَّا الْمُقَلَّبُ بِالتَّوَامِ لِإِخْوَانِهِ التَّلَامِيذِ: «تَعَالَوْا نَذْهَبُ نَحْنُ أَيْضًا وَنَمُوتُ مَعَهُ!»

١٦ فَلَمَّا وَصَلَ يَسُوعُ وَجَدَ أَنَّ لِعَازَرَ فِي الْقَبْرِ مِنْ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ. ١٧ وَبَيْتُ عَنِيَا تَبْعُدُ عَنْ أُورُشَلِيمَ نَحْوَ مِيلَيْنِ. ١٨ وَكَانَ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ جَاءُوا إِلَى مَرْتَا وَمَرِيَمَ يُعْزَوْنَهُمَا عَنْ أَخِيهِمَا. ١٩ فَلَمَّا سَمِعَتْ مَرْتَا بِمَجِيءِ يَسُوعَ خَرَجَتْ لِاسْتِقْبَالِهِ، وَبَقِيَتْ مَرِيَمُ فِي الْبَيْتِ. ٢٠ فَقَالَتْ مَرْتَا لِيَسُوعَ: «لَوْ كُنْتُ هُنَا، يَا سَيِّدُ، مَا مَاتَ أَخِي! وَلَكِنِّي مَا زِلْتُ أَعْرِفُ أَنَّ اللَّهَ يُعْطِيكَ كُلَّ مَا تَطْلُبُ مِنْهُ». ٢١ فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «سَيَقُومُ أَخُوكَ». ٢٢ فَأَجَابَتْ: «أَعْرِفُ أَنَّهُ سَيَقُومُ فِي الْقِيَامَةِ، فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ*». ٢٣ فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. مَنْ آمَنَ بِي يَحْيَا وَإِنْ مَاتَ. ٢٤ وَكُلُّ مَنْ يَحْيَا مُؤْمِنًا بِي لَا يَمُوتُ أَبَدًا. أَتُؤْمِنِينَ بِهَذَا؟» ٢٥ أَجَابَتْ: «نَعَمْ، يَا سَيِّدُ. أَنَا أُؤْمِنُ كُلَّ الْإِيمَانِ بِأَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ الَّذِي آتَى إِلَى الْعَالَمِ».

٢٦ وَرَجَعَتْ مَرْتَا، بَعْدَمَا قَالَتْ هَذَا الْكَلَامَ، إِلَى أَخِيهَا مَرِيَمَ تَدْعُوها، فَقَالَتْ لَهَا هَمْسًا: «الْمُعَلِّمُ هُنَا، وَهُوَ يَطْلُبُكَ». ٢٧ فَقَامَتْ مَرِيَمُ حِينَ سَمِعَتْ هَذَا الْخَبَرَ وَأَسْرَعَتْ إِلَى يَسُوعَ. ٢٨ وَمَا كَانَ يَسُوعُ وَصَلَ إِلَى الْقَرْيَةِ، بَلْ كَانَ حَيْثُ اسْتَقْبَلَتْهُ مَرْتَا. ٢٩ فَلَمَّا رَأَى الْيَهُودُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْبَيْتِ مَعَ مَرِيَمَ يُعْزَوْنَهَا أَنَّهَا قَامَتْ وَخَرَجَتْ مُسْرِعَةً، لِحَقِّقِهَا بِهَا وَهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهَا ذَاهِبَةٌ إِلَى الْقَبْرِ لِتَبْكِي. ٣٠

٣١ وَوَصَلَتْ مَرِيَمُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي فِيهِ يَسُوعُ، فَمَا أَنْ رَأَتْهُ حَتَّى وَقَعَتْ عَلَى قَدَمَيْهِ وَقَالَتْ

٢: رج ١٢: ٣.

٢٤: رج ١٢: ٢.

١١: لعازر: اسم دارج في أيام يسوع ومعناه الله يعين. بيت عنيا: رج مر ١١: ١ ح.

محاولة قتل يسوع

(متى ١٠: ١-٥، مرقس ١٤: ١-٢، لوقا

(٢٢: ١-٢)

^{٤٥} فلما شاهد اليهود الذين جاؤوا إلى مريم ما عمل يسوع، آمن به كثير منهم. ^{٤٦} لكن جماعة منهم ذهبوا إلى الفريسيين وأخبروهم بما عمل. ^{٤٧} فعقد رؤساء الكهنة والفريسيون مجلساً وقالوا: «ماذا نعمل؟ وهذا الرجل يصنع آيات كثيرة». ^{٤٨} فإذا تركناه على هذه الحال آمن به جميع الناس، فيجيء الرومانيون ويخربون هيكلنا وأمتنا.

^{٤٩} فقال واحد منهم، وهو قيافا الذي كان رئيس الكهنة في تلك السنة: «أنتم لا تعرفون شيئاً، ولا تفهمون أن موت رجل واحد يفتدي الشعب خيراً لكم من أن تهلك الأمة كلها؟» ^{٥٠} وما قال قيافا هذا الكلام من عنده، بل قاله لأنه رئيس الكهنة في تلك السنة، فتنبأ أن يسوع سيموت فدى الأمة. ^{٥١} ولكن لا فدى الأمة فقط، بل يموت ليجمع شمل أبناء الله. ^{٥٢} ففرموا من ذلك اليوم على قتل يسوع. ^{٥٣} فما عاد يظهر بين اليهود، بل ذهب من هناك إلى ناحية قريبة من الصحراء، إلى مدينة أسمها أفرايم، فأقام فيها مع تلاميذه.

^{٥٤} وأقرب الفصح عند اليهود، فصعد كثير من أهالي القرى إلى أورشليم ليقوموا بفرصة الاطهار قبل الفصح. ^{٥٥} وكانوا يبحثون عن

له: «لو كنت هنا، يا سيد، ما مات أخي!» ^{٣٣} فلما رآها يسوع تبكي ويبكي معها اليهود الذين رافقوها، توجهت نفسه واضطرب، ^{٣٤} وقال: «أين دفنتموه؟» قالوا: «تعال، يا سيد، وانظر». ^{٣٥} وبكى يسوع، فقال اليهود: «انظروا، كم كان يحب!» ^{٣٦} لكن بعضهم قالوا: «هذا الذي فتح عيني الأعشى، أما كان يقدر أن يرُد الموت عن لعازر؟»

^{٣٨} وتوجهت نفس يسوع ثانية وجاء إلى القبر. وكان القبر مغارة وعلى مدخلها حجر، ^{٣٩} فقال يسوع: «أزحوا الحجر!» فأجابوا مرتاً، أحت المبت: «أتنب يا سيد، فله في القبر أربعة أيام». ^{٤٠} فقال لها يسوع: «أما قلت لك إن آمنتِ شاهدين مجد الله؟» ^{٤١} فازاحوا الحجر، ورفع يسوع عينيه وقال: «أشكرك يا أبي، لأنك استجبت لي. وأنا أعرف أنك تستجيب لي في كل حين. ولكني أقول هذا من أجل هؤلاء الناس حولي، حتى يؤمنوا أنك أنت أرسلتني». ^{٤٢} وصاح بأعلى صوته: «لعازر، أخرج!» ^{٤٣} فخرج الميت مشدود اليدين والرجلين بالأكفان، معصوب الوجه بسندبل. ^{٤٤} فقال لهم يسوع: «حلوه ودعوه يذهب».

٣٧: فتح عيني الأعشى: رج ٩: ٦.

٣٨: كانت القبور مغفورة في الصخر ومغطاة بحجر كبير

مدور وأمس. رج مت ٢٧: ٦٠، مر ١٥: ٤٦،

لو ٢٤: ٢.

٤٤: بمندبل: ق ٢٠: ٦-٧.

٥٤: أفرايم: تبعه ٢٠ كلم إلى الشمال الشرقي من

أورشليم.

بَيْتٍ عِنَّا فَجَاؤُوا، لَا مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ، بَلْ لِيُشَاهِدُوا لِعَازَرَ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. ١١ فَتَشَاوَرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ لِيَقْتُلُوا لِعَازَرَ أَيْضًا، ١٢ لِأَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا يَتَرُكُونَهُمْ بِسَبَبِهِ وَيُؤْمِنُونَ بِيَسُوعَ.

يسوع يدخل أورشليم

(متى ٢١: ١-١١، مرقس ١١: ١-١١، لوقا ١٩: ٢٨-٤٠)

١٢ وفي الغد، سَمِعَتِ الْجُمُوعُ الَّتِي جَاءَتْ إِلَى الْعِيدِ أَنَّ يَسُوعَ قَادِمٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ١٣ فَحَمَلُوا أَغْصَانَ النَّخْلِ وَخَرَجُوا لِاسْتِقْبَالِهِ وَهُمْ يَهْتَفُونَ: الْمَجْدُ لِلَّهِ! تَبَارَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ! تَبَارَكَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ! ١٤ وَوَجَدَ يَسُوعَ جَحَشًا فَرَكِبَ عَلَيْهِ، كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ: ١٥ «لَا تَخَافِ يَا بِنْتُ صِهْيُونَ:

هَا هُوَ مَلِكُكَ قَادِمٌ إِلَيْكَ،

رَاكِبًا عَلَى جَحَشِ ابْنِ أَتَانَ».

١٦ وَمَا فَهِمَ التَّلَامِيذُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مَعْنَى هَذَا كُلِّهِ. وَلَكِنْهُمْ تَذَكَّرُوا، بَعْدَمَا تَمَجَّدَ يَسُوعُ، أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ وَرَدَتْ لَتُخْبِرَ عَنْهُ، وَأَنَّ الْجُمُوعَ عَمِلُوا هَذَا مِنْ أَجْلِهِ.

١٧ وَكَانَ الْجَمْعُ الَّذِينَ رَافَقُوا يَسُوعَ عِنْدَمَا دَعَا لِعَازَرَ مِنَ الْقَبْرِ وَأَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَشْهَدُونَ لَهُ بِذَلِكَ. ١٨ وَخَرَجَتِ الْجَمَاهِيرُ لِاسْتِقْبَالِهِ لِأَنَّهَا سَمِعَتْ أَنَّهُ صَنَعَ تِلْكَ الْآيَةَ.

يَسُوعَ وَيَسْأَلُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الْهَيْكَلِ: «مَا رَأَيْكُمْ؟ أَيْجِيءُ إِلَى الْعِيدِ أَمْ لَا يَجِيءُ؟» ٥٧ وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيُّونَ أَمَرُوا بِأَنْ عَلَى كُلِّ مَنْ يَعْرِفُ أَيْنَ هُوَ أَنْ يُخْبِرَ عَنْهُ لِيُعْتَقَلُوهُ.

امراة تسكب الطيب على يسوع

(متى ٢٦: ٦-١٣، مرقس ١٤: ٣-٩)

١٢ وَقَبْلَ الْفِصْحِ بَسْتَةً أَيَّامٍ، جَاءَ يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ عِنَّا* وَنَزَلَ عِنْدَ لِعَازَرَ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. ٢ فَهَيَّأُوا لَهُ عَشَاءً، وَأَخَذَتْ مَرْثَا تَخْدُمُ، وَكَانَ لِعَازَرُ أَحَدَ الْجَالِسِينَ مَعَهُ لِلطَّعَامِ. ٣ فَتَنَاوَلَتْ مَرْيَمُ قَارُورَةَ طِيبٍ غَالِي الثَّمَنِ مِنَ النَّارِ دِينَ النَّفْيِ، وَسَكَبَتْهَا عَلَى قَدَمَيْ يَسُوعَ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرَاهَا*. ٤ فَامْتَلَأَ الْبَيْتُ بِرَائِحَةِ الطَّيِّبِ، ٥ فَقَالَ يَهُوذَا الْإِسْخَرْيُوطِيُّ، أَحَدُ تَلَامِيذِهِ، وَهُوَ الَّذِي سَيْسَلَمُهُ: ٦ «أَمَا كَانَ خَيْرًا أَنْ يُبَاعَ هَذَا الطَّيِّبُ بِثَلَاثِينَ دِينَارًا* لِيُتَوَزَعَ عَلَى الْفُقَرَاءِ؟» ٧ قَالَ هَذَا لَا لِعَظْفِهِ عَلَى الْفُقَرَاءِ، بَلْ لِأَنَّهُ كَانَ لَصًّا وَكَانَ أَمِينُ الصُّنْدُوقِ، فَيَخْتَلِسُ مَا يُودَعُ فِيهِ. ٨ فَقَالَ يَسُوعُ: «أَتُرْكُوهَا! هَذَا الطَّيِّبُ حَفِظْتُهُ لِيَوْمِ دَفْنِي. ٩ فَالْفُقَرَاءُ عِنْدَكُمْ* فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَا أَكُونُ فِي كُلِّ حِينٍ عِنْدَكُمْ».

محاولة قتل لعازر

١ وعَلِمَ جُمُهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ أَنَّ يَسُوعَ فِي

١٣: ق مز ١١٨: ٢٥-٢٦. المجد. في الأصل أوصنا.

رج مت ٢١: ٩ ح.

١٥: زك ٩: ٩.

١٢: ١: بيت عينا: رج مر ١١: ١ ح.

٣: بشعرا: ق لو ٧: ٣٧-٣٨.

٥: دينار: رج مر ٦: ٣٧ ح.

٨: فالفقراء عندكم: ق تث ١٥: ١١.

رَعِدَ! فقال بعضهم: «كَلِمَةُ مَلَاكٍ!»^{٢٩}
 ٣٠ فقال يَسُوعُ: «ما كَانَ هَذَا الصَّوْتُ
 لأَجْلِي، بَلْ لأَجْلِكُمْ. ٣١ الْيَوْمَ ذَبْنُوتُهُ هَذَا
 الْعَالَمَ. وَالْيَوْمَ يُطْرَدُ سَيِّدُ هَذَا الْعَالَمِ. ٣٢ وَأَنَا
 مَتَى أَرْتَفَعْتُ* مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ، جَذَبْتُ إِلَيَّ
 النَّاسَ أَجْمَعِينَ». ٣٣ قَالَ هَذَا مُشِيرًا إِلَى الْمِيتَةِ
 الَّتِي سَمُوتُهَا.

٣٤ فَاجَابَهُ الْجَمْعُ: «عَلَّمَنَا الشَّرِيعَةُ أَنَّ
 الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ*. فَكَيْفَ تَقُولُ: لَا بُدَّ
 لِأَبْنِ الْإِنْسَانِ أَنْ يَرْتَفِعَ؟ فَمَنْ هُوَ ابْنُ الْإِنْسَانِ
 هَذَا؟»

٣٥ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «سَيَقْبِي النُّورُ مَعَكُمْ
 وَقَتًا قَلِيلًا، فَأَمْسُوا مَا دَامَ لَكُمْ النُّورُ، لِئَلَّا
 يُبَاغِتْكُمْ الظَّلَامُ. وَالَّذِي يَمْشِي فِي الظَّلَامِ لَا
 يَعْرِفُ إِلَى أَيْنَ يَتَّجِهُ. ٣٦ آمَنُوا بِالنُّورِ، مَا دَامَ
 لَكُمْ النُّورُ، فَتَكُونُوا أَبْنَاءَ النُّورِ».

اليهود يرفضون الإيمان بيسوع

وَأَتَعَدَّ يَسُوعُ عَنْ أَنْظَارِهِمْ، بَعْدَمَا قَالَ لَهُمْ
 هَذَا الْكَلَامَ. ٣٧ وَمَعَ أَنَّهُ عَمِلَ لَهُمْ كُلَّ هَذِهِ
 الْآيَاتِ، فَمَا آمَنُوا بِهِ، ٣٨ لِيَتِمَّ مَا قَالَ النَّبِيُّ
 إِشَعْيَا: «يَا رَبُّ، مَنْ الَّذِي آمَنَ بِكَلَامِنَا؟
 وَلِمَنْ ظَهَرَتْ يَدُ الرَّبِّ؟» ٣٩ وَمَا قَدَرُوا أَنْ
 يُؤْمِنُوا بِهِ، لِأَنَّ إِشَعْيَا قَالَ أَيْضًا: ٤٠ «أَعْمَى اللَّهُ
 عُيُونُهُمْ وَقَسَى قُلُوبُهُمْ، لِئَلَّا يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ

١٩ فَقَالَ الْفَرِّيسِيُّونَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَرَأَيْتُمْ
 كَيْفَ أَنْكُمْ لَا تَنْفَعُونَ شَيْئًا. هَا هُوَ الْعَالَمُ كُلُّهُ
 يَتَّبِعُهُ!»

يسوع ينبيء بموته وقيامته

٢٠ وَكَانَ بَعْضُ الْيُونَانِيِّينَ* يُرَافِقُونَ الَّذِينَ
 صَعِدُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ لِلْعِبَادَةِ فِي أَيَّامِ الْعِيدِ.
 ٢١ فَجَاؤُوا إِلَى فِيلِبُّسَ، وَكَانَ مِنْ بَيْتِ صَبِدا فِي
 الْجَلِيلِ. وَقَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى
 يَسُوعَ». ٢٢ فَذَهَبَ فِيلِبُّسُ وَأَخْبَرَ أَنْدَرَاوُسَ،
 وَذَهَبَ فِيلِبُّسُ وَأَنْدَرَاوُسُ وَأَخْبَرَا يَسُوعَ.
 ٢٣ فَاجَابَهُمَا يَسُوعُ: «جَاءَتِ السَّاعَةُ الَّتِي فِيهَا
 يَتِمَّجَّدُ ابْنُ الْإِنْسَانِ. ٢٤ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ:
 إِنْ كَانَتْ الْحَبَّةُ مِنَ الْحِنْطَةِ لَا تَقَعُ فِي الْأَرْضِ
 وَتَمُوتُ، تَبْقَى وَحْدَهَا. وَإِذَا مَاتَتْ أُخْرِجَتْ
 حَبًّا كَثِيرًا. ٢٥ مَنْ أَحَبَّ نَفْسَهُ خَسِرَهَا، وَمَنْ
 أَنْكَرَ نَفْسَهُ فِي هَذَا الْعَالَمِ حَقَّقَهَا لِلْحَيَاةِ
 الْأَبَدِيَّةِ*. ٢٦ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَخْدُمَنِي، فَلْيَتَّبِعْنِي،
 وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا يَكُونُ خَادِمِي. وَمَنْ خَدَمَنِي
 أَكْرَمَهُ الْآبُ.

٢٧ الْآنَ نَفْسِي مُضْطَرِبَةٌ، فإِذَا أَقُولُ؟ هَلْ
 أَقُولُ: يَا أَبِي، نَجِّنِي مِنْ هَذِهِ السَّاعَةِ؟ وَلَكِنِّي
 لِهَذَا جِئْتُ. ٢٨ يَا أَبِي، مَجِّدْ أَسْمَكَ! فَقَالَ
 صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجِّدْتُهُ وَسَأَمَجِّدُهُ!»
 ٢٩ فَسَمِعَهُ الْخَاضِرُونَ، فَقَالُوا: «هَذَا دَوِّي»

٣٢: ارتفعت تعني ارتفاع يسوع على الصليب وارتفاعه في
 الجسد. رج ٣٣: ١٤-١٥، ٨: ٢٨.

٣٤: يبقى إلى الأبد: رج مز ١١٠: ٤؛ اش ٩: ٦،
 دا ٧: ١٤.

٣٨: اش ٥٣: ١ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٢٠: اليونانيون: أناس يشاركون في حج الفصح. انهم
 وثنيون قريبون من العالم اليهودي أو دخلاء اعتنقوا الإيمان
 اليهودي.

٢٥: ق م ١٠: ٣٩، ١٦: ٢٥، مر ٨: ٣٥؛
 لو ٩: ٢٤.

^٢ وَجَلَسَ لِلْعَشَاءِ مَعَ تَلَامِيذِهِ. وَكَانَ إِبْلِيسُ
وَسُوسٌ* إِلَى يَهُوذَا بْنِ سِمْعَانَ الْأَسَخَرِيوطِيِّ أَنْ
يُسَلِّمَ يَسُوعَ. ^٣ وَكَانَ يَسُوعُ يَعْرِفُ أَنَّ الْآبَ جَعَلَ
فِي يَدَيْهِ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَنَّهُ جَاءَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِلَى
اللَّهِ يَعُودُ. ^٤ فَقَامَ عَنِ الْعَشَاءِ وَخَلَعَ ثَوْبَهُ وَأَخَذَ
مِنْشَقَةً وَأَتَرَّ بِهَا، ^٥ ثُمَّ صَبَّ مَاءً فِي مَغْسِلَةٍ وَبَدَأَ
يَغْسِلُ أَرْجُلَ التَّلَامِيذِ وَيَمَسَحُهَا بِالْمِنْشَقَةِ الَّتِي
أَتَرَّ بِهَا. ^٦ فَلَمَّا دَنَا مِنْ سِمْعَانَ بُطْرُسَ، قَالَ لَهُ
سِمْعَانُ: «يَا سَيِّدُ، أَنْتَ تَغْسِلُ رِجْلِي؟»
^٧ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَنْتَ الْآنَ لَا تَفْهَمُ مَا أَنَا
أَعْمَلُ، وَلَكِنَّكَ سَتَفْهَمُهُ فِيمَا بَعْدُ». ^٨ فَقَالَ لَهُ
بُطْرُسُ: «لَنْ تَغْسِلَ رِجْلِي أَبَدًا». أَجَابَهُ
يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ لَا أَغْسِلُكَ، فَلَا نَصِيبَ لَكَ
مَعِيَ». ^٩ فَقَالَ لَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «إِذَا يَا
سَيِّدُ، لَا تَغْسِلُ رِجْلِي وَحْدَهُمَا، بَلْ أَغْسِلْ
مَعَهُمَا يَدَيَّ وَرَأْسِي». ^{١٠} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «مَنْ
أَغْسَلَ كَانَ طَاهِرًا كُلَّهُ، فَلَا يَحْتَاجُ إِلَّا إِلَى
غَسْلِ رِجْلَيْهِ*. أَنْتُمْ طَاهِرُونَ*، وَلَكِنْ مَا
كُلُّكُمْ طَاهِرُونَ». ^{١١} قَالَ يَسُوعُ «مَا كُلُّكُمْ
طَاهِرُونَ»، لِأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ مَنْ سَيُسَلِّمُهُ.

^{١٢} فَلَمَّا غَسَلَ أَرْجُلَهُمْ وَلَبَسَ ثَوْبَهُ وَعَادَ إِلَى
الْمَائِدَةِ قَالَ لَهُمْ: «أَتَفْهَمُونَ مَا عَمِلْتُ لَكُمْ؟
^{١٣} أَنْتُمْ تَدْعَوْنِي مُعَلِّمًا وَسَيِّدًا، وَحَسَنًا تَفْعَلُونَ
لَأَنِّي هَكَذَا أَنَا. ^{١٤} وَإِذَا كُنْتُ أَنَا السَيِّدُ وَالْمُعَلِّمُ
غَسَلْتُ أَرْجُلَكُمْ، فَيَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا أَنْ
يَغْسِلَ بَعْضُكُمْ أَرْجُلَ بَعْضٍ. ^{١٥} وَأَنَا أَعْطَيْتُكُمْ

وَيَفْهَمُوا بِقُلُوبِهِمْ وَيَتَوَبَّأُوا فَأَشْفِيَهُمْ*». ^{١٦} قَالَ
إِسْعَى هَذَا الْكَلَامَ لِأَنَّهُ رَأَى مَجْدَهُ وَتَحَدَّثَ
عَنْهُ.

^{١٧} غَيْرَ أَنَّ كَثِيرًا مِنْ رُؤَسَاءِ الْيَهُودِ أَنْفُسِهِمْ
آمَنُوا بِيَسُوعَ، وَلَكِنَّهُمْ مَا أَعْلَنُوا إِيمَانَهُمْ مُسَايِرَةً
لِلْفَرِيسِيِّينَ، لِئَلَّا يُطْرَدُوا مِنَ الْمَجْمَعِ*.
^{١٨} كَانُوا يُحِبُّونَ رِضَى النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ رِضَى
اللَّهِ.

^{١٩} فَرَفَعَ يَسُوعُ صَوْتَهُ، قَالَ: «مَنْ آمَنَ بِي
لَا يُؤْمِنُ بِي أَنَا، بَلْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي.
^{٢٠} وَمَنْ رَأَى رَأَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. ^{٢١} جِئْتُ نُورًا
إِلَى الْعَالَمِ، فَمَنْ آمَنَ بِي لَا يُقِمُّ فِي الظَّلَامِ،
^{٢٢} وَمَنْ سَمِعَ أَقْوَالِي وَمَا آمَنَ بِهَا لَا أَدِينُهُ، لِأَنِّي
مَا جِئْتُ لِأَدِينِ الْعَالَمَ بَلْ لِأُخَلِّصَ الْعَالَمَ.
^{٢٣} مَنْ رَفَضَنِي وَمَا قَبَلَ كَلَامِي، فَلَهُ مِنْ يَدَيْنِي.
الْكَلَامُ الَّذِي قُلْتُهُ يَدِينُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ،
^{٢٤} لِأَنِّي مَا تَكَلَّمْتُ بِشَيْءٍ مِنْ عِنْدِي، بَلْ الْآبُ
الَّذِي أَرْسَلَنِي أَوْصَانِي بِمَا أَقُولُ وَأَتَكَلَّمُ. ^{٢٥} أَنَا
أَعْرِفُ أَنَّ وَصِيَّتَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. فَالْكَلَامُ الَّذِي
أَقُولُهُ أَقُولُهُ كَمَا قَالَهُ لِي الْآبُ».

يسوع يغسل أرجل التلاميذ

١٣ وَكَانَ يَسُوعُ يَعْرِفُ، قَبْلَ عِيدِ
الْفِصْحِ، أَنَّ سَاعَتَهُ جَاءَتْ لِيَتَقَبَّلَ مِنْ هَذَا
الْعَالَمِ إِلَى الْآبِ، وَهُوَ الَّذِي أَحَبَّ أَخْصَاءَهُ
الَّذِينَ هُمْ فِي الْعَالَمِ، أَحَبَّهُمْ مُتَتَهَى الْحُبِّ.

٤٠: ١٠-٩-١٠ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

٤٢: ٩-٢٢.

١٣. ٢. وسوس: أو: كرور.

١٠: طاهر. أو: نظيف والكلمة اليونانية تحمل المعنيين.

١٢-١٦: ق ل و ٢٢: ٢٤-٢٧.

ما تَقْتَدُونَ بِهِ ، فَتَعْمَلُوا مَا عَمِلْتُهُ لَكُمْ . ١٦ الحقُّ
الحقُّ أَقُولُ لَكُمْ : ما كَانَ خَادِمٌ أَعْظَمَ مِنْ
سَيِّدِهِ ، وَلَا كَانَ رَسُولٌ أَعْظَمَ مِنَ الَّذِي
أَرْسَلَهُ . ١٧ وَالْآنَ عَرَفْتُمْ هَذِهِ الْحَقِيقَةَ ، فَهَنِيئًا
لَكُمْ إِذَا عَمِلْتُمْ بِهَا .
١٨ أَقُولُ هَذَا فِيكُمْ كُلِّكُمْ ، فَأَنَا أَعْرِفُ
الَّذِينَ اخْتَرْتُمُ . وَلَكِنْ ما جَاءَ فِي الْكِتَابِ
الْمُقَدَّسَةِ لَا بَدْءَ أَنْ يَتِمَّ ، وَهُوَ : أَنْ الَّذِي أَكَلَ
خُبْزِي تَمَرَّدَ عَلَيَّ . ١٩ أَخْبِرُكُمْ بِهَذَا الْآنَ قَبْلَمَا
يَحْدُثُ ، حَتَّى مَتَى حَدَثَ تَوَّيْنُونَ بَأَنِّي أَنَا هُوَ .
٢٠ الحقُّ الحقُّ أَقُولُ لَكُمْ : مَنْ قَبِلَ الَّذِينَ أَرْسَلْتُهُمْ
قَبْلَنِي . وَمَنْ قَبِلَنِي قَبْلَ الَّذِي أَرْسَلْتَنِي .

يسوع ينبئ بخيانة يهوذا

(متى ٢٦ : ٢٠-٢٥ ، مرقس ١٤ : ١٧-٢١ ، لوقا
٢٢ : ٢١-٢٣)

الوصية الجديدة
٣١ فَلَمَّا خَرَجَ قَالَ يَسُوعُ : «الآن تَمَجِّدُ ابْنُ
الْإِنْسَانِ وَتَمَجِّدُ اللَّهَ فِيهِ . ٣٢ وَإِذَا كَانَ اللَّهُ تَمَجِّدُ
فِيهِ ، فَإِنَّ اللَّهَ سَيَمَجِّدُهُ فِي ذَاتِهِ ، وَبَعْدَ قَلِيلٍ
سَيَمَجِّدُهُ . ٣٣ يَا أَبْنَائِي ، سَأَبْقَى مَعَكُمْ وَقَلِيلًا
قَلِيلًا . سَتَطْلُبُونِي ، وَلَكِنْ ما قُلْتُهُ لِلْيَهُودِ أَقُولُهُ
لَكُمْ الْآنَ : حَيْثُ أَنَا ذَاهِبٌ لَا تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ
تَجِئُوا . ٣٤ أُعْطِيَكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً : أَحِبُّوا
بَعْضُكُمْ بَعْضًا . وَمِثْلَمَا أَنَا أَحْبَبْتُكُمْ أَحِبُّوا أَنْتُمْ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا ٣٥ فَإِذَا أَحْبَبْتُمْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا ،
يَعْرِفُ النَّاسُ جَمِيعًا أَنَّكُمْ تَلَامِيذِي .»

يسوع ينبئ بإنكار بطرس

(متى ٢٦ : ٣١-٣٥ ، مرقس ١٤ : ٢٧-٣١ ، لوقا
٢٢ : ٣١-٣٤)

٣٦ فَقَالَ لَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ : «إِلَى أَيْنَ أَنْتَ
ذَاهِبٌ يَا سَيِّدُ؟» أَجَابَهُ يَسُوعُ : «حَيْثُ أَنَا
ذَاهِبٌ لَا تَقْدِرُ الْآنَ أَنْ تَتَّبَعَنِي ، وَلَكِنَّكَ سَتَتَّبَعُنِي
يَوْمًا . ٣٧ فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ : «لِمَاذَا لَا أَقْدِرُ أَنْ
أَتَّبَعَكَ الْآنَ ، يَا سَيِّدُ؟ أَنَا مُسْتَعِدٌّ أَنْ أَمُوتَ فِي
سَبِيلِكَ !» ٣٨ أَجَابَهُ يَسُوعُ : «أَمُسْتَعِدُّ أَنْتَ أَنْ
تَمُوتَ فِي سَبِيلِي؟ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ : لَا
يَصِيحُ الذِّكُّ إِلَّا وَأَنْكَرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .»

٢١ وَعِنْدَ هَذَا الْكَلَامِ ، اضْطَرَبَتْ نَفْسُ
يَسُوعَ وَقَالَ عَلَانِيَةً : «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ :
وَاحِدٌ مِنْكُمْ سَيُسَلِّمُنِي !»

٢٢ فَنَظَرَ التَّلَامِيذُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ حَائِرِينَ
لَا يَعْرِفُونَ مَنْ يَعْنِي بِقَوْلِهِ . ٢٣ وَكَانَ أَحَدُ
التَّلَامِيذِ ، وَهُوَ الَّذِي يُحِبُّهُ يَسُوعُ ، جَالِسًا
بِجَانِبِهِ . ٢٤ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ :
«سَلِّمْ مَنْ يَعْنِي بِقَوْلِهِ . ٢٥ فَجَالَ التَّلَامِيذُ عَلَى صَدْرِ
يَسُوعَ وَسَأَلَهُ : «مَنْ هُوَ يَا سَيِّدُ؟» ٢٦ فَاجَابَ
يَسُوعُ : «هُوَ الَّذِي أَنَا وَلَهُ اللَّقْمَةُ الَّتِي أَعْطَيْتُهَا !»
وَعَمَسَ يَسُوعُ لُقْمَةً وَرَفَعَهَا وَنَاوَلَ يَهُوذَا بْنَ
سِمْعَانَ الْأَسْخَرِيوطِي . ٢٧ فَلَمَّا تَنَاوَلَهَا دَخَلَ
الشَّيْطَانُ فِيهِ . فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ : «إِعْمَلْ مَا أَنْتَ

الطريق والحق والحياة

الوعد بالروح القدس

١٤ «لا تَضْطَرُّ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ*
بِاللهِ فَأَمِنُوا بِي أَيْضًا. ٢ فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ
كَثِيرَةٌ، وَإِلَّا لَمَّا قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا ذَاهِبٌ لِأَهْيِي
لَكُمْ مَكَانًا. ٣ وَمَتَى ذَهَبْتُ وَهَيَّأْتُ لَكُمْ مَكَانًا،
أَرْجِعُ وَأَخْذُكُمْ إِلَيَّ لِتَكُونُوا حَيْثُ أَكُونُ. ٤ أَنْتُمْ
تَعْرِفُونَ الطَّرِيقَ إِلَى حَيْثُ أَنَا ذَاهِبٌ».

٥ فَقَالَ لَهُ تُومَا: «يَا سَيِّدُ، نَحْنُ لَا نَعْرِفُ
إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ، فَكَيْفَ نَعْرِفُ الطَّرِيقَ؟»
٦ أَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ،
لَا يَجِيءُ أَحَدٌ إِلَى الْآبِ إِلَّا بِي. ٧ لَوْ كُنْتُمْ
عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضًا. وَمِنْ الْآنَ أَنْتُمْ
تَعْرِفُونَهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ».

٨ فَقَالَ لَهُ فِيلِبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرْنَا الْآبَ
وَكَفَانَا. ٩ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ هَذَا
الْوَقْتِ، وَمَا عَرَفْتَنِي بَعْدُ يَا فِيلِبُّسُ؟ مَنْ رَأَى
رَأَى الْآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ: أَرْنَا الْآبَ؟ ١٠ أَلَا
تُؤْمِنُ بَأَنِّي فِي الْآبِ وَأَنَّ الْآبَ فِيَّ؟ الْكَلَامُ
الَّذِي أَقُولُهُ لَا أَقُولُهُ مِنْ عِنْدِي، وَالْأَعْمَالُ الَّتِي
أَعْمَلُهَا يَعْمَلُهَا الْآبُ الَّذِي هُوَ فِيَّ. ١١ صَدَّقُونِي
إِذَا قُلْتُ: أَنَا فِي الْآبِ وَالْآبُ فِيَّ، أَوْ صَدَّقُونِي
مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِي. ١٢ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ
آمَنَ بِي يَعْمَلُ الْأَعْمَالُ الَّتِي أَعْمَلُهَا، بَلْ أَعْظَمُ
مِنْهَا، لِأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الْآبِ، ١٣ فَكُلُّ مَا
تَطْلُبُونَهُ بِاسْمِي أَعْمَلُهُ، حَتَّى يَتِمَّ جَدُّ الْآبِ فِي
الْأَبْنِ. ١٤ إِذَا طَلَبْتُمْ مِنِّي شَيْئًا بِاسْمِي أَعْمَلُهُ».

١٥ قُلْتُ لَكُمْ هَذَا كُلَّهُ وَأَنَا مَعَكُمْ. ١٦ وَلَكِنَّ
الْمُعْزِي، وَهُوَ الرُّوحُ الْقُدُّسُ الَّذِي يُرْسِلُهُ الْآبُ
بِاسْمِي، سَيُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ وَيَجْعَلُكُمْ
تَذَكَّرُونَ كُلَّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ. ١٧ سَلَامًا أَتْرُكُ لَكُمْ، وَسَلَامِي أُعْطِيكُمْ،

١٤. ١: أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ. أَوْ: آمَنُوا.

١٦: مُعْزِيًا. أَوْ: الْبَارَقْلِيطُ: هُوَ مَنْ يَقِفُ قَرَبَ الْمُتَهِمِّ

لِدِفَاعِ عَنْهُ.

٢٧: قِاسُ ٩: ٥.

عَمِلْتُ بِوَصَايَا أَبِي وَأَثْبَتُ فِي مَحَبَّتِهِ.
 ١١ قُلْتُ لَكُمْ هَذَا لِيَدُومَ فِيكُمْ فَرَحِي ،
 فَيَكُونُ فَرَحُكُمْ كَامِلًا . ١٢ هَذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي :
 أَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا مِثْلًا أَحِبَّتْكُمْ . ١٣ مَا مِنْ
 حُبٍّ أَكْثَرَ مِنْ هَذَا : أَنْ يُصَحِّيَ الْإِنْسَانُ بِنَفْسِهِ
 فِي سَبِيلِ أَحِبَّائِهِ . ١٤ وَأَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِذَا عَمِلْتُمْ بِمَا
 أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ . ١٥ أَنَا لَا أَدْعُوكُمْ عِبِيدًا بَعْدَ الْآنَ ،
 لِأَنَّ الْعَبْدَ لَا يَعْرِفُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ ، بَلْ أَدْعُوكُمْ
 أَحِبَّائِي ، لِأَنِّي أَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ
 أَبِي . ١٦ مَا أَخْتَرْتُكُمْ أَنْتُمْ ، بَلْ أَنَا أَخْتَرْتُكُمْ
 وَأَقَمْتُكُمْ لِنَدَهِبُوا وَتُثْبِتُوا وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ ،
 فَيُعْطِيَكُمْ الْآبُ كُلَّ مَا تَطْلُبُونَهُ بِاسْمِي . ١٧ وَهَذَا
 مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ : أَنْ يُحِبَّ بَعْضُكُمْ بَعْضًا .

العالم ويسوع

١٨ «إِنْ أَبْغَضَكُمْ الْعَالَمُ ، فَذَكِّرُوا أَنَّهُ
 أَبْغَضَنِي قَبْلَ أَنْ يُبْغِضَكُمْ . ١٩ لَوْ كُنتُمْ مِنَ
 الْعَالَمِ ، لَأَحْبَبَّكُمْ الْعَالَمُ كَأَهْلِهِ . وَلَئِنِّي
 أَخْتَرْتُكُمْ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ وَمَا أَنْتُمْ مِنْهُ ، لِذَلِكَ
 أَبْغَضَكُمْ الْعَالَمُ . ٢٠ تَذَكَّرُوا مَا قُلْتُهُ لَكُمْ : مَا
 كَانَ خَادِمٌ أَكْثَرَ مِنْ سَيِّدِهِ . فَإِذَا اضْطَهَدُونِي
 يَضْطَهَدُونَكُمْ ، وَإِذَا سَمِعُوا كَلَامِي يَسْمَعُونَ
 كَلَامَكُمْ . ٢١ هُمْ يَقُولُونَ بِكُمْ هَذَا كُلُّهُ مِنْ
 أَجْلِ اسْمِي ، لِأَنَّهُمْ لَا يَعْرِفُونَ الَّذِي أُرْسَلْتُ .
 ٢٢ لَوْلَا أَنِّي جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ ، لَمَا كَانَتْ عَلَيْهِمْ
 خَطِيئَةٌ . ٢٣ أَمَّا الْآنَ ، فَلَا عُذْرَ لَهُمْ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ .
 ٢٤ مَنْ أَبْغَضَنِي أَبْغَضَ أَبِي . ٢٥ لَوْلَا أَنِّي عَمِلْتُ
 بَيْنَهُمْ أَعْمَالًا مَا عَمِلَ مِثْلَهَا أَحَدٌ ، لَمَا كَانَتْ

لَا كَمَا يُعْطِيهِ الْعَالَمُ أُعْطِيَكُمْ أَنَا . فَلَا تَضْطَرِبْ
 قُلُوبُكُمْ وَلَا تَفْرَعْ . ٢٦ قُلْتُ لَكُمْ : أَنَا ذَاهِبٌ
 وَسَارِجُ إِلَيْكُمْ ، فَإِنْ كُنتُمْ تُحِبُّونِي فَرِحْتُمْ بِأَنِّي
 ذَاهِبٌ إِلَى الْآبِ ، لِأَنَّ الْآبَ أَكْثَرَ مِنِّْي .
 ٢٧ أَخْبَرْتُكُمْ بِهَذَا قَبْلَ أَنْ يَحْدُثَ ، حَتَّى مَتَى
 حَدَثَ تَوَدُّونَ . ٢٨ لَنْ أُحَاطِيَكُمْ بَعْدَ طَوِيلًا ،
 لِأَنَّ سَيِّدَ هَذَا الْعَالَمِ سَاجِدٌ لِي . لَا سُلْطَانَ لَهُ
 عَلَيَّ ، ٢٩ وَلَكِنْ يَجِبُ أَنْ يَعْرِفَ الْعَالَمُ أَنِّي
 أُحِبُّ الْآبَ وَأَنِّي أَعْمَلُ بِمَا أَوْصَانِي الْآبُ .
 قَوْمُوا نَذْهَبُ مِنْ هُنَا .

يسوع الكرمة الحقيقية

١٥ «أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ .
 ٢ كُلُّ غُصْنٍ مِنِّي لَا يَحْمِلُ ثَمَرًا يَقْطَعُهُ ، وَكُلُّ مَا
 يُثْمِرُ يُقْبَلُ لِكَثْرَةِ ثَمَرِهِ . ٣ أَنْتُمْ الْآنَ أَنْبِيَاءُ بِفَضْلِ
 مَا كَلَّمْتُكُمْ بِهِ . ٤ أَثْبِتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ . وَكَمَا أَنَّ
 الْغُصْنَ لَا يُثْمِرُ مِنْ ذَاتِهِ إِلَّا إِذَا تَبَتَّ فِي الْكَرْمَةِ ،
 فَكَذَلِكَ أَنْتُمْ : لَا تُثْمِرُونَ إِلَّا إِذَا تَبْتُمْ فِيَّ .
 ٥ أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمْ الْأَغْصَانُ : مَنْ تَبَتَّ فِيَّ
 وَأَنَا فِيهِ يُثْمِرُ كَثِيرًا . أَمَّا يَدُونِي فَلَا تَقْدِرُونَ عَلَى
 شَيْءٍ . ٦ مَنْ لَا يَتَبَتَّ فِيَّ يَرْمَى كَالْغُصْنِ فَيَبْسُ .
 ٧ وَالْأَغْصَانُ الْبَاسِةُ تُجْمَعُ وَتُطْرَحُ فِي النَّارِ
 فَتَحْتَرِقُ . ٨ إِذَا تَبْتُمْ فِيَّ وَتَبَتَّ كَلَامِي فِيكُمْ ،
 تَطْلُبُونَ مَا تَشَاوُونَ فَتَنَالُونَهُ . ٩ بِهَذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي :
 أَنْ تَحْمِلُوا ثَمَرًا كَثِيرًا فَتَكُونُوا تِلَامِيذِي . ١٠ أَنَا
 أُحِبُّكُمْ مِثْلًا أَحَبِّي الْآبَ ، فَأَثْبِتُوا فِي مَحَبَّتِي .
 ١١ إِذَا عَمِلْتُمْ بِوَصَايَايَ تَثْبِتُونَ فِي مَحَبَّتِي ، كَمَا

ولكنكم لا تقدرون الآن أن تحتملوه. ^{١٣} فمتى جاء روح الحق أرشدكم إلى الحق كله، لأنه لا يتكلم بشيء من عنده، بل يتكلم بما يسمع ويخبركم بما سيحدث. ^{١٤} سيمجدني لأنه يأخذ كلامي ويقول لكم. ^{١٥} وكل ما للآب هو لي، لذلك قلت لكم: يأخذ كلامي ويقول لكم. ^{١٦} بعد قليل لا ترونني، ثم بعد قليل ترونني.

الحزن والفرح

^{١٧} فقال التلاميذ بعضهم لبعض: «ما هذا الذي يقوله لنا: بعد قليل لا ترونني، ثم بعد قليل ترونني. وأنا ذاهب إلى الآب؟» ^{١٨} ونساءوا: «ما معنى هذا القليل؟ نحن لا نفهم ما يقول».

^{١٩} وعرف يسوع أنهم يريدون أن يسألوه، فقال لهم: «نساءون عن معنى قولي: بعد قليل لا ترونني، ثم بعد قليل ترونني. ^{٢٠} الحق أقول لكم: ستبكون وتندبون، وأما العالم فسيرح. ستحزنون، ولكن حزنكم يصير فرحاً. ^{٢١} فالمرأة تحزن وهي تلد، لأن ساعتها جاءت. فإذا ولدت تنسى أوجاعها، لفرحها بولادة إنسان في العالم. ^{٢٢} وكذلك أنتم تحزنون الآن، ولكني سأعود فأراكم، فتفرح قلوبكم فرحاً لا يترعه منكم أحد».

^{٢٣} في ذلك اليوم لا تطلبون مني شيئاً. الحق أقول لكم: كل ما تطلبونه من الآب باسمي تنالونه. ^{٢٤} وما طلبتم شيئاً باسمي حتى

لهم خطيئة. لكنهم الآن رأوا، ومع ذلك أبغضوني وأبغضوا أبي. ^{٢٥} وكان هذا لئتم ما جاء في شريعتهم: أبغضوني بلا سبب. ^{٢٦} ومتى جاء المعزي الذي أرسله إليكم من الآب، روح الحق المنتيق من الآب، فهو يشهد لي. ^{٢٧} وأنتم أيضاً ستشهدون، لأنكم من البدء معي.

الروح القدس

١٦ «قلت لكم هذا الكلام لئلا يضعف إيمانكم. ^٢ سيطردونكم من المجمع، بل تجيء ساعة يظن فيها من يقتلكم أنه يؤدي فريضة لله. ^٣ وهم يعملون ذلك لأنهم لا يعرفون أبي ولا يعرفوني. ^٤ أقول لكم هذا، حتى إذا جاءت الساعة تتذكرون أنني قلت لكم. ما قلت لكم من البدعة لأنني كنت معكم. ^٥ أما الآن فانا ذاهب إلى الذي أرسلني، ولا أحد منكم يسألني: إلى أين أنت ذاهب؟ ^٦ والآن قلت لكم، فملا الحزن قلوبكم».

^٧ صدقوني، من الخير لكم أن اذهب، فإن كنت لا اذهب لا يجيئكم المعزي. أما إذا ذهبت فأرسله إليكم. ^٨ ومتى جاء وبخ العالم على الخطيئة والبر والدينونة: ^٩ أما على الخطيئة فلا تهم لا يؤمنون بي ^{١٠}، وأما على البر فلا تهم إلى الآب ولن ترونني، ^{١١} وأما على الدينونة فلا تهم سيد هذا العالم أدين وحكم عليه. ^{١٢} عندي كلام كثير أقوله لكم بعد،

على جميع البشر حتى يهب الحياة الأبدية لمن وهبته لهم. ^٣ والحياة الأبدية هي أن يعرفوك أنت الإله الحق وحدك ويعرفوا يسوع المسيح الذي أرسلته. ^٤ أنا مجدتك في الأرض حين أتممت العمل الذي أعطيتني لأعمله. ^٥ فمجدني الآن يا أبي عند ذاك بالمجد الذي كان لي عندك قبل أن يكون العالم. ^٦ أظهرت اسمك لمن وهبته لي من العالم. كانوا لك، فوهبته لي وعملوا بكلامك. ^٧ والآن هم يعرفون أن كل ما أعطيتني هو منك. ^٨ بلغتهم الكلام الذي بلغتني فقبلوه وعرفوا حق المعرفة أنني جئت من عندك وآمنوا أنك أنت أرسلتني. ^٩ أنا أصلي لأجلهم، ولا أصلي لأجل العالم، بل لأجل من وهبته لي لأنهم لك. ^{١٠} كل ما هو لي فهو لك، وكل ما هو لك فهو لي، وأنا أتمجد بهم. ^{١١} لن أبقى في العالم أما هم فباقون في العالم، وأنا ذاهب إليك. أيها الآب القدوس، احفظهم باسمك الذي أعطيتني، حتى يكونوا واحداً مثلما أنت وأنا واحد. ^{١٢} وعندما كنت أنا معهم حفظتهم باسمك الذين أعطيتني. حرستهم، فما خسرت منهم أحداً إلا ابن الهلاك لئتم ما جاء في الكتاب. ^{١٣} والآن أنا ذاهب إليك. أقول هذا الكلام وأنا في العالم ليكون لهم كل فرح. ^{١٤} بلغتهم كلامك فأبغضهم العالم لأنهم لا يسمون إلى العالم كما أنا لا أنتمي إلى العالم. ^{١٥} لا أطلب إليك أن تخرجهم من العالم، بل أن تحفظهم

الآن. اطلبوا تنالوا، فيكتمل فرحكم.

الانتصار على العالم

^{١٥} «قلت لكم هذا كله بالأمثال. ونجى ساعة لا أحدثكم فيها بالأمثال، بل أحدثكم عن الآب بكلام صريح. ^{١٦} وفي ذلك اليوم أنتم تطلبون من الآب باسمي، ولا أقول لكم أنا أطلب منه لأجلكم. ^{١٧} فالآب نفسه يحبكم، لأنكم أحببتموني وآمنتم بأني خرجت من عند الله. ^{١٨} نعم، خرجت من عند الآب وجئت إلى العالم وأذهب إلى الآب».

^{١٩} فقال له تلاميذه: «أنت الآن تتكلم كلاماً صريحاً، لا بالأمثال. ^{٢٠} ونرى الآن أنك تعرف كل شيء، وأنت لا تحتاج إلى أن يسألك أحد عن شيء. فلذلك تؤمن بأنك جئت من عند الله».

^{٢١} أجابهم يسوع: «الآن تؤمنون. ^{٢٢} تعجب ساعة، بل جاءت الآن، تنفرون فيها، فذهب كل واحد في سبيله وتتركوني وحدي. ولكن لا أكون وحدي، لأن الآب معي. ^{٢٣} قلت لكم هذا كله ليكون لكم سلام بي. ستعانون الشدة في هذا العالم، فتشجعوا. أنا غلبت العالم».

صلاة يسوع من أجل تلاميذه

١٧ وبعد هذا الكلام، رفع يسوع عينيه إلى السماء وقال: «يا أبي جاءت الساعة: مجد ابنك ليمجدك ابنك بما أعطيت من سلطان

بُستان، فدخله هو وتلاميذه. ^٢ وكان يهوذا الذي أسلمه يعرف هذا المكان، لأن يسوع كان يجتمع فيه كثيرًا مع تلاميذه. ^٣ فجاء يهوذا إلى هناك بجوهر وحرّس أرسلهم رؤساء الكهنة والفرّيسيون، وكانوا يحملون المصابيح والمشاعل والسلاح. ^٤ فتقدّم يسوع وهو يعرف ما سيحدث له وقال لهم: «مَنْ تَطْلُبُون؟» ^٥ أجابوا: «يسوع الناصري». فقال لهم: «أنا هو».

وكان يهوذا الذي أسلمه واقفًا معهم. ^٦ فلما قال لهم يسوع: «أنا هو»، تراجعوا ووقعوا إلى الأرض. ^٧ فسألهم يسوع ثانية: «مَنْ تَطْلُبُون؟» أجابوا: «يسوع الناصري». ^٨ فقال لهم يسوع: «قلت لكم: أنا هو. فإذا كنتم تطلبوني، فادعوا هؤلاء يذهبون». ^٩ فقام يسوع: «ما خسرت أحدًا من الذين وهبتهم لي».

^{١٠} وكان سمعان بطرس يحمل سيفًا، فاستله وضرب خادم رئيس الكهنة فقطع أذنه اليمنى، وكان اسم الخادم ملخس. ^{١١} فقال يسوع لبطرس: «رد سيفك إلى غمدك! ألا أشرب كأس الآلام التي جعلها لي الآب؟».

يسوع عند حنان وقيافا

(متى ٢٦: ٥٧-٥٨، مرقس ١٤: ٥٣-٥٤، لوقا

٢٢: ٥٤)

^{١٢} فقبض الجنود وقادتهم وحرّس الهيكل على يسوع وقيدوه ^{١٣} وأخذوه أولًا إلى حنان، وهو حمو قيافا رئيس الكهنة في تلك السنة.

مِنَ الشَّرِيرِ. ^{١٦} ما هُم مِنَ الْعَالَمِ. وما أنا مِنَ الْعَالَمِ. ^{١٧} قَدَسْتَهُمْ فِي الْحَقِّ لِأَنَّ كَلَامَكَ حَقٌّ. ^{١٨} أَنَا أَرْسَلْتُهُمْ إِلَى الْعَالَمِ كَمَا أَرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ. ^{١٩} مِنْ أَجْلِهِمْ أَقْدَسْتُ نَفْسِي حَتَّى يَتَقَدَّسُوا هُمْ أَيْضًا فِي الْحَقِّ. ^{٢٠} لَا أَصْلِي لِأَجْلِهِمْ وَحَدَّهْم، بَلْ أَصْلِي أَيْضًا لِأَجْلِ مَنْ قَبِلُوا كَلَامَهُمْ فَأَمَنُوا بِي. ^{٢١} إَجْعَلْهُمْ كُلَّهُمْ وَاحِدًا لِيَكُونُوا وَاحِدًا فِينَا، أَتِيهَا الْآبَ مِثْلَمَا أَنْتَ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، فَيُؤْمِنَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي. ^{٢٢} وَأَنَا أَعْطَيْتُهُمُ الْمَجْدَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لِيَكُونُوا وَاحِدًا مِثْلَمَا أَنْتَ وَأَنَا وَاحِدٌ: ^{٢٣} أَنَا فِيهِمْ وَأَنْتَ فِيَّ لَتَكُونَ وَحْدَتُهُمْ كَامِلَةً وَيَعْرِفَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي وَأَنَّكَ تُحِبُّهُمْ مِثْلَمَا تُحِبُّنِي. ^{٢٤} أَنْتَ وَهَبْتَهُمْ لِي، أَتِيهَا الْآبَ وَأُرِيدُهُمْ أَنْ يَكُونُوا مَعِي حَيْثُ أَكُونُ لِيَرَوْا مَا أَعْطَيْتَنِي مِنَ الْمَجْدِ لِأَنَّكَ أَحْبَبْتَنِي قَبْلَ أَنْ يَكُونَ الْعَالَمُ. ^{٢٥} مَا عَرَفَكَ الْعَالَمُ، أَتِيهَا الْآبَ الصَّالِحُ، لَكِنْ أَنَا عَرَفْتُكَ وَعَرَفَ هَؤُلَاءِ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي. ^{٢٦} أَظْهَرْتُ لَهُمْ أَسْمَكَ، وَسَأُظْهِرُهُ لَهُمْ لِيَكُونَ فِيهِمْ مَحَبَّتُكَ لِي وَأَكُونُ أَنَا فِيهِمْ».

اعتقال يسوع

(متى ٢٦: ٤٧-٥٦، مرقس ١٤: ٤٣-٥٠، لوقا

٢٢: ٤٧-٥٣)

١٨ قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ وَخَرَجَ مَعَ تَلَامِيذِهِ، فَعَبَّرَ وَادِي قَدْرُونَ* وَكَانَ هُنَاكَ

١٥: ق مت ٦: ١٣.

١٨: ١. قدرون: رج مر ١١: ١. ح.

٢: رج لو ٢١: ٢٧، ٢٢: ٣٩.

١١: ق مت ٢٦: ٣٩؛ مر ١٤: ٣٦؛ لو ٢٢: ٤٢.

١٣: حنان: رج لو ٣: ٢. ح.

١٤ «وَقَيَافَا هَذَا هُوَ الَّذِي أَشَارَ عَلَى الْيَهُودِ فَقَالَ :
«أَنْ يَمُوتَ رَجُلٌ وَاحِدٌ فِدَى الشَّعْبِ خَيْرٌ
لَكُمْ» .

بطرس ينكر يسوع

(متى ٢٦ : ٦٩ - ٧٠ ، مرقس ١٤ : ٦٦ - ٦٨ ، لوقا ٢٢ : ٥٥ - ٥٧)

٢٤ فَأَرْسَلَهُ حَنَّانٌ مُؤْتَقًا إِلَى قَيَافَا رَئِيسِ
الْكَهَنَةِ .

بطرس ينكر المسيح ثانية

(متى ٢٦ : ٧١ - ٧٥ ، مرقس ١٤ : ٦٩ - ٧٢ ، لوقا ٢٢ : ٥٨ - ٦٢)

٢٥ «وَيَيْنَمَا سِمْعَانُ بُطْرُسُ واقِفٌ هُنَاكَ يَتَدَفَّأُ
قَالُوا لَهُ : «أَمَا أَنْتَ مِنْ تَلَامِيذِهِ؟» فَأَنْكَرَ وَقَالَ :
«مَا أَنَا مِنْهُمْ !»

٢٦ فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ خَدَمِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ ،
وَكَانَ مِنْ أَقْرَبَاءِ الرَّجُلِ الَّذِي قَطَعَ بُطْرُسُ أُذُنَهُ :
«أَمَا رَأَيْتَ مَعَهُ فِي الْبَيْتَانِ؟» ٢٧ فَأَنْكَرَ أَيْضًا وَفِي
الْحَالِ صَاحَ الذِّبْكَ .

يسوع عند بيلاطس

(متى ٢٧ : ١ - ٢ ، ١١ - ١٤ ، مرقس ١٥ : ١ - ١٥ ،
لوقا ٢٣ : ١ - ٥)

٢٨ وَأَخَذُوا يَسُوعَ مِنْ عِنْدِ قَيَافَا إِلَى قَصْرِ
الْحَاكِمِ . وَكَانَ الْوَقْتُ صَبَاحًا . فَأَمْتَنَعَ الْيَهُودُ
مِنْ دُخُولِ الْقَصْرِ لِئَلَّا يَتَنَجَّسُوا ، فَلَا يَتِمَكَّنُوا مِنْ
أَكْلِ عِشَاءِ الْفِصْحِ . ٢٩ فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ بِيلاطُسُ
وَسَأَلَهُمْ : «بِمَاذَا تَتَّهِمُونَ هَذَا الرَّجُلَ؟»
٣٠ فَأَجَابُوا : «لَوْلَا أَنَّهُ مُجْرِمٌ ، لَمَا أَسْلَمْنَاهُ
إِلَيْكَ» . ٣١ فَقَالَ لَهُمْ بِيلاطُسُ : «خُذُوهُ أَنْتُمْ
وَحَاكِمُوهُ حَسَبَ شَرِيعَتِكُمْ» . فَأَجَابُوا : «لَا

١٥ وَكَانَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَتَلْمِيزٌ آخَرُ يَتَّبَعَانِ
يَسُوعَ . وَكَانَ هَذَا التَّلْمِيزُ مَعْرُوفًا مِنْ رَئِيسِ
الْكَهَنَةِ ، فَدَخَلَ دَارَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ مَعَ يَسُوعَ .
١٦ أَمَّا بُطْرُسُ فَوَقَفَ فِي الْخَارِجِ عِنْدَ الْبَابِ .
وَعَادَ التَّلْمِيزُ الْآخَرُ الَّذِي يَعْرِفُهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ
إِلَى الْخَارِجِ وَكَلَّمَ الْفَتَاةَ الَّتِي تَحْرُسُ الْبَابَ
وَادْخَلَ بُطْرُسَ . ١٧ فَقَالَتِ الْفَتَاةُ لِبُطْرُسَ : «أَمَا
أَنْتَ أَيْضًا مِنْ تَلَامِيذِ هَذَا الرَّجُلِ؟» فَأَجَابَهَا
بُطْرُسُ : «مَا أَنَا مِنْهُمْ» .

١٨ وَكَانَ الْبُرْدُ شَدِيدًا ، فَأَوْقَدَ الْخَدَمُ
وَالْحَرَسُ نَارًا وَأَخَذُوا يَتَدَفَّأُونَ ، وَوَقَفَ بُطْرُسُ
يَتَدَفَّأُ مَعَهُمْ .

يسوع عند حنّان

(متى ٢٦ : ٥٩ - ٦٦ ، مرقس ١٤ : ٥٥ - ٦٤ ، لوقا ٢٢ : ٦٦ - ٧١)

١٩ وَسَأَلَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ يَسُوعَ عَنْ تَلَامِيذِهِ
وَتَعْلِيمِهِ ، ٢٠ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : «كَلَّمْتُ النَّاسَ
عَلَانِيَةً ، وَعَلِمْتُ دَائِمًا فِي الْمَجَامِعِ وَفِي
الْهَيْكَلِ حَيْثُ يَجْتَمِعُ الْيَهُودُ كُلُّهُمْ ، وَمَا قُلْتُ
شَيْئًا وَاحِدًا فِي الْخَفِيَّةِ . ٢١ فَلِمَاذَا تَسْأَلُنِي؟ إِسْأَلِ
الَّذِينَ سَمِعُونِي عَمَّا كَلَّمْتُهُمْ بِهِ ، فَهُمْ يَعْرِفُونَ مَا
قُلْتُ» . ٢٢ فَلَمَّا قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ ، لَطَمَهُ

يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَحْكُمَ عَلَى أَحَدٍ بِالْقَتْلِ». ٣٢ فَمَآ قَالَ يَسُوعُ مُشِيرًا إِلَى يَمُونِهَا *.

٣٣ فَعَادَ بِيلاطُسُ إِلَى قَصْرِ الْحَاكِمِ وَدَعَا

يَسُوعَ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» ٣٤ فَأَجَابَهُ

يَسُوعُ: «أَتَقُولُ هَذَا مِنْ عِنْدِكَ، أَمْ قَالَهُ لَكَ

آخَرُونَ؟» ٣٥ فَقَالَ بِيلاطُسُ: «أَيُّهُدِي أَنَا؟

شَعْبُكَ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ أَسْلَمُوكَ إِلَيَّ. فَإِذَا

فَعَلْتُ؟» ٣٦ أَجَابَهُ يَسُوعُ: «مَا مَمْلَكَتِي مِنْ هَذَا

الْعَالَمِ. لَوْ كَانَتْ مَمْلَكَتِي مِنْ هَذَا الْعَالَمِ،

لِدَافَعْتُ عَنِّي أَتْبَاعِي حَتَّى لَا أَسْلَمَ إِلَى الْيَهُودِ. لَا!

مَا مَمْلَكَتِي مِنْ هُنَا».

٣٧ فَقَالَ لَهُ بِيلاطُسُ: «أَمَلِكُ أَنْتَ،

إِذْنَ؟» أَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَنْتَ تَقُولُ إِنِّي مَلِكٌ. أَنَا

وُلِدْتُ وَجِئْتُ إِلَى الْعَالَمِ حَتَّى أَشْهَدَ لِلْحَقِّ.

فَمَنْ كَانَ مِنْ أَبْنَاءِ الْحَقِّ يَسْتَمِعُ إِلَى صَوْتِي».

٣٨ فَقَالَ لَهُ بِيلاطُسُ: «مَا هُوَ الْحَقُّ؟» قَالَ هَذَا

وَخَرَجَ ثَانِيَةً إِلَى الْيَهُودِ وَقَالَ لَهُمْ: «لَا أَجِدُ سَبِيلاً

لِلْحُكْمِ عَلَيْهِ. ٣٩ وَلَكِنْ الْعَادَةُ عِنْدَكُمْ أَنْ أُطْلِقَ

لَكُمْ سَجِينًا فِي عِيدِ الْفِصْحِ. أَتُرِيدُونَ أَنْ أُطْلِقَ

لَكُمْ مَلِكَ الْيَهُودِ؟» ٤٠ فَصَاحُوا: «لَا تُطْلِقْ

هَذَا، بَلْ بَارَابَاسَ». وَكَانَ بَارَابَاسُ لِصًّا *.

١٩ فَأَخَذَ بِيلاطُسُ يَسُوعَ وَأَمَرَ بِجَلْدِهِ.

٢٠ وَضَفَرَ الْجُنُودَ إِكْلِيلًا مِنْ شَوْكٍ وَوَضَعُوهُ عَلَى

رَأْسِهِ، وَالْبَسُوهُ ثَوْبًا أَرْجَوَانِيًّا *، ٢١ وَأَحَاطُوا بِهِ

بِلَطْمُونَةٍ وَيَقُولُونَ: «السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَلِكُ

الْيَهُودِ!»

الْيَهُودِ!»

٤١ وَعَادَ بِيلاطُسُ إِلَى الْجُمُوعِ وَقَالَ لَهُمْ:

«هَذَا أَنَا أَخْرَجْتُهُ إِلَيْكُمْ لِتَعْرِفُوا أَنِّي مَا وَجَدْتُ

سَبِيلاً لِلْحُكْمِ عَلَيْهِ». ٤٢ فَخَرَجَ يَسُوعُ وَعَلَيْهِ

إِكْلِيلُ الشَّوْكِ وَالثَّوبُ الْأَرْجَوَانِيُّ، فَقَالَ لَهُمْ

بِيلاطُسُ: «هَذَا هُوَ الرَّجُلُ!»

٤٣ فَلَمَّا شَاهَدَهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْحَرَسُ

صَاحُوا: «إِصْلِبْهُ! إِصْلِبْهُ!» فَقَالَ لَهُمْ

بِيلاطُسُ: «خُذُوهُ أَنْتُمْ وَأَصْلِبُوهُ، فَإِنَّا لَا أَجِدُ

سَبِيلاً لِلْحُكْمِ عَلَيْهِ». ٤٤ فَأَجَابَهُ الْيَهُودُ: «لَنَا

شَرِيعَةٌ، وَهَذِهِ الشَّرِيعَةُ تَقْضِي عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ لِأَنَّهُ

زَعَمَ أَنَّهُ ابْنُ اللَّهِ *». ٤٥ فَلَمَّا سَمِعَ بِيلاطُسُ

كَلَامَهُمْ هَذَا أَشْتَدَّ خَوْفُهُ. ٤٦ فَدَخَلَ الْقَصْرَ وَقَالَ

لِيَسُوعَ: «مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟» فَمَا أَجَابَهُ يَسُوعُ

بشْيءٍ. ٤٧ فَقَالَ لَهُ بِيلاطُسُ: «أَلَا تُجِيبُنِي؟ أَلَا

تَعْرِفُ أَنَّ لِي سُلْطَةً أَنْ أَخْلِيَّ سَبِيلَكَ، وَسُلْطَةً

أَنْ أَصْلِبَكَ؟» ٤٨ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «مَا كَانَ لَكَ

سُلْطَةُ عَلَيَّ، لَوْلَا أَنَّكَ نِلْتَهَا مِنَ اللَّهِ. أَمَّا الَّذِي

أَسْلَمَنِي إِلَيْكَ، فَخَطِئَتُهُ أَعْظَمُ مِنْ خَطِيئَتِكَ».

٤٩ فَحَاوَلَ بِيلاطُسُ بَعْدَ هَذَا أَنْ يُخْلِيَ

سَبِيلَهُ، وَلَكِنَّ الْيَهُودَ صَاحُوا: «إِنْ أَخْلَيْتَ

سَبِيلَهُ، فَمَا أَنْتَ مِنْ أَصْدِقَاءِ الْقَبِصْرِ، لِأَنَّ مَنْ

يَدْعِي الْمُلْكَ يَكُونُ عَدُوًّا لِلْقَبِصْرِ!» ٥٠ فَلَمَّا

سَمِعَ بِيلاطُسُ هَذَا الْكَلَامَ أَخْرَجَ يَسُوعَ وَجَلَسَ

عَلَى كُرْسِيِّ الْقَضَاءِ فِي مَوْضِعٍ يُسَمَّى

«الْبَلَاطُ»، وَبِالْعِبْرِيَّةِ جَبْثَا * ٥١. ٥٢ وَكَانَ ذَلِكَ يَوْمَ

٧: ق لا ٢٤: ١٦.

١٣: جباثا: كلمة آرامية تعني المرتفع.

٣٢: رج ٣: ١٤، ١٢: ٣٢ ح.

٤٠: ق أع ٣: ١٤.

١٩: ٢: ثوبًا أرجوانيًا: رج مر ١٥: ١٧ ح.

الجمعة، يوم التَّهَيُّة لِلْفِصْحِ، والوقتُ نحو الظهر*. فقال لليهود: «ها هو ملككم!»^{١٥} فصاحوا: «أقتله! أقتله! إصليه!» فقال لهم بيلاطس: «أصلي بملككم؟» فأجاب رؤساء الكهنة: «لا ملك علينا إلا القيصر!»^{١٦} فأسلمه إليهم ليصلبوه.

يسوع على الصليب

(متى ٢٧: ٣٢-٤٤، مرقس ١٥: ٢١-٣٢، لوقا ٢٣: ٢٦-٤٣)

^{٢٥} وهناك، عند صليب يسوع، وقَّت أمه، وأخت أمه مريم زوجة كلوبا، ومريم المجدلية. ^{٢٦} ورأى يسوع أمه وإلى جانبها التلميذ الحبيب إليه، فقال لأمه: «يا امرأة، هذا ابنك». ^{٢٧} وقال للتلميذ: «هذه أمك». فأخذها التلميذ إلى بيته من تلك الساعة.

موت يسوع

(متى ٢٧: ٤٥-٥٦، مرقس ١٥: ٣٣-٤١، لوقا ٢٣: ٤٤-٤٩)

^{٢٨} ورأى يسوع أن كل شيء تم، فقال: «أنا عطشان»، ليتم الكتاب*. ^{٢٩} وكان هناك وعاء مملوء بالخل، فغمسوا فيه إسفنجة ووضعوها على الزوفى ورفعوها إلى فيه. ^{٣٠} فلما ذاق يسوع الخل قال: «تم كل شيء». وحتى رأسه وأسلم الروح.

طعن جنب يسوع

^{٣١} وكان ذلك يوم التَّهَيُّة لِلْسَّبْتِ، فطلب اليهود من بيلاطس أن يأمر بكسر سيقان

فأخذوا يسوع ^{١٧} فخرج وهو يحمل صليبه إلى مكان يُسمى الجمعة، وبالعبرية جُلجثة*. ^{١٨} فصلبوه هناك وصلبوا معه رجلين، كل واحدٍ منهما في جهة، وبينهما يسوع. ^{١٩} وعلّق بيلاطس على الصليب لوحة مكتوباً فيها: «يسوع الناصري ملك اليهود». ^{٢٠} فقرأ كثير من اليهود هذه الكتابة، لأن المكان الذي صلّبوا فيه يسوع كان قريباً من المدينة. وكانت الكتابة بالعبرية واللاتينية واليونانية. ^{٢١} فقال رؤساء كهنة اليهود لبيلاطس: «لا تكتب: ملك اليهود، بل آكتب: هذا الرجل قال: أنا ملك اليهود!»

^{٢٢} فأجابهم بيلاطس: «ما كتبت، كتبت». ^{٢٣} ولما صلب الجُودُ يسوع أخذوا ثيابه وقسموها أربع حصص، لكل جندي حصّة. وأخذوا

١٤: الظهر. حرفياً: السادسة. كانوا يذبحون بعد الظهر

في الهيكل الحملان المعدة لعشاء الفصح.

١٧: جلجثة: كلمة آرامية تعني الجمجمة. هي تلة قريبة من أورشليم.

٢٣: سمحت شريعة رومة للجلادين أن يتقاسموا أسلاب

المحكوم عليهم.

٢٤: مز ٢٢: ١٩.

٢٨: مز ٦٩: ٢٢؛ ق مز ٢٢: ١٦.

٢٩: بالخل: ق مز ٦٩: ٢٢.

فِيهِ أَحَدٌ. ^{٤٢} فَوَضَعَا يَسُوعَ فِيهِ لِأَنَّهُ كَانَ قَرِيبًا
وَكَانَ الْيَوْمُ يَوْمَ التَّهَيُّةِ عِنْدَ الْيَهُودِ *.

قيامه يسوع

(متى ٢٨ : ١-١٠ ، مرقس ١٦ : ١-٨ ، لوقا

٢٤ : ١-١٢)

٢٠ وَيَوْمَ الْأَحَدِ جَاءَتْ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى
الْقَبْرِ بَاكِرًا ، وَكَانَ ظَلَامٌ بَعْدَ فَرَاتِ الْحَجَرِ
مَرْفُوعًا عَنِ الْقَبْرِ. ^٢ فَأَقْبَلَتْ مُسْرِعَةً إِلَى سِمْعَانَ
بُطْرُسَ وَالتَّلْمِيزِ الْآخَرَ الَّذِي أَحَبَّهُ يَسُوعُ ،
وَقَالَتْ لَهُمَا : «أَخِذُوا الرَّبَّ مِنَ الْقَبْرِ ، وَلَا
تَعْرِفُوا أَيْنَ وَضَعُوهُ».

^٣ فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتَّلْمِيزُ الْآخَرُ إِلَى الْقَبْرِ ،
^٤ يُسْرِعَانِ السَّيْرَ مَعًا. وَلَكِنَّ التَّلْمِيزَ الْآخَرَ سَبَقَ
بُطْرُسَ ، فَوَصَلَ قَبْلَهُ إِلَى الْقَبْرِ. ^٥ وَأَنَحَى مِنْ
دُونِ أَنْ يَدْخُلَ ، فَرَأَى الْأَكْفَانَ عَلَى الْأَرْضِ.
^٦ وَلَحِقَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ ، فَدَخَلَ الْقَبْرَ. وَرَأَى
الْأَكْفَانَ عَلَى الْأَرْضِ ، ^٧ وَالمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ
عَلَى رَأْسِ يَسُوعَ مَلْفُوفًا فِي مَكَانٍ عَلَى حِدَةٍ ، لَا
مُلْقًى مَعَ الْأَكْفَانِ. ^٨ وَدَخَلَ التَّلْمِيزُ الْآخَرُ الَّذِي
سَبَقَ بُطْرُسَ إِلَى الْقَبْرِ ، فَرَأَى وَآمَنَ ، ^٩ لِأَنَّهُمَا
كَانَا بَعْدُ لَا يَفْهَمَانِ مَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ وَهُوَ أَنَّ
يَسُوعَ يَجِبُ أَنْ يَقُومَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ * . ^{١٠} ثُمَّ
رَجَعَ التَّلْمِيزَانِ إِلَى مَتَرِلِهِمَا .

الْمَصْلُوبِينَ * وَانْزَالِ جُثَّتَهُمَ عَنِ الصَّلِيبِ لِئَلَّا
تَبْقَى يَوْمَ السَّبْتِ ، وَخُصُوصًا أَنَّ ذَلِكَ السَّبْتُ
يَوْمٌ عَظِيمٌ * . ^{٣٢} فَجَاءَ الْجُنُودُ وَكَسَرُوا سَاقِي
الْأَوَّلِ وَالْآخَرَ الْمَصْلُوبِينَ مَعَ يَسُوعَ. ^{٣٣} وَلَمَّا
وَصَلُوا إِلَى يَسُوعَ وَجَدُوهُ مَيِّتًا ، فَمَا كَسَرُوا سَاقِيهِ .
^{٣٤} وَلَكِنَّ أَحَدَ الْجُنُودِ طَعَنَهُ بِحَرْبَةٍ فِي جَنْبِهِ ،
فَخَرَجَ مِنْهُ دَمٌ وَمَاءٌ. ^{٣٥} وَالَّذِي رَأَى هَذَا يَشْهَدُ بِهِ
وَشَهَادَتُهُ صَحِيحَةٌ ، وَيَعْرِفُ أَنَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ حَتَّى
تُؤْمِنُوا مِثْلَهُ. ^{٣٦} وَحَدَّثَ هَذَا لِيَتِمَّ قَوْلُ الْكِتَابِ :
«لَنْ يَنْكَسِرَ لَهُ عَظْمٌ» * . ^{٣٧} وَجَاءَ فِي آيَةٍ
أُخْرَى : «سَيَنْظُرُونَ إِلَى الَّذِي طَعَنُوهُ» * .

دفن يسوع

(متى ٢٧ : ٥٧-٦١ ، مرقس ١٥ : ٤٢-٤٧ ، لوقا

٢٣ : ٥٠-٥٦)

^{٣٨} وَبَعْدَ هَذَا جَاءَ يَوْسُفُ الرَّامِي * ، وَكَانَ
تَلْمِيزًا لِيَسُوعَ فِي السَّرِّ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ ، وَطَلَبَ
مِنْ بِيلاطُسَ أَنْ يَأْخُذَ جَسَدَ يَسُوعَ ، فَسَمَحَ لَهُ .
فَجَاءَ وَأَخَذَ جَسَدَ يَسُوعَ. ^{٣٩} وَجَاءَ
نِيقُودِيمُوسُ * ، وَهُوَ الَّذِي ذَهَبَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا
مِنْ قَبْلُ ، وَكَانَ مَعَهُ خَلِيطٌ مِنَ الْمُرِّ وَالْعُودِ وَزَنْهُ
نَحْوَ مِثْقَ دِرْهَمٍ . ^{٤٠} فَحَمَلَا جَسَدَ يَسُوعَ وَسَكَبَا
عَلَيْهِ الطَّيِّبَ وَلَفَّاهُ فِي كَفْنٍ ، عَلَى عَادَةِ الْيَهُودِ فِي
دَفْنِ مَوْتَاهُمْ. ^{٤١} وَكَانَ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي صَلَّبُوا
فِيهِ يَسُوعَ بُسْتَانٌ ، وَفِي الْبُسْتَانِ قَبْرٌ جَدِيدٌ مَا دُفِنَ

٣٨ : الرامي . من الرامة : رج مت ٢٧ : ٥٧ .

٣٩ : نيقوديمس : رج ٣ : ١-٢ .

٤٢ : رج ٣١ أ .

٤٠ : رج ٩ : ١٦ و ١٠ .

٣١ : يكسر سيفان المصلوبين : كان المصلوب يموت

خفقًا . لهذا تكسر ساقه لئلا يستند إلى الأرض فتأخر

ساعة موته . رج تث ٢١ : ٢٢-٢٣ .

٣٦ : رج خر ١٢ : ٤٦ ، عد ١٢ : ١٢ ، مز ٣٤ : ٢١ .

٣٧ : زك ١٢ : ١٠ .

يسوع يظهر لمريم المجدلية

(مرقس ١٦ : ٩-١١)

١١ «أَمَّا مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ، فَوَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ تَبْكِي. وَأَنْحَنَتْ نَحْوَ الْقَبْرِ وَهِيَ تَبْكِي،^{١٢} فَرَأَتْ مَلَائِكَيْنِ فِي ثِيَابٍ بَيْضَاءٍ جَالِسَيْنِ حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ، أَحَدُهُمَا عِنْدَ الرَّأْسِ وَالْآخَرُ عِنْدَ الْقَدَمَيْنِ.

١٣ فَقَالَ لَهَا الْمَلَائِكَانِ: «لِمَاذَا تَبْكِينَ، يَا أَمْرَأَةُ؟» أَجَابَتْ: «أَخَذُوا رَبِّي وَلَا أَعْرِفُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!»^{١٤} قَالَتْ هَذَا وَالتَفَتَتْ وَرَاءَهَا فَرَأَتْ يَسُوعَ وَاقِفًا، وَمَا عَرَفَتْ أَنَّهُ يَسُوعُ.^{١٥} فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَبْكِينَ، يَا أَمْرَأَةُ؟ وَمَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «إِذَا كُنْتُ أَنْتَ أَخَذْتَهُ يَا سَيِّدِي، فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ حَتَّى أَخْذَهُ.»^{١٦} فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ.» فَعَرَفَتْهُ وَقَالَتْ لَهُ بِالْعِبْرِيَّةِ: «رَبُّونِي!» (أَيَّ يَا مُعَلِّمُ).^{١٧} فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لَا تَمْسِكِينِي»، لِأَنِّي مَا صَعِدْتُ بَعْدُ إِلَى الْآبِ، بَلْ أَذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: «أَنَا صَاعِدٌ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ، إِلَهِي وَإِلَهُكُمْ».

١٨ فَرَجَعَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتْ التَّلَامِيذَ بِأَنَّهَا رَأَتْ الرَّبَّ وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هَذَا الْكَلَامَ.

يسوع يظهر لتلاميذه

(متى ٢٨ : ١٦-٢٠، مرقس ١٦ : ١٤-١٨، لوقا ٢٤ : ٣٦-٤٩)

١٩ «وَفِي مَسَاءِ ذَلِكَ الْيَوْمِ، كَانَ التَّلَامِيذُ

مُجْتَمِعِينَ وَالْأَبْوَابُ مُقْفَلَةٌ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ. فَجَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ بَيْنَهُمْ وَقَالَ: «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ.»^{٢٠} وَأَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنَبَهُ،^{٢١} فَقَالَ لَهُمُ التَّلَامِيذُ عِنْدَمَا شَاهَدُوا الرَّبَّ. «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ! كَمَا أُرْسَلَنِي الْآبُ أُرْسِلُكُمْ أَنَا.»^{٢٢} قَالَ هَذَا وَفَتَحَ فِي وَجْهِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: «خُذُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ.»^{٢٣} مَنْ غَفَرْتُمْ لَهُ خَطَايَاهُ تُغْفَرْ لَهُ، وَمَنْ مَنَعْتُمْ عَنْهُ الْغُفْرَانَ يُنْعَمُ عَنْهُ.»

يسوع وتوما

٢٤ «وَكَانَ تَوْمًا، أَحَدُ التَّلَامِيذِ الْإِثْنِي عَشَرَ الْمُنْقَلَبِ بِالْتَّوَامِ، غَائِبًا عِنْدَمَا جَاءَ يَسُوعُ.»^{٢٥} فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ: «رَأَيْنَا الرَّبَّ!» فَأَجَابَهُمْ: «لَا أَصْدُقُ إِلَّا إِذَا رَأَيْتُ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ، وَوَضَعْتُ إصْبَعِي فِي مَكَانِ الْمَسَامِيرِ وَبَدَيْ فِي جَنَبِهِ.»

٢٦ وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ اجْتَمَعَ التَّلَامِيذُ فِي الْبَيْتِ مَرَّةً أُخْرَى، وَتَوْمًا مَعَهُمْ، فَجَاءَ يَسُوعُ وَالْأَبْوَابُ مُقْفَلَةٌ، وَوَقَفَ بَيْنَهُمْ وَقَالَ: «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ.»^{٢٧} ثُمَّ قَالَ لِتَوْمًا: «هَاتِ إصْبَعَكَ إِلَى هُنَا وَانْظُرْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنَبِي. وَلَا تَشْكُ بَعْدَ الْآنَ، بَلْ آمِنْ!»^{٢٨} فَاجَابَ تَوْمًا: «رَبِّي وَإِلَهِي!»^{٢٩} فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «آمَنْتَ يَا تَوْمًا، لِأَنَّكَ رَأَيْتَنِي. هَنِيئًا لِمَنْ آمَنَ وَمَا رَأَى.»

٢٣ : ق ١٦ : ١٩، ١٨ : ١٨.

٢٥ : رج ٢٠ آ ح.

٢٩ : ق ١ بط ١ : ٨.

١٧ : لا تمسكيني. أو: لا تلمسني.

٢٠ : يديه وجنبه. أي: أثر المسامير والحربة.

رج ١٩ : ٣٤.

غاية هذا الكتاب

السَّمَكُ، وكانوا لا يَعْمِدُونَ إِلَّا مَتَّى ذِرَاعٍ عَنِ الْبَرِّ.^٩ فَلَمَّا نَزَلُوا إِلَى الْبَرِّ رَأَوْا جَمْعًا عَلَيْهِ سَمَكٌ، وَخُبْرًا.^{١٠} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَاتُوا مِنَ السَّمَكِ الَّذِي أَمْسَكْتُمُوهُ الْآنَ». ^{١١} فَصَعِدَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ إِلَى الْقَارِبِ وَجَذَبَ الشَّبَكَةَ إِلَى الْبَرِّ وَكَانَتْ أَمْتَلَاتُ بِمِثْقَلِ ثَلَاثٍ وَخَمْسِينَ سَمَكَةً كَبِيرَةً، مِنْ دُونِ أَنْ تَمْزُقَ مَعَ هَذَا الْعَدَدِ الْكَثِيرِ. ^{١٢} فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «تَعَالَوْا كُلُّوا!» وما جَرُّوا أَحَدًا مِنَ التَّلَامِيذِ أَنْ يَسْأَلَهُ مَنْ أَنْتَ، لِأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ الرَّبُّ. ^{١٣} وَدَنَا يَسُوعُ، فَأَخَذَ الْخُبْزَ وَنَاوَلَهُمْ، وَكَذَلِكَ نَاوَلَهُمْ مِنَ السَّمَكِ. ^{١٤} هَذِهِ مَرَّةٌ ثَالِثَةٌ ظَهَرَ فِيهَا يَسُوعُ لِلتَّلَامِيذِ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ.

يسوع وبطرس

^{١٥} وَبَعْدَمَا أَكَلُوا، قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنُ يُوحَنَّا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِمَّا يُحِبُّنِي هَؤُلَاءِ؟» فَأَجَابَهُ: «نَعَمْ، يَا رَبُّ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». فَقَالَ لَهُ: «إِرْعَ خِرَافِي».

^{١٦} وَسَأَلَهُ مَرَّةً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنُ يُوحَنَّا، أَتُحِبُّنِي؟» فَأَجَابَهُ: «نَعَمْ، يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». فَقَالَ لَهُ: «إِرْعَ خِرَافِي».

^{١٧} وَسَأَلَهُ مَرَّةً ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنُ يُوحَنَّا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لِأَنَّ يَسُوعَ سَأَلَهُ مَرَّةً ثَالِثَةً أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ»، وَتَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِرْعَ خِرَافِي *». ^{١٨} الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ

^{٢٠} وَصَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ تَّلَامِيذِهِ آيَاتٍ أُخْرَى غَيْرَ مُدَوَّنَةٍ فِي هَذَا الْكِتَابِ. ^{٢١} أَمَّا الْآيَاتُ الْمُدَوَّنَةُ هُنَا، فَهِيَ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ. فَإِذَا آمَنْتُمْ نَلْتَم بِأَسْمِهِ الْحَيَاةَ.

يسوع يظهر لسبعة من تلاميذه

٢١ وَظَهَرَ يَسُوعُ لِلتَّلَامِيذِ مَرَّةً أُخْرَى عَلَى شَاطِئِ بَحِيرَةِ طَبْرِثَةَ.^٢ وَكَانَ ذَلِكَ حِينَ أَجْتَمَعَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ، وَتُومَا الْمَلْقَبُ بِالْتَّوَامِ، وَتَثَائِيلُ الَّذِي مِنْ قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَبْنَا زَبْدِي، وَتِلْمِيزَانِ آخَرَانِ مِنَ التَّلَامِيذِ يَسُوعَ. ^٣ فَقَالَ لَهُمْ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنَا ذَاهِبٌ لِلصَّيْدِ». فَقَالُوا لَهُ: «وَنَحْنُ نَذْهَبُ مَعَكَ». فَخَرَجُوا وَرَكِبُوا الْقَارِبَ، وَلَكِنَّهُمْ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ مَا أَمْسَكُوا شَيْئًا مِنَ السَّمَكِ.

^٤ وَفِي الصَّبَاحِ وَقَفَ يَسُوعُ عَلَى الشَّاطِئِ، فَمَا عَرَفَ التَّلَامِيذُ أَنَّهُ يَسُوعُ. ^٥ فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الشُّبَّانُ، أَمَعَكُمْ شَيْءٌ يُؤْكَلُ؟» فَأَجَابُوهُ: «لَا». ^٦ قَالَ لَهُمْ: «الْقُوا الشَّبَكَةَ إِلَى يَمِينِ الْقَارِبِ تَجِدُوا سَمَكًا». فَالْقُوا الشَّبَكَةَ وَمَا قَدَرُوا أَنْ يُخْرِجُوهَا، لِكَثْرَةِ مَا فِيهَا مِنَ السَّمَكِ.

^٧ فَقَالَ التَّلَامِيذُ الَّذِي كَانَ يُحِبُّهُ يَسُوعُ لِبُطْرُسَ: «هَذَا هُوَ الرَّبُّ!» فَلَمَّا سَمِعَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ قَوْلَهُ: «هَذَا هُوَ الرَّبُّ»، لَبَسَ ثَوْبَهُ لِأَنَّهُ كَانَ عُرْيَانًا، وَأَلْقَى نَفْسَهُ فِي الْمَاءِ. ^٨ وَجَاءَ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ بِالْقَارِبِ، يَخْرُونَ الشَّبَكَةَ بِمَا فِيهَا مِنَ

٢١. ٣-٦: ق ل و ٥: ٤-٧.

١٤: مرة ثالثة: رج ٢٠: ١٩، ٢٦.

١٧: إرغ خرافي: ق أع ٢٠: ٢٨، ١ بط ٥: ٢.

لَكَ: كُنْتُ، وَأَنْتَ شَابٌّ، تَشُدُّ حِزَامَكَ. يَذِيبُكَ وَتَذْهَبُ إِلَى حَيْثُ تُرِيدُ. فَإِذَا صِرْتَ شَيْخًا مَدَدْتَ يَدَكَ وَشَدَّ غَيْرُكَ لَكَ حِزَامَكَ وَأَخَذَكَ إِلَى حَيْثُ لَا تُرِيدُ.^{٢٢} بِهَذَا الْكَلَامِ أَشَارَ يَسُوعُ إِلَى الْمَيْتَةِ الَّتِي سَمَوْنُهَا بُطْرُسُ، فِيمَجَّدَ بِهَا اللَّهُ. ثُمَّ قَالَ لَهُ: «إِتَّبِعْنِي».

التلميذ الذي كان يحبه يسوع

^{٢٣}وَالْتَفَتَ بُطْرُسُ، فَرَأَى التَّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يُحِبُّهُ يَسُوعُ يَمْشِي خَلْفَهُمَا، وَهُوَ الَّذِي مَالَ عَلَى صَدْرِ يَسُوعَ وَقْتَ الْعَشَاءِ وَقَالَ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ الَّذِي سَيُسَلِّمُكَ؟»^{٢٤} فَلَمَّا رَأَاهُ بُطْرُسُ قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وَهَذَا مَا هُوَ»

^{٢٥}وَهُنَاكَ أُمُورٌ كَثِيرَةٌ عَمَلَهَا يَسُوعُ، لَوْ كَتَبَهَا أَحَدٌ بِالتَّفْصِيلِ، لَصَاقَ الْعَالَمُ كُلُّهُ، عَلَى مَا أَظُنُّ، بِالْكِتَابِ الَّتِي تَحْتَوِيهَا*.

الخاتمة

٢٠: ١٣: ٢٥.

٢٣: فإذا يعينك؟ لا نجد هذه العبارة في بعض

المخطوطات.

٢٥: ٢٠: ٣٠.

أعمال الرّسل

المقدمة

كتاب أعمال الرسل نكلمة للإنجيل كما دَوّنه لوقا ، وهو يروي كيف نشر التلاميذ الأوّل ، بهداية الرّوح القدس ، بشاره يسوع المسيح « في أورشليم واليهودية كلها والسامرة حتّى أقاصي الأرض ». وحرص المؤلف على أن يؤكّد لمعاصريه أن الإيمان المسيحي لا ينطوي على أي خطر سياسي يهدد الإمبراطورية الرومانية .

يمكن تقسيم الكتاب ثلاثة أقسام : (١) بداءة النشاط المسيحي في أورشليم بعد صعود يسوع ، و (٢) إنتشار الإيمان المسيحي في سائر أنحاء فلسطين ، و (٣) زيادة انتشاره في حوض البحر الأبيض المتوسط حتّى رومة .

يتميز كتاب أعمال الرسل بعمل الرّوح القدس الذي يحل بقوة على المؤمنين في أورشليم يوم الخمسين ، ثم يبقى ليهديهم ويقوي الكنيسة وقادتها في خلال الأحداث التي يرويها الكتاب . ويوجز الكتاب تعليم المسيحيين الأوّل في عدد من العظات والأخبار ، ليظهر قوة هذا التعليم في حياة المؤمنين وشركتهم في الكنيسة .

مضمون الكتاب

- ١ . الاستعداد للشهادة ليسوع . (١ : ١ - ٢٦)
 - أ - آخر ما أمرهم ووعدهم به يسوع . (١ : ١ - ١٤)
 - ب - اختيار خلف ليهوذا . (١ : ١٥ - ٢٦)
- ٢ . الشهادة ليسوع في أورشليم . (٢ : ١ إلى ٨ : ٣)
- ٣ . الشهادة ليسوع في اليهودية والسامرة . (٨ : ٤ إلى ١٢ : ٢٥)
- ٤ . بولس يبدأ خدمته . (١٣ : ١ إلى ٢٨ : ٣١)
 - أ - الرحلة الأولى . (١٣ : ١ إلى ١٤ : ٢٨)
 - ب - الاجتماع في أورشليم . (١٥ : ١ - ٣٥)
 - ج - الرحلة الثانية . (١٥ : ٣٦ إلى ١٨ : ٢٢)
 - د - الرحلة الثالثة . (١٨ : ٢٣ إلى ٢١ : ١٦)
 - هـ - بولس سجين في أورشليم والقيصرية ورومة . (٢١ : ١٧ إلى ٢٨ : ٣١)

١ دَوَّنْتُ فِي كِتَابِي الْأَوَّلِ* ، يَا ثاوفيلسُ ، جَمِيعَ مَا عَمِلَ يَسُوعُ وَعَلَّمَ مِنْ بَدْءِ رِسَالَتِهِ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي أَرْفَعُ فِيهِ إِلَى السَّمَاءِ ، بَعْدَ مَا أُعْطِيَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَصَايَا لِلَّذِينَ اخْتَارَهُمْ رُسُلًا. ٢ وَلَهُمْ أَظْهَرَ نَفْسَهُ حَيًّا بِرَاهِنٍ كَثِيرَةٍ ، وَتَرَأَى لَهُمْ مُدَّةَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا بَعْدَ آلامِهِ ، وَكَلَّمَهُمْ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ. ٣ وَبَيْنَمَا هُوَ يَأْكُلُ مَعَهُمْ* قَالَ : « لَا تَتْرَكُوا أُورُشَلِيمَ ، بَلِ انْتَظِرُوا فِيهَا مَا وَعَدَ بِهِ الْآبُ وَسَمِعْتُمُوهُ مِنِّي : ٤ «يُوحَنَّا* عَمَّدَ بِالْمَاءِ ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَعَمَّدُونِ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ بَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ» .

اختيار خلف ليهوذا

١٢ فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ جَبَلُ الزَّيْتُونِ* ، وَهُوَ قَرِيبٌ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى مَسِيرَةِ سَبْتٍ مِنْهَا. ١٣ وَلَمَّا دَخَلُوا الْمَدِينَةَ صَعِدُوا إِلَى غُرْفَةٍ* فِي أَعْلَى الْبَيْتِ كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا ، وَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا* ، وَيَعْقُوبُ وَأَنْدَرَاوُسُ ، وَفِيلِبُّسُ وَتُومَا ، وَبِرتُولُومَاوُسُ وَمَتَّى ، وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى ، وَسِمْعَانَ الْوَلَطَنِيَّ الْغَيُورَ ، وَيَهُوذَا بْنُ يَعْقُوبَ. ١٤ وَكَانُوا يُوَاظِبُونَ كُلَّهُمْ عَلَى الصَّلَاةِ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ ، مَعَ بَعْضِ النِّسَاءِ وَبَرَتَمَ* أُمُّ يَسُوعَ وَإِخْوَتِهِ.

١٥ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ خَطَبَ بُطْرُسُ فِي الْإِخْوَةِ ، وَكَانَ عَدَدُ الْحَاضِرِينَ نَحْوَ مِئَةٍ وَعِشْرِينَ ، فَقَالَ : ١٦ « يَا إِخْوَتِي ، كَانَ لَا بُدَّ أَنْ يَتِمَّ مَا أَنْبَأَ بِهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِي الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِ

١ فَسَأَلَ الرُّسُلُ يَسُوعَ عِنْدَمَا كَانُوا مُجْتَمِعِينَ مَعَهُ : « يَا رَبُّ ، أَفِي هَذَا الزَّمَنِ تُعِيدُ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ*؟ » ٢ فَأَجَابَهُمْ : « مَا لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الْأَوْقَاتَ وَالْأَزْمَنَةَ الَّتِي حَدَّدَهَا الْآبُ بِسُلْطَانِهِ* . ٣ وَلَكِنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ وَيَهَبُكُمْ الْقُوَّةَ ، وَتَكُونُونَ لِي شُهَدَاءَ فِي أُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا وَالسَّامِرَةِ ، حَتَّى أَقَاصِي الْأَرْضِ* » . ٤ وَلَمَّا قَالَ يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامَ أَرْفَعَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُمْ يُشَاهِدُونَهُ ، ثُمَّ حَاجَبَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَنْظَارِهِمْ* .

١ : ١ : فِي كِتَابِي الْأَوَّلِ : رَجِ لَوْ ١ : ٤ - ٤٨ .

الْأَعْمَالُ هُوَ تِمَّةُ إِنْجِيلِ لُوقَا .

٤ : رَجِ لَوْ ٢٤ : ٤٩ . فِيهَا هُوَ يَأْكُلُ مَعَهُمْ . أَوْ : فِيهَا هُوَ مَعَهُمْ .

٥ : يُوحَنَّا . أَيْ : يُوحَنَّا الْمَعْدَان . رَجِ مَت ٣ : ١١ ؛

مَر ٨ : ١٦ ؛ لُوقَا ٣ : ١٦ ؛ يُو ٣٣ .

٦ : فِي عَا ١١ - ١٢ ؛ لُوقَا ١٩ : ١١ .

٧ : قِ مَر ١٣ : ٣٢ .

٨ : قِ مَت ٢٨ : ١٩ ؛ مَر ١٦ : ١٥ ؛

لُوقَا ٢٤ : ٤٧ - ٤٨ .

٩ : قِ مَر ١٦ : ١٩ ؛ لُوقَا ٢٤ : ٥٠ - ٥١ .

١٠ : رَجُلَانِ فِي ثِيَابٍ بَيْضَاءَ : قِ لُوقَا ٢٤ : ٤ .

١٢ : جَبَلُ الزَّيْتُونِ : رَجِ مَر ١١ : ١١ . مَسِيرَةُ سَبْتِ الْمَسَافَةِ الَّتِي يَتَقَى لِلْيَهُودِيِّ أَنْ يَمْسَحَهَا يَوْمَ السَّبْتِ وَهِيَ أَقْلُ مِنْ كَلِمٍ وَاحِدٍ .

١٣ : غُرْفَةٌ : رَجِ مَر ١٤ : ١٥ ؛ لُوقَا ١٢ : ٣ . بَطْرُسُ

وَيُوحَنَّا : قِ مَت ١٠ : ٢ - ٤ ؛ مَر ٣ : ١٦ - ١٩ ؛

لُوقَا ٦ : ١٤ - ١٦ .

مُجْتَمَعِينَ كُلَّهُمْ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ،^٢ فَخَرَجَ مِنَ السَّمَاءِ فُجَاءَةً دَوِيٌّ كَرِيحٍ عَاصِفَةٍ، فَمَلَأَ الْبَيْتَ الَّذِي كَانُوا فِيهِ.^٣ وَظَهَرَتْ لَهُمْ السِّنَّةُ كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ، فَانْقَسَمَتْ وَوَقَفَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ لِسَانٌ.^٤ فَامْتَلَأُوا كُلُّهُمْ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِّ، وَأَخَذُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ غَيْرِ لُغَتِهِمْ، عَلَى قَدَرِ مَا مَنَحَهُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُّ أَنْ يَنْطِقُوا.

^٥ وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ أَنَاسٌ أَتَقْبَاءُ مِنَ الْيَهُودِ جَاءُوا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ.^٦ فَلَمَّا حَدَثَ ذَلِكَ الصَّوْتُ، أَجْتَمَعَ النَّاسُ وَهُمْ فِي حَيْرَةٍ، لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَتِهِ.^٧ فَاحْتَارُوا وَتَعَجَّبُوا وَقَالُوا: «أَمَا هَؤُلَاءِ الْمُتَكَلِّمُونَ كُلُّهُمْ مِنَ الْجَلِيلِ؟»^٨ فَكَيْفَ يَسْمَعُهُمْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بِلُغَةٍ بِلَدِهِ؟^٩ نَحْنُ مِنْ بَرِّيَّةٍ وَمَادِيَّةٍ وَعِيلَامَ وَمَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ وَالْيَهُودِيَّةِ وَكَبْدُوكِيَّةَ وَبَنْطُسَ وَأَسِيَّةَ^{١٠} وَفَرِيحِيَّةَ وَبِمَفْلِيَّةَ وَمِصْرَ وَنَوَاحِي لِبِّيَّةِ الْجُمَاوَرَةِ لِقِيرِينَ، وَرُومَانِيُونَ مُقِيمُونَ هُنَا^{١١} وَكَرِثِيُونَ وَعَرَبٌ، يَهُودٌ وَدُخَلَاءُ، وَمَعَ ذَلِكَ نَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتِنَا عَلَى أَعْمَالِ اللَّهِ الْعَظِيمَةِ!»^{١٢} وَكَانُوا كُلُّهُمْ حَائِرِينَ مَذْهُولِينَ يَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَا مَعْنَى هَذَا؟»^{١٣} لَكِنَّ آخَرِينَ كَانُوا يَقُولُونَ سَاخِرِينَ: «أُسْكِرْنَهُمُ الْخَمْرُ».

خطبة بطرس

^{١٤} فَوَقَفَ بَطْرُسُ مَعَ التَّلَامِيذِ الْأَحَدِ عَشَرَ،

أَرْفَعَ عَنَّا: رَج ٩ ح.

٢. ١: يَوْمَ الْخَمْسِينَ: رَج لا ٢٣: ١٥-٢١

تث ١٦: ٩-١١. هُوَ عِيدٌ يُحْتَفَلُ بِهِ فِي وَقْتِ الْحَصَادِ،

خَمْسِينَ يَوْمًا بَعْدَ الْفَصْح. مِنْ هُنَا اسْمُهُ الثَّانِي: بَتْكُوسْتِي.

٧: ١ ق ١١.

بِلِسَانِ دَاوُدَ، عَلَى يَهُوذَا^٥ الَّذِي جَعَلَ نَفْسَهُ دَلِيلًا لِلَّذِينَ قَبَضُوا عَلَى يَسُوعَ.^{١٧} كَانَ وَاحِدًا مِنَّا وَلَهُ نَصِيبٌ مَعَنَا فِي هَذِهِ الْخِدْمَةِ،^{١٨} ثُمَّ اشْتَرَى بِشَمَنِ الْجَرِيمَةِ حَقْلًا، فَوَقَعَ عَلَى رَأْسِهِ وَأَنْشَقَّ مِنْ وَسْطِهِ، وَأَنْدَلَقَتْ أَمْعَاؤُهُ كُلُّهَا.^{١٩} وَعَرَفَ ذَلِكَ سُكَّانُ أُورُشَلِيمَ كُلُّهُمْ، حَتَّى تَسْمَى هَذَا الْحَقْلُ فِي لُغَتِهِمْ «حَقْلَ دَمًا» أَيِ حَقْلِ الدَّمِ.^{٢٠} فَكِتَابُ الْمَزَامِيرِ يَقُولُ: «لَتَصِرْ دَارُهُ خَرَابًا، وَلَا يَكُنْ فِيهَا سَاكِنٌ». وَيَقُولُ أَيْضًا: «لِيَأْخُذْ وَطِيفَتَهُ آخَرًا».^{٢١} وَنَحْنُ فِينَا رِجَالٌ رَافِقُونَا طَوَالَ الْمُدَّةِ الَّتِي قَضَاهَا الرَّبُّ يَسُوعُ بَيْنَنَا،^{٢٢} مُنْذُ أَنْ عَمَدَهُ يُوْحَنَّا^{٢٣} إِلَى يَوْمِ أَرْتَفَعَ عَنَّا،^{٢٤} فَجِبَّ أَنْ نَخْتَارَ وَاحِدًا مِنْهُمْ لِيَكُونَ شَاهِدًا مَعَنَا عَلَى قِيَامَةِ يَسُوعَ».

^{٢٥} فَاقْتَرَحَ الْإِخْوَةُ اثْنَيْنِ مِنْهُمْ هُمَا يَوْسُفُ الْمَدْعُو بَارَسَابَا الْمُقَلَّبُ يَبُوسْتَسَ، وَمَتِّيَاسُ.^{٢٦} ثُمَّ صَلُّوا فَقَالُوا: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْرِفُ مَا فِي الْقُلُوبِ. أَظْهِرْ لَنَا مَنْ آخَرْتَ مِنْ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ»^{٢٧} لِيَقُومَ بِالْخِدْمَةِ وَالرَّسَالَةِ مَقَامَ يَهُوذَا الَّذِي تَرَكَهُمَا وَمَضَى لِيَلْقَى مَصِيرَهُ.^{٢٨} ثُمَّ اقْتَرَعُوا فَأَصَابَتْ الْقُرْعَةُ مَتِّيَاسَ، فَانْضَمَّ إِلَى الرُّسُلِ الْأَحَدِ عَشَرَ.

حلول الروح القدس

٢ وَلَمَّا جَاءَ الْيَوْمُ الْخَمْسُونَ^{٢٩}، كَانُوا

١٦: يَهُوذَا: ق ٤١: ١٠.

١٨-١٩: رَج م ٢٧: ٣-٨.

٢٠: مَز ٢٩: ٢٦، ١٠٩: ٨.

٢٢: عَمَدُهُ يُوْحَنَّا. أَوْ: عَمْدُ يُوْحَنَّا. رَج م ٣: ١٦،

مَر ١: ٩؛ لَوْ ٣: ٢١.

ورَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ : « أَيُّهَا الْيَهُودُ ، وَيَا جَمِيعَ الْمُقِيمِينَ فِي أُورُشَلِيمَ ، أَصْغُوا إِلَى كَلَامِي وَأَعْلَمُوا هَذَا : ^{١٥} مَا هُوَ لَا سَكَارَى كَمَا تَنْظُنُونَ ، فَحَنُ بَعْدُ فِي الثَّاسِعَةِ صَبَاحًا . ^{١٦} وَمَا هَذَا إِلَّا مَا قَالَهُ النَّبِيُّ يُوثِيلُ :

^{١٧} قَالَ اللَّهُ : « فِي الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ

أَفِيضُ مِنْ رُوحِي عَلَى جَمِيعِ الْبَشَرِ ،
فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤْيَ
وَيَحْلُمُ شُبُونُكُمْ أَحْلَامًا .

^{١٨} وَعَلَى عِبِيدِي ، رِجَالًا وَنِسَاءً ،
أَفِيضُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ
فَيَتَنَبَّأُونَ كُلُّهُمْ .

^{١٩} وَأَعْمَلُ عَجَائِبَ فَوْقَ فِي السَّمَاءِ
وَمُعْجَزَاتٍ تَحْتَ فِي الْأَرْضِ :

يَكُونُ دَمٌ وَنَارٌ وَدُخَانٌ كَثِيفٌ ،
^{٢٠} وَتَصِيرُ الشَّمْسُ ظِلَامًا وَالْقَمَرُ دَمًا

قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ الْيَوْمُ الْبَهِيمُ الْعَظِيمُ ، يَوْمُ
الرَّبِّ .

^{٢١} فَمَنْ دَعَا بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ » .

^{٢٢} يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ أَسْمَعُوا هَذَا الْكَلَامَ : كَانَ
بَسُوعُ النَّاصِرِيُّ * رَجُلًا أَبَدَهُ اللَّهُ بَيْنَكُمْ بِمَا
أَجْرَى عَلَى يَدِهِ مِنَ الْعَجَائِبِ وَالْمُعْجَزَاتِ

وَالْآيَاتِ كَمَا أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ . ^{٢٣} وَحِينَ أُسْلِمَ إِلَيْكُمْ
بِمَشِئَةِ اللَّهِ الْمَحْتَمَةِ وَعِلْمِهِ السَّابِقِ ، صَلَبْتُمُوهُ
وَقَتَلْتُمُوهُ بِأَيْدِي الْكَافِرِينَ * . ^{٢٤} وَلَكِنَّ اللَّهَ أَقَامَهُ
وَحَطَمَ قِيودَ الْمَوْتِ ، فَلَمَوْتُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يُقْبِيَهُ فِي
قَبْضَتِهِ * ، ^{٢٥} لِأَنَّ دَاوُدَ يَقُولُ فِيهِ :

« رَأَيْتُ الرَّبَّ مَعِيَ فِي كُلِّ حِينٍ فَهُوَ عَنْ
يَمِينِي لِئَلَّا أَضْطَرِبَ ،

^{٢٦} لِذَلِكَ فَرِحَ قَلْبِي وَهَلَّلَ لِسَانِي ،

وَجَسَدِي سِيرَفُدَ عَلَى رِجَائِي ،

^{٢٧} لِأَنَّكَ لَا تَتْرُكُنِي فِي عَالَمِ الْأَمْوَاتِ

وَلَا تَدْعُ قُدُوسَكَ يَرَى الْفَسَادَ .

^{٢٨} هَذِهِنِي طَرِيقَ الْحَيَاةِ ، وَسَتَمَلَأُنِي سُورًا
بِرُؤْيَا وَجْهِكَ * .

^{٢٩} أَيُّهَا الْإِخْوَةُ : دَعُونِي أَقُولُ لَكُمْ جَهَارًا :

مَاتَ أَبُونَا * دَاوُدَ وَدُفِنَ ، وَقَبْرُهُ * هُنَا عِنْدَنَا إِلَى
هَذَا الْيَوْمِ . ^{٣٠} وَكَانَ نَبِيًّا ، فَعَرَفَ أَنَّ اللَّهَ حَلَفَ

لَهُ يَمِينًا أَنْ مِنْ نَسْلِهِ يُقِيمَ مَنْ يَسْتَوِي عَلَى
عَرْشِهِ * . ^{٣١} وَرَأَى دَاوُدَ مِنْ قَبْلِ قِيَامَةِ الْمَسِيحِ

وَتَكَلَّمَ عَلَيْهَا فَقَالَ : مَا تَرَكَهُ اللَّهُ فِي عَالَمِ

الْأَمْوَاتِ ، وَلَا نَالَ مِنْ جَسَدِهِ الْفَسَادُ . ^{٣٢} فَبَسُوعُ

هَذَا أَقَامَهُ اللَّهُ ، وَنَحْنُ كُلُّنَا شُهَدَاءُ عَلَى ذَلِكَ .

^{٣٣} فَلَمَّا رَفَعَهُ اللَّهُ يَمِينِهِ * إِلَى السَّمَاءِ ، نَالَ مِنْ
الْآبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمَوْعُودِ بِهِ فَأَفَاضَهُ عَلَيْنَا ،

اليونانية القديمة .

^{٢٩} : أَبُونَا ، الْآبَاءُ هُم بِالدرْجَةِ الْأُولَى إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ

ويعقوب . هُنَا تَدُلُّ الْكَلِمَةُ عَلَى دَاوُدَ وَفِي ٧ : ٨ عَلَى أَبْنَاءِ

يعقوبِ الْآثْنِي عَشَرَ . مَاتَ وَقَبْرُ : رَج ١ مل ٢ : ١٠ .

^{٣٠} : رَج مز ١٣٢ : ١١ ؛ ٢ صم ١٢ : ١٣-١٤ .

^{٣٣} : يَمِينِهِ . أَوْ : عَنْ يَمِينِهِ .

١٧-٢١ : يُو ٣ : ١-٥ حَسَبِ التَّرْجُمَةِ السَّبْعِينِيَّةِ الْيُونَانِيَّةِ

الْقَدِيمَةِ . يُو ٢٨-٣٢ .

^{٢٢} : النَّاصِرِيُّ : ق مت ٢ : ٢٣ ؛ لو ١٨ : ٣٧ .

^{٢٣} : رَج مت ٢٧ : ٣٥ ؛ مر ١٥ : ٢٤ ؛ لو ٢٣ : ٣٣ ؛

يو ١٩ : ١٨ .

^{٢٤} : رَج مت ٢٨ : ٥-٦ ؛ مر ١٦ : ٦ ؛ لو ٢٤ : ٥ .

٢٥-٢٨ : رَج مز ١٦ : ٨-١١ حَسَبِ التَّرْجُمَةِ السَّبْعِينِيَّةِ

^{٤٤} «وَكَانَ الْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ مُتَّحِدِينَ، يَجْعَلُونَ كُلُّ مَا عِنْدَهُمْ مُشْتَرَكًا بَيْنَهُمْ»^{٤٥}، «يَبْعُونَ أَمْلاكَهُمْ وَخَيْرَاتِهِمْ وَيَتَقاسَمُونَ ثَمَنَهَا عَلَى قَدَرِ حَاجَةِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ»^{٤٦}، وَكَانُوا يَلْتَقُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ، وَيَكْسِرُونَ الْخُبْزَ فِي الْبُيُوتِ، وَيَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ بِفَرَحٍ وَبَسَاطَةِ قَلْبٍ،^{٤٧} «وَيُسَبِّحُونَ اللَّهَ، وَيَنَالُونَ رِضَى النَّاسِ كُلِّهِمْ. وَكَانَ الرَّبُّ كُلَّ يَوْمٍ يَزِيدُهُ عِدَدَ الَّذِينَ أَنْعَمَ عَلَيْهِم بِالْخَلَاصِ».

شفاء الكسح

^٣ وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا إِلَى الْهَيْكَلِ لِصَلَاةِ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ،^٢ فَإِذَا بَعْضُ النَّاسِ يَحْمِلُونَ رَجُلًا كَسِيحًا مِنْذُ مَوْلِدِهِ. وَكَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الْمَعْرُوفِ بِالْبَابِ الْجَمِيلِ لِيَسْتَعِطِيَ الدَّاخِلِينَ.^٣ فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا يَدْخُلَانِ الْهَيْكَلَ طَلَبَا أَنْ يَتَّصِدَقَا عَلَيْهِ.^٤ فَتَفَرَّسَا فِيهِ، ثُمَّ قَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «أَنْظِرْ لَنَا!»^٥ فَنَظَرَ إِلَيْهِمَا مُتَوَقِّعًا أَنْ يَنَالَ شَيْئًا.^٦ فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «لَا فِضَّةَ عِنْدِي وَلَا ذَهَبَ، وَلَكِنِّي أُعْطِيكَ مَا عِنْدِي: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ».^٧ وَأَمْسَكَ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَنْهَضَهُ، فَأَشْدَدَتْ قَدَمَاهُ وَكَبَّاهُ فِي الْحَالِ،^٨ فَقَامَ وَائْتَبَا وَاحِدًا يَمْشِي. وَدَخَلَ الْهَيْكَلَ مَعَهُمَا، مَاشِيًا قَافِرًا يُمَجِّدُ اللَّهَ.^٩ وَشَاهَدَهُ النَّاسُ كُلُّهُمْ يَمْشِي وَيُمَجِّدُ اللَّهَ،^{١٠} «فَعَرَفُوا أَنَّهُ هُوَ الشَّحَاذُ الَّذِي كَانَ يَقْعُدُ عِنْدَ

وَهَذَا مَا تُشَاهِدُونَ وَتَسْمَعُونَ»^{٤٤} فِدَاوُدُ مَا صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَهُوَ نَفْسُهُ يَقُولُ:

«قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي:

اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي

^{٣٥} حَتَّى أَجْعَلَ أَعْدَاءَكَ

مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ»^{٣٥}.

^{٣٦} فَلَمَّا عَلِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كُلُّهُمْ عِلْمَ الْيَقِينِ أَنَّ اللَّهَ جَعَلَ يَسُوعَ هَذَا الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمْ رَبًّا وَمَسِيحًا».

^{٣٧} فَلَمَّا سَمِعَ الْحَاضِرُونَ هَذَا الْكَلَامَ، وَخَزَنَتُهُمْ قُلُوبُهُمْ، فَقَالُوا لِبُطْرُسَ وَسَائِرِ الرُّسُلِ: «مَاذَا يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلَ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ؟»^{٣٨} فَقَالَ لَهُمْ بُطْرُسُ: «تُوبُوا وَلِيَتَعَمَّدَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَتُغْفَرَ خَطَايَاكُمْ وَتُنْعَمَ عَلَيْكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِّ»^{٣٩}، «لَأَنَّ الْوَعْدَ لَكُمْ وَلِأَوْلَادِكُمْ وَلِجَمِيعِ الْبَعِيدِينَ، بِقَدْرِ مَا يَدْعُو مِنْهُمْ الرَّبُّ إِلَيْنَا».

^{٤٠} وَكَانَ بُطْرُسُ يُنَاشِدُهُمْ وَيُعْظُمُ بِكَلَامٍ آخَرَ وَيَقُولُ: «تَخَلَّصُوا مِنْ هَذَا الْجِيلِ الْفَاسِدِ!»^{٤١} «فَالَّذِينَ قَبِلُوا كَلَامَهُ تَعَمَّدُوا، فَانْضَمَّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ نَحْوُ ثَلَاثَةِ آلَافِ نَفْسٍ»^{٤٢} وَكَانُوا يُدَاوِمُونَ عَلَى الْاسْتِمَاعِ إِلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ وَعَلَى الْحَيَاةِ الْمُشْتَرَكَةِ وَكَسْرِ الْخُبْزِ^{٤٣} وَالصَّلَاةِ.

طريقة حياة المؤمنين

^{٤٣} وَتَمَّتْ عَجَائِبُ وَأَيَّاتٌ كَثِيرَةٌ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ، فَاسْتَوَى الْخَوْفُ عَلَى جَمِيعِ النُّفُوسِ.

٣٥-٣٤: مز ١١٠: ١.

٤٢: كسر الخبز. أي العشاء الرباني أو العشاء السابق

له، عشاء المحبة.

٤٤: ٤: ٣٢-٣٥.

«الباب الجميل»، فامتلاوا حيرةً وعجبًا مما جرى له.

خطبة بطرس في الهيكل

١١ «وَبَيْنَمَا الرَّجُلُ يَلَازِمُ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا تَدَافَعُ النَّاسُ كُلُّهُمْ فِي حَيْرَةٍ نَحْوِ الرَّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ رِوَاقُ سُلَيْمَانَ* . ١٢ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ بُطْرُسُ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ قَالَ لَهُمْ : «يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ، مَا بِالْكُمُ تَتَعَجَّبُونَ مِنِّي جَرَى ؟ وَلِمَاذَا تَنْظُرُونَ إِلَيْنَا كَأَنَّا بِقُدْرَتِنَا أَوْ تَقْوَانَا جَعَلْنَا هَذَا الرَّجُلَ يَمْشِي ؟ ١٣ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ، إِلَهَ آبَائِنَا* ، هُوَ الَّذِي مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ إِلَى أَعْدَائِهِ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ بِيلاطُسَ ، وَكَانَ عَزَمَ عَلَى إِخْلَافِ سَبِيلِهِ . ١٤ نَعَمْ ، أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ* وَطَلَبْتُمُ الْعَقْوَ عَنْ قَاتِلِهِ . ١٥ فَقَتَلْتُمْ مَنَبَعَ الْحَيَاةِ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، وَنَحْنُ شُهَدَاءُ عَلَى ذَلِكَ . ١٦ وَبِفَضْلِ الْإِيمَانِ بِأَسْمِهِ* عَادَتْ الْقُوَّةُ إِلَى هَذَا الرَّجُلِ الَّذِي تَرَوْنَهُ وَتَعْرِفُونَهُ . فَلَا إِيمَانَ بِيَسُوعَ هُوَ الَّذِي جَعَلَهُ فِي كِمَالِ الصَّحَّةِ أَمَامَ أَنْظَارِكُمْ جَمِيعًا . ١٧ أَنَا أَعْرِفُ ، أَيُّهَا الْأَخَوَةُ ، أَنِّي مَا فَعَلْتُمْ أَنْتُمْ وَرُؤُسَاؤُكُمْ بِيَسُوعَ كَانَ عَنْ جَهْلٍ . ١٨ فَأَنْتُمْ اللَّهُ مَا أَوْحَى إِلَى جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ ، وَهُوَ أَنَّ مَسِيحَهُ سَيَأْتِي* . ١٩ فَتُوبُوا وَارْجِعُوا تَغْفِرَ خَطَايَاكُمْ .

٢٠ فَتَجَنَّبْنَا أَيَّامَ الْفَرَجِ مِنَ عِنْدِ الرَّبِّ ، حِينَ يُرْسِلُ إِلَيْكُمْ الْمَسِيحَ الَّذِي سَبَقَ أَنْ عَيْنَهُ لَكُمْ ، أَيُّ يَسُوعَ* الَّذِي يَجِبُ أَنْ يَبْقَى فِي السَّمَاءِ إِلَى أَنْ يَحِينَ زَمَنُ تَجْدِيدِ كُلِّ شَيْءٍ ، مِثْلَمَا أَعْلَنَ اللَّهُ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ بِلسَانِ أَنْبِيَائِهِ الْأَطْهَارِ . ٢١ فَإِنَّ مُوسَى قَالَ : سَيُقِيمُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِنْ بَيْنِ إِخْوَتِكُمْ نَبِيًّا مِثْلِي ، فَاسْمَعُوا لَهُ فِي كُلِّ مَا يَقُولُهُ لَكُمْ ، ٢٢ وَمَنْ لَا يَسْمَعُ لِهَذَا النَّبِيِّ ، يُقْتَلَعْ مِنْ بَيْنِ الشَّعْبِ* . ٢٣ وَالْأَنْبِيَاءُ كُلُّهُمْ ، مِنْ صَمُوئِيلَ إِلَى الَّذِينَ جَاءُوا بَعْدَهُ تَكَلَّمُوا فَأَنبَأُوا هُمْ أَيْضًا بِمَجِيئِهِ هَذِهِ الْأَيَّامَ . ٢٤ فَأَنْتُمْ أَبْنَاءُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْعَهْدِ الَّذِي عَقَدَهُ اللَّهُ لآبَائِكُمْ ، حِينَ قَالَ لِإِبْرَاهِيمَ : بِنَسْلِكَ أُبَارِكُ كُلَّ شُعُوبِ الْأَرْضِ* . ٢٥ فَلَكُمْ أَوَّلًا أَقَامَ اللَّهُ فَتَاهُ وَأَرْسَلَهُ بَرَكَةً لَكُمْ تَرُدُّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَنْ شُرُورِهِ» .

بطرس ويوحنا في المجلس

٤ «وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا يَخْطُبَانِ فِي الشَّعْبِ ، جَاءَ إِلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ* وَرَثِيسُ حَرَسِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُوقِيُّونَ ، ١ وَهُمْ مُسْتَاوُونَ لِأَنَّهُمَا كَانَا يُعَلِّمَانِ الشَّعْبَ وَيُعَلِّنَانِ قِيَامَةَ الْأَمْوَاتِ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ . ٢ فَامْسَكُوهُمَا وَجَسَّوهُمَا إِلَى الْغَدِ ، لِأَنَّهُ جَاءَ الْمَسَاءُ . ٣ وَأَمِنَ كَثِيرٌ مِنَ الَّذِينَ

٣ . ١١ : رواق سليمان : يقع بجانب الرواق المخصص لغير اليهود في هيكل أورشليم . ق يو ١٠ : ٢٣ ؛ أع ١٢ : ٥ .

١٣ : إله آبائنا : رج خر ٦ : ١٥ و ١٥ .

١٤ : القدوس ، البار : لقبان أعطتهما الكنيسة الأولى

ليسوع . رج مت ٢٧ : ١٥-٢٣ ، مر ١٥ : ٦-١٤ ؛

لو ٢٣ : ١٣-٢٣ ؛ يو ١٨ : ٣٨-٤٠ ، ١٩ : ١٢-١٥ .

١٦ : الاسم : يقابل شخصية حامله ، ويدل في

اع ٤ : ١٠) على شخص يسوع القائم من الموت .

١٨ : ق لو ٢٤ : ٢٦-٢٧ .

٢٢-٢٣ : رج تث ١٨ : ١٥ ، ١٨ ، ١٩ ، لا ٢٣ : ٢٩ .

٢٥ : تث ٢٢ : ١٨ ، تث ٢٦ : ٤ .

٤ . ١ : الكهنة . في بعض المخطوطات : رؤساء

الكهنة .

فَكُلُّ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُونَ أَنَّ هَذِهِ الْآيَةُ
الْمُبِينَةُ تَمَّتْ عَلَى أَيْدِيهِمَا، فَلَا تَقْدِرُ أَنْ
تُنْكِرَهَا. ^{١٧} وَلَكِنْ لِئَلَّا يَزْدَادَ انْتِشَارُ هَذَا الْخَبَرِ
بَيْنَ الشَّعْبِ، فَلْتُنْذِرْهُمَا بِأَنْ لَا يَعُودَا إِلَى ذِكْرِ
أَسْمِ يَسُوعَ أَمَامَ أَحَدٍ. ^{١٨} ثُمَّ اسْتَدْعَوْهُمَا
وَأَمَرُوهُمَا أَنْ لَا يَنْطِقَا أَوْ يُعْلِمَا بِأَسْمِ يَسُوعَ.
^{١٩} فَقَالَ لَهُمَا بَطْرُسُ وَيُوحَنَّا: «أَنْتُمَ
أَنْفُسُكُمْ أَحْكُمَا: هَلِ الْحَقُّ عِنْدَ اللَّهِ أَنْ
نُطِيعَكُمْ أَمْ أَنْ نُطِيعَ اللَّهَ؟ ^{٢٠} أَمَّا نَحْنُ فَلَا
يُمْكِنُنَا إِلَّا أَنْ نَتَحَدَّثَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». ^{٢١}
فَانْذَرُوهُمَا ثَانِيَةً، وَلَكِنَّهُمَا حَارُوا كَيْفَ
يُعَاقِبُونَهُمَا، فَأَخْلَعُوا سَبِيلَهُمَا خَوْفًا مِنَ الشَّعْبِ.
فَالنَّاسُ كُلُّهُمْ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللَّهَ عَلَى مَا جَرَى،
^{٢٢} لِأَنَّ الرَّجُلَ الَّذِي نَالَ هَذَا الشِّفَاءَ الْعَجِيبَ
جَاوَزَ حَدَّ الْأَرْبَعِينَ.

صلاة المؤمنين

^{٢٣} وَلَمَّا أُخْلِى الْمَجْلِسُ سَبِيلَ بَطْرُسَ
وَيُوحَنَّا، رَجَعَا إِلَى رِفَاقِهِمَا وَأَخْبَرَاهُم بِكُلِّ مَا
قَالَ لَهُمَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ. ^{٢٤} وَعِنْدَمَا
سَمِعُوا ذَلِكَ، رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ إِلَى اللَّهِ بِقَلْبٍ
وَاحِدٍ، فَقَالُوا: «يَا رَبُّ، يَا خَالِقَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَكُلِّ شَيْءٍ فِيهَا»، ^{٢٥} أَنْتَ قُلْتَ
بِلِسَانِ أَيْنَا دَاوُدَ عَبْدِكَ يَوْحَي مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ:
لِمَاذَا هَاجَبَ الْأُمَمُ
وَتَأَمَّرَتِ الشُّعُوبُ بِاطِلَاقٍ؟

سَمِعُوا الْكَلِمَةَ، فَبَلَغَ عَدَدُ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الرِّجَالِ
نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ.

^{٢٦} وَفِي الْغَدِ اجْتَمَعَ فِي أُورُشَلِيمَ رُؤَسَاءُ الْيَهُودِ
وَالشُّيُوخُ وَمُعَلِّمُو الشَّرِيعَةِ ^{٢٧} وَحَنَانُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ
وَقِيَاثَا وَيُوحَنَّا وَإِسْكَندَرُ وَأَبْنَاءُ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ
كُلِّهِمْ. ^{٢٨} ثُمَّ اسْتَدْعَوْا بَطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَسَلَّوَهُمَا:
«يَايَ سُلْطَنَ أَوْ يَايَ أَسْمَ * عَمِلْتُمَا هَذَا؟»
^{٢٩} فَأَجَابَهُمَا بَطْرُسُ وَهُوَ مُمْتَلئٌ مِنَ الرُّوحِ
الْقُدُسِ: «يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ، وَيَا أَيُّهَا الشُّيُوخُ،
^{٣٠} إِذَا كُنْتُمْ تَسْأَلُونَنَا الْيَوْمَ عَنِ الْإِحْسَانِ إِلَى
مَرِيضٍ لَتَعْرِفُوا كَيْفَ شَفِيتُهُ، ^{٣١} فَأَعْلَمُوا جَمِيعًا،
وَلْيَعْلَمْ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ كُلُّهُ، أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ يَقِفُ
هُنَا أَمَامَكُمْ صَحِيحًا مُعَافًى بِأَسْمِ يَسُوعَ
الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَقَامَهُ اللَّهُ
مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. ^{٣٢} هَذَا هُوَ «الْحَجَرُ الَّذِي
رَفَضْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاوُونَ، فَصَارَ رَأْسَ الزَّائِرَةِ» *.
^{٣٣} لَا خَلَاصَ إِلَّا بِيَسُوعَ، فَا مِنْ أَسْمِ آخَرَ
تَحْتَ السَّمَاءِ وَهَبَهُ اللَّهُ لِلنَّاسِ تَقْدِيرُهُ أَنْ نَخْلُصَ». ^{٣٤}
فَلَمَّا رَأَى أَعْضَاءُ الْمَجْلِسِ جُرْأَةَ بَطْرُسَ
وَيُوحَنَّا، تَعَجَّبُوا لِأَنَّهُمَا عَرَفُوهُمَا أُمَمِينَ مِنْ عَامَّةِ
النَّاسِ. وَلَكِنَّهُمْ عَلِمُوا أَنَّهُمَا كَانَا قَبْلًا مَعَ
يَسُوعَ. ^{٣٥} وَهُمْ إِلَى ذَلِكَ يُشَاهِدُونَ الرَّجُلَ الَّذِي
شَفِيتُهُ وَاقِفًا قُرْبَهُمَا، فَمَا كَانَ لَهُمَا مَا يُجَادِلُونَ
فِيهِ. ^{٣٦} فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا مِنَ الْمَجْلِسِ، ثُمَّ
تَشَاوَرُوا ^{٣٧} وَقَالُوا: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهِذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟

٧: كَانَ الْيَهُودُ يَتَجَنَّبُونَ التَّلْفِظَ بِأَسْمِ اللَّهِ فَيَقُولُونَ فَقَطْ :
الْأَسْمَ . وَهَذَا سَأَلَ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ الرَّسُلَ إِلَى أَيِّ نَوْعٍ مِنَ
الْأَلْفَةِ لَاحَاقُوا لِيُشْفُوا هَذَا الرَّجُلَ الْكَسِيفَ .

١١ : مَز ١١٨ : ٢٢ .

٢٤ : رَج خَر ٢٠ : ١١ ، مَز ١٤٦ : ٦ .

٢٥-٢٦ : مَز ٢ : ١-٢ حَسَبِ التَّرْجُمَةِ السَّعْبِيَّةِ
الْيُونَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ .

٢٦ قَامَ مُلُوكُ الْأَرْضِ
وَتَحَالَفَ الرُّؤَسَاءُ كُلُّهُمْ
عَلَى الرَّبِّ وَمَسِيحِهِ *.

٣٧ فَبَاعَ حَقْلًا يَمْلِكُهُ وَجَاءَ بِشَمْنِهِ وَأَلْقَاهُ عِنْدَ
أَقْدَامِ الرُّسُلِ.

حَنَانِيَا وَسَفِيرَةِ

٥ وَلَكِنْ رَجُلًا أَسْمُهُ حَنَانِيَا بَاعَ مُلْكًا لَهُ
بِمُوافَقَةِ أَمْرَاتِهِ سَفِيرَةِ، ٢ فَاحْتَفَظَ بِقِسْمٍ مِنَ
الثَّمَنِ يَعْلَمُ مِنْهَا، وَجَاءَ بِالْقِسْمِ الْآخَرَ وَأَلْقَاهُ
عِنْدَ أَقْدَامِ الرُّسُلِ. ٣ فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: «يَا
حَنَانِيَا، لِمَاذَا اسْتَوَى الشَّيْطَانُ عَلَى قَلْبِكَ؟
فَكَذَّبْتَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَاحْتَفَظْتَ بِقِسْمٍ
مِنْ ثَمَنِ الْحَقْلِ؟ ٤ أَمَا كَانَ الْحَقْلُ كُلُّهُ يَبْقَى لَكَ
لَوْ أَبْقَيْتَهُ؟ وَلِمَا بَعْتَهُ، أَمَا كَانَ لَكَ أَنْ تَحْتَفِظَ
بِشَمْنِهِ؟ فَكَيْفَ تَوَيْتَ فِي قَلْبِكَ هَذَا الْعَمَلَ؟ أَنْتَ
كَذَّبْتَ عَلَى اللَّهِ، لَا عَلَى النَّاسِ». ٥ فَلَمَّا سَمِعَ
حَنَانِيَا هَذَا الْكَلَامَ وَقَعَ مَيِّتًا، فَمَلَأَ الْخَوْفُ
جَمِيعَ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ. ٦ وَقَامَ بَعْضُ
الشُّبَّانِ، فَكَفَّنُوهُ وَحَمَلُوهُ إِلَى الْخَارِجِ وَدَفَنُوهُ.
٧ وَبَعْدَ نَحْوِ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ، دَخَلَتْ أَمْرَاتُهُ
وَهِيَ لَا تَعْرِفُ مَا جَرَى. ٨ فَسَأَلَهَا بَطْرُسُ:
«قُولِي لِي: أَبْهَذَا الثَّمَنِ بَعْتُمَا الْحَقْلَ؟»
أَجَابَتْ: «نَعَمْ، بِهَذَا الثَّمَنِ!» ٩ فَقَالَ لَهَا
بَطْرُسُ: «لِمَاذَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِئَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟
هَذِهِ أَقْدَامُ الَّذِينَ دَفَنُوا زَوْجَكَ عَلَى الْبَابِ،
وَسَيَحْمِلُونَكَ أَنْتِ أَيْضًا!» ١٠ فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ
عِنْدَ قَدَمَيْ بَطْرُسَ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ الشُّبَّانُ
وَوَجَدُوهَا مَيِّتَةً، فَحَمَلُوهَا وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ
زَوْجِهَا. ١١ فَاسْتَوَى خَوْفٌ شَدِيدٌ عَلَى الْكَنِيسَةِ

٢٧ نَعَمْ، تَحَالَفَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ هِيرُودُسُ،
وَبِنَطْيُوسُ بِيلاطُسُ وَبَنُو إِسْرَائِيلَ وَالْغُرَبَاءُ عَلَى
فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الَّذِي جَعَلْتَهُ مَسِيحًا *،
٢٨ فَعَمِلُوا مَا سَبَقَ أَنْ قَضَيْتَ يَدَكَ وَمَشَيْتُكَ أَنْ
يَكُونَ. ٢٩ فَانْظُرِ الْآنَ، يَا رَبُّ إِلَى تَهْدِيدَاتِهِمْ
وَأَمْنَحْنَا نَحْنُ عَيْدَكَ أَنْ نُعْلِنَ كَلِمَتَكَ بِكُلِّ
جُرْأَةٍ. ٣٠ مَدَّ يَدَكَ لِتَأْتِيَ بِالشِّفَاءِ وَالْآيَاتِ
وَالْعَجَائِبِ بِاسْمِ فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ». ٣١
وَبَيْنَمَا هُمْ يَصُلُّونَ آمَتَزَ الْمَكَانَ الَّذِي كَانُوا
مُجْتَمِعِينَ فِيهِ. وَأَمْتَلَأُوا كُلُّهُمْ مِنَ الرُّوحِ
الْقُدُّوسِ، فَاخْذُوا يُعْلِنُونَ كَلِمَةَ اللَّهِ بِجُرْأَةٍ.

الحياة المشتركة

٣٢ وَكَانَ جَمَاعَةُ الْمُؤْمِنِينَ قَلْبًا وَاحِدًا وَرُوحًا
وَاحِدَةً، لَا يَدْعِي أَحَدٌ مِنْهُمْ مُلْكًا مَا يَخْصُهُ،
بَلْ كَانُوا يَتَشَارَكُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لَهُمْ * ٣٣. وَكَانَ
الرُّسُلُ يُؤَدُّونَ الشَّهَادَةَ بِقِيَامَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ،
تُوَيْدُهُا قُدْرَةً عَظِيمَةً. وَكَانَتِ النِّعْمَةُ وَافِرَةً
عَلَيْهِمْ جَمِيعًا ٣٤. فَمَا كَانَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فِي حَاجَةٍ،
لَأَنَّ الَّذِينَ يَمْلِكُونَ الْحَقُولَ أَوْ الْبُيُوتَ كَانُوا
يَبْعَثُونَهَا وَيَجِئُونَ بِشَمَنِ الْمَسِيحِ، ٣٥ فَيُلْقُونَهُ عِنْدَ
أَقْدَامِ الرُّسُلِ لِيُوزَعُوهُ عَلَى قَدَرِ أَحْتِيَاجِ كُلِّ
وَاحِدٍ مِنَ الْجَمَاعَةِ.

٣٦ وَهَكَذَا عَمِلَ يَوْسُفُ، وَهُوَ لَاوِيٌّ قُبْرُصِيٌّ
الْأَصْلَ لِقَبَةِ الرُّسُلِ بَرْنَابَا، أَيِ ابْنِ التَّعْزِيَةِ،

٣٢: ٢ في ٤٤-٤٥.

٥. ٣: استولى على قلبك: ق يو ١٣: ٢.

٢٧: رج لو ٢٣: ٧-١١ مت ٢٧: ١-٢.

اش ٦١: ١.

كُلُّهَا وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ عَرَفُوا هَذِهِ الْأَخْبَارَ. عَجَائِبُ وَأَيَاتُ

١٢ وَجَرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ بَيْنَ الشَّعْبِ كَثِيرٌ مِنَ الْعَجَائِبِ وَالْآيَاتِ، وَكَانُوا يَجْتَمِعُونَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ* ١٣. وَمَا تَجَاسَرَ أَحَدٌ أَنْ يُخَالِطَهُمْ، بَلْ كَانَ الشَّعْبُ يُعْظِمُهُمْ. ١٤ وَتَكَاثَرَ عَدَدُ الْمُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ، ١٥ حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ مَرْضَاهُمْ إِلَى الشُّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى الْأَسِرَّةِ وَالْفُرْشِ، حَتَّى إِذَا مَرَّ بَطْرُسُ يَبْقَعُ وَلَوْ ظَلَّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. ١٦ وَكَانَتْ جُمُوعُ النَّاسِ تَجِيءُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْمُدُنِ الْمُجَاوِرَةِ تَحْمِلُ الْمَرْضَى وَالَّذِينَ فِيهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ، فَيُشْفَوْنَ كُلُّهُمْ.

اضطهاد الرسل

١٧ وَاشْتَدَّتْ نَقَمَةُ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَاتِّبَاعِهِ مِنْ شِيعَةِ الصَّدُوقِيِّينَ، ١٨ فَأَمْسَكُوا الرُّسُلَ وَالْقَوَّهَمَ فِي السَّجْنِ الْعَامِ. ١٩ وَلَكِنْ مَلَكَ الرَّبُّ فَتَحَ أَبْوَابَ السَّجْنِ فِي اللَّيْلِ وَأَخْرَجَ الرُّسُلَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذْهَبُوا إِلَى الْهَيْكَلِ وَبَشِّرُوا الشَّعْبَ بِتَعَالِيمِ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ». ٢١ فَسَمِعُوا لَهُ وَدَخَلُوا الْهَيْكَلَ عِنْدَ الْفَجْرِ وَأَخَذُوا يُعَلِّمُونَ.

فَجَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَاتِّبَاعُهُ وَجَمَعُوا الْمَجْلِسَ وَشُبُوحَ الشَّعْبِ وَأَمَرُوا بِإِحْضَارِ الرُّسُلِ مِنَ السَّجْنِ. ٢٢ فَذَهَبَ الْحَرَسُ إِلَى السَّجْنِ فَمَا وَجَدُوهُمْ هُنَاكَ، فَزَجَعُوا إِلَى الْمَجْلِسِ ٢٣ وَقَالُوا: «وَجَدْنَا السَّجْنَ مُغْلَقًا جَيِّدًا وَالْحَرَسَ وَاقِفِينَ عَلَى

الأبواب، فَلَمَّا فَتَحْنَاهُ مَا وَجَدْنَا فِيهِ أَحَدًا». ٢٤ فَحَارَ قَائِدُ حَرَسِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ عِنْدَمَا سَمِعُوا هَذَا الْكَلَامَ وَتَسَاءَلُوا: كَيْفَ جَرَى هَذَا؟ ٢٥ فَدَخَلَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا هُمْ الرِّجَالُ الَّذِينَ أَلْقَيْنَاهُمْ فِي السَّجْنِ يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ!» ٢٦ فَذَهَبَ قَائِدُ الْحَرَسِ مَعَ رِجَالِهِ وَجَاوُوا بِالرُّسُلِ مِنْ غَيْرِ عُنْفٍ، لِأَنَّهُمْ خَافُوا أَنْ يَرْجُمَهُمُ الشَّعْبُ.

٢٧ فَلَمَّا أَدَخَلُوا الرُّسُلَ إِلَى الْمَجْلِسِ، قَالَ لَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: ٢٨ «أَمَرْنَاكُمْ بِشِدَّةٍ أَنْ لَا تَعْلَمُوا بِهَذَا الْاسْمِ، فَكَلَّمْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعَالِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تُلْقُوا الْمَسْئُولَةَ عَلَيْنَا فِي دَمِ هَذَا الرَّجُلِ*». ٢٩ فَأُجَابَهُمْ بَطْرُسُ وَالرُّسُلُ: «يَجِبُ أَنْ نَطْعَ اللَّهَ لَا النَّاسَ. ٣٠ إِلَهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي عَلَّقْتُمُوهُ عَلَى خَشَبَةٍ وَقَتَلْتُمُوهُ. ٣١ فَهُوَ الَّذِي رَفَعَهُ اللَّهُ بِمِيسْمَةٍ* وَجَعَلَهُ رَئِيسًا وَمُخْلِصًا لِمَنْعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا، ٣٢ وَنَحْنُ شُهَدَاءُ عَلَى هَذَا كُلِّهِ. وَكَذَلِكَ يَشْهَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ الَّذِي وَهَبَهُ اللَّهُ لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ».

٣٣ فَلَمَّا سَمِعَ أَعْضَاءُ الْمَجْلِسِ هَذَا الْكَلَامَ، غَضِبُوا كَثِيرًا وَعَزَمُوا عَلَى قَتْلِهِمْ. ٣٤ وَلَكِنْ وَاحِدًا مِنْهُمْ أَسْمُهُ غَمَلَاثِيلُ*، وَهُوَ فَرِّيسِيٌّ مِنْ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ، يَحْتَرِمُهُ الشَّعْبُ كُلُّهُ، أَمَرَ بِإِخْرَاجِ النَّاسِ قَلِيلًا، ٣٥ ثُمَّ قَالَ لِأَعْضَاءِ الْمَجْلِسِ: «يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، إِيَّاكُمْ وَمَا أَنْتُمْ عَازِمُونَ أَنْ تَفْعَلُوا

١٢: رِوَاقُ سُلَيْمَانَ: رَج ١١: ٣ ح.

٢٨: ق م ت ٢٧: ٢٥.

٣١: يَمِينُهُ: الْيَمِينُ هِيَ الْيَدُ الَّتِي تُخَلِّصُ. رَج ٢: ٣٣.

خر ١٥: ١٢، مز ١٨: ٣٦، ٤٤: ٤.

٣٤: غَمَلَاثِيلُ: مِنْ أَشْهُرِ مُعَلِّمِي الْيَهُودِ (أَتَيْعُ بُولُسَ

تَعْلِيمُهُ. رَج ٢٢: ٣). كَانَ أَحَدُ أَفْرَادِ مَجْلِسِ الْأُمَّةِ.

يهؤلاء الرجال. ^{٣٦} قام ثوداس قبل هذه الأيام، وأدعى أنه رجلٌ عظيم، فتبعه نحو أربعين رجلًا. ولكنه قُتلَ وَفَرَّقَ جميعُ أتباعه وزالَ أثرُهُم. ^{٣٧} ثم قام يهوذا الجليلي في زمن الإحصاء، فجزَّ وراءَهُ جماعةٌ مِنَ الناس، فهلكَ أيضًا وَنَشَتَ جميعُ الذينَ أطاعوه. ^{٣٨} والآنَ أقولُ لكم: أتركوا هؤلاء الرجالَ وشأنَهُم ولا تهتمُّوا بِهِم، لأنَّ ما يُبشِّرُونَ به أوما يُعلِّمُونَهُ يَزُولُ إذا كانَ مِنَ عِنْدِ الْبَشَرِ. ^{٣٩} أمَّا إذا كانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ، فلا يُمكنُكم أن تزيلوه لئلاَّ تصيروا أعداءَ اللَّهِ.

^{٤٠} فوافقه جميعُ أعضاء المجلس على رأيه ودَعَوْا الرُّسُلَ، فجلَّدوهُم وأَمَرُوهُم أن لا يتكلَّموا بِأَسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُم. ^{٤١} فخرجَ الرُّسُلُ مِنَ الْمَجْلِسِ فَرَحِينَ، لأنَّ اللَّهَ وَجَدَهُم أَهْلًا لِقَبُولِ الْإِهَانَةِ مِنْ أَجْلِ أَسْمِ يَسُوعَ. ^{٤٢} وكانوا يُعلِّمونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْمَسْكَلِ فِي الْبُيُوتِ وَيُبشِّرُونَ بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ.

اختيار سبعة لمساعدة الرسل

٦ وفي تلك الأيام كثرَ عددُ التلاميذ، فأخذَ اليهودُ اليونانيونَ الْمُعْتَرِبُونَ يَتَذَمَّرُونَ على اليهودِ العبرانيينَ الْمُقِيمِينَ، زاعمينَ أنَّ أراملَهُم لا يَأْخُذْنَ نَصيبَهُنَّ مِنَ الْمَعِيشَةِ الْيَوْمِيَّةِ. ^٢ فدعا

٧: كثير من الكهنة: كان عدد الكهنة اليهود في أورشليم

يقارب ٨٠٠٠.

٩: مجمع العبيد المحررين: كان يجمع أبناء العبيد الذين حرَّهم القائد الروماني يوميوس بعد أن استعبدتهم سنة

٦٣ ق.م.

٦. ١: التلاميذ: بدل على المسيحيين.

(٩: ١، ٢٦: ١١، ٢٦: ٢٦). اليهود اليونانيون: يخلطون

عن العبرانيين في أنهم يتكلمون اليونانية. سجد هذا التمييز في كنيسة أورشليم الأولى.

٥: صار يهوديًا أو دنشيلًا: رج ٢: ١١؛

مت ٢٣: ١٥ ح.

مَوْضِعَ قَدَمٍ . إِلَّا أَنَّ اللَّهَ وَعَدَهُ بِأَنْ يَجْعَلَهَا مَلَكًا لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ ، مَعَ أَنَّهُ مَا كَانَ لَهُ وَلَدٌ * .
 ٦ وَقَالَ اللَّهُ : سَيَسْكُنُ نَسْلُكَ فِي بِلَادٍ غَرِيبَةٍ ، فَيَكُونُونَ عِبِيدًا وَيُعَانُونَ الذَّلَّ مَدَّةَ أَرْبَعِينَ سَنَةً .
 ٧ وَقَالَ اللَّهُ : وَلَكِنِّي سَأَدِينُ الشَّعْبَ الَّذِي يَسْتَعِيدُكُمْ ، ثُمَّ يَخْرُجُونَ مِنْ تِلْكَ الْبِلَادِ وَيَعْبُدُونِي هُنَا فِي هَذَا الْمَكَانِ * .
 ٨ وَأَعْطَى اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ عَهْدَ الْخِتَانِ ، فَوَلَدَ إِبْرَاهِيمُ ابْنَهُ إِسْحَقَ وَخَتَنَهُ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ . وَخَتَنَ إِسْحَقُ يَعْقُوبَ ، وَيَعْقُوبُ خَتَنَ الْآبَاءَ الْاثْنَيْ عَشَرَ * .

٩ وَحَسَدَ الْآبَاءُ الْأَوَّلُونَ يَوْسُفَ فَبَاعُوهُ ، فَجِئَ بِهِ إِلَى مِصْرَ . وَكَانَ اللَّهُ مَعَهُ * ،
 ١٠ فَخَلَّصَهُ مِنْ جَمِيعِ مَصَائِبِهِ ، وَوَهَبَهُ نِعْمَةً وَحِكْمَةً عِنْدَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ ، فَوَلَّاهُ فِرْعَوْنَ عَلَى مِصْرَ وَعَلَى قَصْرِهِ * .
 ١١ وَوَقَعَتْ فِي مِصْرَ كُلُّهَا وَأَرْضِ كَنْعَانَ مَجَاعَةٌ وَضِيقٌ شَدِيدٌ ، فَاحْتِاجَ آبَاؤُنَا إِلَى الْقُوَّةِ * .
 ١٢ وَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّ فِي مِصْرَ قَمَحًا ، فَأَرْسَلَ آبَاؤُنَا إِلَى هُنَاكَ أَوَّلَ مَرَّةٍ ،
 ١٣ وَفِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ تَعَرَّفَ يَوْسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ ، وَتَبَيَّنَ أَصْلُهُ لِفِرْعَوْنَ * ،
 ١٤ فَاسْتَدْعَى يَوْسُفُ أَبَاهُ يَعْقُوبَ وَجَمِيعَ عَشِيرَتِهِ ، وَكَانُوا خَمْسَةً وَسَبْعِينَ شَخْصًا * .
 ١٥ فَتَرَلَّ يَعْقُوبُ إِلَى مِصْرَ وَمَاتَ فِيهَا هُوَ وَآبَاؤُنَا * .
 ١٦ فَنَقَلُوهُمْ إِلَى

مِنْ الْحِكْمَةِ مَا جَعَلَهُمْ عَاجِزِينَ عَنْ مُقَاوَمَتِهِ ،
 ١١ فَرَشُوا بَعْضُ النَّاسِ لِيَقُولُوا : « سَمِعْنَا هَذَا الرَّجُلَ يُجَدِّفُ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللَّهِ ! » *
 ١٢ فَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَمُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ . ثُمَّ بَاغَتْهُ وَخَطَفُوهُ وَجَاؤُوا بِهِ إِلَى الْمَجْلِسِ .
 ١٣ وَأَحْضَرُوا شَهَدَ زُورَ يَقُولُونَ : « هَذَا الرَّجُلُ لَا يَكْفُ عَنْ شَتْمِ الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ * وَالشَّرِيعَةِ .
 ١٤ وَنَحْنُ سَمِعْنَاهُ يَقُولُ : سَيَهْدِمُ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ هَذَا الْمَكَانَ وَيُغَيِّرُ التَّقَالِيدَ الَّتِي وَرِثْنَاهَا عَنْ مُوسَى ! »

١٥ فَظَنَرُ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْحَاضِرِينَ فِي الْمَجْلِسِ ، فَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهَ مَلَكٍ .

خطبة إستفانوس

٧ فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ لِإِسْتِفَانُوسَ :
 « أَهَذَا صَحِيحٌ ؟ »
 ٢ فَأُجَابَ : « إِسْمَعُوا ، أَيُّهَا الْأَخَوَةُ وَالْآبَاءُ : «
 ٣ « ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لِأَيُّنَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ ، قَبْلَ أَنْ يَسْكُنَ فِي حَرَّانَ ،
 ٤ وَقَالَ لَهُ : أَتُرِكَ أَرْضَكَ وَعَشِيرَتَكَ وَأَرْحَلَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ * .
 ٥ فَتَرَكَ بِلَادَ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَرَّانَ . وَبَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ ، نَقَلَهُ اللَّهُ مِنْهَا إِلَى هَذِهِ الْأَرْضِ الَّتِي تَسْكُنُونَ فِيهَا الْآنَ * ،
 ٦ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُعْطِيَهَا فِيهَا مِيرَاثًا أَوْ

١١ : ق م ت ٢٦ : ٥٩ - ٦١ : ١٤ : ٥٥ - ٥٨ .

١٣ : الهيكل للقدس . حرفيًا : المكان المقدس أو هيكل اورشليم . رج يو ١١ : ٤٨ ح .

٧ : ٣ - ٢ : رج تك ١٢ : ١ .

٤ : رج تك ١١ : ٣١ ، ١٢ : ٤ .

٥ : رج تك ١٢ : ٧ ، ١٣ : ١٥ ، ١٥ : ١٨ ، ١٧ : ٤٨ ، ٤ : ٤٨ .

٦ - ٧ : رج تك ١٥ : ١٣ - ١٤ : خر ٣ : ١٢ .

٨ : رج تك ١٧ : ١٠ - ١٤ : ٢١ : ٤ : الآباء :

رج ٢ : ٢٩ ح .

٩ : رج تك ٣٧ : ١١ ، ٢٨ : ٣٩ ، ٢ : ٢١ .

١٠ : رج تك ٤١ : ٣٩ - ٤١ .

١١ : رج تك ٤١ : ٥٧ ، ٤٢ : ١ - ٢ .

١٣ : رج تك ٤٥ : ١ ، ١٦ : ١٣ .

١٤ : رج تك ٤٥ : ٩ - ١٠ ، ١٧ - ١٨ . خمسة

وسبعين : تك ٤٦ : ٢٧ حسب اليونانية القديمة .

١٥ : تك ٤٦ : ١ - ٧ ، ٤٩ : ٣٣ .

الكلامَ هَرَبَ وَسَكَنَ فِي أَرْضِ مِدْيَانَ. وَهُنَاكَ وَلَدَ أَبْنَيْنِ *.

^{٣٠} وَبَعْدَ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلَائِكُ فِي بَرِّيَّةِ جِبَلِ سِينَاءَ، فِي عُلْيَقَةٍ تَشْتَعِلُ فِيهَا النَّارُ. ^{٣١} فَتَعَجَّبَ مُوسَى عِنْدَمَا رَأَى هَذِهِ الرُّؤْيَا، وَتَقَدَّمَ لِيَنْظُرَ عَنْ قُرْبٍ، فَنَادَاهُ صَوْتُ الرَّبِّ: ^{٣٢} «أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ». فَأَرْتَدَّ مُوسَى وَمَا تَجَاسَرَ أَنْ يَنْظُرَ. ^{٣٣} فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «إِخْلَعْ حِذَاكَ، لِأَنَّ الْمَكَانَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ فِيهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. ^{٣٤} أَنَا نَظَرْتُ إِلَى مَذَلَّةِ شَعْبِي فِي مِصْرَ وَسَمِعْتُ أُنِينَهُ، فَتَرَلْتُ لِأُخَلِّصَهُ. فَتَعَالِ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ *.

^{٣٥} فَمُوسَى الَّذِي أَنْكَرَهُ شَعْبُهُ وَقَالُوا لَهُ: مَنْ جَعَلَكَ رَئِيسًا وَقَاضِيًا عَلَيْنَا، هُوَ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ رَئِيسًا وَمُخَلِّصًا بِمَعُونَةِ الْمَلَائِكِ الَّذِي ظَهَرَ لَهُ فِي الْعُلْيَقَةِ *، ^{٣٦} فَأَخْرَجَ شَعْبَهُ مِنْ مِصْرَ بِمَا صَنَعَهُ مِنَ الْعَجَائِبِ وَالآيَاتِ فِي أَرْضِ مِصْرَ وَفِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ فِي الْبَرِّيَّةِ مُدَّةَ أَرْبَعِينَ سَنَةً *، ^{٣٧} وَهُوَ نَفْسُهُ الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «سَيَقْسِمُ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ بَيْنِ شَعْبِكُمْ نَبِيًّا مِثْلِي *». ^{٣٨} وَمُوسَى هُوَ الَّذِي كَانَ مَعَ جَمَاعَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْبَرِّيَّةِ وَبِطَرَفِ بَيْنِ آبَائِنَا وَبَيْنَ الْمَلَائِكِ الَّذِي كَلَّمَهُ عَلَى جِبَلِ سِينَاءَ، فَتَلَقَّى كَلِمَاتِ الْحَيَاةِ لِيَنْقُلَهَا

شَكِيمَ وَدَفَنُوهُمْ فِي الْقَبْرِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ مِنْ بَنِي حَمُورَ فِي شَكِيمَ بِمَبْلَغٍ مِنَ الْمَالِ *.

^{١٧} وَكَانَ كُلُّمَا اقْتَرَبَ تَحْقِيقُ الْوَعْدِ الَّذِي وَعَدَ اللَّهُ بِهِ إِبْرَاهِيمَ، كَثُرَ شَعْبُنَا وَازْدَادَ فِي مِصْرَ، ^{١٨} إِلَى أَنْ قَامَ مَلِكٌ آخَرُ فِي مِصْرَ لَا يَعْرِفُ يَوْسُفَ *، ^{١٩} فَفَكَرَ بِشَعْبِنَا وَأَذَلَّ آبَاءَنَا، حَتَّى جَعَلَهُمْ يَبْدُونَ أَطْفَالَهُمْ فَلَا يَعِيشُونَ *.

^{٢٠} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ وَلَدَ مُوسَى. وَكَانَ جَمِيلًا جَدًّا *. فَتَرَبَّيَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. ^{٢١} وَلَمَّا نَبَذَهُ أَهْلُهُ نَبَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتُهُ *، ^{٢٢} فَتَعَلَّمَ حِكْمَةَ الْمِصْرِيِّينَ كُلِّهَا، وَكَانَ مُتَنَبِّهًا فِي الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ.

^{٢٣} وَلَمَّا بَلَغَ الْأَرْبَعِينَ، خَاطَرَ لَهُ أَنْ يَتَفَقَّدَ إِخْوَانَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ^{٢٤} فَرَأَى مِصْرِيًّا يَتَعَدَّى عَلَى وَاحِدٍ مِنْهُمْ، فَدَفَعَ عَنِ الْمَظْلُومِ وَقَتَلَ الْمِصْرِيَّ أَنْتِقَامًا مِنْهُ. ^{٢٥} وَظَنَّ مُوسَى أَنَّ إِخْوَانَهُ سَيَقْتُلُونَهُ أَنْ اللَّهُ يُخَلِّصُهُمْ عَلَى يَدِهِ، فَمَا فَهِمُوا. ^{٢٦} وَرَأَى فِي الْغَدِ اثْنَيْنِ مِنْهُمْ يَتَقَاتِلَانِ، فَدَعَاهُمَا إِلَى الصُّلْحِ. وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّجُلَانِ، أَنْتُمَا أَخَوَانِ، فَلِمَاذَا يُؤْذِي أَحَدُكُمَا الْآخَرَ؟» ^{٢٧} فَدَفَعَهُ الْمُتَعَدِّي مِنْهُمَا عَلَى قَرِيبِهِ وَقَالَ: «مَنْ جَعَلَكَ رَئِيسًا وَقَاضِيًا عَلَيْنَا؟» ^{٢٨} أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي مِثْلَمَا قَتَلْتَ الْمِصْرِيَّ أَمْسِ؟» ^{٢٩} فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى هَذَا

٢٧-٢٨: خر ٢: ١٤.

٢٣-٢٩: رج خر ٢: ١١-١٥، ٢١-٢٢.

١٨: ٣-٤.

٣٠-٣٤: رج خر ٣: ١-١٠.

٣٥: رج خر ٢: ١٤.

٣٦: رج خر ٣: ١٤، ٢١؛ عد ١٤: ٢٣.

٣٧: مثلي. أو: كما أرسلني. رج ت ١٨: ١٥، ١٨.

١٦: ت ٢٣: ٣-١٦، ١٩: ٣٣، ٥٠: ٧-١٣؛

يش ٢٤: ٣٢.

١٧-١٨: رج خر ١: ٧-٨.

١٩: رج خر ١: ١٠-١١، ٢٢.

٢٠: جميلًا جدًّا. أو: ولدًا جميلًا مرضيًّا لله.

رج خر ٢: ٢.

٢١: رج خر ٢: ٣-١٠.

رَضِيَ اللهُ، فَسَأَلَهُ أَنْ يَبْنِيَ مَسْكِنًا لِإِلَهِ
يَعْقُوبَ*، ^{٤٧}إِلَّا أَنْ سُلَيْمَانَ هُوَ الَّذِي بَنَى لَهُ
الْبَيْتَ*.

^{٤٨}لَكِنَّ اللَّهَ الْعَلِيِّ لَا يَسْكُنُ بُيُوتًا صَنَعَهَا
الْأَيْدِي، كَمَا قَالَ النَّبِيُّ:

^{٤٩}«يَقُولُ الرَّبُّ: السَّمَاءُ عَرْشِي،
وَالْأَرْضُ مَوْطِئُ قَدَمَيَّ.

أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي؟

بَلْ أَيْنَ مَكَانٌ رَاحَتِي؟

^{٥٠}أَمَّا صَنَعْتَ بِيَدَايِ هَذَا كُلَّهُ؟»

^{٥١}بَا قُصَاةَ الرِّقَابِ وَالْقُلُوبِ وَبَا صُمِّ
الْآذَانِ! أَنْتُمْ مِثْلُ آبَائِكُمْ، مَا زِلْتُمْ تُقَاوِمُونَ
الرُّوحَ الْقُدُسَ. ^{٥٢}أَمَّا أَصْطَهَدُوا كُلُّ نَبِيٍّ،
وَقَتَلُوا الَّذِينَ أَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ
وَقَتَلْتُمُوهُ؟ ^{٥٣}أَنْتُمْ تَسْلَمْتُمْ شَرِيعَةَ اللَّهِ مِنْ أَيْدِي
الْمَلَائِكَةِ وَمَا عَمِلْتُمْ بِهَا*.

استشهاد إستفانوس

^{٥٤}فَلَمَّا سَمِعَ أَعْضَاءُ الْمَجْلِسِ كَلَامَ
إِسْتِفَانُوسَ مَلَأَ الْغَيْظُ قُلُوبَهُمْ وَصَرَفُوا عَلَيْهِ
بِأَسْنَانِهِمْ. ^{٥٥}فَنَظَرُوا إِلَى السَّمَاءِ، وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ
الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللَّهِ وَيَسُوعَ وَاقِفًا

إِلَيْنَا*. ^{٣٩}وَلَكِنْ آبَاءُنَا رَفَضُوا أَنْ يُطِيعُوهُ،
فَازْأَحَوْهُ وَتَلَفَّتْ قُلُوبُهُمْ إِلَى مِصْرَ*، ^{٤١}فَقَالُوا
لِهَارُونَ: «اصْنَعْ لَنَا آلِهَةً تَسِيرُ أَمَامَنَا، لِأَنَّنَا لَا
نَعْرِفُ مَا حَلَّ بِمُوسَى هَذَا الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ
مِصْرَ*». ^{٤٢}فَصَنَعُوا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ صَنَمًا فِي
صُورَةِ عِجَلٍ، وَقَدَّمُوا لَهُ الذَّبَائِحَ، وَابْتَهَجُوا بِمَا
هُوَ مِنْ صُنْعِ أَيْدِيهِمْ*. ^{٤٣}فَاعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُمْ
وَأَسْلَمَهُمْ لِعِبَادَةِ النُّجُومِ، كَمَا جَاءَ فِي كُتُبِ
الْأَنْبِيَاءِ:

«يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ!

هَلْ قَدَّمْتُمْ إِلَيَّ الذَّبَائِحَ وَالْقَرَابِينَ
مُدَّةَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ؟

^{٤٤}لَا بَلْ حَمَلْتُمْ خِيْمَةَ مُوَلُوحَ*
وَنَجْمَةَ إِلَهِكُمْ رَمْفَانَ:

أَصْنَامًا صَنَعْتُمُوهَا لِلْعِبَادَةِ.

فَسَأَنفِيكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ بَابِلَ*».

^{٤٥}وَكَانَ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ خِيْمَةُ الشَّهَادَةِ
الَّتِي صَنَعَهَا مُوسَى، كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ، عَلَى الْمِثَالِ
الَّذِي رَأَاهُ. ^{٤٦}فَتَسَلَّمَهَا آبَاؤُنَا وَفَتَحُوا بِهَا بِلَادَ
الْأُمَمِ الَّتِي طَرَدَهَا اللَّهُ أَمَامَهُمْ بِقِيَادَةِ يَسُوعَ.
وَبَقِيَتْ هُنَاكَ إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ*. ^{٤٧}وَنَالَ دَاوُدُ

٤٤-٤٥: رج خر ٢٥: ٢٩، ٤٠؛ يش ٣: ١٤-١٧.

٤٦: لإله يعقوب. في بعض المخطوطات: لنسل

يعقوب. رج ص ٢٧: ١٦-١٧؛ أخ ١: ١٤.

٤٧: رج ١ مل ٦: ١-٣٨؛ ٢ أخ ٣: ١٧-١٧.

٤٨-٤٩: اش ٦٦: ١-٢.

٥١-٥٢: رج اش ٦٣: ١٠؛ ٢ أخ ٣٦: ١٦؛

مت ٢٣: ٣١.

٥٣: قال تقليد معلمي الشريعة اليهود ان وحي شريعة الله
في سيناء تم بواسطة الملائكة. قى غل ٣: ١٩؛

عب ٢: ٢.

٣٨: رج خر ١٩: ١-٢٠؛ ١٧؛ تث ٥: ٣٣.

٣٩: رج عد ١٤: ٣.

٤٠: رج خر ٣٢: ١؛ و ٢٣.

٤١: رج خر ٣٢: ٢-٦.

٤٢-٤٣: عا ٥: ٢٥-٢٧ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة. مولوخ: أحد آلهة بلاد كنعان. رمفان،

بل ريفان: اسم إله قديم يعبدونه على أنه رب الكوكب

زحل. النجوم. في الأصل: جيش السماء وهي عبارة تدلّ

على الكواكب التي كان يعيدها الناس

(تث ٤: ٣).

كثيرين وهي تصرخ بصوتٍ شديد. ونال الشفاء كثير من المفلوجين والعرج،^٨ فعمّ المدينة فرحٌ عظيمٌ.

^٩ وكان في المدينة ساحرٌ اسمه سيمعان، فنز السامريين من قبل بأعمال السحر وأدعى أنه رجلٌ عظيمٌ. ^{١٠} فكانوا يتبعونه جميعاً، من صغيرهم إلى كبيرهم، ويقولون: «هذا الرجل هو قُدرةُ الله التي ندعوها: العظيمة». ^{١١} وكانوا يتبعونه لأنه فتنهم بأساليب سحره من زمن طويل. ^{١٢} فلما بشرهم فيلبس بملكوته الله وأسم يسوع المسيح، آمنوا وتعمّد رجالهم ونسأولهم. ^{١٣} وآمن سيمعان أيضاً، فتمعّد ولازم فيلبس، يرى ما يصنعه من الآيات والمعجزات العظيمة، فتأخذه الحيرة.

^{١٤} وسمع الرسل في أورشليم أن السامريين قبلوا كلام الله، فأرسلوا إليهم بطرس ويوحنا. ^{١٥} فلما وصلوا إلى السامرة صلبا لهم حتى ينالوا الروح القدس، ^{١٦} لأنه ما كان نزل بعد على أحد منهم، إلا أنهم تعمّدوا باسم الرب يسوع. ^{١٧} فوضعا أيديهما عليهم، فنالوا الروح القدس.

^{١٨} فلما رأى سيمعان أن الله منحه لهم الروح القدس عندما وضع بطرس أيديهما عليهم، عرّض عليهما بعض المال، ^{١٩} وقال لهما: «أعطيني أنا أيضاً هذه السلطة لينال الروح القدس كل من أضع عليه يدي!» ^{٢٠} فقال له بطرس: «إلى جهنم أنت ومالك،

عن يمين الله. ^{٥٦} فقال: «أرى السماء مفتوحة وآبن الإنسان واقفاً عن يمين الله!» ^{٥٧} فصاحوا بأعلى أصواتهم، وسدّوا آذانهم، وهجموا عليه كلهم دفعةً واحدة، ^{٥٨} فأخرجوه من المدينة ليرجموه. وخلع الشهود ثيابهم ووضعوها أمانةً عند قَدَمي فتى اسمه شاول. ^{٥٩} وأخذوا يرجمون إستيفانوس وهو يدعو، فيقول: «أيها الرب يسوع، تقبل روحي!» ^{٦٠} وسجد وصاح بأعلى صوته: «يا رب، لا تحسب عليهم هذه الخطيئة!» قال هذا ومات.

شاوُل يضطهد الكنيسة

٨ وكان شاوُل موافقاً على قتل إستيفانوس. وبدأت كنيسة أورشليم تعاني اضطهاداً شديداً، فشئت المؤمنون كلهم، ما عدا الرسل، في نواحي اليهودية والسامرة. ^٢ ودفن بعض الأنبياء إستيفانوس وأقاموا له مناحةً عظيمة. ^٣ وكان شاوُل يسعى إلى خراب الكنيسة، فيذهب من بيتٍ إلى بيتٍ ويخرج منه الرجال والنساء ويلقيهم في السجن.

التبشير في السامرة

^٤ وأخذ المؤمنون الذين تشبّثوا يتقلّون من مكانٍ إلى آخر مبشرين بكلام الله. ^٥ فترل فيلبس إلى مدينة ^٦ في السامرة وبدأ يبشّر فيها بالمسيح. ^٧ وأصغت الجموع بقلبٍ واحدٍ إلى أقواله، لأنها سمعت بعجايبه أو شاهدتها. ^٨ فكانت الأرواح النجسة تخرج من أناسٍ

٥ : مدينة. أو حسب بعض المخطوطات : أكبر مدن.

٦٠ : ق ل و ٢٣ : ٣٤.

٨ : ١ : ٢٢ : ٢٠.

٣٢ وَكَانَتِ الْفَقْرَةُ الَّتِي يَقْرَأُهَا مِنَ الْكِتَابِ هِيَ هَذِهِ :

« كَتَعَجَةٍ سَبَقَ إِلَى الذَّبْحِ ،

كَحَمَلٍ صَامِتٍ بَيْنَ يَدَيَّ مَنْ يَجْزُهُ

هَكَذَا لَا يَفْتَحُ فَمَهُ .

٣٣ أَذْلَوْهُ وَسَلَبُوهُ حَقَّهُ .

حَيَاتُهُ زَالَتْ عَنِ الْأَرْضِ ،

فَمَنْ يُخْبِرُ عَنْ ذُرِّيَّتِهِ ؟ »

٣٤ فَقَالَ الرَّجُلُ لِفِيلُبُّسَ : « أَخْبِرْنِي مَنْ يَعْنِي

النَّبِيُّ بِهَذَا الْكَلَامِ ؟ أَيْعْنِي نَفْسُهُ أَمْ شَخْصًا

آخَرَ ؟ » ٣٥ فَبَدَأَ فِيلِبُّسُ مِنْ هَذِهِ الْفَقْرَةِ فِي

الْكِتَابِ يُبَشِّرُهُ يَسُوعَ . ٣٦ وَبَيْنَمَا هُمَا فِي الطَّرِيقِ

وَصَلَا إِلَى مَكَانٍ فِيهِ مَاءٌ ، فَقَالَ الرَّجُلُ

لِفِيلِبُّسَ : « هُنَا مَاءٌ ، فَمَا يَمْنَعُ أَنْ أَتَعَمَّدَ ؟ »

[٣٧ فَأَجَابَهُ فِيلِبُّسُ : « يُمَكِّنُكَ أَنْ تَتَعَمَّدَ إِنْ

كُنْتَ تَوْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ » . فَقَالَ الرَّجُلُ :

« أَتُؤْمِنُ بِأَنْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ » . ٣٨

ثُمَّ أَمَرَ بِأَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ ، وَنَزَلَ هُوَ وَفِيلِبُّسُ

إِلَى الْمَاءِ ، فَعَمَّدَهُ فِيلِبُّسُ . ٣٩ وَلَمَّا خَرَجَا مِنَ الْمَاءِ

خَطَفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلِبُّسَ ، فَغَابَ عَنْ نَظَرِ

الرَّجُلِ ، فَخَضَى فِي طَرِيقِهِ فَرَحًا . ٤٠ وَأَمَّا فِيلِبُّسُ

فَوَجَدَ نَفْسَهُ فِي أَشْدُودَ* ، ثُمَّ سَارَ مُبَشِّرًا فِي

الْمُدُنِ كُلِّهَا حَتَّى وَصَلَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ .

لَأَنَّكَ ظَنَنْتَ أَنَّكَ بِالْمَالِ تَحْصِلُ عَلَى هِبَةِ اللَّهِ .

٢١ لَا حِصَّةَ لَكَ فِي عَمَلِنَا وَلَا نَصِيبَ ، لِأَنَّ

قَلْبَكَ عِنْدَ اللَّهِ غَيْرُ سَلِيمٍ . ٢٢ فَنَبَّ مِنْ شَرِّكَ ،

وَتَوَسَّلَ إِلَى الرَّبِّ لَعَلَّهُ يَغْفِرُ لَكَ مَا خَطَرَ فِي

بَالِكَ . ٢٣ فَأَنَا أَرَاكَ فِي مَرَارِقِ الْعَلَقَمِ وَشَرِّكَ

الْخَطِيئَةِ . ٢٤ فَأَجَابَ سِمْعَانُ : « تَوَسَّلَا إِلَى

الرَّبِّ مِنْ أَجْلِ لَثَلًا يُصِيبَنِي شَيْءٌ مِمَّا ذَكَرْتُمَا .

٢٥ أَمَّا بِطَرُوسُ وَيُوحَنَّا ، فَبَعْدَمَا أَذْبَا الشَّهَادَةَ

وَأَعْلَنَّا كَلَامَ الرَّبِّ ، رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَهُمَا

يُشِيرَانِ قُرَى كَثِيرَةً فِي السَّامِرَةِ .

فِيلِبُّسُ يَعْمَدُ وَزِيرُ مَلِكَةِ الْحَبَشَةِ

٢٦ وَكَلَّمَ مَلَاكُ الرَّبِّ فِيلِبُّسَ فَقَالَ لَهُ : « قُمْ

أَذْهَبْ نَحْوَ الْجَنُوبِ* ، فِي الطَّرِيقِ الْمُتَحَدِّرَةِ

مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ وَهِيَ مُفْفَرَةٌ . ٢٧ فَقَامَ

فِيلِبُّسُ وَمَضَى . وَفِي الطَّرِيقِ صَادَفَ رَجُلًا مِنَ

الْحَبَشَةِ ، وَزِيرًا مِنْ خِصْيَانِ* كِنْدَاكَةِ* مَلِكَةِ

الْحَبَشِ ، وَخَازِنَ جَمِيعِ أُمُورِهَا . وَهُوَ جَاءَ إِلَى

أُورُشَلِيمَ لِلْعِبَادَةِ ، ٢٨ وَكَانَ رَاجِعًا وَهُوَ جَالِسٌ فِي

مَرْكَبَتِهِ يَقْرَأُ* النَّبِيَّ إِشْعِيَا . ٢٩ فَقَالَ الرُّوحُ

لِفِيلِبُّسَ : « تَقَدَّمْ حَتَّى تَلْحَقَ هَذِهِ الْمَرْكَبَةُ . »

٣٠ فَاسْرَعَ إِلَيْهَا فِيلِبُّسُ فَسَمِعَ الرَّجُلُ يَقْرَأُ* النَّبِيَّ

إِشْعِيَا ، فَقَالَ لَهُ : « أَتَفْهَمُ مَا تَقْرَأُ ؟ »

٣١ فَأَجَابَ : « كَيْفَ أَفْهَمُ وَلَا أَحَدٌ يَشْرَحُ لِي ؟ »

وَرَجَا مِنْ فِيلِبُّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ .

٢٦ : نحو الجنوب . أو : ظهرًا .

٢٧ : خِصْيَانُ ، وَالْخِصْيُ هُوَ رَجُلٌ ثَقَّةٌ يَعْمَلُ فِي خِدْمَةِ

مَلِكٍ . رَجَمَتْ ١٩ : ١٢ . كِنْدَاكَةُ : هُوَ لَقَبٌ (لَا اسْمٌ

عَلِمَ) مَلِكَةُ الْحَبَشَةِ كَمَا الْفِرْعَوْنُ لَقَبُ مَلِكِ مِصْرَ .

٣٠ : يَقْرَأُ بِصَوْتٍ عَالٍ عَلَى عَادَةِ الْأَقْدَمِينَ .

٣٢-٣٣ : اش ٥٣ : ٧-٨ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة .

٣٧ : هَذِهِ الْآيَةُ لَا تَرَدُّ فِي مَعْظَمِ الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ .

٤٠ : أَشْدُودُ : مَدِينَةُ الْفَلَسْطِينِ رَج ١ ص ١ : ٥-٧ .

اهتداء شاول

(أعمال ٢٢: ٦-١٦، ٢٦: ١٢-١٨)

٩ أمّا شاول، فكان ينفثُ صدره تهديدًا وقتيلًا لتلاميذ^١ الربّ. فذهب إلى رئيس الكهنة^٢ وطلب منه رسائل إلى مجاميع دمشق، ليعتقل الرجال والنساء الذين يجدّهم هناك على مذهب الربّ^٣ ويجيء بهم إلى أورشليم. وبينما هو يقترب من دمشق، سطع حوله بغتة نور من السماء،^٤ فوقع إلى الأرض، وسمع صوتًا يقول له: «شاول، شاول»،^٥ لماذا تضطهدني؟^٦ فقال شاول: «من أنت، يا رب؟» فأجابه الصوت: «أنا يسوع الذي أنت تضطهده». [صعب عليك أن تُقاومني].^٧ فقال وهو مرتعب خائف: «يا رب، ماذا تريد أن أعمل؟» فقال له الربّ: «قم وأدخل المدينة، وهناك يقال لك ما يجب أن تعمل». وأما رفاق شاول فوقفوا حائرين يسمعون الصوت ولا يشاهدون أحدًا.^٨ فنهض شاول عن الأرض وفتح عينيه وهو لا يبصر شيئًا. فقاده يده إلى دمشق.^٩ فبقي ثلاثة أيام مكفوف البصر لا يأكل ولا يشرب.

^{١٠} وكان في دمشق تلميذ اسمه حنانيا. فناده الربّ في الرؤيا: «يا حنانيا! أجابه: «نعم، يا رب!»^{١١} فقال له الربّ: «قم اذهب إلى الشارع المعروف بالمستقيم، وأسأل

في بيت يهوذا عن رجل من طرسوس اسمه شاول. وهو الآن يصلي،^{١٢} في الرؤيا رجلاً اسمه حنانيا يدخل ويضع يديه عليه فيبصر». فأجابه حنانيا: «يا رب، أخبرني كثير من الناس كم أساء هذا الرجل إلى قدّيسك» في أورشليم.^{١٣} وهو هنا الآن وله سلطة من رؤساء الكهنة أن يعتقل كل من يدعو باسمك». فقال له الربّ: «إذهب، لأنني اخترته رسولاً لي يحمل اسمي إلى الأمم والملوك وبني إسرائيل.^{١٤} وسأريه كم يجب أن يتحمل من الآلام في سبيل اسمي».

^{١٥} فذهب حنانيا ودخل البيت ووضع يديه على شاول وقال: «يا أخي شاول، أرسلني إليك الربّ يسوع الذي ظهر لك وأنت في الطريق التي جئت منها، حتى يعود البصر إليك وتمتلئ من الروح القدس». ^{١٦} فساقت من عينيه ما يشبه القشور، وعاد البصر إليه، فقام وتعمّد. ^{١٧} ثم أكل، فعادت إليه قواه.

شاول في دمشق

وأقام شاول بضعة أيام مع التلاميذ في دمشق،^{١٨} ثم سارع إلى التبشير في المجامع بأن يسوع هو ابن الله.^{١٩} فكان السامعون يتعجبون ويقولون: «أما كان هذا الرجل في أورشليم يضطهد كل من يدعو بهذا الاسم؟ وهل جاء إلى هنا إلا ليعتقلهم ويعود بهم إلى

٤: شاول هو اسم أول ملك في إسرائيل (١ صم ٩: ٢).

٥ و ٦: ما ورد بين القوسين لا يرد في معظم المخطوطات القديمة.

١٣: قدّيسك: هكذا كان يسمى المسيحيون.

رج ١ و ٧ ح.

٩. ١: تلاميذ: رج ٦: ١ ح.

٢: مذهب الرب. حرفيًا: الطريق: تدلّ على نوع جديد من السير نحو الخلاص، وعلى خط سلوك خاص بالمسيحيين.

رج ١٦: ١٧، ١٨: ٢٥-٢٦،

١٩: ٩، ٢٣. ق اش ٣٠: ٢١؛ مز ٢٧: ١١.

رُؤسَاءِ الْكَهَنَةِ؟»

٢٢ لَكِنَّ شَاوُلَ كَانَ يَزِدُّ قُوَّةً فِي تَبْشِيرِهِ ،
فَانَارَ الْحَيَرَةَ فِي عُقُولِ الْيَهُودِ الْمُقِيمِينَ فِي دِمَشْقَ
بِحُجَجِهِ الدَّامِغَةِ عَلَى أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ .
٢٣ وَبَعْدَ مُدَّةٍ مِنَ الزَّمَنِ وَضَعَ الْيَهُودُ خُطَّةً
لَيَقْتُلُوهُ ، ٢٤ فَوَصَلَ خَيْرُهَا إِلَيْهِ . وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ
أَبْوَابَ الْمَدِينَةِ لَيْلَ نَهَارٍ لِيُغْتَالُوهُ ، ٢٥ فَأَخَذَهُ
التَّلَامِيزُ لَيْلاً وَذَلُّوهُ مِنَ السُّورِ فِي قَفَّةٍ * .

شاول في أورشليم

٢٦ وَلَمَّا وَصَلَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ
يَنْضَمَّ إِلَى التَّلَامِيزِ . فَكَانُوا كُلُّهُمْ يَخَافُونَ مِنْهُ وَلَا
يُصَدِّقُونَ أَنَّهُ تَلَمِيزٌ . ٢٧ فَجَاءَ بِهِ بَرْنَابَا إِلَى الرُّسُلِ
وَرَوَى لَهُمْ كَيْفَ رَأَى شَاوُلَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ
وَكَلِمَةَ الرَّبِّ ، وَكَيْفَ بَشَّرَ بِشِجَاعَةِ بِاسْمِ يَسُوعَ
فِي دِمَشْقَ . ٢٨ فَأَخَذَ يَرُوحٌ وَيَجِيءُ مَعَ التَّلَامِيزِ
فِي أُورُشَلِيمَ ، يُبَشِّرُ بِشِجَاعَةِ بِاسْمِ الرَّبِّ .
٢٩ وَكَانَ يُخَاطِبُ الْيَهُودَ الْمُتَكَلِّمِينَ بِاللُّغَةِ
الْيُونَانِيَّةِ وَيُجَادِلُهُمْ ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ * .
٣٠ فَلَمَّا عَرَفَ الْإِخْوَةُ بِالْأَمْرِ ، أَنْزَلُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ
وَأَرْسَلُوهُ مِنْهَا إِلَى طَرَسُوسَ .

٣١ وَأَخَذَتِ الْكَنِيسَةُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ
وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ تَنْعَمَ بِالسَّلَامِ . وَكَانَتْ تَنْمُو
وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ ، وَتَتَكَاثَرُ بِمَعُونَةِ الرُّوحِ
الْقُدُّسِ .

بطرس في لدة ويافا

٣٢ وَكَانَ بَطْرُسُ يَسِيرُ فِي كُلِّ مَكَانٍ ، فَجَاءَ

إِلَى الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ * الْمُقِيمِينَ فِي لُدَّةَ ،
٣٣ فَلَقِيَ فِيهَا رَجُلًا أَسْمُهُ إِيْنِيَّاسُ ، وَكَانَ كَسِيحًا
يَلْزِمُ الْفِرَاشَ مِنْ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ . ٣٤ فَقَالَ لَهُ
بَطْرُسُ : « يَا إِيْنِيَّاسُ ، شَفَاكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ ،
فَقُمْ وَرَتَّبْ فِرَاشَكَ بِيَدِكَ » . فَقَامَ فِي الْحَالِ .
٣٥ وَرَأَهُ جَمِيعُ سَكَانِ لُدَّةَ وَشَارُونِ ، فَاهْتَدَوْا
كُلُّهُمْ إِلَى الرَّبِّ .

٣٦ وَكَانَ فِي يَافَا تَلَمِيزَةً أَسْمُهَا طَايِبَةُ ،
وَبَالِيُونَانِيَّةٌ دُورْكَاسُ * ، أَيْ غَزَالَةٌ ، تَصْرِفُ كُلَّ
وَقْتِهَا فِي الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ وَإِعَانَةِ الْمُحْتَاجِينَ .
٣٧ فَمَرَضَتْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَمَاتَتْ . فَسَلَّوْهَا
وَوَضَعُوهَا فِي الْغُرْفَةِ الْعُلْيَا . ٣٨ وَلَأنَّ لُدَّةَ قَرْيَةٌ مِنْ
يَافَا * ، عَرَفَ التَّلَامِيزُ أَنَّ بَطْرُسَ فِيهَا ، فَأَرْسَلُوا
إِلَيْهِ رَجُلَيْنِ يَقُولَانِ لَهُ : « تَعَالِ الْبِنَا وَلَا تَتَأَخَّرْ » .
٣٩ فَقَامَ بَطْرُسُ مُسْرِعًا وَرَجَعَ مَعَهُمَا إِلَى يَافَا .
فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْغُرْفَةِ الْعُلْيَا ، فَاسْتَقْبَلَتْهُ
الْأَرَامِلُ بِاَكِيَاتٍ يُرِينُهُ الْقُمْصَانَ وَالثِّيَابَ الَّتِي
خَاطَطَهَا دُورْكَاسُ عِنْدَمَا كَانَتْ مَعَهُنَّ عَلَى قَبْرِ
الْحَيَاةِ . ٤٠ فَأَخْرَجَ بَطْرُسُ النَّاسَ كُلَّهُمْ ، وَسَجَدَ
وَصَلَّى ، ثُمَّ انْفَتَحَ إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ : « طَايِبَةُ ،
قُومِي ! » فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا ، وَلَمَّا رَأَتْ بَطْرُسَ
جَلَسَتْ . ٤١ فَمَدَّ يَدَهُ إِلَيْهَا وَأَنْهَضَهَا ، ثُمَّ دَعَا
الْإِخْوَةَ الْقَدِيسِينَ وَالْأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً .
٤٢ فَانْتَشَرَ الْخَبَرُ فِي يَافَا كُلِّهَا ، فَأَمَنَ بِالرَّبِّ عِدَدٌ
كَبِيرٌ مِنَ النَّاسِ . ٤٣ وَأَقَامَ بَطْرُسُ عِدَّةَ أَيَّامٍ فِي
يَافَا عِنْدَ دَبَاغٍ أَسْمُهُ سِمْعَانُ .

٣٦ : دوركاس هو ما يقابل في اليونانية طايبة التي تعني
ظبية .

٣٨ : المسافة بين يافا واللد : ٢٠ كلم .

٢٣-٢٥ : ق ٢ كور ١١ : ٣٢-٣٣ .

٢٩ : المتكلمين باللغة اليونانية : رج ٦ : ١ ح .

٣٢ : القديسين : رج آ ١٣ ح .

بطرس وكورنيليوس

بُطْرُسُ: «لا يا ربُّ! ما أَكَلْتُ في حياتي نَجَسًا* أو ذَنْسًا». ^{١٥} فقالَ لَهُ الصَّوْتُ ثَانِيَةً: «ما طَهَّرَهُ اللهُ لَا تَعْتَبِرُهُ أَنْتَ نَجَسًا*!» ^{١٦} وَحَدَّثَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الشَّيْءُ فِي الْحَالِ إِلَى السَّمَاءِ.

^{١٧} وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ فِي حَيْرَةٍ يُسَائِلُ نَفْسَهُ مَا مَعْنَى هَذِهِ الرُّؤْيَا الَّتِي رَأَاهَا، كَانَ الرِّجَالُ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمْ كُورْنِيلْيُوسُ سَأَلُوهُ عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَوَقَفُوا بِالْبَابِ ^{١٨} وَنَادَوْا مُسْتَخْبِرِينَ: «هَلْ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ نَازِلٌ هُنَا؟» ^{١٩} كَانَ بُطْرُسُ لَا يَزَالُ يُفَكِّرُ فِي الرُّؤْيَا، فَقَالَ لَهُ الرُّوحُ: «هُنَا ثَلَاثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ، ^{٢٠} فَقُمْ وَأَنْزِلْ إِلَيْهِمْ وَأَذْهَبْ مَعَهُمْ وَلَا تَخَفْ، لِأَنِّي أَنَا أَرْسَلْتَهُمْ». ^{٢١} فَتَزَلَّ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. لِمَاذَا جِئْتُمْ؟» ^{٢٢} أَجَابُوا: «أَرْسَلَنَا الضَّابِطُ كُورْنِيلْيُوسُ، وَهُوَ رَجُلٌ صَالِحٌ يَخَافُ اللَّهَ وَيَسْهَدُ عَلَى فَضْلِهِ جَمِيعُ الْيَهُودِ، لِأَنَّ مَلَكَائِ طَاهِرًا أَبْلَغَهُ أَنْ يَجِيءَ بِكَ إِلَى بَيْتِهِ لِيَسْمَعَ مَا عِنْدَكَ مِنْ كَلَامٍ». ^{٢٣} فَدَعَاَهُمْ بُطْرُسُ وَأَنْزَلَ لَهُمْ عِنْدَهُ.

وَفِي الْغَدِ، قَامَ وَذَهَبَ مَعَهُمْ يُرَافِقُهُ بَعْضُ الْإِخْوَةِ مِنْ يَافَا، ^{٢٤} فَوَصَلَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ فِي الْيَوْمِ التَّالِي. وَكَانَ كُورْنِيلْيُوسُ يَنْتَظِرُهُمْ مَعَ الَّذِينَ دَعَاهُمْ مِنْ أُنْسِيَانِهِ وَأَخَصَّ أَصْدِقَائِهِ. ^{٢٥} فَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ، اسْتَقْبَلَهُ كُورْنِيلْيُوسُ وَأَرْتَمَى سَاجِدًا لَهُ. ^{٢٦} فَانْهَضَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «قُمْ،

١٠ وَكَانَ فِي قَيْصَرِيَّةَ رَجُلٌ أَسْمُهُ كُورْنِيلْيُوسُ، ضَابِطٌ مِنَ الْفِرْقَةِ الْإِيطَالِيَّةِ فِي الْجَيْشِ. كَانَ تَقِيًّا يَخَافُ اللَّهَ هُوَ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ، وَيُحْسِنُ إِلَى الشَّعْبِ بِسَخَاءٍ، وَيُدَاوِمُ عَلَى الصَّلَاةِ لِلَّهِ. ^٣ فَرَأَى نَحْوَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ مِنَ النَّهَارِ فِي رُؤْيَا وَاضِحَةٍ مَلَكَ اللَّهُ يَدْخُلُ عَلَيْهِ وَيُنَادِيهِ: «يَا كُورْنِيلْيُوسُ!» ^٤ فَتَنَظَّرَ إِلَيْهِ فِي خَوْفٍ وَقَالَ: «مَا الْخَبْرُ، يَا سَيِّدِي؟» فَقَالَ لَهُ الْمَلَكَ: «صَعِدْتَ صَلَوَاتِكَ وَأَعْمَلْتَ الْخَيْرِيَّةَ إِلَى اللَّهِ، فَتَذَكَّرَكَ». ^٥ فَأَرْسَلَ الْآنَ رِجَالًا إِلَى يَافَا وَجِيءَ بِسِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ. ^٦ فَهُوَ نَازِلٌ عِنْدَ دَبَّاحٍ أَسْمُهُ سِمْعَانُ وَبَيْتُهُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ. ^٧ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ الْمَلَكَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُ، دَعَا اثْنَيْنِ مِنْ خَدَمِهِ وَجُنْدِيًّا تَقِيًّا مِنْ أَخِصَانِيهِ، ^٨ وَأَخْبَرَهُمْ بِكُلِّ مَا جَرَى، وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى يَافَا.

^٩ فَسَارُوا فِي الْغَدِ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَقْتَرِبُونَ مِنْ يَافَا، صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى السَّطْحِ نَحْوَ الظُّهْرِ لِيُصَلِّيَ، ^{١٠} فَجَاعَ وَأَرَادَ أَنْ يَأْكُلَ. وَلَمَّا أَخَذُوا يُهَيِّئُونَ لَهُ الطَّعَامَ وَقَعَ فِي غَيْبُوبَةٍ، ^{١١} فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَشَيْئًا يُشَبِّهُ قِطْعَةً قِشَاشٍ كَبِيرَةً مَعْقُودَةً بِأُطْرَافِهَا الْأَرْبَعَةِ تَنْدَلِّي إِلَى الْأَرْضِ. ^{١٢} وَكَانَ عَلَيْهَا مِنْ جَمِيعِ دَوَابِّ الْأَرْضِ وَزَحَافَاتِهَا وَطُيُورِ السَّمَاءِ. ^{١٣} وَجَاءَهُ صَوْتُ يَقُولُ لَهُ: «يَا بُطْرُسُ، قُمْ أَذْبَحْ وَكُلْ». ^{١٤} فَقَالَ

١٠. ١: ضابط. حرفيًا: قائد مئة.

رج مر ١٥: ٣٩. الح. الفرقة: رج مر ١٥: ١٦. ح.

٢: أهل بيته. حرفيًا: بيته. تعني الكلمة العائلة والخدم.

١٤: نجسًا: رج لا ١١: ١-٤٧؛ حر ٤: ١٤.

١٥: في مت ٧: ١٥، ١٩.

دعا إليها يوحنا،^{٣٨} وكيف مسح الله يسوع الناصري بالروح القدس والقُدرة، فسار في كل مكان يعمل الخير ويشفي جميع الذين استولى عليهم إبليس، لأن الله كان معه.^{٣٩} ونحن شهود على كل ما عمل من الخير في بلاد اليهود وفي أورشليم. وهو الذي صلبوه وقتلوه.^{٤٠} ولكن الله أقامه في اليوم الثالث وأعطاه أن يظهر،^{٤١} لا للشعب كله، بل للشهود الذين اختارهم الله من قبل، أي لنا نحن الذين أكلوا وشربوا معه بعد قيامته من بين الأموات.*^{٤٢} وأوصانا أن نبشر الشعب ونشهد أن الله جعله دياناً للأحياء والأموات.^{٤٣} وله يشهد جميع الأنبياء بأن كل من آمن به ينال باسمه غفران الخطايا».

حلول الروح القدس على غير اليهود

^{٤٤}وبينما بطرس يتكلم، نزل الروح القدس على جميع الذين يسمعون كلامه.^{٤٥} فتعجب أهل الختان الذين رافقوا بطرس حين رأوا أن الله أفاض هبة الروح القدس على غير اليهود أيضاً،^{٤٦} لأنهم سمعوهم يتكلمون بلغات غير لغتهم ويعظمون الله. فقال بطرس:^{٤٧} «هؤلاء الناس نالوا الروح القدس مثلنا نحن، فمن يمكنه أن يمنع عنهم ماء المعمودية؟»^{٤٨} وأمرهم بأن يتعمدوا باسم يسوع المسيح. فدعوه إلى أن يقيم عندهم بضعة أيام.

ما أنا إلا بشر مثلك! ^{٢٧} ودخل وهو يُحادثه؛ فوجدَ جمعاً كبيراً من الناس، ^{٢٨} فقال لهم: «تعرفون أن اليهودي لا يحلُّ له أن يُخالط أجنبيّاً، أو يدخل بيته. لكن الله أراني أن لا أحسب أحداً من الناس نجساً أو دنساً. فلما دعوتوني جئت من غير اعتراض. فاسألُكم: لماذا دعوتوني؟»

^{٣٠} فقال كورنيليوس: «كنت من أربعة أيام أصلي* في بيتي عند الساعة الثالثة بعد الظهر*، فرأيت رجلاً عليه ثياب بَرّاقة يقف أمامي ^{٣١} ويقول لي: «يا كورنيليوس! سمع الله صلواتك وذكر أعمالك الخيرية، ^{٣٢} فأرسل إلى يافا، واستدع سيمعان الذي يقال له بطرس، فهو نازل في بيت سيمعان الدِّبّاغ على شاطئ البحر». ^{٣٣} فأرسلت إليك في الحال، وأنت أحسنت في مجيئك. ونحن الآن جميعاً في حضرة الله لنسمع كل ما أمرك به الرب».

عظة بطرس

^{٣٤} فقال بطرس: «أرى أن الله في الحقيقة لا يُفضل أحداً على أحد*، ^{٣٥} فمن خافه من أمة أمة كانت وعمل الخير كان مقبولاً عنده. ^{٣٦} أرسل كلمته إلى بني إسرائيل يعلن إشارة السلام يسوع المسيح الذي هو رب العالمين*. ^{٣٧} وأنتم تعرفون ما جرى في اليهودية كلها، ابتداء من الجليل بعد المعمودية التي

٣٠: أصلي. في بعض المخطوطات: أصلي وأصوم.

الثالثة بعد الظهر. حرفياً: التاسعة.

٣٤: ق ت ١٠: ١٧.

٣٦: ق اش ٥٢: ٧.

٤١: رج لو ٢٤: ٣٠، ٤٢؛ أع ١: ٤.

٤٣: رج اش ٥٣: ٥-٦؛ ار ٣١: ٣٤. باسمه:

رج ٣: ١٦ ح.

الْقُدُّسُ عَلَيْهِمْ مِثْلَمَا نَزَلَ عَلَيْنَا نَحْنُ فِي الْبَدَءِ .
 ١٦ فَتَذَكَّرْتُ مَا قَالَ الرَّبُّ : عَمَدًا يَوْحَنَّا بِالْمَاءِ ،
 وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُّسِ * . ١٧ فَإِذَا
 كَانَ اللَّهُ وَهَبَ هَؤُلَاءِ مَا وَهَبْنَا نَحْنُ عِنْدَمَا آمَنَّا
 بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، فَمَنْ أَكُونُ أَنَا لِأَقَاوِمِ
 اللَّهِ ؟ »

١٨ فَلَمَّا سَمِعَ الْحَاضِرُونَ هَذَا الْكَلَامَ ،
 هَذَا أَوْ وَمَجَّدُوا اللَّهَ وَقَالُوا : « أَنْعَمَ اللَّهُ ، إِذَا ،
 عَلَى غَيْرِ الْيَهُودِ أَيْضًا بِالتَّوْبَةِ سَبِيلًا إِلَى الْحَيَاةِ ! »
كنيسة أنطاكية

١٩ وَأَمَّا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ شَتَّهَتْهُمُ الْأَضْطِهَادُ*
 الَّذِي نَزَلَ بِهِمْ بَعْدَ مَقْتَلِ إِسْتِفَانُوسَ ، فَاتَّقَلَّوْا
 إِلَى فِينِيقِيَّةَ وَقَبْرُصَ وَأَنْطَاكِيَّةَ* ، وَكَانُوا لَا
 يُبَشِّرُونَ أَحَدًا بِكَلَامِ اللَّهِ إِلَّا الْيَهُودَ . ٢٠ وَلَكِنْ
 بَعْضُ هَؤُلَاءِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ قَبْرُصَ وَقِيرِينَ جَاؤُوا
 إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ وَأَخَذُوا يُخَاطِبُونَ النَّاطِقِينَ بِاللُّغَةِ
 الْيُونَانِيَّةِ* أَيْضًا وَيُبَشِّرُونَهُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ .
 ٢١ وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ ، فَأَمِنَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ
 وَاهْتَدَوْا إِلَى الرَّبِّ .

٢٢ وَبَلَغَ الْخَبْرُ مَسَامِعَ الْكَنِيسَةِ فِي أُورُشَلِيمَ ،
 فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ . ٢٣ فَلَمَّا جَاءَ وَرَأَى
 نِعْمَةَ اللَّهِ فَرَحَ . وَشَجَّعَهُمْ كُلَّهُمْ عَلَى الثَّبَاتِ فِي
 الرَّبِّ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ . ٢٤ وَكَانَ بَرْنَابَا رَجُلًا
 صَالِحًا ، مُمْتَلِكًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ وَالْإِيمَانِ ،
 فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ كَثِيرٌ .

١١ وَسَمِعَ الرُّسُلُ وَالْإِخْوَةُ فِي الْيَهُودِيَّةِ أَنَّ
 غَيْرَ الْيَهُودِ أَيْضًا قَبِلُوا كَلَامَ اللَّهِ . ٢ فَلَمَّا صَعِدَ
 بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ ، خَاصَمَهُ أَهْلُ الْخِتَانِ*
 وَقَالُوا لَهُ : ٣ « دَخَلْتَ إِلَى قَوْمٍ غَيْرِ مَخْتُونِينَ
 وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ * ! » ٤ فَرَوَى لَهُمْ بُطْرُسُ كُلَّ مَا
 جَرَى لَهُ ، قَالَ : ٥ « كُنْتُ أَصْلَى فِي مَدِينَةِ يَافَا ،
 فَرَأَيْتُ فِي الْغَيْبَةِ رُؤْيَا ، فَإِذَا شَيْءٌ مِثْلُ قِطْعَةٍ
 قَاشٍ كَبِيرَةٍ مَعْقُودَةٍ بِأَطْرَافِهَا الْأَرْبَعَةِ يَتَدَلَّى مِنَ
 السَّمَاءِ حَتَّى وَصَلَ إِلَيَّ . ٦ وَنَظَرْتُ إِلَيْهِ جِدًّا ،
 فَرَأَيْتُ عَلَيْهِ دَوَابَّ الْأَرْضِ وَالْوَحْشِ وَالزَّحَافَاتِ
 وَطُيُورَ السَّمَاءِ ، ٧ وَسَمِعْتُ صَوْتًا يَقُولُ لِي : يَا
 بُطْرُسُ ، قُمْ أَذْبَحْ وَكُلْ ! ٨ فَقُلْتُ : لَا ، يَا
 رَبُّ ! مَا دَخَلَ فَمِي طَعَامٌ نَجِسٌ أَوْ دَنَسٌ مِنْ
 قَبْلِ ! ٩ فَأُجَابَنِي الصَّوْتُ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ : مَا
 طَهَّرَهُ اللَّهُ لَا تَعْتَبِرْهُ أَنْتِ نَجَسًا . ١٠ وَحَدَّثَ هَذَا
 ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الشَّيْءُ كُلُّهُ إِلَى السَّمَاءِ .
 ١١ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَقَفَ ثَلَاثَةُ رِجَالٍ بِبَابِ
 الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ* ، وَكَانُوا مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ
 قِبَصَرِيَّةِ . ١٢ فَأَمَرَنِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ مِنْ
 دُونِ تَرُدُّدٍ . ١٣ فَرَأَفَقَنِي هَؤُلَاءِ الْإِخْوَةُ السَّتَّةُ إِلَى
 قِبَصَرِيَّةِ ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ كُورْنِيلْيُوسَ ، ١٤ فَأَخْبَرَنَا
 كَيْفَ رَأَى الْمَلَاكَ يَبْقُفُ فِي بَيْتِهِ وَيَقُولُ لَهُ : أَرْسِلْ
 إِلَيَّ يَافَا ، وَجِئْتُ بِسِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ ،
 ١٥ فَهُوَ يَكَلِّمُكَ كَلَامًا تَخْلُصُ بِهِ أَنْتَ وَجَمِيعُ
 أَهْلِ بَيْتِكَ . ١٥ فَلَمَّا بَدَأْتُ أَنْتَكَلِّمُ ، نَزَلَ الرُّوحُ

١٦ : رج ١ : ٥ .

١٩ : الاضطهاد : رج ٨ : ١-٤ . أنطاكية : عاصمة
مقاطعة سورية الرومانية وكانت مدينة كبيرة جدًا .١١ . ٢ : أهل الختان : مسيحيون من أصل يهودي
يؤلفون كنيسة أورشليم .

٣ : رج ١٠ : ٢٨ .

١١ : الذي كنت فيه : في بعض المخطوطات : كنا فيه .

إنقاذ بطرس من السجن

^٦ وكان بطرس في الليلة التي عزّم هيرودس أن يعرضه بعدها للشعب نائمًا بين حارسين. وكان مُقَيَّدًا بِسِلْسِلَتَيْنِ، وعلى الباب جُودٌ بِحِرْسُونِ السَّجْنِ. ^٧ وظهرَ ملاكُ الرَّبِّ * بَغْتَةً، فسطَعَ نُورٌ في داخِلِ السَّجْنِ. وضربَ المَلَكُ بطرسَ على جَنْبِهِ، فأيقظَهُ وقالَ لَهُ: «قُمْ سَرِيعًا!» فَانْحَلَّتِ السِّلْسِلَتَانِ عَنْ يَدَيْهِ. ^٨ وقالَ لَهُ المَلَكُ: «شُدَّ حِزَامَكَ وَارْبُطْ حِذَاءَكَ» فَفَعَلَ. ثُمَّ قَالَ لَهُ: «إِلَيْسَ تَوْبَكَ وَاتَّبَعَنِي». ^٩ فَخَرَجَ يَتَّبِعُهُ، وَهُوَ لَا يَعْرِفُ أَنَّ مَا فَعَلَهُ المَلَكُ كَانَ شَيْئًا حَقِيقِيًّا، بَلْ ظَنَّ أَنَّهُ رُؤْيَا. ^{١٠} فَاجْتَازَا الْحَرَسَ الْأَوَّلَ وَالثَّانِي، وَوَصَلَا إِلَى الْبَابِ الْحَدِيدِيِّ الَّذِي بُوَاهُ الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ مِنْ تَلْقَائِهِ. وَخَرَجَا حَتَّى قَطَعَا شَارِعًا وَاحِدًا، فَفَارَقَهُ المَلَكُ فِي الْحَالِ.

^{١١} فَأَفَاقَ بطرسُ مِنْ غَلَّتِهِ وقالَ: «الآنَ تَأْكُدُ لِي أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلَكَهٗ، فَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرودُسَ وَمِنْ كُلِّ مَا كَانَ الْيَهُودُ يَنْتَظِرُونَ أَنْ يَفْعَلُوهُ بِي». ^{١٢} ثُمَّ فَكَّرَ قَلِيلًا وَذَهَبَ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يوحَنَّا الْمُلَقَّبِ بِمَرْقُسَ. وَكَانَ هُنَاكَ جَمَاعَةٌ كَبِيرَةٌ تُصَلِّي. ^{١٣} فَدَقَّ بطرسُ الْبَابَ الْخَارِجِيَّ، فَجَاءَتْ جَارِيَةٌ أَسْمَاهُ رُودَةُ تَسْمَعُ. ^{١٤} فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بطرسَ أَسْرَعَتْ إِلَى دَاخِلِ الْبَيْتِ مِنْ دُونِ أَنْ تَفْتَحَ الْبَابَ لِشِدَّةِ

^{٢٥} وَذَهَبَ بَرْنَابَا إِلَى طَرَسُوسَ يَبْحَثُ عَنْ شَاوُلَ *، فَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ. فَأَقَامَا سَنَةً كَامِلَةً يَجْتَمِعَانِ إِلَى جَمَاعَةِ الْكَنِيسَةِ، فَعَلِمَا جَمْعًا كَبِيرًا. وَفِي أَنْطَاكِيَّةَ تَسْمَى التَّلَامِيذُ أَوَّلَ مَرَّةٍ بِالْمَسِيحِيِّينَ.

^{٢٧} وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، نَزَلَ بَعْضُ الْأَنْبِيَاءِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ. ^{٢٨} فَقَامَ أَحَدُهُمْ وَأَسْمُهُ أَغَابُوسُ * وَتَنَبَّأَ بِوَحْيٍ مِنَ الرُّوحِ أَنَّ مَجَاعَةً عَظِيمَةً سَتَعُمُّ الْأَرْضَ كُلَّهَا، وَهِيَ الَّتِي حَدَثَتْ فِي أَيَّامِ الْقَيْصَرِ كُلُودِيوسَ *. ^{٢٩} فَعَزَمَ التَّلَامِيذُ أَنْ يُرْسِلُوا، كُلُّ وَاحِدٍ وَقُدْرَتُهُ، مَعُونَةً إِلَى الْإِخْوَةِ الْمُقِيمِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. ^{٣٠} وَفَعَلُوا ذَلِكَ، فَأَرْسَلُوا مَعُونَاتِهِمْ إِلَى شَبُوحِ الْكَنِيسَةِ مَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ.

استشهاد يعقوب

١٢ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَخَذَ الْمَلِكُ هِيرودُسُ * يَضْطَهِدُ بَعْضَ رِجَالِ الْكَنِيسَةِ. وَقَتْلَ بِحَدِّ السَّيْفِ يَعْقُوبَ أَخَا يوحَنَّا. ^٣ فَلَمَّا رَأَى أَنَّ هَذَا يُرْضِي الْيَهُودَ، قَبِضَ أَيْضًا عَلَى بطرسَ، وَكَانَ ذَلِكَ فِي أَيَّامِ الْفَطِيرِ *. ^٤ وَبَعْدَ مَا قَبِضَ عَلَيْهِ الْفَاقَهُ فِي السَّجْنِ وَسَلَّمَهُ إِلَى أَرْبَعِ فِرَقٍ لِيَحْرُسُوهُ، كُلُّ فِرْقَةٍ أَرْبَعَةَ جُودٍ. وَكَانَ يَتَوَيَّ أَنَّ يَعْرِضَهُ لِلشَّعْبِ بَعْدَ عِيدِ الْفِصْحِ *، فَأَبْقَاهُ فِي السَّجْنِ. وَكَانَتِ الْكَنِيسَةُ تُصَلِّي إِلَى اللَّهِ بِلا انْقِطَاعٍ مِنْ أَجْلِهِ.

١٢ . ١ : هيرودس : أي هيرودس أغريبا الأول، ابن

أخي هيرودس أنطياس . حكم اليهودية بعد سنة ٤١ .

٣ : رج خر ١٢ : ١ - ٢٧ .

٧ : ملاك الرب : رج مت ١ : ٢٠ ح .

٢٥ : شاول : رج ٩ : ٣٠ .

٢٨ : أغابوس : رج ٢١ : ١٠ . كلوديوس . خامس

إمبراطور على رومة (٤١ - ٥٤ م) . تشير الوثائق إلى

مجامعات حدثت بين سنة ٤٦ وسنة ٤٨ م .

فَرَحَهَا، وَأَخْبَرَتْهُمْ بِأَنَّ بَطْرُسَ عَلَى الْبَابِ. ١٥ فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!» فَأَصْرَتْ عَلَى كَلَامِهَا، فَقَالُوا لَهَا: «هَذَا مَلَاكُهُ!» ١٦

وَأَخَذَ بَطْرُسُ يَدُ الْبَابِ حَتَّى فَتَحَ لَهٗ، فَلَمَّا شَاهَدُوهُ تَعَجَّبُوا. ١٧ فَاسْكَنَهُمْ بِإِشَارَةٍ مِنْ يَدِهِ وَرَوَى لَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السَّجْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ* وَالْإِخْوَةَ بِمَا جَرَى». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ.

١٨ وَعِنْدَ الصَّبَاحِ أَصْطَرَبَ الْحَرَسُ كَثِيرًا وَتَسَاءَلُوا: «مَاذَا جَرَى لِبَطْرُسَ؟» ١٩ وَلَمَّا طَلَبَهُ هِيرُودُسُ فَمَا وَجَدَهُ، سَأَلَ الْحَرَسَ وَأَمَرَ بِقَتْلِهِمْ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ فِيهَا.

موت هيرودس

٢٠ وَكَانَ هِيرُودُسُ غَاظِبًا عَلَى أَهْلِ صُورَ وَصَيْدَا. فَاتَّفَقُوا فِي مَا يَنْتَهُمُ وَجَأُوا إِلَيْهِ، بَعْدَمَا أَسْتَأْذَنُوا بِلَاسْتَسَ حَاجِبِ الْمَلِكِ، وَطَلَبُوا السَّلَامَ لِأَنَّ بِلَادَهُمْ تَعْتَمِدُ فِي رِزْقِهَا عَلَى مَمْلَكَتِهِ.

٢١ وَفِي الْيَوْمِ الْمَعْيَنِ لَبَسَ هِيرُودُسُ ثِيَابَهُ الْمُلُوكِيَّةَ وَجَلَسَ عَلَى الْعَرْشِ يَخْطُبُ فِي الشَّعْبِ. ٢٢ فَصَاحُوا: «هَذَا صَوْتُ إِلَهٍ لَا صَوْتُ إِنْسَانٍ!» ٢٣ فَضَرَبَهُ مَلَكَ الرَّبِّ فِي الْحَالِ لِأَنَّهُ مَا مَجَّدَ اللَّهَ. فَأَكَلَهُ الدَّوْدُ وَمَاتَ*.

٢٤ وَكَانَ كَلَامُ اللَّهِ يَنْتَشِرُ وَيُزْمَرُ. ٢٥ وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنَ أُورُشَلِيمَ بَعْدَمَا أَنْتَمَا خِدْمَتَهُمَا، يُرَافِقُهُمَا يُوَحْنَا الْمَلَقْبُ بِمَرْقُسَ*.

اختيار برنابا وبولس للتبشير

١٣ وَكَانَ فِي كَنِيسَةِ أَنْطَاكِيَّةَ* أَنْبِيَاءُ* وَمُعَلِّمُونَ* هُمْ: بَرْنَابَا وَشَمْعُونُ الَّذِي يُدْعَى نِيحَرَ، وَلَوْقْيُوسُ الْقَيْرِينِيُّ، وَمَتَايْنُ وَهُوَ صَدِيقُ الْوَالِي هِيرُودُسَ مِنَ الطُّفُولَةِ، وَشَاوُلُ. ٢ وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدُمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ قَالَ لَهُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «خَصَّصُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِعَمَلٍ دَعَوْنَهُمَا إِلَيْهِ». ٣ فَصَامُوا وَصَلُّوا، ثُمَّ وَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَيْهِمَا وَصَرَفُوهُمَا.

في قبرص

٤ فَأَرْسَلَهُمَا الرُّوحُ الْقُدُسُ، فَتَزَلَا إِلَى سَلُوكِيَّةَ* وَمِنْهَا سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قَبْرُصَ*. ٥ فَلَمَّا وَصَلَا إِلَى سَلَامِيسَ بَشَّرَا بِكَلَامِ اللَّهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ، وَكَانَ يُعَاوَنُهُمَا يُوَحْنَا*. ٦ فَاجْتَازَا الْجَزِيرَةَ كُلَّهَا حَتَّى مَدِينَةِ بَافُوسَ، فَوَجَدَا فِيهَا سَاحِرًا يَهُودِيًّا يَدَّعِي النُّبُوَّةَ كَذِبًا أَسْمُهُ بَرِيْشُوعُ، ٧ مِنْ حَاشِيَةِ سَرَجِيُوسَ بُولْسَ حَاكِمِ الْجَزِيرَةِ. وَكَانَ هَذَا رَجُلًا عَاقِلًا فَدَعَا

١٥ : ملاكه : رج ١٨ : ١٠ ؛ عب ١ : ١٤ .

١٧ : يعقوب : أخو الرب . رج غل ١ : ١٩ .

٢٢ : ق حز ٢٨ : ٢ .

٢٣ : مات هيرودس أغريبا سنة ٤٤ : يقول المؤرخ

اليهودي يوسيفوس انه مات فجأة . ق دا ٥ : ٢٠ .

٢٥ : ورجع ... إلى أورشليم . في بعض المخطوطات :

وانطلق ... من أورشليم . رج ١١ : ٣٠ .

١٣ : أنطاكية : رج ١١ : ٢٠ ح . هيرودس . أي :

هيرودس انتيباس والي الجليل . رج لو ١ : أنبياء :
رج أف ٢ : ٢٠ ح . معلمون : من أعضاء الكنيسة الموكلين
بتعليم الإيمان .

٤ : سلوكية : مرفأ أنطاكية باتجاه قبرص .

٥ : يوحنا . هو يوحنا مرقس . رج ١٢ : ١٢ ، ٢٥ .

٧ : حاكم أو من يحمل عمل القنصل في مقاطعة تنم

بالسلام .

بَرْنَابَا وشَاوُلَ وَطَلَبَ إِلَيْهِمَا أَنْ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ.
 ٨ وَلَكِنْ عَلِيمًا السَّاحِرَ، وَهَذَا مَعْنَى اسْمِهِ،
 عَارَضَهُمَا وَحَاوَلَ أَنْ يُبْعِدَ الْحَاكِمَ عَنِ الْإِيمَانِ.
 ٩ فَامْتَلَأَ شَاوُلُ*، وَاسْمُهُ أَيْضًا بُولُسُ، مِنْ
 الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَظَنَرَ إِلَى السَّاحِرِ ١٠ وَقَالَ لَهُ:
 «يَا أَبْنَ إِبْلِيسَ، يَا عَدُوَّ كُلِّ خَيْرٍ، أَيُّهَا
 الْمُمْتَلِئُ بِكُلِّ خُبْثٍ وَغِشٍّ! أَمَا تَكْفُ عَنْ
 تَعْوِجِ سَبْلِ الرَّبِّ الْقَوِيمَةِ؟ ١١ سَتَضْرِبُكَ يَدُ
 الرَّبِّ، فَتَكُونُ أَعْمَى لَا تَبْصُرُ نَوْرَ الشَّمْسِ إِلَى
 حِينٍ». فَسَقَطَتْ عَلَى عَيْنَيْهِ فِي الْحَالِ غِشَاوَةٌ
 سَوْدَاءُ، فَاخْتَذَ يَدَوْرَ حَوْلَ الْمَكَانِ مُلْتَمِسًا مَنْ
 يَقُودُهُ بِيَدِهِ. ١٢ فَأَمَنَ الْحَاكِمُ عِنْدَمَا شَاهَدَ مَا
 جَرَى، وَأَدْهَشَهُ تَعْلِيمُ الرَّبِّ.
 فِي أَنْطَاكِيَةِ بَسِيدِيَّةِ

١٣ ثُمَّ أُبْحَرَ بُولُسُ وَرَفِيقَاهُ مِنْ بَافُوسَ إِلَى
 بَرَجَةِ* فِي بَمْفِيلِيَّةِ، فَفَارَقَهُمَا يُوَحْنَا وَرَجَعَ إِلَى
 أُورُشَلِيمَ. ١٤ أَمَّا هُمَا فَتَوَجَّهَا مِنْ بَرَجَةِ إِلَى
 أَنْطَاكِيَةِ فِي بَسِيدِيَّةِ. وَدَخَلَا الْمَجْمَعَ يَوْمَ السَّبْتِ
 وَجَلَسَا. ١٥ وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ فَعْلٍ مِنْ شَرِيعَةِ مُوسَى
 وَكُتِبَ الْأَنْبِيَاءُ*، أُرْسِلَ إِلَيْهِمَا رُؤَسَاءُ الْمَجْمَعَ
 يَقُولُونَ: «أَيُّهَا الْأَخَوَانِ، إِنْ كَانَ عِنْدَكُمَا مَا

١٩: رج ت٧: ١؛ يش ١٤: ١.
 ٢٠: القضاة: رج قض ٢: ١٦. صموئيل:
 رج ١ ص ٣: ٢٠.
 ٢١-٢٢: ١ ص ٨: ٥٨، ١٩، ١٠: ٢١،
 ١٣: ١٤، ١٦: ١٢، مز ٨٩: ٢٠.
 ٢٤: التوبة. أي: تبديل السلوك. رج مر ١: ٤،
 لو ٣: ٣.
 ٢٥: رج يو ١: ٢٠، ٢٧؛ مت ٣: ١١؛ مر ١: ٧؛
 لو ٣: ١٦.

٩: شاول هو الاسم اليهودي للرسول، رج ٩: ٤٤ ح،
 وبولس اسمه الروماني. رج ٢٧: ٢٧-٢٩.
 ١٣: برجة: مدينة على الشاطئ الجنوبي لآسية الصغرى.
 يوحنا: رج ٥٥ ح.
 ١٥: موسى والأنبياء: رج رو ٣: ١٩ ح.
 ١٦: يتقون الله: هم الذين أخذوا عن اليهود إيمانهم بالله
 الواحد وبعضاً من ممارساتهم، لكنهم غير الدخلاء، أي
 الذين دخلوا في الدين اليهودي. رج مت ٢٣: ١٥ ح.
 ١٧-١٨: رج خر ١: ٧، ١٢، ٥١؛ عد ١٤: ٣٤؛
 ت١: ٣١.

٢٦ يا إخواني، يا أبناء إبراهيم، ويا أيها الحاضرون معكم من الذين يتقون الله، إلينا أرسل الله كلمة الخلاص. ٢٧ فلا أهل أورشليم ورؤسائهم عرفوا المسيح، ولا هم فهموا ما يتلى من أقوال الأنبياء في كل سبت، فتمموا بالحكم عليه. ٢٨ ومع أنهم ما وجدوا جرماً يستوجب به الموت، طلبوا من بيلاطس أن يقتله. ٢٩ وبعدما تمموا كل ما كتبه الأنبياء في شأنه، أنزلوه عن الصليب ووضعوه في القبر. ٣٠ ولكن الله أقامه من بين الأموات، ٣١ فظهر أياماً كثيرة للذين صعدوا معه من الجليل إلى أورشليم. وهم الآن شهود له عند الشعب. ٣٢ ونحن نبشركم بأن ما وعد الله به آبائنا ٣٣ تم لنا، نحن أبناءهم، حين أقام يسوع من بين الأموات، كما جاء في المزمور الثاني: أنت أبنائي، وأنا اليوم ولدتك. ٣٤ وأن يكون الله أقامه من بين الأموات ولن يعود إلى الفساد، فهذا وارد في قوله: سأعطيكم البركات المقدسة الأكيدة التي وعدت بها داود. ٣٥ ولذلك قال في مزمور آخر:

لن تترك قدوسك يرى الفساد.

٣٦ لكن داود، بعدما عمل بمشيئة الله في أيامه، رقد ودُفن بجوار آبائه، فرأى الفساد.

٣٧ وأما الذي أقامه الله، فما رأى الفساد. ٣٨ فأعلموا، يا إخواني، أننا يسوع نبشركم بغفران الخطايا، ٣٩ وأن من آمن به يتبرر من كل ما عجزت شريعة موسى أن تبرره منه. ٤٠ فانتبهوا لئلا يحل بكم ما قيل في كتب الأنبياء:

٤١ «أنظروا، أيها المستهزون! تعجبوا وأهلكوا.

فأنا أعمل في أيامكم عملاً

إن أخبركم به أحد لا تصدقون». ٤٢ وبينما بولس وبرنابا خارجان من المجمع، طلبوا إليهما أن يُحدثاهم بهذه الأمور في السبت القادم. ٤٣ وتبعهما بعد الاجتماع كثير من اليهود والدخلاء الذين يعبدون الله، فكلما هم وشجعاهم على الثبات في نعمة الله.

٤٤ وفي السبت القادم احتشد أهل المدينة ليسمعوا كلام الرب. ٤٥ فلما رأى اليهود الجموع، أمثلوا غيره وأخذوا يعارضون كلام بولس بالشتيمة. ٤٦ فقال بولس وبرنابا بجراً: «كان يجب أن نبشركم أنتم أولاً بكلمة الله، ولكنكم رفضتموها، فحكمتكم أنكم لا تستأهلون الحياة الأبدية. ولذلك نوجه الآن إلى غير اليهود. ٤٧ فالرب أوصانا، قال: «جعلتك

القدية.

٣٥: مز ١٦: ١٠.

٣٦: ١ مل ٢: ١٠.

٤١: ح ١: ٥ حسب الترجمة السبعينية اليونانية.

القدية.

٤٣: يعبدون الله: رج مت ٢٣: ١٥ ح.

٢٨-٢٩: رج مت ٢٧: ٢٢-٢٣، ٥٧-٦١؛

مر ١٥: ١٣-١٤، ٤٢-٤٧؛

لو ٢٣: ٢١-٢٣، ٥٠-٥٦؛ يو ١٩: ١٥، ٣٨، ٤٢.

٣٩: رج ١: ٣.

٣٣: مز ٢: ٧.

٣٤: اش ٥٥: ٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية.

٦ شعرا بالأمرِ فهربا إلى لِسْتَرَةَ وَدَرَتِهِ والمدينِ
المُجاورة لهما في ولاية ليقونية ، ٧ وأخذا يُبشِرانِ
هناك .

في لِسْتَرَةَ وَدَرَتِهِ

٨ وَكَانَ فِي لِسْتَرَةَ رَجُلٌ عاجزٌ كسِبحٌ مُنْذُ
مَوْلِدِهِ ، ما مَشَى في حياته مرةً . ٩ وَبَيْنَمَا هُوَ
يُصْغِي إلى كلامِ بولُسُ ، نَظَرَ إِلَيْهِ بولُسُ فَرَأَى
فيه مِنَ الْإِيمَانِ ما يَدْعُو إلى الشِّفَاءِ ، ١٠ فَقَالَ لَهُ
بأعلى صَوْتِهِ : « قُمْ وَاقِفْ مُتَّصِبًا عَلَى رِجْلَيْكَ ! »
فنهَضَ يَمشي . ١١ فَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ ما عَمِلَ
بولُسُ ، صاحوا بِلُغَتِهِمِ الْبِقُونِيَّةِ : « تَشْبَهُ الْآلِهَةُ
بِالبَشَرِ وَتَزَلُّوا إِلَيْنَا ! » ١٢ وَسَمَوْا بَرْنَابَا زِيُوسَ ،
وبولُسَ هَرَمَسَ لِأَنَّهُ كَانَ يَتَوَلَّى الْكَلَامَ .

١٣ وَجَاءَ كَاهِنُ زِيُوسَ الَّذِي كَانَ مَعْبَدُهُ عِنْدَ
مَدْخَلِ الْمَدِينَةِ بِشِيرَانٍ وَأُكَالِيلٍ* مِنْ زَهَرٍ إِلَى
الْأَبْوَابِ ، يُرِيدُ أَنْ يُقَدِّمَ ذَبِيحَةً مَعَ الْجُمُوعِ .
١٤ فَلَمَّا سَمِعَ بَرْنَابَا وَبولُسُ ، مَرَقَا ثِيَابَهُمَا*
وَأَسْرَعَا إِلَى الْجُمُوعِ يَصِيحَانِ بِهِمْ : ١٥ « مَاذَا
تَفْعَلُونَ ، أَيُّهَا النَّاسُ ؟ نَحْنُ بَشَرٌ ضَعْفَاءُ
مِثْلُكُمْ ، جِئْنَا نُبَشِّرُكُمْ لِنَتْرُكُوا هَذِهِ الْأَبَاطِيلَ
وَتَهْتَدُوا إِلَى اللَّهِ الْحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ
وَالْبَحْرَ وَكُلَّ شَيْءٍ فِيهَا . ١٦ تَرَكَ جَمِيعَ الْأُمَمِ فِي
الْعُصُورِ الْمَاضِيَةِ تَسْلُكُ طَرِيقَهَا ، ١٧ وَلَكِنَّهُ كَانَ
يَشْهَدُ لِنَفْسِهِ بِمَا يَعْمَلُ مِنَ الْخَيْرِ : أَنْزَلَ الْمَطَرَ
مِنَ السَّمَاءِ وَأَعْطَى الْمَوَاسِمَ فِي حِينِهَا ، وَرَزَقَكُمْ

نُورًا لِلْأُمَمِ ، لِيَتَحِمَلَ الْخَلَاصَ إِلَى أَقَاصِي
الْأَرْضِ* .

١٨ فَلَمَّا سَمِعَ غَيْرُ الْيَهُودِ مَا قَالَهُ بولُسُ فَرِحُوا
وَمَجَّدُوا كَلَامَ الرَّبِّ . وَأَمِنْ جَمِيعُ الَّذِينَ
اخْتَارَهُمُ اللَّهُ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ .

١٩ وَأَنْتَشَرَ كَلَامُ الرَّبِّ فِي تِلْكَ الْبِلَادِ كُلِّهَا .
٢٠ لَكِنَّ الْيَهُودَ حَرَّضُوا وَجْهَاءَ الْمَدِينَةِ وَالنِّسَاءَ
الشَّرِيفَاتِ اللَّوَاتِي كُنَّ يَعْبُدْنَ اللَّهَ ، فَأَضْطَهَدُوا
بولُسَ وَبَرْنَابَا وَطَرَدُوهُمَا مِنْ دِيَارِهِمْ . ٢١ فَفَضَّضَا
عَلَيْهِمْ غُبَارَ أَقْدَامِهِمَا* وَأَنْتَقَلَا إِلَى أُبِقُونِيَّةِ .
٢٢ وَأَمَّا التَّلَامِيذُ فَكَانُوا مُمْتَلِكِينَ مِنَ الْفَرَحِ وَمِنَ
الرُّوحِ الْقُدُسِ .

في أُبِقُونِيَّةِ

١٤ وَدَخَلَ بولُسُ وَبَرْنَابَا كَعَادَتِهِمَا مَجْمَعَ
الْيَهُودِ فِي أُبِقُونِيَّةِ وَتَكَلَّمَا كَلَامًا جَعَلَ كَثِيرًا مِنْ
الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ* يُؤْمِنُونَ . ٢ لَكِنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ
رَفَضُوا أَنْ يُؤْمِنُوا حَرَّضُوا غَيْرَ الْيَهُودِ عَلَى الْإِخْوَةِ
وَأَفْسَدُوا قُلُوبَهُمْ . ٣ وَلَكِنَّ بولُسَ وَبَرْنَابَا أَقَامَا
هُنَاكَ مُدَّةً طَوِيلَةً يُجَاهِرَانِ بِالرَّبِّ . وَكَانَ الرَّبُّ
يَشْهَدُ لِكَلَامِهِمَا عَلَى نِعْمَتِهِ بِمَا أَجْرَى عَلَى
أَيْدِيهِمَا مِنَ الْعَجَائِبِ وَالْآيَاتِ . ٤ وَأَنْقَسَمَ أَهْلُ
الْمَدِينَةِ ، فَكَانَ بَعْضُهُمْ مَعَ الْيَهُودِ وَبَعْضُهُمْ مَعَ
الرُّسُولَيْنِ . ٥ وَلَمَّا عَزَمَ الْيَهُودُ وَغَيْرُ الْيَهُودِ ، وَمَعَهُمُ
رُؤَسَاؤُهُمْ ، أَنْ يُهَيِّنُوا الرُّسُولَيْنِ وَيَرْجُمُوهُمَا ،

٤٧ : اش ٤٩ : ٦ .

٥١ : غبار أَقْدَامِهِمَا : رج مر ٦ : ١١ ح .

١٤ : ١ : الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ : رج ١١ : ٢٠ ؛

رو ١٤ : ح .

١١ : رج ٢٨ : ٦ .

١٢ : كَانَ زِيُوسَ (أَوْ زَوْش) رَئِيسَ الْآلِهَةِ فِي الدِّبَانَةِ

الْيُونَانِيَّةِ وَهَرَمَسَ رَسولُ الْآلِهَةِ .

١٣ : أَكَالِيلُ : كَانَتْ الْأَكَالِيلُ تَرِينُ الْحَيَوَانَاتِ الْمَعْدَةَ

لِلذَّبْحِ .

١٤ : مَرَقَا ثِيَابَهُمَا : رج مر ١٤ : ٦٣ ح .

فَتَحَ بَابَ الْإِيمَانِ لِغَيْرِ الْيَهُودِ. ^{٢٨} وَأَقَامَا هُنَاكَ مُدَّةً مَعَ التَّلَامِيذِ.

مجمع أورشليم

١٥ وَنَزَلَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَأَخَذُوا يُعَلِّمُونَ الْإِخْوَةَ، فَيَقُولُونَ: «لَا خَلَاصَ لَكُمْ إِلَّا إِذَا أَخْتَضْتُمْ عَلَى شَرِيعَةِ مُوسَى». ^٢ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا خِلَافٌ وَجِدَالٌ شَدِيدٌ. فَأَجْمَعُوا عَلَى أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَغَيْرُهُمَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُراجِعُوا الرُّسُلَ وَالشُّيُوخَ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ. ^٣ وَبَعْدَمَا شَبَّعَهُمُ الْكَنِيسَةُ أَجْتَازُوا فِينِيقِيَّةَ وَالسَّامِرَةَ يُخْبِرُونَ كَيْفَ أَهْتَدَى غَيْرُ الْيَهُودِ، فَيَفْرَحُ الْإِخْوَةُ كَثِيرًا. ^٤ فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ رَحَّبَتْ بِهِمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالشُّيُوخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا أَجْرَى اللَّهُ عَلَى أَيْدِيهِمْ. ^٥ فَقَامَ بَعْضُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلُ عَلَى مَذَهَبِ الْفَرِيسِيِّينَ وَقَالُوا: «يَجِبُ أَنْ يَخْتَنَ غَيْرُ الْيَهُودِ وَيَعْمَلُوا بِشَرِيعَةِ مُوسَى».

^٦ فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالشُّيُوخُ لِلنَّظَرِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ. ^٧ وَبَعْدَ جِدَالٍ طَوِيلٍ قَامَ بَطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، تَعْرِفُونَ أَنَّ اللَّهَ اخْتَارَنِي مِنْ بَيْنِكُمْ مِنْ زَمَنِ بَعِيدٍ لِيَسْمَعَ غَيْرُ الْيَهُودِ مِنْ قَمِي كَلَامَ الْبِشَارَةِ وَيُؤْمِنُوا. ^٨ وَاللَّهُ الَّذِي يَعْرِفُ مَا فِي الْقُلُوبِ، شَهِدَ عَلَى رِضَاهُ عَنْهُمْ، فَوَهَبَ

الْقُوَّةَ وَمَلَأَ قُلُوبَكُمْ بِالرُّسُورِ». ^{١٨} فَهَا تَمَكَّنَ الرُّسُولَانِ بِهَذَا الْكَلَامِ أَنَّ يَمْنَعَا الْجُمُوعَ مِنْ تَقْدِيرِ ذَبِيحَةٍ لَهُمَا إِلَّا بَعْدَ جَهْدٍ كَثِيرٍ.

^{١٩} وَجَاءَ بَعْضُ الْيَهُودِ مِنْ أَنْطَاكِيَّةٍ وَأَبُقُونِيَّةٍ وَاسْتَمَالُوا الْجُمُوعَ، فَجَمَعُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ وَهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُ مَاتَ. ^{٢٠} فَلَمَّا أَحَاطَ بِهِ التَّلَامِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ. وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرَبَةٍ.

العودة إلى أنطاكية في سورية

^{٢١} وَبَشَّرَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا فِي دَرَبَةٍ وَكَسَبَا كَثِيرًا مِنَ التَّلَامِيذِ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتَرَةَ، وَمِنْهَا إِلَى أَبُقُونِيَّةٍ وَأَنْطَاكِيَّةِ، ^{٢٢} يُشَدِّدَانِ عَزَائِمَ التَّلَامِيذِ وَيُشَجِّعَانِهِمْ عَلَى الثَّبَاتِ فِي إِيْمَانِهِمْ، وَيَقُولَانِ لَهُمْ: «لَا بُدَّ مِنْ أَنْ تَجْتَازَ كَثِيرًا مِنَ الْمَصَاعِبِ لِنَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللَّهِ». ^{٢٣} وَكَانَا يُعَيِّنَانِ لَهُمْ قُسُوسًا فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُمَّ يُصَلِّيَانِ وَيَصُومَانِ وَيَسْتَوْدِعَانِهِمُ الرَّبَّ الَّذِي آمَنُوا بِهِ.

^{٢٤} وَاجْتَازَ الرُّسُولَانِ مُقَاطَعَةَ بَسِيدِيَّةٍ حَتَّى وَصَلَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةٍ. ^{٢٥} وَبَشَّرَا بِكَلَامِ اللَّهِ فِي بَرَجَةٍ. ثُمَّ نَزَلَا إِلَى أَنْتَالِيَّةِ، ^{٢٦} وَمِنْهَا سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ الَّتِي خَرَجَا مِنْهَا، تَرَاعَاهُمَا نِعْمَةُ اللَّهِ مِنْ أَجْلِ الْعَمَلِ الَّذِي قَامَا بِهِ.

^{٢٧} فَلَمَّا وَصَلَا إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ جَمَعَا الْكَنِيسَةَ، وَأَخْبَرَا بِكُلِّ مَا أَجْرَى اللَّهُ عَلَى أَيْدِيهِمَا، وَكَيْفَ

١٧: ق فز ١٤٧: ٨؛ ار ٥: ٢٤.

٢٤: بَسِيدِيَّة: رج ١٣: ١٤. بِمْفِيلِيَّةُ مُقَاطَعَةُ بَرَجَةٍ

(١٣: ١٣) ح وَأَنْتَالِيَّةُ (٢٥: ٢٥).

١٥: ١. شَرِيعَةُ مُوسَى: رج لا ١٢: ٣.

٣: الْكَنِيسَةُ. أَي: كَنِيسَةُ أَنْطَاكِيَّةِ فِي سُورِيَةِ.

رج ١١: ٢٠ ح.

٥: عَلَى مَذَهَبِ الْفَرِيسِيِّينَ: هُم يَهُودُ صَارُوا مَسِيحِيِّينَ وَحَافِظُوا عَلَى مَعْتَقَدَاتِهِمُ الْفَرِيسِيَّةِ.

٧-٨: رج ١٠: ٤٤، ١١: ١٥.

إليهم أن يمتنعوا عن ذبائح الأصنام النجسة والزنى* والحيوان المخنوق والدم*.
٢١ فلشريعة موسى من قديم الزمان معلّمون في كل مدينة يقرأونها* كل سبت في المجمع».

رسالة إلى المؤمنين من غير اليهود

٢٢ فأجمع الرسل والشيوخ والكنيسة كلها على اختيار رجلين منهم يرسلونهما إلى أنطاكية مع برنابا وبولس. فاختاروا يهوذا* الذي يقال له برسابا، وسيلا، وكانا ممن لهم مكانة رفيعة بين الإخوة،^{٢٣} وسلموا إليهم هذه الرسالة:

«من إخوتكم الرسل والشيوخ إلى الإخوة المهتدين من غير اليهود في أنطاكية وسورية وكيليكية، سلام: ^{٢٤} سمعنا أن بعض الناس جاؤوا إليكم من غير توكيل منا، فأزعجوكم وأقلقوا أفكاركم. ^{٢٥} فأجمعنا على أن نختار رجلين نرسلهم إليكم مع الحسيين برنابا وبولس، ^{٢٦} رجلين كرسا حياتهما لخدمة ربنا يسوع المسيح. ^{٢٧} فأرسلنا يهوذا وسيلا ليقولا لكم مشافهة ما نكتب به إليكم. ^{٢٨} فالروح القدس ونحن رأينا أن لا نحملكم من الأثقال إلا ما لا بد منه، وهو ^{٢٩} أن تمتنعوا عن ذبائح الأصنام، وعن الدم والحيوان المخنوق والزنى. فإذا صُتمت أنفسكم منها، فحسنًا تفعلون. والله معكم».

الزنى: الراجع انه الزواج بين الأقارب كما تحرمه الشريعة اليهودية. رج لا ١٨: ١. اي. الحيوان المخنوق والدم: رج لا ١٧: ١٠-١٦. رج خر ٣٤: ١٥-١٦؛ لا ١٨: ٦-٢٣، ١٧: ١٠-١٦. ٢١: يقرأونها: رج يو ٥: ٤٦. ٢٢: يهوذا: لا تعرف شيئاً عنه.

لهم الروح القدس كما وهب لنا*، ^٩ فما فرق بيننا وبينهم في شيء. فهو طهر قلوبهم بالإيمان. ^{١٠} فلماذا تجربون الله الآن بأن تضعوا على رقاب التلاميذ نيرًا عجز آباؤنا وعجزنا نحن عن حمله؟ ^{١١} خصوصًا ونحن نؤمن أننا نخلص بنعمة الرب يسوع كما هم يخلصون».

١٢ فسكت المجتمعون كلهم وأستمعوا إلى برنابا وبولس وهما يرويان لهم الآيات والعجايب التي أجزاها الله على أيديهما بين غير اليهود. ^{١٣} وبعدما ختما كلامهما، قال يعقوب: «استمعوا لي، أيها الإخوة: ^{١٤} أخبركم سمعان* كيف أهتم الله في أول الأمر أن يتخذ من بين الأمم شعبًا لاسمه. ^{١٥} وهذا يوافق كلام الأنبياء في الكتب المقدسة:

١٦ «سأرجع بعد هذا،

فأبني خيمة داود المتهمة:

أبني أنقاضها وأقيمها

١٧ لیسعی سائر الناس إلى الرب وجميع الشعوب التي تحمل اسمي.

هذا ما يقول الرب الذي صنع هذا كله،

١٨ وجعله معروفًا من قديم الزمان*».

١٩ ولذلك أرى أن لا نثقل على الذين يهتدون إلى الله من غير اليهود، ^{٢٠} بل نكتب

١٣: يعقوب: رج ١٢: ١٧ ح.

١٤: سمعان: الاسم الأول لبطرس. رج مت ٤: ١٨، اسمه العبري.

١٦-١٨: عا ٩: ١١-١٢ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٢٠: نجاسة ذبائح الأصنام: لحوم ذبائح الأصنام.

رج ٢٩؛ ١ كور ٨: ١-١٠؛ رؤ ١٤: ٢٠.

تيموثاوس يرافق بولس وسيلبا

١٦ وَوَصَلَ بُولُسُ إِلَى دَرَبَةِ وَلِسْتَرَةَ*.
وَكَانَ فِي لِسْتَرَةَ تَلْمِذٌ أَسَمُهُ تِيموثَاوُسُ، وَهُوَ ابْنُ
يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَأَبُوهُ يُونَانِيٌّ. ٢ وَكَانَ الْإِخْوَةُ فِي
لِسْتَرَةَ وَأَبِقْيُونِيَّةُ يَشْهَدُونَ لَهُ شَهَادَةً حَسَنَةً. ٣ فَأَرَادَ
بُولُسُ أَنْ يَأْخُذَهُ مَعَهُ، فَخَتَنَهُ لِأَنَّ جَمِيعَ الْيَهُودِ
هُنَاكَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ. ٤ وَكَانُوا
يُبْلِغُونَ الْمُؤْمِنِينَ عِنْدَ مُرُورِهِمْ فِي الْمَدِينِ أَوَامِرَ*
الرُّسُلِ وَالشُّبُوحِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَيُوصَوْنَهُمْ بِأَنْ
يَعْمَلُوا بِهَا. ٥ وَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَّقُو فِي الْإِيمَانِ
وَيَزِدَادُ عَدْدُهَا يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ.

رؤيا بولس في ترواس

٦ وَمَرُّوا بِنَوَاحِي فَرِيجِيَّةٍ وَغَلَاطِيَّةٍ*، لِأَنَّ الرُّوحَ
الْقُدُسَ مَنَعَهُمْ مِنَ التَّبَشِيرِ بِكَلَامِ اللَّهِ فِي آسِيَةِ*.
٧ فَلَمَّا اقْتَرَبُوا مِنْ مِيسِيَّةَ* حَاوَلُوا أَنْ يَدْخُلُوا
بِشَيْئَةٍ، فَمَا سَمَحَ لَهُمْ رُوحُ يَسُوعَ. ٨ فَاجْتَازُوا
مِيسِيَّةَ وَنَزَلُوا إِلَى تَرَوَاسَ. ٩ وَفِي اللَّيْلِ رَأَى بُولُسُ
رُؤْيَا، فَإِذَا رَجُلٌ مَكْدُونِيٌّ واقِفٌ يَتَوَسَّلُ إِلَيْهِ
بِقَوْلِهِ: «أَعْبُرْ إِلَى مَكْدُونِيَّةٍ وَسَاعِدْنَا!» ١٠ فَلَمَّا
رَأَى بُولُسُ هَذِهِ الرُّؤْيَا، طَلَبْنَا السَّفَرَ فِي الْحَالِ
إِلَى مَكْدُونِيَّةٍ، مُتَيْقِنِينَ أَنَّ اللَّهَ دَعَانَا إِلَى التَّبَشِيرِ
فِيهَا.

في فيلبلي

١١ فَرَكِينَا السَّفِينَةَ مِنْ تَرَوَاسَ مُتَجَهِّينَ إِلَى

٣٠ فَأَنْصَرَفُوا وَنَزَلُوا إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ، فَدَعَا
جَمَاعَةَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَلَّمُوا إِلَيْهِمُ الرِّسَالَةَ. ٣١ فَلَمَّا
قَرَأُوهَا فَرِحُوا كَثِيرًا بِمَا جَاءَ فِيهَا مِنْ تَشْجِيعٍ.
٣٢ وَأَلْقَى يَهُوذَا وَسِيلْبَا، وَكَانَا هُمَا أَيْضًا نَبِيِّينَ،
عِظَةً طَوِيلَةً شَجَعًا بِهَا الْإِخْوَةَ وَشَدَّدَا عَزَائِمَهُمْ.
٣٣ وَبَعْدَمَا أَقَامَا بَعْضَ الْوَقْتِ فِي أَنْطَاكِيَّةَ،
صَرَفَهُمَا الْإِخْوَةُ بِسَلَامٍ إِلَى الَّذِينَ أَرْسَلُوهُمَا.
[٣٤ وَلَكِنَّ سِيلْبَا رَأَى أَنَّ يَبْقَى هُنَاكَ، فَجَعَلَ
يَهُوذَا وَحْدَهُ]*.

٣٥ وَأَقَامَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا فِي أَنْطَاكِيَّةَ، يُعَلِّمَانِ
وَيُبَشِّرَانِ بِكَلَامِ الرَّبِّ وَمَعَهُمَا آخَرُونَ كَثِيرُونَ.

بولس يفارق برنابا

٣٦ وَبَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ، قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا:
«تَعَالِ نَرْجِعْ لِنَتَفَقَّدَ الْإِخْوَةَ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ بَشَرْنَا
فِيهَا بِكَلَامِ الرَّبِّ، وَنَطْلِعَ عَلَى أَحْوَالِهِمْ». ٣٧
فَأَرَادَ بَرْنَابَا أَنْ يُرَافِقَهُمَا يَوْحَنَّا الْمَلَقَبُ
بِمَرْقُسَ، ٣٨ وَلَكِنَّ بُولُسَ رَأَى أَنَّ لَا يُرَافِقَهُمَا
مَنْ فَارَقَهُمَا فِي بَمْفِيلِيَّةَ وَمَا شَارَكَهُمَا فِي
الْعَمَلِ*. ٣٩ فَوَقَعَ بَيْنَهُمَا نِزَاعٌ حَتَّى افْتَرَقَا. فَأَخَذَ
بَرْنَابَا مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُصَ. ٤٠ وَأَمَّا
بُولُسُ، فَأَخْتَارَ سِيلْبَا وَخَرَجَ مِنْ أَنْطَاكِيَّةَ،
بَعْدَمَا اسْتَوْدَعَهُ الْإِخْوَةُ نِعْمَةً الرَّبِّ. ٤١ فَاجْتَازَ
سُورِيَّةَ وَكِلِيكِيَّةَ* يُقَوِّي إِيْمَانِ الْكَنَائِسِ.

٣٤: هذه الآية لا ترد في معظم المخطوطات القديمة.

٣٨: رج ١٣: ١٣.

٤١: كيليكية: مقاطعة مدينة طرسوس.

١٦: ١. لسترة: رج ١٤: ٨، ٢١.

٤: أوامر: هي ملخص ما ورد في رسالة اجتمع أورشليم.

رج ١٥: ٢٣-٢٩.

٦: فريجية وغلطية: منطقتان في وسط آسية الصغرى.

مقاطعة آسية: مقاطعة رومانية تحيط بمدينة أفسس.

٧: ميسية: منطقة على حدود خليج البوسفور.

ساموثراكية، وفي الغد إلى نيابوليس*^{١٢} ومنها إلى فيلبّي وهي أكبر مدينة في ولاية مكيدونية، ومستعمرة رومانية، فقضينا بضعة أيام فيها. ^{١٣} وفي يوم السبت خرجنا من المدينة إلى ضفة النهر، متوقعين أن نجد هناك مكانًا يهوديًا للصلاة. فجلسنا نتحدث إلى النساء المجتمعات هناك. ^{١٤} وكانت فيهن امرأة تُصغي إلينا اسمها ليدية من مدينة ثياتيرة، تتبع الأرجوان* وتعبّد الله*. ففتح الله قلبها لتُصغي إلى كلام بولس. ^{١٥} فلما تعمّدت هي وأهل بيتها*، قالت لنا راجية: «أدخلوا بيتي وأقيموا فيه إذا كنتم تحسبوني مؤمنة بالرب». فأجبرتنا على قبول دعوتها.

في سجن فيلبّي

^{١٦} وكنا في أحد الأيام ذاهبين إلى الصلاة، فصادفتنا جارية بها روح عراف، وكانت تجني من عرافتها مالا كثيرا لأسيادها. ^{١٧} فأخذت تتبع بولس وتتبعنا، وهي تصيح: «هؤلاء الرجال عبيد الله العليّ، يُبشرونكم بطريق الخلاص*!» ^{١٨} وفعلت ذلك عدّة أيام حتى غضب بولس، فالتفت إليها وقال للروح: «أمرك باسم يسوع المسيح أن تخرج منها». فخرج في الحال.

ساحة المدينة لدى القضاة، ^{٢٠} وقدّموهما إلى الحكّام* وقالوا: «هذان الرجلان يُثيران الاضطراب في مدينتنا، وهما يهوديان ^{٢١} يُبشّران بتعاليم لا يحلّ لنا قبولها أو العمل بها لأننا رومانيون». ^{٢٢} فهاجّت جموع الناس عليهما، ومزّق الحكّام ثياب بولس وسيلا وأمروا بجلدهما. ^{٢٣} فجلدوهما كثيرا وألقوهما في السجن، وأوصوا السجان بأن يُشدّد الحراسة عليهما. ^{٢٤} فلما بلغ السجان هذه الوصية، طرّحهما في أعماق السجن، وأدخل أرجلهما في قالب من الخشب لئلا يهربا.

^{٢٥} وعند نصف الليل كان بولس وسيلا يُصليان ويُسبحان الله، والسجناء يُصغون إليهما، ^{٢٦} فوقع فجأة زلزال عنيف هز أركان السجن، وانفتحت الأبواب كلها، وانفكت قيود السجناء كلهم. ^{٢٧} فأفاق السجان من نومه، فرأى أبواب السجن مفتوحة، فظن أن السجناء هربوا. فاستل سيفه ليقتل نفسه، ^{٢٨} فناداه بولس بأعلى صوته: «إياك أن تؤذي نفسك. فنحن كلنا هنا!»

١٥: أهل بيتها: ق ١٦: ٣٣، ١٨: ٨.

١٧: طريق الخلاص. رج ٩: ٢ ح.

٢٠: الحكّام: هم موظفون رومان موكلون على القضاة.

١١: نيابوليس: مرفأ على شال بحر أيجه وهو قريب من

مدينة فيلبّي.

١٤: الأرجوان: رج مر ١٥: ١٧ ح. تعبد الله:

رج ١٣: ١٦ ح.

بَيْتِكَ». ٣٢ وَبَشَّرَاهُ هُوَ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ بِكَلَامِ الرَّبِّ. ٣٣ فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَلَ جِرَاحَهُمَا وَتَعَمَّدَهُ هُوَ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ*. ٣٤ ثُمَّ دَعَاهُمَا إِلَى بَيْتِهِ وَأَطْعَمَهُمَا. وَفَرِحَ هُوَ وَأَهْلُ بَيْتِهِ، لِأَنَّهُ آمَنَ بِاللَّهِ.

٣٥ وَلَمَّا طَلَعَ الصَّبَاحُ أَرْسَلَ الْحُكَّامَ حَرَسًا* يَقُولُونَ لِلْسَّجَّانِ: «أَطْلِقِ الرَّجُلَيْنِ!» ٣٦ فَنَقَلَ السَّجَّانُ هَذَا الْكَلَامَ إِلَى بُولُسَ، قَالَ: «أَمَرَ الْحُكَّامَ بِإِطْلَاقِكُمَا، فَأَخْرُجَا وَادْهَبَا بِسَلَامٍ!» ٣٧ فَقَالَ بُولُسُ لِلْحَرَسِ: «جَلِدُونَا عَلَانِيَةً مِنْ غَيْرِ مُحَاكَمَةٍ، نَحْنُ الْمَوَاطِنُ الرُّومَانِيُّينَ*، وَالْقَوْنَا فِي السَّجْنِ، وَهُمْ الْآنَ يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُونَا سِرًّا. كَلَّا، بَلْ يَجِيءُ الْحُكَّامُ بِأَنْفُسِهِمْ وَيُخْرِجُونَا».

٣٨ فَنَقَلَ الْحَرَسُ هَذَا الْكَلَامَ إِلَى الْحُكَّامِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّ بُولُسَ وَسِيْلَا مُوَاطِنَانِ رُومَانِيَّانِ خَافُوا. ٣٩ فَجَاؤُوا إِلَيْهِمَا بَعَثَرُونَ، ثُمَّ أَخْرَجُوهُمَا وَطَلَبُوا إِلَيْهِمَا أَنْ يَرْحَلَا عَنْ الْمَدِينَةِ. ٤٠ فَلَمَّا خَرَجَا مِنَ السَّجْنِ ذَهَبَا إِلَى بَيْتِ لَيْدِيَّةَ، فَشَاهَدَا الْإِخْوَةَ وَشَجَّعَاهُمُ ثُمَّ أَنْصَرَفَا.

في تسالونيكي

١٠ فَأَرْسَلَ الْإِخْوَةَ فِي الْحَالِ بُولُسَ وَسِيْلَا إِلَى بِيرِيَّةَ لَيْلًا، فَلَمَّا وَصَلَا إِلَيْهَا، دَخَلَا مَجْمَعَ الْيَهُودِ. ١١ وَكَانَ هَؤُلَاءِ أَكْثَرُ تَسَامُحًا مِنَ الَّذِينَ فِي تَسَالُونِيكي، فَأَصْغَوْا إِلَى كَلَامِ اللَّهِ بِرَغْبَةٍ شَدِيدَةٍ، وَأَخَذُوا يَحْصِنُونَ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ كُلَّ

١٧ فَمَرًّا عَلَى أَمْفِيبُولِيسَ وَأَبُولُونِيَّةَ حَتَّى وَصَلَا إِلَى تَسَالُونِيكي، وَكَانَ فِيهَا مَجْمَعٌ لِلْيَهُودِ. ٢ فَدَخَلَ بُولُسُ الْمَجْمَعَ كَعَادَتِهِ، فَجَادَلَهُمْ

رج ٢٢: ٢٥-٢٩، ٢٣: ٢٧.

١٧. ٤: يعبدون الله: رج ١٣: ١٦ ح.

٦: حكام المدينة. تدل الكلمة اليونانية على لقب لرؤساء المدينة.

٣٣: ق ١٦: ٥، ١٨: ٨.

٣٥: حرسًا: موظفون رومان يهتمون بتنفيذ أحكام القضاء الروماني.

٣٧: كانت الشريعة الرومانية تمنع جلد المواطن الروماني. (رج مر ١٠: ٣٤) كان بولس مواطنًا رومانيًا:

المذهبَ الحديدَ الذي تُبشِّرُ به ، ^{٢٠} «لأنَّ تَعَالِيَهُ غَرِيبُهُ عَلَى مَسَامِعِنَا ، وَنَحْنُ نَرْغَبُ فِي مَعْرِفَةِ مَعْنَاهَا» .

^{٢١} «وَكَانَ الْإِثْنَيْتُونَ جَمِيعًا وَالْمُقِيمُونَ بَيْنَهُمْ مِنَ الْأَجَانِبِ يَصْرِفُونَ أَوْقَاتَ فَرَاغِهِمْ كُلَّهَا فِي أَنْ يَقُولُوا أَوْ يَسْمَعُوا شَيْئًا جَدِيدًا .

^{٢٢} «فَوَقَفَ بُولُسُ فِي وَسْطِ الْمَجْلِسِ * وَقَالَ : «يَا أَهْلَ أَثِينَا ! أَرَأَيْكُمْ أَكْثَرَ النَّاسِ تَدِينُ فِي كُلِّ وَجْهِ . ^{٢٣} «لَآئِي وَأَنَا أَطُوفُ فِي مَدِينَتِكُمْ وَانْظُرُ إِلَى مَعَابِدِكُمْ وَجَدْتُ مَذْبَحًا مَكْتُوبًا عَلَيْهِ : إِلَى الْإِلَهِ الْمَجْهُولِ . فَهَذَا الَّذِي تَعْبُدُونَهُ وَلَا تَعْرِفُونَهُ هُوَ الَّذِي أُبَشِّرُكُمْ بِهِ * . ^{٢٤} «إِنَّهُ اللَّهُ خَالِقُ الْكَوْنِ وَكُلِّ مَا فِيهِ ، فَهُوَ رَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْكُنُ فِي مَعَابِدَ بَشَرٍ أَيْدِي الْبَشَرِ ، ^{٢٥} وَلَا تَخْذُمُهُ أَيْدٍ بَشَرِيَّةٌ ، كَمَا لَوْ كَانَ يَحْتَاجُ إِلَى شَيْءٍ ، لِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي يُعْطِي الْبَشَرَ كُلَّهُمُ الْحَيَاةَ وَنَسَمَةَ الْحَيَاةِ وَكُلَّ شَيْءٍ * . ^{٢٦} «خَلَقَ الْبَشَرَ كُلَّهُمْ مِنْ أَصْلِ وَاحِدٍ * ، وَأَسْكَنَهُمْ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ كُلَّهَا ، وَوَقَّتَ لَهُمُ الْأَزْمِنَةَ وَحَدَّدَ لِسْكَنَاهُمْ الْأَمَاكِنَ * ، ^{٢٧} حَتَّى يَطْلُبُوهُ لَعَلَّهُمْ يَتَلَمَّسُونَهُ فِيَجِدُوهُ ، وَهُوَ غَيْرُ بَعِيدٍ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا . ^{٢٨} «فَنَحْنُ فِيهِ نَحْيَا وَنَتَحَرَّكُ وَنُوجَدُ ، كَمَا قَالَ أَحَدُهُمْ . وَنَحْنُ أَيْضًا

يَوْمَ لَيَعْرِفُوا صِحَّةَ تَعَالِيهِ بُولُسَ وَسِيْلَا . ^{١٢} «فَأَمِنْ كَثِيرٌ مِنْهُمْ ، وَأَمِنْ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ نِسَاءً شَرِيفَاتٍ وَعَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ الرِّجَالِ . ^{١٣} «فَلَمَّا عَرَفَ الْيَهُودُ فِي تَسَالُونِيكِي أَنَّ بُولُسَ يُبَشِّرُ بِكَلَامِ اللَّهِ فِي بِيرِيَّةَ ، جَاءُوا إِلَيْهَا وَأَخَذُوا يُحَرِّضُونَ الْجُمُوعَ وَيُهَيِّجُونَهُمْ . ^{١٤} «فَارْسَلَ الْإِخْوَةُ بُولُسَ فِي الْحَالِ نَحْوَ الْبَحْرِ ، وَبَقِيَ سِيْلَا وَتِيموثَاوُسُ مَدَّةً فِي بِيرِيَّةَ . ^{١٥} «أَمَّا الَّذِينَ رَافَقُوا بُولُسَ ، فَأَوْصَلُوهُ إِلَى أَثِينَا ، ثُمَّ رَجَعُوا بِوَصِيَّةٍ مِنْهُ إِلَى سِيْلَا وَتِيموثَاوُسَ أَنْ يَلْحَقَا بِهِ فِي أَسْرَعٍ مَا يُمَكِّنُ .

فِي أَثِينَا

^{١٦} «وَبَيْنَمَا بُولُسُ فِي أَثِينَا يَنْتَظِرُ سِيْلَا وَتِيموثَاوُسَ ، ثَارَ غَضَبُهُ عِنْدَمَا رَأَى الْمَدِينَةَ مَمْلُوءَةً بِالْأَصْنَامِ . ^{١٧} «فَأَخَذَ يُنَاقِشُ الْيَهُودَ وَالتَّابِعِينَ لِلَّهِ فِي الْمَجْمَعِ ، وَمَنْ يُصَادِفُهُمْ كُلَّ يَوْمٍ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ . ^{١٨} «وَكَانَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْفَلَسَافَةِ الْإِيقُورِيِّينَ * وَالرُّوَاقِيِّينَ * يُجَادِلُونَهُ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : «مَاذَا يَرِيدُ هَذَا الثَّرَثَارُ أَنْ يَقُولَ ؟» وَقَالَ آخَرُونَ : «هُوَ يُبَشِّرُ بِآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ» ، لِأَنَّ بُولُسَ كُنَّ يُبَشِّرُ بِيَسُوعَ وَالْقِيَامَةِ * .

^{١٩} «فَأَخَذُوا بُولُسَ إِلَى مَجْلِسِ الْمَدِينَةِ فِي الْأُرِيوباغوس * وَقَالُوا لَهُ : «نُرِيدُ أَنْ نَعْرِفَ هَذَا

٢٢ : المجلس أو الأريوباغوس . فإن عينا الجماعة قلنا :

في وسط المجلس . وإن عينا المكان قلنا : أمام .

٢٣ : كرس الاثنيون مذبحًا للإله المجهول ليأمنوا شر إليه نسوا أن يحسبوا له حسابًا .

٢٤-٢٥ : رج ١ مل ٨ : ٢٧ ؛ اش ٤٢ : ٥ ؛

أع ٧ : ٤٨ .

٢٦ : من أصل واحد : آدم . رج تك ١ : ٢٨ . وحدد

الأماكن : رج تث ٣٢ : ٨ .

١٨ : الايقوريين : أتباع أخلاقيات تهدف إلى تجنب الأثم في عالم تحكمه الصدقة . الرواقين : يقولون الحكمة تقوم بان تعرف النواميس التي توجه الكون وبأن نمارس أعمالاً أخلاقية مؤسسة على الجهاد . الثرثار : يشيرون بولس بعصفور ثرثار . القيامة (اناستاس في اليونانية) : اعتبروها إله تراق يسوع الإله .

١٩ : الأريوباغوس : اسم تلة في أثينة . ويعني أيضًا مجلس المدينة الأعلى الذي كان يلتئم على هذه التلة .

إِلَيْهِمَا،^٣ وَأَقَامَ يَعْمَلُ عِنْدَهُمَا، لِأَنَّهُ كَانَ مِنْ أَهْلِ صِنَاعَتَيْهِمَا، صِنَاعَةِ الْخِيَامِ.^٤ وَكَانَ فِي كُلِّ سَبْتٍ يُجَادِلُ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ فِي الْمَجْمَعِ مُحَاوَلًا إِقْنَاعَهُمْ.

^٥ فَلَمَّا وَصَلَ سِيلا وَتِيْمُوثَاوُسُ مِنْ مَكْدُونِيَّةِ،^٥ حَصَرَ بُولُسُ كُلَّ هَمَّةٍ فِي التَّشْيِيرِ بِكَلِمَةِ اللَّهِ، شَاهِدًا لِلْيَهُودِ عَلَى أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ.^٦ وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا يُعَارِضُونَ وَيَسْتَمُونَ. فَفَنَضَّ ثَوْبَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «دَمُكُمْ عَلَى رُؤُوسِكُمْ، أَنَا بَرِيءٌ مِنْكُمْ. سَأَذْهَبُ بَعْدَ الْيَوْمِ إِلَى غَيْرِكُمْ مِنَ الشُّعُوبِ».^٧ فَانْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى بَيْتٍ مُلَاصِقٍ لِلْمَجْمَعِ يَسْكُنُهُ رَجُلٌ غَيْرُ يَهُودِيٍّ يُعْبَدُ اللَّهُ.^٨ أَسْمُهُ تَيْتُوسُ يَوْسُتُوسُ.^٨ فَأَمِنْ كَرِيْسُيُوسُ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ بِالرَّبِّ، هُوَ وَجَمِيعُ أَهْلِ بَيْتِهِ.^٩ وَكَانَ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ كُورِنْثُوسَ يَسْمَعُونَ كَلَامَ بُولُسَ، فَيُؤْمِنُونَ وَيَتَعَمَّدُونَ.

^{١٠} فَقَالَ الرَّبُّ لِبُولُسَ لَيْلًا فِي رُؤْيَا لَهُ: «لَا تَخَفْ! بَلْ تَكَلِّمْ وَلَا تَسْكُتْ،^{١٠} فَإِنَّا مَعَكَ، وَلَنْ يُؤْذِيَكَ أَحَدٌ. فَلْيَلِ شَعْبٌ كَبِيرٌ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ».^{١١} فَأَقَامَ سَنَةً وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ يُعَلِّمُ النَّاسَ كَلَامَ اللَّهِ.

^{١٢} وَلَمَّا صَارَ غَالِيُونُ^{١٢} حَاكِمًا عَلَى أَخَاثِيَّةِ،^{١٣} تَجَمَّعَ الْيَهُودُ كُلُّهُمْ وَهَجَمُوا عَلَى

أَبْنَاؤُهُ، كَمَا قَالَ شَاعِرٌ آخَرُ مِنْ شُعْرَائِكُمْ*.
^{٢٩} وَمَا دُمْنَا أَبْنَاءُ اللَّهِ، فَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ لَا نَحْسَبَ الْأُلُوهِيَّةَ شِكْلًا صَنَعَهُ الْإِنْسَانُ بِفَنِّهِ وَمَهَارَتِهِ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ أَوْ حَجَرٍ.^{٣٠} وَإِذَا كَانَ اللَّهُ غَضًّا نَظَرُهُ عَنْ أَزْمِنَةِ الْجَهْلِ، فَهُوَ الْآنَ يَدْعُو النَّاسَ كُلَّهُمْ فِي كُلِّ مَكَانٍ إِلَى التَّوْبَةِ،^{٣١} لِأَنَّهُ وَقْتُ يَوْمًا يَدِينُ فِيهِ الْعَالَمَ كُلَّهُ بِالْعَدْلِ عَلَى يَدِ رَجُلٍ آخْتَارَهُ*، وَبَرَهَنَ لَجَمِيعِ النَّاسِ عَنْ آخْتَارِهِ بِأَنِّ أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ!*

^{٣٢} فَلَمَّا سَمِعُوهُ يَذْكُرُ قِيَامَةَ الْأَمْوَاتِ اسْتَهْزَأَ بِهِ بَعْضُهُمْ، وَقَالَ لَهُ آخَرُونَ: «سَنَسْمَعُ كَلَامَكَ فِي هَذَا الشَّأْنِ مَرَّةً أُخْرَى».^{٣٣} فَخَرَجَ بُولُسُ مِنْ بَيْنِهِمْ،^{٣٤} لَكِنْ بَعْضُهُمْ أَنْضَمُوا إِلَيْهِ وَآمَنُوا، وَمِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الْأَرِيُوبَاغِيُّ*، أَحَدُ أَعْضَاءِ مَجْلِسِ الْمَدِينَةِ، وَأَمْرَأَةٌ أَسْمُهَا دَامَارِيسُ وَسِوَاهُمَا.

في كورنثوس

١٨ وَتَرَكَ بَعْدَ ذَلِكَ أَثِينَا وَجَاءَ إِلَى كُورِنْثُوسَ*.^١ فَوَجَدَ يَهُودِيًّا مِنْ أَهْلِ الْبُنْطِ* أَسْمُهُ أَكْبِيلَا جَاءَ مِنْ وَقْتٍ قَرِيبٍ مِنْ إِيْطَالِيَّةٍ هُوَ وَأَمْرَأَتُهُ بَرِسْكِلَّةُ، لِأَنَّ الْقَبْصَرَ كُلُودِيُوسَ* أَمَرَ جَمِيعَ الْيَهُودِ بِالرَّحِيلِ عَنْ رُومَةٍ. فَجَاءَ بُولُسَ

٢٨: يورد بولس عبارات من الشاعرين ايمينيديس وارانوس.

٣١: رجل اختاره: أي يسوع.

٣٤: الاريوباجي: عضو المجلس (رج ١٩٦ ح).

١٨. ١: كورنثوس: عاصمة مقاطعة اخائية،

(رج ٢ كور ١: ١ ح) ومدينة كبيرة اشتهرت بفساد أخلاقها.

٢: البنت: مقاطعة في شمال آسيا الصغرى وعلى حدود

البحر الأسود. كلوديوس: رج ١١: ٢٨ ح.

أصدر قراره بطرد اليهود من رومة سنة ٤٩ أو ٥٠.

٥: مكدونيه: رج ١٧: ١٥.

٦: ق ٦: ١١ ح.

٧: يعبد الله: رج مت ٢٧: ٢٥؛

أع ٥: ٢٨، ٢٠: ٢٦.

٨: وكل بيته: ق ١٦: ١٥، ٣٣؛ رج ١٠: ٢ ح.

١٢: كان غالليون حاكمًا على أخائية سنة ٥١-٥٢ أو

٥٢-٥٣. أخائية: رج ٢ كور ١: ١ ح.

التلاميذ*.

أبلوس في أفسس وأخائية

٢٤ وجاء إلى أفسس يهودي اسمه أبلوس، من أهل الإسكندرية، فصيح اللسان، قد ير في شرح الكتب المقدسة. ٢٥ تلقن مذهب الرب*، فاندفع يتكلم بحماسة ويعلم تعليماً صحيحاً ما يختص يسوع. ولكنه كان لا يعرف إلا المعمودية يوحنا*. ٢٦ فلما بدأ يتكلم بجرأة في المجمع، سمعه برسكيلة وأكيلا، فأخذه إلى بيتهما وشرحا له مذهب الله شرحاً دقيقاً. ٢٧ ثم عزم على السفر إلى أخائية، فشجعه الإخوة وكتبوا إلى التلاميذ هناك أن يرحبوا به. فلما وصل إلى أخائية كان بنعمة الله عوناً كبيراً للمؤمنين، ٢٨ لأنه كان بقوة حججه يسكت اليهود علانية ويبين لهم من الكتب المقدسة أن يسوع هو المسيح.

بولس في أفسس

١٩ وبينما أبلوس في كورنثوس، وصل بولس إلى أفسس، بعدما قطع أواسط البلاد، فوجد فيها بعض التلاميذ. ٢ فقال لهم: «هل نلتُم الروح القدس عندما آمنتم؟» قالوا: «لا، ولا سمعنا حتى بوجود الروح القدس». ٣ فقال: «وأيَّ المعمودية تعمَّدتم؟» قالوا: «معمودية يوحنا*». ٤ فقال بولس: «عمد

بولس وسأوه إلى المحكمة، ١٣ وقالوا: «هذا الرجل يحاول أن يقنع الناس بأن يعبدوا الله عبادة تخالف الشريعة».

١٤ فأراد بولس أن يتكلم، فقال غالليون لليهود: «أيها اليهود: لو كان في المسألة جرم أوجناية، لسمعت شكواكم كما يقضي الحق. ١٥ أما أن تكون المسألة جدلاً في الألفاظ والأساء وفي شريعتكم، فتدبروا أنتم هذا الأمر، لأنني لا أريد أن أكون قاضياً فيه». ١٦ وطردهم من المحكمة. ١٧ فقبضوا كلهم على سوستانيس رئيس المجمع وضربوه قدام المحكمة، وغالليون لا يبالون.

عودة بولس إلى أنطاكية

١٨ وأقام بولس مدةً من الزمن في كورنثوس، ثم ودّع الإخوة وسافر في البحر إلى سورية، ومعه برسكيلة وأكيلا، فحلّق رأسه* في كنخريّة* لئذ كان عليه. ١٩ ولما وصلوا إلى أفسس، فارقهما ودخل المجمع يجادل اليهود. ٢٠ فطلبوا إليه أن يطيل الإقامة بينهم فاعتذر، ٢١ ولكنه قال لهم عندما ودّعهم: «سأعود إليكم إن شاء الله». وسافر في البحر من أفسس، ٢٢ فنزل في قيصريّة، ومنها صعد إلى أورشليم* وسلّم على الكنيسة، ثم نزل إلى أنطاكية. ٢٣ وبعدما صرف فيها بعض الوقت، خرج وسار في غلاطية وفريجية بقوة عزائم

٢٣: رج ١٦: ٦ ح.

٢٥: مذهب الرب: رج ٩: ٢ ح. إلا معمودية يوحنا:

ق ١٩: ٣-٤.

١٩: ٣: رج ١٨: ٢٥ ح.

١٨: حلّق رأسه: كان الإنسان يلزم نفسه مدة النذر أن

لا يخلق شعره. رج ٦: ٥-١٨. كنخريّة: مرفأ

كورنثوس الشرقي.

٢٢: إلى أورشليم: إضافة توضيحية.

«أَمْرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الَّذِي يُبَشِّرُ بِهِ بُولُسُ».
 ١٤ وَكَانَ لِأَحَدِ رُؤَسَاءِ كَهَنَةِ الْيَهُودِ، وَاسْمُهُ
 سَكَاوَا، سَبْعَةُ أَبْنَاءَ يَحْتَرِفُونَ هَذِهِ الْحِرْفَةَ.
 ١٥ فَاجَابَهُمُ الرُّوحُ الشَّرِيرُ: «أَنَا أَعْرِفُ يَسُوعَ،
 وَأَعْلَمُ مَنْ هُوَ بُولُسُ. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ تَكُونُونَ؟»
 ١٦ فَهَجَمَ عَلَيْهِمُ الرَّجُلُ الَّذِي فِيهِ الرُّوحُ الشَّرِيرُ
 وَتَمَكَّنَ مِنْهُمْ كُلَّهُمْ وَغَلِبَهُمْ، فَهَرَبُوا مِنَ الْبَيْتِ
 عُرَاةً مُجَرَّحِينَ.

١٧ فَسَمِعَ أَهْلُ أَفَسَسَ كُلَّهُمْ، مِنْ يَهُودٍ
 وَيُونَانِيِّينَ، بِهَذِهِ الْحَادِثَةِ، فَمَلَأَهُمُ الْخَوْفُ.
 وَتَعَظَّمَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ. ١٨ فَجَاءَ كَثِيرٌ مِنَ
 الْمُؤْمِنِينَ يَعْتَرِفُونَ وَيُبْرِئُونَ بِمَا يُبَارِسُونَ مِنْ
 أَعْمَالِ السَّحْرِ*. ١٩ وَجَمَعَ كَثِيرٌ مِنَ
 الْمُشْعُودِينَ كُتُبَهُمْ وَأَحْرَقُوهَا أَمَامَ أَنْظَارِ النَّاسِ
 كُلِّهِمْ. وَحَسَبُوا ثَمَنَ هَذِهِ الْكُتُبِ، فَبَلَغَ
 خَمْسِينَ أَلْفَ قِطْعَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ*. ٢٠ وَهَكَذَا كَانَ
 كَلَامُ الرَّبِّ يَتَشَرُّ وَيَقْوَى فِي النُّفُوسِ*.

فِتْنَةٌ فِي أَفَسَسَ

٢١ وَبَعْدَ هَذِهِ الْأَحْدَاثِ عَزَمَ بُولُسُ* أَنْ
 يَمُرَّ بِمَكْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ وَهُوَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى
 أُورُشَلِيمَ، وَقَالَ: «بَعْدَ إِقَامَتِي فِيهَا، يَجِبُ عَلَيَّ
 أَنْ أُرَى رُومَةَ أَيْضًا». ٢٢ فَأَرْسَلَ إِلَى مَكْدُونِيَّةٍ
 اثْنَيْنِ مِنَ مُعَاوِينِهِ وَهُمَا تِيموثَاوُسُ وَأَرَسْتُسُ.
 وَأَمَّا هُوَ، فَتَأَخَّرَ مُدَّةً فِي أَسِيَّةٍ.
 ٢٣ وَحَدَّثَتْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فِتْنَةٌ صَاحِبَةٌ

يُوحَنَّا مَعْمُودِيَّةَ التَّوْبَةِ، دَاعِيًا النَّاسَ إِلَى الْإِيمَانِ
 بِالَّذِي يَجِيءُ بَعْدَهُ، أَيِ يَسُوعَ*.

٥ فَلَمَّا سَمِعُوا هَذَا الْكَلَامَ، تَعَمَّدُوا بِاسْمِ
 الرَّبِّ يَسُوعَ. ٦ وَوَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ، فَتَزَلَّ
 عَلَيْهِمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ وَأَخَذُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ
 غَيْرِ لُغَتِهِمْ وَيَتَنَبَّأُونَ. ٧ وَكَانُوا نَحْوَ اثْنَيْ عَشَرَ
 رَجُلًا.

٨ وَدَخَلَ بُولُسُ الْمَجْمَعَ فَأَخَذَ يَتَحَدَّثُ
 بِجُرْأَةٍ عَنِ مَلَكُوتِ اللَّهِ مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ، يُجَادِلُ
 الْحَاضِرِينَ وَيُحَاوِلُ إِقْنَاعَهُمْ. ٩ فَعَانَدَ بَعْضُهُمْ
 وَرَفَضُوا أَنْ يُؤْمِنُوا بَلْ تَكَلَّمُوا بِالسُّوءِ عَلَى مَذْهَبِ
 الرَّبِّ* عِنْدَ الْجَمَاعَةِ كُلِّهَا. فَتَرَكَهُمْ بُولُسُ
 وَأَنْفَرَدَ بِالتَّلَامِيذِ يُعَادِثُهُمْ كُلَّ يَوْمٍ* فِي مَدْرَسَةٍ
 تَبْرَانُوسَ. ١٠ وَدَامَتْ هَذِهِ الْحَالُ مُدَّةَ سِتِّينَ،
 حَتَّى سَمِعَ جَمِيعُ سُكَّانِ أَسِيَّةٍ مِنْ يَهُودٍ وَيُونَانِيِّينَ
 كَلَامَ الرَّبِّ.

أَبْنَاءُ سَكَاوَا

١١ وَكَانَ اللَّهُ يُجْرِي عَلَى يَدِ بُولُسِ مُعْجَزَاتٍ
 عَجِيبَةً، ١٢ حَتَّى صَارَ النَّاسُ يَأْخُذُونَ إِلَى
 مَرْضَاهُمْ مَا لَا مَسَّ جَسَدُهُ مِنْ مَنَادِيلَ أَوْ مَازَرٍ،
 فَتَزُولُ الْأَمْرَاضُ عَنْهُمْ، وَتَخْرُجُ الْأَرْوَاحُ
 الشَّرِيرَةُ.

١٣ وَحَاوَلَ بَعْضُ الْيَهُودِ الْمُتَجَوِّلِينَ الَّذِينَ
 يَطْرُدُونَ الْأَرْوَاحَ الشَّرِيرَةَ أَنْ يَسْتَخْدِمُوا اسْمَ
 الرَّبِّ يَسُوعَ، فَكَانُوا يَقُولُونَ لِلْأَرْوَاحِ الشَّرِيرَةِ:

٤ : رج مت ٣ : ١١ ؛ ١ مر ٤ : ٤، ٧-٨.

٩ : مذهب الرب : رج ٩ : ٢ ح. في بعض

المخطوطات : من الساعة الحادية عشرة قبل الظهر إلى

الساعة الرابعة بعد الظهر.

١٨ : أعمال السحر. حرفيًا : أعمالهم.

١٩ : قطعة من الذهب أو درهم : رج مر ٦ : ٣٧ ح.

٢٠ : أو : وهكذا كانت الكلمة تنتشر (أو تنمو) بقوة

الرب.

٢١ : عزم بولس. ترجمة بديلة : عزم بولس بوحى من

الروح.

الْجُمُوعِ. ^{٣٤} فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ أَخَذُوا
بَصِيحُونَ بِصَوْتٍ وَاحِدٍ نَحْوَ سَاعَتَيْنِ: «الْعَظْمَةُ
لَأَرْطَامِيسَ، إِلَهَةٌ أَفْسُسُ!»

^{٣٥} ثُمَّ تَمَكَّنَ كَاتِبُ حَاكِمِ الْمَدِينَةِ مِنْ
تَهْدِئَةِ الْجُمُوعِ حِينَ قَالَ لَهُمْ: «يَا أَهْلَ
أَفْسُسُ! لَا يَجْهَلُ أَحَدٌ أَنَّ مَدِينَةَ أَفْسُسَ هِيَ
حَارِسَةُ هَيْكَلِ أَرْطَامِيسَ الْعَظِيمَةِ وَالصَّنَمِ الَّذِي
هَبَطَ مِنَ السَّمَاءِ. ^{٣٦} لَا خِلَافَ فِي ذَلِكَ، إِذَا
عَلَيْكُمْ أَنْ تَهْدَأُوا وَلَا تَتَهَوَّرُوا. ^{٣٧} جِئْتُمْ بِهِدَيْنِ
الرَّجُلَيْنِ، وَلَا أَحَدَ مِنْهُمَا أَنْتَهَكَ حُرْمَةً
أَرْطَامِيسَ إِلَهَتِنَا أَوْ جَدَفَ عَلَيْهَا. ^{٣٨} وَإِذَا كَانَ
لِدِيمَتْرِيوسَ وَأَهْلِ صِنَاعَتِهِ شُكْرَى عَلَى أَحَدٍ،
فَهُنَاكَ قَضَاءٌ وَحُكَامٌ فَلْيَذْهَبُوا إِلَيْهِمْ. ^{٣٩} وَإِذَا
كَانَ لَكُمْ دَعْوَى أُخْرَى، فَالْحُكْمُ فِيهَا يَكُونُ فِي
جَلْسَةِ قَانُونِيَّةٍ، ^{٤٠} لِئَلَّا نَتَعَرَّضَ لِتُهْمَةِ الْعَمَلِ عَلَى
إِثَارَةِ الْفِتْنَةِ فِي مَا جَرَى الْيَوْمَ. فَلَا عَذْرَ لَنَا فِي
هَذَا التَّجْمَعِ». ^{٤١} وَصَرَفَ الْجُمُوعَ بَعْدَمَا قَالَ
هَذَا الْكَلَامَ.

في مكدونية واليونان

٢٠ وَلَمَّا سَكَنَ الْهَيَاجُ فِي أَفْسُسَ دَعَا
بُولُسُ التَّلَامِيذَ، فَوَدَّعَهُمْ بِكَلِمَةٍ تَشْجِيعٍ وَسَافَرَ
إِلَى مَكْدُونِيَّةٍ. ^٢ وَسَارَ فِي تِلْكَ الْأَنْحَاءِ يُشَجِّعُ
بِكَلَامِهِ الْكَثِيرِ جَمَاعَةَ الْمُؤْمِنِينَ. ثُمَّ جَاءَ إِلَى
الْيُونَانِ. ^٣ فَأَقَامَ فِيهَا ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ. وَبَيْنَمَا هُوَ
يَسْتَعِدُّ لِلسَّفَرِ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةٍ، تَأَمَّرَ الْيَهُودُ
لِقَتْلِهِ، فَرَأَى أَنْ يَرْجِعَ بِطَرِيقِ مَكْدُونِيَّةٍ.

هَدَفُهَا مَذْهَبُ الرَّبِّ، ^{٢٤} لِأَنَّ صَانِعًا أَسَمَهُ
دِيمَتْرِيوسُ كَانَ بَصَنَعُ هَيَاكَلٍ مِنْ فِضَّةٍ تُمَثِّلُ
هَيْكَلَ الْإِلَهَةِ أَرْطَامِيسَ، ^{٢٥} فَيَكْسِبُ الصَّنَاعُ مِنْ
ذَلِكَ مَالًا كَثِيرًا. ^{٢٥} فَجَمَعَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ زُمَلَانِهِمْ
فِي هَذِهِ الصَّنَاعَةِ وَقَالَ لَهُمْ: «تَعْرِفُونَ، أَيُّهَا
الْأَحْوَانُ، أَنَّ رَخَاءَنَا يَقُومُ عَلَى هَذِهِ الصَّنَاعَةِ.
^{٢٦} فَأَنْتُمْ رَأَيْتُمْ وَسَمِعْتُمْ كَيْفَ أَقْنَعَ هَذَا الْمَدْعُوُّ
بُولُسُ وَأَعْوَى كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ هُنَا فِي أَفْسُسَ وَفِي
مُعْظَمِ أَنْحَاءِ آسِيَةِ بِقَوْلِهِ إِنَّ الْإِلَهَةَ الَّتِي تَصْنَعُهَا
الْأَيْدِي مَا هِيَ آلَهَةٌ. ^{٢٧} وَهَذَا خَطَرٌ يُؤَدِّي إِلَى
الاسْتِهَانَةِ بِصِنَاعَتِنَا، لَا بَلْ يُعَرِّضُ هَيْكَلَ الْإِلَهَةِ
الْعَظِيمَةِ أَرْطَامِيسَ لِلزُّدْرَاءِ وَيُهْدُدُ عَظَمَتَهَا
بِالْإِنْهَارِ، وَهِيَ الَّتِي يَبْعُدُهَا جَمِيعُ النَّاسِ فِي
آسِيَةِ وَفِي الْعَالَمِ كُلِّهِ!»

^{٢٨} فَلَمَّا سَمِعَ الْحَاضِرُونَ هَذَا الْكَلَامَ غَضِبُوا
كَثِيرًا وَأَخَذُوا بِصِيحُونَ: «الْعَظْمَةُ لَأَرْطَامِيسَ،
إِلَهَةٌ أَفْسُسُ!» ^{٢٩} وَعَمَّ الشَّعْبُ الْمَدِينَةَ كُلَّهَا.
فَهَجَمُوا دَفْعَةً وَاحِدَةً عَلَى غَابِيوسَ وَأَرْسْتَرْخُسَ،
وَهُمَا مَكْدُونِيَانِ يُرَافِقَانِ بُولُسَ فِي رَحَلَتِهِ،
وَجَرَّوهُمَا إِلَى مَلْعَبِ الْمَدِينَةِ. ^{٣٠} وَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ
يُوجِّهَ الْجُمُوعَ، فَمَنَعَهُ التَّلَامِيذُ. ^{٣١} وَأَرْسَلَ إِلَيْهِ
بَعْضُ أَعْيَانِ آسِيَةِ مِنْ أَصْدِقَائِهِ يَرْجُونَ مِنْهُ أَنْ لَا
يَتَعَرَّضَ لِحَظَرِ الذَّهَابِ إِلَى الْمَلْعَبِ.

^{٣٢} وَسَادَتِ الْفَوْضَى، فَكَانَ بَعْضُهُمْ يُنَادُونَ
بِشْيَءٍ، وَبَعْضُهُمْ بِشَيْءٍ آخَرَ، وَأَكْثَرُهُمْ
يَجْهَلُونَ لِمَاذَا أَجْتَمَعُوا. ^{٣٣} وَدَفَعَ الْيَهُودُ إِسْكَندَرَ
إِلَى الْأَمَامِ، فَأَشَارَ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يُخَاطَبَ

٢٩: ملعب المدينة. كان ملعب أفسس يسع ٢٦٠٠٠ متفرج.

٢٤: أرتاميس: إلهة الخصب المعبودة في الشرق ولا سيما في آسية الصغرى.

٤ فَرَفَقَهُ سَوِيَا تَرَسُ بْنُ بَرَسَ مِنْ أَهْلِ بِيرِيَّةَ*
وَأَرْسَرَتْ خَسُ وَسَكُونْدُسُ مِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي ،
وَعَابُوسُ مِنْ أَهْلِ دَرِيَّةَ ، وَتِيْمُونَاوَسُ وَتِيخِيكُسُ
وَتِرُوفِيْمُسُ . ٥ فَسَبَقُونَا إِلَى تَرَوَاسَ وَانْتَظَرُونَا
هُنَاكَ . ٦ أَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ مِنْ فِيلِبِّي
بَعْدَ عِيدِ الْفَطِيرِ ، وَلَحِقْنَا بِهِمْ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ
إِلَى تَرَوَاسَ ، فَقَضَيْنَا فِيهَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ .

زيارة بولس الأخيرة لترواس

٧ وَفِي يَوْمِ الْأَحَدِ* أَجْتَمَعْنَا لِكَسْرِ الْخُبْزِ ،
فَأَخَذَ بُولُسُ يَعْظُ الْحَاضِرِينَ . فَأَطَالَ الْكَلَامَ إِلَى
مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ ، لِأَنَّهُ كَانَ يُرِيدُ السَّفَرَ فِي الْغَدِ .
٨ وَكَانَ فِي الْغُرْفَةِ الْعُلْيَا الَّتِي أَجْتَمَعْنَا فِيهَا مَصَابِيحُ
كَثِيرَةٌ . ٩ وَهُنَاكَ فَتَى اسْمُهُ أَفْنِيخُوسُ جَالِسًا عِنْدَ
النَّافِذَةِ . فَأَخَذَهُ النَّعَاسُ ، وَبُولُسُ يَسْتَرْسِلُ فِي
الْكَلَامِ ، حَتَّى غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ ، فَوَقَعَ مِنْ
الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلٍ وَحُمِلَ مَيِّتًا .
١٠ فَتَرَلَّ بُولُسُ وَارْتَمَى عَلَيْهِ وَحَضَنَهُ ،
وَقَالَ : « لَا تَقْلَقُوا ، فَهُوَ حَيٌّ » . ١١ وَصَعِدَ إِلَى
الْغُرْفَةِ الْعُلْيَا وَكَسَرَ الْخُبْزَ وَأَكَلَ . وَحَدَّثَهُمْ طَوِيلًا
إِلَى الْفَجْرِ وَمَضَى . ١٢ فَجَاؤُوا بِالْفَتَى حَيًّا ، فَكَانَ
لَهُمْ عَزَاءٌ كَبِيرٌ .

من ترواس إلى ميليتس

١٣ أَمَّا نَحْنُ فَتَوَجَّهْنَا إِلَى السَّفِينَةِ ، فَأَقْلَعْنَا إِلَى
أُسُوسَ لِنَأْخُذَ بُولُسَ مَعَنَا مِنْ هُنَاكَ كَمَا طَلَبَ
مِنَّا ، لِأَنَّهُ أَرَادَ السَّفَرَ إِلَيْهَا فِي الْبَرِّ . ١٤ فَلَمَّا لَحِقَ

بِنَا إِلَى أُسُوسَ ، أَصْعَدْنَاهُ إِلَى السَّفِينَةِ وَجِئْنَا إِلَى
مِيلِيلِيَّةَ . ١٥ ثُمَّ أَبْحَرْنَا مِنْهَا فِي الْيَوْمِ الثَّانِي ،
فَأَشْرَفْنَا عَلَى خِيُوسَ . وَسِرْنَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ
بِمُحَاذِقِ سَامُوسَ ، ثُمَّ وَصَلْنَا فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ
إِلَى مِيلِيْتَسَ ١٦ لِأَنَّ بُولُسَ رَأَى أَنَّ يَتَجَاوَزُ أَفْسُسَ
فِي الْبَحْرِ لِيَلَّا يَتَأَخَّرَ فِي آسِيَّةَ وَهُوَ يُرِيدُ السَّرْعَةَ
لَعَلَّهُ يَصِلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ .

بولس يودع شيوخ أفسس

١٧ وَأَرْسَلَ بُولُسُ مِنْ مِيلِيْتَسَ يَسْتَدْعِي شُيُوخَ
كَنِيسَةِ أَفْسُسَ . ١٨ فَلَمَّا جَاؤُوا إِلَيْهِ ، قَالَ لَهُمْ :
« تَعْرِفُونَ كَيْفَ عِشْتُ مَعَكُمْ طَوَالَ الْمُدَّةِ الَّتِي
أَقِمْتُ فِيهَا بَيْنَكُمْ ، مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ جِئْتُ فِيهِ إِلَى
آسِيَّةَ . ١٩ فَكُنْتُ أَخَذُكُمْ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ
وَبِكَثِيرٍ مِنَ الدُّمُوعِ ، أَقَاسِي الْمَحَنَ الَّتِي أَنْزَلْتَهَا
بِي مَكَائِدَ الْيَهُودِ . ٢٠ وَمَا قَصَّرْتُ فِي شَيْءٍ
يُفِيدُكُمْ ، بَلْ كُنْتُ أُعْظِمُكُمْ بِهِ ، وَأَعْلَمُكُمْ فِي
الْأُمَاكِينِ الْعَامَّةِ فِي الْبُيُوتِ . ٢١ وَنَاشَدْتُ الْيَهُودَ
وَالْيُونَانِيِّينَ أَنْ يَتَوَبَّعُوا إِلَى اللَّهِ وَيُؤْمِنُوا بِرَبِّنَا يَسُوعَ .
٢٢ وَأَنَا الْيَوْمَ ذَاهِبٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ بِدَافِعٍ مِنْ
الرُّوحِ الْقُدُسِ ، لَا أَعْرِفُ مَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ .
٢٣ غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَانَ يُحَذِّرُنِي فِي كُلِّ
مَدِينَةٍ أَنَّ الْقِيُودَ وَالْمَشَقَّاتِ تَنْتَظِرُنِي * . ٢٤ وَلَكِنِّي
لَا أَحْسِبُ أَنَّ حَيَاتِي هَا أَثَرُ قِيمَةٍ عِنْدِي ، مَا
دُمْتُ أَقُومُ بِمِهْمَتِي وَأَتِمُّمُ الْعَمَلَ الَّذِي تَسَلَّمْتُهُ
مِنْ الرَّبِّ يَسُوعَ ، فَأُنَادِي بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللَّهِ * .

٢٠ . ٤ : من بيرية . وتزيد بعض المخطوطات : إلى آسية

(أي مقاطعة آسية في آسية الصغرى) .

٧ : يوم الأحد . أو مساء السبت . يبدأ النهار عند اليهود

مع غروب الشمس . ولهذا التأم الاجتماع على ما يبدو من

ليلة السبت إلى صباح الأحد .

٢٣ : ق ٢١ : ٤ ، ١١ .

٢٤ : ق ٢٢ : ٤ ، ٧ .

«لن تَرَوْا وَجْهِي بَعْدَ الْيَوْمِ». ثُمَّ شَبِعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

في أورشليم

٢١ وَبَعْدَمَا فَارَقْنَاهُمْ، أبحرنا مُتَوَجِّهِينَ إِلَى كُوسَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي إِلَى رُودُسَ، وَمِنْهَا إِلَى بَاتَرَةَ. ٢ فَوَجَدْنَا هُنَاكَ سَفِينَةً مُسَافِرَةً إِلَى فِينِيقِيَّةَ، فَرَكِبْنَاهَا وَسِرْنَا، ٣ فَلَمَّا ظَهَرَتْ لَنَا قُبْرُصُ تَرَكْنَاهَا عَنْ يَسَارِنَا، وَاتَّجَّهْنَا إِلَى سُورِيَّةَ. فَتَرَلْنَا صُورَ، حَتَّى تَفْرِغَ فِيهَا السَّفِينَةُ حُمُولَتَهَا. ٤ وَوَجَدْنَا التَّلَامِيذَ هُنَاكَ، فَأَقَمْنَا عِنْدَهُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَكَانُوا يَقُولُونَ لِيُوسَ، يَوْحَي مِنَ الرُّوحِ، أَنْ لَا يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ٥ وَلَمَّا أَنْقَضَتْ مُدَّةُ إِقَامَتِنَا بَيْنَهُمْ، خَرَجْنَا لِلسَّفَرِ، فَشَبِعُونَا كُلَّهُمْ، مَعَ نِسَائِهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ، إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ، فَسَجَدْنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. ٦ ثُمَّ وَدَّعَ بَعْضُنَا بَعْضًا، فَصَعَدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ، وَرَجَعُوا هُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ.

٧ وَمِنْ صُورَ وَصَلْنَا فِي نِهَائِيهِ الرَّحَلَةِ إِلَى بَتُولَمَاسَ، فَسَلَّمْنَا عَلَى الْإِخْوَةِ هُنَاكَ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُمْ يَوْمًا وَاحِدًا. ٨ وَسِرْنَا فِي الْغَدِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ. ٩ فَلَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلِبَّسَ الْمُبَشِّرِ وَهُوَ أَحَدُ السَّبْعَةِ. ١٠ وَتَرَلْنَا عِنْدَهُ، ١١ وَكَانَ لَهُ أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى يَتَبَّنَّانَ. ١٢ وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ مِنْ إِقَامَتِنَا، جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ أَسْمُهُ أَغَابُوسُ. ١٣ فَجَاءَ

٢٥ وَأَنَا أَعْرِفُ أَنَّكُمْ لَنْ تَرَوْا وَجْهِي بَعْدَ الْيَوْمِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ سِرْتُ بَيْنَهُمْ كُلِّهِمْ أَبْشَرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ. ٢٦ لِذَلِكَ أَشْهَدُ الْيَوْمَ لَدَيْكُمْ أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دِمِكُمْ جَمِيعًا، ٢٧ لِأَنِّي مَا قَصَّرْتُ فِي إِبْلَاغِكُمْ مَشِيئَةَ اللَّهِ كُلَّهَا. ٢٨ فَاسْهَرُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَعَلَى الرِّعْيَةِ* الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً لِيَتَرَعُوا كَنِيسَةَ اللَّهِ الَّتِي أَكْسَبَهَا بِدَمِيهِ. ٢٩ وَأَنَا أَعْرِفُ أَنَّ الذَّنَابَ الْخَاطِئَةَ سَتَدْخُلُ بَيْنَكُمْ بَعْدَ رَحِيلِي وَلَا تُشْفِقُوا عَلَى الرِّعْيَةِ، ٣٠ وَيَقُومُ مِنْ بَيْنِكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ يَنْطَفِقُونَ بِالْأَكَاذِيبِ لِيُضَلُّوا التَّلَامِيذَ فَيَتَّبِعُوهُمْ. ٣١ فَتَتَّبِعُوهَا وَتَذْكُرُوا أَنِّي بِدُمُوعِي نَصَحْتُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، لَيْلًا وَنَهَارًا، مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ. ٣٢ وَالْآنَ أَسْتُودِعُكُمْ اللَّهَ وَكَلِمَةَ نِعَمَتِهِ، فَهُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَقْوِيَكُمْ وَيَمْنَحَكُمْ الْمِيرَاثَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ. ٣٣ مَا أَشْهَيْتُ يَوْمًا فِضَّةَ أَحَدٍ أَوْ ذَهَبَهُ أَوْ ثِيَابَهُ، وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنِّي بِهَاتَيْنِ الْيَدَيْنِ أَشْتَغَلْتُ وَحَصَلْتُ عَلَى مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ أَنَا وَرِفَاقِي*. ٣٤ وَأَرِيْتُكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ كَيْفَ يَجِبُ عَلَيْنَا بِالْكَدِّ وَالْعَمَلِ أَنْ نُسَاعِدَ الضَّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلَامَ الرَّبِّ يَسُوعَ: «تَبَارَكَ الْعَطَاءُ أَكْثَرَ مِنَ الْإِخْذِ».

٣٦ وَلَمَّا خَتَمَ بُولُسُ كَلَامَهُ، سَجَدَ مَعَهُمْ كُلُّهُمْ وَصَلَّى. ٣٧ وَبَكَوْا كَثِيرًا وَعَانَقُوا بُولُسَ وَقَبَلُوهُ. ٣٨ وَكَانَ أَكْثَرَ مَا أَحْزَنَهُمْ قَوْلُهُ لَهُمْ:

الحاكم الروماني. فيلبس أحد السبعة:

رج ٦: ٥، ٨: ٥.

١٠: أغابوس: رج ١١: ٢٨.

٢٨: الرعية: ق ١ بط ٥: ٢. اكسبها بدمه. أو: بموت ابنه.

٣٤: ق ١٨: ٣.

٢١: ٨. قيصريّة: مدينة على الشاطئ اليهودية يقيم فيها

إِلَيْنَا وَأَخَذَ حِزَامَ بُولُسَ وَقَبَضَ بِهِ رِجْلَيْهِ وَيَدَيْهِ وَقَالَ: «يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُّسُ: صَاحِبُ هَذَا الْحِزَامِ سَيَقِيدُهُ الْيَهُودُ هَكَذَا فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسْلِمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الْوَثْنِيِّينَ».^{١٢}

وَالْحَاضِرُونَ نَزَجُوا مِنْ بُولُسَ أَنْ لَا يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ^{١٣} فَقَالَ: «مَا لَكُمْ تَبْكُونَ فَتَكْسِرُونَ قُلُوبِي؟ أَنَا مُسْتَعِدٌّ لَا لِلْقِيُودِ وَحْدَهَا، بَلْ لِلْمَوْتِ فِي أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ يَسُوعَ». ^{١٤} فَلَمَّا عَجَزْنَا عَنْ إِقْنَاعِهِ، سَكَنَّا وَقُلْنَا: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

^{١٥} وَبَعْدَ ذَلِكَ بِأَيَّامٍ تَأَهَّبْنَا لِلسَّفَرِ وَصَعِدْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ. ^{١٦} وَرَافَقَنَا بَعْضُ التَّلَامِيذِ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ، فَأَنْزَلُونَا فِي بَيْتِ مَنَاسُونِ الْقُبْرِيِّ، وَهُوَ تَلْمِيزٌ قَدِيمٌ.

بولس يزور يعقوب

^{١٧} وَلَمَّا وَصَلْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ رَحَّبَ بِنَا الْإِخْوَةُ فَرَحِينَ. ^{١٨} وَدَخَلَ مَعَنَا بُولُسُ فِي الْغَدِ إِلَى يَعْقُوبَ*، وَكَانَ الشُّيُوخُ كُلُّهُمْ حَاضِرِينَ. ^{١٩} فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ بُولُسُ وَرَوَى لَهُمْ بِالتَّفْصِيلِ كُلَّ مَا أَجْرَى اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ بَيْنَ سَائِرِ الشُّعُوبِ.

^{٢٠} فَلَمَّا سَمِعُوا، مَجَّدُوا اللَّهَ وَقَالُوا لِبُولُسَ: «أَنْتَ تَرَى، أَيُّهَا الْأَخُ، كَيْفَ أَنَّ آلَافَ الْيَهُودِ آمَنُوا وَكُلُّهُمْ مُتَعَصِّبُونَ لِشَرِيعَةِ مُوسَى. ^{٢١} وَهَوَلا! سَمِعُوا أَنَّكَ تُعَلِّمُ الْيَهُودَ الْمُقِيمِينَ بَيْنَ سَائِرِ الشُّعُوبِ أَنْ يَرْتَدُّوا عَنْ شَرِيعَةِ مُوسَى، وَنُوصِيهِمْ

اعتقال بولس في الهيكل

^{٢٧} وَلَمَّا كَادَتْ تَنْقَضِي أَيَّامُ الطَّهْوَرِ السَّبْعَةِ، رَأَى بَعْضُ الْيَهُودِ الْأَسْيَوِيِّينَ بُولُسَ فِي الْهَيْكَلِ. فَحَرَّضُوا جُھُورَ الشَّعْبِ، وَقَبَضُوا عَلَيْهِ، ^{٢٨} وَصَاحُوا: «النَّجْدَةُ، يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ! هَذَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي يُعَلِّمُ النَّاسَ فِي كُلِّ مَكَانٍ تَعْلِيمًا يُسِيءُ إِلَى شَعْبِنَا وَشَرِيعَتِنَا وَهَذَا الْهَيْكَلِ، حَتَّى إِنَّهُ جَاءَ بِبَعْضِ الْيُونَانِيِّينَ إِلَى الْهَيْكَلِ، وَدَنَسَ هَذَا الْمَكَانَ الْمُقَدَّسَ!» ^{٢٩} قَالُوا هَذَا لِأَنَّهُمْ شَاهَدُوا تَرْوَفِيمُسَ* الْأَفْسُسِيَّ مَعَ بُولُسَ فِي الْمَدِينَةِ، فَظَنُّوا أَنَّ بُولُسَ دَخَلَ بِهِ الْهَيْكَلَ! ^{٣٠} فَهَاجَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا، وَتَجَمَّعَ النَّاسُ عَلَى

٢٦: ق ١ كور ٩: ٢٠.

٢٨-٢٩: تروفيمس: رج ٢٠: ٤. ق حر ٤٤: ٧.

١٨: يعقوب: أخو الرب. رج ١٢: ١٧، ١٥: ١٣.

٢٤: يحلقوا رؤوسهم: رج ١٨: ١٨ ح.

٢٥: رج ١٥: ٢٠ ح.

٢٢ «يا إخواني وآبائي، اِسْمَعُوا ما أَقُولُ الآنَ في الدِّفَاعِ عَنْ نَفْسِي!»^٢ فَلَمَّا سَمِعُوهُ يُخَاطِبُهُم بِالْعِبْرِيَّةِ، عَادُوا أَكْثَرَ هُدُوءًا، فَقَالَ: «أنا رَجُلٌ يَهُودِيٌّ وَلِدْتُ في طَرَسُوسَ مِنْ كِيلِيكِيَّةٍ، لَكِنِّي نَشَأْتُ هُنَا في هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَتَعَلَّمْتُ عِنْدَ قَدَمِي * غَمَلَاثِيلَ * شَرِيعَةَ آبَائِنَا تَعْلِيمًا صَاحِبًا، وَكُنْتُ غَيُورًا عَلَى خِدْمَةِ اللَّهِ مِثْلَكُمْ أَنْتُمْ جَمِيعًا في آيَاتِنَا هَذِهِ. ^٤ وَأَضْطَهَدْتُ مَذْهَبَ يَسُوعَ حَتَّى الْمَوْتِ، فَأَعْتَقَلْتُ الرَّجَالَ وَالنِّسَاءَ وَالْقِيَتُهُمْ في السُّجُورِ. ^٥ وَبِهَذَا يَشْهَدُ لِي رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَشُبُوحُ الشَّعْبِ كُلُّهُمْ. فَمِنْهُمْ أَخَذْتُ رَسَائِلَ إِلَى إِخْوَتِنَا الْيَهُودِ في دِمَشْقَ، فَذَهَبْتُ إِلَيْهَا لِأَعْتَقَلَ مَنْ كَانَ فِيهَا مُؤْمِنًا بِهَذَا الْمَذْهَبِ، فَأَسَوْفُهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُعَاقِبَتِهِ *.

^٦ وَبَيْنَمَا أَنَا أَقْتَرِبُ مِنْ دِمَشْقَ، سَطَعَ فَجَاءَةً حَوْلِي عِنْدَ الظُّهْرِ نُورٌ بَاهِرٌ مِنَ السَّمَاءِ، ^٧ فَوَقَعْتُ إِلَى الْأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتًا يَقُولُ لِي: شَاوُلُ، شَاوُلُ، لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ ^٨ فَأَجَبْتُ: مَنْ أَنْتَ يَا رَبُّ؟ قَالَ: أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الَّذِي تَضْطَهِدُهُ. ^٩ وَكَانَ الَّذِينَ مَعِيَ يَرَوْنَ النُّورَ وَلَا يَسْمَعُونَ صَوْتَ مَنْ يُخَاطِبُنِي. ^{١٠} فَقُلْتُ: مَاذَا أَعْمَلُ، يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: قُمْ وَادْخُلْ إِلَى دِمَشْقَ، وَهُنَاكَ يُقَالُ لَكَ مَا يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ. ^{١١} وَكُنْتُ فَقَدْتُ بَصَرِي مِنْ شِدَّةِ ذَلِكَ النُّورِ الْبَاهِرِ، فَقَادَنِي رِفَاقِي بِيَدَيَّ حَتَّى دَخَلْتُ دِمَشْقَ.

بُولُسَ فَأَمْسَكُوهُ وَجَرُّوهُ إِلَى خَارِجِ الْهَيْكَلِ، وَأَغْلَقُوا الْأَبْوَابَ فِي الْحَالِ. ^{٣١} وَبَيْنَمَا هُمْ يُحَاوِلُونَ قَتْلَهُ، سَمِعَ قَائِدُ الْحَامِيَّةِ الرُّومَانِيَّةِ أَنَّ أُورُشَلِيمَ كُلَّهَا فِي هَيْجَانٍ، ^{٣٢} فَأَخَذَ فِي الْحَالِ جُنُودًا وَضُبَّاطًا وَجَاءَ مُسْرِعًا إِلَيْهِمْ. فَلَمَّا شَاهَدُوا الْقَائِدَ وَجُنُودَهُ كَفُّوا عَنْ ضَرْبِ بُولُسَ. ^{٣٣} فَذَنَا إِلَيْهِ الْقَائِدُ وَأَمْسَكُوهُ وَأَمَرَ بِأَنْ يُقَيَّدَ بِسِلْسِلَتَيْنِ. ثُمَّ سَأَلَ عَنْهُ لِيَعْرِفَ مَنْ هُوَ وَمَاذَا فَعَلَ، ^{٣٤} فَكَانَ بَعْضُهُمْ يُنَادِي بِشَيْءٍ، وَبَعْضُهُمْ بِشَيْءٍ آخَرَ. فَلَمَّا تَعَذَّرَ عَلَيْهِ فِي مِثْلِ هَذِهِ الضَّجَّةِ أَنْ يَعْرِفَ تَمَامًا مَا جَرَى، أَمَرَ جُنُودَهُ بِأَنْ يَسُوقُوا بُولُسَ إِلَى الْقَلْعَةِ * ^{٣٥}. فَلَمَّا وَصَلُوا بِهِ إِلَى السَّلَمِ، حَمَلَهُ الْجُنُودُ لِيَلَّا يَفْتَكُ بِهِ جُمْهُورُ الشَّعْبِ. ^{٣٦} لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَتَّبِعُونَهُ وَيَصِيحُونَ: «اقْتُلُوهُ!»

بولس يدافع عن نفسه

^{٣٧} وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَدْخُلُ الْقَلْعَةَ، قَالَ لِقَائِدِ الْحَامِيَّةِ: «أَتَسْمَحُ أَنْ أَقُولَ لَكَ شَيْئًا؟» فَقَالَ لَهُ: «أَتَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟» ^{٣٨} أَمَا أَنْتَ الْمِصْرِيُّ الَّذِي أَثَارَ الْفِتْنَةَ مِنْ مُدَّةٍ وَخَرَجَ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ قَاتِلٍ إِلَى الصَّحْرَاءِ؟» ^{٣٩} فَقَالَ بُولُسُ: «أَنَا يَهُودِيٌّ وَمَوْاطِنٌ رُومَانِيٌّ مِنْ طَرَسُوسَ فِي كِيلِيكِيَّةٍ، وَهِيَ مَدِينَةٌ مَعْرُوفَةٌ جَيِّدًا. فَأَرْجُو مِنْكَ أَنْ تَأْذَنَ لِي بِأَنْ أَخَاطِبَ الشَّعْبَ». ^{٤٠} فَأَذِنَ لَهُ، فَوَقَفَ بُولُسُ عَلَى السَّلَمِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ إِلَى الشَّعْبِ. فَلَمَّا سَادَ السُّكُوتُ، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ بِالْعِبْرِيَّةِ، قَالَ:

الأرض قرب قدمي المعلم ويتلقى منه التعليم.
رج لو ١٠: ٣٩. غملاثيل: رج ٥: ٣٤ ح.
٤-٥: ٨: ٣، ٩: ١-٢.

٣٤: القلعة: قلعة انطونية التي بناها هيروُدس الكبير في زاوية ساحة الهيكل، كانت مقرًا للجند الرومان.
٢٢. ٣: عند قدمي: كان يجلس الطالب على

عَلَيْهِ الْيَهُودُ كُلُّ هَذَا الصَّيَاحِ . ٢٥ فَلَمَّا مَدَّوهُ
وَرَبَطُوهُ لِيَجْلِدُوهُ ، قَالَ لِلضَّابِطِ الْوَاقِفِ بِجَانِبِهِ :
« أَيْحَقُّ لَكُمْ أَنْ تَجْلِدُوا مُوْطِنًا رُومَانِيًّا مِنْ غَيْرِ
أَنْ تُحَاكِمُوهُ ؟ »

٢٦ فَلَمَّا سَمِعَ الضَّابِطُ هَذَا الْكَلَامَ ، أَسْرَعَ
إِلَى الْقَائِدِ وَقَالَ لَهُ : « مَاذَا تَفْعَلُ ؟ هَذَا الرَّجُلُ
رُومَانِيٌّ ! » ٢٧ فَجَاءَ الْقَائِدُ إِلَى بُولُسَ وَقَالَ لَهُ :
« قُلْ لِي : هَلْ أَنْتَ رُومَانِيٌّ ؟ » قَالَ : « نَعَمْ » .
٢٨ فَقَالَ الْقَائِدُ : « أَنَا دَفَعْتُ مَالًا كَثِيرًا حَتَّى
حَصَلْتُ عَلَى هَذِهِ الْجَنَسِيَّةِ . فَقَالَ بُولُسُ : « أَمَّا
أَنَا فَوُلُودٌ فِيهَا » . ٢٩ فَتَرَجَعَ عَنْهُ فِي الْخَالِ مِنْ
كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْتَجِيبُوهُ . وَخَافَ الْقَائِدُ لَمَّا
عَرَفَ أَنَّهُ رُومَانِيٌّ وَأَنَّهُ كَبَلُهُ بِالْقِيُودِ .

بولس في مجلس اليهود

٣٠ وَأَرَادَ الْقَائِدُ فِي الْغَدِ أَنْ يَعْرِفَ حَقِيقَةَ مَا
يَتَّهِمُ الْيَهُودُ بِهِ بُولُسَ ، فَحَلَّ قِيُودَهُ ، وَأَمَرَ رُؤَسَاءَ
الْكَهَنَةِ وَجَمِيعَ أَعْضَاءِ مَجْلِسِ الْيَهُودِ أَنْ
يَجْتَمِعُوا ، ثُمَّ أَنْزَلَ بُولُسَ وَأَحْضَرَهُ مَجْلِسَهُمْ .

٢٣ فَنَظَرَ بُولُسُ إِلَى الْمَجْلِسِ وَقَالَ : « أَيُّهَا
الْأَخُوَّةُ ، عِشْتُ لِلَّهِ بِضَمِيرٍ صَالِحٍ إِلَى هَذَا
الْيَوْمِ » . ٢ فَأَمَرَ حَنَانِيَّا ، رَئِيسَ الْكَهَنَةِ ، أَعْوَانَهُ
بِأَنْ يَضْرِبُوا بُولُسَ عَلَى فَمِهِ . ٣ فَقَالَ لَهُ بُولُسُ :
« ضَرْبَكَ اللَّهُ ، أَيُّهَا الْخَائِطُ الْمُبِیْضُ ! أَنْتَ جُلِسْتُ
لِتُحَاكِمَنِي بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ ، وَأَمَرْتُ بِضَرْبِي
فَتُخَالِفُ الشَّرِيعَةَ ؟ » ٤ فَقَالَ الْخَاضِرُونَ لِبُولُسَ :
« أَنْتَ تَشْتُمُ رَئِيسَ كَهَنَةِ اللَّهِ ! » ٥ فَقَالَ بُولُسُ :

١٢ وَكَانَ فِيهَا رَجُلٌ تَقِيُّ مُتَمَسِّكٌ بِالشَّرِيعَةِ
أَسْمُهُ حَنَانِيَّا ، يَشْهَدُ لَهُ جَمِيعُ الْيَهُودِ فِي دِمَشْقَ .
١٣ فَجَاءَنِي وَقَالَ لِي : يَا أَخِي شَاوُلُ ، أَبْصِرْ .
فَأَبْصَرْتُهُ فِي الْخَالِ . ١٤ فَقَالَ : إِلَهَ آبَائِنَا أَخْتَارَكَ
لَتَعْرِفَ مَشِيتَهُ وَتُشَاهِدَ فِتْنَةَ الْبَارِّ وَتَسْمَعَهُ
يُكَلِّمُكَ . ١٥ فَأَنْتَ سَتَكُونُ شَاهِدًا لَهُ عِنْدَ جَمِيعِ
النَّاسِ بِمَا رَأَيْتَ وَسَمِعْتَ . ١٦ وَالْآنَ ، مَا لَكَ
تُبْطِئُ ؟ قُمْ تَعَمَّدْ وَتَطَهَّرْ مِنْ خَطَايَاكَ دَاعِيًا
بِاسْمِهِ .

١٧ ثُمَّ رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ . وَبَيْنَمَا أَنَا
أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ ، وَقَعْتُ فِي غَيْبَوِيَّةٍ ،
١٨ فَزَأَيْتُ الرَّبُّ يَقُولُ لِي : أَسْرِعْ فِي الْخُرُوجِ
مِنْ أُورُشَلِيمَ ، لِأَنَّ الشَّعْبَ هُنَا لَا يَقْبَلُونَ
شَهَادَتَكَ لِي . ١٩ فَقُلْتُ : هُمْ يَعْرِفُونَ جِدًّا يَا
رَبُّ ، أَنِّي كُنْتُ أَدْخُلُ الْمَجَامِعَ وَأُعْتَقِلُ
الْمُؤْمِنِينَ بِكَ وَأَجْلِدُهُمْ ، ٢٠ وَأَنِّي كُنْتُ حَاضِرًا
عِنْدَمَا سَفَكَ الشَّعْبُ دَمَ إِسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ
وَكُنْتُ رَاضِيًا بِقَتْلِهِ ، مُحَافِظًا عَلَى ثِيَابِ الَّذِينَ
قَتَلُوهُ . ٢١ فَقَالَ لِي الرَّبُّ : هَيَّا ، سَأُرْسِلُكَ إِلَى
مَكَانٍ بَعِيدٍ ، إِلَى غَيْرِ الْيَهُودِ مِنَ الشُّعُوبِ .

٢٢ وَكَانُوا يُصْغُونَ إِلَى بُولُسَ حَتَّى قَالَ هَذِهِ
الْكَلِمَاتِ ، فَصَاحُوا بِأَعْلَى أَصَوَاتِهِمْ : « أَزِيلُوا
هَذَا الرَّجُلَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ ! هُوَ لَا يَسْتَحِقُّ
الْحَيَاةَ » . ٢٣ وَأَخَذُوا يَصِيحُونَ ، وَيَطْرَحُونَ
ثِيَابَهُمْ ، وَيَرْمُونَ التُّرَابَ فِي الْهَوَاءِ . ٢٤ فَأَمَرَ قَائِدُ
الْحَامِيَةِ رَجَالَهُ بِأَنْ يُدْخِلُوا بُولُسَ إِلَى الْقَلْعَةِ
وَيَسْأَلُوهُ تَحْتَ الضَّرْبِ ، لِيَعْرِفَ لِمَاذَا يَصِيحُ

٢٣ . ٢ : حَنَانِيَّا : رَئِيسُ الْكَهَنَةِ مِنْ سَنَةِ ٤٧ إِلَى سَنَةِ ٥٩ .
٣ : الْخَائِطُ الْمُبِیْضُ : ق م ت ٢٣ : ٢٧ - ٢٨ .

٢٠ : ر ج ٧ : ٥٨ ، ٨ : ١ .

٢٥ : ر ج ١٦ : ٣٧ ح .

شيئاً حتى نَقْلَ بولس. ^{١٥} فَأَطْلُبُوا أَنْتُمْ وَأَعْضَاءُ
الْمَجْلِسِ مِنْ قَائِدِ الْحَامِيَةِ أَنْ يُرْسِلَ بولسَ
إِلَيْكُمْ، بِحُجَّةٍ أَنْكُمْ تُرِيدُونَ تَدْقِيقَ النَّظَرِ فِي
أَمْرِهِ، وَنَكُونُ نَحْنُ عَلَى اسْتِعْدَادٍ لِقَتْلِهِ وَهُوَ فِي
طَرِيقِهِ إِلَيْكُمْ».

^{١٦} وَسَمِعَ ابْنُ أُخْتِ بولسَ بِالْكَمِينِ،
فَذَهَبَ إِلَى الْقَلْعَةِ وَدَخَلَ عَلَى بولسَ وَأَخْبَرَهُ
بِالْأَمْرِ. ^{١٧} فَدَعَا بولسَ وَاحِداً مِنَ الضَّبَاطِ وَقَالَ
لَهُ: «خُذْ هَذَا الشَّابَّ إِلَى الْقَائِدِ، لِأَنَّ عِنْدَهُ مَا
يَقُولُهُ لَهُ». ^{١٨} فَأَخَذَهُ الضَّبَاطُ إِلَى الْقَائِدِ وَقَالَ:
«دَعَانِي السَّحِينُ بولسُ وَطَلَبَ أَنْ أَجِيءَ بِهَذَا
الشَّابَّ إِلَيْكَ، لِأَنَّ عِنْدَهُ مَا يَقُولُهُ لَكَ». ^{١٩}
فَأَمْسَكَ الْقَائِدُ بِيَدِهِ وَأَنْفَرَدَ بِهِ وَسَأَلَهُ: «مَا
عِنْدَكَ؟ أَخْبِرْنِي». ^{٢٠} فَقَالَ: «اتَّفَقَ الْيَهُودُ عَلَى
أَنْ يَطْلُبُوا إِلَيْكَ أَنْ تُتْرَلَ بولسُ غَدًا إِلَى الْمَجْلِسِ
بِحُجَّةٍ أَنَّهُمْ يُرِيدُونَ تَدْقِيقَ النَّظَرِ فِي أَمْرِهِ.
^{٢١} فَلَا تُصَدِّقُهُمْ، لِأَنَّ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ رَجُلًا
مِنْهُمْ أَقَامُوا لَهُ كَمِينًا، وَحَلَفُوا لَا يَأْكُلُونَ وَلَا
يَشْرَبُونَ حَتَّى يَقْتُلُوهُ. وَهُمْ الْآنَ عَلَى أَتَمِّ
الْاسْتِعْدَادِ، يَنْتَظِرُونَ أَنْ تَسْتَجِيبَ لَهُمْ». ^{٢٢}
فَقَالَ الْقَائِدُ لِلشَّابِّ: «لَا تَقُلْ لِأَحَدٍ أَنَّكَ
أَخْبَرْتَنِي بِهَذَا الْأَمْرِ». وَصَرَفَهُ مِنْ عِنْدِهِ.

بولس عند الحاكم فيليكس

^{٢٣} ثُمَّ دَعَا الْقَائِدُ اثْنَيْنِ مِنَ ضَبَّاطِهِ وَقَالَ
لَهُمَا: «أَعِدَّا مَتْنِي جُنْدِيٍّ لِلذَّهَابِ فِي السَّاعَةِ
التَّاسِعَةِ مِنَ اللَّيْلِ إِلَى قِصْرِيَّةَ، وَمَعَهُمْ سَبْعُونَ

«مَا كُنْتُ أَعْرِفُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنَّهُ رَئِيسُ
الْكَهَنَةِ. فَالْكُتُبُ الْمُقَدَّسَةُ تَقُولُ: «لَا تَلْعَنُ
رَئِيسَ شَعْبِكَ»». ^٦ وَكَانَ بولسُ يَعْرِفُ أَنَّ
بَعْضَهُمْ صِدُوقِيُونَ وَبَعْضُ الْآخَرِ فَرِيسِيُّونَ،
فَصَاحَ فِي الْمَجْلِسِ: «أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنَا فَرِيسِيٌّ
ابْنُ فَرِيسِيٍّ». وَأَنَا أَحَاكُمُ الْآنَ لِأَنِّي أَرْجُو قِيَامَةَ
الْأَمْوَاتِ».

^٧ فَلَمَّا قَالَ هَذَا، وَقَعَ الْخِلَافُ بَيْنَ
الْفَرِيسِيِّينَ وَالصَّدُوقِيِّينَ وَانْقَسَمَ الْمَجْلِسُ، ^٨ لِأَنَّ
الصَّدُوقِيِّينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِقِيَامَةِ الْأَمْوَاتِ وَبِوُجُودِ
الْمَلَائِكَةِ وَالْأَرْوَاحِ، وَأَمَّا الْفَرِيسِيُّونَ فَيُؤْمِنُونَ
بِهَذَا كُلِّهِ. ^٩ فَارْتَفَعَ الصَّبَاحُ، وَقَامَ بَعْضُ
مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ وَأَخَذُوا يَحْتَجُّونَ
بِشِدَّةٍ قَالُوا: «لَا نَجِدُ جُرْمًا عَلَى هَذَا الرَّجُلِ.
رُبَّمَا كَلَّمَهُ رُوحٌ أَوْ مَلَكٌ». ^{١٠} وَاشْتَدَّ الْخِلَافُ
حَتَّى خَافَ الْقَائِدُ أَنْ يَمَزَّقُوا بولسَ تَمَرِيقًا، فَأَمَرَ
جُنُودَهُ بِأَنْ يَتَرَلُوا إِلَيْهِ وَيَتَرَعَوْهُ مِنْ بَيْنِهِمْ،
وَيَأْخُذُوهُ إِلَى الْقَلْعَةِ.

^{١١} وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّانِيَةِ ظَهَرَ الرَّبُّ لبولسَ وَقَالَ
لَهُ: «تَشَجَّعْ! فِيمَلَمَّا شَهِدْتَ لِي فِي أُورُشَلِيمَ،
هَكَذَا يَجِبُ أَنْ تَشْهَدَ لِي فِي رُومَةٍ».

مؤامرة لاغتيال بولس

^{١٢} وَلَمَّا طَلَعَ الصَّبَاحُ تَأَمَّرَ الْيَهُودُ، فَحَلَفُوا لَا
يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ حَتَّى يَقْتُلُوا بولسَ. ^{١٣} وَكَانَ
الْمُتَأَمِّرُونَ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ. ^{١٤} فَجَاوَزُوا إِلَى
رُوسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُوا: «حَلَفْنَا لَا نَدُوقُ

حنانياً إلى قيصريَّة^٥ ومعه بعضُ الشيوخ ومُحامٍ
أسمُهُ تَرْتْلُسُ، فشكوا بولسَ إلى الحاكمِ .
٢ فلما دعاهُ الحاكمُ، أخذَ تَرْتْلُسُ يَتَّهِمُهُ،
فيقولُ: «يا صاحبَ العِزَّةِ فيلكسُ: يعودُ
الفضلُ في ما نَنعَمُ بِهِ مِنْ سَلامٍ عَمِيمٍ، وما تَمَّ
لِخَيْرِ بِلادِنَا مِنْ إِصْلاحٍ، إلى حُسْنِ تَدْبِيرِكَ .
٣ وَنَحْنُ نَتَقَبَّلُ هَذَا كُلَّهُ بِفَاتِحِ الشُّكْرِ فِي كُلِّ
حِينٍ وَكُلِّ مَكَانٍ .^٤ لا أُرِيدُ أَنْ أُطِيلَ عَلَيْكَ
الكلامَ، وَلَكِنِّي أَرْجُو أَنْ نَأْخُذَنَا بِحُلْمِكَ
وَنُصْنِي إِلَيْنَا قَلِيلاً: ^٥ وَجَدْنَا هَذَا الرَّجُلَ مُفْسِداً
يُثِيرُ الْفِتْنَ بَيْنَ الْيَهُودِ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ، وَزَعِيماً
عَلَى شِيعَةِ النَّصَارَى .^٦ ثُمَّ حَاوَلَ أَنْ يُدَسَّسَ
الهِكَلُ، فَأَعْتَقَلْنَاهُ . [وَلَمَّا أَرَدْنَا أَنْ نُحَاكِمَهُ
بِمَوْجِبِ شَرِيعَتِنَا،^٧ جَاءَ الْقَائِدُ لِسِيَّاسٍ وَأَنْتَرَعَهُ
قَسْراً مِنْ أَيْدِينَا،^٨ وَأَمَرَ خُصُومَهُ أَنْ يَرَفَعُوا
شُكَاوَهُمْ إِلَيْكَ] ^٩، وَأَنْتَ إِذَا سَأَلْتَهُ عَنْ جَمِيعِ
هَذِهِ الْأُمُورِ، عَرَفْتَ كُلَّ الْمَعْرِفَةِ مَا نَتَّهِمُهُ بِهِ .
٩ فَأَيْدِ الْيَهُودَ دَعَاوَى تَرْتْلُسَ زَاعِمِينَ أَنَّهَا
صَحِيحَةٌ .

دفاع بولس عن نفسه

١٠ ثُمَّ أَشَارَ الْحَاكِمُ إِلَى بُولْسَ يَدْعُوهُ إِلَى
الْكَلَامِ، فَقَالَ: «أَعْرِفُ أَنَّكَ تَحْكُمُ هَذِهِ
الْبِلَادَ مِنْ عِدَّةِ سَنَوَاتٍ، وَلِذَلِكَ أَدْفَعُ عَنْ
نَفْسِي مُطْمَئِنَّاً .^{١١} أَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ كُلَّ
الْمَعْرِفَةِ أَنِّي صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِلْعِبَادَةِ مِنْ

فَارِسًا وَمِثْنًا مُسَلَّحٍ بِالرَّمَاكِ .^{١٢} وَأَعِدُّوا لِبُولْسَ
خَيْلاً تَحْمِلُهُ سَالِماً إِلَى الْحَاكِمِ فِيلِكْسَ^{١٣} .
١٥ وَكَتَبَ إِلَى الْحَاكِمِ بِرِسَالَةٍ يَقُولُ فِيهَا: «مِنْ
كلودِيوسَ لِسِيَّاسَ إِلَى صَاحِبِ الْعِزَّةِ فِيلِكْسَ،
سَلامٌ: ^{١٦} أَمْسَكَ الْيَهُودُ هَذَا الرَّجُلَ وَكَادُوا
بِقَتْلُونَهُ . فَلَمَّا عَرَفْتُ أَنَّهُ رُومَانِي، أَسْرَعْتُ إِلَيْهِ
مَعَ جُنُودِي فَأَنْقَذْتُهُ .^{١٧} وَأَرَدْتُ أَنْ أَعْرِفَ بِمَا
يَتَّهِمُونَهُ، فَجِئْتُ بِهِ إِلَى مَجْلِسِهِمْ،^{١٨} فَتَبَيَّنَ لِي
أَنَّهُمْ يَتَّهِمُونَهُ بِمَسَائِلَ فِي شَرِيعَتِهِمْ، وَأَنْ لَا شَيْءَ
مِمَّا يَتَّهِمُونَهُ بِهِ يَسْتَوْجِبُ الْمَوْتَ أَوْ السَّجْنَ .
١٩ ثُمَّ سَمِعْتُ أَنَّهُمْ وَضَعُوا خُطَّةً لَأَغْتِيَالِهِ،
فَأَرْسَلْتُهُ إِلَيْكَ فِي الْحَالِ، وَأَبْلَغْتُ خُصُومَهُ أَنْ
يَرَفَعُوا إِلَيْكَ دَعَاوَهُمْ عَلَيْهِ .

٢١ وَقَامَ الْجُنُودُ بِتَفْهِيذِ أَوَامِرِ الْقَائِدِ، فَأَخَذُوا
بُولْسَ لَيْلاً إِلَى أَنْتِيَا تَرِيسَ .^{٢٢} وَفِي الْغَدِ رَجَعُوا
إِلَى الْقَلْعَةِ وَتَرَكُوا الْفُرْسَانَ يُوَاظِلُونَ السَّفَرَ مَعَهُ .
٢٣ فَلَمَّا وَصَلَ الْفُرْسَانُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، أَدْخَلُوا
بُولْسَ عَلَى الْحَاكِمِ وَسَلَّمُوا إِلَيْهِ الرِّسَالَةَ .
٢٤ فَقَرَأَهَا وَسَأَلَ بُولْسَ عَنِ الْوَلَايَةِ الَّتِي يَنْتَمِي
إِلَيْهَا . فَلَمَّا عَرَفَ أَنَّهُ مِنْ كِيلِيكِيَّةَ،^{٢٥} قَالَ لَهُ:
«سَأَسْمَعُ مِنْكَ مَتَى حَضَرَ خُصُومُكَ» . وَأَمَرَ
جُنُودَهُ بِأَنْ يَحْرُسُوا بُولْسَ فِي قَصْرِ هِيرُودُسَ^{٢٦} .

دعوى اليهود على بولس

٢٤ وَبَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ، نَزَلَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ

(رج ٢٥: ٦-٧) . أُورُشَلِيمُ هِيَ عَلَى تَلَّةٍ وَقَيْصَرِيَّةُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ .

٦ و ٨: مَا وَرَدَ بَيْنَ الْآيَةِ ٦ و ٨ بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ لَا يَرِدُ فِي مَعْظَمِ الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ .

٢٤: أَنْطُونِيوسُ فِيلِكْسُ: تَوَلَّى الْحُكْمَ فِي الْيَهُودِيَّةِ مِنْ سَنَةِ ٥٢ إِلَى سَنَةِ ٥٩-٦٠ .

٢٥: قَصْرُ هِيرُودُسَ: بَنَاهُ هِيرُودُسُ الْكَبِيرُ وَصَارَ مَقَرَّ الْحَاكِمِ الرُّومَانِي .

٢٤: ١: نَزَلَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ . فِي الْأَصْلِ: نَزَلَ

أَنْ يَكُونَ لَهُ بَعْضُ الْحَرِيَّةِ ، وَلَا يَمْنَعَ أَحَدًا مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ يَخْدُمَهُ أَوْ يَزُورَهُ .

^{٢٤} وَبَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ جَاءَ فِيلِكْسُ وَمَعَهُ زَوْجَتُهُ دُرُوسَةُ* . وَكَانَتْ يَهُودِيَّةً ، فَاسْتَدْعَى بُولُسَ وَاسْتَمَعَ إِلَى كَلَامِهِ عَلَى الْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ* . ^{٢٥} وَلَمَّا تَحَدَّثَ بُولُسُ عَنِ الصَّلَاحِ وَالْعَقِيدَةِ وَيَوْمِ الدِّينُونَةِ ، ارْتَبَعَ فِيلِكْسُ وَقَالَ لَهُ : «إِذْهَبِ الْآنَ وَمَتَى سَنَحَتِ الْفُرْصَةُ أَسْتَدْعِيكَ ثَانِيَةً» . ^{٢٦} وَكَانَ فِيلِكْسُ يَرْجُو أَنْ يُعْطِيَهُ بُولُسُ شَيْئًا مِنَ الْمَالِ ، فَكَانَ يَكْثُرُ مِنْ اسْتِدْعَائِهِ وَمُحَادَثَتِهِ . ^{٢٧} وَبَعْدَ سَتَيْنِ خَلَفَهُ بُورِكْيُوسُ* فَسْتُوسُ* فِي مَنْصِبِهِ . وَأَرَادَ فِيلِكْسُ أَنْ يُرْضِيَ الْيَهُودَ ، فَتَرَكَ بُولُسَ فِي السَّجَنِ .

بولس يرفع دعواه إلى القيصر

٢٥ وَلَمَّا وَصَلَ فَسْتُوسُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِلَى الْوِلَايَةِ ، صَعِدَ مِنْ قِيصَرِيَّةَ إِلَى أُورُشَلِيمَ . ^٢ فَعَرَّضَ لَهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَزَعَمَاءُ الْيَهُودِ دَعَوَاهُمْ عَلَى بُولُسَ ، وَالتَّمَسُوا مِنْهُ ^٣ أَنْ يَمُنَّ عَلَيْهِمْ ، فَيَنْقُلَ بُولُسَ إِلَى أُورُشَلِيمَ . وَأَقَامُوا لَهُ كَمِينًا فِي الطَّرِيقِ لَيَقْتُلُوهُ . ^٤ فَاجَابَ فَسْتُوسُ أَنَّ بُولُسَ يَبْقَى مُعْتَقَلًا فِي قِيصَرِيَّةَ ، وَأَمَّا هُوَ فَيَسِيرُ جُحُوبًا إِلَى هَاهُنَا . وَقَالَ : «لَيَتَرَلَّ مَعِيَ زُعَمَاؤُكُمْ إِلَى قِيصَرِيَّةَ فَإِذَا كَانَ هَذَا الرَّجُلُ مُذْنِبًا ، فَلْيَتَّهِمُوهُ» .

مُدَّةٌ لَا تَرِيدُ عَلَى اثْنِي عَشَرَ يَوْمًا . ^{١٢} فَمَا وَجَدَنِي الْيَهُودُ فِي الْهَيْكَلِ وَلَا فِي الْحَامِيعِ وَلَا فِي الْمَدِينَةِ أُجَادِلُ أَحَدًا ، أَوْ أَهَيِّجُ جَمَاعَةً ، ^{١٣} وَلَا يُمَكِّنُهُمْ أَنْ يُثْبِتُوا لَكَ صِحَّةَ مَا يَتَّهِمُونِي بِهِ الْآنَ . ^{١٤} الْكِنِّي أَقْرُبُ بَأْنِي أَعْبُدُ إِلَهَ آبَائِنَا عَلَى الْمَذْهَبِ الَّذِي يَدَّعُونَ أَنَّهُ بَدَعُهُ ، وَبَأْنِي أُؤْمِنُ بِكُلِّ مَا جَاءَ فِي الشَّرِيعَةِ وَكُتِبَ الْأَنْبِيَاءُ ، ^{١٥} رَاجِيًا مِنَ اللَّهِ مَا يَرْجُونَ هُمْ ، أَيَّ قِيَامَةِ الْأَبْرَارِ وَالْأَشْرَارِ . ^{١٦} فَإِنَّا مِثْلُهُمْ أَبْذَلُ جَهْدِي لِأَكُونَ أَبَدًا سَلِيمَ النَّيَّةِ عِنْدَ اللَّهِ وَالنَّاسِ . ^{١٧} وَجِئْتُ بَعْدَ عِدَّةِ سَنَوَاتٍ ، أَحْمِلُ بَعْضَ التَّبَرُّعَاتِ إِلَى شَعْبِي ، وَأُقَدِّمُ الْقَرَابِينَ ^{١٨} فَوَجَدَنِي فِي الْهَيْكَلِ جَمَاعَةً مِنَ يَهُودِ آسِيَةِ ، وَكُنْتُ أَطْهَرْتُ ، وَمَا كَانَ مَعِيَ جَمَاعَةٌ وَلَا أَثَرُ فِتْنَةٍ* . ^{١٩} وَكَانَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَحْضُرُوا لَدَيْكَ وَيَتَّهِمُونِي ، إِنْ كَانَ لَهُمْ مَا يَشْكُونَنِي بِهِ . ^{٢٠} أَمَّا الْحَاضِرُونَ هُنَا ، فَلْيَقُولُوا لَكَ أَيُّ جُرْمٍ وَجَدُوا لِي ، حِينَ وَقَفْتُ فِي الْمَجْلِسِ ، ^{٢١} إِلَّا هَذِهِ الْكَلِمَةُ الَّتِي نَادَيْتُ بِهَا وَأَنَا بَيْنَهُمْ : أَنْتُمْ تُحَاكِمُونَنِي الْيَوْمَ لِأَنِّي أُؤْمِنُ بِقِيَامَةِ الْأَمْوَاتِ* .

بولس في سجن قيصريّة

^{٢٢} وَكَانَ فِيلِكْسُ وَاسِعَ الْإِطْلَاعِ عَلَى مَذْهَبِ الرَّبِّ ، فَفَرَعَ الْجُلُوسَةَ وَقَالَ : «مَتَى وَصَلَ الْقَائِدُ لَيْسِيَّاسُ إِلَى هُنَا ، أَنْظُرْ فِي دَعَاؤِكُمْ» ^{٢٣} وَأَمَرَ أَحَدَ الضُّبَاطِ بِأَنْ يَحْرُسَ بُولُسَ ، عَلَى

(رج ١٢ : ١) . أَخَذَهَا فِيلِكْسُ مِنْ زَوْجِهَا الْأَوَّلِ مَلِكِ

حَمَصَ .

^{٢٧} : بُورِكْيُوسُ فَسْتُوسُ : حَاكِمُ الْيَهُودِيَّةِ سَنَةَ ٥٩-٦٠ .

^{١٥} : قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ .

^{١٧-١٨} : رَج ٢١ : ١٧-٢٨ .

^{٢١} : رَج ٢٣ : ٦ .

^{٢٤} : رَج ٢٣ : ٢٤ ح . دُرُوسَةُ : ابْنَةُ هِيرُودُسِ أَغْرِيْبَا

فَسْتَوْسَ^{١٤}. فَلَمَّا مَضَى عَلَى إِقَامَتِهِمَا مُدَّةً مِنَ الزَّمَنِ، عَرَضَ فَسْتَوْسُ عَلَى الْمَلِكِ قَضِيَّةَ بُولُسَ قَالَ: «هُنَا رَجُلٌ تَرَكَهُ فِيلِكْسُ فِي السَّجْنِ. ^{١٥} وَعِنْدَمَا كُنْتُ فِي أُورُشَلِيمَ شَكَاهُ إِلَيَّ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَشُيُوخُ الْيَهُودِ وَطَلَبُوا الْحُكْمَ عَلَيْهِ. ^{١٦} فَقُلْتُ لَهُمْ: مِنْ عَادَةِ الرُّومَانِ أَنْ لَا يُسَلَّمُوا أَحَدًا لِلْمَوْتِ، قَبْلَ أَنْ يُوَجَّهَ مَتَّهِمِهِ وَيُسَمَّحَ لَهُ بِالرَّدِّ عَلَى دَعَوَاهُمْ. ^{١٧} فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى هُنَا، جَلَسْتُ فِي الْغَدِ لِلْقَضَاءِ مِنْ دُونِ تَأْخِيرٍ، وَأَمَرْتُ بِإِحْضَارِ الرَّجُلِ. ^{١٨} فَعَرَضَ مَتَّهِمُوهُ دَعَوَاهُمْ، فَمَا ذَكَرُوا جَرِيْمَةً وَاحِدَةً مِنَ النَّوعِ الَّذِي كُنْتُ أَتَوَقَّعُهُ، ^{١٩} وَإِنَّمَا كَانَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَهُ جِدَالٌ فِي مَسَائِلَ تَعَلَّقُ بِدِيَانَتِهِمْ، وَبِرَجُلٍ مَاتَ اسْمُهُ يَسُوعُ، وَبُولُسُ يَزْعُمُ أَنَّهُ حَيٌّ. ^{٢٠} فَحَرْتُ فِي الْأَمْرِ، فَسَأَلْتُ بُولُسَ أَرِيدُ أَنْ بَصَعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُحَاكَمَ فِيهَا. ^{٢١} وَلَكِنَّ بُولُسَ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى جَلَالَةِ الْقَيْصَرِ، تَارِكًا لَهُ النَّظَرَ فِيهَا. فَأَمَرْتُ أَنْ يَبْقَى مَسْجُونًا إِلَى أَنْ أُرْسِلَهُ لِلْقَيْصَرِ. ^{٢٢} فَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِفَسْتَوْسَ: «لِيَتْنِي أَسْمَعَ أَنَا هَذَا الرَّجُلَ». فَأَجَابَهُ فَسْتَوْسُ: «غَدًا تَسْمَعُهُ». ^{٢٣} وَفِي الْغَدِ، جَاءَ أَغْرِيَّاسُ وَبَرْنِيكَةُ فِي أَهْبَةٍ عَظِيمَةٍ وَدَخَلَا قَاعَةَ الْمُسْتَمْعِينَ يُحِيطُ بِهِمَا الْقَادَةُ وَوُجَّهَاءُ الْمَدِينَةِ. فَأَمَرَ فَسْتَوْسُ بِأَنْ يَحْضُرَ بُولُسُ، فَحَضَرَ. ^{٢٤} فَقَالَ فَسْتَوْسُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ، وَيَا جَمِيعَ الْحَاضِرِينَ مَعَنَا،

وَأَقَامَ فَسْتَوْسُ عِنْدَهُمْ أَيَّامًا لَا تَزِيدُ عَلَى الثَّمَانِيَةِ أَوِ الْعَشْرَةِ، ثُمَّ نَزَلَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ. وَفِي الْغَدِ جَلَسَ لِلْقَضَاءِ، وَأَمَرَ بِإِحْضَارِ بُولُسَ، ^{٢٥} فَلَمَّا حَضَرَ أَحَاطَ بِهِ الْيَهُودُ الْقَادِمُونَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَاتَّهَمُوهُ بِجَرَائِمَ كَثِيرَةٍ عَجَزُوا عَنْ إِثْبَاتِهَا. ^{٢٦} فَدَفَعَ بُولُسُ عَنْ نَفْسِهِ قَالًا: «مَا أَذْنَبْتُ بِشَيْءٍ لَا إِلَى شَرِيعَةِ الْيَهُودِ وَلَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَلَا إِلَى الْقَيْصَرِ».

^{٢٧} وَأَرَادَ فَسْتَوْسُ أَنْ يُرْضِيَ الْيَهُودَ، فَقَالَ لِبُولُسَ: «أَتُرِيدُ أَنْ تَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَتُحَاكَمَ هُنَاكَ لَدَيَّ عَلَى هَذِهِ الْأُمُورِ؟» ^{٢٨} فَأَجَابَ بُولُسُ: «أَنَا لَدَى مَحْكَمَةِ الْقَيْصَرِ، وَلَدَى مَحْكَمَةِ الْقَيْصَرِ يَجِبُ أَنْ أُحَاكَمَ. أَنْتَ تَعْرِفُ حَقَّ الْمَعْرِفَةِ أَنِّي مَا أَسَأْتُ إِلَى الْيَهُودِ بِشَيْءٍ. ^{٢٩} فَإِذَا ثَبَتَ أَنِّي أَذْنَبْتُ، أَوْ أَرْتَكِبْتُ مَا أَسْتَوْجِبُ بِهِ الْمَوْتَ، فَأَنَا لَا أَتَهَرَّبُ مِنَ الْمَوْتِ. أَمَّا إِذَا كَانَ مَا يَتَّهِمُونِي بِهِ بَاطِلًا، فَلَا يَجُوزُ لِأَحَدٍ أَنْ يُسَلِّمَنِي إِلَيْهِمْ. وَإِلَى الْقَيْصَرِ أَرْفَعُ دَعْوَايَ».

^{٣٠} فَتَشَاوَرَ فَسْتَوْسُ وَمُعَاوَنُوهُ ثُمَّ أَجَابَ: «رَفَعْتُ إِلَى الْقَيْصَرِ دَعْوَاكَ، فَإِلَى الْقَيْصَرِ تَذْهَبُ».

بولس والملك أغرياس

^{٣١} وَبَعْدَ بَضْعَةِ أَيَّامٍ، جَاءَ الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ وَبَرْنِيكَةُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ لِيُسَلِّمَا عَلَى

والأراضي المجاورة. برنيكة هي أخت دروسلة

(٢٤: ٢٤). فسْتَوْسُ: رج ٢٤: ٢٧ ح.

٢١: جلاله القيصري. وكان في ذلك الوقت نيرون

(٥٤-٦٨).

٢٥. ١١: ارفع دعواي. أي: اطلب أن يحاكمني

القيصر في رومة.

١٣: أغرياس (أو أغريبا) الثاني هو ابن المذكور في

ف ١٢. كان ملك عنجر (وهي منطقة تقع شمالي فلسطين

الرجاء، أيها الملك، يتهمني اليهود. ^٨ فلماذا لا تُصدّقون أن الله يُقيم الأموات؟
^٩ أمّا أنا، فكنتُ أعتقدُ أنه يجبُ أن أقاومَ اسمَ يسوعَ الناصريِّ بكلِّ جهدي. ^{١٠} وهذا ما فعلتُ في أُورُشليمَ، فسجّنتُ بتفويضٍ من رؤساء الكهنة عدداً كبيراً من القديسين، ولمّا كانوا يقتلونُ كنتُ موافقاً على قتلهم. ^{١١} وكثيراً ما عدّبتُهم في كُلِّ مجمعٍ لأجبرهم على إنكارِ إيمانهم. واشتدّتْ نفمي عليهم حتى أخذتُ أطاردهم في المُدن التي في خارج اليهودية.*
^{١٢} فسافرتُ إلى دِمَشقَ وبيدي سُلطةٌ وتفويضٌ من رؤساء الكهنة. ^{١٣} وفي الطريقِ عندَ الظَّهرِ، رأيتُ أيها الملكُ نوراً من السماء أبهى من شعاعِ الشمسِ يسطعُ حولي وحولَ المسافرين معي. ^{١٤} فوقّعنا كلُّنا إلى الأرضِ، وسمِعْتُ صوتاً يقولُ لي بالعبريّة: شاول! شاول! لماذا تضطهدني؟ صعبٌ عليك أن تُقاومني.
^{١٥} فقلتُ: مَنْ أنتَ يا ربُّ؟ قالَ الرَّبُّ: أنا يسوعُ الذي تضطهده أنت. ^{١٦} قمْ وقفْ على قدَميكِ لأنِّي ظَهَرْتُ لكِ لأَجْعَلَ مِنْكَ خادِماً لي وشاهداً على هذه الرؤيا التي رأيتني فيها، وعلى غيرها من الرؤى التي سأظهرُ فيها لكِ.
^{١٧} سأُنقِذُكَ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَمِنْ سَائِرِ الشُّعُوبِ الَّتِي سَأُرْسِلُكَ إِلَيْهِمْ* ^{١٨} لِتَفْتَحَ عُيُونَهُمْ فِيرْجِعُوا مِنَ الظُّلَامِ إِلَى النُّورِ، وَمِنْ سُلْطَانِ الشَّيْطَانِ إِلَى اللَّهِ، فَيَنالُوا بِإِيمَانِهِمْ فِي غُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ وميراثاً مع القديسين.

هذا الرَّجُلُ الَّذِي تَرَوْنَهُ شَكَاهُ إِلَيَّ الشَّعْبُ الْيَهُودِيَّ كُلَّهُ فِي أُورُشَلِيمَ وَهُنَا، وَكَانُوا يَصْرُخُونَ: يَجِبُ أَنْ لَا يَتَرَكَ حَيًّا. ^{٢٥} وَأَمَّا أَنَا، فَمَا وَجَدْتُ أَنَّهُ فَعَلَ شَيْئاً يَسْتَوْجِبُ بِهِ الْمَوْتَ، وَلَكِنَّهُ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى جَلَالَةِ الْقَيْصَرِ، فَعَزَمْتُ أَنْ أُرْسِلَهُ إِلَيْهِ، ^{٢٦} وَأَنَا لَا أَمْلِكُ شَيْئاً أَكِيدُ أَكْبُ بِهِ إِلَى جَلَالَتِهِ. فَأَحْضَرْتُهُ لَدَيْكُمْ، وَلَدَيْكَ خُصُوصاً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ، حَتَّى إِذَا سَأَلْتُمُوهُ عَنْ قَضِيَّتِهِ حَصَلْتُ عَلَى شَيْءٍ أَكْبَهُ. ^{٢٧} فَمِنْ الْحَمَاقَةِ فِي نَظَرِي أَنْ أُرْسِلَ سَجِيناً مِنْ غَيْرِ أَنْ أَوْضِحَ التُّهَمَ الَّتِي عَلَيْهِ.

٢٦ فَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِيُولُسَ: «نَاذِنُ لَكَ أَنْ تُدَافِعَ عَنْ نَفْسِكَ». فَأَشَارَ بُولُسُ بِيَدِهِ وَقَالَ فِي دِفَاعِهِ: ^٢ «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ! يَسُرُّنِي أَنْ أُدَافِعَ عَنْ نَفْسِي الْيَوْمَ لَدَيْكَ، وَأُرَدُّ عَلَى كُلِّ مَا يَتَّهَمُنِي بِهِ الْيَهُودُ، ^٣ خُصُوصاً إِنَّكَ مُطَّلِعٌ كُلَّ الْإِطْلَاعِ عَلَى تَقَالِيدِ الْيَهُودِ وَمُجَادِلَاتِهِمْ. فَأَرْجُو أَنْ يَتَسَعَ صَدْرُكَ لِكَلَامِي.

^٤ يَعْرِفُ جَمِيعُ الْيَهُودِ مَا كَانَتْ عَلَيْهِ سِيرَتِي مِنْ أَيَّامِ صِغَرِي، وَكَيْفَ نَشَأْتُ وَعِشْتُ بَيْنَ شَعْبِي فِي أُورُشَلِيمَ. فَهُمْ يَعْرِفُونِي مِنْ عَهْدٍ بَعِيدٍ، وَلَوْ أَرَادُوا لَشَهِدُوا أَنِّي أَتَّبَعْتُ أَكْثَرَ الْمَذَاهِبِ فِي دِيَانَتِنَا تَشَدُّدًا، فَعِشْتُ فَرَسِيًّا*.
^٦ وَأَنَا الْآنَ أَحَاكِمُ لِأَنِّي أَرْجُو مَا وَعَدَ اللَّهُ بِهِ آبَاءَنَا، ^٧ وَمَا تَرْجُو عَشَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْإِثْنَا عَشَرَ تَحْقِيقُهُ، عَابِدِينَ اللَّهَ لَيْلَ نَهَارٍ. بِهَذَا

٩-١١: رج ٨: ٣، ٩: ١-٢، ٢٢: ٤-٥.

١٢-١٧: رج ٩: ١-١٩، ٢٢: ٦-١٦.

٢٦: ٢: أغرياس: رج ٢٥: ١٣ ح.

٥: رج ٢٣: ٦؛ فل ٣: ٥.

١٩ وَمِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ
 أَغْرِيَّاسُ، مَا عَصَيْتُ الرُّوْيَا السَّمَاوِيَّةَ،
 ٢٠ فَبَشَّرْتُ أَهْلَ دِمَشْقَ أَوَّلًا، ثُمَّ أَهْلَ أُورُشَلِيمَ
 وَبِلَادَ الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا، ثُمَّ سَائِرَ الْأُمَمِ، دَاعِيًا
 إِلَى التَّوْبَةِ وَالرُّجُوعِ إِلَى اللَّهِ، وَالْقِيَامِ بِأَعْمَالٍ
 تَدُلُّ عَلَى التَّوْبَةِ. ٢١ وَلِهَذَا قَبِضَ عَلَيَّ الْيَهُودُ
 وَأَنَا فِي الْهَيْكَلِ، وَحَاوَلُوا قَتْلِي، ٢٢ وَلَكِنَّ اللَّهَ
 أَعَانَنِي إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، لِأَشْهَدَ لَهُ عِنْدَ الصَّغِيرِ
 وَالْكَبِيرِ، وَلَا أَقُولُ إِلَّا مَا أَنْبَأَ بِهِ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ،
 ٢٣ مِنْ أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يَقُومُ مِنْ
 بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَيُبَشِّرُ الْيَهُودَ وَسَائِرَ الشُّعُوبِ بِنُورِ
 الْخَلَاصِ*.

٢٤ وَبَيْنَمَا بُولُسُ يُدَافِعُ عَنْ نَفْسِهِ بِهَذَا
 الْكَلَامِ، صَاحَ فُسْتُوسُ* بِأَعْلَى صَوْتِهِ: «أَنْتَ
 مَجْنُونٌ، يَا بُولُسُ! سَعَةُ عِلْمِكَ أَفْقَدَتْكَ
 عَقْلَكَ!» ٢٥ فَاجَابَهُ بُولُسُ: «كَيْفَ أَكُونُ
 مَجْنُونًا، يَا صَاحِبَ الْعِزَّةِ فُسْتُوسُ، وَأَنَا أَنْطِقُ
 بِالْحَقِّ وَالصَّوَابِ؟ ٢٦ فَالْمَلِكُ الَّذِي أَخَاطَبُهُ الْآنَ
 بِكُلِّ صِرَاحَةٍ يَعْرِفُ هَذِهِ الْأُمُورَ، وَأَعْتَقِدُ أَنَّهُ لَا
 يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْهَا، لِأَنَّهَا مَا حَدَّثَتْ فِي زَاوِيَةٍ
 خَفِيَّةٍ. ٢٧ أَنُؤْمِنُ بِالْأَنْبِيَاءِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ
 أَغْرِيَّاسُ؟ أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكَ تُؤْمِنُ بِهِمْ».

٢٨ فَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِبُولُسَ: «أَبْقِلِيلِي مِنَ
 الْوَقْتِ تُرِيدُ أَنْ تَجْعَلَ مِنِّي مَسِيحِيًّا؟» ٢٩ فَاجَابَهُ
 بُولُسُ: «إِنْ بِالْقَلِيلِ أَوْ بِالكَثِيرِ، فَرَجَائِي مِنَ اللَّهِ
 لَكَ وَلِجَمِيعِ الَّذِينَ يَسْمَعُونِي الْيَوْمَ أَنْ يَصِيرُوا إِلَى

٢٤: فستوس: رج ٢٤: ٢٧ ح.
 ٢٧. ٢: ادراميت: مدينة قريبة من تراس وعل
 شاطئ أسية الصغرى.

٢٠: التوبة: رج ٩: ٢٠، ٢٨-٢٩: ق مت ٣: ٨؛
 لو ٣: ٨.
 ٢٣: ق ١ كور ١٥: ٢٠؛ اش ٤٢: ٦، ٤٩: ٦.

السفر إلى رومة

٢٧ وَلَمَّا اسْتَقَرَّ الرَّأْيُ أَنْ تُسَافَرَ فِي الْبَحْرِ
 إِلَى إِيطَالِيَّةَ، سَلَمُوا بُولُسَ وَبَعْضَ الْمَسْجُونِينَ
 إِلَى ضَابِطٍ مِنَ الْكَنِيَّةِ الْإِمْبَرَاطُورِيَّةِ أَسْمُهُ
 يُولْيُوسُ. ٢ فَرَكِبْنَا سَفِينَةً مِنْ أَدْرَامِيتَ* مُتَّجِهَةً
 إِلَى شَوَاطِيْ أَسِيَّةَ، وَأَبْحَرْنَا يُرَافِقُنَا أَرِسْتَرَخْسُ
 وَهُوَ مَكْدُونِيٌّ مِنْ تَسَالُونِيكِي، ٣ فَوَصَلْنَا فِي الْيَوْمِ
 الثَّانِي إِلَى صِيدَا. وَأَظْهَرَ يُولْيُوسُ عَطْفَهُ عَلَى
 بُولُسَ، فَسَمَحَ لَهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ لِيُنَالَ
 مَعُونَتَهُمْ. ٤ ثُمَّ أَبْحَرْنَا مِنْ هُنَاكَ بِمُحَاقَاةِ قُبْرَصَ
 لِأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُخَالَفَةً لَنَا. ٥ وَبَعْدَمَا أَجْتَرْنَا
 الْبَحْرَ عِنْدَ كِيلِيكِيَّةَ وَبِمَقْبِلَتِهِ نَزَلْنَا إِلَى مِينَا مِيرَةَ
 فِي لِيكِيَّةَ. ٦ فَوَجَدَ الْقَائِدُ يُولْيُوسُ سَفِينَةً مِنَ
 الْإِسْكَندَرِيَّةِ مُسَافِرَةً إِلَى إِيطَالِيَّةَ، فَأَصْعَدْنَا إِلَيْهَا.
 ٧ وَسَارَتْ بِنَا السَّفِينَةُ بِبُيُطَ عِدَّةَ أَيَّامٍ، حَتَّى
 أَقْرَبْنَا بَعْدَ جَهْدٍ كَثِيرٍ مِنْ مَدِينَةِ كَنِيدُسَ.
 وَمَنْعَتْنَا الرِّيحُ مِنَ التَّرْوَلِ فِيهَا، فَوَاصَلْنَا سِيرَنَا
 قُرْبَ جَزِيرَةِ كَرِيَتَ عِنْدَ رَأْسِ سَلْمُونَةَ. ٨ فَوَصَلْنَا

الْمُتَحَرِّكَةَ عِنْدَ سَاحِلِ لِيْبِيَا، فَأَنْزَلُوا الْقُلُوعَ وَتَرَكُوا السَّفِينَةَ تَسْوِقُهَا الْأَمْوَاجُ. ^{١٨} وَقَوَّيْتَ الْعَاصِفَةَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي، فَأَخَذُوا يَرْمُونَ الْحُمُولَةَ فِي الْبَحْرِ. ^{١٩} وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَمْسَكُوا أَدَوَاتِ السَّفِينَةِ وَرَمَوْهَا فِي الْبَحْرِ. ^{٢٠} وَمَرَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ مَا رَأَيْنَا فِيهَا الشَّمْسَ وَلَا النُّجُومَ، وَبَقِيََتِ الرِّيحُ تَعْصِفُ حَتَّى قَطَعْنَا كُلَّ أَمَلٍ لَنَا مِنَ النِّجَاقِ.

^{٢١} وَكَانَ رِجَالُ السَّفِينَةِ مُتَمَتِّعِينَ طَوِيلًا عَنِ الطَّعَامِ، فَوَقَّفَ بُولُسُ بَيْنَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّفَاقُ، كَانَ يَجِبُ أَنْ تَسْمَعُوا لِي، فَلَا تُبْجِرُوا مِنْ كَرِبَتِ، فَتَسْلَمُوا مِنْ هَذِهِ الْأَخْطَارِ وَالْخَسَائِرِ. ^{٢٢} وَالْآنَ أَنَاشِدِكُمْ أَنْ تَتَشَجَّعُوا، فَلَنْ يَفْقُدَ أَحَدٌ مِنْكُمْ حَيَاتَهُ، إِلَّا أَنْ السَّفِينَةَ وَحْدَهَا سَتَتَحَطَّمُ. ^{٢٣} فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ جَاعَنِي مَلَائِكُ مِنَ إِلَهِي الَّذِي أَعْبُدُهُ ^{٢٤} وَقَالَ لِي: «لَا تَخَفْ، يَا بُولُسُ! فَلَا بُدَّ لَكَ أَنْ تَحْضُرَ لَدَى الْقَيْصَرِ.

وَاللَّهُ وَهَبَ لَكَ حَيَاةَ جَمِيعِ الْمُسَافِرِينَ مَعَكَ». ^{٢٥} فَتَشَجَّعُوا أَيُّهَا الرِّفَاقُ لِأَنِّي أَتُّبُّ بِاللَّهِ، وَسَتَجْرِي الْأُمُورُ كَمَا قَبْلَ لِي. ^{٢٦} فَلَا بُدَّ أَنْ يَدْفَعَنَا الْمَوْجُ إِلَى إِحْدَى الْجُزُرِ».

^{٢٧} وَبَيْنَمَا كُنَّا فِي اللَّيْلَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ تَائِهِينَ فِي بَحْرِ أَدْرِيَا*، ظَنَّ الْبَحَّارَةُ عِنْدَ مُتَصَفِّهِ اللَّيْلِ أَنَّهُمْ يَقْتَرِبُونَ مِنَ الْبَرِّ. ^{٢٨} فَلَمَّا قَاسُوا عُمُقَ الْبَحْرِ، وَجَدُوهُ مِثْلَ عَشْرِينَ قَدَمًا، ثُمَّ قَاسُوهُ بَعْدَ مَسَافَةٍ قَصِيرَةٍ، فَوَجَدُوهُ نَحْوَ تَسْعِينَ قَدَمًا. ^{٢٩} فَخَافُوا أَنْ تَصْطَلِدَ السَّفِينَةُ بِأَمَا كُنْ صَخْرِيَّةً،

بَعْدَمَا أَجْتَزَاهُ بِصُعُوبَةٍ إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى «الْمَوَانِي الصَّالِحَةِ» بِالْقُرْبِ مِنْ مَدِينَةٍ لِسَائِيَةٍ.

^٩ وَهَكَذَا مَرَّ عَلَيْنَا وَقْتُ طَوِيلٍ حَتَّى مَضَى صَوْمُ الْكَفَّارَةِ* وَصَارَ السَّقَرُ فِي الْبَحْرِ خَطَرًا. فَأَخَذَ بُولُسُ يُنذِرُهُمْ ^{١٠} قَالَ: «أَيُّهَا الرِّفَاقُ، أَرَى فِي السَّقَرِ مِنْ هُنَا خَطَرًا وَخِسَارَةً كَبِيرَةٌ لَا تَقْتَصِرُ عَلَى السَّفِينَةِ وَحُمُولَتِهَا بَلْ عَلَى أَرْوَاحِنَا أَيْضًا». ^{١١} لَكِنَّ الصَّابِطَ أَقْنَعَ بِكَلَامِ الْقِبْطَانِ وَصَاحِبِ السَّفِينَةِ أَكْثَرَ مِمَّا أَقْنَعَ بِكَلَامِ بُولُسِ. ^{١٢} وَكَانَ الْمِينَاءُ غَيْرَ صَالِحٍ لِقَضَاءِ فَصْلِ الشِّتَاءِ، فَرَأَى أَكْثَرُهُمْ أَنْ يَرْحَلُوا عَنْهُ، عَلَى أَمَلٍ أَنْ يَصِلُوا إِلَى فِينِكْسَ، وَهُوَ مِينَاءٌ فِي جَزِيرَةِ كَرِبَتِ يُوَاجِهُ الْجَنُوبَ الْغَرْبِيَّ وَالشَّمَالَ الْغَرْبِيَّ، فَيَقْضُونَ فَصْلَ الشِّتَاءِ فِيهِ.

العاصفة

^{١٣} فَلَمَّا نَسَمَتِ رِيحٌ جُنُوبِيَّةٌ خَفِيفَةٌ، ظَنُّوا أَنَّهُمْ نَالُوا مَطْلَبَهُمْ، فَرَفَعُوا الْمِرْسَاةَ وَسَارُوا بِمُحَادَاةٍ شَاطِئِي كَرِبَتِ. ^{١٤} وَلَكِنَّ رِيحًا شَرْقِيَّةً شِمَالِيَّةً عَاصِفَةً يُقَالُ لَهَا أَوْرُوكْلِيُونُ ثَارَتْ بَعْدَ قَلِيلٍ مِنْ جِهَةِ الْجَزِيرَةِ ^{١٥} وَضَرَبَتِ السَّفِينَةَ. فَلَمَّا تَعَذَّرَ عَلَى السَّفِينَةِ أَنْ تَقَاوِمَهَا، أُنْدَفَعَتِ السَّفِينَةُ فِي مَهَبِّ الرِّيحِ. ^{١٦} وَأَحْتَمَيْنَا مِنَ الرِّيحِ عِنْدَ مُرُورِنَا بِمُحَادَاةِ جَزِيرَةٍ صَغِيرَةٍ أَسْمُهَا كَوْدَةُ، فَتَمَكَّنَّا بَعْدَ جَهْدٍ أَنْ نُنْقِذَ قَارِبَ النِّجَاقِ. ^{١٧} فَلَمَّا رَفَعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ أَحْتَاطُوا لِلْأَمْرِ، فَشَدُّوا وَسَطَهَا بِالْحِبَالِ. وَخَافُوا أَنْ تَنْدَفِعَ السَّفِينَةُ إِلَى الرَّمَالِ

تتوقف من أيلول إلى شباط.

^{٢٧}: أدريا: بحر يفصل اليونان عن صقلية في الجغرافيا القديمة.

^٩: صوم الكفارة: حريقًا: الصوم. يقع أول الخريف. في عيد الكفارة يقدم رئيس الكهنة ذبيحة عن خطايا شعب اسرائيل (رج لا ١٦: ٢٩-٣٤). وكانت الملاحة

السَّفِينَةَ أَصْطَدَمَتْ بِتِلْهِ مِنَ الرَّمْلِ بَيْنَ الْمِيَاهِ،
فَغَرَزَ فِيهَا مُقَدَّمُهَا، وَعَادَ لَا يَتَحَرَّكُ. أَمَّا
مُؤَخَّرُهَا فَتَحَطَّمَتْ مِنْ شِدَّةِ الْأَمْوَاجِ.

^{٤٢} وَعَزَمَ الْجُنُودُ أَنْ يَقْتُلُوا الْمَسَاجِينَ لِئَلَّا
يَسْبَحُوا إِلَى الشَّاطِئِ فَيَهْرُبُوا. ^{٤٣} وَلَكِنَّ الضَّابِطَ
أَرَادَ أَنْ يُنْقِذَ بُولُسَ، فَمَنْعَهُمْ مِنْ ذَلِكَ، وَأَمَرَ
الْقَادِرِينَ عَلَى السَّبَاحَةِ أَنْ يَعْبُرُوا قَبْلَ غَيْرِهِمْ إِلَى
الْبَرِّ، ^{٤٤} عَلَى أَنْ يَتَّبِعَهُمُ الْآخَرُونَ، إِمَّا عَلَى
الْأُلُوحِ وَإِمَّا عَلَى حُطَامِ السَّفِينَةِ. فَوَصَلُوا كُلُّهُمْ
إِلَى الْبَرِّ سَالِمِينَ.

في مالطة

٢٨ وَلَمَّا نَجَوْنَا، عَرَفْنَا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى
مَالِطَةً. ^٢ وَأُظْهِرَ لَنَا أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ عَطْفًا نَادِرًا،
فَرَحَّبُوا بِنَا وَأَوْقَدُوا نَارًا لِأَنَّ الطَّقْسَ كَانَ مُمِطِرًا
وَبَارِدًا. ^٣ وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَجْمَعُ حِزْمَةً مِنَ الْحَطَبِ
وَيَرْمِيهَا فِي النَّارِ، خَرَجَتْ بِدَافِعِ الْحَرَارَةِ حَيَّةٌ
وَتَعَلَّقَتْ بِيَدِهِ. ^٤ فَلَمَّا رَأَى الْأَهْلِي الْحَيَّةَ عَالِقَةً
بِيَدِ بُولُسَ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَا بُدَّ أَنْ
يَكُونَ هَذَا الرَّجُلُ مُجْرِمًا، لِأَنَّ الْعَدَلَ لَا يَبْرُكُهُ
يَعِيشُ وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». ^٥ وَلَكِنَّ بُولُسَ نَفَضَ
الْحَيَّةَ فِي النَّارِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَمَسَّهُ أَذَى. ^٦ وَكَانُوا
يَنْتَظِرُونَ أَنْ يَنْفِخَ أَوْ يَقَعَّ مَيِّتًا فِي الْحَالِ، فَلَمَّا
أَنْتَظَرُوا طَوِيلًا وَرَأَوْا أَنَّهُ مَا أَصِيبَ بِضَرَرٍ تَغَيَّرَ
رَأْيُهُمْ فِيهِ وَقَالُوا: «هَذَا إِلَهٌ!»

^٧ وَكَانَ بِالْقُرْبِ مِنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ مَزْرَعَةٌ
لِبُولْيُوسَ حَاكِمِ الْغَزِيرَةِ، فَأَكْرَمَنَا وَرَحَّبَ بِنَا

فَأَلْقَوْا مِنْ مُؤَخَّرِ السَّفِينَةِ أَرْبَعَ مَرَّاسٍ وَتَرَقَّيُوا
طُلُوعَ الْفَجْرِ بِفَارِغِ الصَّبْرِ. ^{٣٠} وَحَاوَلَ الْبَحَّارَةُ
أَنْ يَهْرُبُوا مِنَ السَّفِينَةِ، فَأَتَرَلُوا الْقَارِبَ إِلَى الْبَحْرِ
زَاعِمِينَ أَنَّهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُلْقُوا الْمَرَّاسِيَّ مِنْ مُقَدَّمِ
السَّفِينَةِ. ^{٣١} فَقَالَ بُولُسُ لِلضَّابِطِ وَجُنُودِهِ: «إِذَا
كَانَ هَؤُلَاءِ الْبَحَّارَةُ لَا يَبْقَوْنَ فِي السَّفِينَةِ، فَلَا
نَجَاةَ لَكُمْ». ^{٣٢} فَقَطَعَ الْجُنُودُ حِبَالَ الْقَارِبِ
وَتَرَكُوهُ يَسْقُطُ فِي الْمَاءِ.

^{٣٣} وَاقْتَرَبَ طُلُوعُ النَّهَارِ، فَطَلَبَ إِلَيْهِمْ
بُولُسُ أَنْ يَتَنَاوَلُوا بَعْضَ الطَّعَامِ، قَالَ: «مَضَى
الْآنَ أَرْبَعَةُ عَشَرَ يَوْمًا وَأَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ صَائِمِينَ لَا
تَذُقُونَ شَيْئًا. ^{٣٤} فَأُنَاشِدُكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا طَعَامًا لِأَنَّ
فِيهِ نَجَاتَكُمْ، وَلَنْ تَسْقُطَ شَعْرَةٌ وَاحِدَةً مِنْ
رُؤُوسِكُمْ». ^{٣٥} وَلَمَّا قَالَ هَذَا، أَخَذَ خَبْزًا وَشَكَرَ
اللَّهَ أَمَامَ أَنْظَارِهِمْ جَمِيعًا، ثُمَّ كَسَرَهُ وَبَدَأَ
يَأْكُلُ. ^{٣٦} فَتَشَجَّعُوا كُلُّهُمْ وَأَكَلُوا. ^{٣٧} وَكَانَ
عَدَدُنَا فِي السَّفِينَةِ مِائَتَيْنِ وَسِتَّةً وَسَبْعِينَ نَفْسًا.*
^{٣٨} وَبَعْدَمَا شَبِعُوا، أَخَذُوا بِطَرَحُونَ الْقَمَحِ فِي
الْبَحْرِ لِيُخَفَّفُوا عَنِ السَّفِينَةِ.

اصطدام السفينة

^{٣٩} وَلَمَّا طَلَعَ الْفَجْرُ تَعَدَّرَ عَلَى الْبَحَّارَةِ أَنْ
يَعْرِفُوا إِلَى أَيِّ أَرْضٍ وَصَلُوا. وَلَكِنَّهُمْ أَبْصَرُوا
شَاطِئَ خَلِيجٍ صَغِيرٍ، فَعَزَمُوا عَلَى أَنْ يَدْفَعُوا
السَّفِينَةَ إِلَيْهِ إِذَا أَمَكْنَ. ^{٤٠} فَقَطَعُوا الْمَرَّاسِيَّ
وَتَرَكُوهَا تَسْقُطُ فِي الْبَحْرِ، وَحَلُّوا فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ
الْحِبَالَ الَّتِي تَرْتَبُطُ دَقَّةُ السَّفِينَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا الشَّرَاعَ
الصَّغِيرَ لِلرِّيحِ وَاتَّجَّهُوا نَحْوَ الشَّاطِئِ. ^{٤١} وَلَكِنَّ

مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ .^٨ وَكَانَ وَالِدُ بَوْبِلْيُوسَ طَرِيحَ الْفِرَاشِ بِالْحُمَى وَالْإِسْهَالِ ، فَدَخَلَ بُولُسُ إِلَى غُرْفَتِهِ وَصَلَّى وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ فَشَفَاهُ .^٩ فَلَمَّا حَدَثَ هَذَا ، جَاءَ إِلَيْهِ سَائِرُ الْمَرْضَى فِي الْجَزِيرَةِ فَشَفَاهُمْ .^{١٠} فَأُكْرِمُونَا كُلَّ الْإِكْرَامِ ، وَزَوَّدُونَا عِنْدَ رَحِيلِنَا بِمَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ .

من مالطة إلى رومة

^{١١} وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ ، رَكِبْنَا سَفِينَةً مِنَ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ ، عَلَيْهَا رَسَمٌ «الْإِلَهَيْنِ التَّوَامَيْنِ» ، وَكَانَتْ تَقْضِي فَصْلَ الشِّتَاءِ فِي الْجَزِيرَةِ .^{١٢} فَتَرَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ سَرَكَوسَةِ وَأَقَمْنَا فِيهَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ .^{١٣} ثُمَّ سَرْنَا مِنْهَا بِمُحَاذَاةِ الشَّاطِطِيِّ إِلَى مَدِينَةِ رِيغْيُونِ . فَهَبَّتْ عَلَيْنَا فِي الْيَوْمِ الثَّانِي رِيحٌ جَنُوبِيَّةٌ ، وَوَصَلْنَا فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ إِلَى مَدِينَةِ بَوْبُولِي .^{١٤} حَيْثُ وَجَدْنَا بَعْضَ الْإِخْوَةِ ، فَطَلَبُوا إِلَيْنَا أَنْ نَقِمَ عِنْدَهُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ . وَهَكَذَا وَصَلْنَا إِلَى رُومَةِ .^{١٥} وَسَمِعَ الْإِخْوَةُ فِي رُومَةِ بِوُصُولِنَا ، فَخَرَجُوا لِلْقَائِنَا إِلَى سَاحَةِ مَدِينَةِ أَبِيوسَ وَالْحَوَانِتِ الثَّلَاثَةِ . فَلَمَّا رَأَاهُمْ بُولُسُ شَكَرَ اللَّهَ وَتَشَجَّعَ .

في رومة

^{١٦} وَلَمَّا دَخَلْنَا رُومَةَ ، أَذِنَتِ السُّلْطَاتُ لِبُولُسَ أَنْ يَسْكُنَ وَحْدَهُ مَعَ الْجُنْدِيِّ الَّذِي يَحْرُسُهُ .^{١٧} وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ دَعَا بُولُسُ وَجْهَاءَ الْيَهُودِ إِلَيْهِ . فَلَمَّا اجْتَمَعُوا قَالَ لَهُمْ : «أَيُّهَا الْأَخُوَّةُ ، أَنَا مَا أَسَأْتُ بِشَيْءٍ إِلَى شَعْبِنَا وَتَقَالِيدِ آبَائِنَا ، مَعَ ذَلِكَ أَعْتَقَلَنِي الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ

وَسَلَّمُونِي إِلَى أَيْدِي الرُّومَانِيِّينَ .^{١٨} فَنَظَرُوا فِي قَضِيَّتِي ، وَأَرَادُوا إِخْلَاءَ سَبِيلِي لِأَنْ لَا جُرْمَ عَلَيَّ أَسْتَوْجِبُ بِهِ الْمَوْتَ .^{١٩} وَلَكِنَّ الْيَهُودَ عَارَضُوا ، فَاضْطَرَرْتُ أَنْ أَرْفَعَ دَعْوَايَ إِلَى الْقَبِصِرِ ، لَا لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَتَّهَمَ شَعْبِي بِشَيْءٍ .^{٢٠} لِذَلِكَ طَلَبْتُ أَنْ أَرَاكُمْ وَأَكَلِمَكُمْ ، فَأَنَا أَحْمِلُ هَذَا الْقَبْدَ مِنْ أَجْلِ رَجَاءِ إِسْرَائِيلَ» .

^{٢١} فَقَالُوا لَهُ : «مَا تَقُلُّنَا كِتَابًا فِي شَأْنِكَ مِنْ الْيَهُودِيَّةِ ، وَلَا جَاءَنَا أَحَدٌ مِنَ الْإِخْوَةِ هُنَاكَ ، فَأَخْبَرْنَا شَيْئًا عَنْكَ أَوْ تَكَلَّمَ عَلَيْكَ بِسَوْءٍ .^{٢٢} وَلَكِنَّا نَوَدُّ أَنْ نَسْمَعَ مِنْكَ رَأْيَكَ ، لِأَنَّنَا نَعْرِفُ أَنَّ النَّاسَ فِي كُلِّ مَكَانٍ تَسْتَنْكِرُ هَذَا الْمَذْهَبَ» .

^{٢٣} فَتَوَاعَدُوا عَلَى يَوْمٍ جَاءُوا فِيهِ إِلَى مَتَرِلِ بُولُسَ وَهُمْ أَكْثَرُ عِدَدًا . فَأَخَذَ بُولُسُ يُحَدِّثُهُمْ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَسَاءِ ، شَاهِدًا لِمَلَكُوتِ اللَّهِ ، مُحَاوِلًا أَنْ يَقْنَعَهُمْ بِرِسَالَةِ يَسُوعَ اسْتِنَادًا إِلَى شَرِيعَةِ مُوسَى وَكُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ .^{٢٤} فَاتَّقَنَعَ بَعْضُهُمْ بِكَلَامِهِ وَأَنْكَرَ الْبَعْضُ الْآخَرُ .^{٢٥} وَقَبْلَ أَنْ يَنْصَرِفُوا مِنْ عِنْدِهِ وَهُمْ غَيْرُ مُتَّفِقِينَ ، قَالَ لَهُمْ بُولُسُ هَذِهِ الْكَلِمَةُ : «صَدَقَ الرُّوحُ الْقُدُّسُ فِي قَوْلِهِ لِآبَائِكُمْ بِلِسَانِ النَّبِيِّ إِشْعْيَا :

^{٢٦} إِذْهَبْ إِلَى هَذَا الشَّعْبِ وَقُلْ لَهُ :

مَهْمَا سَمِعْتُمْ لَا تَفْهَمُونَ .

وَمَهْمَا نَظَرْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ .

^{٢٧} تَحَجَّرَ قَلْبُ هَذَا الشَّعْبِ

٢٢ : المذهب . أو : ملة وشيعة : كذا كان يهود رومة يسمون المسيحيين الأولين . رج ٢٤ : ح ٥ .

١١ : الإلهين التوأمين : كستور وبوليكس ويعتبران المحامين عن الملاحين في الميثولوجيا اليونانية .

١٩ : رج ٢٥ : ح ١١ .

فسدوا آذانهم وأغمضوا عيونهم
 لئلا يسمعون بآذانهم ويُبصروا بعيونهم
 ويقهّموا بقلوبهم ويتوبوا، فأسفّيهم* .
^{٢٨} فليكن معلوماً عندكم أنّ الله أرسل
 خلاصه هذا إلى غير اليهود من الشعوب وهم
 سيستمعون إليه* .

[^{٢٩} فلما قال هذا الكلام، خرج اليهود من
 عنده وهم في جدالٍ عنيفٍ* .
^{٣٠} وأقام بولسُ ستّين كاملتين في المَترَلِ
 الَّذي استأجره، يُوحِبُ بِكُلِّ مَنْ كَانَ يَزُورُهُ،
^{٣١} فيبشّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ مُعَلِّناً بِكُلِّ جُرْأَةٍ وَحُرِّيَّةٍ
 تَعْلِمُهُ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

رسالة القديس بولس الرسول إلى كنيسة رومة

المقدمة

كتب بولس هذه الرسالة تمهيداً لذهابه إلى رومة وهو في طريقه إلى إسبانية. وكان يأمل أن ينال من كنيسة رومة عوناً على متابعة سفره إلى إسبانية، كما كان ينوي عند وصوله إلى رومة أن يعلم المسيحيين الذين فيها ويشجعهم ويشاركهم في إيمانهم. فكتب هذه الرسالة الطويلة لشرح لهم فيها الإيمان المسيحي ومعانيه للحياة في المسيح، فجاءت تعرب عن العقيدة المسيحية على أتمها. يفتتح بولس رسالته بتوجيه التحية والمديح إلى كنيسة رومة على إيمانهم، ويذكر الفكرة الأساسية في الرسالة وهي أن بشارة يسوع تظهر كيف يبرّر الله الإنسان بالإيمان وحده، أيهودياً كان أم غير يهودي. فالبشر كلهم في حاجة إلى التبرير، لأنهم جميعاً تحت سلطان الخطيئة. وهذا التبرير لا يكون إلا من عند الله بيسوع المسيح.

ثم يصف بولس الحياة الجديدة في المسيح، هذه الحياة التي ينعم بها كل من برّره الله بالإيمان، فيحيا في سلام مع الله ويتحرر بالروح القدس من سلطان الخطيئة والموت. ويتحدث بولس عن غاية شريعة الله وقوة روح الله في حياة المؤمن، فيتصدى للمساءلة الهامة وهي كيف ينسجم اليهود وغير اليهود مع تدبير الله للبشر ويخلص إلى القول إن رفض اليهود للمسيح هو جزء من تدبير الله ليجعل نعمة الله في المسيح يسوع في متناول جميع البشر، ومنهم اليهود الذين لا بدّ لهم يوماً ما من الإيمان بيسوع. ويشرح بولس في آخر رسالته كيف يجب أن تكون الحياة المسيحية، وبخاصة من جهة المحبة التي يجب أن تربط جميع الناس بعضهم ببعض. ويتناول بولس بعض المسائل كخدمة الله وواجب المسيحيين تجاه الدولة وواجب بعضهم نحو البعض الآخر، ويختتم بتوجيه تحياته الخاصة ورفع آيات الحمد لله.

مضمون الرسالة

١. المقدمة والفكرة الأساسية. (١ : ١ - ١٧)
٢. حاجة الإنسان إلى الخلاص. (١ : ١٨ إلى ٣ : ٢٠)
٣. كيف يخلص الله البشر. (٣ : ٢١ إلى ٤ : ٢٥)
٤. الحياة الجديدة في المسيح. (٥ : ١ إلى ٨ : ٣٩)
٥. اليهود في تدبير الله. (٩ : ١ إلى ١١ : ٣٦)
٦. السيرة المسيحية. (١٢ : ١ إلى ١٥ : ١٣)
٧. خاتمة وتحيات خاصة. (١٥ : ١٤ إلى ٢٧ : ٢٧)

عَدِيدَةً أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ* لِيُثْمِرَ عَمَلِي عِنْدَكُمْ
كَمَا أَثْمَرَ عِنْدَ سَائِرِ الْأُمَمِ ، فَكَانَ مَا يَمْنَعُنِي
حَتَّى الْآنَ .^{١٤} فَعَلَيْ دَيْنٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ ، مِنْ
يُونَانِيِّينَ وَغَيْرِ يُونَانِيِّينَ* ، وَمِنْ حُكَمَاءَ وَجُهَالٍ .
^{١٥} وَلِهَذَا أَرْغَبُ أَنْ أُبَشِّرَكُمْ أَيْضًا ، أَنْتُمْ الَّذِينَ
فِي رُومَةٍ .

قدرة البشارة

^{١٦} وَأَنَا لَا أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ ، فَهُوَ
قُدْرَةُ اللَّهِ لِخِلَاصِ كُلِّ مَنْ آمَنَ ، لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلًا
ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ ،^{١٧} لِأَنَّ فِيهِ أَعْلَنَ اللَّهُ كَيْفَ يُرَرُّ
الْإِنْسَانُ : مِنْ إِيْمَانٍ إِلَى إِيْمَانٍ ، كَمَا جَاءَ فِي
الْآيَةِ : « الْبَارُّ بِالْإِيْمَانِ يَحْيَا » .

غضب الله

^{١٨} فَغَضِبَ اللَّهُ مُعَلَّنٌ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى كُفْرِ
الْبَشَرِ وَشُرِّهِمْ ، يَحْجُبُونَ الْحَقَّ بِمَقَاسِدِهِمْ ،
^{١٩} لِأَنَّ مَا يَقْدِرُ الْبَشَرُ أَنْ يَعْرِفُوهُ عَنِ اللَّهِ جَعَلَهُ اللَّهُ
وَاضِحًا جَلِيًّا لَهُمْ .^{٢٠} فَمُنْذُ خَلَقَ اللَّهُ الْعَالَمَ ،
وَصِفَاتُ اللَّهِ الْخَفِيَّةُ ، أَيْ قُدْرَتُهُ الْأَزَلِيَّةُ
وَالْوَهِيَّةُ ، وَاضِحَةٌ جَلِيَّةٌ تُدْرِكُهَا الْعُقُولُ فِي
مَخْلُوقَاتِهِ . فَلَا عُذْرَ لَهُمْ ، إِذَا .^{٢١} عَرَفُوا اللَّهَ ،
فَمَا مَجْدُوهُ وَلَا شَكَرُوهُ كَالِهٍ ، بَلْ زَاغَتْ عُقُولُهُمْ
وَمَلَأَ الظُّلَامُ قُلُوبَهُمْ الْعَبِيَّةَ .^{٢٢} زَعَمُوا أَنَّهُمْ
حُكَمَاءُ ، فَصَارُوا حَقَمَى^{٢٣} وَأَسْتَبَدَّلُوا بِمَجْدِ اللَّهِ
الْخَالِدِ صُورًا عَلَى شَاكِلَةِ الْإِنْسَانِ الْفَانِي وَالطُّيُورِ

١ مِنْ بُولُسَ عَبْدِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، دَعَاهُ
اللَّهُ لِيَكُونَ رَسُولًا ، وَأَخْتَارَهُ لِيُعَلِّنَ بَشَارَتَهُ^٢ الَّتِي
سَبَقَ أَنْ وَعَدَ بِهَا عَلَى أَلْسِنَةِ أَنْبِيَائِهِ* فِي الْكُتُبِ
الْمُقَدَّسَةِ ،^٣ فِي شَأْنِ ابْنِهِ الَّذِي فِي الْجَسَدِ* جَاءَ
مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ* ،^٤ وَفِي الرُّوحِ الْقُدُسِ ثَبَتَ أَنَّهُ
ابْنُ اللَّهِ فِي الْقُدْرَةِ بِقِيَامَتِهِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ،
رَبَّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ ،* الَّذِي بِهِ نِلْتُ النِّعْمَةَ
لَأَكُونَ رَسُولًا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ ، فَأَدْعُو جَمِيعَ
الْأُمَمِ إِلَى الْإِيْمَانِ وَالطَّاعَةِ ،^٦ وَأَنْتُمْ أَيْضًا
مِنْهُمْ ، دَعَاكُمْ اللَّهُ لِتَكُونُوا لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ ،
^٧ إِلَى جَمِيعِ أَحِبَّاءِ اللَّهِ فِي رُومَةٍ ، الْمَدْعُودِينَ
لِيَكُونُوا قَدِيسِينَ* : عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنْ
اللَّهِ أَبِينَا وَمِنْ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

رغبة بولس في زيارة رومة

^٨ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أَشْكُرُ إِلَهِي يَسُوعَ الْمَسِيحَ
لَأَجْلِكُمْ جَمِيعًا ، لِأَنَّ إِيْمَانَكُمْ ذَاغَ خَبْرُهُ فِي
الْعَالَمِ كُلِّهِ .^٩ وَاللَّهُ الَّذِي أَخَذَهُ بِرُوحِي فَأُبَلِّغُ
الْبِشَارَةَ بِأَنَّهُ يَشْهَدُ لِي أَنِّي أَذْكُرْكُمْ كُلَّ حِينٍ .
^{١٠} وَأَسْأَلُ اللَّهَ فِي صَلَوَاتِي أَنْ يَتَبَسَّرَ لِي ،
بِمَشِيئَتِهِ ، أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ .^{١١} فَأَنَا مُشْتَاقٌ أَنْ
أَرَاكُمْ لِأُشَارِكَكُمْ فِي هِبَةٍ رُوحِيَّةٍ تُقَوِّمُكُمْ ،
^{١٢} بَلْ لِيُشَجِّعَ بَعْضُنَا بَعْضًا ، وَأَنَا عِنْدَكُمْ .
بِالْإِيْمَانِ الْمُشْتَرَكِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ .^{١٣} وَلَا أُخْفِي
عَلَيْكُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنِّي عَزَمْتُ مَرَاتٍ

١٣ : أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ : رَجِ أَع ١٩ : ٢١ .

١٤ : يُونَانِيِّينَ وَغَيْرِ يُونَانِيِّينَ . أَيِ الْبَرَابَرَةِ الَّذِينَ لَمْ يَدْخُلُوا
فِي الْحَضَارَةِ الْيُونَانِيَّةِ .

١٧ : الْبَارُّ بِالْإِيْمَانِ يَحْيَا : حَب ٢ : ٤ يِرر ، بِرَأ :

رَج ٣ : ٢٤ ، ٤ : ٢٥ .

١ . ٢ : أَنْبِيَائِهِ : رَجِ اش ٥٢ : ٧ ، ٦١ : ١ .

٣-٤ : الَّذِي فِي الْجَسَدِ : مِنْ جِهَةِ نَاسُوتِهِ (٩ : ٥) .

مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ : رَجِ مَت ١ : ١ . ابْنُ اللَّهِ :

رَجِ مَز ٢ : ٧ .

٧ : قَدِيسِينَ : الْمَكْرُسِينَ لِلَّهِ وَالْمُسَوِّلِينَ عَنِ الرِّسَالَةِ . هُمُ
الْمَسِيحِيُّونَ .

وَالذُّوَابِ وَالزَّحَّافَاتِ* .

٢٤ لَذَلِكَ أَسْلَمَهُمُ اللَّهُ بِشَهَوَاتِ قُلُوبِهِمْ إِلَى
الْفُجُورِ يَهِينُونَ بِهِ أَجْسَادُهُمْ . ٢٥ اتَّخَذُوا الْبَاطِلَ
بَدَلًا مِنَ الْحَقِّ الْإِلَهِيِّ* وَعَبَدُوا الْمَخْلُوقَ
وَحَدَمُوهُ مِنْ دُونِ الْخَالِقِ ، تَبَارَكَ إِلَى الْأَبَدِ
آمِينَ . ٢٦ وَلِهَذَا أَسْلَمَهُمُ اللَّهُ إِلَى الشَّهَوَاتِ
الدُّنْيَا ، فَاسْتَبَدَّتْ نِسَاؤُهُمْ بِالْوِصَالِ الطَّبِيعِيِّ
الْوِصَالِ غَيْرِ الطَّبِيعِيِّ ، ٢٧ وَكَذَلِكَ تَرَكَ الرَّجَالَ
الْوِصَالَ الطَّبِيعِيَّ لِلنِّسَاءِ وَالتَّهَبَ بَعْضُهُمْ شَهْوَةً
لِبَعْضٍ . وَفَعَلَ الرَّجُلُ الْفَحْشَاءَ بِالرَّجَالِ وَنَالُوا
فِي أَنْفُسِهِمُ الْجَزَاءَ الْعَادِلَ لِصَلَالِهِمْ .

٢٨ وَلَا نَهُمُ رَفُضُوا أَنْ يَحْتَفِظُوا بِمَعْرِفَةِ اللَّهِ ،
أَسْلَمَهُمُ اللَّهُ إِلَى فسادِ عُقُولِهِمْ يَقُودُهُمْ إِلَى كُلِّ
عَمَلٍ شَائِنٍ . ٢٩ وَأَمَلُوا بِأَنْوَاعِ الْإِثْمِ وَالشَّرِّ
وَالطَّمَعِ وَالْفَسَادِ ، فَفَاضَتْ نَفُوسُهُمْ حَسَدًا وَقَتْلًا
وَخِصَامًا وَمَكْرًا وَفَسَادًا . ٣٠ هُمْ ثَرثارُونَ
نَمَامُونَ ، أَعْدَاءُ اللَّهِ ، شَتَامُونَ مُتَكَبِّرُونَ
مُتَعَجِفُونَ ، يَخْلُقُونَ الشَّرَّ وَيَتَنَكَّرُونَ لَوَالِدِيهِمْ .
٣١ هُمْ بِلَا فَهْمٍ وَلَا وَفَاءٍ وَلَا حَنَانٍ وَلَا رَحْمَةٍ ،
٣٢ وَمَعَ أَنَّهُمْ يَعْرِفُونَ أَنَّ اللَّهَ حَكَمَ بِالْمَوْتِ عَلَى
مَنْ يَعْمَلُ مِثْلَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ ، فَهُمْ لَا يَمْتَنِعُونَ
عَنْ عَمَلِهَا ، بَلْ يَرْضَوْنَ عَنْ الَّذِينَ يَعْمَلُونَهَا .

دينونة الله

٢ لَذَلِكَ لَا عُدْرَ لَكَ أَيَّا كُنْتَ ، يَا مَنْ

يَدِينُ الْآخَرِينَ وَيَعْمَلُ أَعْمَالَهُمْ ، لَأَنَّكَ حِينَ
تَدِينُهُمْ تَدِينُ نَفْسَكَ* . ٢ وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
يَدِينُ بِالْعَدْلِ مَنْ يَعْمَلُ مِثْلَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ .
٣ وَأَنْتَ ، يَا مَنْ يَدِينُ الَّذِينَ يَعْمَلُونَهَا وَيَفْعَلُ
مِثْلَهُمْ ، أَتَنْظُرُ أَنَّكَ تَنْجُو مِنْ دِينُونَةِ اللَّهِ؟ ٤ أَمْ
إِنَّكَ تَسْتَهينُ بِعَظِيمِ رَأْفَتِهِ وَصَبْرِهِ وَأَحْنَالِهِ ، غَيْرَ
عَارِفٍ أَنَّ اللَّهَ يُرِيدُ بِرَأْفَتِهِ أَنْ يَقُودَكَ إِلَى التَّوْبَةِ؟
٥ وَلَكِنَّكَ بِقِسَاوَةِ قَلْبِكَ وَعِنَادِكَ تَجْمَعُ لِنَفْسِكَ
غَضَبًا لِيَوْمِ الْغَضَبِ* ، حِينَ تَنْكَشِفُ دِينُونَةُ اللَّهِ
الْعَادِلَةُ ، ٦ فَيُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ بِأَعْمَالِهِ* ، ٧ إِمَّا
بِالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ لِمَنْ يُوَاطِئُونَ عَلَى الْعَمَلِ الصَّالِحِ
وَيَسْعَوْنَ إِلَى الْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ وَالْبَقَاءِ ، ٨ وَإِمَّا
بِالْغَضَبِ وَالسُّخْطِ عَلَى الْمُتَمَرِّدِينَ الَّذِينَ
يَرْفُضُونَ الْحَقَّ وَيَتَقَادُونَ لِلْبَاطِلِ . ٩ وَالْوَيْلُ
وَالْعَذَابُ لِكُلِّ إِنْسَانٍ يَعْمَلُ الشَّرَّ مِنَ الْيَهُودِ أَوَّلًا
ثُمَّ الْيُونَانِيِّينَ ، ١٠ وَالْمَجْدُ وَالْكَرَامَةُ وَالسَّلَامُ لِكُلِّ
مَنْ يَعْمَلُ الْخَيْرَ مِنَ الْيَهُودِ أَوَّلًا ثُمَّ الْيُونَانِيِّينَ .
١١ لِأَنَّ اللَّهَ لَا يُحَايِي أَحَدًا* . ١٢ فَالَّذِينَ خَطِئُوا
وَهُمْ بِغَيْرِ شَرِيعَةِ مُوسَى ، فَبِغَيْرِ شَرِيعَةِ مُوسَى
يَهْلِكُونَ . وَالَّذِينَ خَطِئُوا وَلَهُمْ شَرِيعَةُ مُوسَى ،
فَبِشَرِيعَةِ مُوسَى يُدَانُونَ . ١٣ وَمَا الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
كَلَامَ الشَّرِيعَةِ هُمْ الْأَبْرَارُ عِنْدَ اللَّهِ ، بَلِ الَّذِينَ
يَعْمَلُونَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ هُمْ الَّذِينَ يَتَبَرَّرُونَ .
١٤ فَغَيْرِ الْيَهُودِ مِنَ الْأُمَمِ ، الَّذِينَ بِلَا شَرِيعَةٍ ،
إِذَا عَمِلُوا بِالْفِطْرَةِ مَا تَأْمُرُ بِهِ الشَّرِيعَةُ ، كَانُوا

٥ : يوم الغضب : أي : يوم دينونة الله .

رج صف ١ : ١٤ - ١٨ ، ٢ : ٢ - ٣ .

٦ : ق مز ٦٢ : ١٣ ، أم ٢٤ : ١٢ .

١١ : ق تث ١٠ : ١٧ .

٢٣ : ق تث ٤ : ١٦ - ١٨ .

٢٥ : الحق الإلهي . رج ١ تس ٩ . يتحدث عن الإله الحقيقي ضد الأوثان الكاذبة .

٢ : ١ : ق مت ٧ : ١ ، لو ٦ : ٣٧ .

شريعة لأنفسهم، مع أنهم بلا شريعة. ^{١٥} فيثبتون أن ما تأمر به الشريعة مكتوب في قلوبهم وتشهد لهم ضمائرهم وأفكارهم، فهي مرة تتهمهم ومرة تدافع عنهم. ^{١٦} وسيظهر هذا كله، كما أبشركم به، يوم يدين الله بالمسيح يسوع خفايا القلوب.

اليهود والشريعة

^{١٧} وأنت، يا من تسمي نفسك يهوديًا، وتكلم على الشريعة، وتفتخر بالله ^{١٨} وتعرف مشيئته، وتميز ما هو الأفضل بما تعلمته من الشريعة، ^{١٩} وتعتقد أنك قائد للعميان ونور لمن هم في الظلام ^{٢٠} ومؤدب للأغبياء ومعلم للبسطاء، لأن لك في الشريعة كمال المعرفة والحقيقة. ^{٢١} أنت، يا من تعلم غيره، أما تعلم نفسك؟ تنادي: لا تسرق، وتسرق أنت؟ ^{٢٢} تقول: لا تزني، وزني؟ تستنكر الأصنام وتنهب هياكلها؟ ^{٢٣} تفتخر بالشريعة وتهين الله بعضيان شريعته؟ ^{٢٤} فالكتاب يقول: «يسبيكم يستهين الناس باسم الله بين الأمم». ^{٢٥} إن عملت بالشريعة كان لاختناك فائدة، ولكن إذا خالفت الشريعة صرت في عداد غير المختونين. ^{٢٦} وإذا كان غير المختونين يرعون أحكام الشريعة، أفما يعتبرهم الله في عداد المختونين؟ ^{٢٧} ومن عمل بالشريعة، وهو غير مختون الجسد، أفلا

٣ فما هو فضل اليهودي إذا؟ وما هو نفع الختان؟ ^٢ كثير من جميع الوجوه. وأولها أن الله أتمن اليهود على أقواله. ^٣ فإذا إن خان بعضهم؟ أنبطل خيانتهم وفاء الله؟ ^٤ كلا! صدق الله وكذب كل إنسان. فالكتاب يقول: «تظهر صادقًا إذا تكلمت ومُتصِرًا إذا خوصمت».

^٥ وإذا كان ضالنا يظهر صلاح الله، فإذا نقول؟ أليكون الله ظالمًا إذا أنزل بنا غضبه؟ وهنا أنكلم كإنسان. ^٦ كلا! وإلا فكيف يدين الله العالم؟

^٧ وإذا كان كذبي يريد ظهور صدق الله من أجل مجده، فلماذا يحكم علي الله كما يحكم على الخاطي؟ ^٨ ولماذا لا نعمل الشر ليجيء منه الخير، كما يقترني علينا بعضهم، فيزعمون أننا نقول به؟ هؤلاء عقابهم عادل.

^٣. ٢: أقواله التي جمعت في أسفار العهد القديم.

^٤: مز ٥١: ٤، ٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

^{٢٤}: اش ٥٢: ٥ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

^{٢٧}: الشريعة هي شريعة موسى.

^{٢٩}: حروف الشريعة: ق ت ث ٣٠: ٦.

ما من أحد بار

الله* ، لأنَّ الشَّريعةَ لِمَعْرِفَةِ الخَطِيئَةِ .

التبرير والإيمان

١١ ولكن الآنَ ظهرَ كيفَ يبرِّرُ اللهُ البشرَ مِنْ
دونِ الشَّريعةِ ، كما تشهدُ لَهُ الشَّريعةُ
والأنبياءُ* . ١٢ فهو يبرِّرُهُمْ بالإيمانِ بِيسوعَ
المسيحِ : ولا فرقَ بَيْنَ البشرِ . ١٣ فهمُ كُلُّهُمْ
خطئوا وحرَّموا مجدَّ اللهِ . ١٤ ولكنَّ اللهُ برَّرَهُمْ
مَجَّانًا بِنِعْمَتِهِ بِالمسيحِ يسوعَ الَّذي أَفْتَدَاهُمْ
١٥ وَالَّذي جَعَلَهُ اللهُ كَفَّارَةً* فِي دَمِهِ لِكُلِّ مَنْ
يُؤْمِنُ بِهِ . وَاللهُ فَعَلَ ذَلِكَ لِيُظْهَرَ بَرُّهُ . فَإِذَا كَانَ
تَغَاضَى بِصَبْرِهِ عَنِ الخَطَايَا المَاضِيَةِ ، ١٦ فهو في
الزَّمنِ الحَاضِرِ يُظْهِرُ بَرَّهُ لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبرِّرَ مَنْ
يُؤْمِنُ بِيسوعَ .

١٧ فَأَيْنَ الفَخْرُ؟ لا مَجَالَ لَهُ . وبِمَاذَا
تَفْتَخِرُ؟ بِالْأَعْمَالِ؟ لا ، بَلْ بِالْإِيمَانِ . ١٨ فَحَنُ
نَعْتَقِدُ أَنَّ الإنسانَ يَتَبَرَّرُ بِالْإِيمَانِ ، لا بِالْعَمَلِ
بأحكامِ الشَّريعةِ ؟ ١٩ أَفَيَكُونُ اللهُ إِلَهَ الْيَهُودِ
وَحْدَهُمْ ؟ أَمَا هُوَ إِلَهُ سَائِرِ الْأُمَمِ أَيْضًا ؟ بَلَى ،
هُوَ إِلَهُ سَائِرِ الْأُمَمِ . ٢٠ لِأَنَّ اللهَ واحِدًا* يبرِّرُ
الْيَهُودَ بِالْإِيمَانِ ، كما يبرِّرُ غَيْرَ الْيَهُودِ بِالْإِيمَانِ .
٢١ وهل يَعْنِي هَذَا أَنَّا نَبْطُلُ الشَّريعةَ بِالْإِيمَانِ ؟
كَلَّا ، بَلْ نُثَبِّتُ الشَّريعةَ .

٩ فإِذَا ، إِذَا؟ هل نَحْنُ الْيَهُودَ أَفْضَلُ عِنْدَ
اللهِ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ ؟ كَلَّا ، لِأَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ ،
كما سَبَقَ الْقَوْلُ ، خَاضِعُونَ جَمِيعًا لِسُلْطَانِ
الْخَطِيئَةِ . ١٠ فَالْكِتَابُ يَقُولُ :

« ما مِنْ أَحَدٍ بَارٌّ ، لا أَحَدٌ
١١ ما مِنْ أَحَدٍ يَهْتَمُّ ،
ما مِنْ أَحَدٍ يَطْلُبُ اللهُ .
١٢ ضَلُّوا كُلُّهُمْ وَفَسَدُوا مَعًا .
ما مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ الْخَيْرَ ، لا أَحَدٌ* .
١٣ حَاجِرُهُمْ قُبُورٌ مَفْتُوحَةٌ ،
وعلى ألسِنَتِهِمْ يَسِيلُ الْمَكْرُ .
سُمُّ الْأَفَاعِي على شِفَاهِهِمْ*
١٤ وَمِلْءُ أَفْوَاهِهِمْ لَعْنَةٌ وَمِرَارَةٌ* .
١٥ أَقْدَامُهُمْ تُسْرِعُ إِلَى سَقَلِكِ الدَّمَاءِ ،
١٦ وَالْخَرَابُ وَالْبُؤْسُ أَيْنَمَا سَارُوا .
١٧ طَرِيقُ السَّلَامِ لا يَعْرِفُونَ* ،
١٨ وَلا مَخَافَةُ اللهِ تُصَبِّ عَيْنُهُمْ* .
١٩ وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَقُولُهُ الشَّريعةُ إِنَّمَا
تَقُولُهُ لِلَّذِينَ هُمْ فِي حُكْمِ الشَّريعةِ* ، لَيْسَكُنَّ
كُلُّ إِنْسَانٍ وَيَخْضَعُ الْعَالَمُ كُلُّهُ لِحُكْمِ اللهِ .
٢٠ فَالْعَمَلُ بِأحكامِ الشَّريعةِ لا يبرِّرُ أَحَدًا عِنْدَ

كل العهد القديم .

٢٠ : لا يبرِّرُ أحد عند الله : رج مز ١٤٣ : ٢ .

٢١ : الشريعة والأنبياء : كل العهد القديم . يبرِّر :

رج ١ : ١٧ ح .

٢٥ : جعله الله كفارة (لا ٢ : ١٦ ي) . على الكفارة (أو

غطاء تابوت العهد) كان يضحون الدم في يوم التكفير من

أجل مغفرة خطايا كل الشعب .

٣٠ : الله واحد : رج تث ٦ : ٤ .

١٠-١٢ : مز ١٤ : ١-٣ ، ٥٣ : ٢-٤ حسب الترجمة
السبعينية اليونانية القديمة .

١٣ : مز ٥ : ١٠ و ١٤٠ : ٤ .

١٤ : مز ١٠ : ٧ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة .

١٥-١٧ : اش ٥٩ : ٧-٨ .

١٨ : رج مز ٣٦ : ٢ .

١٩ : الشريعة : (رج ١ كور ١٤ : ٢١) تعبير يدل على

إيمان إبراهيم

الإيمان والوعد

١٣ فالوعد الذي وعدَهُ اللهُ إبراهيمَ ونَسَلَهُ بأنَّ يَرِثَ العالمَ لا يعودُ إلى الشريعة، بل إلى إيمانه الذي بَرَّرَهُ* ١٤. فلو اقتصَرَ الميراثُ على أهلِ الشريعة، لكانَ الإيمانُ عبثًا والوعدُ باطلاً، ١٥ لأنَّ الشريعةَ تُسبِّبُ غَضَبَ اللهِ، وَحَيْثُ لَا تَكُونُ الشريعةُ لَا تَكُونُ مَعْصِيَةً.

١٦ فالميراثُ قائمٌ على الإيمانِ حَتَّى يَكُونَ هَبَةً مِنَ اللهِ وَيَبْقَى الوعدُ جاريًا على نَسْلِ إبراهيمَ كُلِّهِ، لا على أهلِ الشريعةِ وحدَهُم، بل على المؤمنينَ إيمانَ إبراهيمَ أيضًا. وهو أبٌ لنا جميعًا، ١٧ كما يَقُولُ الْكِتَابُ: «جَعَلْتُكَ أَبًا لِلْأُمَمِ كَثِيرَةً». وهو أبٌ لنا عِنْدَ الَّذِي آمَنَ بِهِ إبراهيمُ، عِنْدَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْأَمْوَاتَ وَيَدْعُو غَيْرَ الْمَوْجُودِ إِلَى الْوُجُودِ* ١٨. وَآمَنَ إبراهيمُ راجيًا حيثُ لا رجاء، فَصَارَ أَبًا لِلْأُمَمِ كَثِيرَةً على ما قَالَ الْكِتَابُ: «هَكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ*».

١٩ وَكَانَ إبراهيمُ في نَحْوِ الْمِائَةِ مِنَ الْعُمُرِ، فَمَا ضَعُفَ إِيمَانُهُ حِينَ رَأَى أَنَّ بَدَنَهُ مَاتَ وَأَنَّ رَحِمَهُ أَمْرَأَتِهِ سَارَةَ مَاتَ أَيْضًا* ٢٠. وما شكَّ في وَعْدِ اللهِ، بَلْ قَوَاهُ إِيمَانُهُ فَمَجَّدَ اللهُ ٢١ وَاثَّقَا أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَبْقِيَ بَوْعِدِهِ. ٢٢ فلهذا الإيمانَ بَرَّرَهُ اللهُ* ٢٣. وما قَوْلُ الْكِتَابِ: «بَرَّرَهُ اللهُ» مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ، ٢٤ بَلْ مِنْ أَجْلِنَا أَيْضًا، نَحْنُ الَّذِينَ نَتَبَرَّرُ بِإِيمَانِنَا بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَ رَبَّنَا يَسُوعَ مِنْ بَيْنِ

٤ وماذا نَقُولُ فِي إبراهيمَ أَيْنَا فِي الْجَسَدِ وما جرى لَهُ؟ ٢ فلو أَنَّ اللهَ بَرَّرَهُ لأَعْمَالِهِ لَحَقَّ لَهُ أَنْ يَفْتَحَرَ، وَلَكِنْ لَا عِنْدَ اللهِ. ٣ فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «آمَنَ إبراهيمُ بِكَلَامِ اللهِ، فَبَرَّرَهُ لإِيمَانِهِ*».

٤ مَنْ قَامَ بِعَمَلٍ، فَأَجْرُهُ حَقٌّ لَا هِبَةً. ٥ أَمَّا مَنْ لَا يَقُومُ بِعَمَلٍ، بَلْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الَّذِي يُبَرِّرُ الْخَاطِئَ، فَاللهُ يُبَرِّرُهُ لإِيمَانِهِ. ٦ وَهَكَذَا يَتَرَنَّمُ دَاوُدُ مَادِحًا سَعَادَةَ الْإِنْسَانِ الَّذِي يُبَرِّرُهُ اللهُ بِغَيْرِ الْأَعْمَالِ:

٧ «هَيْثَا لِلَّذِينَ غُفِرَتْ ذُنُوبُهُمْ

وَسُرِّتْ خَطَايَاهُمْ!

٨ هَيْثَا لِمَنْ خَطَايَاهُ

لَا يُحَاسِبُهُ بِهَا الرَّبُّ*!»

٩ فَهَلْ تَقْتَصِرُ هَذِهِ السَّعَادَةُ عَلَى أَهْلِ الْخِتَانِ أَمْ تَشْمَلُ غَيْرَهُمْ مِنَ الْبَشَرِ؟ نَحْنُ نَقُولُ: إِنَّ اللهَ بَرَّرَ إبراهيمَ لإِيمَانِهِ* ١٠. وَلَكِنْ مَتَى تَمَّ لَهُ ذَلِكَ؟ أَمَّا قَبْلَ الْخِتَانِ أَمْ بَعْدَهُ؟ قَبْلَ الْخِتَانِ لَا بَعْدَهُ. ١١ ثُمَّ نَالَ الْخِتَانُ عِلَامَةً وَبُرْهَانًا عَلَى أَنَّ اللهَ بَرَّرَهُ لإِيمَانِهِ قَبْلَ خِتَانِهِ، فَصَارَ إبراهيمُ أَبًا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُبَرِّرُهُمُ اللهُ لإِيمَانِهِمْ مِنْ غَيْرِ الْمَخْتُونِينَ* ١٢. وَأَبَا لِلْمَخْتُونِينَ الَّذِينَ لَا يَكْتَفُونَ بِالْخِتَانِ، بَلْ يَتَقَدُّونَ بِأَيْمَانِ إبراهيمَ فِي إِيمَانِهِ قَبْلَ أَنْ يَنَالَ الْخِتَانُ.

٤ . ٣ : ١٥ ت لك . ٦ .

٧-٨ : مز ٣٢ : ١-٢ .

٩ : ت لك ١٥ : ٦ .

١١ : رج ت لك ١٧ : ٩-١٤ .

١٣ : رج ت لك ١٢ : ٢-٣ ، ١٧ : ٤-٦ .

٢٢ : ١٥-١٨ .

١٧ : ت لك ١٧ : ٥ .

١٨ : ت لك ١٥ : ٥ ، ١٧ : ٥ .

١٩ : رج ت لك ١٧ : ١ ، ١٥-٢٢ .

٢٢ : ت لك ٥ : ٦ .

الأموات،^{٢٥} وكان أسلمته إلى الموت للتكفير عن زلاتنا وأقامه من أجل تبريرنا*.

التبرير والخلاص

٥ فلما برزنا الله بالإيمان نعمة سلام* معه ربنا يسوع المسيح،^{٢٦} وبه دخلنا بالإيمان* إلى هذه النعمة التي نقيم فيها ونفتخر على رجاء المشاركة في مجد الله،^{٢٧} بل نحن نفتخر بها في الشدائد لعلينا أن الشدة تلد الصبر،^{٢٨} والصبر* آمثحان لنا، والامثحان يلد الرجاء،^{٢٩} ورجاؤنا لا يخيب، لأن الله سكب محبته* في قلوبنا بالروح القدس الذي وهب لنا.^{٣٠} ولما كنا ضعفاء، مات المسيح من أجل الخاطئين في الوقت الذي حدده الله.^{٣١} فلما يموت أحد من أجل إنسان بار، أما من أجل إنسان صالح، فربما جرؤوا أحد أن يموت.^{٣٢} ولكن الله يهت عن محبته لنا بأن المسيح مات من أجلنا ونحن بعد خاطئون.^{٣٣} فكلم بالأولى الآن بعدما تبررنا بدمه أن نخلص به من غضب الله.^{٣٤} وإذا كان الله صالحنا يموت آبنه ونحن أعداؤه، فكلم بالأولى أن نخلص بحياته ونحن متصالحون.^{٣٥} بل نحن أيضا نفتخر بالله، والفضل لربنا يسوع المسيح الذي به نلنا. الآن هذه المصالحة.

آدم والمسيح

^{٣٦} والخطيئة دخلت في العالم بإنسان

واحد، وبالخطيئة دخل الموت. وسرى الموت إلى جميع البشر لأنهم كلهم خطئوا.^{٣٧} فالخطيئة كانت في العالم قبل شريعة موسى، ولكن حيث لا شريعة لا حساب للخطيئة.^{٣٨} غير أن الموت ساد البشر من أيام آدم إلى أيام موسى، حتى الذين ما خطئوا مثل خطيئة آدم. وكان آدم صورة لمن سيحي بعدة.^{٣٩} ولكن هبة الله غير خطيئة آدم. فإذا كان الموت ساد البشر بخطيئة إنسان واحد، فبالأولى أن تفيض عليهم نعمة الله والعطية الموهوبة بنعمة إنسان واحد هو يسوع المسيح.^{٤٠} وهناك فرق في النتيجة بين هبة الله وبين خطيئة إنسان واحد. فخطيئة إنسان واحد قادت البشر إلى الهلاك، وأما هبة الله بعد كثير من الخطايا، فقادت البشر إلى البر.^{٤١} فإذا كان الموت بخطيئة إنسان واحد ساد البشر بسبب ذلك الإنسان الواحد، فبالأولى أن تسود الحياة بواحد هو يسوع المسيح أولئك الذين ينالون فيض النعمة وهبة البر.

^{٤٢} فكما أن خطيئة إنسان واحد قادت البشر جميعا إلى الهلاك، فكذلك بر إنسان واحد يبرر البشر جميعا فينالون الحياة.^{٤٣} وكما أنه بمعصية إنسان واحد صار البشر خاطئين، فكذلك بطاعة إنسان واحد يصير البشر أبرارا.^{٤٤} وجاءت الشريعة فكثرت الخطيئة،

٢٥: رج اش ٥٣: ٤-٦.

٢٦: ١. نعمنا بسلام. أو: لننعم بسلام.

٢٧: بالإيمان: لا نجد هذه الكلمة في بعض المخطوطات.

٢٨: الصبر يلد البرهان أو اختبار نوعية المؤمن.

٢٩: محبة الله لأجلنا: رج ٨: ٣٩.

٣٧: لأنهم كلهم خطئوا. أو: بسببه (آدم) كلهم

خطئوا. رج تلك ٢: ١٧، ٣: ٦، ١٧-١٩. يبدأ تشبيه

«كما إنه إنسان واحد» ويبقى مقطوعا. ويعود إليه بولس

في آ ١٥ و ١٨.

فَتَقَادُوا لِشَهَوَاتِهِ ، ^{١٣} وَلَا تَجْعَلُوا مِنْ أَعْضَائِكُمْ
سِلَاحًا لِلشَّرِّ فِي سَبِيلِ الْخَطِيئَةِ ، بَلْ كُونُوا لِلَّهِ
أَحْيَاءً قَامُوا مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، وَأَجْعَلُوا مِنْ
أَعْضَائِكُمْ سِلَاحًا لِلْخَيْرِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، ^{١٤} فَلَا
يَكُونُ لِلْخَطِيئَةِ سُلْطَانٌ عَلَيْكُمْ بَعْدَ الْآنَ . فَمَا أَنْتُمْ
فِي حُكْمِ الشَّرِيعَةِ ، بَلْ فِي حُكْمِ نِعْمَةِ اللَّهِ .

العمل من أجل البر

^{١٥} فَاذًا ، إِذَا ؟ أَنْخَطَأُ لِأَنَّا فِي حُكْمِ النِّعْمَةِ
لَا فِي حُكْمِ الشَّرِيعَةِ ؟ كَلَّا ! ^{١٦} أَلَا تَعْلَمُونَ
أَنْكُمْ إِذَا جَعَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ لِأَحَدٍ عِبِيدًا لِلطَّاعَةِ ،
صِرْتُمْ عِبِيدًا لِمَنْ تُطِيعُونَ : إِمَّا لِلْخَطِيئَةِ الَّتِي
تَقُودُ إِلَى الْمَوْتِ * ، وَإِمَّا لِلطَّاعَةِ الَّتِي تَقُودُ إِلَى
الْبَرِّ . ^{١٧} وَلَكِنْ شُكْرًا لِلَّهِ ! فَمَعَ أَنْكُمْ كُنْتُمْ
عِبِيدًا لِلْخَطِيئَةِ ، أَطَعْتُمْ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ تِلْكَ
التَّعَالِيمَ الَّتِي تَسْلُمْتُمُوهَا ، ^{١٨} فَتَحَرَّرْتُمْ مِنْ
الْخَطِيئَةِ وَأَصْبَحْتُمْ عِبِيدًا لِلْبَرِّ . ^{١٩} وَتَعْبِيرِي هَذَا
بَشَرِي يُرَاعِي ضَعْفَكُمْ الْبَشَرِي . فَكَمَا جَعَلْتُمْ مِنْ
أَعْضَائِكُمْ عِبِيدًا لِلذَّنْسِ وَالشَّرِّ فِي خِدْمَةِ الشَّرِّ ،
فَكَذَلِكَ أَجْعَلُوا الْآنَ مِنْ أَعْضَائِكُمْ عِبِيدًا لِلْبَرِّ فِي
خِدْمَةِ الْقِدَاسَةِ .

^{٢٠} وَحِينَ كُنْتُمْ عِبِيدًا لِلْخَطِيئَةِ ، كُنْتُمْ
أَحْرَارًا غَيْرَ مُتَرَمِّينَ بِمَا هُوَ لِلْبَرِّ . ^{٢١} فَأَيُّ ثَمَرٍ
جَنَيْتُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مِنَ الْأَعْمَالِ الَّتِي
تَخْجَلُونَ مِنْهَا الْآنَ ، وَعَاقِبَتُهَا الْمَوْتُ ؟ ^{٢٢} أَمَّا
الْآنَ ، بَعْدَمَا تَحَرَّرْتُمْ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَصِرْتُمْ عِبِيدًا
لِلَّهِ ، فَأَنْتُمْ تَجْنُونَ ثَمَرِ الْقِدَاسَةِ ، وَعَاقِبَتُهُ الْحَيَاةُ

وَلَكِنْ حَيْثُ كَثُرَتِ الْخَطِيئَةُ فَاصْتِ نِعْمَةُ اللَّهِ ،
^{٢٣} حَتَّى إِنَّهُ كَمَا سَادَتِ الْخَطِيئَةُ لِلْمَوْتِ ، تَسُودُ
النِّعْمَةُ الَّتِي تُبْرِئُنَا بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ
الْأَبَدِيَّةِ .

الموت والحياة مع المسيح

^{٢٤} فَاذًا نَقُولُ ؟ أَنْبَقَى فِي الْخَطِيئَةِ حَتَّى
تَقْبِضَ نِعْمَةُ اللَّهِ ؟ * ^{٢٥} كَلَّا ! فَحْنُ الَّذِينَ مُتْنَا
عَنِ الْخَطِيئَةِ كَيْفَ نَحْيَا فِيهَا بَعْدُ ؟ ^{٢٦} أَلَا تَعْلَمُونَ
أَنَّا حِينَ تَعَمَّدْنَا لِنَتَّحِدَ بِالمَسِيحِ يَسُوعَ تَعَمَّدْنَا
لِنَمُوتَ مَعَهُ ، ^{٢٧} فَدُفُنَّا مَعَهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ وَشَارَكْنَاهُ فِي
مَوْتِهِ ، حَتَّى كَمَا أَقَامَهُ الْآبُ بِقُدْرَتِهِ الْمَجِيدَةِ مِنْ
بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، نَسْلُكُ نَحْنُ أَيْضًا فِي حَيَاةٍ
جَدِيدَةٍ ؟ ^{٢٨} فَاذًا * كُنَّا اتَّحَدْنَا بِهِ فِي مَوْتٍ يُشَبِّهُ
مَوْتَهُ ، فَكَذَلِكَ نَتَّحِدُ بِهِ فِي قِيَامَتِهِ . ^{٢٩} وَنَحْنُ نَعْلَمُ
أَنَّ الْإِنْسَانَ الْقَدِيمَ فِينَا صُلِبَ مَعَ الْمَسِيحِ حَتَّى
يَزُولَ سُلْطَانُ الْخَطِيئَةِ فِي جَسَدِنَا * ، فَلَا نَبْقَى
عِبِيدًا لِلْخَطِيئَةِ ، ^{٣٠} لِأَنَّ الَّذِي مَاتَ تَحَرَّرَ مِنْ
الْخَطِيئَةِ . ^{٣١} فَاذًا كُنَّا مُتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ ، فَحْنُ
نُؤْمِنُ بِأَنَّا سَنَحْيَا مَعَهُ . ^{٣٢} وَنَعْلَمُ أَنَّ الْمَسِيحَ بَعْدَمَا
أَقَامَهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ لَنْ يَمُوتَ ثَانِيَةً وَلَنْ
يَكُونَ لِلْمَوْتِ سُلْطَانٌ عَلَيْهِ ، ^{٣٣} لِأَنَّهُ بِمَوْتِهِ مَاتَ
عَنِ الْخَطِيئَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً ، وَفِي حَيَاتِهِ يَحْيَا لِلَّهِ .
^{٣٤} فَاحْسَبُوا أَنْتُمْ أَيْضًا أَنْكُمْ أَمْوَاتُ عَنِ
الْخَطِيئَةِ ، أَحْيَاءُ لِلَّهِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا .
^{٣٥} فَلَا تَدْعُوا الْخَطِيئَةَ تَسُودُ جَسَدَكُمْ الْفَانِي

٦ . ١ : ق ٣ : ٨ .

٥ : فَاذًا أَوْ : بِمَا أَنَّ . رَجِ أَيْضًا ٨ .

٦ : جَسَدَنَا (١٢ : ١) : الْكَائِنُ الْبَشَرِي الَّذِي يَعْمَلُ

بواسطة جسده .

١٦ : تَقُودُ إِلَى الْمَوْتِ : ق يو ٨ : ٣٤ . الطاعة التي تقود

إلى البر . أي : الله الذي نطيعه .

الأبدية،^{٢٣} لأنَّ أجرة الخطيئة هي الموت، وأمَّا هبة الله، فهي الحياة الأبدية في المسيح يسوع ربنا.

التحرر من الشريعة

٧ أنتم لا تجهلون أيها الإخوة، وأنا أكلم جماعة يعرفون الشريعة، أن لا سلطة للشريعة على الإنسان إلا وهو حي.^٢ فالمرأة المنزوجة تربطها الشريعة بالرجل ما دام حيًا، فإذا مات تحررت من رباط الشريعة هذا.^٣ وإن صارت إلى رجل آخر وزوجها حي، فهي زانية. ولكن إذا مات زوجها تحررت من الشريعة، فلا تكون زانية إن صارت إلى رجل آخر.^٤ وهكذا أنتم أيها الإخوة، متم عن الشريعة بجدس المسيح لتصيروا إلى آخر، إلى الذي قام من بين الأموات، فتشبهوا الله.^٥ فحين كنّا نحيا حياة الجسد، كانت الأهواء الشريرة التي أثارها الشريعة تعمل في أعضائنا لتثير للموت.^٦ ولكننا الآن تحررنا من الشريعة، لأننا متنا عمّا كان يُقيدنا، حتى نعبد الله في نظام الروح الجديد، لا في نظام الحرف القديم.

التحرر من الشريعة

الشريعة والخطيئة

٧ فإذا نقول^٢ أنكون الشريعة خطيئة؟ كلا! ولكني ما عرفت الخطيئة إلا بالشريعة.

صراع الإنسان بينه وبين نفسه

١٤ ونحن نعرف أن الشريعة روحية، ولكني بشرّ بيع عبدًا للخطيئة: ^{١٥} لا أفهم ما أعمل، لأنّ ما أريده لا أعمله، وما أكرهه أعمله.^{١٦} وحين أعمل ما لا أريده، أوافق الشريعة على أنها حق.^{١٧} فلا أكون أنا الذي يعمل ما لا يريده، بل الخطيئة التي تسكن في،^{١٨} لأنّي أعلم أن الصلاح لا يسكن في، أي في جسدي. فإرادة الخير هي بإمكانني، وأمّا عمل الخير فلا.^{١٩} فالحير الذي أريده لا أعمله، والشر الذي لا أريده أعمله.^{٢٠} وإذا كنتُ

٧: خر ٢٠: ١٧ + تث ٥: ٢١.

١٠: ق لا ١٨: ٥؛ تث ٤: ١، ٥: ٣٣.

حر ٢٠: ١١.

١١: ق تك ٣: ١٣.

٧. ١: الشريعة. أي: شريعة موسى.

٥: الجسد (أو اللحم): كلمة تدل على الإنسان الخاضع للخطيئة.

رج ١٨٢ و ٢٥٥.

٦: الحرف: رج ٢٩: ٢ ح.

الرُّوح^٦. والاهتمامُ بالجسدِ مَوْتٌ، وأمَّا الاهتمامُ
بالرُّوحِ فحياةٌ وسلامٌ،^٧ لأنَّ الاهتمامَ بالجسدِ
تَمَرَّدٌ على الله. فهو لا يَخضعُ لِشريعةِ الله ولا
يَقْدِرُ أَنْ يَخضعَ لها.^٨ والَّذِينَ يَسْلُكُونَ سَبِيلَ
الجسدِ لا يُمَكِّنُهُمْ أَنْ يُرْضُوا الله.

^٩أمَّا أَنْتُمْ فلا تَسْلُكُونَ سَبِيلَ الجسدِ، بَلْ
سَبِيلَ الرُّوحِ، لأنَّ رُوحَ الله يَسْكُنُ فِيكُمْ. وَمَنْ
لا يَكُونُ لَهُ رُوحُ الْمَسِيحِ، فَا هُوَ مِنَ الْمَسِيحِ.
^{١٠}وَإِذَا كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، وَأَجْسَادُكُمْ
سَتَمُوتُ بِسَبَبِ الْخَطِيئَةِ، فَالرُّوحُ حَيَاةٌ لَكُمْ لأنَّ
اللهَ بَرَّرَكُمْ.^{١١} وَإِذَا كَانَ رُوحُ الله الَّذِي أَقَامَ
يَسُوعَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَسْكُنُ فِيكُمْ، فَالَّذِي
أَقَامَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَبْعَثُ الْحَيَاةَ
فِي أَجْسَادِكُمْ الْفَانِيَةِ بِرُوحِهِ الَّذِي يَسْكُنُ فِيكُمْ.

^{١٢}فَنَحْنُ بِأَخْوَاتِي عَلَيْنَا حَقٌّ وَاجِبٌ، وَلَكِنْ
لَا لِلْجَسَدِ حَتَّى نَحْيَا حَيَاةَ الْجَسَدِ.^{١٣} فَإِذَا حَيَيْتُمْ
حَيَاةَ الْجَسَدِ تَمُوتُونَ، وَأَمَّا إِذَا أَمُتُمْ بِالرُّوحِ
أَعْمَالُ الْجَسَدِ فَتَسْتَحْيُونَ.^{١٤} وَالَّذِينَ يَقُودُهُمْ
رُوحُ الله هُمْ جَمِيعًا أَبْنَاءُ الله،^{١٥} لأنَّ الرُّوحَ
الَّذِي نَلْتَمُوهُ لَا يَسْتَعْبِدُكُمْ وَيُرْدُّكُمْ إِلَى الْخَوْفِ،
بَلْ يَجْعَلُكُمْ أَبْنَاءَ الله وَبِهِ نَصْرُخُ إِلَى الله: «أَيُّهَا
الْأَبُ» أَبَانَا.^{١٦} وَهَذَا الرُّوحُ يَشْهَدُ مَعَ أَرْوَاحِنَا
أَنَّنَا أَبْنَاءُ الله.^{١٧} وَمَا دُمْنَا أَبْنَاءُ الله، فَنَحْنُ
الْوَرَثَةُ: وَرَثَةُ الله وَشُرَكَاءُ الْمَسِيحِ فِي الْمِيرَاثِ،
نُشَارِكُهُ فِي آلامِهِ لِشَارِكِهِ أَيْضًا فِي مَجْدِهِ*.

أَعْمَلُ مَا لَا أُرِيدُهُ، فَا أَنَا الَّذِي يَعْمَلُهُ، بَلْ
الْخَطِيئَةُ الَّتِي تَسْكُنُ فِيَّ.

^{٢١}وهكذا أجدُ أَنِّي فِي حُكْمِ هَذِهِ
الشَّرِيعَةِ، وَهِيَ أَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَعْمَلَ الْخَيْرَ وَلَكِنْ
الشَّرُّ هُوَ الَّذِي بِإِمْكَانِي.^{٢٢} وَأَنَا فِي أَعْمَاقِ
كِيَانِي* أَتَهَيَّجُ بِشَرِيعَةِ الله،^{٢٣} وَلَكِنِّي أَشْعُرُ
بِشَرِيعَةٍ ثَانِيَةٍ فِي أَعْضَائِي تُقَاوِمُ الشَّرِيعَةَ الَّتِي
يُعْرِثُهَا عَقْلِي وَتَجْعَلُنِي أَسِيرًا لِشَرِيعَةِ الْخَطِيئَةِ الَّتِي
هِيَ فِي أَعْضَائِي.^{٢٤} مَا تَعْسِي أَنَا الْإِنْسَانُ! فَمَنْ
يُنَجِّنِي مِنَ جَسَدِ الْمَوْتِ هَذَا؟^{٢٥} الْحَمْدُ لِلَّهِ بِرَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَأَنَا بِالْعَقْلِ أَخضعُ لِشَرِيعَةِ
الله، وَبِالْجَسَدِ لِشَرِيعَةِ الْخَطِيئَةِ.

حياة الروح

٨ فلا حُكْمَ بَعْدَ الْآنَ عَلَى الَّذِينَ هُمْ فِي
الْمَسِيحِ يَسُوعَ،^١ لأنَّ شَرِيعَةَ الرُّوحِ الَّذِي بَهَيْتُنَا
الْحَيَاةَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ حَرَّرَتْكُمْ* مِنْ شَرِيعَةِ
الْخَطِيئَةِ وَالْمَوْتِ.^٢ وَمَا عَجَزَتْ عَنْهُ هَذِهِ
الشَّرِيعَةُ، لأنَّ الْجَسَدَ أضعَفَهَا، حَقَّقَهُ اللهُ حِينَ
أَرْسَلَ ابْنَهُ فِي جَسَدٍ يُشَبِّهُ جَسَدَنَا الْخَاطِئَ،
كَفَّارَةً لِلْخَطِيئَةِ، فَحُكِمَ عَلَى الْخَطِيئَةِ فِي الْجَسَدِ
لِنَسْتَمَّ مَا تَتَطَلَّبُهُ مِنَّا أَحْكَامُ* الشَّرِيعَةِ، نَحْنُ
السَّائِلِينَ سَبِيلَ الرُّوحِ لَا سَبِيلَ الْجَسَدِ.^٥ فَالَّذِينَ
يَسْلُكُونَ سَبِيلَ الْجَسَدِ يَهْتَمُونَ بِأُمُورِ الْجَسَدِ،
وَالَّذِينَ يَسْلُكُونَ سَبِيلَ الرُّوحِ يَهْتَمُونَ بِأُمُورِ

٢٢: أَعْمَاقُ كِيَانِي. أَو: الْإِنْسَانُ الْمَدْرَكُ: عِبَارَةٌ تَدُلُّ

عَلَى الْقِسْمِ الْعَقْلِيِّ فِي الْإِنْسَانِ. رَجِ ٢٣.

٨. ٢: حَرَّرَتْكُمْ. أَو: حَرَّرْتَنِي. أَو: حَرَّرْتَنَا.

٤: أَحْكَامُ. حَرْفِيًّا: بَر. أَي: مَا يُوَافِقُ مَشِئَةَ اللهِ.

رَجِ ٥: ١٨.

١٥: أَيُّهَا الْأَب. هُنَا كَلِمَةُ أَرَامِيَّةٍ «أَبَا».

رَجِ مَر ١٤: ٣٦؛ غَل ٤: ٦.

١٧: قِ ٢ كُور ٤: ١٧؛ ١ بط ٤: ١٣.

المجد الآتي

أَيْضًا، وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ بِرَّرَهُمْ أَيْضًا، وَالَّذِينَ
بَرَّرَهُمْ مَجَّدَهُمْ أَيْضًا.

محبة الله في المسيح يسوع

٣١ وَبَعْدَ هَذَا كُلِّهِ، فإِذَا نَقُولُ؟ إِذَا كَانَ اللَّهُ
مَعَنَا، فَمَنْ يَكُونُ عَلَيْنَا؟ ٣٢ اللَّهُ الَّذِي مَا يَخْلُ
بِأَيْنِهِ، بَلْ أَسْلَمَهُ إِلَى الْمَوْتِ مِنْ أَجْلِنَا جَمِيعًا،
كَيْفَ لَا يَهَبُ لَنَا مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ؟ ٣٣ فَمَنْ يَتَّهِمُ
الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ؟، وَاللَّهُ هُوَ الَّذِي بَرَّرَهُمْ؟
٣٤ وَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَحْكُمَ عَلَيْهِمْ؟ وَالْمَسِيحُ يَسُوعُ
هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ قَامَ، وَهُوَ الَّذِي عَنْ يَمِينِ
اللَّهِ يَشْفَعُ لَنَا. ٣٥ فَمَنْ يَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ
الْمَسِيحِ؟ أَنْفَصِلُنَا الشَّدَّةُ أَمْ الضِّيقُ أَمْ
الاضْطِهَادُ أَمْ الْجُوعُ أَمْ الْعُرْيُ أَمْ الْخَطَرُ أَمْ
السَّيْفُ؟ ٣٦ فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «مَنْ أَجْلَكَ نَحْنُ
نُعَانِي الْمَوْتَ طَوَالَ النَّهَارِ، وَنُحْسَبُ كَقَتَمٍ
لِلذَّبْحِ». ٣٧ وَلَكِنَّا فِي هَذِهِ الشَّدَائِدِ نَتَّصِرُ
كُلَّ الْإِتِّصَارِ بِالَّذِي أَحَبَّنَا. ٣٨ وَأَنَا عَلَى يَقِينٍ أَنَّ
لَا الْمَوْتَ وَلَا الْحَيَاةَ، وَلَا الْمَلَائِكَةَ وَلَا رُؤْسَاءَ
الْمَلَائِكَةِ، وَلَا الْحَاضِرَ وَلَا الْمُسْتَقْبَلَ، ٣٩ وَلَا
قُوَى الْأَرْضِ وَلَا قُوَى السَّمَاءِ، وَلَا شَيْءٍ فِي
الْخَلِيقَةِ كُلِّهَا يَقْدِرُ أَنْ يَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّةِ اللَّهِ فِي
الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

الله ومختاروه

٩ أَقُولُ الْحَقَّ فِي الْمَسِيحِ وَلَا أَكْذِبُ.
فَضْمِيرِي شَاهِدٌ لِي فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ أَنِّي

١٨ وَأَرَى أَنَّ آلامَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَا تُوَازِي
الْمَجْدَ الَّذِي سَيُظْهِرُ فِينَا. ١٩ فَالْخَلِيقَةُ تَنْتَظِرُ
بِفَارِغٍ الصَّبْرَ ظُهْرًا أَبْنَاءَ اللَّهِ. ٢٠ وَمَا كَانَ
خُصُوعُهَا لِلْبَاطِلِ بِإِرَادَتِهَا، بَلْ بِإِرَادَةِ الَّذِي
أَخْضَعَهَا. وَمَعَ ذَلِكَ بَقِيَ لَهَا الرَّجَاءُ ٢١ أَنَّهَا
هِيَ ذَاتُهَا سَتَتَحَرَّرُ مِنْ عُيُودِيَّةِ الْفَسَادِ لِتُشَارِكَ
أَبْنَاءَ اللَّهِ فِي حُرِّيَّتِهِمْ وَمَجْدِهِمْ. ٢٢ فَنَحْنُ نَعْلَمُ
أَنَّ الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا تَنْتَظِرُ حَتَّى الْيَوْمِ مِنْ مِثْلِ أَوْجَاعِ
الْوِلَادَةِ. ٢٣ وَمَا هِيَ وَحْدَهَا، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا
بَاكُورَةُ الرُّوحِ نَنْتَظِرُ فِي أَعْمَاقِ نَفُوسِنَا مُنْتَظَرِينَ
مِنْ اللَّهِ التَّبَنِّيَ وَأَفْنَاءَ أَجْسَادِنَا. ٢٤ فِي الرَّجَاءِ
كَانَ خَلَاصُنَا. وَلَكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَا يَكُونُ
رَجَاءً، وَكَيْفَ يَرْجُو الْإِنْسَانُ مَا يَنْظُرُهُ؟ ٢٥ أَمَّا
إِذَا كُنَّا نَرْجُو مَا لَا نَنْظُرُهُ، فَبِالصَّبْرِ نَنْتَظِرُهُ.
٢٦ وَبِجِيءِ الرُّوحِ أَيْضًا لِنَجِدَةَ ضَعْفِنَا.
فَنَحْنُ لَا نَعْرِفُ كَيْفَ نُصَلِّيْ كَمَا يَجِبُ، وَلَكِنَّ
الرُّوحَ يَشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ بِأَنَاتٍ لَا تُوصَفُ.
٢٧ وَاللَّهُ الَّذِي يَرَى مَا فِي الْقُلُوبِ يَعْرِفُ مَا يُرِيدُهُ
الرُّوحُ، وَكَيْفَ أَنَّهُ يَشْفَعُ لِلْقُدِّيسِينَ بِمَا يُوَافِقُ
مَشِيتَهُ. ٢٨ وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَعْمَلُ سَوِيَّةً مَعَ
الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ لِخَيْرِهِمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، أُولَئِكَ
الَّذِينَ دَعَاهُمْ حَسَبَ قَصْدِهِ. ٢٩ فَالَّذِينَ سَبَقَ
فَاخْتَارَهُمْ، سَبَقَ فَعِيْنَهُمْ لِيَكُونُوا عَلَى مِثَالِ
صُورَةِ ابْنِهِ حَتَّى يَكُونَ الْإِنْسَانُ بَكْرًا لِإِخْوَةِ
كَثِيرِينَ. ٣٠ وَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ سَبَقَ فَعِيْنَهُمْ، دَعَاهُمْ

٢٠ : الَّذِي أَخْضَعَهَا . أَي : اللَّهُ .

٢٣ : ٢ ق كور ٥ : ٢ - ٤ . التَّيْنِي : لَا نَجِدْ هَذِهِ الْكَلِمَةَ

فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ .

٣٣ : اخْتَارَهُمُ اللَّهُ : أَيِ الْقُدِّيسُونَ .

٣٦ : مز ٤٤ : ٢٣ .

« أَحَبُّتُ يَعْقُوبَ وَأَبْغَضْتُ عَيْسَى ».
 ١٤ « فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَيْكُونُ عِنْدَ اللَّهِ ظَلَمٌ؟ كَلَّا!
 ١٥ قَالَ اللَّهُ لِمُوسَى: «أَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ، وَأَشْفِقُ
 عَلَى مَنْ أَشْفِقُ».
 ١٦ «فَالَأَمْرُ لَا يَعُودُ إِلَى إِرَادَةِ
 الْإِنْسَانِ وَلَا إِلَى سَعْيِهِ، بَلْ إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ
 وَحَدِّهَا. ١٧ فِي الْكِتَابِ قَالَ اللَّهُ لِفِرْعَوْنَ:
 «رَفَعْتُكَ لِأُظْهِرَ فِيكَ قُدْرَتِي وَبَدَعَوِ النَّاسَ بِأَسْمِي
 فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا».
 ١٨ «فَهُوَ إِذَا يَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ
 وَيُبْغِضُ قَلْبَ مَنْ يَشَاءُ.

غضب الله ورحمته

١٩ «وَيَقُولُ لِي أَحَدُكُمْ: «فَلِمَاذَا يَلُومُنَا اللَّهُ؟
 مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يُقَاوِمَ مَشِيئَتَهُ؟»
 ٢٠ فَأُجِيبُ: مَنْ
 أَنْتِ أَيُّهَا الْإِنْسَانُ حَتَّى تَعْتَرِضَ عَلَى اللَّهِ؟ أَيْقُولُ
 الْمَصْنُوعُ لِلصَّانِعِ: لِمَاذَا صَنَعْتَنِي هَكَذَا؟
 ٢١ أَمَا يَحِقُّ لِلْخَزَافِ أَنْ يَسْتَعْمِلَ طِينَهُ كَمَا
 يَشَاءُ، فَيَصْنَعُ مِنْ جِلَّةِ الطِّينِ نَفْسَهَا إِنَاءً
 لَأَسْتَعْمَلَ شَرِيفًا، وَإِنَاءً آخَرَ لَأَسْتَعْمَلَ
 ذَنِيًّا؟»

٢٢ وَكَذَلِكَ اللَّهُ، شَاءَ أَنْ يُظْهِرَ غَضَبَهُ وَيُعْلِنَ
 قُدْرَتَهُ، فَاحْتَمَلَ بِصَبْرٍ طَوِيلٍ آيَةَ النُّقْمَةِ الَّتِي
 لِلْهَلَاكِ ٢٣ كَمَا شَاءَ أَنْ يُعْلِنَ قِيَضَ مَجْدِهِ فِي آيَةِ
 الرَّحْمَةِ الَّتِي سَبَقَ فَعَاذَهَا لِلْمَجْدِ، ٢٤ أَيُّ نَحْنُ

حَزِينٌ جَدًّا فِي قَلْبِي أَلَمْ لَا يَنْقَطِعْ، ٢ وَأَنِّي
 أَتَمَنَّى لَوْ كُنْتُ أَنَا ذَاتِي مَحْرُومًا * وَمُفْصَلًا عَنِ
 الْمَسِيحِ فِي سَبِيلِ إِخْوَتِي بَنِي قَوْمِي فِي الْجَسَدِ.
 ٤ هُمْ بَنُو إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ جَعَلَهُمُ اللَّهُ أَبْنَاءَهُ، وَلَهُمُ
 الْمَجْدُ وَالْعَهْدُ وَالشَّرِيعَةُ وَالْعِبَادَةُ وَالْوَعْدُ *،
 ٥ وَمِنْهُمْ كَانَ الْآبَاءُ وَجَاءَ الْمَسِيحُ فِي الْجَسَدِ،
 وَهُوَ الْكَائِنُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ إِلَهًا مُبَارَكًا إِلَى الْأَبَدِ.
 آمِينَ.

٦ وَلَا أَقُولُ إِنَّ وَعَدَ اللَّهِ خَابَ. فَمَا كُلُّ بَنِي
 إِسْرَائِيلَ هُمْ إِسْرَائِيلُ *، ٧ وَلَا كُلُّ الَّذِينَ مِنْ
 نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ هُمْ أَبْنَاءُ إِبْرَاهِيمَ. قَالَ اللَّهُ
 لِإِبْرَاهِيمَ: «بِإِسْحَاقَ يَكُونُ لَكَ نَسْلٌ» *.
 ٨ فَمَا أَبْنَاءُ الْجَسَدِ * هُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ، بَلْ أَبْنَاءُ الْوَعْدِ هُمْ
 الَّذِينَ يَحْسِبُهُمُ اللَّهُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. ٩ فَكَلَامُ
 الْوَعْدِ هُوَ هَذَا: «سَأَعُودُ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ *،
 وَيَكُونُ إِسَارَةً أَبْنٌ».

١٠ وَمَا هَذَا كُلُّ شَيْءٍ، بَلْ إِنَّ رَفَقَةً حَبَلَتْ
 مِنْ رَجُلٍ وَاحِدٍ، مِنْ آيِنَا إِسْحَاقَ، ١١ وَقَبْلَ أَنْ
 يُولَدَ الصَّبْيَانِ وَيَعْمَلَا خَيْرًا أَوْ شَرًّا، وَلَيْسَ مَا
 اخْتَارَهُ اللَّهُ بِتَدْبِيرِهِ الْقَائِمِ عَلَى دَعْوَتِهِ لَا عَلَى
 الْأَعْمَالِ، ١٢ قَالَ اللَّهُ لِرَفَقَةَ: «الْأَكْبَرُ يَسْتَعْبُدُهُ
 الْأَصْغَرُ» *، ١٣ عَلَى مَا وَرَدَ فِي الْكِتَابِ:

٩. ٣: محرومًا. أي: مقطوعًا عن الجماعة وملعونًا.

رج ١ كور ١٦: ٢٢ ح.

٤: رج خر ٤: ٢٢؛ تث ٧: ٦؛ هو ١١: ١.

٦: إسرائيل يدل على يعقوب (تلك ٣٢: ٢٩) وعلى

شعب الله الحقيقي (غل ٦: ١٦).

٧: تث ٢١: ١٢.

٨: أبناء الجسد: أبناء إبراهيم بواسطة إسماعيل ابن هاجر

(غل ٤: ٢٢-٢٣).

٩: تلك ١٨: ١٠ و ١٤. في مثل هذا الوقت. أو: في

الوقت المحدد.

١٢: تلك ٢٥: ٢٣.

١٣: ملا ١: ٢-٣. وتعني كما في لو ١٤: ٢٦:

اخترت يعقوب وما اخترت عيسى.

١٥: خر ٣٣: ١٩.

١٧: اش ٩: ١٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القدية.

٢٠: ق اش ٢٩: ١٦، ٤٥: ٩.

٢١: ق ار ١٨: ٦.

١٠ وكم أتمنى من كل قلبي أيها الإخوة خلاص بني إسرائيل* ، وكم أبتهل إلى الله من أجلهم. ^٢ وأنا أشهد لهم أن فيهم غيره لله ، لكنها على غير معرفة صحيحة ، ^٣ لأنهم جهلوا كيف يرز الله البشر وسعوا إلى البر على طريقتهم ، فما خضعوا لطريقة الله في البر ، ^٤ وهي أن غاية الشريعة هي المسيح الذي به يتبرر كل من يؤمن.

الخلاص للجميع

^٥ وكب موسى كيف يتبرر الإنسان بالشريعة فقال: «كل من يعمل بأحكام الشريعة يحيا بها*». ^٦ وأما التبرر بالإيمان فقليل فيه: «لا تقل في قلبك: من يصعد إلى السماء؟ (أي ليجعل المسيح يتزل إلينا). ^٧ أو من يهبط إلى الهاوية؟ (أي يجعل المسيح يصعد من بين الأموات)». ^٨ وما قيل هو هذا: «الكلمة قريبة منك. في لسانك وفي قلبك»، أي كلمة الإيمان التي نبشر بها* ^٩ فإذا شهدت بلسانك أن يسوع رب ، وأمنت بقلبك أن الله أقامه من بين الأموات ، نلت الخلاص. ^{١٠} فالإيمان بالقلب يقود إلى البر ، والشهادة باللسان تقود إلى الخلاص. ^{١١} فالكتاب يقول: «من آمن به لا يخيب*». ^{١٢} ولا فرق بين اليهودي وغير

الذين دعاهم لا من بين اليهود وحدهم ، بل من بين سائر الشعوب أيضا. ^{٢٥} وفي كتاب هوشع أن الله قال: «الذي ما كان شعبي سأدعوه شعبي ، والتي ما كانت محبوتي سأدعوها محبوتي*» ، ^{٢٦} وحيث قيل لهم: ما أنتم شعبي ، تدعون أبناء الله الحي*». ^{٢٧} ويكتب إشعيا في كلامه على إسرائيل: «وإن كان بنو إسرائيل عدد رمل البحر ، فلا يخلص منهم إلا بقیة» ، ^{٢٨} لأن الرب سيفضي في الأرض قضاء كاملاً سريعاً عادلاً*». ^{٢٩} وبهذا أنبا إشعيا فقال: لولا أن رب الجنود حفظ لنا نسلاً ، لصرنا مثل سدوم وأشبها عمورة*».

إسرائيل والمسيح

^{٣٠} فإذا نقول؟ نقول إن الأمم الذين سعوا إلى البر تبرروا ولكن بالإيمان ، ^{٣١} أما بنو إسرائيل الذين سعوا إلى شريعة غايتها البر فشلوا في بلوغ غاية الشريعة. ^{٣٢} ولماذا؟ لأنهم سعوا إلى هذا البر بالأعمال التي تفرضها الشريعة لا بالإيمان ، فصدموا حجر العثرة ، ^{٣٣} كما يقول الكتاب: «ها أنا أضع في صهيون حجر عثرة في طريق الشعب وصخرة سقوط ، فمن آمن به لا يخيب*».

٢٥ : هو ٢ : ٢٥ .

٢٦ : هو ١ : ٩ و ٢ : ١ .

٢٧-٢٨ : اش ١٠ : ٢٢-٢٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

٢٩ : اش ١ : ٩ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة . سدوم وعمورة : رج تك ١٩ : ٢٣-٢٨ .

٣٣ : اش ٢٨ : ١٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة . اش ٨ : ١٤ .

١٠ : ١ . خلاص بني اسرائيل . حرفياً : خلاصهم .

رج ٩ : ٣١-٣٢ .

٥ : رج لا ١٨ : ٥ .

٦-٨ : رج تث ٩ : ٤ ، ٣٠ : ١٢-١٤ .

١١ : اش ٢٨ : ١٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة .

هل نبذ الله إسرائيل

١١ لَكِنِّي أَقُولُ: هَلْ نَبَذَ اللَّهُ شَعْبَهُ؟

كَلَّا! فَأَنَا نَفْسِي مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ وَعَشِيرَةِ بَنِيَامِينَ* ٢. مَا نَبَذَ اللَّهُ شَعْبَهُ وَهُوَ الَّذِي سَبَقَ فَأَخْتَارَهُ. وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ مَا قَالَ الْكِتَابُ فِي إِيلْيَا حِينَ شَكَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى اللَّهِ، فَقَالَ* ٣: «يَا رَبُّ، قَتَلُوا أَنْبِيَاءَكَ وَهَدَمُوا كُلَّ مَذْبَحِكَ وَبَقِيتُ أَنَا وَحْدِي، وَهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يَقْتُلُونِي». ٤ فَمَاذَا أَجَابَهُ صَوْتُ اللَّهِ؟ أَجَابَهُ: «أُبْقَيْتُ سَبْعَةَ آلَافٍ رَجُلٍ مَا حَتَا رُكْبَةً لِبَعْلِ* ٥». ٥ وَفِي الزَّمَنِ الْحَاضِرِ أَيْضًا بَقِيَّةٌ مِنَ النَّاسِ أَخْتَارَهَا اللَّهُ بِالنِّعْمَةِ. ٦ فإِذَا كَانَ الْاِخْتِيَارُ بِالنِّعْمَةِ، فَمَا هُوَ إِذَا بِالْأَعْمَالِ* ٧، وَإِلَّا لَمَا بَقِيَتِ النِّعْمَةُ نِعْمَةً.

٧ فَمَاذَا بَعْدُ؟ مَا كَانَ يَطْلُبُهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَلَا يَنَالُونَهُ، نَالَهُ الَّذِينَ أَخْتَارَهُمُ اللَّهُ. ٨ أَمَّا الْبَاقُونَ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ، ٩ كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ: «أَعْطَاهُمُ اللَّهُ عَقْلًا خَامِلًا وَعُيُونًا لَا تَبْصُرُ وَأَذَانًا لَا تَسْمَعُ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ* ٩». ٩ وَقَالَ دَاوُدُ: «لِتَكُنْ مَوَائِدُهُمْ فَخًا لَهُمْ وَشَرَكًا وَحَجَرًا عَثْرَةً وَعِقَابًا. ١٠ لِتُظْلِمَ عُيُونُهُمْ فَلَا تَبْصُرَ، وَلِتَكُنْ ظُهُورُهُمْ مَحْنِيَّةً كُلَّ حِينٍ* ١٠».

الْيَهُودِيِّ، لِأَنَّ اللَّهَ رَبُّهُمْ جَمِيعًا، يَقْبِضُ بِخَيْرَاتِهِ عَلَى كُلِّ مَنْ يَدْعُوهُ. ١٣ فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ* ١٤».

١٤ وَلَكِنْ كَيْفَ يَدْعُوهُ وَمَا آمَنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ وَمَا سَمِعُوا بِهِ؟ بَلْ كَيْفَ يَسْمَعُونَ بِهِ وَمَا بَشَّرَهُمْ أَحَدٌ؟ ١٥ وَكَيْفَ يُبَشِّرُهُمْ وَمَا أَرْسَلَهُ اللَّهُ؟ وَالْكِتَابُ يَقُولُ: «مَا أَجْمَلَ خُطَوَاتِ الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرِ* ١٦». ١٦ وَلَكِنْ مَا كُلُّهُمْ قَبِلُوا الْبِشَارَةَ. أَمَّا قَالَ إِشْعِيَّا: «يَا رَبُّ، مَنْ آمَنَ بِمَا سَمِعَهُ مِنَّا* ١٧؟» ١٧ فَلَا يُؤْمِنُ إِذَا مِنَ السَّمَاعِ، وَالسَّمَاعُ هُوَ مِنَ التَّبَشِيرِ بِالْمَسِيحِ.

١٨ غَيْرَ أَنِّي أَقُولُ: أَمَّا سَمِعُوا؟ نَعَمْ، سَمِعُوا فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «إِلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا وَصَلَ صَوْنُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ* ١٩». ١٩ وَلَكِنِّي أَقُولُ: إِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا فَهِمُوا؟ قَالَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ: «تَحْسِدُونَ شَعْبًا لَا يَكُونُ شَعْبِي، وَأَنْتُمْ غَيْرَ تَكُونُونَ بِشَعْبٍ مَا هُوَ بِشَعْبٍ* ٢٠». ٢٠ أَمَّا إِشْعِيَّا فَيَقُولُ بِجُرْأَةٍ: «وَجَلَنِي مَنْ كَانُوا لَا يَمَحُثُونَ عَنِّي، وَظَهَرَتْ لِمَنْ كَانُوا لَا يَطْلُبُونِي* ٢١». ٢١ وَلَكِنَّهُ يَقُولُ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ: «مَدَدْتُ يَدَيَّ طَوَالَ النَّهَارِ لِشَعْبٍ مُتَمَرِّدٍ عِنْدِي* ٢٢».

١١. ١: ١٠. ١: ٣. ٥.

٢: ١٤. ٩٤. ١٤.

٣-٤: ١ مل ١٩: ١٠، ١٨. بعل: إله الخصب الكنعاني الذي حاول بنو إسرائيل التعلد له.

٦: فما هو إذا بالأعمال. وإلا لما بقيت النعمة نعمة: هذه العبارة غير موجودة في بعض المخطوطات.

٨: رج ث ٢٩: ٣؛ اش ٦: ١٠، ٢٩: ١٠.

٩-١٠: ١٠. ٢٩: ٢٣-٢٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

١٣: ٣. ٥.

١٥: اش ٥٢: ٧.

١٦: اش ٥٣: ١ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

١٨: مز ١٩: ٥ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

١٩: رج ث ٣٢: ٢١.

٢٠-٢١: اش ٦٥: ١-٢ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

خلاص غير اليهود

وإلا فُتْقَطْعُ أَنْتِ أَيْضًا. ^{٢٣} أَمَّا هُمْ ، فَإِذَا تَوَقَّفُوا عَنْ عَدَمِ إِيْمَانِهِمْ يُطْعِمُهُمُ اللَّهُ ، لِأَنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُطْعِمَهُمْ ثَانِيَةً. ^{٢٤} فَإِذَا كَانَ اللَّهُ قَطَعْتَكَ مِنْ زَيْتُونَةٍ بَرِّيَّةٍ تَنْتَمِي إِلَيْهَا بِطَبِيعَتِكَ ، وَطَعَمَكَ خِلَافًا لِطَبِيعَتِكَ فِي زَيْتُونَةٍ جَيِّدَةٍ ، فَمَا أَحَقَّ الَّذِينَ يَنْتَمُونَ إِلَى زَيْتُونَتِهِمْ بِالطَّبِيعَةِ بِأَنْ يُطْعِمَهُمُ اللَّهُ فِيهَا .

رحمة الله تشمل الجميع

^{٢٥} فَأَنَا لَا أُرِيدُ ، أَيُّهَا الْأَخُوَّةُ ، أَنْ تَجْهَلُوا هَذَا السِّرَّ لِئَلَّا تَحْسَبُوا أَنْفُسَكُمْ عُقْلَاءَ ، وَهُوَ أَنْ قِسْمًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَسَى قَلْبَهُ إِلَى أَنْ يَكْمَلَ عِدَدُ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ سَائِرِ الْأُمَمِ . ^{٢٦} وَهَكَذَا يَخْلُصُ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ : « مِنْ صِهْيُونَ يَجِيءُ الْمُخْلَصُ وَيُزِيلُ الْكُفْرَ عَنْ بَنِي يَعْقُوبَ . ^{٢٧} وَيَكُونُ هَذَا عَهْدِي لَهُمْ حِينَ أَهْوَى خَطَايَاهُمْ * » . ^{٢٨} فَالْيَهُودُ مِنْ حَيْثُ الْبِشَارَةُ هُمْ أَعْدَاءُ اللَّهِ لِخَيْرِكُمْ . وَأَمَّا مِنْ حَيْثُ اخْتِيَارُ اللَّهِ ، فَهُمْ أَحِبَّاءُهِ إِكْرَامًا لِلْآبَاءِ . ^{٢٩} وَلَا نَدَامَةَ فِي هَيَاتِ اللَّهِ وَدَعْوَتِهِ . ^{٣٠} فَكَمَا عَصَيْتُمْ اللَّهَ مِنْ قَبْلِ وَرَحِمَكُمُ الْآنَ لِعِصْيَانِهِمْ ، ^{٣١} فَكَذَلِكَ هُمْ عَصَوْا اللَّهَ الْآنَ لِيَرْحَمَهُمْ كَمَا رَحِمَكُمُ ، ^{٣٢} لِأَنَّ اللَّهَ جَعَلَ الْبَشَرَ كُلَّهُمْ سُجْنَاءَ الْعِصْيَانِ حَتَّى يَرْحَمَهُمْ جَمِيعًا .

^{٣٣} مَا أَعَمَّ غِنَى اللَّهِ وَحِكْمَتَهُ وَعِلْمَهُ ! وَمَا أَصْعَبَ إدْرَاكَ أَحْكَامِهِ وَفَهْمَ طُرُقِهِ * ؟ ^{٣٤} فَالْكِتَابُ يَقُولُ : « مَنْ الَّذِي عَرَفَ فِكْرَ

^{١١} وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ : هَلْ زَلَّتْ قَدَمُ الْيَهُودِ لِيَسْقُطُوا إِلَى الْأَبَدِ ؟ كَلَّا ! بَلْ يَزَلَّتْهُمْ صَارَ الْخِلَاصُ لِغَيْرِ الْيَهُودِ حَتَّى تَتَوَّرَ الْغِيرَةُ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ . ^{١٢} فَإِذَا كَانَ فِي زَلَّتِهِمْ غِنَى لِلْعَالَمِ وَفِي تَقْصَانِهِمْ غِنَى لِسَائِرِ الشُّعُوبِ ، فَكَمْ يَكُونُ الْغِنَى فِي أَكْثِمَالِهِمْ ؟

^{١٣} وَالْآنَ أَقُولُ لِغَيْرِ الْيَهُودِ مِنْكُمْ : مَا دُمْتُ رَسُولًا إِلَى غَيْرِ الْيَهُودِ ، فَأَنَا فَخُورٌ بِرِسَالَتِي ^{١٤} لِعَلِّي أَثِيرُ غِيرَةَ بَنِي قَوْمِي فَأَخْلُصَ بَعْضًا مِنْهُمْ . ^{١٥} فَإِذَا كَانَ رَفْضُهُمْ أَدَّى إِلَى مُصَالَحَةِ الْعَالَمِ مَعَ اللَّهِ ، فَهَلْ يَكُونُ قَبُولُهُمْ إِلَّا حَيَاةً بَعْدَ مَوْتٍ ؟ ^{١٦} وَإِذَا كَانَتِ الْحَمِيرَةُ مُقَدَّسَةً ، فَالْعَجِينُ كُلُّهُ مُقَدَّسٌ . وَإِذَا كَانَ الْأَصْلُ مُقَدَّسًا ، فَالْفُرُوعُ مُقَدَّسَةٌ أَيْضًا . ^{١٧} فَإِذَا قُطِعَتْ بَعْضُ الْفُرُوعِ ، وَكُنْتَ أَنْتِ زَيْتُونَةٌ بَرِّيَّةٌ قُطِعْتَ لِتُشَارِكَ الْفُرُوعَ الْبَاقِيَةَ فِي أَصْلِ الشَّجَرَةِ وَخَصِيبِهَا ، ^{١٨} فَلَا تَفْتَخِرِي عَلَى الْفُرُوعِ الَّتِي قُطِعَتْ . وَكَيْفَ تَفْتَخِرِي وَأَنْتِ لَا تَحْمِلِ الْأَصْلَ ، بَلْ الْأَصْلُ هُوَ الَّذِي يَحْمِلُكَ ؟ ^{١٩} وَلَكِنْ تَقُولُ : « قُطِعْتَ تِلْكَ الْفُرُوعُ حَتَّى أُطْعِمَ أَنَا ! » ^{٢٠} حَسَنًا ! هِيَ قُطِعَتْ لِعَدَمِ إِيْمَانِهَا ، وَأَنْتِ بَاقِي لِإِيْمَانِكَ ، فَلَا تَفْتَخِرِي بَلْ خُفِّي . ^{٢١} فَإِنَّ كَانَ اللَّهُ لَمْ يُبْقِ عَلَى الْفُرُوعِ الطَّبِيعِيَّةِ فَهَلْ يُبْقِي عَلَيْكَ ؟ ^{٢٢} فَاعْتَبِرِي بِلَيْنِ اللَّهِ وَشِدَّتِهِ فَالْشَّدَّةُ عَلَى الَّذِينَ سَقَطُوا ، وَاللَّيْنُ لَكَ إِذَا ثَبَتَ أَهْلًا لِهَذَا اللَّيْنِ ،

الرَّبِّ، أَوْ مَنْ الَّذِي كَانَ لَهُ مُشِيرًا* ٩ ٣٥ وَمَنْ
الَّذِي بَادَرَهُ بِالْعَطَاءِ لِإِبَادِلِهِ بِالْمِثْلِ* ٩ ٣٦ فَكُلُّ
شَيْءٍ مِنْهُ بِهِ وَإِلَيْهِ فَلَهُ الْمَجْدُ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

الحياة الجديدة في المسيح

١٢ فَأُنَاشِدُكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِرَأْفَةِ اللَّهِ
أَنْ تَجْعَلُوا مِنْ أَنْفُسِكُمْ* ذَبِيحَةً حَيَّةً مُقَدَّسَةً
مَرْضِيَّةً عِنْدَ اللَّهِ. فَهَذِهِ هِيَ عِبَادَتُكُمْ الرُّوحِيَّةُ.
٢ وَلَا تَسَبَّهُوا* بِمَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا، بَلْ تَغَيِّرُوا
بِتَجْدِيدِ عُقُولِكُمْ لِتَعْرِفُوا مَشِيئَةَ اللَّهِ: مَا هُوَ
صَالِحٌ، وَمَا هُوَ مَرْضِيٌّ، وَمَا هُوَ كَامِلٌ.
٣ وَأَوْصِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِفَضْلِ النِّعْمَةِ
الْمَوْهوبَةِ لِي أَنْ لَا يُغَالِي فِي تَقْدِيرِ نَفْسِهِ. بَلْ أَنْ
يَتَعَقَّلَ فِي تَقْدِيرِهَا، عَلَى مِقْدَارِ مَا قَسَمَ اللَّهُ لَهُ
مِنَ الْإِيمَانِ. ٤ فَكَمَا أَنَّ لَنَا أَعْضَاءَ كَثِيرَةً فِي
جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَلِكُلِّ غُضْوٍ مِنْهَا عَمَلُهُ الْخَاصُّ
بِهِ، ٥ هَكَذَا نَحْنُ فِي كَثَرَتِنَا جَسَدٌ وَاحِدٌ فِي
الْمَسِيحِ، وَكُلُّنَا أَعْضَاءُ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ، ٦ وَلَنَا
مَوَاهِبٌ تَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ مَا نَلْنَا مِنَ النِّعْمَةِ:
فَمَنْ لَهُ مَوْهَبَةُ النُّبُوَّةِ فَلْيَتَنَبَّأْ وَفَقًا لِلْإِيمَانِ، ٧ وَمَنْ
لَهُ مَوْهَبَةُ الْخِدْمَةِ فَلْيَخْدُمْ، وَمَنْ لَهُ مَوْهَبَةُ
التَّعْلِيمِ فَلْيُعَلِّمْ، ٨ وَمَنْ لَهُ مَوْهَبَةُ الْوَعظِ فَلْيُعِظْ،
وَمَنْ يُعْطَى فَلْيُعِظْ بِسَخَاءٍ، وَمَنْ يَرِثُ فَلْيَرِثْ

بِاجْتِهَادٍ، وَمَنْ يَرْحَمُ فَلْيَرْحَمْ بِسُرُورٍ*.
٩ وَلِتَكُنِ الْمَحَبَّةُ صَادِقَةً. تَحَبَّبُوا الشَّرَّ
وَتَمَسَّكُوا بِالْخَيْرِ. ١٠ وَأَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا
كَإِخْوَةٍ، مُقْضِلِينَ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي
الْكَرَامَةِ، ١١ غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الْاجْتِهَادِ،
مُتَّقِدِينَ فِي الرُّوحِ، عَامِلِينَ لِلرَّبِّ. ١٢ كُونُوا
فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ، مُوَظِّينَ
عَلَى الصَّلَاةِ. ١٣ سَاعِدُوا الْإِخْوَةَ الْقَدِيسِينَ
فِي حَاجَتِهِمْ، وَدَاوِمُوا عَلَى ضِيَاةِ الْغُرَبَاءِ.
١٤ بَارِكُوا مُصْطَهْدِيكُمْ، بَارِكُوا وَلَا
تَلْعَنُوا*. ١٥ اِفْرَحُوا مَعَ الْفَرِحِينَ وَأَبْكُوا مَعَ
الْبَاكِينَ. ١٦ كُونُوا مُتَّقِينَ، لَا تَتَكَبَّرُوا بَلْ
اتَّضِعُوا. لَا تَحْسَبُوا أَنْفُسَكُمْ حُكَمَاءَ*.
١٧ لَا تُجَاوِزُوا أَحَدًا شَرًّا بِشَرٍّ، وَاجْتَهِدُوا أَنْ
تَعْمَلُوا الْخَيْرَ أَمَامَ جَمِيعِ النَّاسِ. ١٨ سَالِمُوا
جَمِيعَ النَّاسِ إِنْ أَمَكَنْ، عَلَى قَدْرِ طَاقَتِكُمْ.
١٩ لَا تَنْتَقِمُوا لِأَنْفُسِكُمْ أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ، بَلْ دَعُوا
هَذَا لِغَضَبِ اللَّهِ. فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «لِي
الِاتِّقَامُ، يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَنَا الَّذِي يُجَازِي*».
٢٠ وَلَكِنْ: «إِذَا جَاعَ عَدُوُّكَ فَأُطْعِمْهُ، وَإِذَا
عَطِشَ فَاسْقِهِ، لِأَنَّكَ فِي عَمَلِكَ هَذَا تَجْمَعُ عَلَى
رَأْسِهِ جَمْرَ نَارٍ*». ٢١ لَا تَدْعِ الشَّرَّ يَغْلِبُكَ، بَلْ
أَغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

٣٤: ٤٠ اش ١٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

٣٥: ٤١ رج أي ٣.

١٢: ١ من أنفسكم. أو من أجسادكم.

رج ٦: ٦ ح. عبادتكم الروحية (أو العقلية): العبادة
الحقيقية التي تلزم الإنسان بكلية وهي تختلف عن العبادة
الخارجية والشكلية، هو ٦: ٦؛ ١ بط ٢: ١٢.

٢: لا تشبهوا: ق ١ بط ١: ١٤.

٤-٨: ق ١ كور ١٢: ٤-١٢.

١٤: ق مت ٥: ٤٤؛ ٦: ٢٨.

١٦: ق اش ٥: ٢١.

١٩: ت ٣٢: ٣٥.

٢٠: أم ٢٥: ٢٠-٢٢ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

الواجب نحو السلطة

قريبه لا يُسيء إلى أحدٍ، فالمحبة تمام العمل بالشرعية.

١١ وأنتم تعرفون في أي وقت نحن: حانت ساعتكم لتُفبقوا* من نومكم، فالخلاص الآن أقرب إلينا مما كان يوم آمنا. ١٢ تنهى الليل واقترب النهار. فلنطرح أعمال الظلام ونحمل سلاح النور. ١٣ لنسلك كما يليق السلوك في النهار: لا عريضة ولا سكر، ولا فجور ولا فحش، ولا خيصام ولا حسد. ١٤ بل تسألوا بالرب يسوع المسيح، ولا تشغلوا بالهسد لإشباع شهواته.

لا تحكم على أخيك

١٤ إقبلوا بينكم ضعيف الإيمان ولا تحكموا على آرائه*. ٢ فمن الناس من يرى أن يأكل من كل شيء، ومنهم من هو ضعيف الإيمان فلا يأكل إلا البقول. ٣ فعلى من يأكل من كل شيء أن لا يحتقر من لا يأكل مثله، وعلى من لا يأكل من كل شيء أن لا يدين من يأكل من كل شيء، لأنه مقبول عند الله. ٤ ومن أنت حتى تدين خادم غيرك؟ فهو في عين سيده يسقط أو يثبت. وسيثبت لأن الرب قادر على أن يثبت.

* ومن الناس من يفضل يوماً على يوم، ومنهم من يساوي بين الأيام كلها. ولا بأس أن

١٣ على كل إنسان أن يخضع لأصحاب السلطة، فلا سلطة إلا من عند الله، والسلطة القائمة هو الذي أقامها. ٢ فمن قاوم السلطة قاوم تدبير الله، فاستحق العقاب. ٣ ولا يخاف الحكام من يعمل الخير، بل من يعمل الشر. أتريد أن لا تخاف السلطة؟ ٤ عمل الخير تنل رضاها. ٥ فهي في خدمة الله لخبرك. ولكن خف إذا عملت الشر، لأن السلطة لا تحمل السيف باطلاً. فإذا عاقبت، فلأنها في خدمة الله لتنتل غضبه على الذين يعملون الشر. ٥ لذلك لا بد من الخضوع للسلطة، لا خوفاً من غضب الله فقط، بل مراعاة للضمير أيضاً. ٦ ولهذا أنتم تدعون الضرائب. فأصحاب السلطة يخدمون الله حين يوظفون على هذا العمل. ٧ فأعطوا كل واحد حقه: الضريبة لمن له الضريبة، والجزية لمن له الجزية، والمهابة لمن له المهابة، والإكرام لمن له الإكرام*.

الحبة الأخوية

٨ لا يكن عليكم لأحد دين إلا محبة بعضكم لبعض، فمن أحب غيره أتم العمل بالشرعية. ٩ فالوصايا التي تقول: «لا تزن، لا تقتل، لا تسرق، لا تشته» وسواها من الوصايا، تلتخص في هذه الوصية: «أحب قريبك مثلاً تحب نفسك*». ١٠ فمن أحب

١٨: ١٩

١١ لتفبقوا. أو: لتفبق.

١٤: ١ ق ١ كور ٨: ٧-١٣، ١٠: ٢٣-٣٣.

١٣: ٦-٧ ق مت ٢٢: ٢١، مر ١٢: ١٧،

لو ٢٠: ٢٥.

٩: رج خر ٢٠: ١٣-١٧، تث ٥: ١٧-٢١،

وَشَرَابٌ، بَلْ عَدْلٌ وَسَلَامٌ وَفَرَحٌ فِي الرُّوحِ
الْقُدُّوسِ. ^{١٨} فَمَنْ خَدَمَ الْمَسِيحَ مِثْلَ هَذِهِ الْخِدْمَةِ
نَالَ رِضَى اللَّهِ وَقَبُولَ النَّاسِ.

^{١٩} فَلْنَطْلُبْ* مَا فِيهِ السَّلَامُ وَالْبُيَانُ
الْمُشْتَرَكُ. ^{٢٠} لَا تَهْدِمُ عَمَلَ اللَّهِ مِنْ أَجْلِ
الطَّعَامِ. كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٌ، وَلَكِنْ مِنَ السُّوءِ أَنْ
تَكُونَ بِمَا تَأْكُلُهُ حَجَرٌ عَثْرَةً لِأَخِيكَ، ^{٢١} وَمِنْ
الْخَيْرِ أَنْ لَا تَأْكُلَ لَحْمًا وَلَا تَشْرَبَ خَمْرًا وَلَا
تَتَنَاوَلَ شَيْئًا يَصْدِمُ أَخَاكَ. ^{٢٢} فَاحْفَظْ وَاحْفَظْ مَا
تُؤْمِنُ بِهِ فِي هَذَا الْأَمْرِ بَيْنَكَ وَبَيْنَ اللَّهِ. هَتَبًا
لِمَنْ لَا يَحْكُمُ عَلَى نَفْسِهِ إِذَا عَمِلَ بِمَا يَرَاهُ
حَسَنًا. ^{٢٣} أَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فِي مَا يَأْكُلُ،
فَمَحْكُومٌ عَلَيْهِ أَنَّهُ لَا يَعْمَلُ هَذَا عَنْ إِيْمَانٍ. وَكُلُّ
شَيْءٍ لَا يَصْدُرُّ عَنْ إِيْمَانٍ فَهُوَ خَطِيئَةٌ.

إِعْمَلُوا مَا يُرِضِي الْآخَرِينَ

١٥ فَعَلَيْنَا نَحْنُ الْأَقْوِيَاءُ فِي الْإِيْمَانِ أَنْ
نَحْتَمِلَ ضَعْفَ الضُّعَفَاءِ، وَلَا نَطْلُبُ مَا يُرِضِي
أَنْفُسَنَا، ^٢ بَلْ لِيَعْمَلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا مَا يُرِضِي أَخَاهُ
لِخَيْرِ الْبُنْيَانِ الْمُشْتَرَكِ. ^٣ وَمَا طَلَبَ الْمَسِيحُ مَا
يُرِضِي نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ: «شَتَانِمُ
الَّذِينَ يَشْتُمُونَكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ». ^٤ وَكُلُّ مَا جَاءَ
قَبْلًا فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ إِنَّمَا جَاءَ لِيُعَلِّمَنَا كَيْفَ
نَحْصِلُ عَلَى الرَّجَاءِ بِمَا فِي هَذِهِ الْكُتُبِ مِنَ
الصَّبْرِ وَالْعَزَاءِ. ^٥ فَلْيُعِظْكُمْ إِلَهُ الصَّبْرِ وَالْعَزَاءِ

يَثْبِتَ كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى رَأْيِهِ*. ^٦ لِأَنَّ مَنْ يُرَاعِي
يَوْمًا دُونَ بَقِيَّةِ الْأَيَّامِ يُرَاعِيهِ إِكْرَامًا لِلَّهِ، وَمَنْ
يَأْكُلُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِكْرَامًا لِلَّهِ لِأَنَّهُ يَشْكُرُ
اللَّهِ، وَمَنْ لَا يَأْكُلُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ لَا يَأْكُلُ
إِكْرَامًا لِلَّهِ وَيَشْكُرُ اللَّهَ. ^٧ فَمَا مِنْ أَحَدٍ مِنَّا يَحْيَا
لِنَفْسِهِ، وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَمُوتُ لِنَفْسِهِ. ^٨ فَإِذَا حَيِينَا
فَلِلرَّبِّ نَحْيَا، وَإِذَا مِتْنَا فَلِلرَّبِّ نَمُوتُ. وَسَوَاءٌ
حَيِينَا أَمْ مِتْنَا، فَلِلرَّبِّ نَحْنُ. ^٩ وَالْمَسِيحُ مَاتَ
وَعَادَ إِلَى الْحَيَاةِ لِيَكُونَ رَبُّ الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ.
^{١٠} فَكَيْفَ يَا هَذَا تَدِينُ أَخَاكَ؟ وَكَيْفَ يَا هَذَا
تَحْقِرُ أَخَاكَ؟ نَحْنُ جَمِيعًا سَتَقِفُ أَمَامَ مَحْكَمَةِ
اللَّهِ، ^{١١} وَالْكِتَابُ يَقُولُ: «حَيِّ أَنَا، يَقُولُ
الرَّبُّ، لِي تَحْيِيَ كُلُّ رُكْبَةٍ، وَبِحَمْدِ اللَّهِ يُسَبِّحُ
كُلُّ لِسَانٍ*». ^{١٢} وَإِذَا، فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا سَيُؤَدِّي
عَنْ نَفْسِهِ حِسَابًا لِلَّهِ.

لَا نَجْعَلُ أَخَاكَ يَسْقُطُ

^{١٣} فَلَا يَحْكُمُ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ، بَلِ الْأَوَّلَى
بِكُمْ أَنْ تَحْكُمُوا بِأَنْ لَا يَكُونَ أَحَدٌ حَجَرٌ عَثْرَةً
أَوْ عَائِقًا لِأَخِيهِ، ^{١٤} وَأَنَا عَالِمٌ وَمُتَقِنٌّ فِي الرَّبِّ
يَسُوعَ أَنْ لَا شَيْءَ نَجِسُ فِي حَدِّ ذَاتِهِ، وَلَكِنَّهُ
يَكُونُ نَجِسًا لِمَنْ يَتَّبِعُهُ نَجِسًا. ^{١٥} فَإِذَا أَسَأْتَ
إِلَى أَخِيكَ بِمَا تَأْكُلُهُ، فَأَنْتَ لَا تَسْلُكُ طَرِيقَ
الْمَحَبَّةِ. فَلَا تَجْعَلْ مِنْ طَعَامِكَ سَبَبًا لِهَلَاكِ مَنْ
مَاتَ الْمَسِيحُ لِأَجْلِهِ، ^{١٦} وَلَا تَعْرِضْ* مَا هُوَ
خَيْرٌ لِكَلَامِ السُّوءِ. ^{١٧} فَمَا مَلَكُوتُ اللَّهِ طَعَامٌ

١٦: ولا تعرض. أو: ولا تعرض.

١٩: فلنطلب. أو: إذا نطلب.

١٥. ٣: مز ٦٩: ١٠.

٥: يشير بولس إلى ممارسات يهودية. ق غل ٤: ١٠؛

كو ٢: ١٦.

١١: اش ٤٥: ٢٣ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة. اش ٤٩: ١٨.

اتَّفَاقَ الرَّأْيِ فِي مَا يَبْنِيكُمْ كَمَا عَلَّمَنَا الْمَسِيحُ
يَسُوعُ،^{١٦} لِتَمَجِّدُوا اللَّهَ أَبَا رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ
بِقَلْبٍ وَاحِدٍ وَلِسَانٍ وَاحِدٍ.
التبشير بين غير اليهود
^{١٧} فَاقْبَلُوا بَعْضُكُمْ لِمَجْدِ اللَّهِ كَمَا
قَبِلَكُمْ الْمَسِيحُ.^{١٨} وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْمَسِيحَ
صَارَ خَادِمَ الْيَهُودِ لِيُظْهِرَ أَنَّ اللَّهَ صَادِقٌ وَيَقْبِي
بِمَا وَعَدَ بِهِ الْآبَاءُ.^{١٩} أَمَّا غَيْرُ الْيَهُودِ فَيُتِمِّدُونَ
اللَّهُ عَلَى رَحْمَتِهِ، كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ: «لِذَلِكَ
أُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَأُرْتَلِّ لَأَسْمِكَ».
^{٢٠} وَجَاءَ أَيْضًا: «إِفْرَحِي أَتْنِهَا الْأُمَمُ مَعَ شَعْبِ
اللَّهِ!»^{٢١} وَأَيْضًا: «سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ
الْأُمَمِ! مَجِّدُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ!»^{٢٢} وَقَالَ
إِسْعَى: «سَيَظْهَرُ فَرْعٌ مِنْ أَصْلِ يَسَى، يَقُومُ
لِيَسُودَ الْأُمَمَ وَعَلَيْهِ يَكُونُ رَجَاءُ الشُّعُوبِ».

رغبة بولس في زيارة رومة
^{٢٣} وَهَذَا مَا مَتَّعَنِي مِرَارًا مِنَ الْمَجِيءِ
إِلَيْكُمْ.^{٢٤} أَمَّا الْآنَ وَلَا مَجَالَ عَمَلٍ لِي بَعْدَ فِي
هَذِهِ الْأَقْطَارِ، وَلِي مِنْ عِدَّةِ سِنِينَ شَوْقٌ إِلَى
الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ،^{٢٥} فَأَنَا أَرْجُو أَنْ أُرَاجُكُمْ عِنْدَ
مُرُورِي بِكُمْ فِي طَرِيقِي إِلَى إِسْبَانِيَّةَ* وَأَسْتَعِينُ
بِكُمْ عَلَى السَّقَرِ إِلَيْهَا، بَعْدَ أَنْ أَنْعَمَ لَوْ قَلِيلًا
بِلِقَائِكُمْ.^{٢٦} وَلَكِنِّي الْآنَ ذَاهِبٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي

^{٢٣} فَلْيَغْمُرْكُمْ إِلَهُ الرَّجَاءِ بِالْفَرَحِ وَالسَّلَامِ
فِي الْإِيمَانِ، حَتَّى يَقْبِضَ رَجَاؤُكُمْ بِقُدْرَةِ الرُّوحِ
الْقُدُسِ!

خدمة بولس الرسولية

^{٢٤} فَأَنَا عَلَى ثِقَةٍ يَا إِخْوَتِي بِأَنَّكُمْ مُمْتَلِئُونَ
خَيْرًا، وَأَنْتُمْ فَائِضُونَ بِالْمَعْرِفَةِ، قَادِرُونَ عَلَى
أَنْ يَنْصَحَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا.^{٢٥} وَلَكِنِّي كَتَبْتُ
إِلَيْكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمُورِ بِكَثِيرٍ مِنَ الْجُرْأَةِ

١٩: لليريكون أو اليركون: مقاطعة رومانية تقع في ما
يسمى بيوغسلافيا الحالية.

٢١: اش ٥٢: ١٥: حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

٢٢: ق ١: ١٣.

٢٤: إذا انطلقت إلى إسبانية... وتبقى الجملة معلقة...
أرجو.

٩: مز ١٨: ٥٠: ٢ صم ٢٢: ٥٠.

١٠: رج نش ٣٢: ٤٣.

١١: مز ١١٧: ١.

١٢: فرع من أصل يسى (رج را ٤: ١٧).

١ صم ١٦: ١-١١-١٣) هو داود. وبنو داود.

(١١: ١٠) تعني داود الجديد أي المسيح المنتظر.

اش ١١: ١٠ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

منكم، لأنها أسعفت كثيرا من الإخوة وأسعفتني أنا أيضا.

^٣ سلّموا على بريسكلّة وأكيلا*، معاويني في المسيح يسوع،^٤ اللذين عرّضا حياتهما للموت من أجلي. وما أنا وحدي أشكرهما، بل جميع كنائس المؤمنين من غير اليهود أيضا.^٥ وسلّموا أيضا على الكنيسة التي تجتمع في بيتيها.

سلّموا على الحبيب أينيوس، أول من أهدى في أسية إلى المسيح.^٦ سلّموا على مريم التي تعبت كثيرا في خدمتكم.^٧ سلّموا على أندرونيكوس وبونياس*، نسيبي* ورفيقي في السجن، وهما من المشهورين بين الرسل، بل أهديا قبلي إلى المسيح.

^٨ سلّموا على أمبليانوس حبيبي في الرب،^٩ وعلى أوربانوس معاونا في المسيح، وعلى الحبيب إستاخيس.^{١٠} سلّموا على أبلس الذي برهن عن ثباته في المسيح. سلّموا على أهل بيت أريستوبولس^{١١} سلّموا على هيروديون نسيبي. سلّموا على الذين في الرب من أهل بيت تركيوس.

^{١٢} سلّموا على تريفنة وتريفوسة اللتين تعبنا في خدمة الرب. سلّموا على بريسيس المحبوبة التي تعبت كثيرا في خدمة الرب.^{١٣} سلّموا على

خدمة الإخوة القديسين*،^{١٤} لأن كنائس مكدونية* وإخائية* استحسنوا أن يتبرعوا ببعض المَعونة للمحتاجين من الإخوة القديسين الذين في أورشليم.^{١٥} هم استحسنوا ذلك وهو حق عليهم، لأنهم شاركوا أبناء سائر الشعوب في خيراتهم الروحية فكان على هؤلاء أن يخدموهم بخيراتهم المادية*.^{١٦} وبعد أن أقوم بهذه المهمة وأسلم إليهم تلك المَعونة، أمرُ بكم وأنا في طريقي إلى أسبانية.^{١٧} وأعلم أنني إذا جئت إليكم أجيء بملء بركة المسيح.

^{١٨} فأنشِدْكُمْ، أيها الأخوة، باسم ربنا يسوع المسيح وبمَجْدِ الروح، أن تُجاهدوا معي برفع صلواتكم إلى الله، من أجلي،^{١٩} ليُقَدِّني من أيدي الخارجين على الإيمان في اليهودية ويجعل خدمتي في أورشليم مقبولة عند الإخوة القديسين،^{٢٠} فأجيء إليكم مسرورا إن شاء الله، وأرتاح عندكم.^{٢١} وليكن إله السلام معكم أجمعين. آمين.

نحيات خصوصية

١٦ أوصيكم بأخنتنا فينة، خادمة كنيسة كنخريه*.^٢ تقبلوها في الرب قبولاً يليق بالإخوة القديسين، وساعدوها في كل ما تحتاج إليه

١٦ . ١ : كنخريه : رج أع ١٨ : ١٨ ح .

٣ : ترد أسماء مسيحيين من أصول متعددة (يهود ورومان ويونان) ومن أوضاع اجتماعية مختلفة (شخصيات كبيرة، عبيد، معتنقون) برسكلّة وأكيلا : رج أع ١٨ : ٢ .

٧ : يونياس : أو : يوليا . نسيبي : أي من قرابتي بالمعنى الواسع .

٢٥ : القديسين : رج ١ : ١٧ ح . كما في ١ كور ١٦ : ١ و ٢ كور ٨ : ٤ . ٩ : ١٢ تدل العبارة على أعضاء كنيسة أورشليم .

٢٥-٢٧ : في ١ كور ١٦ : ١-٤ : ٩ : ١١ .

٢٦ : مكدونية : رج ٢ كور ١ : ١٦ ح . إخائية : رج ٢ كور ١ : ١ ح .

سَرِيعًا تَحْتَ أَقْدَامِكُمْ . وَلِتَكُنْ نِعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ
مَعَكُمْ * .

^{٢١} يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ مُعَاوِنِي تِيموثَاوُسُ وَأَنْسِيَانِي
لُوكْيُوسُ وَيَاسُونُ وَسُوسِيَا تَرُسُ .

^{٢٢} وَأَنَا تَرْتِيوسُ * ، كَاتِبَ هَذِهِ الرِّسَالَةِ ،
أُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ .

^{٢٣} وَيُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُسُ * مُضَيِّفِي وَمُضَيِّفُ
الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا . وَيُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرَاثُسُ * ، أَمِينُ
صُنْدُوقِ الْمَدِينَةِ ، وَأَخُونَا كَوَارْتُسُ . [^{٢٤} نِعْمَةُ رَبَّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ . آمِينَ] * .

تمجيد

^{٢٥} الْمَجْدُ لِلَّهِ الْقَادِرِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ فِي الْإِنْجِيلِ
الَّذِي أَعْلَنَهُ مُنَادِيًا يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَفَقًّا لِلسَّرِّ
الْمُعْلَنِ الَّذِي بَقِيَ مَكْتُومًا مَدَى الْأَزَلِ ^{٢٦} وَظَهَرَ
الآنَ بِمَا كَتَبَهُ الْأَنْبِيَاءُ وَعَرَفْتُهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ ،
كَمَا أَمَرَ اللَّهُ الْأَزَلِيُّ ، حَتَّى يُطِيعُوا وَيُؤْمِنُوا * .
^{٢٧} الْمَجْدُ لِلَّهِ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ ، يَسُوعَ
الْمَسِيحِ إِلَى الْأَبَدِ . آمِينَ * .

رُفُوسُ * الْمُخْتَارِ فِي الرَّبِّ ، وَعَلَى أُمِّهِ الَّتِي هِيَ
كَأُمِّي . ^{١٤} سَلِّمُوا عَلَى أَسِينِيكَرْتُسَ وَفَلِغُونُ
وَهَرْمِسَ وَبِثْرُوبَاسَ وَهَرْمَاسَ وَعَلَى الْإِخْوَةِ
الَّذِينَ مَعَهُمْ . ^{١٥} سَلِّمُوا عَلَى فِيلُولُغُسَ وَجُولِيَا
وَنِيرْيُوسَ وَأُخْتِهِ ، وَعَلَى أَوْلِبَاسَ وَجَمِيعِ الْإِخْوَةِ
الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ مَعَهُمْ .

^{١٦} يُسَلِّمُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقَبْلَةِ مُقَدَّسَةٍ .
كَنَائِسُ الْمَسِيحِ كُلُّهَا تَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ .

توصيات ختامية

^{١٧} وَأَنَا شِدُّكُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنْ تَكُونُوا عَلَى
حَذَرٍ مِنَ الَّذِينَ يُثِيرُونَ الْخِلَافَ وَالْمَصَاعِبَ
بِخُرُوجِهِمْ عَلَى التَّعَالِيمِ الَّتِي تَلَقَّيْتُمُوهَا . ابْتَعدُوا
عَنَّهُمْ ، ^{١٨} لِأَنَّ أَمْثَالَ هَؤُلَاءِ لَا يَخْدُمُونَ الْمَسِيحَ
رَبَّنَا ، بَلْ يُطَوِّنُهُمْ ، وَيَخْدَعُونَ بِالتَّمَلُّقِ وَالْكَلَامِ
الْمَعْسُولِ بَسْطَاءَ الْقُلُوبِ * . ^{١٩} وَمَا مِنْ أَحَدٍ إِلَّا
عَرَفَ طَاعَتَكُمْ ، وَلِهَذَا أَنَا أَفْرَحُ بِكُمْ . وَلَكِنِّي
أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ فِي مَا هُوَ خَيْرٌ ، أَبْرِيَاءَ فِي
مَا هُوَ شَرٌّ . ^{٢٠} وَإِلَهُ السَّلَامِ سَيَسَحِّقُ إِبْلِيسَ

١٣ : رُفُوسُ : رَج ١٥ : ٢١ .

١٨ : ق فل ٣ : ١٩ .

٢٠ : وَلِتَكُنْ نِعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ مَعَكُمْ : لَا نَجِدْ هَذِهِ الْعِبَارَةَ
فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ .

٢٢ : تَرْتِيوسُ : سَكْرَتِيرُ مَسِيحِي أَمَلَى عَلَيْهِ بُولُسُ رِسَالَتَهُ .

٢٣ : غَايُسُ (أَوْ غَايُوسُ) ؛ رَج أَع ١٩ : ٢٩ ؛

١ كور ١ : ١٤ .

أَرَاثُسُ : رَج ٢ : ٤ : ٢٠ .

٢٤ : هَذِهِ الْآيَةُ لَا تَرِدُ فِي مَعْظَمِ الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ .

٢٥-٢٧ : فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ تَتَكَرَّرُ الْآيَاتُ ٢٥-٢٧

هنا وبعد ١٤ : ٢٣ .

٢٦ : رَج ١ : ٥ ح .

رسالة القديس بولس الرسول الاولى إلى كنيسة كورنثوس

المقدمة

كتب بولس هذه الرسالة لمعالجة المشكلات التي نشأت في الكنيسة، بشأن الحياة المسيحية والإيمان المسيحي. وكانت كورنثوس في ذلك الزمن مدينة يونانية كبرى وعاصمة ولاية آخائية الرومانية، اشتهرت بتجارها المزدهرة وثقافتها الرفيعة وفجورها الذائع الصيت ودباناتها المتنوعة. وأكثر ما اهتم به بولس في هذه الرسائل هو المسائل المتعلقة بالانشقاق والخلاف في الكنيسة، وبالزنى والزواج، وبما يتصل بالضمير والنظام في الكنيسة، والمواهب التي يمنحها الروح القدس، والقيامة. فيظهر بعمق بصيرته كيف أن البشارة تجيب عن هذه المسائل. ولعل «نشيد المحبة» في الفصل ١٣ أشهر ما في هذه الرسالة.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١ : ١-٩)
٢. الانشقاق في الكنيسة. (١ : ١٠ إلى ٤ : ٢١)
٣. الزنى والحياة الزوجية. (١ : ٥ إلى ٧ : ٤٠)
٤. المؤمنون وعبادة الأوثان. (١ : ٨ إلى ١١ : ١)
٥. الحياة الكنسية والعبادة. (١ : ١١ إلى ٢ : ١٤)
٦. قيامة المسيح والمؤمنين به. (١ : ١٥ إلى ١٥ : ٥٨)
٧. التبرع بمساعدة المؤمنين في اليهودية. (١ : ١٦ إلى ١ : ٤)
٨. تحيات خاصة وخاتمة. (١٦ : ٥-٢٤)

سلام وصلاة شكر

١ مِنْ بُولُسَ الَّذِي شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَدْعُوهُ
ليكون رَسُولَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَمِنْ الْآخِرِ
سُوسْتَانِس^١،^٢ إِلَى كَنِيسَةِ اللَّهِ فِي كُورِنْثُوسَ^٣،
إِلَى الَّذِينَ قَدَّسَهُمُ اللَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ وَدَعَاهُمْ
ليكونوا قَدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ فِي كُلِّ
مَكَانٍ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّهِمْ وَرَبَّنَا.
عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ آبِنَا وَمِنَ
الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.
أَشْكُرُ إِلَهِي لِأَجْلِكُمْ دَوْمًا عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي

٢ : كورنثوس : رج أع ١٨ : ١ ح.

١ . ١ : سوستانيس : رج أع ١٨ : ١٧ .

فلا أذكُرُ أَنِّي عَمَدْتُ أَحَدًا. ^{١٧} فالْمَسِيحُ أَرْسَلَنِي لِأَعْمَدَ، بَلْ لِأَعْلِنَ الْبِشَارَةَ غَيْرَ مُتَكِلٍ عَلَى حِكْمَةِ الْكَلَامِ، لِثَلَاثًا يَفْقَدُ مَوْتَ الْمَسِيحِ عَلَى الصَّلِيبِ قُوَّتَهُ.

المسيح قدرة الله وحكمته

^{١٨} فالْبِشَارَةُ بِالصَّلِيبِ «حِمَاةٌ» عِنْدَ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ طَرِيقَ الْهَلَاكِ. وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ طَرِيقَ الْخَلَاصِ، فَهُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ. ^{١٩} فالْكِتَابُ يَقُولُ: «سَأْخُو حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ، وَأُزِيلُ ذِكَاةَ الْأَذْكِيَاءِ*». ^{٢٠} فَأَيْنَ الْحَكِيمُ؟ وَأَيْنَ الْعَلَامَةُ؟ وَأَيْنَ الْمُجَادِلُ فِي هَذَا الزَّمَانِ؟ أَمَا جَعَلَ اللَّهُ حِكْمَةَ الْعَالَمِ حِمَاةً*؟

^{٢١} فَلَمَّا كَانَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ أَنْ لَا يَعْرِفَهُ الْعَالَمُ بِالْحِكْمَةِ، شَاءَ اللَّهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِهِ «بِحِمَاةٍ» الْبِشَارَةِ. ^{٢٢} وَإِذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ الْمُعْجَزَاتِ*، وَالْيُونَانِيُّونَ يَبْحَثُونَ عَنِ الْحِكْمَةِ، ^{٢٣} فَنَحْنُ نُنَادِي بِالْمَسِيحِ مَصْلُوبًا، وَهَذَا عَقَبَةٌ لِلْيَهُودِ وَحِمَاةٌ فِي نَظَرِ الْوَثْنِيِّينَ. ^{٢٤} وَأَمَّا لِلَّذِينَ دَعَاهُمُ اللَّهُ مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ، فَالْمَسِيحُ هُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ. ^{٢٥} فَمَا يَدُوُّ أَنَّهُ حِمَاةٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَحْكَمُ مِنَ حِكْمَةِ النَّاسِ، وَمَا يَدُوُّ أَنَّهُ ضَعْفٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَقْوَى مِنْ قُوَّةِ النَّاسِ.

^{٢٦} نَذْكُرُوا أَيُّهَا الْإِخْوَةُ كَيْفَ كُنْتُمْ حِينَ دَعَاكُمُ اللَّهُ، فَمَا كَانَ فِيكُمْ كَثِيرٌ مِنَ الْحُكَمَاءِ

وَهَبَّهَا لَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، ^٥ فَصِرْتُمْ بِهِ أَغْنِيَاءَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فِي أَسَالِيبِ الْكَلَامِ وَأَنْوَاعِ الْمَعْرِفَةِ. ^٦ عَلَى قَدَرٍ مَا رَسَخَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، ^٧ حَتَّى إِنَّهُ لَا تَعُوزُكُمْ مَوْهَبَةٌ مِنَ الْمَوَاهِبِ، وَأَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ ظُهُورَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ^٨ وَهُوَ الَّذِي يَحْفَظُكُمْ ثَابِتِينَ إِلَى النِّهَايَةِ حَتَّى لَا يَكُونَ عَلَيْكُمْ لَوْمٌ فِي يَوْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^٩ أَمِينَ هُوَ اللَّهُ* الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

خلاف بين المؤمنين

^{١٠} أَنَا شِدُّكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنْ تَكُونُوا جَمِيعًا مُتَّفِقِينَ فِي الرَّأْيِ وَأَنْ لَا يَكُونَ بَيْنَكُمْ خِلَافٌ، بَلْ كُونُوا عَلَى وِفَاقٍ تَامٍ، لَكُمْ رُوحٌ وَاحِدٌ وَفِكْرٌ وَاحِدٌ. ^{١١} فَاهْلُ بَيْتِ خُلُوةٍ أَخْبِرُونِي أَيُّهَا الْإِخْوَةُ أَنْ بَيْنَكُمْ خِلَافًا، ^{١٢} أَعْنِي أَنْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ «أَنَا مَعَ بُولُسَ» وَ«أَنَا مَعَ أَتْلُوسَ*» وَ«أَنَا مَعَ بَطْرُسَ*» وَ«أَنَا مَعَ الْمَسِيحِ». ^{١٣} فَهَلْ الْمَسِيحُ أَنْفَسَمُ؟ هَلْ بُولُسُ هُوَ الَّذِي صُلِبَ مِنْ أَجْلِكُمْ؟ أَوْ بِاسْمِ بُولُسَ تَعْمَدْتُمْ؟

^{١٤} أَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى أَنِّي مَا عَمَدْتُ أَحَدًا مِنْكُمْ غَيْرَ كَرِيسْبُسَ* وَغَايُسَ*، ^{١٥} فَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَقُولَ إِنَّكُمْ بِاسْمِي تَعْمَدْتُمْ. ^{١٦} نَعَمْ، عَمَدْتُ أَيْضًا عَائِلَةً اسْتَفَانَاسَ. وَمَا عَدَا هَؤُلَاءِ،

١٩ : ١٩ : اش ٢٩ : ١٤ . حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة .

٢٠ : ٢٠ : اش ٤٤ : ٢٥ .

٢٢ : ٢٢ : يطلبون المعجزات التي تبين أن يسوع هو المسيح .

رج مر ٨ : ١١ .

٩ : ٩ : أمين هو الله : ق ت ث ٧ : ٩ .

١٢ : ١٢ : أبولوس : رج أع ١٨ : ٢٤ . بطرس . في الأصل :

كيفاً وهو اسم آرامي يعني بطرس أو الصخرة .

رج يو ١ : ٤٢ .

١٤ : ١٤ : كريسبس : رج أع ١٨ : ٨ . غايس :

رج أع ١٩ : ٢٩ .

زوال^٧، بَلْ هِيَ حِكْمَةُ اللَّهِ السَّرِيَّةِ الْخَفِيَّةِ الَّتِي
أَعَدَّهَا اللَّهُ قَبْلَ الدُّهُورِ فِي سَبِيلِ مَجْدِنَا،^٨ وَمَا
عَرَفَهَا أَحَدٌ مِنْ رُؤَسَاءِ هَذَا الْعَالَمِ، وَلَوْ عَرَفَهَا
لَمَا صَلَّبُوا رَبَّ الْمَجْدِ.^٩ لَكِنْ كَمَا يَقُولُ
الْكِتَابُ: «الَّذِي مَا رَأَتْهُ عَيْنٌ وَلَا سَمِعَتْ بِهِ
أُذُنٌ وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ أَعَدَّهُ اللَّهُ لِلَّذِينَ
يُحِبُّونَهُ».^{١٠} وَكَشَفَهُ اللَّهُ لَنَا بِالرُّوحِ، لِأَنَّ
الرُّوحَ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى أَعْمَاقِ اللَّهِ.
^{١١} فَمَنْ هُوَ الَّذِي يَعْرِفُ مَا فِي الْإِنْسَانِ غَيْرُ
الرُّوحِ الَّتِي فِي الْإِنْسَانِ؟ وَكَذَلِكَ مَا مِنْ أَحَدٍ
يَعْرِفُ مَا فِي اللَّهِ غَيْرُ رُوحِ اللَّهِ.^{١٢} وَمَا نَلْنَا نَحْنُ
رُوحَ هَذَا الْعَالَمِ، بَلْ نَلْنَا الرُّوحَ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ
لِنَعْرِفَ مَا وَهَبَهُ اللَّهُ لَنَا.^{١٣} وَنَحْنُ لَا نَتَكَلَّمُ عَلَيْهَا
بِكَلَامٍ تَعَلَّمَهُ الْحِكْمَةُ الْبَشَرِيَّةُ، بَلْ بِكَلَامٍ
يُعَلِّمُهُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ، فَتُفْصِّلُ الْحَقَائِقَ الرُّوحَانِيَّةَ
بِعِبَارَاتٍ رُوحَانِيَّةٍ.^{١٤} فَالْإِنْسَانُ الْبَشَرِيُّ لَا يَقْبَلُ
مَا هُوَ مِنْ رُوحِ اللَّهِ لِأَنَّهُ يَتَعَبَّرُهُ حِمَاقَةً، وَلَا
يَقْدِرُ أَنْ يَفْهَمَهُ لِأَنَّ الْحُكْمَ فِيهِ لَا يَكُونُ إِلَّا
بِالرُّوحِ.^{١٥} وَأَمَّا الْإِنْسَانُ الرُّوحَانِيُّ، فَيَحْكُمُ فِي
كُلِّ شَيْءٍ وَلَا يَحْكُمُ فِيهِ أَحَدٌ.^{١٦} فَالْكِتَابُ
يَقُولُ: «مَنْ هُوَ الَّذِي يَعْرِفُ فِكْرَ الرَّبِّ
لِشِدَّةٍ؟»^{١٧} وَأَمَّا نَحْنُ، فَلَنَا فِكْرُ الْمَسِيحِ*.

خُدْمَةُ اللَّهِ

٣ وَلَكِنِّي أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، مَا تَمَكَّنْتُ أَنْ

بِحِكْمَةِ الْبَشَرِ وَلَا مِنَ الْأَقْوِيَاءِ أَوْ الْوُجْهَاءِ.^{٢٧} إِلَّا
أَنَّ اللَّهَ اخْتَارَ مَا يَتَعَبَّرُهُ الْعَالَمُ حِمَاقَةً لِيُخْزِيَ
الْحُكَمَاءَ، وَمَا يَتَعَبَّرُهُ الْعَالَمُ ضَعْفًا لِيُخْزِيَ
الْأَقْوِيَاءَ.^{٢٨} وَاخْتَارَ اللَّهُ مَا يَحْتَقِرُهُ الْعَالَمُ
وَيُزْدَرِيهِ وَيُظَنُّهُ لَا شَيْءَ، لِيُزِيلَ مَا يَظُنُّهُ الْعَالَمُ
شَيْئًا،^{٢٩} حَتَّى لَا يَفْتَخِرَ بَشَرٌ أَمَامَ اللَّهِ.^{٣٠} وَأَمَّا
أَنْتُمْ، فَيَفْضِلُهُ صِرْتُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي هُوَ
لَنَا مِنَ اللَّهِ حِكْمَةً وَبِرًّا وَقِدَاسَةً وَفِدَاءً،^{٣١} كَمَا
جَاءَ فِي الْكِتَابِ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَفْتَخِرَ، فَلْيَفْتَخِرْ
بِالرَّبِّ»*.

٢ وَأَنَا، عِنْدَمَا جِئْتُكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، مَا
جِئْتُ بِلِغِ الْكَلَامِ أَوْ الْحِكْمَةِ لِأُبَشِّرَكُمْ بِسِرِّ
اللَّهِ*،^٢ وَإِنَّمَا شِئْتُ أَنْ لَا أَعْرِفَ شَيْئًا، وَأَنَا
بَيْنَكُمْ، غَيْرَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بَلْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ
الْمُصْلُوبِ.^٣ وَكُنْتُ فِي مَجِئِي إِلَيْكُمْ أَشْعُرُ
بِالضَّعْفِ وَالْخَوْفِ وَالرَّعْدَةِ*،^٤ وَكَانَ كَلَامِي
وَبَشِيرِي لَا يَعْتَمِدَانِ عَلَى أَسَالِيبِ الْحِكْمَةِ
الْبَشَرِيَّةِ فِي الْإِقْنَاعِ، بَلْ عَلَى مَا يُظْهِرُهُ رُوحُ اللَّهِ
وَقُوَّتُهُ*،^٥ حَتَّى يَسْتَبِدَّ إِيمَانُكُمْ إِلَى قُدْرَةِ اللَّهِ، لَا
إِلَى حِكْمَةِ الْبَشَرِ.

حِكْمَةُ اللَّهِ

٦ وَلَكِنْ هُنَاكَ حِكْمَةٌ تَتَكَلَّمُ عَلَيْهَا بَيْنَ
النَّاضِجِينَ فِي الرُّوحِ، وَهِيَ غَيْرُ حِكْمَةِ هَذَا
الْعَالَمِ وَلَا رُؤَسَاءِ هَذَا الْعَالَمِ، وَسُلْطَانُهُمْ إِلَى

٩: رج اش ٦٤، ٣: ٥٢، ١٥.

١٦: اش ٤٠، ١٣. حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

٣١: رج ار ٩: ٢٣.

٢: ١. سر الله. ورد في بعض المخطوطات: شهادة
الله.

٣: ق ١٨: ٩.

اليوم تَكشِفُهُ وَتَمَتِّحُنْ قِيَمَةَ عَمَلٍ كُلِّ وَاحِدٍ.
 ١٤ فَمَنْ بَقِيَ عَمَلُهُ الَّذِي بَنَاهُ نَالَ أَجْرَهُ،^{١٥} وَمَنْ
 أَحْتَرَقَ عَمَلُهُ خَسِرَ أَجْرَهُ. وَأَمَّا هُوَ فَيُخَلِّصُ،
 وَلَكِنْ كَمَنْ يَنْجُو مِنْ خِلَالِ النَّارِ.
 ١٦ أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ، وَأَنْ رُوحَ
 اللَّهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟^{١٧} فَمَنْ هَدَمَ هَيْكَلَ اللَّهِ هَدَمَهُ
 اللَّهُ، لِأَنَّ هَيْكَلَ اللَّهِ مُقَدَّسٌ، وَأَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ
 هَذَا الْهَيْكَلُ*.

١٨ فَلَا يَخْدَعُ أَحَدٌ مِنْكُمْ نَفْسَهُ. مَنْ كَانَ
 مِنْكُمْ يَتَقَدُّ أَنَّهُ رَجُلٌ حَكِيمٌ بِمَقاييسِ هَذِهِ
 الدُّنْيَا، فَلْيَكُنْ أَحَقَّ لِيَصِيرَ فِي الْحَقِيقَةِ
 حَكِيمًا،^{١٩} لِأَنَّ مَا يَتَعَبَّرُهُ هَذَا الْعَالَمُ حِكْمَةً هُوَ
 فِي نَظَرِ اللَّهِ حَمَاقَةٌ. فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «يُمْسِكُ
 اللَّهُ الْحُكَمَاءَ بِدِهَانِهِمْ*». ^{٢٠} وَيَقُولُ أَيْضًا:
 «يَعْرِفُ الرَّبُّ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ، وَيَعْلَمُ أَنَّهَا
 بَاطِلَةٌ*». ^{٢١} فَلَا يَفْتَخِرْ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، لِأَنَّ كُلَّ
 شَيْءٍ لَكُمْ،^{٢٢} أَبُولُسُ كَانَ أَمْ أَبُولُسُ أَمْ بُطْرُسُ
 أَمْ الْعَالَمُ أَمْ الْحَيَاةُ أَمْ الْمَوْتُ أَمْ الْحَاضِرُ أَمْ
 الْمُسْتَقْبَلُ: كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ،^{٢٣} وَأَمَّا أَنْتُمْ
 فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلَّهِ.

رسل المسيح

٤ فَلْيَتَعَبَّرْنَا النَّاسُ خُدَامًا لِلْمَسِيحِ
 وَوُكَلَاءَ أَسْرَارِ اللَّهِ. ^٢ وَكُلُّ مَا يُطْلَبُ مِنَ الْوُكَلَاءِ
 أَنْ يَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَمِينًا. ^٣ وَأَنَا لَا يَهْمُنِي

أَكَلَكُمْ مِثْلَمَا أَكَلْتُ أَنْاسًا وَرُوحَانِيَيْنَ، بَلْ مِثْلَمَا
 أَكَلْتُ أَنْاسًا جَسَدِيَيْنَ* هُمْ أَطْفَالٌ بَعْدُ فِي
 الْمَسِيحِ. ^٢ غَذَيْتُكُمْ بِاللَّبَنِ الْحَلِيبِ لَا
 بِالطَّعَامِ، لِأَنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تُطِيقُونَهُ* وَلَا أَنْتُمْ
 تُطِيقُونَهُ الْآنَ. ^٣ فَأَنْتُمْ جَسَدِيُونَ بَعْدُ، فَإِذَا كَانَ
 فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِلَافٌ، أَلَا تَكُونُونَ جَسَدِيَيْنَ
 وَتَسْلُكُونَ مِثْلَ بَقِيَّةِ الْبَشَرِ؟^٤ وَعِنْدَمَا يَقُولُ
 أَحَدُكُمْ: «أَنَا مَعَ بُولُسَ»، وَالْآخَرُ «أَنَا مَعَ
 أَبُولُسَ»، أَلَا تَكُونُونَ مِثْلَ الْبَشَرِ الْآخَرِينَ*؟
 *فَمَنْ هُوَ أَبُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ هُمَا
 خَادِمَانِ يَهْمَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى الْإِيمَانِ عَلَى قَدَرِ مَا
 أَعْطَاهُمَا الرَّبُّ. ^٦ أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُولُسُ سَقَى،
 وَلَكِنَّ اللَّهَ هُوَ الَّذِي كَانَ يُنْمِي. ^٧ فَلَا الْغَارِسُ لَهُ
 شَأْنٌ وَلَا السَّاقِي، بَلْ الشَّأْنُ لِلَّهِ الَّذِي يُنْمِي. ^٨ فَلَا
 فَرْقَ بَيْنَ الْغَارِسِ وَالسَّاقِي، غَيْرَ أَنَّ كُلًّا مِنْهُمَا
 يَنَالُ أَجْرَهُ عَلَى مِقْدَارِ عَمَلِهِ. ^٩ فَنَحْنُ شُرَكَاءُ فِي
 الْعَمَلِ مَعَ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ حَقْلُ اللَّهِ وَالبِنَاءُ الَّذِي يَبْنِيهِ
 اللَّهُ. ^{١٠} وَبِقَدَرِ مَا وَهَبَنِي اللَّهُ مِنَ النِّعْمَةِ، كَبَانِ
 مَاهِرٍ، وَضَعْتُ الْأَسَاسَ وَآخِرُ بِنْيِ عَلَيْهِ. فَلْيَتَبَهَّ
 كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي، ^{١١} فَمَا مِنْ أَحَدٍ يَقْدِرُ أَنْ
 يَضَعَ أَسَاسًا غَيْرَ الْأَسَاسِ الَّذِي وَضَعَهُ اللَّهُ، أَيْ
 يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^{١٢} فَكُلُّ مَنْ بَنَى عَلَى هَذَا
 الْأَسَاسِ بِنَاءً مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ أَوْ حِجَارَةٍ
 كَرِيمَةٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ قَشٍّ أَوْ تِينٍ، ^{١٣} فَسَيُظْهَرُ
 عَمَلُهُ، وَيَوْمَ الْمَسِيحِ يُعْلَنُ لِأَنَّ النَّارَ فِي ذَلِكَ

٣. ١: جسدَيْن: ظلوا خاضعين للخطيئة.

رج ر ١: ٣، ح ٧: ٥.

٢: لا تطيقونه: ق عب ١٢: ٥-١٣.

٤: رج ١: ١٢.

١٧: وَأَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ هَذَا الْهَيْكَلُ. أَوْ: وَأَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ

مقدسون.

١٩: أي ٥: ١٣.

٢٠: مز ٩٤: ١١.

بالنصح. صِرْنَا أَشْبَهَ مَا يَكُونُ بِقَدَارَةِ الْعَالَمِ.
وَنَفَايِهِ كُلِّ شَيْءٍ.

١٤ «لَا أَكْتُبُ هَذَا لِأَجْعَلَكُمْ تَخَجَّلُونَ، بَلْ
لِأَنْصَحَكُمْ نَصِيحَتِي لِأَبْنَائِي الْأَحِبَّاءِ. ١٥ فَلَوْ
كَانَ لَكُمْ فِي الْمَسِيحِ عَشْرَةُ آلَافِ مُرْشِدٍ، فَمَا
لَكُمْ آبَاءٌ كَثِيرُونَ، لِأَنِّي أَنَا الَّذِي وَلَدْتُكُمْ فِي
الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالْبَشَارَةِ الَّتِي حَمَلْتُهَا إِلَيْكُمْ.
١٦ فَأَنَا شِدْتُكُمْ أَنْ تَقْنَدُوا بِي. ١٧ وَلِذَلِكَ أَرْسَلْتُ
إِلَيْكُمْ تِيموثَاوُسَ*، ابْنِي الْحَبِيبَ الْأَمِينَ فِي
الرَّبِّ، وَهُوَ يُذَكِّرُكُمْ بِسِيرَتِي فِي الْمَسِيحِ
يَسُوعَ، كَمَا أَعْلَمُهَا فِي كُلِّ مَكَانٍ فِي جَمِيعِ
الْكَنَائِسِ.

١٨ طَنْ بَعْضُكُمْ أَنِّي لَنْ أَجِيءَ الْآنَ إِلَيْكُمْ
فَانْتَفَخُوا مِنَ الْكِبَرِيَاءِ، ١٩ وَلَكِنِّي سَاجِدٌ قَرِيبًا
إِنْ شَاءَ الرَّبُّ، فَأَعْرِفَ لَا مَا يَقُولُهُ هَؤُلَاءِ
الْمُسْكَبُونَ، بَلْ مَا يَقْعَلُونَهُ. ٢٠ فَمَلَكُوتُ اللَّهِ لَا
يَكُونُ بِالْكَلَامِ، بَلْ بِالْفِعْلِ. ٢١ أَيُّمَا تَفْضَلُونَ؟
أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ بِالْعَصَا أَمْ بِالْمَحَبَةِ وَرُوحِ
الْوَدَاعَةِ؟

حادث زني

٥ شَاعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ خَبِيرٌ مَا يَحْدُثُ
عِنْدَكُمْ مِنْ زَنَى، وَهُوَ زَنَى لَا مَثِيلَ لَهُ حَتَّى عِنْدَ
الْوَتَنِيِّينَ: رَجُلٌ مِنْكُمْ يُعَاشِرُ زَوْجَةَ أَبِيهِ*.
٢ وَمَعَ ذَلِكَ فَأَنْتُمْ مُتَفِيحُونَ مِنَ الْكِبَرِيَاءِ! وَكَانَ
الْأَوَّلَى بِكُمْ أَنْ تَتَوَحَّوْا حَتَّى تُرْبِلُوا مِنْ بَيْنِكُمْ مَنْ

كثِيرًا أَنْ تَدِينُونِي أَنْتُمْ أَوْ أَيْ مُحْكَمَةٍ بَشَرِيَّةٍ، بَلْ
لَا أَدِينُ نَفْسِي، فَضْمِرِي لَا يُؤْتِنِي بِشَيْءٍ، إِلَّا
أَنْ هَذَا لَا يُبَرِّرُنِي، وَإِنَّمَا دِيَانِي الرَّبُّ. ٥ فَلَا
تَحْكُمُوا عَلَى أَحَدٍ قَبْلَ الْإِوَانِ، حَتَّى يَجِيءَ
الرَّبُّ الَّذِي يُبَيِّرُ مَا خَفِيَ فِي الظَّلَامِ وَيَكْشِفُ
نِيَّاتِ الْقُلُوبِ، فَيَبَالِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ اللَّهِ مَا
يَسْتَحِقُّهُ مِنَ الْمَدِيحِ.

٦ وَأَنَا لِأَجْلِكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، جَعَلْتُ مِنْ
نَفْسِي وَمِنْ أَبْلُوسٍ مِثَالًا لِتَتَعَلَّمُوا بِنَا «أَنْ تُحَافِظُوا
عَلَى الْأُصُولِ»، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ. فَلَا يَكُنْ
فِيكُمْ مَنْ يَعْتَزُّ بِوَاحِدٍ مِنْ دُونِ الْآخَرِ. ٧ فَمَنْ
مَيَّزَكَ أَنْتَ عَلَى غَيْرِكَ؟ وَأَيُّ شَيْءٍ لَكَ مَا نِلْتَهُ مِنْ
اللَّهِ؟ فَإِنْ كُنْتَ نِلْتَهُ، فَلِمَاذَا تَفْتَخِرُ كَأَنَّكَ مَا
نِلْتَهُ؟

٨ وَالْآنَ شَبِعْتُمْ وَأَعْنَيْتُمْ! صِرْتُمْ مُلُوكًا مِنْ
دُونِنَا! وَبِأَلَيْتِكُمْ كُنْتُمْ بِالْفِعْلِ مُلُوكًا حَتَّى
تُشَارِكُكُمْ فِي الْمُلْكِ! ٩ فَأَنَا أَرَى أَنَّ اللَّهَ جَعَلَنَا
نَحْنُ الرُّسُلَ أَدْنَى النَّاسِ مَرَّةً كَالْمَحْكُومِ
عَلَيْهِمْ بِالْمَوْتِ عَلَانِيَةً، لِأَنَّا صِرْنَا مَشْهُدًا
لِلْعَالَمِ، لِلْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ. ١٠ نَحْنُ حَقَمَى مِنْ
أَجْلِ الْمَسِيحِ وَأَنْتُمْ عُقْلَاءُ فِي الْمَسِيحِ. نَحْنُ
ضِعْفَاءُ وَأَنْتُمْ أَقْوِيَاءُ. أَنْتُمْ مُكْرَمُونَ وَنَحْنُ
مُحْتَقَرُونَ. ١١ وَلَا تَزَالُ إِلَى هَذِهِ السَّاعَةِ نَعَانِي
الْجُوعَ وَالْعَطَشَ وَالْعُرْيَ وَالضَّرْبَ وَالتَّشْرُدَ،
١٢ وَنَتَعَبُ فِي الْعَمَلِ بِأَيْدِينَا. تَرُدُّ الشِّتْمَةَ
بِالْبَرَكَةِ، وَالْاضْطِهَادَ بِالصَّبْرِ*، ١٣ وَالْإِفْرَاءَ

٤. ١٢: رَجِ أَع ١٨: ٣.

١٧: تِيموثَاوُس: رَجِ أَع ١٦: ١.

٥. ١: زَوْجَةُ أَبِيهِ، أَي: الزَّوْجَةُ الثَّانِيَّة. مِثْلَ هَذَا

الزَّوْجِ نَحْنُهُ الشَّرِيعَةُ (لَا ١٨: ٨؛ ت ٢٣: ١) وَالْقَانُونُ
الرُّومَانِي.

١٣ لَأَنَّ الَّذِينَ فِي خَارِجِهَا يَدِينُهُمُ اللَّهُ. فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «أَزِيلُوا الْفَاسِدَ مِنْ بَيْنِكُمْ».

دَعَاوَى الْإِخْوَةَ لَدَى الْقَضَاةِ الْوَثْنِيِّينَ

٦ إِذَا كَانَ لِأَحَدِكُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدِ الْإِخْوَةِ، فَكَيْفَ يَجْرُؤُ أَنْ يُقَاضِيَهُ إِلَى الظَّالِمِينَ، لَا إِلَى الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ؟^١ أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ الْإِخْوَةَ الْقَدِيسِينَ هُمُ الَّذِينَ سَيَدِينُونَ الْعَالَمَ؟ وَإِذَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ سَتَدِينُونَ الْعَالَمَ، أَلَا تَكُونُونَ أَهْلًا لِأَنْ تَحْكُمُوا فِي الْقَضَايَا الْبَسِيطَةِ؟^٢ أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّا سَتَدِينُ الْمَلَائِكَةَ؟ فَكَمْ بِالْأُولَى أَنْ نَحْكُمَ فِي قَضَايَا هَذِهِ الدُّنْيَا.^٣ وَإِذَا وَقَعَ خِلَافٌ بَيْنَكُمْ عَلَى مِثْلِ هَذِهِ الْقَضَايَا، أَتَعْرِضُونَهُ عَلَى مَنْ تَحْقِرُهُمُ الْكَنِيسَةُ لِلْحُكْمِ فِيهِ؟^٤ أَقُولُ هَذَا لِتَخْجَلُوا. أَمَّا فَيْكُمْ حَكِيمٌ وَاحِدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَ إِخْوَتِهِ،^٥ فَلَا يُقَاضَى الْأَخُ أَخَاهُ إِلَى غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ؟

٧ أَنْتُمْ تَقَاضُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا، وَهَذَا عَيْبٌ! أَمَّا هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ تَحْتَمِلُوا الظُّلْمَ؟ أَمَّا هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ تَقْبَلُوا السُّلْبَ؟^٨ وَذَلِكَ بَدَلُ أَنْ تَظْلِمُوا أَنْتُمْ وَتَسْلُبُوا حَتَّى الَّذِينَ هُمْ إِخْوَتُكُمْ! أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ الظَّالِمِينَ لَا يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ لَا تَخْدَعُوا أَنْفُسَكُمْ، فَلَا الرُّثَاةُ وَلَا عِبَادُ الْأَوْثَانِ وَلَا الْفَاسِقُونَ وَلَا الْمُبْتَلُونَ

أَرْتَكِبَ هَذَا الْفِعْلَ. أَمَّا أَنَا، فَغَائِبٌ عَنْكُمْ بِالْجَسَدِ وَلَكِنِّي حَاضِرٌ بِالرُّوحِ، فَحَكَمْتُ كَأَنِّي حَاضِرٌ عَلَى الَّذِي فَعَلَ هَذَا الْفِعْلَ.

٤ فَعِنْدَمَا تَجْتَمِعُونَ، وَأَنَا مَعَكُمْ بِالرُّوحِ، بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ وَقُدْرَتِهِ،^٥ سَلِّمُوا هَذَا الرَّجُلَ إِلَى الشَّيْطَانِ، حَتَّى يَهْلِكَ جَسَدُهُ، فَتَخْلُصَ رُوحُهُ فِي يَوْمِ الرَّبِّ.

٦ لَا يَحْسُنُ بِكُمْ أَنْ تَفْتَخِرُوا! أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ قَلِيلًا مِنَ الْخَمِيرِ يُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ؟^٧ فَطَهَّرُوا مِنَ الْخَمِيرَةِ الْقَدِيمَةِ لِتَصِيرُوا عَجِينًا جَدِيدًا لِأَنَّكُمْ فَطِيرٌ لَا خَمِيرَ فِيهِ، فَحَمَلُ فِصْحِنَا ذُبِیحَ، وَهُوَ الْمَسِيحُ.^٨ فَلْنَعِيدْ إِذَا، لَا بِالْخَمِيرَةِ الْقَدِيمَةِ وَلَا بِخَمِيرَةِ الشَّرِّ وَالْفَسَادِ، بَلْ بِفَطِيرِ النَّقَاةِ وَالْحَقِّ.^٩

٩ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ فِي رِسَالَتِي أَنْ لَا تُخَالِطُوا الرُّثَاةَ.^{١٠} وَلَا أَعْنِي رُثَاةَ هَذَا الْعَالَمِ عَلَى الْإِطْلَاقِ أَوْ الْفُجَّارِ أَوْ السَّرَاقِينَ أَوْ عِبَادِ الْأَوْثَانِ، وَإِلَّا اضْطُرَرْتُمْ إِلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْعَالَمِ! لَكِنْ الْآنَ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ لَا تُخَالِطُوا مَنْ يُدْعَى أَخًا وَهُوَ زَانٍ أَوْ فَاجِرٌ أَوْ عَابِدُ أَوْثَانٍ أَوْ شَتَامٌ أَوْ سِكِّيرٌ أَوْ سَرَّاقٌ. فَمِثْلُ هَذَا الرَّجُلِ لَا تَجْلِسُوا مَعَهُ لِلطَّعَامِ.

١٢ هَلْ لِي أَنْ أَدِينَ الَّذِينَ خَارِجَ الْكَنِيسَةِ؟ أَمَّا عَلَيْكُمْ أَنْتُمْ أَنْ تَدِينُوا الَّذِينَ فِي دَاخِلِهَا؟

١٣: نث ١٧: ٧ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٦: ١: القديسين: روا ٧: ح.

٤: أُو: فاعرضوه على أهل الناس شأنًا في الكنيسة للحكم فيه.

٥: سلموا هذا الرجل إلى الشيطان. أي: أقطمونه موقتا من الجماعة المسيحية.

٦: ق غل ٥: ٩.

٧: ق خر ١٢: ٣، ٥، ٢١.

٨: ق خر ١٣: ٧.

لله * ٢٠ هو أَشْتَرَاكُمْ وَدَفَعَ الثَّمَنَ . فَمَجِّدُوا اللَّهَ إِذَا فِي أَجْسَادِكُمْ .

الزواج والبتولية

٧ وَأَمَّا مِنْ جِهَةٍ مَا كَتَبْتُمْ بِهِ إِلَيَّ ، فَخَيْرٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمْسُ أَمْرَأَةً * ٢ . وَلَكِنْ ، خَوْفًا مِنَ الزَّنى ، فَلْيَكُنْ لِكُلِّ رَجُلٍ أَمْرَأَتُهُ وَلِكُلِّ أَمْرَأَةٍ زَوْجُهَا ، ٣ وَعَلَى الزَّوْجِ أَنْ يُوَفِّيَ أَمْرَأَتَهُ حَقَّهَا ، كَمَا عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تُوفِيَ زَوْجَهَا حَقَّهُ . ٤ لَا سُلْطَةَ لِلْمَرْأَةِ عَلَى جَسَدِهَا ، فَهِيَ لِزَوْجِهَا . وَكَذَلِكَ الزَّوْجُ لَا سُلْطَةَ لَهُ عَلَى جَسَدِهِ ، فَهُوَ لِأَمْرَأَتِهِ . ٥ لَا يَمْتَنِعُ أَحَدُكُمَا عَنِ الْآخَرِ إِلَّا عَلَى اتِّفَاقٍ بَيْنَكُمَا وَإِلَى حِينٍ ، حَتَّى تَتَفَرَّغَا لِلصَّلَاةِ . ثُمَّ عُودًا إِلَى الْحَيَاةِ الزَّوْجِيَّةِ الْعَادِيَّةِ لِئَلَّا يُعْوزَكُم ضَبْطُ النَّفْسِ ، فَتَقْعُوا فِي تَجَرِبَةِ إِبْلِيسَ .

٦ أَقُولُ لَكُمْ هَذَا لَا عَلَى سَبِيلِ الْأَمْرِ ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ السَّمَاحِ ، ٧ فَأَنَا أَتَمْنَى لَوْ كَانَ جَمِيعُ النَّاسِ مِثْلِي . وَلَكِنْ لِكُلِّ إِنْسَانٍ هِبَةٌ خَصَّهُ اللَّهُ بِهَا ، فَبَعْضُهُمْ هَذِهِ وَبَعْضُهُمْ تِلْكَ .

٨ وَأَقُولُ لِغَيْرِ الْمُتَزَوِّجِينَ وَالْأَرَامِلِ إِنَّهُ خَيْرٌ لَهُمْ أَنْ يَبْقَوْا مِثْلِي . ٩ أَمَّا إِذَا كَانُوا غَيْرَ قَادِرِينَ عَلَى ضَبْطِ النَّفْسِ ، فَلْيَتَزَوَّجُوا . فَالزَّوْجُ أَفْضَلُ مِنَ التَّحْرِقِ بِالشَّهْوَةِ .

١٠ وَأَمَّا الْمُتَزَوِّجُونَ فَوَصَّيْتُ لَهُمْ ، وَهِيَ مِنْ الرَّبِّ لَا مِنِّي ، أَنْ لَا تُفَارِقَ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا ، وَإِنْ فَارَقَتْهُ ، فَلْيَتَّقِ بِغَيْرِ زَوْجٍ أَوْ فَلْتَصْلِحْ

بِالشَّدُوذِ الْجِنْسِيِّ ١١ وَلَا السَّارِقُونَ وَلَا الْفُجَّارُ وَلَا السَّكْرَانُونَ وَلَا الشَّتَامُونَ وَلَا السَّالِبُونَ يَرِثُونَ مَلَكَوَتَ اللَّهِ . ١٢ كَانَ بَعْضُكُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ ، وَلَكِنَّكُمْ اغْتَسَلْتُمْ ، بَلْ تَقَدَّسْتُمْ ، بَلْ تَبَرَّرْتُمْ بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَبِرُوحِ الْهِنَا .

لتكن أجسادكم لمجد الآب

١٢ هُنَاكَ مَنْ يَقُولُ : « كُلُّ شَيْءٍ يَحِلُّ لِي » ، وَلَكِنْ مَا كُلُّ شَيْءٍ يَنْفَعُ . « كُلُّ شَيْءٍ يَحِلُّ لِي » ، وَلَكِنِّي لَا أَرْضَى بِأَنْ يَسْتَعْبِدَنِي أَيُّ شَيْءٍ . ١٣ الطَّعَامُ لِلْبَطْنِ ، وَالْبَطْنُ لِلطَّعَامِ ، وَاللَّهُ سَيَقْضِي عَلَى الْإِثْنَيْنِ مَعًا . أَمَّا جَسَدُ الْإِنْسَانِ فَمَا هُوَ لِلزَّنى ، بَلْ هُوَ لِلرَّبِّ وَالرَّبُّ لِلْجَسَدِ . ١٤ وَاللَّهُ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضًا بِقُدْرَتِهِ .

١٥ أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ أَجْسَادَكُمْ هِيَ أَعْضَاءُ الْمَسِيحِ ؟ فَهَلْ آخَذْتُ أَعْضَاءَ الْمَسِيحِ وَأَجْعَلُ مِنْهَا أَعْضَاءَ أَمْرَأَةٍ زَانِيَةٍ ؟ لَا ، أَبَدًا ! ١٦ أَمْ إِنَّكُمْ لَا تَعْرِفُونَ أَنَّ مَنْ اتَّحَدَ بِأَمْرَأَةٍ زَانِيَةٍ صَارَ وَإِبَاهَا جَسَدًا وَاحِدًا ؟ فَالْكِتَابُ يَقُولُ : « يَصِيرُ الْإِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا » . ١٧ وَلَكِنْ مَنْ اتَّحَدَ بِالرَّبِّ صَارَ وَإِبَاهُ رُوحًا وَاحِدًا .

١٨ أَهْرُبُوا مِنَ الزَّنى ، فَكُلُّ خَطِيئَةٍ غَيْرُ هَذِهِ يَرْتَكِبُهَا الْإِنْسَانُ هِيَ خَارِجَةٌ عَنْ جَسَدِهِ . وَلَكِنْ الزَّانِي يُذْنِبُ إِلَى جَسَدِهِ . ١٩ أَلَا تَعْرِفُونَ أَنَّ أَجْسَادَكُمْ هِيَ هَيْكَلُ الرُّوحِ الْقُدُسِ الَّذِي فِيكُمْ هِبَةٌ مِنَ اللَّهِ ؟ فَمَا أَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ، بَلْ

١٢ : كُلُّ شَيْءٍ يَحِلُّ لِي : عبارة يؤولها الكورنثيون على

هوام .

١٦ : تك ٢ : ٢٤ .

١٩ : ق ١٦ : ٣ .

٧ . ١ : خير للرجل أن لا يمس امرأة . ترجمة بديلة :

تقولون انه خير للرجل ...

بإمكانك أَنْ تَصِيرَ حُرًّا، فالأولى بِكَ أَنْ تَغْنِمَ
الْفُرْصَةَ. ^{٢٢} فَمَنْ دَعَا الرَّبَّ وَهُوَ عَبْدٌ كَانَ
لِلرَّبِّ حُرًّا، وكذلك مَنْ دَعَا الْمَسِيحَ وَهُوَ حُرٌّ
كَانَ لِلْمَسِيحِ عَبْدًا. ^{٢٣} والله اشْتَرَاكُمْ وَدَفَعَ
الثَّمَنَ، فلا تَصِيرُوا عِبِيدًا لِلنَّاسِ. ^{٢٤} فليبقِ كُلُّ
واحدٍ مِنْكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَمَامَ اللَّهِ مِثْلَمَا
كَانَتْ عَلَيْهِ حَالُهُ عِنْدَمَا دَعَاهُ.

غير المتزوجين والأرامل

^{٢٥} وَأَمَّا غَيْرُ الْمُتَزَوِّجِينَ* فَلَا وَصِيَّةَ لَهُمْ
عِنْدِي مِنَ الرَّبِّ، وَلَكِنِّي أُعْطِي رَأْيِي كَرَجُلٍ
جَعَلْتَهُ رَحْمَةً الرَّبِّ مَوْضِعَ نَفَقَةٍ، ^{٢٦} فَأَقُولُ إِنَّهُ مِنْ
الْخَيْرِ، نَظَرًا إِلَى مَا فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ مِنْ
ضَيْقٍ، أَنْ يَبْقَى الْإِنْسَانُ عَلَى حَالِهِ. ^{٢٧} هَلْ أَنْتَ
مُقْتَرِنٌ بَأَمْرَةٍ؟ إِذَا، لَا تَطْلُبِ الْإِنْفِصَالَ عَنْهَا.
هَلْ أَنْتَ غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بَأَمْرَةٍ؟ إِذَا، لَا تَطْلُبِ
الزَّوْاجَ بَأَمْرَةٍ، ^{٢٨} وَإِذَا تَزَوَّجْتَ فَانْتَ لَا
تُخْطِئِي، وَلَكِنَّ الَّذِينَ يَتَزَوَّجُونَ يَجِدُونَ مَشَقَّةَ
فِي هُمُومِ الْحَيَاةِ، وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أُبْعِدَهَا عَنْكُمْ.
^{٢٩} أَقُولُ لَكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، إِنَّ الزَّمَانَ
يَقْصُرُ. فليكنِ الَّذِينَ لَهُمْ نِسَاءُ كَأَنَّ لَا نِسَاءَ
لَهُمْ، ^{٣٠} وَالَّذِينَ يَبْكُونَ كَأَنَّهُمْ لَا يَبْكُونَ،
وَالَّذِينَ يَقْرَحُونَ كَأَنَّهُمْ لَا يَقْرَحُونَ، وَالَّذِينَ
يَشْتَرُونَ كَأَنَّهُمْ لَا يَبْلِكُونَ، ^{٣١} وَالَّذِينَ يَتَعَاطَوْنَ
أُمُورَ هَذَا الْعَالَمِ كَأَنَّهُمْ لَا يَتَعَاطَوْنَ، لِأَنَّ
صُورَةَ هَذَا الْعَالَمِ فِي زَوَالٍ.
^{٣٢} أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا مِنْ دُونِ هَؤُلَاءِ. فَغَيْرُ

زَوْجِهَا، وَعَلَى الزَّوْجِ أَنْ لَا يُطْلَقَ أَمْرَاتُهُ*..
^{١٢} وَأَمَّا الْآخَرُونَ، فَأَقُولُ لَهُمْ أَنَا لَا الرَّبُّ:
إِذَا كَانَ لِأَخٍ مُؤْمِنٍ أَمْرَةٌ غَيْرُ مُؤْمِنَةٍ رَضِيَتْ أَنْ
تَعِيشَ مَعَهُ، فَلَا يُطْلَقُهَا. ^{١٣} وَإِذَا كَانَ لِأَمْرَةٍ
مُؤْمِنَةٍ زَوْجٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ يَرْضَى أَنْ يَعِيشَ مَعَهَا،
فَلَا تَطْلُقْهُ. ^{١٤} فَالزَّوْجُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ يَتَقَدَّسُ
بَأَمْرَاتِهِ الْمُؤْمِنَةِ، وَالْمَرَأَةُ غَيْرُ الْمُؤْمِنَةِ تَتَقَدَّسُ
بِزَوْجِهَا الْمُؤْمِنِ، وَإِلَّا كَانَ أَوْلَادُكُمْ أَنجَاسًا،
مَعَ أَنَّهُمْ مُقَدَّسُونَ. ^{١٥} وَإِنْ أَرَادَ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ أَوْ
غَيْرُ الْمُؤْمِنَةِ أَنْ يُفَارِقَ فَلْيَفَارِقْ، فِي مِثْلِ هَذِهِ
الْحَالِ لَا يَكُونُ الْمُؤْمِنُ أَوْ الْمُؤْمِنَةُ خَاضِعِينَ
لِرِبَاطِ الزَّوْاجِ، لِأَنَّ اللَّهَ دَعَاكُمْ أَنْ تَعِيشُوا
بِسَلَامٍ. ^{١٦} فَكَيْفَ تَعْلَمِينَ أَيُّهَا الْمَرَأَةُ الْمُؤْمِنَةُ
أَنَّكَ سَتُخَلِّصِينَ زَوْجَكَ؟ وَكَيْفَ تَعْلَمُ أَيُّهَا
الرَّجُلُ الْمُؤْمِنُ أَنَّكَ سَتُخَلِّصُ زَوْجَتَكَ؟

بقاء المؤمن على حاله

^{١٧} فَلْيَسْلُكْ كُلُّ وَاحِدٍ فِي حَيَاتِهِ حَسَبَ مَا
قَسَمَ لَهُ الرَّبُّ وَكَمَا كَانَتْ عَلَيْهِ حَالُهُ عِنْدَمَا دَعَاهُ
اللَّهُ، وَهَذَا مَا أَفْرَضُهُ فِي الْكِنَائِسِ كُلِّهَا.
^{١٨} فَمَنْ دَعَا اللَّهَ وَهُوَ مَخْتُونٌ، فَلَا يُحَاوِلْ أَنْ
يَسْتُرَ خِتَانَهُ*، وَمَنْ دَعَاهُ الرَّبُّ وَهُوَ غَيْرُ
مَخْتُونٍ، فَلَا يَخْتَنِ. ^{١٩} لَا الْخِتَانُ لَهُ مَعْنَى وَلَا
عَدَمُ الْخِتَانِ، بَلِ الْخَيْرُ كُلُّ الْخَيْرِ فِي الْعَمَلِ
بِوَصَايَا اللَّهِ. ^{٢٠} فَعَلَى كُلِّ وَاحِدٍ أَنْ يَبْقَى مِثْلَمَا
كَانَتْ عَلَيْهِ حَالُهُ عِنْدَمَا دَعَاهُ اللَّهُ. ^{٢١} فَإِنْ كُنْتَ
عَبْدًا عِنْدَمَا دَعَاكَ اللَّهُ فَلَا تَهْتَمْ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ

١٠-١١: رج مت ٥: ٣٢؛ مر ١١-١٢؛

لو ١٦: ١٨.

١٨: يسترخانه: كان بعض اليهود يحاولون أن يستروا

علامة الختان في أجسادهم.

٢٥: غير المتزوجين، أكانوا رجالاً أم نساء.

بصاحبها ، والمحبّة هي التي تبني .^٢ فمن ظنّ أنّه يعرف شيئاً ، فهو لا يعرف بعد كيف يجب عليه أن يعرف .^٣ لكن الذي يحب الله يعرفه الله .

^٤ وأما الأكل من ذبائح الأوثان ، فنحن نعرف أن الوثن لا كيان له ، وأن لا إله إلا الله الأحد .^٥ وإذا كان في السماء أو في الأرض ما يزعم الناس أنهم آلهة ، بل هناك كثير من هذه الآلهة والأرباب * ، فلنا نحن إله واحد وهو الآب الذي منه كل شيء وإليه ترجع ، ورب واحد وهو يسوع المسيح الذي به كل شيء وبه نحيا .

^٦ ولكن ما كُل واحد يعرف هذه الحقيقة ، فبعضهم تعودوا على الأوثان إلى هذا اليوم ، حتى إنهم يأكلون الذبائح كأنها بالفعل ذبائح للأوثان ، فيشعرون في ضمائرهم الضعيفة أنهم تدنسوا ،^٨ إلا أن الطعام لا يقرّبنا إلى الله ، فإن ما أكلنا لا نخسر شيئاً ، وإن أكلنا لا نكسب شيئاً * .

^٩ ولكن عليكم أن تتنبهوا لئلا تكون حريّتكم هذه حجر عثرة للضعفاء .^{١٠} فإذا رآك أحد ، أنت يا صاحب المعرفة ، تأكل في هيكل الأوثان ، ألا يتشجع إذا كان ضعيف الضمير فيأكل من ذبائح الأوثان؟^{١١} فتكون

المترّوج يهتم بأمور الرب وكيف يرضي الرب ،^{١٢} والمترّوج يهتم بأمور العالم وكيف يرضي أمراته ،^{١٣} فهو مُقسّم . وكذلك العذراء والمرأة التي لا زوج لها تهتمان بأمور الرب وكيف تتلأن القداسة جسداً وروحاً ، وأما المترّوجة فتحتم بأمور العالم وكيف ترضي زوجها .^{١٤} أقول هذا ليخبركم ، لا لألقي عليكم قيداً ، بل لتعملوا ما هو لائق وتخدموا الرب من دون أرتباك .

^{١٥} إن رأى أحد أنّه يسيء إلى فئاته إذا مضى الوقت وكان لا بد من الزواج فليترّج إذا أراد فهو لا يخطئ * .^{١٦} ولكن من اقتنع في قلبه كلّ الاقتناع ، وكان غير مضطّر ، حرّاً في اختياره ، وعزم في قلبه أن يصون فئاته فحسناً يفعل .^{١٧} إذا ، من تزوّج فئاته فعل حسناً ، ومن امتنع عن ذلك فعل الأحسن .

^{١٨} ترتبط المرأة بشريعة الزواج ما دام زوجها حياً ، فإن مات عادت حرة تتزوّج من تشاء ، ولكن زواجاً في الرب .^{١٩} إلا أنّها في رأيي تكون أكثر سعادة إذا بقيت على حالها ، وأظنّ أن روح الله فيّ أنا أيضاً .

ذبائح الأوثان

٨ أما من جهة ذبائح الأوثان* ، فنحن نعلم أن المعرفة لدينا جميعاً إلا أن المعرفة ترو

الأوثان ، وكانت تباع في السوق . ق ١٥ : ٢٠ ، ٢٩ .

٥ : يشير بولس إلى آلهة الديانة اليونانية .

رج ١٠ : ٢٠ - ٢١ حيث يحسبها شياطين .

٨ : ق رو ١٤ : ١٧ .

٣٦ : أو إن كان أحد يظن انه يسيء إلى فئاته إذا فاتها الوقت وكان عليها أن تتزوج ، فليترّج إذا أراد ، فهو لا يخطئ .

٣٨ : أو : من زوج فئاته .

٨ . ١ : ذبائح الأوثان : أي اللحوم الباقية من ذبائح

الَّذِي يَلْعَلُ الْأَرْضَ وَالَّذِي يَدْرُسُ الْحُبُوبَ أَنْ يَقُومَا بِعَمَلِهِمَا هَذَا عَلَى رَجَاءٍ أَنْ يَبَالَ كُلُّ مِنْهُمَا نَصِيبُهُ مِنْهُ. ^{١١} فَإِذَا كُنَّا زَرْعَنَا فَيَكُنْ الْخَيْرَاتِ الرُّوحِيَّةُ، فَهَلْ يَكُونُ كَثِيرًا عَلَيْنَا أَنْ نَحْصُدَ مِنْ خَيْرَاتِكُمْ الْمَادِّيَّةِ؟ ^{١٢} وَإِذَا كَانَ لِغَيْرِنَا حَقٌّ أَنْ يَأْخُذَ نَصِيبُهُ مِنْهَا أَفَمَا نَحْنُ أَوْلَى بِهِ؟ وَلَكِنَّا مَا اسْتَعْمَلْنَا هَذَا الْحَقَّ، بَلِ احْتَمَلْنَا كُلَّ شَيْءٍ لِئَلَّا نَضَعَ عَقَبَةً فِي طَرِيقِ الْبِشَارَةِ بِالْمَسِيحِ. ^{١٣} أَلَا نَعْرِفُونَ أَنَّ مَنْ يَخْدُمُ الْهَيْكَلِ يَقْتَاتُ مِنْ تَقْدِيمَاتِ الْهَيْكَلِ، وَأَنْ مَنْ يَخْدُمُ الْمَدْبَحِ يَأْخُذُ نَصِيبَهُ مِنَ الذَّبَائِحِ؟ ^{١٤} وَهَكَذَا أَمَرَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُعْلِنُونَ الْبِشَارَةَ أَنْ يَبَالُوا رِزْقَهُمْ مِنَ الْبِشَارَةِ*.

^{١٥} أَمَّا أَنَا، فَمَا اسْتَعْمَلْتُ أَيَّ حَقٍّ مِنْ هَذِهِ الْحَقُوقِ، وَلَا أَنَا أَكْبُ هَذَا الْآنَ لِأَطْلِبَ بِشَيْءٍ مِنْهَا. فَنَا أَفْضَلُ أَنْ أَمُوتَ عَلَى أَنْ يَحْرِمَنِي أَحَدٌ مِنْ هَذَا الْفَخْرِ. ^{١٦} فَإِذَا بَشَّرْتُ، فَلَا فَعْرَ لِي، لِأَنَّ التَّبَشِيرَ ضَرُورَةٌ فَرَضَتْ عَلَيَّ، وَالْوَيْلُ لِي إِنْ كُنْتُ لَا أَبْشُرُ. ^{١٧} وَإِذَا كُنْتُ أَبْشُرُ بَارَادَتِي، كَانَ لِي حَقٌّ فِي الْأُجْرَةِ. وَأَمَّا إِذَا كُنْتُ لَا أَبْشُرُ بَارَادَتِي، فَنَا أَقُومُ بِوَصِيَّةِ عَهْدَتِي إِلَيَّ، ^{١٨} فَمَا هِيَ أَجْرَتِي؟ أَجْرَتِي هِيَ أَنْ أَبْشُرَ مَجَانًّا وَأَتَنَازَلَ عَنْ حَقِّي مِنْ خِدْمَةِ الْبِشَارَةِ. ^{١٩} أَنَا رَجُلٌ حُرٌّ عِنْدَ النَّاسِ، وَلَكِنِّي جَعَلْتُ مِنْ نَفْسِي عَبْدًا لِجَمِيعِ النَّاسِ حَتَّى أَرْبِحَ

مَعْرِفَتَكَ أَنْتَ سَبَبًا لِهَلَاكِ هَذَا الضَّعِيفِ، وَهُوَ أَحَقُّ لَكَ مَاتَ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ. ^{١٢} وَهَكَذَا تُخْطِئُونَ إِلَى الْمَسِيحِ حِينَ تُخْطِئُونَ إِلَى إِخْوَتِكُمْ وَتَجْرَحُونَ ضَمَائِرَهُمُ الضَّعِيفَةَ. ^{١٣} فَإِذَا كَانَ بَعْضُ الطَّعَامِ سَبَبًا لِسُقُوطِ أَخِي، فَلَنْ أَكُلَ اللَّحْمَ أَبَدًا لِئَلَّا أَكُونَ سَبَبًا لِسُقُوطِ أَخِي.

ما للرسول وما عليه

٩ أَمَا أَنَا حُرٌّ؟ أَمَا أَنَا رَسُولٌ؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ رَبَّنَا؟ أَمَا أَنْتُمْ ثَمَرَةُ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ ^٢ وَإِنْ مَا كُنْتُ رَسُولًا عِنْدَ غَيْرِكُمْ، فَأَنَا رَسُولٌ عِنْدَكُمْ لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَتَمُ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ؟ ^٣ وَهَذَا هُوَ رَدِّي عَلَى الَّذِينَ يُخَاصِمُونِي: ^٤ أَمَا لَنَا حَقٌّ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ ^٥ أَمَا لَنَا حَقٌّ مِثْلَ سَائِرِ الرُّسُلِ وَإِخْوَةِ الرَّبِّ وَبِطْرُسَ أَنْ نَسْتَصْحِبَ زَوْجَةً مُؤْمِنَةً؟ ^٦ أَمْ أَنَا وَبِرْنَابَا وَحَدَنَّا لَا يَحِقُّ لَنَا إِلَّا أَنْ نَعْمَلَ لِتَحْصِيلِ رِزْقِنَا؟ ^٧ مَنْ هُوَ الَّذِي يُحَارِبُ وَالنَّفَقَةُ عَلَيْهِ؟ مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْرِسُ كَرَمًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ ثَمَرِهِ؟ مَنْ هُوَ الَّذِي يَرْعَى قَطِيعًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ لَبَنِهِ؟ ^٨ أَيْكُونُ كَلَامِي هَذَا كَلَامًا بَشَرِيًّا؟ أَلَا تَقُولُهُ الشَّرِيعَةُ أَيْضًا؟ ^٩ فَجَاءَ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى: «لَا تَكُمُ الثَّوَرُ عَلَى الْبِيدَرِ وَهُوَ يَدُوسُ الْحَصَادَ». فَهَلْ بِالثَّيْرَانِ يَهْتَمُّ اللَّهُ؟ ^{١٠} أَمَا قَالَ ذَلِكَ بِالْفِعْلِ مَنْ أَجَلْنَا؟ نَعَمْ، مِنْ أَجْلِئَا كَيْبَ ذَلِكَ وَمَعْنَاهُ: عَلَى

١١ : ق رو ١٥ : ٢٧ .

١٣ : رج لا ٩ : ٩ ، ١٩ ، تث ١٨ : ١-٣ .

١٤ : رج مت ١٠ : ١٠ ، لو ١٠ : ٧ .

٩ . ١ : أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ رَبَّنَا : ق اع ٢٢ : ١٧-١٨ .

١٦ : ١٦ .

٦ : برنابا : رج أع ٩ : ٢٧ ، ١١ : ٢٢-٢٥ ، ٣٠ .

٩ : تث ٢٥ : ٤ ، ق ١ تم ٥ : ١٨ .

عَبَرُوا الْبَحْرَ ، ^٢ وَكُلُّهُمْ تَعَمَّدُوا لِمُوسَى فِي السَّحَابَةِ فِي الْبَحْرِ ، ^٣ وَكُلُّهُمْ أَكَلُوا طَعَامًا رُوحِيًّا وَاحِدًا * ، ^٤ وَكُلُّهُمْ كَانُوا يَشْرَبُونَ شَرَابًا رُوحِيًّا وَاحِدًا مِنْ صَخْرَةٍ رُوحِيَّةٍ تَرَاثَفَهُمْ * ، وَهَذِهِ الصَّخْرَةُ هِيَ الْمَسِيحُ . * وَمَعَ ذَلِكَ ، فَمَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْ أَكْثَرِهِمْ ، فَسَقَطُوا أَمْوَاتًا فِي الصَّحَرَاءِ * .

^٥ حَدَّثَ هَذَا كُلُّهُ لِيَكُونَ لَنَا مَثَلًا ، فَلَا نَسْتَهْيِي الشَّرَّ مِثْلَمَا أَشْتَهَوْهُ هُمْ * ، ^٦ وَلَا تَعْبُدُوا الْأَوْثَانِ مِثْلَمَا عَبَدَهَا بَعْضُهُمْ ، فَالْكِتَابُ يَقُولُ : «جَلَسَ الشَّعْبُ بِأَكْلٍ وَشَرِبَ ، ثُمَّ قَامُوا يَلْهُونَ» * . ^٧ وَلَا نَسْتَسَلِمُ إِلَى الزَّيْنِ مِثْلَمَا اسْتَسَلَّمَ بَعْضُهُمْ ، فَمَاتَ مِنْهُمْ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفًا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ * ، ^٨ وَلَا نُجَرِّبُ الْمَسِيحَ مِثْلَمَا جَرَّبَهُ بَعْضُهُمْ ، فَأَهْلَكْتَهُمُ الْحَيَاتُ * . ^٩ وَلَا تَذَمُّوا أَنْتُمْ مِثْلَمَا تَذَمَّرَ بَعْضُهُمْ ، فَأَهْلَكْتَهُمْ مَلَائِكَةُ الْمَوْتِ * .

^{١٠} وَحَدَّثَ لَهُمْ هَذَا كُلُّهُ لِيَكُونَ نَذِيرًا ، وَهُوَ مَكْتُوبٌ لِيَكُونَ عِيرَةً لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَنْتَهَتْ إِلَيْهِمْ أَوَاخِرُ الْأَزْمِنَةِ .

^{١١} فَلْيَحْذَرِ السَّقُوطَ مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ قَائِمٌ . ^{١٢} مَا أَصَابَتْكُمْ تَجَرِبَةٌ فَوْقَ طَاقَةِ الْإِنْسَانِ ، لِأَنَّ اللَّهَ صَادِقٌ فَلَا يُكَلِّفُكُمْ مِنَ التَّجَارِبِ غَيْرَ مَا

أَكْثَرَهُمْ . ^{١٣} فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ يَهُودِيًّا لِأَرْبَحَ الْيَهُودَ ، وَصِرْتُ لِأَهْلِ الشَّرِيعَةِ مِنْ أَهْلِ الشَّرِيعَةِ - وَإِنْ كُنْتُ لَا أَخْضَعُ لِلشَّرِيعَةِ - لِأَرْبَحَ أَهْلَ الشَّرِيعَةِ ، ^{١٤} وَصِرْتُ لِلَّذِينَ يَلَا شَرِيعَةً كَأَلَّذِي يَلَا شَرِيعَةً لِأَرْبَحَ الَّذِينَ هُمْ يَلَا شَرِيعَةً ، مَعَ أَنَّ لِي شَرِيعَةً مِنَ اللَّهِ بِخُضُوعِي لِشَرِيعَةِ الْمَسِيحِ ، ^{١٥} وَصِرْتُ لِلضُّعَفَاءِ ضَعِيفًا لِأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ ، وَصِرْتُ لِلنَّاسِ كُلِّهِمْ كُلُّ شَيْءٍ لِأُخَلِّصَ بَعْضَهُمْ بِكُلِّ وَسِيلَةٍ . ^{١٦} أَعْمَلُ هَذَا كُلُّهُ فِي سَبِيلِ الْبَشَارَةِ لِأَشَارِكَ فِي خَيْرَاتِهَا . ^{١٧} أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ الْمُسَابِقِينَ فِي الْجَرِيِّ يَشْتَرِكُونَ كُلُّهُمْ فِي السَّاقِ ، وَلَا يَقْضُونَ بِهِ إِلَّا وَاحِدٌ مِنْهُمْ . فَاجْرُوا أَنْتُمْ مِثْلَهُ حَتَّى تَفْوزُوا . ^{١٨} وَكُلُّ مُسَابِقٍ يُمَارِسُ ضَبْطَ النَّفْسِ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِنْ أَجْلِ إِكْلِيلٍ * يَقْنِي ، وَأَمَّا نَحْنُ ، فَمِنْ أَجْلِ إِكْلِيلٍ لَا يَقْنِي . ^{١٩} فَانَا لَا أَجْرِي كَمَنْ لَا يَعْرِفُ الْهَدَفَ ، وَلَا الْأَكِيمَ كَمَنْ يَقْضِي الْهَوَاءَ ، ^{٢٠} بَلْ أَقْسُو عَلَى جَسَدِي وَأُسْتَعِيدُهُ لئَلَّا أَكُونَ ، بَعْدَمَا بَشَّرْتُ غَيْرِي ، مِنْ الْخَاسِرِينَ .

عبادة الأوثان

١٠ فلا أريدُ أَنْ تَجْهَلُوا ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنَّ آبَاءَنَا كَانُوا كُلُّهُمْ تَحْتَ السَّحَابَةِ * ، وَكُلُّهُمْ

عد ٢٠ : ٨ - ١١ وافق بني اسرائيل في تنقلاتهم في البرية .

٥ : قى عد ١٤ : ١٦ .

٦ : رج عد ١١ : ٤ .

٧ : خر ٣٢ : ٦ .

٨ : رج عد ٢٥ : ١ - ١٨ .

٩ : للمسيح : رج عد ٢١ : ٥ - ٦ .

١٠ : عد ١٧ : ٦ - ١٤ .

٢٥ : إكليل : رج فل ٤ : ١ ح .

١٠ . ١ : السحاب ، أو : عمود الدخان الذي يتحدث

عنه سفر الخروج (١٣ - ٢١ - ٢٢) . عبروا البحر

(الأحمر) . رج خر ١٤ : ٢٢ - ٢٩ .

٣ : رج خر ١٦ : ٣٥ .

٤ : صخرة روحية ترافقهم : يشير بولس إلى تعليم معلمي الشريعة اليهود الذين يعتبرون أن الصخر الذي تحدث عنه

تَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ، بَلْ يَهْبِكُمْ مَعَ التَّجَرِبَةِ وَسِيلَةَ النُّجَاةِ مِنْهَا وَالْقُدْرَةَ عَلَى أَحْتِمَالِهَا .

لا مشاركة في الأوثان

^{١٤} فَلذَلِكَ أَهْرُبُوا ، يَا أَحِبَّائِي ، مِنْ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ . ^{١٥} أَكَلْتُمْ كَمَا أَكَلْتُمْ عُقْلَاءَ ، فَأَحْكُمُوا أَنْتُمْ فِي مَا أَقُولُ : ^{١٦} كَأَسُ الْبَرَكَةِ الَّتِي نُبَارِكُهَا ، أَمَّا هِيَ مُشَارَكَةٌ فِي دَمِ الْمَسِيحِ ؟ وَالْخُبْرُ الَّذِي نَكْسِرُهُ ، أَمَّا هُوَ مُشَارَكَةٌ فِي جَسَدِ الْمَسِيحِ ؟ ^{١٧} فَنَحْنُ عَلَى كَثَرَتِنَا جَسَدٌ وَاحِدٌ لِأَنَّ هُنَاكَ خُبْرًا وَاحِدًا ، وَنَحْنُ كُلُّنَا نَشْتَرِكُ فِي هَذَا الْخُبْرِ الْوَاحِدِ .

^{١٨} أَنْظَرُوا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ : أَمَّا الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الذَّبَائِحَ هُمْ شُرَكَاءَ الْمَذْبَحِ ؟ ^{١٩} فإِذَا يَعْنِي كَلَامِي هَذَا ؟ أَيْعَنِي أَنَّ لِلْوَتْنِ كِيَانًا أَوْ لِلذَّبِيحَةِ الْوَتْنَ قِيمَةً ؟ ^{٢٠} لَا ، بَلْ يَعْنِي أَنَّ ذَّبَائِحَ الْوَتْنَيْنِ* هِيَ ذَّبَائِحُ الشَّيَاطِينِ لَا لِلَّهِ . وَأَنَا لَا أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا شُرَكَاءَ الشَّيَاطِينِ . ^{٢١} لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَشْرَبُوا كَأْسَ الرَّبِّ وَكَأْسَ الشَّيَاطِينِ ، وَلَا أَنْ تَشْتَرِكُوا فِي مَائِدَةِ الرَّبِّ وَمَائِدَةِ الشَّيَاطِينِ . ^{٢٢} أَمْ هَلْ نُرِيدُ أَنْ نَتَّيْرَ غَيْرَةَ الرَّبِّ* ؟ وَهَلْ نَحْنُ أَقْوَى مِنْهُ ؟

إعملوا كل شيء بحمد الله

^{٢٣} «كُلُّ شَيْءٍ حَلَالٌ*» ، وَلَكِنْ مَا كُلُّ شَيْءٍ يَنْفَعُ . «كُلُّ شَيْءٍ حَلَالٌ*» ، وَلَكِنْ مَا كُلُّ شَيْءٍ يَبْنِي . ^{٢٤} يَجِبُ أَنْ لَا يَسْعَى أَحَدٌ إِلَى

مَصْلَحَتِهِ ، بَلْ إِلَى مَصْلَحَةِ غَيْرِهِ .

^{٢٥} كُلُوا مِنَ اللَّحْمِ كُلِّ مَا يُبَاعُ فِي السُّوقِ وَلَا تَسْأَلُوا عَنْ شَيْءٍ بِدَافِعِ الضَّمِيرِ . ^{٢٦} فَالْكِتَابُ يَقُولُ : «الْأَرْضُ وَكُلُّ مَا عَلَيْهَا لِلرَّبِّ*» . ^{٢٧} إِنْ دَعَاكُمْ وَتَنَبَّيْ وَقَبِلْتُمْ دَعْوَتَهُ ، فَكُلُوا مَا يُقَدِّمُهُ لَكُمْ وَلَا تَسْأَلُوا عَنْ شَيْءٍ بِدَافِعِ الضَّمِيرِ . ^{٢٨} وَلَكِنْ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ : «هَذَا الطَّعَامُ مِنْ ذَّبَائِحِ الْأَوْثَانِ» ، فَلَا تَأْكُلُوا مِنْهُ ، لِأَجْلِ مَنْ أَنْخَبَرَكُمْ وَلِأَجْلِ الضَّمِيرِ . ^{٢٩} وَلَا أَعْنِي ضَمِيرَكُمْ أَنْتُمْ ، بَلْ ضَمِيرَ غَيْرِكُمْ . فَلِمَاذَا يُقَيِّدُ ضَمِيرُ غَيْرِي حُرِّيَّتِي ؟ ^{٣٠} وَإِذَا أَكَلْتُ طَعَامًا وَشَكَرْتُ اللَّهَ عَلَيْهِ ، فَلِمَاذَا يَلُومُنِي أَحَدٌ فِي مَا أَشْكُرُ اللَّهَ عَلَيْهِ ؟

^{٣١} فَإِذَا أَكَلْتُمْ أَوْ شَرِبْتُمْ ، أَوْ مَهَمَا عَمِلْتُمْ ، فَأَعْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ لِمَجْدِ اللَّهِ . ^{٣٢} لَا تَكُونُوا حَجَرًا عَثْرَةً لِلْيَهُودِ أَوْ غَيْرِ الْيَهُودِ وَلَا لِكَنِيسَةِ اللَّهِ ، ^{٣٣} بَلْ كُونُوا مِثْلِي ، فَأَنَا أَحَاوِلُ أَنْ أَرْضِيَ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَا أَعْمَلُ ، وَلَا أَسْعَى إِلَى خِيَرِي ، بَلْ إِلَى خَيْرِ الْكَثَرَةِ مِنَ النَّاسِ لِيَنَالُوا الْخَلَاصَ .

١١ اقْتَدُوا بِي مِثْلَمَا أَقْدِي أَنَا بِالْمَسِيحِ .

تغطية الرأس

^٢ أَمَدَحُكُمْ لِأَنَّكُمْ تَذَكَّرُونِي دَوْمًا وَتُحَافِظُونَ عَلَى التَّقَالِيدِ كَمَا سَلَّمْتُهَا إِلَيْكُمْ . ^٣ لَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَعْرِفُوا أَنَّ الْمَسِيحَ رَأْسَ الرَّجُلِ ، وَالرَّجُلُ رَأْسُ

السبعينية اليونانية القديمة .

٢٢ : غيرة الرب : ق ت ث ٣٢ : ٢١ .

٢٣ : كل شيء حلال : ق ٦ : ١٢ .

٢٦ : مز ٢٤ : ١ .

١٦ : رج مت ٢٦ : ٢٦ - ٢٨ : مر ١٤ : ٢٢ - ٢٤ ؛

لو ٢٢ : ١٩ - ٢٠ .

١٨ : رج لا ٧ : ٦ ، ١٥ - ١٦ .

٢٠ : ذبائح الوثنيين : ت ث ٣٢ : ١٧ حسب الترجمة

عشاء الرب

(متى ٢٦: ٢٦-٢٩، مرقس ١٤: ٢٢-٢٥،

لوقا ٢٢: ١٤-٢٠)

١٧ لِكُنِّي فِي مَا يَتَّبِعُ مِنَ الْوَصَايَا لَا أَمْدَحُكُمْ، لِأَنِّي أَجْتَمَعَاتِكُمْ تَضُرُّ أَكْثَرَ مِمَّا تَنْفَعُ. ١٨ فَأَوَّلُ كُلِّ شَيْءٍ، بَلِّغْنِي أَنْتُمْ حِينَ تَجْتَمِعُ كَيْسْتُمْ تَقْسِمُونَ شَيْعًا. وَأَنَا أَصَدِّقُ هَذَا بَعْضَ التَّصَدِيقِ، ١٩ لِأَنَّهُ لَا بُدَّ مِنَ الْبِدْعِ فِيمَا بَيْنَكُمْ لِيُظْهَرَ فِيكُمْ الثَّابِتُونَ فِي الْإِيمَانِ. ٢٠ وَأَنْتُمْ لَا تَأْكُلُونَ عِشَاءَ الرَّبِّ حِينَ تَجْتَمِعُونَ، ٢١ بَلْ يَأْكُلُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عِشَاءَهُ الْخَاصَّ، فَيَجُوعُ بَعْضُكُمْ وَيَسْكُرُ آخَرُونَ. ٢٢ أَمَّا لَكُمْ بُيُوتٌ تَأْكُلُونَ فِيهَا وَتَشْرَبُونَ؟ أَمْ إِنْكُمْ تَسْتَخْفُونَ بِكَيْسَةِ اللَّهِ وَتُهَيِّنُونَ الْفُقَرَاءَ؟ فَمَاذَا أَقُولُ لَكُمْ؟ هَلْ أَمْدَحُكُمْ؟ لَا، أَنَا لَا أَمْدَحُكُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ.

٢٣ فَأَنَا مِنَ الرَّبِّ سَلَّمْتُ مَا سَلَّمْتُهُ إِلَيْكُمْ، وَهُوَ أَنَّ الرَّبَّ يَسُوعَ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي أَسْلِمَ فِيهَا أَخَذَ خُبْزًا ٢٤ وَشَكَرَ وَكَسَرَهُ وَقَالَ: «هَذَا هُوَ جَسَدِي، إِنَّهُ لِأَجْلِكُمْ». إِعْمَلُوا هَذَا لِذِكْرِي. ٢٥ وَكَذَلِكَ أَخَذَ الْكَأْسَ بَعْدَ الْعِشَاءِ وَقَالَ: «هَذِهِ الْكَأْسُ هِيَ الْعَهْدُ الْجَدِيدُ بِدَمِي. كُلُّمَا شَرِبْتُمْ، فَاعْمَلُوا هَذَا لِذِكْرِي». ٢٦ فَأَنْتُمْ كُلُّمَا أَكَلْتُمْ هَذَا الْخُبْزَ وَشَرِبْتُمْ هَذِهِ الْكَأْسَ تُخَيِّرُونَ بِمَوْتِ الرَّبِّ إِلَى أَنْ يَجِيءَ. ٢٧ فَمَنْ أَكَلَ خُبْزَ الرَّبِّ أَوْ شَرِبَ كَأْسَهُ وَمَا كَانَ أَهْلًا

المرأة، والله رأسُ المسيح. ٤ فكلُّ رَجُلٍ يُصَلِّي أَوْ يَتَنَبَّأُ وَهُوَ مُغَطِّي الرَّأْسَ يُهَيِّنُ رَأْسَهُ، أَيْ الْمَسِيحَ، وَكُلُّ أَمْرَأَةٍ تُصَلِّي أَوْ تَتَنَبَّأُ وَهِيَ مَكشُوفَةُ الرَّأْسِ تُهَيِّنُ رَأْسَهَا، أَيْ الرَّجُلَ، كَمَا لَوْ كَانَتْ مَحْلُوفَةُ الشَّعْرِ. ٦ وَإِذَا كَانَتِ الْمَرْأَةُ لَا تُغَطِّي رَأْسَهَا، فَأَوَّلِي بِهَا أَنْ تَقْصَّ شَعْرَهَا، وَلَكِنْ إِذَا كَانَ مِنَ الْعَارِ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَقْصَّ شَعْرَهَا أَوْ تَحْلِفَ، فَعَلَيْهَا أَنْ تُغَطِّيَ رَأْسَهَا. ٧ وَلَا يَجُوزُ لِلرَّجُلِ أَنْ يُغَطِّيَ رَأْسَهُ لِأَنَّهُ صُورَةُ اللَّهِ. ٨ وَيَعَكِسُ مَجْدَهُ، وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَتَعَكِسُ مَجْدَ الرَّجُلِ. ٩ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ الرَّجُلَ مِنْ أَجْلِ الْمَرْأَةِ، بَلْ خَلَقَ الْمَرْأَةَ مِنْ أَجْلِ الرَّجُلِ. ١٠ لِذَلِكَ يَجِبُ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تُغَطِّيَ رَأْسَهَا عَلَامَةً الْخُضُوعِ، مِنْ أَجْلِ الْمَلَائِكَةِ. ١١ فَنِي الرَّبِّ لَا تَكُونِ الْمَرْأَةُ مِنْ دُونِ الرَّجُلِ، وَلَا الرَّجُلُ مِنْ دُونِ الْمَرْأَةِ. ١٢ لِأَنَّهُ إِذَا كَانَتِ الْمَرْأَةُ مِنَ الرَّجُلِ، فَالرَّجُلُ تِلْدُهُ الْمَرْأَةُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ اللَّهِ.

١٣ فَاحْكُمُوا أَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ: هَلْ يَلِيقُ بِالْمَرْأَةِ أَنْ تُصَلِّيَ اللَّهُ وَهِيَ مَكشُوفَةُ الرَّأْسِ؟ ١٤ أَمَّا تَعَلَّمُكُمْ الطَّبِيعَةُ نَفْسَهَا أَنَّهُ مِنَ الْعَارِ عَلَى الرَّجُلِ أَنْ يُطِيلَ شَعْرَهُ، ١٥ وَلَكِنْ مِنَ الْفَخْرِ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُطِيلَ شَعْرَهَا؟ لِأَنَّ اللَّهَ جَعَلَ الشَّعْرَ سِتْرًا لَهَا. ١٦ فَإِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يُعَارِضَ، فَا هَذَا مِنْ عَادَتِنَا وَلَا مِنْ عَادَةِ كَنَائِسِ اللَّهِ.

١١ . ٧ : صورة الله : رجك ١ : ٢٦-٢٧ .

٨-٩ : رجك ٢ : ١٨ : ٢٣ .

١٠ : من أجل الملائكة الذين يحافظون على نظام إرادة الله. أو نحن أمام قوى ملائكية تحتمي منها المرأة.

٢٤ : ورد في بعض المخطوطات : خذوا كلوا هذا هو

جسدي المكسور لأجلكم .

٢٥ : قخر ٢٤ : ٦-٨ ، ار ٣١ : ٣١-٣٤ .

لَهُمَا خَطِيئَةٌ إِلَى جَسَدِ الرَّبِّ وَدَمِهِ. ٢٨ فَلْيَمْتَحِنُ كُلُّ وَاحِدٍ نَفْسَهُ، ثُمَّ يَأْكُلْ مِنْ هَذَا الْخُبْزِ وَيَشْرَبْ مِنْ هَذِهِ الْكَأْسِ، ٢٩ لِأَنَّ مَنْ أَكَلَ وَشَرِبَ وَهُوَ لَا يُرَاعِي جَسَدَ الرَّبِّ، أَكَلَ وَشَرِبَ الْحُكْمَ عَلَى نَفْسِهِ. ٣٠ وَلِذَلِكَ كَثُرَ فِيكُمْ الْمَرْضَى وَالضُّعْفَاءُ وَمَاتَ بَعْضُكُمْ. ٣١ فَلَوْ كُنَّا نَمْتَحِنُ أَنْفُسَنَا، لَتَجَنَّبْنَا الْحُكْمَ عَلَيْنَا. ٣٢ وَلَكِنَّ الرَّبَّ يَحْكُمُ عَلَيْنَا وَيُؤَدِّبُنَا لِكَلَّا يَدِينَنَا مَعَ سَائِرِ الْعَالَمِ.

٣٣ فَمَنْتَى أَجْتَمَعْتُمْ يَا إِخْوَانِي لِتَنَاوِلِ الْعِشَاءِ، فَلْيَنْتَظِرْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا. ٣٤ وَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ جَائِعًا فَلْيَأْكُلْ فِي بَيْتِهِ، لِئَلَّا يَكُونَ اجْتِمَاعُكُمْ سَبَبًا لِلْحُكْمِ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مَا بَقِيَ مِنَ الْمَسَائِلِ، فَعِنْدَ مَجِيئِي أَنْظُرْ فِيهَا.

المواهب الروحية

١٢ وَأَمَّا الْمَوَاهِبُ الرُّوحِيَّةُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَلَا أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا حَقِيقَتَهَا. ١ تَعْرِفُونَ أَنَّكُمْ عِنْدَمَا كُنْتُمْ وَثَنِينَ، كُنْتُمْ تَدْفَعُونَ إِلَى الْأَوْثَانِ الْبُكْمَ عَلَى غَيْرِ هُدًى. ٢ أَمَّا الْآنَ فَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا مِنْ أَحَدٍ إِذَا أَلْهَمَهُ رُوحُ اللَّهِ يَقُولُ إِنَّ يَسُوعَ مَلْعُونٌ مِنَ اللَّهِ، وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَقُولَ إِنَّ يَسُوعَ رَبٌّ إِلَّا بِالْإِلْهَامِ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. ٣ فَاَلْمَوَاهِبُ الرُّوحِيَّةُ عَلَى أَنْوَاعٍ، وَلَكِنَّ الرُّوحَ الَّذِي يَمْنَحُهَا وَاحِدٌ. ٤ وَالخِدْمَةُ عَلَى أَنْوَاعٍ، وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَاحِدٌ. ٥ وَالْأَعْمَالُ عَلَى أَنْوَاعٍ، وَلَكِنَّ اللَّهَ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ فِي

الجميع واحد. ٧ كُلُّ وَاحِدٍ يَنَالُ مَوْهِبَةً يَتَجَلَّى فِيهَا الرُّوحُ لِلْخَيْرِ الْعَامِ. ٨ فَهَذَا يَنَالُ مِنَ الرُّوحِ كَلَامَ الْحِكْمَةِ، وَذَلِكَ يَنَالُ مِنَ الرُّوحِ نَفْسِهِ كَلَامَ الْمَعْرِفَةِ. ٩ وَالرُّوحُ الْوَاحِدُ نَفْسُهُ يَهَبُ أَحَدَهُمُ الْإِيمَانَ، وَالْآخَرُ مَوْهِبَةَ الشِّفَاءِ، ١٠ وَسِوَاهُ الْقُدْرَةَ عَلَى صُنْعِ الْمُعْجَزَاتِ، وَالْآخَرُ النُّبُوَّةَ، وَسِوَاهُ التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْأَرْوَاحِ، وَالْآخَرُ التَّكَلُّمُ بِلُغَاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ، وَالْآخَرُ تَرْجُمَتُهَا. ١١ وَهَذَا كُلُّهُ يَعْمَلُهُ الرُّوحُ الْوَاحِدُ نَفْسُهُ مُوزِعًا مَوَاهِبَهُ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ كَمَا يَشَاءُ.

جسد واحد وأعضاء كثيرة

١٢ وَكَمَا أَنَّ الْجَسَدَ وَاحِدًا وَلَهُ أَعْضَاءُ كَثِيرَةٌ هِيَ عَلَى كَثَرَتِهَا جَسَدٌ وَاحِدٌ، فَكَذَلِكَ الْمَسِيحُ. ١٣ فَنَحْنُ كُنَّا، أَيُّهُدَا كُنَّا أَمْ غَيْرَ يَهُودٍ، عِبِيدًا أَمْ أَحْرَارًا، تَعَمَّدْنَا بِرُوحٍ وَاحِدٍ لِنَكُونَ جَسَدًا وَاحِدًا، وَارْتَوَيْنَا مِنْ رُوحٍ وَاحِدٍ. ١٤ وَمَا الْجَسَدُ عُضْوًا وَاحِدًا، بَلْ أَعْضَاءُ كَثِيرَةٌ. ١٥ فَلَوْ قَالَتِ الرَّجُلُ: «مَا أَنَا يَدًا، فَمَا أَنَا مِنَ الْجَسَدِ؟» ١٦ وَلَوْ قَالَتِ الْأُذُنُ: «مَا أَنَا عَيْنًا، فَمَا أَنَا مِنَ الْجَسَدِ؟» أَتَبْطُلُ أَنْ تَكُونَ عُضْوًا فِي الْجَسَدِ؟ ١٧ فَلَوْ كَانَ الْجَسَدُ كُلُّهُ عَيْنًا، فَأَيْنَ السَّمْعُ؟ وَلَوْ كَانَ الْجَسَدُ كُلُّهُ أُذُنًا، فَأَيْنَ الشَّمُّ؟ ١٨ وَلَكِنَّ اللَّهَ جَعَلَ كُلَّ عُضْوٍ فِي الْجَسَدِ كَمَا شَاءَ. ١٩ فَلَوْ كَانَتْ كُلُّهَا عُضْوًا وَاحِدًا فَأَيْنَ الْجَسَدُ؟ ٢٠ وَلَكِنَّ الْأَعْضَاءَ كَثِيرَةٌ وَالْجَسَدُ وَاحِدٌ.

٢١ فَلَا تَقْدِرُ الْعَيْنُ أَنْ تَقُولَ لِلْيَدِ: «لَا

ولا مَحَبَّةٌ عِنْدِي ، فَمَا أَنَا إِلَّا نُحَاسٌ يَظُنُّ أَوْ صَنَجٌ يَرِنُ .

^١ وَلَوْ وَهَبَنِي اللَّهُ الثُّبُوتُ وَكُنْتُ عَارِفًا كُلَّ سِرٍّ وَكُلِّ عِلْمٍ ، وَلِيَّ الْإِيمَانُ الْكَامِلُ أَنْقُلُ بِهِ الْجِبَالَ* ، وَلَا مَحَبَّةٌ عِنْدِي ، فَمَا أَنَا بِشَيْءٍ .

^٢ وَلَوْ فَرَّقْتُ جَمِيعَ أَمْوَالِي وَسَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَفْتَخِرَ* ، وَلَا مَحَبَّةٌ عِنْدِي ، فَمَا يَنْفَعُنِي شَيْءٌ .

^٣ الْمَحَبَّةُ تَصِيرُ وَتَرْفُقُ ، الْمَحَبَّةُ لَا تَعْرِفُ الْحَسَدَ وَلَا التَّفَاخَرَ وَلَا الْكِبْرِيَاءَ .

^٤ الْمَحَبَّةُ لَا تُسِيءُ التَّصَرُّفَ ، وَلَا تَطْلُبُ مَنَفَعَتَهَا ، وَلَا تَحْتَدُّ وَلَا تَظُنُّ السُّوءَ .

^٥ الْمَحَبَّةُ لَا تَفْرَحُ بِالظُّلْمِ ، بَلْ تَفْرَحُ بِالْحَقِّ .

^٦ الْمَحَبَّةُ تَصْفَحُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ ، وَتُصَدِّقُ كُلَّ شَيْءٍ ، وَتَرْجُو كُلَّ شَيْءٍ ، وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ .

^٧ الْمَحَبَّةُ لَا تَزُولُ أَبَدًا . أَمَّا الثُّبُوتُ فَيَبْطُلُ وَالتَّكَلُّمُ بِلُغَاتٍ يَنْتَهِي . وَالْمَعْرِفَةُ أَيْضًا تَبْطُلُ ، لِأَنَّ مَعْرِفَتَنَا نَاقِصَةٌ وَثُبُوتَانَا نَاقِصَةٌ .^٨ فَمَتَى جَاءَ الْكَامِلُ زَالَ النَّاقِصُ .

^٩ لَمَّا كُنْتُ طِفْلًا ، كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أُدْرِكُ ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفَكِّرُ ، وَلَمَّا صِرْتُ رَجُلًا ، تَرَكْتُ مَا هُوَ لِلطِّفْلِ .^{١٠} وَمَا نَرَاهُ الْيَوْمَ هُوَ صُورَةٌ بَاهِتَةٌ فِي مِرَآةٍ* ، وَأَمَّا فِي

أَحْتَاجُ إِلَيْكَ . وَلَا الرَّأْسُ لِلرُّجُلَيْنِ : « لَا أَسْتَغْنِي عَنْكُمَا ! »^{١١} فَمَا نَحْسَبُهُ أَعْضَاءَ الْجَسَدِ هُوَ مَا كَانَ أَشَدَّهَا ضَرُورَةً ،^{١٢} وَمَا نَحْسَبُهُ أَقْلَهَا كِرَامَةً هُوَ الَّذِي نَخْصُهُ بِمَزِيدٍ مِنَ التَّكْرِيمِ ، وَمَا نَسْتَحْيِي بِهِ هُوَ الَّذِي نَخْصُهُ بِمَزِيدٍ مِنَ الْوَقَارِ .^{١٣} أَمَّا الْأَعْضَاءُ الْكَرِيمَةُ ، فَلَا حَاجَةَ إِلَيْهَا فِي ذَلِكَ . وَلَكِنَّ اللَّهَ صَنَعَ الْجَسَدَ بِطَرِيقَةٍ تَزِيدُ فِي كِرَامَةِ الْأَعْضَاءِ الَّتِي بِلَا كِرَامَةٍ ،^{١٤} لِئَلَّا يَقَعَ فِي الْجَسَدِ شِقَاقٌ ، بَلْ لِيَهْتَمَّ الْأَعْضَاءُ كُلُّهَا بَعْضُهَا بِبَعْضٍ .^{١٥} فَإِذَا تَأَلَّمْ غُضُو تَأَلَّمَتْ مَعَهُ جَمِيعُ الْأَعْضَاءِ ، وَإِذَا أُكْرِمَ غُضُو فَرِحَتْ مَعَهُ سَائِرُ الْأَعْضَاءِ .

^{١٦} فَأَنْتُمْ جَسَدُ الْمَسِيحِ ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ غُضُو مِنْهُ .^{١٧} وَاللَّهُ أَقَامَ فِي الْكَنِيسَةِ الرَّسُلَ أَوَّلًا وَالْأَنْبِيَاءَ ثَانِيًا وَالْمُعَلِّمِينَ* ثَالِثًا ، ثُمَّ مَنَحَ آخَرِينَ الْقُدْرَةَ عَلَى صُنْعِ الْمُعْجَزَاتِ وَمَوَاهِبَ الشِّفَاءِ وَالْإِسْعَافِ وَحُسْنَ الْإِدَارَةِ وَالتَّكَلُّمِ بِلُغَاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ .^{١٨} فَهَلْ كُلُّهُمْ رُسُلٌ وَكُلُّهُمْ أَنْبِيَاءُ وَكُلُّهُمْ مُعَلِّمُونَ وَكُلُّهُمْ يَصْنَعُونَ الْمُعْجَزَاتِ^{١٩} وَكُلُّهُمْ يَمْلِكُونَ مَوَاهِبَ الشِّفَاءِ وَكُلُّهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَكُلُّهُمْ يَتَرَجِّمُونَ؟^{٢٠} فَارْغَبُوا فِي الْمَوَاهِبِ الْحَسَنَةِ ، وَأَنَا أَذِلُّكُمْ عَلَى أَفْضَلِ الطَّرِيقِ .

المحبة

١٣ لَوْ تَكَلَّمْتُ بِلُغَاتِ النَّاسِ وَالْمَلَائِكَةِ ،

٢٨ : الملمون يلتقون المؤمنين بمبادئ الإيمان .

رج اف ٤ : ١١ .

١٣ : ٢ . لأنقل الجبال :

في مت ١٧ : ٢٠ ، ٢١ : ٢١ ، ٢٣ : ٢٣ .

٣ : افتخر : جاء في بعض المخطوطات : للحرق .

١٢ : كانت المرأة من المعدن المصقول ولهذا لم تكن

الصورة منها واضحة .

فَمَنْ يَتَّهَبُ لِلْقِتَالِ؟^٩ وكذلك أنتم، إن نطقَ
لسانُكم بكلامٍ غير مفهوم، فكيف يعرف
أحد ما تقولون؟ ألا يذهب كلامُكم في الهواء؟
١٠ في العالم لغات كثيرة ولا واحدة منها بغير
معنى،^{١١} فإذا جهلت معنى الألفاظ، أكون
كالأعجم عند من أكلّمه، ويكون من يكلمني
كالأعجم^{١٢} عندي. أما وأنتم أيضاً ترغبون
في المواهب الروحية، فاطلبوا أن يزيدكم الله
منها لبنيان الكنيسة.

١٣ لذلك يجب على المتكلم بلغات أن
يلتمس من الله موهبة تفسيرها،^{١٤} لأنني إذا
صليت بلغات فروحي يصلي ولا يستفيد عقلي
شيئاً. ١٥ فإذا أعمل؟ أصلي بروحي وأصلي
بعقلي أيضاً. وأرثم بروحي وأرثم بعقلي أيضاً.
١٦ فإذا كنت لا تحمد الله إلا بالروح، فكيف
يُمكن للمستمع المبتدئ أن يحبب «آمين»
على حمدك، وهو لا يعرف ما تقول؟^{١٧} أنت
أحسنت الحمد، ولكن غيرك ما كسب شيئاً
للبنيان.

١٨ أحمّد الله على أنني أنكلم بلغات أكثر
مِمَّا تتكلمون كلُّكم،^{١٩} ولكنني في الكنيسة
أفضل أن أقول خمس كلمات مفهومة أعلم بها
الآخرين على أن أقول عشرة آلاف كلمة
بلغات.

٢٠ لا تكونوا أيها الإخوة أطفالاً في
تفكيركم، بل كونوا أطفالاً في الشرِّ وراشدين
في التفكير. ٢١ جاء في الشريعة: «قال الربُّ:

ذلك اليوم فسرى وجهًا لوجه. واليوم أعرف
بعض المعرفة، وأما في ذلك اليوم فستكون
معرفةً كاملة كمعرفة الله لي.
١٣ والآن يبقى الإيمان والرجاء والمحبة،
وأعظم هذه الثلاثة هي المحبة.

النبرة والتكلم بلغات

١٤ لتكن المحبة غايَتكم المنشودة،
وآرغبوا في المواهب الروحية، وخصوصاً موهبة
النبرة^{١٥}. ٢ فالذي يتكلم بلغات لا يكلم الناس
بل الله، لأن ما من أحدٍ يفهم كلامه، فهو
يقول بالروح أشياء خفية. ٣ وأما الذي يتنبأ،
فهو يكلم الناس بكلام بيّن ويشجع ويعزي.
٤ الذي يتكلم بلغات يبني نفسه، وأما الذي يتنبأ
فبيني الكنيسة.

٥ أريد أن تتكلموا كلُّكم بلغات، ولكن
بالأولى أن تتنبأوا، لأن الذي يتنبأ أعظم من
الذي يتكلم بلغات، إلا إذا كان يترجم ما يقول
حتى تفهمه الكنيسة، فنال به ما يقوي بنيانها.
٦ فإذا جئت إليكم، أيها الإخوة،
وكلمتكم بلغات، فكيف أنفعكم إذا كان
كلامي لا يحيل وحيًا أو معرفة أو نبوءة أو
تعليمًا.

٧ فلو كانت آلات العزف الجمادية
كالزمار والقيثار لا تُخرج أنغامًا متميزة
بعضها من بعض، فكيف نعرف اللحن
المعروف بها؟^٨ ولو أخرج البوق صوتًا مشوشًا،

١٤. ١: رج اف ٢: ٢٠ ح.

١١: كالأعجم: الذي لا يفهم اللغة اليونانية. رج ١: ١٤ ح.

سَأَكَلُمُ هَذَا الشَّعْبَ بِالسِّبَّةِ غَرِيبَةٍ وَيُشْفَاهُ غَرِيبَةٍ، وَمَعَ ذَلِكَ لَا يُصْغَوْنَ إِلَيَّ» .
 ٢٢ فَمَا اللُّغَاتُ آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِيُغَيِّرَ

الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا مَوْهِبَةُ النُّبُوَّةِ فَهِيَ لِلْمُؤْمِنِينَ، لَا لِيُغَيِّرَ الْمُؤْمِنِينَ.

٢٣ فَلَوْ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا وَتَكَلَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ فِيهَا بِلُغَاتٍ، فَدَخَلَ مُسْتَمِعُونَ مُبْتَدِئُونَ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنِينَ، أَلَا يَقُولُونَ إِنَّكُمْ مَجَانِينُ؟
 ٢٤ وَلَكِنْ لَوْ تَنَبَّأُوا كُلُّهُمْ، فَدَخَلَ عَلَيْهِمْ مُسْتَمِعٌ مُبْتَدِئٌ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنٍ، لَوَبَّخَهُ الْحَاضِرُونَ وَدَانُوهُ كُلُّهُمْ. ٢٥ فَتَنَكَّشِفُ خَطَايَا قَلْبِهِ، فَيَسْجُدُ وَيَعْبُدُ اللَّهَ مُعْتَرِفًا أَنَّ اللَّهَ بِالْحَقِيقَةِ بَيْنَكُمْ.

النظام في الكنيسة

٢٦ فَمَاذَا بَعْدُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ؟ عِنْدَمَا تَجْتَمِعُونَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ تَرْبِيَةٌ أَوْ تَعْلِيمٌ أَوْ وَحْيٌ أَوْ رِسَالَةٌ بِلُغَاتٍ أَوْ تَرْجَمَةٌ، فَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لِلْبَنِيَانِ. ٢٧ وَإِذَا تَكَلَّمْتُمْ بِلُغَاتٍ، فَلْيَتَكَلَّمْ مِنْكُمْ آثَانٍ أَوْ ثَلَاثَةٌ عَلَى الْأَكْثَرِ، وَاحِدٌ بَعْدَ الْآخَرِ، وَلْيَكُنْ فِيكُمْ مَنْ يَتَرْجِمُ. ٢٨ وَإِذَا كَانَ لَا يَوْجَدُ مُتَرْجِمٌ، فَلْيَصْمُتِ الْمُتَكَلِّمُ بِلُغَاتٍ فِي الْكَنِيسَةِ وَيُحَدِّثْ نَفْسَهُ وَاللَّهُ. ٢٩ أَمَّا الْأَنْبِيَاءُ، فَلْيَتَكَلَّمْ مِنْهُمْ آثَانٍ أَوْ ثَلَاثَةٌ، وَلْيَحْكَمْ الْآخَرُونَ. ٣٠ وَإِنْ تَلَقَّى غَيْرُهُمْ مِنَ الْحَاضِرِينَ وَحْيًا مِنَ اللَّهِ، فَلْيَصْمُتْ مَنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ، ٣١ لِأَنَّ فِي إِمكَانِكُمْ كُلُّكُمْ أَنْ تَتَنَبَّأُوا، وَاحِدًا بَعْدَ الْآخَرِ، لِيَتَعَلَّمَ جَمِيعُ الْحَاضِرِينَ

وَيَتَشَجَّعُوا. ٣٢ فَأَرْوِاحُ الْأَنْبِيَاءِ خَاضِعَةٌ لِلْأَنْبِيَاءِ، ٣٣ فَا اللَّهُ إِلَهٌ فَوْضَى، بَلْ إِلَهٌ السَّلَامِ.

وَكَمَا تَصْمُتُ النِّسَاءُ فِي جَمِيعِ كَنَائِسِ الْإِخْوَةِ الْقِدِّيسِينَ، ٣٤ فَلْتَصْمُتْ نِسَاؤُكُمْ فِي الْكَنَائِسِ، فَلَا يَجُوزُ لَهُنَّ التَّكَلُّمُ. وَعَلَيْهِنَّ أَنْ يَخْضَعْنَ كَمَا تَقُولُ الشَّرِيعَةُ. ٣٥ فَإِنْ أَرَدْنَ أَنْ يَتَعَلَّمْنَ شَيْئًا، فَلْيَسْأَلْنَ أَزْوَاجَهُنَّ فِي الْبَيْتِ، لِأَنَّهُ عَيْبٌ عَلَى الْمَرَأَةِ أَنْ تَتَكَلَّمَ فِي الْكَنِيسَةِ.

٣٦ هَلْ صَدَرَتْ عَنْكُمْ كَلِمَةُ اللَّهِ، أَمْ انْتَهَتْ إِلَيْكُمْ وَحْدُكُمْ؟ ٣٧ إِنْ حَسِبَ أَحَدٌ نَفْسَهُ نَبِيًّا أَوْ صَاحِبَ مَوْهِبَةٍ رُوحِيَّةٍ أُخْرَى، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَا أَكْتُبُهُ إِلَيْكُمْ هُوَ وَصِيَّةُ الرَّبِّ، ٣٨ فَإِنْ تَجَاهَلَ ذَلِكَ، فَتَجَاهَلُوهُ*.

٣٩ فَارْغَبُوا إِذَا، يَا إِخْوَتِي، فِي مَوْهِبَةِ النُّبُوَّةِ وَلَا تَمْنَعُوا أَحَدًا أَنْ يَتَكَلَّمَ بِلُغَاتٍ. ٤٠ وَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ بِلِيَاقَةٍ وَنِظَامٍ.

قيامه المسيح

١٥ أَذْكُرُّكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِالْبَشَارَةِ الَّتِي حَمَلْتُهَا إِلَيْكُمْ وَقَبِلْتُمُوهَا وَلَا تَرَالُونَ ثَابِتِينَ عَلَيْهَا، ٢ وَبِهَا تَخْلُصُونَ إِذَا حَفِظْتُمُوهَا كَمَا بَشَّرْتُكُمْ بِهَا، وَإِلَّا فَاتُمَّ آمَنْتُمْ بِاطِّلًا. ٣ سَلَّمْتُ إِلَيْكُمْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ مَا تَلَقَّيْتُهُ، وَهُوَ أَنَّ الْمَسِيحَ مَاتَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا كَمَا جَاءَ فِي الْكُتُبِ*، ٤ وَأَنَّهُ دُفِنَ وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَمَا جَاءَ فِي الْكُتُبِ*، ٥ وَأَنَّهُ ظَهَرَ لِبَطْرُسَ ثُمَّ

١٥ . ٣ : رج اش ٥٣ : ١٢-٥ .

٤ : رج مز ١٦ : ١١ ، ٦٥ : ٢ .

٢١ : اش ٢٨ : ١١-١٢ .

٣٤ : رج رو ١٥ : ٢٥ ح .

٣٨ : تجاهلوه . أو : تجاهله الله .

الحياة، فَنَحْنُ أَشَقَى النَّاسِ جَمِيعًا.
 ٢٠ لَكِنَّ الْحَقِيقَةَ هِيَ أَنَّ الْمَسِيحَ قَامَ مِنْ بَيْنِ
 الْأَمْوَاتِ هُوَ بِكْرٌ مَنْ قَامَ مِنْ رُقَادِ الْمَوْتِ.
 ٢١ فَالْمَوْتُ كَانَ عَلَى يَدِ إِنْسَانٍ، وَعَلَى يَدِ إِنْسَانٍ
 تَكُونُ قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ. ٢٢ وَكَمَا بَمَوْتُ جَمِيعُ
 النَّاسِ فِي آدَمَ، فَكَذَلِكَ هُمْ فِي الْمَسِيحِ
 سَيَحْيَوْنَ، ٢٣ وَلَكِنْ كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ رُتَبَتِهِ.
 فَالْمَسِيحُ أَوَّلًا لِأَنَّهُ الْبِكْرُ، ثُمَّ الَّذِينَ هُمْ
 لِلْمَسِيحِ عِنْدَ مَجِيئِهِ. ٢٤ وَيَكُونُ الْمُتَسْهِى حِينَ
 يُسَلِّمُ الْمَسِيحُ الْمَلِكُ إِلَى اللَّهِ الْآبِ بَعْدَ أَنْ يُبَيِّدَ
 كُلَّ رِثَاسَةٍ وَكُلَّ سُلْطَةٍ وَقُوَّةٍ. ٢٥ فَلَا بُدَّ لَهُ أَنْ
 يَمْلِكَ حَتَّى يَضَعَ جَمِيعَ أَعْدَائِهِ تَحْتَ قَدَمَيْهِ.
 ٢٦ وَالْمَوْتُ آخِرُ عَدُوٍّ يُبَيِّدُهُ. ٢٧ فَالْكِتَابُ يَقُولُ إِنَّ
 اللَّهَ «أَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». وَعِنْدَمَا
 يَقُولُ: «أَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ»، فَمِنْ الْوَاضِحِ أَنَّهُ
 يَسْتثنِي اللَّهَ الْآبَ الَّذِي أَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ
 لِلْمَسِيحِ. ٢٨ وَمَتَى خَضَعَ كُلَّ شَيْءٍ لِلآبِ،
 يَخْضَعُ هُوَ نَفْسَهُ لِلَّهِ الَّذِي أَخْضَعَ لَهُ كُلَّ شَيْءٍ،
 فَيَكُونُ اللَّهُ كُلَّ شَيْءٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ.
 ٢٩ وَإِذَا كَانَ الْأَمْوَاتُ لَا يَقُومُونَ، فَمَاذَا يَنْفَعُ
 الَّذِينَ يَقْبَلُونَ الْمَعْمُودِيَّةَ مِنْ أَجْلِ الْأَمْوَاتِ؟
 لِمَاذَا يَتَعَمَّدُونَ مِنْ أَجْلِهِمْ؟ ٣٠ وَلِمَاذَا تَتَعَرَّضُونَ
 نَحْنُ لِلْخَطَرِ كُلِّ حِينٍ؟ ٣١ فَأَنَا أَذُوقُ الْمَوْتَ كُلَّ
 يَوْمٍ. أَقُولُ هَذَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِمَا لِي مِنْ فَخْرٍ
 بِكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا. ٣٢ فَإِذَا كُنْتُ

لِلرُّسُلِ الْإِثْنِي عَشَرَ، ٣٣ ثُمَّ ظَهَرَ لَأَكْثَرِ مِنْ
 خَمْسِينَ أَخٍ مَعًا لَا يَزَالُ مُعْظَمُهُمْ حَيًّا وَبَعْضُهُمْ
 مَاتُوا، ٣٤ ثُمَّ ظَهَرَ لِيَعْقُوبَ، ثُمَّ لِجَمِيعِ الرُّسُلِ،
 ٣٥ حَتَّى ظَهَرَ لِي آخِرًا أَنَا أَيْضًا كَأَنِّي سَقَطْتُ.
 ٣٦ فَمَا أَنَا إِلَّا أَصْغَرُ الرُّسُلِ، وَلَا أَحْسَبُ
 نَفْسِي أَهْلًا لِأَنْ يَدْعُوَنِي أَحَدٌ رَسُولًا لِأَنِّي
 أَضْطَهَدْتُ كَنِيسَةَ اللَّهِ، ٣٧ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ أَنَا مَا أَنَا
 عَلَيْهِ الْآنَ، وَنِعْمَتُهُ عَلَيَّ مَا كَانَتْ بَاطِلَةً، بَلْ
 إِنِّي جَاهَدْتُ أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ الرُّسُلِ كُلِّهِمْ، وَمَا
 أَنَا الَّذِي جَاهَدْتُ، بَلْ نِعْمَةُ اللَّهِ الَّتِي هِيَ مَعِي.
 ٣٨ أَكُنْتُ أَنَا أَمْ كَانُوا هُمْ، هَذَا مَا نُبَشِّرُ بِهِ وَهَذَا
 مَا بِهِ آمَنَّا.

قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ

٣٩ وَمَا دُمْنَا نُبَشِّرُ بِأَنَّ الْمَسِيحَ قَامَ مِنْ بَيْنِ
 الْأَمْوَاتِ، فَكَيْفَ يَقُولُ بَعْضُكُمْ إِنَّ الْأَمْوَاتَ لَا
 يَقُومُونَ؟ ٤٠ إِنْ كَانَ الْأَمْوَاتُ لَا يَقُومُونَ،
 فَالْمَسِيحُ مَا قَامَ أَيْضًا. ٤١ وَإِنْ كَانَ الْمَسِيحُ مَا
 قَامَ، فَتُبَشِّرُنَا بِاطِّلٍ وَإِيمَانُكُمْ بِاطِّلٍ، ٤٢ بَلْ
 نَكُونُ شُهُودَ الزُّورِ عَلَى اللَّهِ، لِأَنَّا شَهِدْنَا عَلَى اللَّهِ
 أَنَّهُ أَقَامَ الْمَسِيحَ وَهُوَ مَا أَقَامَهُ، إِنْ كَانَ الْأَمْوَاتُ
 لَا يَقُومُونَ. ٤٣ فَإِذَا كَانُوا لَا يَقُومُونَ، فَالْمَسِيحُ مَا
 قَامَ أَيْضًا. ٤٤ وَإِذَا كَانَ الْمَسِيحُ مَا قَامَ،
 فَإِيمَانُكُمْ بِاطِّلٍ وَأَنْتُمْ بَعْدُ فِي خَطَايَاكُمْ.
 ٤٥ وَكَذَلِكَ الَّذِينَ مَاتُوا فِي الْمَسِيحِ هَلَكُوا.
 ٤٦ وَإِذَا كَانَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ لَا يَتَعَدَّى هَذِهِ

٢٥: رج مز ١١٠: ١.

٢٧: مز ٨: ٧.

٢٩: لماذا يتعمدون من أجلهم؟ نجهل طبيعة هذه

المارسة وهدفها.

٥: رج لو ٢٤: ٣٤؛ مت ٢٨: ١٦-١٧؛

مر ١٦: ١٤؛ لو ٢٤: ٣٦؛ يو ٢٠: ١٩.

٨: رج أع ٩: ٣-٦.

٩: رج أع ٨: ٣.

٢١-٢٢: رج تك ٣: ١٧-١٩؛ رو ٥: ١٢-٢١.

وَيَقُومُ بِقُوَّةٍ. ^{٤٤} يُدْفَنُ جِسْمًا بَشَرِيًّا وَيَقُومُ جِسْمًا رُوحَانِيًّا. وَإِذَا كَانَ هُنَاكَ جِسْمٌ بَشَرِيٌّ، فَهُنَاكَ أَيْضًا جِسْمٌ رُوحَانِيٌّ. ^{٤٥} فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «كَانَ آدَمُ الْإِنْسَانُ الْأَوَّلُ نَفْسًا حَيَّةً»، وَكَانَ آدَمُ الْآخِرُ رُوحًا يُحْيِي. ^{٤٦} فَكَانَ الرُّوحَانِيُّ أَوَّلًا، بَلِّغِ الْبَشَرِيَّ، وَكَانَ الرُّوحَانِيُّ بَعْدَهُ. ^{٤٧} الْإِنْسَانُ الْأَوَّلُ مِنَ التُّرَابِ فَهُوَ أَرْضِيٌّ، وَالْإِنْسَانُ الْآخِرُ مِنَ السَّمَاءِ. ^{٤٨} فَعَلَى مِثَالِ الْأَرْضِيِّ يَكُونُ أَهْلُ الْأَرْضِ، وَعَلَى مِثَالِ السَّمَائِيِّ يَكُونُ أَهْلُ السَّمَاءِ. ^{٤٩} وَمِثْلَمَا لَبَسْنَا صُورَةَ الْأَرْضِيِّ، فَكَذَلِكَ نَلْبَسُ صُورَةَ السَّمَائِيِّ.

^{٥٠} أَقُولُ لَكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، إِنَّ اللَّحْمَ وَالْدَّمَ لَا يُمْكِنُهُمَا أَنْ يَرِثَا مَلَكُوتَ اللَّهِ، وَلَا يُمَكِّنُ لِلْمَوْتِ أَنْ يَرِثَ الْخُلُودَ.

^{٥١} وَأَسْمَعُوا هَذَا السَّرَّ: لَا نَمُوتُ كُلُّنَا، بَلْ نَتَغَيَّرُ كُلُّنَا، ^{٥٢} فِي لَحْظَةٍ وَطَرَفَةِ عَيْنٍ، عِنْدَ صَوْتِ الْبُوقِ الْآخِرِ، لِأَنَّ صَوْتِ الْبُوقِ سِيرَتَفَعٌ، فَيَقُومُ الْأَمْوَاتُ لِابْسِينِ الْخُلُودِ وَنَحْنُ نَتَغَيَّرُ. ^{٥٣} فَلَا بُدَّ لِهَذَا الْمَائِتِ أَنْ يَلْبَسَ مَا لَا يَمُوتُ، وَلِهَذَا الْفَانِي أَنْ يَلْبَسَ مَا لَا يَفْنَى.

^{٥٤} وَمَتَى لَبَسَ هَذَا الْمَائِتُ مَا لَا يَمُوتُ، وَلَبَسَ هَذَا الْفَانِي مَا لَا يَفْنَى، تَمَّ قَوْلُ الْكِتَابِ: «الْمَوْتُ أَتْلَعَهُ النَّصْرُ». ^{٥٥} فَأَيْنَ نَصْرُكَ يَا مَوْتُ؟ وَأَيْنَ يَا مَوْتُ شَوْكَكَ؟ ^{٥٦} وَشَوْكَةُ الْمَوْتِ

صَارَعَتُ الْوَحْشَ فِي أَفْسَسَ لِعَرَضِ بَشَرِيٍّ؛ فَمَا الْفَائِزَةُ لِي؟ وَإِذَا كَانَ الْأَمْوَاتُ لَا يَقُومُونَ، فَلَنَقُلْ مَعَ الْفَائِزِينَ: «تَعَالَوْا نَأْكُلْ» وَنَشْرَبْ، فَعَدًّا نَمُوتُ».

^{٥٣} لَا تَضِلُّوا: «الْمُعَاشَرَةُ السَّيِّئَةُ تُفْسِدُ الْأَخْلَاقَ الْحَسَنَةَ». ^{٥٤} عُودُوا إِلَى وَعِيدِكُمُ السَّلَامِ وَلَا نَخْطَاوَا، لِأَنَّ بَعْضَكُمْ يَجْهَلُ اللَّهَ كُلَّ الْجَهْلِ. أَقُولُ هَذَا لِتَخْجَلُوا.

قيامَة الجسد

^{٥٥} وَبِسْأَلِ أَحَدِكُمْ: «كَيْفَ يَقُومُ الْأَمْوَاتُ، وَفِي أَيِّ جِسْمٍ يَعُودُونَ؟» ^{٥٦} يَا لَكَ مِنْ جَاهِلٍ! مَا تَرَعُّهُ لَا يَحْيَا إِلَّا إِذَا مَاتَ. ^{٥٧} وَمَا تَرَعُّهُ هُوَ مُجَرَّدُ حَبَّةٍ مِنَ الْحِنْطَةِ مَثَلًا، أَوْ غَيْرِهَا مِنَ الْحُبُوبِ، لَا جِسْمَ الثَّنْبَةِ كَمَا سَيَكُونُ، ^{٥٨} وَاللَّهُ يَجْعَلُ لَهَا جِسْمًا كَمَا يَشَاءُ، لِكُلِّ حَبَّةٍ جِسْمٌ خَاصٌّ. ^{٥٩} وَمَا الْأَجْسَامُ الْحَيَّةُ كُلُّهَا سَوَاءً، فَلِلْإِنْسَانِ جِسْمٌ وَلِلْحَيَوَانِ جِسْمٌ آخَرُ، وَلِلطَّيْرِ جِسْمٌ وَلِلسَّمَكِ جِسْمٌ آخَرُ. ^{٦٠} وَهُنَاكَ أَجْسَامٌ سَمَائِيَّةٌ وَأَجْسَامٌ أَرْضِيَّةٌ. فَلِلْأَجْسَامِ السَّمَائِيَّةِ بَهَاءٌ، وَلِلْأَجْسَامِ الْأَرْضِيَّةِ بَهَاءٌ آخَرُ. ^{٦١} الشَّمْسُ لَهَا بَهَاءٌ وَالْقَمَرُ لَهُ بَهَاءٌ آخَرُ، وَلِلنُّجُومِ بَهَاؤُهَا، وَكُلُّ نَجْمٍ يَخْتَلِفُ بِبَهَاؤِهِ عَنِ الْآخَرِ. ^{٦٢} وَهَذِهِ هِيَ الْحَالُ فِي قِيَامَةِ الْأَمْوَاتِ: يُدْفَنُ الْجِسْمُ مَائِتًا وَيَقُومُ خَالِدًا. ^{٦٣} يُدْفَنُ بِلَا كَرَامَةٍ وَيَقُومُ بِمَجْدٍ. يُدْفَنُ بِضَعْفٍ

٥٣: تعالوا نأكل: اش ٢٢: ١٣.

٥٣: توجد هذه الآية بيتاً من الشاعر اليوناني مناندر.

٥٥: تك ٢: ٧.

٥٧: رج تك ٢: ٧.

٥١-٥٢: ق ١ نس ٤: ١٥-١٧.

٥٤: اش ٢٥: ٨.

٥٥: هو ١٣: ١٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

هِيَ الْخَطِيئَةُ، وَقُوَّةُ الْخَطِيئَةِ هِيَ الشَّرِيعَةُ. ^{٥٧} فَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَنَحَنَا النِّصْرَ بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

^{٥٨} فَكُونُوا، يَا إِخْوَتِي الْأَحِبَّاءَ، ثَابِتِينَ رَاسِخِينَ، مُجْتَهِدِينَ فِي عَمَلِ الرَّبِّ كُلِّ حِينٍ، عَالِمِينَ أَنَّ جَهْدَكُمْ فِي الرَّبِّ لَا يَضِيعُ.

مساعدة كنيسة اورشليم

١٦ أَمَّا جَمْعُ الثِّبْرُعَاتِ لِلإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ، فَاعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضًا بِمَا أَوْصَيْتُ الْكَنَائِسَ فِي غَلَاطِيَّةَ ^١. وَهُوَ أَنْ يَحْتَفِظَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الْأُسْبُوعِ، بِمَا يُمَكِّنُهُ تَوْفِيرُهُ مِنَ الْمَالِ، فَلَا يَكُونُ جَمْعُ الثِّبْرُعَاتِ يَوْمَ قُدُومِي إِلَيْكُمْ. ^٢ وَمَتَى جِئْتُ، أَرْسَلْتُ الَّذِينَ تَخْتَارُونَهُمْ لِحَمَلِ هِبَاتِكُمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَزَوَّدْتُهُمْ بِرِسَائِلٍ مِنِّي. ^٣ وَإِنْ لَزِمَ الْأَمْرَ، أَنِ اسَافِرَ أَنَا فَيُسَافِرُونَ مَعِي.

^٤ سَأَجِيءُ إِلَيْكُمْ بَعْدَ أَنْ أَمُرَّ بِمَكْدُونِيَّةَ، لِأَنِّي سَأَمُرُّ بِهَا مُرُورًا عَابِرًا ^٥. وَرُبَّمَا أَقْمَتُ وَقَضَيْتُ الشِّتَاءَ كُلَّهُ عِنْدَكُمْ لِتُسَهِّلُوا لِي مُوَاصَلَةَ السَّفَرِ. ^٦ فَأَنَا لَا أُرِيدُ أَنْ أَرَاكُمْ هَذِهِ الْمَرَّةَ رُؤْيَاً عَابِرَةً، بَلْ أَرْجُو أَنْ أَقِيمَ بَيْنَكُمْ مَدَّةً طَوِيلَةً بِإِذْنِ الرَّبِّ.

^٧ وَسَأَبْقَى هُنَا فِي أُنُفْسَ إِلَى عِيدِ يَوْمِ الْخَمْسِينَ، ^٨ لِأَنَّ اللَّهَ فَتَحَ لِي خِدْمَتِي فِيهَا بِأَبَا

وَاسِعًا فَعَالًا، مَعَ أَنَّ الْخُصُومَ كَثِيرُونَ. ^٩ وَإِذَا جَاءَكُمْ تِيموثَاوُسُ ^{١٠}، فَاجْعَلُوهُ مُطْمَئِنِّ الْبَالِ، لِأَنَّهُ مِثْلِي يَعْمَلُ لِلرَّبِّ. ^{١١} وَلَا يَسْتَحِفُّ بِهِ أَحَدٌ، بَلْ سَهْلًا لَهُ طَرِيقُ الْعُودَةِ إِلَيَّ بِسَلَامٍ، لِأَنِّي أَنَا وَالإِخْوَةُ نَنْتَظِرُهُ.

^{١٢} أَمَّا أَخُونَا أَبُلُوسُ ^{١٣}، فَكَثِيرًا مَا طَلَبْتُ مِنْهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْكُمْ مَعَ الْإِخْوَةِ، وَلَكِنَّهُ رَفَضَ بِإِصْرَارٍ أَنْ يَجِيئَكُمْ فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ، وَسَيَذْهَبُ عِنْدَمَا تَسْنَحُ لَهُ الْفُرْصَةُ.

الخاتمة

^{١٤} تَقِظُوا آتِبُوا فِي الْإِيمَانِ، جَاهِدُوا جِهَادَ الرِّجَالِ، كُونُوا أَقْوِيَاءَ، ^{١٥} أَعْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ بِمَحَبَّةٍ.

^{١٦} أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنَّ عَائِلَةَ أَسْتَفَانَسَ هُمْ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِالْمَسِيحِ فِي آخَاتِيَّةَ، وَأَنْتُمْ كَرَّسُوا أَنْفُسَهُمْ لِيَخْدُمَ الْإِخْوَةَ الْقَدِيسِينَ. فَأُنَاشِدُكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، ^{١٧} أَنْ تَسْمَعُوا لَهُمْ وَلِكُلِّ مَنْ يَعْمَلُ وَيَتَعَبُ مَعَهُمْ.

^{١٨} سَرَّرَنِي مَجِيءُ أَسْتَفَانَسَ وَفَرْتُونَاوُسَ وَأَخَانِيكُوسَ، لِأَنَّهُمْ قَامُوا مَقَامَكُمْ فِي غِيَابِكُمْ، وَأَنْعَشُوا قَلْبِي وَمِثْلَمَا أَنْعَشُوا قُلُوبَكُمْ. فَاعْرِفُوا كَيْفَ تُكْرِمُونَ أَمْثَالَهُمْ.

^{١٩} تَسَلَّمُ عَلَيْكُمْ كَنَائِسُ آسِيَّةَ، وَتُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ كَثِيرًا فِي الرَّبِّ أَكِيْلَا وَبَرِيْسَكَلَّةُ ^{٢٠} وَالكَنِيسَةُ الَّتِي تَجْمَعُ فِي بَيْتِهِمَا. ^{٢١} وَتُسَلِّمُ

١٢ : ابولس : رج أع ١٨ : ٢٤ .

١٥ : استفاناس : رج ١ : ١٦ .

١٩ : أكبلا برسكلة : رج أع ١٨ : ٢ .

١٦ : ١ : رج رو ١٥ : ٢٥-٢٦ .

٥ : رج أع ١٩ : ٢١ .

٩-٨ : رج أع ١٩ : ٨-١٠ .

١٠ : تيموثاوس : رج ٤ : ١٧ .

عَلَيْكُمْ الْإِخْوَةُ كُلُّهُمْ . سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى
بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ .
^{٢١} هَذَا السَّلَامُ يَخْطُ يَدِي أَنَا بُولُسَ .
^{٢٢} مَنْ لَا يُحِبُّ الرَّبَّ هُوَ تَحْتَ لَعْنَةِ اللَّهِ !
^{٢٣} وَلِتَكُنْ نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ مَعَكُمْ .
^{٢٤} مَحَبَّتِي لَكُمْ جَمِيعًا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ .

رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى كنيسة كورنثوس

المقدمة

كتب بولس الرسالة الثانية إلى كنيسة كورنثوس في فترة توترت علاقته بها ، لأن بعض أعضاء الكنيسة قاموا بهجوم شديد عليه . ولكن بولس في هذه الرسالة يظهر ميله العميق إلى المصالحة ويعرب عن فرحه العظيم إذا تحققت .

يتحدث بولس في القسم الأول من الرسالة عن علاقته بكنيسة كورنثوس ، ويشرح لماذا رد بقساوة على الإهانة والمعارضة اللتين لقيهما من الكنيسة ، ثم يعرب عن ارتياحه لأن قساوته هذه أدت إلى التوبة والمصالحة . ويتقل بولس إلى مناقشة الكنيسة أن تتبرع بشيء للمؤمنين في اليهودية ، ثم يختم رسالته بالدفاع عن رسوليته في وجه بعض الذين ادعوا في كورنثوس أنهم رسل حقيقيون ، وأن بولس رسول كاذب .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١ : ١ - ١١)
- ٢ . بولس وكنيسة كورنثوس . (١ : ١٢ إلى ١٦ : ٧)
- ٣ . التبرع بالمساعدة للمؤمنين في اليهودية . (١ : ٨ إلى ١٥ : ٩)
- ٤ . دفاع بولس عن سلطته كرَسُول . (١ : ١٠ إلى ١٣ : ١٠)
- ٥ . خاتمة . (١٣ : ١١ - ١٤)

سلام وحمد

وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .
٣ تَبَارَكَ اللَّهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، الْآبُ
الرَّحِيمُ وَالْهُ كُلُّ عَزَاءٍ * ، ١ فَهُوَ الَّذِي يُعَزِّيْنَا فِي
جَمِيعِ شِدَائِدِنَا لِنَقْدِرَ نَحْنُ بِالْعَزَاءِ الَّذِي نَلْنَاهُ
مِنَ اللَّهِ أَنْ نُعَزِّيَ سِوَانَا فِي كُلِّ شِدَّةٍ * . فَكَمَا أَنَّ

١ مِنْ بُولُسَ رَسُولِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ
بِمَشِيئَةِ اللَّهِ ، وَمِنَ الْأَخِ تِيموثَاوُسَ ، إِلَى كَنِيسَةِ
اللَّهُ فِي كُورِنْثُوسَ * ، وَإِلَى جَمِيعِ الْإِخْوَةِ
الْقَدِيسِينَ فِي آخَاتِيَّةٍ * كُلُّهَا . ٢ عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ

١ . ١ : كورنثوس : رج أع ١٨ : ١ ح . أقام بولس مرة
أولى في كورنثوس . رج أع ١٨ : ١ - ١٨ . آخاتية :
٣ : كل عزاء : ق اش ٤٠ : ١ ، مز ٩٤ : ١٩ .
مقاطعة رومانية تقابل نصف اليونان الحالية .

أَتْنَا فَاخْرُ لَكُمْ وَأَنْتُمْ فَاخْرُ لَنَا فِي يَوْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ.
 ١٥ كُنْتُ عَلَى ثِقَةٍ بِهَذَا كُلِّهِ حِينَ عَزَمْتُ عَلَى
 السَّفَرِ إِلَيْكُمْ أَوَّلًا حَتَّى تَتَضَاعَفَ الْفَائِدَةُ
 لَكُمْ*، ١٦ فَأَمَرْتُ بِكُمْ فِي طَرِيقِي إِلَى مَكْدُونِيَّةَ*،
 ثُمَّ أَرْجَعُ مِنْ مَكْدُونِيَّةَ إِلَيْكُمْ، فَسَهِّلُوا لِي أَمْرَ
 السَّفَرِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ. ١٧ فَهَلْ عَزَمْتُ عَلَى هَذِهِ
 الْخُطَّةِ لِيُخَفِّ ظَهَرْتُ عَلَيَّ؟ وَهَلْ أَذْبَرُ أُمُورِي
 تَدْبِيرًا بَشَرِيًّا، فَأَقُولُ نَعَمْ نَعَمْ وَلَا لَا فِي الْوَقْتِ
 ذَاتِهِ؟ ١٨ وَيَشْهَدُ اللَّهُ أَنَّ كَلَامَنَا لَكُمْ مَا كَانَ نَعَمْ
 وَلَا، ١٩ لِأَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ ابْنَ اللَّهِ الَّذِي بَشَّرْنَا
 بِهِ بَيْنَكُمْ، أَنَا وَسَلَوْتُسُ وَتِيموثَاوُسُ، مَا كَانَ
 نَعَمْ وَلَا، بَلْ نَعَمْ كُلُّهُ*. ٢٠ فَهُوَ «النَّعْمُ» لِكُلِّ
 وَعُودِ اللَّهِ. لِذَلِكَ نَقُولُ «آمِينَ» بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ
 إِكْرَامًا لِمَجْدِ اللَّهِ. ٢١ وَلَكِنْ اللَّهُ هُوَ الَّذِي يُبَيِّنُنَا
 وَإِيَّاكُمْ فِي الْمَسِيحِ، وَهُوَ الَّذِي مَسَحَنَا
 ٢٢ وَخَتَمَنَا بِخَاتَمِهِ وَمَنَحَنَا رُوحَهُ غُرْبُونًا فِي
 قُلُوبِنَا.

٢٣ وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَيَّ أَنِّي أَمْتَنَعْتُ عَنْ
 الْمَجِيءِ إِلَى كُورِنْثُوسَ شَفَقَةً عَلَيْكُمْ، ٢٤ فَخَرْتُ
 لَا نُزِيدُ السَّيْطَرَةَ عَلَى إِيمَانِكُمْ، بَلْ نَحْنُ نَعْمَلُ
 مَعَكُمْ مِنْ أَجْلِ فَرَحِكُمْ، فَأَنْتُمْ فِي الْإِيمَانِ
 ثَابِتُونَ.

٢ لِذَلِكَ عَزَمْتُ أَنْ لَا أَعُودَ إِلَيْكُمْ، لِئَلَّا
 أُسَبِّبَ لَكُمْ الْحُزْنَ مَرَّةً ثَانِيَةً. ٢ لِأَنِّي إِنْ

لَنَا نَصِيحًا وَافِرًا مِنَ آلَامِ الْمَسِيحِ، فَكَذَلِكَ لَنَا
 بِالْمَسِيحِ نَصِيبٌ وَافِرٌ مِنَ الْعَزَاءِ. ٦ فَإِذَا كُنَّا فِي
 شِدَّةٍ فَلْأَجْلِ عَزَائِكُمْ وَخَلَاصِكُمْ، وَإِذَا نَعَزَيْنَا
 فَلْأَجْلِ عَزَائِكُمْ الَّذِي يَمْنَحُنَا الْقُدْرَةَ عَلَى
 احْتِمَالِ تِلْكَ الْآلَامِ الَّتِي نَحْتَمِلُهَا نَحْنُ.
 ٧ وَرَجَاؤُنَا فِيكُمْ ثَابِتٌ لِأَنَّنَا نَعْرِفُ أَنَّكُمْ
 تُشَارِكُونَنَا فِي الْعَزَاءِ مِثْلَمَا تُشَارِكُونَنَا فِي الْآلَامِ.
 ٨ لَا نُزِيدُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ تَجْهَلُوا
 الشَّدَائِدَ* الَّتِي نَزَلَتْ بِنَا فِي آسِيَةِ*، فَكَانَتْ
 ثَقِيلَةً جَدًّا وَفَوْقَ قُدْرَتِنَا عَلَى الْاحْتِمَالِ حَتَّى يَيْسُنَا
 مِنَ الْحَيَاةِ، ٩ بَلْ شَعَرْنَا أَنَّهُ مَحْكُومٌ عَلَيْنَا
 بِالْمَوْتِ، لِئَلَّا تَتَكَلَّ عَلَى أَنْفُسِنَا، بَلْ عَلَى اللَّهِ
 الَّذِي يُقِيمُ الْأَمْوَاتِ. ١٠ فَهُوَ الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ
 هَذَا الْمَوْتِ وَسَيَقْدُنَا مِنْهُ. نَعَمْ، لَنَا فِيهِ رَجَاءٌ أَنَّهُ
 سَيَقْدُنَا مِنْهُ أَيْضًا. ١١ وَسَتُعِينُونَنَا أَنْتُمْ
 بِصَلَوَاتِكُمْ، فَإِذَا بَارَكَنَا اللَّهُ اسْتِجَابَةً لِصَلَوَاتِ
 كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ، فَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَحْمَدُونَ اللَّهَ
 مِنْ أَجْلِنَا.

بولس يغير خطة سفره

١٢ وَمَا تَفْتَخِرُ بِهِ هُوَ شَهَادَةُ ضَمِيرِنَا. فَهُوَ
 يَشْهَدُ لَنَا بِأَنَّ سِيرَتَنَا فِي هَذَا الْعَالَمِ، وَخُصُوصًا
 بَيْنَكُمْ، هِيَ سِيرَةٌ بَسَاطَةٍ* وَتَقْوَى، لَا بِحِكْمَةٍ
 الْبَشَرِ، بَلْ بِنِعْمَةِ اللَّهِ. ١٣ وَنَحْنُ لَا نَكْتُبُ إِلَيْكُمْ
 إِلَّا مَا تَقْرَأُونَهُ وَتَقْهَمُونَهُ، وَرَجَائِي أَنْ تَقْهَمُوا كُلَّ
 الْفَهْمِ. ١٤ مَا تَقْهَمُونَهُ الْآنَ بَعْضُ الْفَهْمِ، وَهُوَ

١٦ : مكدونية : مقاطعة رومانية (عاصمة تسالونيكي)

تقابل النصف الشمالي من اليونان الحالية .

رج أع ١٩ : ٢١ .

١٩ : رج أع ١٨ : ٥ .

٨ : الشدائد : نحن نجعل هذه الشدائد . آسية : مقاطعة

رومانية عاصمتها أفسس . ق ١ كور ١٥ : ٣٢ .

١٢ : بساطة : في بعض المخطوطات : قداسة .

١٥ : الفائدة لكم : في بعض المخطوطات : سروركم .

أَحْزَنْتُكُمْ فَمَنْ يُفْرِحُنِي غَيْرُ الَّذِينَ أَحْزَنْتُهُمْ؟
 ٣ وما كُتِبْتُ إِلَيْكُمْ تِلْكَ الرِّسَالَةُ* إِلَّا لِأَنِّي أُرِيدُ
 أَنْ لَا يَكُونَ مَصْدَرُ حُزْنِي عِنْدَ مَجِيئِي إِلَيْكُمْ،
 أُولَئِكَ الَّذِينَ يَجِبُ أَنْ يَكُونُوا مَصْدَرُ سُورِي.
 وَأَنَا وَاثِقٌ بِكُمْ جَمِيعًا، وَاثِقٌ أَنْ سُورِي هُوَ
 سُورُكُمْ جَمِيعًا. ٤ كُتِبْتُ إِلَيْكُمْ وَقَلْبِي يَمِيزُ
 بِالكَابَةِ وَالضَّبِيقِ وَعَيْنِي تَسِيلُ مِنْهَا الدَّمُوعُ، لَا
 لِحُزْنِنَا بَلْ لِنَعْرِفُوا كَمْ أَنَا أُحِبُّكُمْ.
الصفح عن الذنب
 ٥ فالذي كَانَ سَبَبًا لِلْحُزْنِ* مَا أَحْزَنْتَنِي أَنَا
 وَحْدِي، بَلْ أَحْزَنْتُكُمْ كُلَّكُمْ بَعْضَ الْحُزْنِ،
 لِئَلَّا أَبَالِغَ. ٦ وَيَكُنِي هَذَا الرَّجُلُ مِنَ الْعِقَابِ مَا
 أَنْزَلَهُ بِهِ أَكْثَرُكُمْ. ٧ وَالْآنَ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ
 تَصَفِّحُوا عَنْهُ وَتُسَجِّعُوهُ، لِئَلَّا يَتَلَعَّه الْعَمُّ
 الشَّدِيدُ. ٨ فَأَوْصِيكُمْ أَنْ تَزِيدُوهُ مَحَبَّةً. ٩ وَإِنَّمَا
 كُتِبْتُ إِلَيْكُمْ لِأَحْزَبِكُمْ وَأَرَى هَلْ تُطِيعُونَنِي فِي
 كُلِّ شَيْءٍ. ١٠ فَمَنْ صَفَّحْتُمْ عَنْهُ. صَفَّحْتُ عَنْهُ
 أَنَا أَيْضًا، لِأَنِّي إِذَا صَفَّحْتُ عَنْ شَيْءٍ يَسْتَحِقُّ
 الصَّفْحَ فَمَنْ أَجْلِكُمْ فِي حَضْرَةِ الْمَسِيحِ،
 ١١ لِئَلَّا يَتَغَلَّبَ عَلَيْنَا الشَّيْطَانُ، وَنَحْنُ لَا نَجْهَلُ
 مَقَاصِدَهُ.

الانتصار بالمسيح

٣ هَلْ عُدْنَا إِلَى تَعْظِيمِ شَأْنِنَا أَمْ أَنَا
 نَحْتَاجُ، مِثْلَ بَعْضِ النَّاسِ، إِلَى رِسَائِلِ تَوْصِيَةٍ
 مِنْكُمْ أَوْ إِلَيْكُمْ؟ ٢ أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ رِسَائِلُنَا،
 مَكْتُوبَةٌ فِي قُلُوبِنَا، يَعْرِفُهَا وَيَقْرَأُهَا جَمِيعُ
 النَّاسِ. ٣ نَعَمْ، تَبَيَّنَ أَنَّكُمْ رِسَالَةُ الْمَسِيحِ
 جَاءَتْ عَلَى بَدَنًا، وَمَا كُتِبَ بِهَا بِحَبْرٍ، بَلْ بِرُوحِ
 اللَّهِ الْحَيِّ، لَا فِي أَلْوَابٍ مِنْ حَجَرٍ، بَلْ فِي
 أَلْوَابٍ مِنْ لَحْمٍ وَدَمٍ، أَيَّ فِي قُلُوبِكُمْ*.
 ٤ هَذِهِ ثِقَّةٌ لَنَا بِالْمَسِيحِ عِنْدَ اللَّهِ، ٥ لَا لِأَنَّا
 قَادِرُونَ أَنْ نَدَّعِي شَيْئًا لِأَنْفُسِنَا، فَقَدَرْنَا مِنْ
 اللَّهِ. ٦ فَهُوَ الَّذِي جَعَلَنَا قَادِرِينَ عَلَى خِدْمَةِ الْعَهْدِ
 الْجَدِيدِ، عَهْدِ الرُّوحِ لَا عَهْدِ الْحَرْفِ، لِأَنَّ
 الْحَرْفَ يُمَيِّتُ وَالرُّوحَ يُحْيِي*.

١٢ وَصَلْتُ إِلَى تَرَوَاسَ لِأُبَشِّرَ بِالْمَسِيحِ،
 فَانْفَتَحَ لِي بَابُ الْعَمَلِ فِي الرَّبِّ. ١٣ وَلَكِنِّي
 قَلَقْتُ جَدًّا لِأَنِّي مَا وَجَدْتُ تَيْطُسَ أَخِي،

٢. ٣: تلك الرسالة : إشارة إلى رسالة كتبها بولس
 وضاعت بالنسبة إلينا، إلا إذا وجدنا عناصر منها في
 ف ١٠-١٣.

٥: فالذي كَانَ سَبَبًا لِلْحُزْنِ : الذي أَحْزَنَ بولس والمذكور
 في آ ٢٢. رج ٧: ١٢.

١٢-١٣: رج أع ٢٠: ١.

٣. ٣: رج خر ٢٤: ١٢، ار ٣١: ٣٣؛

خر ١١: ١٩، ٣٦: ٢٦.

٦: ق ار ٣١: ٣١. رج رو ٢٩: ح.

٤ والله بِرَحْمَتِهِ أَعْطَانَا هَذِهِ الْخِدْمَةَ ، فَلَا نَتَوَانَى فِيهَا ، ^٢ بَلْ نَتَبَدُّ كُلٌّ تَصَرُّفٍ خَفِيِّ شَائِنٍ ، وَلَا نَسْلُكُ طَرِيقَ الْمَكْرِ وَلَا نُزَوِّرُ كَلَامَ اللَّهِ ، بَلْ نَظْهَرُ الْحَقَّ فَبِعِظْمِ شَأْنِنَا لَدَى كُلِّ ضَمِيرٍ إِنْسَانِيٍّ أَمَامَ اللَّهِ . ^٣ فَإِذَا كَانَتْ بِشَارَتُنَا مَحْجُوبَةً ، فَهِيَ مَحْجُوبَةٌ عَنِ الْهَالِكِينَ ، ^٤ عَنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ أَعْمَى إِلَهُ هَذَا الْعَالَمِ * بِصَائِرُهُمْ حَتَّى لَا يُشَاهِدُوا الثَّوْرَ الَّذِي يُضِيءُ لَهُمْ ، ثَوْرَ الْبَشَارَةِ بِمَجْدِ الْمَسِيحِ الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللَّهِ . ^٥ فَحَنُّ لَا نُبَشِّرُ بَأَنْفُسِنَا ، بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا ، وَنَحْنُ خَدَمٌ لَكُمْ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ . ^٦ وَاللَّهُ الَّذِي قَالَ : «لِيُشْرِقْ مِنَ الظُّلُمَةِ الثَّوْرُ» هُوَ الَّذِي أَضَاءَ نُورَهُ فِي قُلُوبِنَا لِيُشْرِقَ مَعْرِفَةُ مَجْدِ اللَّهِ ، ذَلِكَ الْمَجْدُ الَّذِي عَلَى وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ * .

^٧ وَمَا نَحْنُ إِلَّا آيَةٌ مِنْ خَزَفٍ نَحْمِلُ هَذَا الْكَثْرَ ، لِيُظْهَرَ أَنَّ تِلْكَ الْقُدْرَةَ الْفَائِقَةَ هِيَ مِنَ اللَّهِ لَا مِنَّا . ^٨ يَشْتَدُّ عَلَيْنَا الضِّيقُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَلَا نَسْتَحِقُّ ، نَحَارُ فِي أَمْرِنَا وَلَا نَبْأَسُ ، ^٩ يَضْطَهِدُنَا النَّاسُ وَلَا يَتَخَلَّى عَنَّا اللَّهُ ، نَسْقُطُ فِي الصَّرَاعِ وَلَا نَهْلِكُ ، ^{١٠} نَحْمِلُ فِي أَجْسَادِنَا كُلَّ حِينٍ آلامَ مَوْتِ يَسُوعَ لِنُظْهِرَ حَيَاتُهُ أَيْضًا فِي أَجْسَادِنَا . ^{١١} وَمَا دُمْنَا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ ، فَحَنُّ نُسَلِّمُ لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ لِنُظْهِرَ فِي أَجْسَادِنَا

^٧ فَإِذَا كَانَتْ خِدْمَةُ الْمَوْتِ الْمُنْقُوشَةُ حُرُوفُهَا فِي الْأَوَاحِ مِنْ حَجَرٍ أَحْيِطَتْ بِالْمَجْدِ ، حَتَّى إِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا قَدَرُوا أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى وَجْهِ مُوسَى * لِمَجْدِ طَلْعَتِهِ ، مَعَ أَنَّهُ مَجْدٌ زَائِلٌ ، ^٨ فَكَيْفَ يَكُونُ مَجْدُ خِدْمَةِ الرُّوحِ ! ^٩ وَإِذَا كَانَتْ خِدْمَةُ مَا أَدَّى إِلَى الْحُكْمِ عَلَى الْبَشَرِ مَجْدًا ، فَكَمْ تَقُوفُهَا مَجْدًا خِدْمَةُ مَا يُؤَدِّي إِلَى تَبَرِيرِهِمْ . ^{١٠} هَذَا كَانَ فِي الْمَاضِي فَاتَّقِ الْمَجْدَ ، زَالِ بِفَضْلِ الْمَجْدِ الَّذِي يَقُوفُهُ الْآنَ . ^{١١} وَإِذَا كَانَ لِلزَّائِلِ مَجْدٌ ، فَكَمْ يَكُونُ مَجْدُ الْخَالِدِ ؟

^{١٢} وَلَئِنْ لَنَا هَذَا الرَّجَاءُ ، فَحَنُّ نَتَصَرَّفُ بِجُرْأَةٍ . ^{١٣} هَذَا نَحْنُ كَمُوسَى الَّذِي كَانَ بَضْعُ قِنَاعًا عَلَى وَجْهِهِ لِئَلَّا يَرَى بَنُو إِسْرَائِيلَ نِهَائَةَ مَا يَزُولُ * . ^{١٤} وَلَكِنْ عَمِيتْ بَصَائِرُهُمْ ، فَلَا يَزَالُ ذَلِكَ الْقِنَاعُ إِلَى الْيَوْمِ غَيْرَ مَكْشُوفٍ عِنْدَ قِرَاءَةِ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ ، وَلَا يَتَرَعَّهُ إِلَّا الْمَسِيحُ . ^{١٥} نَعَمْ ، إِلَى الْيَوْمِ لَا يَزَالُ الْقِنَاعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ عِنْدَ قِرَاءَةِ شَرِيعَةِ مُوسَى * ، ^{١٦} وَلَا يَتَرَعُ هَذَا الْقِنَاعُ إِلَّا الْإِهْتِدَاءُ إِلَى الرَّبِّ * . ^{١٧} فَالرَّبُّ هُوَ الرُّوحُ ، وَحَيْثُ يَكُونُ رُوحُ الرَّبِّ ، تَكُونُ الْحُرِّيَّةُ . ^{١٨} وَنَحْنُ جَمِيعًا نَعْكِسُ صُورَةَ مَجْدِ الرَّبِّ بِوُجُوهِ مَكْشُوفَةٍ ، فَتَتَحَوَّلُ إِلَى تِلْكَ الصُّورَةِ ذَاتِهَا ، وَهِيَ تَرْدَادُ مَجْدًا عَلَى مَجْدٍ ، بِفَضْلِ الرَّبِّ الَّذِي هُوَ الرُّوحُ .

٧ : إلى وجه موسى : رج خر ٣٤ : ٢٩ .

١٣ : ما يزول : رج خر ٣٤ : ٣٣ .

١٥ : قراءة (شريعة) موسى : اعتبر موسى مؤلف أسفار

الشريعة الخمسة . رج مت ١٩ : ٧ ؛ لو ٢٤ : ٢٧ .

١٦ : ترجمة بديلة : وحين يرجع موسى إلى الرب يتزع

قتاعه عنه . رج خر ٣٤ : ٣٤ .

٤ : إله هذا العالم : ق يو ١٢ : ٣١ .

١ كور ٢ : ٦ . هذا هو النص الوحيد الذي يسمي الشيطان

إله هذا العالم .

٦ : رج تك ١ : ٣ .

١ وما دُمنا في هذِهِ الخِيَمَةِ الأَرْضِيَّةِ فَنَحْنُ نَبْنِئُ
تَحْتَ أَثْقَالِنَا، لَا لِأَنَّا نُرِيدُ أَنْ نَتَعَرَّى مِنْ
جَسَدِنَا الأَرْضِيِّ، بَلْ لِأَنَّا نُرِيدُ أَنْ نَلْبَسَ قُوَّةَ
جَسَدِنَا السَّمَاوِيِّ حَتَّى نَتَبَلَّغَ الْحَيَاةَ مَا هُوَ زَائِلٌ
فِينَا. * وَاللَّهُ هُوَ الَّذِي أَعَدَّنَا لِهَذَا الْمَصِيرِ وَمَنْحَنَا
عُرْبُونَ الرُّوحِ.

٢ وَلِذَلِكَ لَا نَزَالُ وَاثِقِينَ كُلَّ الثَّقَةِ، عَارِفِينَ
أَنَّا مَا دُمْنَا مُقِيمِينَ فِي هَذَا الْجَسَدِ، فَنَحْنُ
مُغْتَرِبُونَ عَنِ الرَّبِّ، ٣ لِأَنَّا نَهْتَدِي بِإِيمَانِنَا لَا بِمَا
نَرَاهُ. ٤ فَنَحْنُ إِذَا وَاثِقُونَ، وَنُفَضِّلُ أَنْ نَغْتَرِبَ
عَنِ هَذَا الْجَسَدِ لِنُقِيمَ مَعَ الرَّبِّ. ٥ وَسِوَاهُ كُنَّا
مُقِيمِينَ أَوْ مُغْتَرِبِينَ، فَغَايَتُنَا رِضَى الرَّبِّ،
٦ لِأَنَّا لَا بُدَّ أَنْ نَظْهَرَ جَمِيعًا لَدَى مُحْكَمَةِ
الْمَسِيحِ لِنَبَالَ كُلُّ وَاحِدٍ جَزَاءَ مَا عَمِلَهُ وَهُوَ فِي
الْجَسَدِ، أَخِيرًا كَانَ أَمْ شَرًّا*.

المصالحة مع الله

٧ وَنَحْنُ نُقْنِعُ النَّاسَ* لِأَنَّا نَعْرِفُ مُحَافَةَ
الرَّبِّ. أَمَّا اللَّهُ فَيَعْرِفُنَا تَمَامَ الْمَعْرِفَةِ، وَأَرْجَوُ أَنْ
تَعْرِفُونَا أَنْتُمْ أَيْضًا فِي صَمَائِرِكُمْ تَمَامَ الْمَعْرِفَةِ.
٨ وَنَحْنُ لَا نُرِيدُ أَنْ نَعُودَ إِلَى تَعْظِيمِ شَأْنِنَا، بَلْ
نُرِيدُ أَنْ نُعْطِيَكُمْ سَبَبًا لِلْإِفْتِخَارِ بِنَا، فَيَكُونُ لَكُمْ
مَا تَرُدُّونَ بِهِ عَلَى الَّذِينَ يَفْتَخِرُونَ بِظَاهِرِ الْإِنْسَانِ
لَا بِمَا فِي قَلْبِهِ. ٩ فَإِنْ كُنَّا مَجَانِينَ فَلِلَّهِ، وَإِنْ
كُنَّا عُقْلَاءَ فَلْأَجْلِكُمْ. ١٠ وَنَحْنُ أُسْرَى مُحَبَّةٍ

الْقَائِمَةِ حَيَاةَ يَسُوعَ أَيْضًا. ١٢ فَلَمُوتُ يَعْمَلُ بَيْنَا
وَالْحَيَاةَ نَعْمَلُ فِيكُمْ.

١٣ وَجَاءَ فِي الْكِتَابِ: «تَكَلَّمْتُ لِأَنِّي
آمَنْتُ». وَنَحْنُ أَيْضًا بِرُوحِ هَذَا الْإِيمَانِ الَّذِي
لَنَا تَتَكَلَّمُ لِأَنَّا نُؤْمِنُ*، ١٤ عَارِفِينَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي
أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ
أَيْضًا مَعَ يَسُوعَ وَيَجْعَلُنَا وَإِيَّاكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ،
١٥ وَهَذَا كُلُّهُ مِنْ أَجْلِكُمْ. فَكُلَّمَا كَثُرَتِ النِّعْمَةُ،
كَثُرَ عَدَدُ الشَّاكِرِينَ لِمَجْدِ اللَّهِ.

الحياة بالإيمان

١٦ وَلِذَلِكَ لَا تَضَعُفُ عَزَائِمُنَا. فَمَعَ أَنْ
الْإِنْسَانَ الظَّاهِرَ فِينَا يَسِيرُ إِلَى الْفَنَاءِ، إِلَّا أَنْ
الْإِنْسَانَ الْبَاطِنَ يَتَجَدَّدُ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ. ١٧ وَهَذَا
الصِّقُّ الْخَفِيفُ الْعَابِرُ الَّذِي نَقَاسِيهِ يُهَيِّئُ لَنَا
مَجْدًا أَبَدِيًّا لَا حَدَّ لَهُ، ١٨ لِأَنَّا لَا نَنْظُرُ إِلَى
الْأَشْيَاءِ الَّتِي نَرَاهَا، بَلْ إِلَى الْأَشْيَاءِ الَّتِي لَا نَرَاهَا.
فَالَّذِي نَرَاهُ هُوَ إِلَى حِينٍ، وَأَمَّا الَّذِي لَا نَرَاهُ فَهُوَ
إِلَى الْأَبَدِ.

٥ وَنَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّهُ إِذَا تَهَدَّمَتْ خِيَمَتُنَا
الأَرْضِيَّةُ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا، فَلَنَا فِي السَّمَاءِ بَيْتٌ
أَبَدِيٌّ مِنْ بِنَاءِ اللَّهِ غَيْرِ مَصْنُوعٍ بِالْأَيْدِي*.
٢ وَكَمْ تَنَاقُوهُ* حَتَّى إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا بَيْتَنَا
السَّمَاوِيِّ، ٣ لِأَنَّا مَتَى لِبَسْنَاهُ لَا نَكُونُ عُرَاةً*.

٣: رج ١ كور ١٥: ٥٣-٥٥: لبسناه: (أي جسدنا)،
لا نكون عُرَاةً مِنْهُ (أي مَوْتَى).

١٠: ق رو ١٤: ١٠.

١١: وَنَحْنُ نُقْنِعُ النَّاسَ... يعود الرسول إلى موضوع بدأه
في ٣: ١.

١٣: مز ١١٦: ١٠ حسب الترجمة السبعينية اليونانية
القديمة.

٥: ١: يبدأ الرسول هنا مقطعًا اعتراضيًا يمتد حتى
٧آ.

٢: تَنَاقُوهُ: ق رو ٨: ٢٣.

والمشقات * والضرب * والسجن * والاضطراب
والتعب والسهر والصوم ، ^٦ بالتراثة والمعرفة
وطول البال والرفق وروح القدس والمحبة
الخالصة ، ^٧ بالكلام الصادق وقُدرة الله
وسلاح الحق في الهجوم وفي الدفاع ،
^٨ بالكرامة والمهانة ، بسوء السمعة وحسنها .
يحبسنا الناس كاذبين ونحن صادقون ،
^٩ مجهولين ونحن معروفون ، مائتين وها نحن
أحياء ، معاقبين ولا نُقتل ، ^{١٠} محزونين ونحن
دائمًا فرحون ، فقراء ونغني كثيرًا من الناس ، لا
شيء عندنا ونحن نملك كل شيء .

^{١١} كلّمناكم بصراحة ، يا أهل كورنثوس ،
وفتحنا لكم قلوبنا . ^{١٢} نحن لا نضيق بكم ،
وإنما الضيق في قلوبكم . ^{١٣} أكلّمكم كما لو
كنتم أبناء . عاملونا بمثل ما نعاملكم ، وافتحوا
أنتم أيضًا قلوبكم لنا .

نحن هيكل الله الحي

^{١٤} لا تفتروا بغير المؤمنين في نير واحد .
أي صلة بين الخير والشر ؟ وأي علاقة للنور
بالظلام ؟ ^{١٥} وأي تحالف بين المسيح
وإبليس ؟ وأي شركة بين المؤمنين وغير
المؤمنين ؟ ^{١٦} وأي وفاق بين هيكل الله والأوثان ؟
فنحن هيكل الله الحي . هكذا قال الله :

«سأسكن بينهم وأسرهم معهم ،

وأكون إلههم ويكونون شعبي .

^{١٧} لذلك أخرجوا من بينهم وأتركوهم ،

يقول الرب .

المسيح * ، بعدما أدركنا أن واحدًا مات من
أجل جميع الناس ، فجميع الناس شاركوه في
موته . ^{١٥} وهو مات من أجلهم جميعًا حتى لا
يحبوا الأحياء من بعد لأنفسهم ، بل للذي مات
وقام من أجلهم .

^{١٦} فنحن لا نعرف أحدًا بعد اليوم حسب
الجسد . وإذا كنّا عرفنا المسيح يومًا حسب
الجسد ، فنحن لا نعرفه الآن هذه المعرفة .
^{١٧} وإذا كان أحد في المسيح ، فهو خليفة
جديدة : زال القديم وها هو الجديد . ^{١٨} وهذا
كله من الله الذي صالحنا بالمسيح وعهد إلينا
خدمة المصالحة ، ^{١٩} أي إن الله صالح العالم
مع نفسه في المسيح وما حاسنهم على زلاتهم ،
وعهد إلينا أن نعلن هذه المصالحة . ^{٢٠} فنحن
سفراء المسيح ، وكان الله نفسه يعظ بالستنا .
فتناشدكم باسم المسيح أن تتصالحوا مع الله ،
^{٢١} لأن الذي ما عرف الخطيئة جعله الله خطيئة
من أجلنا لتبصير به أبرارًا عند الله .

٦ وإذا ، في عملنا مع الله نطلب أن لا
يكون قبولكم نعمة الله لغير فائدة . ^٢ فهو يقول :
«في وقت الرضى استجبت لك ، وفي يوم
الخلاص أعنتك» . وها هو الآن وقت رضى
الله ، وها هو الآن يوم الخلاص .

^٣ لا نريد أن نكون عائقًا لأحد في شيء لئلا
ينال خدمتنا لوم ، ^٤ بل نظهر أنفسنا في كل شيء
أننا خدام الله بصبرنا في الشدائد والحاجات

٥ : والضرب والسجن : رج أع ١٦ : ٢٣ .

١٦ : لا ٢٦ : ١٢ ، حر ٣٧ : ٢٧ .

١٤ : محبة المسيح (لأجلنا) .

٦ . ٢ : اش ٤٩ : ٨ .

لا تَمَسُّوا مَا هُوَ نَجِسٌ،
وَأَنَا أَتَقَبِّلُكُمْ*.

١٨ وَأَكُونُ لَكُمْ أَبًا

وَتَكُونُونَ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ،
يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ*.

أَحَزَنْتُكُمْ لَحَقَّةً*، فَأَنَا أَفْرَحُ الْآنَ، لَا لِأَنِّي
أَحَزَنْتُكُمْ، بَلْ لِأَنَّ حُزْنَكُمْ جَعَلَكُمْ تَتُوبُونَ.
وَهُوَ حُزْنٌ مِنَ اللَّهِ، فَمَا نَالَكُمْ مِنَّا أَيَّةُ خَسَارَةٍ.
١٠ لِأَنَّ الْحُزْنَ الَّذِي مِنَ اللَّهِ يُؤَدِّي إِلَى تَوْبَةٍ فِيهَا
خَلَاصٌ وَلَا نَدَمَ عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْحُزْنُ الَّذِي مِنَ
الدُّنْيَا فَيُؤَدِّي إِلَى الْمَوْتِ. ١١ فَانْظُرُوا كَيْفَ أَدَّى

هَذَا الْحُزْنُ الَّذِي مِنَ اللَّهِ إِلَى أَهْتِمَائِكُمْ بِنَا، بَلْ
أَعِزَّادِكُمْ وَأَسْتِنْكَارِكُمْ وَخَوْفِكُمْ وَشَوْقِكُمْ
وَعِزَّتِكُمْ وَعِقَابِكُمْ! وَبَرَهْتُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ عَلَى
أَنَّكُمْ أَبْرِيَاءُ مِنْ كُلِّ مَا حَدَّثَ. ١٢ فَأَنَا مَا كَبَيْتُ
إِلَيْكُمْ، إِذَا، مِنْ أَجْلِ الظَّالِمِ وَلَا مِنْ أَجْلِ
الْمَظْلُومِ، بَلْ لِنُظْهَرِ لَكُمْ أَمَامَ اللَّهِ شِدَّةً
أَهْتِمَائِكُمْ بِنَا*، ١٣ فَكَانَ عَزَاؤُكُمْ عَزَاءً لَنَا.

وَيُضَافُ إِلَى عَزَائِنَا هَذَا أَزْدِيَادُ سُورِنَا كَثِيرًا
بِفَرَحٍ تَبْطُسَ، لِأَنَّهُ لَقِيَ مِنْكُمْ جَمِيعًا مَا أَرَادَ
بِالْهُ. ١٤ وَإِذَا كُنْتُ أَظْهَرْتُ لَهُ أَفْتِخَارِي بِكُمْ،
فَأَنَا لَا أَحْجِلُ بِهِ. فَكَمَا صَدَقْنَا فِي كُلِّ مَا قُلْنَا
لَكُمْ، فَكَذَلِكَ صَدَقْنَا فِي أَفْتِخَارِنَا بِكُمْ لَدَى
تَبْطُسَ. ١٥ وَزِدَادُ قَلْبِهِ مَحَبَّةٌ لَكُمْ، كَلَّمَا تَذَكَّرَ
طَاعَتَكُمْ جَمِيعًا وَكَيْفَ قَبْلَتُمُوهُ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ.
١٦ وَكَمْ يَسُرُّنِي أَنْ أَتِيَ بِكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

جمع التبرعات

٨ وَزَيْدُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ نُخْبِرَكُمْ بِمَا
فَعَلْتُمْ نِعْمَةً مِنَ اللَّهِ فِي كُنَائِسِ مَكْدُونِيَّةَ. ١ فَهَمَّ، مَعَ

٧ هَذِهِ الْوَعْدُ وَهَبَهَا اللَّهُ لَنَا، أَيُّهَا
الْإِخْوَةُ، فَلْنُظْهَرِ أَنْفُسَنَا مِنْ كُلِّ مَا يُدْنَسُ
الْجَسَدَ وَالرُّوحَ، سَاعِينَ إِلَى الْقِدَاسَةِ الْكَامِلَةِ فِي
مَخَافَةِ اللَّهِ.

٢ أَفْسَحُوا لَنَا مَكَانًا* فِي قُلُوبِكُمْ، فَمَا أَسَانَا
إِلَى أَحَدٍ وَلَا أَذَبْنَا أَحَدًا وَلَا أَحْتَلْنَا عَلَى أَحَدٍ. ٣ لَا
أَقُولُ هَذَا لِأَدِينَكُمْ، لِأَنِّي قُلْتُ لَكُمْ مِنْ قَبْلُ
إِنَّكُمْ فِي قُلُوبِنَا لِنَعِيشَ مَعًا أَوْ نَمُوتَ مَعًا. ٤ فَأَنَا
عَظِيمُ الثَّقَةِ بِكُمْ وَكَثِيرُ الْإِفْتِخَارِ. وَمَعَ كُلِّ
مَصَاعِينَا، فَقَلْبِي مُمْتَلِئٌ بِالْعَزَاءِ فَائِضٌ فَرَحًا.
٥ فَمَا عَرَفَ جَسَدُنَا الرَّاحَةَ عِنْدَ وَصُولِنَا إِلَى
مَكْدُونِيَّةَ، بَلْ كَانَتْ الْمَصَاعِبُ تُوَجِّهُنَا مِنْ
كُلِّ جِهَةٍ: صِرَاعٌ فِي الْخَارِجِ وَمَخَافَةٌ فِي
الدَّخِلِ*. ٦ وَلَكِنَّ اللَّهَ الَّذِي يُعَزِّي الْمُتَضْعِعِينَ
عَزَانَا بِمَجِيئِ تَبْطُسَ، ٧ لَا بِمَجِيئِهِ فَقَطْ، بَلْ
بِالْعَزَاءِ الَّذِي نَالَهُ مِنْكُمْ. وَازْدَادَ سُورِي بِمَا
أَخْبَرْنَا عَنْ شَوْقِكُمْ وَحُزْنِكُمْ وَغَيْرِكُمْ عَلَيَّ.

٨ فَإِذَا كُنْتُ أَحَزَنْتُكُمْ بِرِسَالَتِي، فَمَا أَنَا نَادِمٌ
عَلَى أَنِّي كَتَبْتُهَا. وَإِذَا نَدِمْتُ، حِينَ رَأَيْتُ أَنَّهَا

٥ : ق ١٣ : ٢ ؛ رج ١٦ : ١ ح .

٨ : رج ٢ : ٣ ح .

١٢ : ق ٢ : ٥ .

٨ . ١ - ٤ : رج رو ١٥ : ٢٦ .

١٧ : رج اش ٥٢ : ١١ ؛ حز ٢٠ : ٣٤ .

١٨ : رج ٢ ص ٧ : ٨ و ١٤ ؛ اش ٤٣ : ٦ .

٧ . ٢ : أَفْسَحُوا لَنَا مَكَانًا : هُنَا يَعُودُ الرُّسُولُ إِلَى

الْمَوْضِعِ الَّذِي قَطَعَهُ فِي ٦ : ١٣ .

مساواة، ^{١٤} فَيَسُدُّ رَخَاؤُكُمْ مَا يُعَوِّزُهُمُ الْيَوْمَ، حَتَّى يَسُدُّ رَخَاؤُهُمْ مَا يُعَوِّزُكُمْ غَدًا، فَتَتِمُّ الْمَسَاوَاةُ. ^{١٥} فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «الَّذِي جَمَعَ كَثِيرًا مَا فَضَّلَ عَنْهُ شَيْءٌ»، وَالَّذِي جَمَعَ قَلِيلًا مَا نَقَصَهُ شَيْءٌ*.

توصية تيطس ورفيقه

^{١٦} الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ فِي قَلْبِ تَيْطُسَ مِثْلَ هَذَا الْإِهْتِمَامِ بِكُمْ، ^{١٧} فَمَا أَكْفَى بَنِيَّةَ طَلَبْنَا، بَلْ دَفَعَهُ أَهْتِمَامُهُ الشَّدِيدُ إِلَى الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِهِ. ^{١٨} وَأَرْسَلْنَا مَعَهُ الْأَخَ الَّذِي تَمَدَّحُهُ الْكَنَائِسُ كُلُّهَا لِعَمَلِهِ فِي خِدْمَةِ الْبِشَارَةِ. ^{١٩} وَمَا هَذَا كُلُّ شَيْءٍ، فَالْكَنَائِسُ أَخْتَارَتْهُ رَفِيقًا لَنَا فِي السَّفَرِ مِنْ أَجْلِ هَذَا الْعَمَلِ الْمُبَارَكِ الَّذِي نَقُومُ بِهِ لِمَجْدِ الرَّبِّ وَتَلْبِيَةِ لِرَغْبَتِنَا. ^{٢٠} وَنَحْنُ حَرِيصُونَ عَلَى أَنْ لَا يَلُومَنَا أَحَدٌ عَلَى الطَّرِيقَةِ الَّتِي نَتَوَلَّى بِهَا أَمْرَ هَذِهِ الْهَيَّةِ الْكَبِيرَةِ مِنَ الْمَالِ، ^{٢١} لِأَنَّ غَايَتَنَا أَنْ نَعْمَلَ مَا هُوَ صَالِحٌ، لَا فِي نَظَرِ الرَّبِّ وَحْدَهُ، بَلْ فِي نَظَرِ النَّاسِ أَيْضًا*. ^{٢٢} وَأَرْسَلْنَا مَعَهُمَا أَخَانَا* الَّذِي طَالَمَا اخْتَبَرْنَاهُ فَوَجَدْنَاهُ مُجْتَهِدًا فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأُمُورِ، وَهُوَ الْآنَ أَكْثَرُ حِمَاسَةً لِثِقَتِهِ الْكَبِيرَةِ بِكُمْ. ^{٢٣} أَمَّا تَيْطُسُ فَهُوَ رَفِيقِي وَمُعَاوَنِي عِنْدَكُمْ، وَأَمَّا الْأَخَوَانِ اللَّذَانِ يُرَافِقَانِهِ، فَهُمَا رَسُولَا الْكَنَائِسِ وَبِهِمَا يَتِمَّجِدُ الْمَسِيحُ. ^{٢٤} فَبَرِّهِنُوا لَهُمْ أَمَامَ الْكَنَائِسِ عَنْ مَحَبَّتِكُمْ وَعَنْ صَوَابِ افْتِحَارِنَا بِكُمْ.

كَثْرَةُ الْمَصَاعِبِ الَّتِي أَمْتَحَنَهُمُ اللَّهُ بِهَا، فَرِحُوا فَرَحًا عَظِيمًا وَتَحَوَّلَ فَقْرُهُمُ الشَّدِيدُ إِلَى غِنَى بَسَخَائِهِمْ. ^٣ وَأَشْهَدُ أَنَّهُمْ أَعْطَوْا عَلَى قَدْرِ طَاعَتِهِمْ، بَلْ فَوْقَ طَاعَتِهِمْ، وَمِنْ تِلْقَاءِ أَنْفُسِهِمْ، ^٤ وَالْحَمْدُ عَلَيْنَا أَنْ نَمُنَّ عَلَيْهِمْ بِالِاشْتِرَاكِ فِي إِعَانَةِ الْإِخْوَةِ الْقَدِّيسِينَ*. ^٥ بَلْ عَمِلُوا أَكْثَرَ مِمَّا كُنَّا نَرْجُوهُ، فَاسْلَمُوا أَنْفُسَهُمْ إِلَى الرَّبِّ أَوَّلًا، ثُمَّ إِلَيْنَا بِمِشِيئَةِ اللَّهِ. ^٦ فَطَلَبْنَا مِنْ تَيْطُسَ أَنْ يُتِمَّ عِنْدَكُمْ هَذَا الْعَمَلُ الْمُبَارَكِ كَمَا أَبْتَدَأَ بِهِ. ^٧ وَكَمَا أَنَّكُمْ تَمْتَازُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ: فِي الْإِيمَانِ وَالْفَصَاحَةِ وَالْمَعْرِفَةِ وَالْحِمَاسَةِ وَالْمَحَبَّةِ لَنَا، فَلَيْتَكُمْ تَمْتَازُونَ أَيْضًا فِي هَذَا الْعَمَلِ الْمُبَارَكِ.

^٨ وَلَا أَقُولُ هَذَا عَلَى سَبِيلِ الْأَمْرِ، بَلْ لِأَمْتَحِنَ بِحِمَاسَةِ الْآخَرِينَ صِدْقَ مَحَبَّتِكُمْ. ^٩ وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ نِعْمَةً رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ: كَيْفَ أَفْقَرُ لِأَجْلِكُمْ، وَهُوَ الْغَنِيُّ، لَتَغْنُوا أَنْتُمْ بِفَقْرِهِ*. ^{١٠} فَهَذَا رَأْيِي فِي الْأَمْرِ، وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ، وَأَنْتُمْ الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْعَامِ الْمَاضِي أَوَّلَ مَنْ أَبْتَدَأَ بِهَذَا الْعَمَلِ، بَلْ أَوَّلَ مَنْ رَغِبَ فِيهِ. ^{١١} تَمَّمُوا الْآنَ هَذَا الْعَمَلُ لِيَكُونَ التَّمِيمُ عَلَى قَدْرِ الرَّغْبَةِ. ^{١٢} لِأَنَّهُ مَتَى ظَهَرَتِ الْحِمَاسَةُ فِي الْعَطَاءِ، رَضِيَ اللَّهُ عَلَى الْإِنْسَانِ بِمَا يَكُونُ عِنْدَهُ، لَا بِمَا لَا يَكُونُ عِنْدَهُ.

^{١٣} لَا أَغْنِي أَنْ تَكُونُوا فِي ضَيْقٍ وَيَكُونَ غَيْرُكُمْ فِي رَاحَةٍ، بَلْ أَغْنِي أَنْ تَكُونَ بَيْنَكُمْ

القديمة، ر ١٢: ١٧.

٢٢: أَخَانَا: هُوَ غَيْرُ الْأَخِ الْمَذْكُورِ فِي آ ١٨ وَالَّذِي يَبْدُو أَنَّهُ لَوْقَا.

٩: ق م ٨: ٢٠.

١٥: خر ١٦: ١٨.

٢١: ق أم ٣: ٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

توصيات في جمع التبرعات

٩ وأرى من الفضول أن أكتب إليكم في إعانة الإخوة القديسين،^٢ لأنني أعرف رغبتم وأفتخر بها عند المكدونيين^٣ وأقول لهم إن إخوتنا في أخائية^٤ مستعدون منذ العام الماضي. فغيرتكم حرصت كثيرًا من الناس،^٥ ولكني أرسلت إليكم هؤلاء الإخوة لئلا يكون افتخارنا بكم باطلاً في هذا الأمر، ولتكونوا مستعدين كما قلت.^٦ فأنا أخاف أن يجيء معي بعض المكدونيين ويجدوكم غير مستعدين، فنخجل نحن، حتى لا أقول أنتم، في ثقتنا هذه بالافتخار بكم.^٧ ولذلك رأيت من الضرورة أن أطلب من الإخوة أن يسبقوني إليكم لينظموا ما وعدتم به من إحسان، ليكون مهياً عن سخاء لا عن تفكير.

٨ وتذكروا أن من زرع قليلاً حصداً قليلاً، ومن زرع كثيراً حصداً كثيراً.^٩ فعلى كل واحد أن يعطي ما نوى في قلبه، لا أسفاً ولا مجبراً، لأن الله يحب من يعطي بسرور.^{١٠} والله قادر أن يزيدكم كل نعم، فيكون لكم كل حين في كل شيء ما يكفي حاجتكم وتردادون في كل عمل صالح،^{١١} كما ورد في الكتاب: «فرق بسخاء وأعطى الفقراء، فجوده دائم إلى الأبد».^{١٢} والله الذي يوفّر للزارع زرعاً وخبزاً للقوت سيوفّر لكم زرعكم ويكثره ويزيد

ثمار جودكم.^{١٣} فيغنيكم في كل شيء، ليكون سخاؤكم عَمِيماً تتعالى من أجله إلى الله آيات الحمد.^{١٤} فقيامكم بهذه الخدمة المقدسة لا يقتصر على سد حاجات الإخوة القديسين، بل يفيض منه أيضاً حمداً جزيل الله.^{١٥} وهذه الخدمة برهان على إيمانكم، فيمجدون الله على طاعتكم في الشهادة بيسارة المسيح وعلى سخائكم في إعانتهم وإعانة الآخرين جميعاً.^{١٦} فيدعون لكم متشوقين إليكم من أجل نعمه الله الفائقة فيكم.^{١٧} فالحمد لله على عطيته التي لا توصف.

دفاع بولس عن نفسه

١٠ أنا بولس أطلب إليكم بوداعة المسيح وحلمه، أنا المتواضع في حصرتكم والجريء عليكم عن بعد،^١ راجياً أن لا تدفعوني وأنا عندكم إلى تلك الجراءة التي أرى أن أعامل بها الذين يظنون أننا نسلك سبيل الجسد.^٢ نعم، إننا نحيا في الجسد، ولكننا لا نجاهد جهاد الجسد.^٣ فما سلاح جهادنا جسدي، بل إلهي قادر على هدم الحصون: نهدم الجدار الباطل وكل عقبة ترتفع لتجلب معرفة الله، ونأسر كل فكر ونخضعه لإطاعة المسيح.^٤ ونحن مستعدون أن نعاقب كل معصية متى أصبحت طاعتكم كاملة.

١٠: للزارع زرعاً: ق اش ٥٥: ١٠.

١١: ٤: صورة مأخوذة من اش ٢: ١٣-١٥ وهي

تصور تكبر الانسان المستند على نفسه والمنغلق على الله.

٩: ٢: المكدونيين: أي أعضاء كنائس فيلبى

وتسالونيكى وبيرية... رج ١: ١٦ ح. أخائية:

رج ١: ١ ح.

٩: رج مز ١١٢: ٩.

٧ واجهوا حقائق الأمور. مَنْ اعتقد أنه للمسيح، فليذكر أنه بمقدار ما هو للمسيح، كذلك نحن أيضاً للمسيح. ^٨ ولا أنجل إن بالغت بعض المبالغة في الاختيار سلطاننا الذي وهبه الربُّ لنا لبنيانكم لا لخرابكم. ^٩ فإنا لا أريد أن أظهر كأني أحاول التحويل عليكم برسائلي. ^{١٠} فيقول أحدكم: «رسائل بولس قاسية عيفة، ولكنه متى حضر بنفسه، كان شخصاً ضعيفاً وكلامه سخيفاً». ^{١١} فليعلم مثل هذا القائل: أن ما نكتبه في رسائلنا ونحن غائبون نفعله ونحن حاضرون. ^{١٢} نحن لا نجرؤ على أن نسوي أنفسنا أو

ننشبه ببعض الذين يعظمون قدرهم، فما أغباهم! يقيسون أنفسهم على أنفسهم، ويقابلون أنفسهم بأنفسهم. ^{١٣} أما نحن، فلا نفتخر بما يتعدى حدود عملنا، بل نفتخر في ذلك على ما قسم الله لنا من حدود بلغنا بها إليكم. ^{١٤} فنحن لا ندعي أكثر مما لنا، كما لو كنا ما بلغنا إليكم، لأننا بلغنا إليكم حقاً ومعنا بشارة المسيح. ^{١٥} ولا نتعدى تلك الحدود ففتخر بأعمال غيرنا، ولكن نرجو أن يزداد إيمانكم فيتسع مجال العمل بينكم في الحدود التي لنا. ^{١٦} حتى نحمل البشارة إلى أبعد من بلادكم، فلا نفتخر بما أنجزه غيرنا في حدود عمله.

١٧ فالكتاب يقول: «مَنْ أراد أن يفتخر،

بولس والرسول الكذابون

١١ لَيْتَكُمْ تَحْتَمِلُونِي، وَلَوْ أَظْهَرْتُ قَلِيلاً مِنَ الْحَمَاقَةِ. نَعَمْ، احْتَمِلُونِي! ^١ فإنا أغار عليكم غيرة الله لأنني خطبتكم لرجل واحد وهو المسيح، لأقدمكم إليه عذراء طاهرة. ^٢ لكنني أخاف أن تزوغ بصائرکم عن الصدق والولاء الخالص للمسيح، مثل حواء التي أغوتها الحية بحيلها. ^٣ فلو جاءكم أحد يبشركم يسوع آخر غير الذي بشركم به، أو يعرض عليكم روحاً غير الذي تلموه، وبشارة غير التي تلقبتموها. لكنكم احتملتموه أحسن احتمال. ^٤ ولا أظن أني أقل شأناً من أولئك «الرسل العظام»! ^٥ فإن أعوزتني الفصاحة، فلا أعوزني المعرفة. وهذا ما أظهرناه لكم جميعاً في كل شيء.

٦ فهل أخطأت حين حملت إليكم مجاناً بشارة الله وأذلت نفسي لترفعوا أنتم؟ ^٧ حرمت كنائس أخرى وأخذت منها النفقة لخدمتكم. ^٨ وما ثقلت على أحد منكم حين كانت بي حاجة وأنا بينكم، فالإخوة الذين جاؤوا من مكدونية سددوا حاجتي. وهكذا حرصت أن لا أثقل عليكم في شيء وسأحرص أيضاً. ^٩ وبحق المسيح في، لَنْ يَسْلُبَنِي أَحَدٌ هَذِهِ

١١ . ٣ : رج تك ٣ : ١-٦، ١٣ .

٨ : ق ١٥ : ١-٨، يعني كنائس مكدونية .

٩ : ق ظل ٤ : ١٥-١٨ .

١١ : هذا القائل . رج ٢ : ٥ ح .

١٣-١٥ : ق رو ١٥ : ١٧-٢١ .

١٧ : رج ٩ : ٢٣، ١ كور ١ : ٣١ .

كانوا خَدَمَ الْمَسِيحِ - أَقُولُ هَذَا كَأَحْمَقٍ - فَأَنَا
أَفُوقُهُمْ : فِي الْجِهَادِ جَاهَدْتُ أَكْثَرَ مِنْهُمْ ، فِي
دُخُولِ السُّجُونِ قَاسَيْتُ أَكْثَرَ مِنْهُمْ ، فِي الضَّرْبِ
تَحَمَّلْتُ أَكْثَرَ مِنْهُمْ بِكَثِيرٍ وَتَعَرَّضْتُ لِلْمَوْتِ
مِرَارًا ، ^{٢٤} جَلَدَنِي الْيَهُودُ خَمْسَ مَرَّاتٍ سَعًا
وِثْلَانَيْنِ جَلْدَةً * . ^{٢٥} وَضَرَبَنِي الرُّومَانِيُّونَ بِالْعِصِيِّ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَرَجَمَنِي * النَّاسُ مَرَّةً وَاحِدَةً ،
وَأَنْكَسَرَتْ بِي السَّفِينَةُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَقَصَّيْتُ
نَهَارًا وَلَيْلَةً فِي عَرَضِ الْبَحْرِ . ^{٢٦} وَفِي أَسْفَارِي
الْمُتَعَدِّدَةِ تَعَرَّضْتُ لِحَظَرِ الْأَنْهَارِ وَاللُّصُوصِ ،
وَلِحَظَرِ الْيَهُودِ وَغَيْرِ الْيَهُودِ * ، وَوَجَّهْتُ أخطَارًا
فِي الْمُدُنِ ، وَأخطَارًا فِي الْبَرَارِي ، وَأخطَارًا فِي
الْبَحْرِ ، وَأخطَارًا مِنَ الْإِخْوَةِ الْكَذَّابِينَ .
^{٢٧} عَانَيْتُ الْكَدَّ وَالتَّعَبَ وَالسَّهَرَ الدَّائِمَ ، وَالْجُوعَ
وَالْعَطَشَ وَالصَّوْمَ الْكَثِيرَ وَالْبَرْدَ وَالْعُرَى . ^{٢٨} وَهَذَا
كُلُّهُ إِلَى جَانِبِ مَا أَعَانِيهِ كُلُّ يَوْمٍ مِنْ أَهْتَامٍ
بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ . ^{٢٩} فَمَنْ يَضَعُفُ وَأَنَا لَا
أَضَعُفُ مَعَهُ ، وَمَنْ يَبْقَعُ فِي الْخَطِيئَةِ وَأَنَا لَا
أَحْتَرِقُ مِنَ الْحُزَنِ عَلَيْهِ .
^{٣٠} إِنْ كَانَ لَا بُدَّ مِنَ الْإِفْتِحَارِ ، فَأَنَا أَفْتَحِرُ
بِضِعْفِي . ^{٣١} وَاللَّهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعُ - تَبَارَكَ إِلَى
الْأَبَدِ - يَعْرِفُ أَنِّي لَا أَكْذِبُ ، ^{٣٢} وَأَنْ وَالِي
الْمَلِكِ الْحَارِثِ عَلَى دِمَشْقَ أَمَرَ بِحِرَاسَةِ الْمَدِينَةِ
لِلْقَبْضِ عَلَيَّ . ^{٣٣} وَلَكِنَّ الْإِخْوَةَ وَضَعُونِي فِي قَفَّةٍ
وَأَتَرَلُونِي مِنْ كَوْفَةٍ فِي السُّورِ ، فَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ * .

٢٥ : رجني : رج أع ١٤ ، ١٩ ، ١٦ : ٢٢ .

٢٦ : اليهود وغير اليهود : رج أع ٩ : ٢٣ ، ١٤ : ٥ .

٢٢-٣٣ : رج أع ٩ : ٢٣-٢٥ . الحارث (الرابع) كان

ملك الأنباط من سنة ٩ ق م إلى سنة ٣٩ ب م . أما بلاد

الأنباط فامتدت جنوبي وشرقي فلسطين .

الْمَفْعَرَةِ فِي بِلَادِ آخَاثِيَّةَ . ^{١١} وَلِمَاذَا؟ الْأَنِّي لَا
أُحِبُّكُمْ؟ اللَّهُ يَعْلَمُ كَمْ أَنَا أُحِبُّكُمْ .

^{١٢} وَمَا أَعْمَلُهُ الْآنَ سَاعَمَلُهُ حَتَّى أَبْطَلَ
دَعْوَى الَّذِينَ يُحَاوِلُونَ أَنْ يَدَّعُوا فِيمَا يُفَاخِرُونَ بِهِ
أَنَّهُمْ يَعْمَلُونَ مِثْلَمَا نَعْمَلُ . ^{١٣} هُمْ رُسُلٌ كَذَّابُونَ
وَعَامِلُونَ مُخَادِعُونَ يَظْهَرُونَ بِمَظْهَرِ رُسُلِ
الْمَسِيحِ * . ^{١٤} وَلَا عَجَبَ ، فَالشَّيْطَانُ نَفْسُهُ
يَظْهَرُ بِمَظْهَرِ مَلَائِكَةِ النُّورِ ، ^{١٥} فَلَا أَقَلَّ مِنْ أَنْ
يَظْهَرَ خَدْمُهُ بِمَظْهَرِ الْخَدَمِ الصَّالِحِينَ . هَؤُلَاءِ
عَاقِبَتُهُمْ عَلَى قَدَرِ أَعْمَالِهِمْ .

الأم بولس في خدمة البشارة

^{١٦} أَكْرَرُ الْقَوْلَ : لَا يَظُنُّ أَحَدٌ أَنِّي جَاهِلٌ ،
وَالَا فَأَقْبَلُونِي وَلَوْ كَجَاهِلٍ لِيَكُونَ لِي شَيْءٌ أَفَاخِرُ
بِهِ . ^{١٧} مَا أَقُولُهُ هُنَا لَا أَقُولُهُ وَقَفًا لِلرَّبِّ ، بَلْ أَقُولُهُ
كَجَاهِلٍ لَهُ الْجُرْأَةُ أَنْ يُفَاخِرَ . ^{١٨} وَلَكِنْ مَا دَامَ
كَثِيرٌ مِنْكُمْ يُفَاخِرُونَ مُفَاخَرَةً بَشَرِيَّةً ، فَلِي أَنَا
أَيْضًا أَنْ أَفَاخِرَ . ^{١٩} وَأَنْتُمْ الْعُقَلَاءُ تَحْتَمِلُونَ
الْجَهْلَاءَ بِسُرُورٍ . ^{٢٠} نَعَمْ ، تَحْتَمِلُونَ كُلَّ مَنْ
يَسْتَعْبِدُكُمْ وَيَنْهَبُكُمْ وَيَسْلُبُكُمْ وَيَتَكَبَّرُ عَلَيْكُمْ
وَيَلْطِمُكُمْ . ^{٢١} فَيَا لِلْخَجَلِ ! يَظْهَرُ أَنَّنَا كُنَّا
ضِعْفَاءَ فِي هَذَا السَّبِيلِ .

فَالَّذِي يُيَاهُونَ بِهِ - وَكَلَامِي كَلَامُ جَاهِلٍ -
أُبَاهِي بِهِ أَيْضًا . ^{٢٢} إِنْ كَانُوا عِبْرَانِيِّينَ فَأَنَا
عِبْرَانِيٌّ ، أَوْ إِسْرَائِيلِيِّينَ فَأَنَا إِسْرَائِيلِيٌّ ، أَوْ مِنْ
دُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ فَأَنَا مِنْ دُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ * . ^{٢٣} وَإِنْ

١٣ : ق م ٧ : ١٥ .

٢٢ : ق م ٣ : ٥ .

٢٤ : نسًا وثلثين جلد . حرفيًا : أربعين إلا جلد
واحدة . وهكذا ما تجاوز الضارب العدد أربعين الذي

تفرضه الشريعة (تث ٢٥ : ٣) .

رؤى بولس

١٢ وإن كان لا بد لي من الاختيار - مع أنه لا نفع منه - فأنقل إلى الكلام على رؤى الرب وما كشفه لي. ^١ أعرف رجلاً* مؤمناً بالمسيح خُطِفَ قَبْلَ أَرْبَعِ عَشْرَةِ سَنَةً* إلى السماء الثالثة. أبجسده؟ لا أعلم. أم بغير جسده؟ لا أعلم. الله يعلم. ^٢ وإنما أعلم أن هذا الرجل خُطِفَ إلى الفردوس* : أبجسده أم بغير جسده؟ لا أعلم. الله يعلم. ^٣ أعلم أنه خُطِفَ إلى الفردوس وهناك سمع كلاماً لا يقدر بشر أن ينطق به ولا يجوز له أن يذكره. ^٤ أما هذا الرجل فأتخبر به، وأما أنا فلا أتخبر إلا بضغني. ^٥ ولو أردت أن أتخبر لما كنت جاهلاً، لأنني أقول الحق. ولكني لن أتخبر لئلا يظن أحد أنني فوق ما يراني عليه أو يسمعه مني. ^٦ ولئلا أتفخ بالكبرياء من عظمي ما أنكشف لي، أصبت بشوكة في جسدي* وهي كرسول من الشيطان يضربني لئلا أتكبر. ^٧ وصليت إلى الله ثلاث مرات أن يأخذها عني، ^٨ فقال لي: «تكفيك نعمتي. في الضعف يظهر كمال قدرتي». فأنأ، إذاً، أتخبر راضياً مُتَهَجاً بضغني حتى تظللني قوة المسيح. ^٩ ولذلك فأنأ أرضى بما أحتمل من الضعف والإهانة والضيق والاضطهاد والمشقة في سبيل

المسيح، لأنني عندما أكون ضعيفاً أكون قوياً.

قلق بولس على الكورنثيين

١١ ها أنا صيرت أحمق، وأنتم أجبرتموني على أن أكون كذلك. فكان من حقي عليكم أن تكرّموني، وما أنا أقل شأنًا من أولئك «الرسل العظام»، وإن كنت لا أساوي شيئاً. ^{١٢} فالعلاماتُ على أنني رسولُ أظهرتها بكل صبر بينكم: من معجزات وعجائب وأعمال خارقة. ^{١٣} ففي أي شيء كنتم دون سائر الكنائس إلا في أنني ما أنقلْتُ عليكم بشيء؟ فأغفروا لي هذه الإساءة!

١٤ ها أنا مُستعِدُّ أن أجيء إليكم للمرة الثالثة، ولن أنقل عليكم فأنأ أريدكم أنتم لا مالكم. فالأبناء لا يؤفرون لأبائهم، بل على الآباء أن يؤفروا لأبنائهم*. ^{١٥} وأنا أبذل كل ما عندي راضياً مُتَهَجاً، بل أبذل حياتي في سبيلكم. أليكون أن حبكم لي قليل، لأن حبي لكم كثير؟

١٦ نعم، أنا ما أنقلْتُ عليكم بشيء، ولكن هل كنتُ ما كيراً فاحتلتُ عليكم؟ ^{١٧} هل كسبتُ منكم شيئاً على يدي أحد من الذين أرسلتهم إليكم؟ ^{١٨} حين الححتُ على تبطس أن يذهب إليكم وأرسلتُ معه ذلك الأخ، هل أخذ تبطس منكم شيئاً؟ أما عملنا بالروح

تقول النظريات اليهودية القديمة.

٧: شوكة في جسدي: ألم خاص بالرسول لا نستطيع أن نحده. ق غل ٤: ١٣-١٥.

١٤: زار بولس كورنثوس مرة أولى وأسس فيها كنيسة

(رج أ ١٨: ١) وزارها مرة ثانية كما يقول في

١٣: ٢.

١٢. ٢: رجلاً: يتكلم الرسول عن نفسه. أربع عشرة سنة. أي سنة ٤٢-٤٣ حين أقام الرسول في كيليكية (رج أ ٩: ٣٠، ١١: ٢٥؛ غل ١: ٢١) أو أنطاكية، قبل رحلته الرسولية الأولى.

٣: خطف: عبارة تقليدية تدل على انخفاف نبوي.

رج حز ٣: ١٢. الفردوس: يقع في السماء الثالثة كما

نَفْسِهِ؟ أَمَا سَلَكْنَا الطَّرِيقَ نَفْسَهُ؟

١٩ رَبِّمَا تَظُنُّونَ أَنَّا نَطِيلُ فِي الدَّفَاعِ عَنْ
أَنْفُسِنَا عِنْدَكُمْ. فَحَنُ تَتَكَلَّمُ أَمَامَ اللَّهِ فِي
الْمَسِيحِ، وَهَذَا كُلُّهُ أَيُّهَا الْأَحْبَاءُ لِئُبْنَانِكُمْ.
٢٠ وَأَنَا أَخَافُ، إِذَا جِئْتُ إِلَيْكُمْ، أَنْ أَجِدَكُم
عَلَى غَيْرِ مَا أُحِبُّ أَنْ تَكُونُوا، وَأَنْ تَجِدُونِي عَلَى
غَيْرِ مَا تُحِبُّونَ أَنْ أَكُونَ. أَخَافُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَكُمْ
خِلَافٌ وَحَسَدٌ وَغَضَبٌ وَزِعَاقٌ وَذَمٌّ وَنَمِيمَةٌ
وَكِبْرِيَاءٌ وَبَلَلَةٌ. ٢١ أَخَافُ، إِذَا جِئْتُكُمْ مَرَّةً
أُخْرَى، أَنْ يُدَلِّلَنِي إِلَهِي فِي أَمْرِكُمْ، فَأُبْكِي عَلَى
كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ خَطِئُوا مِن قَبْلُ وَمَا نَدِمُوا عَلَى
مَا ارْتَكَبُوهُ مِنْ دَعَارَةٍ وَزِنَى وَفُجُورٍ.

١٣ وَالْآنَ أَنَا قَادِمٌ إِلَيْكُمْ مَرَّةً ثَالِثَةً.*
وَالْكِتَابُ يَقُولُ: «لَا حُكْمَ فِي آيَةِ قَضِيَّةٍ إِلَّا
بِشَهَادَةِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ*». ٢ عِنْدَ حُضُورِي فِي
الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ قُلْتُ لِلَّذِينَ خَطِئُوا فِيمَا مَضَى
وَلِسَوَاهُمْ مَا أَقُولُهُ الْيَوْمَ وَأَنَا غَائِبٌ: إِنْ عُدْتُ
إِلَيْكُمْ فَلَا أَشْفِقُ عَلَى أَحَدٍ، ٣ مَا دُمْتُمْ تَطْلُبُونَ
بُرْهَانًا عَلَى أَنَّ الْمَسِيحَ يَنْطَلِقُ بِلِسَانِي. وَالْمَسِيحُ
غَيْرُ ضَعِيفٍ فِي مُعَامَلَتِكُمْ، بَلْ قَوِيٌّ بَيْنَكُمْ.
٤ وَمَعَ أَنَّهُ صُلبَ بَضْعِهِ، فَهُوَ الْآنَ حَيٌّ بِقُدْرَةِ
اللَّهِ. وَنَحْنُ أَيْضًا ضَعَفَاءُ فِيهِ، وَلَكِنَّا فِي مُعَامَلَتِنَا

لَكُمْ سَنَكُونُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ أَحْيَاءُ مَعَهُ.

٥ اِمْتَحِنُوا أَنْفُسَكُمْ وَحَاسِبُوا هَلْ أَنْتُمْ
مُتَمَسِّكُونَ بِإِيمَانِكُمْ. أَلَا تَعْرِفُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنَّ
يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِيكُمْ؟ إِلَّا إِذَا كُنْتُمْ فَاشِلِينَ.
٦ أَمَّا نَحْنُ فَنَرْجُو أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّا غَيْرُ فَاشِلِينَ.
٧ وَنُصَلِّي إِلَى اللَّهِ أَنْ لَا تَعْمَلُوا شَرًّا، لَا لِيُظْهَرَ أَنَّا
نَاجِحُونَ، بَلْ لِنَعْمَلُوا أَنْتُمْ مَا هُوَ خَيْرٌ وَلَوْ ظَهَرْنَا
نَحْنُ بِمَظْهَرِ الْفَاشِلِينَ. ٨ فَنَحْنُ لَا نَقْدِرُ عَلَى
مُقَاوَمَةِ الْحَقِّ، بَلْ عَلَى خِدْمَتِهِ. ٩ وَكَمْ نَفْرَحُ
عِنْدَمَا نَكُونُ نَحْنُ ضَعَفَاءُ وَأَنْتُمْ أَقْوِيَاءُ، وَمَا
نُصَلِّي لِأَجْلِهِ هُوَ أَنْ تَكُونُوا كَامِلِينَ. ١٠ أَكْتُبُ
إِلَيْكُمْ وَأَنَا غَائِبٌ لِئَلَّا أُعَامِلَكُمْ بِقَسْوَةٍ وَأَنَا
حَاضِرٌ، حَسَبَ السُّلْطَةِ الَّتِي وَهَبَهَا الرَّبُّ لِي
لِلْبُنْيَانِ لَا لِلْهَدْمِ.

١١ وَالْآنَ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، اِفْرَحُوا وَأَسْعُوا إِلَى
الْكَمَالِ، وَتَشَجَّعُوا وَكُونُوا عَلَى رَأْيٍ وَاحِدٍ
وَعِشُوا بِسَلَامٍ، وَاللَّهُ الْمَحَبَّةِ وَالسَّلَامِ يَكُونُ
مَعَكُمْ.

١٢ سَلِّمُوا بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ مُقَدَّسَةٍ.
يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ جَمِيعُ الْإِخْوَةِ الْقِدِّيسِينَ.
١٣ وَلِتَكُنْ نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَحَبَّةُ
اللَّهِ وَشَرِكَةُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَعَكُمْ جَمِيعًا.*

عب ١٠: ٢٨.

١٣: ق مت ٢٨: ١٩، أف ٢: ١٨، ١ بط ١: ٢؛
خاتمة ثالوثية، يسوع المسيح، الله، الروح القدس.

١٨: ٨ رج ١٨.

١٣: ١ مرة ثالثة: رج ١٢: ١٤ ح.

رج نت ١٩: ١٥؛ مت ١٨: ١٦؛ ١ تم ٥: ١٩؛

رسالة القديس بولس الرسول إلى كنائس غلاطية

المقدمة

عندما أخذ الإنجيل ينتشر ويحظى بترحيب غير اليهود، نشأ السؤال: هل العمل بشريعة موسى شرطاً على المؤمن الحقيقي بالمسيح. فرأى بولس أن يبرهن على أن هذا لا ضرورة له، لأن الأساس الصحيح للحياة في المسيح هو الإيمان الذي به يبرر الله البشر جميعاً. ولكن بعض الناس في غلاطية، الولاية الرومانية في آسيا الصغرى، عارضوا رأي بولس وزعموا أن على المؤمن أن يعمل بشريعة موسى ليبرره الله.

ورسالة بولس إلى كنائس غلاطية غايتها أن تهدي إلى الإيمان الصحيح أولئك الذين أضلّهم هذا التعليم الخاطئ. فيبدأ بولس بالدفاع عن حقه في أن يدعى رسول يسوع المسيح، بخلاف ما يزعم بعض الناس بأنه رسول كاذب. ويصر بولس على أن رسوليته جاءت من الله لا من أي سلطة بشرية، وأنه مدعو للعمل خصوصاً بين غير اليهود. ثم يسهب بولس في شرح نظريته أن الإنسان لا يتبرر إلا بالإيمان، ويخلص إلى إقامة الدليل على أن السيرة المسيحية تنبع من المحبة الصادرة عن الإيمان بالمسيح.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١ : ١ - ١٠)
٢. سلطة بولس كرَسُول. (١ : ١١ إلى ٢ : ٢١)
٣. إنجيل النعمة، نعمة الله. (٣ : ١ إلى ٤ : ٣١)
٤. الحرية المسيحية ومسؤوليتها. (٥ : ١ إلى ٦ : ١٠)
٥. خاتمة. (٦ : ١١ - ١٨)

تحية وسلام

١. مِنِّي أَنَا بُولُسَ، رَسُولُ لَا مِنِ النَّاسِ
وَلَا بِدَعْوَةٍ مِنِ إِنْسَانٍ، بَلْ بِدَعْوَةٍ مِنِ يَسُوعَ
الْمَسِيحِ وَاللَّهِ الْآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِن بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ،^٢ وَمِنْ جَمِيعِ الْإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي،
إِلَى كَنَائِسِ غَلَاطِيَّةِ*.
^٣ عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبِيْنَا وَمِنَ
الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،^٤ الَّذِي ضَحَّى بِنَفْسِهِ مِن

العاصمة أنقرة. رج أع ١٦ : ٦.

١. ٢ : غلاطية : منطقة تقع في تركيا اليوم وحول

١٣ سَمِعْتُمْ سِيرَتِي الْمَاضِيَةَ فِي دِيَانَةِ الْيَهُودِ
وَكَيْفَ كُنْتُ أَضْطَهُدُ كَنِيْسَةَ اللَّهِ بِلا رَحْمَةٍ
وَأَحاولُ تَدْمِيرَهَا ١٤ وَأَفوقُ أَكْثَرَ أَبْنَاءِ جِيلِي مِنْ
بَنِي قَوْمِي فِي دِيَانَةِ الْيَهُودِ وَفِي الْغَيْرَةِ الشَّدِيدَةِ عَلَى
تَقَالِيدِ آبَائِي * .

١٥ وَلَكِنَّ اللَّهَ بِنِعْمَتِهِ اخْتَارَنِي وَأَنَا فِي بَطْنِ
أُمِّي * فَدَعَانِي إِلَى خِدْمَتِهِ . ١٦ وَعِنْدَمَا شَاءَ أَنْ
يُعلنَ ابْنُهُ فِيَّ لِابْتِشَارِهِ بَيْنَ الْأُمَمِ ، مَا اسْتَشَرْتُ
بَشَرًا * ١٧ وَلَا صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِأَرَى الَّذِينَ
كَانُوا رُسلًا قَبْلِي ، بَلْ ذَهَبْتُ عَلَى الْقَوْرِ إِلَى بِلَادِ
الْعَرَبِ وَمِنْهَا عُدْتُ إِلَى دِمَشْقَ .

١٨ وَبَعْدَ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ
لَأَرَى بُطْرُسَ * ، فَأَقَمْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ
يَوْمًا ، ١٩ وَمَا رَأَيْتُ غَيْرَهُ مِنْ الرُّسُلِ سِوَى
يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ * . ٢٠ وَيَشْهَدُ اللَّهُ أَنِّي لَا
أَكْذِبُ فِي هَذَا الَّذِي أَكْتُبُ بِهِ إِلَيْكُمْ .

٢١ ثُمَّ سَافَرْتُ إِلَى بِلَادِ سُورِيَّةَ وَكَلِيلِكِيَّةَ ،
٢٢ وَمَا كُنْتُ مَعْرُوفَ الْوَجْهِ عِنْدَ كَنَائِسِ الْمَسِيحِ
فِي الْيَهُودِيَّةِ ، ٢٣ وَإِنَّمَا سَمِعُوا أَنَّ «الَّذِي كَانَ
يَضْطَهُدُنَا هُوَ الْآنَ يُبَشِّرُ بِالْإِيمَانِ الَّذِي كَانَ يُرِيدُ
أَنْ يَدْمَرَهُ» ، ٢٤ فَمَجَّدُوا اللَّهَ مِنْ أَجْلِي .

أَجَلِ خَطَايَانَا لِنُقِذَنَا مِنْ هَذَا الْعَالَمِ الشَّرِيرِ ،
عَمَلًا بِمَشِيئَةِ الْهِلَا وَأَيُّنَا ، * لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ
الدُّهُورِ . آمِينَ .

بشارة واحدة

٦ عَجِيبُ أَمْرُكُمْ ! أَبِغِثِ هَذِهِ السَّرْعَةَ
تَتْرَكُونَ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ * وَتَتَّبَعُونَ
بِشَارَةَ أُخْرَى ؟ ٧ وَمَا هُنَاكَ «بِشَارَةُ أُخْرَى» ، بَلْ
جَمَاعَةٌ تُثِيرُ الْبَلْبَلَةَ بَيْنَكُمْ وَتُحَاوِلُ تَغْيِيرَ بِشَارَةِ
الْمَسِيحِ . ٨ فَلَوْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ بَشَّرَكُمْ مَلَائِكَةُ
مِنَ السَّمَاءِ بِبِشَارَةٍ غَيْرِ الَّتِي بَشَّرْنَاكُمْ بِهَا ،
فَلْيَكُنْ مَعُونًا * . ٩ قُلْنَا لَكُمْ قَبْلًا وَأَقُولُ الْآنَ :
إِذَا بَشَّرَكُمْ أَحَدٌ بِبِشَارَةٍ غَيْرِ الَّتِي قَبِلْتُمُوهَا مِنَّا ،
فَاللَّعْنَةُ عَلَيْهِ .

١٠ هَلْ أَنَا اسْتَعْطِفُ النَّاسَ ؟ كَلَّا ، بَلْ
اسْتَعْطِفُ اللَّهَ . أَبِكُونُ أَنِّي أَطْلُبُ رِضَا النَّاسِ ؟
فَلَوْ كُنْتُ إِلَى الْيَوْمِ أَطْلُبُ رِضَا النَّاسِ ، لَمَا كُنْتُ
عَبْدًا لِلْمَسِيحِ .

كيف صار بولس رسولاً

١١ فَاعْلَمُوا ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنَّ الْبِشَارَةَ الَّتِي
بَشَّرْتُكُمْ بِهَا غَيْرُ صَادِرَةٍ عَنِ الْبَشَرِ . ١٢ فَأَنَا مَا
تَلَقَّيْتُهَا وَلَا أَخَذْتُهَا عَنْ إِنْسَانٍ ، بَلْ عَنْ وَحْيٍ
مِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

١٥ : في بطن أمي : ق اش ٤٩ : ١ ، ابر ١ : ٥ .

١٥-١٦ : رج أع ٩ : ٣-٦ ، ٢٢ : ٦-١٠ ،

٢٦ : ١٣-١٨ .

١٨ : أع ٩ : ٢٦-٣٠ . بطرس . نقرأ في النص الأصلي

الاسم الارامي كيفا (يو : ١٠ : ٤٢) الذي يعني الصخرة

أيضاً .

١٩ : يعقوب أخى الرب : كان من قادة كنيسة أورشليم

(رج ٢ : ٩ ، أع ١٥ : ١٣) .

٦ : بنعمة المسيح . أو : بنعمته . بشارة أو : بائجيل آخر .

بمتر دعوة هذا الإنجيل الآخر أن الخلاص يفرض الإيمان
بالمسيح مع الخضوع لأحكام الشريعة اليهودية ولا سيما

الختان والافصال عن غير اليهود . رج ٢ : ٣-٥ ،

١٢-١٤ .

٨ : ملعوناً . أو : محروماً . رج ١ كور ١٦ : ٢٢ ح .

١٣-١٤ : رج أع ٨ : ٣ ، ٢٢ : ٣-٥ ، ٢٦ : ٩-١١ .

تقاليد آبائي . أي : التعاليم اليهودية .

بولس وبطرس في أنطاكية

١١ «وَعِنْدَمَا جَاءَ بُطْرُسُ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ ،
قَاوَمْتُهُ وَجْهًا لِوَجْهِهِ لِأَنَّهُ كَانَ يَسْتَحِقُّ اللَّوْمَ .
١٢ قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ قَوْمٌ مِنْ عِنْدِ يَعْقُوبَ ، كَانَ
بُطْرُسُ يَأْكُلُ مَعَ غَيْرِ الْيَهُودِ . فَلَمَّا وَصَلُوا
تَجَنَّبَهُمْ وَأَنْفَصَلَ عَنْهُمْ خَوْفًا مِنْ دُعَاةِ الْخِتَانِ .
١٣ وَجَارَاهُ سَائِرُ الْيَهُودِ فِي رِيَايِهِ ، حَتَّى إِنَّ بَرْنَابَا
نَفْسَهُ انْقَادَ إِلَى رِيَايَتِهِمْ . ١٤ فَلَمَّا رَأَيْتُ أَنَّهُمْ لَا
يَسِيرُونَ سِيرَةً مُسْتَقِيمَةً مَعَ حَقِيقَةِ الْبِشَارَةِ ، قُلْتُ
لِبُطْرُسَ بِمَحْضَرِّ مِنْهُمْ كُلِّهِمْ : «إِذَا كُنْتُ أَنْتَ
الْيَهُودِي تَعِيشُ كَغَيْرِ الْيَهُودِ لَا كَالْيَهُودِ ، فَكَيْفَ
تُلْزِمُ غَيْرَ الْيَهُودِ أَنْ يَعِيشُوا كَالْيَهُودِ؟»

الجميع يخلصون بالإيمان

١٥ «نَحْنُ يَهُودٌ بِالْوِلَادَةِ لَا مِنْ الْأُمَمِ
الْخَاطِئِينَ كَمَا يُقَالُ لَهُمْ . ١٦ وَلَكِنَّا نَعْرِفُ أَنَّ
اللَّهُ لَا يُبَرِّرُ الْإِنْسَانَ لِأَنَّهُ يَعْمَلُ بِأَحْكَامِ
الشَّرِيعَةِ ، بَلْ لِأَنَّهُ يُؤْمِنُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ .
وَلِلذَلِكَ آمَنَّا بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ لِنُبَرِّرَنَا الْإِيمَانُ
بِالْمَسِيحِ ، لَا الْعَمَلُ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ .
فَالْإِنْسَانُ لَا يُبَرِّرُ لِعَمَلِهِ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ .
١٧ فَإِنْ كُنَّا وَنَحْنُ نَسْعَى إِلَى التَّبَرُّرِ فِي الْمَسِيحِ
وُجِدْنَا أَيْضًا مِنَ الْخَاطِئِينَ ، فَهَلْ يَعْنِي هَذَا أَنَّ
الْمَسِيحَ يَعْمَلُ لِلْخَطِيئَةِ؟ كَلَّا . ١٨ وَلَكِنِّي إِذَا
عُدْتُ إِلَى بِنَاءِ مَا هَدَمْتُهُ ، جَعَلْتُ مِنْ نَفْسِي

بولس والرسول في أورشليم

٢ وَبَعْدَ أَرْبَعِ عَشْرَةَ سَنَةً ، صَعِدْتُ ثَانِيَةً
إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ بَرْنَابَا وَأَخَذْتُ مَعِيَ تِيمُطُسَ ،
٢ وَكَانَ صُعودِي إِلَيْهَا بِوَحْيٍ . وَعَرَضْتُ عَلَى
كِبَارِ الْمُؤْمِنِينَ دُونَ غَيْرِهِمْ ، الْبِشَارَةَ الَّتِي أُعْلِنُهَا
بَيْنَ الْأُمَمِ ، لِئَلَّا يَكُونَ سَعْيِي فِي الْمَاضِي
وَالْحَاضِرِ بَاطِلًا . ٣ فَمَا أَجَبُوا رَفِيقِي تِيمُطُسَ ،
وَهُوَ يُونَانِيٌّ ، عَلَى الْاِخْتِنَانِ ، ٤ مَعَ أَنَّ إِخْوَةَ
دُخْلَاءَ كَذَّابِينَ دَسَّوْا أَنْفُسَهُمْ بَيْنَنَا لِيَتَجَسَّسُوا
الْحُرِّيَّةَ الَّتِي لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، فَيَسْتَعْبِدُونَا .
٥ وَمَا اسْتَسْلَمْنَا لَهُمْ خَاضِعِينَ وَلَوْ لَحِظَةً ، حَتَّى
نُحَافِظَ عَلَى صِحَّةِ الْبِشَارَةِ كَمَا عَرَفْتُمُوهَا .

٦ «أَمَّا الَّذِينَ كَانُوا يُعْتَبَرُونَ مِنْ كِبَارِ الْمُؤْمِنِينَ
— وَلَا فَرْقَ عِنْدِي مَا كَانَتْ عَلَيْهِ مَكَانَتُهُمْ لِأَنَّ
اللَّهَ لَا يُحَاسِبِي أَحَدًا — فَمَا أَضَافُوا شَيْئًا ، ٧ بَلْ
رَأَوْا أَنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَهِي فِي تَبَشِيرِ الْيَهُودِ كَمَا
عَهْدَ إِلَى بُطْرُسَ فِي تَبَشِيرِ الْيَهُودِ ، ٨ لِأَنَّ الَّذِي
جَعَلَ بُطْرُسَ رَسُولًا لِلْيَهُودِ ، جَعَلَنِي أَنَا رَسُولًا
لِغَيْرِ الْيَهُودِ ، ٩ وَلَمَّا عَرَفَ يَعْقُوبُ وَبُطْرُسُ
وِيُوحَنَّا ، وَهُمْ بِمَكَانَةِ عُمَدَاءِ الْكَنِيسَةِ ، مَا
وَهَبَنِي اللَّهُ مِنْ نِعَمَةٍ ، مَدُّوا إِلَيَّ إِلَى بَرْنَابَا يَمِينِ
الْإِتِّفَاقِ عَلَى أَنْ نَتَوَجَّهَ نَحْنُ إِلَى غَيْرِ الْيَهُودِ وَهُمْ
إِلَى الْيَهُودِ . ١٠ وَكُلُّ مَا طَلَبُوهُ مِنَّا أَنْ نَتَذَكَّرَ
الْفُقَرَاءَ ، وَهَذَا مَا بَدَلْتُ فِي سَبِيلِهِ كُلَّ جَهْدٍ .

٢ . ١ : رج أع ١١ : ٣٠ ، ١٥ : ٢ حيث يرد هذا اللقاء .

٤ : اخوة دُخْلَاءَ كَذَّابِينَ : رج ١ : ٧ . في ١ : ٦ ح .
يُونَانِي . أي : غير يهودي .

٦ : اللَّهُ لَا يُحَاسِبِي : ق ت ١٠ : ١٧ .

٩ : يُوحَنَّا . هو الرسول .

١٠ : الْفُقَرَاءَ : أعضاء كنيسة أورشليم . رج ٢ كور ٨ : ٤ .
رج أع ١١ : ٢٩ - ٣٠ .

١١ : أَنْطَاكِيَّة (في سورية) : رج أع ١١ : ١٩ - ٢٦ .

١٦ : يُؤْمِنُ بِالْمَسِيحِ . رج ٢٠ : ٣ ، ٢٢ .

رج مز ١٤٣ : ٢ ؛ رو ٣ : ٢٠ ، ٢٢ .

مُخَالِفًا لِلشَّرِيعَةِ، ^{١٩} لِأَنِّي بِالشَّرِيعَةِ مُتَّ عَنِ الشَّرِيعَةِ لِأَحْيَا لِلَّهِ. ^{٢٠} مَعَ الْمَسِيحِ صُلِيتُ، فَمَا أَنَا أَحْيَا بَعْدُ، بَلَّ الْمَسِيحُ يَحْيَا فِيَّ. وَإِذَا كُنْتُ أَحْيَا الْآنَ فِي الْجَسَدِ. فَحَيَاتِي هِيَ فِي الْإِيمَانِ بِأَبْنِ اللَّهِ الَّذِي أَحَبَّنِي وَضَحَّى بِنَفْسِهِ مِنْ أَجْلِي. ^{٢١} فَكَيْفَ أَكْفُرُ بِنِعْمَةِ اللَّهِ؟ وَلَوْ كَانَ الْإِنْسَانُ يَتَبَرَّرُ بِالشَّرِيعَةِ، لَكَانَ مَوْتُ الْمَسِيحِ عَبَثًا؟

الشريعة أم الإيمان

٣ أَيُّهَا الْغُلَاطِيُّونَ الْأَغْيَاءُ! مَنِ الَّذِي سَحَرَ عَقُولَكُمْ، أَنْتُمْ الَّذِينَ أَرْتَسَمَ الْمَسِيحُ أَمَامَ عُيُونِهِمْ مَصْلُوبًا؟ ^٢ أَسْأَلُكُمْ سُؤلاً وَاحِداً: هَلْ نِلْتُمْ رُوحَ اللَّهِ لِأَنَّكُمْ تَعْمَلُونَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ، أَمْ لِأَنَّكُمْ تُؤْمِنُونَ بِالْبِشَارَةِ؟ ^٣ هَلْ وَصَلَتْ بِكُمْ الْغَيَاةُ إِلَى هَذَا الْحَدِّ؟ أَنْتَهُونَ بِالْجَسَدِ بَعْدَمَا بَدَأْتُمْ بِالرُّوحِ؟ ^٤ أَكَانَتْ تِجَارِكُمْ عَبَثًا؟ وَكَيْفَ تَكُونُ عَبَثًا؟ ^٥ هَلِ الَّذِي يَهْبِكُكُمْ الرُّوحُ الْقُدُسُ وَيَعْمَلُ الْمُعْجَزَاتِ بَيْنَكُمْ يَقَعْلُ هَذَا لِأَنَّكُمْ تَعْمَلُونَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ، أَمْ لِأَنَّكُمْ تُؤْمِنُونَ بِالْبِشَارَةِ؟

^٦ هَكَذَا «آمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللَّهِ، فَبَرَّرَهُ اللَّهُ لِإِيمَانِهِ». ^٧ إِذَا، فَأَهْلُ الْإِيمَانِ هُمْ أَبْنَاءُ إِبْرَاهِيمَ الْحَقِيقِيِّونَ. ^٨ وَرَأَى الْكِتَابُ بِسَابِقِ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْرِّرُ غَيْرَ الْيَهُودِ بِالْإِيمَانِ، فَبَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ قَائِلاً لَهُ: «فِيكَ يُبَارِكُ اللَّهُ جَمِيعَ

الشريعة والوعد

^٩ اخْذُوا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، مَثَلاً بَشَرِيًّا: لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُبْطِلَ عَهْدَ إِنْسَانٍ أَوْ يَزِيدَ عَلَيْهِ إِذَا كَانَ ثَابِتًا، ^{١٠} فَكَيْفَ بِوَعْدِ اللَّهِ لِإِبْرَاهِيمَ وَلِنَسْلِهِ؟ هُوَ لَا يَقُولُ: «لَأَنْسَلِيهِ» بِصِغَةِ الْجَمْعِ، بَلَّ «لِنَسْلِهِ» بِصِغَةِ الْمُفْرَدِ، أَيِ الْمَسِيحِ.

^{١١} وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَقُولَهُ هُوَ أَنَّ الشَّرِيعَةَ الَّتِي جَاءَتْ بَعْدَ مُرُورِ أَرْبَعِمِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً لَا تَقْدِرُ أَنْ تَنْقُضَ عَهْداً أَثْبَتَهُ اللَّهُ، فَتَجْعَلَ الْوَعْدَ بُطْلًا. ^{١٢} فَإِذَا كَانَ مِيرَاثُ اللَّهِ يَسْتَنِدُ إِلَى

١١: حب ٢: ٤.. ق رو ١: ١٧.

١٢: رج لا ١٨: ٥؛ رو ١٠: ٥.

١٣: رج تك ٢١: ٢٣ ح.

١٦: رج تك ١٢: ٧.

١٧: ق خر ١٢: ٤٠.

٣: ٦: ٦؛ ١٥: ٦؛ رو ٤: ٣.

٧: رو ٤: ١٦.

٨: تك ١٢: ٣ و ١٨: ١٨.

١٠: تك ٢٧: ٢٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

الشريعة، فهو لا يكون وعدًا، ولكن الله أنعم بالميراث على إبراهيم بوعده.
غاية الشريعة

^{١٩} فلماذا الشريعة، إذا؟ إنها أضيفت من أجل المعاصي إلى أن ينجي النسل الذي جعل الله له الوعد. أعلنتها الملائكة* على يد وسيط،^{٢٠} والوسيط يقترض أكثر من واحد. والله واحد*.

^{٢١} فهل تخالف الشريعة وعود الله؟ كلا! فلو أعطى الله شريعة قادرة أن تحيي، لكان التبرير حقًا نيمًا بالشريعة.^{٢٢} ولكن الكتاب حبس كل شيء تحت سلطان الخطيئة، حتى بنال المؤمنون الوعد لإيمانهم بيسوع المسيح.

^{٢٣} فقبل أن ينجي الإيمان، كنا محبوسين بحراسة الشريعة إلى أن ينكشف الإيمان المستظر.^{٢٤} فالشريعة كانت مؤدبًا لنا إلى أن ينجي المسيح حتى نثبت بالإيمان.^{٢٥} فلما جاء الإيمان، تحررنا من حراسة المؤدب.

^{٢٦} فأنتم كلكم أبناء الله بالإيمان بالمسيح يسوع،^{٢٧} لأنكم تعمّدتم جميعًا في المسيح فلبستم المسيح،^{٢٨} ولا فرق الآن بين يهودي وغير يهودي، بين عبد وحر، بين رجل

نحن أبناء الله

^٤ أتابع كلامي فأقول إن الوارث لا فرق بينه وبين العبد ما دام قاصرًا، مع أنه صاحب المال كله.^٢ لكنه يبقى في حكم الأوصياء والوكلاء إلى الوقت الذي حدده أبوه*.

^٣ وهكذا كانت حالتنا: فحين كنا قاصرين، كنا عبيدًا لقوى الكون الأولى*. فلما تم الزمان، أرسل الله ابنه مولودًا لأمراة، وعاش في حكم الشريعة، ليفتدي الذين هم في حكم الشريعة، حتى نصير نحن أبناء الله.^١ والدليل على أنكم أبناءه هو أنه أرسل روح ابنه إلى قلوبنا هاتفا: «أي، يا أي*». ^٧ فما أنت بعد الآن عبد، بل ابن، وإذا كنت ابنًا فانت وارث بفضل الله*.

قلق بولس على الغلاطيين

^٨ وحين كنتم تجهلون الله، كنتم عبيدًا لآلهة، ما هي بالحقيقة آلهة*. ^٩ أما الآن، بعدما عرفتم الله، بل عرفكم الله، فكيف

١٩ : الملائكة : يعود الرسول إلى تقليد يهودي قديم مثل اسطفانس (أع ٧ : ٥٣ ح). أما الرجل الذي صار وسيطًا فهو موسى.

٢٠ : والله واحد : ق نث ٦ : ٤ .

٢١ : ق رو ٤ : ١٣ .

٢٢ : ٢ : كان الشرع اليوناني يجعل الوالد يحدد العمر الذي يعتبر فيه ابنه بالغًا. الأوصياء والوكلاء هم عبيد مسؤولون عن تربية الولد وأدبه.

٣ : لقوى الكون الأولى : قوى خفية تستعبد الإنسان قبل أن يحزّه الإيمان بيسوع المسيح. رج ٤ : ٩ ، كو ٢ : ٨ ، ٢٠ .

٤ : ٧-٥ : ق رو ٨ : ١٥-١٧ .

٥ : أي . في النص الأصلي كلمة ارامية : ابا .

رج مر ١٤ : ٣٦ ح ؛ رو ٨ : ١٥ .

٨ : ق ١ كور ٨ : ٤-٦ .

مَثَلُ هَاجِرَ وَسَارَةَ

٢١ قولوا لي ، أنتم الذين تريدون أن يكونوا في حكم الشريعة : أما تسمعون الشريعة ؟
٢٢ يقول الكتاب : كان لإبراهيمَ ابْنان ، أحدهما من الجارية والآخَرُ مِنَ الْحُرَّةِ . ٢٣ أمّا الذي من الجارية فولدَ حسبَ الجسد ، وأمّا الذي من الحُرَّةِ فولدَ بِفَضْلِ وَعِدِ اللَّهِ .

٢٤ وفي ذلك رمزٌ ، لأنَّ هاتينِ المرأتينِ تمثِّلانِ العهدَينِ . فإحداهما هاجرٌ من جبلِ سيناء تِلْدُ لِلْعُبُودِيَّةِ ، ٢٥ وجبلُ سيناء في بلادِ العرب ، وهاجرٌ تعني أورشليمُ الحاضرة التي هي وبنوها في العبودية . ٢٦ أمّا أورشليمُ السماويةُ فحرّةٌ وهي أُمّنا ، ٢٧ فالكتاب يقول :

«إفرحي أيتها العاقِرُ التي لا وَلَدَ لها .
إهتفي وتهللي أيتها التي ما عَرَفَتْ آلامَ
الولادة !

فأبناء المهجورة أكثرُ عددًا مِنْ أبناء التي لها زوجٌ» .

٢٨ فأنتم ، يا إخوتي ، أبناء الوعدِ مِثْلُ إسحق . ٢٩ وكما كان المولودُ بِحُكْمِ الجسدِ يَضْطَهُدُ المولودُ بِحُكْمِ الرُّوحِ ، فكذلك هي الحالُ اليومَ . ٣٠ ولكن ماذا يقول الكتاب ؟ يقول : «أطرد الجارية وابنتها ، لأنَّ ابْنَ الجارية لن يرثَ مع ابْنِ الحُرَّةِ» . ٣١ فما نحنُ إذا ، يا

تعودونَ إلى عِبَادَةِ قُوَى الكَوْنِ الْأَوَّلِيَّةِ الضَّعِيفَةِ الْحَقِيرَةِ وتريدونَ أَنْ تَعُودُوا عبيدًا لها كما كنتم مِنْ قَبْلُ ؟ ١٠ تراعونَ الْآيَاتِ وَالشُّهُورَ وَالْفُصُولَ وَالسَّنِينَ ؟ ! ١١ أخافُ أَنْ أَكُونَ تَعِبْتُ عَبَثًا مِنْ أَجْلِكُمْ .

١٢ فَأناشِدُكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ أَنْ تَصِيرُوا مِثْلِي ، لِأَنِّي صِرْتُ مِثْلَكُمْ . ما أسأتم إليّ ، ١٣ بلْ تَعْرِفُونَ أَنِّي كُنْتُ مَرِيضًا عِنْدَمَا بَشَّرْتُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ، ١٤ وَكَانَتْ حَالَتِي الْجَسَدِيَّةُ مِحْنَةً لَكُمْ ، فَمَا أَحْتَرِثُمُونِي وَلَا كَرِهْتُمُونِي ، بَلْ قَبِلْتُمُونِي كَأَنِّي مَلَكُ اللَّهِ ، بَلِ الْمَسِيحُ يَسُوعُ . ١٥ فَأَيْنَ ذَلِكَ الْفَرَحُ ؟ أَنَا أَشْهَدُ أَنَّهُ ، لَوْ أَمَكْنَ الْأُمُرُ ، لَكُنْتُمْ تَقْتَلِعُونَ عَيْنَكُمْ وَتُعْطُونِي يَاها . ١٦ فَهَلْ صِرْتُ الْآنَ عَدُوًّا لَكُمْ لِأَنِّي قُلْتُ لَكُمْ الْحَقَّ ؟ ١٧ وَإِذَا كَانَ الْآخَرُونَ يَغَارُونَ عَلَيْكُمْ ، فَغَيْرْتُهُمْ لَا صِدْقَ فِيهَا . فَهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يَفْصِلُوكُمْ عَنِّي لِتَغَارُوا عَلَيْهِمْ . ١٨ مَا أَحْسَنَ الْغَيْرَةَ إِذَا كَانَتْ عَنْ حُسْنِ نِيَّةٍ . وَيَصْدُقُ هَذَا دَائِمًا ، لَا عِنْدَ حُضُورِي بَيْنَكُمْ فَقَطْ . ١٩ فَيَا أَبْنَاءِي الَّذِينَ أَتَوَجَّعُ بِهِمْ مَرَّةً أُخْرَى فِي مِثْلِ وَجَعِ الْوِلَادَةِ حَتَّى تَتَكَوَّنَ فِيهِمْ صُورَةُ الْمَسِيحِ ، ٢٠ كَمْ أَمْنَى لَوْ كُنْتُ عِنْدَكُمْ الْآنَ لِأَغَيِّرَ لَهَجِي ، لِأَنِّي تَحَيَّرْتُ فِي أَمْرِكُمْ .

٩ : رج آ ٣ .

١٠ : أعياد يهودية أو طقوس ترتبط بعبادة الكواكب .

في رو ١٤ : ٥ ؛ كو ٢ : ١٦-٢٣ .

٢٢ : رج تك ١٦ : ١٥ ، ٢١ : ٢ .

٢٣ : بفضل وعد الله : رج تك ١٧ : ١٦ ؛

رو ٩ : ٧-٩ .

٢٥ : تمثل أورشليم العالم اليهودي . ق مت ٢٣ : ٣٧ ؛

لو ١٣ : ٣٤ .

٢٧ : رج اش ٥٤ : ١ .

٢٩ : تك ٢١ : ٩ .

٣٠ : رج تك ٢١ : ١٠ .

إِخْوَتِي، أَبْنَاءَ الْجَارِيَةِ، بَلْ أَبْنَاءَ الْحُرَّةِ.

الحرية المسيحية

٥ فَاَلْمَسِيحُ حَرَّرَنَا لِئَنكُنَّ أحرارًا.

فَاتَّبِعُوا، إِذَا، وَلَا تَعُودُوا إِلَى نِيرِ الْعُبُودِيَّةِ.

٢ فَاَنَا بُولُسُ أَقُولُ لَكُمْ: إِذَا اخْتَنَنْتُمْ، فَلَا

يُفِيدُكُمْ الْمَسِيحُ شَيْئًا. ٣ وَأَشْهَدُ مَرَّةً أُخْرَى لِكُلِّ

مَنْ يَخْتَنِنُ بِأَنَّهُ مُلْزَمٌ أَنْ يَعْمَلَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ

كُلِّهَا. ٤ وَالَّذِينَ مِنْكُمْ يَطْلُبُونَ أَنْ يَتَبَرَّروا

بِالشَّرِيعَةِ، يَقْطَعُونَ كُلَّ صِلَةٍ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ

وَيَسْقُطُونَ عَنِ النِّعَمَةِ. ٥ أَمَّا نَحْنُ، فَتَنْتَظِرُ عَلَى

رَجَاءِ أَنْ يُبَرِّرَنَا اللَّهُ بِالْإِيمَانِ بِقُدْرَةِ الرُّوحِ. ٦ فَنِي

الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَا الْخِتَانُ وَلَا عَدَمُهُ يَنْفَعُ شَيْئًا،

بَلِ الْإِيمَانُ الْعَامِلُ بِالْحَبَّةِ.

٧ كُنْتُمْ فِي سَبْرِكُمْ عَلَى مَا يُرَامُ، فَهَلْ

صَدَقْتُمْ وَرَدَّكُمْ عَنْ طَاعَةِ الْحَقِّ؟ ٨ مَا كَانَ هَذَا

الِإِغْرَاءِ مِنَ الَّذِي دَعَاكُمْ. ٩ قَلِيلٌ مِنَ الْخَمِيرِ

يُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ. ١٠ وَلِي ثِقَةٌ بِكُمْ فِي الرَّبِّ

أَنَّكُمْ لَنْ تَقْبَلُوا رَأْيًا آخَرَ. وَكُلُّ مَنْ يُوقِعُ الْبَلْبَلَةَ

بَيْنَكُمْ سَيَلُاقِ عِقَابَهُ، أَيُّهَا كَانَ.

١١ وَأَنَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ لَوْ كُنْتُ أَدْعُو إِلَى

الْخِتَانِ، فَلِمَاذَا أَعَانِي الْأَضْطِهَادَ إِلَى الْيَوْمِ، أَمَّا

كَانَ يَزُولُ الْعَائِقُ الَّذِي فِي الصَّلِيبِ؟ ١٢ لَيْتَ

الَّذِينَ يُوقِعُونَ الْبَلْبَلَةَ بَيْنَكُمْ يَقْطَعُونَ هُمْ

أَعْضَاءَهُمْ! ١٣ فَانْتُمْ، يَا إِخْوَتِي، دَعَاكُمْ اللَّهُ لَتَكُونُوا

أحرارًا، وَلَكِنْ لَا تَجْعَلُوا هَذِهِ الْحُرِّيَّةَ حُجَّةً

لِإِرضَاءِ شَهَوَاتِ الْجَسَدِ، بَلْ أَخَذُوا بِعِصْمَتِكُمْ

بَعْضًا بِالْمَحَبَّةِ. ١٤ فَالشَّرِيعَةُ كُلُّهَا تَكْتَمِلُ فِي

وَصِيَّةٍ وَاحِدَةٍ: «أَحِبَّ قَرِيبَكَ مِثْلَمَا تُحِبُّ

نَفْسَكَ». ١٥ أَمَّا إِذَا كُنْتُمْ تَنْهَشُونَ وَتَأْكُلُونَ

بَعْضُكُمْ بَعْضًا، فَانْتَبِهُوا أَنْ لَا يُفْنِي وَاحِدُكُمْ

الْآخَرَ.

الروح والجسد

١٦ وَأَقُولُ لَكُمْ: أَسْكُنُوا فِي الرُّوحِ وَلَا

تُسَبِّحُوا شَهْوَةَ الْجَسَدِ. ١٧ فَمَا يَشْتَهِيهِ الْجَسَدُ

يُنَاقِضُ الرُّوحَ، وَمَا يَشْتَهِيهِ الرُّوحُ يُنَاقِضُ

الْجَسَدَ. كُلٌّ مِنْهُمَا يُقَاوِمُ الْآخَرَ لئَلَّا تَعْمَلُوا مَا

تُرِيدُونَ. ١٨ فَإِذَا كَانَ الرُّوحُ يَقُودُكُمْ، فَمَا

أَنْتُمْ فِي حُكْمِ الشَّرِيعَةِ.

١٩ وَأَمَّا أَعْمَالُ الْجَسَدِ فَهِيَ ظَاهِرَةٌ: الزُّنَى

وَالدَّعَاوَةُ وَالْفُجُورُ ٢٠ وَعِبَادَةُ الْاَوْتَانِ وَالسَّحَرُ

وَالْعَدَاوَةُ وَالشَّقَاقُ وَالْغَيْرَةُ وَالْغَضَبُ وَالذُّسُ

وَالْخِصَامُ وَالتَّحَرُّبُ ٢١ وَالْحَسَدُ وَالسُّكْرُ وَالْعَرَبْدَةُ

وَمَا أَشْبَهَ. وَأَنْتَهُكُمْ الْآنَ، كَمَا نَبِّهْتُمْ مِنْ

قَبْلُ، أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ لَا يَرْتَوُونَ

مَلَكَوتَ اللَّهِ.

٢٢ أَمَّا ثَمَرُ الرُّوحِ فَهُوَ الْمَحَبَّةُ وَالْفَرَحُ

وَالسَّلَامُ وَالصَّبْرُ وَاللُّطْفُ وَالصَّلَاحُ وَالْأَمَانَةُ

٢٣ وَالْوَدَاعَةُ وَالْعَفَافُ. وَمَا مِنْ شَرِيعَةٍ نَهَى عَنْ

هَذِهِ الْأَشْيَاءِ. ٢٤ وَالَّذِينَ هُمْ لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ

صَلَبُوا جَسَدَهُمْ بِكُلِّ مَا فِيهِ مِنْ أَهْوَاءٍ وَشَهَوَاتٍ.

أنفسهم.

١٤ : ١٩ لا : ١٨ .

١٧ : ق رو ٧ : ١٤ - ٢٣ .

٥ . ٩ : ق ١ كور ٥ : ٦ .

١٢ : أعضاءهم : أن الرسول هنا ينهكم على المغالين في ممارسة الختان فيقول ليهتم بتأديون في مغالاتهم ويشوهوا

^{٢٥} فإذا كُنَّا نَحْيَا بِالرُّوحِ ، فَعَلَيْنَا أَنْ نَسْلُبَ طريقَ الرُّوحِ ، ^{٢٦} فلا تَكْبُرُ ولا تَتَحَدَّى ولا يَحْسُدُ بَعْضُنَا بَعْضًا .

الخاتمة

^{١١} أنظروا ما أَكْبَرَ الحُرُوفَ الَّتِي أَخْطَأَهَا لَكُمْ يَدَي . ^{١٢} هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يُرِيدُونَ التَّفَاخَرَ بِظَاهِرِ الجَسَدِ هُمْ الَّذِينَ يَفْرِضُونَ عَلَيْكُمْ الخِتَانَ ، وما غَابَتْهُمْ إِلَّا التَّهَرُّبُ مِنَ الاضْطِهَادِ* فِي سَبِيلِ صَلِيبِ الْمَسِيحِ ، ^{١٣} لِأَنَّ الَّذِينَ يُمَارِسُونَ الخِتَانَ هُمْ أَنْفُسُهُمْ لَا يَعْمَلُونَ بِأَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ ، وَلَكِنَّهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ تَخْتَنُوا لِيُفَاخِرُوا بِجَسَدِكُمْ . ^{١٤} أَمَّا أَنَا فَلَنْ أَفَاخَرَ إِلَّا بِصَلِيبِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ . بِهِ صَارَ الْعَالَمُ مَصْلُوبًا بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ ، وَصِرْتُ أَنَا مَصْلُوبًا بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْعَالَمِ . ^{١٥} فَلَا الخِتَانُ وَلَا عَدَمُهُ يَنْفَعُ الْإِنْسَانَ ، بَلَى الَّذِي يَنْفَعُهُ أَنْ يَكُونَ خَلِيقَةً جَدِيدَةً . ^{١٦} وَالسَّلَامُ وَالرَّحْمَةُ عَلَى الَّذِينَ يَسْلُكُونَ هَذَا السَّبِيلَ ، وَعَلَى إِسْرَائِيلَ اللَّهِ .

^{١٧} فَلَا يُزِعْجُنِي أَحَدٌ بَعْدَ الْآنَ ، لِأَنِّي أَحْمِلُ فِي جَسَدِي سِمَاتِ يَسُوعَ . ^{١٨} وَلِتَكُنْ مَعَ رُوحِكُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، نِعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ . آمِينَ .

وصايا أخيرة

^٦ يَا إِخْوَتِي ، إِنْ وَقَعَ أَحَدُكُمْ فِي خَطَا ، فَأَقِيمُوهُ أَنْتُمْ الرُّوحِيَّينَ بِرُوحِ الْوَدَاعَةِ . وَأَنْتَبِهْ لِنَفْسِكَ لِئَلَّا تَتَعَرَّضَ أَنْتَ أَيْضًا لِلتَّجْرِبَةِ . ^٢ سَاعِدُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا فِي حَمْلِ أَنْقَالِكُمْ ، وَبِهَذَا تُمَمُّونَ الْعَمَلَ بِشَرِيعَةِ الْمَسِيحِ . ^٣ وَمَنْ ظَنَّ أَنَّهُ شَيْءٌ ، وَهُوَ فِي الْحَقِيقَةِ لَا شَيْءٌ ، خَدَعَ نَفْسَهُ . ^٤ فَلْيُحَاسِبْ كُلُّ وَاحِدٍ نَفْسَهُ عَلَى عَمَلِهِ ، فَيَكُونَ اقْتِحَارُهُ بِمَا عَمِلَهُ هُوَ لَا بِمَا عَمِلَهُ غَيْرُهُ ، ^٥ لِأَنَّ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ أَنْ يَحْمِلَ حِمْلَهُ . ^٦ وَمَنْ يَتَعَلَّمُ كَلَامَ اللَّهِ ، فَلْيُشَارِكْ مُعَلِّمَهُ فِي جَمِيعِ خَيْرَاتِهِ .

^٧ لَا تَخْدَعُوا أَنْفُسَكُمْ : هُوَ اللَّهُ لَا يُسْتَهْزَأُ بِهِ ، وَمَا يَزِرْغُهُ الْإِنْسَانُ فَإِيَّاهُ يَحْصُدُ* : ^٨ فَمَنْ زَرَعَ فِي الْجَسَدِ حَصَدَ مِنَ الْجَسَدِ الْفَسَادِ ، وَمَنْ زَرَعَ فِي الرُّوحِ حَصَدَ مِنَ الرُّوحِ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ . ^٩ وَلَا نِيَّاسٌ فِي عَمَلِ الْخَيْرِ ، فَإِنْ كُنَّا لَا نَتَرَاخَى جَاءَ الْحَصَادُ فِي أَوَانِهِ . ^{١٠} وَمَا دَامَتْ لَنَا

٦ . ٧ : ق أي ٤ : ٨ : أم ٢٢ : ٨ : هو ٧ : ٧ .

١٧ : التهرب من الاضطهاد : اعترفت رومة بنظم العالم اليهودي فحمت المختون . أما المسيحيون غير المختونين فإ

نعموا بهذه الحماية .

١٧ : سيات أو آثار العذاب والاضطهاد التي احتملها الرسول من أجل المسيح .

رسالة القديس بولس الرسول إلى كنيسة أفسس

المقدمة

يوضح بولس في رسالته إلى كنيسة أفسس تدبير الله لتوحيد الخليقة كلها في السماء وفي الأرض ، عندما يحين الوقت ، برئاسة المسيح . فكل شيء إنما يتم بحسب تدبير الله ومشيبته .
ففي القسم الأول يتحدث بولس عن هذه الوحدة ، فيتكلم على الطريقة التي اختار الله بها شعبه ، وكيف غفر لهم خطاياهم بابنه يسوع المسيح ، وكيف حفظ الله وعده العظيم على يد الروح القدس . وفي القسم الثاني يدعو بولس المؤمنين إلى سيرة مقدسة يكونون فيها متحدين بالمسيح اتحادًا حقيقيًا .

يستعمل بولس عدة استعارات ليبين وحدة المؤمنين في المسيح : فالكنيسة هي جسد المسيح رأسها ، أو هي بناء المسيح حجارها الأساسي ، أو هي امرأة والمسيح زوجها . ويبلغ كاتب الرسالة ذروة البيان في التعبير ، حين يثيرة التفكير بنعمة الله بالمسيح ، فيتدفق كلامه غناء وشعرًا . وهو يرى كل شيء من خلال محبة المسيح وتضحيته وغفرانه ونعمته وقداسته .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١ : ١ - ٢)
- ٢ . المسيح والكنيسة . (١ : ٣ إلى ٣ : ٢١)
- ٣ . الحياة الجديدة في المسيح . (٤ : ١ إلى ٦ : ٢٠)
- ٤ . خاتمة . (٦ : ٢١ - ٢٤)

تحية

٢ عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا وَمِنَ الرَّبِّ

يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

بَرَكَاتٍ رُوحِيَّةٍ فِي الْمَسِيحِ

٣ تَبَارَكَ اللَّهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، بَارَكْنَا

١ مِنْ بُولُسَ ، رَسُولِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ
بِمَشِيقَةِ اللَّهِ ، إِلَى الْإِخْوَةِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي
أَفْسُسَ ، الْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ .

رج اع ١٨ : ١٩ - ٢١ ، ١٩ : ١٦ - ٤٠ .

١ . ١ : في أفسس . لا نجد هذه الكلمة في بعض المخطوطات . أقام بولس طويلاً في أفسس

يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، الْآبِ الْمَجِيدِ ، أَنْ يَهَبَ لَكُمْ رُوحَ حِكْمَةٍ يَكْشِفُ لَكُمْ عَنْهُ لِعَرَفِهِ حَقَّ الْمَعْرِفَةِ ، ^{١٨} وَأَنْ يُبَيِّرَ بَصَائِرَ قُلُوبِكُمْ لِيُدْرِكُوا إِلَى أَيْ رَجَاءٍ دَعَاكُمْ وَأَيَّ كُنُوزٍ مَجِيدٍ جَعَلَهَا لَكُمْ مِيرَاثًا بَيْنَ الْقَدِيسِينَ ^{١٩} وَأَيَّ قُوَّةٍ عَظِيمَةٍ فَائِقَةٍ تَعْمَلُ لِأَجَلِنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَهِيَ قُدْرَةُ اللَّهِ الْجَبَّارَةِ ^{٢٠} الَّتِي أَظْهَرَهَا فِي الْمَسِيحِ حِينَ أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَأَجْلَسَهُ إِلَى يَمِينِهِ ^{*} فِي السَّمَاوَاتِ ، ^{٢١} فَوْقَ كُلِّ رِئَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ وَسِيَادَةٍ ، وَفَوْقَ كُلِّ اسْمٍ يُسَمَّى ، لَا فِي هَذَا الدَّهْرِ فَقَطْ ، بَلْ فِي الدَّهْرِ الْآتِي أَيْضًا ، ^{٢٢} وَجَعَلَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ ^{*} وَرَفَعَهُ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ رَأْسًا لِلْكَنِيسَةِ ^{٢٣} الَّتِي هِيَ جَسَدُهُ وَمِلوُهُ ، وَهُوَ الَّذِي يَمْلَأُ كُلَّ شَيْءٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ ^{*} .

٢ وفيما مَضَى كُتِمَ أَمْوَانًا بِزِلَافَتِكُمْ وَخَطَايَاكُمْ ^{*} الَّتِي كُتِمَ تَسِيرُونَ فِيهَا سِيرَةً هَذَا الْعَالَمِ ، خَاضِعِينَ لِرَأْسِ الْقُوَّاتِ الشَّرِّيرَةِ فِي الْقَضَاءِ ، أَيْ الرُّوحِ الَّذِي يَتَحَكَّمُ الْآنَ بِالْمُتَمَرِّدِينَ عَلَى اللَّهِ ^٣ . وَكُنَّا نَحْنُ كُلُّنَا مِنْ هَؤُلَاءِ نَعِيشُ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا نَابِعِينَ رَغَابَتِهِ وَأَهْوَاءَهُ ، وَلِذَلِكَ كُنَّا بَطْبِغَيْنَا أُنْبَاءَ الْغَضَبِ ^{*} كَسَائِرِ الْبَشَرِ . ^٤ وَلَكِنَّ اللَّهَ بِوِاسِعِ رَحْمَتِهِ وَفَائِقِ مَحَبَّتِهِ لَنَا ^٥ أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ بَعْدَمَا كُنَّا أَمْوَانًا

فِي الْمَسِيحِ كُلُّ بَرَكَاتِهِ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ ، ^٤ فَاخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ لِنَكُونَ عَنْدَهُ قَدِيسِينَ بِلا لَوْمٍ فِي الْمَحَبَّةِ ، ^٥ وَقَضَى بِسَابِقِ تَدْبِيرِهِ أَنْ يَتَبَنَّا يَسُوعَ الْمَسِيحَ عَلَى مَا ارْتَضَى وَشَاءَ ، ^٦ لِيَحْمَدَ نِعْمَتِهِ الْمَجِيدَةَ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي ابْنِهِ الْحَبِيبِ . ^٧ فَكَانَ لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ ، أَيْ غُفْرَانِ الْخَطَايَا ، عَلَى مِقْدَارِ غِنَى نِعْمَتِهِ ^{*} ^٨ الَّتِي أَفَاضَهَا عَلَيْنَا بِكُلِّ مَا فِيهَا مِنْ حِكْمَةٍ وَفَهْمٍ ، ^٩ فَكَشَفَ لَنَا سِرَّ مَشِيئَتِهِ الَّتِي ارْتَضَى فِي نَفْسِهِ أَنْ يُحَقِّقَهَا ، ^{١٠} أَيْ التَّدْبِيرَ الَّذِي يُتِمُّهُ عِنْدَمَا تَكْتَمِلُ الْأَرْمَتَةُ ، فَيَجْمَعُ فِي الْمَسِيحِ كُلَّ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ . ^{١١} وَفِيهِ قَضَى اللَّهُ بِسَابِقِ تَدْبِيرِهِ ، وَهُوَ الَّذِي يَفْعَلُ كُلَّ شَيْءٍ عَلَى مَا تَرْضَى مَشِيئَتُهُ ، أَنْ يَخْتَارَنَا ^{١٢} لِنُسَبِّحَ بِمَجْدِهِ ، نَحْنُ الَّذِينَ جَعَلُوا رَجَاءَهُمْ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ فِي الْمَسِيحِ . ^{١٣} وَفِيهِ أَنْتُمْ أَيْضًا ، حِينَ سَمِعْتُمْ كَلَامَ الْحَقِّ ، أَيْ بِشَارَةَ خَلَاصِكُمْ ، وَأَمْتُمْ ، خَتِمْتُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْمَوْعُودِ ، ^{١٤} وَهُوَ غُرْبُونُ مِيرَاثِنَا ، إِلَى أَنْ يَفْتَدِيَ اللَّهُ خَاصَّتَهُ لِنُسَبِّحَ بِمَجْدِهِ .

صلاة بولس

^{١٥} لِذَلِكَ ، مَا إِنْ سَمِعْتُ بِإِيمَانِكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ وَبِمَحَبَّتِكُمْ لِجَمِيعِ الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ ، ^{١٦} حَتَّى أَخَذْتُ أَشْكُرُ اللَّهَ بِلا انْقِطَاعٍ لِأَجْلِكُمْ وَأَذْكُرْكُمْ فِي صَلَوَاتِي ^{١٧} وَأَطْلُبُ مِنْ إِلَهٍ رَبِّنَا

٧ : ق كوا ١ : ١٤ .

١٨ : القديسين : روا ١٧ : ١ ح .

٢٠ : إِلَى يَمِينِهِ : رَج عَب ١ : ٣ ح .

٢١ : رَج كوا ١٦ : ١ ح .

٢٢ : تَحْتَ قَدَمَيْهِ : رَج مز ٨ : ٧ .

٢٣ : الَّذِي يَمْلَأُ كُلَّ شَيْءٍ . أَوْ : الَّذِي مَلَأَهُ اللَّهُ كُلِّيًّا .

ق كوا ١ : ١٩ ح .

٢ . ٣ : الْغَضَبُ (الْإِلَهِي) : رَج روا ١ : ١٨ .

أَحَلَّ السَّلَامَ بَيْنَهُمَا، إِنْسَانًا وَاحِدًا جَدِيدًا^{١٦} وَيُصْلِحَ بَيْنَهُمَا* وَبَيْنَ اللَّهِ بِصَلِيهِ، فَقَضَى عَلَى الْعَدَاوَةِ وَجَعَلَهُمَا جسدًا واحدًا^{١٧}. جاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِالسَّلَامِ أَنْتُمْ الَّذِينَ كُنتُمْ بَعِيدِينَ، كَمَا بَشَّرَ بِالسَّلَامِ الَّذِينَ كَانُوا قَرِيبِينَ*،^{١٨} لِأَنَّ لَنَا بِهِ جَمِيعًا سَبِيلَ الْوُصُولِ إِلَى الْآبِ فِي الرُّوحِ الْوَاحِدِ.

^{١٩} فَمَا أَنْتُمْ بَعْدَ الْيَوْمِ غُرَبَاءَ أَوْ ضُيُوفًا، بَلْ أَنْتُمْ مَعَ الْقِدِّيسِينَ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَمِنْ أَهْلِ بَيْتِ اللَّهِ،^{٢٠} بُنِيتُمْ عَلَى أُسَاسِ الرُّسُلِ وَالْأَنْبِيَاءِ*، وَحِجْرُ الزَّائِرَةِ هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ نَفْسُهُ،^{٢١} لِأَنَّ بِهِ بَتَّمَا سَكَّ الْبِنَاءُ كُلُّهُ* وَيَتِمُّ لِيَكُونَ هَيْكَلًا مُقَدَّسًا فِي الرَّبِّ،^{٢٢} وَبِهِ أَنْتُمْ أَيْضًا مَبْنِيُونَ مَعًا لَتَنْصَرُوا مَسْكِنًا لِلَّهِ فِي الرُّوحِ.

رسالة بولس لغير اليهود

٣ لذلِكَ أَنَا بُولُسُ سَجِينُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ فِي سَبِيلِكُمْ، أَيُّهَا الَّذِينَ هُمْ غَيْرُ يَهُودٍ*.^٢ وَلَا بُدَّ أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي وَهَبَهَا اللَّهُ لِي مِنْ أَجْلِكُمْ،^٣ كَيْفَ كَشَفْتُ لِي سِرَّ تَدْبِيرِهِ* بِوَحْيٍ كَمَا كَتَبْتُ لَكُمْ بِإِيحَازٍ مِنْ قَبْلُ.^٤ وَبِمَا كُنْتُمْ إِذَا قَرَأْتُمْ ذلِكَ أَنْ تَعْرِفُوا كَيْفَ أَفْهَمُ سِرَّ الْمَسِيحِ،^٥ هَذَا السِّرُّ الَّذِي مَا كَشَفَهُ اللَّهُ لِأَحَدٍ

بِرَلَاتِنَا. فَبِنِيعَةِ اللَّهِ نَلْتَمُ الْخَلَاصَ،^٦ وَفِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ أَقَامْنَا مَعَهُ وَأَجَلَسْنَا فِي السَّمَاوَاتِ،^٧ لِيُظْهَرَ فِي الْأَجْيَالِ الْآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَةِ فِي الرَّأْفَةِ الَّتِي أَبْدَاهَا لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.^٨ فَبِنِيعَةِ اللَّهِ نَلْتَمُ الْخَلَاصَ بِالْإِيمَانِ. فَمَا هَذَا مِنْكُمْ، بَلْ هُوَ هِبَةٌ مِنَ اللَّهِ،^٩ وَلَا فَضْلٌ فِيهِ لِلْأَعْمَالِ حَتَّى يَحَقَّ لِأَحَدٍ أَنْ يُفَاخِرَ.^{١٠} نَحْنُ خَلِيقَةُ اللَّهِ، خَلَقْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ الَّتِي أَعَدَّهَا اللَّهُ لَنَا مِنْ قَبْلِ لِنَسْلُكَ فِيهَا.

الوحدة في المسيح

^{١١} فَاذْكُرُوا أَنْتُمْ الَّذِينَ كَانُوا غَيْرَ يَهُودٍ فِي أَصْلِهِمْ، أَنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ يَعْتَبِرُونَ أَنْفُسَهُمْ أَهْلَ الْخِتَانِ يَفْعَلُ الْأَيْدِي فِي الْجَسَدِ لَا يَعْتَبِرُونَكُمْ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ.^{١٢} وَاذْكُرُوا أَنْكُمْ كُنتُمْ فِيمَا مَضَى مِنْ دُونَ الْمَسِيحِ*، بَعِيدِينَ عَنْ رَعِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، غُرَبَاءَ عَنْ عَهْدِ اللَّهِ وَوَعْدِهِ، لَا رَجَاءَ لَكُمْ وَلَا إِلَهَ فِي هَذَا الْعَالَمِ.^{١٣} أَمَّا الْآنَ، فَنِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ بَعْدَمَا كُنتُمْ بَعِيدِينَ.^{١٤} فَالْمَسِيحُ هُوَ سَلَامُنَا، جَعَلَ الْيَهُودَ وَغَيْرَ الْيَهُودَ شَعْبًا وَاحِدًا وَهَدَمَ الْحَاجِزَ الَّذِي يَفْصِلُ بَيْنَهُمَا،^{١٥} أَيَّ الْعَدَاوَةِ، وَالْغَى بِجَسَدِهِ شَرِيعَةَ مُوسَى بِأَحْكَامِهَا وَوَصَايَاهَا لِيَخْلُقَ فِي شَخْصِهِ مِنْ هَاتَيْنِ الْجَمَاعَتَيْنِ، بَعْدَمَا

١٢: من دون المسيح. أي ما كنتم يهودًا وما كنتم تنتظرون المسيح.

١٦: بينهما أي اليهود الوثنيون. رج ١١١.

١٧: ق اش ٥٧: ١٩.

٢٠: على أساس الرسل والأنبياء: على الأساس الذي هو الرسل والأنبياء. بالنسبة إلى الأنبياء في الكنيسة الأولى:

رج أع ١١: ٢٧، ١٣: ١، ١٥: ٣٢، ٢١: ١٠.

أف ٣: ٥.

٢١: البناء كله. أو: كل بناء.

٣: ١: تبدأ الحملة ولا تنتهي... غير يهود. حرفيًا:

الوثنيون. يتحدث عن المسيحيين من أهل وثني ويقابلهم بالمسيحيين من أصل يهودي.

٣: سر تدبيره: رج ١: ٩-١٠ حيث تعني هذه

العبارة: مخطط الله الأزلي.

وَالْعُلُوُّ وَالْعُمُقُ، ^{١٩} وَتَعْرِفُوا مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ الَّتِي تَفُوقُ كُلَّ مَعْرِفَةٍ، فَتَمَتَّلُوا بِكُلِّ مَا فِي اللَّهِ مِنْ مِلءٍ.

^{٢٠} اللَّهُ الْقَادِرُ بِقُوَّتِهِ الْعَامِلَةِ فِينَا أَنْ يَفْعَلَ أَكْثَرَ جَدًّا مِمَّا نَطْلُبُهُ أَوْ نَتَصَوَّرُهُ، ^{٢١} لَهُ الْمَجْدُ فِي الْكَنِيسَةِ وَفِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ عَلَى مَدَى جَمِيعِ الْأَجْيَالِ وَالذُّهُورِ. آمِينَ.

الدعوة إلى الوحدة

٤ فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا السَّجِينُ فِي الرَّبِّ، أَنْ تَعِيشُوا عِيشَةً تَلِيْقُ بِالدَّعْوَةِ الَّتِي دَعَاكُمْ اللَّهُ إِلَيْهَا، ^٢ وَأَنْ تَكُونُوا مُتَوَاضِعِينَ وَلُطْفَاءً وَصَبُورِينَ. فَاحْتَمِلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِمَحَبَّةٍ، ^٣ وَاجْتَهِدُوا فِي الْمُحَافَظَةِ عَلَى وَحْدَةِ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلَامِ. ^٤ فَأَنْتُمْ جَسَدٌ وَاحِدٌ وَرُوحٌ وَاحِدٌ، مِثْلَمَا دَعَاكُمْ اللَّهُ إِلَى رَجَاءٍ وَاحِدٍ. ^٥ وَلَكُمْ رَبٌّ وَاحِدٌ وَإِيمَانٌ وَاحِدٌ وَمَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ ^٦ وَإِلَهٌ وَاحِدٌ أَبٌ لِلْجَمِيعِ وَفَوْقَهُمْ، يَعْمَلُ فِيهِمْ جَمِيعًا وَهُوَ فِيهِمْ جَمِيعًا. ^٧ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا نَصِيبُهُ مِنَ النِّعْمَةِ عَلَى مِقْدَارِ مَا وَهَبَ لَهُ الْمَسِيحُ، ^٨ فَالْكِتَابُ يَقُولُ:

«عِنْدَمَا صَعِدَ إِلَى الْعَلَاءِ

أَخَذَ أَسْرَى كَثِيرِينَ

وَأَعْطَى الْبَشَرَ عَطَايَا *».

^٩ وَمَا الْمَقْصُودُ بِقَوْلِهِ «صَعِدَ» سِوَى أَنَّهُ نَزَلَ أَوَّلًا إِلَى أَعْمَقِ أَعْمَاقِ الْأَرْضِ * ^{١٠} وَهَذَا الَّذِي

مِنْ الْبَشَرِ فِي الْعُصُورِ الْمَاضِيَةِ وَكَشَفَهُ الْآنَ فِي الرُّوحِ لِرُسُلِهِ وَأَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ، ^١ وَهُوَ أَنَّ غَيْرَ الْيَهُودِ هُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ شُرَكَاءُ الْيَهُودِ فِي مِيرَاثِ اللَّهِ وَأَعْضَاءُ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ وَلَهُمْ نَصِيبٌ فِي الْوَعْدِ الَّذِي وَعَدَهُ اللَّهُ بِفَضْلِ الْبِشَارَةِ ^٢ الَّتِي جَعَلَنِي اللَّهُ خَادِمًا لَهَا بِالنِّعْمَةِ الَّتِي وَهَبَهَا لِي بِفِعْلِ قُدْرَتِهِ. ^٣ أَنَا أَصْغَرَ الْمُؤْمِنِينَ جَمِيعًا أَعْطَانِي اللَّهُ هَذِهِ النِّعْمَةَ لِأُبَشِّرَ غَيْرَ الْيَهُودِ بِمَا فِي الْمَسِيحِ مِنْ غِنَى لَا حَدَّ لَهُ، ^٤ وَلَأُبَيِّنَ لِرَجْمَعِ النَّاسِ تَدْبِيرَ ذَلِكَ السِّرِّ الَّذِي بَقِيَ مَكْتُومًا طَوَالَ الْعُصُورِ فِي اللَّهِ خَالِقِ كُلِّ شَيْءٍ. ^٥ لِيَكُونَ لِلْكَنِيسَةِ الْآنَ فَضْلُ إِطْلَاعِ أَهْلِ الرِّئَاسَةِ وَالسُّلْطَةِ * فِي الْعَالَمِ السَّمَائِيِّ عَلَى حِكْمَةِ اللَّهِ فِي جَمِيعِ وَجُوهِهَا. ^٦ وَكَانَ هَذَا حَسَبَ التَّدْبِيرِ الْأَزَلِيِّ الَّذِي حَقَّقَهُ اللَّهُ فِي رَبَّنَا الْمَسِيحِ يَسُوعَ. ^٧ فَبِإِيمَانِنَا بِهِ تَكُونُ لَنَا الْجِرَاءَةُ عَلَى التَّقَرُّبِ إِلَى اللَّهِ مُطْمَئِنِّينَ. ^٨ فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ لَا تَيَاسُوا فِي مَا أَعَانِيهِ مِنْ الشَّدَائِدِ لِأَجْلِكُمْ، فَهِيَ مَجْدٌ لَكُمْ.

صلاة بولس

^٩ لِهَذَا أَحْنَى رُكْبَتِي سَاجِدًا لِلآبِ، ^{١٠} فَمِنْهُ كُلُّ قُوَّةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، ^{١١} وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْهِ أَنْ يُقَوِّيَ بَرُوحَهُ عَلَى مِقْدَارِ غِنَى مَجْدِهِ الْإِنْسَانِ الْبَاطِنِ فِيكُمْ، ^{١٢} وَأَنْ يَسْكُنَ الْمَسِيحُ فِي قُلُوبِكُمْ بِالْإِيمَانِ، حَتَّى إِذَا تَأَصَّلْتُمْ وَرَسَخْتُمْ فِي الْمَحَبَّةِ *، ^{١٣} أُمَكِّنَكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَنْ تُدْرِكُوا مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ مَا هُوَ الْعَرَضُ وَالطَّوْلُ

١٠: الرئاسة والسلطة: رج كو ١: ١٦ ح.

١٧: جملة ما اكتملت. ما زلنا في سر تدبير الله

(٣١-١١) الذي هو أيضًا محبة المسيح (رج ١٩٢).

٤. ٨: رج مز ٦٨: ١٩.

٩: أعَمَقِ أَعْمَاقِ الْأَرْضِ. ترجمة بديلة: إلى أعَمَقِ

الأعماق أي الأرض.

تعلّمًا مطابقًا للحقيقة التي في يسوع. ^{٢٢} فَأَتَرُكُوا سِيرَتَكُمْ الأولى بِتَرْكِ الْإِنْسَانِ الْقَدِيمِ الَّذِي أَفْسَدَتْهُ الشَّهَوَاتُ الْخَادِعَةُ، ^{٢٣} وَتَجَدَّدُوا رُوحًا وَعَقْلًا، ^{٢٤} وَالْبَسُوا الْإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ عَلَى صُورَتِهِ فِي الْبِرِّ وَقِدَاسِهِ الْحَقِّ*.

^{٢٥} لِذَلِكَ أَمْتَنِعُوا عَنِ الْكَذِبِ، وَلْيَتَكَلَّمْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ كَلَامَ الصِّدْقِ مَعَ قَرِيبِهِ لِأَنَّا كُلُّنَا أَعْضَاءُ، بَعْضُنَا لِبَعْضٍ*، ^{٢٦} وَإِذَا غَضِبْتُمْ لَا تُخْطِئُوا وَلَا تَغْرِبِ الشَّمْسُ عَلَى غَضَبِكُمْ*، ^{٢٧} لَا تُعْطُوا إِبْلِيسَ مَكَانًا. ^{٢٨} مَنْ كَانَ يَسْرُقْ فَلْيَمْتَنِعْ عَنِ السَّرِقَةِ، بَلْ عَلَيْهِ أَنْ يَتَعَبَ وَيَعْمَلَ الْخَيْرَ بِيَدَيْهِ لِيَكُونَ قَادِرًا عَلَى مُسَاعَدَةِ الْمُحْتَاجِينَ. ^{٢٩} لَا تَخْرُجْ كَلِمَةً شَرًّا مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ كَلِمَةٍ صَالِحَةٍ لِلْبُنْيَانِ عِنْدَ الْحَاجَةِ وَتُفِيدُ السَّامِعِينَ. ^{٣٠} لَا تُحْزِنُوا رُوحَ اللَّهِ* الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ. ^{٣١} تَخَلَّصُوا مِنْ كُلِّ حَقْدٍ وَنَقْمَةٍ وَغَضَبٍ وَصَبَاحٍ وَشَتِيمَةٍ وَمَا إِلَى ذَلِكَ مِنَ الشُّرُورِ، ^{٣٢} وَلْيَكُنْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ مُلَاطِفًا رَحِيمًا غَافِرًا كَمَا غَفَرَ اللَّهُ لَكُمْ فِي الْمَسِيحِ*.

الحياة في النور

٥ فَأَقْتَدُوا بِاللَّهِ كَأَبْنَاءِ أَحِبَاءٍ*، ^٢ وَسِيرُوا فِي الْمَحَبَّةِ سِيرَةَ الْمَسِيحِ الَّذِي أَحْبَبَنَا* وَضَحَّى

نَزَلَ هُوَ نَفْسُهُ الَّذِي صَعِدَ إِلَى مَا فَوْقَ السَّمَاوَاتِ كُلِّهَا لِيَحْلَأَ كُلَّ شَيْءٍ، ^{١١} وَهُوَ الَّذِي أُعْطِيَ بَعْضَهُمْ أَنْ يَكُونُوا رُسُلًا وَبَعْضَهُمْ أَنْبِيَاءَ وَبَعْضَهُمْ مُبَشِّرِينَ وَبَعْضَهُمْ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ. ^{١٢} وَبِذَلِكَ يُهَيِّئُ الْإِخْوَةَ الْقَدِيسِينَ لِلْخِدْمَةِ فِي سَبِيلِ بِنَاءِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، ^{١٣} إِلَى أَنْ نَصِلَ كُلُّنَا إِلَى وَحْدَةِ الْإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ آيِنِ اللَّهِ، إِلَى الْإِنْسَانِ الْكَامِلِ، إِلَى مِلءِ قَامَةِ الْمَسِيحِ، ^{١٤} فَلَا نَبْقَى أَطْفَالًا تَتَقَادَفُهُمْ أُمُوجُ الْمَذَاهِبِ وَتَمِيلُ بِهِمْ كُلُّ رِيحٍ فَيَخْدَعُهُمُ النَّاسُ وَيَقُودُونَهُمْ بِالْحِيلَةِ إِلَى الضَّلَالِ، ^{١٥} بَلْ نَعْلُنُ الْحَقَّ فِي الْمَحَبَّةِ فَتَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ نَحْوَ الْمَسِيحِ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: ^{١٦} فِيهِ بِتِمَاسِكِ الْجَسَدِ كُلِّهِ وَلِتَلْتَجِمَ يَفْضَلَ جَمِيعِ الْمَقَاصِلِ الَّتِي تَقُومُ بِحَاجَتِهِ، حَتَّى إِذَا قَامَ كُلُّ جُزْءٍ بِعَمَلِهِ الْخَاصِّ بِهِ، نَمَا الْجَسَدُ كُلُّهُ وَتَكَامَلَ بُنْيَانُهُ بِالْمَحَبَّةِ*.

الحياة الجديدة في المسيح

^{١٧} فَأَقُولُ لَكُمْ وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ أَنْ لَا تَسِيرُوا بَعْدَ الْآنَ سِيرَةَ الْوُثْنِيِّينَ الَّذِينَ يُفَكِّرُونَ بَاطِلًا، ^{١٨} وَهُمْ فِي ظِلَامٍ بِصَايِرِهِمْ وَجَهْلِهِمْ وَقِسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ غُرْبَاءُ عَنْ حَيَاةِ اللَّهِ. ^{١٩} فَلَمَّا فَقَدُوا كُلَّ حِسٍّ اسْتَسَلَّمُوا إِلَى الْفُجُورِ، فَانْغَمَسُوا فِي كُلِّ فِسْقٍ وَلَا يَشْعُونَ. ^{٢٠} أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا هَكَذَا تَعَلَّمْتُمْ مَا هُوَ الْمَسِيحُ، ^{٢١} إِذَا كُنْتُمْ سَمِعْتُمْ بِهِ وَتَلَقَّيْتُمْ

١٦ : ق ١ كور ١٢ : ٢٨ .

٢٤ : ق تك ١ : ٢٦-٢٧ .

٢٥ : رج زك ٨ : ١٦ .

٢٦ : تلميح إلى مز ٤ : ٥ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

٣٠ : ق اش ٦٣ : ١٠ .

٣٢ : ق مت ٦ : ١٢-١٤ .

٥ . ١ : ق لا ١٩ : ٢ ، مت ٥ : ٤٨ .

٢ : ق خر ٢٩ : ١٨ . أَحِبْنَا . فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَات : أَحْبَبَكُمْ .

١٨ لَا تَسْكُرُوا بِالْخَمْرِ، فَبِهَا الْخَلَاعةُ،
بَلْ أَمَلُّوا بِالرُّوحِ ١٩ وَتَحَدَّثُوا بِكَلَامِ الْمَزَامِيرِ
وَالنَّسَائِجِ وَالْأَنَاشِيدِ الرُّوحِيَّةِ. رَنُّوا وَسَبِّحُوا
لِلرَّبِّ مِنْ أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ * ٢٠ وَاحْمَدُوا اللَّهَ
الْآبَ حَمْدًا دَائِمًا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، بِاسْمِ رَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

النساء وأزواجهن

٢١ لِيَخْضَعَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِمَخَافَةِ
الْمَسِيحِ. ٢٢ أَيَّتُهَا النِّسَاءُ، اخْضَعْنَ لِأَزْوَاجِكُنَّ
كَمَا تَخْضَعْنَ لِلرَّبِّ، ٢٣ لِأَنَّ الرَّجُلَ رَأْسُ الْمَرْأَةِ
كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ رَأْسُ الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ مُخَلِّصُ
الْكَنِيسَةِ وَهِيَ جَسَدُهُ. ٢٤ وَكَمَا تَخْضَعُ الْكَنِيسَةُ
لِلْمَسِيحِ، فَلتَخْضَعِ النِّسَاءُ لِأَزْوَاجِهِنَّ فِي كُلِّ
شَيْءٍ.

٢٥ أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَحِبُّوا نِسَاءَكُمْ مِثْلًا أَحَبَّ
الْمَسِيحِ الْكَنِيسَةَ وَضَحَّى بِنَفْسِهِ مِنْ أَجْلِهَا،
٢٦ لِيَقْدِّسَهَا وَيُطَهِّرَهَا بِمَاءِ الْاغتِسَالِ *
وَبِالْكَلِمَةِ، ٢٧ حَتَّى يَرْفَعَهَا إِلَى نَفْسِهِ كَنِيسَةً
مَجِيدَةً لَا عَيْبَ فِيهَا وَلَا تَجَعَّدَ وَلَا مَا أَشْبَهَ
ذَلِكَ، بَلْ مُقَدَّسَةٌ لَا عَيْبَ فِيهَا. ٢٨ وَكَذَلِكَ
يَجِبُ عَلَى الرِّجَالِ أَنْ يُحِبُّوا نِسَاءَهُمْ مِثْلًا
يُحِبُّونَ أَجْسَادَهُمْ. مَنْ أَحَبَّ أَمْرَأَتَهُ أَحَبَّ
نَفْسَهُ. ٢٩ فَمَا مِنْ أَحَدٍ يُغْفِضُ جَسَدَهُ، بَلْ يُغَذِّبُهُ
وَيَعْتَنِي بِهِ أَعْتَاءَ الْمَسِيحِ بِالْكَنِيسَةِ. ٣٠ وَنَحْنُ
أَعْضَاءُ جَسَدِ الْمَسِيحِ. ٣١ «وَلِذَلِكَ يَتْرُكُ الرَّجُلُ

بِنَفْسِهِ مِنْ أَجْلِنا قُرْبَانًا وَذَبِيحَةً لِلَّهِ طَيِّبَةً الرَّائِحَةِ.
٣ أَمَّا الزَّانِي وَالْفَاسِقُ وَالْفَجُورُ عَلَى أَنْوَاعِهَا فَلَا يَلِيقُ
بِالْقِدِّيسِينَ حَتَّى ذِكْرُ أَسْمَائِهَا. ٤ لَا سَفَاهَةً وَلَا
سَخَافَةً وَلَا هَزْلَ، فَهَذَا لَا يَلِيقُ بِكُمْ، بَلْ
التَّسْبِيحُ بِحَمْدِ اللَّهِ. ٥ فَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الزَّانِي
وَالْفَاسِقَ وَالْفَاجِرَ، وَهُوَ عَابِدُ أَوْثَانٍ، لَا مِيرَاثَ
لَهُ فِي مَلَكُوتِ الْمَسِيحِ وَاللَّهِ.

٦ لَا يَخْذَعُكُمْ أَحَدٌ بِالْكَلَامِ الْبَاطِلِ، لِأَنَّ
ذَلِكَ يُسَبِّبُ غَضَبَ اللَّهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ.
٧ فَلَا تَكُونُوا لَهُمْ شُرَكَاءَ. ٨ بِالْأَمْسِ كُنْتُمْ
ظُلُمًا، وَأَنْتُمْ الْيَوْمَ نُورٌ فِي الرَّبِّ. فَسَيَرُوا سِيرَةَ
أَبْنَاءِ النُّورِ، ٩ فَتَمَرُّ النُّورُ* يَكُونُ فِي كُلِّ
صَلَاحٍ وَقُوَّةٍ وَحَقٍّ. ١٠ فَتَعْلَمُوا مَا يُرْضِي
الرَّبَّ، ١١ وَلَا تُشَارِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلَامِ
الْبَاطِلَةِ، بَلْ الْأَوَّلَى أَنْ تَكْشِفُوهَا. ١٢ فَمَا يَعْمَلُونَهُ
فِي الْخِيفَةِ تَخْجَلُ حَتَّى مِنْ ذِكْرِهِ. ١٣ وَلَكِنْ كُلُّ
مَا أَنْكَشَفَ ظَهَرَ فِي النُّورِ، ١٤ وَكُلُّ مَا ظَهَرَ فَهُوَ
نُورٌ. وَلِذَلِكَ قِيلَ:

«إِنْهَضْ أَيُّهَا النَّائِمُ»

وَقُمْ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ

يُضِيءُ لَكَ الْمَسِيحُ»

١٥ فَانْتَبَهُوا جِدًّا كَيْفَ تَسِيرُونَ سِيرَةَ الْعُقْلَاءِ
لَا سِيرَةَ الْجُهْلَاءِ، ١٦ وَاعْتَنِمُوا الْفُرْصَةَ
السَّانِحَةَ، لِأَنَّ هَذِهِ الْأَيَّامَ شَرٌّ كُلُّهَا. ١٧ فَلَا
تَكُونُوا حَمَقِي، بَلْ أَفْهَمُوا مَا هِيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ.

١٤: انهض أيها النائم: نشيد مسيحي قديم.

١٩: في مز ٣٣: ١-٣.

٢٦: في تي ٣: ٥.

٨: نور: في اش ٦٠: ١-٣. أبناء النور: الذين يتمنون

إلى النور ويرتبطون به.

٩: النور. في بعض المخطوطات: الروح.

ق غل ٥: ٢٢.

سَيِّدُهُمْ هُوَ سَيِّدُكُمْ فِي السَّمَاءِ وَأَنَّهُ لَا يُحَابِي أَحَدًا*.

الجهاد الروحي

١٠ وَخِتَامًا أَقُولُ تَقَوُّوا فِي الرَّبِّ وَفِي قُدْرَتِهِ الْعَظِيمَةِ. ١١ تَسَلَّحُوا بِسِلَاحِ اللَّهِ الْكَامِلِ لِتَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا مَكَايِدَ إِبْلِيسَ. ١٢ فَنَحْنُ لَا نُحَارِبُ أَعْدَاءَ مِنْ لَحْمٍ وَدَمٍ، بَلْ أَصْحَابَ الرُّثَاةِ وَالسُّلْطَانِ وَالسِّيَادَةِ عَلَى هَذَا الْعَالَمِ، عَالَمِ الظُّلَامِ وَالْأَرْوَاحِ الشَّرِّيرَةِ فِي الْأَجْوَاءِ السَّمَاوِيَّةِ. ١٣ لِذَلِكَ أَحْمِلُوا سِلَاحَ اللَّهِ الْكَامِلِ لِتَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي يَوْمِ الشَّرِّ وَأَنْ تَثْبُتُوا بَعْدَمَا تَمْتَمُّ كُلُّ شَيْءٍ. ١٤ فَاقْبُتُوا إِذَا مُتَمَنِّقِينَ بِالْحَقِّ، لَا يَسِينُ دِرْعُ الْاسْتِقَامَةِ*، ١٥ مُتَمَلِّينَ بِالْحِمَاسَةِ فِي إِعْلَانِ بَشَارَةِ السَّلَامِ*. ١٦ وَأَحْمِلُوا الْإِيمَانَ تُرْسًا فِي كُلِّ وَقْتٍ، لِأَنَّ بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشَّرِّيرِ* الْمُشْتَغَلَةِ. ١٧ وَالْيَسَا خُوذةَ الْخَلَاصِ وَتَقْلِدُوا سَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلَامُ اللَّهِ*. ١٨ صَلُّوا كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ مُبْتَهِلِينَ وَتَنَبِّهُوا لِذَلِكَ وَوَظِّبُوا عَلَى الدُّعَاءِ لِجَمِيعِ الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ ١٩ وَلِي أَنَا أَيْضًا، حَتَّى إِذَا فَتَحْتُ فَمِي لِلْكَلامِ مَنْحَيَّ اللَّهُ مَا أُعْلِنُ بِهِ بِجُرْأَةِ سِرِّ الْبَشَارَةِ ٢٠ الَّتِي أَنَا سَفِيرُهَا الْمُقَيَّدُ بِالسَّلَاسِلِ. وَأَسْأَلُوا لِي الْجُرْأَةَ عَلَى الْمُنَادَاةِ بِهَا كَمَا يَجِبُ عَلَيَّ.

أَبَاهُ وَأُمُّهُ وَيَتَّحِدُ بِأَمْرَاتِهِ فَيَصِيرُ الْاِثْنَانِ جَسَدًا وَاحِدًا* ٣٢. هَذَا السُّرُّ عَظِيمٌ، وَأَعْنِي بِهِ سِرُّ الْمَسِيحِ وَالْكَنِيسَةِ. ٣٣ فليُحِبَّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَمْرَاتَهُ مِثْلَمَا يُحِبُّ نَفْسَهُ، وَلِتُحْتَرِمَ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا.

الآباء والأبناء

٦ أَيُّهَا الْآبَاءُ، أَطِيعُوا وَالِدَيْكُمْ فِي الرَّبِّ*، فَهَذَا عَيْنُ الصَّوَابِ. ٢ «أَكْرِمُ أَبَاكَ وَأُمَّاكَ»، تِلْكَ أَوَّلُ وَصِيَّةٍ يَرْتَبِطُ بِهَا وَعْدٌ وَهُوَ: ٣ «لِتَنَالَ خَيْرًا وَتَطُولَ أَيَّامُكَ فِي الْأَرْضِ*». ٤ وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الْآبَاءُ، لَا تُثِيرُوا غَضَبَ أَبْنَائِكُمْ، بَلْ رَبُّوهُمْ حَسَبَ وَصَايَا الرَّبِّ وَتَأْدِيبِهِ.

الأسياء والعبيد

٥ أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا أَسْيَادَكُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا بِخَوْفٍ وَرَهْبَةٍ وَقَلْبٍ نَقِيٍّ* كَمَا تُطِيعُونَ الْمَسِيحَ، ٦ لَا بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ كَعَبِيدٍ لِلْمَسِيحِ يَعْمَلُونَ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ. ٧ وَلِتَكُنْ خِدْمَتُكُمْ لَهُمْ صَادِقَةً كَأَنَّكُمْ تَخْدُمُونَ الرَّبَّ لَا النَّاسَ، ٨ عَالِمِينَ أَنَّ الرَّبَّ يَكْفِي كُلَّ إِنْسَانٍ، أَعْبَدًا كَانَ أَمْ حُرًّا، عَلَى أَعْمَالِهِ الصَّالِحَةِ.

٩ وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّادَةُ، عَامِلُوا عَبِيدَكُمْ بِالْمُعَامَلَةِ نَفْسَهَا وَتَجَنَّبُوا التَّهْدِيدَ، عَالِمِينَ أَنَّ

١٤ : قاش ١١ : ٥ : ٥٩ : ١٧.

١٥ : قاش ٥٢ : ٧.

١٦ : الشرير هو الشر وكأنه شخص حي. مت ٦ : ١٣ ؛

يو ١٧ : ١٥.

١٧ : قاش ٥٩ : ١٧ ؛ رج ٤٩ : ٢.

٣١ : تك ٢ : ٢٤.

٦ : ١ : في الرب. لا ترد هذه العبارة في بعض

المخطوطات.

٢-٣ : خر ٢٠ : ١٢ ؛ تث ٥ : ١٦.

٩ : قاش ١٠ : ١٧.

تحيات ختامية

٢١ أماً أحوالي وأعمالي، فسيُخبركم عن هذا كله تيخيكس^{٢١} أخي الحبيب ومعاوني الأمين في خدمة الرب. ٢٢ أرسلته إليكم خصوصاً ليُطلعكم على أحوالنا ويعزّي قلوبكم.

٢٣ والسلامُ والمحبّة مع الإيمان للإخوة من الله الآب ومن الرب يسوع المسيح. ٢٤ ولتكن النعمة مع جميع الذين يحبون ربنا يسوع المسيح حباً لا يزول.

رسالة القديس بولس الرسول إلى كنيسة فيليبي

المقدمة

كانت فيليبي مدينة في ولاية مكدونية الرومانية ، أنشأ فيها بولس أول كنيسة في مدينة أوروبية . ورسالته هذه الى كنيسة فيليبي كتبها وهو في السجن ، في وقت أفلقته فيه معارضة عمال السوء له وأحزنه ما شاع في الكنيسة من تعاليم كاذبة . ومع ذلك ، فهذه الرسالة تمتاز بالفرح والثقة اللذين لا يمكن تفسيرهما إلا بإيمان بولس العميق بيسوع المسيح .

كان الدافع الأول لكتابة الرسالة أن بولس تلقى من الكنيسة معونة مالية كان في أشد الحاجة لها ، فأراد أن يشكرهم على معونتهم واغتنم هذه الفرصة ليشجعهم ويدعوهم إلى الثقة والاطمئنان رغم المتاعب التي يواجهونها ويواجهها هو نفسه ، وليناشدهم أن يقتدوا بالمسيح في تواضعه لأن التواضع خير وسيلة للحفاظ على الوحدة والوفاق ، وأن حياتهم في المسيح هي نعمة من الله حصلوا عليها بالإيمان ، لا بالخضوع لتقاليد الشريعة اليهودية .

هذه الرسالة هي عنوان الفرح والثقة والثبات في الإيمان بالمسيح وفي الحياة المسيحية . وهي تعرب أيضا عن محبة بولس العميقة لكنيسة فيليبي .

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١ : ١ - ١١)
٢. أحوال بولس الخاصة . (١ : ١٢ - ٢٦)
٣. الحياة في المسيح . (١ : ٢٧ إلى ٢ : ١٨)
٤. ما ينوبه بولس بخصوص تيموثاوس وابفروديتس . (٢ : ١٩ - ٣٠)
٥. تحذير كنيسة فيليبي من الأعداء في الخارج والأخطار في الداخل . (٣ : ١ إلى ٤ : ٩)
٦. بولس يشكر كنيسة فيليبي على معونتها له . (٤ : ١٠ - ٢٠)
٧. خاتمة . (٤ : ٢١ - ٢٣)

تحية

١ مِنْ بُولُسَ وَتِيمُوثَاوُسَ ، عَبْدَيِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، إِلَى
فِيلِيبِّي* ، الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، وَإِلَى
أَسَاقِفَتِهِمْ وَشَمَاسَتِهِمْ^٢ عَلَيْكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ
مِنْ اللَّهِ أَبِيْنَا وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

١ . ١ : فيليبي : كانت في زمن بولس الرسول مستعمرة رومانية هامة في مكدونية (٤ : ١٥) . توقف فيها بولس خلال رحلته الرسولية الثانية . (أع ١٦ : ١٢) .

الله أَقَامَنِي لِلدَّفَاعِ عَنِ الْبِشَارَةِ. ^{١٧} وَأُولَئِكَ يَدْفَعُهُمُ التَّحَزُّبُ فَلَا يُبَشِّرُونَ بِالْمَسِيحِ عَنْ صِدْقِي، حَاسِبِينَ أَنَّهُمْ بِذَلِكَ يَزِيدُونَ مَتَاعِي وَأَنَا فِي السَّجْنِ.

^{١٨} وَلَكِنْ مَا هَمَّتِي، مَا دَامَ التَّبَشِيرُ بِالْمَسِيحِ يَتِمُّ فِي كُلِّ حَالٍ، سَوَاءٌ كَانَ عَنْ إِخْلَاصٍ أَوْ عَنْ غَيْرِ إِخْلَاصٍ. بَلْ هَذَا يَسُرُّنِي، وَخُصُوصًا ^{١٩} لِأَنِّي أَعْرِفُ أَنَّهُ يَعْمَلُ عَلَى خَلَاصِي بِفَضْلِ صَلَوَاتِكُمْ وَمَعُونَةِ رُوحِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^{٢٠} فَكُلُّ مَا أَتَمَنَاهُ وَأَرْجُوهُ أَنْ لَا أُخْزَى أَبَدًا، بَلْ أَكُونَ الْآنَ فِي كُلِّ حِينٍ جَرِيئًا فِي الْعَمَلِ بِكُلِّ كِيَانِي لِمَجْدِ الْمَسِيحِ، سَوَاءٌ عِشْتُ أَوْ مِتُّ. ^{٢١} فَالْحَيَاةُ عِنْدِي هِيَ الْمَسِيحُ، وَالْمَوْتُ رِبْحٌ. ^{٢٢} أَمَّا إِذَا كُنْتُ بِحَيَاتِي أَقُومُ بِعَمَلٍ مُثْمِرٍ، فَلَا أَعْرِفُ مَا اخْتَارُ ^{٢٣} وَأَنَا فِي حَيَرَةٍ بَيْنَ أَمْرَيْنِ: أَرْغَبُ فِي أَنْ أَتْرَكَ هَذِهِ الْحَيَاةَ لِأَكُونَ مَعَ الْمَسِيحِ، وَهَذَا هُوَ الْأَفْضَلُ، ^{٢٤} وَلَكِنْ بَقَائِي بَيْنَكُمْ أَشَدُّ ضَرُورَةً لَكُمْ. ^{٢٥} وَلِي ثِقَةٌ بِأَنِّي سَأَبْقَى بَيْنَكُمْ جَمِيعًا لِأَجْلِ تَقْدِيمِكُمْ وَفَرَحِكُمْ فِي الْإِيمَانِ، ^{٢٦} فَيَزِيدُكُمْ حُضُورِي بَيْنَكُمْ مَرَّةً ثَانِيَةً فخرًا بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

^{٢٧} فَمَا يَهُمُّ الْآنَ هُوَ أَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ فِي الْحَيَاةِ لَاثِقَةً بِبِشَارَةِ الْمَسِيحِ، لِأَرَى إِذَا جِئْتُكُمْ، أَوْ أَسْمَعُ إِذَا كُنْتُ غَائِبًا، أَنَّكُمْ ثَابِتُونَ بِرُوحٍ وَاحِدٍ وَتُجَاهِدُونَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ فِي سَبِيلِ الْإِيمَانِ بِالْبِشَارَةِ. ^{٢٨} لَا تَخَافُوا خُصُومَكُمْ فِي

صلاة وحمد

^٢ أَحْمَدُ إِلَهِي كُلَّمَا ذَكَرْتُكُمْ ^١ وَدَعَوْتُ لَكُمْ جَمِيعًا بِفَرَحٍ فِي جَمِيعِ صَلَوَاتِي ^٥ لِمُشَارِكَتِكُمْ لِي فِي خِدْمَةِ الْإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الْآنَ ^٦. فَأَنَا وَاثِقٌ بِأَنَّ الَّذِي بَدَأَ فِيكُمْ عَمَلًا صَالِحًا سَيَسِيرُ فِي إِتْمَامِهِ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ ^٧. وَمِنْ الْحَقِّ أَنْ أَشْعُرَ هَذَا الشُّعُورَ نَحْوَكُمْ جَمِيعًا، فَأَنْتُمْ دَائِمًا فِي قَلْبِي، وَكُلُّكُمْ شُرَكَائِي فِي نِعْمَةِ اللَّهِ، سَوَاءٌ فِي السَّجْنِ ^٨ أَوْ فِي الدَّفَاعِ عَنِ الْبِشَارَةِ وَتَأْيِيدِهَا. وَاللَّهُ يَشْهَدُ كَمْ أَجِنُّ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا حَنَانُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ ^٩. وَصَلَاتِي لِأَجْلِكُمْ هِيَ هَذِهِ: أَنْ تَرْدَادَ مَحَبَّتِكُمْ عُمَقًا فِي الْمَعْرِفَةِ وَالْفَهْمِ، ^{١٠} فَتَخْتَارُوا الْأَفْضَلَ وَتَصِيرُوا أَنْفِيَاءَ لَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ فِي يَوْمِ الْمَسِيحِ، ^{١١} مُمْتَلِئِينَ مِنْ نَعْمِ الْبِرِّ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِمَجْدِ اللَّهِ وَحَمْدِهِ.

الحياة هي المسيح

^{١٢} وَأُرِيدُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ تَعْرِفُوا أَنَّ مَا جَرَى لِي سَاعَدَ عَلَى انْتِشَارِ الْبِشَارَةِ ^{١٣} حَتَّى إِنَّ وُجُودِي فِي السَّجْنِ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ ذَاعَ خَبْرُهُ فِي دَارِ الْحَاكِمِ وَسَائِرِ الْأَمَاكِنِ كُلِّهَا ^{١٤}، وَإِنَّ أَكْثَرَ الْإِخْوَةِ شَجَّعَتْهُمْ فِي الرَّبِّ قُبُودِي، فَازْدَادُوا جُرْأَةً عَلَى التَّبَشِيرِ بِكَلِمَةِ اللَّهِ ^{١٥} مِنْ دُونِ خَوْفٍ.

^{١٥} وَلَا شَكَّ فِي أَنَّ بَعْضَهُمْ يُبَشِّرُ بِالْمَسِيحِ عَنْ حَسَدٍ وَمُنَافَسَةٍ، وَبَعْضُهُمْ يُبَشِّرُ بِهِ عَنْ نِيَّةٍ صَالِحَةٍ. ^{١٦} هَؤُلَاءِ يَدْفَعُهُمُ الْمَحَبَّةُ، عَارِفِينَ أَنَّ

٥: رَجِ أَع ١٦: ١٣-١٥.

٦: ق ١٠: ١، ١ كور ١: ٨.

٧: فِي السَّجْنِ. نَحْنُ نَجْهَلُ فِي أَيِّ سَجْنٍ. رَجِ آ ١٣.

١٣: ق ٢٨: ٣٠؛ أ ف ٣: ١، ٤: ١.

١٤: بِكَلِمَةِ اللَّهِ. فِي بَعْضِ الْمَخْطُوطَاتِ: بِالْكَلِمَةِ.

أعطاهُ اسْمًا فَوْقَ كُلِّ اسْمٍ
 ١٠ لِتَنْحَنِي لَأَسْمِ يَسُوعَ
 كُلُّ رُكْبَةٍ فِي السَّمَاءِ
 وَفِي الْأَرْضِ وَتَحْتَ الْأَرْضِ*
 ١١ وَيَشْهَدُ كُلُّ لِسَانٍ
 أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ الرَّبُّ
 تَمَجِيدًا لِلَّهِ الْآبَ*.

أَضِيقُوا فِي الْعَالَمِ

١٢ فَكَمَا أَطَعْتُمْ كُلَّ حِينٍ، أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ،
 أَطِيعُونِي الْآنَ فِي غِيَابِي أَكْثَرَ مِمَّا أَطَعْتُمُونِي فِي
 حُضُورِي، وَأَعْمَلُوا لِخَلَاصِكُمْ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ،
 ١٣ لِأَنَّ اللَّهَ يَعْمَلُ فِيكُمْ لِيَجْعَلَكُمْ رَاغِبِينَ
 وَقَادِرِينَ عَلَى إِِرْضَائِهِ.

١٤ وَأَعْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ مِنْ غَيْرِ تَذَمُّرٍ وَلَا
 خِصَامٍ، ١٥ حَتَّى تَكُونُوا أَنْفِيَاءَ لَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ
 وَأَبْنَاءَ اللَّهِ بِلَا عَيْبٍ فِي جِيلٍ ضَالٍّ فَاسِدٍ*،
 تُضَيِّقُونَ فِيهِ كَالْكَوَاكِبِ فِي الْكَوْنِ،
 ١٦ مُتَمَسِّكِينَ بِكَلِمَةِ الْحَيَاةِ، فَاتَخِرْ فِي يَوْمِ
 الْمَسِيحِ بَأَنِّي مَا سَعَيْتُ وَلَا تَعَبْتُ عَبَثًا. ١٧ فَلَوْ
 سَفَكْتُ دَمِي قُرْبَانًا عَلَى ذَبِيحَةِ إِيمَانِكُمْ
 وَخِدْمَتِهِ، لَفَرَحْتُ وَأَبْتَهَجْتُ مَعَكُمْ جَمِيعًا*،
 ١٨ فَافْرَحُوا أَنْتُمْ أَيْضًا وَأَبْتَهَجُوا مَعِي.

تِيمُوثَاوُسُ وَابْفِرُودَيْتُسُ

١٩ وَأَرْجُو فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
 تِيمُوثَاوُسَ فِي الْقَرِيبِ الْعَاجِلِ حَتَّى أَعْرِفَ

شَيْءًا. فَذَلِكَ بُرْهَانٌ عَلَى هَلَاكِهِمْ وَعَلَى
 خَلَاصِكُمْ وَهَذَا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ، ٢٠ لِأَنَّهُ أَنْعَمَ
 عَلَيْكُمْ أَنْ تَتَأَلَّمُوا مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، لَا أَنْ
 تَكْتَفُوا بِالْإِيمَانِ بِهِ، ٢١ مُجَاهِدِينَ الْجِهَادَ نَفْسَهُ
 الَّذِي رَأَيْتُمُونِي مُجَاهِدُهُ، وَتَسْمَعُونَ الْآنَ أَنِّي لَا
 أَزَالُ أُجَاهِدُهُ*.

تَوَاضَعِ الْمَسِيحَ وَعَظَمَتَهُ

٢ فَإِنَّ كَانَ مِنْ عَرَاءٍ فِي الْمَسِيحِ، وَمِنْ
 هُنَاكَ فِي الْمَحَبَّةِ، وَمِنْ مُشَارَكَةٍ فِي الرُّوحِ،
 وَمِنْ حَتَانٍ وَرَأْفَةٍ، ٣ فَتَمَّسُّوا فَرْحِي بَأَنْ تَكُونُوا
 عَلَى رَأْيِ وَاحِدٍ وَمَحَبَّةٍ وَاحِدَةٍ وَقَلْبٍ وَاحِدٍ وَفِكْرٍ
 وَاحِدٍ، ٤ مُتَوَاضِعِينَ عَنِ التَّحَرُّبِ وَالتَّبَاهِي،
 مُتَوَاضِعِينَ فِي تَفْضِيلِ الْآخَرِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ،
 ٥ نَاطِرِينَ لَا إِلَى مَنَفَعَتِكُمْ، بَلْ إِلَى مَنَفَعَةِ
 غَيْرِكُمْ* فَكُونُوا عَلَى فِكْرِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ:

٦ هُوَ فِي صُورَةِ اللَّهِ،

مَا أَعْتَبَرَ مُسَاوَاتَهُ لِلَّهِ غَنِيمَةً لَهُ*،

٧ بَلْ أَحْلَى ذَاتَهُ

وَاتَّخَذَ صُورَةَ الْعَبْدِ

صَارَ شَبِيهًا بِالْبَشَرِ

وظَهَرَ فِي صُورَةِ الْإِنْسَانِ*

٨ تَوَاضَعَ، أَطَاعَ حَتَّى الْمَوْتِ،

الْمَوْتِ عَلَى الصَّلِيبِ.

٩ فَرَفَعَهُ اللَّهُ

٣٠: رج أع ١٦: ١٩-٤٠.

٢: ١١-٦: نشيد مسيحي قديم.

٦: ما اعتبرت مساواته لله غنيمة له: ق تلك ٣: ٥.

٧: ق اش ٥٢: ١٣: ٥٣: ١٢: ٢٠: ٢٨.

١٠: تحت الأرض: عالم الموتى.

١٠-١١: تلميح إلى اش ٤٥: ٢٣ حسب الترجمة

السبعينية اليونانية القديمة.

١٥: ضال فاسد: تلميح إلى تث ٣٢: ٥ حسب

الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

١٧: ق ٢ تم ٤: ٦.

إِحْتَرِسُوا مِنْ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُشَوِّهُونَ الْجَسَدَ،
 ٣ فَتَحْنُ أَهْلَ الْخِتَانِ الْحَقِيقِيِّ لِأَنَّا نَعْبُدُ اللَّهَ
 بِالرُّوحِ وَنَفْتَخِرُ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ وَلَا نَعْتَمِدُ عَلَى
 أُمُورِ الْجَسَدِ، ٤ مَعَ أَنَّهُ مِنْ حَقِّي أَنْ أَعْتَمِدَ عَلَيْهَا
 أَنَا أَيْضًا. فَإِنْ ظَنُّ غَيْرِي أَنَّ مِنْ حَقِّي أَنْ يَعْتَمِدَ
 عَلَى أُمُورِ الْجَسَدِ، فَأَنَا أَحَقُّ مِنْهُ ٥ لِأَنِّي مَخْنُونٌ
 فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ لِمَوْلَدِي، وَأَنَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ،
 مِنْ عَشِيرَةِ بَنِيَامِينَ، عِبْرَانِيٌّ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ. أَمَّا
 فِي الشَّرِيعَةِ فَأَنَا فَرْسِيٌّ ٦، وَفِي الْغَيْرَةِ فَأَنَا
 مُضْطَهَّدٌ ٧ الْكَنِيسَةِ، وَفِي التَّقْوَى حَسَبَ الشَّرِيعَةِ
 فَأَنَا بِلَا لَوْمٍ. ٨ وَلَكِنْ مَا كَانَ لِي مِنْ رَيْحٍ،
 حَسَبْتُهُ خَسَارَةً مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، ٩ بَلَى أَحْسَبُ
 كُلَّ شَيْءٍ خَسَارَةً مِنْ أَجْلِ الرَّبِّهِ الْأَعْظَمِ،
 وَهُوَ مَعْرِفَةُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي. مِنْ أَجْلِهِ
 خَسِرْتُ كُلَّ شَيْءٍ وَحَسَبْتُ كُلَّ شَيْءٍ نِفَايَةً
 لِأَرْبَحَ الْمَسِيحَ ١٠ وَأَكُونَ فِيهِ، فَلَا أَتَبَرَّرُ
 بِالشَّرِيعَةِ، بَلَى بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ، وَهُوَ التَّبَرُّرُ
 الَّذِي يَمْنَحُهُ اللَّهُ عَلَى أَسَاسِ الْإِيمَانِ. ١١ فَأَعْرِفُ
 الْمَسِيحَ وَأَعْرِفُ الْقُوَّةَ الَّتِي تَجَلَّتْ فِي قِيَامَتِهِ
 وَأَشَارَكُهُ فِي آلَمِهِ وَأَتَشَبَّهُ بِهِ فِي مَوْتِهِ، ١٢ عَلَى
 رَجَاءِ قِيَامَتِي مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ.

السعي إلى الهدف

١٣ وَلَا أَدْعِي أَنِّي فُتْتُ بِذَلِكَ أَوْ بَلَغْتُ
 الْكَمَالَ، بَلْ أَسْعَى لَعَلِّي أَفُوزُ بِمَا لِأَجْلِهِ فَازَ بَنِي
 الْمَسِيحِ يَسُوعَ. ١٤ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لَا أَعْتَبِرُ أَنِّي

أَحْوَالَكُمْ فَيَطْمَئِنُّ قَلْبِي. ٢٠ فَمَا لِي أَحَدٌ مِثْلُهُ يَهْتَمُّ
 أَهْتِمَامًا صَادِقًا بِأَمْرِكُمْ، ٢١ فَكُلُّهُمْ يَعْمَلُ لِنَفْسِهِ
 لَا لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. ٢٢ وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ خَيْرَتَهُ
 وَكَيْفَ خَدَمَ الْبَشَارَةَ مَعِي خِدْمَةً الْإِبْنِ مَعَ أَبِيهِ.
 ٢٣ فَارْجُوا أَنْ أُرْسِلَهُ إِلَيْكُمْ عِنْدَمَا يَتَبَيَّنُ مَصِيرِي.
 ٢٤ وَلِي ثِقَةٌ بِالرَّبِّ أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ أَنَا أَيْضًا بَعْدَ
 قَلِيلٍ.

٢٥ وَرَأَيْتُ مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
 أَبَفْرُودِيُوسُ ٢٦، أَخِي وَمُعَاوَنِي وَرَفِيقِي فِي
 الْجِهَادِ، هَذَا الَّذِي أُرْسَلْتُمُوهُ إِلَيَّ لِيَقُومَ
 بِحَاجَتِي، ٢٧ فَهُوَ مُشْتَاقٌ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا وَمُنْضَاقٌ
 لِأَنَّكُمْ سَمِعْتُمْ بِمَرَضِهِ. ٢٨ كَانَ مَرِيضًا جَدًّا
 حَتَّى أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ، وَلَكِنَّ اللَّهَ تَرَأَّفَ بِهِ
 وَبِي أَنَا أَيْضًا، لِئَلَّا أَزْدَادَ حُزْنًا عَلَى حُزْنٍ.
 ٢٩ هَذَا مَا جَعَلَنِي أُعَجِّلُ فِي إِرْسَالِهِ إِلَيْكُمْ حَتَّى
 إِذَا رَأَيْتُمُوهُ عَادَ الْفَرَحُ إِلَيْكُمْ وَقَلَّ حُزْنِي
 ٣٠ فَأَقْبَلُوهُ فِي الرَّبِّ بِكُلِّ فَرَحٍ وَأَكْرِمُوا أَمثَالَهُ،
 ٣١ لِأَنَّهُ أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ
 وَخَاطَرَ بِنَفْسِهِ لِيُكْمِلَ مَا نَقَصَ مِنْ خِدْمَتِكُمْ لِي.

كيف يبررنا الله

٣ وَبَعْدُ، يَا إِخْوَتِي، فَأَفْرَحُوا فِي الرَّبِّ.
 لَا تُزْعِجْنِي الْكِتَابَةُ إِلَيْكُمْ بِالْأَشْيَاءِ نَفْسِهَا، فَنِي
 تَكَرَّارِهَا سَلَامَةً لَكُمْ. ٤ إِحْتَرِسُوا مِنْ
 الْكِلَابِ ٥، إِحْتَرِسُوا مِنْ عَمَالِ السُّوءِ،

٢٥ : ابفروديتس : موفد كنيسة فيلبي إلى الرسول.

رج ٤ : ١٨.

٣ : الكلاب : حيوان محقر وبه يشير الرسول إلى

دعاة الختان. ق مت ٧ : ٦.

٥ : كانت عشيرة بنيامين موضع إكرام لأنها ظلت وفية

لنسل داود. ق رو ١١ : ١ : أع ٢٣ : ٦ : ٢٦ : ٥.

٦ : مضطهد : رج أع ٨ : ٣ : ٢٢ : ٤ : ٢٦ : ٩ - ١١.

قُرْتُ، وَلَكِنْ يَهْمُنِي أَمْرٌ وَاحِدٌ وَهُوَ أَنْ أَنْسى مَا
وَرَانِي وَأُجَاهِدَ إِلَى الْأَمَامِ، ^{١٤} فَأَجْرِي إِلَى
الْهَدَفِ، لِلْفَوْزِ بِالْجَائِزَةِ الَّتِي هِيَ دَعْوَةُ اللَّهِ
السَّمَاوِيَّةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.
^{١٥} فَعَلَيْنَا جَمِيعًا، نَحْنُ السَّالِكِينَ فِي
الْكَمَالِ، أَنْ نَكُونَ مِنْ هَذَا الرَّأْيِ. وَإِنْ كَانَ
لَكُمْ رَأْيٌ آخَرُ، فَاللَّهُ يُبَيِّرُهُ لَكُمْ. ^{١٦} أَمَّا الْآنَ،

فَلْتَمَسْكَ صَادِقِينَ بِمَا حَصَلْنَا عَلَيْهِ.
^{١٧} اِقْدُوا بِي، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، وَأَنْظُرُوا الَّذِينَ
يَسِيرُونَ عَلَى مِثَالِنَا. ^{١٨} قُلْتُ لَكُمْ مِرَارًا، وَأَقُولُ
الْآنَ وَاللُّدْمُوعُ فِي عَيْنِي، إِنَّ هُنَاكَ جَمَاعَةً كَثِيرَةً
تَسْلُكُ فِي حَيَاتِهَا سُلُوكَ أَعْدَاءِ صَلِيبِ الْمَسِيحِ.
^{١٩} هَؤُلَاءِ عَاقِبَتُهُمُ الْهَلَاكُ، وَاللَّهُمَّ بَطْنُهُمْ *،
وَمَجْدُهُمْ عَارُهُمْ *، وَهُمْ أُمُورُ الدُّنْيَا. ^{٢٠} أَمَّا
نَحْنُ، فَوَطْنُنَا فِي السَّمَاءِ وَمِنْهَا نَنْتَظِرُ يَشُوقَ
مَجِيءِ مُخْلَصِنَا الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^{٢١} فَهُوَ
الَّذِي يُبَدِّلُ جَسَدَنَا الْوَضِيعَ، فَيَجْعَلُهُ عَلَى صُورَةِ
جَسَدِهِ الْمَجِيدِ بِمَا لَهُ مِنْ قُدْرَةٍ يُخْضِعُ بِهَا كُلَّ

شَيْءٍ.

شكر على الموهبات

^{١٠} فَرِحْتُ فِي الرَّبِّ كَثِيرًا عِنْدَمَا رَأَيْتُ
أَنَّكُمْ عُدْتُمْ أَخِيرًا إِلَى إِظْهَارِ أَهْتِمَامِكُمْ بِي.
نَعَمْ، كَانَ لَكُمْ هَذَا الْإِهْتِمَامُ، وَلَكِنَّ الْفُرْصَةَ
مَا سَنَحَتْ لَكُمْ. ^{١١} وَلَا أَقُولُ هَذَا عَنْ حَاجَةٍ،
لَأَنِّي تَعَلَّمْتُ أَنْ أَقْنَعُ بِمَا أَنَا عَلَيْهِ. ^{١٢} فَأَنَا أَعْرِفُ

توصيات

٤ إِذَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ الَّذِينَ أُحِبُّهُمْ
وَأَشْتَاقُ إِلَيْهِمْ وَهُمْ فَرَحِي وَإِكْلِيلِي *، أَثْبِتُوا عَلَى
هَذَا كُلِّهِ فِي الرَّبِّ، يَا أَحِبَّائِي.

الألعاب أو الحروب.

٣: الرقيق: ويمكن أن تكون الكلمة اليونانية اسم علم:

سيزيخي سغغلخس. ولكن من هو هذا الشخص؟ لا

ندري. كتاب الحياة: ق رؤ ٣: ٥.

٦: لا تقلقوا: ق مت ٦: ٢٥-٣٤.

١٩: بطنهم: يشير الرسول هنا إلى ممنوعات على مستوى

الطعام يفرضها الآخذون بالشريعة اليهودية.

ق رؤ ١٦: ١٨؛ كو ٢: ١٦، ٢٠-٢١. عارهم:

إشارة إلى الختان. ق غل ٦: ١٣، ١٥.

٤: ١: إكليلي: الإكليل هو جِزَاءُ الْمُتَصَرِّينَ فِي

بِسَعَةِ حَالٍ بَعْدَمَا حَمَلَ إِلَيَّ أَبْقَرُودِيْتُسُ كُلَّ عَطَايَاكُمْ، وَهِيَ تَقْدِمَةٌ لِّلهِ طَيِّبَةٌ الرَّاحِحَةِ، وَذَبِيحَةٌ يَقْبَلُهَا وَيَرْضَى عَنْهَا^{١٩}. وَاللَّهُ يُوفِي حَاجَتَكُمْ كُلَّهَا بِمَا لَهُ مِنْ غِنَى عَظِيمٍ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.^{٢٠} الْمَجْدُ لِلَّهِ أَيْنَا إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ. آمِينَ.

تَحِيَّةٌ وَخَتَامٌ

^{٢١}سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ الْإِخْوَةُ الَّذِينَ هُمْ مَعِي.^{٢٢} يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ جَمِيعُ الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ هُنَا، وَخُصُوصًا الَّذِينَ هُمْ مِنْ حَاشِيَةِ الْقَيْصَرِ.^{٢٣} وَلِتَكُنْ نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ.

أَنْ أَعِيشَ فِي الضَّيْقَةِ، كَمَا أَعْرِفُ أَنْ أَعِيشَ فِي السَّعَةِ، وَفِي جَمِيعِ الظُّرُوفِ اخْتَبَرْتُ الشَّبَعَ وَالْجُوعَ، وَالْفَرَجَ وَالضِّيقَ،^{١٣} وَأَنَا قَادِرٌ عَلَى تَحْمِلِ كُلِّ شَيْءٍ بِالَّذِي يَقْوِيَنِي.^{١٤} وَمَعَ ذَلِكَ كَانَ حَسَنًا أَنْ تُشَارِكُونِي فِي مِحْنَتِي.^{١٥} وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ، يَا أَهْلَ فِيلِبِّي، أَنَّ مَا مِنْ كَنِيسَةٍ مُنْذُ بَدَأَ عَمَلِي التَّبَشِيرِيِّ، عِنْدَمَا تَرَكْتُ مَكِدُونِيَّةَ^{*}، شَارَكَنِي فِي حِسَابِ الْأَخْذِ وَالْعَطَاءِ^{*} إِلَّا أَنْتُمْ وَحَدُكُمْ.^{١٦} فَنِي تَسَالُونِيكِي نَفْسَهَا أَرْسَلْتُمْ إِلَيَّ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ بِمَا أَحْتَجُّ إِلَيْهِ^{*}.^{١٧} أَقُولُ هَذَا لَا لِأَنِّي أُرْغَبُ فِي الْعَطَايَا، وَلَكِنْ لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَرَى الرِّيحَ يَزْدَادُ بِحَسَابِكُمْ.^{١٨} فَعِنْدِي الْآنَ مَا أَحْتَاجُ إِلَيْهِ، بَلْ مَا يَزِيدُ عَنْ حَاجَتِي. صِرْتُ

١٨ : ق خر ٢٩ : ١٨ ؛ أف ٥ : ٢ .
٢٢ : حاشية القيصر. أو: بيت القيصر، في رومة أو في المدن التي يقيم فيها الحاكم الروماني. ق ١ : ١٣ .

١٥ : مكدونية : رج ٢ كور ١ : ١٦ ح. حساب الأخذ والعطاء : صورة عن المعاملات التجارية .
١٥-١٦ : رج أع ١٧ : ١ ؛ ٢ كور ١١ : ٩ .

رسالة القديس بولس الرسول إلى كنيسة كولوسي

المقدمة

كانت كولوسي مدينة في آسية الصغرى ، تقع شرقي مدينة أفسس . وما كان بولس هو الذي أنشأ كنيسة كولوسي ، لكنه وجد نفسه في منطقة شعر بواجب نحوها ، فكتب إليها هذه الرسالة بعدما سمع أن فيها أناساً ينشرون آراء غريبة ، خلاصتها أن السبيل إلى معرفة الله والخلاص التام هو في عبادة الملائكة والتقشف في الطعام والشراب ومراعاة بعض السنن اليهودية كالختان والأعياد والسبوت وما إلى ذلك .

يلخص بولس في رسالته هذه الآراء في ضوء المبادئ المسيحية الصحيحة ، فيقول إن يسوع المسيح قادر على منح الخلاص وإن تلك الآراء والشعائر تبعد عنه . فيه خلق الله العالم ، وبه صالح العالم ، وبغيره لا خلاص للعالم .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١ : ١ - ٨)
- ٢ . عظمة المسيح وما قام به لخلاص الناس . (١ : ٩ إلى ٢ : ١٩)
- ٣ . الحياة الجديدة في المسيح . (٢ : ٢٠ إلى ٤ : ٦)
- ٤ . خاتمة . (٤ : ٧ - ١٨)

صلاة شكر

١ مِنْ بُولُسَ رَسُولِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ
بِمَشِيئَةِ اللَّهِ وَمِنْ أَخِينَا تِيمُوثَاوُسَ^٢ إِلَى الْقَدِيسِينَ^٣
الَّذِينَ فِي كُولُوسِي* ، الْإِخْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ فِي
الْمَسِيحِ . عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا .
نَحْمَدُ اللَّهَ أَبَا رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، كُلَّمَا
صَلَّيْنَا مِنْ أَجْلِكُمْ ،^٤ عَلَى مَا بَلَّغْنَا مِنْ إِيمَانِكُمْ
بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ وَمَحَبَّتِكُمْ لِجَمِيعِ الْإِخْوَةِ
الْقَدِيسِينَ* مِنْ أَجْلِ الرَّجَاءِ* الَّذِي هِيَاهُ اللَّهُ

٥ : الرجاء : ق ١ كور ١٣ : ١٣ .

١ . ٢ : كولوسي : مدينة صغيرة في فريجية تبعد
٢٠٠ كلم إلى الشرق من أفسس .

وَيَكْرُ الْخَلَائِقِ كُلِّهَا * .

١٦ بِهِ خَلَقَ اللَّهُ كُلَّ شَيْءٍ

فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ

مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى :

أَصْحَابَ عَرْشٍ كَانُوا أَمْ سَيَادَةٍ أَمْ رِئَاسَةٍ

أَمْ سُلْطَانٍ .

١٧ بِهِ وَلَهُ خَلَقَ اللَّهُ كُلَّ شَيْءٍ * .

١٨ كَانَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ

وَفِيهِ يَتَكَوَّنُ كُلُّ شَيْءٍ .

١٩ هُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ ، أَي رَأْسُ الْكَنِيسَةِ ،

وهو البدء وبكر من قام من بين الأموات

لِتَكُونَ لَهُ الْأَوَّلِيَّةُ فِي كُلِّ شَيْءٍ ،

٢٠ لِأَنَّ اللَّهَ شَاءَ أَنْ يَجْلِيَ فِيهِ الْمَلَأُ * كُلَّهُ

وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ كُلَّ شَيْءٍ

فِي الْأَرْضِ كَمَا فِي السَّمَاوَاتِ ،

فِيَدَمِهِ * عَلَى الصَّلِيبِ حَقَّقَ السَّلَامَ .

٢١ وَفِيمَا مَضَى كُنْتُمْ غُرَبَاءَ عَنِ اللَّهِ وَأَعْدَاءَ

لَهُ بِأَفْكَارِكُمْ وَأَعْمَالِكُمُ السَّيِّئَةِ ، ٢٢ وَأَمَّا الْآنَ

فَصَالِحَكُمْ فِي جَسَدِ الْمَسِيحِ الْبَشَرِيِّ ، حِينَ

أَسْلَمَهُ إِلَى الْمَوْتِ لِيَجْعَلَكُمْ فِي حَضْرَتِهِ قَدِّيسِينَ

بِلَا عَيْبٍ وَلَا لَوْمٍ ، ٢٣ عَلَى أَنْ تَتَّبِعُوا فِي الْإِيمَانِ

رَاسِيخِينَ غَيْرَ مُتَرَعِّزِينَ وَلَا مُتَحَوِّلِينَ عَنْ رَجَاءِ

الْبَشَارَةِ الَّتِي سَمِعْتُمْ بِهَا وَبَلَّغَتْ كُلَّ خَلِيقَةٍ تَحْتَ

السَّمَاءِ ، وَصِرْتُ أَنَا بُولُسُ خَادِمًا لَهَا .

لَكُمْ فِي السَّمَاوَاتِ ، وَهُوَ الرَّجَاءُ الَّذِي سَمِعْتُمْ

بِهِ فِي كَلَامِ الْحَقِّ ، أَيِ فِي الْبَشَارَةِ ١٦ الَّتِي

وَصَلَتْ إِلَيْكُمْ كَمَا وَصَلَتْ إِلَى الْعَالَمِ كُلِّهِ ،

فَاخْتَدَتْ تُثْمِرُ وَتَنْشُرُ فِيهِ كَمَا تُثْمِرُ وَتَنْشُرُ بَيْنَكُمْ

مُنْذُ سَمِعْتُمْ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَعَرَفْتُمُوهَا حَقَّ الْمَعْرِفَةِ .

١٧ وَهَذَا تَعَلَّمْتُمُوهُ مِنْ أَبِغْرَاسَ ، رَفِيقِنَا الْحَبِيبِ

فِي الْعَمَلِ لِلَّهِ وَالْخَادِمِ الْأَمِينِ لِلْمَسِيحِ

عِنْدَكُمْ * . ١٨ وَهُوَ الَّذِي أَخْبَرَنَا بِمَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ

مَحَبَّةٍ فِي الرُّوحِ .

المسيح القادي

١٩ لِذَلِكَ نُصَلِّي كُلَّ حِينَ مِنْ أَجْلِكُمْ ، مُنْذُ

سَمِعْنَا ذَلِكَ عَنْكُمْ ، وَنَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَمْلَأَكُمْ

بِمَعْرِفَةِ مَسِيحِيَّتِهِ وَبِالْحِكْمَةِ وَالْفَهْمِ الرُّوحِيِّ ،

٢٠ حَتَّى تَسْلُكُوا فِي حَيَاتِكُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلرَّبِّ

وَبُرْصِيهِ كُلِّ الرِّضَا وَتُثْمِرُوا كُلَّ عَمَلٍ صَالِحٍ

وَتَنْمُوا فِي مَعْرِفَةِ اللَّهِ ، ٢١ مُتَّقَوِّينَ بِكُلِّ مَا فِي

قُدْرَتِهِ الْمَجِيدَةِ مِنْ قُوَّةٍ لِتَتَحَمَّلُوا فَرَحِينَ كُلِّ

شَيْءٍ بِثَبَاتٍ تَامٍ وَصَبْرٍ جَمِيلٍ ، ٢٢ شَاكِرِينَ

الْأَبَ لِأَنَّهُ جَعَلَكُمْ أَهْلًا لِأَنْ تُقَاسِمُوا الْقَدِّيسِينَ

مِيرَاثُهُمْ فِي مَلَكُوتِ النُّورِ . ٢٣ فَهُوَ الَّذِي نَجَّانَا

مِنْ سُلْطَانِ الظَّلَامِ * وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِهِ

الْحَبِيبِ ، ٢٤ فَكَانَ لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ ، أَيِ غُفْرَانُ

الْخَطَايَا * .

٢٥ هُوَ صُورَةُ اللَّهِ الَّذِي لَا يُرَى

٧ : ابغراس : ق ٤ . ١٢ . عندكم . أو : من قبلنا .

١٣ : سلطان الظلام : ق لو ٢٢ : ٥٣ .

١٤ : ق أف ١ : ٧ .

١٥ : يو ١ : ٣ .

١٦ : تعدد الآيات القوات الروحية التي اعتبرها القدماء

مشاركة في تدبير الكون . ق غل ٤ : ٣ . ح .

١٩ : الملأ : أي ملأ اللاهوت . رج ٢ : ٩ .

٢٠ : فدمه . لا يعني الدم فقط السائل الجاري في العروق

بل الحياة (تك ٩ : ٤-٥) . دم الصليب يشير إلى أن

يسوع أعطانا حياته وموته وذبيحته على الصليب .

ق أف ٢ : ١٦ .

جهاد بولس

٢٤ وأنا الآن أفرح بالآلام* التي أعانها لأجلكم، فأكمل في جسدي ما نقص من آلام المسيح في سبيل جسدي الذي هو الكنيسة ٢٥ التي صيرت خادماً لها بتدبير من الله لأجلكم، فأجعل كلمة الله معروفة تمام المعرفة، وهي السر* الذي كتبه الله طوال الدهور والأجيال وكشفه الآن لإقديسيه ٢٦ الذين أراد الله لهم أن يعرفوا كم كان هذا السر غنياً ومجيداً عند غير اليهود، أي أن المسيح فيكم وهو رجاء المجد. ٢٨ به ننادي وبشّر جميع الناس ونعلمهم بكل حكمة لينجّل كل إنسان كاملاً في المسيح. ٢٩ ولأجل هذا أنعب وأجاهد بفضل قدرته التي تعمل في بقوة.

٢ وأحب أن تعرفوا كم أنا أجاهد من أجلكم ومن أجل الذين هم في لاودكية* ومن أجل سائر الذين ما رأوا وجهي، ٢ لتتفوى قلوبهم وتشتد روابط المحبة بينهم، فيكون لهم كل الغنى الناتج عن الفهم التام الذي به يدركون سر الله*، أي المسيح، ٣ فهو الذي تكمن فيه جميع كنوز الحكمة والمعرفة. ٤ أقول هذا لئلا يخذلكم أحد بالكلام المعسول. ٥ فع أني غائب عنكم بجسدي،

فأنا معكم بالروح، أفرح بما أرى فيكم من نظام وثبات في الإيمان بالمسيح.

الحياة الجديدة في المسيح

٦ فأسلكوا في الرب يسوع المسيح كما قبلتموه، ٧ متأسلين راسخين فيه، ثابتين في الإيمان الذي تعلمتموه، شاكرين كل الشكر. ٨ وأنتهوا لئلا يسلب أحد عقولكم بالكلام الفلسفي والغرور الباطل القائم على تقاليد البشر وقوى الكون الأولى، لا على المسيح. ٩ ففي المسيح يحل ملء الألوهية كله حلواً جسدياً، ١٠ وفيه تبلغون الكمال. هو رأس كل رئاسة روحانية وسلطة.

١١ وفي المسيح كان ختانكم ختاناً، لا بالأيدي، بل بتزع جسم الخطايا البشري، وهذا هو ختان المسيح. ١٢ فأنتم عندما تعمّدتم في المسيح دُفنتم معه وقمتم معه أيضاً، لأنكم آمتتم بقدره الله الذي أقامه من بين الأموات*. ١٣ كُتّم أمواتاً بخطاياكم وبكونكم غير معنّون في الجسد، فأحياكم الله مع المسيح وصفح لنا عن جميع خطايانا. ١٤ ومحا الصلّ الذي علينا للفرائض وكان في غير صالحنا، وأزاله مسماً إياه على الصليب، ١٥ وخلع أصحاب الرئاسة والسلطة* وجعلهم عبدة، وقادهم أسرى في موكبه الظافر.

الله الآب أي المسيح، وفي أخرى: سر الله أي المسيح، وفي أخرى: سر الله الآب والمسيح.

١٢: ق ر ٦: ٤.

١٥: الرئاسة والسلطة: رج ١: ١٦ ح.

٢٤: بالآلام: ترتبط بالحن المتصلة بكراسة الإنجيل وبنهاية الأزمنة. ق م ٢٤: ٩؛ ر ٧: ١٤.

٢٦: السر: رج أف ٣: ٣ ح.

٢: ١: لاودكية: رج ٤: ١٣ ح.

٢: سر الله أي المسيح. ورد في بعض المخطوطات: سر

السَّما، لا بالأُمُور الَّتِي فِي الْأَرْضِ، ^{١٦}لأنَّكُمْ
مُتُّمَ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَبْرَعةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللَّهِ.
^{١٧}فَمَتَى ظَهَرَ الْمَسِيحُ الَّذِي هُوَ حَيَاتُكُمْ،
تُظْهِرُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا مَعَهُ فِي مَجْدِهِ.

^{١٨}أُمَيِّتُوا، إِذَا، مَا هُوَ أَرْضِيٌّ فَيُكْمِ كَالرُّبَى
وَالْفِسْقِ وَالْهَوَى وَالشَّهْوَةِ الرَّدِيئَةِ وَالْفُجُورِ، فَهُوَ
عِبَادَةُ الْأَوْثَانِ، ^{١٩}وَتِلْكَ أُمُورٌ تَجْلِبُ غَضَبَ اللَّهِ
عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ. ^{٢٠}كَذَلِكَ كَانَتْ حَالُكُمْ
فِيمَا مَضَى حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا.

^{٢١}أَمَّا الْآنَ فَتَخَلَّصُوا مِنْ كُلِّ مَا فِيهِ غَضَبٌ
وَنَقَمَةٌ وَخُبْتُ وَشَتِيمَةٌ. لَا تَتَلَفَّظُوا بِالْكَلَامِ
الْبَذِيءِ، ^{٢٢}وَلَا يَكْذِبُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ،
لأنَّكُمْ خَلَعْتُمْ الْإِنْسَانَ الْقَدِيمَ وَكُلَّ أَعْمَالِهِ،
^{٢٣}وَلَبِستُمُ الْإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ فِي
الْمَعْرِفَةِ عَلَى صُورَةِ خَالِقِهِ. ^{٢٤}فَلَا يَبْقَى هُنَاكَ
يَهُودِيٌّ أَوْ غَيْرُ يَهُودِيٍّ، وَلَا مَخْنُونٌ أَوْ غَيْرُ
مَخْنُونٍ، وَلَا أَعْجَمِيٌّ أَوْ بَرَبْرِيٌّ، ^{٢٥}وَلَا عَبْدٌ أَوْ
حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الَّذِي هُوَ كُلُّ شَيْءٍ فِي كُلِّ
شَيْءٍ.

^{٢٦}وَأَنْتُمْ الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ فَقَدَسَهُمُ
وَأَحَبَّهُمُ، أَلْبَسُوا عَوَاطِفَ الْحَنَانِ وَالرَّأْفَةِ
وَالْتَوَاضَعِ وَالْوَدَاعَةِ وَالصَّبْرِ. ^{٢٧}أَحْتَمِلُوا بَعْضُكُمْ
بَعْضًا، وَلِيسَامِخْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا إِذَا كَانَتْ
لأَحَدٍ شَكْوَى مِنَ الْآخَرِ. فَكَمَا سَامَحَكُمْ

^{١٦}لَا يَحْكُمُ عَلَيْكُمْ أَحَدٌ فِي الْمَأْكُولِ
وَالْمَشْرُوبِ أَوْ فِي الْأَعْيَادِ وَالْأَهْلَةِ وَالسُّبُوتِ،
^{١٧}فَمَا هَذِهِ كُلُّهَا إِلَّا ظِلُّ الْأُمُورِ الْمُسْتَقْبَلَةِ، أَمَّا
الْحَقِيقَةُ فَهِيَ فِي الْمَسِيحِ. ^{١٨}وَلَا يَسْلُبْكُمْ أَحَدٌ
جَزَاءَكُمْ بِمَا يَدْعُو إِلَيْهِ مِنَ التَّوَاضُعِ وَعِبَادَةِ
الْمَلَائِكَةِ وَمَا يَرَى مِنْ رُؤَى، مُتَفَخِّحًا مِنَ الْكِبَرِيَاءِ
بِتَفْكِيرِهِ الْبَشَرِيِّ الْبَاطِلِ، ^{١٩}غَيْرَ مُتَمَسِّكٍ
بِالرَّأْسِ، وَهُوَ الَّذِي مِنْهُ يَتَقَوَّى الْجَسَدُ كُلُّهُ
وَيَتَمَاسِكُ بِالْأَوْصَالِ وَالْمَقَاصِلِ لِيَتِمَّ كَمَا يُرِيدُ
اللَّهُ.

^{٢٠}فَإِنْ كُنْتُمْ مُتُّمَ مَعَ الْمَسِيحِ وَتَخَلَّصْتُمْ مِنْ
قُوَى الْكَوْنِ الْأَوَّلِيَّةِ، ^{٢١}فَكَيْفَ تَعِيشُونَ كَأَنَّكُمْ
تَنْتَمُونَ إِلَى هَذَا الْعَالَمِ؟ لِمَاذَا تَخَضَعُونَ لِمِثْلِ
هَذِهِ الْفَرَائِضِ: ^{٢٢}«لَا تَلْمَسْ، لَا تَذُقْ هَذَا،
لَا تَمْسِكْ ذَلِكَ»، وَهِيَ كُلُّهَا أَشْيَاءُ تَزُولُ
بِالْإِسْتِعْمَالِ؟ نَعَمْ، هِيَ أَحْكَامُ وَتَعَالِيمُ بَشَرِيَّةٍ،
^{٢٣}لَهَا ظَوَاهِرُ الْحِكْمَةِ لِمَا فِيهَا مِنْ عِبَادَةٍ خَاصَّةٍ
وَتَوَاضُعٍ وَفَهْرٍ لِلْجَسَدِ، وَلَكِنْ لَا قِيَمَةٌ لَهَا فِي
ضَبْطِ أَهْوَاءِ الْجَسَدِ.

السلوك المسيحي

^٣وَبِإِنْ كُنْتُمْ قُتِمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ، فَاسْعَوْا
إِلَى الْأُمُورِ الَّتِي فِي السَّما حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ
عَنْ يَمِينِ اللَّهِ. ^٤اهْتَمُّوا بِالْأُمُورِ الَّتِي فِي

المخطوطات.

١٠: ق تل ١: ٢٦.

١١: بربري. أو: سكوتي وهو من شعب أقام شمالي البحر
الأسود واعتبر أكثر الناس تخلفاً.

١٦: لا يحكم: ق رو ١٤: ١-٦، الأعياد والاهلة

والسبوت: هي فرائض دينية من وحي الدين اليهودي.

٢٠: قوى الكون الأولية: رج غل ٤: ٣ ح.

٣: ١: عن يمين الله: رج مز ١١٠: ١.

٦: على أبناء المعصية: لا ترد هذه العبارة في بعض

الرَّبُّ، سَامِحُوا أَنْتُمْ أَيْضًا* ١٤. وَالْبَسُوا فَوْقَ هَذَا كُلِّهِ الْمَحَبَّةَ، فِيهِ رِبَاطُ الْكَمَالِ. ١٥. وَلِيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلَامُ الْمَسِيحِ، فَإِلَيْهِ دَعَاكُمْ اللَّهُ لِتَصِيرُوا جَسَدًا وَاحِدًا. كُونُوا شَاكِرِينَ.

٤ أَيُّهَا السَّادَةُ عَامِلُوا عِبِيدَكُمْ بِالْعَدْلِ وَالْمُسَاوَاةِ عَالِمِينَ أَنَّ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا سَيِّدًا فِي السَّمَاءِ.

توصيات

٢. وَاظْبُوا عَلَى الصَّلَاةِ مُتَبَهِّينَ أَنْ تَكُونُوا فِيهَا مِنَ الشَّاكِرِينَ. ٣. وَأَدْعُوا لَنَا أَيْضًا لِنَفْتَحَ اللَّهُ لَنَا بَابَ الْكَلَامِ حَتَّى نُبَشِّرَ بِسَرِّ الْمَسِيحِ. فَمِنْ أَجْلِهِ أَنَا فِي السَّجْنِ، ٤. لِأَعْلِنَهُ كَمَا يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

وصايا اجتماعية

٥. كُونُوا حُكَمَاءَ فِي مُعَامَلَةِ الَّذِينَ فِي خَارِجِ الْكَنِيسَةِ، مُغْتَمِّينَ الْفُرْصَةَ السَّانِحَةَ. ٦. لِيَكُنْ كَلَامُكُمْ دَائِمًا لَطِيفًا مَلِيحًا، فَتَعْرِفُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجِيبُوا كُلَّ إِنْسَانٍ. أَخْبَارَ وَتَحِيَّاتِ ٧. سِيخْبِرُكُمْ عَنْ أَحْوَالِ كُلِّهَا تِيخِيكُسُ*، أَخِي الْحَبِيبُ وَمُعَاوَنِي الْأَمِينُ وَرَفِيقِي فِي خِدْمَةِ الرَّبِّ. ٨. أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ خُصُوصًا لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى أَحْوَالِنَا وَيُعْزِّي قُلُوبَكُمْ، ٩. وَأَرْسَلْتُ مَعَهُ أُونِسِيمُسُ*، أَخَانَا الْأَمِينُ الْحَبِيبُ، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْكُمْ. فَهَمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِكُلِّ مَا يَجْرِي عِنْدَنَا. ١٠. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرُخُسُ* رَفِيقِي فِي السَّجْنِ،

١٨. أَيُّهَا النِّسَاءُ اخْضَعْنَ لِأَرْوَاجِكُنَّ كَمَا يَلِيقُ فِي الرَّبِّ. ١٩. أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَحْبِبُوا نِسَاءَكُمْ وَلَا تَكُونُوا قَسَاةً عَلَيْهِنَّ. ٢٠. أَيُّهَا الْبَنُونَ، أَطِيعُوا وَالِدَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِأَنَّ هَذَا يُرْضِي الرَّبَّ. ٢١. أَيُّهَا الْآبَاءُ، لَا تَغَيِّظُوا أَبْنَاءَكُمْ لِثَلَاثِ يَأْسُوا. ٢٢. أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ سَادَتَكُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا، لَا بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ بِتَقَاوَةِ الْقَلْبِ وَمَخَافَةِ الرَّبِّ. ٢٣. وَمَهْمَا تَعْمَلُوا أَعْمَلُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ كَأَنَّهُ لِلرَّبِّ لَا لِلنَّاسِ، ٢٤. عَالِمِينَ أَنَّ الرَّبَّ سَيُكَافِئُكُمْ بِمِثْرَائِهِ*، فَانْتُمْ تَخْدُمُونَ الرَّبَّ

٤. ٧: تِيخِيكُس: رَجِ أَع ٢٠: ٤.

أَف ٦: ٢١-٢٢.

٩: أُونِسِيمُس: رَجِ فِلْم ١٠-١٥.

١٠: أَرِسْتَرُخُس: رَجِ أَع ١٩: ٢٩، ٢٧: ٢. مَرْفَس:

رَجِ أَع ١٢: ١٢، ١٢: ٢٥، ١٣: ١٣، ١٥: ٣٧-٣٩.

١٣: قِ مَت ٦: ١٢، ١٤.

١٦: قِ أَف ٥: ١٩-٢٠.

٢٤: الْوَعْدُ عَظِيمٌ لَا سَيِّمًا وَإِنْ الْعَبِيدُ لَا يَرْثُونَ شَيْئًا مِنْ خَيْرَاتِ الْأَرْضِ.

٢٥: قِ تَث ١٠: ١٧.

وَمَرْفُوسُ ابْنُ عَمِّ بَرْنَابَا ، وَهُوَ الَّذِي طَلَبْتُ مِنْكُمْ أَنْ تُرَحِّبُوا بِهِ إِذَا جَاءَ إِلَيْكُمْ ، ^{١١} وَيَشَوْعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسُ ، فَهُمْ وَحَدَهُمْ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ عَمِلُوا مَعِيَ فِي سَبِيلِ مَلَكُوتِ اللَّهِ ، فَكَانُوا عَوْنًا لِي .
^{١٢} يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبْفَرَسُ* ، وَهُوَ أَيْضًا وَاحِدٌ مِنْكُمْ وَعَبْدٌ لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ ، يُجَاهِدُ دَائِمًا عَنْكُمْ فِي صَلَوَاتِهِ لِتَنْتَبِهُوا فِي الْكَمَالِ وَتُتِمُّوا كُلَّ مَا يُرِيدُهُ اللَّهُ . ^{١٣} وَأَنَا أَشْهَدُ لَهُ بِأَنَّهُ يَتَعَبُ كَثِيرًا فِي الْعَمَلِ . لِأَجْلِكُمْ وَلِأَجْلِ الَّذِينَ فِي لَאוْدِكِيَّةَ وَهِيرَابُولِيسَ* . ^{١٤} وَيُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لَوْقَا الطَّيِّبُ الْحَبِيبُ وَدِيمَاسُ* .
^{١٥} سَلِّمُوا عَلَى الْإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لَאוْدِكِيَّةَ وَعَلَى نِمْفَا* وَالْكَنِيسَةِ الَّتِي تَجْمَعُ فِي بَيْتِهَا .
^{١٦} وَبَعْدَ قِرَاءَةِ هَذِهِ الرِّسَالَةِ عِنْدَكُمْ ، أَرْسِلُوهَا إِلَى كَنِيسَةِ لَאוْدِكِيَّةَ* لِتَقْرَأَهَا ، وَأَطْلُبُوا رِسَالَتِي إِلَى لَאוْدِكِيَّةَ لِتَقْرَأُوهَا أَنْتُمْ أَيْضًا . ^{١٧} قُولُوا لِأَرْخَيْسَ* : «إِحْرَصْ عَلَى أَنْ تُتِمَّ الْخِدْمَةَ الَّتِي قَبَلْتَهَا فِي الرَّبِّ» .
^{١٨} هَذَا السَّلَامُ بِخَطِّي يَدِي أَنَا بُولُسَ . أَذْكُرُوا قُيُودِي . وَلْتَكُنْ نِعْمَةُ اللَّهِ مَعَكُمْ .

١٢ : ابفراس . رج ١ : ٧ .

١٣ : لاودكية وهيرابوليس : مدينتان قريبتان من كولوسي وواقعتان أيضًا في وادي ليكوس .

١٤ : لوقا : رج ٢ تم ٤ : ١١ : فلم ٢٤ . ديماس :

رج ٢ تم ٤ : ١٠ : فلم ٢٤ .

١٥ : نيفا أو نفاس : رجل أو امرأة . يبقى هذا الشخص

مجهولاً . في بيتها أو في بيته .

١٦ : رسالتي إلى لاودكية . هي رسالة ضاعت ، إلا أن تكون الرسالة إلى أفسس كما يفترض ذلك بعض شراح

الكتاب المقدس (رج أف ١ : ١ ح) .

١٧ : ارخيس : رج فلم ٢ .

رسالة القديس بولس الرسول الاولى إلى كنيسة تسالونيكي

المقدمة

كانت تسالونيكي عاصمة ولاية مكدونية الرومانية ، أنشأ فيها بولس هذه الكنيسة بعدما ترك مدينة فيليبي . وكان في المدينة جماعة من اليهود حرّضوا سكانها على بولس وعلى كل من آمن بالمسيح ، فاضطر إلى تركها والذهاب إلى بيرية ومنها إلى كورنثوس . وفي كورنثوس كتب رسالته الأولى إلى كنيسة تسالونيكي ، حين عاد تيموثاوس منها ونقل إليه أخبارها . في هذه الرسالة يهنئ بولس كنيسة تسالونيكي ويشجعهم على الثبات في إيمانهم ويذكرهم كيف كانت سيرته عندما كان بينهم ، ثم يردّ على ما أبداه بعض المؤمنين من قلق على مصير الذين يموتون قبل عودة المسيح : هل ينالون الحياة الأبدية بفضل مجيئه الثاني ؟ ومتى سيجيء ؟ فيشدّد بولس إيمانهم ويدعوهم إلى العمل الهادئ المثمر ، على رجاء عودة المسيح .

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١ : ١)
٢. المديح وعرفان الجميل . (١ : ٢ إلى ٣ : ١٣)
٣. امتداح الحياة المسيحية . (٤ : ١ - ١٢)
٤. الكلام على عودة المسيح . (٤ : ١٣ إلى ٥ : ١١)
٥. عودة إلى امتداح الحياة المسيحية . (٥ : ١٢ - ٢٢)
٦. خاتمة . (٥ : ٢٣ - ٢٨)

إيمان كنيسة تسالونيكي

١ مِنْ بُولُسَ وَسَلَوَانُسَ* وَتِيموثَاوُسَ*
إلى كنيسة تسالونيكي* التي في الله الآب وفي
الرَّبِّ يسوع المسيح . عَلَيْكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ .
٢ نَشْكُرُ اللهَ كُلَّ حِينٍ مِنْ أَجْلِكُمُ جَمِيعًا
وَنَذْكُرُكُمْ دَائِمًا فِي صَلَوَاتِنَا ،
وَأَيُّنَا مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ رَبَّنَا يسوع المسيح مِنْ نَشَاطٍ

١ . ١ : سلوانس . أو : سيلاس . رج أع ١٥ : ٢٢ .
٢ . ١ : ١٦ . رج أع ١٦ : ١ . تسالونيكي : مدينة في شمال
اليونان (رج ٢ كور ١ : ١٦ ح) . أقام فيها بولس مرة أولى .
رج أع ١٧ : ١ - ١٩ ، ١ تس ٢ : ١ - ٢ .

عن ضلالٍ ولا دنسٍ ولا خِداعٍ ،^٤ بل نتكلّمُ
كلامَ مَنْ أَمَحَنَهُمُ اللهُ فَاتَّمَنَّهُمُ عَلَى الْبَشَارَةِ ،
لَا لِنُرْضَى النَّاسِ ، بَلْ لِنُرْضَى اللهِ الَّذِي يَخْتِبرُ
قُلُوبَنَا .^٥ فَمَا تَلَقَّيْنَا لَكُمْ بِكَلِمَةٍ ، كَمَا تَعْرِفُونَ ،
وَلَا أَضْمَرْنَا طَمَعًا ، يَشْهَدُ اللهُ ،^٦ وَلَا طَلَبْنَا الْمَجْدَ
مِنَ النَّاسِ ، لَا مِنْكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ ،^٧ مَعَ أَنَّهُ
كَانَ لَنَا حَقٌّ عَلَيْكُمْ لِأَنَّا رُسُلُ الْمَسِيحِ . وَلَكِنَّا
حَوَنَّا عَلَيْكُمْ حَوْنُ الْأُمِّ عَلَى أَوْلَادِهَا ،^٨ حَتَّى إِنَّا
تَمَنَّيْنَا لَوْ شَارَكُوكُمْ فِي حَيَاتِنَا ، لَا فِي بَشَارَةِ اللهِ
وَحْدَهَا ، لِأَنَّكُمْ صِرْتُمْ أَجْبَاءَ إِلَيْنَا .^٩ فَانْتُمْ
تَذْكُرُونَ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، جَهْدَنَا وَتَعَبَنَا ، فَكُنَّا
نُبَشِّرُكُمْ بِبَشَارَةِ اللهِ وَنَحْنُ نَعْمَلُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
لِثَلَاثَتَيْ سَاعَةٍ عَلَى أَحَدٍ مِنْكُمْ .^{١٠} وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللهِ
شَاهِدٌ أَيْضًا كَيْفَ عَامَلْنَاكُمْ ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ ،
مُعَامَلَةً زَيْهَةً عَادِلَةً لَا لَوْمَ فِيهَا .^{١١} كُنَّا لَكُمْ
كَالْأَبِّ لِأَوْلَادِهِ كَمَا تَعْرِفُونَ ،^{١٢} فَوَعظْنَاكُمْ
وَشَجَّعْنَاكُمْ وَنَاشَدْنَاكُمْ جَمِيعًا أَنْ تَعِيشُوا عِيشَةً
تَحْقُقُ لَهَا الَّذِي يَدْعُوكُمْ إِلَى مَلَكُوتِهِ وَمَحْدِهِ .

^{١٣} ثُمَّ إِنَّا نَحْمَدُ اللهَ بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ لِأَنَّكُمْ ،
لَمَّا تَلَقَّيْتُمْ مِنْ كَلَامِ اللهِ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَّا ،
قَبِلْتُمُوهُ لَا عَلَى أَنَّهُ كَلَامُ بَشَرٍ ، بَلْ عَلَى أَنَّهُ
بِالْحَقِيقَةِ كَلَامُ اللهِ يَعْمَلُ فِيكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ .
^{١٤} فَصِرْتُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، عَلَى مِثَالِ كَنَائِسِ اللهِ
فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، تِلْكَ الْكَنَائِسُ الَّتِي
بِالْيَهُودِيَّةِ ، لِأَنَّهُ أَصَابَكُمْ مِنْ أَبْنَاءِ أُمَّتِكُمْ مَا

فِي الْإِيمَانِ* وَجِهَادٍ فِي الْحَبَّةِ وَثَبَاتٍ فِي الرَّجَاءِ .
^٤ نَعْرِفُ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَجْبَاءَ اللهِ ، أَنَّ اللهَ
أَخْتَارَكُمْ ،^٥ لِأَنَّ الْبَشَارَةَ حَمَلْنَاهَا إِلَيْكُمْ ، لَا
بِالْكَلَامِ وَحْدَهُ ، بَلْ بِقُوَّةِ اللهِ ، وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
وَالْيَقِينِ التَّامِّ . فَانْتُمْ تَعْرِفُونَ كَيْفَ كُنَّا بَيْنَكُمْ
لَأَجْلِ خَيْرِكُمْ ،^٦ كَيْفَ اقْتَدَيْتُمْ بَنَا وَبِالرَّبِّ
فَعَانَيْتُمْ كَثِيرًا ، إِلَّا أَنْكُمْ قَبِلْتُمْ كَلَامَ اللهِ بِفَرَحٍ
مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ* ،^٧ فَصِرْتُمْ مِثَالًا لِكُلِّ
الْمُؤْمِنِينَ فِي مَكِدُونِيَّةٍ* وَأَخَائِيَّةٍ* ،^٨ لِأَنَّ كَلَامَ
الرَّبِّ أَتَشَرَّ مِنْ عِنْدِكُمْ ، لَا إِلَى مَكِدُونِيَّةٍ وَبِلَادِ
أَخَائِيَّةٍ وَحْدَهُمَا ، بَلْ ذَاعَ خَيْرُ إِيْمَانِكُمْ بِاللَّهِ فِي
كُلِّ مَكَانٍ وَمَا بَقِيَ مِنْ حَاجَةٍ بَنَا إِلَى الْكَلَامِ
عَلَيْهِ .^٩ فَهُمْ يُخْبِرُونَ كَيْفَ قَبِلْتُمُونَا حِينَ جِئْنَا
إِلَيْكُمْ ، وَكَيْفَ أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللهِ وَتَرَكْتُمُ الْأَوْثَانَ
لِتَعْبُدُوا اللهَ الْحَيَّ الْحَقَّ ،^{١٠} مُنْتَظِرِينَ مَجِيءَ ابْنِهِ
مِنَ السَّمَاوَاتِ ، وَهُوَ الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ ، يَسُوعَ الَّذِي يُنَجِّنَا مِنْ غَضَبِ اللهِ
الْآتِي .

بولس في تسالونيكى

^٢ وَتَعْرِفُونَ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنَّ جَبِثَتَنَا
إِلَيْكُمْ مَا كَانَ بَاطِلًا ،^٢ فَعِ كُلُّ مَا لَقِينَاهُ فِي
فِيلِيبِّي* مِنَ الْعَذَابِ وَالْإِهَانَةِ كَمَا تَعْرِفُونَ ،
كَانَتْ لَنَا الْجُرْأَةُ مِنْ إِلَهِنَا أَنْ نَكَلِّمَكُمُ بِبَشَارَةِ
اللهِ فِي وَجْهِ مُعَارَضَةٍ شَدِيدَةٍ .^٣ فَتَحْنُ لَا نَعْظُ

٢ . ٢ : فليبي : رج فل ١ : ح .

رج أع ١٦ : ١٩ - ٢٤ : ١٧ : ١ - ٩ .

١٤ : رج أع ١٧ : ٥ - ٦ .

٣ : إيمان ، رجاء ، محبة : ق ١ كور ١٣ : ١٣ .

٦ : رج أع ١٧ : ٥ - ٩ .

٧ : مكدونية : رج ٢ كور ١ : ١٦ : ح . أخائية :

رج ٢ كور ١ : ١ : ح .

فصبرَ تعبنا باطلاً.

١ والآن رجعَ إلينا تيموثاؤسُ من عندكم وبشرنا بما أنتم عليه من إيمانٍ ومحبةٍ وقالَ لنا إنكم تذكروننا بالخير دائماً وتشاقون إلى رؤيتنا كما نشاق إلى رؤيتكم* ، ٢ فشدّد إيمانكم هذا عزائمتنا في كلِّ ما نعبه، أيها الإخوة، من الضيقِ والشدةِ، ٣ بل نحن الآن نحيا ما دمتم ثابتين في الربِّ. ٤ فأَيُّ شكرٍ نقدرُ أن نؤدِّيه إلى الله من أجلكم على كلِّ هذا الفرح الذي نشعرُ به أمامَ إلَهِنا بفضلِكُم؟ ٥ وكم نسألُ الله ليلاً ونهاراً أن نرى وجهكم ونكمل ما نقصَ من إيمانكم.

٦ نرجو أن يُهدِّدَ الله أبونا وربنا يسوعَ طريقَ المَجيءِ إليكم، ٧ وأن يزيدَ الربُّ محبةَ بعضكم لبعضٍ ولجميعِ النَّاسِ على قَدَرِ محبتنا لكم، ٨ وأن يقوِّي قلوبكم فتكونوا بقداسةٍ لا لومٍ فيها، أمامَ إلَهِنا وأبينا، يومَ مجيئِ ربنا يسوعَ مع جميعِ قَدَيسيه*. آمين.

حياة ترضي الله

٩ وبعدُ، فنُناشدُكم، أيها الإخوة، ونطلبُ إليكم في الربِّ يسوعَ أن يزدادَ تقدُّمكم في السيرة التي تسيرونها اليومَ كما تعلَّمتموها منا لإرضاءِ الله. ١٠ فأنتم تعرفون الوصايا التي أوصيناكم بها من الربِّ يسوع. ١١ وهل مشيئةُ الله

أصابتهم من آلامٍ على أيدي اليهود* ١٢ الذين قتلوا الربَّ يسوعَ والأنبياءَ واضطهدونا، والذين لا يُرضونَ اللهَ ويُعادونَ جميعَ النَّاسِ*، ١٣ فيمَنعوننا من تبشيرِ سائرِ الأممِ بما فيه خلاصُهم. فهم في كلِّ مرَّةٍ يُجاوزونَ الحدَّ بخطاياهم، فيترلُّ عليهم في النهايةِ غضبُ الله*.

١٤ أمَّا نحنُ، أيها الإخوة، فابتعدنا عنكم مدَّةً من الزَّمنِ، بالوجهِ لا بالقلبِ، زادنا شوقاً إليكم ورغبةً في أن نشاهدَ وجهكم. ١٥ لذلكَ أردنا أن نجيءَ إليكم، وخصوصاً أنا بولسُ، مرَّةً ومرتينِ فعاقتنا الشَّيْطَانُ. ١٦ فمن سيكون رجاءنا وفرحنا وإكليلَ افتخارنا أمامَ ربنا يسوعَ المسيحِ يومَ مجيئه؟ أمَّا هو أنتم؟ ١٧ نعم، أنتم مجدنا وفرحنا.

٣ ولما فرغَ صبرُنا، رأينا من الأفضل أن نبقى وحدنا في أثينة*، ٢ فأرسلنا تيموثاؤسَ أخانا والعاملَ معَ الله في بشارَةِ المسيحِ ليشجِّعكم ويقوِّي إيمانكم، ٣ لئلا يتزعزعَ أحدٌ منكم في هذهِ الشَّدائدِ، فأنتم تعرفون أن هذا نصيبنا. ٤ ولما كنا عندكم، قلنا لكم إننا سنُعاني الشَّدائدِ، وذلكَ ما حدثَ كما تعرفون. ٥ ولهذا أرسلتُ حينَ فرغَ صبري من يستخبرُ عن إيمانكم خوفاً من أن يكونَ المحرَّبُ جرَّبكم

٣. ١: رج أع ١٧: ١٥-١٦.

٦: رج أع ١٨: ٥. كتب بولس هذه الرسالة من

كورنثوس.

١٣: قدسيه. أو ملائكته ومختاريه.

١٥: رج أع ٩: ٢٣، ٢٩،

١٣: ٤٥، ٥٠، ١٤: ٢، ١٩، ٥٠،

١٧: ١٨، ١٣، ٥٠، ١٢.

١٦: غضب الله. حرفياً: الغضب.

فكذلكَ تَؤْمِنُ بِأَنَّ الَّذِينَ رَقَدُوا فِي يَسُوعَ ،
سَيَنْقِلُهُمُ اللَّهُ إِلَيْهِ مَعَ يَسُوعَ .

^{١٥} وَنَقُولُ لَكُمْ مَا قَالَهُ الرَّبُّ ، وَهُوَ أَنَّنَا نَحْنُ
الْأَحْيَاءُ الْبَاقِينَ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ لَنْ نَتَقَدَّمَ الَّذِينَ
رَقَدُوا ، ^{١٦} لِأَنَّ الرَّبَّ نَفْسَهُ سَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
عِنْدَ الْهَافِ وَنَدَاءِ رَئِيسِ الْمَلَائِكَةِ وَصَوْتِ بوقِ
اللَّهِ ، فَيَقُومُ أَوَّلًا الَّذِينَ مَاتُوا فِي الْمَسِيحِ ، ^{١٧} ثُمَّ
نُخْطَفُ مَعَهُمْ فِي السَّحَابِ ، نَحْنُ الْأَحْيَاءُ
الْبَاقِينَ ، لِمُلاقاةِ الرَّبِّ فِي الْفُضَاءِ ، فَتَكُونُ كُلُّ
حِينَ مَعَ الرَّبِّ ^{١٨} . فَلْيُشَجِّعْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
بِهَذَا الْكَلَامِ .

٥ . أَمَّا الْأَزْمَنَةُ وَالْأَوَاقِتُ فَلَا حَاجَةَ بِكُمْ ،
أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنْ يُكْتَبَ إِلَيْكُمْ فِيهَا ، ^٢ لِأَنَّكُمْ
تَعْرِفُونَ جَيِّدًا أَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ يَمِجُءُ كَاللَّصِّ فِي
اللَّيْلِ ^٣ . فَحِينَ يَقُولُ النَّاسُ : سَلَامٌ وَأَمَانٌ ،
يُفَاجِئُهُمُ الْهَلَاكُ بَغْتَةً كَمَا يُفَاجِئُ الْجُبْلِي أَلَمُ
الْوِلَادَةِ ، فَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى النِّجَاةِ ^٤ . أَمَّا أَنْتُمْ ،
أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، فَلَا تَعِيشُونَ فِي الظُّلَامِ حَتَّى
يُفَاجِئَكُمْ ذَلِكَ الْيَوْمُ مُفَاجِئَةً اللَّصِّ ، ^٥ لِأَنَّكُمْ
جَمِيعًا أَبْنَاءُ النُّورِ وَأَبْنَاءُ النَّهَارِ . فَمَا نَحْنُ مِنَ
اللَّيْلِ وَلَا مِنَ الظُّلَامِ ^٦ . فَلَا نَسْتَكْبِرُ كَسَائِرِ النَّاسِ ،
بَلْ عَلَيْنَا أَنْ نَسْهَرَ وَنُصَحَّوْهُ ^٧ . فَإِنَّمَا فِي اللَّيْلِ يَنَامُ
النَّاعُمُونَ ، وَفِي اللَّيْلِ يَسْكُرُ السَّكَارَى ^٨ . أَمَّا نَحْنُ

إِلَّا أَنْ تَكُونُوا قَدْ سِينُ ، فَتَمْتَنِعُوا عَنِ الرِّبِّ ،
^٩ وَيَعْرِفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ كَيْفَ يَصُونُ جَسَدَهُ
فِي الْقِدَاسَةِ وَالْكَرَامَةِ ^{١٠} ، فَلَا تَسْتَوِلِي عَلَيْهِ الشَّهْوَةُ
كَالْوَتْنِيِّينَ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ ، ^{١١} وَلَا يَتَعَدَّى
عَلَى أَخِيهِ أَوْ يُسَيِّئُ إِلَيْهِ فِي هَذَا الْأَمْرِ . فَالَرَّبُّ هُوَ
الَّذِي يَنْتَقِمُ فِي هَذِهِ الْأَشْيَاءِ كُلِّهَا ، كَمَا قُلْنَا
لَكُمْ مِنْ قَبْلُ وَشَهِدْنَا بِهِ ^{١٢} ، لِأَنَّ اللَّهَ دَعَانَا لَا إِلَى
النَّجَاسَةِ ، بَلْ إِلَى الْقِدَاسَةِ . ^{١٣} فَمَنْ رَفَضَ هَذَا
التَّعْلِيمَ لَا يَرْفُضْ إِنْسَانًا ، بَلِ اللَّهَ الَّذِي يَمْنَحُكُمْ
رُوحَهُ الْقُدُّوسَ .

^{١٤} وَلَا حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ نَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْ
الْمَحَبَّةِ الْأَخَوِيَّةِ ، لِأَنَّكُمْ تَعْلَمُكُمْ مِنَ اللَّهِ أَنْ يَحِبَّ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا ^{١٥} . فَأَنْتُمْ هَكَذَا تَعَامِلُونَ جَمِيعَ
الْإِخْوَةِ فِي مَكِدُونِيَّةٍ كُلِّهَا . وَلَكِنَّا نُنَاشِدُكُمْ ،
أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنْ يَزِيدَ جَهْدُكُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ ،
^{١٦} وَأَنْ تَحْرَصُوا عَلَى الْعَيْشِ عَيْشَةً هَادِئَةً وَتَسْغَلُوا
بِمَا يَعْينُكُمْ وَتَكْسِبُوا رِزْقَكُمْ بِعَرَقِ جَبِينِكُمْ كَمَا
أَوْصَيْنَاكُمْ ^{١٧} . فَتَكُونُ سِيرَتُكُمْ حَسَنَةً عِنْدَ الَّذِينَ
فِي خَارِجِ الْكَنِيسَةِ وَلَا تَكُونُ بِكُمْ حَاجَةٌ إِلَى
أَحَدٍ .

مجيء الرب

^{١٨} وَلَا نُرِيدُ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، أَنْ تَجْهَلُوا مَصِيرَ
الرَّاكِدِينَ ^{١٩} . لِئَلَّا نَحْزَنُوا كَسَائِرِ الَّذِينَ لَا رَجَاءَ
لَهُمْ ^{٢٠} . فَإِنْ كُنَّا تَؤْمِنُ بِأَنَّ يَسُوعَ مَاتَ ثُمَّ قَامَ ،

٤ . ٤ : جَسَدُهُ : زَوْجَتُهُ .

١٠ : مَكِدُونِيَّةُ : رَج ٢ كُور ١ : ١٦ ح .

١٣ : الرَّاكِدِينَ : الرَّاكِدُ صُورَةُ عَنِ الْمَوْتِ عِنْدَ الْيُودِ
وَالْيُونَانِ .

١٦ : رَئِيسُ الْمَلَائِكَةِ : يَتَمَتَّعُ بِسُلْطَةِ عَلَى الْمَلَائِكَةِ .

١٥ - ١٧ : ق ١ كُور ١٥ : ٥١ - ٥٢ .

٥ . ٢ : ق مت ٢٤ : ٤٣ ؛ لوقا ١٢ : ٣٩ ؛

بط ٢ : ١٠ .

٣ : ق ١ ار ٦ : ١٤ ، ٨ : ١١ .

٥ : أَبْنَاءُ . الْبَنُوَّةُ تَدُلُّ عَلَى الْإِنْتِهَاءِ وَالْإِرْتِبَاطِ .

رج مت ٨ : ١٢ (أَبْنَاءُ الْمَلَكُوتِ) . ٢ تس ٢ : ٣ (ابْنِ

الْهَلَاكِ) تَدُلُّ عَلَى الْمَصِيرِ .

أبناء النهار فلنكنُ صاحِبينَ، لا بسِينَ درعِ
الإيمانِ والمحبةِ وخوذةِ رجاءِ الخلاصِ * ، ^٩ لأنَّ
اللهَ جعلنا لا لِغَضَبِهِ، بل لِلخَلاصِ بِرَبِّنا يَسوعَ
المَسيحِ. ^{١٠} الَّذي ماتَ مِن أَجلِنا لِنَحْيَا كُلَّنا
مَعَهُ، سِوَا كُنَّا فِي يَقْطَعَةِ الحَيَاةِ أَوْ فِي رَقْدَةِ
المَوْتِ. ^{١١} فَسَاعِدُوا وَشَجِّعُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا
مِثْلَمَا تَفْعَلُونَ الآنَ.

دعاء وسلام

^{١٢} وَنَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ تُكْرِمُوا
الَّذِينَ يَتَعَبُونَ بَيْنَكُمْ وَيَرْعَوْنَكُمْ فِي الرَّبِّ
وَيُرْشِدُونَكُمْ، ^{١٣} وَأَنْ تُعَامِلُوهُمْ بِمُسْتَهْيِ
الاحترامِ والمحبةِ مِنْ أَجْلِ عَمَلِهِمْ. عِشُوا بِسَلامٍ
فِيمَا بَيْنَكُمْ. ^{١٤} وَنُنَاشِدُكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ
تُرْشِدُوا الْكَسَالَى * وَتُشَجِّعُوا الْخَائِفِينَ وَتُسَاعِدُوا
الضَّعْفَاءَ وَتَصْبِرُوا عَلَى جَمِيعِ النَّاسِ. ^{١٥} إِنْتَبِهُوا
أَنْ لَا يُجَازِيَ أَحَدٌ شَرًّا بِشَرٍّ، بَلْ أَعْمَلُوا الْخَيْرَ

دائماً، بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ وَلِجَمِيعِ النَّاسِ.
^{١٦} إِفْرَحُوا دَائِماً، ^{١٧} وَاطْبُؤُوا عَلَى الصَّلَاةِ،
^{١٨} اِحْمَدُوا اللَّهَ عَلَى كُلِّ حَالٍ، فَهَذِهِ مَشِيئَةُ اللَّهِ
لَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسوعَ.
^{١٩} لَا تُعْبِقُوا عَمَلَ الرُّوحِ، ^{٢٠} لَا تَسْتَهِنُوا
بِالنُّبُوءَاتِ، ^{٢١} بَلْ أَمْتَحِنُوا كُلَّ شَيْءٍ وَتَمَسَّكُوا
بِالْحَسَنِ، ^{٢٢} وَتَجَنَّبُوا كُلَّ شَرٍّ.

^{٢٣} وَإِلَهُ السَّلامِ نَفْسُهُ يُقَدِّسُكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ
وَيَحْفَظُكُمْ مُتَرَهِّينَ عَنِ اللَّوْمِ، سَالِمِينَ رُوحًا
وَنَفْسًا وَجَسَدًا، عِنْدَ مَجِيئِ رَبِّنا يَسوعَ الْمَسِيحِ.
^{٢٤} فَالَّذِي دَعَاكُمْ أَمِينٌ يَفِي بِوَعْدِهِ.
^{٢٥} صَلُّوا لِأَجْلِنَا، أَيُّهَا الإِخْوَةُ. ^{٢٦} سَلِّمُوا
عَلَى جَمِيعِ الإِخْوَةِ بِقَبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ. ^{٢٧} أَنَا شِدُّكُمْ
بِالرَّبِّ أَنْ تَقْرَأُوا هَذِهِ الرِّسَالَةَ عَلَى جَمِيعِ
الإِخْوَةِ.
^{٢٨} لَنَكُنْ نِعْمَةً رَبِّنا يَسوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ.

رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى كنيسة تسالونيكى

المقدمة

كتب بولس رسالته الثانية إلى كنيسة تسالونيكى حين علم أن المؤمنين هم في حيرة من جهة تحديد يوم رجوع الرب يسوع واعتقد بعضهم أنه رجع . فيصحح بولس هذا الرأي بالقول لهم إن يوم الرب لا يجيء إلا بعد أن يبلغ الشر والفساد منتاهما بظهور «ابن الهلاك» الذي هو عدو المسيح .

ويؤكد بولس حاجة المؤمنين إلى الثبات في إيمانهم رغم الاضطراب والعذاب ، فيتمكنوا من كسب الرزق ، كما يعمل هو ومعاونوه ، ومن المثابرة على العمل الصالح .

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١ : ١ - ٢)
٢. وعظ وإرشاد . (١ : ٣ - ١٢)
٣. عودة المسيح وعلاماتها . (١ : ١٧ - ٢)
٤. التذكير بالسيرة الصالحة . (١ : ٣ - ١٦)
٥. خاتمة . (٣ : ١٧ - ١٨)

الدينونة عند مجيء المسيح

١. «يَجِبُ أَنْ نَحْمَدَ اللَّهَ كُلَّ حِينٍ لِأَجْلِكُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ . وَهَذَا حَقٌّ لِأَنَّ إِيمَانَكُمْ يَنْمُو كَثِيرًا وَمَحَبَّةَ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ تَزْدَادُ بَيْنَكُمْ جَمِيعًا ، حَتَّى إِنَّا نَفْتَخِرُ بِكُمْ فِي كَنَائِسِ اللَّهِ لِمَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ مِنَ الصَّبْرِ وَالْإِيمَانِ فِي كُلِّ مَا تَحْتَمِلُونَهُ مِنْ

نحية

١. مِنْ بُولُسَ وَسِلْوَانُسَ وَتِيموثَاوُسَ إِلَى كَنِيسَةِ تَسَالُونِيكِي * الَّتِي فِي اللَّهِ أَبْنَا وَالرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ .
٢. عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبْنَا وَمِنْ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

١ . ١ : تسالونيكى : رج ١ تس ١ : ١ ح .

جاء. ^٣ لا يَخْدَعُكُمْ أَحَدٌ بِشَكْلِ مِنَ الْأَشْكَالِ،
فِيَوْمِ الرَّبِّ لَا يَجِيءُ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَسُودَ الْكُفْرُ*
وَيُظْهِرَ رَجُلٌ الْمَعْصِيَةَ، ابْنُ الْهَلَاكِ، ^٤ وَالْعَدُوُّ
الَّذِي يَرْفَعُ نَفْسَهُ فَوْقَ كُلِّ مَا يَدْعُوهُ النَّاسُ إِلَيْهَا أَوْ
مَعْبُودًا، فَيَجْلِسُ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ وَيَحَاوِلُ أَنْ
يُبَيِّنَ أَنَّهُ إِلَهٌ*.

^٥ أَمَّا تَذَكُّرُونَ أَنِّي وَأَنَا بَعْدُ عِنْدَكُمْ كُنْتُ
أَقُولُ لَكُمْ ذَلِكَ مِرَارًا؟ ^٦ وَأَنْتُمْ الْآنَ تَعْرِفُونَ
الْعَاقِبَ الَّذِي يَمْنَعُهُ عَنِ الظُّهُورِ إِلَّا فِي حِينِهِ.
^٧ قَسِيرُ الْمَعْصِيَةِ يَعْمَلُ الْآنَ عَمَلَهُ، وَبِكْفِي أَنْ
يَتَرَّاحَ الْعَاقِبُ* ^٨ حَتَّى يَنْكَشِفَ رَجُلٌ الْمَعْصِيَةِ
فَيَقْضِي عَلَيْهِ الرَّبُّ يَسُوعُ بِنَفْسٍ مِنْ فِيهِ وَبِيبْدُهُ
بِضْيَاءٍ مَجِيئِهِ* ^٩ وَيَكُونُ مَجِيءُ رَجُلِ الْمَعْصِيَةِ
بِقُدْرَةِ الشَّيْطَانِ عَلَى جَمِيعِ الْمُعْجَزَاتِ وَالْآيَاتِ
وَالْعَجَائِبِ الْكَاذِبَةِ* ^{١٠}، وَعَلَى جَمِيعٍ مَا يُغْرِي
بِالشَّرِّ أُولَئِكَ الَّذِينَ مَصِيرُهُمْ إِلَى الْهَلَاكِ، لِأَنَّهُمْ
رَفَضُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ الَّذِي يَمُنُّهُمْ الْخُلَاصَ.
^{١١} لِذَلِكَ يُرْسِلُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ قُوَّةَ الضَّلَالِ حَتَّى
يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، ^{١٢} فَيَدِينُ جَمِيعَ الَّذِينَ رَفَضُوا
أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْحَقِّ وَرَغِبُوا فِي الْبَاطِلِ.

المختارون للخلاص

^{١٣} أَمَّا نَحْنُ فَعَلَيْنَا أَنْ نَحْمَدَ اللَّهَ كُلَّ حِينٍ
لَأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، يَا أَجْبَاءَ الرَّبِّ، لِأَنَّ اللَّهَ
أَخْتَارَكُمْ مِنْذُ الْبَدْءِ* لِيُخَلِّصَكُمْ بِالْقُدَّاسَةِ الَّتِي

الاضْطِهَادِ وَالشَّدَائِدِ. ^٥ وَفِي ذَلِكَ دَلِيلٌ عَلَى
حُكْمِ اللَّهِ الْعَادِلِ أَنْ تَكُونُوا أَهْلًا لِمَلَكُوتِ اللَّهِ
الَّذِي فِي سَبِيلِهِ تَتَأَلَّمُونَ. ^٦ فَمِنْ الْعَدْلِ عِنْدَ اللَّهِ
أَنْ يُجَازِيَ الْبَاضِقِ الَّذِينَ يُضَاقِقُونَكُمْ، ^٧ وَأَنْ
يُجَازِيَكُمْ مَعَنَا بِالرَّاحَةِ عَلَى مَا تَحْتَمِلُونَ الْآنَ مِنْ
الضَّيْقِ، عِنْدَ ظُهُورِ الرَّبِّ* يَسُوعَ مِنَ السَّمَاءِ
مَعَ مَلَائِكَةِ جَبْرُوتِهِ. ^٨ فِي نَارٍ مُلْتَهَبَةٍ لِيَنْتَقِمَ مِنَ
الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ* وَمِنَ الَّذِينَ لَا يُطِيعُونَ
بِشَارَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ. ^٩ فَيَكُونُ عِقَابُهُمُ الْهَلَاكَ
الْأَبَدِيَّ، بَعِيدًا عَنْ وَجْهِ الرَّبِّ وَقُدْرَتِهِ
الْمَجِيدَةِ* ^{١٠}، عِنْدَمَا يَجِيءُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
لِيَتِمَّجِدَ فِي قُدْسِيهِ وَيَعَجَّبَ مِنْهُ جَمِيعُ الْمُؤْمِنِينَ
بِهِ، وَأَنْتُمْ أَيْضًا، لِأَنَّكُمْ صَدَقْتُمْ شَهَادَتَنَا.

^{١١} لِذَلِكَ نُصَلِّي كُلَّ حِينٍ لِأَجْلِكُمْ، سَائِلِينَ
إِلَهَنَا أَنْ يَجْعَلَكُمْ أَهْلًا لِدَعْوَتِهِ وَأَنْ يَتِمَّ بِقُدْرَتِهِ
جَمِيعَ رَغْبَاتِكُمْ الصَّالِحَةِ وَنَشَاطِكُمْ فِي الْإِيمَانِ،
^{١٢} لِيَتِمَّجِدَ فِيكُمْ أَسْمُ رَبَّنَا يَسُوعَ وَتَتِمَّجِدُونَ أَنْتُمْ
فِيهِ بِفَضْلِ نِعْمَةِ إِلَهِنَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ*.

يوم مجيء المسيح

^٢ أَمَّا مَجِيءُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاجْتِنَاعُنَا
إِلَيْهِ، فَتَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ* ^٢ أَنْ لَا
تَتَرَعَّزُوا سَرِيعًا فِي أَفْكَارِكُمْ وَلَا تَرْتَعِبُوا مِنْ نُبُوءَةٍ
أَوْ قَوْلٍ أَوْ رِسَالَةٍ كَأَنَّهَا مِنَّا تَقُولُ إِنَّ يَوْمَ الرَّبِّ

٧: ظهور الرب. أي: مجيء يسوع المسيح في نهاية الزمان.

٨: لا يعرفون الله: ق اش ٦٦: ١٥.

٩: ق اش ٢: ١٠، ١٩، ٢١.

١٢: إلها والرب يسوع: أو إلها وربنا يسوع.

٢. ١: ق اش ٤: ١٥-١٧.

٣: الكفر. أو: التخلي عن الإيمان.

٤: ق دا ١١: ٣٦، حز ٢٨: ٢.

٧: من هو أو ما هو هذا العاق الذي يؤخر مجيء ضد

المسيح؟ لا تدري.

٨: ق اش ١١: ٤.

٩: ق مت ٢٤: ٢٤.

١٣: اختاركم منذ البدء. أو: اختاركم لتكونوا أول المخلصين.

حِينَ أَقَمْنَا بَيْنَكُمْ ، ^٨ وَلَا أَكَلْنَا الْخُبْزَ مِنْ أَحَدٍ مِجَانًا ، بَلْ عَمَلْنَا لَيْلًا وَنَهَارًا بَتَعَبٍ وَكَدٍّ حَتَّى لَا نُثْقَلَ عَلَى أَحَدٍ مِنْكُمْ ، ^٩ لَا لِأَنَّهُ لَا حَقٌّ لَنَا فِي ذَلِكَ ، بَلْ لِئَنكَونَ لَكُمْ قُدُورَةً تَقْدُونَهَا . ^{١٠} وَلَمَّا كُنَّا عِنْدَكُمْ أَعْطَيْنَاكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ : «مَنْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَعْمَلَ ، لَا يَحِقُّ لَهُ أَنْ يَأْكُلَ» .

^{١١} نَقُولُ هَذَا لِأَنَّا سَمِعْنَا أَنَّ بَيْنَكُمْ بَطَالِينَ وَلَا شُغْلَ لَهُمْ سِوَى الشَّاعُلِ بِمَا لَا نَفْعَ فِيهِ . ^{١٢} فَهَؤُلَاءِ نَوْصِبُهُمْ وَنُنَاشِدُهُمْ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ يَسْتَغْلُوا بِهَدْوٍ وَيَأْكُلُوا مِنْ خُبْزِهِمْ . ^{١٣} أَمَّا أَنْتُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، فَلَا تَمْلُؤُوا مِنْ عَمَلِ الْخَيْرِ . ^{١٤} وَإِذَا كَانَ بَيْنَكُمْ مَنْ لَا يَطِيعُ كَلَامَنَا فِي هَذِهِ الرِّسَالَةِ ، فَلَا حِظَّوْهُ وَتَجَنَّبُوهُ لِيُخْجَلَ . ^{١٥} وَلَا تُعَامِلُوهُ كَعَدُوٍّ ، بَلْ أَنْصَحُوهُ كَأَخٍ .

^{١٦} وَرَبُّ السَّلَامِ نَفْسُهُ يَمْنَحُكُمْ السَّلَامَ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَفِي كُلِّ حَالٍ . لِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكُمْ جَمِيعًا .

^{١٧} هَذَا السَّلَامُ بِحَظِّ يَدَيَّ أَنَا بُولُسَ . هَذِهِ هِيَ عَلَامَتِي فِي جَمِيعِ رِسَالَتِي ، وَهَذِهِ هِيَ كِتَابَتِي .

^{١٨} لِيَكُنْ نِعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ .

يَمْنَحُهَا الرُّوحُ وَبِالْإِيمَانِ بِالْحَقِّ . ^{١٤} إِلَى هَذَا دَعَاكُمْ اللَّهُ بِالْبِشَارَةِ الَّتِي حَمَلْنَاهَا إِلَيْكُمْ لِنَلْوَا مَجْدَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ . ^{١٥} لِذَلِكَ أَثْبَتُوا ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، وَحَافِظُوا عَلَى التَّعَالِيمِ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا عَنَّا ، سِوَاكَ كَانَ مُشَافَهَةً أَوْ بِالْكِتَابَةِ إِلَيْكُمْ . ^{١٦} وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ نَفْسُهُ وَاللَّهُ الْآبُ الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَنْعَمَ عَلَيْنَا بِعَزَائِهِ أَبَدِيٍّ وَرَجَاءِ حَسَنٍ ، ^{١٧} يُقَوِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُهَا فِي كُلِّ خَيْرٍ تَعْمَلُونَهُ أَوْ تَقُولُونَهُ .

^٣ وَبَعْدُ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، صَلُّوا لِأَجْلِنَا حَتَّى يَتَشِيرَ كَلَامُ الرَّبِّ بِسُرْعَةٍ وَيَتِمَّجَدَ مِثْلَمَا يَتِمَّجَدُ عِنْدَكُمْ . ^٢ وَصَلُّوا أَيْضًا حَتَّى يُنَجِّبَنَا اللَّهُ مِنَ الضَّالِّينَ الْأَشْرَارِ ، فَا جَمِيعُ النَّاسِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ .

^٣ لَكِنَّ الرَّبَّ آمِينَ ، وَهُوَ سَيُقَوِّيَكُمْ وَيَحْفَظُكُمْ مِنَ الشَّرِّيرِ . ^٤ وَلَنَا كُلُّ الثَّنَةِ فِي الرَّبِّ أَنَّكُمْ تَعْمَلُونَ مَا أَوْصَيْنَاكُمْ بِهِ وَتَتَابَعُونَ عَمَلَهُ . ^٥ هَدَى الرَّبُّ قُلُوبَكُمْ إِلَى مَا فِي اللَّهِ مِنْ مَحَبَّةٍ وَمَا فِي الْمَسِيحِ مِنْ ثَبَاتٍ .

دعوة إلى العمل

^١ وَنَوْصِبُكُمْ ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَتَجَنَّبُوا كُلَّ أَخٍ بَطَالٍ * يُخَالِفُ التَّعَالِيمَ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا عَنَّا . ^٢ فَانْتُمْ تَعْرِفُونَ كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَقْدُونَا بِنَا . فَا كُنَّا بَطَالِينَ

رسالة القديس بولس الرسول الاولى إلى تيموثاوس

المقدمة

ولد تيموثاوس في لسترة من بلاد ليقونة في آسية الصغرى ، من أم يهودية وأب يوناني . ولما عاد بولس إلى لسترة اتخذ تيموثاوس رفيقاً ومعاوناً له ، حين رأى أن المسيحيين هناك يشهدون له بحسن السيرة .

ورسالة بولس الأولى إلى تيموثاوس هي قبل كل شيء تحذير من انتشار التعاليم الباطلة في الكنيسة ، تلك التعاليم التي كانت خليطاً من الآراء اليهودية وغير اليهودية وقائمة على أساس الاعتقاد أن العالم الخارجي شر كله وأن الخلاص لا يتم إلا بنوع سري خاص من المعرفة وبممارسة بعض الشعائر كالامتناع عن الزواج وعن بعض أنواع الطعام . وتتضمن الرسالة وصايا متفرقة من بولس إلى تيموثاوس في حسن تنظيم الإدارة في كنيسة أفسس والصفات التي يجب أن يتحلّى بها الأساقفة والشمامسة . ويصف بولس لتيموثاوس كيف يكون خادماً صالحاً ليسوع المسيح ، وما هي واجباته نحو مختلف جماعات المؤمنين .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١ : ١ - ٢)
- ٢ . وصايا في إدارة الكنيسة . (١ : ٣ إلى ٣ : ١٦)
- ٣ . وصايا لتيموثاوس في عمله . (٤ : ١ إلى ٦ : ٢١)

نحية
١ مِنْ بُولُسَ رَسُولِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِأَمْرِ
عَلَيْكَ النِّعْمَةُ وَالرَّحْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ الْآبِ
وَمِنَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا .
اللهِ مُخْلِصِنَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَجَائِنَا ،^٢ إِلَى
تِيموثَاوُسَ* أُنْبِي الْحَقِيقِي فِي الْإِيمَانِ .
^٣ طَلَبْتُ مِنْكَ ، وَأَنَا ذَاهِبٌ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ* ،

رج ٢ كور ١ : ٨ ح . السفر الذي يلمح إليه بولس هنا
جاء بعد الوارد في أع ٢٠ : ١ سنوات عديدة .

١ . ٢ : تيموثاوس : رج أع ١٦ : ١ .
٣ : مكدونوية : رج ٢ كور ١ : ١٦ ح . أفسس :

أَعْرِفْ مَا أَفْعَلُ، ^{١٤} ففازت عليَّ نعمة ربنا وما فيها من إيمانٍ ومحبَّةٍ في المسيح يسوع. ^{١٥} هذا القولُ صادقٌ ويستحقُّ القبولَ التامَّ، وهو أنَّ المسيح يسوع جاءَ إلى العالمِ ليخلصَ الخاطئينَ، وأنا أولُهُم. ^{١٦} ولكنِّي ما نلتُ الرَّحمةَ إلاَّ ليُظهرَ المسيح يسوع طولَ صبرِهِ فيَّ أولاً ويَجْعَلَ مِنِّي مثلاً لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِهِ لِيَنالُوا الحياةَ الأبديةَ. ^{١٧} لِمَلِكِ الدُّهُورِ، الإلهِ الواحدِ الخالدِ غيرِ المنظورِ، كُلُّ إِكْرَامٍ ومَجْدٍ إلى أبدِ الأبدِينَ. آمين.

وصية لتيموثاوس

^{١٨} أَسْتَدْعُكَ، يا تيموثاوسُ ابني، هذه الوصيةَ وفقاً لِلنَّبَواتِ الَّتِي قِيلَتْ فِيكَ مِنْ قَبْلُ، فَتَسْتَلْهِمُهَا لِتُجاهِدَ خَيْرَ جِهَادٍ ^{١٩} بِالْإِيمَانِ والضَّمِيرِ السَّليمِ الَّذِي رَفَضَهُ بَعْضُهُم، فَانْكَسَرَتْ سَفِينَةُ إِيْمَانِهِمْ. ^{٢٠} مِنْ بَيْنِ هَؤُلَاءِ هِيمِينائُسُ* وَالْإِسْكَندَرُ* اللَّذَانِ أَسْلَمْتُهُمَا إِلَى الشَّيْطَانِ* لِيَتَعَلَّمَا أَنَّ لَا يُجَدِّفَا.

العبادة في الكنيسة

٢ فَأُطْلَبُ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أَنْ تُقيموا الدُّعاءَ والصَّلَاةَ والابتهالَ والحمدَ مِنْ أَجْلِ جَمِيعِ النَّاسِ، ^٢ وَمِنْ أَجْلِ المُلُوكِ وَأَصْحَابِ السُّلْطَةِ، حَتَّى نَحْيَا حَيَاةً مُطْمَئِنَّةً هَادِئَةً بِكُلِّ تَقْوَى وَكَرَامَةٍ. ^٣ فلهذا حَسَنٌ ومَقْبُولٌ عِنْدَ اللَّهِ مُخْلِصُنَا

أَنْ تَبْقَى فِي أَفْسُسَ* لِتُوصِيَ بَعْضَ النَّاسِ أَنْ لَا يُعَلِّمُوا تَعَالِيمَ تُخَالِفُ تَعَالِمَنَا، ^٤ وَلَا يُصْغُوا إِلَى الْخُرَافَاتِ وَذِكْرِ الْأَنْسَابِ* الَّتِي لَا نِهَايَةَ لَهَا، فَهَذَا يُثِيرُ الْمُجَادَلَاتِ وَلَا يَخْدِمُ تَدْبِيرَ اللَّهِ الْمُبْنِيَّ عَلَى الْإِيمَانِ. ^٥ وَمَا غَايَةُ هَذِهِ الْوَصِيَّةِ إِلَّا الْمَحَبَّةُ الصَّادِرَةُ عَنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ صَادِقٍ، ^٦ وَهَذِهِ فَضَائِلُ زَاغَ بَعْضُهُمْ عَنْهَا وَأَنْحَرَفُوا إِلَى الْكَلَامِ الْبَاطِلِ، ^٧ مُدَّعِينَ أَنَّهُمْ مِنْ مُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ وَهُمْ لَا يَفْهَمُونَ مَا يَقُولُونَ وَمَا يُؤَكِّدُونَ.

^٨ وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ الشَّرِيعَةَ صَالِحَةٌ إِذَا اقْتَصَرَ الْعَمَلُ بِهَا عَلَى أَنَّهَا شَرِيعَةٌ، ^٩ لِأَنَّنَا نَعْرِفُ أَنَّ الشَّرِيعَةَ مَا هِيَ لِلْأَبْرَارِ، بَلْ لِلْعَصَاةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَّارِ وَالْخَاطِئِينَ، لِلْمُدَّسِينَ وَالْمُسْتَبْحِينَ، لِغَابِطِي آبَائِهِمْ وَأُمَمَاتِهِمْ، لِسَقَاكِي الدَّمَاءِ، ^{١٠} لِلزُّنَاةِ وَالْمُبْتَلِينَ بِالشَّدُوذِ الْجَنَسِيِّ، لِتُجَّارِ الرِّقَقِ وَالْكَذَّابِينَ وَالَّذِينَ يَحِلِّفُونَ بَاطِلًا، وَلِكُلِّ مَنْ يُخَالِفُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ ^{١١} الَّذِي يُوَفِّقُ الْبِشَارَةَ الَّتِي اتَّخَذْتُ عَلَيْهَا، بِشَارَةَ اللَّهِ الْمُبَارَكِ، لَهُ الْمَجْدُ.

حمد الله على رحمته

^{١٢} أَحْمَدُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا الَّذِي قَوَّانِي وَأَعْتَبَرَنِي أَمِينًا، فَدَعَانِي إِلَى خِدْمَتِهِ، ^{١٣} أَنَا الَّذِي جَدَّفْتُ عَلَيْهِ وَأَضْطَهَدْتُهُ وَشْتَمْتُهُ فِيمَا مَضَى، وَلَكِنَّ اللَّهَ رَحِمَنِي* لِأَنِّي كُنْتُ غَيْرَ مُؤْمِنٍ لَا

الأصل: رحمت (في المجهول). رج مت ٧: ١ ح.

٢٠: هيمينايس: رج ٢ تم ٢: ١٧. الإسكندر:

رج ٢ تم ٤: ١٤. أسلمتهما إلى الشيطان:

ق ١ كور ٥: ٥ ح.

٤: الأنساب: نظريات عن أنساب الآباء وجبارة العهد

القديم، مؤسسة على تك ٤-٥، ٩-١١.

٨: الشريعة. أي: شريعة موسى.

١٣: رج أع ٨: ٣، ٩، ٤-٥. الله رحمني. في

الأساقفة

٣ صَدَقَ الْقَوْلُ بَأَنَّ مَنْ طَمَحَ إِلَى
الْأُسْقُفِيَّةِ تَمَنَّى عَمَلًا كَرِيمًا. ^٢ فَعَلَى الْأُسْقُفِ أَنْ
يَكُونَ مَتَزَّهًا عَنِ اللَّوَمِ، زَوْجَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ*،
يَقْظًا رَصِينًا مُحْتَشِمًا مُضِيًّا، صَالِحًا لِلتَّعْلِيمِ،
^٣ غَيْرَ سَكِيرٍ وَلَا عَنِيْفٍ، بَلْ لَطِيفًا يَكْرَهُ الْخِصَامَ
وَلَا يُجِبُّ الْمَالَ، ^٤ يُحْسِنُ تَدْبِيرَ بَيْتِهِ وَيَجْعَلُ
أَوْلَادَهُ يُطِيعُونَهُ وَيَحْتَرِمُونَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. ^٥ فَمنَ
لَا يُحْسِنُ تَدْبِيرَ بَيْتِهِ، فَكَيْفَ يَتَعَنَّى بِكَنِيسَةِ اللَّهِ؟
^٦ وَيَجِبُ أَنْ لَا يَكُونَ الْأُسْقُفُ حَدِيثَ الْعَهْدِ فِي
الْإِيمَانِ لِئَلَّا تُسَيِّرَ عَلَيْهِ الْكِبَرِيَاءُ فَيَلْقَى الْعِقَابَ
الَّذِي لِقِيَّةِ إِبْلِيسَ. ^٧ وَعَلَيْهِ أَنْ يَشْهَدَ لَهُ الَّذِينَ هُمْ
فِي خَارِجِ الْكَنِيسَةِ حَتَّى لَا يَقَعَ فِي الْعَارِ وَفِي فِتْنَةٍ
إِبْلِيسَ*.

الشمامسة

^٨ وَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ الشَّمَامِسَةُ* كَذَلِكَ مِنْ
أَهْلِ الْوَقَارِ، لَا مُخَادِعِينَ، وَلَا مُدْمِنِي خَمَرٍ،
وَلَا طَامِعِينَ بِالْمَكْسَبِ الْخَسِيسِ. ^٩ وَعَلَيْهِمْ أَنْ
يُحَافِظُوا عَلَى سِرِّ الْإِيمَانِ فِي ضَمِيرٍ طَاهِرٍ.
^{١٠} وَيَجِبُ أَنْ يَتِمَّ اخْتِبَارُهُمْ أَوَّلًا، فَإِذَا كَانُوا بِلاَ
لَوْمٍ أَقِيمُوا شَمَامِسَةً.

^{١١} وَعَلَى النِّسَاءِ* كَذَلِكَ أَنْ يَكُنَّ مِنْ أَهْلِ
الْوَقَارِ، غَيْرَ نَمَامَاتٍ، يَقْظَاتٍ أَمِينَاتٍ فِي كُلِّ

٤ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يَخْلُصَ جَمِيعُ النَّاسِ وَيَبْلُغُوا إِلَى
مَعْرِفَةِ الْحَقِّ*، ^٥ لِأَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ، وَالْوَسِيطَ بَيْنَ
اللَّهِ وَالنَّاسِ وَاحِدٌ هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الْإِنْسَانُ
الَّذِي ضَحَّى بِنَفْسِهِ فِدَى لِكُلِّ جَمِيعِ النَّاسِ.
وَالشَّهَادَةُ عَلَى ذَلِكَ تَمَّتْ فِي وَقْتِهَا*، ^٧ وَهِيَ
جَعَلَنِي اللَّهُ مُبَشِّرًا وَرَسُولًا - أَقُولُ الْحَقَّ وَلَا
أَكْذِبُ - وَمُعَلِّمًا لِغَيْرِ الْيَهُودِ فِي الْإِيمَانِ
وَالْحَقِّ*. ^٨ فَأُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ الرَّجُلُ فِي كُلِّ
مَكَانٍ، رَافِعِينَ أَيْدِيًا* طَاهِرَةً مِنْ غَيْرِ غَضَبٍ
وَلَا خِصَامٍ.

^٩ وَأُرِيدُ أَنْ تَلْبَسَ الْمَرْأَةُ ثِيَابًا فِيهَا حِشْمَةٌ وَأَنْ
تَتَزَيَّنَ زِينَةً فِيهَا حَيَاءٌ وَوَقَارٌ، لَا بِشَعَرٍ مَجْدُولٍ
وَذَهَبٍ وَلَا لَيٍّ وَثِيَابٍ فَاخِرَةٍ*، ^{١٠} بَلْ بِأَعْمَالٍ
صَالِحَةٍ تَلْبِقُ نِسَاءً يَعِشْنَ بِتَقْوَى اللَّهِ، ^{١١} وَعَلَى
الْمَرْأَةِ أَنْ تَتَعَلَّمَ بِصَمْتٍ وَخُضُوعٍ تَامٍ، ^{١٢} وَلَا
أُجِيزُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلَّمَ وَلَا أَنْ تُسَلِّطَ عَلَى الرَّجُلِ،
بَلْ عَلَيْهَا أَنْ تَلْزَمَ الْهَدْوَةَ، ^{١٣} لِأَنَّ آدَمَ خَلَقَهُ اللَّهُ
أَوَّلًا ثُمَّ حَوَاءَ. ^{١٤} وَمَا أَغْوَى الشَّرِيرُ آدَمَ، بَلْ
أَغْوَى الْمَرْأَةُ فَوَقَعَتْ فِي الْمَعْصِيَةِ*. ^{١٥} وَلَكِنَّهَا
تَخْلُصُ بِالْأُמוْمَةِ إِذَا ثَبَّتَتْ عَلَى الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ
وَالْقِدَاسَةِ وَالرَّصَانَةِ.

٢. ٤ : ق ١٨ : ٢٣.

٦ : ق ٢٠ : ٢٨.

٧ : ق ٢٢ : ١١.

٨ : رافعين ايديا : هكذا كانوا يصلون في شعب اسرائيل.

رج خر ٩ : ٢٩ ، ١ مل ٨ : ٢٢.

٩ : ق ١ بط ٣ : ٣.

١٣-١٤ : رج تك ٢ : ٧ ، ٢١-٢٢ : ٣ ، ١-٦.

٣. ٢ : زوج امرأة واحدة أو متزوجا مرة واحدة.

٢-٧ : رج تي ١ : ٦-٩.

٨ : الشمامسة : المسؤولون عن مساعدة الفقراء والمرضى في

الكنيسة الأولى. هم أيضا الخدام والمعاونون.

٩ : النساء : نساء هؤلاء الشمامسة ، أو اللواتي أوكلت

بوظيفة شبيهة بوظيفة الشمامسة.

مِنْ شَيْءٍ يَجِبُ رَفْضُهُ، بَلْ يَجِبُ قَبُولُ كُلِّ شَيْءٍ بِحَمْدِ^٥، لِأَنَّ كَلَامَ اللَّهِ وَالصَّلَاةَ يُقَدِّسَانِهِ. وَأَنْتَ إِذَا عَرَّضْتَ هَذِهِ الْوَصَايَا عَلَى الْإِخْوَةِ كُنْتَ خَادِمًا صَالِحًا لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ، مُتَعَذِّرًا بِكَلَامِ الْإِيمَانِ وَبِالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ الَّذِي تَتَّبِعُهُ. تَجَنَّبِ الْخَرَافَاتِ الْبَاطِلَةَ وَحِكَايَاتِ الْعَجَائِزِ وَرَوْضِ نَفْسِكَ بِالتَّقْوَى،^٨ فَإِذَا كَانَ فِي الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ بَعْضُ الْخَيْرِ، فِي التَّقْوَى كُلِّ الْخَيْرِ لِأَنَّ لَهَا الْوَعْدَ بِالْحَيَاةِ الْخَاصِرَةِ وَالْمُسْتَقْبَلَةِ.^٩ وَهَذَا قَوْلٌ صَادِقٌ يَسْتَحِقُّ الْقَبُولَ التَّامَّ.^{١٠} فَإِذَا كُنَّا نُجَاهِدُ^{١١} وَنَتَعَبُ، فَلَا تَنَا وَضَعْنَا رَجَاءَنَا فِي اللَّهِ الْحَيِّ الَّذِي هُوَ مُخَلِّصُ النَّاسِ جَمِيعًا، وَعَلَى الْأَخْصَّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ.^{١٢} فَعَلَيْكَ أَنْ تُوصِيَّ بِهَذَا وَتُعَلِّمَ. لَا تَدْعُ أَحَدًا يَسْتَخِفُّ بِشَبَابِكَ، بَلْ كُنْ قُدُوةً لِلْمُؤْمِنِينَ فِي الْكَلَامِ وَالتَّصَرُّفِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْإِيمَانِ وَالْعَافِ. ^{١٣} وَاضْطِبْ عَلَى الْقِرَاءَةِ وَالْوَعْظِ وَالتَّعْلِيمِ* إِلَى أَنْ أَجِيءَ. لَا تُهْمِلِ الْهَيْبَةَ الَّتِي فِيكَ، فَهِيَ هَيْبَةٌ نَلْتَمِزُهَا بِالنُّبُوَّةِ حِينَ وَضَعَ جَمَاعَةُ الشُّيُوخِ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكَ.^{١٥} فَكَّرْ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ وَكُرِّسْ نَفْسَكَ لَهَا حَتَّى يَظْهَرَ تَجَاحُكَ لِجَمِيعِ النَّاسِ.^{١٦} أَنْتَبِهْ لِنَفْسِكَ وَلِتَّعْلِيمِكَ وَدَاوِمْ عَلَى ذَلِكَ، فَإِذَا فَعَلْتَ خَلَصْتَ نَفْسَكَ وَخَلَصْتَ سَامِعِيكَ.

بالحديد الحثي.

٤ : كل ما خلق الله حسن : ق ت ١ : ٣١ .

١٠ : نجاهد . أو نهان .

١٣ : القراءة بصوت عالٍ كلك التي تمارس في المجمع

(رج لو ٤ : ١٦ - ٢١) .

شَيْءٍ.^{١٢} وَعَلَى الشَّامِسَةِ أَنْ يَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ زَوْجَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ*، وَأَنْ يُحْسِنُوا رِعَايَةَ أَوْلَادِهِمْ وَبُيُوتِهِمْ^{١٣} فَالَّذِينَ يُحْسِنُونَ الْخِدْمَةَ يَنَالُونَ مَكَانَةً رَفِيعَةً وَنَقَّةَ عَظِيمَةً فِي الْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

السر العظيم

^{١٤} أَكْتُبُ إِلَيْكَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ رَاجِيًا أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكَ بَعْدَ قَلِيلٍ.^{١٥} فَإِذَا أَبْطَأْتُ، فَعَلَيْكَ أَنْ تَعْرِفَ كَيْفَ تَتَصَرَّفُ فِي بَيْتِ اللَّهِ، أَيْ كَنِيسَةِ اللَّهِ الْحَيِّ، عَمُودَ الْحَقِّ وَدَعَامَتِهِ.^{١٦} وَلَا خِلَافَ أَنْ سِرَّ التَّقْوَى عَظِيمٌ:

«الَّذِي ظَهَرَ فِي الْجَسَدِ وَتَبَرَّرَ فِي الرُّوحِ*،

شَاهِدَتْهُ الْمَلَائِكَةُ،

كَانَ بَشَارَةً لِلْأُمَمِ،

آمَنَ بِهِ الْعَالَمُ

وَرَفَعَهُ اللَّهُ فِي الْمَجْدِ».

المعلمون الكذابون

٤ وَالرُّوحُ صَرِيحٌ فِي قَوْلِهِ إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ يَرْتَدُّونَ عَنِ الْإِيمَانِ فِي الْأَزْمِنَةِ الْآخِرَةِ، وَيَتَّبِعُونَ أَرْوَاحًا مُضِلَّةً وَتَعَالِيمَ شَيْطَانِيَّةً*^٢ لِقَوْمٍ مُرَائِينَ كَذَابِينَ أَكْتَوْتَ* ضَمَائِرُهُمْ فَهَاتَتْ،^٣ يَنْهَوْنَ عَنِ الزَّوَاجِ وَعَنِ أَنْوَاعٍ مِنَ الْأَطْعِمَةِ خَلَقَهَا اللَّهُ لِيَتَنَاوَلَهَا وَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَرَفُوا الْحَقَّ.^٤ فَكُلُّ مَا خَلَقَ اللَّهُ حَسَنٌ*، فَمَا

١٢ : زوج امرأة واحدة : متزوجاً مرة واحدة .

١٦ : تبرر في الروح : ق رو ١ : ٤ .

٤ . ١ : شيطانية : أرواح شريرة وهم رسل ابليس

ونخداهم .

٢ : اكوت : كان المجرمون والعبيد الفارون يُكْوَنُونَ

معاملة المؤمنين

٥ لا توبخ شيخاً، بل أرشده بلطف كأنه أب لك، وعامل الشبان كأنهم إخوة لك^١، والعجائز كأنهن أمهات، وأما الشابات فعاملهن بكل عفاف كأنهن أخوات.

الأرامل

٢ أكرم الأرامل اللواتي هن بالحقيقة أرامل^٣. وإذا كان لأرملة بنون أو حفدة، فليتعلموا أولاً أن يعاملوا أهل بيتهم بقوى وأن يقوا ما عليهم لوالديهم، فهذا يرضي الله^٤. أما الأرملة حقاً، وهي التي لا معيل لها، فراجاها على الله، تصلي وتضرع إليه ليلاً ونهاراً^٥. وأما الأرملة التي استسلمت للملذات فهي متهمة وإن تكن حبة^٦. فأوصيهن بذلك حتى لا ينالهن لوم^٧. ومن لا يعني بأقربائه، وخصوصاً أهل بيته، أنكر الإيمان وهو أسوأ من غير المؤمنين^٨. لا تكتب امرأة في سجل الأرامل^٩ إلا التي بلغت سبعين سنة وكانت زوجة رجل واحد^{١٠}، ومشهوداً لها بالعمل الصالح، ورثت أولادها تربية حسنة، وأضافت الغرباء، وغسلت أقدام الإخوة القديسين، وساعدت المنكوبين، وقامت بكل عمل صالح.

١١ أما الأرامل الشابات فلا تكتبهن في سجل الأرامل، لأنهن إذا أنارتن الرغبة في

الزواج استغنين عن المسيح^{١٢}. وبذلك ينقضن عهدهن الأول له، فيستوجبن القصاص^{١٣}. وهن مع ذلك يتعلمن البطالة والتنقل من بيت إلى بيت، كما يتعلمن الثروة أيضاً والتشاغل بما لا يعنين والتكلم بما لا يليق^{١٤}. لذلك أريد أن تزوج الأرامل الشابات ويلدن الأولاد ويعنين بيوتهن فلا يكونن للخصم مأخذ علينا^{١٥}، وخصوصاً أن بعضهن ضلن فاتبعن الشيطان^{١٦}. وإذا كان لمؤمنة أرامل، فلتساعدن ولا تثقل على الكنيسة حتى يمكنها أن تساعد الأرامل اللواتي هن بالحقيقة أرامل.

شيوخ الكنيسة

١٧ وشيوخ الكنيسة الذين يحسنون القيام بعملهم يستحقون إكراماً^{١٨} مضاعفاً، وخصوصاً الذين يتعبون في التبشير والتعليم^{١٩}. فالكتاب يقول: «لا تكلم الثور على البدر وهو يدوس الحصاد». ويقول أيضاً: «العامل يستحق أجرته»^{٢٠}. لا تقبل الشكوى على شيخ إلا بشهادة شاهدين أو ثلاثة^{٢١}. أما المذنبون فوبخهم أمام جميع الحاضرين حتى يخاف غيرهم.

٢٢ وأناشدك أمام الله والمسيح يسوع والملائكة المختارين أن تحافظ على هذه

١٨: رج نث ٤: ٢٥، ١ كور ٩: ٩، مت ١٠: ١٠،

لو ١٠: ٧.

١٩: ق نث ١٩: ١٥.

٢١: الملائكة المختارين يقابلون الشياطين الساقطين

(رج ٢ بط ٢: ٤، ١ يهو ٦).

٥. ١: ق لا ١٩: ٣٢.

٣: الأرامل اللواتي لا سند عائلي لهن.

٩: سجل الأرامل: يدون فيه اسم الأرامل اللواتي يحتجن

إلى مساعدة. كانت زوجة رجل واحد: متزوجة مرة

واحدة. ترجمة بديلة: حافظت على الأمانة لزوجها.

١٧: إكراماً. أو: أجراً.

الْحَسَدُ وَالشَّقَاقُ وَالشَّتَائِمُ وَالظُّنُونُ السَّيِّئَةُ
وَالْمُنَازَعَاتُ بَيْنَ قَوْمٍ فَسَدَتْ عَقُولُهُمْ وَأَضَاعُوا
الْحَقَّ وَحَسَبُوا التَّقْوَى سَبِيلًا إِلَى الرَّبِّ ٦. نَعَمْ،
فِي التَّقْوَى رِبْحٌ عَظِيمٌ إِذَا اقْتَرَنْتَ بِالْقَنَاعَةِ ٧، فَمَا
جَنَّا الْعَالَمَ وَمَعَنَا شَيْءٌ ٨، وَلَا نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْهُ
وَمَعَنَا شَيْءٌ ٩. يَكْفِينَا الْقُوَّةُ وَالْكِسُوفَةُ ١٠. أَمَّا
الَّذِينَ يَطْلُبُونَ الْغِنَى فَيَقْعُونَ فِي التَّجَرِبَةِ وَالْفَخِّ وَفِي
كَثِيرٍ مِنَ الشَّهَوَاتِ الْعَمِيَاءِ الْمُضْطَرَّةِ الَّتِي تَغْرِقُ
النَّاسَ فِي الدَّمَارِ وَالْهَلَاكِ ١١. فَحُبُّ الْمَالِ أَصْلُ
كُلِّ شَرٍّ، وَبَعْضُ النَّاسِ اسْتَسَلَمُوا إِلَيْهِ فَضَلُّوا
عَنِ الْإِيمَانِ وَأَصَابُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ.

الجهاد الحسن

١١ أَمَّا أَنْتَ يَا رَجُلُ اللَّهِ، فَتَجَنَّبْ هَذَا كُلَّهُ.
وَأَطْلُبِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالْإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ
وَالْوَدَاعَةَ ١٢. وَجَاهِدْ فِي الْإِيمَانِ جِهَادًا حَسَنًا وَفِرْ
بِالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ الَّتِي دَعَاكَ اللَّهُ إِلَيْهَا وَشَهِدْتَ لَهَا
شَهَادَةً حَسَنَةً بِحُضُورِ شُهُودٍ كَثِيرِينَ.
١٣ وَأَوْصِيكَ أَمَامَ اللَّهِ الَّذِي يُحْيِي كُلَّ شَيْءٍ
وَأَمَامَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ أَحْسَنَ شَهَادَةٍ
لَدَى بِيلاطُسَ الْبَنْطِيِّ ١٤، أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ
مُتَرَاهًا عَنِ الْعَيْبِ وَاللُّومِ إِلَى يَوْمِ ظَهْوَرِ رَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ١٥ فَسَيُظْهِرُ فِي حَيَاتِهِ.

«ذَلِكَ السَّيِّدُ الْمُبَارَكُ وَحْدَهُ،

مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الْأَرْبَابِ ١٦،

لَهُ وَحْدَهُ الْخُلُودُ،

مَسْكَنُهُ نُورٌ لَا يُقْتَرَبُ مِنْهُ،

مَا رَأَاهُ إِنْسَانٌ وَلَنْ يَرَاهُ،

الْوَصَايَا دُونَ تَحْزِينٍ وَلَا مُحَابَاةٍ فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُ.
١٢ لَا تَسْتَعْجَلْ فِي وَضْعِ يَدَيْكَ عَلَى أَحَدٍ وَلَا
تَكُنْ شَرِيكًا فِي خَطَايَا غَيْرِكَ، وَاحْفَظْ نَفْسَكَ
طَاهِرًا.

١٣ لَا تَقْتَصِرْ بَعْدَ الْيَوْمِ عَلَى شُرْبِ الْمَاءِ، بَلْ
أَشْرَبْ قَلِيلًا مِنَ الْخَمْرِ مِنْ أَجْلِ مَعِدَتِكَ وَمَا
يَتَّبَعُكَ مِنْ أَمْرَاضٍ.

١٤ مِنَ النَّاسِ مَنْ تَبْدُو دُنُوبُهُمْ وَاضِحَةً قَبْلَ
الْحِسَابِ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَا تَبْدُو دُنُوبُهُمْ وَاضِحَةً
إِلَّا بَعْدَ الْحِسَابِ. ١٥ وَكَذَلِكَ الْأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ
تَبْدُو وَاضِحَةً، وَالَّتِي هِيَ غَيْرُ وَاضِحَةٍ لَا يُمَكِّنُ
أَنْ تَخْفَى.

العبيد

٦ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ تَحْتَ نِيرِ * الْعِبُودِيَّةِ
أَنْ يَحْسَبُوا سَادَتَهُمْ أَهْلًا لِكُلِّ أَحْتِرَامٍ، لِئَلَّا
يُجَدَّفَ أَحَدٌ عَلَى أَسْمِ اللَّهِ وَعَلَى التَّعَالِيمِ.
٢ وَإِذَا كَانَ سَادَتُهُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ، فَلَا يَسْتَخِفُّوا
بِهِمْ لِأَنَّهُمْ إِخْوَةٌ، بَلْ عَلَيْهِمْ أَنْ يَزِيدُوهُمْ خِدْمَةً
لَأَنَّ الَّذِينَ يَسْتَفِيدُونَ مِنْ خِدْمَتِهِمْ هُمْ مُؤْمِنُونَ
وَأَحْيَاءُ.

التعليم الباطل والغنى الصحيح

عَلَّمَ هَذَا وَعَظَّ بِهِ، ٣ فَإِنْ عَلَّمَ أَحَدٌ غَيْرَ
ذَلِكَ وَخَالَفَ الْأَقْوَالَ الصَّحِيحَةَ، أَقْوَالَ رَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَالتَّعْلِيمَ الْمُوَافِقَ لِلتَّقْوَى، ٤ فَهُوَ
رَجُلٌ أَعْمَنَهُ الْكِبْرِيَاءُ وَلَا يَفْهَمُ شَيْئًا، بِهِ هَوَسٌ
بِالْمُنَاقَشَاتِ وَالْمُحَاحَكَاتِ الَّتِي يَصْدُرُ عَنْهَا

٦. ١: نير: نحن أمام صورة.

رج مت ١١: ٢٩-٣٠ ح.

١٣: بيلاطس البنطي: رج يو ١٨: ٣٦-٣٧، ١٩: ١١.

١٥: ق نت ١٠: ١٧، مر ١٣: ٣.

لَهُ الْإِكْرَامُ وَالْعِزَّةُ الْأَبَدِيَّةُ * . آمِينَ .
 ١٧ وَعَلَيْكَ أَنْ تَوْصِيَ أَغْنِيَاءَ هَذِهِ الدُّنْيَا بِأَنْ
 لَا يَتَكَبَّرُوا وَلَا يَتَّكِبُوا عَلَى الْغَنَى الزَّائِلِ * ، بَلْ
 عَلَى اللَّهِ الَّذِي يُفِيضُ عَلَيْنَا بِكُلِّ مَا نَنَعِمُ بِهِ ،
 ١٨ وَأَنْ يَعْمَلُوا الْخَيْرَ . وَيَكُونُوا أَغْنِيَاءَ بِالْأَعْمَالِ
 الصَّالِحَةِ ، وَأَنْ يُحْسِنُوا بِسَخَاةٍ وَيُشَارِكُوا غَيْرَهُمْ
 فِي خَيْرَاتِهِمْ . ١٩ وَهَكَذَا يَخْزِنُونَ لَأَنْفُسِهِمْ كَنْزًا *
 يَكُونُ أُسَاسًا جَيِّدًا لِلْمُسْتَقْبَلِ ، فَيَنَالُونَ الْحَيَاةَ
 الْحَقِيقِيَّةَ .
 ٢٠ يَا تِيموثَاوُسُ ، احْفَظِ الْوَدِيعَةَ وَتَجَنَّبِ
 الْكَلَامَ الْفَارِغَ وَالْجِدَلَ الْبَاطِلَ الَّذِي يَحْسِبُهُ
 النَّاسُ مَعْرِفَةً ، ٢١ وَحِينَ اتَّخَذَهُ بَعْضُهُمْ زَاغُوا
 عَنِ الْإِيمَانِ .
 لِتَكُنِ النِّعْمَةُ مَعَكُمْ .

١٩ : يَخْزِنُونَ كَنْزًا : ق م ت ٦ : ٢٠ .

١٦ : ق م ز ١٠٤ : ٢ ، خر ٣٣ : ٢٠ .

١٧ : الْغَنَى الزَّائِلُ : ق ل و ١٢ : ٢٠ .

رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس

المقدمة

تتضمن رسالة بولس الثانية إلى تيموثاوس وصايا خصوصية على الأكثر، فكرتها الأساسية وجوب المثابرة على الشهادة ليسوع المسيح بتعاليم الإنجيل والعهد القديم. ويشجع بولس معاونه تيموثاوس على القيام بواجبه كمعلم ومبشر رغم الآلام والصعوبات، ويحذره من خطر العلماء الكذابين وحججهم الجاهلة الحمقاء التي لا تؤدي إلا إلى خراب الذين يصغون إليها. وفي كل هذا، يذكر بولس تيموثاوس كيف كانت سيرته قدوة في الإيمان والصبر والمحبة والمثابرة وتحمل آلام الاضطهاد.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١ : ١ - ٢)
٢. الشكر على إيمان تيموثاوس وسائر نعم الله عليه. (١ : ٣ إلى ٢ : ١٣)
٣. ارشاد وتحذير. (٢ : ١٤ إلى ٤ : ٥)
٤. حالة بولس الخاصة. (٤ : ٦ - ١٨)
٥. خاتمة. (٤ : ١٩ - ٢٢)

نحية

حمد وتشجيع

١. مِنْ بُولُسَ رَسُولِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ، حَسَبَ الْوَعْدِ بِالْحَيَاةِ الَّتِي هِيَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ،^٢ إِلَى ابْنِي الْحَبِيبِ تِيموثَاوُسَ^٣ : عَلَيْكَ النِّعْمَةُ وَالرَّحْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنْ اللَّهِ الْآبِ وَمِنْ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

٣. أَحْمَدُ اللَّهِ الَّذِي أَعْبَدُهُ بِضَمِيرٍ طَاهِرٍ كَمَا عَبَدَهُ أَجْدَادِي، وَأَنَا أَذْكُرُكَ لَيْلاً وَنَهَاراً فِي صَلَوَاتِي^٤. أَتَذْكُرُ دُمُوعَكَ^٥ فَيَسْتَدُّ شَوْفِي إِلَى رُؤْيَيْكَ لِأَمْتَلِي^٦ فَرَحًا. وَأَتَذْكُرُ إِيْمَانَكَ الصَّادِقَ الَّذِي كَانَ يَسْكُنُ قَلْبَ جَدَّتِكَ لَوِيْسَ

٤ : دموعك : بشير الرسول إلى حزن تيموثاوس لما تركه بولس في أفسس (رج ١ تم ٣ : ١).

١. ٢ : تيموثاوس : رج أع ١٦ : ١.
٣ : كان أجداد بولس الرسول يهوداً يمارسون دينهم.
رج فل ٣ : ٤ - ٥.

وَأَنْتَ تَعْرِفُ جَيِّدًا كَمْ خَدَمَنِي وَأَنَا فِي أَفْسُسَ .

الجندي الصالح للمسيح

٢ وَأَنْتَ يَا ابْنِي، كُنْ قَوِيًّا بِالنِّعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ،^١ وَسَلِّمْ مَا سَمِعْتَهُ مِنِّي بِحُضُورِ كَثِيرٍ مِنَ الشُّهُودِ^٢ وَدَبِّعَهُ إِلَى أَنْاسٍ أَمْنَاءَ يَكُونُونَ أَهْلًا لِأَنْ يُعَلِّمُوا غَيْرَهُمْ .

٣ شَارِكْ فِي أَحْتِمَالِ الْآلَامِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ .^٤ فَالْجُنْدِيُّ لَا يَشْغُلُ نَفْسَهُ بِأُمُورِ الدُّنْيَا إِذَا أَرَادَ أَنْ يُرْضِيَ قَائِدَهُ .^٥ وَالْمُضَارِعُ لَا يَقُوزُ بِإِكْلِيلِ النِّصْرِ إِلَّا إِذَا صَارَعَ حَسَبَ الْأُصُولِ .^٦ وَالزَّرَّاعُ الَّذِي يَتَعَبُ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أَوَّلَ مَنْ يَنَالُ حَصَّتَهُ مِنَ الْغَلَّةِ .^٧ إِفْهَمْ مَا أَقُولُهُ لَكَ، وَالرَّبُّ يَجْعَلُكَ قَادِرًا عَلَى فَهْمِ كُلِّ شَيْءٍ .^٨ وَأَذْكُرُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَكَانَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، وَهِيَ الْبَشَارَةُ الَّتِي أَعْلَنُهَا^٩ وَأُقَاسِي فِي سَبِيلِهَا الْآلَامَ حَتَّى حَمَلْتُ الْقَيْدَ كَالْمُجْرِمِ . وَلَكِنْ كَلَامُ اللَّهِ غَيْرُ مُقْبَدٍ .^{١٠} وَلِذَلِكَ أَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ الْمُخْتَارِينَ، حَتَّى يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضًا عَلَى الْخَلَاصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ الْمَجْدِ الْأَبَدِيِّ .^{١١} صَدَقَ الْقَوْلُ إِنَّا :

«إِذَا مُتْنَا مَعَهُ عِشْنَا مَعَهُ

١٢ وَإِذَا صَبَرْنَا مَلَكَتْنَا مَعَهُ

وَإِذَا أَنْكَرْنَاهُ أَنْكَرْنَا هُوَ أَيْضًا

وَقَلْبُ أَمَلِكَ أَفْنِيكَةً، وَأَنَا وَاثِقٌ أَنَّهُ يَسْكُنُ قَلْبَكَ أَيْضًا .^١ لِذَلِكَ أَنْهَكَ أَنْ تُضْرِمَ الْهَبَةَ الَّتِي جَعَلَهَا اللَّهُ لَكَ يَوْضَعُ بَدْيٍ .^٢ فَمَا أَعْطَانَا اللَّهُ رُوحَ الْخَوْفِ، بَلْ رُوحَ الْقُوَّةِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْفِطْنَةِ .

٣ فَلَا تَخْجَلْ بِالشَّهَادَةِ لِزُبُنَا وَبِي أَنَا سَجِينَةٌ^٤، وَاشْتَرِكُ فِي الْآلَامِ مِنْ أَجْلِ الْبَشَارَةِ مُتَّكِئًا عَلَى قُدْرَةِ اللَّهِ^٥ الَّذِي خَلَّصَنَا وَدَعَانَا دَعْوَةً مُقَدَّسَةً، لَا بِفَضْلِ أَعْمَالِنَا، بَلْ وَفَقًا لِتَدْبِيرِهِ وَنِعْمَتِهِ الَّتِي وَهَبَهَا لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مُنْذُ الْأَزَلِ،^٦ وَكَشَفَهَا لَنَا الْآنَ بِظُهُورِ مُخَلِّصِنَا الْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي قَضَى عَلَى الْمَوْتِ وَأَنَارَ الْحَيَاةَ وَالْخُلُودَ بِالْبَشَارَةِ^٧ الَّتِي أَقَمْتُ لَهَا مُبَشِّرًا وَرَسُولًا وَمُعَلِّمًا^٨، فَاحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ وَلَا أَخْجَلْ، لِأَنِّي أَعْرِفُ عَلَى مَنْ أَتَكَلَّمْتُ وَاثِقٌ بِأَنَّهُ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَحْفَظَ مَا أَتَمَنَّنِي عَلَيْهِ^٩ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ .^{١٠} فَاعْمَلْ بِالْأَقْوَالِ الصَّحِيحَةِ الَّتِي سَمِعْتَهَا مِنِّي، وَاثْبُتْ فِي الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ .^{١١} إِحْفَظِ الْوَدِيعَةَ الصَّالِحَةَ بِعَوْنِ الرُّوحِ الْقُدُسِ الَّذِي يَسْكُنُ فِينَا .

١٢ أَنْتَ تَعْرِفُ أَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ فِي آسِيَّةَ تَخَلَّوْا عَنِّي، وَمِنْهُمْ فَبِجُلْسُ وَهَرْمُوجِينِسُ .^{١٣} رَجِمَ اللَّهُ بَيْتَ أُونِسِفُورُسَ لِأَنَّهُ شَجَّعَنِي كَثِيرًا وَمَا خَجِلَ لِقَيْوُدِي،^{١٤} بَلْ أَخَذَ يَبْحَثُ عَنِّي عِنْدَ وَصُولِهِ إِلَى رُومَةٍ حَتَّى وَجَدَنِي .^{١٥} أَنْعَمَ الرَّبُّ عَلَيْهِ بِأَنْ يَنَالَ الرَّحْمَةَ مِنَ الرَّبِّ يَوْمَ مَجِيئِهِ !

٨ : بولس هو سجين في رومة . رج ١٧ .

١١ : ق ١ تم ٢ : ٧ .

١٢ : اثنيني عليه : أو : اثنينه عليه .

٢ : الشهود : الذين شهدوا للإنجيل فتأثر بهم

تيموثاوس .

٥ : ق ١ كور ٩ : ٢٤-٢٧ ، فل ٤ : ١ ح .

١١-١٣ : ق ١ رو ٨ : ١٠ ، مت ٣٣ : ١٠ ، لو ١٢ : ٩ ،

عد ٢٣ : ١٩ .

أَنْ لَا يَكُونَ مُشَاجِرًا، بَلْ رَفِيقًا بِجَمِيعِ
النَّاسِ، أَهْلًا لِلتَّعْلِيمِ صَبُورًا،^{١٥} وَدَيًّا فِي
تَأْدِيبِ الْمُخَالِفِينَ، لَعَلَّ اللَّهَ يَهْدِيهِمْ إِلَى التَّوْبَةِ
وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ،^{١٦} فَيَعُودُوا إِلَى وَعِيهِمْ إِذَا مَا
أَفْلَتُوا مِنْ فِتْنَةِ إِبْلِيسَ الَّذِي أَطْبَقَ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ
يُطِيعُونَ مَشِيتَتَهُ.

الأيام الأخيرة

٣ وَأَعْلَمُ أَنَّ أَزْمَنَةً صَعِبَةً سَتَجِيءُ فِي
الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ،^١ يَكُونُ النَّاسُ فِيهَا أَنَاثِينَ
جَشِعِينَ مُتَعَجِّزِينَ مُتَكَبِّرِينَ شَتَّامِينَ، لَا يُطِيعُونَ
والديهم، نَاكِرِي الْجَمِيلِ فَاسِقِينَ،^٢ لَا رَأْفَةَ
لَهُمْ وَلَا عَهْدَ، نَمَّامِينَ مُتَهَوِّرِينَ شَرِسِينَ أَعْدَاءَ
الْخَيْرِ،^٣ خَائِنِينَ وَفَحِينَ، أَعْمَتُهُمُ الْكِبْرِيَاءُ،
يُفَضِّلُونَ الْمَلَذَاتِ عَلَى اللَّهِ،^٤ مُتَمَسِّكِينَ بِقُشُورِ
التَّقْوَى رَافِضِينَ جَوْهَرَهَا. فَابْتَعدْ عَنْ هَؤُلَاءِ
النَّاسِ.^٥ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْلُكُونَ إِلَى الْبُيُوتِ وَيَعُونُونَ
نِسَاءً ضَعِيفَاتٍ مُثْقَلَاتٍ بِالْخَطَايَا، مُنْقَادَاتٍ
لِكُلِّ أَنْوَاعِ الشَّهَوَاتِ،^٦ يَتَعَلَّمْنَ دَائِمًا وَلَا
يُمْكِنُهُنَّ مَعْرِفَةُ الْحَقِّ أَبَدًا.^٧ وَكَمَا أَنَّ بَنِيْسَ
وَيَمْبَرِيْسَ* قَاوَمَا مُوسَى، كَذَلِكَ هَؤُلَاءِ أَيْضًا
يُقَاوِمُونَ الْحَقَّ. هُمْ أَنَاثُ عَقُولُهُمْ فَاسِدَةٌ لَا
يَصْلُحُونَ لِلْإِيمَانِ،^٨ وَلَكِنْهُمْ كَنْ يَتَوَصَّلُوا إِلَى
شَيْءٍ لَأَنَّ حِمَاقَتَهُمْ سَتُنْكَشِفُ لِجَمِيعِ النَّاسِ
كَمَا أَنْكَشَفْتَ حِمَاقَةَ بَنِيْسَ وَيَمْبَرِيْسَ.

وصايا عامة

١١ أَمَا أَنْتَ فَبِتَّعَنِي فِي تَعْلِيمِي وَسِيرَتِي

١٣ وَإِذَا كُنَّا خَائِنِينَ بَقِيَّ هُوَ أَمِينًا
لَأَنَّهُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يُنْكَرَ نَفْسُهُ*.

العامل المقبول من الله

١٤ ذَكَرْتُهُمْ بِذَلِكَ وَنَاشِدْتُهُمْ أَمَامَ اللَّهِ أَنْ لَا
يَدْخُلُوا فِي الْمُجَادَلَاتِ الْعَقِيمَةِ، لَأَنَّهَا لَا تَصْلُحُ
إِلَّا لِخِرَابِ الَّذِينَ يَسْمَعُونَهَا.^{١٥} وَاجْتَهِدْ أَنْ
تَكُونَ رَجُلًا مَقْبُولًا عِنْدَ اللَّهِ وَعَامِلًا لَا يَخْجَلُ فِي
عَمَلِهِ وَمُسْتَقِيمًا فِي تَعْلِيمِ كَلِمَةِ الْحَقِّ.
١٦ وَتَجَنَّبِ الْجَدَلَ السَّخِيفَ الْفَارِغَ، فَهُوَ يَزِيدُ
أَصْحَابَهُ كُفْرًا،^{١٧} وَكَلَامُهُمْ يَرعى كَالْأَكَلَةِ.
وَمِنْ هَؤُلَاءِ هِيمِينَايُسُ* وَفِيلِتُسُ،^{١٨} اللَّذَانِ
زَاغَا عَنِ الْحَقِّ حِينَ زَعَمَا أَنَّ الْقِيَامَةَ تَمَّتْ،
فَهَذَا إِيمَانُ بَعْضِ النَّاسِ.^{١٩} وَلَكِنَّ الْأَسَاسَ
الْمَتِينِ الَّذِي وَضَعَهُ اللَّهُ يَبْقَى ثَابِتًا وَمَخْتِومًا
بِالْقَوْلِ «إِنَّ الرَّبَّ يَعْرِفُ خَاصَّتَهُ*» وَ«مَنْ
يَذْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ يَجِبُ أَنْ يَتَجَنَّبَ الشَّرَّ».

٢٠ وَفِي الْبَيْتِ الْكَبِيرِ تَكُونُ الْآيَةُ مِنْ ذَهَبٍ
وَفِضَّةٍ، كَمَا تَكُونُ أَيْضًا مِنْ خَشَبٍ وَخَزَفٍ،
بَعْضُهَا لَاسْتِعْمَالٍ شَرِيفٍ وَبَعْضُهَا لَاسْتِعْمَالٍ
دُنْيَ*.^{٢١} فَإِذَا طَهَّرَ أَحَدٌ نَفْسَهُ مِنْ كُلِّ هَذِهِ
الشُّرُورِ، صَارَ إِنَاءً شَرِيفًا مُقَدَّسًا نَافِعًا لِرَبِّهِ،
أَهْلًا لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

٢٢ تَجَنَّبْ أَهْوَاءَ الشَّبَابِ وَأَطْلُبِ الْبِرَّ
وَالْإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالسَّلَامَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
الرَّبَّ بِقُلُوبٍ طَاهِرَةٍ.^{٢٣} وَابْتَعدْ عَنِ
الْمُمَاحَكَاتِ الْغِيْبَةِ الْحَمَقَاءِ، لَأَنَّهَا تُثِيرُ
الْمُشَاجَرَاتِ كَمَا تَعْرِفُ.^{٢٤} فَعَلَى خَادِمِ الرَّبِّ

٣. ٨: بنيس و يمبريس : اسان من اسناء سحرة مصر
كما يقول التقليد اليهودي . رج خر ٧ : ١١ ، ٢٢ .

١٧ : هيمينايس : رج ١ تم ١ : ٢٠ .
١٩ : الرب يعرف خاصته : ق عد ١٦ : ٥ .

بُطِرْبُ آذَانَهُمْ،^٤ مُنْصَرِفِينَ عَنْ سَمَاعِ الْحَقِّ إِلَى سَمَاعِ الْخَرَافَاتِ. ^٥ فَكُنْ أَنْتَ مُتَبَقِّظًا فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ، وَاشْتَرِكْ فِي الْآلَامِ وَأَعْمَلْ عَمَلِ الْمُبَشِّرِ وَقُمْ بِخِدْمَتِكَ خَيْرَ قِيَامٍ. ^٦ أَمَّا أَنَا فَذَبِيحَةٌ يُرَاقُ دَمُهَا ^٧ وَسَاعَةُ رَحِيلِي ^٨ أَقْرَبَتْ. ^٩ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ وَأَتَمَمْتُ شَوْطِي وَحَافَظْتُ عَلَى الْإِيمَانِ، ^{١٠} وَالْآنَ يَنْتَظِرُنِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ الَّذِي سَيَكْفِيُنِي بِهِ الرَّبُّ الدِّبَّانُ الْعَادِلُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، لَا وَحْدِي، بَلْ جَمِيعُ الَّذِينَ يَشْتَاقُونَ إِلَى ظَهْوَرِي.

وصايا ختامية

^{١١} تَعَالَى إِلَيَّ سَرِيعًا، ^{١٢} لِأَنَّ دِيمَاسَ ^{١٣} تَرَكَنِي حُبًّا بِهَذِهِ الدُّنْيَا وَسَافَرَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَسَافَرَ كِيرِسِيكُسُ إِلَى غَلَاطِيَّةَ وَتَيْطُسُ ^{١٤} إِلَى دِلْمَاطِيَّةَ، ^{١٥} وَبَقِيَ لَوْقَا ^{١٦} وَحْدَهُ مَعِيَ. خُذْ مَرْقُسَ ^{١٧} وَجِيءْ بِهِ لِأَنَّهُ يُفِيدُنِي كَثِيرًا فِي خِدْمَةِ الرَّبِّ. ^{١٨} أَمَّا تَيْخِيكُسُ ^{١٩} فَأَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفُسُسَ. ^{٢٠} أَحْضِرْ عِنْدَ مَجِيئِكَ عِبَادِي الَّتِي تَرَكَهَا فِي تَرَوَاسَ ^{٢١} عِنْدَ كَارْتُسُ، وَأَحْضِرِ الْكُتُبَ أَيْضًا، وَخُصُوصًا مَصَاحِفَ الْجُلْدِ.

^{٢٢} إِسْكَندَرُ ^{٢٣} النَّحَّاسُ أَسَاءَ إِلَيَّ كَثِيرًا، وَالرَّبُّ سَيُجَازِيهِ ^{٢٤} عَلَى أَعْمَالِهِ. ^{٢٥} فَأَحْتَرِسُ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضًا لِأَنَّهُ عَارِضٌ أَقْوَالُنَا مُعَارَضَةً شَدِيدَةً.

وَمَقَاصِدِي وَإِيمَانِي وَصَبْرِي وَمَحَبَّتِي وَثَبَاتِي ^{١١} وَأَحْتِمَالِي الْأَصْطِهَادَ وَالْعَذَابَ وَمَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَّةَ وَأَبُقُونِيَّةَ وَلِسْتَرَةَ ^{١٢}. وَكَمْ مِنْ أَصْطِهَادٍ عَانَيْتُ وَأَنْقَذَنِي الرَّبُّ ^{١٣} مِنْهَا كُلُّهَا. ^{١٤} فَكُلُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَحْيَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ حَيَاةَ التَّقْوَى أَصَابَهُ الْأَصْطِهَادُ. ^{١٥} أَمَّا الْأَشْرَارُ وَالذَّجَالُونَ فَيَزِدَادُونَ شَرًّا وَهُمْ خَادِعُونَ مَخْدُوعُونَ. ^{١٦} فَانْتَبِهْ أَنْتَ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَهُ عِلْمَ الْيَقِينِ عَارِفًا عَمَّنْ أَخَذْتَهُ. ^{١٧} فَأَنْتَ مِنْذُ طُفُولَتِكَ عَرَفْتَ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ الْقَادِرَةَ عَلَى أَنْ تُرَوِّدَكَ بِالْحِكْمَةِ الَّتِي تَهْدِي إِلَى الْخَلَاصِ فِي الْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. ^{١٨} فَالْكِتَابُ كُلُّهُ مِنْ وَحْيِ اللَّهِ، يُفِيدُ فِي التَّعْلِيمِ وَالتَّنْذِيرِ وَالتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ فِي الْبِرِّ، ^{١٩} لِيَكُونَ رَجُلٌ كَامِلًا مُسْتَعِدًّا لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

٤ أَنَا شِدُّكَ أَمَامَ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي سَيَذِينُ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ عِنْدَ ظَهْوَرِي وَمَجِيءِ مَلَكُوتِهِ ^١ أَنْ تُبَشِّرَ بِكَلَامِ اللَّهِ وَتُبَلِّغَ فِي إِعْلَانِهِ بِوَقْتِهِ أَوْ بِغَيْرِ وَقْتِهِ، وَأَنْ تُوَبِّخَ وَتُنْذِرَ وَتَعِظَ صَابِرًا كُلَّ الصَّبْرِ فِي التَّعْلِيمِ. ^٢ فَسَيَجِيءُ وَقْتُ لَا يَحْتَمِلُ فِيهِ النَّاسُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَيَتَّخِذُونَ مُعَلِّمِينَ يُكَلِّمُونَهُمْ بِمَا

١١ : أَنْطَاكِيَّةَ (بِسِيْدِيَّة) وَأَبُقُونِيَّةَ وَلِسْتَرَةَ :

رج أع ١٣-١٤ . أَنْقَذَنِي الرَّبُّ : ق م ز ٣٤ : ٢٠ .

١٤ : رج ١ : ٢٠ : ٢٠ .

٤ . ٦ : ذَبِيحَةُ يِرَاقِ دَمِهَا : سِيْمُوتُ الرُّسُولِ شَهِيدًا كَمَا

يِرَاقُ دَمِ الذَّبِيحَةِ . رج ٢ : ١٧ ح . رَحِيلِي : أَيِ مَوْتِي

الْقَرِيبِ . رج في ١ : ٢٣ .

١٠ : دِيمَاسُ : رج كو ٤ : ١٤ ؛ فل ٢٤ . تَيْطُسُ :

رج ٢ كور ٨ : ٢٣ ؛ غل ٢ : ٣ ؛ تي ١ : ٤ .

١١ : لَوْقَا : رج كو ٤ : ١٤ ؛ فل ٢٤ . مَرْقُسُ :

رج أع ١٢ : ١٢ ، ٢٥ ؛ كو ٤ : ١٠ ؛ فل ٢٤ .

١٢ : تَيْخِيكُسُ : رج أع ٢٠ : ٤ ؛ اف ٦ : ٢١-٢٢ ؛

كو ٧ : ٨ .

١٣ : تَرَوَاسُ : رج أع ٢٠ : ٦ .

١٤ : إِسْكَندَرُ : رج أم ١ : ٢٠ . وَالرَّبُّ سَيُجَازِيهِ :

ق م ز ٦٢ : ١٣ ؛ أم ٢٤ : ١٢ ؛ رو ١ : ٦ .

تحيات ودعاء

١٦ ما وَقَفَ أَحَدٌ مَعِيَ عِنْدَمَا دَافَعْتُ عَنْ نَفْسِي لِأَوَّلِ مَرَّةٍ، بَلْ تَرَكُونِي كُلُّهُمْ * . صَفَحَ اللَّهُ عَنْهُمْ ! ١٧ لَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِيَ وَقَوَّانِي فَتَمَكَّنْتُ مِنْ إِعْلَانِ الدَّعْوَةِ لِتَسْمَعَ جَمِيعُ الْأُمَمِ ، فَتَجَوَّتْ مِنْ قَمَرِ الْأَسَدِ ، ١٨ وَسَبَّحْتَنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ شَرٍّ وَيَحْفَظُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ . فَلَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ . آمِينَ .

١٩ سَلِّمْ عَلَى بَرِسْكَلَةَ وَأَكِيلَا * وَعَلَى أَهْلِ أُونِيسِيفُورُسَ * . ٢٠ أَرَامُتُسُ * بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ ، أَمَّا تَرْوِيمُسُ * فَتَرَكَهُ مَرِيضًا فِي مِيلِتُسَ . ٢١ أَسْرِعْ فِي الْمَجِيءِ قَبْلَ الشِّتَاءِ . يُسَلِّمْ عَلَيْكَ أَوْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلُودِيَّةُ وَالْإِخْوَةُ كُلُّهُمْ . ٢٢ لِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَ رُوحِكَ وَلِتَكُنِ النِّعْمَةُ مَعَكُمْ .

١٦ : يشير بولس إلى وقوفه لدى المحكمة .

١٩ : برسكله وأكيلا : رج أع ١٨ : ٢ . أونيسيفورس :

رج ١ : ١٦-١٧ .

٢٠ : أرامتس : رج أع ١٩ : ٢٢ ، رو ١٦ : ٢٣ .

تروفيوس : رج أع ٢٠ : ٤ ، ٢١ : ٢٩ .

رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس

المقدمة

كان تيطس غير يهودي ، هداه بولس إلى الإيمان بالمسيح واختاره رفيقاً ومعاوناً له . ورسالة بولس إلى تيطس إيضاح للمهمة التي تركه في كريت لأجلها ، وهي تنظيم الكنيسة هناك . تناول الرسالة ثلاثة أمور : الأول تذكر تيطس بالصفات التي يجب أن يتحلّى بها رعاة الكنائس ، وخصوصاً لما عُرف عن أهل كريت من سوء السمعة . والثاني إرشاد تيطس إلى طريقة تعليم مختلف الفئات في الكنيسة : الشيوخ والعجائز ، ثم الشباب والعيبد . والثالث تذكير تيطس بما يجب أن تكون عليه السيرة المسيحية من سلام ومودة وابتعاد عن البغض والجدل والشقاق .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١ : ١-٤)
- ٢ . صفات رعاة الكنيسة . (١ : ٥-١٦)
- ٣ . نصائح وإرشاد لمختلف فئات الكنيسة . (٢ : ١-١٥)
- ٤ . تشجيع وتحذير . (٣ : ١-١١)
- ٥ . خاتمة . (٣ : ١٢-١٥)

نحية

أبني الحقيقى في إيماننا المشترك . عَلَيْكَ النِّعْمَةُ
وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ الْآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ مُخَلِّصِنَا .

تيطس في كريت

° تَرَكْتُكَ فِي كَرِيْتِ حَتَّى تُكْمِلَ تَدْبِيرَ
الْأُمُورِ وَتُقِيمَ شُبُوحًا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ كَمَا
أَوْصَيْتُكَ ، ° تُقِيمُ مَنْ كَانَ مُتْرَهًا عَنِ اللُّومِ ،
وَزَوْجَ أَمْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ ° ، وَأَوْلَادُهُ مُؤْمِنُونَ لَا

١ مِنْ بُولُسَ عَبْدِ اللَّهِ وَرَسُولِ يَسُوعَ
الْمَسِيحِ لِيَهْدِيَ الَّذِينَ آخَرَهُمُ اللَّهُ إِلَى الْإِيمَانِ
وإلى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ الْمُوَافِقَةِ لِلتَّقْوَى ² عَلَى رَجَاءِ
الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ الَّتِي وَعَدَ اللَّهُ الصَّادِقُ بِهَا مُنْذُ
الْأَزَلِ ، ³ فَأَظْهَرَ كَلِمَتَهُ فِي حِينِهَا بِالْبِشَارَةِ الَّتِي
أَتَمَّمْتُ عَلَيْهَا بِأَمْرِ اللَّهِ مُخَلِّصِنَا ، ⁴ إِلَى تَيْطُسَ °

١ . ٤ : تيطس : رج ٢ كور ٨ : ٢٣ ؛ غل ٢ : ٣ ؛ ٩-٦ : ق ١ م ٣ : ٢-٧ .

٢ م ٤ : ١٠ .

وصايا للمؤمنين

٢ أَمَا أَنْتَ فَكَلِّمْ بِمَا بُوَافِقُ التَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ. ٢ عَلِّمْ الْكِبَارَ أَنْ يَتَحَلَّوْا بِالْقِطْعَةِ وَالْوَقَارِ وَالرَّصَانَةِ، وَبِسَلَامَةِ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَالصَّبْرِ. ٣ وَعَلِّمْ الْعَجَائِزَ كَذَلِكَ أَنْ يَتَصَرَّفْنَ كَمَا يَلِيقُ بِنِسَاءٍ يَسْلُكْنَ طَرِيقَ الْقِدَاسَةِ، غَيْرَ نَمَامَاتٍ وَلَا مُدْمِنَاتٍ لِلْخَمْرِ، هَادِيَاتٍ لِلْخَيْرِ، ٤ يُعَلِّمْنَ الشَّابَّاتِ مَحَبَّةَ أَزْوَاجِهِنَّ وَأَوْلَادِهِنَّ، ٥ مُتَعَقِّلَاتٍ عَقِيفَاتٍ يُحْسِنُ الْعَيْنَةُ بَيُوتِهِنَّ، مُطِيعَاتٍ لِأَزْوَاجِهِنَّ، لِئَلَّا يَسْتَهِنَ أَحَدٌ بِكَلَامِ اللَّهِ.

٦ وَكَذَلِكَ عِظِ الشَّبَّانَ لِيَكُونُوا مُتَعَقِّلِينَ. ٧ وَكُنْ أَنْتَ نَفْسُكَ قُدْوَةً لَهُمْ فِي الْعَمَلِ الصَّالِحِ، وَرَزِينًا وَمُتَرَهًا فِي تَعْلِيمِكَ. ٨ وَلِيَكُنْ كَلَامُكَ صَحِيحًا لَا يَنَالُهُ لَوْمٌ، فَيَخْزَى خَصْمُكَ وَلَا يَجِدُ سَوْءًا فِينَا.

٩ وَعَلِّمْ الْعَبِيدَ أَنْ يُطِيعُوا أَسْيَادَهُمْ وَيَنَالُوا رِضَاهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْ لَا يُخَالِفُوهُمْ ١١ وَلَا يَسْرِقُوا مِنْهُمْ شَيْئًا، بَلْ يُظْهِرُوا لَهُمْ كُلَّ أَمَانَةٍ، فَيُعْظَمُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ تَعَالِيمَ اللَّهِ مُخْلِصِينَ.

١١ فَنِعْمَةُ اللَّهِ، يَنْبُوعُ الْخَلَاصِ لِجَمِيعِ الْبَشَرِ، ظَهَرَتْ ١٢ لِتَعَلُّمِنَا أَنْ نَمْتَنِعَ عَنِ الْكُفْرِ وَشَهَوَاتِ هَذِهِ الدُّنْيَا لِتَنْعِشَ بِتَعَقُّلٍ وَصَلَاحٍ وَتَقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ، ١٣ مُتَقَرِّبِينَ الْيَوْمَ الْمُبَارَكَ الَّذِي نَرْجُوهُ، يَوْمَ ظُهُورِ مَجْدِ إِلَهِنَا الْعَظِيمِ وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ ١٤ الَّذِي

يَتَهَمُّهُمْ أَحَدًا بِالْخَلَاعَةِ وَالْعُتُوقِ. ١٥ لِأَنَّ الْأُسْقُفَّ، وَهُوَ وَكِيلُ اللَّهِ، يَجِبُ أَنْ يَكُونَ مُتَرَهًا عَنِ اللَّوْمِ، غَيْرٌ مُتَكَبِّرٍ وَلَا غَضُوبٍ وَلَا سَكْبٍ وَلَا عَنِيفٍ وَلَا طَامِعٍ فِي الْمَكْسَبِ الْخَسِيسِ، ١٦ بَلْ يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَكُونَ مُضِيًّا مُجِبًّا لِلْخَيْرِ، مُتَعَقِّلًا عَادِلًا نَقِيًّا، يَضْبُطُ نَفْسَهُ ١٧ وَيَتَمَسَّكُ بِالْكَلَامِ الصَّادِقِ الْمُوَافِقِ لَتَعَالِيمِنَا، لِيَكُونَ قَادِرًا عَلَى الْوَعْظِ فِي التَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ وَالرَّدِّ عَلَى الْمُعَارِضِينَ.*

١٨ فَهَذَا كَثِيرٌ مِنَ الْمُتَمَرِّدِينَ الَّذِينَ يَخْذَعُونَ النَّاسَ بِالْكَلَامِ الْبَاطِلِ، وَخُصُوصًا بَيْنَ الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْيَهُودِ، ١٩ فَعَلَيْكَ أَنْ تَسُدَّ أَفْوَاهَهُمْ لِأَنَّهُمْ يُخَرَّبُونَ بَيُوتًا بِكَامِلِهَا حِينَ يُعَلِّمُونَ مَا لَا يَجُوزُ تَعْلِيمُهُ مِنْ أَجْلِ مَكْسَبِ خَسِيسٍ. ٢٠ وَقَالَ فِيهِمْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ وَهُوَ نَبِيَّهُمْ: «أَهْلُ كَرِيثَ كَذَابُونَ أَبَدًا وَوُحُوشٌ خَبِيثَةٌ وَبُطُونٌ كَسَالَى*». ٢١ وَهَذِهِ شَهَادَةٌ صَادِقَةٌ، فَعَلَيْكَ أَنْ تُوبِّخَهُمْ بِشِدَّةٍ حَتَّى يَكُونَ إِيمَانُهُمْ صَحِيحًا، ٢٢ فَلَا يَتَمَسَّكُونَ بِخُرَافَاتٍ يَهُودِيَّةٍ وَوَصَايَا قَوْمٍ يَرْفُضُونَ الْحَقَّ. ٢٣ كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٌ لِلْأَطْهَارِ، وَمَا مِنْ شَيْءٍ طَاهِرٍ لِلْأَنْجَاسِ وَغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، حَتَّى إِنْ عَقَلُوهُمْ وَضَمَّائِرُهُمْ نَجَسَتْ. ٢٤ يَدَّعُونَ أَنَّهُمْ يَعْرِفُونَ اللَّهَ، وَلَكِنَّهُمْ يُنْكِرُونَهُ فِي أَعْمَالِهِمْ. فَهُمْ أَرْجَاسٌ عَصَاةٌ عَاجِزُونَ عَنْ كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

٢. ١٣: إلهنا العظيم ومخلصنا يسوع المسيح. أو: الله

العظيم ومخلصنا يسوع المسيح.

٧. الأسقف: رج ١ م ٣: ١ ح.

١٢: كلام الشاعر الاكبريني ايمينيديس الكنوسي في القرن السادس ق م.

وصايا لتيطس

٨ هذا قولٌ صادقٌ ، وأريدُ أن تكونَ حازماً في هذا الأمرِ حتى يتصرفَ المؤمنونَ بالله إلى العملِ الصالحِ ، فهذا حسنٌ ومفيدٌ للناسِ .
٩ أما المجادلةُ السخيفةُ وذكرُ الأنسابِ والخلافُ والمناقشةُ في الشريعةِ فتجنبها لأنها لا تُفيدُ ولا تنفعُ .^{١٠} وأما صاحبُ البدعِ فأعرضْ عنه بعدَ أن تُنذره مرةً أو مرتينِ * ،^{١١} فانتَ تعرفُ أن مَنْ كانَ مثلهُ ضلَّ وأخطأَ وحكمَ على نفسه .

١٢ حينما أُرسلُ إليك أرتيماسَ أو تيخيكسَ * أسرعْ وأتبعني إلى نيكوبوليسَ * لأنِّي أنوي أن أقضيَ الشتاءَ هناكَ .

١٣ ساعدِ قدرَ إمكانِكَ زيناسَ عالمَ الشريعةِ وأبلوسَ * في الاستعدادِ للسفرِ حتى لا ينقصهما شيءٌ .^{١٤} ويجبُ على جماعتنا المؤمنين أن يتعلموا حسنَ القيامِ بالعملِ الصالحِ ليسدوا الحاجاتِ الضروريةَ ، فلا تكونَ حياتهم عقيمةً .^{١٥} يسلمُ عليك جميعُ الذينَ معي . سلمٌ على أحيائنا في الإيمانِ . ولتكنِ النعمةُ معكم جميعاً .

ضحى نفسه لأجلنا حتى يقتدينا من كلِّ شرٍّ . ويظهرنا ويجعلنا شعبه الخاصَّ الغيورَ على العملِ الصالحِ * .

١٥ هكذا تكلمَ وعظَ ووبَّخَ بما لكَ من سلطانٍ تامٍّ . ولا يستخفُ بك أحدٌ .

السيرة المسيحية

٣ ذكرُ المؤمنين أن يخضعوا للحكامِ * وأصحابِ السلطةِ ويطيعوهم ويكونوا مستعدينَ لكلِّ عملٍ صالحٍ ،^٢ فلا يشتموا أحداً ولا يكونوا مُحاحِكينَ ، بلْ لطفاءَ يُعاملونَ جميعَ الناسِ بكلِّ وداعةٍ .^٣ فنحنُ أيضاً كُنَّا فيما مضى أغبياءَ متمردينَ ضالِّينَ ، عبيداً للشهواتِ ولجميعِ أنواعِ المَلذَّاتِ ، نعيشُ في الخُبثِ والحسدِ ، مكروهينَ يُبغضُ بعضنا بعضاً .^٤ فلما ظهرَ حنانُ اللهِ مُخلصنا ومحبتهُ للبشرِ ،^٥ خلَّصنا ، لا لأيِّ عملٍ صالحٍ عملناه ، بلْ لأنه شاءَ برحمتهِ أن يُخلصنا بغسلِ الميلادِ الثاني لحياةٍ جديدةٍ بالروحِ القدسِ *^٦ الذي أفاضه اللهُ علينا وإفرأً بيسوعِ المسيحِ مُخلصنا ،^٧ حتى نثبتَ برِ نعمةِ المسيحِ ونرثَ الحياةَ الأبديةَ التي نرجوها .

١٠ : ق م ١٨ : ١٥ - ١٧ .

١٢ : تيخيكس : رج ٢ م ٤ : ١٢ ح . نيكوبوليس :

حملت مدن عديدة هذا الاسم . ولكن بولس يشير إلى تلك الواقعة على الشاطئ الغربي لليونان .

١٣ : أبلوس : رج أع ١٨ : ٢٤ : ١ كور ١٦ : ١٢ .

١٤ : ق م ١٣٠ : ٨ ؛ حر ٣٧ : ٢٣ ؛ خر ١٩ : ٥ ؛

تث ١٤ : ٢ ؛ ١ بط ٩ : ٢ ؛ أف ٢ : ١٠ .

٣ : ١ : للحكام : ق رو ١٣ : ١ ؛ ١ بط ٢ : ١٣ .

٥ : ق اب ٥ : ٢٦ ح .

٩ : الأنساب : رج ١ م ١ : ٤ ح .

رسالة القديس بولس الرسول إلى فيلمون

المقدمة

كان فيلمون عضوًا بارزًا في كنيسة كولوسي، وله عبد اسمه أونسيمس، هرب من سيده فالتقى ببولس في السجن. ولما هداه بولس إلى الإيمان بالمسيح كتب هذه الرسالة إلى فيلمون ناشده فيها أن يصفح عن عبده العائد إليه ويقبله عنده، لا كعبد صفح عنه، بل كأخ في المسيح.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١-٣)
٢. امتداح فيلمون. (٤-٧)
٣. مناشدة فيلمون. (٨-٢٢)
٤. خاتمة. (٢٣-٢٥)

تحية

يَسُوعَ وَلِجَمِيعِ الإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ،^١ دَاعِيًا أَنْ
تَكُونَ مُشَارَكَكَ فِي الْإِيمَانِ سَبِيلًا إِلَى إِظْهَارِ
كُلِّ مَا نَقْدِرُ عَلَيْهِ مِنْ خَيْرٍ لِأَجْلِ الْمَسِيحِ.
وَكَمْ كَانَ سُرُورِي وَعِزِّي عَظِيمَيْنِ بِمَحَبَّتِكَ
أَيُّهَا الْأَخُ، لِأَنَّكَ أَنْعَسْتَ قُلُوبَ الإِخْوَةِ
الْقَدِيسِينَ.

التشفع لأونسيمس

^٢لِذَلِكَ، فَمَعَ أَنْ لِي كُلُّ الْجُرْأَةِ فِي
الْمَسِيحِ أَنْ آمُرَكَ بِمَا يَجِبُ عَلَيْكَ،^٣ فَأِنِّي
أَثَرْتُ أَنْ أَتَشَدَّكَ بِاسْمِ الْمَحَبَّةِ، أَنَا بُولُسُ

مِنْ بُولُسَ سَجِينِ الْمَسِيحِ * يَسُوعَ وَمِنْ
أَخِينَا تِيموثَاوُسَ إِلَى فِيْلْمُونَ، عَزِيزِنَا وَرَفِيقِنَا فِي
الْعَمَلِ،^٢ وَإِلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي تَجْتَمِعُ فِي بَيْتِكَ،
وَالِى أَخِينَا أَبْنِيَّةَ وَإِلَى رَفِيقِنَا فِي الْجِهَادِ
أَرْخِيسُ *^٣ عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا
وَمِنْ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

محبة فيلمون وإيمانه

^٤كَلَّمَا ذَكَرْتُكَ فِي صَلَوَاتِي شَكَرْتُ إِلَهِي
عَلَى مَا بَلَّغَنِي مِنْ إِيمَانِكَ وَمِنْ مَحَبَّتِكَ لِلرَّبِّ^٥

١ : من بولس سجين المسيح : رج آ ١٣ ، ٢٢ ، ٢٣ . ٢ : ارخيس : رج كو ٤ : ١٧ .

إِلَيْكَ فِي شَيْءٍ وَكَانَ لَكَ عَلَيْهِ دَيْنٌ، فَاحْسِبْهُ عَلَيَّ. ^{١٩} وَأَنَا بَوْلَسَ أُوْفِي، وَهَذَا أَكْتُبُهُ بِخَطِّ يَدِي، وَلَا أَقُولُ لَكَ أَنْتَ مَدِينٌ لِي بِفَسَاكَ كُلِّهَا. ^{٢٠} نَعَمْ، يَا أَخِي، أَحْسِنْ إِلَيَّ فِي الرَّبِّ وَأَنْعِشْ قَلْبِي فِي الْمَسِيحِ.

^{٢١} وَلِي ثِقَةٌ، وَأَنَا أَكْتُبُ إِلَيْكَ، بِأَنَّكَ سَتُلَبِّي طَلْبِي، بَلْ أَنَا عَلَى يَقِينٍ أَنَّكَ سَتَعْمَلُ أَكْثَرَ مِمَّا أَطْلُبُ مِنْكَ. ^{٢٢} وَمَا عَدَا ذَلِكَ فَاحْجِزْ لِي مَكَانًا لِإِقَامَتِي، لِأَنِّي أَرْجُو أَنْ يَسْتَجِيبَ اللَّهُ لَصَلَوَاتِكُمْ فَيُرُدَّنِي إِلَيْكُمْ.

خِتامية

^{٢٣} يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَبْقَرَسُ* السَّجِينُ مَعِي فِي سَبِيلِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، ^{٢٤} وَمَرْقُسُ* وَأَرْسْتَرُخُسُ* وَدِيمَاسُ* وَلُوقَا* رِفَاقِي فِي الْعَمَلِ.

^{٢٥} لِتَكُنْ نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ.

السَّيِّخَ الْكَبِيرَ وَالسَّجِينَ الْآنَ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، ^{١٠} فِي أَمْرِ ابْنِي أُونِسِيمُسَ* الَّذِي وَلَدْتُهُ فِي الْإِيمَانِ وَأَنَا فِي السَّجْنِ، ^{١١} وَكَانَ فِيمَا مَضَى غَيْرَ نَافِعٍ لَكَ، فَصَارَ الْيَوْمَ نَافِعًا لَكَ وَلِي.

^{١٢} أَرُدُّهُ إِلَيْكَ، أَرُدُّ قَلْبِي نَفْسَهُ، ^{١٣} وَكُنْتُ أَحِبُّ أَنْ أَبْقِيَهُ هُنَا مَعِي لِيَخْدُمَنِي بَدَلًا مِنْكَ وَأَنَا سَجِينٌ مِنْ أَجْلِ الْبِشَارَةِ، ^{١٤} وَلَكِنِّي لَا أُرِيدُ أَنْ أَعْمَلَ شَيْئًا مِنْ دُونِ رِضَاكَ لِيَكُونَ هَذَا الْإِحْسَانُ مِنْكَ طَوْعًا لَا قَسْرًا.

^{١٥} وَلَعَلَّ أُونِسِيمُسَ* ابْتَعَدَ عَنْكَ بَعْضَ الْوَقْتِ لِيَعُودَ إِلَيْكَ لِلْأَبَدِ، ^{١٦} لَا لِيَكُونَ عَبْدًا بَعْدَ الْيَوْمِ، بَلْ أَفْضَلَ مِنْ عَبْدٍ، أَيُّ أَخًا حَبِيبًا فِي الْمَسِيحِ. وَهُوَ أَخٌ حَبِيبٌ إِلَيَّ، فَكَمْ بِالْأُخْرَى إِلَيْكَ أَنْتَ، سَوَاءٌ كَعَبْدٍ فِي الْجَسَدِ أَوْ كَأَخٍ فِي الرَّبِّ.

^{١٧} فَإِنْ كُنْتَ تَحْسِنُنِي شَرِيكًا لَكَ فِي الْإِيمَانِ، فَأَقْبَلْهُ كَمَا تَقْبَلُنِي. ^{١٨} وَإِنْ كَانَ أَسَاءَ

١٠ : أُونِسِيمُسُ : عبد هرب من عند سيده فيلمون.

معنى اسمه نافع (آ ١١). رج كو ٤ : ٩.

٢٣ : أبقراس : رج كو ١ : ٧، ٤ : ١٢.

٢٤ : مرقس : رج ٢ تم ٤ : ١١ ح. أرسترخس :

رج أع ١٩ : ٢٩، ٢٧ : ٢ : كو ٤ : ١٠. ديماس :

رج كو ٤ : ١٤، ٢ تم ٤ : ١٠، لوقا : رج كو ٤ : ١٤،

٢ تم ٤ : ١١.

الرسالة إلى العبرانيين

المقدمة

الرسالة إلى العبرانيين موجهة إلى جماعة من المسيحيين لاقوا من شدة الاضطهاد ما جعلهم في خطر الارتداد عن إيمانهم المسيحي. ويحاول كاتب هذه الرسالة أن يشجعهم على الثبات في الإيمان، بإقناعهم أن يسوع المسيح هو ابن الله وصورة جوهرة، تعلم طاعة أبيه بالآلام التي تحملها. وهو بصفته ابن الله متفوق على أنبياء العهد القديم والملائكة وموسى نفسه، بل إن الله نفسه أعلنه كاهناً إلى الأبد أعظم من كهنة العهد القديم. فالإيمان بالمسيح يخلص الإنسان من الخطيئة والخوف والموت، لأن المسيح هو الذبيحة الحقيقية التي تجاوزت كل ذبائح الحيوانات في الديانة اليهودية.

ثم يناشد الكاتب أولئك الذين يخاطبهم برسائله هذه أن يثبتوا في الإيمان كما ثبت أبطال العهد القديم الذين صبروا على المحن وهم ينتظرون المسيح. والآن جاء المسيح وهو عن يمين الله يشفع فيهم وينتظر أن ينضموا إليه إذا تمسكوا بالإيمان به وتغلبوا على المحن والتجارب التي تهددهم.

مضمون الرسالة

١. مقدمة: المسيح صورة الله وجوهرة. (١ : ١ - ٣)
٢. المسيح أعظم من الملائكة. (١ : ٤ إلى ٢ : ١٨)
٣. المسيح أعظم من موسى ويشوع. (٣ : ١ إلى ٤ : ١٣)
٤. كهنوت المسيح أعظم من كل كهنوت آخر. (٤ : ١٤ إلى ٧ : ٢٨)
٥. عهد المسيح أسمي من العهد الذي كان لليهود. (٨ : ١ إلى ٩ : ٢٨)
٦. ذبيحة المسيح تفوق كل الذبائح. (١٠ : ١ - ٣١)
٧. الإيمان قبل كل شيء. (١١ : ١ إلى ١٢ : ٢٥)
٨. تحذير ونصائح ختامية. (١٣ : ١ - ٢٥)

كلمة الله بآبائه

١. كَلَّمَ اللهُ آبَاءَنَا* مِنْ قَدِيمِ الزَّمانِ جَعَلَهُ وَارِثًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَبِهِ خَلَقَ الْعَالَمُ*. ٣ هُوَ يَلْسَانِ الْأَنْبِيَاءِ مَرَّاتٍ كَثِيرَةً وَبِمُخْتَلَفِ الْوَسَائِلِ ،
٢. وَلَكِنَّهُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ الْأَخِيرَةِ كَلَّمَنَا بِابْنِهِ الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَبِهِ خَلَقَ الْعَالَمُ* . ٣ هُوَ بِنَهَاءِ مَجْدِ اللهِ وَصُورَةِ جَوْهَرِهِ ، يَحْفَظُ الْكَوْنَ

٢ : خلق العالم : ق يو ١ : ٣ .

١ : آباءنا : أجداد شعب اسرائيل .

كُلُّهُمْ أَرْوَاحٌ فِي خِدْمَةِ اللَّهِ يُرْسِلُهُمْ مِنْ أَجْلِ
الَّذِينَ يَرْتَوْنَ الْخَلَاصَ.

الخلاص العظيم

٢ لِذَلِكَ يَجِبُ أَنْ تَمَسَّكَ جَيِّدًا
بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي سَمِعَناها لِئَلَّا نَضِلَّ. ٢ فَاكْلَامُ
الَّذِي جَاءَنَا عَلَى لِسَانِ الْمَلَائِكَةِ* ثَبَتَ صِدْقَهُ،
فَنَالَ كُلُّ مَنْ خَافَهُ أَوْ عَصَاهُ جَزَاءَهُ الْعَادِلَ.
٣ فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِذَا أَهْمَلْنَا مِثْلَ هَذَا
الْخَلَاصِ الْعَظِيمِ؟ أَعْلَنَهُ الرَّبُّ نَفْسَهُ أَوَّلًا،
وَأَثَبَهُ لَنَا الَّذِينَ سَمِعُوهُ، ٤ وَأَيَّدَ اللَّهُ شَهَادَاتِهِمْ
بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَمُعْجَزَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَهَيَّاتِ
الرُّوحَ الْقُدُسَ يُوزِعُهَا كَمَا يَشَاءُ*.

قائدنا المسيح

* وَاللَّهُ مَا أَخْضَعَ لِلْمَلَائِكَةِ الْعَالَمَ الْمُقْبِلَ
الَّذِي تَكَلَّمَ عَلَيْهِ، ٦ فَشَهِدَ بَعْضُهُمْ فِي مَكَانٍ
مِنَ الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ: «مَا هُوَ الْإِنْسَانُ يَا اللَّهُ
حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ وَمَا هُوَ ابْنُ آدَمَ حَتَّى تَنْقُدَهُ؟
٧ نَقَصْتُهُ حِينًا عَنِ الْمَلَائِكَةِ، وَكَلَّلْتُهُ بِالْمَجْدِ
وَالْكَرَامَةِ*، ٨ وَأَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ
قَدَمَيْهِ*».

بِقُوَّةِ كَلِمَتِهِ. وَلَمَّا طَهَّرَنَا مِنْ خَطَايَانَا جَلَسَ عَنْ
يَمِينِ إِلَهٍ الْمَجْدِ* فِي الْعُلَى، ١ فَكَانَ أَعْظَمَ مِنَ
الْمَلَائِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ أَسْمًا أَعْظَمَ مِنَ
أَسْمَائِهِمْ. ٢ فَلَمَنْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ قَالَ اللَّهُ يَوْمًا:
«أَنْتَ ابْنِي وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ؟» وَقَالَ أَيْضًا:
«سَأَكُونُ لَهُ أَبًا وَيَكُونُ لِي أَبْنًا*». ٣ وَعِنْدَمَا
أَرْسَلَ ابْنَهُ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ* قَالَ أَيْضًا:
«لِتَسْجُدَ لَهُ كُلُّ مَلَائِكَةِ اللَّهِ». ٤ وَفِي الْمَلَائِكَةِ
قَالَ اللَّهُ: «جَعَلْتُ مِنَ مَلَائِكَتِي رِيَاحًا وَمِنْ خِدْمَتِهِ
لَهَيْبِ نَارٍ*». ٥ أَمَّا فِي الْإِنِّ فَقَالَ: «عَرِّشُكَ يَا
اللَّهُ ثَابِتٌ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ، وَصَوْلَجَانُ الْعَدْلِ
صَوْلَجَانُ مُلْكِكَ*». ٦ نَحْبُ الْحَقِّ وَتُبْغِضُ
الْبَاطِلَ، لِذَلِكَ مَسَحَكَ اللَّهُ إِلَهُكَ بِزَيْتِ الْبَهْجَةِ
دُونَ رَفَاقِكَ*». ٧ وَقَالَ أَيْضًا: «أَنْتَ يَا رَبُّ
أُسَسَّتَ الْأَرْضَ فِي الْبَدْءِ، وَبِيَدِكَ صَنَعْتَ
السَّمَاوَاتِ، ٨ هِيَ تَرُولُ وَأَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا
كَالْثَوْبِ تَبْلَى. ٩ تَطْوِيهَا طَيِّ الرِّدَاءِ فَتَنْتَعِرُ،
وَأَنْتَ أَنْتَ لَا تَنْتَهِي أَثَامُكَ*». ١٠ وَلَمَنْ مِنَ
الْمَلَائِكَةِ قَالَ اللَّهُ يَوْمًا: «إِجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى
أَجْعَلَ أَعْدَاكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ؟» ١١ أَمَّا هُمْ

٣ : يمين إله المجد : رج مز ١١٠ : ١ . جهة اليمين هي
جهة الإكرام . حرفيًا : يمين العظمة ، وكلمة عظيمة تدل
على الله دون أن تسميه .

٥ : مز ٢ : ٧ ؛ ٢ ص ٧ : ١٤ .

٦ : العالم . ويعني أيضًا العالم الآتي كما في ٥ : ٢ .

٦-٧ : تث ٣٢ : ٤٣ ؛ مز ١٠٤ : ٤ حسب الترجمة

السبعينية اليونانية القديمة .

٨ : ملكك : في بعض المخطوطات : ملكه .

٨-٩ : مز ٤٥ : ٧-٨ .

٩-١٠ : مز ١٠٢ : ٢٦-٢٨ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة .

١٣ : مز ١١٠ : ١ .

٢ . ٢ : الملائكة : تقول التقاليد الربانية ان شرعية

موسى أعلنت في سيناء بواسطة الملائكة . غل ٣ : ١٩ ؛

أع ٥٣ : ٧ ح .

٤ : قمر ١٦ : ١٧-١٨ ، ٢٠ .

٦-٨ : مز ٥ : ٧ .

٧ : نقصته حينًا . أو : قليلًا . والكرامة . نضيف بعض

المخطوطات : وأقنعه على أعمال يديك (رج ٨ : ٧) .

حَتَّى يَكُونَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، رَاحِمًا أَمِينًا فِي خِدْمَةِ
الله، فَيُكْفِّرَ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ*، ^{١٨}لأنَّهُ هُوَ
نَفْسُهُ تَأَلَّمَ بِالتَّجَرُّبَةِ، فَأَمَكْنَهُ أَنْ يُعِينَ
الْمُجَرِّينَ.

يسوع أعظم من موسى

٣ فإِذَا إِخْوَتِي الْقَدِيسِينَ الْمُشْتَرَكِينَ فِي
دَعْوَةِ اللهِ، تَأَمَّلُوا يَسُوعَ رَسُولَ إِيْمَانِنَا وَرَئِيسَ
كَهَنَتِهِ، ^٢فهو أمينٌ لِلَّذِي اخْتَارَهُ، كَمَا كَانَ
مُوسَى أَمِينًا لِبَيْتِ اللهِ أَجْمَعِ*، ^٣ولكن يَسُوعَ
كَانَ أَهْلًا لِمَجْدٍ يَفُوقُ مَجْدَ مُوسَى بِمِقْدَارِ مَا
لِيَانِي الْبَيْتِ مِنْ كَرَامَةٍ تَفُوقُ كَرَامَةَ الْبَيْتِ.
^٤فَكُلُّ بَيْتٍ لَهُ مَنْ يَبْنِيهِ، وَبِأَنِّي كُلُّ شَيْءٍ هُوَ
الله. ^٥وَكَانَ مُوسَى أَمِينًا لِبَيْتِ اللهِ أَجْمَعِ لِكُونِهِ
خَادِمًا يَشْهَدُ عَلَى مَا سَيُعْنِيهِ اللهُ. ^٦أَمَّا الْمَسِيحُ،
فَهُوَ أَمِينٌ لِبَيْتِ اللهِ لِكُونِهِ ابْنُ اللهِ، وَنَحْنُ بَيْنَهُ،
إِنْ تَمَسَّكْنَا بِالثَّقَةِ وَالْفَخْرِ بِمَا لَنَا مِنْ رَجَاءٍ*.

الدخول في راحة الله

^٧لِذَلِكَ، كَمَا يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُسُ:
«الْيَوْمَ، إِذَا سَمِعْتُمْ صَوْتَ اللهِ، ^٨فَلَا تُقَسُّوا
قُلُوبَكُمْ كَمَا فَعَلْتُمْ يَوْمَ الْعَصِيَانِ، يَوْمَ التَّجَرُّبَةِ فِي
الصَّحْرَاءِ، ^٩حَيْثُ جَرَّبَنِي آبَاؤُكُمْ وَأَمْتَحَنُونِي
وَرَأَوْا أَعْمَالِي مُدَّةَ أَرْبَعِينَ سَنَةً. ^{١٠}لِذَلِكَ
غَضِبْتُ عَلَى ذَلِكَ الْجِيلِ وَقُلْتُ: قُلُوبُهُمْ بَقِيَتْ

فَإِذَا كَانَ اللهُ أَخْضَعَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ فَلَا يَكُونُ
تَرَكَ شَيْئًا غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. وَلَكِنَّا لَا نَرَى الْآنَ أَنَّ
كُلَّ شَيْءٍ أُخْضِعَ لَهُ. ^١ولكن ذَاكَ الَّذِي جَعَلَهُ
اللهُ حَبِيبًا دُونَ الْمَلَائِكَةِ، أَعْنَى يَسُوعَ، نَرَاهُ
مُكَلَّلًا بِالمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ لِأَنَّهُ أَحْتَمَلَ أَلَمَ
الْمَوْتِ، وَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ بِنِعْمَةِ اللهِ
لِخَيْرِ كُلِّ إِنْسَانٍ.

^{١١}نعم، كَانَ مِنَ الْخَيْرِ أَنَّ اللهَ الَّذِي مِنْ
أَجْلِهِ كُلُّ شَيْءٍ وَبِهِ كُلُّ شَيْءٍ، حِينَ أَرَادَ أَنْ
يَهْدِيَ إِلَى الْمَجْدِ كَثِيرًا مِنَ الْإِبْنَاءِ، جَعَلَ
قَائِدَهُمْ إِلَى الْخَلَاصِ كَامِلًا بِالْآلَامِ، ^{١١}لِأَنَّ
الَّذِي يُقَدِّسُ وَالَّذِينَ تَقَدَّسُوا لَهُمْ أَضَلُّ وَاحِدًا،
فَلَا يَسْتَحِي أَنْ يَدْعُوهُمْ إِخْوَةً، ^{١٢}فَيَقُولُ:
«سَأُبَشِّرُ بِأَسْمِكَ إِخْوَتِي وَأُسَبِّحُكَ فِي
الْجَمَاعَةِ*». ^{١٣}وَيَقُولُ أَيْضًا: «عَلَى اللهِ
أَتَكَلِّمُ»، وَأَيْضًا: «هَآ أَنَا مَعَ الْإِبْنَاءِ الَّذِينَ
وَهَبَهُمُ اللهُ لِي*».

^{١٤}وَلَمَّا كَانَ الْإِبْنَاءُ شُرَكَاءَ فِي اللَّحْمِ
وَالدَّمِ، شَارَكَهُمْ يَسُوعُ كَذَلِكَ فِي طَبِيعَتِهِمْ هَذِهِ
لِيَقْضِيَ بِمَوْتِهِ عَلَى الَّذِي فِي يَدِهِ سُلْطَانُ الْمَوْتِ،
أَيِ إِبْلِيسَ، ^{١٥}وَيُحَرِّرَ الَّذِينَ كَانُوا طَوَالَ
حَيَاتِهِمْ فِي الْعُبُودِيَّةِ خَوْفًا مِنَ الْمَوْتِ. ^{١٦}جَاءَ لَا
لِيُسَاعِدَ الْمَلَائِكَةَ، بَلْ لِيُسَاعِدَ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ*.
^{١٧}فَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يُشَابِهَ إِخْوَتَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ،

١٢: ٢٢، ٢٣.

١٣: ٨، ١٧ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة. اش ٨: ١٨.

١٦: ٤١، ٨-٩.

١٧: ٤، ٢٠، ٢٦، ٣٥، ١٦، ٦، ١٠، ١١

حيث نجد نحة عن طقوس التطهير التي يقوم بها رئيس

كهنة العهد القديم.

٣. ٢: رج عد ١٢: ٧ ح.

٦: رجاء: تضيف بعض المخطوطات: شبوات إلى المنتهى

(رج آ ١٤).

٧-١١: مز ٩٥: ٧-١١ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة.

المؤمنين فندخل في راحة الله. فهو الذي قال: «أقسمت في غضبي أن لا يدخلوا في راحتي»، مع أن عمله تم منذ إنشاء العالم * .^١ وقال في الكلام على اليوم السابع: «واستراح الله في اليوم السابع من جميع أعماله * ». وقال أيضًا: «لن يدخلوا في راحتي * ». ^٢ وإذا كان الذين سمعوا البشارة أولًا ما دخلوا في راحة الله لعصيانهم، فإنه بقي لآخرين أن يدخلوا فيها. ^٣ لذلك عاد الله إلى توقيت يوم هو «اليوم» في قوله بلسان داود، بعد زمن طويل، ما سبق ذكره وهو: «اليوم، إذا سمعتم صوت الله فلا تقسوا قلوبكم * ». ^٤ فلو كان شوع أدخلهم في راحة الله، لما ذكر الله فيما بعد يومًا آخر * . ^٥ فبقيت، إذا، لشعب الله راحة مثل راحة الله في اليوم السابع، ^٦ لأن من دخل في راحة الله يستريح من أعماله كما استراح الله من أعماله. ^٧ فلنبدل جهدنا في سبيل الدخول في تلك الراحة لئلا يقع أحد في مثل ذلك التمرّد. ^٨ وكلمة الله حية فاعلة، أمضى من كل سيف له حدان، تنفذ في الأعماق إلى ما بين النفس والروح والمفاصل ومخاخ العظام، وتحكم على خواطر القلب وأفكاره. ^٩ فما من خلقه تخفى على الله، بل كل شيء عار مكشوف لعينه وله نوذي الحساب.

في الضلال وما عرفوا طريقي، ^{١١} فأقسمت. في غضبي أن لا يدخلوا في راحتي * . ^{١٢} فانتبهوا، أيها الإخوة، أن لا يكون بينكم من له قلب شرير غير مؤمن فتردد عن الله الحي، ^{١٣} بل يشجع بعضكم بعضًا كل يوم، ما دامت لكم كلمة «اليوم» التي في الكتاب، لئلا تعري الخطيئة أحدكم فيقسو قلبه. ^{١٤} فنحن كلنا شركاء المسيح إذا تمسكنا إلى المنتهى بالثقة التي كانت لنا في البدء. ^{١٥} فالكتاب يقول: «اليوم، إذا سمعتم صوت الله فلا تقسوا قلوبكم كما فعلتم يوم العصيان * ». ^{١٦} فمن هم الذين تمرّدوا عليه بعدما سمعوا صوته؟ أما هم جميع الذين خرج بهم موسى من مصر؟ ^{١٧} وعلى من غضب الله مدة أربعين سنة؟ أما كان على الذين خطئوا فسقطت جثثهم في الصحراء؟ ^{١٨} ولين أقسم الله «أن لا يدخلوا في راحتي؟» أما كان للمتمردين عليه؟ ^{١٩} ونرى أنهم ما قدروا على الدخول لقلّة إيمانهم.

٤ فما دام لنا وعد الدخول في راحة الله، فليتنا أن نخاف من أن يحسب أحد نفسه متأخرًا. ^٢ سمعنا البشارة كما سمعوها هم، ولكنهم ما اتفّعوا بالكلام الذي سمعوه لأنه كان غير ممتزج عندهم بالإيمان. ^٣ أمّا نحن

١٥: ٩٥ - ٧: ٨ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

١٨: ٩٥ - ١١.

٤: ٣ - ٩٥: ١١.

٤: ٢ - ٢.

٧: ٩٥ - ٨: ٧ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

٨: ٣١ - ٧: ٢٢ يش ٤.

يسوع الكاهن الأعلى

لِتَقْوَاهُ^٥. ^٨وَنَعْلَمُ الطَّاعَةَ، وَهُوَ الْابْنُ، بِمَا عَانَاهُ مِنَ الْأَلَمِ. ^٩وَلَمَّا بَلَغَ الْكَمَالَ صَارَ مَصْدَرًا خَلَّاصٍ أَيْدِيَّ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ، ^{١٠}لأنَّ اللهَ دَعَاهُ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُبَّةٍ مَلَكِيصَادَقَ. ^{١١}ولنا في هذا الموضوع كلامٌ كثيرٌ، ولكنَّهُ صَعِبُ التَّفْسِيرِ لأنَّكُمْ بَطِئُوا فَهْمَ، ^{١٢}وكانَ لَكُمْ الْوَقْتُ الْكَافِي لِتَصِيرُوا مُعَلِّمِينَ، إِلَّا أَنْكُمْ لَا تَرَالُونَ بِحَاجَةٍ إِلَى مَنْ يُعَلِّمُكُمُ الْمَبَادِي الْأَوَّلِيَّةَ لِأَقْوَالِ اللهِ. فَانْتُمْ بِحَاجَةٍ إِلَى كَبِيرٍ، لَا إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. ^{١٣}وَكُلُّ مَنْ كَانَ طَعَامُهُ اللَّبَنَ يَكُونُ طِفْلاً لَا خَيْرَةَ لَهُ فِي كَلَامِ الْبِرِّ. ^{١٤}أَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ، فَهُوَ لِلْكَامِلِينَ الَّذِينَ تَدَرَّبَتْ حَوَاسُّهُمْ بِالْمُارَسَةِ عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

٦ فَلتَرْفَعْ إِلَى التَّعْلِيمِ الْكَامِلِ فِي الْمَسِيحِ، فَلَا نَعُودُ إِلَى الْكَلَامِ عَلَى الْمَبَادِي الْأَوَّلِيَّةِ الْقَائِمَةِ عَلَى التَّوْبَةِ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَيِّتَةِ، وَعَلَى الْإِيمَانِ بِاللَّهِ^٢ وَشَعَائِرِ الْمَعْمُودِيَّةِ^٥ وَوَضْعِ الْأَيْدِي وَقِيَامَةِ الْأَمْوَاتِ وَالِدِّينُونَةِ الْأَبَدِيَّةِ. ^٣وهذا مَا نَفْعَلُ بِإِذْنِ اللهِ.

^٤فَالَّذِينَ أُتِيرُوا مَرَّةً وَذَاقُوا الْهَبَةَ السَّمَاوِيَّةَ وَصَارُوا مُشَارِكِينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، ^٥وَأَسْتَطَابُوا كَلِمَةَ اللهِ الصَّالِحَةَ وَمُعْجَزَاتِ الْعَالَمِ الْمُقْبِلِ، ثُمَّ سَقَطُوا، يَسْتَحِيلُ تَجْدِيدُهُمْ وَإِعَادَتُهُمْ إِلَى التَّوْبَةِ لِأَنَّهُمْ يَصْلُونَ ابْنَ اللهِ ثَانِيَةً

^{١٤}فَلتَتَمَسَّكْ بِإِيمَانِنَا، لِأَنَّ لَنَا فِي يَسُوعَ ابْنِ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَظِيمًا أَجْتَازَ السَّمَاوَاتِ. ^{١٥}وَرَئِيسُ كَهَنَتِنَا غَيْرُ عَاجِزٍ عَنْ أَنْ يُشْفِقَ عَلَيْنَا، وَهُوَ الَّذِي خَضَعَ مِثْلَنَا لِكُلِّ تَجَرِبَةٍ مَا عَدَا الْخَطِيئَةَ. ^{١٦}فَلتَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ وَاهِبِ النِّعَمَةِ لِنَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً تُعِينُنَا عِنْدَ الْحَاجَةِ.

الارتداد عن الإيمان

٥ فَكُلُّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُؤْخَذُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ وَيُقَامُ مِنْ أَجْلِ النَّاسِ فِي خِدْمَةِ اللهِ، لِيُقَدِّمَ الْقَرَابِينَ وَالذَّبَائِحَ تَكْفِيرًا عَنِ الْخَطَايَا. ^٢وَهُوَ قَادِرٌ أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَالِ وَالضَّالِّينَ لِأَنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ مُتَلَبِّسٌ بِالضَّعْفِ، ^٣فَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يُقَدِّمَ كَفَّارَةً لِحَطَايَاهُ كَمَا يُقَدِّمُ كَفَّارَةً لِحَطَايَا الشَّعْبِ. ^٤وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَتَوَلَّى بِنَفْسِهِ مَقَامَ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، إِلَّا إِذَا دَعَاهُ اللهُ كَمَا دَعَا هَارُونَ.

^٥وكذلكَ الْمَسِيحُ مَا رَفَعَ نَفْسَهُ إِلَى هَذَا الْمَقَامِ، بَلِ اللهُ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». ^٦وَقَالَ لَهُ فِي مَكَانٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الْأَبَدِ عَلَى رُبَّةٍ مَلَكِيصَادَقَ^٥». ^٧وَهُوَ الَّذِي فِي أَيَّامِ حَيَاتِهِ الْبَشَرِيَّةِ رَفَعَ الصَّلَوَاتِ وَالتَّضَرُّعَاتِ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ إِلَى اللهِ الْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، فَاسْتَجَابَ لَهُ

٥. ٣: ٩ لا ٧.

٥-٦: مز ٢: ٧، مز ١١٠: ٤.

٧: رج مت ٢٦: ٣٦-٤٦، مر ١٤: ٣٢-٤٢؛

لو ٢٢: ٣٩-٤٦.

١٢-١٣: ق ١ كور ٣: ٢.

٦. ٢: شعائر المعمودية. حرفياً: المعموديات.

لِخَسَارَتِهِمْ وَيُعَرِّضُونَهُ لِلْعَارِ* .
 ٧ فَكُلُّ أَرْضِ شَرِيتَ مَا نَزَلَ عَلَيْهَا مِنَ الْمَطَرِ
 مِرَارًا وَأُطْلِعَتْ نَبَاتًا صَالِحًا لِلَّذِينَ فُلِحَتْ مِنْ
 أَجْلِهِمْ ، نَالَتْ بَرَكَةً مِنَ اللَّهِ .^٨ وَلَكِنَّهَا إِذَا
 أَخْرَجَتْ شَوْكًا وَعُشْبًا ضَارًّا ، فَهِيَ مَرْفُوضَةٌ
 تُهْدَدُّهَا اللَّعْنَةُ وَيَكُونُ عَاقِبَتُهَا الْحَرِيقُ* .
 ٩ وَمَعَ أَنَّا نَتَكَلَّمُ هَذَا الْكَلَامَ ، أَيُّهَا
 الْأَحِبَّاءُ ، فَنَحْنُ عَلَى يَقِينٍ أَنَّ لَكُمْ مَا هُوَ أَفْضَلُ
 مِنْ سِوَاهُ وَمَا يَقُودُ إِلَى الْخَلَاصِ .^{١٠} فَمَا اللَّهُ
 بِظَالِمٍ حَتَّى يَنْسَى مَا عَمِلْتُمُوهُ وَمَا أَظْهَرْتُمْ مِنْ
 الْمَحَبَّةِ مِنْ أَجْلِ أَسْمِهِ حِينَ خَدَمْتُمُ الْإِخْوَةَ
 الْقِدِّيسِينَ وَمَا زَلَّمْتُمْ تَحْدِثُونَهُمْ .^{١١} وَلَكِنَّا نَرْغَبُ
 فِي أَنْ يُظْهَرَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مِثْلَ هَذَا الْجِتْهَادِ
 إِلَى النِّهَايَةِ ، حَتَّى يَتَحَقَّقَ رَجَاؤُكُمْ .^{١٢} لَا نُرِيدُ
 أَنْ تَكُونُوا مُتَكَاسِلِينَ ، بَلْ أَنْ تَقْتَدُوا بِالَّذِينَ
 يُؤْمِنُونَ وَيَصْبِرُونَ ، فَيَرْتَوْنَ مَا وَعَدَ اللَّهُ .

وعد الله الصادق

٧ وَكَانَ مَلَكِيصَادَقُ هَذَا مَلِكُ سَالِيمَ
 وَكَاهِنُ اللَّهِ الْعَلِيِّ ، خَرَجَ لِمُلَاقَاةِ إِبْرَاهِيمَ عِنْدَ
 رُجُوعِهِ بَعْدَمَا هَزَمَ الْمُلُوكَ وَبَارَكَهُ ،^٢ وَأَعْطَاهُ
 إِبْرَاهِيمُ الْعُشْرَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ . وَتَفْسِيرُ أَسْمِهِ أَوَّلًا
 مَلِكُ الْعَدْلِ ، ثُمَّ مَلِكُ سَالِيمَ* ، أَيُّ مَلِكُ
 السَّلَامِ* .^٣ وَهُوَ لَا أَبَ لَهْ وَلَا أُمُّ وَلَا نَسَبَ ،
 وَلَا لِأَيَّامِهِ بَدَاءَةٌ وَلَا لِحَيَاتِهِ نِهَائَةٌ . وَلَكِنَّهُ ، عَلَى
 مِثَالِ ابْنِ اللَّهِ ، يَبْقَى كَاهِنًا إِلَى الْأَبَدِ* .
 ٤ فَانْظُرُوا مَا أَعْظَمَهُ ! إِبْرَاهِيمُ نَفْسُهُ ، وَهُوَ
 رَئِيسُ الْآبَاءِ ، أَعْطَاهُ الْعُشْرَ مِنْ خَيْرِ الْغَنَائِمِ .

١٣ فَلَمَّا وَعَدَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ ، لِأَنَّ
 مَا مِنْ أَحَدٍ أَعْظَمَ مِنْ نَفْسِهِ لِيُقْسِمَ بِهِ ،^{١٤} قَالَ :
 « بَرَكَةُ أَبَارِكُكَ وَكَثِيرًا أَجْعَلُ نَسْلَكَ* » .
 ١٥ وَهَكَذَا صَبَرَ إِبْرَاهِيمُ فَنَالَ الْوَعْدَ .^{١٦} وَالنَّاسُ
 يُقْسِمُونَ بِمَنْ هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُمْ ، وَالْقَسَمُ تَثْبِيتُ

وتدل على أورشليم ، مدينة السلام .

رج تك ١٤ : ١٧ - ٢٠ . ملكيصادق أو ملك الصدق
والبر .

٣ : لا يتكلم تك ١٤ عن أجداد ملكيصادق ولا عن
مولده ولا عن موته . ولكن بعض التقاليد اليهودية تعتبره
كائنًا هنيئًا ومخلصًا سويًا . من هنا قال النص : على مثال
ابن الله .

٦ : ق ١٠ : ٢٦ .

٨ : ق تك ٣ : ١٧ - ١٨ .

١٤ : تك ٢٢ : ١٦ - ١٧ .

١٨ : ق عد ٢٣ : ١٩ .

١٩ : ق لا ١٦ : ٢ . الحجاب : يفصل في الهيكل بين
القدس وقدس الأقداس مركز حضور الله . وهو يعني هنا
المعبد السابري .

٧ . ١ - ٢ : سالييم تعني السلام (رج تك ١٤ : ١٨ ح)

والكهنة الذين من بني لاوي تأمرهم الشريعة^٥ بأن يأخذوا العشر من الشعب، أي من بني عشرينهم، مع أنهم خرجوا هم أيضاً من صلب إبراهيم^٦. وما كان ملكيصادق من نسل لاوي، ولكنه أخذ العشر من إبراهيم وباركه وهو الذي نال الوعد من الله^٧ ولا خلاف في أن الأكبر هو الذي يبارك الأصغر^٨. ثم إن العشر للكهننة يأخذه بشر مائتون، وأما العشر لملكیصادق فأخذه الذي يشهد الكتاب له بأنه حي^٩. ويمكن القول إن لاوي نفسه، وهو الذي يأخذ العشر، أدى العشر على يد إبراهيم^{١٠} لأنه كان في صلب أبيه إبراهيم يوم خرج ملكيصادق لملاقاته.

^{١١} ولو كان الكمال تحقق بالكهنوت اللاوي، وهو أساس الشريعة التي تسلمها الشعب، فأي حاجة بعده إلى أن يظهر كاهن آخر على رتبة ملكيصادق؟ وما قال الكتاب على رتبة هارون^{١٢} لأنه إذا تبدل الكهنوت، فلا بد من أن تبدل الشريعة^{١٣}. والذي يقال هذا فيه ينتمي إلى عشيرة أخرى، ما قام أحد منها بخدمة المذبح^{١٤}. فعين المعروف أن ربنا طلع من يهوذا، وما ذكر موسى هذه العشيرة في كلامه على الكهننة^{١٥}.

^{١٦} ومما يزيد الأمر وضوحاً أنه على مثال ملكيصادق ظهر الكاهن الآخر^{١٦} لا على

^{١٧} وأولئك الكهننة عددهم كثير، لأن الموت كان يمنع بقاءهم^{١٧}. وأما يسوع الذي يبقى إلى الأبد، فله كهنوت لا يزول^{١٨}. وهو قادر أن يخلص الذين يتقربون به إلى الله خلاصاً تاماً، لأنه حي باقي ليشفع لهم^{١٩}. فیسوع، إذاً، هو رئيس الكهننة الذي يناسبنا، هو قدوس بري لا عيب فيه ولا صلة له بالخاطئين، أرتفع إلى أعلى من السماوات^{٢٠}. وهو بخلاف رؤساء الكهننة، لا حاجة به إلى أن يقدم الذبايح كل يوم كفارة لخطاياهم أولاً^{٢١}، ثم لخطايا الشعب، لأنه فعل هذا مرة واحدة^{٢٢}، حين قدم نفسه^{٢٣}. وشريعة موسى تقيم من البشر الضعفاء رؤساء كهننة، أما كلام

يهوذا بواسطة داود الذي من نسل يهوذا.

١٧ : مز ١١٠ : ٤.

٢١ : مز ١١٠ : ٤.

٢٧ : ق ٣ : ٥ ; رج لا ٩ : ٧.

٥ : رج عد ١٨ : ٢١.

١٠ : صلب أبيه. الصلب يتضمن كل نسل إنسان من

الناس (تك ٣٥ : ١١ ; مل ١ : ١٩).

١٤ : رج مت ١ : ١-٢ ; لو ٣ : ٣٣. طلع ربنا من

الْقَسَمِ بَعْدَ الشَّرِيعَةِ فَيُقِيمُ الْآبَنَ الَّذِي جُعِلَ
كَامِلًا إِلَى الْأَبَدِ.

يسوع كاهن العهد الجديد

٨ وَخُلَاصَةُ الْقَوْلِ هِيَ أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ
هَذِهِ عَظَمَتُهُ، جَلَسَ عَنْ يَمِينِ عَرْشِ الْجَلَالِ
فِي السَّمَاوَاتِ^١، اخَاضًا لِقُدْسِ الْأَقْدَاسِ
وَالخِيَمَةِ الْحَقِيقَةِ الَّتِي نَصَبَهَا الرَّبُّ لَا الْإِنْسَانَ.
وَيُقَامُ كُلُّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ لِيُقَدِّمَ الْقَرَابِينَ
وَالذَّبَائِحَ، فَلَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ لِرَئِيسِ كَهَنَتِنَا شَيْءٌ
يُقَدِّمُهُ^٢. فَلَوْ كَانَ يَسُوعُ فِي الْأَرْضِ لَمَا أُقِيمَ
كَاهِنًا، لِأَنَّ هُنَاكَ مَنْ يُقَدِّمُ الْقَرَابِينَ وَفَقًا
لِلشَّرِيعَةِ^٣. هُوَ لَا يَخْدُمُونَ صُورَةً وَظِلًّا^٤ لِمَا فِي
السَّمَاوَاتِ. فَحِينَ ارَادَ مُوسَى أَنْ يَنْصُبَ الْخِيَمَةَ
أَوْحَى إِلَيْهِ اللَّهُ قَالَ: «أَنْظُرْ وَأَعْمَلْ كُلَّ شَيْءٍ
عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي أُرَيْتَ إِيَّاهُ عَلَى الْجَبَلِ»^٥.
وَلَكِنَّ الْمَسِيحَ نَالَ خِدْمَةً أَفْضَلَ مِنَ الَّتِي
قَبَّلَهَا بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ لِعَهْدٍ أَفْضَلَ مِنَ الْعَهْدِ
الْأَوَّلِ، لِأَنَّهُ قَامَ عَلَى أَسَاسِ وُعْدٍ أَفْضَلَ مِنْ
تِلْكَ^٦. فَلَوْ كَانَ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ^٧ لَا عَيْبَ فِيهِ،
لَمَا دَعَتْ الْحَاجَةُ إِلَى عَهْدٍ آخَرَ^٨. وَاللَّهُ يَلُومُ
شَعْبَهُ بِقَوْلِهِ:

«يَقُولُ الرَّبُّ: هَا هِيَ أَيَّامُ تَجِيءُ
أَقْطَعُ فِيهَا لِيَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلِيَنِي يَهُوذَا عَهْدًا جَدِيدًا،

المسيح وسيط العهد الجديد

٩ فَالْعَهْدُ الْأَوَّلُ كَانَتْ لَهُ شَعَائِرُ الْعِبَادَةِ
وَالْقُدْسِ الْأَرْضِيِّ^١. فَكَانَ هُنَاكَ مَسْكِنٌ
مَنْصُوبٌ هُوَ الْمَسْكِنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ

٧ : العهد الأول، أي الذي قطع في سيناء.

رج خر ٢٤ : ٣-٨.

٨-١٢ : ار ٣١ : ٣١-٣٤ حسب الترجمة السبعينية
اليونانية القديمة.

٨ . ١ : رج : ٣٣ ح ٤ مز ١١٠ : ١.

٥ : خر ٢٥ : ٤٠. صورة وظلا : إن المعبد الأرضي الذي
بناه موسى حسب المثال الذي دله الله عليه في الجبل،
كان صورة ناقصة عن مسكن الله.

الْقُدُسُ، وَفِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبُزُ الْقُرْبَانِ *.
 ٣ وَكَانَ وِراءَ الْحِجَابِ الثَّانِي مَسْكِنٌ يُقَالُ لَهُ
 قُدُسُ الْأَقْدَاسِ *، ٤ وَفِيهِ الْمِيعْرَةُ الذَّهَبِيَّةُ
 وَتَابُوتُ الْعَهْدِ وَكُلُّهُ مَعْشَى بِالذَّهَبِ، وَفِيهِ وَعَاءُ
 ذَهَبِيٌّ يَحْتَوِي الْمَنَ وَفِيهِ عَصَا هَارُونَ الَّتِي
 أَوْرَقَتْ وَلَوْحَا وَصَايَا الْعَهْدِ * . ٥ وَكَانَ فَوْقَ
 التَّابُوتِ كُرُوبَا الْمَجْدِ يُظَلِّلَانِ الْغِطَاءَ . وَلَا مَجَالَ
 الْآنَ لِلْكَلَامِ عَلَى هَذَا كُلِّهِ بِالتَّفْصِيلِ * .
 ٦ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى هَذَا التَّرْتِيبِ، فَيَدْخُلُ
 الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكِنِ الْأَوَّلِ فِي كُلِّ وَقْتٍ
 وَيَقُومُونَ بِشَعَائِرِ الْعِبَادَةِ * . ٧ وَلَكِنَّ رَئِيسَ
 الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ يَدْخُلُ إِلَى الْمَسْكِنِ الثَّانِي مَرَّةً فِي
 السَّنَةِ، وَلَا يَدْخُلُهَا إِلَّا وَمَعَهُ الدَّمُ الَّذِي يُقَدِّمُهُ
 كَفَّارَةً لِخَطَايَاهُ وَلِلخَطَايَا الَّتِي أَرْتَكِبُهَا الشَّعْبُ
 عَنْ جَهْلِ مِنْهُمْ * . ٨ وَبِهَذَا يُشِيرُ الرُّوحُ الْقُدُسُ
 إِلَى أَنَّ الطَّرِيقَ إِلَى قُدُسِ الْأَقْدَاسِ غَيْرُ مَفْتُوحٍ
 مَا دَامَ الْمَسْكِنُ الْأَوَّلُ قَائِمًا . ٩ وَهَذَا التَّرْتِيبُ
 رَمَزٌ إِلَى الزَّمَنِ الْحَاضِرِ، وَكَانَ يَتِمُّ فِيهِ تَقْدِيمُ
 قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ لَا تَقْدِيرُ أَنْ تَجْعَلَ الْكَاهِنَ كَامِلًا
 الضَّمِيرِ . ١٠ فَهِيَ أَحْكَامُ تَخْصُصِ الْجَسَدِ وَتَقْتَصِرُ
 عَلَى الْمَأْكَلِ وَالْمَشْرَبِ وَمُخْتَلَفِ أُسَالِيبِ
 الْغَسْلِ، وَكَانَتْ مَفْرُوضَةً إِلَى الْوَقْتِ الَّذِي
 يُصْلِحُ اللَّهُ فِيهِ كُلُّ شَيْءٍ .
 ١١ وَلَكِنَّ الْمَسِيحَ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ

١٥ لِذَلِكَ هُوَ الْوَسِيطُ لِعَهْدٍ جَدِيدٍ يُنَالُ فِيهِ
 الْمَدْعُونَ الْمِرَاثَ الْأَبَدِيَّ الْمَوْعُودَ، لِأَنَّهُ مَاتَ
 كَفَّارَةً لِلْمَعَاصِي الَّتِي أَرْتَكِبُهَا الشَّعْبُ فِي أَيَّامِ
 الْعَهْدِ الْأَوَّلِ .

١٦ فَحَيْثُ تَكُونُ الْوَصِيَّةُ * يَجِبُ إِثْبَاتُ
 مَوْتِ الْمُوصِي، ١٧ لِأَنَّ الْوَصِيَّةَ مَرْهُونَةٌ بِمَوْتِ
 الْمُوصِي، فَلَا فِعْلَ لَهَا مَا دَامَ الْمُوصِي حَيًّا .
 ١٨ وَلِذَلِكَ تَكَرَّرَ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ أَيْضًا بِالْدَّمِ .
 ١٩ فَمُوسَى، بَعْدَمَا تَلَا عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ
 جَمِيعَ الْوَصَايَا كَمَا هِيَ فِي الشَّرِيعَةِ، أَخَذَ دَمَ
 الْعُجُولِ وَالتِّيُوسِ، وَمَعَهُ مَاءٌ وَصُوفٌ قَرْمِزِيٌّ
 وَزَوْفِي، وَرَشَّهُ عَلَى كِتَابِ الشَّرِيعَةِ نَفْسِهِ وَعَلَى
 الشَّعْبِ كُلِّهِ ٢٠ وَقَالَ: «هَذَا هُوَ دَمُ الْعَهْدِ الَّذِي

٩ . ٧ : خر ٢٦ : ١-٣٠، ٢٥ : ٣١-٤٠

٢٥ : ٢٣-٣٠ .

٣ : خر ٢٦ : ٣١-٣٣ .

٤ : خر ٣٠ : ١-٦، ٢٥ : ١٠-١٦، ١٦ : ٣٣ ؛

عد ١٧ : ١٦-٢٦، خر ٢٥ : ١٦، تث ١٠ : ٣-٥ .

٥ : خر ٢٥ : ١٧-٢٢ .

٦ : رج عد ١٨ : ٢-٦ .

٧ : رج لا ١٦ : ٢-٣٤ .

١٠ : الوقت أي : وقت العهد الجديد .

١١ : المستقبلية . في بعض المخطوطات : الحاضرة .

١٣ : رج لا ١٦ : ١٤-١٦، عد ١٩ : ٩، ١٧-١٩ .

١٦ : العهد والوصية : كلمة واحدة في اليونانية .

أمركم الله به * ٢١. وكذلك رَشَّ الخِيْمَةِ وَكُلَّ
أَدَوَاتِ الْعِبَادَةِ بِالْدَمِّ * ٢٢. ويكاد لا يَطْهَرُ شَيْءٌ
حَسَبَ الشَّرِيعَةِ إِلَّا بِالْدَمِّ ، وما مِنْ مَغْفِرَةٍ بغيرِ
إِراقةِ دَمٍ *.

المسيح أعظم الذبائح

٢٣ فإذا كَانَ مِثَالُ الْأُمُورِ السَّمَاوِيَّةِ يَلْزَمُهُ
التَّطَهُّرُ بِهَذِهِ الشَّعَائِرِ ، فالأُمُورُ السَّمَاوِيَّةُ نَفْسُهَا
يَلْزَمُهَا تَطَهُّرٌ بِذَبَائِحٍ أَفْضَلُ مِنْ تِلْكَ ، ٢٤ لِأَنَّ
الْمَسِيحَ ما دَخَلَ قُدْسًا صَنَعَتْهُ أَيْدِي الْبَشَرِ صُورَةً
لِلْقُدُسِ الْحَقِيقِيِّ ، بَلْ دَخَلَ السَّمَاءَ ذَاتَهَا
لِيُظْهَرَ الْآنَ فِي حَضْرَةِ اللَّهِ مِنْ أَجْلِنَا ، ٢٥ لِأَنَّهُ
سَيَقْدُمُ نَفْسَهُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ كَمَا يَدْخُلُ رَئِيسُ
الْكَهَنَةِ قُدْسَ الْأَقْدَاسِ كُلِّ سَنَةٍ بِدَمٍ غَيْرِ دَمِهِ ،
٢٦ وَإِلَّا لَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يَتَأَلَّمَ مَرَّاتٍ كَثِيرَةً مُنْذُ
إِنْشَاءِ الْعَالَمِ . وَلَكِنَّهُ ظَهَرَ الْآنَ مَرَّةً وَاحِدَةً عِنْدَ
أَكْبِمَالِ الْأَرْمَنِ لِيُزِيلَ الْخَطِيئَةَ بِتَقْدِيمِ نَفْسِهِ
ذَبِيحَةً لِلَّهِ . ٢٧ وكما أَنَّ مَصِيرَ الْبَشَرِ أَنْ يَمُوتُوا
مَرَّةً وَاحِدَةً ، وَبَعْدَ ذَلِكَ الدَّيْنُونَةُ ، ٢٨ فَكَذَلِكَ
الْمَسِيحُ قَدَّمَ نَفْسَهُ مَرَّةً وَاحِدَةً لِيُزِيلَ خَطَايَا
الْكَثِيرِ مِنَ النَّاسِ . وَسَيُظْهَرُ ثَانِيَةً ، لا لِأَجْلِ
الْخَطِيئَةِ ، بَلْ لِخِلَاصِ الَّذِينَ يَنْتَظِرُونَهُ *.

٢٨ فَهُوَ قَالَ أَوَّلًا : « ما أَرَدْتُ ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ
وَمُحَرَّقَاتٍ وَذَبَائِحَ كَفَّارَةٍ لِلْخَطَايَا وَلا سُرُورَتٍ
بِهَا » ، مع أَنَّ تَقْدِيمَهَا يَتِمُّ حَسَبَ الشَّرِيعَةِ . ٢٩ ثُمَّ
قَالَ : « ها أَنَا أَجِيءُ لِأَعْمَلَ بِمَشِيئَتِكَ » ، فَأَبْطَلَ
الترتيبَ الْأَوَّلَ لِيُقِيمَ الثَّانِي . ٣٠ وَنَحْنُ بِفَضْلِ
تِلْكَ الْإِرَادَةِ تَقَدَّسْنَا بِجَسَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي
قَدَّمَهُ قُرْبَانًا مَرَّةً وَاحِدَةً .

٣١ وَيَقِفُ الْكَاهِنُ الْيَهُودِيُّ كُلَّ يَوْمٍ يَفْتَقُمُ
بِالْخِدْمَةِ وَيُقَدِّمُ الذَّبَائِحَ نَفْسَهَا مَرَّاتٍ كَثِيرَةً ،
وَهِيَ لا تَقْدِرُ أَنْ تَمْحُو الْخَطَايَا * . ٣٢ وَأَمَّا

١٠ وَلِأَنَّ الشَّرِيعَةَ ظَلَّتْ الْخَيْرَاتِ الْآتِيَةَ ، لا
جَوْهَرُ الْحَقَائِقِ ذَاتِهَا ، فَهِيَ لا تَقْدِرُ بِتِلْكَ
الذَّبَائِحِ نَفْسِهَا الَّتِي يَسْتَمِرُّ تَقْدِيمُهَا سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ

٢٨ : في اش ٥٣ : ١٢ .

١٠ . ٥ - ٧ : مز ٤٠ : ٧ - ٩ حسب الترجمة السبعينية
اليونانية القديمة .

١١ : رج خر ٢٩ : ٣٨ .

٢٠ : خر ٢٤ : ٣ - ٨ . قارب الكاتب بين خر ٢٤ : ٨
ونص العشاء الرباني (مت ٢٦ : ٢٨ ، مر ١٤ : ٢٤) .

٢١ : رج لا ٨ : ١٥ .

٢٢ : رج لا ١٧ : ١١ .

كما اعتاد بعضكم أن يفعل، بل شجعوا بعضكم بعضاً، على قدر ما ترون أن يوم الرب يقترب.

^{٢٦} فإذا خطئنا عمداً، بعدما حصلنا على معرفة الحق، فلا تبقى هناك ذبيحة كفارة للخطايا، بل أنتظار مخيف ليوم الحساب ولهب نار يَلْتَهُمُ العُصاة * ^{٢٨} من خالف شريعة موسى يموت من دون رحمة شهادة شاهدين أو ثلاثة * ^{٢٩} فكم تظنون يستحق العقاب من داس ابن الله وذنس العهد الذي تقدس به واستهان بروح النعمة؟ ^{٣٠} فنحن نعرف الذي قال: «لي الانتقام وأنا الذي يجازي». وقال أيضاً: «الرب سيدين شعبه *». ^{٣١} فالويل لمن يقع في يد الله الحي.

^{٣٢} تذكروا الأيام الماضية وكم جاهدتم وتحملتم من الآلام بعدما استرتم، فترضتم من جهة للتعبير والشدائد، ومن جهة أخرى صيرتم شركاء الذين عوملوا بمثل هذا العمل. ^{٣٤} فشارككم السجناء في الآمهم وصيرتم فرحين على نهب أموالكم، عارفين أن لكم مالا أفضل لا يزول. ^{٣٥} لا تفقدوا إذا ثقتكم، فلها جزاء عظيم. ^{٣٦} وأنتم بحاجة إلى الصبر حتى تعملوا بمشيئة الله وتحصلوا على وعده *.

^{٣٧} «قليلاً قليلاً من الوقت

المسيح، فقدّم إلى الأبد ذبيحة واحدة كفارة للخطايا، ثم جلس عن يمين الله، ^{١٣} وهو الآن ينتظر أن يجعل الله أعداءه موطناً لقدميه *، ^{١٤} لأنه يربان واحد جعل الذين قدسهم كاملين إلى الأبد. ^{١٥} وهذا ما يشهد لنا به الروح القدس أيضاً. فبعد أن قال:

^{١٦} «هذا هو العهد الذي أعاهدكم إياه في الأيام الآتية، يقول الرب:

ساجعل شراي في قلوبهم

وأكتبهم في عقولهم

^{١٧} ولن أذكر خطاياهم وآثامهم من بعد *».

^{١٨} فحيث يكون الصنف عن هذا كله، لا تبقى حاجة إلى قربان من أجل الخطيئة.

دعوة إلى الثقة

^{١٩} ونحن واثقون، أيها الإخوة، بأن لنا طريقاً إلى قدس الأقداس بدم يسوع، ^{٢٠} طريقاً جديداً حياً فتحه لنا في الحجاب، أي في جسده، ^{٢١} وأن لنا كاهناً عظيماً على بيت الله، ^{٢٢} فلنقترب بقلب صادق وإيمان كامل، وقلوبنا مطهرة من سوء النية وأجسادنا معسولة بماء طاهر *، ^{٢٣} ولتتمسك من دون انحراف بالرجاء الذي نشهد له، لأن الله الذي وعد أمين، ^{٢٤} ولهم بعضنا ببعض، متعاونين في المحبة والعمل الصالح. ^{٢٥} ولا تنقطعوا عن الاجتماع

١٢-١٣: رج مز ١١٠: ١.

١٦-١٧: ار ٢١: ٣١، ٣٣-٣٤.

٢٢: ق حز ٣٦: ٢٥.

٢٧: اش ٢٦: ١١ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

٢٨: ق ت ١٩: ١٥.

٣٠: ت ٣٢: ٣٥-٣٦.

٣٦: رج ١ مل ٢٢: ٢٦-٢٧، ٢ أخ ١٨: ٢٥-٢٦؛

ار ٢٠: ٢، ٣٧: ١٥، ٣٨: ٦.

فَيَأْتِي الْآتِي وَلَا يُطَيُّ*.
 ٣٨ الْبَارُّ عِنْدِي بِالْإِيمَانِ يَحْيَا
 وَإِنْ أَرَدْتُ، لَا أَرْضِي بِهِ*.
 ٣٩ فَمَا نَحْنُ مِنْ أَهْلِ الْارْتِدَادِ لِنَهْلِكَ، بَلْ
 مِنْ أَهْلِ الْإِيمَانِ لِنُخَلِّصَ.

الإيمان

١١ الإِيمَانُ هُوَ الْوُثُوقُ بِمَا نَرْجُوهُ وَتَصْدِيقُ
 مَا لَا نَرَاهُ، ٢ وَبِهِ شَهِدَ اللَّهُ لِلْقَدَمَاءِ.
 ٣ بِالْإِيمَانِ نَدْرِكُ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْكَوْنَ بِكَلِمَةٍ
 مِنْهُ، فَصَدَرَ مَا نَرَاهُ مِمَّا لَا نَرَاهُ.
 ٤ بِالْإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ لِلَّهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ
 ذَبِيحَةِ قَايِنَ، وَبِالْإِيمَانِ شَهِدَ اللَّهُ لَهُ أَنَّهُ مِنْ
 الْأَبْرَارِ عِنْدَمَا رَضِيَ بِقَرَابَتِهِ، وَبِالْإِيمَانِ مَا زَالَ
 يَتَكَلَّمُ بَعْدَ مَوْتِهِ.
 ٥ بِالْإِيمَانِ رَفَعَ اللَّهُ أَخْنُوخَ إِلَيْهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ
 يَرَى الْمَوْتَ، فَمَا وَجَدَهُ أَحَدٌ لِأَنَّ اللَّهَ رَفَعَهُ إِلَيْهِ.
 وَالكِتَابُ شَهِدَ لَهُ قَبْلَ رَفْعِهِ بِأَنَّهُ أَرْضَى اللَّهُ*،
 ٦ وَبَغَيْرِ الْإِيمَانِ يَسْتَحِيلُ إِرْضَاءُ اللَّهِ، لِأَنَّ الَّذِي
 يَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ يَجِبُ أَنْ يُؤْمِنَ بِأَنَّهُ موجودٌ وَأَنَّهُ
 يُكَافِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ.
 ٧ بِالْإِيمَانِ اتَّعَظَ نُوحٌ قَبْلَ كُلِّكَ لِخِلَاصِ
 أَهْلِ بَيْتِهِ عِنْدَمَا أَنْذَرَهُ اللَّهُ بِمَا سَيَحْدُثُ مِنْ أُمُورٍ
 لَا يَرَاهَا. وَهَكَذَا حَكَمَ عَلَى الْعَالَمِ وَوَرِثَ الْبِرَّ
 ثَمَرَةً لِلْإِيمَانِ.
 ٨ بِالْإِيمَانِ لَبَّى إِبْرَاهِيمُ دَعْوَةَ اللَّهِ فَخَرَجَ إِلَى
 بَلَدٍ وَعَدَّهُ اللَّهُ بِهِ مِيرَاثًا، خَرَجَ وَهُوَ لَا يَعْرِفُ إِلَى

٢٠ بِالْإِيمَانِ بَارَكَ إِسْحَقُ يَعْقُوبَ وَعِيسَى

أَخَضَعُوا الْمَمَالِكَ وَأَقَامُوا الْعَدْلَ وَنَالُوا مَا وَعَدَ بِهِ
اللَّهُ وَسَلُّوا أَفْوَاهَ الْأَسْوَدِ^{٣٤} وَأَخْمَدُوا لِهَيْبِ النِّيرَانِ
وَنَجَّوْا مِنْ حَدِّ السِّيفِ وَتَغَلَّبُوا عَلَى الضَّعْفِ
وَصَارُوا أَبْطَالاً فِي الْحَرْبِ وَهَزَمُوا جُيُوشَ
الْغُرَبَاءِ،^{٣٥} وَاسْتَعَادَ نِسَاءً أُمُوتَهُنَّ بِالْقِيَامَةِ.
وَأَحْتَمَلَ بَعْضُهُمُ التَّعْذِيبَ وَرَفَضُوا النِّجَاةَ فِي
سَبِيلِ الْقِيَامَةِ إِلَى حَيَاةٍ أَفْضَلَ،^{٣٦} وَقَاسَى آخَرُونَ
الْهَرَّةَ وَالْجِلْدَ، بَلَى الْقَيْدَ وَالسِّجْنَ.^{٣٧} وَرُجِمُوا
وُنْشِرُوا وَقُتِلُوا بِحَدِّ السِّيفِ وَتَشَرَّدُوا لِابْسِنِ جُلُودَ
الْغَنَمِ وَالْمَاعِزِ مَحْرُومِينَ مَقَهْرِينَ مَظْلُومِينَ،
لَا يَسْتَحِقُّهُمْ الْعَالَمُ، فَتَاهَا فِي الْبَرَارِيِّ
وَالْجِبَالِ وَالْمَغَاوِرِ وَكُهُوفِ الْأَرْضِ.

^{٣٩} وَمَا حَصَلَ هَؤُلَاءِ عَلَى الْوَعْدِ مَعَ أَنَّهُ
مَشْهُودٌ لَهُمْ بِالْإِيمَانِ،^{٤٠} لِأَنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لَنَا مَصِيرًا
أَفْضَلَ مِنْ مَصِيرِهِمْ وَشَاءَ أَنْ لَا يَصِيرُوا كَامِلِينَ
إِلَّا مَعَنَا.

تأديب الرب

١٢ أَمَّا وَنَحْنُ مُحَاطُونَ بِسَحَابَةٍ كَثِيفَةٍ مِنْ
الشُّهُودِ^{*}، فَعَلَيْنَا أَنْ نَلْقِيَ عَنَّا كُلَّ ثِقَلٍ وَكُلَّ
خَطِيئَةٍ عَالِقَةٍ بِنَا، فَنَجْرِي بَعْرَمٍ فِي مِيدَانِ
الْجِهَادِ الْمُتَمَدِّ أَمَامَنَا،^٢ نَاطِرِينَ إِلَى رَأْسِ
إِيمَانِنَا وَمُكَمِّلِهِ، يَسُوعَ الَّذِي تَحَمَّلَ الصَّلِيبَ
مُسْتَحْفِظًا بِالْعَارِ، مِنْ أَجْلِ الْفَرَحِ الَّذِي يَنْتَظِرُهُ،
فَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ عَرْشِ اللَّهِ.

^٣ فَكَّرُوا فِي هَذَا الَّذِي أَحْتَمَلَ مِنَ الْخَاطِئِينَ
مِثْلَ هَذِهِ الْعَدَاوَةِ لِكُلِّ تَبَاسُؤٍ وَتَضَعُفٍ نَفْسُكُمْ.

لِخَيْرَاتِ الْمُسْتَقْبَلِ.^{٢١} وَبِالْإِيمَانِ بَارَكَ يَعْقُوبُ،
لَمَّا حَضَرَهُ الْمَوْتُ، كُلًّا مِنْ ابْنَيْ يَوْسُفَ وَسَجَدَ
لِلَّهِ وَهُوَ مُسْتَنِدٌّ إِلَى طَرْفِ عَصَاهُ^{٢٢}. وَبِالْإِيمَانِ
ذَكَرَ يَوْسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ
مِصْرَ وَأَوْصَى أَيْنَ يَدْفَنُونَ عِظَامَهُ.

^{٢٣} بِالْإِيمَانِ أَخْفَى وَالِدَا مُوسَى ابْنَهُمَا ثَلَاثَةَ
أَشْهُرٍ بَعْدَ مَوْلَدِهِ، لِأَنَّهُمَا رَأَيَا الطِّفْلَ جَمِيلًا وَمَا
أَخَافُهُمَا أَمْرُ الْمَلِكِ.^{٢٤} بِالْإِيمَانِ رَفَضَ مُوسَى،
بَعْدَمَا كَبِرَ، أَنْ يُدْعَى ابْنًا لِبِنْتِ فِرْعَوْنَ،
^{٢٥} وَفَضَّلَ أَنْ يُشَارَكَ شَعْبَ اللَّهِ فِي الذَّلِّ عَلَى
الْتِمَتِّ الرِّائِلِ بِالْخَطِيئَةِ،^{٢٦} وَأَعْتَبَرَ عَارَ الْمَسِيحِ
أَغْنَى مِنْ كُنُوزِ مِصْرَ، لِأَنَّهُ تَطَلَّعَ إِلَى مَا سَيَنَالُهُ
مِنْ ثَوَابٍ.

^{٢٧} بِالْإِيمَانِ تَرَكَ مُوسَى مِصْرَ دُونَ أَنْ يَخَافَ
مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، وَثَبَّتَ عَلَى عَزَمِهِ كَأَنَّهُ يَرَى
مَا لَا تَرَاهُ عَيْنٌ.^{٢٨} بِالْإِيمَانِ أَقَامَ الْفِصْحَ وَرَشَّ
الدَّمَ، لِكُلِّ يَمَسِّ مَلَكَ الْمَوْتِ أَيْ بِكَرِّ لِبْنِي
إِسْرَائِيلَ.

^{٢٩} بِالْإِيمَانِ عَبَّرَ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ
كَأَنَّهُ بَرٌّ، وَلَمَّا حَاوَلَ الْمِصْرِيُّونَ غُبُورَهُ غَرِقُوا.
^{٣٠} بِالْإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيخَا بَعْدَمَا طَافَ
بِهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ.^{٣١} بِالْإِيمَانِ
نَجَتْ رَاخَابُ الْبَغِيَّةِ مِنَ الْهَلَاكِ مَعَ الْعَصَا،
لِأَنَّهَا رَحَّبَتْ بِالْجَاسُوسِينَ.

^{٣٢} وَمَاذَا أَقُولُ بَعْدُ؟ الْوَقْتُ يَضِيقُ بِي إِذَا
أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعُونَ وَبَارَاقَ وَشَمْشُونَ وَبِقَتَاحَ
وِدَاوُدَ وَصَمُوثِيلَ وَالْأَنْبِيَاءِ.^{٣٣} فَهُمْ بِالْإِيمَانِ

الْقَدَاسَةِ الَّتِي بِغَيْرِهَا لَنْ يَرَى أَحَدُ الرَّبِّ.
 ١٥ وَأَحْرِصُوا أَنْ لَا يَحْرَمَ أَحَدٌ نَفْسَهُ مِنْ نِعْمَةِ
 اللَّهِ، وَأَنْ لَا يَنْبَتَ فِيكُمْ عِرْقُ مَرَارَةٍ يُسَبِّبُ
 أَنْزِعَاجًا وَيُفْسِدَ الْكَثِيرَ مِنَ النَّاسِ *، ١٦ وَأَنْ لَا
 يَكُونَ أَحَدٌ فِيكُمْ زَانِيًا أَوْ سَفِيهًا مِثْلَ عِيسَى الَّذِي
 بَاعَ بُكُورِيَّتَهُ بِأَكْلَةٍ وَاحِدَةٍ. ١٧ وَتَعْلَمُونَ أَنَّهُ لَمَّا
 أَرَادَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنْ يَرِثَ الْبَرَكَةَ خَابَ وَمَا وَجَدَ
 مَجَالًا لِلتَّوْبَةِ، مَعَ أَنَّهُ طَلَبَهَا بِأَكْبَارٍ *.

١٨ وَمَا أَقْرَبْتُمْ أَنْتُمْ مِنْ جَبَلٍ مَلْعُوسٍ، مِنْ
 نَارٍ مُلْتَهِيَةٍ وَظَلَامٍ وَضبابٍ وَزَوْبَعَةٍ، ١٩ وَهُنَا
 بَقِيَ وَصُوتُ كَلَامٍ طَلَبَ سَامِعُوهُ أَنْ لَا يُزَادُوا
 مِنْهُ كَلِمَةً *، ٢٠ لِأَنَّهُمْ مَا أَحْتَمَلُوا هَذَا الْإِنْذَارَ:
 «حَتَّى الْبَهِيمَةُ لَوْ لَمَسَتْ الْجَبَلَ لَرُجِمَتْ *».
 ٢١ كَانَ الْمَنْظَرُ رَهيبًا حَتَّى إِنَّ مُوسَى قَالَ: «أَنَا
 مَرْعُوبٌ مُرْتَعِدٌ *».

٢٢ بَلْ أَنْتُمْ أَقْرَبْتُمْ مِنْ جَبَلٍ صِهْيُونَ، مِنْ
 مَدِينَةِ اللَّهِ الْحَيِّ، مِنْ أُورُشَلِيمَ السَّمَاوِيَّةِ وَالْآفِ
 الْمَلَائِكَةِ فِي حَقْلَةِ عِيدٍ، ٢٣ مِنْ مَحْفَلِ الْأَبْكَارِ
 الْمَكْتُوبَةِ أَسْمَائِهِمْ فِي السَّمَاوَاتِ، مِنْ اللَّهِ دَيَّانِ
 الْبَشَرِ جَمِيعًا، مِنْ أَرْوَاحِ الْأَبْرَارِ الَّذِينَ بَلَّغُوا
 الْكَمَالَ، ٢٤ مِنْ يَسُوعَ وَسَيِّطِ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ،
 مِنْ دَمِ مَرْشُوشٍ أَفْصَحَ مِنْ دَمِ هَابِيلَ *.
 ٢٥ فَأَحْرِصُوا أَنْ لَا تَرْفُضُوا الَّذِي يَنْكَلِّمُ.
 فَإِذَا كَانَ الَّذِينَ رَفَضُوا الْمُتَكَلِّمَ بِكَلَامِ الْوَحْيِ

٢٦ فَمَا قَاوَمْتُمْ أَنْتُمْ بَعْدَ حَتَّى بَدَّلَ الدَّمُ فِي
 مُصَارَعَةِ الْخَطِيئَةِ. * وَلَعَلَّكُمْ نَسِيتُمْ الْكَلَامَ الَّذِي
 يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ:

«لَا تَحْتَقِرْ، يَا ابْنِي، تَأْدِيبَ الرَّبِّ
 وَلَا تَيَأَسُ إِذَا وَبَّخَكَ،
 ١ لَأَنَّ مِنْ يُجِيبُهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ
 وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَرْفُضِيهِ *».

٢ فَحَمَلُوا التَّأْدِيبَ، وَاللَّهُ إِنَّمَا يُعَامِلُكُمْ
 مُعَامَلَةَ الْبَنِينَ، وَأَيُّ ابْنٍ لَا يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ ٣ فَإِذَا
 كَانَ لَا نَصِيبَ لَكُمْ مِنْ هَذَا التَّأْدِيبِ، وَهُوَ مِنْ
 نَصِيبِ جَمِيعِ الْبَنِينَ، فَانْتُمْ ثَمَرَةُ الرَّبِّ لَا
 بَنُونَ. ٤ كَانَ آبَاؤُنَا فِي الْجَسَدِ يُؤَدِّبُونَا وَكُنَّا
 نَهَابُهُمْ، أَفَلَا نَخْضَعُ بِالْأُخْرَى لِأَبْنَاءِ الرُّوحِ
 لِنَنَالَ الْحَيَاةَ؟ ٥ هُمْ كَانُوا يُؤَدِّبُونَا لَوْفَتٍ قَصِيرٍ
 وَكَمَا يَسْتَحْسِنُونَ، وَأَمَّا اللَّهُ فَيُؤَدِّبُنَا لِخَيْرِنَا
 فَنُشَارِكُهُ فِي قَدَاسَتِهِ. ٦ وَلَكِنْ كُلُّ تَأْدِيبٍ يَبْدُو
 فِي سَاعَتِهِ بَاعِثًا عَلَى الْحُزْنِ، لَا عَلَى الْفَرَحِ. ٧ إِلَّا
 أَنَّهُ يَعُودُ فِيمَا بَعْدَ عَلَى الَّذِينَ عَانَوْهُ بِثَمَرِ الْبِرِّ
 وَالسَّلَامِ.

عاقبة الكفر بنعمة الله

٨ فَشَدُّوا أَيْدِيَكُمْ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَرُكْبَكُمْ
 الضَّعِيفَةَ، ٩ وَأَجْعَلُوا طُرُقًا مُسْتَقِيمَةً لِأَقْدَامِكُمْ
 فَلَا يَنْحَرِفَ الْأَعْرَاجُ بَلْ يَشْفَى *.

١٠ سَالِمُوا جَمِيعَ النَّاسِ وَعِشُوا حَيَاةَ

١٨-١٩: رج خر ١٩: ١٦-٢٢.

٢٠: رج خر ١٩: ١٢-١٣. إشارة إلى الظواهر المربعة

التي رافقت وحي الله على جبل سيناء.

٢١: ق ت ث ٩: ١٩.

٢٤: رج تك ٤: ١٠.

٦-٥: أم ٣: ١١-١٢ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

١٢-١٣: اش ٣٥: ٣، أم ٤: ٢٦ حسب الترجمة

السبعينية اليونانية القديمة.

١٥: ت ث ٢٩: ١٧ حسب اليونانية القديمة.

١٦-١٧: رج تك ٢٥: ٢٩-٣٤، ٢٧: ٣٠-٤٠.

وَأَقْنَعُوا بِمَا عِنْدَكُمْ. قَالَ اللَّهُ: «لَا أَهْمُكَ وَلَا أُرُكُّكَ»^٦. فِيمَكُنَّا أَنْ نَقُولَ وَاقِفِينَ: «الرَّبُّ عَوْنِي فَلَا أَخَافُ، وَمَاذَا يُمَكِّنُ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَصْنَعَ بِي»^٧.

^٧ أَذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمْ الَّذِينَ خَاطَبَوْكُمْ بِكَلَامِ اللَّهِ، وَاعْتَبَرُوا بِحَيَاتِهِمْ وَمَوْتِهِمْ. وَأَقْنَعُوا بِإِيمَانِهِمْ. ^٨ أَمَّا يَسُوعُ فَهُوَ هُوَ، بِالْأَمْسِ وَالْيَوْمِ وَإِلَى الْأَبَدِ. ^٩ لَا تَنْقَادُوا إِلَى الضَّلَالِ بِتَعَالِيمِ مُخْتَلَفَةٍ غَرِيبَةٍ، فَمِنْ الْخَيْرِ أَنْ تَتَقَوَّى قُلُوبُكُمْ بِالنِّعْمَةِ، لَا بِالْأَطْعِمَةِ الَّتِي لَا نَفْعَ مِنْهَا لِلَّذِينَ يَتَعَاطَوْنَهَا.

^{١٠} لَنَا مَذْبَحٌ^{*} لَا يَحِقُّ لِلَّذِينَ يَخْدُمُونَ خِيَمَةَ الْعَهْدِ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ، ^{١١} لِأَنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يَدْخُلُ رَأْسُ الْكَهَنَةِ بِدَمِهَا إِلَى قُدْسِ الْأَقْدَاسِ كَفَّارَةً لِلْخَطِيئَةِ تَأْكُلُ النَّارُ أَجْسَامَهَا فِي خَارِجِ الْمَحَلَّةِ^{*}، ^{١٢} وَلِذَلِكَ مَاتَ يَسُوعُ فِي خَارِجِ بَابِ الْمَدِينَةِ^{*} لِيُقَدَّسَ الشَّعْبُ بِدَمِهِ. ^{١٣} فَلْنَخْرُجْ إِلَيْهِ، إِذَا، فِي خَارِجِ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. ^{١٤} فَمَا لَنَا هُنَا فِي الْأَرْضِ مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، وَلَكِنَّا نَسْعَى إِلَى مَدِينَةِ الْمُسْتَقْبَلِ^{*}. ^{١٥} فَلْنَقْدِّمَ لِلَّهِ بِالْمَسِيحِ ذَبِيحَةَ الْحَمْدِ فِي كُلِّ حِينٍ، ثَمَرَةً شِفَاهٍ نُسَبِّحُ بِأَسْمِهِ. ^{١٦} لَا تَنْسُوا عَمَلِ الْخَيْرِ

فِي الْأَرْضِ مَا نَجَوْا مِنَ الْعِقَابِ، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِذَا رَفَضْنَا الْمُتَكَلِّمَ مِنَ السَّمَاءِ^{*}؟ ^{٢٦} وَهُوَ الَّذِي زَعَزَعَ صَوْنَهُ الْأَرْضَ فِي ذَلِكَ الْحِينِ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ وَعَدَنَا فَقَالَ: «سَأَزَلُّ السَّمَاءَ، لَا الْأَرْضَ وَحْدَهَا، مَرَّةً أُخْرَى»^{*}. ^{٢٧} فَقَوْلُهُ «مَرَّةً أُخْرَى» دَلِيلٌ عَلَى أَنَّ الْأَشْيَاءَ الْمَخْلُوقَةَ تَزَعَزَعُ وَتَتَحَوَّلُ لِيَبْقَى الْأَشْيَاءُ الَّتِي لَا تَزَعَزَعُ.

^{٢٨} فَلَنَكُنْ شَاكِرِينَ لَأَنَّا حَصَلْنَا عَلَى مَلَكُوتٍ لَا يَزَعَزَعُ، وَبِالشُّكْرِ نَعْبُدُ اللَّهَ عِبَادَةً خُشُوعٍ وَتَقْوَى يَرْضَى عَنْهَا، ^{٢٩} لِأَنَّ إِلَهَنَا نَارٌ آكِلَةٌ^{*}.

توصيات

١٣ حافظوا على المحبة الأخوية، ^٢ وَلَا تَنْسُوا الضِّيَاقَ، لِأَنَّ بِهَا أَضَافَ بَعْضُهُمُ الْمَلَائِكَةَ وَهُمْ لَا يَدْرُونَ^{*}. ^٣ أَذْكُرُوا الْمَسْجُونِينَ كَأَنَّكُمْ مَسْجُونُونَ مَعَهُمْ، وَأَذْكُرُوا الْمُعَذِّبِينَ كَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَعَذِّبُونَ فِي الْجَسَدِ.

^٤ لِيَكُنِ الزَّوْاجُ مُكْرَمًا عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ، وَلِيَكُنْ فِرَاشُ الزَّوْجَةِ طَاهِرًا، لِأَنَّ اللَّهَ سَيِّدِينَ الْفَاجِرِينَ وَالزَّوَانَةَ.

^٥ لِنَكُنْ سِيرَتَكُمْ مَثَرَةً عَنِ مَحَبَّةِ الْمَالِ

٢٥: ٢٠ ق خر ٢٢.

٢٦: حج ٢: ٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٢٩: رج ث ٤: ٢٤.

١٣: ٢. رج ث ١٨: ١-٨، ١٩: ١-٣. كَانَ الْمَسِيحِيُّونَ الْمَسَافِرُونَ فِي الْمَمْلَكَةِ الرُّومَانِيَةِ عَدِيدِينَ، وَلَوْلَا الضِّيَاقَةُ لَكَانَتْ تَنَقُّلُهُمْ صَعْبَةً جَدًّا.

٥: لَا أُرُكُّكَ. رج ث ٣١: ٦-٨، يش ١: ٥.

٦: مز ١١٨: ٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٧: وموتهم. ماتوا شهداء. ق ١٠: ٣٢-٣٣.

٩: ق رو ١٤: ٢-٢٣، ١ كور ٨: ٨.

كو ٢: ١٦-٢٢، ١ تم ٤: ٣.

١٠: مذبح. أي: مذبح للمعبود السامي.

ق ٩: ١١-١٤.

١١: رج لا ١٦: ٢٧.

١٢: خارج باب المدينة: رج يو ١٩: ١٧، ٢٠.

١٤: ق ١١: ١٠-١٦.

العَظِيمَ رَبَّنَا يَسُوعَ، ^{٢١} أَنْ يَجْعَلَكُمْ كَامِلِينَ
لِلْعَمَلِ بِمَشِيئَتِهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ صَالِحٍ، وَأَنْ
يَعْمَلَ فِيْنَا مَا يُرْضِيهِ يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَهُ الْمَجْدُ إِلَى
أَبَدِ الْآبَدِينَ، آمِينَ.

ختام

^{٢٢} وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ يَتَسَعَ
صَدْرُكُمْ لِرِسَالَتِي هَذِهِ، لِأَنِّي كَتَبْتُهَا بِاخْتِصَارٍ.
^{٢٣} أَخِيرُكُمْ أَنْ أَخَانَا تِيموثَاوُسَ* أُخْلِي سَبِيلَهُ.
فَإِنْ حَضَرَ عَمَّا قَرِيبٍ، جِئْتُ مَعَهُ لِأَرَاكُمْ.

^{٢٤} سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدَيْكُمْ وَعَلَى
جَمِيعِ الْإِخْوَةِ الْقَدِيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ الْإِخْوَةُ
الَّذِينَ فِي إِيْطَالِيَةِ*.

^{٢٥} لِتَكُنِ النِّعْمَةُ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ.

وَالْمُشَارَكَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَمِثْلُ هَذِهِ الذَّبَائِحِ
تَرْضِي اللَّهَ.

^{١٧} أَطِيعُوا مُرْشِدَيْكُمْ وَأَخْضَعُوا لَهُمْ، لِأَنَّهُمْ
يَسْهَرُونَ عَلَى نَفُوسِكُمْ كَأَنَّ اللَّهَ يُحَاسِبُهُمْ عَلَيْهَا،
فِعْمَلُوا عَمَلَهُمْ بِفَرَحٍ، لَا بِحَسْرَةٍ يَكُونُ لَكُمْ
فِيهَا حَسَارَةٌ.

^{١٨} صَلُّوا لِأَجْلِنَا، فَنَحْنُ وَاثِقُونَ لِسَلَامَةِ
ضَمِيرِنَا، رَاغِبُونَ أَنْ نُحْسِنَ التَّصَرُّفَ فِي كُلِّ
شَيْءٍ. ^{١٩} أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ هَذَا بِالْحَاجِ، حَتَّى
يُرَدَّنِي اللَّهُ إِلَيْكُمْ فِي أَسْرَعِ وَقْتٍ*.

صلاة

^{٢٠} وَأَرْجُو إِلَهَ السَّلَامِ الَّذِي أَقَامَ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ، بِدَمِ الْعَهْدِ الْأَبَدِيِّ، رَاعِي الْخِرَافِ

٢٤ : الأخوة الذين من إيطاليا : أو المقيمون في إيطاليا ،
أو جماعة من الإيطاليين يقيمون في إحدى مقاطعات
الإمبراطورية الرومانية .

١٩ : هناك ظروف تمنع كاتب الرسالة من التنقل :

السجن أو غيره .

٢٣ : تيموثاوس : رج أع ١٦ : ١ .

رسالة القديس يعقوب

المقدمة

رسالة يعقوب مجموعة من الإرشادات العملية ، وجهها إلى «جميع شعب الله المشت في العالم كله» ، وغايته منها أن يشجعهم على تحمل الصعوبات والتمسك بالتقوى . تناول الكاتب كثيرًا من الفضائل المسيحية ودعاهم إلى التحلي بها ، كحسن السيرة والمعاملة ، وتجنب الطمع بالمال ، وحفظ اللسان من كلام سوء ، والحكمة الصادقة ، وإنصاف الفقير والعامل ، والتواضع ، والصبر ، والصلاة .

ولكن الرسالة تتميز بالإصرار على أن الإيمان الصادق يجب أن يقترن بالأعمال الصالحة في الديانة المسيحية .

مضمون الرسالة

- ١ . المقدمة . (١ : ١)
- ٢ . الإيمان والحكمة . (١ : ٢ - ٨)
- ٣ . الفقر والغنى . (١ : ٩ - ١١)
- ٤ . المحن والتجارب . (١ : ١٢ - ١٨)
- ٥ . السماع والعمل . (١ : ١٩ - ٢٧)
- ٦ . التحذير من التحيز . (٢ : ١ - ١٣)
- ٧ . الإيمان والأعمال . (٢ : ١٤ - ٢٦)
- ٨ . حفظ اللسان من كلام سوء . (٣ : ١ - ١٨)
- ٩ . المسيحي والعالم . (٤ : ١ إلى ٥ : ٦)
- ١٠ . وصايا متنوعة . (٥ : ٧ - ٢٠)

المسيح إلى المؤمنين المُشْتَبِينَ مِنْ عَشَائِرِ بَنِي
إِسْرَائِيلَ الْاِثْنَتِي عَشْرَةَ . سَلَامٌ .

تحية

١ مِنْ يَعْقُوبَ عَبْدِ اللَّهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ

مسيحيين من أصل يهودي يعيشون خارج فلسطين ، أو إلى
العشائر الاثنتي عشرة التي تمثل مجمل شعب الله ، أي
المسيحيين عمومًا .

١ . ١ : يعقوب : رج مت ١٣ : ٥٥ ، مر ٦ : ٣ ؛
أع ١٥ : ١٣ ؛ غل ١ : ١٩ . وهو أخو الرب إلى المؤمنين
المشتتين . أو : إلى العشائر المشتتة : يتوجه يعقوب إلى

الإيمان والحكمة

إِذَا حَبَلْتُ وَلَدْتَ الْخَطِيئَةَ، وَالْخَطِيئَةُ إِذَا
نَضِجَتْ وَلَدَتْ الْمَوْتَ.

١٦ لَا تَضَلُّوا، يَا إِخْوَتِي الْأَحِبَّاءُ، ١٧ فَكُلُّ
عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ هِبَةٍ كَامِلَةٍ تَنْزِلُ مِنْ فَوْقَ،
مِنْ عِنْدِ أَبِي الْأَنْوَارِ. وَهُوَ الَّذِي لَا يَتَغَيَّرُ وَلَا
يَدُورُ فَيَرْمِي ظِلًّا، ١٨ شَاءَ فَوَلَدْنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ
لِنَكُونَ بَاكُورَةً لِحَلَاثَتِهِ.

اسمعوا واعملوا

١٩ اَعْلَمُوا هَذَا، يَا إِخْوَتِي الْأَحِبَّاءُ، لِيَكُنْ
كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ سَرِيعًا إِلَى الْاسْتِمَاعِ بَطِيطًا عَنِ
الْكَلَامِ، بَطِيطًا عَنِ الْغَضَبِ، ٢٠ لِأَنَّ غَضَبَ
الْإِنْسَانِ لَا يَعْمَلُ لِلْحَقِّ عِنْدَ اللَّهِ. ٢١ فَأَبْذُوا كُلَّ
دَنَسٍ وَكُلَّ بَقِيَّةٍ مِنْ شَرٍّ، وَتَقَبَّلُوا بِوَدَاعَةٍ مَا
يَعْرِسُ اللَّهُ فِيكُمْ مِنَ الْكَلَامِ الْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَ
نَفُوسَكُمْ.

٢٢ وَلَكِنْ لَا تَكْفُفُوا بِسَمَاعِ كَلَامِ اللَّهِ مِنْ
دُونِ الْعَمَلِ بِهِ فَتُخَدَعُوا أَنْفُسَكُمْ. ٢٣ فَمَنْ
يَسْمَعُ الْكَلَامَ وَلَا يَعْمَلُ بِهِ يَكُنْ كَالنَّازِلِ فِي
الْمِرَاةِ صُورَةً وَجْهَهُ، ٢٤ فَهُوَ يَنْظُرُ نَفْسَهُ
وَيَمْضِي، ثُمَّ يَنْسَى فِي الْحَالِ كَيْفَ كَانَ.
٢٥ وَأَمَّا الَّذِي يَنْظُرُ فِي الشَّرِيعَةِ الْكَامِلَةِ، شَرِيعَةِ
الْحُرِّيَّةِ، وَيُدَاوِمُ عَلَيْهَا، لَا سَامِعًا نَاسِيًا، بَلْ
عَامِلًا بِهَا، فَهَيَّأَ لَهُ فِي مَا يَعْمَلُ.

٢٦ وَمَنْ ظَنَّ أَنَّهُ مُتَدَبِّرٌ وَهُوَ لَا يَحْفَظُ
لِسَانَهُ، خَدَعَ نَفْسَهُ وَكَانَتْ دِيَانَتُهُ بَاطِلَةً.
٢٧ فَالِدِيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّفِيَّةُ عِنْدَ اللَّهِ أَيْنَا هِيَ أَنْ

٢١ إِفْرَحُوا كُلَّ الْفَرَحِ، يَا إِخْوَتِي، حِينَمَا
تَقْعُونَ فِي مُخْتَلَفِ أَنْوَاعِ الْمِحْنَةِ. ٢٢ فَانْتُمْ تَعْرِفُونَ
أَنْ أَمْتِحَانِ إِيمَانِكُمْ فِيهَا يَلِدُ الصَّبْرَ. ٢٣ فَلْيَكُنْ
الصَّبْرُ حَافِزًا لَكُمْ عَلَى الْعَمَلِ الْكَامِلِ حَتَّى
تَصِيرُوا كَامِلِينَ مِنْ جَمِيعِ الْوُجُوهِ، غَيْرَ نَاقِصِينَ
فِي شَيْءٍ. ٢٤ وَإِذَا كَانَ أَحَدٌ مِنْكُمْ تَنْقُصُهُ
الْحِكْمَةُ، فَلْيَطْلُبْهَا مِنَ اللَّهِ يَنْهَا، لِأَنَّ اللَّهَ يُعْطِي
بِسَخَاءٍ وَلَا يَلُومُ. ٢٥ وَلْيَطْلُبْهَا بِإِيمَانٍ لَا أَرْتَابَ
فِيهِ، لِأَنَّ الَّذِي يَرْتَابُ يُشْبِهُ مَوْجَ الْبَحْرِ إِذَا
لَعِبَتْ بِهِ الرِّيحُ فَهَيَّجَتْهُ. ٢٦ وَلَا يَظُنْ أَحَدٌ كَهَذَا
أَنَّهُ يَنَالُ مِنَ الرَّبِّ شَيْئًا، ٢٧ لِأَنَّهُ إِنْسَانٌ مُنْقَسِمُ
الرَّأْيِ مُتَرَدِّدٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ.

الفقير والغني

٢٨ لِيَتَخَيَّرَ الْأَخُ الْمِسْكِينُ بَرَفَعِيهِ، ٢٩ وَالْغَنِيُّ
بِمَدَّتِيهِ، لِأَنَّ الْغَنِيَّ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ:
٣٠ تَشْرُقُ الشَّمْسُ بِحَرَارَتِهَا فَيَبْسُ الْعُشْبُ،
فَيَنْسَاقُ زَهْرُهُ وَيَفْنَى جَمَالُهُ. كَذَلِكَ يَدْبُلُ
الْغَنِيُّ وَهُوَ مُنْهَمِكٌ فِي أَعْمَالِهِ.

المحنة والتجربة

٣١ هَنِيئًا لِمَنْ يَصْبِرُ عَلَى الْمِحْنَةِ، لِأَنَّهُ إِذَا
أَمْتَحِنَ يَنَالُ إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ الَّذِي وَعَدَ الرَّبُّ بِهِ
مَنْ يُحِبُّوهُ. ٣٢ وَإِذَا وَقَعَ أَحَدٌ فِي مِحْنَةٍ، فَلَا
يَقُلْ: «هَذِهِ مِحْنَةٌ مِنَ اللَّهِ!» لِأَنَّ اللَّهَ لَا يَمْتَحِنُهُ
الشَّرُّ وَلَا يَمْتَحِنُ أَحَدًا بِالشَّرِّ، ٣٣ بَلْ الشَّهْوَةُ
تَمْتَحِنُ الْإِنْسَانَ حِينَ تُغْوِيهِ وَتُغْرِيبِهِ. ٣٤ وَالشَّهْوَةُ

١٩ : بطيئا عن الغضب : ق ٧ : ٩ .

٢٧ : ق اش ١ : ١٧ .

٥ : ق أم ٢ : ٣-٦ .

١٠-١١ : تلميح إلى اش ٤٠ : ٦-٧ حسب الترجمة
السبعينية اليونانية القديمة . مجراتها . أو : يريج الجنوب .

يَعْتَنِي الْإِنْسَانُ بِالْأَيْتَامِ وَالْأَرَامِلِ فِي ضَيْقَتِهِمْ،
وَأَنْ يَصُونَ نَفْسَهُ مِنْ دَنَسِ الْعَالَمِ*.

التحذير من المحاباة

٢ وما دُئِمْتُمْ ، يا إِخْوَتِي ، مُؤْمِنِينَ بِرَبَّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ لَهُ الْمَجْدُ ، فَلَا تُحَابُوا أَحَدًا* .
٢ فَاِذَا دَخَلَ مَجْمَعُكُمْ غَنِيٌّ فِي إِصْبَعِهِ خَاتَمٌ مِنْ
ذَهَبٍ وَعَلَيْهِ ثِيَابٌ فَاخِرَةٌ ، ثُمَّ دَخَلَ فَقِيرٌ عَلَيْهِ
ثِيَابٌ عَتِيقَةٌ ، ٣ فَالْتَفَتُمْ إِلَى صَاحِبِ الثِّيَابِ
الْفَاحِرَةِ وَقُلْتُمْ لَهُ : «إِجْلِسْ أَنْتَ هُنَا فِي صَدْرِ
الْمَكَانِ» ، وَقُلْتُمْ لِلْفَقِيرِ : «قِفْ أَنْتَ هُنَاكَ» ، أَوْ
«اجْلِسْ هُنَا عِنْدَ أَقْدَامِنَا*» ، ٤ أَلَا تَكُونُونَ مَيِّزْتُمْ
أَحَدَهُمَا دُونَ الْآخَرِ وَجَعَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ قُضَاةَ
سَاءَتِ أَفْكَارِهِمْ ؟

الإيمان والأعمال

١٤ مَاذَا يَنْفَعُ الْإِنْسَانَ ، يَا إِخْوَتِي ، أَنْ يَدَّعِيَ
الْإِيمَانَ مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ ؟ أَيْقَدِرُ هَذَا الْإِيمَانُ أَنْ
يُخَلِّصَهُ ؟ ١٥ فَلَوْ كَانَ فَيْكُمُ أَخٌ غُرْبَانُ أَوْ أُخْتُ
غُرْبَانَةٌ لَا قُوَّةَ لَهُمَا ، ١٦ فَاِذَا يَنْفَعُ قَوْلُكُمْ
لَهُمَا : «إِذْهَبَا بِسَلَامٍ ! أَسْتَدْفِنَا وَأَشْبَعَا» ، إِذَا
كُنْتُمْ لَا تَعْطُونَهُمَا شَيْئًا مِمَّا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الْجَسَدُ ؟
١٧ وَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ ، فَهُوَ بِغَيْرِ الْأَعْمَالِ يَكُونُ فِي
حَدِّ ذَاتِهِ مَيِّتًا .

١٨ وَرُبَّمَا قَالَ أَحَدُكُمْ : «أَنْتَ لَكَ إِيمَانٌ
وَأَنَا لِي أَعْمَالٌ» ، فَأَقُولُ لَهُ : «أَرِنِي كَيْفَ يَكُونُ
إِيمَانُكَ مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ ، وَأَنَا أُرِيكَ كَيْفَ يَكُونُ
إِيمَانِي بِأَعْمَالِي» . ١٩ أَنْتَ تُؤْمِنُ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ ؟
حَسَنًا تَفْعَلُ . وَكَذَلِكَ الشَّيَاطِينُ* تُؤْمِنُ بِهِ
وَتَرْتَعِدُ . ٢٠ أَيُّهَا الْجَاهِلُ ، أَتُرِيدُ أَنْ تَعْرِفَ كَيْفَ

* اِسْمَعُوا ، يَا إِخْوَتِي الْأَحْيَاءُ : أَمَّا اخْتَارَ
اللَّهُ فَقَرَاءَ هَذَا الْعَالَمِ لِيَكُونُوا أَغْنِيَاءَ بِالْإِيمَانِ
وَوَرَثَةَ لِلْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحْيُونَ ؟
١ وَأَنْتُمْ تَحْتَقِرُونَ الْفُقَرَاءَ ! وَمَنْ هُمْ الَّذِينَ
يَظْلِمُونَكُمْ وَيَسُوقُونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ ، أَمَّا هُمْ
الْأَغْنِيَاءُ ؟ ٧ أَمَّا هُمْ الَّذِينَ يُجَدِّفُونَ عَلَى الْأَسْمِ
الْحَسَنِ* الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ ؟

٨ فَاِذَا عَمِلْتُمْ بِشَرِيعَةِ الشَّرَائِعِ* الَّتِي نَصَّ
عَلَيْهَا الْكِتَابُ ، وَهِيَ : «أَحِبَّ قَرَيْبِكَ مِثْلَمَا
تُحِبُّ نَفْسَكَ» ، فَحَسَنًا تَفْعَلُونَ . ٩ وَأَمَّا إِذَا

الشرعة الملوكية أو: شرعية ملكوت الله. أحب قريبك :

لا ١٩ : ١٨ .

١١ : لا تقتل رج خر ٢٠ : ١٤ ، تث ٥ : ١٨ ،

خر ٢٠ : ١٣ ، تث ٥ : ١٧ .

١٩ : الشياطين : رج عم ٤ : ١ ح . تؤمن :

ق مت ٨ : ٢٩ ، مر ١ : ٢٤ ، ٥ : ٧ ، لو ٤ : ٣٤ .

٢ . ١ : ق أي ٣٤ : ١٩ .

٣ : أقدامنا . حرفيًا : موطئ وهو خشبة توضع عليها القدم

حين يجلس الانسان (مت ٥ : ٣٥ ، لو ٢٠ : ٤٣ ؛

أع ٧ : ٤٩) .

٧ : الاسم الحسن (اسم الرب يسوع) .

٨ : بشريعة الشرائع (لأنها فوق سائر الشرائع) أو :

عَالَمٌ مِنَ الشُّرُورِ يُنَجِّسُ الْجَسَدَ بِكَامِلِهِ وَيَحْرِقُ
مَجْرَى الطَّبِيعَةِ كُلَّهَا بِنَارِ هِي مِنْ نَارِ جَهَنَّمَ.
وَيُمْكِنُ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يُسَبِّطَ عَلَى الْوُحُوشِ
وَالطُّيُورِ وَالزَّحَافَاتِ وَالْأَسَاكِلِ،^٨ وَأَمَّا اللِّسَانُ فَلَا
يُمْكِنُ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يُسَبِّطَ عَلَيْهِ. فَهُوَ شَرٌّ لَا
ضَابِطَ لَهُ، مُمْتَلِئٌ بِالسُّمِّ الْمُمِيتِ،^٩ بِهِ نُبَارِكُ
رَبَّنَا وَأُبَانَا وَبِهِ نَلْعَنُ النَّاسَ الْمَخْلُوقِينَ عَلَى صُورَةِ
اللَّهِ. ^{١٠} فَمِنْ قَدْ وَاحِدٍ تَخْرُجُ الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ،
وَهَذَا يَجِبُ أَنْ لَا يَكُونَ، يَا إِخْوَتِي. ^{١١} أَيْقِضُ
النَّعْمَ بِالْمَاءِ الْعَذْبِ وَالْمَالِحِ مِنْ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ؟
^{١٢} أَتُثْمِرُ التِّينَةَ، يَا إِخْوَتِي، زَيْتُونًا أَوْ الْكَرْمَةَ
تِينًا؟ وَكَذَلِكَ النَّعْمُ الْمَالِحُ لَا يُخْرِجُ مَاءً عَذْبًا.

الحكمة المساوية

^{١٣} مَنْ كَانَ مِنْكُمْ حَكِيمًا عَلِيمًا، فَلْيَبْرِهِنْ
عَنْ حِكْمَتِهِ وَوِدَاعَتِهِ بِحُسْنِ آدَبِهِ. ^{١٤} أَمَّا إِذَا
كَانَ فِي قُلُوبِكُمْ مَرَارَةٌ الْحَسَدِ وَالتَّرَاغِ، فَلَا
تَبَاهَوْا وَلَا تَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. ^{١٥} فَعِثْلُ هَذِهِ
الْحِكْمَةِ لَا تَتَلَّ مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ حِكْمَةُ
دُنْيَوِيَّةٍ بَشَرِيَّةٍ شَيْطَانِيَّةٍ. ^{١٦} فَحَيْثُ الْحَسَدُ
وَالتَّرَاغُ، هُنَاكَ الْقَلْقُ وَكُلُّ أَنْوَاعِ الشَّرِّ. ^{١٧} وَأَمَّا
الْحِكْمَةُ النَّازِلَةُ مِنْ فَوْقُ فَفِيهَا طَاهِرَةٌ قَبْلَ كُلِّ
شَيْءٍ، وَهِيَ مُسَالِمَةٌ مُتَسَامِحَةٌ وَدِيعةٌ تَفِيضُ
رَحْمَةً وَعَمَلًا صَالِحًا، لَا مُحَابَاةَ فِيهَا وَلَا نِفَاقَ.
^{١٨} وَالْبَرُّ هُوَ ثَمَرَةٌ مَا يَزْرَعُهُ فِي سَكَامٍ صَانِعُو
السَّلَامِ.

يَكُونُ الْإِيمَانُ عَقِيمًا * مِنْ غَيْرِ أَعْمَالٍ؟ ^{٢١} أَنْظُرْ
إِلَى أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، أَمَا بَرَّرَهُ اللَّهُ بِالْأَعْمَالِ حِينَ
قَدَّمَ ابْنَهُ إِسْحَاقَ عَلَى الْمَذْبَحِ؟ ^{٢٢} فَأَنْتَ تَرَى
أَنَّ إِيْمَانَهُ رَافِقٌ أَعْمَالُهُ، فَصَارَ إِيْمَانُهُ كَامِلًا
بِالْأَعْمَالِ، ^{٢٣} فَتَمَّ قَوْلُ الْكِتَابِ: «آمَنَ إِبْرَاهِيمُ
بِاللَّهِ فَبَرَّرَهُ اللَّهُ لِإِيْمَانِهِ وَدُعَى خَلِيلَ اللَّهِ».

^{٢٤} تَرَوْنَ، إِذَا، أَنَّ الْإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالْأَعْمَالِ
لَا بِإِيْمَانِهِ وَحْدَهُ. ^{٢٥} وَهَكَذَا رَا حَابُ الْبَغْيِيِّ: أَمَا
بَرَّرَهَا اللَّهُ لِأَعْمَالِهَا حِينَ رَحَّبَتْ بِالرُّسُولِينَ ثُمَّ
صَرَفَتْهُمْ فِي طَرِيقٍ آخَرَ؟ ^{٢٦} فَكَمَا أَنَّ الْجَسَدَ
بِلَا رُوحٍ مَيِّتٌ، فَكَذَلِكَ الْإِيمَانُ بِلَا أَعْمَالٍ
مَيِّتٌ.

شر اللسان

^٣ يَا إِخْوَتِي، يَجِبُ أَنْ لَا يَكْثُرَ فِيكُمْ
الْمُعَلَّمُونَ. فَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَيَّ دِينُونَةٍ نَلْقَاهَا نَحْنُ
الْمُعَلَّمِينَ. ^٢ وَمَا أَكْثَرَ مَا نَخْطِئُ جَمِيعًا. وَإِذَا
كَانَ أَحَدٌ لَا يُخْطِئُ فِي كَلَامِهِ، فَهُوَ كَامِلٌ قَدِيرٌ
عَلَى ضَبْطِ جَسَدِهِ كُلِّهِ. ^٣ اخْذُوا الْخَيْلَ مَثَلًا،
فَحِينَ نَضَعُ اللَّجَامَ فِي أَفْوَاهِهَا لِنُطَاوِعَهَا، نَقُودُهَا
بِجَمِيعِ جَسَدِهَا. ^٤ وَالسُّفُنُ عَلَى ضَحَامَتِهَا وَشِدَّةِ
الرِّيَّاحِ الَّتِي تَدْفَعُهَا، تَقُودُهَا دَفْعٌ صَغِيرٌ حَيْثُ
يَشَاءُ الرُّبَّانُ. ^٥ وَهَكَذَا اللِّسَانُ، فَهُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ
وَلَكِنْ مَا يُفَاخِرُ بِهِ كَبِيرٌ.

أَنْظُرُوا مَا أَصْغَرَ النَّارَ الَّتِي تَحْرِقُ غَابَةَ
كَبِيرَةً! ^٦ وَاللِّسَانُ نَارٌ، وَهُوَ بَيْنَ أَعْضَاءِ الْجَسَدِ

٢٠: عقيماً. وفي بعض المخطوطات: ميتاً.

٢١: رج تك ٢٢: ٩.

٢٣: تك ١٥: ٦. خليل: رج اش ٤١: ٨؛

٢: أخ ٢٠: ٧.

٢٥: رج يش ٢: ١-٢١.

٣: ٩. رج تك ١: ٢٦-٢٧.

الشريعة. وإذا كنتَ تدينُ الشريعةَ، فما أنتَ عاملٌ بها، بلّ دَيَّانٌ لها. ^{١٢} هناك مُشْتَرَعٌ واحدٌ ودَيَّانٌ واحدٌ، وهو الذي يَقْدُرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَأَنْ يُهْلِكَ. فَمَنْ نَكُونُ أَنْتَ لِتَدِينِ قَرِيكَ؟

الاتكال على الله

^{١٣} ويا أيُّها الذين يقولون: «سَنَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْغَدًا إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، فَتُقِيمُ سَنَةً نُنَاجِرُ وَنَرِيحُ»، ^{١٤} أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ شَيْئًا عَنِ الْغَدِ. فَمَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ أَنْتُمْ بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلًا ثُمَّ يَخْتَفِي. ^{١٥} لِذَلِكَ يَجِبُ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ اللَّهُ، نَعِيشُ وَنَعْمَلُ هَذَا أَوْ ذَاكَ!» ^{١٦} وَلَكِنْ كُنْتُمْ الْآنَ تَبَاهُونَ بِتَكْبَرِكُمْ، وَمِثْلُ هَذِهِ الْمُبَاهَاةِ شَرٌّ كُلُّهَا. ^{١٧} فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ الْخَيْرَ وَلَا يَعْمَلُهُ يُخْطِئُ.

إنذار الأغنياء

٥ أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ، أَبْكُوا وَنُوحُوا عَلَى الْمَصَائِبِ الَّتِي سَتَنْزِلُ بِكُمْ. ^٢ أَمْوَالُكُمْ فَسَدَتْ وَنِيَابُكُمْ أَكَلَهَا الْعَيْشُ. ^٣ ذَهَبُكُمْ وَفَضَنُكُمْ يعلوهُمَا صَدَأٌ يَشْهَدُ عَلَيْكُمْ وَيَا كُلُّ أَجْسَادِكُمْ كَالنَّارِ. تَخْزَنُونَ لِلْأَيَّامِ الْآخِرَةِ ^٤، وَالْأَجُورُ الْمُسْتَحَقَّةُ لِلْعَمَالِ الَّذِينَ حَصَدُوا حَقُولَكُمْ الَّتِي سَلَبْتُمُوهَا يَرْتَفِعُ صَبَاحُهَا، وَصَرَخُ الْحَصَادِينَ وَصَلَتْ إِلَى مَسَامِعِ رَبِّ الْجُنُودِ. ^٥ عِشْنُمْ عَلَى الْأَرْضِ فِي التَّنْعَمِ وَالتَّرَفِ وَأَشْبَعْتُمْ قُلُوبَكُمْ

صدقة العالم

٤ مِنْ أَيْنَ الْقِتَالُ وَالْخِصَامُ بَيْنَكُمْ؟ أَمَّا هِيَ مِنْ أَهْوَائِكُمْ الْمُتَصَارِعَةِ فِي أَجْسَادِكُمْ؟ ^١ تَشْتَهَوْنَ وَلَا تَمْتَلِكُونَ فَتَقْتُلُونَ. تَحْسُدُونَ وَتَعْجَزُونَ أَنْ تَنَالُوا فَتُخَاصِمُونَ وَتُقَاتِلُونَ. أَنْتُمْ مَحْرُومُونَ لِأَنَّكُمْ لَا تَطْلُبُونَ، ^٢ وَإِنْ طَلَبْتُمْ فَلَا تَنَالُونَ لِأَنَّكُمْ تُسَيِّئُونَ الطَّلِبَ لِرَغْبَتِكُمْ فِي الْإِنْفَاقِ عَلَى أَهْوَائِكُمْ.

^٣ أَيُّهَا الْخَائِنُونَ، أَمَّا تَعْرِفُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عِدَاوَةُ اللَّهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْعَالَمَ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ. ^٤ اتَّحَسِّبُونَ مَا قَالَهُ الْكِتَابُ بَاطِلًا، وَهُوَ أَنَّ الرُّوحَ الَّذِي أَفَاضَهُ اللَّهُ عَلَيْنَا تَمْلَأُهُ الْغَيْرَةُ. ^٥ وَلَكِنَّهُ يَجُودُ بِأَعْظَمِ نِعْمَةٍ. فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «يُرِدُّ اللَّهُ الْمُتَكَبِّرِينَ وَيُنْعِمُ عَلَى الْمُتَوَاضِعِينَ». ^٦ فَاتَّخَضُوا لِلَّهِ وَقَاوِمَا إِبْلِيسَ لِيَهْرَبَ مِنْكُمْ. ^٧ اقْتَرِبُوا مِنَ اللَّهِ لِيَقْتَرِبَ مِنْكُمْ. أَعْسِلُوا أَيْدِيَكُمْ، أَيُّهَا الْخَاطِئُونَ، وَطَهِّرْ قَلْبَكَ يَا كُلُّ مُنْقَسِمِ الرَّأْيِ. ^٨ أَحْزَنُوا عَلَى بُؤْسِكُمْ وَنُوحُوا وَأَبْكُوا. لِيَنْقَلِبَ ضَحِكُكُمْ بُكَاءً وَفَرَحُكُمْ غَمًّا. ^٩ تَوَاضَعُوا أَمَامَ الرَّبِّ يَرْفَعَكُمْ الرَّبُّ.

لا تدنوا قريكم

^{١١} لَا يَتَكَلَّمُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِالسُّوءِ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لِأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِالسُّوءِ عَلَى أَخِيهِ أَوْ يَدِينُ أَخَاهُ يَتَكَلَّمُ بِالسُّوءِ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَيَدِينُ

١٣-١٤: ق أم ٢٧: ١.

٥. ٣-٢: ق مت ٦: ١٩.

٤: ق لا ١٩: ١٣، ت ٢٤: ١٤-١٥. رب الجنود،

أو الرب القدير. حرفيًا: الرب الصباؤوت.

٤. ٥: الروح الذي أفاضه علينا تملأه الرغبة: لا يرد

هذا النص في أسفار العهد القديم والجديد.

٦: أم ٣: ٣٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة.

٨: ق زك ١: ٣، ملا ٣: ٧.

كَعَجَلٍ مُّسَمَّنٍ يَوْمَ الدَّبْحِ .^{١٣} احْكُمْتُ عَلَى الْبَرِيِّ وَقَتَلْتُمُوهُ وَهوَ لَا يُقَاوِمُكُمْ .

الصبر والصلاة

^{١٤} فَاصْبِرُوا ، يَا إِخْوَتِي ، إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ .
انْظُرُوا كَيْفَ يَصْبِرُ الْفَلَّاحُ وَهُوَ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ
الْأَرْضِ الثَّمِينِ ، مُتَأَنِّيًا عَلَيْهِ حَتَّى يَسْقُطَ الْمَطَرُ
الْمُبَكَّرُ وَالْمُتَأَخِّرُ* .^{١٥} فَاصْبِرُوا أَنْتُمْ أَيْضًا وَقُوُوا
قُلُوبَكُمْ ، لِأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَرِيبٌ .

^{١٦} لَا يَتَذَمَّرُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ، أَيُّهَا
الْإِخْوَةُ ، لِئَلَّا يَذِينَكُمُ اللَّهُ . الدَّيَّانُ وَقِفْ عَلَى
الْبَابِ .^{١٧} اقْتَدُوا ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ ، بِالْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ
تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ فَتَعَدَّبُوا وَصَبَرُوا .^{١٨} وَهَنِيئًا
لِلَّذِينَ صَبَرُوا . سَمِعْتُمْ يَصْبِرُ أَيُّوبُ* وَعَرَفْتُمْ
كَيْفَ كَافَاهُ الرَّبُّ . فَهُوَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ* .

^{١٩} وَقَبَلْ كُلِّ شَيْءٍ ، يَا إِخْوَتِي ، لَا تَحْلِفُوا
بِالسَّمَاءِ وَلَا بِالْأَرْضِ وَلَا بِشَيْءٍ آخَرَ . لِيَكُنْ
نَعْمَتُكُمْ نَعْمًا وَلَا كُفْرُكُمْ لَا ، لِئَلَّا يَنَالَكُمْ عِقَابٌ* .

^{٢٠} هَلْ فِيكُمْ مَحْزُونٌ؟ فَلْيَصَلِّ! هَلْ فِيكُمْ
مَسْرُورٌ؟ فَلْيُسَبِّحْ بِحَمْدِ اللَّهِ! ^{٢١} هَلْ فِيكُمْ
مَرِيضٌ؟ فَلْيَسْتَدْعِ شَيْخَ الْكَنِيسَةِ لِيُصَلُّوا عَلَيْهِ
وَيَدْنُوهُ بِالزَّيْتِ بِاسْمِ الرَّبِّ* .^{٢٢} فَالصَّلَاةُ مَعَ
الْإِيمَانِ تُخَلِّصُ الْمَرِيضَ ، وَالرَّبُّ يُعَافِيهِ . وَإِنْ
كَانَ أَرْتَكَبَ خَطِيئَةً غَفَرَهَا لَهُ .^{٢٣} لِيَعْتَرَفَ
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِخَطَايَاهُ ، وَلِيَصَلِّ بَعْضُكُمْ
لِأَجْلِ بَعْضٍ حَتَّى تَنَالُوا الشِّفَاءَ . صَلَاةُ الْأَبْرَارِ
لَهَا قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ .^{٢٤} كَانَ إِبِلْيَا بَشَرًا مِثْلَنَا فِي كُلِّ
شَيْءٍ وَصَلَّى بِحَرَارَةٍ حَتَّى لَا يَتَرَلَّ الْمَطَرُ ، فَمَا
نَزَلَ الْمَطَرُ عَلَى الْأَرْضِ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنَاتٍ وَسِتَّةِ
أَشْهُرٍ .^{٢٥} ثُمَّ عَادَ إِلَى الصَّلَاةِ ، فَأَمْطَرَتِ السَّمَاءُ
وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ خَيْرَهَا* .

^{٢٦} فَيَا إِخْوَتِي ، إِنْ ضَلَّ أَحَدُكُمْ عَنِ الْحَقِّ
وَرَدَّهُ أَحَدٌ إِلَيْهِ ،^{٢٧} فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئًا عَنْ
طَرِيقِ ضَلَالِهِ خَلَّصَ نَفْسًا مِنَ الْمَوْتِ وَسَتَرَ كَثِيرًا
مِنَ الْخَطَايَا* .

٧ : ق نث ١١ : ١٤ ، يوذ ٢٣ : ٢٤ .

١١ : أيوب : رج أي ١ : ٢٠ - ٢٢ : ٢٠ . رؤوف

رحيم : ق مز ١٠٣ : ٨ .

١٢ : ق مت ٥ : ٣٤ - ٣٧ .

١٤ : ق مر ٦ : ١٣ .

١٧ - ١٨ : رج ١ مل ١٧ : ١ ، ١٨ : ١ .

١٨ : ٤٢ - ٤٥ .

٢٠ : وستر كثيرًا من الخطايا : ق أم ١٠ : ١٢ ،

١ بط ٤ : ٨ .

رسالة القديس بطرس الرسول الاولى

المقدمة

كتب بطرس رسالته الأولى إلى المسيحيين الذين دعاهم «شعب الله» المشتتين في شمالي آسية الصغرى. والغاية الرئيسية من هذه الرسالة هي التشجيع على تحمل الاضطهاد والعذاب في سبيل الإيمان. ولبلوغ هذه الغاية يذكر الكاتب قارئيه بالبشارة بيسوع المسيح الذي حمل موته وقيامته وعودته الرجاء إلى العالم. ولذلك عليهم أن يقبلوا كل اضطهاد، واثقين بأنه امتحان لصدق إيمانهم، وبأنهم سينالون المكافأة عليه «يوم يظهر يسوع المسيح». وإلى جانب هذا التشجيع، يدعو الكاتب إلى الاقتداء بسيرة الذين يتمنون إلى المسيح.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١ : ١-٢)
٢. التذكير بخلاص الله. (١ : ٣-١٢)
٣. التشجيع على حياة القداسة. (١ : ١٣ إلى ٢ : ١٠)
٤. واجب المسيحي في وقت الشدة. (٢ : ١١ إلى ٤ : ١٩)
٥. التواضع المسيحي والخدمة. (٥ : ١-١١)
٦. خاتمة. (٥ : ١٢-١٤)

تحية

بِالرُّوحِ لِيُطِيعُوا يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَيَتَطَهَّرُوا بِرَشِّ دَمِهِ *.

عَلَيْكُمْ وَافِرُ النِّعَمَةِ وَالسَّلَامِ.

رجاء حي

تَبَارَكَ اللهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِأَنَّهُ

١ مِنْ بَطْرُسَ، رَسُولِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،
إِلَى الْمُخْتَارِينَ الْمُتَغَرِّبِينَ الْمُشْتَتِينَ* فِي بَتْسَ
وَعَلَاطِيَّةَ وَكَبْدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّةَ وَيَبْنِيَّةَ*،
إِلَى الَّذِينَ
أَخْتَارَهُمُ اللهُ الْآبُ بِسَابِقِ عِلْمِهِ وَقَدَّسَهُمُ

٢ : يَصَوِّرُ نَتَائِجَ مَوْتِ الْمَسِيحِ بِعِبَارَاتٍ اسْتَعْمَلَهَا الْعَهْدُ الْقَدِيمُ لِلذَّبَائِحِ. رَجِ خَر ٢٤ : ٣-٨ ؛
لا ١٤ : ١٥-١٦

١ . ١ : الْمُشْتَتِينَ : تَدُلُّ هَذِهِ الْكَلِمَةُ فِي الْأَصْلِ عَلَى الْيَهُودِ الْعَائِثِينَ خَارِجَ فِلَسْطِينَ. تُطَبَّقُ هُنَا عَلَى الْمَسِيحِيِّينَ الْمُشْتَتِينَ فِي الْعَالَمِ. قِ بَع ١ : ١ ح. بَتْسَ ، (بِطْلُسَ) ، غَلَاطِيَّةَ ... : خَمْسَ مَقَاطَعَاتٍ رُومَانِيَّةٍ فِي آسِيَةِ الصَّغْرَى.

دعوة إلى حياة القداسة

^{١٣} لذلك هَيَّئُوا عُقُولَكُمْ * وَتَنَبَّهُوا وَأَجْعَلُوا كُلَّ رَجَائِكُمْ فِي النِّعْمَةِ الَّتِي تَجِيئُكُمْ عِنْدَ ظُهُورِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^{١٤} وَكَأَبْنَاءِ طَائِعِينَ، لَا تَتَّبِعُوا شَهَوَاتِكُمْ ذَاتَهَا الَّتِي تَبْعَثُهَا فِي أَيَّامِ جَهْلَتِكُمْ، ^{١٥} بَلْ كُونُوا قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ مَا تَعْمَلُونَ، لِأَنَّ اللَّهَ الَّذِي دَعَاكُمْ قُدُّوسٌ. ^{١٦} فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لِأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ».

^{١٧} وَإِذَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ اللَّهَ أَبَا، وَهُوَ الَّذِي يَدِينُ مِنْ غَيْرِ مُحَابَاةٍ كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِ، فَعِيشُوا مُدَّةَ غُرْبَتِكُمْ فِي خَافَتِهِ، ^{١٨} عَارِفِينَ أَنَّهُ أَفْتَدَاكُمْ مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي وَرَثْتُمُوهَا عَنْ آبَائِكُمْ، لَا بِالْفَنَاءِ مِنَ الْفِضَّةِ أَوْ الذَّهَبِ، ^{١٩} بَلْ بِدَمِ كَرِيمٍ، دَمِ الْحَمَلِ الَّذِي لَا عَيْبَ فِيهِ وَلَا دَنْسَ، دَمِ الْمَسِيحِ *. ^{٢٠} وَكَانَ اللَّهُ اخْتَارَهُ قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ، ثُمَّ تَجَلَّى مِنْ أَجْلِكُمْ فِي الْأَزْمِنَةِ الْآخِرَةِ، ^{٢١} وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَوَهَبَهُ الْمَجْدَ، فَأَصْبَحَ اللَّهُ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ وَرَجَائِكُمْ.

^{٢٢} وَالْآنَ، بَعْدَمَا طَهَّرْتُمْ نَفُوسَكُمْ بِإِطَاعَةِ الْحَقِّ * وَصِرْتُمْ تُحِبُّونَ إِخْوَانَكُمْ حُبًّا صَادِقًا *، أَحْبَبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا حُبًّا طَاهِرًا مِنْ صَمِيمِ

شَمَلْنَا بِفَاتِحِ رَحْمَتِهِ، فَوَلَدَنَا بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَلَادَةً ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ * وَلِمِيرَاثٍ لَا يَفْسُدُ وَلَا يَتَدَنَّسُ وَلَا يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٍ لَكُمْ فِي السَّمَاوَاتِ، ^٥ أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْإِيمَانِ تَحْرُسُكُمْ قُدْرَةُ اللَّهِ لِخَلَاصٍ سَيَنْكَشِفُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ، ^٦ بِهِ تَنْتَهَجُونَ، مَعَ أَنْكُمْ لَا بُدَّ أَنْ تَحْزَنُوا حِينًا بِمَا يُصِيبُكُمْ الْآنَ مِنْ أَنْوَاعِ الْيَمْحَرِ ^٧ الَّتِي تَمْتَحِنُ إِيمَانَكُمْ كَمَا تَمْتَحِنُ النَّارُ الذَّهَبَ، وَهُوَ أَثْمَرُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، فَيَكُونُ أَهْلًا لِلْمَدِيحِ وَالْمَجْدِ وَالْإِكْرَامِ يَوْمَ ظُهُورِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ^٨ أَنْتُمْ تُحِبُّونَهُ وَمَا رَأَيْتُمُوهُ، وَتُؤْمِنُونَ بِهِ وَلَا تَرَوْنَهُ الْآنَ، فَتَفْرَحُونَ فَرَحًا مَجِيدًا لَا يَوْصَفُ *، ^٩ وَاتَّقِينَ بِلُغٍ غَايَةِ إِيمَانِكُمْ وَهِيَ خَلَاصُ نَفُوسِكُمْ.

^{١٠} عَنْ هَذَا الْخَلَاصِ فَتَشَ الْأَنْبِيَاءُ وَبَحَثُوا، فَأَنْبَأُوا بِالنِّعْمَةِ الَّتِي تَلْتُمُوهَا. ^{١١} وَحَاوَلُوا أَنْ يَعْرِفُوا الْوَقْتَ وَكَيْفَ تَجِيءُ هَذِهِ النِّعْمَةُ الَّتِي ذَلَّ عَلَيْهَا رُوحُ الْمَسِيحِ فِيهِمْ، حِينَ شَهِدَ مِنْ قَبْلِ بِلَالِ الْمَسِيحِ وَمَا يَتَلَوُّهَا مِنْ مَجْدٍ *. ^{١٢} وَأَنْكَشَفَ لَهُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَعْمَلُونَ، لَا مِنْ أَجْلِهِمْ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِهَذِهِ الْأُمُورِ الَّتِي أَعْلَنَهَا الْآنَ لَكُمْ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ بِهَا، يُؤَيِّدُهُمُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ الْمُرْسَلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَالْمَلَائِكَةُ يَتَمَنُّونَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَيْهَا.

٨ : ق يو ٢٠ : ٢٩ .

١١ : رج مز ٢٢ : ١ ؛ اش ٥٣ : ١ ؛

لو ٢٤ : ٢٥ - ٢٦ .

١٦ : لا ١٩ : ٢ .

١٩ : ق كو ١ : ٢٠ ح .

٢٢ : بإطاعة الحق . وتزيد بعض المخطوطات : في

الروح . حبًا صادقًا . في بعض المخطوطات : بكل

قلوبكم .

١٣ : هَيَّئُوا عُقُولَكُمْ . حرفيًا : شَدُّوا أَحْقَاءَ : يَشَدُّ الْإِنْسَانُ

حَقْوِيهِ لِيَسْتَعِدَّ لِلْعَمَلِ أَوْ لِلسَّفَرِ ، فَيَكُونُ حَرًّا فِي حَرَكَاتِهِ .

الزَّائِيَةِ*»، ^٨ وهو «حَجَرٌ عَثِرَةٌ وَصَخْرَةٌ سَقُوطٌ». وهم يَعمِثُونَ لِأَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ بِكَلِمَةِ اللَّهِ: هَذَا هُوَ مَصِيرُهُمْ !

^٩ أَمَّا أَنْتُمْ فَنَسَلْ مُخْتَارٌ وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ وَأُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ وَشَعْبٌ أَقْنَاهُ اللَّهُ لِإِعْلَانِ فَضَائِلِهِ، وَهُوَ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلُمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ* . ^{١٠} وَمَا كُنْتُمْ شَعْبًا مِنْ قَبْلُ، وَأَمَّا الْيَوْمَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللَّهِ. كُنْتُمْ لَا تَتَلَوْنَ رَحْمَةَ اللَّهِ، وَأَمَّا الْآنَ فَنِلْتُمُوهَا* .

عيد الله

^{١١} وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ، وَأَنْتُمْ ضُيُوفٌ غُرَبَاءُ فِي هَذَا الْعَالَمِ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنْ شَهَوَاتِ الْجَسَدِ*، فَهِيَ تُحَارِبُ النَّفْسَ. ^{١٢} وَلِتَكُنْ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الْأَمَمِ سِيرَةً حَسَنَةً حَتَّى إِذَا اتَّهَمُوكُمْ بِأَنْكُمْ أَشْرَارٌ، نَظَرُوا إِلَى أَعْمَالِكُمْ الصَّالِحَةِ فَمَجَّدُوا اللَّهَ يَوْمَ يَتَفَقَّهُهُمْ .

^{١٣} اخْضَعُوا، إِكْرَامًا لِلرَّبِّ، لِكُلِّ سُلْطَةٍ بَشَرِيَّةٍ: لِلْمَلِكِ فَهوَ الْحَاكِمُ الْأَعْلَى، ^{١٤} وَلِلْحُكَّامِ فَهُمْ مَقْرُضُونَ مِنْهُ لِمُعَاقِبَةِ الْأَشْرَارِ وَمُكَافَأَةِ الصَّالِحِينَ*، ^{١٥} لِأَنَّ مَشِيئَةَ اللَّهِ هِيَ أَنْ تُسَكِّنُوا بِأَعْمَالِكُمْ الصَّالِحَةِ جَهَالَةَ الْأَغْبِيَاءِ. ^{١٦} كُونُوا أحرَارًا، وَلَكِنْ لَا تَكُونُوا كَمَنْ يَجْعَلُ الْحُرِّيَّةَ سِتَارًا لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدَ اللَّهِ. ^{١٧} أَكْرِمُوا جَمِيعَ النَّاسِ، أَحِبُّوا الْإِخْوَةَ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

الْقَلْبِ. ^{٢٣} فَأَنْتُمْ وَلَدْتُمْ وَلَادَةً ثَانِيَةً، لَا مِنْ زَرْعٍ يَفْنَى، بَلْ مِنْ زَرْعٍ لَا يَفْنَى، وَهُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَّةِ. ^{٢٤} فَالْكِتَابُ يَقُولُ:

«كُلُّ بَشَرٍ كَالْعُشْبِ

وَكُلُّ مَجْدِهِ كَزَهْرِ الْعُشْبِ.

الْعُشْبُ يَبْسُ وَزَهْرُهُ يَسْقُطُ،

^{٢٥} وَكَلَامُ اللَّهِ يَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ».

هَذَا هُوَ الْكَلَامُ الَّذِي بَشَّرْنَاكُمْ بِهِ* .

الحجر الحي والشعب المقدس

^٢ فَأَزْعُوا عَنْكُمْ كُلَّ خُبْثٍ وَمَكْرٍ وَنَفاقٍ وَحَسَدٍ وَنَمِيمَةٍ، ^٢ وَأَرْعُوا كَالْأَطْفَالِ الرُّضْعِ فِي اللَّبَنِ الرُّوحِيِّ الصَّافِي، حَتَّى تَنُمُوا بِهِ لِلخِلَاصِ. ^٣ إِنْ ذُقْتُمْ مَا أَطِيبَ الرَّبِّ، كَمَا يَقُولُ الْكِتَابُ* .

^٤ فَأَقْرَبُوا مِنَ الرَّبِّ، فَهوَ الْحَجَرُ الْحَيُّ الْمَرْفُوضُ عِنْدَ النَّاسِ، الْمُخْتَارُ الْكَرِيمُ عِنْدَ اللَّهِ. ^٥ وَأَنْتُمْ أَيْضًا حِجَارَةٌ حَيَّةٌ فِي بِنَاءِ مَسْكَنِ رُوحِي، فَكُونُوا كَهَنُوتًا وَقَدِّمُوا ذَبَائِحَ رُوحِيَّةً يَقْبَلُهَا اللَّهُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ. ^٦ فَالْكِتَابُ يَقُولُ: «هَا أَنَا أَضَعُ فِي صِهْيُونَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ كَرِيمًا مُخْتَارًا، فَمَنْ آمَنَ بِهِ لَا يَخِيبُ*». ^٧ فَهوَ كَرِيمٌ لَكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، فَهوَ «الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاوُونَ وَصَارَ رَأْسَ

٢٤-٢٥: اش ٤٠: ٦-٨ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة.

٢. ٣: مز ٣٤: ٩.

٦: اش ٢٨: ١٦ حسب الترجمة السبعينية اليونانية

القديمة.

٧: مز ١١٨: ٢٢.

٨: اش ١٤: ٨.

٩: رج خر ١٩: ٥-٦، اش ٤٣: ٢٠، خر ١٩: ١٥،

ث ٤: ٢٠، اش ٩: ١، ٤٣: ٢١.

١٠: رج هو ١: ٦، ٩، ٢: ٢٣، ٢٥.

١١: شهوات الجسد: رج رو ١٣: ح.

١٣-١٤: ق رو ١٣: ١-٧.

الافتداء بآلام المسيح

خارجيةً بِضَفَرِ الشَّعْرِ والتَّحَلِّي بِالذَّهَبِ والتَّاتُّوِ
في المَلَايِسِ*، ^٤ بَلْ دَاخِلِيَّةً بِمَا فِي بَاطِنِ
الْقَلْبِ مِنْ زِينَةِ نَفْسٍ وَدِيْعَةٍ مُطْمَئِنَّةٍ لَا تَفْسُدُ،
وَتُثَمِّنُهَا عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٍ* . كَذَلِكَ كَانَتِ النِّسَاءُ
الْقَدِيسَاتُ الْمُتَكِلَّاتُ عَلَى اللَّهِ يَتَزَيَّنْنَ فِيْمَا مَضَى
خَاضِعَاتٍ لِأَزْوَاجِهِنَّ، ^٥ مِثْلَ سَارَةَ الَّتِي كَانَتْ
تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ وَتَدْعُوهُ سَيِّدَهَا . وَاتْنُنِ الْآنَ بَنَاتُهَا
إِنْ أَحْسَنْتِ التَّصَرُّفَ غَيْرَ خَائِفَاتٍ مِنْ شَيْءٍ* .
^٦ وَأَنْتُمْ، أَيُّهَا الرِّجَالُ، عِشُوا مَعَ نِسَائِكُمْ
عَارِفِينَ أَنَّ الْمَرْأَةَ مَخْلُوقٌ أَوْعَفُ مِنْكُمْ،
وَأَكْرَمُهُنَّ لِأَنَّهُنَّ شَرِيكَاتُ لَكُمْ فِي مِيرَاثِ
نِعْمَةِ الْحَيَاةِ، فَلَا يُعَيِّقُ صَلَوَاتِكُمْ شَيْءٌ* .

احتمال العذاب في عمل الخير

^٨ وَبَعْدُ، فَلْيَكُنْ لَكُمْ جَمِيعًا وَحْدَةً فِي
الرَّأْيِ وَعَطْفٍ وَإِخَاءٍ وَرَأْفَةٍ وَتَوَاضُعٍ* . لَا تَرُدُّوا
الشَّرَّ بِالشَّرِّ وَالشَّتِيمَةَ بِالشَّتِيمَةِ، بَلْ بَارِكُوا فَمَنْ قَتَلُوا
الْبَرَكَةَ، لِأَنَّكُمْ هَذَا دُعَيْتُمْ* . ^٩ فَالْكِتَابُ
يَقُولُ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَبَامًا
سَعِيدَةً، فَلْيُمْسِكْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ عَنِ
الْمَكْرِ فِي الْكَلَامِ، ^{١١} وَلْيَبْتَغِدْ عَنِ الشَّرِّ وَبِعَمَلِ
الْخَيْرِ وَلْيَطْلُبِ السَّلَامَ وَيَسْعَى إِلَيْهِ، ^{١٢} لِأَنَّ عَيْنَ
الرَّبِّ عَلَى الْإِبْرَارِ وَأُذُنُهُ تَصْغِي إِلَى دُعَائِهِمْ . أَمَّا
وَجْهُهُ فَيَمِيلُ عَنِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الشَّرَّ» .
^{١٣} فَمَنْ يُسِيءُ إِلَيْكُمْ إِذَا كُنْتُمْ حَرِيصِينَ عَلَى

^{١٨} أَيُّهَا الْخَدَمُ، إِخْضَعُوا لِأَسَادِكُمْ بِكُلِّ
رَهِيَّةٍ، سِوَاكَ كَانُوا صَالِحِينَ لُطْفَاءً أَوْ قَسَاءً .
^{١٩} فَمِنْ النِّعْمَةِ أَنْ تُدْرِكُوا مِثْلَةَ اللَّهِ فَتَصْبِرُوا عَلَى
الْعَذَابِ مِنْحَمَلِينَ الظُّلْمِ* . ^{٢٠} فَإِنَّ فَضْلَ لَكُمْ إِنْ
أَذْنَبْتُمْ وَصَبِرْتُمْ عَلَى مَا تَسْتَحِقُّونَهُ مِنْ عِقَابٍ،
وَلَكِنْ إِنْ عَمِلْتُمْ الْخَيْرَ وَصَبِرْتُمْ عَلَى الْعَذَابِ،
نَلْتَمُ النِّعْمَةَ عِنْدَ اللَّهِ* . ^{٢١} وَلِمِثْلِ هَذَا دَعَاكُمْ
اللَّهُ، فَالْمَسِيحُ تَأَلَّمَ مِنْ أَجْلِكُمْ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ
نَفْسِهِ قُدُورَةً لِتَسِيرُوا عَلَى خَطَاةٍ* . ^{٢٢} مَا أَرْتَكِبُ
خَطِيئَةً وَلَا عَرَفَ فِعْلُهُ الْمَكْرَ* . ^{٢٣} مَا رَدَّ عَلَى
الشَّتِيمَةِ بِمِثْلِهَا . تَأَلَّمَ وَمَا هَذَا أَحَدًا، بَلْ أَسْلَمَ
أَمْرَهُ لِلدَّبَّانِ الْعَادِلِ، ^{٢٤} وَهُوَ الَّذِي حَمَلَ
خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ* حَتَّى نَمُوتَ عَنْ
الْخَطِيئَةِ فَتَحْيَا لِلْحَقِّ* . وَهُوَ الَّذِي بَجَرَّاحِهِ
شَفَيْتُمْ* . ^{٢٥} كُنْتُمْ خُرَافًا ضَالِّينَ فَاهْتَدَيْتُمْ الْآنَ إِلَى
رَاعِي نَفُوسِكُمْ وَحَارِسِهَا* .

نصائح للمتزوجين

^٣ وَكَذَلِكَ أَنْتُنَّ أَيُّهَا النِّسَاءُ، إِخْضَعْنَ
لِأَزْوَاجِكُنَّ، حَتَّى إِذَا كَانَ فِيهِمْ مَنْ يَرْفُضُونَ
الْإِيمَانَ بِكَلَامِ اللَّهِ، أَسْمَأَلْتَهُمْ سِيرَتُكُنَّ مِنْ
دُونِ حَاجَةٍ إِلَى الْكَلَامِ* ، ^٢ عِنْدَمَا يَرَوْنَ مَا فِي
سِيرَتِكُنَّ مِنْ عَفَافٍ وَقَوَى . ^٣ لَا تَكُنْ زِينَتُكُنَّ

٢٢: ق اش ٥٣: ٩.

٢٤-٢٥: تلميح إلى اش ٥٣: ٤-٦ حسب الترجمة

السبعينية اليونانية القديمة.

٢٤: الخشبة. (رج نث ٢١: ٢٢). أي: خشبة

الصليب. للحق. أو للبر. رج رو ٨: ٤.

٣: ١. ق أف ٥: ٢٢؛ كو ٣: ١٨.

٣: ق ١م ٢: ٩.

٦: ق نك ١٨: ١٢ ح.

٧: ق أف ٥: ٢٥؛ كو ٣: ١٩.

٩: ق مت ٥: ٤٤.

١٠-١٢: مز ٣٤: ١٣-١٧ حسب الترجمة السبعينية

اليونانية القديمة.

وكلاء صالحون على نعم الله

٤ وإذا كان المسيح تألم في الجسد، فتسلّحوا أنتم بهذه العير، وهي أن تألم من تألم في الجسد امتنع عن الخطيئة^١ ليعيش بقية عمره في العمل بمشيئة الله، لا في الشهوات البشريّة. فكفّاكم ما قضيتم من الوقت في مجاراة الأمم، سالكين سبيل الدّعارة والشهوة والسكر والخلاعة والعريضة وعبادة الأوثان المحرّمة. ^٢ وهم الآن يستغربون منكم كيف لا تنساقون معهم في مجرى الخلاعة ذاتها فيهنونكم،^٣ لكنهم سيؤدّون حساباً لله الذي هو مُستعدّ أن يدين الأحياء والأموات.^٤ ولذلك أذيعت البشارة على الأموات أيضاً، حتى يدانوا كبشر عاشوا في الجسد فيحيون عند الله في الروح.

اقتراب النهاية

٥ والآن اقتربت نهاية كل شيء، فنفعلوا ويتفعلوا للصلاة.^٦ ولتكن المحبة شديدة بينكم قبل كل شيء، لأن المحبة تستر كثيراً من الخطايا.^٧ أحسنوا الضيافة لبعضكم لبعض من غير تذر،^٨ وليضع كل واحد منكم في خدمة الآخرين ما ناله من موهبة، كوكلاء صالحين على مواهب الله المتنوعة.^٩ وإذا تكلم أحدكم فليتكلم كلام الله، وإذا خدّم

الخير؟^{١٠} ولو تألّمتُم في سبيل الحق، فهنيئاً لكم! لا تخافوا من أحد ولا تضطربوا،^{١١} بل قلّسوا المسيح في قلوبكم وكرّموه رباً، وكونوا في كل حين مُستعدين للردّ على كل من يطلب منكم دليلاً على الرجاء الذي فيكم.^{١٢} وليكن ذلك بوداعة واحترام، مُحافظين على سلامة ضميركم، حتى إذا عوملتم بسوء، يحزى الذين عابوا حسن سيرتكم في المسيح.^{١٣} فمن الأفضل أن تتألّموا وأنتم تعملون الخير، إن كان ذلك مشيئة الله، من أن تتألّموا وأنتم تعملون الشر.^{١٤} فالمسيح نفسه مات مرة واحدة من أجل الخطايا. مات وهو البار من أجل الأشرار ليقربكم إلى الله. مات في الجسد، ولكن الله أحياه في الروح،^{١٥} فانطلق بهذا الروح يُسرّ الأرواح السجينة^{١٦} التي تمرّدت فيما مضى، حين تمهل صبر الله أيام بنى نوح الفلك فنجاه فيه بالماء^{١٧} عدد قليل، أي ثمانية أشخاص،^{١٨} وكان هذا رمزاً للعمودية التي تنجيكم الآن، لا بإزالة وسخ الجسد، بل بعهد صادق النبوة مع الله بقيامة يسوع المسيح^{١٩} الذي صعد إلى السماء وهو عن يمين الله تخضع له الملائكة والقوّات وأصحاب السلطان.

١٠: ٢٠. بالماء. أو: غير الماء. رج تلك ١: ٦-٧: ٢٤.

٤. ٨: رج أم ١٠: ١٢، ٤: ٢٠.

١١: وإذا خدّم، أي خدم فقراء الجماعة.

ق أع ٦: ٢-٤، رو ١٢: ٧.

١٤: هنيئاً لكم: ق مت ٥: ١٠.

١٤-١٥: ق اش ٨: ١٢-١٣.

١٨: مات. وتريد المخطوطات: لأجلكم. ومخطوطات

أخرى: تألم من أجلكم. ليقربنا. أو: ليقربكم. في

الروح: ق رو ١: ٤.

وَشَرَبَكَ الْمَجْدَ الَّذِي سَيَظْهَرُ قَرِيبًا ، ^٢ أَنْ يَرَوْا رَعِيَّةَ اللَّهِ * الَّتِي فِي عِنَايَتِهِمْ وَيَحْرُسُهَا طَوْعًا لَا جَبْرًا ، كَمَا يُرِيدُ اللَّهُ ، لَا رَغْبَةً فِي مَكْسَبٍ خَسِيسٍ ، بَلْ بِحَمَاسَةٍ . ^٣ وَلَا تَتَسَلَّطُوا عَلَى الَّذِينَ هُمْ فِي عِنَايَتِكُمْ ، بَلْ كُونُوا قُدُورَةً لِلرَّعِيَّةِ . ^٤ وَمَتَى ظَهَرَ رَاعِي الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلًا مِنْ الْمَجْدِ لَا يَذْبُلُ .

* كَذَلِكَ أَنْتُمْ الشُّبَّانُ ، إِخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ * وَابْسُوا كُلَّكُمْ قُوبَ التَّوَاضُعِ فِي مُعَامَلَةِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ ، لِأَنَّ اللَّهَ يَصْدُ الْمُتَكَبِّرِينَ وَيُعِزُّ عَلَى التَّوَاضُعِينَ . ^٦ فَاتَّضِعُوا تَحْتَ يَدِ اللَّهِ الْقَادِرَةِ لِيَرْفَعَكُمْ عِنْدَمَا يَحِينُ الْوَقْتُ * . ^٧ وَالْقُوا كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ وَهُوَ يَعْنِي بِكُمْ * .

* نَبْتَظُوا وَأَسْهَرُوا ، لِأَنَّ عَدُوَّكُمْ إِبْلِيسَ يَجُولُ كَالْأَسَدِ الزَّائِرِ بَاحِثًا عَنْ فَرَسَةٍ لَهُ . ^٩ فَاثْبِتُوا فِي إِيمَانِكُمْ وَقَاوِمُوهُ ، عَالِمِينَ أَنَّ إِنْخَوْنَكُمْ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ يُعَانُونَ الْآلَامَ ذَاتَهَا . ^{١٠} وَاللَّهُ كُلُّ نِعْمَةٍ ، الْإِلَهَ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى مَجْدِهِ الْأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ ، هُوَ الَّذِي يَجْعَلُكُمْ كَامِلِينَ ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ قَلِيلًا ، وَيُسَيِّدُكُمْ وَيُقَوِّدُكُمْ وَيَجْعَلُكُمْ رَاسِخِينَ . ^{١١} لَهُ الْعِزَّةُ إِلَى الْأَبَدِ . آمِينَ .

نِجَاتِ خَتَامِيَّة

^{١٢} أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ الْوَحِيدَةَ بِيَدِ سِلْوَانُسَ * ، وَهُوَ عِنْدِي أَخٌ آمِينَ ، لِأَشْجَعَكُمْ

الشيخ نعمي كبار السن . وربما : المسؤولين في الكنيسة كما في ١٢ .

٦ : ق مت ٢٣ : ١٢ ، لو ١٤ : ١١ ، ١٨ : ١٤ .

٧ : ق مز ٥٥ : ٢٣ .

١٢ : سلوانس أو سيلاس : رج أع ١٥ : ٢٢ - ٤٠ .

فَلْيَخْدُمْ بِمَا يَهْبُهُ اللَّهُ مِنْ قُدْرَةٍ ، حَتَّى يَتِمَّجِدَ اللَّهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ يَسُوعَ الْمَسِيحَ ، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعِزَّةُ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ . آمِينَ .

احتمال الآلام

^{١٢} أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ ، لَا تَتَعَجَّبُوا مِمَّا يُصِيبُكُمْ مِنْ مِحْنَةٍ تَصْهَرُكُمْ بِنَارِهَا لِامْتِحَانِكُمْ ، كَأَنَّهُ شَيْءٌ غَرِيبٌ يَحْدُثُ لَكُمْ ، ^{١٣} بَلْ أَفْرَحُوا بِمِقْدَارِ مَا تَشَارِكُونَ الْمَسِيحَ فِي آلامِهِ ، حَتَّى إِذَا تَجَلَّى مَجْدُهُ فَرَحْتُمْ مُهْلَلِينَ . ^{١٤} هَنِيئًا لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِ الْمَسِيحِ ، لِأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ ، رُوحَ اللَّهِ ، يَسْتَفِرُّ عَلَيْكُمْ * . ^{١٥} لَا يَتَأَلَّمُ أَحَدٌ مِنْكُمْ أَلَمَ قَاتِلٍ أَوْ سَارِقٍ أَوْ شَرِيرٍ أَوْ مُنْطَفِلٍ ، ^{١٦} وَلَكِنَّهُ إِذَا تَأَلَّمَ لِأَنَّهُ مَسِيحِيٌّ ، فَلَا يَخْجَلُ وَلِيَمَجِّدَ اللَّهَ بِهَذَا الْاسْمِ .

^{١٧} حَانَ الْوَقْتُ الَّذِي بِهِ تَبْتَدِئُ الدِّينُونَةُ بِأَهْلِ بَيْتِ اللَّهِ . فَإِذَا ابْتَدَأَتْ بِنَا ، فَمَا هِيَ نِهَائَةُ الَّذِينَ يَرْفُضُونَ انْجِيلَ اللَّهِ ؟ ^{١٨} فَالْكِتَابُ يَقُولُ : « إِذَا كَانَ الْأَبْرَارُ يَخْلُصُونَ بَعْدَ جَهْدٍ ، فَمَا هُوَ مَصِيرُ الْكَافِرِ الْخَاطِئِ ؟ » ^{١٩} وَأَمَّا الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ كَمَا شَاءَ لَهُمُ اللَّهُ ، فَلْيَعْمَلُوا الْخَيْرَ وَيُسَلِّمُوا أَنْفُسَهُمْ إِلَى الْخَالِقِ الْأَمِينِ .

رعية الله

٥ أَمَّا الشُّيُوخُ الَّذِينَ يَبْنِيكُمْ فَأَنَا شَدِيدُهُمْ ، أَنَا الشَّيْخُ مِثْلُهُمْ وَالشَّاهِدُ لآلَامِ الْمَسِيحِ

١٤ : تضيف بعض المخطوطات : هم يحدفون عليه ، وأنتم تمجدونه .

١٨ : أم ١١ : ٣١ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

٥ . ٢ : رعية الله : ق يو ٢١ : ١٥ - ١٧ .

٥ : أم ٣ : ٣٤ حسب الترجمة السبعينية اليونانية القديمة .

بِهَا وَأَشْهَدَ أَنَّ نِعْمَةَ اللَّهِ الْحَقِيقِيَّةَ هِيَ مَا
 ذَكَرْتُ، فَاثْبُتُوا فِيهَا. ^{١٣} كَنِيسَةُ بَابِلَ، وَهِيَ مِثْلُكُمْ مُخْتَارَةٌ مِنْ
 آبَنِي °. «سَلِّمُوا، بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، بِقَبْلَةِ
 الْمَحَبَّةِ. السَّلَامُ عَلَيْكُمْ جَمِيعًا، أَنْتُمْ الَّذِينَ فِي
 اللَّهِ، تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ. وَتُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ مَرْقُسُ ° الْمَسِيحِ.

١٣ : ١٣ ، ١٣ : ١٥ ، ٣٧-٣٩ ، كو ٤ : ١٠ ، فلم ٢٤ .
 ابني : في المعنى الروحي ١ تم ١ : ٢ .

١٣ : بابيل : رمز إلى رومة عاصمة الإمبراطورية كما في
 رؤ ١٧ : ٥ . مرقس : رج أع ١٢ : ١٢ ، ٢٥ ،

رسالة القديس بطرس الرسول الثانية

المقدمة

رسالة بطرس الثانية موجهة إلى أوساط واسعة من المسيحيين، وغايتها محاربة المعلمين الكذابين والفجور الذي تؤدي إليه تعاليمهم. والرد المسيحي الصحيح عليهم وعلى تعاليمهم هو في التمسك بمعرفة الله والرب يسوع المسيح معرفة صحيحة، هذه المعرفة التي يتلقاها الذين رأوا المسيح وسمعوه. وأكثر ما يهتم به بطرس في رسالته هذه هو ما زعمه بعضهم من أن المسيح لن يعود مرة ثانية، فيقول إن التأخر الظاهر في المجيء الثاني ناتج عن أن الله لا يريد أن يهلك أحد، بل أن يتوب جميع الناس عن خطاياهم.

مضمون الرسالة

١. مقدمة. (١ : ٢-٢)
٢. الدعوة المسيحية. (١ : ٣-٢١)
٣. المعلمون الكذابون. (٢ : ١-٢٢)
٤. مجيء المسيح نهائياً. (٣ : ١-١٨)

١ مِنْ سِمْعَانَ بُطْرُسَ، عَبْدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولِهِ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مِنْ فَضْلِ إِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ * إِيْمَانًا ثَمِينًا كَاإِيْمَانِنَا : ٢ عَلَيْكُمْ وَافِرُ النُّعْمَةِ وَالسَّلَامِ بِمَعْرِفَتِكُمْ اللَّهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ.

دعوة الله واختياره

٣ وَهَبَتْ لَنَا قُدْرَتُهُ الْإِلَهِيَّةُ كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى بِفَضْلِ مَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِمَجْدِهِ

وَعِزَّتِهِ، ٤ فَمَنْحَنَا بِهِمَا أَثْمَنَ الْوُعُودِ وَأَعْظَمَهَا، حَتَّى تَتَبَعِدُوا عَمَّا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا مِنْ فَسَادِ الشُّهُورَةِ وَتَصِيرُوا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الْإِلَهِيَّةِ. ٥ وَلِهَذَا أَبْذَلُوا جَهْدَكُمْ لِتُضْبِفُوا الْفَضِيلَةَ إِلَى إِيْمَانِكُمْ، وَالْمَعْرِفَةَ إِلَى فَضِيلَتِكُمْ، ٦ وَالْعَفَافَ إِلَى مَعْرِفَتِكُمْ، وَالصَّبْرَ إِلَى عَفَافِكُمْ، وَالتَّقْوَى إِلَى صَبْرِكُمْ، ٧ وَالْإِيْخَاءَ إِلَى تَقْوَاكُمْ، وَالْمَحَبَّةَ إِلَى إِخَائِكُمْ. ٨ فَإِذَا كَانَتْ فِيكُمْ هَذِهِ الْفَضَائِلُ

١ : ١ : إلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. أو الله ومخلصنا يسوع المسيح.

١٩ فَازْدَادَ يَقِينًا بِكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ، وَأَنْتُمْ تَفْعَلُونَ حَسَنًا إِذَا نَظَرْتُمْ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ سِرَاجٌ مُنِيرٌ يُضِيءُ فِي مَكَانٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ وَيُشْرِقَ كَوَكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ. ٢٠ وَأَعْلَمُوا قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أَنَّ لَا أَحَدًا يَقْدِرُ أَنْ يُفْسِدَ مِنْ عِنْدِهِ آيَةُ نُبُوءَةٍ فِي الْكِتَابِ الْمُقَدَّسَةِ، ٢١ لِأَنَّ مَا مِنْ نُبُوءَةٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ جَاءَتْ بِإِرَادَةِ إِنْسَانٍ، وَلَكِنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ دَفَعَ بَعْضَ النَّاسِ إِلَى أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِكَلَامِ اللَّهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.

المعلمون الكذابون

٢ وكما ظهرَ في الشَّعْبِ قَدِيمًا أَنْبِيَاءُ كَذَابُونَ، فَكَذَلِكَ سَيُظْهَرُ فِيكُمْ مُعَلِّمُونَ كَذَابُونَ يَتَدَعُونَ مَذَاهِبَ الْمُهْلَكَةِ وَيُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي آفَدَهُمْ، فَيَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمُ الْهَلَاكَ السَّرِيعَ. ٣ وَسَيَتَّبِعُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ فُجُورَهُمْ وَيَكُونُونَ سَبِيًّا لِتَجْدِيفِ النَّاسِ عَلَى مَذَهَبِ الْحَقِّ. ٤ وَهُمْ فِي طَمَعِهِمْ يُزَيِّفُونَ الْكَلَامَ وَيُتَاجَرُونَ بِكُمْ. وَلَكِنَّ الْحُكْمَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ لَا يَبْطُلُ وَهَلَاكُهُمْ لَا تَغْمُضُ لَهُ عَيْنٌ. ٥ فَمَا أَشَقَّ اللَّهُ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ خَطَبُوا، بَلْ طَرَحَهُمْ فِي الْجَحِيمِ حَيْثُ هُمْ مُقْبِدُونَ فِي الظُّلَامِ. ٦ إِلَى يَوْمِ الْحِسَابِ، ٧ وَمَا أَشَقَّ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ جَلَبَ الطُّوفَانُ عَلَى عَالَمِ الْأَشْرَارِ مَا عَدَا ثَمَانِيَةَ أَشْخَاصٍ مِنْ بَيْنِهِمْ نُوحٌ الَّذِي دَعَا إِلَى الصَّلَاحِ. ٨ وَقَصَّى اللَّهُ عَلَى

وَكَاثَتْ وَافِرَةً، جَعَلْتُمْ نَافِعِينَ مُثْمِرِينَ فِي مَعْرِفَةِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ٩ وَمَنْ نَقَصْتُهُ هَذِهِ الْفَضَائِلُ كَانَ أَعْمَى قَصِيرَ النَّظَرِ، نَسِيَ أَنَّهُ تَطَهَّرَ مِنْ خَطَايَاهُ الْمَاضِيَةِ.

١٠ فَضَاعِفُوا جَهْدَكُمْ، يَا إِخْوَتِي، فِي تَثْبِيتِ دَعْوَةِ اللَّهِ وَاخْتِيَارِهِ لَكُمْ. فَإِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ لَا تَسْقُطُوا أَبَدًا. ١١ هَكَذَا يَفْتَحُ لَكُمْ بَابُ الدُّخُولِ وَاسِعًا إِلَى الْمَلَكُوتِ الْأَبَدِيِّ، مَلَكُوتِ رَبَّنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

١٢ لِذَلِكَ سَأَذْكُرُكُمْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ كُلِّ حِينٍ، وَإِنْ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَهَا وَتَثْبُتُونَ فِي الْحَقِيقَةِ الَّتِي عِنْدَكُمْ. ١٣ وَأَرَى أَنَّهُ مِنَ الْحَقِّ، مَا دُمْتُ فِي هَذَا الْمَسْكَنِ الْجَسَدِيِّ، أَنْ أَثِيرَ حِمَاسَتَكُمْ بِهَذَا التَّذْكِيرِ، ١٤ وَأَنَا أَعْرِفُ أَنِّي سَأَفَارِقُ هَذَا الْمَسْكَنَ عَمَّا قَرِيبٍ، كَمَا أَظْهَرَ لِي رَبَّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ. ١٥ فَسَأَبْذُلُ جَهْدِي لِتَتَذَكَّرُوا هَذِهِ الْأُمُورَ كُلَّ حِينٍ بَعْدَ رَحِيلِي.

شهادة الرسل وكلام الأنبياء

١٦ فَمَا أَتَبَعْنَا نَحْنُ خُرَافَاتٍ مُلَفَّفَةٍ حِينَ أَطْلَعْنَاكُمْ عَلَى قُوَّةِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَعَلَى مَجِيئِهِ، لِأَنَّا بَعِثْنَا رَأَيْنَا عَظَمَتَهُ. ١٧ فَإِنَّهُ نَالَ مِنَ اللَّهِ الْآبِ إِكْرَامًا وَمَجْدًا حِينَ جَاءَهُ مِنْ مَجْدِ اللَّهِ تَعَالَى صَوْتُ يَقُولُ: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ رَضِيتُ»، ١٨ سَمِعْنَا نَحْنُ هَذَا الصَّوْتَ آتِيًا مِنَ السَّمَاءِ، وَكُنَّا مَعَهُ عَلَى الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ.

٤ : مقبِدون في الظلام. أو: في جب مظلم محفوظ لعقاب الآلهة المتوردة كما تقول الميتولوجيا اليونانية.
٥ : رج تلك ١ : ٦ : ٧ : ٢٤

١٧-١٨ : رج مت ١٧ : ١-٥ : مر ٩ : ٢-٧ ;
٩ : ٢٨-٣٥.
٢٠ : ١-٢٢ : رج يهو ٤-١٣.

مَدِينَتِي سِدُومَ وَعَمُورَةَ بِالْخَرَابِ وَحَوَّلَهُمَا إِلَى
رَمَادٍ عِبْرَةً لِمَنْ يَجِيءُ بَعْدَهُمَا مِنَ الْأَشْرَارِ * ،
٧ وَأَنْقَذَ لُوطَ الْبَارَّ الَّذِي هَالَتْهُ طَرِيقُ الدَّعَارَةِ الَّتِي
يَسْلُكُهَا أَوْلَئِكَ الْفُجَّارُ * ، ٨ وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ
الْبَارُّ سَاكِناً بَيْنَهُمْ يَسْمَعُ عَنْ مَفَاسِدِهِمْ
وَيُشَاهِدُهَا يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ، فَتَنَأَلَّمَ نَفْسُهُ
الصَّالِحَةَ . ٩ فَالرَّبُّ يَعْرِفُ كَيْفَ يُنْقِذُ الْأَتْقِيَاءَ
مِنْ مِحْنَتِهِمْ وَيُبْقِي الْأَشْرَارَ لِلْعِقَابِ يَوْمَ
الْحِسَابِ ، ١٠ وَعَلَى الْأَخَصَّ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
شَهَوَاتِ الْجَسَدِ الدَّنَسَ وَيَسْتَهْنُونَ بِسَيَادَةِ اللَّهِ .
مَا أَوْقَحَهُمْ وَأَشَدَّ كِبْرِيَاءَهُمْ ! لَا يَتَوَرَّعُونَ
مِنْ إِهَانَةِ الْكَائِنَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمَجِيدَةِ ، ١١ مَعَ
أَنَّ الْمَلَائِكَةَ ، وَهُمْ أَعْظَمُ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَقْدِرَةً ،
لَا يَدِينُونَهُمْ بِكَلِمَةٍ مُهِمَّةٍ عِنْدَ الرَّبِّ . ١٢ أَمَّا
أَوْلَئِكَ فَهُمْ كَالْبَهَائِمِ غَيْرِ الْعَاقِلَةِ الْمَوْلُودَةِ
بِطَبِيعَتِهَا لِلصَّبْدِ وَالْهَلَاكِ ، يُهِنُونَ مَا يَجْهَلُونَ .
فَسَيَهْلِكُونَ هَلَاكَهَا ١٣ وَيَقَاسُونَ الظُّلْمَ أَجْرًا
لِلظُّلْمِ . يَحْسَبُونَ اللَّذَّةَ أَنْ يَسْتَسْلِمُوا لِلْفُجُورِ فِي
عِزِّ النَّهَارِ . هُمْ لَطَحَةٌ عَارٍ إِذَا جَلَسُوا مَعَكُمْ فِي
الْوَلَائِمِ مُتَلَذِّذِينَ بِخِدَاعِكُمْ * . ١٤ لَهُمْ عُيُونٌ
مَمْلُوءَةٌ بِالْفُسْقِ ، لَا تَشْبَعُ مِنَ الْخَطِيئَةِ ،
يَخْدَعُونَ النُّفُوسَ الضَّعِيفَةَ ، وَقُلُوبُهُمْ تَدْرِبُ
عَلَى الطَّمَعِ . هُمْ أَبْنَاءُ اللَّعْنَةِ . ١٥ تَرَكُوا الطَّرِيقَ
الْمُسْتَقِيمَ فَضَلُّوا وَسَارُوا فِي طَرِيقِ بِلْعَامِ بَنِ بَعُورَ
الَّذِي أَحَبَّ أَجْرَةَ الشَّرِّ ، ١٦ فَلَقِيَ التَّوْبِيخَ
لِمَعْصِيَتِهِ ، حِينَ نَفَقَ حِمَارٌ أَعْجَمٌ بِصَوْتِ

الوعد بمجيء الرب
٣ هَذِهِ رِسَالَةٌ ثَانِيَةٌ أَكْتُبُ بِهَا إِلَيْكُمْ ،
أَيُّهَا الْأَحْبَاءُ ، لِأَذْكُرْكُمْ فِيهِمَا بِهِذِهِ الْأُمُورِ
فَأَثِيرَ الْأَفْكَارِ النَّفِيَّةِ فِي عَقُولِكُمْ . ٢ فَتَذَكَّرُوا
الْأَقْوَالَ الَّتِي جَاءَتْ عَلَى أَلْسِنَةِ الْأَنْبِيَاءِ الْقِدِّيسِينَ
وَمَا أبلغَكُمْ رُسُلُكُمْ مِنْ وَصَايَا رَبَّنَا وَمُخْلِصِنَا .
٣ فَقَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَجِبُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّهُ سَيَجِيءُ فِي
آخِرِ الْأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ ، تَقَوِّدُهُمْ أَهْوَاؤُهُمْ
٤ فَيَقُولُونَ : « وَعَدَ الْمَسِيحُ » ، فَأَيْنَ هُوَ ؟ أَبَاؤُنَا *

١٥-١٦ : رج عد ٢٤ : ٤-٣٥ .

٢٢ : أم ٢٦ : ١١ .

٣ . ٤ : آباءنا . أو : المسيحيون الأولون .

٦ : رج تك ١٩ : ٢٤ .

٧ : رج تك ١٩ : ١-١٦ .

١٣ : بخداكم . أو : في ولائكم الأخوية : رج يو ١٢ .

مَجِيءَ يَوْمِ اللَّهِ؟ حِينَ تَلْتَهُبُ السَّمَاوَاتُ وَتَنْحَلُّ
وَتَذُوبُ الْعَنَاصِرُ بِالنَّارِ. ^{١٣} وَلَكِنَّا نَنْتَظِرُ، كَمَا
وَعَدَ اللَّهُ، سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً وَأَرْضًا جَدِيدَةً*
يَسْكُنُ فِيهَا الْعَدْلُ.

^{١٤} فَأَبْذُلُوا جُهْدَكُمْ أَثِيهَا الْأَحْبَاءُ، وَأَنْتُمْ
تَنْتَظِرُونَ هَذَا الْيَوْمَ، أَنْ يَجِدَكُمُ اللَّهُ بِسَلَامٍ، لَا
عَيْبَ فِيكُمْ وَلَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ. ^{١٥} وَأَحْسَبُوا صَبَرَ
رَبِّنَا فُرْصَةً لِحُلَاصِكُمْ، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ بِذَلِكَ
أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ، عَلَى قَدَرِ مَا مَنَحَهُ اللَّهُ مِنْ
الْحِكْمَةِ، ^{١٦} كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي جَمِيعِ رِسَائِلِهِ
الَّتِي تَكَلَّمَ فِيهَا عَلَى هَذِهِ الْمَسَائِلِ. فَوُرِدَتْ فِيهَا
أُمُورٌ غَامِضَةٌ يُحَرِّفُهَا الْجَهَالُ وَضَعْفَاءُ النُّفُوسِ،
كَمَا يَفْعَلُونَ فِي سَائِرِ الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، لِهَلَاكِ
نُفُوسِهِمْ.

^{١٧} أَمَّا أَنْتُمْ، أَثِيهَا الْأَحْبَاءُ، فَأَخْبِرْنَاكُمْ
بِهَذَا، فَتُبَيِّهُوا لِنَاثَلِكُمْ أَخْطَاءَ الْمُرْتَدِّينَ
فَتَفْقَدُوا ثَبَاتَكُمْ. ^{١٨} وَأَنْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ
رَبِّنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لَهُ الْمَجْدُ الْآنَ
وَالْأَبَدَ. آمِينَ.

مَاتُوا وَبَقِيَ كُلُّ شَيْءٍ مُنْذُ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ عَلَى
حَالِهِ! «فَهُمْ يَتَجَاهَلُونَ عَنْ قَصْدِ أَنْ اللَّهُ
بِكَلِمَةٍ مِنْهُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَأَرْضًا تَكُونَتْ مِنْ
الْمَاءِ وَالْمَاءِ*، ^٦ وَبِهَا غَرَقَ الْعَالَمُ الْقَدِيمُ فِي الْمَاءِ
فَهَلَكَ*». ^٧ أَمَّا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ فِي أَيَّامِنَا
هَذِهِ، فَبَقِيَتْ لِلنَّارِ بِكَلِمَةِ اللَّهِ ذَاتِهَا إِلَى يَوْمِ
الْحِسَابِ وَهَلَاكِ الْأَشْرَارِ.

^٨ وَهُنَاكَ أَمْرٌ يَجِبُ أَنْ لَا تَجْهَلُوهُ أَثِيهَا
الْأَحْبَاءُ، وَهُوَ أَنَّ يَوْمًا وَاحِدًا عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ
سَنَةٍ، وَأَنَّ أَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ*. ^٩ وَالرَّبُّ لَا
يُؤَخِّرُ إِتِمَامَ وَعْدِهِ، كَمَا يَتَّهِمُهُ بَعْضُهُمْ، وَلَكِنَّهُ
يَصْبِرُ عَلَيْكُمْ لِأَنَّهُ لَا يُرِيدُ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدٌ، بَلْ
أَنْ يَتُوبَ الْجَمِيعُ.

^{١٠} وَلَكِنَّ يَوْمَ الرَّبِّ سَيَجِيءُ مِثْلَمَا يَجِيءُ
السَّارِقُ*، فَتَزُولُ السَّمَاوَاتُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
بِدَوِيٍّ صَاعِقٍ وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ بِالنَّارِ وَتُحَاكَمُ
الْأَرْضُ وَالْأَعْمَالُ الَّتِي فِيهَا*. ^{١١} فَإِذَا كَانَتْ
هَذِهِ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا سَتَنْحَلُّ، فَكَيْفَ يَجِبُ
عَلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا؟ أَمَّا يَجِبُ أَنْ تَسْلُكُوا طَرِيقَ
الْقِدَاسَةِ وَالتَّقْوَى، ^{١٢} تَنْتَظِرُونَ وَتَسْتَعْجِلُونَ

٥ : رج تلك ١ : ٦-٩ .

٦ : رج تلك ٧ : ١١ .

٨ : ق مز ٩٠ : ٤ .

٩٠ : السارق : ق مت ٢٤ : ٤٣-٤٤ ؛

لو ١٢ : ٣٩-٤٠ ؛ ١ تس ٥ : ٢ . جاء في بعض

المخطوطات : وتغرق الأرض وكل ما عليها .

١٣ : أرضاً جديدة : رج اش ٦٥ : ١٧ ، ٦٦ : ٢٢ .

رسالة القديس يوحنا الرسول الاولى

المقدمة

رسالة يوحنا الأولى لها غايتان : التشجيع على الحياة في شركة مع الله ومع ابنه يسوع المسيح ، والتحذير من التعاليم الباطلة التي من شأنها هدم هذه الشركة ، لأنها تعاليم تزعم أن الشريتنج عن الاحتكاك بالعالم الطبيعي ، ولذلك لا يمكن أن يكون المسيح قد صار بشراً. فالخلاص ، إذاً ، هو بالتححرر من هموم الحياة في هذه الدنيا ، ولا شأن له بمسائل الأخلاق أو محبة الإنسان للإنسان. وفي الرد على هذه التعاليم الباطلة ، يؤكد يوحنا أن يسوع بالفعل صار إنساناً ، وأن الذين يؤمنون بيسوع ويحبون الله يجب أن يحب بعضهم بعضاً.

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١ : ١-٤)
٢. النور والظلام . (١ : ٥ إلى ٢ : ٢٩)
٣. أبناء الله وأبناء إبليس . (٣ : ١-٢٤)
٤. الحق والباطل . (٤ : ١-٦)
٥. واجب المحبة . (٤ : ٧-٢١)
٦. انتصار الإيمان . (٥ : ١-٢١)

كلمة الحياة

التي كانت عند الآب وتجلت لنا ،
الذي رأيناه وسمعناه نبشركم به
لكونوا أنتم أيضاً شركاءنا ،
كما نحن شركاء الآب وابن يسوع
المسيح .
نكتب إليكم بهذا ليكون فرحنا كاملاً .

١ الذي كان من البدء ،
الذي سمعناه ورأيناه بعمورنا ،
الذي تأملناه ولمسته أيدينا من كلمة
الحياة ،
٢ والحياة تجلت فرأيناها
والآن نشهد لها ونبشركم بالحياة الأبدية

٤ : فرحنا في بعض المخطوطات : فرحكم .

١ : رج يو ١ : ١ .

٢ : ق يو ١ : ١٤ .

الله نور

جديدة، بَلْ بَوْصِيَّةٌ قَدِيمَةٌ كَانَتْ لَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. وَهَذِهِ الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلَامُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ^٨. وَمَعَ ذَلِكَ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بَوْصِيَّةَ جَدِيدَةٍ يَتَجَلَّى صِدْقُهَا فِي الْمَسِيحِ وَفِيكُمْ، فَالظَّلَامُ مَضَى وَالنُّورُ الْحَقُّ يُضِيءُ.

^٩ مَنْ قَالَ إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يَكْرَهُ أَخَاهُ، كَانَ حَتَّى الْآنَ فِي الظَّلَامِ.

^{١٠} وَمَنْ أَحَبَّ أَخَاهُ ثَبَّتَ فِي النُّورِ،

فَلَا يَعْزُبُ فِي النُّورِ.

^{١١} وَلَكِنْ مَنْ يَكْرَهُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظَّلَامِ،

وَفِي الظَّلَامِ يَسْلُكُ وَلَا يَعْرِفُ طَرِيقَهُ،

لَأَنَّ الظَّلَامَ أَعْمَى عَيْنَيْهِ.

^{١٢} أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ يَا أَبْنَاءِ الصِّغَارِ، لَأَنَّ اللَّهَ

غَفَرَ خَطَايَاكُمْ بِفَضْلِ اسْمِ الْمَسِيحِ. ^{١٣} أَكْتُبُ

إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْآبَاءُ، لِأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ الَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ^{١٤}.

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الشَّبَابُ، لِأَنَّكُمْ غَلَبْتُمْ الشَّرَّيرَ.

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ يَا أَبْنَاءِ الصِّغَارِ، لِأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ الْآبَ.

^{١٥} كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْآبَاءُ، لِأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ الَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ.

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الشَّبَابُ لِأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَلَأَنَّ

كَلِمَةَ اللَّهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلَأَنَّكُمْ غَلَبْتُمْ الشَّرَّيرَ.

^{١٦} لَا تَحِبُّوا الْعَالَمَ وَمَا فِي الْعَالَمِ.

مَنْ أَحَبَّ الْعَالَمَ لَا تَكُونُ مَحَبَّةُ الْآبِ فِيهِ.

لَأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ، مِنْ شَهْوَةِ

الْجَسَدِ وَشَهْوَةِ الْعَيْنِ وَمَجْدِ الْحَيَاةِ

لَا يَكُونُ مِنَ الْآبِ، بَلْ مِنَ الْعَالَمِ.

^{١٧} الْعَالَمُ يَزُولُ وَمَعَهُ شَهْوَاتُهُ،

وَهَذِهِ الْبُشْرَى الَّتِي سَمِعْنَاهَا مِنْهُ وَنَحْمِلُهَا إِلَيْكُمْ هِيَ أَنَّ اللَّهَ نُورٌ لَا ظَلَامَ فِيهِ. ^٦ فَإِذَا قُلْنَا إِنَّا نُشَارِكُهُ وَنَحْنُ نَسْلُكُ فِي الظَّلَامِ كُنَّا كَاذِبِينَ وَلَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. ^٧ أَمَّا إِذَا سِرْنَا فِي النُّورِ، كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، شَارَكَ بَعْضُنَا بَعْضًا، وَدَمُ آبْنَيْهِ يَسُوعَ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ.

^٨ وَإِذَا قُلْنَا إِنَّا بِلَا خَطِيئَةٍ خَدَعْنَا أَنْفُسَنَا وَمَا

كَانَ الْحَقُّ فِينَا. ^٩ أَمَّا إِذَا اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ

أَمِينٌ وَعَادِلٌ، يَغْفِرُ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ

شَرٍّ^{١٠}. ^{١١} وَإِذَا قُلْنَا إِنَّا مَا خَطَيْنَا، جَعَلْنَاهُ كَاذِبًا

وَمَا كَانَتْ كَلِمَتُهُ فِينَا.

المسيح شفيعنا

^٢ يَا أَبْنَاءِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ

لِيَلَّا تَخْطِئُوا. وَإِنْ خَطِئَ أَحَدٌ مِنَّا، فَلَنَا يَسُوعُ

الْمَسِيحُ الْبَارُّ شَفِيعٌ عِنْدَ الْآبِ. ^٣ فَهُوَ كَفَّارَةٌ

لِخَطَايَانَا^٤، لَا لِخَطَايَانَا وَحْدَهَا، بَلْ لِخَطَايَا

الْعَالَمِ كُلِّهِ.

^٥ إِذَا عَمَلْنَا بِوَصَايَاهُ كُنَّا عَلَى يَقِينٍ أَنَّنَا

نَعْرِفُهُ. ^٦ وَمَنْ قَالَ: «إِنِّي أَعْرِفُهُ» وَمَا عَمِلَ

بِوَصَايَاهُ، كَانَ كَاذِبًا لَا حَقَّ فِيهِ. ^٧ وَأَمَّا مَنْ

عَمِلَ بِكَلَامِهِ أَكْمَلَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ اللَّهِ حَقًّا. بِهَذَا

نَكُونُ عَلَى يَقِينٍ أَنَّنَا فِي اللَّهِ. ^٨ وَمَنْ قَالَ إِنَّهُ ثَابِتٌ

فِي اللَّهِ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَسِيرَ مِثْلَ سِيرَةِ الْمَسِيحِ.

الوصية الجديدة

^٩ لَا أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، يَا أَحِبَّائِي، بَوْصِيَّةَ

٩ : ق م ز ٣٢ : ١ - ٥ .

٢ : ٢ : كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا : ق ر و ٣ : ٢٥ - ٢٦ ح .

٧ : ر ج ي و ١٣ : ٣٤ .

١٣ : م ن البَدْء : ق ي و ١ : ١ .

أَمَّا مَنْ يَعْمَلُ بِمَشِيقَةِ اللَّهِ، فَيَنْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ.

المسحاء الدجالون

١٨ يَا أَبْنَائِي الصَّغَارُ، جَاءَتِ السَّاعَةُ الْآخِرَةُ. سَمِعْتُمْ أَنَّ مَسِيحًا دَجَالًا سَيَجِيءُ، وَهَذَا الْآنَ كَثِيرٌ مِنَ الْمَسْحَاءِ الدَّجَالِينَ. وَمِنْ هَذَا نَعْرِفُ أَنَّ السَّاعَةَ الْآخِرَةَ جَاءَتْ.*
١٩ خَرَجُوا مِنْ بَيْنَنَا وَمَا كَانُوا مِنَّا، فَلَوْ كَانُوا مِنَّا لَبَقُوا مَعَنَا. وَلَكِنَّهُمْ خَرَجُوا لِيَتَضَيَّحَ أَنَّهُمْ مَا كَانُوا كُلُّهُمْ مِنَّا.

أبناء الله

٢٠ أَمَّا أَنْتُمْ، فَلَيْتُمْ مَسَحَهُ مِنَ الْقُدُوسِ، وَالْمَعْرِفَةُ* لَدَى جَمِيعِكُمْ. ٢١ وَأَنَا أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ لَا لِأَنَّكُمْ تَجْهَلُونَ الْحَقَّ، بَلْ لِأَنَّكُمْ تَعْرِفُونَهُ وَتَعْرِفُونَ أَنَّ مَا مِنْ كَذِبَةٍ تَصْدُرُ عَنِ الْحَقِّ. ٢٢ فَمَنْ هُوَ الْكَذَّابُ إِلَّا الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. هَذَا هُوَ الْمَسِيحُ الدَّجَالُ الَّذِي يُنْكِرُ الْآبَ وَالْأَبْنَ مَعًا. ٢٣ مَنْ أَنْكَرَ الْآبْنَ لَا يَكُونُ لَهُ الْآبُ، وَمَنْ اعْتَرَفَ بِالْأَبْنِ يَكُونُ لَهُ الْآبُ*.

٢٤ أَمَّا أَنْتُمْ فَلْيَنْبُتْ فِيكُمْ الْكَلَامُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدَنِ. فَإِنْ نَبَتْ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدَنِ، تُبْتُمْ فِي الْآبْنِ وَالْآبِ. ٢٥ وَهَذَا مَا وَعَدَنَا بِهِ، أَيِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. ٢٦ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بِهَذَا وَقَصْدِي أُولَئِكَ الَّذِينَ يُحَاوِلُونَ تَضْلِيلَكُمْ. ٢٧ أَمَّا أَنْتُمْ، فَالْمَسَحَةُ الَّتِي نَلْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، فَلَا حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى مَنْ هُوَ الَّذِي لَا خَطِيئَةَ لَهُ.

٣. ١: أبناء الله: ق يو ١: ١٢.

٥: الخطايا: وفي بعض المخطوطات: خطايانا.

١٨: ق مت ٢٤: ٥، ٢٣-٢٤، مر ١٣: ٢١-٢٢.

٢٠: المعرفة: أي معرفة الحق.

٢٣: ق مت ١١: ٢٧، يو ٥: ٢٣، ١٥: ٢٣.

الحياة*
 لَأَتْنَا نُحِبُّ إِخْوَتَنَا .
 مَنْ لَا يُحِبُّ بَيْتِي فِي الْمَوْتِ .
 ١٥ مَنْ أَبْغَضَ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلٌ
 وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنَّ الْقَاتِلَ
 لَا تَبْتَئُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ فِيهِ .
 ١٦ وَنَحْنُ عَرَفْنَا الْمَحَبَّةَ حِينَ ضَحَّى الْمَسِيحُ
 بِنَفْسِهِ لِأَجْلِنَا ، فَقَلِينَا نَحْنُ أَنْ نُضَحِّيَ بِنُفُوسِنَا
 لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا . ١٧ مَنْ كَانَتْ لَهُ خَيْرَاتُ الْعَالَمِ
 وَرَأَى أَخَاهُ مُحْتَاجًا فَأَغْلَقَ قَلْبَهُ* عَنْهُ ، فَكَيْفَ
 تَبْتَئُ مَحَبَّةُ اللَّهِ فِيهِ .
 ١٨ يَا أَبْنَانِي ، لَا تَكُنْ مَحَبَّتِنَا بِالْكَلَامِ أَوْ
 بِاللِّسَانِ بَلْ بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ .
 الثِّقَّةُ أَمَامَ اللَّهِ
 ١٩ بِهَذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ
 فَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُنَا أَمَامَ اللَّهِ
 ٢٠ إِذَا وَبَّخْنَا قُلُوبُنَا ،
 لِأَنَّ اللَّهَ أَعْظَمُ مِنْ قُلُوبِنَا
 وَهُوَ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ .
 ٢١ إِذَا كَانَتْ قُلُوبُنَا لَا تُؤَبِّخُنَا أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ ،
 فَلَنَا ثِقَةٌ عِنْدَ اللَّهِ
 ٢٢ أَنْ نَنَالَ مِنْهُ كُلُّ مَا نَطْلُبُ
 لِأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ وَنَعْمَلُ بِمَا يُرْضِيهِ .
 ٢٣ وَوَصِيَّتُهُ هِيَ أَنْ نُؤْمِنَ بِأَسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ
 الْمَسِيحِ ،

٦ مَنْ تَبْتَئُ فِيهِ لَا يَخْطَأُ ،
 وَمَنْ يَخْطَأُ لَا يَكُونُ رَأَاهُ وَلَا عَرَفَهُ .
 ٧ يَا أَبْنَانِي لَا يُضَلِّلْكُمْ أَحَدٌ :
 مَنْ عَمِلَ الْبِرَّ كَانَ بَارًّا
 كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ بَارٌّ .
 ٨ وَمَنْ عَمِلَ الْخَطِيئَةَ كَانَ مِنْ إِبْلِيسَ ،
 لِأَنَّ إِبْلِيسَ خَاطِبِي* مِنَ الْبَدَى .
 وَأَمَّا ظَهَرَ ابْنُ اللَّهِ لِيَهْدِمَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ .
 ٩ كُلُّ مَوْلُودٍ مِنَ اللَّهِ لَا يَعْمَلُ الْخَطِيئَةَ
 لِأَنَّ زَرْعَ اللَّهِ ثَابِتٌ فِيهِ :
 لَا يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ الْخَطِيئَةَ وَهُوَ مِنَ اللَّهِ .
 ١٠ بِهَذَا يَتَبَيَّنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَبْنَاءُ إِبْلِيسَ .
 وَمَنْ لَا يَعْمَلُ الْبِرَّ لَا يَكُونُ مِنَ اللَّهِ ،
 وَلَا يَكُونُ مِنَ اللَّهِ مَنْ لَا يُحِبُّ أَخَاهُ .
 أَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا
 ١١ فَالْوَصِيَّةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدَى
 هِيَ أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا* ،
 ١٢ لِأَنْ نَكُونَ مِثْلَ قَائِنَ
 الَّذِي كَانَ مِنَ الشَّرِّيرِ* فَقَتَلَ أَخَاهُ .
 وَلِمَاذَا قَتَلَهُ ؟
 لِأَنَّ أَعْمَالَهُ كَانَتْ شَرِّيرَةً وَأَعْمَالَ أَخِيهِ
 كَانَتْ صَالِحَةً* بَارَّةً .
 ١٣ فَلَا تَتَعَجَّبُوا ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ
 إِذَا أَبْغَضَكُمْ الْعَالَمُ* .
 ١٤ نَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّنَا أَتَقَلْنَا مِنَ الْمَوْتِ إِلَى

١٤ : من الموت إلى الحياة : ق يو ٥ : ٢٤ .

١٧ : اغلق قلبه : ق ت ١٥ : ٧-٨ .

٢٣ : رج يو ١٣ : ٣٤ ، ١٥ : ١٢ ، ١٧ .

١١ : رج يو ١٣ : ٣٤ .

١٢ : كان من الشرير . أي كان من حزب الشرير

وخاضعاً له . رج ت ٤ : ١-٨ .

١٣ : ق لو ٦ : ٢٢ ، يو ١٥ : ١٨-١٩ ، ١٧ : ١٤ .

وَأَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا كَمَا أُوصَانَا * ..
 ٢٤ وَمَنْ عَمِلَ بِوَصَايَا اللَّهِ ثَبَّتَ فِي اللَّهِ وَثَبَّتَ
 اللَّهُ فِيهِ .

وَإِنَّمَا نَعْرِفُ أَنَّ اللَّهَ ثَابِتٌ فِينَا
 مِنْ الرُّوحِ الَّذِي وَهَبَهُ لَنَا .

روح الحق وروح الضلال

٤ أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ ، لَا تُصَدِّقُوا كُلَّ رُوحٍ ،
 بَلْ أَمْتَحِنُوا الْأَرْوَاحَ لِتَرَوْا هَلْ هِيَ مِنَ اللَّهِ * ،
 لِأَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الْكَذَّابِينَ جَاءُوا إِلَى
 الْعَالَمِ . ٢ وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ رُوحَ اللَّهِ بِهَذَا : كُلُّ
 رُوحٍ يَعْتَرِفُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ أَنَّهُ جَاءَ فِي الْجَسَدِ
 يَكُونُ مِنَ اللَّهِ ، ٣ وَكُلُّ رُوحٍ لَا يَعْتَرِفُ يَسُوعَ لَا
 يَكُونُ مِنَ اللَّهِ ، بَلْ يَكُونُ رُوحَ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ
 الَّذِي سَمِعْتُمْ أَنَّهُ سَيَجِيءُ ، وَهُوَ الْآنَ فِي
 الْعَالَمِ .

٤ يَا أَبْنَائِي أَنْتُمْ مِنَ اللَّهِ وَعَلَيْتُمْ الْأَنْبِيَاءَ
 الْكَذَّابِينَ ، لِأَنَّ اللَّهَ الَّذِي فِيكُمْ أَقْوَى مِنْ إِبْلِيسَ
 الَّذِي فِي الْعَالَمِ . ٥ هُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِكَلَامِ
 الْعَالَمِ ، فَيَسْمَعُ لَهُمُ الْعَالَمُ لِأَنَّهُمْ مِنَ الْعَالَمِ .
 ٦ نَحْنُ مِنَ اللَّهِ ، فَمَنْ يَعْرِفُ اللَّهَ يَسْمَعُ لَنَا ، وَمَنْ
 لَا يَكُونُ مِنَ اللَّهِ لَا يَسْمَعُ لَنَا . بِذَلِكَ نَعْرِفُ رُوحَ
 الْحَقِّ مِنْ رُوحِ الضَّلَالِ .

اللَّهُ مَحَبَّةٌ

٧ فَلْيُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا ، أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ
 لِأَنَّ الْمَحَبَّةَ مِنَ اللَّهِ

وَكُلُّ مُحِبٍّ مَوْلُودٌ مِنَ اللَّهِ وَيَعْرِفُ اللَّهَ
 ٨ مَنْ لَا يُحِبُّ لَا يَعْرِفُ اللَّهَ ،
 لِأَنَّ اللَّهَ مَحَبَّةٌ .

٩ وَاللَّهُ أَظْهَرَ مَحَبَّتَهُ لَنَا
 بِأَنْ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْأَوْحَدَ إِلَى الْعَالَمِ لِنَحْيَا
 بِهِ * .

١٠ أَيْهَا الْمَحَبَّةُ .

نَحْنُ مَا أَحْبَبْنَا اللَّهَ ،

بَلْ هُوَ الَّذِي أَحْبَبَنَا

وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا * .

١١ فَإِذَا كَانَ اللَّهُ ، أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ ،

أَحْبَبَنَا هَذَا الْحُبَّ ،

فَعَلَيْنَا نَحْنُ أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا .

١٢ مَا مِنْ أَحَدٍ رَأَى اللَّهَ * .

إِذَا أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا

ثَبَّتَ اللَّهُ فِينَا وَكَمَلَتْ مَحَبَّتُهُ فِينَا .

١٣ وَنَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّ ثَبَّتَ فِي اللَّهِ

وَأَنَّ اللَّهَ يَثْبُتُ فِينَا

بِأَنَّهُ وَهَبَ لَنَا مِنْ رُوحِهِ .

١٤ وَنَحْنُ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ

أَنَّ الْآبَ أَرْسَلَ ابْنَهُ مُخَلِّصًا لِلْعَالَمِ * .

١٥ مَنْ اعْتَرَفَ بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ

ثَبَّتَ اللَّهُ فِيهِ وَثَبَّتَ هُوَ فِي اللَّهِ .

١٦ نَحْنُ نَعْرِفُ مَحَبَّةَ اللَّهِ لَنَا وَنُؤْمِنُ بِهَا .

اللَّهُ مَحَبَّةٌ . مَنْ ثَبَّتَ فِي الْمَحَبَّةِ

ثَبَّتَ فِي اللَّهِ وَثَبَّتَ اللَّهُ فِيهِ .

١٢ : رَأَى اللَّهَ : ق يو ١ : ١٨ .

١٤ : ق يو ٣ : ١٧ ، ٤ : ٤٢ .

٤ . ١ : من الله : ق ث ١٣ : ٢ - ٦ .

٩ : ق يو ٣ : ١٦ .

١٠ : رج ٢ : ح .

٤ فالَّذِي يُؤَلِّدُ مِنَ اللَّهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ .
وإِيمَانُنَا أَنْتَصَرْنَا عَلَى الْعَالَمِ .
٥ مَنْ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ
إِلَّا الَّذِي آمَنَ بِأَن يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ ؟

الشهادة ليسوع المسيح

٦ هَذَا الَّذِي جَاءَ هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ ،
جَاءَ بِمَاءٍ وَدَمٍ * ،
جَاءَ لَا بِمَاءٍ وَحْدَهُ ، بَلْ بِمَاءٍ وَالدَّمِ .
وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ ،
لَأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ .
٧ وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ هُمْ ثَلَاثَةٌ * . ٨ الرُّوحُ وَالْمَاءُ
وَالدَّمُ ، وَهَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ .
٩ إِذَا كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ ،
فَشَهَادَةُ اللَّهِ أَعْظَمُ .
وهذه هي شهادة الله التي شَهِدَهَا لِابْنِهِ :
١٠ مَنْ يُؤْمِنُ بِأَبْنِ اللَّهِ ، فَلَهُ تِلْكَ الشَّهَادَةُ .
وَمَنْ لَا يُصَدِّقُ اللَّهَ جَعَلَهُ كَاذِبًا ،
لَأَنَّهُ لَا يُؤْمِنُ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي شَهِدَهَا لِابْنِهِ .
١١ وهذه الشهادة هي أَنَّ اللَّهَ أَعْطَانَا الْحَيَاةَ
الْأَبَدِيَّةَ ،
وَأَنَّ هَذِهِ الْحَيَاةَ هِيَ فِي ابْنِهِ .
١٢ مَنْ يَكُونُ لَهُ الْآبَنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ .
مَنْ لَا يَكُونُ لَهُ ابْنُ اللَّهِ ، فَلَا تَكُونُ لَهُ
الْحَيَاةُ * .

١٧ وَأَكِيمَالُ الْمَحَبَّةِ فِينَا
أَنْ نَكُونَ وَاثِقِينَ يَوْمَ الْحِسَابِ ،
فَنَحْنُ فِي هَذَا الْعَالَمِ مِثْلَمَا الْمَسِيحُ فِي
الْعَالَمِ .

١٨ لَا خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ ،
بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَنْفِي كُلَّ خَوْفٍ ،
لَأَنَّ الْخَوْفَ هُوَ مِنَ الْعِقَابِ ،
وَلَا يَخَافُ مَنْ كَانَ كَامِلًا فِي الْمَحَبَّةِ .
١٩ فَعَلَيْنَا أَنْ نُحِبَّ
لَأَنَّ اللَّهَ أَحَبَّنَا أَوَّلًا .

٢٠ إِذَا قَالَ أَحَدٌ : « أَنَا أَحِبُّ اللَّهَ »
وَهُوَ يَكْفُرُ أَخَاهُ كَانَ كَاذِبًا
لَأَنَّ الَّذِي لَا يُحِبُّ أَخَاهُ وَهُوَ يَرَاهُ ،
لَا يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللَّهَ وَهُوَ لَا يَرَاهُ .
٢١ وَصِيَّةُ الْمَسِيحِ لَنَا هِيَ :
مَنْ أَحَبَّ اللَّهَ أَحَبَّ أَخَاهُ أَيْضًا * .

الانتصار على العالم

٥ مَنْ يُؤْمِنُ بِأَن يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ،
فَهُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللَّهِ ،
وَمَنْ أَحَبَّ الْوَالِدَ أَحَبَّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ .
٢ وَنَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَبْنَاءَ اللَّهِ إِذَا كُنَّا
نُحِبُّ اللَّهَ وَنَعْمَلُ بِوَصَايَاهُ ، ٣ لَأَنَّ مَحَبَّةَ اللَّهِ
هِيَ فِي أَنْ نَعْمَلَ بِوَصَايَاهُ * .
وَمَا وَصَايَاهُ ثَقِيلَةٌ .

ثلاثة : الآب والكلمة والروح القدس ، هؤلاء الثلاثة هم
واحد ؛ والذين يشهدون في الأرض هم ثلاثة : هذه
الإضافة وردت في بعض المخطوطات اللاتينية القديمة .
١٢ : ق يو ٣ : ٣٦ .

٢١ : ق مت ٢٢ : ٣٦-٤٠ ؛ مر ١٢ : ٢٨-٣١ ؛
لو ١٠ : ٢٥-٢٨ .

٥ . ٣ : نعمل بوصاياهم : ق يو ١٤ : ١٥ .

٦ : بماء ودم : تلميح إلى الحدث الوارد في يو ١٩ : ٣٤ .
٧ : ق تث ١٩ : ١٥ . والذين يشهدون في السماء هم

الحياة الأبدية

١٣ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بِهَذَا لِتَعْرِفُوا أَنَّ الْحَيَاةَ
الْأَبَدِيَّةَ لَكُمْ ، أَنْتُمْ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ بِاسْمِ ابْنِ
اللَّهِ. ١٤ وَالثَّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَ اللَّهِ هِيَ أَنَّنَا إِذَا طَلَبْنَا
شَيْئًا مُوَافِقًا لِمَسِيَّتِهِ اسْتَجَابَ لَنَا. ١٥ وَإِذَا كُنَّا
نَعْرِفُ أَنَّهُ يَسْتَجِيبُ لَنَا فِي كُلِّ مَا نَطْلُبُهُ مِنْهُ ،
فَنَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّنَا نَنَالُ كُلَّ مَا نَطْلُبُهُ مِنْهُ.
١٦ وَإِذَا رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يَرْكَبُ خَطِيئَةً لَا
تُؤَدِّي إِلَى الْمَوْتِ ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَدْعُوَ إِلَى اللَّهِ فَيَمْنَحَ
أَخَاهُ الْحَيَاةَ. هَذَا يَصْدَقُ عَلَى الَّذِينَ لَا تُؤَدِّي
خَطَايَاهُمْ إِلَى الْمَوْتِ. وَلَكِنْ هُنَاكَ خَطَايَا تُؤَدِّي
إِلَى الْمَوْتِ ، فَلَا أَطْلُبُ الصَّلَاةَ لِأَجْلِهَا. ١٧ كُلُّ
مَعْصِيَةٍ خَطِيئَةٌ ، وَلَكِنْ هُنَاكَ مِنَ الْخَطَايَا مَا لَا

تُؤَدِّي إِلَى الْمَوْتِ.

١٨ نَعْرِفُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وَلَدَ مِنَ اللَّهِ لَا يَخْطَأُ ،
لَأَنَّ الْمَوْلُودَ مِنَ اللَّهِ يَصُونُهُ* فَلَا يَمَسُّهُ الشَّرِيرُ.

الخاتمة

١٩ نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ اللَّهِ ،
وَأَنَّ الْعَالَمَ كُلَّهُ تَحْتَ سُلْطَانِ الشَّرِيرِ .
٢٠ وَنَعْرِفُ أَنَّ ابْنَ اللَّهِ جَاءَ
وَأَنَّهُ أَعْطَانَا فَهَمَّا نُدْرِكُ بِهِ الْحَقَّ .
وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ* ،
فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .
هَذَا هُوَ الْإِلَهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ .
٢١ فَيَا أَبْنَائِي ، تَجَنَّبُوا الْأَوْثَانَ !

ابن الله (٣ : ٨) .

٢٠ : الحق : تطبق هذه الكلمة على الله نفسه وعلى ابنه .

١٨ : يصونه : ورد في بعض المخطوطات : يصون نفسه .
المولود من الله : حسب القراءة في النص تشير إلى يسوع

رسالة القديس يوحنا الرسول الثانية

مقدمة

رسالة يوحنا الثانية كتبها «الشيخ» إلى «السيدة وأبنائها» الذين هم على الأرجح الكنيسة هناك وأعضاؤها. وهذه الرسالة الموجزة هي دعوة إلى المحبة وتحذير من المعلمين الكذبة وتعاليمهم.

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١-٣)
٢. المحبة قبل كل شيء . (٤-٦)
٣. التحذير من التعاليم الباطلة . (٧-١١)
٤. خاتمة . (١٢-١٣)

نحية

وَصِيَّةٌ كَانَتْ لَنَا مِنَ الْبَدْءِ * .^٦ وما المَحَبَّةُ إِلَّا السَّيْرُ على طريقِ وصاياهِ ، وتلكَ الوَصِيَّةُ كما سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ هِيَ أَنْ تَسْلُكُوا فِي الْمَحَبَّةِ .^٧ في العالمِ كثيرٌ مِنَ الْمُضِلِّينَ ، وفيهم مَنْ لَا يَعْتَرِفُونَ بِمَجِيءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي الْجَسَدِ . هذا هُوَ الْمُضِلُّ وَالْمَسِيحُ الدَّجَالُ .^٨ فكونوا على حَذَرٍ ، لِئَلَّا تَخْشَرُوا ثَمَرَةَ أَعْمَالِنَا * ، بَلْ لِنَتَلَوَّا ثَوَابًا كَامِلًا .

^٩ مَنْ تَطَاوَلَ وَمَا ثَبَّتَ على تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ ، فَلَا يَكُونُ اللهُ لَهُ . وَمَنْ ثَبَّتَ على تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ ، فَلَهُ الْآبُ وَالْأَبْنُ مَعًا .^{١٠} إذا جَاءَكُمْ أَحَدٌ بِغَيْرِ هذا التَّعْلِيمِ فلا تَقْبَلُوهُ عِنْدَكُمْ وَلَا

مِنِّي ، أَنَا الشَّيْخُ * ، إِلَى السَّيِّدَةِ الْمُخْتَارَةِ * مِنْ اللهِ وَإِلَى أَوْلَادِهَا الَّذِينَ أُحِبُّهُمْ فِي الْحَقِّ ، لَا أَنَا وَحْدِي ، بَلْ جَمِيعُ الَّذِينَ يَعْرِفُونَ الْحَقَّ ،^١ لِأَنَّ الْحَقَّ ثَبَّتَ فِينَا وَبَقِيَ مَعَنَا إِلَى الْأَبَدِ .^٢ فَلَنَا النِّعْمَةُ وَالرَّحْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللهِ الْآبِ وَمِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ الْآبِ فِي الْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ .

الحق والمحبة

^٤ كَمْ سَرَّني أَنْ أَرَى بَعْضَ أَبْنَائِكُمْ يَسْلُكُونَ فِي الْحَقِّ كما أوصانا الْآبُ .^٥ أَطْلُبُ إِلَيْكَ الْآنَ ، أَيُّهَا السَّيِّدَةُ ، أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضًا . وما هَذِهِ وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ بِهَا إِلَيْكَ ، بَلْ

٥ : رج يو ١٣ : ٣٤ ، ١٥ : ١٢ ، ١٧ .
٨ : أعمالنا . أو : أعمالكم .

١ : الشيخ : يمثل الجماعة المسيحية الأولى . السيدة المختارة : كنيسة محلية ، وأعضاؤها أولادها رج آ ٤-٥ .

تَقُولُوا لَهُ : السَّلَامُ عَلَيْكَ. ^{١١} مَنْ سَلَّمَ عَلَيْهِ
شَارَكَهُ فِي أَعْمَالِهِ السَّيِّئَةِ.

أَرْجُوا أَنْ أَجِيءَ إِلَيْكُمْ فَأُكَلِّمَكُمْ بِهِ وَجْهًا لَوَجْهِ
لِيَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلًا.

خاتمة

^{١٣} يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَبْنَاءُ أُخْتِكَ * الْمُخْتَارَةِ مِنْ
اللَّهِ.

^{١٢} عِنْدِي كَثِيرٌ مِمَّا أُكْتُبُ بِهِ إِلَيْكُمْ،
وَلَكِنِّي لَا أُرِيدُ أَنْ يَكُونَ بَحِيرٌ عَلَى وَرَقٍ، لِأَنِّي

رسالة القديس يوحنا الرسول الثالثة

مقدمة

رسالة يوحنا الثالثة كتبها «الشيخ» إلى راعي إحدى الكنائس واسمه غايس ، فيمتدحه لمساعدته سائر المسيحيين ويخذه من رجل اسمه ديوتريفس .

مضمون الرسالة

- ١ . مقدمة . (١-٤)
- ٢ . اقتراح غايس . (٥-٨)
- ٣ . إدانة ديوتريفس . (٩-١٠)
- ٤ . الثناء على ديمتريوس . (١١-١٢)
- ٥ . خاتمة . (١٣-١٥)

ثناء على غايس

١ أيها الحبيب ، أنت أمين في كل ما تَعْمَلُهُ لأجل الإخوة ، وإن كانوا غُرباء ، ٢ وهم شهدوا لك عند الكنيسة * بالمحبة . ومن الخير أن تُعِينَهُمْ على مُتَابَعَةِ سَفَرِهِمْ كما يَحَقُّ لله . ٣ لأنَّهُمْ خَرَجُوا إِلَى السَّفَرِ مِنْ أَجْلِ اسْمِ الْمَسِيحِ وما قَبِلُوا شَيْئًا مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ . ٤ فَعَلَيْنَا نَحْنُ أَنْ نَرْحَبَ بِأَمْثَالِ هَؤُلَاءِ حَتَّى نَكُونَ شُرَكَاءَ هُمْ فِي الْعَمَلِ لِلْحَقِّ .

تحية

مِنْ ، أَنَا الشَّيْخُ * ، إِلَى غَايْسَ * الْحَبِيبِ الَّذِي أُحِبُّهُ فِي الْحَقِّ . ٢ أيها الحبيب ، أَرْجُو أَنْ تَكُونَ عَلَى أَحْسَنِ حَالٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ ، فِي صِحَّةِ الْجَسَدِ كما أَنْتَ فِي صِحَّةِ الرُّوحِ . ٣ فَكَمْ سَرَّني أَنْ يَجِيءَ بَعْضُ الْإِخْوَةِ وَيَشْهَدُوا لَكَ أَنَّكَ مُتَمَسِّكٌ بِالْحَقِّ وَتَسْلُكُ فِي الْحَقِّ . ٤ وَمَا مِنْ شَيْءٍ يُسَعِدُنِي أَكْثَرَ مِنْ أَنْ أَسْمَعَ أَنَّ أَبْنَانِي يَسْلُكُونَ فِي الْحَقِّ .

١ : الشيخ : رج ٢ يو ١ . غايس : رج أع ١٩ : ٢٩ ؛
رو ١٦ : ٢٣ ؛ ١ كور ١ : ١٤ .
٢ : الكنيسة : الجماعة المحلية حيث يقم كاتب الرسالة .
٣ : الكنيسة : الجماعة التي يقم فيها غايس وحيث يلقي
البليدة ديوتريفس .

ديوتريفس وديميريوس

٩ كَتَبْتُ بِكَلِمَةٍ إِلَى الْكَنِيسَةِ ، وَلَكِنْ
 ديوتريفس الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ رَئِيسًا فِيهِمْ ،
 لَا يَقْبَلُنَا . ١٠ فَإِذَا جِئْتُ ذَكَرْتُ لَكُمْ تَصَرُّفَهُ
 وَكَيْفَ يُثَرِّزُ كَلَامَ السُّوءِ عَلَيْنَا . وَهُوَ لَا يَكْتَفِي
 بِهَذَا ، بَلْ يَرْفُضُ أَنْ يَقْبَلَ الْإِخْوَةَ وَيَمْنَعُ الَّذِينَ
 يُرِيدُونَ أَنْ يَقْبَلُوهُمْ وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ .
 ١١ أَيُّهَا الْحَبِيبُ ، لَا تَتَّبِعِ الشَّرَّ . بَلِ الْخَيْرَ .
 مَنْ يَعْمَلُ الْخَيْرَ فَهُوَ مِنَ اللَّهِ ، وَمَنْ يَعْمَلُ الشَّرَّ

فَمَا رَأَى اللَّهُ . ١٢ أَمَّا دِيمَتْرِيوسُ ، فَكُلُّ وَاحِدٍ
 يَشْهَدُ لَهُ ، وَيَشْهَدُ لَهُ الْحَقُّ نَفْسُهُ . وَنَحْنُ أَيْضًا
 نَشْهَدُ لَهُ ، وَأَنْتَ تَعْرِفُ أَنَّ شَهَادَتَنَا صَادِقَةٌ .

الخاتمة

١٣ عِنْدِي كَثِيرٌ مِمَّا أَكْتُبُ بِهِ إِلَيْكَ ، وَلَكِنِّي
 لَا أُرِيدُ أَنْ يَكُونَ بِقَلَمٍ وَجِيرٌ ، ١٤ وَأَرْجُو أَنْ أُرَاكَ
 بَعْدَ قَلِيلٍ فَتَتَكَلَّمُ وَجْهًا لَوَجْهِ .
 ١٥ السَّلَامُ عَلَيْكَ . يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَحِبَّاؤُكَ .
 سَلِّمِ أَنْتَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْأَحِبَّاءِ بِاسْمِهِ .

رسالة القديس يهوذا

المقدمة

كتب رسالة يهوذا للتحذير من المعلمين الكذبة الذين يدعون الإيمان. وهي تشبه بمحتواها رسالة بطرس الثانية، فتشجع المؤمنين على متابعة الجهاد في سبيل الإيمان الذي وهبه الله مرة واحدة لشعبه.

مضمون الرسالة

١. مقدمة . (١-٢)
٢. المعلمون الكذبة وصفاتهم وهلاكهم . (٣-١٦)
٣. الدعوة إلى التسك بالإنسان . (١٧-٢٣)
٤. البركة . (٢٤-٢٥)

تحية

النَّاسِ تَسَلَّلُوا إِلَيْنَا ، وَهُمْ أَشْرَارٌ يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ
إِلَهِنَا إِلَى فُجُورٍ وَيُنْكِرُونَ سَيِّدَنَا وَرَبَّنَا الْوَاحِدَ
يَسُوعَ الْمَسِيحَ ، وَعِقَابُهُمْ مَكْتُوبٌ مِنْ قَدِيمِ
الزَّمانِ .

وَمَعَ أَنْكُمْ تَعْرِفُونَ هَذَا كُلَّ الْمَعْرِفَةِ ، فَإِنِّي
أُرِيدُ أَنْ تَذْكُرُوا كَيْفَ أَنَّ الرَّبَّ ، بَعْدَمَا
خَلَّصَ شَعْبَهُ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ، أَهْلَكَ غَيْرَ
الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُمْ ،^١ وَكَيْفَ أَنَّهُ ، عِنْدَمَا تَخَلَّى
بَعْضُ الْمَلَائِكَةِ عَنْ مَكَانَتِهِمْ وَتَرَكَوا مَقَامَهُمْ ،
أَبْقَاهُمْ لِيَوْمِ الْحِسَابِ الْعَظِيمِ بِقِيُودٍ أَبَدِيَّةٍ فِي

مِنْ يَهُودَا عَبْدَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَأَخِي
يَعْقُوبَ إِلَى الَّذِينَ دَعَاهُمْ اللَّهُ الْآبُ وَأَحَبَّهُمْ
وَحَفِظَهُمْ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ .
أَعَلَيْكُمْ وَأَفِرُّ الرَّحْمَةَ وَالسَّلَامَ وَالْمَحَبَّةَ .

المعلمون الكذبة

أَلِي شَوْقٌ شَدِيدٌ ، أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ ، أَنْ أَكْتُبَ
إِلَيْكُمْ بِأَمْرِ خَلَاصِنَا الْمُشْتَرَكِ ، بَعْدَمَا شَعَرْتُ
بِضَرُورَةٍ تَشْجِيعِكُمْ عَلَى الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ الْإِيمَانِ
الَّذِي تَسَلَّمَهُ الْقَدِيسُونَ كَامِلًا ،^٢ لِأَنَّ بَعْضَ

٥ : الرب : هو اسم الله كما في العهد القديم ، مكانه

ورد في بعض المخطوطات : يسوع (يقابل يشوع) .

رج خر ١٢ : ٥١ ، عد ١٤ : ٢٩ - ٣٠ .

١ : يهوذا ، يعقوب : رج مت ١٣ : ٥٥ ، مر ٦ : ٣ .

٢ : ينكرون سيدنا وربنا الواحد . أو سيدنا (أي الله) وربنا

يسوع المسيح .

١٤ وَأَنْبَأَ عَنْهُمْ أَخْنُوخُ سَابِعُ الْآبَاءِ مِنْ آدَمَ حِينَ قَالَ: «أَنْظُرُوا! جَاءَ الرَّبُّ مَعَ الْوَيْفِ قَدَيْسِيهِ» ١٥ لِحَاسِبِ جَمِيعِ الْبَشَرِ وَبَيِّنِ الْأَشْرَارَ جَمِيعًا عَلَى كُلِّ شَرٍّ فَعَلُوهُ وَكُلِّ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ قَالَهَا عَلَيْهِ هَؤُلَاءِ الْخَاطِئُونَ الْفَجَّارُ*». ١٦ هُمْ يَنْدَمُونَ وَيَشْتَكُونَ وَيَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَيَتَّقَوَّهُونَ بِالْكَلِمَاتِ الْجَوَاءِ وَيَتَمَلَّقُونَ النَّاسَ طَلَبًا لِلْمَنْفَعَةِ.

تنبيه وتوجيه

١٧ فَادْكُرُوا، أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ، مَا أَنْبَأَ بِهِ رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ١٨ حِينَ قَالُوا: «سَيَجِيءُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ مُسْتَهْزِئُونَ يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ الشَّرَّيرَةُ*». ١٩ هُمْ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَ الشَّفَاقَ، غَرَارِثُيُونَ لَا رُوحَ لَهُمْ. ٢٠ أَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ، فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيْمَانِكُمْ الْأَقْدَسِ، وَصَلُّوا فِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ ٢١ وَصُونُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ مُتَّظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ أَجْلِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.

٢٢ تَرَأَوْا* بِالْمُتَرَدِّينَ، ٢٣ وَخَلَّصُوا غَيْرَهُمْ وَأَنْقَذُوهُمْ مِنَ النَّارِ، وَأَرْحَمُوا آخَرِينَ عَلَى خَوْفٍ، وَلَكِنْ أَبْغَضُوا حَتَّى التَّوْبَ الَّذِي دَنَسَهُ جَسَدُهُمْ.

أَعْمَاقُ الظَّلَامِ. ٧ وَكَذَلِكَ سَدُومُ وَعَمُورَةُ وَالْمَدُنُ الْمُجَاوِرَةُ لَهُمَا قَاسَتْ عَذَابَ النَّارِ الْأَبَدِيَّةِ عِنْدَمَا اسْتَسَلَمَتْ إِلَى الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُخَالِفُ الطَّبِيعَةَ، فَكَانَتْ عِبْرَةً لِعَيْرِهَا*.

٨ وَعَلَى مِثَالِ ذَلِكَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ فِي هَذَيَانِهِمْ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ وَيَحْتَقِرُونَ سِيَادَةَ اللَّهِ وَيُهِنُونَ الْكَائِنَاتِ السَّمَاوِيَّةَ الْمَجِيدَةَ، ٩ مَعَ أَنَّ مِيخَائِيلَ رَئِيسَ الْمَلَائِكَةِ*، لَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ وَجَادَلَهُ فِي مَسْأَلَةِ جَنَّةِ مُوسَى*، مَا تَجَرَّأَ أَنْ يَدِينَ إِبْلِيسَ بِكَلِمَةٍ مُهِنَةٍ، بَلْ قَالَ لَهُ: «جَزَاكَ اللَّهُ*!» ١٠ أَمَّا أَوْلَئِكَ فَهُمْ يُهِنُونَ مَا يَجْهَلُونَ، فِي حِينَ أَنْ مَا يَعْرِفُونَهُ بِالْعَزِيزَةِ مَعْرِفَةِ الْبَهَائِمِ غَيْرِ الْعَاقِلَةِ هُوَ الَّذِي بِهِ يَهْلِكُونَ. ١١ الْوَيْلُ لَهُمْ! سَلَكَوا طَرِيقَ قَايِنِ* وَاسْتَسَلَّمُوا إِلَى الضَّلَالِ مِثْلَ بَلْعَامَ* طَمَعًا فِي الرِّيحِ وَهَلَكُوا بِتَمَرُّدِهِمْ كَمَا هَلَكَ قُورُحُ*. ١٢ هُمْ لَطَخَ عَارٍ فِي وَلَائِمِكُمْ الْأَخَوِيَّةِ، يَتَلَذَّذُونَ مَعَ بِلَا حَيَاءٍ، وَيُشْبِعُونَ نَهْمَهُمْ. هُمْ غُيُومٌ لَا مَاءَ فِيهَا تَسْقُفُهَا الرِّيحُ. هُمْ أَشْجَارٌ خَرِيفِيَّةٌ لَا ثَمَرَ عَلَيْهَا، مَاتَتْ مَرَّتَيْنِ وَأَقْتُلَعَتْ مِنْ أَصُولِهَا. ١٣ هُمْ أَمْوَاجُ الْبَحْرِ الْهَاجِجَةِ، زَبَدُهَا عَارِهُمْ. هُمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَصِيرُهَا الْأَبَدِيُّ أَعْمَاقُ الظُّلُمَاتِ.

في الأسفار المقدسة. جزاك الله: ق زك ٣: ٢.

١١: قايين: رج تك ٤: ٣-٨. بلعام:

رج عد ٢٢: ١-٣٥. قورح: رج عد ١٦: ١-٣٥.

١٤-١٥: يورد الكاتب نصاً من سفر أخنوخ المنحول.

أخنوخ: رج تك ٥: ١٨، ٢١-٢٤.

١٨: ق ٢ بط ٣: ٣.

٢٢: تراءوا. أو: اقتنعوا كما في بعض المخطوطات.

٧: تلميح إلى الرذائل التي عرفها أهل سدوم وعمورة.

تشير هذه الآية إلى تك ١٩: ١-٢٥ حيث جاء الملائكة ليخلصوا لوطاً فحسبهم أهل سدوم بشرّاً يمكنهم أن يخطأوا معهم.

٩: ميخائيل: رج دا ١٠: ١٣، ٢١، ١٢: ٤١.

رؤ ١٢: ٧. رئيس الملائكة: رج اتس ٤: ١٦ ح. جنة

موسى ق ت ٣٤: ٦. ولكن الكاتب يشير إلى خبر لا يرد

صلاة وحمد

٢٤ لِلْقَادِرِ أَنْ يَصُونَكُمْ مِنَ الزَّلَلِ وَيُوقِفَكُمْ
 أمامَ مجدهِ مُبْتَهِجِينَ ، لَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ ، ٢٥ لِلْإِلَهِ
 الْوَاحِدِ مُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا ، الْمَجْدُ
 وَالْجَلَالُ وَالْقُوَّةُ وَالسُّلْطَانُ ، قَبْلَ كُلِّ زَمَانٍ وَالْآنَ
 وَإِلَى الْأَبَدِ . آمِينَ .

رؤيا القديس يوحنا

المقدمة

كتب رؤيا يوحنا في وقت كان فيه المسيحيون مضطهدين لإيمانهم بيسوع المسيح. وأكثر ما يهتم المؤلف في كتابة هذا أن يشبع الأمل والرجاء والتمسك بالإيمان في أوقات الشدة والآلام. تألف «الرؤيا» من رؤى متتابعة أعرب عنها الكاتب بأسلوب رمزي كان يفهمه المسيحيون دون سواهم في تلك الأيام. ومع أن هناك اختلافاً في تفسير تفاصيل هذه الرؤيا، إلا أن الفكرة الأساسية واضحة، وهي أن الله سينتصر بالمسيح يسوع في نهاية الأمر على جميع أعدائه، ومنهم إبليس، وسيكافئ شعبه الأمين ببركات سماء جديدة وأرض جديدة، حين يتم النصر الكامل.

مضمون الرؤيا

١. مقدمة. (١ : ١ - ٨)
٢. أوائل الرؤيا، والرسائل إلى الكنائس السبع. (١ : ٩ إلى ٣ : ٢٢)
٣. الكتاب وأختمه السبعة. (٤ : ١ إلى ٨ : ١)
٤. الأبواق السبعة. (٨ : ٢ إلى ١١ : ١٩)
٥. الثنين والوحشان. (١٢ : ١ إلى ١٣ : ١٨)
٦. رؤى متنوعة. (١٤ : ١ إلى ١٥ : ١٨)
٧. كؤوس غضب الله السبع. (١٦ : ١ - ٢١)
٨. خراب بابل وهزيمة الوحش والنبي الكذاب وإبليس. (١٧ : ١ إلى ٢٠ : ١٠)
٩. اليوم الأخير. (٢٠ : ١١ - ١٥)
١٠. السماء الجديدة والأرض الجديدة وأورشليم الجديدة. (٢١ : ١ إلى ٢٢ : ٥)
١١. خاتمة. (٢٢ : ٦ - ٢١)

١ هذا ما أعلنه* يسوع المسيح بهية من
فأرسل ملاكاً ليخبر به عبده يوحنا،^٢ فشهد
الله ليكشف لعباده ما لا بُدَّ من حدوثه عاجلاً،
بكلمة الله وشهادة يسوع المسيح في كلِّ ما

١. ١ : أعلنه أو كشفه. هذا هو معنى الكلمة اليونانية التي أخذ منها عنوان الكتاب : رؤيا.

بَطْمُسُ* مِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَشَهَادَةِ يَسُوعَ،
 ١١ فَاحْتَطَفَنِي الرُّوحُ فِي يَوْمِ الرَّبِّ*، فَسَمِعْتُ
 خَلْفِي صَوْتًا قَوِيًّا كَصَوْتِ الْبُوقِ ١٢ يَقُولُ:
 «اُكْتُبْ مَا تَرَاهُ فِي كِتَابٍ وَأَرْسِلْهُ إِلَى الْكَنَائِسِ
 السَّبْعِ فِي أَفْسُسَ وَسِمِرْنَةَ وَبِرْغَامُسَ وَثِيَاتِيرَةَ
 وَسَارْدِيسَ وَفِيلَادَلْفِيَّةَ وَلَاوْدِيَّةَ».

١٢ فَالْتَفَتُ لِأَنْظُرَ إِلَى الصَّوْتِ الَّذِي
 يُخَاطِبُنِي، فَرَأَيْتُ سَبْعَ مَنَازِرَ مِنْ ذَهَبٍ
 ١٣ تُحِيطُ بِمَا يُشَبِّهُ ابْنَ إِنْسَانٍ، وَهُوَ يَلْبَسُ ثَوْبًا
 طَوِيلًا إِلَى قَدَمَيْهِ، وَحَوْلَ صَدْرِهِ حِزَامٌ مِنْ
 ذَهَبٍ، ١٤ وَكَانَ شَعْرُ رَأْسِهِ أَيْضًا كَالصَّوْفِ
 الْأَبْيَضِ أَوْ كَاللَّحْلِجِ، وَعَيْنَاهُ كَشُعْلَةٍ مُلْتَهِمَةٍ،
 ١٥ وَرِجْلَاهُ كَنُحَاسٍ مَصْقُولٍ مُحَمَّى فِي أَتُونٍ،
 وَصَوْتُهُ كَصَوْتِ مِيَاهٍ غَزِيرَةٍ*. ١٦ وَكَانَ فِي يَدِهِ
 الْيَمْنَى سَبْعَةُ كَوَاكِبَ، وَفِي فَمِهِ سَيْفٌ طَالِعٌ
 مَسْنُونُ الْحَدِيدِ، وَوَجْهُهُ كَالشَّمْسِ فِي أَمْبِي
 شُرُوقِهَا. ١٧ فَلَمَّا رَأَيْتُهُ وَقَعْتُ عِنْدَ قَدَمَيْهِ
 كَالْمَيِّتِ، فَلَمَسَنِي بِيَدِهِ الْيَمْنَى وَقَالَ: «لَا
 تَخَفْ، أَنَا الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ*، ١٨ أَنَا الْحَيُّ!
 كُنْتُ مَيِّتًا، وَهَا أَنَا حَيٌّ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ. يَبْدِي
 مَفَاتِيحُ الْمَوْتِ وَمَمْنَى الْأَمْوَاتِ*». ١٩ فَارْتَبْتُ مَا

رَأَيْتُهُ*. ٢٠ هُنِيئًا لِلَّذِي يَقْرَأُ وَلِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ هَذِهِ
 الْأَقْوَالَ النَّبَوِيَّةَ، وَهُنِيئًا لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِهَا، لِأَنَّ
 السَّاعَةَ اقْتَرَبَتْ.

تحية إلى الكنائس السبع

٢١ مِنْ يُوْحَنَّا إِلَى الْكَنَائِسِ السَّبْعِ فِي آسِيَّةَ*.
 عَلَيْكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ الْكَائِنِ وَالَّذِي كَانَ
 وَالَّذِي يَأْتِي*، وَمِنَ الْأَرْوَاحِ السَّبْعَةِ الَّتِي أَمَامَ
 عَرْشِهِ. ٢٢ وَمِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الشَّاهِدِ الْأَمِينِ*
 وَبِكْرِ مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَمَلِكِ مُلُوكِ
 الْأَرْضِ: هُوَ الَّذِي أَحْبَبْنَا وَحَرَّرَنَا بِدَمِهِ مِنْ
 خَطَايَانَا، ٢٣ وَجَعَلَ مِنَّا مَلَكُوتًا وَكَهَنَةً* لِلَّهِ أَبِيهِ،
 فَلَهُ الْمَجْدُ وَالْعِزَّةُ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
 ٢٤ هَا هُوَ آتٍ مَعَ السَّحَابِ*! سَتَرَاهُ كُلُّ
 عَيْنٍ حَتَّى غُيِبَ الَّذِينَ طَعَنُوهُ*، وَتَتَجَبَّ عَلَيْهِ
 جَمِيعُ قَبَائِلِ الْأَرْضِ. نَعَمْ، آمِينَ.
 ٢٥ يَقُولُ الرَّبُّ الْإِلَهُ: «أَنَا هُوَ الْأَلِفُ
 وَالْيَاءُ*». هُوَ الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَأْتِي
 الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

بداية الرؤيا

٢٦ أَنَا يُوْحَنَّا، أَخَاكُمْ وَشَرِيكُكُمْ فِي الْمِحْنَةِ
 وَالْمَلَكُوتِ وَالثَّبَاتِ فِي يَسُوعَ، كُنْتُ فِي جَزِيرَةٍ

٢: رَأَى: مِنْ هَذَا الرُّؤْيَا. رَج ١، ١١، ١٢.

٤: آسِيَّة (مقاطعة): رَج ٢ كور ١: ٨. يرد اسم
 الكنائس السبع في ١١. الكائن والذي كان والذي
 يَأْتِي: ق خر ٣: ١٤.

٥: الشاهد الأمين: ق اش ٥٥: ٤. بكر:

مز ٨٩: ٢٨. بدمه أي بموته: رَج كو ١: ٢٠. ح.

٦: مَلَكُوتًا وَكَهَنَةً (أو مملكة كهنة) ق خر ١٩: ٦،
 ١ بط ٢: ٥.

٧: مَعَ السَّحَابِ: رَج دا ٧: ١٣؛ مر ١٤: ٦٢. الَّذِينَ
 طَعَنُوهُ: رَج زك ١٢: ١٠؛ يو ١٩: ٣٧.

٨: الْأَلِفُ وَالْيَاءُ: أَوَّلُ وَآخِرُ الْحُرُوفِ الْأَيْعِدِيَّةِ

(رَج ٢١: ٦؛ ٢٢: ١٣) تضيف بعض المخطوطات:

الأول والآخر.

٩: بطمس: جزيرة صغيرة في بحر إيجه، تبعد ١٠٠ كلم
 عن أفسس. كانت منفى أشخاص لا ترغب فيهم السلطة
 الرومانية الحاكمة.

١٠: يوم الرب. أي: الأحد.

١٣-١٥: رَج دا ٧: ١٣، ١٠: ٥، ٧: ٩، ١٠: ٦.

١٦-١٧: رَج اش ٤٩: ٢؛ عب ٤: ١٢؛

اش ٤٤: ٦، ٤٨: ١٢.

١٨: الجحيم: مَثْوَى الْمَوْتَى. مَفَاتِيحُ:

رَج اش ٢٢: ٢٢؛ رؤ ٣: ٧. ح.

رَأَيْتَ، وما يكونُ الآنَ، وما سيكونُ بعدَ ذلكَ :
 ٢٠ «أما سرُّ الكواكبِ السَّبعةِ التي تَراها في يَمِينِي
 وَمَنَائِرِ الذَّهَبِ السَّبعِ ، فهو أنَّ الكواكبِ السَّبعةِ
 هي ملائكةُ الكنائسِ السَّبعِ ، والمَنائِرِ السَّبعِ
 هي الكنائسُ السَّبعُ» .

رسالة إلى أفسس

٢ أكتبُ إلى ملائكةِ كنيسةِ أفسسَ : «هذا
 ما يقولُ الَّذي يُمسِكُ يَمِينِهِ الكواكبِ السَّبعةِ
 ويمشي بينَ منائرِ الذَّهَبِ السَّبعِ : ٢ أنا أعرفُ
 أعمالَكَ وجهَدَكَ وصَبْرَكَ ، وأعرفُ أَنَّكَ لَا
 تُطبقُ الأشرارَ ، وَأَنَّكَ أَمْتَحَنْتَ الَّذِينَ يَزْعُمُونَ
 أَنَّهُمْ رُسُلٌ وما هُمْ رُسُلٌ ، فوجدتهمُ كاذِبِينَ .
 ٣ أَنْتَ صَبُورٌ ، جَاهَدْتَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي وما
 تَعَبْتَ . ٤ ولكنِّي أَعْتَبُ عَلَيْكَ لِأَنَّكَ تَرَكْتَ
 مَحَبَّتَكَ الأولى . ٥ فَادْكُرْ مِنْ أَيْنَ سَقَطْتَ وَتُبْ
 وَعُدْ إِلَى أَعْمَالِكَ الْمَاضِيَةِ ، فَإِنْ كُنْتَ لَا تَتُوبُ
 جِسْمَكَ وَأَخَذْتَ مَنَارَتَكَ مِنْ مَكَانِهَا . ٦ وَلَكِنْ
 يَشْفَعُ فِيكَ أَنَّكَ تَمَقُّتُ أَعْمَالَ النُّفُولَاوِيِّينَ بِقَدْرِ
 مَا أَمَقَّتْهَا أَنَا» .

٧ مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ ، فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُ الرُّوحُ
 لِلْكَنائِسِ : «أَجْعَلِ الْغَالِبَ يَأْكُلُ مِنْ شَجَرَةِ
 الْحَيَاةِ فِي فِرْدَوْسِ اللَّهِ» .

رسالة إلى سميرنة

٨ وَأَكْتُبُ إِلَى مَلَائِكَةِ كَنِيسَةِ سَمِيرْنَةَ : «هذا

ما يَقُولُ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ ، الَّذِي مَاتَ وَعَادَ إِلَى
 الْحَيَاةِ : ٩ أَنَا أَعْرِفُ مَا أَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ الشَّدَةِ
 وَالْفَقْرِ ، مَعَ أَنَّكَ غَنِيٌّ . وَأَعْرِفُ مَا يَفْرِي بِهِ
 عَلَيْكَ الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ يَهُودٌ وما هُمْ يَهُودٌ ،
 بَلْ هُمْ مَجْمَعُ لِلشَّيْطَانِ . ١٠ لَا تَخَفْ مِمَّا
 يَنْتَظِرُكَ مِنَ الْآلَامِ ، فَسَيَلْقِي إِبْلِيسُ بَعْضَكُمْ فِي
 السَّجْنِ لِيَمْتَحِنَكُمْ ، فَتُعَانُونَ الضِّيقَ عَشْرَةَ
 أَيَّامٍ* . كُنْ أَمِينًا حَتَّى الْمَوْتِ ، وَأَنَا أُعْطِيكَ
 إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» .

١١ مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ ، فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُ
 الرُّوحُ لِلْكَنائِسِ : «الْغَالِبُ لَا يُؤْذِيهِ الْمَوْتُ الثَّانِي» .

رسالة إلى برغامس

١٢ وَأَكْتُبُ إِلَى مَلَائِكَةِ كَنِيسَةِ بَرِغَامُسَ :
 «هذا ما يَقُولُ صَاحِبُ السِّيفِ الْمَسْنُونِ
 الْحَدِيدِ : ١٣ أَنَا أَعْرِفُ أَيْنَ تَسْكُنُ ، هُنَاكَ عَرْشُ
 الشَّيْطَانِ . تَمَسَّكَ بِاسْمِي وما أَنْكَرْتَ إِيمَانَكَ بِي
 حَتَّى فِي أَيَّامِ أَنْتِيَّاسَ شَاهِدِي الْأَمِينِ الَّذِي
 سَقَطَ قَبْلًا عِنْدَكُمْ حَيْثُ يَسْكُنُ الشَّيْطَانُ .
 ١٤ وَلَكِنِّي أَعْتَبُ عَلَيْكَ لِأَنَّ عِنْدَكَ مَنْ يَتَمَسَّكُونَ
 بِتَعَالِيمِ بَلْعَامَ الَّذِي أَشَارَ عَلَى بَالَاقَ* أَنْ يُوقِعَ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي شَرِّكَ الْخَطِيئَةِ ، فَيَأْكُلُوا ذَبَابِحَ
 الْأَصْنَامِ وَيَزْنُوا ، ١٥ وَأَنْتَ عِنْدَكَ مَنْ يَتَّبِعُونَ
 تَعْلِيمَ النُّفُولَاوِيِّينَ* الَّذِي أُبْغِضُهُ . ١٦ قُبْ وَإِلَّا
 جِسْمَكَ عَاجِلًا لِأَقَاتِلَهُمْ بِالسِّيفِ الَّذِي فِي يَدِي» .
 ١٧ مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ ، فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُ

١٠ : عشرة أيام : مدة قصيرة نسبيًا . ف. ث. ٢٤ : ٥٥ :

دا. ١٢ : ١١ . إكليل : رج. في ٤ : ١ ح .

١٤ : رج. عد ٣١ : ١٦ ، ٢٥ : ١-٢ . بلعام ، بالاق :

رج. عد ٢٢-٢٤ .

١٥ : النقولايين : رج. آ ح .

٢ : ٦ ، ٢ : ١٤ ، ٢٠ ، ٢٤ : تشير إلى تعاليم
 النقولايين اللاهوتية والأخلاقية . أما شيعة النقولايين
 المذكورة في ١٥٧ فلا تعرف عنها شيئًا إلا ما نجده في
 هذه الآيات .

٧ : رج. ث. ٢ : ٨-٩ . فردوس : جنة عدن .

عَلَيْكُمْ أَيَّ حِمْلٍ ثَقِيلٍ آخَرَ.^{٢٥} وَلَكِنْ احْتَفِظُوا بِمَا عِنْدَكُمْ إِلَى أَنْ أَجِيءَ.^{٢٦} وَمَنْ غَلَبَ وَثَابَرَ عَلَى خِدْمَتِي إِلَى النَّهَايَةِ، أُعْطِيهِ سُلْطَانًا عَلَى الْأُمَمِ،^{٢٧} كَمَا نَلْتَهُ أَنَا مِنْ أَبِي، فَيَرْعَاهُمْ بَعْضًا مِنْ حَدِيدٍ، مِثْلَ آتِيَةٍ مِنْ خَزَفٍ يَنْحَطُّونَ.^{٢٨} وَأُعْطِيهِ أَيْضًا كَوْكَبَ الصُّبْحِ*.^{٢٩} مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ، فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ.

رسالة إلى سارديس

٣ وَأَكُوبُ إِلَى مَلَائِكَةِ كَنِيسَةِ سَارْدِيسَ: «هَذَا مَا يَقُولُ صَاحِبُ أَرْوَاحِ اللَّهِ السَّبْعَةِ وَالْكَوَاكِبِ السَّبْعَةِ: أَنَا أَعْرِفُ أَعْمَالَكَ. أَنْتَ حَيٌّ بِالاسْمِ مَعَ أَنَّكَ مَيِّتٌ.^١ إِسْهَرْ وَأَنْعِشْ مَا بَقِيَ لَكَ مِنَ الْحَيَاةِ قَبْلَ أَنْ يُعَاجِلَهُ الْمَوْتُ. فَأَنَا لَا أَجِدُ أَعْمَالَكَ كَامِلَةً فِي نَظَرِ إِلَهِي.^٢ فَادْكُرْ مَا تَعَلَّمْتَهُ وَكَيْفَ قَبَلْتَهُ، وَاعْمَلْ بِهِ وَتُبْ. فَإِنْ كُنْتَ لَا تَسْهَرُ جِثَّتَكَ كَاللَّصِّ، لَا تَعْرِفُ فِي آيَةِ سَاعَةٍ أَبَاغْتِكَ*.^٣ وَلَكِنْ بَعْضُ النَّاسِ عِنْدَكَ فِي سَارْدِيسَ مَا دَنَسُوا ثِيَابَهُمْ، فَهُمْ أَهْلٌ لِأَنَّ بُوَاكِيبِي يَشَابُ بِضَاءً*.^٤ مَنْ يَغْلِبُ يَلْبَسُ ثَوْبًا أبيضَ، وَلَا أَمْحُو اسْمَهُ مِنْ كِتَابِ الْحَيَاةِ*، بَلْ

الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ: «مَنْ غَلَبَ أُعْطِيَتْهُ مِنَ الْمَنِّ الْحَفِيَّةِ وَحِصَاةٍ بِيضَاءَ مَنقُوشًا فِيهَا اسْمُ جَدِيدٍ لَا يَعْرِفُهُ إِلَّا الَّذِي بَنَاهُ*».

رسالة إلى ثياتيرة

١٨ وَأَكُوبُ إِلَى مَلَائِكَةِ كَنِيسَةِ ثِيَاتِيرَةَ: «هَذَا مَا يَقُولُ ابْنُ اللَّهِ الَّذِي عَيْنَاهُ كَشَعَلَةٌ مُلْتَهَبَةٌ وَرِجْلَاهُ كَالنُّحَاسِ الْمَصْقُولِ: ^{١٩} أَنَا أَعْرِفُ أَعْمَالَكَ وَمَا عِنْدَكَ مِنْ مَحَبَّةٍ وَإِيمَانٍ وَخِدْمَةٍ وَصَبْرٍ، وَأَعْرِفُ أَنَّ أَعْمَالَكَ الْآخِرَةَ أَكْثَرُ مِنْ أَعْمَالِكَ الْأُولَى.^{٢٠} وَلَكِنِّي أَعْتَبُ عَلَيْكَ لِأَنَّكَ تَحْتَمِلُ الْمَرَّةَ إِيْزَابِيلَ* الَّتِي تَزْعُمُ أَنَّهَا نَبِيَّةٌ وَتَغْرِى عِبَادِي، فَتُعَلِّمُهُمْ أَنْ يَزْنُوا* وَيَأْكُلُوا مِنْ ذَبَائِحِ الْأَصْنَامِ.^{٢١} وَأَمَهَلْتُهَا مُدَّةً لِيَتُوبَ وَلَكِنَّهَا تَرَفُّضُ أَنْ تُتوبَ مِنْ زِنَاهَا.^{٢٢} لِذَلِكَ سَاطَرَحُهَا عَلَى فِرَاشِ الْآلَامِ، وَالْقِي الَّذِينَ يَزْنُونَ مَعَهَا فِي ضَيْقٍ شَدِيدٍ، إِنْ كَانُوا لَا يَتُوبُونَ مِنْ فسادِ أَعْمَالِهَا.^{٢٣} وَأَقْتُلُ أَوْلَادَهَا قَتْلًا، فَتَعْرِفُ الْكَنَائِسُ كُلُّهَا أَنِّي أَفْحَصُ الْأَكْبَادَ وَالْقُلُوبَ وَأُعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِ*.^{٢٤} أَمَّا أَنْتُمْ الْآخَرُونَ فِي ثِيَاتِيرَةَ، أَنْتُمْ الَّذِينَ لَا يَتَّبِعُونَ هَذَا التَّعْلِيمَ وَلَا عَرَفُوا مَا يُسَمِّيهِ الْبَعْضُ أَسْرَارَ الشَّيْطَانِ*، فَأَقُولُ لَكُمْ: أَنَا لَا أَلْقِي

١٧: رج خر ١٦: ١٤-١٥، ٣٣-٣٤؛

اش ٦٢: ٢، ٦٥: ١٥.

٢٠: إيزابيل: اسم رمزي

رج ١ مل ١٦: ٣١، ١٩: ٢-٢، ٢ مل ٩: ٢٢-٣٠.

يزنوا. أي: يخونوا الرب بتعبدهم للأصنام.

هو ٦: ١٠.

٢٣: رج مز ٧: ١٠؛ ار ١٧: ١٠؛ مز ٦٢: ١٣.

٢٤: أسرار الشيطان: تلميح إلى تعاليم مريّة محفوظة

لأتباع هذه الشيعة. يشير الشيطان إلى إيزابيل.

ق لو ٧: ٣٥.

٢٨: رج ٢ مز ٨: ٩؛ ق عد ٢٤: ١٧؛

رؤ ٢٢: ١٦.

٣: ٣: ق مت ٢٤: ٤٣-٤٤؛ لو ١٢: ٣٩-٤٠؛

١ تس ٥: ٢؛ ٢ بط ٣: ١٠.

٥: كتاب الحياة: ق في ٤: ٣.

رسالة إلى لاودكية

١٤ وأكتب إلى ملاك كنيسة لاودكية: «هذا ما يقول الأمين، الشاهد الأمين الصادق، رأس^{١٥} خليفة الله: أنا أعرف أعمالك، وأعرف أنك لا بارد ولا حار، ولتكن كنت بارداً أو حاراً! ١٦ سأقويك من فمي لأنك فائر، لا حار ولا بارد. ١٧ تقول: «أنا غني وأنا أغنيت فها أحتاج إلى شيء». ولكنك لا تعرف كم أنت بائس مسكين فقير، غريان وأعسى. ١٨ أشير عليك أن تشتري مني ذهباً مصفى بالنار لتغتنني، وثياباً بيضاء تلبسها لتستر عريك المغيب، وكحلأ تكحل به عينك لتبصر. ١٩ أنا أوبخ وأؤدب من أحب، فكن حاراً وتب^{٢٠}. ها أنا واقف على الباب أدفع، فإن سمع أحد صوتي وفتح الباب دخلت إليه وتغشيت معه وتغشى هو معي. ٢١ من غلب أعطيه أن يجلس معي على عرشي، كما غلبت أنا فجلست مع أبي على عرشي». ٢٢ من كان له أذنان، فليسمع ما يقول الروح للكنائس.

العرش في السماء

٤ ثم رأيت باباً مفتوحاً في السماء، وسمعت الصوت الأول الذي خاطبني من قبل كأنه البوق يقول: «اصعد إلى هنا لأريك ما لا

أشهد^{*} له عند أبي وملائكته».

٦ من كان له أذنان، فليسمع ما يقول الروح للكنائس.

رسالة إلى فيلادلفية

٧ وأكتب إلى ملاك كنيسة فيلادلفية: «هذا ما يقول القدوس الحق الذي يديه مفتاح داود، إذا فتح فلا يغلق أحد، وإذا أغلق فلا يفتح أحد^٨: أنا أعرف أعمالك. ها أنا فتحت لك باباً لا يقدر أحد أن يغلقه، لأنك مع ضعف قوتك حفظت كلمتي وما أنكرت اسمي. ٩ سأجعل الذين هم من مجمع الشيطان، الذين يزعمون أنهم يهود فيكذبون، سأجعلهم يجيئون ويسجدون عند قدميك ويعرفون أنني أحببتك^٩. ١٠ ولأنك صبرت كما أوصيتك، فسأحميك في ساعة المحنة التي ستقفض على العالم كله لئلا تمتحن سكان الأرض. ١١ سأجيء في القريب العاجل، فأحفظ أنت بما عندك لئلا يسلب أحد إكليلك. ١٢ سأجعل الغالب عموماً في هيكلي إلهي، فلا يخرج منه أبداً. وأنقش فيه اسم إلهي واسم مدينة إلهي أورشليم الجديدة التي تنزل من السماء من عند إلهي، وأنقش اسمي الجديد^{*}».

١٣ من كان له أذنان، فليسمع ما يقول الروح للكنائس.

٩: ق اش ٤٩: ٢٣، ٦٠: ١٤، ٤٣: ٤.

١٢: ق اش ٦٢: ٢.

١٤: رأس. أو: في يده.

١٩: ق أم ٣: ١٢، عب ١٢: ٦.

أشهد: ق مت ١٠: ٣٢، لو ١٢: ٨.

٧: ق اش ٢٢: ٢٢. الذي يديه مفتاح داود يوكل بمهمة وتعطى له السلطات الثامة ليقوم بها. ثم ان المسيح هو من نسل داود (رج أع ٢: ٣٠).

الْتَمَجِيدِ وَالْإِكْرَامِ وَالْحَمْدِ لِلْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ
وَالْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ، ^{١٠} رَكَعَ الأَرْبَعَةَ
وَالْعِشْرُونَ شَيْخًا أَمَامَ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ،
وَسَجَدُوا لِلْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ وَاقْبَلُوا أَكَالِيلَهُمْ
عِنْدَ الْعَرْشِ وَهُمْ يَقُولُونَ:

^{١١} « يَا رَبَّنَا وَإِلَهَنَا،

لَكَ يَحِقُّ الْمَجْدُ وَالْإِكْرَامُ وَالْقُدْرَةُ

لَأَنَّكَ خَلَقْتَ الْأَشْيَاءَ كُلَّهَا،

وَهِيَ بِمَشِيئَتِكَ كَانَتْ وَوُجِدَتْ ».

الكتاب والحمل

٥ ورأيتُ يَمِينِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ
كِتَابًا * مَخْطُوطًا مِنَ الدَّخِيلِ وَالخَارِجِ،
مَخْتُومًا بِسَبْعَةِ خُتُومٍ *، ^٢ ورأيتُ ملاكًا جَبَّارًا
يُنَادِي بِأَعْلَى صَوْتِهِ: « مَنْ الَّذِي يَحِقُّ لَهُ أَنْ
يَفْتَحَ الْكِتَابَ وَيَقْضِ خُتُومَهُ؟ » ^٣ فَمَا قَدَّرَ أَحَدٌ فِي
السَّمَاءِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا تَحْتَ الْأَرْضِ * أَنْ
يَفْتَحَ الْكِتَابَ وَيَنْظُرَ مَا فِيهِ. ^٤ فَبَكَيتُ كَثِيرًا لِأَنَّهُ
تَعَذَّرَ وَجُودُ مَنْ يَحِقُّ لَهُ أَنْ يَفْتَحَ الْكِتَابَ وَيَنْظُرَ
مَا فِيهِ. ^٥ فَقَالَ لِي وَاحِدٌ مِنَ الشُّبُوحِ: « لَا تَبْكُ.
غَلَبَ الْأَسَدُ الَّذِي مِنْ عَشِيرَةِ يَهُوذَا وَنَسْلُ
دَاوُدَ *، وَهُوَ سَيَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيَقْضِ خُتُومَهُ
السَّبْعَةَ ».

بَدَأَ مِنْ حُدُوثِهِ بَعْدَ ذَلِكَ. ^٦ وَفِي الْحَالِ أَخْتَفَيْتُ
الرُّوحَ، وَإِذَا عَرْشٌ فِي السَّمَاءِ، وَعَلَى الْعَرْشِ
وَاحِدٌ ^٧ يَبْدُو كَأَنَّهُ الْيَسْبُ وَالْعَقِيقُ الْأَحْمَرُ،
وَحَوْلَ الْعَرْشِ قَوْسٌ قَرَحٌ فِي مِثْلِ لَوْنِ الزُّمُرُودِ *.

^٨ وَيُحِيطُ بِالْعَرْشِ أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ عَرْشًا، وَعَلَى
الْعُرُوشِ أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ شَيْخًا يَلْبَسُونَ ثِيَابًا بَيْضَاءَ
وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ أَكَالِيلُ مِنْ ذَهَبٍ. ^٩ وَيَخْرُجُ مِنَ
الْعَرْشِ بَرْقٌ وَأَصْوَاتٌ وَرَعْدٌ، وَتَقْدُ أَمَامَهُ سَبْعَةُ
مَسَاعِلَ هِيَ أَرْوَاحُ اللَّهِ السَّبْعَةُ *، ^{١٠} وَقَدَامَ الْعَرْشِ
مَا يُشَبِّهُ بَحْرًا شَفَافًا مِثْلَ الْبُلُورِ، وَفِي وَسْطِ
الْعَرْشِ وَحَوْلَهُ أَرْبَعَةُ كَائِنَاتٍ حَيَّةٍ مُرْصَعَةٍ بِالْعُيُونِ
مِنْ قَدَامٍ وَمِنْ خَلْفٍ: ^{١١} الْكَائِنُ الْحَيُّ الْأَوَّلُ
يُشَبِّهُ الْأَسَدَ، وَالكَائِنُ الْحَيُّ الثَّانِي يُشَبِّهُ الْعِجَلَ،
وَالكَائِنُ الْحَيُّ الثَّلَاثُ لَهُ وَجْهٌ كَوَجْهِ الْإِنْسَانِ،
وَالكَائِنُ الْحَيُّ الرَّابِعُ يُشَبِّهُ النَّسْرَ الطَائِرَ *.
^{١٢} وَلِكُلِّ كَائِنٍ حَيٍّ مِنْ هَذِهِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
الأَرْبَعَةِ سِتَّةُ أَجْنَحَةٍ مُرْصَعَةٍ بِالْعُيُونِ مِنْ حَوْلِهَا
وَمِنْ دَاخِلِهَا وَهِيَ لَا تَنْقَطِعُ عَنِ التَّسْبِيحِ لَيْلَ
نَهَارٍ:

« قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ،

الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرُ

كَانَ وَكَائِنٌ وَيَأْتِي * ».

^{١٣} وَكَلَّمَا سَبَّحَ الْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ الأَرْبَعَةُ تَسَابِيحَ

٤. ٢-٣: ق حز ١: ٢٦-٢٨، ١٠: ١. الزمرد:

رج ٢١: ١٩-٢٠ ح. الكلمة التي تعني قوس قزح تعني
أيضا الهالة الموضوعية حول رأس شخص مقدس.

٥: ق خر ١٩: ١٦؛ حز ١: ١٣؛ زك ٤: ٢.

٦-٧: ق حز ١: ٢٢، ١: ٥-١٠، ١٠: ١٤.

٨: ق حز ١: ١٨، ١٠: ١٢؛ اش ٦: ٢-٣.

٩. ١: كتابا: كان الكتاب بشكل درج يلف. وكتب

عليه من الداخل والخارج. الغم: علامة في الشمع.
ويستعمل ليقطع على كتاب بشكل درج فلا يفتحه إلا من
أرسل إليه.

٣: تحت الأرض: رج في ٢: ١٠ ح.

٥: نسل داود: ق تك ٤٩: ٩؛ اش ١١: ١، ١٠.

رؤ ٢: ٧ ح.

١٣ وَسَمِعْتُ كُلَّ خَلِيقَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَتَحْتَ الْأَرْضِ وَفِي الْبَحْرِ وَالْكُونِ كُلِّهِ يَقُولُ:
«لِلْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَلِلْحَمَلِ
الْحَمْدُ وَالْإِكْرَامُ وَالْمَجْدُ
وَالْجَبَرُوتُ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ».
١٤ فَقَالَ الْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ الْأَرْبَعَةُ: «آمين!»
وَرَكَعَ الشُّبُوحُ سَاجِدِينَ.

الختم السبعة

٦ وَرَأَيْتُ الْحَمَلَ يَقْضُ أَوَّلَ الْخُتْمِ*
السَّيِّعَةِ، فَسَمِعْتُ وَاحِدًا مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
الْأَرْبَعَةِ يَقُولُ بِصَوْتٍ كَالرُّعْدِ: «تَعَالِ!»
٢ فَنَظَرْتُ وَإِذَا حِصَانٌ أَيْضُ، وَرَاكِبُهُ يَحْمِلُ
قَوْسًا، فَأَعْطَانِي إِكْلِيلًا وَخَرَجَ غَالِبًا لِيَغْلِبَ.
٣ وَلَمَّا فَضَّ الْحَمَلُ الْخَتَمَ الثَّانِي، سَمِعْتُ
الْكَائِنَ الْحَيَّ الثَّانِي يَقُولُ: «تَعَالِ!»^١ فَخَرَجَ
حِصَانٌ أَحْمَرُ، نَالَ رَاكِبُهُ الْقُدْرَةَ عَلَى نَزْعِ
السَّلَامِ مِنَ الْأَرْضِ حَتَّى يَتَقَاتَلَ النَّاسُ،
فَأَعْطَانِي سَيْفًا كَبِيرًا.
٥ وَلَمَّا فَضَّ الْحَمَلُ الْخَتَمَ الثَّالثَ، سَمِعْتُ
الْكَائِنَ الْحَيَّ الثَّالِثَ يَقُولُ: «تَعَالِ!» فَنَظَرْتُ
وَإِذَا حِصَانٌ أَسْوَدُ، وَبِيَدِهِ رَاكِبِهِ مِيزَانٌ*.
٦ وَسَمِعْتُ مَا يُشَبِّهُ الصَّوْتِ مِنْ بَيْنِ الْكَائِنَاتِ
الْحَيَّةِ الْأَرْبَعَةِ يَقُولُ: «كَبَلُ قَمَحٍ بِدِينَارٍ،
وثَلَاثَةُ أَكْبَالِ شَعِيرٍ بِدِينَارٍ، وَأَمَّا الزَّيْتُ وَالْخَمْرُ

٦ وَرَأَيْتُ بَيْنَ الْعَرْشِ وَالْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
الْأَرْبَعَةِ وَبَيْنَ الشُّبُوحِ حَمَلًا وَاقِفًا كَأَنَّهُ مَذْبُوحٌ،
لَهُ سَبْعَةُ قُرُونٍ وَسَبْعُ عُيُونٍ هِيَ أَرْوَاحُ اللَّهِ السَّيِّعَةِ
الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى الْعَالَمِ كُلِّهِ*.^٧ فَجَاءَ الْحَمَلُ
وَأَخَذَ الْكِتَابَ مِنْ يَمِينِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ.
٨ وَلَمَّا أَخَذَ الْكِتَابَ، سَجَدَ الْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ
الْأَرْبَعَةُ وَالشُّبُوحُ الْأَرْبَعَةُ وَالْعَشْرُونَ لِلْحَمَلِ.
وَكَانَ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ قِيثَارَةٌ وَكُؤُوسٌ مِنْ
ذَهَبٍ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَخُورِ، هِيَ صَلَوَاتُ
الْقِدِّيسِينَ.^٩ وَكَانُوا يُنْشِدُونَ نَشِيدًا جَدِيدًا*
فَيَقُولُونَ:

«أَنْتَ الَّذِي يَحِقُّ لَكَ
أَنْ يَأْخُذَ الْكِتَابَ وَيَقْضِيَ خُتْمَهُ!
لَأَنَّكَ ذُبِحْتَ وَأَقْتَدَيْتَ أَنْاسًا لِلَّهِ بِدَمِكَ مِنْ
كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَشَعْبٍ وَأُمَّةٍ،
١٠ وَجَعَلْتَ مِنْهُمْ مَلَكُوتًا وَكَهَنَةً* لِإِلَهِنَا
يَمْلِكُونَ عَلَى الْأَرْضِ».
١١ وَنَظَرْتُ، فَسَمِعْتُ أَصَوَاتَ كَثِيرٍ مِنَ
الْمَلَائِكَةِ وَهُمْ يُحِيطُونَ بِالْعَرْشِ وَالْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
الْأَرْبَعَةِ وَالشُّبُوحِ، وَكَانَ عَدْدُهُمْ آلَافًا
مُؤَلَّفَةً*،^{١٢} وَهُمْ يُرْتَلُونَ بِأَعْلَى صَوْتِهِمْ:
«الْحَمَلُ الْمَذْبُوحُ يَحِقُّ لَكَ
أَنْ يَنَالَ الْقُدْرَةَ وَالْغِنَى
وَالْحِكْمَةَ وَالْجَبَرُوتَ وَالْإِكْرَامَ،
لَكَ الْمَجْدُ وَالْحَمْدُ!»

اش ٤٢: ١٠. بدمك أي بموتك: ق كو ١: ٢٠. ح.

١٠: ملوكًا وكهنة: رج ٦: ١. ح.

١١: ق دا ٧: ١٠.

٦: ١. الخوم: رج ٥: ١. ح.

٢-٥: ق زك ١: ٨، ٦: ١-٨.

٦: ق اش ٥٣: ٧؛ زك ٤: ١٠. القرن رمز القوة

بحسب الكتاب المقدس (ث ٣٣: ١٧؛

دا ٧: ٧، ٢٤)، والعين رمز المعرفة حسب زك ٤: ١٠.

العدد ٧ يمثل الكمال واملء كل شيء.

٩: نشيدًا جديدًا: رج مز ٣٣: ٣، ٩٨: ١

فلا تُفْسِدُهُمَا».

٧ وَلَمَّا قَفَضَ الْحَمَلُ الْحَتَمَ الرَّابِعَ، سَمِعْتُ
الْكَاتِبَ الْحَيَّ الرَّابِعَ يَقُولُ: «تَعَالِ!»^٨ فَنَظَرْتُ
وَإِذَا بِحِصَانٍ أَخْضَرَ بَاهِتِ اللَّوْنِ، وَرَاكِبُهُ
يُدْعَى الْمَوْتَ، وَمَتَوَى الْأَمْوَاتِ يَتَّبِعُهُ، فَتَلَا
سُلْطَانًا عَلَى رُبْعِ سُكَّانِ الْأَرْضِ لِيَقْتُلَاهُم
بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْمَوْتِ وَوُحُوشِ الْأَرْضِ*.

٩ وَلَمَّا قَفَضَ الْحَمَلُ الْحَتَمَ الْخَامِسَ، رَأَيْتُ
تَحْتَ الْمَذْبَحِ نُفُوسَ الْمَدْبُوحِينَ فِي سَبِيلِ كَلِمَةِ
اللَّهِ وَالشَّهَادَةِ الَّتِي شَهِدُوهَا. ^{١٠} فَصَرَخُوا بِأَعْلَى
صَوْتِهِمْ: «إِلَى مَنْ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الْقُدُّوسُ
الْحَقُّ، لَا تَدِينُ سُكَّانَ الْأَرْضِ وَتَنْتَقِمُ مِنْهُمْ
لِدِمَائِنَا؟» ^{١١} فَقَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ تَوْبًا أبيضَ،
وَقِيلَ لَهُمْ أَنْ يَنْظُرُوا قَلِيلًا إِلَى أَنْ يَكْتُمِلَ عَدَدُ
رِفَاقِهِم الْعَبِيدِ وَآخَرَتِهِمْ الَّذِينَ سَيَقْتُلُونَ مِثْلَهُمْ.
^{١٢} ثُمَّ رَأَيْتُ الْحَمَلَ يَقْضِي الْحَتَمَ السَّادِسَ،
وَإِذَا زَلْزَالَ عَظِيمٌ يَقَعُ، وَالشَّمْسُ تَسْوَدُّ كَتَوْبِ
الْحِدَادِ، وَالْقَمَرُ كُلُّهُ يَصِيرُ مِثْلَ الدَّمِ،
^{١٣} وَكَوَاكِبُ الْفَضَاءِ تَسَاقُطُ إِلَى الْأَرْضِ كَمَا
يَتَسَاقُطُ ثَمَرُ التَّيْنَةِ الْفَجْ إِذَا هَزَّتْهَا رِيحٌ عَاصِفَةٌ،
^{١٤} وَالسَّمَاءُ تَنْطَوِي طَيِّ اللَّفَافَةِ، وَالْجِبَالُ وَالْجُزُرُ
كُلُّهَا تَنْزَحِرُ مِنْ أَمَاكِنِهَا*، ^{١٥} وَمُلُوكُ الْأَرْضِ
وَعُظَمَاؤُهَا وَأَقْوِيَاؤُهَا وَأَغْنِيَاؤُهَا وَزُعَمَاؤُهَا
وَعَبِيدُهَا وَأَحْرَارُهَا كُلُّهُمْ يَلْجَأُونَ إِلَى الْمَغَاوِرِ
وَبَيْنَ صُخُورِ الْجِبَالِ، ^{١٦} وَهُمْ يَقُولُونَ لِلْجِبَالِ

وَالصُّخُورِ: «أَسْقِطِي عَلَيْنَا وَأُخْفِنَا عَنْ وَجْهِ
الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَعَنْ غَضَبِ الْحَمَلِ*».
^{١٧} جَاءَ يَوْمٌ غَضِبَهُمَا الْعَظِيمُ، فَمَنْ يَقْوَى عَلَى
النَّبَاتِ*؟

حماية عباد الله

٧ رَأَيْتُ بَعْدَ ذَلِكَ أَرْبَعَةَ مَلَائِكَةٍ وَاقِفِينَ
عَلَى زَوَايَا الْأَرْضِ الْأَرْبَعِ، يُمَسِّكُونَ رِيَّاحَ
الْأَرْضِ الْأَرْبَعِ لِئَلَّا تَهْبِ رِيحٌ مِنْهَا عَلَى الْبَرِّ أَوْ
الْبَحْرِ أَوْ الشَّجَرِ*^٢. ثُمَّ رَأَيْتُ مَلَكَ آخَرَ يَطْلُعُ
مِنَ الْمَشْرِقِ حَامِلًا حَتَمَ*^٣ اللَّهِ الْحَيِّ. فَنادى
بِأَعْلَى صَوْتِهِ الْمَلَائِكَةُ الْأَرْبَعَةُ الَّذِينَ نَالُوا الْقُدْرَةَ
عَلَى إِزَالِ الضَّرَرِ بِالْبَرِّ وَالْبَحْرِ^٤ وَقَالَ لَهُمْ: «لَا
تُتْرَلُوا الضَّرَرَ بِالْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَالْأَشْجَارِ إِلَى أَنْ
نَخْتَمَ عِبَادَ إِلَهِنَا عَلَى جِبَاهِهِمْ*»^٥. وَسَمِعْتُ أَنَّ
عَدَدَ الْمُخْتَوِمِينَ مِثَّةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا مِنْ
جَمِيعِ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ: ^٦ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ
عَشِيرَةِ يَهُوذَا، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ
رَأوْبِينَ، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ جَادٍ،^٧ وَاثْنَا
عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ شَيْمُونَ، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ
عَشِيرَةِ لَئِي، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ
مَنْشَّى،^٨ وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ سَمْعُونَ،
وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ لَوِي، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا
مِنْ عَشِيرَةِ يَسَّاكِرَ،^٩ وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ
زَبُولُونَ، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ يَوْسُفَ، وَاثْنَا
عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَشِيرَةِ بَنِيَامِينَ.

٨: ق حز ١٤: ٢١.

١٢-١٤: ق اش ١٣: ١٠-١٣، ٣٤: ٤.

حز ٣٢: ٧-٨، ٨٤: ٩، ١٠: ٢، ٣: ٣-٤.

١٦: رج هو ١٠: ٨، لو ٢٣: ٣٠.

١٧: رج يؤ ١١: ٢، صف ٢: ٢-٣.

٧: ١. ق ار ٤٩: ٣٦، ٧٥: ٢، زك ٦: ٥.

٢: ختم: رج ٥: ١ ح.

٣: ق حز ٩: ٤-٦.

الجمهور الكبير

١ ثُمَّ نَظَرْتُ فَرَأَيْتُ جُمْهُورًا كَبِيرًا لَا يُحْصَى، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَقَبِيلَةٍ وَشَعْبٍ وَلِسَانٍ، وَكَانُوا وَاقِفِينَ أَمَامَ الْعَرْشِ وَأَمَامَ الْحَمَلِ، يَلْبَسُونَ ثِيَابًا بَيْضًا وَيَحْمِلُونَ بِأَيْدِيهِمْ أَغْصَانًا النَّخْلِ، ١٠ وَهُمْ يَبْصِحُونَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «النَّصْرُ لِإِلَهِنَا الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَلِلْحَمَلِ!» ١١ وَكَانَ جَمِيعُ الْمَلَائِكَةِ مُحِيطِينَ بِالْعَرْشِ وَبِالشُّيُخِ وَالْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الْأَرْبَعَةِ، فَأَرْتَمُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ عِنْدَ الْعَرْشِ سَاجِدِينَ لِلَّهِ ١٢ وَقَالُوا: «أَمِينَ! لِإِلَهِنَا الْحَمْدُ وَالْمَجْدُ وَالْحِكْمَةُ وَالشُّكْرُ وَالْإِكْرَامُ وَالْقُوَّةُ وَالْقُدْرَةُ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ. آمِينَ!»

الختم السابع

٨ وَلَمَّا فَضَّ الْحَمَلُ الْخَتَمَ السَّابِعَ، سَادَ السَّمَاءُ سُكُوتٌ نَحْوَ نِصْفِ سَاعَةٍ. ٢ وَرَأَيْتُ الْمَلَائِكَةَ السَّبْعَةَ الْوَاقِفِينَ أَمَامَ اللَّهِ، وَأُعْطِيَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بُوْقًا. ٣ وَجَاءَ مَلَكٌ آخَرُ يَحْمِلُ مِخْرَعةً مِنْ ذَهَبٍ وَوَقَفَ عِنْدَ الْمَذْبَحِ، فَأُعْطِيَ بَخُورًا كَثِيرًا لِبُقْدَمَتِهِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ عَلَى مَذْبَحِ الذَّهَبِ أَمَامَ الْعَرْشِ. ٤ فَتَصَاعَدَ مِنْ يَدِ الْمَلَكِ دُخَانُ الْبَخُورِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ أَمَامَ اللَّهِ. ٥ ثُمَّ أَمْسَكَ الْمَلَكُ الْمِخْرَعةَ وَمَلَأَهَا مِنْ نَارِ الْمَذْبَحِ وَرَمَاهَا إِلَى الْأَرْضِ، فَحَدَثَتْ أَصْوَاتٌ وَرَعُودٌ وَبُرُوقٌ وَزَلْزَلَةٌ.

الأبواق

٦ وَاسْتَعَدَّ الْمَلَائِكَةُ السَّبْعَةُ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْأَبْوَابَ السَّبْعَةَ لِأَن يَنْفُخُوا فِيهَا. ٧ فَانْفَخَ الْمَلَكُ الْأَوَّلُ فِي بُوْقِهِ، فَوَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ بَرْدٌ وَنَارٌ مُمْتَزِجَانِ بِالْدمِ، وَاحْتَرَقَ ثُلُثُ الْأَرْضِ وَثُلُثُ الشَّجَرِ وَكُلُّ عُشْبٍ أَخْضَرَ. ٨ وَانْفَخَ الْمَلَكُ الثَّانِي فِي بُوْقِهِ، فَوَقَعَ فِي الْبَحْرِ شَيْءٌ كَأَنَّهُ جَبَلٌ كَبِيرٌ مُشْتَعِلٌ، فَصَارَ ثُلُثُ الْبَحْرِ دَمًا، ٩ وَمَاتَ ثُلُثُ الْخَلَائِقِ الَّتِي تَعِيشُ فِي الْبَحْرِ، وَتَحَطَّمَتِ ثُلُثُ السُّفُنِ. ١٠ وَانْفَخَ الْمَلَكُ الثَّالِثُ فِي بُوْقِهِ، فَهَوَّتْ مِنَ السَّمَاءِ نَجْمَةٌ كَبِيرَةٌ كَأَنَّهَا شُعْلَةٌ مِنْ نَارٍ وَوَقَعَتْ

١٣ فَقَالَ لِي وَاحِدٌ مِنَ الشُّيُخِ: «مَنْ هُمْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَلْبَسُونَ الثِّيَابَ الْبَيْضَ وَمِنْ أَيْنَ جَاءُوا؟» ١٤ فَأَجَبْتُهُ: «أَنْتَ تَعْلَمُ، يَا سَيِّدِي». فَقَالَ لِي: «هَؤُلَاءِ هُمْ الَّذِينَ نَجَّوْا مِنَ الْمِحْنَةِ الْعَظِيمَةِ، غَسَلُوا ثِيَابَهُمْ وَجَعَلُوهَا بَيْضَاءَ بِدَمِ الْحَمَلِ». ١٥ لِذَلِكَ هُمْ أَمَامَ عَرْشِ اللَّهِ يَعْبُدُونَهُ فِي هَيْكَلِهِ لَيْلًا وَنَهَارًا، وَالْجَالِسُ عَلَى الْعَرْشِ يُظَلِّلُهُمْ بِخِيَمَتِهِ، ١٦ فَلَنْ يَجُوعُوا وَلَنْ يَعْطَشُوا وَلَنْ تَضْرِبَهُمُ الشَّمْسُ وَلَا أَيُّ حَرٍّ ١٧ لِأَنَّ الْحَمَلِ الَّذِي فِي وَسْطِ الْعَرْشِ يَرْعَاهُمْ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى يَنْبَاعِ مَاءِ الْحَيَاةِ، وَاللَّهُ يَمْسَحُ كُلَّ دَمْعَةٍ مِنْ عَيْنِهِمْ».

٣ : ق خر ٣٠ : ١-٣.

٥ : ق لا ١٦ : ١٢ ؛ خر ١٠ : ٢ ؛ خر ١٩ : ١٦.

٦ : ق ١ تس ٤ : ١٦. البوق هو علامة دينونة الله.

٧ : ق خر ٩ : ٢٣-٢٤ ؛ خر ٣٨ : ٢٢.

١٤ : ق دا ١٢ : ١ ؛ مت ٢٤ : ٢١ ؛ مر ١٣ : ١٩.

١٦-١٧ : ق اش ٤٩ : ١٠ ؛ مر ٢٣ : ١ ؛ ٢٢ : ٤٢.

حز ٣٤ : ٢٣، ٢٥ : ٨.

٨ : ١ : الختم : رج ٥ : ح.

أشهرُ عَذَابٍ يُشَبِّهُ عَذَابَ لَسَعَةِ الْعَقْرَبِ.
 ٦ فَيَطْلُبُ النَّاسُ الْمَوْتَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ فَلَا
 يَجِدُونَهُ، وَيَتَمَنَّوْنَ أَنْ يَمُوتُوا وَالْمَوْتُ يَهْرُبُ
 مِنْهُمْ* . ٧ وَيَدَا الْجَرَادُ كَأَنَّهُ خَيْلٌ مُهَيَّأَةٌ
 لِلْقِتَالِ، عَلَى رُؤُوسِهِ مَا يُشَبِّهُ أَكَالِيلَ مِنْ ذَهَبٍ،
 وَوُجُوهُهُ كَوُجُوهِ الْبَشَرِ، ٨ وَلَهُ شَعْرٌ كَشَعْرِ
 النِّسَاءِ، وَأَسْنَانُهُ كَأَنْيَابِ الْأَسَدِ، ٩ وَصُدُورُهُ
 كَدُرُوعٍ مِنْ حَدِيدٍ، وَصَوْتُ أَجْنِحَتِهِ كَصَّجِيجِ
 مَرْكَبَاتٍ خَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى الْقِتَالِ*،
 ١٠ وَلَأَذْنَابُهُ يَبْرُ كَأَذْنَابِ الْعَقَارِبِ، وَلَهُ سُلْطَانٌ
 أَنْ يُؤْذِيَ النَّاسَ مُدَّةَ خَمْسَةِ أَشْهُرٍ، ١١ وَعَلَيْهِ
 مَلِكٌ هُوَ مَلَاكُ الْهَابَوِيَّةِ وَأَسْمُهُ بِالْعِبْرِيَّةِ أَبْدُونُ*
 وَبِالْيُونَانِيَّةِ أَبُولْيُونُ* .

١٢ مَضَى الْوَيْلُ الْأَوَّلُ وَيَأْتِي الْوَيْلَانِ
 الْآخِرَانِ.

١٣ وَنَفَخَ الْمَلَاكُ السَّادِسُ فِي الْبُوقِ،
 فَسَمِعْتُ صَوْتًا خَرَجَ مِنَ الْقُرُونِ الْأَرْبَعَةِ لِمَدْبَحِ
 الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللَّهِ* . ١٤ وَقَالَ الصَّوْتُ
 لِلْمَلَاكِ السَّادِسِ الَّذِي يَحْمِلُ الْبُوقَ: «أُطْلِقِ
 الْمَلَائِكَةَ الْأَرْبَعَةَ الْمُقَيَّدِينَ عَلَى نَهْرِ الْفَرَاتِ*
 الْكَبِيرِ!» ١٥ فَأَنْفَكْتُ قُبُودَ الْمَلَائِكَةِ الْأَرْبَعَةِ
 الْمُتَاهِبِينَ لِلْسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ حَتَّى

عَلَى ثُلُثِ الْأَنْهَارِ وَعَلَى الْبَنَاتِيعِ* . ١١ وَتَدْعَى
 النُّجْمَةُ عَلَقَمًا* . فَصَارَتِ الْبَيَاهُ كَالْعَلَقَمِ،
 وَمَاتَ كَثِيرٌ مِنَ الَّذِينَ شَرَبُوا مِنْهَا لِمَرَارَتِهَا.
 ١٢ وَنَفَخَ الْمَلَاكُ الرَّابِعُ فِي بُوقِهِ، فَأَصْبَحَ
 ثُلُثُ الشَّمْسِ وَثُلُثُ الْقَمَرِ وَثُلُثُ النُّجُومِ، حَتَّى
 أَظْلَمَ الثُّلُثُ وَقَفَدَ النَّهَارُ وَاللَّيْلُ ثُلُثَ ضِيَايَهُمَا* .
 ١٣ وَنَظَرْتُ فَسَمِعْتُ نَسْرًا طَائِرًا فِي وَسْطِ
 السَّمَاءِ يَقُولُ بِأَعْلَى صَوْتِهِ: «الْوَيْلُ، الْوَيْلُ،
 الْوَيْلُ، لِسُكَّانِ الْأَرْضِ عِنْدَ دَوِيِّ أَصْوَاتِ
 الْأَبْوَابِ الْبَاقِيَةِ الَّتِي سَيَفْخُ فِيهَا الْمَلَائِكَةُ الثَّلَاثَةُ» .

٩ وَنَفَخَ الْمَلَاكُ الْخَامِسُ فِي بُوقِهِ،
 فَرَأَيْتُ نَجْمًا سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ
 فَأَعْطَى مِقْتَاحَ بَيْتِ الْهَابَوِيَّةِ. ٢ وَفَتَحَ النَّجْمُ بَيْتَ
 الْهَابَوِيَّةِ، فَصَاعَدَ مِنْهَا دُخَانٌ كَأَنَّهُ دُخَانُ أَتُونٍ
 عَظِيمٍ، فَظَلَمَتِ الشَّمْسُ وَالْجَوُّ مِنْ دُخَانِ
 الْبَيْتِ* . ٣ وَخَرَجَ مِنَ الدُّخَانِ جَرَادٌ* غَطَّى وَجْهَ
 الْأَرْضِ، فَتَالَ سُلْطَانًا كَسُلْطَانِ عَقَارِبِ*
 الْأَرْضِ، ٤ وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا يُؤْذِيَ عُشْبَ الْأَرْضِ
 وَلَا شَيْئًا أَخْضَرَ وَلَا شَجَرًا، بَلْ يَقْتَصِرُ عَلَى
 النَّاسِ الَّذِينَ لَا يَجِدُ خَتَمَ اللَّهِ عَلَى جَبَاهِهِمْ* .
 ٥ وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا يَقْتُلَهُمْ، بَلْ يُعَذِّبُهُمْ مُدَّةَ خَمْسَةِ

١٠: رج اش ١٤: ١٢.

١١: رج ارم ١٤: ١٤. العلقم: نبات مر وسام (عا ١٢: ٦).

١٢: رج خر ١٠: ٢١-٢٣.

٩: ٢: ق تل ١٩: ٢٨.

٣: الجراد: حيوان يطير في أسراب عديدة فيأكل كل خضير حيث يتوقف. ق خر ١٠: ١٢-١٥. عقارب:

رج لو ١٠: ١٩ ح.

٤: رج ٥: ١ ح.

٦: ق أي ٣: ٢١، ار ٨: ٣.

٧-٩: رج يو ٢: ١، ٤، ٦، ٢: ٥.

١١: أبدون أو الإبادة والدمار. أبوليون يعني الدمار ويشير إلى أبولون الإله اليوناني.

١٣: رج ٨: ٣ ح.

١٤: الفرات: نهر كبير يمر في سوريا والعراق يشكل الحدود الشرقية للإمبراطورية الرومانية.

تَاهَبْتُ لِلْكِتَابَةِ فَسَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ لِي: «أَكُمُّ مَا نَطَقْتُ بِهِ الرُّعُودُ السَّبْعَةُ فَلَا تَكْتُبُهُ!»

٥ وَأَمَّا الْمَلَكُ الَّذِي رَأَيْتُهُ وَاقِفًا عَلَى الْبَحْرِ وَالْبَرِّ فَرَفَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى نَحْوَ السَّمَاءِ ٦ وَأَقْسَمَ بِالْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَمَا فِيهَا وَالْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا فِيهِمَا، أَنْ لَا يَكُونَ إِطْأَاءٌ بَعْدُ. ٧ فَمَا إِنَّ يَحِينَ الْوَقْتَ وَيَفْخُ الْمَلَكُ السَّابِعُ فِي بُوقِهِ حَتَّى يَسْمَعَ سِرُّ اللَّهِ، كَمَا بَشَّرَ بِهِ عَبِيدُهُ الْأَنْبِيَاءُ ٨.

٨ وَأَمَّا الصَّوْتُ الَّذِي سَمِعْتُهُ خَارِجًا مِنَ السَّمَاءِ، فَخَاطَبَنِي ثَانِيَةً قَالًا: «إِذْهَبْ، خُذِ الْكِتَابَ الْمَفْتُوحَ بِيَدِ الْمَلَكِ الْوَاقِفِ عَلَى الْبَحْرِ وَالْبَرِّ». ٩ فَذَهَبْتُ إِلَى الْمَلَكِ وَقُلْتُ لَهُ: «أَعْطِنِي الْكِتَابَ الصَّغِيرَ»، فَقَالَ لِي: «خُذْهُ وَأَبْتَلِعْهُ فَتَجِدَهُ مَرًّا فِي جَوْفِكَ، وَحَلُّوْا كَالْعَسَلِ فِي فَمِكَ». ١٠ فَأَخَذْتُ الْكِتَابَ الصَّغِيرَ وَأَبْتَلَعْتُهُ، فَكَانَ حَلُّوًا كَالْعَسَلِ فِي فِي، وَبَعْدَمَا أَبْتَلَعْتُهُ صَارَ مَرًّا فِي جَوْفِي ١١.

١١ فَقِيلَ لِي: «يَجِبُ أَنْ تَنْبَأَ ثَانِيَةً عَلَى كَثِيرٍ مِنَ الشُّعُوبِ ١٢ وَالْأُمَمِ ١٣ وَالْأَلْسِنَةِ ١٤ وَالْمُلُوكِ ١٥».

الشاهدان

١١ وَأَعْطَانِي أَحَدُهُمْ قَصَبَةً كَالْقَضِيبِ وَقَالَ لِي: «قُمْ، قَسْ هَيْكَلَ اللَّهِ وَالْمَدَبِجَ وَعُدْ

يَقْتُلُوا ثُلُثَ الْبَشَرِ. ١٦ وَسَمِعْتُ أَنْ عَدَدَ جَيْشِ الْخَيْالَةِ مِثْلًا أَلْفِ أَلْفٍ. ١٧ وَتَرَأَيْتُ لِي الْخَيْلُ وَعَلَى فُرْسَانِهَا دُرُوعٌ مِنْ نَارٍ، وَمِنْ يَاقُوتٍ ١٨ أَصْفَرٍ وَمِنْ كِبْرِيتٍ ١٩. وَكَانَتْ رُؤُوسُ الْخَيْلِ مِثْلَ رُؤُوسِ الْأَسُودِ، يَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهَا النَّارُ وَالْدُّخَانُ وَالْكَبْرِيتُ. ٢٠ فَهَلَكَ ثُلُثُ الْبَشَرِ بِهَذِهِ الْبَلَايَا الثَّلَاثِ، أَيْ بِالنَّارِ وَالْدُّخَانِ وَالْكَبْرِيتِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِ الْخَيْلِ. ٢١ كَانَتْ قُوَّةُ الْخَيْلِ فِي أَفْوَاهِهَا كَمَا فِي أَذْنَائِهَا، لِأَنَّ أَذْنَائِهَا تُشَبِّهُ الْحَيَاتِ وَلَهَا رُؤُوسٌ تُؤْذِي بِهَا.

٢٠ وَأَمَّا الْبَشَرُ الَّذِينَ نَجَوْا مِنْ هَذِهِ الْبَلَايَا، فَمَا تَابُوا مِمَّا فَعَلَتْ أَيْدِيهِمْ وَظَلُّوا يَسْجُدُونَ لِلشَّيَاطِينِ ٢١ وَلَا صَنَامٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَنَحَاسٍ وَحَجَرٍ وَخَشَبٍ لَا تَقْدِرُ أَنْ تُبْصِرَ وَتَسْمَعَ وَتَمْشِيَ ٢٢، وَلَا تَابُوا عَنِ الْقَتْلِ وَالسَّحْرِ وَالزُّنَى وَالسَّرَقَةِ.

الملاك والكتاب الصغير

١٠ وَرَأَيْتُ مَلَكَ آخَرَ جَبَّارًا يَتَرَلُّ مِنَ السَّمَاءِ لَا بِسًا سَحَابَةً، وَعَلَى رَأْسِهِ قَوْسٌ قُرْحٌ ١١، وَوَجْهُهُ كَالشَّمْسِ وَسَاقَاهُ كَعَمُودَيْنِ مِنْ نَارٍ، ١٢ يَبْدُو كِتَابٌ صَغِيرٌ مَفْتُوحٌ. فَوَضَعَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى عَلَى الْبَحْرِ وَالْيُسْرَى عَلَى الْبَرِّ. ١٣ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ كَأَنَّهُ زَيْرُ الْأَسُودِ، فَتَطَقَّتِ الرُّعُودُ السَّبْعَةُ بِأَصْوَاتِهَا. ١٤ فَلَمَّا نَطَقْتُ

١٧: ياقوت: رج ٢١: ١٩-٢٠ ح. كبريت:

رج لو ١٧: ٢٩ ح.

٢٠: الشياطين: رج ١ ح. ١ ح.

في مز ١١٥: ٤-٧، ١٣٥: ١٥-١٧،

دا ٥: ٤، ٢٣.

١٠. ١: قوس قرح: رج ٤: ٣ ح.

٥-٧: ق خر ٢٠: ١١؛ تث ٣٢: ٤٠؛ دا ١٢: ٧؛

عا ٣: ٧.

٨-١٠: ق حز ٢: ٨، ٣: ٣.

١١: الشعوب: رج ٥: ٩.

السَّاجِدِينَ فِيهِ* .^٢ أَمَّا سَاحَةُ الْهَيْكَلِ الْخَارِجِيَّةِ فَاتْرُكُهَا وَلَا تَقِسْهَا لِأَنَّهَا مَرْوُكَةٌ لِلْأُمَمِ ، وَسَيَدُوسُونَ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ مُدَّةَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْرًا* .^٣ وَسَأَرْسِلُ شَاهِدَيْنِ مِنْ عِنْدِي عَلَيْهِمَا الْمُسُوحُ* ، يَتَبَّانِ مُدَّةَ أَلْفٍ وَمِائَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْمًا .

^٤ هَذَانِ الشَّاهِدَانِ هُمَا الزَّبَيْتَوْنَانِ وَالْمَنَارَتَانِ الْقَائِمَتَانِ أَمَامَ رَبِّ الْأَرْضِ* .^٥ فَإِذَا حَاوَلَ أَحَدُهُمَا أَنْ يُؤْذِنَهُمَا ، خَرَجَتْ مِنْ أَفْوَاهِهِمَا نَارٌ تَأْكُلُ أَعْدَاءَهُمَا . هَكَذَا يَجِبُ أَنْ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ حَاوَلَ أَنْ يُؤْذِنَهُمَا .^٦ وَلَهُمَا سُلْطَانٌ عَلَى أَنْ يُغْلِقَا السَّمَاءَ ، فَلَا يَتَرَلَّ الْمَطَرُ فِي أَيَّامِ نُبُوَّتِهِمَا ، وَلَهُمَا سُلْطَانٌ عَلَى أَنْ يَجْعَلَ الْمَيَاءَ دَمًا وَأَنْ يَضْرِبَا الْأَرْضَ بِأَنْوَاعِ الْبَلَايَا كُلِّهَا أَرَادَا* .^٧ وَمَا إِنَّ يَتِيمًا شَهِدَتْهُمَا حَتَّى يَجِيءَ الْوَحْشُ الضَّاعِي مِنَ الْهَآوِيَةِ وَيُضَارِعُهُمَا وَيَعْلِيَهُمَا وَيَقْتُلُهُمَا* .^٨ وَتَبْقَى جَسَدُهُمَا مَطْرُوحَتَيْنِ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي تُدْعَى ، عَلَى سَبِيلِ الرِّمَزِ ، سَدُومَ* أَوْ مِصْرَ حَيْثُ مَاتَ رَبُّهُمَا مَصْلُوبًا .^٩ وَيَنْظُرُ النَّاسُ مِنْ كُلِّ شَعْبٍ وَقَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَأُمَّةٍ إِلَى جَسَدَيْهِمَا مُدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَنِصْفِ يَوْمٍ ، لَا يَأْذَنُونَ لِأَحَدٍ أَنْ يَضَعَهُمَا فِي قَبْرِ .^{١٠} وَيَسْتَمْتُ بِهِمَا سُكَّانُ الْأَرْضِ وَيَنْتَهَجُونَ وَيَتَبَادَلُونَ الْهَدَايَا ، لِأَنَّ هَذَيْنِ النَّبِيِّينِ أَنْزَلَا

بِسُكَّانِ الْأَرْضِ عَذَابًا شَدِيدًا .^{١١} وَبَعْدَمَا مَرَّتِ الْأَيَّامُ الثَّلَاثَةُ وَنِصْفُ الْيَوْمِ ، دَخَلَتْ فِيهِمَا رُوحٌ حَيَاةٍ مِنَ اللَّهِ فَوْقًا عَلَى أَقْدَامِهِمَا . وَوَقَعَ خَوْفٌ شَدِيدٌ عَلَى النَّاظِرِينَ إِلَيْهِمَا* ،^{١٢} وَسَمِعُوا صَوْتًا عَظِيمًا يَصِيحُ بِهِمَا مِنَ السَّمَاءِ : «إِصْعِدَا إِلَى هُنَا !» فَصَعِدَا إِلَى السَّمَاءِ فِي سَحَابَةٍ* بِمَشْهَدٍ مِنْ أَعْدَائِهِمَا .^{١٣} وَحَدَّثَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ زَلْزَالٌ عَنيفٌ ، فَانْهَارَ عَشْرُ الْمَدِينَةِ وَهَلَكَ بِالزَّلْزَالِ سَبْعَةُ أَلْفٍ مِنَ النَّاسِ ، وَارْتَعَبَ الْبَاقُونَ ، فَأَخَذُوا يُمَجِّدُونَ إِلَهَ السَّمَاءِ .^{١٤} مَضَى الْوَيْلُ الثَّانِي ، وَهِيَ الْوَيْلُ الثَّلَاثُ بِأَنِّي سَرِيعًا .

البوق السابع

^{١٥} وَنَفَخَ الْمَلَكُ السَّابِعُ فِي بُوقِهِ ، فَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتٌ عَظِيمَةٌ فِي السَّمَاءِ تَقُولُ : «صَارَ مُلْكُ الْعَالَمِ لِرَبَّنَا وَلِمَسِيحِهِ ، فَيَمْلِكُ إِلَى أَبَدِ الدَّهْرِ*» .^{١٦} فَرَكَعَ الشُّيُوخُ الْأَرْبَعَةُ وَالْعِشْرُونَ الْجَالِسُونَ أَمَامَ اللَّهِ عَلَى عُرُشِهِمْ وَارْتَمَوْا عَلَى وُجُوهِهِمْ سَاجِدِينَ لِلَّهِ ،^{١٧} وَقَالُوا : «نَشْكُرُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ الْقَدِيرُ الَّذِي هُوَ كَاتِبُ وَكَانَ ، لِأَنَّكَ أَظْهَرْتَ جَبْرَتَكَ وَمَلَكَتَ» .^{١٨} غَضِبَتْ الْأُمَمُ ، فَجَاءَتْ سَاعَةُ غَضَبِكَ وَدَيُونَةُ الْأَمْوَاتِ حَتَّى تَكْفِي عِبِيدَكَ الْأَنْبِيَاءَ وَالْقِدِّيسِينَ وَالْمُتَّقِينَ

٦ : ق ١ مل ١٧ : ١ ، خر ١٧-١٩ : ٤ ص ٨ .

٧ : ق دا ٧ : ٣ ، ٧ ، ٢١ .

٨ : ق اش ١ : ٩-١٠ . سدوم : رج ثك ١٨-١٩ .

١١ : ق خر ٣٧ : ٥ ، ١٠ .

١٢ : في سحابة : ق ٢ مل ٢ : ١١ .

١٥ : ق خر ١٥ : ١٨ ، ٢١ : ٤٤ ، ٧ : ١٤ ، ٢٧ .

١١ . ١ : ق حز ٤٠ : ٣ ، زك ٢ : ٥-٦ .

٢ : ق لو ٢١ : ٢٤ . اثنان وأربعون شهرًا أو ١٢٦٠ يومًا ،

أو ثلاث سنوات ونصف ، كل هذا نصف السبعة .

٣ : المسوح : رج ار ٦ : ٢٦ ، يون ٣ : ٨ . تدل على

الحداد والتوبة .

٤ : ق زك ٤ : ٣ ، ١١-١٤ .

أَسْمَكَ، صِغَارًا وَكِبَارًا، وَتُهْلِكَ الَّذِينَ كَانُوا. يُهْلِكُونَ الْأَرْضَ».

١٩ وَأَنْفَتَحَ هَيْكَلُ اللَّهِ فِي السَّمَاءِ، فَظَهَرَ تَابُوتُ الْعَهْدِ فِي الْهَيْكَلِ، وَحَدَّثَتْ بُرُوقٌ وَأَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَزَلَزِلٌ، وَسَقَطَ بَرْدٌ كَثِيرٌ.

المرأة والتنين

١٢ وَظَهَرَتْ آيَةٌ عَجِيبَةٌ فِي السَّمَاءِ: أَمْرَأَةٌ تَلْبَسُ الشَّمْسَ، وَالْقَمَرَ تَحْتَ قَدَمَيْهَا، عَلَى رَأْسِهَا إِكْلِيلٌ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ كَوْكَبًا. ٢ حَبَلِي تَصْرُخُ مِنْ وَجَعِ الْوِلَادَةِ.

٣ وَظَهَرَتْ فِي السَّمَاءِ آيَةٌ أُخْرَى: تَنِينٌ عَظِيمٌ أَحْمَرٌ كَالنَّارِ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٌ، عَلَى كُلِّ رَأْسٍ تاجٌ، ٤ فَجَرَّ بِذَنَبِهِ ثُلُثَ نُجُومِ السَّمَاءِ وَأَلْقَاهَا إِلَى الْأَرْضِ. وَوَقَفَ التَّنِينُ أَمَامَ الْمَرْأَةِ وَهِيَ تَوَجَّعُ لِيَبْتَلِعَ طِفْلَهَا حِينَ تَلِدُهُ. ٥ فَوَلَدَتْ وَلَدًا ذَكَرًا وَهُوَ الَّذِي سَيَحْكُمُ الْأُمَمَ كُلَّهَا بَعْضًا مِنْ حديدٍ، ٦ وَلَكِنْ وَلَدَهَا أَخْطِطَفَ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى عَرْشِهِ، ٧ وَهَرَبَتْ الْمَرْأَةُ إِلَى الصَّحْرَاءِ حَيْثُ هَيَّا اللَّهُ لَهَا مَلْجَأً يَعْوَلُهَا مِائَةَ أَلْفِ يَوْمٍ وَمِائَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْمًا.

٨ وَوَقَعَتْ حَرْبٌ فِي السَّمَاءِ بَيْنَ مِيخَائِيلَ وَمَلَايَكِيهِ وَبَيْنَ التَّنِينِ، فَقَاتَلَهُمُ التَّنِينُ بِمَلَايِكَتِهِ، ٩ لَكِنَّهُمْ أَهْزَمُوا وَخَسِرُوا مَكَانَهُمْ فِي

السَّمَاءِ. ٩ وَسَقَطَ التَّنِينُ الْعَظِيمُ إِلَى الْأَرْضِ، وَهُوَ تِلْكَ الْحَيَّةُ الْقَدِيمَةُ وَالْمُسَمَّى إِبْلِيسَ أَوِ الشَّيْطَانَ، خَادِعُ الدُّنْيَا كُلِّهَا، وَسَقَطَ مَعَهُ مَلَايِكَتُهُ.

١٠ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا فِي السَّمَاءِ يَقُولُ: «الْيَوْمَ تَمَّ النُّصْرُ وَالْعِزَّةُ وَالْمُلْكُ لِبَنَاتِنَا وَالسُّلْطَانُ لِمَسِيحِهِ، لِأَنَّ الَّذِي يَتَّبِعُهُمُ إِخْوَتَنَا أَلْقِيَ إِلَى الْأَرْضِ، الَّذِي يَتَّبِعُهُمْ لَيْلًا وَنَهَارًا عِنْدَ الْهَنَاءِ». ١١ غَلَبُوهُ بِدَمِ الْحَمَلِ وَبِشَهَادَتِهِمْ لَهُ، وَمَا أَحَبُّوا حَيَاتَهُمْ حَتَّى فِي وَجْهِ الْمَوْتِ. ١٢ فَأَفْرَحِي أَيُّهَا السَّمَاوَاتُ وَيَا أَيُّهَا السَّاكِنُونَ فِيهَا. الْوَيْلُ لِلْبَرِّ وَالْبَحْرِ. لِأَنَّ إِبْلِيسَ نَزَلَ إِلَيْكُمَا وَكُلَّهُ غَضَبٌ لِعِلْمِهِ أَنَّ أَيَّامَهُ قَصِيرَةٌ.

١٣ وَلَمَّا رَأَى التَّنِينُ أَنَّهُ سَقَطَ إِلَى الْأَرْضِ، أَخَذَ يَضْطَعِدُ الْمَرْأَةَ الَّتِي وَلَدَتْ الْابْنَ الذَّكَرَ، ١٤ فَأَعْطَيْتِ الْمَرْأَةَ جَنَاحِي النَّسْرِ الْعَظِيمِ لِتَطِيرَ بِهِمَا إِلَى مَكَانٍ فِي الصَّحْرَاءِ، حَيْثُ تَلْجَأُ مِائَةَ زَمَنٍ وَزَمَنَيْنِ وَنِصْفَ زَمَنٍ ١٥ فِي مَأْمَنِ مِنَ الْحَيَّةِ. ١٦ فَقَذَفَتِ الْحَيَّةُ مِنْ فَمِهَا مَاءً كَالنَّهْرِ جَرَى خَلْفَ الْمَرْأَةِ لِيَحْمِلَهَا وَيَمْضِيَ بِهَا. ١٧ وَلَكِنْ الْأَرْضُ أَسْعَفَتِ الْمَرْأَةَ، فَفَتَحَتِ الْأَرْضُ فَمَهَا وَابْتَلَعَتِ النَّهْرَ الَّذِي قَذَفَهُ التَّنِينُ مِنْ فَمِهِ. ١٨ فَغَضِبَ التَّنِينُ عَلَى الْمَرْأَةِ وَذَهَبَ يُقَاتِلُ بَاقِي نَسْلِهَا الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِوَصَايَا اللَّهِ وَعِنْدَهُمْ شَهَادَةٌ

٧: ميخائيل: رج ٩ ح.

٩: قى تك ١: ٣؛ لو ١٠: ١٨.

١٠: قى أي ١: ٩-١١؛ زك ٣: ١-٢. معنى

الشيطان: المتهم.

١٤: زمن وزمنين ونصف زمن: ثلاث سنوات ونصف

السنة. قى دا ٧: ٢٥، ١٢: ٧.

١٨: قى مز ١: ١١٠، ٥: ١١٥، ١٢: ١٣.

١٢: ٣. قى دا ٧: ٧. التنين: حيوان أسطوري بشكل

حرذون كبير جدًا. واسمه الحية وهو يمثل الشيطان. قرون:

رج ٥: ٦ ح.

٤: قى دا ١٠: ١٠.

٥: بعضًا من حديد: قى اش ٦٦: ٧، مز ٩: ٩.

يَسُوعَ، ^{١٨} وَوَقَفَ عَلَى رَمْلِ الْبَحْرِ*.

الوحشان

١٣ وَرَأَيْتُ وَحْشًا خَارِجًا مِنَ الْبَحْرِ، لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، عَلَى قُرُونِهِ عَشْرَةُ تيجَانٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ أَسْمَاءُ التَّجْدِيفِ. ^٢ وَهَذَا الْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتُهُ كَانَ يُشَبِّهُ النَّمِرَ، وَلَهُ قَوَائِمُ كَقَوَائِمِ الدَّبِّ وَقَمَّ كَقَمِّ الْأَسَدِ. فَأَعْطَاهُ النَّتْنُ* قُدْرَتَهُ وَعَرْشَهُ وَسُلْطَانًا وَاسِعًا. ^٣ وَظَهَرَ أَحَدُ رُؤُوسِ الْوَحْشِ كَأَنَّهُ مَجْرُوحٌ حَتَّى الْمَوْتِ فَشَفَّيَ مِنْ جَرْحِهِ الْمُمِيبِ، فَتَعَجَّبَتِ الْأَرْضُ كُلُّهَا وَسَارَتْ وَرَاءَ الْوَحْشِ. ^٤ وَسَجَدَ النَّاسُ لِلنَّتْنِ لِأَنَّهُ أَعْطَى الْوَحْشَ سُلْطَانَهُ، وَسَجَدُوا لِلْوَحْشِ وَقَالُوا: «مَنْ مِثْلُ الْوَحْشِ؟ وَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يُحَارِبَهُ؟»

* وَأَعْطَيْتُ الْوَحْشَ قَمًّا يَنْطِقُ بِكَلَامِ الْكِبْرِيَاءِ وَالتَّجْدِيفِ، وَأَعْطَيْتُ سُلْطَانًا أَنْ يَعْمَلَ مَدَّةَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْرًا. ^٦ فَأَخَذَ يَحْدُثُ عَلَى اللَّهِ، فَجَذَفَ عَلَى أَسْمِهِ وَمَقَامِهِ وَعَلَى السَّاكِنِينَ فِي السَّمَاءِ. ^٧ وَأَعْطَيْتُ الْقُدْرَةَ عَلَى أَنْ يُحَارِبَ الْقِدِّيسِينَ وَيَغْلِبَهُمْ، كَمَا أُعْطِيَ سُلْطَانًا عَلَى كُلِّ قَبِيلَةٍ وَشَعْبٍ وَلِسَانٍ وَأُمَّةٍ*، ^٨ فَسَجَدَ لَهُ سُكَّانُ الْأَرْضِ كُلُّهُمْ، أُولَئِكَ الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ غَيْرُ مَكْتُوبَةٍ مِنْذُ بَدْءِ الْعَالَمِ فِي كِتَابِ الْحَيَاةِ، كِتَابِ الْحَمَلِ الذِّيْحِ.

^٩ مَنْ كَانَ لَهُ أُذُنَانِ فَلْيَسْمَعْ! ^{١٠} مَنْ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنْ يُسَاقَ إِلَى الْأَسْرِ، فَلْيِ الْأَسْرَ يُسَاقُ، وَمَنْ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنْ يُقْتَلَ بِالسَّيْفِ، فَلْيَسِيفْ يُقْتَلْ. هُنَا صَبَرُ الْقِدِّيسِينَ وَإِيمَانُهُمْ*.

^{١١} ثُمَّ رَأَيْتُ وَحْشًا آخَرَ خَارِجًا مِنَ الْأَرْضِ، وَلَهُ قُرْنَانِ كَقُرْنَيْ الْخَرُوفِ، وَلَكِنَّهُ يَنْطِقُ مِثْلَ النَّتْنِ. ^{١٢} فَارَسَ كُلُّ سُلْطَةِ الْوَحْشِ الْأَوَّلِ بِمَحْضَرٍ مِنْهُ، فَحَمَلَ الْأَرْضَ وَسُكَّانَهَا عَلَى السُّجُودِ لِلْوَحْشِ الْأَوَّلِ الَّذِي شَفَّيَ مِنْ جَرْحِهِ الْمُمِيبِ، ^{١٣} وَصَنَعَ مُعْجَزَاتٍ عَظِيمَةً حَتَّى إِنَّهُ أَنْزَلَ عَلَى الْأَرْضِ نَارًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَشْهَدٍ مِنَ النَّاسِ، ^{١٤} وَخَدَعَ سُكَّانَ الْأَرْضِ بِهَذِهِ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي نَالَ الْقُدْرَةَ عَلَى أَنْ يَصْنَعَهَا بِمَشْهَدٍ مِنَ الْوَحْشِ الْأَوَّلِ. وَأَمَرَ سُكَّانَ الْأَرْضِ أَنْ يَصْنَعُوا صُورَةً لِلْوَحْشِ الَّذِي جَرَحَهُ السَّيْفُ وَمَعَ ذَلِكَ عَاشَ ^{١٥} وَنَالَ الْقُدْرَةَ عَلَى أَنْ يَنْفُخَ فِي صُورَةِ الْوَحْشِ رُوحًا حَتَّى تَكَلِّمَ، وَأَنْ يَقْتُلَ جَمِيعَ الَّذِينَ لَا يَسْجُدُونَ لِصُورَةِ الْوَحْشِ، ^{١٦} وَأَنْ يَحْمِلَ جَمِيعَ النَّاسِ صِغَارًا وَكِبَارًا، أَغْنِيَاءَ وَفُقَرَاءَ، عَبِيدًا وَأَحْرَارًا، عَلَى أَنْ يَضَعُوا سِمَةً عَلَى يَدَيْهِمُ الْيَمْنَى أَوْ جِهَتِهِمْ، ^{١٧} فَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَشْتَرِيَ أَوْ يَبِيعَ إِلَّا إِذَا كَانَ عَلَيْهِ سِمَةٌ بِاسْمِ الْوَحْشِ أَوْ بَعْدَ اسْمِهِ*.

^{١٨} وَهُنَا لَا بُدَّ مِنَ الْحِكْمَةِ: مَنْ كَانَ ذَكِيًّا فَلْيَحْسِبْ عِدَدَ اسْمِ الْوَحْشِ. هُوَ عِدَدُ اسْمِ

١٨: ورد في بعض المخطوطات: ووقف على رمل البحر.

١٣: ١-٢: ق دا ٧: ٣-٦. التين:

رج ١٢: ح ٣.

٥-٧: ق دا ٧: ٨، ٢٥، ١١، ٣٦، ٧: ٢١.

١٠: ق ار ١٥: ٢، ٤٣: ١١.

١٧: نحصل على العدد الذي يقابل الاسم حين نجمع الأرقام المرتبطة بالحروف الأبجدية (أ=١؛ ب=٢)

إِنْسَانٍ وَعَدَدُهُ سِتْمِثَةٌ وَسِتَّةٌ وَسِتُّونَ.

^٨ وَتَبِعَهُ مَلَاكٌ ثَانٍ آخَرَ يَصِيحُ : «سَقَطَتْ ، سَقَطَتْ بَابِلُ الْعَظِيمَةِ الَّتِي سَقَتِ الْأُمَمَ كُلَّهَا مِنْ فَوْرَةِ خَمَرٍ زَنَاها !»

^٩ وَتَبِعَ هَذَيْنِ الْمَلَائِكَيْنِ مَلَاكٌ آخَرَ يَصِيحُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ : «مَنْ سَجَدَ لِلْوَحْشِ وَصُورَتِهِ وَكَانَ مُوسِمًا عَلَى جَبْهَتِهِ أَوْ يَدِهِ ، ^{١٠} فَلَا بُدَّ أَنْ يَشْرَبَ مِنْ خَمَرٍ غَضَبِ اللَّهِ الْمَسْكُوبَةِ مِنْ غَيْرِ مَزْجٍ فِي كَأْسِ غَضَبِهِ ، وَيُقَاسَى عَذَابِ النَّارِ وَالْكَبِيرِيتِ أَمَامَ الْمَلَائِكَةِ الْأَطْهَارِ وَأَمَامَ الْحَمَلِ ، ^{١١} وَدُخَانُ عَذَابِهِمْ يَصْعَدُ أَبَدَ الدُّهُورِ . لَا رَاحَةَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لِلْسَّاجِدِينَ لِلْوَحْشِ وَصُورَتِهِ وَلِمَنْ يُوسَمُ بِاسْمِ الْوَحْشِ . ^{١٢} هُنَا صَبْرُ الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ يَتَمَسَّكُونَ بِوَصَايَا اللَّهِ وَالْإِيمَانِ بِيَسُوعَ .»

^{١٣} ثُمَّ سَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ : «أَكْتُبْ : هَنَذَا لِلْأَمْوَاتِ الَّذِينَ يَمُوتُونَ مِنْذُ الْآنَ* فِي الرَّبِّ !» فُجِيبُ الرُّوحُ : «نَعَمْ ، فَيَسْتَرِيحُونَ مِنْ مَتَاعِهِمْ ، لِأَنَّ أَعْمَالَهُمْ تَتَّبَعُهُمْ .»

حصاد الأرض

^{١٤} وَنَظَرْتُ فَرَأَيْتُ سَحَابَةً بَيْضَاءَ جَلَسَ عَلَيْهَا مِثْلُ ابْنِ إِنْسَانٍ* وَعَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلٌ مِنْ ذَهَبٍ وَيَدُهُ مِنْجَلٌ مَسْنُونٌ. ^{١٥} ثُمَّ خَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ

١٤ وَنَظَرْتُ فَرَأَيْتُ حَمَلًا عَلَى جَبَلٍ صِهْيُونٍ وَمَعَهُ مِئَةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا ظَهَرَ اسْمُهُ وَأَسْمُ أَبِيهِ مَكْتُوبًا عَلَى جَبَاهِهِمْ* ، ^٢ وَسَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ السَّمَاءِ مِثْلَ هَدِيرِ الْمِيَاهِ الْغَزِيرَةِ أَوْ دَوِيِّ الرَّعْدِ الْهَائِلِ ، وَكَأَنَّمَا هُوَ أَنْغَامٌ يَغْرِفُهَا لَاعِبُونَ بِالْقِيَارَةِ ، ^٣ وَهُمْ يُرْنَمُونَ تَرْنِيمَةً جَدِيدَةً أَمَامَ الْعَرْشِ وَأَمَامَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الْأَرْبَعَةِ وَأَمَامَ الشُّيُخِ ، وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَقْدِرُ أَنْ يَتَعَلَّمَ التَّرْنِيمَةَ إِلَّا الْمِئَةُ وَالْأَرْبَعَةُ وَالْأَرْبَعُونَ أَلْفًا الْمُفْتَدُونَ مِنَ الْأَرْضِ . ^٤ هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ مَا تَدَنَسُوا بِالنِّسَاءِ ، فَهُمْ أَبْكَارٌ . هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْحَمَلَ أَيْنَا سَارَ ، وَالَّذِينَ تَمَّ أَفْتِدَاؤُهُمْ مِنْ بَيْنِ الْبَشَرِ بَاكَوْرَةً لِلَّهِ وَالْحَمَلِ . ^٥ مَا نَطَقَ لِسَانُهُمْ بِالْكَذِبِ ، وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ* .

الملائكة الثلاثة

^٦ ثُمَّ رَأَيْتُ مَلَكَآ آخَرَ يَطِيرُ فِي وَسْطِ السَّمَاءِ ، مَعَهُ بَشَارَةٌ أَبْدِيَّةٌ يُبَشِّرُ بِهَا سُكَّانَ الْأَرْضِ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَقَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَشَعْبٍ . ^٧ وَكَانَ يَصِيحُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ : «خَافُوا اللَّهَ وَمَجَّدُوهُ ! جَاءَتْ سَاعَةُ الدَّيْنُونَةِ ، فَاسْجُدُوا لِمَنْ خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَالْبَنَاتِيعَ* !»

١٤ . ١ : جباههم : ق حز ٩ : ٤ ، رؤ ٧ : ٣ .

٥ : ق صف ٣ : ١٣ ، ار ١٠ : ١٤ ، رو ٢٥ : ٢٥ حيث يرتبط الكذب بعبادة الأوثان .

٧ : ق ١٠ : ٦ .

٨ : ق اش ٢١ : ٩ ، ار ٥١ : ٧-٨ . بابل : عاصمة البابليين . زالت من التاريخ في القرن الثاني ق م . هي ترمز إلى رومة وتدل عليها . رج ١ بط ٥ : ١٣ .

١٠ : ق اش ٥١ : ١٧ ، نك ١٩ : ٢٤ ، حز ٣٨ : ٢٢ .

الكبيريت : رج لو ١٧ : ٢٩ ح . معدن أصفر يهرق فيحدث حريقه دخانًا خافقًا .

١١ : أبدا الدهور : ق اش ٣٤ : ١٠ .

١٣ : يموتون منذ الآن : أو : ماتوا (رقدا) في الرب .

١٤ : ابن إنسان : ق دا ٧ : ١٣ .

وَنَشِيدَ الْحَمَلِ فَيَقُولُونَ :
عَظِيمَةٌ عَجِيبَةٌ أَعْمَالُكَ ،
أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ الْقَدِيرُ !
قُوْبِمَةُ صَحِيحَتُهُ طُرُقُكَ ،
يَا مَلِكَ الْأُمَمِ * !

٤ مَنْ لَا يَخَافُكَ ، يَا رَبُّ ؟
مَنْ لَا يُسْجُدُ أَسْمَكَ ؟
قُدُّوسُ أَنْتَ وَحْدَكَ :
جَمِيعُ الْأُمَمِ سَتَجِيءُ
وَنَسْجُدُ بَيْنَ يَدَيْكَ
لَأَنَّ أَحْكَامَكَ الْعَادِلَةَ
ظَهَرَتْ لِكُلِّ عَيْنٍ * .

٥ ثُمَّ نَظَرْتُ فَرَأَيْتُ هَيْكَلَ خِيَمَةِ الشَّهَادَةِ
يَنْفَتِحُ فِي السَّمَاءِ * ، فَخَرَجُ مِنْ هَيْكَلِ
الْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ النِّكَبَاتُ السَّبْعُ ،
يَلْبَسُونَ كَنَّا نَقِيًّا بَرَّاقًا وَحَوْلَ صُدُورِهِمْ أَحْزِمَةٌ
مِنْ ذَهَبٍ . ٦ فَأَعْطَى أَحَدُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
الْأَرْبَعَةِ هَوْلًا الْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ سَبْعَ كُؤُوسٍ مِنْ
ذَهَبٍ مَمْلُوءَةٍ مِنْ غَضَبِ اللَّهِ الْحَيِّ إِلَى أَبَدِ
الدَّهْوَرِ . ٨ وَأَمْتَلَأَ هَيْكَلُ دُخَانًا مِنْ مَجْدِ اللَّهِ
وَقُدْرَتِهِ * ، فَمَا قَدَّرَ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ هَيْكَلُ حَتَّى
تَتِمَّ النِّكَبَاتُ السَّبْعُ الَّتِي يَحْمِلُهَا الْمَلَائِكَةُ السَّبْعَةُ .

كُؤُوسُ غَضَبِ اللَّهِ

١٦ وَسَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا مِنْ هَيْكَلِ

مَلَاكٍ آخَرُ يَصْبِحُ صَبَاحًا عَالِيًا بِالْجَالِسِ عَلَى
السَّحَابَةِ : « خُذْ مِنْجَلَكَ وَأَحْصُدْ ! جَاءَتْ سَاعَةُ
الْحَصَادِ وَنَضِيجَ حَصَادِ الْأَرْضِ * ! » ١٦ فَأَلْقَى
الْجَالِسُ عَلَى السَّحَابَةِ مِنْجَلَهُ عَلَى الْأَرْضِ فَحَصَدَ
الْأَرْضَ .

١٧ وَخَرَجَ مَلَاكٌ آخَرُ مِنَ هَيْكَلِ الَّذِي فِي
السَّمَاءِ وَمَعَهُ أَيْضًا مِنْجَلٌ مَسْنُونٌ . ١٨ ثُمَّ خَرَجَ
مِنْ مَذْبَحِ هَيْكَلِ مَلَاكٍ آخَرُ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى
النَّارِ ، فَصَاحَ صَبَاحًا عَالِيًا بِالْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ يَحْمِلُ
الْمِنْجَلَ الْمَسْنُونِ : « خُذْ مِنْجَلَكَ الْمَسْنُونُ
وَأَقْطِفْ عَنَاقِيدَ كُرُومِ الْأَرْضِ لِأَنَّ عَيْنَهَا
نَضِيجٌ » . ١٩ فَأَلْقَى الْمَلَاكُ مِنْجَلَهُ عَلَى الْأَرْضِ
وَقَطَفَ كُرُومَ الْأَرْضِ وَأَفْرِغَهَا فِي مَعْصَرَةٍ غَضَبِ
اللَّهِ الْعَظِيمَةِ . ٢٠ وَدَبَسَتِ الْمَعْصَرَةُ فِي خَارِجِ
الْمَدِينَةِ ، فَجَرَى مِنْهَا دَمٌ عَلَى ارْتِفَاعِ لُجَمِ الْخَبْلِ
إِلَى مَدَى مِئَتِي مِيلٍ * .

الْمَلَائِكَةُ وَالنِّكَبَاتُ الْآخِرَةُ

١٥ ثُمَّ رَأَيْتُ فِي السَّمَاءِ آيَةً رَائِعَةً عَجِيبَةً :
سَبْعَةُ مَلَائِكَةٍ يَحْمِلُونَ سَبْعَ نِكَبَاتٍ ، وَهِيَ
الْآخِرَةُ لِأَنَّ بِهَا يَتِمُّ غَضَبُ اللَّهِ .

٢ وَرَأَيْتُ مَا يُشَبِّهُ بَحْرًا مِنَ الْبُلُورِ الْمُخْتَلِطِ
بِالنَّارِ . وَرَأَيْتُ الَّذِينَ غَلَبُوا الْوَحْشَ وَصُورَتُهُ
وَعَدَّدَ أَسْمَاءَهُمْ وَاقْفِيزَ عَلَى بَحْرِ الْبُلُورِ ، مَعَهُمُ
قِيَارَاتُ اللَّهِ ٣ وَيُرْتَلُونَ نَشِيدَ عَبْدِ اللَّهِ مُوسَى

٤ : رج ار ١٠ : ٧ ، مز ٨٦ : ٩ .

٥ : ق خر ٣٨ : ٢١ .

٨ : وقدرته : ق خر ٤٠ : ٣٤-٣٥ .

١٥ : ق يؤ ٤ : ١٣ .

١٩-٢٠ : ق اش ٦٣-١ : ٦٦ ، مرا ١١ : ١٥ .

١٥ : ٣ : رج خر ١٥ : ١ . ملك الأمم . ورد في بعض
المخطوطات : ملك الدهور ، وفي أخرى : ملك القديسين .

الْوَحْشِ، فَأَظْلَمَتْ * مَمْلَكَتُهُ وَأَخَذَ النَّاسُ يَعْصُونَ عَلَى أَسْيَتِهِمْ مِنَ الْأَلَمِ، ^{١١} وَلَكِنَّهُمْ مَا تَابُوا مِنْ أَعْمَالِهِمْ، بَلْ شَتَمُوا إِلَهَ السَّمَاءِ لِأَوْجَاعِهِمْ وَقُرُوحِهِمْ.

^{١٢} وَسَكَبَ الْمَلَكُ السَّادِسُ كَأْسَهُ عَلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ الْكَبِيرِ، فَجَفَّ مَأْوُهُ لِيَكُونَ مَعْرًا لِمُلُوكِ الْمَشْرِقِ. ^{١٣} وَرَأَيْتُ ثَلَاثَةَ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ تُشَبِّهُ الضَّفَادِعَ خَارِجَةً مِنْ فَمِ التَّنِينِ * وَمِنْ فَمِ الْوَحْشِ وَمِنْ فَمِ النَّبِيِّ الْكَذَّابِ، ^{١٤} وَهِيَ أَرْوَاحٌ شَيْطَانِيَّةٌ * تَصْنَعُ الْمُعْجَزَاتِ وَتَذْهَبُ إِلَى مُلُوكِ الْأَرْضِ كُلِّهَا لِتَجْمَعَهُمْ لِلْحَرْبِ فِي الْيَوْمِ الْعَظِيمِ، يَوْمِ اللَّهِ الْقَدِيرِ. - ^{١٥} هَا أَنَا آتٍ كَالسَّارِقِ * ! هَنِيئًا لِمَنْ يَسْهَرُ وَيَحْرُسُ ثِيَابَهُ لِئَلَّا يَمْشِيَ عُرْيَانًا فَرَى النَّاسُ عَوْرَتَهُ -. ^{١٦} فَجَمَعْتُهُمْ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يُدْعَى بِالْعَبْرِئَةِ هَرَمَجْدُونَ *.

^{١٧} وَسَكَبَ الْمَلَكُ السَّابِعُ كَأْسَهُ فِي الْجَوْ، فَخَرَجَ صَوْتُ عَظِيمٍ مِنَ الْعَرْشِ فِي الْهَيْكَلِ يَقُولُ: «قُضِيَ الْأَمْرُ!» ^{١٨} وَحَدَّثَتْ بُرُوقٌ وَرُعُودٌ، وَوَقَعَ زَلْزَالٌ عَنيفٌ مَا شَهِدَتْ الْأَرْضُ مِثْلَهُ بِهَذَا الْعَنَفِ مُنْذُ وُجِدَ الْإِنْسَانُ عَلَى الْأَرْضِ. ^{١٩} وَأَنْقَسَمَتِ الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ ثَلَاثَةَ أَقْسَامٍ وَأَنْهَارَتْ مَدُنُ الْأَمَمِ. وَتَذَكَّرَ اللَّهُ بَابِلَ الْعَظِيمَةَ لِيَسْقِيَهَا كَأْسًا تَغْلِي بِخَمْرِ غَضَبِهِ *.

يَصِيحُ بِالْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ: «إِذْهَبُوا وَأَسْكَبُوا عَلَى الْأَرْضِ كُؤُوسَ غَضَبِ اللَّهِ السَّبْعِ».

^٢ فَذَهَبَ الْمَلَكُ الْأَوَّلُ وَسَكَبَ كَأْسَهُ عَلَى الْأَرْضِ، فَظَهَرَتْ قُرُوحٌ فَاسِدَةٌ مُوجَعَةٌ * أَصَابَتْ النَّاسَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ سِمَةُ الْوَحْشِ الَّذِينَ يَسْجُدُونَ لِصُورَتِهِ. ^٣ وَسَكَبَ الْمَلَكُ الثَّانِي كَأْسَهُ عَلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ الْمَاءُ مِثْلَ دَمٍ الْمَيِّتِ، فَمَاتَ كُلُّ مَخْلُوقٍ حَيٍّ فِي الْبَحْرِ. ^٤ وَسَكَبَ الْمَلَكُ الثَّلَاثُ كَأْسَهُ عَلَى الْأَنْهَارِ وَالْبَنَائِعِ، فَصَارَتْ دَمًا *. ^٥ وَسَمِعْتُ مَلَاكَ الْمَاءِ يَقُولُ:

«عَدِلْ أَنْتَ فِي أَحْكَامِكَ، أَيُّهَا الْقُدُّوسُ الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ.

^٦ سَكَبُوا دَمَ الْقَدِيسِينَ وَالْأَنْبِيَاءِ فَأَعْطَيْتُهُمُ الدَّمَ يَشْرَبُونَهُ، فَتَالُوا مَا يَسْتَحِقُّونَ!»

^٧ وَسَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ الْمَدْبَحِ يَقُولُ: «نَعَمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ الْقَدِيرِ! أَحْكَامُكَ عَدْلٌ وَحَقٌّ».

^٨ وَسَكَبَ الْمَلَكُ الرَّابِعُ كَأْسَهُ عَلَى الشَّمْسِ فَأَعْطَيْتُ أَنْ تَحْرِقَ النَّاسَ، ^٩ فَاحْتَرَقَ النَّاسُ بَحْرًا شَدِيدًا وَمَا تَابُوا لِيَمَجَّدُوا اللَّهَ، بَلْ شَتَمُوا أَسْمَ اللَّهِ الَّذِي لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى هَذِهِ النُّكَبَاتِ. ^{١٠} وَسَكَبَ الْمَلَكُ الْخَامِسُ كَأْسَهُ عَلَى عَرْشِ

١٦ . ٢ : موجعة : ق خر ٩ : ١٠ .

٤ : ق خر ٧ : ١٧ - ٢١ .

١٥ : من ظلمت : ق خر ١٠ : ٢١ - ٢٢ .

١٢ : ق اش ١١ : ١٥ . الفرات : رج ٩ : ١٤ ح .

١٣ : التنين : رج ١٢ : ٣ ح .

١٤ : شيطانية : رج ١ : ٤ ح .

١٥ : كالسارق : رج ٣ : ٣ ح .

١٦ : هرمدون . أي : جبل مجدو . مجدو هي مدينة

كنعانية وكانت مسرحاً لمعارك دامية . رج قض ٥ : ١٩ ؛

٢ مل ٢٣ : ٢٩ .

١٩ : ق اش ٥١ : ١٧ .

الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ غَيْرُ مَكْتُوبَةٍ مُنْذُ بَدْءِ الْعَالَمِ فِي كِتَابِ الْحَيَاةِ عِنْدَمَا يَرَوْنَ الْوَحْشَ، لِأَنَّهُ كَانَ وَمَا عَادَ كَاتِنًا وَسَيَظْهَرُ ثَانِيَةً.

^٩ وَهُنَا لَا بُدَّ مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْفَهْمِ: فَالرُّؤُوسُ السَّبْعَةُ هِيَ التَّلَالُ السَّبْعَةُ الَّتِي تَجْلِسُ عَلَيْهَا الْمَرَأَةُ. وَهِيَ أَيْضًا سَبْعَةُ مُلُوكٍ، ^{١٠} مِنْهُمْ خَمْسَةٌ سَقَطُوا، وَوَاحِدٌ لَا يَزَالُ يَمْلِكُ، وَالْآخَرُ مَا جَاءَ بَعْدُ. وَمَتَى جَاءَ لَا يَبْقَى إِلَّا قَلِيلًا. ^{١١} أَمَّا الْوَحْشُ الَّذِي كَانَ وَمَا عَادَ كَاتِنًا، فَهُوَ مَلِكٌ ثَامِنٌ، مَعَ أَنَّهُ مِنَ السَّبْعَةِ، وَيَمْضِي إِلَى الْهَلَاكِ.

^{١٢} وَهَذِهِ الْقُرُونُ الْعَشْرَةُ الَّتِي تَرَاهَا هِيَ عَشْرَةُ مُلُوكٍ. مَا مَلَكَوْا بَعْدُ، لَكِنَّهُمْ سَيَمْلِكُونَ سَاعَةً وَاحِدَةً مَعَ الْوَحْشِ. ^{١٣} هَؤُلَاءِ اتَّفَقُوا عَلَى أَنْ يُعْطُوا الْوَحْشَ قُوَّتَهُمْ وَسُلْطَانَهُمْ. ^{١٤} وَهُمْ سَيُحَارِبُونَ الْحَمَلَ، وَالْحَمَلُ يَغْلِبُهُمْ لِأَنَّهُ رَبُّ الْأَرْبَابِ وَمَلِكُ الْمُلُوكِ، وَالَّذِينَ مَعَهُ هُمُ الْمَدْعُونَ وَالْمُخْتَارُونَ وَالْمُؤْمِنُونَ.

^{١٥} ثُمَّ قَالَ لِي الْمَلَكُ: «تِلْكَ الْمَيَاهُ الَّتِي رَأَيْتَهَا وَرَأَيْتَ الرَّايَةَ قَائِمَةً عَلَيْهَا هِيَ شُعُوبٌ وَأَجْناسٌ وَأُمَمٌ وَالسِّنَةُ. ^{١٦} وَتِلْكَ الْقُرُونُ الْعَشْرَةُ الَّتِي رَأَيْتَهَا وَالْوَحْشُ سَيُغْفِضُونَ الرَّايَةَ وَيَعْرَظُونَهَا وَيُحْرِقُونَهَا مِنْ ثِيَابِهَا وَيَأْكُلُونَ لَحْمَهَا وَيَحْرِقُونَهَا بِالنَّارِ، ^{١٧} لِأَنَّ اللَّهَ جَعَلَ فِي قُلُوبِهِمْ أَنْ يُفْذُوا رَأْيَهُ وَأَنْ يَتَّفِقُوا عَلَى إعْطَاءِ الْوَحْشِ سُلْطَانَ مُلْكِهِمْ إِلَى أَنْ تَنِيَمَ أَقْوَالُ اللَّهِ.

^{٢٠} وَهَرَبَتِ الْجُزُرُ كُلُّهَا وَاخْتَفَتِ الْجِبَالُ، ^{٢١} وَنَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى النَّاسِ بَرْدٌ كَبِيرٌ* بِمِثْقَالِ وَزْنَةٍ، فَشَتَمَ النَّاسُ اللَّهَ لِتَكْبَةِ الْبَرْدِ هَذِهِ لِأَنَّهَا كَانَتْ رَهِيبةً جِدًّا.

الزانية العظيمة والوحش

١٧ وَجَاءَنِي أَحَدُ الْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ الْكُؤُوسُ السَّبْعُ وَقَالَ لِي: «تَعَالَ فَارْيَكِ عِقَابَ الرَّايَةِ الْعَظِيمَةِ الْقَائِمَةِ عَلَى جَانِبِ الْمَيَاهِ الْكَثِيرَةِ. ^١ بِهَا زَنَى مُلُوكُ الْأَرْضِ، وَسَكَّرَ سُكَّانُ الْأَرْضِ مِنْ خَمَرِ كَأْسِ زَنَاهَا*».

^٢ فَحَمَلَنِي بِالرُّوحِ إِلَى الصَّحَرَاءِ، فَرَأَيْتُ امْرَأَةً تَجْلِسُ عَلَى وَحْشٍ قَرِيزِيٍّ مُعْطًى بِأَسْمَاءِ التَّجْدِيدِ، لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ. ^٣ وَكَانَتِ الْمَرَأَةُ تَلْبَسُ الْأَرْجَوَانَ وَالْقِرْمَزَ وَتَحُلِي بِالذَّهَبِ وَالْحِجَارَةِ الْكَرِيمَةِ وَاللُّوْلُؤِ، وَيَبْدِيهَا كَأْسٌ مِنْ ذَهَبٍ مُمْتَلِئَةٌ بِرَجَسِ زَنَاهَا وَنَجَاسَتِهِ، ^٤ وَعَلَى جَبِينِهَا أَسْمٌ يَرْمِزُ إِلَى بَابِلَ الْعَظِيمَةِ، أُمُّ الزَّئْنَى وَذَنَسِ الْأَرْضِ. ^٥ وَرَأَيْتُ الْمَرَأَةَ سَكَّرَى مِنْ دَمِ الْقِدِّيسِينَ وَمِنْ دَمِ شُهَدَاءِ يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَيْتَهَا تَعَجَّبْتُ كَثِيرًا. ^٦ فَقَالَ لِي الْمَلَكُ: «لِمَاذَا تَعَجَّبْتِ؟ سَأُكْشِفُ لَكَ سِرَّ الْمَرَأَةِ وَالْوَحْشِ الَّذِي يَحْمِلُهَا، صَاحِبِ السَّبْعَةِ الرُّؤُوسِ وَالْعَشْرَةِ الْقُرُونِ. ^٧ وَالْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتَهُ كَانَ وَمَا عَادَ كَاتِنًا. سَيَصْعَدُ بَعْدَ قَلِيلٍ مِنَ الْهَاطِوَةِ* وَيَمْضِي إِلَى الْهَلَاكِ. وَسَيَتَعَجَّبُ سُكَّانُ الْأَرْضِ

ار ٥١: ٧.

٨: الهاوية: رج ١١: ٧ ح.

١٢: عشرة ملوك: ق دا ٧: ٢٤.

٢١: برد كبير: ق خر ٩: ٢٣-٢٤. الوزنة تساوي

٦٠٠٠ دينار.

١٧: ١-٢: ق ار ٥١: ١٣، اش ٢٣: ١٧،

١٨ وتلك المرأة التي رآيتها هي المدينة العظيمة التي تَسَلِّطُ على ملوك الأرض».

سقوط بابل

١٨ ورأيتُ بعد ذلك ملاكاً آخرَ نازلاً من السماء، له سلطانٌ عظيمٌ، فاستنارتِ الأرضُ من بهائه. ٢ وصاح بأعلى صوته: «سَقَطَتْ، سَقَطَتْ بَابِلُ العظيمة! صارتْ مَسْكِناً للشياطين» ٣ وماوَى لِجَمِيعِ الأرواحِ النجسةِ وَجَمِيعِ الطُّيُورِ النجسةِ البغيضةِ! ٤ «لأنَّ الأُمَمَ كُلَّهَا شَرِبَتْ مِنْ فُورَةِ خَمِرِ زناها، وملوك الأرض زَنَوْا بِهَا، وتُجَّارُ العالمِ اغْتَنَوْا مِنْ كَثْرَةِ نَعِيمِهَا!»

٥ وَسَمِعْتُ صَوْتاً آخَرَ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ:

«أُخْرِجْ مِنْهَا، يَا شَعْبِي!

لئَلَّا تُشَارِكَ فِي خَطَايَاها

فَتُصِيبَكَ نَكَابُهَا».

٦ خَطَايَاها تَكْدَسَتْ إِلَى السَّمَاءِ

وَاللَّهُ تَذَكَّرَ شُرُورَهَا».

٧ عَامِلُوهَا بِمِثْلِ مَا عَامَلْتَكُمْ

وَضَاعِفُوا لَهَا جَزَاءَ أَعْمَالِها

وَضَاعِفُوا الْمَرْجَ فِي الْكَاسِ الَّتِي مَرَجْتَهَا»

٨ عَذَّبُوهَا وَأَجْعَلُوا حُرْنَهَا

عَلَى قَدَرٍ مَا تَمَجَّدَتْ وَتَنَعَّمَتْ.

تَقُولُ فِي قَلْبِها:

أَجْلِسُ هُنَا كَمَلِكَةٍ!
ما أنا أرملةٌ وَلَنْ أَعْرِفَ الْحُزْنَ.

٩ لِذَلِكَ تَتَرَلُّ بِهَا النَّكَبَاتُ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ:
وباءٌ وحُزْنٌ وجُوعٌ،

وَتَحْتَرِقُ بِالنَّارِ لَأَنَّ الَّذِي يَدِينُها
هُوَ الرَّبُّ إِلَهُ الْقَدِيرُ».

١٠ سَيَبْكِي عَلَيْهَا مُلُوكُ الْأَرْضِ الَّذِينَ زَنَوْا بِهَا وَتَنَعَّمُوا مَعَهَا، وَيَنُوحُونَ حِينَ يُشَاهِدُونَ دُخَانَ لَهْيِها، ١١ وَيَقِفُونَ عَلَى بُعْدٍ مِنْهَا خَوْفاً مِنْ عَذَابِها وَهُمْ يَقُولُونَ: «الْوَيْلُ! الْوَيْلُ! أَتَيْتِها الْمَدِينَةُ العظيمةُ، يَا بَابِلُ الْمَدِينَةُ الْجَبَّارَةُ، فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ جَاءَتْ دِينُوتُكَ!»

١٢ وَسَيَبْكِي عَلَيْهَا تُجَّارُ الْأَرْضِ وَيَدْبُونَهَا، لَأَنَّ بَضَاعَتَهُمْ لَنْ تَجِدَ مَنْ يَشْتَرِيها. ١٣ بَضَاعَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَحَجَرٍ كَرِيمٍ وَلُؤْلُؤٍ وَكَثَّانٍ وَأَرْجَوَانٍ وَحَرِيرٍ وَقِرْمِزٍ وَأَنْوَاعِ الطُّيُوبِ وَمَصْنُوعَاتِ الْعَاجِ وَالْخَشَبِ الثَّمِينِ، وَنُحَاسٍ وَحَدِيدٍ وَرُخَامٍ ١٤ وَقُرْقَةٍ وَبَخُورٍ وَعُطْرٍ وَمُرٍّ وَلُبَانٍ وَخَمِرٍ وَزَيْتٍ وَدَقِيقٍ وَجَنْطَةٍ وَبَهَائِمٍ وَغَنَمٍ وَخَيْلٍ وَعَرَبَاتٍ وَأَجْسَادَ عِبِيدٍ وَنَفُوسَ بَشَرٍ. ١٥ يَقُولُ التُّجَّارُ: «الْثَّمَرُ الَّذِي أَشْتَهَيْتُهُ نَفْسُكَ ذَهَبَ عَنْكَ وَزَالَ الثَّرَفُ وَالْبَهَاءُ جَمِيعاً وَلَنْ تَجِدِيهِ!» ١٦ هَؤُلَاءِ التُّجَّارُ الَّذِينَ اغْتَنَوْا بِتِجَارَتِهِمْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ سَيَقِفُونَ عَلَى بُعْدٍ مِنْهَا، خَوْفاً مِنْ عَذَابِها، فَيَكُونُونَ وَيَنُوحُونَ» ١٧ وَيَقُولُونَ: «الْوَيْلُ،

٧-٩: اش ٤٧: ٧-٩.

٩-١٠: ق حز ٢٦: ١٦-١٧.

١١-١٥: ق حز ٢٧: ٣١، ٣٦.

٢٧: ١٢، ١٣، ٢٢، ٣١، ٣٦.

١٨ ٢: الشياطين: رج ١٤: ٤، ح.

٢-٣: رج ١٤: ٨، ح.

٤: اش ٤٨: ٢٠، ار ٥٠: ٨، ٥١: ٦، ٤٥.

٥: ت لك ١٨: ٢٠-٢١، ار ٥١: ٩.

٦: مز ١٣٧: ٨، ار ٥٠: ٢٩.

الأرض وسحرك أضلَّ جميع الأمم^{٢٤}. وفيها شوهِدَ دَمُ الأنبياءِ والقديسينَ وجميعِ الذين سَقَطُوا قَتْلَى فِي الْأَرْضِ^{٢٥}.

١٩ وَسَمِعْتُ بَعْدَ ذَلِكَ صَوْتًا عَظِيمًا كَأَنَّهُ صَوْتُ جُمُهورٍ كَبِيرٍ فِي السَّمَاءِ يَقُولُ: «هَلِّلُوْا! لِأَهْلِنا الْخِلاصُ وَالْمَجْدُ وَالْقُوَّةُ^{٢٦}. أَحْكامُهُ حَقٌّ وَعَدْلٌ. دَانَ الزَّانِيَةُ الْعَظِيمَةُ الَّتِي أَفْسَدَتِ الْأَرْضَ بِدَعَارَتِها، وَأَتَقَمَّ مِنْها لِدَمٍ عِيادِهِ^{٢٧}. وَقَالُوا ثَانِيَةً: «هَلِّلُوْا! دُخَانُها يَبْصَاعِدُ أَبَدَ الدُّهورِ^{٢٨}». فَفَرَكَمَ الشُّبُوحُ الْأَرْبَعَةُ وَالْعَشْرُونَ وَالْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ الْأَرْبَعَةُ وَسَجَدُوا لِلَّهِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَقَالُوا: «أَمِينَ! هَلِّلُوْا!»

عروس الحمل

° وَخَرَجَ مِنَ الْعَرْشِ صَوْتُ يَقُولُ: «سَبِّحُوا إِلَهَنَا، يَا جَمِيعَ عِيادِهِ وَالَّذِينَ يَخَافُونَهُ مِنْ صِغارٍ وَكِبَارٍ». ثُمَّ سَمِعْتُ مَا يُشَبِّهُ صَوْتَ جُمُهورٍ كَبِيرٍ أَوْ هَدِيرٍ مِياهٍ غَزِيرَةٍ أَوْ هَزِيمٍ رَعْدٍ شَدِيدٍ يَقُولُ: «هَلِّلُوْا! الْمَلِكُ لِلرَّبِّ إِلَهِنَا الْقَدِيرِ^{٢٩}! لِنَفْرَحَ وَنَبْتَهِجَ! وَلِنَمَجِّدَهُ لِأَنَّ عَرْسَ الْحَمَلِ جَاءَ وَقْتُه، وَتَزَيَّنَتْ عَرُوسُهُ^{٣٠} وَأُعْطِيَتْ أَنْ تَلْبَسَ الْكَثَانَ الْأَبْيَضَ النَّاصِعَ^{٣١}. وَالْكَثَانُ هُوَ أَعْمَالُ الْقَدِيسِينَ الصَّالِحَةِ^{٣٢}. ثُمَّ قَالَ لِي الْمَلَكُ: «اُكْتُبْ: هَنِيئًا

الْوَيْلُ! أَتَيْتُهَا الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ! كَانَتْ تَلْبَسُ الْكَثَانَ وَالْأَرْجُونَ وَالْقِرْمِزَ، وَتَتَحَلَّى بِالذَّهَبِ وَالْحَجَرِ الْكَرِيمِ وَاللُّؤْلُؤِ^{٣٣} فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ تَبَدَّدَ كُلُّ هَذَا الْغِنَى^{٣٤}.

وَرَبَابِنَةُ السُّفْنِ وَرُكائِها وَبَحَارَتُها وَجَمِيعُ الَّذِينَ يَرْتَزِقُونَ فِي الْبَحْرِ وَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ^{٣٥} وَصَاحُوا، وَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَى دُخَانٍ لَهَبِها: «أَيُّ مَدِينَةٍ تُشَبِّهُ الْمَدِينَةَ الْعَظِيمَةَ!^{٣٦}» وَأَلْقُوا التُّرَابَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ وَأَخَذُوا يَبْكُونَ وَيَبْدُونَ وَيَصيحُونَ: «الْوَيْلُ! الْوَيْلُ! أَتَيْتُهَا الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ! مِنْ نَفَائِشِها أَعْنَى جَمِيعِ أَصْحَابِ السُّفْنِ فِي الْبَحْرِ! فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ تَبَدَّدَ كُلُّ شَيْءٍ فِيهَا^{٣٧}».

° «افْرَحِي أَتَيْتُهَا السَّمَاءُ لِخَرَابِها^{٣٨}! اْفْرَحُوا أَيُّهَا الْقَدِيسُونَ وَالرُّسُلُ وَالْأَنْبياءُ، لِأَنَّ اللَّهَ عَاقَبَها عَلَى مَا فَعَلَتْ بِكُمْ^{٣٩}».

° وَتَنَاولَ مَلَكٌ جَبَّارٌ حَجَرًا كَحَجَرِ طَاحُونٍ عَظِيمَةٍ وَرَمَاهُ فِي الْبَحْرِ وَقَالَ: «هَكَذَا تَرْمِي بَابِلُ الْعَظِيمَةُ بِعُفٍّ، وَلَنْ تُوجَدَ مِنْ بَعْدِ أَبَدًا^{٤٠}. لَنْ يُسْمَعَ فِيكَ أَصْوَاتُ الْمُغَنِّينَ وَأَنْغَامِ الْقِيَارَةِ وَالْمِزْمَارِ وَالْبوقِ، وَلَنْ يُوجَدَ فِيكَ صَانِعٌ، أَبًا كَانَتْ صِنَاعَتُهُ، وَلَنْ يُسْمَعَ فِيكَ صَوْتُ الطَّاحُونِ^{٤١}. وَلَنْ يُسْمَعَ فِيكَ صَوْتُ عَرِيسٍ وَعَرُوسٍ، لِأَنَّ تُجَارِكَ كَانُوا عُظْمَاءَ

٢٤: ق ار ٥١: ٤٩.

١٩: ٣: ق ١٤: ١١ ح.

٥-٦: ق مز ١٣٥: ١: ح ٢٤: ٢٤

مز ٩٧: ١: ٩٩: ١.

١٧-١٩: ق حز ٢٧: ٢٩-٣٤.

٢٠: لخرابها: ق ار ٥١: ٤٨.

٢١-٢٣: ق ار ٥١: ٦٣-٦٤

حز ٢٦: ٢١، ٢٦: ١٣: اش ٢٤: ٨

ار ٧: ٢٥، ٣٤: ١٠.

لِلْمَدْعُونِ إِلَى وَلِيمَةِ عُرْسِ الْحَمَلِ* !» وَقَالَ
أَيْضًا : « هَذِهِ هِيَ أَقْوَالُ اللَّهِ الصَّادِقَةِ » .
١١ فَأَرْتَمَيْتُ عَلَى قَدَمَيْهِ لِاسْجُدَ لَهُ ، فَقَالَ
لِي : « لَا تَفْعَلْ* ! أَنَا عَبْدٌ مِثْلُكَ وَمِثْلُ إِخْوَتِكَ
الَّذِينَ عِنْدَهُمْ شَهَادَةُ يَسُوعَ . فَاسْجُدْ لِلَّهِ ! لِأَنَّ
شَهَادَةَ يَسُوعَ هِيَ رُوحُ النُّبُوَّةِ » .

راكب الفرس الأبيض

١١ فَرَأَيْتُ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً ، وَإِذَا فَرَسٌ
أَبْيَضٌ وَعَلَيْهِ رَاكِبٌ يُدْعَى الْأَمِينُ وَالصَّادِقُ ،
يَحْكُمُ وَيُحَارِبُ بِالْعَدْلِ* . ١٢ عَيْنَاهُ كَالْهَيْبِ
نَارٍ وَعَلَى رَأْسِهِ تِيْجَانٌ كَثِيرَةٌ وَعَلَيْهِ اسْمٌ مَكْتُوبٌ
لَا يَعْرِفُهُ أَحَدٌ سِوَاهُ . ١٣ وَهُوَ يَلْبَسُ ثَوْبًا مَغْمُوسًا
بِالدَّمِ ، وَأَسْمُهُ كَلِمَةُ اللَّهِ . ١٤ وَكَانَتْ تَتَّبِعُهُ عَلَى
خَيْلٍ بَيْضٍ جُنُودُ السَّمَاءِ لَا يَسِينُ كَتَانًا أَبْيَضَ
نَقِيًّا ، ١٥ وَيَخْرُجُ مِنْ فِيهِ سَيْفٌ مَسْنُونٌ لِيَضْرِبَ
بِهِ الْأُمَمَ ، فَيَرْعَاهُمْ بِعَصَا مِنْ حَدِيدٍ ، وَيَدُوسُ
فِي مِعْصَرَةٍ خَمَرَ نَقْمَةٍ غَضَبِ اللَّهِ الْقَدِيرِ* .

١٦ وَكَانَ اسْمُ مَكْتُوبًا عَلَى رِدَائِهِ وَفَخَذِهِ : « مَلِكٌ
الْمُلُوكِ وَرَبُّ الْأَرْبَابِ » .

١٧ وَرَأَيْتُ مَلَكَآ وَاقِفًا فِي الشَّمْسِ يَصْحُ
صِيَاحًا عَالِيًا بِجَمِيعِ الطُّيُورِ الَّتِي تَطِيرُ فِي وَسْطِ
السَّمَاءِ : « تَعَالَى أَجْتَمِعِي فِي وَلِيمَةِ اللَّهِ الْكُبْرَى ،
١٨ لِتَأْكُلِي لُحُومَ الْمُلُوكِ وَلُحُومَ الْقَادَةِ وَلُحُومَ
الْأَبْطَالِ وَلُحُومَ الْخَيْلِ وَفُرْسَانِهَا وَلُحُومَ جَمِيعِ
الْبَشَرِ عَبِيدًا وَأَحْرَارًا ، صِغَارًا وَكِبَارًا* ! »

الألف سنة

٢٠ ثُمَّ رَأَيْتُ مَلَكَآ نَازِلًا مِنَ السَّمَاءِ
يَحْمِلُ يَدَيْهِ مِفْتَاحَ الْهَاوِيَةِ وَسِلْسِلَةَ عَظِيمَةً .
٢ فَأَمْسَكَ التَّنِينَ* ، تِلْكَ الْحَيَّةُ الْقَدِيمَةُ ، أَيْ
إِبْلِيسَ أَوِ الشَّيْطَانَ ، وَقَبْضَهُ أَلْفَ سَنَةٍ ٣ وَرَمَاهُ فِي
الْهَاوِيَةِ وَأَقْلَحَهَا عَلَيْهِ وَخْتَمَهَا ، فَلَا يُضَلُّ الْأُمَمَ
بَعْدَ ، حَتَّى تَتِمَّ الْأَلْفُ السَّنَةِ ، وَلَا بُدَّ مِنْ إِطْلَاقِهِ
بَعْدَ ذَلِكَ لَوْقَتٍ قَلِيلٍ .

٤ وَرَأَيْتُ عُرُوشًا* جَلَسَ عَلَيْهَا الَّذِينَ أُعْطُوا
سُلْطَةً الْقَضَاءِ . وَرَأَيْتُ نَفُوسَ الَّذِينَ سَقَطُوا قَتْلًا
فِي سَبِيلِ الشَّهَادَةِ لِيَسُوعَ وَسَبِيلِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
مَا سَجَدُوا لِلْوَحْشِ وَلَا لِصُورَتِهِ وَمَا نَالُوا عَلَى
جِبَاهِهِمْ أَوْ أَبْدَانِهِمْ سِمَةَ الْوَحْشِ ، فَعَاشُوا
وَمَلَكَوْا مَعَ الْمَسِيحِ أَلْفَ سَنَةٍ . ٥ أَمَّا بَقِيَّةُ
الْأَمْوَاتِ فَلَا يَعِيشُونَ قَبْلَ أَنْ تَتِمَّ الْأَلْفُ السَّنَةِ .

٢٠ : رج ١٣ : ١ - ١٨ ؛ الكبريت :

رج لو ١٧ : ٢٩ ح ؛ رزق ١٤ : ١٠ ح .

٢٠ : ٢ : ق ١٢ : ٩ ح . التنين : رج ١٢ : ٣ ح .

٤ : عروشا : ق دا ٧ : ٩ ، ٢٢ .

٩ : الحمل : ق مت ٢٢ : ١ - ١٤ ؛ لو ١٤ : ١٥ - ٢٤ .

١٠ : لا تفعل : ق ٢٢ : ٨ - ٩ .

١١ : ق حز ١ : ١ ؛ مز ٩٦ : ١٣ ؛ اش ١١ : ٤ .

١٥ : ق مز ٢ : ٩ ؛ رزق ١٤ : ١٩ - ٢٠ ح .

١٧ - ١٨ : ق حز ٣٩ : ١٧ - ٢٠ .

واحد بأعماله. ^{١٤} وألقي الموت وموتى الأموات في بحيرة النار، وهذه البحيرة هي الموت الثاني ^{١٥} وكل من كان اسمه غير موجود في كتاب الحياة أُلقي في بحيرة النار.

هذه هي القيامة الأولى. ^{١٦} مبارك ومقدس من كان له نصيب في القيامة الأولى، فلا سلطان للموت الثاني عليهم، بل يكونون كهنة الله والمسيح ويملكون معه ألف سنة.

سقوط إبليس

^{١٧} ومتى تمت الألف سنة، يُطْلَقُ الشيطان من سجنه، ^{١٨} فيخرج ليُضَلَّلَ الأمم التي في زوايا الأرض الأربع، أي جوج وماجوج، فيجمعهم للقتال، وعددهم عدد رمل البحر. ^{١٩} فصعدوا على وجه الأرض وأحاطوا بمعسكر القديسين وبالمدينة المحبوبة، فتركت نار من السماء فأكلتهم. ^{٢٠} وألقي إبليس الذي ضلهم في بحيرة النار والكبريت، حيث كان الوحش والنبي الكذاب، ليتعذبوا كلهم نهاراً وليلاً إلى أبد الدهور.

يوم الدينونة

^{٢١} ثم رأيت عرشاً أبيض عظيمًا، ورأيت الجالس عليه، وهو الذي هرب من أمام وجهه الأرض والسماء وما بقي لهما أثر. ^{٢٢} ورأيت الأموات كباراً وصغاراً واقفين أمام العرش. ^{٢٣} وأنفتحت الكتب، ثم أنفتح كتاب آخر هو كتاب الحياة، وعُوقِبَ الأموات مثلما في الكتب، كل واحد بأعماله. ^{٢٤} وقُدِّمَ البحر الأموات الذين فيه، وقُدِّمَ الموت وموتى الأموات ما فيها من الأموات. فعُوقِبَ كل

السماء الجديدة والأرض الجديدة

٢١ ثم رأيت سماء جديدة وأرضاً جديدة، لأن السماء الأولى والأرض الأولى زالتا، وما بقي للبحر وجود، وأنا يوحنا رأيت المدينة المقدسة، أورشليم الجديدة، نازلة من السماء من عند الله، كعروس ترتبت واستعدت للقاء عريسها. ^٣ وسمعت صوتاً عظيمًا من العرش يقول: «ها هو مسكن الله والناس: يسكن معهم ويكونون له شعباً. الله نفسه معهم ويكون لهم إلهًا، ^٤ يمسح كل دمعاً تسيل من عيونهم. لا يبقى موت ولا حزن ولا صراخ ولا وجع، لأن الأشياء القديمة زالت.»

^٥ وقال الجالس على العرش: «ها أنا أجعل كل شيء جديدًا!» ثم قال لي: «أكتب: هذا الكلام صدق وحق.» وقال لي: «تم كل شيء! أنا الألف والياء، البداية والنهاية. أنا أعطي العطشان من ينبوع ماء الحياة مجانًا. ^٧ من غلب يربث كل هذا، وأكون له إلهًا ويكون لي أبناً. ^٨ أما الجبناء وغير المؤمنين والأوغاد والقتلة والفجار والسحرة وعبد الأوثان

٨: جوج وماجوج: الأمم المعادية لشعب الله في آخر

الزمنة. رج حز ٣٨-٣٩.

١١-١٢: ق دا ٧: ٩-١٠.

٢١. ١-٤: ق اش ٦١: ١٠.

٦٥: ١٧، ٦٦: ٢٢، حز ٣٧: ٢٧، لا ٢٦: ١١-١٢،

اش ٢٥: ٨، ٣٥: ١٠، ٦٥: ١٩.

٦: ق اش ٥٥: ١. الألف والياء: رج ٨: ح.

٧: ق ٢ صم ١٤: ٧، مز ٨٩: ٢٧-٢٨.

وَالْكَذِبَةُ جَمِيعًا، فَصَيَّبُهُمْ فِي الْبُحَيْرَةِ الْمُلْتَهَبَةِ
بِالنَّارِ وَالْكَرْبِتِ. هَذَا هُوَ الْمَوْتُ الثَّانِي.»

أورشليم الجديدة

٩ وَجَاءَنِي أَحَدُ الْمَلَائِكَةِ السَّبْعَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ
الْكُؤُوسُ السَّبْعُ الْمُحْتَلَّةُ بِالنَّكَاتِ السَّبْعِ
الْأَخِيرَةِ وَقَالَ لِي: «تَعَالِ فَأُرِيكَ الْعُرُوسَ أَمْرَأَةَ
الْحَمَلِ». ١٠ فَحَمَلَنِي بِالرُّوحِ إِلَى جَبَلٍ عَظِيمٍ
شَاهِقٍ وَأَرَانِي أُورُشَلِيمَ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ نَازِلَةً مِنَ
السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، ١١ وَعَلَيْهَا هَالَةٌ مَجْدِ اللَّهِ.
وكَانَتْ تَتَلَأَلُ كَحَجَرٍ كَرِيمٍ نَادِرٍ يُشَبِّهُ الْيَشْبَ*
النَّقِيَّ كَالْبَلُورِ، ١٢ وَلَهَا سُورٌ عَظِيمٌ شَامِخٌ لَهُ أَثْنَا
عَشَرَ بَابًا وَعَلَى الْأَبْوَابِ أَثْنَا عَشَرَ مَلَكًَا وَأَسْمَاءُ
مَكْتُوبَةٌ هِيَ أَسْمَاءُ عَشَائِرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْإِثْنِي
عَشَرَ: ١٣ مِنْ الشَّرْقِ ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، وَمِنْ الشَّمَالِ
ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، وَمِنْ الْجَنُوبِ ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، وَمِنْ
الْغَرْبِ ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ* ١٤. وَكَانَ سُورُ الْمَدِينَةِ قَائِمًا
عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ أَسَاسًا، عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا أَسْمٌ
مِنْ أَسْمَاءِ رُسُلِ الْحَمَلِ الْإِثْنِي عَشَرَ.

١٥ وَكَانَ الْمَلَكُ الَّذِي يُخَاطِبُنِي يُمْسِكُ قَصَبَةً
مِنْ الذَّهَبِ لِيُقَيِّسَ بِهَا الْمَدِينَةَ وَأَبْوَابَهَا
وَسُورَهَا* ١٦. وَالْمَدِينَةُ مَرْبَعَةٌ، طُولُهَا يُسَاوِي
عَرْضَهَا. فَقَاسَهَا بِالْقَصَبَةِ، فَإِذَا هِيَ أَلْفٌ
وخمسة مِائَةٍ مِيلٍ، يَتَسَاوَى فِيهَا الطُّولُ وَالْعَرْضُ
وَالْعُلُو. ١٧ ثُمَّ قَاسَ سُورَهَا فَإِذَا هُوَ مِئَةٌ وَأَرْبَعُ

وَأَرْبَعُونَ ذِرَاعًا بِطُولِ ذِرَاعِ الْإِنْسَانِ كَمَا
أَسْتَعْمَلُهُ الْمَلَكُ* ١٨. وَكَانَ السُّورُ مَبْنًى بِالْيَشْبِ،
وَالْمَدِينَةُ بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ كَأَنَّهُ الرَّجَاجُ النَّقِيُّ.
١٩ وَكَانَتْ أَسَاسَاتُ سُورِ الْمَدِينَةِ مُرَصَّعَةٌ بِجَمِيعِ
أَنْوَاعِ الْجَوَاهِرِ. فَالْأَسَاسُ الْأَوَّلُ يَشْبُ، وَالثَّانِي
يَاقُوتٌ أَزْرَقُ، وَالثَّلَاثُ عَقِيْقُ أَيْضُ، وَالرَّابِعُ
زُمُرْدُ، ٢٠ وَالْخَامِسُ عَقِيْقُ قَاتِمٌ، وَالسَّادِسُ
عَقِيْقُ أَحْمَرُ، وَالسَّابِعُ زَبْرَجْدُ، وَالثَّامِنُ جَزْعُ،
وَالْتَّاسِعُ يَاقُوتٌ أَصْفَرُ، وَالْعَاشِرُ عَقِيْقُ أَخْضَرُ،
وَالْحَادِي عَشَرَ فَيْرُزُ، وَالثَّانِي عَشَرَ جَمَشْتُ*.
٢١ وَكَانَتْ الْأَبْوَابُ الْإِثْنَا عَشَرَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ
لَوْلُؤَةً، كُلُّ بَابٍ مِنْهَا لَوْلُؤَةٌ. وَسَاحَةُ الْمَدِينَةِ مِنْ
ذَهَبٍ خَالِصٍ شَقَافٍ كَالرَّجَاجِ*.

٢٢ وَمَا رَأَيْتُ هَيْكَلًا فِي الْمَدِينَةِ، لِأَنَّ الرَّبَّ
الْإِلَهَ الْقَدِيرَ وَالْحَمَلُ هُمَا هَيْكَلُهَا. ٢٣ وَالْمَدِينَةُ لَا
تَحْتَاجُ إِلَى نُورِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ، لِأَنَّ مَجْدَ اللَّهِ
يُنِيرُهَا وَالْحَمَلُ هُوَ مُصْبِحُهَا. ٢٤ اسْتَمَشِي الْأُمَمَ
فِي نُورِهَا، وَيَحْمِلُ مُلُوكُ الْأَرْضِ مَجْدَهُمْ إِلَيْهَا.
٢٥ لَا تَعْلُقُ أَبْوَابُهَا طَوَالَ الْيَوْمِ، لِأَنَّهُ لَا لَيْلَ فِيهَا.
٢٦ وَيَجِيئُونَ إِلَيْهَا بِمَجْدِ الْأُمَمِ وَكَرَامَتِهَا، ٢٧ وَلَا
يَدْخُلُهَا شَيْءٌ نَجِسٌ، وَلَا الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْقَبَائِحَ
وَيَفْتَرُونَ الْكَذِبَ، بَلِ الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ مَكْتُوبَةٌ
فِي كِتَابِ الْحَيَاةِ، كِتَابِ الْحَمَلِ*.

المذكورة هنا ترتبط بالرقم ١٢ وهي تشير إلى كمال المدينة المقدسة.

١٨-٢١: ق اش ٥٤: ١١-١٢.

١٩-٢٠: تعدد حجارة كريمة.

٢٣-٢٧: ق اش ٥٢: ١، ٦٠: ٣-٥، ١١؛

حز ٤٤: ٩.

١٥: جبل عظيم: ق حز ٤٠: ٢.

١١: اليشب: حجر فيه مزيج من الأخضر والأحمر.

١٢-١٣: ق حز ٤٨: ٣٠-٣٥.

١٥: ق حز ٤٠: ٣.

١٦-١٧: ألف وخمسة مِائَةٍ ميل هي المسافة التي تساوي ما جاء في النص حرفيًا: إثنا عشر ألف غلوة. والأعداد

١١ مَنْ كَانَ ظَالِمًا فَلْيَدَاوِمْ عَلَى الظُّلْمِ ، وَمَنْ كَانَ نَجَسًا فَلْيَبْقَ فِي نَجَاسَتِهِ ، وَمَنْ كَانَ صَالِحًا فَلْيَدَاوِمْ عَلَى الصَّلَاحِ ، وَمَنْ كَانَ قَدِيسًا فَلْيَبْقَ فِي قَدَاسَتِهِ * .

١٢ ها أنا آتٍ سَرِيعًا وَمَعِيَ الْجَزَاءُ الَّذِي أُجَازِي بِهِ كُلَّ وَاحِدٍ بِأَعْمَالِهِ . ١٣ أَنَا الْأَلِفُ وَالْيَاءُ ، وَالْأَوَّلُ وَالْآخِرُ ، وَالْبَدَاءَةُ وَالنِّهَايَةُ * .

١٤ هَتِيئًا لِمَنْ يَغْسِلُونَ حُلُلَهُمْ لِيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شَجَرَةِ الْحَيَاةِ * ، وَلِيَدْخُلُوا الْمَدِينَةَ مِنْ أَبْوَابِهَا . ١٥ أَمَّا الَّذِينَ فِي خَارِجِ الْمَدِينَةِ ، فَهُؤُلَاءِ هُمُ الْكِلَابُ وَالسَّحَرَةُ وَالْفَجَّارُ وَالْقَتْلَةُ وَعَبْدَةُ الْاَوْثَانِ وَكُلُّ مَنْ يَكْذِبُ وَيُحِبُّ الْكُذْبَ .

١٦ أَنَا يَسُوعُ أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ مَلَائِكَةً لِيَشْهَدَ بِهَذِهِ الْأُمُورِ فِي الْكَنَائِسِ . أَنَا أَصْلُ دَاوُدَ وَنَسْلُهُ . أَنَا كَوَكَبُ الصُّبْحِ الْمُنِيرُ * .

١٧ يَقُولُ الرُّوحُ وَالْعُرْسُ : « تَعَالِ ! » مَنْ سَمِعَ فَلْيَقُلْ : « تَعَالِ ! » مَنْ كَانَ عَطْشَانًا فَلْيَأْتِ ، وَمَنْ شَاءَ فَلْيَأْخُذْ مَاءَ الْحَيَاةِ مَجَّانًا * .

الخاتمة

١٨ وَأَنَا أَنْذِرُ كُلَّ مَنْ يَسْمَعُ الْأَقْوَالَ النَّبَوِيَّةَ فِي هَذَا الْكِتَابِ أَنْ لَا يَزِيدَ عَلَيْهَا حَرْفًا ، وَإِلَّا

٢٢ ثُمَّ أَرَانِي الْمَلَاكُ نَهَرَ الْحَيَاةَ صَافِيًا كَالْبَلُورِ يَنْبَعُ مِنْ عَرْشِ اللَّهِ وَالْحَمَلُ * ٢ وَيَجْرِي فِي وَسْطِ سَاحَةِ الْمَدِينَةِ وَعَلَى صَفْتَيْهِ شَجَرَةُ الْحَيَاةِ تُثْمِرُ اثْنَيْ عَشَرَ مَرَّةً ، كُلَّ شَهْرٍ مَرَّةً ، وَتُسْقَى بِوَرَقِهَا الْأَمَمُ * . ٣ لَا لَعْنُ بَعْدَ الْيَوْمِ . عَرْشُ اللَّهِ وَالْحَمَلُ يَقُومُ فِي الْمَدِينَةِ ، فَيَسْجُدُ لَهُ عِبَادُهُ * ٤ وَيُشَاهِدُونَ وَجْهَهُ ، وَيَكُونُ اسْمُهُ عَلَى جِبَاهِهِمْ . ٥ لَا لَيْلَ هُنَاكَ ، فَلَا يَحْتَاجُونَ إِلَى ضَوْءٍ مِصْبَاحٍ أَوْ شَمْسٍ ، لِأَنَّ الرَّبَّ الْإِلَهَ يَكُونُ نُورَهُمْ ، وَهُمْ سَيَمْلِكُونَ إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ * .

مجيء المسيح

٦ وَقَالَ لِي الْمَلَاكُ : « هَذَا الْكَلَامُ صِدْقٌ وَحَقٌّ وَالرَّبُّ الْإِلَهَ الَّذِي يُوحِي إِلَى الْأَنْبِيَاءِ أَرْسَلَ مَلَائِكَةً لِيَكْشِفَ لِعِبَادِهِ مَا لَا بُدَّ مِنْ حَدُوثِهِ عَاجِلًا . ٧ ها أنا آتٍ سَرِيعًا . هَتِيئًا لِمَنْ يَعْمَلُ بِالْأَقْوَالِ النَّبَوِيَّةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ » .

٨ وَأَنَا يُوْحَنَّا ، سَمِعْتُ وَرَأَيْتُ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ . وَلَمَّا سَمِعْتُهَا وَرَأَيْتُهَا ، وَقَعْتُ عَلَى قَدَمَي الْمَلَاكِ الَّذِي جَعَلَنِي أَرَاهَا لِأَسْجُدَ لَهُ ، ٩ فَقَالَ لِي : « لَا تَفْعَلْ ! أَنَا عَبْدٌ مِثْلُكَ وَمِثْلُ إِخْوَتِكَ الْأَنْبِيَاءِ وَجَمِيعِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِكَلَامِ هَذَا الْكِتَابِ . فَاسْجُدْ لِلَّهِ * » . ١٠ وَقَالَ لِي : « لَا تَكْتُمُ كَلَامَ النَّبُوءَةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ ، لِأَنَّ الْوَقْتَ قَرِيبٌ .

٢٢ . ١ : ق حز ٤٧ : ١ ، زك ١٤ : ٨ .

٢ : ق تك ٢ : ٩-١٠ .

٣ : ق زك ١٤ : ١١ .

٥ : ق اش ٦٠ : ١٩ ، ٧١ : ١٨ .

٨-٩ : ق ١٩ : ١٠ .

١١ : ق دا ١٢ : ١٠ .

١٢-١٣ : ق اش ٤٠ : ١٠ ، ٦٢ : ١١ ، مز ٢٨ : ٤ .

ار ١٧ : ١٠ ، رؤ ١ : ٨ .

١٤ : ورد في بعض المخطوطات : لمن يعملون بوصايا الله .

شجرة الحياة : ق تك ٢ : ٩ ، ٣ : ٢٢ .

١٦ : ق اش ١١ : ١ ، ١٠ ، رؤ ٢٨ : ٥ ، ٥ : ٥ . في

الكنائس . أو : عن الكنائس .

١٧ : ق اش ٥٥ : ١ .

زادَهُ اللهُ مِنَ النِّكَاتِ الموصوفةِ في هذا
 الكتابِ. ^{١٩} وَمَنْ حَذَفَ حَرْفًا مِنَ الأقوالِ النُّبَوِيَّةِ
 في هذا الكتابِ، حَذَفَ اللهُ نَصِيحَهُ مِنْ شَجَرَةِ
 الحياةِ وَمِنْ المدينةِ المُقَدَّسَةِ، وهُما اللَّتانِ جاءَ
 وَصَفُهُما في هذا الكتابِ*.
^{٢٠} يَقُولُ الشَّاهِدُ بِهَذِهِ الأُمُورِ: «نَعَمْ، أَنَا
 آتٍ سَرِيعًا!» آمِينَ. تَعَالَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ*.
^{٢١} فَتَكُنْ نِعْمَةً الرَّبِّ يَسُوعَ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ.

جدول الشّروح

العمل باسم المسيح : القيام بعمل مع لفظ اسم المسيح كعلامة على الانحداد به والعمل بقوته أو نيابة عنه . هكذا مثلاً عند عمل المعجزات (متى ٧ : ٢٢) وطرّد الشياطين (مر ٩ : ٣٨) والصلاة (يو ١٤ : ١٣-١٤) والتنبؤ (مت ٧ : ٢٢) والقيام برسالة (يوحنا ١٤ : ٢٦) أو قبول شخص (مت ١٨ : ٥) .

التعميد باسم الثالوث (متى ٢٨ : ١٩) أو يسوع (أع ٨ : ١٦) : الانتهاء إليهم بالعقاد .
الدعاء باسم الرب : الاتّيهال الى الله بالصلاة (أع ٧ : ٥٨) أو بالإيمان بالله أو بالمسيح رباً (أع ٢ : ٢١) .

أورخيلاوس : ابن هيرودس الكبير من ملطاقة . حكم اليهودية والسامرة وأدوم (٤ ق . م . - ٦ ب . م .) ثم عزله الرومان .

أشيرة : إلهة كنعانية زوجة بعل وأم الالهة . تصوّرت بشكل وتند يغرز في الأرض داخل المعبد الكنعاني .
أوطاميس : إلهة الخصب . انتشرت عبادتها في آسية الصغرى وخصوصاً في أفسس .

الحارث : الحارث الرابع ملك الأنباط العرب جنوبي فلسطين وشرقها (٩ ق . م . - ٤٠ ب . م .) . امتد نفوذه إلى دمشق . تزوجت ابنته من هيرودس انتيباس ملك الجليل ، ثم تركته لما تزوج من هيرودية . فانتقم لها أبوها بأن أغار على الجليل وهزم انتيباس .

الأموريون : أحد الشعوب الذين أقاموا في أرض كنعان (اسم فلسطين قديماً) والمناطق الواقعة شرقي الأردن قبل وصول بني اسرائيل إليها .

الأموريون هم الكنعانيون الذين تذكر معهم التوراة شعباً عديدة هم : العماليقيون ، الجرجاشيون ، الحوريون ، اليبوسيون ، والقرزيون (تك ١٥ :

إيليس : انظر «شيطان» .

ابن الإنسان : إذا وضعنا جانباً أع ٧ : ٥٦ و١٢ : ٣٤ ، فعبارة ابن الانسان ترد دوماً في العهد الجديد على لسان يسوع نفسه . استعمل يسوع هذا اللقب ليدل على نفسه في حالة انصاعه الحاضرة (مر ٨ : ٣١ ؛ لو ٩ : ٥٨) أو في حالة المجد الآتي (مت ٢٥ : ٣١ ؛ مر ٨ : ٣٨) . فضل يسوع هذا اللقب الجديد والمهم على لقب المسيح الذي فسّره الشعب بطريقة لا تتوافق مع الإنجيل (مر ٨ : ٢٩-٣٣) .

ابن داود : من أسماء المسيح المنتظر (مت ١ : ١) لأنه ينجي من نسل داود .

الايقوريون : من يقولون بتعاليم الفيلسوف أبيقورس (توفي ٢٧٠ ق م) فينادون بأن السعادة هي أكبر خيريات هذه الحياة .

أربوباغوس : تل في أثينا بنى عليه اليونانيون قصر مجلس المدينة . وانتقل الاسم إلى المجلس نفسه ، حتى بعد أن غيّر مقره .

اسرائيل : اسم أعطاه الرب ليعقوب بن اسحق (تك ٣٢ : ٢٨-٢٩ ؛ ٣٥ : ١٠) . لهذا سمي نسل يعقوب بني اسرائيل أو شعب اسرائيل .

في عدد كبير من نصوص العهد القديم يدل اسرائيل لا على كل الشعب العبراني ، بل على مجموعة القبائل العشر المقيمة في شمال البلاد (١ مل ١١ : ٣١-٣٧) . سميت هذه القبائل مملكة اسرائيل أو مملكة الشمال التي أسسها يربعام الأول بعد موت سليمان حوالي السنة ٩٣٠ ق م .

الاسم : كناية عن الشخص نفسه ، عن الله (مت ٦ : ٩) أو المسيح (مت ١٠ : ٢٢) أو المسيحيين (أع ١ : ١٦) .

بحرسوف : بحر القصب : مساحة من المياه (مستنقع أو بحيرة أو شعبة من البحر) عبرها بنو إسرائيل بقيادة موسى حين خروجهم من مصر. لا تزال نجمل إلى الآن موقعه.

البرص : كان للبرص معنى أوسع مما نعرفه اليوم . فدل على أمراض الجلد المتنوعة ومنها البرص . المصاب بهذا المرض هو الأبرص وكان يعتبر نجسًا .

برنيقه : ابنة هيروودس أغريبا الأول بن أرسطوبولس بن هيروودس الكبير . أخت هيروودس أغريبا الثاني ودروسة .

البشارة : الفداء بالمسيح والدعوة إلى الإيمان به (مر ١ : ١٥) . مضمون البشارة بالمسيح المخلص (رو ٢ : ١٦) . أنظر «نجيل» .

بعل : اسم إله عبده سكان أرض كنعان الأقدمون . بعل أي السيد وصاحب الأرض . كان يعتبر سيد الطبيعة وينسب إليه الناس سلطة اخصاب الحقول والمواشي . كانت تراقق ممارسة ديانة بعل ما يسمى البغاء المكرس ، فحارب العهد القديم بقوة هذه الديانة .

بعلزبول : من أسماء الشيطان رئيس الأرواح الشريرة . **بيلاطس** : بيلاطس البنطي (لو ٣ : ١) . حاكم رومة على اليهودية والسامرة وأدوم (٢٦ ب.م. - ٣٦ ب.م.) . كان قاسيًا عنيفًا يكره اليهود .

تابوت العهد : صندوق مقدس يحتوي وثيقة العهد (والشهادة) . نقرأ عنه في خر ٢٥ : ١٠ - ٢٢ . كان العبرانيون يعتبرون التابوت موطئ قدمي الله ، وكان يرمز إلى حضور الله الفاعل وسط شعبه (عد ١٠ : ٣٣ - ٣٦ ؛ مز ١٣٢ : ٧ - ٨) .

التجديف : كل كلمة تهين الله (مت ١٢ : ٣١) وتستوجب عقاب الموت (لا ٢٤ : ١١ - ١٦) . اتهم اليهود يسوع بالتجديف (مت ٢٦ : ٦٥) فحكم عليه المجلس بالموت (مت ٢٦ : ٦٦) . يُعتبر رفض المسيح والروح القدس تجديفًا (مت ١٢ : ٣١ ، أف ٤ : ٣١) .

التلميذ ، **التلاميذ** : من يتبع إلى قائد مثل موسى (يو ٩ : ٢٨) أو إلى شيعة مثل الفريسيين (مت ٢٢ : ١٦) أو إلى معلم مثل يوحنا المعمدان (مر ٢ : ١٨) .

تلاميذ المسيح : الاثنا عشر رجلًا الذين اختارهم يسوع

١٩ - ٢١ ؛ عد ١٣ : ٢٩ ؛ تث ٧ : ١) . **أمين** : كلمة عبرية تعني : هو هكذا . ليكن هكذا . وترجم أيضًا : الحق أو في الحقيقة . أمين لقب المسيح في رؤ ٣ : ١٤ .

الإنجيل : كلمة من أصل يوناني معناها البشرى أو البشارة أي الخبر السار . والإنجيل الأربعة هي الكتب الأربعة التي دون فيها متى ومرقس ولوقا ويوحنا بشارة يسوع ، أي أهم أعماله وأقواله . وتختلف رواية كل كتاب باختلاف أسلوب العرض وترتيبه . ولكن جوهرها واحد وهو أن يسوع هو مخلص البشر . انظر «البشارة» .

أورشليم : اسم عاصمة اليهودية في فلسطين . معناها «مدينة السلام» . أنشأها داود الملك ، وبنى فيها سليمان الملك الهيكل المقدس . خربها الرومان في ٧٠ ب.م. وأعادوا بناءها في القرن الثاني الميلادي . بنى فيها المسيحيون كنائس كثيرة . فتحها العرب في ٦٣٨ ب.م. وسماها «بيت المقدس» أو «القدس الشريف» .

أوغسطس : غايوس اكسافيوس امبراطور رومة (٢٧ ق.م. - ١٤ ب.م.) في عهده وُلد المسيح .

بابل : عاصمة المملكة البابلية (٦٠٥ - ٥٣٩) ، واسم تسمت به المملكة البابلية . صار اسم بابل رمزًا إلى السلطة التي تعارض الله (دا ٤ : ٣٧ ؛ رؤ ١٤ : ٨) . وفي العهد الجديد دل اسم بابل بطريقة رمزية على مدينة رومة (١ بط ٥ : ١٣ ؛ رؤ ١٧ : ٥) .

باشان : هضبة تقع شرقي بحيرة جنيسارت . اشتهرت بغابات السديان وبمراعها المخصبة ، وعرفت بتربية البقر .

بحر الجليل : بحيرة كبيرة يمر بها نهر الأردن في مقاطعة الجليل شمالي فلسطين . طولها نحو ٢٣ كيلومترًا ، وعرضها نحو ١٣ كيلومترًا ، وعمقها بين ٢٠ و ٤٥ مترًا . وهي تنخفض ٢٠٤ أمتار تحت سطح البحر . ومياهها عذبة . تقوم على شواطئها مدن هامة ، مثل بيت صيدا شرقًا ، وجنيسارت وكفرناحوم ومجدل وطبرية غربًا .

لها أسماء أخرى ، هي جنيسارت (متى ١٤ : ٣٤) نسبة إلى سهل جنيسارت المخصب على شاطئها الشمالي الغربي ، وبحيرة طبرية (يو ٦ : ١) نسبة إلى مدينة طبرية .

بكل دقة بواجبات الدين وفروض الشريعة (مت ٩ : ١١) .

في حكم الشعب : فئات من الناس كثيراً ما كانوا يأتون أعمالاً شريرة ، مثل جباة الضرائب (مت ٩ : ١٠) والزناة (لو ٧ : ٣٧) .

الخبز الفطير : خبز يوضع في النار ولا يضعون في عجينة خميراً . كان اليهود يأكلون الخبز الفطير أسبوعاً كاملاً بعد الفصح (خر ١٢ : ١٤ - ٢٠) . ولهذا سمي العيد اليهودي الذي يدوم سبعة أيام بعد الفصح والذي يحتفل الاسرائيليون فيه بتحريرهم من عبودية مصر ، عيد الخبز الفطير أو عيد الفطير .

الخفانة : يختن الولد حين تقطع الغلفة من بدنه . هذا الطقوس هو في نظر اليهودي ، علامة العهد المعقود بين الله وشعب اسرائيل (تك ١٧ : ٩ - ٢٤) .

خمير : مادة تراد على العجين فتحمره قبل أن يوضع في النار وبصير خميراً . ارتبط الخمير بالنجاسة والفساد كما في مت ١٦ : ٦ ، ١١ - ١٢ ، ١ كور ٥ : ٦ - ٨ ، وارتبط بملكوت الله في مت ١٣ : ٣٣ ، لو ١٣ : ٢١ .

خيمة الاجتماع : معبد بني اسرائيل حين عاشوا في البرية . كان بشكل خيمة يحمله الكهنة في ترحالهم . اعتبرت هذه الخيمة الموضع المميز لحضور الله وسط شعبه (خر ٢٩ : ٤٢ - ٤٦) ، وسميت كذلك لأن الرب كان يجتمع فيها بموسى (خر ٣٣ : ٧ - ١١) .

الدخيل : كل وثني دخل اليهودية وقبل جميع معتقداتها وفروضها وانضم اليها بالختان (مت ٢٣ : ١٥) .

دوروسلة : ابنة هيرودس أغريبيا الأول بن أرسطوبولس بن هيرودس الكبير . أخت هيرودس أغريبيا الثاني وبرنيقة . تزوجت من عزيز ملك حمص ثم تركته وتزوجت من فيلكس حاكم رومة على اليهودية (أع ٢٤ : ٢٤) .

الدينار : عملة رومانية (مت ١٨ : ٢٨) تمثل أجرة عامل في اليوم (مت ٢٠ : ٢) .

الذبيحة : تدل الذبيحة على عطية تقدمها إلى الله . يورد العهد القديم أنواعاً من الذبائح : ذبيحة المحرقة (لا ١ : ١ - ٩) ، ذبيحة السلامة (لا ٣ : ١) الذبيحة من أجل الخطيئة أو التي تقدم للحصول على الغفران (لا ٤ : ١ - ٥ : ١٣) .

رئيس الكهنة : رئيس رجال الدين في هيكل اورشليم

وساهم رسلاً (مت ١٠ : ١) . أوجماعه الذين تبعوا يسوع وآمنوا به (يو ٤ : ١) .

التلاميذ : من أساء المسيحيين (أع ٦ : ١ - ٢) .

تمزيق الثياب : كان بنو اسرائيل يمزقون ثيابهم عندما يحل بهم ضيق حاداً أو حزناً . وكانت علامات أخرى تدل على الحداد منها : لبس المسح ، ذر الرماد أو التراب على الرأس ، حلق شعر الرأس أو اللحية ، تخديش الجسم .

التهبة : يوم التهبة عند اليهود (مت ٢٧ : ٦٢) هو اليوم السادس من الأسبوع (الجمعة) ، وفيه يستعدون للاحتفال بال السبت (لو ٢٣ : ٥٤) .

جاني الضرائب : عشار يقوم بجمع الرسوم والضرائب (مت ٥ : ٤٦) . كره الشعب الحياة واحتقرهم لأنهم في خدمة الرومان ، وكان كثيرون منهم ظالمين (مت ٩ : ١٠ - ١١ ، ١٨ : ٢٤) .

البحيم : الاسم العربي : شبول . وهو مثنى جميع الأموات أكانوا أحياناً أم أشراراً ونحن نميز البحيم عن جهنم التي هي موضع اللعنة والهلاك .

الجليل : القسم الشمالي من بلاد فلسطين (مت ٢ : ٢٢) . اشتهر باسم جليل الأمم (مت ٤ : ١٥) لأن كثيراً من أهله كانوا من غير اليهود .

جنيسارت : من أساء بحر الجليل (مت ١٤ : ٣٤) . أنظر «بحر الجليل» .

جهنم : كلمة من أصل عبراني معناها «وادي هتوم» . وهو وادي في جنوب اورشليم . اشتهر بما أقيم فيه قديماً من ذبائح أطفال وعبادات وثنية (٢ مل ١٦ : ٣) فصار رمزاً لموضع اللعنة والهلاك (مت ٥ : ٢٢) .

حروب : الاسم الآخر لجبل سيناء . يحدد موقعه تقليدياً جنوبي جزيرة سيناء بين خليج السويس وخليج العقبة .

الحام : شيء صغير حفرت فيه كلمات . يُوضع في اليد أو يعلق في العنق (تك ٣٨ : ١٨) . يستخدم لخم الأشياء الخاصة أو للتأكيد على صحة رسالة أو وثيقة يرسلها شخص من الأشخاص .

الخاطي : من خالف الله وقطع صلته به (مت ٩ : ١٣) .

في حكم معلمي الشريعة والفريسيين : من لا يعمل

عيد الحصاد أو عيد العنصرة : يحتفل به في نهاية حصاد القمح (خر ٢٣ : ١٦ ، لا ٢٣ : ١٥-٢١).

عيد القطف : يعيد بعد قطف العنب والزيتون وسائر الأثمار. يسمى أيضًا عيد المظال لأن العبرانيين عَيَدُوهُ فَأَقَامُوا تَحْتَ خِيَامٍ من أغصان الشجر مدة ثمانية أيام.

ريفان : (أع ٤٣ : ٧) : إله عبدة الكنعانيون قديمًا على أنه رب الحجر زحل.

زُفُس : أكبر آلهة اليونانيين.

السامرة : القسم الوسط من فلسطين (لو ١٧ : ١١). عاصمتها السامرة التي صار اسمها مبسطة في عهد هيرودس الكبير.

السامريون : خليط من اليهود والأشوريين الذين استولوا على السامرة في القرن الثامن قبل الميلاد. أخذوا من اليهود كتبهم المقدسة الخمسة الأولى فقط. بنوا لهم هيكلًا على جبل السامرة (يو ٤ : ٩). وكانوا في عداوة شديدة مع اليهود الذين اعتبروهم كفارًا (يوحنا ٨ : ٤٨).

السبت : سابع أيام الأسبوع. تفرض فيه الشريعة الراحة الكاملة والانقطاع عن كل عمل (مت ١٢ : ١-٢). وهو يوم مكرس للعبادة، فيه يجتمع اليهود في المجامع لقراءة الكتاب المقدس والصلاة والتعليم الديني (مر ١ : ٢١).

مسيرة سبت (أع ١ : ١٢) : المسافة التي يجوز قطعها في يوم السبت حسب ما علمو الشريعة بنحو كيلومترين.

السماء، السماوات : ما يعلو الأرض من الكون (مت ٣ : ١٦).

ملك الله ومقامه (مت ٦ : ٩-١٠، يو ١ : ٥١). كناية عن الله في تعابير كثيرة عند اليهود، مثل ملكوت السماء أو ملكوت السماوات (مت ٣ : ٢)، وأخطأت إلى السماء (لو ١٥ : ١٨)، وملاك من السماء (غل ١ : ٨).

سيناء : الجبل الذي عليه رأى موسى الرب في العليقة المشتعلة (خر ٣ : ١)، والذي عليه أرسل الله وحيه إلى شعبه. يسمى أيضًا جبل حوريب.

الشريعة : مجموعة وصايا الله لشعب العهد القديم وبالأخص الوصايا التي أعلنها موسى على جبل سيناء

(مت ٢ : ٤). وهو رئيس المجلس والمسؤول الأول عن الحياة الدينية عند اليهود، والوسيط بينهم وبين الله. وله وحده الحق في الدخول إلى قدس الأقداس (عب ٩ : ٧).

رؤساء الكهنة الذين كانوا في هذا المنصب وقتًا من الزمن، ثم عزلهم الحكام وبقوا على قيد الحياة، مثل حنان (لو ٣ : ٢).

رؤساء العائلات الكهنوتية التي يقام منها رئيس الكهنة الحالي (مت ٢٦ : ٣).

رسول : الرسول لقب لمن يبعثه المسيح. ينسب العهد الجديد هذا اللقب إلى الاثنى عشر رجلاً الذين اختارهم يسوع ليكونوا معه. أما بولس الذي رأى المسيح القائم من بين الأموات، فهو يطلب أيضًا بهذا اللقب وإن لم يعرف المسيح خلال حياته على الأرض (١ كور ٩ : ١ ؛ غل ١ : ١).

الرقاة : أناس يعملون بطرد الشياطين (مت ١٣ : ٢٧، أع ١٩ : ١٣). استخدموا أحيانًا وسائل شبه سحرية.

طرد المسيح الشياطين بقوة كلمته وحدها. (مر ٥ : ٩) ليعلم أنه قضى بمجيئه على سلطان الشر في العالم (لو ١٠ : ١٨) وأمام ملكوت الله (مت ١٢ : ٢٩).

الرواقيون : من يقولون بتعاليم الفيلسوف زينون (توفي في ٢٦٥ ق.م.)، فينادون بالسعادة في التحرر من الشهوة والألم.

الروزنامة :

الأشهر : نجد في العهد القديم آثارًا من روزنامة بني إسرائيل القدماء التي تجعل السنة تبدأ في الخريف (خر ٢٣ : ١٦ ؛ لا ٢٣ : ٢٤). وبعد القرن السادس ق.م. استعمل العبرانيون الروزنامة البابلية التي تجعل السنة تبدأ في الربيع.

يعطى الشهر رقمًا أو اسمًا. فالشهر الأول يقابل القسم الثاني من آذار والقسم الأول من نيسان من روزنامتنا واسمه شهر أبيب (اسم كنعاني) أو شهر نيسان (اسم بابلي). الشهر الثاني يقابل القسم الثاني من نيسان والقسم الأول من أيار.

الأعياد : عرف العهد القديم ثلاثة أعياد رئيسية.

عيد الفصح أو عيد الفطير : يعيد في الربيع ويذكر الشعب بخروجه من مصر.

(مت ٥ : ١٧-١٨) ،

الكتب التي تضم هذه الوصايا ، وبخاصة الكتب الخمسة الأولى من كتب العهد القديم واسمها شريعة موسى أو الشريعة (لو ٢٢ : ٢٤-٢٥) .

كتب العهد القديم المقدسة كلها (مت ٥ : ١٨) . مبدأ عمل الخير أو الشر في الإنسان (رو ٧ : ٢٢-٢٣ ، ٨ : ٢) .

الشامسة : (في ١ : ١) : رجال اختارهم الرسل ليعاونهم في البشارة وفي مساعدة الإخوة المحتاجين .
شيخ ، شيوخ : الشيوخ هم ، في شعب اسرائيل ، رؤساء العائلات والعشائر . أما شيوخ المدينة فيشكلون المجلس المسؤول فيها : يوجهون سياسة المدينة ، يعملون عمل القضاة ، يحافظون على الأعراف والتقاليد .

الشيوخ : رؤساء العائلات اليهودية : أعضاء في المجلس مع رؤساء الكهنة ومعلمي الشريعة وكثيراً ما يأتي ذكرهم معاً (مت ١٦ : ٢١) .
المؤمنون الكبار في الجماعات المسيحية المحلية (أع ١١ : ٣٠) .

أما العهد الجديد فيستعمل كلمة شيخ ليدل على أعضاء ثلاث مجموعات مختلفة :

في الأنجيل . الشيوخ هم رؤساء اليهود الدينيين الذين يؤلف معظمهم المجلس الديني الأعلى أو السنهدين . في أع ١١-٢١ وفي الرسائل الموجهة إلى الجماعات المسيحية . الشيوخ هم مسيحيون يتحملون مسؤوليات في قيادة الكنائس المحلية .

الشيوخ الأربعة والعشرون حول عرش الرب (رؤ ٤ : ٤) ويمثلون شعب الله .

الشیطان : كلمة من أصل عبراني معناها الخصم أو العدو الذي يشتكي ويتهم في المحكمة (مز ١٠٩ : ٦) .

ورد كاسم يدل على قوى الشر . فالشیطان هو عدو الناس وعدو الله نفسه . وله أعوان وخدم من الأرواح الشريرة ، هي في أصل أكثر الأمراض ، وبخاصة الأمراض العصبية (مر ٩ : ١٥-١٨) والعقلية (مر ٥ : ٢-٥) .

إن للشیطان أسماء مرادفة كثيرة ، فسموه إبليس (مت ٤ : ١) ، والشرير (يو ١٧ : ١٥) ، والمغرب (مت ٤ : ٣) ، وسيد هذا العالم (يو ١٤ : ٣٠) ، وسلطان الظلام (لو ٢٢ : ٥٣) .

طرد الشيطان : يعني خروج الشيطان من الإنسان

(مت ٤ : ٢٤) .

الصدوقيون : شعبة يهودية (مت ٣ : ٧) أكثر أعضائها من الكهنة ، ومنها كان رؤساء الكهنة في زمن المسيح . تنكر الإيمان باللائكة وقيامه السموات (مت ٢٢ : ٢٣ ، أع ٢٣ : ٨) . كانوا يوالون الرومان وعلى خلاف دائم مع الفريسيين . ولكنهم اتفقوا معهم على مقاومة المسيح وقتله .

الصوم - صام : يقوم الصوم بالامتناع عن الأكل مدة معينة . مارسه بنو اسرائيل لأسباب دينية عديدة . رافق الصوم الصلاة أو عبّر عن إذلال النفس أمام الله (دا ٩ : ٣ ؛ لو ٢ : ٣٧)

الطاهر ، الطهارة ، طهر ، تطهر : كان من الضروري في الديانة اليهودية ، أن يكون الإنسان في حالة الطهارة ليتصل بالله ، ليشترك في شعائر العبادة أو ليصلي . ويصبح الإنسان نجساً عندما يأكل بعض الأطعمة أو يلمس بعض الأشياء أو يصاب ببعض الأمراض . هذا من الوجهة الطقسية . أما من الوجهة الأدبية فيصبح الإنسان نجساً عندما يتجاوز الوصايا ومتطلبات الله .

كان الكهنة يطهرون الأشخاص والأمكنة والأواني فيمارسون طقوس التطهير المحددة لهذا الغرض . رج لا ١٢ : ٦-٨ ، ١٤ : ١-٣٢ .

طبرية : بحيرة طبرية : اسم آخر لبحر الجليل (يو ٦ : ١) . مدينة طبرية : مدينة على الشاطئ الغربي من بحر الجليل (يو ٦ : ٢٣) .

طياربوس قيصر : انظر «القيصر» .

عباد الله : أناس قبلوا بعض معتقدات الديانة اليهودية ولكنهم لم يمتدوا إليها بالختان (أع ١٧ : ١٧) . واسمهم أيضاً الذين يعبدون الله (أع ١٣ : ١٦) .

العبرانيون : اسم آخر لبني اسرائيل . سموا كذلك لارتباطهم بعابر جدهم الذي من نسل سام .

في العهد الجديد ، العبرانيون هم المسيحيون الذين يتكلمون العربية ويتميزون عن الهليين الذين يتكلمون اليونانية .

عشتاروت : إلهة الحب والخصب . انتشرت عبادتها جداً في الشرق الأدنى .

الغنصرة : من أعياد اليهود الكبرى .

اسمه يوم الخمسين (أع ٢ : ١) لأنه يأتي بعد خمسين يوماً من عيد الفصح ، أي في موسم

الربيع ، وفيه ذبيحة فصح العهد الجديد
(١كور ٥ : ٧ . يو ١٩ : ٣٦) . لذلك يحتفل
المسيحيون في عيد الفصح بآلام المسيح وقيامته .

الفطير : أيام الفطير ، عيد الفطير : عيد يهودي
(مت ٢٦ : ١٧) يبدأ يوم الفصح ويستمر سبعة
أيام ، ولا يجوز فيها أكل الخمر بل الفطير وحده .
يذكر به الشعب خلاص العبرانيين من عبودية مصر .
فطير النقاوة والحق : الحياة المسيحية المتجددة في
القداصة (١كور ٥ : ٧) .

فلسطين ، **فلسطيا** : شعب من بحر ايجة غزا الساحل
الشرقي للبحر المتوسط وأقام بين يافا وغزة في القرن
الثاني عشر ق. م .

جاء الفلسطينيون من كفتور (عا ٩ : ٧) . وكفتور هو
اسم جزيرة كريت في العهد القديم (ار ٤٧ : ٤) .
وسكنوا الساحل في غزة وجوارها (تث ٢ : ٢٣) .
وارتباط الاسمين الفلسطينيين والكريتيين في التوازي
الوارد في حز ٢٥ : ١٦ وصف ٥ : ٢ يؤكد نسبة
الفلسطينيين إلى جزيرة كريت . وذكر الموقع الجغرافي
« جنوب الكريتيين » (١ صم ٣٠ : ١٤) يؤيد موقع
سكنهم .

أقام الفلسطينيون في مدن غزة وأشقلون وأشدود وجت
وعقرون ، ودعت هذه المنطقة أرض الفلسطينيين
(خر ١٣ : ١٧) وفلسطيا (خر ١٥ : ١٤ ،
٢٣ : ٣١) . وأطلق اليونانيون في ما بعد اسم ساحل
فلسطين على البلاد بكاملها فأصبحت تعرف
بفلسطين .

تستعمل هذه الترجمة اسم «فلسطين وفلسطيا» بدلاً
من «فلسطينيون وفلسطين» تمسكاً بالمصطلح العلمي
واللدقة التاريخية .

الفلك : سفينة كبيرة بناها نوح ونجا بها من الطوفان
العظيم هو وعائلته والحيوانات التي كانت معه
(تك ٦ : ٩-٨-١٩)

فيلبس : يذكر العهد الجديد أربعة أشخاص بهذا
الاسم :

فيلبس الرسول (مت ١٠ : ٣) .

فيلبس بن هيرودس الكبير (لو ٣ : ١) : من
كليوبترا الاورشليمية . حكم إيطورية وتراخوتيس
شمال شرق فلسطين (٤ ق. م. - ٣٤ ب. م.) .
أنشأ مدينة قيصرية فيلبس .

فيلبس زوج هيرودية (مت ١٤ : ٣) : هيرودس

الخصاد . فيحج فيه الشعب إلى هيكمل أورشلیم
ليشكر الله على الخصاد ويعيد ذكرى إعلانه
الشريعة على جبل سيناء . واسمه أيضاً عيد الأسابيع
لأنه يأتي بعد سبعة أسابيع من عيد الفصح .
يحتفل فيه المسيحيون بذكرى حلول الروح القدس
على التلاميذ بعد صعود المسيح إلى السماء
(اع ١ : ٤-١) .

العهد : كلمة تدل على رباط :

- بين الله والبشرية كلها في شخص نوح
(تك ٩ : ٩-١٧) .

- بين الله وإنسان واحد ، هو ابراهيم
(تك ١٥ : ١٨) أو داود (مز ٨٩ : ٤-٥) .

- بين الله وشعب اسرائيل (خر ١٩ : ٥-٦) .

- بين الله وكل الذين يؤمنون بيسوع المسيح
(لو ٢٢ : ٢٠ ؛ ١كور ١١ : ٢٥) .

غاليون : حاكم رومة على اليونان (٥١ ب. م. -
٥٢ ب. م.) .

غملاثيل : من علماء اليهود وعضو في مجلسهم
(اع ٥ : ٣٤) . تعلم بولس على يديه في أورشلیم
(اع ٢٢ : ٣) .

فرعون : لقب تقليدي حمله ملوك مصر القديمة . يشير
العهد الجديد إلى فرعون الذي عاصر يوسف بن
يعقوب (اع ٧ : ١٠ ، ١٣ ؛ رج تك ٣٩ : إلى
٤١ : ١) . وذلك الذي كان في أيام موسى
(اع ٧ : ٢١ ، ٩٠ ؛ رج خر ٢-١٤) .

الفريسيون : شعبة يهودية دينية (مت ٣ : ٧) متشددة في
التمسك بفروض الدين وأحكام الشريعة والتقاليد
(مر ٧ : ١-٢٣) . كان أتباعها كثيرين بين معلمي
الشريعة ، وكان بولس واحداً منهم قبل اعتناقه
(اع ٢٣ : ٦) . آمنت بالملائكة وبقيامة الأموات
(اع ٢٣ : ٧-٨) بخلاف الصدوقيين . قاومت
المسيح بشدة وعملت على قتله .

فستوس : بوركيوس فستوس (اع ٢٤ : ٢٧) حاكم
رومة على اليهودية (٦٠ ب. م. - ٦٢ ب. م.) .
دافع بولس أمامه عن نفسه ورفع دعواه إلى القيصر
(اع ٢٥ : ١-٢٦-٣٢) .

الفصح : كلمة عبرانية معناها العبور .

عيد الفصح : من أكبر أعياد اليهود ، يذكرون به
الخروج من مصر (تث ١٦ : ١-٦) . يأتي في

طباريوس قيصر: أمبراطور رومة (١٤ ب.م. - ٣٧ ب.م.). في عهده ظهر يوحنا المعمدان والمسيح (لو ٣: ١).

الكاهن: رجل دين يهودي يقوم بمراسم العبادة باسم الجماعة كلها (لو ١: ٥) ويقضي في الأمور الدينية العادية (مت ٨: ٤).

الكروبيم: كائنات ملائكية ترد في العهد القديم يذكر حزقيال أنها تحيط بالله. (حز ١٠: ٤-٧). كانت صورة الكروبيم فوق تابوت العهد فتشكل للرب عرشاً يجلس عليه (اصم ١: ٤).

كلوديوس: أمبراطور رومة (٤١ ب.م. - ٥٤ ب.م.). أبعد اليهود عن رومة (أع ١٨: ٢٨، ١٨: ٢). في عهده حدثت مجاعة شديدة.

لاوي: اسم علم (مر ٢: ١٤، ٣: ٢٤). رجل من أبناء عشيرة لاوي المكرسين لمساعدة الكهنة في الهيكل (لو ١٠: ٣٢).

لبن وعسل: يتحدث العهد القديم عن أرض كنعان أنها أرض تدر لبناً وعسلاً (خر ١٣: ٥). تدل هذه العبارة على خصب الأرض ووفرة ثمارها بالنسبة إلى البرية التي عاش فيها بنو إسرائيل قبل أن يدخلوا أرض الموعد.

المجلس: مجلس اليهود الأعلى ومحاكمهم العليا في أورشليم (مت ٥: ٢٢). يتألف من ٧١ عضواً وهو يضم رؤساء الكهنة ومعلمي الشريعة وشيوخ الشعب (مر ١٥: ١). يرئسهم رئيس كهنة.

مجمع اليهود: جماعة اليهود في المدينة أو الحي (يو ٩: ٢٢، أع ٩: ٢).

معبد: يجتمع فيه اليهود يوم السبت للعبادة والصلاة والتعليم الديني (مت ٤: ٢٣). أقام اليهود معابد في كل مدينة وفي كل حي سكنوا فيه. وكان لكل مجمع رئيس (لو ٨: ٤١) يساعده خادماً (لو ٤: ٢٠).

مدينة داود: هكذا كانت تسمى قلعة صهيون التي أخذها داود (٢ صم ٥: ٧-٩) من اليوسيين (سكان أورشليم القدماء). شكلت أقدم أحياء أورشليم.

المذبح: موضع بشكل طاولة تقدم عليه الذبائح. كانت زواياه العليا تعتبر أقدس مكان فيه. وكان في أورشليم

فيلبس بن هيرودس الكبير من ماريام الثانية. تزوج من هيرودية ابنة أخيه أرسطوبولس وأنجب منها سالومة، ولكنها تركته وتزوجت من أخيه هيرودس أنتيباس. لم يرث شيئاً من مملكة أبيه.

فيلبس: أحد الرجال السبعة الذين اختارهم كنيسة أورشليم لمساعدة الرسل (أع ٦: ٥).

فيلكس: حاكم رومة على اليهودية (٥٢ ب.م. - ٦٠ ب.م.). دافع بولس أمامه عن نفسه.

القاضي، القضاة: من له السلطة أن يقضي ويحكم في الناس. كان موسى قاضي شعبه في البرية ثم انتدب من يعاونه.

والقضاة هم الذين حكموا قبائل وعشائر من بني إسرائيل في الفترة السابقة للملوك. مارسوا القضاء لكنهم كانوا بالأخص محلصين للشعب في ضيقه.

القدس، قدوس، قديس، مقدس: كل ما هو متميز عن الأشياء العامة وخاص بالله.

قدوس: من أسماؤه الله، لأنه متميز عن الكون المخلوق (١ بط ١: ١٥).

قدوس الله: من ألقاب المسيح، لأنه مرتبط ارتباطاً خاصاً بالله (مر ١: ٢٤).

الروح القدس: روح الله (مت ١: ١٨).

أناس مقدسون: مفروزون لخدمة الله. كالأنبياء (لو ١: ٧٠) والرسل (أف ٣: ٥) والملائكة (أع ١٠: ٢٢).

الاخوة القديسون: لأن الله قدسهم في المسيح ودعاهم إلى القداسة (١ كور ١: ٢).

الأشياء المقدسة: المخصصة لخدمة الله (مت ٧: ٦)، كالهيكل (أع ٦: ١٣) والكعب المقدسة (رومة ١: ٢).

القدس: قسم في هيكل أورشليم لا يدخله إلا الكهنة (عب ٩: ٢).

قدس الأقداس: أقدس قسم في هيكل أورشليم. لا يدخله إلا رئيس الكهنة مرة واحدة في السنة (عب ٩: ٣-٧).

القيصر: لقب أول امبراطور روماني. حملته خلفاؤه من بعده، حتى صار مرادفاً لكلمة امبراطور (مت ٢٢: ٢١، أع ٢٥: ١١). يذكر العهد الجديد اسم اثنين من قياصرة رومة:

أوغسطس قيصر: امبراطور رومة (٢٧ ق.م. - ١٤ ب.م.). في عهده ولد المسيح (لو ٢: ١).

المستقبل (مت ٢٥ : ٣٤). وهو عطية من الله للبشر (مت ٥ : ٣) لا يتأهل إلا من يعمل بإرادة الله (مت ٧ : ٢١).

الخلاص في المسيح والحياة الجديدة في الله (رو ١٤ : ١٧، ١ كور ٤ : ٢٠). يدخل ملكوت الله (مت ٥ : ٢٠) ويرثه (١ كور ٦ : ٩) ويخلص فيه (مت ٨ : ١١) كل من يبلغ إلى الخلاص والحياة الأبدية.

الحن : طعام أعطاه الله لبني اسرائيل خلال إقامتهم في البرية (خر ١٦ : ١١-١٨ ؛ يش ٥ : ١١-١٢)، فحل محل الخبز.

موسى : قائد شعب اسرائيل حين خرج من مصر وأقام في البرية أربعين سنة. أسس شعباً وأعطاه شرائع باسم الرب الذي كان يكلمه وجهاً إلى وجه. مات موسى على جبل تبوفا دخل أرض الموعد بل رآها من على جبل مواب.

مولوك : إله عبده الكنعانيون.

النبي : أنباء النبوة : من يعلن كلمة الله، مثل أنبياء العهد القديم (لو ١ : ٧٠)، ويوحنا المعمدان (مت ١١ : ٩) ويسوع نفسه (يو ٤ : ١٩).

النبي : الشخص الذي أنبأ عنه موسى (تث ١٨ : ١٥ و ١٨) واعتقد اليهود أنه سيأتي ليعلن مجيء المسيح المخلص (يو ١ : ٢١).

الأنبياء والشرعية : كتب أنبياء العهد القديم (مت ٥ : ١٧) المكملّة لكتب الشرعية.

أنبياء الكنيسة : أناس تكلموا بالروح القدس كلام تشجيع وبناء وتعزية (١ كور ١٤ : ٣) وأعلنوا أحياناً أموراً مستقبلية (أع ١١ : ٢٨).

أنبأ وتنبأ : أعلن رسالة من عند الله (مت ١١ : ١٣).

النبوة : رسالة الأنبياء ومضمون اعلاناتهم (مت ١٣ : ١٤).

الأنبياء الكذبة (مت ٧ : ١٥) : أناس يزعمون كذباً أنهم يتكلمون بكلام الله.

النجس، النجاسة : راجع كلمة الطاهر، الطهارة.

نلر : إعلان احتفائي أو التزام بأن نقوم بعمل أو نقوم نقدة.

كان الناذر يطلب عادة من الله أن يعاقبه إذا كان إعلانه كاذباً أو إذا كان لا يلتزم بما وعد به.

مذبحان : مذبح البخور (خر ٣٠ : ١-١٠). الموضوع في المبنى الرئيسي من الهيكل أو القدس، ومذبح الذبائح (خر ٢٧ : ١-٧) الموضوع أمام القدس.

المز : عنصر معطر يستخرج من النبات. يستعملونه هدية رقيقة أو دواء لتخفيف الألم. (مر ١٥ : ٢٣) أو مادة يرشونها على الكتان الذي يغطي الجسد قبل دفنه.

المسيح، المسحة : عند اليهود : كان اليهود يمسحون الملك ورئيس الكهنة عند انتخابه بأن يسكبوا زيتاً مقدساً على رأسه فيصير مسيحاً أو مسيح الله. ثم أعطوا هذا الاسم لرجال الله المكلفين برسالة خلاص (لو ٤ : ١٨).

المسيح : من أسماه الملك المخلص الذي كان ينتظره اليهود.

عند المسيحيين : آمن المسيحيون بأن يسوع هو المسيح الملك المخلص المنتظر (أع ٤ : ٢٧، ٩ : ٢٢).

مسحة الروح : عطية الروح القدس في العهد الجديد (٢ كور ١ : ٢١، ١ يو ٢ : ٢٠، ٢٧).

المسيح الدجال، المسيح الكذاب (مت ٢٤ : ٥ و ٢٤) : من يزعم كذباً بأنه المسيح. شخصية أخروية.

المظال : عيد المظال عند اليهود (يو ٧ : ٢). يأتي في الخريف ويدوم ثمانية أيام. يذكر به الشعب الإقامة في الخيام بالصحرى بعد الخروج من مصر. ويسمونه أيضاً عيد الخيام.

معلم الشرعية : من علماء اليهود في الكتب المقدسة والشرعية والتقاليد الدينية (لو ٥ : ١٧)، فكانوا يشرحونها للشعب.

ملاك : الملاك هو من يرسله الله ويبعثه في مهمة (تث ٢٨ : ١٢). والملاك ينفذ أيضاً ما يأمره به الله (٢ صم ٢٤ : ١٦ ؛ دا ٤ : ١٤).

هناك نصوص تحدث عن ملاك الرب فتدل بطريقة غير مباشرة على تدخل الله نفسه في حال من الحالات (قض ١٣ : ٣، ٢٠-٢٢).

ملكوت الله، ملكوت السماء، ملكوت السماوات : سلطان الله على البشر والكون : وهو حقيقة حاضرة (مت ١٢ : ٢٨) وخفية (لو ١٧ : ٢٠). يرتبط بشخص المسيح (أع ٨ : ١٢). ويكتمل في

هيرودس أغريبا الأول (أع ١٢ : ١-٢٣) : ابن أرسطوبولس بن هيرودس الكبير. تربى في رومة. كان ماجناً يحب البذخ والترف ويتظاهر بالتقوى. ملك على شمال فلسطين (٣٧ ب.م.) ثم على باقي فلسطين (٤١ ب.م. - ٤٤ ب.م.).

الهيرودسيون : جماعة سياسية يهودية (مت ٢٢ : ١٦) كانت توالي عائلة هيرودس الكبير وتنادي بالتححرر من الرومان.

هيرودية : حفيدة هيرودس الكبير من ابنة أرسطوبولس. تزوجت من هيرودس فيليس عمها (مت ١٤ : ٦) وولدت منه سالومة. تركه وتزوجت من أخيه هيرودس أنتيباس (مت ١٤ : ٣).

الوزنة : (مت ١٨ : ٢٤) : مقدار ٣٤ كيلوغراماً تقريباً. وضع الأيدي : عمل رمزي توضع فيه الأيدي على رأس أحدهم إشارة إلى حصوله على هبة، بخاصة عند البركة (مت ١٩ : ١٣) ومنح الشفاء (مت ٨ : ١٤) وحلول الروح القدس (أع ٨ : ١٧-١٩)، وتفويض رسالة أو قيادة في الكنيسة (أع ٦ : ٦).

يسى : هو أبو الملك داود وأحد أجداد يسوع (١ صم ١٦ : ١، مت ١ : ٥-٦).

يوم الرب، ذلك اليوم : نهاية العالم حين يدين الله البشر أجمعين (رو ٢ : ١٦).

مجيء المسيح الثاني في المجد (١ كور ١ : ٨). وهو أيضاً يوم ابن الإنسان (لو ١٧ : ٢٢ و ٣٠). يوم الدينونة (مت ١٠ : ١٥) حين يحل غضب الله على الأشرار (رو ٢ : ٥) وينال فيه الأبرار الخلاص والقضاء (أف ٤ : ٣٠).

ذلك اليوم : عبارة مرادفة لعبارة يوم الرب (مت ٧ : ٢٢).

نوح : شخص من العهد القديم. بنى الفلك (أو السفينة) له ولعيله ولبعض الحيوانات، فنجوا من الطوفان العظيم الذي أرسله الرب على الأرض (تك ٦ : ٥-٩ : ٢٨).

النير : قطعة من الخشب ثقيلة توضع على رقبة ثورين لتكديهما في الفلاحة أو في جر العربة. استعملت هذه الكلمة كصورة تدل على ارتباط العبد بسيده والشعب بملكه (١ مل ١٢ : ٤) والأمة بدولة غريبة (ار ٢٧ : ٨، ٢٨ : ٢). ودلت أيضاً على تعليم يلقيه معلم على تلاميذه (مت ١١ : ٢٩-٣٠).

النيقولاويون : شعبة حادت عن الإيمان المسيحي القويم (رؤ ٢ : ٦ و ١٥). لا يعرف شيء أكيد عن نشأتها وتعاليمها.

هارون : شقيق موسى الأكبر (خر ٦ : ٢٠). كان أول كاهن في شعب اسرائيل وهو أبو الكهنة كلهم (لا ١ : ٩-٢٤).

هرمس : إله عبدة اليونانيون واعتبروه رسول الآفة. هلوليا : كلمة عبرية تعني هلولوا ليهوه أو هلولوا للرب، سبحوا الرب (مز ١٠٦ : ١٤٨).

هيرودس : يذكر العهد الجديد ثلاثة أشخاص بهذا الاسم :

هيرودس الكبير (مت ٢ : ١) : مؤسس العائلة. ملك اليهود على فلسطين كلها (٣٧ ق.م. - ٤ ق.م.). اشتهر بالقساوة والخبث والمكر (مت ٢ : ١-٨ و ١٦). جدد الهيكل وأسوار اورشليم. أنشأ مدناً جديدة وبنى مباني كثيرة عظيمة.

هيرودس أنتيباس (لو ٣ : ١) : ابن هيرودس الكبير من ملطاقة. ملك على الجليل بعد موت أبيه (٤ ق.م. - ٣٩ ب.م.). كان شرساً عريذاً. نفاه الأمبراطور كاليجولا إلى فرنسا.

ق م = قبل الميلاد
ت = تاريخ تقريبي

تاريخ أحداث الكتاب المقدس*

التاريخ

<p>البدايات: حوادث ما قبل التاريخ</p> <p>الخليقة آدم وحواء في الجنة قائين وهابيل نوح والظوفان برج بابل</p>	<p>٣٠٠٠ ق م</p>
<p>الآباء الأولون</p> <p>مجيء إبراهيم الى فلسطين. ١٩٠٠ (ق م ت) ولادة اسحق من إبراهيم. ولادة يعقوب من اسحق. ولادة ١٢ ابنًا ليعقوب. آباء اسباط اسرائيل الاثني عشر، ابراهيم يوسف الذي صار مستشار ملك مصر.</p>	<p>٢٠٠٠ ق م ١٨٠٠ ق م</p>
<p>العبودية في مصر</p> <p>اتناء يعقوب يؤسرون في مصر. ١٧٠٠-١٢٥٠ (ق م ت)</p>	<p>١٦٠٠ ق م</p>
<p>قيادة موسى لشعبه وإخراجه من مصر. ١٢٥٠ (ق م ت) تيهان الشعب في البرية. موسى يستلم الناموس على جبل سيناء. ١٢٥٠-١٢١٠ (ق م ت)</p>	<p>١٢٥٠ ق م</p>
<p>احتلال كنعان والاستقرار فيها</p> <p>يشوع يقود أول فوج لاحتلال كنعان ١٢١٠ (ق م ت). تبقى اسرائيل اتحاد قبائل متقلقل تحكمه شخصيات بطولية عُرفوا بالقضاة.</p> <p>المملكة المتحدة</p> <p>ملك شاول ١٠٣٠-١٠١٠ ق م ت. ملك داود ٩٧٠-٩٣١ ق م ت. ملك سليمان ٩٣١-٩٧٠ ق م ت.</p>	<p>١٠٠٠ ق م</p>

* هذه التواريخ هي تقريبية.

تاريخ أحداث الكتاب المقدس

التاريخ

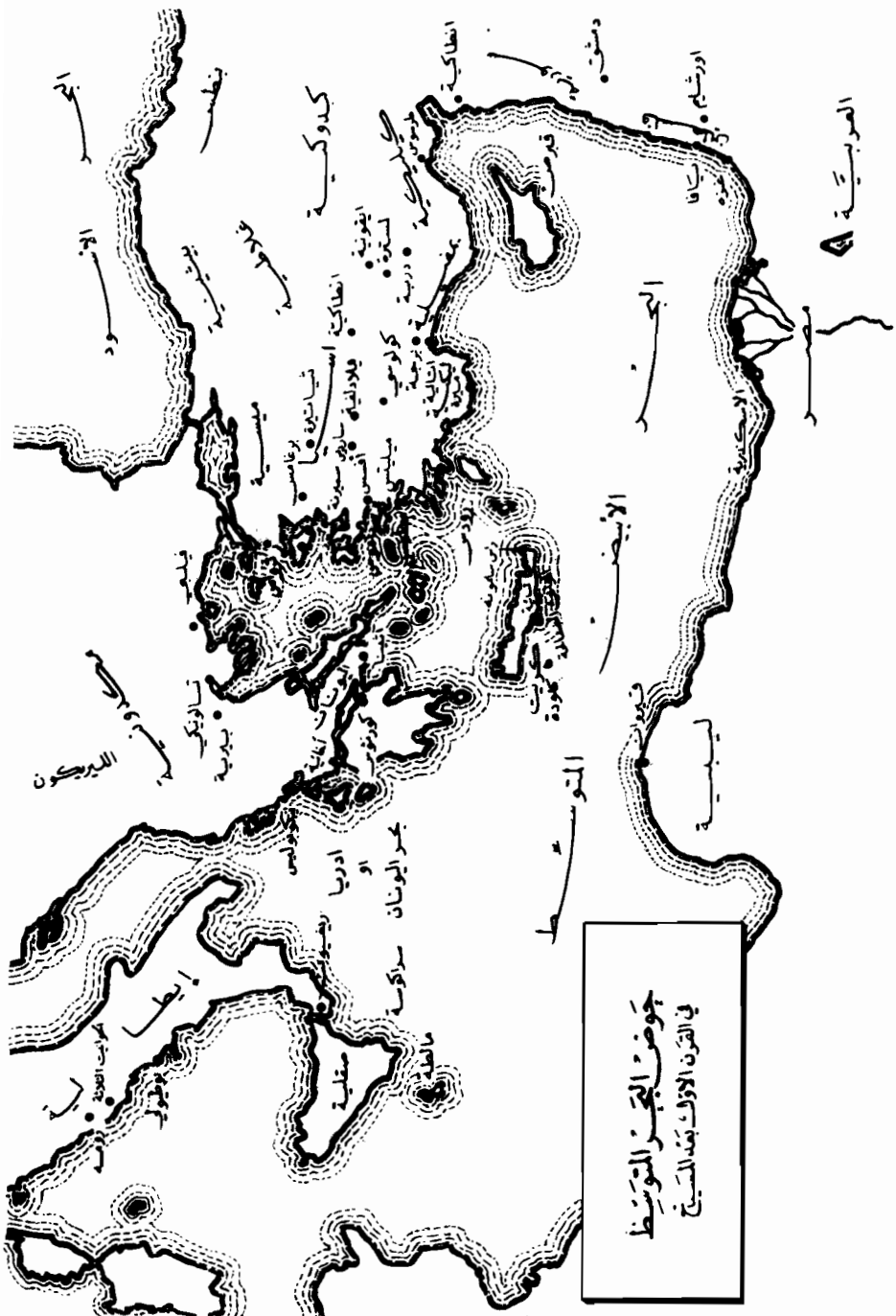
٩٥٠ ق م	(المملكة الجنوبية ٩٢٢-٥٨٧)	الملوك	(المملكة الشمالية ٩٢٢-٧٢١)
٩٠٠ ق م	المملوك رحبعام ٩٢٢-٩١٥ ابيا ٩١٥-٩١٣ أسا ٩١٣-٨٧٣	أنبياء إيليا	الملوك يربعام ٩٢٢-٩٠١ ناداب ٩٠١-٩٠٠ بعشا ٩٠٠-٨٧٧ إيلة ٨٧٧-٨٧٦ زكريا ٨٧٦-٨٧٦ عمرى ٨٧٦-٨٦٩ احاب ٨٦٩-٨٥٠ اخزيا ٨٥٠-٨٤٩ يهورام ٨٤٩-٨٤٢ ياهو ٨٤٢-٨١٥ يهوآحاز ٨١٥-٨٠١ يهوآش ٨٠١-٧٨٦ يربعام الثاني ٧٨٦-٧٤٦
٨٥٠ ق م	يورام ٨٤٩-٨٤٢ اخزيا ٨٤٢ المملكة عثليا ٨٤٢-٨٣٧ يوآش ٨٣٧-٨٠٠	اليشع	يهوآش ٨٠١-٧٨٦ يربعام الثاني ٧٨٦-٧٤٦
٨٠٠ ق م	أمصيا ٨٠٠-٧٨٣ عزيا ٧٨٣-٧٤٢	يونا	زكريا ٧٤٦-٧٤٥ شلوم شهر واحد في ٧٤٥ منحيم ٧٤٥-٧٣٨ فقهيا ٧٣٨-٧٣٧ فحق ٧٣٧-٧٣٢ هوشع ٧٣٢-٧٢٤ سقوط السامرة ٧٢٤/٢١
٧٥٠ ق م	يوتام ٧٤٢-٧٣٥ احاز ٧٣٥-٧١٥ حزقيا ٧١٥-٦٨٧/٦	عاموش هوشع ميخا اشعيا	السنوات الاخيرة للمملكة الجنوبية منسى ٦٨٧/٦-٦٤٢
٧٠٠ ق م	امون ٦٤٢-٦٤٠ يوشيا ٦٤٠-٦٠٩ يهوآحاز ٦٠٩-٦٠٩ يواقيم ٦٠٩-٥٩٨ يواكين ٥٩٨/٧-٥٩٨ صدقيا ٥٩٧-٥٨٧	أنبياء صفنيا ارميا حبقوق؟ حزقيال	سقوط اورشليم تموز ٥٨٧ او ٥٨٦

تاريخ أحداث الكتاب المقدس

التاريخ

<p>السي والرد</p> <p>سي اليهود الى بابل ووقوع اورشليم</p> <p>بداية الحكم الفارسي ٥٣٩</p> <p>كورش يسمح لليهود بالعودة ٥٣٨</p> <p>وضع اساسات الهيكل الجديد ٥٢٠</p> <p>ترميم اسوار اورشليم</p> <p>٤٤٥-٤٤٣</p> <p>الأنبياء</p> <p>زكريا</p> <p>دانيال</p> <p>حجاي</p> <p>عوبديا</p> <p>ملاخي</p> <p>يوئيل؟</p>	<p>٥٥٠</p> <p>ق م</p>
<p>زمن ما بين العهدين</p> <p>الاسكندر الكبير يثبت الحكم اليوناني في فلسطين ٣٣٣</p> <p>يحكم البطالسة فلسطين، وهم منحدرين من احد قادة الاسكندر، كان قد اعطي مركز الحكم في مصر. ١٩٨-٣٢٣</p>	<p>٤٠٠</p> <p>ق م</p>
<p>حكم السلوقيين لفلسطين، وهم من سلالة احد قادة الاسكندر، كان قد اوكل اليه حكم سوريا. ١٦٦-١٩٨</p> <p>ثورة لليهود قادها يهوذا المكابي الذي اعاد من جديد الاستقلال اليهودي، تحكم عائلة وسلالة يهوذا، (الهاسمونيون). فلسطين. ١٦٦-٦٣</p> <p>يحتل القائد الروماني بومباي اورشليم ٦٣ ق م، وتعين الامبراطورية الرومانية ملوكا شكليين، احدهم هيرودس الكبير، يدوم حكمه من ٣٧-٤ ق م ت</p>	<p>٢٠٠</p> <p>ق م</p>
<p>زمن العهد الجديد</p> <p>ولادة يسوع (٦ ق م ت)°</p>	<p>ب م</p> <p>١</p>
<p>خدمة يوحنا المعمدان؛ معمودية يسوع وبداية خدمته العلنية (٢٧ ب م ت)</p> <p>موت وقيامه يسوع (٣٠ ب م ت)</p> <p>اهتداء بولس (شاؤل الطرسوسي) ٣٧ ب م ت</p> <p>خدمة بولس ٤١-٦٥ ب م ت</p> <p>سجن بولس الاخير ٦٥ ب م ت</p>	<p>ب م</p> <p>٣٠</p>

• يُفترض بالتاريخ المذكور أن يكون تاريخ ولادة يسوع المسيح، اي سنة ١ ميلادية. ولكن اكتشف لاحقاً، وبعد التدقيق، انه غير صحيح، وان ولادة يسوع جرت حوالي السنة ٦ ق.م.، أو قبل التاريخ المعتمد حالياً.



أورشليم في أيام المسيح

- اسوار في أيام المسيح
- اسوار بناها اخزيا الملوك
- اسوار في أيامنا الحاضرة

